BUKU BAEPOLE

The Scriptures in the Kyaka Enga language of Papua New Guinea

Sampela hap Buk Baibel long tokples Kyaka Enga long Niugini

Wycliffe

Buku Baepole

The Scriptures in the Kyaka Enga language of Papua New Guinea
[kyc]

© 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Print publication, 1987 by The Bible Society of Papua New Guinea

Web version
2017, Wycliffe Bible Translators, Inc.
www.Wycliffe.org
pngscriptures.org

www.ScriptureEarth.org

Creative Commons license (Attribution-Noncommercial-No Derivative Works)
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0

Your are free to share — to copy, distribute and transmit the text under the following conditions:

- **Attribution.** You must attribute the work to *Wycliffe Bible Translators* (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- **Noncommercial.** You may not use this work for commercial purposes.
- **No Derivative Works.** You may not alter, transform, or build upon this work.
- **In addition,** you have permission to port the text to different file formats, as long as you don't change any of the text or punctuation of the Bible.

Notice — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.

Tok Orait

Dispela Buk Baibel i kam wantaim tok orait na lo bilong Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works license. Em i tok olsem **yu ken givim kopi long narepela manmeri.** Yu ken wokim kopi na givim long husat i laikim. Tasol, yu mas tok klia dispela samting i kam long http://tokplesbaibel.org. Yu no ken kisim mani na salim dispela. **Yu mas givim nating.** Na tu, **yu no ken senisim Tok.**

Ol piksa i kam wantim ol Baibel na narapela buk i stap long dispela sait i gat tok orait long usim wantaim dispela samting tasol. Sapos yu laik narapela tok orait, yu mas askim husat i papa bilong copyright long dispela ol piksa.

Sapos yu laik stretim samting i no orait long dispela tok orait, stretim tok, salim Buk Baibel, o tainim Tok bilong God long nupela tok ples, yu ken **askim mipela.**

Olgeta tok orait na lo long tok ples English i stap long

http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0.

Sapos yu gat askim long dispela, **plis askim mipela.**

Table of Contents

Ole Tesamene

Jenesese	Jen	9
Ekesetase	Ek	105
Lipitikase	Li	158
Nambase	Nam	169
Dutaronome	Du	192
Josua	Jos	232
Jasi	Jas	248
Uruti	Uru	278
1 Samyuele	1 Sam	286
2 Samyuele	2 Sam	342
1 Kiŋi	1 Ki	381
2 Kiŋi	2 Ki	422
1 Koronekolese	1 Koro	453
Esera	Es	454
Niyamaya	Ni	463
Eseta	Ese	477
Jopo	Jopo	478
Samu	Sa	504
Poropepe	Po	588
Ekelesiyastisi	Eke	604
Kenane Solomeneme Piya	Sol	608
Aisaya	Ai	609
Jeremaya	Je	678
Ee Lenge Kenane Dupwa	Ee	725
Isikiolo	Isi	726
Daniele	Dan	745
Osia	Os	770
Joele	Joe	782
Emosa	Em	792
Opetaya	Op	809
Jona	Jona	810
Maeka	Mae	815

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Neyame . . . . . Ne 826
Apakuku . . . . . Apa. 827
Sepanaya. . . . . Sep 833
Akai . . . . . Ak 834
Sekaraya . . . . . Sek 835
Malakae . . . . . Mal. 838

Nuu Tesamene

Matyu . . . . . Mat. 847
Make . . . . . Mak 929
Luku . . . . . Lu 981
Jone . . . . . Jo 1065
Aposelena Yulu. . . . . Apos 1123
Orome . . . . . Oro. 1200
1 Korina . . . . . 1 Kor 1235
2 Korina . . . . . 2 Kor 1266
Galasia . . . . . Gal 1287
Epesasa. . . . . Epes 1299
Pilipai . . . . . Pilip 1310
Kolosi . . . . . Kol 1319
1 Tesalonaika . . . . . 1 Tes 1327
2 Tesalonaika . . . . . 2 Tes 1334
1 Timoti . . . . . 1 Tim. 1339
2 Timoti . . . . . 2 Tim. 1349
Taitesa . . . . . Tai 1356
Pilimone . . . . . Pil 1361
Ipuru. . . . . Ipu 1364
Jemesa . . . . . Jem 1388
1 Pita. . . . . 1 Pita. 1397
2 Pita. . . . . 2 Pita. 1407
1 Jone . . . . . 1 Jo 1412
2 Jone . . . . . 2 Jo 1422
3 Jone . . . . . 3 Jo 1424
Juti. . . . . Ju 1426
Orepalaisane . . . . . Orep 1429
Read the New Testament. 1466

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

BAEPOLE DOKONA LAO PII LAPO

Buku Wambarae dokona pii peparae pali nalyamo. Akipamo pii lapo kunjepala pali nalyase? Renge doko epapu dakepa wambu dupwa Ole Tesamene pii dupwame nakama Nuu Tesamene renge angi dupwa soo nyerami dupwa yaka lamili lao wambo kapu kyilyamano. Peparae kapu kyuo otamwali ee kana ama malu nembo yulu pimwali. Dokona lao yuu rakyame wambu dupwa Baepole nyimili. Enakana wambu lapome pii peparae kapu kyuo otamwali lao suu pyarami ramo doko kapa pirami.

Ee kana lapo epo paparamopa wambu lapome Baepole renge ama rolae lao pii dae pyasi palamo dupwana pii dupwa kuki alowa pinya suu pyarami ramo doko kapa pirami lao suu pilyamano.

Matyu Make Lukumoo Dusipana Waili Pii

Arome pii lapo buku Matyu Make Luku dusipa peparaena pyasi palamo. Akalimi pii pyao reteyaminyi dupwame sitoripi pii lengepe mendakinya palyuo leyaminyipape kata kuki wakale wakale dusipana leyami. Akalimi Baepole pii pyao dokopa nakama pii peparae pyao reta nayami. Nakamame yulu lapo Yesumi piyamo dupwape pii lapo leyamo dupwape mupwa lao suu piyami dupwa iki yapo nyepala rangena buku dokona pyao reteyami. Baepole piyaminyi akali mendaki mendaki lao dupwame renge mupwa mende nakamana pii dokona lasaka pipuli yaka lao suu pyao pii lapo yapo nyepala pyao reteyami. Yuu gii mendaki iki dokona pyao reteyaminde daa. Nakama ee kana wakale lapona pyao reto dee wambu wakale dupwana lao pyao reteyami. Pii wakale wakale pyao reteyaminyi dupwame namwa nyiso epapu Anatumi namwa keta apa piru lao suu pilyamo dupwa pano lasi palamo. (Jone rombo 21 liti 25 kando yaka lare.)

Liti lapona renge angi doko panapa nalyamo. Wambu lapome pii renge dokona kata mendenya palyuo laminyipa dee lapome mende pyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

letaminyi. Namwa pii kapu kyingi wambu dupwa buku malu mee yaka lao renge rolae doko koto kando karo pii dake pyao retelyamano.

Wamba Baepole kanda soo pyao reteyaminyi dokona pii paleyamo dokona wambu lapome enakana nyepala rangena kingimi pepa wakale mendena pii doko pyao reteyami. Dopa pyuo karo pii lapo alowa pyuo dee lapo isa pao pyuo piya rapisi. Dopa pyuo pepa enakana ingyuo pyao nyiyaminyi dokona wambo piyamo doko kapa kapa pyuo nyepala pyao reta nayami. Dokona lao wambu wakale wakale dupwame renge pii kata wakale wakalena soo nyilyaminyi.

Ingilisi dee Pisini Baepole lapona pepa isarena dokona yaka lenge wambu dupwa nyisarali pii kuki lapo pyasi palamo. Namwa Kyaka pii Baepole dokona pyao reta nalyamo.

Make dopale [|] kame pipala kanya dokona pii lapo pyasi palamo. Pii kanya dokona palamo dokome pii angi dokona lapo dopa piya lao mondo lao langilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Ole Tesamene

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

JENESESE

Peparae Busiyamo Pii Doko

Busiyamo doko Jenesese lenge. Buku dakena Anatumi yuu neta kana buipi wasiyamo dokona lao pyasi palamo. Anatumi wambu dupwa wasiyamo dokope wambu dupwame yulu koo doko kanda soo piyami dokope randa andake kanda soo nyiyaminyi dokope dusipana lao pyasi palamo. Dee Anatumi namwa wambu dupwa apa pyuo rapu pyuo karenge dokona lao namwa suu pyarama lao buku Jenesese dakena pyasi palamo. Buku Jenesese lenge doko mendaki dokona arome pii lama liti pyuo pyasi palamo.

1. Rombo 1–11 Yuu ingiyamo dokope Anatumi wambu dupwa wasiyamo dokopa apa pyuo kareyaminyi dokope dolapona arome pii dolapo pyasi palamo. Dokonako Atame Ipipa dee Kene Apelepa lao dusipana pii palelyamo yaka lenge. Apunda ama reeko epeyamopa akali Noa pyuo nyiyamo dokonape wambu dupwame anda ama londe yuu ulu piyami dokonape arome pii dolapo opetaeko dokona pyasi palamo.

2. Rombo 12–50 Isaraele wamu dupwana rora ambasuwambo kareyaminyi dupwana arome pii dokona lao pyasi palamo. Dokopa wamba akaliAporakame karo baame poraiyuo Anatu kapa ingingi lao suu pyao warombo soo kareyamosa baa mupwa ingiyamo doko namwa silyamano. Banya ikinyingi Aisakena arome pii doko opetae palamo. Aporakamena kauwange Jekope banya kingi mende Isaraele lenge dokona banya arome pii opetae palamoko. Dee Jekopena ikinyingi akalisa ipisu lama dusipa Isaraele wambu dupwana rara akalisa ipisu lama dusipana rakange kyawa lao pepa pyao reteya. Jekopena ikinyingi mende Josepe lenge dokona lao pii malu mee pyasi palamo. Apa piyamosa Jekopemoo banya ikinyingi dupwape nakamana ree palu dupwa pipya yuu Isipi dokona pali peyami dokona lao pii renge andake palamo.

Buku dakena wambunya arome pii pyasi palipyamopape Anatumi banya yulu andake piyamo doko pii mupwa. Pii poraiyuo wambo palipyamo doko Anatumi yuu neta kana buipi peparae wasiyako. Pii otapyamo dokopa Anatumi banya wambu dupwa mona reto reke lao pyulu pyuo pyakaro lalu lao leyamo pii doko pyasi palamo. Buku dakena Kamongo Anatu baa mupwa ingyuo wambu koo piyaminyi dupwana yulu yapalyuo nyuo mana lao pyalana pyuo kareya doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

palamo. Banya wambu dupwa lanyuo pao nyiso piya. Isaraele wambu dupwame
Anatu keta kapa ingingi lao suu pyao karenge dokona lao akali mendeme pii
dupwa pepa piya. Anatunya wambu dupwa apa pyuo kapa ingingi lao suu pyao
kareyaminyi dokona lao pepa piya. Nakama Anatu kapa ingingi lao suu pyalu
pyao pinya lao piya.

Anatumi Yuu Pandape Pyuo Ingiyamo Pii Doko

1 1 Kanda soo dokopa Anatumi yake pandape isayuupi peparae
pyuo ingiyamo dokopa 2 yuu muu dupwana angi ingyapa nao
kwao siyamopa ipwa kota pete kyuwae sepala iminjaro karalu kareya.
Dokona Anatunya Imambu doko ipwa ketae romo romo pyuo papyuo
kareya. 3 Dokopa Anatumi lao, Yuu doko yangena leya. Leyamo dokopa
yango rali piya. 4 Pipala Anatumi kandeyamo dokopa yuu yangeya doko
keyange lao suu piya. Suu pyapala Anatumi yuu doko lili pipala yangara
kwuara pinya leya. 5 Anatumi iminja nayamo doko kingi korakama lao
iminjiyamo doko kingi kukwa lao piya. Kwuapala yangapeyamo doko yuu
gii mendaki ingiya.

6 Dokopa Anatumi lao, Yake doko ipwa pipa lili pyuo sinya leya.
Leyamuli pyuo lili piya. 7 Dopa pyuo ipwa ketae isapana palyuo yake
kanya koenya reteya. 8 Anatumi ketae doko Yake lapala kwuara yangara
piyamo doko yuu gii lapo ingyuo piya.

9 Anatumi lao, Isa panda dokona ipwa pete lili mendaki dokona sinya.
Yuu doko panembena olo sinyale leyamosa dopa pyuo ingyuo peya.
10 Anatumi yuu oo lasi siyamo doko kingi Yuu lao ipwa nyuo pyaso pete
siyamo doko Ipwa Kota lapala doko keyange lamo lao suu pyao kandeya.
11 Dokopa Anatumi lao, Isako peparae yuunya pulinya. Kuku pingi
dupwape jinginya kapa palenge isa dupwape andena, leya. Leyamuli
pyuo ingiya. 12 Pyuo ingiyamo dokopa yuu dupwana isako rara wakale
wakale pyuo andeya. Kuku pingi rarape isa jingi lyingipi pulyiya. Dokopa
Anatumi doko keyange lamo lao kandeya. 13 Kwuara yangara piya doko
yuu gii repo ingiya.

14 Yake dokona yanga paupau lao kukwa korakamape dolapona lili
pyuo rao dokome kwai kanape yuu giipi ee kanape dupwa lasaka
pinya, leya. 15 Yake dokona rao karo dokopa isa yuu dokona yanganyi
pyambunya, leya. Leyamuli pyuo piya. 16 Anatumi yanga paupau lenge
andake lama wasiya. Wasiyamodokona kamame andake yanga paupau
lenge dokome korakama dokopa kando iso karenalao dee yanga paupau
kukili ingyuo lenge dokome kukwa dokopa kando iso karena lao piya.
Pipala baame bui dupwa wasiyako. 17 Nakama isa yuu dokona yanganyi
peyo karena lao yake dokona sulu sinya lao piya. 18 Piyamo dokome
kukwa korakamape dupwana iso karo dee yangara kwuara dolapo liti

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pirapu pinya, leya. Anatumi doko keyange lamo lao kandeya. 19 Kwuara
yangara piyamo doko yuu gii kisima ingiya.[a]
20 Anatumi lao, Ipwa dokona lee renge bange meeree ingyuo sinya
lao yaka dupwa yake dokona ketae bii lao oko simu sae pyuo papyuo
karena, leya. 21 Anatumi dopa pyuo kota petena oma bange kameya
wakasape lete bange ipwa dokona kata papyuo mee ree inginya lao
dupwa pyuo yaka peparaepe rara wakale wakale dupwa pyuo wasiyako.
Anatumi doko keyange lamo lao kandeya. 22 Kandapala Anatumi mondo
lao andena lao elyape keta pisinya pyambuo lao, Nakama jingi kapape
pyao malu wai kisinya pyambuo kota pete dupwa kete pyao nyelapape.
Dee yaka dupwa yuu dokona wai kiso pinya, leya. 23 Lapaladoo kwuara
yangara piyamo doko yuu gii kingi paki ingiya.
24 Anatumi lao, Lete bange rara wakale wakale dupwa isa yuu dokona
karena. Anda mena dupwape isakona nuli nao pyao nenge dupwape
bange panga panga papingi silyamo dupwape sinya, leya. Leyamuli pyuo
piya. 25 Dopa pyuo pipala Anatumi mena pyuo waso bange kuki yuunya
panga panga papingipi rara mendaki mendaki lao wasiya. Doko keyange
lamo lao kandeya.
26 Kandapala dokopa Anatumi lao, Enda akalipi namwa yale lama isa
komba pyao wasamanale. Nakambame ipwa petena oma dupwapeyakena
yaka dupwape mena dupwape yuunya panga panga papingi bangepe
yuu muu dupwana peparae baa iso kando kararaŋa, leya. 27 Dopa
lapala Anatumi enda akalipa baa yale pyuo wasiya. 28 Wasapala dokopa
Anatumi nakamba elyape keta pisinyi pyambuo lao, Nakambame jingipi
parape pyao raeyo yuu dupwa minyarambuo nyuo dee bange peparaena
ketae ingyuo karo pirambi. Dopa pipala ipwa petena oma dupwape
yakena yakape lete bange kata paenge semalama pelyamo dupwapena
peparae rapu pyuo karena, leya. 29 Dokopa Anatumi nakamba lamaiyuo,
Kandalapape, kuku pingipi jingi lyuo kapa palenge isa dupwape yuu muu
ree laosilyamo dupwa peparae narambi lao jilyu, leya. 30 Isa yuunya mena
rara dupwape yaka ketae papingi rara dupwape bange yuu dokona panga
panga papingi dupwanape dee lete bange ŋeeŋae singi peparaepena
lao nambame isako kyakange dupwa nakamana nenge ingyuo nena lao
mailyuko, leya. Leyamuli pyuo piya. 31 Anatumi bange piyamo dupwa
peparae ama keyange ingyuo peyasa kandeya. Kwuara yangara doo
piyamo dokome yuu gii pakinyamange ingiya.

2 1 Dopa pyuo pipala dokopa Anatumi yake yuupi dee ketae isapana
bange peparaepe pyuo oteya. 2 Yuu gii yanda ipingi epeyamo
dokopa Anatu baa yulu piyamo dupwa pyuo otapala imambu soo peteya.
3 Anatumi yulu peparaepyuo waso nyepala yuu yanda ipingi dokopa

---

[a] **1:19** Anatumi doko keyange lamo lao kandeya. (1:21)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

imambu soo peteyamo dokona lao yuu gii doko yapasi ingyuo ketae
pyambuo rombo palyiya.
4 Dopa pyuo yuu yakepi peparae pyuo wasiya.

Ee Etene Doko

5 Kamongo Anatumi apunda isa yuunya pena lapa nayamopa wambu
mendeme yuu dokona mondo pira ingya nayamo dokome isako mende
see nayamopa waingi dupwa pulyapa nayako. 6 Dopa pyuo piyamopape
ipwa yuu dupwana guu lao pyakamiya.
7 Anatumi yuu dokona yuu sinjimu lapo nyepala dokome akali mende
elya pyuo wasapala banya gyaa kata dokona poporambaiye lete poo lanyi
pyambuyamo dokopa akali doko lenge rao lete ingiya.
8 Dokopa Kamongo Anatumi ee mende kingi Etene lenge neta
pyakaengedorena wara pipala akali wasiyamo doko dokona karena leya.
9 Kamongo Anatumi isa rara wakale wakale keyange wambu kyanyi
kando jingi lyuo nao pingi dupwa dokona pulyinya, leya. Ee sukusa
dokona isa letena renge palenge doko karo dee mende koo keyangepe soo
pakana palyingi renge doko karo piya.
10 Pipala Etene dokona ipwa mende guu lao neta pena lao piyamo
dokome ee doko mena mena lao nakuo andeya. Dokopa dokona piso ipwa
doko paka lakyuo kisima ingyuo epo peya. 11 Ipwa mupwa doko kingi
Pisone lenge dokome yuu Apila lenge doko peparae nyuo sukusa palyama
penge. 12 Dokona kana golope kana mende kingibeteliyamope mende
kana onekesepe yuu dokona singi. Kana golo dokona singi dokoyapasi
wakasa. 13 Ipwa lapo doko kingi Giyone lenge doko yuu Kusi lengedoko
peparae nyuo sukusa palyama penge. 14 Ipwa repo dokona kingi Taikirisi
lenge doko yuu Asiria neta pyakaenge dorename penge dee ipwa kisima
doko kingi Yuporisa lenge.
15 Dokopa Kamongo Anatumi akali doko nyuo ee kingiEtene lenge
dokona karapala rano pyuo iso karena leya. 16 Karena lapalaKamongo
Anatumi baa lamaiyuokondali pyuo lao, Emba ee dokona isa menge
peparae karamo dupwa maso nape. 17 Narenepape isa mende koo
keyangepe soo pakanapalyingi renge palengende karamo doko iki waso
karo naa napipi. Doko nare ramo kumare, leya.
18 Lapala dokopa Kamongo Anatumi lao, Doko akali baa ikikarara doko
kapa daa. Dokona nambame baapa kapa manda manjo nyiso yulu piramo
mende wasakamiru, leya. 19 Lapala Kamongo Anatumi yuu lapo nyepala
mena peparaepe yakena yaka peparaepe wasapala akali kareya dokona
kingi apiyakale larali dupwa lena lao lanyuo epeya. Akalimi bange
dupwa kando kingi leyamo range dokoko yangisisi siya. 20 Baame yaka
rara peparaepe mena wakale wakale dupwape kando kingi leyamopape
baapa kapa role pyao nyisaramo mende daa ingiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

21 Doko kandapala Kamongo Anatumi akali luu palena lapala dokopa
luu palyuo siyamopa akali dokona parali kuli dokona mendaki lalyuo
nyepala dokopa umbwa pinyi pyambuya. 22 Pyambwapala Kamongo
Anatumi akalinya parali kulidoko nyepala dokome enda mende wasiya.
Wasapala dokopa akali kareyamo dokona lanyuo epeya. 23 Akalimi
kandapala

Dake nambana range kuli angi
yongo dake nambana yongo angioko.

Akalinya pingyuo nyipyamo dokona banya kingi enda ingyara,
leya. 24 Dokona lao akali mendeme banya rakange endangipa kaepala
banya etenge dokopa pakao yongo mendare ingyuo petenge. 25 Enda
akalipa nakamba papara kareyambinyipape elya nayambi.

Nakambame Anatu Kamba Leyambi

3 1 Lete bange peparae Kamongo Anatumi wasiyamo dupwana kau
dokome kendepuli ingyapala panga wakasa siya. Dopa pipala baame
enda doko lamaiyuo lao, Anatumi lao dokopa ee dokona isa karaminyi
dokona mendena jingi lyuo naa narambi lapya lyasili? leya.
2 Dokopa enda baame kau doko isingi lamaiyuo, Ee dokona isa
karaminyi dupwana jingi kapa naramba. 3 Kapa naramba doŋo isa mende
ee sukusa karamo dokona laoAnatumi dopa leya, Kumasarambi lao isa
dokona jingi minyanda nao angi naa naokopyuo karalapape leyaŋa, leya
enda dokome.
4 Dopa leyamopape kau baame enda doko lamaiyuo lao, Daa kuma
narambi lyakande. 5 Anatumi mende soo leyamo doko jingi dokona
narambi yuu gii dokopa lenge pono laramopa Anatu yale ingyuo
koo keyangepe soo pakana palyinginyili pyuo soo kararambinyi lao
leyalyamo, leya.[b]
6 Leyamo dokopa enda baame nenge keyange doko auwokando karo
isa keta mona palenge singinya renge palamo lao soo manji nyepala
jingi lapo lyuo neya. Dopa pyuo nao lapo akalingi maiyamo dokopa
baa neyako. 7 Dokopa nakambana lenge pono lapala nambwa papara
karalambanolamo sepala isapiki lenge dokona yoko lapo nyuo kii pipala
sisi panai piyambi.
8 Enakana yuu poo kuiyamo dokopa Kamongo Anatu ee dokona lyapu
lao epeyamo sepala akali doko etengepa ee dokona isa kareyaminyi
dupwana alya minyuo yalu piyambi. 9 Dopa piyambinyipape Kamongo
Anatumi akali doko kee lao, Emba anjalapona karese? leya.
10 Leyamo dokopa baame isingi lao lamaiyuo, Emba ipinyi doko sepala
namba papara karapu dokome pakapala yalu pipu, leya.

---

[b] **3:5** Enda baame nenge keyange doko auwo kando karo jingi lapo lyuo neya. (3:6)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

11 Baame lao, Apimi emba papara karene lao pakana palyuo
langipyase? Isa jingi naa nalapape lao langikondali pyuo langiyunu
doko nalese? leya. 12 Leyamo dokopa akali dokome lao, Enda role pyao
pisirambiŋi lao jii kande dokome isa dokona jingi lapo jipyasa napu, leya.
13 Dokopa Kamongo Anatumi enda lamaiyuo, Emba akinde pipi? leya.
Enda baame lao, Kau dokome namba kando nyipili lao ilimungu
kalemungu pii lapyasa dokome napu, leya.

Anatumi Nakamba Randa Nyerambi, Leya

14 Dopa leyamo dokopa Kamongo Anatumi kau doko kando lamaiyuo,
Emba dopa pipinyi dokona mena rara wakale wakale dupwapemee kapa
ingyuo paraminyipa embako yapo koo ingyuo randa nyuo pare. Emba
kaeya nao rombame kata wapuo sinjimu nao papiri, leya. 15 Dokopa enda
embapa imbu singi nyuo pisipwape, laro. Nakambana wai kiso nyerambi
dupwa dopako pyuo pyakando pyuo puu parami. Baame embena ayemba
kalyuo pyarakwara. Embame banya kimbu yukuna nao kumuo pyareko,
leya Anatumi.
16 Lapala dee enda doko kando lamaiyuo, Emba wane manjinya dokopa
mata pyaramopa randa andake nao manjo nyere laro, leya. Randa
nyepalape akalinyi nyelana mona nyuo pisirinyipa baa embena mupwa
ingyuo karara, leya.
17 Lapala baame akali doko kando dopa leya. Embame etenena pii
sepala isa jingi naa nare leyo doko napinyi dokona yuu doko koo inginyi
pyambwakaro. Emba lete kararene mange dusipana yuu dokona nenge
randa nao wara pyuo nao karare. 18 Neperekepe ranope isako yuu dokona
andakara dokopa isako wakale wakale dupwa nao karare. 19 Embame
pusimi kumuo yulu pyuo nenge nao karerenepa malu pirami dokona lili
pira. Emba yuumi wasiyunusa yuu ingyuo karene dokona dee yuuoko
ingyuo pare, leya Anatumi.
20 Akali dokome banya etenge wambu peparaena endangi kyawa
ingiyasa dokome kingi Ipi, leya. 21 Leyamo dokopa Kamongo
Anatumi mena yanenge nyepala Atame etengepana komau wasapala
wapwakamiya.

Atame Ipipa Ee Yaki Nyuo Neta Nembeya

22 Dokopa Kamongo Anatumi lao, Akali doko namwa yale. Koo keyangepe
soo pakana palyuo karamo kande. Baame kingi pyasinju lapala letena
renge palenge isa jingi nyuo napala lete karalu karasara, leya. 23 Dokona
lao Kamongo Anatumi ee dokona rekya lao nembeya. Nembo yuu nyepala
wasiyamo dokonako baa range pyuo wara pyuo karena, leya. 24 Pena lao
ralinyi nembapala ee Etene dokona neta pyakaenge dorena letena renge
palenge isa karenge dokona kata soo penge dokona aŋala serepimi lenge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mendeme iso karena lao wua gela isareuliyapu nyingi mende paki palyuo
paki palyuo pyuo karenge dokome iso karena laopiso piya.

Kene Epolopana Yulu Doko

4 1 Enakana Atame banya etenge Ipi lenge doko role paeyapala wane
ingiyamopa wane Kene lao mandeya. Manjipala lao, Kamongome
namba nyisipyamopa wane kando nyilyano, leya. 2 Dee enakana Kenena
yangonge Epolo lao mandeya. Dokopa Epolo baa sipisipi minyuo
kareyamopa Kene baa ee yulu pyuo kareya. 3 Yuu mendepa Keneme eena
nenge lapo nyepala Kamongo dokona loma soo kiso maiyamopa 4 Epolo
banya sipisipi ikyane mupwa mendepa sipisipi kapa rukisi lapopeminyuo
epo kiso maiya. Dopa pyuo piyambinyisa Kamongome Epolo minyuo
epeyamo dupwa rae maipala 5 Kenena dupwa epe kanda nao kareya.
Dopa piyasa Keneme imbwuapala banya lenge kambu poro imbu manjo
kareya. 6 Kamongo dokome Kene lamaiyuo, Akipamo emba imbumi
kumapala lenge kambu poro imbu manjo karene? leya. 7 Emba rolae piri
ramo doko rae maiyuo paa narese? Dee yulu rolae pii napinyi dokona
koo renge anda kambu repeta yalu pyuo muumee silyamo. Dokome emba
nyipuli yaka lao suu pyao silyamo dokona emba rangeme nyuo anamasi
minyuo karape, leya.[c]

8 Leyamopa Keneme banya yangonge Epolo lamaiyuo, Epapu isakosa
dokona bonale, leya. Dokopa nakamba pao isakosa dokona kareyambinyi
dokopa Keneme sipurapala banya yangonge Epolo pyao kumakaya.

9 Pyao kumakapeyamo dokopa Anatumi Kene piso siya. Embena
yangone Epolo anja karase? leya.

Leyamo dokopa baame isingi lao, Namba kandakapusi? Nambame
nambana yangonge doko rapu pingisi? leya.

10 Dokopa Kamongome lao, Emba doko akinde pipisi? Embena
yangonena ranjama dokome yuu ono pupyamo dokona soo namba kee
lao letamo, leya. 11 Emba yuu dokopa rekya lao kwao kara lao nembaro.
Embena kingi raka dokome yangonena ranjama maipinyipa yuumi nao
pupya. 12 Emba yulupyuo kararenepape ee dupwa ipyaka nara. Mendasa
angi ingyuo pali nao yuu dupwana ralo papyuo karare, leya. 13 Dokopa
Keneme Anatu isingi lamaiyuo, Embaranda jilini doko namba nyepala
kapa soo paro ingya nalyamo. 14 Epapu namba yuu kulisa doko kala
puu lalyane. Namba papala dokopa embena lenge kambu dokona yalu
pilya pyana pyuo kararo. Ralo yuu muu dupwana papirunu wambumi
kandarami dokopa pyao kumakasarami, leya.

15 Dopa pyuo leyamopa Anatumi lao, Doko daa. Wambu mendeme Kene
emba pyao kumakarami ramo baa apeto yanda ipingi nyepo randa nyuo

---

[c] **4:7** Akipamo emba imbumi kumapala lenge kambu poro imbu manjo karene? (4:6)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyao alowa pisi sera, leya. Dokopa Anatumi Kene keta wambu mendeme
baa kandapala pyaa naramiŋi lao mawa pili lao kamu pokwakamiya.
16 Pokwakamiyamo dokopa Keneme Anatu yaki nyepala kata nyuo yuu
Note ee Etene neta pyakaenge dorena yuku pao kareya.

Kenena Wai Kiso Nyiyamo Dupwa

17 Keneme banya etengepa paeyapala wane ingiyamopa Inoko
mandeya. Baame yuu taone andake waso pipala banya ikinyinginya
kingi Inoko lao suu pyao Inokoko, leya. 18 Inoko baame Irate mandeya.
Irate dokome Mayunjaele mandeya. Mayunjaeleme Mesusayole mandeya.
Mesusayoleme Lameke mandeya. 19 Lameke baa enda lama nyiya.
Dolapona enda mende kingi Aita lenge mende Sila lenge. 20 Enda Aita
dokome wane Jepele mandeyamopa baa wambu bulamakao yanengeme
komau anda pyuo palyuo bulamakao rapu pyuo karo pelyaminyi
dupwana rakange kyawa ingyuo kareya. 21 Jepelena yangonge kingi
Jupale lenge baa wambu rambyalu kurulupi waso lao kareyaminyi
dupwana rakange kyawa ingyuo kareya. 22 Enda Sila baame akali Tupale
Kene lenge mandeyamo dokome anepe kone kanapemebange wasingi
dupwana rakange kyawa ingyuo peya. Banya pemalenge Naama lenge.

23 Yuu mendepa Lameke epo banya etenge Aita Silapa lamaiyuo,
Nakamba nambana pii selapape. Akali parangendeme namba pyao
lalyipyasa baa isingi pyao kumakapu.
24 Mendeme Kene pyarami ramo doko isingi yuu yanda ipingi moŋo
nyeralya kande.
Dee namba Lameke pyao larami ramo doko akalisa pao yanda ipingi
dee ipisu yanda ipingi nyepoko apeto yano pyasi sakara,
leya.

Sete Inosopa

25 Dee kamba Atame banya etengepa paeyapala wane mende kingi Sete
lao mandeyambi. Manjipala enda dokome lao, Keneme Epolo piyamo
dokona wane dake Anatumi alo pyuo jipyaŋa lapala kingi Sete, leya.
26 Dokopa Seteme wane mende mandeyamo doko kingi Inoso, leya. Yuu
gii dokopana kanda soo wambumi Anatunya kingi Kamongo lao lao
kareyami.

Atame Wai Kiso Nyiyamo Dupwa

5 1 Atame dokona para pyao nyiyamo dupwana kingi dakena pyasi
palamo. Anatumi akali wasiyamo dokopa baa range yale enda
akalipa pyuo wasiya. 2 Waso dokopa nakamba elyape keta pisinyi
pyambuo kingi enda akalipaŋa, leya. 3 Atame baa ee kana 130 karapala
wane mende baa yale isa komba pyao manjipala banya kingi Sete,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leya. 4 Sete manjipala, Atame ee kana 800 nyuo nembeya. Nyuo nembo
kareyamo mange dokopa wane wanakepe lapo dupwa konda pyuo manjo
kareya. 5 Dopapyuo pisipala Atame ee kana 930 ingyuo karapala kumuya.
6 Sete baa eekana 105 karapala dokopa Inoso mandeya. 7 Inoso
manjipala ee kana 807 nyuo nembeya. Nyuo nembo kareyamo mange
dokopa enakana wane wanakepe lapo dupwa konda pyuo manjo kareya.
8 Dopa pyuo pisipala Seteme ee kana 912 ingyuo karapala kumuya.
9 Inoso baa ee kana 90 karapala dokopa Kenani mandeya. 10 Kenani
manjipala ee kana 815 nyuo nembeya. Nyuo nembo kareyamo
mangedokopa enakana wane wanakepe lapo dupwa konda pyuo manjo
kareya. 11 Dopa pyuo pisipala Inoso ee kana 905 ingyuo karapala
kumuya.
12 Kenani baa ee kana 70 nembo karapala dokopa Makalalele mandeya.
13 Makalalele manjipala ee kana 840 nyuo nembeya. Nyuo nembo
kareyamo mange dokopa enakana wane wanakepe lapo konda pyuo
manjo kareya. 14 Dopa pyuo pisipala Kenani ee kana 910 ingyuo karapala
kumuya.
15 Makalalele baame ee kana 65 karapaladokopa Jarete mandeya.
16 Jarete manjipala ee kana 830 nyuo nembeya. Nyuo nembo kareyamo
mange dokopa wane wanakepe lapo konda pyuo manjo kareya. 17 Dopa
pyuo pisipala Makalalele ee kana 895 ingyuo karapala kumuya.
18 Jarete baame ee kana 162 karapala dokopa Inoko mandeya. 19 Inoko
manjipala ee kana 800 nyuo nembeya. Nyuo nembo kareyamo mange
dokopa wane wanakepelapo konda pyuo manjo kareya. 20 Dopa pyuo
pisipala Jarete ee kana 962 ingyuo karapala kumuya.
21 Inoko baame ee kana 65 karapala dokopa waneMetusala mandeya.
22 Metusala manjipeyamo dokopa Anatu dokona bwua singyuo pyuo
paeyo ee kana 300 kareya. Kareyamo mange dokopa wane wanakepe
lapo konda pyuo manjo kareya. 23 Dopa pyuo pisipala ee kana 365
kareya. 24 Karapala Inoko ando kareyamo mange dusipana Anatupa bwua
singyuo pyuo kareyamopa Anatumi mee nyiyasa pana naya.
25 Metusala baame ee kana 187 karapala dokopa Lameke mandeya.
26 Lameke manjipala ee kana 782 nyuo nembeya. Nyuo nembo kareyamo
mange dokopa wane wanakepe lapo dupwa konda pyuo manjo kareya.
27 Dopa pyuo pisipala Metusala ee kana 969 ingyuo karapala kumuya.
28 Lameke baame ee kana 182 karapala wane mende mandeya.
29 Manjipala dopa leya. Anatumi yuu kwaeyo pena leyamo dokonako piso
namwa yulu andake kingimi pyuo karamano dokona lao wane dakeme
namwa mata kyakao nyera ingilyamo, leya. Dokona lao kingi Noa leya.
30 Lameke Noa manjipeyamo dokopa enakana ee kana 595 kareya.
Kareyamo mange dokopa wane wanakepe lapo dupwa konda pyuo manjo
kareya. 31 Lameke baa ee kana 777 ingyuo karapala kumuya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

32 Noa baame ee kana 500 karapala enakana wane rema Seme Ame
Japetemoo dusipa mandeya.

Wambu Yulu Kopetame Pyuo Kareyami

6 1 Yuu pandadokona mee wambu wai kiso andakiyamo karo dokopa
wanake lapo mandeyami. 2 Mandeyaminyi dokopa kuma nangena
ikinyingi dupwame isa wambunya wanenge dupwaawa kandapala mee
maso nyuo piyami. 3 Dokopa Kamongome lao, Mee isa wambu ingyuo
pelyamo dokona nakambana imambu paleta karo kuku pyaraminde daa.
Nakama ee kana 120 dokona yaka lili pirami, leya. 4 Kuma nange wambu
dupwame isa wambunya wanenge dupwa nyepala wai kiso nyiyaminyi
mange dokopa Nepelimi wambu ando nyimbuyamopaoko karo peyami.
Wane mandeyaminyi dupwa kuli palyuo kareyaminyisa nakamana kingi
ketae peya.
5 Isa wambu peparae ama yulu koo wakasa pyuo karo suu pingi koo
rengeme simbwapyamo karaminyi lao Anatumi kandeya. 6 Dokona
baame lao, Namba wambu range wasiyunu yuu dokona kaepala sungwa
sungwa pinyi nembaro 7 Mena wambupi bange kuki panga panga paenge
dee yakape wasiyunu dokona kondo karo, leya. 8 Dopa pyuo lapalape
Kamongome Noa yeelyo kando rae maiyuo kareya.

Noana Yulu Doko

9-10 Noana wane rema Seme Ame Japetemoo dusipa mandeya. Wambu
peparae kareyaminyi dupwana baaiki rolo pyuo kareya. Baa Anatupa
bwua singyuo pyuo kareyambi. 11 Wambudoloma yuu muu peparaena
Anatunya lenge kambu dokona kopetame pyuo pyakando kareyami. 12 Isa
panda dokona wambu koo pilya pyana pyuo kareyamisa kwao siyamo
doko Anatumi kandeya.
13 Dokopa Anatumi Noa lamaiyuo, Wambu peparae rembe nanyi
nembalana lao suu pyao kaelyo. Pyakandenge yuu soo karaminyi dokome
yuu doko nakama pipya kokwa soronaŋa kandape, leya. 14 Embame sipu
kameya mende gopa isa dokome rangena wasalasi. Waso lake karapala
kamaandakarepe dupwa mamba pupuri kulisandeme yangenge dokome
yangare. 15 Dopa pyuo piri dapa pyuo piri lao sipunya imwa rolae dokona
133 mita londe dopalemakande pyuo palyuo oko soo palyingi isa dokona
22 mita londe dopale makande pyuo palyuo dee roo karenge isa 13 mita
londe dopale makande pyuo piri. 16 Anda kauwarami dokopa andopai
pulyambanapa lili kopetame maingi doko make 44 sendemite dopale
ingyuo nee sinya. Lungwa lungwa rename kambu dowa mende wasapala
koe rema ingyuo wasara lao waipi, lamaiya. 17 Nambame yuu dupwa
ipwame yambe pinya laronopa yuunya lee renge peparae kumuo rembe
narami, leya. 18 Namba embapa lalu lao lao kana minyaro. Embapa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

etenepa dee embena ikinyi dusipape dusipana etenge dusipape opetae
sipu dokona eparami. 19 Lee renge bange rara wakale wakale dupwana
lama lao inya kalipa larapu lete nyuo sipu dokonapyambware. 20 Yaka
rara wakale wakale dupwape mena rara wakale wakale dupwape yuunya
panga panga papingi bange kuki dupwape dupwana lama larapu sukusa
eparaminyi dokopa kuma nana lao nyepe. 21 Dee nenge rara peparae
emba nao mena nao pirami dupwa nyuo retape, leya. 22 Noame doo
piyamo dupwa peparae Anatumi lamaiyamuli pyuo piya.

Ipwame Yuu Yambe Piya

7 1 Kamongome Noa lamaiyuo, Embena ree palu dupwa nyepala sipu
anda dokona lanyuo pare. Wambu embapa kyawa kapa dupwa
karaminyipa emba yeelyo rolae pyuo karene kandelyo, leya. 2 Mena naa
nao wasingi dupwana inya kalipa lama lao mena nao karenge dupwana
yanda ipingi nyepo nyuoko piri. 3 Dee yaka inya kalipa lao yanda ipingi
nyepo rengya wai kisarama lao nyuo palyare. 4 Yuuyanda ipingi nyepo
paparamopa nambame apunda yuu dokona kukwa korakamape akalisa
kisima (40) epo karena lapala lete bange petaminyi dupwa kokwa sinyi
nembaro, leya. 5 Noame Kamongo leyamuli pyuo mende kaeya nao piya.
6 Noa baa ee kana 600 karapeyamopa ipwa dupwame epo yuu yambe
piya. 7 Dopa piyamo dokopa Noa etengepa dee ikinyingimoo ikinyingi
dusipana etengepe ipwame nasaramo lapala sipu anda dokona kolando
peyami. 8 Mena nakama waso nengepe waso naa nangepe yakape dee
yuu dupwana panga panga papingi dupwape 9 lama lao inya kalipa
larapu Anatumi leyamuli pyuo Noa role pyao sipu dokona kolandeyami.
10 Kolandapeyaminyipa yuu yanda ipingi epo papeyamopa apunda yuu
dokona epo yambe piya.[d]
11 Noa banya ee kana 600 epo papeyamopa kana lama dokona yuu
gii akalisa ipisu yanda ipingi nyepo mange dokopa ipwa koko dupwa
pulipyao neta epo yake kata lumbuyamopa apu isa epeya. 12 Yuu dokona
apu kukwa korakamape akalisa kisima epo kareya. 13 Dokopa Noa
etengemoo ikinyingi Seme Ame Japetemoo nakamana etenge rema
dusipape sipu dokona kolandeyami. 14 Dopa pyuo mena rara peparae
dupwape bange isa yuu dokona kata panga panga papingipi yaka rara
wakale wakalepe 15 lee renge bange peparae lama lama lao Noa role pyao
sipu anda kolando peyami. 16 Anatumi Noa lamaiyamuli pyuo inya kalipa
larapu andakare pao oteyaminyipa Kamongo baame kambu upi leya.[e]
17 Yuu akalisa kisima ipwa epo konda konda pipala dokome sipu
doko ketae soo minyalyiya. 18 Ipwa dokome yuu peparae anamasi

---

[d] **7:10** Mena yakape Noa role pyao sipu dokona kolandeyami. (7:8-9) [e] **7:16** Yuu olasinya ŋee soo popo nembo petenge dupwa peparae kumuo ote piya. (7:22)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

minyuoandakiyamopa sipu doko ipwa dokona ketae siya. 19 Dee kamame
kaiya karapala yuu kyau dupwa yalu piya. 20 Dee konda pyuo make
mita yanda ipingi dopaleme yuu kyau dupwa nyuo yalo siya. 21 Dokopa
yuunya kata papingi peparae yakape menape bange kuki dupwape
wambupi kokwa sinyi nembeyamo kumuyami. 22 Yuu olasinya ŋee
soo popo nembo petenge dupwa peparae kumuo ote piya. 23 Baame
kokwa sinyi nembeyamo dokome wambu menape bange panga panga
papingipi yakape yuu dokona mende kara naya. Noamoo wambu baa role
pyaosipu anda peteyaminyi dupwa iki lete kareyami. 24 Ipwa yuu dokona
ketaesiyamopa yuu yangara kwuara piyamo doko 150 ingyuo epo peya.

Ipwa Sokoya Doko

8 1 Anatumi Noamoo mena wakale wakale dupwape sipu anda
paleyami dupwana suu pyaro kareya. Baa porambaiye yuu dokona
minyinya leyamopa ipwa soko lano peya. 2 Ipwa koko dokona potemo
epeyamo dupwape yake kata lumbuo epeyamo dupwape upi leyamopa
apunda soko rali piya. 3 Dokopa ipwa doko yuu dokona lano sokwala
sokwala peya. Yuu gii 150 dopale ingyuo epo papeyamopa ipwa doko
pyai nala nala peya. 4 Dopa pyuo soko peyamopa kana yanda ipingi
dokona yuu gii akalisa ipisu yanda ipingi dokopa sipu doko yuu
kyau Ararate lenge dokona epo siya. 5 Yuu gii mendaki kana akalisa
dokona ipwa ene soko peyamopa yuu kyau pinjingi dupwa paneyamo
kandeyami.[f]

6 Dee yuu gii akalisa kisima papeyamopa Noa sipu dokona windowa
palyiyamo doko lumbuya. 7 Lumbwapala yaka orapene lenge mende
kamanda nembeya. Dopa pyuo piyasa bii lao papyuo kareyamopako ipwa
sokoya. 8 Dee kamba ipwa sokolyape lao yaka wayamu mende makande
pyuo nembeya. 9 Dopa pyuo nembeyamopape wayamu doko ipwame
yuu dupwa nee piyamosa pisiramo panda saka napala sipu dokona
laeyo epeya. Dokopa baame kingi pyambwapala yaka andakare nyiya.
10 Dee yuu yanda ipingi nyepo iso pisipala wayamu doko kambako pena
lao nembeya. 11 Yaka doko papyuo karo alemanji dokopa isa olipi yoko
mende pora pyao nyepala kapuso soo laeyo epeyamo kandeya. Doko
kandapala ipwa doko soko otalamolyamo lao siya. 12 Dopa piyasa yuu gii
yanda ipingi mende kambako iso karapala yaka doko kamba nembeyamo
dokopa kapu kyuo dee epa nalu naya.

13 Noa baa ee kana 601 karapeyamopa ee kana mupwa kanda soo
pyaka siyamo yuu gii mupwa dokopa ipwa sokoya. Noa baame sipu
dokona kambu nyuo kakondapala yuu doko olasi siyamo kandeya. 14 Kana
lama yuu gii akalisa lama ipisu yanda ipingi dokopa yuu doko olo oteya.

---

[f] **8:5** Ipwa doko soko otalamolyamo lao siya. (8:11)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Olapeyamo dokopa Anatumi Noa lamaiyuo lao, 16 Emba etenepa
ikinyimoo ikinyi dupwana endape sipu doko yaki nyuo neta parami.
17 Embame lete bange rara peparae yakape menape bange panga panga
papingi kuki dupwape nakama yuu muu dupwana ikyane manjo wai kiso
pauinya lao lanyuo pare, leya. 18 Leyamo dokopa Noa etengepa ikinyingi
dusipape ikinyingi dusipana endape neta peyami. 19 Dee mena dupwape
bange panga panga papingi dupwape yakape kata papingi bange peparae
mende kaeya nao rara mendaki dokore larapu lili pyuo neta peyami.

Noame Anatu Bange Kiso Maiya

20 Dokopa Noa baa Kamongona laokana pyare leya. Lapala mena
yakape nakamba nenge dokore nyepala kana pyare dokona pyao kiso
mukinyi nembo maiya. 21 Dokopa Kamongo rendamu keyange doko
nyepala baa monarename dopa pyuo suu pyao leya. Nambame wambunya
koo dokona lao yuu muu dupwa dee kamba kokwa see naro. Nakamba
ene andama epenge dokopa monana suu pingi dupwa kooko paleta
karenge. Nambame lete palenge bange dupwa peparaekokwa sipunu dopa
pyuo dee kamba kokwa see nalu nao naro, leya. 22 Isa panda yuupi mee
seramuli pyuo soo paramo mange dupwana ee wara pingipi angi manjo
nengepe kupwa pingi kanape isasa pingi kanape apu epengepe painyi
pingi kanapekukwa korakamape dupwanape mende ota nara, leya.

Anatumi Noapa Kana Minyuo Lalu Lao Leya

9 1 Anatumi Noa baape banya ikinyingi dupwape kando elyape keta palyuo
karena lao lamaiyuo, Nakamame wambu wai kiso nyuo jingi parape
pyarami dokome yuu pandape dupwa minyarambu nyera, leya. 2 Mena rara
dupwape yaka rara dupwape yuunya panga panga papingi bange kuki dupwape
kota petena oma dupwape nakambame wambu kando inyimungu pako serami.
Dupwa peparae emba keta joo kaelyo, leya. 3 Wambo nenge yoko pyuo andenge
dupwa jiyukande. Epapu bange peparae kata papyuo lete karenge dupwa nyuo
narami lao joo otelyo. 4 Jilyuko doŋo minju dupwa letena renge ranjama palepale
naa narami lao mawa pii palyilyu. Wambunya ranjama dokome letena renge
palenge dokona pii andake palamo. 5 Mena mendepe panda wambu mendemepe
mendali pyara ramo doko nambame kando laro. Wambu mendeme wambu
yango pyao kumakara ramo baa opetae kumarako ingilyamo. 6 Mendeme wambu
yango mendena ranjama pyao kulimbwakamira ramo dokopa wambu yango
lapome banya ranjama isingi pyao kulimbwakamiramiko ingilyamo. Anatumi
wambu baa range yale wasiyamo renge dokona lao dopa pira ingilyamo.
7 Nakamame jingi para pyao wai kiso nyuo malu manjaraminyi
dupwame yuu pandape dupwana malu wakasa ingyuo kararami.[g]

---

[g] **9:7** Nambana kau puiya dokome kopa dokona isa yuupa kanya mauwa palyakalyo. (9:13)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

8 Anatumi Noamoo banya ikinyingi dupwa pipya lamaiyuo dopa leya.
9 Nakamamoo nakamana para pyao para dupwa keta kana minyuo lalu
lao lenge pii mende lao palyakalyo. 10 Doko emba role pyao sipunya
palyuo potemo epeyami lete karenge peparae yaka dupwape mena rara
peparae dupwape kando dopa pyuo leto. 11 Dokona lete karenge bange
peparaepe wambu peparaepe ipwame pyaope panda yuu muu dupwa
ukiaki minyuope dee pii nara lao lalu lao leto. 12 Anatumi dee lao, Namba
nakambamoo lete bange nakama pipya karaminyi dupwape wambu
enakanarengya ando kararami dupwa ketape kana minyuo lalu lao leto
lao lasaka pili lao 13 nambana kau puiya dokome kopa dokona isa yuupa
kanya mauwa palyakalyo. 14 Nambame yuu dokona kopa serono dokopa
kau puiya doko soo maro laramo kandarami. 15 Dokopa nakama wambupi
dee lee renge bangepe dupwa opetaepe ipwa dokome deeko sipurao pyao
kumaka nalu naro daaŋa lao nambamoo nakama pipya kana minyiyu
kande lao suu pyaro kararo. 16 Karapala puiya kopa rakapana seramo
kandaro dokome namba Anatumi lee renge bangepe dee isa wambupi
pipya kana minyuo leyama kande lao suu pyaro, leya. 17 Anatumi Noa
lamaiyuo, Nambame isa pandana lete bange silyamo dupwa kando kana
minyuo pii lalu lao leto dokona puiya dokome lasaka pyuo sera, leya.

Noamoo Banya Ikinyingi Dusipape

18 Noana ikinyingi sipu dokona piso potemo epeyaminyi dusipa kingi
mende Seme lenge mende Ame lenge mende Japete lenge. (Dokona Ame
baa Kenanena rakange.) 19 Noana ikinyingi dusipa isa wambu peparae
para pyao peya dupwana rakange kyawa ingiyami.
20 Noame ee yulu pyuo dokopa wambu mendeme isa girapo wara pii
nayaminyipa baame isa girapo ee andake ingyuo kanda soo wara piya.
21 Dokome ipwa waene waso napala kyawa sisingi bolombalo leyamosa
banya komau anda dokona papara luu palyuo siya. 22 Dopa pyuo
paleyamo dokopa Ame akali Kenanena rakange dokome epo waa kando
kandeya. Kandapala kamanda epo banya yangonge lama dolapo lamaiya.
23 Dokopa wane Seme Japetepame komau mende nyepala nakambana
lange dokona reto lumbwa lumbwa minyuo mata nae nae papala
rakange papara paleyamo doko kandasarambano lapala nakambana
lenge kambu kapu kyaro karo komau dokome papara siyamo dokona
yambe pyakamiyambi. 24 Noa baa lenge rapala wane enakana dokome
kandalamo lyamo lao siya. Sepala baa keta pii mende lamaiyuo lao,
25 Kenane baa koo keta palira.
Banya wane yangonge dolapona kendemande ingyuo karara.
26 Dee Kamongo ketae pyambwamana. Baa Semena Anatu ingyuo
pelyamo.
Kenane baa Semena kendemande ingyuo para.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

27 Anatumi Japetena rara dupwa andakinya lao
dee banya para pyara dupwa Semena rara dupwa pipya yalya kando
kararaminyipa
Kenane baako Japetena kendemande inginya,
leya.
28 Ipwa pete sokwapeyamo dokopa Noa baa ee kana 350 nembo kareya.
29 Dee banya ee kana nyuo pyaso ingyuo karapala baa enakana kumuya.

Noana Ikinyingi Dupwana Para Pyao Nyiyami Dupwa

10 1 Noana wane rema dusipa Seme Ame Japete dusipame ipwa
sokwapeyamopa enakana wane mandeyaminyi rara ingyuo peya
dupwa
2 Japetena ikinyingi kingi dupwa dakena palamo. Goma Mekoke Matai
Japana Tupale Meseke Tirase. 3 Gomana ikinyingi dupwa Asikenasi
Oripate Tokama. 4 Japanana ikinyingi Elisa Tasisi Kitimi Dotanimi.
5 Dokona piso wambu ipwa kota pete repeta palenge wambu ingyuo
panda wakale wakale dupwana raeyo palyuo peyami. Wambu dupwa
Japete baa rakange kyawa ingiyamopa banya wane dupwame pao rara
kingi larapu ree palu ingyuo palyuo peyami. Yuu panda wakale dupwana
pao pii nakama rangena wakale wakale lao kareyami.
6 Amena ikinyingi dusipana kingi Kusi Isipi Puti Kenane lenge.
7 Kusinya wane mandeya dusipa Sepa Apila Sapita Orama Sapitika.
Orama baame Sepa Detanepa mandeya. 8 Kusi baame Nimirote mandeya.
Nimiroteme kanda soo rara malu dupwana akali andake porai wakasa
ingyuo kareya. 9 Anatumi nyisiyamo dokona baa isa panda dupwana
mena nulipi neyamo dokopa papu pii nao embone embone karo angi
keta pyao nao pyuo kareya. Renge dokona mendeme menarae lenge
angi pilyamo dokopa Anatumi nyisiyamosa Nimirote piyamo dopa pyuo
pilyamo, lenge. 10 Baa wambo yuu Sina dokona yuu taone Bapele Ereke
Akate dusipana iso kareya. 11 Dokona piso baa yuu Asiria dokona papala
yuu taone andake Ninepa Oriyapotia dee Kala lenge dusipa waso piya.
12 Dopa pipala yuu taone kamame andake mende kingi Oresene lenge
doko Kalapa Ninepa dolaponakanya dokona waso piya.
13 Akali Isipi baame mandeyamo dupwa Lutimi Anamini Leapimi
Napitumi 14 Patirusimi Kapitorimi lenge dusipa mandeya. Isipi
mandeyamo dokona mende kingi Kasilusimi lenge doko Pilisitia
wambunya rakange kyawa ingyuo peya.
15 Akali Kenane baa wambo wane Saitone manjipalaenakana Ete
mandeya. 16 Rara dupwa Jepusi wambu Amo wambu Gukase wambu 17 Ipi
wambu Aki wambu Sini wambu 18 Apate wambu Semari wambu Amati
akali rara dusipana baa Kenane rakange kyawa ingyuo peya. Enakana
Kenanena wambu dupwa palyuo raeyami. 19 Dokopa nakamana yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lili kingi Saitone dokona karo pao Gera pena penge kata dorena dusa
ingyuo yuu kingi Gasa doko singi. Yuu Sotoma silyamo dorena ingyuo
kata pao Gomora Atama Sepoimi dusipana piso paoLasa dokona lili piya.
20 Wambu dusipana Ame baa rakange kyawa ingyuo kareya. Nakama
rakange lili pyuo pii wakale wakale lengenyili pyuo rara kingi larapu pao
nakamana yuu kareyami dupwana letamo.
21 Akali Seme Japetena yangonge porai doko baa Epa wambunya
rakange kyawa baame wane wanake dusipa mandeya. 22 Elame Asu
Apakesate Luti Arame dusipa mandeya. 23 Arame baame Usa Uli
Geta Masi dusipa mandeya. 24 Apakesate baame Sela mandeya. Sela
baame Epa mandeya. 25 Epa baa wane lama manjo wambo doko rara
dupwabolombalo ingyuo lili pyuo peyami dokona kingi Peleke leya. Kingi
Peleke doko lili pingi dopale lenge. Enakana dokona kingi Jokitane leya.
26 Jokitane baame wane Alomotate Selepe Asamapete Jera 27 Atorame
Usale Dikila 28 Opale Apimayale Sipa 29 Opiya Apila Jopape dusipa
peparae mandeya. 30 Nakama yuu andape paleyaminyi doko yuu mende
kingi Mesa lenge dokonapiso pao yuu Sepa neta epenge dorename ingyuo
yuu kyau pyalya pyana pingi dokona palyuo liti piyami. 31 Akali kingi
pyasi palamo dusipana Seme baa rakange kyawa ingyuo kareya. Nakama
rakange lili pyuo pii wakale wakale lengenyili pyuo rara kingi larapu pao
nakamana yuu kareyami dupwana letamo.
32 Noana ikinyingi dupwame wane mandeyami dupwa ree palu wakale
wakale rakange kyawanakingi larapu rara wakale wakale ingyuo suku
pyuo palu peyami. Ipwa sokwapeyamopa wambu dusipameko wane
manjo pauiyami dupwa rara kingi larapu yuu muu dupwana peyami.

Anda Londe Mende Yake Panda Pyuo Panya Piyami

11 1 Yuu muu dupwana peparae wambu dupwame pii raramendaki
lao kareyaminyisa pii wakale wakale ingyuo paa naya. 2 Dokopa
wambu dupwa neta epelyamo dorena palimwa karama peyami dokopa
yuu Sina dokona yuulama keyange mende siyamo kando nyepala dokona
papala paleyami. 3 Karapala dokopa pii mende dopa pyuo leyami. Yuu
lapo nyepala kana semene inginya lao isare dokona poraiyuo kiso
wasamanale, leyami. Dopa pyuo lapala kana nyuo bange lapo wakaiya
yale kana rambu larama lao nyuo reteyamiko. 4 Retapala dokopa
nakamame lao, Namwa yuu muu dupwana wakale wakale bolombalo lao
pasasaramaŋa dokona daaŋa lao namwana kingi ketae pena lao epapu
namwame yuu taone andake pyuo dee anda londe mende yake doko
kando nyinya lao pyuo pimana, leyami.
5 Dokopa Kamongo doko isa epapala akali dupwame yuu taonepe
anda londepe piyami dupwa apa pilyamipi lao kandalana epeya.
6 Epokandapala Kamongome dopa pyuo leya. Kanda, nakama pii mendaki

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao rara mendakyako ingyuo karapala yulu andake kanda soo pilyaminyi.
Enakana mende pinya lao suupyarami ramo doko yakara pirami ingya
nalyamo. 7 Dokona lao nakamame yango mendeme mendena pii doko see
nanaleŋe lao nakamana pii dupwa wakale wakale lenale ukiaki minyala
isa lupyuo monale, leya. 8 Anatumi dopapyuo bolombalo lao pena
leyamosa nakama yuu taone piyaminyi doko yaki nyuo kaepala yuu muu
dupwana ralo peyami. 9 Kamongome nakamana pii ukiaki minyapala
yuu pandape dokona piso wambu yuu muu dupwana bolombalo lao pena
leyamo dokona yuu doko kingi Bapele lenge.

Semena Para Piyamo Dupwa

10 Dapwa akali Semena manjo para pyao peya. Ipwa sokwapeyamopa
enakana ee kana lama epo papeyamo dokopa Seme ee kana 100 nembo
karo wane Apakesate mandeya. 11 Apakesate manjo nyiyamopa enakana
ee kana 500 dusipana karo dokopa wane wanakepe lapo opetae konda
pyuo mandeya.
12 Apakesate baa ee kana 35 nembo karapala enakana wane Sela
mandeya. 13 Manjipala enakana Apakesate ee kana 403 dusipana karo
dokopa wane wanakepe lapo opetae konda pyuoko manjo kareya.
14 Sela baa ee kana 30 nembo karapala enakana Epa mandeya. 15 Epa
manjipala ee kana 403 dusipana karo wane wanakepe opetae konda pyuo
mandeya.
16 Epa baa ee kana 34 nembo karapala dokopa Peleke mandeya.
17 Manjipala ee kana 430 dusipana karo dokopa wane wanakepe opetae
konda pyuo mandeya. 18 Peleke baa ee kana 30 nembo karapala baa wane
Uru mandeya. 19 Manjipala ee kana 209 dusipana karo dokopa wane
wanakepe lapo konda pyuo mandeya.
20 Uru baa ee kana 32 nembo karapala baa Seruku mandeya.
21 Manjipala ee kana 207 dusipana karo dokopa wane wanakepe lapo
konda pyuo mandeya.
22 Seruku baa ee kana 30 nembo karapala Neo mandeya. 23 Manjipala
ee kana 200 dusipana karo dokopa wane wanakepe lapo opetaeko
mandeya.
24 Neo baa ee kana 29 nembo karapala Tera mandeya. 25 Manjipala ee
kana 119 dusipana karo wane wanakepe opetae konda pyuo mandeya.
26 Tera baa ee kana 70 nembo karapala Aporame Neo Arane dusipa
mandeya.

Terana Para Piyamo Dupwa

27 Tera banya wane mandeyamo dupwana kingi mende Aporame Neo
Arane dusipana rakange doko kareya. Arane baame Lote mandeya.
28 Arane baa banya rakange Tera kumapa nayamopa yuu banya range

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kingi Ua lenge Kalitia wambu karenge dokona wambo kumuya.
29 Aporame Neopa enda nyiyambi. Aporame banya etenge doko kingi
Sarai lenge. Neo baa enda kingi Milika lenge nyiya. Enda dokona
rakangena kingi Arane lenge dokomeko wane Milika Isikapa mandeya.
30 Enda Sarai baa wane manja nao mee ingi poraiyuo pote ingyuo peteya.
31 Akali Tera baame ikinyingi Aporamemoo banya ikinyingi Aranena
wane Lotemoo Aporamena etenge Saraimoo nakamana yuu kingi Ua lenge
Kalitia wambu palenge doko yaki nyepala yuu Kenane panya peyami.
Papala yuu mende kingi Arane lenge dokona pao kando nyepala paleyami.
32 Tera baa ee kana 205 nembo yuu Arane dokona karapala kumuya.

Anatumi Aporame Kee Leya

12 1 Kamongome Aporame lamaiyuo dopa leya. Embena yuupi
rakangepe rara ree palupi yaki nyepala yuu panda lasaka piru
dokona pare. 2 Dokopa embena rara doko andake ingyuo para. Emba
keyange keta paliri laro dokopa embena kingi ketae paramo dokome
embena kingi lapapu wambu dupwa elya pyuo karena larami. 3 Wambu
lapome emba elyape keta pisarami dupwa nambame nakama elyape
ketako pisaro. Dopa pirunupape wambu lapome emba koo keta palyarami
dupwa kooko keta palyaro. Wambu rara wakale wakale dupwa embapa
lapolapo lao elyapeketa pisirami, leya Anatumi.
4 Aporame baa ee kana 75 nembo karapalayuu Arane yaki nyuo peya.
Kamongo leyamuli pyuo Aporame sepala Lotepa role pyaopeyambi.
5 Banya etenge Saraimoo banya yangongena ikinyingi Lotemoo pinji bange
peparaepe kendemande wambu lapo yuu Arane dokona baa role pyao
kareyamidupwa opetaepe nyepala kata nyuo yuu Kenane panya peya.
6 Kenane sukusa dokona papala yuu Sikeme dokona yuu More isa yapasi
karenge dokona repeta paleyami. Yuu gii dokopa Kenane wambu dupwa
yuu dokona palyuo kareyami. 7 Kamongo dokome Aporame kareyamo
dokona epo maro lapala lamaiyuo lao, Yuu dake nambame embena wane
manjo para pyao eparene dupwana ingyuo paraŋa lao jero, leya. Dopa
leyamo dokopa Aporame baame Kamongona lao kana pyare lakamiya.
8 Dokopa enakana baa sipuro papala yuu kyau mendena yuu taone Betele
neta pyakaenge dorena siyamo dokona peya. Yuu taone Betele doko neta
anda penge dokona soo dee yuu mende Eyai lenge neta potomenge dorena
soo pingi kanya dolapona baa komau anda pipala paleya. Palipala dokona
baame kana pyare lapala Kamongo lakandeya. 9 Dee baa sipuro dusa
palipa dasa palipa pyuo pao yuu Nekepe dorena ingyuo panya peya.

Aporame Baa Isipi Peya

10 Yuu gii dokopa yuu Kenane dokona lopo andake siyamosa Aporame
baa yuu Isipi donorena ingyuosiyamo dokona yuu gii kuki lama palyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karalana peya. 11 Yuu Isipi makelili dokona yalo panya karo dokopa
banya etenge Sarai lamaiyuo lao, Emba see. Emba enda keyange elyape
au pingi. 12 Dokona ingyuo Isipi akali dupwame emba kandapala
nambana etenge lamo lapala namba pyao kumakapala emba pyaa
narami, leya. 13 Dokona ingyuo emba nambana pemalengeŋe lape. Larene
dokopa emba suu pyaraminyi dokome namba kyawa minyuo laresa
namba keyange ketapalyuo kararo, lao lamaiyuokondali piya. 14 Dopa
lapala yuu Isipi sukusa peyambi dokopa Isipi akali dupwame banya
etenge doko kinyi angi auwo kandeyami. 15 Dokopa kiŋi Peraona role
pyao karenge akali dupwame enda doko kandapala au pingende petamo
lao kiŋi doko lamaiyami. Dokona lao enda baa nyuo lanyuo kiŋinya anda
dokona peyami. 16 Peraome enda doko rae maipala Aporame elyape keta
piso mena sipisipipi memepe bulamakaope mena dongepe kamelepe dee
kendemande akali lapope maiya.

17 Dopa piyamopape Peraome enda Sarai nyiyamo dokona lao
Kamongome Perao baa ketape banya wambu dupwa keta anga ikyane koo
dupwa kiso maiya. 18 Dopa piyamosa kiŋi dokome Aporame epena lapala
piso soo lao, Embame namba kando akinde pipisi? Enda doko embena
etenge lao akipamo namba langi napisi? 19 Apa pipyasa baa embena
pemalengeŋe lao karapisi? Dopa pyuo lapi dokome nambana etenge
inginya lao nyipu. Epapu enda dolo range jilyu. Nyepala puu lao ralinyi
nembeya. 20 Dokopa kiŋi dokome banya akali dupwameAporame Saraipa
dee banya bange peparaepe pipya yuu doko yaki nyuo neta lanyuo pao
nyuo nanesa nembena lamaiya.

Aporame Lotepa Wakale Wakale Piyambi

13 1 Aporame banya bange peparae nyepala etengemoo Lote role
pyao Isipi yaki nyepala yuu Nekepe dulurename peyami.

2 Baa uso kamongomena sipisipi meme bulamakaope dee kana golo
kulingipi malu mee reto kareya. 3 Baa dusa palipa dasa palipa pyuo
pao Nekepe yaki nyuo Betele dorename wamba Betele Eyaipa anda
kanya paleyamo dokona dee pao kando nyiya. 4 Baa wambana kana
pyare leyamo dokona papala Kamongo lakandeya. 5 Dokopa akali
Aporamepa role pyao peyambinyi akali Lote doko banya mena sipisipipi
memepe bulamakaope dee ree palu wambupi dupwame andakyuo
peya. 6 Nakamba mena malu minyiyambisa yuu mendaki dokona pakao
kararambi ingya naya. 7 Dokona lao Aporamena mena rapu pingi akali
dupwape Lotena mena rapu pingi akali dupwa pipya pyakandeyami.
(Mange dokopa Kenane wambu dee Perisi wambupi palu kareyami.)

8 Dokopa Aporame Lote lamaiyuo, Nambwa mendare dokona
nambwana yulu akali dupwa pyakandaraminyi kapa daa. 9 Dokona lao
rekya lao wakale wakale bonale. Emba rangeme yuu dupwana mende

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kando nyerenepa emba kyai rename nyere ramo namba rolae rename
parowale. Dee rolae rena nyere ramo namba kyai rename nyerowale,
leya.
10 Leyamo dokopa Loteme kandalyuo kandeyamo dokopa yuuJotane
lama lama doko mena mena lao ipwa guu lanyi pyakamo Kamongona
ee dopale ingyuo yuu Isipi yale ingyuo yuu Sowa dorena ingyuo soo
peyamo doko kandeya. (Doo piyamo doko wamba Kamongome yuu
Sotoma Gomorapa pyao kokwa sepa nayamopa piya.) 11 Dokopa Lote
baa yuu Jotane lama peparae rangeme rombo palyuo nyepala neta
pyakaenge dorena ingyuo peyamopa dopa pyuo nakamba rali rali pyuo
peyambi. 12 Dokopa Aporame baa yuu Kenane dokona mee kareya. Lote
baa yuku pao yuu lama lama dokona taone singi dupwana palyuo yuu
Sotoma dokona repeta lili pyuo paleya. 13 Dokopa akali yuu Sotoma range
dupwame kopetame pyuo Kamongona yulu dupwa uki palyuo kareyami.

Aporame Yuu Eperone Peya

14 Lote dopa pyuo Aporame rekya lao papeyamo dokopa Kamongome
Aporame lamaiyuo lao, Emba karene dokona karapala donorena kando
dalyarena kandalyuo kando dumurena kandambu kando dee dambirena
kandambu kando pinya, leya. 15 Lapala yuuemba kandarene dupwa
peparae nambame emba jeronopa dee embena para pyao manjirinyi
dupwana ingyuo sulu sera. 16 Nambame embena para pyao manjirinyi
dupwa yuunya sinjimu dopale inginyi pyambwakaro. Mendeme yuunya
sinjimu dupwa yaka lao kandenge ramo dokome embena para pyaramo
dupwa kapa yaka lao serami lyakande. 17 Doko nambame yuu doo
kandarene dupwa jeroŋo dokona epapu sipurapala yuu peparae dupwana
lambu laeyo pyuo papyuo kando karape. 18 Dopa pyuo leyamo dokopa
Aporame yuku pao yuu Eperone dokona akali Mamarena isayapasi repeta
paleya. Palipala dokona Kamongona lao kana pyare leya.

Aporameme Lote Kyawa Lete Nyiya

14 1 Yuu mendepe kiŋi Amirapele yuu Sina range doko baapa kiŋi
Ariyoko Elasa rangepe kiŋi Ketoleyoma yuu Ilame rangepe
kiŋi dusipa sipurapala yanda pela epeyami. 2 Epapala dokopa Bera
yuu Sotoma range kiŋipi Besa yuu Gomora range kiŋipi Sinape yuu
Atima range kiŋipi Semepa yuu Sepoimi range kiŋipi dee yuu Bela
kingi mende Sowa lengena kiŋipi dusipa pipya yanda piyami. 3 Doo kiŋi
kingi paki dusipame yuu lama Sitimi (Kota Pete Kumasi lenge) dokona
nyuo pyasapala lao palyiyami. 4 Nakama ee kana akalisa ipisu lama
dusipana kiŋi Ketoleyomame isiyamopaisarena ingyuo kareyami. Dopa
pyuo kareyaminyipape ee kana akalisa ipisu rema dokona nakama baa
kando kamba lao mona wakale palyuo peyami. 5 Dee ee kana akalisa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ipisu kisima dokopa Ketoleyomame banya kiŋi yango dupwa nyepala
doloma pyao nyuo isa palyuo epo Orepaimi wambu yuu Asetote Kanaimi
palengedupwa pyao Susimi wambu yuu Ame palengepe Emimi wambu
yuu Sapekiriataimi palengepe 6 Ori wambu nakambana yuu kyau Siya
lenge dokona palengepe pyao pyuopao yuu Ele Parane yuu muiyane lili
singi dokona pao pyaka siyami. 7 Dokona piso kapu kyuo epo dokopa yuu
Ene Misipate kingi mende Katese lenge dokona Amaleke wambu pyao kui
lanyi palyapala dee Amo wambu yuu Asasone Tama range dupwa pyaoko
piyami.
8 Dopa pyuo wambo piyaminyipa Sotoma range kiŋi dokope Gomora
range kiŋipi Atima range kiŋipi Sepoimi range kiŋipi yuu Bela kingi
mende Sowa dokona kiŋi dokope potemo epeyaminyipa Sitimi lama
dokona pyuo kareyami. 9 Kiŋi kingi paki dusipame dee Ilame range
kiŋi Ketoleyomape mende Goimi range kiŋi Taitale lengepe mende kiŋi
Amirapele yuu Sina rangepe mende kiŋi Ariyoko yuu Elasa range dokope
kiŋi kisima dusipa pipya yanda pimwaiyami. 10 Pyao kareyaminyipa
Sotomadee Gomora range dupwape ralo peyami dokopa Sitimi lama
dokona ipwa inju yuu wakaiya yale pete siyamo dupwana lungurala
pao paleyami dokopa kiŋi rema dusipa yuu kyau dupwana ralo peyami.
11 Dopa pyuo piyasa nyisu petenge dupwame Sotoma Gomorapa
wambunya bange keyange dupwa nyuo dee ee apa nao nembopipala
peyami. 12 Dopa pyuo nyepala Aporame yangongena ikinyingi Lote lenge
Sotoma paleya dokona bange dupwa nyuo baa waiku nyuoko pipala
peyami.
13 Dopa pyuo nyuo peyaminyi dokopa enakana akali mende pyakao
peyandeme epoAporame Ipuru akali doko baa Amo akali Mamare lenge
dokona isa yapasi repeta paleya doko dopa pyuo pimi lao lamaiya.
Akali Mamare dee banya yangonge Esekole Anapa lenge dusipa nakama
Aporamena yanda pyuo maiyala penge akali ingyuo kareyami. 14 Dokopa
Aporameme banya yangongena wane nyuo peyami leyamo doko sepala
banya ree palu mana lamaiyamo akali yandana porai dupwa yeelyo
318 ingyuo nyepala pyao peta pao yuu Dane dokona peya. 15 Dopa pyuo
Aporameme yuu dokona papala kukwama banya akali dupwa lili pipala
kata kapangu rali rali pyuo nyuonembapala yanda piyami. Dopa pyuo
pyao wini pipala peta pao yuu Opa Damasakesa dulurename peyami.
16 Dopa pyuo pyapala bange keyange dupwape Lotemoo enda wanepe dee
akali dupwape range nyuo lanyuo epeya.

Akali MelekisetekemeAporame Elyape Keta Pisiya

17 Aporameme kiŋi Ketoleyoma dee role pyao kareyami kiŋi dupwape
pyapala epeyamo dokopa Sotoma range kiŋi dokome yuu Sape kingi
mende Kiŋinya lama lenge dokona yako lao epeya. 18 Dokopa yuu Saleme

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kiŋi akali Melekiseteke baa Anatu Ama Ketae dokona purisi ingyuo
karengeko dokome borete waenepe lapo Aporamena minyakamyuo
epeya. 19 Epapala baame Aporame elyape keta pisinya pyambuo lao,
Anatu Ama Ketae yake yuupi wasiyamo dokome Aporame keta
mondo lao elyape keta pisinyi pyambwakana.
20 Dee Anatu Ama Ketae dokome embena nyisu petenge dupwa nyuo
kingi rakana palyakapyamo dokona lao baa lakandamanale,
leya. Dopa pyuo lapeyamo dokopa Aporame baame bange akalisa
dupwana pingyuo mendaki yapo nyepa nyepa pyuo Melekiseteke maiya.
21 Maiyamo dokopa Sotoma range kiŋi dokome Aporame lamaiyuo lao,
Bange keyange dupwa emba retalaseŋe wambu kiiramo nyipi dupwako
range jinya leya.
22 Leyamo dokopa Aporameme Sotoma kiŋi doko lamaiyuo lao,
Kamongo Anatu Ama Ketae yake yuupi wasiya doko kando lalu lao leto
doko. 23 Nambame puu walepe panda kimbu suu puupi dee embena bange
mendepe nyero ingya nalyamo daa lalono, leya. Nyero ramo dokopa
embame lao, Nambame Aporame emba kamonganyi nembapu lasareŋe
daa, leya. 24 Namba mende range nyii naro. Nambana akalimi apa nami
dusipa iki namba keta palenale. Dee yanda pyuo jela imi Ana Esekole
Mamaremoo nakamana dupwa range nyinya, leya.

Anatumi Aporame Kando Kana Minyuo Lalu Lao Leya

15 1 Yuumange lama papeyamopa Kamongome Aporame keta pii
repa repa pyuo lamaiyuo lao, Aporame emba paka napipi. Namba
embena konambe ingyuo karo. Embena yole andake ingyuo paramo
nyere, leya.
2 Dopa leyasa Aporame baame isingi lao, O Kamongo Anatu, embame
aki mende namba jerese? Namba mee wane manja nao karenge kandapi.
Akali Damasakesa range Eliyasa dokome nambana andamuku moyangepe
nyera ingilyamo. 3 Embame wane mende namba jii nae kande dokome
nambana kendemandeme mandeyami mendeme nambana moyange
bange nyera ingilyamo, leya.
4 Dokopa Anatumi pii baa keta isingi lamaiyuo lao, Akali dokome
embena moyange bangedupwa nyerande daa. Embena rangena waneme
nyera lyakande, leya. 5 Dopa lapala baa kamanda lanyuo papala lao,
Emba yakena bui dupwa akipare lao makande pyuo yaka lao kandape.
Dopale ingyuo emba keta para pyao pare, leya. 6 Dopa pyuo leyamopa
baa Kamongo kapa ingingi lao mona maiyamo dokome Kamongome
baarolaeŋe leya.
7 Dokopa Anatumi baa lamaiyuo lao, Namba Kamongo dokome emba
Kalitia wambu yuu kingi Ua lenge dokona kareenepa kingi rekya lao yuu
dake embena ingyaraŋa lao lanyuo epeyo. 8 Dopa leyamopape Aporame

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao, O Kamongo Anatu nambana ingyuo parandelyamo doko apa pyuo
soopakana palyarose? lao piso siya.
9 Leyasa Anatumi baa lamaiyuo lao, Bulamakao inya ee kana remana
andenge mendepe mena meme inya ee kana remana andenge mendepe
sipisipi kalyuwa ee kana remana andenge mendepe yaka wayamu
mendepe dee yaka punjinya mendepe pipala minyuo epena leya.
10 Leyamuli pyuo bange peparae dusipa minyuo epeya. Epapala mena
dupwa kunjo kyapya kyapya pirapu kyapya mendena mende ketae
retapapu pyuo reto piya. Dopa piyamopape baame yaka dolapo lama
pyuo kunja napala mee sinya kaeya. 11 Dopa pyuo reteyamopa ulisapumi
soo nyela epeyasa pyao ralinyi nembo kareya.
12 Neta anda peyamo gii dokopa Aporame baa luu andake paleyamopa
iminjo kondo kondo leya. 13 Dopa pyuo paleyamo dokopa Kamongome
Aporame lamaiyuo lao, Embena para pyarene dupwa yuu wakale
mendena karala paenge ingyuo parami. Nakama yuu rangena daa.
Dokona ee kana 400 randa nao kendemande yulu pyuo kararami doko
soo pakana palyape. 14 Dopa pyuo piraminyipape nambame wambu
nakama kendemande yulu pyuo karakamirami dupwa kote lao randa
mairunupa nakama neta epowale pyuo karo dokopa bange malu nyepala
eparami, leya. 15 Dopa piramopape emba range mona pau lao seramopa
kapa emapala kumarene malu piraminyipa rora ambasupi kumuyami
dupwaketa pare. 16 Amo wambu yulu koo pilyaminyi dokona koo andake
ingyuo paramo randa maipengele dokopa ralinyi nembaro. Dokopa
embena palu yuu kisima mende ingyuo manjo para pyao nyeparaminyipa
dee yuu dake epo nyerami, leya.
17 Leyamopa neta anda pao iminjiyamopa ane pee epengendena isare
yangenge dokona sukwa potemo epeyamopa kendapuli rao siyandena
mendepa minju kunjasi dusipanapanga panga papiya. 18 Yuu gii dokopa
Kamongo dokome Aporamepa kana minyuo pii lalu lao lao dopa leya.
Embena wai kisaramo dupwa nambame yuu dake mairuingilyamo.
Mairunu yuu doko yuu Isipi lili dokona piso pao ipwa pona andake
Yuporisa lenge dokona lili pira lyakande, leya. 19 Akali yuu dokona
palengerara dupwana kingi dupwa Kene Kenisi Katimone rarape 20 Iti
Perisi Orepaime rarape 21 Amo Kenane Gukase dee Jepusi rarape
dupwana yuu dupwa nyuo mairu, leya.

Enda Ekame Aporamena Wane Isimaele Mandeya

16 1 Aporamena etenge Sarai lenge doko baa wane manja nao mee
pote peteyamopa Isipi range wanake Eka lengende banya anda
kendemande yulu pyuo peteya. 2 Dokopa Saraimi Aporame lamaiyuo lao,
Namba wane manja nareŋe laoKamongo dokome ingi poraipyamo peto.
Dokona emba nambana kendemande wanake dokonyerenepa baa keta

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wane mende nambana manjakara, leya. Dokopa Aporameme Sarainya
pii doko soo nyiya. 3 Dopa pyuo leyamopa Aporame yuu Kenane dokona
ee kana akalisa karapeyamopa banya etenge Sarai dokome kendemande
wanake yuu Isipi range Eka doko nyepala Aporamena etenge inginya
lao maiya. 4 Dokopa Aporame baa Ekapa role pyao paeyapala ingi anda
wane ingiyasa Eka baame kyawa enda Sarai kando semongwanyi nembo
peteya.

5 Dokopa Saraimi Aporame lamaiyuo, Namba kando semongwanyi
nembo kilya kandelyamo doko emba keta palamo. Nambame
kendemande wanake embena nyepakayono dokopa wane palamo mange
dokopa namba kandosemongwanyi nembelyamo kandelyo. Dokona
Kamongo dokome embapa nambapa apimi ingyuo kopetame pimbwa lao
soo rolena, leya.

6 Dopa pyuo leyamopape Aporame Sarai lamaiyuo, Wanake doko
embena arapunya isarena ingyuo petamo dokona embame baa kando
mende pinya suu pyareneli pyuo piri, leya. Doko sepala Saraimi laiya lao
yango palyuo randa maiyamosa baa ralo pyakao peya.

7 Dopa pyuo pao yuu muiyane mendena yuu Sua panya penge kata dusa
ipwa guu lao epenge dokona peteyamopa Kamongona aŋala mendeme
kando nyiya. 8 Nyepala lao, Eka Sarainya kendemande wanake, Emba
anja piso epapala dee anja panya pelese? leya.

Dokopa baame isingi lao, Nambana kyawa enda yango peta Sarai doko
pakapala wakale ralo panya epano, leya.

9 Leyamopa Kamongona aŋala dokome baa lamaiyuo lao, Embena
kyawa enda petamo dokona lambu kapu kyuo paale. Papala banya arapu
dokona isarena ingyuo piso anjiki pyuo kendemande yulu pyakamyuo
petena leya. 10 Kamongona aŋala dokome konda pyuo lamaiyuo
lao, Nambame emba wambu wakasa wai kiso jeronopa mendemepe
kando pakana palyuo yaka larami ingya nara. 11 Embena rombanda
petamo doko wane ane kyakala pare. Embame wane kingi Isimaele
lape. Kingi Isimaele renge doko Kamongome emba randa nyilyane lao
kando nyisapya. 12 Baa lamya ingyuo rae lao wambu yango dupwa
minyinyi palyili palyili lao karara. Dolomame baa yango palyuwako
kararaminyipa baa rara dupwa pipya lakipa nyuo karara, leya.

13 Dokona lao enda dokome Kamongo baa pii lamaiyamo doko kingi
lao, Anatu Kandanyi Nembo Karenge, leya. Doko suu pyao, Namba Anatu
angi kandapunupape lete pisano kaeyalapa, leya. 14 Dokona ingyuo ipwa
kamuo nyingi yuwale doko kingi Bialayaroi lenge. Ipwa doko yuu Katese
Beretepa kanya ingyuo singi.

15 Enakana Eka baa Aporamena wane manjakamiya. Mandeyamo doko
Aporameme kingi Isimaele, leya. 16 Aporame baa ee kana 86 peyamopa
wane doko mandeya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yanenge Kalomenge Doko

17 1 Aporame baa ee kana akalisa mange mendaki ipisu mange
mendaki (99) papeyamo dokopa Kamongo dokome baa keta epo
nolakapala lao, Namba Anatu Porai Wakasa karo. Embame nambana
yulu palengenyili pyuo rolae pyuo karare. 2 Dokopa embapa kana
minyuo laramba dokopa embame kapa pyuo nyere dupwa kaiya karara
lyakande, leya. 3 Leyamo dokopa Aporame baa pangu siyamopa Anatumi
lao, 4 Kandape. Rara malu para pyao paramo dupwana emba rakange
kyawa ingyuo pare lao kana minyuo lalu lao leto. 5 Epapu embena kingi
Aporameko laraminde daa. Aporakame larami lyakande. Namba emba
rara andake malu dupwana rakange kyawa ingyuo parendena lapunu
pilyamo. 6 Embame wai kiso malu nyeparenepa emba ketako rara andake
ingyuo kapa palyuo para dokona lapo kiŋi akali ingyuo parami.
7 Namba embapa kana minyuo lalu lao lenge pii doko minyaronopa
embena enakana manjiri dupwa opetae keta pii doko kulisa ingyuo
sulu seramopa dokona nambame nakamana Anatu angingyuo karalu
kararoŋo. 8 Yuu mendasa palipa palipa pyuo papyuo karaminyi anda
muku yuu Kenane lenge doko nambame emba jeronopa embena para
pyarene dupwana sakamira. Dopa pyuokana minyuo lalu lao lapala
nambame nakamana Anatu kulisa ingyuo kararo, leya.
9 Anatumi kamba Aporakame lamaiyuo, Embape embena oo mange
manjaraminyi dupwanape dee dupwana manjaraminyi dupwamepe
nambana kana minyuo pii lalu laolenge doko minyarami. 10 Wane
ane manjaraminyi dupwa peparae yanenge kalomanyi nembarami
yulu doko embamoo embena para pyaramo dupwame waso minyuo
kararami lao leto. 11 Nakama dopa pyuo yanenge awali lao kalomanyi
nembaramidokome kana minyuo lalu lao lenge pii doko mawa piro
karamo lao panara. 12 Wane manjaraminyipa yuu gii mange lama
karo epo paparamo dokopa rangena wanedupwape dee nakamana
angi manji narami yuu wakale range wane kana maiyuo ropo pyao
nyerami dupwapena yanenge kalomanyi nembarami. 13 Nakamba range
manjarami dupwape yuu wakale range wane kaname ropo pyao nyerami
dupwape peparae yanenge kalomanyi nembarami. Dopa piraminyi
dokome nambana kana minyuo lalu lao lenge pii doko nakambana
yanenge dokona lasaka pili laro karara. 14 Doko daaŋa lapala wane
dupwana mende yanenge kalomanyi nemba narande ramo doko baa
nambana kana minyuo lalu lao lenge pii dokona kamba lao yalo piramo
dokome banya wambu yaki nyepala rekya lao neta para.
15 Anatumi Aporakamelamaiyuo, Embena etenge kingi Sarai lenge
doko Saraiko laa napala alowa pyuo kingi Sera lare. 16 Nambame baa
elyape keta pisinyi pyambwaronopa embena wane mende manjakara.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dopa pyuo baa elyape keta pisirunupa baa rara malu dupwana endangi
kyawa ingyuo pisira dee baame para pyaramo dupwana lapo kiŋiingyuo
parami, leya.
17 Dokopa Aporakame rangena lenge kambu siyamo dokona pao
palipala baa range giyuo lao, Akali ee kana andete mendaki (100)
dokome wane kapa manjirape? Dee Sera opetaeko baa ee kana akalisa
mange mendaki (90) dokome wane kando nyerape? lao suu piya.
18 Aporakame Anatu kando lao, Embame Isimaele baa kando nambana
ikinyingiŋi lao karapili yaka, leya.
19 Leyamo dokopa Anatumi lao, Daaŋa. Embena etenge Sera dokome
wane wakale manjakaramopa kingi Aisake lare. Nambame baa keta
pii lao kana minyaro doko baapa banya para pyaramo dupwa pipya
sulu sera. 20 Isimaelena dokona lao sakao larene doko silyu. Nambame
baa elyape keta pisinyi pyambwaronopa baame kaiya karo manjo jingi
parape pyao paramopa dupwana akali akalisaipisu lama kamonganyi
nembaronopa rara andake ingyuo para. 21 Dopa pyuopirunupape Serame
ee kana dumbinya mange dakepa wane Aisake manjira dokona lao baa
keta kana minyuo lalu lao lenge pii dake retaro, leya. 22 Pii lao otapala
Anatu Aporakame yaki nyepala pulyuo peya.
23 Enakana Aporakame banya ikinyingi Isimaelemoo banya
kendemande akali dupwa peparae baa role pyao kareyami dupwape
peparae aopa Anatu leyamuli pyuo yanenge kalomanyi nembakamiya.
24 Doo piyamo dokopa Aporakame ee kana akalisa mange mendaki ipisu
mangemendaki (99) kareyamopa banya yanenge kalomeyako. 25 Banya
ikinyingi Isimaele ee kana akalisa ipisu rema epo pasi doko opetaeko
yanenge kalomeya. 26 Yuu gii mendaki dokopa Aporakame ikinyingi
Isimaelepa yanenge kalomeyambi. 27 Dee akali baa role pyao kareyami
dupwa peparaepe rangena ree palu dokonape kaname ropo pyao yuu
wakale range nyiyaminyi akali wanepe opetaeko nyuo pyaso yanenge
kalomeyami.

Anatumi Aporakame Wane Mairu Lao Lalu Lao Leya

18 1 Yuu mendepa andowai korakama dokopa Aporakame Mamarena
isa yapasi karenge repeta dokona banya komau anda kambu
konandawame dokona peteyamopa Kamongo baa keta epo paneyamo
kandeya. 2 Baa lenge pendakae lapala kandalyuo kandeyamo dokopa
akali rema banya lenge kambu siya dokona roya kareyaminyi kandeya.
Kandapala Aporakame anda kambu yaki nyuo makando papala nakama
yako lao yuu dokona pangu siya. 3 Sepala dopa leya. Namba embena yulu
akalikaro dokona rekya lao paa napipi. 4 Namba ipwa kuki minyuo epena
laronopa embena kimbu wate pipala isa renge dokona lungwa lungwa
imambu soo pisiri. 5 Emba embena kendemande kandala imi dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ingyuo namba borete nyuo jeronopa nao ingi palyapala parami, leya.
Leyamopa nakamame isingi, Emba letenyili pyuo pipi, leyami.
6 Aporakame Sera andakare peteyamo dokona waiya lao papala
lamaiyuo, Palawa keyange dokona sikyali rema dopale nyuo minyapala
waso kisare, leya. 7 Lapala baame makando mena karenge dokona papala
ikyane ape ape lao rondo lao andengende anga anga lasinde nyepala
banya kendemande akali dokona mende maiyamopa waiya lao rapa rapa
piya. 8 Dee susu poraipi mee susupi ikyane rondo lasi rapa rapa piyamo
dokope nyepala nakama reto maiya. Maipala nao isa lungwa lungwa
peteyami dokona role pyao kareya.
9 Nakambame baa piso soo lao, Embena etenge Sera doko apa pipya,
leyami.
Baame lamaiyuo, Andakare dokona petamo, leya.
10 Dokopa upunili dokona mendeme lao, Nambame yuu gii angi
dokopa kamba eparonopa embena etene Serame wane mende manjakara
lyakande, leya.
Dokopa Sera baa anda kambu dokona akali banya matarena warombo
soo peteya. 11 Aporakame Serapa emo kaepala peteyambinyipa Sera baa
emo endana pyakame soo piyamo peteya. 12 Dopa pyuo piyamopa Sera
pii doko sepala mona anda giinyi pyano lao, Nambapa akali dokopa emo
otelyambano doŋo nambame kapa ingyaramo wane doko manjiro lao suu
pyao peteya.
13 Dokopa Kamongo dokome Aporakame lamaiyuo, Akipamo Serame
giili lapala baa emasi dokome apa pyuo dakepa wane manjiro letase?
leya. 14 Kamongome mende pinya saka nangese? Yuu gii angi pyaka
seramo ee kana enenge dokona dee eparonopa Sera baa wane manjira,
leya.
15 Dopa pyuo leyamopape Serame pakapala lao, Giyapunu pii napya
daaŋa, leya.
Leyamopa baame isingi lao, Daaŋa embame giyapinyi pipya sipu, leya.

Aporakameme Yuu Sotoma Dokona Sakapala Pii Malu Leya

16 Dopa pyuo lapala akali dusipa sipuro peyaminyipa Aporakame role
pyao pao yuu Sotoma kandanyi pyanenge dokona karo mapanyi nembeya.
17 Dokopa Kamongome baa range lao, Namba mende pirono doko
Aporakame lamai napala kalyamo pirolya silisi laosuu piya. 18 Aporakame
dokona banya para pyaramo dupwa rara andake porai ingyara. Rara
peparae Aporakamepa lapolapo lao pyuo elya pisarami, leya. 19 Daa.
Namba rangeme baame banya ree palu wane wanakepe banya para pyasi
wambupi dupwa Kamongona yulu rolaepe kyai rolae lao rolo lenge dupwa
iki mana lamaira lao rombo palyiyu. Dokonako rape rape lao pira ramo
baa kando pii lalu lao leyamo dupwa banya angi ingyara.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

20 Dee yuu Sotoma Gomorapa dokona yulukoo renge palyuo pimisa pii
andake palamo namba silyu. 21 Pii malu epelyamo dokona kinyi letamipi
lao namba pao kandapala soo rolaro, leya.
22 Dopa lapala akali dupwa dokona piso kapu kyuo Sotoma dorena
peyami. Peyaminyipape Kamongo baa Aporakame dokopa mee lama
dokona kareya. 23 Karapala Aporakame Kamongo kareyamo dokona
repeta papala piso soo lao, Yulu koo pingi dupwapyao kokwa sinyi nembo
dokopa keyange pingi mendasipa karaminyi dupwa role pyaonembare
lyasili, leya. 24 Rolae pingi akalisa kingi paki (50) kararami ramo
nakamana lao yuu andake doko kandapala kyawa minyuo kaeya narese?
25 Koo rolaepa pakao kokwa sinyi nembalena emba yulu dokore nombe
nombe petenge kandapi. Emba yuu muu dupwana koo keyangepana lao
rolo karenge dokome rolo laa nao wambu koo keyangepe komonda kata
palyuo nembarese? leya.
26 Dopa pyuo kongo pyuo leyasa Kamongome isingi lao, Yuu Sotoma
dokona wambu rolae pingi 50 pisiraminyi kando nyero ramo doko
nakama reke lao yuu pandape doko peparae kokwa see napala kaeyaro,
leya.
27 Dopa leyamopape Aporakame dee kamba lao, Nambame kyawa kana
palyapala namba doko angi apimi lao karapusa pilyase? Namba mee yuu
kuli isare peepe ingyuo dokome lao karalyano, leya. 28 Akalisa kingi paki
(50) kara naraminde ramo wambu kingi paki isa pingyuo para ramo
dokopa embame yuu taone doko pyao kokwa serese? leya.
Baame daa lao, Rolae pingi 45 kararami ramo kokwa see naro
ingilyamo, leya.
29 Aporakame dee kambako piso soo, Akalisa kisima kararaminyi
kando nyere ramo apa pirisi? leya.
Leyasa, Doo 40 kararami ramo dokopa yuu taone doko pyao kokwa see
naro, leya.
30 Dee kamba lao, O Kamongo emba dopa leene lao imbwa napipi.
Mende larowale. Akalisa rema iki kararaminde ramo apa pirisi? leya.
Isingi lao, Akalisa rema ramo doko pyaa naroko, leya. 31 Dee lao,
Namba isa akali dokome Kamongo embena lenge kambu dokona pii lao
karo dokona akalisa lama ramo doko apa pirisi, leya.
Leyasa Kamongome isingi lao, Wambu rolae pingi 20 kararami ramo
nakamana reke lao kokwa see naro, leya.
32 Leyamopa dee kamba lao, O Kamongo yuu mendaki iki larowale
imbwuasare, leya. Lapala wambu akalisa ramo dokopa apa piri? leya.
Kamongome isingi lao, Wambu akalisa kararami ramo nakamana reke
lao yuu taone doko pyao kokwa see naroko doŋo apa pilyase? leya.
33 Kamongome Aporakame pii lamaiyuo otapala baa panya piyamo
dokona peya. Peyamopa Aporakame baa kapu kyuo anda peya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yuu Sotoma Range Wambu Dupwa Koo Piyami

19 1 Dokopa alemanji aŋala dolapo yuu Sotoma dokona epeyambi.
Dokopa akali Lote baa yuu Sotoma kame kambu repeta peteya.
Peteyamo dokopa aŋala dolapo epeyambinyi doko kandapala baa roya
karapalayako lao dokopa yuu dokona pangu siya. 2 Nambana kamongo
anelapo, nambanakambana kendemande akali ingyuo karo dokona
nakamba kapu kyuo epapala kukwa dakepa nambana anda epo kimbu
wate pipala palipale. Wamba yangama sipurapala katanyuo parambi,
leya.

Dopa pyuo leyamo dokopa nakambame lao, Daa mee kata dokona
kamanda paliramba, leyambi.

3 Leyambinyipape baame poraiyuo kongo pyuo leyamosa nakama
kaeyapala kapu kyuo banya anda kolando peyambi. Dokopa baame nenge
andake wasakamyuo borete isi pyambwa nange kisakamyuo piyamopa
nao peteyambi.

4 Dopa pyuo ene palinya peteyaminyipa yuu Sotoma taone dokonaakali
kuki porakaipi yama pyuo epo banya anda dokona karo awali leyami.
5 Karapala Lote dokona kyakale lao, Akali lama epapu alemanji embena
anda epambinyi dolapo anja petambinyi. Nakamba lanyuo kamanda
eparenepa namwa nakamba kando semanaleŋe, leyami.

6 Dokopa Lote baa kamanda potemo papala kambu dowa palyapala
7 baame lao, Nambana yangonemoo nambame nakama langyuokondali
pyuo leto. Yulu koo dokona pinya wangu lakapala pii napengeleŋe,
leya. 8 Lapala lao, Kandalapa. Nambana wanenge akali nyii nangende
lama petambinyi. Nambame lanyuo epakarono dokopa nakama pinya
letaminyilipyuo pirami. Akali mee upunili dolapo nambana anda
epakalambinyi dokona mende pii nalapape, leya.

9 Dopa leyamopape nakamame lao, Emba kata jii. Embamee endame
manjisi yuu wakale range epo karenge dokome namwana koo epengepe
laopakana palyuo larepe? Epapu akali dolapo kaeyapala emba keta
moŋo jerama, leyami. Lapala nakamame akali Lote baa poraiyuo
kaeyo suu lanyi kambu dokona repeta pyambuyamisa lalyalana piya.
10 Dopa piyaminyipape akali andakare peteyambi dolapome kingi pyale
lapala Lote baa andakare ipyuo nyepala kambuupi leyambi. 11 Dokopa
akali wanyane poraipi anda kambunya kareyami dupwa lenge yamole
minyiyasa imi imi isa kanyinginya piso raleyami.

Loteme Yuu Sotoma Yaki Nyuo Peya

12 Dokopa akali epo banya anda paleyambi dolapome Lote piso soo,
Embena palu lapo yuu dakena karamisi? Ikinyipi imwangepe wanengepe
kareyami kande doko yuu dake yaki nyuo nyisa wakale lanyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pena, leyambi. 13 Yuu dake repeta pyao kokwa solomano. Renge doko
Kamongona lenge kambu dokona pii andake palipyasa baame kokwa
sinyi nembala pupwa lao Kamongome nambwa peeyapyasa epelyambano,
leyambi.
14 Dokopa Lote baa wanenge nyelanamokoriya pingi akali dolapo
lamaiyuo, Yuu dake yaki nyepala neta pupwale. Kamongome yuu dake
oo kokwa selapyamo lamo, leya. Dopa leyamopape baame mee kyambo
minyako pyuo letamo lao suu piyambi.
15 Yangao epeyamo dokopa aŋala dolapome Lote pyalana pyuo
lamaiyuo lao, Sipurapala embena etene wanenepe dae petaminyi dusipa
nyepala lanyuo puu. Yuu dake pyao kokwa seramo dokopanakama
dokona kumuo kaki rambe rambe paliserami, leyambi. 16 Leyambinyipape
baa pande paa nayamosa Kamongome kondome kumuo sakao
kareyamopa aŋala dolapome baamoo wanenge etengepe kii minyuo nyuo
yuu taone andake dokona netarename nembeyambi. 17 Mapanyi nembo
karo dokopa lamaiyuo, Kumaserambiŋi dee lanao kandana naoko yuu
pau panda lama lamape dupwana imambu soo kara naoko kyau dupwana
waiya lao pao anji nyuo pena leyambi.
18 Dokopa Loteme isingi lamaiyuo, Nambana kamongo anelapo
nakamba letambinyi dokokapa daaŋa, leya. 19 Nakamba namba
nakambana kendemande doko embone piso kando epe kando sakao lete
nyimbi doko doŋo nambame yuu kyau dokona panya parono dokopa isare
randa dokome nyuo rambe rambe palyaramo kumasasaro. 20 Kandalapa.
Donorename yuu taone kuki doko repeta ingilyamo. Yuu panda mee
kukili ingilyamo dokona paronopa namba lete wai pyao nyera, leya.
21 Baa isingi lamaiyuo, Kapa lalyaneŋe. Embame panda letene doko
kokwa seronde daa. 22 Dokona makando lete pare. Emba paparene
dokopa pyaro lao iso kararo, leya.
Yuu doko taone kuki ingiyamosa dokona kingi Sowa leyami. 23 Neta
pyakaeyo rapeyamopa Lote baa yuu dokona paopyaka siya.

Yuu Sotoma Gomorapa Pyao Kokwa Sinyi Nembeya

24 Dokopa Kamongo dokome yuu Sotoma Gomorapana yake kata
lumbwa lao pipala apu epengedopale ingyuo kana dupwa isare paleta
isa peeya. 25 Dopa pyuo yuu taonepe andape yuu pau lama lama dokona
wambupi ee nengepe andeyamo dupwape peparae pyao minjuku
minyinyi nembeya. 26 Dopa pyuo piyamo dokopa Lotena etenge
enakayamo dokome kapu kyepala apa pilyamo lao kandeyasa baa rao
kana kota ingiya.
27 Dokopa ene yuu yangalana endenge siyamopa Aporakame sipurapala
Kamongopa pii lao kareyambi yuu dokona dee kamba pao kareya.
28 Dokona karoyuu Sotoma Gomorape dee yuu pau lama lama rulyiŋa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokope kandano kandeyamo dokopa isare andake rapala kyau lao koo
kana lokwasi lao lele isarepe rao pulyuo epenge dopale ingyuo reyamopa
kandeya.
29 Anatumi wambu pau rulyiŋa dokona paleyami dupwa kokwa
sinyi nembo karo Aporakamena lao sakapala Lote kaki rambe rambe
paleyamopape yapanyi nembakamiya.

Moape Amonepana Rara Kanda Siya Doko

30 Dokopa Lote baa yuu Sowa dokona palinya pakapala wanenge
dolapo pipya yuu kyau dorena pulyuo papala kana anda mendena palyuo
kareyami. 31 Dokopa wanenge mupwa dokome banya kakingi enakana
doko lamaiyuo lao, Nambwana rakane emakapyamopa yuu muu dupwana
endame akali nyingi doko suu pyao akali mende anjarae nyeramba lao
sakao leya. 32 Nambwame mendende pimbanaleŋe. Nambwame baa
waene ipwange malu mairambanopa role pyao palipala baa keta wane
kando nyerambanopa nambwana ree palu dokona para pyaraŋa kae, leya.
33 Lapala yuu gii kukwa dokopa nakambame rakange doko ipwa waene
nena lao maiyambi. Dokopa wanenge mupwa dokome role pyao palipala
peyamopa rakangeme dopa pyuo epo pwuamo lao see nao kamenge paleya.
34 Dee dokona yangama dokopa wanenge mupwa dokome enakana
doko lamaiyuo lao, Kwuaka kukwa dokopa namba rakanepa palipuŋu
dokona epapu kukwa opetaeko waene ipwange malu mairambanopa
emba role pyao palipaale. Dokopa namwana rara rembe naa nana lao
rakane keta wai kiso nyimbana, leya. 35 Dopa pyuo lapala dokopa kukwa
dopako pyuo kambako rakange ipwa waene maiyapala wanenge enakana
doko pao rakangepa role pyao paleya. Palipala sipurao peyamopape dopa
pyuo epo pwuamo lao rakangeme see nao kamenge paleya. 36 Dopa pyuo
pipala Lotena wanenge dolapo nakambana rakangemoo pipya palipala
rombanda wane ingiya. 37 Dopa piyamopa wanenge mupwa dokome
wane kando nyepala kingi Moape, leya. Doko baa Moape rara dupwana
rakange kyawa ingyuo dakepa pelyamo. 38 Enakana dokome opetaeko
wane manjipala dokopa kingi Benami, leya. Dakepa baa Amone rara
dupwana rakange kyawa ingyuo pelyamo.

Aporakame Baame Apimeleke Pakapala Panga Siya

20 1 Dokopa piso Aporakame Nekepe yuu panya pao yuu Katese
Suape kanya dokona paleya. 2 Enakana Aporakame baa yuu
Gera dokona palyuo banya etenge Sera doko banya pemalengeŋe leyasa
yuu Gera range kiŋi Apimeleke dokome baa nyiya. 3 Dopa piyamopa yuu
gii kukwa mendepa Anatumi baa paleyamo dokona kombeyame epo
lamaiyuo lao, Emba enda dae nyipinyi doko akali nyinginde nyipiŋi emba
kumare lyakande, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Dopa leyamopape Apimeleke baa angi enda dokopa role palipa naya
dokona baame lao, O Kamongo koko pii naraminyipa embame mee okoso
wambu pingiko lyasili. 5 Baa rangena pii dokome nambana pemalenge
leyamopaenda opetaeme lao nambwa pemalengeko lao laa nayambisi?
Nambana mona anda rena koo mendelyamo lao sepala pipunde daa mee
kamenge ambeambe pipu, leya.
6 Dokopa Anatumi kombeya dokome dee lamaiyuo, Kinyi, namba keta
koo pisareŋe enda dokopa role pyaa kaeyape lao lapusa pipya, leya.
7 Epapu akalingi range keta pyamalyarenepa baa poropeta akali kandapi
dokome loma sakaramopa mee lete karare. Dee range maiyakami nare
ramo doko embape embena ree palupi peparae kumarami, leya.
8 Dokopa Apimeleke baa wamba yangama kukwa sipurapala banya
yulu pingi akali peparae kee lao nyepala doo piyamo dupwa peparae
lamaiyamosa nakama pakame kumuo yamarangyuo kareyami. 9 Dokopa
Apimelekeme Aporakame epena lapala, Embame namwa kando akinde
pipisi? Nambame aki kokonde emba kando pipundena embame nambape
nambana rarape dupwa keta yulu koo andakedoko minyuo ipisi? leya.
Lapala Apimelekeme Aporakame kando lao, Embame doo pipinyi doko
pii nangende pyaanelyamo. 10 Akindi suu pyapapala pipisi? leya.
11 Aporakame isingi lao, Yuu dakena wambu mendeme Anatu suu pyao
laramo doko paka nao karaminyi dokome namba pyapala nambana enda
doko nyeraminyi lao lapu, leya. 12 Baa kinyi angi nambana pemalengeko
doŋo. Nambana anyi angi dokome manja nange. Endangi mendenako
rakaneme mandeyamo doko nyiyu. 13 Anatumi namba rakanena yuu
andape dupwa yaki nyuo yuu wakale dupwana puu leyamo dokopa
nambame enda doko lamaiyuo, Embame nambapa lao mona reto kondare
ramo doko yuu wakale dupwana parambano dokopa namba banya
pemalengeŋe lena lao lamaiyu, leya.
14 Dopa lapeyamo dokopa Apimelekeme enda doko range Aporakame
maiyakamiya. Maiyakamyuo karo dokopa mena sipisipi bulamakaope dee
kendemande wambu lapope kamba piso maiyuo piya. 15 Maipala lao, Yuu
doloma peparae nambana silyamoŋo. Emba mona pyaramo kandareramo
panda dokona maso palipi, leya. 16 Lapala baame Sera kando lao,
Nambame embena pemalene kana kulingi taosande mendaki (1,000)
maiyakalyo doko Seraemba keta koo mende pii napilyamo lao wambu
peparaena lenge kambu dokona polasisinya lao pilyu, leya.
17 Dokopa enakana Aporakamena etenge Sera ketamende piyamo
dokona lao Kamongo dokome Apimeleke banya ree palunya enda
dupwa ingi porayasa wane manjirami ingya naya. 18 Dokopa
Aporakameme Apimelekena lao loma sakamiyasa Anatumi
kendemande enda dupwape banya etenge dokope pipya wane
mandeyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Aisake Mandeyami Pii Doko

21 1 Kamongo dokome Sera keta epapala mende piroŋo lao
lalulao leyamuli pyuo piya. 2 Dokona Sera wane ingiyamopa
Aporakame andapaesa Anatumi gii dokopanaŋa leyamuli pyuo wane
maiyamo mandeya. 3 Serame wane manjakamiyamo doko Aporakameme
kingi Aisake leya. 4 Dokopa Aporakame yuu gii mange lama karo epo
papeyamopa Aporakame ikinyingi Aisakenayanenge Anatumi pinya
leyamuli pyuo kalomeya. 5 Aporakame baa ee kana andete mendaki
(100) epo papeyamopa ikinyingi Aisake mandeya. 6 Dokopa Serame
lao, Anatumi namba keta gii pyuo pilyamo dokona baame nambapa
dopa pyuo pyaamo lao serami wambu dupwame giyalya giyana pirami,
leya. 7 Serame lao, Api mende Aporakame kando lao, Andapae kaki
palenge namba yale dokome wane manjakamiralya silisi larase? Dopa
pipyamopape nambame Aporakame andapaesa wane manjakamilyu, leya.

Aporakameme Eka Isimaelepa Rekya Lanyi Nembeya

8 Dokopa wane Aisake ando otapala anju naneya. Dopa piyamo yuu
gii dokopa Aporakameme mena nengepe nyuo kuiyuo pati andake piya.
9 Mange dokopa Serame kandeyamopa Isipi enda Eka Aporakame nyepala
mandeya wane dokome Aisakepa role pyao male lao kareyambinyi
kandeya. 10 Kandapala baame Aporakame lamaiyuolao, Kendemande
enda dake ikinyingipa ralinyi nembape. Kendemande endana ikinyingi
dokopa nambana ikinyingi Aisakepame rakangena moyange bange
dupwa role pyao mokwa soo nyii narambi, leya. 11 Dopa pyuo leyasa
wane Isimaele doko banya ikinyingiko dokome Aporakame baa soo
rae mai naya. 12 Dopa piyamopapeAnatumi Aporakame lamaiyuo lao,
Kendemande enda Eka wane pipya dokona mona nembo kara napala
Serame laramuli pyuo pipi. Aisakena wambu para pyaramo dupwa
iki embena ingyarami. 13 Dee dopako pyuo kendemande endana wane
embena ingilyamo dokona lao baa keta manjira dupwa opetaeko rara
andake wasaro, leya.
14 Yangama dokopa Aporakame wamba kukwa sipurapala nenge borete
lapope kipwapee ipwa paleta mendepe nyepala enda Eka maiya. Maipala
wane nyuo mata kyaunya pisapakamila pena leya. Dopa pyuo pena
leyasa baa yaki nyuo peyambi. Papala yuu muiyane Biasipa lenge dokona
ralo papyuo kareyambi.
15 Papyuo karo dokopa ipwa peena peteyamo doko nao otapeyambinyi
dokopa saka napala enda dokome wane doko isa rengendena retapala baa
mee mende dumusale peya. 16 Dopa pyuo enda range lao, Wane kumalena
pilyamo doko kumaramo kando narowale, leya. Sakao peteyamopa wane
doko pii poraiyuo lapala ee leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

17 Wane ee lao siyamo doko Anatumi siya. Dokopa Anatunya aŋala
mendeme yake panda piso Eka kando pii lamaiyuo, Eka emba apa
pipyasa sakao petepe? Paka napipi. Anatumi wanena ee lapyamo doko
selamo. 18 Dokona sipurapala wane doko kupyuo nyela puu. Nambame
baa keta rara andake ingyuo wai kisinyi pyambwaro, leya. 19 Lapala
Anatumi banya lenge pono lakamiyasa ipwa pete mende siyamo kandeya.
Kandapala pee dokona kamuo nyuo simbwapala minyuo pao ipwa lapo
wane doko maiya. 20 Anatumi wane doko keta nyiso kareyamopa yuu
muiyane Parane dokona palu baa ando papala yanda soo nuli nenge akali
porai ingyuo kareya. 21 Dokopa banya endangimi yuu Isipi enda mende
nyakamiya.

Aporakame Apimelekepa Kapaŋa Lao Pii Mende Wato Lao Palyiyambi

22 Mange dokopa Apimelekepa dee Pikole banya ami akali mupwa
dokope dolapome pipala pao Aporakame lamaiyuo lao, Emba yulu
peparae pipinyi dupwana Anatu doko role karamo kande. 23 Dakepa
dokona lao embame Anatunya lenge kambu dokonakingi lao dokopa
nambape nambana wane wanake dupwape dee nambana para pyaro
dupwa kando panga see naro lao lalu lao lare, leya. Nambame embapa
rolae pyuo kareyo dokonako palyuo emba dapwana karare mange dokopa
nambapa rolae pyuo karare, leya. 24 Pii doko sepala Aporakameme
dokonako palyuo piru lao lalu lao laokingi ketae nembeya.
25 Dokopa Aporakame banya ipwa yuwale kyasisi doko Apimelekena
kendemande akali dupwame nyakamiyamisa suku lao Apimeleke
lamaiya. 26 Apimelekeme lao, Doo piminyi doko apimi pipya lao
namba doko see nalyano. Embame wambo langi napinyi dokona
namba see napunu doko epapu walu lao silyu dokoko, leya. 27 Dopa
leyasa Aporakameme mena sipisipi bulamakaope lapo nyuo Apimeleke
maiyamopa akali dolapo mawa piinde lao kana minyuo reteyambi.
28 Dokopa Aporakame sipisipi inya yakane yanda ipingi liti pyuo yapo
nyiya. 29 Dokopa Apimelekeme Aporakame lamaiyuo, Sipisipi inya yakane
yanda ipingi doloma liti pipinyi doko akinde pilini lao renge doko soo
pakana palyanalyo, leya.
30 Leyamo dokopa baame lao, Sipisipi inya yanda ipingi dusipa namba
keta embame nyepala dokopa ipwa pete singi yuwale dake nambame
kyasipya lao panena lao pilyu, leya. 31 Nakamba kana minyuo lalu lao lao
reteyambi dokona lao yuu doko kingi Biasipa leyambi.
32 Dokona lao nakamba yuu Biasipa dokona pii dopa pyuo lao palyuo
kana minyuo lalu lao leyambi. Lapala dokopa Apimeleke dee Pikole
yanda singi mupwa dokopa Pilisitia yuu dokona range lambu peyambi.
33 Dokopa Aporakame isa mende kingi tamarisiki lengende yuu Biasipa
dokona wara pipala Kamongo Karalu Karenge Anatu dokona kingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lakando kareya. (Kingi Biasipa doko Ipuru pii ipwa pete kingi pii lalu lao
lenge dopale.) 34 Dokopa Aporakame yuu gii malu Pilisitia wambunya
yuu dokona palyuo kareya.

Anatumi Aporakame Wane Aisake Yango Jinya Leya

22 1 Enakana dokopa Anatumi Aporakame makande mende pyuo
leya. Dokopa Aporakameme, Namba dae karo, leya.
2 Baame lao, Embena wane ikinyi mendaki iki mona wakasa retenge
Aisake kandapi doko nyepe. Nyepala lanyuo yuu Moraya papala yuu kyau
mende nambame lasaka pirunu dokona pyao kisakare, leya.
3 Dopa leyasa Aporakameme wamba yangama sipurao banya mena
donge nyepala petenge bange kwuapala wanyane akali lamape banya
wane Aisakemoo pipya role pyao nyuolanyiya. Isa kisaramo dupwa
waiyuo soo kata nyuo Anatumi leyamo yuu dokona peyami. 4 Pao
yuu gii rema dokopa Aporakameme lenge nyuo kandeyamo dokopa
yuu angi doko nanesale siyamo kandeya. 5 Dokopa Aporakame baame
wanyane akali dolapo kando lamaiyuo, Nakamba dakena mena
dakemoo karalapape. Nambapa wane dakepa donosale Anatu lakandala
pelyambano. Papala nakamba karambinyi dokona eparamba, leya.
6 Dopa lapala Aporakameme isa waisi yangarambi dupwa nyuo
Aisakeme sinya lapala baame isarepe wua kemape minyiyamo peyambi.
7 Dokopa Aisakeme banya rakange Aporakame kando lao, Nambana
rakane Aporakame, leya. Dokopa Aporakame isingi lao, Namba range soo
karo, leya.
Leyamo dokopa Aisakeme lao, Isare isape iki lyamoŋo mena sipisipi
angi kiso mairamba doko anja karase? leya. 8 Aporakame lao, Rakane,
Anatu baa rangeme sipisipi pyao yangalapase lao jera ingilyamo, leya.
Dokopa dee laparae peyambi.
9 Nakamba Anatumi yuu lamaiyamo mare dokona epeyambi. Dokopa
Aporakame kana pyare lao isa dupwa lambuo laeyo rolae reteya.
Retapala banya ikinyingi Aisake puu pyapala kana pyare lasinya isa
reteyamo dokona ketae reteya. 10 Dopa pyuo Aporakameme ikinyingi
pyalana kingi palyapala wua kema kola nyepeya. 11 Dopa piyamopape
Kamongona aŋala mende yake dokona karo, Aporakame, Aporakame,
leya. Aporakame isingi lao, Dae karo, leya.[h]
12 Baame lao, Wane doko pyaope mende pipa napipi. Embame ikinyingi
mendaki nambame jiyunu doko mona yaepapala julu joo jipisa dokome
Anatu mupwa lao suu pyao karengende doko panelyamo, leya.
13 Dokopa Aporakame lenge pendakae lapala dokopa mena sipisipi kali
mende banya nenge dolapome isako mendena palya minyapala yukaro

---

[h] **22:11** Anatu mupwa lao suu pyao karengende doko panelyamo, leya. (22:12)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

siyamo kandeya. Kandapala pao nyepala ikinyingi kiso mainya suu
piyamo panda dokona mena sipisipi doko pyao kiso maiya. 14 Dokona lao
Aporakameyuu doko kingi Kamongome Kando Nyiso Jera dopale, leya.
Dakepape mende Kamongona yuu kyau dokona jeramo nolakara lao
karaminyi.
15 Dee yuu lapo pyuoyake dokona piso Kamongona aŋala dokome
Aporakame kee lao lapala lamaiyuo lao, 16 Namba rangena kingi lao kingi
ketae nembo lalu lao leto. Emba nambame wane mendaki jiyunu doko kaka
soo joo pipinyi dokona 17 nambame emba elyape keta pisaronopa embena
rara andakyara. Embena rara wambu yakenabuipi ipwa pota kee kanape
silyamo dopale ingyuo para. Dokona yanda pimwai dupwa nyuo anamasi
minyuo kararami. 18 Embame nambana lapunuli pyuo warombo soo pipinyi
dokona lao embena manjo wai kiso nyerene dupwa keta rara doloma elyape
keta piso parami, leya. 19 Dokopa Aporakame kapu kyuo pao wanyane akali
dolapo kando nyiya. Kando nyepala nakama role pyao yuu Biasipa dokona
peyambi. Papala Aporakame yuu Biasipa dokona range palyuo kareya.

Neona Para Piyamo Dupwa

20 Dopa pyuo piyamo dokopa banya yangonge Neo enda Milika nyingi
dokopame wane wanake mandeyambinyi lamaiyamo doko siya. 21 Mupwa
doko Usa mandeya lapo pyuo banya yangonge Busi repo Kemele dupwana
kingi Aremenarakange doko. 22 Enakana Kesete Aso Pilitaso Jitilapi 23 dee
lumwa pyuo Betyuele mandeya. Betyuele baa Orepekena rakange ingyuo
peya. Wane mange lama karo dusipa Aporakamena yangonge Neona
etenge Milika lenge dokome mandeya. 24 Dee banya kamba enda Uruma
lenge dokome Tepa Game Tasi Makamoo manjo piyako.

Sera Kumuyamo Malu Piyami

23 1 Sera baa ee kana 127 peteya. Pisipala kumuya. 2 Baa yuu
Kiriatapa kingi mende Eperone lenge yuu Kenane dokona
kumuyasa Aporakame ee lao kumanda peteya. 3 Baa kumanda piso
sipurapala Iti akali dupwa lamaiyuo leya. 4 Yuu dake nambana daa.
Namba karala paenge ingyuo epo nakama pipya karamano kande.
Dokona lao nakamame yuu lapo jelapape dokona nambana endemo
kumasi doko malu piruli, leya.
5 Dokopa Iti akali dupwame Aporakame isingi lamaiyuo lao, 6 Emba
namwana kamongo andake ingyuo karene dokome namwana pii sepe.
Embena enda kumasi doko namwana malu anda keyange mendena malu
pyaase. Malu piri dokona namwa mendeme malu anda wasisi mendepe
daa larama ingya nalyamo, leyami.
7 Leyaminyi dokopa Aporakame sipurapala ayemba yande lapala
yuu range akali dupwa kando kapa lamaiya. 8 Nambana enda kumasi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko yuu dakena malu piro dokokapa lao masarami ramo doko Soyana
ikinyingi Eparone piso sakarami. 9 Doko Makepelana kana anda banya
ingyuo silyamo doko banya ee wandepa nemba nemba dokona singi doko
jinya lamaiyakarami. Nakama kando pisiraminyipa jeramo dokopa yuu
dokona kana manda manjo ropo pyao mairu dokopa malu anda doko
nambana ingyara.
10 Dokopa Eparone baa yuu taone kame kambu mare yuu wato
lenge dokona Iti akali dupwa pipya role pyao soo peteya. Soo pisipala
Aporakame kando isingi lamaiya. 11 Kamongo emba letene doko daa.
Nambana pii soo pisipi. Nambana wambu dupwa peparae kando
kararaminyipa embena enda malu pyaseŋe ee wandepa kananda palepale
mee jero dokopa embena malu anda ingyuo sera leto, leya.
12 Dokopa Aporakame yuu range akali dupwa kando ayemba yande
lapala ange lao yako leya. 13 Dopa pyuo lao peteyaminyi dokopa
Aporakamebaame Eparone lamaiyuo, Embame yuu doko namba joo
lee kande doko dake sepe. Yuudokona nambame bange lapo jeroleŋe
embame namba keta ŋee lao nyepe. Nyerenepa nambame enda doko yuu
dokona malu piruli, leya.
14 Dokopa Eparoneme isingi lamaiyuo, 15 Nambana kamongo, mee yuu
doko doŋo kana andete kisima (400) poopengeleŋe. Doŋo aki mendeme
namba keta kanya liti pilyase? Kananda dokona enda doko malu pirinyi,
leya. 16 Leyamo dokopa Aporakame kapa lapala Eparoneme Iti wambu
peparae soo peteyaminyipa kana jinya leyamuli pyuo Aporakame kana
kulingi andetekisima (400) nyuo yuu doko ropo pyao maiya.
17 Dokopa yuu mende kingi Mamare neta potemo epenge dorename
Eparonena yuu Makepela singi dokona ee wandepa peparae isape
kanandape dupwa maiya. 18 Iti wambu dupwa peparae yuu taone kame
kambu wato lenge panda dokona kando peteyaminyipa yuu doko
Aporakamena inginya lao maiyami.
19 Dopa pyuo maiyaminyi dokopa yuu Kenane dokona yuu kingi
Mamare lenge neta potemenge dorena singi doko kingi mende Eparone
lenge yuu Makepela dokona kananda singi dokona Aporakame banya
etenge Sera malu piya. 20 Dokona Iti akali dupwame yuupi malu anda
dokopa Aporakame banya malu anda ingyuo sinya lao maiyami.

Aporakame Ikinyingi Aisakena Enda Nyakamiya

24 1 Dopa pyuo karo pao Aporakame baa ando alemo ingyuo kareya.
Karapala baame yulu peparae piyamo dupwana Kamongome
elyape keta pisinyi pyambuyamopa piya. 2 Dokopa Aporakame banya
kendemande akali mupwa banya bange peparae rapu pyuo karenge doko
epena lapala dopa lamaiya. 3 Embena kingi ketae nembapala Kamongo
Anatu yake yuupi peparaena karenge dokona kingi lapala Kenane enda

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

akalipi nambamoo pipya role pyao karamano dupwana wanengemende
nambana wane dokona etenge ingyaraŋa lao nyuo mai naroŋo lao lalu lao
lena leya. 4 Dopa pyuo yuu dakena enda nyakami napala nambana yuu
muru rara angi palenge ree palu range dokona papala nambana ikinyingi
Aisakena enda mende kotapala nyakamiri, leya.
5 Leyamo dokopa kendemande akali dokome isingi lamaiyuo, Enda
dokome banya anda yuupi yaki nyuo nambapa role pyao yuu dakena
epa naro lara ramo doko embena ikinyingi doko emba yuu yaki nyepala
epeene dokona kamba lanyuo parose? leya.
6 Dokopa Aporakame baa isingi lamaiyuo, Embame nambana ikinyingi
lanyuo paa naroŋo lao suu pyao kando karape, leya. 7 Kamongo Anatu
yake panda karenge dokome rakanena anda yuupi namba mandeyaminyi
dokope dee nambana ree palu dupwape keta yaki nyuo epo dokopa baame
namba lalu lao lao langyuo, Embena wane manjirinyi dupwana yuu
dake jeroŋo, leya. Dokona lao aŋala mendeembena kata wapwakana lao
nembara dokopa nambana ikinyinginya enda mende dokonapao nyakamiri,
leya. 8 Dee enda dokome embapa role pyao epa naro lara ramo doko
wamba lalu lao laramba lambwa kandapi dokona pii mende pali naraŋa
kaeyaramba. Dokona wane dokoko lanyakao yuu dokona paka nare, leya.
9 Leyamo dokopa kendemande akali dokome kingi ketae nembapala banya
kamongo Aporakame pinya leyamuli pyuo piruŋu lao lalu lao leya.
10 Dokopa kendemande akali dokome banya kamongona mena kamele
akalisa nyepala deeenda yapo nyakamirali bange dupwa nyuo pipala
baa kata nyuo pao yuu Mesopotemiadokona yuu taone dokona akali
Neo palenge dokona peya. 11 Yuu kwualyamoenda dupwa ipwa kamwala
epenge gii dokopa baa yuu Neo nemba nemba dokona kando nyepala
ipwa pete yuwale kyaso retenge mare dokona banya mena kamele dupwa
alyekelye pyuo luu palyiya. 12 Palyapala loma soo lao dokopa, O nambana
akalimupwa Aporakamena Kamongo Anatu embame epapu namba keta
embone pisakape. Embamenambana akali mupwa Aporakame mona
reto embena pii lalu lao lee kande doko kaeya nare, leya. 13 Namba
ipwa pete yuwale kyaso retenge mare dokona karo kande. Dokona yuu
taone dakena akali palenge dupwana wanenge dupwa ipwa kamwala
epelyaminyi. 14 Enda mapwae dokona mende eparamo doko kando
nambame ipwa narowale embena pee dokona kamuo jinya lao laro.
Dokopa enda baame isingi langyuo, Emba narene dokopa embena mena
kamele dupwa ipwa maiyakaroko lara ramo dokopaAisakena enda emba
rombo palyiinyi dokoko karakana. Dopa piri ramo nambana akali mupwa
Aporakame doko embame yuu peparae mona reto baa keta lalu lao leene
dokominyaro karenge lamo lao sero, leya.[i]

---

[i] **24:14** Orepeka banya ipwa pee langena soo epeya. (24:15)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Baa loma soo otapa nayamopa Betyuelena wanenge Orepeka
banya ipwa pee langena soo epeya. Orepekana rakange Betyuele lenge
banya endangi Milika baa akali Neo nyingi. Neo baa Aporakamena
yangonge ingyuo karenge doko. 16 Baa enda mapwae pepo kareta akalimi
warendapa nangende epeyamo auwa kandeya. Baa ipwa pete kyasisi
dokona papala penge doko kamuo simbwapala minyuo epeya. 17 Dokopa
kendemande akali dokome makando pao baa kando nyepala lao, Ipwa
lama embena penge dokona naro jinya, leya.
18 Leyamo dokopa enda dokome lao, Nambana kamongo kapaŋa
nalale, leya. Lapala waiya lao penge doko banya kingi dokome nyisa
nyuo minyaro kareyamopa baa ipwa neya. 19 Napeyamo dokopa Orepeka
baame lao, Nambame embena mena kamele dupwa opetaeko ipwa
minyuo epo maiyakarono napenyale, leya. 20 Dokopa waiya lao mena
kamele ipwa maingi dokona kulimbwapala deeko makando pao ipwa
pete dokona kamuo nyepala epo mena kamele peparae maiyakamiya.
21 Dokopa akali baame pii mendepe lumbu laa napala elya kalo
kandokondali pyuo piso baa Kamongome kata lanyuo ipya kandapi doko
embone piso jepelyase mee laosuu pyao peteya.
22 Mena kamele dupwa ipwa napeyami dokopa akali dokome
kana golome wasisi uriŋi mende nyuo wanakena gyaa isakuli
ingyuopalyakamyuo dee kisambu golome wasisi lama banya kingi
dolapona pisakamyuo piya. 23 Dopa pipala akali dokome piso soo lao,
Embena rakane doko api lengese? Banya anda nambamoo nambana
akali dupwa pipya kapa ingyuo palirama panda silyase? leya. 24 Leyamo
dokopa wanake dokome lao, Nambana rakange Betyuelelenge akali
Neopa enda Milikapana ikinyingi, leya. 25 Namwana anda yuupi dokona
menana nenge kapa soo nakama palirami panda silyamoko, leya.
26 Leyamopa akali doko wapambu pii pyapala Kamongo lakando lao
dopa leya. 27 Nambana akali mupwa Aporakamena Kamongo Anatu
dokome Aporakamepa banya lalu lao leyamo pii doko yaki nyii nao
minyaro karo mona reto karenge dokona kingi ketae palena. Dee namba
keta Kamongome kata lasaka pipyamo Aporakamena ree palu epo kando
nyilyu, leya.
28 Dokopa wanake mapwae baame pao endangimoo wambu anda
range dupwa dopa pyuonde pilyamo lao lamaiya. 29 Dokopa Orepekana
pemalenge Lapane lenge doko ipwa pete singi yuwale dokona makando
Aporakamena kendemande akali kandala peya. 30 Lapane baame
pemalengena gyaana palyingi bangepe kingi kisambupi dupwa kando
dee Orepekame, Akali dokome dopa pyuo lalamo leyamo dupwa sepala
baa Aporakamena kendemande akali doko mena kamele retaro ipwa pete
singi mare kareyamo dokona kandala peya. 31 Papala lao, Kamongona
elyape keta karenge akali doko emba akipamo kamanda karese?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nambame embapalyuo dee mena kamele palyuo piri dupwa rapa rapa
pipakalono, leya.
32 Dokopa akali doko andakare peya. Peyamopa Lapaneme mena
kamele matana bange manjo epeyami dupwa ramo nyisa nyepala
mena dupwa nenge maiya. Maipala enakana baame ipwa minyuo epo
Aporakamena kendemande akali dokope dee role pyao epeyami akali
dupwapena kimbu wate pinya lao maiya. 33 Maipala banya nenge nena
lao retakamiyaminyipape baame lao, Namba napa nao piso pii manjo ipu
dokona laowape? leya.
Leyasa kapa lena leyami.
34 Leyamisa baame lao, Namba Aporakamena kendemande akaliŋi,
leya. 35 Kamongo baame nambana akali mupwa elyape keta pisiyamopa
kamongapala bange peparaeme sipyamo karamo. Sipisipi bulamakaope
kana kulingipi golope kendemande enda akalipi mena kamelepe mena
osepe maiya. 36 Banya etenge Sera emapanda wane manjakamiyasabange
dupwa peparae baa keta sera ingilyamo. 37 Dokona lao nambana akali
mupwa dokome namba langyuo, Kenane enda akalipi nambamoo pipya
role pyao karamano dupwana wanenge mende nambana wane dokona
etengeŋe lao nyuo mai naroŋo lao lalu lao laa, leya. 38 Dopa pyuo
dakena nyepa naonambana yuu muru rara angi palenge dokona papala
nambana ikinyinginya enda mende kotapala nyakamiri, leya. 39 Dopa
pyuo langiyamopa nambame baa kando isingi lao, Enda dokome namba
role pyao epa nasasara leyosa 40 dee baame langyuo, Kamongo namba
iso karenge dokome banya aŋala mende emba kata wapuo lanyinya lao
peyaramopa embame nambana wane dokona enda mende nambana
rangena wambu rakanena ree palu dokona nyakamiri, lapya. 41 Lapala,
Nambana rara dokona piso wanake jii narama daa larami ramo dokopa
pii mende pali naraŋa kaeyaramba lapya, leya.
42 Epapu ipwa guu lenge dokona epo piso Anatu piso soo, O nambana
akali mupwa Aporakamena Kamongo Anatu embame nambana yulu
dupwana embone pisakape. 43 Namba ipwa pete yuwale kyaso retenge
mare dokona karo dokopa enda mapwae mende eparamo dokopa
nambame ipwa narowale embena pee dokona kamuo jinya lao piso
serono dokopa 44 baame isingi langyuo, Emba narene dokopa embena
mena kamele dupwa ipwa maiyakaroko lara ramo dokopa Aisakena
enda emba rombo palyiinyi doko karakana lao loma sipu. 45 Dopa pyuo
monana ateŋa pii lao karapu gii dokopa Orepeka ipwa penge langena
soo epo ipwa kamuo nyingi yuwale dokona lupyuo papala kamuo
nyipya. Dokopa, Namba ipwa naro jinya, lamaipu. 46 Baame waiya lao
penge isa nyuo karapala, Nalale. Nambame mena kamele dupwa opetae
maiyakarowale, lapya. Nambaipwa napunupa baame mena kamele
dupwa opetae maipya. 47 Dopa piyamopa nambame baa piso soo, Embena

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rakane doko api lengese? lapu. Baame isingi lao, Nambana rakane doko
Betyuele lenge baa akali Neopa enda Milikapana ikinyingi lapya. Dokopa
nambame banya gyaana uriŋi kana golome wasisi pyambwakamyuo
kisambu kinginya pisakamyuo pipu. 48 Dokopa ayemba ponga napala
Aporakamena Kamongo dokona lakando mona maiyu. Baame kata rolae
lanyuo ipyamopa Aporakamena yangongena wanenge banya ikinyinginya
kando nyakamilyu lapu, leya. 49 Dokona lao embame nambana akali
mupwa keta kumuo maiyalana laope daa laope rolo langipi. Dokopa
namba koto pupengele ingyaramo dupwana paro, leya.

50 Dopa leyasa Lapane Betyuelepame isingi lao, Kamongo keta mende
ipyamo doko nambwame koo keyangepe laramba ingya nalyamo.
51 Dokona Orepeka daa petamokandelene doko Kamongome lapyamuli
pyuo baa nyepala lanyuo pao embena akali mupwa Aporakamena
ikinyinginya etenge inginya, leyambi. 52 Aporakamena kendemande akali
dokome pii doko sepala yuunya pangu soo Kamongo ange lao lakandeya.
53 Dokopa kendemande akali dokome yanengena kalya pingi bange kana
golope kulingipimi wasisipi komau keyangepe dupwa nyepala Orepeka
maiyuo dee endangipemalengepe kamame kana malu penge bange
dupwa maiyuoko piya.

54 Dokopa baa role pyao epeyami dupwa pipya ipwa nengepe nao
paleyami. Yangama sipurapala, Namba range mapanyi nembalapa, leya.

55 Dopa leyamopa Orepekena pemalenge endangipame wanake
doko yuu gii akalisape mende pisipala parako daa, leyambi. 56 Dopa
leyambinyipape baame lamaiyuo, Yuu mendeko yango laa nalapape.
Kamongome nyiso kata raeyasa epeyo dee Aporakame petamo dokona
parowale kaeyalapape, leya.

57 Nakambame lao, Wanake epena lapala piso semana, leyambi.
58 Dokopa Orepeka epena lapala piso soo, Emba akali dake role pyao
parese? leyami. Dokopa baame, Waa paro, leya.

59 Dokopa nakambanapemalenge enda Orepeka dokope dee nakamana
palu dokona yulu pyakamingi endemo dokopa role pyao Aporakamena
kendemande akali dupwa pipya pena leyami. 60 Dopa lapala Orepeka
elyape keta pisinya pyambuo lamaiyuo, Wanake dakeme wambu ama
malu taosande pao taosande akalisa para pyao nyeramopa dupwame
nyisu petenge dupwa pyao kalyaramiŋi pena, leyami.

61 Dokopa Orepekapa banya kendemande enda dokopa sipurapala mena
kamele dupwana piso Aporakamena kendemande akali dupwa pipya
role pyao kata nyiyami. Kendemande akali dokome dopa pyuo Orepeka
nyepala lanyuo peya.

62 Yuu gii dokopa Aisake Bialayaroe dorena palyuo karo epo yuu
Nekepe dokona paleya. 63 Alemanji dokopa Aisake baa sipurapala ee
dokona pao poraiyuo suu pyao kareya. Karo dokopa lenge pendakae

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lapala mena kamele dupwa epeyaminyi kandeya. 64 Dokopa Orepekame
Aisake kandapala baa mena kamele dokona peteyamo doko neta epeya.
65 Epapala baame Aporakamena kendemande akali doko piso, Akali ee
donona karo namwa yakolala epelyamo doko apisi? leya. Kendemande
akali dokome isingi lamaiyuo, Doko nambana akali mupwa dokoŋo, leya.
Doko sepala wanake baa banya komau nyepala lenge kambu yambe piya.
66 Dokopa kendemande akali dokome paoepeyamuli pyuo pii dupwa
Aisake rolo lamaiya. 67 Dokopa Aisakeme enda doko nyuo lanyuo banya
anda peya. Peyamo doko Orepeka banya etenge ingiyamopa mona
andake reto kareya. Dokopa Aisakena endangi kumuyamopa enda
dokome baa mona minyarambwakamiyamo kareya.

Aporakamena Lapo Para Piyamo Dupwa

25 1 Aporakamena kamba enda Ketura lengende nyepala dokome
wane mandeya dupwa 2 Simirane Jokisane Metane Mitiane
Isipake dee Suwa dusipa mandeya. 3 Jokisane baa Sipa Detanepana
rakange dee Detaneme mandeyamo dusipa Asurimi Letusimi Leyumi rara
wambu dupwa. 4 Dee Mitianena ikinyingi dusipa Ipa Epe Anoke Apita dee
Elieta lenge mandeya. Dusipa peparae Keturana ingyuo para pyao peya.
5 Aporakamena moyange bange peparae dupwa Aisakeketa maiya.
6 Maipala baa lete kareyamo gii dokopa Aporakame banya kamba enda
dupwana ikinyingi dupwa Aisakemoo role pyao palyuo kara narami
lao neta nembo bange epe epe lao maiyuo yuu neta pyakaenge dorena
ingyuo yuu dokona pena leya.

Aporakame Kumuyamo Malu Piyami

7 Aporakame baa ee kana kareyamo dusipa 175 ando kareya. 8 Banya ee
kana malu peyamopa baa yuunya mondo lao emapala yaku nao kumuo
penge kata dokona peya. 9 Dokopa ikinyingi Aisake Isimaelepame akali
Makepalana kananda Iti akali Soyana ikinyingi Eparonena ee wandepa
yuu Mamare neta pyakaenge dorena ingyuo singi dokona malu piyambi.
10 Aporakame wamba Iti wambunya yuu ropo pyao nyuo etenge Sera
malu piyamo dokonako Aporakame role pyao malu pyakamiyami.
11 Aporakame baa kumapeyamo dokopa ikinyingi Aisake Anatumi ketae
nembo elyape keta pisiyamopa yuu Bialayaroe dokona paleya. (Kingi
Bialayaroe doko Kamongo Lete Karalu Karenge namba kando karenge
dokona ipwa kamuo nyingi yuwale dopale lenge.)

Isimaelena Para Piyamo Dupwa

12 Dasipa Serana kendemande enda yuu Isipi range Eka dokome
Aporakame nyepala ikinyingi Isimaele manjakamiya dokome para pyao
mandeyamo dusipana kingi palamo. 13 Kingi dasipa Isimaele ikinyingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambo enakaope mandeyamuli pyuo pyasi palamo. Mupwa Nepayote
dee Keta Apitili Mipasame 14 Misima Duma Masa 15 Atate Tema Jeta
Napisi dee Ketema lenge. 16 Dusipa Isimaele ikinyinginya kingi. Nakama
kamongo akalisa ipisu lamame kyawa nyiyaminyi dusipana lili pyuo rara
ingyuo peya. 17 Isimaele banya ee kana 137 epo peyamopa baa kumuya.
18 Banya wambu yuu Apila piso Suakanya yuu singi dokona paleyami.
Doko yuu Isipi kanda kanda Asiria kata penge dorena paleyami. Nakama
Aisakena rara wambu dupwa pipya lili pyuo paleyami.

Aisakeme Jekope Isopa Mandeyamo Doko

19 Aporakame ikinyingi Aisakena para piyamo dupwana kingi pyasi
palamo. Aporakame baa Aisakena rakange. 20 Aisake ee kana akalisa
kisima (40) ingiyamo Orepeka nyiya. Orepeka baa rakange Areme akali
Betyuele yuu Mesopotemia range dokona wanenge. Banya pemalenge
doko Lapane lenge. 21 Aisakeme etenge ingi porayapala wane manja
nayasa dokona Kamongo piso soo lao ateŋa lao kareya. Kareyamo dokopa
Kamongo dokome ateŋa doko sepala yano piyasa Orepekena rombanda
wane maiyamo ingiya. 22 Wane lama enda banya ingi anda piso
pyakandili leyambisa enda baa, Dopa pyuo pyamo akipamo lete petose?
lapala Kamongo dokona piso sela peya.
23 Dokopa Kamongome lao, Embena inginya akali lama palambinyi dolapo
manjerene dokopa rekya lao rara lama ingyuo paramopa doko enakana doko
porai ingyaramopa wambo dokome banya yulu pyakamyuo karara, leya.
24 Wane mata piyamo gii dokopa lama reme paka piso kyakala peya.
25 Dopa pyuo wanewambakaya doko yongo emanji yuu singi konende
mandeyasa kingi Iso leyami. 26 Dee enakana yangonge mata pyama epeya
dokome Isona kimbu yukuna doko minyaro siyasa banya kingi Jekope
leyami. Wane dolapo mandeyami dokopa Aisake baa ee kana akalisa
pakinyamange (60) ingiyamo kareya.

Iso Ketae Pyambuo Maisi Dupwa Jekope Maiya

27 Nakamba andeyambinyi dokopa Iso baa nuli nao isako dupwana
papingi dee Jekope baa wane anjiki pyuo anda dupwana mee kareya.
28 Dokopa Aisakeme nuli nao maiyamo nakanjapala Iso mono reto
kareyamopape Orepekame Jekope mona reteya.
29 Yuu mendepa Jekopeme pengena nenge supu lapo yango paleyamopa
Iso isakona karo lopome kumuo epeya. 30 EpapalaIsome Jekope lamaiyuo,
Lopome kumuo epelyoŋo. Supu kone dokona lamanarowale jinya, leya.
(Renge dokona banya kingi Itome lenge. Kingi Itome doko Ipuru pii Kone
lenge, leyami.)
31 Dokopa Jekopeme isingi lao, Wambo moyangepe dee emba keta
pyambuo jisi dokope namba keta jere ramo dopa piru, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

32 Leyamo dokopa Iso isingi lamaiyuo, Namba repeta kumaloponoŋo
dokopa rakanena moyange dupwame namba nyisa nara ingilyamo, leya.
33 Jekopeme lao, Moyange bange dupwa jero lao wambo lalu lao lao
nambapa kingi ketae nembo lape, leya.
Dopa leyasa Isome, Namba kaeyapala keyange nyeroli dupwa emba
nyereŋe, lao lalu lao leya. 34 Leyasa Jekopeme Iso borete lapope bini
supupi maiyamo napala baa sipurao peya. Iso dopa pyuo banya bange
nyerali dupwa kilya kandeya.

Aisake Baa Yuu Gera Paleya

26 1 Yuu dokona wamba Aporakame kareyamo yuu gii dokopa lopo
siya dokoko suu pyao dee mende kamba ingyuo lopo siya. Dokopa
Aisake baa Pilisitia wambunya kiŋi Apimeleke yuu Gera kareyamo dokona
peya. 2 Pao kareyamo dokopa Kamongome Aisake lamaiyuo lao, Emba
Isipi dokona paa napipi. Yuu mendenambame emba lasaka pirono dokona
palu karare, leya. 3 Dokona palyuo papyuo karare dokopa namba embapa
role pyao karapala emba keyange keta pyambuo kararo. Yuu dasipa
peparae embamoope dee embena para pyare dupwana sera. Nambame
embena rakange Aporakame kando lalu lao leyonuli pyuo jero. 4 Nambame
embena manjirinyi dupwa kamame wakasa inginya lao pirunupa
yakena bui pilyamo dopaleingyaramopa nambame yuu dake nakama
mairu. Mairunupa nakama keta rara peparae elyape keta piso parami.
5 Aporakame namba leyonuli pyuo nambana mawa piidupwape lowa kuki
andakepe warombo soo kareyamo dokona lao piralya kande, leya.
6 Dokona lao Aisake baa yuu Gera dokona palu kareya. 7 Kareyamopa
yuu dokona range akali dupwame etenge dokona lao pisiyami dokopa
banya pemalengeŋe leya. Baame Orepeka au wakasa piyasa dokona
etenge laro ramodokopa yuu range akali dupwame baa pyapala enda
doko nyeraminyi lapala pemalengeŋe leya. 8 Yuu dokona andarele
Aisake baa karapeyamo dokopaPilisitia kiŋi Apimelekeme windowa
kata Aisake etenge Orepekapa kupyaro peteyambinyi kandeya. 9 Dokopa
Apimelekeme Aisake kyakale lao epenalapala, Enda dolo embena lamo.
Doko akipamo embame embena pemalengeŋe leese? leya.
Dokopa Aisakeme isingi lamaiyuo, Enda baa kandapala
nambapyaraminyi kandena lapala leyo, leya.
10 Apimelekeme lao, Doko akindeembame kando leese? Mendeme
enda baa kinyi mapwaelyamo lapala kamenge pao etenepa role palirasa
namwa keta koo nyuo jisari piri, leya. 11 Lapala Apimelekeme doloma
porainyi pyambuo lao, Mendeme akali dakepa banya etengepa kando
mende pirami ramo dupwa pyao kumakarami ingilyamo, lamaiya.
12 Kamongome Aisake elyape keta pisinyi pyambuyasa ee waingi wara
piyamo dokome ee kana mendaki dokona kamame kaiyakaro ando

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lyiyamo lyepa piya. 13 Dokopa akali baa dopa pyuo kamame kamongonge
bange dupwa konda pyuo nyuo reto pao baa kamongo wakasa ingyuo
kareya. 14 Dopa pipala banya mena sipisipi bulamakaope dee banya
kendemande akalipi malu kareyaminyisa Pilisitia wambumi yango
palyuo kareyami. 15 Yango palyuo karapala ipwa kamuo nyingi yuwale
banya rakange Aporakamena kendemande akali dupwame kyasiyami
dupwa Pilisitia wambu dupwame puu piyami.
16 Dokopa Apimelekeme Aisake lamaiyuo, Emba ulipili ingyuo porainya
renge palyuo namwa pipya kapa ingya nalyamo dokona namwana yuu
dake yaki nyepala paale, leya. 17 Dopa leyasa Aisake yuu doko kala
yuku pao yuu Gera dokona kareya. 18 Karapala rakange Aporakame
kareya dokopa ipwa kamuo nyingi yuwale waso kyaso reteyamo Pilisitia
wambumi puu piyami dupwa Aisakeme kamba apukii leya. Apukii lapala
rakangeme ipwa pete kingi leyamo dupwako leya.
19 Dee Aisakena kendemande akali dupwame yuu anda lamalama
dokona yuwale mende kyasipala ipwa guu mende kando nyiyami. 20 Yuu
Gera range mena sipisipi rapu pingi akali dupwame Aisakena mena
sipisipi rapu pingi akali dupwa pipya apiyanda pyuo laiya lapala, Ipwa
pete doko namwana, leyami. Baa ipwa nenge yuwale doko nakamba kuli
koo palyuo leyami dokona kingi Eseke leya. (Ipuru pii dokonaEseke lenge
doko apiyanda pyuo lenge dopale.)
21 Dee mendeko kyasiyami dokona epo apiyanda piyamisa Aisakeme
ipwa pete doko kingi Sitina leya. 22 Dokona lano mendeko kyasiyami
dokopa mende lapa nayamisa dokona kingi Oriyapote leya. Dopa lao
kingi lao dokopa, Namwa kapa palyuo kararami lao Kamongo panda
andake retakalyamo dokona wane malu manjo kulimbarama ingilyamo,
leya.
23 Dokona piso pao yuu Biasipa dokona peya. 24 Peyamo dokopako
kukwaKamongo baa keta epapala lamaiyuo lao, Namba embena rakane
Aporakamena Anatu. Dokona papa lao paka napipi. Namba embapa role
pyao karoŋo. Nambana kendemande Aporakame kando lalu lao leyo
dokona nambame emba elyape keta pisinyi pyambuo emba jingi para
pyao manjirinyi dupwa andake inginyi pyambwakaro, leya. 25 Dopa
leyasa yuu dokona kiso maingi kana pyare lapala Kamongona kingi lao
ateŋa leya. Lapala banya anda dokona pipiyamopa Aisakena kendemande
akali dupwame ipwa kamuo nyingi yuwale mende kyasiyami.

Aisake Apimelekepa Kapaŋa Lao Pii Lao Palyiyambi

26 Apimeleke baape banya dopa pyuo piri dapa pyuo piri lao
nyiso lenge akali Akusatemoo dee banya yanda singi mupwa Pikole
lenge dokomoope yuu Gera dokona karo Aisake kandala epeyami.
27 Epeyaminyi dokopa Aisakeme nakamba piso soo lao, Namba kando

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

epe kanda napala nakamana yuu daa lao pyao ralinyi nembeyaminyi epo
karapunu dakena aki nyela epelyamisi? leya.
28 Nakambame isingi lao, Kamongodoko panembena embapa role
pyao karapyamo kandapala namwame embapa pii angi mende kana
minyuo lalu lao larama. 29 Dokona suu pyao emba koo keta palya nao
mondo lao puu leyamanoli pyuo dokona namwa randa jii nalasiŋi. Emba
Kamongome ketae pyambwapyamo karene kande, leya. 30 Lapala dokopa
Aisakeme nakamba nenge piyamo nao peteyami. 31 Dee dokona yangama
sipurao mendeme mende kando lalu lao lapala dokopa Aisakeme
nakamba range pena lao mapeyamopa nakama mona siyamo baa yaki
nyuo peyami.
32 Yuu gii mendaki dokopako Aisakena kendemande akali dupwame
yuwale kyasiyami dokona epo lamaiyuo lao, Namwa yuwale kyasimwa
dokona ipwa kando nyimwa, leyami. 33 Dokopa baame kingi doko Sipa
leya. Dokona lao dakepa yuu taone doko kingi Biasipa lao karaminyi.
(Kingi Biasipa doko Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Yuwale dopale lenge.)

Isona Etenge Yuu Wakale Range Dupwa

34 Aisakena ikinyingi Iso ee kana akalisa kisima (40) epo peyamopa
baa Iti enda lama nyiya. Mende akali Beriyana wanenge Jutisi lenge
dee mende akali Elonena wanenge Basama lenge dolapo nyiya. 35 Enda
dolapome Aisake Orepekapame kando minji nanji pipala sisuku mona
palyinyi pyambuyambi.

Jekopeme Yangonge Iso Minyoko Piya

27 1 Aisake baa emo lenge nyuo piyasa ikinyingi kyawa Iso doko
epena lapala lao, Rakane, leya.
Isome isingi lao, Dae karo, leya.
2 Dokopa lamaiyuo, Namba epapu emo otapala peto doko emba
kandelene. Dokona kumaro gii doko see nalyoŋo. 3 Dokona embena
yanda wangape dupwa nyepala imwana nuli kotako paale. 4 Pao nyuo
dokopa nenge rende kyaa pingi namba mona nyuo narole lapo rapa rapa
pyakao epo jerene napala dokopa emba elyape keta pisinyi pyambwapala
kumaro, leya.
5 Aisakeme doo pii Iso lamaiyuo leyamo dupwa Orepeka soo kareyamo
leya. Dokona lao Iso baa nuli nala peyamo dokopa 6 Orepekame ikinyingi
Jekope lamaiyuo lao, Namba soo karapunupa embena rakaneme yangone
Iso lamaiyuo lao, 7 Baame nuli nala papala nenge kyaa pyuo rende pingi
lapo nyuo kiso minyuo epo jerenepa napala dokopa Kamongona lenge
kambu dokona emba elyape keta piso kamonganyi nembapala namba
kumaro lalyipya, leya. 8 Lapala Orepekameko lao, Dakepa anyi embame
nambana piiwarombo soo larono dokona pepe. 9 Dopa pyuo mena

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karaminyi dokona papala mena meme ikyane keyange lama yapalyapala
nyepe. Nyerene dokopa nambame embenarakaneme nenge mona nyuo
naramuli pyuo rapa rapa pyakamiru. 10 Dopa pirunupa embame rakane
nena lao minyuo pao mairinyipa napala baa kumalena karo dokopa emba
elyape keta pisinyi pyambwara, leya.
11 Dopa leyamopape Jekopeendangi Orepeka lamaiyuo, Iso baa
akali yongo emanji karenge. Namba mee akali kandapi. 12 Mende dee
rakaneme namba minyando sepala nambame baa minyakaopilyanye
lapala elyape keta piso kamonganyi nembaramo kakapu koo keta
palyasara, leya.
13 Dokopa endangimi baa lamaiyuo, Emba suu pyao nambako koo keta
paliroŋo letonuli pyuo pao nyuo jelase, leya. 14 Leyasa pao nyepala epo
endangi maiyamopa rakange mona nyuo naramuli pyuo kando rende
kyaa pyuo yangakamiya. 15 Dopa pyuo yangapala ikinyingi Isona komau
keyangemende anda retakamingi dokona mende nyepala wane enakana
Jekope doko wapwakamiya. 16 Dopa pipala mena meme yanenge rekya
lasi dokome kingi dolapona minyarambwakamyuo dee pendoko pena
pena pisi dokona pyakamyuo piya. 17 Pipala nenge kyaa pingi dokope
borete lapo rapa rapa piyamo dupwa pipya banya ikinyingi Jekope
maiya.
18 Dokopa rakange peteyamo dokona Jekope baa papala lao, Rakane,
leya.
Leyasa Aisakeme yaa lapala, Emba apisi? leya.
19 Leyamo dokopa Jekopeme lao, Namba embena ikinyi mupwa Iso
dokoŋo. Embame langipinyili pyuo nuli nao minyoko epelyoŋo. Emba
roya pisipala naa. Napala dokopa embame namba elyape keta pisinyi
pyambwalase, leya.
20 Dopa leyamopape Aisakeme lao, Rakane, dupwa apa pyuo waiya lao
kando koto nyelese? leya. Dokopa Jekopeme isingi lao, Embena Kamongo
Anatu dokome nyisapyamo koto kando nyipu, leya.
21 Leyamopa Aisakeme Jekope lamaiyuo, Rakane, emba kinyi Isope lao
minyando serowaleŋe emba mee mendele dae repeta ipu, leya. 22 Dokopa
Jekope banya rakange Aisake peteyamo dokona repeta peyamopa
minyandao sepala lao, Pii dokome emba Jekope ingyapyamopape kingi
doko Isona pingi dopale lyamo, leya. 23 Dopa pyuo banya kingi dupwa
yanenge emanji karo yangonge Isonako ingiyamo dokome baa Jekopeŋe
lao soo gisa naya. Dopa pipala baame baa elyape keta pisinyi pyambuya.
24 Dopa pipala piso soo, Emba angi kinyiko nambana wane Isope? leya.
Dokopa baame isingi lao, Doko namba, leya.
25 Dokopa Aisakeme lao, Rakane embena nengerende pingi jerene
napala emba elyape keta pisinyi pyambuo kararowale, leya. Dopa leyasa
nenge nyuo maiyuo ipwa waene lapo maiyuo piyamo neya. 26 Napala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rakange Aisakeme lao, Rakane nyinyi pilipu, leya. 27 Dokopa repeta
eponyinyi piipyamopa banya komaunya kyaa doko ai sepala baa elyape
keta pisinyi pyambuo karapala lao, Rakane emba kyaa pipyamo sipu
dokome ee mende Kamongome keyange ingyuo andanyi pyambungi
dopale ingyalyamo, leya. 28 Emba Anatumi yakena rombe lengepe yuunya
amenge kapape laparae jeramopa dolapona ee ipyoko kararamopa ee
waene ipwange malu emba keta palirako. 29 Wambu dupwa peparaeme
embena yulu pyakao kararami. Dee wambu yuu muu peparaena embena
lenge kambusa pangu soo emba rape rape lao karena. Emba yangonge
dupwa pipya kamongo ingyuo kararenepa endakinyinya ikinyingi dupwa
embena lenge kambu seramo dokona isa kararamiko. Wambu lapome
emba koo keta palyarami dupwa nakama koo ketako palirami deewambu
lapome emba elyape keta pisarami dupwa nakama range elyape ketako
palyuo karena, leya.

Isome Aisakena Renge Keyange Baa Keta Pirali Dupwa Pinya Lao Kongo Pyuo Leya

30 Dopa lapala Aisakeme Jekope ketae pyambuo wane mupwa ingyuo
karapala papeyamopa yangonge Iso nuli napala aopa anda epeyamo
kataalowa piyambi. 31 Epapala nenge kyaa paleta rapa rapa pipala
rakange paleya dokona manjo epo, Rakane, sipurapala nuli napala
minyuo ipu dupwa napala namba elyape keta pisinyi pyambuo karalase,
leya.
32 Dokopa rakange Aisakeme lao, Emba apisi? leya. Leyamo dokopa
baame isingi lao, Rakane, namba Iso embena wane mupwa mandeene
dokoŋo, leya.
33 Leyasa Aisake pako walu walu lapala mona nembeya. Mona
nembapala piso soo, Wambo mendali dae nuli minyuo epo jipyamopa
embapa epapa napinyi namba napala baa elyape keta pisinyipyambuo
karalono baa apisi? Kinyi baa keta karala paamo, leya.
34 Rakangena pii doko Iso sepala ee lao ipwakuku nyiya. Dopa pyuo
lapala Rakaneme, namba opetaeko elyape keta pisinyi pyambwape, leya.
35 Dopa leyamopape Aisakeme lao, Embena yangoneme kendepuli
ingyuo epapala namba panga soo minyako pyuo emba ketae pyambuo
jerono renge doko nyakalamo lyamo, leya.
36 Dokopa Isome lao, Lamasa lao nambapa panga sepala nambana
panda nyilyamo dokome banya kingi Jekope leyami dokona ingyuo
pwuamo. (Ipuru pii dokona kingi Jekope doko panga singi dopale
lenge.) Wamba baame namba wane mupwa doko keta renge keyange
lapo palirali dupwa baameko nyiya. Dee epapu namba elyape keta
pisinyi pyambuo karareli dupwa baame nyuo paamo lyasili. Namba
pyambwarene bange lama retaka napisi? leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

37 Dokopa Aisakeme isingi lao, Nambame baa embena kamongo ingyuo
karakapu. Dopako pyuo banya yangonge dupwame kendemande ingyuo
yulu pyakamirami lapala nenge waene ipwangepe nyiso maiyapuŋu. Dee
aki mende rakane embena ingyuo pyakarose? leya.
38 Isome rakange lamaiyuo, Namba ketae pyambwarene renge mendaki
yaka kaeyaka napisi? Rakane namba opetaeko elyape keta pisinyi
pyambwalase kaeyape. Rakaneya, lao ee marakai leya Isome.
39 Dokopa banya rakange Aisakeme isingi lamaiyuo,
Yuunya amenge kapape dee ketae yakena rombe lengepe
emba keta pali napala yando naramo palyuo papiri.
40 Emba wua kakupi nenge dokome nenge koto nao paliri.
Embame yangone dupwa isaru piri pyuo karowape
dee kala panya dokopa
banya puu anga embena mangena doko rokwanyi nembare,
leya.
41 Lapeyamo dokopa Iso rakangeme angi elyape keta pisinyi pyambwa
nayamo dokonalao Jekope kando imbu singi andake manjipala lao
rakane repeta kumara ingilyamodoko kumanda piso paparamano dokopa
yangonge Jekope pyaro lao suu piya.

Jekope Rekya Lao Lapanena Anda Karala Peya

42 Dopa lao suu piyamopape Iso wane wambo dokona lasi pii doko
endangi Orepekame sepala ikinyingi enakanaJekope doko epena lapala
lamaiyuo lao, Embena yangonge Isome baa range mona minyarambu
emba pyalena suu pyao lao palyilyamoŋo doko kandelyo, leya. 43 Dokona
lao, Anyi nambana pii kamba laa nao sipurapala yuku pao nambana
pemalenge Lapane karamo yuu Arane dokona puu, leya. 44 Dokona
kararenepa yangonena imbu singi paramo embame baa kando koo
piinyi doko kame soo kararamo 45 dokopa nambame wai lao ipu laroŋo.
Akipamo yuu gii mendaki dokonako nakamba laparaena lao kondo
pisasaro paale, leya.
46 Enakana Orepeka akalingi Aisake lamaiyuo, Iti enda Iso nyiyamo
dupwa kando namba epenasilyu. Dee Jekope yuu range Iti enda dopale
nyera ramo dokopa namba apa pyuo piso palyuo piru laa, leya.

28 1 Dokopa Aisakeme Jekope epena lapala baa elyape keta pisinyi
pyambuo poraiyuo lamaiyuo, Emba Kenane enda dokonamende
nyii nana, leya. 2 Dokona suu pyao sipurapala endakinyinya rakange
akali Betyuele palenge yuu Mesopotemia dokona pupi. Pao Lapane
endakinyinya pemalenge dokona wanenge mende nyere, leya. 3 Anatu
Porai Wakasa dokome emba ketae nembo wai kisaramo dokona
wambu akalyanda liti pyuo parami, leya. 4 Dokona ingyuo Anatumi
Aporakame elyape keta pisinyi pyambuyamuli pyuo embape embena

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

manjiri dupwape elyape keta pisinyi pyambwara. Dokopa yuu Anatumi
Aporakame maiyamo dupwana emba palyuo papyuo karene doko
embena ingyuo para, leya. 5 Dopa pyuo lapala Aisakeme Jekope mapanyi
nembeyamo dokopa yuu Mesopotemia Areme akali Betyuelena ikinyingi
Lapane dokona anda peya. Lapane baa Jekope Isopana apange Orepekena
pemalenge doko.

Isome Dee Enda Mende Nyiya

6 Aisakeme Jekope elyape keta pisinyi pyambwapala yuu Mesopotemia
enda nyeraŋa kota pena leyamo doko Isome kandeya. Dee Aisakeme
Jekope elyape keta pisinyi pyambuo karapala dokopa rakangeme
embame Kenane enda mende nyii nana daa lao lamaikondali piya.
7 Aisakeme dopa leyamosa Jekope baame endangirakangepana pii
warombo sepala yuu Mesopotemia dokona peya doko Isome kandeyako.
8 Kandapala Isome Aisakeme Kenane enda dupwa rae mai nayamo
doko kandeya. 9 Isome kandapala kala pao akali Isimaele Aporakamena
ikinyingi dokona wanenge Makalate lengende enda wambo dolapona
konda pyuo nyiya. Enda doko Nepayotena pemalenge doko.[j]

Jekope Katasa Kombeya Piya

10 Jekope yuu Biasipa yaki nyuo Arane dorena ingyuo pena peya. 11 Pao
yuu panda mendena peyamo dokopa neta anda papala yuu kwuaya. Dopa
piyasa kana mende nyuo kilyanda pyapala luu paleya. 12 Paleyamo dokopa
kombeya pipala kandeyamopa lora mende yuunya piso pao yakena pyare
lao makaro kareyamopa dokona Anatunya aŋala dupwa pulyuo lupyuo
pyuo kareyaminyi kandeya. 13 Kandeyamodokopa Anatu dokona repeta
karapala lamaiyuo, Namba Kamongo Anatu embena rakaneAporakamepa
Aisakepana Anatu lyakande. Dokona yuu emba palu silini dake
nambameembape embena para pyao manjirinyi dupwape keta jero, leya.
14 Embena para pyarene dupwa yuunya sinjimu ingyaramo dokona piso
raeyarenepa palyuo yuu muu peparaena dumurena dalyarena donorena
dulurena pao piraminyipa nakama keta rara peparae elyape keta pisarami,
leya. 15 Kando karape. Nambame embapa karapala anja panda parene
dupwa minyuo paeyo dee yuu dakena laeyo lanyuo eparo. Dopa pyuo
nambame emba yaki nyii nao karo langipu dokona palyapala kaeyaro, leya.
16 Dokopa Jekope lenge rapala, Kamongo doko angi yuu dakena
karelyamosee nalolyamo, leya. 17 Kando pakapala lao, Mona penge yuu
dake Anatunya anda dopale. Yakena kata kambu dake lamo, leya.
18 Jekope yangama dokopa wamba kukwa sipurapala kana kilyanda
pyaro paleyamo doko nyuo yuunya pisapala ketaerename mamba

---

j **28:9** Lora mende yuunya piso pao yakena pyare lao makaro kareya. (28:12)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yangeya. 19 Yangapala yuu doko kingi Betele leya. (Ipuru pii dokona
Betele doko Anatunya anda lenge.) Dopa leyamopape yuu taone doko
wambo angi kingi Lusi lenge. 20 Lapala Jekope kana minyuo lalu lao
laodopa leya. Anatumi kinyi nambapa role pyao dopa pyuo karo lara
ramo doko paronodupwana nenge nengepe wapungipi jera. 21 Dopa
pyuo kararamo dokopa nambana rakanena anda mona kyuu lao seramo
epapala dokopa Kamongo baa nambana Anatu lao kararo. 22 Kana dae
pisilyu doko Anatunya anda ingyaramopa bange peparae namba jeramo
dupwana akalisa dokona mende nyepapu Anatu range mairu, leya.

Jekope Lapanena Anda Kando Nyiya

29 1 Dopa lapala Jekope dee kata nyuo pao neta pyakaenge dorena
wambu palenge dokona epo pyaka siya. 2 Pyaka sepala ee dokona
ipwa nenge yuwalende siyamo kandeya. Dokona mena sipisipi dupwa
ipwa maingi mare dokona remasa lao malu palyarapu palu siyami.
Yuwale dokona kambu doko kana kameyandeme upi leyami. 3 Dokona
mena sipisipi epo malu palyuo otelyaminyi dokopa rapu pingi dupwame
kana kao pele pele lanyi nembapala ipwa maipapu upi lapapu pinginyili
pyuo pyuo paleyami.

4 Dokopa Jekopeme piso soo lao, Yangonemoo, nakama yuu anja
rangese? leya.

Dokopa nakamame lao, Namwa yuu Arane range, leyami.

5 Leyaminyi dokopa Jekopeme lao, Nakamba Lapane Neona
ikinyingidoko kandengepe lao piso siya.

Isingi lao, Baa namwa kandenge, leyami. 6 Baa kapa karase? Jekopeme
leya.

Nakamame lao, Baa angi kapa karamo. Banya wanenge Oresolo sipisipi
dupwa minyuo epelyamo dokoŋo, leyami.

7 Dokopa baame lao, Yuu gii mena ralyuo nyuo anda palyingi doko
ene lamoŋo lao kandelyo. Dokona sipisipi dupwa ipwa maipala dee
rambinena lanyi pupengele, leya.

8 Leyamopape isingi lao, Namwame dopa pyuo pinya yakara pilyamo.
Mena dupwa pao mendakinya malu palyuo otaraminyipa kana kambu
doko lopo kakondaramo dokopa sipisipi dupwa ipwa maimanale, leyami.

9 Ene pii lao kareyami dokopa Oresolo banya rakangena sipisipi dupwa
reto karengenyili pyuo karalana lanyuo epeya. 10 Dokopa Jekope baame
banya endanginya pemalenge Lapane dokona wanenge Oresolo rakangena
sipisipi lanyuo epeyamokandapala baa sipurapala pao kana andake
doko nyuo kakondapala apangena sipisipi dupwa ipwa maiyakamiya.
11 Maiyakamipala enakana Jekopeme Oresole nyinyi pipala ee poraiyuo
leya. 12 Lapala Jekopeme Oresolo lamaiyuo, Namba Orepekena ikinyingi,
embena rakane Lapane dokona apange lao rolo lamaiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokopa wanake baame rakange lamaiyalena makando peya. 13 Lapane
baame banya pemalengena ikinyingi Jekope dopa pyuo ipwame lao
sepala baa makando yako lao nyela peya. Pao kupyuo rau pyao nyinyi
pipala lanyuo anda epeya. Dokopa Jekopeme doo piyamo dupwa peparae
Lapane rolo lamaiya. 14 Dokopa Lapaneme Jekope kando dopa lamaiya.
Emba nambana ranjama yongope mendaki lao yako lao nyiyamopa kana
mendaki baa role pyao kareyambi.

Jekope Enda Nyelana Yulu Pyakamiya

15 Enakana Lapane Jekope lamaiyuo, Emba nambana ranjama mendaki
dokona mee yulu pyakarende daaŋa. Aki kingi kiso nyero lao namba
langi, leya. 16 Gii dokopa Lapane banya wanenge lama peteyambi. Dokona
wambo Liya lenge dee enakana doko Oresolo lenge. 17 Wanake Liya banya
lenge kambu doko yukwa nenge dee Oresolo baa wanake elyape kyaka
napengele ingiya.
18 Jekopeme wanake Oresolo doko mona nyepala dokona baame lao
Ee kana yanda ipingi embena wanenge enakana Oresolo dokona lao suu
pyao yulu pyakarowale, leya. 19 Lapaneme leya, Akali mende wakale
mairu doko kapa ingya napyaleŋe. Emba jero doko kapaŋa role pyao
karambana, leya. 20 Doko sepala Jekopeme ee kana yanda ipingi dusipana
yulu pyakamiyamopape wanake dokona wakasa mona reteyamo dokome
mee lama ingyuo peya.
21 Pyuo otapala Jekopeme Lapane lamaiyuo, Enda doko namba range
reto paliruwale jerene. Nambana yuu gii yulu pipu doko otalyamo, leya.
22 Dopa leyasa Lapaneme banya yuu range akali dupwa peparae epena
lapala nyuo malu palyuo nenge kisakamiya. 23 Kiso maipala kukwa
dokopa wanenge wambo Liya lenge doko lanyuo epo Jekope maiyasa
baa role pyao paleyambi. 24 (Dokopa Lapane banya kendemande wanake
Silipa lenge dokome wanenge Liyana lao isaru pyakamyuo pisara lao
maiya.) 25 Dee yuu yangeyamo dokopa wanake Liya doko lamo lao
Jekopeme kandeya. Dokona Jekopeme Lapane kando lao, Dake akinde
embame namba kando pyanye, leya. Nambame Oresolona lao yulu pyaka
nayose? Akipamo embame namba kando minyako pipisi? leya.
26 Dokopa Lapaneme isingi lao, Namwana yuu dakena wanake manjo
pengenyili pyuo wambo doko wambo akali maingi, leya. 27 Wanake
wambo nyipi dokona namwana yulu palengenyili pyuo koro mendakinya
pakao pisirambi dokopa wanake enakana doko jeramanopa dee ee kana
yanda ipingi yulu pyakao karare, leya.
28 Dokopa Jekopeme koro leyamo doko Lapane leyamuli pyuo pyuo
otapeyamo dokopa Lapane banya wanenge Oresolo enakana kamba maiya.
29 (Maipala Lapane baame kendemande wanake Bilya dokome wanenge
Oresolo isaru pyakamira lao maiya.) 30 Maiyamopa Jekopeme Liya wambo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyiyamopape Oresolo angingyuo mona wakasa retapala baame ee kana yanda ipingi kamba nembo yulu maiyamo dusipana pyakamyuo kareya.

Jekopena Wane Wanakepe Dupwa

31 Jekopeme Liya kando awa nayamo doko Kamongome kandapala banya ingi pau lakamiyamo waneingiya. Dopa piyamopape Oresolo ingi poraiyuo mee pote peteya. 32 Dokopa Liya wane ingiyamopa manjipala kingi Urupene lao, Kamongome namba ingi koo palyuo pisipunu kandapala pilyamo dokona kandapala nambana akali dakeme nambapa mona retalopyamo, leya. 33 Lapala deeko wane ingiyamo manjipala lao, Namba mata jipyamo doko kandapala Anatumi wane dake jilyamo lapala kingi Simione leya. 34 Dee kamba wane mendeko manjipala repo pyuo manjakamilyu dokona lao dakepa akali dokome namba apetalopyamo lapala dokona kingi Lipae leya. 35 Dee mendeko manjipala doko mando dokopa Kamongo lao lakandarowale lapala dokonalao kingi Juta lapala enakana dee manja naya.

30 1 Oresolo baame Jekopena wane mende manjakami nalyono lao suu pyao kakingipa sisu nyepala Jekope lamaiyuo, Dokona namba kumasasaroŋo namba wane manjiwaneme kumulyuŋu. Jepenge doko akipamo pilisi? leya.

2 Jekope kando gyaa kata isare sukwa pyambwakamiyasa imbwuapala lao, Namba Anatumi emba wane manja nalase lao kurapu poraipyamo dokona karose? leya.

3 Dokopa Oresolomeisingi lamaiyuo, Nambana kendemande wanake Bilya doko embapa palirambinyipa namba wane manjero doko suu pyao manjakaramopa nambana wane ingyuo penale, leya. 4 Dopa lapala banya isaru pingi enda Bilya doko kamba enda inginya lao maiyasa Jekopepa role paleyambi. 5 Dopa piyambisa Bilya baa wane ingiyamopaJekopena wane mende manjakamiya. 6 Dokopa Oresolome lao, Anatu dokome nambapa lao rolapala karowape dee nambana pii sepala namba wane jilyamo, lapala dokona kingi Dane leya. 7 Oresolona kendemande enda dokome deeko wane lapo ingyuo manjakamiya. 8 Dokopa Oresolo baame lao, Namba kakingipa sisu andake nyuo piyambanopape nambame baa nyuo isa palyilyu lapala banya kingi Napatalai, leya.

9 Liyame dee kamba wane manjeronde daalyamo lao sepala banya kendemande enda Silipa nyepala Jekopeko kamba enda ingyuo nyuo maiya. 10 Dokopa Liyana isaru pingi enda Silipa dokome Jekopena wane mende manjakamiya. 11 Dokopa Liyame lao, Namba embone petamo, lapala wane banya kingi Gateleya. 12 Dokopa Liyana kendemande enda Silipa dokomeko dee lapo pyuo waneko manjakamiyasa dopa leya. 13 Namba rae maiyelyano dokona enda yango dupwame namba rae maipya larami, lapala kingi Asa leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

14 Yuu mendepawiti jingi lyingi kana pyaka siyamo dokopa Liyana
ikinyingi Urupene ee wandepa dokona papala bange epale amu
dopalende kando nyepala rakyuo minyuo epo endangi maiya. Maiyamo
kandapala Oresolo Liya lamaiyuo, Ikinyinya epale amu rakyapya dokona
lapo narowale jepe, leya.
15 Leyamopape Liyame Oresolo kando isingi lao, Mee ingyalya ingyana
pyuo nambana akali doko nyuo pupinyi kandapi dokome dee wanena
epale amu dupwa kambako nyipuli lao lalyane, leya.
Dokopa Oresolome lao, Ikinyinya epale amu jeramo dokona lao akali
doko embapa kukwa reto palyase, lamaiya.
16 Dokopa alemanji Jekope isakota karo epeya dokopa Liya pao katasa
karapala dopa lamaiya. Nambana wanena epale amu dupwame enda
yangomaipala emba sukusa nyilyu dokona lao epapu palimbanale, leyasa
dokona kukwa Jekope baapa role pyao paleyambi.
17 Dokopa Anatumi Liyana pii soo karapala ingi anda wane maiyamopa
dokome kingi paki ingyuo Jekopena manjakamiya. 18 Dokopa Liyame lao,
Nambana kendemande enda doko akalingi Jekope maiyunusaAnatumi
wane dake kiso jilyamo, lapala kingi Isaka leya. 19 Lapala Liyame
kambako wane ingiyamopa Jekopena wane pakinyamange ingyuo
manjakamiya. 20 Manjipala lao, Anatumi nyisapyasa wane malu mandeyo
dokome deeko pakinyamange doko konda pyuo manjo nyilyu dokona
akalingimi namba lakando kingi ketae pyambwara ingilyamo, leya.
Lapala wane doko kingi Sepyulane leya. 21 Enakanadee kamba wanake
manjipala kingi Daina leya.
22 Dee dokona Anatumi Oresolona pii soo suu pyao karapala kurapu
pau lakamiya. 23 Dopa piyamopa wane ingiyasa manjipala lao, Ingi
porayamosa namba keta pii paleyamo doko Anatumi nyuo nembakapya,
leya. 24 Dee Kamongo dokome wane mendeko konda pyuojipyali yaka
lapala banya kingi Josepe leya.

Jekope Panga Soo Yulu Lapo Piya

25 Oresolome Josepe manjo nyepeyamo dokopa Jekopeme Lapane
lamaiyuo, Nambana anda yuupi range dokona panyaŋa mapanyi
nemba, leya. 26 Nambame embena yulu rolae pyakao kareyo kande
doko. Nambana enda wanepena lao yulu pyakayosa piyaŋa dupwa nyuo
parowale, leya.
27 Leyamopape Lapaneme isingi lamaiyuo, Embame dokona palyuo
nambame mende lapili lao lare ramo doko nambame kandapunu dokopa
Kamongo dokome embapa lapolapo lao namba elyape keta pisipyamo
karo. 28 Yole bange dokore jii lao larenepa kapa jerowale, leya.
29 Dokopa Jekopeme lao, Emba soo karene doko nambame embena yulu
pyakao dee mena bulamakao dupwa andanyi nembako pipu kandapi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

30 Namba epapa nayono dokopa kuki lama iki minyiipya kande. Namba
dae epapala pyuo kareyono palusa Kamongo dokome mena wai kiso
kaiya karapala emba pyuo ketae nembeya. Dopa piyunupape nambana
anda range wambu dupwa apa pyuo nyisarose? leya.
31 Lapaneme lao, Nambame aki emba joowase? leya. Dokopa Jekopeme,
Mende jerende daaŋa.
Mende laronuli pyuo pyakare ramo doko nambame embena mena dupwa
deeko nenge pyakao kararowale. 32 Nambame embena mena dupwa kandala
papipala sipisipi kombe kambe singi dupwape ikyane pupuri dupwape dee
meme kombe kambe singi dupwape yapo nyuo nambana yole ingyuo nyero.
33 Dokopa nambame yulu rolae pyuo mende waa nyaka nao kararonde
ramo dokoenakana panara. Embame enakana namba range nyereli dupwa
kandala eparene dokopamena mee dupwana mende pyambwaro ramo
dokopa nambame waa ingyuo nyakaelyamo laokandare ingilyamo, leya.
34 Lapaneme lao, Keyange ingyalyamo. Dokona palyuo pimbana, leya.
35 Dokopa Lapaneme mena meme kalyuwa dee inyape kombe kambe soo
kalya pyuo pingi dupwape dee mena sipisipi ikyane pupuri dupwape yapo
nyepala ikinyingi dupwame rapu pyuo lanyuo pena leya. 36 Dopa pyuo
mena dupwa yuu nanesa minyuo karala pyambuya. Yuu remasa katasa
palyuo peyamopa Jekopeme doloma rapu pyakamyuo kareya.
37 Dokopa Jekopeme isa kyaka wakale dupwa pokapala kanya kewa
lena lao yanenge dusa kalapa dasa kalapa piya. 38 Dokopa isa rekya lalya
lana pinyi nembeya dupwa nyepala mena ipwa nala epenge isa luku luku
pisi dupwana kanda kanda kareya. Mena dupwame pinginyili pyuo ipwa
nala epo dokopa kalyuwa dupwame inya nyingi. 39 Nyuo dokopa isa kalya
pisi dupwa kandapala dokopa yakane kalya pingipi kombe kambe singipi
manjira ingiya.
40 Dokopa Jekopeme sipisipi liti pyuo nyepala inya dupwame kokwa
dupwape kalya pingipi pupuri dupwape kandaro sinya lao kareya. Dopa
pyuo banya rangena dupwa Lapanena dupwana role pyao kara napala
malu mee wakale ingyuo nyiya.
41 Dee mena inya andengena dupwa kalyuwame nyiyamo dokopa
Jekopeme ipwa dokona isa dupwa kandaraminyi sinya lao pano reteya.
42 Dee koole dupwa nyiyamo dokopa isa dupwa nyuo reta naya. Dokopa
mena porai dupwa Jekopena ingyuo peyamopa koo dupwa Lapanena
ingiya. 43 Dopako pyuo kareyamosa Jekope baa kamongapala mena malu
minyuo kendemande enda akalipi wakasa karo dee mena kamele osepe
dupwame kaiya kareya.

Jekope Lapane Yaki Nyuo Peya

31 1 Jekopeme Lapanena ikinyingi dupwame lao, Jekopeme
rakanena bange dupwa nyuo kalyilyamo. Bange rakanena

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwameko baa nyuo kalyapala kamongalanapilyamo lao leyaminyi
doko siya. 2 Dokopa Lapaneme Jekope wamba wane mupwasa ingilyamo
karenge doko kaelyamo lao kandeya. 3 Dokopa Kamongome Jekope
lamaiyuo, Emba rakanena yuu andape range dokona lambuo paale.
Namba emba yaki nyii naro, leya.
4 Leyamosa Jekopeme etenge Oresolo Liyapa banya mena karenge yuu
isokota dokona karo epena leya. 5 Epeyambinyi dokopa lamaiyuo lao,
Namba kandapu dokopa nakambana rakane dokome nambapa wamba
mona reto au pyuo piyamuli pyuo pyaka napya. Dopa pipyamopape
nambana rakanena Anatu dokome nambapa role pyao karapya, leya.
6 Nambana porai dokome nakambana rakane doko nyisakondali pyakayo
doko nakamba silyambinyi. 7 Dopa pyuo piyunupape baame panga
sepala nambana yole yuu akalisa alowa piya. Baame namba randa jinya
suu piyamopape Anatumi baa panda maiya naya, leya. 8 Lapaneme
menakombe kambe singi dupwa embena yulu pilini dokona nyere
leyamo dokopa ikyane peparae kombe kambe soo mandeyamopa nyiyu.
Dopako pyuo mena kalya pingi embena ingyuo para leyamopa dokona
ikyane peparae kalyako pyuo mandeyamo nyiyu. 9 Anatumi dopa pyuo
nakambana rakanena mena dupwa nyepala namba jiyamo nyiyu.
10 Mena kalyuwa palyingi gii epeyamo dokopa nambana kombeya
dokona mena meme kalyuwa kalya pingipi kombe kambe singipi
dupwame iki nyuo karapyamo kandapu. 11 Dokopa Kamongona aŋala
mendeme kombeya dokona epapala, Jekope, leya. Leyasa Namba dae
karo, leyo. 12 Dokopa dee lao, Mena kalyapingi kombe kambe singipimi
yeelyo inya nyilyamo kandapi. Nambame Lapaneme embakando rolo
pii napyamo doko kandapunusa pilyamo, leya. 13 Lapala, NambaAnatu
yuu Betele dokona emba keta paneyo kande dokoŋo. Doo embame kana
londende pisapala dokona mamba kisapala pii nambapa lalu lao langii
kande. Dakepa sipurapala emba mandeyaminyi yuu dokona range puu
langiya, leya.
14 Dokopa enda Oresolo Liyapame isingi lao, Rakanena anda bange
lapo nambwa keta mokwa soo jera mende see nalyamo. 15 Baame namwa
kando karala paenge lao suu pilyamo. Nambwa suu pyao yole nyiyamo
bange dupwa kokwa soo kaeya. 16 Dokona lao bange rakanena Anatumi
neta nyiyamo dupwa namwanape namwana wanepena ingyuo para.
Anatumi mende langiramo dokona palyuo piri, leyambi.
17 Dokopa Jekopeme sipurapala banya wane endape nyuo mena kamele
dupwana petena leya. 18 Dopa piyamo dokopa banya mena bulamakaope
dee dolo mena wakale banya yulu pyuo nyiyamo dupwape yuu
Mesopotemia dokona yulu pyuo nyuo kalyiyadupwape minyuo yuu Kenane
rakange Aisake kareya dokona panya peya. 19 Lapaneme mena sipisipi
yamanji pyakepala peyamo dokopa Oresolome rakangena bange pyarepa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kana dopale ingyuo retenge dupwa baa waa nyiya. 20 Dokopa Jekopeme
Lapane yuu Areme range doko banya karo laope lamai nao panga sepala
peya. 21 Bange banya dupwa nyepala paka sipurao kata nyuo pao ipwa
Yuporisa dokona yalo pao yuu kyau Giliate dokona gyaa palyuo peya.

Lapaneme Jekope Peteta Peya

22 Yuu repo epo papeyamo dokopa Jekope kandapi doko pupyapyaŋa
lao Lapane lamaiyami. 23 Dokopa banya rara dupwa nyepala yuu yanda
ipingi nyepo peteta pao yuu kyau Giliate dulurena dokona role pyapeta
peya. 24 Peyamopape Anatumi Areme range Lapane paleyamo dokona
kombeyameepo lamaiya. Embame doko mende lalyane lao sepala Jekope
kando pii mende langa lanyi palyasereŋe laa napipi, leya. 25 Yuu kyau
Giliate Jekope paleyamo dokona Lapane banya akali pipya epo kando
nyepala anda pipala peteyami.
26 Dokopa Lapaneme Jekope lamaiyuo lao, Akipamo embame panga
soo nambana wanenge dolapo pyao ralipala nyuo penge dopale ingyuo
nyuo pupisi? leya. 27 Akipamo embame namba langi nao panga sepala
yalu pyuo yuku panya pipisi? Langipili doko nambame kenane keyange
pyao rae maiyuo lakuli pii dokopa role pyapeta mapanyi nembapuli.
28 Embame nambana wanenge kauwangepe dupwa nyinyi pyuo pena laa
napili lao pipisi? Dopa pyuo kopyali ingyuo pipilyamo. 29 Emba randa
jero ramo doko mee jero ingilyamo. Dopa pipyamopa emba rakanena
Anatu dokome kukwa kombeyame namba langipya. Jekope kando pii
keyange koope mende lasare daa lapya. 30 Emba rakanena anda sakapala
dokopa panya pipilyamo doko silyu doŋo. Akipamo nambana pyarepa
kana dupwa waa nyepala paane, leya.
31 Dokopa Jekope Lapane isingi lamaiyuo lao, Nambame wanene
dolapo range mangarene lao pakapala pipu, leya. 32 Lapala, Nambana
wambu dupwa keta embena pyarepa kana paliramo kando nyere ramo
doko baa kara nara. Nambana akali dupwana lenge kambu dokona koto
kandare ramo range nyelase, leya. Dopa leyamopape Oresolome waa
nyiyamo doko baa see nao leya.
33 Leyamopa Lapaneme Jekopena komau andape dee Liyana komau
andape dee enda kendemandedolapona komau anda koto saka naya. Saka
napala Oresolona komau anda dokona kotala peya. 34 Dopa pyuo koto
kareyamopape Oresolome pyarepa kana anda singi dupwa minyarambu
nyepala mena kamele mata kyau petenge dokona isa retapala baa
ketae peteya. Lapaneme banya komau anda dokona koto nyipuli lao
kareyamopape kando nyii naya. 35 Dokopa Oresolome lao, Rakane emba
namba kando imbwa napipi. Namba kingi lanyapu dokome roya kararo
ingya nalyamo, leya. Dopa leyasa Lapaneme banya pyarepa kana peparae
koto kaeya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

36 Dokopa Jekope imbu singi nyepala Lapane kando, Aki koo mende
nambame pyuo mawa pii anjukunya yalo pipusa pyalana moko minyuo
epelese? leya. 37 Embame nambana anda dupwa kendapuli minyinyi
nembelene embena aki mende sipyamo nyilisi? Kando nyerende
ramonambana wambupi embena wambupi karaminyi dokona minyuo
epo panarenepa nakamame lao rolenale. 38 Doo ee kana akalisa lama
emba role pyapeta yulu pyakayodokome embena mena sipisipi memepe
dupwame yakane pyao nembo kaeya nao mondo lao manjo kareyamopa
embena mena sipisipi kali dupwana lapo nambame pyao kuiyuo nakao
pii nayo kande. 39 Mende mena suwapeme pyao nelyamo lao mee lasaka
pii napala nambana dupwame panda nyinya lao alowa pyakao kareyo.
Kukwa korakamapena mende pana naya ramo dokopa nambame kaeya
nao yano pyakapili lao lao karee. 40 Korakama dokopa netame namba
rakusi reya. Kukwa dokopa kupwame kumuo lenge luu dupwa nyuo
kame siyu. 41 Dopako pyuo karo ee kana akalisa lama dolapona nambame
embena yulu pyakao kareyo. Embena wanenge dolapona lao ee kana
akalisa mendaki ipisu kisima yulu pyakayo. Dee ee kana pakinyamange
dusipa menana suu pyao pyakao kareyo. Pyuo kareyonopape embame
kando kaeyo yuu akalisa nambana yole isa nembakae. 42 Nambana
rakanepa Aporakamepana Anatu Aisakeme baa mupwa lao wanyi
wanyi pyuo kareyamo dokome yaki nyiyali doko kinyi embame namba
pendewa pupyamo nembapili. Anatumi namba yasu nao pyuo kareyono
kandeyamo dokona lao kwuaka kukwama emba pyalana pyuo lapyapya,
leya.

Jekope LapanepaPii Lao Kana Minyiyambi

43 Lapaneme Jekope isingi lamaiyuo lao, Wanake dolapo wane pipya
dee menape nambana. Dupwa peparae namba rangenako doŋo aki yulu
mende nambana wanakepe wane pipya pyuowape? leya. 44 Doko kapaŋa
dakepa nambwa range yango sukusa kana minyuo lalu lao lambana.
Dopa pirambanopa lasi pii doko dopa lambipya lao kana dokome lasaka
pinyale, leya.
45 Dokopa Jekopeme kanande nyepala suu pyao kararamba lao yuunya
apu rao pisiya. 46 Dokopa Jekopeme banya akali dupwame kana dupwa
yapo nyepala malu palyinya leya. Malu palyuo kyau piyami dokona
piso nenge neyami. 47 Lapaneme kana dupwa kingi Jika Saanduta leyasa
Jekopeme Galete leya. 48 Dokopa Lapaneme lao, Kana malu palyisi dake
nambwame pimbi lao pano sinya, leya. Dokona lao yuu doko kingi
Galete lao silyamo. 49 Lapaneme deeko lao, Rali pyuo paramba dokopa
Kamongome nambwa kando iso karena, leya. Dokona lao yuu doko
Misipa lenge. 50 Lapaneme kaeya nao lao, Embame nambana wanenge
dolapo randa mainyi pyambware ramo panda enda lapo konda pyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyere ramodoko mendeme kanda naraminɲi Anatumi dake suu pyao
kararalya kande, leya. 51 Lapaneme Jekope dee kambako lamaiyuo,
Kana malu palyuo piso karo andakele doko nambwana lao pisapunu
petamo kandape. 52 Kana dolapo laparaeme mauwa piro kararamopa
nambame nyuo yalo emba pyala epa naronopa embame dopako piri
lao dokona ingyuo serelyambano. 53 Anatu nambwana rakange kyawa
Aporakamemoo Neomoo dupwana Anatu dokome nambwa kondo lara
ingilyamo lao Lapaneme leya. Leyamopa Jekopeme rakange Aisakena
Anatu mupwa lao suu pyao pako kandenge dokona kingi lao lao kana
minyiya. 54 Dokopa Jekopeme yuu kyau dokona mena pyao kiso maiyuo
dokopa banya akali dupwa nala epena leya. Napala kukwa dokopa
yuu kyau dokona luu paleyami. 55 Wamba yangama dokopa Lapaneme
sipurapala banya kauwange wanengepe elyape keta palyuo pakana lao
nyinyi pipala kapu kyuo anda peya.

Jekopeme Iso Kando Nyelana Rapa Rapa Pyuo Peya

32 1 Jekope kata nyuo peyamopa Anatunya aŋala lapome baakando
nyiyami. 2 Dopa pyuo Jekopeme aŋala dupwa kandapala dokopa,
Yuu dakena Anatunya yanda singi ami dupwa palenge lyamo, leya.
Lapala yuudoko kingi Makanaime leya.
3 Yuu dokona karo Jekopeme akali wai pii minyingi dupwame
yangonge Iso yuu Siya yuu Itome dokona singi dokona kareyamo dokona
pii dopa pyuo lamaiyakala pena leya. 4 Nambana akali andake Iso namba
Jekope embena yulu akali ingyuo karo. Namba Lapane role pyao kareyo
doko epapu dakepa anda epelyo. 5 Nambame bulamakao donge sipisipi
meme dee kendemandepe malu dakena reto karo. Emba namba epe
kanda naserene lapala wambowana wainembelyo, lamaiyakala pena leya.
6 Wai minyingi akali dupwa papala epo Jekope lamaiyuo lao, Namwa
embena yangone Iso kando nyuo lamaipala imwanopa baa akali andete
kisima (400) lanyuo emba kandala ipyamo epelyamano, leyami. 7 Dokopa
Jekope baa wakasa pakapala mona randaya. 8 Dopa pipala dokopa Jekope
pakame kumapala banya wambu menape lamasa lao liti pipala, Mende
Isomewambo pyara ramo dokopa mende doko mee pyakao parami, lao
piya.
9 Dopa pipala Jekopeme loma soo lao, O Anatu, nambana rakange
Aporakame Aisakepana Anatu doko, embame namba kando embena yuu
range wambu dupwa keta pao keyange ketapisiri lee kande. 10 Embame
namba kando mondo lanyi pyambuo keyange pyakae doŋo nambame
embena kendemande koo ingyuo karo. Jotane yalo peyodokopa mee
pangali isa dokopa peyo. Ipu dokopa gurupu lamasa lao neta epelyo
doko. 11 Nambana yangonge Isona kingi rekya lao kyawa minyape. Baame
namwaenda wane peparae kokwa soo pyala epelyamo dokona pakalyo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Embena lalu lao lee kande dokona suu pyape. Embame namba mondo
lanyi pyambuo wai kiso para dupwa kapa yaka larami ingya naramopa
ipwa pota kee kana ingyuo para langii kande, leya.
13 Lapala kukwa Jekopeme banya mena karenge dokona yangonge
Iso mee mairamo dupwa yapo nyiya. 14-15 Mena meme inya andete lama
(200) kalyuwa 20 dee sipisipi inya andete lama (200) kalyuwa 20 mena
kamele inya ikyane karekare 30 bulamakao dokona inya 40 kalyuwa
10. Donge inya 20 dee kalyuwa 10 nyuo reto kareya. 16 Dokopa banya
kendemande akali dupwa mena rara wakale wakale liti pirapu mokwa
soo maiyuo lao, Nakamba wambo pao dokopa kanya neesinya lao minyuo
pupwape, leya. 17 Lapala wambeyamo doko lamaiyuo lao, Nambana
yangonge Iso kandapala emba piso soo lao, Embena isingi akali doko
apisi? Emba yuu anja rangese? Mena apinyi dalapo minyuo pelene leya
kande dokopa embame 18 dopa pyuo isingi lao, Mena dupwa embena
kendemande akali Jekopenande baame emba banya kamongo doko mee
jilyamo lao Jekope baa range enakalyamo, lamaiyalapape, leya. 19 Dee
mena enakana minyuo peyami dupwa kando lao, Nakamba Iso kando
nyerami dokopa 20 dopa pyuo lamaiyuo, Embena kendemande Jekope
repetale epelyamo, lalapape, leya. Jekopeme suu pyao, Nambame baa
bange wambo mailyu dokome banya suu pingi alowa pipala koo piyu
dupwa kame sakara lao maiya. 21 Baa dopa pyuo bange dupwa wambo
mainyi nembapala paleyami mare dokona yuu gii kukwa doko dee kamba
paleya.

Yuu Peniele Dokona Jekope Akali Mendepa Pyakandeyambi

22 Kukwa dokopako Jekope sipurapala banya enda lama dolapo dee
kendemande enda dolapo banya wane wanake akalisa ipisu mendaki
pipya nyepala ipwa Japoke keno penge dokona mapanyi pyambuya.
23 Mapanyi pyambwapala bange baa keta siyamo dupwa opetae pyambuo
pipala baa iki karo kaeya.
24 Dokopa akali mendeme epo baapa kupyapeta pyuo karo yuu
yanganyi reteya. 25 Akali dokome Jekope anamasi minyapa naya doko
kandapala banya lengyare kuli doko pyao giilyiyasa kuli neta epeya.
26 Dopa pipala akali dokome lao, Yuu yangelyamo namba parowale
pakapu, leya.
Dopa leyamopape Jekopeme lao, Emba kapa puu lao panda jii
narowale. Namba keyange keta pisapala yaki nyeronopa pare, leya.
27 Dokopa akali dokome Jekope kando lao, Embena kingi api lengese?
leya. Isingi lao, Namba Jekope lenge, leya.
28 Leyamopa akali dokome baa lamaiyuo, Embena kingi Jekopeko laa
narami. Embame isa wambupi Anatupape pipya poraiyuo pyakandapala
anamasi minyalene dokonaembena kingi Isaraele larami, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

29 Jekopeme baa kando lao, Embena kingi doko namba langi, leya.
Leyasa isingi lao, Akipamo embame nambana kingi dokona piso silisi?
leya. Lapala dokona karo baame Jekope yako lao elyape keta pisapala
yaki nyuo peya.
30 Peyamopa Jekopeme lao, Nambame Anatupa role pyao karapyamo
kandapala dee lete karalyane lapala yuu doko kingi Peniele leya. (Ipuru
pii kingi Peniele doko Anatunya lenge kambu dopale.) 31 Dopa pyuo karo
neta pyakaeyamopa baa yuu Peniele yaki nyuo lengyare lakiya dokome
karayukwara pyuo anda peya. 32 Dopa pyuo piyamo renge dokona lao
banya para piyamo Isaraele wambu dupwame mena lengyare minju doko
naa nao wasingi. Jekopena lengyare piyamo dokona lao naa nange.

Jekope Isopa Kando Nyiyambi

33 1 Jekope kandeyamo dokopa Iso baa akali andete kisima (400)
pipya role pyao epeyami. Doko kandapala wane dupwa Liya
Oresolo dee kendemande enda dolapope keta lili pyuo maiya. 2 Maipala
enda kendemande dolapo wane pipyawambo karena lao dee Liya wane
pipya dokona pako kanya karena lao Oresolo Josepe baapa nyuo lumwa
pyuo karo piya. 3 Dopa pipala baa pao wambapala yangongena lenge
kambu siya dokona yuu yanda ipingi nyepo pangu sepa piya. 4 Dopa
piyamopape Iso waiya lao epapala baa kupyuo nyinyi pyuo nyiyasa
dokopa nakamba ee leyambi.[k]
5 Dopa pyuo Isome enda wanepe dupwa kandalyuo kandapala lao,
Emba role pyao epelyaminyi dupwa apimoose? leya.
Dokopa Jekopemeisingi lao, Anatumi namba embena kendemande
akali doko wane wanake dupwa ipyapala jiyamo dupwaŋa, leya. 6 Dokopa
kendemande enda dolapo wane pipya repeta epo pangu siyami. 7 Dokopa
Liya baa banya wane wanakepe pipya repeta epo pangu siyami. Dee
enakana lumwa pyuo dokona Josepe Oresolopa repeta epapala pangu soo
yako leyambi.
8 Dokopa Isome lao, Wambu wambo iminyi kando nyipu dupwa apa lao
suu pyao peyapisi? leya.
Leyamo dokopa Jekopeme isingi lao, Emba nambana kamongo dokome
namba rae maiyuo kando nyere laopipu, leya.
9 Dopa leyamopape Isome lao, Nambana bange kapa silyamoŋo embena
dupwa mee range sinyale, leya.
10 Dokopa Jekopeme poraiyuo kongo pyuo lao, Daaŋa. Emba nambapa
rae mairi ramo doko bange jilyu dupwa nyere. Emba anjiki pyuo namba
yako lao nyipisa embena lenge kambu doko Anatunya lenge kambu
kandenge dopale ingyapyamo kando nyilyu, leya. 11 Anatumi namba

---

[k] **33:4** Iso waiya lao epapala baa kupyuo nyinyi pyuo nyiya. (33:4)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyisiyasa bange malu dupwa namba keta silyamo dokona lao lasaka pilyu
dupwa mee nyelase lao karo nyepeyamo dokopa kaeya.
12 Dokopa Isome lao, Kapaŋa. Nambame laminyaroleŋe kata nyuo role
pyao monale, leyamopape
13 Jekope isingi lamaiyuo, Wane nyaŋa dupwa poraiya nalyamo dee
mena inya dupwa yakane manjiminyi kandalene. Yuu gii mendaki iki
dokona mena dupwa ipyuo minyuo makandarama ramo dokopa kumuo
otarami ingilyamo, leya. 14 Emba wambo parenepa dokona namba
enakana moko minyuo eparo. Mena wanepe dupwa eparaminyili pyuo
lanyuo epo yuu Siya dokona emba kando nyeroŋo, leya.
15 Dokona Isome lao, Dopa pyuo piri ramo doko nambana akali lapo
embamoo pipya yaki nyepala parowale, leya.
Leyamopa Jekopeme isingi lamaiyuo, Embame nambapa yulu keyange
pyuo leene doŋo akali dupwame pirami mende see nalyamo, leya.
16 Leyasa Iso yuu gii dokopa kapu kyepala yuu Siya dokona range peya.
17 Dopa piyamopape enakana Jekope sipurapala yuu Sakote dokona
peya. Papala Jekope baa rangena anda pyuo dee mena dupwana anda
pyakamyuo piya. Dokona lao yuu doko Sakote leyami.
18 Dokona dee sipurapala epo yuu Kenane dokona taone mende Sikeme
lenge doko kando nyiya. Baa wamba yuu Mesopotemia dokonako piso
epeya kande. Yuu mende yuu taone dorena ingyuo siyamo dokona
komau anda pyuo paleyami. 19 Doo paleyamo yuu dolapo Emona
wambu dupwana akali mende Sikemena rakange dokona yuunde doko
Jekopeme ropo pyao kana kulingi andete mendaki (100) maiya. 20 Yuu
dokona baame mena pyao kiso maingi kana pyare leya. Lapala kingi Ele
Isaraelena Anatu doko leya.

Akali Sikeme Baame Wanake Daina Koo Keta Palyuo Kepo Piya

34 1 Jekope Liyapana wanenge Daina lenge doko enda yuu
range dupwana lapona anda upunili peya. 2 Dokopa Ipi akali
Emonaikinyingi Sikeme baa Ipi yuu dokona mupwa ingyuo kareya
dokome wanake baa kandapala kuli koo palyuo minyarapala baa nyuo
kepo piya. 3 Dopa pipala baamewanake kando mona reteyamo dokome
yako lao pii anjiki pyuo lamaiyuo mona minyarambwaya. 4 Dopa pipala
Sikememe banya rakange Emo lamaiyuo, Wanake dake namba nyelana
ropo pyakana, leya.
5 Dokopa Jekopeme banya wanenge dokona pii nangende
pyaminyilyamo lao siyamopape ikinyingi dupwa mena rapu pyuo isokota
kareyamisa epapena lao mali siya. 6 Dokopa Sikemena rakange Emome
Jekope lamaiyuo rolala epeya. 7 Doko Jekopena wane dupwa mena iso
isokotakaro anda epeyami dokopaleko epeya. Wane dupwame Sikememe
wanake doko kuli palyuo Isaraele wambu koo ingyuo kandanyi palyili

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao nyiyamo sepala doko pii napengende pyamolamo lao imbumi
kumuyami. 8 Dokopa rakange Emome nakama lamaiyuo, Wane Sikeme
baame wanake doko mona retapala nyelana nyipyapya nyinyale lao
kongo pyuo leya. 9 Lapala, Dopa pyuo wanake alowa pyuo nyepala
mendakinyaingyuo karamana lao lao walengena palyamanale. 10 Dokopa
nakama namwanayuu dakena role pyao kararama. Dee yuu dapwana
range nyepala bisinase yulu pyuopalinya suu pyaraminyili pyuo palipale,
leya.
11 Dee akali Sikeme baame Dainana rakange pemalengepe dupwa
lamaiyuo, Namwa letamano dokona anjiki pyuo piraminyipa yole dupwa
nyelana laraminyili pyuo joo wanake nyerowale, leya. 12 Bange rae
mailyaminyili pyuo langyuo dee yapakaro dupwa kamame ketae nembo
lalana masilyaminyili pyuo mee lalapape. Dokopa namba baa nyii larami
ramo doko bange kingi palyarami dupwa kaeya nao mee jero, leya.
13 Dokopa Jekopena ikinyingi dusipame Sikememe nakamana
pemalenge Daina nyepala pundu nyiyamo dokona Sikeme rakange Emopa
kando isingi panga soo lamaiyuo lao, 14 Namwana pemalenge doko akali
yanenge kaloma nange dupwame nyinya laa narama. Akali dopaleme
nyerami dokopa namwa elyarama, leyami. 15 Daaŋa lao, Embena akali
dupwa yanenge kalomao namwa pingi dopale pirami ramo dokopako
iki emba lare doko serama. 16 Sepala dokopa namwana wanake dupwa
emba nyepala embena dupwa namwa nyuo pirama. Dopa pyuo namwa
embamoo role palyuo karo piramanopa mendakinya ingyuo para,
leyami. 17 Dopa pyuo lamwanopape embamenamwana pii see napala
yanenge kaloma nare ramo dokopa wanake range nyepala yuku parama
ingilyamo, leyami.
18 Dopa leyaminyi pii dusipana Emo dee ikinyingi Sikemepame kapa
keyange ingyuo peyamo siyambi. 19 Sepala akali parange dokome
Jekopena wanenge mona reteyamo dokona lao pii leyami dokona yuu
gii mende nemba nao piya. Baa banya wambu dupwana kamame mupwa
ingyuo kareya.
20 Dokopa Emo banya ikinyingi Sikemepa yuu taone kame kambu
wato lenge mare dokona papala nakamana akali yango taonena role
pyao karenge dupwa dopa pyuo lamaiyuo, 21 Akali dupwame namwa
pipya anjiki pyuo epelyaminyi. Dokona lao nakamba namwa role pyao
yuu dapwana mee nyuo nao palenale. Yuu nakamba palirami doko
kandamwa dokopa mee kapa andake ingyuo silyamo dokona enda alowa
pyuo karamanale. 22 Dopa piramanopape akali dapwa namwa pipya
mendakinya ingyuopalimana larami kata doko namwana akali dupwa
nakamana pingi dopa pyuo yanenge kalomarama dokopa kapa larami
ingilyamo. 23 Role pyao karamana lao pii mendakinya palyuo larama
dokopa nakamana mena sipisipipi dee bulamakao pinjili bange dupwape

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

namwana ingyuo para, leyambi. 24 Emo Sikemepa dopa pyuo leyambi
dokopa akali dupwame lao, Kapalyamo namwa peparaena yanenge
kalomao pimana, leyami.
25 Yuu gii repo epo papeyamopa yongo pyakepeyami dokona
randosiyami dokopa Jekopena ikinyingi Simione Lipaepa Dainana
pemalenge dolapome nakambana wua gela nyepala yuu taone dokona
elya kalo papala akali dupwa peparae pyao kumakayambi. 26 Dopa
pyuo ikinyingi rakangepa Emo Sikemepa dolapo pyao kumakapala
karo dokopa Daina Sikemena anda peteyamo doko range nyuo peyami.
27 Jekopena ikinyingi lapo dupwa opetaeme pao nakamana pemalenge
randa nyiya dokona lao yuu taonena bange keyange peparae andambupi
nao nyuo peyami. 28 Dopa pyuo mena sipisipi bulamakao dongepe dee
bange wakale wakale taonena siya dupwape isokotapena opetae nyiyami.
29 Bange nengepe dupwa raka pyuo nyuo soo pao karo dokopa enda
wanepe opetae karapusi pyao nyuo dee andakare bange wakale wakale
singi dupwa andambupi nao nyepala manjo peyami.
30 Jekopeme Simione Lipaepa lamaiyuo lao, Nakambame randa doko
namba jelaminyi lyamo. Epapu yuu range akali Kenane dee Perasi rara
dolapo pipya namba kando yanda silyamo. Namba akali malu reto kara
nalyo. Dokona rara dolapome nyuo pakapala namba pyala epo nambana
anda wambu ree palu nambape kokwa sinyi nembasarami, leya.
31 Dokopa nakamame isingi lao, Namwana pemalenge doko mee
pamuku inginyi pyambwapya doko kapa ingyuo pelyase? leyami.

Anatumi Yuu Betele Dokona Jekope Elyape Keta Pisinyi Pyambuya

35 1 Anatumi Jekope lamaiyuo, Emba sipurapala yuu Betele dokona
palyuo karala pare. Papala dokona embena yangone Iso pako
epeenepa Anatu emba keta epo paneya kande dokona mena pyao kiso
maingi kana pyare lare, leya.
2 Dokopa Jekope banya role pyao karenge akali dupwape banya ree
palupi dupwa lamaiyuo lao, Nakamba yuu wakalemana pyarepa kana
dupwa nembapala nakamana kata minyingi dupwa nembo rolo komau
elyapedupwa wapwalapape. 3 Dokopa namwa dae yaki nyuo yuu Betele
dokona yuku monale. Dokona nambana randa epeyamo dokopa Anatu
nyisiya dokona lao mena pyao kiso maingi kana pyare mende lakamiru.
Baa namba anja mendasa peyono dupwana yuu peparae yaki nyii napala
kyawa minyuo kareya. 4 Dokopa pyarepa kanape dee uriŋi kalena
palyingi dupwa nyuo Jekope maiyaminyi dokopa baame nyuo Sikeme
repeta isa oke dokona rengesa malu piya.
5 Dopa pipala Jekope ikinyingimoo kata nyuo peyami dokopa wambu
yuu taone dokona repeta palenge dupwame pakame kumapala peteta
pyala paa nayami. 6 Dokopa Jekope banya wambu pipya yuu Kenane

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona yuu kuki Lusi kingi mende Betele lenge dokona epo mena pyao
kiso maingi kana pyare lakamipala yuu doko kingi Ele Betele, leya.
7 Renge doko banya yangonge Iso pako epeyamopa Anatumi epo paneya
dokona suu pyao dopa piya. 8 Orepekana kendemande enda Depora doko
kumuyasa isa oke renge yuu Betele dokona malu pipala isa doko king Ee
Lenge Isande, leyami.
9 Jekope yuu Mesopotemia kala epeyamopa Anatumi kamba epo
maro lapala baa elyape keta pisinyi pyambwapala baa lamaiyuo lao,
10 Embena kingi Jekopelenge doko. Dee Jekopeko lao kara napala
emba kingi Isaraele larami, leya. Leyasa banya kingi Isaraele leyami.
11 Anatumi deeko lamaiyuo, Namba Anatu Porai Wakasa dokome emba
para pyao malu nyere dupwa lapo kiŋi ingyuo parami. Dopa pyuo wane
wanake malu manjirinyi rara malu ingyuo para pyao parami. 12 Yuu doo
nambame Aporakame Aisakepa maiyu doko emba jero. Dee emba karo
paparene dokopa pyuo doko embena para pyao nyere dupwa maiyakaro,
leya. 13 Lapala Anatumi Jekope pii lamaiyamo kareyambi yuu doko yaki
nyepala yake panda dee peya. 14 Peyamo dokopa Jekopeme Anatu baa
pii lamaiyamo mare dokona kana londe mende apu rao pisiya. Pisipala
Jekopeme Anatunya kingi lao ipwa lapo kana dokona kulimbwapala
isa olipi ipwange lapo kulimbuo piya. 15 Dopa pyuo pipala Jekopeme
Anatumi pii lamaiyamo yuu doko kingi Betele leya.

Oresolo Kumuya Doko

16 Nakama yuu Betele yaki nyepala yuu Eporata ene panya peyami
dokopa katasa Oresolo baa wane mata kopetame piya. 17 Sii lao mata
piyamo randa koo neya dokopa enda wana manjana rolo peteyambi
dokomelao, Mona nembasareŋe dakepa emba wane mendeko manjapene,
leya. 18 Dokopa oo lenge kunjalana karo dokopa banya wane doko
kingi Benoni leya. Lapala kumuya. Dopa leyamopape rakangeme kingi
Benjamene leya.
19 Dopa pyuo enda Oresolo baa kumapeya dokopa yuu Eporata (epapu
yuu Beteleme lenge dokona) panya penge kata dorena malu piyami.
20 Pipala malu dokona ketae Jekopeme suu pyao kararoŋo lapala kana
londe mende minyuo pao pisiya. Doko dakepape mee Oresolona malu
dokona piso karamo.
21 Isaraele baa mee kata pao karo yuu Ita anda londe kaname pisinde
kareya doko yalo papala donopisa komau pipala paleyami.

Jekopena Ikinyingi Dupwa

22 Isaraele baa yuu dokona paleyamo dokopa akali Urupeneme banya
rakangena kamba enda Bilya lenge dokopa role pyao palimbi leyaminyi
sepala Isaraele imbumi kumuya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Jekope baa wane akalisa ipisu lama mandeya. 23 Liyana wane
mandeyamo dupwa wane mupwa doko Urupene. Dee lapo dupwana
kingi Simione Lipae Juta Isaka dee Sepyulane. 24 Oresolona wane
mandeyamo dolapo Josepe Benjamenepa. 25 Oresolona kendemande enda
Bilyana wane mandeya dolapo Dane dee Napatalaipa lenge. 26 Liyana
kendemande enda Silipana wane mandeyamo dolapo Gate dee Asapa.
Wane dupwa Jekopeme yuu Mesopotemia dokona karo mandeya.

Aisake Kumuya Doko

27 Jekopeme yuu Mamare rakange Aisake palenge anda range dokona
epeya. Yuu mendaki doko kingi Kitiarapu kingi mende Eperone lenge.
Yuu dokona Aporakame Aisakepa wambo nakambana kulisa ingyuo
paleyambi. 28 Mange dokopa Aisake baa ee kana 180 nembapala kumuya.
29 Baa mondo laokaro yaku nao banya wambu kumuo penge kata dokona
peyamopa ikinyingi dolapo Jekope Isopame nyuo malu piyambi.

Isona Para Pyao Nyiyamo Dupwa

36 1 Isona para pyao nyiyamo dupwa. (Dupwana kingi mende
Itome lenge.) 2 Iso baa Kenane enda rema nyiya. Dokona mende
Iti akali Elone dokona wanenge Ata lenge. Mende Okolipama baa Ana
wanenge. Ana baa dee Ipi akali Sipyanena ikinyingi doko. 3 Dee enda
mende Basemate baa Isamaelena wanenge Nepayotena pemalenge doko
nyingi. 4 Enda Ata baa Elipasi Isona manjakamiya. Basemate baa Uruele
mandeya. 5 Okolipama baame Jeyusi Jalame dee Koradusipa mandeya.
Wane dusipa Iso yuu Kenane dokona karo mandeya.
6 Dokopa Isome banya enda wanepe dee banya anda role pyao palenge
wambu dupwa nyuo mena bulamakao pinji bangepe yuu Kenane dokona
kando nyiyamo dupwa peparae nyepala banya yangonge Jekope yaki
nyuo yuku mendasa peya. 7 Nakamba mena maluminyapala panda see
nayasa dokome pakao kararambi ingya nayamopa dokona rekya lao
mendasa peya. 8 Papala Iso kingi mende Itome lenge baa yuu Siya kyau
pyalya pyana pingi dokona pao nyuo paleya.
9 Iso para piyamo dupwana kingi dakena palamo. Iso baa Itome wambu
yuu kyau Siya dokona paleyami dupwana rakange kyawa. 10 Banya wane
mandeyamo dupwana kingi dopa pyuo leya. Banya etenge Ata baa Elipasi
mandeya. Etenge mende Basemate lenge baame wane Uruele mandeya.
11 Elipasi baame wane Temane Oma Sepo Gatama Kenasi dusipa
mandeya. 12 Dee Isona ikinyingi Elipasinya kamba enda mende kingi
Timina lenge baame wane Amaleke mandeya. Wane dusipa Iso etenge
Atana para piya dokona ingyuo manjo peyami. 13 Wane dasipa Iso etenge
mende Basemate lenge dokona ikinyingi Uruele lenge dokome para pyao
nyiya. Nakamana kingi Nayate Sera Sama Misa lenge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

14 Dee Iso etenge mende kingi Okolipama lenge dokome wane rema
Jeyusi Jalame Korape mandeya. Enda Okolipama doko Anana wanenge.
Dee Anana rakange doko Sipyane lenge.
15 Akali dapwa Isome mandeyamo dokona mendeme para piyamo
kamongoyami dupwa Isona wane kyawa baame mandeya. Elipasi baa
Isona wane mupwa ingyuo mandeya. Dokome mandeyamo dupwa
Temane Oma Sepo Kenasi 16 Kora Gatama Amaleke. Nakama Elipasinya
rara dokona kamongapala rakange kyawa ingyuo peyami. Nakama Iso
etenge Ata dokona apusingi lapo para pyapala kareyami.
17 Dasipa Iso ikinyingi Uruelena mandeyamo yuu Itome dokona
kamongo ingyuo kareyami. Nakamana kingi Nayate Sera Sama dee Misa
dusipa Iso etenge Basemate dokome para pyao nyiya dokona ingyuo
dupwa rakange kyawa ingyuo peyami.
18 Isona etenge Okolipamame akali andake mandeyamo dusipana
kingi Jeyusi Jalame Kora mandeya. Isona etenge Okolipama baa Anana
wanenge dokome wanedupwa mandeyamopa akali andake ingyuo
peyami. 19 Dusipa Iso dee kingi mende Itome lenge dokona para pyao
nyiyamopa rakange kyawa ingyuo peyami.
20 Akali Ori rara Siya lenge banya ikinyingi dupwa Lotane Sopyale
Sipyane Ana Disone Esa dee Disane. 21 Nakama Siyana ikinyingi dupwa
yuu Itome Ori wambunya rakange kyawa ingyuo nakama yuu dokona
range akali ingyuo kareyami.
22 Lotanena pemalenge doko Timina lenge. Lotanena ikinyingi dolapo
Ori Imanepa lao pingi.
23 Sopyale ikinyingi dusipana kingi Alopana Manakate Epale Sepo dee
Oname lenge.
24 Dee Sipyane ikinyingi dolapo Aiya Anapa lenge. Akali Ana baame
yuu muiyane dokona rakangena mena donge rapu pyakamyuo kareyamo
dokopa ipwa guunde isasa pyuo epeyamo kando nyiyamo akali doko.
25 Ana baa wane Disone wanake Okolipama lenge dokopa mandeya.
26 Disone baa wane kisima Emitane Esipane Itirane dee Kerane dusipa
mandeya.
27 Esa baame mandeyamo dupwana kingi Bilano Sapane dee Akanope
lenge.
28 Disane baa wane lama Usa Aranepa mandeya.
29 Ori wambu dusipana akali kyawa dupwa kingi Lotane Sepyale
Sipyane Ana 30 Disone Esa dee Disanepe dusipa kareyami. Nakama yuu
Siya range akali rara ingyapapu rakange kyawa ingyuo peyami.

Yuu Itome Akali Kamongo Dupwa

31 Isaraele akali mendeme kiŋi ingyuo iso karapa nayamopa yuu Itome
dokona akali dasipame kiŋi yulu pyuoko kareyami. 32 Biona ikinyingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Bela yuuItome dokona iso kareya. Banya yuu taone doko Dinapa lenge.
33 Bela kumapeyamo dokopa yuu Bosera range Serana ikinyingi Jopape
dokome banya panda nyepala iso kareya. 34 Dee Jopape baa kumuyamo
dokopa yuu Temane range Usame dokome banya panda nyiya. 35 Usame
baa kumuyamo dokopa Atate Betatena ikinyingindeme Mitia wambu
Moape yuu dokona paleyaminyi pyao nyuo anameya akali dokome
banya panda nyiya. Banya taone kingi Apiti lenge. 36 Dee Atate kumuya
dokopa yuu Maserika range akali Samila dokome banya panda nyepala
kiŋi ingyuo isiya. 37 Samila kumapeya dokopa yuu Oriyapote range ipwa
Yuporisa repeta karenge akali Sauli lenge dokome banya panda nyuo iso
kareya. 38 Dee Sauli kumapeyamopa Akapona ikinyingi Bealoyane lenge
dokome banya panda nyuo kiŋi ingyuo iso kareya. 39 Dee Bealoyane
Akapona ikinyingi doko kumuya dokopa Atate banya panda nyiya. Banya
taone kingi Pau lenge. Dee etengena kingi Meketapele lao pingi. Baa
Matiretena wanenge. Matirete baa Mesakapena wanenge.

40 Dusipa Isona wane akali andake ingiyami dupwanakingi palamo.
Nakama rara ingyapapu yuu palengenyili pyuo kingi pyasi palamo.
Timina Alopa Jetete 41 Okolipama Ela Pinone 42 Kenasi Temane Mipisa
43 Makitiele dee Iramo. Nakama Iso Itomena rakange dokona wane
kamongoyami dupwa yuu range palengenyili pyuo rakange kyawa
ingyuo peyami.

Josepe Yangongepana Yulu Dupwa

37 1 Jekope baa rakange paleyamo yuu Kenane dokona mee palyuo
karalu kareya.

2 Arome pii Jekopena ree palu palyuo peyaminyi dokona lao pyasi
palamo.

Josepe baa ee kana akalisa ipisu yanda ipingi ingiyamopa banya
rakange Isaraelena enda Bilya Silipa dolapome mandeyambinyi yangonge
dupwa pipya baa role pyao mena sipisipi memepe iso kareyaminyipa
nakama yulu kapa pii nalyaminyi lao rakange lamaiya.

3 Dokopa Isaraeleme emapanda Josepe mandeyamo renge dokona
Josepe kando ama mona retapala yangonge dupwa kando mee kuku pyuo
rae maiya. Dopa pipala baame komau londe pepingi keyange yapasi kingi
epengende wasapala Josepe maiya. 4 Rakangeme dopa pyuo Josepe yapo
rae maiyuo kareyamo kandapala banya yangonge dupwame Josepe epe
kanda napala yuu peparae isi piyami.

5 Yuu mendepa Josepe kombeya mende pipala yangonge dupwa polo
lamaiyamo siyaminyi dokopa baa kando kamame ipyuo peteyami.
6 Baame nakama lamaiyuo, Nambame kombeyande pipu doko apa pyuo
pipi lao selapa, leya. 7 Namwa peparae ee dokona witi pyake pasi dupwa
yama pyuo karamwa dokopa nambana yama pisi doko sipurapala roya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karapya. Roya karapyamopa nakamana yama pisi dupwame nambana
dokona karo awali lao isarena ingyuo karo pangu simi, leya.
8 Leyasa banya yangonge dupwame baa imbwuapala piso soo, Emba
kiŋi ingyuo karapala namwa iso karapuli lao suu pilisi? leyami. Lapala
banya kombeya polo leyamo siyami dokona lao epe kanda nayami.
9 Dee Josepe kombeya mendeko piya dokona yangonge dupwa
lamaiyuo lao, Dee kombeya dakena doko neta kana dee bui akalisa ipisu
mendakipi namba karapunde dokona isarena pao pangu soo karalaminyi,
leya.
10 Banya rakange yangongepe dupwa lamaiyamo dokopa rakange baa
pyalana pyuo lao, Kombeya dokome pipya doko apiyakalende pipyamo
karene? Embame embena rakanepe endakinyipi dee yangongemoo dupwa
emba kando isarena ingyuo karo pangu serama lao suu pilisi? leya.
11 Dokopa Josepe yangonge dupwame baa yango palyiyaminyipape banya
rakange dokome dopa pyuo piyamo dupwana suu pyanyi pyano kareya.

Josepe Isipi Dokona Ropo Pyao Maiyami

12 Yuu mendepa Josepena yangonge dupwa yuu Sikeme dokona
rakangena mena rapu pyakamyuo karala peyami. 13 Dokopa Isaraeleme
Josepe lamaiyuo, Embena yangongemoo yuu Sikeme dokona menareto
karala paminyi dokona paale rapa rapa pyuo karape, leya.
Josepeme isingi lao, Namba kapa karo parole, leya.
14 Dokopa banya rakangeme Josepe lamaiyuo, Embena yangongemoo
lopao mena dupwa mende pyuo pingi pira kandala papala langyala epale
puu, leya. Rakangeme dopa lao, Yuu Eperone lama dokona pisu pena,
leya. Josepe baa yuu Sikeme dokona papala 15 pau dupwana papyuo koto
kareyamo dokopa yuu range akali mende baa kando nyepala piso soo,
Emba aki kotelepe? leya.
16 Nambana yangonge wane dupwa kotelyo. Nakamba mena dupwa
lanyuo papala anjale karaminyi lao emba silipi? leya.
17 Akali dokome lao, Nakama dae yaki nyepala mendasa pumi doko
yuu Dotane dokona panya laminyi sipu, leya. Doko sepala Josepe banya
yangonge dupwa moko minyuo pao yuu Dotane dokona kareyaminyi
kando nyiya.
18 Nakama kareyami dokona epana nanesa dulusa epeyamo kandapala
apa pyuo pyarama lao leyami. 19 Nakamayango sukusa lao, Yea, kombeya
pingi akalinde kandapi doko epelyamo kanda, leyami. 20 Dakepa waiya
lao pyapala banya yango doko yuwalena malyapala menarae lengeme
pyao nao pipya lapala dokopa banya kombeya dokona aki mende
pyakamilyamo lao kandarama, leyami.
21 Urupene baame sepala karo Josepe nyuolete nembaroŋo lao suu
piya. Suu pyapala lao, Lete mende pimanale. 22 Baa pyapa napala yuwale

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mendena mee kupyuo malyamana. Nakamba rangemepyaope pipa
nalapape, leya. Urupeneme nakama lenge mende rarami dokopa nyuo
rakange keta mapakamiro lao suu pyao leyamo piya. 23 Josepe yangonge
dupwa kareyami dokona epeyamo dokopa banya pepingi londe yapasi
pyuo epeyamo doko rokonyiyami. 24 Dopa pipala baa yuwale wambarae
kyasisi mendena kupyuo malyiyami. Yuwale doko ipwa see nange.[l]
25 Dopa pipala nenge nao piso kandeyami dokopa Isimaelena rara akali
lapo yuu Giliate dorena piso epo Isipi panya nakamana mena kamele
dupwana isa roo keyange dee mamba rendamu pingi lapope retapala
manjo epeyami. 26 Dokopa Juta lenge dokome yangonge dusipa lamaiyuo,
Namwame namwana yangonge pyao yalu pirama dokome aki paliramo
nyerama lyasilisi? 27 Isimaelena rara akali dupwa maiyuo kana nyemana.
Dopa pyuo mairamaramo doko baa randa maiya naramasa pira. Baa
namwana yangonge ranjama mendaki doŋo, leya. Leyasa yangonge
dusipame kapa lyamo, leyami. 28 Leyaminyipa Mitiane akali bange ropo
pyao paenge lapo repeta epeyami dokopa Josepe yuwalena paleya doko
pulyuo nyepala kana kulingi akalisa lama jinya lapala Isimaele akali Isipi
panya epeyami dusipa ropo pyao nyuo maiyami.
29 Enakana Urupene yuwale dokona palira lao kandala epeya dokona
pali nayamosa baa kondome kumuo yanenge pepingi banya doko minyuo
rokoya. 30 Rokwapala baa yangonge dupwa kareyami dokona kapu kyuo
epapala lao, Wane kandapi doko pali nalyamo. Namba apa pyuowane? leya.
31 Leyamosa nakambame mena meme mende pyapala ranjama dokome
Josepena komau londe keyange dokona pareyami. 32 Parapala pao
nakamana rakange keta minyuo epapala lao, Komau dapa pisi sipyasa
kando nyimwa doko embena wane dokonape lao kanda, leyami.
33 Leyamisa baame ikinyinginya doko lao kandapala lao, Kinyi
doko banya doko lamo. Mena rae lengeme pyao injalya injana pyuo
nao kaemi lyamo, leya. 34 Jekopeme doko sepala banya komau doko
minyuo rokwapala komau pupurindeme kanya puu pisiya. Mona
randalyo lao piya. Dopa pyuo banya wane dokona lao yuu malu ee lao
kumanda peteya. 35 Dokopa banya wanenge ikinyingipi peparaeme
mona minyarambwuamwali lao piyaminyipape baa kapa mona
minyarambwuara ingya nayamopa lao, Kararo dusipana wane Josepena
lao mee kumanda piso karo pao kumuo pao baa kandapala dokopa kame
serona, lapala kaeya nao kumanda peteya.
36 Dopa lao piso kareyamo dokopa Mitiane akali dupwame Josepe Isipi
dokona lanyuo pao yanda singi Potipa lenge doko keta kana ropo pyao
maiyami. Akali doko kiŋi Peraona anda dokona karo yanda singi yango
rapu pyuo kareya.

---

[l] **37:24** Isimaele akali Isipi panya epeyami dusipa ropo pyao nyuo maiyami. (37:28)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Juta Ikinyinginya Etenge Tamapana Dokona Letamo

38 1 Yuu gii dokopana Juta baame yangonge dupwa yaki nyepala
akali mende Ira lenge yuu taone Atulumu palenge dokona
peyamopa rolepyao paleyambi. 2 Dokopa Kenane akali Suana wanenge
kando rae maipala baa nyiya. 3 Nyepala role paeyambi dokopa wane
ingiyamopa Ere lenge doko mandeya. 4 Enakao dee wane paleyamopa
wane Onane kando nyiya. 5 Dee wane mendeko manjipala kingi Sela leya.
Juta baa yuu mende Kesipi lenge dokona palyuo wane doko mandeya.
6 Juta baa banya wane mupwa Ere dokona wanake mende Tama
lenge nyakamiya. 7 Yuu mendepa Ere baa yulu kopetame piyamo
dokona Kamongome soo epe nasepala baa pyao kumanyi nembeya.
8 Pyapeyamopa Juta baame ikinyingi enakana Onane kando, Emba
yangonena enda waiya dokopa role pyao palirambi. Namwana mawa pii
palengenyili pyuo emba ane yangongepa dokome enda waiya dokona
nyepala para pyao nyere dupwa yangongena apo dokona kararami, leya.
9 Dopa pyuo leyamopape Onane baame wane nyeramo dupwa banya
angingyuo paa narami doko sepala banya yangongena etenge waiya nyuo
dokopa ipwange doko mee neta nembeya. Dopa pyuo yangongena apo
dokona mende alo pii nana lao piya. 10 Baa dopa pyuo Kamongo kando
rae maiya nanyi pyambuyasa Kamongome baa opetae pyao kumakaya.
11 Dopa piyasa Jutame enda kauwange waiya Tama lenge doko lamaiyuo,
Nambana wane Sela andapelyape lao embena rakanena anda waiya
iso pisiri paale, leya. Doko ikinyingi lama dolapo enda dokomeko reto
paleyamo kumuyambi dokona dee wane Sela kumakaramo lao suu
pyapala rakangena anda range pena leyamosa peya.
12 Yuu mendepa Jutana etenge Suana wanenge doko kumuya.
Kumuyamo dokopa Juta kumanda peteya. Piso polakao nembapala
dokopa baaakali Ira yuu Atulumu range banya puu minyingi dokopa
yuu Timina banya sipisipiimanji pyake pao kareyami dokona panya
peyambi. 13 Peyambinyi dokopa lapome epo Tama lamaiyuo, Kauwane
baa yuu Timina sipisipi imanji pyake palanya pelyamo, lamaiyaminyi
sepala 14 baame banya enda waiyana komau dupwa neta nyepala komau
wakale dupwa nyepala pee pyuo dokopa lenge kambu yambe piya. Yambe
pyapala yuu taone Enaimi kata Timina penge dokona iso peteya. Baame
wane Sela andapala namba nyepa napyamo mee peto lao suu pyao piyasa
piya.
15 Jutabaa epapala dokopa pasende enda dupwame komau nyepala
lenge kambu yambe pingi dopale ingiyasa baa pamuku enda lao suu piya.
16 Enda doko banya kauwangelao see napala dokopa baa kata nemba
nemba peteyamo dokona papala, Isokota nyembanale bwua, lamaiya.
Enda dokome, Aki mende jerenepa nyerambase? lao piso siya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

17 Baame isingi lao, Meme ikyane mende enakana jero, leyamosa enda
baame, Kapaŋa mena ikyane doko angi jero lao wambo mee bange
mende lasaka pyuo jelase? leya.
18 Aki mende makande pyuo jowase? laopiso siya.
Endame isingi lao, Embena kingi pyasi palenge namba puu kareta
dokopa pangali minyuo papingi dokope jii, leyasa maiya. Maipala angi
nyiyambisa wane ingyara ingiya. 19 Enakana Tama sipurala papala komau
lenge kambu yambe piyamo doko roko nyepala banya enda waiyana
komau dee pee piya.
20 Yuu mendepa Juta baa meme ikyane mende nyepala banya puu
minyingi yuu Atulumu range maiya. Maipala enda bange makande pii lao
maipu doko range nyakala pena leya. Dopa pyuo maiyala peyamopape
enda baa kota kaeya. 21 Koto saka napala yuu range akali dupwa piso soo,
Pasende enda mende Enaimi repeta kata nemba nemba peteyapya doko
epapu anja petase? leya.
Nakama isingi lao, Yuu dusa pasende enda mende pisa nange daa,
leyami.
22 Dokopa baa kapu kyepala Juta kareyamo dokona papala, Namba
koto kaepunupa yuu range akali dupwame panda dokona pasende enda
mende pisa nange langimisa epelyo, lamaiya.
23 Pii doko sepala Juta baame, Baa pangali nyinya kaeyambana. Dee
koto nyii nambanale. Wambu dupwame nambwa kando giyuo lasarami.
Mena doko emba keta pyambwapu doko enda kando nyii nalene lyamo
doko pii mende pali nara, leya.
24 Kana rema papeyamopa lapome Juta lamaiyuo, Embena kauwane
kande doko mendeme nyiyande dakepa wane palamo, leyami.
Dokopa Jutame enda baa neta nyepala isare dokona pyao kisinya, leya.
25 Baa nyuo epeyaminyipa kauwange ketapii nembo lao, Bange embena
kingi palenge namba puu kareta pangalipi reto peto. Dupwa jiyamo
range dokome nyiyamopa wane palamoŋo dupwa kandapala apinya lao
kandalase? leya.
26 Jutame dupwana soo manji nyepala lao, Enda baa rolae
ingyapyamopa nambame kopetame piyulyamo. Namba wane Selana
nyakamipenge doko kaeyo, lapala dee baa kamba nyii napala kaeya.
27 Enda baawane mata piyamo manjo dokopa wane reme paka manjira
ingiya. 28 Oo manjo nyelana siyamo dokopa wane mende wambo
kingi neta peeya. Kingi peeya dokona enda wane manjinya role pyao
peteyambi dokome puu wale kone lapo nyepala banya kingi dokona
puu pisakamyuo lao, Dake wane angi, leya. 29 Leyamopape dee kingi
kuilanyiyamopa wane mende doko nyuo wambakaya. Dokopa enda wane
manjinya role pyao peteya baame wane doko kando lao, Yea dopa pyuo
pulipyao range neta epanapyane, leya. Dokona lao wane doko kingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Peresa leyami. 30 Dokopa yangonge puu wale kone kinginya kareta doko
mandeya. Doko banya kingi Sara leyami.

Potipana Etenge Dokome Josepe Moŋo Maiya Doko

39 1 Isimaele akali dupwame Josepe ropo pyao nyiyami kande doko
baa yuu Isipi lanyuo peyami. Lanyuo peyaminyipa Peraona
yanda singi mupwa dokona mende Isipi range Potipa lenge dokome
Josepe ropo pyao nyiya. Yanda singi doko kiŋinya anda andake dokona
yanda singi yango dupwa iso karenge. 2 Dokopa Kamongo dokome Josepe
baapa role pyao karapala yulu peparae mondo lanyi pyambwakamiya.
Josepe baame Isipi akali mupwa dokona anda palyuo kareya. 3 Banya
akali mupwa kando Kamongome Josepe role pyao karapala mondo
lanyi pyambwapyamopa yulu peparae elyape ingyuo pyuo karamo lao
kandeya. 4 Potipa Josepeme nyiso pyuo kareya dupwana kando epe siya.
Sepala banya andape bange dupwa peparaepe iso karena leya. 5 Dopa
pyuo peyamopa Kamongome Isipi akalinya anda wambu peparae Josepe
lapolapo lao nyisiya. Kamongome Josepe yulu piyamo anda dokonape
yuu kamanda dupwanape mondo lanyi pyambuya. 6 Dokopa Potipame
banya bange peparae range kaeyo Josepena kingi rakana palyiya.
Palyiyamo dokome andana yulu mende range pii napala nenge napapu
kaeya.

Josepe wane porai lenge kambu keyange kyaka napengelende au
pinginde kareyasa dokona 7 Potipana etenge baame kyanyi kando mona
nyepala role pyao palimbana, lamaiya. 8 Lamaiyamopa Josepeme lao,
Emba range silini doko. Nambana akali kamongo baame banya bange
peparae namba keta pyamalyapala mee kamenge karamo. 9 Namba baapa
kapa kapa ingyuo bange dupwa rapu pyuo karambano. Baame bange
mende yapo reta nalyamoŋo embako ikilyamo. Namba apa pyuo emba
letenedokona koo pipala Anatunya lenge kambu dokona yanda pirusi?
leya. 10 Leyamopape enda baame yuu yangara kwuara piyamo yaka lao
kaeya nao nyelana leyamopape Josepeme pii soo nyakami napala role
pyao pali naro daako, leya.

11 Dopa piyamopape yuu mendepa anda iki siyamo akali dupwa pana
nayami dokopa Josepe andakare papala yulu pyuo kareya. 12 Dokopa
enda doko epapala banyakomau andupingi doko minyapala rate dokona
palimbana leyamosa Josepe baa kamanda ralo pyakao peyamopa enda
doko banya komau andupingi doko kingi rakana paleya. 13 Josepe dopa
pyuo komau yaki nyepala makando peyamo kandapala enda doko
yau pyapala 14 yulu akali dupwa kyakale lao, Kandalapa. Nambana
akalidokome Ipuru akali doko nyepala andakare pyuo karena leyamopa
baame namba keta koo piralyamo. Baame nambana panda epapala role
pyao baapa palimbana lapyamopapenambame poraiyuo yau pyapusa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 sepala banya pepingi roko retalamo dokoyaki nyepala kamanda
makando pelyamo, leya.
16 Leyamo dokopa enda baame pepingi doko mee reto akalingi
Josepena akali mupwa epelyape lao iso peteya. 17 Epeyamo dokopa,
Dopa pyaamo lao wamba leyamuli pyuo Ipuru akali nyiinyi kendemande
akali dokome nambana panda epapala koo pilyamo, lamaiya. 18 Dopa
pipyamopape nambame yau pyapunu dokopa banya pepingi doko namba
karapu dokona yaki nyuo kamanda pyakao pupya, leya.
19 Enda dokome, Dopa pyuoembena kendemande dokome namba
makande pyaamo, lamaiyamo dokopa Josepena akali mupwa baa imbu
singi koo nyepala 20 Josepe baa nyuo kiŋinya karapusi wambu palenge
dokona palyiyasa paleya. 21 Baa karapusi anda paleyamo dokopa
Kamongo Anatumi Josepe mona reto puu peyamosa karapusi isingi
akalinya lenge kambu baa nyuo elyape inginyi pyambuya. 22 Dokopa
karapusi isingi akali dokome yulu peparae iso karena lao rombo
palyiyamopa karapusi andana yulu paleya dupwana peparae rapu pyuo
kareya. 23 Dokopa karapusi isingi akali dokome yulu peparae Josepe keta
retapala kaeya. Renge doko Kamongo baa Josepe keta role pyao kareyasa
bange peparae piyamo dupwa elyape ingyuo peya.

Josepeme Karapusi Akali Dolapona Kombeya Iso Lakamiya

40 1 Yuu mendepa Isipi kiŋi dokona ipwa waenena yulu pyakamingi
akali dokopa banya borete wasakamingi dokopame Isipi kiŋi
doko kando koo piyambi. 2 Dokopa Peraome doo akali lama yulu pingi
akali wakale iso kareyambi dolapo kando imbwaya. 3 Imbwuapala baame
puu maiyuo karapusi anda yanda singi mupwa iso kareyamo dokona
Josepe kareyamo dokona pyambuya. 4 Yanda singi mupwa dokome
nakamba Josepe role pyao nenge kiso karena lao kareya. Nakama
karapusi yuu andarele paleyambi.
5 Kukwa mendepa Isipi kiŋinya waenena yulu pyakamyuo borete
wasakamyuo pingi dolapome kombeyande piyambi. Akali mendaki range
dokona kombeya piyambi dokona range wakale renge paleya.
6 Josepe yangama nakamba peteyambi dokona epeyamo dokopa
mona kumuo peteyambinyi kandeya. 7 Josepe nakamba karapusi anda
peteyambinyi epokandapala dokopa baame nakamba piso soo, Akipamo
epapu nakamba lenge kambu kwuaro silyambinyi? leya.
8 Dokopa nakambame isingi lao, Nambwa range wakale wakale kombeya
pimbwa dokona mendeme renge polo langirami ingya napya, leyambi.
Dokopa Josepe lao, Nakambana kombeya dokona Anatumi renge polo
langiraŋa. Kombeya doko serowale langipwape, leya.
9 Dokopa waenena yulu pyakamingi akali mupwa dokona kombeya
doko dopa pipu lao leya. Kombeya dokona isa girapo nambana lenge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kambu dokona lyakaro sipya. 10 Namba isa girapo kandapu dokopa
wangya remana wakale wakale yoko pipala lyipya. 11 Dokopa Peraona
pee kapo nambana kinginya nyuo minyaro karapunde kapo dokona
girapo kinginyi retakamipala Perao maiyapupya, leya.
12 Josepeme kombeya iso baa lamaiyuo, Dokona renge doko wangya
remana lyakaro sipya doko suu pyao yuu gii rema epo paramopa
13 Peraome embena koo doko kame sepakala yulu pingi dokona range
piri laramopa waene kingyuo karo mainginyili pyuo maiyuo karare,
leya. 14 Dopa pyuo peya kande dokopape namba kame see napipi. Namba
dopa pyuo palipya lao Perao keta arome pyapala karapusi palo doko
neta nyereŋe suu pyape, leya. 15 Namba koo mende pii nayonopa Ipuru
yuu dokona waa nyuo epeyami dee dopako pyuo dae mende pipundena
karapusi piminde daa, leya.
16 Kombeya doko mondo lao nyiso leyamo borete wasingi akali mupwa
dokome kandapala baa Josepe lamaiyuo, Namba opetae kombeyande
pipupyako, leya. Dokona pisiki minyasi remasa borete paleta nambana
kyawa dokona soo pupupya. 17 Pisiki ketae dokona Peraona nenge rara
wakale wakale yangasi dupwa sipya. Sipyamopape yakame dokona
sipyamo nao soo pumi, leya.
18 Josepeme polo lao, Pisiki rema doko makande pyuo yuu gii rema
dopale, leya. 19 Yuu gii rema paramopa Peraome embena mange pyao
puku nyepala embena yongo doko isa mendena yukwaramopa yakame
embena yongo doko nao soo parami renge dokona pipyalyamo, leya.
20 Yuu gii rema kore yuu sepeyamopa Perao banya mandenge gii pyaka
siyamo dokopa banya yulu pingi wambu dupwa nenge andake nala
epena leya. Nao peteyaminyi dokona banya waenena yulu pyakamingi
borete wasakamyuo pingi dolapo epena leya. 21 Epena leyamopa waene
kamwakamingi doko baa dee yulu palenge dokonako Peraona kapo
doko minyuo waene kamuo jepa pyuo karena leya. 22 Dopa piyamopape
borete wasakamingi doko pyao kumakaya. Doko Josepeme nakambana
kombeyana iso leyamo dokonako angi pyaka siya. 23 Dokopa deewaenena
yulu pyakamingi akali dokome Josepe nyisinya leyamo doko nyuo kame
sepala kaeya.

Josepeme Peraona Kombeya Isakamiya

41 1 Ee kana lama epo papeyamopa Perao kombeyame baa ipwa
Naele pona dokona kareyande 2 bulamakao kameya keyange
yanda ipingi nyepo ipwa pona dokona sipuro epapala kembo dupwa
nao epeyami. 3 Dee bulamakao moeya nenge koo yanda ipingiko ipwa
pona dokonako piso epapala mena doloma kareyaminyi ipwa marenge
dokona kareyami. 4 Dopa pipala moeya nenge dusipame kameya yanda
ipingi dusipa pyao neyami. Dopa pipala Perao lenge reya. 5 Rapala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

deeko paleya. Dokopa kenapa renge mendaki dokona yanda ipingi
nyepo keyange wambu pyuo peteya. 6 Enakana dokonako kenapa yanda
ipingi nyepo dee lokwasiya. Dupwa porambaiyeme pyao netame nao
piya. 7 Kenapa moeya nenge dusipame yanda ipingi kameya dusipa
pyao neyami dokopa Perao lenge rapala kombeyame lamo lao walu
leya. 8 Yangama dokopa baa pyuo saka napala yuu Isipi pipulenge dee
singi akalipi nyakala pena leya. Dupwame kombeya dopa pyuo pipu lao
lamaiyamopape mendeme renge polo larami ingya naya.
9 Dokopa ipwa waenena yulu pyakamyuo karenge akali dokome lao,
Wamba kopetame pyuo kame siyonde epapu suu pilyu. 10 Embame
embena kendemande pipa imbwuapala borete wasingiakali mupwa
nambapa karapusi anda yanda singi akali mupwa iso kareyamo dokona
anjinyi pyambuii kande. 11 Dokona kukwa mendepa nambwa kombeya
piyamba. Kombeya dolapona rangena wakale wakalena renge paleya.
12 Ipuru wane parangende kareyamo doko yanda singi mupwa dokona
yulu pyakamyuo karo nambwana kombeya piyamba doko renge wakale
wakale paleyamopa iso lakaya. 13 Baame pololeyamo doko angi pyaka
siya. Dopa pyuo namba range yulu pingi dokona epo dee borete wasingi
doko pyao yuku piyami, leya.
14 Dokopa Peraome Josepe lanyakala pena leyasa karapusi paleya
dokona waiya lao nyepala epeyami. Dokopa Josepe komau wapuo angasi
aku mondo lapala Perao peteyamo dokona epeya. 15 Dokopa Peraome
Josepe lamaiyuo, Namba kombeya pipala lakana lapu doko mendeme
polo lakalana saka nami. Embame kombeya iso lenge lami, leya.
16 Josepemeisingi lao, Nambame range laa nange. Anatumi Perao rae
mairi dokona ingyuo iso lao rolakara, leya.
17 Dokopa Peraome lao, Namba kombeyame ipwa Naele nembange
dokona karapunde. 18 Bulamakao kameya keyange yanda ipingi ipwapona
dokona epapala kembo londe dokona nao karami. 19 Dokopa dee
bulamakao wakale yanda ipingi nyepo moeya nao ipi pingi ronende imi.
Nakama yongo karanange dopale yuu Isipi liti dakena namba wamba
kanda nange. 20 Moeya nasi dupwame kameya yanda ipingi nyepo dusipa
pyao nami. 21 Naminyipape yongo dokona nao palya napala wamba
moeya nasi karenge dopaleko karami. Karami dokopa lenge rapu, leya.
22 Dee dopako pyuo kombeya pipala kandapunu dokopakenapa renge
mendaki dokona yanda ipingi nyepo keyange wambu pyuo pisipya.
23 Enakana dokonako kenapa yanda ipingi nyepo dee lokwasiya. Dupwa
porambaiyeme pyao netame nao piya. 24 Kenapa moeya nenge dusipame
yanda ipingi kameya dusipa pyao neyami. Dokona nambame akali singi
dupwa lamaipu dokopa mendemerenge polo langyalana saka nami.
25 Josepeme Perao lamaiyuo, Kombeya laparae dolapo mendakinya
pipilyamo. Anatumi mende pirandena langilyu lao pipya. 26 Bulamakao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yanda ipingi nyepo keyangepe dee kenapa yanda ipingi keyangepe
kandapinyi dusipa suu pyao doko ee kana yanda ipingi nyepo dopale.
Renge mendaki palamo, leya. 27 Dee bulamakao moeya nasi yanda
ipingi nyepo enakana pyakalyo epo dee kenapa porambaiyeme pyao
yando nasi dusipa ee kana yanda ipingi nyepo lopo andake sera dokona
makande pyuo pipya. 28 Doko mee Anatumi mende pinya Perao emba
langipyalyamo lalono dopaleko lyamo, leya. 29 Ee kana yanda ipingi
nyepo yuu Isipi dakena nenge andake seramo narami. 30 Dee enakana ee
kana yanda ipingi nyepoko lopo sera dokopa dolo ee kana yanda ipingi
yuu Isipi nenge andake siyamo dusipa mee bange ingyuo para. Yuu gii
dusipana yuu ketange pyao kwaeyo para, leya. 31 Ee kana nenge kakana
peyamo neyami dupwa lopo andake seramo dokome mee ingyuo para.
32 Emba kombeya yuu lamasa lao pipinyi renge dokona Anatumi lao
kaepala repe angi pirоŋo lao pipyalyamo.
33 Dokona lao embame akali angi mona palenge singi mende koto
nyepala yuu Isipi panda peparae iso karena lapenge. 34 Dee dopako
pyuo akali lapo rombo palyapala yuu Isipi dokona kyawa nyuo iso karo
ee kana yanda ipingi nenge kakana paramopa wambumi nenge manjo
nyeraminyi dokona nyuu kingipaki pirami dupwana mendaki larapu
nyuo nenge retenge anda reto karena lapenge. 35 Nakama ee kana
nenge kakana paramo gii dupwana Perao embena kingi lao yuu taone
dupwana nenge nyuo malu palyuo rapu pyuo kararami. 36 Nenge dopa
pyuo retarami dokome yuu Isipi dakena lopo ee kana yanda ipingi nyepo
seramo dokona kandamae pyuo sera dokona Isipi wambu dupwa kuma
narami, leya.

Yuu Isipi Dokona Josepe Gapomane Yulu Mupwa Nyiya

37 Dopa leyamo dokopa Peraome dee banya yulu akalipimi doko
angi pirandena lyamo lao siyami. 38 Sepala dokopa Peraome banya
kendemande dupwa lamaiyuo lao, Namwame akali wakale dopalende
anja mende Anatunya Imambumi pyaramo kararande koto nyeramase?
leya. 39 Dokopa Perao Josepe kando lamaiyuo, Anatumi emba yapo yulu
dupwa lasaka pilyamo. Akali angi mona palenge singi emba yale mende
yuu dakena daalyamo. 40 Nambana isingi dupwa emba keta retaronopa
nambana wambu dupwa emba lareneli pyuo mawa pii doko minyarami.
Namba kiŋi rombo palyisi karo dokomeko iki mupwa ingili lao kararo,
leya. 41 Dopa lapala Peraome Josepe lamaiyuo, Emba yuu Isipi dokona
mupwa ingyuo karape lao rombo palyilyu kande, leya. 42 Dopa lapala
Peraome banya uriŋi malawai lasi kinginya pisingi kiŋinya make
palepeta doko neta nyepala Josepena kingi pisiya. Komau keyange nyuo
pyakamyuo dee puu sane golome wasisi doko mangena sakamyuo piya.
43 Dokopa banya mena oseme ipyuo penge uliuli lapo pyuo singi dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

petena lapala yanda singi lapome wambu pakapunya lao banya kata
retakamyuo wambo pena leya. Dopa pyuo Josepeme Isipi dokona mupwa
ingyuo karena lao rombo palyiya. 44 Palyapala Perao Josepe lamaiyuo,
Namba Perao kandapi. Yuu Isipi dakena embame mende laa narenepa
mendeme kingi romo pyuo pii narami, leya. 45 Dokopa Josepe kando
kingi Sapenatepanya lapala yuu Ono range purisi akali Potepera dokona
wanenge Asenate baa nyakamiya. Dokopa Josepe Isipi panda dokona
papyuo kareya.
46 Josepe baa ee kana akalisa rema ingiyamopa yuu Isipi dokona
kiŋi Peraona yulu nyuo pyakamiya. Dopa pyuo palyuo karo yuu Isipi
dokona papyuo kareya. 47 Ee kana yanda ipingi dusipana nenge wara
piyami dupwa nenge soo kakana piya. 48 Ee kana doo yanda ipingiyuu
Isipi nenge siya dusipana Josepeme nenge dupwa nyuo bake pyuo taone
dupwanareteya. Mee yuu dusipana kapa pyuo nakamana taone andake
palengenyili pyuo nenge nyuo reteyami. 49 Baame nenge andapyule nyuo
bake pyuo reteyasa ipwa pota kee malu ingiya. Dopa pyuo kenapa waingi
malu mee kakana siyasa yaka lalana saka napala akisipa lao soo gisapa
nayami.
50 Ene lopo sepa nayamopa Josepe banya etenge Asenate yuu Ono
range purisi Potepera lenge dokona wanenge nyiya dokona wane lama
mandeya. 51 Manjipala Josepeme lao, Anatumi namba randa nyiyunupape
dee nambana rakanena ree palupi nyuo kame sipili lao jilyamo lapala
wane mupwa dokona kingi Manasa, leya. 52 Dee dopako pyuo, Anatumi
namba randa nyuo karapunu panda dakena wane jilyamo, lapala wane
enakana doko Eporaime leya.
53 Ee kana yanda ipingi yuu Isipi dokona nenge siyamopa nao rae
maiyami doko oteyamopa 54 dee ee kana yanda ipingi nyepo Josepeme
lopo sera leyamuli pyuo pyaka siya. Yuu menge dupwana lopo kone
siyamopape yuu Isipi liti dokona nenge siya. 55 Yuu muu ree lao lopo
siyamo dokopa Isipirange dupwa Perao kando lopoe leyami dokopa
Peraome, Josepe karamo dokona pao lamaipala laramuli pyuo pipwape,
leya. 56 Yuu panda peparae lao lopo konesoo kapa kapa piyamo dokopa
Josepe baame nenge singi anda dupwa lumbwapala Isipi wambu ropo
pyao nena lao kareya. 57 Yuu muu peparaena lopo kone siyasaJosepe
kareya dokonako nenge ropo pyala epeyami.

Josepena Yangonge DupwaYuu Isipi Dokona Nenge Ropo Pyala Peyami

42 1 Jekopeme yuu Isipi dokona nenge manjo bake piyaminyi
silyamo leyami doko soo nyepala ikinyingi dupwa lamaiyuo,
Akipamo nakama mee dupwana karamisi? 2 Nambame sipunu dokopa
yuu Isipi dokona nenge silyamo letaminyi dokona ropo pyala pupwape.
Namwa kuma namanale, leya. 3 Doko sepala Josepena yangonge akalisa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isipi dokona nenge ropo pyala peyami. 4 Jekopeme Josepena yangonge
angi Benjamene doko pyakaramipi piraminyi lao pakapala pena laa naya.
5 Kenane dokona lopo andake siyasa wambu wakale wakalepe dee
Isaraelena ikinyingi dupwape nenge ropo pyala peyami. 6 Josepe baa yuu
Isipi dokona gapomane mupwa ingyuo karapala yuu muu peparae ropo
pyala epeyaminyi baame maiyuo kareya. Dokona Josepenayangonge
dupwa epapala banya lenge kambu siyamo dokona baa mupwa lao
yuu dokonapangu siyami. 7 Josepeme nakama banya yangonge lao soo
kandeyamopape baame kamenge wakalende karene lao masinya lao lao
kareya. Baame pyalana pyuo lamaiyuo, Nakama yuu anja rangepe, leya.
Isingi lamaiyuo, Namwa yuu Kenane range nenge ropo pyala
epelyamano, leyami.
8 Josepe baame yangonge dusipa lao soo nyiyamopape nakamame
baaŋa lao soo nyii nayami. 9 Baame nakamana lao kombeya
pyakamiyamo dokona suu pyao karapala lao, Nakamame namwana
panda poraipi daa lao maa palyuo kandala imilyamo, leya.
10 Dopaleyamo dokopa nakamba isingi lao, O kamongo, emba letene
doko daa. Namwa mee embena kendemande akali ingyuo nenge ropo
pyalana imwa, leyami. 11 Namwa ane yangongemoo pii kalunja nembo
lenge akali epelyamano. Maa palyuo kandala epelyamande daa, leyami.
12 Josepeme nakama lamaiyuo, Kyambo. Nakamame yuupanda dake
poraipi daa lao kandala imilyamo, leya.
13 Nakamame lao, Okamongo, namwana rakange mendaki yuu Kenane
dokona karo wane akalisa ipisu lamamandeya dokona lumwa pyuo
mandeya doko rakangepa karambi dee mende kumuya, leyami.
14 Josepeme lao, Nambame lalono doko angilyamo. Nakamba maa
palyuokandalana epo pimi, leya. 15 Renge dokona lao namba dopa pyuo
nakamba makande pyuo kandaro, Namba Peraona kingi dokona lao
nakamba yangonge kuki anda karamo lami doko dae epa nara ramo
nambame nakama yaki nyii naroŋo lalu lao leto. 16 Nakamba mendeme
lanyala papale. Doloma iso anjaro kararaminyi dokopa nakamana pii
kinyi panda kyambo lamipi lao makande pyuo kandaro. Mende ramo
kandena. Perao mee karamo dokona nakamba maa palyuo kandala
imilyamo doko lao lyakai soo gisarama. 17 Dopa lapala nakama yuu gii
rema karapusi anda karena leya.
18 Dee yuu gii rema epapeyamo dokopa Josepeme lao, Namba Anatu
mupwa lao suu pyao kingi lao karengeŋe. Nakamba laronuli pyuo pirami
ramo dokome range lete wai pyao nyerami, leya. 19 Lapala, Nakama
pii katalunja nembo lenge akali ramo doko nakama mendaki karapusi
palaminyipanda dokona palenale. Lapo dupwa nakama nenge ropo pyami
kandapi dupwa soo nakamana ree palu lopo siyacmo petaminyi dokona
papale, leya. 20 Dopa pyuo papala nakamana yangonge kuki doko lanyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

eparaminyi dokome kinyi lami lao panaramopa nakamba pyao kuma
narowale, leya.
Sepala kapa leyami. 21 Nakama yango sukusa lao, Kinyi yangonge doko
kando kopetame piyama. Namwa randa maiyama dokopa baame namwa
kando nyisimili lao pisokondali piyamopape namwame sili see nale laa
nayamase? Dokona dakepa randa doko namwa keta epo palamo, leyami.
22 Dokopa Urupeneme lao, Nambame wane doko randa maiya
namana leyonopa nakamame sili see nale leyami kande. Dokona
epapu baa kumuyamo dokona ranjamadoko namwa keta epo palyuo
yano nyilyamano, leya. 23 Josepeme kande dokona letaminyi lao soo
manji nyuo kareyamo doko see nayami. Wambo pii roko akali keta lao
kareyami dokome nakamana pii see nangende karamo lao suu piyami.
24 Mange dokopa Josepe ee dokome lulaka peyasa nakama yaki nyuo
papala ee leya. Ee lao popo nembapala nakama kareyami dokona epo
Simione nyepala nakamana lenge kambu siyamo dokona kiimbuya.

Josepe Yangonge Dusipa Kenane Lambu Peyami

25 Josepeme banya akali dupwa keta lao, Nakamana nyuu dupwana
witijingi paki pyakamyuo dokopa mone dupwa range paki pyakamipala
nenge katasa nao parami dupwa opetae paki pyakamipape, leya. Dokona
dopa pyuo pyakamiyami. 26 Dokopa nakamana mena donge dupwana witi
jingi nyuo retapala kata nyuo peyami. 27 Pao kwuayamo palirami mare
dokona mendeme banya donge nenge mainyadokopa nyuu dokona kambu
polo karo kandeyamopa rangena mone dusipa ketae paleyamo kando
nyiya. 28 Nyepala yangonge dupwa lamaiyuo, Nambana mone dapwa
range paki pyakaminyi nambana nyuu kambusa palamo, lao lasaka
piyasa nakama walu lao mona nembo yango sukusa piso soo, Anatumi
akinde namwa keta pilyase? leyami.
29 Rakange Jekope yuu Kenane kareyamo dokona epo pyaka sepala
dokopa dopa pyuonde pipya lao lamaiyami. 30 Yuu range akali kamongo
dokome namwa pyalanako pyuo yuu dokona maa palyuo kandakala
imilyamo lao randa jipya. 31 Namwa baa lamaiyuo, Namwa pii kalunja
lenge akaliŋi maa palyuokandala imwande daa lamaimwa. 32 Namwa
rakange mendakinya wane akalisa ipisu lama mandeya dokona mende
kumuyamopa dee lumwa pyuo mandeya doko rakangepayuu Kenane
dokona karambinyi, lamwa. 33 Yuu range akali kamgongo baame
langyuo, Nakama pii kinyi lenge ramo nakama mendali nambapa
karambana. Doloma pao ree palu lopo karaminyi dokona papala 34 wane
lumwa pyuo mandeya doko lanyuoko eparami. Dopa pyuo pirami dokopa
kinyi nakama kalunja nembo lenge akalidoko panaramopa nakamana
yangonge doko mee dee range peyakarowale. Peyaronopa nakama kapa
nenge dupwa mee maso ropo pyala eparami, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

35 Witi jingi kulimbuyami dokopa akali peparaena nyuunya mone
ranju dupwa range paleyande kandapala dokopa nakama rakangemoo
pipya pakayami. 36 Rakange Jekopeme lamaiyuo, Namba isange
doko kararaminyi kapa daa. Josepe pana naya. Dee Simione dopako
pipyamopa dakepa Benjamene nyuo mona letaminyi dupwana namba apa
lao paro?
37 Urupene dokome isingi lamaiyuo, Nambame Benjamene lanyuoko
epa nayo kande wane nambana dolapo pyao malu piri. Baa namba keta
pyamalyarenepa kapa lanyuoko eparo, leya.
38 Dopa leyamopape Jekopeme lao, Nambana wane doko nakama pipya
kapa paa nara. Yangonge kumuya dokona baa iki lenge rao silyamo. Baa
katasa pyasakarami. Nakambame namba yaku kareta dake randa koo
doko jeramisa saka renge paleta kumuo paro, leya.

Josepena Yangonge Dusipame Benjamene Nyepala Dee Isipi Peyami

43 1 Kenane lopo siya doko soo andakiya. 2 Jekopena ree palu dupwa
nenge Isipi rae ropo pyasi dusipa neyaminyioteyasa Jekopeme
dee lama ropo pyala paipunya leya.
3 Jutame isingi lao, Akali dokome yangonge wane baa lanyuo eparimi
lao kaeyapya. Doko role pyao epa narami ramo namwana lenge kambu
dee kanda naro leyaŋa, leya. 4 Embame wane Benjamene lanyuo pupwa
lare ramo doko nenge ropo pyakala parama, leya. 5 Wane daa lare ramo
doko paa narama. Akali dokome lao, Yangonge wane doko lanyuo epa
narami dokopa namba karo dakena dee epa narami, leya lyakande, leya.
6 Isaraele baame lao, Akipamo nakamame namba kopetame randa joo
yangonge mende karamo lamaimisi? leya.
7 Nakama isingi lao, Akali dokome namwana ree palu dokona lao mee
piso soo sulu sipya. Nakamana rakane lete karape? Nakama dusipakope
panda yangone mende karamo? lapyasa namwa isingi lanyuo ipupwape
lara lao see napala karapya lamwa, leya.
8 Dokopa Juta dokome rakange Isaraele lamaiyuo, Wane doko namba
role pyao pupwa larenepa sipurapala monale. Dokona lao emba dee
namwa namwana wanepe kuma namanale, leya. 9 Baa nambana kingi
rakana palyapala kaelale. Nambapa pyamalyarenepa baa lao lanyuo anda
epa naro ramo doko koo renge doko namba keta kapa kwuanyi nemba
nao kararo ingyara, leya. 10 Dae dopa pyuo lao kara namwali doko yuu
lamasa lao nenge manjo imwali lao suu pilyu, leya.
11 Dokopa rakange Isaraeleme lamaiyuo lao, Dopa pyuo parandena
lyamo dopa pyuo pipa, leya. Yuunya bange angi kapa palenge dupwana
lapo paki pipala mamba lapo amburali ipwangepe awa kyaa pingi lapope
anga ulyape dee kumba roo lapope manjo pao akali doko mee pakiki
mairami. 12 Dee kana mone kenda pyuo minyuo papale. Mone nakamana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyuunya pali narali paleyapya kande dupwa dee manjo parami. See nao
kamenge reteyamipi? 13 Sipurapala yangone nyuo lanyuo akali baa karamo
dokona dee kamba pupwa, leya. 14 Anatu Porai Wakasa dokome akali
banya mona pyakaramopa baamenakama sakame kumaramopa nakamana
yangonge mende doko dee Benjamenepa range pupwa lakanale. Nambana
wane dupwa dee kando nyii naro ingiya kande doko dokolyamo, leya.
15 Leyamopa nakamame bange mee mairaminyi mone dupwa anda
pyuolepe dee Benjamene opetae nyuo rapa rapa pipala Isipi papala
Josepena lenge kambudokona pao pyaka siyami. 16 Josepeme Benjamene
role pyao epeyaminyi kandapala banya kendemande akali anda yulu
pyuo karenge doko lamaiyuo, Akali dupwa lanyuo pao nambamoo
korakama nenge role pyao namanale mena mende pyao kisakana,
leya. 17 Kendemande baa Josepe leyamuli pyuo pipala akali dupwa
Josepenaanda lanyuo epeya.
18 Josepena anda nakama lanyuo peyamisa mone wambodupwa
nyuunya paleyamo anda manjo peyamapya renge dokona namwa dae
anda lanyuo epelyaminyi rapisi lao suu piyami. Pyapala karapusi pyuo
mena donge dupwa nyakaopinya pyaminyi lao suu pyapala pakayami.
19 Pakapala nakama Josepena kendemande mupwa doko kambu repeta
kareyamo dokona epo lamaiya. 20 O kamongo mende langimwali yaka
emba sepe. Namwa wamba dae nenge ropo pyala epeyama. 21 Doko pao
anda kauwa palirama yuu dokona mone range wakale wakale paleyamo
kando nyiyama. Namwana mone kenda piyamo lanyuo epeyamano
dopaleko range paleyamosa mone doko dee laeyo manjo epo dokopa
22 mone wakale nenge ropo pyarama dupwa manjawako epelyamano.
Apimi namwana mone dupwa bake range dokona paki pyakayape? lao
see nalyamano, leyami.
23 Kendemande dokome lao, Monanembo paka nalapape. Nakambanape
nakama rakanena Anatu baame byake dokona yole retakaya. Wambo
ropo piyaminyi mone doko namba keta piyami kande lapala Simione
nakama kareyami dokona lanyuo epeya.
24 Dopa pipala nakama baame lanyuo Josepena anda kolandapala
nakama ipwame kimbu wate pinya lao maipala baame donge dupwa
nenge pyakamiya. 25 Nakama Josepe korakama dokopa role pyao nenge
narami doko sepala bange mee mairami dupwa rapa rapa pyuo reto
peteyami. 26 Josepe anda epeyamo dokopa bange mee mairami dupwa
maipala banya lenge kambu siyamo dokona pangu siyami. 27 Baame
nakama piso soo, Nakamana rakane alemo namba langiyami kande doko
apa pipyamo karase? Baa kapa karase? leya.
28 Nakama isingi lao, Embena akali kuki namwana rakane doko baa
mee letekaramo, lapala banya lenge kambu dokona wapambu karapala
pangu siyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

29 Josepeme kandapeyamo yangonge wane Benjamene endanginya
wane doko kareyasa lao, Dake nakamana yangone enakanande langiyami
dokose? Rakane Anatumi emba pakiki pyakao karena leya. 30 Dopa lapala
Josepe Benjamene kando kondo dokome monarena pulunongo piyamo
ee lara ingiyasa waiya lao panda papala ee lao kareya. 31 Enakana lenge
kambu wate pyuo mondo lapala range poraiyuo kama eponenge mokwa
sinya leya. 32 Dokopa Josepe baa yeelyo piso nenge neyamopabanya
yangongepe Isipi wambupi wakale wakale pyuo nenge neyami. Ipuru
wambu pipya role pyao nenge dokopa ipyarama lenge renge dokona
ingyuo liti pyuo nao peteyami. 33 Yangonge dupwa manjo epengenyili
pyuo Josepena lenge kambu siya taepo repeta dokona peteyami. Dopa
pyuo pisiyamo doko soo manji nyepala lenge pongo pyalya pyana pipala
mona peyamo peteyami. 34 Nenge Josepena taepo dokona piso mokwa
sepala Benjamene kamame andarele maiyami nakama baa role pyao
nenge ipwape rae maiyuo nao sikya piyami.

Kapo Pana Naya Doko

44 1 Josepeme banya kendemande mupwa anda yulu pingi doko
lamaiyuo, Akali dupwana byake dokona nenge malu kapa
manjaraminyili pyuo paki pyakamyuo dokopa nakamana mone wakale
wakale byake kambunya paki pyakaminya, leya. 2 Dee nambana
kana kulingimi wasisi kapo doko yangonge wane enakana dokona
byakena ketae paki pyakaminya leyamopa leyamuli pyuo piya. 3 Ene
yango epeyamo dokopa akali dusipa nakamana donge nyepala kata
nyuo peyami. 4 Nakama taone yaki nyuo mee nombisale pelyaminyi
lao karo banya kendemande lamaiyuo, Akali dupwa peta pao kando
nyuo wambapala dokopa dopa pyuo lamaiyuo, Nakama keta mondo
lamwanopa akipamo koo pyuo yano pyapala pelyamisi? 5 Kapo dake
nambana kamongona ipwa nenge doko rengyana nyera dupwana pii repa
repa piramo dupwana kandalana retenge doko daase? Nakama dopa pimi
doko yulu koo pimisa pipya, leya.
6 Kendemandeme pao kando nyuo wambapala dokopa pii leyamo doko
makande pyuo leya. 7 Nakamame baa piso, O kamongo, emba pii doko
akipamo letene? Namwaembena enda ingyuo karamano dokome yulu
dopale pirama ingya nange. 8 Namwana mone nyuunya paleyamo Kenane
piso laeyo manjo epeyamano emba kandee lao kande akipamo embena
kamongona anda siyamo kana golope kulingipi nyeramase? 9 Kamongo,
embame namwa mendena nyuunya paliramo kando nyere ramo doko
baa pyao kumakapala namwa doloma karapusi pirinyipa embena
kendemande yulu pyuo karalu kararama.
10 Baa isingi lao, Kapa letaminyi doŋo nakama mendali keta kapo
doko palira ramo baa karapusi palenale nakama lapo dupwa mee rolae

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ingyaramo papale, leya. 11 Dokopa nyuu dupwa yuunya waiya lao yaki
nyepala range rangu kandeyami. 12 Josepena kendemandeme wambo
mandenge dupwana nyuu rangu pao wane enakana dokona lumwa pyuo
ranguyamopa Benjamenena nyuunya paleyamo kando nyiya. 13 Dokopa
nakama yamarangyuo komau dupwa minyuorokwanyi nembo bange
dupwa dongena retapala manjo taone dokona dee lambu peyami.
14 Juta yangongemoo Josepena anda epeyami dokona baa kareyamo
kandapala yuunya pangu siyami. 15 Dokopa Josepeme lao, Nakama
akinde pimisi? Ene piramo dupwa akali namba yale dokome namba
wambo pii repa repa pipala soo karo doko see nalyamisi? leya.
16 Jutame isingi lao, O kamongo namwa ketapii mende langirama ingya
nalyamo. Aki mende larama? Apa pyuo namwa koo pii namwa dupwa
pano lamape? Namwana koo yambe pyao siyamo doko Anatu nyuo lasaka
pipyasa pilyamo. Namwa peparae embena puu maisi ingyuo pelyamano.
Kapo sipyamo kando nyipi doko baa iki ingya nara, leya.
17 Dokopa Josepeme lamaiyuo, Dokona palyuo pii naro daa. Akali
mende kapo baa keta palipya doko nambana karapusi inginyale. Doloma
nakama rakane karamo dokona mona seramopa papale, leya.

Jutame Benjamenena Lao Josepe Pii Leya

18 Jutame Josepe repeta pao lamaiyuo, O nambana kamongo, pii
nambana monana epelyamo dupwa peparae langinyaŋa. Nambapa imbwa
napipi. Kamongo emba Perao baa yaleko karene kande. 19 Kamongo
embameko piso soo, Nakamana yangone rakanepe karamipi lao pisii.
20 Namwame langyuo, Kamongo namwana rakange alemo karamo
dokome emapanda mandeya yangonge wane dokopa karambi. Wane
banya endangimi pakao mandenge doko kumuyamopa baa iki lete
karapyamopa rakangeme baako mona reto karenge, leyama. 21 Dokopa
kamongo embame baa kandaronya lanyuo ipupwape, lee. 22 Namwame
emba langyuo, Wane doko rakange yaki nyuo epa nara epana pira
dokopa rakange yamarangyuo kumara, leyama. 23 Dokopa embame lao,
Nakamana yangone wane doko lanyuo epa narami ramo doko dee nenge
nyela epa narami, lee.
24 Dokopa namwana rakane embena kendemande doko embame
leenyili pyuo lamaiyakayama. 25 Dokopa baame lao, Dee lambu nenge
kuki lama ropo pyala pupwa, leyasa 26 namwame isingi lao, Wane
enakana doko role pyao pupwa laa nare ramo dokopa kapa ropo pyala
paa narama. Wane kuki doko role pyao para ramo dokopa kapa parama,
leyama. 27 Dokopa embena kendemande nambana rakange dokome lao,
Nambana enda dokome baa wane lama iki mandeya doko silyaminyi.
28 Mende baa namba yaki nyiya. Baa kanda nayoŋo mena rae lengeme
naooto piya. 29 Wane dake epapu lanyuo paraminyi pyaope pirami ramo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokomenamba yaku kareta dake mona rando kararonopa kumanyi
nembaramisa pira, leya.
30 Dee dakepa kamongo emba rakane karamo dokona wane lanya
nao paramano kandara dusa yamarangyuo kumara. Banya mona wane
keta yukwaro karenge. 31 Wane doko lanyuo paa naramano kandaramo
dokopa baa emasi dokome saka renge dokome yamarangyuo kumara. 32 O
kamongo wane dokona lao rakane kando mende lalu lao lenge ingyuo
leyo. Wane doko dee lanyuoko epa naro ramo banya ranjama doko
namba keta sulu seraŋa, leyo. 33 Dokona lao epapu namba wane banya
panda nyeronopa wane doko yangongemoo pipya range pakaminyale.
34 Apa pyuo namba epapu wane yaki nyepala rakane karamo dokona
paro? Namba rakane ralo makwa isa minyuo karara doko kanda naroŋo
paa naro, leya.

Josepeme Baaŋa Lao Yangongemoo Polo Lamaiya

45 1 Josepe banya doo yuu range akali dupwana lenge kambu
dokona poraiyuo lao karara ingya nayasa nakama pyao ralinyi
nembo kamanda pena leya. Peyaminyipa, Namba Josepeŋe, lao angi
yangongemoo polo lamaiya. 2 Nengya nengya pyao yuu ketae ee leyasa
Isipi akalimi sepala kiŋi Peraona anda yuupi dokona lao peyami.
3 Josepeme yangonge dusipa kando namba Josepeŋe rakane mee kapa
karengese? leya. Dopa leyamopa yangongedusipame pakame kumapala
isingi warapo laa nayami. 4 Dopa piyami dokopabaa karo dokona
reperepe pyuo epena leyasa peyami dokopa lao, Namba nakamana
yangonge Josepe Isipi wambu kana nyuo ropo pyao maiyami kande
dokoŋo, leya. 5 Dokona nakamba keta palamo lao mona nemba nalapape.
Nakama kyawalete nyere lapala Anatumi namba dae wambo nyuo
peeyapya, leya. 6 Mange doko ee kana lama iki lopo soo epo papeyamopa
dee kingi paki ene sera dupwana eewara pyuo manjo pii narami ingiya.
7 Anatumi nakamana rara rembe naa nana lao dokona namba wambo
rapa rapa pyuo nembeya. Namba dae peeyamo dokome nakama koo keta
pisaraminyi lapala lete wai pyao nyere lao piya. 8 Dopa pilyamo dokona
nakama suu pingi nyisasarami Anatumi lyakande. Peraona rakange
inginyipyambwapala banya yuu kingi Isipi dake peparae namba jiyamopa
iso karapu, leya.
9 Dakepa waiya lao rakane karamo dokona papala embena ikinyi Josepe
kande dokome dopa pyuo lalamo larami. Anatumi namba Isipi wambu iso
karare lapalaandake ingyuo waso kareyamo karoŋo. Namba keta waiya lao
ipupi. 10 Epo dokopa yuu Gosene namba karo repeta palirami. Emba embena
ikinyi wanepe embena sipisipi meme bulamakaope bange embena dupwa
peparae lanyuo ipupi lalamo lamaipape. 11 Emba Gosene paliri ramo dokopa
nambame nenge yano piramuli pyuo nyisaro. Ee kana kingi paki ene lopo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

seramo dokopa embena ree palu menape nenge yangya nana lao lapunu
pilyamo doko lamaipape, leya.
12 Dee yangonge dupwa kando, Dakepa nakama peparae wane
Benjamenemoo nakamana lenge angi dokome kandaminyipa pii langyuo
leto, leya. 13 Rakane lamaiyuo, Namba iki yuu Isipi darena nambana
ingyuo sipyamo karamo lao nakama kandami kandapi dopa pyuo
lamaipala dokopa waiya lao mwua lapala lanyuoko dae ipupwape, leya.
14 Lapala yangonge Benjamene kupyuo rau pyapala ee andake leyasa
Benjamenebaame banya pendeko dokona yukwaro karo eeko leyamopa
15 Josepe baame yangonge lapo dupwa nyinyi pipala ee lanyi pisiya
dokopa yangonge dupwame baa role pyao pii leyami.
16 Josepe yangonge dupwa kala eparami lao Peraona anda dokona leyaminyi
sepala banya yulu pingi mupwape baamoo rae maiyami. 17 Rae maipala
Peraome Josepe kando lao, Embena yangonemoo lamaiyuo, Bange keyange
dupwa nyuo mena kamelena retapala manjo yuu Kenane lambu pena lamainya,
leya. 18 Nakamana rakane dee enda wanepe nyepala layo eparaminyipa yuu
sukunya jeronopa yuu Isipinya amenge kapape doko nakama nao kararamiŋi
epena, leya. 19 Yuu Isipi dakena mena oseme ipyuo papingi uliuli lapo nyuopao
enda wanepe rakanemoo nyepala ipupwape, leya. 20 Nakamana yuu andape
dupwa konda napala kala ipuwape. Isipi dokona ruu nao kararami lamailapape.
21 Isaraelena wane dupwame leyamuli pyuo piyami. Josepeme uliuli
lapo nyuo maiyuo dee nenge katasa nao parami dupwa nyuo pipala
maiya. 22 Baame nakama komau wakale wakale dupwa maiyamopape
Benjamene dokona kana kulingi andete rema maiyuo dee komau kingi
paki maiyuo piya. 23 Dee kamba rakange katasa nao epara dokona suu
pyao Isipi nenge keyange wara pingi dupwana nyuo kenapalukusi byake
akalisa nyuo dee nenge wakale nyuo donge akalisanya apu sakamyuo
pena leya. 24 Dopa pyuo yangonge dupwa mapanyi nembapala karo panya
kata nyiyami dokopa lao, Pao karo dokopa mona nemba nalapape, leya.
25 Nakamba Isipi yaki nyepala yuu Kenane rakange Jekope kareyamo
dokona epeyami. 26 Josepe lete karapyande kandapala epelyamano. Baa
Isipi liti peparaena mupwaingyuo karamo, leyaminyisa Jekopena kyawa
sisingi kata papiyasa kinyi letaminyilao soo nyepa naya.
27 Dopa piyamopape nakamba Josepe pii leyamo dupwa makande
pyuo lao dee uliuli Josepeme rakange nyela pena lao maiyamo dupwa
kandapala baa mona pendakae lapala soo manji nyiya. 28 Dopa pipala
lao, Kapakandelyo doko yakaŋa wane Josepe baa lete karalyamo doko
kandapala kumaro paro kae, leya.

Jekope Banya Ree Palu Pipya Isipi Peyami

46 1 Jekope banya pinji nyuo muu pipala yuu Biasipa rakange
Aisakena Anatu baame kana pyare lao rendamu pingi yango

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

maiyamo dokona peya. 2 Kukwa dokopa Anatumi kombeyame Jekope,
Jekope, leyasa baa isingi, Soo karo, leya.
3 Dokopa, Namba embena rakanena Anatu doko karo, leya. Isipi panya
mona kenda napipi. Nambame embena para piinyi dupwana yuu dokona
epo karo rara andake inginya pyambwakaro, leya. 4 Nambame emba role
pyao Isipipapala dee embena para pyasi dupwa dakena laeyo lanyuo
eparo. Dee emba Josepe kando kararamo kumare, leya.
5 Dokopa Jekope Biasipa piso sipurapala kata nyiya. Banya ikinyingi
dupwame rakange Isaraelemoo dee enda wane dupwape Peraome uliuli
maiyamo dupwana petena lapala lanyuo peyami. 6 Dopa pyuo nakamana
menape dee pinji bangepe Kenane dokona yulu pyuo nyuo retenge dupwa
nyepalaIsipi epeyami. Jekope banya yulu pyuo nyuo retenge dupwa
nyepala Isipi epeyami. Jekope banya jingi para pyao peyamo dupwa
7 ikinyingi wanengepe dee kauwangepe role pyao Isipi peyami.
8 Isaraelena para piyamo yuu Isipi peyami dupwana kingi dakena
silyamo. Jekopena wane kyawa Urupene. 9 Urupenebanya wane dupwa
Anoke Palu Esarone dee Kami mandeya. 10 Simioneme mandeya dupwa
Jemuele Jamini Okate Jakini Soka dee Sauli. Dupwa Kenane enda
dokome manjakamiya. 11 Dee Lipaena ikinyingi dupwa Gesoni Kokate dee
Merare. 12 Jutana wane dupwa Ere Onane Sela Peresa dee Sara dupwa
mandeya. Dokona Ere Onanepa dolapo yuu Kenane kumapeyambinyipa
peyami. Peresena wane Eserone Amulipa dolapo. 13 Isakana mandeya
dusipa Tola Pupa Jasupi Simironemoo. 14 Doo Sepyulaneme mandeya
dupwa Serete Elone Jalele. 15 Wane dusipaJekopena etenge Liyame yuu
Mesopotemia piso mandeya. Wane manjo karo wanake Daina doko
opetae mandeya. Liyana mandeyamo dee apusingipi minyuo pyaso 33
ingiya.
16 Gatena mandeyamo dupwa Sipiane Aki Suni Isapone Eri Aroti dee
Arelemoo mandeya. 17 Doo Asana mandeya dusipa Imina Isipa Isipi
Beriya banya pemalenge Serapa. Beriyana wane dolapo Epa Malikelepa.
18 Lapaneme wanake Silipa Liyana kendemande ingyuo maiya dokome
Jekopena wane dalyasipa manjakamiya. Wane peparae 16 ingyuo peya.
19 Jekope etenge Oresolona wane dolapo Josepe Benjamenepa. 20 Josepe
akali Potepera purisi akali yuu Ono rangena wanenge Asenate lenge doko
nyiyamopa baame wane lama Manasa Eporaimepa lengedolapo yuu Isipi
dokona manjakamiya. 21 Benjamenena mandeya dupwa Bela Beka Asapele
Gera Nemane Eki Orosi Mupimi Yupimi Atamoo mandeya. 22 Oresolome
Jekopena wane manjakamiya dokona 14 ingyuo para pyao peya.
23 Dane dokome Usimi mandeya. 24 Napatalaina wane mandeya duwpa
Jasele Guni Jesa Silememoo mandeya. 25 Lapaneme wanenge Oresolona
yulu pyakamingi enda Bilya Oresolo maiyamo dokome Jekopena wane
dusipa manjakamiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

26 Jekopena ikinyingi Isipi lanyuo peyamo dupwa minyuo pyaso yaka
lapala 66 ingyuo pyasi palamo. Jekope ikinyinginya enda dupwa yaka laa
nayami. 27 Josepeme Isipi karo wane lama mandeya. Jekopena ree palu
yuu Isipi peyami dupwa nyuo pyaso 70 ingiya.

Jekopeme Josepe Range Dee Kando Nyiyamo Pii Doko

28 Isaraeleme Juta kando emba wambo yuu Gosene dokona Josepeme
namwa kando nyela epena lanyala pena leya. Dee nakama peparae
yuu Gosene pyaka siyami. 29 Josepe doko sepala banya uliuli rapa rapa
pyakana lapala piso rakange katasa yuuGosene dokona kando nyela peya.
Josepe rakange epeyamo kando nyuo dokopa mangena kingi pongo pyaro
karo ee andake leyambi. 30 Dokopa Isaraeleme Josepe kando lao, Emba
lete kareende kando kaelyoŋo kapa kumuo parole, leya.
31 Dopa leyasa Josepeme banya yangongemoo dee rakangena wambu
palu dupwa lamaiyuo, Nambame nambana rakane banya ree palupi Kenane
palenge dupwa epaminyi lao Perao lamaiyala pelyo, leya. 32 Akali dupwa
nakamana yulu doko mena rapu pingiŋi nakama range wakale wakale mena
minyinginyili pyuominyuo dee nakamana pinji bange peparae minyuoko
epelyaminyi lao lamairu, leya. 33 Dokopa Perao nakama, Aki yulu pingisi?
lao pisiya kande dokopa isingi lao, 34 O kamongo namwa rakange piyamuli
pyuo wane kukisa piso mena bulamakao rapu pingiŋi lamaiyalapale, leya.
Dopa pyuo larami dokopa nakama yuu Gosene dakena kapa kararami. Renge
doko Isipi rangeme sipisipi iki minyingi wambu dupwa epe kanda nange
dokona lao lamaiyuo wambu piya.

47 1 Dopa lapala Josepe Perao lamaiyuo, Nambana rakane
yangonemoo Kenane piso nakamana bulamakao osepe dee
nakambana pinji bange peparae minyuo epo dakepa yuuGosene dokona
petaminyi, leya. 2 Lapala yangonge kingi paki nyepala Perao keta lanyuo
peya. 3 Peraome, Nakama aki yulu minyingi? lao pisiya.
Dokona nakambame, Namwa embena kendemande ingyapyamo karamano
dupwame namwana rakange mena rapu piyamo doko suu pyao mena minyuo
karenge, leyami. 4 Yuu Kenane dokona rambi mena sipisipi narami pali nao
lopo kone soo pipyasa yuudakena karamwali lao imwa. O kamongo namwa
yuu Gosene dokona palimwali yaka, leyami. 5-6 Leyaminyipa Peraome
Josepe lamaiyuo, Embena rakane yangonemoo dupwa epaminyi lyamo
dokona yuu Isipi doko emba keta silyamo. Dokona rakane yangonemoo yuu
sukusa dokona nyuo palyalase, leya. Nakama yuu Gosene dokona palirami.
Embame serenepa akali mena yulu pingi lapo kareyami kande doko nambana
bulamakao dupwa nenge maiyuo isakana lare, leya.
7 Enakana Josepeme rakangeJekope Perao kareyamo dokona lanyuo
epeyamopa Jekopeme Perao kando keyange ingyuo pena lao yako leya.
8 Dokopa Peraome Jekope piso, Embena ee kana akipare kareepe? leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

9 Jekopeme Perao lamaiyuo, Nambana yuu gii ee kana 130 ingyuo
pelyamo. Wamba dokopa rakange kauwangepe dupwa ee wara pyuo
nao karapala kumuyamipyaŋa. Namba randa nao ee kana kuki karapala
emelyo, leya. 10 Dopa lapala Jekopeme Perao elyape keta piso karena
lamaipala kinginyepala peya. 11 Dokopa Josepeme rakange yangongepena
yuu ama keyange rombo palyakamipala Perao leyamuli pyuu Oramese
dokona palyiya. 12 Palyapala Josepeme nakama dee rakangena ree palu
yangonge kuki dokonape nenge pyuo kareya.

Lopo Kone Siyamo Dokopa Josepe Yulu Andake Piya

13 Yuu muupeparaena lopo kone siyamopa wambu yuu Isipi Kenane
dolapo lopo mee ongee pyao paleyami. 14 Josepeme Isipi Kenanepa
wambunya nenge ropo piyaminyi kana dupwa nyepala Peraona anda
dokona lanyuo peya. 15 Kenane Isipi wambupinya kana pao oteyamo
dokopa Isipi wambu dupwa epo Josepe lamaiyuo, Namwana kana
otelyamoŋo embame mende pyakape. Akipamo embame kando
kaeyarenepa kumaramase? Nenge jepe, leyami.
16 Josepeme isingi lao, Nenge doko jelana karoŋo kana oteyamo leyami
kande doko nakamana mena dupwa namba jeraminyipa nenge yano
pyao jerowale, leya. 17 Dopa lapala nakamana mena osememe sipisipi
bulamakao dee dongepe dupwa minyuo Josepe maiyami dokopa mena
dupwana alowa pyuo nenge ee kana dokona maiyuo kareya.
18 Ee kana mende dokona epapala lao, O kamongo, namwana kana
dupwa pao oto dee mena dupwa kamongo emba keta soo pilyamo. Epapu
mende sepa napyamopa namwana yongo isange doko dee ee wandepape
dolapo iki namwa keta silyakande, leyami. 19 Emba mee kandokararene
kapa kumaramase? Namwa dee namwana yuupi mee inginya lao kaelese?
Embame nenge jerenepa namwana yuu kulisa alowa pyuo jerama dokopa
namwape dee namwana yuu dupwape Peraona ingyuo penale. Emba
nenge jerene napala kuma narama dokopanamwana yuu doko mee apa
see nanale, leyami.
20 Lopo kone siyasa Isipi akali mendemepe kaeya nao nakamana yuu
peparae epo ropo pyao kana nyiyaminyipaJosepeme Peraona lao ropo
pyakamiyamopa yuu peparae Perao keta soo oteya. 21 Josepeme Isipi
wambu dupwa ipwa kumalamo dokona piso kendemande yulu pinyalao
maiyuo epo guu dorena suu leya. 22 Peraome kana purisi dupwa sikyali
pyuo maiyamo dokome nenge ropo pyao nao palipala nakamana yuu
doko iki ropo pyao mai naya. 23 Josepeme lamaiyuo, Nakama epapu
kandaminyipa yuu dupwa Peraona lao ropo pyakamilyu kande dokoŋo
waingi jero dupwame yuu dokona wara pyapale, leya. 24 Ee manjaraminyi
dokopa nyuu kingi paki ramo dokona mendaki Perao maipala lapo dupwa
enda wanepe maiyuo nao waingi wara pyuo pirami, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

25 Dokopa nakamame lamaiyuo, Embame namwa lete nyuo elyapepyuo
karengeŋe. Namwa Peraona kendemande karamanako, leyami. 26 Dokopa
Josepeme Isipi dokona lowa palyuo lao, Nyuu kingi paki manjipala
dokopa mendaki Perao maipa pirami, leyamo alowa dopale epapu Isipi
dokona mee palyuoko pelyaminyi. Purisinya yuu dupwa iki Perao keta
see naya.

Jekopeme Kanju Pii Lao Oto Leya

27 Isaraelena wambu dupwa Isipi panda yuu Gosene dokona epo
paleyami dokopa nakama wai kiso malu ingiyamopa rara andake ingyuo
peya. 28 Jekope yuu Isipi dokona kareya ee kana dusipa akalisa ipisu
yanda ipingi nembo kareyamo dokopa banya ee kana peparae minyuo
pyaso 147 ingiya. 29 Isaraele baa kumara ingiyamo mange dokopa banya
ikinyingi Josepe kee lao nyepala lamaiyuo, Namba rae maiyuo kumuo
paale lao suu pyare ramo doko dae Isipiyuu dakena malu pii naro lao
kingi ketae nembalasi. 30 Nambana rakane malu karamo dokona namba
kararona suu pilyuŋu kumuyu kande dokopa Isipi yaki nyuo soo pupi,
leya.

Josepeme letene dokona palyuo piru, leya. 31 Dokopa Isaraele embame
lete dokona palyuo pyakaroŋo lao kingi ketae nembarene, leya. Doko
sepala Josepeme enambo minyiyamopa Isaraele baa banya rate ayemba
singi dorena ponga lyero peteya.

Jekopeme Eporaime Manasapa Kareya

48 1 Yuu mendalama koreya sepeyamopa Josepe rakane kandapi
anga pilyamo lamaiyamisa banya ikinyingi Manasa Eporaimepa
lanyuo rakangeJekope kandala peya. 2 Dokopa Jekope embena ikinyi
Josepe kandapi doko epelyamo leyaminyi siyamo dokopa poraiyuo rali
pipala banya rate dokona roya peteya. 3 Pisipala Josepe lamaiyuo, Anatu
Porai Wakasa doko yuu Kenane panda mende Lusi dokona epo panapala
namba elyape keta pisaro langyuo, 4 Nambame embena wane wai
kisakaronopa embena para pyare dokona rara malu ingyuo paramopa
nambame yuu dake maiyakaronopa nakamana kulisa ingyalu ingyuo
ingyara, leya.

5 Namba dae Isipi epapa nayonopa wambo wane lama Manasa
Eporaimepa mandeepya dolapo nambana ingyuo pelyamo. Nakamba
nambana wane mupwa Urupene Simionepa dopale ingyuo parambi.
6 Dopa pyuo laronopape wane enakana manjarene dupwa emba rangena
ingyara. Wane dupwa Eporaime Manasapa rakange ingyuo reto
kararambi. 7 Namba yuu Mesopotemia piso dee range kala Kenane epana
katasa epeyamba dokopa endakinya Oresolo Eporata panda dokona
kumuyasa kondome kumuyudokona suu pyao wane apusingi dolapo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

manjo nyepala karelyo. Nambame baa Eporatakata panya penge dokona
malu piyu. Yuu doko epapu Beteleme lenge kandapi, leya.
8 Isaraeleme Josepena ikinyingi dolapo kandapala, Wane dalapo
embena dolapope? leya.
9 Dokopa Josepeme lao, Dolapo nambana wane Isipi daenaAnatumi
jiya, leya.
Leyamopa Isaraeleme lao, Nakamba ketae pyambwaro daelanyuo
ipu, leya. 10 Isaraele emo lenge nyiyamo dokome kandalana saka naya.
Dokopa Josepeme wane dolapo baa kareyamo dokona repeta lanyuo
epeyasa kupyuo nyuo nyinyi piya. 11 Isaraeleme Josepe lamaiyuo,
Nambame emba kararenekandaronde daa lao masiyu doko kaepala
dakepa Anatumi embena wane dolapo opetaekandare lao kata
wapwakapya, leya. 12 Josepeme wane dolapo Isaraelena kimbu yukuna
siyamo dokona kareyambi doko nyuo kakondapala Jekopena lenge
kambu siyamo yuu dokona baa pangu siya.
13 Pangu sepala baame wane dolapo kingi makande pipala Eporaime
Isaraelena kingi kyairena kararo lao suu pyao kingi rolae dokome
minyuo dee Manasa alemona kingi rolaerena kararo lao suu pyao kingi
kyai dokome minyuo nyepala alemo peteyamo dokona lanyuo peya.
14 Dopa pyuo maiyamopape Isaraeleme banya kingi dolapo minyuo
alowako pipala wane enakana mandenge Eporaimena ayembana kingi
rolaeme minyando dee kingi kyaimi Manasa wanewambo dokona kyawa
minyando piya. 15 Dopa pipala Josepe ketae pyambuo karo

Nambana rakane Aporakame Aisakepa dolapo role paeyo kareyamo
Anatu doko
dee namba ene manjinyi peyareyami dokopa role pyapeta karapala
dakepa role pyaoko karamo Anatu doko[m]
16 dee aŋalame namba kyawa minyuo karenge dokomepe wane dolapo
elyape keta pisinyi pyambwape.
Nakamba wai kiso yuu muu dupwana mee ree ingyarambinyi
dokome nambanape dee rakangeAporakame Aisekepana kingi isa
paa nara,

leya.
17 Josepeme rakangena kingi rolae Eporaime keta reteyamo doko mona
mako kandeya. Kandapala rakangena kingi laeyo nyepala Manasana
kyawa dokona alowa pyakaminya piya. 18 Dopa pyuo rakange lamaiyuo,
Rakane embena kingi lawa pyuo minyilini. Wane dakewambowaŋa baa
dokona kingi rolaeme minyape, leya.
19 Dokopa alemo dokome, Rakane, soo kaeyapala pilyuŋu daa, leya.
Wane wambobaa kamongapala wai kiso nyeramo dupwa rara andake

---

[m] **48:15** Wane dolapo elyape keta pisinyi pyambwape. (48:16)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ingyuo parami. Dopa piramopape yangonge enakana Eporaime doko
akali nyilyingi wakasa ingyuo kararamopa banyawambu dupwana rara
kama andakyara, leya.
20 Dokopa baame nakamba ketae pyambuo lao, Nakambana apo dokona
Isaraele wambu peparae keyange keta paliramidokona nakamana wane
dupwa kando Anatumi nakama Eporaime Manasapa yale karapyali yaka
larami, leya. Jekopeme dopa pyuo Eporaime doko wane kyawa Manasa
nyuo enakawale kareya.
21 Enakana Isaraeleme Josepe lamaiyuo, Namba oo repeta kumulyu.
Kumuo parono dokopa Anatumi emba lanyuo rakane kauwanepena yuu
muru dokona para. 22 Amo wambunya yuu keyange Sikeme nambame
yanda kakupi nenge dokome nyiyu doko yangone dupwa kaepala emba
jilyu, leya.

Jekopeme Banya Ikinyingi Dupwa Kanju Pii Lamaiya

49 1 Jekope banya wane dupwa epena lapala, Epo reperepe pyuo
kararaminyipa nakama keta apa pyuo para lao langirowale.
2 Nakama Jekopena ikinyingi dupwa malu palyuo
rakane Isaraelena pii dokowarombo soo karalapape.

3 Urupene emba nambana wane kyawa lengya lao pepo kareta
dokome mandeyo.
Nambana wane doloma karaminyipape emba yapo poraiyuo kaenge
wane dokome moŋo kyaŋe soo karenge.
4 Emba akali mee langa rolarapu ipwame kama pyao penge
dopaleingyuo papilini.
Dokona emba mupwa ingyuo kara nare.
Renge doko emba nambana enda doko nyuo
rate nambana dokona paleyambisa kwaeyo pelyamo.

5 Simione Lipaepa anelapo yangongepa dolapo mendare pelyambinyi.
Nakamba pundu nyuo karambinyi.
6 Yanda pipu lao karambinyi dokona see naro.
Wato lao karambinyi dupwana rekya lao kararo.
Renge doko nakamba mee ingi napala wambu pyao kareyambi.
Mee male male lao bulamakaona kimbu retapu yandanyi
nembeyambi.
7 Kuli kuli palyuo imbu singi nyuo karenge.
Kale mangu mangu lao pyalanako suu pingi dokona kwao parambi
leto.
Nambame nakambana ree palu doko Isaraele rara dokona minyuo
sukusa rayanga lena laro.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Jekopena yuu dokona ralo bolombalo lao pena lakamiru.

8 Dee Juta rakane, embena yangongemoo embalakandarami.
Embena nyisu petenge dupwa mata minyinyi palyare.
Embena rakanena ikinyingi dupwa emba kando mona joo pangu soo kararami.
9 Juta emba mena laene ene andanda
wambu pyalena pingi dopale ingilyamo.
Doko embena kuli dupwa sisiki soo rolapala palyuo serenepa
mendeme lyapu lao pii narami.
10 Juta embena rombelyame kaikwasi dokoisa paa nara.
Embena rara doko kiŋinya rara ingyuo karalu kararami.
Kamongonge bange dupwa reto karo pao range eparamo dokopa baa keta pyamalyarami.
Wambu peparae baako kando warombo soo banya pii minyaraminyi karara.
11 Ipwa guunya girapo isa ando karenge dokona mena donge dupwa rae maiyuo anjara.
Girapo jingi kingyuo waene wasingi.
Kana malu penge ipwange kone pingi dokome komau dupwa nyuo wate pira.
12 Banya lenge doko waene ipwange nao kararasa kone pyuo
banya nenge doko susu nao kararasa kyewa lao pira.

13 Sepyulane embena rara kota pete mare dokona palirami.
Nakamana panda dokona sipu dupwa epo kararami.
Nakamana yuu doko pao yuu Saitone lili pira.

14 Isaka baa mena donge porai manda manjo karamo.
Doko nyuu komonali kenda pingi silyamo raka dokona palenge.
15 Baa paliramo panda doko keyange ingyuo seramopa
yuu doko elyape ingyuo paramo kando nyepala
dokome banya kingi yongope porainyi pyambwapala
kendemande ingyuo yulu andake doko soo nembo pira.

16 Isaraelena rara lapo dupwa pingi doko suu pyao
Daneme banya wambu dupwana baame mupwa ingyuo iso karara.
17 Danena rara kata nemba nembasa kau kyalende isaro sera dopale
kau doko katasa isaro sepala dokome
mena osena kimbu yukuna doko narasa mango pao palira
dokopa akali ketae pisira doko palepale rukimaki lao pao palira.

18 O Kamongo namba mata kyakao nyerene dokonaiso karo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

19 Gatena rara dokona waa nyingi lapome epo pyaraminyipa
baa sipurapala isingi peteta pyao para.

20 Asana yuu dokona nenge yapasi dupwa andara
nenge doko kiŋinya napengele dokome kiŋi dupwa mokwa soo maira.

21 Napatalai baa mena diya anja nangende mee dupwana makando
karenge dopale
yakane au koo pingi dupwa para pyao nyingi.

22 Josepe baa mena donge rae lenge dopale baa ipwa guu lao epenge
dupwana nao palenge.
Yuukyaunya mena ose yakane rae lenge dopale
23 Nuli nala penge dupwame baa pyalana pyuo
yanda nyepala baa peteta peyami.
24 Pyalana peyaminyipape yanda ipyuo pyalana saka nayami.
Rakane Jekopena AnatuPorai Wakasa dokome nyisiyasa piya.
Isaraelena Rapu Pingi Kanana Porai dokome baa nyisiyasa piya.
25 Embena rakanena Anatu dokomeko emba nyisara.
Anatu Porai Wakasa dokome emba elyape keta pyambwaramopa
Yakena apu epo karamo dokope
isa yuu donorena ipwa palamo dokope endana kurapu pau lao anju
ipwange palyuope
26 Eena nenge lokwasoo kapa simbu palyuope
yuu kyau ketae pilyamo ota nalu nange dupwape
yuu kyaukuki keyange sulu singi dupwape
renge keyange dusipa Josepe baapa epo palenale
baa iki wane yapasi dokona suu pyao baa keta sinyale.

27 Benjamene yana suwa kararope nuli nalana lee minyuo papingi dopale
yangama sipurapala pyao nao karenge.
Pyao nyuo serelyamo dupwa mokwasoo maiyuo karelyamopa yuu
kwuange,
leya.

28 Nakamana rakange kyawa Jekopeme Isaraelena rara akalisa mendaki ipisu lama dusipa karo dokopa dopa pyuo lamaiya. Baame banya wane dupwa mendaki mendaki range dokona manda manjo ketae pyambuo kareya.

Jekope Kumuyamopa Malu Piyami

29 Dokopa Jekopeme lamaiyuokondali pyuo lao, Nambana wambu kumuo peyami kata dokonakumuo panya. Iti range Eparone lenge dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kana anda nambana rakange kyawa dupwa malu piyami dokonako malu
pipwape. 30 Yuu andake Kenane dokona yuu Mamare neta pyakaenge
dorena yuu kuki Makepela dokona singi kandale. Aporakameme yuu Iti
akali Eparone lenge dokona yuu kananda paletape ropo pyao nyepala
yanyanda ingyuo wasiya. 31 Aporakame etenge Serapa dee Aisake etenge
Orepekapape nakama dokonako malu pingipya. Dokona nambame Liya
malu piyuko lyakande. 32 Yuu kananda paletape Iti wambunyande ropo
piyapya, leya. 33 Dopa pyuo pinya lao lao lumwa pipala dokopa Jekope
baa kimbu lalyuo nyepala banya wambu kumuo penge kata dokona peya.

50 1 Dokopa Josepeme rakangena lenge kambu dokona pao palipala
kupyuo nyinyi pyuo ee andake leya. 2 Lapala banya dokota
akalimi mamba yanenge rumbya nana lao kisingi dokome rakange
kisakaminya leya. Leyamosa dokona palyuo yuu gii akalisa kisima
kisinginyili pyuo kisakamyuo kareyami. 3 Dokopa Isipi wambu dupwa
alemo dokona suu pyao yuu gii akalisa yanda ipingi kumanda peteyami.
4 Kumanda piso polakao papeyami dokopa Josepeme Peraona anda
wambu dupwa lamaiyuo, Nakamame namba nyakando kandapili lao
suu piyami kande doo pii dake Perao lamaiyakala papale, leya. 5 Alemo
rakane baa repe kumaro lao karo namba kanju langyuo, Kumuyu
kande dokopa yuu Kenane namba rangeme malu pingi yuwale kyasiyu
dokonako malu pela pupi, leya. Dokonako rakane malu pela papala
eparo, leya.
6 Peraome lao, Rakaneme pii porai ingyuo leyalyamo dokona kapa
malu pela pupi, leya.
7 Dopa leyasa Josepe rakange malu pela peya. Peyasa Peraona
kendemande dee banyaanda wambu kyawa wambowape Isipi akali
andapae dupwape pao pipala malu piyami. 8 Dopa pyuo pao Josepena
ree palu peparae pao banya yangonge dee rakangena ree palupi mende
kara nao peyaminyipa wane wanakepe nakamana mena bulamakao
meme sipisipi dusipa iki yuu Gosene dokona yaki nyuo peyami. 9 Mena
osemeipyuo papingi uliulipi dee akali mena osena petenge dupwa pipa
wambu ama renge doo peyami.
10 Pao Jotane neta pyakaenge dorena witi jingi lukungi mare Atate
lenge dokona yuu mee londeta Jekope ono reto peteyami. Josepe baame
yuu gii yanda ipingi dokona kumanda peteya. 11 Kenane range dupwame
yuu Atate dokona dopa pyuo kumanda piso pyuo kareyami doko
kandapala, Yulu dake Isipi wambu dupwa ono reto kumanda petenge
doko suu pyao pilyaminyi, leyami. Dokona lao yuu doko kingi Epolo
Misiraimi leyami. Yuu doko Jotane neta pyakaenge dorename singi.
12 Jekope ikinyingi palu dusipame rakange pinya leyamuli pyuo
piyami. 13 Nakamame baa soo Kenane panda dokona epapala kananda
leyamo dokona malu piyami. Yuu Makepela neta pyakaenge dorena yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Mamare Aporakame baa Itiakali Eparone lenge dokona yuu yanyanda
palepale ropo piyamo dokona malu piyami. 14 Dokona malu pipala dokopa
Josepe banya yangongepa role pyao epeyamidupwa pipya anda Isipi
dokona epeyami.

Josepeme Yangonge Dupwa Mona Minyarambuya

15 Rakange kumuo papeyamo dokopa Josepena yangonge dusipame
dopa lao, Baa wamba randa maiyama dokona suu pyao randa isingi
jisaramo kandena, leyami. 16 Lapala Josepe kareya dokona pii nembo,
Embena rakaneme kumalana karo dokopa pii dapa pyuo leya. 17 Embena
yangone koo pyuo mawa pii yaleyami dupwa nyuo kame sakamipi, leya.
Dokona lao embena rakanena Anatu dokona kendemande akali ingyuo
karamano dupwame koo piyama doko kame soo kaeyakape, leyami.
Josepe lamaiyaminyi siyamo dokopa ee dokome mange piya.
18 Enakana yangonge dupwa rangeme epo isa kandalyaro pisipala lao
namwa embena kendemandeingyuo pisimwano kandelene doko, leyami.
19 Dopa pyuo leyaminyipape Josepeme lao, Paka nalapape. Namba
Anatupa manda manjo kara nalyo dokome nakama kapa laa naro.
20 Nakambame kinyi namba randa joo koo piyami. Dopa piyaminyipape
Anatumi wambu malu lete wai pyao nyeronopa epapu karaminyili
pyuo kararami lao suu pyapala piya, leya. 21 Dokona lao paka nalapape.
Nambame nakama nakamana wane wanakepe mondo lao rapu pirony̧o
leya. Dopa pyuo leyamo pii anjiki pisi dokome nakamana mona
minyarambunyi pyambuya.

Josepe Kumuya

22 Josepe rakangena ree palu dupwa role pyao Isipi dokona palyuo
karo ee kana 110 ingiyamopa kumuya. 23 Baa mee lete karo Eporaimena
wanepe dee dokona ikinyinginya wanepe kandeya. Manasana ikinyingi
Makeyana wane wanake mandeyamo dupwa Josepeme banya kingi
kapena manjo andanyi nembeya. 24 Josepeme banya yangongemoo
lamaiyuo, Namba oo kumarolyamo. Kumuo paronopape Anatumi
nakama reto karo yuu dake kala yuu Aporakame Aisake Jekopepena
yuu Anatumi maiyalu maiyuo maiya dokona lanyuo para, leya. 25 Lapala
Josepeme rakange Isaraelena ikinyingi dupwa kingi ketae nembo lalu lao
lenge pii mende lena leya. Anatumi nakama nyisala epeya kande dokopa
nambana kuli doko yuu dakena sinya kaeya nao pena dokopa nyepakala
pupwape, leya. 26 Lapala Josepe ee kana 110 ingiyamopa kumuya.
Dokopa nakamame yongo rumbya nange mamba mendeme kisakamipala
bokote wasapala yuu Isipi dokona baa koko palyiyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

EKESETASE

Isipi Yaki Nyuo Peyaminyi Pii Doko

Yaki nyuo peyaminyi doko Ekesetase lenge. Isaraele wambu dupwame yuu Isipi dokona kendemande wambu ingyuo karo Isipi doko yaki nyuo peyaminyi dokona lao Isaraele wambunya arome pii mupwa pyasi palamo. Arome pii dake buku Ekesetase lenge dokona palamo dokona kingi Ekesetase dake yaka lenge dokopa arome pii dakeme dokona lao suu pingi. Buku Ekesetase dake mendaki sipyamopape arome pii liti rema ingyuo pyasi palamo.

1. Rombo 1–18 Ipuru wambu dupwa kendemande yulu piyaminyi doko moko manda rao nyiyamo pao yuu kyau Sainai lenge dokona peyaminyi pii dolapo pyasi palamo.

2. Rombo 19–24 Anatupa Ipuru wambu dupwa pipya yuu kyau Sainai dokona kana minyuo lalu lao leyami arome pii doko palamo. Anatumi Ipuru wambu dupwa reke lao mawa pii dupwa maiya. Maiyamo dusipa Anatu lakandenge mawa pii dusipa pipya wambu yalya kando role pyao randa nyii nao karenge mawa pii dusipa pyasi palamo.

3. Rombo 25–40 Isaraele wambu dupwa Anatu lakandenge anda pyuo bange taepope bange misi anda singi dupwa retarami lao mawa pii dusipa palamo. Purisi dupwana yulu wakale wakale dupwana mawa pii dupwa pipya misi anda lakandenge yulu pii dupwa pyasi palamoko.

Anatumi Isaraele wambu dupwa anjisi kareyaminyipa moko nyiya. Moko nyiyamo dokopa wambu dupwa yuku peyami. Peyaminyi dokopa Anatumi wambu dupwa enenge inginyi pyambuya.

Buku dakena akali Mosese lenge baa mupwa ingilyamo. Anatumi baa Isaraele wambu yuu Isipi karo lanyuo paeyara lao rombo palyiya.

Buku Ekesetase lenge dakena mawa pii akalisa rombo 20 dokona palyapyamo dokona lao wambu yuu muu dupwana kareyami dupwame siyamilyamo.

Anatunya porai renge dokome Mosese keta yulu pipala kiŋi Peraona suu pingi alowa piyamopa baame Ipuru wambu dupwa neta pena leya. Anatunya porai renge dokomeko Ipuru wambu dupwa kyawa minyiyamopa yuu Sainai dokona pena peyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isipi Wambu Dupwame Isaraele Wambu Dupwa Randa Andake Maiyami

1 1 Jekope yuu Isipi banya wane dupwa pipya peyami. Nakama
nakamana enda wanepe dupwa role pyao peyami. Jekopena
wanena kingi dupwa dakena palamo. 2 Urupene Simione Lipae Juta
3 Isaka Sepyulane Benjamene 4 Dane Napatalai Gate dee Asamoo peyami.
5 Jekopena wane mandeyamo dupwa para piyamo dupwa peparae nyuo
pyaso akalisa yanda ipingi nyepo (70) ingiyamopa Isipi pao kareyami.
Dokopa Josepe baa yuu Isipi wambo papala kareya. 6 Josepemoo
yangonge dusipape wambu kapa kapa kareyaminyi dupwa peparaepe
Isipi karo kumuyami. 7 Dopa piyamopape Isaraele wambu nakamana
para piyamo dupwana wane wanakepe mandeyami doko ama malu mee
ingyapala porai ingyuo karo yuu doko simbuya.

8 Dopa pyuo peyamo yuu gii dokopa kiŋi enenge mende Josepe soo
gisa nangendeme yuu Isipi dokona rapu piya. 9 Kiŋi dokome Isipi range
wambu dupwa lamaiyuo dopa leya. Kandalapape. Isaraele wambu dupwa
ama malu mee ingyuo porailyaminyi. 10 Dokona yanda mende sipuro pira
ramo dokopa namwana nyisu petenge doko keta nakamba ree maipala
namwa pyapala nakamba pasaramiŋi dokona namwame Isaraele wambu
dupwa ama kandokondali pyuo rapu pirama. Wambu wai malu mee
kisilyamo doko isa pena lao rapu pimanale, lamaiya. 11 Dokopa Isipi
akali lapo Isaraele wambu yulu pinya lao rapu piyami dupwame randa
wakasa maiyuo yulu andake pinya lao nyuo maiyami. Dopa piyaminyipa
Isaraele wambu dupwame Peraona taone andake lamana nenge retenge
Pitomo Oramese lenge dolapo pyakamiyami. 12 Isipi wambu dupwame
Isaraele wambu dupwa kumuo ree nao otapyali lapala yulu andake
maiyaminyipape doko kaepala Isaraele wambu ama malu ando yuu
dupwa minyarambu nyinya piya. Dokona lao Isipi wambu dupwame
Isaraele wambu kando pakame kumuyami. 13 Pakame kumapala ama
randa andake maiyuo karapusi yulu andake maiyami. 14 Isaraele range
wambu dupwa randa maiyuo mona kendanyi pyambuo ee yulupi anda
pingipi poraiyuo pinya leyami. Dopa pyuo karo nakamame Isaraele
wambu dupwa kando sakame kuma nao mee randa maiyuoko pyuo
kareyami.

15 Enakana Isipi range kiŋi dokome enda Sipira Puwapa lenge Ipuru
enda dupwa wane mandelyaminyi dokopa nyiso mandenge enda dolapo
lamaiyuo leya. 16 Nakamba Ipuru enda dupwa wane mandena lao nyiso
parambinyi dokopa wane ane ramo doko pyao kumako wanake ramo
doko andena kaeyo pipwape, lamaiya. 17 Dopa lamaiyamopape enda
dolapome Anatu dokona lao poraiyuo suu pyao pakapala kiŋimi pinya
leyamuli pyuo pii napala Ipuru wane dupwa ando karena kaeyambi.
18 Dokopa kiŋi dokome dopa piyambinyi kandapala Sipira Puwapa epena

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lapala piso soo, Akipamo doo lapu doko pii napala wane dupwa mee
ando pena kaeyambisi? leya.
19 Dokopa enda dolapome isingi leyambi. Isaraele enda dupwa Isipi
enda dopalende daa. Ipuru enda dupwa awa pyuo waiya lao wane manjo
otelyaminyipa nambwa enakana papapu pingi, leyambi. 20 Enda dolapo
Anatu baa poraiyuo suu pyao pakayambi dokona baame nakamba keta
keyange pyuo rangena wane wai kiso maiya. 21 Maiyamopa Isaraele
wambu dupwa konda pyuo manjoko pao porai ingyuo ando kareyami.
22 Dokopa kiŋi Perao dokome mawa pii dake poraiyuo lamaiyuo Ipuru
wane nyaŋa manjiraminyi dupwa nyuo ipwa Naelena pyao nembo
wanake dupwa andena kaeyo pinya leya.

Mosese Manjipala Yalu Piyami

2 1 Dokopa akali Lipaena rara dokona mendeme enda rara mendaki
dokonako nyiya. 2 Nyiyamopa enda baa wane paleyamopa wane
ane mende manjo nyiya. Manjo nyepala enda dokome wane doko ama
keyange wakasa ingiyamosa kandapala kana rema yalu pyuo reteya.
3 Enakana wane doko kapa pyuo yalu pira ingya nayamosa pisiki minyasi
mende ipwa yalyo pii nana lapala mamba pyake rengendeme kiso rambu
lao mondo leya. Dopa pipala pisiki minyasi dokona Mosese retapala ipwa
pona nemba nemba dokona wae wae ando londo kareya dokona koko
yalu pyuo reteya. 4 Dokopa Mosesena pemalenge dokome yuu nanesale
karo apa pyakalyape lao rapu pyuo kando kareya.
5 Dokopa kiŋi Peraona wanenge doko ipwa dokona wate pela epeyamo
dokopa banya kendemande enda dupwa opetae ipwa nemba nemba dokona
epeyami. Dokopa Peraona wanenge dokome pisiki minyasi doko kandapala
banya kendemande wanake mendeme nyela pena leya. 6 Dokopa Peraona
wanenge dokome nyepala lumbuo kandeyamo dokopa wane nyaŋa doko
ee leya. Ee leyamo doko kandapala kondome kumuya. Dokopa Peraona
wanenge dokome lao, Wane doko Ipuru wane dupwana mendelamo, leya.
7 Dokopa Mosesena pemalenge doko epapala piso soo leya. Nambame
Isaraele enda mende wane doko rapu pyakana lao kotala paowape? leya.
8 Dokopa Peraona wanenge dokome lamaiyuo, Kapa mendali kotakala
pena leya. Dokopa wanake dokome papala Mosesena endangi angi
range doko nyepala lanyuo epeya. 9 Peraona wanenge dokome Mosesena
endangi doko lamaiyuo, Wane doko nyepala anju maiyuo rapu pyakape.
Nambame emba ropo pyaro, leya. 10 Mosesena endangi dokome rapu
pyuo peteyamopa wane doko ando oteya dokopa wane doko minyuo pao
Peraona wanenge maiya. Dokopa Mosese Peraona wanengena ikinyingi
ingiya. Peraona wanenge dokome wane doko ipwana siyamo nyiyuŋu
lapala wane kingi Mosese leto, leya. (Kingi Mosese lenge doko ipwana
silyamo nyingi dopale lenge.)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Mosese Yuu Mitiane Pyakao Peya

11 Yuu mendepa Mosese ando kaepala kareyamo dokopa baa banya
Isaraele wambu dupwa apa pyuo yulu andake nyuo maiyaminyi pyuo
karamipi lao kandala peya. Peyamo dokopa Isipi akali mendeme Mosese
banya wambu rangende pyao kumakayamo kandama peya. 12 Dokopa
Mosese kandalya kandana piyamo mendale pana nayaminyi kandapala
Isipi akali doko pyao kumakapala ipwa kee dokona yalu piya. 13 Yangama
deeko peyamo dokopa Isaraele akali lama pyakando pyuo paleyambinyi
kandeya. Dokopa Moseseme akali angi koo piyamo doko lamaiyuo,
Akipamo embame Ipuru akali yango doko pilisi? leya.
14 Dokopa akali dokome isingi lao, Apimi emba kote singi akali wasapala
namwa rapu pyuo kara lapyase? Embame Isipi akali pyao kumakapi doko
suu pyao namba pyao kumakapuli lao letese? leya. Dopa leyamo dokopa
Mosese pakaya. Namba doo pipu kandapi doko wambu dupwa similyamo.
15 Dopa piyamo leyaminyi doko kiŋi Perao sepala Mosese pyao kumakalena
piya. Dokopa Mosese yuu Isipi doko yaki nyepala yuu Mitiane dokona karala
peya. Mosese baa pao yuu Mitiane kando nyepala kareya. Karo dokopa yuu
mendepa yuwale kyasisi dokona ipwa guu lao pete silyamopa kamuo nenge
dokona papala isa peteya. 16 Dokopa purisi akali mende kingi Jetero lenge
yuu Mitiane doko rangendeme wanake yanda ipingi nyepo mandenge.
Wanake dusipa peparae rakangena mena sipisipi memepe dupwa
ipwa maiyalana kamwala epeyami. 17 Epeyaminyi dokopa mena sipisipi
isingi akali lapome Jeterona wanenge dupwa ralinyi nembeyami. Dopa
piyaminyipa Moseseme nakama nyiso mena dupwa ipwa kamuo maiyuo
pyakamiya. 18 Dopa pyakamiyamopa wanake dusipa rakange kareyamo
dokona waiya lao peyami. Dokopa rakangeme piso soo, Akipamo
nakamba epapu waiya lao kapa kyuo epelyamisi? leya.
19 Dokopa wanake dusipame isingi lao, Mena sipisipi isingi akali
dupwame namwa randa jiminyipa akali Isipi rangendeme namwa nyiso
mena dupwa ipwa kamuo maiyuoko pipyamosa epelyamano, leyami.
20 Rakangeme wanenge dupwa piso soo, Akali doko anja karase?
Akipamo dokona karena lapala epaminyi? leya. Papala namwa pipya role
pyao nenge nala epena lena leya.
21 Dokopa Mosese baa doo palyuo karo pipuli lao suu pyalu pyao piya.
Dopa piyasa Jetero banya wanenge Sipora doko Mosesena etenge inginya
lao maiya. 22 Mosese nyepala paleyambinyipa enda dokome wane ane
mende mandeya. Mandeyamo dokopa Moseseme namba akali wakale
doko yuu wakale dakena karalyano lapala wane kingi Gasome leya.
(Kingi Gasome lenge doko yuu wakale range lenge dopale.)
23 Ee kana malu epo peyamopa Isipi range kiŋi doko kumuya.
Dokopa Isaraele wambu dupwa ee lao nakama karapusi yulu pyuo karo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

makapala mendeme nyisapyali lao ee lao kareyami. Dokopa Anatumi
Isaraele wambu ee lao kareyami doko siya. 24 Ee lao kareyami doko
sepala Anatumi kana minyuo nyisaroŋo lao Aporakamemoo Aisakemoo
Jekopemoo keta lalu lao leyamo doko suu piya. 25 Anatumi Isaraele
wambu dupwa karapusi yulu pyuo peteyami doko kandapala baame
nakamana lao suu pyaro kareya.

Anatumi Mosese Kee Leya

3 1 Mosese banya imwange Jetero yuu Mitiane range purisi akali
dokona mena sipisipipi memepe dupwa rapu pyakamyuo kareya.
Yuu mendepa baa dopa pyuo karo Mosese mena dupwa lanyuo yuu
muiyane dokona pao Anatunya yuu kyau kingi Sainai lenge dokona
epeya. 2 Dokopa Kamongona aŋala mende isare uliyapu ingyuo isako
ambu pyaro kareyamo dokona rao Mosese keta pano epeya. Mosese isare
uliyapu nyuo isako dokona rao karo isako angi doko rao ota nayamo
kandeya. 3 Kandapala dopa lao suu pyao, Akipamo isako doko rao ota
nalyamo? Angi kanda nangende pilyamoŋo kandala paro lao suu piya.
4 Kamongo Mosese repeta epeyamo doko kandapala Anatumi isare rao
kareyamo isako palu sukusa dokona karo kyakale lao, Mosese, Mosese,
leya. Dokopa Moseseme isingi lao, Namba dae karo, leya.
5 Anatumi Mosese lamaiyuo, Kamame repeta epa napipi. Yuu doo
karene doko poo pyasiŋi dokona embena kimbu suu doko kolo nyisa
nyepe, leya. 6 Namba embena rakane dusipana Anatuŋu, leya. Leyamo
dokonako lao, Aporakamena Anatu Aisakena Anatu Jekopena Anatu
dokoŋo leya. Dokopa Mosese Anatu kandalana pakapala banya lenge
kambu doko nee piya.
7 Dokopa Kamongome lao, Nambame nambana wambu dupwa Isipi
wambu dupwame randa maiyuo pyuo karaminyi doko kandelyo. Dee
karapusi yulu rapu pingi akali dupwame kopetame isilyaminyi dokona
kiiramo nyuo pumwali lao ee lao karaminyi doko namba silyu. Randa
nami dupwa namba soo gisilyu, leya. 8 Nambame Isipi range dupwana
kiiramo nyisala epelyo. Kiiramo nyepala yuu Isipi yaki nyuo yuu ama
keyange andake mendena lanyuo paro. Yuu doko keyange amenge pingi.
Dakepa akali rara Kenane rangepe Iti rangepe Amo rangepe Perasi
rangepe Ipi rangepe dee Jepusi rangepe dupwa yuu dokona palaminyi,
leya. 9 Isipi wambumi ama kopetame randa maiyuo karaminyi dokona
Isaraele wambu dupwa ee lao karaminyi doko kandelyo. 10 Epapu emba
puu laronopa kiŋi Perao petamo dokona papala nambana Isaraele wambu
dupwa lanyako yuu Isipi doko yaki nyuo parami, leya.
11 Dokopa Moseseme Anatu lamaiyuo, Namba apyakalendeme Perao
petamo dokona papala Isaraele wambu dupwa kiiramo nyuo Isipi yaki
nyerose? leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Anatumi isingi lamaiyuo, Nambame emba pipya role pyao kararo.
Wambu dupwa lanyuo Isipi yaki nyuo epare dokopa yuu kyau dakena
namba kingi lao pisirami. Dopa pirinyi dokome nambame emba puu lapu
lao lasaka pirasa pira, lamaiya.
13 Lamaiyamopa Moseseme Anatu isingi lamaiyuo, Namba Isaraele
wambu petaminyi dokona papala nakama lamaiyuo, Anatu nakambana
rakane kauwanepe loma soo piyami dokome namba nakama karaminyi
dokona puu lapyamo epelyo laro dokopa nakamame namba piso soo,
Banya kingi doko apisi? larami. Dokopa nambame nakama kando isingi
apa larose? leya.[a]
14 Dokopa Anatumi Mosese lamaiyuo, Namba Doko Nambako. Pii dake
embame Isaraele wambu dupwa lamairi. Namba Doko Nambako laypamo
dokome namba nakama keta puu lao peyapyamo epano lare. 15 Lapala
Isaraele wambu dupwa lamaiyuo lao, Namba Kamongo doko nakamana
rakane kauwanepena Anatu Aporakamemoo Aisake Jekope dusipana
Anatuko dokome namba puu lapyamo epano lare. Dake nambana kingi
sulu soo sera. Dokoko wambu ene manjiraminyi dupwame namba kando
larami, leya. 16 Dokopa Anatumi Mosese lamaiyuo, Emba papala Isaraele
akali mupwa dupwa nyuo elyambu pipala nakama dopa lamairi. Namba
Kamongo doko nakamana rakane kauwanepena Anatu Aporakamemoo
Aisake Jekopemoo dusipana Anatuko doko namba keta epo paneya.
Panapala nakama langyala pupwa lapyamo epano. Anatu baame nakama
Isipi range dupwame doo pyuo karaminyi doko kando karo lapya
lare, leya. 17 Nambame suu pilyu doko nakama Isipi wambu dupwame
kopetame rapu pyuo karaminyi dokona yuu doko yaki nyuo yuu mende
ama keyange amenge pingi dokona lanyuo paro. Yuu dokona Kenane
rangepe Iti rangepe Amo rangepe Perasi rangepe Ipi rangepe Jepusi
rangepe palaminyi dokona lanyuo paro lapyaŋa lare, leya.
18 Larenepa nambana wambu dupwame emba lare doko serami, leya.
Dokopa Isipi range kiŋi petamo dokona Isaraele akali mupwa dupwa
pipya epapala dopa lare. Isaraele wambu dupwana Kamongo Anatu
namwa keta epo pii langiya. Dokona lao namwa yuu muiyane dokona
yuu gii rema pao mena pyao kiso namwana Kamongo Anatu doko
maiyala pupwa lena larami, leya. 19 Yuu range kiŋi dokome nakama
mee pupwa laa nara. Mendeme baa kando poraiyuo suu lao lara ramo
doko kapa pupwa lara lao namba soo gisilyu. 20 Dokopa nambana porai
dokome yulu yamarangunyi pyambungi lapo Isipi wambu randa mairu.
Enakana dokopa kiŋi dokome nakama pupwa lapala kaeyara, leya.
21 Nambame Isipi range wambu dupwame nakamana kingi rape rape
lena pirunupa nakama puu pao paraminyi dokopa mee kingipa paa

---

[a] **3:13** Namba puu lapyamo epano lare. Dake nambana kingi sulu soo sera. (3:14-15)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

narami. 22 Isaraele enda mendaki mendaki lao dupwame nakamana anda
parali maki palenge Isipi wambu dupwape dee Isipi enda yango nakama
role pyao palenge dupwape piso soo kana kulingipi kana golope komaupi
jinya larami. Isaraele wambu dupwame Isipi wambunya bange nyulu
nyuo nyepala nakamana wane wanakepe keta sinyi palyakamirami. Dopa
pyuo Isipi wambu dupwa kokwa sinyi nembaramisa pira, leya.

Anatumi Mosese Yulu Wambu Kanda Nange Dupwa Porainya Renge Andake Maiya

4 1 Dokopa Moseseme isingi lao, Dopa pirunupape Isaraele wambu
dupwame Kamongo doko emba keta maro laa nalyamo doko lapala
kinyi lao suu pyaa nao nambana pii wangu lakao see naraminyi dokopa
apa pirusi? leya.
2 Dokopa Kamongome Mosese kando piso soo, Minyaro karene doko
akipi? leya. Moseseme isingi lao, Pangali dokoŋo, lamaiya.
3 Dokopa Kamongome lao, Yuu dokona yaki nyuo kanda, leya.
Moseseme yuunya yaki nyuo kandeyamo dokopa kau ingiyamosa baa
pakao ralo peya. 4 Dokopa Kamongome Mosese kando lao, Kingi pyasinju
lapala konali dokona minyarapala nyii, leya. Leyamopa Moseseme kingi
pyasinju lapala konali dokona rambuki nyepala banya kingi dokona soo
dokopa dee pangali ingiya. 5 Dokona lao wambu dupwame nakamana
rakange kyawa dupwana Anatu Aporakame Aisake Jekopemoo dusipana
Anatuko dokome emba keta epo lapyalyamo lao serami, leya.
6 Lapala Kamongo dokome Mosese deeyoko lamaiyuo, Embena kingi doko
komau pee pingi dokona minyalyapala koko pyambunya leya. Leyamuli
pyuo pipala neta nyuo kandeyamo dokopa rete rapa pyuo kewa lao pee
lombakinyi peyo epeya. 7 Epeyamo dokopa Kamongome deeyoko lao,
Embena kingi doko komau pee pingi dokona kambako pyambuo kanda,
leya. Leyamuli pyuo pipala neta nyiyamo dokopa yanenge mee karengenyili
pyuo rali piyamo kandeya. 8 Dokopa Kamongome lao, Nakamame
yulu wambo doko kando kinyi lao suu pyaa narami ramo dokopa dee
lapo pyuo pirinyi dakeme kinyi lao serami, leya. 9 Embame yulu lama
dolapo pirinyipape nakamame kando see nao dee embame lare doko soo
nembeyami kande dokopa ipwa Naele epo penge dokona kamwapala yuu oo
lasi dokona kulimbwape. Dokopa ipwa doko ranjama ingyuo epo para, leya.
10 Moseseme Kamongo kando pii leyamo dokona lao kalyuo leya.
Namba wambu malunya lenge kambu dokona sipurapala pii laa nange
kandale. Dee yuu gii embame namba kando nyepala langi kande dokona
piso pao dakepape laa naowako karo. Namba pii lalana saka napala mona
palyuo ŋeŋe lao lenge leya.
11 Dokopa Kamongome lao, Apimi wambunya nenge kata retakamiyase?
Apimi renge kuiyuo kale poeyo pii pyakame soo pingisi? Apimi baa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kandena lao lenge ranyi retope dee kwaeyo pingisi? Yulu dupwana pingi
doko Kamongo nambaŋa. 12 Dokona lao dakepa emba paaleŋe. Nambame
emba nyiso dopa pyuo laa lao pyongo pyaro lyakande, leya.
13 Dopa lao dake leyamopape Moseseme lao, Daa. Kamongo emba
mendali wakale kapa lao suu pyarende pena lao nembape, leya.
14 Kamongo baame Mosese kando imbu singi nyepala lao, Embena
yangone Erone Lipae rara baa kara nalyase? Baame pii kapa lenge doko
silyu. Doko dakepa baa emba kandala epelyamo. Baame rae maiyuo
emba kando nyolopyamo. 15 Erone laramo dupwa dopa pyuo lena lao
embame lamairi. Lamairinyipa nambame nakamba laparae nyisaronopa
pii lao yulu pirambi dupwana apa pyuo pirambi lao lasaka piru. 16 Baame
wambu dupwa kando embena lakara. Baa embena pii minyingi akali
ingyuo karara. Dokopa embame Anatumi dopa pinya dapa pinya lenge
dopale ingyuo lao karare. 17 Pangali dake embena kingi raka dokona
minyuo dokome yulu andake wambumi kanda nange dupwa piriŋi, leya.

Mosese Dee Kapu Kyuo Isipi Peya

18 Mosesena imwange Jetero kareyamo dokona lambuo peya. Papala
lao, Yuu Isipi dokona nambana wambu dupwa mende pii napyamo kapa
karamipi lao kandala parowale, leya. Dokopa Jeterome kapaŋa pena leya.
19 Leyamo dokopa Kamongome yuu Mitiane dokona epo Mosese
lamaiyuo, Dakepa yuu Isipi dokona lambuo paaleŋe. Wambu emba
pyalana piyami kande dupwa kumuo oteyami lyakande, leya. 20 Dokopa
Mosese banya enda wanepe nyuo mena donge dokona petena lapala
lanyuo Isipi dokona lambuo peya. Dopa pyuo pao baa range Anatumi
pangali maiyamo doko nyuo wakyuo peya.
21 Dokopa Kamongome Mosese lamaiyuo, Epapu emba Isipi pelene
kande dokona wambumi yulu kanda nangende nambana porai dokome
piriŋi lao jiyu kande doko Peraona lenge kambu dokona kandokondali
pyuo pipi. Pirinyipa nambame banya mona doko kana pokaronopa
wambu dupwa kaka soo yaki nyii nara lyakande, leya. 22 Dokopa embame
Perao lamaiyuo, Kamongo dokome dopa letamo. Isaraele rara dupwa
nambana wane mupwa kyawalengya lao mandengeŋe. 23 Nambana wane
nakamame namba lakandena pena laka lapunupape embame kamba lao
karene dokona lao dakepa nambame embena wane mupwasa doko pyao
kumakaro letamo lare, leya.
24 Mosese baa yuu Isipi panya peyamo katasa palimwa penge yuu
andape dokona Kamongome Mosese kando nyepala baa pyalana piya.
25 Dopa piyamo dokopa Mosesena etenge Sipora lenge dokome kana
nenge karengendeme banya ikinyingi yanenge kalomakamipala yanenge
dokome Mosesena kimbu doko warendakamiya. 26 Yanenge kalomenge
yulu dokona lao baame Mosese lamaiyuo, Emba nambana akalingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ingyapyamopape emba yanenge kalomenge akali dokonaŋa, leya. Dopa leyamo dokona Kamongome Mosese baa pyaa nao mee karena kaeya.
27 Dokopa Kamongome Erone lamaiyuo, Yuu muiyane dokona Mosese epelyamoŋo kando nyela pena leya. Dokopa Eroneme Anatunya yuu kyau poo pyasi dokona kando nyela peya. Pao epeyamo kando nyepala Eroneme Mosese nyinyi piya. 28 Dopa piyamopa Mosese Kamongome yuu Isipi pena lao karo dokopa wambumi kanda nange yulu pinya leyamo dupwa Erone polo lamaiya. 29 Dokopa Mosese Eronepa yuu Isipi papala Ipuru akali mupwa dupwa nyuo malu palyiyambi. 30 Dokona Kamongome Mosese lamaiyamo dupwa peparae Eroneme nakama lamaiya. Lamaiyamopa Moseseme yulu wambu kanda nange dupwa wambunya lenge kambu siyamo dokona piya. Doko kandapala wambu dupwame kinyilyamo lao suu piyami. 31 Suu pyapala Kamongo Anatumi nakamana randa dupwa kandapala epamolyamo lao sepala nakama mona kando Anatunya kingi lakandeyami.

Mosese Eronepa Perao Kandala Peyambi

5 1 Mosese Eronepa Perao kareyamo dokona peyambi. Papala lamaiyuo, Isaraele wambunya Kamongo Anatu dokome nambana wambu dupwa nakama yuu muiyane dokona papala namba rape rape lao suu pyao nenge andake nengenyili pyuo nala pena lape letamo, leyambi.
2 Peraome isingi lao, Kamongo doko baa angi apinde nambame banya pii soo Isaraele wambu dupwa pena larose? Namba Kamongo baa soo gisa nalyoŋo Isaraele dupwa pena laa naro daa, leya.
3 Nakambame lao, Ipurumana Anatu dokome epo nambwa keta kando nyipyaŋa. Yuu remasa pao muiyane dokona namwana Anatu dokona lao mena pyao kiso maiyuo monale. Yaki nyuo kaeyape lao poraiyuo leyambi. Dopa pii narama ramo dokopa anga ikyane kiso joo yanda pimwai dupwame pinya lao nyuo suu lasara, leyambi.
4 Isipi kiŋi dokome Mosese Eronepa kando lao, Nakambame akipamo wambu dupwa mata kara nembo dopa pyuo lambisi? Nakamba karapusi dupwa yulu pinginyili pyuo pela pena lalapape. 5 Peraome pii kareta soo lao, Wambu dupwa wambu wai andake kisilyamo doko nakambame yulu yaki nyuo kaena lao lambisa pilyase? leya.
6 Yuu gii mendaki dokonako Peraome banya akali Isaraele wambu pyalana pyuo yulu maingipi dee nakamana isingi akali dupwape kando lamaiyuo, 7 Wambu dupwa wara nyuo yangi doko sukusa palyapala semene bange kana dopakale dee wasarami dokopa yangi mai napala range kota nyinya lamaiyalapa. 8 Dopa pyuo dokopa kana semene bange wambo dokopa akipare wasingi kandalese lao dopaleko ingyuo manda manjo wasinya lalapape. Dee alowa pipala kuki pyuo wasaramiŋi doko daa. Nakama yulu pinya rae mai napala dokona Anatu kingi lao yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

muiyane dokona mena kiso maiyala panyaŋa lao karaminyi kande.
9 Nakamana pii kyambo letaminyi dupwa sisaramiŋi dokona yulu ama
poraiyuo maipala pyuo karena lalapape, leya.
10 Leyamopa wambu pyalana pyuo yulu maingipi dee nakamana akali
range dokona isingi akali ingyuo kareyami dupwame Isaraele wambu
dupwa kareyaminyi dokona papala Peraome bange yangi dopale semeneme
rambu lao reto anda pingi doko nakama jii naroŋo letamo. 11 Dokona
lao nakama rangeme yangi seramo kandaraminyi dupwa koto nyepala
semene bange malu wasingi kandale dopaleko wasalapape, letamo, leyami.
12 Dopa leyasa wambu peparae yuu Isipi dokona papyuo yangi dopale
semene pakao reto pingi dupwa koto kareyami. 13 Dokopa yulu maingi
akali dupwame pyalana pyuo lao nakama yangi dopale semene rambu lao
pingi dupwa nyuo jiyaminyi semene bange wasiyami kande doko suu pyao
maluko ingyuo pena lao waso karalapape lao kareyami. 14 Peraona akali
Isaraele wambu yulu maingi dupwame Isaraele isingi akali dupwa pyao
randa maiyuo kareyami. Randa maipala, Akipamo nakama kana semene
bange malu wamba wasingi kandale dopale epapu wasa nalyamipi? leyami.
15 Enakana Isaraele isingi akali karenge dupwame papala Perao
piso soo lao suku lao, Akali andake emba karalendelamo akipamo
embame namwa kando dopa pilisi? leyami. 16 Dokopa yangi dopale jii
nalyaminyipape semene malu wasinginyili pyuoko waso karalapape
letaminyi doko akipamo letamisi? Dee dakepa nakamame namwa pyao
karaminyi dokona kopetame doko emba keta palamo, leyami.
17 Dokopa Peraome isingi lao, Nakama makalana wangu lakapala
makalyaminyi renge dokona lao yuu muiyane dokona Kamongo lakando
nenge rendamu pingi kiso maiyala pupwa laa lao piso soo karaminyi
kande, leya. 18 Dopa lapala Nakamana yulu dokona pila pupwape lao
yangi doko jii naramaŋa semene wamba wasingi kandale dopako pyuo
wasalapape, leya. 19 Leyamo dokopa Isaraelena isingi akali dupwame
semene wamba wasinginyili pyuo yuu peparae waso karalapape leyami
doko kandapala randa nyilyamano lao soo manji nyiyami.
20 Dokopa nakama Perao yaki nyuo papala Mosese Eronepa nakamana
lao epo iso kareyambi dolapo kando nyiyami. 21 Dokopa isingi akali
dupwame Mosese Eronepa kando, Nakamba sipurapala mende
piyambinyi dokona Perao banya wambu pipya namwa kando awa
nalyaminyi. Dokona Anatumi nakamba kando kote lao randa mainyale.
Nakambame namwa pinya lao wua nyuo kingi rakana palyakamyuo nyuo
kisambisa pipya, leyami.

Moseseme Mona Randame Kumuo Anatu Piso Siya Doko

22 Dee kambako Moseseme Kamongo lamaiyuo, Kamongo akipamo
embena wambu dupwa kyawa yaki nyuo kaeyo randa mailipi? leya. Aki

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rengendena namba wambu dupwa kandala puu leese? 23 Nambame Perao
lamaiyakala epeyono dokona piso pao dakepape baame embena wambu
dupwa mee randa maiyuoko karamo. Karapyamopape embame nakama
nyisaroŋo laope mende ingya nalene, leya.

6 1 Dokopa Kamongome Mosese lamaiyuo, Dakepa nambame Perao
kando mende pingi pyapono doko pao kandalale. Perao banya kingi
porai dokome banya yuu doko yaki nyuo pena lapala wambu dupwa
poraiyuo suu lanyi nembara, leya.

Anatumi Mosese Kee Leya

2 Anatumi Mosese lamaiyuo, Kamongo doko namba lyakande, leya.
3 Namba Anatu Porai Wakasa dokoŋo lao Aporakamemoo Aisake Jekope
keta epo paneyo. Nambana kingi Yawai lenge lao rangeme sinya lao
lamai nayo lyakande. 4 Nakama yuu Kenane nakama mee upunili palima
paenge ingyuo epo papiyami doko mairuŋu lao kana minyuo lalu lao
leyo. 5 Dopako pyuo Isaraelena rara dupwa Isipi akali dupwame karapusi
pyaminyipa randa nao ingi koo palyuo karaminyi dokona kandapala
nambana kana minyuo lalu lao leyono pii dokona suu pyaro karoŋo.
6 Dokona lao embame Isaraele wambu dupwa lamaiyuo Kamongo doko
nambaŋa. Nakama Isipi dupwame karapusi pyuo yulu nyuo suu lao
joo karaminyi dokona nambame nakama karapusi yulu pyakamyuo
karaminyi dokona kingi rekya lao nyero. Nambana kingi porai dokome
nakama pyao rekya lalana pyuo karo dokome nakamba randa koo
maipala nakama kyawa lete nyero. 7 Dopa pyuo nakama namba rangena
ingyuo nyepala namba nakamana Anatu ingyuo kararo. Dokopa namba
nakamana Kamongo Anatu dokome Isipi wambu dupwa randa joo
kareyaminyipa moko nyii kande dokolyamo lao serami, leya. 8 Dopa pyuo
lao, Nambame yuunde Aporakame Aisake Jekopemoo mairuŋu lao kingi
ketae nembo lalu lao leyono dokona nakama rangena kipungi inginya
lao jero. Namba Kamongo doko karo letamo lao lamairi, leya. 9 Dokopa
Moseseme pii doko Isaraele wambu dupwa lamaiyamopape nakama
karapusi yulu kopetame maiyaminyi pyuo karapala makame kumuo
kareyami dokome pii doko soo nyii nayami.

10 Dokopa Kamongome Mosese lamaiyuo, 11 Emba Isaraele wambu
dupwa kingi raka lao yaki nyinya lao Isipi wambunya kiŋi Perao baa
lamaiyala puu, leya.

12 Dopa leyamopape Moseseme Kamongo lamaiyuo, Isaraele wambu
dupwame nambana pii soo nembami kandapi doko doŋo dee Peraome
apa pyuo nambana pii doko serase? Namba pii angingyuo laa nange
kandapi, leya.

13 Pii doko soo kaeyo Kamongome Mosese Eronepa lamaiyuo, Isipi
wambunya kiŋi Peraomoo Isaraele wambu dupwape Kamongome Isaraele

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambu yuu Isipi doko yaki nyuo lanyuo pupwa lapyasa epelyambano larambi, leya.[b]

Kamongome Mosese Eronepa Kando Dopa Pinya Leya

28 Kamongome yuu Isipi dokona Mosese lamaiyuo, 29 Namba Kamongo doko, Pii peparae nambame langilyu dusipa minyuo pao yuu Isipi wambunya kiŋi doko lamaipi, leya.

30 Dopa leyamo dokopa Moseseme Anatu kando lao, Namba pii lalana yakara pingi doko emba silini. Apa pyuo kiŋi dokome nambana pii serase? leya.

7 1 Dokopa Kamongome Mosese lamaiyuo, Kanda, nambame emba kiŋinya lenge kambu dokona Anatu yale inginyi pyambwaronopa embena yangone Erone dokome embena poropeta dopale ingyapala pii lamaiyakara. 2 Nambame emba dopa pipi dopa pipi lao pii langilyu dusipa peparae pao Erone lamaipi. Lamairinyi dokopa baame pao kiŋi doko lamaiyuo, Isaraele wambu dupwa yuu doko yaki nyuo pena lena lara. 3 Dopa piramopape nambame kiŋi doko mona pokanyi pyambwaro. Pyambwapala nambame yulu wambumi pii nange lapo pirunupape baame embena pii soo nyii nara. 4 Dokopa nambame yuu Isipi range dupwa randa andake mairunupa nambana Isaraele wambu dupwa Isipi yaki nyuo lanyuo paro. 5 Dopa pyuo nambame nakama kanda soo pyaronopa Isaraele wambu dupwa yuu Isipi yaki nyuo lanyuo eparami. Dokopa Isipi range dupwame namba Anatu lao soo nyerami, leya. 6 Mosese Eronepa Anatu leyamuli pyuo piyambi. 7 Nakambame kiŋi kando pii lamaiyambinyi yuu gii dokopa Mosese baa ee kana akalisa mange lama karo (80) dee Erone ee kana akalisa mange lama ipisu rema (83) nembo kareya.

Eronena Pangali Isa Doko

8 Kamongome Mosese Eronepa kando lamaiyuo, 9 Peraome nakamba kando yulu andake wambumi pii nange mende nakamba keta porai renge palamo lao lasaka pyuo pipwape leya kande dokopa Erone banya pangali isa doko Peraona lenge kambu sera dokona pyao pyambunya lao lamaipi. Dopa piramo dokopa pangali doko pao kau ingyara, leya. 10 Lapeyamo dokopa Mosese Eronepa Perao kareyamo dokona peyambi. Papala Anatu leyamuli pyuo Eroneme banya pangali isa doko Peraomoo banya yulu pingi akali mupwa dusipa kareyaminyi dokona pyao pyambuyamo dokopa doko pao kau ingiya. 11 Doko kandapala dokopa Peraome banya soo gisingi akalipi pipu lenge akalipi lapo epena leya. Leyamo dokopa

---

[b] **6:13** 6:14-27 Lipaena rara dokona wai kiso nyuo Eronepa Mosesepa kareyambi. Dee Eronena para pyao nyiyamo wambu lapona kingi pyasi palamoko.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pipu lenge dupwa epapala nakamana porai dokome yulu dopaleko
isingi piyami. 12 Nakamana pangali isa dupwa pyao pyambuyaminyi
dokopa pao kauko ingiya. Dopa piyaminyipape Eronena pangali isa
dokome doloma peparae nao goe leya. 13 Dopa piyaminyipape Anatumi
kiŋi baame warombo see nara lao leyamuli pyuo Mosesepa Eronepa pii
leyambinyi doko see nao banya mona kana pokapala kareya.

Randa Andake Lapo Yuu Isipi Keta Epeya

Ranjama Doko

14 Dokopa Kamongome Mosese lamaiyuo, Perao baa ama porayapala
wambu dupwa kingi raka lao pena laa nalyamo. 15 Dokona yangama
nakamba ipwa Naele pona dokona paraŋa dokona papala Perao kando
nyerambi. Nakambame pangali isa kau ingiyamo doko minyuo papala
ipwa kee kama dokona baa isaro karalapape. 16 Dokopa embame kiŋi
doko lamaiyuo lao, Ipuru wambu dupwa yuu muiyane dokona papala
nambana kingi lakando kararami lao Kamongo nakamana Anatu dokome
embame nakama pena lape lao puu lapyasa epo leto. Dopa lapunupape
wamba langiyunu simbi simbi piinyi dopaleko ingyuo epapu pilini.
17 Epapu emba kiŋi doko aki mende nambame piru doko kandapala
embame namba apiŋi lao soo nyera lao Kamongome letamo. Kanda.
Kusape dakeme ipwa ketae dokona pyaronopa ipwa doko alowa pyuo
ranjama ingyara. 18 Dopa piramo dokopa kau oma dupwa kumarami
dokopa ipwa doko ama ai wakasa pyarasa Isipi range wambu dupwa kapa
pyuo kamuo nalana saka narami lare, leya.
19 Kamongome Mosese lamaiyuo lao, Embame Erone lamaiyuo banya
pangali isa doko nyepala yuu Isipi dokona ipwa epo pengepe ipwa
epo pena lao suu nyingipi ipwa pete singipi dupwa peparaena ketae
palyuo minyaro karena lamairi. Dopa piramo dokopa ipwa peparae
ranjama ingyuo dee isa lukuluku pisinya ipwa singi dupwanape dee
kana wasisinya ipwa petenge dupwanape opetaeko ranjama ingyuo yuu
peparaene ranjama soo pira.
20 Mosese Eronepa Anatumi leyamuli pyuo piyambi. Kiŋi Peraomoo
banya yulu akali mupwa dupwa pipya kareyaminyi lenge kambu dokona
Eroneme banya pangali isa doko minyalyapala ipwa doko piya. Piyamo
dokopa ipwa dupwa alowa pipala ranjama ingiya. 21 Dopa piyamopa
kau oma ipwana singi dupwa kumuyami. Dokopa ipwa dupwa ama ai
wakasa piyasa Isipi range dupwa kapa ipwa naa nayami. Yuu Isipi dokona
ranjama dokome mee ree ingiya. 22 Dokopa Isipi range akali pipu lenge
dupwame epo yulu mendaki dopaleko piyami. Piyaminyipa Perao baa
poraiyuo kaeya. Kamongome dopa pira leyamuli pyuo kiŋi dokome
Mosese Eronepa pii see naya. 23 Doo piyamo dupwana mendepe soo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyuo laa napala Perao banya anda kapu kyuo peya. 24 Isipi range wambu
dupwa ipwa epenge dokona kapa narami ingya nayasa ipwa marenge
dokona apu rapala ipwa siyamo doko neyami.
25 Kamongome ipwa piyamo dokopa yuu gii yanda ipingi nembo ipwa
doko ranjama ingiya.

Mungi Dupwa

8 1 Dokopa Kamongome Mosese lamaiyuo, Perao karamo dokona pao
dopa lamaiyuo, Kamongome dopa letamo. Namba lakandarami lao
nambana wambu dupwa pena lakape. 2 Nambana wambu dupwa pena
laa nare ramo dokopa namba embena yuu dokona keta randa joo yuu
Isipi peparae mungi peyaro. 3 Ipwa Naele pona dupwana mungi malu piso
kete pyapala lapo yaki nyuo embena anda dokona eparami. Epo embena
luu palenge pandape embena ratepe dee embena yulu pingi akali mupwa
dupwana andape embena wambu dupwa peparaena anda dupwanape
eparami. Isare pete dupwanape borete wasingi penge dupwanape epo
paliramiko. 4 Dopa piraminyipa embape embena wambupi dee embena
yulu pingi akali mupwa dupwa peparaena yongo dupwana pyakao epo
pisirami lare, leya.
5 Kamongome Mosese lamaiyuo lao, Embame Erone lamaiyuo banya
pangali isa doko nyepala ipwa epo pengepe ipwa epo pena lao suu
nyingipi ipwa pete singipi dupwa peparaena ketae palyuo minyaro
karena. Dopa piramo dokopa mungi dupwa ketae epo yuu Isipi dokona
mee ree ingyara lare, leya. 6 Leyamo dokopa Eroneme banya pangali isa
doko ipwa peparaena ketae palyuo minyalyiyamo dokopa mungi dupwa
ketae epapala yuu dupwa minyarambu nyiya. 7 Dopa piyamopape pipu
lenge dupwame pipu lapala mungi dupwa dopako pyuo yuu dokona
epena lao piyami.
8 Piyaminyi dokopa kiŋi Peraome Mosese Eronepa epena lao kee lapala
dopa lamaiyuo, Kamongome mungi dupwa nyuo nembakana lao ateŋa
lalapape. Dopa pirambinyi dokopa nakamana wambu dupwame mena
pyao kiso Kamongo mairami lao nambame nakama pena laro, leya.
9 Dokopa Moseseme Perao isingi lamaiya. Nambame rae maiyuo ateŋa
lakaro. Embame yuu gii rombo palyarene dokona embape embena yulu
pingi akali mupwa dupwape embena wambu dupwapena ateŋa lakaro.
Dopa pirunu dokopa mungi peparae neta pao ipwa Naele dokona iki
serami.
10 Kiŋi dokome isingi lao, Rakya embame nambana lao ateŋa lakare,
leya. Leyamo dokopa Moseseme lao, Emba piso silinyili pyuo piru. Pirunu
dokopa anatu wakale mende Kamongo namwana Anatu dopakale daa lao
soo gisare. 11 Mungi dupwame embape embena wambupi embena yulu pingi
akali mupwa dupwa peparaepe yaki nyepala ipwa Naele dokona iki serami,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leya. 12 Dokopa Mosese Eronepame Perao yaki nyuo peyambi dokopa
Moseseme mungi dupwa kiŋi keta peteyamo dupwa nyisa nyuo nembena lao
Anatu kando ateŋa poraiyuo piya. 13 Dokopa Kamongome Mosese leyamuli
pyuo mungi anda dupwanape anda kamapi ee dupwanape peteyaminyi
dupwa kumuo pao siyami. 14 Dokopa Isipi wambu dupwame mungi dupwa
yapo nyuo kamba kamba malu palyuo reteyaminyi dokopa yuu dokona
nyenenge ai wakasa piya. 15 Piyamopa Perao baame mungi dupwa kumuo
pao mee ingiyamo kandapala dokopa mona kamba kana poko poraiyuo
kaepala Kamongome leyamuli pyuo baame Mosese Eronepana pii see naya.

Oro Dupwa

16 Kamongome Mosese lamaiya. Embame Erone lamaiyuo banya
pangali isa dokome yuu dokona pinya. Pyaramo dokopa sinjimu dupwa
pao oro ingyapala yuu Isipi minyarambu nyera lare, leya. 17 Leyamo pii
doko sepala Eroneme banya pangali isa doko minyalyapala yuu dokona
pyao pisiya. Dokopa yuu Isipi dokona sinjimu peparae dupwa alowa
pyuo oro ingyapala mena wambupi yongo dupwana minyarambu nyiya.
18 Pipu lenge akali dupwame dopako pyuo makande minyuo pinya
piyaminyipape kapa ingyuo pii nayami. Nakamana menape nakamana
yongope dupwa peparaena oro mee peteya. 19 Dokona lao pipu lenge akali
dupwame Perao kando yulu dake Anatumi pipyalyamo leyami. Dopa
leyaminyipape Perao baa ama porayapala Kamongome leyamuli pyuo
baame Mosese Eronepana pii see naya.

Wambena Dupwa

20 Kamongome Mosese lamaiyuo, Rakya wamba yangama Perao baa
ipwa maresa paramo dokopa emba pao kando nyepala dopa lamairi.
Kamongome dopa letamo, Nambana wambu dupwa namba lakandarami
lao pena lare. 21 Embame nambana wambu dupwa pena laa nare ramo
doko kinyi kinyi langilyu nambame wambena malu mee embape
embena wambupi embena yulu pingi akali mupwa dupwape keta peyaro.
Peyarono dokopa Isipi rangena anda dupwanape yuu peparaenape
wambename minyarambu nyuo sera. 22 Dopa piramopa nambame yuu
Gosane nambana wambu palaminyi dokona lili pyuo wambena peya
naro. Dopa pirunu dokome namba Kamongo doko yuu dakena yulu pyuo
karene lao nakamame soo nyerami. 23 Nambame nambana wambupi
embena wambupi komandapala yulu pii naro. Yulu wambumi pii nange
dakeme rakya panda nyuo pira, leya. 24 Kamongome wambena ama malu
mee peyamopa Peraona andape banya yulu pingi akali mupwa dupwana
andape siya. Dokona lao yuu Isipi peparae ama kokwa soo peya.
25 Peraome Mosese Eronepa epena lapala lamaiyuo, Yuu dakena mena
dupwa pyao kiso nakambana Anatu maiya pupwa, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

26 Leyamo dokopa Moseseme isingi lao, Namwame yuu dakena mena
dupwa pyao kiso namwana Kamongo Anatu mairama ramo yulu doko
kapa ingya nara. Doko Isipi wambumi kandapala ipyarami. Namwame
Isipi wambunya lenge kambu dokona mena pyao kiso mairama
ramo dokopa nakamame rae mai nao ipyapala namwa kaname pyao
kumakarami.
27 Namwa yuu gii rema nembo yuu muiyane dokona pao karapala
dokopa namwana Kamongo Anatumi langiyamuli pyuo mena dupwa
pyao kiso mairama, leya.
28 Leyamo dokopa Peraome dopa lamaiyuo, Nakama ama nanesa paa
narami ramo doko nambame nakama yuu muiyane dokona nakamana
Kamongo Anatu mena dupwa pyao kiso maiyala kapa pupwa, laro.
Nambana lao ateŋa lakalapape, leya.
29 Moseseme isingi lao, Mee mende usale namba papala rakya
wambena dupwame embape embena yulu pingi akali mupwa dupwape
embena wambupi yaki nyuo pena lao Anatu kando ateŋa lakaro. Dopa
piru dokopa embame namwa dee minyoko pyuo wambu dupwame Anatu
mena kiso maiya parami dupwa daa lao minyaro see napipi, leya.
30 Dopa lapala Moseseme Perao yaki nyepala baa pao Kamongo kando
ateŋa leya. 31 Ateŋa lao Moseseme piso siyamuli pyuo Kamongome Perao
banya wambupi banya yulu akali mupwa dupwape keta wambena dupwa
rekya lao nembeya. Nembeyamo dokopa kuki mendepe ama pisa naya.
32 Dopa pepeyamopape Peraome dee ama poraiyuo mona kana poko
karapala Isaraele wambu dupwa kaka soo pena laa naya.

Mena Kumuyami

9 1 Anatumi Mosese lamaiya. Embame kiŋi Perao karamo dokona
papala baa dopa lamaiyuo, Kamongo Ipuru wambunya Anatu
dokome lao, Nambana wambu dupwame nambana kingi minyalyuo lao
lakandarami lao pena lakape. 2 Embame wambu dupwa pena laa napala
mee minyaro sere ramo dokopa nambame randa andake anga yakane koo
ree lapo 3 embena mena dongepe ose kamele bulamakao sipisipi memepe
peparaena peyaro. 4 Dokopa Isaraele wambunya mena dupwape Isipi
wambu dupwana mena dupwape liti pirunu dokome Isaraele wambunya
mena dupwana mendepe kuma nara. 5 Namba Kamongo doko yuu gii reto
rakya piru lao lalu lao lapya lare, lao Kamongome Mosese lamaiya.
6 Dokopa yangama Anatu leyamuli pyuo piyamo dokopa Isipi
wambunya mena peparae kumuo oteyami. Dopa piyamopape Isaraele
wambunya mena dupwana mendepe kuma naya. 7 Dokopa Peraome
piso soo, Apa pipyase? leya. Leyamo dokopa Isaraele wambunya mena
dupwana mende kuma napya lao lamaiyami. Dopa leyaminyipape
Peraome porayapala wambu dupwa kaka soo yaki nyuo pena laa naya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Amungi Dupwa

8 Anatumi Mosese Eronepa lamaiyuo, Isare pete dokona kingi laparaeme
pee dupwa nyerambinyi dokopa Moseseme Perao karamo dorena ketae
pyao nembara. 9 Pyao nembaramo dokopa sinjimu kyau lenge dopakale
ingyuo yuu Isipi peparaena raeyo para. Paramo dokopa mena wambupi
peparae keta amungi pisipala poro lalya lana pipala rete andake pira, leya.
10 Dopa lapeyamo dokopa isare pete dokona pee dupwa nyepala Perao
kareyamo dokona pao kareyambi. Pao kareyambinyi dokopa Moseseme
pee doko ketae nembeya. Nembeyamo dokopa pao mena wambupi peparae
amungi pisipala poro lalya lana pyuo rete piya. 11 Isipi range menge dupwa
rete piya doko suu pyao nakama pipu lenge akali dupwa dopako piyasa
siyaminyi dokome Mosese kareyamo dokona isingi dopako pyuo eparami
ingya naya. 12 Kamongome kiŋi dokona mona kana pokanyi pyambuyasa
Kamongome leyamuli pyuo Mosese Eronepana pii doko soo nyii naya.

Randake Kapa

13 Dokopa Kamongome Mosese lamaiya. Rakya wamba yangama
sipurapala Perao kando nyepala dopa lamairi. Kamongo doko Ipuru
wambunya Anatu dokome dopa lao, Nambana wambu dupwame
nambana kingi minyalyuo lao lakandarami lao pena lakape. 14 Yuu gii
dakepa randa dake embena yulu pingi akali mupwa dupwape embena
wambu dupwape keta iki eparande daa. Emba keta opetaeko epara.
Eparamo dokopa yuu muu peparaena namba yale mende kara nange
doko soo gisare. 15 Namba nambana kingi ketae palyapala embape
embena wambupi keta anga peyapuli doko nakama peparae kumuo
otamili. 16 Dopa pii napala nakamame nambana porai doko kandarami
lao lasaka pyuo nakama mee lete karalapa lao kaeyo. Dokona lao wambu
dupwame yuu muu peparaena nambana kingi nyuo ketae nembarami lao
piyu. 17 Dopa piyunupape emba range mupwa lao suu pyao lakandamili
lapala nambana wambu dupwa pena lao yaki nyerende daa. 18 Yuu gii
dakepale rakyana nambame randake kapa ama romende epena laro.
Wamba yuu Isipi dakena dopale mende epelyamo mare kanda nangende
epara. 19 Dopa piramo dokona embena mena bulamakaope dee bange
peparae kamanda silyamo dupwape nyepala kapa kararami lao panda
andakare mendena pao retena lamaipi. Randake kapa eparamo dokopa
mena rara peparaepe akalipi pyakuiyuo kamanda kararaminyi dupwa
kumarami lare, leya. 20 Peraona yulu pingi akali mupwa dupwana lapome
Kamongome pii leyamo doko soo pakapala nakamana kendemande
dupwape mena dupwa kapa kararami lao andakare lanyuo epeyami.
21 Dopa piyaminyipape wambu lapo Kamongona pii see napala menape
kendemandepe kamanda mee karena kaeyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

22 Kamongome Mosese lamaiyuo, Embena kingi doko yake dulunya
kanda kanda pyambwarene dokopa menape wambupi nenge eena andenge
dupwa peparaepe yuu Isipi dokona singi dupwana kapa kapa pyuo randake
kapa epara, leya. 23 Leyamuli pyuo Mosese banya pangali doko yake
dokona pyalyiya. Pyalyiyamo dokopa Kamongome randa maiyuo yuu pele
pyuo gala lao randake kapa peyo piya. Dopa pyuo Kamongome randake
kapa romende yuu Isipi dokona peya. 24 Dopa pyuo karo porambaiye
andake minyuo randake kapa epo yuu pele pyuo gala lao pyuo porambaiye
apunda ama andake wamba wambu yuu Isipi paleyaminyi dokopa mende
dopale epa nange doko epo sulu siya. 25 Yuu Isipi peparae wambu mena
suwape bange peparae kamanda kareyami dupwa randake kapame piya.
Isako dupwa pyao kumako dee isa dupwa pyao lakao piya. 26 Yuu Gosane
Isaraele wambu paleyami doko iki randake kapame pyaa naya.
27 Doko kandapala kiŋi Peraome Mosese Eronepa lamaiyuo, Yuu gii
dakepa namba koo pipu. Kamongo Anatu baa rolae pipyamo nambana
wambu dupwa nambamoo koo pimwa lao polo leya. 28 Kamongo Anatu
kando ateŋa lakape. Yuu galape randake kapape doko namwa kapa
nyepelyamanoŋo, leya. Namba lalu lao leto. Namba epapu nakamba yaki
nyero parami dee ama pisi narami, leya.
29 Leyamo dokopa Moseseme baa lamaiyuo, Namba taone andake dake
yaki nyuo paparo dokopa aopa yake dokona Kamongo Anatu karamo
dokona nambana kingi pyalyuo ateŋa laro. Dokopa yuu galape apunda
randake kapape dupwa epa nara. Dopa piramo dokopa yuu muu doo
silyamo dupwa Kamongonalyamo lao sere, leya. 30 Dopa pipyamopape
embape embena akali mupwape dupwa Kamongo Anatu mupwa lao suu
pyao paka nalyaminyi namba silyu, leya.
31 Puu lapya isa jingi dopale yalende bui rao isa bali jingi dupwa
wambu pyuo poo rao oteyamopape randake dokome pyao parakwayasa
rumbiya. 32 Dopa piyamopape witi jingi enakana ingyuo poo renge
dokome kuki mende rumbya naya.
33 Mosese Perao yaki nyuo taone andake dokona nyisarena peya.
Papala banya kingi yake dokona pyambuo Anatu lao ateŋa leya. Yuu gii
dokopa yuu gala laa nao randake kapa epa nao dee apu epa nao soko
piya. 34 Yuu gii dokopa yuu gala laa nao randake kapa epa nao dee apu
epa nao piya. Peraome doko kandapala deeyako koo pyuo banya akali
mupwa dupwa pipya mona kana pokapala karo kaeyami. 35 Kamongome
Mosese keta lamaiyamuli pyuo Perao banya mona andarena kana
pokapala Isaraele wambu dupwa pena laa naya.

Aimbu Dupwa

10 1 Dokopa Kamongo dokome Mosese lamaiyuo, Embame kiŋi Perao
kandala puu. Doko nambame akalimi pii nange yulu dopale

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nakama keta pinya suu pyapala baape banya yulu pingi akali mupwapena
monarena kana pokanyi pyambuyu. 2 Dopa lapala dokopa lao, Nambame
yulu akalimi pii nange pyuo Isipi wambu kopyali minyinyi nembeyo doko
nakamame dopa pyuonde piyaŋa lao nakamana wanepe dee wanena
ikinyi kauwanepe dupwa keta arome pyao lamairamiŋi dokona piyu.
Dokona doko Kamongo dokolyamo lao soo manjo nyerami, leya.
3 Dopa lapeyamo dokopa Erone Mosesepa pao kiŋi doko kando dopa
lamaiyambi. Ipuru wambunya Kamongo Anatu dokome lao, Yuu mange
akipare dee nambana pii soo nyii nao kamba lao kararepe? Nambana
wambu dupwame namba kingi minyalyuo lao lakandarami lao pena
lakape. 4 Emba nambana pii soo nyii nalu nao nare ramo doko rakya
nambame embena yuu dokona aimbu polanyi peyakaro. 5 Dokopa ama
malu soo kaeyo pisiraminyi dokome epo yuu pandape minyarambu
nyerami. Nyepala isa yoko nengepe lapo randake kapame pyao maleyamo
dupwana mendepe yaparonge nyii naramiŋi lao nao otarami. 6 Dopa pyuo
epo embena andape embena yulu pingi akali mupwa dupwana andape
embena wambu peparaena anda dupwape epo simbuo rangu paraŋa.
Yulu koo dopale mende embena kauwange imbwangepe wamba dupwa
kareyaminyi dupwana kanda nange doko pyaka soo pira ingilyamo
letamo, leyambi. Leyambinyi dokopa kiŋi dokome kapu kyepala yaki
nyuo peya.
7 Dokopa banya yulu pingi akali mupwa dupwame kiŋi lamaiyuo lao,
Yuu Isipi dake repeta kwaeyo para lao masa nalese? Yuu gii akipare
namwa randa joo karase? Isaraele akali dupwa yaki nyuo nakamana
Kamongo Anatu doko lakandaramiŋi pena lakamipi, leyami.
8 Dopa lapala Mosese Eronepa kiŋi peteyamo dokona lanyuo epeyami.
Epeyami dokopa kiŋimi lamaiyuo, Nakambana Kamongo Anatu doko
range lakandala parami ingilyamo, leya. Dopa lapala piso soo, Paramiko
doŋo apimoo angingyuo paramisi? leya.
9 Dokopa Moseseme isingi lao, Namwa peparae paramanopa namwana
wane dee alemo endemope opetaeko parami. Kamongo Anatu lakando
banya kingi ketae pyambuo mena pyao kiso pati lao nao pisirama
ingilyamo dokona namwame namwana wanenge ikinyingipi mena
bulamakaope sipisipi memepe dupwa opetaeko lanyuo parama, leya.
10 Dokopa kiŋimi lao, Enda wanepe opetae paa narami lao Kamongona
kingi dokona lao kaeyapunu pilyamo. Daaŋa lapala lanyuo parami doko
nakamame kopetame pirami lyakande. 11 Ama daaŋa. Nakama panya suu
piyami kande doko akali iki pao Anatu kingi lala parami, leya. Leyamo
dokopa Mosese Eronepa kiŋinya lenge kambu siya dokona kara nana lao
ralinyi nembeyami.
12 Dopa pyuo leyasa kandapala Kamongome Mosese lamaiyuo, Embena
kingi dokome yuu Isipi silyamo dorena ingyuo pyambwapala aimbu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyinyi peyape. Dokopa aimbu dupwame epapala awa yoko isakope
kyakange dupwa mende randake kapame yaki nyiyamo dupwa nao yuu
rokwa lena leya. 13 Dokopa Moseseme pangali isa doko minyalyiyasa
Kamongome yuu dokona porambaiye yuu neta pyakaenge dorena piso
korakama peparae minyuo pao kukwa peparae ingiya. Dokopa yangama
aimbu angi dupwa nyuo soo epo malu palyiya. 14 Dopa pyuo bii lao
epo yuu liti dokona simbuyami. Wamba yuu mendepape aimbu yanda
kambu dopale mende epelyamo kanda nange dee rengya dopa pyuo malu
eparamo kanda naramiliko ingyuo kaiya karo epeya. 15 Yuu sero kareyasa
yuu dupwa kandalana saka nayami. Nakamame yuu dokona nenge isa
yokope dupwa randake kapame pyao maleyamo dupwa kamame nao
yuu rokwa leyami. Dopa pyuo nao dokopa isa jingi isana lyiyamo dupwa
opetae neyami. Isa yoko nenge mendepe yuu Isipi dokona kyakao siyamo
kanda nayami.

16 Dopa piyasa kiŋi dokome yamarangyuo karo waiya lao Mosese
Eronepa epena lapala lao, Nambame nakambana Kamongo Anatupi
nakambape kando yanda pimwaiyuo kopetame pipulyamo. 17 Epapu
dakepa nambana kopetame pipunu doko nyuo kame sakana lao randa
nao koo keta pali nara lao nakambana Kamongo Anatu doko kando ateŋa
lao lamaiyakalapape, leya. 18 Dopa lapeyamo dokopa Mosese baa kiŋi
yaki nyuo pao Kamongo kando ateŋa lakamiya. 19 Dokopa Kamongome
dee neta pyakaenge dorena piso poo leyamo doko alowa pyuo neta
yalyingi dokona piso porai ingyuo renge kuiyuo lapala aimbu peparae
nyepala ipwa kota Kone lenge dorena soo kaki piya. Dokopa Isipi dokona
aimbu mendaki mendepe pyarepala pao pisa naya. 20 Doko kandeyamo
dokopa Kamongome kiŋinya monarena kana pokanyi pyambuyasa
Isaraele wambu dupwa dakepa dee paa naramiŋi daa, leya.

Yuu Iminjaro Kareya

21 Kamongo dokome Mosese lamaiyuo, Embena kingi doko ketae
palyapala yake dorena pyambwarene dokopa yuu Isipi dokona iminjo
koro koro lara. 22 Moseseme dopa piyasa yuu Isipi dokona yuu remasa
lao iminjaro kareya. 23 Dopa piyasa Isipi wambu range yango sukusa
kandalana saka nayami. Dopa pipala andakare mee siyami. Dopa
piyamopape Isaraele wambu paleyaminyi dokona mee yanga paupau lasi
siya.

24 Dopa piyasa kiŋi dokome Mosese epena lapala dopa lamaiyuo,
Nakamana Kamongo mona maiyuo kingi lao pisa paraminyi doko kapaŋa
dokona nakamana enda wanepe dupwa opetae pupwaleŋe nakamana
mena sipisipipi memepe bulamakaope dupwako dae karena, leya.

25 Dokopa Moseseme isingi lao, Doko kapalyamo. Namwana Kamongo
Anatunylao mena yapasi lapo kiso maiyuo dee kiso mukinyi nembo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

piramano dokona lapo emba jere ingilyamo. 26 Dopa piralyamo dokona
dakepa namwana mena dupwana mendepe kara nana lao range nyuo
parama. Namwame Anatu kingi lao kiso maiyuo pisiramano mena dupwa
rangeme yapalyuo nyerama ingilyamo. Doko angi maresa paramano
dokopa mena dokorekende pyao yangakaramiŋi lapyalyamo lao soo
pakana palyarama, leya.
27 Dokopa Kamongome kiŋi mona kana pokanyi pyambuyasa akali
dupwa pena lao yaki nyii naya. 28 Dopa pipala kiŋimi Mosese kando
lao, Emba dasape kara nao popengeŋe dee kando laro ramo dokopa
kumapengeŋe, leya.
29 Dokopa Moseseme isingi lao, Emba kapa leteneŋe. Embame namba
dee kamba kanda nareko, leya.

Moseseme Wane Mupwa Mandeyaminyi Dupwa Kumarami, Leya

11 1 Kamongome Mosese keta lao, Randa mende opetaeko lumwa
pyuo Isipi kiŋi dee banya wambupi nakama mairuwale. Randa
doko paparamo dokopa baame nakama kingi raka lao yaki nyolopyamo.
Dopa pyuo nakama peparae ralinyi nembara. 2 Dakepa embame Isaraele
wambu dupwa peparaeme nakamana parali maki wambu dupwa
lamaiyuo, Bange kana golomepe kana kulingimipi wasisi dupwa jinya
lena lape, leya. 3 Kamongome Isipi wambu nakamame Isaraele wambu
dupwa kando mena suwape ingyuo suu pyaa nana lao piya. Dokona
lao yulu pingi akali mupwa dee wambu peparaepeme Mosese baa akali
andake wakasa lao suu piyami.
4 Dokopa Moseseme Isipi kiŋi baa lamaiyuo lao, Epapu Kamongo
dokome kukwama anda sukulya dokopa nambame Isipi sukusa dokona
papiru, letamo. 5 Dopa piru dokopa Isipi wambu peparaena wane kyawa
dupwa kumarami ingilyamo. Kiŋi Peraona wane kyawa banya panda
nyeramo doko kumaramo dokopa banya kendemande endame kenapa
jingi pyao injingi dokona wane mupwa doko opetae kumarako. Dee
mena bulamakao wambo kata pyao mandeyamo dupwa kumapengeŋe.
6 Dokona lao yuu Isipi dokona ee lao kumaralerale dopale mende
wamba ama laa nange dee rengyape laa naramilende pyaka soo larami
ingilyamo. 7 Dopa piramopape Isaraele wambu dupwa nakamana mena
bangepe opetae suwa mendemepe dee wambumipi pyao koo keta
palyarami ingya nalyamo lao serami. Namba Kamongo Anatumi Isaraele
Isipipa kanya dokona liti pipyalyamo lao soo nyere, letamo, leya. 8 Lapala
Moseseme pii lao oto lumwa pyuo lao, Embena yulu pingi akali mupwa
dupwa isale pao palipala namba mupwalyamo lapala nambape nambana
wambu dupwape kala lanyuo puu larami lyakande. Dopa laraminyi
dokopa namwa kapa yaki nyuo parama, leya. Dopa lapala Mosese
imbumi kumapala Perao yaki nyuo peya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

9 Dokopa Kamongome Mosese kando lao, Peraome embena pii see
naraŋa. Renge dokona nambame yulu lapo wambumi pii nange dupwa
konda pyuo Isipi yuu dokona pepalase lao dopale ingyuo para, leya.
10 Mosese Eronepame yulu wambumi pii nange malu piyamo dupwa
kiŋi lasaka piyambinyipape Kamongome kiŋinya mona kana pokanyi
pyambuyasa kapa soo nyii napala Isaraele wambu nakama yuu Isipi yaki
nyuo pena lara ingya naya.

Pasopa Nenge Neyami Doko

12 1 Yuu Isipi dokona Kamongome Erone Mosesepa pii dopa lao
lamaiyuo,
2 Kana dake nakambana ee kana dokona kana mupwa ingyuo pyaka
silyamoŋo. 3 Mana pii dake dopa letamo lao Isaraele wambu peparae
lamaipape. Kana dakena yuu gii akalisa dokopa akali ree palu dokona
larapu mena sipisipi yakane mendaki panda meme yakane mendaki
larapu yapo nyinyale. 4 Mena dokona ree palu dokome kapa nao ota
narami ingyara ramo doko parali maki palenge dupwa role pyao piso
nakama peparaeme menapa wambupa manda manjo mokwa soo maiyuo
narami. 5 Mena sipisipi panda meme mende nyepala kuiyuo naramiko
doŋo, mena kali ene ee kana mendaki pasi dopale anga yakane palyuope
rete pyuope pii nange doko nyerami. 6 Nyepala kana dokona yuu gii
akalisa ipisu kisima kukwa dokopa Isaraele wambu peparaeme mena
pyarami. 7 Wambu dupwame mena nala paraminyi anda dupwana
mena ranjama lapo nyepala kambu konando penge dokona isa karenge
dolapona kiso dee ketae isa lambuo palyingi dokona kiso pirami.
8 Kukwama dokopako mena doko isareme yango narami ingilyamo. Nao
dokopa borete isi pyambwa nange nenge dokope awa kyalyape kau pingi
dupwa pipya kopo narami. 9 Dopa lapala mena kyaka panda sanapengena
kiso bolo pyapalape mende naa nao mena dokona kimbu ayembape
ingi pungipi peparae kiso mukyepala narami. 10 Dopa pyuo injisi lapo
pyarepala pao yangama dokopa sisaraŋa nao otalapape. Injisipi lama siya
kande doko isarena yango nembalu nembo nembarami. 11 Dopa pipala
nakama kata paraminyi dokona rapa rapa pyuo kimbu suu wapuo pangali
isa nyuo minyuo panya lao suu pyao karo nenge waiya lao narami. Doko
Pasopa Nenge nao nakamame namba Kamongo doko rape rape laramisa
pira.
12 Kukwa doo leto angi dokopa nambame yuu Isipi suku suku
peparaena papyuo wane mupwasa dupwa peparaepe mena kali wambo
mandenge dupwa peparaepe pyao kumakaro. Dopa pyuo pyao mee
bange anatuŋu lao Isipi dokona lakandenge dupwa pyao nembo piru.
Namba Kamongo doko karoŋo. 13 Isipi wambu dupwa dopa pyuo pyarono
dokopa anda kambu isa pote dokona ranjama yangasi dokome nakama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

palaminyiŋi lao panara doko kando pyaa nao yalo papa piruŋu. 14 Namba
Kamongome dopa piya lao suu pyao kame see naramiŋi dokona ee kana
peparae yaka lao yuu gii dake dopa pyuo misi lao nenge nao nambana
lao suu pyao pisirami, leya.

Borete Isi Palya Nao Nenge Yuu Gii Doko

15 Kamongome lao, Yuu yanda ipingi nyepo dusipana nakamame borete
isi pyambuo wasingi doko naa narami. Borete isi pyambwa nao wasisi
doko iki narami. Daaŋa lao yuu gii dusipana mendeme isi pyambwasi
doko nao lara ramo doko nambana wambu ingyuo kara nana dokona
yuu gii mupwa dokopa nenge isi nakamana anda singi dupwa peparae
nyuo nembarami, leya. 16 Yuu gii mupwa dokope yuu gii yanda ipingi
dokona kambape nakama malu palyuo misi larami. Yuu gii dolapona
yulu mendepe minyanda nao pisipala nenge dokoko iki rapa rapa pirami.
17 Nakamana rara yuu Isipi piso yuu gii dakena lanyuo epeyaŋa lao kaeya
nao misi lao nenge nenge yuu gii doko minyuo pyuo kararami. Ee kana
peparaena yuu gii dake eparamo dokopa dopako pyuo karalu kararami.
18 Kana mupwa dokona yuu gii akalisa ipisu kisima kukwa doko piso pao
yuu gii akalisa lama ipisu mendaki dokona kukwama borete isi pyambuo
wasisi doko wasaka pyuo kararami. 19-20 Yuu gii yanda ipingi dusipana isi
mende nakamana anda seramo kanda napenge. Daaŋa lao Juu rangepe
dee wambu wakale mendemepe borete isi pyambwasi nara ramo doko
nambana wambu ingyuo pisi nalyamo lao suu pyaroŋo, leya.

Pasopa Nenge Kanda Soo Neyami

21 Moseseme Isaraele akali kyawa dupwa kyakale lapala dopa lamaiya.
Nakamana ree palu dupwa Pasopa dokona nenge narami lao nakama
peparae range wakale wakaleme mena sipisipi yakane panda meme
yakane nyepala pyarami. 22 Pyaraminyi dokona menana ranjama doko
nyepala pere warake dokona retapala isa yoko lapo nyepala ranjama pere
warake seramo dokona poeyapala pyarenda lanyi kambu konando penge
dokona isa karenge dolapona kiso dee ketae isa lambuo palyingi dokona
kiso pirami. Nakama dokona mendepe andakare yaki nyuo kamanda paa
naraminyipa yangama inginya. 23 Kamongome yuu Isipi sukusa papyuo
Isipi wambu pyala pao isa ketae lambuo palyingi dee kambu dowa isa
dolapona ranjama pisiramo doko kandaramo dokopa aŋala wambu pyao
kumakara doko nakamana anda dupwana nakama pyao kumakala paa
nana lara. 24 Nakamape nakamana wane wanakepe dupwape mawa pii
dusipa minyuo karalu kararami. 25 Kamongome nakama yuu jeroŋo lao
lalu lao leya kande dokona pao pyaka soo kararaminyi dokopa Pasopa
nenge naowako pisirami. 26 Dopa pyuo kiso nao pisiraminyi kandapala
nakamana wane wanakepeme akinde lao piso seraminyi dokopa dopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyuo isingi lao, 27 Dokopa Nenge Pasopa lengende Kamongome Isipi wane
mupwa dupwa pyao oteya dokopa Isaraele wambunya anda yaki nyuo
kaeyo nakamana wane mupwa dupwa pyaa nayamo dokona banya kingi
lakando ketae pyambuo namwame pilyamano larami, leya.
Dokopa Isaraele wambu nakamame pii doko sepala baa mupwaŋa lao
kingi wapambupi lakao mona maiyuo lakandeyami. 28 Dopa pipala pao
Kamongome Mosese Eronepa pinya lamaiyamuli pyuo piyami.

Wane Mupwasa Dupwa Kumuyami

29 Anda sukulya dokopa Kamongome Isipi wane kyawa dupwa pyao
kumakao karo dokopa kiŋinya ikinyingi banya panda nyeramo wane
doko pyao dee karapusi yuu anda koona paleyamo dokona ikinyingi
mupwa doko opetae palepale pyao kumakaya. Dopa pyuo pyao karo
dokopa mena wambo mandenge dupwa pyao kumakaoko piya. 30 Kukwa
dokopa kiŋi dee banya yulu pingi akali mupwape mee wambupi peparae
lenge reyami. Lenge rapala yuu Isipi liti doko peparae anda mendakipi
kaeya nao wane mupwa kumasi siyasa ee lao minyuo kaiya kareyami.
31 Kukwa angi dokopako kiŋi baame Mosese Eronepa kee lao epena
lamaiyuo, Sipurapala nakambame nakambana Isaraele wambu dupwa
range lanyuo yuu dake yaki nyakao Kamongo doko kingi lao pisa
panyaŋa leyami kande dokona pupwape. 32 Nakambana mena sipisipipi
memepe bulamakaope dupwa peparae nyepala yaki nyuo pao karo
dokopa nambana randa dakena suu pyao elyape keta pisinya lao loma
sakama pupwape, leya.
33 Isipi wambu dupwame nakamana yuu doko waiya lao yaki nyii
nao mona palyuo parami ramo doko kumuo otasaramaŋa yaki nyuo
pena lao laokondali pyuo leyami. 34 Dokopa Isaraele wambu dupwame
palawa borete isi pyambwa nao wasalana rapa rapa pipala penge
palawa yangaraminyi dupwana pyambwapala nakamana komaumi
yake pipala soo peyami. 35 Isaraele wambumi Moseseme pinya leyamuli
pyuo Isipi wambu dupwame bange kana golomepe kana kulingimipi
wasisi dupwape komau wasisi dupwape jinya lao piso siyami. 36 Piso
siyaminyi dokopa Kamongome Isipi wambu nakamame Isaraele wambu
dupwa kando mena suwape ingyuo suu pyaa nana lao piyasa nakamame
bange kee leyami dupwa kaeya napala maiyami. Dopa piyamo dokome
Isaraele wambumi Isipi wambunya kamongonge bange peparae nyuo pao
oteyami.

Isaraele Wambu Dupwa Isipi Yaki Nyiyami

37 Isaraele wambu dupwa yuu Oramese piso kata nyuo yuu Sakote
dokona panya yuu kata peyami. Peyaminyi dokopa akali ama malu
(600,000) dee enda wanepe dupwa opetaeko peyami. 38 Peyaminyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokopa wambu rara wakale malu dupwape mena sipisipi memepe
bulamakaope malupi opetaeko role pyao peyami. 39 Kiŋi Peraome nakama
waiya lao yuu Isipi yaki nyuo pena leyamo dokome nengepe palawa
dokome borete isi pyambungi doko wasarami dokope wambo kapa rapa
rapa pii nayami. Dokona lao nakamame yuu Isipi yaki nyiyaminyipa
palawa borete isi pyambwa nange wasalana rapa rapa pipala soo
peyaminyi dokome borete waso kisiyami.
40 Isaraele wambu dupwa ee kana malu (430) yuu Isipi dokona palyuo
kareyami. 41 Ee kana 430 dusipa epo papeyamo yuu gii dokopa nakama
Kamongona rara dupwa peparae yuu Isipi yaki nyiyami. 42 Kukwama
dokopa yuu Isipi yaki nyuo Kamongome nakama waa keta paliraminyi
kandokondali pyuo nyuo lanyuo epeya. Kukwa doko Kamongo baa keta
yuu rakyamepe pyamalyuo retapala doko mende piya kande lao Isaraele
wambu dupwame suu pyao pisirami ingiya.

Nenge Pasopana Mawa Pii Lapo

43 Kamongome Erone Mosesepa lamaiyuo, Dapwa Pasopa narami dokona
pii dupwaŋa. Wambu rara wakale dokona mendeme epo Pasopa nenge
narami doko nasaramiŋi daa. 44 Kendemande mende nakamame ropo pyao
nyiyaminde dokona yanenge wambo kalomakamirami ramo doko Pasopa
nenge doko kapa nara. 45 Wambu mende yuu gii malu role pyao kara
naramo dokope panda wambu mende kana maiyuo nyepala yulu pyakana
laraminyi dokope Pasopa nenge naa nara. 46 Nenge angi peparae anda
nenge rapa rapa pirami dokona narami lyakande. Kamanda minyuo paa
narami. Mena akipi kisarami dokopa kuli dupwana mendepe minyuo roo
pyaa narami. 47 Isaraele wambu mendepe neta paa nao nakama peparaeme
Pasopa nenge nao pisarami. 48 Dopa pyuo naraminyipape akali yanenge
kaloma nange mendemepe naa nara. Akali rara wakale mende nakama
pipya palyuo karo nenge Pasopa doko kiso Kamongo ketae pyambuo
naro leya kande dokopa wambo baape dee banya palenge akali opetaepe
yanenge kalomakamirami. Kalomakamipala dokopa baa Isaraele akali
dopale ingyuo nenge kiso Pasopa nenge doko nena larami. 49 Wane dae
manjisipi yuu rangepe dee rara wakale range nakama pipya role pyao
karengepe dupwa peparae keta pii mendaki dokoko palira. 50 Kamongome
Mosese Eronepa kando yulu dopa pinya dapa pinya leyamuli pyuo Isaraele
wambu peparaeme warombo soo piyami. 51 Yuu gii dokopa Kamongome
Isaraele wambu dupwa yuu Isipi yaki nyuo lanyuo epeya.

Wane Mupwasa Dupwa Anatu Maiyami

13 1 Kamongome Mosese lamaiyuo, 2 Nakamana wane mupwasa
dupwa namba jipwape. Isaraele wane mupwa dupwape mena kali
wambo manjisi dupwape nambanaŋa, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Borete Isi Pyambwa Nange Nao Yalya Kando Peteyami

3 Moseseme wambu dupwa lamaiyuo, Nakama Isipi karapusi karo
neta epeyami kande doko dakepa suu pyalapape. Anatumi banya porai
renge dokome nyuo lanyuo epeya kande doko yuu gii dakeŋe. Borete
isi pyambwasi doko wasaka pyuo naa nalapape. 4 Mange doo yuu gii
mupwa kana mupwa Apipi lenge dokona yuu Isipi yaki nyuo epelyaminyi.
5 Kamongome nakamana rora ambasupinya wambu dupwa kando Kenane
wambupi Iti wambupi Amo wambupi Ipi wambupi Jepusi wambupi
dupwa peparaena yuu jero lao kana minyuo lalu lao leya. Dokona lao
baame nakama yuu amenge pingi dokona lanyuo eparamo dokopa ee
kana peparaena kana mupwa dokona yaka lao nenge dake nao misi lao
pipwape. 6 Yuu gii yanda ipingi dusipana borete isi pyambwa nange
narami. Doko napala yuu gii yanda ipingi dokopa malu palyuo nenge
nao Kamongo lakando banya kingi ketae pyambuo pisarami. 7 Yuu gii
yanda ipingi dusipana borete isi pyambwasi dokona mende nasaramano
lao wasaka pyuo pisipwape. Yuu liti dasipana isipi borete isi pyambungi
mendepe see nana. 8 Nenge kanda soo kiso karo dokopa Anatumi yuu
Isipi yaki nyiyama dokona piso dopa pyuonde lanyuo epeyandena
pilyamano lao angi doko nakamana wane dupwa polo lamaipape. 9 Dopa
pyuo lao reto nakamana enamba kinginyape puu pisapala kando karenge
kandale dopale ingyuo paraŋa, leya. Dopa pyuo pirami dokome piyaminj
lao panele laramopa Kamongona porainya renge dokome Isipi piso nyuo
epeyaŋa lao banya mawa pii dupwa suu pyaro karo mana nyuo polo lao
kararaminj. 10 Ee kana yaka lao yuu gii rombo palyuo retami dokonako
dopa pyuo yulu dake pipwape, leya.

Wane Kyawa Dupwa

11 Nakamana rora ambasupi nakamape kando kana minyuo lalu lao
leyamuli pyuo Kamongome nakama yuu Kenane dokona lanyuo epara.
12 Dokona lanyuo eparamo dokopa nakamana wane ane mupwasa
dupwa peparae Kamongo keta maiyalapape. Dee dopako pyuo mena kali
wambo manjisi dupwa peparae Kamongo banya ingyara. 13 Dopa pyuo
dokopa mena donge kali dokoko sipisipimi panda nyinyale lao Kamongo
maipala ropo pyao nyuo kaeyalapape. Dee daaŋa lao donge ropo pyao
nyii naroŋo lao suu piyami kande doko kaepala mange doko minyuo
koko pyalapape. Nakamana wane ane mupwasa dupwa dopako pyuo ropo
pyao neta nyelapape. 14 Rakyame nakamana ikinyingi dupwame doko
akinde pilyaminyi lao piso siyami kande dokopa yuu Isipi dokona anjaro
paleyamanopa Kamongona porainya renge palyuo moko nyiya dokona
dopa pyuo karamano lao renge doko lamaipape. 15 Isipi kinj dokome
mona kana pokapala paa narami lao kamba leyamosa Kamongome yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isipi dokona mena wanepe mupwasa dupwa peparae pyao kumuo oteya.
Dokona lao namwame mena kali mupwa mandenge dupwa peparae pyao
kiso Kamongo maiyuo karamwanopape wane mupwa dupwa dee ropo
pyao range laeyo nyingiŋi, lamaipape. 16 Dopa pyuo lao reto nakamana
enamba kinginyape puu pisapala kando karenge kandale dopale ingyuo
paraŋa. Dopa pyuo pirami dokome piyamiŋi lao panele laramopa
Kamongome banya porainya renge dokome Isipi piso namwa nyuo lanyuo
epeyaŋa lao suu pyaramaŋa lao pingi ingyara, leya.

Kopa Isarepe Dolapome Kata Lanyiya

17 Isipi kiŋi dokome Isaraele wambu pena lao yaki nyiyamo dokopa
Anatumi ipwa kota nemba nemba kata soo yuu Pilisitia penge doko muu
ingiyamopape dokona lanyuo paa naya. Renge doko nakama wambu
yanda pimwai lapo katasa kandapala pako suu pingi alowa pipala yuu
Isipi dokona dee pasaramiŋi dokona lanyuo paa naro lao Anatumi suu
piya. 18 Dopa pyuo parami dokona kaeyapala yuu muiyane ipwa kota
Kone lenge dorena ingyuo lanyuo kyai mai pilya pyana pyuo panya peya.
Peyamo dokopa Isaraele wambu dupwa yanda pela panya yanda kakupi
nyuo rapa rapa pyuo minyiyami.
19 Wamba Josepe Isaraele wambu kando pii lao kana minyingi ingyuo
lamaiyakondali pyuo lao dopa leya. Nakama Anatumi yuu dakena
kiiramo neta nyuo pao leya kande dokopa nambana kuli dupwa nyuo
nakama yuu paraminyi dokona soo pupwape, leya. Dokona ingyuo
Josepeme Isaraele wambu dupwa kana minyuo lalu lao lao lamaiyamuli
pyuo Moseseme Josepena kuli dupwa nyepala soo peya.[c]
20 Dokopa Isaraele wambu nakama yuu Sakote yaki nyepala yuu
muiyane siyamo pinjingi dusa yuu Etame lenge dokona pao paleyami.
21 Korakama dokopa Kamongome nakama dopa soo lanyuo pao dee
kukwa dokopa isare rao kata lasaka pyuo lanyuo pao piya. Dopa pyuo
nakama kukwa korakamape laparaena kata pena lapala piya. 22 Kata
nyuo peyaminyi yuu gii dusipana kopa dokome lenge kambu siyamo
dokona kata lanyuo kukwa dokopa isare dokome kata lasaka pyuo pyuo
lanyuo puu pao peya.

Ipwa Kota Kone Lenge Doko Yalo Peyami

14 1 Dokopa Kamongome Mosese lamaiyuo lao, 2 Embame Isaraele
wambu kando lao, Nakama kapu kyuo papala yuu Mikitole dee
ipwa kota Kone lenge dolapona kanya yuu Piyairote dorena yuu Bealo
Sepone repeta silyamo dokona palya pena lare. 3 Kiŋimi lao suu pyao
karo dokopa Isaraele wambu dupwame yuu muiyane dokona karo awali

---

[c] **13:19** Kata lasaka pyuo lanyuo paopiya. (13:21)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao kata panya saka nalya saka nana pyuo karaminyi lao suu pyara.
4 Dokopa Kamongo nambame kiŋi banya mona kana pokanyi pyambuo
kararo dokopa baame nakama pyalana peta epara. Eparamo dokopa
baape banya yanda singi dupwape pyao isa palyaronopa nambana kingi
ketae para. Dokopa Isipi wambumi namba Kamongo lao serami, leya.
Dokopa Isaraele wambu dupwame pinya lao leyamo dupwa piyami.
5 Yuu gii dokopa Isaraele wambu dupwa neta pao kaeyamilyamo lao
lamaiyaminyi doko sepala Isipi kiŋi banya yanda singi dupwamepe suu pingi
alowa pipala lao doko akinde pyamase? leyami. Namwame kandakinya
Isaraele wambu dupwa karapusi ingyuo namwana yulu pyakao karenge
dupwa pena lapala kaeyamwanosa pyakao papelyaminyiŋi, leyami. 6 Lapala
kiŋi dokome banya mena oseme ipyuo yanda pela penge uliuli yanda singi
dupwape nyuo rapa rapa piya. 7 Rapa rapa pipala banya mena oseme ipyuo
penge uliuli dupwa peparae nyepala kata nyuo peya. Peyamo dokopa
mena oseme ipyuo penge uliuli dupwana ama keyange wakasa andete
pakinyamange (600) dupwa banya yulu pingi akali mupwa dupwame rolo
rolo pyuo minyuo peyami. 8 Peyamopa Isaraele wambu dupwame namwame
wini pyuo pelyamano lao rae maiyuo yaki nyuo peyaminyipa Kamongome
kiŋinya mona kana pokanyi pyambuyasa baame Isaraele wambu dupwa
rokeyakandeme imanji aku nyili lao peta ralyuo peya. 9 Ipwa kota Kone
maronge dokona yuu Piyairote dee Bealo Seponepa repeta pao palyuo
kareyaminyi dokopa Isipi range yanda singi amipi mena osepe mena oseme
ipyuo penge uliuli piso yanda pela pengepe dee akali uliuli minyuo pengepe
dupwame peteta minyaruli minyaruli pyuo epapala ralingi nyiyami.
10 Dopa pyuo kiŋi dee banya amipi kimbu kingipi pyao piso epo pyala
epeyaminyisa Isaraele wambu dupwame nakama kando yamarangupala
Kamongome nyisinya lao kee leyami. 11 Dokopa Mosese kando lao nembo,
Yuu Isipi dokona malu anda mende see nangese? Yuu muiyane dakena
namwa pyao kumanyi nembalana suu pyao embame lanyuo ipisi? Isipi
yaki nyuo yuu muiyane dakena lanyuo ipi kandapi doko mendende pyuo
ingyalana pilyamo kandape. 12 Wambo yuu Isipi yaki nyuo epapa nayama
dokopa dopa pisaraŋa lao langya nayamase? Namwa Isipi wambunya
karapusi ingyuo kendemande yulu pyakamyuo kararamako karalapa
lao yaki nyepala kaeya lao langiyama kande. Isipi dokona karapusi yulu
lenge rao pyuo kararamano kakapu kokwaeŋe yuu muiyane dakena lenge
ralu ralu kumalamano lamoŋo, leyami.
13 Leyamisa Moseseme isingi lamaiyuo, Paka napala Kamongome apa
pyuo nakama epapu kyawa lete nyilyape lao mee karalapa. Nakamame
Isipi range dupwa dee kandaraminde daa. 14 Kamongome nakamana lao
yanda pyakalopyamo. Nakambame mende piraminde daaŋa, leya.
15 Lapeyamo dokopa Kamongome Mosese lamaiyuo lao, Akipamo
embame nyisalipu lao kee letese? Embena wambu dupwa pelyaminyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona mee mende kamame lambuo pena, lamai. 16 Lamaipala embena
pangali doko kota pete dokona ketae palyaro karape. Dopa pirinyipa kota
pete doko dulu kata dono kata pipala kee maro laramopa Isaraele wambu
yuu oo lasi seramo dokona sukusa kapa kata parami. 17 Nambame Isipi
akali dupwana mona kana pokanyi pyambwaronopa nakamame nakama
peteta parami. Dokopa kiŋipi banya ami yanda singipi mena oseme
ipyuo penge uliuli piso yanda pela pengepe dee banya uliuli minyuo
penge akalipi nyuo isa palyaronopa nambana kingi doko ketae palira.
18 Nambame angi pyao anamasi minyarono sepala dokopa Isipi wambu
dupwame namba Kamongo doko karene lao soo nyerami, leya.

19 Anatunya aŋala Isaraele wambu lanyuo wambeya doko nakama
rekya lao matarena epo kareya. Dopako pyuo kopa soo kata lanyiyamo
doko 20 Isipi wambupi Isaraele wambupi peyaminyi kanya lili dokona
epo siya. Isaraele keta rao dokopa kendali ingyuo yanga paupau lao rao
dee Isipi kareyami dorena iminjanyi pyambuo soo piya. Dokopa paki
pakipinya ami yanda singi kareyami doko kukwa dokopa mendalinya
yuu dorena kapa pyuo epena saka nayami.

21 Dokopa Mosesena kingi doko ipwa kota dorena ketae palyiyamo
dokopa Kamongome neta pyakaenge dorena porambaiye ama porakai
mende minyapala ipwa kota doko pyao soo peya. Minyuo pao yuu gii
dokona kukwa peparaepe mende minyoko siyasa ipwa kota doko kaepala
mee yuu oo lasi ingyuo siya. 22 Dopa pipala ipwa doko lili pyuo wangu
paki pakipi kame ingyaro kareyamopa Isaraele wambu dupwa yuu oo lasi
mee siyamo dokona dumurena pakoeya piyami. 23 Doko kandelyamano
lapala Isipi wambu nakamana mena osepe mena oseme ipyuo penge
uliuli yanda pela pengepe dee uliuli minyingi akalipi dupwa peparaeme
Isaraele wambu peteta kanda kanda kota pete oo lasi dokona ralingi
nyela peyami. 24 Yuu yangalana ene endenge siyamo dokopa Kamongome
yake dokona kopa rakapana isare reyamo dokona kandaro karo Isipi
wambu nakama yama luwasipwa pyaralyapala ii dupwa rombana puli
pyao epeya. 25 Dokopa baame mena oseme ipyuo pengena uliuli kimbu
dupwa ipwa kee dokona yalyiyasa panya saka nayami. Isipi wambu
dupwa doko mende piyasa kandapala Kamongome Isaraele wambu dapwa
nyisapala namwa pyalyamoŋo dakena karo kaeyamana, leyami.

26 Dokopa Kamongome Mosese lamaiyuo lao, Embena kingi doko ipwa
kota dorena ketae palyare. Palyarene dokopa ipwa dokome Isipi wambupi
nakamana mena oseme ipyuo penge uliulipi dee dupwana minyingi
wambupi nyuo yambe pyara, leya. 27 Doko sepala Mosese banya kingi
ipwa kota dorena ketae palyaro kareya. Yuu yangeyamo dokopa ipwa
doko wambo singinyili pyuo siyamo kandeyami. Dopa piyamo dokopa
Isipi wambu dupwa yalo neta imwali lao epeyaminyipape Kamongome
nyuo ipwa kota sukusako pyambuya. 28 Dopa pipala mena oseme ipyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

penge uliulipi dee dupwana minyingi akali dupwape Isipi ama yanda
singipi Isaraele wambu peteta kanda kanda peyami dupwa ipwame
nyuo yambe piya. Mendaki mendepe lete paa nana lao peparae yambe
piya. 29 Dopa piyamopape ipwa paki pakipi kipwa kipwa dolapona nyuo
karalyaro kareyamo dokopa Isaraele wambu dupwa sukusa yuu oo lasi
siyamo dokona peyami.
30 Gii dokona Kamongome Isaraele wambu dupwa Isipi wambu keta
nenge rekya lao nyiya. Nyiyamo dokopa Isaraele wambu dupwame
Isipi wambu dupwa kee kama dupwana kumasi siyaminyi kandeyami.
31 Kamongome Isipi wambu dupwa banya porai renge andake dokome
pyao kumasiyamo doko kandapala dokopa baa mupwa wakasa lao suu
pyao pakayami. Dopa pipala Kamongome angi mende kapa pira lao soo
nyuo dee banya kendemande akali Mosese opetaepe soo nyuo piyami.

Mosesena Kenane Pii Doko

15 1 Mosesemoo Isaraele wambu dupwapeme kenane dake Kamongo
dokona pyao leyami.

Anatu baame mupwa wakasa dokome nyuo anamasi minyapya
dokona lao Kamongo doko kando kenane dake pyaro.
Baame mena ose dupwape dee osena piso penge dupwape ipwa kota
dokona pyao sukusa nembeya.
2 Kamongome namba porainyi pyambwapyamo porai ingyuo karo.
Baame namba elyape keta palyuo kiiramo nyiya.
Nyiyamo dokona baa nambana Anatu dokona nambame banya kingi
lakandaro.
Baa nambana rakanena Anatu. Banya kingi andake dokona lao
nambame lakandaro.
3 Kamongo baa soo giso yanda pimwaingi akali.
Doko Kamongo banya kingi.

4 Peraona mena oseme ipyuo penge uliuli dupwape banya yanda singi
dupwape baame ipwa kota sukusa dokona pyao nembeya.
Banya yanda singi mupwa dupwana lapo yapasi dupwa ipwa kota
Kone lenge dokona yalyiyami.
5 Ipwa kota yalu dokona yambe piya.
Nakama kamame ipwa kokorena kana petenge dopale ingyuo isa
pao siyami.

6 Kamongo embena kingi rolaerena poraingi renge doko ama mupwa
wakasa.
Dokome yanda pimwai dupwa pyao poro lapala inji ranji pingi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

7 Embena porai wakasa mupwa ingyapinyi dokome embena yanda
pimwai dupwa pyao nembelene.
Embena imbu singi renge doko wakasa palyapala yangi manda
isareme renge dopale ingyuo wambu dupwa rao otelyamo.
8 Embame poo lapinyi dokona porambaiye dokome ipwa doko wangu
dolapona karalyapala kame ingyuo londanyi pyambwapi.
Dokopa ipwa romo pyuo paenge doko anda apya dopale ingyuo roya
karapya.
Dopa pipala ipwa pete yalu doko opetae porai wakasa ingyapya.
9 Dokopa yanda pimwai dokome lao, Nambame nakama peteta
epapala nakama minyarapala nyero.
Nambame bange nakamana dupwa wakale liti pira pira pipala
namba nyelana maserono bange dupwa nyero.
Nambana wua gela kolo nyepala dokopa nambana porai dokome
nakama bange peparae retaraminyi doko nyero, lapya.
10 Dopa pipyamopape embame yuu mendaki ŋee soo poo lapi dokopa
ipwa kota dokome wambu dupwa yambe pyapya.
Ipwa pete paka pingi dokona kenda kenda pisi bange yalyingi dopale
ingyuo yalyiyami.

11 Kamongo, anatuŋu lenge dupwana mende emba yalese?
Api mupwa wakasa poo pyasi emba yalese?
Api emba yalendeme yulu wambumi kapa pii nange dupwa pyuo
yulu pakaramili porai dupwa pyuo pirase?
12 Embena kingi rolaerena pyasinju laro karene dokopa
yuu dokome namwana yanda pimwai wambu dupwa nao goe lao
oteya.
13 Embena wambu kiiramo nyiinyi dupwa embena pii lao kana minyuo
leene doko reto kaeya napala dokona palyuo mondo koo lao
laminyii.
Embena porai dokome wambu dupwa laminyuo yuu yapasi dokona
pee.
14 Dokopa wambu dupwame sepala nakama yamarangyuo pakame
kumulyaminyi.
Enda wane manjinya pingi dokopa randa nyingi dopale ingyuo
Pilisitia wambu dupwa randa nyuo pakalyaminyi.
15 Yuu Itome karenge wambunya akali mupwa dupwa pakame
kumulyaminyi.
Moape range akali porai dupwa walu walu lao pungwa pungwa
pilyaminyi.
Wambu peparae yuu Kenane palenge dupwa nakamana porainya
renge pao otelyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

16 Walu lao pakange renge dupwa nakama keta palamo.
Embena porainya renge wakasa palipyamo dokona
nakama romo pii nao isa karele letaminyi.
O Kamongo, embena wambu dupwame pakiki palyama mee parami.
Dee embena wambu angi range kulisa embame kiiramo nyipinyi
dupwa dopako pyuo parami.
17 Embame wambu dupwa lanyuo epo embena yuu kyau dokona wara
pinyi palyare.
Kamongo, yuu doko embena anda piinyi mare doko.
Tembole anda Kamongo emba range yeelyo piinyi doko.
18 Kamongo emba yuu peparae kiŋi ingyuo karalu karare.

Miriamena Kenane Doko

19 Isaraele wambu wambo ipwa kotana peyami dupwa ipwa kota
karalyapala yuu oo lasi siyamo dokona sukusa peyami. Dopa pyuo
peyaminyipape Peraona mena oseme ipyuo penge uliuli dupwape
dee dupwana minyingi dupwape ipwa kota sukusa peyaminyi dokopa
Kamongo dokome ipwa doko nyuo pyasiya dokopa ipwa dokome nakama
dupwa yambe piya.
20 Poropeta enda Miriame Eronena pemalenge doko laikuli kuki mende
nyiya. Dokopa enda peparae laikuli kuki lapo nyepala banya matarename
pao karo laikuli pyao danjiŋi piyami. 21 Miriame baame nakamana
kenane pyakamiya.
Koo andake dupwa nyuo anamasi minyapya dokona Kaomongo
banya kingi lakando kenane pyamanale.
Baame mena ose dupwape osena piso penge akali dupwape ipwa
kota dokona sukusa pyao nembapya,
leya.

Ipwa Kau Pingi Doko

22 Moseseme Isaraele wambu dupwa ipwa kota Kone lenge doko yaki
nyuo lanyuo peya. Peyamo dokopa nakama yuu muiyane Sua lenge
dokona peyami. Pao yuu gii rema nembo yuu muiyane dokona kata pao
kareyaminyipape ipwa mende epeyamo kanda nayami. 23 Kanda napala
yuu kingi Mara lenge dokona epo ipwa kau pingi mende kando nyiyami.
Dokopa nakama ipwa doko rende pii nalu nao nayamosa nakama naa
napala kaeyami. Renge dokona yuu doko kingi Mara leyami. (Juunya
pii lenge doko kingi Mara doko kau pingi dopale lenge.) 24 Wambu
dupwame Mosese kando mumu andake lao piso siyami. Namwa ipwa aki
naramase? leyami. 25 Dopa leyaminyi dokopa Moseseme Kamongo doko
kando poraiyuo ateŋa piya. Piyamo dokopa Kamongo dokome baa isa
mende lasaka piya. Dokopa baame isa doko nyepala ipwa dokona sukusa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyao nembeya. Nembeyamo dokopa ipwa doko mee rende pyuo rali piya.
Dokona Kamongo dokome nakama mawa pii maiya. Maiyuo dee nakama
makande pyuo kandoko piya. 26 Baame dopa leya. Namba nakamana
Kamongo Anatu doko nakamame kamba laa nalu nao napala nambame
rolae lao suu pilyu dokona palyuo pyuo nambana dopa pipenge laro
dupwa dopa lalyane lao soo nambana mawa pii dupwa minyarami ramo
doko nambame nakamba Isipi wambu anga yakane kiso maiyunuli pyuo
nakama jii naro. Namba doko Kamongo nakama pyuo lete nyilyuŋu doko
karo.
27 Enakana nakama yuu Ilimi dokona ipwa guu lenge akalisa ipisu lama
epo dee isa bona akalisa yanda ipingi nyepo karo pingi dokona ipwa
repeta dokona nakama epo anda pyuo paleyami.

Nenge Myanape Dee Yakape

16 1 Isaraele wambu rara peparae yuu Ilimi dokona yaki nyiyami.
Yaki nyepala yuu Isipi piso pao kana lamana yuu gii akalisa ipisu
kingi paki dokopa nakama yuu muiyane kingi Sini lenge doko yuu Ilimi
Sainaipana kanya dokona singi dokona epeyami. 2 Epapala yuu muiyane
dokona karo nakama peparaeme Mosesepa Eronepa kando mumu
andake leyami. 3 Lao dokopa dopa leyami. Namwa yuu Isipi dokona
kareyamano dokopa Kamongome pyao kuma siyali doko kapa ingiyali.
Dokona namwa lambo lao pisapala mena minjupi nenge rara wakalepe
nalana masiyamano doko peparae neyama. Dopa piyamanopape epapu
nakambame namwa yuu muiyane dakena lanyuo epapala lopome
kumanyi nembelyambinyi, leyami.
4 Kamongo dokome Mosese lamaiyuo, Epapu nambame nakama
peparae nenge yake panda piso apunda epenge dopale ingyuo jero
dokona wambu dupwa nakamame yuu peparae yuu gii mendaki lao
nenge kapa naramili pyuo nyela papa pirami. Dopa pirunu dokona
nakamame nambana mana pii lasi dokona moko minyuo pilyamipi
lao makande pyuo kandaro. 5 Yuu gii mange pyakambwaro dokopa
nakamame yuu gii lamasa lao nenge yapo nyepala rapa rapa pirami.
6 Dokona Mosese Eronepame Isaraele wambu dupwa lamaiyuo,
Kamongo dokome nakama yuu Isipi yaki nyuo lanyuo epeya lao epapu
kukwa soo gisarami. 7 Lao dokopa Kamongona yanga paupau lenge doko
rakya yangama kandarami. Dokona nambwame Anatumi dopa pipwa
dopa pipwa langiyamuli pyuo piyambano dokona nakamame nambwa
kando mumu lao karo nakamame Anatu kando mumu leyamisa piya.
Dokona nakamame Anatu baa kando mumu leyaminyi doko baame
soo oteya, leyambi. 8 Moseseme nakama lamaiyuo, Kamongo dokome
nakamame baa kando mumu andake leyaminyi dokona kando soo
otapala kukwa minju narami dokona joo yangama borete naraminyili

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyuo joo pira. Nakamame nambwa kando mumu leyaminyi doko
Kamongo kando mumu leyamisako piya.
9 Dopa lapala Moseseme Erone lamaiyuo, Wambu nakamana mumu
leyaminyi doko Kamongo dokome soo oteyaŋa dokona wambu dupwa
peparae banya lenge kambu dokona epo karena lamaipi, leya. 10 Eroneme
wambu dupwa peparae lamaireyamo dokopa nakama kapu kyepala yuu
muiyane dorena kandaro kareyaminyipa Kamongona yanga paupau
lenge doko kopa rakapana paneya. 11 Paneyamo dokopa Kamongome
Mosese lamaiyuo, 12 Namba Isaraele wambu dupwame mumu laminyi
silyuŋu dokona pii dake lamaipi. Alemanji kone pupuripi dokopa minju
narami dee wamba yangama dokopa borete nalana suu pilyaminyi dupwa
peparae narami. Dokopa namba Kamongo doko nakamana Anatuŋu lao
soo nyerami, leya.
13 Alemanji kone pupuripi dokopa yaka kuki dupwa bii lao epapala
yuu paleyaminyi dokona bwaa lepa minyiya. Dee yangama dokopa
paleyaminyi yuu dokona pipyae raiya peteya. 14 Pipyae doko olo oteyamo
mee wakakinya yuu dokona nenge myana kuki rekya lasi keyange doko
siya. 15 Dopa piyamo dokopa Isaraele wambu dupwame kandapala doko
aki bange lao soo gisa napala mendali pisara pisara pyuo, Doko aki
bangese? leyami.
Dokopa Moseseme nakama lamaiyuo, Dake nenge Kamongome
nakama narami lao jipyaŋa doko. 16 Kamongo dokome mawa pii lao,
Nakama mendaki mendaki lao naraminyili pyuo nyuo malu palyarami.
Palyaraminyi dokopa wambu ree palu dokona mendaki mendaki lao
sikyali lita lama larapu nyerami, leya.
17 Dokopa leyamuli pyuo Isaraele wambu lapome nenge malu nyiyami.
Dee lapome kuki lama yeelyo nyiyami. 18 Dopa pyuo nyepala makande
piyaminyi dokopa malu mee nyiyaminyi dupwa kamame andakya naya.
Dee lapo kuki lama nyiyaminyi dupwa kamame kukya naya. Nakama
naraminyili pyuo manda manjo yapo nyiyami. 19 Dokopa Mosese baame
nakama lamaiyuo, Nenge yangamana narami dokona mendepe mendeme
reta napala nao ote pinya, leya. 20 Dopa leyamopape nakama wambu
lapome Mosesena pii see nayami. See napala nenge lapo yangama
narama lapala reto kaeyami. Dokona yangamarena nenge reteyaminyi
dupwana kimwakapa pyapala ama nyenenge ai piya. Dopa piyaminyisa
Moseseme nakama kandapala imbwaya. 21 Yangama peparae yaka lao
nakama nenge naraminyili pyuo nyuo malu palyara piyami. Dokopa neta
rao andakiyamo dokopa nenge lapo pyarepala pao siyamo dupwa lili lao
peya.
22 Yuu gii pakinyamange dokopa nakamame nenge yuu gii lama
napengele makande manjo wambu mendakinyi suu pyao lita kisima
ingyuo nyuo malu palyiyami. Dopa piyaminyi dokona akali mupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambu dupwa iso kareyaminyi dupwame epapala Mosese kando
lamaiyami. 23 Lamaiyaminyi dokopa baame nakama dopa lamaiya. Dake
Kamongo dokome dopa lao mawa pii reteya. Reteyamo dokona rakya
yuu gii mupwa dokopa imambu soo Kamongona kingi iki lakandenge.
Nenge mee isarena kisaramili dupwa kiso dee sanepena kisaramili
dupwa kiso pipwape. Piraminyipa neta kakana pao siya kande dupwa
wakale retapala rakya narami. 24 Dokopa Mosese lamaiyamuli pyuo
nenge kakana peyamo dupwa rakyana lao reteyaminyi dupwa rumbyuo
kimwakapa pyaope pii naya. 25 Moseseme nakama lamaiyuo, Epapu koro
petenge yuu gii dake imambu soo Kamongona kingi lakandenge dokona
nenge dake nalapape. Nenge lapo kamanda dokona seramo kando nyii
narami. 26 Yuu gii pakinyamange dusipana nenge nyuo malu palyarami.
Palyapala yuu gii yanda ipingi dokopa imambu soo Kamongona kingi
lakandenge dokome yuu dokona nenge yapo nyerami lao see nara, leya.
27 Yuu yanda ipingi nyepo dokopa wambu lapo nenge yapo nyela
peyami. Peyaminyipape dupwame dokona mende yoko pongo siyamo
kando nyii nayami. 28 Dokopa Kamongo dokome Mosese lamaiyuo lao,
Yuu gii akipare nembo nakama wambu dupwame nambana mawa pii
kamba laramisi? 29 Namba Kamongo dokome yuu gii imambu serami
doko jipu kandapi doko silyaminyi. Dokona lao yuu gii pakinyamange
dokopa nenge kapa yuu gii lamasa napenge jero. Yuu gii yanda ipingi
nyepo dokopa wambu peparae mendali banya anda yuupi yaki nyuo paa
narami ingilyamo, leya. 30 Dokona lao wambu dupwa yuu gii yanda ipingi
nyepo dokopa yulu pii nayami.
31 Isaraele wambu dupwame nenge doko kingi myana leyami.
Leyaminyi doko ee waingi kuki kewa lenge dopale. Angi doko bisikiti
amburali ipwangeme wasisi rende pingi dopale. 32 Moseseme lao, Dake
Kamongo dokome mawa pii ingyuo reto lao, Nambame yuu Isipi yaki
nyuo yuu muiyane dokona lanyuo epo nenge jiyunu doko nakamana
para pyao manjiraminyi dupwame kandarami lao nenge myana lapo
nyuo retalapape letamo, leya. 33 Lapala Moseseme Erone lamaiyuo,
Nenge myana sikyali lita lama makande manjo nyuo pee kaname wasisi
dokona pyambuo retare. Doko namwana para pyao manjiraminyi
dupwame kandarami lao Kamongona lenge kambu dorena retare, leya.
34 Kamongome Mosese mawa pii lamaiyamuli pyuo Eroneme Anatunya
Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote dokona lenge kambusa
au pyuo sera lao reteya. 35 Dokopa Isaraele wambu dupwa ee kana akalisa
kisima nembo nenge myana dokoko nao karo pao yuu Kenane kando
nyepala palyuo kareyami. 36 (Yuu gii dokopa sikyali kuki makande pingi
dokome lita lama ingiya. Sikyali doko botole andake mendena pyambuo
simbuya dopale. Dee sikyali andake makande pingi dokome lita akalisa
lama dopale ingyuo jerame mendena pyambuo simbuya.)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kana Dokona Ipwa Guu Lao Potemeya
(Nam 20:1-13)

17 1 Isaraele wambu dupwa peparae yuu muiyane kingi Sini lenge
doko yaki nyepala Kamongome leyamuli pyuo yuu mendasa
palipa mendasa palipa pyuo peyami. Papala yuu Orepitimi dokona
palyuo kareyaminyipape yuu dokona wambu dupwa ipwa narami lao
mende epa naya. 2 Dopa piyamosa Mosese kando nakamame mumu
andake lao ipwa nalana jinya, leyami.
Leyaminyi dokopa Moseseme isingi lao, Akipamo namba kando mumu
letamisi? Akipamo nakamame Kamongo doko kando makande pilyamisi?
leya.
3 Dokopa wambu dupwa ipwa nano wakasa piyasa Mosese kando
mumu andake leyami. Akipamo embame namwa yuu Isipi yaki nyuo
lanyuo epeese? Dokona namwape wane wanakepe menape ipwa nanapala
kumarami lapala piisi? leyami.
4 Dokopa Moseseme Kamongo poraiyuo loma siya. Nambame wambu
dapwa apa pirusi? Nakamame namba oo repeta kaname pyalana
pilyaminyi, leya.
5 Dokopa Kamongo dokome Mosese lamaiyuo dopa lao, Wambu dupwa
enakana lapala Isaraele akali mupwa dupwana lapo wambo kyawa nyuo
lanyuo pupi. Pao dokopa pangali isa ipwa Naele piinyi doko opetae nyuo
minyuo pupi. 6 Yuu kyau Sainai mare dokona kana mendena namba
embena lenge kambusa kararo. Kararono dokopa kana doko pangalimi
pyare dokopa wambu dupwa ipwa narami lao guu lao potemara, leya.
Dokopa Isaraele akali mupwa dupwa kando kareyaminyipa Moseseme
kana doko pangali dokome piya.
7 Isaraele wambu dupwame Kamongo doko kando makande pyuo
mumu lao lao, Kamongo doko namwa pipya role pyao kara panda daase?
leyaminyi dokome Moseseme yuu doko kingi lama Masa dee Merepa,
leya. (Kingi Masa doko makande pingi dopale. Dee kingi Merepa doko
mumu lenge dopale.)[d]

Amaleke Wambu Pipya Yanda Piyami

8 Isaraele wambu dupwa yuu Orepitimi dokona paleyaminyipa Amaleke
wambu dupwame pyala epeyami. 9 Epeyaminyi dokopa Moseseme Josua
lamaiyuo lao, Rakya Amaleke wambu pyala parami lao akali lapo rombo
palyakare. Palyakarene dokopa namba yuu kyau manda dokona Anatumi
pangali jiyamo doko minyaro kararo, leya. 10 Josua baa Moseseme
lamaiyamuli pyuo Amaleke wambu pyala peyamo dokopa Mosese Erone

---

[d] **17:7** Kareyambinyipako pao neta anda pendo leya. (17:12)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Uamoo yuu kyau dokona ketae peyami. 11 Peyaminyi dokopa Mosese
banya kingi doko ketae palyaro kareyamo dokopa Isaraele wambu
dupwame mupwa ingyuo anamasi minyiyami. Dopa piyaminyipape
Mosese banya kingi isa yaki nyiyamo dokopa Amaleke wambu dupwa
mupwa ingyuo kanda soo wini pyuo piyami. 12 Piyaminyi dokopa Mosese
banya kingi dolapo kele neyamo dokopa Erone Uapa kana mende baa
isa petena lao nyuo reteyambi. Reteyambinyi dokopa baa ketae dokona
peteyamo dokopa nakamba wangu wangu pyuo karapala banya kingi
minyalyaro kareyambi. Kareyambinyipako pao neta anda pendo leya.
13 Dopa piyaminyi dokome Josuame Amaleke wambu dupwa yaka lao
pyao oteya.

14 Dokopa Kamongome Mosese lamaiyuo lao, Wambu dupwame suu
pyaramiŋi lao dopa pyuo Amaleke wambu pyao anamasi minyiyamaŋa
lao arome pyaramiŋi sinju pii pyao retape. Dee Josua lamaiyuo,
Nambame Amaleke wambu dupwa kingi see nana lao pyao nembalu
nembo nembaro lapya lape, leya. 15 Moseseme mena pyao kiso maingi
kana pyare mende wasiya. Wasapala Kamongo doko nambana Palake
dopale ingilyamo lao kingi leya. 16 Lao dokopa Kamongona palake doko
ketae palyuo minyalyarami. Dokopa Kamongo dokome Amaleke wambu
dupwa pyao karalu karara, leya.

Jetero Baame Mosese Kandala Peya

18 1 Jetero baa Mosesena imwange yuu Mitiane dokona purisi
ingyuo karenge dokome Anatumi Mosesemoo banya Isaraele
wambu dupwa peparaepe nyiso yuu Isipi yaki nyuo mondo lao lanyuo
epeyamo doko sepala kandala epeya. 2 Mosesena etenge Sipora lenge
doko banya yuusa petena lapala peyamo doko banya imwange Jetero
dokome lanyakamyuo epeya. 3 Jeterome Siporana ikinyingi Gasome
Eliasepa dolapo opetaeko lanyakamyuo epeya. Moseseme namba upunili
ingyuo yuu wakalemana dokona karapu lapala banya wane mende kingi
Gasome leya. (Kingi Gasome doko upunili dopale lenge.) 4 Kiŋi Perao
dokome pyao randa jii nana lapala nambana rakangena Anatu dokome
namba nyiso kyawa minyiya. Lapala banya wane mende dokona kingi
Eliase leya. (Kingi Eliase doko Anatumi namba nyisingi dopale lenge.)
5 Mosese baa Anatunya yuu kyau poo pyasi dokona paleyamo dokona
Jeterome banya wanenge dokope dee banya kauwange wane dolapope
yuu muiyane dokona lanyakamyuo epeya. 6 Jeterome wambo Mosese wai
nembo lamaiyuo, Namba embena imwane Jetero dokome embena endape
wane dolapope lanyakao epelyo, leya. 7 Leyamo doko sepala Mosese
papala kando nyepala pangu sepala yako lao nyinyi pyuo piya. Pipala
dokopa kapa palyuo karapipi lao mendeme mende piso silya sana pipala
Moseseme komau anda dokona andakare peyambi. 8 Pao pisipala dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isaraele wambunya reke lao Kamongo dokome Peraope dee Isipi wambu
dupwape randa maiyamo doko peparae Moseseme Jetero polo lamaiya.
Dee nakama kata epo randa nyiyaminyipa Kamongo dokome lete wai
pyao nyiyamo dokona opetae lamaiya. 9 Lamaiyamo doko sepala Jetero
baa rae wakasa maiyuo dopa lao, 10 Peraomoo Isipi wambu dupwape nee
nyuo Kamongome emba nyisiya dokona banya kingi ketae palena. Isipi
wambu dupwana kendemande yulu pyakamyuo kareyaminyipa Kamongo
dokome kiiramo nyiya dokona Kamongo banya kingi ketae palena.
11 Isipi wambu dupwame Isaraele wambu dupwa kando kilya kando epe
kanda nayami dokopa Kamongome nyisiyamosa baame mee bange wasisi
anatuŋu lao dupwa nyuo isa palyuo kamame andake wakasa karenge
doko epapu soo otelyo, leya. 12 Lapala Jeterome bange mende isareme
kiso oto Anatu keta maiya. Dee lapo opetae kiso rendamu pingi Anatu
keta maiya. Maiyamo dokopa Eronemoo Isaraele isingi akali mupwa
dupwape dee Mosesena imwange dokomoo role pyao Anatunya lenge
kambu dokona piso nenge neyami.

Kote Sinya Lao Akali Dupwa Rombo Palyiya

13 Dee yangama dokopa Mosese isa pisipala wambu dupwa kote
leyaminyipa soo roleya. Kote siyamo dokopa wamba yangama kete pyaro
karo pao yuu kwuaya. 14 Kwuayamosa Moseseme pyuo kareyamo doko
kandapala banya imwange Jetero dokome dopa lao piso soo, Emba doo
wambu dupwa kando pilini doko akisi? Akipamo emba yeelyo pisipala
wambu dupwa wamba yangama kako pyaro karo pao yuu kwuanyi reto
piso soo karamisi? leya.
15 Moseseme isingi lao, Anatumi mende pyakapyali lao koto namba
keta epelyaminyi dokona namba kapa piru. 16 Wamba lama apiyanda
pipala namba keta epenge dokopa namba apinya angi rolae lao yapalyuo
soo rolenge. Rolapala dokopa Anatunya mawa pii dupwa polo lamaingi,
leya.
17 Dokopa Jeterome Mosese lamaiyuo, Emba angi rolae pii nalene.
18 Dopa pirinyi dokome embapa wambu dupwape nombe nombe piso
makame kumarami. Dake yulu ama andake dokona emba iki dokome
kapa yeelyo pii nara. 19 Dokona epapu emba manasa keyange lapo
pyarowale. Nambana pii serene dokopa Anatu baa emba role pyao
karara. Kararamo dokopa Anatunya lenge kambu dokona emba wambu
dupwana wai minyingi akali ingyuo karo nakama apiyaanda pirami doko
Anatu keta minyuo parene doko yulu rolae. 20 Embame Anatunya mawa
pii dupwa mana lamaiyuo wambu dupwa apa pyuo mondo lao palyuo
karapenge dee aki yulu pipenge lao polo lamairi. 21 Dee yulu mende
opetae piri. Akali mora petenge lapo rombo palyarene dupwame mupwa
ingyuo karo wambu dupwa isarami. Isaraminyi dokopa lapome wambu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

taosande mendaki (1,000) iso dee lapome andete mendaki (100) iso dee
lapome akalisa kingi paki (50) iso dee lapome mee akalisa mendakipi
iso pirami. Nakama Anatu mupwa lao suu pyao pako karo wambumi
yulu kapa pirami lao suu pyaraminde. Wambu lapome nakama kando
pii elyape laraminyi dupwa yeelyo nyisa naramili lapo rombo palyape.
22 Yuu peparae nakamame range kote soo wambu dupwa yapalyuo
rolarami. Dopa pyuo randa andake dupwa emba keta minyuo eparami.
Eparaminyipape nakama range kuki laiya lenge dupwa soo rolarami.
Nakamame kukinyi pyambuo dopa piraminyi dokopa emba randa nao
yulu pii nare. 23 Emba Anatumi langilyamuli pyuo dopa piri ramo dokopa
maka nao mona karo piri. Pirinyi dokopa wambu dupwana kote lala
eparaminyi doko rolasi seramopa nakama mona yaepo anda parami,
leya.

24 Mosese baame Jeterona pii leyamo doko sepala leyamuli pyuo
pyuo 25 Isaraele akali peparaena mora petenge akali dupwa yapo rombo
palyapala lapome wambu taosande mendaki (1,000) iso dee lapome
andete mendaki (100) iso dee lapome akalisa kingi paki (50) iso dee
lapome akalisa mendakipi iso karena leya. 26 Leyamo dokopa nakama
yuu peparae rangeme wambu dupwana kote pii dupwa soo rolapa
piyami. Dopa pyuo randa andake dupwa Mosese keta minyuo epeyami.
Epeyaminyipape kuki dupwa nakama rangeme soo rolapa piyami.

27 Dokopa Moseseme banya imwange kingi nyuo pena leyamopa Jetero
banya yuu range dokona kapu kyuo peya.

Isaraele Wambu Dupwa Yuu Sainai Kyau Dokona Kareyami

19 1 Isaraele wambu dupwa yuu Isipi yaki nyiyami. Yaki nyepala
kana rema yuu gii kanda soo dokona nakama yuu Orepitimi
kaeyapala yuu muiyane Sainai lenge dokona epeyami. 2 Epapala yuu kyau
dokona isarena palyuo kareyami. 3 Kareyaminyi dokopa Mosese yuu kyau
dokona Anatu kando nyela peya.

Peyamo dokopa Kamongo dokome yuu kyau dokona karo kyakale
lapala embame Jekopena para pyasi Isaraele wambu dupwa dopa
lamainya leya. 4 Namba Kamongo dokome Isipi wambu dupwa piyunu
doko nakama kandeyami kande. Yaka kambe dokome banya ikyane
papake dokona koko palyuo lanyuo penge dopale ingyuo nambame
nakama lanyuo epeyo kande. Epapala nakama namba pipya role pyao
karamano. 5 Epapu nakama nambana pii warombo soo kana minyuo lalu
lao lenge pii doko minyaro kararami ramo doko nakama namba rangena
wambu ingyalu ingyuo ingyarami. Isa yuu dake peparae nambana
ingyapyamopape nakama nambana rombo palyisi wambu ingyarami.
6 Dopa piramopa nakama wambu namba joo otasi dokome purisi ingyuo
nambana yulu pyakarami, lao Kamongome leya. Renge dusipana embame

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isaraele wambu dupwa lamaipi, lao Anatumi Mosese lamaiya. 7 Dokona
Mosese baa isa lupyuo papala akali mupwa dupwa kee lao sukusa nyepala
dokopa Kamongome pii peparae lamaiyamuli pyuo nakama polo lamaiya.
8 Polo lamaiyamo dokopa wambu dupwa peparaeme isingi lao dopa
leyami. Kamongo dokome lapyamo dusipa peparae kapa pirama, leyami.
Leyaminyisa Moseseme dopa letaminyi lao Kamongo baa lamaiya.
9 Dokopa Kamongo dokome Mosese lamaiyuo, Namba kopa romende
rakapana piso emba keta eparo. Epapala wambu dupwa kapa serami lao
emba pii langiru. Renge dokona lao wambu dupwame yuu peparae kinyi
lapilyamo lao soo nyerami, leya.

Leyamo dokopa wambu dupwana pii isingi leyaminyi doko Moseseme
Kamongo baa lamaiya. 10 Kamongo dokome Mosese lamaiyuo, Wambu
petaminyi suku dokona pao nambana kingi ketae pyambuo lakandarami
dokona epapu rakyapana nakamana koo dupwa polo lao rapa rapa pinya
lamairi. Nakamana komau dupwa wate pipala 11 jimwa dokopa nakama
rapa rapa pisi kararami. Yuu gii dokopa namba yuu kyau manda Sainai
lenge dokona eparonopa wambu peparaeme namba kandarami. 12 Wambu
dupwa yalo epa nana lapala yuu kyau dokona repeta rombo palyuo
liti pipala dopa lamaiyuo, Nakama yuu kyau dokona pulyuo paope
repeta paope pii nana lamairi. Daaŋa lapala mendeme dokona kimbu
palyuo para ramo doko kumara. 13 Dopa piramo dokopa mendemepe
baa minyandapa naramopa wanga kanapeme pyarami. Pii dake mena
wambupi peparae keta epelyamo. Nakama peparae kumarami. Dopa
piraminyipape bikuli pii laramo dokopa wambu dupwa yuu kyau dokona
pulyuo parami, leya.

14 Dokopa Mosese yuu kyau dokona karo wambu peteyaminyi dokona
epapala Kamongo kingi ketae pyambuo lakandarami lao rapa rapa pinya
leya. Dokona nakamana komau dupwa wate piyami. 15 Piyaminyi dokopa
Mosese nakama lamaiyuo, Jimwa yuu gii dokopa nakama rapa rapa pisi
kararami. Dokona epapu rakyapana enda akalipa nyingi dolapo role pyao
pali nalapape, leya.[e]

16 Yuu gii repo dokopa yangama yuu kyau dokona yuu gala lao yuu
pele pyuo dee kopa andake soo pipala bikuli pii andake leya. Leyamo
dokopa wambu palyuo kareyaminyi dupwa sepala walu lao pakame
kumuyami. 17 Moseseme wambu palyuo kareyaminyi dokona yaki
neypala Anatu kando nyinya lao laminyuo peya. Nakama pao yuu kyau
dokona isarena kareyami. 18 Kareyaminyi dokopa Kamongo doko isare
piso yuu kyau manda Sainai dokona epeyamosa yuu kyau doko sukwa
dokome yambe pyao oteya. Poo kisilyaminyipa isare sukwa pulyuo penge
dopale ingyuo sukwa doko pulyuo peya. Peyamo dokopa wambu dupwa

---

[e] **19:15** Anatumi yuu gala role pyapeta banya pii isingi leya. (19:19)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

peparae pakame kumuo walu walu lao kareyami. 19 Bikuli pii andake lao
ama ketae palyuo uliuli leyamo dokopa Moseseme pii leyamopa Anatumi
yuu gala role pyapeta banya pii isingi leya. 20 Lapala Kamongo doko yuu
kyau manda Sainai dokona isa epapala baame Mosese yuu kyau dokona
pulyuo epena lao kee leya. Kee leyamo dokopa Mosese baa yuu kyau
dokona pulyuo peya. 21 Dokopa Kamongo dokome Mosese lamaiyuo,
Emba lupyuo papala wambu dupwame namba kandarama lao yuu liti
doko yalo epa nana lao repe repe pii lamairi. Doko kaepala eparami
ramo doko wambu malu kumarami. 22 Dee purisi akali namba repeta
epo kararaminyi dupwa nakama poo pyasi ingyuo kararami. Poo pyasi
ingyuo kara naraminyi dupwa nambame nakama randa mairu, leya.
23 Moseseme Kamongo doko lamaiyuo, Emba namwa kando repe repe
lao yuu kyau doko liti pyuo poo pyasi ingyuo sinyale lao langyuo otee
kande dokona wambu dupwa pulyuo epa narami, leya.
24 Dokopa Kamongo dokome Mosese isingi lamaiyuo, Emba isa lupyuo
papala dokopa Erone nyuo minyuo kapu kyuo ipupi. Eparene dokopa
purisi akali dupwape mee wambu dupwape yuu liti doko yalapala namba
kandala epa narami. Eparami ramo doko nakama nambame randa mairu,
leya. 25 Leyamo dokopa Mosese baa wambu peteyaminyi dokona isa
lupyuo papala nakama Kamongome leyamuli pyuo lamaiya.

Mawa Pii Akalisa Dusipa

20 1 Pii dasipa peparae Anatu baame leya. 2 Namba nakamana
Kamongo Anatu dokome nakama yuu Isipi dokona karapusi
ingyuo kendemande yulu pyuo kareyaminyipa neta nyuo lanyuo epeyoŋo
doko.
3 Nakambame namba iki lakando anatu wakale mende lakanda
nalapape.
4 Nakamame yake ketae bange singipi panda isa yuunya singipi panda
ipwa isarena yuu koko palenge dokona singipi dupwana yale mendeme
anatuŋu lao wasa nalapape. 5 Namba nakamana Kamongo Anatu. Wakale
mendeme nambana panda nyinya lao maiya nange. Dokona lao mee
bange anatu angi daa dupwana ponga napala kingi ketae pyambuo
lakanda nalapape. Wambu mendeme namba awa nara ramo dokopa
nakamana para pyaraminyi dupwame manjo jingi para pyao paraminyipa
rema panda kisima ingyuo manjiraminyi dusipana mende keta randa
mairu. 6 Dopa pirunupape wambu malu mee namba mona retapala
nambana mawa pii dusipa minyaro kararaminyi dupwa nambame mona
retalu reto retenge.
7 Namba nakamana Kamongo Anatu dokome nambana kingi dokona
kopetame koo ingyuo laraminyi dupwa randa mairu dokona nakamame
nambana kingi doko kopetame ingyuo kwuanyi nembo laa nalapape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

8 Koro petenge yuu gii dokona lao poraiyuo suu pyao minyaro karo yapasi
ingyuo Kamongo keta pyambwarami. 9 Pyambwapala yuu gii pakinyamange
dusipana nakamana yulu dupwa kapa pirami ingilyamo. 10 Pipala yuu gii
yanda ipingi nyepo dokona imambu soo karo nakamana Kamongo Anatu
lao poraiyuo suu pyao kararami. Yuu gii dokopa nakamape nakamana wane
wanakepe nakamana kendemande yulu pyakange akalipi menape yuu nanesa
range nakamana yuu dokona karengepe peparae yulu pii narami. 11 Yuu gii
pakinyamange dusipana namba Kamongo dokome yakepe yuupi ipwa kotape
dee dusipana bange peparae singipi dupwa wasiyu. Wasiyunupape yuu gii yanda
ipingi dokona namba imambu soo peteyo. Renge dokona namba Kamongo
dokome koro petenge yuu gii doko mupwa lao yapasi ingyuo sinya lao reteyo.
12 Endangi rakangepa kando rape rape lao karalapape. Nambame nakama yuu
jilyu dokona yuu gii londesa palyuo kararama lao dopa pirami.
13 Wambu pyao kumaka nalapape.
14 Endame akali wakale kepo pyakami nao akali mendeme enda wakale
kepo pyakami nao pipwape.
15 Waa nyakami nalapape.
16 Nakamame wambu yango mende kando koo pipya lamo lao panga
soo kyambo lakami nalapape.
17 Akali mendena anda awuapala nyipuli nyipuli lao suu pyaa nalapape.
Banya etengepe kendemande akalipi mena bulamakaope mena dongepe
dee banya bange wakale wakale silyamo dupwana mendepe nyipuli
nyipuli lao suu pyaa nalapape.

Wambu Dupwa Pakame Kumuyami

18 Wambu dupwa yuu gala lao bikuli pii andake lao piyamo doko soo
dee yuu kyau dokona yuu pele lao sukwa dokome yambe piyamo doko
kando pipala walu lao pakame kumapala nanesa wakale kareyami.
19 Karapala nakamame Mosese lamaiyuo, Embame namwa pii langirinyi
dokopa namwa pii serama. Dopa piramopape Anatumi namwa pii langira
ramo dokopa namwa kumaseramano lao pakame kumulyamano, leyami.
20 Leyaminyi dokopa Moseseme wambu dupwa isingi lamaiyuo, Paka
nalapape. Nakama yuu peparae Anatu baa mupwa lao suu pyao pakame kumuo
karapala yulu koo dokona pii narami lao baame nakama makande pilyamo, leya.
21 Dopa leyamopape wambu dupwa nanesako karo peyaminyipa kopa soo iminjo
koro koro leyamo Anatu baa kareyamo dokona Mosese baa iki repeta peya.[f]

---

[f] **20:21** 20:22–23:33 Lowa piipi mana piipi lapo pyasi palamo dapwa. Wambu dupwa keta anjiki pyuo yulu rolae piyamipi dee wambu koo wakale wakale piyami dupwana randa maiyamipi dee apa pyuo yuu doko au pyuo iso kareyami laope dee apa pyuo misi laope nenge nenge yuu gii andake dusipana yulu piyamipi lao pii dupwa pyasi palamo. Wambu mendeme banya yangona yuupi andape kokwa siyaminyipa aki bange mende isingi maiyami pii doko opetaeko palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kana Minyuo Kinyi Lalu Lao Lenge Doko Angiŋi Lao Lasaka Piya

24 1 Kamongome Mosese lamaiyuo lao, Embamoo Erone Natapi
Apiyumoo dee Isaraele wambunya akali mupwa akalisa
yanda ipingi nyepo dusipa pipya yuu kyau namba karo dokona pulyuo
ipupwape. Epapala nakama mee mende nanesale epo karo dokopa
wapambu pii pyaro piso nambana kingi ketae pyambuo lakandarami.
2 Dopa pipala emba iki namba repeta eparenepa akali mupwa dupwana
mende namba repeta epa narami. Dee wambu dupwana mendepe
kamame yuu kyau dokona pulyuo epa naramiko, leya.
3 Leyamo dokopa Mosese baa wambu peteyaminyi sukusa dokona
papala Kamongona mawa pii leyamo dupwa peparaepe banya mana
piipi lamaiya. Lamaiyamo dokopa wambu peparaeme kapa kapa isingi
lao, Kapa namwame Kamongo dokome lapyamuli pyuo peparae pirama,
leyami. 4 Dokopa Moseseme Kamongona mawa pii dusipa peparae pepana
pyao reteya. Retapala yuu gii mende dokona wamba yangama baame yuu
kyau isarena dokona kana pyare lao mena kiso maingi rate piya. Pipala
kana akalisa ipisu lama malu palyuo pyuo reteya. Reteyamo dusipa
Isaraele rara akalisa ipisu lamako dusipana kana mendaki mendaki
lao retakamiya. 5 Dopa pipala dokopa baame akali parange lapo pena
leyamopa papala nakamame mena pyao isareme kiso mukinyi nembo
Kamongo maiyuo dee Anatupa wambupi mona mendaki palyuo mena
bulamakao lapo pyao kiso maiyuo piyami. 6 Moseseme mena ranjama
dokona lapo pingyu kamuo nyuo pere warake dupwana reteya. Retapala
ranjama pingyasi siyamo doko kamuo nyuo kana pyare lasi dokona
pyarenda lanyi pisiya. 7 Dopa pipala enakana kana minyuo lalu lao
lenge pii palenge buku dokona Kamongona mawa pii pyasi palenge doko
baame nyiya. Nyepala pii ketae palyuo wambu dupwa yaka lao lamaiya.
Lamaiyamo dokopa wambu dupwame lao, Namwame Kamongo warombo
soo baame pelapa lao mawa pii langilyamuli pyuo yulu peparae pirama,
leyami.
8 Enakana Moseseme ranjama pere dupwana siyamo doko nyepala
wambu dupwa keta pyarenda lanyi pisiya. Pisapala baame dopa leya.
Mawa pii peparae joo karo dokopa Kamongo dokome nakama pipya kana
minyuo lalu lao leyamo pii dupwa ranjama dakeme kiso pii kapa wai
wara pisi silyamo, leya.
9 Mosesemoo Erone Natapi Apiyumoo dee Isaraele wambunya akali
kyawa akalisa yanda ipingi nyepo dusipa pipya yuu kyau dokona pulyuo
peyami. 10 Papala Isaraele wambunya Anatu doko angi kandeyami.
Kandeyaminyi dokopa banya kimbu siyamo dokona isarena kata kana
kameya mende sapaiya lenge dokome wasisi siya. Kana doko kala ama
muku wakasa yake dopale ingyuo siya. 11 Isaraele akali mupwa dusipame

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatu kandeyaminyipape baame nakama randa maiyuo pyaa naya.
Enakana nakama pyaso piso nenge ipwape neyami.

Mosese Baa Yuu Kyau Sainai Dokona Kareya

12 Kamongo dokome Mosese lamaiyuo, Emba yuu kyau namba karo
dakena ipupi. Epo kararene dokopa wambu dupwa lowa peparae
kapa mana nyerami lao kana para lamana pyao reteyono dolapo jero.
13 Mosesepa banya nyisingi Josuapa rapa rapa pyuo oteyambinyipa
Mosese baa yuu kyau poo pyasi dokona kanda soo pulyuo peya.
14 Moseseme akali mupwa dupwa lamaiyuo, Namba kamba kapu kyuo
epelyambipi lao isaro karalapape. Eronepa Uapa nakama pipya role pyao
karaminyi. Dokona nakama mendali randa mende paleya kande dokopa
akali dolapome lao rolakarambiŋi nakamba keta maiyuo pupwape, leya.
15 Mosese baa yuu kyau Sainai dokona pulyuo peyamo dokopa kopa
dokome yambe piya. 16-17 Kamongona lepo lepo pyuo yanga paupau lenge
doko yuu Sainai kyau dokona isa epeya. Epeyamo doko Isaraele wambu
dupwame Kamongona yanga paupau lenge doko isare dopale ingyuo yuu
kyau dokona rao kareyamo kandeyami. Dokopa yuu gii pakinyamange
kopa dokome yuu kyau doko yambe pyaro karalu kareya. Kareyamopa
yuu gii yanda ipingi nyepo dokona kopa rakapana sukusa Kamongo
dokome Mosese lao kee leya. 18 Kee leyamo dokopa Mosese baa kopa
rakapana sukusa dokona pao yuu kyau dokona pulyuo peya. Papala baa
yuu kyau dokona yuu gii akalisa kisima dee kukwama akalisa kisimako
kareya.[g]

31 18 Yuu Sainai kyau dokona Kamongome Mosese pii lamaiyuo
otapala kana para dolapona baa rangeme mawa pii dupwa pyao
palyapala maiya.

Bulamakao Ikyane Golome Wasisi Doko

32 1 Mosese baa isa epa nao yuu kyau dokona andarele kareyamopa
wambu dupwame kandapala Erone kareyamo dokona sukusa
sukusa pyuo epapala dopa lamaiyuo, Namwa Isipi kareyamanopa nyuo
lanyuo epeyamo akali Mosese doko epapu apa pilyamo lao soo gisa
nalyamano. Dokona mee bange anatu lao mende wasakape. Dokome
namwa lanyuo penale, leyami.
2 Dokopa Eroneme nakama lamaiyuo, Nakamana endape wanepe
wanakepe dupwana kana golome kalena pingi bange dupwa nyepala

---

[g] **24:18** 25:1–31:17 Anatu baame Mosese pii lapo lamaiya. Apa pyuo baame komaumi wasisi misi andape pyuo dee bange wakale wakale andakare retengepe dupwa peparae wasara lao Antumi polo lamaiya. Dee kana bangepe wambu dupwame Anatu mairami dupwana leyamo pii pyasi palamoko.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

namba karo dakena minyuo ipupwape, leya. 3 Dokopa wambu peparaeme
kana golome kalena pingi bange dupwa nyisa nyepala minyuo epo Erone
maiyami. 4 Dokopa baame kana golo kalena pingi dupwa nyepala kiso
lili lao ipwa ingiya. Ingiyamopa yuwale mena bulamakao dopale ingyuo
apu rao reteyaminyi dokona golo ipwange doko kulimbwanyi pyambuya.
Pyambuyamopa golo dokome bulamakao ikyane wasiya.

Dokopa wambu dupwame lao, Isaraele dupwa dake namwana anatu
yuu Isipi yaki nyuo lanyuo epeyamo dokoŋo, leyami.

5 Dokopa Eroneme golome wasisi mena bulamakao kareyamo lenge
kambu dokona kana pyare mende leya. Lapala lao, Rakya Kamongo doko
kingi ketae pyambuo lakando nenge andake kiso mairama, leya. 6 Leyamo
dokopa yuu gii mende dokona wamba yangama dokopa wambu dupwame
mena lapo minyuo epo pyao kiso maiyuo dee lapo dupwa nakama pipya
Anatumoo mona mendaki palyuo kiso maiyuo piyami. Pipala nakama
nenge nao piso kopetame pyuo ipwa biya nao kepo pyuo peteyami.

7 Dopa piyaminyisa Kamongo dokome Mosese lamaiyuo lao, Embena
wambu yuu Isipi yaki nyuo lanyuo epee kande dupwame namba mata
joo yulu koo pilyaminyi dokona dakepa aopa waiya lao lupyuo puu,
leya. 8 Dopa lao, Nambame nakama mawa pii lamaipala moko minyuo
pinya leyono doko yaki nyuo otami. Dopa pipala nakama kana golo kiso
lili lapala mena bulamakao mende wasami. Wasapala doko lakando
mena pyao kiso maimi. Maipala nakamame lao, Dake namwana anatu
namwa yuu Isipi yaki nyuo lanyuo epeyamo dokoŋo, lami. 9 Nakamana
mona kana poko pilyaminyi doko namba silyu, leya. 10 Namba nakama
pipya imbuo pyao kokwa sero dokona epapu embame namba daa lao
kata rokwa napipi. Dopa pirunu dokopa embape embena para pyarene
dupwape jingi para pyao andakinyi pyambwaro, leya Kamongome.

11 Leyamopape Moseseme banya Kamongo Anatu doko kando poraiyuo
piso sokondali pyuo lao, Kamongo embame embena wambu dupwa kyawa
lete nyuo yuu Isipi piso embena porainya renge dokome nyuo minyuo
epee dupwa akipamo nakama kando imbumi kumarese? 12 Isipi wambu
dupwame dopa lao, Embena wambu yuu Isipi yaki nyuo lanyuo pee dupwa
yuu kyau dokona pyao kumuo kokwa soo nembalu nembo nembalana
lanyuo pee lyamo lao akipamo laramisi? Dokona imbwa nao embena suu
pingi alowa pipala embena wambu dupwa keta randa doko mai napipi.
13 Embena kendemande akali Aporakame Aisake Jekopemoo dusipana lao
suu pyaro karape. Karo nakama kando embena pii lalu lao lao, Nakamana
wane manjiraminyi dupwa kamame wakasa yakena bui dopale ingyuo
ando kararami. Nakamana para pyaraminyi dupwame yuu mairu lalu
lao leene doko nakamana ingyuo dokona palyuo karalu kararami leene
doko suu pyaro karape, leya. 14 Leyamosa Kamongo dokome banya wambu
dupwa randa maiyuo pyalana suu piyamo doko alowa pipala pyaa naya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Dokopa Mosese yuu kyau doko yaki nyuo kana para lamana
paki pakipi mawa pii dupwa pyasi paleyamo dolapo soo lupyuo peya.
16 Anatumi baa rangme kana para lama wasapala dolapona mawa pii
peparae pyao reteya.
17 Wambu dupwame pii porakai leyaminyi doko Josuame sepala Mosese
lamaiyuo lao, Wambu dupwa paliminyi yuu dokona yanda pyuo pii
laminyi doko silyu, leya.
18 Leyamo dokopa Moseseme lao, Doo letaminyi dokome yanda pyuo
wini pipala letaminyi ingya naope panda pyao anamasi minya napala ee
lenge dopale ingya naope pilyamo. Doko mee kenane poponge epelyamo,
leya.
19 Lapala Mosese baa yuu paleyaminyi dokona repetale epo karo
mena bulamakao dokope wambu rae maiyuo kenane pyao malya pyao
kareyaminyi dupwape kandeya. Kandapala baa ama imbumi kumapala
kana lama soo epeyamo dolapo yuu kyau dokona isarena pyao pisiyasa
poro leya. 20 Dopa pipala baame mena bulamakao wasiyaminyi doko
nyepala isarena kiso kuku piya. Pipala kuku pisi dupwa nyuo ipwa
dokona pyasiya. Pyasapala Isaraele wambu dupwa kamuo nena leya.
21 Dokopa Moseseme Erone kando lao, Wambu dupwame emba kando aki
koo mende pimisa embame nakama yulu koo andake dake kapa pinya lao
panda maipisi? leya.
22 Dokopa Eroneme isingi lao, Embame namba kando imbwa napipi.
Wambu dapwa rangeme porayapala yulu koo doko pimwalinya suu pyao
karenge doko emba soo otelene. 23 Wambu dupwa dopa lanyuo, Mosese
Isipi karo namwa nyuo lanyuo epeya doko epapu baa apa pilyape lao see
nalyamano dokona epapu embame anatu mende namwa lanyuo para lao
wasakape, leyami. 24 Dopa leyaminyi dokopa kana golome wasisi kalya
pingi bange dupwa minyuo epo jinya leyo. Dokopa wambu lapome bange
reteyaminyi dupwa nyisa nyepala jiyami. Jiyaminyi dupwa isare dokona
pyao pyambuyu dokopa bulamakao ikyane dake mee maso sipuro epeya,
leya.
25 Erone baame Isaraele wambu dupwa poraiyuo rapu pii nayamosa
mee bolombalo lao karo yulu kopetame pyuo kareyaminyipa yanda
pimwai dupwame nakama kando giyuo kareyami. Dopa piyaminyi doko
Mosese kandeya. 26 Kandapala Mosese baa yuu paleyaminyi kame kambu
doko karapala poraiyuo kyakale lao, Nakama lapo Kamongona wambu
ingyuo karaminyi dupwa namba karo dakena ipupwape, leya. Leyamo
dokopa Lipae wambu peparae dupwa baa kareyamo dokona epo malu
palyiyami. 27 Baame nakama lamaiyuo lao, Kamongo Isaraele wambunya
Anatu dokome nakama peparae langyuo, Mendaki mendaki lao embena
wua gela doko nyuo minyapala yuu palaminyi dokona kanda kanda kame
kambu dakena piso pao paki oto embena yangonepe puu minyingipi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dee parali maki palengepe dupwa pyao kumakalapape letamo, leya.
28 Leyamo yuu gii dokopako Lipae akali dupwame warombo sepala
wambu ama malu taosande rema (3,000) pyao kumuyami. 29 Dokopa
Moseseme Lipae akali dupwa lamaiyuo lao, Nakamana yangongepe
ikinyingipi dupwa pyao kumakami dokona nakama yapasi ingyuo
Kamongona purisi karaminyi. Dokona Kamongo dokome nakama elyape
keta pisapya, leya.

30 Yuu gii yangama dokopa Moseseme wambu dupwa lamaiyuo,
Nakamame yulu koo dae pimi dake kamame koo ingyuo pelyamo.
Dokona epapu namba yuu kyau Kamongo karamo doko dee kamba paro.
Papala nambame nakamana koo dupwa nyuo kame sakana lao piso sero
dokopa baame kame sakara rapisi, leya. 31 Lapala Mosese kamba kapu
kyuo pulyuo papala Kamongo doko lamaiyuo, Wambu dupwame yulu koo
andake pyuo kana golome anatu wakale wasapala doko lakando karami.
32 Dokona nakamana koo dupwa nyuo kame sakamipi. Kame sakami
nare ramo doko buku embena wambu dupwa kingi pyao palyingi dokona
nambana kingi palamo doko kwuanyi nembakape, leya.

33 Leyamo dokopa Kamongo dokome isingi lao, Doko wambu namba
kando koo piminyi dupwana kingi dupwa nambana buku dokona pali
nana lao kwuanyi nembaro, leya. 34 Dokona epapu nambame emba
langiyunu yuu dokona wambu dupwa lanyuo pupi. Parene dokopa
nambana aŋala dokome emba rapu pyuo karara. Dopa piramopape
wambu dupwa koo piyami dokona randa mairunu yuu gii doko pyaka
sera, leya.

35 Wambu dupwame Erone kando mena bulamakao ikyane golome
wasakana leyaminyi dokona Kamongo dokome anga ikyane mende
wambu keta peeya.

Yuu Kyau Sainai Doko Yaki Nyinya Lao Lamaiya

33 1 Kamongo dokome Mosese lamaiyuo lao, Embape embena
wambu yuu Isipi yaki nyuo lanyuo epee dupwape yuu dake yaki
nyepala nambame Aporakame Aisake Jekopemoope dee dupwana para
pyaraminyi dupwape kando yuu mairuŋu lao lalu lao leyono dokona
pupwape. 2 Nambame aŋala mende nakama rapu pinya lao mapanyi
peeyapala nambame Kenane rangepe Amo rangepe Ipi rangepe Perasi
rangepe Iti rangepe dee Jepusi rangepe peparae ralinyi nembaro.
3 Dokopa nakama yuu keyange amenge kapape pingi dokona parami.
Dopa pyuo paraminyipape nakama waiya lao mona kana pokonge dokona
nambame katasa nakama pyao kokwa soo nembasaroŋo namba range
role pyao paa narama, leya.

4 Wambu dupwame pii porai doko sepala nakama kondome kumuo
ee lao mona kendo karo nakamana kalya pingi bange dupwa dee nyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pirami ingya nayami. 5 Dopa piyaminyi dokopa Kamongome Mosese
kando wambu dupwa lamainya lao lao, Nakama wambu mona kana
pokonge dapwa namba nakama role pyao mee kuki lama pao lapuli doko
nambame nakama pyao kokwa soo nembalu nembo nembapuli. Namba
nakama keta aki mende piru lao suu pyarole. Epapu nakamana kalya
pingi bange dupwa kako lao nyisa nyelapape, leya. 6 Leyamo dokona lao
nakama yuu kyau Sainai yaki nyuo papeyaminyi dokopa Isaraele wambu
dupwa kalya pingi bange dupwa pyuo kara nayami.

Kamongona Komau Anda Doko

7 Yuu dupwana mendepe Isaraele wambu komau anda dupwa pyuo
palenge dokopa Mosese baame komau anda poo pyasi doko nyepala yuu
palenge dokona mee mende nanesale ingyuo piya. Pipala doko komau
anda dokona Kamongo karenge doko leyami. Dokopa wambu lapo Anatu
pii mende piso selana masiyami dupwa dokona pao pii lamaiyami. 8 Yuu
gii lapo Mosese komau anda dokona panya peyamo dokopa wambu
dupwa peparae nakamana komau anda kambu dokona kando karo pao
konandeyamo dokopa kaeyami. 9 Enakana Mosese baa andakare pao
oteyamo dokopa kopa rau doko epo komau anda kambu dowa dokona siya.
Dokopa kopa rakapana piso Kamongome Mosese pii lamaiya. 10 Dokopa
wambu dupwame kopa rau komau anda kambu dokona epo siyamo doko
kandapala aopa wapambu pii pyaro pangu soo Anatu lakandeyami. 11 Doko
wambu puu minyingi dupwa rolae lenge kambu kando pii lenge dokoko suu
pyao Kamongome Mosese role pyao karo lenge kambu kando pii lamaiya.
Lamaipala Mosese baa wambu dupwa palenge yuu dokona peya. Dopa
pyuo peyamopape banya nyisingi wane parange akali Nanena ikinyingi
Josua lenge doko komau anda dokona yaki nyii nao mee andakare kareya.

Kamongo Dokome Banya Wambu Dupwa Pipya Role Kararo lao Pii Lalu Lao Leya

12 Dokopa Mosese Kamongo doko lamaiyuo lao, Doko kinyi. Emba
namba langyuo, Wambu dapwa minyuo yuu dokona puu lee. Leenepape
embame wambu mende nambapa role parambi peeyaro lao namba langi
nae. Embame lao, Namba emba soo oto rae mailyu, lee. 13 Epapu embame
namba kando rae mairi ramo doko embena rapa rapa piinyi dupwa
namba langipi. Dokona nambame embena yulu pyakao emba rae maiyuo
puu paro. Dee wambu rara dake emba rangena ingyara lao rombo
palyinyi doko suu pyao karape, leya.
14 Leyamo dokopa Kamongo dokome lao, Namba nakama role
paramanopa nakamame anamasi minyuo wini pirami, leya.
15 Dokopa Moseseme isingi lao, Emba namwa role pyao paa narama
ramo doko namwa yuu dake yaki nyelapa lao laa napipi. 16 Emba namwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pipya paa narama ramo doko embame embena wambupi nambape kando rae mailiŋi lao apa pyuo wambu mendeme soo nyerase? Emba namwa pipya role parama ramo doko wambu dupwame namwa rara wakaleŋe lao soo nyerami, leya.

17 Dokopa Kamongome Mosese lamaiyuo lao, Nambame emba soo giso rae maiyuo pilyu dokona embame piso silinyili pyuo piru, leya.

18 Dokopa Moseseme piso soo lao, Embena yanga paupau lao lepo lepo pingi doko namba lasaka pii, leya.

19 Kamongo dokome isingi lao, Nambame nambana yanga paupau lenge peparae emba lasaka pyuo embena lenge kambu dokona nambana kingi poo pyasi doko polo langiru. Namba Kamongo doko. Namba rangeme mendali sakame kumuo kondo nyiso kararo laro ramo doko sakame kumuo kondo nyiso kararo. 20 Mendeme namba kandapala lete paa nange dokona emba nambana lenge kambu doko kanda laa naro. 21 Dopa piramopape emba kanana ketae karare lao namba karo dakena paki panda mende silyamo. 22 Nambana yanga paupau lao lepo lepo pingi doko embena lenge kambu dokona eparamo dokopa nambame kana dokona kata silyamo koko dokona emba palyapala nambana kingi dokome emba yambe pyaro. Yambe pyapala namba pao otaro. 23 Pao otapala enakana nambana kingi neta nyero dokopa embame nambana matarena yeelyo kandare. Nambana lenge kamburena kanda nare, leya.

Kana Para Lama Dee Kamba Maiya
(Du 10:1-5)

34 1 Kamongome Mosese lamaiyuo lao, Kana wambo dopale ingyuo embame kana lama kunjo wasape. Wasarene dokopa kana wambo embame pyao poro leene dolapona pii paleyamo dupwa nambame dee kamba pyao retaro. 2 Rakya yangama rapa rapa pipala yuu kyau Sainai dokona epo ketae nambapa role pyao kararamba. 3 Wambu mende role pyao epa nara. Dee yuu kyau dupwana mendasape wambu mende kara narami. Mena sipisipipi panda mena bulamakaope dupwame yuu kyau wangu kipwa kipwa isako nao pii nana, leya. 4 Dokona lao Moseseme kana lama kamba kunjo wasiya. Wasapala Kamongome lamaiyamuli pyuo wamba yangama dokopa yuu kyau Sainai dokona soo pulyuo peya.

5 Dokopa Kamongo baa kopa rakapana isa epo dokona baapa role kareya. Karo dokopa banya kingi poo pyasi Kamongo doko leya. 6 Dokopa Kamongome Mosesena lenge kambusa papala kee lao lao, Namba Kamongo doko Anatu kondome kumuo nyiso karenge. Dopa pyuo karo dokopa namba waiya lao imbwa nange. Dee namba yaki nyii nao mona retenge renge andake doko nakama keta palyingi. 7 Nambame nakamana para pyasi dupwana mendeme mende manjipa pyuo penge ama malu soo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kaeyo dupwa keta lalu lao leyonde pyuo pyuo koo pingi peparae kame sakamyuo karenge. Dopa pirunupape endangi rakangepe koo piraminyi dokona palyuo nambame nakamana ikinyingi wanengepe apusingipi kauwangepe dee dupwana para pyasi wambu rara lama manjiraminyi dupwape randa malisa nao mairu.

8 Mosese baa waiya lao yuu dokona wapambu pii pyaro piso Anatu lakandeya. 9 Lakando baame lao, Kamongo embame namba kando angi rae mairi ramo doko namwa pipya emba role pyao mona ipu lao piso silyu. Wambu dapwa mona kana pokolyaminyipape embame namwana koo peparae nyuo kame sakapala namwa emba rangena wambu ingyuo manjo nyepe, leya.

Anatumi Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Doko Kambako lao Pyao Reteya

(Du 7:1-5)

10 Leyamo dokopa Kamongome Mosese lamaiyuo lao, Epapu nambame Isaraele wambu dupwa keta kana minyuo lalu lao lenge pii doko retelyo. Nambame yuu muu dakenape mendasa wambu rara palaminyi dupwa ketape yulu pii nangende Isaraele wambunya lenge kambu dokona piru. Nambame yulu mende wambu kando yamarangyuo kararaminyi doko nakamana lao pyakaro dokona wambu peparaeme namba Kamongo dokome aki yulu andake lapo pilini lao kandarami. 11 Nambame nakama epapu mawa pii jilyu dupwa warombo soo karalapape. Nakama paraminyi dokona nambame wambo pao Amo rangepe Kenane rangepe Iti rangepe Perasi rangepe Ipi rangepe dee Jepusi rangepe peparae neta pyao ralinyi nembaro. 12 Kando pupwape. Papala nakama yuu dokona range wambu dupwa pipya pelyaminyi pii lalu lao laa nalapape. Dopa pirami ramo nakama randa nyuo koo keta pao konena lyakaro karele lasarami. 13 Dopa pyuo kara nao nakamana nenge kiso maingi kana pyare dupwa lalyuo nembalapape. Nakamana isa pote poo pyasi lenge dupwa pyao lalyalapape. Lalyapala dee nakamana isa lapo kando Asera enda anatu lenge doko pyakepo muu muu pinyi nembo pipwape.

14 Nakamame anatu wakale lapo lakanda nalapape. Namba Kamongo dokome nambana wambu dupwa yulu kopetame dopale dupwa pinya lao yaki nyii nao nakama nambana iki ingyuo karamili yaka lao suu pilyu. 15 Doko wambu dupwame mee bange anatu lenge doko mena pyao kiso mainya lao nakama dokona role pyao yalya kando pisala ipupwa lao piso seraminyi dokopa wambu dupwana anatu nenge kisaraminyi doko walu lapala nyuo nasaramiŋi dokona yuu range wambu dupwa kando pii lalu lao laa nalapape.

16 Dokona nakamana ikinyingi dupwame yuu wakale range enda dupwa nyerami ramo enda dupwame nakama kata koo dokona lanyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

paraminyisa nakamame namba angi suu pyaa napala mee bange anatu kyambo lenge dupwa lakandarami ingilyamo.
17 Nakamame kana golope kulingipi dupwame mee bange anatu lao wasapala lakanda nalapape.
18 Nakama Borete Isi Pyambwa Nange Nenge Nenge yuu gii doko minyuo karalapape. Karapala nambame langiyunuli pyuo nakama borete isi pyambwa nange doko kana Apipi dokona yuu yanda ipingi dusipana narami. Kana Apipi dokona nakama yuu Isipi yaki nyuo epeyaminyi dokona ingyuo narami.
19 Nakamana wane ane mupwa manjiraminyi peparaepe bulamakao kali mupwape mena sipisipipinya kali mupwape manjiraminyi dupwa peparae nambana ingyara. 20 Dopa piramopape nakamame mena donge wambo mandenge dupwa ropo pyao nyuo mena sipisipi ikyane dupwa panda nyuo kiso jerami. Dopa pyuo kiso jii narami ramo doko dongena mange dupwa minyuo roo pyarami. Dopa pipala nakamana wane wambo mandenge dupwa ropo pyao range nyerami. Dokona mendeme nenge kiso jii napala mee nambana arapu dokona epo maro laa narami.
21 Dokona nakamame yulu pirami lao yuu gii pakinyamange silyamo. Sipyamopa yuu gii yanda ipingi dokona yulu pii nalapape. Dee yuu ape ape pingi dokopape witi jingi lyingi dokopape yuu gii yanda ipingi dokona kamame pii narami.
22 Nakamame witi jingi kanda soo mupwa lyuo nyeraminyi dokopa wambu nenge nao nyuo malu palyingi doko yaki nyii nao minyaro karalapape. Karapala nakamana isa jingi poo relyamo lyuo anda kauwa dokona piso nenge nenge yuu gii doko minyuo karo pipwape.
23 Ee kana yaka lao yuu gii rema larapu nakamana akali dupwa peparaeme namba Kamongo doo Isaraele wambunya Anatu lakandarapu pinya. 24 Nambame nakamana lenge kambu dokona wambu rara dupwa pyao ralinyi nembaparono dokopa nakamana yuu doko konda pyuo andake ingyakaro. Dokopa nakama nenge nyuo malu palyuo naraminyi yuu gii rema dusipana mendemepe nakamana yuu doko nyuo isa palyuo anamasi minya narami ingilyamo.
25 Namba mena pyao kiso jeraminyi dokopa nakamame borete isi pyambwange doko role pyao kisa nalapape. Dee Pasopa Nenge Nenge yuu gii dokona mena pyao kisaraminyi dokona mena injisipi rakya yangamana lao mende reta nalapape.
26 Dokona ee kana yaka lao witi jingi mupwa kanda soo lyeraminyi dupwa Kamongona anda dokona minyuo ipupwape. Dee mena sipisipi ikyanepe mena meme ikyanepe kisaraminyi dupwa endanginya anju ipwange kamuo nyepala pyambuo kisa nalapape, leya.
27 Lapala Kamongo dokome Mosese lamaiyuo, Pii dasipame nambame embape Isaraele wambupi pipya kana minyuo lalu lao leto dokoŋo pyao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

retape, leya. 28 Dokopa kukwa yuu gii akalisa kisimako korakama yuu gii
akalisa kisimako dusipana Mosese baa nenge ipwape naa nao Anatupa
role pyao kareyambi. Dokopa baame pii kana minyuo lalu lao lenge
mawa pii akalisa dusipa kana para dolapona pyao reteya.

Mosese Baa Yuu Kyau Sainai Dokona Karo Lupyuo Peya

29 Mosese baa yuu kyau Sainai dokona karo mawa pii akalisa
pyasi palenge kana para lama soo lupyuo peya. Peyamo dokopa baa
Kamongopa pii lao kareyambinyi dokome banya lenge kambu doko yanga
paupau leya. Leyamopape baa soo gisa naya. 30 Dopa piyamopa Eronemoo
wambu dupwa pipya Mosesena lenge kambu doko yanga paupau lao lepo
lepo piyamo doko kandapala nakama repeta panya pakayami. 31 Dopa
piyamopape Mosese nakama kee leya. Leyamo dokopa Eronemoo Isaraele
wambunya akali mupwa dupwa pipya baa kareyamo dokona peyami.
Peyaminyipa Moseseme nakama pii lamaiya. 32 Enakana dokopa wambu
peparae Mosese kareyamo dokona sukusa sukusa pyuo epeyami. Dopa
piyaminyipa Kamongome yuu kyau Sainai dokona mawa pii maiyamo
dupwa peparae wambu dupwa lamaiya. 33 Mosese baame wambu dupwa
pii lamaiyuo otapala dokopa komau mendeme banya lenge kambu doko
yambe piya. 34 Yuu lapo Mosese baa Kamongona komau anda dokona
Kamongo pii lamaila papapu dokopa lenge kambunya komau yambe
pingi doko neta nyingi. Dee baa kamanda epo dokopa Kamongome pii
lamainya lao lamaingi dupwa peparae Isaraele wambu dupwa lamaipa
pingi. 35 Dokopa wambu dupwame banya lenge kambu doko yanga
paupau lao lepo lepo pilyamo kandenge. Dokopa banya komau dokome
lenge kambu yambe pingi doko pyaro karelyamopa pao yuu gii mendepa
Kamongo pii lamaila panya dokopa nyisa nyingi.[h]

Mosese Baame Kamongona Komau Anda Piya

40 17 Nakama yuu Isipi yaki nyuo epapeyaminyi dokopa enakana
ee kana lapona kana mupwa dokona yuu gii mupwa dokopa
Kamongona komau anda doko kanda soo piyami. 18 Moseseme isa yuu
dokona susa pyao isa retapala wangu dupwa isa pyano piya. Dopa
pipala wangu dokona isa lapo palyiya. Palyapala komau anda dokona
kambu dowa dokona isa pote lapo pyaneya. 19 Dopa pipala Kamongome
pinya leyamuli pyuo baame komau anda doko komau mendeme wambo
kaowapala dee enakana mendeme kamba lapo pyuo doko kao piya.
20 Kaowapala baame kana para dolapo nyepala Kana Minyuo Lalu Lao

---

[h] **34:35** 35:1–40:16 Moseseme misi anda kapa pira lao Isaraele wambu dupwame Anatumi leyamuli pyuo Mosesemoo wambu dupwape bange malu mee minyuo epeyami. Dokopa komaumi misi anda pyuo oteyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Lenge Pii Palenge Bokote dokona palyiya. Palyapala baame isa lama
bokote pinjingi kingi minyingi dolapona pyambwapala bokote doko upi
leya. 21 Upi lapala baame bokote doko minyuo pao komau anda dokona
retapala komau mendeme nee pyuo yukunyi palyiya. Dopa piyamo doko
baame Kamongome leyamuli pyuo Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii
Palenge Bokote doko yambe pyao reteya.
22 Baame misi anda komaumi wasisi dokona taepo doko komau yukwaro
kareyamo dokona kamarena kingi kyairena reteya. 23 Kamongome
leyamuli pyuo borete Kamongo kiso maingi dupwa taepo dokona ketae
reteya. 24 Baame misi anda komaumi wasisi dokona lambe kisingi bange
doko minyuo pao taepo kanda kanda kingi rolaerename reteya. 25 Retapala
baame Kamongome leyamuli pyuo lambe dupwa Kamongona lenge kambu
dokona kaiya. 26 Baame kana golome wasisi kana pyare lasi minyuo pao
komau anda kambu konando penge dokona komau yukwaro kareyamo
lenge kambusa andakare reteya. 27 Retapala Kamongome leyamuli pyuo
rendamu kyaa keyange pingi bange dupwa dokona kisiya. 28 Komau
anda kambu konandowame dokona komau doko yukunyi palyiya. 29 Doo
komau yukuyamo dokona lenge kambusa kamarena mena pyao kiso
maingi kana pyare lasi doko reteya. Reteyamo dokona baame Kamongome
leyamuli pyuo mena pyao kiso maiyuo witi jingi dupwa kiso maiyuo piya.
30 Pipala mena pyao kiso maingi kana pyare dokope komau andape kanya
dokona wate pingi disi warake doko retapala dokona ipwa kamuo simbuo
reteya. 31-32 Kamongome lamaiyamuli pyuo Mosesemoo Eronemoo Erone
banya ikinyingimoo yuu gii lapo nakama komau andape kana pyare lasi
dokonape pena dokopa kingi kimbupi wate pipa pingi. 33 Komau anda
dokope bange kiso maingi kana pyare dokope laparae nyuo sukusa palyuo
kame awali lao piya. Pipala kambu konando penge dokona komau doko
yukunyi palyiya. Dopa pipala Moseseme yulu peparae pyuo oteya.

Kamongona Komau Anda Dokona Kopa Doko Epo Ketae Siya
(Nam 9:15-23)

34 Misi anda komaumi wasisi dokona kopa dokome epo yambe piya.
Dokopa Anatunya yanga paupau lenge renge dokome leya leya piyamo
dokome komau anda doko palyuo simbuya. 35 Dopa piyamosa Mosese
komau anda dokona kolando paa naya. 36 Kopa komau anda dokona
siyamo doko sipuro peyamo dokopa iki Isaraele wambu dupwa yuu
paleyaminyi doko yaki nyuo yuu mendasa parapu paleyami. 37 Kopa
doko mee dokona sulu siyamo dokopa nakama paleyaminyi yuu doko
yaki nyuo paa nayami. 38 Yuu gii peparae korakama dokopa nakama kata
papyuo kareyaminyi dokopa kopa dokome Kamongo karamo lao lasaka
pyuo komau anda ketae siyamo doko kandeyami. Dee kukwa dokopa
komau anda ketae isare rao kareyamo kandeyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

LIPITIKASE

Lipae Akali Dupwana Purisi Yulu

Buku Lipitikase lenge dakena purisi akali dupwana yulu pyasi palamo. Wambu dupwame mena kiso Anatu lakandarami lao wato leyaminyi dokopa rara mende Lipae lenge dokona purisi dupwa rapu pyuo kareyami. Anatumi wambu dupwa pimili yaka lao suu piyamo dupwa purisi akali dupwame wambu dupwa Anatu yulu dake pinya letamo doko mana lao kareyami. Buku dakena renge mende palamo doko Anatunya poo pyasi renge doko. Isaraele wambu dupwa Anatu lakando wambu dapwa Anatu baapa role pyao yalya kando karalu karo kararami lao renge dupwa opetae pyasi palamo.

Buku dake mendaki sipyamopape arome pii kingi paki liti pipala pyasi palamo.

1. *Rombo 1–7* Mawa pii Anatu lakando mena kisingi dokona lao pyasi palamo.
2. *Rombo 8–10* Eronepa ikinyingimoo dupwa pipya nakama purisi ingyuo kanda soo kareyaminyi dokopa yuu gii dokona lao pyasi palamo.
3. *Rombo 11–15* Mawa pii wambo piyaminyi dupwa moŋo nyiyaminyi dokopa Anatumi namba karo peteyamosa randa jero dopa letamo lao suu piyami. Rombo dusipa dakena karo petenge mawa pii wambarae dupwa pyasi palamo.
4. *Rombo 16* Anatumi Wambunya Koo Nyuo Nembakamiyamo Yuu Gii dokona lao pyasi palamo.
5. *Rombo 17–27* Wambu dupwa mee yulu pyuo Anatu lakando apa pyuo poo pyasi ingyuo karalu karo kareyami lao mawa pii dupwa pyasi palamo.

Buku dakena pii malu mee palipyamopape pii kuki mende wambu ama malu mee kame see nange. Pii kuki dake rombo 19 liti 18 dokona pyasi palamo.

Yesu pii dokona lao dopa leyapya. Mawa pii mendaki ikimi mawa pii dake isa palyilyamo, leya. Nakama range kando mona retenge doko suu pyao wambu maki palenge dupwa mona reto karalapape, leya.

1:1–15:33

Rombo 1–7 dupwana Isaraele wambu dupwame bangepe mena pyao kisingipi Anatu maiyami lao palamo. Rombo 8–10 dupwana nakamame Eronemoo banya ikinyingi dupwape purisi yulu pirami lao nakamana kyawa wele kiso rombo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

palyuo kareyami lao palamo. Rombo 11–14 lowa lengenyili pyuo wambu dupwa poo pyasi ingyuo kareyami lao palamo. Nakamame mena rara lapo iki neyami. Lapo naa nayami. Enda dupwa nyaŋa kando nyepala apa pyuo dee au pyuo peteyami lao lowa pii lapo palamo. Dee rapa akali dupwana lao pii palamoko.

Anatumi Wambunya Koo Nyuo Nembakamiyamo Yuu Gii Andake Doko

16 1 Eronena ikinyingi dolapome Kamongona lenge kambu dokona isare kopetame kiso kareyambinyisa nakamba kumuyambinyipa enakana Kamongome Mosese pii lamaiya. 2 Dopa lamaiyuo, Embame yangone Erone lamaiyuo, Panda Kamame Poo Pyasi dokona namba kopa rakapana epo Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote roma dokona ketae epengeŋe dokona yuu gii angi rolae dokopa iki komau andake yukwaro karamo dokona matarena baa epapa pinya lamairi. Daaŋa lapala larono dokona palyuo pii napala kamba lara ramo doko baa pyao kumakaro. 3 Wambo baame mena bulamakao kali dusa kanya kanyande wambunya koo dupwana kame sakaminya lao pyao kisakamyuo dee sipisipi kali doko isarena kiso mukunyi nembo maiyuo karapala dokopa Panda Kamame Poo Pyasi dokona sukusa para, leya.

4 Dokopa enakana Kamongome dopa pinya lamaiya. Erone baa andakare Panda Kamame Poo Pyasi dokona panya karo dokopa ipwame wate pipala purisinya komau dupwa nyuo wapwara. Komau rasisi mende wapupala dee komau keyange londe mende pee pipala dokona ketae marapu mendeme rambu lao wapu pipala komau mendeme kyawa dokona andu pinyi palyara.

5 Isaraele wambu peparaeme Erone mena meme kali lama wambunya koo dupwana lao pyao kiso mainyale lao maiyuo dee sipisipi kali mende isarena kiso mukinyi nembena lao maiyuo pirami. 6 Erone baame mena bulamakao mende banya rangena koo dupwanape banya ree palunya koo dupwanape lao pyao yangara. 7 Dokopa baame Kamongona komau anda kambu konandowame dokona mena meme kali lama nyepala minyuo para. 8 Baame kana lama nyepala mende Kamongonaŋa lao mende Asasele lengendenaŋa lao reto pipala kana dolapo kanda nao karo mende ipyuo nyera. 9 Ipyuo nyeramo dokopa mena meme Kamongonaŋa lao rombo palyaramo doko Eroneme wambunya koo dupwana lao pyao kisakamira. 10 Mena meme Asasele lengendenaŋa lao rombo palyaramo doko lenge rape rape Kamongo maipala yuu muiyane dokona Asasele keta mainyi nembara. Dopa piramo dokome wambunya koo dupwa nyuo nembakamira.

11 Erone baame banya ree palu dee baa rangepena koo dupwana lao bulamakao kalinde pyao kisakamyuo 12 dokopa isare pee nembenge kapa mendena isa lengya nyuo simbuo reto dee kingi kape laparaena kete

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyao rendamu bange kyaa pingi mende nyuo pipala Panda Kamame Poo
Pyasi dokona peparae minyuo para. 13 Papala dokopa Kamongona lenge
kambu dokona bange rendamu pingi doko isarena retara. Retaramo
dokopa rendamu pingi bange dokona sukwa dokome Kana Minyuo
Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote roma doko yambe pyara. Yambe
pyaramo dokona Erone baame doko kandapala kuma nara. 14 Baame
mena bulamakao kali dokona ranjama lapo nyepala kingi pambu dokome
minyuo pyarenda lanyi bokote roma lenge kambusa pisara. Pisapala dee
Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote seramo dokona lenge
kambusa yuu yanda ipingi nyepo ranjama dokome pyarendanyi pisara.
15 Pisapala baame mena memende wambunya koo dupwana lao pyapala
dokona ranjama nyepala Panda Kamame Poo Pyasi dokona minyuo epo
bulamakaona ranjama dokome wambo piyamuli pyuo baame bokote roma
dokonape Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote dokona lenge
kambusa dokonape pyarendanyi pisara. 16 Yulu dopa piramo dokopa Panda
Kamame Poo Pyasi doko pyuo elya pinyi retara. Isaraele wambu nakama
keyange ingya nao Anatupa kamba koo lao kareyaminyisa banya Panda
Kamame Poo Pyasi doko kokwa siyamisa piyamo dokona Eroneme baa
dopako pira. Yuu paleyaminyi doko poo pyasi ingya napyamo sukusa dokona
Anatunya komau anda karapyamosa Erone baame dopako pira. 17 Erone
baame banya koope dee banya ree palunya koope Isaraele wambu peparaena
koope dupwa nyuo kame sakaminya lao yulu piramo mange dokopa komau
anda andakare dokona wambu mendepe pisa nara. 18 Dokopa baame
Anatunya lao kana pyare lasi dokona kiso mukinyi nembo maingi doko
elyape inginyi pyambuo para. Dopa pyuo dokopa mena bulamakao kalinya
ranjamape dee memena ranjama lapo nyepala kana pyare pinjingi kisima
siyamo dusipana raeyo reto pira. 19 Banya kingi pambu dokome ranjama
doko nyepala kana pyare lasi dokona yuu yanda ipingi nyepo pyarenda lanyi
pisara. Dopa piramo dokome Isaraele wambunya koo dupwame kana pyare
lasi kokwa siyaminyi doko keyange inginyi pyambuo poo pyarasa pira.

Meme Mendeme Koo Dupwa Nyuo Peya

20 Eroneme Panda Kamame Poo Pyasipi Kamongona komau anda
panda wakalepe kana pyare lasipi dusipana mondo lao pyuo rolo otapala
dokopa mena meme mende lenge rao Asaselena rombo palyisi doko
kararamopa Kamongo keta minyuo epo maira. 21 Maipala banya kingi
dolapo memena ayemba dokona ketae retaro karo Isaraele wambunya
yulu koope kamba lao Anatu mata maiyuo yulu pingipi polo lamaiyuo
memena ayemba keta pisara. Pisapala akali mendeme meme doko nyuo
lanyuo neta para lao rombo palyiyami dokome yuu muiyane dokona
meme mapanyi nembara. 22 Mena meme dokome Isaraele wambunya koo
dupwa nyepala paleta wambu pali nange panda keroŋo mendena para.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

23 Yulu doko pyuo otapala dokopa Erone baame Panda Kamame Poo Pyasi
dorena kolandalana karo purisi komau wapuyamo dupwa Kamongona komau
anda dokona papala roko neta nyuo retara. 24 Retapala baame yuu poo pyasi
dokona wate pipala rangena komau doko nyuo wapupala pao baa rangenape
dee wambu dupwanape koo dupwana lao mena isarena kiso mukinyi nembara.
25 Baame kana pyare lasi dokona wambunya koo dupwana lao mena pyao
kiso maiyamo dokona kapa rukisi dupwa kisakamira. 26 Akali mena meme
Asaselena lao yuu muiyane dokona mapanyi nembala peyamo doko pao yuu
paleyami dokona epana dokopa komau yanengepe wambo wate pipala sukusa
kolando epara. 27 Purisi dokome mena bulamakao kali dee memepe dolapona
ranjama nyepala lanyuo Panda Kamame Poo Pyasi dokona koo dupwana nyuo
kame soo nembakana lao minyuo kolandeya. Bulamakaope memepe dolapona
yanenge ingi minjupi dupwa peparae yuu kame netarena minyuo papala
kisinyi nembara. 28 Akali kisinyi nembaramo doko yuu paliraminyi dokona
kapu kyuo sukusa epana dokopa yanenge komaupi wate pipala epara, leya.

Anatumi Wambunya Koo Nyuo Nembakamiyamo Yuu Gii Andake Dokona Ee Kana Yaka Lao Yulu Pingi

29 Nakamame yuu gii doko kame see napala minyuo karalu kararami. Kana
yanda ipingi dokona yuu gii akalisa dokopa Isaraele wambu rangepe dee
karala papingi dupwa nakama role pyao palaminyi dupwape nenge wasaka
pyuo yulu minyanda nao mee pisirami. 30 Yuu gii dokopa purisi dokome yulu
Kamongome pinya leyamuli pyuo piramopa Kamongome nakamana koo
dupwa nyuo kame sakaramopa elyape ingyuo kararami. 31 Yuu gii doko ama
poo pyasi ingyuo sera. Dokopa nakamame nenge wasaka pyuo yulu pii nao
mee imambu soo pisirami ingilyamo. Yuu peparae mawa pii dapwa minyuo
kararami. 32 Akali mendeme purisi mupwana yulu pyuo karalana rakangena
panda nyeramo doko nakamame rolae pyuo rombo palyuo baa Anatunya
yulu iki lili pyuo pinya lao larami. Laraminyi dokopa baame wambunya koo
dupwa nyuo kame sakamira lao Anatumi leyamuli pyuo pira. Dopa pyuo
pinya piso dokopa purisimi komau wapungi doko nyuo pee pipala 33 Panda
Kamame Poo Pyasipi Kamongona komau anda panda wakalepe kana pyare
lasipi purisi akalipi Isaraele wambu peparaepe Anatunya lenge kambu dokona
poo pyasi ingyuo sera lao koo dupwa nyuo nembakamira. 34 Yulu dopale
dokopa yuu peparae kaeya nao pipa pyuo kararami. Purisi mupwa baame ee
kana yaka lao Isaraele wambu dupwana koo dupwa nyuo kame sakamyuo
Anatunya lenge kambu dokona rolae ingyuo petena lao pipa pira, leya.
Dokona Kamongome leyamuli pyuo Moseseme piya.[a]

---

[a] **17:1–18:30** Rombo 17 Anatunya anda mupwa dokona iki mena pyao kiso maiyami. Dee wambu dupwame ranjamape minju ranjama paletape naa nayami, letamo. Rombo 18 dokona kata anjukunya enda akalipa rolae paleyambi lao letamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Poo Pyasi Ingyuo Rolae Pyuo Kararami Lao Lowa Pii Dasipa Minyarami

19 1 Kamongome Mosese Isaraele wambu dupwa lamainya lao
lamaiyuo, 2 Namba nakamana Kamongo Anatu poo pyasi karo
dokona lao nakama poo pyasi karalapape, leya. 3 Nakama mendaki
mendaki lao suu pingi dokona embena endangi rakangepa dolapo
angingyuo karambinyi lao rape rape lao suu pyaro karalapape. Karapala
nambame leyonoli pyuo koro petenge gii doko minyaro karalapape.
Namba Kamongo doko nakamana Anatuŋu karo. 4 Namba kame soo yaki
nyuo kingimi wasisi dupwa anatuŋu lao mona nyii nalapape. Mee kapa
pyakepasi dupwame kiso wambu ingyuo wasapala anatuŋu lao lakanda
nalapape. Namba Kamongo doko nakamana Anatu doko namba karo
kande.

5 Nakama mona mendare palyuo yalya kando karo mena pyao
kisaraminyi dokopa mawa pii lapo langyuo kandapi dupwa minyuo suu
pyao kisarami ramo dokopa mona yuu lao nyero. 6 Minju angi dupwa
pyao kisaraminyi yuu gii dokopape panda dokona yangamape dolapona
iki napala yuu gii repo pyuo siya kande dupwa naa nao mee kisinyi
nembarami. 7 Mena yuu repona seramo doko poo pyasi ingya naramosa
mendeme napala banya kiso jipyamo doko nyakami nao kaeyaro. 8 Daaŋa
lapala enda akalipi mendeme yuu repo pyuo seramo doko nao lara ramo
dokopa bange nambapa lao kiso jisi doko pao mee inginyi pyambuo
pirasa pira. Dokona lao baa mee nambana wambuko ingyuo kara nana
lao raka lanyi nembaro.

9 Nakamana ee dokona witi jingi wambu piyamopa pyakepo manjo
kande dokopa kame nemba nembasa petamo dupwa petena kaeyalapape.
Dee lapo suku dupwana kalyinyi palyiyami kande dupwa dee pao
pyakepo manjo nyii nalapape. 10 Nakamana isa girapo ee dokona jingi
lyiyami kande dokopa kana pope dee lapo isapasipi dupwa dee nyela paa
nalapape. Pendewa wambu dee wambu wakale lapo nakamana yuunya
epo petenge dupwana ingyuo sakaminya kaeyalapape. Namba Kamongo
doko nakamana Anatu ingyuo karapunu pilyamo.

11 Nakama mendena waa naa nao mendena bange doko pii panga soo
nyakami nao dee kyambo pii laa nao pipwape. 12 Wambu mendali kando
kinyi lapunu pilyamo lao sinya lapala nambana kingi lapala lamaiyami
kande doko dee alowa pii nalapape. Lapala kaeyarami ramo doko
seramo dokome nambana kingi doko uki minyuo lara ingyasara. Namba
Kamongo doko nakamana Anatuŋu karo.

13 Nakamame mendalinya bange dupwa waa nyakamyuo pyao koo keta
palya nalapape. Akali mendeme embena yulu pyakanya lao nyii kande
dokopa yuu gii rolae dokopa banya yole maiyakamipi. Rakya jimwa lao
reto yuu mendeko yanga napipi. 14 Wambu lenge koo dupwa lukumao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

simili lao bange lapo pao wambo reto kalepoe dupwa kando pii langa lao
pii nalapape. Namba Kamongo doko nakamana Anatuŋu karo dokome
nakama namba mupwa lao suu pyao pako karalapape.
15 Nakamame kote mende siyami kande dokopa kinyi lao rolae pyuo
lakamipape. Nakamame wambu koo dupwa nyisaramisa kote pii doko
mee wini lasarami doko kaeyalapape. Dopako pyuo wambu lapo kingi
lengepe dee namba petengepe mupwa ingyuowale kandale lao pako
mona manjipala mee nyisaramisa kote doko mee wini lasarami doko ama
daa. 16 Wambu mendena lao wakale dupwa kyambo lamaiya nalapape.
Wambu mende moŋo andake nyeramopa kote lakamiraminyipa embena
piimi nyisare kata siya kande dokona nyisape. Namba nakamana
Kamongo karapunu pilyamo.
17 Embena andare mendeme emba keta kopetame pyuo pisiya kande
doko baapa lao imbu singi doko suu pyanyi pyano kara napipi. Dopa
pyuo koo doko emba keta manjo kara narowale lao suu pyao baapa isa
piso lao rolapala dokopa banya lao koo mende pii naresa pira. 18 Embame
koo dokona isingi yano nyelana suu pyaa nao dee koo embapa piramo
wambu dokopa imbu paleta kara nao pipi. Emba rangena yongo mona
nyuo karene doko suu pyao parali maki palenge wambu dupwa mona
reto karape. Namba Kamongo doko karo.
19 Nambana mawa pii letamuli pyuo minyalapape. Nakamana mena
bulamakao dupwa mena rara wakale dupwa pipya pyaso kepo pyuo
yakane manja kaena dee waingi rara lama minyuo pyaso ee mendakinya
wara pii nalapape. Komau eleko rara lamame pyaso wapu nalapape.
20 Akali mendeme banya kendemande wanake doko akali mendena
kalya pyuo mairamo doko yapa nara ramo doko akali kalya pyakamira
dokopa yuu lapo role pyao palirambi ramo pyao kuma nao mee kote
serami. Renge doko wanake baa akali banya mee kendemande pyuo
pisirako. 21 Dokona lao nyerambinyi akali baame sipisipi kali mende
namba Kamongona komau anda kambu kolandowame dokona banya koo
pipu dokona lao pyao kisala epenale. 22 Koo Anatu baapa ingyuo piyamo
doko nyuo nembakana lao purisi akalimi mena sipisipi pyao kisaramo
dokopa Anatumi nyuo kame sakamira.
23 Nakama yuu Kenane epo kando nyepala dokopa jingi lyingi isa rara
dupwa wara piyami kande dokopa koo ingyasaraŋa ee kana remana naa nao
wasaka pyuo kararami. 24 Ee kana kisima doko epeya kande dokopa ee isa
jingi dupwa peparae lyepala namba keta joo nambana kingi ketae pyambuli
lao piramisa pira. 25 Dopa piraminyipape ee kana kingi paki dokopa kanda
soo isa jingi lyuo narami. Nakama dopale pirami ramo dokopa isa jingi lyuo
kakana pira. Namba nakamana Kamongo Anatuŋu karo.
26 Minju lapo ranjama paleta siya kande doko naa nalapape. Pipu mauli
ropaka kemalipi kingi lenge dokona mendepe nakamame minyalyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyuo laa narami. 27 Nakamana kyawa wangupi angasi pinjingi dupwape
pyakepowape pisarami doko daaŋa leto. 28 Nakama yongo kamu kepaope
dee enda akalipi mende kumuyami kande dokopa yanenge kunjowape pii
narami. Namba doko Kamongo karapunu pilyamo.
29 Nakamame nakamana wanene dupwa mee bange anatuŋu lenge
tembole anda dupwana kepo yulu pingi dokona pyuo petena lao maiya
nalapape. Daaŋa lao maiyuo larami ramo dokopa namba yaki nyepala
mee bange anatuŋu lao suu pingi doko mana nyeraminyipa nakamana
yuu andape dupwa pamuku yulu dokome simbwara ingilyamo. 30 Koro
petenge yuu gii doko yaki nyii napala misi lao namba lakandenge panda
doko kyawa nyuo minyuo karalapape. Namba Kamongoŋo karo.
31 Nakamame wambu lapome wambu kumasinya imambu pipya ropaka
piso singi dupwa keta papala ropaka piso sisaramiŋi doko daa leto. Dopale
dupwana pao kale yuku soo pisirami ramo doko nambapa kopeta kapeta
kwaeyo sera ingilyamo. Namba nakamana Kamongo Anatuŋu karo.
32 Nakamame endemo alemope dupwa angingyuo karaminyiŋi lao suu
pyao rape rape lao karalapape. Namba Kamongo doko mupwaŋa lao suu
pyapala pako karalapape.
33 Nakamame yuu wakale wambu karala papingi nakamana
yuu palaminyi dupwa kando kopetame pyuo randa mai nalapape.
34 Nakamana rara pipya yulu pyuo nenge rambo lao pilyaminyi doko
suu pyaowako doloma pipya pipwape. Nakama range doko mona reto
karaminyi suu pingi mendaki dokonako palyuo doloma mona retalapape.
Nakama yuu wakale Isipi wambunya yuu dokona karala papingi ingyuo
kareyami kande doko apiyakalende ingyuo kareyamape lao dokona suu
pyalapape. Namba nakamana Kamongo Anatu dokome leto.
35 Mendeme nakamana bange mende ropo pyao nyelena epeya kande
dokopa sikyali pyuo kandapala kuki andake lao nyuo makande pirami
dokopa kyambo mendena palyapala uli pili laa nalapape. 36 Kandokondali
pyuo angi dokona sikyali pyuo nyuo makande pyuo kapa kapa
ingyuowape lao kenda bange peparae rolae dokona sikyali pipwape.
Renge dokona namba nakamana Kamongo Anatuŋu karo. Nakama Isipi
dokona kareyaminyipa nambame nyuo lanyuo dae epeyo kande dokome
karo lapunu pilyamo. 37 Namba Kamongo dokome mawa piipi mana pii
dupwape jiyu kande dupwa poraiyuo minyuo karalapape.[b]

Yuu Gii Mupwa Nenge Nao Misi Andake Lao Kareyami Dupwa

23 1 Kamongome Mosese lamaiyuo, 2 Isaraele wambu dupwa yuu
gii mupwa Anatunya kingi ketae minyalyuo lao elyambu pyuo

---

[b] **20:1–22:33** Wambupi purisi dupwape karo pisasaramiŋi lao lowa lapo konda pyuo reteya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nenge nao misi andake lao kararaminyi dokopa apa pyuo kararami
lao lamaiya. 3 Yuu pakinyamange dusipa nakamana ingyuo silyamoŋo
dusipana yulu pirami. Yanda ipingi dokopa imambu soo pisirama lao
suu pyalapape. Yuu gii dokona yulu pii napala elyambu pyuo misi lao
pisirami. Yuu anja lapona karare dokona pii mende daa. Koro petenge
yuu gii doko namba Kamongona ingyuo silyamo. 4 Dakepa nambana yuu
gii andake dusipana wambu peparae nyuo malu palyuo misi lena lao lao
retelyo. Yuu gii angi rolae doko pyaka seramo dokopa embame wambu
dupwa dopa pinya dopa pinya lao lamairi.

Borete Isi Pyambwa Nangepe Pasopa Nenge Nengepe Yuu Gii Doko

5 Kamongo kingi ketae pyambuo nenge Pasopa Nenge doko kana
mupwa yuu gii akalisa ipisu kisima dokona neta anda penge dokopa
pyaka sepa pingi. 6 Kana dokona yuu gii akalisa ipisu kingi paki dokopa
borete isi pyambwa nao nenge yuu gii doko pyaka sepa pingi. Pyaka sepa
piramo dokopa nakama borete isi pyambwange doko naa narami. 7 Yuu
gii mupwa dokopa nakama yuu peparae yulu pinginyili pyuo pii napala
nambana kingi iki suu pyao lakando pisirami. 8 Yuu yanda ipingi nyepo
Anatu baa nenge kiso mairami. Yuu gii yanda ipingi dokona nakamana
nenge nenge yulu dupwana mende minyanda napala misi lao mee
pisirami. 9-10 Nakama Kamongome yuu jipyamo dokona epapala dokopa
witi eepe wara pyuo manjo nyiyami kande dokopa wambo kyawa nyuo
puu pyarami doko purisi akali dupwa mairami. 11 Koro petenge yuu gii
dokopa yangamana Kamongome nakama kando rolae petaminyi lao soo
nyinyaleŋe purisi dokome witi yama doko Kamongo maiyakara. 12 Yuu
gii witi jeraminyi dokopako nakamame mena sipisipi kali yakane ee
kana mendaki pasi yanenge kwaeyo rete pyuowape pii nange mende
namba joo isarena kiso sunjura pinyi nembarami. 13 Dokopa role pyapeta
nenge reto jerami dokona ingyuo palawa kilokerame lama nyuo isa olipi
ipwange pipya pyasapala kiso jerami. Dokona kyaa dokome Kamongo
baa soo epe sera. Dokonako ingyuo waene ipwange sanapenge kuki
mendakinya (lita mendaki) minyuo konda pyuo jerami. 14 Nakamame
Anatu bange ene maipa napala dokopa witi wambo wambu pingi
dupwana kyakape kisasipi witimi wasisi boretepe dupwana mendepe naa
narami. Naa naraminyi doko nakamana para pyasi wambu dupwame ee
kana peparae dopako pyulu pyuo kararami.

Eena Nenge Manjo Nyingi Yuu Gii Dokopa Anatu Maingi Doko

15 Koro petenge yuu gii dokopa yangamana witi jingi yama mende
namba jepala dokopa koro yanda ipingi ingilyape lao yaka lao
kararami. 16 Koro yanda ipingi paparamopa dee yangama (yuu gii 50)
dokopa namba Kamongo doko witi enenge lapo jerami. 17 Ree palu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mendaki mendaki laome borete lama lama lao minyuo epo bange angi
jilyamanoŋo lao soo jerami. Palawa kilokerame lama nyepala isi kuki
pyambuo borete mendaki mendaki lao waso kisapala nakamame witi
wambo wambu piyamo jiyaminyili pyuo namba Kamongo dokona lao
jerami. 18 Bange lapo opetae konda pyuo kiso jepenge. Nakamame sipisipi
yakane yanda ipingi nyepo ee kana mendaki pasipi bulamakao kali
mendaki meme lamape pyao jerami. Mena mumba palyuo yanyi nyuo
pisi dupwa jii narami. Bange dusipa Kamongo keta minyuo epo isareme
kiso sunjura pinyi nembo jerami. Joo karo dokopa waene witipi opetae
dokona konda pyuo jerami. Dokona kyaa dokome namba Kamongo
dokome epe soo kararo. 19 Mena meme kali mendeme koo dupwana lao
pyao kiso dee sipisipi yakane kali ee kana mendaki pasi lama nyuo pipala
mona mendaki palyuo yalya kando karalana lao jerami. 20 Purisi dokome
boretepe mena sipisipi yakane lamape namba Kamongo doko purisi
dupwana lao jilyuŋu lao jera. Jeramo bange dusipa poo pyasi ingyuo
para. 21 Yuu gii dokopa nakamana nenge nenge yulu dupwana mende
minyanda napala misi lao mee pisirami. Pisiraminyi dokopa nakamana
para pyasi wambu dupwame yuu muu dupwana karo yaka lao dopako
pyulu pyuo pyuo kararami.
22 Nakamana ee dokona witi jingi wambu piyamopa pyakepo manjo
kande dokopa kame nemba nembasa petamo dupwa petena kaeyalapape.
Dee lapo suku dupwana kalyinyi palyiyami kande dupwa dee pao
pyakepo manjo nyii nalapape. Pendewa wambu dee wambu wakale lapo
nakamana yuunya epo petenge dupwana ingyuo sakaminya kaeyalapape.
Kamongo doko nakamana Anatuŋu.

Ee Kana Enenge Ketae Pyambuo Misi Lao Anatu Nenge Kiso Maingi

23 Kamongome Mosese kando lao, 24 Kana yanda ipingi dokona yuu
gii mupwa dokopa yuu gii angingyuo imambu soo mee pisirami. Dopa
pyuo pisiraminyipa bikuli pii laramo dokopa misi lala epo nyuo malu
palyarami. 25 Dokopa nakamana nenge nenge yulu dupwana mendepe pii
napala namba Kamongo doko nenge kiso jerami, leya.

Anatumi Koo Dupwa Nyuo Nembakamiya Yuu Gii Andake Doko

26-27 Kamongome Mosese dopa lamaiya. Kana yanda ipingi nyepo dokona
yuu gii akalisa dokopa bange lapo wambunya koo dupwana nyuo kame
sakaminya lao jerami. Yuu gii dokopa nenge wasaka pyuo misi iki kingi
wapambupi lakao pisipala namba Kamongo nenge kiso jerami. 28 Namba
nakamana Kamongo Anatu dokome nakamana koo dupwa nyuo kame sakara
lao nakama yulu pii nao mee kararami. 29 Daaŋa lapala nakama wambu
dupwana mendeme yuu gii dokopa nenge nara ramo doko baa nambana
wambu ingyuo kara nara. 30 Mendeme yuu gii dokona yulu pyuo lara ramo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko namba Kamongo rangeme baa pyao kumasero. 31 Mawa pii dake
nakamana para pyao parami dupwane ingyara. Yuu anjale palyuo kararami
dokona pii mende daa. 32 Imambu singi yuu gii angingyuo suu pyao karo yuu
gii mange mendaki neta yapao sii piramo dokona piso pao yuu gii akalisana
dee neta yalu piramo dokopa nenge kuki injisi mendepe naa narami, leya.

Anda Kauwa Pipala Palyuo Nenge Nenge Yuu Gii Doko

33 Kamongome Mosese kando pii dapa lao Isaraele wambu dupwa
lamainya leya. 34 Kana yanda ipingi dokona yuu gii akalisa ipisu kingi
paki dokopa anda kauwana nenge nenge yuu gii doko pyaka sera. Pyaka
sepala yuu yanda ipingi dusipana mee sooko para. 35 Koro dakena
yuu gii mupwa dokopa nakama rangena yulu yaki nyepala nyuo malu
palyuo namba lakando misi lao pisirami. 36 Koro dakena yuu gii yaka lao
nakamame namba nenge kiso jerami. Jepala yuu gii mange lama karo
dokona kamba epo nyuo malu palyuo lakando piso nenge kiso jerami.
Yuu gii doko mee misi iki lao piso yulu pii narami.
37 Yuu gii andake dusipana nakama malu palyuo piso namba lakando
nenge kiso joo bange kiso sunjura pinyi nembo witipi waenepe joo
mena pyao kiso joo nambame nakama yuu peparae dopa pipwape
dapa pipwape lao langiyunuli pyuo piraminyi dokopa nambana kingi
ketae pyambuo kararaminyisa pira. 38 Nakamame koro petenge yuu gii
dokopa imambu soo nambana lao suu pyao piso bange maipa pyuope
bange joo pii lalu lao lasi dupwana manda manjo paramo dupwa joope
dee range lapo maso jimwali lao suu pyao kararaminyipape nakama
yuu gii andake dasipa opetae poraiyuo minyuo misi lao bange joo
kararami.
39 Nakamana ee dokona nenge manjo nyuo otapala dokopa kana
yanda ipingi dokona yuu gii akalisa ipisu kingi paki dokopa nyuo
malu palyuo yuu gii yanda ipingi nyepo nambame langiyunuli pyuo
pyuo pisirami. Yuu gii dusipana yuu gii mupwa doko angingyuo
imambu soo pisirami. 40 Nakamame yuu gii mupwa dokona
nakamana isa jingi lyingi dupwana lyuo nyuo dee yala isa wangyape
isa yoko malu mandenge wangya dupwape lakyuo nyuo pipala
yuu gii yanda ipingi nyepo nakamana Kamongo Anatu dokona
lenge kambu dokona baapa lao ketae nembo rae maiyuo pisirami.
41 Kana yanda ipingi dokona yuu gii yanda ipingi nyero yuu gii
mupwa ingyuo nambanaŋa lao retarami. Nakamana para pyasi
wambu dupwame ee kana peparae dopako pyulu pyuo pyuo parami.
42 Nakama Isaraele enda akalipi dupwa anda kauwa dupwana yuu
yanda ipingi nyepo palyuo kararami. 43 Dokona lao nakamana para
pyasi dupwame nakama dopa pyuo palyuo kararaminyi kandapala
dokopa Kamongo dokome Isaraele wambu yuu Isipi dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kareyaminyi dupwa nyuo lanyuo epeyamopa nakama anda kauwa dupwana palena leyaŋa lao soo nyerami. Baa nakamana Kamongo Anatu.

44 Dopako pyuo Moseseme Isaraele wambu dupwa yuu gii andake dupwa apa pyuo minyuo pyuo Kamongona kingi ketae palena lao pyuo kararami lao lamaiya.[c]

---

[c] **24:1–27:34** Lowa wakale wakale palamo. Misi lengepe Anatunya kingi mee kamenge kokwa soo lengepe bisinase yulu pyuope wambu yango kandope rolae pingipi Anatunya lao lalu lao lengepe wambu Anatunya lowa kamba lao randa nyingipi dupwana lao lowa pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

NAMBASE

Wambunya Kingi Pepa Pyao Reteyamo Pii Doko

Buku dake Nambase lenge dokona Isaraele wambu dupwa yuu kyau Sainai yaki nyepala ee kana akalisa kisima nembo Anatumi yuu mairu lalu lao leyamo doko kando nyiyaminyi arome pii doko pyasi palamo.

Yuu kyau Sainai Isaraele wambu kareyaminyi dokopa Moseseme wambu peparae nyuo malu palyuo yaka leya. Enakana ee kana akalisa remale papeyamopa yuu Moape lenge dokona ipwa Jotane neta epenge kata dorena Moseseme dee wambu peparae kamba yaka leya.

Yaka leyamo doko arome pii mupwa kuki lama paleyamosa Mosese baame buku dake kingi Nambase leya. Wambo yaka leyamo dokopa kanya gii lama dokona yaka leyamo dokopa Isaraele wambu dupwa yuu Katese Paneya lenge dokona pao kareyami. Anatu baa Isaraele wambu dupwa yuu Kenane lenge doko mairu lao lalu leyamo dokona kipwa kipwarena repeta yuu Katese Paneya doko siya. Wambu dapwa yuu Kenane kando nyii napala kipwa kipwa dokona mee awali lao kareyami. Awali lao ee kana malu nembo yuu dokona yaki nyepala yuu Moape lenge ipwa Jotane neta epenge kata dorena peyami. Isaraele wambu lapo yuu Moape dokona ee wara pyuo karalu karo kareyami. Isaraele wambu menge dupwa ipwa Jotane yalo yuu Kenane pena rapa rapa pyuo kareyami.

Wambu dupwa leke leke rao pako pao kareyaminyi dokona paa nalana suu pyao kareyami. Dopa lao mumu lao karapala Isaraele wambu dupwame Anatupa Mosesepa kando leyambinyili pyuo pii napala kamba lao kareyami dokona lao pepa dakena palamo. Anatumi akali Mosese lenge dake baa Isaraele wambu lanyera lao rombo palyiya. Enda akalipi dupwa poo rao kamba lao kareyaminyipape Anatu nakamana yulu koo piyaminyi dupwa nyuo kame sakamipala waa lao iso kareya. Moseseme ee kana ama malu mee Anatunya kingi lakando karo Isaraele wambu dupwa Anatu rekya lao mona reto kaeya nao pyuo kareya. Kareyamo dokopa wambu dupwame yuu gii lapo baa randa maiyaminyi dokona mako imbuo piyamo kareyamo dusipa pepa dakena pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

1 1[a]

Anatumi Nakama Elyape Keta Pisinya Lao Purisi Dupwame Larami

6 22 Kamongome Mosese kando dopa lamaiyuo, Eronemoo banya
ikinyingi dusipape 23 Isaraele wambu dupwa nyuo elyape keta
pisinya lao pii dapakale lena lamairi, leya.
24 Kamongome nakama nyuo elyape keta piso isaro pyuo pinya.
25 Kamongo baame anjiki pyuo ipyapala mona keyange palyuo nakama
keta pyakao karena.
26 Kamongome nakama kando rae maiyuo poraiyuo suu pyao nakama
mona kyuu lao singi renge doko jinya.
27 Kamongome dopa lao, Mendeme nambana kingi lao Isaraele wambu
dupwa elyape keta pisinya lao ateŋa larami ramo dokopa nambame
nakama nyuo elyape keta pisaroko, leya.[b]

Kopa Doko Isare Ingiya
(Ek 40:34-38)

9 15-16 Kamongona komau anda doko piyaminyi yuu gii dokopa kopa
dokome epo yambe piya. Kukwama dokopa kopa doko isare dopale
ingiya. 17 Kopa doko soo minyalyuo neta peyamo dokopa Isaraele wambu
dupwame nakamana komau anda wambu paleyaminyi dupwa lalyuo
soo panda pao yuu mendasa kopa isa epeyamo dokona kamba komau
anda dupwa pipwa piyami. 18 Kamongome nakamana komau anda dupwa
lalyuo soo pena lao leyamuli pyuo piyami. Dopako pyuo baame komau
anda dee pinya leyamo dokopa piyami. Kopa doko komau anda dokona
ketae mee siyamo dokopa wambu dupwa mendasa paa nao yuu dokona
mee palyuo kareyami. 19 Kopa doko komau anda dokona yuu gii malu
mee sulu siya dokopa wambu dupwame Kamongo kando warombo sepala
yuu mendasa paa nayami. 20 Yuu lapo kopa doko yuu gii kuki lama iki
komau anda dokona ketae siya. Yuu peparae Kamongome leyamuli pyuo
mee karo panda dee kata nyuo pao piyami. 21 Yuu lapo kopa doko kukwa
piso sepala soo pao yangeya. Dee kopa doko minyalyuo peyamo dokopa
aopa wambu dupwa kata nyuo peyami. Dopa pyuo korakama panda
kukwa kopa doko minyalyuo peyamuli pyuo wambu dupwa kata nyuo
papapu piyami. 22 Yuu gii lama panda kana mende kuma soo panda ee

---

[a] **1:1–6:21** Yuu kyau Sainai dokona Mosese baame Isaraele wambu dupwa yaka leyamo doko palamo. Dee Lipae akali dupwame aki yulu piyami dupwana lowa pyasi palamo. Dee Anatunya wambu dupwa apa pyuo poo pyasi ingyuo kareyami dupwana lowa lasi palamo.
[b] **7:1–9:14** Wambu dupwame bange dupwa Anatu keta maiyami Lipae akali dupwa yapasi ingyuo purisi yulu pirami lao rombo palyiyami. Yuu kyau Sainai dokona Pasopa Nenge Nenge neyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kana mende epo pao piyamopape kopa doko komau anda ketae mee sulu
siyamo dokopa wambu dupwa yuu doko yaki nyuo mendasa paa nayami.
Dopa piyamopape kopa doko sipuro peyamo dokopa wambu dupwa
peyami. 23 Kamongome Mosese keta leyamo pii doko warombo sepala
wambu dupwame komau anda pyuo dee lalyuo soo peyami.[c]

Wambu Dupwa Kata Nyuo Peyami

10 33 Wambu dupwame yuu kyau poo pyasi mende kingi Sainai
lenge doko yaki nyepala yuu gii rema nembo peyaminyi dokopa
Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko soo
wambako pao nakama paliraminyi yuu pandape lasaka pira lao koto
peyami. 34 Nakama paliraminyi panda dorena papapu piyaminyi dokopa
Kamongona kopa doko yangama pao alemanji sepapu piya.[d]
35 Piyamo dokopa Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge
Bokote doko soo panya kata nyuo peyaminyi dokopa Moseseme lao,
Kamongo emba sipurape. Embena yanda pimwai dupwape dee wambu
lapome emba kando awa nao epe kanda nao kareyami kande dupwa
ralinyi nemba, leya. 36 Dopako pyuo Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao
Lenge Pii Palenge Bokote doko soo pao kaeyaminyi dokopa Moseseme
lao, Kamongo Isaraele wambu malu mee dupwa keta kapu kyuo ipu, leya.

Yuu Mende Kingi Tapera Lenge

11 1 Wambu dupwame embone pisa nao randa nao karo Kamongo
kando mumu lao kareyami. Kareyaminyi dokopa Kamongo
baame pii doko sepala imbwuapala isare doko wambu dupwa keta
rena lao pyambuya. Pyambuyamo dokopa isare dokome komau anda
pyuo paleyaminyi yuu andape pinjingi pakirena reya. 2 Dokopa wambu
dupwame Mosese kando nyisinya lao ee leyami. Leyaminyisa baame
Kamongona kingi lao ateŋa leya dokopa isare doko kunjo isa peya.
3 Kamongona isare dokome nakama keta rao kareyamosa dokona yuu
doko kingi Tapera leyami. (Kingi Tapera doko Ipuru pii isareme renge
dopale lenge.)

Moseseme Akali Akalisa Yanda Ipingi Nyepo Rombo Palyiya

4 Yuu wakale range wambu lapo Isaraele wambu dupwa pipya role pyao
peyaminyi dupwame minju ama namane lao suu piyami. Suu piyaminyi
dokona Isaraele wambu nakama range mumu lao karo, Namwa iki minju

---

[c] **10:1-32** Isaraele wambu dupwa yuu muiyane doko yuu kyau Sainai repeta singi dokona komau anda pyuo paleyami doko yaki nyepala yuu enenge Kamongo mairuŋu lao lalu lao leyamo dokona panya peyami. [d] **10:34** Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko soo wambako pao. (10:33)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lapo sipyali doko namwa kapa karamwali, leyami. 5 Lapala namwa yuu
Isipi dokona karo kau oma naramanuli pyuo nao karenge. Nao karenge
doko namwa mendeme ropo pyao naa nange. Namwa yuu Isipi dokona
ropetape pambekinipi ananepe nenge dopale lapope neyama kande.
6 Dopa piyamanopape epapu namwana porai doko isa pao kapa ingya nao
petamano. Yuu yangara kwuara piramo dokopa nenge myana dakeko
silyamo. Doko iki nelyamano. Mendeme kapa narama mende see nalu
nao nalyamo.

7 Myana doko ee waingi ama kuki dopale. Kala doko kwai kaulya
kapa kaa renge dopale. 8-9 Kukwama pipya dokopa role pyapeta nenge
myana dupwa wambu paleyaminyi dokona isa epeya. Yangama dokopa
wambu dupwame nenge myana doko yapo nyepala waingi dupwa pyao
injo palawa ingiyami. Dopa pipala kiso bolo pyapala nao nenge kake
palawa dopale waso neyami. Dopa nenge borete olipi ipwange pyambuo
kisilyaminyi rende pingi dopale ingiya.

10 Wambu dupwa nakama liti pira liti pira pyuo kaparo karo komau
anda kambu konandowame dupwana mumu leyaminyi pii doko Mosese
siya. Siyamo dokopa Kamongome wambu dupwa kando imbwayamo
dokona Mosese soo yamaranguya. 11 Yamarangupala Mosese baame
kamongo kando dopa lao piso soo, Akipamo embame namba keta randa
jilisi? Akipamo embame namba kando rae mai nalese? Akipamo embame
namba wambu dapwa rapu pyakao karape, leese? 12 Nambame wambu
dupwa pyuo wasa nao dee manjo minyuo pyuo epa nayo. Nakamana
rora ambasupi dupwa kando embame yuu enenge mairu lao lalu lao
leene dokona akipamo embame namba endangi dupwame nyaŋa kingi
kalengena reto kupyuo papingi dopale ingyuo nakama lanyuo yuu
dokona puu leese? 13 Wambu dapwa kapa narami lao nambame anjarae
minju nyerose? Nakamana minju dokona lao piso sepa sepa pyuo jii
jii letaminyi. 14 Namba rangeme iki wambu dupwa kapa pyuo rapu pii
naro ingilyamo. Kenda doko nambame kapa pyuo piru ingya nalyamo.
15 Embame namba kando dopa piri ramo doko embame namba sakao
karapala pyao kumakare. Dokopa kenda namba keta jiinyi dupwa dee
nyii nalu naro, leya.

16 Kamongome Mosese lamaiyuo, Wambu dupwame akali lapo mupwa
ingyuo karaminyi lao suu pilyaminyi dupwana akalisa yanda ipingi
nyepo dupwa nyuo malu palyapala nambana komau anda dokona
namba keta lanyuo epare. Epapala nakama emba kararene dorenako
karena lamairi. 17 Namba isa epapala dokona nakama pipya pii langiru.
Dee nambame Imambunya porainya renge nambame emba jiyunu
dupwana lapo nyuo nakama mairu. Dokopa akali dupwame emba nyiso
wambu dupwa rapu pyuo yulu pyakamiraminyi dokopa embame iki
yulu pii nare. 18 Dakepa wambu dupwa lamai. Rakya nakama minju

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

naraminyi dokona nakama rapa rapa pyuo ama poo pyasi wakasa
ingyuo karalapape. Nakama minju lapo opetae namwali lao lao dee
yuu Isipi dokona mondo lao kareyamaŋa lapala mumu leyaminyi doko
Kamongome siya. Sepala epapu Kamongome minju dupwa nakama
jeramo dokopa narami. 19 Nakama yuu gii mendaki panda lama panda
kingi paki panda akalisa panda akalisa lama dopakale iki nao kara
narambi. 20 Dopa piramopape kana mendaki nao otarami. Yuu gii dokopa
nakamana kale kata dokona nenge myana neta eparamopa nalana rae
mai narami. Kamongo nakama keta dae karapyamo doko kame soo mata
maiyuo karo baa kando mumu lao namwa yuu Isipi yaki nyii namwali
doko kapa ingyapyali leyaminyi dokona dopako pira, leya.

21 Leyamo dokopa Mosese baame Kamongo lamaiyuo, Nambame
wambu ama malu mee (600,000) dupwa lanyuo pelyonopape embame
lao, Kana mendaki dokona minju kapa narami lao mairu lapi. 22 Wambu
dupwa kapa sikya pyuo narami lao mena bulamakao sipisipipi pyao kapa
mairamisi? Ipwa kota dokona kau oma silyamo dupwa peparae nyimili
nakama kapa sikya pyuo namilisi? leya.

23 Kamongome isingi lao, Mendeme nambana porainya renge doko kata
lyokwarase? Namba lalono doko pyaka soo pira panda pii nara lao repeta
kandarami, leya.

24 Dokopa Mosese baa neta papala Anatumi lamaiyamo dupwa wambu
dupwa lamaipala baame akali mupwa akalisa yanda ipingi nyepo dusipa
banya komau anda nemba nemba roya karena lao lamaiya. 25 Yuu gii
dokopa Kamongo kopa rakapana isa epapala baa pii lamaiya. Baame
Imambunya porainya renge lapo Mosese maiyamo dokona nyepala akali
mupwa akalisa yanda ipingi nyepo dusipa maiya. Imambu doko nakama
keta epeyamo dokopa nakamame pii andake lao poropeta akali lengenyili
pyuo leyami. Leyaminyipape waiya lao oteya.

26 Akali mupwa akalisa yanda ipingi nyepo dupwana akali lama
nakambana kingi Elitate Mitate lenge dolapo Kamongona komau
anda dokona paa napala paleyaminyi yuu dokona mee kareyambi.
Kareyambinyi dokopa Imambu doko nakamba keta epo maralyiya dokopa
poropeta ingyuo pii andake lao kareyambi. 27 Dokopa wane parange
mende Mosese kareyamo dokona makando papala Elitate Mitatepa
pelambinyi lao lamaiya.

28 Nanena ikinyingi akali Josua lenge wane parange karo pao Mosese
nyiso kareyamo dokome Mosese kando pii lamaiyuo lao, Nambana akali
mupwa nakamba kaena lape, leya.

29 Leyamo dokopa Moseseme isingi lao, Embame nambana lao poraiyuo
suu pilisi? Nambame Kamongo dokome banya wambu peparae poropeta
ingyuo pii andake larami lao nakama keta banya Imambu doko maipyali
yaka lao suu pilyu, leya. 30 Lapala Mosese baamoo akali akalisa yanda

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ipingi nyepo dusipape komau anda paleyaminyi dokona dee kapu kyuo peyami.[e]

Kamongome Yaka Kingi Kewale Lenge Doko Peya

31 Dokopa aopa Kamongome porambaiye doko ipwa kota pete repeta
piso minyiyamosa yaka kewale lenge kiwaki dopale soo epeyami. Soo
ketae epo pai koe minyiya. Dopa piyamo dokopa yuu paleyaminyi dokona
isa epo piso yuu wangu paki pakipi dupwana kuki nanesale peyami.
32 Yuu gii dokopa piso yangama pao kukwape dee yangama dokope
wambu peparae yaka kewale yapo nyuo kareyami. Wambu mendaki
mendaki lao yaka kewale dupwa kilokerame taosande mendaki (1,000)
sikyali dopale nyiyami. Nakama paleyaminyi yuu dokona awali lao yaka
kewale dupwa oo lena lao raeyo neta pyao reteyami. 33 Nakama yaka
minju malu mee kapa naramili lao mee siyamopa Kamongome wambu
dupwa kando imbwaya. Imbwuapala nakama keta sukusa anga pingi
renge andake mende maiya. 34 Wambu dupwame minju namwali lao suu
piyaminyi dupwa dokona malu piyaminyi dokome yuu doko kingi Minju
Nyuo Napuli Lao Suu Pingi Malu Pingi Yuu doko, leyami.
35 Dokona piso wambu dupwa yuu Aseroti dokona papala komau anda
pyuo paleyami.

Enda Kingi Miriame Lenge Baa Randa Nyiya

12 1 Mosese baame Kusi enda mende nyiyamo dokona Miriamepa
Eronepame Mosese kando iso leyambi. 2 Lapala nakamba
dopa lao piso soo, Kamongome Mosese keta iki pii lamaipyase? Baame
nambwa keta dopako pyuo pii lamai napyase? leyami. Leyambinyi pii
doko Kamongome siya. 3 Mosese baa akali ama inyimungu karenge. Yuu
muu peparaena baa yale mendali daa.
4 Dokopa aopa Kamongome Mosese Miriame Eronemoo dopa
lamaiyuo, Nakama rema dusipa nambana komau anda dokona imili
lao suu pilyu, leya. 5 Dokopa nakama peyami dokopa Kamongo doko
kopa rau londe siyamo dokona rakapana isa epo komau anda dokona
kambu konandowame karapala pii lao Erone Miriamepa kyakale leya.
Kyakale leyamo dokopa nakamba repeta peyambi. 6 Peyambinyi dokopa
Kamongome lamaiyuo, Epapu nambana pii doko selapape. Poropeta
dupwa nakamba pipya karenge dokopa namba rangeme nakama keta
pano epo repa repa pyuo dee kombeyame pii lamaiyuo pingi. 7 Dopa
pilyunupape nambame nambana kendemande akali Mosese pii lamaingi
doko wakaleko. Nambame Isaraele wambu dupwa peparae baa keta
maiyuo rapu pingi mupwa ingyuo nakama rapu pyuo karena leyo.

---

[e] **11:30** Yaka kewale yapo nyuo kareyami. (11:32)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

8 Dokona lao nambame baa rolae lenge kambu kando pii lamaiyuo
kongwalu palyuo lamai nao angi rolae lamaingi. Dokopa baame nambana
yanga paupau lenge renge doko angi kandenge. Apa pyuo nakambame
paka nao nambana kendemande akali Mosese yanda pimwaiyuo pii
lambisi? leya.[f]

Akali Lapo Yuu Enenge Doko Waa Kando Kandala Peyami

13 1 Kamongome Mosese lamaiyuo, 2 Rara akalisa ipisu lama dokona
akali mupwa mendaki mendaki lao rombo palyuo nyepala yuu
Kenane nambame Isaraele wambu mailyu dokona apa pyuo silyape lao
waa kando kandala pena lao mapanyi nemba, leya.[g]

25-26 Yuu apa pyuo silyamo lao kando peyaminyipa yuu gii akalisa
kisima nembo pao kandapala yuu Katese lenge yuu muiyane Patane
dokona singi Mosese Eronemoo Isaraele wambu dupwa peparae pipya
dokona kareyaminyi dokona kapu kyuo epeyami. Epapala nakama
kandeyaminyi dupwa polo lamaiyuo dee isa jingi minyuo epeyaminyi
dupwa lasaka pyuo piyami. 27 Akali dusipame Mosese lamaiyuo, Namwa
yuu kandala pumwa kandape doko ama yuu amenge pingi keyange
dokona nenge malu singi. Dokona isa jingi lapo minyuo imwa dupwa dae
silyamo kandape, leyami. 28 Dopa pipyamopape yuu range wambu dupwa
ama porai wakasapya. Nakamana taone andake dupwana kana kame
awali lao palenge dokona mendeme sukusa panya saka nange. Dee yuu
dokona namwame akali reeko Anakena para pyasi kareyaminyi dupwa
kandeyama. 29 Amaleke rara dupwa yuu dokona donorena palenge. Iti
Jepusi dee Amo rara dusipa yuu kyau pyalya pyana pingi dorena palenge.
Dee Kenane rara dupwa ipwa kota Metitaraniane lenge repeta palyuo
ipwa Jotane epo penge dorena palyuo pingi.

30 Wambu dupwame Mosese kando mumu leyamisa akali Kelepe lenge
dokome mumu laa nao elya kalo karalapa. Namwa porayapala kapa winimi
pirama dokona epapu namwame yuu doko pyao nyela parama ingilyamo,
leya. 31 Dopa leyamopa akali Kelepe role pyao peyaminyi dupwa dopa
leyami. Wambu ama porai wakasa namwa yale daa. Dokona namwame
kapa pyuo nakama poraiyuo pyala paa narama. 32 Akali yuu waa kando
kandala peyaminyi dusipame Isaraele wambu dupwa yuu dokona lao
kyambo lamaiyuo, Yuu range wambu dupwame kapa nao palirami lao
nenge angi mende yuu dokona anda nangepya. Dopako pyuo wambu
peparae namwa kandeyamano dupwa londeko kareyami. Namwa akali

---

[f] **12:9-16** Enda Miriame baame banya pemalenge Mosese kando pii kopetame leyamosa randa nyiya. [g] **13:3-24** Akali dusipa yuu enenge Kenane maa palyuo kandala peyaminyi dupwana kingi pyasi palamo. Dee Mosese baame nakama dopa pinya dapa pinya pii lamaiyamo dupwa opetae pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anakena para pyasi wambu ama reeko wakasa kareyaminyi kandeyama.
33 Dokona namwa goemba dopakale ingilyamo lao suu pyao dee nakamame
namwa kandapala dopako pyuo suu pilyaminyi lao masiyama, leyami.

Wambu Dupwa Mumu Leyami

14 1 Kukwa dokopa wambu dupwa ee andake lao pii porakai leyami.
2 Wambu dupwa Mosese Eronepa kando mumu lao lao, Yuu Isipi
dokonape panda yuu muiyane karamano dakenape kumuyamali doko
kapa ingyapyali. 3 Akipamo Kamongo dokome namwa yuu dokona lanyuo
pelyase? Yanda pyuo karo dokopa nakamame namwa pyao kumakarami.
Pyao kumakapala nakamame namwana enda wanepe dupwa puu maiyuo
nyerami. Yuu Isipi dokona kamba kapu kyuo parama ramo doko kapa
ingyara, leyami. 4 Dokona lao nakama range mendeme mendali kando
lao, Namwa range akali mupwa mende rombo palyapala yuu Isipi dokona
dee kamba monale, leyami.

5 Leyaminyi dokopa Mosese Eronepa wambu kareyaminyi lenge kambu
dokona pangu siyambi. 6 Nanena ikinyingi Josua lengepe Kelepe Jepuna
ikinyingipi yuu dokona waa kando kandala peyambinyi dolapome
kondome kumapala nakambana komau minyuo kanguyambi. 7 Kangupala
dokopa wambu dupwa kando lamaiyuo, Namwa yuu kandala peyama
kande doko ama keyange wakasa. 8 Dokona Kamongome namwa kando
rae maira ramo doko baame namwa nyuo yuu dokona lanyuo papala
yuu amenge pingi nenge malu andenge doko namwa jera. 9 Dokona
Kamongo kando kamba lao apiyanda pii napala yuu range wambu dupwa
kando paka nalapape. Paka nao namwame nakama kapa mee manda
rasi pyao anamasi minyarama. Kamongo doko namwa keta karapyamo
dokome nakamana mee bange anatu lao lakandenge dupwa nyuo
anamasi minyiyamo dokona lao namwa paka nao karamana, leyambi.
10 Wambu yuu dokona palenge dupwa peparae kapa pyuo kaname pyao
kumakamwalinya suu piyami. Dopa piyaminyipape aopa Kamongona
komau anda ketae dorena Kamongona yanga paupau lenge renge dokome
epo kendale piyamo dokopa kandeyami.

Mosese Wambu Dupwana Lao Ateŋa Lakamyuo Kareya

11 Kamongome Mosese lamaiyuo, Yuu gii akipare nembo wambu
dupwame namba mata joo yaki nyuo kaeyaramisi? Wambu dupwa
keta nambame yulu kanda nange dupwa pipunupape yuu gii akipare
wambu dupwame mona kana poko namba kapa ingingi lao suu pyaa
naramisi? 12 Nambame yanyi renge peyapala wambu dupwa pyaro. Dopa
pirunupape nambame emba rakange kyawa inginyi pyambwaronopa rara
enenge andake ingyuo dee porainya renge doko palyuo simbwaramopa
rara wamba paleyami dupwa isa palyuo kararami, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Dopa leyamo dokopa Mosese baame Kamongo lamaiyuo, Embame
embena porai renge dokome yuu Isipi dokona karo wambu dupwa nyuo
lanyuo epee. Embena wambu dupwa kando embame yulu piinyi doko
Isipi range dupwame seraminyi dokopa 14 nakamame wambu yuu dakena
palenge dupwa lamairami. Kamongo emba namwa keta epo karenge doko
wambu dapwame soo otelyaminyi. Embena kopa doko namwa kareyama
dokona epo siyamo dokopa emba epo panee. Dee korakama namwa penge
dokopa emba wambo pao kopa rau londe ingyuo dee kukwa dokopa
emba isare ingyuo pao pingi doko silyaminyi. 15 Epapu embame embena
wambu dupwa pyao kumakare ramo doko wambu rara wakale dupwame
emba pilini doko sepala dopa lao, 16 Kamongo dokome yuu mairu lalu lao
leyamo dokona kapa pyuo wambu dupwa lanyuo epa nara ingyapyasa
yuu muiyane dokona nakama pyao kumapya, larami. 17 Dokona lao epapu
Kamongo ateŋa leto. Embena porai doko namwa lasaka pyuo emba piruŋu
lalu lao leeneli pyuo piri. Emba dopa lao, 18 Namba Kamongo, doko waiya
lao imbwa nao wambu dupwa ama mona reto yaki nyii nao koo pyuo mata
jilyaminyipape kame sakamingi. Nakamana endangi rakangepe koo pingi
dokona nambame ikinyipi wanengepe apusingi kauwangepe dupwa koo
keta palyuo pyao randa mairu. Randa maiyuo nakamame para pyao wane
manjo manjo paraminyi dupwa randa maiyuo piru, lee. 19 Embena mona
retenge doko kamame wakasa alowa pii nange leene dokome embame
wambu dapwa yuu Isipi yaki nyuo epeyaminyi dokona piso pao dakepa
nakamana koo dupwa nyuo kame sakaminyili pyuo kame sakamipi, leya.
20 Kamongome isingi lao, Embame namba piso silinyili pyuo nambame
wambu dupwana koo nyuo kame sakamiru, leya. 21 Dopa pirunupape
namba lete karo nambana yanga paupau lenge renge doko yuu dakena
pano silyamo dokona kinyi lengenyili pyuo lalu lao lao, 22 Wambu
dapwana mendemepe yuu dokona sukusa pao pali nara. Nakama
nambana yanga paupau lenge renge dokome epo kendale piyasa
kandeyaminyi dokope dee yuu Isipi dokonape yuu muiyane dokonape
yulu mendeme pii nange dupwa piyunu kandeyami. Kandeyaminyipape
nakamame nambana maka nange renge doko makande pipa pyuo
nambana pii warombo see napala kamba leyami. 23 Nambame nakamana
rora ambasu dupwa yuu doko mairu lao lalu lao leyo dokona nakama paa
narami. Nakamame namba mata jilyaminyi dupwana mendemepe yuu
dokona kapa pao kara nara. 24 Dopa piramopape nambana kendemande
akali Kelepe banya mona wakale palyuo karo namba yaki nyii nange
dokona baa yuu waa kando kandala peyamo dokona nambame baa
lanyuo paro. Dokopa yuu dokona yuu angi lama lama dupwana Amaleke
wambupi Kenane wambupi dupwa epapu palaminyi banya para pyaramo
dupwana ingyara. 25 Dokona rakya nakama dee kapu kyuo yuu muiyane
dokona ipwa kota pete Kone lenge doko kanda kanda parami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Wambu Dupwame Mumu Leyaminyi Dokona Kamongome Randa Maiya

26 Kamongome Mosese Eronepa lamaiyuo lao, 27 Yuu gii akipare
nembo wambu koo pingi dapwame namba kando mumu lao kararamisi?
Doo mumu letaminyi dasipa yakana namba silyu. 28 Dokona epapu
nakambame nakama dopa lao isingi lamaiyuo, Namba Kamongo dopa leto.
Nambame kinyi kinyi lalu lao lao, Mende pyakapili lao piso siminyili pyuo
nakama keta pyakaro, leto. 29 Nakama kumaraminyi dokopa nakamana
yanenge kaoma dupwa yuu muiyane dokona muu raleya lao nembarami.
Namba kando mumu lao karaminyi dokona nakama ee kana akalisa
lama pasi dupwana mendalimipi yuu dokona paa narami. 30 Nakama
yuu dokona pao palirami lao lalu lao leyonopape nakama mendemepe
pali naraminyipa akali Kelepe Josuapa iki yuu dokona pao palirambi.
31 Nakamame namwana wane wanake dupwa karapusi pyao nyerami
lao leyami. Dopa leyaminyipape nakamame yuu doko rae mai nao paa
narama leyaminyi dokona nambame wane wanakepe dupwa lanyuo
paronopa nakama rangena yuu ingyara. 32 Nakama yuu muiyane dakena
kumarami. 33 Nakamame namba epe kanda nao mata joo kareyaminyi
dokona nakamana wane wanakepe dupwa randa nao ee kana akalisa
kisima dusipana yuu muiyane dakena ralo papyuo kararami. Dopa pyuo
papyuo karo pao nakama peparae kumaraminyipa wane wanakepe dupwa
yuu dokona parami. 34 Nakamame koo piyaminyi dokona ee kana akalisa
kisima randa nao kararami. Yuu doko yuu gii akalisa kisima nembo kando
papyuo kareyaminyi dokona ee kana akalisa kisimako randa nao kararami.
Nambame nakama kando rae mai nalene lao soo nyerami. 35 Nakama
wambu koo pingi dupwa nyuo pyasapala namba kando mata joo karaminyi
dupwa keta nambame lapunuli pyuo piru lao lalu lao leto. Yuu muiyane
dakena nakama peparae kumarami lao namba Kamongome lalu lao lapu.
36 Moseseme akali lapo yuu doko apiyakale lao kandala pena leyamopa
nakama pao kapu kyuo epapala kyambo leyaminyi dokome wambu
dupwa Anatu kando mumu leyami. 37 Dokona Kamongome nakama
keta anga pingi renge maiyamosa nakama kumuyami. 38 Dopa pyuo
kumuyaminyipape akali akalisa ipisu lama yuu doko apiyakale lao
kandala peyaminyi dusipana Josua Kelepepa iki mee lete kareyambi.

Wambu Kanda Soo Yuu Dokona Makande Pyuo Panya Peyami

39 Kamongome leyamuli pyuo Moseseme Isaraele wambu dupwa kando
lamaiyamo dokopa nakama soo mona randayami. 40 Dokopa wambu
dupwa wamba yangama sipurapala yuu kyau pyalya pyana pingi dokona
ketae pulyuo yuu enenge nyela pao karo lao Kamongome yuu jero lao
lalu lao leyamo dokona epapu namwa rapa rapa pisi karamano kapa
parama. Namwa koo piyama lao silyamano, leyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

41 Dopa leyaminyipape Moseseme lamaiyuo, Akipamo epapu
nakamame Kamongo kando kamba letamisi? Nakama embone pisa nara.
42 Nakama paa nalapape. Nakama pipya Kamongo role kara nalyamo
dokona nakamana nyisu petenge dupwame nakama anamasi minyarami.
43 Nakama Amaleke wambu dupwape Kenane wambu dupwape pipya
yanda pyalana pao lenge kambusa kararaminyi dokopa nakama yandana
kumarami. Nakamame Kamongome langiyamuli pyuo moko minyuo pii
nayaminyi dokona Kamongo nakama keta role kara nara, leya.
44 Dopa leyamopa Mosese baape dee Kamongona Kana Minyuo Lalu
Lao Lenge Pii Palenge Bokote dokope paleyaminyi yuu doko yaki nyuo
paa nayaminyipape nakama yuu kyau pyalya pyana pingi dokona mee
langa pulyuo panyako suu piyami. 45 Pulyuo peyaminyi dokopa Amaleke
wambupi Kenane wambupi yuu dokona paleyaminyi dupwame nakama
pyao isa palyapala pyao peta pao yuu Orima pyambuo kaeyami.[h]

Yuu Katese Dokona Yulu Piyaminyi Dupwa
(Ek 17:1-7)

20 1 Ee kana enenge dokopa Isaraele wambu peparae dupwa
yuu muiyane Sene lenge dokona epapala yuu Katese dokona
paleyami. Paleyaminyi dokona enda Miriame baa kumuyasa malu piyami.
2 Dokopa nakama malu palyuo paleyaminyi yuu dokona ipwa epa
nayamosa wambu dupwame mona mendare palyuo Mosese Eronepa
kando mumu leyami. 3 Mumu lao lao, Namwana yangonge dupwa
Kamongona komau anda lenge kambusa dopa pyuo namwa kukuyamali
doko kapa ingiyali, leyami. 4 Akipamo embame namwa yuu muiyane
dakena lanyuo epeese? Namwana mena dupwa pipya kumaramiŋi lao
dae lanyuo epeese? 5 Akipamo embame namwa yuu Isipi yaki nyuo yuu
koo mende anda nange dakena lanyuo epeese? Isa pikipi isa girapope
isa pomekanetepe jingi dupwa yuu dakena kara nao dee kamame
ipwa kuki mendepe epa nao pingi lamo, leyami. 6 Leyaminyi dokopa
Mosese Eronepa wambu malu palyuo peteyaminyi dupwa yaki nyepala
Kamongona komau anda kambu konandowame dokona pao kareyambi.
Karapala wapambu pii pyapala pangu siyambinyi dokopa Kamongona
yanga paupau lenge renge doko pano epeyamo kandeyambi.
7 Dokopa Kamongome Mosese pii lamaiyuo, 8 Pangali isa Kana Minyuo
Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote lenge kambusa silyamo doko nyepala

---

[h] **15:1–19:22** Bange maingipi mena pyao kiso maingipi dupwana lao lowa lasi palamo. Wambu dupwame purisi akalipi Lipae akalipi dupwa nyiso bange maiyuo kareyami dokona lao pii lapo palamo. Wambu yanenge kakapange doko minyandapala poo pyasi ingyuo kara nao apa pyuo dee wate pisi dopale ingyuo kareyami lao letamo. Dee akali Kora baame Mosesepa Eronepa isa palyapuli lao suu pyao kareyamopape baame kapa pinya saka naya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

embapa Eronepa wambu peparae epena lao nyuo malu palyalapape. Dopa pipala nakamana lenge kambu dokona karo kana doo dumu petamo doko kando pii lamaipi. Dopa pirinyi dokopa ipwa potemo epara. Dopa pipala kanana ipwa potemo eparamo doko wambupi nakamana mena dupwape narami. 9 Kamongome leyamuli pyuo papala Moseseme pangali doko nyiya.

10 Baapa Eronepa kana peteyamo lenge kambusa dokona wambu peparae nyuo malu palyapala Moseseme lao, Nakama mona kana pokonge dupwa selapape. Nambwame kana dakena nakamana ipwa epena lao nyakarambase? leya. 11 Lapala Moseseme banya pangali isa doko minyalyapala yuu lama lao kana dokona piya. Piyamo dokopa ipwa ama soo kaeyo malu mee epeyamopa mena wambupi peparaeme neyami.

12 Dopa pyuo neyaminyipape Kamongome Mosese Eronepa lamaiyuo, Kamongome Isaraele wambu keta banya porai renge poo pyasi kapa lasaka pira lao soo nyii nambinyi dokona nambame nakamba yuu jero lalu lao leyono dokona wambu dupwa lanyuo paa narambi, leya.

13 Isaraele wambu dupwame Kamongo kando mumu lao kareyaminyipa Kamongo baa poo pyasinyi lao nakama lasaka piyamo yuu doko Meripa lenge.

Yuu Itome Kiŋi Dokome Isaraele Wambu Dupwa Banya Yuu Dokona Sukusa Kata Paa Narami, Leya

14 Mosese baa yuu Katese karo akali lapo pii minyuo yuu Itome kiŋi doko lamaila pena leya. Papala nakamame lao, Pii dake embena akali yango Isaraele rara dupwa peyami. Namwa randa neyamano dupwa emba silini, leyami. 15 Namwana rora ambasu dupwa yuu Isipi dokona papala ee kana malu nembo kareyami. Kareyaminyi dokopa Isipi wambu dupwame nakamape namwape kopetame pyuo randa jiyami. 16 Dokopa Kamongome namwa nyisinya lao baa kande ee lao kareyama. Ee lao kareyamano doko sepala yuu Isipi yaki nyuo lanyuo pena lao banya aŋala mende peya. Epapu namwa yuu taone Katese lenge embena yuu liti dokona karamana. 17 Embena yuu dokona sukusa kata pupwa, lape. Namwape namwana mena bulumakao dupwape kata yaki nyuo wangu embena ee dupwanape isa girapo ee dupwanape paa narama. Paa napala embena ipwa kamuo nenge yuwale dupwana kamuo naope pii narama. Namwa kata andake dokonako pao karo pao embena yuu doko yaki nyerama, leyami.

18 Dopa leyaminyipape Itome wambu dupwame nakama isingi lamaiyami. Namwana yuu dokona nakama kapa pyuo epo paa narami. Nakama panya lao eparami ramo namwame nyisa epapala nakama pyarama.

19 Dokopa Isaraele wambu dupwame lao namwa kata andake dokona iki parama. Dokopa namwape namwana mena dupwamepe nakamana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ipwa dupwana mende narama ramo namwame ropo pyakarama.
Namwame mee kata dokona sukusa panya suu pilyamano, leyami.
20 Dopa leyaminyipape Itome wambu dupwame dee kamba lao,
Nakama dakena epa narami lapala nakamape yanda singi porai malu
mee dupwamepe Isaraele wambu dupwa pyala epeyami. 21 Itome wambu
dupwame nakamana yuu dokona Isaraele wambu dupwa epo paa narami
leyaminyisa Isaraele wambu dupwa kapu kyuo kata wakalena peyami.

Erone Kumuyamo Doko

22 Isaraele wambu dupwa peparae yuu Katese yaki nyuo yuu kyau Ori lenge
yuu Itome liti dokona singi dokona epo pyaka siyami. 23 Dokona Kamongome
Mosese Eronepa lamaiyuo lao, 24 Nambame Isaraele wambu yuu mairu lao lalu
lao leyo dokona Erone baa kapa paa nara. Yuu Meripa dokona nambame pii
langiyunuli pyuo pii nayambi dokona baa kumara. 25-26 Dokona Eronepa banya
ikinyingi Eliasapa lanyuo yuu kyau Ori dokona papala Eronena purisi komau
wapungi doko kolo nyuo Eliasa wapwakamiri. Erone baa dokona kumara, leya.
27 Kamongome leyamuli pyuo Moseseme piya. Nakama wambu peparae malu
palyuo kareyaminyi lenge kambu dokona yuu kyau Ori lenge dokona pulyuo
peyami. 28 Dokopa Moseseme Eronena purisi komau dupwa roko nyepala Eliasa
wapwakamiya. Wapwakamiyamo dokopa Erone yuu kyau dokona kumuya. Dopa
pyuo kumuyamo dokopa Mosese Eliasapa lupyuo epeyambi. 29 Epeyambinyi
dokopa wambu peparaeme Erone kumapya lamo leyambinyi doko siyami. Sepala
nakama peparae yuu akalisa rema baa kondo lao kumanda peteyami.

Isaraele Wambu Dupwame Kenane Wambu Dupwa Pyao Isa Palyiyami

21 1 Yuu Arate yuu Kenane donorena singi dokona kinji Kenane akali mende
Isaraele wambu dupwa Atarimi kata dokona epelyaminyi leyaminyi
siya. Sepala baame nakama pyao wambu dupwana lapo puu maiyuo nyuo
piya. 2 Piyamo dokopa Isaraele wambu dupwame Kamongo kando pii lalu lao
leyami. Namwame wambu dupwa pyao isa palyalapa lao embame jere ramo
doko namwame nakamape nakamana yuu taonepe emba keta julu joo jepala
peparae pyao kokwa soo nembarama, leyami. 3 Pii leyaminyi doko Kamongome
sepala nyisiyamopa Kenane range dupwa pyao isa palyiyami. Dokona lao Isaraele
wambu dupwame nakamape nakamana yuu taonepe pyao nembalu nembo
nembapala yuu doko kingi Orima, leyami.[i]

Kone Kana Dopaleme Kau Wasiya

4 Isaraele wambu dupwa yuu kyau Ori yaki nyuo kata mende soo
ipwa kota pete Kone lenge penge dokona pao yuu Itome awali lao

---

[i] **21:3** Wambu mendeme narami dokopa kau dake kandapala dokopa baa mee ingyara. (21:8)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

panya peyami. Panya peyaminyipape nakama makapala 5 Anatu
Mosesepa kando kamba lao mumu leyami. Yuu muiyana nenge ipwape
see nange dakena kumaramiŋi lao akipamo embame namwa yuu Isipi
yaki nyuo dae lanyuo ipisi? Namwame nenge koo dapwa rae maiyuo
kamba naa narama, leyami. 6 Dokopa Kamongome wambu pingi kau
lapo nakama keta peyamosa kau dupwame Isaraele wambu malu
piyamisa kumuyami. 7 Dokopa Mosese kareyamo dokona wambu dupwa
epapala dopa lamaiyuo, Namwa embapa Kamongopa kando kamba lao
karamwano doko koo pimwa. Dokona epapu Kamongome kau dapwa
nyuo nembakana lao ateŋa lakape. Leyaminyi dokopa Moseseme wambu
dupwana lao ateŋa lakamiya. 8 Dokopa Kamongome Mosese lamaiyuo,
Kone kana dokona lapo nyepala kau ingyuo pyuo wasapala isa lomasi
dokona yukunyi palyape. Dokona kau menge dupwame wambu mende
narami dokopa kau dake kandapala dokopa baa mee ingyara, leya.
9 Leyamo dokona Moseseme kone kana dokome kau mende wasapala isa
dokona yukunyi palyiya. Kau menge dupwame wambu mende neyaminyi
dokopa kau wasisi yukunyi palyiyamo doko kandapala mee ingiya.[j]

Moape Range Kiŋi Dokome Belame Epena Lao Kee Leya

22 1 Isaraele wambu dupwa paleyaminyi yuu doko yaki nyuo ipwa
Jotane neta potemenge dorena ingyuo yuu Jereko paki siyamopa
yuu Moape lama lama dokona komau anda pyuo paleyami. 2 Moapena
kiŋi Sipona ikinyingi Beleke lenge dokome Isaraele wambu dupwame
Amo wambu dupwa kando yulu mende piyaminyi doko soo 3 baamoo
banya wambupi dupwa peparaeme Isaraele wambu dupwa ama soo
kaeyo epo piyaminyisa kando pakayami. 4 Moape range wambu dupwame
Mitiane range akali mupwa dupwa kando leyami. Mena bulamakao
kalyuwame rambe akipi nenge kandale doko suu pyao wambu dae
epelyaminyi dupwame oo repeta namwana bange dupwa peparae ukiaki
minyuo kokwa serami. 5 Dokona lao kiŋi Belekeme wai minyingi akali
lapome Beona ikinyingi Belame yuu Peto ipwa Yuporisa repeta yuu Amau
dokona kareyamo doko epena lao lamaila pena leya. Wambu wai pii
minyuo pao dopa leyami. Beleke nakama dopa langyuo, Yuu mendakinya
wambu peparae Isipi yaki nyuo dae epo yuu dakena wakale wakale raeyo
palipala namwana yuu dake nyelana letaminyi doko emba sipili yaka
lao langilyu lapya, leyami. 6 Wambu dupwa ama malu mee namwa isa
palyilyaminyi dokona emba waiya lao epo nambana lao nakama koo keta
palyuo mende pyakape. Dopa piri ramo namwame kapa pyuo anamasi
minyuo yuu dakena pyao ralinyi nembarama rapisi. Embame wambu

---

[j] **21:10-35** Isaraele wambu dupwana lapo yuu neta potemenge dorena piso Kenane peyami. Dee lapo yuu donorena piso Kenane dokona peyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa elyape keta petena lapinyi dokopa elyape keta petaminyiko.
Randa maiyuo koo keta pena lapinyi dokopa kooko keta pelyaminyi.
Doko namba silyu.
7 Dokona lao Moape rangepe Mitiane rangepe akali mupwa dupwame
Isaraele wambu dupwa randa maiyuo koo keta pena lara lao Belame
kareyamo dokona papala kana mone maiyuo Belekena pii doko
lamaiyuo piyami. 8 Piyaminyi dokopa Belameme nakama lamaiyuo lao,
Epapu kukwa nembo dae palimanalese. Dopa pyuo palirama dokopa
Kamongome namba pii langiramo dusipa rakya nambame nakama
langiru. Dokona lao Moape range akali mupwa dusipa Belamemoo pipya
paleyami. 9 Anatumi Belame kareyamo dokona epapala piso soo, Akali
embamoo petaminyi dasipa apimoose? leya. 10 Baame isingi lao, Yuu
Moape range kiŋi Beleke dokome pii langyala pena lapyasa imi. 11 Doko
wambu lapo Isipi yaki nyuo dae epapala yuu dakena wakale wakale nyuo
yoko lapala palaminyi lapya. Baame wambu dupwa pyao ralinyi nembaro
lao nambame banya lao wambu dupwa randa maiyuo koo keta palyakape
lapya, leya.
12 Anatumi Belame lamaiyuo, Akali dasipa pipya role pyao paa napipi.
Nambame Isaraele wambu dupwa elyape keta pisingiŋi dokona randa
maiya napipi.
13 Dokopa yangama Belame Belekena wai pii minyuo epeyaminyi
akali dupwa lamaiyuo, Anda kapu kyuo pupwape. Kamongome namba
nakama role pyao paa napipi letamo, leya. 14 Dokopa akali dusipa Beleke
kareyamo dokona peyami. Papala dopa lamaiyuo, Namwa pipya role
pyao epa naro lapya, leyami.
15 Dokopa Belekeme akali wambo pena leyamopape enakana konda
pyuo akali kamongo dupwa pena leya. 16 Akali dupwa Belame kareyamo
dokona papala Beleke pii leyamo dupwa lamaiyuo, Namba keta epa
naroŋo lapala yulu mende wakale pii napipi. 17 Nambame emba kando
yano pyao bange joo kamonganyi pyambuo embame langirinyili pyuo
pyakao piru. Dokona wambu dapwa randa maiyakala ipupi lapya, leyami.
18 Dopa leyamopape Belameme isingi lao, Beleke baame namba kana
kulingipi golope banya anda dokona singi dupwa peparae jeramopape
namba Anatumi langilyamuli pyuo kamba laa naro ingilyamo. Kamame
randa kuki laponape Kamongo nambana Anatunya pii kuki mende iki
kapa isa pena lapala piru ingya nalyamo. 19 Dopa pipyamopape akali
lapo dae paleyami dopale ingyuo nakama epapu kukwa dae palimanale.
Dokona Kamongome namba pii lapo dupwana lao langilyape mee lao
sero, leya.
20 Kukwa yuu gii dokopa Belame paleyamo dokona epapala Anatumi
dopa lamaiyuo, Akali dusipame emba role pyao mona lao piso simi ramo
doko panya rapa rapa pii. Dopa pirinyipape nambame langiru doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

iki piri, leya. 21 Dokona lao yangama dokopa Belame sipurapala mena
donge mende nyepala piso Moape akali kamongo dupwa pipya role pyao
peyami.

Belamena Mena Donge Dokome Baa Pii Lamaiya

22 Belame banya mena donge matana piso banya kendemande akali
lama pipya role pyao peyamisa Anatumi imbwaya. Imbwayamo dokona
nakama panya peyaminyi dokona Kamongona aŋala mendeme kata
roko kareya. 23 Dokopa aŋala dokome kata dokona wua gela minyaro
kareyamo mena donge dokome kandapala panya peyamo kata doko
yaki nyuo ee yuu dokona peya. Peyamo dokopa Belameme mena donge
doko pyaroko pyapala kapu kyuo kata dokona lanyuo epeya. 24 Dokopa
isa girapo ee paki paki pinya kata kuki sukusa siyamo dokona nemba
nemba dolapona kana kame piru kareyamo kata dokona aŋala doko
kareya. 25 Dokopa donge dokome aŋala doko kandapala pakao pupuli
lao kata koteyamo dokopa kana kame dokona Belamena kimbu doko
pyao pisiya. Pyao pisiyamo dokopa Belameme donge doko pyaroko piya.
26 Aŋala dokome dee mendasa papala kata paki pakipi parami kata see
nayandena kata upi lao kareyamosa donge panya saka naya. 27 Dokopa
donge dokome aŋala doko kandapala baa isa yuu dokona siya. Siyamosa
Belameme imbwuapala banya pangali isa dokome donge doko pyaroko
piya. 28 Piyamo dokopa Kamongo dokome donge doko pii lena lao
maiyasa donge dokome Belame kando lamaiyuo lao, Nambame emba apa
pipusi? Akipamo embame namba yuu rema pyalese? leya.
29 Leyamo dokopa Belame isingi lao, Embame namba kopyali inginyi
nembalene dokona nambame emba pyalono. Nambana wua gela sipyali
doko emba pyao kumakapuli, leya.
30 Mena donge dokome isingi lao, Emba wamba ene wane karo dokopa
piso papyuo karo pao emelene donge dokoko namba daase? Wamba
namba dapa pingi kandalese? leya. Leyamo dokopa Belame isingi
lamaiyuo, Daa, leya.
31 Dokopa aŋala dokome wua gela minyaro kata dokona kareya doko
Belameme kandena lao Kamongome lasaka piya. Lasaka piyamo doko
kandapala Belame banya lenge kambu yuu dokona suu lapala pao
paleya. 32 Pao paleyamo dokopa aŋala dokome pii poraiyuo lao piso soo,
Akipamo embena mena donge doko yuu rema pyalese? Emba kata dake
paa napenge ingyapyamo dokona emba kapa paa nareŋe lao nambame
kata roko karo. 33 Dopa pipunu dokopa embena donge dokome namba
kandapala yuu rema kapu kyuo panya pipya. Dopa pii napyali doko
nambame emba pyao kumapala donge doko mee lete karena lapuli, leya.[k]

---

[k] **22:33** Belamena arome pii doko. (Rombo 22–24)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

34 Belameme isingi lao, Namba yulu koo pyano. Embame namba paa
nare lao kata roko karalene lao soo gisa nalono. Dopa pipunupape epapu
embame namba kopetame pwuane lao suu pyare ramo doko namba
kaepala kapu kyuo anda paro, leya.
35 Leyamopape aŋala dokome lao, Akali dasipa pipya role pyapeta
pupwa. Dopa pyuo parenepape nambame emba laa lao langirunuli pyuo
iki lape, leya. Leyamo dokopa Belame akali dusipa pipya role pyapeta
peyami.

Belekeme Belame Yako Lao Nyiya

36 Belekeme Belame epelyamo leyaminyi doko sepala baa yuu taone
andake kingi Aa lenge ipwa Anone repeta singi yuu Moape liti dokona
kando nyela peya. 37 Belekeme Belame kando lao, Nambame emba
keta wambo kanda soo pii peyono dokopa akipamo emba epa naese?
Nambame emba kapa pyuo pee pii nare lao suu piisi? leya.
38 Belameme isingi lao, Namba epo wetapunupape nambana porai
mendeme emba keta yulu pyakaronde daa. Anatumi langiramuli pyuo
iki lakaro, leya. 39 Belame Beleke role pyao yuu taone Usote dokona
peyambi. 40 Papala Belekeme mena bulamakaope sipisipipi pyapala minju
dupwana lapo Belamemoo akali mupwa role peyaminyi dupwape maiya.

Belamena Poropeta Pii Pyongo Pyao Mupwa Leya

41 Dokopa yangama Belekeme Belame nyuo lanyuo yuu kyau Bamote
Bealo lenge dokona pulyuo peyamo dokopa Belameme Isaraele wambu
kareyaminyi dupwana lapo kapa kandara ingiya.

23 1 Kandapala Belameme Beleke lamaiyuo, Nenge kiso maingi kana
pyare yanda ipingi nyepo dakena pyakape. Pyakapala mena
bulamakao kali yanda ipingi nyepo dusipape dee mena sipisipi kali yanda
ipingi nyepo dusipape nyepala minyakao ipupi, leya.
2 Baame lamaiyamuli pyuo Belekeme piya. Piyamo dokopa baapa
Belamepa mena bulamakao kalipi mena sipisipi kalipi larapu nenge
kiso maingi kana pyare dusipana mendaki mendaki lao kiso maiyambi.
3 Dokopa Belameme Beleke lamaiyuo, Kamongome namba mende
langilyape mee lao kandala paroleŋe embena mena kiso maipinyi mare
dakena karape. Baame namba pano langiramuli pyuo emba langiru,
leya. Dopa lapala baa iki yuu kyau dokona ketae pulyuo peya. 4 Peyamo
dokopa Anatumi baa kando nyiya. Nyiyamopa Belameme baa kando
lao, Nambame nenge kiso maingi kana pyare yanda ipingi nyepo lapala
dokona mendaki mendaki lao mena bulamakao kalipi mena sipisipi kalipi
kisapu, leya.
5 Kamongome Belame aki pii laramo dupwa lamaipala pii dupwa
Beleke lamaila kapu kyuo pena leya. 6 Baa kapu kyuo papala Beleke

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nenge kiso maiyamo dokonako Moape range akali mupwa dupwa pipya
kareyamopa kando nyiya.
7 Belameme poropeta pii pyongo pyao lao lao,
Yuu Moape range kiŋi Beleke dokome namba kyakale lao ipu, leya.
Neta pyakaenge yuu kyau dorena karapunupa
baame namba pii lakala ipu, leya.
Isaraele wambu dupwa keta randa maiyakape, leya.
8 Kamongome wambu dupwa keta randa epena lao laa nalyamo dokona
nambame apa pyuo wambu dupwa keta randa epena larose?
Kamongome wambu dupwa koo keta pena laa nalyamo dokona
nambame apa pyuo dopa pyuo larose?
9 Yuu kyau dupwana karo dokopa nambame wambu dupwa kandenge.
Nakama wambu rara wakale ingyuo palyuo
kamame wakasa ingyuo Kamongome wambu lapo dupwa kaepala
nakama elyape keta pisingi lao silyaminyi.
10 Sinjimu dupwa kapa yaka laa nange doko suu pyao Isaraele para
pyasi dupwa sinjimu ingyapyasa
kapa yaka laa nalyaminyi.
Anatunya wambu mende yuu gii otapyamo kumulyaminyi dopale
ingyuo namba kumapuli.
Anatunya yulu rolae pingi wambu dupwa mona kyuu lao sipyamo
kumulyaminyi dopale ingyuo
namba mona kyuu lao seramo kumapuli,
leya.
11 Dokopa Belekeme Belame lamaiyuo, Aki yulunde namba keta pilisi?
Nambame emba dae lanyuo epeyono doko nambana nyisu petenge dupwa
randa maiyakalase lao piyu. Dopa piyunupape embame pipinyi doko
wambu dapwa peparae elyape keta pisinyi pyambulini doko iki, leya.
12 Baame isingi lao, Kamongome laa lao namba langilyamo dusipa iki
nambame kapa laro, leya.

Belamena Poropeta Pii Pyongo Pyao Lapo Pyuo Leya

13 Dokopa Belekeme Belame kando lao, Namba role pyao yuu mendasa
bona ipu. Yuu dokona karo dokopa Isaraele wambu dupwana lapo iki
kandare. Yuu dokona pao karapala dokopa wambu dupwa keta randa
maiyakare, leya. 14 Belekeme Belame Sopiminya yuu dokona Pisika kyau
dokona ketae singi dokona nyuo lanyuo peya. Peyamo dokopa Belameme
yuu dokona opetae nenge kiso maingi kana pyare yanda ipingi nyepo
lapala mena bulamakao kalipi mena sipisipi kalipi mendaki mendaki lao
larapu kiso maiyambi.
15 Belameme Beleke kando lao, Embena kiso maipinyi mare dakena
karape. Namba dumunya Anatu kando nyela paro, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

16 Lapala peyamo dokopa Kamongome Belame kando nyepala aki pii
laramo dupwa lamaipala pii dupwa Beleke lamaiyakala pena leya. 17 Baa
kapu kyuo papala Beleke nenge kiso maiyamo dokonako Moape range
akali mupwa dupwa pipya kareyamopa kando nyiya. Kamongome apa
lalamo lao Belekeme piso siya. 18 Dokopa Belameme poropeta pii pyongo
pyao lao dake leya.
Sipona ikinyingi Beleke,
epapu namba aki pii letene lao sela ipu.
19 Anatu doko baa akali kyambo lenge dopakale daa.
Isa akalinya suu pingi alowa pyuo lenge. Anatu baa dopakale daa.
Aki yulu mende baame piru lao lalu lao lenge doko baa angi pingi.
Baame piru lapala dokopa angi pingi.
20 Namba elyape keta pisa lao langilyamuli pyuo wambu dupwa elyape
keta pisaro.
Anatumi elyape keta pisaramo nambame nyuo alowa pii naro
ingilyamo.
21 Rengya Isaraele keta randa mende epa nao
embone pisira lao dakepa soo gisilyu.
Kamongo nakamana Anatu doko nakama keta role karamo.
Wambu dupwame pii poraiyuo lao, Kamongo namwana kiŋi lao
karaminyi.
22 Anatumi wambu dupwa yuu Isipi karo nyuo lanyuo epeya.
Mena bulamakao kali rae lenge dopakale ingyuo baame yanda
pimwai dupwa pyao nembakamingi.
23 Wambu mendeme Isaraele wambu dupwa keta pyamwali lao
nemongape pipupi kapa laa nara ingilyamo.
Epapu wambu dupwame Isaraele dupwa kando lao,
Anatumi aki yulu mende pipyamo doko kandalapape, larami.
24 Mena laene porai dokome mena yango dupwa pyapala ranjamape
minjupi dupwa nao otenge.
Doko suu pyao Isaraele rara dupwa porai dopakale,
leya.
25 Leyamo dokopa Belekeme Belame kando lao, Embame Isaraele
wambu dupwa keta nambame randa mai naro lapinyipape wambu dupwa
elyape keta pisa nareko, leya.
26 Belameme isingi lao, Kamongome namba langilyamuli pyuo yulu
peparae piruŋu lao nambame emba pii doko langya napusi? leya.

Belamena Poropeta Pii Pyongo Pyao Yuu Repo Pyuo Leya

27 Belekeme Belame lamaiyuo, Namba role pyao ipu. Eparene dokopa
nambame emba nyuo lanyuo yuu mendasako paro. Embame yuu
dumunya karo Isaraele wambu dupwa keta randa maiyakalase lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatumi emba kapa langira rapisi, leya. 28 Lapala baame Belame nyuo
lanyuo yuu Piyo kyau dokona peya. Yuu Piyo kyau dokona karo isa yuu
muiyane lama lama doko kapa kandenge. 29 Belameme baa kando lao,
Nenge kiso maingi kana pyare yanda ipingi neypo dakena pyakape.
Pipala mena bulamakao kali yanda ipingi nyepo dee mena sipisipi kali
yanda ipingi nyepo dusipa nyepala minyakao ipu. 30 Leyamuli pyuo
Belekeme piya. Dee mena bulamakao kalipi mena sipisipi kalipi mendaki
mendaki larapu kana pyare dupwana reto kiso maiya.

24 1 Dakepa Kamongo baame Isaraele wambu dupwa elyape keta
pisakapili lao suu pyapyamo doko soo nyepala baa wamba
piyamuli pyuo Kamongo piso sela paa naya. Paa napala kapu kyuo baa
yuu muiyane dorena kando kareya. 2 Karo Isaraele wambu dupwa rara liti
pira pira pyuo paleyaminyipa kandeya. Dokopa Anatunya Imambu doko
epo baa keta maralyiya. 3 Epo maralyiyamopa baame poropeta pii pyongo
pyao leya.

Namba Beona ikinyingi Belamena pii dake.
Nambame wambu kando soo giso karenge.
4 Anatumi pii letamo dupwa namba singi.
Nambame lenge rakaro karo.
Anatu Porai Wakasa dokome pii repa repa pilyamo dupwa angi rolae
kandenge.
5 Isaraele wambunya komau anda piyaminyi dupwa ama keyange
ingilyamo.
6 Bona isa malu maki maki pyuo karenge dopakale ingilyamo.
Ipwa marenge dokona ee wara pingi dopale ingilyamo.
Isa alo lengende Anatumi wara piyamo dupwa dopale ingilyamo.
Dee isa sita lenge lapo ipwa marenge dokona karenge dopale
ingilyamo.
7 Yuu Isaraele dokona apunda malu eparamopa
yuu ipwange palira dupwana nakamame ee wara pirami.
Nakamana kiŋi doko mupwa wakasa ingyapala kiŋi Akake nyuo isa
palyara.
Banya isingi yulu dokome yuu andake dokona wambu peparae keta
palyuo suu lara.
8 Anatumi wambu dupwa Isipi karo lanyuo epeya.
Baame mena bulamakao kali rae lenge dopakale ingyuo wambu
dupwa pyao ralinyi nembakamyuo karenge.
Nakamame nakamana nyisu petenge dupwa pyao
kuli rukyuo walikya dupwa pyao roo payo mumu pingi.
9 Mena laene porai luu palenge dokopa mendeme pyaleta nange doko
suu pyao
Isaraele wambu dupwa dopale ingingi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Wambu mendeme Isaraele elyape keta pisiramo doko elyape ketako pisira.
Wambu mendeme Isaraele randa mairamo dokopa randako baa nyera.
10 Beleke baame Belame kando imbumi kumuo pyalana kingi rangome
malikyapala dopa leya. Nambame emba kyakale lao nyepala nambana
nyisu petenge dupwa randa maiyakape lapunupape yuu rema wambu
dupwa elyape keta pisilini. 11 Epapu anda puu. Nambame emba pee
piruŋu lao lalu lao leyonopape Kamongome daa lao kata rokolyamo.
12 Belame isingi lao, Embame embena wai pii minyingi akali dupwa
dopa lamaiyuo, 13 Embena anda dokona kana kulingipi golope singi
dupwa peparae jerenepape Kamongome langiyamuli pyuo kamba lao
namba rangeme maso pii naro ingilyamo. Kamongome pii langiramo
doko iki nambame laro lamaiyu, leya.

Belamena Poropeta Pii Pyongo Pyao Ote Pyuo Leya

14 Belameme Beleke kando lao, Nambana wambu range karaminyi
dupwa keta kapu kyuo pelyo. Ene papa naronopa nambame emba
Isaraele wambu dupwame embena wambu dupwa kando rengya aki
mende pirami dokona lao repe repe pii langilyu. 15 Ene piramo dupwana
poropeta pii pyongo pyao leya.
Namba Beona ikinyingi Belamena pii dake.
Nambame wambu kando soo giso karenge.
16 Anatumi pii letamo dupwa namba singi.
Nambame soo gisingi renge Anatu Ama Ketae doko keta piso epelyamo doko kando nyingi.
Nambame lenge rakaro karo.
Anatu Porai Wakasa dokome pii repa repa pilyamo dupwa angi rolae kandenge.
17 Rengya pira dokona kando suu pyao
Isaraele rara dupwame pirami doko silyu.
Kiŋi doko bui yanga paupau wakasa lenge dopakale ingyuo Isaraele rara dupwana sipurapala karara.
Isaraele karo epo baame Moape range akali mupwa dupwa pyara.
Dee Sete wambu dupwa peparae pyao isa palyuo kokwa soo nembara.
18 Baame banya nyisu petenge yuu Itome palenge dupwa pyao wini pipala nakamana yuu doko nyuo banya ingyara.
Dopa piramopa Isaraele wambu dupwa wini pyuo puu parami.
19 Isaraele rara dupwame kimbumi kalyuo minjuku minyuo parami.
Wambu yaki nyerami dupwa pyao ote pyuo pyarami.
20 Yuu gii dokopa Belame banya pii repa repa piyamo dokona Amaleke
wambu dupwa kandapala rengya pira dupwana pyongo pyao lamaiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Wambu rara menge dupwa nyuo isa palyuo Amaleke rara doko ama porai wakasa.
Porai wakasa ingyapyamopape rengya peparae kwaeyalu kwaeyo kwaeyarami.
21 Banya pii repa repa piyamo dokona baame Kene wambu dupwa kandeya. Kandapala rengya pira dupwana pyongo pyao lamaiya.
Yaka kusimwa dupwame mendemepe nyii nana lao rondona kapa retenge doko suu pyao
yuu nakama palyuo karaminyi doko mende pii nao kapa sera.
22 Dopa pyuo kararaminyipape Asiria range dupwame nakama Kene wambu dupwa pyapala karapusi ingyuo nyeraminyi dokopa nakama kwaeyo parami, leya.
23 Belameme poropeta pii pyongo pyao lao,
Wambu dulurena epo malu palyilyaminyi dupwa apimoose?
24 Wambu dupwame yuu Saiporasa karo ipwa kota dokona sipunya piso epo
yuu Asiria rangepe dee yuu Ipa rangepe nyuo anamasi minyuo pyarami.
Pyaraminyipape enakana nakama opetae kumalu kumuo kumarami, leya.
25 Lao otapala dokopa Belame sipurapala anda kapu kyuo peya. Peyamo dokopa Beleke baa rangena anda panya kata nyuo peya.[l]

Mosesena Panda Josuame Nyinya Lao Rombo Palyiyami
(Du 31:1-8)

27 12 Kamongome Mosese kando lamaiyuo, Yuu Aparimi kyau dokona pulyuo papala nambame Isaraele wambu yuu mairu doko kando karape. 13 Kandaparene dokopa embena yangone Erone piyamo doko suu pyao enakana emba kumare. 14 Yuu muiyane Sene dokona nakamba laparaeme nambana pii doko kamba lao yanda pimwaiyambinyi dokona kumare. Meripa dokona wambu peparae mumu lao yanda pimwaiyaminyi dokopa embame nambana porainya renge doko wambu dupwa keta lasaka pyake nae, leya. (Meripa doko ipwa guu lenge yuu Katese doko yuu muiyane Sene dokona singi.)
15 Moseseme ateŋa lao, 16 Kamongo Anatu lete rengena renge kuiyuo karenge dokome akali mendeme embena wambu dupwa isako karara lao rombo palyepe lao leya. 17 Yanda pela paraminyi dokopa baame poraiyuo

---

[l] **25:1–27:11** Isaraele wambu dupwame kingimi wasisi bange Bealo lenge doko misi lao lakandeyami doko kandapala Anatumi rae mai naya. Isaraele akali porai yulu kapa pingipi kata papingipi dupwana kingi reto yaka leyami. Yaka leyaminyili pyuo rara dupwana yuu enenge doko mokwa soo maiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

iso dopa pinya dapa pinya lao karara. Dokona lao embena wambu
peparae mena sipisipi isingi akali kara nalyamopa ralo karenge dopakale
ingya narami, leya.
18 Kamongome Mosese lamaiyuo, Nanena ikinyingi Josua keta Imambu
palyuo akali mora petenge doko nyepala embena kingi doko banya kyawa
dokona retare. 19 Retapala purisi Eliasa dee wambu peparaena lenge
kambu dokona baa roya karena lare. Dokona karo wambu peparaeme
sinya lao baame embena panda nyilyamo lao lamairi. 20 Isaraele wambu
peparaeme baa laramuli pirami lao emba rangena porai dupwana lapo
baa maipi. 21 Baame purisi akali Eliasana arapu dokona karo pii soo yulu
pira. Dokopa Eliasame kana lama kingi Urimi dee Tumini lenge dolapome
minyuo nambame aki mende piri lao suu pyao karo doko soo gisara.
Dopa pyuo baame Josuamoo dee Isaraele wambu peparaepe nakamana
yulu dupwana apa pyuo kararami lao mana lamaiyuo lasaka pira, leya.
22 Moseseme Kamongome lamaiyamuli pyuo piya. Baame Josua purisi
akali Eliasa dee Isaraele wambu peparaena lenge kambu dokona roya
karena lapala 23 Kamongome leyamuli pyuo banya kingi doko Josuana
kyawa dokona reto nambana panda nyilyamo lao wambu dupwa
lamaiya.[m]

---

[m] **28:1–36:13** Bange maingipi mena pyao kiso maingipi lapope enda dupwame pii lalu lao lengepe Isaraele wambu dupwa Mitiane wambu dupwa pyao anamasi minyiyaminyi dokope Urupenena rarape Gatena rarape Manasana rara wambu pakirena dupwape ipwa Jotane neta potemenge dorena nakamana yuu nyiyaminyi dokope kata anjukunya Isaraele wambu dupwa Isipi piso yuu Kenane epeyaminyi dokope Kenanena yuu liti dupwape yuu Kenane doko apa pyuo rara wakale wakale dupwa mokwa soo mairama lao leyaminyi dokope kote rolengepe dee moyange bange nyingipi dupwana lao pii palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

DUTARONOME

Mawa Pii Dokona Yuu Gii Lapo Pyuo Lamaiyamo Pii Doko

Isaraele wambu dupwa yuu muiyane dokona piso epo yuu Moape dokona karo yaki nyepala yuu Kenane pena pyuo kareyami. Isaro kareyaminyi dokopa Mosese baame mawa pii malu wambu banya elyambu piyaminyi dupwa boo pyao lamaiya lao Buku kingi Dutaronome dakena palamo.

Kingi Dutaronome doko Mawa Pii Dokona Yuu Gii Lapo Pyuo Lamaiyamo Dopale. Rombo 5–26 dasipana Sainai kyau dokona lowa lamaiyamo dokona kambako lamaiyuo dokopa lapo konda pyuo leya.

1. Rombo 1–4 Mosese baame ee kana akalisa kisima wambo wambu dupwa auwa pyuo Anatu lakando kareyaminyi dupwa dee moŋo nyiyaminyi arome pii dupwa boo pyao kareya. Mosese dopa lamaiyuo, Anatumi nakama yuu muiyane oko soo rolae lanyuo peyamo doko kame see napala nakama Anatu mata kando pii laa nao baa laramuli pyuo pelapape, leya Moseseme.

2. Rombo 5–28 Mosese baame mawa pii akalisa dusipa suu pyao wambu dupwa lamaiya. Lamaiyuo dokopa mawa pii mendaki mupwa dokona renge doko poraiyuo boo pyao lamaiya. Anatu yeelyo moko minyuo lakandamanale. Dopa lapala mawa pii wakale wakale dupwa Isaraele wambu dupwa soo nyinya lao Moseseme lamaiya. Isaraele wambu dupwa yuu Anatumi maiyalu maiyuo maiyamo dokona kareyaminyi dokopa wambu dapwame mawa pii dusipa waso kararami lao lamaiya.

3. Rombo 29–30 Anatumi namwana rakange kongwalu dokona lao suu pyao karalapape lao Moseseme lamaiya. Lamaiyamo dokopa Anatunya mawa pii dupwa keta namwa kyaka ingyuo karamanale lao lamaiya.

4. Rombo 31–34 Josua baa Anatumi lamaiyuo banya wambu dupwa iso karena lao rombo palyiya. Palyiyamo dokopa Moseseme Anatumi Isaraele wambu dupwa rape rape lao kareyamo dokona lao kenane mende pyao dee nakama Anatumoo yalya kando karalapape lao pipala dokopa baa kumuya. Yuu Moape dokona ipwa Jotane neta epenge kata dorena Mosese kumuya.

Buku dakena renge reeko mende palamo doko dake. Anatu baame banya wambu rombo pyasi dupwa mona reto kyawa lete nyuo elyape keta pisiya. Dokopa enakana banya wambu dupwa dokona lao suu pyao Anatu leyamuli pyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mona reto pisirami. Dopa pirami ramo lete wai pyao Anatunya rae maingi doko nyuo kararami.

Buku dakena rombo dusipana liti lyakae dusipa rombo 6 liti 4 lao pao liti 6 dokona palamo pii dasipa, Nakamana monape nakamana imambupi nakmana porainya rengepe dupwa peparaeme Kamongo nakamana Anatu doko mona retalapape. Yesu baame mawa pii wakale mawa pii palamo dake kapa manda manja nara leyapya.

Wamba Piyami Pii Doko

1 1 Neta pyakaenge ipwa Jotane dorena yuu muiyane dokona
pao kareyaminyi dokopa Moseseme Isaraele wambu dupwa
pii lamaiyamo dupwa buku dakena pyasi palamo. Wambu dupwa
ipwa Jotane rapu yuu Supi repeta kareyami. Yuu Parane taone doko
pakirena siya. Dee yuu Topele taonepe Lepane taonepe Aserote
taonepe Disakape taonepe dupwa pakirena siyamo kanya dokona
nakama kareyami. 2 Yuu Sainai kyau dokona piso yuu Itome dokona
kyau pyalya pyana pingi dokona kata pao karo yuu gii akalisa ipisu
mendaki nembo yuu Katese Paneya dokona pao kando nyingi. 3 Isipi
yaki nyuo epeyaminyipa ee kana akalisa kisima epo peyamopa yuu
gii mupwa kana akalisa ipisu mendaki dokona Moseseme wambu
dupwa Kamongome pii lamainya lao lamaiyamo dupwa peparae
lamaiya. 4 Kamongome Amo wambunya kiŋi Saiyone lenge yuu
Esepone taone doko isingi dokope dee Basane wambunya kiŋi
Oke lenge yuu Asatote Etetipi taone dolapo isingi dokope pyao
anamasi minyapala enakana pii dusipa Mosese lamaiya. 5 Yuu
Moape dokona ipwa Jotane neta pyakaenge dorena pao kareyaminyi
dokopa Moseseme Anatunya Mawa Pii dupwa kanda soo polo mana
lamaiya.

Moseseme lamaiyuo lao, 6 Namwa yuu Sainai kyau dokona
kareyamano dokopa namwana Kamongo Anatu dokome namwa
kando dopa langyuo, Nakama yuu kyau dakena yuu andarele
karaminyi, leya. 7 Nakamame nakamana pinji dupwa pyao rapa
rapa pipala komau anda dupwa lalyuo minyuo yuu mendasa
parami. Yuu kyau pyalya pyana pingi Amote wambu kareyaminyi
dokonape dee yuu dokona awali laope ipwa Jotane rapu dokonape
yuu kyau pyalya pyana pingipi yuu lama lama dupwanape yuu
donarenamepe dee ipwa kota Metitaraniane kipwa kipwa dokonape
yuu Kenane dokonape pao yuu Lepanone kyau dokona dumurena
ipwa Yuporisa pona andake ama nanesa dokona parami. 8 Yuu
dake peparae namba Kamongo dokome nakamana rora ambasu
Aporakamemoo Aisakemoo Jekopemoo dee dupwana para

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyaraminyi dupwa mairu, lao lalu lao leyo. Yuu dokona pao palyuo karalapape.[a]

Moseseme Isaraele Wambu Dupwa Anatunya Pii Warombo Sinya Lao Laokondali Pyuo Lamaiya

4 1 Moseseme wambu dupwa lamaiyuo, Nambame mawa pii mana langilyu dupwa peparae warombo serami ramo doko nakama lete karo Kamongo doko nakamana rora ambasu dupwana Anatu dokome yuu doko jipyamo dokona palyuo kararami. 2 Nambame langipunu dupwana pii wakale lapo konda pii nalapape. Dee dokona mende neta nemba nalapape. Nakamana Kamongo Anatu dokona mawa pii nambame langipunu dupwa warombo soo minyuo pyuo karalapape. 3 Yuu kyau Piyo lenge dokona Kamongome yulu mende piyamo doko nakama kandeyami kande Bealo doko anatuŋu lao lakandeyaminyi wambu dupwa peparae pyao kokwa sinyi nembeya. 4 Dopa piyamopape nakama dupwame nakamana Kamongo Anatu yaki nyii nayaminyi dokome epapu mee karalu karaminyi.

5 Nambana Kamongo Anatu dokome langiyamo lowa dupwa peparae nakama mana langiyu. Yuu doko pao nyepala paliraminyi dokona lowa dupwa minyuo pyuo kararami. 6 Nakamame lowa dupwa poraiyuo minyuo warombo soo karalu kararami ramo dokopa wambu rara wakale dupwame nakamana mona palenge renge doko kandarami. Wambu dupwame lowa pii peparae dapwana sepala dokopa nakamame lao, Wambu dapwa mona palenge rengepe soo nyingi rengepe palyuo simbwapyamo rara andake ingyuo karaminyi lao larami.

7 Namwame mende pinya nyisinya lao pisingi dokopa namwana Kamongo Anatu doko repeta karenge. Yuu wakale dupwana rara andake mendenape anatu dopakale mende daa. Namwame nyisinya lao kyakale lenge dokopa baame isingi yano pyakange. 8 Epapu lowa pii mana langipunu dupwa ama rolae pingi. Yuu wakale dupwana rara andake ingyaramopape lowa dopale mende minya nalyaminyi. 9 Nakama kandokondali pyuo karalapape. Yulu dupwa nakama rangena lengeme kandeyaminyi dupwa yuu gii kararaminyi dusipana kame see nalapape. 10 Yuu gii mendepa yuu Sainai kyau dokona nakamana Kamongo Anatunya lenge kambu dorena kareyaminyi dokona lao nakamana ikinyingipi wanengepe kauwangepe dupwa lamairami. Yuu gii dokopa Kamongome namba langyuo, Wambu dupwa nyuo malu palyuo karena lape. Yuu peparae karo dokopa nambana pii mana nyuo warombo soo

---

[a] **1:9–3:29** Isaraele wambu yuu Sainai yaki nyepala yuu muiyane dokona kata peyaminyi dokopa Anatumi nakama keta yulu andake pyakamiyamo dupwana lao suu pyapala Mosese pyao reteya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dee nakamana wane wanakepe dupwame namba kando mupwa lao suu
pyao pako karena lao mana lamairami lao nambana pii laro doko simili
yaka lao suu pilyu, leya.
11 Nakama yuu kyau isarena pao kareyaminyipa kopa rau romendende
isare sukwa pupuri dokome yuu kyau yambe piyamopa isare andake rao
yake dokona pulyuo peya kande doko nakamana wane wanakepe polo
lamairami. 12 Kamongo dokome isare rakapana pii leya. Dopa pyuo pii
leyamo doko siyamanopape baa angi kata mendenape kanda nayama lao
nakama lamairami. 13 Baame nakama pipya kana minyuo lalu lao lenge
pii doko minyuo pyuo mawa pii akalisa kana para lamana pyao reteyamo
dusipa warombo soo karalapape, langiya. 14 Nakama yuu doko pao
nyepala palinya pilyaminyi dokona mawa pii minyuo pyuo kararaminyi
dupwa Kamongome namba langyuo, Nakama mana lamaipi, leya.

Wambumi Anatu Lao Mee Bange Wasingi Dokona Pisaramiŋi Lao Repe Repe Pii Leya

15 Yuu Sainai kyau dokona karo isare rakapana Kamongome nakama
pii langiyamo dokopa nakamame yongo lenge kambupi mende kanda
nayami. 16 Dokona lao nakamame mee bange anatu lapo akali panda
enda yale 17 panda mena yakape yale 18 panda kau omape yale waso pii
napala koo keta pasaramano lao kando karalapape. Dopa pirami ramo
keyange ingyuo kararami. 19 Nakamame yake dokona netape kanape
buipi dupwa kandapala dokopa walu lao lakando dusipana lao minyuo
yulu pii nalapape. Nakamana Kamongo Anatumi wambu wakale keta
bange dusipa lakandena lao maiya. 20 Dopa piyamopape yuu Isipi
dokona randa nyuo isare papiyamo kareyaminyi dokopa baame nakama
kiiramo minyuo epeya. Baame nakama baa rangena wambu ingyarami
lao nyuo minyuo epeyamo dokona epapu dae petaminyi. 21 Nakama
wambu dupwana lao nakamana Kamongo Anatumi namba kando
imbwayamosa ipwa Jotane yalo wangu pakirename nenge ando amenge
pingi yuu nakama jiyamo dokona paa nare lao langiya. 22 Langiyamo
dokona ipwa doko yalo kamame paa napala yuu dakena karo kumaro.
Dopa piramopape nakama ipwa doko mee yalo papala nenge ando
amenge pingi yuu dokona pao palirami. 23 Nakamana Kamongo Anatu
dokome nakama keta kana minyuo lalu lao lenge langiyamo doko kame
seramano lao kando karalapape. Nakama rangeme mee bange anatu
lapo waseramano kando lao karo banya mawa pii warombo soo minyuo
karalapape. 24 Dokona lao nakamana Kamongo Anatu doko isare uliyapu
puu pae lenge dopale dokome baame mendali banya panda mai nange.
25 Nakama yuu dakena ee kana malu mee pao karapala wane
manjiraminyi dupwana dee wane manjiraminyipape nakama range
koo pyuo mee bange anatu wakalena mendemepe waso pii narami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yulu doko Kamongona lenge kambu dokona koo ingyuo papala baa
imbwanyi pyambwara. 26 Nambame yake dokopa isa yuu dokopame
epapu nakama pipya pii langilyu dokona usinisi ingyuo lakaraminɲi
lao kee leto. Nakamame nambana pii warombo see narami ramo doko
nakama oo repeta yuu dakena pali nalomene. Doko ipwa Jotane yalo
nakama yuu dokona palinya suu pilyaminyi dokona yuu gii andare
palyuo kara narami. Nakama pyao kokwa soo nembalu nembo nembaro.
27 Dopa pipala Kamongo dokome nakama pyao kokwa soo yuu wambu
rara wakale palenge dupwana ralinyi nembaramopa wambu nakama
dupwana mendaki mendaki lao palyuo kararami. 28 Yuu dupwana
nakamame akalinyi kingimi isa kanapeme mee bange anatu lao wasisi
lenge rao kandope pii soope nenge naope dee bange ai soope pii nange
dupwa lakando minyuo yulu pyakamyuo kararami. 29 Dokona nakamana
Kamongo Anatu doko koto kandarami. Nakamana mona suu pingipi
dupwa peparaeme poraiyuo suu pyao kararami ramo doko koto kando
nyerami. 30 Dokopa nakama keta randa mende epope dee yulu kopetame
koope lapo sipuro piramopa nakama Kamongo keta kapu kyuo papala
banya pii warombo soo pyuo kararami. 31 Anatu baame sakame kumuo
pyuo nyingi. Baame nakama kyawa yaki nyuope dee pyao kokwa soo
nembope pii nara. Dee nakamana rora ambasu dupwa keta pii kana
minyuo lalu lao lao baa rangeme leyamo doko kame see nara.
32 Nakama manjipa nayaminyipa yuu gii wamba dokona doko
kapu kyuo suu pyalapape. Yuu dakena Anatumi akali mupwa wambo
wasiyamo doko piso suu pyao karalapape. Nakamame yuu muu silyamo
kipwa kipwa dupwana peparae pao kandalapape. Yulu andake pilyamo
dopale mende wamba piyase? Wambu mendeme pii dopalepe mende
wamba siyamisi? 33 Anatumi isare rakapana piso nakama pii langiyamo
doko sepala dokona mee lete kareyami doko suu pyao wambu wakale
lapo dopa pyuo nakamana mee bange anatunya pii sepala lete karamisi?
34 Nakama yuu Isipi dokona kareyaminyi dokopa Anatumi nakama baa
rangena wambu ingyarami lao nyuo minyuo epeya. Doko suu pyao anatu
wakale mendeme wambu rara mendena wambu dupwa neta nyepala baa
rangena ingyuo karena leyase? Anatumi nakamana lenge kambu dorena
banya porainya renge andake dokome anga ikyanepe yanda pingi yulupi
sipuro epena lao minyuo piya. Dopa pyuo yulu wambumi pii nangepe
dee wambu pakanyi pyambuo yulupi dupwa piya. 35 Yulu andake dopale
dupwa pipala Kamongo dokome nakama lasaka pyuo baa iki Anatuŋu.
Mende kara nange lao piya. 36 Baame nakama mana langiru lao banya
pii yake panda piso selapape lao piya. Isa yuu dakena banya isare poo
pyasi kandalapa lao dokona rakapana pii langyuo piya. 37 Nakamana
rora ambasu dupwa mona reteyamo dokona baame nakama rombo
palyuo banya porainya renge wakasa dokome baa rangeme nakama yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isipi yaki nyuo kiiramo minyuo epeya. 38 Nakama pao kareyaminyipa
rara wakale dupwame ama andake ingyuo porainya renge andake
palyuo nakama isa palyiyaminyipape baame pao raliya. Dokona lao
baame nakama nyuo minyuo epapala rara wakalena yuu doko jeronopa
nakamana ingyara lao pyao raliya. Dopa piyamo dokona yuu doko
nakamanako ingyuo silyamo. 39 Yake pandape isa yuupi peparaena
Kamongo baa Anatu. Anatu wakale mende kara nange dokona lao
epapu yuu gii dakepa suu pyao karo kame see nalu nalapape. 40 Epapu
nambame nakama banya mawa pi jelono dokona rape rape lao kararami
ramo nakamape nakamana manjiraminyi dupwape kapa karo parami.
Nakamana Kamongo Anatumi yuu nakamana ingyuo sulu sera lao
jilyamo dokona nakama mee palyuo puu parami.[b]

Mawa Pii Andake Doko

6 1 Nakamana Kamongo Anatu dokome mawa pii dapwa peparae
nambame nakama mana lamaipi lao namba langiya. Nakama palyuo
kararami yuu pyaka soo panya pilyaminyi dokona karo warombo soo
karalapape. 2 Yuu gii malu palyuo kararami dokopa nakamape nakamana
manjiraminyi dupwana para pyarami dupwamepe nakamana Kamongo
Anatu doko rape rape lao banya mawa pii nambame nakama jilyu dupwa
peparae warombo soo minyuo pyuo kararami. Dokona lao nakama yuu
gii malu nembo yuu dokona palyuo kararami. 3 Nakama Isaraele wambu
dupwame mawa pii dupwa selapape. Sepala warombo soo minyuo pyuo
karalapape. Dopa piraminyi dokopa Kamongo namwana rora ambasu
dupwana Anatu dokome lalu lao leyamuli pyuo nakama elyape keta piso
yulu keyange pyuo bange peparae au pyuo soo puu paramopa rara porai
ingyuo karo yuu amenge pingi dokona kapa palyuo kararami.
4 Isaraele wambu dupwa dake poraiyuo suu pyao karalapape.
Namwana Kamongo Anatu baa yeelyo angingyuo karamo. 5 Nakamana
monape nakamana imambupi nakamana porainya rengepe dupwa
peparaeme nakamana Kamongo Anatu doko mona retalapape. 6 Epapu
nambame mawa pii nakama langilyu dapwa kame see nalu nalapape.
7 Nakamana wane wanakepe dupwa mana lamailapape. Nakama anda
dokona pisope mendasa wakale paope imambu soo pisope dee yulu pyuo
kararaminyi dupwanape kamba kamba lamaiyuoko karalapape. 8 Kame
see naramana lao nakamame pii dapwa pepana pyapala nakamana kingi
kalenge dupwana puu pyanyi piso dee enamba dupwana piso pipwape.

---

[b] **4:41–5:33** Taone rema ipwa Jotane neta pyakaenge dorena akali mendeme banya yango pyaowaneme suu pyao pyaa nao mee pyao kumakapala range kapa kyawa lete nyera lao penge dusipana kingi palamo. Dee Anatunya Mawa Pii akalisa dupwana lao pyasi palamoko. (Ekesetase 20 kandape.)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

9 Nakamana anda kambu dowa isa pote dupwanape dee kame kambu
dupwanape pepa pyao palyalapape.[c]

Warombo See Nasarami Lao Repe Repe Pii Lamaiya Doko

10 Nakamana Kamongo Anatu dokome nakamana rora ambasu
Aporakame Aisake dee Jekopemoo dusipa kando lalu lao lao lamaiyuo,
Nambame yuu taone andake dupwa bange keyange singi nakamame pii
nayami doko mairu leyamuli pyuo baame nakama jera. 11 Anda dupwana
nakamame wambo bange reto pali nangenyepape bange keyange dupwa
soo kandarami. Nakamame ipwa kamuo nyingi yuwale ipwa simbwaraŋa
lao wambo kyaso reta nayami dupwa mee yuwale kyasisi sera. Dee isa
girapope isa olipi wara pii nayami dupwa wara pisi kararamo kandarami.
Yuu dokona Kamongome nakama minyuo paramo dokopa nakama
nenge nalena suu pyarami dupwa naraminyipa 12 nakama yuu Isipi
dokona kendemande ingyuo karapusi kareyaminyipa Kamongo kiiramo
minyuo epeyamo doko kame sisaramano kando lao suu pyao karalapape.
13 Nakamana Kamongo Anatu doko mupwa lao suu pyao pako baa
iki lakandalapape. Dee nakamame banya yulu iki pyuo karalapape.
14 Wambu lapo nakama repeta palyuo karaminyi dupwame mee bange
anatu lakandelyaminyi dupwana role pyao lakanda nalapape. 15 Nakama
dopa pirami ramo dokopa Kamongona imbu singi doko nakama keta isare
ingyuo epo palipala nakama pyao kokwa soo nembara. Doko nakamana
Kamongo Anatu nakama pipya karenge dokona panda mendemepe nyii
narami ingilyamo lao suu pilyamo.

16 Yuu Masa dokona nakamame nakamana Kamongo Anatu doko
makande pyuo kandeyami doko suu pyao apa pilyape lao kandalana
makande pii nalapape. 17 Mawa pii dupwa peparae nakama jipya
kandapi dupwa kandokondali pyuo rape rape lao minyuo karalapape.
18 Kamongome nakama yulu rolae keyangepe pelapa lao lara dupwa
pipwape. Doko nakama keta bange dupwa peparae au pyuo mondo lao
soo puu para. Yuu keyange amenge kapape pingi dokona lao Kamongome
nakamana rora ambasu dupwa kando nyerami lao lalu lao leyamo
dokona pao palirami. 19 Palipala baam lalu lao leyamuli pyuo nakamame
nakamana nyisu petenge dupwa pyao ralinyi nembarami.

20 Yuu gii ene eparamo dupwana nakamana wane wanakepe dupwame
nakama kando piso soo lao, Akipamo namwana Kamongo Anatu dokome
namwa mawa pii dupwa peparae rape rape lao minyuo karalapape,
leyase? larami. 21 Dokopa nakama lamaiyuo lalapape. Namwa Isipi
range kiŋi dokona kendemande yulu pyuo karapusi kareyamanopa
Kamongome banya porainya renge wakasa dokome namwa kiiramo

---

[c] **6:9** Anda kambu dowa isa pote dupwana pepa pyao palyalapape. (6:9)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyiya. 22 Namwana lenge dokome kandeyamanopa baame yulu wambumi
pii nange dupwa pyaka soo pyuo dee Isipi range wambupi nakamana
kiŋi dokope banya yulu pingi akali mupwa dupwape keta peparae
yamarangunyi nembo pakanyi pyambuo piya. 23 Dopa pipala namwana
rora ambasu dupwa kando yuu doko jeroŋo lao lalu lao leyamuli pyuo
baame namwa yuu Isipi kareyamanopa mee manda rao nyuo minyuo
dae epapala yuu dake jiya. 24 Dokopa namwana Kamongo Anatu dokome
namwa mana langyuo mawa pii dapwa peparae rape rape lao minyuo
baa mupwa lao suu pyao pako karalapape, leya. Namwa dopa pirama
ramo dokopa baame yuu peparae namwana rara dupwa iso karo
nyisaramopa kapa mondo lao au pyuo palyuo puu parama. 25 Anatumi
namwa langiyamo pii dupwa peparae yaki nyii nao rape rape lao minyuo
pyuo kararama ramo dokopa Anatumi namwa kando rae maira.

Kamongo Baa Rangena Wambu
(Ek 34:11-16)

7 1 Nakamana Kamongo Anatu dokome yuu nakama palyuo kararami
dokona nakama sukusa lanyuo para. Dokopa baame rara malu
dupwa pyao neta ralinyi nembara. Nakama wambo pao kararaminyipa
baame akali rara ama andake nakama nyuo isa palyuo porainya renge
palenge rara yanda ipingi dusipa pyao ralinyi nembara. Rara dusipa
Iti wambupi Gukasi wambupi Amo wambupi Kenane wambupi Perasi
wambupi Ipi wambupi Jepusi wambu dupwa peparae ralinyi nembara.
2 Nakamana Kamongo Anatu dokome nakamana porai dokona wambu
dupwa kingi rakana palyakaramopa nakamame rara dupwa pyao
anamasi minyuo wini piyami kande dokopa wambu peparae pyao
kumakalapape. Nakama pipya pii lalu lao laope dee kondome kumuo
nyisope pii nalapape. 3 Wambu rara dupwana enda lapo nakamame nyii
nalapape. Dee nakamana wane manjiraminyi dupwame enda dupwana
mendepe nyinya lao laa nalapape. 4 Dokona lao enda dupwame wane
dupwa Anatu mata maipala anatu wakale dupwa lakandena lao kata
koo lasaka pyuo lanyuo pasarami. Dopa pirami ramo doko Kamongome
nakama kando imbwuapala yuu mendaki pyao kokwa soo nembara.
5 Dokona nakamana kana pyare lasi dupwa pyao lalyuo kana londe poo
pyasi lenge dupwa pyao poro lao muu muu pyuo mee bange enda anatu
Asera lenge lakandenge doko pyakepo nembo dee mee bange kingimi
wasapala anatu lenge dupwa kisinyi nembo pirami. 6 Doko nakama
nakamana Kamongo Anatu dokona wambu angingyuo karaminyi dokome
dopa pirami. Wambu yuu muu dupwana palaminyi dupwa peparaena
baame nakama banya wambu angi range wakasa ingyuo rombo palyiya.
7 Nakama wambu menge dupwa pipya manda manja nao malu kara
nayaminyipape Kamongome nakama mee mona reto rombo palyiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yuu muu peparaena nakama wambu rara ama kuki ingyuo palaminyi.
8 Dopa pipyamopape Kamongome nakama mona retapala nakamana rora
ambasu dupwa kando lalu lao leyamo pii doko yaki nyii nao minyuo
karapuli lao suu piyamo dokome nakama Isipi kiŋi dokona kendemande
pyakamyuo karapusi kareyaminyipa banya porai andake wakasa dokome
nakama kyawa lete nyuo manda rao kiiramo minyuo epeya. 9 Nakamana
Kamongo Anatu doko baa iki Anatu. Baame nakama yaki nyii nange.
Doko suu pyao karalapape. Wambu para pyasi taosande mendaki (1,000)
paraminyi dupwana lapome baa mona retapala banya mawa pii dupwa
warombo soo minyuo pyuo kararami dupwa keta banya mona reto karalu
karenge renge doko lasaka pyuo banya kana minyuo lalu lao lenge pii
doko yaki nyii nao minyaro karara. 10 Dopa piramopape wambu lapome
baa epe kanda naraminyi dupwa malisa nao randa maira. 11 Dokona lao
nakama mana langiyaminyi pii dupwa warombo soo karalapape. Dopa
pyuo karo dokopa epapu nambame mawa pii jilyu dupwa peparae rape
rape lao minyuo karalapape.

Warombo Soo Kararaminyi Dokopa Elyape Keta Pisara

12 Nakamame mawa pii dapwa sepala warombo soo poraiyuo minyuo
karalu kararami ramo doko nakamana Kamongo Anatu dokome
nakamana rora ambasu dupwa kando lalu lao lamaiyamuli pyuo banya
kana minyuo lalu lao lenge pii doko nakama keta reto puu para. Dee
banya mona retenge doko alowa pii nao nakama lasaka pyuo pira.
13 Baame nakama mona reto dee elyape keta piso pira. Dopa piramo
dokopa nakama ama wakasa andake ingyuo dee wane wanakepe dupwa
malu manjirami. Nakamana isa olipi ipwangepe kenapape waene
ipwangepe dupwa andaramo naramiŋi lao baame nakamana ee yuu
dupwa elyape keta pisinyi pyambwakara. Dee mena bulamakao mena
sipisipipi malu dupwa elyape keta pisinyi pyambuo nakama jera. Baame
nakamana rora ambasu dupwa kando lao yuu jeroŋo lao lalu lao leyamo
yuu dokona yulu peparae pyuo nakama elyape keta pisara. 14 Baame
nakama kamonganyi nembo elyape keta pisinyi pyambwapyamo
palaminyi dopa pyuo yuu muu wambu palaminyi dupwana mendali
elyape keta pisa nara. Nakamape nakamana mena bulamakao dupwape
mee ingi poraiyaramopa wane manji naraminde daa. 15 Anga yanyipi
peparae eparamo dokopa Kamongome nakama keta poraiyuo alya isa
ingyara. Yuu Isipi kareyaminyi dokopa anga yanyipi koo mange nao
piyamo kando nyiyami kande dopale mende baame nakama keta jii
nara. Dopa pii naramopape baame nakamana nyisu petenge wambu
peparae keta maira. 16 Nakamana Kamongo Anatu dokome akali rara
peparae nakamana porainya renge dokona kingi rakana pyalyakaramo
dokopa pyao kokwa soo nembalapape. Nembapala sako kondome kumuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyisa nalapape. Dokona lao nakamana mee bange anatu lenge dupwa
lakandakami nalapape. Dopa pirami ramo doko nakama kumarami.
17 Nakama rangeme lao, Wambu dapwa ama soo kaeyo namwa
pipya manda manja nalyamo. Dokona kapa pyuo pyao neta nemba
naramalyamo lao laa nalapape. 18 Dopa pipala wambu dupwa kando paka
nalapape. Kamongo nakamana Anatu dokome yuu Isipi kiŋi dokope dee
banya wambu dupwape peparae kando yulu mende pyakamiyamo doko
nakama suu pyalapape. 19 Dopa pipala ama randa wakale wakalepe anga
ikyane andakepe nakamana lenge angi dokome kandeyami kande dupwa
yulu wambumi pii nangepe dee yulu wambumi kando yamarangungipi
piya kande dupwa dee porainya renge andake dokome role pyapeta
nakamana Kamongo Anatu dokome nakama kiiramo nyiyamo manda
rasi mee epeyami doko suu pyalapape. Baame Isipi range dupwa pyao
kokwa soo nembeya kande dopaleko ingyuo epapu nakamame wambu
pakalyaminyi dupwa peparae baame pyao kokwa soo nembakara.
20 Baame nakama keta sukusa kamame pakange rengepe dupwa maipala
wambu lapo range kyawa lete nyuo yalu pyuo koko paraminyi dupwa
pyao kokwa soo nembarako. 21 Dokona lao wambu dapwa kando paka
nalapape. Nakamana Kamongo Anatu doko nakama pipya role karamo.
Anatu baa mupwa andake wakasa ingyuo karamo dokona baa iki pako
kararami. 22 Nakama wambo mee mendele paraminyi dokopa baame
rara dapwa kuki lama larapu pyao nyisa nembara. Dopa piramopape
nakamame kapa pyuo yuu gii mendakinya peparae pyao kokwa soo
nemba narami. Doko daaŋa lapala yuu mendaki pyamili doko mena
suwape rae lenge ama malu soo kaeyo dupwa konda konda pyuo epapala
nakama pakanyi pyambuo randa jimili. 23 Kamongo dokome nakamana
nyisu petenge dupwa nyepala nakamana porai dokona kingi rakana
palyakapala wambu dupwa pakanyi pyambwaramopa pyao kokwa soo
nembarami. 24 Dokopa baame wambu dupwana kiŋi dupwa nakamana
porai dokona kingi rakana palyakaramopa nakamame pyao kumakarami.
Dopa piraminyipa wambu dupwame kiŋi dupwa kame serami. Dokopa
wambu mendeme kaeyalapa lao nakama minyuo nyii naraminyipa
nakamame wambu peparae pyao kokwa soo nembarami. 25 Wambu
dupwana mee bange anatu lenge dupwa nyuo isarena kisarami kana
kulingi golopeme mee bange anatu lao wasiyaminyi dokona nakamame
nyimwalinya suu pyaa nalapape. Dee dupwa nakama rangena ingyuo
nyii nalapape. Doko daaŋa lapala nyerami ramo doko Kamongo dokome
mee bange anatu lenge dupwa epe kanda nange dokona nakama peparae
kumarami. 26 Mee bange anatu lenge wasisi dupwanape lapo nakamana
anda dupwana minyuo epa nalapape. Dopa piraminyisa mee bange
anatu doloma randa nyiminyi mendare dopale dokoko nakama nyerami.
Kamongome mee bange wasisi anatu lenge dupwa koo keta pyambuo isa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

palyipyamo silyaminyi dokona nakamame epe kanda nao kilya kando karalapape.

Yuu Keyange Dokona Pao Palirami

8 1 Epapu nambame mawa pii nakama jilyu dupwa rape rape lao kandokondali pyuo minyuo karalapape. Dokona lao Kamongo dokome nakamana rora ambasu dupwa kando yuu jeroŋo lao lalu lao leyamo dokona nakama ama malu soo kaeyo ingyaramopa palyuo kararami. 2 Dokona ee kana akalisa kisima epo peyamo dusipana nakamana Kamongo Anatumi yuu muiyane dokona kata londena lanyuo epeyamo doko suu pyalapape. Baame nakama keta randa wakale wakale dupwa pyuo dee nakamana mona dokona aki mende suu pilyaminyi lao kandope banya mawa pii dupwana warombo soo minyuo karamipi lao nakama makande pyuo yulu piyamo doko suu pyalapape. 3 Doko baame nakama lopanyi nembeya. Dopa pipalape dokopa enakana baame nakama nenge myana lenge doko nalapa lao jiya. Jiyamo nenge doko nakamape nakamana rora ambasu dupwamepe wamba nakanju nao kanda nange. Baame dopa piyamo dokome nakama mana langyuo, Akali borete iki nao lete kara nange. Anatunya kambunya pii epelyamo dupwa soo lete karenge, leya Kamongome. 4 Ee kana doo akalisa kisima dusipana nakamana komau dupwana mendepe kangyuo nyisa paa nao nakamana kimbu dupwa rondo lao pii naya. 5 Dokona rakange dupwame nakamana wane wanakepe dupwa mana lao pyalana pyuo rolenge dopale ingyuo nakamana Kamongo Anatu dokome nakama randa joo sukundi ingyuo kiso rolo mana langingi doko suu pyalapape. 6 Dokona lao nakama Kamongome mana langilyamuli pyuo pyuo karalapape. Dee banya mawa pii dupwana letamuli pyuo minyuo palyuo karo baa mupwaŋa lao suu pyao pako karalapape. 7 Nakamana Kamongo Anatu dokome yuu keyange amenge pingi dokona nakama minyuo epopyamo. Yuu doko ipwa ponape ipwa guu lengepe dee ipwa isa yuunya palu potemo epapala yuu lama lama dupwanape dee yuu kyau dupwanape ranju epo pengepe 8 dee yuu doko nenge witipi balipi isa girapo isa piki isa pomekeranate isa olipi dupwana jingipi amburali ipwangepe singi dokona nakama lanyuo epopyamo. 9 Dokona nakama kamame lopome kumuope panda kapa kararamali lao bange nyelana suu pyaraminyi dupwa yangyarande daa. Dopa piramopa yuu dokona kana dupwana kapa palenge. Dee yuu kyau dupwana kone kana dopale mende apu rao nyerami. 10 Nenge peparae naramili lao nakama keta sera. Yuu amenge pingi nakamana Kamongo Anatu dokome nakama jiyamo dokona ange lao kararami.

Kamongo Kame Sisaramiŋi Lao Repe Repe Pii Lamaiya

11 Nakamana Kamongo Anatu doko nakamame kame sisaramano lao kandokondali pyuo karalapape. Banya mawa pii nambame epapu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nakama jilyu dupwana mendepe isa paa nana lao kando rape rape lao
karalapape. 12 Nakama nenge naramili dupwa kapa seramo dokopape
anda keyange paliraminyi dupwa pyuo otapala dokopape 13 nakamana
mena bulamakao sipisipi dupwape nakamana kana kulingi golope dee
nakamana bange wakale wakale peparae dupwa malu ingyuo kapa soo
piramo dokopa 14 nakama range ketae pyambuo lakandelyaminyi lapala
nakamana Kamongo Anatu dokome nakama yuu Isipi karapusi ingyuo
kendemande yulu pyuo kareyaminyipa kiiramo nyuo lanyuo epeya doko
kame sisarami kando karalapape. 15 Yuu muiyane andake koo singi kau
kyalende popokyalyape singi dokona baame nakama suku suku nyuo
lanyuo peya. Yuu yando nasi ipwa epa nange dokona nakamana lao
baame kana dokona piso ipwa guu lanyi peya. 16 Yuu muiyane dokona
nenge rara wakale myana lenge nakamana rora ambasu dupwame nao
kanda nange doko nakama nalapa lao jiya. Randa joo lumwa dokona
baame bange keyange joo nakama elyape keta pisaroŋo lao baame
nakama randa joo makande piya. 17 Dokona lao nakama rangena porai
dokome porainyi pyambuo yulu dupwa kamonganyi nembo pyuo
karamano lao suu pyaa nalapape. 18 Nakamana Kamongo Anatu dokome
porainya renge nakama jiyamosa kamonganyi nembo karamano lao
poraiyuo suu pyalapape. Nakamana rora ambasu dupwa keta lao kana
minyuo lalu lao leyamo dokona yaki nyii nao minyuo karoŋo lao
yulu dake pipyamo pilyamo. 19 Nakamana Kamongo Anatu doko ama
kame see napala anatu wakale dupwana yulu pyakamyuo lakando paa
nalapape. Doko kaepala nakama dopa pirami ramo Anatumi nakama
pyao kokwa soo nembara lao repe pii langilyu. 20 Nakama wambako
pao kararaminyuipa Kamongome rara wakale dupwa pyao kokwa soo
nembara doko suu pyao nakama Kamongona pii warombo soo kara
narami ramo doko baame nakama pyao kokwa soo nembarako.

Isaraele Wambu Dupwame Kamba Leyami

9 1 Isaraele wambu dupwa selapa. Nakama ipwa Jotane oo repeta yalo
papala yuu nyuo palirami doko rara wakale palenge dupwa andake
ingyuo nakamana porai renge doko isa palyuo karaminyi dupwana yuu
ingyuo silyamo. Nakamana taone andake kana kame londe dokome pyuo
yaki dokona suu lenge. 2 Wambu doo palenge dupwa ama londe wakasa
porai karenge. Nakama ama raeko karenge. Wambu mendemepe nakama
pipya sipuro pimwai nangeŋe lao letaminyi doko nakama singi. 3 Dopa
piminyipape epapu nakamana Kamongo Anatu dokome isareŋe rao
nakamana lenge kambu dorena wambo paramo doko nakama rangeme
kandarami. Nakama wambo pao kararaminyipa baame wambu doloma
anamasi minyuo karara. Dokona lao baame lalu lao leyamuli pyuo
nakamame doloma neta nembo waiya lao pyao kokwa soo nembarami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Nakamana Kamongo Anatumi wambu dupwa neta ralinyi
nembakaramo dokopa nakama rangeme lao namwa keyange karamwasa
Anatumi namwa yuu dakena lanyuo epeya laa nalapape. Doko daa.
Wambu dupwa yulu koo piyaminyisa Kamongome dupwa neta ralinyi
nembakara. 5 Nakama keyange ingyuo rolae pyuo karamindena
Kamongome nakama wambu dolomana yuu doko nyelapa lapyande
daa. Wambu doloma koo pingi dokona baame ralinyi nembakara. Dopa
piramo dokona nakamana rora ambasu Aporakame Aisake Jekopemoo
dusipa keta pii lalu lao lao rape rape lao piruŋu leyamo dokome pira.
6 Nakama keyange pyuo karamindena Kamongome yuu keyange amenge
pyuo nenge andenge doko nyuo jerande daa. Nakama keyange daa.
Nakama mona kana poko karenge wambu ingyuo karaminyi.
7 Yuu muiyane dokona nakamame kopetame pyuo Anatu imbwanyi
pyambuyami kande doko kame see nalapape. Nakama Isipi yaki nyuo
epeyaminyi yuu gii dokona piso dae epo pyaka siyaminyi dokopa
nakamame banya pii kamba lao mata maiyami. 8 Dee yuu Sainai kyau
dokonape kamame nakamame Kamongona imbu singi nyakamiyami.
Imbu singi andake nyepala baame nakama oo repeta pyao kokwa soo
nembara ingiya. 9 Namba yuu kyau dokona pulyuo pao kana para lama
dolapona Kamongome nakama pipya pii lao kana minyuo pepa pyao
palyiyamo doko nyakala peyo. Papala yuu kyau dokona namba kukwa
akalisa kisima korakama akalisa kisimako ipwa nengepe mende naa nao
kareyo. 10 Kareyono dokopa nakama yuu kyau dokona epo malu palyuo
kareyaminyi dokopa Kamongome isare dokona rakapana pii langiya
dupwa pii kana para lamana banya kingi dokome pepa pyao palyapala
namba jiya. 11 Kinyi, kukwa akalisa kisima korakama akalisa kisimako
dusipa epo papeyamopa pii dupwa lalu lao lao kana minyuo Kamongome
kana para lamana pepa pyao palyiyamo dolapo namba jiya.
12 Pyao jepala dokopa Kamongome namba langyuo, Embena wambu
yuu Isipi yaki nyuo lanyuo epee kande dupwame yulu kopetame pyuo
nambame yulu pinya lao mawa pii lamaiyunu dupwa kaeyo otapala
nakama rangena mee bange anatu doko wasiyami. Dokona lao yuu kyau
dokona karo waiya lao lupyuo puu, leya.
13 Kamongome namba dee langyuo, Nambame wambu dapwa mona
kana poko karaminyi doko silyu. 14 Wambu mendeme nakama suu pyaa
naramiŋi lao nambame wambu dupwa pyao kumakalana lao pilyu.
Dokona embame namba pyaa napipi lao kata rokwa nare. Dopa pirunu
dokopa nambame emba wambu rara ama andake porai dupwana rakange
kyawa ingyuo kara, laro. Wambu dupwame doloma pipya isa palyarami
ingilyamo, leya.[d]

---

[d] **9:14** Kana para lama dolapo pyao pisiyunusa poro lao muu muu piya. (9:17)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Dokona lao namba kyau dokona karo kapu kyuo dokopa para lamana
lalu lao lenge pii pyasi paleyamo dolapo soo lupyuo peyo. Dokopa isare
uliyapu doko yuu kyau dokona potemo reya. 16 Dokopa nakamame
nakamana Kamongo Anatu dokome mawa pii jiyamo dupwa kamba lao
oto banya lenge kambu dorena yulu koo pyuo kana dokome bulamakao
kali yale mende anatuŋu lao wasiyami doko namba kandeyo. 17 Dopa
piyaminyi dokona nakamana lenge kambu dokona kana para lama dolapo
pyao pisiyunusa poro lao muu muu piya. 18 Dokopa namba Kamongona
lenge kambu dokona kambako isa pangu siyunupa kukwa akalisa kisima
korakama akalisa kisimako nenge ipwape naa nao kareyo. Doo piyunu
doko nakama Kamongona lenge kambu dokona koo pyuo baa imbu singi
manjinyi pyambuyaminyisa piyu. 19 Kamongome nakama kando ama
wakasa imbwuapala nakama pyalana lao suu piyamosa namba pakame
kumuyu. Dopa piyamopape Kamongome nambana pii dee kambako siya.
20 Dopako pyuo Kamongome Erone kando ama wakasa imbwuapala baa
opetae pyao kumakalana lao suu piyamosa yuu gii mendaki dokopa
nambame Eronena lao ateŋa lakamiyu. 21 Nakamame yulu koo pyuo
bulamakao wasiyaminyi doko nambame nyepala isarena pyao pyambuyu.
Pyambwapala dee nyuo pyao kau lao sinjimu inginyi nembapala sinjimu
ingiyamo dupwa yuu kyau dokona ipwa lupyuo epenge dokona pyao
nembeyo.

22 Yuu Tapara yuu Masa dee yuu Kipirote Atapa dupwana karo
epeyaminyi dokopa nakamame dopako pyuo nakamana Kamongo Anatu
doko imbu singi manjinyi pyambuyami. 23 Dokopa baame nakama yuu
Katese Paneya dokona karo yuu jiyamo dokona nakama palya pupwa
leyamopa nakamame baa yanda pimwaiyuo baa keta pyamalya napala
banya pii warombo see nayami. 24 Yuu gii nambame isiyunu dokona piso
epo dakepa nakamame Kamongo kando yanda pimwaiyami doko namba
silyu.

25 Dokona lao Kamongo kareyamo dorena kukwa korakamape yuu gii
akalisa kisima dusipa isa pangu siyu. Doo piyunu doko baame nakama
pyaro lao suu pyalu pyao piyamo doko sepala piyu. 26 Dokopa nambame
ateŋa lao, Kamongo Mupwa Wakasa doko emba rangena wambu embena
porainya renge dokome alya minyuo yuu Isipi karo lanyuo epee dupwa
pyao kumaka napipi. 27 Embena kendemande akali Aporakame Aisake
Jekopemoope palyuo kareyami dupwa suu pyaro karape. Dopa pipala
wambu mona kana poko yulu kopetame pyuo koo pilyaminyi dupwana
lao poraiyuo suu pyaa napipi. 28 Wambu dupwa pyalana lao suu pyare
ramo dokopa Isipi wambu dupwame kando dopa lao, Embame embena
wambu dupwa yuu mairuŋu lalu lao leene dokona minyuo pana yakara
pipala nakama kando epe nasepala yuu muiyane dokona nakama pyao
kumaro lao lanyuo peelyamo, larami. 29 Wambu dasipa emba rangena lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rombo palyepala embena porai renge andake dokome yuu Isipi yaki nyuo lanyuo epee kande. Dokona lao embame nakama pyao kokwa soo nemba nare ingilyamo lao ateŋa leyo, leya Moseseme.

Anatumi Mawa Pii Dupwa Dee Kamba Mosese Maiya
(Ek 34:1-10)

10 1 Dokopa Kamongome namba langyuo, Kana para wambo dopakale lama kunjapala dee isa bokote mende wasape. Dopa pipala yuu kyau namba karo dakena kana dolapo minyuo ipupi. 2 Dokopa wambo kana poro leene dolapona pii piyu dusipako dee kamba kana dolapona pyao palyaro dokopa bokote dokona palyare.

3 Dokopa nambame isa akasiya lenge dokome bokote mende wasapala kana para wambo dopakale lama kunjapala yuu kyau dokona minyuo pulyuo peyo. 4 Peyono dokopa Kamongome kana para dolapona pii wambo piyamo dusipako dee pyao palyiya. Palyiyamo doko nakama yuu kyau dokona malu palyuo pao kareyami dokopa baa isare rakapana pii lao mawa pii akalisa dusipa nakama jiya kande. Dokopa Kamongome namba kana para lama jiyamopa 5 dee kapu kyuo yuu kyau dokona lupyuo peyo. Papala dokopa Kamongome leyamuli pyuo bokote nambame wasiyunu dokona palyiyu. Doko dakepape mee soo karamo.

6 (Isaraele wambu dupwame Jakane wambunya ipwa kamuo nyingi yuwale kyasisi dupwa yaki nyepala yuu Mosera dokona peyami. Yuu dokona Erone kumuyamopa malu piyami. Dokopa banya ikinyingi Eliasa lenge dokome rakangena panda doko nyuo purisi ingiya. 7 Dokona piso yuu Gutota papala dee yuu Jotipata ipwa malu epenge yuu dokona peyami. 8 Dokopa yuu kyau dokona Kamongome Lipae rara akali dupwa rombo palyapala Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko iso karo purisi ingyuo banya yulu pyakamyuo banya kingi lao wambu dupwa keta elyape pisinya lao karena leya. Leyamuli pyuo yulu doko mee dakepape pyuoko karaminyi. 9 Dokona lao rara wakale dupwame yuu nyiyaminyipa Lipae dupwa nyii nayami. Nyii nayaminyipape nakamana Kamongo Anatu dokome lalu lao leyamuli pyuo nakama yulu angingyuo nyepala Kamongona purisi yulu pyuo kareyami.)

10 Namba yuu kyau dokona kukwa korakamape akalisa kisimako dusipa wamba yuu gii piyunu dokoko suu pyao palyuo kareyo. Kareyo dokopa Kamongome nambana pii ŋee lao sepala wambu dupwa pyao kokwa see naro, leya. 11 Nakamana rora ambasu dupwa keta mairu lao lalu lao leyamo yuu dokona nakama palyuo kararami lao baame namba nakama lanyuo pupi, lao langiya.

Anatumi Aki Yulu Pimili Lao Suu Piya

12 Nakamana Kamongo Anatu dokome aki yulu lapo epapu nakama pipwape langilyape lao Isaraele wambu dupwa selapape. Kamongo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mupwa lao suu pyao pako lakando karo dokopa baame langilyamo
dupwa peparae pilapape. Nakama mona maingi rengepe imambupi
peparaeme baa mona reto banya yulu pyakamilapape. 13 Dee banya
mawa pii dupwa warombo soo karalapape. Dakepa mawa pii nambame
nakama jilyu dusipame nakama nyiso elyape keta pisara. 14 Yake ketae
silyamo dokope isa yuu dokope dee isa yuu dakena bange peparae
silyamo dupwape Kamongona. 15 Dopa piyamopape Kamongome
nakamana rora ambasu dupwa mona wakasa reteyamo dokome baame
wambu rara menge lapo rombo palyapengele doko kaepala nakama
rombo palyiya. Rombo palyiyamo dokona banya rombo palyisi wambuko
mee petaminyi. 16 Dokona epapu Kamongona pii warombo soo mona
kana poka kaeyalapape. 17 Nakamana Kamongo Anatu doko kamame
wakasa. Anatu menge dupwape porai renge wakale dupwape peparae
isa palyingi. Baa kamame andake wakasa porai karapyamo dokome
wambu dupwa baa mupwa lao suu pyao pako kararami. Baame mendali
koo keta palyuo mendali elyape keta palyuo pira doko suu pyaa nao ama
rolae pyuo wambu peparae kapa kapa nyisingi. Dee baame nyisapyali
lao isa kata bange maingi dokopa epe kando nyii nange. 18 Baame wane
wanake muiyanepe enda waiyape dupwa kando rolae pyakamingi.
Baa yuu rara wakale wambu namwa pipya palenge dupwa mona reto
nenge komaupi maingi. 19 Dokona lao nakama yuu Isipi dokona wakale
ingyuo kareyami kande dokona suu pyao rara wakale wambu dupwa
mona reto karalapape. 20 Nakamana Kamongo Anatu doko mupwa lao
suu pyao pako baa iki ketae pyambuo lakandarami. Baa yaki nyii nao
dee banya kingi dokona iki lao lalu lao pii larami. 21 Baa lakandalapape.
Baa nakamana Anatu dokome yulu andakepe yulu yamarangunyi
pyambungipi dupwa nakamana lao pyakayamo dupwa nakama rangena
lenge dokome kandeyami. 22 Nakamana rora ambasu dupwa yuu Isipi
peyaminyi dokopa nakama akalisa yanda ipingi nyepo iki pao kareyami.
Dopa piyaminyipape epapu nakamana Kamongo Anatu dokome wambu
kamame wakasa wai nyiyasa yakena bui dopale ingyuo karaminyi.[e]

Yuu Mendakindena Anatu Lakandarami

12 1 Kamongo doko nakamana rora ambasunya Anatu dokome yuu
dake nakama jilyamo dokona nakamame mawa pii dapwa rape
rape lao palirami. Mawa pii dapwa selapape. 2 Yuu dokona nakama
nyuo palirami dokona wambu dolomame yuu kyaupi yuu kungyupi isa
renge isarenape nakamana anatu menge lakandelyaminyi panda dupwa

---

[e] **11:1-32** Moseseme yulu andake Anatumi Isaraele wambu dupwa keta pyakamiyamo dupwana lao dee polo lamaiya. Dee nakamame Anatumi laramuli pyuo pirami ramo elyape keta pisaramo dupwana lao lamaiyamo dupwa palamoko.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

peparae pyao kokwa serami. 3 Kana pyare dupwa lalyuo kana londe poo
pyasi lenge dupwa pyao kau lao muu muu pipwape. Dee isame wasingi
mee bange enda Asera anatu lenge dupwa nyuo kisinyi nembo nakamana
mee bange wasisi anatu lenge dupwa pyakepo nembo pipwape. Dopa
piraminyi dokopa nakamame panda dusipana kamame kamba lakanda
narami ingilyamo.
4 Wambu dolomame nakamana mee bange anatu dupwa lakando
karengenyili pyuo nakamana Kamongo Anatu doko lakanda nalapape.
5 Nakamana rara peparae palaminyi dupwana Kamongome yuu
mendakindena wambu dupwa banya lenge kambu dorena karo
lakandarami lao rombo palyara. 6 Rombo palyaramo yuu dokona
nakamame bange wakale wakale dupwa Kamongo mairami. Bange kiso
maingi dupwape mee maingi dupwape bange akalisa dusipana pingyu
nyuo maipa pingipi dee lapo mee konda pyuo maingipi dee wambo
Anatu mairu lao lalu lao leyaminyili pyuo maingipi dee bange mee
maso maiyalana suu pyaraminyili pyuo maingipi dee nakamana mena
bulamakao sipisipipinya wambo mupwa mandenge dupwape mairami.
7 Nakamana Kamongo Anatunya lenge kambu dokona nakamape
nakamana ree palu dupwape nenge nao nakamame keyange nyelana lao
yulu poraiyuo piyaminyi dokopa Anatumi elyape keta pisiyamo dokona
ama rae wakasa maiyuo pisirami.
8 Anatumi panda baa lakandarami lao wasaramo dokopa nakamame
epapu mee maso lakando karaminyili pyuo kara narami. 9 Doko
nakama manda rao palyuo kararami lao nakamana Kamongo Anatu
dokome yuu jilyamo dokona pao pyaka sepa naraminyi dokome mee
maso lakandelyaminyi. 10 Nakama ipwa Jotane yalo paparaminyi
dokopa Kamongome yuu dokona palipa lao jeramopa nakama palirami.
Dokopa baame nakamana nyisu petenge dupwa keta alya isa minyaro
kararamopa nakama manda rao palyuo kararami. 11 Baa kingi lakando
pisirami lao yuu mendakinde Kamongome rombo palyara dokopa
nakamame bange jelapape langiyamo dupwa peparae minyuo eparami.
Nakamana bange kiso mairamili dupwape mee mairamili dupwape bange
akalisa dusipana pingyu nyuo maipa pirami dupwape mee konda pyuo
mairami dupwape dee wambo bange keyange Kamongo mairama lao
lalu lao leyami dupwape minyuo eparami. 12 Nakamape nakamana wane
wanakepe nakamana kendemandepe dee Lipae rara nakamana taone
dokona palaminyi dupwape peparae banya lenge kambu dokona ama rae
wakasa maiyuo kararami. Lipae rara dupwa nakama rangena yuu mende
pingyu see nara doko poraiyuo suu pyalapape. 13 Nakamame mee maso
yuu lapo rombo palyaraminyi dupwana nakamana bange dupwa kiso mai
narami. 14 Nakamana rara palaminyi dupwana yuu mende Kamongome
rombo palyaramo dokona iki bange mairami. Yuu mendaki dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

iki nakamana bange kiso maiyuo dee yulu wakale peparae pipwape
langiyunu dupwa pyuo kararami.
15 Dopa piraminyipape nakama palyuo kararaminyi dupwana
nakamana mena dupwa mee maso pyao kiso nao kararami. Kamongome
kukipi andakepe pyuo jeramuli pyuo kapa narami. Wate pyuo poo pingi
pyaa nangepe dupwa peparaeme nenge narami. Nakama peparaeme
mena rae lengena minju nengenyili pyuo narami. 16 Dopa pyuo
naraminyipape mena dupwana ranjama doko nenge ingyuo naa nalapape.
Naa napala ipwa dopale ingyuo yuu dokona kulimbwanyi nembalapape.
17 Nakama yuu palyuo kararaminyi dupwana Kamongo bange mairaminyi
mendepe naa narami ingilyamo. Nakamana isa jingi witi akalisa pingyu
nyuo maipa pingipi nakamana ipwa waene akalisa pingyu nyuo maipa
pingipi nakamana olipi ipwange akalisa pingyu nyuo maipa pingipi
dee mena bulamakao sipisipipinya wambo mupwa mandengepe Anatu
bange mairama lao lalu lao lao lengepe mee maso maingipi dee bange
wakale lapo maingipi dupwana mendepe naa narami. 18 Nakamape
nakamana wane wanakepe dupwape kendemande dupwape dee Lipae
rara nakamana taone dupwana palenge dupwa peparaeme nakamana
Kamongo Anatu dokome yuu mendakinde rombo palyiyamo dokona
piso banya lenge kambu dokona nenge dupwa narami. Nao karo dokopa
yuu dokona yulu peparae piminyi dupwana lao rae maiyuo kararami.
19 Nakamana yuu dokona palyuo karo dokopa nakamame Lipae rara
dupwa kame sisaramano kando lao karalapape.
20 Nakamana Kamongo Anatu dokome nakamana yuu lapo konda
pyuo jero lao lalu lao leyamuli pyuo jeramo dokopa nakama minju
nalana suu pyaraminyili pyuo kapa narami. 21 Kamongo lakandenge
panda mende nanesa wakasa ingiya kande dokopa nambame nakama
langiyunuli pyuo nakamame mena bulamakao sipisipipi Kamongome
nakama jiyamo dupwana mende pyao kisapala nakamana anda dokona
nao pisiramo. 22 Wambu mendali wate pyuo poo pingi pyaa nangepe
mena rae lengena minju nengenyili pyuo minju doko kapa nara. 23 Mena
minju neyami kande dokopa ranjama dokona mee pero kareya kande
dupwa naa narami. Renge dokona ranjama dokona lete karenge renge
palamo. Dokona lao letena renge doko nakamame minju pipya role
pyao naa narami. 24 Ranjama doko nenge ingyuo naa napala ipwa
ingyuo yuu dokona kulimbwanyi nembarami. 25 Dopa pyuo ranjama
naa narami ramo dokopa Kamongome nakama kando rae mairamopa
nakamape nakamana manjiraminyi dupwape keta yulu dupwa peparae
mondo lao au pyuo soo puu para. 26 Nakamana bange mairaminyi
dupwape dee Kamongo mairama lao lalu lao leyaminyi dupwape nyepala
lakandenge panda mendakinya minyuo parami. 27 Dokona Kamongona
kana pyare dokona bange reto kiso sinjura pinyi nembaramili dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mairami. Dee lapo nakamame ranjama dupwa kana pyare dokona
kulimbwanyi pisapala minju dupwa nakama naraminyi dupwa opetae
kiso mairami. 28 Nambame mawa pii langiyunu dupwa rape rape lao yaki
nyii naraminyi dokopa nakamame yulu rolaepe nakamana Kamongo
Anatu rae mainyi pyambungipi piraminyi dokome nakamape nakamana
manjiraminyi dupwape keta peparae kapa ingyuo soo puu para.

Mee Bange Anatu Lao Wasisi Dupwana Repe Repe Pii Leya

29 Mosese baame wambu dupwa lamaiya. Nakama wambu rara
wakalena yuu dupwana paraminyipa nakamana Anatu dokome wambu
dupwa pyao kokwa sera. Kokwa seramo dokopa nakama yuu doko
nyepala palyuo kararami. 30 Dokopa Kamongome wambu rara dupwa
pyao nembaparamo dokopa nakamana bange wasisi lakando misi ingyuo
lenge dupwana moko minyuo pasaramano kando lao karalapape. Dopa
pirami ramo doko nakama kumarami. Dokona lao nakamame kata
mendaki dokonako pao lakandarama lao dolomana mee bange anatu
lakandenge yulu dupwa mana nyelana koto nyii narami. 31 Dolomana
mee bange anatu dupwa lakandengenyili pyuo nakamame nakamana
Kamongo Anatu lakanda narami. Dokona lao dolomame nakamana mee
bange anatu lakandenge dokopa yulu ama koo Kamongome epe kanda
nange dupwa pingi. Pyuo kamame nakamana wane wanakepe dupwa
kana pyare dupwana kisingi.
32 Mawa pii peparae nambame nakama langiyunuli pyuo pipwape.
Pipala yulu mende konda pyuo pii naope dee yulu mende neta nembope
pii nalapape.

13 1 Pii nolakao lenge akali mendeme panda kombeya iso polo lenge
akali mendemepe nakama kando lalu lao lao, Yulu wambumi
pii nangepe kando yamarangungipi dupwa pirama, larami. 2 Doko
dolomame nakama kata koona lanyuo pao dolomana mee bange anatu
nakama wamba lakanda nange dupwa lakandako yulu pyakao pimili lao
larami. Kamame dolomana lalu lao laraminyi pii doko kinyi angi dokona
paleya kande 3 dokopa dupwana pii sakami nalapape. Doko nakamana
Kamongo Anatu dokome akali doko keta minyuo yulu pyuo nakamana
mona peparaeme Kamongo baa mona retamipi lao kandalana makande
pilyamo. 4 Kamongo doko mupwa lao suu pyao pako karo baa moko
minyuo karalapape. Baa rape rape lao banya mawa pii dupwa warombo
soo minyuo karalapape. Banya kingi minyalyuo lao baa yaki nyii nao
poraiyuo minyuo karalapape. 5 Nakamana Kamongo dokome kendemande
ingyuo yuu Isipi kareyaminyipa kiiramo nyuo minyuo epeya doko kame
soo mata maipwase lao pii nolakao lenge mendepe panda kombeya iso
polo lenge akali mendemepe leya kande doko pyao kumakalapape. Akali
dopale mende koo palenge dokome Kamongome nakama au pyuo palyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karamili lao suu pilyamo doko yaki nyuo kata wakalena lanyuo pupuli
lao pira. Doko nakama range koo dokona nenge rekya lao nyuo dokopa
akali doko pyao kumarami.
6 Kamame nakamana yangonge mendemepe panda nakamana wane
wanakepe dupwana mendemepe panda nakamana etene angi mona
retenge dokomepe panda nakamana puu minyingi angi dokomepe mee
bange anatu nakamana rora ambasu dupwamepe kamame lakanda nange
dupwa nakama lakandamili lao kongo pyuo langyuo lara. 7 Dokopa
mendeme nakama kando mee bange anatu wambu repeta palenge
dupwana lakandamili lara panda wambu nanesa palenge dupwana mee
bange anatu dupwa lakandamili lao lara. 8 Dolomame nakama koo keta
pyambwalana kongo pyuo pii larami doko see nao dee banya pii sakami
nao pipwape. Pipala nakamame baa kando kumuo nyiso kyawa minyuo
kara nalapape. 9 Baa pyao kumakalapape. Wambo kaname pyare. Pyapala
enakana wambu peparaeme kaname pinya lare. 10 Nakama kendemande
ingyuo yuu Isipi kareyaminyipa nakamana Kamongo Anatu kiiramo
nyuo minyuo epeyamo doko yaki nyuo kata wakalena pupwale lao lapya.
Dokona lao kana dupwame pyao kumakalapape. 11 Dokopa Isaraele
wambu dupwa doo pimi larami doko sepala nakama pakarami. Pakapala
mendemepe koo dopale dupwa kamba sipuro pii nara.[f]

Poropeta Akali Mende Peyaro Lao Lalu Lao Leya

18 14 Dokopa dee enakana Moseseme nakama lamaiyuo, Yuu
nakama nyepala angingyuo nao palirami dokona range wambu
dupwa kemali pingipi yanda pepe minyingipi pyuo karenge. Yulu dupwa
nakamana Kamongo Anatumi pipa lao panda jii napala kando imbwaraŋa
dokona mana makandepe nyii nao karalapape. 15 Dopa pii narami lao suu
pilyamo dokona nakama rangena wambu dupwana poropeta akali namba
yale mende Kamongo Anatumi rombo palyuo peyaramopa baa rape rape
lao warombo soo kararami.
16 Yuu Sainai kyau dokona epo malu palyiyaminyi mange dokopa
nakamame laokondali pyuo Kamongo embame pii larene doko dee
soope dee emba isare ingyuo role pyapeta eparene dokope kandarama
ramo dokopa kumasaramaŋa lapala pako poraiyuo daa leyami kande.
17 Dokopa Kamongome namba langyuo, Mona palyuo pii anginde piso
simisa pilyamo. 18 Nambame nakama rangena wambu dupwana poropeta
akali emba yale mende rombo palyuo peyaro. Peyapala pii lara dupwa
dopa pyuo lena dapa pyuo lena lao manasa pyaro. Dopa pipwape lao pii
laro dupwa peparae yoko suu nyepala wambu dupwa lamaira. 19 Baame

---

[f] **13:12–18:13** Isaraele wambumi yulu pingipi misi lengepe dupwana lowa lapona lao Moseseme polo lamaiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nambana kingi dokona lao kararamo dokopa wambu mendeme banya pii
rape rape lao lao soo nyii naramo doko randa mairu. 20 Poropeta akali
mendeme nambame lena laa naronopa namba letamo lao laramo doko
kumara ingilyamo. Dopako pyuo anatu wakale lapona kingi dupwana
laramo poropeta doko kumarako ingilyamo.
21 Poropetana pii anjuku doko Kamongo keta piso epa nalyamo lao
apa pyuo soo pakana palyaramase lao nakama range suu pyanyi pyano
lao kararami ingilyamo. 22 Poropeta mendeme Kamongo dokona kingi
lao lapyamo leto lao laramopa pii doko angi pyaka see nara ramo doko
Kamongona pii daa mee larasa pira. Poropeta akali dopale doko baa
rangena porai dokome larasa piraŋa mona nembo pako kara narami.[g]

Usinisi Akali

19 15 Akali mendakimi koo piramo dokona wambu mendakimi
angiŋi lao laramo doko mee mendena ketae ingyara dokona
ingyuo wambu lamame kandambwa lao larambi doko kapa ingyara.
16 Akali mendeme kyambo lao akali mende koo keta palyapuli lao suu
pyao baa koo pipya lara ramo dokopa 17 nakamba laparae misi lenge
panda mendena parami. Paraminyipa purisi akalipi kote singi akalipi
kararaminyi dupwame soo rolarami. 18 Dokopa akali kote singi dupwame
poraiyuo soo rolarami. Rolaraminyi dokopa akali dokome banya Isaraele
yango doko mee kyambo lao kote lakamirande ramo akali dokona yano
doko baa nyera. 19 Dopa pyuo randa mairami dokome nakama yulu koo
dake rekya lanyi nembaramisa pira. 20 Dokopa wambu menge dupwa
peparaeme dopa piramo doko sepala dokopa nakama pakame kumuo
yulu koo dopale dee mendemepe pii narami. 21 Akali mendeme yulu koo
dopale piramo doko sakame kumuo panda mai nalapape. Lenge nenge
kingi kimbupi dusa mende piyami kande doko piyaminyi panda dusako
isingi pyao kondanyi nembalapape.[h]

Enda Ramanyi Nembapala Enda Mende Nyingi Dokona Lowa Pii

24 1 Akali mendeme enda nyepala piso enakana koo mende
paliramo kandapala nyii nalana suu pyara ramo doko ramanyi
nembenge pepa pase doko pyao maipala banya anda yaki nyuo pena
lao nembara. 2 Dopa pirasa pao akali mendeko nyera. 3 Nyeramo akali
dokome dopako pyuo nyii nalana suu pyapala ramanyi nembenge pepa

---

[g] **19:1-14** Akali mendeme banya yango pyaowaneme suu pyao pyaa nao mee pyao kumakapala range kapa kyawa lete nyera lao yalu pela penge taone lapo yuu Kenane dokona Moseseme wambu dupwame rombo palyinya leya. [h] **20:1–23:20** Yanda pela pengepe moyange bange nyingipi enda akalipa nyuo palengepe dupwana lowa lapo Moseseme polo lamaiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyao maipala banya anda yuupi yaki nyuo nembara panda akalingi baa
kumara ramo 4 renge dolapo laparaena ingyuo akali wambo nyiyamo
nembeya dokome dee kamba baa nyii nara ingyara. Doko enda baa
Anatunya lenge kambu dokona poo pyasi ingyuo pisa nange lao suu
pyara. Baa kamba range dee nyera ramo dokopa Kamongona lenge
kambu dokona koo ingyuo parasa pira. Nakamana Kamongo Anatumi
yuu jilyamo dokona yulu koo andake dopale mende pii narami ingilyamo.

Lowa Wakale Wakale Dupwa

5 Dokona akali mende enda ene nyepala dokopa baa yanda singi ami
dokona pena laa narami dee gapomane yulu andake dupwa pela paope
pii nara. Dopa pyuo baa ee kana mendaki ingyuo yulu yaki nyuo anda
karo kaeyara. Dopa piramo dokome etenge rae mainyi pyambwarasa
pira.
6 Akali mendeme kana jii lao kee lara ramo maipala dokopa embame
lalu lao lao kana doko yano pyakareŋe lao suu pyao kararaŋa banya
kenapa pyao injingi kana para lama dolapo jinya lao nyakami nare. Dopa
pyuo nyakamiri ramo dokopa banya ree palu dupwame kenapa pyao
injelana saka napala lopome kumarami.
7 Mendeme Isaraele akali range yango dokona mende nyuo mee banya
karapusi ingyuo kendemande yulu pyakana laope panda yuu wakale
lapona karapusi ingyuo kendemande yulu pira lao maipala kana ropo
pyao nyera ramo doko baa pyao kumakapenge. Dopa pyuo pirami kata
dokome yulu koo doko ramanyi nembaramisa pira.
8 Nakamana yongo dokona rete rapa piya kande dokopa Lipae akali
purisi yulu pilyaminyi dupwame langiraminyili pyuo moko minyuo
pipwape. Nambame nakama pii maiyu dupwa peparaena palyuo pipwape.
9 Nakama Isipi karo epapeyami dokopa Kamongo dokome Miriame keta
apa piya kandese lao suu pyalapape.
10 Akali mende bange yano reto maipala dokopa baame isingi emba
jeroŋo lao lalu lao leyamo komau doko banya anda andakare dokona
nyela paa nare. 11 Baa range dokome minyako epena lao kamanda
mee isaro karape. 12 Baa akali pendewa ramo doko baa kukwa dokona
komau doko mee retaro karakami napipi. 13 Kukwa dupwana yaka lao
range maiyakamiri. Dopa pirinyi dokopa baame raeko maiyuo reto luu
palenale. Rae maiyuo paramo doko nakamana Kamongo Anatu dokome
nakama epe kandenale.
14 Yulu pingi akali Isaraele rangepe panda yuu wakale rangepe
pendewa ingyuo bange reta nange mende banya yolena suu pyao yulu
andake piyasa dokona kana doko panga soo nyakami napipi. 15 Yuu gii
yaka lao neta anda peya kande dokona aopa banya yulu dokona yole
maipi. Baa mone dokoko nyelana suu pyale pyale yulu pira ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Daaŋa lao embame baa yole mai nare ramo dokona lao baame saka renge
doko Kamongo lamairasa koo doko emba keta palira ingilyamo.
16 Wane wanakepe dupwame koo mende pirami dokopa endangi
rakangepe dupwa pyao kumaka narami. Dee endangi rakangepe
dupwame koo mende pirami dokopa wane wanakepe dupwa pyao
kumaka narami. Dopa pii naraminyipape wambu koo piramo doko baa
range banya koo dokona yano nyuo kumara.
17 Nakamame wane wanake muiyane dupwape dee wambu yuu wakale
range karala paenge dupwape bange nyeraminyi dupwa daaŋa lao kata
rokakami narami. Enda waiya bange yano reto maipala isingi jeraŋa
lao banya komau nyakami nalapape. 18 Nakama Isipi dokona karapusi
paleyaminyipa Kamongome nakama kiiramo nyiya kande lao soo
karalapape. Renge dokona lao mawa pii dake jilyu kande.
19-21 Nakamana ee wambu piramo isa jingi witi pyaraminyi dupwana
lapo isa pao siya kande dupwa kapu kyuo nyela paa narami. Dopako
pyuo nakamana isa olipi jingipi panda isa girapo jingipi lyiyami kande
dokopa lapo kakana sera dupwa dee kamba nyela paa narami. Dopa
pyuo witi isa pao seramopape isa olipi jingipi mee kakana seramo nyii
naraminyi dupwape yuu wakale rangepe wane wanake muiyanepe enda
waiyape dupwana ingyuo sakamira. Dopa piraminyi dokopa nakamana
Kamongo Anatu dokome yulu peparaena nyiso elyape keta pisara.
22 Nakama Isipi dokona karapusi ingyuo kendemande yulu pyuo paleyami
kande doko kame sisaramano kando lao soo soowako pyuo karalapape.
Renge dokona lao nambame mawa pii dake jipunu pilyamo.

25 1 Isaraele akali lama nakamba apiyanda pii mende palirasa kote
lala parambinyipa kote lenge akali dokome mende doko keta
koo paliramopa mendali mee ingyara doko kandara. 2 Koo paliramo akali
doko kusapeme pyao yano nyinya lao larami ramo dokopa kote singi
akali dokome baa lenge kambu yuu kando sinya lapala pyaroko pinya
lara. Banya koo piyamo dokona yuu akipare kusapeme pyarama lao soo
rolarami. 3 Rolapala pyao pao akalisa kisima ingyuo pyapala dee mende
konda pyuo pyaa narami. Dokona lao wambunya lenge kambu dokona
konda pyuo pyarami dokome baa elya nyera.
4 Mena bulamakaome witi jingi kambena lao kalyiya kande dokopa
kamba doko puu pyakami narami.

Yangonge Kumara Dokona Yulu Pyakamirami

5 Anelapo yangongepa lama yuu mendaki dokona palengende mende
wane manja nao kumaramopa etenge waiya doko pisira ramo dokopa
neta akali mende nyii napala yangonge angi dokomeko yokoya pinya.
6 Dopa pyuo nyepala wane mupwa manjirambi doko yangonge kumaramo
dokona ikinyingi larami. Dokona lao yangongena panda doko mee isa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

paa naramopa Isaraele rara dokona mee palyuo puu parami. 7 Dopa
piramopape yangongeme baa yokoya pyaa narolyamo daa lara ramo
doko taonena akali kyawa dupwa kando nambana akalinginya yangonge
angi dokome nyii naro letamo lao lamainya. Baame Isaraele rara dokona
yangonena ree palu dokona paka karo wai kiso pyambwa naro lapyasa
pilyamo, lara. 8 Dokopa taonena akali kyawa dupwame nyepengeŋe lao
lamairaminyi soo nembo nyii nara ramo 9 dokopa enda waiya baa taone
akali kyawa dupwa pii minyuo papala akali baa nyii naro laramo dokona
kimbu suu doko roko nyepakamipala banya lenge kambu seramo dokona
kepakali kyasinyi pisinya lapala lao akali mendeme enda doko nyepala
yangongena panda nyuo wane manja naro lao suu pyara ramo doko baa
dopa pyuo mango paraŋa lena. 10 Akali banya wane manjiramo dupwa
akalindena suu kolo nyiyamo dokona wane lao Isaraele wambu dupwame
soo nyerami.[i]

Ee Nengepe Kanda Soo Mupwa Manjipala Anatu Maingi

26 1 Moseseme pii leya. Anatumi yuu jilyamo dokona pao nyuo
paleyami kande dokopa 2 nakama range mendaki mendaki lao
ee nengepe wakale wakale kanda soo manjo nyuo karo dokopa pisiki
minyasi mendaki mendaki laonya paki pyuo minyuo misi lenge panda
Anatumi rombo palyiyamo dokona parami. 3 Yuu gii dokopa purisi rapu
pyuo kararamo doko keta papala baa lamaiyuo, Nambana Kamongo
Anatunya lenge kambu sipyamo dokona karo leto. Yuu baame namwana
imbwange dupwa jero lao kana minyuo leyamo dokona epapu epo palyuo
karo, larami.

4 Dokopa purisi dokome nakamana pisiki minyasi doko nyepala
nakamana Kamongo Anatu nenge kiso maingi kana pyare lasi dokona
lenge kambusa minyuo pao retara. 5 Retaparamo dokopa embame pii
dasipa Kamongo keta pena lao lare. Nambana rakange kyawa doko
baa yuu Arame range akali anda angi mendena pali nao banya ree
palu lanyuo yuu yaki nyuo Isipi dokona palyuo karala peya. Nakamba
yuu dokona peyaminyipa wambu malu ingya nayamopape enakana
malu ingyapala ama rara porai ingyuo paleyami. 6 Paleyaminyi
dokopa Isipi wambu dupwame namwa randa joo kopetame rapu pipala
karapusi ingyuo kendemande yulu pyakalapa lao nyuo suu leyami.
7 Dopa piyaminyi dokopa namwana rakange kyawa dupwana Kamongo
Anatu dokome nyisinya lao kyakale leyama dokopa baame namwa
sepala randa andake nyuo koo keta palyuo kareyamano doko kandeya.
8 Banya porainya renge dokome Isipi dupwa keta namwa kingi rekya
lao nyiya. Baame wambumi yulu kanda nangepe yulu wambumi kando

---

[i] **25:11-19** Lowa wakale lapo silyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yamarangyuo pakanyi pyambungipi dupwa pyuo piya. 9 Dopa pyuo
namwa lanyuo dae epapala yuu kamongo amenge pingi nenge poro lao
karenge dake jiya. 10 Dokona dakepa nambame ee wara pyuo mupwa
manjipunu dupwana Kamongome jiyamo dokona minyakamyuo epelyo.
Dopa lapala nenge paleta pisiki doko Kamongona lenge kambu dokona
pyambwapala baa lao mona maiyuo kingi lakandare. 11 Lakando lao
embena Kamongo Anatu dokome bange keyange dupwa embape dee
embena ree palu dupwa keta jiyamo doko kandapala baa kando ange
andake lao karare. Dopa pyuo ange lao rae maiyuo kararaminyi dokopa
Lipae akali dee akali wakale karala paengepe nakama role palenge
dupwa pipya rae maiyuo yalya kando pisimana epena lare.
12 Ee kana repo dokona yaka lao embena ee nengepe wambu piramo
manjirinyi dokopa akalisa dusipana pingyu nyepala Lipae akalipi karala
paenge akali muiyane waiyape dupwa maipa piri. Dopa pirinyi dokopa
wambu palaminyi dokona nenge yangya naramopa nao palenale.
Embame dopa pyuo maipala 13 dokopa Kamongo doko lamaiyuo,
Bange nengepe manju nyipunu akalisa dusipana pingyu nyepala emba
jeroŋo lao dokona mende nambana anda dokona pyakuiyuo yalu
pipunu see nalyamo, lamairi. Embame Lipae akalipi karala paengepe
muiyane waiyape dupwa maiyapengeŋe langipinyi kandapi dokonako
nambame maipunu pilyamo, lare. Bange akalisa dusipana pingyu
nyuo maiyapengeŋe langipinyi pii dokona mende kamba lao kame soo
kaeyapunde daa. 14 Namba kumanda piso dokopa nenge pingyasa dokona
mendepe nyuo naa nange. Nambame embena lenge kambu dokona poo
pyasi ingyuo kara napalape dokopa nambana anda silyamo dokona
mendepe nyuo kamanda minyuo paa nange. Dee dokona lapome nyuo
wambu kumuyaminyi dupwana lao kiso mainginde daa. Kamongo
embapa lao nambame kamba laa nalyo. Bange akalisa dusipana pingyu
nyuo jepengeŋe lao letene dupwa pyuo otelyo. 15 Embena yake panda
poo pyasi dokona karo embena Isaraele wambu dupwa kandapala elyape
keta piso kamonganyi nembape. Dopako pyuo namwana rakange kyawa
dupwa pipya yuunde jeroŋo lalu lao lao kana minyapala yuu kamongo
amenge pingi namwa jiinyi doko elyape keta pisinyi pyambwakape.

Kamongo Baa Rangena Wambu

16 Epapu nakamana Kamongo Anatu dokome banya mawa pii dupwa
minyalapa lao langilyamo. Dopa letamo dokona lao mona anda dokona
piso minyiliŋi lao warombo soo karalapape. 17 Epapu nakamana
Kamongo Anatuŋu lao lao otapala baa rape rape lao kararama lao
lalu lao lapala banya lowa pii dupwa minyuo karo baame pelapa lao
laramuli pyuo kararama, letaminyi. 18 Epapu Kamongome nakama baa
rangena wambuŋu lao kando nyerono lalu lao leyamo dokona palyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kando nyilyakande. Dopa pipala piso dokopa nakama banya lowape
dee mawa pii kuki andakepe dupwa minyalapa lao langilyamo. 19 Dopa
pilyamo dokona baame nakama andanyi nembaramopa yuu liti menge
baameko wasiyamo palaminyi rara dupwa pipya manda manja naramopa
nakamame banya kingi doko londo lao lakandarami. Dopa piraminyipa
baame nakama baa rangena wambu ingyuo paramiŋi lao lao kana
minyiyamo dokona ingyuo para.[j]

Apa Pyuo Anatu Keta Dee Kapu Kyuo Epapala Keyange Ingyuo Kararami

30 1 Epapu nambame kata lama ingyuo elyape keta pisingipi koo
keta pisingipi dolapona mendaki rombo palyarami lao jilyu.
Dopa piya kande dokopa nakamame yuu liti wakale wakale wambu
palaminyi dupwana nakamana Kamongo Anatu dokome nembeya
kande dokopa nambame kata mendaki rombo palyalapape leya kande
doko suu pyao kararami. 2 Dopa pyuo paramo karo dokopa nakamape
nakamana para pyao nyeraminyi dupwape kamba kapu kyuo Kamongo
keta pyamalyuo karo nakamana mona peparaeme nambame banya
mawa pii dakepa langilyu dupwa suu pyao manjo kararami ramo dokopa
nakamana Kamongo Anatu dokome nakama kando sakame kumuo
karara. 3 Karapala baame yuu muu wakalende nakama nembeyamo
bolombalo lao peyami dupwana piso range nyuo minyuo epo nakama dee
kapa palyuo karalapa lao pira. 4 Nakama yuu nanesa pinjingi dolapona
bolombalo lao pao kararaminyipape nakamana Kamongo Anatu dokome
range yapo nyuo pyasapala lanyuo epara. 5 Lanyuo epo nakamana
imbwange kauwangepe palenge yuu doko nyuo palipa lara. Dopa pyuo
nakamana kauwange dupwa kareyaminyipape nakama kamame ulupili
ingyuo andakinyi pyambwaramo palyuo karo pirami. 6 Dopa pyuo karo
dokopa nakamana Kamongo Anatu dokome nakamana monarena baapa
rape rape lao karenge renge doko jeramopa nakamana mona imambupi
peparaeme baa mona retapala yuu dokona nao palyuo karalu kararami.
7 Dokopa nakamana yanda pimwai dupwame randa joo koo keta palyuo
karaminyi dupwa Kamongo dokome koo keta pyambungi dupwana lao
langiyamuli pyuo pyakamira. 8 Dokopa nakamame baapa rape rape
lao karo mawa pii lapo epapu langilyu dupwana minyuo kararami.
9 Kamongome nakama pirami dupwana mona kare kare karo kamonganyi
pyambuo karara. Dopa pyuo nakama wane wanakepe malu manjo

---

[j] **27:1–29:29** Wambu dupwame kata wakale wakale dupwana Anatu kamba lao karenge dupwa keta randa maiya. Dopa piyamopape wambu Anatunya pii warombo soo karenge dupwa elyape keta pisiya. Rombo 29 dokona yuu Moape dokona Anatumoo wambu dupwape wamba kana minyuo lalu lao leyaminyi dokona dee palyuo leyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mena bulamakao pungi palyuo piramopa nakamana ee dupwana nenge
malu seramopa manjo narami. Dokopa baame rae maiyuo nakamana
kauwange dupwa kamonganyi pyambuyamuli pyuo nakama kamonganyi
pyambwara. 10 Dopa pirako doŋo nakamame baapa rape rape lao buku
dakena banya lowa p dupwape mana pii dupwape pyasi palamo dupwa
kamba laa narami. Dopa pyuo karo dokopa kapu kyuo pao baa keta
nakamana mona peparaeme mona reto kararami.
11 Dopa pyuo kararami dokona mawa pii epapu nambame jilyu doko
kamame koko pao randa naowalende minyuo pyuo kararami lao jilyunde
daa. 12 Mawa pii dake yake ketae silyande daaŋa. Nakamame piso soo,
Dokona namwa soo nyepala warombo soo rape rape lao karalapase
lao apimi yake panda pulyuo papala namwana lao nyuo minyako isa
eparase? laa narami ingilyamo. 13 Dee mende mawa pii doko ipwa kota
dumuwangu silyande daaŋa. Dokona nakamame piso soo, Namwa
warombo soo rape rape lao minyuo pyuo karalapase lao apimi ipwa kota
yalo nyuo minyuo epakarase? laraminde daa. 14 Doko daa. Dae nakama
pipya repeta angi suu pingi monape dokona palipyamo doko nakama
maso kambunya lao karaminyi. Dokona lao epapu mawa pii doko
warombo soo karalapape.
15 Epapu nambame nakama kata lama ingyuo lasaka pilyu. Kata
mendena rombo palyuo parami ramo letena renge nyepala yuu gii
peparae kapa palyuo kararami. Kata wakale mendena rombo palyuo
parami ramo koo pyuo karapala kwaeyo kumuo parami. 16 Nakamana
Kamongo Anatu dokona mawa pii epapu nambame nakama jilyu
dupwa warombo soo pyuo karo baa mona reto baa leyamuli pyuo pyuo
banya lowa pii dupwa mondo lao reto minyuo pyuo karo pirami ramo
dokopa nakama kamonganyi pyambuo wambu rara malu ingyuo palyuo
kararami. Dokopa nakamana Kamongo Anatu dokome yuu nakama
nyuo palya panya pilyaminyi dokona nakama elyape keta pisara.
17 Dopa piramopape nakama sili see nale lao kamba lao wambu menge
dupwame pii elyape larami soo mee bange anatuŋu lao lakandenge
lapo lakandala parami ramo doko Anatumi nakama pyao isa kanapena
piso kokwa soo nembara lao epapu dakepa nambame nakama repe repe
langilyu. 18 Doko nakama ipwa Jotane yalo yuu enenge dokona palya
karala panya pilyaminyi dokona yuu gii andarele palyuo kara narami.
19 Dokona nambame epapu renge kata lama jilyu dolapo lete karenge
dokope kumungi dokope dee Anatumi elyape keta pisingi dokope dee
koo keta pisingi dokope jilyu. Jepala nambame yake yuupi dolapome
nakama angi renge dolapona mende rombo palyuo nyeraminyi dokona
usinisi lakana lao kee leto. Lete karenge renge doko rombo palyalapape.
20 Nakamana Kamongo Anatu doko mona nyepala baapa rape rape lao
yaki nyii nalapape. Dokopa nakamape nakamana wane para pyao manjo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

paraminyi dupwa pipya yuu nakamana imbwange Aporakame Aisake Jekopemoo mairuŋu lao lalu lao lao kaeyamo dokona yuu gii andarele palyuo kararami ingilyamo.

Josua Baa Mosesena Panda Nyiya
(Nam 27:12)

31 1 Moseseme Isaraele wambu dupwa kaeya nao lamaiyuoko karo lao, 2 Epapu namba ee kana 120 ingilyamo dokona namba kapa pyuo nakamana mupwa ingyuo kara narolyamo. Dee mende opetae Kamongo dokome namba langyuo, Namba kapa pyuo ipwa Jotane doko yalo paa nare, lapya. 3 Nakamana Kamongo Anatu doko baa range wamboko pao yuu dokona wambu palenge dupwa pyao kokwa soo nembaramopa yuu dokona nakama palyuo kararami. Dopa pyuo nakama yuu dokona palirami dokopa Kamongome leyamuli pyuo Josua baa mupwa ingyuo iso karara. 4 Kamongo dokome Amo kiŋi kingi Saiyone lengepe Oke lengepe pyao anamasi minyuo dee nakambana yuu pyao kokwa soo piyamo doko suu pyaoko wambu doloma pyara. 5 Kamongome yanda pyao rakae selapa lao nyiso porainya renge jeramopa wambu doloma pyao anamasi minyaramiŋi. Nambame wambu doloma kando pipwa lao langiyunuli pyuo pirami ingilyamo. 6 Nakama kando poraiyuo karo wambu doloma kandapala pyuku lao paka nalapape. Nakamana Kamongo Anatu baa rangeme nakama pipya role karara. Baame nakama yaki nyuo kaeya nara, Moseseme leya.

7 Dokopa Moseseme Josua epena lapala Isaraele wambu peparaena lenge kambu dokona karo baa lamaiyuo, Embame wambu dapwa yuu dokona palyuo kararami lao Kamongome nakamana rora ambasu dupwa kando yuu mairuŋu lao lalu lao lao leyamo dokona lanyuo pare. Emba pako pyuku laa napala kando poraiyuo karape. 8 Kamongo baa rangeme emba yaki nyuo kaeya nara. Dokona lao emba kumasi ingyuo pyuku lao pako kara napipi.

Ee Kana Yanda Ipingi Epo Papilyamo Yaka Lao Lowa Pii Dupwa Yaka Larami Ingingi

9 Dokona lao Moseseme Anatunya lowa pii dupwa pyao palyapala Lipae akali purisi ingyuo Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko rapu pyuo karenge dupwape dee Isaraele wambunya mupwa ingyuo karenge akali dupwape maiya. 10 Maipala baame nakama pii lamaiyuo, Ee kana yanda ipingi epo paparamo yaka lao bange kanape yano singi dupwa isingi jii nao kame soo kaena laraminyi yuu gii dokopa wambu dupwame anda kauwa pipala palyuo nenge nenge gii dokopa lowa pii dapwa wambu peparaeme sinya lao yaka lao lamairami. 11 Dokona lao lakandenge yuu mendakinya nakamana Kamongo Anatu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko lakandala eparami dokopa Isaraele wambu dupwa kando yaka lao
lamairami. 12 Dokona wambu peparaeme sepala nakamana Kamongo
Anatu doko pako karo banya mawa pii dupwa mondo lao minyuo
kararami lao embame enda akali peparaepe nakamana wane wanake
peparaepe wambu yuu wakale range embena taone dupwana palaminyi
dupwape kee lao nyuo sukusa sukusa piri. 13 Dopa pyuo piri dokopa
embena para pyao nyerene Anatunya mawa pii see nange dupwame
rengya serami ingyara. Dopa pyuo Anatu mupwa lao suu pyao warombo
soo karo ipwa Jotane yalo yuu nyuo palya panya pilyaminyi dokona
palyuo kararami, leya.

Kamongona Mana Pii Lumwa Pyuo Mosese Lamaiya

14 Dokopa Kamongome Mosese lamaiyuo, Emba yuu gii andarele
palyuo kara nare ingilyamo. Dokona embame Josua kee lapala baa
komau anda dokona nyuo minyuo ipupi. Dokopa nambame baa dopa
pyuo karena lao lamairu, leya. Dokopa Mosese Josuapa komau anda
dokona peyambi. 15 Peyambi dokopa Kamongo doko kopa rau pipya role
pyapeta komau anda kambu dowa dokona epo kareyande nakamba keta
paneya.
16 Panapala dokopa Kamongo dokome Mosese lamaiyuo lao, Emba
repeta kumare ingilyamo. Kumaparene dokopa enakana wambu
dupwame namba mona jii napala nambana nakama pipya kana minyuo
lalu lao leyamo pii dupwa kamba larami. Nakamame namba kame soo
kaepala yuu nyuo palya panya pilyaminyi dokona mee bange anatuŋu
lao lakandenge dupwa lakandaramilyamo. 17 Dopa piraminyi dokopa
nambame nakama kando imbwuapala kyawa yaki nyuo kaeyaronosa koo
keta palyuo kwaeyo parami. Randa wakale wakale dupwa epo nakama
keta paliramopa nakanjo sepala dokopa namba nakamana Anatu nakama
pipya kara nalyane dokona randa nyilyamano lao soo nyerami. 18 Dopa
pyuo soo nyeraminyipape nyisalana suu pyaa naro ingilyamo. Renge
doko nakamame kopetame pyuo mee bange anatuŋu lao lakandenge
dupwa mona maiyuo lakandelyaminyi Kamongome Mosese lamaiya.
19 Embame dakepa kenane dake pepa pyapala Isaraele wambu nakama
mana lamairi. Dokopa kenane dokome nakama pipya nambana usinisi
ingyuo yango palyuo pyasi palira. 20 Nambame nakama yuu amenge
pingi nakamana rakange kyawa dupwa kando mairuŋu lao lalu lao leyo
dokona lanyuo paro. Paronopa nakamame nenge nalana suu pyaraminyi
dupwa kapa nao mona minyarambu mona nyeramo kararami. Dopa
piraminyipape namba mata jepala mee bange anatuŋu lao lakandenge
dupwa mona nyuo lakando kararami. Nakamame namba epe kanda nao
yaki nyepala nambana mawa pii palenge kamba lao nembarami. 21 Randa
koo malu mee nakama keta epara. Dopa piramopape kenane para pyao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyerami dupwame pyao kararami dakeme nambana usinisi ingyuo koo
piyaminyi dupwa lasaka pira. Nambame yuu mairuŋu lao kaeyasi kandale
dokona lanyuo papa naronopape epapu nambame dopa pyuo suu pyao
karaminyilyamo lao soo karapunu pilyamo, Anutumi Mosese lamaiya.
22 Yuu gii mendaki dokopako Moseseme kenane doko pyao retapala
Isaraele wambu dupwa mana lamaiya.
23 Mange dokopa dee Anatumi akali Nanena ikinyingi Josua baa
lamaiyuo, Paka nao mona porayapala karape. Dopa pyuo embame
Isaraele wambu yuu nambame mairuŋu lao kana minyuo lalu lao leyo
kande dokona lanyuo pareŋe namba embapa role kararo, leya.
24 Dokopa Moseseme Anatunya mawa pii dupwa bukunya piya. Pyao
dokopa mendaki mendepe isa nemba naya. 25 Pyao otapala dokopa baame
Lipae purisi Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote
doko rapu pyuo karenge akali dupwa lamaiyuo, 26 Buku Anatunya mawa
pii pyasi palenge dake nyepala Kamongo nakamana Anatunya Kana
Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote repeta retarami. Dokome
banya wambu dupwa kopetame pisaraminyi lao lasaka pyuo serasa pira.
27 Nakama mona kana pokapala kambako lao parami doko silyu. Namba
ene kumapa nalyo dakepa Kamongopa kamba lao karaminyi dokona
kumaro dokopa angingyuo suku manjo kamba laramilyamo. 28 Nakamana
rara dupwana akali kyawa iso karaminyi dupwape isingi akali dupwape
pii lamairuŋu nambana lenge kambu dokona sukusa sukusa pyuo epena
lao nyuo malu palyarami. Nambame yake yuupa dolapo nambana usinisi
ingyuo sinya laro. 29 Kumaparo dokopa wambu dolomame ama koo
angingyuo karo nambame nakama pii mana lamaiyuo dupwa kamba
lao nembarami doko silyu. Dopa pyuo yuu gii ene eparamo dupwana
Kamongome daa lenge dupwa pyuo kararami dokome baa imbwanyi
pyambuo randa nyeramilyamo, leya.

Mosesena Kenane Piyamo Doko

30 Enakana Moseseme kenane pii peparae lamaiyamo dokopa Isaraele
wambu peparaeme soo kareyami.

32 1 Isa yuu yakepe dolapo pii lalopono dupwa selapa.
Kale yukupala nambana pii sokondali pipwape.
2 Nambana mana pii doko apu dopale ingyuo isa epara.
Eparamo dokopa isa yuu dokona pipyae lenge lenge papyuo ipwa
ingyuo pete sera.
Nambana pii doko apu raa raa pyao
ee nyaŋa dupwana epenge dopale ingyara.
3 Nambame Kamongona kingi doko lakandaro dokopa
banya wambu dupwame baame yulu andake pilyamo lao polo
larami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Kamongo baa nakamana kyawa minyuo iso karenge ama porai wakasa.
Baame yulu peparae dupwana mende kyai pii nao rolae iki pingi.
Nakamana Anatu baa alowa pii nao kinyi angi dokona palyuo karenge.
Baame rolae ingyuo karo wambu peparae keta kapa kapa pingi.
5 Dopa pyuo karapyamopape nakamame baa yaki nyuo kaelyaminyi dokona banya wambu angingyuo kapa kara narami ingilyamo.
Nakamame yulu koo pyuo minyako pyuo karaminyi.
6 Nakama kopyali kyawa sisingi pali nange dupwa
dopa pyuo nakamame Kamongo doko rape rape lao kararamisi?
Baa nakamana rakange dokome nakama wasiya.
Baame nakama rara andake ingyuo wasinyi pyambuya.

7 Yuu gii kamame yuu wamba epo peyamo dupwana lao suu pyalapape.
Dokopa apa piya lao nakamana rakange dupwa piso soo langinya lalapape.
Yuu wamba piyamo dupwa akali alemo dupwame langinya lao piso selapape.
8 Kamongo Ama Ketae karenge dokome wambu rara wakale wakale dupwa yuu kapa paliraminyi dupwa rombo palyuo mokwa soo maiya.
Wambu anja palirami lao rombo palyiya.
Baame rara mendaki mendaki lao rapu pira lao aŋala mende rombo palyiya.
9 Dopa piyamopape Jekopena para pyasi wambu dupwa baa rangena ingyara lao rombo palyiya.

10 Baame nakama yuu muiyane mende see nange penda penda dokona nyepo nyuo pambu lao papyuo kareyaminyipa kando nyiya.
Baa range poraiyuo iso karengenyili pyuo
konambe ingyuo nakama kako pyao mondo lao rapu piya.
11 Yaka kambeme yakane bii lena lao mana lamaiyuo
banya papake pee letamopa epo petenge doko suu pyao
Kamongome Isaraele wambu dupwa isa paa nana lao banya arapu dokona lanyuo papiya.
12 Yuu liti wakale dupwana mee bangeme wasisi anatu dupwana mendeme nyisa naya.
Kamongo baame iki banya wambu dupwa laminyuo peya.

13 Dopa pipala nakamame yuu kyau singi yuu dupwa isinya leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Iso karo yuu dupwana ee dupwana nenge andeyamo dupwa nakama neyami.
Nakama kana dupwana amburali ipwange lyiyamo kando nyiyami.
Dee nakamana isa olipi dupwa kana yuu dupwana mena mena lao andeya.
14 Nakamana mena bulamakao memepe dupwana anju ipwange endange palyuo kareyamopa kamuo nyiyami.
Mena bulamakao sipisipi memepe dupwa kameya rondo lasiko minyiyami.
Nenge witi elyapepe dee waene ipwange keyange rae mairamili dupwape nao kareyami.

15 Kamongona wambu dupwa kamongoyaminyipape nakama mona kana poko kamba leyami.
Dopa pyuo nakama mendasape kakasera kando lao nenge pyano sepala ando ama rondo lasi ingyuo kareyami.
Nakamana Anatu dokome nakama wasiyamo doko kame soo kaepala dee nakama lete wai pyao nyingi akali porai doko mata maiyami.
16 Nakamame isa kanapeme wasisi dupwa kando lakandeyami dokome Kamongopa yango palyinyi pyambuyami.
Dee yulu koo piyaminyi dokome Kamongo imbwanyi pyambuyami.
17 Nakamame mee imambu koo anatu angi daa dupwa keta mena pyao kiso maiyuo kareyami.
Mee bange lapo Isaraele akali nakamana imbwange kauwangepe dupwa wamba nyuo pyuo warombo soo kara nayami dupwa lakando kareyami.
18 Nakamame nakamana Anatu dokome nakama lete wai pyao pyuo nyingi porai dokome
nakama letena renge maiyamo doko kame siyami.

19 Kamongome banya ikinyingi wanengepeme dopa pyuo koo piyaminyi doko kandapala
imbu singi nyepala nakama mata maiya.
20 Anatumi lao dokopa, Wambu mona kana poko namba yaki nyuo kaelyaminyi dupwa nambame nakama kamame nyisa naro.
Dopa piru dokopa nakama apa pyuo kararamipi lao lenge makande pyuo kando kararole.
21 Nakamame nakamana isa kanapeme mee bange wasisi anatu dupwame imbu singi nyakayaminyisa
mee bange anatu angi daa dupwana yango palyuo karo.
Dokona lao wambu rara angingyuo kara nalyaminyi dupwa keta nakama imbu singi nyinyi retaro.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dopako pyuo wambu kopyali minyingi dupwa keta nakama pipya
yango palyinyi pyambwaro.
22 Nambana imbu singi dokome isare kekenge ingyuo boletoko lapala
isa yuunya bange peparae rara.
Dopa pyuo rao isa yuu koko dono kando nyepala
yuu kyau dupwana pingi moko minyuo rara.

23 Nambame nakama keta randa maiyuo karalu kararo dokopa
nakama pipya pimwaiyuo nambana wanga walakape peparaeme
minyuo pyaro.
24 Nakama lopo yanenge isasape dokome kumarami.
Nakama anga yakaneme koo mange naramo kumarami.
Nambame mena suwape rae lenge dupwape dee kau wambu nenge
dupwape
nakama keta ralinyi peyaronopa dupwame wambu dupwa pyao narami.
25 Yanda andake sipurarasa wambu dupwa kata barete dupwana pyasi
serami.
Anda dupwana yamarangusi sepala kumarami.
Dopa piramo dokopa mapwae parangepe dupwa kumarami.
Wane nyaŋa dee alemope peparae popo paa nao kumarami.
26 Wambu mendemepe nakama suu pyao kara narami lao
nambame nakama pyao otapuli lao suu piyu.
27 Dopa lao suu piyunupape namba rangeme pyao minjuku minyinyi
nembeyo dokome
nakambana yanda pimwai dupwame nambana wambu dupwa pyao
isa palyilyamano kae lao
nanga kapape lyinya lao panda maiya naro ingilyamo, leya.

28 Isaraele wambu dupwa kyawa sisingi bolombalo lao
mona kuki mendepe pali napyamo karaminyi.
29 Yanda pimwai dupwame nakama akipamo anamasi minyiyamipi lao
soo nyii nalyaminyi.
Apa pyuo piyape lao soo gisa nalyaminyi.
30 Apa pyuo lama ikimi taosande akalisa anamasi minyuo
dee mendakimi taosande mende pyao isa palyuo piyape? lao suu
pilyaminyi.
Renge doko nakamana Kamongo Anatu dokome nakama yaki nyuo
kaeyasa piya.
Nakamana Anatu Porai dokome nakamana yanda pimwainya kingi
rakana palyakamiyasa piya.
31 Yanda pimwai dupwame nakamana anatuŋu lenge dupwa angi
mende daalyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isaraele wambunya Anatu doko ama porai wakasande karamo lao silyaminyi.
32 Nakamana yanda pimwai dupwa yuu Sotoma Gomorape koo keta paleyami dopale ingyuo pelyaminyi.
Nakama girapo isa jingi kau pingi lyingipi dee jingi napala kumungi lyingipi dopale ingyuo pelyaminyi.
33 Kaumi wambu pinginya ipwange dokome waene wasingi dopale ingyuo pelyaminyi.

34 Kamongo nakamana yanda pimwaimi dopande pyuo karaminyi lao soo karamo.
Baame yuu gii angi pyaka sera mendepa randa mairuŋu lao isaro karamo.
35 Kamongome koo pirami dupwana bakeme pyuo isingi pyakamira
Yuu gii nakama randa narami doko repeta ipyamo pilyamo.
Dokopa isa paomene.
36 Kamongo banya wambu dupwa rale male lapala poraiyapa naramo kararaminyi dokopa
koo dupwa neta rekya lanyi nembo nyera.
Banya yulu pingi dupwa iki ingyuo saka nao karelyaminyi kandapala dokopa
sakame kumuo nyisara.
37 Dopa pyuo banya wambu dupwa nyisapala dokopa piso soo lao,
Nakamana mee bange anatu poraiŋi lao keta pyamalyiyaminyi dupwa anja karamisi? lara.
38 Nakama mena pyao kisiyaminyi dupwana kapa rukyuo maiyuo
ipwa waene nena lao maiyuo piyami dupwame
dakepa nyisala epena larami.
Dakepa randa dokona nenge rekya lao nyera dokona pyakao epena larami.

39 Namba doko iki Anatu ingyuo karo.
Wakale dupwa Anatu angi mende daa.
Nambame pyao kumasepala dee lete renge maingi.
Nambame wambu pyao ranjama nyepala dee pyuo nyingi.
Nambame pilyunu dupwa mendeme yanda pimwaiyarami ingya nange.
40 Kinyi kinyi namba Anatu mee karawako karenge dokome
kingi minyalyuo lalu lao leto.
41 Nambana yanda pingi wua gela doko nanga sepala
rolae pyuo
nambame yanda pimwai pipya koo dupwana yano nyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dee nambapa epe kanda narami dupwa pipya randa mairu
ingilyamo.
42 Wambunya ranjama dupwa nambana wanga walakape nenge
dupwana ropo lao lyuo karara.
Nambana wua gela dokome wambu namba yanda pimwaingi dupwa
pyao kumakaro.
Mendeme nambapa yanda pimwaiyara doko lete karena laa naro.
Dopa pyuo ranjama nyuo pyasipi karapusi palengepe dupwa
kumarami.

43 Dokona yuu mure lao Kamongona wambu dupwa lakandarami
ingilyamo.
Kamongome banya wambu pyao kumakaelyaminyi dupwa isingi
pyao randa maira ingilyamo.
Dokopa baame banya yanda pimwai dupwa keta yano nyuo
banya wambu dupwana koo dupwa nyuo kame sakamyuo pingi,
leya.

44 Isaraele wambu dupwa seramiŋi lao Mosesepa Josua Nanena
ikinyingi dokopame kenane dake kamba lao lao piyambi.

Moseseme Mana Pii Lao Oto Leya

45 Moseseme Anatunya mana pii dupwa wambu lamaiyuo otapala
46 dokopa baame lao, Nakama epapu mawa pii dapwa peparae langilyu
dupwa warombo soo minyuo pyuo karamape lao kandokondali pyuo
karalapape. Dopako pyuo nakamana wanenge ikinyingipi dupwame
Anatunya mana pii peparae yaki nyii nao rape rape lao minyarami lao
nakamame nakama kamba lamaiyuo lamaiyuo pirami. 47 Mana pii dapwa
mee pii yeelyo ingya nalyamo. Pii dupwame nakama palyuo kararami
dokopa pingi pyaramo kararami ingilyamo. Dokona pii dupwa warombo
soo rape rape lao minyuo karapala nakama ipwa Jotane yalo yuu nyuo
palya panya pilyaminyi dokona yuu gii malu palyuo kararami ingilyamo,
leya.
48 Yuu gii mendaki dokopako Kamongome Mosese lamaiyuo, 49 Yuu
taone Jereko kanda kanda Moape wambunya yuu dokona yuu kyau
Apirame singi dupwana papala yuu kyau Nipo dokona pulyuo pao
karapala nambame Isaraele wambu dupwa yuu Kenane mainya pilyunu
doko kandape. 50 Kandapala dokopa embena yangone Erone yuu kyau
Oo dokona karo kumunya dopaleko ingyuo emba yuu kyau dokona karo
kumare. 51 Renge kumarambinya doko nakamba laparaeme Isaraele
wambunya lenge kambu dokona namba rape rape lao kara nayambi. Dee
nakamba yuu muiyane Sini dokona yuu taone Katese repeta ipwa Merepa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mare dokona karo nakambame wambu dupwana lenge kambu dokona
namba kando nambana kingi ketae pyambwa nayambi. 52 Embame yuu
angi doko nanesale karo kandare. Dopa pyuo kandarenepape namba
Isaraele wambu yuu mairunu dokona emba sukusa paa nare, leya.

Moseseme Isaraele Rara Dupwa Apa Pyuo Elyape Keta Pisara Lao Polo Lamaiya

33 1 Moseseme baa Anatunya pii lamaingi akali dokome yuu gii
repeta kumara ingiyamo dokopa Isaraele dupwa elyape keta
pisara pii dapwa lamaiya.

2 Kamongo doko yuu Sainai kyau dokona piso epeya.
Epo yuu Itome neta pyakaenge dorena neta potemengenyili pyuo epo dokopa
baa yuu kyau Parane piso banya wambu keta neta ranyi pisiya.
Aŋala taosande akalisa baa pipya kareyaminyipa
banya kingi rolaerena isare uliyapu rao kareya.
3 Kamongome banya wambu dupwa mona reto
kyawa minyingi
dokona lao namwa banya kimbu silyamo dorena pangu sepala
baame langilyamuli pyuo warombo singi.
4 Namba Moseseme Mawa Pii langiyu dupwa namwame yaki nyii nalyamano.
Namwana yuu liti dakena mawa pii dapwa wakasale ingyuo nyuo retarama ingilyamo.
5 Isaraele wambu dupwana mupwape dee rara peparaepe nakama mendakinya pyasiyaminyi dokopa
Kamongo baa epo nakama Isaraele wambu dupwana kiŋi ingyuo kareya, leya.

6 Dokopa Moseseme akali Urupenena rara dokona lao lao,
Banya rara andake ingya napyamopape
kapa pyuo rembe naa nana, leya.

7 Jutana rara dokona lao lao,
Kamongo embame nyisapili lao kee laraminyi doko sepala
rara wakale dupwa pipya deyako nyuo pyasapala
nakamana yanda pimwai pipya
yanda pimwaiyakamiri, leya.

8 Lipaena rara dokona lao dopa lamaiya.
Emba Kamongo dokome kana Urimi Tumimi dolapo keta karo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Lipae rara dupwa emba mende pipyali yaka lao suu pingi doko pano lasaka pyakamingi.
Embame yuu Masa dokonape dee ipwa Merepa dokonape
apa pilyamipi lao kandalana makande pyuo kandee dokopa nakama rolae pyuo yaki nyii nao karaminyi kandee.
9 Nakamame endangipa rakangepa kandowape dee pemalenge yangongepe kando sakao pyuo kareyaminyipape
embena mawa pii dupwa kamame ama porai wakasa minyuo pyuo
emba rape rape lao kareyami.
Dopa pipala embena mawa pii dupwape kana minyuo lalu lao lenge pii dupwape mondo lao minyuo kareyami.
10 Dopa pipala embena wambumi Mawa Pii dupwa warombo soo minyinya lao mana lamaiyakarami.
Nakamame embena kana pyare dokona mena pyao kiso joo kararami.
11 Dupwana lao Kamongo embame nakamana rara dupwa porai ingyuo penale lao wai kisakamipala
nakamana yulu pyuo pii laraminyi dupwa epe sakamyuo karape.
Dopa pyuo dokopa nakamana yanda pimwai dokona mende dee sipura nana lao
pyao ruki ruki lanyi nembakamipi, leya.

12 Benjamenena rara dokona lao dopa leya.
Rara dake Kamongome mona retapala kyawa minyuo karapenge.
Kwuara yangara piramo yaka lao baame nakama koo keta pali nana lao
baa nakama pipya role pyao karenge, leya.

13 Josepena rara dokona lao dopa leya.
Kamongome nakamana yuu doko elyape keta pisinyi pyambuo apunda peyakamyuo
dee yuu dokona ipwa guu lamu lae pyuo karakamyuo pinya.
14 Kamongome yuu dokona neta petenge yuu ingyuo pipwakamipala nenge wambu pyuo poo rakamyuo pinyale.
Dopa piramopa panyi apundape kana peparaena enengeme kamonganyi nembo manjo nao karenale.
15 Nakamana yuu kyau mee sulu singi dupwa pyuo wara piraminyipa nenge keyange dupwame simbwaro karena.
16 Nakamana yuu doko mena nengepe keyange dupwame mee poro lao keta pyao sinya lao
Kamongo baa keta keyange renge palenge
yuu isoko dokona isare kekenge ingyuo rao epo Mosese keta pii leyamo dokome dopa pyuo elyape keta pisara.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Josepe baame yangonge dupwana kyawa ingyuo kareyamo dokona
Josepena rara dupwa keta renge keyange dapwa epena.
17 Josepe baa bulamakao kalinya porai renge dopale palenge.
Dee yulu pingi bulamakao kali okese lenge dokona kyawa kulinya nenge potemo epenge dopale ingyuo nyuo pee pipala karara.
Banya kyawa kulinya nenge kyai doko Manasana akali taosandeme poraiyuo karaminyi.
Dokona mendeke ingyuo Eporaimena wambu ama malu taosande akalisa (10,000) karaminyi dopale.
Manda manjo pao piramopa porai dokome yuu liti wakale dupwana wambu rara dupwa pyao
Suu lanyi kipwa kipwasa palyuo karara, leya.

18 Sepyulane Isakana rara dolapona lao dopa lamaiyuo,
Sepyulane ipwa kotana pao bisinase yulu doko pyuo kakana pinya
dee Isaka banya bange dupwame banya yuu dokona pyuo andanyi nembara.
19 Nakamame wambu yuu muu wakale range dupwa nakamana yuu kyau dokona epena lapala
bange Kamongome letamuli pyuo pyao kiso maiyuo
ipwa kota dokonape kee kama dupwanape
bange seramo nyuo kamongarami, leya.

20 Gatena rara dokona lao dopa lamaiya.
Kamongo Anatu nakamana yuu andake ingyanyi nembeyamo dokona kingi doko lakandalapape.
Gatena rara dupwame mena laeneme isaro soo
ayemba kingipi pyanyi nembalamuli pyuo pyao karenge.
21 Isaraele mupwa dupwame yuu mokwa siyaminyi dokopa Gatena rara dupwa yuu keyange amenge pingiko nyiyami.
Nyiyaminyi yuu doko nakamana akali mupwa dupwa iki kapa nyerami ingiya.
Isaraele akali mupwa dupwa malu palyuo kareyaminyi dokopa
nakamame Kamongona lowa piipi mawa piipi dupwa warombo siyami, leya.

22 Danena rara dokona lao dopa lamaiya.
Dane mena laene yakane dopale ingyuo
yuu Basane karo pyakao neta epenge, leya.

23 Napatalaina rara dokona lao dopa lamaiya.
Napatalaina rara doko Kamongome epe kandapala mena wai kiso nenge andakamyuo kamonganyi nembenge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nakamana yuu mendaki dokonako pao yuu dulurena piso epo ipwa
Galili pete dokona suu lapala dee lama donorele para.

24 Asana rara dokona lao dopa lamaiya.
Asana rara dokona rara doloma nyuo isa palyili lao
ee wara pyuo nao mena wai kiso pirasa
banya yangonge dupwame baa mona reto epe kando karena.
Banya yuu dupwa olipi isa dupwame kamonganyi nembena.
25 Banya yuu taone dupwana kapa kararami lao ane isa dupwame
kambu kii palyinya.
Baa keta pundu yandape epa naramo karena, leya.

26 Isaraele wambu dupwa selapape. Anatu mende nakamana Anatu
kamame andake
neta renge dokome yake dorena piso oko soo epo
dee kopa rakapana dokona piso nakama nyisala epenge kandale
dopale mende kara nalyamo.
27 Anatu baa yuu peparae nakama kyawa minyuo karenge.
Banya kingi dolapome nakama paka pyao soo karalu karenge.
Nakamame pyao pelyaminyi dokopa baame nakamana yanda
pimwai dupwa pyao ralinyi nembakange.
Dopa pyakapala nakama langyuo, Pyao kokwa selapape, lao
langingi.
28 Dokopa Jekopena para pyasi dupwa mona seramo piso palyuo
pilyaminyi.
Yuu dokona pundu yandape mende pisa napyamopa yake dokona
piso pipyae kondanyi yuu dokona pisilyamo dokona
witi jingipi ipwa waenepe mondo lao andara.
29 Isaraele wambu nakama raeme kumulyaminyi kande.
Kamongome nakama nyiso lete nyipyamo dopale ingyuo
yuu liti menge dupwa Kamongome nyisapyamo kara nalyaminyi.
Kamongo baa nakamana konambe wua gelape ingyuo baa nenge
nyakalyamo.
Dopa pipala nakamana yanda pimwai dupwame sakame kumuo
karamili lao piso soo epeyami kande dokopa
nakama pyao kalya pisi pisi pyuo anamo kararami.

Mosese Kumuya

34 1 Mosese baa yuu lama yuu Moape dokona singi piso Nipo kyau
lao siyamo dokona pao yuu kyau Pisika yuu taone Jereko doko
neta pyakaenge dorena siyamo dokona mandarena peya. Pao dokona
kareyamo dokopa Anatumi yuu andake doko peparae lasaka piya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Lasaka piyamo doko yuu Giliate wambunya yuu dokona piso lasaka pyuo
pao Dane wambunya taone dokona peya. 2 Yuu lasaka piyamo dupwa
Napatalai wambunya yuupi Eporaime wambupi dee Manasa wambupinya
yuupi Juta wambunya yuu soo pao neta yalyingi kata dorena piso pao
ipwa kota Metitaraniane pete dokonape liti pyuo suu lao lasaka piya.
3 Juta wambunya yuu donorena pao yuu Jowa dokona piso yuu lama
lama soo pao yuu taone Jereko isa malu bona isa yale andenge dokona
suu lao lasaka piya. 4 Dokopa dokona karo Kamongome Mosese baa dopa
lamaiya. Wamba nambame Aporakame Aisake Jekopemoo nakamana
wai kiso nyeraminyi dupwa mairu lao lao kana minyuo leyono yuu doko
dakeŋe. Dokona nambame emba mee kanda lao pilyu. Dopa pipunupape
nambame emba dokona puu laa nalapono, leya.[k]

5 Dokopa Kamongona kendemande Mosese baa Moape wambunya yuu
dokona Kamongome dopande piraŋa leyamuli pyuo kumuya. 6 Dopa
piyasa Kamongome Mosese yuu Moape dokona yuu taone Betepiyo lama
kanda kanda singi dokona nyuo malu piya. Dopa pyuo malu piyamopape
yuu dusape panda dasape malu pisi karamo lao malu piya doko
mendemepe kando soo gisa nalyaminyi. 7 Mosese baa ee kana andete
mendaki dee akalisa lama (120) nembo karapala kumuya. Baa lenge
nyuope pii nayamo mee kana yale doko karo kumuya. 8 Isaraele wambu
dupwa banya lao yuu gii akalisa rema Moape yuu dokona kumanda ee
lao peteyami.

9 Ee lao piso oteyaminyi dokopa akali Nanena ikinyingi Josua mona
palenge renge palyuo pyoko pyoko leya. Renge doko Mosese baame
banya panda nyera lao rombo palyuo dokopa leyamuli pyuo piya. Isaraele
wambu nakamame Mosese keta Anatunya mawa pii epeyamo dupwa
Josuame leyamo dokona rape rape lao minyiyami.

10 Mosese kumapeyamo mange dokopa enakana Isaraele wambunya
poropeta baa yale mende sipuro kara naya. Kamongopa baa angi rolae
lenge kambu kando pii lenge. 11 Kamongome Mosese keta yulu wambumi
pii nangepe yulu wambumi kando yamarangungipi Isipi kiŋipi dee
dokona isingi akalipi minyanyi palyuo yuu liti doko peparaena piyamo
dopale mende poropeta akali mendemepe pii naya. 12 Moseseme Isaraele
wambunya lenge kambu dorena pakanyi pyambuo yamarangunyi sero
yulu andake pingi dopale poropeta mendeme kapa pirami ingya nange.

---

[k] **34:4** Anatumi yuu andake doko peparae lasaka piya. (34:1)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

JOSUA

Buku dake Josua lenge dokona Isaraele wambu dupwame yuu Kenane range dupwa pyao ralipala yuu nyiyami dokona arome pii pyasi palamo. Dopa piyaminyi dokopa akali Josua lenge dokome baa Isaraele wambu dupwa peparae iso kareya. Pii liti rema ingyuo pyasi palamo.

1. Rombo 1–12 Isaraele wambu dupwa ipwa Jotane yalo pao yuu Kenane pyao ralipala nyiyami.

2. Rombo 13–22 Yuu Kenane anamasi minyuo nyuo kunjo liti pyuo rara akalisa ipisu lama dusipana mokwa soo nyuo piyami letamo.

3. Rombo 23–24 Josua kumalana repe ingiyamo dokopa kanju lao mondo lao pyuo karena lao wambu dupwa lamaiya. Yuu lamana pii doko leyamo dokopa yuu Sikeme dokona Isaraele wambu dupwa kana minyuo Anatu keta lalu lao leyami.

Anatumi Josua Kando Yuu Kenane Doko Pyao Wini Pira Lao Lamaiya

1 1 Kamongona kendemande akali Mosese kumapeyamo dokopa
enakana Mosesena nyiso yulu pingi akali Nanena ikinyingi Josua
doko kando Kamongome pii lamaiya. 2 Baame lamaiyuo lao, Nambana
kendemande akali Mosese doko kumapya dokona epapu rapa rapa pipala
embape dee Isaraele wambu peparaepe ipwa Jotane doko yalo pao yuu
nambame nakama mailyunu dokona sukusa pali pupwape. 3 Mosese
lamaiyunuli pyuo nakama kimbu kimbu kalyuo eparami yuu peparae
embape nambana wambu dupwanape lao retakayo, leya. 4 Nakamana
yuu liti make doko yuu muiyane dokona pisipala pao yuu Lepanone kyau
dupwana suu lara. Dee ipwa andake Yuporisa lenge dokona piso pao Itai
wambunya yuu peparaena piso pao neta anda pao yalyingi dorename
ipwa kota pete andake Metitaraniane lenge dokona pao nakamana
lili ingyara. 5 Josua emba lete kararene yuu gii dusipana mendemepe
emba nyuo isa palyuo wini pira ingya nalyamo. Namba Mosese keta
pyakamyuo kareyonoli pyuo emba keta dopako pyakao kararo. Dee
yuu peparae namba emba role karo emba yaki nyuo kaeyaronde
daa. 6 Embame mona kumapala yulu dokona pilyuŋu lao suu pyao
kandokondali pyuo poraiyuo pepe. Dokona lao nambame nakamana rora
ambasu dupwa keta yuu mairu lao lalu lao leyono dokona nakama palyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kararaminyi dokopa emba wambu dapwana mupwa ingyuo iso karare.
7 Dokona kando mona kumapala porai ingyuo karo nambana kendemande
akali Moseseme Mawa Pii emba jiya dusipa peparae warombo soo
minyuo pyuo karape. Mawa Pii peparae dupwana mende yaki nyii napipi.
Dopa pyuo karo dokopa kata peparae papirinyi dupwana kapa ingyara.
8 Embame Mawa Pii buku doko kambunya lao lao pyuo karape. Yuu
peparae kukwa korakama lao mana nyepala pii dokona pyasi palamo
dusipa peparae suu pyanyi pyano piso dokopa warombo sepe. Dokopa
emba au pyuo keyange ingyuo elyape keta pare. 9 Nambame emba kando,
Mona kumapala porai ingyuo yulu dokona kandokondali pyuo karape lao
mana langiyu kande. Dokona lao namba embena Kamongo Anatu emba
anja panda parene dupwana role pyapeta paramba dokona paka nao
mona nemba nao poraiyuo karape, lao Kamongome leya.

Josuame Wambu Dupwa Dopa Pinya Lao Mana Lamaiya

10 Dokopa Josuame akali mupwa dupwame wambu palyuo petaminyi
yuu dokona papyuo pii lamainya lao lamaiyuo, 11 Yuu gii rema
paparamopa ipwa Jotane doko yalo nakamana Kamongo Anatu dokome
yuu jipyamo dokona karala paramaŋa dokona nenge lapo rapa rapa pinya
lena leya.
12 Josuame akali Urupene rarape Gatena rarape dee akali Manasana rara
pingyasi pakipi lamaiyuo lao, 13 Kamongona kendemande akali Mosese
dokome nakama langiya kande. Doko nakamana Kamongo Anatu dokome
ipwa Jotane epenge yuu neta pyakalyingi dorena nakama rangena ingyara
lao jeraŋa, leya. 14-15 Nakamana enda wanepe dee mena bulamakaope
dupwa dae kararaminyipa nakamana yanda singi dupwa yanda pingi
bange dupwa minyuo nakamana Isaraele yango dupwa enakao epena
lapala nakama nyiso wambo parami. Pao nakamana Kamongo Anatu
dokome ipwa Jotane epenge yuu neta anda pao yalyingi dorena maipyamo
dokona kapa pao kararami doko kandapala kaeyarami. Kapa kareyami
kande doko kandapala Isaraele rara dupwa peparae nakama kapu kyuo
epo ipa Jotane neta epenge yuu dorename akali Moseseme nakamba yuu
rangena lao jiyamo dokona palyuo kararami, leya.
16 Leyamo dokopa nakamame Josua isingi lamaiyuo lao, Embame
pii peparae namwa langilinyili pyuo pirama dee embame anja pupwa
larenele pyuo parama. 17 Namwame yuu peparae Mosesena pii warombo
singi dokoko suu pyao embena pii warombo serama. Dokona embena
Kamongo Anatu Mosese role karenge dokoko suu pyao emba keta role
pyao karena. 18 Namwana wambu dupwana mendeme embena yulu
dupwana pisalya pisana pyuo dee embena pii larene dupwana lapo
kamba lao pirami dupwa pyao kumakarama. Dokona mona kumapala
porai ingyuo yulu doko kandokondali pyuo pyuo karape, leyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Josuame Akali Lama Yalu Pyuo Yuu Jereko Doko Kandala Pena Leya

2 1 Dokopa Josuame akali lama yuu Akasia wambu palyuo
paleyaminyi dokona yaki nyuo yuu Kenane doko yalu pyuo kandala
pena leya. Yuu Kenane doko kando nyepala yuu taone andake mende
Jereko lenge doko angingyuo poraiyuo kandena leya. Nakamba yuu
Jereko dokona epo yuu gii kukwa dokopa enda pamuku mende kingi
Oreapa lenge dokona anda pali peyambi. 2 Kukwa dokopa Isaraele akali
lapome yuu doko yalu pyuo kandala imi leyaminyipa Jereko kiŋi dokome
siya. 3 Sepala dokona lao baame Oreapa keta pii nembapala lao, Akali
embena anda petambinyi dolapome yuu dake peparae yalu pyuo kandala
imbi. Dokona nakamba kamanda lanyuo ipupi, leya.

4-6 Leyamo dokopa enda dokome isingi lao, Kinyi akali lapo nambana
anda iminyipape nakamba anja range lao namba see nalyo. Doko
nakamba neta anda pupyamopa yuu taone kambu kii doko palyapa
naminyipa nambana anda yaki nyuo pumbi. Doko anja pelyambinyi lao
piso see napu. Embame pumbinyi dokona waiya lao moko minyuo pare
ramo doko kapa kando nyere, leya. (Enda Oreapame akali dolapo anda
ketae dorena lanyuo papala puu yaki dopale reteya dokona minyalyapala
yalu pyuo koko petena leya.) 7 Dokopa kiŋinya akali lapo yuu taone doko
yaki nyuo papeyami dokopa kambu kii doko paleya. Nakama Isaraele
akali lama yalu pyuo yuu waa kandala epeyambi dolapo koto pao ama
nanesa wakasa kata ipwa Jotane yalo penge dokona peyami.[a]

8 Yuu gii kukwa dokopa akali dolapo luu palipa nayambinyipa enda
Oreapa doko anda ketae dokona peya. 9 Papala nakamba lamaiyuo lao,
Kamongo dokome yuu dake nakamba jipyamo doko namba silyu. Doko
yuu dakena range wambu peparae dupwa nakamba kando pakalyaminyi.
10 Nakama yuu Isipi yaki nyuo epeyaminyipa Kamongo dokome ipwa
Kota Kone lenge doko soko rali piyamopa nakama dokona kata siyamo
epeyami doko namwa siyama. Dee ipwa Jotane epenge yuu neta
pyakalyingi dorena Amote akali kiŋi lama kingi Sayone dee Oke lenge
dolapo pyao kumakayami doko namwa siyamako. 11 Namwa doko siyama
dokopa aopa pakayama. Nakama ama porai ingilyaminyi leyami doko
sepala namwana porai renge doko isa puu pao peya. Nakamana Kamongo
Anatu doko yake panda ketae dokona baako karenge dee isa yuu pandape
peparaena baako karenge. 12 Epapu banya kingi lao, nambame nakamba
anjiki pyuo rapu pilyu doko suu pyao nakambame nambana ree palu
dupwa anjiki pyuo rapu pyakaramba lao lalu lao lalapape. Dee nambame
nakamba kinyi angiŋi lao suu pyaroleŋe yulu mende pyuo lasaka

---

[a] **2:7** Yuu Kenane doko kando nyepala yuu taone andake mende Jereko lenge doko angingyuo poraiyuo kandena leya. (2:1)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pipwape. 13 Pipala nambana anyipi rakanepe kakingipi pemalengepe
dee dupwana ree palu peparaepe kyawa lete nyakaramaŋa lao namba
kando lalu lao lalapape. Dee namwa pyao kumakana lao kyawa yaki nyii
nalapape, leya.
14 Leyamo dokopa akali dolapome enda doko lamaiyuo lao, Namwa
letamanuli pyuo pii narama ramo doko namwana Anatu dokome namwa
pyao kumakana. Nambwa yulu pimbwano doko embame mendali lamai
nare ramo doko Kamongome yuu dake namwa jeramo dokopa emba
poraiyuo rapu pyuo kararama lao lalu lao letambano, leyambi.
15 Enda Oreapa banya anda doko pyuo pao yuu taone dokona kana
kame dokona suu lasindena palenge. Dokome akali dolapo puu karapala
windowa kata dokona isa pena lao malyiya. 16 Dopa pipala enda dokome
nakamba lamaiyuo, Kiŋi dokona akali dupwame koto kando nyisarimiŋi
yuu kyau pingi dulunya papala yuu gii rema yalu pyuo karalapape.
Kararaminyipa akali dusipa anda kapu kyuo eparaminyipa nakamba
range kata nyuo parambi, leya.
17 Dokopa akali dolapome enda doko kando lao, Nambwame emba
kando pii lalu lao lenge doko minyuo kararamba, leyambi. 18 Dokona
embame dopa pepe. Namwame embena yuu dakena sukusa epo pyao
nyela epeyama kande dokopa puu kone dokome windowa kata nambwa
pupwa lao nembelene dokona puu pyanyi palyape. Palyapala embena
endakinyi rakanepe dee embena kakingi pemalengepe dee embena
rakanena ree palu wambu dupwape malu palyuo embena anda dokona
petena lare. 19 Doko kaepala mendali anda doko yaki nyuo nyisa kama
epo paramo dokopa pyao kumarami ramo doko baa rangena yulu.
Dokona namwana yulu mende daa. Dopa piraminyipape mendali embena
anda dokona pisipala randa nyera ramo doko namwana yulu. 20 Dopa
piramopape embame nambwa yalu pyuo epo pelyambano doko wambu
dupwa lamairi ramo doko nambwame emba keta lalu lao letambano pii
doko minyaro kararamba ingya nara, leyambi. 21 Dokopa enda baame
kapa lapala nakamba pena leya. Dopa pipala enda dokome puu kone doko
windowa dokona puu pyanyi palyiya.
22 Dokopa akali yalu pyuo yuu waa kandala epeyambi dolapo yuu
kyau dokona papala yalu piyambi. Dokopa kiŋi dokona akali dupwame
yuu wangu dupwana yuu gii rema nakama koteyami. Koteyaminyipape
koto kando nyii napala nakama kapu kyuo Jereko epeyami. 23 Dokopa
enakana akali lama dolapo yuu kyau dokona lupyuo epo ipwa yalapala
kapu kyuo epo Josua peteyamo dokona peyambi. Papala yulu peparae
piyamo dupwa baa lamaiyambi. 24 Lamaipala dee lao, Kamongo
dokome yuu doko peparae namwa jipyamo doko nambwa silyambano.
Doko wambu yuu dokona palaminyi dupwa peparaeme namwa kando
pakalyaminyi, leyambi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isaraele Wambu Dupwa Ipwa Jotane Yalo Peyami

3 1 Yuu gii yangama dokopa Josuamoo dee Isaraele wambu peparaepe
wamba sipurapala Akasia dokona palyuo paleyaminyi doko yaki nyepala
ipwa Jotane maresa peyami. Papala ipwa Jotane yalo parama lao komau anda
pipala isaro kareyami. 2 Yuu gii rema papeyamopa akali mupwa dupwame
wambu paleyaminyi dupwana papyuo dopa lamaiyami. 3 Purisi dupwame
nakamana Kamongo Anatu dokona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge
Bokote doko soo wambao paraminyi kandapala dokopa nakamana pinji
pyapala komau anda dupwa lalyuo nyepala moko minyuo pupwape. 4 Nakama
wambape dae kamame epa nange kandale dokona purisi dupwame nakama
kata lasaka pyuo parami. Dopa piraminyipape Kana Minyuo Lalu Lao Lenge
Pii Palenge Bokote doko soo parami dokona repeta paa nalapape. Mee mende
donosale kilomita mendaki dopale ingyuo matarena pupwape, leya.
5 Dokopa Josuame wambu dupwa dopa lamaiyuo, Rakya Kamongo
dokome wambumi yulu pii nange lapo nakama keta piraŋa dokona
nakama rapa rapa pyuo poo pyasi ingyuo karalapape, leya. 6 Lapala
baame purisi dupwa lamaiyuo, Wambu dupwa enakana epenaleŋe
nakama Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote soo wambo
pena leya. Leyamo dokopa nakamame baa leyamuli pyuo peyami.
7 Dokopa Kamongo dokome Josua lamaiyuo lao, Epapu nambame
mende pirunu dokome Isaraele wambu dupwame kando emba akali
andakeŋe lao yako lao ketae pyambuo kararami. Dee namba Mosese role
kareyo doko suu pyao embapa karambinyi lao soo gisarami. 8 Dee purisi
akali Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote soo parami dupwa
lamaiyuo, Nakama ipwa doko kando nyepala dokopa ipwa dokona papala
ipwa kee kama repeta pao karena lape, leya.
9 Dokopa Josuame wambu dupwa lamaiyuo, Dae epapala nakamana
Kamongo Anatumi pii mende langira doko selapape. 10 Nakama parami
dokopa baame Kenane wambupi Iti wambupi Ipi wambupi Perasi
wambupi Gukasi wambupi Amote wambupi dee Jepusi wambupi dupwa
pyao ralinyi nembara. 11 Kamongo yuu muu peparaena iso karenge
dokona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote ipwa Jotane yalo
wambo soo peyami kande dokopa Kamongo lete karalu karenge doko
nakama pipya karapyalyamo lao soo gisarami. 12 Dokona epapu Isaraele
rara akalisa ipisu lama dusipana akali mendaki mendaki lao rombo
palyuo nyelapape. 13 Purisi akali dupwame Kamongo yuu muu peparaena
iso karenge dokona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko
soo pao ipwa dokona kimbu kararaminyi dokopa ipwa Jotane doko epa
nara. Epa naramopa ipwa doko yuu kyau dopale ingyaro karara, leya.
14-15 Nenge nenge mandenge yuu gii dokopandeme ipwa doko wakasa
paleya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokopa wambu dupwa komau anda pyuo paleyami yuu doko yaki
nyepala ipwa doko keno pena peyami. Peyaminyi dokopa purisi
dupwa Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko nyepala
soo wambo peyami. Dokopa purisi dupwame ipwa dokona moko
palyeteyaminyi dokopa ipwa doko soko rali piya. 16 Dulurename yuu
nanesa yuu Atae lenge yuu Saretane repeta singi dokona ipwa doko yuu
kyau dopale ingyaro kareya. Dee ipwa lano pao Ipwa Kumungi dokona
penge doko soko rali piyamosa wambu dupwa awa pyuo yalo yuu angi
Jereko dokona repeta parami ingiya. 17 Wambu dupwa peparae yuu
oo lasi dokona pao kareyaminyipa purisi dupwame Kamongona Kana
Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko ipwa Jotane dokona
sukusa mee yuu oo lasi ingyuo siyamopa sakaro kareyami. Karapala
wambu peparae wangu dumarena pao oteyaminyipa purisi dupwa
kaeyami.

Wambu Dupwame Suu Pyaramiŋi Lao Kana Lapo Ketae Reteyami

4 1 Wambu rara peparae Jotane yalo papeyami dokopa Kamongo
dokome Josua lamaiyuo, 2 Rara akalisa ipisu lama dupwana akali
mendaki mendaki lao rombo palyuo nyepe. 3 Nyepala purisi dupwa ipwa
Jotane anda suku dokona kareyaminyi panda dokona rolae kana akalisa
ipisu lama nyinya lamaipi. Lamaipala kana dupwa nakama nyepala soo
epapala nakama rengya kukwa komau anda pyuo palirami dokona isa
retena lao lamaipi, leya.
4 Dokopa akali akalisa ipisu lama Josuame rombo palyiyamo dusipa
kee leya. Lapala lao, 5 Nakamana Kamongo Anatunya Kana Minyuo Lalu
Lao Lenge Pii Palenge Bokote soo paraminyi dokona nakama wambo
pao Jotane sukusa pupwape. Papala nakama kana mendaki mendaki
lao nyepala langena soo ipupwape. Eparaminyi dokopa Isaraele rara
peparaena kana mendaki mendaki lao ingyara. 6 Wambu dupwame kana
dusipa kandapa pirami dokopa Kamongo dokome yulu pipyamo doko suu
pyapa pirami. Dokona rakyame nakamana wane wanake dupwame kana
dupwana lao aki renge palamo lao piso serami. 7 Piso seraminyi dokopa
embame nakama lamaiyuo, Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge
Pii Palenge Bokote doko ipwa dokona yalo minyuo peyama dokopa ipwa
Jotane doko soko rali piya, lare. Dokona Isaraele wambu dupwame kana
dusipa kandapala yuu dakena dopande piyaŋa lao suu pyao kararami,
leya.
8 Akali dupwame Josuame leyamuli pyuo piyami. Kamongome Josua
lamaiyamuli pyuo kana akalisa ipisu lama (12) ipwa Jotane dokona
sukusa nyiyami. Isaraele rara peparaena suu pyao kana mendaki
mendaki lao nyepala soo pao komau anda pyuo paleyami yuu dokona
isa reteyami. 9 Purisi dupwame Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Bokote doko soo pao ipwa Jotane sukusa kareyaminyi panda dokona
Josuame kana akalisa ipisu lama (12) kamameko nyepala isa reteya.
(Kana dusipa dakepa mee dokona silyamo.) 10 Kamongo dokome Josua
wambu pinya lena leyamo yulu dupwa pilyamipi lao purisi dupwa ipwa
Jotane suku dokona mee isaro kareyami. Doko Moseseme leyamuli pyuo
piyami.

Dokopa wambu dupwa waiya lao ipwa doko yalo peyami. 11 Wambu
dupwa peparae ipwa dumarena peyami dokopa purisi akali Kamongona
Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote siyami dupwa soo
wambo peyaminyipa wambu dupwa enakana peyami. 12 Dokopa akali
Urupene rarape Gatena rarape dee akali Manasana rara pingyasipi dupwa
Moseseme pinya lao lamaiyamuli pyuo yanda pinya rapa rapa pyuo
wambo peyami. Wambu menge dupwa enakana peyami. 13 Peyaminyi
dokopa Kamongona lenge kambu dokona akali taosande akalisa kisima
(40,000) yanda pinya rapa rapa pyuo yuu pau lama lama Jereko repeta
singi dokona yalo peyami. 14 Yuu gii dokopa Kamongome yulu piyamo
doko Isaraele wambu dupwame kandapala Josua baa akali kamame
andake lao soo nyiyami. Nakamame Mosese yako lao banya kingi ketae
pyambuo karenge doko suu pyao banya yuu gii kareyamo dusipana
nakamame Josua yako lao banya kingi ketae pyambuo kareyami.

15-16 Dokopa Kamongome Josua lamaiyuo, Purisi dupwame Kana
Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko ipwa Jotane sukusa
yaki nyuo soo nyisa epena lena leya. 17 Leyamo dokopa Josuame
leyamuli pyuo piyami. 18 Dokopa purisi dupwa ipwa kee dokona epo
kando nyepeyami dokopa ipwa doko yuu mendaki aopa epo papala dee
paleyamuli pyuo paleya.

19 Wambu dupwa kana mupwa dokona pao yuu gii akalisa dokopa
ipwa Jotane doko yalo peyami. Papala yuu Jereko neta epenge dorena
yuu Gilikale lenge dokona komau anda piyami. 20 Dokona kana akalisa
ipisu lama ipwa Jotane dokona nyiyami dusipa apu rao pisiya. 21 Baame
Isaraele wambu dupwa lamaiyuo, Rakyame nakamana wane wanake
dupwame kana dupwana aki renge palase lao piso siyami kande dokopa
22 ipwa Jotane doko soko rali piyamopa mee yuu oo lasi siyamo dokona
Isaraele wambu dupwa kata poko pyao peyaminyi dokona lao lamainya
leya. 23 Nakama lamaiyuo, Nakamana Kamongo Anatu dokome ipwa
kota Kone lenge doko soko rali piyamo doko suu pyaoko dee ipwa Jotane
doko dopako piyamo dokopa yalo epeyama. 24 Renge dokona lao isa yuu
dakena wambu peparaeme Kamongona porainya renge doko andake
wakasaŋa lao soo gisarami. Dee nakamame nakamana Kamongo Anatu
doko lakando kingi ketae pyambuo karalu kararami ingilyamo, leya.

5 1 Isaraele wambu dupwa ipwa Jotane dokona sukusa kata pena
lao ipwa Jotane doko Kamongome soko rali pipya leyami doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yuu Amote wambunya kiŋi ipwa Jotane neta yalyingi dorena karenge peparaepe dee Kenane wambunya kiŋi dupwa peparaeme ipwa kota Metitaraniane lenge kipwa kipwa dokona palenge dupwapeme siyami. Dokona lao Isaraele wambu epelyaminyi lao suu pyao nakama pakapala nakamana porainya renge doko isa peya.

Yuu Gilikale Dokona Yanenge Kalomeyami

2 Dokopa Kamongo dokome Josua lamaiyuo, Kana nenge karenge wakasa
lapome wua kema lapo ingyuo wasapala dupwame Isaraele akali dupwa
yanenge kalomakaminya leya. 3 Dokona lao Josuame wua kema lapo
wasapala yuu kyau kingi Yanenge Kalomenge lenge dokona nakamana
yanenge kalomakamiya. 4 Isaraele wambu dupwa yuu Isipi yaki nyepala
epeyaminyi dokopa wanepe akalipi peparae yanenge kalomo otasi
kareyami. 5 Dopa piyamopape nakama yuu muiyane dokona ee kana akalisa
kisima kata pao kareyami dokopa wane dupwa mandeyaminyi dupwa
nakamana yanenge kalomakami nayami. Dopa piyamo dokopa Isipi yaki
nyuo epeyaminyi 6 akali kapa yanda piramili dupwame Kamongo kando
kamba lao kareyamisa yuu muiyane kata papeyaminyipa peparae kumuo
oteyami. Baame akali kumuyaminyi dupwa lamaiyuo, Yuu amenge pingi ee
nengepe ando kamonganyi nembenge doko nakama jeroŋo lao nakamana
rora ambasu dupwa pipya lalu lao lao lamaiyunu nakama doko kapa kanda
narami lao lalu lao leyamuli pyuo piya. 7 Dokopa nakamana ikinyingi
nakamana panda nyiyami dupwa yuu muiyane dokona pao karo yanenge
kaloma nayami. Dokona lao Josuame nakamana yanenge kalomakamiya.
8 Yanenge kalomenge yulu doko otapeyamo dokopa rete dupwa umbwa
pilyape lao rara peparae nakamana komau anda pipala paleyami dupwana
peteyami. 9 Dokopa Kamongo dokome Josua kando lao, Nakama Isipi
wambunya kendemande ingyuo yulu pyakamyuo kareyamisa elyange renge
nyiyami doko epapu nambame nyisa nembakapu. Renge dokona yuu doko
kingi Gilikale lenge. Kingi Gilikale lenge doko bange nyisa nembenge dopale.
10 Isaraele wambu dupwa yuu Gilikale yuu anda lama lama dokona yuu
Jereko repeta singi komau anda pyuo palyuo kareyami. Dokopa nakamame
kana dokonako yuu gii akalisa ipisu kisima dokona kukwa Nenge Pasopa
neyami. 11 Yuu gii dokopa yangama yuu Kenane dokona nenge andenge lapo
kanda soo neyami. Doko witi kisasipi dee nenge borete isi pyambwa nao
wasisipi neyami. 12 Dokopa nenge myana lenge Isaraele wambu dupwa mee
maipa piyamo doko Anatumi dee kamba maiya naya. Dokopa nenge yuu
Kenane dokona andeyamo dupwa nao palyuo karo piyami.

Josua Dee Akali Mende Wua Gela Minyuo Kareyamo Dokopa

13 Josua baa yuu Jereko dokona repeta karo baame akali mende banya
lenge kambu siyamo dorena wua gela minyaro kareyamo doko kandeya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kandapala dokopa akali baa kareyamo dokona papala dopa lao piso soo,
Emba namwana yanda singi dokona mendepe panda namwana yanda
pimwaisi? leya.
14 Leyamo dokopa akali dokome isingi lao, Namba embena yanda singi
daa. Dee namba embena yanda pimwai daa. Kamongona ami dokona
namba mupwa ingyuo karenge, leya.
Leyamo dokopa Josua baa yuu dokona pangu sepala akali dokona kingi
ketae pyambuo lakando lao, Namba embena kendemande yulu pyakange
akali. Embame namba apa pyakapili lao suu pilisi? leya.
15 Leyamo dokopa Kamongona ami dokona mupwa ingyuo karenge
dokome Josua kando lamaiyuo, Embena kimbu suu doko nyisa nyepe.
Renge dokona lao yuu emba karene doko kamame poo pyasi wakasa,
leya. Dopa pinya lao Josua lamaiyamuli pyuo piya.

Yuu Jereko Doko Lalyuo Bolombalo Lao Kwaeyo Isa Peya

6 1 Isaraele wambu dupwa repeta epeyamisa yuu Jereko dokona
kana kame kambu dupwa upi lapala Isaraele dupwa epasaramiŋi
lao poraiyuo kando kareyami. Dopa pipala mendali baa yuu taone doko
yaki nyuo kama paa nana lao dee mendali kama karo andakare epa
nana lao piyami. 2 Dokopa Kamongo dokome Josua lamaiyuo, Nambame
yuu Jerekope dokona kiŋipi yanda singi porai karaminyi dupwape emba
keta retelyo. 3 Dokona yuu gii pakinyamange dusipana yuu peparae yuu
mendaki larapu embape embena yanda singi dupwape pipya yuu taone
andake doko awali lao maki maki pyuo kimbu pyao piso kata parami.
4 Purisi akali yanda ipingi wakale wakale bikuli dusipa minyuo nakama
Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko soo parami dokona
wambo pena. Yuu gii yanda ipingi dokopa purisi dupwame bikuli poo
laraminyi dokopa embape embena yanda singi dupwa pipya yuu yanda
ipingi nyepo taone andake dokona awali lao maki maki pyuo kimbu
pyao piso kata parami. 5 Dokopa nakamame bikuli pii mende imambu
see nao poo londe mende larami. Doko emba aopa sepala dokopa wambu
peparaeme pii ketae palyuo laraminyipa yuu taone andake dokona kana
kame awali lao karenge doko lalyuo bolombalo lao isa para. Dokopa
ami yanda singi peparae yuu taone andake dokona sukusa rolae parami,
Kamongome leya.
6 Leyamo dokopa Josuame purisi dusipa kee lao dopa leya. Nakamame
Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko nyelapape.
Nyepala akali yanda ipingi nyepo dusipame bikuli minyuo wambo
pupwape. 7 Lapala dokopa baame akali dupwa lamaiyuo, Yuu taone
andake dokona awali lao kanda soo maki maki pyuo kimbu pyao piso
pena leya. Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote
soo parami dokona yanda singi lapo wambo iso pena leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

8 Dokopa nakamame Josua lamaiyamuli pyuo piyami. Yanda singi lapo
kamame wambo peyami. Peyaminyi dokopa purisi akali yanda ipingi
nyepo dusipame bikuli poo lao peyami. 9 Dokopa dee purisi akali wakale
lapome Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote
doko soo peyami. Kamame enakana yanda singi lapoko peyami. Dopa
pyuo peyaminyi dokopa bikuli poo lao peyami. 10 Dopa piyaminyipape
Josuame banya akali dupwa lamaiyuo, Pii poraiyuo laa nana dee isa
isa pii kuki mendepe laa nana ama daa, leya. Nambame langirunu
dokopa nakamame kapa larami, leya. 11 Dokona lao baame purisi dupwa
lamaiyuo, Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote
doko nyepala soo yuu mendaki yuu taone andake dokona awali lena leya.
Leyamo dokopa nakama dopa pipala komau anda pyuo paleyami dokona
dee kamba kapu kyuo epapala kukwa dokopa paleyami.
12-13 Yuu gii dokopa yangama wamba kukwa Josua baa sipureyamo dokopa
yuu lapo ingyuo banya yanda singi lapo yuu taone doko awali lao wambo
peyaminyi dokopa purisi akali yanda ipingi nyepo dusipame enakana bikuli
poo lao peyami. Peyaminyi dokopa dee purisi akali wakale lapome Kana
Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko soo peyami. Kamame
enakana yanda singi lapo peyami. Dopa pyuo peyaminyi dokopa bikuli poo
lao peyami. 14 Yuu gii lapo dokona nakama yuu taone andake dokona kamba
yuu mendaki awali lao maki maki pyuo kimbu pyao piso papala nakama
kapu kyuo komau anda paleyami yuu dokona dee epeyami. Nakama yuu gii
pakinyamange nembo mee dopako pyuo kareyami. 15 Yuu gii yanda ipingi
dokopa nakama yango rali piyamo sipuro papala wambo piyami dopaleko
ingyuo yuu taone andake doko awali lao yuu yanda ipingiko maki maki
pyuo kimbu pyao piso kata peyami. Yuu gii doko iki yuu yanda ipingi dopa
piyami. 16 Yuu yanda ipingi awali leyami dokopa purisi dupwame bikuli pii
repeta lalana piyami. Dokopa Josua banya akali dupwa pii poraiyuo lena
leya. Lapala baame lao, Kamongo dokome yuu taone andake doko nakama
jipya, leya. 17 Yuu taone andake dokope bange peparae singi dupwape yaka
lao pyao kokwa soo nembarami. Dopa pyuo nakamame Anatu bange maingi
doko suu pyao pirami. Dopa pipala namwana akali lama yuu dake waa
kandala epeyambinyi dokopa pamuku enda Oreapa nakamba yalu pyuo
pisiyamo doko dee banya ree palu dokope yaki nyuo kaeyarami. 18 Dopa
pipalape bange pyao kokwa soo nembaraminyi dupwana mende nyii
nalapape. Doko daaŋa lapala nyerami ramo doko Isaraele wambu dupwa koo
keta pao randa andake nyerami. 19 Bange peparae kana kulingipi kana golope
kone kanape anepe dusipame wasisi dupwa peparae Kamongona lao liti pyuo
retarami. Kamongona kana retenge dokona retarami.[b]

---

[b] **6:19** Nakama pii poraiyuo kaeyo leyaminyipa kana kame awali lao paleyamodoko lalyuo bolombalo lao isa peya. (6:20)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

20 Dokona lao purisi dupwame bikuli poo leyami dokopa akali
dupwame aopa sepala nakama pii poraiyuo kaeyo leyaminyipa kana
kame awali lao paleyamo doko lalyuo bolombalo lao isa peya. Dokopa
yanda singi dupwa yuu kyau dokona pulyuo papala yuu taone andake
dokona sukusa rolae pao yuu doko nyiyami. 21 Nyepala nakamana
wua gela dupwame yuu dokona wambu peparae peteyami dupwa
piyami. Enda akalipi endemo alemope dee mapwae parangepe dupwa
pyao kumakayami. Nakamame mena sipisipi mena dongepe mena
bulamakaope dupwa peparae pyao kumakayami.
22 Dokopa Josuame akali lama yuu yalu pyuo waa kandala peyambinyi
dolapo lamaiyuo, Nakambame baa kando lalu lao lao lamaiyambinyili
pyuo enda pamuku dokona anda papala baape banya ree palu dupwape
nyuo minyuo nyisa ipupwape, leya. 23 Dokopa nakamba papala enda
Oreapa banya endangi rakangepa dee banya pemalenge dupwape dee
banya ree palu dupwa pipya nyuo minyuo nyisa epeyambi. Nakamba
wambu ree palupi dee kendemande wambupi dupwa peparae lete
kararami lao Isaraele wambu komau anda pyuo paleyami dokona repeta
minyuo epo pisiyami. 24 Dokopa enakana nakama yuu taone andake
doko isare palyiyamisa rao yuu minyiya. Dokona bange siyamo dupwa
role pyapeta reya. Reyamopape bange kana golope kana kulingipi kone
kanape anepe dusipame wasingi dupwa nakamame nyepala Kamongona
kana retenge dokona reteyami. 25 Dopa piyamopape Josuame akali lama
yalu pyuo yuu Jereko doko waa kandala pena leyamo dokopa pamuku
enda Oreapa dokome nyuo yalu pyuo pisiyamo dokona Josuame baape
banya ree palu dupwape lete wai pyao nyiya. Banya para pyasi dupwa
yuu Isaraele dokona karo yuu gii dakepa palu karaminyi.
26 Yuu gii dokopa Josuame repe repe pii lamaikondali pyuo lao, Wambu
mendeme yuu taone Jereko dake kamba pira ramo doko Kamongome baa
koo keta pisara. Dokona lao mendeme anda dokona pinya suu pyao kana
susa retaramo dokona ikinyingi mupwa doko kumara. Dee mendeme
kana kame kambu dupwa wasera ramo dokona ikinyingi enakana
mandenge doko kumara.
27 Dokona lao Kamongo doko Josuapa role pyao kareyambisa banya
kingi doko yuu muu dupwana raeyo soo kapa kapa piyami.[c]

Isaraele Wambu Dupwame Amote Wambu Dupwa Pyao Raliyami

10 1 Josuame yuu taone Jereko pyao kokwa soo dee yuu dokona kiŋi
pyao kokwa soo piya. Dopa pipala yuu Eyai dokona dopako pyuo

---

[c] **7:1–9:27** Josua baame Isaraele yanda singi dupwa iso kareyamopa nakama yuu Kenane dokona yuu kyau karenge dokona papala taone andake kingi Eyai lenge doko pyao nyepala Gipione range wambu dupwa pipya pii mendakinya palyuo lao kareyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

piyamo doko leyaminyi Jerusaleme range kiŋi banya kingi Atoniseteke
lenge dokome siya. Sepala Gipione wambu dupwame mona siyamopa
Isaraele wambu dupwa pipya manda rao peteyami doko leyaminyi
siyako. 2 Dokona lao Jerusaleme wambu dupwa ama pakayami. Renge
dokona lao yuu taone wakale wakale kiŋi iso kareyaminyi dupwa yuu
Gipione doko andake dopale. Yuu Eyai doko mee taone kuki iki. Dee yuu
Gipione range yanda singi dupwame yanda poraiyuo pingi. 3 Dokona lao
akali Atonisetekeme pii nembo akali Oyame yuu Eperonena kiŋi dokope
akali Pirame yuu Jamurana kiŋi dokope akali Japia yuu Lakisinya
kiŋi dokope dee akali Depa yuu Ekelonena kiŋi dokope dopa lamaiya.
4 Gipione range wambu dupwame Josuamoo Isaraele wambu dupwa pipya
mona sipyamopa puu minyuo pisiminyi dokona nakama dae epapala
nambamoo pipya Gipione range wambu dupwa yanda pyuo pyamanale,
leya. 5 Amote kiŋi kingi paki dusipame Jerusaleme range kiŋi dokope
Eperone range kiŋi dokope Jamura range kiŋi dokope Lakisi dee Ekelone
range kiŋi dolapope nakamana yanda singi dupwa peparae nyuo malu
palyuo yuu Gipione doko awali lao karo yanda piyami.
6 Dokopa Gipione range dupwame Josua yuu Gilikale paleyamo dokona
pii wai nembo leyami. Embame namwa yaki nyii napipi. Emba waiya
lao aopa epo namwa nyiso lete wai pyao nyelase. Amote kiŋi yuu kyau
dupwana palenge dupwa peparaeme malu palyapala namwa pyala
epelyaminyi, leyami.
7 Leyaminyi doko sepala Josua banya yanda singi peparae dupwa
pipya yuu Gilikale yaki nyepala nyisala peyami. 8 Peyaminyi dokopa
Kamongome Josua lamaiyuo, Ama paka napipi. Wambu dupwana
mendeme emba pyao isa palya narami. Nambana porainya renge dokome
embame wambu dupwa nyuo anamasi minyare, leya. 9 Leyamo dokopa
Josua dee banya yanda singi dupwape kukwa yuu Gilikale dokona
karo yuu Gipione peyami. Papala Amote wambu dupwa rapa rapa pii
nayaminyipa nakamame wambu dupwa walu lao piyami. 10 Amote
wambu dupwame Isaraele yanda singi dupwa epeyaminyi kandeyaminyi
dokopa Kamongome nakama pakanyi pyambuya. Pyambuyamo dokopa
Isaraele wambu dupwame Amote wambu yuu Gipione dokona pyapala
yuu Beterome kyau kata kuki mendena pyao lano ralinyi nembeyami.
Ralinyi nembo pao yuu Aseka dee Maketa yuu donorena singi dokona
pyambuyami. 11 Isaraele wambu dupwame peteta peyaminyi dokopa
Amote wambu dupwa lano makando peyaminyipa Kamongome yake
dokona piso randake kapa isa peyapala wambu malumee pyao kumakaya.
Isaraele wambu dupwame wambu pyao kumakayaminyipape randake
kapame kamame wakasa pyao kumakaya.
12 Kamongo dokome Isaraele akali dupwa nyisiyamopa Amote akali
dupwa pyao wini piyami. Yuu gii dokopa Josuame Kamongo pii lamaiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Baame Isaraele wambunya lenge kambu dokona dopa leya. Neta, yuu
Gipione kanda kanda dokona mee rao kara. Kana, yuu Ainjalone rapu
dorena kanda kanda mee rao kara. 13 Isaraele wambu dupwame ene wini
pinya piyaminyi dokopa neta kanape dolapo mee romo pii nao rao karalu
kareyambi. Dopa piyamo dokopa yake suku dokona neta mee rao karalu
kareya. Dopa piyamo dokopa yuu yangama piso pao yuu kukwa opetaeko
rao karalu kareya. Dopa piyaŋa lao Akali Rolae Pingi Dupwana Buku
dokona pyasi palamo. 14 Yuu wamba kanda soo dokopa piso pao epapupi
yulu dopale pyuo Kamongome mee akalinya pii mendepe warombo
see nange. Isaraele wambu dupwame yanda pyuo kareyaminyipa
Kamongome nakama poraiyuo nyiso kareyamo piyami.
15 Enakana dokopa Josuamoo banya yanda singi dupwa pipya nakama
paleyaminyi yuu Gilikale dokona dee kapu kyuo peyami.[d]

Josuame Yuu Sikeme Dokona Isaraele Wambu Dupwa Pii Lamaiya

24 1 Josuame Isaraele rara dupwa peparae kyakale lao nyuo yuu
Sikeme dokona malu palyiya. Baame akali kyawape akali mupwa
ingyuo karengepe jasi akalipi Isaraele wambunya iso karengepe dupwa
peparae epena lao kyakale leyamo dokopa wambu dupwa peparae
Anatunya lenge kambu siyamo dokona epo kareyami. 2 Dokopa Josuame
wambu dupwa peparae kando lamaiyuo, Kamongo Isaraele wambunya
Anatu dokome pii dake dopa letamo, leya. Ama yuu wamba nakamana
rora ambasu dupwa ipwa Yuporisa wangu pakirename kareyaminyi
dokopa bange wakale anatuŋu lao lakando kareyami. Nakamana rora
amabasu dupwana akali mendaki baa Tera lenge doko Aporakamepa
Nayopana rakange. 3 Yuu gii dokopa nakamana kauwange Aporakame
ipwa Yuporisa wangu pakirename kareyamopa nambame nyuo lanyuo
yuu Kenane peparae dokona sukusa mondo lao laminyuo peyo. Papala
dokopa banya para pyasi ree palu andake inginyi pyambuyu. 4 Nambame
baa wane Aisake maiyu. Maipala nambame dee Aisake keta Jekope Isopa
maiyu. Dee yuu kyau kuki pingi singi yuu Itome lenge doko Iso banya
yuu inginya lao maiyu. Dopa piyunupape nakamana rora ambasu Jekope
lenge banya wane wanakepe dupwa pipya yuu Isipi dokona lano peyami.
5 Dokopa enakana nambame Mosese Eronepa mapanyi peyapala yuu
Isipi keta randa andake pena leyo. Dopa leyonopape nambame nakama
nyisa nyiyu. 6 Nakamana rora ambasu dupwa yuu Isipi kareyaminyipa
nambame neta nyuo lanyuo epeyo. Lanyuo epeyonopa Isipi range wambu
dupwame mena matana pisope dee mena oseme ipyuo penge uliuli
dupwana piso pyao peta ralyuo nyela epeyami. 7 Epeyaminyi dokopa

---

[d] **10:16–23:16** Nakamame yuu Kenane doko pyao nyuo anamasi minyiyami. Dopa pipala yuu doko Isaraele rara dupwa liti pyuo nyiyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nakamana rora ambasu dupwa ipwa kota Kone lenge dokona kando
nyepala namba keta ateŋa lao kandokondali pyuo nyisinya lao piso soo
leyami. Leyaminyi dokopa nambame Isaraele wambupi Isipi wambupi
dupwana kanya dokona liti pyuo yuu doko iminjanyi pyambuyu.
Pyambwapala nambame Isipi range dupwa ipwa kota dokome nyuo
yambe pyapala ipwame nena leyo. Nambame Isipi wambu dupwa keta
yulu piyu doko nakama soo nyilyaminyi.

Nakama yuu muiyane dokona ee kana malu mee nembo paleyami.
8 Ipwa Jotane yuu neta pyakayo epenge dorena Amote wambu palenge
dokona nakama nyuo lanyuo epeyo. Epeyo dokopa wambu dupwame
nakama piyaminyipape nambame nakama nyisiyunusa wambu dupwa
nyuo pyao anamasi minyiyami. Nakama pao kareyaminyipa nambame
doloma pyao kokwa siyunusa nakamame nakambana yuu doko nyiyami.
9 Dee yuu Moape dokona kiŋi akali Beleke Sipona ikinyingi dokome
nakama piya. Baame Biona ikinyingi Belame kareyamo dokona pii nembo
piso soo nakama keta randa palena lakana leya. 10 Dopa piyamopape
nambame Belameme pii leyamo doko sakame napuli lao suu piyu dokona
baame nakama keta elyape pisiya. Dokona lao nambame nakama Beleke
keta kingi raka lao nyiyu.

11 Dokopa nakama Jotane oko soo Jereko epeyami dokopa Jereko range
akali dupwame nakama piyami. Dokopa Amote wambupi Perisi wambupi
Kenane wambupi Iti wambupi Gukasi wambupi Ipi wambupi dee Jepusi
wambupi dupwa peparaeme nakama yanda pyuo kareyaminyipape
nambana porainya renge dokome nakama anamasi minyiyami.
12 Nakama epeyaminyi dokopa namba wambo pao wambu dupwa
pakanyi andake pyambuyu. Dopa pyuo nakamame Amote kiŋi lama pyao
raliyaminyisa piya. Nakamana yandape wua gelape dupwame mendali
piyaminde daa. 13 Nambame yuu mendena nakamame mende yulu pyuo
wara pii nange dokope dee taone nakamame waso pii nayami dupwape
nyuo jiyu. Dokona lao epapu dakepa nakama yuu dokona karapala isa
girapo olipipi dupwa nakamame wara pii nayami dupwana jingi lyuo nao
palaminyi, Kamongome dopa letamo lao Josuame leya.

14 Dopa lapala Josua pii konda pyuo leya. Epapu dakepa Kamongo
doko rape rape lao banya yulu rolae pyakamyuo yaki nyii nalapape.
Nakamana rora ambasu dupwa yuu Mesopotemia dee yuu Isipi dokona
bange wakale anatuŋu lao lakandeyami dupwa nyuo nembalapape.
Nembapala nakamame Kamongona yulu iki pyakamilapape. 15 Dokona
lao nakamame Kamongona yulu dokona pinya lao suu pyaa narami
ramo nakamame mendena yulu pyakamirami lao suu piyami kande
doko dakepa rombo palyuo lalapape. Nakamana rora ambasu dupwa
yuu Mesopotemia dokona karo bange wakale anatuŋu lao lakandeyami
dupwape panda yuu Amote karaminyi dokona wambunya anatu wakale

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwana lao rombo palyuo lalapape. Dopa piraminyipape nambamoo
nambana ree palu dupwape Kamongona yulu pyakamirama, leya.
16 Leyamo dokopa wambu dupwame isingi lao, Kamongo Anatu yaki nyii
napala anatu menge dupwana yulu pyakami narama ingilyamo, leyami.
17 Lapala namwana Kamongo Anatu dokome namwana rakange dupwape
namwape yuu Isipi dokona kendemande yulu pyakamyuo kareyamano
dokopa neta nyuo lanyuo epeya. Epeyamo dokopa yulu andake piyamo
dupwa namwame kandeyama. Namwa panya peyamano dupwana akali
rara wakale wakale dupwame namwa pyalana piyaminyipape Anatumi
namwa nyuo retaro karo nyiso lanyuo peya. 18 Namwa epeyama dokopa
namwana Kamongo Anatu dokome Amote wambu yuu dakena palenge
dupwa pyao ralinyi nembakaya. Nembakayamo dokona lao namwa opetae
Kamongona yulu pyakamirama. Baa namwana Anatu, leyami.
19 Leyaminyi dokopa Josuame wambu dupwa kando dopa lamaiyuo,
Nakamame Kamongona yulu kapa pyakami narami ingilyamo rapisi. Baa
Anatu poo pyasi wakasa dokome kyambo anatu dupwa lakanda narami
lao suu pilyamo. Baame nakamana koo dupwa nyuo kame saka nara
ingilyamo. 20 Dee mende nakamame Anatu yaki nyepala rara wakalena
kyambo anatu lenge dupwana yulu pyakamyuo kararami ramo Anatu
baame nakamana yanda pimwai ingyuo randa joo pira. Wamba baame
nakama keta elyape ingyuo pisiyamopape epapu baame nakama pyao
kokwa sera, leya.
21 Leyamo dokopa wambu dupwame Josua lamaiyuo, Doko daa.
Namwame Kamongona yulu pyakamirama, leyami.
22 Leyami dokopa Josuame isingi lamaiyuo, Kamongona yulu
pirama lao nakama range lalu lao lao karaminyi, leya. Leyamo dokopa
nakamame dopa lao, Kinyi. Namwa rangeme lalu lao letamano, leyami.
23 Leyaminyipa Josuame lamaiyuo, Nakamame pii doo letaminyi
dokona rara wakalena kyambo anatu nyisa nembapala Kamongo Isaraele
wambunya Anatu doko iki yapalyepala mona kapu kyuo maipwape, leya.
24 Leyamo dokopa wambu dupwame Josua kando isingi lao, Namwana
Kamongo Anatunya yulu pyakamyuo banya pii dupwa laramuli pyuo
warombo soo kararama, leyami.
25 Leyaminyi dokona Josuame kana minyuo lalu lao lenge pii wambu
dupwana lao pyao palyiya. Pyao palyapala yuu Sikeme dokona baame
nakamame mawa piipi mana piipi minyuo pyuo kararami lao maiya.
26 Maipala Josuame mawa pii dupwa buku Anatunya lowa pii pyasi
palenge dokona pyao reteya. Retapala kana andake mende nyepala
Kamongona misi lenge panda dokona isa oke lenge kareyamo renge
dokona reteya.
27 Retapala Josuame wambu dupwa lamaiyuo, Kamongome namwa
pii langipyamo dupwa peparae kana dakeme sipyamosa namwame yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

peparae kana kandapala kana minyuo lalu lao lenge pii dokona lao suu
pyarama. Suu pyapala kana dokome lasaka pili lao nakamame namwana
Anatu baa kando kamba laa naramisa pira ingilyamo, leya. 28 Lapala
dokopa Josuame wambu peparae dupwa nakama rangena yuu wakale
wakale dupwana pena leyamopa peyami.

Josuapa Eliasapa Kumuyambi

29 Enakana Josua Nanena ikinyingi baa Kamongona kendemande akali
ee kana andete mendaki dee akalisa mendaki (110) nembo karapala
kumuya. 30 Kumuyamo dokopa nakamame banya yuu angi dokona yuu
Timinate Sera lenge dokona malu piyami. Yuu kyau kingi Gasi lenge
dulurena yuu Eporaime kyau pyalya pyana pingi dokona malu piyami.
31 Josua baa lete kareyamopa Isaraele wambu dupwame Kamongona
yulu pyakamyuo kareyami. Dopa pyuo karapala Josua kumapeyamo
dokopa Kamongona yulu pyuoko kareyami. Karapala nakamana akali
kyawa ingyuo karenge Kamongo banya wambu dupwana lao yulu andake
pyakamiyamo dupwa rangeme kandeyaminyi dupwa lete kareyaminyi
dokopa Kamongona yulu pyuo kareyamiko.
32 Isaraele wambu dupwa yuu Isipi yaki nyuo epeyaminyi dokopa
Josepena kuli yeelyo minyuo epapala yuu Sikeme dokona malu piyami.
Yuu malu piyaminyi doko akali Jekope baame Amo yuu Sikeme dokona
rakange ingyuo kareyamo dokona ikinyingi dupwa kana kulingi andete
mendaki (100) dokome ropo pyao nyiyamo doko Josepena para pyasi
wambu dupwana ingyuo nyiyami.
33 Eliasa Eronena ikinyingi kumuyamo dokopa banya ikinyingi
Pineyasena yuu Gipia dokona malu piyami. Yuu taone Gipia doko yuu
Eporaime kyau kuki pingi singi dokona siya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

JASI

Buku Jasi lenge dokona Isaraele wambu dupwa yuu Kenane nyepala karo pao enakana kiŋi akali dusipame nakama kanda soo iso kareyami gii dusipana lao arome pii malu pyasi palamo. Isaraelena akali yanda pingi kamongo dupwa Jasi lenge akali arome pii dasipa. Jasi dupwana yanda pingi iso karenge yulu doko mupwa ingyapala nakamana kote pii singi yulu doko kuki ingiya. Jasi akali dupwana mende mupwa wakasa ingyuo kareya doko Samesone lenge banya arome pii rombo 13 lao pao rombo 16 pyasi palamo.

Buku dake yaka lenge dokopa renge mupwa lapo mana nyingi. Isaraele wambu nakamana yuu palu palirami lao Anatunya pii leyamuli pyuo rae maiyuo karapengele. Dopa pyuo kara nao mata maiyuo kareyaminyi dokopa moŋo nyiyami.

Dee renge mende opetae palamo. Isaraele wambu dupwame Anatu mata maipala pundu nyuo kareyaminyipape Anatumi range yaki nyii naya. Banya wambu dupwa nakamana koo dupwa polo lao lao elya nyuo karapala mona kapu kyuo Anatunya pii warombo siyami dokopa Anatumi mona reto dee lete wai pyao nyuo kareya.

1:1-36

Josua kumapeyamo dokopa Isaraele rara dupwame yuu Kenane dokona wambu rara wakale dupwa pyapala lapo nyuo anamasi minyiyaminyi dokona lao pii pyasi palamo.

Kamongona Aŋala Doko Yuu Bokimi Dokona Kareya

2 1 Kamongona aŋala doko yuu Gilikale piso pao yuu Bokimi dokona peya. Papala baame Isaraele wambu dupwa lamaiyuo, Nambame nakama nyepala yuu Isipi doko yaki nyuo nakama lanyuo pao yuu nambame kana minyuo kinyi lalu lao nakamana kauwange dupwa kando leyono dokona lanyuo epeyo. Dokona nambame nakama kando pii kana minyuo leyo dokona dee lili pii naro, leya. 2 Dee nakamame wambu yuu dakena palaminyi dupwamoo pipya kana minyuo pii laa narami. Nakamana mena pyao kiso anatu lao maingi doko pyao lalyinyi nembarami, langiyu. Langiyunu kande doko pii nayami. Pii napala yulu piyaminyi doko range soo kandalapa. 3 Dokona lao nambame nakama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

epapu langilyu. Nakama yuu dokona sukusa paraminyi dokopa nambame
wambu dupwa neta ralinyi nembaka naro. Wambu dupwa nakamana
yanda pimwai ingyarami. Wambu dupwana mee bange anatunya
lao makande piraminyi dokopa nakamame koo piramisa pira, leya.
4 Aŋalame dopa leyamo dokopa Isaraele wambu peparae pii doko sepala
nakama ee leyami. 5 Ee leyaminyi dokona nakamame yuu doko kingi
Bokimi leyami. Nakamame yuu Bokimi dokona Kamongo lakando mena
pyao kiso maiyami.

Josua Baa Kumuya

6 Josuame Isaraele wambu dupwa kapa pena lao nembeyamopa
nakama akali dupwa mendaki mendaki lao pao nakamana yuu range
dokona palengenyili pyuo pao kareyami. 7 Josua baa ee kana malu
kareyamo dusipana Isaraele wambu dupwame Kamongo dokona lao suu
pyao banya yulu piyami. Dee enakana Josua baa kumapeyamo dokopa
akali lapo Kamongome Isaraele wambu keta yulu piyamo peparae
soo giso rapu pyuo kareyami dokopa Isaraele wambumi kaeya nao
Kamongona yulu pyuo kareyami. 8 Kamongona kendemande akali Josua
baa akali Nane lenge dokona ikinyingi baa ee kana andete mendaki
dee akalisa mendaki (110) karapala kumuya. 9 Dokopa banya yanenge
nyepala yuu banya range dokona malu piyami. Yuu kyau Gasi lenge
dokona dumarena pao yuu kyau malu singi Eporaime lenge dokona yuu
mende Timinati Erese dokona malu piyami. 10 Dee banya rara yango nyuo
doo baamoo kapa kapa ando laeyuo kareyaminyi opetae kumuyami. Dee
dokona enakana wambu ando kareyaminyi dupwame Kamongo baa nyuo
kame soo dee Kamongome yulu peparae Isaraele wambu dupwa keta
piyamo doko see nayami.

Isaraele Wambu Dupwame Kamongona Kingi Yaki Nyiyami

11 Enakana Isaraele wambu dupwa Kamongona lenge kambu dokona
yulu koo pyuo anatu angi daa kingi Bealo lenge dupwana yulu pyuo
kareyami. 12 Karo nakama Kamongona kingi yaki nyiyami. Anatumi
nakamana kauwange dupwa yuu Isipi yaki nyuo lanyuo epeyamo
doko soo gisa nayami. Nakamame kanda soo wambu rara wakale role
pyao paleyaminyi dupwana kyambo anatu kingi lakando kareyami.
Nakamame mata punjinyi nembo mee kyambo anatu dupwana lao kingi
leyaminyi dokopa Kamongo baa imbwaya. 13 Nakamame Kamongo Anatu
kando dee kingi ketae pyambuo lakanda nao dokopa wambu wakalena
kyambo anatu Bealo Asetatepa lenge dolapona lao yulu pyuo kareyami.
14 Dokopa Kamongo Anatumi Isaraele wambu dupwa kando ama wakasa
imbwaya. Imbwuapala waa nyingi wambu dupwame nakama pyao bange
nyerami, leya. Kamongo baame dee lao, Yanda pimwai dupwa palu awali

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lenge dupwame epo sukusa sukusa pipala Isaraele wambu dupwa pyao
dee nakama iso karena leya. Dokopa Isaraele wambu dupwa nakama
range kapa mendasa alyasa minyuo kararami ingya naya. 15 Yuu peparae
nakama yanda pela peyaminyi dokopa Kamongome wamba leyamuli
pyuo nakama kyawa yaki nyuo koo keta pumili lao yanda pimwaiya.
Dopa piyamosa nakama ama randa andake nyuo kareyami.
16 Randa nyuo kareyaminyi dokopa enakana Anatumi Isaraele wambu
dupwa yanda pimwai dupwa keta kiiramo nyeraŋa lao lita akali porai lapo
maiya. 17 Dopa pyuo lita maiyamopape Isaraele wambu dupwame nakamana
lita dupwa kando pii soo nyii nayami. Nakama Kamongo kame soo kaepala
kyambo anatu dupwana lao iki kingi lakando kareyami. Nakamana rakange
akali dupwa Kamongona mawa pii leyamo dupwa warombo soo pyuo
kareyaminyipape wane nakamana enako mandeyami dupwa pii see nao
kamba lao kareyami. Kareyaminyipape Kamongome lita akali maipapu pyuo
kareya. Yuu gii dokopa akali doko Kamongome nyisapapu pyuo kareya. 18 Lita
akali dupwa lete kareyaminyi yuu gii dokopa Kamongome yanda pimwai
dupwame wambu dupwa pyao anamasi minya nana lapala nyiso karapa
piya. Dopa pyuo dokopa wambu dupwa randa nyuo mona kendo pisipala
Kamongo doko kando ee leyaminyisa dokona Kamongome nakama kondo
sakame kumuo karapa piya. 19 Piyamopape lita akali dupwa kumuyaminyi
dokopa Isaraele wambu nakama kapu kyuo wambarae yulu pingi dokona
pipa piyami. Nakamana rora ambasupi koo piyami dokona nakamame koo
dokona konda konda pyuo pao andakyapa piyami. Dopa pyuo nakamame
kyambo anatu dupwana kingi ketae pyambuo dupwana yulu pyuo nakamana
mona kana pokapala simbi simbi pyuo yulu koo dokona pyuo karapa piyami.
20 Dokopa Kamongome Isaraele wambu dupwa kando ama wakasa imbwaya.
Imbwuapala baame lao, Pii lalu lao lenge dokona nakamana kauwange dupwa
kando dopa pipwape lao leyono doko kokwa soo yaleyami, leya. Dee lao,
Nambame leyonuli pyuo Isaraele wambumi rape rape lao soo nyii nayaminyi
dokona 21 Josua kumuyamo dokopa akali yuu rara wakale range yaki
nyiyamo dupwa dakena kararaminyipa nambame ralinyi neta nembakami
naro, leya. 22 Dopa pyuo nambame nakamana kauwange dupwa lamaiyunuli
pyuo moko minyuo piyami doko waiso namba larono doko moko minyuo
piramipi lao kandaro, leya. 23 Dokona Kamongo dokome akali rara wakale
dupwa yuu dokona mee karena leya. Lapala baame nakama waiya lao ralinyi
nembope dee Josuame isinya lao kingi rakana palyuope pii naya.[a]

---

[a] **3:1-31** Yuu remasa Isaraele wambu dupwame Kamongo Anatu doko kame soo kaeyaminyisa yuu wakale range wambu lapome nakama kapa nyuo anamasi minyinya leya Kamongome. Dopa piyamopape enakana Isaraele wambu dupwame Kamongo kando baa nyisinya lao kee leyaminyipa baame akali mendeme nakama kyawa lete nyera lao peyakamiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Enda Depora Akali Berekepana Yulu Piyambi Doko

4 1 Akali Iyuti baa kumapeyamo dokopa Isaraele wambu dupwame
Kamongona lenge kambu dokona kambako yulu koo ama malu mee
piyami. 2 Dokopa Kamongome nakama kyawa yaki nyiyamopa akali Jepene
lenge baa kiŋi yulu pyuo yuu Kenane lenge yuu taone andake Aso lenge
dokona rapu pingi dokome Isaraele wambu pyao anamasi minyiya. Jepene
banya yanda singi ami mende mupwa ingyuo rapu pingi akali kingi Sisira
lenge baa yuu Arosete Akoimi lenge dokona paleya. 3 Akali Jepene banya
mena oseme ipyuo penge uliuli andete mange mendaki (900) siya. Siyamopa
baame Isaraele wambu dupwa kopetame randa andake maiyuo ee kana
akalisa lama iso kareya. Kareyamo dokopa Isaraele wambu dupwame ee
andake lao Kamongome nakama nyisinya leyami.

4 Depora baa poropeta enda akali Lapitote lenge dokona etenge. Enda
baa peteyamo yuu gii dokopa Isaraele wambu dupwame pii lapo piso soo
kareyaminyipa baame Anatunya pii isingi yano pyao lamaiyuo peteya.
5 Piso yuu Orama dee yuu Betelepa lenge kanya dokona yuu kyau malu
singi Eporaime lenge dokona bona isa dopale mende kareyamo dokona
isa renge dokona isa peteya. Dokona Isaraele wambu dupwa epapala
enda baame yapalya yapana pyuo pii angi yano pyao laramo doko
sela epeyami. 6 Dokopa enda baame akali Bereke lenge doko epena lao
wai nembeya. Bereke baa Apinome banya ikinyingi baa yuu Napatalai
lenge taone andake Ketese lenge dokona kareya. Bereke epeyamopa
baa lamaiyuo, Kamongo Isaraele wambunya Anatu dokome dopa pipi
lao langipya. Dee embame Napatalai rarape Sepyulane rarape dolapona
akali taosande akalisa (10,000) dupwa nyuo yuu kyau Tapo dokona
lanyuo pare, langipya, leya. 7 Nambame Sisira baa akali Jepene lenge
dokona yanda singi ami akali mupwa ingyuo karenge doko lanyuo eparo.
Eparonopa embapa ipwa Kisone dokona yanda pirambi. Akali Sisira
banya mena oseme ipyuo papingi uliuli dupwape yanda singi dupwape
reto kararamopape nambame emba pyao anamasi minyingi renge
jeronopa baa anamasi minyare, langipya, leya Deporame.

8 Dokopa Bereke baame enda Depora lamaiyuo leya. Emba namba role
pyao epare ramo doko kapa paro. Dee emba daa lare ramo dokopa namba
opetae paa naroko, leya.

9 Enda baame isingi leya. Kapa letene. Namba role pyao paramba.
Role pyao parambano dokopa Anatumi enda doko keta yulu andake
mairamopa enda dokome akali Sisira pyao anamasi minyara. Minyaramo
dokona wambumi embame pyapiŋi lao kingi ketae pyambuo laa narami,
leya. Lapala dokopa enda Depora baa sipurapala Bereke baapa role pyao
yuu Ketese dokona peyambi. 10 Dokopa Bereke baame Sepyulane rarape
dee Napatalai rarape peparae kyakale lao yuu Ketese dokona epena

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leya. Dokopa akali taosande akalisa (10,000) baame leyamuli pyuo
epeyaminyipa enda Depora baa opetae role pyao peyami.
11 Dokopa akali Ipua lenge yuu Kene range doko banya komau anda
yuu Ketese repeta isa oke lenge mende karenge yuu Sananimi lenge
dokona piya. Akali yuu Kene range dupwa yaki nyuo kakondo pao yuu
mendena peya. Mosese banya imwange Opape lenge dokona rara wai
kiso karenge rara dupwa Kene lenge.
12 Dokopa mendeme Sisira lamaiyuo, Bereke akali Apinome banya
ikinyingi baa yuu kyau Tapo lenge dokona pulyuo pupya, lamaiya.
13 Leyamo dokopa banya akali dupwa peparaepe mena oseme ipyuo
penge uliuli andete mange mendaki (900) dupwape epena lao kyakale
leya. Nakama epeyaminyi dokopa yuu Arosete Akoimi yaki nyuo ipwa
Kisone mare dokona nembeya.
14 Dokopa dee Depora baame akali Bereke lamaiyuo leya. Mee pao
pilinyili pyuo pupi. Epapu yuu gii Kamongome Sisira baa pyao ralinyi
nembalase lao yuu gii jilyamo. Jepala Kamongome emba dopa pii lao
kata lasaka pyuo karamo, leya. Dokopa Bereke baa yuu kyau Tapo lenge
doko yaki nyuo banya akali taosande akalisa (10,000) dupwa pipya
lupyuo peyami. 15 Dokopa akali Bereke banya yanda singi akali dupwa
pipya epeyaminyipa Kamongo mende piyamo dokona Sisiramoo banya
yanda singi dupwape dee banya mena oseme ipyuo penge uliuli dupwape
minyuo pyasapala mona nembo apa piramape lao see nayami. Dokopa
Sisira baa mena oseme ipyuo penge uliuli dokona peteyamo doko yaki
nyepala baa ralo peya. 16 Sisira baa ralo peyamo dokopa banya ami
peparae yuu Arosete Akoimi dokona panya ralo peyami. Peyaminyi
dokopa Berekemoo banya yanda singi dupwapeme peteta papala mende
nyisa para kando lao pyao malu palyiyami.
17 Sisira baa ralo pako pao dokopa enda Jaele lenge Kene rara akali
Ipuana etenge banya komau anda dokona pao kando nyiya. Nambana
kiŋi Jepene yuu Aso karenge doko akali Ipua manda rao role pyao
palyambinyi lao suu pyapala Sisira baa dokona peya. 18 Peyamo dokopa
enda Jaele baame akali Sisira baa epena lapala lamaiyuo, Emba nambana
komau anda dakena andakare epena leya. Lapala dokopa, Emba paka
napipi, lamaiya. Dokopa akali baa komau anda dokona andakare peyamo
dokopa anda donge dokona komau porai lapome nee pipala yalu pyuo
petena leya. 19 Dokopa akali dokome enda baa lamaiyuo, Embame namba
ipwa nano pilyamo nalana kamuo jinya leya. Dokopa enda dokome
menana yanenge ipwa pee yale wasisi dokona susu ipwange peteyamo
doko nyepala nena lao nyuo maiya. Maipala napeyamo dokopa Sisira
dee kamba yalu piya. 20 Enakana akali baame enda doko kando lamaiya.
Emba anda kambu repeta roya kararenepa wambu mendeme emba kando
wambu mende dae ipyape leyami kande doko daaŋa lape, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

21 Lapala Sisira baa maka piyasa baa luu andake paleya. Baa paleyamo
dokona enda Jaele dokome ama mende dee isa wangya mendepe nyepala
minyuo elya kalo peya. Papala isa dokome akalinya rambusa dokona
suu lapala ama dokome pyao kareyamosa kolapala isa pinjingi paki yuu
dokona yalyiya. Dopa piyamosa baa kumuya. 22 Enakana akali Bereke
baa Sisira mendasa karara lao koto epeya. Dokopa enda Jaele baa
kama papala akali baa kando pii lamaiyuo, Akali kotelene doko lasaka
pirowale. Emba dae ipu, leya. Enda baame Bereke nyuo lanyuo andakare
peya. Papala komau anda dokona isa wangya karenge dokome banya
kyawa doko pyao rambuki nyepala kumuyamo doko lasaka piya.
23 Yuu gii dokopa Anatumi Isaraele wambunya lao akali Jepene baa
yuu Kenane wambunya kiŋi doko anamasi minyuo nyuo isa palyiya.
24 Dokopa Isaraele wambu dupwame Jepene baa kando rondanyi pyuo
randa maiyuo yanda pimwaiyuo karo pao baa pyao kokwa soo nembalu
nembo nembeyami.

Depora Berekepana Kenane Piyambi Doko

5 1 Yuu gii dokopa enda Deporapa akali Bereke Apinomena ikinyingi
dokopame kenane dake piyambi.

2 Isaraele wambu dupwana lita dupwame angingyuo yanda pelana
suu piyami.
Wambu dupwa rae maiyuo mee yanda pela peyami.
Dokona lao Kamongo doko lakandalapape.
3 Kiŋi dupwa selapape.
Nakama kamongo dupwa warombo soo karalapape.
Isaraele wambunya Anatu Kamongo doko kando
namba kenane pyao kurulu rambyalupi lao piru.
4 Kamongo, emba yuu Siya dokona yuu kyau singi dupwa
dee yuu Itome yaki nyepala epene dokopa
yuusili minyapala yake dokona piso apu epeya.
Kinyi, kopa dokona piso ipwa kulimbwanyi peyo epeya.

5 Isaraele wambunya Kamongo Anatunya lenge kambu dokonape
dee yuu kyau Sainai dokona Kamongona lenge kambu dokonape piso
yuu kyau dupwa yuusili minyili lao pyuku pyuku leya.

6 Dokopa akali lapo mena kamele maki maki pyuo lanyuo mata dupwana
bange keyange reto kana nyuo bisinase pyuo papingi dupwa
akali Samika Anatinya ikinyingi ando kareyamo yuu gii dokopape
dee enda Jaele ando kareyamo yuu gii dokopape yuu dokona kata
sukusa dopa pyuo paa nayami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dee wambu lapo kata londe panya peyami dupwa nemba nemba
kata kuki dupwana iki peyami.
7 Isaraele wambu dupwame nakamana taone dupwa kame soo yaki
nyiyami.
Depora,
emba ene epapa naenepa mende pii nao mee kareyami.
Emba Isaraele wambunya endangi dopale ingyuo epee.
8 Enakana Isaraele wambu dupwa mee bange anatuŋu lenge enenge
dupwa rombo palyuo nyiyami dokopa
yuu dokona yanda sipureya.
Dokopa Isaraele yanda singi akali taosande akalisa kisima (40,000)
dupwana mendalipi
konambe kakupi minya nayami.
9 Nambana mona doko Isaraele wambunya yanda singi dupwana akali
iso karenge dupwa keta silyamo.
Dee wambu lapo mee rae maiyuo yanda pela peyaminyi dupwana
keta silyamoko.
Kamongo doko lakandalapape.
10 Wambu mena donge kewa lengena mata dokona
isa petenge bange retapala petaminyi dupwape
dee nakama mee kata papingipi pii dake polo lamailapape.
11 Selapa. Wambu pii malu lao ipwa kamuo nyingi yuwale repeta
karaminyi dupwame
Kamongome anamasi minyiyamo dupwanape
dee Isaraele wambu dupwame wini piyaminyi dupwana lao lao
karaminyi.

Dokopa Kamongona wambu dupwa nakamana yuu taone andake
karenge dupwa yaki nyepala nakama lano epeyami.
12 Dokopa lao, Depora emba wambo puu.
Kenane mende pyao wambo pupi.
Akali Bereke Apinomena ikinyingi wambo pao
embena karapusi wambu dupwa lanyuo puu, leyami.
13 Dokopa enakana akali yaki nyii nange dupwa nakamana lita dupwa
keta epeyami.
Dokopa Kamongona wambu dupwa baa keta epo rapa rapa pipala
yanda pela epeyami.
14 Yuu Eporaime wambu dupwa nakamana yuu dokona piso
akali Benjamenena rara wambu dupwana matarena epo yuu anda
lama lama dokona epo sukusa pyaka siyami dokopa
yanda singi isingi akali dupwa yuu Maki piso epeyami.
Dee akali mupwa dupwa yuu Sepyulane dokona piso epo piyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Isakana rara dokona akali mupwa dupwa poropeta enda Depora role pyao epeyami.
Kinyi, Isakana rara dee Bereke opetaeko epeya.
Dokopa nakama Bereke moko minyuo yuu pau lama lama dokona peyami.
Dopa piyamopape Urupenena rara dupwa lili pyuo pingisi palipala nakama parama panda paa narama lao see nayami.
16 Akipamo nakama mena sipisipi dupwa pipya karo kaeyamisi?
Nakama kareyami doko mena sipisipi rapu pingi akali dupwame mena sipisipi kee larami doko selana kareyamisi?
Waa. Urupenena rara dupwa lili pipala pingisi paleya.
Dokona nakama parama panda paa narama lao see nayami.
17 Dokona Gate rara dupwa ipwa Jotane neta pyakalyingi dorena kareyami.
Dokopa Danena rara dupwa sipu dupwana yulu pyuo karo kaeyami.
Dokopa Asana rara dupwa ipwa kota kipwa kipwa wangu dupwana kareyami.
Doko nakama ipwa kee kama dupwana mee kareyami.
18 Dopa piyaminyipape Sepyulane wambupi dee Napatalai wambupi dupwa
nakama kumarami dokona suu pyaa napala nakama range kumuo maiyuo yanda pingi yuu dokona yanda pyuo kareyami.

19 Dokopa yuu Tanake dokona ipwa Meketo repeta dokona
kiŋi dupwa epapala yanda piyami.
Yuu Kenane kiŋi dupwame yanda piyaminyipape
nakama kana kulingi mendepe nyuo lanyuo paa nayami.
20 Bui dupwa yake dokona pyakando pyuo
oko soo peyami.
Dopa pyuo peyaminyi dokopa nakama Sisirapa yanda pimwai ingyuo piyami.
21 Ipwa Kisone lenge doko palipala nakama peparae soo peya.
Dokona namba porai ingyuo karo kimbu pyao piso paro.
22 Dokopa mena ose dupwa poraiyuo makando
nakamana kimbu dupwame yuu pyao inju epeyami.

23 Kamongona aŋala dokome lao, Yuu Metose keta randa maipwape.
Dee yuu dokona palaminyi dupwa keta randa maipwape.
Nakama yanda singi dopale ingyuo epo
Kamongo nyiso banya lao yanda pela epa nayami.

24 Dokona enda Jaele lenge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kene rara akali Ipua lenge dokona etenge baa embone piso petenge.
Enda wakale komau anda dupwana petenge dupwa embone piso pisiminyipape enda Jaele baa kamame wakasa embone petenge.
25 Dokopa akali Sisirame ipwa naro jinya lao piso siyamopape enda dokome susu ipwange maiya.
Pere ama keyange mendena susu ipwange angi retapala minyuo epo maiya.
26 Maipala enda baame komau anda puu anjingi isa pirimi dopale mende kingi pakirena minyiya.
Dee kingi paki dokome yulu pingi akali mendena ama doko nyuo minyiya.
Dopa pipala minyuo pao akali Sisira pyao banya kyawa kuli doko poro leya.
Poro lapala enamba dokona arekyo piya.
27 Dokopa akali doko ruki maki lao
Jaelena kimbu siyamo dokona pao paleya.
Palipala akali baa kumuya.

28 Dokopa Sisirana endangi dokome windowa kata dokona karo ikinyingi doko anda epelyape lao mee kandaro kareya.
Karo dokopa enda baa range piso soo lao, Akipamo akali dokona mena osena uliuli ipyuo penge doko enakana ingyuo epelyase?
Dee akipamo banya mena ose dupwa mona palyuo kamba kapu kyuo epelyamisi? leya.
29 Dokopa banya soo gisingi enda dupwame isingi lamaiyuo,
30 Nakama bange koto nyuo mokwa soo lili pyuo nyilyaminyi ingilyamo.
Doko wanake mapwae nyuo yanda singi dupwa lama larapu nyilyaminyi.
Dee komau keyange kamonganyi nembenge dupwa akali Sisira dokona lao nyakamilyaminyi.
Dee mola suku pisi ama keyange dupwa enda kuini dokona mangena sera lao nyakamilyaminyi, leya.
Leyamo doko sepala Sisirana endangi dokome poraiyuo suu pyao peteya.

31 O Kamongo, embena nyisu petenge dupwa dopale ingyuo kumunya.
Dopa piraminyipape embena puu minyingi dupwa neta potemo epo rao karenge doko suu pyao karena.
Dee yuu palu kareyami dokona ee kana akalisa kisima dusipana manda rengepe mona kyuu lao singi rengepe siya.

Akali Gitione

6 1 Isaraele wambu dupwame dee kamba Kamongo kando koo piyami.
Piyaminyisa Kamongo dokome ee kana yanda ipingi dusipana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Mitiane wambu dupwame nakama iso rapu pyuo karena kaeya. 2 Dokopa
Mitiane wambu dupwana porainya renge dokome Isaraele wambunya
porainya renge nyuo isa palyiya. Dokona lao Isaraele wambu kananda
dupwanape dee yuu kyau dupwana laponape yalu piyami. 3 Yuu lapo
Isaraele wambu dupwame ee wai dupwa randa leyaminyi andeyamo
dokopa Mitiane rara dupwape Amaleke rara dupwape dee yuu muiyane
dokona wambu palenge rara dupwamepe role pyao epo Isaraele wambu
dupwa yanda pyuo pyapa piyami. 4 Nakama yuu dokona komau anda
pyuo palipala yuu donorena nanesale ingyuo yuu Gasa pao ee nengepe
dupwa peparae pyao nembapa piyami. Nakama mena bulamakaope dee
mena sipisipi mena dongepe dupwa nyepala Isaraele dupwa keta bange
mende reto palena lao yaki nyii nayami. 5 Nakama menape dee komau
andape dupwa minyuo epo aimbu malu mee epenge dopale ingyuo
epeyami. Dokopa nakamape dee nakamana mena kamele dupwa peparae
mendeme kapa yaka lalana saka naya. Doko nakama epapala yuu doko
pyao kokwa soo nembo otalu oto oteyami. 6 Dokopa Isaraele wambu
dupwame mende nakamba range nyiso wambu dupwa isingi pyarami
ingya naya.

7 Dokopa Mitiane wambu dupwame nakama randa maiyuo
kareyaminyisa Isaraele wambu dupwame Kamongo kando nyisinya lao
kee lao piso siyami. 8 Piso siyaminyipa baame poropeta akali mende
nakama keta peyamo dokome Isaraele wambunya Kamongo Anatu
dokona wai pii doko minyuo epeya. Kamongona wai pii dapa lao,
Nambame nakama yuu Isipi dokona kendemande ingyuo kareyaminyipa
kiiramo nyuo minyuo epeyo. 9 Nambame nakama Isipi wambu dupwana
kingi rekya lao nyiyu. Dee yuu dakena wambu dupwame nakamba
piyaminyi dokopa kyawa lete nyuo piyu. Nakama wambo epeyaminyi
dokopa doloma pyao ralinyi nembeyo. Ralinyi nembapala nambame
nakamana yuu doko nyepala jiyu. 10 Nambame nakamba langyuo,
Namba nakamana Kamongo Anatu dokoŋo. Yuu nakama epapu
palaminyi dokona Amote wambunya mee bange kingimi wasisi anatuŋu
lao lakandenge dupwa lakanda nalapape, langiyu. Langiyunupape
nakamame nambana pii see nayami, leya.

11 Dokopa Kamongona aŋala mende yuu kingi Opora lenge dokona
epeya. Epapala akali Apisasena rara dokona akali Joase lengena yuu
dokona epo banya isa oke renge dokona peteya. Mitiane akali dupwame
kanda naramiŋi lao Joasena ikinyingi Gitione doko waene kingingi dokona
witi jingi dupwa pyao inju baa yalu pyuo kareya. 12 Kareyamo dokona
Kamongona aŋala doko papala baa dopa lamaiyuo lao, Emba akali paka
nao dee porai wakasa ingyuo karenge. Kamongo emba keta karamo, leya.

13 Dokopa Gitioneme baa lamaiyuo, Namba pii mende piso sipuli leto.
Kamongo doko namwa keta role pyao karara ramo doko akipamo yulu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa namwa keta pilyase? Yulu ama keyange wakasa Kamongo dokome
pingi dupwa apa pilyase? Baame yuu Isipi dokona piso nyuo lanyuo
epeyamo doko namwana rakane dupwame dopa pyuo epeyama lao
langiyami. Kamongo dokome namwa kame soo kaepala Mitiane wambu
dupwa keta yaki nyuo pyambuya.
14 Dokopa Kamongo dokome baa isingi lamaiyuo, Embena porainya
renge andake doko paleta papala Isaraele wambu dupwa Mitiane wambu
dupwa kiiramo nyela puu. Namba rangeme emba puu lao langilyu, leya.
15 Dokopa Gitione isingi lao, Dopa piramopape nambame apa pyuo
Isaraele kiiramo lete nyerose? Nambana rara kuki Manasana rara andake
dokona petamano doko kamame porai daa. Dee nambana ree palu
dokona namba akali kamame numi daa. Namba mee akali kuki ingyuo
karenge, leya.
16 Leyamo dokopa Kamongo dokome isingi lamaiyuo, Nambame emba
nyisaroŋo dokopa embame kapa piri. Embame akali mendaki pyao injinyi
nembenge doko suu pyao Mitiane wambu dupwa pyao injinyi nembare,
leya.
17 Leyamo dokopa Gitioneme isingi lao, Emba namba kando rae mairi
ramo doko emba Kamongoŋo lao namba yulu andake mende pyuo lasaka
pii. 18 Namba nenge lapo minyuo epo jerowaleŋe emba yaki nyuo paa
napipi, leya.
Leyamo dokopa aŋala dokome isingi lao, Namba dakena kararonopa
emba kapu kyuo epare, leya.
19 Dokona lao Gitione baa banya anda papala mena meme yakane
mende pyao kiso dee nenge palawa sikyali kilokerame akalisa dopale
nyepala isi pyambwa nao borete waso kisiya. Kisapala mena angi
doko nyuu pisiki minyasi dokona palyuo mena ipwange supu doko pee
sosepyane dokona kyano pipala minyiya. Minyuo Kamongona aŋala doko
isa oke renge dokona peteyamo dokona epapala nenge dupwa maiya.
20 Dokopa aŋala dokome baa lamaiyuo, Mena dokope borete dupwape
kana dakena retapala mena ipwange supu dokome ketae kulimbunya
leya. Leyamuli pyuo Gitioneme piya. 21 Dokopa Kamongona aŋala
dokome kingi pyasinju lapala banya pangali minyiyamo pinjingi dokome
nenge dupwana warendeya. Warendeyamo dokopa isare kana dokona
piso epapala menape boretepe dupwa reya. Dokopa aŋala doko baa pana
naya. 22 Gitione doko Kamongona aŋala namba kandapulyamo lao suu
pyapala baame yamarangyuo pakame kumuo lao, Kamongo Mupwa
Andake Wakasa. Nambame embena aŋala dokona lenge kambu rolae
kandapu. Dokona lao namba keta aki mende pyakarese? leya.
23 Dopa leyamopape Kamongo dokome baa isingi lamaiyuo, Manda rao
mona kyuu lao seramopa emba kuma nareŋe dokona lao paka napipi,
leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

24 Dokopa Gitioneme bange kiso maingi kana pyare lao Kamongona
lao wasapala baame kingi lao, Kamongo doko mona kyuu lao singi, leya.
Doko akali Apiasena rara dokona yuu kingi Opora lenge dokona bange
kiso maingi kana pyare doko mee perao karamo.
25 Yuu gii kukwa dokopa Kamongo dokome Gitione lamaiyuo, Embena
rakanena mena bulamakao kali mende nyuo dee bulamakao kali wakale
ee kana yanda ipingi pao otasi doko nyuo pipala embena rakanena kana
pyare lasi doko anatu angi daa Bealo lenge dokona lao singi doko lalyuo
nembape. Dee enda kingi Asera lenge anatuŋu lao lakandenge dokona lao
suu pyao isa pote repeta perao karamo doko pyakepo nembape. 26 Yuu
mundu ketae dakena embena Kamongo Anatu dokona lao kana pyare lasi
keyange mende wasape. Wasapala isa pote doko kando enda kingi Asera
lenge anatuŋu lao lakandenge pyakepapinyi doko isa ingyuo kisapala
mena bulamakao kali lapo doko nyuo kana pyare lasi dokona pyao
yangape.
27 Dokona lao Gitioneme banya kendemande akali akalisa nyiya.
Nyepala Kamongo baame pinya lao lamaiyamuli pyuo piya. Baame
wambu yuu taone dokona palenge dupwape dee banya ree palu wambu
dupwape kando pakapala korakama pii naya. Dokona lao baame kukwa
dokopa piya.
28 Yuu gii yangama dokopa wambu yuu taonena palenge dupwa wamba
kukwa sipurapala nakamame anatu angi daa kingi Bealo lenge dokona
mena pyao kiso maingi kane pyare lasi dokope dee isa pote kando enda
kingi Asera lenge anatuŋu lao lakandenge pyakepasi siyamo kandeyami.
Dee mena bulamakao kali lapo ingyuo doko kana pyare lasi enenge
piyamo dokona yangasi siyamo doko kandeyami.
29 Dokopa nakama mendeme mende piso soo lao, Yulu dake apimi
pipyase? leyami. Lapala nakama pii malu lao mendali pisalya pisana
pipala akali Gitione Joasena ikinyingi dokome pipyalyamo lao kando
nyiyami.
30 Kando nyepala nakamame Joase lamaiyuo, Embena ikinyi dokome
anatu angi daa Bealo lenge dokona kana pyare lasi doko lalyuo koo
inginyi nembo dee enda kingi Asera lenge anatuŋu lao lakandenge
dokona isa pote pyakepanyi nembapyamo dokome namwame baa pyao
kumakamanale. Dokona lao embame baa dae minyuo ipu, leyami.
31 Joaseme wambu banya lenge kambu dokona mumu lao kareyaminyi
dupwa kando lao, Nakama anatu angi daa Bealo lenge doko nyisamwali
yaka lao suu pyao karo pii poraiyuo letamisi? Mendeme banya lao kingi
lara ramo doko yuu yangapa naramopa baa pyao kumakarami. Kana
pyare lasi lalyuo isa pupya doko banya doko doŋo. Dokona lao Bealo
baa anatu angi ramo baa rangeme nyiso kyawa lete nyinya leya. 32 Doko
Joaseme lao, Anatu angi daa kingi Bealo dokona kana pyare lasi doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lalyuo isa pupya dokona baa rangeme kyawa lete nyinya leyamo dokona
Gitione banya kingi alowa pipala Jerembealo leyami.
33 Dokopa Mitiane wambu peparaepe Amaleke wambu dupwape dee
yuu muiyane dokona wambu palenge dupwape peparae nyuo malu
palyapala ipwa Jotane doko yalo papala yuu lama lama kingi Jeserele
lenge dokona komau anda pyuo paleyami. 34 Kamongona imambu
dokome Gitione baa keta maralyiyamo dokopa baame bikuli poo lao
Apisana rara dupwa baa moko minyuo epena leya. 35 Dee baame yuu
Manasa andake dokona wangu paki pakipi laparaena pii wai nembo
wambu dupwa kee lapala baa moko minyuo epena lena leya. Lapala
baame dee akali Asana rarape Sepyulanena rarape dee Napatalaina
rarape dupwa wai nembeyamosa nakama baa keta pakalana kimbu soo
epeyami.
36 Dokopa Gitioneme Anatu kando lao, Embame lao dokopa embame
namba keta Isaraele wambu dupwa nyiso kyawa lete nyero lee kande
doko, leya. 37 Kapaŋa. Namwa witi pyao injingi panda dokona nambame
mena sipisipinya imanji lapo yuu dokona retelyo. Doko wamba yangama
dokopa pipyae dupwa mena sipisipinya imanji dokona pisipala yuu
dokona pisa nara ramo doko embame namba keta Isaraele wambu
dupwa kyawa lete nyere lyamo lao sero, leya. 38 Dokopa leyamuli pyuo
piya. Doko yangama dokopa Gitione baa palu sipurapala baame mena
sipisipinya imanji doko kingiya dokopa disi mende ipwange dokome soo
simbwaya.
39 Dokopa Gitioneme Anatu kando lao, Nambapa imbwa napipi. Yuu
mendaki dee kamba pii mende larole. Doko dee kamba yuu mendaki
mena sipisipinya imanji dokome makande mende piruli. Yuu gii dakepa
mena sipisipinya imanji doko oo lapala yuu doko rombe lena laa, leya.
40 Yuu gii dokona kukwa dokopa Gitioneme dopa pyakana lao leyamuli
pyuo Anatumi piya. Yangama dokopa mena sipisipinya imanji doko oo
lasi siyamopape yuu doko pipyaeme rombe lao siya.

Gitioneme Mitiane Wambu Dupwa Pyao Anamasi Minyiya

7 1 Yuu gii mendepa Gitionemoo banya akali peparae dupwa pipya
wamba kukwa sipurapala ipwa guu Arote lenge dokona wangu
dorena komau anda pyuo paleyami. Dee Mitiane wambu dupwa nakama
paleyami dokona dumurena ingyuo yuu lama lama mendena yuu kyau
Mora repeta komau anda pyuo paleyami.
2 Dokopa Kamongo dokome Gitione lamaiyuo lao, Akali embame retaro
karene dupwa nambame kandapu dokopa ama malu ingilyamo. Dokona
nambame Mitiane wambu pipya pyao wini pela paase lao kapa nyisaro
ingya nalyamo. Nakamame nakama malu dokona mee wini pimwa
lao suu pyapala nambame angi nyisapi lao suu pyaa narami. 3 Dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

embame wambu dupwa lamaiyuo, Nakama lapo pakayami kande dupwa
anda kapu kyuo paraminyipa namwa lapo yuu kyau Giliate dakena
pisimanale lena leya. Leyamo dokopa lao akali ama malu mee taosande
akalisa lama ipisu lama (22,000) anda peyaminyipape akali taosande
akalisa (10,000) piso kaeyami.[b]
4 Dokopa Kamongome Gitione lamaiyuo, Emba kamame akali soo
kaeyoko retaro kareneŋe nakama lanyuo ipwa mare dokona pupi.
Dokopa nambame dokona lili pyakaro. Dokopa nambame akali mende
embapa role parambi laro ramo doko kapa baa para. Dee akali mende
embapa paa narambi laro ramo doko baa paa narako, leya. 5 Leyamo
dokopa Gitioneme akali dupwa lanyuo ipwa dokona peya. Peyamo
dokopa Kamongo dokome baa lamaiyuo, Akali lapo suwa ingyuo ipwa
kekengeme nyuo naraminyi dupwa yapalyuo nyepe. Dee akali lapo
wapambu pii pyaro piso ipwa naraminyi dupwa yapalyuo wakale ingyuo
nyepe. 6 Akali andete remame (300) ipwa kingi kapena ranju nyuo
neyami dee menge dupwa wapambu pii pyaro piso neyami. 7 Dokopa
Kamongo dokome Gitione lamaiyuo, Akali andete remame (300) ipwa
kingi kapena reto ranju nyuo naminyi dusipa pipya nambame emba
kyawa lete nyuo Mitiane wambu pyalase lao wini pingi renge jeroŋo
dokona akali menge dupwa anda pena lao lamaipi, leya. 8 Lapala Gitione
baame warame wasisi ipwa penge dupwape bikuli dupwape yapo
nyepala akali andete rema (300) dusipa iki mee karena lapala wakale
dupwa peparae anda pena leya. Dokopa Isaraele wambu paleyaminyi isa
lunga lunga yuu lama lama dokona Mitiane wambu komau anda pyuo
paleyami.
9 Yuu gii kukwa dokopa Kamongome Gitione kando lamaiyuo, Nakama
sipurapala Mitiane wambu komau anda pyuo palaminyi dupwa pyala
pupwape. Dokona lao nakamame kapa wini pirami lao nambame nyisaro,
leya. 10 Dopa piraminyipape emba pyala pana pakare ramo doko embena
kendemande akali Pura dokopa embapa Mitiane wambu anda pyuo
palaminyi dokona pupwape. 11 Dokopa emba pii laraminyi dupwa sepala
poraiyaramopa kambu minyuo pyare, leya. Dokona lao Gitionepa banya
kendemande akali Purapa nakambana nyisu petenge dupwa paleyaminyi
dokona wangu dokona peyambi. 12 Dokopa Mitiane wambupi Amaleke
wambupi dee yuu muiyanena akali rara lapo dupwape aimbu ama malu
wakasa dopale ingyuo pau dokona muu rale lao raeyami. Dee nakamana
mena kamele ama malu wakasa ipwa kota kee kama wangunya singi
dopale ingyuo kareyami.
13 Dokopa Gitione repeta epo pyaka sepeyamo dokopa akali mende
banya puu minyingi mende kombeya lamaiyuo paleyamo siya. Akali

---

[b] **7:3** Akali lapo ipwa kekengeme nyuo naraminyi dupwa yapalyuo nyepe. (7:5)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokome lao, Namba kombeya pipu doko nenge borete balimi wasisi
dokome namwana komau anda karaminyi dokona bele bele epapala
komau anda mende pyapya. Dokopa komau anda doko boo lapala rambi
kuiyuo yuu dokona isa sipya, leya.
14 Dokopa banya puu minyingi dokome isingi lao, Doko mende lao pii
napya. Isaraele akali Gitione baa akali Joasena ikinyingi dokona wua gela
dokoŋo, leya. Lapala Anatumi namwana yanda singipi peparae dee Mitiane
wambupi pipya nyuo isa palyuo baa wini pingi renge maipya, leya.
15 Gitioneme akali dokona kombeya doko soo dee dokona renge doko
soo pipala baa wapambu pii pyaro piso Anatu lakandeya. Dopa pipale
baa enakana Isaraele wambu paleyami dokona kamba papala lao,
Sipuralapape. Kamongo dokome Mitiane yanda singi dupwa isa palyuo
nakama wini pingi renge jilyamo, leya. 16 Baame banya akali andete rema
(300) dusipa lili pyuo lane rema ingyuo wasapala akali mendaki mendaki
lao bikuli maiyuo dee warame wasisi ipwa penge dokona kendapuli yama
koko palena lapala maiyuo piya. 17 Dopa pipala baame nakama lamaiyuo,
Namba wambu palaminyi anda pinjingi wangu dusa paro dokopa namba
kandaro karapala nambame piyu kande dopa pyuo pipwape, leya.
18 Nambape dee nambana lane dupwape namwana bikuli poo leyama
kande dokopa Mitiane wambu pyuo paleyaminyi dokona awali lao pao
nakamana bikuli poo lao pii poraiyuo lao lao, Namwa Kamongona dee
namwa Gitionena lao lalapape, leya.
19 Yuu gii doko repeta andasukulya ingyala epeyamopa yanda singi
kambu iso kareyaminyi dupwa alowa pyuo wakale karala epapeyaminyipa
Gitioneme banya akali andete mendaki (100) dusipa komau anda
paleyaminyi wangu dokona epo kando nyiyami. Kando nyepala nakamana
bikuli dupwa poo lao dee warame wasisi ipwa penge minyuo kareyaminyi
dupwa pyao yuunya piso poro lao piyami. 20 Dokopa dee lane lama
dolapo dopako piyami. Pipala nakama peparaeme kendapuli dupwa kingi
kyairename minyiyami dee rolaerename bikuli dupwa minyapala pii
poraiyuo lao, Wua gela doko Kamongona dee Gitionena, leyami. 21 Dokopa
wambu doloma komau anda paleyami yuu dokona awali lao akali dupwa
karo pao suu leyami dokopa nakamana nyisu petenge Mitiane range
yanda singi dupwa ala lao ralo bolambalo lao peyami. 22 Gitionena akali
dupwa nakamana bikuli poo lao kareyami dokopa Kamongo dokome nyisu
petenge wambu malu kareyami dupwa rangena wua gela dupwame mende
pyapa pyapa pyuo pinya lao yulu piyamosa piyami. Nakama ralo makando
pao yuu Saretane kata dokona pao yuu Betesita kando nyiyami. Nakama
yuu taone Epolo Melola lenge yuu Tapate repeta singi dokona peyami.[c]

---

[c] **7:22** Kamongo dokome nyisu petenge wambu dupwa mende pyapa pyuo pinya lao yulu piyamosa piyami. (7:22)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

23 Dokopa Napatalaina rara akalipi Asana rara akalipi dee Manasana
rara akali peparaepe dupwa Gitioneme kee lapala nakamame Mitiane rara
dupwa peta ralu pyao nembeyami. 24 Dokopa Gitioneme yuu kyau pyalya
pyana pingi dupwana singi yuu Eporaime lenge dokona pii wai nembo
lao, Nakama lupyuo epo Mitiane wambu dupwa pyala ipupwape. Mitiane
wambu dupwa yalo pasaramiŋi lao ipwa Jotanepe dee ipwa kuki epengepe
dupwana karo pao yuu Bete Bara dokona poraiyuo iso karalapape, leya.
Leyamo dokopa Eporaime akali dupwa kee lao sukusa sukusa pipala ipwa
Jotane dee ipwa kuki epenge dupwana karo pao yuu Bete Bara dokona
poraiyuo kando iso kareyami. 25 Dokopa nakamame Mitiane akali mupwa
lama mende Sipi lenge dee mende Orepe lenge minyarapala nyiyami.
Dokona akali Orepe doko kana mende kingi Orepe lenge petenge dokona
pyao kumakayami. Dee akali Sipi doko banya waene ipwange kingingi
panda dokona pyao kumakayami. Nakamame Mitiane wambu dupwa
mee peteta ralyuo pao dokopa akali Orepena ayemba pukusipi dee akali
Sipinya ayemba pukusipi dolapo minyuo epo Gitione baa ipwa Jotane neta
pyakaenge yuu dorena ingyuo kareyamo doko maiyami.

Gitione Baame Mitiane Wambu Pyao Oto Wini Pyuo Piya Doko

8 1 Dokopa Eporaime akali dupwame Gitione lamaiyuo, Embame
Mitiane wambu pyala panya dokopa akipamo embame namwa
langya naese? Akipamo embame namwa dopa pyuo piisi? Nakama
dokona lao mona randame kumuo kamame wakasa imbuo leyami.
2 Dopa leyaminyipape baame isingi lao, Nambame mende piyunu doko
nakambana piminyi dokopa kapa pyuo manda manja nalyamo. Nakama
Eporaimena akali dupwame kamame kuki mende piminyi dupwame
nambana akali rara peparaeme pimwa dupwa kuki koole ingyuo nyuo isa
palyilyamo. 3 Kamongona porainya renge dokome nakamame akali Sipi
dee Orepepe pyao kumakayami. Dokona nambame makande mende pyuo
manda manja nayo, leya. Baame dopa leyamo dokopa nakambana imbu
singi ama wakasa doko isa peya.
4 Yuu gii dokopaleko Gitionemoo banya akali andete rema (300)
dusipa epapala ipwa Jotane doko yalo peyami. Nakama ama mako lopo
piyamopape nakamana nyisu petenge dupwa peteta ralyuo pyaoko
kareyami. 5 Nakama yuu Sakote dokona epeyaminyi dokopa baame yuu
range akali dupwa lamaiyuo, Nambana akali dapwa ama mako lopome
kumulyaminyi dokona nenge borete lapo maiyakalapa. Nambame Mitiane
kiŋi Salemuna Sipapa peteta ralyuo pyala papilyu, leya.
6 Dopa leyamopape yuu Sakote dokona akali mupwa dupwame
lao, Nakamame akali Salemunapa Sipapa minyarapala angi nyii
nami. Dokona akipamo namwame embena yanda singi dupwa nenge
maiyakaramase? leyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

7 Dokopa Gitioneme lao, Kapaŋa. Kamongo dokome Salemuna Sipapa
nyuo namba keta jera dokopa nambame yuu muiyane dokona nepereke
isape ikyaikyape andenge dupwame nakama pyaro, leya. 8 Lapala
Gitioneme yuu Penele dokona papala wambu dupwame banya yanda
singi dupwa borete maiyakana leya. Leyamopape yuu Penele range
wambu dupwame yuu Sakote range dupwame leyaminyi pii mendaki
dokoko isingi leyami. 9 Leyaminyi dokona baame nakama isingi
lamaiyuo, Mitiane wambu dupwame namba pyao kumaka naraminyipa
mee lete kapu kyuo eparo. Epapala dokopa nambame nakamana anda
londe doko pyao lalyaro, leya.
10 Dokopa akali Sipa Salemunapa nakambana yanda singi dupwa pipya
yuu Kariko dokona kareyami. Yuu muiyane dokona akali palenge rara
dupwana yanda singi taosande akalisa ipisu kingi paki (15,000) mee lete
kareyami. Kareyaminyipape akali yanda singi ama soo kaeyo (120,000)
pyao kumakayami. 11 Gitione baa yuu Nopa dee yuu Jokope dolapona neta
potemenge dorena ingyuo yuu muiyane kipwa kipwa kata dokona peya.
Papala yanda singi ami dupwa kamenge kareyaminyipa walu lao pyao
minyaro nyiya. 12 Dokopa yuu Mitiane kiŋi akali lama Sipa Salemunapa
dolapo ralo makando peyambi. Dopa pyuo peyambinyipape baame peteta
papala nakamba minyaro nyiya. Dokona lao nakambana yanda singi
dupwa peparae ama pakame kumuo kareyami. 13 Gitione baa yanda pyuo
karo kamba kapu kyuo kata Etese rambu rambu dokona epapala dokopa
14 yuu Sakote range akali parange mende minyaro nyepala baa yuu Sakote
dokona api mupwa ingyuo karamo lao piso siya. Dokopa akali parange
dokome yuu Sakote dokona akali mupwa isingi dupwa akalisa yanda ipingi
dee ipisu yanda ipingiko nyepo dusipana kingi pepana pyao retakamipala
Gitione maiya. 15 Dokopa Gitione baame yuu Sakote dokona akali dupwa
kando lamaiyuo, Namba nakamame nyisa narama lao kamba leyaminyi
dokona lao suu pyalapape. Nambame akali Salemuna Sipapa waiya lao
minyaro nyii nalene lapala nakamame nambana yanda singi dupwa
makame kumuo lopo epeyami dupwa nenge maiya narama ingilyamo
leyami kande. Kapaŋa. Akali dolapo dae karambiny leya. 16 Lapala dokopa
enakana baame yuu muiyane dokona nepereke ikyaikyape lapo nyepala
dupwame minyuo yuu Sakote dokona akali mupwa dupwa randa maiyuo
piya. 17 Baameko yuu Penele dokona anda londe mende pisi karenge doko
pyao lalyiya. Lalyapala taone dokona akali dupwa pyao kumakayami.
18 Enakana Gitioneme Sipa Salemunapa piso soo, Nakambame yuu Tapo
dokona akali pyao kumakayambi dupwa lenge kambu apyakalese? leya.
Dokopa nakambame isingi lao, Akali dupwa embena lenge kambu nyingi.
Dee peparae nakama kiŋinya ikinyingi yale, leyambi.
19 Dokopa Gitioneme lao, Nakama nambana yangonge. Namba
rangena endangi dokome mandenge. Namba laokondali pyuo lalu lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leto. Nakambame akali dupwa pyao kumaka nayambili doko nambame
nakamba pyao kuma napuli, leya. 20 Lapala baame banya wane ikinyingi
mupwa Jeta lenge doko lamaiyuo, Nakamba pyao kumakana leya. Dopa
leyamopape wane dokome banya wua gela doko nyisa nyii naya. Baa
wane kuki iki doŋo lao suu pyapala rakangeme pinya leyamo doko sepala
waiya lao pii naya.
21 Dokopa akali Sipa Salemunapame Gitione lamaiyuo, Akalinya yulu
doko akali baa rangemeko pingiŋi dokona emba rangeme nambwa pyao
kumakana leyambi. Dokona lao Gitioneme nakamba pyao kumakapala
dokopa mena kamele dolapona mange dokona kalya pingi bange singi
dupwa roko nyiya.
22 Dokopa enakana Isaraele wambu dupwame Gitione lamaiyuo,
Embame Mitiane wambu dupwa keta namwa kiiramo nyipi dokona
namwana akali mupwa ingyuo karalase. Enakana embena para pyasi
wambu dupwame namwana akali mupwako ingyuo karo parami, leyami.
23 Dokopa Gitioneme isingi lao, Namba nakamana mupwa ingyuo
kara naro dee nambana ikinyingi dokona mendepe mupwa ingyuo kara
narami. Kamongo dokome mupwa ingyuo nakama iso karara, leya.
24 Lapala baame lao, Nambame pii mende nakama keta piso serowale.
Doko nakamame wambu pyapala kalena palyingi bange uriŋi nyiyaminyi
dupwa namba jepape, leya. Mitiane wambu dupwa Isimaelena rara
dokona karenge dupwa nakambana kalena uriŋi palyingi.
25 Leyamo dokopa wambu dupwame isingi lao, Namwame dupwa rae
maiyuo emba jerama, leyami. Lapala komau mende yuu dokona pee lao
kwuapala nakamame kalena uriŋi nyiyaminyi dupwa reteyami. 26 Golome
wasisi kalena uriŋi Gitioneme nyiyamo dupwa kilokerame akalisa lama
ingiya. Dee Mitiane kiŋi dupwana molape kalya pingi bangepe komau
muku lapo wapungi dupwape mena kamele mange dokona kalya pingi
dupwape opetae nyepala uriŋi role pyao makande pyuo sikyali pii
nayami. 27 Gitioneme golo dupwame anatuŋu lao mende wasapala banya
yuu range taone Opera lenge dokona pisiya. Isaraele wambu peparae
Anatu angi doko kame sepala bangeme wasisi anatuŋu lao lakandala
peyami. Dopa piyamo dokona Gitione baa dee banya ree palu wambu
dupwa pipya konena nyuo pyamalyiyasa piya.
28 Isaraele dupwame Mitiane wambu pipya pyao wini pipala dee
dokona pako kara nayami. Yuu doko ee kana akalisa kisima mee manda
rao siyamopa palyuo karo pao Gitione baa kumuya.

Gitione Baa Kumuya Doko

29 Gitione baa banya rangena yuu dokona kapu kyuo papala palyuo
kareya. 30 Baa enda malu nyiyamo dokome wane akalisa yanda ipingi
nyepo (70) mandeya. 31 Dee yuu Sikeme dokona baame enda mende

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyiya dokome wane ane mende mandeya. Doko Gitioneme banya kingi
Apimaleke leya. 32 Dokopa Gitione akali Joasena ikinyingi doko baa
alemo ingyuo kaepala kumuyamopa akali Apiasena rara dokona yuu
taone Opera dokona rakange Joasena malu karenge dokona baa malu
piyami.
33 Gitione baa kumapeyamo dokopa Isaraele wambu dupwa dee kamba
Anatu yaki nyepala nakamame mee bange anatu kingi Bealo lenge
dupwa lakandeyami. Lakando nakamame nakamana mee bange anatu
Bealo Bereti lenge doko waso nakamana anatuŋu lao lakandeyami.
34 Dopa pipala nakamana nyisu petenge dupwame pyalana awali lao
kareyaminyi dokopa nakamana Kamongo Anatumi nakama nyiso kyawa
lete nyiyamo dokona yulu pyakamyuo lakanda nayami. 35 Gitioneme
Isaraele wambunya lao yulu keyange piyamopape Isaraele wambu dupwa
Gitionena ree palu kando nyiso rae maiyuo pii nayami.

Akali Apimaleke

9 1 Akali Gitionena ikinyingi Apimaleke lenge doko banya endanginya
wambu ree palu dupwa palenge yuu taone Sikeme lenge dokona
peya. Papala nakama lamaiyuo lao, 2 Yuu Sikeme akali dupwa anjuku
nakamame rae mailyamisi? lao piso sinya leya. Doko akali Gitionena
ikinyingi akalisa yanda ipingi nyepo dusipa peparaeme gapomane ingyuo
nakama iso kararamisi panda dee akali mendaki mendeme pirase? lao
piso sinya leya. Apimaleke doko nakamana yongo ranjamape mendaki
doko nakama suu pyalapape, leya. 3 Dokopa banya endanginya wambu
ree palu dupwame pii dokona banya lao yuu Sikeme akali dupwa
lamaiyakamiyami. Dokopa akali yuu Sikeme range dupwame suu pyapala
Apimaleke baa namwana ree paluŋu lao letamo dokome moko minyuo
pirama, leyami. 4 Lapala nakamame kana kulingi akalisa yanda ipingi
nyepo mee bange anatuŋu lao kingi Bealo Beriti lenge dokona tembole
andana nyepala maiyami. Maiyaminyi kana dokome akali koo pyuo
kapa ingyuo kara nange lapo baa role epena lao kana reto sukusa ropo
pyao nyiya. 5 Nyepala baa rakangena anda yuu Opera dokona papala
kana mendena ketae dokona Gitionena ikinyingi banya yangonge
akalisa yanda ipingi dusipa pyao kumakaya. Dopa piyamopape wane
Joteme Gitionena ikinyingi kamame enakana doko baa ralo pao yalu
piyasa Apimaleke baame pyao kumaka naya. 6 Dokopa Sikeme wambu
peparaepe dee yuu Betemilo rangepe dupwa opetaeko Sikeme dokona
isa oke poo pyasi mende karenge dokona papala akali Apimaleke baa
nakamana kiŋi inginya lao leyami.
7 Leyaminyipa Jotememe pii doko sepala baa yuu kyau Gerisimi lenge
dokona ketae pulyuo papala wambu peparae kando pii ketae palyuo lao,
Nakama yuu Sikeme akali dupwa nambana pii selapape. Dopa pirami

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ramo Anatumi nakamana pii larami doko sakarako rapisi. 8 Yuu mendepa
isa dupwa nyuo pyaso karo nakama rangena kiŋi mende rombo palyelana
leyami. Nakamame olipi isa doko kando lao, Emba namwana kiŋi
ingyape, leyami. 9 Doko olipi isa dokome isingi lao, Nambana jingi lyepala
mamba wele kingapala wambunya kingipi bange anatuŋu lenge dupwana
kingipi minyalyingi. Nambame nakama iso yulu piru ramo dee jingi
lyii narosa pira ingilyamo, leya. 10 Dopa leyamo dokopa isa dupwame
piki isa doko kando lao, Emba epo namwana kiŋi ingyape, leyami.
11 Leyaminyi dokopa piki isa dokome isingi lao, Nambame nakama iso
rapu piru ramo dokopa nambana jingi rende pingi doko yaki nyuo lyii
nasaro, leya. 12 Dopa leyamosa isa dupwame girapo isa doko lamaiyuo
lao, Emba epo namwana kiŋi ingyape, leyami. 13 Leyaminyipape girapo
isa dokome isingi lao, Nambana waene ipwange doko nyepala mee
bange anatupi dee wambu dupwape rae mainyi pyambungi doko namba
nakama iso rapu piru ramo doko dee jingi lyii nasaro, leya. 14 Dokona lao
isa dupwa peparae nepereke isa doko lamaiyuo lao, Emba epo namwana
kiŋi ingyalase, leyami. 15 Leyaminyi dokopa nepereke dokome isingi lao,
Nakamame namba angingyuo nakamana kiŋi wasalana suu pyarami
ramo doko nambana wangya isarena dokona nakama epo rau lao pisi
ipupwape. Dopa pii narami ramo doko nambana isa kuki reke reke
dupwana isare potemapala isa sita yuu Lepanone dokona karenge dupwa
rara, leya.

16 Dokopa Jotememe deeko lao, Nakamame akali Apimaleke kiŋi
karena leyaminyi dokopa angi kinyi angingyuo suu pyapala leyamisi?
leya. Gitione baame yulu keyange pyakayamo dokona nakamame
Gitionena lao poraiyuo suu pyao dee banya wambu ree palu dupwa
kandokondali pyuo rapu pyuo piyamisi? leya. 17 Nambana rakaneme
nakamana lao yanda pyakaya kande. Mitiane wambu pipya nakama
kyawa lete nyipuli lao piyasa baa randa neya. 18 Dopa piyamopape
epapu nakamame nambana rakanena ree palu dupwa mata maiyakapala
kana mendaki dokona banya ikinyingi akalisa yanda ipingi nyepo
dusipa pyao kumakapala dee banya ikinyingi Apimaleke lenge Gitione
banya kendemande wanake dokome mandeya doko nakamana ree
palu dokome nakamame baa yuu Sikeme kiŋi ingyuo wasiyami, leya.
19 Epapu nakamame Gitionepa banya ree palu dupwa ketape yulu pyuo
kinyi angingyuo rolae piyami kande doko nakama Apimaleke kando
rae maiyuo kararami. Dee baame nakama kando rae maiyuoko karena.
20 Dopa pii narami ramo doko isare uliyapu doko Apimaleke keta epapala
Sikeme akali dupwape Betemilo akali dupwape rao pinya. Yuu Sikeme
akali dupwa ketape dee Betemilo akali dupwa ketape isare uliyapu
epapala Apimaleke rena. 21 Dokopa banya yangonge Apimaleke doko
pakapala Joteme baa ralo pao yuu Biya dokona palya peya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

22 Dokopa Apimaleke baame ee kana rema Isaraele wambu dupwa iso
rapu pyuo kareya.[d]

Samasone Mandeyami Doko

13 1 Isaraele wambu dupwame Kamongo kando kamba lao yulu
kooko pyuo kareyamisa baame Pilisitia wambu dupwame Isaraele
wambu dupwa ee kana akalisa kisima iso karena lao yaki nyiya.
2 Dokopa akali mende kingi Manoa lenge yuu taone Jora range dokona
kareya. Baa akali Dane lengende kareya dokona rara. Manoa banya
etenge doko wane manji nao mee ingi poraiyuo petenge. 3 Dokopa
Anatunya aŋala mende baa peteyamo dokona epapala lamaiya. Emba
wane manji nao mee petenge kandale doko epapu emba repeta wane
rombanda ingyaramopa wane ane manjiri, lamaiya. 4 Emba sepe. Ipwa
waene biyape panda nenge koope dupwana mende naa napipi. 5 Dee
dopa pyuo emba wane rombanda ingyaramopa wane ane manjiri doko
embame wane banya kyawasi doko pyake pakami nare. Wane baa
banya mandenge yuu gii eparamo dokopa baa Nasaraite ingyuo karo
baa rangeme Anatu mona peparae maira. Wane baame kanda soo yulu
piramo doko Pilisitia wambu dupwame Isaraele wambu dupwa randa
maiyuo karaminyi dokona Isaraele wambu dupwa rekya lao nyera, leya.
6 Enakana enda baa anda pao akalingi lamaiyuo, Anatunya akali
mende namba pisipu dokona ipya. Ipyamo dokopa banya lenge kambu
doko Anatunya aŋala dopale ingyapyamosa namba paka pipya. Dokopa
nambame yuu anja karo ipya lao piso see napu. Dee aŋala banya kingi
namba langi napyako, leya. 7 Dopa pipyamopape akali baame namba
langyuo, Embena rombanda wane paliramopa wane ane manjiri, lapya.
Baame namba langyuo, Ipwa waenepe ipwa ama porai dupwape nenge
koope dupwa naa nao pepe. Doko wane baa range peparae Anatu maira.
Baa kararamo yuu gii dusipana Nasaraite akali ingyuo karara, lapya,
leya.
8 Dokopa Manoame Anatu lao ateŋa leya. O Kamongo, embena akali
pena lapipya doko dee kamba namba keta epena. Epapala dokome
nambwa langyuo, Wane angi manjipala dokopa dopa pilapape lao
langinya, leya.
9 Anatumi Manoa piso soo leyamuli pyuo piya. Banya aŋala dee kamba
kapu kyuo enda baa ee dokona peteyamo dokona epeya. Dokopa enda
banya akalingi role pyao ee dokona kara nayambi. 10 Dokopa enda baa
makando akalingi lamaiyala peya. Akali wamba namba pii langiya kande
doko epapu dee epamo, lamaiya.

---

[d] **9:23–12:15** Akali Apimaleke kumapeyamo dokopa lita wakale lapome Isaraele wambu dupwa ee kana akalisa yanda ipingi ipisu kingi paki dupwana iso kareyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

11 Dokopa Manoa sipurapala etenge peyamo dokona peya. Pao aŋala
kareyamo dokona papala baa piso soo, Emba akali wamba nambana enda
doko kando pii lami dokose? leya.
Dokopa aŋala baame, Kinyi letene dokoŋo, lamaiya.
12 Enakana akali Manoa baame leya, Epapu dee emba letene doko angi
pyaka seramo dokopa wane baa apa pirase? lao piso siya. Dee baa aki
yulu pirase? lao piso siya.
13 Kamongona aŋala baame Manoa lamaiyuo, Embena enda doko yulu
peparae nambame lamaipunyili pyuo pyuokondali pinya leya. 14 Enda baa
isa girapo jingipi ipwa waenepe biyape nenge koope dupwa naa nao baa
yulu peparae namba lapunyili pyuo pinya leya.
15-16 Dokopa baa Kamongona aŋala lao soo gisa napala Manoa baame
aŋala doko lamaiyuo, Emba paa napipi. Namwame emba mena meme
kumambona doko pyao yangakamanale, lamaiya.
Dokopa aŋala baame Manoa isingi lamaiyuo lao, Namba dae pisipuli
doko embena nenge doko namba naa napuli. Emba rapa rapa pipuli lao
suu pii kande doko Kamongo keta pyao kiso mairi, leya.
17 Dokopa Manoa baame aŋala doko lamaiyuo, Embena kingi doko
nambwa langi. Dokopa nambwame embena pii lao langipi doko
kinyi angilyamo lao sepala nambwame embena kingi ketae nembo
lakandaramba, leya. 18 Aŋala baame Manoa piso soo lamaiya, Akipamo
embame nambana kingi api lao piso silisi? Nambana kingi dokona lao
wambu dupwa yamarangyuo poraiyuo suu pingi.
19 Doko sepala Manoame mena meme kumambona doko nyepala
dee nenge witi jingi lapo nyuo lanyuo papala kana pyare lasi dokona
Kamongo yulu wambumi pii nange dupwa pingi doko keta kiso maiya.
20 Dokopa isare kyau ulingi kana pyare lasi dokona piso yake dokona
peyamo dokopa Manoa etengepa kandeyambinyipa Kamongona aŋala role
pyapeta peyamo doko kandapala nakambana lenge kambu yuu kandapala
mukumbalu siyambi. 21 Manoa etengepa dee aŋala doko kanda nayambi.
Dokopa Manoa baa akali doko angi Kamongona aŋalalyamo lao siya.
22 Manoame etenge kamba lamaiyuo, Anatu kanda nange doko
kandalyambano dokona nambwa kumarambana pilyape? leya.
23 Dokopa etengeme isingi lao, Kamongome nambwa pyalana pili doko
baame nambwana mena yangambwa doko kando rae mai napyali. Rae
mai napala nambwa lasaka pyuo dee pii angi langyuo pilamo kandapi
doko pii napyali, leya.
24 Enda baa wane nyaŋa mandeya. Wane banya kingi Samasone
leyambi. Wane baa andeyamo dokopa Anatumi baa elyape keta pisiya.
25 Baa yuu Jora dee Esataolepana kanya dokona akali Danena rara
wambu paleyaminyi dokona kareyamo dokopa Kamongona Imambu
dokome baa kanda soo arombanyi nembeya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Samasonepa Wanake Yuu Timina Range Dokopa

14 1 Samasone yuu Timina dokona lano peyamo dokopa Pilisitia
wanake mende kareyamo kandeya. 2 Kandapala wane dokome
anda papala rakange endangipa lamaiyuo, Namba Pilisitia wanake mende
kandapu doko nambana etenge ingyara nyakarambi, lamaiya.
3 Dokopa banya rakange endangipame lamaiyuo, Wane emba apa
pipyasa pao Pilisitia wambu rara wakale mona kapu kyaa nange dokona
enda doko nyelana letese? Emba wanake lapo embena rangena ree palupi
dee namwana rara dokonape kanda nalese? leyambi.
Dokopa Samasone baame rakange lamaiyuo, Namba wanake doko
kando rae mailyu. Embame wanake dokoko nyakare, leya.
4 Banya rakange endangipa nakamba Kamongome Samasone baa rapu
piya dokome dopa pinya leyamo doko soo gisa nayambi. Kamongome
Pilisitia wambu dupwa pyaraŋa lao suu piya. Yuu gii dokopa Pilisitia
wambu dupwame Isaraele wambu dupwa iso kareyami.
5 Samasone banya rakange endangipa role pyao yuu Timina dokona
peyami. Papala nakama isa girapo ee dokona sukusa peyaminyi dokopa
yuu dokona mena laene mendeme Samasone baa kando gasimwa poko
baa nalana epeya. 6 Dopa piyamopape Anatunya Imambu dokome
Samasone baa porainyi pyambuyamopa baame mena laene doko kingimi
minyuo kumuya. Mee wambumi mena meme ikyane minyuo kumungi
dopale ingyuo piya. Dokopa Samasone baame dopa pelono lao rakange
endangipa lamai naya.
7 Enakana Samasone baame pao wanake doko kando pii lamaiya.
Lamaipala baame wanake doko kando rae wakasa maiya. 8 Dokopa yuu
gii kuki lama epo papeyamopa Samasone baame wanake doko nyelana
suu pyapala peya. Peyamo kata angi doko yaki nyepala mena laene
piyamo kumasi doko kandala peya. Papala dokopa amburali ama malu
epo kapo karo mena laene yongo kumasi koko dokona lyiyamo kandeya.
9 Kandapala Samasone baame kingi pyambwapala amburali lyuo nyiya.
Nyepala baa kata pao dokopa nama peya. Pao banya rakange endangipa
kando nyepala lapo maiyamo neyambi. Dokopa Samasone baame
mena laene yanenge kumasi dokona amburali kapa lyipu lao endangi
rakangepa lamai naya.
10 Samasone banya rakange baa wanake dokona anda peyamo dokopa
wane wanyane dupwame pinginyili pyuo Samasone baame yuu dokona
nenge andake rapa rapa piya. 11 Dokopa Pilisitia wambu dupwame baa
kandapala nakamana parange akali akalisa rema dusipa baamoo pipya
role pyao karena lao lanyuo epo kareyami. 12-13 Dokopa Samasone baame
nakama lamaiyuo leya. Nambame nakama kando pii lapo piso serowale.
Enda nyuo nenge nenge yuu gii yanda ipingi nyepo dusipa ene epapa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

naramopa nakamame pii doko kapa polo larami ramo nambame komau
ama porai akalisa rema dee komau peparae wapungi akalisa rema jero.
Dee nakamame rolae langi narami ramo doko namba komau ama porai
akalisa rema dee komau peparae wapungi akalisa rema jerami, leya.
Dokopa nakamame baa kando leyami. Embena pii piso singi angi doko
namwa semanale laa, leyami.
14 Dokopa Samasone baame nakama lamaiya.
Nenge malu nenge dokona ingi dokona nenge sipurao neta epeya.
Porai mende keta rende pingi epeya,
leya. Yuu gii rema peyamopape wambu dupwame pii doko akinde lao
lamailana saka nayami.
15 Yuu gii kisima dokopa nakamame Samasone banya etenge lamaiyuo,
Embena akalinyi kando panga soo pii Samasoneme lapya doko embame
piso sepala namwa embame renge angi doko langinya. Embame namwa
langi nare ramo doko namwame embena rakanena anda doko yangarama
dokopa emba opetae rare. Namwana bange dupwa mee waa nyerama lao
namwa kee lao ipupwa lamisi? leyami.
16 Dokopa Samasonena etenge baame ee lao pao akalingi lamaiya.
Embame namba mona reta nalene lao masilyu. Embame namba awa
nalene lao suu pilyu. Embame nambana wambu dupwa kando pii piso
singi lapo piso sipipya dupwana namba renge angi doko langi nalene,
lamaiya.
Dokopa Samasone baame etenge doko lamaiyuo, Nambana rakane
anyipi dolapo polo lamai napunu dokona dee emba akipamo langirusi?
leya. 17 Dokopa enda baa akalinginya lenge kambu dokona eeko lao yuu
gii yanda ipingi nenge malu palyuo nao peteyaminyi dokopa peteya.
Dee yuu gii yanda ipingi lumwa dokopa baame kaeya nao eeko leyasa
Samasone baame etenge angi polo lamaiya. Dokopa enda baame pii renge
sepala banya wambu dupwa polo lamaiya. 18 Lamaiyamo yuu gii dokopa
akali yuu dokona range dupwame neta anda panya piyamopa Samasone
lamaiyuo,
Aki mende amburali ipwange rende pingi dopalese?
Dee aki mende ama porai wakasa mena laene dopalese?
lao Samasoneme wamba piso siyamo dokona isingi lamaiyami. Dokopa
Samasone baame isingi lao,
Nakamame nambana etenge doko isa pii lamaiyaka namili doko pii
renge lamai napuli.
Dee nakama soo laa namili,
lamaiya. 19 Lamaiyamo dokopa Kamongona Imambu dokome Samasone
baa porainyi pyambuya. Pyambuyamo dokopa baa yuu Asekelone dokona
lano papala akali akalisa rema pyao kumakaya. Kumakapala nakamana
komau keyange dupwa roko nyepala akali wambo banya pii leyamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona yano pyao leyami dupwa maiya. Maipala Samasone baa imbumi
kumuo yuu doko yaki nyuo kaepala kapu kyuo rakangena anda peya.
20 Peyamo dokopa banya etenge doko nyepala akali mende Samasonepa
wamba role pyao puu minyuo kareyambi doko maiyami.

15 1 Enakana yuu gii lapo epo papeyamopa witi jingi kanda soo lyuo
nyingi dokopa Samasone baa etenge peteyamo dokona mena
meme ikyane lanyuo etenge kandala peya. Papala enda banya palenge
panda dokona panya lao suu piya.

Dokopa enda dokona rakange dokome baa kapa paa nara daa, leya.
2 Lapala baame Samasone lamaiyuo, Nambame emba enda doko kinyi
kinyi awa nalene lao suu piyu. Suu pyapala enda baa embena puu
minyingi akali baa nyinya lao maiyu. Dokona suu pyao emba epapu
banya kakingi kuki baa mapwae au pingi keyange petamo doko nyelase,
lamaiya.

3 Samasoneme lamaiyuo, Dakepa nambame kapa pyuo Pilisitia wambu
dupwa kando randa mende mairu, leya. 4 Dopa lapala Samasone baa
papala yana suwa kararope andete rema (300) nyuo malu palyiya.
Palyapala lama larapu nyepala kanya dokona kendapuli palyarapu kunali
dolapome puu piya. 5 Enakana Samasone baame kendapuli dokona isare
kainyi palyapala yana suwa kararope dupwa Pilisitia wambunya witi
jingi ee andake dokona nembeya. Nembeyamo dokopa papala Pilisitia
wambunya witi jingi lyingi dee witi singi pyake pasi dupwape isa olipi
lenge ee dokona karenge dupwape ama peparae rao oteya. 6 Enakana
Pilisitia wambu dupwame ee doko kandapala lao, Apimi pipyase? lao piso
siyami. Dokopa Samasone Timina akalinya imwange dokome pipyalyamo.
Banya etenge doko rakangeme nyepala akali wakale maipya dokona
imbwuapala pipyalyamo, leyambinyi siyami. Sepala Pilisitia wambu
dupwame epapala enda dokopa banya rakangepa dee banya andape isare
palyuo kisiyami.

7 Dokopa Samasoneme lao, Dopa piminyi dokona nambame kinyi kinyi
leto. Nakama kando isingi kooko piru. Pipala namba yaki nyuo puu pao
paro, leya. 8 Lapala Samasone baame Pilisitia akali dupwa pipya yanda
pimwaiyapala akali ama malu baame pyao kumakaya. Enakana yuu
Etame lenge dokona kananda mende karenge dokona pao palu karo piya.

Samasone Baame Pilisitia Wambu Dupwa Nyuo Anamasi Minyiya

9 Pilisitia wambu dupwa nakama epo yuu Juta dokona komau
anda pyuo palyuo kareyami. Karo dokopa yuu taone Liya dokona
papala wambu dupwa pyao bange dupwa minyarambu nyuo piyami.
10 Dokopa Juta akali dupwame Pilisitia akali dupwa piso soo leyami.
Akipamo nakamame namwa pyao ralinyi nembo namwana yuu doko
nyakalyamisi? leyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokopa nakamame isingi lamaiyuo, Namwame Samasone baa puu
maiyuo retalena epelyamano. Baame namwa kando piyamuli pyuo baa
isingi pyarama, leyami. 11 Doko sepala Juta range akali taosande rema
(3,000) nakama yuu Etame lenge kananda karenge Samasone baa palu
kareyamo dokona papala Samasone kando dopa lamaiyami. Pilisitia
wambu dupwame namwa iso karaminyi doko emba see nalese? Embame
aki mende piinyisa namwa keta randa dake epelyase? leyami.
Dokopa baame isingi lamaiyuo, Nakamame namba dopa piyaminji
dokona nambame nakama dopako piyu, leya.
12 Nakamame baa lamaiyuo, Namwame dae epo emba puu pyao
nyepala Pilisitia wambu dupwa maiyalena epamano, leyami. Dokopa
Samasoneme nakama lamaiyuo, Nakama rangeme namba pyaa narama
lao kinyi kinyi langilapa, leya.
13 Dokopa nakamame baa lamaiyuo, Daa, pyaa narama. Namwame
emba mee puu pyao nyepala Pilisitia wambu dupwa keta mairama,
leyami. Lapala nakamame puu enenge lamame pakapala Samasone
baa puu pyapala lanyuo kananda yaki nyuo epeyami. 14 Baa yuu Liya
dokona epeyamo dokopa Pilisitia wambu dupwame pii poraiyuo lao
kando nyela epeyami. Dokopa Kamongona Imambu dokome baa porainyi
pyambuyamopa banya kingi dokona puu piyaminyi dupwa isareme
rasi ingyuo roko isa peya. 15 Dokopa baame mena dongena angapu kuli
kyaka kenda pingi doko kandapala kingi pyambwapala minyalyuo nyiya.
Nyepala dokome wambu taosande mendaki (1,000) pyao kumakaya.
16 Dopa pyuo pyapala Samasone baame kenane pyao rae maiyuo dopa
leya. Dongena angapu kuli dokome minyuo akali taosande mendaki
dupwa pyao kumakapu. Dongena angapu kuli dokome akali malu konda
konda pyuo pyao malu palyapu, leya. 17 Pii lao otapala dokopa Samasone
baame mena dongena angapu kuli doko pyao nembeya. Nembeyamo yuu
angi pao siyamo doko Angapu Kuli Kyau, leyami.
18 Samasone baa ipwa nano wakasa piyasa baame Kamongo Anatu
piso soo leya. Embame namba yulu andake dake jipinyipa wambu malu
pyao karapunupape epapu ipwa nano dokome namba kumaro ingilyase?
Dee rara wakale Pilisitia wambu Anatu suu pyaa nange dupwame nyuo
puu maiyuo nyeramisi? leya. 19 Dokopa Anatumi yuu ipwa epa nange
dokona kapa ipwa epena leyamopa yuu Liya dokona ipwa guu lao epeya.
Dokopa Samasone baa ipwa doko neya. Neyamo dokopa banya porainya
renge dee epo paleya. Dokona lao ipwa kingi doko Akali Kyakale Leyamo
Dokona Ipwa Guu Lenge, leyami. Ipwa doko dakepa yuu Liya dokona epo
karamo.
20 Samasone baa ee kana akalisa lama dusipana Isaraele wambunya lita
akali ingyuo kareya. Kareyamopa Pilisitia wambu dupwame Isaraele yuu
dokona iso kareyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Samasone Baa Yuu Gasa Dokona Kareya

16 1 Samasone baa dokona karo yuu Gasa dokona pao enda pamuku
mende kando nyepala enda dokopa role pyao paleyambi.
2 Dokopa yuu Gasa range wambu dupwame Samasone baa epo kareyamo
doko kandeyami. Kandapala nakama yuu dokona pao karo awali lapala
baa paramo lao kukwa dokopa yuu taone andake kame kambu dokona
iso kareyami. Doko yuu gii kukwa dokopa nakama elya kalo karo
yuu yangaramo dokopa baa neta eparamo pyamanale lao suu pyao
kareyami. 3 Samasone baa palyuo soo pao andasukulya ingiya. Dokopa
sipurapala taone andake dokona kame kambu dowa doko minyuo romo
pyuo lalyepala pote isa dusipape dee kambu kii paleta nyuo banya
lange dokona reteya. Retapala yuu kyau mende Eperone kandanyi peyo
karenge dokona pulyuo soo papala kando kareya.

Samasone Delaelapa

4 Enakana dokopa Samasoneme enda Delaela lenge yuu Soreke pau
lama lama dokona palenge doko kando ama mona wakasa reteya.
5 Dokopa Pilisitia akali kamongo kingi paki nakama enda doko kareyamo
dokona papala lamaiyami. Embame akali doko kando kyatepa pyuo baa
ama wakasa porailyamo doko renge akipi lao sepe leyami. Namwame apa
pyuo banya porailyamo renge doko nyuo anamo pirama lao sepe. Baa
namwa pyaa nana lao puu maipi, leyami. Dopa pirinyi dokopa namwame
mendaki mendaki lao kana kulingi taosande mendaki ipisu andete
mendaki (1,100) dupwa jerama, leyami.
6 Doko sepala Delaela baame Samasone piso soo, Emba ama wakasa
porailini renge doko langipi. Wambu lapome emba puu maiyuo emba
poraiya nalase lao pirami doko apa pyuo piramisi? lao pisiya. 7 Samasone
baame isingi lamaiyuo leya. Nakamame namba yanda imbu kyaka yanda
ipingi dusipame puu mairami ramo dokopa namba poraiya naro. Ama
pyuku lasi akali menge dopale ingyaro, lamaiya.
8 Dokopa Pilisitia akali kamongo lapome yanda imbu kyaka yanda
ipingi nyepa minyuo epo enda Delaela doko maiyaminyipa dusipame
enda baame Samasone puu maiya. 9 Enda baame akali dupwana lapo
iso anda luu palenge donge mendena yalu pyuo petena leyamo dupwa
simili lao enda baame pii poraiyuo leya. Samasone, Pilisitia dupwa
epelyaminyi, lamaiya. Dokopa yanda imbu puu maiyamo doko isareme
rao rokonge dopale ingyuo waiya lao rokoya. Dokopa nakamame baa
yalu pyuo nyisapyamopa porailyamo renge doko aki lao soo gisa nayami.
10 Delaelame Samasone kambako lamaiyuo, See, embame namba kando
mee male lao kyambo langilini. Doko kaepala wambu lapome emba apa
pyuo puu mairamisi dokona lao namba angi rolae langipi, leya. 11 Dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Samasoneme enda doko dee lamaiyuo, Nakamame puu enenge wambo
mende pii nangendeme namba puu mairami ramo doko namba kapa
poraiya nao ama pyuku lasi wambu menge dopale ingyaro, lamaiya.
12 Doko sepala Delaela baame puu ama enenge lapo nyepala dokome
Samasone baa puu maiya. Maipala enda baame pii poraiyuo lao,
Samasone, Pilisitia wambu dupwa epelyaminyi, leya. Doko akali lapo
anda donge pakirena iso yalu pyuo kareyami dupwa simili lao leyamo
dokopa Samasoneme puu banya kingi dokona piyamo doko minyuo
rokoyamopa mee isa peya. Puu enenge doko rokoyamo dokopa puu doko
nyuu puu kuki dopale ingyuo rokoya.
13 Delaelame Samasone kando leya. Embame yuu peparae male lao
namba kyambo langyuo karene. Doko kaepala namba langyuo, Wambu
lapome emba apa pyuo puu mairami lao langipi, leya.
Dokopa Samasone baame enda doko lamaiyuo, Masini dokome komau
waso puu isa palyuo ketae palyuo pingi kandale. Masini dokona nambana
kyawasi wanyama yanda ipingi nyepo dusipame isa palyuo ketae palyuo
pipala pyao gii lao piri ramo dokopa namba ama poraiya nao pyuku lasi
akali menge dopale ingyaro, lamaiya.
14 Delaela baame elya kalo pii isa isa lao anjiki pyuo pisipala Samasone
nyuo luu palyiya. Palyapala baa luu paleyamo dokopa banya kyawasi
wanyama yanda ipingi nyepo dusipame masini dokona isa palyuo ketae
palyuo pipala pyao gii lao piya. Pipala dee pii poraiyuo lao, Samasone,
Pilisitia wambu dupwa epelyaminyi, leya. Leyamo dokopa Samasone
lenge rao roya pisipala banya kyawasi dusipa range mee ipyuo nyiya.
15 Dokopa enda dokome baa lamaiyuo, Akipamo embame namba
mona retelyo letese? Angi kinyi mona reta nalene. Embame yuu gii
rema namba kando mee male male lao kyambo langyuo minyoko pipi.
Dee emba ama porailini renge doko namba langi nalene, leya. 16 Lapala
enda baame yuu peparae poraiyuo kaeyo piso siyamosa akali baame pii
doko soo makapala kumarolyamo lao suu piya. 17 Suu pyapala dokopa
Samasone baame angi renge rolae enda baa polo lamaiya. Namba
porailyu doko nambana kyawasi doko pyakepa nange dokome pilyu. Dee
yuu gii mandeyamo dokopa namba Anatu lao rombo palyuo Nasaraite
akali ingyuo karara, aŋalame leya. Dokona nambana kyawasi doko pyake
pyara ramo dokopa nambana porai doko pao otapala namba kapa poraiya
naro. Namba dokopa ama pyuku lasi akali menge karaminyi dopale
ingyaro, lamaiya.
18 Dokopa Delaelame ama kinyi Samasone baame langilyamo lao soo
nyepala baa rae maiyuo Pilisitia kamongo akali dupwa keta pii waili
nembeya. Nakama yuu gii mende kamba epena lao lamaiya. Akali baame
epapu angi kinyi doko namba langipya, lamaiya. Lamaiyamo dokopa Pilisitia
akali dupwame sepala nakamana kana dupwa minyuo epeyami. 19 Enda

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokome pii anjiki pyuo isa isa lao Samasone nyuo enda banya pai dokona
kyawa pyare lao nyuo luu palyiya. Luu paleyamo dokopa enda baame akali
mende epena leya. Akali dokome epapala Samasonena kyawasi wanyama
yanda ipingi nyepo dusipa pyake panyi nembeya. Nembeyamopa enda
baame makande pyuo Samasone pyalereyamo dokopa baa ama poraiya
naya. Banya porainya renge pao oteya. 20 Enda baame pii ama ketae palyuo
lao, Samasone, Pilisitia dupwa epelyaminyi, leya. Dokopa Samasone baa roya
pisipala namba panju pingi doko suu pyao mee parolyamo lao suu piya. Doko
Kamongome baa kyawa yaki nyiyamo doko see naya. 21 Dokopa Pilisitia
akali dupwame baa minyarapala nyiyami. Nyepala banya lenge dolapo
lukunyi nembeyami. Nembapala nakamame baa lanyuo yuu Gasa dokona
lanyuo peyami. Papala puu sane lapome kingi kimbupi dokona puu piyami.
Samasone baa yulu pinya lao kana andake lapome nenge witi jingi dupwa
lukuo dee pyao inju palawa inginya lao pingi dokona pyuo karapusi anda
paleya. 22 Dokopa Samasone banya kyawasi doko kamba dee epanya kanda
soo epeya.

Samasone Baa Kumuya

23 Pilisitia kamongo akali dupwa nakama epo malu palyapala nenge
keyange dupwa nyuo nakamana anatu lao isa kanape lapome wasapala
dokona nenge kuiyuo maiyuo loma soo rae maiyuo lakandeyami. Dokona
kingi Dakone lenge doko lakando nakamame kenane pyao nambana anatu
dokome nyiso jipyamopa namwana yanda pimwai Samasone baa nyilyamano
lao rae maiyami. 24-25 Dee wambu dupwame rae maiyuo kenane pyao
nakamana anatu doko kingi lakando lao, Namwana anatu dokome emboneme
jipyamopa namwana yanda pimwai wamba namwana yuu andape pyao
kwaeyanyi nembo dee namwana akali malu pyao kumako piya kande doko
nyuo anamasi minyilyamano, leyami. Lao nakamana monarename range
ama rae maiyuo leyami. Samasone baa kyakale lao epena lapala namwame
baa kando ikitokondo male lao baa kando lamanale, leyami. Lapala dee
nakamame Samasone karapusi anda paleyamo doko epena lao nyuo lanyuo
neta epeyami. Epapala nakamame baa kando male lao giyalya giyana pyuo
dokopa anda dokona pote isa londe lama ralipi kareyamo dokona baa kanya
karena leyami. 26 Dokopa Samasoneme wane kuki mendeme baa nyiso kii
minyuo kata lasaka pyuo papiyamo doko lamaiyuo, Embame nambana kingi
doko nyuo pote isa repeta ralipi karamo dokona namba minyuo pao angi
dokona minyasakana. Nambame isa dolapo minyaro karapuli, leya. 27 Anda
dokona kamongo akali kingi paki dusipa dee enda akalipi taosande rema
(3,000) epo anda yangi dupwana ama kete pyao Samasone baa isa karo baa
kando ikitokondo giyalya giyana pyuo lao peteyami.[e]

---

[e] **16:27** Banya porainya renge dokome anda doko suu leya. (16:30)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

28 Dee Samasoneme dokopa ateŋa lao, Kamongo Andake Mupwa
Wakasa, embame namba suu pyape. Anatu embame namba yuu gii
mendaki iki porainya renge kamba jii. Dopa piri dokopa dokome yuu
mendakinde nambana lenge lama dolapona reke lao Pilisitia wambu
dapwa pyarowale, leya. 29 Dopa lapala Samasone baame anda kanya
dokona isa pote londe wara pyuo piyaminyi dolapo minyaro kareya.
Karapala banya kingi dolapome isa dolapo minyuo poraiyuo suu leya.
30 Dokopa baame pii ketae palyuo lao, Namba Pilisitia dupwa pipya role
pyao kumarowale, leya. Lapala akali banya porainya renge dokome
anda doko suu leyamosa anda doko boo lapala kamongo akalipi dee mee
wambu peparae pyao kumakaya. Samasone baame wambo wambu malu
pyao kuma siyamopape enakana dokopa wambu ama malu wakasa pyao
kuma soo dee baa opetae kumuo piya.
31 Dokopa banya yangongepe dee banya ree palu dupwa epapala
banya yanenge doko nyiyami. Nyepala nakamame lanyuo anda papala
baa yuu Jorapa dee Esataolepa kanya yanyanda dokona malu piyami.
Wamba banya rakange Manoa malu piyaminyi dokona baa malu piyami.
Samasone baa Isaraele wambu dupwa rapu pyuo kareyamopa ee kana
akalisa lama epo peya.[f]

---

[f] **17:1–21:25** Isaraele dokona kiŋi akali ene karapa nayamopa Isaraele wambunya arome pii pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

URUTI

Buku Jasi moŋo nyuo kareyaminyi dokopa enda Uruti baa rae maiyuo mona reto peteya. Baa yuu Moape range peteyamopape yuu Isaraele range akali mendeme nyiya. Akali doko kumuyamo dokopa Uruti banya aiyange yaki nyii nao mona reto peteya. Dopa pyuo pisipala Isaraele wambunya Anatu banya pii soo peteya. Ote pyuo dokopa Urutimi akali enenge wakale Urutinya wambo akalingi dokona ree palu range mendeme dee nyiya. Yuu gii dokopa dopa pyuo kareyaminyi dokopa banya Isaraele wambunya kiŋi akali mupwa Dapiti lenge doko kauwange mandeyambi.

Anatunya Isaraele wambu dupwa Anatunya pii see nao kamba lao kareyaminyi dokona randa nyiyaminyi sinju pii dokona lao buku Jasi dokona pyasi palamo. Yuu wakale range mendeme Isaraele wambunya Anatu kapu kyuo lakandeyamosa Anatunya wambu elyambu pyuo peteyaminyi dokona lao buku Uruti pyasi palamo.

Akali Elimelekemoo Banya Ree Palu Dupwa Yuu Moape Dokona Peteyami

1 1 Kamongo akali dupwame Isaraele wambu dupwa isiyami. Yuu gii dokopa yuu dokona lopo andake siya. Dopa piyasa yuu Beteleme yuu andake yuu Juta dokona singi range akali banya etengemoo ikinyingi dolapo pipya yuu Moape dokona yuu gii lapo karala peyami. 2 Akali banya kingi Elimeleke lenge. Banya etenge Nayomi ikinyingi dolapona kingi Malone Kiliyonepa lenge. Nakama yuu Beteleme range. Yuu doko kingi Eporata lenge. Yuu Juta dokona singi. Dokona nakama yuu Moape papala palyuo karo piyami. 3 Elimeleke kumapeyamo dokopa Nayomi baa banya ikinyingi dolapo pipya palyuo karo piyami. 4 Dokopa wane dolapo Moape enda lama nyiyambi. Enda mende Opa lenge mende Uruti lenge. Enakana ee kana akalisa dopale epo papeya. 5 Epo papeyamopa Malone Kiliyonepa dopako pyuo kumuyambinyipa Nayomi baa iki pyarepala peya. Akali wanepe kumuo oteyaminyipa baa iki peteya.

Nayomi Urutipa Beteleme Kapu Kyuo Peyambi

6 Kamongo Anatu dokome banya wambu dupwa nyiso ee nengepe mailyamo leyami doko Nayomi baa siya. Sepala banya enda aeyange

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dolapo pipya yuu Moape yaki nyuo panya rapa rapa piyami. 7 Nakama
yuu Moape yaki nyepala yuu Juta dokona kapu kyuo peyami. 8 Katasa
pawali pyuo karo dokopa Nayomimi enda aeyange dolapo lamaiyuo leya.
Nakambana yuu range dokona kapu kyuo pao endakinyi dolapo pipya
role pyao pisirambi pena leya. Nakambame nambape wambu kumuyami
dupwape rapu piyambi dokona Kamongona keyange renge doko nakamba
keta palena leya. 9 Nakambame akali dee kamba nyepala mona seramopa
pisirambi lao Kamongo Anatumi kata wapwakana leya.

Dopa lapala enda dolapo nyinyi pisala pena leya. Dokopa ee andake
lao yamarangupala dopa lamaiyambi. 10 Daaŋa nambwa embamoo pipya
embena wambu petaminyi dokona parama, leyambi.

11 Nayomimi isingi lao, Nambana anyi dolapo daaŋa range lambuo
pupwale. Akipamo nakamba nambamoo pipya role pyao paramase? Apa
pyuo nambame wane lama manjirunu nakamba nyerambi ingilyase?
12 Namba emo otelyo dokome dee akali nyero ingya nalyamo dokona
nakamba kapu kyuo anda pupwale. Namba akali nyelana suu pyao peto
lapulipi panda epapu kukwama akali nyepala wane manjiru ingilyamo
lapulipi doko. 13 Nakamba kapa pyuo isaro pisipala anda parambinyi dokopa
nyerambi lapulisi? Ene andarande dokona lao mendali nyerambi kata
pyakepelyase? Nambana anyi dolapo dopa pirambi doko kapa ingyuo paa
nara doko silyambinyi. Kamongo Anatu dokome namba kyawa yaki nyuo
koo keta pisapya dokona nakamba kondome kumulyu, leya.

14 Dopa leyasa deeko ipwa kuku nyuo ee leyambi. Lapala Opa baame enda
aeyange doko yako lao nyinyi pyuo petena lapala baa banya wambu dupwa
keta range peya. Dopa pyuo peyamopape Uruti baame aeyange yaki nyii nara
ingiya. 15 Dopa piyasa kandapala Nayomimi Uruti lamaiyuo, Kanda, embena
enda yango doko banya wambupi dee banya mee bange anatuŋu lengepe
dupwana range pana pelyamolamo dokona anda range role pyao pupwa.

16 Dopa leyamopape Urutimi isingi lamaiyuo dopa leya. Nambame
emba yaki nyii lao pisa napipi. Dopako pyuo embapa role pyao paa napipi
lao kata rokwa napipi. Emba anja mendasa parene dupwana namba paro.
Emba anja mendasa palirinyi dupwana namba paliroko. Embena wambu
dupwa nambana wambuko dee embena Anatu doko nambana Anatuko
ingyara. 17 Emba anja mendasa kumarene dokona namba kumaro.
Dokonako namba malu pirami. Namba kinyi kinyi kana minyuo lalu lao
leto. Yuu gii lete pisirunu dokopa embapa wakale wakale lili pyuo pisa
naro. Daa lapala dopa piru ramo doko Kamongo Anatunya randa andake
doko namba keta epo palena leto, leya.

18 Uruti Nayomipa role pyao paramba lao suu pyao oteyamo kandapala
Nayomimi dee mende lara ingya naya.[a]

---

[a] **1:18** Nakamba pao karo yuu Beteleme dokona pao pyaka siyambi. (1:19)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

19 Nakamba pao karo yuu Beteleme dokona pao pyaka siyambi. Pao
pyaka siyambinyi dokopa wambu dupwame mona nembo kando nyiyami.
Kandapala enda dupwame doko Nayomisi? piso soo leyami.
20 Namba Nayomi laa nalapape. (Kingi doko rae maingi dopale.) Anatu
Porai Wakasa dokome randa andake jiya. Renge dokona namba kingi
Mata lalapape, leya. (Kingi doko ingi randange dopale). 21 Namba dae
yaki nyuo peyo dokopa bange malu siya dae anda kapu kyuo ipunu
dokopa Kamongo Anatumi namba kingipa lanyuo ipya. Kamongo Anatu
Porai Wakasa dokome namba randa joo elyape keta palya napyamo
dokopa akipamo namba kingi rae maingi doko letaminyi?
22 Pii dake Nayomi yuu Moape yaki nyepala enda aeyange Moape
range doko rolo pyao yuu Beteleme epeyambi doko. Nakamba Beteleme
epo pyaka siyambi doko yuu gii isa bali jingi kanda soo lyingi dokopa
epeyambi.

Uruti Bawasena Ee Dokona Peya

2 1 Nayominya akalinginya akalyanda dokona akali mende Bawase
lenge. Baa akali numi ingyuo kareya. Akali doko Nayominya
akalingi Elimeleke kumuyamo dokona ree palunde kareya. 2 Urutimi
Nayomi lamaiyuo leya. Anyi yulu akali dupwa bali jingi pyakepelyaminyi
dokona yaki nyerami dupwa yapo nyela parowale. Akali lapome namba
kapa nakamana ee dokona yulu pii larami ramo dokopa nakamana
matarena karo bali jingi yaki nyerami dupwa mungyala paro, leya.
Dokopa Nayomi baame isingi lamaiyuo, Nambana anyi emba kapa pela
pale, leya.[b]
3 Dokopa Uruti baa ee mendena papala yulu akali dupwame bali jingi
pyakepo peyaminyipa baa matarena enakapala bali jingi yaki nyiyami
dupwa yapo nyuo peya. Uruti baa kamenge ingyako Elimelekena ree palu
kulisa akali Bawasena ee dokona peya.
4 Dokopa Bawase baa yuu Beteleme dokona karo epapala banya yulu
akali dupwa kando lamaiyuo, Kamongo Anatu nakama pipya role pyao
karena leya.
Dokopa yulu akali dupwame isingi lao, Kamongo Anatumi emba elya
pyuo nyisoko karena leyami.
5 Dokopa Bawaseme banya kendemande akali yulu rapu pingi doko piso
soo, Enda mapwae karamo doko apinyase? leya.
6 Kendemande akali dokome isingi leya. Enda doko yuu wakale Moape
dokona rangende Nayomi anda epeyamo dokopa role pyao epeyambi
dokoŋo. 7 Dokopa namba piso sokondali pyuo lapya, Namba yulu akali

---

[b] **2:2** Uruti baa ee mendena papala baa matarena enakapala bali jingi yaki nyiyami dupwa yapo nyuo peya. (2:3)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pilyaminyi dokona bali jingi pyakepasi dupwa malu palyuo karala pupuli
yaka lapya. Dopa lapala enda baa yangamana piso yulu pyuo pao ene dae
ee andana imambu soo petamo, leya.
8 Enakana Bawaseme Uruti lamaiyuo, Ee wakale mendasa bali jingi
pyakepasi mungyala paa napala ee dakenako nambana kendemande
enda dupwa pipya pyuo karena leya. 9 Anja bali jingi lyuo karaminyi lao
karo kandapala dokona role pyao karalapape. Emba lao nembo pii nana
lao akali dupwa lamaipu. Ipwa nano piya kande dokopa ipwa kamunyi
pisingi pee dokona petamo doko napapu piri, leya.
10 Dokopa Urutimi ponga napala yuunya lenge kambu suu lapala
Bawase lamaiyuo leya. Namba yuu naneta range doko akipamo namba
kando rae maiyuo rau lao pii letene? leya.
11 Bawaseme isingi leya. Embena akalinyi kumapeyamo dokopa
embena aeyane doko yulu pyuo nyiso petene dupwa peparae langiminyi
sipu. Embena rakane endakinyipi yaki nyuo embena yuu range doko yaki
nyuo epo wambu emba soo gisa nange dupwa pipya palyuo karo pilini
doko namba silyu, leya. 12 Emba dopa piinyi renge dokona Kamongo
Anatumi yano nyuo jinya. Isaraele wambunya Kamongo Anatu dokona
awa piruŋu lao epee dokona lao masa narene dokona yano andake apeto
jinya, leya.
13 Namba embena kendemande dupwa pipya kapa makande minya
napyamopape embame namba anjiki pyuo pii langipinyi dokome namba
porainyi pyambulini, leya.
14 Nenge nenge mange dokopa Bawaseme Uruti kando leya. Emba dae
repeta epapala borete kunjasi silyamo dokona nyepala waene dokona
poeyapapu nare, lamaiya. Dokopa Uruti baa yulu akali dupwa pipya
role pyao peteyaminyipa Bawase baame nenge bali jingi kisasi dokona
nyuo Uruti maiya. Dokopa Uruti baa nao sikya piyamopa lapo kakana
mee siya. 15 Nenge nao otapala Uruti baa bali jingi mungyala peya.
Dokopa Bawase banya yulu akali dupwa lamaiyuo, Uruti baa bali jingi
mungyuo yulu pinyale. Nakamame giyalya giyana pii nalapape lao
poraiyuo lamaiya. 16 Bali nyuo simu pyao puu pyasi dupwana lapo ipyuo
nyuo nyisa retarami dokopa Urutimi yapo nyuo epenale lao lao nemba
nalapape, leya.
17 Dokopa Uruti baa ee dokona bali jingi yapo nyuo kareyamopa neta
anda peyamo dokopa pyuo oteya. Dee bali jingi mungyuo nyiyamo
dupwa kusapeme pyao lukwapala kapa angi nenge dupwa malu
palyiyamopa pao sikyali kilokerame akalisa ingiya. 18 Bali jingi dupwa
manjo anda peya. Papala bali jingi mungiyamo dupwa aeyange lasaka
piya. Dopako pyuo nenge nao malasi minyiya dupwa maiyuo piya.
19 Dokopa Nayomimi Uruti baa kando leya. Epapu yuu anja emba bali
jingi dupwa mungyuo karalene? Dee ee apinyandena yulu pyuo karapi?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kamongo Anatumi emba kando rape rape lapya doko elyape keta pisinya leya.

Dokopa Urutimi Nayomi lamaiyuo, Ee range akali doko kingi Bawase lengendena yulu pyuo karapu, leya.

20 Dokopa Nayomimi Uruti lamaiyuo, Kamongo Anatumi piru lenge doko isa paa nange dokome wambu lete karaminyipape kumuyaminyipape dupwa nyisingi dokome Bawase baa elyape keta pisaramopa karena leya. Nayomimi leyamo dokonako lao, Akali doko baa nambwana ree palu dokona baame rapu pyuo nyisaraliŋi, leya.

21 Urutimi Nayomi lamaiyuo, Bawaseme namba pii doloma langipyamopape pii anginde langipya doko emba bali ee dokona nambana kendemande dupwa pipya yulu pyuo karo bali otaramo dokopa kaere, lapya, leya.

22 Nayomimi Uruti lamaiyuo, Kinyi anyi emba ee yulu mendena dokona pare ramo dokopa minyoko pirami dokona Bawasena yulu wambu dupwa pipya kararami doko keyange, leya. 23 Dokopa Urutimi Bawasena yulu wambu dupwa pipya role pyao pyuo karo bali witipi oteyamo dokopa kaeya. Uruti baa aeyange Nayomi dokopako role pyao palyuo karo piya.

Bawaseme Uruti Kando Anjiki Piya

3 1 Enakana Nayomimi Uruti lamaiyuo, Nambana anyi akali mende koto kandakaro. Dokopa emba kapa pyuo anda paliri. 2 Akali banya kendemande enda role pyao yulu pyakamyuo karapinyi Bawase kandapi doko nambwana anginde lyakande. Pii dae sepe. Rengya kwualepalepa Bawase baa bali kapa lukuo karara. 3 Dokona emba wate pyuo mondo lapala mamba wele kyaa pingi lapo yangapala komau keyange lapo nyuo pipala Bawase baa bali jingi pyao kararamo dokona pale. Dokopa pao dusa karalyane lao see nana lao pao kararenepa baa ipwa nengepe nao otenale lao karape. 4 Bawase baa luu palyuo seramo dokona anja palamo lao panda kandapala dokopa pao porangelye kimbu yambe pyaramo doko nyuo minyalyapala emba kimbu seramo dokona paliri. Dokopa Bawaseme emba dopa pyuo piri lao langira, leya.

5 Urutimi isingi lamaiyuo, Emba yulu pipi letene dusipa piru, leya.

6 Dopa lapala Uruti baa bali jingi pyao lukungi panda dokona papala aeyangeme leyamo pii dokona mende isa nemba nao piya. 7 Yuu gii dokopa Bawaseme ipwa nengepe napala baa sikya piyamopa rae maiyuo papala bali jingi pyakepasi malu palyiyami dokona palyuo siya. Siyamo dokopa Uruti ama elya kalo papala porangelye yapunaro paleya doko minyalyapala kimbu siyamo dokona pao luu palyuo siya. 8 Kukwa yuu gii dokopa Bawase baa walu lao lenge rapala parali paki kapu kyuo karo kandeyamo dokopa enda mende banya kimbu siyamo dokona palyuo siyamo kando yamaranguya. 9 Kandapala Bawaseme, Emba apisi? lao piso siya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokopa isingi lao, Namba Uruti embena kendemande enda doko. Emba ree palu akalyanda mendaki ingyuo emba kapa pyuo rapu piri ingilyamo dokona embame namba yokoya pyalase, leya.

10 Dokopa Bawaseme Uruti lamaiyuo, Nambana rakane, embame ree palunya yulu rape rape lao embena aeyane doko keta piinyako doŋo epapu akali kamongo pendewape dupwa apetarapu paeyo kara napinyi dokome yulu keyange wakasa pilini dokona Kamongo Anatumi emba keta elyape pisinya leya. 11 Kapa nambana rakane emba paka napipi. Yuu dae range wambu dupwame emba enda keyange lao soo otelyaminyi. Embame mende pyaka larene dokopa pyakaro. 12 Embame namba ree palu mendaki lapi doko kinyiŋi. Emba isaro piruliko doŋo dopa pipyamopape akali mende ree palu sukusa mende karamoko namba mee mende umbiliŋi. 13 Epapu kukwa dae palyuo kaepala yuu yangaramo dokopa akali dokome emba kapa rapu piru letape lao pyasaka pyuo sero. Akali baame kapa lara ramo doko keyangeko dee daa lara ramo doko Kamongo Anatu karalu karenge doko keta kana minyuo lalu lao lamaiyuo leto. Nambame emba nyepala rapu piru leto. Emba kapa luu pali puu, leya Bawasame.

14 Dokopa Uruti baa Bawasena kimbu siyamo dokona palyuo karo yangapala ene yangalana endenge siyamo dokopa wambu lapome kanda nana lao peya. Renge doko Bawaseme Uruti lamaiyuo, Emba dae epapala paene lao see nana lao pena leyamuli pyuo peya.
15 Enakana Bawaseme Uruti lamaiyuo, Embena komau andu pyuo ipinyi doko dasa minyuo epo pee lena leya. Minyuo epo pee leyamo dokopa Bawaseme bali jingi sikyali wakasa kilokerame akalisa lama ingiyamopa nyuo kulimbwakamiya. Dopa pipala nyuo manjo pena lapala minyalyakamiyamopa nyepala manjo anda taone dokona peya. 16 Uruti baa aeyangena anda peya dokopa aeyangeme piso siya. Mona, apa pyuo pao epelene? leya.

Dokopa Urutimi lao Bawaseme nenge maiyamopape dee pii leyamopape dupwa peparae lamaiya. 17 Dopako pyuo Urutimi aeyange lamaiyuo, Bawaseme anda mee kingipa paa nare lapala bali jingi malu dapwa baame jipyamo manjo epano, leya.

18 Dokopa Nayomimi isingi lamaiyuo, Nambana anyi emba mali soo apa pilyamo lao kando piso kaeyape. Bawase baame sepala kaeya nara pii lao otapalako kaeyara, leya.

Bawaseme Uruti Yokoya Piya

4 1 Bawase baa wato lenge mare Beteleme kame kambu konando penge mare dokona pao peteya. Dokopa aopa Elimelekena tee palu repeta Bawaseme arome piyamo akali doko epeya. Dokopa Bawaseme akali doko lamaiyuo, Nambana puu minyingi dasa epo pisipunya, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Leyamo dokopa papala isa peteya. 2 Dopa lapala Bawaseme taone dokona
range akali kamongo akalisa mendaki nyepala opetae isa petena leyamo
dokopa peteyami. 3 Enakana Bawaseme Elimelekena ree palu kulisa doko
kando leya. Epapu Nayomi yuu Moape piso anda kapu kyuo epapala
nambwana ree palu Elimelekena yuu dupwa ropo pyao mainya lao
letamo, leya. 4 Dopa pilyamo lao langinya suu pyapunde dokome lalono,
leya. Epapu dakepa emba ropo pyalana suu pyare ramo doko kamongo
akalipi mee wambupi petaminyi lenge kambu dokona ropo pyalase. Dee
emba daa lao suu pyare ramo doko namba langiri. Wambo doko embame
ingyuo ropo pyare. Namba matasa kandapi. Emba kaere ramo dokopako
nambame ropo pyaroŋo namba langipi, leya.

Akali dokome isingi lao, Nambame ropo pyaro, leya.

5 Enakana Bawaseme leya, Emba Nayomi keta yuu ropo pyare ramo
doko Uruti yuu Moape range enda waiya doko embena etene ingyare.
Dokopa yuu doko pao wambu kumuyaminyi ree palu dokona ingyuo sera.

6 Dokopa akali dokome Bawase isingi lamaiyuo, Namba ropo pyaro
doko rolae ingipyamopape yuu doko ropo pyaro dokopa namba rangena
moyange dupwa kwaeyara ingilyamo dokona namba kaeyarowale.
Namba ropo pyapengele doko embame ropo pyalase, leya.[c]

7 Yuu yango alowa pyuope dee yuu ropo pyaope yulu pipala dokopa
Isaraele dokona dopa pyuo rolenge. Yuu ropo pyao maingi akali dokome
banya kimbu suu doko neta nyepala ropo pyala epenge akali doko
maingi. Dopa pingi renge doko Isaraele wambu dupwa pii lamwa doko
epapu otelyamo lao lasaka pingi.

8 Akali dokome Bawase lamaiyuo, Embame ingyuo ropo pyalase
lapala banya kimbu suu neta nyuo Bawase maiya. 9 Bawaseme akali
kamongo dupwape mee akali dupwape lamaiyuo leya. Malone Kiliyone
Elimelekemoona moyange bange peparae Nayomi keta ropo pilyunu
dokona nakama peparae epapu usinisi ingyarami. 10 Pii mende doko Uruti
yuu Moape range Malonena enda waiya doko nambana etenge ingyara.
Dopa piramo dokopa akali kumuyamo dokona moyange bange dupwa
banya ree palu dupwa keta sera dokopa akali dokona kingi isa paa nana
lao nyuo kalyapusa pilyamo. Epapu dokona nakama usinisi ingyalapape,
leya.

11 Dokopa mee wambupi kamongo akalipi dupwame lao, Epapu namwa
usinisi ingyuo karamano, Kamongo Anatumi enda dake embena anda
ipyamo doko keta Oresolo Liyapa Isaraele wane wai kisinyi pyambuyambi
dopale inginyi pyambunyale. Yuu Eporata dokona emba kamongo ingyuo
kararenepa yuu Beteleme dokona embena kingi ketae penale, leyami.
12 Kamongo Anatumi wane wanekepe enda mapwae dake keta jeramo

---

[c] **4:6** Banya kimbu suu doko neta nyepala ropo pyala epenge akali doko maingi. (4:7)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

manjarambinyi dupwa Peresena ree palu Juta Tamapana ikinyingi dopale ingyara, leyami.

Bawasemoo Banya Para Pyasi Wambu Dupwape

13 Dokopa Bawaseme Uruti nyepala lanyuo banya anda peya. Dokopa
Bawase Urutipa paleyambinyi dokopa Kamongo Anatumi enda doko
keta wane mende maiyamopa mandeyambi. 14 Enda dupwame Nayomi
lamaiyuo, Kamongo doko lakandamana, leyami. Yuu gii dakepa Kamongo
Anatumi apusinyi mende emba rapu pira lao jipya. Wane doko banya
kingi ketae paramopa Isaraele wambu dupwame soo kapa piraminyipa
karenale. 15 Wane dokome emba emarene dokopa rapu pyuo nyisaramopa
rae maiyuo manda rao emo pare. Embena aeyane wane manjakapya
dokome emba mona retelyamo dokona ikinyi yanda ipingi nyepome
emba nyisaramili doko suu pyao aeyaneme kapa pipya lyamo, leyami.
16 Nayomimi wane doko kupyuo mona anda pyambwapala mondo lao
rapu pyuo peteya.

17 Enda range ree palu sukusa lapome wane banya kingi Opeta leyami.
Dee enda dupwameko lao wane doko Nayominya, leyami.

Wane baa ando karo banya mandeyamo doko Jese lenge. Jese baa
Dapitinya rakange.

18-22 Pii dake Peresena rara dokona piso pao Dapiti mandeyami. Akali
Peresa dokome Esarono mandeya, Esaronome Orame mandeya, Orameme
Aminatape mandeya, Aminatapeme Nasano mandeya, Nasanome Samone
mandeya, Samoneme Bawase mandeya, Bawaseme Opeta mandeya,
Opetame Jese mandeya, Jeseme Dapiti mandeya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

1 SAMYUELE

Buku dake 1 Samyuele dokona Isaraele wambu dupwa Jasi akali dupwame iso karo kaeyaminyipa dee kiŋi akali dupwame iso kararami dokona kando selana piyaminyi doko pyasi palamo. Kiŋi akali yuu wambupi iso karenge gapomane doko monaki lenge. Alowa pingi yulu dakena keta akali rema mupwa kareyami. Dokona kingi pyasi palamo akali dupwana wambo mupwa peteyami doko Samyuele lenge baa Jasi andake dupwana ote pyuo kareya doko. Kingi mende doko Sole lenge doko Isaraelena kiŋi kanda soo kareya. Dee dokona kiŋi Dapiti lenge banya arome pii Solepa Samyuelepa dolapona arome pii pipya pyasalya pyasana pyuo palamo. Dapitimi Solena panda nyiya.

Buku dakena renge reeko dapa lao palamo. Wambu dupwa Anatu doko kapa ingingi lao suu pyao karenge dokopa rae maiyuo mona silyamo karenge. Wambu wakale see nao kamba lao karenge dupwame moŋo nyuo karenge. 1 Samyuele 2:30 dokona Anatumi purisi akali Ilai lenge doko dopa lamaiya. Mendeme namba lakanda minya minya pirami dupwa kando isingi dopako pyuo lakando dee namba kilya kandanyi nembarami dupwa isingi kilya kandaroko. Anatumi Buku Baepole pii wambarae Ole Tesamene lenge dokona renge dake buku malu mee dupwana pyasi palamo.

Buku dakena pii akema leyaminyi dokona pii wakale wakale kiŋi akali isaro karena lao kanda semape lao leyami dokona lao pyasi palamo. Kamongo Anatu baa range namwana kiŋi angi dopa lao wambu dupwame suu piyami. Dopa lao suu pyapalape wambu dupwame Anatu keta mende kee leyaminyisa Anatumi kiŋi mende rombo palyakamiya. Pii mupwa doko kiŋi akalipi Isaraele wambu dupwape peparaeme Anatunya pii leyamuli pyuo warombo sepengele. Pii dake rombo 2 liti 7 lao pao liti 10 dokona pyasi palamo.

Kendemande wambu dupwape dee kamongo wambu dupwape opetaeme Anatunya mawa pii leyamuli pyuo warombo soo karapengele.

Akali Elekana Banya Ree Palupi Yuu Sailo Palyuo Kareyami

1 1 Akali mende Eporaime rara dokona Elekana lengende yuu taone
Orama lenge doko yuu Eporaime doko yuu kyau pyalya pyana pingi
dorena siyamo dokona palyuo kareya. Baa Jerokamena ikinyingi. Banya
kauwange Eliyu lenge. Baa Toyunya ree palu dokonande dee banya rara
kuki Supi lenge. 2 Elekana baame enda lama nyiya. Nyiyamo dolapona
kingi Ana Peninapa lenge. Penina baa wane mandeyamopa Ana mee

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pote peteya. 3 Elekana baame ee kana peparaena lao banya taone Orama
lenge dokona palyuo Kamongo Porai Wakasa dokona lao lakando mena
pyao kiso maiyala yuu Sailo dokona peya. Yuu Sailo dokona Ilaina
ikinyingi Opini Pineyasepa dolapo Kamongo dokona purisi akali ingyuo
kareyambi. 4 Elekaname banya mena pyao kiso maiyuo dokopa lapo
etenge Penina maiyuo dee banya wane dupwa mendaki mendaki lao
maipa piya. 5 Maiyuo karo dokopa enda Ana baa kandokondali pyuo
maipa piya. Kamongome enda Ana banya ingi poraiyamopape akali
baame mona andake reteya. 6 Dopa piyamopape Kamongo baame Ana
wane mende maiya nalyamo lapala Penina baame enda yango doko
kando giyalya giyana pyuo pendewa nembele lao peteya. 7 Ee kana
peparaena dopa pyuo karalu kareyambi. Dopa pyuo Kamongona anda
peyaminyi yaka lao Peniname Ana imbu singi nyakamipako piyasa
eeyoko lao piso nenge dupwa naa napa piya. 8 Akalingi Elekaname baa
piso soo, Ana, emba apa pipyasa eeyoko lao petene? Akipamo nenge doko
wasaka pilipi? Akipamo yuu peparae mona kendame kumuo pisipa pyuo
karepe? Wane akalisa mandeyambali doko embame namba mupwa lao
suu pyaa napilisi? lao piso siya.

Ana Ateŋa Lao Peteya

9 Yuu mendepa yuu Sailo dokona piso nenge nao otapeyaminyi dokopa
Ana baa roya kareya. Dokopa Ilai purisi akali doko Kamongona tembole
anda kambu banya petenge mare dokona peteya. 10 Aname Kamongo lao
ateŋa lao dokopa ingi rando ee andake lao ateŋa lao peteya. 11 Baame
lalu lao lenge pii doko alowa pii nara ingyuo lao, Kamongo Porai
Wakasa embame namba embena kendemande enda kandape. Randa
nyilyu dokona nambana lao suu pyapala kame soo kaeya napipi leya.
Embame ikinyingi mende joo lare ramo doko nambame baa emba keta
pyamalyapala lalu lao lenge pii ingyuo lao kyawasi rokwa nao mee
kareta karena laro, leya.
12 Enda Aname Kamongo kando ateŋa lao rokonda nayasa Ilaime kambu
kandaro siya. 13 Baame kambu romo romo pyuo ateŋa leyamopa pii angi
lumbu laa nayasa Ilaime baa biya napala pyuo pisamo lamo lao suu piya.
14 Suu pyapala, emba rangeme biya napala peto lao kopyali minyuo pisa
napipi. Biya naa kaepala mee petengenyili pyuo pisipi, lamaiya.
15 Dopa leyasa Aname isingi lao, Akali pii doko kinyi letende daa.
Namba biya mende naa napu. Namba randa nyepala Kamongo baa keta
ateŋa lao polo lamaiyalono. 16 Namba enda kyakangendeme lao petamo
lao suu pyaa napipi. Namba kopyali pakana palipyasa dokona rae mai
napala dopa pyuo ateŋa lao pisano, leya.
17 Dopa lapeyamo dokopa Ilaime lao, Mona kyuu lao seramo pupi.
Isaraele wambunya Anatu dokome kee lapinyi doko jinyale, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

18 Leyamopa Aname lao, Embame namba kondo karalu karape lao
lamaipala peya. Papala nenge nao mona rando peteya doko kame soo
kaeyo peteya.

Samyuele Manjo Anatu Maiya

19 Dokona yangama Elekana banya ree palupi wamba kukwa
sipurapala Kamongo mona maiyuo kingi lao lakandeyami. Lakandapala
nakamana anda yuu Orama dokona peyami. Papala Elekana Anapa role
piyambinyipa Kamongome ateŋa lao peteyamo dokona lao pii kapa wai
pyakamiya. 20 Dokona lao baa wane ingiyamopa wane ane mandeya.
Manjipala Ana baame wane kingi Samyuele leya. Samyuele leyamo renge
doko nambame Kamongo piso siyu dopaleŋe lao lamaiya.
21 Elekana banya ree palu pipa yuu Sailo dokona ee kana yaka lao yuu
gii dokopa Elekana baame mena pyao kiso Kamongo mainginyili pyuo
maiyala penge yuu gii doko kamba epeyamopa peyami. Kamongopa kiso
mairuŋu lao lalu lao leyamo doko opetaeko kiso maiyala peya. 22 Dopa
piyamopape Ana baa paa napala banya akalingi ene panya kareyamopa
lamaiyuo, Wane anju naa naramo dokopa Kamongona anda karalu
kararaŋa lao lanyuo paroŋo leya.
23 Dopa leyasa Elekaname isingi lamaiyuo, Anju pyakapala dokopa
Kamongona anda pareŋe suu pyao leteneli pyuo anda mee pisipi, leya.
Dopa lapala, Dee Kamongo dokome embena pii lene doko angi leyamuli
pyuo pyaka sakana leya. Dopa leyasa Ana anda dokona wane anju
maiyuo piso kaeya.
24 Enda Ana banya wane anju pyakapala baa kuki ingiyamopape
lanyuo panya dokopa mena bulamakao kali angi mendepe nenge palawa
kilokerame akalisape ipwa waene lapope nyuo pipala lanyuo Kamongona
anda yuu Sailo dokona peyambi. 25 Papala mena bulamakao doko pyao
retapala wane doko lanyuo Ilai kareyamo dokona peyambi. 26 Aname
Ilai kando lao, Pii mende langirole lapala lamaiyuo, Namba enda mende
dakena karo Kamongo lao ateŋa lao kareya kande dokoŋo lao kando soo
gisa nalepe? leya. 27 Nambame wane dake jinya lao Kamongo dokona
ateŋa leyonopa angi leyono doko dake jiyaŋa leya. 28 Renge dokona lao
baa Kamongo manjo mailyuŋu. Baa kararamo gii dusipana Kamongona
ingyuo karalu kararaŋa, leya.
Dopa lapala dokona karo Kamongo lakando kingi leyami.

Aname Ateŋa Leyamo Pii Doko

2 1 Ana baame dopa pyuo ateŋa lao peteya.

Kamongome nambana monarena rae maiyanyi pyambwapya.
Baame mende pipyamo dokona lao rae mailyu.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nambana randa jingi wambu dupwa kando giyalya giyana pilyu.
Anatumi nyisapya dokona namba raeme kumulyu.

2 Mendali Kamongo poo pyasi dopale ingyuo kara nalyamo.
Mendali Kamongo dokopa manda manjo karande daa.
Anatu baa namwana konambena mendeke ingyuo karamo dopale ingyuo karande daa.
3 Kamongo doko baa Anatu karamo dokome akalinya pilyaminyi dupwa soo karamo.
Yulu koo keyangepena yapalya yapana pyuo lao karenge.
Dokona lao emba piimi range yuku napala mangalyilinyi doko kaeyape.
Pelyanyi nembo range mupwa lao suu pyao pii leene doko kui lape.
4 Ami yanda singi porai dupwana yanda imbu dupwa rokapyamopape poraiya nange dupwana yulu doko andelyamo.
5 Nenge kakana silyamo nao pisamo dupwa nenge isa pelyamo.
Dokona lao yulu mendena pyakamipala nenge nyuo narami.
Lopange dupwa dee lopa nalyamo.
Ingi porailyamo petenge doko wane yanda ipingi nyero kando nyilyamo.
Wane malunya endangi doko wane mendepa role pali nalyamo.
6 Kamongome pyao kumasepala dee lete nyingi.
Baame wambu kumuo penge panda nembapala dee nyingiko.
7 Kamongo baame akali lapo pendewa inginyi pyambwapala menge dupwa kamonganyi pyambungi.
Baame lapo inyimungyu kuki ingyuo kararaminyipa menge dupwa andake ingyuo karena lao pingi.
8 Baame pendewa pelyamo palyuo karenge dupwa nyiso
dee yangilyamo pee paro singi dupwa nyuo minyalyuo pingi.
Baame nakama kiŋinya akali mupwa dupwa pipya puu minyinyi pyambungi.
Baame nakama yulu andakena wambumi ketae nembaramili dupwa maingi.
Yuu doko Kamongome kanda soo susa pyao waso reteyamo silyamo.
Yuu dokona baame bange peparae konda pyuo wasiinyi pyambuya.

9 Kamongome wambu banya yulu kare kare soo pyuo karenge dupwa kyawa minyingi.
Dopa pilyamopape yulu koo pingi dupwa iminjingi dokona nyuo ope ape pokenge.
Akali rangena poraindeme koo dupwa nyuo kalyuo anamengende daa.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

10 Kamongome yake panda piso pii porakaiyuo lapala
banya nyisu petenge dupwa pyao kokwa sinyi nembara.
Kamongome yuu muu peparaena wambu nakama yapalya yapana
pyuo lara.
Baame banya kiŋi doko porai renge maipala
banya rombo palyisi kiŋi dokome wakale dupwa pyao isa palyinya
lao pira,
leya Aname.
11 Dokopa akali Elekana banya yuu Orama dokona dee lambu peya.
Peyamopape wane doko purisi akali Ilai yuu Sailo dokona Kamongona
yulu pyuo kareyamo dokona role pyao nyiso kareya.

Ilaina Ikinyingi Dolapo Kwaeyambi

12 Ilaina ikinyingi dolapo kapa kara nayambi. Nakamba Kamongome
mende lalyamo lao kale yuku see nayambi. 13 Purisi dolapome mena
minju naramili pyuo nyinya lao mawa pii retenge doko kaepala yalalya
yalana piyambi. Dopa pyuo akali mendeme mena pyao kiso maiyala
epeyamo dokopa purisinya kendemande akali dokome isakuli paka rema
karetande minyuo epenge. 14 Epapala mena minju rao karenge penge
dokona ene rao karelyamo dokona rano karapala dokona pare peta
epelyamo doko purisinya ingingi Ilaina ikinyingi dolapome yuu Sailo
dokona Isaraele wambu dupwame mena pyao kiso maiyala epeyaminyi
dokona dopa pipa pyuo kareyambi. 15 Koo mende opetaeko pyuo mawa
pii dokona yaleyambi. Mena kapa dorena kisinyi ene nembapa nayami
dokopa purisi akalinya kendemande dokome epapala mena pyao kiso
maingi akali doko kando lao purisi baa mena lapo isarena kisara lao
kyaka maikamipi lenge. Mena sanena kisasi doko rae mai naraŋa kyaka
mainya lenge.
16 Dokopa baame isingi lamaiyuo, Kapa kisinginyili pyuo kisa
paramanopa nyelapaleŋe leya ramo dokopa kendemandeme lao,
Daaŋa dakepa namba jepe. Daaŋa lapala jii narami ramo dokopa rolae
nyoloponoŋo lenge.
17 Kamongo mena pyao kiso maingi dokona Ilaina ikinyingi dolapome
male male lapala mambu inginyi palyiyambinyisa Kamongo dokome ama
koo pilyambinyi lao suu piya.[a]

Wane Samyuele Baa Yuu Sailo Dokona Kareya

18 Wane Samyuele baa komau yapasinde wapwaro karo Kamongona
yulu dokona kaeya nao piya. 19 Banya endangimi rakangepa ee kana
yaka lao mena pyao kiso maipa pinginyili pyuo maiyala pao karo dokopa

---

[a] **2:17** Pee pingi mende waso minyakamyuo papa piya. (2:19)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ikinyingi banya komau kimbunya pao suu lao pee pingi mende waso
minyakamyuo papa piya. 20 Dokopa Ilaime Elekana etengepa yako lao
lamaiyuo, Elekana emba Kamongome enda dake keta wane lapo wane
Anatu maipinyi dokona panda nyinya lao jera lapa piya.
Dopa lapa piyamo dokopa anda papa piyambi.
21 Kamongome enda Ana elyape keta pisipala wane rema wanake
lamape dee konda pyuo maiya. Wane Samyuele Kamongona yulu dokona
moko minyuo pyuo karo ando peya.

Ilai Dee Banya Ikinyingi Dolapo

22 Ilai baa emo oteyamo dokopa ikinyingi dolapome Isaraele wambu
dupwa keta yulu apa pyuo pyakamilyambinyi lao soo kareyamopa enda
Kamongona komau anda kambu konandowame dokona yulu pingi dupwa
pipya reto palambinyi leyaminyi siya. 23 Sepala nakamba lamaiyuo,
Wambu peparaeme nakamba yulu koo pilyambinyi lao langimiŋi.
Akipamo koo doko pilyambisi? leya. 24 Rakane nakambame yulu koo
dopale doko yaki nyuo kaeyapenge lao silyu. Kamongona wambu
dupwame kando mambo pyao letaminyi doko kwaeyo pelyamo. 25 Akali
mendeme akali yango mende kando koo pirande ramo doko Kamongome
banya lao pii lakamira ingilyamo. Dopa pipyamopape akali mendeme
Anatu kando koo pira ramo doko apimi soo lakamirase? leya.
Dopa leyamopape Kamongome pyalana suu pyao oteyamo dokome
nakambame rakangena mana pii doko mende lalyamo lao sakami
nayambi.
26 Dokopa wane Samyuele baa Kamongopa mee wambupinya lenge
kambu dokona rolae wakasa pyuo ando pelyamo lao kandeyami.

Ilaina Ree Palu Dokona Lao Kamongome Yango Palyuo Leya

27 Kamongona pii dake poropeta mendeme minyuo epo Ilai lamaiyala
epeya. Embena imbwange akali Erone banya ree palu pipya kiŋi Perona
karapusi yulu pyakamyuo yuu Isipi paleyamo dokopa namba rangeme
epo baa keta maro leyoŋo, leya. 28 Isaraele doloma kareyaminyipa banya
ree palu doko nambame rombo palyuo purisi wambu ingyuo rendamu
pingi kiso maingi kana pyarena kiso yulu pyuo karo purisinya komau
wapuo nambana yulu dokona soo karena leyo. Nambame kana pyarena
kisiyaminyi rao kareyamo dokona nakama lapo kata rolaena kapa nyinya
leyo. 29 Akipamo nakama yama lenge kambu nyepala nambana kisakana
lapu dupwa napuli napuli lao suu pilyamisi? Akipamo nambana wambu
dupwame namba pyao kiso jiminyi dokona kapa palenge angi dusa
ingyuo Ilai embena wane dolapo namba lakandarenele pyuo lakanda
minya minya pyuo nao karena lapala kaelese? 30 Ilai embena ree palu
dee embena rarape dupwa namba Kamongo Isaraele wambunya Anatu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokome purisi yulu yuu peparaena piramiŋi lao langyuo kaeyo leyo
kande. Dopa leyoko doŋo dee dakepa nakambameko pyakamili lao suu
pyaa nalyo. Nakambame pingi kandale doko suu pyao mendeme namba
lakanda minya minya pirami dupwa kando isingi dopako pyuo lakando
dee namba kilya kandanyi nembarami dupwa isingi kilya kandaroko.
31 Epapu embena ree palu dee embena rarape dokona wanyane akali
dupwa langa kanya pyao kumakaronopa pyuo mendalipi karo emapala
kuma narami. Gii doko epapu dakeŋe. 32 Nambame Isaraele wambu
doloma renge keyange mairunu dupwana kando gyaa soo yango palyuo
kararaminyipape nakamana ree palu dokona mendepe karo emaraminde
daa. 33 Dopa piramopape embena ree palu dokona mende lete wai
pyaronopa baame purisi yulu pyakara. Pyakaramopape baa lenge koo
ingyuo saka nalya nana pyuo mee isa sulu sulu karara. Embena para
pyao nyerene wakale dupwa peparae randako nao kumuo parami.
34 Dopa pyuo embena wane Opini Pineyasepa yuu gii mendaki dokonako
kumarambinyi kandarene dokopa namba leto dake kinyi lalyane lao
panaramo kandare. 35 Nambame purisi mende yulu kare kare soo pyuo
dee nambame yulu peparae suu pilyu dokona moko minyuo pirande
kando rombo palyaro. Nambame baa para pyao nyeraminyi dupwape
kiso mairunupa dupwame yuu peparae nambame kiŋi mende rombo
palyarono lenge kambu dokona nambana yulu pyakao kararami.
36 Embena para pyao nyeraminyi dupwana lapo lete kararami ramo
dupwame nenge nalena dokopa purisi pisiramo dokona papala kana
nengepe jinya lao kee lao dee purisi dupwa nyisamape lao poraiyuo piso
soo pirami.

Kamongo Baa Samyuele Keta Epo Paneya

3 1 Yuu gii dusipana wane Samyuele baa Kamongona yulu pyakamyuo
akali Ilaime yulu pinya leyamuli pyuo pyuo kareyamo dokopa
Kamongo keta piso pii kuki iki epo dee pii repa repa yuu gii lapo iki
pepapu piya. 2 Yuu gii kukwama mendepa Ilai baa oo repeta lenge
kwaeyara ingiyamo doko banya luu palenge rate dokona paleya. 3 Dokopa
panda poo pyasi Anatunya Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge
Bokote siyamo dokona Samyuele baa luu paleya. Paleyamo dokopa yuu
yangapa nayamopa lambe doko mee rao kareya. 4 Dokopa Anatumi
Samyuele lao kyakale leyamo dokopa Samyuele Yaa, leya. 5 Yaa lapala
Ilai paleyamo dokona makando papala lamaiyuo, Namba kyakale lapi
dokona dae epelyo, leya.

Leyamopape Ilaime isingi lao, Nambame kyakale laa napu. Dee pali
puu, leya. Dokona lao Samyuele dee kamba pali peya.

6-7 Pao palipiyamo dokopa Kamongome dee kamba Samyuele lao kee
leya. Kamongo dokome yuu mendepape pii lamai nange dokona wane

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokome doko Kamongome lalyamo lao soo nyii naya. Dokona lao baa
sipurapala Ilai paleyamo dokona papala lao, Embame namba kee lalene
doko namba dae epelyo, leya.
Leyamopape Ilaime isingi lao, Nambana wane, nambame emba kee laa
nalonoŋo. Emba kamba kapu kyuo pali puu, leya.
8 Kamongome yuu rema ingyuo Samyuele kambako kyakale leya.
Dokopa Samyuele sipurapala Ilai paleyamo dokona papala dee lao,
Embame kyakale lalene dokona dee epelyo leya.
Dokopa Kamongome wane doko kee lalyamo lao Ilaime soo nyiya.
9 Soo nyepala dopa lamaiya. Dee pali pupi. Palirene dokopa dee kyakale
lalyiyasili dokopa Kamongo embena kendemande doko dae soo palo lape,
leya. Dopa lamaiyamo dokopa Samyuele dee pali peya.
10 Pao palipiyamo dokopa Anatu epo dokona karapala dee wambo
leyamo doko suu pyao, Samyuele, Samyuele, lao kee leya.
Dokopa Samyueleme isingi lao, Laa, embena kendemande doko soo
palamo, leya.
11 Dokopa Anatumi dopa lamaiyuo, Nambame Isaraele wambu dupwa
keta randa andake mende peeyaronopa wambu peparae doo seraminyi
dupwa yamarangyuo mona nembo kararami, lao lamaiya. 12 Yuu gii doko
pirunu dokopa Ilaina ree palu dupwa keta randa wakale wakale mairuŋu
lao leyonuli pyuo maiyuo otaro, leya. 13 Nambame baa wamba lamaiyuo
epeyo. Doko banya wane dupwame namba kando koo laminyi dokona
nambame banya ree palu dupwa randa maiyuo karalu kararo, leyo. Doo
koo laminyi doko Ilai baa kando soo karapalape mende pyalana pyuo
kaena laa nange. 14 Dokona lao nambame Ilaina ree palu wambu dupwa
kando lalu lao lao, Nakamana koo dupwa nyuo nembara lao mena pyao
kiso maingipi mee bange maingipi kata mende see nalu nao nara ingyara,
leya.
15 Dopa pipala Samyuele baa mee rate dokona palu siyamopa yuu
yangeya. Dokopa baa sipurapala pao Kamongona anda kambu doko
kii lumbuya. Lumbwapala pii repa repa piyamo dupwana lao Ilai
lamaiyalana pakaya. 16 Dokopa Ilaime baa kyakale lao, Nambana wane,
Samyuele, leya. Leyamo dokopa Samyuele isingi, Yaa, leya.
17 Leyamo dokopa Ilaime piso soo lao, Kamongo dokome emba apa
langipyase? Namba kando mende leya kande doko kalyamaka napipi.
Emba doo langipyamo dupwa peparae namba langya nare ramo dokopa
Anatumi emba randa andake jera, leya. 18 Dokopa doo lamaiyamo dupwa
peparae Samyuele Ilai polo lamaiya. Mendepe kalyamo palena lao kaeya
naya. Dokopa Ilaime lao, Baa Kamongoŋo. Baa range keyangeŋe lao
mende pinya suu pilyamo doko mee kapa pira, leya.
19 Samyuele ando oteyamo dokopa Kamongo doko baa keta role pyao
kareya. Role pyao karapala Samyueleme pii leyamo dupwa angi kinyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokonako pinya lao piyasa angiko pyuo peya. 20 Dokona Isaraele wambu
yuu pinjingi paki piso pao paki suu lao dupwa peparaeme Samyuele baa
Kamongona poropeta angi lao soo nyiyami. 21 Dokopa yuu Sailo dokona
Kamongome wamba Samyuele keta pano epeyamo dokoko suu pyao
epapa piya. Dopa piyamopa Samyueleme Isaraele wambu pii lamaiyamo
siyami.

Pilisitia Wambu Dupwame Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote Doko Nyuo Peyami

4 1 Yuu gii dokopa Pilisitia rara dupwa nyuo malu palyapala Isaraele
rara dupwa pyala panya piyami. Dokona lao Isaraele dupwame
nakama pyala panya kata nyiyami. Doko Isaraele dupwa komau anda
pipala yuu Epenesa dokona paleyami dee Pilisitia wambu dupwa yuu
Apeke dokona komau anda dupwa pyuo paleyami. 2 Enakana Pilisitia
wambu dupwame Isaraele wambu dupwa pyao yanda andake pyuo wini
pipala akali taosande kisima (4,000) pyao kumasiyami. 3 Dokopa ami
yanda singi lapo kapu kyuo nakama paleyami dokona epeyami dokopa
Isaraele akali mupwa dupwame lao, Akipamo Kamongo dokome epapu
namwa kyawa yaki nyuo Pilisitia wambu dupwame namwa pyao isa
palyuo nakama wini pinya lapyase? Kamongome namwa role pyao
papyuo karapala namwana nyisu petenge dupwa keta kyawa lete nyuo
nyisara lao namwame yuu Sailo dokona banya Kana Minyuo Lalu Lao
Lenge Pii Palenge Bokote silyamo doko nyela monale, leyami. 4 Bokote
ketae dokona aŋala lama wasisi petenge. Doko suu pyao Kamongo
Porai Wakasa dokona kiŋinya isa petenge dopale ingingi. Dokona lao
nakamame yuu Sailo dokona akali lapo papala. Kamongome bokote doko
nyuo soo epeyaminyi dokopa Ilaina ikinyingi akali Opini Pineyasepa
lenge dolapo role pyao epeyambi.

5 Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote epo
pyaka sepeyamo dokopa Isaraele wambu dupwa rae maiyuo pii ketae
palyuo leyaminyisa yuu dupwa pyuku pyuku leya. 6 Dokopa Pilisitia
wambu dupwame pii poraiyuo leyami doko sepala lao, Ipuru wambu
komau anda pyuo palaminyi dokona pii porai letaminyi doko selapape.
Doko renge apa pyuo letamisi? leyami. Enakana nakama Kamongona
Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko Ipuru wambu
paleyami dokona epo pyaka silyamo leyami doko sepala 7 nakama pakame
kumapala lao, Mee bange anatu mende wambu dumu palimi dokona
ipwaamo. Namwa isa pwaamano doo pipyamo kando letaminyi doko suu
pyao namwa kando mende wamba pii naya kande leyami. 8 Mee bange
anatu porainya renge palenge dupwana kingi raka lao namwa apimi
kyawa lete nyerase? Mee bange anatu dupwame Isipi wambu dupwa
yuu muiyane dokona pyao kumasiyami. 9 Pilisitia wambu dupwa kando

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

paka nao porai ingyuo karalapape. Karapala akalimi yanda pingi dopale
ingyuo pyalapape. Dokona Ipuru dupwa wamba namwana kendemande
ingyuo kareyami dopale ingyuo namwa nakamana kendemande
ingyasaramaŋa akalimi karo pingi dopale ingyuo kando pyalapape.
10 Pilisitia wambu yanda poraiyuo pipala Isaraele yanda singi taosande
akalisa rema (30,000) pyao kumakayami dokopa Isaraele wambu dupwa
ralo bolombalo lao peyami. 11 Anatunya Kana Minyuo Lalu Lao Lenge
Pii Palenge Bokote doko nyuo minyuo peyami dee Ilaina ikinyingi lama
Opini Pineyasepa dolapo opetaeko pyao kumakayami.

Ilai Kumuya

12 Akali mende Benjamenena rara dokona yanda pyuo kareyaminyi
kamapi yaki nyepala yuu gii mendaki dokopako makando pao suu Sailo
dokona kando nyiya. Baa mona randayamo dokona banya komau minyuo
pilyuo dee banya lenge kambu kyawasipi awai piya. 13 Dokopa Ilaime
Anatunya Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote dokona lao
mona randapala banya isa petenge seya dokona kata repeta mee kandaro
peteya. Dokopa akali dokome piyamo pii dupwa yuu taone dokona lao
pauwiyasa wambu peparae ee lao pakame kumuyami. 14 Dokopa Ilaime
doo lao kareyaminyi doko sepala piso soo, Doo letaminyi doko aki kando
letamisi? leya. Dokopa akali doko waiya lao Ilai peteyamo dokona papala
pii arome doko epo lamaiya. 15 (Ilai baa ee kana akalisa mange mendaki
dee ipisu mange lama karo kareyamopa banya lenge doko kwaeyo oo
repeta kwaeyalu kwaeyo kwaeyara ingiya.) 16 Akali dokome lao, Namba
yanda pimi dokona kyawa lete epapala dokona piso lano makando epo
dae epapu epelyo, leya.
Leyamo dokopa Ilaime lao, Nambana wane apa pipyape? leya.
17 Dokopa pii minyuo epeyamo akali dokome isingi lamaiyuo, Pilisitia
wambu dupwame Isaraele wambu dupwa kopetame pyao anamasi
minyiyaminyisa nakama pakao pumi. Dokopa embena wane Opini
Pineyasepa pyao kumakami. Pyao kumakapala dokopa Anatunya Kana
Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko nyuo pumi, leya.
18 Akali dokome Anatunya Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge
Bokote dokona lao leyamo pii doko sepala Ilai baa kame kambu repeta
banya petenge isa dokona peteyamo doko lungu rao matarena pao paleya.
Pao paleyamo dokopa baa ama alemo ingyuo ando rondo lasi peteyamo
dokome banya mange doko rukyapala baa kumuya. Baa Isaraele wambu
dupwana mupwa ingyuo ee kana akalisa kisima iso kareya.

Akali Pineyasena Enda Waiya Kumuya Doko

19 Ilaina kauwange Pineyasena etenge doko wane paleya. Doko nyaŋa
kando nyera yuu gii oo repeta ingiya. Ingiyamo dokopa Anatunya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko nyuo pelyaminyi
leyaminyi dokope dee banya kauwange akalingipa kumuyambinyi
leyaminyi doko soo peteya. Soo peteyamo dokopa aopa enda baa mata
pyapala wane mandeya. 20 Mata piyamo dokopa baa randame kumuo
oo repeta kumara ingiya. Dokopa enda yango baa nyiso kareyami
dupwame dopa lamaiyuo, Paka napipi. Wane ane mende manjene, leya.
Dopa lamaiyaminyipape pii see napala isingi lamai naya. 21 Enda baame
Anatunya yanga paupau lenge doko Isaraele wambu dupwa yaki nyuo
kaeyapyamosa wanena kingi Ikapote leya. Ipuru pii lenge dokona kingi
Ikapote lenge dokona renge Anatunya yanga paupau lenge doko pali
nange. Dokona lao Anatunya Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge
Bokote dokonape dee banya kauwange akalingipa kumuyambi dolapona
lao suu pyao kingi doko leya. 22 Lapala enda dokome lao, Anatunya Kana
Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko nyuo peyaminyi dokona
Anatunya yanga paupau lenge doko Isaraele wambu dupwa keta yaki
nyuo kaeya, leya.

Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote Doko Pilisitia Wambunya Yuu Dokona Siya

5 1 Pilisitia wambu dupwame Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge
Bokote doko nyepala enakana yuu Epenesa dokona piso soo pao
nakamana yuu taone Asote lenge dokona peyami. 2 Papala nakamana
mee bange anatu lao lakandenge kingi Dakene lenge banya misi anda
dokona minyuo andakare papala wambu yale Dakene dopale ingyuo
wasisi pisingi repeta reteyami. 3 Reteyaminyi dokopa yangama wamba
kukwa dokopa Asote wambu dupwame pao kandeyami dokopa mee
bange anatu lao lakandenge kingi Dakene lenge pikisa wasisi doko
Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote siyamo
dokona lenge kambusa lakao pao siya. Dopa piyasa nakamame minyalyuo
nyepala kamba petengenyili pyuo pisiyami. 4 Doo pisiyaminyi yangama
dokopa bange wasisi doko kambako Kamongona Kana Minyuo Lalu
Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko siyamo dokona lenge kambusa lano
siyamo kandeyami. Yuu gii dokopa bange dokona ayemba kingipi dupwa
poro lapala kambu konandowame dokona siyamopa romba kyangalipi
dupwa iki pyarepala pao siyamo kandeyami. 5 (Renge dokona mee
bange anatu kingi Dakene lenge dokona purisi akali dupwamepe dee
baa lakandenge wambu peparaemepe kamame epapu dakepa yuu Asote
dokona panda dokona mee kimbu kalyuo papi napala yalarapu papingi.)
6 Kamongo dokome yuu Asote wambu dupwa soo nyinya lao randa
maiyuo paka mona palyinyi pyambuya. Baame yuu taone Asote
dokona dee yuu kipwa kipwa dupwanape wambu dupwa randa maiyuo
nakamana yongo dupwana amungi ama kameya dupwa pinya leyasa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nakama ama randa nyiyami. 7 Nakamame doo piyamo doko kandeyami.
Kandapala nakamame lao, Isaraele wambunya Kamongo Anatu dokome
namwape namwana mee bange anatu kingi Dakene lenge dokope randa
jilyamo. Dokona namwa Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote
doko dae yuu gii mende nembo sinya laa namanale leyami. 8 Lapala
nakamame wai pii minyingi akali lapo wai minyuo pena lao nembapala
Pilisitia kiŋi kingi paki epena lao nyiyami. Nyepala piso soo lao, Isaraele
wambunya Anatunya Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote
doko apa pimase? leyami.

Dokopa akali dusipame isingi lao, Yuu Gati dokona minyuo pena
leyami. Dokona lao nakamame yuu Gati doko Pilisitia wambunya yuu
taone mende dokona minyuo peyami. 9 Dopa pyuo minyuo papeyaminyi
dokopa Kamongo dokome yuu dokona wambu dupwa soo nyinya lao
paka mona palyinyi pyambuo randa andake maiya. Baame wambu
kuki andapaepe peparae keta amungi andake dupwa maiyasa randa
nyiyami. 10 Dopa piyasa nakamame Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii
Palenge Bokote doko yuu Ekerono dokona minyuo peyami. Yuu dokona
minyuo pao pyaka sepeyaminyipape wambu doo range dupwame ee lao
lao, Namwa pyao kumakana lao Isaraele wambunya Kamongo Anatu
dokona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko dae soo
epelyaminyi, leyami. 11 Lapala nakamame kambako Pilisitia kiŋi peparae
epena lapala lao, Namwape namwana wambu ree palupi dupwa pyao
kumasa naraŋa lao Isaraele wambunya Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii
Palenge Bokote doko banya yuu range dokona kapu kyuo nembakaminya
leyami. Doko Anatumi soo nyimili lao randa maiyasa wambu malu
kumuyamisa nakama pakame kumuo kareyami. 12 Wambu lapo kuma
napala amungi peteyamo dupwame mee wambu dupwamepe nakamana
mee bange anatu dupwame nyisinya lao ee leyami.

Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote Doko Range Isaraele Keta Peya

6 1 Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote
doko yuu Pilisitia dokona kana yanda ipingi sepeyamopa 2 enakana
wambu dupwame purisi akalipi dee nemonga lengepe dupwa epena
lapala piso soo lao, Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge
Bokote doko apa pyakamiramase, leyami. Namwame wambu range
dupwa keta kapu kyuo maiyakamirama ramo doko aki bange lapo opetae
dokona role pyao mairamase? leyami.

3 Dokopa nakamame isingi lao, Isaraele wambunya Anatu dokona
Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko range kapu kyuo
maiyakamirami ramo doko nakamana koo dupwana yano pyao ropo pili
lao bange lapo opetae baa mainya leyami. Lapala Kana Minyuo Lalu Lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Lenge Pii Palenge Bokote doko yeelyo paa nana. Bange lapo palepeta
pena. Dopa pirami ramo dokopa nakama mee kapa piso dee akipamo
baame nakama randako joo karenge lao soo gisarami, leyami.
4 Wambu dupwame aki bange lapo mairamase? leyami.
Dokopa nakamame isingi lao, Kana golome amungi yale wasisi kingi
pakipi dee golomeko wii yale wasisi kingi pakipi pipala Pilisitia kiŋi kingi
pakiko dusipana suu pyao mairami, leyami. Nakama randa nyiyaminyi
dokoko Pilisitia kiŋi kingi paki dupwa keta epeya. 5 Nakamame amungipi
wiipi nakamana yuu dokona kokwa soo randa jipya doko suu pyao
bange yale wasarami. Wasapala Isaraele wambunya Anatu doko keta
nakamana koo dupwa polo lao banya kingi lakando ketae pyambwarami.
Nakamame dopa pirami ramo dokopa Anatumi nakamape nakamana
anatupi dee yuupi dupwa pyao kokwa soo randa jii nara rapisi. 6 Isipi
kiŋi dokope Isipi wambu dupwape mona kana pokoyaminyi kande
dokoko suu pyao akipamo nakama dopale ingyuo kararamisi? Anatumi
nakama kopyali inginyi nemboko pao Isaraele dupwa Isipi yaki nyuo
leyami dokopa kaeya. 7 Dokona nakamame uliuli mename ipyuo penge
dokore mende wasapala mena bulamakao inya wamba yulu pii nange
mee karenge lama nyepala uliuli dokona anjinyi palyalapape. Palyapala
mena dolapona ikyane dupwa bulamakao karenge kame dokona ralinyi
pyambwalapape. 8 Dopa pipala Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao
Lenge Pii Palenge Bokote doko nyepala uliuli dokona ketae retarami.
Retapala mee bokote wakale mende nyepala wii yale golome wasisipi
dee amungi yale golome wasisipi nakamana koo dupwana kame sakana
lao Anatu maimi dupwa bokote dokona palyapala Kamongona Kana
Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote silyamo dokona repeta
retarami. Dopa pipala uliuli doko mena bulamakao dolapome maso ipyuo
pena lapala kaeyarami. 9 Kaeyapala range pena lao kando karalapape.
Kararaminyipa yuu taone Betesemese dorena ingyuo peya kande doko
Isaraele wambunya Anatu dokome randa andake koo doko namwa keta
jilyamo lao suu pyarama. Doko kaeyapala yuu dorena ingyuo kata paa
naya kande doko randa dupwa Anatumi jii nayalyamo mee sisu lao randa
epeyalyamo lao soo nyerama leyami.
10 Leyaminyi doko sepala pinya lao lamaiyaminyili pyuo piyami.
Nakamame mena bulamakao lama nyepala uliuli dokona anjiyami.
Anjapala yakane dupwa mena karenge kame dokona palyapala kambu
upi leyami. 11 Dopa pipala Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge
Bokote doko uliuli dokona reteyami. Reto karo dokopa kana golome
wasisi wii amungipi yale palyiyaminyi bokote doko opetae reteyami.
12 Dokopa mena bulamakao dolapome yuu Betesemese kata dokona iki
pao kapu kyuo wakale paa napala rolae kanda kanda peyambi. Nakamba
pao karo dokopa pii lao kae lao peyambi. Dokopa Pilisitia kiŋi kingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

paki dusipame enakana moko minyuo pao karo pao yuu Betesemese lili
dokona pyambuyami.
13 Dokopa yuu Betesemese wambu dupwa yuu pau lama lama
dokona witi jingi pyakepo manjo kareyami. Karapala aopa nakama
kandalyareyaminyi dokopa Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge
Bokote doko kandeyami. Kandapala nakama rae wakasa maiyami.
14 Dokopa mena dolapome uliuli ipyuo peyambi doko pao akali mende
Josua lenge yuu Betesemese palenge dokona ee yuu mendena papala
kana kameya mende peteya repeta pao kareyambi. Dokopa wambu
dupwame uliuli dokona isa dupwa lalyuo waiyuo kisapala mena dolapo
pyao kiso mukinyi nembo Kamongo maiyami. 15 Maipala Lipae akali
dupwame Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote
dokopa dee bokote mende kana golome bange wasapala palyiyami
dokopa nyepala kana kameya dokona ketae reteyami. Dokopa Betesemese
wambu dupwame mena pyao kiso mukinyi nembo Kamongo maiyuo dee
mena mee pyao kiso Kamongo maiyuoko piyambi. 16 Dopa piyami doko
Pilisitia kiŋi kingi paki dusipame kando karapala yuu mendaki dokopako
nakama yuu Ekerono dokona kapu kyuo peyami.
17 Pilisitia wambu dupwame kana golome amungi yale wasisi kingi
paki nakamana koo dupwa kame sakana lao Kamongo maiyami. Kana
maiyaminyi dupwa yuu taone Asotepe Gasape Asekelonepe Gati dee yuu
Ekeronope dusipana mendaki mendaki lao nyepala maiyami. 18 Dopako
pyuo kana golome wii yale wasisi taone mendaki mendakinya lao nyepala
kana kame porai pingi yuupi dee yuu kuki kame pii nangepe kiŋi kingi
pakimi iso karenge dusipana lao maiyami. Yuu Betesemese range akali
kingi Josua lengena ee dokona kana kameya mende petenge dokona
Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko reteyami
doko yuu dokona yulu piyamo dupwa lasaka pili laro dakepa silyamo.
19 Yuu Betesemese range akali akalisa yanda ipingi (70) dusipame
Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko
lumbuo koko kandeyamisa Kamongo dokome mali see nao nakama pyao
kumakayamosa wambu dupwa kumanda ee lao peteyami.

Yuu Kiriate Jirimi Dokona Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote Doko Siya

20 Dokona lao yuu Betesemese akali dupwame lao, Kamongo doko
Anatu Poo Pyasi dokona mende banya lenge kambu dokona kapa kara
nara ingingi. Namwa pipya kakondo karena lao namwame baa anja
nembaramase? leyami. 21 Nakamame wambu lapo pii wai minyuo yuu
Kiriate Jirimi wambu dupwa lamaila pena lao lao, Pilisitia wambu
dupwame Anatunya Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote
doko nyuo peeyami. Nakamame nyela epena leyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

7 1 Dokona lao yuu Kiriate Jirimi wambu dupwame Kamongona Kana
Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote nyepala soo pao yuu
kyaunya palenge akali Apinatape lenge dokona anda peyami. Dokopa
wambu dupwame banya ikinyingi Eliasa dokome iso karena lao rombo
palyiyami.

Samyueleme Isaraele Wambu Dupwana Mupwa Ingyuo Iso Kareya

2 Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko
taone Kiriate Jirimi dokona mee soo kareyamopa ee kana akalisa lama
epo peya. Yuu gii dusipana Isaraele wambu dupwa Kamongome nyisinya
lao ee lao kareyami.
3 Samyuele Isaraele wambu dupwa lamaiyuo lao, Nakamana suu pingi
monape peparae Kamongo keta pyamalyapala kapu kyuo baa karamo
dokona panya suu piyami kande dokopa yuu wakale range dupwana
mee bange anatu lenge dupwape dee mee bange anatu enda Aseta yale
lao pyuo waso lakandenge dupwape neta nembalapape. Nembapala
dokopa nakama peparae Kamongo maiyalu maiyuo maipala baa iki
lakandalapape. Dokopa baame nakama Pilisitia wambunya porai doko
anamasi minyuo kingi raka lao nyera, leya. 4 Leyamo dokopa Isaraele
wambu dupwame nakamana mee bange anatu kingi Bealo lenge dupwape
dee mee bange anatu enda Aseta lenge dupwape nyisa nembapala
Kamongo doko iki lakandeyami.
5 Dokopa Samyueleme Isaraele wambu dupwa peparae yuu Misipa
dokona pao malu palyinya, leya. Lao dokopa, Yuu dokona nakamana lao
Kamongo kando ateŋa lakaro, leya. 6 Dokona nakama peparae yuu Misipa
dokona pao malu palyuo peteyami. Pisipala nakamame ipwa dupwa
ipwa yuwale pete singi dokona kamuo nyepala Kamongona kingi lao
kulimbuo dee yuu gii doko nenge wasaka pyuo piso piyami. Dopa pipala
nakamame lao, Namwame Kamongona lenge kambu dokona koo piyama
kande leyami. (Doko yuu Misipa dokona Samyueleme Isaraele wambu
keta randa paleyamo dupwa kote soo rolakamiya.)
7 Dokopa Isaraele wambu dupwa yuu Misipa dokona malu palyuo
petaminyi leyami doko Pilisitia wambu dupwame sepala nakamana
kiŋi akali kingi pakimi nakamana yanda singi ami dupwa lanyuo
pyala peyami. Isaraele wambu dupwame pii doko sepala ama pakame
kumuyami. 8 Pakame kumapala Samyuele kando lao, Kamongo namwana
Anatu dokome Pilisitia wambu dupwa ramanyi nembo namwa kyawa
lete nyinya lao ateŋa lakaoko karena, leyami. 9 Dokopa Samyueleme
mena sipisipi kumambona mende peparae pyao kiso Kamongo maipala
dokopa baame Isaraele wambu dupwa nyisinya lao loma siya. Dokopa
Kamongome loma siyamo dokona isingi yano pyakamiya. 10 Samyueleme
baa mena sipisipi yakane doko pyao kiso maiyuo paleyamo dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Pilisitia wambu dupwa oo repe kura lapala pyala epeyami. Pyala
epeyaminyi yuu gii dokopa Kamongo dokome yake dokona piso nakama
keta pimwaiyuo yuu gala andake leya. Leyamosa wambu dupwa
komondo kata palyuo ralo kopyali ingyuo bolombalo lao peyami.
11 Isaraele akali dupwame yuu Misipa dokona piso yaki nyepala Pilisitia
wambu dupwa peta ralyuo pao kata dokona lapo pyao kumakapala
nakama yuu Beteka dokona repeta epeyami.
12 Dokopa Samyueleme kana mende nyepala yuu Misipa yuu Senepa lili
kanya dokona pisipala lao, Kamongome namwa kata imwano dupwana
peparae nyisapya. Dokona lao kana dake Nyisingi Kana larama, leya.
13 Dokona lao Isaraele wambu dupwame Pilisitia wambu dupwa anamasi
minyiyami. Dokopa Kamongome Samyuele lete palyuo kareyamo dokopa
Isaraele wambunya yuu doko rapu piyamosa kapa kamba pyala eparami
ingya naya. 14 Dokopa Pilisitia wambu dupwame yuu Ekerono Gatipana
kanya yuu taone singi pyapala nyiyami dupwa kamba Isaraele range
keta peya. Dokopa Isaraele wambu dupwa nakamana yuu peparae range
nyiyami. Dopa piyaminyi dokopa Kenane wambupi Isaraele wambupi
pipya nyisu pisa nao mona kyuu lao siyamo palyuo karo piyami.
15 Samyuele lete palyuo kareyamo dokopa Isaraele wambu dupwana
mupwa ingyuo iso karo pao kumuya. 16 Ee kana peparaena baa yuu
Betele, Gilikale dee Misipa dusipana awali lao papyuo karo Isaraele
wambu dupwana randa mende aki palamo lao kote pii soo rolakamyuo
papiya. 17 Dokopa enakana banya rangena yuu Orama dokona kapu kyuo
peya. Dokona papala baa kote soo yulu dopaleko piya. Pipala yuu Orama
dokona baame mena pyao kiso maingi kana pyare mende Kamongona
lakamiya.

Isaraele Wambu Dupwame Nakamana Kiŋi Mende Karapyali Lao Piso Siyami

8 1 Samyuele baa ando alemo ingyapala dokopa banya ikinyingi lama
dolapome mupwa ingyuo Isaraele wambu dupwa rapu pyuo isinya
leya. 2 Ikinyingi mupwa dokona kingi doko Joele. Dee enakana wane
kuki doko kingi doko Apinja lenge. Dolapome yuu Biasipa wambu dupwa
rapu pyuo kareyambi. 3 Dopa pyuo kareyambinyipape wane dolapome
rakangena yulu pinginyili pyuo moko minyuo pii nayambi. Nakamba
kana iki nyelana lao suu piyambi. Dopa pipala nakamba wambunya girisi
pii leyaminyi doko soo kana nyepala wambu dupwana kote pii angi rolae
dupwana soo rolakami nayambi.
4 Dokopa Isaraele akali mupwa dupwame wato lapala Samyuele
peteyamo yuu Orama dokona peyami. 5 Papala lao, Sepe. Emba alemo
ingyuo otelene. Dokopa embena wane dolapome embena mana nyuo
yulu rolae pii nalyambinyi. Dokona yuu muu wakale dupwana kiŋi iso

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karaminyi doko suu pyao embame kiŋi mende namwa isinya lao rombo
palyakape, leyami. 6 Dokopa Samyuele baa doo piso siyami doko epe
kanda napala Kamongo kando loma siya. 7 Dokopa Kamongo dokome
lao, Wambu dupwame aki mende emba langiyami kande dupwa isa
nemba nao peparae sakamipi. Wambu dupwame emba makapala nyisa
nembamwali lao letaminyi suu pyaa napipi. Doko daa. Namba nakamana
kiŋi karapunu doko rae mai napala namba nyisa nembaminyisa
pilyamo. 8 Nambame nakama yuu Isipi dokona karo lanyuo epeyono
yuu gii dokona piso nakamame namba mata joo pao mee bange anatu
rara wakale wakale dupwa lakandeyami. Dee nakamame yuu peparae
namba kando piyami dokoko suu pyao epapu nakamame emba kando
pilyaminyi. 9 Dokona lao, Nakamana pii dupwa sakamipi. Dopa pyuo
serenepape embame ama poraiyuo nakama repe repe pii lamaiyuo dee
apa pyuo nakamana kiŋi dupwame isarami lao lamaipi, leya.
10 Samyueleme wambu kiŋi nyelana lao rombo palyakana leyaminyi
dupwa Kamongome baa pii lamaiyamo dupwa peparae polo lamaiya.
11 Dapa pyuo nakamana kiŋi dokome rapu pyakara lao, Samyueleme polo
lamaiya. Kiŋi dokome nakamana ikinyingi dupwa nyepala ami ingyuo
rombo palyuo nyera. Lapo dupwa mena oseme ipyuo penge uliuli dupwana
piso yanda pela parami. Dee lapo dupwa mena osena mata dupwana piso
yanda pela paramiko. Dee lapo dupwa uliuli paraminyi lenge kambu
dokona wambo makando pao kararami. 12 Dokopa baame akali lapo rombo
palyuo nakamame akali taosande dusipa isinya lara. Dee menge dupwame
mupwa ingyuo karo akali akalisa kingi paki dupwa isinya lara. Nakamana
wane dupwame banya ee yuu api api pyakamyuo ee jingi dupwa
lyakamyuo dee banya yanda pingi bange dupwape banya uliuli piso penge
dupwana bangepe wasakamyuo karena lara, leya. 13 Nakamana wanenge
dupwame bange mamba kyaa pingi lapo wasakamyuo banya boretepe
nenge wakalepe waso kisakamyuo pirami. 14 Dokopa baame nakamana ee
yuu keyangepe isa girapo andenge eepe isa olipi jingi eepe dupwa peparae
nyuo banya akali mupwa dupwa maira. 15 Baame banya kote singi akali
mupwa dupwape dee akali menge mupwa dupwana lao nakamana witi
jingi akalisa dupwanape dee isa girapo akalisa dupwanape mendaki lao
pingyu nyuo nyakamira. 16 Baame nakamana kendemande akali dupwape
mena bulamakao keyange dupwape dee mena donge dupwape nyepala
banya yulu pyakana lara. 17 Nakamana mena sipisipi akalisa dupwana
mendaki lao pingyu nyera. Dee nakama banya kendemande ingyuo
yulu pyakamiramiko. 18 Yuu gii doko pyaka seramo dokopa nakamana
kiŋi nakama rangeme rombo palyiyami dokona lao mumu andake lao
kararaminyipape Kamongo dokome nakamana pii doko see nara, leya.
19 Dopa leyamopape wambu dupwame Samyuelena pii doko soo nyii
nao namwa kiŋi mende nyelana letamano. 20 Dokopa namwa rara wakale

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa palaminyi dopale ingyuo palirama. Namwa rangena kiŋi dokome
namwa iso namwa lanyuo yanda pela pao pira, leyami. 21 Dokopa
Samyueleme pii leyaminyi dupwa peparae soo nyepala pao Kamongo
lamaiya. 22 Dokopa Kamongome isingi lamaiyuo, Nakamame mende pipili
lao suu pilyaminyi dokona palyuo pyakamipala kiŋi mende rombo palyuo
maipi, leya. Leyamo dokopa Samyueleme Isaraele akali peparae kapu
kyuo anda pena, leya.

Soleme Samyuele Kando Nyiya

9 1 Akali mende bange malu reto suu pingi porai palyuo pii dupwa
kando laa napengele dupwa lao pingi banya kingi Kisi lenge baa
akali Benjamena rara dokona kareya. Kisi baa akali Apielena ikinyingi.
Apiele baa Serona ikinyingi. Dee Sero baa Bekoratena ikinyingi. Dee
Bekorate baa Apiana ikinyingi kareya. 2 Kisinya ikinyingi mende kingi
Sole lenge baa ando kareyamo dokopa akali keyange porai wakasa
ingyuo kareya. Baa Isaraele akali menge dupwa isa palyuo baa akali ama
londe wakasa dee banya lenge kambu keyange karenge.

3 Dokopa Kisinya mena donge lapo pana nayamisa baame Sole
lamaiyuo lao, Embame kendemande akali dupwana mende nyepala
lanyuo mena donge dupwa kotala pena, leya. 4 Nakamba yuu kyau
pyalya pyana pingi yuu Eporaime dokonape yuu Salisa dokonape koto
pao dee yuu Salimi dokona koto papala nakamba Benjamenena rarana
yuu dokona koto peyambinyipape yuu dupwana angi koto kando nyii
nayambi. 5 Dee enakana yuu Jupa dokona epeyambinyi dokopa Soleme
banya kendemande doko lamaiyuo, Nambwa kandakala anda bwua.
Nambwa anda paa naramba ramo nambana rakaneme donge dupwana
suu pyaa nao nambwa lao suu pyao mona rando piso pilyamo rapisi leya.

6 Dokopa kendemande akali dokome isingi lao, See. Yuu taone dakena
Anatunya akalinde dopa pyuo koto saka nange doko dusa karamo lenge
doko angi rolae lenge. Dokona lao wambu dupwame baa angingyuo
karamo lao suu pyaro karaminyi. Akali karamo dokona nambwa
bwua. Parambano dokopa dusa karamo lao laramo dokopa angi koto
nyimbanale leya.

7 Nambwa dokona paramba ramo dokopa aki bange mende
mairambase? lao Soleme piso siya. Nambwana nyuukwuanyi dokona
nenge mende pali nalyamo. Dee nambwame bange mende mairamba
ingilyande daa, leya.

8 Dokopa kendemande akali dokome isingi dopa lao, Namba kana
kulingi kuki mende mando doko mairu dokopa donge dupwa dusa
karamo lao nambwa langira, leya.

9-11 Dokopa Soleme isingi lao, Doko keyangelyamo bwua leya. Dopa
lapala Anatunya akali palenge taone dokona peyambi. Taone dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

panya kyau dokona pulyuo peyambinyi dokopa wanake lapo ipwa
kamwala epeyaminyipa katasa kandeyambi. Dokopa akali dolapome
wanake dupwa kando, Anatunya akali doko taone dokona karape? lao
piso siyambi.

(Yuu gii dokopa poropeta akali pii pyongo pyao lenge, leyami. Dokona
lao wambu mendeme Anatu pii mende pisalana dokopa baame lao,
Namwa pii pyongo pyao lenge akali karamo dokona mwua larapu pingi.)

12-13 Dokopa wanake dupwame isingi lao, Waa baa karamo. Ene dae
baa wambo pelyamo. Nakamba waiya lao parambi ramo doko pao baa
ralingi nyerambi. Nakamba yuu taone dokona aopa papala baa kando
nyerambi. Doko wambu dupwa yuu kyau dulunya kana pyare lasi dokona
mena pyao kiso mairamindena baa epapu taonena epamo. Baame
wambo nenge naraminyi dupwana elyape keta pisinya lao loma singi
dokome wambu nenge nala epena lapyamo dupwame wambo nenge
napa naraminyipa baa para. Dokona lao nakamba dakepa parambi ramo
doko baa yuu kyau dokona nenge nala papa naramopa kando nyerambi,
leyami. 14 Lapeyaminyi dokopa Solepa banya kendemande dokopa yuu
taone dokona peyambi. Pao taone sukusa peyambinyi dokopa nakambana
lenge kambu siyamo dorena Samyuele baa Anatu lakandenge yuu dokona
panya lano epeyamo kandeyambi.

15 Kwuaka yuu gii dokopa Kamongo dokome Samyuele lamaiyuo
lao, 16 Rakya yuu gii dakepaleko ingyuo nambame akali Benjamenena
rara dokona mende emba keta peyarono epara. Eparamo embame baa
nambana Isaraele wambu dupwana kiŋi kararaŋa lao banya kyawa
dokona mamba wele kisakamyuo rombo palyare. Dokopa baame nakama
Pilisitia wambu dupwa keta lekeleke koo rao karaminyi dupwa kiiramo
nyera. Nambame nambana wambu dupwa randa naminyi doko kando dee
nyisa lao ee laminyi doko soo pilyu, leya.

17 Dokopa Samyueleme Sole kando nyiyamo dokopa Kamongome baa
lamaiyuo lao, Akali dakesa nambame emba langipu kandapi. Baame
nambana wambu dupwa iso rapu pyakara, leya. 18 Dokopa Sole baa
Samyuele kareyamo dokona kame kambu repeta papala piso soo, Akali
mendeme pyongo pyao pii lenge doko anja palengese? leya.

19 Leyamo dokopa Samyueleme isingi lao, Doko nambaŋa. Dokona
Kamongo lakandenge yuu dokona mona pupwape. Epapu nakamba
laparae nambamoo role pyao piso nenge narama. Rakya yangama
nakambana suu pilyambinyi dupwana isingi langipala nakamba pena
imbinyi kata dokona nembaronopa parambi. 20 Mena donge yuu gii rema
nembo pana napyamo dupwana lao mona randa nalapape. Mena dusipa
wambana koto nyisi silyamo. Dokona Isaraele wambu dupwame angi api
nyelana lao poraiyuo suu pilyamisi? Doko emba embape embena ree palu
wambu dupwape nyelana lao suu pilyaminyi, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

21 Leyamo dokopa Soleme isingi lao, Namba akali Benjamenena rara
dokona Isaraele wambunya rara dupwana doko rara kuki ingyuo singi
dee nambana ree palu wambu dupwa rara dokona mee kuki isa pele lao
palenge. Dokona akipamo embame namba kando pii dopale langilisi?
leya Soleme.
22 Dokopa Samyueleme Solepa kando banya kendemande akali dokopa
nyepala panda andake nenge nao petenge dokona banya akali akalisa
rema nenge nala epena leyamo dupwa wambo pisapeyaminyipa lanyuo
papala petenge isa mupwa dokona petena leya. 23 Samyueleme nenge
kisingi akali doko kando lao, Mena minju lapo emba joo karo dokopa
dusa reta lapu kandapi doko minyuo ipu, leya. 24 Dokopa nenge kisingi
akali dokome mena kimbu aumwua lasi doko nyuo minyuo epo Sole
peteyamo dokona lenge kambusa reteya. Dokopa Samyueleme lao,
Kanda. Mena kuki embena lao retakapuŋu doko nape. Nambame wambu
nenge nala epena lapu dupwa pipya yuu gii dakepa role pyao narami lao
nambame retakapu, leya.
Yuu gii dokopa Sole baa Samyuelemoo nenge nao role pyao peteyami.
25 Nakama Anatu lakandenge yuu dokona piso lano taone dokona peyami.
Papala dokopa anda ketae dokona Sole luu palira lao luu palenge panda
rapa rapa pyakamiyami. 26 Dokona Sole baa luu paleya.

Samyueleme Sole Mupwa Ingyuo Kini Karena Lao Rombo Palyiya

Paleyamo yangama dokopa Samyueleme Sole ketae paleya doko kee
leya. Lapala, Sipurape nambame emba anda puu lao maparowale, leya.
Leyamo dokopa Sole baa sipuro epeyamopa baapa Samyuelepa role pyao
kata dokona peyambi. 27 Nakamba epo yuu taone pinjingisa epeyambinyi
dokopa Samyueleme Sole lamaiyuo lao, Kendemande akali doko wambo
pao karena lena leya. Leyamopa kendemande akali dokome nakamba
yaki nyepala pao kareya. Dokopa Samyueleme lao, Dakena yuu gii kuki
lama kararenepa nambame Kamongome lapyamo dupwa langirole, leya.

10 1 Dokopa Samyueleme isa olipi jingi mamba wele ipwange
pee doko nyepala Solena kyawa dokona kulimbwakamipala
baa nyinyi piya. Nyinyi pipala lao, Kamongo dokome emba mupwa
ingyuo banya Isaraele wambu dupwa isakare lao rombo palyilyamo.
Emba wambu dupwa isakamyuo karo nakamana nyisu petenge dupwa
alya isa minyili laro karare. Kamongome rombo palyuo otelyoŋo lao
doko emba katasa parene dokopa mende piramo dokome nolakarasa
pira, leya. 2 Lapala lao, Emba namba yaki nyuo parene dokopa akali
Benjamenena yuu dokona yuu Selesa singi dokona enda Oresolona
malu pero karenge repeta papala dokopa emba akali lama eparambinyi
kando nyere. Dolapome emba langyuo, Mena donge koto papipi doko
kando nyimi. Dokona embena rakaneme mena dupwana lao mona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

randa nalyamo. Emba suu pyao sakao mona rando piso baa range lao,
Namba wane dokona lao apa pirusi? letamo larambi, leya. 3 Dokopa
dokona piso pao yuu Tapo dokona papala isa yapasi mende karenge
dokona pao karo dokopa akali rema yuu Betele dokona mena pyao kiso
Anatu maiyala panya eparaminyi kando nyere. Dokona mendeme mena
meme ikyane rema kata laminyara. Mendeme nenge borete remako
minyara. Dee mendeme nyuukwuanyi mendena ipwa waene simbuo
manjira. 4 Nakambame emba yako lao nyepala nenge borete dokona lama
jeraminyi dokopa dolapo nyepe. 5 Dokopa emba Anatunya yuu kyau
yuu Gipiya dokona singi dokona Pilisitia wambu dupwa komau anda
pyuo palaminyi dokona pupi. Parene dokopa yuu taone dokona kambu
konandowame dokona poropeta akali Anatunya pii nolako lenge dupwa
yuu kyau kana pyare laro karenge dokona piso lupyuo epo musiki lao
bange wakale wakale dupwa pyao eparaminyi kando nyere. 6 Nakama
rae maiyuo pii poraiyuo lao wamya lyuo eparami. Imambu dokome emba
maralyapala minyuo yulu piramosa emba dokona konda pipala nakama
yulu pinginyili pyuo kenane pyao pii poraiyuo lao rae maiyuo wamya
lyuo karo emba alowa pipala enenge ingyare. 7 Yulu dupwa pira dokopa
Anatumi emba dopa pii dapa pii lao mende langiya kande doko pepe.
8 Dokona emba wambo yuu Gilikale dokona pao karape. Yuu dokona
nambame emba kando nyepala mena pyao kisinyi nembope dee wambu
mona mendaki palyinyi pyambuo mena pyao kiso piru. Dokona nambame
epapala emba dopa pii lao mana langiruŋu yuu gii yanda ipingi doo isaro
karape.[b]

9 Dokopa Soleme Samyuele yaki nyepala panya kapu kyiyamo dokopa
Anatumi Sole alowa pyuo enenge ingyapala suu pingi monape enenge
palyakamiya. Dee Samyueleme yulu lapo pira lao lamaiyamo dusipa
yuu gii dokopa piya. 10 Dokopa Solepa kendemande dokopa yuu Gipiya
dokona epeyambinyi dokopa Anatunya poropeta akali pii nolako lenge
dusipame kando nyiyami. Dokopa Anatunya Imambu dokome Sole
minyuo yulu piyasa nakama piyaminyili pyuo kenane pyao pii poraiyuo
lao wamya lyuo kareya. 11 Sole doo baa pyuo peyamo doko kandapala
wambu lapome baa wamba kando otenge dupwame mendeme mende
piso soo lao, Akali Kisinya ikinyingi doko apa pelase? leyami. Sole baa
poropeta ingyapyase? leyami. 12 Akali yuu range dokona mendeme piso
soo, Poropeta akali menge dupwana rakange dupwa apimoo lao suu
pilyamisi? Dokona lao dopa pyuo kanda soo leyami. Sole baa opetae
Anatunya poropeta akali ingyapyase? leyami. 13 Sole rae maiyuo baa pii
poraiyuo lao, Wamya lyuo otapala dokopa baa yuu kyau kana pyare laro

---

[b] **10:8** Kamongo dokome emba mupwa ingyuo banya Isaraele wambu dupwa isakare lao rombo palyilyamo. (10:1)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karenge dokona pulyuo peya. 14 Dokopa Solena rakange kuki dokome
Sole baapa banya kendemande dokopa kandapala nakamba piso soo lao,
Nakamba anja peyambisi? leya.
Dokopa Soleme isingi lao, Nambwa mena donge kotala peyamba.
Doko nambwa koto nyii napala akali Samyuele kandala peyamba, leya.
15 Leyamopa Solena rakange kukimi isingi lao, Baame apa langipyase?
leya.
16 Dokopa Soleme isingi lao, Baame mena dupwa koto kando nyimi
nambwa langipya, leya. Leyamopape Samyueleme baa kiŋi ingyara
leyamo dokona mendepe arome pyao banya rakange kuki doko lamai
naya.

Sole Kiŋi Rombo Palyiyami

17 Samyueleme wambu dupwa yuu Misipa dokona nyuo malu palyuo
misi andake lamana epena leya. 18 Epena lao dopa lamaiya. Kamongo
doko Isaraelena Anatu dokome letamo. Nambame nakama yuu Isipi
dokona yaki nyuo nyuo lanyuo epeyo. Isipi range wambu dupwa keta
kiiramo dee wambu rara wakale dupwame nakama nyuo isa palyamwali
leyaminyi dupwa keta nyuo nyuo epo piyu letamo, leya. 19 Namba
nakamana Anatu. Nambame nakama randa wakale wakale dupwana
kiiramo kyawa lete nyingi. Doko kaepala epapu nakamame namba mata
jepala mende wakale jii lao piso silyaminyi. Doko kapaŋa. Kamongona
lenge kambu dokona nakamana rara lili pyuo dee akalyanda lili pyuo
nyuo malu palyuo pisipwape, leya.
20 Peteyaminyi dokopa Samyueleme rara dupwana mendaki mendaki
lao epena larapu piyamopa Kamongome akali Benjamenena rara doko
rombo palyiya. 21 Dokopa Samyueleme Benjamenena rara dokona
akalyanda mendaki mendaki lao epena larapu piyamopa akali Matirinya
akalyanda rombo palyiya. Rombo palyapala Matirinya akalyanda
dokona akali Kisinya ikinyingi Sole doko rombo palyuo nyiya. Nyepala
nakamame akali baa koteyaminyipape baa angi koto nyii nayami.
22 Dokona lao nakamame Kamongo piso soo lao, Mende opetae wakale
mende eparase? leyami.
Kamongome isingi lao, Sole baa dumu nakamana bange retenge
dokona yalu piru karamo, leya.
23 Dokopa nakama makando papala Sole nyuo minyuo epo wambu
peteyami dokona epeyami. Doko nakamame kandeyaminyi dokopa akali
menge dupwa isa palyuo baa iki londeya. 24 Dokopa Samyueleme wambu
dupwa lamaiyuo, Akali Kamongome rombo palyipyamo doko dakeŋe.
Namwa peparae mendali baa yale mende kara nalyamano, leya.
Dokopa wambu peparaeme pii poraiyuo lao, Kiŋi doko pulyuo karalu
karena, leyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

25 Samyueleme wambu dupwa kando kiŋi dokome yulu kapa piraliŋi
lao polo lamaiya. Dopa pipala enakana pepa dokona pyao palyiya.
Palyiyamo dupwa Anatunya panda poo pyasi dokona pyao reteya.
Retapala dokopa wambu dupwa anda pena leya. 26 Sole baa opetae anda
kapu kyuo yuu Gipiya dokona peya. Peyamo dokopa porai renge palyuo
simbwange akali lapo Anatunya pii dokome nakamana monarena piyasa
baa role pyao peyami. 27 Dokopa wambu kopyali lapome lao, Akali
dakeme apa pyuo namwa keyange ingyuo nyisarase? leyami. Lapala
nakamame Sole awa nao kilya kandapala bange lapo rae maiyuo mai
nayami.

Soleme Amone Wambu Dupwa Pyao Ralyuo Anamasi Minyiya

11 1 Kana mendena enakanale Amone wambunya kiŋi Nayaseme
banya yanda singi dupwa lanyuo taone Jepese lenge yuu andake
Giliate dokona singi doko nyuo sukusa palyuo pyao nyela peyami.
Dokopa Jepese range akali dupwame akali Nayase lamaiyuo lao, Emba
namwa pipya pyuo minyuo anjiki pyuo kararama lao lare ramo doko
emba namwana akali mupwa ingyuo karare larama, leyami.
2 Dokopa Nayaseme isingi lao, Nambame kata mendakinya iki palyuo
nakama pipya role pyao kararama laro. Doko nambame nakama
peparaena lenge rolaerena lukunyi nembaro. Isaraele wambu peparae
ama elyanyi pyambuo pyakaro, leya.
3 Leyamo dokopa Jepese dokona akali mupwa dupwame lao, Namwa
nyisala epena lao Isaraele yuu peparaena pii wai nembamanaleŋe yuu
gii yanda ipingi jelapape. Mendemepe namwa nyisala epa narami ramo
dokopa namwa embame isa lao jepala kaeyarama, leyami.
4 Pii wai minyuo peyami akali dupwa yuu Gipiya Sole palenge dokona
pao pyaka siyami. Dopa pyuo papala pii angi dupwa lamaiyami dokopa
wambu dupwa yamarangyuo pakame kumuo ee andake leyami. 5 Dokopa
Sole baa banya ee yuu dokona karapala banya mena bulamakao dopale
okose lenge dokopa tole pyapeta anda ene oo epeya. Epapala baa piso
soo lao, Apa pelamo? Akipamo wambu peparae ee letamisi? leya.
Leyamo doko yuu Jepese range wai pii minyuo epo peyaminyi pii dupwa
nakamame Sole baa lamaiyami. 6 Pii dupwa Sole baa siyamo dokopa
Anatunya Imambu dokome baa keta epo yulu piyasa baa ama wakasa
imbwaya. 7 Dopa pipala banya mena okose lama nyepala pyao kunjo
kuki kuki pipala wai pii minyuo peyaminyi akali dupwame Isaraele yuu
peparaena awali lao soo paeyo repe repe pii dake lamainya leya. Wambu
mendeme Sole Samyuelepa role pyao yanda pela paa nara ramo dokona
banya mena bulamakao dupwa keta randa dapaleko palira lena, leya.
Doko sepala Isaraele wambu peparae Kamongome mende piramo
doko pakapala nakama peparae mendalipi anda kara napala role pyao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

epeyami. 8 Soleme yuu Beseke dokona nakama nyuo malu palyiya.
Palyiyamo dokopa Isaraele wambu ama malu (300,000) ingiya dee Juta
wambu malu (30,000) dupwa ingyuo piya. 9 Nakamame yuu Jepese akali
wai pii minyuo peyaminyi dupwa lamaiyuo lao, Rakya ene korakama
ingyapa naramopa nakama kiiramo nyisi kararami lao lamainya, leyami.
Leyaminyi pii dupwa pao lamaiyamisa Jepese wambu dupwa sepala
ama rae wakasa maiyuo mona pyakalyuo piyamo kareyami. 10 Karapala
nakamame Nayase lamaiyuo, Rakya namwa emba kararene dokona isa
lao eparamanopa embame yulu mende namwa pipya pyakalana suu
pyare dupwa piri, leyami.

11 Dokona wamba yangama Soleme banya akali dupwa liti rema piya.
Piyamopa yuu yangeyamo dokopa nakama yanda pimwai palenge dokona
waiya lao Amone range dupwa pyala peyami. Korakama dokopa pao angi
piyami. Pao piyaminyipa akali angi mende pyaa nao mee rali pilya pyana
piyaminyipa akali mee neta pyakao oteyami.

12 Dokopa Isaraele wambu dupwame Samyuele lamaiyuo lao, Wambu
lapome Sole baa namwana kiŋi kara nara lami dupwa anja karamisi?
Wambu dupwa namwame pyao kumakamanaleŋe nyuo jelapape, leyami.

13 Leyaminyipape Soleme isingi lao, Yuu gii dake Kamongome Isaraele
wambu dupwa kyawa lete nyipyamo dokona epapu mendali pyao kumaka
napengeŋe, leya. 14 Samyueleme nakama lamaiyuo, Namwa peparae yuu
Gilikale dokona papala yuu mendaki kamba ketae palyuo lao, Sole baa
namwana kiŋi karamo lala mwua, leya. 15 Dopa pipala nakama peparae
yuu Gilikale dokona peyami. Papala Anatunya yuu poo pyasi dokona
karo nakamame Sole namwana kiŋi karamo, leyami. Lapala Sole baape
wambu peparaepe nakama Anatu pipya mona mendaki palyuo kararama
lao rae maiyuo mena pyao kiso maiyuo peteyami.

Samyuele Pii Lao Oto Leya

12 1 Samyueleme Isaraele wambu dupwa lamaiyuo lao, Nambame
pyaka lao langimi doko pyakapu. Nambame nakama iso rapu
pira lao kiŋi mende rombo palyakapu. 2 Dokona epapu baa nakamana
mupwa ingyuo karara. Namba doko ando oto kyawa yaku epo nambana
wane dupwa nakama pipya karaminyi. Namba wamba parange dokopa
nakama iso karo pao epapu emelyo. 3 Dokona namba dae karo dakeŋe
namba nakama keta kopetame mende piyunde ramo doko Kamongo
banya lenge kambu dokonape epo namba randa joo lalapape. Nambame
nakama mendena mena bulamakaope dee mena dongepe dupwana
mende nyakayose? Nambame mendali kando randa maiyuo panga sepala
mendena waa nyakamipusi? Panda akali mende nambame girisi pyuo
nyiso kote sakamipusi? Nambame doo leto dupwana lapo piyunde ramo
doko angi bange nyiyunu dupwana isingi range yano pyakaro, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Dokopa wambu dupwame isingi lao, Daaŋa. Embame namwa randa
joo panga soo bange dupwa waa nyaka nangeko, leyami.
5 Samyueleme isingi lao, Kamongo dokomepe dee kiŋi baame rombo
palyipya dokomepe nakambame namba kopetame pii nange lao letaminyi
dokona usinisi lakambi, leya.
Leyamo dokopa, Kinyiŋi Kamongo dokome usinisi ingyuo karamo,
leyami.
6 Samyueleme deeko lao, Kamongo dokome Mosese Eronepa rombo
palyiyako. Dee nakamana rora ambasupi dupwa yuu Isipi yaki nyuo
kiiramo lanyuo epeya. 7 Epapu nakama karaminyi dokona mee
karalapape. Nakamape nakamana rora ambasu dupwape pyuo nyepala
kyawa lete minyaro lao Kamongo dokome banya porainya renge andake
dokome pyakayamo dupwana lao dee polo langiru. Dopa piru dokopa
nakamame Kamongona lenge kambu dokona koo ingyuo kararami.
8 Jekopemoo banya ree palu dusipa yuu Isipi peyami. Pao kareyaminyi
dokopa Isipi range dupwame nakamana rora ambasu dupwa randa
maiyami dokopa Kamongome nyisinya lao kando ee lamaiyamisa
Kamongome nyiso Mosese Eronepa peeya. Dolapome Isipi yaki nyuo
Isaraele wambu dupwa nyuo lanyuo yuu dakena epeyambi. 9 Dopa
piyamopa wambu dupwame nakamana Kamongo Anatu doko kame
siyami. Dopa piyaminyisa Pilisitia wambu dupwamepe yuu Moape kiŋi
dokomepe Sisira kiŋi dokomepe dee yuu taone Aso dokona ami yanda
singi mupwa dupwamepe nakamana rora ambasu dupwa pimwaiyuo
pinya leyasa pyao anamasi minyuo wini piyami. 10 Dokopa nakamame
Kamongo kando ee lao nyisinya lao lao, Namwa Kamongo emba mata
joo pyao mee bange wasisi anatu kingi Bealo lenge dupwa lakando dee
mee bange enda anatu kingi Aseta lenge doko lakando piyama dokona
namwa koo piyama. Dokona namwana nyisu petenge dupwa pipya
kingi raka lao kyawa lete nyepe. Dokopa namwame emba lakandarama,
leyami. 11 Dokopa Kamongome akali Gitionemoo Berekemoo Jepetamoo
dee mende nambamoo pipya pupwa lao nembeya. Namwame nakamana
nyisu petengena kingi raka lao nyiyamano dokopa nakama kapa
manda rao palyuo kareyami. 12 Yuu Amone range kiŋi Nayase dokome
pyala epeya dokopa nakamame Kamongo doko nakamana kiŋi ingyuo
kareyamo doko mata maipala namba kando lao, Namwa kiŋi mendeme
namwa iso karapyali yaka lao suu pilyamano leyami kande, leya.
13 Epapu kiŋi dake nakama rangeme rombo palyimi. Nakamame
kiŋi nyelana lao piso simi dokona epapu Kamongome nakama jipya.
14 Nakamana Kamongo Anatu doko kingi ketae pyambuo banya yulu
pyakamyuo banya pii sakamyuo banya mawa pii dupwana warombo
soo dee nakamamepe nakamana kiŋi dokomepe baa moko minyuo karo
pirami ramo dokopa nakama palyuo karo pirami dupwana peparae

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

keyange ingyuo para. 15 Dopa piraminyipape nakamame Kamongona
pii see napala banya mawa pii dokona kamba lao waromnbo see
narami ramo dokopa baame nakamape nakamana kiŋi dokope mata
joo randa jera. 16 Dokona lao nakama karaminyi dokona mee karapala
Kamongo dokome yulu andake mende pinya suu pilyamo doko piramo
kandalapape. 17 Epapu doko panyi pilyamo. Dopa pipyamopape nambame
ateŋa laro dokopa Kamongome apunda peyo yuu gala lao pira. Dopa
piramo dokopa nakama baa kiŋi mende jinya lao piso siyami doko
Kamongo keta koo andake piyamalyamo lao soo gisarami, leya.
18 Lapala Samyuele baame ateŋa piya. Piyamo yuu gii mendaki
dokopako Kamongome yuu gala lao apu peeya. Dokopa wambu dupwame
Anatu baa mupwa lao suu pyao pako dee Samyuele opetae kando pakoko
piyami. 19 Nakamame Samyuele kando lao, Samyuele namwa kuma
narami lao embena Kamongo Anatu doko kando ateŋa lakape. Doko
namwana koo wambo piyama dupwa rambe rambe palyapala namwame
kiŋi jinya lao Kamongo piso siyama dokopa koo konda pyuo piyama lao
epapu namwa soo nyilyamano, leyami.
20 Leyaminyi dokopa Samyueleme isingi lao, Nakama paka nalapape.
Nakamame kamame koo mende pipalape dokopa Kamongo baa mata
maiyuo paa nalapape. Dopa pipala nakamana suu pingi monape
peparaeme banya yulu pyakamilapape. 21 Dopa pipala mee bange
anatuŋu lao kyambo lakandenge dupwana moko minyuo paa nalapape.
Dupwa anatu angi daa dokome nakama nyiso kyawa minyuope pii
narami ingilyamo. 22 Kamongome nakama nyuo banya rangena wambu
ingyapulinya lao suu pyao kana minyuo lalu lao leyamo dokona baame
nakama kame soo yaki nyii nara. 23 Namba nakama ateŋa lakaro
ingilyamo. Dopa pii naro Kamongo kando koo pirusa pira. Dokona lao
nambame nakama yulu rolae keyangepe dupwana pilapa lao mana
langiru. 24 Dokopa Kamongo kando warombo soo nakama mona maipala
banya yulu dokona poraiyuo pyamalyapala yaki nyii nao pyakamirami.
Dopa pipala baame nakama keta yulu andake pyakayamo doko suu pyaro
karalapape. 25 Dopa pii nao nakama yulu koo dupwa mee pyuoko parami
ramo doko nakamape nakamana kiŋi dupwape pyao kokwa soo nembara,
leya.

Isaraele Dupwame Pilisitia Pipya Pimwaiyuo Yanda Piyami

13 1-2 Sole baa ee kana lama kiŋi ingyuo karapala baame akali
taosande rema (3,000) rombo palyuo nyiya. Nyepala akali
taosande lama (2,000) baamoo pipya yuu Mikimase lenge yuu kyau
pyalya pyana pingi Betele dokona singi dokona kareyami. Dee akali
taosande mendaki (1,000) dusipa banya ikinyingi Jonatanemoo role
pyao yuu Gipiya lenge akali Benjamenena rara dokona yuu dokona singi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona pena lao nembeya. Dopa pipala akali menge dupwa anda pena,
leya.
3 Dokopa Jonataneme yuu Gepa dokona Pilisitia yanda singi mupwa
doko pyao kumakaya. Doko Pilisitia wambu dupwame siyami. Dokopa
Soleme wai minyingi akali lapo Ipuru wambu dupwame yuu muu
peparaena bikuli poo lao yanda pela epena lao kee lala pena lao
nembeya. 4 Dokopa Soleme Pilisitia yanda singi mupwa doko pyao
kumakapyasa Pilisitia wambu dupwa imbuo awa nalyaminyi lao
lamaiyami doko Isaraele wambu dupwa siyami. Sepala akali peparae epo
yuu Gilikale dokona Solemoo pipya malu palyuo kareyami.
5 Dokopa Pilisitia akali dupwame Isaraele wambu dupwa pyalena
epo malu palyiyami. Nakamana yanda pela piso penge uliuli taosande
akalisa rema (30,000) dee mena ose matana petenge akali taosande
pakinyamange (6,000) dee ami yanda singi ama malu soo kaeyo ipwa
kee silyamo dopale ingyuo karo piyami. Nakama dupwa yuu Mikimase
yuu Betapene neta potemenge dorena ingyuo papala komau anda pyuo
paleyami. 6 Dopa pipala Pilisitia wambu yanda porai ingyuo piyaminyisa
Isaraele wambu dupwa randa nao kareyami. Dopa pyuo karo nakamana
lapo kananda dupwanape yuwale dupwanape kana rondo dupwanape
ipwa kamuo nyingi yuwale dupwanape yalu piyami. 7 Lapo dupwa ipwa
Jotane yalo yuu andake Gate lenge dee Giliate lenge dolapona peyami.
Dokopa Sole baa yuu Gilikale dokona mee kareyamopa wambu baa role
pyao kareyami dupwa ama pakame kumuo walu walu leyami. 8 Dokopa
Soleme yuu gii yanda ipingi Samyueleme isinya leyamuli pyuo iso kareya.
Dopa pyuo isaro kareyamopape Samyuele baa yuu Gilikale dokona epa
naya. Dokopa wambu dupwa Sole yaki nyuo wakale wakale peyami.
9 Dokopa baame wambu dupwa lamaipala, Mena pyao kiso mukinyi
nembo maingi dupwa minyuo dee bange mona mendakinya palyuo piso
maiyuo pingi dupwa minyuo epo pinya leya. Minyuo epeyaminyi dokopa
baame bange kiso mukinyi nembo maingi dupwa kisapeyamo dokopa
10 aopa Samyuele baa epeya. Dokopa Sole baa papala yako lao nyiya.
11 Dopa piyamopape Samyueleme lao, Emba apa pilisi? leya.
Leyamo dokopa Soleme lao wambu dupwame namba yaki nyuo
wakale wakale pumi. Dee emba eparo lee kande doko epa napi. Dokona
ingyuo Pilisitia wambu dupwa yuu Mikimase dokona komau anda pyuo
palaminyi. 12 Dokona lao nambame suu pyao dokopa Pilisitia wambu
dupwame yuu Gilikale dakena namba pyala eparami. Dokona namba
Kamongo baa namba nyisinya lao mona elyape palyuo bange mende
mairu ingya napyasa dokona nambame mena kiso maiyapulinya suu pyao
maipu, leya.
13 Dokopa Samyueleme isingi lao, Doko kopyali minyuo kopetame pipi.
Embena Kamongo Anatu dokome pii langiyamuli pyuo pii napi. Embame

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

warombo sipili doko embape dee embena manjirinyi dupwapeme Isaraele
wambu dupwa mupwa ingyuo iso karalu karena lapyali. 14 Dokona
epapu embena isingi yulu doko iso karo puu paa nare. Doko embame
Kamongona pii warombo see napi dokona Kamongo dokome akali anjiki
pingi mende suu pilyamo doko rombo palyapala banya wambu dupwa iso
karena lara, leya.
15 Lapala Samyuele baa yuu Gilikale yaki nyuo pena kata nyuo peya.
Dokopa wambu menge dupwa Sole banya yanda singi duwpa kando
nyela peyamo dokona peyami. Nakama yuu Gilikale dokona piso pao
yuu Gipiya Benjamenena yuu dokona singi dokona peyami. Papala
dokopa Soleme banya yanda singi ami dupwa kapa karamipi lao yaka
lao kandeyamo dokopa andete pakinyamange (600) kareyami. 16 Sole
baape banya ikinyingi Jonatanepe dee nakambana akali dupwape yuu
Gepa akali Benjamenena yuu dokona singi dokona komau anda pyuo
paleyami. Pilisitia wambu dupwa yuu Mikimase dokona komau anda
pyuo paleyami. 17 Pilisitia yanda singi dupwa yuu paleyaminyi dokona
yaki nyuo pingyu lane rema pipala Isaraele dupwa pyala peyami. Lane
mendaki yuu andake Suwale dokona yuu kuki Opora lenge dokona panya
peyami. 18 Lane mende yuu Betorone panya peyami. Dee lane mende
yuu liti dokona pao Sepoimi rapu dokope yuu wambu pali nange dokope
kando kareyami.
19 Pilisitia wambu dupwame Isaraele wambu dupwame wua gelape
kakupi kapa wasa narami lao suu pyao aneme bange pyuo wasingi
akali dupwa yuu Isaraele dokona kara nana leyami. 20 Dokopa Isaraele
wambu dupwa Pilisitia wambu kareyami dokona pao nakamana yuu
apu nenge bangepe wua rumbiwape kemape saporope dupwa nanga sela
peyami. 21 Pilisitia wambu dupwame nakamana wua rumbiwa nanga
siyaminyi dokopa panda bange mendeme mena okose pyao pingi doko
elya piyaminyi dokopa Pilisitia wambu dupwa kana mendaki maiyami.
Dokoko pyuo nakamana yuu apu renge bange dokope piki dokope nanga
siyaminyi dokopa Isaraele wambu dupwame Pilisitia wambu dupwa kana
lama maiyami. 22 Yuu angi yanda piyami dokopa Isaraele menge dupwa
minya nayaminyipa Solepa ikinyingi Jonatanepa iki wua gelape kakupi
minyiyambi.
23 Pilisitia wambu dupwame yanda singi lapo kando lamaiyuo, Nakama
papala yuu Mikimase dokona kata mende ama poraiyuo isaro karala
pena leyami.

Jonataneme Paka Napala Pilisitia Wambu Lapo Pyao Wini Piya

14 1 Yuu gii mendepa Jonataneme akali parange mende banya yanda
pingi bange dupwa minyakamingi doko kando lamaiyuo lao,
Nambwa Pilisitia wambu palaminyi yuu dokona lambuo bonale leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Lapala Jonataneme pelyoŋo laope banya rakange doko lamai naya. 2 Yuu
gii dokopa Sole baa yuu Mikarone dokona isa pomekaranate lenge renge
isarena komau anda pipala yuu Gipiya repeta paleya. Paleyamo dokona
akali andete pakinyamange (600) baa role pyao paleyami. 3 (Purisi akali
Ainja baa purisinya komau wapungi doko wapuya. Ainja baa Ayitapena
ikinyingi. Ayitape baa akali Ikapotena yangonge. Ayitape baa akali
Pineyasena ikinyingi dee Pineyase baa akali Ilaina kauwange. Ilai baa
wamba yuu Sailo dokona Kamongona purisi ingyuo kareya.) Akali
dupwame Jonatane baa yaki nyuo peyamo doko see nayami.
4 Pilisitia wambu komau anda pyuo paleyaminyi yuu dokona kando
nyero lao baa kata penge kyau dokona oko soo peya. Kata kuki dokona
kana nenge nenge karenge lama kata ralipi piro karenge. Kana dokona
mende kingi Bosese lenge. Dee mendena kingi Sene lenge. 5 Kana dokona
mende yuu Mikimase dorename kanda kanda petenge. Dee mende doko
yuu Gipiya dorena kanda kanda petenge.
6 Jonataneme akali parange doko kando lao, Anatu mona reta nange
wambu Pilisitia rara dupwa palaminyi dokona oko soo bona. Parambano
dokopa Kamongome nambwa nyisara rapisi? Baame nyisara ramo dokopa
nambwa wambu kuki lama iki kararambanopape wini pyuo mendeme
nambwa kaeyalapa laa narami ingilyamo leya.
7 Dokopa akali parange dokome lao, Aki mende emba pinya piri
dupwana namba emba role pyao kararo, leya.
8 Jonataneme lao, Doko kapaŋa. Nambwa Pilisitia wambu dupwame
kandena lao yalo oko soo bonale. 9 Nakama nambwa kararambano
dokona imwanale isaro karalapa larami ramo doko isaro kararamba.
10 Dee nakamame nambwa nakama karaminyi dokona ipupwa larami
ramo doko kapa paramba. Renge doko Kamongome nambwa pyao
anamasi minyuo wini pirambi lao lasaka pili larasa pira.
11 Dokona lao nakambame Pilisitia wambu dupwame kandena lao
epeyambi. Dokopa Pilisitia dupwame lao, Kandalapa. Ipuru akali lapo
yuu rumbisi dupwana yalu piyami dupwa neta epelyaminyi, leyami.
12 Lapala nakamame Jonatanepa banya akali parange dokopa kee lapala
lao, Waiya lao dae lalyuo ipupwa. Namwame pii mende langimanale
leyami.
Leyaminyi dokopa Jonataneme akali parange doko lamaiyuo, Namba
paroli pyuo emba ipu. Kamongome Isaraele dupwa keta pyao anamasi
minyalapase lao nyiso porainya renge jipya, leya. 13 Dokopa Jonatane
baa kata kana rondo dokona isa piso kingi wapambupi pii pyao peyamo
dokopa akali parange doko Jonatane peyamuli pyuo peya. Papala
Jonataneme Pilisitia wambu dupwa minyarapala nyerapu piyamopa akali
parange dokome pyao kumakaya. 14 Jonatanepa akali parange dokopame
yanda doko kanda sepala akali akalisa lama pyao kumakayambi. Doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yuu ama kuki mendena papala piyambi. 15 Dokopa Pilisitia wambu
peparae yuu kipwa kipwa dupwana palenge dupwa pakayami. Dee ami
yanda singipi akali anda pyao lalyuo yango mena bangepe dupwa waa
nyuo pingi dupwape komau anda pyuo paleyaminyi dupwape walu walu
lao pakayami. Dokopa yuu dupwa opetae romo romo piyamosa wambu
dupwa kopyali ingyuo ralo wakale wakale peyami.

Isaraele Dupwame Pilisitia Wambu Dupwa Pyao Anamasi Minyiyami

16 Solena akali lapo yuu Gipiya Benjamenena yuu dokona singi dokona
iso kareyami dupwame Pilisitia akali dupwa kopyali ingyalya ingyana
pyuo ralo makandeyaminyi kandeyami. 17 Dokopa Soleme banya akali
dupwa kando lao, Yanda singi ami dupwa yaka lapala api mende pana
nalyamo lao kandena leya. Leyamosa nakama yaka lao kandeyami
dokopa Jonatanepa akali parange banya yanda pingi bange dupwa
sakamingi dokopa pana nayambi. 18 Dokopa Soleme purisi akali Ainja
doko lamaiyuo, Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko
dae minyuo epena leya. Yuu gii dokopa akali Ainja Isaraele wambu
kareyami dupwana lenge kambu dokona soo epeya. 19 Sole baa purisi
akali doko pii lamaiyuo kareyamo gii dokopa Pilisitia wambu komau
anda pyuo paleyami yuu dokona kyawa sisingi bolombalo letamo pingi
dopale ingyuo wambu dupwa makandalya makandana pyuo pii poraiyuo
leyaminyi siyami. Sepala Soleme purisi doko lamaiyuo lao, Kamongome
pii mende langilyape lao isarama yuu gii mende see nalyamo. 20 Pilisitia
wambu dupwa bolombalo lao papala nakama range pyakando piyami.
Dopa piyaminyi dokona Soleme banya akali dupwa pipya role pyao
yanda lakao pyala peyami. 21 Dokopa Ipuru wambu lapo pao Pilisitia
wambu pipya kareyami dupwa nakama Pilisitia wambu pipya role
pyao komau anda pyuo paleyami. Paleyaminyi dupwa dee alowa pipala
Sole Jonatanepana wambu kareyaminyi dokona konda pyuo peyami.
22 Isaraele wambu lapo yuu kyau pyalya pyana pingi yuu Eporaime singi
dupwana yalu piru siyaminyi dupwame Pilisitia wambu dupwa ralo
makando pelyaminyi leyami doko sepala nakama dolona konda pipala
peta pyala peyami. 23 Dopa pipala yuu Betepane dokona lano pyao pao
kareyami. Yuu gii dokopa Kamongo dokome Isaraele wambu dupwa nyiso
kyawa lete nyiya.

Yanda Piyaminyipa Yulu Lapo Enakana Pyaka Siya

24 Soleme pii ama poraiyuo lalu lao lao, Nambana nyisu petenge dupwa
epapu ene yano pyarono dokopa wambu mendeme nenge nara ramo
doko keta koo palenale, leto leya. Dopa leyamosa yuu gii dokopa wambu
dupwa nenge naa napala lopome kumuo pyuku lasi kareyami. 25 Dokopa
wambu dupwa yuu imwa mendena epeyaminyi dokopa amburali dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yuu minyarambu nyuo lyiyamo kandeyami. 26 Imwa dokona amburali
wakasa lyiyamopape Soleme nenge narami dupwa kumarami leya dokona
pakapala mendemepe nyuo naa nayami. 27 Dopa piyamopape Jonatanena
rakangeme wambu dupwa randa mairuŋu leyamo doko Jonatane
see naya. Dokona lao baame banya pangali isa soo peyamo dokome
minyalyapala amburali andarange dokona suku pyuo lapo lyepala baa
neya. Napeyamo dokopa aopa baa kapa porai ingyuo sikya piya. 28 Dopa
pyuo neyamopa akali mendeme lao, Namwa lopome kumuo pyuku lasi
karamano. Dopa pipyamopape embena rakane dokome namwa poraiyuo
langikondali pyuo lao, Wambu mendalimi epapu nenge nyuo nara
ramo doko keta randa palira lapya, leya. 29 Dokopa Jonataneme isingi
leya. Nambana rakane dokome namwana wambu dupwa randa maiyuo
lapyalamo. Namba amburali ipwange napala porai ingyuo karoŋo
kandalapa, leya. 30 Epapu namwana wambu dupwame yanda pimwai
dupwa pyao anamasi minyaminyi dokopa nenge nyepala namili doko
ama keyange ingyapyali. Dopa pimili Pilisitia wambu ama malu mee
konda pyuo pyamili, leya.

31 Yuu gii dokopa Isaraele wambu dupwame Pilisitia wambu dupwa
wini pyuo anamasi minyuo piyami. Dopa pyuo yuu Mikimase dokona
piso pyao pao yuu Ainjalono dokona suu lao piyami. Yuu gii dokopa
Isaraele dupwa nakama lopo dokome raowe lao kumuyami. 32 Dopa
pipala nakamana nyisu petenge dupwana mena bulamakaope mena
sipisipi nyiyaminyi dupwa nyepala pyao kumapala minju dupwa mee
ranjama paleta lyuo kareyamo neyami. 33 Neyaminyi dokopa wambu
lapome Isaraele wambu dupwame koo pyuo Kamongona lenge kambu
dokona mena minju ranjama paleta nelyaminyi lao Sole lamaiyaminyi
siya.

Sepala Soleme pii ketae palyuo lao, Nakama wambu koo pyuo Anatu
mata mailyaminyi dupwa. Kana kameya mende namba peto dakena
bele bele epena peyalapape, leya. 34 Lapala baame kamba pii mendeko
lamaiya. Lamaipala lao wambu palaminyi dupwana papala nakama
peparaeme nakamana mena bulamakaope dee mena sipisipipi dupwape
nyuo minyuo dae epena larami. Laraminyi dupwa nakamame dae
pyapala dakena narami. Nakamame Kamongona lenge kambu dokona koo
pyuo mena minju ranjama paleta naa narami, leya. Dokona lao yuu gii
kukwa dokopako nakamana mena dupwa dokona minyuo papala piyami.
35 Dokopa Sole baame kana pyare mende Kamongona lao lakamiya. Doo
kana pyare leyamo doko Sole baame kanda soo ingyuo piya.

36 Pipala dokopa Soleme banya akali dupwa lamaiyuo lao, Namwa
Pilisitia wambu komau anda pyuo palaminyi dokona kukwa pao piso yuu
yangara dokopa wambu dupwana bange nyuo wambu dupwa peparae
pyao kumako piramaŋa mona, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Leyamo dokopa nakamame isingi lao, Embame mende suu pyarene keyange ingiya kande dokona palyuo pipi, leyami.

Dopa leyaminyipape purisi mendeme lao, Namwa wambo kanda soo Kamongo Anatu piso sema, leya.

37 Leyamo dokona lao, Soleme Anatu piso soo, Nambame Pilisitia wambu dupwa pyala parose? Embame pyao anamasi minyingi renge jerese? leya. Piso siyamopape Anatumi yuu gii dokopa isingi yano pyao laa naya. 38 Dopa piyasa Soleme wambu dupwana akali mupwa dupwa lamaiyuo lao, Dae epapala epapu apimi koo mende pipyape lao koto kandamanale, leya. 39 Nambame Kamongo letena renge palyuo karalu karenge Isaraele dupwa keta pyao anamasi minyingi renge maingi doko keta lalu lao lao mendali koo pipyamo doko pyao kumaserama. Kamame Jonatane nambana ikinyingi baa ingyaramopape opetaeko leya. Leyamopape mendemepe dokona mende yuku laa nayami.
40 Enakana Soleme nakama lamaiyuo lao, Nakama peparae dupwa dumurena karalapape. Nambapa Jonatanepa daerena karambanale, leya. Nakamame isingi lao, Embame suu pyarene keyange ingiya kande dokona palyuo pipi, leyami.

41 Soleme Anatu Isaraele wambunya Kamongo doko kando lamaiyuo lao, Kamongo akipamo embame namba epapu isingi langya nalese? Kamongo Isaraele wambunya Anatu kana poo pyasi dolapona keta mende pyuo namba isingi langipi. Angi koo doko nambapa Jonatanepa keta paliramo doko kana kingi Urumi lenge silyamo doko keta mende pyuo isingi yano pyape. Dee embena Isaraele wambu dupwa keta koo paleya kande doko kana mende Tumini lenge silyamo doko keta mende pyuo isingi yano pyape, leya. Isingi yano pyao dokopa Jonatanepa Solepa keta koo palamolamo lao lasaka piya. Dokopa wambu keta koo mende pali naya. 42 Dokopa Soleme lao nambapa Jonatanepana api mendali angi koo doko palamo lao lasaka pinyale. Kana dolapo pyao nembena leya. Leyamo dokopa Jonatane keta koo palamo lao kana dolapome lasaka piya. 43 Dokopa Soleme Jonatane piso soo, Emba aki yulu koo mende pipisi? leya.

Leyamo dokopa Jonataneme isingi lao, Namba amburali ipwange kuki lama neyo. Doko namba dae kumalena rapa rapa piru karo kapa kumaro, leya.

44 Dokopa Soleme Jonatane lamaiyuo lao, Kinyiŋi, emba kumalase. Nambame emba pyao kumaka naro ramo dokopa Anatumi namba pyao kumakana, leya.

45 Leyamopape wambu dupwa Sole kando lao, Jonatane Isaraele wambunya yanda andake wini pyuo pyao anamasi minyapya doko pyao kumaramisi? Daa namwame Kamongo lete karalu karenge dokona kingi lao lalu lao, Kamame banya kyawasi kuki dokona mendepe yaki nyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kaeya nara, letamano. Baame epapu yulu pipyamo dupwa Kamongome
nyisapyamo pipya, leyami. Lapala wambu dupwame Jonatane pyao
kumaka napala mee karena kaeyami.
46 Enakana dokopa Soleme Pilisitia dupwa peta ralyuo pyaa nayasa
nakama yuu rangena dupwana kamba kapu kyuo peyami.

Solena Kiŋi Yulupi Ree Palupi

47 Sole baa Isaraele wambunya kiŋi karapeyamo dokopa banya nyisu
petenge dupwa anja panda anja kareyami dupwa peparae pyao oteya.
Dokona Moape wambupi Amone wambupi Itome wambupi dee yuu
Sopa kiŋi dupwape Pilisitia wambu dupwape pyao oteya. Yuu dupwana
mendasa pyala peyamo dokopa pyao winiko piya. 48 Baame Amaleke
wambu dupwa kando paka napala pyao raliya. Wambu dupwame Isaraele
wambu dupwa pyala epeyami dokopa baame kiiramo nyiya.
49 Solena ikinyingi dupwa mende kingi Jonatane mende kingi Isipi dee
mende Malikisua lenge. Wanenge porakai dokona kingi doko Merape dee
wanenge mende dokona kingi doko Maekele lenge. 50 Banya etenge doko
Akinome lenge doko akali Akimase dokona wanenge. Banya yanda singi
dupwana mupwa akali doko Apena lenge. Doko baa Solena rakange kuki
Nua lenge dokona ikinyingi.
51 Dee Solena rakange Kisi dokopa Apenana rakange Nuapa dolapo
nakamba akali Apielena ikinyingi. 52 Yuu andarele lama baa karapala
Soleme Pilisitia wambu dupwa ama poraiyuo pyao kareya. Pyao karo
dokopa akali porai paka nange mende baa kando nyiyamo dokopa banya
yanda singi karena leya.

Amaleke Wambu Dupwa Pipya Yanda Pimwaiyaminyi Pii Doko

15 1 Samyuele baame Sole lamaiyuo, Kamongo Anatumi banya
Isaraele wambu dupwana emba kiŋi mupwa ingyuo karareŋe
lao nambame rombo palyala puu lapyamosa epelyo. Emba Kamongo
Porai Wakasa dokome letamo pii doko sepe. 2 Isaraele wambu dupwa
yuu Isipi piso epeyaminyi dokopa Amaleke wambu dupwame pyao
randa maiyaminyi dokona Kamongo Anatu baame nakama randa maira.
3 Amaleke wambu dupwa pyala papala mendali lete palyuo pyaa napala
nakama peparae pyao otape. Enda akalipi wane wanake andapaepe dee
nyaŋape mena bulamakaope mena sipisipi kamelepe dee dongepe dupwa
peparae pyao kumakape, leya.
4 Leyamo dokopa Soleme banya yanda singi dupwa nyuo malu palyuo
yuu Teleme dokona epena lao kandeya. Kandeyamo dokopa ama malu
mee (200,000) yuu Isaraele range dee yuu Juta range taosande akalisa
(10,000) dopa pyuo yanda singi kareyaminyi kandeya. 5 Dokopa enakana
Solemoo banya yanda singi dupwa pipya yuu taone andake Amaleke

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona peyami. Papala dokopa ipwa kama pyasi panda dokona yalu pyuo
kando isaro kareyami. 6 Kareyaminyi dokopa Soleme Kene wambu dupwa
repe repe pii lamaiya. Nakamame Isaraele wambu dupwa yuu Isipi
dokona piso epeyaminyi dokopa yako lao pena leyaminyi dokona nakama
Amaleke wambu dupwa pipya pyao kumaka narowale dupwa yaki nyuo
neta pupwape, leya. Dopa pyuo leyamo dokona Kene wambu dupwa yaki
nyuo peyami.
7 Soleme yuu Apila piso pyao pao yuu Sua yuu Isipi neta pyakaenge
dorena Amaleke wambu dupwa pyao winimi piya. 8 Baame Amalekena
kiŋi Akake doko minyarala lete nyiya. Nyepala wambu mee dupwa
peparae pyao kumakaya. 9 Solemoo banya yanda singi dupwapeme
kiŋi Akake pyao kumaka nao dee sipisipipi bulamakaope dee dupwana
yakanepe bange keyange au pingi dupwa pyao kumaka nayami. Dopa
piyaminyipape bange kamame koole dupwa mende pyarepala paa nana
lao pyao uki minyuo nembeyami.

Anatu Baame Sole Kiŋi Ingyuo Kara Nara, Leya

10 Kamongo Anatu baame Samyuele lamaiya. 11 Namba wama yako.
Nambame Sole kiŋi wasiyu kande doko baame nambana mawa pii
dupwa kamba lao namba mata joo pelyamo, leya. Dopa leyamo dokopa
Samyuele imbwuapala yuu peparae kukwa baa Kamongo Anatu lao piso
sokondali pyuo loma poraiyuo siya. 12 Dokona yangama wamba kukwa
baame Sole kotala peya. Dokopa Sole yuu taone Kamele dokona pao
bange andake mende baa lao suu pyarami lao rangeme wasapala yuu
Gilikale dokona peya leyaminyi doko Samyuele baa siya. 13 Samyuele baa
Sole kareyamo dokona peya. Peyamo dokopa Soleme baa kando yako lao
Kamongo Anatumi keyange renge emba keta jera. Doko namba banya
mawa pii leyamo doko warombo sipu, leya.
14 Samyuele Sole piso soo dopa leya. Warombo sipili akipamo nambame
enakana bulamakaope dee sipisipipi dupwa kae laminyi sipulisi? leya.
15 Soleme isingi lamaiyuo, Nambana akali dupwame Amaleke wambu
dupwa keta nyiyami. Mena sipisipi bulamakaope keyange dupwa embena
Kamongo Anatu doko lakando kiso mairama lao suu pyao nyuo dee mee
bange koole dupwa peparae pyao otamwa, leya.
16 Dopa leyamo dokopa Samyueleme baa lamaiyuo, Kamongo Anatumi
kwuaka kukwa namba mende langipya doko langirowale sepe, leya.
Dokopa Soleme lao, Langi, leya.
17 Samyueleme isingi dopa lamaiya, Emba rangeme mupwa wakasa lao
suu pyao kara napinyipape Isaraele rara dupwana mupwa ingyuo karene.
Kamongo Anatumi emba Isaraele wambu dupwana lao kiŋi ingyuo rombo
palyiya. 18 Rombo palyapala Amaleke wambu kopetame pyuo karaminyi
dupwa pyala pupwape, leya. Dopa lao langyuo dokopa wambu peparae

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyao kumakape, langiya. 19 Akipamo emba lapyamuli pyuo pii napisi?
Akipamo emba waiya lao bange dupwa nyuo Kamongo rae mai narali
dupwa pipisi? leya.
20 Soleme isingi lao, Namba Kamongo lapyamuli pyuo pipu. Namba
baame puu leyamuli pyuo kiŋi Akake lanyuo epo dee Amaleke wambu
dupwa peparae pyao kumakao pipu, leya. 21 Nambana akali dupwame
sipisipi bulamakaope keyange nyiyami dupwa pyao kumaka nayami.
Dopa pingi kandale doko suu pyao nakamame dae Gilikale lanyuo
epapala embena Kamongo Anatu bange kiso maingi kandale dopa pyuo
kiso mainya piyami.
22 Kamongo dokome angi anjuku keyange lao suu pilyase? Samyueleme
leya. Warombo singi dokope panda bange kiso maingi doko rolaese?
Warombo soo pingi doko mupwa. Mee mena sipisipi kiso maingi doko
mupwa daa. 23 Embame Anatu laramuli pyuo pii nare ramo doko mauli
pyuo pingi dopale ingyuo pirisa pira. Dee range ketae pyambuo lakando
karare ramo doko kyambo anatu kingimi wasisi lakandenge dopale
ingyuo yulu koo dopale pirisa pira. Doko emba Kamongome lapyamuli
pyuo pii napinyi dokome baame emba kiŋi kara nare letamo, leya.
24 Soleme isingi lao, Namba koo andake pipu. Nambame Kamongona
mawa pii dokope dee embena mana lapi dupwape kamba lapu doko
nambana akali dupwa pakapala nakama laminyili pyuo pipu. 25 Dokona
epapu nambame emba piso sokondali pyuo, Nambana koo dupwa nyuo
kame sakape, leto. Kame sakapala nambame Kamongo doko lakandaro
lao dee kapu kyuo nambapa Gilikale dokona role pyao bonale leya.
26 Namba embapa kamba kapu kyuo paa naramba daa, leya
Samyueleme. Emba Kamongome lapyamo doo daa lapi dokona dee baame
emba Isaraele wambu dupwana kiŋi kara nare daa letamo, leya.
27 Dopa lapala Samyueleme baa yaki nyuo panya piya dokopa Soleme
komau doko minyapala kangukamiya. 28 Dopa piyamo dokopa Samyueleme
baa lamaiyuo, Kamongome Isaraele wambu dupwana kiŋi yulu embena
doko epapu nyepala emba yale daa akali keyange wakasa mende keta
maipya, leya. 29 Isaraele wambu dupwana Anatu Mupwa Wakasa dokome
kyambo laa nange. Suu pingi doko alowa pii nange. Baa mee akali daa, leya.
30 Leyamo dokopa Soleme isingi lamaiyuo, Namba koo andake
pipunupape nambana wambu dupwana litape dee Isaraele wambu
peparaepe dupwana lenge kambu dokona namba elya nare lao rape rape
lao karape, leya. Lapala embena Kamongo Anatu doko lakandaro lao
emba kamba kapu kyuo nambapa bonale, leya. 31 Dopa leyamo dokopa
Samyuele baa yuu Gilikale dokona role pyao baapa peyambi dokopa Sole
baa Kamongo lakandeya.
32 Samyueleme Sole kandao kiŋi Akake dae lanyuo epena leya. Dokopa
Akake baa mona dupwa pulu nongo pyao paka pyuo kareyamopa kumungi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko renge ama koo lao suu pyao kareya. 33 Kareyamo dokopa Samyueleme
dopa lamaiyuo, Embena wua gela dokome enda malunya nyaŋa pyao kumapi
dokona endangi dupwa wane manji nange ingyuo petaminyi doko suu pyao
emba epapu kumare dokopa embena endangi doko wane manji nangeko
ingyara. Lapala yuu Gilikale dokona bange kiso maingi kana pyare repeta
dokona Akake poko pyao lamalya lomana piya. 34 Enakana Samyuele yuu
Orama dolama peya. Peyamo dokopa Sole banya anda yuu Gipiya dokona
peya. 35 Samyuele baa kareyamo dupwa pipya kiŋi doko kanda naya. Dopa
pipala baa mona rando kondo kareya. Kareyamo dokopa Kamongo Anatumi
Isaraele wambu dupwana kiŋi Sole rombo palyiya dokona kondo kareya.

Dapiti Kiŋi Ingyuo Karara Lao Rombo Palyiya

16 1 Kamongo Anatumi Samyuele lamaiyuo, Yuu akipare emba
Solena lao mona rando kararepe? Nambame baa Isaraele wambu
dupwana kiŋi ingyuo kara nara leyo kande. Emba isa olipinya mamba
wele ipwange doko nyepe. Nyepala minyuo pao nambame emba yuu
Beteleme dokona akali mende banya kingi Jese lenge karamo dokona
mapanyi nembelyo. Wamba nambame dokona ikinyingi mende kiŋi
ingyuo karara lao rombo palyuo wasiyu dokona mapanyi nembelyo, leya.
2 Samyuele piso soo leya. Apa pyuo namba doko pirusi? Soleme sera
ramo doko baame namba pyao kumakara, leya.
Leyamo dokopa Kamongome isingi lamaiya, Bulamakao ikyane dokona
mende nyepala lanyuo pao baa lamaiyuo, Namba Kamongo bange kiso
maiyala epelyo, lape. 3 Lapala dokopa Jese bange kiso maingi dokona
epena larene dokopa nambame emba dopa pii dapa pii lao langiru.
Nambame langirunu akali doko kiŋi rombo palyare.
4 Kamongome leyamuli pyuo Samyuele baa yuu taone Beteleme dokona
peya. Peyamo dokopa akali mupwa dupwame baa walu lao kando
nyepala dopa lao piso soo, Poropeta, emba mona kyuu lao sera mendena
epelepe? leyami.
5 Baame isingi lao, Waa, namba Kamongo lakando bange kiso
maiyala epelyo. Nakama kando poo pyapala nambamoo role pyao mona
ipupwape. Akali Jese dee banya ikinyingimoo nakama opetae poo pinya
lapala bange kiso maingi dokona epena leya.
6 Nakama epo pyaka siyaminyi dokopa Samyueleme Jesena ikinyingi
Eliape epeyamo kandeya. Kandapala baa range lao suu pyao, Akali dake
Kamongome rombo palyiya angilamo doko Kamongona lenge kambu
dokona dae karamo lao suu piya. 7 Suu piyamopape Kamongome baa
lamaiyuo, Yanengena au pingi dupwana suu pyaa napipi. Mee wambumi
yapalya yapana pyuo lenge dopa pyuo nambame lengende daa. Wambu
dupwame yongona ketae pingi doko mee kandenge nambame monarena
kandenge, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

8 Enakana Jeseme banya ikinyingi Apinatape kyakale lao nyepala
Samyuele kareyamo dokona lanyuo epeya. Dokopa Samyuele doko
Kamongome rombo palya napya daa leya. 9 Jeseme Sama lanyuo epo
maiyamo dokopa Kamongome rombo palya napya daako, leya. 10 Dopa
pyuo pao Jeseme banya wane yanda ipingi lanyuo epo Samyuele maiya.
Dokopa Samyueleme baa isingi lamaiyuo, Dasipa Kamongome rombo
palya napya daa, leya. 11 Dokopa enakana piso soo, Embena wane dasipa
ikisi? leya.

Jeseme isingi lamaiyuo, Wane kuki doko iki baame mena sipisipi rapu
pyuo karamo.

Dopa leyamo dokopa Samyueleme lao, Baa dae epo karena lamai. Baa
dae eparamo dokopa Kamongo bange rendamu pingi kiso maingi dokona
mairama, leya. 12 Jeseme wane doko lanyala pena leya. Wane kuki
yanenge keyange karenge lenge sipi kone pyuo renge doko epeya. Dokopa
Kamongome Samyuele lamaiyuo, Dakesa lapu baa rombo palyinya, leya.

13 Samyueleme mamba wele doko nyepala Dapiti banya yangonge
dupwana lenge kambu siya dokona epena lapala kyawa dokona mamba
kisakamyuo rombo palyiya. Palyiyamo yuu gii dokona piso Kamongo
Anatunya Imambu dokome epo Dapiti baa keta palyuo simbwaro karalu
kareya. Dopa piyamo dokopa Samyuele yuu Orama dokona kapu kyuo
peya.

Dapiti Sole Petenge Dokona Peteya

14 Kamongona Imambu dokome Sole yaki nyiya. Imambu koo dokome
Sole keta randa maiyuo Kamongome pena lao mapanyi nembeya.
15 Dokopa banya kendemande dupwame baa kando leyami. Anatumi
imambu koo dokome randa jela pena lapyalyamo doko namwa
silyamano. 16 Pepa mende namwa pyao jinya leyami. Dee namwame akali
rambyalu lenge mende koto kandamanale. Dokopa enakana imambu koo
doko eparamo dokopa rambyalu doko pyao laramo dokopa mee emba
keta epa naramo kapa karare, leyami.

17 Dokopa Soleme akali rambyalu keyange lenge mende kotakala papala
dae lanyuo epena leya.

18 Leyamo dokopa akali kareyaminyi dokona mendeme leya. Jese yuu
taone Beteleme range dokona ikinyingi doko rambyalu dokome musiki
pyao ama keyange lenge. Baa akali paka nange yanda singi keyange
baame pii mondo lao lenge dee yanenge keyange karenge. Kamongo
Anatu role pyao karelyamopa karenge, leya.

19 Doko sepala Soleme pii wai nembo Jese lamaiyuo, Embena wane
Dapiti mena sipisipi rapu pyuo karamo doko namba jinya leya. 20 Jeseme
mena yanengendeme kipwa pee wasisi ipwa waene palenge dokope mena
meme yakane mendepe borete dupwa pipya mena donge mata dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

retapala Dapiti minyuo Sole kareya dokona pena leya. 21 Dapitimi Sole
kareyamo dokona epo banya yulu pyakamyuo kareya. Dokopa Sole baa
rae wakasa maipala banya yanda pingi bange dupwa soo pena lao maiya.
22 Enakana Soleme Jese wai lao, Embena wane Dapiti doko namba rae
mailyu doko nambapa dae karambanale kae, leya. 23 Dokona piso enakana
Anatumi imambu koo doko Sole keta epo maralyinya leya dokopa Dapitimi
banya rambyalu doko nyepala leya. Dopa pyuo leyamo dokopa imambu koo
dokome Sole rekya lao yaki nyuo peya dokopa dee baa kapa kareya.

Golayate Isaraele Wambu Dupwa Yanda Pimwaila Epena Leyamo Pii Doko

17 1 Pilisitia wambu dupwa yanda pela pena yuu taone Soko
yuu Juta singi dokona malu palyuo kareyami. Nakamana pao
paleyaminyi yuu angi doo Epese Damimi lenge yuu Sokopa Aseka kanya
dokona singi. 2 Solemoo dee Isaraele wambu dupwa pipya yuu pau lama
lama Ela lenge dokona nakama Pilisitia wambu dupwa pipya yanda angi
pirama lao rapa rapa pyuo epo kareyami. 3 Pilisitia wambu dupwa yuu
kyau mendena maki maki pyuo kareyami dokopa dee Isaraele wambu
dupwa pakirena kareyami yuu pau lama lama doko kanya siya.
4 Akali Golayate lenge yuu taone Gati lenge dokona palenge doko
Pilisitia wambu kareyaminyi dokona piso epeya. Epapala Isaraele wambu
dupwa pipya yanda pimanale epena leya. Akali baa ama londe wakasa
mita rema dopale ingyuo kareya. 5 Baa kyawa rarange kapame wasisi
pee pipala konambepe yanda pingi bange dupwa pee piyamo dupwa ama
kenda wakasa piyamo sikyali kilokerame akalisa kingi paki ipisu yanda
ipingi ingiya. 6 Banya kimbu dupwa konambe yale mendeme yambe pyao
dee kaku kapame wasisi doko banya lange dokona soo peya. 7 Banya
kaku doko ama romende nenge doko kenda kenda pingi sikyali doko
kilokerame yanda ipingi ingiya. Yanda singi mendeme banya konambe
doko banya lenge kambu siyamo dorena minyuo peya. 8 Golayateme pii
poraiyuo kaeyo Isaraele wambu dupwa kando lao, Nakama apa pilyaminyi?
Nakamame yanda pirama lao maki maki piru karamisi? Namba Pilisitia
akali. Nakama Solena kendemande akali dupwa. Nakamana akali dokona
mende rombo palyapala namba pyala pena lalapa. 9 Baame namba pyao
kumakara ramo doko namwame nakamana kendemande yulu pyakarama.
Dee kandaramano nambame baa pyao kumakaro ramo doko nakamame
namwana kendemande yulu pyakarami. 10 Epapu dakepa Isaraele yanda
singi dupwa yanda pimana ipupwa lao karo. Nakama mendeme namba
pyaralyamo lao elya nao rombo palyalapape, leya. 11 Solemoo banya akali
dupwape pii doko soo pakame kumuyami.[c]

---

[c] **17:11** Nakama mendeme namba pyaralyamo lao elya nao rombo palyalapape, leya. (17:10)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dapiti Baa Solemoo Banya Yanda Singi Dupwape Kareyaminyi Dokona Kareya

12 Dapiti baa Jesena ikinyingi Eporata akali doko yuu Beteleme Juta
singi dokona kareya. Jese banya wane mange lama karo mandeyamo yuu
gii dokopa Sole baa kiŋi ingyuo kareyamo dokopa Jese baa alemo ingyuo
kareya. 13 Wane banya andapae rema dusipa nakama Solemoo paleta
yanda pila peyami. Wane andapae dusipana kingi Eliape dee mendena
kingi doko Apinatape dee rema dokona kingi Sama lenge. 14 Dapiti doko
wane lumwa pyuo mandeya. Wane andapae rema dusipa Solemoo role
pyao kareyaminyi dokopa 15 Dapiti baa yuu Beteleme pao epo pyuo
rakangena mena sipisipi dupwa rapu pyuo kareya.
16 Yuu gii peparae yangama alemanji lao Golayate Isaraele wambu
dupwa yanda pimana epena lao kareyamo yuu gii akalisa kisima epo
peya.
17 Yuu gii mendepa Jeseme Dapiti lamaiyuo, Borete akalisape dee witi
jingi kisasi sikyali kilokerame akalisa dopale ingyuo dasipa minyuo
embena yangone dupwa yanda pyuo karaminyi dupwa waiya lao mai
paipunya, leya. 18 Dee nenge sisi lenge akalisa dasipa yanda singi mupwa
maiyakala pena, leya. Embena yangone dupwa apa pyuo karamipi lao
kandape. Kandapala nambame kapa karamilyamo lao soo gisareŋe lapala
bange mende nakama keta nyepala minyuo ipupi, leya. 19 Kiŋi Solemoo
embena yangone dee Isaraele wambu dupwa pipya yuu pau lama lama
Ela lenge dokona Pilisitia wambu dupwa pipya yanda pyuo karaminyi.
20 Dapiti dee yangama wamba kukwa ene yango epeyamo dokopa
sipurapala mena sipisipi dupwa mendeme rapu pinya lapala baame nenge
minyuo rakange Jese lamaiyamuli pyuo peya. Isaraele wambu dupwame
yanda lakao yuwa lao kareyaminyi Dapiti baa pao pyaka siya. 21 Pilisitia
yanda singipi dee Isaraele dupwa pipya yanda pirami dokona suu pyao
maki maki pipala mendeme mende kando kando pyuo kareyami. 22 Dapiti
nenge minyuo peya doko nenge rapu pingi akali doko kareya dokona
yaki nyepala baa yanda pinya kareyaminyi mare dokona peya. Pao banya
yangonge dupwa apa pyuo karamipi lao piso siya. 23 Dopa lao kareyami
dokopa Golayate wamba pinginyili pyuo Isaraele wambu dupwa yanda
pimana epena lao kareya doko Dapiti soo kareya. 24 Golayate epeyamo
doko kandapala Isaraele dupwa ralo pako peyami. 25 Nakama lao, Akali
doo epelyamo doko kandalapape. Baa yanda pimana letamo doko selapape.
Mendeme pyao kumaramo doko kiŋi dokome bange keyange malu baa keta
maiyuo kamonganyi pyambwara. Banya wanenge nyinya lao maiyuo dee
akali dokona rakangena ree palu dupwa takisi pyao pii narami lara, leyami.
26 Akali doo baa kareyamo dokona kareyami dupwa Dapitimi piso
soo, Pilisitia akali dake pyapala Isaraele wambu dupwa mona rando

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karaminyi dokona kiiramo nyera ramo doko aki bange mende nyerase?
Dee dokopa Pilisitia akali Anatu suu pyaa nange doko akipamo Anatu
Lete Karengena yanda singi dupwa isa palyarase? leya. 27 Akali mendeme
Golayate pyao kumaramo doko dopa pira lao nakamame baa lamaiyami.
28 Dapitimi wambu dupwa pii doo lamaiyami doko Eliape banya
yangonge porai dokome siya. Sepala baa imbuo dopa leya. Emba dakena
aki nyela epelene? Embena mena sipisipi duluma apimi rapu pyuo yuu
pau dulunya karase? Emba wane kopyali range mupwa lao suu pyapala
yanda pimi dake kandala epane doko namba silyu, leya.
29 Namba epapu apa pyanope? Nambame pii mende piso see narose?
leya Dapitimi. 30 Akali mende kando pii mendaki dokoko piso siya dokopa
wambu dupwame pii isingi mendaki leyaminyi dokoko leyaminyi siya.
31 Akali lapome Dapiti baa leyamo pii doko sepala Sole lamaiyami.
Dokopa Soleme baa kee lao epena leya. 32 Dapitimi Sole lamaiyuo, Emba
kiŋi ingyuo karenge doko suu pyao wambu mendeme Pilisitia dake kando
paka nara ingilyamo. Nambame baa kapa pyala paro ingilyamo, leya.
33 Dopa leyamo dokopa Soleme lao, Daa, embame apa pyuo baa
pyarepe? Emba mee wane. Baa ene wane dokopa karo yuu gii peparaena
baa yanda singi yulu pyuo kareyamoko karamo, leya.
34 Emba kiŋi ingyuo karenge, leya Dapitimi. Nambame nambana rakanena
sipisipi dupwa kapa mee rapu pyuo karenge. Karelyonopa mena laenepe panda
mena beyape dupwa epapala sipisipi ikyane mende nyuo soo penge dokopa
35 nambame peta rambu lapala nakama ralinyi karapala sipisipi ikyane dupwa
kiiramo nyingi. Nyilyunu dokopa mena laene panda mena beya dupwame kapu
kyepala namba nalana pingi dokopa nambame pendoko dokona minyarapala
pyao kumakange. 36 Nambame laene beyape dupwa pyao kumakange dopa
pyuo Pilisitia akali Anatu suu pyaa nange dakeme Anatu Lete Karengena yanda
singi dupwa pipya yanda pimana lao karamo doko nambame pyao kumaro,
leya. 37 Kamongome nyisiyamopa mena laene beyape dupwa piyu. Dopa pyuo
nyisaramopa Pilisitia dake pyao kumakalopono, leya.
Soleme isingi lao, Doko kapa. Kamongo Anatu emba role pyao karenale lapala
pupi, leya. 38 Solena yanda pingi bange dupwa Dapiti baa pinya lao maiya. Dee
kyawa rarange kapame wasisi Dapitinya kyawa dokona pee pyakamyuo dee
konambepe yanda pingi bange dupwape pee pyuo pinya lao maiya. 39 Dapiti
dupwa nyepala wua gela doko manjo makande pyuo kandeya doko baa dokore
pyuo kanda nange dokome kapa ingya naya. Baame Sole lamaiyuo lao, Namba
dapwa pyuo kapa yanda pila paa naro, leya. Dopa lapala kako lao neta nyiya.
40 Neta nyepala dokopa banya mena rapu pyuo karenge pangali doko nyuo dee
kana pena pena pisi kingi paki nyuo banya nyuu dokona paki piya. Paki pipala
dokopa kana palyuo pingi puu doko minyuo Golayate kareya dokona peya.[d]

---

[d] **17:40** Kana pena pena pisi kingi paki nyuobanya nyuu dokona paki piya. (17:40)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dapiti Baame Golayate Pyao Anamasi Minyiya

41 Dopa piyamo dokopa Pilisitia akali andake doko Dapiti kareya
dokona laeyo epeyamo dokopa akali mendeme banya konambe
minyakamyuo lenge kambu siya dokona epeya. Dokopa baa mee repeta
kaeya nao epeya. 42 Pilisitia dokome Dapiti angi kando baa wane kuki
elyape dae doo lao suu pyao kandanyi palyuo leya. 43 Golayateme Dapiti
piso, Pangali dokome apa piripi? Namba suwa daa. Lapala banya mee
bange anatu dokome epo Dapiti randa mainya lao kee leya. 44 Dokopa
Golayateme pimbanale epena lapala dopa leya. Nambame emba pyao
kumakaronopa yakape menape dupwame nenale.
45 Dokopa Dapitimi isingi lao, Embame namba pimwaiyuo kaku
yandape wua gela dupwa minyuo epelene doŋo. Nambame emba
pimwaiyuo Kamongo Porai Wakasa dokona kingi lao pyarowale.
Embame baa Isaraele yanda singi dupwana Anatu yanda pimwaiyuo
karene dokona kingi lao epelyo, leya. 46 Yuu gii dakepako Kamongome
emba namba keta jeramopa emba pyao anamasi minyuo embena mange
doko pukupala dee Pilisitia yanda singi dupwana yanenge mena yakape
mairunupa dupwame narami. Dopa pirami dokopa Kamongo Anatu doko
Isaraele yuu dokona karengelyamo lao wambu peparae soo rali pirami.
47 Wambu dae karaminyi dupwame Anatu baame kaku yandape dupwa
minya nao banya wambu dupwa lete wai pyao pyuo nyeramo doko
kandarami. Baa yanda pyuo winimi pingi dokona baame nakama Pilisitia
wambu dupwa peparae namwa keta jera ingilyamo, leya.
48 Dopa leyamo dokopa Golayate baa Dapiti kareyamo dokona laeyo
kambako epeya dokopa Dapiti makando Pilisitia wambu maki maki
pyuo kareyami dokona lambu pao baa pyala peya. 49 Dapiti banya nyuu
dokona kingi palyapala kana mende rangu nyiya. Nyepala kana palyuo
pingi puu dokona palyapala Golayate piya. Piyamo dokopa banya enamba
kuli dokona pyao pyalusi piya dokopa Golayate baa pao yuu dokona
mukumbalu paleya. 50 Dapiti wua mendepe minya nao mee kana palyuo
pingi puu dokona kana palyapala Golayate pyao kumakaya. 51 Pyapala
makando repe kura lapala Golayatena wua gela doko kolo nyepala mange
doko puku pyao kumakaya.
Pilisitia dupwa nakamana akali kyawa doko kumuyamo doko
kandapala nakama ralo pyako peyami. 52 Isaraele akali dupwape
Juta akali dupwape yuwa lao yuu Gati dee yuu Ekerono kame kambu
karenge peta ralyuo peyami. Yuu Saaraime piso pao yuu Ekerono Gatipi
ralyuo pyao peyaminyipa Pilisitia wambu dupwa lukunduo soo peyami.
53 Isaraele dupwa Pilisitia wambu dupwa pyao ralinyi nembapala
nakama kapu kyuo epo Pilisitia wambu dupwana bange dupwa nyiyami.
54 Dapitimi Golayatena ayemba pukusi doko nyepala yuu Jerusaleme

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona minyuo peya. Dee Golayatena kaku yandape dupwa banya komau
anda dokona reteya.

Dapiti Sole Peteyamo Dokona Lanyuo Pao Maiyami

55 Soleme Dapiti Golayate pyala peyamo dokopa kandapala Apena
banya yanda singi isingi akali doko piso soo lao, Apena, wane doko
apinya ikinyingisi? leya.
Apename isingi lao, Emba kiŋi doko, namba kanda nange, lamaiya.
56 Soleme lao, Baa apisi lao piso sela pupi, leya.
57 Dapitimi Golayate pyapala enakana yanda singi palenge yuu dokona
kapu kyuo epeya. Epeyamo dokopa Apename baa lanyuo Sole peteyamo
dokona peya. Dokopa Dapitimi Golayatena ayemba pukusi doko soowako
peya. 58 Peyamo dokopa Soleme piso soo leya. Wane emba apinya
ikinyingisi?
Dokopa Dapitimi isingi lao, Embena kendemande akali Jese yuu
Beteleme range dokona namba ikinyingi, leya.

18 1 Solepa Dapitipa nakamba pii lao oteyambi. Dokopa enakana
Solena ikinyingi Jonatane lenge baa Dapiti kando nyuo rae
maipala baame range mona reteya doko suu pyao Dapiti mona reteyako.
2 Soleme Dapiti yuu gii dokona piso pao anda paa nana lapala baa role
pyao karena leya 3 Jonataneme Dapiti mona wakasa reteyamosa puu
minyuo karalu kararamba, lalu lao leya. 4 Baame banya komau londe
doko roko nyepala Dapiti pinya lao maiyuo yanda pingi bange dupwape
marapupi yandape wua gelape dupwa peparae maiya. 5 Soleme Dapiti
yulu pinya leya dupwa kapa piyasa kandapala Soleme Dapiti baa yanda
singi dupwana mupwa ingyuo karena leya. Dopa piyamo dokome
Solena akali dupwape yanda singi mupwa dupwape peparae rae maiyuo
kareyami.[e]

Soleme Enakana Dapiti Yango Palyiya

6 Dapiti Golayate pyapala epeya dokopa yanda singi dupwa anda
epeyami. Epeyaminyi dokopa yuu taone peparae Isaraele dokona range
enda dupwa peparae kiŋi Sole kandala epeyami. Epo dokopa kenane
keyange lapo pyao nakama lyuo lakuli pyao rambyalu lao rae maiyuo
epeyami. 7 Enda dupwame kenane piyami dokona pyao dokopa Soleme
wambu taosande mendaki (1,000) pyao kumuya lao Dapiti nyuo ketae
pyambuo taosande akalisa (10,000) pyao kumuya, leyami. 8 Dokopa Sole
baa rae mai napala baa wakasa imbumi kumuya. Imbumi kumapala pii
dopa leya. Dapitimi taosande akalisa (10,000) pyao kumuya lao taosande

---

[e] **18:5** Jonataneme Dapiti mona wakasa reteyamosa puu minyuo karalu kararamba, lalu lao leya. (18:3)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mendaki (1,000) iki nambame pyao kumii, letaminyi. Dokona yulu
mendaki iki silyamo doko baa kiŋi ingyuo karena larami, leya. 9 Dokona
lao yuu gii dokopa piso pao Soleme Dapiti yango palyiya.
10 Yuu gii dokopa yangama Anatumi imambu koo dokome Sole
makande pela pena leya. Dopa leyamo dokopa baa kopyali ingilya
ingyana pyuo banya anda kareya. Dopa pyuo kareyamo dokopa Dapiti
baa rambyalu yuu peparae lengenyili pyuo lao kareyamo dokopa Sole
baa kaku mende minyaro kareya. 11 Soleme dopa lao range suu pyao,
Nambame Dapiti kakumi pyaronopa apya dokona pararo karenale, leya.
Dopa lapala kakumi yuu lamasa lao piyamo doko Dapitimi mee wanjinyi
nembeya.[f]
12 Dopa piyamopa Kamongo dokome Sole yaki nyepala Dapiti keta
kareyamosa Sole baame Dapiti kando pakaya. 13 Pakapala Soleme Dapiti
pena lao baa akali taosande mendaki dupwa iso mupwa ingyuo karena
leya. Dopa leyamo dokopa Dapitimi akali angi dusipa lanyuo yanda pela
peya. 14 Kamongo baame Dapiti keta kareyamo dokome Dapiti banya yulu
peparae kapa pyuo peya. 15 Sole Dapitinya yulu keyange piyamo doko
kandapala dokopa kamame wakasa pako kareya. 16 Dapiti baame yulu
keyange pyuo kareyamo dokona Isaraele dee Juta wambu peparaeme baa
mona wakasa reteyami.

Dapitimi Solena Wanenge Nyiya

17 Soleme Dapiti lamaiyuo, Dake nambana wanenge mupwa doko
Merape lenge. Embame nambana yanda singi ingyuo paka nao yaki nyii
nao karapala Kamongona lao yanda pyakamiri ramo dokopa namba
wanake doko nyere lao jero, leya. (Sole baa rangeme Dapiti kapa pyuo
pyara ingya nayasa Pilisitia wambu dupwame dopa pyuo Dapiti pyarami
lao suu piya.)
18 Dapitimi isingi lao, Namba koo kandale. Nambana ree palu dupwa
pendewa dokona namba api lao kiŋinya imwange ingyarose? leya.
19 Merape baa Dapiti mairaminyi yuu gii doko pyaka siya dokopa
nakamame Dapiti kaepala baa akali Ariele lenge yuu Meyola range doko
maiyami.
20 Maiyaminyipape Solena wanenge mende Maekele lenge dokopa
Dapitipa ama mona wakasa reteyambinyi dokona Sole soo rae maiya.
21 Baa dopa lao suu piya. Namba Maekele Dapiti mairu ramo doko baame
Dapiti anjili laramopa Pilisitia wambu dupwame pyao kumarami lao
suu piya. Suu pyapala Soleme Dapiti kamba lamaiyuo, Emba nambana
imwange ingyare, leya. 22 Soleme banya akali mupwa dupwa epena
lapala lao, Nakamame Dapiti yalu pyuo lamaiyuo, Dakepa kiŋi dokope

---

[f] **18:11** Nambame Dapiti kakumi pyaronopa apya dokona pararo karenale, leya. (18:11)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dee banya akali mupwa dupwa peparaepe emba kando rae mailyaminyi
dokona emba banya wanenge kapa nyere lena, leya.
23 Dopa leyamo dokopa nakamame Dapiti pao lamaiyami.
Lamaiyaminyi dokopa baa isingi lao, Mendeme kiŋinya wanenge
nyeramo doko wambu dupwame kandapala banya kingi ketae
pyambwarami. Namba pendewa koo dokome kapa nyero ingya nalyamo,
leya.
24 Akali mupwa dupwame Dapitimi pii leyamo doko pao Sole
lamaiyami. 25 Lamaiyaminyi dokopa Soleme nakamame Dapiti dopa lena
lamaiya. Enda nyerene dokona kiŋi baame emba keta mende nyipuli yaka
lao suu pilyamo. Banya yanda pimwai dupwa yano pyao embame Pilisitia
akali andete mendaki (100) dupwa pyao kumasipili lao suu pilyamo. Pyao
kumasepala nakamana yongo yanenge pyakepanyi nembapala yanenge
dupwa kiŋi karapyamo dokona minyuo epena leyami. (Dopa pyuo Soleme
Pilisitia wambu dupwame Dapiti pyao kumarami lao palyiya.) 26 Solena
akali mupwa dupwame Solena pii leyamo dupwa Dapiti lamaiyami.
Dokopa Dapiti baa kiŋinya imwange larolyamo lao rae maiya. 27 Wambo
nyepa nao karo dokopa Dapitimoo banya akali dupwa pipya papala
Pilisitia wambu andete lama (200) pyao kumakayami. Dopa pipala
baame pongo kambu dupwa pyakepo nyuo karo minyuo pao kiŋinya
lenge kambu dokona yaka lao lasaka piya. Doko baa kiŋinya imwange
ingyapuli lao sepala piya. Dokopa Soleme wanenge Maekele doko Dapiti
nyinya lao maiya.
28 Kamongo baa Dapiti keta kareyamo dokope dee banya wanengeme
Dapiti mona reteyamo dokope Soleme soo nyiya. 29 Yuu gii dokopa Sole
baame Dapiti kando kamame wakasa pakame kumuya. Dee baa palyuo
kareyamo yuu gii dusipana banya nyisu petenge ingiya.
30 Dokopa Pilisitia yanda singi dupwame pyala epapa piyami.
Dopa piyaminyipape Solena yanda singi mupwa dupwa porai ingyuo
kareyaminyipape yanda peparaena Dapiti baa kamame porai wakasa
ingyuo kareya. Renge dokona lao Dapiti banya kingi ketae peyamo
wambu soo oteyami.

Soleme Dapiti Pyao Kumakalana Piya

19 1 Soleme banya ikinyingi Jonatanepa banya yanda singi
dupwape lamaiyuo, Dapiti pyao kumakalana leto lao reteya.
Dopa piyamopape Jonatane baa Dapiti mona wakasa reto puu minyuo
kareyambi. 2 Dopa piyambinyi dokome pao Dapiti lamaiyuo lao,
Nambana rakaneme emba pyalana lao retapyaŋa rakya yangama
kandokondali pyuo karapala panda nee pingi mendena papala yalu pyuo
karape. 3 Emba yuu yalu pyuo kararene dokona namba pao rakanena
arapu dokona karapala rakane embena lao lamairu. Dokopa nambana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rakaneme embena lao mende lakara ramo doko emba see lao langiru,
leya.
4 Jonataneme Dapiti lakando Sole lamaiyuo, Embena kendemande akali
Dapiti doko baa randa mende mai napipi. Baa koo mende emba kando pii
naya. Dopa pii nayamopape baame yulu peparae pipyamo dupwana emba
kamame andake wakasa ingyuo nyisakondali pyuo piya. 5 Baa kumara
doko suu pyaa nao baame Golayate pyao kumakayamo dokopa Dapiti
baa kumuyaliko doŋo kuma naya. Doko Kamongo dokome pyao anamasi
minyuo wini pingi renge doko Isaraele keta maiya doko emba kandapala
dokopa ama rae mai kande. Dokona lao epapu embame akali koo mende
pali nange doko kando kopetame pyuo renge angi mende daa dokona
akipamo Dapiti pyao kumakarese? leya.
6 Dokopa Soleme Jonatane pii doko ŋee lao sepala baa kana minyuo
lalu lao lao dopa pyuo leya. Kamongo karalu karenge dokona kingi lao
nambame Dapiti baa pyao kumaka naro, leya. 7 Dokopa Jonataneme
Dapiti kyakale lapala pii Soleme leyamo dupwa peparae lamaiya.
Lamaipala dokopa Dapiti baa Sole peteyamo dokona lanyuo peya.
Peyamo dokopa Dapiti baa wamba kiŋi Solena yulu pyakamiya doko suu
pyaoko pyakamyuo kareya.
8 Dokopa Pilisitia wambu pipya yanda doko kamba sipureya. Dokopa
Dapitimi banya yanda singi dupwa pipya porai wakasa ingyuo yanda
nengena karo pyao wini piyasa Pilisitia wambu dupwa ralo bolombalo lao
pyako peyami.
9 Yuu mendepa Kamongome imambu koo mende Sole makande pela
pena leya. Dopa piyasa Sole baa kaku mende sakaro banya anda peteya
dokopa Dapiti baa rambyalu lao peteya. 10 Sole banya kaku dokome Dapiti
anda apya kolapanalu arekyo pyalena piya. Dopa piyamopape Dapitimi
kaku doko wanjiyasa anda apya dokona peteya. Dokopa Dapiti baa range
kyawa lete nyuo makando wakale peya.
11 Yuu gii dokopako kukwa Soleme yangama dokopa baa pyao
kumakaramaŋa lapala akali lapo Dapitinya anda dokona lee minyuo
karala pena leya. Dokopa Dapitinya etenge Maekele dokome baa wai
pii lao repe repe lamaiyuo, Emba epapu kukwa neta yalu pyuo wakale
paa nare ramo doko rakya emba pyao kumakarami, leya. 12 Dopa lapala
baame windowa lumbwapala Dapiti neta pena lao nembeyasa baa neta
yalu pyuo makando peya. 13 Lapala enakana enda baame mee bangende
isame wasisi wambu yalende anda dokona singi doko nyiya. Nyepala
luu palenge rate dokona luu palyuo reteya. Retapala kyawa kilyanda
pingi bange mende mena meme emanjimi wasisi doko nyuo bange
wambu yalena kyawa dokona kyawasi ingyuo pinyi palyakamiya. Dopa
pipala komau dokome yambe piya. 14 Dopa pyuo Solena akali dupwame
Dapiti nyela epeyami dokopa enda Maekele dokome Dapiti baa anga

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyapya, leya. 15 Dopa leyamopape Soleme akali dusipame kamba kapu
kyuo nakamame angi rolae minyando kandala pena leya. Lapala baame
nakama lamaiyuo, Banya luu palenge rate isa dokona sinya lapala soo
ipupwape. Dokopa nambame baa pyao kumakaro, leya. 16-17 Leyamo
dokopa nakama papala pao andakare peyami. Pao kandeyami dokopa
mee bange kingimi wasisi wambu yale doko mena memena emanjimi
kyawa kilyanda pingi bange doko kyawasi ingyuo piro kareyamo
kandeyami. Soleme Maekele piso soo lao, Embame namba akipamo
minyako pipala nambana yanda pimwai doko pena lapipi, leya.

Leyamo dokopa enda dokome isingi lao, Embame namba nyisa nare
ramo doko baame namba pyao kumakaro lapya, leya.

18 Dapiti baa ralo pao Samyuele yuu Orama kareyamo dokona peya.
Papala Soleme baa pyalana piya dupwa dopa pipya lao lamaiya. Dokopa
enakana Samyuele baapa role pyao yuu Nayote dokona pao kareyambi.
19 Kareyambinyi dokopa wambu lapome Sole lamaiyuo, Dapiti yuu
andake Orama dokona yuu mende Nayote lenge singi dokona karamo,
leyaminyi siya. 20 Sepala Soleme akali lapome Dapiti baa minyarapala
nyela pena leya. Pao karo kandeyaminyi dokopa Samyuele baame mupwa
ingyuo kyawa nyepala poropeta akali menge dupwa pipya rae maiyuo
pii poraiyuo lao pyakalyuo pyao kenane pyao wamya lyuo kareyaminyi
kandeyami. Dokopa Anatunya imambu dokome Solena akali dupwa
opetae minyuo yulu piyasa dolo leyami dopako pyuo leyami. 21 Sole
baa pii doko sepala banya wai pii minyuo lapo dee kamba dokona pena
leya. Dupwa opetaeko pao dokona konda pipala doo leyami dupwana
laoko kareyami. Dopa piyasa yuu repo pyuo akali lapo wai minyuo pena
leyamo peyami dupwa dopako pyuo dokona konda piyami. 22 Dopa pyuo
epa nayamisa enakana Sole baa range yuu Orama dokona panya peya.
Pao ipwa pete yuwale kyasisi yuu Siku dokona singi doko kando nyepala
Soleme Samyuele Dapitipa anja karambinyi lao piso siya. Piso siyamo
dokopa wambu dupwame lao, Nakamba yuu Nayote dokona karambinyi,
leyami. 23 Leyaminyi doko sepala baa yuu Nayote dokona peya. Peyamo
dokopa Anatunya Imambu dokome baa opetaeko minyuo yulu piyasa
doo lao kareyaminyi dopako pyuo baa pii poraiyuo lao wamya lyuo
pao yuu Nayote dokona peya. 24 Papala banya komau dupwa roko nyuo
pii poraiyuo lao Samyuelena lenge kambu dokona wamya lyuo kareya.
Karapala baa yuu korakama dokope dee kukwa dokope paparae palyuo
kareya. (Renge dokona lao wambu dupwa lao, Sole baa opetae poropeta
ingyuo karase? lao kanda soo leyami.)

Jonataneme Dapiti Nyisiya

20 1 Sole baa yuu Nayote yuu Orama singi dokona epeyamo dokopa
Dapiti baa kala Jonatane kareya dokona peya. Papala baame piso

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

soo, Nambame aki koo mende pipusi? Nambame aki kopetame mende
embena rakane kando pipunusa namba pyao kumakalana pilyase? leya.
2 Jonataneme Dapiti isingi lamaiyuo, Doko daa. Emba kuma nare
ingilyamo. Nambana rakaneme yulu kukipi andakepe peparae piruŋu lao
mende yalu pii nao peparae polo langingi. Dokona lao baame yulu dake
yalu pii nara ingilyamo. Baame emba kumaka nara ingilyamo, leya.
3 Dopa leyamopape Dapitimi isingi lao, Embame namba mona wakasa
retapi doko embena rakane dokome soo otelyamo. Dokona emba mona
randarene lapala baame namba pyara kata lapona lao reto rapa rapa
pilyamo dupwa emba langi nalyamo. Nambame Kamongo lete karalu
karenge doko keta kinyi kinyi lao, Embena rakaneme namba oo repeta
pyao kumakara leto, leya.
4 Dokopa Jonataneme isingi lao, Nambame emba mende pinya masere
dupwa pyakaro, leya.
5 Dapitimi isingi lao, Rakya kana enenge yapasara dokopa kiŋi pipya
nenge nao yalya kando pisiru ingilyamo. Dopa piramopape emba kapa
lare ramo namba ee dokona yalu pela papala piso pao jimwa kukwa
dokopa dee eparo, leya. 6 Embena rakaneme lao maso dokopa namba
baamoo pipya role pyao pisa nalyamano leya kande doko baa dopa
lamai. Yuu Beteleme dokona ee kana peparae yaka lao Dapitinya ree
palu wambu dupwame nakama peparaena lao mena pyao kiso Anatu
maingi dokona yuu gii pyaka silyamo. Dokona lao Dapitimi namba piso
sokondali pyuo lao, Baa anda waiya lao puu lena lapya, lare. 7 Larene
dokopa baa kapa lara ramo doko namba nyisarasa pira. Daaŋa lapala
imbwuara ramo doko namba pyaro lao suu pyarasa pira doko emba soo
nyere, leya. 8 Embame namba kando elyape pepe. Pipala embame namba
kando Kamongona kingi lao lalu lao leene pii doko yaki nyii nao minyaro
karape. Dopa pirinyipape nambame kopetame mende piyu kande doko
embame namba pyao kumakape. Akipamo embena rakane dokome
namba pyao kumakana lao lanyuo pao mairisi? leya.
9 Dokopa Jonataneme isingi lao, Embame dopa pyuo suu pyaa napipi.
Nambana rakane dokome emba pyalena suu pyaramo doko soo nyipuli
namba emba epo langya napulisi? leya.
10 Leyamopa Dapitimi isingi lao, Embena rakane dokome imbu singi
nyuo pii isingi yano pyara ramo doko apimi namba langirase? leya.
11 Leyamo dokopa Jonataneme Dapiti lamaiyuo, Epale isako lapona yalu
pyuo pii lala bwua leya. Dokopa nakamba peyambi. 12 Jonataneme Dapiti
lamaiyuo, Isaraele wambunya Kamongo Anatumi nambwana pii letambano
doko sinya. Rakya jimwape nambame rakane piso sero. Embena lao banya
masingi keyange ingyara ramo doko nambame emba langiru. 13 Rakaneme
emba pyalena suu pyao kipwa goe lalu lao laramopa nambame emba
kyawa lete nyuo nyisa nembo langi nao laro ramo doko Kamongo dokome

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

namba pyao kumakana. Kamongo nambana rakane role kareyamo doko
emba role karena. 14 Namba kuma nao mee lete kararo ramo doko embena
lalu lao leene doko minyaro karapala namba kando rape rape lao karape.
Daaŋa lapala namba kumuyu kande 15 nambana ree palu dupwa kando
elyape pyuo anjiki pyakao karalu karape. Dee Kamongo dokome embena
nyisu petenge dupwa pyao kokwa soo nembalu nembo nembaramo dokopa
16 nambwana lalu lao letambano doko nyisa nembo yaki nyii nambanale.
Kaepala emba yaki nyere ramo doko Kamongome emba randa jera.

17 Jonataneme baa range mona retenge doko maso Dapiti mona wakasa
reteya. Yuu mendepa Jonataneme Dapitimi baa mona retaro lao lalu lao
langinya lamaiya. 18 Dokopa Jonataneme Dapiti lamaiyuo, Rakya doko
kana yapasara dokona nyuo malu palyuo nenge narami. Dokopa embena
panda iki soo emba pana nao pirinyi doko kandapala rakaneme soo
nyera. 19 Dee jimwa dokopa emba kamame pana narene dokopa rakaneme
kamame andake ingyuo suu pingi nyera. Dokona emba yuu mendepa yalu
piinyi panda kande dokona papala kana malu palyaro karamo dokona
yalu pipi. 20 Dokopa nambame wanga rema pisirinyi dokona make angi
rolae doko ingyuo pyao peyaro. 21 Dokopa nambana kendemande akali
doko lamaipala kotala pena laro. Lapala nambame baa lamaiyuo, Kanda,
wanga dusipa emba pupinyi daerena ingyuo palamoŋo nyinya leyo kande
doko emba mee lete nyuo nyisa epare. Kamongo lete karalu karenge doko
keta lalu lao lao, Nambame emba randa nenge mendena dee kara nare
langilyu, leya Jonataneme. 22 Lapala lao, Wanga dusipa emba petene
dumurena ingyuo palamo lao akali doko lamaiyu kande doko Kamongo
dokome emba nyisa nyuo nembarasa piraŋa emba pisirinyi panda doko
yaki nyuo wakale mendasa pupi. 23 Namba range keta lalu lao leyambano
doko Kamongo dokome kandokondali pyuo yaki nyii nao minyaro karalu
kararambi lao suu pyaro karara.

24 Dokona lao Dapiti baa epale isako dokona yalu pyuo karala peya.
Dokopa kana enenge doko yapasiyamo dokopa nenge nyuo malu palyuo
peteyaminyipa kiŋi Sole baa nenge doko nala epeya. 25 Epapala Sole baa
banya panda range petenge dokona apya repeta dorena peteya. Dokopa
akali Apena doko banya parali maki peteya. Dokopa Jonatane rakange
Sole kanda kanda ingyuo paki peteyamopa Dapitinya panda iki siya. Mee
siyamopape 26 Sole baa yuu gii dokopa mende laa naya. Renge dokona lao
baa keta mende pipyamosa poo pyasi ingya napyamosa epa nalyamo lao
suu piya. 27 Kana enenge nenge malu palyuo piso nenge yuu gii papeyamo
dokona yangama dokopa Dapitinya panda doko ikiko siyamo kandeya.
Kandapala Soleme Jonatane piso soo lao, Akipamo epapu kwuakapi
Dapiti nenge nala epa nalyase? leya.

28 Dokopa Jonataneme isingi lao, Baame namba piso sokondali pyuo
baa Beteleme pupuli lao lapya, leya. 29 Lapala baame lao, Nambana ree

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

palu dupwa yuu taone dokona nyuo malu palyuo mena pyao kisarami
dokona nambana yangonge dokome namba ipupi, lapya. Dokona lao
namba puu, lape. Emba nambana puu minyingi angi ramo doko nambana
ree palu dupwa kandala paroleŋe puu laa lapyasa kapa pena lapu. Renge
dokona Dapiti banya panda iki silyamo, leya.
30 Dokopa Sole baa Jonatane kando imbumi kumapala lao, Emba
endakinyi koo kamba lenge kopyalinya ikinyingi endakinyinya lenge
kambu karenge dake. Emba Dapiti rae maipinyi doko epapu namba
silyuŋu Dokona lao elya renge andake doko embapa endakinyipa keta
palira. 31 Dapiti baa lete kararamo yuu gii dusipana emba yuu dakena
kiŋi kara naro, lao see nalese? Dokona epapu papala Dapiti baa dae nyuo
minyuo ipupi. Dokopa baa kumapenge ingilyamo. leya.
32 Leyamo dokopa Jonataneme isingi lao, Akipamo baa kumarase?
Baame aki koo mende pipyase? leya.
33 Yuu gii dokopa Soleme Jonatane pyao kumakalana suu pyao banya
kaku dokome peteyamo dokona piya. Dopa piyasa Jonataneme banya
rakange dokome Dapiti angi pyao kumakalana suu pyao kipwa goe lao
otapyalyamo lao soo nyiya. 34 Dokona yangama dokopa kana enenge
yapasiyamo nenge malu palyuo nenge yuu gii lapo dokopa Jonatane baa
imbwuapala rate peteyamo doko yaki nyuo sipurapala nenge naa nao
peya. Peyamo doko Soleme Dapiti kando koo pinya suu piyamo dokona
baa Dapitinya lao kondome kumuo mona randapala peya. 35 Dokona
yangama dokopa Jonatanepa Dapitipa leyambinyili pyuo Jonatane baa
Dapiti yalu piyamo panda dokona kandala peya. Baa pao karo dokopa
wane parange mende opetae nyema peya. 36 Nyema papala wane baa
lamaiyuo, Nambame wanga dake pyarowaleŋe makando kotala puu,
leya. Leyamopa wane doko makando peya dokopa Jonataneme wane
doko yalaponalu wanga doko pyao nembeya. 37 Dokopa wane doko
wanga isa peyamo mare doko pao kando nyiyamo dokopa Jonataneme
pii poraiyuo lao wanga doko dumbisale palamo kandena, leya. 38 Lapala
lao, Mee dokona kara napipi. Waiya lao epena, leya. Dokopa wane
dokome wanga nyepala kapu kyuo banya akali mupwa doko kareyamo
dokona peya. 39 Doo piyamo dupwana renge angi wane dokome see naya.
Dapiti Jonatanepame range soo nyiyambi. 40 Dopa pipala Jonataneme
yanda wangape dupwa wane doko maipala yuu taone dokona kapu kyuo
minyuo pena lamaiya.
41 Wane doko yaki nyuo papeyamo dokopa Dapiti kana malunya yalu
piru siyamo doko sipuro neta epeya. Epapala dokopa wapambu pii pyaro
pisipala yuu remasa banya lenge kambu dokome pangu siya. Dopa pipala
Jonatanepa Dapitipa laparae nyinyi pyuo karo dokopa ee leyambi. Ee
leyambinyi dokopa Dapitimi Jonatane kando mona randayamo doko
kamame wakasako ingiya. 42 Jonataneme Dapiti lamaiyuo, Anatumi emba

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

keta nyiso kararaŋa pupi. Nambwana wane enakana manjirambano jingi para pyao paramo dupwanape nambwa ketape pii lalu lao leyambano doko Kamongome soo karapala yaki nyii nao minyuo pyuo karo puu pumbili lao masilyamo, leya. Leyamopa Dapiti baa yaki nyuo peyamopa Jonatane baa yuu taone dokona kapu kyuo peya.

Dapiti Baa Sole Yaki Nyuo Pyako Peya

21 1 Dapiti baa pao purisi Aimeleke kareyamo yuu Nopo dokona peya. Dokopa Aimeleke baa banya anda pisipala walu lao mona nembapala kamanda yako lala epeya. Epapala baa piso soo lao, Akipamo emba iki dae epelene? leya.

2 Dokopa Dapitimi isingi lao, Namba dae ipunu doko kiŋinya renge dokona epano. Namba dae yulu mende pela puu lapyamo doko baame namba langyuo mendemepe sinya laa napipi, lapya. Nambana akali dupwa doo nambame nakama lamaiyuo, Yuu panda kando mendasa nambamoo kando nyerama, lapu. 3 Dokona epapu emba aki nenge lapo silyase? Namba nenge borete kingi paki joo dee nenge lapo sera ramo dupwa joo pipi, leya.

4 Purisi dokome isingi lao, Namba keta borete poo pyasi keyange doko iki silyamo. Mee borete see nalyamo. Dokona embena akali dupwa enda pipya role pyao pali naminde ramo doko kapa emba nyere, leya.

5 Leyamo dokopa Dapitimi isingi lao, Nakama enda pipya pali naoko pimiŋi. Namwa yuu peparae mee yulu dapale dupwa neta pela panya dokopa nambana akali dupwa nakama koo mende piramano kando lao waso keyange ingyuo karapala pela penge. Namwa wamba yulu pela papingiko doŋo epapu namwa yulu mupwa wakasa ingyuo pimwano dokome kamame keyange ingyuo karamwali lao suu pilyamano, leya.

6 Dokona lao purisi dokome Dapiti baa borete poo pyasi dokona maiya. Renge doko purisi dokome borete Anatu maiyamo doko iki reteya. Doko rate poo pyasi dokona siyamo doko nyepala alowa pyuo panda nyuo borete wakale enenge reteya. Retapala baame borete wambo rate siyamo dusipana lapo Dapiti maiya.[g]

Dapitimi Sole Pyao Kumaka Naya

24 1 Sole Pilisitia wambu pipya yanda pyuo karo kapu kyuo epeyamo dokopa Dapiti baa yuu Engete repeta yuu muiyane dokona karamo leyaminyi siya. 2 Sepala Soleme Isaraele yanda singi

---

g **21:7–23:29** Kiŋi Sole baame Dapiti pyalana pyuo ralyuo peta peya. Dopa piyamopape Dapiti baa pyako peya. Pao dokopa akali lapome Dapiti pipya role karapala baa nyiso poraiyuo rapu pyuo yaki nyii nao kareyami dupwa banya ami yanda singi dopale ingiyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

akali porai dupwana yeelyo taosande rema (3,000) yapalyuo nyepala dee
Dapiti baape banya akali dupwape yuu neta pyakaenge dorena kana kingi
Mena Meme Rae Lenge lenge petenge dokona kareyaminyi koto peyami.
3 Pao nakama kananda mendena repeta wangu dusa mena sipisipinya
kame piru karenge dokona peyami. Peyaminyi dokopa kananda
karengendena Sole baa rone rala peya. Peyamo dokopa Dapitimoo banya
akali dupwape kananda dokona lukuna dumbisale yalu piro siyami.
4 Dokopa Dapitinya akali dupwame Dapiti lamaiyuo, See. Epapu yuu gii
dake embena yanda pimwai doko pyao kumakapenge. Doko Kamongo
dokome emba langyuo oto, Embena nyisu petenge doko embena kingi
rakana palyakaro. Embame baa keta mende pinya suu pii kande doko pipi
leya, leyami. Dokopa Dapiti baa elya kalo sipurapala pao Solena komau
londe dokona pinjingisa kuki lama baa see nana lao pyakepo nyiya.
5 Dopa piyamopa doo piyamo dokona lao suu piyamosa Dapiti banya
mona rena yanyi piya. 6 Baame banya akali dupwa lamaiyuo, Kamongo
dokome nambana kamongo akali kiŋi karena lao rombo palyiyamo
doko randa mende mai nalase lao namba minyuo karena. Baa kiŋi akali
Kamongome rombo palyiyamo dokoŋo nambame baa randa maiyuo pyaa
naro, leya. 7 Dapitimi banya akali dupwa pii porai ingyuo lamaiyuo lao,
Namwame Sole baa pyaa narama daa, leya.[h]

Dokopa Sole baa sipurapala kananda doko yaki nyuo pena peyamo
kata dokona peya. 8 Peyamo dokopa Dapiti baa matarename rapetane
papala lao, Emba kiŋi andake doko, leya. Leyasa Sole baa kapu kyepala
kandeya dokopa Dapiti Sole banya kingi ketae nembelyoŋo lao baa
yuu dokona pangu sepala lao, 9 Nambame emba pyalana pilininŋi lao
wambu wakaleme langiminyi pii doko akipamo embame soo nyilisi?
10 Ene dae epapu kananda dokona Kamongo dokome emba namba nyuo
jelamo doko silini. Jipyamo dokopa nambana akali dupwana lapome
emba pyao kumaka laminyipape nambame emba kondapala lao, Emba
Kamongome kiŋi rombo palyiya dokona nambame emba pyaa naro, lapu.
11 Nambana rakane kanda. Embena komau dolona kangusi kuki dalapo
namba minyaro karo dake kanda. Nambame pyao kumakaro lapuli doko
pyapuliŋi doko kaepala embena komau doko dake iki kunjo nyipu. Doo
pipunu dokome namba emba kando mona kana pokapala koo pyuope
randa joope pii naroŋo lao lasaka pili lao pupu. Nambame emba kando
koo mende kamame pii napunupape embame namba mena marakae
kotele lao koto pyalana papilini. 12 Nambwa dolapona mendalimi api
kopetame pipya lao Kamongo dokome soo rolena. Namba randa jii
naroŋo embame namba kando koo pipinyi dokona Kamongo baame emba

---

[h] **24:7** Solena komau londe dokona pinjingisa kuki lama baa see nana lao pyakepo nyiya. (24:4)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

randa jinya. 13 Pii wambarae wakale wambunya lenge dupwa emba silini.
Yulu koo dupwa akali kopyali koo palenge dupwameko pingi lenge.
Dokona nambame emba randa pyaa naro. 14 Isaraele kiŋi dokome koto
pyalana pyuo karamo doko kandalapa. Baame peta ralu pyala pelyamo
doko kandalapa. Suwa mee kumasi sipyamo dokope panda silyape mende
pyalana pilisi? 15 Kamongome iki yapo api koo pipya lao renge doko
kando lara. Doko api keta palamo lao lao namba nyiso embena kingi
rekya lao nyinya, leya.

16 Dapiti baa pii lao otapeyamo dokopa Soleme lao, Dapiti nambana
ikinyingi doko angi kinyi embase? leya. Lapala baa dokona piso ee leya.
17 Ee lapala enakana baame Dapiti lamaiyuo lao, Emba kapa letene.
Namba kopetame pipu. Nambame yulu koo dopale dapale dupwa emba
keta pipunupape embame namba kando anjiki pyuo elyape pilini.
18 Namba Kamongome emba nyuo jepapyamopape emba namba pyaa
napala epapu emba namba kando keyange pyuo karoŋo lao lasaka pilini.
19 Akali mendeme banya yanda pimwai minyaro nyepala dee pena lao
yaki nyuo kaeya nange. Dokona epapu embame namba kando keyange
pyuo puu lapala kaeyapi dokona emba Kamongome nyiso elyape keta
pisara. 20 Epapu nambame silyu doko emba Isaraele wambunya kiŋi
ingyuo karare. Kararene dokopa kiŋinya yulu dupwa embame isarene
dokopa au pyuo soo puu para. 21 Dokona nambana kingi dokope dee
nambana ree palu dupwana kingipi kame see naramiŋi lao, Embame
nambana para pyao paramo dupwa pyao kumaka naro lao namba kando
Kamongona kingi dokona lao lalu lao, Laa, leya. 22 Dokopa Dapitimi,
Dopa piruŋu lao lalu lao leto, leya.

Lapeyamo dokopa enakana Sole banya anda kapu kyuo peya. Peyamopa
Dapiti banya akali dupwa lanyuo yalu piyamo mare dokona peya.

Samyuele Kumuyamo Doko

25 1 Samyuele kumuya. Kumuyamo dokopa Isaraele wambu dupwa
kondome kumuo kumanda ee lao peteyami. Pisipala nakamame
banya anda kambusa yuu Orama dokona malu piyami.[i]

28 1 Yuu mendepa Pilisitia wambu dupwa kambu palyuo karo
Isaraele dupwa pyala epeyami. Epeyaminyi dokopa akali Akisi
dokome Dapiti lamaiyuo, Embape embena akali dupwa pipya nambamoo
yanda pirama doko emba silini, leya.

---

[i] **25:2–27:12** Dapiti baame enda yongo keyange suu pingi palyuo yulu mora piso pingi doko kingi Apikale lenge nyiya. Soleme Dapiti pyalana pyuo ralyuo peyamopape Dapitimi Sole pyaa nao mee lete karena leya. Dapiti baa Pilisitia wambunya yuu dokona papala baa ee kana mendaki dee kana kisima dusipana Pilisitia wambunya kiŋi dokona isarena kareya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 Dapitimi isingi lao, Kinyi letene. Namba embena kendemande.
Embame namba mende piruŋu doko kandare, leya.
Akisimi lao, Doko keyange. Nambame emba namba iso karare lao
rombo palyaro, leya.

Soleme Kata Minyiya

3 Samyuele kumuyamo dokopa Isaraele wambu dupwa peparaeme
baa rangena yuu taone Orama dokona ee lao malu piyami. Soleme kata
minyingipi ropaka epengepe dupwa Isaraele yaki nyuo neta pena lao
nembeya.
4 Pilisitia wambu dupwa nyuo kambu palyuo yuu taone Suneme repeta
kareyami. Kareyaminyi dokopa Soleme banya Isaraele wambu dupwa
nyuo yuu kyau Gilipoa dokona malu palyiya. 5 Dopa pyuo karo dokopa
Soleme Pilisitia yanda singi dupwa kando pakame kumuya. 6 Dopa piyasa
apa piru lao see napala baame Kamongo piso siya. Dopa piyamopape
Kamongome kombeyamepe dee poropeta akali dupwa keta pii laowape
kana kingi Urimi Tumini dolapona kongwalu kuki mende pyuowape
isingi mende laa naya. 7 Dopa piyasa enakana Soleme banya yanda
singi mupwa dupwa lamaiyuo, Enda kata minyingi mende koto nyakala
pupwa. Koto nyeraminyi dokopa nambame baa piso sela paro, leya.
Leyamo dokopa yuu Endo dokona enda mendaki kingi silyamano,
leyami.
8 Sole komau wakale mende nyuo pipala baa wakale maro lao peteya.
Enakana dusa yuu iminjiya dokopa banya akali dokona lama nyuo lanyuo
enda doko kandala papala dopa lao, Kata minyuo sakao namba apa pira
lao piso sepala namba langipi. Akali dokona kingi larono doko ropaka
piso sakape, leya.
9 Enda dokome isingi lao dopa leya. Kinyi kinyi emba silini. Kiŋi
Soleme kata minyingipi ropaka epengepe dupwa Isaraele yaki nyuo neta
pena lao nembeya. Dokona lao akipamo nakamame namba minyarapala
pyao kumakalana pilyamipi? leya.
10 Enakana Soleme Anatunya kingi lao lalu lao leya. Nambame
Kamongo lete karenge keta lalu lao, Embame dopa pyuo yulu pyakarene
dokona randa nyii nare, leya.
11 Nambame api lao kee lakarose? enda dokome leya. Dokopa Soleme
isingi lao, Samyuele baa kee lao epena lakare, leya.
12 Enda dokome Samyuele epeyamo doko kando yau pyao pii andake
leya. Lapala baame Sole kando lamaiyuo, Akipamo embame namba
minyako pilini? Emba Kiŋi Sole lamo, leya.
13 Emba paka napipi, Kiŋi dokome lao, Aki kando pakalese? leya.
Dokopa enda dokome isingi lao, Nambame imambu mende yuu dakena
sipuro ipyamo doko kandelyo, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

14 Soleme doko apiyakalepe? lao piso siya.
Enda dokome baa lamaiyuo, Akali alemo komau londe wapunginde
yuu dokona sipuro epamo, leya.
Dopa leyamo dokopa Soleme doko Samyuele epamo lamo lao suu
pyapala yuu dokona pangu soo lakandeya.
15 Samyueleme Sole lamaiyuo, Akipamo namba uki minyuo lene?
Namba akipamo kamba kapu kyuo ipu letene? leya.
Soleme isingi lao, Namba randa nyuo mona kendalyo. Doko Pilisitia
wambu dupwame nambamoo yanda pimwailyaminyi dokopa Anatumi
namba kyawa yaki nyilyamo. Yaki nyipyamosa baa pisapu dokopa
poropeta dupwa ketape dee kombeyamepe pii mende isingi langya
nalyamo. Dopa pipyasa namba mende pirunu dupwa langilase lapala piso
sipu, leya.
16 Samyueleme lao, Kamongome emba yaki nyuo embena yanda
pimwai ingyapyamo dokopa akipamo embame namba kyakale
letene? leya. 17 Kamongome namba keta emba kando langiyamo
doko pyaka silyamo. Baame embena kiŋinya isingi yulu doko neta
nyuo Dapiti keta maiyuo embena panda nyuo yulu pinya, lapya.
18 Emba Kamongome leyamo doko kamba lapala Amaleke wambu
dupwa pyao kumakao dee nakambana bange peparae kokwa sinyi
nembo pii nae. Dokona lao dakepa Kamongome emba kando dopa
pilyamo. 19 Baame embamoo Isaraele wambu dupwape nyuo Pilisitia
wambu dupwa keta maira. Rakya embamoo embena ikinyingi
dupwape nambamoo kararamano dokopa Kamongome Isaraele
yanda singi dupwa Pilisitia dupwame pyao wini pirami lao maira,
leya.
20 Yuu gii dokopa Sole yuu dokona pao palipala kingi kimbupi enekoro
kareya. Samyueleme pii dusipa lapeyamo doko sepala yamarangyuo
pakame kumuya. Baa yuu kukwa korakamape peparae nenge naa
nayamo dokome baa porai ingya naya. 21 Dokopa enda dokome baa
pao siyamo dokona papala piyamo doko kandapala dopa leya. Yako,
nambame range suu pyaa nao embame pyaka lapinyili pyuo pipu.
22 Dokona epapu nambame langilyunuli pyuo pipi. Embame nenge lapo
kapa nare lao namba rapa rapa pyakaowa emba porairamopa kata kapa
paroŋo lao nenge nare, leya.
23 Leyamopa Soleme, Ama daa nenge dupwa naa naro, leya. Dopa
leyamopape banya yanda singi mupwa dupwame lamaikondali pyuo
nena leyami. Leyaminyi dokopa baa mona kumuo maipala kapa nenge
naro lao sipurapala rate dokona peteya. 24 Dopa piyamo dokopa enda
dokome banya mena bulamakao yakane mondo rondo lasi doko pyao
yangao palawa lapome borete isi pyambwa nao waso piya. 25 Dopa
pipala Solemoo banya yanda singi mupwa dupwape nenge maiyamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokopa neyami. Napala yuu gii mendaki kukwa dokopako yaki nyuo peyami.[j]

Solemoo Banya Ikinyingi Dusipa Pipya Kumuyami Doko

31 1 Yuu kyau Gilipoa dokona Pilisitia wambu dupwame Isaraele wambu dupwa pyala epeyamisa yanda piyami. Piyaminyi dokopa Isaraele wambu malu dokona pyao kumakayami dee lapo ralo pyako peyami. Peyaminyi dokona kiŋi Sole dee banya ikinyingi dupwape opetae pyako peyami. 2 Dopa pyuo peyaminyipape Pilisitia wambu dupwame nakama minyarapala nyuo Solena ikinyingi rema dusipa Jonatanemoo Apinatapemoo dee Malikisua paleta pyao kumakayami. 3 Yanda andake pipala Sole baa yanda pimwainya waleka dupwame pisipala kopetame ranjama epeya. Wane parange mendeme banya yanda pingi bange dupwa soo peyamo doko kando lao, 4 Pilisitia wambu Anatu suu pyaa nange dupwame male male lao pyao kumaka narami lao embena wua gela doko neta nyepala namba pyao kumakape, leya. Dopa leyamopape wanyane akali dokome apa pyuo pyaro lao soo mona nembo kareya. Dokopa Sole banya wua gela nyepala baa range pyao kumakaya. 5 Wanyane akali doko Sole range banya wua gela dokome pyao kumakayamo doko kandapala banya wua gela doko nyepala baa range pyao kumakapala Solepa role pyao kumuya. 6 Solemoo banya ikinyingi rema dusipa pipya wanyane akali dokomoo dopa pyuo kumuyami. Solena akali dusipa peparae yuu gii mendaki dokona kumuyami. 7 Isaraele wambu lapo Jeserele pau pakirena karo dee ipwa Jotane pona neta epenge dorena kareyami dupwame Solemoo banya ikinyingi dupwamoo piyaminyi dokopa Isaraele yanda singi menge dupwa ralo peyami doko leyaminyi siyami. Sepala nakamana yuu taone dupwa yaki nyuo ralo peyami. Peyaminyi dokopa Pilisitia wambu dupwa taone dupwana epo paleyami.

8 Yanda pyuo palenge yangama dokopa Pilisitia wambu dupwa yuu kyau Gilipoa dokona akali pyasi siyami dupwana bange keyange lapo paleta siyamo dupwa waa nyela peyami. Pao Sole baape ikinyingi rema dusipape yuu kyau Gilipoa dokona kumasi siyaminyi dupwa kando nyiyami. 9 Nyepala Solena mange doko pyao pukupala banya yanda pingi bange dupwa roko nyiyami. Nyepala pii wai minyingi akali lapome bange dupwa nyuo minyuo yuu Pilisitia dokona wambupi mee bange anatu lao wasingi dupwape Sole kumuyamo doko waili pii keyange lamaiyuo

---

[j] **29:1–30:31** Pilisitia yanda singi mupwa dupwame Dapitimoo banya akali dupwape Pilisitia ami dupwa pipya Isaraele wambu dupwa kapa pyala paa nana leyami. Leyaminyi dokopa Dapiti baa yuu taone Sikilake dokona dee papala Amaleke wambu dupwame taone doko pyapala bange malu nyuo peyaminyi doko baa kandeya. Kandapala baame nakama pyala papala anamasi minyiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

raeyala pena leyami. 10 Dokopa nakamame mee bange enda anatu lao
lakandenge kingi Aserate lenge banya tembole anda dokona Solena yanda
kakupi dupwa reteyami. Retapala yuu taone Betesane lenge dokona kana
kame awali lao kareyamo dokona Solena yongo yukunyi palyiyami.
11 Jepese wambu Giliate palenge dupwame Sole baa Pilisitia wambu
dupwame pyao kumakayami doko sepala 12 akali paka nange porai
lapome kukwa dokopa kata nyuo kimbu pyao piso yanda mako papala
yuu yangeyamo dokopa yuu Betesane kando nyiyami. Kando nyepala
Solena yongope banya ikinyingi dusipana yongope dupwa kondo nyepala
minyuo yuu Jepese dokona kisinyi nembala peyami. 13 Kisinyi nembapala
kuli dupwa nyepala yuu taone dokona isa tamarisiki renge dokona malu
piyami. Malu pipala yuu gii yanda ipingi nyepo nenge wasaka pyuo
peteyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 SAMYUELE

1 Samyuele buku dokona arome pii wambo pyasi palamo. Dokome lao yaki nyiyamo dokona kimbu sepala 2 Samyuele dokona letamo. 2 Samyuele dokona akali Dapiti lenge baa kiŋi akali ingyuo wambu iso kareya yulu dokona lao pyasi palamo. Rombo 1 lao pao rombo 4 dokona Dapitimi yuu pakirename Juta lenge dokona iso kareya. Rombo 5 lao pao rombo 24 dokona Dapitimi Isaraele wambu peparae yuu Juta wambu dupwape yuu Isaraele lenge wambu dupwape peparae isiya. Dapitimi banya isingi yuu malu ingyuo nyelana pyuo karo banya gapomane doko porainyi pyambuyamo dokona arome pii dakena pyasi palamo. Pii yaka lao dokopa Dapiti baame poraiyuo Anatu kapa ingingi lao suu pyao banya mona Anatu keta pyamalyapala kareyamo doko kandelyamano. Isaraele wambu dupwa rae maiyuo banya pii leyamuli pyuo kimbu moko minyuo pyuo kareyami. Dapiti dopa pyuo rolae pyuo kareyamopape yuu lapo dokopa nyipuli nyipuli lao suu pyao wambu dupwa keta randa maiyuo pyuo kareya. Dopa pyuo karapala baame yulu koo andake lapo piya. Anatunya poropeta akali Netane lenge dokome Dapiti banya koo dokona lao polo lamaiyamo dokopa Dapitimi elyame kumapala Anatu polo lamaiya. Anatumi Dapiti randa maiyamo dokopa Dapiti mee mumu laa nao randa nyuo kareya.

Dapiti baa yulu andake pyuo akali mupwa ingyuo kareyamo dokome enakana Isaraele wambu dupwa moŋo nyepalape dokopa nakamana rora ambasu Dapiti kame see nao kiŋi akali Dapiti yale mendeme Dapitinya panda nyipyali lao suu pyao kareyami. Dopa lao suu pyao Dapitinya ikinyingi mendeme namwana kiŋinya panda doko nyakara, leyami.

Sole Kumapeyamo Doko Dapiti Siya

1 1 Sole kumapeyamopa Dapiti Amaleke wambu pipya yanda pyuo anamasi
minyuo isa palyapala baa epo yuu Sikilake dokona yuu gii lama kareya.
2 Dokopa yangama yulu repo dokona wane parange mende Solena komau anda
pyuo paleyamo dokona piso epeya. Dokome banya kondange renge doko lasaka
pilyuŋu lao dokopa banya komau dupwa minyuo kanguo dee banya kyawa
awai pyao pipala Dapiti peteya dokona papala baa yuu dokona pangu soo piya.
3 Dokopa Dapitimi akali doko piso soo lao, Emba anja karo epane? leya.

Leyamo dokopa akali dokome isingi lao, Namba Isaraele wambu komau anda pyuo palimi dokona namba iki kyawa lete nyuo epelyo, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Dokopa Dapitimi lao, Doo pipyamo dupwa apa pipyape namba langi,
leya.
Namwana yanda singi dupwa pyakao pumisa namwana akali dupwa
pyao kumako otami. Dee Solepa banya ikinyingi Jonatanepa opetaeko
pyao kumakami, leya.
5 Dokopa Dapitimi piso soo lao, Emba Sole Jonatanepa kumambi lao
apa pipala silisi? leya.
6 Dokopa akali dokome isingi lao, Namba yuu kyau Gilipoa dokona
karapala kandapu dokopa Sole banya kaku dokome yuu dokona pii pyaro
baa roya karapya. Dokopa mena oseme ipyuo penge uliuli dupwana
yanda pela piso penge akali dupwape dee mena ose matana piso yanda
pela penge dupwamepe baa repe kura lapala pyalena piyami. 7 Dokopa
baame kapu kyepala namba kandapala kee leya. Nambame isingi lao,
Yaa, leyo. 8 Dokopa baame namba apipi lao piso siya. Piso siyamosa
cambame baa lamaiyuo, Namba Amaleke akali, leyo. 9 Leyono dokopa
Soleme lao, Nakamame namba pyaminyi dokome randa andake nyuo koo
keta palyuo repeta kumaro ingilyamo dokona emba dae epapala namba
pyao kumaka, leya. 10 Leyamo dokopa baa pao palipala kumwara doko
namba soo oteyo dokona namba baa pyao kumakala peyo. Dopa pipala
kiŋinya kyawa rarange pee pingi dokope dee kinginya pisingi bange
dokope nyepala emba minyuo jela epelyo, leya.
11 Leyamo pii dupwa sepala Dapitimi baa kondome kumuo mona
randapala banya komau dupwa minyuo pilyiya dee banya akali dupwa
opetae dopako piyami. 12 Dopa pipala nakama Sole dee Jonatanepa dee
Isaraele rara Kamongona wambu malu yanda dokona kumuyaminyi
dokona mona rando kumanda piso nenge naa nao pao alemanji ingiyami.
13 Dokopa Dapitimi akali parange wai pii minyuo epeyamo doko pcco
soo lao, Emba yuu anja rangese? leya.
Leyamopa akali dokome isingi lao, Namba Amaleke rara dokonaŋa.
Namba nakamana yuu dakena palyuo karenge, leya.
14 Dokopa Dapitimi baa piso soo lao, Doko dee apa pipyasa paka nao
Kamongona rombo palyuo nyisi kiŋi doko pyao kumakamipisi? leya.
15 Dapitimi banya akali dupwana mende kee lao nyepala, Baa pyao
kumakana leya. Dokopa akali dokome Amaleke range doko waiya lao
minyarapala baa pyao kumakaya. 16 Dokopa Dapitimi Amaleke kumasi
siyamo doko kando lao, Emba rangena kopetame pipi dokona emba
kumulini. Kamongo dokome kiŋi karena lao rombo palyiyamo doko embame
pyao kumakapu lapi kandape dokona emba range kumulini kande leya.

Sole Jonatanepana Lao Dapitimi Kondome Kumuo Ee Lao Kenane Piya

17 Dapitimi kondome kumuo kenane dake Sole dee banya ikinyingi
Jonatanepana suu pyao piya. 18 Dee kenane doko Juta wambu dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

peparae mana lamainya lao lamaiya. Kenane doko Akali Rolae Pingi
Dupwana Buku dokona pyasi palamo.
19 Isaraele wambunya yuu kyau dupwana namwana lita akali dupwa
kumami.
Dee namwana ami yanda singi akali porai paka nange dupwa isa
palimi.
20 Dopa pipya lao yuu Gati dokonape dee yuu taone Asekelone kata
barete dupwanape arome pyao laa nalapape.
Dee Pilisitia enda dupwa rae mainyi pyambwa nalapape.
Dee anatu lao suu pyaa nange wambu dupwana wanenge dupwa rae
mainya laa nalapape.

21 Yuu kyau Gilipoa dokona namwana yanda singi paka nange porai
dupwa kumuyami dupwana konambe dupwa mee silyamo.
Dee Solena konambe mamba dokome kisapa naminyi mee silyamo.
Renge dokona apu pipyaepe dupwa yuu Gilipoa kyau dupwana pisa
nana dee yuu dokona nenge pulya nana.
22 Jonatanena yanda dokome wambu malu piya.
Dee Sole baame wambu sakame kuma nao
banya wua gela dokome wambu porai dupwa pyao yanda pimwai
dupwa pyao kumako piya.

23 Wambu peparaeme Sole Jonatanepa kando rae maingi.
Nakamba laparae akali keyange.
Nakamba yuu gii peparae lete karo dokopa range puu minyuo karenge.
Dee nakamba laparae kapa kapa kumambi.
Nakambame mena laene poraipi dee yaka kambe puu lao
makando pengenye dupwa isa palyuo nakamba kamame wakase
makandapala nakambana nyisu petenge dupwa pingi.

24 Isaraele enda dupwa, Solena lao kumanda pisipwape.
Baame nakama komau kone keyange kana malu penge dupwa nyuo
jingi.
Dee kana goleme wasisi bange dupwame nakama kalya pyakange.

25 Yanda singi porai paka nange dupwa isa palimi.
Nakamba yanda piyami dokona pyao kumuyami.
Yuu kyau dupwana Jonatane kumasi silyamo.

26 Nambana yangone Jonatane nambame emba range ingi rando
kondalyo. Nambame emba mona wakasa reto pingi dee embame
namba mona kulisa wakasa retenge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Akalimi enda mona retenge dokope daa kamame wakasa ingyuo
nambwa mona retenge.

27 Yanda singi porai paka nange dupwa yanda dokona isa palyuo
oteyami.
Dee yanda pingi bange dupwa kwaeyo mee bange ingyuo peya.

Dapiti Baa Juta Wambunya Kiŋi Ingiya

2 1 Dokopa enakana Dapitimi Kamongo piso soo lao, Nambame
yuu Juta taone dokona mende iso karala paowase? leya. Dokopa
Kamongo dokome isingi lao, Kapa, leya.
Dapitimi kamba piso soo, Yuu taone angi anjukunya pao kararose?
leya.
Dokopa Kamongo dokome isingi lao, Emba yuu Eperone dokona
palyuo karala pena leya. 2 Leyamosa Dapitimi banya etenge lama dolapo
nyepala lanyuo yuu Eperone dokona peya. Enda mende Ainoame lenge
yuu Jeserele range dee mende Apikale lenge yuu Kamele range akali
Napalena enda waiya. 3 Pao dokopa banya akalipi nakamana ree palupi
dupwa minyuo pao yuu Eperone dokonape dee taone repeta singi
dupwanape paleyami. 4 Dokopa Juta akali dupwa yuu Eperone epapala
Dapiti Juta wambunya kiŋi karena lao rombo palyiyami. Dopa piyami
dokopa Dapitimi Jepese wambu yuu Giliate range dupwame Sole baa
malu pilyaminyi leyami doko siya. 5 Sepala baa akali lapo wai pii minyuo
pena lao nembeya. Nembo lao, Nakamana kiŋi Sole baa ketae nembo
rape rape letamano lao banya mondo lao malu piyami dokona Kamongo
dokome nakama elyape keta pisinya. 6 Kamongo dokome nakama anjiki
pyuo iso karo yaki nyii nana. Nakamame Sole kando keyange piyami
dokona nambame opetae nakama kando anjiki pyuo nyiso kararo,
leya. 7 Dokona nakamana kiŋi Sole doko kumuya. Dokopa Juta wambu
dupwame namba nakamana kiŋi karare lao rombo palyiyami. Dokona
nakama bange mende paka napala kandokondali pyuo porai ingyuo
karalapape.[a]

Dapiti Baa Isaraele Dee Juta Wambunya Kiŋi Ingyuo Kareya

5 1 Enakana Isaraele rara dupwa peparae Dapiti baa yuu Eperone
dokona kareya dokopa epeyami. Epapala baa lamaiyuo lao, Namwa

---

[a] **2:8–4:12** Akali Apena baame Solena ami dokona mupwa ingyuo kareya. Dopa pyuo karo baame Solena ikinyingi kingi Isiposete lenge baame rara yuu dulurena kareyaminyi dupwana kiŋi ingyuo iso karena leya. Leyamo dokopa yuu dulurena rara wambu dupwa yuu donorena rara wambu dupwa pipya yanda piyami. Yanda pyuo kareyaminyi dokopa nakamame Apenapa Isiposetepa pyao kumakayami. Dokopa Dapiti baa Isaraele wambupi Juta wambupi dupwa peparaena kiŋi ingyuo kareya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

embena rangena yongo ranjamape dokona leyami. 2 Yuu wamba dokopa
Sole baa namwana kiŋi kareya dokopa embame Isaraele wambu dupwa
yanda piyami dokona laminyuo pee. Kamongo dokome emba kando
lalu lao lao, Embame banya wambu dupwa rapu pyakamyuo dee emba
nakamana kiŋi ingyuo karo piri, leya. 3 Dokopa Isaraele akali mupwa
dupwa peparae kiŋi Dapiti kareya dokona yuu Eperone epeyami.
Dokopa baame Kamongona lenge kambu dokona nakama kando kana
minyuo lalu lao leyamopa nakamame banya kyawa doko wele dokome
kisakamiyaminyipa baa Isaraele wambu dupwana kiŋi ingiya. 4 Dapiti
baa ee kana akalisa rema ingyuo ando kareyamopa baa kiŋi ingiya. Dee
baa kiŋi yulu pyuo kareyamo pao ee kana akalisa kisima ingiya. 5 Dopa
pyuo dee baa yuu Eperone dokona Juta peparae iso kareyamopa ee kana
yanda ipingi dee kanya ingyuo peya. Dee yuu Jerusaleme dokona Isaraele
wambupi Juta wambupi peparae pyuo iso karo piyamo pao ee kana
akalisa rema dee ipisu rema peya.

6 Kiŋi Dapitimi banya akali dupwa pipya yuu taone Jerusaleme doko
pyao nyela parami yuu gii doko pyaka siya. Yuu taone dokona Jepusi
rara dupwa palenge dupwame Dapiti baame kapa pyuo yuu taone doko
pyao wini pyuo nyii nara lao suu piyami. Dokona lao nakamame Dapiti
lamaiyuo lao, Nakama yuu dakena epa nalu narami. Dee kamame wambu
lenge koope kimbu kwaengepe dupwame kata rokwarami ingilyamo,
leyami. 7 (Dopa leyaminyipape Dapiti baame nakamana yuu taone kame
porai awali lao pisi kareyamo doko kingi Sayone lenge pyapala nyiyami.
Nyepala nakamame kingi alowa pyuo Dapitinya taone, leyami.)

8 Yuu gii dokopa Dapitimi banya akali dupwa lamaiyuo lao, Jepusi
wambu dupwa namba epe kanda nange. Nakama dupwana mendeme
Jepusi wambu dupwa epe kanda napala pyao kumakalana laoko
karamisi? Nakamame dopa lao suu pyarami ramo dupwame suu
ipyalukyana dokona kolo papala lenge koope kimbu kwaengepe dupwa
peparae pyao kumakarami. (Renge dokona lao wambu kimbu koope
lenge kwaengepe dupwa Kamongona anda dokona kolando epa narami,
lenge.)

9 Yuu taone kame porai awali lao pisi doko nyepala Dapiti dokona
palipala yuu doko kingi Dapitinya taone, leya. Lapala baame yuu kyau
kuki neta pyakaenge dorena yuu kyuwa ingiyasa yuu kyaso pambu karo
simbuo ketae nyiyami dokona taone doko kanda soo piya. 10 Kamongo
Anatu Porai Wakasa doko baapa role kareyamosa Dapiti baa yuu gii
peparae porainya renge paleyamopa ando porai ingyuo kareya.

11 Yuu Taya dokona kiŋi akali Airame lenge kareyamo dokome Dapiti
baa wai pii lamaiyuo isa kingi sita lenge dupwa peeyo dee kamonda akali
anda pingi dupwape dee kana semene minyuo anda pingi akali dupwape
peparae kiŋi Dapitinya anda kameya mende pyakaminya lao peeya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Dapitimi dopa piyamo doko kandapala dokopa Kamongo dokome
namba Isaraele wambunya kiŋi angi karare lao rombo palyapyalyamo
lao suu piya. Kamongo dokome banya wambu dupwa nyisalana suu pyao
Isaraele yuu doko au pyuo palyiya.
13 Dapiti baa yuu Eperone piso Jerusaleme pao dokopa kamba enda
nyuo dee enda lapo konda pyuo nyuo piyamo dupwame yuu Jerusaleme
dokona wane wanakepe mandeyami. 14 Wane ane dupwana kingi dupwa
dapa pyuo lao, Samua Sopape Netane Solomone, 15 Ipya Elisua Nepeke
Japiya, 16 Elisama Eliyata Elipelete, leya.

Dapitimi Pilisitia Wambu Dupwa Pyapala Wini Piya

17 Dapiti baa Isaraele wambunya kiŋi rombo palyami leyaminyi
doko Pilisitia wambu dupwa siyami. Sepala nakamame baa pyalana
minyarapala nyinya piyami. Doo leyaminyi doko anda porai mendena
yalu pela peya. 18 Dokopa Pilisitia wambu dupwa yuu pau lama lama
Orepaime lenge dokona papala paleyami. 19 Dokopa Dapitimi Kamongo
doko piso soo lao, Nambame Pilisitia wambu dupwa pyaowape panda
kaewase? Dee namwame pyala parama ramo doko embame namwa
nyisarenepa pyao anamasi minyuo wini piramape mee lao piso siya.
Nambame emba porainya renge joo nyisaroŋo kapa pyala pena, leya.
20 Dokona lao Dapiti yuu Bealo Perasimi dokona papala Pilisitia wambu
pyao anamasi minyiya. Minyapala baame lao, Ipwa mee wau kanya
palenge dopale ingyuo Kamongo dokome nambana nyisu petenge dupwa
mee kanya kulimbwanyi peyakapya, leya. Renge dokona lao yuu kingi
doko Bealo Perasimi lenge. Bealo Perasimi doko Kamongo dokome mee
kanya kulimbwanyi peyapya dopale lenge. 21 Pilisitia wambu dupwa
pyakao ralo peyaminyi dokopa nakamana mee bange anatu lenge
kingimi wasisi dupwa yaki nyepala peyami. Dupwa Dapitimi banya akali
dupwa pipya nyuo soo peyami.
22 Enakana Pilisitia wambu dupwa yuu pau lama Orepaime dokonako
kamba papala palyuo kareyami. 23 Dokopa namwame apa piramase lao
Dapitimi Kamongo piso siya. Dokopa Kamongo dokome isingi yano pyao
lao, Nakamame dakena piso rolae pao pyaa nalapape. Doloma palaminyi
dokona donorena isa balasame lenge karamo dokona yanda pirami
dokona rapa rapa pyuo karalapape, leya. 24 Dokopa ketae isa mungi
dulunya wambu lapome kalyuo paraminyi kimbu gulu galu lele laramo
siyami kande doko nakamame dolama pyala pupwape. Pilisitia yanda
singi ami dupwa pyao isa palyuo anamasi minyarami lao nambame
nakama laminyuo wambo paro dokona kapa pyala pupwape, leya.
25 Dokopa Dapitimi Kamongome pinya leyamuli pyuo Isaraele dupwame
yuu taone Gepa piso Pilisitia dupwa pyao ralyuo pao yuu taone Gesa
lenge dokona suu leyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote Doko Minyuo Jerusaleme Epeyami

6 1 Dapiti dee kamba mendepa Isaraele yanda singi dupwana akali
yanda soo oto pingi dupwa yeelyo nyuo pao akali taosande akalisa
rema (30,000) nyiya. 2 Doko pipala Dapitimi akali dusipa lanyuo yuu
taone Bala lenge yuu Juta dokona singi dokona Kamongona Kana Minyuo
Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko nyela peyami. Nakamame bokote
doko Kamongo Porai Wakasa dokona lenge. Bokote ketae dokona aŋala
yale wasisi lama karenge. Dokopa Kamongona petenge isa doko aŋala
dolapona ketaerena singi. 3 Akali Apinatapena anda yuu kyau dokona
karenge dokona siyamo nyepala epo uliuli mena oseme ipyuo minyuo
penge enenge dokona reteyami. Dokopa akali Usa Aiyopa Apinatapena
ikinyingi dolapo uliuli doko minyuo peyambi. 4 Aiyo dokome uliuli ipyuo
peyamo dokona wambako peya. 5 Dokopa uliuli ipyuo peyamo dokona
Dapitimoo dee Isaraele wambu peparaepe rae maiyuo kenane andake
pyao pyakalyuo pyao Anatunya kingi ketae pyambuo peyami. Dopa pyuo
nakamame rambyalu lao kurulu lao lakuli pyao isa lomasi doo doo lao
gita pyao peyami.

6 Pao akali Nakonena yuu nenge witi pyao injingi mare dokona
epeyami. Dokona mena bulamakao yale kingi okose lenge dolapo
lukumapala pao palinya piyambisa akali Usa baame kingi pyambwapala
Anatunya Kana Minyuo Lalu Lenge Pii Palenge Bokote doko minyareya.
7 Doko Usame Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko
angi mende daaŋa lao suu pyao minyandeyasa dokopako aopa Kamongo
dokome imbwuapala baa pyao kumuya. Dopa piyasa Usa baa yuu
dokona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote siyamo dokona
repeta kumuya. 8 Dokona yuu doko kingi Perese Usa lenge. Renge doko
Kamongome Usa randa maiya lao lenge. Kamongo dokome imbu singi
nyepala Usa baa randa maiyasa Dapiti baa ama wakasa imbwaya.

9 Enakana Dapiti baame Kamongo doko kando pakapala lao, Epapu apa
pyuo nambame Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge
Bokote doko nyuo minyuo parose? leya. 10 Lapala Dapiti bokote doko
nyuo minyuo banya yuu taone Jerusaleme dokona paa naro, leya. Baame
Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko
nyepala Jerusaleme kata penge doko yaki nyepala yuu taone Gati range
akali Opetitome lenge dokona anda lanyuo peya. 11 Akali Opetitomena
anda dokona Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote
doko siyamo pao kana rema ingiya. Dopa piyamo dokopa Kamongome
Opetitome baape banya ree palu dupwape elyape keta pisinyi pyambuya.

12 Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko
akali Opetitomena anda siya dokome Opetitome baape banya ree palu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwape dee banya bange dupwanape Kamongome elyape keta pisilyamo
leyami doko Dapitimi siya. Dokona lao Dapitimi Kamongona Kana
Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko akali Opetitomena anda
siyamo doko nyuo minyuo Jerusaleme panya wambu peparae rae wakasa
maiyami. 13 Dokopa akali dupwame bokote doko soo kata nyuo peyami.
Pao yuu kuki lama kata nyuo papeyaminyi dokopa Dapitimi karena,
leya. Lapala Dapitimi Kamongo doko mena bulamakao kali mendepa dee
mena bulamakao yakane rondo lasi mendepa pyao kiso maiya. 14 Dapiti
baa komau ama keyange mende bole bale lao wapupala banya porai
renge peparaeme Kamongo lakando kenane pyao rae maiyuo wamya
lyuo kareya. 15 Dopa pyuo Dapiti baape Isaraele wambu peparaepe pii
poraiyuo lao rae maiyuo bikuli pii poo lao Kamongona Kana Minyuo Lalu
Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko nyuo minyuo Jerusaleme peyami.
16 Yuu taone dokona bokote doko minyuo sukusa dokona peyami dokopa
kiŋi Dapiti baa rae maiyuo wamya lyuo malya pyao Anatunya kingi
ketae pyambuo peya. Dokopa Solena wanenge Maikele lenge dokome
Dapiti doo piyamo doko windowa kata kandapala epe kando awa naya.
17 Nakamame bokote doko minyuo papala Dapitimi kapa seraŋa lao komau
anda piyamo dokona reteyami. Retapala enakana baame mena pyao kiso
dee Kamongopa nakamape malu palyuo yalya kando piso maiyuo piyami.
18 Dopa pyuo baame mena pyao kiso maiyuo otapala dokopa baame
Kamongona kingi lao wambu dupwa elyape keta pisiya. 19 Dopa pipala
Dapitimi wambu peparae nenge mokwa soo maiya. Baame Isaraele enda
akalipi dupwa mendaki mendaki lao nenge borete mendaki larapu maiyuo
mena minju isarena kisasi mendaki lao maiyuo dee isa girapo jingi yando
dupwa maiyuo piya. Dokopa wambu peparae anda peyami.
20 Dokopa enakana Dapiti baa banya ree palu dupwa yako lao anda
peya. Dokopa enda Maikele doko baa Dapiti kandala epeya. Epapala
lao, Isaraele wambunya kiŋi doko, epapu baa range kingi ketae nembo
karo ipwamo, leya. Banya akali mupwa dupwana kendemande wanake
dupwana lenge kambu dokona elya pali nao pyaloko lalya lana pyuo
kopyali ingyuo karalamo, leya.
21 Dokopa Dapitimi isingi lao, Namba doo pipunu dupwa Kamongona
kingi ketae nembo pipu. Embena rakanepe dee embena ree palupi
dupwana panda nyuo namba banya Isaraele wambu peparaena kiŋi
ingyuo rombo palyiya. Dokona namba rae maiyuo wamya lyuo pyakalyuo
pyao Kamongona kingi ketae nembo ene pyuoko paro ingilyamo.
22 Dopa pyuo namba kamame elya renge nyeronopa namba kamame isa
paronopape embame namba mende daaŋa lao suu pyarenepape wanake
doo letene dusipame namba mee mende ulipilinyi lao suu pyarami, leya.
23 Maikele Solena wanenge doko wane wanakepe mende manja nao
mee petenge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Netaneme Wai Pii Dapiti Lamaiya

7 1 Kiŋi Dapiti banya anda dokona kapa palu pisipiyamo dokopa
Kamongo dokome banya nyisu petenge dupwame pyasasaramiŋi
lapala nyiso kyawa lete nyiya. 2 Dokopa kiŋi dokome poropeta akali
Netane lamaiyuo lao, Namba dae isa sita lengeme anda pisi dokona palo.
Dopa pipunupape Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge
Bokote doko mee komau anda pisi dokona silyamo. Doko kapa daa, leya.
3 Dokopa Netaneme isingi lao, Emba keta Kamongo doko karamo
dokome embena suu pinginya pinya suu pilini dupwa pipi, leya.
4 Leyamopape yuu gii kukwa dokopa Kamongome Netane dopa lamaiyuo
lao, 5 Nambana kendemande akali Dapiti doko kando nambame lalamo
lao lamaila pupi. Embame ingyuo nambana tembole anda doko pyaka
nare, lape. 6 Nambame Isaraele wambu dupwa yuu Isipi piso kiiramo
nyuo lanyuo epeyono yuu gii dokona piso pao dakepa nambana tembole
anda mende pyaka nayami. Namba mee komau anda dokona iki palipapu
papyuo kareyo. 7 Namba Isaraele wambu dupwa pipya papyuo karapunu
dupwana nambame akali mupwa rombo palyiyunu dupwa kando,
Akipamo nakamame isa sita lenge dokome nambana tembole anda mende
pyaka nalyamisi? lao piso see nalu nange.
8 Dokona lao nambana kendemande Dapiti lamaipi, Namba Kamongo
Porai Wakasa dokome emba mena sipisipi rapu pyuo kakopasa karenepa
nyepala emba nambana Isaraele wambu dupwana kiŋi ingyuo karare
lao rombo palyiyu kande. 9 Nambame emba peene dupwa peparae role
peyo. Dee nambame embena nyisu petenge dupwa nyuo isa palyakayo.
Dee yuu muu dupwana akali mupwa porai lapo kingi ketae pupyamo
karaminyi dopale ingyuo embena kingi andake ingyuo ketae nembakaro.
10-11 Nambana Isaraele wambu dupwa nambame yuu mende rombo
palyuo nyakamiyu dokona nakama au pyuo palyuo kararami. Dokopa
nakama wambu koo mendemepe pyaope randa maiyuope pii nalu
narami. Wamba kanda soo yuu dakena epo piso pao epapu karaminyi
dokopape wambu koo dupwame nakama pyao randa maiyuo kareyami.
Dopa piyaminyipape deeko dopa pii nara ingilyamo. Embena nyisu
petenge dupwame pyasasaramiŋi lapala nambame emba kyawa lete
nyuo dee embena rara dupwa jingi para pyao para lao lalu lao langilyu.
12 Emba kumarene dokopa embena rora ambasu dupwa pipya role pyao
malu pirami. Dokopa nambame embena ikinyi dokona mende kiŋi rombo
palyaro. Dopa pirunupa banya kiŋi yulu doko porai ingyuo ando para.
13 Doo kiŋi rombo palyuo kararono dokome nambana tembole anda
pyakara. Dee nambame banya manjo paramo dupwanako akali dupwa
kiŋi ingyarapu palyuo puu parami lao rombo palyarapu piru. 14 Namba
banya rakange ingyaro dee baa nambana ikinyingi ingyuo para. Baa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

koo piramo dokopa rakangeme banya ikinyingi pyalana pyuo randa
mainginyili pyuo randa mairu. 15 Dokona nambana mona reto alowa pii
nange renge doko Sole keta nyisa nyiyu doko suu pyao baa keta nyisa
nyii naro. Sole keta dopa piyunu doko emba banya panda nyuo kiŋi
karalase lao piyu. 16 Yuu peparae emba wane manjo jingi parape lao puu
pare. Nambame embena kiŋi yulu doko sulu jinya lao piru. Dee nambame
embena rara dokona akali dupwa iki embena panda nyuo kiŋi inginya lao
rombo palyarapu pyuo puu paro, lapya, lamaipi, leya.
17 Anatumi nolakao epo lamaiyamo dupwa peparae Netaneme Dapiti
lamaiya.

Dapitimi Anatu Ange Lao Ateŋa Leya Doko

18 Kiŋi Dapiti baa Kamongona komau anda dokona kolando pao
banya lenge kambu dokona isa pisipala ateŋa lao lao, Kamongo Mupwa
Andake Wakasa doko, embame wambo nambana lao yulu pipinyi dupwa
nambape dee nambana ree palu dupwa yulu keyange pimwandena
pipinde daa. 19 Kamongo Mupwa Andake Wakasa doko, epapu embame
kamame wakasako ingyuo pilini. Dee ee kana ene eparamo dupwana
embame nambana para pyasi dupwa kando apa pyakare dupwana lao
lalu lao lapi. Dokona embame namba lasaka pipi kandapi. 20 Dokona
nambame emba aki mende konda pyuo langiru. Namba embena
kendemande akali embame soo gisilini. 21 Doo yulu andake pipinyi
dupwa embena yulu pinya suu pyapinyili pyuo pipi. Embame namba yulu
andake pipinyi dupwa see, lao langipi. 22 Emba ama ketaele, Kamongo
Mupwa Andake Wakasa doko. Emba yale mendali kara nange. Namwame
yuu peparae emba iki Anatu karenge lao soo nyilyamano. 23 Isaraele
wambu karapusi ingyuo kendemande yulu pyuo kareyaminyipa embena
rangena wambu ingyuo kiiramo nyuo lanyuo epee kande. Yuu mupwa
dupwa peparaena Isaraele rara dopale rara mende pali nange. Embame
yulu andake keyange dupwa namwa keta pii dokome yuu muu dusipana
embena kingi doko ketae pelyamo. Isaraele wambu Isipi piso emba
rangena ingyuo manda rao nyingi dupwa nakama epo palena laro karo
dokopa embame wambu rara wakale dupwape nakamana mee bange
anatu lenge dupwape pyao nembee. 24 Isaraele dupwa embame emba
rangena wambu ingyuo puu parami lao rombo palyapala emba Kamongo
doko namwana Anatu angingyuo karenge.
25 Dokona epapu Kamongo Anatu, nambape nambana ree palu
dupwape kando embame mende piru lao lalu lao lee kande doko pipi. Dee
dopaleko yuu peparae pyuo karalu karape. 26 Dokopa embena kingi doko
ketae para. Dopa piramopa wambu dupwame laoko karo, Kamongo Porai
Wakasa doko Isaraele peparae keta karamo, larami. Embame nambana
rara dokona akali dupwa iki kiŋi ingyuo karena lao yuu gii peparae

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rombo palyarapu piri. 27 Kamongo Porai Wakasa Isaraele wambunya
Anatu. Embame yulu pyakarene dupwa peparae namba nolakao langyuo
dee nambana rara dokona akali dupwa kiŋi ingyuo karena laro langii
kande dokome namba paka nao emba kando ateŋa dake langilyu.
28 Dokona epapu Kamongo Mupwa Andake Wakasa doko emba Anatu.
Emba lalu lao lenge pii doko alowa pii nao minyuo karalu karenge.
Lalu lao lenge pii keyange dake namba keta langii kande. 29 Nambame
nambana wambu dupwa elyape keta pisinyi dopaleko ingyuo pisakape
lao emba piso silyu. Emba Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome
dopa lao lalu lao leene dokome embena elyape pisingi renge doko
nambana para pyasi dupwa keta palyuo puu para, leya.[b]

Dapitimi Akali Mipiposeta Kando Keyange Piya

9 1 Yuu mendepa Dapitimi piso soo lao, Akali Solena ree palu dokona
wambu pyarepala peya mende karase? Mendali karara ramo doko
Jonatanena reke lao nambame baa anjiki pyuo nyisalana, leya.
2 Solena ree palu dupwana kendemande akali Sipa lenge doko kareya.
Baa kee lapala kiŋi doko kandala pena leyami. Leyamisa baa kiŋi
peteyamo dokona peya. Peyamo dokopa kiŋi dokome piso soo lao, Emba
Sipase? leya.
Leyamo dokopa Waa. Namba embena kendemandeko, leya.
3 Dokopa kiŋi dokome kambako piso soo, Nambame Kamongo Anatu
kando lalu lao lao anjiki pyuo nyisaro leyo dokona kiŋi Solena ree palu
dokona wambu lapo pyarepala pao karamisi? leya.
Dokopa Sipame isingi lao, Jonatanena ikinyingi mendeko iki pyarepala
peyamo karamo doko baa kimbu kooŋo, leya.
4 Dokopa kiŋi dokome piso soo, Baa anja karase? leya. Dokopa baame
lao, Yuu Lotemba dokona akali Makya Amielena ikinyingi dokona
anda karamo, leya. 5 Leyasa kiŋi Dapitimi akali lapome baa nyela pena
lamaiya.
6 Jonatanena ikinyingi Solena kauwange akali Mipiposeta baa epeya.
Epapala baame Dapiti angingyuo karamo lao suu pyao yuu dokona
pangu siya. Dokopa Dapitimi baa yako lao kingi nyiya dokopa baa namba
embena yulu pyakange akali doko, leya.
7 Dapitimi isingi lao, Emba paka napipi. Embena rakane Jonatane doko
nambame kame see nao suu pyao karo banya reke lao nambame emba
anjiki pyuo nyisaro. Nambame embena kauwane Sole dokona yuu dupwa
peparae emba range jero. Dee emba yuu peparae nambapa nenge role
pyao nala epare, leya.

---

[b] **8:1-18** Dapitimi yuu liti wakale range lapo Isaraele repeta kareyaminyi dupwa nyuo anamasi minyapala baa Isaraele dokona kiŋi angingyuo karo yuu peparaena iso kareya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

8 Dokopa Mipiposeta baa kambako yuu dokona pangu sepala lao,
Namba suwa kumasi dokona mendeke ingyuo peto doŋo akipamo
embame namba kando ama keyange pilisi? leya.
9 Dokopa kiŋi Dapitimi Solena kendemande akali Sipa doko epena
lapala lamaiyuo lao, Nambame Solena yuu dupwape dee banya ree palu
wambu dupwana bange peparaepe embena akali mupwa Sole dokona
kauwange akali Mipiposeta doko mai, leya. 10 Dokona embape embena
wane dupwape dee kendemande akali dupwapeme embena akali
mupwa Solena ree palu dupwana lao yuu dokona yulu pyuo nenge wara
pyakamirami. Dopa pipala nenge wambu piramo dupwa minyuo epo
Solena wambu ree palu dupwa mairami. Dopa piraminyipape Mipiposeta
baa yuu peparae nambapa role pyao nenge nala epara, leya. Akali Sipa
banya ikinyingi akalisa ipisu kingi paki (15) dee banya kendemande akali
akalisa lama (20) karenge.
11 Sipame isingi lao, Emba kiŋi andake dokome pipi letenele pyuo
nambame peparae piru, leya.
Mipiposeta baa kiŋinya ikinyingi angiko ingyuo kiŋi role piso nenge
neya. 12 Mipiposeta banya ikinyingi parange mende Makya lenge. Akali
Sipana ree palu dupwa peparae Mipiposetana kendemande ingyuo karo
yulu pyakamiyami. 13 Dokopa akali Mipiposeta kimbu laparae kwaeyasi
doko yuu Jerusaleme paleya. Palipala baa kwuara yangara peparae lao
kiŋi role pyao nenge nao kareya.[c]

Dapiti Betesepapa

11 1 Ee kana peparae lao kupwa pingi yuu gii doko otara ingiyamopa
kiŋi peparae nakamana nyisu petenge dupwa pipya yanda
pela parapu pingi. Dokopa Dapitimi banya akali mupwa dupwape dee
Isaraele yanda singi dupwape akali Joapeme role pyao yanda pela pena
lao nembeya. Dupwame papala Amone wambu dupwa pyao isa palyuo
anamasi minyapala nakamame yuu taone Orapa doko nyiyami. Dopa
piyaminyipa Dapiti baa Jerusaleme karo kaeya.
2 Yuu gii mendepa alemanji kwualepalepa Dapiti baa luu palu soo
lenge rapala kiŋinya anda ketae dokona pulyuo peya. Dokona pao karo
kandeyamo dokopa enda mende wate pyuo kareyamo kandeya. Enda baa
ama keyange wakasa mende kareya. 3 Dokona enda baa apipi lao kando
pyarako sela pena lao akali mende nembeya. Dokopa enda doko akali
Elamena wanenge Betesepa lenge doko yuu Iti range akali Yurayana
etenge lao lamaiyamo siya. 4 Sepala Dapitimi wai pii minyingi akali
dupwame enda doko nyela pena leya. Leyamopa akali dupwame papala

---

[c] **10:1-19** Dapitinya ami yanda singi dupwame Amone wambupi Siria wambupi pyao anamasi minyiyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

enda doko nyuo minyuo epo maiyaminyipa baame ama mona wakasa
retapala role pyao palu karo piya. Enda baa kamanda anda palipala mee
ingiyamopa dee kapa peteya. Dokopa enda baa kapu kyuo anda peya.
5 Dokopa enakana enda baa wane paleyasa baa dopa pilyamo lao Dapiti
lamainya lao wai nembeya.
6 Enakana Dapitimi akali Joape keta wai pii nembapala lao, Yuu Iti
range akali Yuraya doko namba karo dokona pena lena leya. Dokona lao
Joapeme akali Yuraya baa Dapiti keta pena leya. 7 Leyamopa Yuraya baa
epo pyaka sepeyamo dokopa Dapitimi baa piso soo, Joapemoo dee yanda
singi dupwape kapa karamisi dee yanda angi pimi dupwa apa pyuo
pimisi? leya. 8 Lapala baame Yuraya kandoko lao, Anda imambu kuki sela
pena leya. Dokopa Yuraya baa yaki nyuo peya. Peyamopa Dapitimi bange
lapo baa mainya lao akali dupwame minyuo pena leya. 9 Dopa pyuo
pena leyamopape Yuraya baa anda paa napala kiŋi Dapitinya isingi akali
dupwa pipya kiŋinya anda yuupi kame kambu kii mare dokona paleya.
10 Doko Yuraya baa anda paa napya leyaminyi Dapitimi sepala baa piso
soo lao, Emba yuu wambale anda yuupi yaki nyepala dee ipi kandape
akipamo emba anda paa napisi? leya.
11 Leyamo dokopa Yurayame isingi lao, Isaraele akali dupwape Juta
akali dupwape yandana wakale karaminyipa Kana Minyuo Lalu Lao
Lenge Pii Palenge Bokote doko nakamame reto karaminyi. Dee nambana
akali mupwa Joapemoo banya akali mupwa dupwa pipya yanda kamana
pao komau anda pyuo palaminyiko. Dokona nambame apa pipala anda
pao nenge ipwape nao dee nambana enda dokopa palu pirusi? Nambame
kinyi kinyi lalu lao leto doko nambame yulu dopale dupwa pii naro leya.
12 Dokopa Dapitimi lao, Kapaŋa. Yuu gii epapu peparae dae kararenepa
rakya emba anda kapu kyuo puu lao nembaro, leya. Dokona lao akali
Yuraya baa yuu gii doko karo dee yangama opetae Jerusaleme dokona
karo piya. 13 Dopa piyasa Dapitimi banya anda epena lapala nengepe
ipwa biyape maiya. Maiyamopa Yuraya baa ipwa biya napala kyawa
sisingi bolombalo leyasa yuu gii kukwa dokopa baa anda paa naya.
Paa napala banya porangelye dokome yapu napala kiŋinya isingi akali
dupwana palenge panda dokona pao paleya.
14 Paleyamo yangama dokopa Dapitimi pepa mende pyapala Yurayame
Joape maiyakana lao minyuo pena leya. 15 Dokona baame dopa lao piya.
Akali Yuraya dake yanda isare rao piyami kande dokopa lane mupwa
dokona nenge nyuo palyape. Dopa pipala nyisu petenge dupwame baa
pyao kumakanaleŋe nakama mee mendele lano pao karalapape, leya.
16 Joape baamoo yanda singi dupwape yuu taone doko nyelana pyao pena
karo dokopa Joape Yuraya baa yanda isare rao piyami dokona nengena
pena leya. 17 Dokopa nyisu petenge yanda singi Amone range dupwa yuu
taone dokona nyisa epapala Joapena yanda singi dupwa pipya yanda

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

piyami. Dokopa Dapitinya akali mupwa lapo pyao kumakayami dee
Yuraya baa pyao kumakayamiko.
18 Dokopa Joapeme yanda piyaminyi dupwana lao pii lapo Dapiti
lamaiyuo nembeya. 19 Baame pii angi minyuo paramo akali doko
lamaikondali pyuo lao, Embame yanda pimwano dupwana lao
lamaiparenepa 20 mende baa imbwuapala emba piso soo lao, Akipamo
nakamame yuu taone dokona ama repeta doloma pyala pumisi?
Nakamana nyisu petenge dupwame kana kame dokona ketae karo
walekyame pyarami doko see namisi? 21 Akali Apimeleke Gitionena
ikinyingi doko pyao kumakayami kande doko nakama suu pyaa namisi?
Doko yuu Tepese dokonako enda mendeme kana kame dokona ketae
karapala kana kameya mende malyapala pyao kumakaya kande. Dokona
akipamo nakama kana kame dokona ama repeta pumisi? lao laralya
kande. Dopa pyuo kiŋi dokome piso siya kande dokopa embame baa
lamaiyuo, Embena akali mupwa Yuraya kandape doko opetae pyao
kumakami lape leya, Joapeme.
22 Dokona lao wai minyingi akali doko Dapiti peteya dokona papala
Joapeme lena lao lamaiyamuli pyuo pii dupwa Dapiti lamaiya.
23 Lamaipala lao, Namwana nyisu petenge dupwa porayapala yuu taone
nyisa epo namwa pyala iminyipape namwame nakama pyao pao yuu
taone kame kambu dokona pyambwamwa. 24 Dokopa nakamame kana
kame dokona ketae karapala walekya dupwame namwa piyami dokopa
emba kiŋi andake dokona akali yanda singi mupwa lapo pyao kumakao
dee embena akali mupwa Yuraya baa opetaeko pyao kumakayami, leya.
25 Dokopa Dapitimi pii wai minyingi akali doko lamaiyuo lao, Embame
Joape baa mona minyarambu lamaiyuo, Baa mona randa nana lape.
Renge doko yanda dokona api kumara doko see nange kandale. Dokona
embame baa lamaipala yanda kando porai ingyuo pipala Amone wambu
dupwa pyao isa palyuo anamasi minyapala yuu taone doko pyao kokwa
soo nembena lena leya.
26 Dokopa enda Betesepame banya akalingi doko yandana kumulyamo
leyaminyi doko sepala baa kumanda peteya. 27 Dopa pyuo kumanda piso
otapeyaminyi gii dokopa Dapitimi enda doko banya anda epena lao wai
nembeya. Enda doko epo banya etenge ingyuo pisipala wane mende
manjakamiya. Dopa piyamopape Kamongo dokome Dapitimi doo piyamo
dokona rae mai naya.

Netaneme Dapitinya Koo Dupwa Polo Leya

12 1 Kamongome poropeta akali Netane Dapiti kareya dokona pena
leya, Netaneme Dapiti kareya dokona papala baa lamaiyuo lao,
Akali lama yuu taone mendakinyako paleyambi. Doo paleyambi dokona
mende akali kamongo dee mende akali pendewa. 2 Akali kamongo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko mena bulamakaope sipisipipi dupwa malu minyiya. 3 Dokopa akali
pendewa dokome mena sipisipi ikyane inya mendaki iki ropo pyao
nyepala minyiya. Baame mena doko au pyuo rapu piyasa banya anda
dokona karo andapala banya wane wanakepe dupwa pipya role pyao
kareyami. Dokopa banya nenge dupwana maiyuo pee kapo baa rangena
dokona ipwa nena lao dee banya pai dupwana kupyaro piso piya. Dopa
pipala mena sipisipi ikyane doko banya wanenge dopale ingiya. 4 Yuu
mendepa upunili wambu mende akali kamongo dokona anda epeya.
Dokopa akali kamongo dokome banya mena rangena dokona mende
nyepala upunili minyuo pyao kisakaminya lao suu pyaa naya. Dopa
pipala akali pendewa dokona mena sipisipi ikyane doko nyepala pyao
kiso akali doko nenge piya, leya. Netaneme Dapiti lamaiya.

5 Dokopa Dapitimi akali kamongo bange malu retenge doko kando
ama wakasa imbwuapala lao, Namba Kamongo Lete Karenge doko kando
lalu lao leto. Akali doo piyamo doko baa pyao kumapengeleŋe. 6 Renge
doko baa yulu kopetame piya dokona baame bange kisima larapu akali
pendewa doko maira, leya.[d]

7 Leyamo dokopa Netaneme lao, Emba akali dokoŋo, leya. Lapala lao,
Kamongo Isaraele wambunya Anatu dokome dapa lapya. Nambame emba
Sole keta kingi raka lao kiiramo nyepala Isaraele wambunya kiŋi wasiyu
kande. 8 Nambame banya kiŋi yulupi dee banya endape dupwa nyuo
jiyu. Jepala Isaraele peparaepe dee Juta peparaepena emba kiŋi ingyuo
nambame rombo palyiyu. Doko jiyunu dusipa kapa ingya napyali doko
lama konda pyuo jipuli. 9 Dokona lao akipamo embame nambana mawa
pii dupwa warombo see nalese? Akipamo embame yulu koo dake piisi?
Embame akali Yuraya nyepala yandana pyao kumakae. Embame Amone
akali dupwame pyao kumakana lee. Lapala dokopa enakana banya
etenge embame nyakamipi. 10 Embame namba kando kamba lapala akali
Yurayana etenge nyakami dokona epapu embena para pyao manjiraminyi
dupwana yaka lao randa andake lapo nyuo pyao kumarapuko pyuo para.
11 Nambame emba kando lalu lao leto, Doko emba range ree palu dokona
mendeme emba keta randa nyuo jinya lao piru. Pipala nambame embena
etene dupwa nyepala akali wakale mende mairunupa akali baame enda
dupwa panembena kepo pyuo nyeramopa emba kandare. 12 Renge doko
emba koo yalu pyuo pii. Piinyipape nambame dake Isaraele wambu
peparaeme kandena lao panembena pinya lao piru, lapya, leya.

13 Dokopa Dapitimi lao, Namba Kamongopa ingyuo koo pipu, leya.

Netaneme isingi lao, Kamongo dokome nyuo kame sakaraŋa. Emba
kuma nare. 14 Dopa pirinyipape embame yulu koo dopale pyuo Kamongo

---

[d] **12:6** Akali pendewa dokona mena sipisipi ikyane doko nyepala pyao kiso akali doko nenge piya. (12:4)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

angiŋi lao suu pyaa naene dokona embena wane Betesepame mandeyamo
doko kumara, leya. 15 Lapala Netane baa anda peya.

Dapitinya Ikinyingi Kumuya

Kamongome Yurayana etenge dokome Dapitinya wane manjakamiya
doko anga pinya lao randa maiya. 16 Dokopa Dapitimi Kamongo kando
wane doko mee petena lao ateŋa leya. Dopa piyamopape Dapiti baa
nenge wasaka pyuo yuu kukwa peparae banya luu palenge panda dokona
papala rate ketae pali nao mee isa panda dokona palipapu piya. 17 Banya
anda dokona yulu pingi akali mupwa dupwame baa paleya dokona
papala pyaleto nyuo roya pisimwali lao piyaminyipape baa simbi simbi
pipala nakama pipya role pyao nenge mendepe naa naya. 18 Dopa pyuo
karo mende papeyamopa enakana wane doko kumuya. Dokopa Dapitinya
akali mupwa dupwame dopa pyuo wane doko kumapya lao baa lamainya
pakayami. Pakapala nakamame lao, Wane doko lenge rao peteyamo pii
lamaiyama dokopa Dapitimi namwa pii langya naya kande. Banya wane
doko kumapya lao apa pyuo namwame baa lamairamase? Mende dee baa
range randa lapo nyisasara, leyami.
19 Dokopa Dapitimi doloma mendeme mende kando isa isa pii leyami
doko kandeya. Kandapala baame wane doko kumalamolyamo lao soo nyiya.
Dopa pipala baame nakama piso soo lao, Wane doko kumapyase? leya.
Dokopa nakamame isingi lao, Waa, baa kumapya, leyami.
20 Dokopa Dapiti banya panda dokona isa yuu dokona paleya doko
sipurapala wate piya. Pipala banya kyawasi kome pipala komau alowa
pyuo wakale wapuya. Enakana baa Kamongona anda papala Kamongo
lakandeya. Dopa pyuo lakando piso banya anda papala nenge jinya lao
piso sepala mokwa soo maiyapeyaminyi dokopa neya. 21 Dopa piyasa
banya akali mupwa dupwame emba doo pilini doko namwa soo gisa
nalyamano, lao baa kando leyami. Wane doko lenge rao pisipyamo
dokopa emba nenge naa nao ee lao pisipi. Dopa pyuo pisipinyipape baa
kumapapya dokopa aopa emba sipurapala nenge nelene, leyami.
22 Dapitimi isingi lao, Waa. Kinyi wane baa mee lenge rao peteyamo
dokopa namba nenge wasaka pyuo ee lao peteyo. Renge doko
Kamongome namba kondome kumuo nyisapala wane doko kumunya laka
nara lao suu piyu. 23 Dopa piyunupape epapu wane baa kumapya dokona
namba akipamo nenge naa nao pisiru. Dopa piru dokome nambame
wane doko lete dee nyerose? Yuu gii lapona namba baa pupyamo kata
dokonako paro. Baa dee namba keta kapu kyuo epa nara, leya Dapitimi.

Solomone Mandeyambi

24 Enakana Dapitimi banya etenge Betesepa mona minyarambu rapu
piya. Dopa pyuo baa enda dokopa role paleyambi. Dokopa enda baa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wane ane mandeya. Doko Dapitimi wane kingi Solomone leya. Kamongo
dokome wane doko mona reteya. 25 Retapala poropeta akali Netane
lamaiyuo, Kamongome baa mona reteyamo dokome wane kingi Jetitaya
lena leya. Kingi Jetitaya lenge doko Ipuru pii dokona Kamongome mona
wakasa retenge lenge.[e]

14 21 Enakana kiŋi dokome Joape lamaiyuo lao, Embame piso sipinyi
dokona nambame piru lao suu pyapu. Emba papala akali parange
Epesalome doko nyepala minyuo dae ipupi, leya.
22 Dokopa Dapiti peteyamo lenge kambusa Joapeme yuu dokona pangu
sepala lao, Emba kiŋi andake doko Anatumi emba elyape keta pisinya.
Embame nambana piso sipunu dokona kapa lao sakapi dokona epapu
embame namba rae mailini doko namba silyu, leya. 23 Lapala Joape baa
sipurapala yuu Gesa papala Epesalome nyuo minyuo Jerusaleme epeya.
24 Dokopa kiŋi dokome Epesalome baa kiŋinya anda dokona pali nara lao
lalu lao leya. Lapala lao, Baame Epesalome kanda naro daa, leya. Dokona
Epesalome baa rangena anda palu karapala kiŋi peteya dokona epo maro
laope pii naya.

Dapitimi Epesalome Koo Piya Dupwa Kame Sakamiya

25 Epesalome baa akali ama keyange Isaraele wambu dupwame
baa kando lakanda minya minya pingi. Banya yongo peparae kombe
palyuope pii nange. 26 Banya kyawa dokona kyawasi ama malu karo dee
ama londe wakasa kenda pingi. Dokome ee kana yaka lao yuu mendaki
larapu pyakepo rokonge. Kyawasi romende doko kiŋinya sikyali pingi
dokona sikyali kilokerame lama ingiya. 27 Epesalome baa wane rema
mandenge. Dee wanake mendaki baa ama elyape keyange wakasa kingi
Tama lenge manjo pingi.
28 Epesalome baa kiŋi doko kanda nao ee kana lama Jerusaleme palyuo
kareya. 29 Karapala enakana baame Joape baa kiŋi doko petamo dokona
pena lao piso serowaleŋe nyela pena lao akali lapo nembeya. Dopa
piyamopape Joape baa epa naya. Epesalomeme kambako nyela pena leya.
Dee kambako Joape simbi simbi pyuo epa naya. 30 Dokopa Epesalomeme
banya kendemande akali dupwa lamaiyuo lao, Kandalapa, Joapena
ee yuu doko nambana repeta silyamo dokona bali jingi ando karamo.
Dokona papala isare palyinya leya. Dokona lao nakama papala ee yuu
dokona isare palyiyami.

---

[e] **12:26–14:20** Yuu Amone dokona taone mupwa doko Dapitimi pyao nyiya. Dapitinya ree palu dokona pundu sipureya. Epesalomena yangonge mendeme Epesalomena pemalenge kingi Tama lenge kepo pyuo nyiyamosa Epesalome baame pyao kumakaya. Pyao kumakapala Epesalome baa ralo pao yuu Gesu dokona ee kana rema nembo kareya. Kareyamo dokopa Joape baame Dapiti kongo pyuo Epesalome anda epenale lena leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

31 Doko sepala Joape baa Epesalomena anda papala lamaiyuo lao,
Akipamo embena kendemande akali dupwame nambana ee yuu dokona
isare palyalamisi? leya.
32 Epesalome isingi lao, Doo pimi renge doko nambame emba nyela
pena lapu doko emba epa napi dokona pimi, leya. Lapala lao, Nambame
emba kiŋi doko petamo dokona papala piso sakao, Namba akipamo yuu
Gesa doko yaki nyuo dae epeyose? Namba doo kareyoli doko keyange
ingyapyali lapya lakapili lao suu piyu. Lapala deeko lao, Namba kiŋi
doko kandala pare lao embame kiŋi dokome yuu gii mende jinya lao piso
sakape. Dokopa namba keta koo mende palira ramo doko kiŋi dokome
namba pyao kumakana, leya.
33 Dokopa Joape baa kiŋi Dapiti peteyamo dokona papala Epesalomeme
leyamo dupwa baa lamaiya. Dopa pyuo lamaiyasa kiŋi dokome
Epesalome banya anda epena nyela pena leya. Leyasa Epesalome nyela
peyaminyipa kiŋi peteyamo dokona lenge kambusa epapala yuu dokona
pangu siya. Dokopa kiŋi dokome baa nyinyi pyuo yako lao nyiya.

Epesalome Baame Dapitinya Kiŋi Yulu Isa Nembalana Leya

15 1 Dokopa enakana akali Epesalome baa rangena mename ipyuo
uliuli piso paenge mende nyuo dee mena ose lapo nyuo piya.
Dee yanda singi akali akalisa kingi paki (50) baa paramo dokona role
pyao baa lanyuo parami dupwa nyiyako. 2 Baa wamba kukwa dokopa
sipurarapu yuu taone dokona kame kambu dokona karapapu piya.
Wambu mendepe dee wambu lamape imbu laiya lapala kote lao kiŋi
dokome soo rolena lao epeyami. Dokopa Epesalome baame wambu doo
epeyami dupwa kee lapala baame anja range lao piso sepa piya. Dokopa
wambu dupwame isingi lao, namba yuu dusa rangeŋe rara dokonaŋa lapa
piyami. 3 Dokopa Epesalome baame lao, Embena pii doko rolae ingyuo
silyamo. Dokona kiŋi dokome akali mende embena pii sakara doko rombo
palya naya, leya. 4 Dokopa Epesalome baame konda pyuo lao, Namba
kote singi akali ingyapuli lao suu pyakonda pilyu. Dokona namba dopale
karapuli doko wambu mendali pii dopale palipyali soo rolakamirunupa
pii dupwa rolasi sipyali, leya. 5 Dokopa akali mendeme Epesalome peteya
dokona repeta papala pangu sepa piya dokopa Epesalome banya kingi
pyasinju lapala akali doko kupyuo nyepala nyinyi pipa piya. 6 Dokopa
Epesalome baame Isaraele peparae kiŋi peteya dokona kote sakana lao
epeyaminyi dupwa kando dopa pirapu piya. Dopa pyuo wambunya mona
dupwa pyao kui leyasa baa kando mona maiyuo rae wakasa maiyami.
7 Ee kana kisima epo papeyamo dokopa Epesalome baame kiŋi Dapiti
kando lao, Kiŋi namba yuu Eperone dokona Kamongo doko kando lalu
lao pii leyonoli pyuo piri lao namba puu lape. 8 Namba yuu Gesu yuu
Siria dokona singi yuu dokona paleyo dokopa nambame Kamongo kando

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lalu lao lao, Baame namba yuu Jerusaleme kamba kapu kyuo lanyuo para
ramo doko nambame baa yuu Eperone dokona lakandaro, leyo, leya.
9 Dokopa kiŋi dokome baa lamaiyuo lao, Manda rao mona seramo
pupi leya dokome Epesalome baa yuu Eperone dokona peya. 10 Dopa
pyuo peyamopape baame wai pii minyingi akali lapome Isaraele rara
peparae dapa lena lao lamaiyala pena, leya. Nakama bikuli pii poraiyuo
ketae laramo siyami kande doko Epesalome baa yuu Eperone dokona
kiŋi karamo lalapape lena lao lamainya, leya. 11 Epesalome baame akali
andete lama (200) baa role pyao Jerusaleme piso mona epena leya.
Dokopa baame mende pinya suu piyamo doko akali dupwa see nayami.
12 Baa mena pyao kiso maiyuo karo dokopa kiŋi Dapitinya dopa pyuo
piri dapa pyuo piri lao nyiso lenge akali Ayitopele lenge doko Epesalome
baame taone yuu Gaelo dokona nyela pena leya. Dokopa akali Ayitopele
lenge doko epeyamopa kiŋi Dapitinya yulu isa nembalana lao yalu pyuo
leyaminyi doko ama wakasa ingyuo lao andakiyami. Dopa piyamosa
wambu Epesalome kando rae maiyami dupwa malu ingiya.

Dapiti Jerusaleme Yaki Nyuo Ralo Makando Peya

13 Wai pii minyingi akali mendeme Dapiti dopa lamaiya. Isaraele
wambu dupwame Epesalomena pii dokona soo rape rape lao kararama
lao lalu lao letaminyi, leya.
14 Dokona lao Dapitimi banya akali mupwa lapo baa role pyao yuu
Jerusaleme dokona kareyami dupwa lamaiyuo lao, Namwa akali
Epesalome dokome pyaa nana lao range kyawa lete nyelana suu pyapala
dokopa yuu gii dakepako yuu mendasa mwua. Mende dee baa dae repe
palipala namwa pyao isa palyapala wambu peparae yuu taone dokona
petaminyi dupwa pyasaramiŋi yapa mwua, leya.
15 Dokopa nakamame isingi lao, Waa emba kiŋi andake doko, embame
aki mende larene dupwana namwame mee pirama, leyami. 16 Dopa
leyamisa kiŋi Dapiti baape banya ree palu dupwape dee banya akali
mupwa dupwape peparae yuu Jerusaleme yaki nyuo peyami. Papala
banya enda lapo konda pyuo nyiyamo akalisame banya yuu andape
dupwa isako karena, leya.
17 Lapala kiŋi baape dee wambu peparaepe Jerusaleme yaki nyuo
peyami. Pao nakama yuu taone dokona wangu dusa anda mende
kareyamo dokona imambu siyami. 18 Dokopa banya akali mupwa dupwa
peparae baa peteyamo dokona repeta karapala dokopa akali Keritena
rarape dee akali Pilitena rarape epo peyaminyi dupwa kandeyami.
Dokopa yuu Gati yanda singi akali andete pakinyamange (600) baa
epeyamo dokona moko minyuo epeyami dupwa epo peyaminyi
kandeyamiko. 19 Dokopa kiŋi dokome nakamana akali mupwa Itai lenge
doko kando lao, Emba akipamo namwa pipya epelese? Kapu kyuo papala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kiŋi enenge dokopa pisa pupi. Emba akali yuu wakale range upinili.
Wakale dupwame emba embena yuu rangena nyisa nembeyamisa
epee kande leya. 20 Emba dae yuu gii kuki lama palyuo karapi dokona
nambapa akipamo awali lao mee dupwana papyuo kararambase? Namba
anja pelyono lao namba kamame see nalyo. Dokona emba anda kapu
kyuo pao dokopa embena akali role pyao epeyami dupwa opetae nyuo
lanyuo pupi. Dokopa Kamongo dokome anjiki pyuo keyange ingyuo
nakama poraiyuo nyiso rapu pyuo karena leto, leya.
21 Dopa leyamopape Itai baame isingi lao, Emba kiŋi doko, nambame
Kamongona kingi dokona lao lalu lao emba kando leto. Emba anja panda
anja mendasa parene dupwana yuu peparae namba parambako. Dee
emba pyao kumakarami ramo dokopa namba pyao kumakaramiko, leya.
22 Dokopa Dapiti baa lamaiyuo, Kapaŋa. Epapu nakamame mona
wambako pena, leya. Dopa leyasa Itai baape banya yanda singi dupwape
dee nakamana ree palu wambupi wambo peyami. 23 Dapitimoo banya
wambu dupwa peparaepe yuu Jerusaleme yaki nyuo peyaminyi dokopa
yuu dokona palenge wambu dupwa ee poraiyuo kaeyo leyami. Dokopa
kiŋi doko ipwa kuki Kirone lenge doko yalo peyamo dokopa banya akali
dupwa enakana yaloko peyami. Pao yuu muiyane dorena ingyuo peyami.
24 Purisi akali mende Satoko lenge doko dokona kareya. Kareyamo
dokona Lipae akali lapo role pyapeta kareyaminyi dupwame Kamongona
Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko sakaro kareyami.
Dokopa bokote doko isa reteyami. Dopa pipala wambu dupwa peparae
yuu taone doko yaki nyuo pao oteyami dokopa enakana bokote doko
nyepala soo peyami. Purisi akali Apiata lenge baa opetaeko dokona
kareya. 25 Dokopa kiŋi dokome akali Satoko doko lamaiyuo lao, Lalu Lao
Lenge Pii Palenge Bokote doko nyepala minyuo pao yuu taone dokona
retala puu. Kamongo dokome namba kando rae maira ramo doko yuu
gii mendepa bokote dokope dee seramo panda dokope kamba kapu kyuo
kandala puu lara. 26 Dee baame namba kando rae mai nara ramo doko
kapako. Baame namba keta pinya suu pilyamo dupwa pinya, leya. 27 Dee
baame Satoko kando lao, Kanda. Embena ikinyi Aimase dokopa dee akali
Apiatana ikinyingi Jonatane dokopa nyepala mona kyuu lao seramopa
kamba kapu kyuo lanyuo yuu taone dokona pupi. 28 Yuu gii dokopa
namba yuu muiyane dokona ipwa yalo penge pona dokona isaro kararono
pao embena pii mende namba sepala dokopa kaeyaro, leya. 29 Dokona lao
akali Satoko dee Apiatapame Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko soo
kamba kapu kyuo Jerusaleme papala kareyambi.
30 Dapiti baa yuu Olipi kyau dokona ee lao pulyuo peya. Baa kimbu
suu pii nao kondome kumuo mona rando kyawasi yambe pyapala peya.
Wambu lapo baa moko minyuo peyaminyi dupwa opetae dopako pyuo
kyawa yambe pyao ee lao pulyuo peyami. 31 Dokopa akali Ayitopele doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

akali Epesalome dokome Dapitinya kiŋinya yulu isa nembalana leyamo
dokona rae mailyamo lao lamaiyaminyi Dapiti siya. Sepala baame ateŋa
lao lao, Kamongo, akali Ayitopele pii dopa pinya dapa pinya laramo
dupwa kopyali ingyuo pena lao kyawa sisingi bolombalo lanyi nembape,
leya.
32 Dapiti yuu kyau ketae lakandenge panda angi doko kando nyela
peyamo dokopa banya mona reto puu minyingi akali Asai lenge yuu Aki
range dokome banya komau dupwa minyuo pilyuo awai kyawasinya pyao
pipala peteyamo kando nyiya. 33 Kando nyepala Dapitimi baa lamaiyuo
lao, Emba namba role pyao epare ramo doko embame namba nyisa nare
ingilyamo, leya. 34 Dopa pirinyipape embame namba nyiso yuu taone
dokona kapu kyuo papala akali Ayitopele kiŋi doko kando pii dopa pinya
dapa pinya lao lenge dupwa pipya pimwaiyuo role karape. Karapala
Epesalome lamaiyuo, Emba Kamongo doko. Nambame embena rakanena
pii soo yulu pyuo kareyono doko suu pyao epapu nambame embena
lao pyakaro, lena leya. 35 Dokopa purisi akali Satoko Apaitapa dokona
kararambi lyakande. Dokopa embame kiŋinya anda piso pii serene
dupwa peparae kaeya nao akali dolapo lamaipi. 36 Nakamba nakambana
ikinyingi Aimase Jonatanepa reto karambinyi dokome emba pii serene
dusipa peparae nyuo simu pyao maipala nakambame namba langyala
pena lare, leya.
37 Akali Epesalome doko epeyamo dokopa Dapitinya puu minyingi akali
Asai doko kapu kyuo yuu taone dokona epeya.

Akali Sipame Dapiti Kandala Peya

16 1 Dapiti baa yuu kyau ketae yaki nyepala lupyuo donorena
peyamo dokopa aopa Mipiposetana kendemande akali Sipa lenge
dokome baa kando nyiya. Sipa baame borete andete lamape isa girapo
jingi yando enge kareta andete mendakipi dee isa jingi kana poo renge
simu pyasi andete mendakipi menana yanengeme pee wasisi ipwa waene
paleta mendepe pipala dupwa peparae mena donge lamana retapala
minyuo epeya. 2 Epeyamo dokopa kiŋi Dapitimi baa piso soo lao, Bange
dupwame peparae emba apa pirisi? leya.
Dokopa Sipame isingi lao, Mena donge dupwa embena ree palu
dupwana piso papirami. Nenge boretepe isa jingipi akali dupwa narami.
Dee ipwa waene doko nakama yuu muiyane dokona pao maka piramo
dokopa narami, leya.
3 Dokopa kiŋi dokome baa piso soo lao, Embena akali mupwa Solena
kauwange Mipiposeta lenge baa anja karase? leya.
Leyamo dokopa Sipame isingi lao, Banya kauwange Solena kiŋi yulu
doko rolo otapala Isaraele wambu dupwame baa keta jimili lao suu
pyapala baa Jerusaleme dokona karamo, leya. 4 Dokopa kiŋi dokome Sipa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lamaiyuo lao, Bange peparae Mipiposetana ingyuo singi dupwa embena ingyara, leya.

Dokopa Sipame isingi lao, Namba embena kendemande akali. Emba kiŋi andake doko, nambame yuu peparae emba rae mainyi pyambuo karapuli yaka leto, leya.

Akali Simaimi Dapiti Kando Pii Koo Leya

5 Kiŋi Dapiti baa yuu Bakurimi dokona pao pyaka siyamo dokopa akali mende Solena ree palu karengende kingi Simai lenge akali Gerana ikinyingi dokome baa kando nyepala randa maiyuo koo keta palyuo lao nembeya. 6 Dopa pipala Dapiti baa banya akali dupwape dee banya isingi akali dupwamepe nyuo kako pyao nee piyaminyipape Simai baame kana lapo nyepala Dapitimoo banya akali mupwa pipya peyaminyi dokona pyao pyambuo piya. 7 Pyapala baame lao nembo lao, Emba neta puu. Emba wambu pyao kumakange akali doko. Emba akali koo pingi doko. Emba puu pao puu, leya. 8 Emba Solena panda nyepala kiŋi ingyuo karene. Dopa pipala Solena ree palu wambu malu pyao kumakalene. Dokona Kamongo dokome emba soo otapala emba nyuo alowa pipala embena ikinyi Epesalome doko namwa Isaraele wambunya kiŋi ingyuo karena lao romba palyapya. Emba wambu pyao kumungi dokona Anatumi emba pyao kokwa soo nembalopyamo, leya.[f]

9 Akali Apisai lenge enda Seruyana ikinyingi dokome kiŋi doko kando lao, Emba kiŋi andake doko. Akipamo akali kopyali dakeme suwa ingyuo randa jinya lao kaelese? Namba dokona dumu pao banya mange puku pyala puu larene, leya. 10 Kiŋi dokome akali Apisaipa dee banya yangonge Joapepa kando lao, Doko nakambana yulu mende daa. Kamongo dokome pinya lao lamairamo dokona baa namba randa jera ramo doko api rolae pingipi mendeme piso soo akipamo pilyamo larami ingilyase? leya. 11 Dokopa Dapitimi akali Apisaimoo banya akali mupwa dupwape peparae lamaiyuo lao, Namba rangena ikinyingi dokome namba pyao kumakalana pilyamo dokona akipamo Benjamenena rara dokona akali dakeme doo pilyamo dokona kando yamarangyuo mona nembaramisi? leya. Kamongo dokome namba kando pinya lao pii koo dupwa lena lao lamaipyamo pilyamo dokona baa yaki nyuo panda maiyuo yulu koo doko pinya kaeyalapape, leya. 12 Kamongo dokome nambana mona randalyo doko kandapala namba koo keta palyuo pii lapyamo doko alowa pyuo namba elyape keta pisara rapisi. 13 Dokona lao Dapitimoo banya akali dupwape kata nyuo peyaminyi dokopa Simai baa yuu kyau kipwa kipwa dorena kanda kanda pyuo paowali pyuo karo dokopa pii koo dupwa lao kanape yuu kulipi dupwa pyao pyambuo piya. 14 Dokopa kiŋi dokope

---

[f] **16:8** Simai baa pii koo dupwa lao kanape yuu kukipi dupwa pyao pyambuo piya. (16:13)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

banya akali dupwape pao ipwa Jotane doko kando nyiyami. Dopa pyuo nakama kata pao karo maka pyuo kimbu randa pyuo piyasa ipwa mare dokona imambu soo peteyami.

Epesalome Jerusaleme Kareya

15 Akali Epesalomemoo dee Isaraele akali lapo baa role kareyami dupwa peparaepe Jerusaleme sukusa peyami dokopa akali Ayitopele baa opetae dokona role pyao kareyami. 16 Dapiti banya mona kulisa reto puu minyingi akali Asai lenge dokome Epesalome kando nyepala lao, Kiŋi doko palu karalu karena. Kiŋi doko palu karalu karena, leya.
17 Dokopa Epesalomeme Asai baa piso soo lao, Embena mona kulisa retenge dee embena puu minyingi Dapiti doko apa pipyase? Emba akipamo baa role pyao paa napisi? leya.
18 Dokona Asaimi isingi lao, Namba apa pyuo parose? Namba Kamongomepe wambu dupwamepe dee Isaraele peparaemepe rombo palyiyaminyi kiŋi dokona daerename ingyuo karo. 19 Nambana akali mupwa dokona ikinyingi dokona yulu pyakami naro ramo nambame apinya yulu pyakamirusi? Nambame embena rakanena yulu pyakamiyu doko suu pyao epapu nambame embena yulu pyakaro, leya.
20 Dokopa Epesalomeme kapu kyuo Ayitopele piso soo, Epapu namwa dae karamano. Dokona namwame apa piramase? Embena suu pilini dupwa namba serole langipi, leya.
21 Dokopa Ayitopeleme isingi lao, Embena rakanena enda lapo konda pyuo nyiyamo dupwa anda yuupi rapu pyuo petena lapala peyamo dupwa kepo pyuo nyela puu. Dokopa embame embena rakanepe kinyi angi nyisu piso yanda pimwai ingyapilyamo lao Isaraele peparaeme soo nyerami. Soo nyepala wambu peparae embena pii lareneli pyuo pyuo kararami, leya. 22 Dokona lao nakamana kiŋinya anda dokona yangi ketae dulunya komau anda mende Epesalomena pyakamiyami. Dokopa wambu peparaena lenge kambu dokona andakare papala rakangena enda lapo konda pyuo nyiyamo dupwa pipya kepo pyuo nyiya.
23 Yuu gii dusipana Ayitopelena pii leyamo dupwa sepala Anatumi lele leyasa wambu peparaeme moko minyuo piyami. Wamba Dapitimi warombo soo piya. Dee enakana Epesalome baame opetaeko warombo soo pinya piya.

Asaimi Epesalome Minyoko Pyuo Kyambo Lamaiya

17 1 Kuki enakana Ayitopeleme Epesalome lamaiyuo lao, Nambame akali taosande akalisa ipisu lama (12,000) rombo palyapala rengya kukwa akali dupwa pipya role pyao Dapiti paramo dokona moko minyuo parole. 2 Baa makame kumuo mona kumapala yame yame laramo pisira. Mange dokopa baa pakame kumuo pisiramopa banya akali

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa ralo parami. Dokopa nambame kiŋi doko iki pyao kumakaro.
3 Enda akali nyingi dupwa kapu kyuo akalingi karenge dokona epenge
dopale ingyuo akali menge dupwa lanyuo emba petene dokona eparo.
Embame akali mendaki iki pyalena suu pyapi doko pyao kumakare ramo
dokopa endakalipi menge dupwa yanda pii nao kapa palyuo kararami,
leya. 4 Leyamo dokopa Isaraele akali mupwa dupwamepe dee Epesalome
baamepe pii doo leyamo doko keyange ingyuo pelyamo, lao siyami.
5 Epesalome baame lao, Epapu Asai baa opetae epena lao kee lalapape.
Laraminyi dokopa baame pii laramo dupwa namwa semanale, leya. 6 Akali
Asai doko epeyamo dokopa Epesalome baame lamaiyuo lao, Pii dake
akali Ayitopele dokome namwa langipyaŋa. Namwa doko moko minyuo
pemase? Dee daa ramo doko embame namwa apa pirami lao langipi, leya.
7 Asaimi isingi lao, Pii Ayitopeleme epapu nakama langipya doko
kwaelyamo, leya. 8 Embena rakane dokope akali menge dupwape
nakama yanda ama poraiyuo pyuo yanda nengena petenge doko emba
silini. Dee nakama mena marakae dupwana yakane waa nyakamingi
dokopa pondoma pyuo nalana pingi dopale ingilyaminyi. Dee embena
rakane doko yandana yulu soo oto pyuo retenge dokome baa kukwa
dokopa banya akali dupwa pipya pali nange doko emba silini. 9 Epapu
dakepa baa kananda mendenape panda yuu mendasa yalu pyuo sera
ramo soo pilyamo. Dopa pipala Dapiti baame aopa embena akali dupwa
minyarapala pyara. Dopa pyuo pilyamo laraminyi sepala wambu
dupwame embena akali dupwa pyao anamasi minyuo isa palyilyamo
larami. 10 Dapitimi dopa piramo dokopa embena rakane doko yanda singi
andake wakasa dee banya akali dupwa yandana soo otenge doko Isaraele
wambu peparae soo otelyaminyi dokona mena laeneme bange mendepe
paka nange dopale ingyuo yanda singi porai yanda pingi dupwa pakao
pyuo penge dupwa mee pakarami. 11 Dokona nambana mana pii emba
langilyu doko. Yuu pinjingi pakirena piso pao yuu pinjingi paki suu lao
Isaraele akali peparae ipwa kee ipwa kota marengena singi dopale ingyuo
nyuo pyasape. Pyasapala nakama lanyuo emba rangeme Dapitinya lenge
kambu dokona yanda pela pupi, leya. 12 Namwame Dapiti baa yuu anja
angi karamo doko koto nyerama. Koto nyepala namwame Dapiti baape
banya akali dupwape mende piraŋa lao see nao kamenge kararaminyipa
namwame nakama pyarama. Namwa Dapiti baape banya akali dupwape
peparae pyao kumakarama dokopa mendepe lete kara nara. 13 Baa yuu
taone mendena pao yalu pira ramo doko namwana wambu dupwame puu
londe lapo minyuo epapala yuu taone doko puu dokome palyuo awali
lapala ipyaraminyi dokopa lalyuo isa yuu pau lama lama dokona para.
Dokopa kana kuki mendepe yuu kyau ketae dokona see nara, leya.
14 Akali Epesalomemoo dee Isaraele akali peparae dupwame lao, Akali
Ayitopelena pii doko keyange ingyapyamopape akali Asainya doko ama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

keyangelyamo, leyami. Kamongome akali Ayitopelena pii keyange doko minyuo pii narami dokopa randa andake doko akali Epesalome keta epara lao soo nyiya.

Dapiti Baa Repe Repe Pii Soo Kyawa Lete Nyuo Peya

15 Enakana Asai baame mana pii akali Epesalomemoo Isaraele akali mupwa dupwape lamaiyamo dokope dee Ayitopeleme lamaiyamo dokope purisi akali Satokopa Apiatapa lamaiya. 16 Dokopa Asaimi konda pyuo lao, Epapu waiya lao Dapiti keta pii wai nembapala yuu muiyane ipwa keno paenge doko yuu gii kukwa mende nembo pali nana. Epapu dakepa baape banya akali dupwa pipya peparae nyepala pyao kumaka nanaleŋe dakepa aopa ipwa Jotane doko yalo pena lena, leya.

17 Dokopa akali Apiatana ikinyingi Jonatanepa dee akali Satokona ikinyingi Aimasepa yuu Jerusaleme repeta yuu Enerokele lenge dokona isaro kareyambi. Doko nakamba taone dokona sukusa parambano dokopa wambu dupwame kandasarami lapala piyambi. Dokopa kendemande wanakendeme mende piyamo dokopa yuu peparae lao nakamba lamairapu piyamosa nakambame pao kiŋi Dapiti lamaila parapu piyambi. 18 Dopa piyambinyipape yuu gii mendepa wane mendeme nakamba kandapala baame akali Epesalome lamaiyamosa nakamba yuu Bakurimi dokona akali mendena anda papala waiya lao yalu pela peyambi. Dokopa banya anda repeta dusa banya yuwale singindena nakamba dokona koko pao yalu pyuo peteyambi. 19 Dokopa akali dokona etenge dokome bange komau porai lapo nyepala yuwale kambu dokona yambe piya. Pyapala wambu mendemepe soo giso kanda naramiŋi lapala nenge witi jingi dupwa ketae dokona minyuo raeyo reteya. 20 Dokopa Epesalomena akali mupwa dupwa anda dokona epapala enda doko piso soo lao, Aimase Jonatanepa anja karambisi? leyami.

Dokopa enda dokome isingi lao, Nakamba ipwa doko yalo papambi, leya.

Dokopa akali dupwame nakamba koto peyami. Peyaminyipape koto kando nyii napala nakama kapu kyuo Jerusaleme peyami. 21 Enakana nakama yaki nyuo peyaminyi dokopa Aimase Jonatanepa yuwale dokona peteyambi doko nyisa epeyambi. Epapala pii dupwa Dapiti lamaila peyambi. Akali Ayitopeleme baa keta yanda pyuo pii lao reteyamo dupwa lamaiyambi. Lamaipala lao, Waiya lao ipwa doko yalo pupi, leyambi. 22 Dokopa Dapitimoo banya akali dupwa pipya ipwa Jotane doko yalo peyami. Pao yuu yango rali dokopa nakama peparae ipwa dumurena yalo pao oteyami.

23 Dokopa akali Ayitopele banya pii leyamo dupwa moko minyuo pyakami nayamisa banya mena donge doko nyepala piso para dokona rapa rapa pipala banya rangena yuu taone dokona peya. Enakana banya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rangena yuupi bangepe dupwa peparae rapa rapa pyuo rolo otapala baa
rangeme puu neya. Dopa piyamosa banya wambu ree palu malu pingi
yuu dokona malu piyami.
24 Akali Epesalomemoo Isaraele akali dupwa pipya Dapiti pyala pao
ipwa Jotane doko yaleyami yuu gii dokopa Dapiti baa pao yuu taone
Makanaimi lenge dokona pyaka siya. 25 (Dokopa Epesalomeme akali
Joapena panda nyuo akali Amasa doko yanda singi ami dupwana mupwa
ingyuo isinya lao rombo palyiya. Amasa baa Isimaelena rara akali Jeta
lenge dokona ikinyingi. Banya endangi doko Apikale lenge, Apikale baa
akali Nasena wanenge dee akali Joapena endangi Seruya lenge dokona
kakingi.) 26 Epesalomemoo dee banya akali dupwa pipya yuu Giliate
dokona komau anda pyuo paleyami.
27 Yuu gii dokopa Dapiti baa yuu Makanaimi epeyamo dokopa akali
remame baa kando nyiyami. Akali Sopi Nasena ikinyingi yuu taone Orapa
Amone singi dokona rangepe Maka Amielena ikinyingi yuu taone Lotepa
rangepe dee Basilai yuu Orokelimi yuu Giliate singi dokona rangepe
dusipame kando nyiyami. 28-29 Kando nyepala nakamame Dapitimoo banya
akali dupwapena perepe penge warame wasisipi luu palenge komaupi
nengepe minyuo epo maiyami. Dopa pyuo nenge witi jingipi bali jingipi
palawape witi kisasipi mee binipi dee bini piipi amburali ipwangepe
bulamakao susu ipwangepe dee nenge wasisi sisi lengepe mena sipisipi
lapope dupwa peparae minyuo epo maiyuo piyami. Doko Dapitimoo banya
akali dupwape yuu muiyane dokona kata papipala lopome kumuo ipwa
nano kumuo maka pipyamo epelyaminyi lao soo nyepala nenge maiyami.

Joapeme Epesalome Pyao Kumakaya

18 1 Kiŋi Dapitimi banya akali dupwa peparae nyuo malu palyiya.
Palyapala akali dupwa lili pirapu akali taosande mendaki lili
wakale piya dee andete mende ingyarapu lili wakale pirapu karo piya.
Dopa pipala akali mupwa iso laminyaraminyi dupwa lili dupwana
mendaki larapu karo peya. 2 Dopa pipala yanda angi pyala pena lao
dokopa baame liti remana ingyuo wakale wakale akali Joapemoo dee
Joapena yangonge akali Apisaimoo dee yuu Gati range akali Itaimoome
pipya role pyao laminyuo iso pena, leya. Lapala kiŋi dokome banya akali
dupwa lamaiyuo lao, Namba range nakama pipya role pyao paro, leya.
3 Dokopa nakamame isingi lao, Emba namwa pipya epa nare. Namwa
lapo kapu kyuo ralo makando paramanopape panda pingisi paki pyao
kumakaraminyipape dokona nyisu petenge dupwa keta mende ingya
nara. Dopa piramopape emba angingyuo pyalena lao karaminyi. Renge
doko embame kyawa nyepala namwa taosande akalisa (10,000) ingilini.
Dokona emba mee yuu taone dakena piso kaepala namwa nyisaramili
lapo peyarapu pepe, leyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Dokopa kiŋi dokome isingi lao, Nakamame mende keyange lao suu
pyaraminyi doko nambame piru, leya. Lapala baa kame kambu kii wangu
dokona kareyamopa banya akali dupwa kimbu pyao piso liti taosande
mende ingyarapu andete mende ingyarapu pyuo peyami. 5 Baame akali
Joapemoo Apisaimoo dee Itaimoo pii lamaiyuo lao, Nambana kingi
dokona lao akali parange Epesalome doko randa maiyaka nana, leya.
Doko Dapitimi banya akali mupwa dupwa peparae pii dake lamaiyamopa
yanda singi dupwa peparaeme soo oteyami.
6 Dokopa Dapitinya yanda singi ami dupwa pao yuu kipwa kipwa
dorena papala yuu Eporaime imwa dokona nakama Isaraele pipya yanda
piyami. 7 Dapitinya akali dupwame Isaraele akali dupwa pyao wini
piyami. Dopa pyuo yanda isare rao pipala pyao wini piyaminyipa yuu
gii dokopako akali ama malu taosande akalisa (20,000) kumuyami. 8 Yuu
muu kipwa kipwa dokona yanda doko pyuo andakyapala akali yandana
kumuyaminyipape daa mee lapo kamame wakasa ingyuo imwa dokona
kumuo peyami.[g]
9 Dokopa aopa akali Epesalome dokome Dapitinya akali lapo kando
nyiya. Epesalome baa mena donge matana piso peya. Pao isa kameya
mende oke lenge kareya dokona isa lungwa lungwarena peyamosa isa
wangya dokome banya ayemba rambuki nyepala mee yukwaro kareya.
Dokopa mena donge doko makandoko peyamopa baa yeelyo isa dokona
pero kareya. 10 Dokopa Dapitinya akali dokona mendeme kandapala
akali Joape doko kando lamaiyuo lao, Nambame Epesalome baa isa oke
mendena yukwaro karapyamo kandapu, leya.
11 Dokopa Joapeme isingi lao, Embame kandapala dokopa akipamo
aopa pyao kumaka napisi? Embame baa pyapili doko namba rangeme
emba kana kulingi akalisa dee marapu mende pipala emba jipuli, leya.
12 Dopa leyamopape akali dokome isingi lao, Embame namba kana
kulingi taosande mendaki jipilinyipape nambame kiŋinya ikinyingi doko
yango palyili lao nambana kingi kuki dokona mendeme minyalyuo pyaa
napuli, leya. Doko kiŋi dokome lao, Nambana lao suu pyao akali parange
Epesalome doko randa maiyaka nalapape, lao embamoo akali Apisaimoo
dee Itaimoope pii lao langiyamo doko namwa peparae siyama kande.
13 Kiŋi baame mende pingi dupwa peparae soo otenge dokona nambame
banya pii warombo see napala baa pyapuli doko dopa pyuo pyapi lao
pii baa sipyali. Sepala baame namba randa jipyali embame namba nyisa
napili, leya.
14 Dokopa Joapeme lao, Yuu gii malu nembo namba embapa pii laa
naramba, leya. Lapala Epesalome baa isa oke dokona lete yukwaro
kareyamopa kaku rema nyepala Epesalomena kyangali dokona pyao

---

g **18:8** Banya ayemba rambuki nyepala mee yukwaro kareya. (18:9)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pisiya. 15 Dokopa Joapena yanda singi akali akalisame karo awali lapala
Epesalome baa angi pyao kumakayami.
16 Doko Joapeme yanda piyama doko kaena lao bikuli poo lena leyamo
dokopa banya yanda singi malumi Isaraele dupwa peta ralyuo piyami
dupwa yaki nyuo kaepala anda epeyami. 17 Dokopa nakamame akali
Epesalomena yongo doko nyepala imwa dokona yuwale kyuwa mendena
malyiyami. Malyapala kana malumi ama ketae reto yambe pyao pulyuo
nyiyami. Dokopa Isaraele akali peparae mendaki mendaki lao nakama
rangena anda dupwana ralo makando peyami.
18 Epesalome banya kingi dokona lao mendeme panda nyera wane
ikinyingi mende manja naya dokome baa lete kareyamo yuu gii
dokopa banya kingi doko ota naramopa suu pyao kararamiŋi lao kana
londe mende Kiŋinya Yuu Pau Lama Lama dokona yuu apu rao pisiya.
Pisiyamo yuu gii dokona piso pao dakepape wambu dupwame kana doko
Epesalomena Kana lenge.

Epesalome Kumuyamo Dokona Lao Dapiti Lamaiyami

19 Dokopa akali Aimase Satokona ikinyingi dokome Joape lamaiyuo lao,
Kamongo dokome banya nyisu petenge dupwa pipya kiŋi doko kyawa lete
nyuo nyisapyaŋa lao wai pii keyange doko minyuo kiŋi petamo dokona
lamaila makando paowa, leya.
20 Dokopa Joapeme lao, Daa. Epapu emba wai pii keyange lapo
minyuo paa nare. Doko kiŋinya ikinyingi doko kumapyamo dokona
yuu gii mendepa emba minyuo pare. Epapu daa, leya. 21 Dokona banya
kendemande akali Itiopia range doko lamaiyuo lao, Emba doo pipyamo
kandapi dupwa kiŋi doko lamaiya puu, leya. Dokopa kendemande akali
dokome Joape kando pangu sepala makando peya.
22 Aimase suu lao lao, Namba mende pira dupwana mende masa
nalyoŋo. Wai pii doko kamame minyuo parole, leya.
Dokopa Joapeme isingi lao, Nambana ikinyingi, emba dokona yano
mende nyii nare doŋo akipamo dopa pinya suu pilisi? leya.
23 Aimaseme kamba lao, Mende pira dupwana wari laa nalyo mee
panya suu pilyu, leya.
Dokopa Joapeme lao, Doko kapaŋa puu, leya. Dokona lao baa kata
dokona makando lupyapala yuu Jotane Pau Lama Lama dokona suku
suku papala Itiopia akali doko yaki nyuo baa wambo peya.
24 Yuu taone dokona kame kambu dowa kamandape dee andakarepe
kanya iki siyamo dokona Dapiti baa peteya. Dokona yuu taonena kambu
isingi akali mende kana kame doko ketae pulyuo peya. Papala kambu
dorena ketae anda yangi ingyuo perao karenge dokona kareya. Karapala
dokopa akali mende baa iki makando repeta repeta epeyamo doko kandeya.
25 Kandapala baame isa kee lapala kiŋi doko lamaiya. Dokopa kiŋi dokome

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao, Baa iki epara ramo doko baame wai pii keyange mende minyuo epara, leya. Dokopa akali makandeyamo doko makando repeta repeta epeya.
26 Dokopa dee isingi akali dokome akali mendeko iki makando epeyamo kandeya. Kandapala baame akali kame kambu dowa dokona iso karenge doko kee lapala, Kanda. Akali mendeko makandelyamo, leya.
Dokopa kiŋi dokome isingi lao, Akali dokome opetae wai pii keyange mende minyuo epelyamo, leya.
27 Dokopa isingi akali dokome lao, Nambame kandapu dokopa akali wambo makandapya doko Aimasena makandenge dopale ingyapya, leya.
Dokopa kiŋi dokome lao, Baa akali keyange. Baame wai pii keyange mende minyuo epo pilyamo, leya.
28 Dokopa Aimaseme kiŋi doko pii ketae palyuo yako lapala banya lenge kambu siyamo dokona pangu soo dopa lamaiyuo, Embena Kamongo Anatu lakando karape. Renge dokona lao akali dupwame emba kiŋi andake doko isa nembalana lao karaminyi dupwa keta baame anamasi minyingi renge doko jiya, leya.
29 Dokopa kiŋi dokome piso soo lao, Akali parange Epesalome doko kapa lete karase? leya.
Aimaseme isingi lao, Kamongo, embena akali mupwa Joapeme namba puu lapyamo dokopa wambu peparae mona rando pii malu lao akema lalya lana pyuo karami. Doko piminyipape doko apa pipya lao namba langi nami, leya.
30 Doko kiŋi dokome baa lamaiyuo lao, Dumbisa karena leya. Dokopa baa dokona papala kareya.
31 Dokopa Itiopia kendemande akali doko epapala kiŋi doko lamaiyuo lao, Emba kiŋi andake doko, nambame wai pii keyange mende minyakao ipu. Epapu Kamongo dokome wambu emba kando pimwaiyuo nyuo isa palyalana kareyami dupwa isa palyuo anamasi minyakapya, leya.
32 Dokopa kiŋi dokome piso soo lao, Akali parange Epesalome kapa lete karase? leya.
Dokopa Itiopia kendemande akali dokome isingi lao, Kamongo, baa keta mende pipyamo doko embena nyisu petenge dupwape dee emba mata joo penge dupwape peparae keta pipyali yaka lao suu pilyu, leya.
33 Dokopa kiŋi doko baa wakasa mona randaya. Kame kambu penge dorena ingyuo panda kuki ketae dokona papala ee lao peteya. Baa pao dokopa ee dopa pyuo leya. O nambana ikinyingi, nambana Epesalome. Epesalome nambana ikinyingi. Namba embena panda doko nyepala kumapuli doko kapa ingyapyali. Nambana ikinyingi Epesalome, nambana ikinyingi, lao ee leya.

Joape Dapiti Kando Pii Poraiyuo Leya

19 1 Kiŋi Dapiti baa Epesalomena lao ee lao kumanda petamo lao Joape lamaiyaminyi siya. 2 Kiŋi doko banya ikinyingi doko kondo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kumanda petamo leyami doko sepala Dapitinya akali malu dupwa rae
maiyuo wini pingi renge paleya doko alowa pipala mona randame kumuo
kumandako peteyami. 3 Nakama yanda singi dupwa yandana pakao
nyisa papala elyapala elya kalo karenge dopale ingyuo yuu taone dokona
elya kalo sukusa dee peyami. 4 Dokopa kiŋi dokome banya lenge kambu
yambe pyapala ee poraiyuo lao lao, O nambana ikinyingi. Nambana
ikinyingi Epesalome. Epesalome nambana ikinyingi, lao ee leya.
5 Dokopa Joape baa kiŋinya anda papala kiŋi doko kando lao, Epapu
embena akali dupwa koo pepeya ingyuo wasinyi pyambuo pelyamo.
Akali embena ikinyi wanenyepe lete nyiminyipape dee embena etene
dupwape enda lapo konda pyuo nyingi dupwape lete nyiminyi dupwa koo
inginyi nembapi kandapi. 6 Embame wambu emba mona retaminyi dupwa
kando yanda pimwailini. Dee emba kando rae mai nami wambu dupwa
kando mona minyarambu karalene. Embena akali mupwa dupwape mee
akali dupwape angi mende daa lao suu pilini. Nambame Epesalome baa
epapu lete epapala namwa peparae kumamwali doko emba kuki rae
maipili lamo lao kandelyo. 7 Epapu papala embena akali dupwa anjiki
pyuo pii lamaila pare. Dopa pii nare ramo doko nambame Kamongona
kingi lao rakya yangama dokona mendaki mendepe embamoo role kara
narami, leto. Emba palu karenge yuu gii dupwana randa andake koo nao
palu karare, leya. 8 Dokopa kiŋi doko roya karapala yuu taone dokona
kame kambu repeta peteya. Banya akali dupwame baa dokona petamo
leyami doko sepala nakama peparae dokona pao malu palyiyami.

Dapiti Kanda Soo Kamba Kapu Kyuo Jerusaleme Peya

Yuu gii dokopa Isaraele peparae ralo wakale wakale pyuo nakama
rangena anda dupwana peyami. 9 Yuu Isaraele dokona peparae nakama
range lao laiya lao apyanda pyuo lao nakama range lao lao, Kiŋi Dapitimi
namwana nyisu petenge dupwa pipya kyawa lete nyiya. Namwa Pilisitia
wambu pipya kyawa lete nyiya kande. Epapu Epesalomena reke lao ralo
papala yuu yaki nyuo pelyamo, leyami. 10 Namwa akali Epesalome doko
namwana kiŋi ingyara lao kyawa dokona mamba kulimbuo kisakamyuo
rombo palyiyama. Dopa pyuo rombo palyiyamanopape baa yanda dokona
piyaminyisa kumuya. Dokona lao akipamo mendeme kiŋi Dapiti doko
kamba minyuo dae eparamo dokona lao laa nalyamisi? leyami.
11 Pii doo Isaraele wambu leyaminyi doko Dapiti keta waiya lao
peya. Dopa piyamosa baame purisi akali Satoko Apiatapame Juta
akali mupwa dupwa piso sela pena leya. Isaraele akali namba kiŋi dee
karapili lao suu pilyaminyipape akipamo nakama enakana kiŋi doko
banya anda dokona minyuo eparami ingilyase? 12 Nakama nambana ree
palu, Nakama nambana yongo mendare dee ranjama mendaki. Dokona
nakamame akipamo namba enakana lanyuo eparamisi? leya. 13 Dapitimi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Amasa lamainya lao lamaiyuo, Emba nambana ree palu. Epapu dakepa
nambame emba Joapena panda joo yanda singi dupwana mupwa ingyuo
karape leto. Nambame dopa pii naro ramo dokopa nambana Anatumi
namba randa jinya leto, leya. 14 Nakama Dapitinya pii doko sepala Juta
akali peparae mona piyasa baa keta mona maiyuo pyamalyapala baamoo
banya akali mupwa dupwa peparaepe kamba kapu kyuo epena leyami.
15 Baa kapu kyuo epeyamo dokopa katasa ipwa Jotane pona dokona
Juta akali lapo yuu Gilikale dokona kiŋi akali ipwa dokona yalo
lanyala epeyaminyi dupwa kando nyiya. 16 Yuu gii mendaki dokopako
Benjamenena rara akali Simai lenge Gerana ikinyingi yuu Bakurimi
range doko ipwa Jotane dokona Dapiti kando nyela epeya. 17 Epo dokopa
Benjamenena akali rara taosande mendaki (1,000) dee akali Sipa
lenge Solena ree palu dokona kendemande karenge dokopa dee banya
ikinyingi akalisa ipisu kingi paki dusipape dee banya kendemande akali
akalisa lama pipala nyuo ipwa Jotane dokona kiŋi doko kando nyela
epeyami. Epeyaminyi dokopa kiŋi baa banya akali dupwape ene epapa
nayaminyisa nakama ipwa Jotane dokona epeyami. 18 Nakama kiŋi
andake dokope banya wambu pipya epeyaminyi dupwape ipwa doko yalo
lanyala epo dee kiŋi dokome leyamuli pyuo pirama lao ipwa yalo peyami.

Dapitimi Simai Kando Anjiki Piya

Kiŋi doko ipwa dokona yalo panya rapa rapa piyamo dokopa akali
Simaimi baa range pyakao papala kiŋinya lenge kambu siyamo dokona
pangu siya. 19 Sepala lao, Emba kiŋi andake doko, yuu Jerusaleme yaki
nyinyi yuu gii dokopa nambame kopetame piyu doko nyuo kame sakape.
Dokona dee nambapa yanda pimwaiyuo minyaro karo suu pyao karalu
kara napipi. 20 Namba koo piyuŋu doko namba silyu. Renge dokona
namba mendaki dokoko yuu dulurena rara dokona piso epapu epapala
emba kiŋi doko yako lao nyela epelyo, leya.
21 Leyamo dokopa akali Apisai Seruyana ikinyingi dokome ketae palyuo
pii lao, Kamongo dokome kiŋi karena lao wasiyamo doko keta koo mende
palena leyamo dokona Simai baa pyao kumakamana, leya.
22 Dopa leyamopape Dapitimi Apisaipa banya yangonge Joapepa
lamaiyuo lao, Nakambana suu pingi doko apimi piso silyase? Nakambame
namba randa jelana letambisi? Namba dake epapu Isaraele wambunya
kiŋi ingyuo karo dokona epapu Isaraele wambu kuki mende kumunya lao
randa mai narama, leya. 23 Lapala baame Simai lamaiyuo lao, Nambame
emba pyao kumaka narami lao lalu lao langilyu, leya.

Dapitimi Akali Mipiposeta Kando Anjiki Piya

24 Dokopa Mipiposeta Solena kauwange akali doko kiŋi doko yako
lao nyela epeya. Doko baa kiŋi doko Jerusaleme yaki nyiyamo yuu gii

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokopa Mipiposeta banya angasipi kyawasipi dupwa rokwa nao dee
kimbu dupwa wate pii nao komau dupwa wate pii naope piyamopa pao
kiŋi doko wini pipala kamba kapu kyuo epeya. 25 Mipiposeta baa kiŋi
doko yako lao nyero lao Jerusaleme piso epeyamo dokopa kiŋi dokome
baa lamaiyuo lao, Mipiposeta akipamo emba nambapa role pyao epa
naese? leya.
26 Baame isingi lao, Emba kiŋi andake doko, nambana kimbu dolapo
koo doko emba silini. Dokome namba embapa role pyao parambaŋa
lapala nambana kendemande akali doko lamaiyuo, Nambana mena donge
dokona piso embapa role parambaŋa komau kwuo rapa rapa pyakana
leyonopape baame namba kyambo langipala pyaka naya. 27 Emba kiŋi
andake doko. Baame nambana lao kyambo langiya. Dopa leyamopape
emba Anatunya aŋala dopale dokome embame kandarene rolara dupwa
pepe. 28 Emba kiŋi andake doko. Nambana rakanena ree palu dupwa
peparae kokwa soo kumunginya pyambuili doko rolae ingiyali. Dopa
piyamopape embame embena rate dokona nenge nala ipu lee kande.
Emba kiŋi andake doko. Nambame emba keta anjiki pyuo nyisa laope
bange mendepe jii lao piso serono kata mende see nalyamo, leya.
29 Dokopa kiŋi dokome isingi lao, Emba dee kamba lama konda pyuo
laa nare ingilyamo. Embapa Sipapa Solena bange dupwape dee yuu
dupwape mokwa soo nyerambi lao suu pyao otapu, leya.
30 Mipiposetame isingi lao, Sipa baa dupwa peparae nyinya kae, Emba
kiŋi andake doko anda lete ipi dokona namba rae mailyu. Dokona mende
nyii naro, leya.

Dapitimi Akali Basilai Kando Anjiki Piya

31 Akali Basilai yuu Giliate range doko opetaeko yuu Orokelimi yaki
nyuo kiŋi doko ipwa Jotane keno epena piyamo doko nyiso nyela epeya.
32 Basilai baa akali alemo. Baa ee kana akalisa mange lama (80) ingiya.
Doko baa ama akali kamongo ingyuo bange malu retenge. Dokome kiŋi
doko yuu Makanaime dokona peteyamo dokopa nenge dupwa maiya
epeya. 33 Epeyamo dokopa kiŋi dokome baa lamaiyuo lao, Nambame
emba rapu piruŋu Jerusaleme namba role pyao bona epena leya.
34 Dopa leyamopape Basilaimi isingi lao, Namba yuu gii malu palu
kara naro doŋo. Emba kiŋi andake dokopa namba akipamo Jerusaleme
parambase? leya. 35 Namba ee kana akalisa mange lama (80) karamo
dokona dee bange mendeme namba rae mainyi pyambwa nara. Namba
ipwa nengepe napu dupwana rende pingi palipyamo naa nalyo. Dee
kenane pyami dupwa see nalyo. Emba kiŋi doko nambame emba
randa jisasaroŋo daa leya. 36 Nambame yano andake dupwa nyii naro
ingilyamo. Dokona lao namba mee kuki lama emba role pyao ipwa Jotane
keno unipili papala kaeyo emba puu larole, leya. 37 Lapala nambana anda

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

papala nambana ree palu dupwana malu anda repeta kumaro kapu kyuo parole. Dake nambana ikinyingi Kimikame lenge embena yulu pyakara. Emba role nyuo lanyuo pupi. Emba kiŋi andake doko, embame keyange lao suu pilini dupwa banya lao pyakamipi, leya.

38 Kiŋi dokome isingi lao, Nambame baa lanyuo papala yulu embame pipili lao suu pilini dupwa piru. Dee embame mende pyaka lao piso serene dupwa pyakaro, leya. 39 Dokopa Dapitimoo banya akali dupwa pipya ipwa Jotane doko yalo dumurena peyami. Dokopa baame akali Basilai doko nyinyi pipala yako lao elyape keta pisiyamopa anda kapu kyuo peya.

Juta Wambu Dupwape Isaarele Wambu Dupwape Kiŋi Dokona Lao Apiyanda Piyami

40 Kiŋi doko ipwa yalo oteyamo dokopa Juta akali peparaemepe dee Isaarele akali pingyasi lapomepe baa kako pyao nyiso minyuo peyami. Baa yuu Gilikale dokona peyamo dokopa akali Kimikame baa dokona role pyapeta peyambi. 41 Dokopa Isaarele peparaeme kiŋi peteya dokona papala baa kando lao, Emba kiŋi andake dokope embena ree palu wambu dupwape embena akali dupwape akipamo namwana yangonge Juta akali dupwame keyange pilyamano lao suu pyao nakama nyepala Jotane yalo minyuo rapu pyuo pumisi? leyami.

42 Juta akali dupwame isingi lao, Namwa doo pimwano doko kiŋi doko namwa pipya mendarendeme pimwaŋa. Dokome nakama akipamo imbu singi manjinyi pyambwarase? Baame namwa nenge ropo pyao joo dee bange mende joope pii napya, leyami.

43 Leyaminyi dokopa Isaarele akali dupwame isingi lao, Kiŋi Dapiti baa nakamana rara angingyuo karapyamopape namwa rara akalisa karo nakama mendaki iki isa palyilyamano. Dokona lao akipamo nakamame namwa kilya kando lao karamisi? leyami. Lapala namwa wambo suu pyao kiŋi doko dae lanyala eparama lao leyama doko kame see nalapape, leyami.

Leyaminyipape Juta range dupwame Isaarele wambunya pii isa palyili lao poraiyuo leyami.[h]

Dapitimi Wini Pyuo Kenane Piya

22 1 Kamongo baame Dapiti banya nyisu petenge akali Solemoo dee akali lapo dupwa keta baa kyawa lete nyiyamo dokona kenane dake Dapitimi Kamongo doko kando piya.

---

[h] **20:1–21:22** Yuu Isaarele dokona randa wakale wakale Dapiti keta epeya. Banya wambu lapo liti pyuo baa mata maiyuo kareyami. Dee lopo soo yanda pyuo kareyaminyipape Dapiti baa kapa palyuo kareya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 Kamongo doko nambana kyawa lete nyuo alya isa ingingi akali.
Baa kame porai dopale ingyuo namba kako pyaro karenge.
3 Nambana Anatu doko nambana alya minyingi akali dokona
namba baa keta kyawa lete epelyo.
Baame konambe dopale ingyuo namba alya minyingi.
Dee baa nambana lete wai pyao nyingi akali
wambu dupwame namba pyalana randa jilyaminyi dokopa baame
namba keta alya minyuo nyisingi.
4 Nambame Kamongo doko kee letono dokopa
baame nambana nyisu petenge dupwa keta kyawa lete nyuo nyisingi.
Dokona Kamongo lakandamanale.

5 Ipwa kota kasakole minyuo ipwa marengena epenge dopale ingyuo
kumungi renge dokome namba nyuo sukusa pyambuya.
Dee ipwa kasakole minyingi dopaleko ingyuo randa renge dupwame
namba nyuo bwuakiki piya.
6 Kumungi rengena randa dokome namba keta kako piya.
Dokopa malu andana kone dokome nambana lao makaro siya.
7 Dokopa namba randa nao karo Kamongo doko kee leyo.
Nambame nambana Anatu doko nyisinya lao kee leyo.
Dokopa banya tembole anda dokona karo baame nambana pii soo
namba nyisinya lao ee leyono doko siya.

8 Dokopa yuu dupwa pyuku pyuku lao romo romo piya.
Anatu baa imbwayamosa
yake doko ama romo romo piya.
9 Dokopa banya gyaa kata dokona isare sukwa potemo epeya.
Dee isare rao uliyapu nyingi lelenge dupwape dee sungwa lengya
dupwape banya nenge kata dokona epeya.
10 Dokopa baame yake doko nyuo karalyapala
banya kimbu isarename kopa pupuri rau dokopa role pyapeta baa
isa epeya.
11 Baa aŋala dokona mata dokona piso isa epeya.
Epapala baa poo raiyana papake dopale ingyuo dokona piso kata
papiya.
12 Baa range iminjingi dokome yambe piya.
Dopa pipala baa kopa romende ipwa malu petenge dupwame baa
keta piso kako piya.
13 Baa peteyamo dokona yuu pele pipala isareme rasi sungwa lengya
dupwa lele pyao soo ketae peya.

14 Dokopa Kamongo dokome yake dokona piso yuu gala leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Leyamo dokopa Anatu Porai Wakasa dokona pii doko wambu peparaeme siyami.
15 Akali mendeme banya nyisu petenge dupwa wanga dupwame pingi dokopa nakama ralo penge doko suu pyao
yuu pele piyamo dokopa banya nyisu petenge dupwa wakale wakale pyuo makando peyami.
16 Dokopa Kamongo dokome banya nyisu petenge dupwa kando mena nalena pingi ingyuo imbu singi manjo pii poraiyuo lao piyamopa
banya pii doko poo raiya andakeme bange minyalya minyana pingi doko suu pyao
ipwa kota pete isa donorename dupwa epo maro leya.
Dee yuu dokona isa susa pingi bange dupwa mee epo panembena siya.

17 Kamongo dokome yake panda piso isa epapala namba nyiya.
Baame namba ipwa koko dupwana paleyono dokopa nyisa ipyuo nyiya.
18 Baame nambana nyisu petenge ama porai palenge dupwa keta baame kiiramo nyiya.
Dee lapome namba awa nayami dupwa keta opetaeko kiiramo nyiya.
Nakama ama porai wakasa dokome namba anamasi minyaro ingya nalyamo.
19 Namba randa nyuo kareyono dokopa nakamame namba minyarapala nyiyami.
Dopa piyaminyipape Kamongo dokome namba alya isa ingyuo kyawa lete nyiya.
20 Nambana randa epeya dupwana baame namba neta nyuo nyisiya.
Baame nambapa rae maiyuo epe kandeya dokome namba kyawa lete nyuo nyisiya.

21 Namba rolae pingi dokona Kamongome namba yano pyakange.
Namba koo mende pii nange dokona baame namba elyape keta pisingi.
22 Nambame Kamongona lowa dupwa warombo singi.
Nambame nambana Anatu kando mata maiyuo kapu kyuo paa nange.
23 Nambame banya lowa dupwana peparae letamuli pyuo kando minyuo pyuo karenge.
Banya mawa pii dupwana namba kamba lao warombo see nangende daa.
24 Nambame koo mende pisarono kando lao nyokonyuo karenge
dee namba koo mende pii nange doko baa silyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

25 Dokona lao namba rolae pingi dokome baame namba yano jingi.
Renge doko baame namba keta koo mende pali nange doko baame soo gisingi.

26 Kamongo wamba lapome emba poraiyuo suu pyao yaki nyii nao karenge dupwa kando
embame nakama keta lalu lao leeneli pyuo poraiyuo suu pyaoko karenge.
Dee wambu lapo kopetame pii nao kata rolae dokona iki pyuo karenge dupwa kando embame keyangeko pingi.
27 Wambu mendeme poo pyasi ingyuo karenge ramo doko keta embame baa embena poo pyasi renge doko lasaka pingi.
Dopa pinginyipape wambu mende yulu koo pingi ramo doko keta embame yano pyao randa maingi.
28 Embame wambu range kuki ingyuo inyimungu karenge dupwa kyawa lete nyingi.
Dopa pinginyipape wambu range mupwa lao suu pyao ulipili ingingi dupwa kando embame nyuo isa palyingi.

29 Emba Kamongo doko, Nambana kendapulinya mendeke ingyuo karenge.
Dee embame namba keta iminjingi dupwa nyuo nembakapala yanganyi retakange.
30 Embame nambana nyisu petenge dupwa pyaa lao namba porainya renge jingi.
Dee embame namba porainya renge jingi dokopa nyisu petenge dupwana yuu taone dupwana kana kame dupwa mee pyao lalyuo kokwa soo nembenge.
31 Anatu doko, banya yulu pipyamo dupwa ama mondo lao rolae ingyuo pelyamo.
Dee baame mende lalu lao lapyamo pii dupwa kinyi angingyuo pelyamo.
Dopa pyuo wambu lapo baame kyawa minyinya lao koto parami ramo dupwa keta
baa konambe dopale ingyara.
32 Kamongo baa iki doko Anatu.
Dee Anatu baako nambwana nee isa ingyaro karamo.
33 Anatu doko namba porainyi pyambuo
namba anja panda anja dupwana penge dokopa iso karenge.
34 Baame namba mena diya lenge lukuma nao kata papingi dopale ingyuo papi lao pingi.
Dee namba yuu kyau dupwana kata papyuo karenge dokopa baame namba nyisingiko.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

35 Doko yanda enekongo porai dupwa minyuo yanda pirinj lapala
baame namba yanda dupwana mana langingi.

36 O Kamongo, Embame namba alya isa ingyuo karo lete wai pyao
nyingi.
Embena nyisapinyi renge dokome wambu peparaena lenge kambu
dokona nambana kingi doko ando pelyamo.
37 Dopa pipala embame nambana yanda pimwai dupwame
minyarapala nyisasarami lao iso karapinyipa
namba isa paa nange.
38 Nambame nyisu petenge dupwa peta ralyuo pyapala anamasi
minyingi.
Nambame kaeya napala nakama pyao kokwa soo nembapala dokopa
kaenge.
39 Dopa pipala nambame nakama pyao isa palyingi dokopa nakama
sipuro epa nange.
Nakama nambana kimbu isarena kumasi singi.
40 Embame yandana namba porainya renge jingi.
Nambame nyisu petenge dupwa pipya pyao anamasi minyare lao
nyisingi.
41 Embame nambana nyisu petenge dupwa namba kando makando
pena lao pingi.
Dokopa wambu namba epe kanda nange dupwa nambame pyao
kokwa soo nembenge.
42 Dokopa nakama wambu lapome nyisamili lao kotelyaminyipa
mendemepe nakama kyawa lete nyuo nyisa nange.
Nakamame Kamongo doko nyisinya lao kee letaminyipape baame
nakama isingi yano pyaa nange.
43 Nambame nakama pyao inji ranji pingi dokopa nakama sinjimu
dopale ingingi.
Dopa pipala nambame nakama katana wara silyamopa kalyuo
papingi dopale ingyuo isa palyingi.

44 Embame wambu namba kando kamba lao mata joo kareyaminyi
dupwa keta namba kyawa lete nyuo nyisingi.
Embame wambu rara peparae keta namba kinj kara lao rombo
palyapala iso karenge.
Wambu namba kando see nange dupwame nambana yulu
pyakalyaminyi.
45 Dopa pipala wambu yuu wakale range dupwame nambana lenge
kambusa pangu singi.
Nakamame nambana pii sepala dokopa warombo singi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

46 Nakamana paka nange renge doko isa penge.
Dopa pilyamopa nakamana anda porai dokona piso walu walu lao nyisa epo nambana arapunya role pyao karala epenge.

47 Kamongo doko lete karalu karenge.
Baa nambana nee isa ingyuo karenge doko lakandena.
Anatu porainya renge palenge dokome namba lete wai pyao nyingi dokona kingi ketae pena lao leto.
48 Nambame nyisu petenge dupwa isa palyuo anamasi minyare lao nyisingi.
Nyisapala baame wambu rara lapo dupwa namba isarena karena lao pingi.
49 Nambana nyisu petenge dupwa keta baame nyiso neta nyingi.
Kamongo nambana nyisu petenge dupwa isa palyuo anamasi minya lao nyisingi.
Embame namba alya isa minyuo karapinyipa akali wambu pyao randa maingi dupwame namba pyao kumaka nalyaminyi.

50 Dokona lao wambu rara peparaena lenge kambusa karo nambame emba lakandelyo.
Nambame emba kando lakando kenane pilyu.
51 Namba banya kiŋi Dapiti dokome nyisu petenge dupwa anamasi minyare lao Anatumi porainya renge jingi ingyuo karenge.
Baame namba banya rombo palyiyamo akali doko mona kulisa retenge.
Dopa pipala namba Dapiti ketape dee nambana para pyaramo dupwa ketape mona reto karalu karara.

Dapitinya Pii Lao Lumwa Pyuo Leya

23 1 Dapiti akali Jesena ikinyingi dokome Kamongome mupwa inginyi nembeya. Akali doko Jekopena Anatu dokome baa kiŋi ingyuo rombo palyiya dokome kenane pii keyange dupwa Isaraele wambunya pyao retakamiya. Dokona pii dake Dapitimi lumwa pyuo leya.

2 Kamongona Imambu dokome namba keta pii letamo.
Banya wai pii dupwa nambame lakare lao jingi.
3 Isaraele wambunya Anatu dokome pii leya.
Isaraele wambunya konambe ingyuo alya isa ingingi dokome namba langyuo lao,
Kiŋi akali kata rolae dokona iki wambu dupwa iso karo
dee Anatu lengenyili pyuo iso karenge doko
4 wamba yangama kopa yake dokona see nalyamopa neta iki rao karenge dopale ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dee baa apunda epo sokwa pelyamopa netame isako dupwa leya
leya pinyi pyambungi dopale ingilyamo.

5 Kamongome namba kando pii kana minyuo lalu lao leya dokona
Anatumi nambana manjirunu dupwa elyape keta pisinyi
pyambwakara.
Dee pii angi kinyi walengena palyuo yaki nyuo kaeya naro, leya.
Pii lalu lao lapala alowa pii nange dokona namba moname nyilyamo.
Dokona Anatumi namba dopa pyuo angi pyakaramo dokopa
anamasi minyuo kararo.
6 Dopa piramopa akali Anatu suu pyaa nange dupwa nepereke neta
nembenge dopale ingyuo nembenge.
Dokopa wambu mendemepe kingimi minyandara ingya nange.
7 Mendeme puu reke karenge doko minyandalena suu pyarami ramo
doko bange aneme wasisipi dee kakupi lapo nyepala minyarami.
Dokopa nepereke puu doko isareme rao otalu oto otara.[i]

---

[i] **23:8–24:25** Pii lumwa pyuo reteya. Dapitinya yanda singi mupwa dupwana kingi pyasi palamo. Yuu mendepa nakamame Isaraele wambupi Juta wambupi yaka leyaminyi dokona pii palamo. Dee yuu mendepa wambu malu yanyi nyiyaminyipa Kamongo dokome yanyi isa palyiya. Pii dupwa palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

1 KIŊI

Isaraele wambunya kiŋi dupwana monaki lenge dokona arome pii buku Samyuele dolapona lenge dokonako ingyuo wambo lao dakena opetae lao pyasi palamo. Buku dake mendaki dokona pii rema liti pyuo pyasi palamo.

1. Rombo 1–2 Dapiti kumuyamo dokopa banya Isaraele Jutape wambu dupwana kiŋi ingyuo panda doko banya ikinyingi Solomone lenge dokome nyiya.

2. Rombo 3–11 Liti dakena Solomonena iso kareyamo dokonape banya yulu andake piyamopape dupwana pyasi palamo. Yulu mupwa mende doko Anatunya tembole anda yuu Jerusaleme dokona piya.

3. Rombo 12–22 Dapiti Solomonepana isingi yuu mendaki ingiyamopape arome pii dakena isingi yuu lama ingiya doko palamo. Yuu gii dokopa piso kiŋi dupwame iso karo kumapa pyuo Yesu epara doko ee kana 850 ene paleyamo dokopa kaeyami. Make dokome ee kana dusipa Yesu isa epara doko ene paleyamopa mende piya doko lasaka pira 850 W.K. W.K. wambo Koraisa lao palipyamo pilyamo.

Buku Kiŋi lenge dolapona Isaraelena kiŋi mendaki mendaki lao baa apa pyuo Anatu leyamuli pyuo kareyamo dokona lao yapalyuo pyasi palamo. Kiŋi dupwame Anatu leyamuli pyuo kareyami ramo dokopa isingi yuu peparae kapa ingyuo peya. Dee Anatumi leyamuli pyuo pii nao Anatu kaepala bange wakale dupwa anatu ingyuo kingi leyaminyi dokopa yuu doko kwaeyo peya.

Yuu Isaraele lenge dorena isiyaminyi kiŋi dupwa peparaeme Anatunya pii kamba lao kareyami. Dopa piyaminyipa yuu Juta dorena isingi kiŋi dupwana lapome Anatunya pii au pyuo warombo soo kareyaminyi lapome Anatunya pii kamba lapala mee bange lapo Anatu lao lakando kareyami.

Buku 1 Kiŋi dokona Anatunya poropeta akali dusipa mupwa ingyuo kareyami. Karapala dokopa Anatunya pii lao karenge akali dasipa akali porai ingyuo karo wambu dupwa Anatu kaepala bange wakale dupwa ketae pyambwa nana lao Anatu pii letamuli pyuo pinya lao repe repe lamaiyuo kareyami. Poropeta akali mupwa Ilainja lenge dokome mee bange kingimi wasisi Bealo lenge dokona purisi akali dupwa nyuo anamasi minyuo kareyamo arome pii doko rombo 18 dokona pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kiŋi Dapiti Ando Kaeyo Kareya Doko

1 1 Kiŋi Dapiti baa ando emo ingiyamo dokopa banya kendemande
akali dupwame porangelye yambe piyaminyipape baa mee
kupwame kumuoko palyuo siya. 2 Dokopa banya akali mupwa dupwame
baa lamaiyuo dopa leyami. Emba kiŋi andake doko, namwame enda
mapwae mende embapa role pyao palyuo emba rapu pira kotakamanale.
Kota kando nyakaramano dokopa wanake dokome emba kupyaro
paliramo emba kupwa nao paliri, leyami. 3 Lapala nakamame Isaraele
yuu muu dupwa peparaena enda mapwae keyange mende petape lao
koto kareyami. Koto karo yuu Suneme lenge dokona wanake mende
kingi Apisake lenge peteyamo kando nyiyami. Nyepala baa lanyuo kiŋi
peteyamo dokona peyami. 4 Peyaminyipa enda mapwae ama keyange
wakasa dokome kiŋi baa iso rapu piya. Dopa piyamopape enda dokopa
angi nyii nao mee palyuo kareyambi.

Atonainja Kiŋi Karalana Leya

5-6 Dokopa akali Epesalome baa kumuyamo dokopa akali Atonainja
lenge Dapiti Akitipana ikinyingi doko wane mupwa doko baa kuma
nao mee lete ando kareya ingiya. Baa akali elyape ingyuo ando kareya
Dapitimi wane doko pyalana pyuo laa nange. Dokona Atonainja baa kiŋi
karapuli lao suu pyao kareya. Baame mename uliuli ipyuo pengepe mena
osepe dupwa baa rangena lao reteya. Dee baa rapu pirami akali dupwa
akalisa kingi paki karo piyami. 7 Baamoo akali Joape enda Seruyana
ikinyingimoo purisi akali Apiatamoo role pyao pii lao kareyami.
Kareyaminyipa nakamba pipya lao banya yulu dokona renge palyuo
poraiyuo lakamiramba, leyambi. 8 Dopa leyaminyipape purisi akali
Satokomoo Benaya Jiyoatana ikinyingimoo dee poropeta Netanemoo
Simaimoo Oraimoo dee Dapiti banya yongo rapu pyuo karaminyi akali
dupwamepe Atonainja banya pii leyamo dorena kara nayami.
9 Yuu mendepa Atonainjame bange mena sipisipipi bulamakaope
dee mena bulamakao yakane rondo lasipi lapo Kau Kana lenge dokona
ipwa Enerokele guu lenge doko repeta kiso maiya. Maipala baame kiŋi
Dapitinya ikinyingi menge dupwape dee kiŋi Dapiti banya akali mupwa
yuu Juta range dupwape nenge malu palyuo kisiyamo dokona epena
leya. 10 Leyamopape banya yangonge Solomonemoo poropeta Netanemoo
Benayamoo dee kiŋinya yongo rapu pyakamyuo karenge dupwape epena
laa naya.

Solomone Baa Kiŋi Rombo Palyiyami

11 Enakana Netane baa Solomonena endangi Betesepa lenge peteyamo
dokona papala baa piso soo dopa leya. Emba Akitinya ikinyingi Atonainja

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

baa rangeme kiŋi karalana lao rombo palyapya doko see napisi? Dokopa
kiŋi Dapiti pii dokona mendepe ama see nalyamo, leya. 12 Embame
embapa embena ikinyingi Solomonepa range lete kyawa doko kame pyuo
minyaramba lao masiyambi kande doko nambame pelapa lao langirunuli
pyuo pelapape, leya. 13 Yuu gii aopa dakepa kiŋi Dapiti petamo dokona
papala piso soo lao, Emba kiŋi andake doko, embena panda doko
nambana ikinyingi Solomoneme nyepala baa kiŋi ingyuo karara lao lalu
lao lao namba langya naese? Dokona lao, Akipamo akali Atonainja baa
kiŋi karase? leya. 14 Dopa lapala dokopa Netaneme konda pyuo lao dopa
leya. Emba kiŋi Dapitipa pii lao kararambi dokopa nambame epapala
embame pii letene dokonako lareneli pyuo kamba laokondali pyuo
lakaro, leya.

15 Dokona lao Betesepa baa kiŋi banya luu palenge panda paleyamo
dokona kandala peya. Peyamo dokopa baa ama alemo ingyuo oteya.
Dokopa yuu Suneme range wanake dokome kandokondali pyuo rapu
piya. 16 Dokopa enda Betesepa baa kiŋi paleyamo dokona lenge kambusa
pangu siya. Dokopa kiŋi dokome baa piso soo lao, Emba aki nyerese?
leya.

17 Enda dokome isingi lamaiyuo dopa leya. Emba kiŋi andake, embame
embena Kamongo Anatunya kingi lao lalu lao lapala nambana ikinyingi
Solomone baa embena mata kiŋi ingyuo karara lao namba kando lee
kande leya. 18 Dopa leenepape Atonainja baa kiŋi karo otapya dokona
mendepe emba see nalene kande. 19 Baame mena bulamakao kali malupi
mena sipisipipi dee mena bulamakao ikyane rondo lasipi lapo pyao
yangapala embena ikinyingi dupwape purisi akali Apiatamoo dee Joape
embena yanda singi ami dupwana mupwa ingyuo karenge dokomoo
epena lapala embena ikinyi Solomone iki epena laa napyapya, leya.
20 Emba kiŋi andake doko Isaraele wambu peparaeme apimi embena
panda nyuo kiŋi karena lao langilipi lao embako isaro karaminyi.
21 Embame laa nare ramo doko emba kumaparene dokopa nambana
ikinyingi Solomonepa nambapa emba mata kando lao kararambi lao
wambu dupwame suu pyarami, leya.

22 Enda doko mee pii lao kareyamopako akali Netane baa kiŋinya
anda dokona epeya. 23 Epeyamo doko dopa pyuo poropeta doko epo
karamo lao kiŋi doko lamaiyami. Dokopa Netane baa andakare papala
kiŋinya lenge kambu dokona isa pangu siya. 24 Sepala baame lao, Emba
kiŋi andake doko akali Atonainjame doko embena panda nyuo kiŋi
ingyara, lapisi? 25 Yuu gii mendaki dokopako baa mena bulamakao
kali malupi sipisipipi mena bulamakao yakane rondo lasipi pyao yango
maiyala paamo. Papala baame embena ikinyingi dupwa peparae
epena lapya. Lapala Joape embena ami yanda singi dupwana mupwa
dokope Apiata purisi akali dokope pipala epena lapya. Lapyamopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

epapu dakepa nakama baamoo pipya role pyao piso nenge nao pii ketae
palyuo poraiyuo lao Atonainja emba kiŋi ingyuo palyuo karalu karape,
letaminyi. 26 Dopa pipyamopape nambamoo purisi akali Satokomoo
Benayamoo dee Solomonemoo nenge nala ipupwa laa napya. 27 Embame
yulu doo pipyamo dupwa kando kapa lao suu pyapala embena akali
mupwa dupwa kando lamaiyuo, Embena kiŋi yulu doko apimi nyera lao
lamai naese?
28 Kiŋi Dapitimi enda Betesepa baa dee kapu kyuo epena leya. Dopa
leyamosa enda baa epapala Dapitinya lenge kambu siyamo dokona
kareya. 29 Epo kareyamo dokopa Dapitimi enda lamaiyuo dopa leya.
Nambame Kamongo lete karalu karenge dokome namba randa malu nao
kareyonopa kiiramo nyiyamo dokona kingi lao lalu lao lao, 30 Epapu
nambame emba kando Isaraele wambunya Kamongo Anatunya kingi
dokona lao embena ikinyingi Solomone baa nambana panda nyuo kiŋi
ingyuo karara lao lalu lao leyo kande doko alowa pii naro, leya.
31 Leyamo dokopa Betesepame pangu sepala lao, Nambana kamongo
baa karalu karena leya.
32 Leyamo dokopa kiŋi Dapitimi akali Satoko Netane dee Benayamoo
epena leya. Nakama epeyaminyi dokopa baame akali dusipa lamaiyuo
dopa leya. 33 Nakamame nambana yulu pyakange akali mupwa dusipa
nyuo lanyuo nambana ikinyingi Solomone baa nambana mena ose
matana piso papingi dokona petena lapala lanyuo ipwa guu lao epenge
yuu Giyone dokona pupwape. 34 Yuu dokona Satoko Netanepame baa
Isaraele wambunya kiŋi karena lao kyawana mamba kisakamirambi.
Dopa pirambinyi dokopa bikuli poo lao pii poraiyuo lao lao, Kiŋi
Solomone doko palu karalu karara lena, leya. 35 Lapala baa anda kapu
kyuo nambana kiŋi ingyuo petenge seya dokona pisa epeya kande dokopa
baa eparamuli pyuo ipupwape. Nambame Solomone baa mupwa ingyuo
nambana panda nyepala Isaraele wambupi dee Juu wambupi iso karara
lao rombo palyiyu dokona baa nambana panda alowa pyuo nyera, leya.
36 Benayame isingi lao, Embame letenyili pyuo pirama. Dokona
Kamongo Anatumi emba letene doko kapa lena, leya. 37 Emba kiŋi andake
doko, yulu pyuo karene dokopa Kamongo baa emba nyiso role kareya
dopako pyuo Solomone nyiso kararamopa emba kiŋi yulu piinyi andanyi
pyambuyamopape banya yulu pyuo wambu isaramo doko kamame ulipili
ingyuo ando para, leya.
38 Lapala Satoko Netane Benayamoo dee akali kiŋi rapu pyuo karenge
dusipame Solomone baa kiŋi Dapitinya mena osena mata dokona petena
lapala rapu pyuo lanyuo ipwa guu lao epenge yuu Giyone dokona
peyami. 39 Papala Satokome olipi ipwange petenge penge Kamongona
komau anda dokona nyuo minyuo peyamo doko nyepala Solomone kiŋi
ingyuo karena lao mamba kisakamiya. Kisakamipala dokopa nakamame

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

bikuli pii poo lao wambu peparae pii poraiyuo lapala Solomone baa
kiŋi ingyuo karalu karena leyami. 40 Lapala nakama peparae Solomone
epeyamuli pyuo kapu kyuo epo rae maiyuo pii ketae palyuo lao kurulu
dupwa lao pii poraiyuo lao epeyaminyisa yuu dupwa pyuku pyuku leya.
41 Atonainjamoo dee banya upunili wambu dupwa peparaepe nenge
nao oteyami dokopa pii poponge doko siyami. Dokopa Joapeme bikuli
pii leyami doko sepala dopa leya. Aki rengendena yuu taone dokona
pii palase? leya. 42 Pii lao otapa nayamopa Jonatane purisi Apiatana
ikinyingi doko epeya. Epeyamo dokopa Atonainjame baa lamaiyuo
lao, Akali keyange doko, pii keyange mende minyuo epenge epeleneŋe
andakare ipu, leya.
43 Dokopa Jonataneme isingi lamaiyuo, Kondo. Nambame pii angi
mende minyuo epa nalyoŋo. Doko kiŋi Dapitimi banya kiŋi yulu
Solomone nyinya lao rombo palyapya, leya. 44 Kiŋi Dapitimi akali Satoko
Netane dee Benayamoo dee banya akali baa rapu pyuo karenge dupwape
pipala Solomone rapu pyuo iso nyela pena lapya. Lapyasa akali dusipame
baa kiŋinya mena osena mata dokona petena lapala lanyuo pumi, leya.
45 Papala Satoko Netanepame kiŋi karena lao ipwa guu lao epenge yuu
Giyone dokona kiŋi wasambipya. Dopa pipala dokopa baa lanyuo yuu
taone dokona rae maiyuo pii poraiyuo lao pumisa dokome yuu doko
wambu dupwa kilyipu kilyipu karaminyi doko emba selenelyamo.
46 Solomone baa epapu kiŋi ingilyamo, leya. 47 Dee mende palamo.
Dapitinya yulu pyakamingi akali mupwa dupwame kiŋi Dapiti baa ketae
pyambwala papala dopa leyami. Embena Kamongo Anatumi Solomone
embapa manda manja naramopa baa mupwa wakasa ingyuo karena lena.
Baame iso kararamo dokopa elyape wakasa ingyuo pena, leyami. Dokopa
kiŋi Dapitimi banya luu palenge panda dokona pangu soo Anatu ketae
pyambuo lakando ateŋa leya. 48 Lapala nakama lamaiyuo, Kamongo
Isaraele wambunya Anatumi nambana ikinyingi dokona mende kiŋi
karena lapala nambame kando karape letamo dokona baa lakandamana,
leya.
49 Dokopa Atonainjana upunili wambu dupwa pakapala nakama sipuro
yoko lapala kata wakale wakale dupwana peyami. 50 Atonainja baa kiŋi
Solomone kando pakapala Kamongona komau anda dokona konando
papala Anatu mena pyao kiso maingi kana pyare laro karenge dokona
papala pinjingi dusipa minyaro kareya. 51 Karapala baame dopa leya. Kiŋi
Solomone namba pyao kumasa naro lao wambo lalu lao lena lao karamo
leyami doko kiŋi Solomoneme soo kareya.
52 Sepala Solomoneme isingi lao, Baa kapa warombo soo rape rape
lao karara ramo doko banya kyawasi dokona kuki mendepe minyanda
narami. Dopa pii nara ramo doko baa kumara, leya. 53 Lapala dokopa
kiŋi Solomoneme akali Atonainja lanyuo lano epena leya. Dopa leyasa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Atonainja baa kiŋi kareyamo dokona epapala wapambu pii pyao pangu siya. Dopa piyasa kiŋi Solomoneme baa anda pena leya.

Dapitimi Solomone Pii Lao Lumwa Pyuo Mana Lamaiyamo Doko

2 1 Dapiti baa oo repeta kumara ingiyamo dokopa banya ikinyingi Solomone epena lapala mana pii lumwa pyuo dopa lamaiya.
2 Nambana kumarono yuu gii doko repeta epelyamo. Dokona emba kando porayapala akali ingyuo karape. 3 Karo dokopa embena Kamongo Anatumi aki mende pii lao laramuli pyuo pyuo karape. Banya mawa pii dupwa Mosesena lowa pii dokona pyasi palamo dupwa warombo soo minyuo pyuo karape. Dopa pirinyi dokopa emba anja panda anja dupwana yulu pirinyi dupwana kapa palyuo para. 4 Nakamame banya pii warombo serami ramo doko Kamongome namba langyuo lalu lao lao langiya doko yaki nyuo kame soo kaeya nara. Dopa lao lalu lao langyuo, Nambana para pyasi dupwame nakamana suu pingi monape peparaeme banya mawa pii dupwa kandokondali pyuo warombo soo kararami ramo doko Isaraele dupwa rapu pyuo iso kararami, leya.

5 Pii mende palamoko. Akali Joapeme Isaraele wambunya yanda singi mupwa lama Apena Nuana ikinyingi dokopa Amasa Jetana ikinyingi dokopa namba keta pyao peyo piya kande doko suu pyape. Akali dokome namwa manda rao kareyamano dokopa yanda dokona akali lapo pyao kumakayami kande doko yano nyuo piya. Akali dolapome koo mende pii nayambinyipa mee piyamosa banya yulu doko namba keta ipyamosa randa nyilyu. 6 Dokona emba mende piri doko silini. Doko embame baa mee wambu kumungi dopa pyuo kumunya lao yaki nyii napipi.

7 Namba embena yangone Epesalomeme pyalana piyamo pakao ralo peyono dokopa nakamame namba anjiki pyuo nyisiyamiŋi. Dokona yuu Giliate range akali Basilainya ikinyingi dupwa embame kando anjiki pyuo nyiso karape. 8 Dokona akali mende opetae Simai lenge akali Gerana ikinyingi akali Benjamenena yuu dokona yuu taone Barumi lenge singi dokona range dokome namba yuu Makanaime dokona pena peyono yuu gii dokopa baame namba koo keta paliri, leya. Dopa piyamopape ipwa Jotane mare dokona baame namba kando nyiyamo dokopa nambame baa kando Kamongo dokona kingi lao lalu lao lao nambame baa nyuo pyao kumaka naro, leyo. 9 Dopa leyonopape embame baa randa mai napala mee karena kaeya napipi. Emba apa piru lao doko silini dokona angi kandapala baa pyao kumakape, leya.

Dapiti Kumuya

10 Dapiti baa kumuyamo dokopa banya yuu taone dokona malu piyami.
11 Baa ee kana akalisa kisima Isaraele wambunya kiŋi ingyuo kareya. Karapala ee kana yanda ipingi nyepo yuu Eperone dokona kiŋi yulu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyuo kareya dee yuu Jerusaleme dokona ee kana akalisa rema dee ipisu
remako nembo kiŋi yulu pyuo karo piya. 12 Dokopa enakana Solomoneme
banya rakange Dapitinya panda nyuo baa kiŋi kareya. Karapala banya
kiŋi yulu piyamo doko kandokondali pyuo minyaro karo piyamosa yulu
doko ando peya.[a]

Solomoneme Mona Palenge Singinya Renge Jinya Lao Atena Leya

3 1 Yuu Isipi kiŋi dokona wanenge doko nyepala Solomoneme kiŋi
dokopa kando puu minyuo kararamba lao lalu lao leya. Baame enda
doko nyepala minyuo pao Dapitinya yuu taone dokona reto palyuo karo
banya andape tembole andape dee yuu Jerusaleme kana kame awali lao
dupwape pyuo oteya. 2 Tembole anda doko Kamongona lao pyakamipa
nayaminyi dokona wambu dupwame kana pyare lasi wakale wakale
dupwana mena pyao kiso maiyuo kareyami. 3 Dokopa Solomoneme
Kamongo mona retapala banya rakange Dapitimi mana leyamo dupwana
moko minyuo piya. Dopa piyamopape baame mena dupwa opetae pyao
kumakarapu kana pyare lasi wakale wakale dupwana kiso maipapu piya.
4 Yuu mendepa baa yuu Gipione lenge dokona mena pyao kiso maiyala
peya. Peyamo renge doko kana pyare lasi dokona singi doko ama
wambumi soo otenge dokome peya. Baame wamba dokona kiso mukinyi
nembo maingi doko andete lapo malu dopale kiso maingi. 5 Yuu gii
kukwa dokopa baa paleyamo dokona kombeyame Kamongo pano epapala
baa piso soo lao, Nambame emba aki mende jii lao suu pilisi? leya.
6 Dokopa Solomoneme isingi lao, Embame embena kendemande akali
nambana rakange Dapiti doko kando embame yuu peparae mona retenge
renge andake doko lasaka pii. Dopa piinyipa baame embena lenge
kambu dorena kinyi rolae pyuo kareya. Dopa pyuo kareyasa embame
baa mona retalu retenge renge andake doko lasaka pyuo puu pelyoŋo
lao dokopa banya wane epapu banya panda nyuo iso karamo doko mai.
7 O Kamongo Anatu, namba wane kuki dee wambu dupwa kapa isaro
ingya napyamopape embame namba kiŋi ingyuo rakanena panda nyii,
lene. 8 Dokona wambu embena rangena ingyarami lao rombo palyiinyi
dupwa pipya namba dae role pyao karamano. Wambu ama kamame malu
soo kaeyo mendemepe yaka lao sukusa kapa paa narami. 9 Dokona lao
keyange koopena wakale wakale doko anjuku lao soo nyuo dee kata rolae
dokona soo rolo piru ingilyamo dokona embena mona palenge singinya
renge doko namba jepe. Jii nare ramo doko embena wambu malu dapwa
nambame apa pyuo reto karo rapu pyakarose? leya.

---

[a] **2:13-46** Kiŋi Solomonena yangonge Atonisa lenge dokome Solomonena panda nyuo kiŋi karapuli yaka lao suu pyao kareyamosa kiŋi Solomone baame Atonisa pyao kumakaya. Dee Dapitimi pinya leyamuli pyuo Solomoneme Joapepa Simaipa pyao kumakayako.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

10 Solomoneme dokona lao piso siyamo dokopa Kamongo doko rae
maiya. 11 Rae maipala Kamongome baa lamaiyuo lao, Emba rangena
yuu gii londe palyuo kararene dokonape kamongo ingyuo bange malu
retarene dokonape panda embena nyisu petenge dupwa pyao anamasi
minyuo kararene dokonape piso sepengeli doko kaepala embame wambu
dupwa rolae rapu pyuo kararoŋo lao singinya renge jii lao piso silini.
12 Dokona embame piso silini dupwa nambame piru. Pipala nambame
emba singinya renge konda pyuo joo dee soo nyinginya renge joo piru
doko wambu mendemepe wamba nyii nalu nange dee mendemepe rengya
nyii nalu naramiko doko jero. 13 Embame piso see napinyi lapo opetaeko
nambame emba jero. Emba palu kararene yuu gii dusipana peparae
kiŋi menge dupwa nyuo isa palyuo bange malu seramopa emba ketae
pyambuo kararami. 14 Embena rakane Dapiti piyamo doko suu pyao
embame namba rape rape lao nambana mawa piipi lowa piipi dupwa
warombo soo minyuo pyuo karare ramo doko yuu malu palyuo karare
lao yuu gii londe jero, leya.
15 Enakana Solomone sipurapala kandeyamo dokopa Kamongo dokome
kombeyame pii lamaiya ingiyamosa baa soo gisiya. Dopa pipala baa yuu
Jerusaleme papala Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge
Bokote siyamo dokona lenge kambusa roya karapala bange kiso mukinyi
nembo dupwape dee nyuo malu palyuo yalya kando piso bange maingi
dupwape Kamongo maiyuo piya. Enakana dokopa banya akali mupwa
peparae malu palyuo nenge kiso maiya.

Solomone Kote Pii Andake Mende Randa Nao Soo Roleya

16 Yuu gii mende pamuku enda lama kiŋi Solomone peteya dokona epo
kareyambi. 17 Dokona mendeme lao, Emba kiŋi andake doko, enda dakepa
nambapa anda mendakinya palenge. Enda baa peteyamopa namba anda
dokona wane nyaŋa mandeyo. 18 Nambana wane doko mandeyono yuu
gii lama epo peyamopa baa waneko nyaŋa mandeya. Nambwa lama
dolapo iki anda dokona peteyamba dokopa mendalipi epa nayami. 19 Yuu
mendepa kukwa baame parali paki kapu kyama pao banya nyaŋa dokona
ketae kalyiyamosa porambaiye nyii napala kumuya. 20 Dokopa enda baa
kukwa sipurapala namba luu paleyonopa wane nambana ikinyingi namba
repeta paleyamo doko nyuo minyuo pao banya luu palenge panda dokona
peya. Papala enda baame wane kumasi doko nambana panda reteyapya.
21 Yuu gii yangama dokopa namba lenge rapala wane anju mairu lao piyu
dokopa wane kumasi dake siyamo kandeyo. Kandapala namba repeta suu
lao kandeyo dokopa doko nambana wane dokona lenge kambu nyii naya,
leyo, leya.
22 Leyamo dokopa enda mende dokome lao, Daa wane lete doko
nambana. Kumasi doko embena, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokopa enda wambo dokome lao, Daa wane lete doko nambana.
Kumasi doko embena, leya.
Dokona lao nakamba kiŋinya lenge kambu dokona apyanda piyambi.
23 Dokopa kiŋi Solomoneme lao, Nakamba mendeme lao wane nyaŋa
lete doko nambama dee kumasi doko mendenaŋa lao letambinyi, leya.
24 Lapala baame wua gela mende nyela pena leya. Leyamo dokopa nyuo
minyuo epeyaminyi dokopa 25 baame lao, Wane lete doko kanya dokona
lama pyuo kunjapala paki enda mende maiyuo paki enda mende maiyuo
pinya, leya.[b] [c]
26 Endangi angi dokome banya mona retenge renge doko banya wane
keta peparae peyasa baame kiŋi doko lamaiyuo lao, Emba kiŋi andake
doko, wane doko pyaa napala enda doko mai, leya.
Dopa leyamopape enda mende dokome lao, Nambwa dalapona
mendepe jii napipi. Suu pilini dokona palyuo lama ingyuo kunjape, leya.
27 Dokopa Solomoneme lao, Wane doko pyao kumaka kae. Enda wambo
doko wane dokona endangi angi doko lamoŋo. Wane doko enda doko
range mainya, leya.
28 Isaraele wambu dupwame Solomonena yulu nyuo rolo piyamo
doko sepala dopa pyuo kapa ingya nao apyanda pisi seramo dupwa
Kamongome rolena lao singinya renge maiyalyamo lao soo nyiyami.
Dopa pipala nakama peparae baa ketae pyambuo kareyami.[d]

Solomoneme Tembole Anda Pinya Rapa Rapa Piya

5 1 Kiŋi Airimi lenge yuu Taya range doko Dapitipa yuu peparae puu
minyuo karenge. Doko Solomone baa kiŋi ingyuo rakange Dapitinya
panda nyiya leyami doko sepala baame pii minyakamingi akali lapo
Solomone peteya dokona pena leya. 2 Dokona Solomoneme wai pii doko
kapu kyuo Airimi lamaiya. 3 Nambana rakane Dapitimi yuu muu baa
nyisu petenge dupwa pipya yanda yaki nyii nao mee pyulu pyuo piyami.
Dokona banya Kamongo dokome banya nyisu petenge dupwa pipya
pyao wini pii lao wini pingi renge ene maipa nayamo dokopa banya
Kamongo Anatu lakandenge tembole anda doko pyakamiru lapala kapa
pii naya doko emba silini. 4 Dopa piyamopape nambana Kamongo Anatu
dokome nambana yuu lili dupwana manda rao mona kyuu lao singi
renge jipya. Dokona nambana nyisu petenge mende kara nalyaminyi.
Dee namwa pyao minyarapala nyeraminyi kata mende see nalyamoko.

---

[b] **3:25** Lama ingyuo kunjape, leya. (3:26) [c] **3:25** Airimimi isa sitape dee siya isa potepe Solomoneme nyelana suu piyamo dupwa maiya. (5:10) [d] **4:1-34** Wambu lapo Solomonena yulu pyakamingi isingi akali dupwana kingi pyasi palamo. Dee Solomone kiŋi kareyamo dokopa yuu doko kamonganyi palyiyamo dokona letamo. Dee Solomonena mona palyuo soo nyingi renge dokona letamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

5 Kamongo dokome nambana rakane Dapiti kando lalu lao lao, Embena
ikinyi nambame embena mata kiŋi wasaro dokome nambana tembole
anda doko pyakara, leya. Dokona epapu nambame tembole anda doko
nambana Kamongo Anatunya lakandenge anda doko pyakamiru lao suu
pilyu, leya. 6 Emba soo otelene. Embena akali dupwa isa pokonge yulu
doko soo otenge. Dopa pyuo nambana akali dupwa isa pokalena saka
nange. Dokona lao embena akali lapo yuu Lepanone dokona isa sita lapo
nambana pokakanale pena lape. Larenepa nambana akali dupwa nakama
pipya role yulu pirami. Piraminyipa embame bange aki mende larenyili
pyuo embena akali dupwa ropo pyakaro.
7 Airimi baa Solomonena wai pii doko nyepala ama rae wakasa maipala
baame lao, Dapiti banya panda nyepala wambu rara andake dokona kiŋi
karara lao Dapitinya ikinyingi keyange singi renge doko maiyamo dokona
lao epapu Kamongona kingi lakandamana, leya. 8 Lapala Airimimi wai
pii lapo dee kapu kyuo Solomone lamaiyuo lao, Namba embena wai pii
doko nyipu. Nyepala embame piso sipinyili pyuo piru lao rapa rapa pilyu.
Nambame isa sitape dee siya isape dupwa rapa rapa pyakaro. 9 Nambana
akali dupwame yuu Lepanone piso isa pote dupwa minyuo epo ipwa
kota dokona peyarami. Dokopa yuu emba rombo palyiinyi dokona soo
pao retena lao isa para para dopale ingyuo nyuo pyaso puu pyarami.
Soo pao retarami dokopa nambana akali dupwame puu polarami dokopa
embena akali dupwame nyepala iso kararami. Dokopa embena yulu doko
nambana akali dupwa nenge maso mairinyipa nao karena lao namba suu
pilyu, leya.[e]
10 Lapala Airimimi isa sitape dee siya isa potepe Solomoneme nyelana
suu piyamo dupwa maiya. 11 Dokona Solomoneme nenge witi sikyali
taosande lama ama malu dee isa olipi ipwange ama maluko soo kaeyo ee
kana yaka lao banya akali dupwa maiyuo nenge pyakamiya.
12 Kamongo dokome banya lalu lao leyamo doko kame see napapu
karapala Solomone singinya renge doko maipapu piya. Akali Airimi
Solomonepa keta mona kyuu lao singinya renge doko paleyamosa
nakamba mona mendaki palyuo yulu dupwa dopa piramba dopa piramba
lao lao palyiyambi.
13 Kiŋi Solomoneme akali taosande akalisa rema Isaraele peparaena
rombo palyuo nyepala yulu pinya leya. 14 Lapala akali Andonirame lenge
doko baa mupwa ingyuo dokona rapu pinya leya. Baame akali dupwa lili
rema pyuo lane mendaki akali taosande akalisa ingyapala lane mendaki
mendaki lao larapu yuu Lepanone dokona kana mendaki yulu pyuo karo
dee kana lama larapu anda karo pinya leya. 15 Dokopa Solomoneme akali

---

[e] **5:9** Airimimi isa sitape dee siya isa potepe Solomoneme nyelana suu piyamo dupwa maiya. (5:10)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

taosande akalisa mange lama (80,000) karo nyepala yuu kyau dupwana
kana dupwa pyao nyinya leya. Dee akali taosande akalisa yanda ipingi
nyepome (70,000) kana dupwa soo pena leya. 16 Dee akali mupwa
taosande rema dee andete remameko yulu dupwana mupwa ingyuo
isinya leya. 17 Kiŋi Solomoneme leyamuli pyuo nakamame kana andake
keyange tembole anda dokona susa sera dupwa nyiyami. 18 Solomonena
yulu pingi akali dupwape Airiminya yulu pingi akali dupwape dee yuu
taone Bipilose range akali dupwapeme tembole anda pirami dupwana isa
kanape dupwa rapa rapa piyami.

Solomeneme Tembole Anda Doko Piya

6 1 Isaraele wambu dupwa yuu Isipi yaki nyuo epo kareyaminyipa ee
kana malu (480) epo papeyamopa kiŋi Solomone dokome Isaraele
iso kareya. Iso kareyamopa ee kana kisima papeyamopa kana lapo
kingi Sipi lenge dokona Solomoneme tembole anda pinya kando soo
piya. 2 Doko andakare dorena puu rombo minyuo makande pyuo isa
makando akalisa lama ipisu yanda ipingi (27 mita) dopale ingiya. Dee
wangu dolapona isa makando mange mendaki (9 mita) ingiya. Dee ketae
dorena makande piyaminyi isa makando akalisa mendaki ipisu rema dee
mende pakirena opetae (13.5 mita) dopale ingyuo piya. 3 Dokopa panda
konandowame doko makande pyuo isa makando kisima dee pakirena
(4.5 mita) dopale ingiya. Dee wangu dolapona tembole anda angi dopale
ingyuo isa makando mange mendaki karo (9 mita) dopale ingiya. 4 Anda
dokona apya windowa kamarename kuki ingyapala andakarerena andake
ingyuo sinya lao wasiyami. 5 Panda poo pyasi wangu dolaponape dee
matarenape panda lama konda pyuo reteyami. Anda dokona anda liti
rema ingyuo kamba kamba kareya. Dokona panda kuki lapo opetae
kunjo reteyami. 6 Urumu mendaki lao wambo isa anda dokona apya doko
kameya pyuo pyapala mende kanya dokona apya doko maena ingyuo
pyao karo pipala kamame ketae doko kamame maena kuki ingyuo sukusa
paowale kareyami. Anda liti dokona ketae pulyuo pyuo dokopa apya
parali dolapo kukinya pyambuo kareyamisa andakare andake ingiya. Isa
anda doko isa makando lama dee kuki mende konda pyuo dopale ingiya
(2.2 mita). Kanya anda doko isa makando lama dee pakirena dee kuki
konda pyuo dopale ingiya (2.7 mita). Ketae anda doko isa makando rema
dee kuki konda pyuo dopale ingiya (3.1 mita).
7 Tembole anda doko pimiŋi lao ama doope wua jaa laope dee mee
bange kela kalope dupwame panasara lapala kana tembole anda dokona
palyuo piraminyi dupwa kana apuro nyiyaminyi mare dokona piso rapa
rapa pipala peyami.
8 Anda liti lamape remape panya dokopa lora makayami doko yuu
dulurena kanda kanda makayami. 9 Dopa pyuo kiŋi Solomoneme tembole

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

anda pyuo oteya. Baame isa siya polaŋe pisi dokome ketae lulyano
ingyuo lambuo laeyo pyuo waso dee dokomeko anda yangi ingyuo
kaowa piya. 10 Anda liti rema dokona pinjingi dusipa isa makando dee
kuki konda pyuo dopale kapa kapa pyuo ketae pyambuo piyami. Panda
poo pyasi kamarena dokona siya isa dokome pyuo nyokonyapala dokopa
wakale panda netarena konda pyuo reteyami. 11 Kamongo dokome
Solomone lamaiyuo dopa leya, 12 Emba nambana lowa peparaepe dee
mawa pii peparaepe warombo soo minyare ramo doko embena rakane
Dapiti keta lalu lao leyono doko emba keta pyakaro. 13 Embame tembole
anda pilini dakena namba nambana Isaraele wambu dapwa pipya sukusa
dokona role pyao karo nambame nakama kame soo yaki nyii naro, leya.
14 Dokona lao Solomoneme tembole anda doko pyuo oteya.

Tembole Andakare Dokona Kalya Piyami

15 Anda apya andakare dorena isa panda dokona piso pulyuo isa kingi sita
lenge dokome kalya pyuo ketae peyami. Dee isa panda doko siya isa dokome
wasiyami. 16 Dee andakare sukusa dokona urumu mende kingi Kamame Poo
Pyasi lenge doko tembole anda matarena ingyuo piyami. Doko makande pyuo
isa makando mange mendaki karo (9 mita) londe dopale ingiya doko isa sita
make dokona lili pipala isa panda dokona piso pao ketae yangi dokona suu
lao piyami. 17 Dee urumu Kamame Poo Pyasi lenge dokona panda mende
kambusa siyamo doko makande pyuo isa makando akalisa ipisu mange lama
karo (18 mita) londe ingyuo waso reteya. 18 Dee isa sitame wasisi polaŋe
dupwa isa jingipi kipwa pengepe isame wasisi bange dupwame kalya piyami.
Pipala andakare peparae dupwa isa sitame wasisi polaŋe dupwame kaname
kame pyuo apya wasiyami dupwa kanda nana lao yambe pyao oteyami.
19 Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko
retarami ingiya dokome tembole anda matarename dokona panda sukusa
doko wasiyami. 20 Doo panda sukusa andakarelyamo doko makande pyuo
isa makando mange mendaki karo (9 mita) londe dee isa makando mange
mendaki karo (9 mita) ketae ingyuo dee isa makando mange mendaki
karo (9 mita) oko soo dopale ingyuo piya. Dupwa peparae kana golo
karo pisa nange dupwame nee piyami. Dee kana pyare lasi doko isa sita
dupwana polaŋe dupwame yambe piyami. 21 Dopa pipala tembole anda
andakare apya dupwa kana golo dupwame yambe piyami. Dee kana golo
kii puu dupwame panda sukusa kambu konandowame dokona yukuyami.
Dokona apya opetaeko kana golo dupwame yambe piyami. 22 Dee tembole
anda andakare apya dupwa peparae kana golo dupwame yambe piyami.
Dee urumu Kamame Poo Pyasi dokona kana pyare lasi singi dupwa
opetaeko kana golo dupwame yambe piyami.
23 Aŋala lama olipi isame wasisi dolapo urumu Kamame Poo Pyasi
dokona reteyami. Dolapo laparae makande pyuo isa makando kisimako

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dee pakirena (4.5 mita) londe dopale ingyuo reteyami. 24-26 Laparae
wangu dolapona mendare ingiya dee pinjingi dolapo mendareko ingiya.
Dolapo laparae mendena mendena pyuo papake lamako karenge. Dolapo
makande pyuo isa makando londe lama dee kuki mende (2.2 mita)
dopale ingiya. Dokona lao papake pinjingi mendena dokome pao mende
dokona doko kando nyiya. Doko makande pyuo isa makando pao kisima
dee pakirena (4.4 mita) dopale ingiya. 27 Nakambame dolapo laparae
maki pyuo urumu Kamame Poo Pyasi dokona pisiyami. Nakambana
papake dolapo laparaeme pyasinju laro karo mendena dokome mende
kando nyuo mendena dokome mende kando nyuo pipala pao panda suku
dokona kando nyinya lao pyuo dee paki lama dolapome pao apya doko
kando nyinya lao pyuo piyami. 28 Aŋala lama wasisi dolapo kana golo
dupwame yambe pyao nyiyamo siyambi.

29 Dokopa panda angi andake dokope panda ama sukusa andakare
dokope peparae isame wasisi bange yala isape isa jingipi aŋalape
dupwame kalya pyuo waso pisiyami. 30 Dopa pipala isa panda dupwa
kamame kana golo dupwame yambe piyami.

31 Yambe pyapala olipi isame kambu dowa lama maki pyuo wasapala
urumu Kamame Poo Pyasinya kambu konando penge dokona palyiyami.
Kambu dowa pinjingi peyamo ketae dulurename anda kuki mende
piyami. 32 Pipala kambu dowa dolapo isame wasisi bange yala isape isa
jingipi aŋalape dupwame kalya pyuo wasiyami. Dokona kambu dowa
dolapope aŋala dupwape yala isa dupwape peparae kana golo dupwame
ketae minyarambu nyuo yambe piyami. 33 Dopa pipala panda angi
andake kambu konando penge wangu dolaponape dee ketae lambuo
palyingi dokonape olipi isame wasiyami. 34 Dee siya isame kambu lama
wasiyami. 35 Dolapo isame wasisi bange yala isape isa jingipi dee aŋalape
dupwame kalya pyuo waso pisiyami. Bange dupwame kana golome kapa
kapa pyuo kalya pyuo yambe piyami.

36 Kana kunjasi pote rema wara piyami dokona kanda kanda anda poo
pyasi dokona andakarena ingyuo isa sita mendaki lao retarapu dee kana
rema lao retarapu dokome pyuo nenge lyolo piyami.

37 Ee kana kisima dokona Solomoneme kiŋi yulu pyuo kareyamo yuu
gii dokopa kana lapo kingi Sipi lenge dokona tembole anda doko pinya
kanda soo puu rombo minyuo isa susa reteya. 38 Dopa pipala ee kana
akalisa ipisu mendaki karo dokona Solomonemeko isiyamopa kana
mange lama karo doko kana Bulu lenge dokona rapa rapa pyuo reteyamo
dopale angi dokonako palyapala tembole anda doko pyuo oteya. Tembole
anda angi doko Solomoneme ee kana yanda ipingi nembo pyuo oteya.[f]

---

[f] **7:1-51** Kiŋinya anda keyange Solomoneme range piyamo dokonape dee bange malu tembole anda dokona siyamo dupwanape letamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatunya Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote Doko Soo Jerusaleme Peyami

8 1 Kamongona Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote
doko yuu Sayone kiŋi Dapitinya taone dokona silyamo doko nyuo
soo tembole anda dokona monaleŋe lao Solomoneme Isaraelena rarape
akalyandape dupwana akali mupwa ingyuo karenge dupwape peparae
baa karo dokona epena lao kee leya. 2 Nakama peparae kana kingi
Etanimi lenge dokona nakamame kauwa anda pipala palyuo nenge
nenge gii doko pyaka siyamo dokopa malu palyiyami. 3 Dokopa lita
akali dupwa peparae epo malu palyiyaminyi dokopa purisi dupwame
Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko minyalyapala soo
pao 4 tembole anda dokona peyami. Dokopa purisi dupwamepe Lipae
akali dupwamepe Kamongona komau anda dokope dee bange dokona
singi dupwa peparaepe nyuo minyuo tembole anda dokona peyami.
5 Kiŋi Solomonemoo Isaraele wambu peparaepe epo Kamongona Kana
Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote siyamo dokona lenge kambusa
karo mena sipisipi dee mena bulamakaope dupwa ama malu soo kaeyo
kapa yaka lao ota narami ingyuo pyao kiso maiyami. 6 Dokopa purisi
dupwame Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko tembole
anda andakare urumu Kamame Poo Pyasi dokona aŋala lama wasisi
kareyambinyi dolapo isarena lunga lunga reteyami. 7 Dokopa nakambana
papake dolapome bokote dokope bokote singi isa kalya isa dolapope
yambe piya. 8 Dopa piyamo dokopa wambu mendeme urumu Kamame
Poo Pyasi dokona lenge kambu siyamo dokona karapala isa kalya isa
dokona pinjingi dolapo rolae kandarami ingiya. Dee mendasa karo
kapa kanda narami ingiya. (Yuu gii pii dake Buku dakena pii dake pyao
reteyaminyi yuu gii dokopa isa kalya isa dolapo yuu dokona mee siya.)
9 Isaraele wambu dupwa yuu Isipi piso epeyaminyi dokopa Kamongome
nakama pipya kana minyuo lalu lao leyamopa Moseseme yuu kyau Sainai
dokona karo pii dupwa kana lamana pyasi doko Kana Minyuo Lalu Lao
Lenge Pii Palenge Bokote dokona palyiyamo dolapoko iki paleya.
10 Purisi dupwa tembole anda doko yaki nyuo kama epeyaminyi dokopa
aopa kopa dokome soo simbwapala 11 Kamongona yanga paupau lenge
dokome nakamana lenge kambu dupwana lepo lepo piyasa nakamana
yulu dupwana kamba kapu kyuo andakare pela parami ingya naya.
12 Dokopa Solomoneme ateŋa lao,
Kamongo, Embame neta doko yake dokona rao karena leenepape
emba kopape yuu iminjingipi dupwana mee kararo lee kande.
13 Dopa leenepape epapu nambame embena lao tembole anda kamame
keyange wakasa doko pyakapu.
Panda dokona emba epo karalu karare.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Solomone Baame Wambu Pii Lamaiya

14 Wambu dupwa dokona kareyaminyi dokopa kiŋi Solomone kapu
kyepala nakama kandaro karapala Anatu baame nakama elyape keta
pisinya lao piso siya. 15 Baame lao, Isaraele wambunya Kamongo Anatu
doko lakandamana. Nambana rakane Dapiti kando lalu lao leyamo doko
alowa pii nalyamo, leya. 16 Kamongome lao, Nambana wambu dupwa
yuu Isipi piso lanyuo epeyono dokopa Isaraele wambunya yuu dupwana
nambame yuu taone mendena tembole anda pipala namba dokona
lakandaramiŋi lao rombo palya nayo. Dopa pii nayonopape nambame
Dapiti emba nambana wambu dupwa rapu pyakape lao rombo palyiyu,
leya.
17 Lapala Solomoneme deeko lao, Nambana rakane Dapitimi Isaraele
wambumi Kamongo Anatu lakandarami lao tembole anda mende pinya
lao rapa rapa piya. 18 Piyamopape Kamongo dokome baa lamaiyuo lao,
Emba nambana lao tembole anda pyakapulinya kumulini doko kapaŋa.
19 Dopa pipinyipape embame tembole anda doko pii nalu nao nare,
langilyu. Doko embena wane emba rangena ikinyi angi dokome nambana
tembole anda doko pyakara, leya.
20 Dokona epapu Kamongo dokome banya pii lalu lao leyamo doko
retaro karamo. Namba Isaraele wambunya kiŋi ingyuo nambana
rakanena panda nyuo nambame Isaraele wambu nakamana Kamongo
Anatu lakando kararami lao tembole anda doko pyakamiyu. 21 Namwana
rora ambasu dupwa baame yuu Isipi piso lanyuo epo Kamongome
kana minyuo lalu lao pii leyamo kana dolapona palenge bokotena
palyingi doko opetae tembole anda dokona retara lao nambame panda
wasakamiyu, Solomoneme leya.

Solomone Ateŋa Leya

22 Dokopa wambunya lenge kambu dupwana Solomone papala kana
pyare lasi dokona lenge kambusa kareya. Karapala banya kingi ketae
pyambwapala ateŋa lao, 23 Isaraele wambunya Kamongo Anatu, mendasa
yake panda ketaepe isa yuu dakenape Anatu emba yale mende kara
nange. Embena wambu dupwame emba kando mona kare kare karo
embame larene dupwa pyuo palyuo karo piraminyi dokopa embena kana
minyuo lalu lao leene pii doko embena wambu dupwa keta reto karo
nakama mona reto karenge. 24 Nambana rakane Dapiti kando lalu lao
leene doko embame minyaro karene. Epapu pii peparae pyaka silyamo.
25 Dokona epapu Isaraele wambunya Kamongo Anatu, nambame ateŋa
lao, embame lalu lao lenge pii lapo nambana rakane kando lao doko
opetaeko yaki nyii nao minyuo karape. Banya para pyaramo dupwame
nambana rakangeme emba warombo soo kareyamuli pyuo piraminyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokopa nakamana mendeme Isaraele wambunya kiŋi ingyuo yuu peparae
rapu pyuo karara lao lalu lao leepya. 26 Dokona lao Isaraele wambunya
Anatu, epapu embena kendemande akali nambana rakane Dapiti kando
pii leene dupwa peparae angingyuo pinya leya.
27 Dopa piramopape Anatu, emba kinyi angingyuo isa yuu dakena
palyuo karo pilisi? Yake peparae emba kapa karare ingya nalyamo.
Dokona apa pipala emba tembole anda piyunu dakena kapa kararese?
28 Kamongo nambana Anatu, namba embena kendemande akali.
Nambana ateŋa pilyu doko sakape. Sakapala epapu nambame emba pii
piso silyu dupwa pyakape. 29 Tembole anda dakena lakandaramiŋi lao
embame rombo palyii dokona kukwa korakamape rapu pyuo karape.
Nambame tembole anda dakena lenge kambu pyambwapala ateŋa laro
dokopa sakape. 30 Yuu dakena nakamame lenge kambu pyambwapala
ateŋa leyami kande dokopa embena wambu dupwana ateŋa dupwape
nambana ateŋa dupwape sakape. Embena anda yake panda dokona karo
sepala namwana koo dupwa nyuo kame sakape.
31 Wambu mendeme wambu mendale yango kando koo pipyaŋa lapala
baa pii naroŋo lao lalu lao lara lao tembole anda dakena embena kana
pyare lasi dokona lanyuo eparami. 32 Eparaminyi dokopa O Kamongo
yake panda karo sepala embena kendemande dupwa iso rolo pinya
karape. Mendeme kokwa soo koo piya kande doko baa randa maipi. Dee
mendeme koo pali nalyamo lao suu pyao rolae pyuo kareya kande doko
kiiramo nyepe.
33 Embena Isaraele wambu dupwame emba keta koo piraminyi dokona
nakamana nyisu petenge dupwame nyuo isa palyarami. Dokopa dee
nakama emba keta kapu kyuo epapala tembole anda dakena nakamana
koo dupwa nyuo kame saka lao epo inyimungu piso seraminyipa 34 emba
yake panda dokona karo nakamana pii sakamipi. Embena wambu
dupwana koo dupwa nyuo kame sakamipala nakamana rora ambasupi
yuu mainyi dokona minyuo pupi.
35 Embena wambu dupwame emba kando koo piraminyisa embame
apu epa nana lao minyarene dokopa dee nakamana koo dupwa kaepala
polo lapala tembole anda dakena lenge kambu maro lao epo inyimungu
piso ateŋa laraminyipa 36 emba yake panda dokona karo nakamana ateŋa
doko sakamipi. Isaraele wambu dupwana koo dupwape dee kiŋi dokona
koo dupwape nyuo kame sakamipi. Dopa pipala yulu rolae dokona pinya
lao mana lamaipi. Mana lamaipala, O Kamongo embena wambu dupwa
palu karo pirami lao embena yuu angi ingyuo maiyalu maiyuo mainyi
dakena apu epo karena lape.
37 Dopa pipala yuu dakena lopo andake seramo panda wambu
peparae yanyi andake pyaramo panda poo raiya andake minyapala
ee dupwa kumaramo panda aimbu malu ee naraminyi panda embena

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambu dupwa nakamana nyisu petenge dupwame pyalana piraminyi
panda yanyi angape nakama keta palira dokopape 38 nakamana
ateŋa doko sakamipi. Embena Isaraele wambu dupwana mende mona
randame kumuo tembole anda dakena lenge kambusa nakamana kingi
pyambwapala ateŋa larami dokopa 39 nakamana ateŋa doko sakamipi.
Embena anda yake panda dokona karo nakamana ateŋa sakamipi. Sepala
nakamana koo dupwa nyuo kame sakamyuo nakama nyisape. Embame
iki isa akalinya mona suu pingipi dupwa soo gisilini. Wambu yulu wakale
wakale pilyaminyili pyuo yano pyakamipi. 40 Dokona lao embena wambu
dupwame embame namwana rora ambasupi yuu mainyi dokona palu
karo yuu peparae emba warombo sinya.

41-42 Wambu rara wakale yuu nanesa palenge mendeme embena kingi
andake dokope embena yulu andake dokope embena wambu keta piinyi
dupwape sepala emba lakandala epo tembole anda dakena ateŋa lala
eparamo dokopa 43 banya ateŋa doko sakamipi. Yake panda emba palenge
dokona karo banya ateŋa doko sakamipala emba pii lao piso seramo doko
pepe. Dokona lao wambu yuu muu peparaena karenge dupwame embena
Isaraele wambu dupwame emba soo nyuo warombo soo kararaminyili
pyuo pirami. Dokopa nakamame tembole anda nambame piyunu dake
emba lakandenge panda lao soo nyerami.

44 Embena wambu dupwa nakamana nyisu petenge wambu dupwa
pipya pimwaiyuo yanda pela pena lao lamairinyi dokopa nakamame
emba kando ateŋa larami. Yuu wakale wakale dupwana karo yuu taone
embame rombo palyiinyi dakepe dee tembole anda nambame embena lao
pyakayono dakepe kandaro karo ateŋa leyami kande dokopa 45 nakamana
ateŋa dupwa sakamipi. Emba yake panda dokona karo nakamana ateŋa
dupwa sakamipala nakamana nyisu petenge dupwa kapa anamasi
minyarami lao poraiyuo nyisape.

46 Wambu mendeme koo pii narande daa. Dokona embena wambu
dupwame emba kando koo piraminyipa emba imbwuapala nakamana
nyisu petenge dupwame nakama pipya pyao wini pinya lapala nakama
yuu wakale dupwana karapusi ingyuo lanyuo pena lao pepe. Dopa
pirinyipa yuu doko nanesa wakasa ingyaramopape 47 embena wambu
dupwana ateŋa laraminyi doko sakamipi. Yuu dokona nakamana koo
dupwana lao kondapala polo lao kopetame kareyami dupwana lao ateŋa
leyami kande dokopa, O Kamongo nakamana ateŋa doko sakamipi.
48 Tembole anda nambame embena lao pyakayono dokope embame
namwana rora ambasupi yuu mainyi dakepe dee yuu taone embame
rombo palyiinyi dakepe dupwana kandaro piso yuu dokona angi kinyi
nakamana koo dupwana polo lao ateŋa larami ramo dokopa 49 nakamana
ateŋa doko sakamipi. Embena anda yake panda dokona karo sepala
nakama sakame kumuo nyiso karape. 50 Nakamana koo dupwa peparaepe

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dee emba kando mata jilyaminyi dupwape nyuo kame sakamipi. Dopa
pipala nakamana nyisu petenge dupwame nakama keta anjiki pyuo
pinya lao pyakamipi. 51 Nakama embena range kipungi wambu. Yuu Isipi
dokona randa andake nao kareyaminyi dokopa nakama nyuo minyuo
epee kande.
52 Kamongo Mupwa Andake Wakasa, embena Isaraele wambu dupwape
nakamana kiŋi dokope kando anjiki koo pyuo dee nakama embame
dopako pyuo nyisalase lao piso soo kee larami dokopa nakamana ateŋa
doko sakamipi. 53 Embame wambu dupwa embena range ingyara lao
wambu peparaena rombo palyii kande. Namwana rora ambasu dupwa
Isipi yaki nyuo minyuo epeene dokopa embena kendemande akali Mosese
keta nakama dopa lamai.

Ateŋa Pyao Lumwa Piyamo Doko

54 Solomoneme baa kana pyare lasi lenge kambu siyamo dokona
wapambu pii pyaro piso kingi ketae pyambuo Kamongo kando ateŋa leya.
Ateŋa lao otapala baa roya kareya. 55 Wambu nyuo malu palyuo peteyami
dupwa keta Kamongona elyape keta pisingi renge doko peena lao baame
pii poraiyuo lao piso siya. Baame lao, 56 Kamongo banya wambu dupwa
manda rao mona kyuu lao singi renge mairuŋu lao lalu lao leyamuli pyuo
mailyamo doko lakandamana. Banya kendemande akali Mosese keta yulu
keyange pyakaro lao lalu lao leyamo dupwa peparaena mende isa nemba
nao baa range suu pyaro karamo. 57 Namwana Kamongo Anatu doko
namwa role karena. Namwana rora ambasu dupwa pipya role kareya
doko suu pyao baame namwa yaki nyii nana dee baame namwa kame
soo kaeya nanako. 58 Baame namwana rora ambasupi dupwa keta mawa
piipi lowa piipi maiyami dupwa minyuo dee namwa yuu peparae baame
laramuli pyuo pyuo kararama lao baame namwa warombo soo pyuo
karalamisi lao pinya. 59 Namwana Kamongo Anatu ateŋa dake dee yulu
lapo pyakapyali lao piso singi dupwape yuu gii peparae kame see nao
suu pyao karena. Namwana yuu peparae bange nyeramili pyuo baame
yuu peparae Isaraele wambu dupwape dee nakamana kiŋi dokope keta
sakame kumuo nyiso pyuo nyuo karena. 60 Dokona lao wambu rara yuu
muu dupwana peparaeme Kamongo baa iki doko Anatu. Dee dokona
mendali daa lao soo nyinyale. 61 Nakama banya wambu dupwa yuu
peparae Kamongo namwana Anatu doko kando baa yaki nyii nao suu
pyaro karo banya mawa piipi lowa piipi dupwa peparae epapu warombo
soo karaminyili pyuo karena.

Tembole Anda Doko Anatu Keta Pyambuo Misi Leyami

62 Dokopa kiŋi Solomonemoo wambu peparae dokona kareyami
dupwamepe Kamongo mena pyao kiso maiyami. 63 Baame yalya kando

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

piso bange maingi dokona ingyuo mena bulamakao taosande akalisa
lama ipisu lamako (22,000) dee mena sipisipi ama malu (120,000) pyao
kiso maiyuo piya. Pipala kiŋi dokope wambu peparaepeme dopa pyuo
tembole anda doko Anatu keta pyambuo misi leyami. 64 Pipala yuu gii
mendaki dokopako baame tembole anda dokona lenge kambusa kamapi
siyamo dokona sukusa doko poo pyasiŋi lao Anatu keta pyambuya. Dopa
pipala dokona baame mena pyao peparae kisinyi nembo witi jingi maiyuo
dee yalya kando nyuo malu palyuo piso bange maingi dokopa mena kapa
dupwa maiyuo piya. Baame doo piyamo doko kone kaname kana pyare
lasi doko ama kuki ingyapala bange maiyamo dupwa peparae kapa ingya
nayasa piya.

65 Doo tembole anda dokona Solomonemoo Isaraele wambu peparaepe
kauwa anda pipala nenge nyuo malu palyuo nenge dokona yuu gii yanda
ipingi nembo misi lao peteyami. Dokopa wambu ama malu yuu Amate
Kata Penge dokona suu lao epo dee yuu Isipi liti dokona minyuo epo
piyami. 66 Dopa piyaminyipa yuu mange lama karo dokopa Solomoneme
wambu dupwa anda pena leya. Kamongo dokome banya kendemande
Dapiti baa elyape keta pisingi renge maiyuo dee banya Isaraele wambu
dupwa keta maiyuo piya dokona nakama peparaeme baa lakandapala rae
maiyuo anda peyami.

Anatu Solomone Keta Dee Paneya

9 1 Kiŋi Solomoneme tembole andape dee banya andape dee bange
peparae baa pinya suu piyamo dupwa peparae pyuo oteyamo
2 dokopa baa yuu Gipione dokona kareyamopa epeya doko suu pyao
Kamongo doko baa keta epo maro leya. 3 Dopa pipala Kamongo dokome
baa lamaiyuo lao, Nambame embena ateŋa doko sipu. Namba yuu
peparae lakando karalu kararami panda ingyuo embame waso pipinyi
tembole anda dake nambame poo pyasi inginyi pyambulyu. Dopa pyuo
nambame au pyuo rapu pyuo kyawa minyuo karalu kararo. 4 Embena
rakane Dapiti piyamo doko suu pyao nambana yulu dokona wangu
lakapala angi kinyi yulu rolae dokona pyuo pulyuo pao dee nambana
lowa pii dupwa warombo soo rape rape lao nambana mawa pii emba
mana langiyu dupwa peparae minyuo pyuo piri ramo doko 5 nambame
embena rakane Dapiti lamaiyuo, Embena para pyasi wambu dupwame
Isaraele wambu dupwa iso rapu pyuo parami lao lalu lao leyono pii doko
nambame minyaro kararo. 6 Dopa pirunupape embape embena para
pyarene dupwamepe namba moko minyuo epa napala nambana lowape
mawa piipi dupwame nambame emba jiyunu warombo soo minyuo pyuo
kara napala mee bange kingimi wasisi anatu wakale dupwa lakando
parami ramo dokopa 7 nambame nambana Isaraele wambu dupwa yuu
nakama maiyunu dokona pali nana lao nyisa pena laro. Tembole anda

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nambame poo pyasi ingyuo waso rae maiyuo nambana lakandenge
pandaŋa lao karenge dake nyuo kame soo yaki nyuo kaeyaro. Wambu
yuu muu dupwana peparaeme Isaraele wambu dupwa kando giyalya
giyana pyuo kilya kando larami. 8 Tembole anda dake lalyuo momo nao
seramopa wambu dokona epo parami dupwame kando walu lao mona
nembarami. Dopa pipala nakamame piso soo lao, Akipamo Kamongo
dokome yuu dakepe dee tembole anda dakepe keta yulu doko pipyase?
larami. 9 Dokopa wambu dupwame isingi lao, Nakamana Kamongo Anatu
dokome nakamana rora ambasu dupwa yuu Isipi yaki nyuo minyuo
epeyamo doko kame soo mata maiyaminyisa pipya, larami. Nakamana
mona suu pingipi mee bange kingimi wasisi anatu dupwa keta suu pyao
papala lakandelyaminyi. Dopa piyaminyi dokona randa doko Anatumi
nakama keta mailyamo.[g]

Yuu Sipa Range Kuini Enda Dokome Solomone Kandala Peya

10 1 Yuu Sipa range kuini enda dokome Solomonena kingi petamo
leyami doko siya. Sepala enda baame yuu Jerusaleme epo
Solomone piso singi pii porai lapo piso soo makande pyuo kandalana
leya. 2 Lao dokopa enda baame wambu lapo role pyao nyiso papingi
dupwa lanyuo nenge rende pinya lao pyambungi bange lapope kalya
bangepe dee kana golo ama malupi dupwa mena kamele matana
retapala lanyuo epeya. Epo Solomone kando nyepala enda baame piso
singi pii peparae suu piyamuli pyuo piso siya. 3 Dokopa Solomoneme
pisiyamo dupwa peparae isingi yano piya. Mendepe dokona ama andake
ingiyamopa randa nao polo lara ingya naya. 4 Yuu Sipa range kuini
enda dokome Solomonena mona palenge singinya renge dokona lao baa
siya. Dee kiŋinya anda baame piyamo doko kandeyako. 5 Enda baame
Solomonena nenge nenge rate dokona nenge mokwa sisi siyamo dupwape
banya akali mupwa dupwana palenge yuupi banya anda dokona yulu
pingi akali dupwana yulu lao rolo retakamingi dupwape dee dupwana
komau kala mendare palenge nakama wapungi dupwape dee nenge nao
nyuo malu palyingi dokopa Solomone baa isaro karenge kendemande
akali dupwape dee tembole anda dokona mena pyao kiso maingi
dupwape kandeya. Kandapala baa nenge longanyi nembo yamaranguya.
6 Dopa pipala baame kiŋi Solomone kando lao, Nambana yuu range
dokona piso embape embena mona palenge singinya renge dokopena lao
sipu doko kinyi angi lamo, leya. 7 Sepala dokopa namba kinyi lao soo nyii
nange doko namba rangeme epapala kandelyo, leya. Kandapunupape
nambame wamba angingyuo peparae see nange doko namba

---

[g] **9:10-28** Yuu Taiyana kiŋi kingi Airimi lenge dokome Solomone nyisiya. Solomoneme wambu lapo karapusi ingyuo nyuo yulu pinya lao anda wakale wakale piya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

langiyaminyi siyu. Dokona dupwa isa palyuo embena mona palenge
singinya renge dokope kamongonge bange retenge dupwape ama andake
ulipili lamo, leya. 8 Nakamana enda dupwa rae maiyuo pelyaminyi.
Dee nakamana kendemande akali dupwa embena lenge kambu dokona
mee karoko pao embena mona palenge singinya renge pii dokonako soo
karaminyi dupwa rae maiyuo pelyaminyi. 9 Nakamana Kamongo Anatu
doko lakandalapa. Baame embapa role pyao karo dokopa rae maiyuŋu
lao lasaka pyuo emba Isaraele wambunya kiŋi wasiya. Banya mona
retenge doko Isaraele wambunya lao sulu singi dokona baame emba lowa
dupwanape dee rolaena renge dupwanape paka pyao soo karareŋe lao
kiŋi rombo palyiya.

10 Enda baame bange minyuo epeyamo dupwa kiŋi Solomone maiya.
Maiyamo dupwa kana golo taosande kisima (4,000) daako mee mendele
ulipili maiya dee kalya bangepe dee nenge rende pinya lao reto maingi
ama wakasa maiyuo piya. Dopa pipala nenge kyaa pyuo rende pinya lao
pyambungi dupwa panju nyelamopape dolome ama malu maiya.

11 Akali Airiminya sipu dupwa yuu Opia piso kana golo lapo manjo
epeyami. Dee yuu dokona isa kingi junipa lenge malu dee kalya bange
lapo opetaeko manjo epeyami. 12 Solomoneme isa dupwame tembole anda
dokonape dee banya anda dokonape alala ingyuo palyuo piya. Pipala isa
dupwana lapome musiki pingi wambunya lao kurulu rambyalupi dopale
pyuo wasiya. Dopa pyuo isa junipa ama keyange wakasa. Yuu gii dokona
piso pao epapu dakepa yuu Isaraele dokona isa junipa dopale mende
kandelyaminde daa.

13 Kiŋi Solomoneme yuu Sipa range kuini enda doko yuu dokona
bange mainginyili pyuo maiyuo dee baame bange peparae jinya lao piso
siyamuli pyuo maiyako. Dokopa enda baape banya wambu role pyao
nyiso epeyami dupwape kapu kyuo nakama rangena yuu Sipa peyami.

Kiŋi Solomonena Kamongonge Bange Dupwa

14 Ee kana yaka lao kiŋi Solomone baa kana golo kilokerame taosande
akalisa lama ipisu rema (23,000) larapu nyiya. 15 Dee bisinase akali
dupwame takisi kana piyaminyi dupwape bisinase yulu pyuo poropiti
kana epeya dokope yuu Arapia kiŋi akalipi yuu Isaraele dokona yuu liti
dupwana gapomane akali dupwamepe Solomone baa mupwa ingyuo
karapyamo nakama karamanoŋo lao kana piyami dupwana peparaepe
Solomone nyiyako.

16 Kiŋi Solomoneme konambe kameya andete lama (200) pipala
dupwana kana golo kilokerame yanda ipingi larapu konambe dupwana
reto simbuya. 17 Dopa pipala baame konambe kuki lapo andete rema
(300) kambako pipala dupwana kana golo kilokerame lama ingyuo
konambe dupwana reto simbuya. Baame doo piyamo konambe dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

peparae yuu Lepanone Imwa Anda Andake dokona reteya. 18 Baame
kiŋinya petenge isa seya kameya mende opetaeko wasiya. Wasiyamo
dokona pakirename mena elepanena nenge dupwame yambe piya.
Dee pakirename peparae kana golo keyange dupwame yambe piya.
19-20 Petenge isa angi piyamo doko kimbu kalyuo palyuo penge dusipa
pakinyamange ingyuo singi. Doo isa pulyuo soo penge dusipana pinjingi
kipwa kipwa dokona mendaki mendaki lao lalyuo mena laene yale
dupwa waso pisiya. Mena laene waso pisiyamo dupwa akalisa ipisu lama
ingiya. Dee petenge isa matarena dorena mena bulamakao kali ayemba
dopale waso pisiya dee kingi retenge dolapona ralipi mena laene lama
waso pisiya. Dokona petenge isa dopale mendepe kiŋi lapona isingi yuu
dupwana see nange.

21 Solomonena ipwa nenge pee kapo dupwa peparae kana golome
wasisi. Dee bange peparae yuu Lepanone Imwa Anda Andake dokona
yulu pingi bange dupwa kana golo keyange dupwame wasisi siya. Dokona
kana kulingimi wasingi mendepe see naya. Renge doko Solomone
kareyamo yuu gii dokopa kana kulingi doko mee bangeŋe lao suu piyami.
22 Solomonena sipu andake dupwape Airimi yuu Taya kiŋi dokona sipu
dupwa pipya ipwa kota andake dokona peyami. Ee kana rema yaka lao
banya sipu dupwa kapu kyuo epo dokopa kana golope kulingipi mena
elepanena nengepe mena mangi rara lamape dupwa peparae manjo
epapapu piyami.

23 Kiŋi Solomone baa kiŋi menge dupwa isa palyuo baa kamongo
ingyuo mona angi palyuo soo kareya. 24 Dopa piyasa yuu peparaena
wambu dupwame banya mona palenge singinya renge Anatumi maiyamo
dokona selana epeyami. 25 Wambu peparae epeyaminyi dupwame kana
golope kulingipi komau londepe yanda pingi bangepe nenge rende pinya
pyambungipi dee mena osepe dongepe minyuo epapapu piyami. Doko ee
kana yaka lao dopako pyuo kareyami.

26 Solomoneme mena oseme ipyuo papingi uliuli taosande mendaki
andete kisima (1,400) waso dee mena ose yanda singi pisapa pingi
dupwa taosande akalisa ipisu lama (12,000) waso reteya. Dupwana
lapo yuu Jerusaleme dokona reto dee lapo yuu taone wakale wakale
dupwana reto piya. 27 Solomone baame isiyamo yuu gii dokopa kana
kulingi dupwa Jerusaleme dokona mee kana dopale ingyuo peya. Dee isa
sita keyange dupwa malu ingyuo mee isa sikamoo lenge dopale ingyuo
siya. 28 Kiŋi Solomone baame mena ose dupwa Silisia dokona nyiya.
Banya lao bisinase pyakamingi akali dupwame mena ose dupwa kana
leyamuli pyuo ropo pyao nyakamiyami. 29 Dee yuu Isipi dokona piso
mena oseme ipyuo penge uliuli dupwa nyiyami. Nyepala nakamame Iti
kiŋipi dee Siria kiŋipi dupwa mena osepe dee mena oseme ipyuo penge
uliulipi dupwa ropo pyao maiyami. Maiyuo mena oseme ipyuo penge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

uliuli lapo dupwa maiyuo nakama mendaki mendaki laona kana kulingi andete pakinyamange (600) dokona lao ropo pyao nyiyami dee mena ose dupwana mendaki mendaki lao kana kulingi andete mendaki ipisu akalisa kingi paki (150) larapu nyepala maiyuo piyami.[h]

Anatumi Akali Jeropome Kando Pii Lalu Lao Leya

11 26 Akali mende kiŋi Solomone mata maiyamo doko banya akali mupwa dupwana mende kingi Jeropome lenge baa akali Nepatena ikinyingi doko baa yuu Sereta lenge yuu Eporaime singi dokona range. Akali banya endangi doko enda waiya kingi Serua lenge. 27 Sinju pii dake wambumi sipuro gapomane pipya pulyuo yanda pyuo leyami pii doko.[i]

Dokopa Solomone baa yuu Jerusaleme neta pyakaenge dorena ingyuo yuu rapu siyasa yuu kyaso pyambuo ketae nyuo yuu taone dokona kana kame doko elya piya. 28 Dokopa akali parange Jeropome doko baa yulu dupwana mora piso baa yulu poraiyuo piyamo doko Solomoneme kandeya. Kandapala Solomoneme baa akali Manasa Eporaimepana rara dolapona yuu dokona wambu karapusi ingyuo yulu poraiyuo piyaminyi dupwa peparaena baa mupwa ingyuo iso karena, leya. 29 Yuu gii mendepa Jeropome baa Jerusaleme piso peyamo dokopa poropeta akali Ainja yuu Sailo range dokome yuu wambu pali nange mendena baa katasa kando nyiya. 30 Kando nyepala Ainja banya komau enengende wapuya doko roko nyepala minyuo pilyuo kuki kuki pyuo akalisa ipisu lama ingiya. 31 Dopa pipala Jeropome lamaiyuo lao, Kamongo Isaraele wambunya Anatu dokome emba langyuo, Solomonena kiŋi yulu doko nyisa nyepala nambame emba rara akalisa jeroŋo dokona komau kangusi kuki kuki dokona akalisako nyepe, lapya, leya. 32 Isaraele yuu peparaena piso nambana kendemande Dapiti dokona kingi lao dee yuu taone Jerusaleme namba rangena ingyara lao rombo palyiyu dokona kingi lao Solomone baa rara mendaki iki iso karara. 33 Nambame doo pirunu renge doko Solomone baame namba mata joo yuu wakale range anatu lakandeya. Baame mee bange enda anatu kingi Asetate lenge yuu Saitone range doko lakando dee mee bange anatu kingi Kemosa lenge yuu Moape range doko lakando dee mee bange anatu kingi Milokome lenge yuu Amone range doko lakando piya. Dopa pipala namba warombo see nao baa yulu kopetame pyuo dee banya rakange Dapitimi piyamo doko suu pyao nambana lowa pii mawa piipi dupwa minyuo pyuo kara

---

[h] **11:1-25** Solomone baame yuu rara wakale range enda malu dupwa nyiyamosa baame Anatu yaki nyuo mata maiyuo peya. Renge dokona lao Anatumi Solomonena ikinyingi keta kiŋinya yulu doko neta nyepala wakale mende mairuŋu lao Solomone lamaiya.
[i] **11:27** Komau kangusi kuki kuki dokona akalisako nyepe. (11:31)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nalyamo. 34 Dopa pipyamopape nambame kiŋi yulu peparae Solomonena
kingi rekya lao nyeronde daa. Baa mee lete kararamo yuu gii dusipana
nambame baa porainya renge maiyuoko kararo. Doo pirunu doko
nambana kendemande Dapiti nambame rombo palyiyunupa nambana
mawa piipi lowa piipi dupwa warombo soo pyuo kareya dokona kingi lao
piru. 35 Pipala namba Solomonena ikinyingi dokona kiŋi yulu doko nyisa
nyepala emba rara akalisa jero. 36 Jeronopape yuu taone Jerusaleme
wambu dupwame namba lakandenge namba range rombo palyiyunu
dokona nambana kendemande Dapitinya para pyasi dupwana mendeme
iso karalu karara lao nambame Solomonena ikinyingi doko rara mendaki
reto karena laro. 37 Lapala lao Jeropome nambame emba Isaraele
wambunya kiŋi wasaronopa emba yuu muu rapu pinya suu pyarenyili
pyuo rapu piri. 38 Embame nambana pii warombo sulu soo soo nambana
mana pii minyuo pyuo palyuo karo nambana kendemande akali Dapitimi
namba lengenyili pyuo pyuo karapala namba rae mainyi pyambungi
doko suu pyao embame piri ramo yuu peparae namba embapa role pyao
kararo. 39 Solomonena koo piyamo dokona Dapitinya para pyasi dupwa
randa mairu. Mairunupape yuu gii peparaena mairunde daa.
40 Doko Solomoneme Jeropome pyalana piyamopape yuu Isipi kiŋi
Sisake kareyamo dokona kyawa lete nyuo pao karala peya. Pao dokona
kareyamopa Solomone baa kumuya.

Solomone Kumuyamo Doko

41 Doko yulu lapo opetae Solomone piyamo dupwape banya yulu pyuo
minyuo papiyamo dupwape dee banya mona palyuo singinya renge
dupwapena peparae Solomonena Arome Pii Buku dokona pyasi palamo.
42 Baa yuu Jerusaleme dokona Isaraele wambu peparaena kiŋi ingyuo
ee kana akalisa kisima (40) iso kareya. 43 Baa kumuyamopa Dapitinya
yuu taone dokona malu piyami. Dokopa banya ikinyingi Oriapome doko
panda nyuo kiŋi kareya.

Wambu Dulurena Palenge Dupwame Oriapome Kando Yanda Pyuo Leyami

12 1 Akali Oriapome baa yuu Sikeme dokona Isaraele wambu
dulurena palenge dupwa nyuo malu palyapala baa kiŋi ingyuo
karena lalana piyaminyi dokona peya. 2 Dokopa Nepatena ikinyingi
Jeropome baa kiŋi Solomoneme pyalana piyamosa pako pao yuu Isipi
kareyamo dokome doo pilyaminyi leyami doko siya. Sepala Jeropome baa
Isipi yaki nyuo kapu kyuo peya. 3 Wambu dulurena palenge rara dupwame
malu palyuo karapala baa epena leyami. Lapala dokopa nakama peparae
Oriapome kareyamo dokona papala lamaiyuo lao, 4 Embena rakane
Solomoneme namwa randa joo kenda dupwa namwa keta reteya. Embame

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kenda dupwa kukyuo yaepo namwa awa awa pyuo karalapa lao lao piri
ramo doko namwa emba rape rape lao embena yulu pyakarama, leyami.
5 Dokopa baame isingi lao, Yuu gii rema paparamo dokopa kamba
kapu kyuo ipupwape. Dokopa nambana pii isingi langiru, leya. Leyamosa
nakama baa yaki nyuo peyami.
6 Dokopa Oriapome akali alemo wamba rakange Solomone kando
dopa pyuo piri dapa pyuo piri lao nyiso lamaingi lapo kandala peya.
Wambu dapwame namba pii piso simi dokona lao aki pii keyange mende
nambame nakama isingi lamairi lao suu pilyamisi? leya.
7 Dokopa nakamame isingi lao, Embame wambu dupwa mondo lao rapu
pinya suu pyare ramo doko nakamana piso simi dokona nyiso kondali
pyuo isingi pii keyange nakama mona pyara mende lamairinyi dokopa
nakamame emba iki rape rape lao yulu pyakarami, leyami.
8 Dopa piyamopape akali andapae dupwana pii soo nyii napala akali
baa kyawa kapa ando kareyami dupwa banya dopa pyuo piri dapa pyuo
piri lao nyiso karenge akali dupwa keta peya. 9 Dokopa baame nakama
piso soo lao, Nakamame namba apa pyuo dopa pii dapa pii lao suu
pilyamisi? Wambu dupwame nakamana kenda dupwa yaepo nembaka lao
namba pisami dokona namba wambu dupwa kando apa larose? leya.
10 Leyamo dokopa nakamame isingi lamaiyuo lao, Dake embame
lamaipingili. Nambana kingi kuki dakepa nambana rakanena ingi
rombape dokopa manda daa lao lamaipi. 11 Lamaipala dee lao, Nambana
rakane dokome nakama randa andake jiya. Dopa piyamopape nambame
nakama kamame ulipili ingyuo randa jero. Baame nakama lisa marapu
dokome piya kande. Nambame nakama mena osena wiki pepona dokome
pyaro lena, leyami.
12 Yuu gii rema papeyamopa baame nakama lamaiyamuli pyuo
Jeropomemoo Isaraele wambu dupwa pipya kiŋi Oriapome peteyamo
dokona peyami. 13 Peyaminyi dokopa kiŋi dokome akali andapae
dupwame dopa pinya dapa pinya leyami pii dupwa soo koo inginyi
nembapala wambu dupwa kando pii poraiyuo pondoma pyuo leya.
14 Akali enye dupwame dopa pinya dapa pinya lena leyaminyili pyuo
baame lao, Nambana rakane dokome nakama randa andake jiya. Dopa
piyamopape kamame ulipili ingyuo randa jero. Baame nakama lisa
marapu dokome piya kande. Nambame nakama mena osena wiki pepona
dokome pyaro, leya.
15 Yuu Sailo range akali poropeta Ainja keta Jeropome Nepatena
ikinyingi doko keta pii lamaiyamo doko Kamongome pyaka sipyali yaka
leya. Renge dokona kiŋi dokome wambu dupwa kando anjiki pyuo kara
naya.
16 Wambu dupwame kiŋi dokome nakamana pii soo nyii nara ingiya
doko kandapala nakamame pii poraiyuo lao, Dapiti baape banya ree palu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwape isa pena. Nakamame namwa angi mende nyisa nalyaminyi.
Namwa Isaraele range dupwa anda mwua. Oriapome baa rangena wambu
dupwa mee iso karena leyami.

Dopa pyuo Isaraele wambu dulurena palenge dupwame Oriapome mata
maiyuo yaki nyuo kaeyami. 17 Oriapome baame wambu yuu Juta palenge
dupwa iki iso kareya. 18 Dokopa kiŋi Oriapome yulu pingi karapusi
ingyuo kareyaminyi dupwana akali mupwa Andonirame lenge doko
Isaraele wambu dupwa kareyaminyi dokona pena leya. Dokopa Isaraele
akali dupwame baa kaname pyao kumakayami. Yuu gii dokopa Oriapome
banya mena oseme uliuli ipyuo piso papingi dokona piso baa range
kyawa lete nyuo yuu Jerusaleme dokona peya. 19 Yuu gii dokona piso
Isaraele wambu dulurena palenge dupwame Dapitinya panda nyuo akali
kiŋi karo peyaminyi dupwa pipya yanda pimwaiyami.

20 Isaraele wambu dupwame Jeropome Isipi kapu kyuo epeya leyaminyi
doko sepala nakama wato lenge dokona epena lapala baa Isaraele
wambu dupwana kiŋi ingyuo karena lao rombo palyiyami. Jutana rara
dupwa yeelyo Dapitinya para pyasi wambu dupwa pipya mona maiyuo
pyamalyapala kareyami.

Akali Semayame Poropeta Pii Leyamo Doko

21 Dokopa Jeropome baa Jerusaleme epo pyaka sepala baame Juta rara
dokonape dee Benjamenena rara dokonape ami yanda singi akali keyange
ama malu (180,000) ingyuo epena lao nyuo malu palyiya. Palyapala baa
Isaraele wambu dulurena palenge dupwa baame kamba range au pyuo
rapu pinya suu pyao yanda pela para ingiya. 22-23 Dopa piyamopape
Anatumi poropeta akali Semaya pii wai dake akali Oriapomemoo
dee Juta Benjamenepana rara wambu dupwa peparaepe lamainya
lao lamaiya. 24 Nakamana yangone angi Isaraele wambu dupwa pyaa
nalapape. Doo mende pipyamo doko nambame pipuŋu. Nakama peparae
anda pupwape lena leya. Leyamo dokopa nakamame Kamongona pii doko
warombo sepala kapu kyuo anda peyami.

Jeropomeme Kamongo Mata Maiyuo Peya

25 Isaraele kiŋi Jeropomeme yuu taone kingi Sikeme lenge yuu
kyau pyalya pyana pingi yuu Eporaime dokona singi doko nyepala
baa poraiyuo kame pyuo minyuo yuu gii kuki lama palyuo kareya.
Karapala yuu doko yaki nyuo dee yuu taone Penele lenge doko nyepala
porai ingyuo sinya lao kame pyuo minyiya. 26-27 Dokopa kiŋi Jeropome
baa rangena mona anda dopa lao suu piya. Nambana wambu dupwa
Jerusaleme papala tembole anda doo karamo dokona mena pyao kiso
mairami ramo dokopa yuu Juta range kiŋi Oriapome kando banya yulu
pyakaminya lao lalu lao lapala namba pyao kumakarami lao suu piya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

28 Suu pyao otapala enakana baame kana golo dokome mee bange
anatuŋu lao mena bulamakao kali lama pyuo wasapala banya
wambu dupwa lamaiyuo lao, Nakama Jerusaleme Anatu lakandala
kapa papelyaminyiŋi. Dokona Isaraele wambu dupwa nakama Isipi
kareyaminyipa kiiramo minyuo epeyamo nakamana anatu dalapoŋo,
leya. 29 Lapala baame mena kali golome wasisi dokona mende yuu Betele
lenge dokona pisiya dee mende yuu Dane lenge dokona pisiya. 30 Dopa
piyamopa wambu dupwa koo pipala dokopa yuu Betele Danepe dolapona
mee bange dolapo anatuŋu lao lakandala peyami. 31 Dokopa Jeropomeme
lakandenge panda lapo opetae yuu kyau ketae dupwana pyuo waso
retapala dokopa dee ree palu Lipaena rara dokona daa akali lapo purisi
ingyuo rombo palyuo nyiya.

Yuu Betele Lakandenge Panda Doko Koo Ingyuo Para Anatumi Leya

32 Dokopa yuu Juta dokona nenge nyuo malu palyuo nenge nenge
doko suu pyao kana mange lama karo dokona yuu gii akalisa ipisu kingi
paki dokopa nenge nyuo malu palyuo nao misi larami lao Jeropomeme
rombo palyuo reteya. Retapala kana pyare lasi yuu Betele siyamo dokona
mena bulamakao kali kana golome waso reteyamo dolapo keta mena
pyao kiso maiya. Baame purisi akali yulu pirami dupwa lakandenge
panda yuu Betele dokona wasiyamo dupwana karena leya. 33 Pipala kana
mange lama karo dokona yuu gii akalisa ipisu kingi paki dokopa baa
rangeme yuu gii waso leyamo dokona baa yuu Betele papala kana pyare
lasi dokona mena pyao kiso maiya. Isaraele wambunya lao malu palyuo
nenge nenge yuu gii waso reteyamuli pyuo piya.[j]

Isaraele Wambunya Kiŋi Ayape

16 29 Yuu Juta range kiŋi Asa ee kana akalisa rema ipisu mange lama
(38) yulu pyuo kareyamo yuu gii dokopa Omirinya ikinyingi
Ayapeme Isaraele wambunya kiŋi ingyapala Isaraele wambu dupwa
rapu pyuo iso ee kana akalisa lama ipisu lama (22) yuu Samaria dokona
kareya. 30 Kiŋi akali wambo karenge dupwame koo piyaminyipape
baame Kamongo kando yulu koo kamame wakasako pyuo kareya.
31 Kareyamo dokopa Kiŋi Jeropomeme koo piyamo doko suu pyao
Ayape baame kamame ulipiliko pyuo papala yuu Saitone range Kiŋi

---

[j] **13:1–16:28** Kamongona poropeta akali dokome Isaraelena kiŋi Jeropome lenge kingimi wasisi bange dupwa anatuŋu lao lakanda nana lao pii repe repe lamaiya. Dopa lamaiyamopape Jeropome baame yulu pinginyili pyuo karo alowa pii naya. Dokopa kiŋi Oriapome Juta range doko kumuyamopa Apisame banya panda alowa pyuo nyiya. Nyuo pyuo karapala kumuyamopa Asame kiŋi yulu piya. Kiŋi Jeropome baa opetae kumuya. Kumuyamopa akali wakale lapo panda nyuo kiŋi yulu pyuo Isaraele iso karapa piyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Etepalona wanenge kingi Jesapele lenge doko nyiya. Nyepala mee bange
kingimi wasisi Bealo lenge doko lakando kareya. 32 Baame tembole anda
mende mee bange kingimi wasisi Bealo lenge dokona lao yuu Samaria
dokona pyakamiya. Pyakamipala mena pyao kiso maingi kana pyare
mende banya lao wasakamipala tembole anda dokona andakare reteya.
33 Retapala baame mee bange enda anatu Asera lenge dopale mende
opetaeko pisiya. Isaraele kiŋi wambo kopetame pyuo kareyaminyipape
baame koo pipala Kamongo Isaraele wambunya Anatu dokona imbu singi
doko kamame wakasako ketae ingyuo nyakamiya. 34 Doo baa yulu pyuo
kareyamo gii dokopa akali Iyelo lenge yuu Betele range dokome yuu
Jereko doko kamba waso piya. Kamongo dokome Josua Nanena ikinyingi
keta lamaiyamuli pyuo Iyelo baame kana susa reteyamo dokopa banya
ikinyingi mupwa Apirame doko kumuya. Dee kame kambu doko waso
piyamo dokopa banya ikinyingi enakana Sekupu lenge doko kumuya.

Ilainjame Apu Epa Nara, Leya

17 1 Poropeta akali kingi Ilainja lenge yuu Tisipi yuu Giliate dokona
singi range dokome kiŋi Ayape lamaiyuo lao, Kamongo Isaraele
wambunya Anatu lete karalu karenge dokona namba yulu pyakamingi
dokona kingi lao nambame emba pii dake langilyu. Ee kana dumbinya
lamape remape mendena apupi pipyaepe epa nalu nao nara. Namba apu
dee epara larono dokopa eparako, leya.
2-3 Dokopa Kamongo dokome Ilainja lamaiyuo, Emba yuu dake yaki
nyepala neta pyakaenge dorena papala ipwa Jotane neta pyakaenge
dorena ipwa kukinde kingi Seriti lenge epelyamo dokona repeta yalu
pinya leya. 4 Lapala dee lao, Emba ipwa kuki dokona kamuo nao karare.
Dee yaka orapene lenge dupwame emba nenge minyuo epo jinya lao
lamaipu, leya.
5 Leyamo dokopa Ilainja Kamongona pii warombo sepala ipwa kuki
epenge Seriti lenge dokona repeta palyuo piso kareya. 6 Dokopa baa yaka
dupwame yangama alemanji lao nenge minyuo epo maiyami dee ipwa
kuki dokona ipwa epeyamo kamuo neya. 7 Dokopa enakana dusale apu
epa naya dokome ipwa kuki dokona ipwa epeya doko sokoya.

Enda Waiya Yuu Serepate Range Dokome Ilainja Nyisiya

8 Dokopa Kamongo dokome Ilainja lamaiyuo lao, 9 Epapu yuu taone
Serepate lenge yuu Saitone repeta singi dokona emba karala pupi.
Dokopa enda waiyande doo palenge dokome emba nenge pinya lao
lamaipu, leya. 10 Dokona lao Ilainja baa yuu Serepate peya. Pao yuu taone
dokona kame kambu dokona peyamo dokopa enda waiya doko isa ponale
yapo nyuo kareyamo kandeya. Kandapala baame enda doko kando lao,
Ipwa kamuo jinya, leya. 11 Dopa leyasa enda doko ipwa nyela peyamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokopa dee kamba kee lapala nenge borete lapo opetae minyuo epo
jinyako leya.
12 Dokopa enda dokome isingi lao, Embena Kamongo lete karalu
karenge Anatu doko kando lalu lao lao, Namba borete mendepe reta
napu. Namba retapu dusipa kingi kete pyao dopale palawa kuki lama
pere dokona silyamo dee isa olipi ipwange lama pee dokona petamo.
Namba dae isa ponale mungyuo nyela ipuŋu minyuo anda papala nenge
kuki retapu dolapome nambana wane dokopa nambapa suu pyao nenge
wasaro. Dolapo nao ote pyuo narambanopa dee enakana lopo dokome
nambwa angi kumaramba lyamo, leya.
13 Leyamo dokopa Ilainjame enda doko lamaiyuo lao, Mona randa
napala mee pao embena seramo dupwana wambo nambana borete kuki
mende wasakapala minyakao ipu. Enakana seramo dupwa embapa
ikinyipa ingyuo range wasareŋe, leya. 14 Dokona lao Kamongo Isaraele
wambunya Anatu dokome dopa lapya. Namba Kamongo dokome apu
peyapa narono dokopa pere dokona palawa ota nara dee pee dokona isa
olipi ipwange dupwa ota narako lapya, leya.
15 Dokopa enda waiya dokome Ilainja pinya leyamuli pyuo piya dokopa
yuu gii malu dupwana nakama nenge kapa siyamo neyami. 16 Doko
Kamongo dokome Ilainja keta lalu lao lao lamaiyamuli pyuo pere dokona
palawa ota naya dee pee dokona isa olipi ipwange ota nayako.
17 Dokopa enakana mendepa enda waiya dokona ikinyingi doko anga
piya doko ama pyao konda nyepala kopetame piyamopa baa kumuo
oteya. 18 Dokopa enda dokome Ilainja kando lao, Anatunya akali doko.
Embame namba keta akipamo yulu dake pilisi? Anatumi nambana
koo dupwana kamba suu pyapala dokona dee nambana wane kumungi
dokona pyambwakana lao ipisi? leya.
19 Dokopa Ilainjame enda doko lamaiyuo lao, Wane doko namba jinya,
leya. Lapala wane doko endangimi kupyaro kareya doko nyepala soo anda
ketae baa paleya dokona papala ratena ketae reteya. 20 Retapala baame ateŋa
poraiyuo pyao lao, O Kamongo nambana Anatu, enda waiya dake kando
yulu koo dopale doko akipamo pilisi? Enda baame namba kapa ingyuo rapu
pipapyamopa dee epapu embame banya ikinyingi doko pyakamilyane, leya.
21 Enakana Ilainja baa yuu remasa wane yongo dokona ketae pangu sepala
ateŋa lao, O nambana Kamongo Anatu, wane dake kamba lete pyuo nyepe,
leya. 22 Dokopa Kamongome Ilainjana ateŋa dokona isingi yano pyakamiya.
Doko wane baa yongo peparae lenge rapala ŋee ŋaepe siya.
23 Dopa piyamo dokopa Ilainjame wane doko minyuo anda isarena
endangi peteyamo dokona minyuo papala enda baa kando lao, Kanda,
embena wane ikinyi doko lenge ralamo, leya. 24 Dokopa enda dokome
isingi lao, Epapu namba silyu doko, emba Anatunya akali angi Kamongo
dokome emba angi kinyi pii langipyalamo lao epapu namba silyu, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Ilainjamoo Dee Mee Bange Anatu Kingi Bealo Lenge Dupwana Poropeta Akali Dupwa Pipya Kareyami

18 1 Yuu gii lapo epo papeyamopa ee kana rema apu epa nayamo gii
dusipa ro, leya. 2 Dopa leyasa Ilainja kata nyuo peya.
Dokopa yuu Samaria lopo siyamo doko soo andakiya. 3 Dokopa kiŋi
Ayapeme akali mende kiŋinya anda dokona mupwa ingyuo karenge
Opetaya lenge doko kee lao nyiya. (Opetaya baa suu pingi keyange suu
pyao ateŋa lao Anatu lakando karenge. 4 Dokopa enda Jesapele dokome
Anatunya poropeta akali dupwa pyao kumakayamopa akali Opetaya
dokome akali andete (100) nyiya. Nyepala kananda lapona gurupu lama
wasapala pingyu akalisa kingi paki (50) ingyapala palena lapala ipwa
nengepe maipapu piya.) 5 Dopa piyamo dokopa kiŋi Ayapeme Opetaya
lamaiyuo, Mena dongepe osepe dupwana rambi lapo kapa nao kararami
lao ipwa guu lao epengepe ipwa ponape peparae dupwana mende silyape
lao koto kando bwua, leya. Lapala lao, Mende ramo nambwana mena
dupwana lapo pyao naa naramba, leya. 6 Nakamba mendali mendalipi
yuu anjarename paramba lao lao mendakinya palyapala kata nyuo
wakale wakale peyambi.
7 Dokopa Opetaya enye katasa peyamopa aopa Ilainja epeyamo kando
nyiya. Nyepala baame Ilainjaŋa lao lenge kambu kandapala baa epeyamo
dokona pangu isa siya. Sepala baame piso soo lao, Doko angi embase?
leya.
8 Dokopa baame isingi lao, Waa, namba Ilainjaŋa. Namba dae epanyeŋe
lao embena kamongo doko lamaila puu, leya.
9 Dokopa Opetayame isingi lao, Nambame aki yulu koo pipusa embame
randa dokona pyambwalana suu pyao kiŋi Ayapeme pyao kumakana lao
letese? leya. 10 Embena Anatu lete karenge Kamongo dokona kingi lalu lao
lao yuu muu dupwa peparaena awali lao kiŋi dokome emba koto papipya.
Yuu gii mendepape isingi akali dokome emba yuu dokona kara naeŋe
lao lamaiyamopa Ayapeme baa doko angiŋi lao lalu lao lena leto, leya.
11 Dokopa dee epapu embame namba emba dae epo karene lao baa lamaila
pupili lao suu pilisi? leya. 12 Nambame emba yaki nyuo parono yuu gii
dokopa Kamongona Imambu dokome yuu kanda nange mendena emba nyuo
lanyuo para ramo doko apa pirase? Dokopa emba dae karenge lao Ayape
lamairu dokopa baa epo emba kotaramopa kara narene kandapala namba
pyao kumakara. Namba wamba wane dokopa piso suu pingi keyange palyuo
yuu peparae Kamongo lakando ateŋa lao karenge kandale doko emba suu
pyaa, leya. 13 Lapala dee lao, Enda Jesapele dokome Kamongona poropeta
akali dupwa pyao kumakaya dokopa nambame akali andete mendaki (100)
nyepala kananda lapona gurupu lama wasapala pingyu akalisa kingi paki
(50) ingyapala yalu pyuo palena lapala nenge ipwape maipapu piyu doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

emba see naese? leya. 14 Dokona baame namba pyao kumakasaraŋa embame
namba apa pyuo emba dae epo karene lao lamaila puu lao letese? leya.
15 Dokopa Ilainjame isingi lao, Kamongo Porai Wakasa namba yulu
pyakamingi dokona kingi lao lalu lao leto. Namba range kiŋi baa petamo
dokona paro, leya.
16 Leyamosa Opetayame kiŋi Ayape peteyamo dokona papala
lamaiyamopa kiŋi Ayapeme kata nyuo Ilainja kandala epeya. 17 Dokopa
Ayapeme Ilainja kandapala dopa leya, Isaraele dokona randa andake
palyuo karene doko emba epelene dokose, leya.
18 Dokopa Ilainjame isingi lao, Nambame randa epena lao pii nange,
leya. Embapa embena rakanepa yuu Isaraele dokona randa palyuo
karambinyi. Emba mee bange anatu lao kingimi wasingi Bealo doko
lakandapala Kamongona mawa pii dupwana kamba lao karene, leya.
19 Lapala, Yuu kyau Kamele dokona Isaraele wambu dupwa peparae kee
lao sukusa sukusa pipala namba kandala epena lape. Epo dokopa mee
bange anatu kingimi wasisi kingi Bealo lenge dokona poropeta akali
andete kisima dee akalisa kingi paki (450) dusipape dee mee bange enda
anatu Asera lenge dokona poropeta akali andete kisima (400) kuini
Jesapeleme paka pyao sipyamo karaminyi dupwa lanyuo epena leya.
20 Leyamosa kiŋi Ayapeme Isaraele wambu peparaepe dee mee bange
anatu kingi Bealo lenge dokona poropeta akali dupwa peparaepe yuu
kyau Kamele lenge dokona kee lao nyuo sukusa sukusa piya. 21 Dokopa
Ilainjame wambu dupwa peteyaminyi dokona papala dopa leya. Nakama
suu pingi lama manjo karo anjokorape mendaki palyaramisi? Kamongo
doko Anatu ramo baa lakandalapape. Dee Bealo doko Anatu ramo
baa lakandalapape, leya. Dopa leyamopape wambu dupwame pii kuki
mende laa nayami. 22 Dokopa Ilainjame lao, Nakama mee bange anatu
lao lakandenge kingi Bealo lenge poropeta akali malu (450) karaminyi.
Dopa pipyamopape Kamongona poropeta dokona namba iki pyarepala
pupyamo karo, leya. 23 Lapala mena bulamakao kali lama nyelapape.
Nyepala mende mee bange anatu lenge kingi Bealo dokona poropeta
akali dupwana mende nyuo pyao kunjo kuki kuki pipala isa dokona
ketae retapala isare kaiyuo palya nana. Namba mena bulamakao kali
mende dokome dopako piru, leya. 24 Dokopa mee bange kingi Bealo anatu
lao lakandenge poropeta dupwame nakamana anatu doko kando ateŋa
larami. Laraminyi dokopa namba Kamongo kando ateŋa laro. Dokopa
mendeme isingi yano pyakalyoŋo lao isare jera doko baa Anatuŋu, leya.
Dokopa wambu peparaeme isingi lao, Doko kapaŋa, leyami.
25 Lapala dee Ilainjame mee bange Bealo lakandenge poropeta dupwa
kando lao, Nakama malu dokona mena kali doko nyepala wambo rapa
rapa pipwape. Pipala isa dokona isare kaiyuo palya napala nakamana
mee bange anatu kando ateŋa lalapape, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

26 Leyamo dokopa nakamana mena minyakamyuo epeyaminyi doko
nyepala wambo rapa rapa piyami. Pipala mee bange anatu kingi Bealo
lenge doko kando ateŋa lao kareyaminyi pao yuu kwuaya. Dopa piyasa
nakama pii ketae lao, Bealo namwa kando isingi yano pyakape, lao
kana pyare leyaminyi dokona awali lao mee wamya lyuo lao kareyami.
Kareyaminyipape mee bange anatu kingi Bealo dokona piso isingi mende
laa naya.
27 Dokopa yuu gii korokama dokopa Ilainjame mee bange anatu
kingi Bealo dokona poropeta dupwa kando minyako pyuo mora pii
lao lao anatu Bealo dokona ateŋa poraiyuo pyalapape. Mende ramo
baa korakama kombeya pilyamo panda mee kamanda pase panda baa
kata londe mendasa pupyase. Panda baa luu palase dokona nakamame
baa pyaleto minyalyuo nyeraminyi, leya. 28 Leyamo dokopa poropeta
dupwame ateŋa pii ketae lao wamba mena pyao kiso maiyuo yulu
palenge doko suu pyao wua kema dupwame nakama range poko pyao
kareyaminyi pao ranjama epeya. 29 Epeyamo dokopa nakama pii kara
pao ketae lao dee pii koo kae lao lao kareyaminyi pao alemanji ingiya.
Ingiyamopape ateŋa isingi yano pyaope mende pii naya dee pii kuki
mendepe leyamo siyaminde daako.
30 Dokopa Ilainjame wambu dupwa kando lao, Namba karo dakena
repeta epena, leya. Leyamosa wambu peparae baa kareya dokona pao
malu palyiyami. Dokopa baame Kamongona kana pyare lasi wambarae
kwaeyamo doko kamba rolo pyare lao wasiya. 31 Wasapala dokopa
Kamongo dokome kingi Isaraele akali Jekope lao maiyamo dokona
para piyamo rara akalisa ipisu lama (12) dusipana mendaki mendaki
lao baame kana akalisa ipisu lamako (12) nyiya. 32 Nyepala kana
dusipame Kamongo mena pyao kiso maiyuo lakandenge kana pyare
lasi doko kamba pyare lao piya. Pipala suu nyuo awali leya. Doo suu
nyiyamo dokona ipwa bakete lama make lita akalisa ipisu kisima ingyuo
kulimbwaramo doko kapa isa pao seraŋa lao piya. 33 Dopa pipala enakana
kana pyare lasi dokona isa ketae reteya. Retapala mena doko pyao kunjo
kuki kuki pipala isa dokona ketae lambuo lae pyuo reteya. Retapala
baame lao, Ipwa pee kuki kisima kamuo simbwapala kulimbuo mena
dokona piso dee isa dokona piso pinya, leya. Leyamuli pyuo piyami.
34 Dokopa baame lao, Kambako pinya, leya. Leyamosa kambako piyami.
Dokopa yuu mendaki kamba konda pyuo pinya, leya. Dokopa nakamame
dopale piyami. 35 Dokopa ipwa doko kana pyare lasi dokona makando
lupyapala suu nyisi dokona soo simbwaya.
36 Dokopa mena pyao kiso maingi yuu gii alemanji dokopa kana pyare
lasi dokona poropeta Ilainja repeta papala ateŋa lao, O Kamongo, Jekope,
Aisake, Aporakamemoo dusipana Anatu, namba embena kendemande
yulu pyakange dokome embena mawa pii lapinyili pyuo dapwa pyakapu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokonape epapu emba Isaraele wambunya Anatuŋu laope pakanya
palyuo lasaka pepe. 37 Isingi yano pyakape. Kamongo, isingi yano
pyakape. Dokona lao wambu dapwame emba Kamongo Anatu nakama
emba rangena ingyuo kamba kapu kyuo nyiinyi dokoŋo lao soo nyinyale,
leya.[k]
38 Leyamo dokopa Kamongo dokome isare isa peyamosa mena pyao
kiso maiyamo dokope rao isa dupwape rao kana dupwape rao pipala mee
yuu nyisa wangu dupwana rapala ipwa suu nyuo awali lasinya siyamo
dupwa sokwapala olo rali piya. 39 Doko wambu dupwame kandapala
nakama yuu dokona pangu sepala lao, Kamongo doko Anatu. Kamongo
baa iki doko Anatu, leyami.
40 Dokopa Ilainjame mee bange kingi Bealo lakandenge poropeta
dupwana mendalipi nyisa paa nana lao nakamame minyarapala pyao
nyinya leya. Dokopa wambu dupwame pyao nyiyaminyi dokopa Ilainjame
yuu ipwa Kisone dokona minyuo papala peparae pyao kumakaya.

Panyi Pyuo Otapala Apu Epeya

41 Dokopa enakana Ilainjame kiŋi Ayape lamaiyuo lao, Namba apunda
repeta oo lao ipyamo silyuŋu. Epapu emba nenge nala puu, leya.
42 Dopa leyamo dokopa Ayape baa nenge nala peyamopa Ilainja baa
yuu kyau Kamele lenge dokona ketae pulyuo peya. Papala wapambu
karapala banya ayemba ponga nao mona kando peteya. 43 Pisipala
banya kendemande akali mende lamaiyuo lao, Papala ipwa kota dorena
kandena, leya.
Leyamosa kendemande akali dokome pao kandapala dee kapu kyuo
epo lao, Namba bange mende kanda nalyo, leya. Dokopa Ilainjame yuu
yanda ipingi nyepo kandala penako leya. 44 Yuu yanda ipingi dokona
kendemande akali doko pao kapu kyuo epapala lao, Ipwa kota dokona
piso kopa kuki lama sipyamo kandapu doko andake daa mee akalinya
kingi dopale ingyuo sipyamo kandalono, leya.
Dokopa Ilainjame kendemande akali doko lamaiyuo lao, Kiŋi Ayape baa
apu dokome kata rokwasaraŋa banya mena oseme ipyuo papingi uliuli
doko nyepala apu epa nalyamo dakepa wambo anda piso pena lena, leya.
45 Leyamo dokopa yuu gii kuki lamana aopa kopa dupwa pupuro kondo
kondo lapala yake yambe pyao dee poo raiya minyapala apu reeko kanda
soo epeya. Dokopa kiŋi Ayape banya mena oseme ipyuo papingi uliuli
doko nyepala yuu Jeserele dokona kapu kyuo anda range peya. 46 Dokopa
Anatunya porainya renge dokome Ilainja keta epeyamopa kandokondali
pyuo banya komau awali lao gii lao wapupala kiŋi Ayape peyamo dokona
baa wambo makando kata pao yuu Jeserele kame kambu dokona peya.

---

[k] **18:37** Kamongome isare isa peeya. (18:38)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Ilainja Yuu Kyau Sainai Lenge Dokona Kareya

19 1 Kiŋi Ayapeme Ilainja baame yulu peparae pyuo mee bange kingi
Bealo lenge anatu lao lakandenge poropeta dupwa peparae pyao
kumakao piyamo dokona lao banya etenge Jesapele lenge doko lamaiya.
2 Dokopa enda dokome Ilainja peteyamo dokona pii wai nembapala lao,
Embame poropeta dupwa pyapi doko suu pyao epapu rakyape mende
nambame emba pyaa naro ramo dokopa mee bange anatu dupwame
namba kumungi dokona pyambuo pinya, leya. 3 Leyamo pii doko Ilainja
soo pakapala baa range kyawa lete nyuo banya kendemande akali doko
nyepala pakao yuu Biasipa yuu Juta singi dokona peya.

Papala banya kendemande akali doko dokona karena lapala 4 Ilainja
yuu gii mendaki yuu muiyane mendena kata pao kareya. Pao karo
isa renge rau leya mendena imambu soo peteya. Piso dokopa baa
kumuowane lao suu piya. Pyapala baame ateŋa lao, Kamongo namba keta
kenda palamo. Namba kumaro doko kapaŋa. Nambana lete karenge doko
nyepe, leya.

5 Lapala baa isa renge dokona luu paleya dokopa aopa aŋala mendeme
baa epo minyandapala lenge rapala nenge nena, leya. 6 Leyamosa lenge
rapala kandeyamo dokopa kyawa reteya dokona borete mende soo dee
pee mendena ipwa kamusi piso piyamo kandeya. Dolapo napala dee
kambako luu paleya. 7 Paleyamo dokopa Kamongona aŋala doko yuu lapo
ingyuo epo pyalerapala lamaiyuo, Kata parene doko londe ingyasaraŋa
lenge rapala nenge ipwape dupwa nena, leya. 8 Dokopa Ilainja lenge
rapala nenge ipwape duwpa neya. Nenge neyamo dokome baa kapa sikya
pyuo poraiyamopa yuu gii akalisa kisima kata pao karo pao yuu kyau
poo pyasi Sainai dokona para ingiyamopa peya. 9 Papala kukwa dokopa
kananda mendena pao paleya.

Dokopa aopa Kamongo dokome pii lamaiyuo, Ilainja emba dakena apa
pilisi? leya.

10 Ilainjame isingi lao, Kamongo Anatu Porai Wakasa, namba embena
yulu keyange pyakange kandale. Dopa pipunupape Isaraele wambu
dupwame embena poropeta dupwa pyao kumakao embena tembole
andana kiso maingi kana pyare lasi dupwa lalyinyi nembo dee embapa
lao pii kana minyuo lalu lao leyaminyi doko kokwa soo pimi dokona
namba yeelyo karapunupa pyao kumakamwali lao suu pilyaminyi, leya.

11 Leyamo dokopa Kamongo dokome baa lamaiyuo, lao, Papala
nambana lenge kambu dorena yuu kyau dokona karape, leya. Dokopa
enakana Kamongome ama poo raiya andake mende peeyamosa yuu kyau
dupwa poro lao rali pipala kana dupwa lakao mumu piya. Piyamopape
Kamongo baa poo raiya dokona kara naya. Dee enakana poo raiya
minyuo oteya dokopa dee yuusili minyiya. Minyiyamopape Kamongo baa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yuusili dokona kara naya. 12 Yuusili minyuo otapeyamo dokopa enakana
isare reya. Reyamopape Kamongo baa isare dokona kara nayako. Isare
rao oteyamo dokopa isa isa pii mende elya kalo leya.
13 Pii doko Ilainja sepala banya komau dokome lenge kambu yambe
pyapala kananda kambu konandowame dokona karala peya. Dokopa pii
dokome baa lamaiyuo, Ilainja emba dakena apa pyuo karese? leya.
14 Ilainjame isingi lao, Kamongo Anatu Porai Wakasa, namba
embena yulu iki pyakange kandale. Dopa pipunupape Isaraele wambu
dupwame embena poropeta dupwa pyao kumakao embena tembole
andana kiso maingi kana pyare lasi dupwa lalyinyi nembo dee embapa
lao pii kana minyuo lalu lao leyami doko kokwa soo pimi dokona
namba yeelyo karapunupa pyao kumakamwali lao suu pilyaminyi,
leya.
15 Dokopa Kamongome lao, Kapu kyuo yuu Damasakesa repeta yuu
muiyane dokona pupi. Papala yuu taone andake dokona sukusa pao
akali Aseyele lenge baa Siria wambunya kiŋi ingyuo rombo palyape.
16 Palyapala Nimisinya ikinyingi akali Jiyu baa Isaraele wambunya kiŋi
ingyuo rombo palyuo dee Sapatena ikinyingi akali Ilaisa yuu Epolo
Meyola range doko opetae poropeta ingyuo embena panda nyeraŋa
rombo palyuo pepe. 17 Pipala wambu mendali kiŋi Aseyele dokome randa
maiyuo pyao kumaka nara ramo doko kiŋi Jiyumi pyao kumakara. Dee
wambu mendali Jiyumi pyaa nara ramo doko Ilaisame pyao kumakara.
18 Dopa piramopape wambu malu (7,000) namba rape rape lao yaki nyii
napala isa bange kingi Bealo lenge lakanda nao dee bange kingimi wasisi
lakandenge doko nyinyi pii nao karaminyi dupwa yuu Isaraele dokona
mee lete petena kaeyaro, leya.

Ilainjame Ilaisa Rombo Palyiya

19 Dokopa Ilainja yaki nyuo Ilaisa koto kandala peya. Kandeyamo
dokopa mena okese lapo minyuo yuu ape ape pyao kareya. Kareyamo
dokona mena okese gurupu akalisa ipisu mendaki wambo pyuo
peyaminyipa baa mende enakaya dokopa dokona ape ape pyao peya.
Dopa piyamo dokopa Ilainjame banya komau londe doko roko nyepala
Ilaisa wapwakamiya. 20 Dokopa Ilaisa banya mena okese dupwa yaki
nyepala Ilainja peyamo dokona makando papala lao, Enakana embapa
role pyao bonaleŋe. Nambana anyi rakanepe yako lao nyinyi pyuo karena
larowale, leya.
Dokopa Ilainjame isingi lao, Kapaŋa nambame emba kaeya laa
nalyo. Kapu kyuo pupi, leya. 21 Leyamo dokopa Ilaisa kapu kyuo papala
banya mena dupwa piya. Pyapala mena angi dupwa mange dokona isa
mamando palenge dokome kisiya. Dopa pipala mena angi kisiyamo
dupwa banya wambu dupwa nena lao maiyamopa nakama neyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Enakana baame Ilainja nyiso yulu piru lao Ilainja peyamuli pyuo peya.[l]

Akali Napotena Isa Girapo Ee Doko

21 1 Yuu Jeserele dokona kiŋi Ayapena anda kambu repeta dokona akali Napote lenge dokona isa girapo ee andenge. 2 Yuu gii mendepa Ayapeme Napote lamaiyuo lao, Embena isa girapo ee yuu doko nambana anda kambu repeta singi dokona namba anane kapisupi lapo wara pinyaŋa yuu doko namba nyerowale. Nyepala nambame emba girapo ee wakale mende jero. Panda range rae mai nare ramo doko nambame emba bange keyange lapo joo ropo pyao nyero, leya.

3 Leyamo dokopa Napoteme isingi lao, Namba girapo ee dake nambana rora ambasu dupwana nyiyuŋu nambame emba nyii laro dokopa Kamongo dokome daa lena, leya.

4 Ayape baa Napoteme pii lamaiyamo doko sepala ama mona kendo dee imbumi kumuo anda peya. Papala nenge naa nao banya luu palenge rate dokona papala lenge kambu apya dorena pyambwapala palyuo siya. 5 Dokopa banya etenge Jesapele papala piso soo lao, Akipamo emba nenge naa nao mona randame kumuo silisi? leya.

6 Ayapeme isingi lao, Namba Napotena isa girapo ee doko ropo pyao nyero panda baa range rae mai nara ramo doko nambame ee wakale maiyuo banya ee dokona nyero lapu dokopa baame namba daa langipyamo dokona dopa pyuo peto, leya. 7 Leyamo dokopa Jesapeleme isingi lao, Kapa emba kiŋi panda kiŋi daase? Rate dokona sipuro epo mona kare kare rae maiyuo piso nenge nape. Nambame Napotena isa girapo ee doko nyakaroŋo, leya.

8 Lapala enakana enda baame Ayapena kingi palyuo pepa mende pyapala waa lumbuo kandasarami lapala make mende ketae pisiya. Pisapala yuu Jeserele akali mupwa dupwape wambu lita ingyuo karenge dupwape maiya. 9 Maiyamo pepa dokona dopa lao piya. Wambu dupwa kee lao nyuo malu palyapala nenge wasaka pyuo piso Napote baa kingi ketae pyambuo lakandalapape, leya. 10 Lapala orasakele akali lama nyepala baa kooŋo lapala Anatunya lenge kambupi kiŋinya lenge kambupi dolapona kokwa soo pipi lena. Lapala yuu taone dokona baa minyuo nyisa papala kaname pyao kumakalapape, leya.

11 Dokopa yuu Jeserele dokona akali mupwa dupwape wambu lita ingyuo karenge dupwapeme enda Jesapeleme pinya leyamuli pyuo piyami.

---

[l] **20:1-43** Siria range kiŋi Benatate yuu Isaraele dokona taone mupwa singi Samaria lenge doko nyelana lao piya. Piyamopape Isaraelena kiŋi Ayape baame Siria wambu dupwa yuu lamasa pyao anamasi minyiya. Dopa piyamopape poropeta akali mendeme Ayapeme Benatate kyawa lete nyuo nyisiyamosa baa kumaramo doko nolako lao leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Nakamame wambu dupwa nyuo malu palyuo nenge wasaka pyuo piso
Napote baa kingi ketae pyambuo lakandeyami. 13 Lapala orasakele akali
dolapome baa kooŋo Anatunya lenge kambupi dee kiŋinya lenge kambupi
dolapona kokwa soo pipya leyambi dokopa yuu taone dokona Napote
minyuo nyisa papala kaname pyao kumakayami. 14 Dokopa Napote pyao
kumakalyamo lao Jesapele peteyamo dokona pii wai nembeyami.
15 Pii wai doko Jesapele sepala aopa dokopako Ayape lamaiyuo, Napote
baa kumapyaŋa dokona lao banya isa girapo ee yuu emba jelana simbi
simbi piyamo doko emba nyela puu, leya. 16 Yuu gii mendaki dokopako
Ayape ee doko nyela peya.
17 Peyamo dokopa Kamongo dokome yuu Tisipi range poropeta Ilainja
lamaiyuo, 18 Yuu Samaria range kiŋi Ayapeme Napote isa girapo ee
doko nyakaminya pilyamoŋo baa petamo dokona puu. 19 Papala namba
Kamongo dokome lapya lao baa lamaiyuo, Embame akali doko pyao
kumakapala dokopa enakana banya ee doko emba nyerene keyangese?
Nambame dapa lapya lao, baa lamaipi. Suwa dupwame Napotena
ranjama pendo naminyi yuu dokonako embena ranjama pendo narami
lapya lape, leya. 20 Ayapeme Ilainja kandapala dopa leya, Nambana nyisu
petenge, embame namba minyarapala nyela epelese? leya.
Leyamo dokopa Ilainjame isingi lao, Emba Kamongona lenge kambu
dorena emba rangeme koo pipala nyisa rekya lao pao otapi dokona waa
nambame emba nyela epelyo. 21 Dokona lao Kamongome emba dopa
langilyamo. Nambame emba keta randa andake jero. Doko embena ree
palu dokona wane dupwa peparae kuki andapaepe mende pyarepala
paa nana lao pyaro, lapya. 22 Embame Isaraele wambu dupwa kata
koona lanyuo pao koo pinya lao pipinyi dokona nambana imbu singi
nyakaleneŋe embena ree palu dupwa kiŋi Jeropome Nepatena ikinyingi
piyamo doko waiso dee kiŋi Basa Ainjana ikinyingi piyamo doko waiso
pirami, lapya. 23 Enda Jesapele dokona lao doko Kamongo dokome lao,
Yuu taone Jeserele dokona banya yongo doko suwa dupwame narami
lapya, leya. 24 Dee embena wambu range lapo yuu taone dokona
kumarami dupwa suwa dupwame narami dee wambu lapo mee neta
dupwana kumarami dupwa yaka ketae papingi dupwame narami, lapya.
25 (Banya etenge Jesapeleme kyawame suu lao piyamo dokome Kamongona
lenge kambu dokona Ayape baame ama koo pyulu pyuo piya. Banya koo
piyamo doko wakale dupwana mendeme isa palya nayami. 26 Kamongo
dokome Isaraele wambunya lenge kambu dokona Amo wambu yulu koo elya
pingi pyuo mee bange kingimi wasisi dupwa lakando kareyaminyi dupwa
nyisa nembeya. Nakama koo pyuo kareyaminyili pyuo Ayapeme piya.)
27 Ilainja pii lao otapeyamo dokopa kiŋi Ayapeme banya komau doko
minyuo kangunyi nembapala baa kumanda wapungi komau wapuo nenge
naa nao mee luu palyuo baa mona randame kumuo peteya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

28 Dokopa Kamongo dokome poropeta Ilainja lamaiyuo, 29 Epapu
kiŋi Ayape kandape. Namba kando inyimungu pisipyamo doko emba
kandelese? Dopa pyuo karapyamo dokona nambame epapu baa lete
karamo yuu gii dakepa baa keta randa mai naro. Rengya banya ikinyingi
dupwa kararami yuu gii dokopape Ayape banya ree palu dupwape keta
randa doko mairu, leya.

Poropeta Akali Maekaya Lenge Dokome Ayape Repe Repe Pii Lamaiya

22 1 Ee kana lamana Isaraele wambu dupwa Siria wambu pipya
manda rao lambo lao mona siyamopa palu karo piyami.
2 Piyaminyipape ee kana repo dokona yuu Juta range kiŋi Jiosapatame
Isaraele wambunya kiŋi Ayape kandala peya. 3 Peyamo dokopa Ayapeme
banya akali mupwa dupwa piso soo lao, Oramote yuu Giliate singi doko
namwana doŋo. Akipamo namwame yuu Oramote yuu Giliate singi doko
Siria wambunya kiŋi rekya lao nyerama lao mende pii nalyamase? leya.
4 Lapala Ayapeme Jiosapata kando lao, Emba namba role pyao Oramote
wambu dupwa pyao nyela parambase? leya.

Dokopa Jiosapatame isingi lao, Nambape nambana yanda singipi dee
yanda singi mena ose matana petengepe dupwa rapa rapa pyuo otapuŋu.
Dusipa peparae emba rangena ingilyamo, leya. 5 Dopa piramopape
wambo Kamongo doko keta kapa lao piso soo kandamanale, leya.

6 Dokona lao Ayapeme poropeta akali andete kisima (400) epena lapala
piso soo lao, Nambame Oramote wambu dupwa kapa pyala paowa panda
kaeyowase? leya. Leyamo dokopa isingi lao, Kamongome pyao wini pii
lao emba keta embone kararaŋa kapa pyala pare, leyami.

7 Leyaminyipape Jiosapatame piso soo lao, Kamongome apa letamo lao,
poropeta mendali keta serama mende kara nalyase? leya.

8 Dokopa Ayapeme isingi lao, Imilana ikinyingi poropeta Maekaya
karamo. Karapyamopape baame namba rengya mende pira lao keyange
dokona langya napala yuu peparae koo dupwanako langingi dokona
nambame baa awa nalyo, leya.

Jiosapatame isingi lao, Emba dopa laa nare ingilyamo, leya.

9 Leyasa kiŋi Ayapeme banya anda karenge akali mupwa mende kee lao
nyepala yuu gii mendaki dakepako poropeta Maekaya nyela pena leya.

10 Lapala kiŋi dolapo nakambana komau londe dupwa wapupala yuu
Samaria kame nyisarena witi pyao injingi mare dokona nakambana
petenge isa dokona peteyambinyipa poropeta dupwame nakambana
lenge kambu siya dorena karo mende rengya pira dokona lamaipa pyuo
kareyami. 11 Kareyaminyi dokopa akali mende Senanana ikinyingi
Setekaya lenge dokome baa rangeme ane poraimi mena bulamakaona
nenge yale wasiya. Wasapala Ayape lamaiyuo, Kamongo dokome bange
dake minyuo Siria wambu dupwa doko kapa pyao ralinyi nembapala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kaeyare letamo, leya. 12 Leyamo dokopa poropeta menge dupwa
dokonako palyuo lao, Kamongo dokome porainya renge jeramopa
Oramote wambu kararaminyi dokona pao nakama nyuo wini piri,
leyami.
13 Dopa pyuo kareyaminyipa akali mupwa poropeta Maekaya nyela
peyamo dokome epo lao, Poropeta menge dupwame kiŋi doko rae mainyi
pyambuo pii mendareko lami dopa pyuo emba dokonako ingyuo lape,
leya.
14 Leyamo dokopa Maekayame isingi lao, Kamongo lete karenge dokona
lao lalu lao lao baame namba dopa laa lao langiramo doko laro, leya.
15 Enakana baa kiŋi peteya dokona peyamo dokopa kiŋi dokome baa
piso soo lao, Maekaya, kiŋi Jiosapata nambapame Oramote wambu
dupwa pyala bwua panda kaeyambase? leya.
Dokopa Maekayame isingi lao, Kapa pupwa. Kamongo dokome embone
karenge jeramopa nakambame pyao anda pisirambi, leya.
16 Leyamo dokopa Ayapeme isingi lao, Kamongo dokona kingi lao
embame namba pii kinyi dokona iki langi. Yuu akipare nambame emba
dopa pii lao langirusi? leya.
17 Maekayame isingi lao, Isaraele ami yanda singi dupwa mena sipisipi
rapu pingi kara nalyaminyi ralo karenge dopale ingyuo yuu kyau
dupwana wakale wakale ralo pao karaminyi kandeyo. Dokopa Kamongo
dokome lao, Wambu dupwana rapu pingi akali mupwa mende kara nange
lamoŋo dokona mee mona seramo anda pena lapya, leya.
18 Dokopa Ayapeme Jiosapata lamaiyuo, Baame namba keta keyange
piraŋa lao langi napala yuu peparae koo dokonako langingiŋi lao emba
langya napu kandapisi? leya.
19 Leyamo dokopa Maekayame deeyako lao, Epapu Kamongo dokome
apa letamo lao sepe. Kamongo doko yake panda dokona banya petenge
isa dokona pisipyamo banya aŋala dupwa baa pisipyamo wangusa
karaminyi kandapu. 20 Dokopa Kamongo dokome piso soo, Apimi Ayape
baa yuu Oramote dokona papala kumara lao minyako pela parase? leya.
Leyamo dokopa aŋala lapome pii mendakinya palyuo leyami dee lapome
mendena palyuo leyami. 21 Lao peteyaminyipa imambu mende epo
Kamongo peteyamo dokona papala akali doko nambame minyako pela
paro, leya. 22 Leyamo dokopa Kamongome piso soo lao, Apa pyuo pirisi?
leya. Dokopa imambu dokome isingi lao, Nambame papala Ayapena
poropeta akali dupwa kyambo lena lao kunji pyaro, leya. Dokopa
Kamongo dokome lao, Emba wini piriŋi baa minyako pela puu, leya.
23 Dokopa Maekayame lao oto lao dopa leya. Dopa pipya lyakande.
Kamongo dokome embena poropeta dapwa kando kyambo lena lao kunji
pyapya. Dopa pipyamopape Kamongo baa rangeme emba koo keta palyuo
lapya, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

24 Leyamo dokopa poropeta akali Setekaya doko Maekaya kareya
dokona papala Maekayana lenge kambu dokona rakyuo pyao lao,
Kamongona Imambu dokome namba yaki nyuo epo apa pyuo emba pii
kanda soo langilyase? leya.
25 Leyamo dokopa Maekayame isingi lao, Emba panda kuki matarena
dokona yalu pela pare dokopa koto kandare, leya.
26 Dokopa kiŋi Ayapeme banya akali mupwa dokona mende lamaiyuo,
Maekaya minyarapala nyepala yuu taone andake dokona gapomane akali
mupwa Amonepa dee kiŋinya ikinyingi kingi Joasepa minyuo pao maipi.
27 Maipala dokopa nakamba lamaiyuo, Baa karapusi anda palyapala
nenge borete ipwape iki maiyuo karena lare. Dopa pyuo kararaminyipa
namba kapa lete eparo, leya.
28 Dokopa Maekayame pii poraiyuo lao, Wambu peparaeme nambana
pii selapape. Ayape, emba lete anda kapu kyuo epare ramo dokoyaka
Kamongo dokome namba keta pii langya napyalyamo lao kandaro, leya.

Ayape Kumuyamo Doko

29 Isaraele wambunya kiŋi Ayapepa Juta wambunya kiŋi Jiosapatapame
yuu Giliate dokona Oramote wambu dupwa pyala peyambi. 30 Ayapeme
Jiosapata lamaiyuo, Emba yanda pela paramba dokopa kiŋi komau
dupwa wapupala kiŋi ingyuo pupi. Dopa pirinyipa namba wambu
dupwame nambaŋa lao kanda seramiŋi namba komau wakale wapupala
paro, leya. Lapala Isaraele kiŋi doko alowa pyuo wakale ingyuo yanda
pela peya.
31 Peyamo dokopa Siria wambunya kiŋi dokome akali banya mena
oseme ipyuo papingi uliuli dupwa rapu pyuo karenge dupwa pii poraiyuo
lamaiyuo, Akali kuki andakepe dupwa pyaa napala Isaraele kiŋi doko
iki pinya leya. 32 Dokopa nakamame kiŋi Jiosapata epeyamo doko
kandapala Isaraele kiŋi dokoŋo lao peparaeme suu piyami. Suu pyapala
pyala peyami dokopa baa pii ketae lao ee leya. 33 Ee leyamo dokome doko
Isaraele kiŋi doko daalyamo lao sepala pyala peyaminyi doko kaeyami.
34 Kaeyaminyipape Siria yanda singi dokona mendeme banya kakumi
mee kamenge piyamopa papala kiŋi Ayapena ane komau porai kimbuso
kii pingi dokona pisipala pao anju renge dokona peteya. Peteyamosa akali
banya mena oseme ipyuo papingi uliuli yulu minyuo penge doko kando
ee poraiyuo lapala, Namba kandape. Namba pisipilyamoŋo yanda dakena
yaki nyuo ipyuo minyuo nyisa pupi, leya.
35 Yuu gii dokopa yanda andeyamosa kiŋi Ayape baa Siria range
kareyami dorena lenge kambu pyambwaro banya mena oseme ipyuo
papingi uliuli dokona bange lapome pyare lapala peteya. Peteyamopa
kaku peteya dokona ranjama dupwa epo karo uliuli panda isarena raeyo
siya. Dokpa kukwama baa kumuya. 36 Neta anda repeta para ingiyamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokopa Isaraele yanda singi kareyaminyi dokona pii mende lao sukusa
pao akali peparae nakamana taone yuupi dupwana kapu kyuo pena, leya.
37 Dopa pyuo kiŋi Ayape kumuya. Banya yongo doko minyuo pao yuu
Samaria dokona malu piyami. 38 Kamongome pira leyamuli pyuo banya
uliuli doko minyuo pao ipwa Samaria pete dokona wate piyami dokopa
ranjama dupwa suwa dupwame pendo nao dee pamuku enda dupwame
dokona wate pyuo piyami.
39 Yulu peparae kiŋi Ayape piyamopa anda ama keyange piyamope
dee yuu taone karenge wasiyamope dupwana lao Isaraele Kiŋi Dupwana
Arome Pii Buku dokona pyao reteyami. 40 Baa kumuyamo dokopa banya
panda nyuo ikinyingi Ayasaya lenge doko kiŋi kareya.[m]

---

[m] **22:41-53** Jiosapata baa kiŋi Asana panda nyuo yuu Juta iso kareya. Dee Ayasaya baa kiŋi Ayapena panda nyuo yuu Isaraele iso kareya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 Kiŋi

Buku 2 Kiŋi lenge dakena Jutapa Isaraelepana isingi yulu dokona arome pii buku 1 Kiŋi dokome lao malapya dokona piso letamo. Buku doko baa mendaki dokona pii lama liti pyuo palamo.

1. Rombo 1–17 Yuu gii dokopa isingi yuu Isaraelepa Jutapa dolapona arome pii lao pyao reteyami. Ee kana 850 W.K. piso pao 721 W.K. dusipana piyaminyi dapwana lao pyao reteyami. Dokopa yanda pimwai wambu dupwame Isaraele wambunya taone mupwa Samaria lenge doko pyao anamasi minyuo kiso kokwa sinyi nembo piyaminyipa isingi yuu Isaraele doko isa peya.

2. Rombo 18–25 Isingi yuu Isaraele doko isa peyamo dokona piso pao yuu Jutana taone mupwa Jerusaleme lenge doko kiso kokwa siyaminyi arome pii dusipa pyasi palamo.

Ee kana doko 586 W.K. dokopa yuu Bapilone range dokona kiŋi Nepukatenesa lenge dokome isingi yuu Juta nyuo anamasi minyiyasa kaeyami. 2 Kiŋi dokona pii lao oto dokopa akali Getalaya doko Juta wambu dupwa iso karena lao Bapilone wambu dupwame leyami dokopa dee Jutana kiŋi Jiyoakini doko Bapilone karapusi piyami doko kiiramo nembeyami dokonape dolapona arome pii pyasi dolapo palamo.

Isaraele wambupi Juta wambupi nakamana kiŋi dupwa pipya Anatu kapa ingingi lao soo manjo kara nayaminyi dokona nakamana isingi yuu lama dolapo moŋo nyuo kwaelana piyambi. Yuu Bapilone wambu dupwame taone mupwa Jerusaleme doko pyao kiso Juta wambu malu yuu Bapilone yuu lanyuo piyami. Dokopa Isaraele wambu dupwana arome pii doko ama alowa pinyi pyambuyami.

Buku 2 Kiŋi dokona poropeta akali mende ama mupwa ingyuo kareyamo doko Ilaisa lenge. Baame poropeta wambo muwpa ingyuo kareyamo Ilainja lenge dokona panda doko nyiya.

1:1-18

Isaraele kiŋi Ayasaya baa kumara lao poropeta akali Ilainja nolako lao leya. Kumuyamopa Jeyorame baa Ayasayana panda nyuo kiŋi ingiya.

Anatumi Ilainja Baa Yake Panda Minyalyuo Nyiya

2 1 Yuu gii Kamongome Ilainja yake panda ketae nyuo lanyuo poo raiya minyuo malawai lao nyuo para doko pyaka siya. Dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Ilainjapa Ilaisapa yuu Gilikale yaki nyuo peyambi. 2 Peyambinyipa katasa
pao Ilainjame Ilaisa dopa lamaiya. Kamongo dokome namba langyuo, Yuu
Betele dokona puu lalamo dokona parowale. Emba dakena karena leya.
Leyamopape Ilaisame isingi lao, Nambame yuu peparae Kamongo lete
karenge doko kando yaki nyii nao rape rape lao karenge. Dokona lao
namba lalu lao langyuo, Emba yaki nyii naro, leya. Dokopa nakamba yuu
Betele dokona peyambi.
3 Akali poropeta malu palyuo doo palenge dupwame Ilaisa kareyamo
dokona pao piso soo leyami. Kamongo Anatumi embena kamongo doko
emba yaki nyuo kaeyo nyepala epapu para doko emba silipi mee? leyami.
Waa, namba silyu, Ilaisame isingi leya. Dokonako lao pii laa
kaemanale, leya.
4 Enakana Ilainjame Ilaisa lamaiya. Kamongo dokome namba langyuo
yuu Jereko puu lalamo dokona parowale. Emba dakena mee karena leya.
Dokopa Ilaisame isingi lao, Nambame yuu peparae Kamongo lete
karenge doko kando yaki nyii nao rape rape lao karenge. Dokona lao
namba lalu lao langyuo, Emba yaki nyii naro, leya. Dokopa nakamba yuu
Jereko dokona peyambi.
5 Akali poropeta malu palyuo doo palenge dupwame Ilaisa kareyamo
dokona pao piso soo leyami. Kamongo Anatumi embena kamongo doko
emba yaki nyuo kaeyo nyepala epapu para doko emba silipi mee? leyami.
Waa namba silyu, Ilaisame isingi leya. Dokonako lao pii laa kaemanale,
leya. 6 Enakana Ilainjame Ilaisa lamaiya. Kamongo dokome namba
langyuo, Ipwa Jotane dokona puu lalamo dokona parowale. Emba dakena
karena leya.
Dokopa Ilaisame isingi lao, Nambame yuu peparae Kamongo lete
karenge doko kando yaki nyii nao rape rape lao karenge. Dokona lao
namba lalu lao langyuo, Emba yaki nyii naro, leya. Dopa lapala nakamba
peyambinyili pyuo peyambi. 7 Dokopa akali akalisa kingi pakimi
nakamba peyambinyili pyuo moko minyuo ipwa Jotane dokona peyami.
Dokopa Ilainja Ilaisapa ipwa repeta dokona imambu soo kareyambinyipa
poropeta akali akalisa kingi paki dusipa mee umbisale kareyami.
8 Enakana Ilainja banya komau roko nyepala malawai lao rongo pipala
ipwa doko piya. Piyamo dokopa ipwa doko kanya dokona liti pyuo nyuo
karalyiya. Kata siyamo dokona Ilaisa baapa ipwa dumurena poko pyao
peyambi. 9 Dumurena peyambinyipa Ilainjame Ilaisa piso soo leya,
Namba ene nyepala paa naronopa wambo nambame aki mende emba
keta pyakapili lao suu pilini, leya.
Dokopa Ilaisame isingi lao, Rakange dokome banya ikinyingi moyange
bange maingi doko suu pyao namba embena porainya renge doko jerene
kando nyepala dokopa namba emba alo pyuo embena panda nyero doko,
leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

10 Leyamo dokopa Ilainjame isingi lamaiyuo, Embame pisingi pii
andake piso silini. Nambame emba yaki nyuo paronopa kandare ramo
doko emba porainya renge nyeresa pira. Dee kaepala embame namba
kanda nare ramo doko emba porainya renge nyii naresa pira.[a]
11 Nakamba kaeya nao pii lao kata pao peyambinyi dokopa aopa
mena oseme ipyuo penge uliuli dopale mende isare rao epeya. Epapala
nakamba peyambinyi kanya dokona isare rao kareya. Kareyamo dokopa
poo raiya minyuo malawai lao epo Ilainja nyepala yake panda minyuo
peya. 12 Peyamo dokopa Ilaisa doko kandapala Ilainja kando ee lao,
Nambana rakane nambana rakane Isaraele poraiyuo iso karenge emba
pelene lamo leya. Lapala baame Ilainja dee kanda naya.
Baame Ilaisa sakame kumapala banya komau doko kanguo lamasa piya.
13 Dopa pipala enakana Ilainjana komau isa pao siyamo doko nyepala dee
kapu kyuo ipwa Jotane marenge dokona pao kareya. 14 Karapala Ilainjana
komau dokome ipwa doko pyapala baame yee lapala, Kamongo Ilainjana
Anatu doko anja karape? leya. Lapala ipwa doko dee kamba piyamo
dokopa ipwa doko paki paki nyuo karalyiya dokopa baa dokona kata pao
dumurena peya. 15 Peyamo dokopa poropeta akali akalisa kingi paki Jereko
range dupwame baa kandapala dopa lao, Ilainjana porainya renge doko
Ilaisa keta palyamo, leyami. Dopa lapala nakama Ilaisa kando nyela pao
nakama banya lenge kambu siyamo dokona pao ponga neyami. 16 Ponga
nao karo dopa leyami. Namwa dae akali akalisa kingi paki porai dasipa
karamano. Namwa embena kamongo akali doko koto kandala mwua.
Kamongona Imambu dokome baa minyuo pao yuu kyau mendenape panda
yuu lama mendenape yaki nyuo mee karena lapala pasaraŋa rapisi leyami.
Dopa leyaminyi dokopa Ilaisa isingi lao, Daa nakama dokona paa
nalapape, leya.
17 Dopa leyamopape nakama lao karalu kareyamisa epe naso makapala
enakana dusale kapa koto kandala pena leyasa peyami. Papala akali
akalisa kingi paki dusipame yuu gii rema nembo panda peparaena Ilainja
koto kando papiyaminyipape baa kando nyii nayami. 18 Enakana nakama
kapu kyuo Ilaisa yuu Jereko isaro kareyamo dokona peyami dokopa
Ilaisame nakama kando dopa leya. Nambame nakama paa nalapape langi
napusi? lamaiya.

Yulu Wambumi Kanda Nange Lapo Ilaisame Piya

19 Akali Jereko range lapome Ilaisa kareyamo dokona papala baa kando
dopa leyami. Emba silini. Taone dake ama keyange wakasa sipyamopape
ipwa koo wakasa ingyuo ipyamo dokona nyaŋa elya pyuo manjo nyii
nalyaminyi, leyami.

---

[a] **2:10** Nambana rakane Isaraele poraiyuo iso karenge emba pelene lamo leya. (2:12)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

20 Leyaminyi dokopa baame lao, Kota lapo disi enenge mendena
palyapala minyuo epo namba jinya leya. Dopa pipala minyuo epo
maiyami. 21 Dee baa ipwa guu lao epenge dokona peya. Papala kota doko
pyale lao ipwa dokona nembapala dopa leya. Dake Kamongome dopa
letamo. Nambame ipwa dake koo ingya nao kamame keyange wakasa
ingyuo epena lao pipu. Dokona ipwa dokome wambu kuma nao dee wane
mandenge dupwa mende pii nara, leya. 22 Ilaisame leyamuli pyuo yuu gii
dokopa piso pao epapu ipwa kamame wakasa keyange ingyuo epenge.
23 Ilaisa Jereko yaki nyuo kaeyo yuu Betele dokona panya peyamo dokopa
katasa wane lapome taone dokona karo epapala giyalya giyana pyuo baa
kando leyami. Nakamame pii poraiyuo lapala, Emba banakapa singinde
dakena epa kae, leyami.
24 Dokopa Ilaisa kapu kyepala imbumi kumuo nakama poraiyuo
kandapala Kamongo dokona kingi lao nakama keta randa mende
epena leya. Leyamo dokopa mena beya inya lama imwa dokona piso
epapala wane akalisa kisima ipisu lama nao rokwalya rokwana pyuo
nembeyambi.
25 Ilaisa baa yuu kyau Kamele dokona papala dee enakana yuu Samaria
dokona kapu kyuo peya.[b]

Ilaisa Dee Kamongo Enda Yuu Suneme Range

4 8 Yuu mendepa Ilaisa yuu Suneme kamongo enda palenge dokona
peya. Dokona enda dokome Ilaisa banya anda nenge nala epena
leya. Dee enakana dokona piso yuu peparae baa Suneme para pao
banya anda nenge nao pisapa piya. 9 Enda dokome banya akalingi doko
lamaiyuo, Akali dae yuu peparae epo karamo doko baa akali poo pyasi
lamo lao silyu. 10 Nambwame anda kuki mende anda yangi ketae dokona
pyakamimbanale. Dokona bete ratepe taepope isa petenge seyape dee
lambepe retakamiramba. Dokopa yuu lapo baa dae epapa piramo dokopa
baa anda dokona palipa pira, leya.
11 Yuu gii mendepa Ilaisa baa yuu Suneme dee kapu kyuo papala banya
panda ketae dokona imambu sela peya. 12 Baame banya kendemande
akali Geyasi lamaiyuo, Enda doko dae epena lena leya. Leyamo dokopa
enda doko epeyamo dokopa 13 Ilaisa baame Geyasi dopa lamaiyuo, Enda
dokome namwana lao randa nao bange rapa rapa pyakao nyisipyamo
dokome baa nambame aki mende isingi nyisaro lao piso sinya leya.
Kiŋi akali panda ami rapu pingi akali doko kando banya lao pii mende
lamaiyakala pupili yaka lao suu pyara rapisi, leya. Leyamopape namba
nambana range wambu dupwa pipya kapa karamano.

---

[b] **3:1–4:7** Moape wambu dupwame Isaraele kiŋipi Juta kiŋpi Itome kiŋipi pipya yanda piyaminyipa mendeme angi pyao anamasi minya nayami

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokona bange mendeme yangyara ingya nalyamo, leya. 14 Ilaisame
Geyasi piso soo, Dee nambame aki mende enda baa keta piro, leya.
Geyasi isingi lao, Enda banya akalingi doko ando emo kaenge dee
nakamba wane mende manja nange kandale, leya.
15 Leyamo dokopa Ilaisame Geyasi enda doko dae epena lena leya.
Dokopa baa epo kambu dowa dokona kareya. 16 Kareyamo dokopa dee
Ilaisame baa kando dopa leya. Rakya ee kana dokona yuu gii dakepa
embame wane mende embena kingi dokona kupyuo retaro pisiri, leya.
Wama anemapwae, Emba namba kando kyambo langi napipi. Emba
Anatunya akali kandapi, leya.
17 Dopa leyamopape Ilaisa leyamuli pyuo ee kana epo peyamo dokopa
enda doko wane kando nyiya.
18 Ee kana lapo pao otapeyamopa ee mandenge gii pyaka siyamopa
yangama mendepa wane doko banya rakange ee dokona akali nyisingi
dupwa pipya kareyamo dokona baa role pyao karala peya. 19 Pao
kareyamo dokopa waiya lao baame banya rakange kyakale lao, Nambana
ayemba randa pilyamo. Nambana ayemba randa pilyamo, leya. Leyamo
dokopa rakangeme kendemande akali mende kando wane doko soo pao
banya endangi mainya leya. 20 Leyamo dokopa kendemande akali dokome
wane doko soo pao endangi maiyamopa endangimi pai dokona kupyaro
peteyamo pao andawai korakama ingiyamopa wane doko kumuya.
21 Dokopa enda dokome wane doko manjo Ilaisana panda ketae dokona
pulyuo pao banya luu palenge rate dokona retapala yaki nyuo kambu
dowa upi lama neta epeya. 22 Epapala banya akalingi kyakale lapala dopa
lamaiya, Kendemande akali dokona mende mena dongepa dae epena
lena. Namba poropeta Ilaisa karamo dokona pupenge ingilyamo. Papala
namba waiya lao dae dee kamba eparo, leya.
23 Dokopa akalingimi piso soo, Emba akipamo epapu parese? Doko
epapu koro petenge misi lenge yuu gii panda kana enengena misi lenge
yuu giipi ingya nalyamo, leya.
Leyamo dokopa etengeme isingi lao, Doko mende daa kapa ingyara,
leya. 24 Lapala baame mena donge mata dokona isa petenge doko retena
lao dee banya kendemande akali doko dapa pinya lao, Donge doko ama
waiya koo lao pena dee mona palyuo pyuo mende pii nana. Nambame
mende langiru ramo dokopa iki mona palyuo piri, leya. 25 Dopa pyuo
rapa rapa pipala enda baa yuu kyau Kamele Ilaisa kareyamo dokona
peya.
Ene dulisale epo kareyamopa Ilaisa baame epeyamo doko kandeya.
Kandapala banya kendemande akali Geyasi lamaiyuo, Kanda. Enda
Suneme range doko dulu epelyamo. 26 Emba waiya lao papala baamoo
banya akalingi ikinyingipi nakama peparae kapa karamipi lao piso sela
pare, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Piso siyamopa enda dokome Geyasi lamaiyuo, Peparae kapa ingilyamo,
leya. 27 Dopa leyamopape enda baa Ilaisa kareyamo dokona epapala
ponga naro karo banya kimbu doko minyareya. Dokopa Geyasimi enda
doko repeta suu lanyi nembalana piya. Dopa piyamopape Ilaisame
lamaiyuo, Enda doko minyanda nana daa. Enda doko ama mona
nembo ingi randame kumuo epelyamo doko emba kanda nalese? Dopa
pipyamopape Kamongome namba pii mende langya napya, leya.
28 Enda dokome Ilaisa lamaiyuo, Nambame emba piso soo, Wane jii,
leyose? Namba kando minyako pii napipi lao langya nayose? leya.
29 Dokopa Ilaisa kapu kyepala Geyasi kando dopa lamaiyuo, Nambana
pangali doko nyepala waiya lao puu. Parenepa katasa mendali kandee
kande yako laa napipi. Dee mendeme emba yako leya kande yuu gii
lapo nembo isingi laa napipi. Emba anda dokona rolae papala nambana
pangali doko wane doko silyamo dokona ketae minyaro karape, leya.
30 Enda dokome Ilaisa lamaiyuo, Kamongo lete karenge dokope embape
dolapona kingi lao nambame emba yaki nyii naro lao lalu lao leto, leya.
Dopa lapala nakamba laparae dee kapu kyuo laeyo epeyambi. 31 Dokopa
Geyasi baa wambo epapala Ilaisana pangali doko wane siya dokona ketae
minyalyaro kareya. Dopa piyamopape mende dokona koo pyuo lenge rele
lao pii naya. Dopa piyasa baa dee kapu kyuo Ilaisa kareya dokona papala
baa lamaiyuo, Wane doko lenge raa nalamo, leya.
32 Dopa leyamo dokopa Ilaisa epapala baa iki luu palenge panda dokona
pao wane kumasi siya doko kando nyiya. 33 Kando nyepala baa kambu
upi lapala Kamongo kando ateŋa leya. 34 Ateŋa lapala enakana wane
paleya dokona ketae banya kambu lengepe dee kingipi dupwa wanena
kambu lenge kingipi dokona kapa kapa pyuo retapala baa ketae dokona
paleya. Dopa pyuo baa sisiki silyi lao pyasinju leyamo dokopa wanena
yongo doko isasa piya. 35 Dokopa Ilaisa sipurapala panda dupwana awali
lao papyuo karo dee enakana wane siya dokona dee papala ketae dokona
pyasinju lapala wambo siyamuli pyuo siya. Dokopa wane doko yuu yanda
ipingi nyepo imwaketa pyapala enakana baa lenge reya. 36 Ilaisame
Geyasi kyakale lapala baa lamaiyuo, Wanena endangi kee lena leya.
Enda doko andakare epeyamo dokopa Ilaisame baa lamaiyuo, Embena
ikinyingi doko kupyuo nyepe, leya. 37 Dokopa enda baa Ilaisame kimbu
siyamo dokona pao palipala banya lenge kambu dokome yuu warendaro
karena lapala enakana baame banya ikinyingi range nyepala peya.[c]

Nemane Pyuo Nyiya

5 1 Nemane baa yuu Siria range yanda singi dupwana rapu pingi
mupwa ingyuo kareya. Dopa pyuo kareyamo dokopa Kamongo

---

[c] **4:38-44** Liti dusipana Ilaisana yulu lama piyamo dolapona lao pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokome nyisiyamopa Siria yanda singi dupwame nakamana nyisu
petenge pyao anamasi minyiyami. Dokona lao Siria kiŋi dokome Nemane
wakasale ingyuo suu pyao banya kingi minyuo ketae pyambuya. Baa
yanda singi andake ingyuo kareyamopape baa banya yanenge dokona
rete rapa neyamo kareya. 2 Yuu gii mendepa Siria wambu dupwame
Isaraele dupwa walu lao pyapala Isaraele wanake mende nyuo lanyuo
peyami doko Nemanena etengena kendemande ingyuo peteya. 3 Yuu
mendepa wanake dokome emba banya yulu pyakamingi doko lamaiyuo
dopa leya. Nambame nambana kamongo doko poropeta akali yuu
Samaria palenge doko kandala pupyali yaka lao suu pilyu. Baame
banya anga yakane doko kapa pyuo nyera, leya. 4 Nemane baame pii
doko sepala baa kiŋi peteyamo dokona papala baa wanake dokome pii
leyamo doko lamaiya. 5 Dokopa kiŋi dokome dopa lamaiya. Isaraele kiŋi
pisipyamo dokona pepa dake minyuo pena leya.

Leyamo dokopa Nemane panya rapa rapa pyuo kana kulingi taosande
akalisa rema (30,000) kana golo taosande pakinyamange (6,000) dee
komau ama keyange akalisape nyepala minyuo peya. 6 Baame pepa
minyuo peya dokona pii dopa lao paleya. Pepa dakeme nambana yanda
singi akali mupwa Nemane lenge dokona lao langira. Embame banya rete
rapa neyamo doko pyuo nyipili yaka lao suu pilyu.

7 Isaraele kiŋi dokome pepa doko yaka lapala baa mona nembo pako
banya komau doko minyuo kanguo wama yaa, leya. Akipamo yuu Siria
range kiŋi dokome nambame akali dake pyuo nyere lao suu pilyase?
Baame namba Anatu lao suu pyao letena rengepe dee kumunginya
rengepe dolapona porai renge doko namba keta palenge lao suu pilyase?
leya. Doko angi rolae doko baame namba pipya laiya lambwali yaka lao
suu pilyamo, leya.

8 Pii doko dopa pilyamo leyami doko poropeta Ilaisa sepala baame kiŋi
doko keta pii wai nembo lao, Emba akipamo mona rando karene? Akali
doko namba mapanyi peya. Dopa pirinyi dokopa poropeta akali mende
yuu Isaraele dakena karapyalyamo lao soo gisara lao lasaka piru, leya.

9 Dokopa Nemane banya oseme ipyuo papingi uliuli dokona piso pao
Ilaisana anda kata penge dokona pao imambu soo kareya. 10 Dokopa
Ilaisame banya kendemande dokona mende dopa lao lamaila pena leya.
Leyamo dokopa baame Nemane baa lamaiyuo, Ipwa Jotane dokona
yuu yanda ipingi nyepo wate pipa pyuo kararene dokopa banya anga
yakane rete rapa nenge doko ama peparae otara, lamaiya. 11 Dopa lao
lamaiyamopape Nemane imbumi kumuo baa range dopa leya. Baame
namba karo dokona kamanda epo banya Kamongo Anatu doko kando
ateŋa lao banya kingi dokome nambana rete dokona ketae pyao nembo
namba pyuo nyipyali lao suu pyapu, leya. 12 Dee mende opetae dopa leya.
Yuu Isaraele dokona ipwa epenge dupwa manda manjo daa. Ipwa Apana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Papape yuu Damasakesa dokona epenge ama keyange wakasa. Namba
ipwa dolapona mendena wate pipuli dee dokopa nambana rete dupwa
otapyali, leya.[d]
13 Dokopa banya kendemande akali dupwame baa kareyamo dokona
papala baa lamaiyuo, Kamongo, poropeta akali dokome yulu andake
mende pii, langipyali doko emba mee kapa pipili. Dokona epapu dakepa
embena rete doko umbwa pira lao akipamo emba mee wate pipala paa
nare? leyami. 14 Dokopa Ilaisame leyamuli pyuo Nemane ipwa Jotane
dokona lano pao yuu yanda ipingi nyepo ipwa dokona kuru pao wate
pipa piyamo dokopa banya yongo peparae keyange ingiya. Rete umbwa
pyuo oteya. Banya yanenge doko keyange wakasa ingyapala wane
nyaŋana yongo dopale ingiya. 15 Baa kapu kyuo banya akali dupwa pipya
Ilaisa kareyamo dokona pao dopa leya. Namba epapu silyu. Anatu wakale
mende kara nange. Isaraele wambunya Anatu dokoko angi karenge.
Dokona nambana bange rae maiyuo jilyu dake emba nyepe, leya.
16 Ilaisame isingi lamaiyuo, Kamongo lete karenge nambame
lakandenge dokona kingi lao embena bange jerene doko nyii naro lalu
lao leto, leya.
Nemane baame bange maiyuokondali pyuo kareyamopape Ilaisame
nyii nalu nao naro, leya. 17 Dopa piyasa Nemane dopa leya. Embame
bange jipu dupwa daa letene doko kapa kaeyalase. Nambame yuu
lapo kyaso nyepala nambana mena donge lamana mata dokona nyuo
pyambwapala minyuo nambana yuu range dokona retaro. Dokona lao
embame namba nyii, larene. Renge dokona lao, Epapu dakena piso
pao dee rengyape nambame bange rendamu pingi mende yango anatu
wakale mende mai naro. Kamongo Anatu dokoko iki mairu. 18 Dokona lao
namba nambana kiŋi doko pipya Orimone Siria wambunya anatu wakale
mendena tembole anda dokona lakandala paronopape Kamongo dokome
namba yaki nyii nao kame sakapyali lao suu pilyu, leya.
19 Ilaisame baa lamaiyuo, Emba manda rao pupu leyamo dokopa
Nemane yuu doko yaki nyepala mee mende dulisale peya.
20 Peyamopa Ilaisana kendemande akali Geyasimi range dopa lao
suu piya. Nambana kamongo dokome Nemaneme mende ropo pyao jii
napyamo mee pena lalamo kandapi. Baame Siria range akali dokome
bange mainya doko nyipyali doko kapa ingyapyali. Kamongo lete karenge
dokona kingi lao namba baa pelyamo dokona makando papala bange
lapo nyero, leya. 21 Dopa lapala baa kata nyepala Nemane peteta peya.
Dokopa Nemaneme akali mende makando baa peteta epeyamo doko
kandapala baa banya mena oseme ipyuo papingi uliuli dokona piso isa

---

[d] **5:12** Poropeta akali dokome yulu andake mende pii langipyali doko emba mee kapa pipili. (5:13)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

epo baa kando nyela epeya. Epapala baa piso soo, Mende kapa ingya nalyase? lao piso siya.

22 Dokopa Geyasi isingi dopa lao, Doko mende pii nalyamo daa, leya. Dopa piyamopape nambana kamongo dokome namba emba langyala puu lapyamo epelyo. Doko ene dakepa akali poropeta lapo yuu kyau Eporaime palenge dokona lama epambinyi. Dolapo imbinyi dokona Nemane baame nakama kana kulingi taosande rema (3,000) dee komau keyange lama maipili yaka letamo, leya.

23 Dokopa Nemane isingi lao, Doko kapa. Kana kulingi taosande pakinyamange (6,000) nyepala pena, leya. Nemaneme nyinyakao lao kana kulingi dupwa nyuu lamana paki pyuo yaki pyuo baa komau ama keyange lama dolapo nyuo banya kendemande akali lama maiya. Maiyamo dokopa nakamba wambarapala minyuo pena lao enakana Geyasi pena leya. 24 Nakama Ilaisa palenge yuu kyau repeta kando nyepala dokopa Geyasimi kana nyuu dolapo nyepala soo pao anda dokona peya. Dopa pipala enakana Nemanena kendemande akali dolapo range dee kapu kyuo pena leya. 25 Lapala dokopa baa anda dokona peyamo dokopa Ilaisame baa piso soo, Emba anja piso epane? leya.

Namba mendasa paa napu, isingi leya.

26 Dopa leyamopape Ilaisame lao, Akali baa banya oseme ipyuo papingi uliuli yaki nyuo isa epo emba kando nyela ipyamo dokopa namba imambu ingyuo kando kara napusi? Yuu gii dakepa kanape komaupi ee dupwana isa olipi girapope andenge dupwape sipisipipi bulamakaope kendemande dupwape nyepengele daa. 27 Dokona epapu Nemanena rete rapa nenge doko emba keta palena dee rengya embena wai kiso nyere para pyasi dupwa keta palu puu pao para, leya.

Enakana Geyasi yaki nyuo peyamopa baa rete doko angi kando sepala banya yanenge doko kewa wakasa lao mara yoko kondasi dopale ingiyamo peya.

Wua Rumbiwa Yukwala Peyamo Range kamba Kando Nyiya

6 1 Yuu gii mendepa poropeta akali Ilaisamoo role yulu pyuo karenge dupwame baa kando mumu lao, Namwa yuu palimwa dake kamame kuki koo ingilyamo, leyami. 2 Dokona namwa anda mende pipala dokona palirama lao embame namwa ipwa Jotane repeta isa dupwa pokala pupwa, larene, leyami.

Dokopa Ilaisame isingi lao, Doko kapa pinya, leya.

3 Leyamo dokopa mendeme baa piso sokondali pyuo baa opetae nakama pipya monale leya. 4 Leyamo dokopa baa kapa lapala nakama peparae role pyao peyami. Pao Jotane repeta epapala dokopa nakama kanda soo yulu piyami. 5 Mendeme isa pokanyi palyiyamo dokopa aopa banya kapwa wua rumbiwa denge pyakupala ipwa dokona isa peya. Isa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

peyamopa akali dokome Ilaisa kando lao, Anemapwae, namba apa pirusi?
Wua doko wakalemana kee lao nyipu, leya.
6 Dokopa Ilaisame lao, Anjalapona ingyuo isa paamo lao piso siya. Piso
siyamopa akali dokome panda peyamo doko lasaka piya dokopa Ilaisame
isakuli mende pyakepo nyepala ipwa dokona pyao nembeya. Dopa
piyamopa wua kapwa doko ketae soo papiya. 7 Dokopa baa akali doko
waiya lao nyisa nyinya leyasa akali dokome ponga napala banya kingi
dokome minyalyuo nyiya.

Isaraele Dupwame Siria Ami Yanda Singi Dupwa Nyuo Anamasi Minyiyami

8 Yuu Siria kiŋi doko Isaraelepa yanda pyuo kareyami. Baame banya
yanda singi mupwa dupwa pipya pii wato lao panda mendena nakama
anda pyuo palirama lao rombo palyiya. 9 Dopa piyamosa Ilaisame
Isaraele kiŋi peteyamo dokona pii wai mende nembapala lamaikondali
pyuo yuu dokona repeta paa nana daa leya. Renge dokona Siria yanda
singi dupwa isaro pyalana pyuo kareyaminyi dokona paa nana daa lao
leya. 10 Dokopa Isaraele kiŋi dokome pii doko sepala akali yuu dokona
paleyami dupwa pii repe repe pyuo lamaiyamopa nakama kando isaro
kareyami. Yuu gii mendasipa kiŋi dokome dopa pipa piya.
11 Dopa piyamosa yuu Siria kiŋi akali dokome wakasa imbwuapala
banya yanda singi mupwa dupwa epena lapala piso siya. Nakama api
mende Isaraele kiŋinya arapu dokona karase? leya.
12 Mendeme dokona isingi lao, O kiŋi andake doko, mende Isaraele role
pyao kara nalyaminyi. Poropeta akali Ilaisame emba iki embena urumu
dokona piso pii elya kalo lenge doko Isaraele kiŋi doko lamaingi, leyami.
13 Dokopa kiŋi dokome nakama lamaiyuo, Baa anja karamo lao koto
kandalapape. Dopa piraminyipa nambame baa minyaro nyero, leya.
Ilaisa baa yuu Dotane dokona karapyaŋa lao lamaiyaminyipa 14 baame
banya yanda singi malu dupwa mena oseme ipyuo penge uliuli dokona
piso dee mena osena mata dokona piso pena lao nembeya. Nakama
kukwa pao yuu taone doko kando nyepala yuu doko sukusa palyuo kako
pyao oteyami. 15 Wamba kukwa dokopa Ilaisana kendemande akali doko
sipurapala anda yaki nyuo kamanda peya. Papala baame Siria yanda
singi dupwa nakamana mena osena matana piso dee mena oseme ipyuo
papingi uliuli dokona piso kareyaminyi dupwa taone dokona kako piyami
doko kandeya. Kandapala baa kapu kyuo Ilaisa kareyamo dokona papala,
Anemapwae namwa apa piramape? Namwa epapu kumalomano lamo,
leya.
16 Dokopa Ilaisame baa lamaiyuo, Emba paka napipi. Nakamana dorena
karaminyipape namwana darena malu mee karamano, leya. 17 Lapala
dokopa baa ateŋa leya. O Kamongo, banya lenge lumbwakamipi. Dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

baa kandenale, leya. Dokopa Kamongo dokome ateŋa doko isingi yano pyakamiya. Dokopa Ilaisana kendemande akali doko ketae kandalyiyamo dokopa yuu kyau dokona mena osepe mena oseme ipyuo papingipi uliuli isare pipya Ilaisa kareya dokona kako pyaro kareyaminyi kandeya.

18 Siria yanda singi dupwame kata roko pyalana piyami dokopa Ilaisa ateŋa piya. O Kamongo, akali dasipa pyao lenge kwuanyi nemba, leya. Dokopa Kamongo dokome ateŋa doko isingi yano pyakamyuo akali lenge dupwa pyao kwuanyi nembeya. 19 Nembapeyamo dokopa nakama kareyami dokona Ilaisa papala nakama lamaiyuo, Nakama kata angi dokona kara nalyaminyi yuu taone nakama kando nyelana lao suu pilyaminyi doko dake daa. Namba paronuli pyuo eparaminyi dokopa nambame akali nakama kandalana lao suu pilyaminyi doko karapyamo dokona lanyuo paro, leya. Dopa lapala baame nakama lanyuo yuu Samaria dokona peya.

20 Nakama yuu taone doko kolando papeyaminyi dokopa Ilaisa baa aopa ateŋa piya. O Kamongo, nakamana lenge rena lakamipi. Dokopa nakama kandenale, leya. Dokopa Kamongo dokome ateŋa doko isingi yano pyakamiya. Dokopa nakamana lenge dee epo rengenyili pyuo reyami. Rapala kandeyaminyi dokopa nakama Samaria sukusa kareyami.

21 Dokopa Isaraele kiŋi dokome Siria yanda singi dupwa kandapala baame Ilaisa piso soo, Nambame dupwa pyaowape? Yangone, dupwa nambame pyao kumakaowape? leya.

22 Baame isingi lao, Daa, leya. Embame yanda singi dupwa yanda pipala winimi pyuo anjo minyaro karene dupwa pyao kuma nare ingilyamo. Dokona lao embame akali dupwa ipwape nengepe lapo nena lao maipala nakamana kiŋi petamo dokona kamba kapu kyuo pena lape, leya. 23 Dokopa Isaraele kiŋi dokome nakamana nenge andake rapa rapa pyakamiya. Enakana ipwa nenge dupwa napeyaminyi dokopa akali dupwa Siria kiŋi peteyamo yuu dokona range pena leya. Dokopa dee enakana dokona piso Siria range dupwame Isaraele yuu doko nyelana suu lao piyami doko kaepala kaeyami.

Yuu Samaria Dokona Pyao Epo Nyiyami

24 Yuu gii lapo papeyamopa enakana yuu Siria kiŋi Benatate lenge dokome banya yanda singi peparae lanyuo Isaraele dupwa pipya yando palyuo yuu taone Samaria dokona epo nyiyami. 25 Dopa piyaminyi dokome taone dokona nenge see nayamosa lopo andake sepala mena dongena ayemba doko kana kulingi akalisa mange lama karo nembo ropo piyami. Dee epalesa anane kuki lamana kana kulingi kingi paki peya.

26 Peyamo dokopa Isaraele kiŋi doko baa yuu taonena kana kame dokona ketae kata pao kareyamopa enda mendeme ee lao, O kiŋi andake, namba nyisa, leya. 27 Dokopa baame isingi lamaiyuo, Kamongo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokome emba nyisa nara ramo doko apa pyuo nambame emba nyisakaro
ingilyape? Nambana witi panda waene mende silyase? 28 Embena aki
randa mende epelyamo, lao piso siya.

Piso siyamo dokopa enda baame isingi leya. Yuu mendepa enda dae
karamo dakeme suu pyapala nambana wane doko nambana lapya. Dee
rakya yangama banya wane doko naramba, leya. 29 Dopa leyasa nambana
wane yangapala baa neyamba. Dee yangama nambame baa lamaipala
banya wane doko nambanale, leyo. Doko kaepala banya wane doko yalu
piyapya.

30 Pii dake kiŋi doko sepala baa mona nembo pako banya komau
doko kanguya. Dokopa wambu kame repeta kareyami dupwame
kandapala baame kumanda wapungi komau mende banya komau isarena
wapupyalyamo, leyami. 31 Anemapwae yuu gii dake ene otapa naramopa
wambu mendeme Ilaisana mange doko pyakepanyi nemba nara ramo
Anatumi namba pinya, leya. 32 Dopa lapala baame wai pii minyingi akali
mende Ilaisa nyela pena leya.

Yuu gii dokopa Ilaisa baa banya anda akali andapae lapo baa kandala
epeyami dupwa pipya role peteyami. Wambo kiŋinya wai pii minyingi
doko epapa nayamopa Ilaisame akali andapae dupwa lamaiyuo, Akali
wambu pyao kumakaenge dokome mendali dae namba pyala pena lalamo
lamo. Epapu baa dae repeta epeya kande doko kambu dowa doko upi
lapala baa andakare epa nana lamailapape. Kiŋi baa enakana oo repeta
epara, leya. 33 Pii dake lao oteyamopa aopa kiŋi doko epo pyaka sepala
dopa leya. Randa dake Kamongo dokome namwa jilyamo. Dokona baa
mende pira lao akipamo namba lama opetae isaro kararope? leya.

7 1 Ilaisame isingi lao, Kamongo dokome aki letamo lao see. Yuu
gii dapwa pipya rakya embame Samaria makete dokona witi
kilokerame rema panda bali kilokerame pakinyamange emba kana
kulingi mendaki maiyuo ropo pyare ingilyamo, leya.

2 Akali kiŋi dokopa role pyao pao baa nyiso karenge dokome Ilaisa
lamaiyuo, Doko pii nara ingilyamo. Kamongo baa rangeme apunda waiya
lao dakepa pena laramopape doko kapa ingya nara.

Dokopa Ilaisame isingi lamaiyuo, Embame doko piramo kandare.
Kandarenepape embame nenge dupwana lapo nyuo naa nare, leya.

Siria Yanda Singi Yaki Nyiyami

3 Akali kisima nakamana yanenge dokona rete rapa pingi dokome
randa nao karenge dusipa yuu taonena kana kame kambu dokona
kamandarena karapala nakama range mendali kanda kanda pyuo dopa
leyami. Akipamo namwa dakena isaro karo namwa kumaramase?
4 Dopa piramopape namwa yuu taone sukusa dokona papala lopome
kumarama dokome paa narama ingilyamo. Dopa piramopape namwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dakena kararama ramo namwa kumaramakolyamo. Dopa piralyamo
dokona namwa Siria wambu dupwa komau anda pyuo palimi dokona
monale. Dokona namwa kando koo andake ingyuo pyakarami doko
namwa pyao kumakarami. Dee mende ramo namwa kyawa minyuo
kaeyakarami rapisi, leyami. 5 Dopa lapala yuu kwuala peyamo dokopa
nakama Siria wambu komau anda pyuo paleyami dokona peyami. Dopa
pyuo pao repeta kando nyiyaminyi dokopa mendali dokona kara nayami.
6 Kamongo dokome Siria ami yanda singi dupwa sinya lao yanda singi
mena ose matana pisope dee mena oseme ipyuo penge uliuli pii lenge
dopale ingyuo leya. Dokopa Isaraele wambu dupwame Iti wambunya
kiŋipi dee Isipi wambunya kiŋipi dee nakamana ami yanda singipi dupwa
nakama pyala pena lao kana maimilyamo lao Siria dupwame suu pyao
kareyami. 7 Dokona lao Siria wambu dupwa nakamana mena osepe
dongepe dee komau andape dupwa yaki nyuo nakama kuma narama lao
pyako wakale wakale peyami. Dokopa yuu anda paleyami dupwa singi
dopale ingyuo sinya lao mee yaki nyuo peyami.

8 Dokopa akali kisima komau anda pyuo paleyami dokona kaepeta
dusa pao kando nyepala komau anda mendena kolando peyami. Papala
nenge ipwape doo siyamo dupwa nyuo neyami. Napala kana kulingipi
dee kana golope dee komaupi lapo siyamo kandeyami dupwa nyiyami.
Nyepala anda doko yaki nyuo papala bange dupwa yalu piyami. Pipala
kambako kapu kyuo epeyami. Epo komau anda mendenako konando
peyami. Papala doo piyami dopako pyuo bange siyamo dupwa nyiyami.
9 Enakana nakama range mendeme mende kando lao, Namwa dapa pii
napala namwa wai pii enenge doko sepala retaro kara narama ingilyamo.
Namwa pii doko rakya yangama lamairama lapala kaeyarama ramo doko
namwa randa nyerama. Dokona lao yuu gii dakepa aopa papala kiŋinya
akali mupwa dupwa lamaila mwua, leyami. 10 Dokona lao nakama
Siria wambunya komau anda pyuo paleyaminyi doko yaki nyepala yuu
taone Samaria dokona kapu kyuo peyami. Papala kame kambu dokona
akali iso karenge dupwa kee leyami. Lapala lamaiyuo lao, Namwa Siria
wambu palimi dokona pumwa doko mendali kandope pii mende soope
pii nalamano. Dee mena ose dongepe dupwa anjaro palimi. Komau anda
dupwa Siria wambumi yaki nyuo peyaminyi dopaleko karapya, leyami.

11 Dokopa kame kambu dokona iso karenge akali dupwame pii
doko arome pyao leyaminyisa pii doko pao kiŋinya anda dokona polo
lamaiyami. 12 Dokopa yuu doko mee kukwa ingyuo kareyamopa kiŋi
doo rate dokona luu paleya doko sipurapala banya akali mupwa dupwa
lamaiyuo lao, Siria wambu dupwame namwana lao mende lao lao rapa
rapa pyuo retakami doko nakama langiruwale. Nakamame dae namwa
lopo andake sipyamo doko soo nyimi. Soo nyepala dokona lao nakama
palimi anda yuupi dupwa yaki nyepala yuu muu wangu kipwa kipwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwana yalu pela pumi. Nakamame namwa yuu taone dake yaki
nyepala nenge koto parami dokopa nakamame namwa lete minyaro
nyepala yuu taone doko nakama nyerama lao suu pyami, leya.
13 Dokopa banya akali mupwa dupwana mendeme lao, Wambu yuu
taone dakena dae petaminyi dapwa wambu wambo lapo kumuyami
kande dopale ingyuo kumalaminyi. Dokona lao namwame akali lapo
mena ose kingi paki pyarepala pao karaminyi dakena piso pena lama.
Lapala namwame apa pilyape lao kandamanale, leya. 14 Dokopa nakama
akali lapo rombo palyapala kiŋi dokome mena oseme ipyuo papingi uliuli
lamana piso pena leya. Papala Siria yanda singi dupwa apa pimi lao
karo kando sepala epena leya. 15 Dokopa akali dupwa Jotane nanesale
pao karo kandeyami dokopa Siria dupwa pyako pao bange dupwape
komau dupwape yaki nyiyami dupwa siyamo kandeyami. Kandapala
nakama kapu kyuo epo kiŋi doko lamaiyami. 16 Dokopa Samaria wambu
dupwame Siria wambu dupwa anda pyuo paleyami dokona papala bange
peparae nyuo oteyami. Dokopa Kamongome leyamuli pyuo nenge witi
keyange kilokerame rema ingyuo panda nenge bali jingi kilokerame
pakinyamange ingyuo ropo pyao maiyuo kana kulingi mendaki nyiyami.
17 Dokopa kiŋi dokome akali mupwa baa nyiso role pyao papiyambi
doko yuu taone kame kambu dokona iso karena leya. Kiŋi doko
wamba Ilaisa kandala peyamo dokopa dopa pira leyamuli pyuo akali
mupwa doko wambu dupwame baa kalyuo injiyamisa baa kumuya.
18 Ilaisame akali kiŋi doko lamaiyuo, Yuu gii dakepa rakya nenge witi
keyange kilokerame rema ingyuo panda nenge bali jingi kilokerame
pakinyamange ingyuo dupwa Samaria makete dokona kana kulingi
mendaki maiyuo ropo pyarami, leya. 19 Dokona lao akali mupwa dokome
isingi lao, Dopa pii nara Kamongo dokome epapu dakepa aopa apu
peyapyali doko dopa pii napyaliko, leya. Leyamo dokopa Ilaisame isingi
lao, Dopa piramo doko emba angi kandarenepape nenge angi mende
naa nare, leya. 20 Doo leyamo dokona ingyuo baa kumuya. Wambu lapo
yuu taone dokona kame kambu repeta kareyaminyi dupwame akali iso
karenge doko kalyuo injiyamisa baa kumuya.[e]

Akali Ilaisa Kumuyamo Doko

13 14 Poropeta akali Ilaisa baa wambu kumungi angande pyapala
kumara ingiyamopa luu palyuo siya. Siyamo dokopa Isaraele
wambunya kiŋi Joaseme baa kandala peya. Papala baa pii poraiyuo lao
ee lao lao, Nambana rakane, nambana rakane, emba Isaraele wambu
dupwa porai ingyuo rapu pyuo karenge, leya.

---

[e] **8:1–13:13** Kiŋi lapo yuu Isaraele yuu Jutape iso kareyaminyipa yulu piyami lapo pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Leyamo dokopa Ilaisame baa lamaiyuo, Yanda wangape lapo nyinya
leya. Leyamosa Joaseme yanda wangape dupwa nyiya. 16 Nyiyamo
dokopa Ilaisame pyara doko suu pyao rapa rapa piru karena leya. Dokopa
kiŋi dokome lamaiyamuli pyuo rapa rapa piru kareya. Piyamo dokopa
Ilaisame banya kingi dolapo kiŋinya kingi dokona ketae reteya. 17 Dokopa
poropeta dokome pii lamaiyamuli pyuo dokopa kiŋi dokome yuu Siria
kanda kanda windowa doko lumbuya. Dokopa Ilaisame lao, Wanga doko
pinya leya. Dokopa kiŋi dokome piyamo dokopa aopa Ilaisame lao, Emba
Kamongona wanga dopale. Emba keta baame Siria wambu pipya pyao
wini pira. Emba Siria wambu dupwa yuu Apeke dokona palenge dupwa
pyarene pao wini pipala kaeyare, leya.
18 Dokopa Ilaisame kiŋi doko lamaiyuo, Wanga mende nyepala
doloma pipya yuu dokona pyao pisinya leya. Dokopa kiŋi dokome yuu
dokona yuu rema pyao pisapala kaeya. 19 Dopa piyamo dokome Ilaisa
imbwuapala kiŋi doko lamaiyuo lao, Emba yuu dokona yuu kingi pakipi
dee pakinyamangepe pyao pisapili doko Siria pipya pyao wini pyuo pyao
otapili. Doko kaepala epapu embame yuu rema iki pyao wini piri, leya.
20 Dokopa Ilaisa kumuyasa malu piyami.
Ee kana yaka lao Moape rara dupwame Isaraele wambunya yuu dokona
pyao nyelana pyuo epeyami. 21 Yuu gii mendepa wambu dupwame akali
mende malu pyuo karo dokopa Moape akali doo epeyaminyi dupwana
lapo epeyaminyi kandeyami. Kandapala yanenge kakapange doko
Ilaisana malu anda dokona nyuo nembapala nakama makando peyami.
Dokopa aopa kumasi yongo doko pao Ilaisana kuli doko kando nyiyamo
dokopa akali doko sipuro lete epo roya kareya.[f]

Esekaya Baa Juta Wambunya Kiŋi Ingyuo Kareya

18 9 Ee kana kisima Esekaya yulu piyamo dokopa kiŋi Osea ee kana
yanda ipingi nyepo Isaraele yuu dokona kiŋi ingyuo kareya.
Dokopa Asiria akali mupwa kingi Salemanesa lenge dokome yuu Isaraele
dokona sukusa epo pyao nembo dee Samaria nyuo karapusi palyuo piya.
10 Karapusi sukusa paleyaminyi pao ee kana rema dokona Samaria doko
isa peya. Kiŋi akali Esekayame ee kana pakinyamange dokona kiŋi yulu
pyuo kareyamopa Oseame baa ee kana mange mendaki karo kiŋi yulu
pyuo kareyamopa Samaria isa peya. 11 Dokopa yuu Asiria akali mupwa
dokome Isaraele wambu dupwa karapusi pyao minyuo yuu Asiria dokona
papala wambu lapo yuu taone Ala lenge dokona karena lao dee lapo yuu

---

[f] **13:22–18:8** Kiŋi wakale lapo Isaraele Jutape iso kareyaminyipa yulu lapo piyaminyi dupwana lao pyasi palamo. Asiria wambu dupwame yuu Isaraele pyala epo yuu taone Samaria doko nyepala Isaraele wambu malu nakamana yuu dokona karapusi ingyuo lanyuo peyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Gosane dokona ipwa kingi Apo lenge epenge repeta dokona palena lao
yaki nyuo dee wambu lapo yuu Mitia taone dupwana palena lao yaki
nyiyami.
12 Doko nakamana Kamongo Anatu warombo see nayami dokona
Samaria wambu dupwa nakama isa peyami. Dopa pyuo Kamongome
nakama pipya kana minyuo lalu lao leyamo pii doko minyuo pii nayami
dee Kamongona kendemande akali Mosese keta lowa pii maiyamo
dupwa warombo soo minyuo kara nayami. Nakama dupwana soo nyuope
warombo soo minyuo pyuope pirami ingya naya.

Asiria Akali Dupwame Yuu Jerusaleme Pyapala Nyelana Lao Suu Piyami

13 Ee kana akalisa ipisu kisima dokona kiŋi Esekaya baa iso kareyamo
dokopa yuu Asiria akali mupwa Senakeripi lenge dokome Juta taone
kana kame andake awali lao pingi dupwa pyao wini pyuo isa palyiya.
14 Dokopa Esekayame akali Senakeripi yuu Lakisi dokona kareyamo
doko keta pii wai nembo lao, Nambame kopetame pyuo koo piyuŋu
dokona embame akali bange mende jii lao pyuo jeroŋo yuu pyao kokwa
soo nyilini doko kaeyape, leya. Leyamo dokopa akali mupwa dokome
pii isingi lao, Akali Esekaya dokome kana kulingi kilokerame taosande
akalisa (10,000) joo dee kana golo kilokerame taosande mendaki (1,000)
ingyuo joo pinya leya. 15 Dokopa Esekayame tembole anda dokona kana
kulingi siyamo dupwape dee kiŋinya opisi kana retenge panda dokona
siyamo dupwa peparaepe nyuo maiya. 16 Maipala dee kamame kana golo
tembole anda kambu dowa dokona pisingi dupwa rekya lao nyuo dee
kambu dowa palyalena isa kareyami dokona baa rangeme rambu lao
pisiyamo dupwa nyuo pipala Senakeripi maiya. 17 Dokopa yuu Asiria akali
mupwa dokome yuu Lakisi yanda singi ami ama malu dupwame Esekaya
baa yuu Jerusaleme kareyamo dokona pyala pena leya. Peyaminyi
dokopa banya akali mupwa rema dusipame dopa pinya dapa pinya lao
wambo laminyiyami. Nakama Jerusaleme epo pyaka sepala dokopa
panda komau wasingi dokona kata repeta singi dokona kareyami. Kata
doko ipwa pete ketae singi doko minyuo epenge suu dokona repeta
siya. 18 Dokopa nakama kiŋi Esekaya epena leyamo dokopa banya akali
mupwa rema dusipa nakama kando nyela peyami. Ilikayana ikinyingi
kingi Eleakimi lenge akali doko baa kiŋinya anda mupwa ingyuo karenge
dokope dee akali Sepena lenge kote singi dupwana pii dupwa pepana
pyao pisakamingi dokope dee akali Asapena ikinyingi kingi Joa lenge
baa pepa pingi dupwana mupwa ingyuo iso karenge dokope kando nyela
peyami. 19 Dokopa yuu Asiria akali mupwa dusipana mendeme nakama
lamaiyuo, Apa pipyamosa kiŋi Esekaya baa range wini pira lao akali
mupwa dokome selana letamo, leya. 20 Baa piso sokondali pyuo lao,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Embame pii dupwa yanda pyuo mora petengepe poraingipi dupwa kapa
isa palyarami lao suu pilisi? Asiria akali dupwa mata mairu lao apimi
emba nyisara lao suu pilisi? 21 Isipi range dupwame emba nyisarami lao
suu pyale pyale karene. Dopa lao suu pyarenepape wambu dupwame
yangi lapo pangali ingyuo minyuo paraminyipa yangi punjapala kingi
nara. Doko suu pyao wambu mendali Isipi wambunya kiŋi dokome
nyisapyali lao baa rungi rungi pingi dokopa dopako pira, leya.
22 Lapala baa konda pyuo lao, Nakama nakamana Kamongo Anatu
keta pyamalyuo karamanoŋo doko namba langiramisi? Esekayame
Kamongona lakandenge panda poo pyasipi dee kana pyare lasipi dupwa
kokwa sinyi nembeya. Nembapala Juta wambupi dee Jerusaleme
wambupi dupwa lamaiyuo, Yuu Jerusaleme kana pyare lasi dokona iki
lakando karena, leya. 23 Lapala lao, Asiria akali mupwa dokona kingi
lao nambame nakama nyuo pyasaro dee nakamame kapa akali malu
lapo mena ose matana petena lao koto nyerami ramo doko nambame
nakama mena ose taosande lama (2,000) jero, leya. 24 Yuu Asiria range
yanda singi isingi akali kuki dokome nakama isa palyilyamo. Dopa
pyuo karapyamopape Isipi wambu dupwame nakama nyiso mena ose
matana petenge akali dupwape oseme ipyuo papingi uliulipi jerami lao
isaro karaminyi. 25 Kamongome namba nyisa nayamopa nakamana yuu
doko pyao kokwa soo nembo nyii naeŋe lao suu pilyamisi? Kamongo
baa rangeme embena yuu doko pyao kokwa soo nyuo pipi lao namba
langipya.
26 Dokopa Eleakimimoo Sepenamoo dee Joamoo akali mupwa doko
lamaiyuo lao, Arame wambunya pii lao namwa langipi. Pii doko namwa
singi. Wambu apya dokona karaminyi dupwa silyaminyi dokome Ipuru
pii lao langi kae, leyami.
27 Dokopa baame isingi lao, Nakamape kiŋi dokope iki mupwaŋa lapala
Asiria kiŋi dokome nakama iki pii dupwa peparae lareŋe lao puu leya
suu pilyamisi? Daa lyakande. Wambu dae kamena petaminyi dapwa
opetae nambame pii lamailyuŋu. Nakama rangena ii dupwa nao dee puu
nakama rangena dupwa nao piraminyili pyuo nakama naramiko, leya.
28 Lapala akali mupwa baa roya karapala Ipuru pii lao poraiyuo kaeyo
lao, Asiria kiŋi dokome nakama pii langilyamo doko selapape, leya.
29 Akali Esekayame nakama koo keta palyuo minyako pii nana lao Asiria
kiŋi dokome nakama repe repe pii langilyamo. Esekaya baame nakama
kyawa lete nyuo nyisa nara ingilyamo leya. 30 Nakama Kamongo doko
keta poraiyuo pyamalyaramaŋa lao baame nakama anjiki pyuo langi
nana. Kamongo dokome nakama kyawa lete nyepala dee namwana
yuu Asiria yanda singi dupwame nakamana yuu taone doko baame
pyao nyela pena laa nara lao suu pyaa nalapape. 31 Akali Esekayana
pii see nalapape. Yuu Asiria kiŋi dokome nakama yuu taone doko yaki

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyepala nakama baa maiyuo oto ipupwa lao letamo. Nakama peparae
rangena isa girapo jingi lyuo narami. Dee isa piki jingi nakama rangena
isa dokona lyuo narami. Dee ipwa pete yuwale nakama rangena singi
dokona kamuo nyuo nao pirami, leya. 32 Naraminyipa pao kiŋi akali
dokome yuu nakamana yale dopale mendenako wangu lakao pisaramopa
pisirami. Doko isa girapo eena ipwa waene kapa waso narami dee witi
dupwame nenge borete waso narami. Yuu dokona isa olipi andenge dee
olipi ipwangepe amburali ipwangepe singi. Nakama baame mawa pii
langiramo doko moko minyuo pirami ramo doko nakama kuma nao lete
palyuo kararami. Kamongo dokome nakama kyawa lete nyeraŋa lao
Esekayame minyako pyuo laa nana. 33 Yuu Asiria kiŋi doko keta wambu
rara wakale lapona mee bange kingimi wasisi anatuŋu lao lakandenge
dupwame nakamana yuu dupwa kyawa lete nyuo nyisingisi? 34 Yuu
Amati rangepe Arepate rangepe yuu Sepatipai Sepamame rangepe yuu
Ena rangepe Ipa rangepe dupwa peparaena mee bange anja kingimi
wasisi anatuŋu lao lakandenge karamisi? Dokona mendeme Samaria
wambu dupwa kyawa lete nyiyamisi? 35 Yuu gii anjokorape yuu muu
peparae dusipana mee bange anatu dupwame namwana kiŋi akali doko
isa palyuo banya kingi rekya lao nakamana yuu doko nyiso kyawa lete
nyiyamisi? Dokona lao Kamongo dokome Jerusaleme nyisaraŋa lao emba
aki mendeme suu pyao letese?

36 Kiŋi Esekayame wambu dupwa elya kalo petena lao lamaiyamuli
pyuo nakamame pii kuki mende yano pyaa nao elya kalo peteyami.
37 Dokopa Eleakimimoo Sepenamoo Joamoo mona randame kumapala
nakamana komau dupwa minyuo pilyiyami. Pilyapala Asiria akali mupwa
dokome leyamo pii dupwa Isaraele kiŋi doko lamaiyala peyami.

Kiŋi Dokome Aisaya Kando Apa Pirama Lao Piso Siya

19 1 Akali dusipame epo pii lamaiyaminyi doko sepala dokopa aopa
kiŋi Esekaya dokome mona randame kumuo banya komau pingi
dupwa minyuo pilyapala baa kumanda piso kondome kumuo komau
wapungi dupwa wapupala Kamongona tembole anda dokona peya.
2 Papala baame akali Eleakimi kiŋinya anda iso karenge akali mupwa
dokope kote singi dupwana pepa pingi akali Sepena lenge dokope dee
purisi andapae dupwape akali Amosena ikinyingi poropeta Aisaya lenge
kareyamo dokona pena leya. Nakama opetaeko kondome kumuo komau
wapungi dupwa wapuyami. 3 Wai pii dake baame Aisaya lamainya lao
lamaiya. Epapu yuu gii dake randa nyingi yuu gii. Dokona namwa randa
nyuo elyame kumulyamano. Namwa enda wane repeta manjalana pingi
doko kapa manjira ingya nange dopale ingilyamano. 4 Yuu Asiria kiŋi
akali dokome banya akali mupwa dokome Anatu lete karenge doko
kando kilya kando lala pena leya. Embena Kamongo Anatu dokome doo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kilya kando letaminyi wambu dupwana pii sepala nakama randa mainya.
Dokona lao namwana wambu lapo mee lete piso petaminyi dupwana lao
Anatu keta ateŋa lakaminya lena leya.
5 Dokopa Aisayame kiŋi Esekayana pii doko sepala 6 dokopa banya pii
dake isingi leya. Kamongo dokome emba nyiso kyawa lete nyii naraŋa
lao Asiria wambu dupwame pakanyi pyambuo laraminyipape nakama
paka nao karalapape, Kamongo dokome nakama langilyamo. 7 Kamongo
dokome kiŋi akali doko pii kyambo lapo sepala banya rangena yuu
dokona kapu kyuo pena lao pira. Dokopa Kamongo dokome baa nyepala
yuu dokona wambu lapome baa pyao kumakaminya lara, leya.

Asiria Wambu Dupwame Randa Mende Epara, Leyami

8 Yuu Asiria kiŋi akali dokome yuu Lakisi yaki nyepala yuu repeta
taone Lipina dokona wambu dupwa pipya pimwaiyuo pyala peyamo
doko yuu Asiria akali mupwa dokome leyaminyi siya. Dokona lao baa pii
lamaila peya. 9 Yuu Isipi yanda singi dupwa Itiopia kiŋi akali Tiraka lenge
dokome laminyuo epo nakama pyala epelyamo leyami pii doko Asiria
wambu dupwa siyami. Pii doko yuu Asiria kiŋi akali dokome sepala
pepa pase mende kiŋi Esekaya yuu Juta range maiya. 10 Pyao maiyuo
lao, Anatu emba keta pyamalyuo karene dokome emba isa pao nambana
kingi raka dokona palya nareŋe lao langipya. Dopa pyuo langipyamopape
dokome emba kokwa soo koo keta nemba nana lape, leya. 11 Yuu Asiria
kiŋi akali dokome yuu muu wakale dupwana mendepe pyao kokwa
seroŋo lao suu pingi dupwa pyao kokwa sepala kaenge doko emba singi.
Embame suu pyapinyi dokopa emba range kyawa lete nyero lao silisi?
12 Nambana rora ambasu dupwame yuu taone Gosanepe yuu Arane dee
Oresepe pyao kokwa siyami. Kokwa sepala yuu Betetene wambu yuu
Telasa palenge dupwa pyao kumakayami. Dokopa nakamana mee bange
kingimi wasisi anatuŋu lao lakandenge dupwana mendeme nyiso kyawa
lete nyii nayami. 13 Yuu taone Amati kiŋi dokope yuu Arepate range
kiŋipi yuu Separaime kiŋipi yuu Ena kiŋipi dee yuu Ipa kiŋipi dupwa anja
karamisi lao pepa piya.
14 Dokopa kiŋi Esekayame wai pii minyingi akali dupwa keta pepa pyasi
minyuo epeyami doko nyepala yaka leya. Lapala baa tembole anda dokona
peya. Papala pepa pyasi doko Kamongona lenge kambu siyamo dokona pee
lao reteya. 15 Retapala ateŋa lao, O Kamongo Isaraele wambunya Anatu,
lete bange papake karenge ketae embena kiŋi petenge isa dokona petenge.
Emba Anatu mendaki iki. Emba yuu muu dupwana rara karenge dupwa
peparae isingi. Embame yake yuupi dupwa pyuo wasii. 16 Epapu Kamongo
namwa keta mende pilyamo doko kandape. Kamongo emba lete karenge
doko kando akali Senakeripi dokome kilya kando letamo pii dupwa peparae
sepe. 17 Kamongo, namwa peparae silyamano. Doko yuu Asiria kiŋi akali

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwame akali rara malu pyao kokwa soo dee nakamana yuu dupwana
mende pulya nana lao apa nyuo pingi. 18 Pipala nakamana mee bange anatu
dupwa kisinyi nembakamingi. Dupwa anatu angi daa isa kanapeme anatuŋu
lao mee wambunya kingimi wasisi dupwa kiso nembenge. 19 Dokona epapu
Kamongo namwana Anatu Asiria wambu dupwa pipya namwa kyawa
lete nyuo nyisape. Dokona lao yuu muu dupwana wambu rara palaminyi
dupwame peparae Kamongo emba iki Anatu lao soo nyinyale, leya.

Aisayame Kiŋi Doko Wai Pii Lamaiya

20 Dokopa Aisayame kiŋi Esekaya lamaiyuo, Kamongo dokome
kiŋi dokona ateŋa doko sepala isingi yano pyapya lao wai nembeya.
21 Kamongo dokome lao, Senakeripi yuu taone Jerusaleme dokona wambu
dupwame emba kando giyuo karenge. Giyuo karapala emba kando
kilya kando lao male lalya lana pingi. 22 Embame api kilya kando letoŋo
lao suu pyapisi? Isaraele wambunya Anatu Poo Pyasi doko embame
nambana kingi ketae pyambuo laa napi. 23 Embena wai pii minyingi
akali dupwame namba keta emba range lakando embena mena oseme
ipyuo papingi uliuli dupwa peparaeme yuu Lepanone dokona yuu kyau
kamame ketae dupwa isa palyuo wini pipu laope dee emba range lakando
pyuo isa sita lenge ama londe dupwa poko isa palyuo dee isa saiporose
ama keyange dupwa poko pao imwa anda suku dokona kando nyipu lapi.
24 Emba range lakando lao yuu wakale dupwana yuwale apu rapala ipwa
kamuo nenge doko lapi. Dee embena yanda singi dupwa yanda makao
kimbu pyao piso epo ipwa Naele sokona lao pisimi lapi.
25 Nambame dupwa peparae yuu wamba rapa rapa pyuo reteyo doko
emba kaname see nangese? Epapu dakepa nambame minyuo pulyuo
raelyo. Yuu taone kana kame porai awali lao palenge dupwa nyuo koo
ingyuo kokwa sinyi nembo pepe lao nambame emba porainya renge
jiyu. 26 Wambu dokona palenge dupwa porainya renge mende pali naya.
Dokona pako walu lao mona nembo yamaranguyami. Nakama rambe
yuunya andenge panda isako anda yanginya andenge dupwa neta
potemenge dorena isasa pyuo piso dokopa rakusi renge dopale ingiyami.
27 Dopa pipyamopape nambame emba peparae soo otelyo. Emba aki
mende pipipi dee anja mendasa pupipi dupwa silyu. Emba nambapa
pimwaiyuo imbwapi doko soo otelyo, leya. 28 Nambame embena imbu
singi andake dokope dee range mupwaŋa lao suu pyape dokope namba
langiminyi soo nyipu. Dokona nambame embena gyaa kata dokona
waeya puu palyaro dee ane bange mende nenge kata dokona palyaro.
Palyapala wamba emba epee kata kande dokonako kamba kapu kyuo
lanyuo paro, leya.
29 Enakana Aisayame kiŋi Esekaya lamaiyuo lao, Rengya mende
pira dokona wambo dake pilyamo. Ee kana dakenape dee ee kana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dumbinyape nakama witi jingi wambunya wara pii nange mee isa yokona
poro lao andenge dupwa narami. Dopa piraminyipape ee kana ene
eparamo dupwana nakama witi wara pipala pyakepo nyuo narami dee
isa girapo wara pipala girapo jingi dupwa narami. 30 Yuu Juta dokona
wambu lapo lete pisiraminyi dupwa au pyuo andapala ee waingi wara
pilyaminyipa pingi pyao yuu koko papala jingi kapape pyao andenge
dopale ingyuo ando kararami. 31 Yuu Jerusalemepe dee yuu kyau
Sayonepe wambu pisiraminyi dupwa lapo lete ando kararamiŋi lao
Kamongo dokome poraiyuo suu pyao leyamuli pyuo kararami.
32 Asiria kiŋi akali dokona lao Kamongo dokome pii dake leya. Baame
yuu taone dakena sukusa pyaka soo dee wanga kakupi kuki mende yanda
pimwaiyuo pyao sukusa peya narako. Dee yanda singi kuki mendemepe
konambe embo yuu taone dakena repetape epa nara dee yanda singi
dupwamepe yuu doko nyelana pyuo karapusi pyao kame pyuo sukusa
palya naramiko, leya. 33 Asiria kiŋi akali doko kata wambo epeyamo
dokonako dee kamba kapu kyuo para. Dokopa yuu taone dakena sukusa
epa nara. Namba Kamongo dokome lapusa pilyamo, leya. 34 Nambana
kendemande akali Dapiti kando lalu lao leyono dokome namba rangena
kingi lao nambame yuu taone dake keta pyamalyapala nyisaro, leya.
35 Yuu gii kukwa dokopa Kamongona aŋala mende Asiria akali komau
anda pyuo paleyami dokona papala akali ama malu (185,000) pyao
kumakaya. Yuu gii mendena yangama dokopa nakama peparae kumasi
siyami. 36 Dokopa yuu Asiria kiŋi akali Senakeripi baa yaki nyepala kapu
kyuo yuu Ninepa dokona peya. 37 Yuu mendepa banya mee bange kingimi
wasisi anatuŋu lao lakandenge kingi Nisiroko lenge banya tembole
anda dokona lakando kareyamo dokopa banya ikinyingi lama mende
Ateramelekе lenge mende Saresa lenge dolapome nakambana wua gela
dokome baa pyao kumakayambi.
Kumakapala nakamba range kyawa lete nyuo yuu Ararate lenge
dokona peyambi. Dokopa ikinyingi mende Isarone lenge dokome
rakangena panda nyuo kiŋi ingyuo kareya.[g]

Juta Wambunya Kiŋi Josaya Lenge Kareya

22 1 Josaya baa ee kana mange lama karo dokopa yuu Juta dokona
kiŋi kareya. Karapala ee kana akalisa rema ipisu mendaki baame
yuu Jerusaleme doko iso kareya. Banya endangi doko kingi Jetita lenge
akali Ataya lenge yuu taone Bosekate range dokona wanenge. 2 Akali
Josayame Kamongo rae mairali yulu dupwa iki pyuo kareya. Dee banya

---

g **20:1–21:26** Juta kiŋi Esekaya lenge doko anga andake piyamopape enakana kapa ingiya (rombo 20 dokona pii pyasi palamo). Juta kiŋi Manasapa Amonepa kareyambinyipa yulu lapo piyami (rombo 21 dokona pyasi palamo).

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rora ambasu akali kiŋi Dapitimi yulu piyamo dupwana moko minyuo pyuo kareya. Dopa pyuo karapala Anatunya lowa pii dupwa peparae warombo soo rape rape lao pira ingiya.

Lowa Pii Palenge Buku Doko Koto Nyiyami

3 Ee kana akalisa mange lama karo kiŋi yulu pyuo iso kareyamo dokopa Josayame kote singi dupwana pepa pingi akali Sapane lenge akali Asalayana ikinyingi akali Mesulamena kauwange doko tembole anda dokona pena leya. 4 Pao purisi mupwa akali Ilikaya pisipyamo dokona papala purisi menge dupwa yulu palipyamopa tembole anda kambu konandowame dokona wambu dupwa keta kana nyiminyi dokona kana namba akipare nyimi lao yaka lao nyela pena leya. 5 Pao baa lamaipala kana angi dupwa tembole anda doko kwaepyamo dokopa lalyuo waso pingi akali dupwana akali mupwa dupwa mainya lena leya. 6 Dokopa nakamame kamonda akalipi anda pingi akalipi kana semene minyuo yulu pingi akalipi dupwa peparae kana maiyuo dee isa kanape anda kwaelyamo lalyuo pingi dupwa ropo pyao nyuo pirami. 7 Dokona mupwa ingyuo yulu pyuo karaminyi akali dupwa yulu rolae pinginde karamiŋi dokome kana dupwa apa pyuo pyao nembami lao piso see narami ingilyamo leya.

8 Leyamo dokopa kiŋi dokona pii dupwa Sapaneme nyepala akali Ilikaya lamaiyamo dokopa Ilikayame lowa pii dupwa palenge buku doko tembole anda dokona sipyamo koto nyipu lao baa lamaiya. Lamaipala buku doko baa maiyamopa Sapaneme yaka leya. 9 Lapala baa kiŋi peteyamo dokona kapu kyuo papala lamaiyuo lao, Embena kendemande akali dupwame tembole anda dokona kana sipyamo dupwa nyepala anda kwaelyamo lalyuo pingi akali mupwa dupwa maimipya, leya. 10 Lapala enakana baame lao, Buku dake akali Ilikayame jipya, leya. Lapala baame kiŋi doko sinya lao pii poraiyuo yaka lao lamaiya.

11 Buku yaka leyamo doko kiŋi dokome sepala kondome kumuo banya komau doko minyuo kanguya. 12 Kangwapala baame purisi akali Ilikayamoo akali Sapanena ikinyingi Ayikamemoo dee akali Maekayana ikinyingi Akipomoo dee kote singi dokopa pepa pingi akali Sapanemoo dee kiŋi dokona role pyao nyiso papingi akali Aisayamoo pipya pii dapwa lamaiyuo lao, 13 Papala buku dakena mana letamo dokona lao Juta wambu peparae dupwana laope dee nambana laope Kamongo doko piso sakalapape. Namwana rora ambasu dupwame buku dakena pinya leyamo dupwa pii nayami dokona Kamongo dokome namwa pipya imbwualyamo.

14 Akali Ilikayamoo Ayikamemoo Akipomoo Sapanemoo Asayamoo papala poropeta enda Uluta lenge yuu Jerusaleme enenge ingyuo pyuo nyokonyiyami dokona palenge doko piso sela peyami. Banya akalingi doko Salumi lenge akali Tikipana ikinyingi Atasena kauwange

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko tembole anda dokona komau dupwa baame rapu pyuo karenge.
Nakamame doo piyamo dupwa enda doko lamaiyami. 15 Dokopa enda
baame nakama lamaiyuo, Kapu kyuo kiŋi petamo dokona papala
16 Kamongo keta pii piso ipyamo dupwa baa lamaila pena leya. Buku
dokona pyasi palipyamo kiŋi doko yaka lapyamuli pyuo namba
Kamongome yuu Jerusaleme dee wambu dokona palaminyi dupwape
randa maiyuo pyaro. 17 Nakamame namba kilya kando mata joo dee mee
bange kingimi wasisi anatuŋu lenge dupwa mena pyao kiso maiyuo dee
yulu peparae piminyi dupwame nambana imbu singi doko sipurao nakao
pilyaminyi. Dokona nambana imbu singi doko Jerusaleme wambu pipya
sipurao epelyamo doko dee lokwalyuo isa paa naralyamo, leya. 18 Kiŋi
baa rangena lao dake namba Isaraele wambunya Kamongo Anatumi
letoŋo. Emba buku dokona pyasi palipyamo pii dupwana lao warombo
sipilyamo, leya. 19 Nambame Jerusalemepe dee dokona wambupi dupwa
randa mairunu dokona pii sepala nambana lenge kambu dokona embena
koo dupwana kondome kumuo inyimungu piso embena komau minyuo
kanguo ee lao petee. Nambame yuu Jerusaleme keta randa mairu dokopa
wambu dupwa mona nembo pakame kumuo kandena lao piru. Dopa
piru dokopa wambu dupwame yuu doko kooŋo larami. Laraminyipape
nambame embena ateŋa doko sakapu. 20 Namba randa mende Jerusaleme
peyaro doko emba kumaparenepa peyaro. Nambame emba mee manda
rao kuma lao kaeyaro.

Akali dupwame wai pii doko minyuo kapu kyuo kiŋi Josaya peteyamo
dokona epeyami.

Kiŋi Josaya Mee Bange Anatuŋu Lao Lakandenge Dupwa Kaena Leya

23 1 Kiŋi Josaya Juta lita akalipi dee Jerusaleme lita akalipi dupwa
peparae kee lao epena, leya. 2 Lapala nakama malu palyuo
purisi dupwape poropeta dupwape dee wambu kamongo pendewa
peparaepe role pyao tembole anda dokona peyami. Wambu peparaena
lenge kambu dokona kiŋi dokome kana minyuo lalu lao lenge pii palenge
buku tembole anda dokona siyamo nyiyami dokona pii paleya dupwa
peparae lopo yaka lamaiya. 3 Baa kiŋinya isa pote karenge dokona
makaro karapala banya suu pingi monape dokome Kamongona mawa
piipi dee lowa piipi dupwa minyuo karo baa warombo soo kararo dee
mawa pii dupwana rolae ingyuo pyuo paro, leya. Dokopa wambu dupwa
peparaeme mawa pii dupwa minyuo pyuo kararama lao lalu lao leyami.[h]

4 Dokopa Josayame purisi akali mupwa Ilikaya lenge dokope banya
nyisingi purisi akali dupwape dee tembole anda kambu konandowame
dokona yulu palelyamopa rapu pyuo karenge dupwape lamaiyuo, Mee

---

[h] **23:3** Bange dupwa peparae yuu taone dokona nyisarena kisiya. (23:4)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

bange kingimi wasisi dupwame enda Asera anatu lenge dokope dee bui
dupwape dee mee bange anatu kingi Bealo lenge dokope lakandenge
peparae tembole anda dokona kama minyuo epena leya. Lapala kiŋi
dokome bange dupwa peparae yuu taone dokona nyisarena yuu pau lama
lama kingi Kirone lenge dokona kisiya. Kisapala sungwa lengya dupwa
nakama minyuo yuu Betele dokona pena leya. 5 Yuu taone yuu Juta singi
dupwanape dee Jerusaleme repeta yuu dupwanape kana pyare kyambo
lenge dupwana mena pyao kiso mainya lao Juta kiŋi dupwame rombo
palyiyami purisi dupwape dee purisi peparae mee bange anatu kingi
Bealo lenge dokope netape kanape dee yakena bange silyamo dupwape
mena pyao kiso maingi dupwa neta pena leya. 6 Isa pote mende poo pyasi
lao waso kalya pipala mee bange enda anatu kingi Asera lenge dopale
ingyuo tembole anda dokona pisingi doko nyepala yuu taone dokona
minyuo nyisa pao yuu pau lama lama kingi Kirone lenge dokona kisinyi
nembeya. Nembapala dokona sungwa lengya dupwa pyao kuku pyuo
sinjimu ingyapala wambu peparaena malu pingi yuu dokona pyao wakale
wakale pyuo muu raleya lao nembeya. 7 Tembole anda dokona panda angi
sukusa andake singi dokona enda akalipi pamuku yulu pingi doko pyao
kokwa sinyi nembeya. (Panda dokona enda dupwame enda Asera anatu
lenge doko lakando komau pyuo petenge dupwa waso peteyami.) 8 Baame
purisi lapo yuu taone Juta singi dupwana kareyaminyi dupwa Jerusaleme
minyuo peya. Dee yuu muu peparaena kana pyare laro karenge nakama
mena pyao kiso maingi dupwa opetaeko lalyuo kokwa soo nembeya. Yuu
taone dokona gapomane akali andake Josua dokome kame kambu andake
konando penge piyamo dokona kingi kyairename kana pyare lasi kalya
pipala mena meme imambu koo palenge dupwa lakandenge dupwa pyao
lalyinyi nembeya. 9 Purisi akali dupwa tembole anda dokona yulu pinya
lao panda mai nayami. Dopa pii nayaminyipape purisi yango dupwana
nenge borete isi pali nange rapa rapa pyakamingi dupwana mokwa soo
maiminyipa nakama nao kareyami.

10 Dokona lao mendeme banya ikinyingi panda wanengepe dupwa
kyambo lenge pandana mena pyao kiso maingi doko suu pyao mee
bange kingimi wasisi anatu kingi Moloko doko pyao kiso mairaminyi
lapala yuu Topete lenge yuu Inome pau lama lama dokona singi doko
kiŋi Josayame pyao kokwa soo nembeya. 11 Baame kamame Juta kiŋi
dupwame mena ose lapo kalya pyuo neta doko lakando maingi dupwa
nyuo nembeya. Dee mena ipyuo papingi uliuli lakandenge dokona ingyuo
singi dupwa kisinyi nembeya. (Bange dupwa tembole anda kamapi
dokona kame kambu dokona repeta retenge. Doko akali mupwa kingi
Netane Meleke lenge dokona panda repeta singi.) 12 Juta kiŋi dupwame
kana pyare lapo kiŋi Ayasana panda dokona ketae ingyuo kiŋinya anda
yangi dokona piyaminyi dupwa kiŋi Josayame pyao lalyuo isa nembeya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dee kiŋi Manasame tembole anda kamapi lama dolapona kana pyare
leyamo dolapo lalyuo isa nembeya. Dopa pipala baame dupwa peparae
muu muu pipala yuu pau lama lama Kirone lenge dokona pyao nembeya.
13 Nembapala Saitone wambunya mee bange enda anatu kingi Asera
lenge Moape wambunya mee bange anatu kingi Kemose lenge dokope dee
Amone wambunya anatu kingi Moloko lenge dokonape lakandeyaminyi
kana pyare lasi kiŋi Solomoneme Jerusaleme neta pyakaenge dorena
ingyuo dee yuu Olipi kyau dumurena ingyuo waso piyamo dupwa kokwa
soo nembeya. 14 Kiŋi Josayame kaname isa pote kareyaminyi dupwa pyao
lalyuo muu muu piya. Dee isa pote poo pyasiŋi lao mee bange enda anatu
kingi Asera lenge kingi lao lakandenge doko pyakepo nembeya. Dee isa
pyananyi palyingi yuu dolapo mee wambunya kuli dokome nee pyuo
yambe piya.

15 Dopa pipala kiŋi akali Jeropome akali Nepetena ikinyingi dokome
Isaraele wambu dupwa kata koo lasaka pyuo yuu Betele dokona
lakandenge panda doko kiŋi Josayame pyao lalyiya. Lalyapala Josayame
kana pyare doko ipyuo nyepala kana dupwa lalyuo muu muu pipala yuu
inginyi nembeya. Baame opetaeko isa pote poo pyasiŋi lao mee bange
enda anatu kingi Asera lenge kingi lao lakandenge doko kisinyi nembeya.
16 Enakana Josayame kando pyapiyamo dokopa yuu kyau dokona wambu
malu pingi anda dupwa kandeya. Kandapala wambu kuli siyamo dupwa
nyiya. Nyepala kana pyare dokona kisiya. Doo pyuo kisiyamo dokona
kana pyare doko koo inginyi pyambuo piya. Jeropome baa kana pyare
dokona repeta kareyamopa poropeta doko dopa piraŋa lao nolakao
leyami dokona angi piya. Pipala kiŋi Josayame awali lao kandeyamo
dokopa dopa piraŋa lao pii nolakao lao kareyamo poropeta dokona
malu anda doko siyamo kandeya. 17 Baame piso soo lao, Malu anda doko
apinyase? leya.

Dokopa Betele wambu dupwame isingi lao, Malu anda doko Juta range
poropeta akalinde embame kana pyare dapwa kando pilini yulu dupwa
dopa piramiŋi lao nolakao lao kareya kande akali dokonaŋa, leyami.

18 Josayame lamaiyuo lao, Malu anda doko silyamo dopa piru sinya
kaena leya. Lapala banya kuli dupwa nyisa nyii nana leya.

Dokona lao banya kuli dupwape dee poropeta Samaria range dokona
kuli dupwape nyisa nyii nayami.

19 Isaraele yuu taone dupwa peparaena kyambo lao lakandenge panda
Isaraele kiŋi peparaeme wasiyami dupwame Kamongona imbu singi
dupwa sipurao nyakamiyamisa kiŋi Josayame pyao lalyinyi nembeya.
Baame yuu Betele dokona kana pyare lasi dupwa kokwa soo lalyuo
nembeya dopaleko ingyuo kana pyare lasi yuu dokona siyamo dupwa
lalyuo nembeya. 20 Baame kyambo lenge purisi akali peparae kana pyare
lasi nakama yulu pyuo kareyaminyi dupwana pyao kumakaya. Dee mee

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambunya kuli dupwa kana pyare lasi peparaena kiso oteya. Dopa pipala baa enakana kapu kyuo Jerusaleme peya.

Josayame Nenge Nenge Doko Pasopa Lenge Nena Leya

21 Kana minyuo lalu lao lenge pii palenge buku dokona lao pyasi
paleyamo doko moko minyuo kiŋi Josayame wambu dupwa lamaiyuo lao,
Pasopa nenge nenge yuu gii doko suu pyao piso nenge nyuo malu palyuo
nao nakamana Kamongo Anatu rape rape lao ketae pyambuo au pyuo
minyuo pyuo karena leya. 22 Yuu gii wamba akali mupwa dupwame rara
doko isiyaminyi gii dokona piso pao yuu gii dokopa Juta kiŋi dupwape
dee Isaraele kiŋi dupwamepe Pasopa Nenge Nenge Yuu Gii dopale mende
au pyuo minyuo pyuo kara nayami. 23 Dopa pyuo ee kana malu mee
nembeyaminyipape kiŋi Josayame ee kana akalisa ipisu mange lama karo
(18) iso karapala yuu Jerusaleme dokona Pasopa Nenge Nenge Yuu Gii
suu pyao piso nenge nyuo malu palyuo neyami.

Yulu Wakale Lapo Josayame Alowa Pyuo Wasiya

24 Purisi mupwa Ilikayame buku tembole anda dokona koto nyiyamo
dokona lowa pii pyasi palenge dupwa uki palira kando lao poraiyuo
minyuo reteya. Dokona Josayame yuu Jerusalemepe yuu Jutape
dolapona peparae papala pipu lengepe nemonga lengepe dee mee
bange waso retapala anatu lao lakandenge dupwape dee kyambo lao
lakandenge panda dupwape peparae pyao lalyuo kwaeyo nyuo nembo
piya. 25 Banya mona dokomepe suu pingi dokomepe dee banya porainya
renge dokomepe Mosesena lowa dupwa peparae warombo soo minyuo
Kamongona yulu pyakamyuo kareya. Wambape enakanape baa yale kiŋi
mende kara nayami.
26 Dopa piyamopape kiŋi Manasame koo piyamo dokona Kamongona
imbu singi nyakamiya. Doko yuu gii dokopa kumuo isa paa naya.
27 Kamongome lao, Nambame Isaraele wambu dupwa keta yulu piyunu
dopale ingyuo Juta wambu dupwa nambana lenge kambu dokona nyisa
nembaro. Nembapala Jerusaleme taone namba rombo palyiyu dokope dee
tembole anda dokona wambu dupwame namba lakandarami ingilyamo
lao leyono dokope namba yaki nyuo kaeyaro, leya.

Kiŋi Josayana Isingi Yulu Pyuo Karo Lumwa Piya Doko

28 Kiŋi Josayame yulu wakale piyamo dupwa peparae Juta Kiŋi
Dupwana Arome Pii dokona pyasi palamo. 29 Josaya baa kiŋi kareyamo
dokopa yuu Isipi kiŋi Nekome Asiria kiŋi doko nyiso ami yanda singi
dupwa minyuo ipwa Yuporisa pona dokona lanyuo peya. Dokopa yuu
Meketo dokona kiŋi Josayame Isipi yanda singi dupwa kaena lao minyuo
nyela peyamosa baa yanda dokona piyaminyi kumuya. 30 Banya akali

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mupwa dupwame banya yongo doko nyepala mena oseme ipyuo papingi uliuli dokona pyambwapala minyuo Jerusaleme peyami. Papala baa kiŋi dupwa malu pingi malu anda dokona malu piyami.

Dopa pipala Juta wambu dupwame Josayana ikinyingi Joayase rombo palyiyami. Palyapala baa kiŋi inginya lao mamba kisakamiyami.[i]

Akali Jiyoakini Baa Juta Wambunya Kiŋi Kareya

24 8 Jiyoakini baa ee kana akalisa ipisu mange lama karo dokopa baa Juta wambunya kiŋi kareya. Karapala baame yuu Jerusaleme dokona kana rema nembo kiŋi ingyuo iso kareya. Banya endangi doko Nekusitane lenge yuu Jerusaleme range akali Elenatane dokona wanenge. 9 Jiyoakini banya rakange yulu pingi dupwana mana nyepala Kamongona lenge kambu dokona kooko pyuo kareya.

10 Banya iso kareyamo yuu gii dokopa kiŋi Nepukatenesana akali mupwa dupwame yuu Bapilone ami yanda singi dupwa lanyuo yuu Jerusaleme pyao nyela epeyami. 11 Dopa pyuo kareyaminyi dokopa kiŋi Nepukatenesa baa yuu Jerusaleme epeya. 12 Dokopa kiŋi Jiyoakini banya ikinyingi dupwape banya endangi dokope dee banya akali mupwa dupwape dee kiŋinya anda yuupi dupwana akali mupwa dupwape pipya Bapilone wambu keta peyami. Doko Nepukatenesa baa ee kana mange lama karo wambu dupwa iso kareyamo gii dokopa akali Jiyoakini puu maiyuo nyepala peya. 13 Dokopa tembole anda dokonape dee kiŋinya anda dokonape bange kulisa rungi rungi pisi singi dupwa peparae nyuo yuu Bapilone minyuo peya. Kiŋi Solomoneme tembole anda dokona yulu piramiŋi lao kana golome bange waso reteyamo dupwa Kamongo wamba lamaiyamuli pyuo Nepukatenesame pyao poro lanyi nembeya. 14 Akali mupwa peparaepe kiŋinya wane peparaepe dee Jerusaleme wambu peparaepe nyuo pyaso dokopa taosande akalisa (10,000) kiŋi Nepukatenesame puu maiyuo nyuo peya. Papala baame akali mora piso yulu pingi dupwape dee ane dupwame bange wasingi akali dupwape opetaeko yuu wakale mendena karapusi ingyuo nembeya. Dopa pipala wambu pendewale dupwa iki yuu Juta petena lao yaki nyuo kaeya.

15 Dopa pipala Nepukatenesame akali Jiyoakini baa karapusi ingyuo yuu Bapilone lanyuo peya. Dee kamame banya endangipi etengepe banya akali mupwape dee Juta akali kyawa dupwape opetaeko puu maiyuo minyuo peya. 16 Nepukatenesame akali kamongo dupwa peparae yuu Bapilone nembo oteya. Nyuo pyaso dokopa taosande yanda ipingi (7,000) ingiya. Dee mora piso yulu pingi akali taosande mendaki nyiya. Dee dokona pyasapala ane isame bange wasingi akali dupwa opetaeko

---

[i] **23:31–24:7** Akali Jiyoakase baa Juta dokona kiŋi kareya. Enakana Jiyoakwimi banya panda nyuo kiŋi kareya. Nakamba kiŋi kareyambinyi dokona arome pii dae pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyuo piya. Doo nyiyamo dupwa peparae akali kuli poraingiko yanda
singinyape kapa karapengele akali dupwa nyuo peya.
17 Nepukatenesame Jiyoakininya apange Matanaya lenge doko Juta
wambunya kiŋi ingyuo karena rombo palyiya. Dopa pipala banya kingi
alowa pyuo Setekaya leya.

Setekaya Baa Juta Wambunya Kiŋi Kareya
(Je 52:1-3)

18 Setekaya baa ee kana akalisa lama ipisu mendaki dokopa Juta
wambunya kiŋi kareya. Karapala baa kiŋi ingyuo yuu Jerusaleme
dokona iso kareyamopa ee kana akalisa ipisu mendaki epo peya. Banya
endangi doko Amutale lenge yuu taone Lipina range akali Jeremaya
lengena wanenge. 19 Kiŋi Jiyoakwimi Kamongo kando koo dokome
piyamo dopaleko ingyuo kiŋi Setekayame Kamongo kando kooko pyuo
kareya. 20 Dopa piyamosa Kamongo dokome Jerusaleme wambupi dee
Juta wambu dupwape keta ama wakasa imbwuapala banya lenge kambu
dokona rekya lao nyisa nembeya.

Jerusaleme Isa Peya
(Je 52:3-11)

25 1 Setekayame yuu Bapilone kiŋi Nepukatenesa kando kamba lao
mata maiya. Dopa piyasa ee kana mange mendaki karo dokopa
kana akalisa dokona yuu gii akalisa dokopa kiŋi Setekayame isiyamo yuu
gii dokopa Nepukatenesa banya ami yanda singi dupwa peparae epapala
yuu Jerusaleme pyao nyiyami. Nakamame yuu taone wangu dupwana
komau anda pyuo palyuo wambu dupwa nyisa epa nana lao karapusi
pyao yuu taone dokona kana kame mende awali lao piyami. 2 Kame pisi
dokona sukusa palyuo kareyaminyi pao Setekaya baa ee kana akalisa
ipisu mendaki ingyuo kiŋi kareya. 3 Ee kana mendaki dokonako pao
kana kisimana yuu gii mange mendaki karo dokopa ama lopo andake
kopetame siyamopa wambu dupwa nenge mende pyarepala paramo
narami ingya naya. 4 Dokopa yuu taone dokona kana kame dupwa pyao
lalyiyami. Dokopa Bapilone yanda singi dupwame yuu taone dokona karo
awali leyami. Dopa piyaminyipape kukwa dokopa yanda singi peparae
range kyawa lete nyuo peyami. Nakama kiŋi dokona ee kata doko pao
kana kame andake dolapo pyuo epo suu lenge kata kambu dokona nyisa
epapala yuu Jotane pau lama lama dorena ingyuo pyako peyami. 5 Dopa
pyuo peyaminyipape Bapilone ami yanda singi dupwame kiŋi Setekaya
baa peta pao yuu Jereko repeta yuu lama lamandena minyaro nyiyaminyi
dokopa banya yanda singi dupwame baa yaki nyepala peyami. 6 Setekaya
baa minyuo pao kiŋi Nepukatenesa yuu taone kingi Oripila lenge dokona
peteyamo maiyami. Dokopa dokona Nepukatenesame pii dupwa piso

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

soo kote leya. 7Dokopa Setekaya baa kandako kareyamo dokopa banya
ikinyingi dusipa pyao kumakayami. Dokopa kiŋi Nepukatenesame kiŋi
Setekayana lenge doko lukunyi nembena leyasa nembeyami. Dopa pipala
puu maiyuo minyuo yuu Bapilone dokona peyami.

Tembole Anda Doko Lalyuo Kwaeya
(Je 52:12-33)

8 Ee kana akalisa ipisu mange mendaki karo dokona kana kingi paki
yuu gii yanda ipingi dokopa kiŋi Nepukatenesame yuu Bapilone kiŋi
kareyamopa akali Nepusaratane baame kiŋi dopa pinya dapa pinya
lao karo dee banya yanda singi dupwana mupwa karenge doko yuu
Jerusaleme dokona sukusa peya. 9Papala baame tembole anda doko
kiso kiŋinya anda doko kiso dee wambu kamongo Jerusaleme palenge
dupwana anda dupwa peparae kiso piya. 10Piyamo dokopa banya
yanda singi dupwame yuu taone dokona kana kame doko pyao lalyuo
isa palyiyami. 11Dokopa Nepusarataneme wambu mora petengepe dee
wambu lapo Jerusaleme dokona pyarepala pyao peteyaminyi dupwa dee
lapo nakama Bapilone wambu keta rangeme maiyami dupwape nyuo
lanyuo Bapilone peya. 12Dopa piyamopa wambu muiyane lapo bange
see nange dupwa yuu Juta dokona ee yuu dupwanape dee isa girapo ee
dupwanape yulu pyuo petena leya.
13Dokopa Bapilone wambu dupwame isa potende kone kaname waso
karenge doko pyao poro leyami. Dee rate lapo tembole anda dokona
siyamo dupwa pyao lalyiyami dee wate pingi disi kamame andake kone
kaname wasingi doko pyao poro leyami. Lapala bange kone kana yale
dupwa peparae nyuo yuu Bapilone dokona peyami. 14Nakamame saporo
dupwa nyuo dee kana pyare dupwa au pyuo pee nembenge penge dupwa
nyuo yulu bange lambe minyaro karenge dupwa nyuo dee mena pyao
kiso maingi dokopa pere mena ranjama warakyuo nyingi dupwa nyuo
bange nenge rendamu pingi kiso reto maingi pere warake dupwa nyuo
dee kone kana dopaleme bange wasisi tembole anda dokona minyuo yulu
pingi dupwa nyuo piyami. 15Nakama bange peparae golome wasisipi
dee kana kulingimi wasisipi dupwa opetae nyuo peyami dee isare lengya
minyuo papingi bangepe dee pere kukipi dupwa peparae nyuo peyami.
16Kiŋi Solomoneme tembole anda dokona lao kone kaname bange kameya
lapo waso reteya. Dokona rate lapope disi andake mendepe dee isa pote
lamape waso reteya. Reteyamo dusipa ama kenda wakasa pingi. Dokome
sikyali angi doko kapa pii nange. 17Bange dolapo laparae mendare.
Mende mendepe laparae mita mange lama karo ketae peya. Dokopa ketae
dolapona laparae kone kana pere dopaleme wasisi mita mendaki dee
kanya ingiya. Dolapona laparae awali lao kalya pyuo kone kaname waso
bange isa jingi pomekeranate yale dupwa yuku awali leyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Juta Wambu Dupwa Yuu Bapilone Nyuo Minyuo Peyami
(Je 52:24-27)

18 Nepusaratane akali yanda singinya mupwa dokome akali Setaya
lenge purisi mupwa dokope akali Sepanaya lenge purisi lanena lapo
ingyuo karenge dokope dee akalii rema mendasipa tembole anda dokona
mupwa karenge dusipape opetae karapusi pyao minyuo peya. 19 Yuu
taone dokona akali mende yanda singinya mupwa ingyuo iso karenge
dokope dee akali kingi paki kiŋi doko dopa pyuo piri dapa pyuo piri lao
nyiso lenge yuu taone dokona pyarepala pao kareyami dusipape yanda
singi mupwa iso karenge dokona pepa dupwa isakamingi akali dokope
dee akali mupwa akalisa pakinyamange dusipape opetae nyuo minyuo
peya. 20 Papala Nepusarataneme Bapilone kiŋi doko yuu taone Oripila
lenge yuu andake Amati dokona singi dokona peteyamo doko maiya.
21 Maiyamopa kiŋi dokome nakama nyepala randa andake maipala
nakama pyao kumakaya.[j]

Dokona lao Juta wambu dupwa nakamana yuu yaki nyuo karapusi
ingyuo minyuo peyami.

Akali Getalaya Baa Juta Wambunya Gapomane Ingyuo Kareya

22 Yuu Bapilone range kiŋi Nepukatenesame akali Getalaya akali
Aikamena ikinyingi Sapanena kauwange doko Juta wambunya gapomane
ingyuo karena lao rombo palyiya. Rombo palyapala wambu lapo karapusi
ingyuo nyuo minyuo yuu Bapilone paa napala kareyami dupwana
baa mupwa ingyuo karena leya. 23 Dokopa Jutia akali mupwape dee
yanda singi lapope nakama rangeme Bapilone wambu keta mai nao
mee kareyami dupwame pii doko siyami. Sepala yuu Misipa dokona
akali Getalaya kareyamo dokona peyami. Akali mupwa dusipana
mende Isimaele lenge akali Netanayana ikinyingipi Joanane lenge akali
Kareyana ikinyingipi Seraya lenge akali Tanumetena ikinyingi yuu
taone Netopa range dee mende Jesanaya lenge yuu Makya range dusipa
peyami. 24 Dokopa Getalayame nakama lamaiyuo lao, Nakamame yuu
Bapilone akali mupwa dupwa kando paka nalapape lao nakama lalu lao
langilyu. Yuu dakena wangu lakao palipala yuu Bapilone kiŋi dokona
yulu pyakamyuo kararami ramo dokopa nakama keta yulu dupwana
peparae kapa elyape ingyuo para, leya.

25 Dopa leyamopape ee kana dokona kana yanda ipingi dokopa akali
Isimaele Netanayana ikinyingi akali Elisamana kauwange baa kiŋinya
ree palu wambu dokome dee akali akalisa opetaeko konda pyuo role

---

[j] **25:21** Juta wambu dupwanakamana yuu yaki nyuo karapusi ingyuo minyuo peyami. (25:21)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyapeta yuu Misipa dokona papala akali Getalaya doko minyaro nyepala
pyao kumakayami. Baame Bapilone akali lapope dee Isaraele wambu
lapope role pyao kareyami dupwa opetaeko pyao kumakaya. 26 Nakama
Bapilone wambu dupwa kando pakapala Isaraele wambu peparae
pendewa kamongope dee ami yanda singi mupwape dupwa mendaki kata
palyapala yuu doko yaki nyuo yuu Isipi peyami.

Jiyoakini Baa Karapusi Paleya Doko Nyisa Nembeyami
(Je 52:31-34)

27 Akali Ipilimorotake Bapilone wambunya kiŋi ingyuo kareyamo ee
kana dokopa baame Juta kiŋi Jiyoakini doko kando anjiki pyuo mona
reto karapusi paleyamo doko nyisa pena leya. Doo piyamo doko Jiyoakini
baa karapusi pyao minyuo papeyaminyipa ee kana akalisa rema ipisu
yanda ipingi dokona kana akalisa ipisu lama yuu gii akalisa lama ipisu
yanda ipingi dokopa dopa piya. 28 Ipilimorotakeme kiŋi menge karapusi
pyao minyuo yuu Bapilone peyaminyi dupwa kando anjiki piyamopape
baa kiŋi Jiyoakini yulu andake maiyuo kingi ketae pyambuo anjiki pyuo
kareya. 29 Dokona lao Jiyoakini banya karapusi komau alowa pipala
kiŋinya nenge nenge dokona nao yuu gii lete kareyamo peparae palyuo
karo piya. 30 Yuu gii peparae baa palyuo karo piyamo dokopa baa nenge
narali dupwa maiyaminyi dokoko suu pyao maipa piyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

KORONEKOLESE

Buku Samyuele dokopa Kiŋi dokopa dolapona pii palenge dupwako dee kamba 1 Koronekolese dokopa 2 Koronekolese dokopa dolapona palu palipyamopape mee mende mende pipala palamo. Buku 1 Koronekolesepa 2 Koronekolesepa dolapona renge lama dokona lao soo giso Isaraele wambunya kiŋi dupwa yuu Isaraelena monaki lenge dokona lao pepa piya.

1. Buku Koronekolese lenge laparaeme arome pii dokome Isaraele wambunya isingi yuu Isaraele Jutape kokwa sisi siyambinyipape Anatunya pii lalu lao leyamo dokome kame see nao piyamo doko mana lao lasaka piya. Anatumi yuu Juta dokona yaki nyii nao mee karalyaminyi wambu dupwana keta baame banya pii wambo leyamuli pyuo pyuo kareya. Dopa lao suu pyao pepa pingi akali dokome Dapitipa Solomenepa yulu andake piyambi dupwape dee Jiosapatamoo Esakayamoo Josayamoo dupwana yulu lapo rolena lao alowa piyami dupwape dee wambu malu Anatu yaki nyii nao kapa ingingi lao suu pyao kareyami dupwape kandarami lao mana lamaiyuo piya.

2. Apa pyuo Isaraele wambu dupwa yuu Jerusaleme tembole anda dokona buso Anatu lakando kareyaminyi dokona lao arome pii dake lamaiya. Lamaiyuo mee wambu dupwame purisi akalipi Lipae akali dupwape keta Anatu lakandeyami dupwa apa pyuo nakamana Anatu doko lakandengepe yulu rapa rapa pyuo piyaminyipi dupwa opetae pyasi palamo. Arome pii dakena kiŋi Dapitimi wambu dupwa Anatu au pyuo mona retarami lao mana lamaiyamopape Dapitinya ikinyingi kiŋi Solomone baame Anatunya tembole anda angi piyamo doko pyasi palamo.

1 Koronekolese rombo 1-8 dusipana Isaraele rara mendaki mendaki lao dokona rora ambasupi dupwana kingi pyasi palamo.

---

1 ...

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ESERA

Buku 1 Koronekelese 2 Koronekelesepa dolapona lao oteyamopa dee dokona piso enako buku Esera lenge dokona pii palamo. Isaraele wambu dupwa kingi mende Juu wambu dupwame yuu Bapilone dokona manda reyamo dokopa dee yuu Juta kamba kapu kyuo peyami. Papeyaminyipa yuu taone Jerusaleme dokona kamba Anatu lakando ee wara pyuo palyuo kareyami. Arome pii rema dasipa kunjisi pyasi palamo.

1. Rombo 1–2 Yuu Pesa kiŋi Sairoseme Juu wambu dupwa kiiramo yuu taone Jerusaleme dokona range kamba pena leyamosa peyami.

2. Rombo 3–6 Anatunya tembole anda kamba pipala dee Anatu keta sinya lao maiyami. Maiyaminyipa Anatunya kingi lakandenge yulu kamba kanda soo piyami.

3. Rombo 7–10 Ee kana malu enako epo papeyamopa Juu wambu dee lapo yuu Bapilone yaki nyuo yuu Jerusaleme dokona kamba epo pyaka siyami. Enako epeyaminyi dupwana rapu piyamo akali Esera lenge baame Anatunya mawa pii dupwa soo oto kareya. Soo oto karapala baame wambu dupwa nakamana Anatu lakandenge yulupi nakamana wambu yango pipya piso palyuo pingi yulu dupwape rolena lao nyiso mana lamaiya. Dopa pyuo nyiso kareyamosa Juu wambu dupwa Anatu kame see nao lakando kareyami.

Kiŋi Sairoseme Juu Wambu Dupwa Kapu Kyuo Nakamana Yuu Dokona Pena Leya

1 1 Ee kana mupwa dokopa Kiŋi Sairose baa yuu Pesa dokona kiŋi
ingyuo kareyamo dokopa Kamongo dokome Sairosena monarename
pyongo pyao lamaiyamopa baame lowa lapo lao wasapala pyao palyapala
yuu muu baame rapu piyamo dusipana maiyuo kapa piya. Doo piyamo
doko wamba Kamongo Anatumi poropeta Jeremaya keta lamaiyamo pii
dupwa angi kinyi ingyuo peya. 2 Kiŋi Sairose yuu Pesa range dokome
pii dake dapa lao leto. Kamongo Anatu yake panda karenge dokome
namba rombo palyapala yuu muu peparaena rapu pyuo karo tembole
anda andake doko yuu Juta singi dokona yuu Jerusaleme dokona karamo
doko kamba pyakape, langiya. 3 Nakamba Anatunya wambu dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatu role pyao karena. Dopa piramopa nakama yuu Jerusaleme dokona
papala Isaraele wambunya Anatu yuu Jerusaleme dokona lakandenge
Kamongo dokona tembole anda doko kamba pyakamipwape. 4 Anatunya
wambu karapusi palyuo kareyaminyi dupwana lapo anda kamba panya
nyisarami lao suu pyarami ramo doko nakamana wambu parali maki
dupwame dapa pyuo nyisarami. Nakamame kana kulingipi golope
nengepe dee mena matana bange pinji reto minyuo paraminyi dupwape
mairami. Dupwa mairaminyipape Jerusaleme Anatunya tembole anda
dokona baa mairamili dupwa mairamiko, leya.

5 Juta Benjamenepana rara dokona akali kyawa dupwamepe purisi akali
dupwape Lipae akali dupwape dee wambu menge dupwana lapo Kamongo
dokome nakamana monarena pyongo pyao lamaiyamo dupwape rapa rapa
pipala Kamongona tembole anda Jerusaleme dokona kamba pyakamila
parami ingiya. 6 Dokopa wambu parali maki dupwame nyiso bange malu
maiyami. Kana kulingimi wasisi bangepe golope mena matana bange pinji
minyuo paraminyi dupwape mee bange keyange lapope dee tembole anda
dokona Anatu lakando mairamili bange lapo opetae maiyami.

7 Kiŋi Nepukatenesame kapope dee bange warake disi yalepe lapo
Jerusaleme siyamo nyuo pao banya tembole anda mee bange dupwa
anatu lao lakandenge dokona reteya dupwa kiŋi Sairoseme nyuo maiya.
8 Kiŋi baame bange dusipa akali Mitiretate baa kiŋinya bange peparae
iso kareyamo doko keta maiya. Maiyamo dokopa baame bange peparae
au pyuo yaka lao pepa pyao nyepala yuu Juta gapomane akali mupwa
Sesepasa doko maiya. 9-10 Yaka leyamo dusipa pere malawai lasi kana
golome wasisi lapo Anatu rae maiyuo maingi bange retenge akalisa rema:
30

pere warake kana kulingimi wasisi lapo Anatu rae maiyuo maingi
bange retenge taosande mendaki: 1,000
mee pere malawai lasi akalisa lama dee mange mendaki karo: 29
pere kuki golome wasisi akalisa rema: 30
dee pere kana kulingimi wasisi kuki andete kisima dee akalisa
mendaki: 410
dee mee bangeme nenge Anatu pyao kiso maingi dupwa taosande
mendaki: 1,000

dusipa ingiya.

11 Sesepasamoo wambu karapusi palyuo kareyaminyi dupwa pipya
yuu Bapilone yaki nyepala Jerusaleme peyaminyipa bange peparae nyuo
pyaso golome wasisi pere dupwape kana kulingimi wasisi pere dupwape
dee bange wakalepe ama malu (5,400) ingiya.[a]

---

[a] **2:1-70** Juu wambu rarape akalyandape yuu Bapilone karapusi ingyuo pisipala kapu kyuo yuu Juta anda epeyami dupwa.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatu Dee Kanda Soo Lakandeyami

3 1 Kana yanda ipingi pyaka siyamo dokopa Isaraele wambu dupwa
lambo lao nakamana yuu taone dupwana kapa paleyami. Palipala
enakana nakama peparae yuu Jerusaleme dokona malu palyuo peteyami.
2 Dokopa Josua Josatakena ikinyingi dokope banya purisi yango lapope
dee Serapapele Siyatielena ikinyingi dokope banya ree palu lapo opetae
pyasapala Isaraele wambunya Anatu dokona mena pyao kiso maingi
kana pyare doko dee kamba piyami. Doo piyaminyi doko Anatunya
akali Mosesena lowa pyao reteyamo dokona ingyuo mena pyao kiso
Anatu mairamaŋa lao piyami. 3 Dopa piyaminyipa wambu menge yuu
dokona palenge dupwa kando pakayami. Pakayaminyipape nakama
kana pyare wamba laro karenge dokonako kamba pipala enakana bange
kiso mainginyili pyuo yangama alemanji lao kiso maiyuo kareyami.
4 Karapala dokopa Anatumi leyamuli pyuo nakama anda kauwa pipala
nenge andake malu palyuo nao dee yuu gii yaka lao Kamongome pinya
leyamuli pyuo bange kiso maiyami. 5 Dopa pyuo dupwa nakamame koro
petenge yuu gii dusipana nenge dupwa kiso mukinyi nembo maipapu
piyami. Kana enenge pyaka siyamo dokona lapo kiso maiyuo wambu
nyuo pyaso elyambu pyuo peteyaminyi dokona Kamongo lakando kiso
maiyuo piyami. Dee lapo opetae wambu dupwame Kamongo suu pyao
mee maiyaminyi dupwa kiso maiyami. 6 Dokona lao wambu dupwame
tembole anda doko dee kamba kanda soo pipa nayaminyipape nakamame
kana yanda ipingi nyepo yuu gii mupwa dokona kanda soo mena pyao
kiso Kamongo maiyami.

Tembole Anda Dee Kamba Pinya Kanda Soo Piyami

7 Wambu dupwame kaname anda pingi akali dupwape kamonda
dupwape nakamana yulu dokona yole nyerami lao kana piyami. Pyapala
yuu taone Taya dee Saitone dolapona wambu dupwame isa sita lapo
yuu Lepanone dokona karenge dupwa jinya lao nenge ipwape isa olipi
ipwangepe lapo maiyami. Maiyaminyi dokopa isa dupwa ipwa kota
dokona sipunya yuu Jopa dokona manjo epeya. Maiyuo peyaminyi
dokopa peparae kiŋi Sairoseme kapa leyamuli pyuo piyami. 8 Nakama
yuu Jerusaleme dokona Anatunya tembole anda kareyamo dokona
epapala ee kana mendaki kareyami. Karapala ee kana enenge epeyamo
dokona kana lama dokopa tembole anda dee kamba pinya kanda siyami.
Serapapele Josuamoo dee nakamana akali yango dupwape purisipi Lipae
akali dupwape wambu peparae karapusi palyuo karo yuu Jerusaleme
kapu kyuo epeyaminyi dupwa pipya role pyao yulu piyami. Lipae akali
peparae ee kana akalisa lamape panda ulipilipi nembo andengepe dupwa
tembole anda kamba piyaminyi dokona mupwa ingyuo rapu pyuo karena

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao rombo palyiyami. 9 Dokopa Lipae akali mende Jesua lenge dokope
banya ikinyingi dee ree palu wambupi Katimielemoo banya ikinyingi
dusipape nakama nyuo simu pyapala tembole anda kamba piyaminyi
dokona mupwa ingyuo iso kareyami. Wambu dusipa nyuo pyasapala
akali Otapiana akalyanda ingyuo kareyami. (Lipae akali Enatatena
akalyanda kareyaminyi dupwame nakama nyisiyami.)[b]
10 Dokopa akali dupwame tembole anda doko kanda soo susa isa reto
piyami dokopa purisi dupwa nakamana komau londe dupwa wapupala
bikuli dupwa minyaro kareyami. Kareyaminyi dokopa Lipae akali Asapana
akalyanda mendaki dupwame sanape dopale lama kingi ralipi minyapala
pyao kareyami. Karo dokopa kiŋi Dapitimi mana lamaiyamuli pyuo
nakama Kamongo Anatu lakando lao kareyami. 11 Karapala Kamongo
Anatu lakando lao rae maiyuo kenane keyange doko kamba lao lao pyuo
kareyami. Dokona Kamongo doko keyange dokome Isaraele wambu dupwa
kulisa palyuo mona reto karalu karenge, dopa leyami. Lapala tembole anda
doko kanda soo puu rombo minyuo susa kana reto piyami dokome nakama
peparae rae maiyuo pii ketae lao Kamongo lakando kareyami. 12 Dokopa
purisipi Lipaepe andapae dupwamepe akalyanda wakale wakale dupwana
kamongo dupwamepe tembole anda wambo kareyamo dokona kandenge
dokome tembole anda enenge dokona isa susa reteyaminyi doko kando
karapala yamarangyuo ee lao kareyami. Dopa pyuo kareyaminyipape
wambu menge dokona kareyami dupwa rae maiyuo pii poraiyuo lao
kareyami. 13 Karapala nakamame eepe pii porai rae maiyuo leyaminyi
dupwape ketae palyuo yuu wangu paki pakipi peyamosa mendemepe kapa
pyuo kenane eepe dupwa soo pakana palyarami ingya naya.[c]

Kiŋi Sairosena Pinya Leyamo Pii Doko Dee Kamba Koto Nyiyami

6 1 Dokopa kiŋi Darisimi kiŋi dupwame pii lamaiyuo pepa pyasi
yuu Bapilonena reteyami dupwana koto kandena leya. 2 Dokona
koteyaminyipape yuu Mitia yuu taone Ekepatana lenge dokona pepa
rongo pisi siyamo dokona pii pyasi dasipa paleyamo doko kando nyiyami.
3 Ee kana mupwa banya kiŋi yulu kanda soo pyuo kareyamo
dokopa kiŋi Sairose baame nakama lamaiyuo tembole anda

---

[b] **3:9** Tembole anda doko kanda soo puu rombo minyuo susa kana reto piyami. (3:11)
[c] **4:1–5:17** Wambu lapo yanda pimwaiyuo kareyaminyipape poropeta akali lama Akaipa Sekarayapa Juu wambunya mona porainyi pyambuo kareyaminyisa Juu wambu tembole anda doko dee kamba kanda soo piyami. Juu wambu tembole anda pyuo kareyaminyi dokopa nyisu petenge wambu dupwame yulu doko ukiaki minyalana lao piyaminyisa yuu Pesa range iso karenge akali dupwame kiŋi Darisi pepa pase pyao maiyuo dopa leyami. Kiŋinya pepa pase pyao retenge panda dokona koto kando kiŋi wamba kareyamo doko kingi Sairose lenge baame wambu dupwa tembole anda pela pena leyape lao kandala pena leyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Jerusaleme karenge doko kamba pinya leya. Dokona wambu
dupwame Anatu mena pyao kiso maiyuo dee bange wakale lapo
kiso mairami lao pinya leya. Tembole anda isa piso puu rombo
minyuo ketae pao doko mita akalisa lama ipisu yanda ipingi (27)
ingyuo para. Dee dopako pyuo pinjingi paki piso pao pakirena puu
rombo minyuo mita akalisa lama ipisu yanda ipingiko minyarami.
4 Minyaraminyi dokopa kana dupwa maki maki pyuo mendena
mende ketae yuu rema ingyuo retapala kanya raka dokona isa
mendaki retarami. Dokopa anda dokona kana paramili pyuo doko
kiŋinya anda kana bange silyamo dokome nyuo ropo pyarami.
5 Dee golope kana kulingipimi wasisi bange lapo dupwa wamba
kiŋi Nepukatenesame yuu Jerusaleme tembole anda dokona siyamo
dupwa nyepala lanyuo yuu Bapilone pao reteya kande dupwa dee
nyuo minyuo pao Jerusaleme tembole anda dokona singinyili pyuo
panda rolae dupwana retarami, leya.

Kiŋi Darisimi Yulu Pyuo Maleyami Dokona Nyokono Pinya Leya

6 Dokopa kiŋi Darisimi dopa lao pepa isingi pyao maiya.
O Tatenai, ipwa Yuporisa neta anda penge dorena yuunya
gapomane akali mupwa doko dee Setaposenaimoo akali yango isingi
yulu role pyao pingi dupwape nakama peparae tembole anda dokona
paa napala nyokono karalapape. 7 Karapala nakamame tembole anda
pilyaminyi dokona kopeta kapeta pimili lao maka sukusuku mainyi
pyambwaseramiŋi kaeyalapape. Kaepala Juta gapomane akali
mupwa doko pipya Juu lita akali dupwamepe Anatunya tembole
anda doko wamba kareya dokonako pinya kaeyalapape. 8 Nambame
anda doko nakama nyiso pelapape, leto. Dokona lao anda doko kapa
pyuo otarami lao ipwa Yuporisa neta anda penge dorena yuunya
piso takisi nyiyaminyi kana dokome anda dokona bange ropo pyao
pepengele dupwa waiya lao ropo pyarami. 9 Yangama yangama lao
kaeya nao nakamame purisi akali Jerusaleme range dusipa bange
mende see nalyamo lao langiyami kande dokopa maipwape. Anatu
yake panda karenge doko pyao kiso mukinyi nembo mairami.
Mairami dupwa mena sipisipipi bulamakao yakanepe sipisipi
yakanepe lao maipwape. Dee witi jingipi kotape waene ipwangepe
olipi ipwangepe dupwa maipwape. 10 Dopa pyuo mairaminyi dokopa
nakamame Anatu yake panda karenge doko rae mainyi pyambuo
bange kiso maiyuo dee Anatumi nambamoo nambana ikinyingi
dupwape elyape keta pisinya lao ateŋa lakarami. 11 Lakaraminyi
dokopa pii doo leto dupwa akali mende warombo see nara ramo
doko banya anda dokona isa pulyaka mende nyepala mumuna
pakirena kaku ingyuo nanga lyepala dokome banya yongo dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

arekyaraminyipa banya anda doko lalyuo momo nao ai pyao para.
12 Anatu yuu Jerusaleme dokona baa lakandarami lao rombo palyiya
kiŋi mendemepe wambu rara mendemepe mawa pii dake kamba lao
tembole anda kokwa selana lao kararami dupwape pyao kwaeyanyi
nembakana leto. Namba Darisimi mawa pii doko ama poraiyuo
langilyu. Nakamame warombo soo minyuo karalu karalapape.[d]

Tembole Anda Doko Kii Lumbuyami

13 Dokopa gapomane akali mupwa Tatenaimoo Setaposenai dee akali
yango isingi yulu role pyao pingi dupwape kiŋi banya pii leyamuli pyuo
piyami. 14 Poropeta Akaipa Sekarayapame nakama mona minyarambu
porainyi pyambuyaminyisa Juu lita akali dupwame anda doko elya pyuo
waiya lao au pyuo oteyami. Wamba Isaraele wambunya Anatu dokomepe
dee Pesa wambunya kiŋi mupwa Sairosemoo Darisimoo Atasesisimoo
dusipamepe pii reto leyaminyili pyuo pyuo oteyami. 15 Dokopa kiŋi Darisi
kareyamo yuu gii doko ee kana pakinyamange dokopa kana akalisa
mendaki ipisu lama yuu gii rema dokona tembole anda doko pyuo
oteyami. 16 Oteyaminyipa Isaraele wambu purisi akalipi Lipae akalipi
mee wambu dupwape karapusi ingyuo palyuo karo epeyami dupwa
pipya rae wakasa maiyuo tembole anda doko misi lao kii lumbuyami.
17 Kii lumbuyami dokopa nakamame mena bulamakao andete mendakipi
(100) sipisipi andete lama (200) dee sipisipi yakane andete kisimape
(400) pyapala Anatu kiso maiyami. Maipala Isaraele akali rara akalisa
mendaki ipisu lama palenge doko suu pyao mena meme akalisa ipisu
lamako nyepala nakamana koo dupwa nyuo kame sakana lao maiyami.
18 Maipala Mosesena buku dokona pii leyamuli pyuo purisipi Lipaepe
dupwa tembole anda dokona yulu pirami dupwana suu pyao rapa rapa
piyami.

Pasopa Nenge Nenge Yuu Gii Doko

19 Ee kana enenge kana mupwa yuu gii akalisa ipisu kisima dokopa
Pasopa Nenge Nenge yuu gii doko pyaka siyamopa wambu karapusi
palyuo karo epeyaminyi dupwa rae maiyuo nenge nao peteyami.
20 Purisi dupwape Lipae dupwape nakama ama yapasi ingyapala poo
pyasi wakasa ingyuo peteyami. Dokopa Pasopa Nenge narami lao Lipae
dupwame wambu karapusi palyuo paeyo karo epeyami dupwanape
purisi dupwanape dee nakama rangenape lao mena pyao kisiyami.
21 Kisiyaminyi dupwa Isaraele wambu karapusi palyuo karo Jerusaleme
dee kapu kyuo epeyaminyi dupwame neyami. Dee yuu dokona wambu
Anatu angi suu pyaa nao koo pyuo kareyaminyi dupwana lapo mona

---

[d] **6:12** Tembole anda doko misi lao kii lumbuyami. (6:16)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kapu kyuo Isaraelena Kamongo Anatu lakando kareyaminyi dupwa
opetaeko neyami. 22 Borete Isi Pyambwa Nao Nenge Yuu Gii doko pyaka
siyamosa yuu gii yanda ipingi nyepo dusipana nakama rae maiyuo
yalya kando nenge andake kiso nao kareyami. Doo rae maiyaminyi
doko Anatumi Pesa wambunya kiŋi doko keta mona rambi lanyi
pyambwakamiyamosa nakamana yulu dupwana nyisiyamo dokopa
Isaraele wambunya Anatunya tembole anda doko kamba piyami.

Esera Baa Jerusaleme Dokona Epo Kando Nyiya

7 1 Ee kana malu epo papeyamopa akali Atasesisi doko baa yuu
Pesa dokona mupwa ingyuo kareyamopa Esera kareya. Eserana
rora ambasu wambu dupwana akali Erone baa purisi mupwa ingyuo
kareyamo doko rakange angingyuo kareya. Esera baa Serayana ikinyingi.
Seraya baa Asarayana ikinyingi. Asaraya baa Ilikayana ikinyingi.
2 Ilikaya baa Saluminya ikinyingi. Salumi baa Satokona ikinyingi. Satoko
baa Akitupinya iki-nyingi. 3 Akitupi baa Amarayana ikinyingi. Amaraya
baa Asarayana ikinyingi. Asaraya baa Merayotena ikinyingi. 4 Merayote
baa Serayana ikinyingi. Seraya baa Usinya ikinyingi. Usi baa Bukinya
ikinyingi. 5 Buki baa Apisuyana ikinyingi. Apisuya baa Pineyasena
ikinyingi. Pineyase baa Eliasana ikinyingi. Eliasa baa Eronena ikinyingi.
6-7 Esera baa mana nyisi akali. Kamongo Isaraele wambunya Anatu
dokome lowa pii peparae Mosese maiyamo dupwa mana nyepala soo
gisiya. Kamongo banya Anatumi Esera keta elyape pisakamiyamo
dokome baa kee lao piso siyamuli pyuo gapomane akali mupwa dokome
baa bange peparae maiya. Atasesisi baa kiŋi karo ee kana yanda ipingi
nembo kareyamopa Esera baa Bapilone piso yuu Jerusaleme panya peya.
Pao dokopa baame Isaraele akali purisi dupwape Lipae dupwape tembole
anda dokona musiki pingipi tembole anda isingipi yulu pingi akalipi lapo
lanyuo peya. 8-9 Kana mupwa dokona yuu gii mupwa dokona Bapilone
yaki nyepala Anatumi nyisiyamosa kana kingi paki dokona yuu gii
mupwa dokopa yuu Jerusaleme epo pyaka siyami. 10 Eserame Kamongona
lowa dupwa rae maiyuo mana nyepala moko minyuo karo lowa dupwa
Isaraele wambu mana lamaiyuo kareya.

Kiŋi Atasesisimi Pepa Pase Pyao Palyapala Esera Maiya

11 Kiŋi Atasesisimi purisi akali Esera lenge dokome mawa pii
Kamongome Isaraele wambu dupwa maiyamo dupwa soo giso kareyamo
doko pepa pase dapa lao pyao palyapala maiya.
12 Namba kiŋi Atasesisimi emba purisi akali Esera Anatu yake
panda karenge dokona mawa pii dupwa soo gisingi doko pyao jilyu.
13 Nambame yuu rapu pyuo karenge dokona Isaraele wambupi
purisi dupwape Lipae dupwape yuu Jerusaleme panya lao suu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pilyaminyi dupwa emba role pyao kapa pena lao lalu lao leto.
14 Nambamoo namba nyiso yulu pingi akali yanda ipingi nyepo
dusipamepe Anatunya lowa dupwa emba keta jiyamo dupwa yuu
Jerusaleme dokonape Juta dokonape apa pyuo mondo lao minyuo
karamipi lao kandala puu letamano. 15 Anatu bange reto maingi
dupwa nambape namba nyiso yulu pingi akali dusipamepe Isaraele
wambunya Anatu banya tembole anda yuu Jerusaleme karenge doko
kana golope kana kulingipi maimwali lao suu pilyamano dupwa
embame nyepala minyuo pare. 16 Embame kana golope kulingipi
yuu Bapilone dokona nyiinyi dupwape dee bange peparae Isaraele
wambupi nakamana purisi dupwapeme nakamana Anatunya tembole
anda Jerusaleme karenge dokona mee mailyaminyi dupwa opetae
nyuo minyuo pare.
17 Nakamame kana doko kando mondo lao keyange ingyuo nembo
mena bulamakao kalipi sipisipi kalipi sipisipi yakanepe witi jingipi
waene ipwangepe ropo pyapala Jerusaleme tembole anda kana
pyare lasi dokona reto Anatu mairi. 18 Maipala kana kulingipi kana
golope kakana silyamo dupwame nyepala embape embena akali
yango dupwape pinya suu pilyaminyili pyuo Anatumi pimili lao
suu pilyamo dokona palyuo pirami. 19 Bange wakale wakale dupwa
tembole anda dokona yulu pirami lao jiyami dupwa peparae yuu
Jerusaleme dokona Anatu mairi. 20 Maipala tembole anda dokona
yulu pinya saka nayami kande dokopa nambana kana retenge anda
dokona nyere.
21 Namba kiŋi Atasesisimi akali kana rapu pingi ipwa Yuporisa
neta anda penge dorena yuunya karaminyi dupwame purisi akali
Esera lenge Anatu yake panda karenge dokona lowa soo gisingi doko
bange kee laramo dupwa peparae mainya leto. 22 Mairaminyi dupwa
kana kulingi kilokerame malu mee (3,400) dee witi kilokerame
malu mee (10,000) dee waene lita malu (2,000) dee olipi ipwange
lita 2,000 opetaeko dusipa iki manda manju mairami. Maipala
kota peparae nyimwali lao suu pyaraminyili pyuo kapa mairami.
23 Dokona nakamame bange peparae Anatumi banya tembole anda
dokona nyipuli lao suu pyaramuli pyuo mondo lao maiyalapape.
Dokopa Anatumi nambape dee enakana akali nambana panda
nyuo kararami dupwape kando imbwa nara. 24 Nakamame purisipi
Lipaepe musiki pingi akalipi tembole andana kama waa nyii nana
lao rapu pyuo karenge dupwape yulu pingi akalipi tembole anda
dokona yulu wakale mende pyuo karenge wambu dupwape keta
takisi kapa nyii nare.
25 Emba, Eserame Anatumi mona palenge singinya renge jiyamo
dokome iso karenge akali lapope kote singi akali lapope rombo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

palyare. Palyarene dokopa ipwa Yuporisa neta anda penge dorename
yuunya wambu Anatunya lowa minyuo karaminyi dupwa rapu pyuo
kararami. Kararaminyi dokopa wambu mende lowa dupwana see
nayami kande doko mana lamairi. 26 Mendemepe Anatunya lowa
dupwanape kiŋinya lowa dupwanape kamba lara ramo dokopa waiya
lao randa nyera. Nyeramo doko pyao kumarami panda yuu mendasa
karapusi ingyuo pena larami panda banya yuupi bangepe nyerami
panda karapusi dokona palyaraminyi kata dusipana mende randa
nyera.

Esera Baame Anatu Lakandeya

27 Esera baame lao, Kamongo namwana rora ambasu dupwana
Anatu doko lakando karalapape. Baame kiŋi akali doko Kamongona
tembole anda Jerusaleme dokona karenge doko angiŋi lao ketae
nembara lao banya mona piya. 28 Anatumi namba kando sakame
kumuo kareyamosa kiŋi dokope banya akali nyiso yulu pingi dupwape
banya akali mupwa porai renge palenge dupwapeme namba kando rae
mailyaminyi. Nambana Kamongo Anatu dokome nambana mona porainyi
pyambuyamosa nambame Isaraele rara dupwana akali kyawa malu
dupwa kongo piyunusa namba pipya kapu kyuo Jerusaleme epeyami.[e]

---

[e] **8:1–10:44** Esera baa lita ingyuo kareyamopa Juu wambu dupwa yuu Jerusaleme dokona dee kapu kyuo epeyami. Dee Juu wambu dupwame Juu daa rara wakale wambu dupwa nyii narami lao lowa mende rapa rapa pyuo reteyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

NIYAMAYA

Buku Esera dokome lao yaki nyiyamo dokona piso buku Niyamaya lenge dakeme nyekonyo letamo. Arome pii rema dasipa kunjisi ingyuo pyasi palamo.

1. Rombo 1:1–7:73a Yuu Pesa kiŋi Sairoseme akali Niyamaya lenge doko yuu Juta dokona wambu dupwa iso karala pena leya. Niyamaya yuu Jutana taone mupwa Jerusaleme dokona epeyamopa Juu wambu kareyaminyi dupwame Jerusaleme dokona kana kame andake doko dee kamba waso piyami. Piyaminyi dokopa Niyamaya baame yulu doko rapu piya. Eserana Anatu lakandenge yulupi dee role pyao yango pipya karenge yulupi yulu dopale wambu dupwana au pyuo sero karena lao kareya.

2. Rombo 7:73b–9:37 Rapu pingi Esera baame Anatunya Mawa Pii buku andake piyamo doko yaka lao ketae pyambuo wambu dupwa polo lamaiyuo kareya. Yaka leyamo dokopa Juu wambu dupwame pii doko soo nyepala nakamana yulu koo dupwa polo lamaiyami.

3. Rombo 9:37–13:31 Yuu Juta dokona Niyamaya baame iso kareya pii lapo konda pyuo piyami dupwa pyasi palamo. Niyamaya baame Anatu keta pyamalyuo karo ateŋa lamaiyuo kareyamo doko ama renge andake ingyuo palamo.

Niyamaya baa yulu poraiyuo pingi. Ateŋa wakasa lenge dee Anatu kapa pira lao suu pyao otenge akali.

---

1 1 Akalayana ikinyingi Niyamaya banya arome pii dupwa pyasi palamo. Niyamaya baame dopa leya.

Niyamaya Baa Jerusaleme Dokona Lao Kandapala Suu Piya

Yuu Pesa kiŋi akali Atasesisi baa kiŋi yulu kanda soo pyuo karo enakana ee kana akalisa lama banya yulu minyiyamopa kana Kisilepe dokopa yuu taone mupwa Susa lenge dokona kareyo. 2 Kareyono dokopa nambana yangonge Ananimoo Juta akali lapo pipya epeyami. Epeyaminyi dokopa nambame Juu akali dupwa pyao kumaka nao yuu wakale mendasa puu maiyuo nyii nayami dokona lao piso siyu. Dopako pyuo yuu Jerusaleme dokona lao opetae piso siyu. 3 Piso siyunu dokopa nakamame namba langyuo, Wambu yuu Jerusaleme karaminyi dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

akali dupwa pyao kumaka nao yuu wakale mendena puu maiyuo nyii
nayami dupwa nakama randa andake nyuo elyame kumuo karaminyi.
Karaminyipa Jerusaleme kana kame kameya awali lao piro karenge doko
lalyuo bolombalo lasi silyamo. Dee Jerusaleme kambu dowa kameya
dupwa isareme rao lalyuo kokwa siya, leyami. 4 Leyaminyi doko sepala
yuu gii lapo ee lao kumanda peteyo.

Pisipala dokopa namba nenge naa nao Anatu yake panda karenge doko
ateŋa lao kandalyo kando peteyo. 5 Pisipala dokopa dopa leyo, O Numi
Anatu, Emba Kamongo mupwa wakasa ingyuo karene doko namwa pako
karamano. Wambu emba kando mona retenge dupwape embena mawa
pii yaki nyii nao minyuo pyuo karenge dupwape pipya emba pii lao kana
minyuo kinyi lalu lao lenge doko minyaro karene. 6 Embena kendemande
Isaraele wambu dupwa emba kando koo piyama dupwana kondapala
polo langyuo kukwa korakamape ateŋa lao pyuo karo doko emba kando
sepe. Kinyi nambape nambana rakangena ree palupi koo piyamako,
lamaiyu. 7 Lamaipala dokopa embena kendemande akali Mosese keta
mawa pii jiinyi dupwape moko minyuo pyuo kara nalyamano. Dopa pyuo
karo embame namwa pelapa langiinyi dupwa kamba lao yulu kopetame
pyuo karamano. 8 Pii embena kendemande akali Mosese lamaii. Embame
baa dopa lamaiyuo, Nakama Isaraele wambu dupwa langirunuli pyuo
kara narami ramo dokopa nambame nakama yuu wakale dupwana
bolombalo lao nembaro doko kame see nao karape. 9 Dokopa nakama
namba karo dakena dee kamba kapa kyuo epapala nambana mawa pii
doko yaki nyii nao minyakao kararami ramo dokopa nakamana wambu
dupwa yuu nanesa puu maiyuo nyuo minyuo paraminyipape nambame
nakama yaki nyii napala range nyuo sukusa sukusa pipala yuu mupwa
enenge mendena namba lakando kararamiŋi lao yapalyo nyepala dokona
karalapa lao jero, lamaii kande, leyo.

10 Lapala dokopa Kamongo doko dapwa embena kendemande emba
rangena wambu kandale. Embena porainya renge andake dokome
kiiramo nyii dupwa karaminyi. 11 Embena kendemande akali Niyamayana
ateŋa lenge dokope embena Isaraele kendemande wambu menge dupwa
emba rape rape lao karalana suu pingi dupwana ateŋa lenge dupwape
sepe. Epapu namba embone pisinyi pyambuo akali kiŋi karamo dakeme
namba kandapala kondana lao nyisinya lao karape, Anatu lamaiyu.

Yuu gii dusipana namba kiŋi akalinya nenge ipwa waenepe
minyakamyuo epo maipapu pingi akali ingyuo karapala yulu dupwa
pyuo kareyo, leya Niyamayame.

Niyamaya Baa Jerusaleme Peya

2 1 Kiŋi Atasesisi ee kana akalisa lama kiŋi yulu pyuo kareyamo
dokopa kana Nisane dokopa ipwa waene siyamo doko nyepala kiŋi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko minyuo pao maiyu. Wamba namba kiŋinya lenge kambu dokona
namba mona rando kumasi lenge kambu nyilyunu doko kanda nange.
2 Rae mai nayo dokona kiŋimi apa pipyasa embena lenge kambu yanga
nalyamo lao piso siya. Piso sepala dopa lao, Emba anga pyaa nalyamo.
Rae mai napisa embena mona kendo pilini, langiya.

Langiyamo dokona namba walu lao pakame kumuyu. 3 Pakame
kumapala kiŋi lamaiyuo, O Kiŋi palu karalu karape. Nambana rora
ambasupi yuu dokona malu piyami doko momo nao dee yuu dokona
kame kambu dupwa isareme rao kokwa sinyi nembeyaminyi dokome apa
pyuo namba porayapala mee mona kyuku renge kararose? lamaiyu.

4 Lamaiyunu dokopa kiŋimi namba langyuo, Nambame apa pyakapili
lao piso silini? leya.

Dokona lao Anatu yake panda karamo doko kando piso soo ateŋa leyo.
5 Ateŋa lapala enakana kiŋi lamaiyuo, Embame embena kendemande
akali namba kando ama raeko maiyuo karare ramo doko namba yuu Juta
dokona yuu taone andake nambana wambu rora ambasupi karo kumuo
peyami dokona taone doko elya pyuo karala puu lao nembape, lamaiyu.

6 Enda kuini doko baa maki pyuo peteyamopa kiŋi dokome yuu gii
akipare karapala eparese lao piso siya. Piso siyamopa namba yuu gii
dusipa karapala eparo lao lamaiyuokondali piyu. Dokopa kiŋi dokome
namba kapa puu langiya.

7 Pii mende kiŋi lamaiyuo, Emba namba kando rae mairi ramo doko
pepa pase pyapala jere. Jerenepa nambame minyuo pao gapomane akali
dupwa yuu doko yuu kiŋi Ipwa Yuporisa Dumarena lenge dokona iso
karenge dupwa mairu. Mairunu dokopa nakamame namba kapa puu lao
nembaraminyipa namba yuu Juta epo kando nyepala kararo lao kiŋi baa
lamaiyu. 8 Lapala dokopa embame pepa pase mende jerenepa minyuo pao
akali kiŋi Asape lenge kiŋinya imwa rapu pingi akali dokome isa pinginyape
imwape lapo jeramo dokome yanda singi tembole anda rapu pingi dupwana
anda dokona kame kambu kameya pyakamiru. Pipala yuu taone andake
dokona ka'a kame doko opetae pipala dokopa namba range anda palirunu
doko opetae piruko, lamaiyu. Lamaipala dokopa nambana Anatumi namba
yisiyasa kiŋi dokome namba mende pyakapyali lao piso siyunu dokopa jiya.

9 Jepala kiŋi akali dokome yanda singi mupwa dupwape akali ose
matana petenge dupwa pipya nambamoo wambo role pyao pupwa lao
nembeya. Nembeyamo dokopa yuu kingi Ipwa Yuporisa Dumarena lenge
kata lyuo peyo. Papala dokona kiŋinya pepa pase doko gapomane akali
dupwa maiyu. 10 Dokopa yuu Orane akali kingi Sanepelate lengepe akali
kingi Topaya lenge yuu Amo dokona mupwa karengepe dolapome namba
Isaraele wambu nyisala epeyo doko sepala ama imbuo kareyambi.[a]

---

[a] **2:10** Jerusaleme kana kame lalyiyamo doko poraiyuo kandamapeyo. (2:13)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

11 Dopa pyuo kareyambinyi dokopa namba Jerusaleme kando nyepala
dokona yuu gii rema mee kareyo. 12 Karapala dokopa nambana Anatumi
Jerusaleme dokona mende pipi lao monarena langiyamo doko nambame
mendali lamai nayo. Lamai napala namba kukwa sipurapala akali
mendasipa nambamoo role pyao peyamano dokopa mena donge dupwa
karena lapala mendaki iki nyepala piso peyo. 13 Peyo dokopa kukwa
dokopako nambame yuu taone doko yaki nyuo kame kambu kingi Yuu
Lama Lama lenge neta yalyingi dorena singi kata dokona pao ipwa
kamuo nyingi pete kingi Kau Pambeya donorena singi lenge dorena
palyama palyama pao kame kambu kingi Rone Nembenge lenge doko
kando nyiyama. Paole pyuo karo dokopa namba Jerusaleme kana kame
lalyiyamo dokope dee kame kambu isareme rao kwaeya dusipa repeta
pao poraiyuo kandama peyo. 14 Papala yuu taone andake dokona neta
potemenge dorena dulurena pao kame kambu Ipwa Guu Lenge lenge
dokona epapala Kiŋinya Ipwa Pete Singi dokona epeyo. Epeyo dokopa
donge namba piso epeyono doko paramo kata doko see nayasa saka
naya. 15 Saka napala kukwa dokopa pao yuu lama lama kingi Kitone
lenge dokona lano pao dokopa kana kame doko kandama peyo. Papala
namba peyono kata dokona kapa kyuo epo kame kambu kingi yuu Lama
Lama lenge dokona sukusa pao yuu taone dokona kamba peyo.
16 Dokopa akali kamongo dupwame namba anja pupi laope apa pipi
laope see nayami. See nayaminyipa Juu yango purisi akali dupwape
lita akali dupwape kamongo akali dupwape wambu menge yulu
dokona piramale dupwape dupwana mendepe lamai nayo. 17 Dopa
piyunupape enakana nakama lamaiyuo, Nakama namwa randa nyimwa
doko kandelyaminyi doko yuu Jerusaleme rao banamau lapya kame
kambu dupwa rao kwaeyo pipyamo doko kandelyaminyi. Namwa
elya napala Jerusaleme kana kame doko dee kamba range pimanale
ipupwa, leyo. 18 Lapala dokopa nambana Anatu dokome namba
nyisiyamo dokona lao nakama lamaiyuo kiŋinya pii langiya dupwa
opetae lamaiyuko.
Lamaiyunu dokopa nakamame namba langyuo, Sipurapala pimanale,
leyami. Lapala nakama yulu keyange dokona suu pyao poraiyuo pelana
kanda siyami.
19 Dopa piyaminyi dokopa Sanepelatemoo Topayamoo Arape akali
Geseme dokomoo doo pinya piyamano doko sepala dokopa giyalya
giyana pyuo lao kilya kandalya kandana pyuo dopa lao kareyami. Doko
apa pilyamisi? Kiŋi doko kando kamba lao isa palyamwali lao piramisi?
leyami.
20 Dokopa nakama isingi lamaiyu, Anatu yake panda karenge dokome
namwa ree jepala mondo lao pipala karalamisi laramo dokona namwa
banya kendemande wambu dupwa sipurapala pirama. Piramanopape

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Jerusaleme liti mende kana semene palya nasi dokome yuu nakamana
ingya nalyamoko, lamaiyu.[b]

Wambu Dupwame Niyamayana Yulu Isa Nembalana Leyaminyipape Baame Nakama Anamasi Minyiya

4 1 Sanepelateme namwa kana kame piyama dokona sepala baame
imbu singi manjo Juu wambu dupwa kando giyalya giyana pyuo
minyoko pili lao kareya. 2 Banya yangonge dupwape Samaria yanda pingi
akali dupwapena lenge kambu kando dopa leya, Juu wambu wale wale
lasi dupwa apa pilyamisi? Nakamame bange kwaenge dupwa kapa pyuo
dee singinyili pyuo pyuo waselana pilyamisi? Nakamame mena pyao
kiso maipala yuu gii mendakinya kana kame pyuo otaramisi? Kana rao
longasi dupwa isa pao siyamo dupwame apa pyuo kapa nyuo kana kame
piramisi? piso siya.

3 Piso siyamo dokopa Amo akali Topaya lenge doko akali Sanepelate
role pyao karapala dopa leya. Kinyi lene. Suwa rae lenge mendeme
nakamana kana kame dokona pulyara ramo dokopa kana kame doko boo
lara, lamaiya.

4 Dokopa Niyamayame loma soo lao, Namwana Anatu wambu
dupwame namwa rae pisa nalyaminyi dokona pii dake sakape. Pii
doko nakama letaminyili pyuo nakama range keta kyawa sisinginya
palyakamipi. Nakamana yuu doko namwana yuu kwaeya siya dopaleko
ingyuo kwaeyo sinya lakape. Dee nakama dopako pyuo puu maiyuo
yuu wakale mendena lanyuo pena lakape. 5 Akali kana kame pilyaminyi
dupwana lenge kambu dokona nakamame imbu singi nyakamilyaminyi
dokona nakamana yulu koo pilyaminyi dupwa nyuo kame sakami napipi.

6 Wambu dupwa nakamana suu pingi dokome poraiyuo suu pyapala
kapa pirama leyami dokona kana kame doko piyama. Pipala dokopa kana
kame doko anda kanya dokona pyuo palyiyama.

7 Dokopa Sanepelate Topayapa dee Arape wambu dupwape Amone
wambu dupwape Asotote wambu dupwape Jerusaleme kana kame kamba
waso mondo lao piyamano dokope dee kana kame lalyisi rete dupwa
kanda soo upi leyaminyi dokope sepala nakama imbumi kumuyami.
8 Imbumi kumapala nakama peparae epo lao palyapala Jerusaleme
wambu dupwa pyao yulu doko kuimu kaimu palyuo nembalana leyami.
9 Leyaminyipape namwame namwana Anatu baa kando lao ateŋa lapala
namwana kando iso karenge akali lapo karo nyisu petenge wambu
dupwa epa nana lao kando iso karena leyama.

10 Leyamano dokopa Juta akali dupwame kenane pyao dopa leyami.

---

[b] **3:1-32** Juu wambu dupwa liti pipala Jerusaleme kana kame piyami. Liti mendaki mendaki lao kana kame dokona make mende nyepala yulu piyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yulu malu pipala yulu pingi akali dupwa maka suku suku
nelyaminyi.
Kana longasi malu sipyamosa
namwame kana kame kapa pinya saka nalyamano, leyami.
11 Leyaminyi dokopa namwana nyisu petenge wambu dupwame lao,
Nakamame namwa kando soope pipa naraminyipa sukusa epapala
nakama pyao kumakao yulu doko kaena larama, leyami. 12 Dokopa
Juu akali lapo nyisu petenge wambu maki palenge dupwa epo namwa
kareyama dokona pao kamba kamba langiyaminyi siyama. Namwana
nyisu petenge dupwame namwa pyalana lao lao reteyami doko
langiyami. 13 Dopa pipala nambame nakama kana kame matarena
kata rete siyamo repeta nakamana rara wambu lili pyuo petena lapala
nakamana wua gelape kaku yandape dupwa rapa rapa pyuo minyaro
petena leyo.
14 Dopa pipala kando sipurao lita akali dupwape akali isingi dupwape
dee wambu menge dusipape lamaiyuo, Nakamame doloma kando paka
nalapape. Kamongo wakasa ama porai doko baa suu pyapala nakamana
yangongepe ikinyingipi wanengepe endape dee ree palu dupwana lao
reke lao yanda pilapape, lamaiyu. 15 Lamaiyunu dokopa namwana nyisu
petengeme nakamana pii lao palyuo reteyami doko siyamilyamo lao
siyami. Siyaminyi dokopa namwa peparae kapu kyuo pao kamba kana
kame yulu piyama.[c]
16 Yuu gii dokona piso nambana wambu kanya dupwa liti pipala
mendeme kana kame doko piyami dokopa liti mendeme namwana kakupi
konambepe yandape kapame wasisi bange poraipi minyaro kareyama.
Dokopa lita akali dupwame Juu wambumi kana kame pyuo kareyaminyi
dupwa paka pyao siyaminyipa piyami. 17 Dokopa yulu bange soo epenge
akali dupwame kingi pakirena yulu pyuo kingi pakimi nakamana yanda
kakupi minyaro karo epeyami. 18 Yulu pingi akali peparae wua gela
mendaki mendaki lao marapunya manjaro karo yulu piyami. Piyaminyi
dokopa akali byara yale bikuli poo lenge doko namba repeta kareya.
19 Nambame lita akali dupwape akali isingi dupwape wambu menge
yulu piyami dusipape kando lamaiyuo, Yulu doko andake ingyuo siyasa
namwa panda wakale wakale karo raeyo pela pelyamano, lamaiyu.
20 Lamaipala bikuli pii akali poo laramo doko siyami kande dokopa yuu
dokona namba pipya epo malu palyarami. Namwana Anatu dokome
namwana lao yanda pyakara, lamaiyu. 21 Dokona lao yuu gii peparae
namwa pakimi yulu poraiyuo pyuo kareyamanopa pakimi kaku dupwa
minyaro karo pao kwualepalepa bui pyakayamo dokopa kaepa piyami.

---

[c] **4:15** Akali dupwame kingi paki rena yulu pyuo kingi pakimi nakamana yanda kakupi minyaro karo epeyami. (4:17)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

22 Yuu gii dokopa wambu dupwa dopako pyuo lamaiyuo, Namwa akali
peparae dupwape namwana kendemande dupwape Jerusaleme kame
sukusarena kukwa dokopa palimanale. Kukwa dokopa namwa iso palu
yuu yangaramo dokopa yulu pirama, lamaiyu. 23 Lamaipala dokopa
nambamoope nambana yangonepe nambana kendemandepe iso karenge
akali namba pelyonyili pyuo epenge dupwape namwana komau dupwa
roko alowa pii nayama. Alowa pii napala akali peparaeme yanda kaku
kingi rakana palyaro kareyama.[d]

Esera Baame Wambu Dupwa Anatunya Mawa Pii Doko Yaka Lao Lamaiya

8 1 Wambu dupwa peparae kana kame kambu kingi Ipwa lenge repeta
kamapi dokona sukusa sukusa pyuo malu palyiyami. Dopa pipala
dokopa nakamame Mawa Pii mana lenge akali kingi Esera lenge doko
lamaiyuo, Mosesena Mawa Pii buku Anatumi Isaraele wambu maiyamo
doko minyuo epena lamaiyami. 2 Purisi akali Esera dokome baa Mawa
Pii buku doko wambu malu palyuo peteyaminyi dokona minyuo epeya.
Epapala dokopa kana yanda ipingi yuu gii mendaki dokona enda
akalipi wane wanakepe api mendeme Mawa Pii seramili dupwame soo
peteyaminyipa Esera Mawa Pii doko yaka leya. 3 Dopa pyuo leyamopa
yangamana piso pao korakama kana kame kambu kingi Ipwa lenge
repeta dokona kanda kanda piso yaka leya. Dokopa wambu peparaeme
kale yukupala pii sokondali pyuo peteyami.
4 Mawa Pii mana lenge akali Esera doko baa pii lao karenge ratende
pyuo wasiyami dokona ketae kareya. Kareyamopa akali Matitayamoo
Sema Anaya Uraya Ilikaya dee Masayamoo dusipa banya kingi rolaerena
kareyami. Kareyaminyi dokopa akali Petayamoo Misaele Malikasa
Asumu Asapatana Sakaraya dee Mesulamemoo dusipa banya kingi
kyairena kareyami.
5 Dopa piyaminyipa Esera baa rate dokona ketae kareyamosa
wambunya lenge kambu dokona buku doko lumbuyamopa kapa
kandapala nakama peparae roya kareyami. 6 Kareyaminyi dokopa
Eserame Kamongo Anatu andake ingyuo karamo doko lakandeya.
Dopa pyuo lakandeyamopa wambu peparaeme nakamana kingi ketae
pyambuo kinyi kinyi lamaiyami. Lamaipala dokopa nakamana wapambu
pii pyaro piso Kamongona kingi lao ayemba pongwa nao peteyami.
7 Wambu dupwa soo kareyaminyi dokopa Jesuamoo Bani Serepaya
Jamini Akupu Sapetae Otaya Masaya Keleta Asaraya Josapate Anane

---

[d] **5:1–7:73** Juu wambu lapo randa nyuo kareyaminyipa dee nyisu petenge dupwame Juu wambunya kana kame elya pingi yulu doko ukiaki minyalana kareyaminyipa Niyamaya baame roleya. Kana kame pyuo oteyami. Juu wambu Bapilone dokona karapusi ingyuo piso wambo Juta epeyaminyi dupwa yaka lao pyao reteyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Pelayamoome wambu dupwa Mawa Pii dokona polo lamaiyami. 8 Polo
lamaiyuo dokopa nakamame Anatunya Mawa Pii buku dokona kambunya
eŋa nembo leyami. Dokona lao wambu dupwa soo nyeramiŋi lao renge
angi polo yaka leyami.
9 Wambu dupwa peparaeme mawa pii sepala dokopa ee leyami. Dokona
lao yaka leyaminyipa Niyamaya baa Jerusaleme gapomane yulu pyuo
kareyamo dokope Esera purisi yulupi mawa pii mana lenge yulupi
pyuo kareyamo dokope dee Lipae wambumi mawa pii polo lamaiyuo
kareyaminyi dupwape nakama peparaeme wambu dopa pyuo lamaiyami,
Yuu gii dake nakamana Kamongo Anatunya yuu gii poo pyasi ingyuo
silyamo dokona nakama ee lao kumaralerale nyii nalapape, lamaiyami.
10 Dokopa Esera nakama lamaiyuo, Nakamana anda wakale wakale
keyange papala nenge dupwa nao waene ipwange rende pingi doko nao
dee wambu dolo nenge rapa rapa pii nayami dupwa mokwa soo maiyuo
pyuo pupwale. Renge doko yuu gii dake namwana Kamongopa poo pyasi
ingyuo silyamo dokona yamarangyuo ee laa nalapape. Kamongona rae
maingi renge dokome nakama porainyi pyambwara, leya.
11 Lipae akali dupwame wambu peparae mona sinya lao lao, Yuu
gii dake poo pyasi ingyuo silyamo dokome ee lao kumaralerale nyii
nalapape, lamaiyami. 12 Pii doko soo nyiyaminyi dokome wambu peparae
kata nyuo papala nenge nao ipwa nao nenge mokwa soo maiyuo raeme
kumuo piyami.

Anda Kauwa Pipala Palyuo Nenge Nenge Yuu Gii Doko

13 Mawa Pii mana nyeramaŋa lao yuu gii lapo dokopa ree palunya
rakange kyawa dupwape purisi akalipi Lipae akali dupwapeme Esera
mawa pii mana lenge akali kareyamo dokona epo pyasiyami. 14 Dokopa
nakamame mawa pii pepa pyasi Kamongo dokome Mosese keta pyao
retena leyamo doko Isaraele wambu dupwa nenge yalya kando nenge
nenge kana yanda ipingi dokopa anda kauwa dupwana mee palirami
leyamo doko kando nyiyami. 15 Dopa pyuo kando nyepala dokopa yuu
taone dupwanape yuu Jerusaleme dokonape pyao reto lamaiyuo, Anda
kauwa pinya karo dokopa yuu kyau kuki dupwana papala isa olipi
anginya wangyape olipi ayangena wangyape isa metilipi bona isape dee
isa wakalena wangyape nyerami lao pyasi palamo dokona letamuli pyuo
pirama.
16 Dopa pyuo wambumi pao nyepala dokome nakamana semene anda
yangi ketae warake dupwanape kamapi dupwanape Anatunya anda
kamapi dokonape kame kambu kingi Ipwa lengena kamapi dokonape dee
kame kambu kingi Eporaime lengena kamapi dokonape dusipana peparae
anda kauwa rangena piyami. 17 Dokopa wambu yuu nanesa karapusi
ingyuo palyuo epeyami dupwame anda kauwa pipala paleyami. Doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yuu gii Josua Nanena ikinyingi kareyamo dokona piso pao anda kauwa
dopale pii naoko pao dolomame kanda soo piyami. Dopa pyuo pipala
nakama raeme kumuyami. 18 Koro mendakinya nenge nao peteyaminyi
dokopa yuu peparae lao Esera baame Anatunya Mawa Pii palenge
buku dokona yaka lapa piya. Dee yuu gii mange lama dokopa Mawa Pii
leyamuli pyuo misi lao kii palyiyami.

Wambu Dupwame Nakamana Koo Dupwa Polo Leyami

9 1 Kana mendaki dokonako yuu gii akalisa lama ipisu kisima dokopa
Isaraele wambu dupwa epo mendakinya pisipala nakamana koo
dupwana lao sakame kumuo nenge naa nao peteyami. 2 Nakama yuu
wakale range wambu dupwa liti pipala kareyami. Dopa pipala dokopa
kumanda piso wapungi komau wapuo pee awaipi pyapala nakamana
koope dee rora ambasupi dupwana yulu koo piyami dupwa kanda soo
polo leyami. 3 Leyaminyi dokopa wambu lapome Anatunya mawa pii
dupwa keloke gii rema nembo yaka leyami. Lapala dokopa dee keloke gii
remako nembo nakamana koo dupwa polo lao dee nakamana Kamongo
Anatu lakando kareyami.
4 Jesuamoo Bani Katemele Sepanaya Buni Serepaya Bani dee
Kenanimoo dupwa peparae Lipae rara dokona kareyami. Rate kuki
dokona karo nakamana Kamongo Anatu lao pii ketae palyuo ateŋa
leyami.
5 Lipae rara dupwa ateŋa lao piyami dokona wambu dupwa dopako
pyuo misi lao pinya leyami. Jesuamoo Katemele Bani Asapenaya
Serepaya Otaya Sepanaya Petatayamoo dusipame lao,

Roya karapala nakamana Kamongo Anatunya lao kingi
lakandalapape.
Baa yuu peparae lakando karalu karalapape.
Karapala mee akalimi ingyuo embena kingi kapa lakanda
nalyaminyipape
Kamongo embena kingi neta renge doko wambu peparaeme angi
ingyuo lakandenale.

Ateŋa Pyao Koo Dupwa Polo Leyami

6 Isaraele wambu dupwame ateŋa dake piyami.
Kamongo doko embako iki Kamongo ingilyamo.
Embame yakepe yakena buipi pyuo wasii.
Embame yuupi ipwa kotape bange silyamo dupwa peparaepe
embame pyuo wasii.
Bange dupwa peparae embame letena renge maii.
Aŋala yake panda karaminyi dupwame emba lao pangu soo
lakandenge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

7 Emba Kamongo Anatu, embame Aporame rombo palyii.
Embame baa yuu Bapilone yuu kuki Ua doko yaki nyuo lanyuo pee.
Papala embame banya kingi doko alowa pyuo Aporakame lee.
8 Embena yulu dokona yaki nyii nao mondo lao pyakao kareyamo kandee.
Dokona embame baapa kando lao kana minyuo lalu lao lee.
Embame yuu Kenanepe
Iti rangepe Amo rangepe Perasi rangepe Jepusi rangepe Gukase range dupwa palenge dupwanape banya ree palu dupwa palirami lao
Mairu lao doko lalu lao leepya
Embame lenge nyili pyuo pingi dokona embena lalu lao lenge doko kaeya nao minyingi.

9 Namwana rora ambasupi dupwa apa pyuo yuu Isipi dokona randa nyiyami doko kandee kande.
Wambu dupwame Ipwa Kota Pete Kone lenge marenge dokona karo nyisala ipu leyami doko emba sii.
10 Embena wambu dupwa randa maiyami doko emba sepala
Embame yulu pii nange yamarangaramili dupwa kiŋi Peraope banya akali mupwape dee banya yuu range wambupi keta randa maiyuo pii.
Dopa pyuo anamasi minyii dokona embena kingi doko andake ingyuo silyamo.
11 Ipwa kota dokona sukusa embena wambu dupwa pena lapala kata lanyuo peenesa oo lasi siyamo dokona epeyami.
Peteta epeyami dupwa embame ipwa kota kiwa dokona kana nyuo yalyalamuli pyuo nyuo yalu piipya.
12 Korakama dokopa kopa soo lanyuo pao
kukwa dokopa isare rao lanyuo pao piipya.
13 Yake dokona karo epo yuu Sainai kyau dokona embena wambu dupwa pii lamaii.
Mawa pii keyange dupwa maiyuo mana pii rolae dupwa lamaiyuo pii.
14 Juu wambunya koro petenge yuu gii poo pyasi dokona waso karena lao mana lamaiyuo dee embena kendemande Mosese keta embena mawa pii dupwa maiyuo pii.

15 Wambu dupwa lopayami dokopa yake dokona piso borete maiyuo dee ipwa nanayami dokopa kana dokona ipwa guu lanyi peyakamyuo piipya.
Embame yuu mairu lao lalu lao lene doko nyuo kalyinya lao lamaii.
16 Dopa piyamopape namwana rora ambasu dupwame nakama range andanyi nembo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mona kana pokapala embena mawa pii dupwa kando kamba lao kareyami.
17 Embena yulu piinyi dupwa nyuo kame sepala kamba leyami.
Embame yulu pii napengele lapo pii kande dupwa kame sepala kamba leyami.
Nakama kyaŋe soo karo akali mupwa mende Isipi dokona kapu kyuo wambu dupwa kendemande ingyuo karena lao dee lanyuo pena lao rangeme rombo palyiyami.
Dopa piyamopape emba Anatu dokome nyuo kame singi.
Emba ipyapala mona keyange palenge.
Emba mona reto karenge.
Emba waiya lao imbwa nange.
Embena kondo sakange kumungi renge doko kamame andake.
Embame nakama yaki nyii nange.
18 Wambu dupwame kingimi mena bulamakao yale mende pyuo wasapala doko namwa Isipi karo nyuo lanyuo epeya dokoŋo leyami.
Yuu malu mee leyaminyi dokopa Kamongo emba isipyao leyami.
19 Dopa leyaminyipape embena kondo sakame kumungi renge doko kamame wakasa
dokome yuu muiyane dokona embame wambu dupwa kyawa yaki nyuo kaeya naye.
Kukwa korakamape kata lasaka piinyi doko isare kopape dolapo nyisa nyii naye.
20 Emba keta renge keyange palenge dokome nakama apa pyuo pirami dokona lao mana lamaiyuo
dee nenge myanape ipwape nena lao maiyuo kareya.
21 Ee kana akalisa kisima dusipana yuu muiyane dokona epo kareyami dokopa nenge naramili dupwa maii.
Nakamana komau dupwa kangu paa nao
dee nakamana kimbu dupwa randa pyuo rondo laa nao piya.

22 Embame wambu rarape yuu isingipi dee nakamana yuu range dokona repeta singi yuupi anamasi minyinya lee kande
kiŋi Sayone banya iso karenge yuu doko Esepone anamasi minyiyami.
Dee kiŋi Okona yuu Besane doko opetaeko anamasi minyiyamiko.
23 Embame akali wai kisinyipa yakena bui karapyamo mendeme yaka laa nalyaminyi dopale inginyi pyambii.
Nakamana rora ambasu dupwa yuu doko mairunupa palirami lao lalu lao leene dokona
nakamame anamasi minyuo epo palena lee.
24 Nakamame yuu Kenane doko pyao isa palyiyami.
Embame wambu yuu dokona paleyami dupwa pyao anamasi minyii.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Minyapala dokopa wambu dupwape dee kiŋi dupwape yuu
Kenane kareyaminyi dupwa nakama keta maipala pyalana suu
pilyaminyili pyuo mee pinya lapala kaeyo.
25 Yuu taone andake kana kame porai dokome minyaro karengepe yuu
amenge pingipi anda bange keyange kana malu parali dupwa pale
palepe ipwa yuwale kyasi sinya singipi olipi isape jingi lyingi isa
lapope dee isa girapo ee dupwape peparae embena wambu dupwame
nyiyami.
Nakama nalana suu piyami dupwa mee napala ando rondo lasi
ingiyami.
Embame bange keyange maingi dupwana lao moname nyiyami.

26 Dopa piinyipape embena wambu dupwame emba kando kamba lao
embena Mawa Pii dupwa yalo kareyami.
Nakama emba keta kapu kyuo epena lao repe repe lao kareyami
poropeta akali dupwa pyao kumakayami.
Nakamame emba kando yuu yangama yangama lao kilya kando lao
kareyami.
27 Dokona embame nakamana yanda pimwai dupwame nakama
anamasi minyapala iso karena lao pii.
Nakamana randa nyepala emba nyisapili lao kee leyami dokopa
embame yake dokona piso nakamana pii sepala nyiso karee.
Embame kondo sakame kumungi dokome nakamana nyisu
petenge dupwa keta kiiramo nyeramiŋi lao akali mupwa dupwa
mai.
28 Mona kyuu lao siyamo kareyami dokopa dee yulu koo dupwa
pyuoko kareyami.
Dopa piyaminyisa nakamana yanda pimwai dupwame dee kamba
nyuo anamasi minyinya lao kata maipala kaeye.
Dopa piinyi dokopa nakamana koo dupwa polo lao dee emba nyisa
lao piso siyami dokopa
yake panda karo sepala embena kondo sakame kumungi renge
dokome deeko kyawa lete nyuo karee.
29 Embena mana pii doko rape rape lao pinya lapala repe repe
lamaiyuo karee.
Akali mendeme embena Mawa Pii minyuo karenge doko lete para
kata singi.
Dopa piyamopape wambu dupwa moŋo kyaŋe siyami dokome
embena Mawa Pii dupwa yaki nyakao mata maiyami.
Ayemba suu pipala mona kana poko emba letenyili pyuo pii narama
daa lao kareyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

30 Ee kana peparae embame wambu dupwa pipya imbu singi nyii nao
waa waa lao repe repe lamaiyuo karee.
Embena poropeta akali dupwa keta nakama pii lamainyipa embena
wambu dupwa kale poeyasa see nayami.
Dokona lao wambu yuu lili wakale lapome embena wambu dupwa
iso karena lao panda maiyuo kaeye.
31 Dopa piyamopape embena kondo sakame kumungi renge doko
kamame wakasa ingiyasa nakama pyao kokwa soo koo keta palya
nana lao yaki nyii naye.
Emba ama sakame kumungi Anatu dokome ipyuo mona keyange
palyuo dopa pyuo nyiso karenge.

32 Anatu, Namwana Anatu doko emba kamame wakasa.
Emba ama porainya renge palenge doko wambu soo pako
karaminyi.
Embena pii lalu lao lao kana minyingi doko emba yaki nyii nange.
Asiria kiŋi dupwame namwa piyaminyi yuu gii dokona piso pao
epapu dokona namwa randa andake nyuo karamano.
Namwana kiŋi dupwape namwana lita dupwape namwana purisi
dupwape namwana poropeta dupwape namwana rora ambasu
dupwape dee namwana wambu peparaepe randa nyuo kareyami.
Dokona namwa randa kuki lama nyiyamape lao suu pyape.
33 Namwa koo pingi dokopa embame namwa rolae pyuo pyalana pyuo
randa jingi.
Dopa pyuo namwa koo pilyamanopape embame namwa yaki nyii
nange.
34 Namwana rora ambasupi namwana kiŋipi namwana litape dee
purisipi dupwa peparaeme embena Mawa Pii doko minya
nayami.
Nakamame embena repe repe piipi embena pinya lao pii poraiyuo
ingyuo lengepe dupwa see nayami.
35 Embame nakama elyape keta pisi dokopa kiŋi dupwame embena
wambu dupwa mondo lao iso kareyami.
Embame yuu amenge kapape paleta pee lasi doko mainyipape koo
dupwa wanja nayami dokome embena yulu pii nayami.
36 Dakepa doko embame namwa yuu amengeko nenge kakana pingi
jiinyi dokona epapu kendemande ingyuo karamano.
37 Lao namwa koo piyamano dokome embame kiŋi dupwa namwa isinya
lao jiinyisa yuunya nenge jingi wara piyama dupwa nakama keta
pelyamo.
Namwana mena dee namwape nakama mende pinya suu pyaminyili
pyuo piminyisa randa nyuo mona rumbingi karamano.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Wambu Dupwame Dopa Pirama Lao Lao Palyapala Pyao Reteyami

38 Yulu dupwa peparae piyamo dokona namwa Juu wambu dupwa
epapu namwa pii kinyi mendakinya palyuo lapala pepa pyao
retelyamano. Dokona namwana litape namwana Lipae rarape namwana
purisipi dupwame nakamana kingi pyao make retelyaminyi.[e]

---

[e] **10:1–13:31** Wambumi kana minyuo lalu lao lao kingi reteyaminyi kingi dupwa pyasi palamo. Dee apa pyuo wambu kana minyuo lalu lao lengenyili pyuo kararami pii palamo (rombo 10). Wambu dupwa yuu Jerusalemepe yuu Juta taone wakale dupwanape wambu akipare kareyami. Dee purisipi Lipaepe dupwana kingi pyasi palamo. Dee kana kame pyuo otapala misi leyaminyi dokope apa pyuo tembole anda dokona misi larami pii dupwape dee yulu lapo Niyamaya baa alowa piyamo dupwape rombo 11-13 dokona pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ESETA

Yuu Pesa dokona kiŋi dokona kupwa pingi yuu gii dokopa palenge anda dokona piya dokona lao arome pii mende buku Eseta dakena pyasi palamo. Juu enda mapwae Eseta lenge dokome paka napala banya wambu dupwa kondome kumuo nakamana yanda pimwai dupwame pyao kumako pyuo kareyaminyipape lete pyuo nyiyamo arome pii doko pyasi palamo.

Eseta doko banya apange Motekaiya dokome dopa pinya dapa pinya lao lao kata lasaka pyuo lao roleya.

Yuu gii Purimi lenge dokopa Juu wambu dupwa malu palyuo rae maiyuo karenge dokona lao polo lao pyasi palamoko.

---

1 ...

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

JOPO

Buku dakena akali keyange Jopo lenge dokome randa nyiya. Randa nyuo banya ikinyingi wanengepe dupwa peparae kumuyami dee banya mena pinjipi dupwa peparae kokwa siyami dee banya rangena yanengena yasu neyako. Randa nyiyamo dokopa Jopo banya puu minyingi rema dusipa pipya dokona lao wato lao peteyami. Wato leyaminyi pii doko yaka lapala namwame Jopo banya randa nyepala banya mona dee banya suu pingi apa pyuo paleya dee banya puu minyingi dusipa Jopona randa kandapala aki pii lamaiyaminyi doko serama.

Akali kisimame lao peteyaminyi dokopa pii andake mende dopa lao dokopa Anatumi wambu dupwa keta apa pyuo yulu pingi dokona lao leyami. Lao oteyaminyipa Anatumi Jopo range keta paneya. Jopope banya puu minyingi dusipapena rora ambasu dupwame suu pyao dokopa Anatumi wambu yulu keyange pingi dokopa au pinya pyambusingi dee wambu yulu koo pingi dokopa randa maingi doko rora ambasu dupwame dopa leyami. Jopona puu minyingi dusipame rora ambasunya pii dokona lao sepala Jopo baame yulu koo piyamosa randa nyilyamo lao lamaiyami. Dopa lamaiyaminyipape Jopome namba akali wakale ingyuo yulu keyange pingi lao kando dokona lao akipamo moŋo nyuo karo nambana puu minyingi dupwana pii doko kyambo lenge pii dopa lao siya. Lao soo Jopome namba randa malu dupwa nyipunu dokopa Anatu baa akipamo nyisa nao kareyape dopa lao poraiyuo Anatu piso siya. Jopome Anatu kapa ingingi lao suu pingi doko yaki nyii nayamopape namba akali keyange karo wambu dupwanako yako lao ketae pyambungi pii doko lena Anatu Jopo yulu koo pii nayamo doko lapyali yaka lao suu pyao kareya. Jopo dopa lao suu pyao kareyamopa enako Anatumi range banya porai renge mona palyuo soo nyingi rengepe Jopo lasaka pyuo Jopona imambu yalalena piya.

Jopona piso siyamo dusipa Anatu baame randa nao suu pyao soo nyera lao isingi lamai naya. Dopa pii nayamopape Jopome Anatu yaki nyii nao piyamosa Anatumi Jopo range rekya lao yaki nyii naya. Dokopa Jopome kuki ingyuo inyimungu karo Anatu emba andake wakasa mona palyuo soo nyingi renge ingyuo karalu karenge lao banya mumu lenge pii doko kondo leya. Jopona puu minyingi akali dusipa Jopona randa nyiyamo renge doko soo gisa nayaminyisa Anatumi nakama pii lao nembeya. Nakama dopa piyaminyipape Jopo baame iki Anatu baa wakasa doko soo gisiya. Dokopa Anatumi Jopo pinji menape malu enenge dupwa ikinyingipi wanengepe enenge dupwa wambo manda manja minyuo kamba maiyamo pii doko buku dakeme oto pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Satane baame Jopo makande pyuo kandeya

1 [1] Yuu Ase dokona akali mende kingi Jopo lenge doko kareya.
Karapala baa elyape ingyuo yuu peparae yulu rolae pyuo kareya.
Dee akali doko Anatu pakale pakale lao lakando pyuo yulu koo dupwa
wanjo kareya. [2] Baame wane yanda ipingi nyepo dee wanake rema manjo
pingi. [3] Banya mena sipisipi dupwa taosande yanda ipingi nyepo (7,000)
kareyami. Banya mena kamele dupwa taosande rema (3,000) kareyami.
Banya mena bulamakao yale kingi okese lenge dupwa taosande mendaki
(1,000) kareyami. Banya mena donge andete kingi paki (500) kareyami
dee banya kendemande akali soo kaeyoko kareyami. Kareyaminyipa Jopo
baa yuu neta pyakaenge dorena kamongo doloma manda manja nayamo
kareya.

[4] Kareyamo dokopa akali dokona ikinyingi dupwame yuu gii enenge
pyaka silyamo dokopa nakamana anda range dupwana nenge malu
palyuo napapu pingi. Yuu gii dokopa nakamana pemalenge rema dusipa
dae nengepe ipwape nala epena lapapu pingi. [5] Yuu gii dusipana nenge
nao otelyaminyi dokopa akali Jopo banya ikinyingi dupwa kee lapala
nakama kando ateŋa lakamyuo poo pyasi ingyuo pinya lao lapapu piya.
Wamba kukwa sipurapala baaame wane dusipa suu pyao mena mendaki
mendaki lao wakale wakale pyapapu pyakamiya. Pyakamipala dokopa
dopa lao leya. Nambana ikinyingi dupwa koo mende piyami ramo doko
Anatu mata maiyami ramo dokome dopa rapisi lao pilyu.

[6] Yuu mende yake panda karenge dupwa Anatupa wato lala epeyaminyi
dokopa Satane opetae epo peteya. [7] Epeyamo dokopa Kamongome Satane
lamaiyuo, Anja piso ipisi? lamaiya.

Lamaiyamo dokopa Satane isingi lamaiyuo, Yuu muu dokona kata
papyuo karo pulyuo pao lupyuo epo paeyalya paeyana pyuo karo ipu,
lamaiya.

[8] Lamaiyamo dokopa Anatumi Satane piso soo, Embame nambana
kendemande akali Jopo doko apyakale karamo lao soo karepe daa? piso
siya. Akali mende baa yale kara nalyamo. Baa iki akali elyape ingyuo
yuu peparae yulu rolae pyuo karamo. Baame namba Anatu pakale pakale
lao lakando pyuo yulu koo dupwa waso karamo kande.

[9] Dokopa Satane baame Kamongo isingi lamaiya. Jopo baame emba
keta nyiso karulipi nao kararo lao kingi lakandengepe? Doko kinyi
daase? [10] Embame baa range banya ree palupi banya bange dupwape
peparae nyuo arapunya palyuo minyakamyuo karenge kandale. Embame
banya yulu piya doko ando keyange ingyuo pena lao baa rangena mena
wai kiso yuu keta pinya lao nyiso karene. [11] Karenepape embame banya
bange dupwa minyando randa mairi ramo doko baame Kamongo embena
lenge kambunya karo embena kingi kokwa soo lara, Sataneme lamaiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Lamaiyamo dokopa Kamongo dokome Satane lamaiyuo, Kapa,
see. Bange baa ayapya dupwa peparae embena porai dokona silyamo.
Sipyamopape banya yongo doko kokwa see napipi, lamaiya. Lamaiyamo
dokopa Sataneme Kamongo baa rekya lao peya.

Jopona Mena Wanepe Pyao Uki Aki Minyiya

13 Yuu gii mendepa Jopo banya ikinyingi porai dokona anda ikinyingi menge
dupwa pipya role pyao nengepe ipwa waenepe yalya kando nao peteyami.
14 Peteyaminyi dokopa pii minyuo papingi akali mendeme epo Jopo lamaiya.
Mena bulamakao yale kingi okese lenge dupwame ee dokona isa ipyuo nyuo yuu
apu rao karamwano dokopa mena donge dupwa isayoko nao mee repeta karami.
15 Karaminyipa Sapeyane akali dupwame waiya lao epo mena dupwa minyarala
nyepala kendemande akali dupwa pyao kumami. Pyao kumakamisa namba iki
pyakao epo emba langyala epano, lamaiya.
16 Pii doko ene lao wetapa nayamo dokopa kendemande akali mendeko epo lao,
Yuu pele yake panda dokona piso Anatumi malyasa epo mena sipisipi kendemande
akalipi dupwa nao otalamo. Namba iki pyakao epo emba langyala epano, lamaiya.
17 Lamaiyamopa dee akali dokome lao kareyamo dokopa kendemande
akali mendeko epapala lao, Kalitia akali dupwa liti rema ingyuo
mokwa soo waiya lao epapala mena kamele dupwa minyarala nyepala
kendemande akali dupwape peparae pyao kumakaminyi dokopa namba
iki pyakao epo emba langyala epano, lamaiya.
18 Dopa lao kareyamo dokopa akali mendeko epo pii lamaiya. Embena
ikinyipi wanenepe dupwa nenge nao ipwa waene naope wane porai
dokona anda pisimi. 19 Pisiminyi dokopa porambaiye andake doko yuu
muiyane dokona piso minyuo epapala anda kyukyunaya dusipana
lalyalamo. Lalyapala pisiminyi dokona boo lao palipala wane wanake
dusipa pyao kumalamo. Namba iki pyakao epo emba langilyu, lamaiya.[a]
20 Lamaiyamo dokopa Jopo roya karo banya komau pilyini nembapala yuu
dokona mukumbwalo sepala baa randa epeyamo dokona kyawasi angasi pyao
Anatu lakandeya. 21 Dee baame leya. Namba anyimi ene doo manjo nyepeyamo
dokopa namba komau yambalepe wapuo epa nayo doko suu pyao kumuo paro
dokopa dopako piru. Kamongo bange jiyamo dokome range nyuo pwuamo.
Pwuamo dokona banya kingi doko lakandapenge, leya.
22 Randa malu epeyamopape Jopo yulu koo pii nao Anatu keta sero
suku laa naya.

Satane Baame Jopo Dee Kamba Makande Pyuo Kandeya

2 1 Dee yuu mende yake panda karenge dupwame Anatupa wato lala
epeyaminyi dokopa Satane baa opetae sukusa epo peteya. 2 Epeyamo

---

[a] **1:19** Kamongo bange jiyamo dokome range nyuo pwuamo. (1:21)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokopa Kamongome, Emba anja piso ipisi? lao piso siya. Leyamopa
Sataneme isingi lamaiya. Yuu muu dokona kata papyuo karo pulyuo pao
lupyuo epo paeyalya paeyana pyuo karo ipu, lamaiya.
3 Lamaiyamo dokopa Kamongome Satane piso soo, Embame nambana
kendemande akali Jopo doko apyakale karamo lao soo karepe daa? piso
siya. Akali mende baa yale kara nalyamo. Baa iki akali elyape ingyuo
yuu peparae yulu rolae pyuo karamo. Baame namba pakale pakale lao
lakando pyuo yulu koo dupwa waso karamo kande. Kamongome Satane
pii mende lamaiyuo, Embame Jopo mee randa maipuli lao namba kongo
pyuo poraiyuo lapinyisa piyale lao panda joo kaeyapunupape Jopo baa
mee wamba pingi mona dokako palyuo karamo, leya.
4 Sataneme Kamongo isingi lamaiyuo, Akali mendeme baa range lete
karalana karo banya bange wanepe dupwa kombe maiyuo kaelyamo.
5 Dopa pyuo karamo dokona lao embame baa rangena yongo kulipi
dokona randa mairi ramo dokopa Jopo baame embena kingi nyuo kokwa
soo kando lara, lamaiya.
6 Lamaiyamopa Kamongo dokome Satane kando lao, Kapa lalyeneko
doŋo Jopo baa embena kingi rakana karamo. Pinya suu pyarenyili pyuo
piri doŋo kumasaka napipi, leya.
7 Dokopa Sataneme Kamongo yaki nyuo papala akali Jopo banya yongo
peparaena rete kinju kiso maiya. 8 Dokopa Jopo bange nenge pinjingi
nembenge mare dokona pao pisipala pere kambasi mende nyepala
yanenge yuu pyuo peteya. 9 Dokopa Jopona etengeme baa lamaiya. Emba
Anatu kilya kando lao nembo dee kumuo papala kaeya nana. Akipamo
mee mondo mondo lao suu pyao waso karene? leya.
10 Leyamopa Jopo baame lamaiyuo, Emba enda kyawa sisingi pali nao
mee yanenge piinde lalyaneŋe. Bange keyange Anatumi jilyamo dokopa
namwa mona kare kare nyingi kandale. Dee randa jilyamo dokopa
akipamo mumu laramase? leya. Randa epo kareyamopape Jopome Anatu
kando kuki pipalape pii koo mendepe nenge rako ipyuo laa naya.

Jopona Puu Minyingi Dusipa Epeyami

11 Akali Jopona puu minyingi rema dusipa banya randa epeyamo dokona
lao sepala nakama rangena yuu dokona karo epeyami. Nakama dusipa
rara Temane kingi Elipasemoo rara Sua kingi Bilitate rara Namate kingi
Sopamoo wato wambo lapala enakana Jopo kondo andake piyasa yara lao
yako lala monale lao epeyami. 12 Lapala nakama katasa epo nanesa karo
baa kando gisa nayami. Enakana baa lamo lao kandapala dokopa nakama
ee lao yamarangyuo nakamana komau pee pingi dupwa pilyini nembo pee
awaipi pyambuyami. 13 Dopa pipala nakama Jopomoo pipya yuu dokona koro
mendaki yalya kando peteyami. Akali dupwame randa andake nyiya doko ama
reeko ingilyamo lao suu pyapala pii pyakama nao mee yalya kando peteyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Jopome Anatu Kando Mumu Leya

3 1 Pii laa nao koo piku piku pao peteyaminyi dokopa Jopome baa
mandeyaminyi yuu gii doko epe see naya.

Dokona Suu Pyao Jopo Baame Pii Dake Leya

2-3 O Anatu, namba mandeyaminyi yuu gii koo inginyi nembape.
Dee namba anyinya ingi anda ranjama rongo piyamo yuu gii doko
kooŋo lape.
4 Anatu yuu gii doko alowa pyuo iminjinya lape.
Dee kamba yuu gii doko suu pyaa nalu nareŋe lao pipi.
Doko eŋa pao see nana lape.
5 Yuu gii eŋa pao iminjilyamo doko kaepala iminjalu iminjo iminjinya
lape.
Kopame yambe pyapala neta kata doko nee pipi.
6 Ee kana dokona yuu gii kukwa doko pyakepanyi neta nembalu
nembo nembape.
Yuu gii doko dee kamba yaka lao sero kara namanale.
7 Kukwa gii doko rae mai nao mee pote murumuru ingyuo sinya lape.
8 Wambu nemonga lao oma kameya kemali pingi silyamo ipwa koko
kiwa dokona pii lamaingi dupwame
nemonga lapala yuu gii doko kwaenyi nembenako.
9 Yangama bui kana renge doko raa nana lare.
Yuu yango rali pelana pilyamo doko angingyuo yango ota nana lare.
10 Yuu gii kukwa anyimi namba mandeyamo doko kokwa sinyi nembape.
Namba mandeyamosa namba keta mona randange rengepe randa
nyingi rengepe dupwa panembena epelyamo.

11 Namba anyinya ingi anda dokonape
dee manjinyi peyareyamo dokopape kumuyuli yaka.
12 Akipamo nambana anyimi banya kingi kalengena reto lanyuo
papiyase?
Akipamo anyimi manjepala anju jiyase?
13 Namba dokopa kumuyuli doko dakepa koo sipuli.
14 Kiŋi akalipi wambu iso karenge akalipi
kiŋinya anda lalyasi dee kamba piyami dupwa malu anda luu
palaminyi doko suu pyao luu palipuli.
15 Dopa pyuo namba kiŋinya ikinyingi dupwa
kana golope kana kulingipi nyuo andana retapala nakama malu
anda luu palaminyi doko suu pyao sipuli.
16 Wane wanakepe nyaŋa manjinyi peyarelyaminyi kumungi dopale
ingyuo luu palipuli.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

17 Yulu koo pingi dupwa malu anda palenge dokopa nakamana koo
dupwa pii nange.
Dee yulu andake pipala makame kumungi dupwa malu anda palyuo
dokopa imambu singi.
18 Dee karapusi palenge wambu kumapala dokopa
pyalana pyuo pii porakai lengenyili pyuo letaminyi see nao koo soo
palenge.
19 Wambu peparae kuki andakepe karaminyi
dee kendemande akali anjarae karo yulu pingi dupwa kumuo palyuo
dokopa mokwasi koo soo karaminyi.

20 Akipamo akali dupwa mona randaminyipa mee lete karena lao
kaelese?
Ingi randa sakame kumaminyipa akipamo yuu gii mende apeto
mailisi?
21 Nakama kumalena kumungi renge doko epelyape lao isaro
karaminyipape angi doko epa nalyamo.
Nakamame bange au pisi mona nyingi dupwa angingyuo suu pyaa
napala malu anda kumuo palirami dokona mona nyilyaminyi.
22 Nakama lete karo dokopa rae mai nao pao kumuo malu anda palyuo
dokopa rae maingi.
23 Anatumi pinjingi mendepe kanda nalamisi lapala mee pyuo
retelyamo.
Baame rengya nyerali dupwa yalu pyuo retenge.
24 Namba nenge nenge kandale doko suu pyao mee ee lao yanga
mangau lao karo.
Namba ota nao mona rando ŋee lao karalu karo.
25 Nambame yulu mende pirali pakapunu dupwako namba keta angi
pipa pilyamo.
26 Nambana mona kyuu lao see napyamo manda rao kara napunupa
mee randa dupwa ota nao yoko lapu lapu pyuo epoko karamo,
leya Jopome.

Akali Elipaseme Jopona Pii Dokona Isingi Yano Pyao Pii Dopa Lamaiya

4 1-2 Elipaseme dopa leya.
Namba pii laro dokopa emba mona kendarese?
Nambame embena pii lapinyi sipunu dokome mee romo napyuo
kararo ingya nalyamo.
3 Embame wambu malu mana lamaiyuo karee kande.
Dee embame wambu yulu pii nange kingi yukusi dupwa porainyi
pyambuii kande.
4 Wambu lapo poraiya nao luwaro sepala pao palipa piyaminyipa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

embame piimi lao minyalyuo karee kande.
5 Wambo wambu dupwa randa nyiyaminyi nyisii kande epapu kapu kyepala randa emba keta epara panda silyamo.
Dokopa papa lao rolao karapala emba apa piro lao see nalene.
6 Wamba emba Anatu lakando karee dokopa emba keta koo mende pali naya.
Dokona lao emba Anatu mende pyakara dokona suu pyale pyale karapengele ingilyamo.
7 Wamba piyamo yulu dupwana lapo apa piya kande lao suu pyape.
Suu pyapala akali rolae pingi mende doko anjuku wambana randa andake wakasa epeyamo neya lao suu pyapala langipi.
8 Nambame kandeyono dokopa wambu lapome Satanena yuu dokona apyape pyao
koo doko ee waingi dopale ingyuo wara pyuo kareyami.
Doko lyuo nyingi mange dakepa yulu koo doko wane ingyuo manjo nyuo karaminyi kandelyo.
9 Anatumi wambu dupwa banya imbu singi dokome yuu galame pili lenge.
10 Mena laene dokome angamae manjo gaa lenge doko suu pyao wambu yulu koo andake pingi dupwame nenge sisi pyapala pii rekyae lenge.
Dokopa Anatumi pii koo dupwa laa kaena lao kambu pyao pyarambulyasa nenge longo pingi.
11 Mena laene dupwame mena yango pyao naramili dupwa kara narami ramo dokopa nakama lopapala kumungi.
Dopaleko ingyuo wambu yulu koo andake pingi dupwa kumulyaminyi dokopa nakamana wane wanake dupwa mee ralo karenge.

12 Yuu mendepa pii wainde yalu pyuo elya kalo epeya.
Ama pii isa isa randa nao serolinde lao epeya.
13 Doko kukwa kombeya kopetame pyuo luu paleyono doko rokondakaya dopale ingiya.
14 Pii doko sepala namba walu walu lao pungwa pungwa piya.
Piyamo dokopa nambana yongo peparae paka renge nyuo walu leyo.
15 Dokopa nambana lenge kambu dokona porambaiyende minyili leya.
Minyili leyasa nambana yanenge doko kupwasa karo pakayo.
16 Pakapala karo namba mende dumusa kararamo kandaroli lapala nambame kandaro siyu.
Siyunupape angi dokoŋo lao lenge kambu maro laa naya.
Enakana koo piku piku peyamo dokopa namba pii mende siyu.
17 Dokona lao, Api mende Anatunya lenge kambu dorena rolae wakasa pyuo kararamo kandarase?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Apimi baa pyuo wasiyamo dokona lenge kambu dorena poo pyasi
ingyuo kararamo kando kararase?
18 Anatumi banya yake pandana aŋala pii wai minyingi dupwa rolae
angyako pyuo karaminyi lao mona pyamalya nange.
Kyai pilyaminyi kandengeko.
19 Embame suu pyapinyi dokopa wambu yuumi wasisi dupwa rolae
angyako pyuo karaminyi lao mona pyamalyara lao suu pilisi?
Wambu mee pyuku lasi maimai kuki kuki kumunginyili pyuo
kumungi dupwa rolae ingyuo karaminyi lao mona pyamalyara lao
silisi?
20 Akali mende yangama lete karelyamo kandenge doko
alemanji see nalyaminyi mee kumungiko.
21 Baa kumungi dokopa banya bange dupwa yaki nyuo kaenge.
Dee baa keta mona palenge singinya renge doko otengeko.

5 1 Jopo embame mendeme isingi letape lao kandalase kyakale lao
kandape.
Aŋala mende karara ramo doko emba nyisinya larese?
2 Wambu dupwame emba keta kapa pii nalyaminyi lao suu pyanyi
pyano karo kumare ramo doko
suu pingi pali nao kopyali ingyuo pirisa pira.
3 Nambame akali mona pali nange lapo mee mona palenge karele lao
karaminyi kandapunupape
nakamana anda yuupi dupwa kwaeyo pena lao piyu.
4 Nakambana wane dupwa moŋo ketako kararami kotena paraminyi
dokopa
mendeme nyisa narami ingyara.
5 Lopange wambu dupwame kopyali dokona ee kwaipi dupwana epo
manjo narami ingyara.
Witi jingi ikyaikyana andara dupwa lyuo naraminyipa
ipwa nano kararaminyi wambu dupwame kando lyanolyano pyuo
kararami.
6 Koo dupwa mee yuu dokona sisu lao pulya nao
randa doko yuu dokona mee sisu lao sipura naoko pingi.
7 Wambu rangeme isare ingyuo ango karo randa nyingi.

8 Namba emba pyali namba Anatu keta pyamalyuo randa doko baa
lamaipuli.
9 Baame bange andake dopa pyuo pilyamo dupwa namwa kapa soo
ota nalyamano.
Dee baame wambumi pii nange yulu dupwa pyuo karamo dupwa
ama malu ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

10 Baame yuu doko pau lena lao
apunda peyo karenge.
11 Anatu baame wambu inyimungu karenge dupwa minyalyuo
ee lao karenge dupwa rae mainyi pyambuo pingi.
12-13 Baame akali panga singi dupwana mende piru lao rapa rapa pingi
dupwa nyuo laowa pipakamipala
isa wambunya singinya renge dokome nyepala range randa maiyuo
mangena minyingi.
Dopa pilyasa nakamana yulu peparae kapa pali nange.
14 Nakama mee korakama karelyaminyipape kata angi doko kukwama
ingilyamo karenge.
15 Anatumi wambu pendewa koo keta palenge dupwa yaki nyii nao
pyao isa palyilyaminyi karenge dupwa kyawa lete nyuo pingi.
16 Baame pendewa dupwa rengya nyera dupwana soo karena lao suu
pingi maiyuo koo pingi dupwa kambu pyarambuo karena lao
pingi.

17 Wambu mende Anatumi sukunde ingyuo kiso rolara dokopa rae
maiyuo karare ingilyamo.
Dokona pyalana pyuo mana leya kande dokopa kapa laa nalyamo
lao suu pyaa napipi.
18 Anatumi emba ranjama nyuo pyapala dokopa pyaramo panda doko
baa rangeme yaki pyakange.
Banya kingimi emba pyapala dee kingi dokomeko umbwa pyuo
nyingi.
19 Yuu gii pao epo piramo dupwa peparaena emba koo keta palirinyi
lao kyawa minyuo karenge.
20 Lopo singi dokopa emba nenge joo karenge.
Yanda sipurelyamo dokopa emba pyaa nana lao kyawa minyuo
karenge.
21 Piimi emba lao koo keta palyaraminyi dokopa Anatumi emba
kiiramo nyera.
Koo keta paliri yuu gii eparamo dokopa emba kyawa lete nyuo pira.
22 Ee kwaipi apa nao lopo seramo yuu gii dokopa emba mee giyuo
karare.
Mena rae lenge dupwa emba paka nareko ingilyamo.
23 Yulu pirinyi panda dupwana yuu kapa doko iki seramopa
mena rae lenge dupwame emba mona jeraminyi karare.
24 Embena ree palu pipya komau anda dokona mona seramo palyuo
karare.
Embena mena sipisipi dupwa mondo lao kararaminyi dupwa kapa
kandare.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

25 Embena wane wanakepe dupwa yanginya kuku palu palu piramo
mendeme yaka laa narami.
26 Witi jingi poo relyamo nyingi doko suu pyao
emba karo pao yaku nao kumare.
27 Jopo pii dupwa yuu malu mee mana nyimwanopa kinyi ingilyamo.
Dokona dakepa emba soo nyepe.[b]

Jopome Wambunya Isa Yuu Dakena Mee Piso Karo Pingi Dokona Lao Kondapala Pii Leya

14 1 Jopome leya.
Namwa endagimi manjisi porai ingya nalyamo dupwa
yuu gii malu kararamo ingya nalyamopa randa doko simbwaro
sipyamo karamano.
2 Namwa ee rasinya ambwa sinya ingyapala dee pana narama
ingilyamo.
Namwa mee imambulinde karapala pana narama ingilyamo.
3 Namba dopale ingyuo karo dokona
Anatu embame namba nyuo pyalya pyana pyuo kandarese?
4 Akali mendaki mendemepe renge karo petenge dupwana
renge poo pyasi mende alowa pyuo pirami ingya nalu nao nalyamo.
5 Banya yuu gii kanape karara dusipa embame lao retenge dokona
kapa karapala yalara ingya nalyamo.[c]
6 Dokona baa maso rae maiyuo pyuo karenale yaki nyepala kae.

7 Isa mende poko lakalyaminyi dokona dee imbu pira kata doko
singiko.
Doko dee kamba imbu pipala andengeko.
8 Isa pokonge dokona sinju doko yando nao pingi dupwa rumbyuo
pilyamopape
9 imbu doko rangeme ipwa manjo andenge.
10 Isa doko dopa pyuo pelyamopape akali baa kumuo otengepya.
Baa kumapelyamopa dee anja epo karase?

11 Akali kumungi doko dee epa nangepya.
Mee ipwa sokole lengepya.
12 Yake doko singinyili pyuo silyamo dokopa
akali doko luu palyuo sili lao kumasi sulu soo singipya.

---

[b] **6:1–13:28** Elipase baame Jopo kando pii leyamopa Jopo isingi lamaiya. Bilitatepa Sopapa Jopo pii lamaiyambinyipa Jopome nakamba isingi lamaipa piya. Wambo pii lao kareyaminyi dupwa rombo 14 dokona pii lao otenge. [c] **14:5** Isa mende poko lakalyaminyi dokona dee imbu pira kata doko singiko. (14:7)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Anatu embame namba luu luu kumuo puu lapala yaki nyuo kaepili yaka.
Dopa pipala embena imbu singi doko otaramopa namba dee suu pyaro lao yuu gii mende nyipili yaka.
14 Akali doko kumara ramo doko dee lete eparase?
Nambana randa epelyamo doko pao otaparamopa
yuu gii elyape dokona epo kararo lao iso karapuli yaka.
15 Dokopa embame namba kyakale larenepa namba wasiinyi dokome pii isingi laronopa
emba rae maiyuo karare.
16 Dopa pyuo paramo dokopa embame namba apa pyuo karena lao lee minyuo karapala
koo piru dupwana yaka lao kara nare.
17 Embame nyuo yalu pyuo retapala kame sakao kaeyare.
Koo piru dupwa kwuanyi nemboko karare.

18 Yuu kyau dupwa angi lakao nyingi.
Rondo dupwana kana munjamae porai dupwa mendasa lakao pao singi.
19 Kana dupwa ipwa nyingiko.
Apu reeko dupwame yuu dupwa kalao soo pengeko.
Doko suu pyao embame akali doko ene suu pyao karapya dupwa kata roko pyao kumasilini.
20 Emba keta iki porai renge palipala akali doko dopa pyuo dee epa nara lao pyao nembalu nembo nembelene.
Banya lenge kambu doko alowa pyuo gyaa kyai pyuo kumuo pelyamo.
21 Banya ikinyingi dupwa ketae pao akali ingyuo kararamipi panda randa mairaminyi isa paramipi lao
sepa nao mee kopyali ingyuo kumuo pena letene.
22 Banya yanenge sii lapyamo dokona iki suu pyao
kyawa sisingi baa rangena randa pipyamo dolapona iki suu pyao sepala kumulyamo.[d]

Wambu Peparaeme Namba Kando Yanda Pimwaiyuo Pii Letaminyi, Jopome Leya

19 1-2 Jopome isingi lao dopa leya.
Akipamo embame namba yaki nyii nao pii dokome kare kare soo randa joo epelese?

---

[d] **15:1–18:21** Dee lapo pyuo pii leyami. Elipasemoo Jopomoo Bilitatemoo dusipana pii pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

3 Yuu peparae embame namba mona randanyi pyambuo
elya pali napala namba mona kendanyi
pyambuli lao lao puu pelene.
4 Dee namba range koo piyunde ramo dokome
apa pyuo emba randa jilyase?
5 Embame namba kandanyi palyili palyili lapala
nambana randa nyipunu dokona namba koo pingi lao suu pilini.
6 Randa doko Anatumi namba jilyamo lao kanda nalese?
Baame namba makande pyuo kandapyasa pilyamo.
7 Baame namba randa joo karamo dokona nambame baa kando mumu lapunupape
mendeme see nalyaminyi.
Dee nambana lao yulu rolae pyakana lao ee lapunupape mendeme see nalyaminyi.
8 Anatumi nambana kata rokapyamopa panya saka nalyo.
Baame nambana kata doko nee pipyasa iminjilyamo.
9 Nee pipala Anatumi nambana bange peparae namba keta see nana lao nyipya.
Nyepala nambana kingi doko kokwa sinyi nembapya.
10 Randa dupwa namba keta mendasa iki see nao epapala pyao bembae lapyasa
mona kara napyamo karo.
11 Randa ipyamo dupwa Anatumi namba imbwuapala lanyuo pao mena rae lenge dopale ingyuo pyao kokwa sinyi nembelyamo.
Nambana yanda pimwai angimi randa joo pirami dokona palyuo jilyamo.
12 Banya yanda singi ami dupwa pena lapyamopa epo nambamoo pipya yanda pyuo
nakamame namba palenge yuu dokona epo kuinya palepe lao kone makapala iso karaminyi.

13 Anatumi nambana yangonge dupwame kyawa yaki nyuo kaena lao pilyamo.
Wambo namba kandenge dupwame wakale ingyuo ii kandele letaminyi.
14 Dopa piminyi dokopa nambana wambu ree palupi puu minyingipi dupwa namba yaki nyilyaminyi.
15 Dee wambu nambana anda yalya kando petenge dupwame namba kame soo kaelyaminyi.
Nambana kendemande wanake dupwame namba wakale kandele letaminyi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

16 Nambana kendemande akali mende kyakale lao poraiyuo nyisinya lao lapunupape
dokona isingi mende laa nalyamo.
17 Namba ŋee ŋaepe lapunu doko enda dokome aiyerono lapala repeta epa nalyamo.
Dee nambana yangonge angi dupwame dopako pilyaminyi.
18 Namba roya karalono dokopa wane dupwame namba kando male male lao giyalya giyana pilyaminyi.
19 Dee nambana puu minyingi angi dupwame namba kandaro sepala awa nalyaminyi.
Wambu nambame mona retenge angi dupwame kapu kyepala kata jilyaminyi.
20 Dopa piminyisa namba moya nao kuli yongopa rambu letamo.
Namba kumuo otapala imbu pyuo karo.

21 Anatumi namba randa jilyamo dokona
nakama nambana puu minyingi dupwame sakame kumuo karalapape.
22 Doko akipamo nakamame Anatumi pipyamo dopaka pyuo namba peta ralimbulyaminyi?
Nakamame namba randa andake joo otapa nalyamisi?

23 Wambu lapome pii nambana larono doko dopa letene lao soo suu pyao
pepa pyao buku dokona retamili yaka lao suu pilyu.
24 Nambana pii doko ane pyanjili dokome kana dokona kiki pyuo pyaraminyi sulu seramopa
wambu dupwame yaka lao kando simili yaka leto.
25 Dopa pyuo lapunupape akali kamame wakasa mende yake panda dokona karamo dokome
lumwa pyuo epapala namba pyuo nyera lao soo otelyo.
26 Nambana yanenge opetae doko anga yakaneme nao kopetame kokwa sinyi nembaramopape
Anatu doko kandalopono.
27 Dee namba rangena lenge angi dokome baa kandaronopa
baa nambana puu minyingi angingyuo karalopyamo.

Nakambame namba koo pingiko lao dee namba keta koo renge palengeko laminyi dokona lao
28 namba mona rando karapu.
29 Dopa pipunupape nakama yasu narami dokona kando karalapape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatumi koo dupwana imbwuapala nakama wua kakupi nenge
dokona nyuo pisara ingilyamo.
Dokopa sepala akali koo dupwana lao rolenge doko karamo lao serami.[e]

Baame Apa Pyuo Yulu Pyuo Karenge Dokona Jopome Polo Leya

31 1 Nambame kinyi kinyi lalu lao lapala lamaiyuo,
Wanake dupwa kandapala kepo pyuo nyuo reto palipuli lao suu
pyaa naro, leyo.

2 Anatu Porai Wakasa dokome namwa kando aki mende pirase?
Wambunya yulu koo pilyaminyi dupwana apa pyuo baame yano
pyarase?
3 Wambu lapo koo pirami dupwa
baame randa andake maiyuo koo keta palyara.
4 Anatumi nambana yulu pilyu dupwape kata papilyu dupwape soo
karamo.

5 Nambame yulu koo mendepe pipala wambu menge dupwa minyako
pii nange lao
kingi ketae nembo leto.
6 Anatumi sikyali angi rolae mendena namba sikyali pipala
namba koo mendepe pali nalyamo doko kandara.
7 Namba kata keyange dokona yaki nyero ramo
panda yulu koo pinya wangu lakaro ramo
dee nambana kingi dokome koo piru ramo
8 dokopa nambana ee dupwa kokwa sinyi nembena lao
dee wambu lapo dupwame nambana nenge wara pingi dupwa manjo
nena lareko.

9 Nambana parali maki palenge akali dokona enda doko auwapala
nambapa palimbwali lao suu pyapala
enda banya anda kambu dokona yalu pyuo maa palyuo karapuli
10 dokopa nambana enda dokome akali wakale mende nenge maiyuo
baapa palyuo pipyali.
11 Kepo yulu dopale dokome kanya pyapo lao kuma lao kyawa yaki nyasara.
12 Koo doko Satanena panda isareme rao karenge dopale ingyuo
nambana bange peparae rao pyalingi nyera.

---

[e] **20:1–30:31** Jopo baa banya puu minyingi dupwa pipya pii leyaminyi doko pyasi palamo. Rombo 28 doko kenane dopale mende. Kenane dokome mona palyuo soo nyingi renge doko lakandelyamo. Rombo 29–31 Jopo baa banya yulu dokona lao pii lumwa pyuo leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Nambana kendemande dokona mendeme namba kando mumu laramo dokopa
nambame sepala mondo lao nyisaro.
14 Nambame dopa pii naro ramo doko Anatu kando apa larose?
Namba keta kote laramo dokopa aki pii larose?
15 Anatu mendaki namba wasiyamo dokomeko
nambana kendemande dupwa wasiya.

16 Nambame pendewa dupwa nyisalana maka suku suku nengende daa.
Enda waiya dupwa pee lombanyi karalyo sinya lapala kaengende daa.
17 Dee namba nenge napala dokopa muiyane dupwa lopome kumuo pena lapala kaengende daa.
18 Yuu gii peparae nambame nakama poraiyuo suu pyao rapu pyuo karenge.

19 Wambu muiyane mende komau yangyaramo dupwa nyelana
saka naramo kandaro ramo dokopa
20 komau rangena mena sipisipi yamanji wapusi keyange doko mairu.
Dokopa baame banya mona andarename peparae piso rae maiyuo nambana kingi minyalyara.

21 Nambame kote lao wini pirony̆o lao sepala
wambu muiyane dupwa minyako piyuli
22 doko nambana kingi doko roo piyali
dee nambana lange dokona piso rekya lao yuku nyisa epeyali.
23 Renge doko namba Anatumi kote lara ingilyamo dokona soo paka renge ipyasa
namba yulu dopalepe mende kamame pii napuli lao suu pyao karo.

24 Namba isa bange kamongonge dupwana mona nyii nange
25 Nambana mena bangepe dee kana malupi retenge dupwana namba range mupwa lao suu pyaa nange.
26 Neta rao yanga paupau lenge dokona lao nambame neta doko lakandengende
panda kana rao kendapuli minyingi dokona lao kana doko lakandengende daa.
27 Namba nyuo isoko kata nembaramopa dupwa kingi lakando ketae pyambulyu lao
nambana kingi dupwana makando lapo pyuope pinginde daa.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

28 Koo dopale dokome Anatu Porai Wakasa doko mata maipala kumuo
randa nyingi.

29 Nambana nyisu petenge dupwa yasu nenge dokopa namba rae
maiyuo karengende daa.
Dee nakama randa andake nyingi dokopa namba kapaŋa lao rae
mainginde daa.
30 Nambame koo pyuo wambu dupwa kuminya lao ateŋa pyakami nange.
31 Akali nambana yulu pyakange dupwame
wambu upunili dupwa yuu peparae yako lao nenge pilyunu doko
kandenge.
32 Wambu kata londe pena epenge dupwa katana palena lao kaeya napala
nambana anda yako lao nyuo palyingi.

33 Akali menge dupwame nakamana koo dupwa yalu pipala kaenge.
Dopa pilyaminyipape nambana koo dupwa pano polo lao karenge.
34 Namba wambumi mende larami dupwana paka nange.
Nakamana pii koo lao giyalya giyana pyuo larami dupwana pakapala
namba elya kalo andakare kara nange.

35 Namba pii leto dokona mendemepe aki letene lao see naramisi?
Pii peparae kinyiŋi lao lalu lao leto.
Anatu Porai Wakasa dokome isingi yano pyakana.

Nambana koo pingi dupwana lao nambana nyisu petenge dupwame
yango palyuo minyuo eparaminyi dokopa
namba randa nyereŋe lao pepana pyasi sipyali
36 Dupwa peparae nyuo nambana lange dokona mona kare kare embo
kyawa rarange ingyuo kyawana pee pyuo wambu peparaeme
kandena lao dupwa ketae minyalyapuli.
37 Nambame yulu pipunu dusipa peparae Anatu lamaipala
banya lenge kambu dokona namba enamba see napala karapuli.

38 Nambana ee nenge reto mena minyuo pilyunu yuu doko waa nyepala
39 wambu mendena wakalende nyepala dokona nenge ando karamo
dupwa napala

---

[f] **32:1–37:24** Jopona puu minyingi akali andapae dupwame Jopo kando pii isingi lao karapala kaeyami dokopa akali parange mende kingi Eliyu lenge baame pii lamaiya. Eliyu baa akali andapae leyaminyili pyuo leyamopape baa Anatunya porai renge andake dokona lao polo lamaiya. Banya pii wambu dupwa yaka lapala rapa rapa pisi karo Anatumi pii andake enakana lao oteyamo doko kapa siyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yuu range pama yulu pingi akali
doko mee lopo karena lapuli
40 dokopa witi jingipi bali jingi andenge doko suu pyao
yuu dokona mano jingipi rano pisi api pyapyali.

Jopona pii dupwa oteya.[f]

Kamongome Jopo Pii Leyamo Dupwana Yano Piya

38 1 Porambaiye minyuo apu epeyamo dokona rakapana Kamongo
dokome Jopo pii lamaiya.

Kamongo dokome letamo.
2 Emba apimi nambana singinya renge dokona piso serese?
Emba pii kapa palya nao kekenge pii lenge akali dake.
3 Angi akali karenge doko suu pyao roya karapala
nambame piso singi pii pisaro dokopa isingi yano pyape.
4 Nambame yuu muu dupwa wasiyu dokopa emba dokona kareese?
Dokona kando siinde ramo doko dopa pyuo lao kandee lao polo
langipi.
5 Yuu kameya apiyakale serale lao apimi suu piyase?
Dee apimi yuu liti dupwa makande pyuo kandeyase?
Pii dupwana isingi peparae kapa langirisi?
6 Yuu doko akimi pingi pyaro karase?
Dee yuu muu pinjingi dusipana kaname paka pyaro karamo doko
apimi kareyase?
7 Yuu gii yangama dokopa bui dupwa kenane pyao nyuo malu
palyiyaminyi dokopa
yake panda karenge dupwa rae maiyuo pii porakaeyo ketae leyami.
8 Ipwa kota doko singi dokona soo neta yuunya epa nana lao
apimi kambu kii minyaro kareyase?
9 Namba dokome ipwa kota doko iminjingi dupwame nyuo yaki pipala
kopa dokome yambe piyu lyakande.
10 Ipwa kota liti piramo yuu pinjingi dupwa nambame rombo palyuo
reteyo.
Retapala kame pyuo kii palyiyu.
11 Dopa pipala nambame ipwa baa lamaiyuo, Dake kapa andakele pee
lao sepeleneŋe dee kamame andake ingyuo puŋu paŋu lao soo paa
napala
dakena banya kasakole minyuo pondoma pingi renge doko yaki
nyuo liti pinya, leyo.
12 Jopo emba ando karene yuu gii dusipana
yuu yangelyamo doko dopa pyuo yango rali pinya lao lamaisi?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Embame yuu yango neta koo epelyamo dokome yuu muu doko
minyarala nyepala minyaro karo
wambu koo yalu pyuo karaminyi dupwa minyuo walu walu lakana
lao lamaisi?
14 Yuu yangelyamo dokopa yuu kungu rapu kukipi lama lamape dupwa
liti pira pira pyuo rombo palyuo pano singi.
15 Yuu yango neta rao yanga paupau lenge dokome
wambu yulu koo pingi dupwa pii nana lao neta ranyi pyambungi.

16 Emba ipwa kota doko guu lenge dokona pengese?
Emba ipwa kotana isa panda dokona kimbu warendo kalyo pengese?
17 Mendemepe emba yuu iminjo kondo kondo lenge kumungi panda
dokona
rapu pingi kame kii doko lasaka pingisi?
18 Yuu dake andakepe panda kukipi apiyakale lao silisi?
Sere ramo doko namba langipi.

19 Yuu yanganyi peengepe iminjinyi peengepe dolapo
anja piso epelyamo lao emba silisi?
20 Embame dolapo anjali pao liti pipala kala pena lao larese?
21 Doo leto dupwa piri lao sepala leto.
Renge doko yuu muu dupwa wasiyunu dokopa akali andapae dopale
doko karenge karo pii lao silyu.

22 Nambame randake kapape apupi dupwa retenge panda doko
emba pao kandengese?
23 Randa eparamo yuu giipi yanda pela paraminyipape dopalena
rapa rapa pyuo dopalena suu pyao retenge.
24 Emba poraiya minyuo epenge kata dorena piso
neta pyakaeyo epenge mare dokona pengese?

25 Apimi apu epena lao suu nyakamingisi dee
apimi yuu gala lao poraiya andake dokona lao kata
wapwakamingisi?
26 Yuu wambu pali nange dupwana apimi apu epo pena lengese?
27 Apimi yuu oo lasi ipwa epa nangepe dupwa
isoko andena lao ipwa pingisi?
28 Apu pipyaepe dolapo nakambana rakange mende karengese?
29-30 Bange randake kapa yale ase lenge dokome ipwa dupwa kapu kyuo
kana inginyi pyambuo
dee ipwa kota dupwa manda ranyi pyambuo pingi dokona endangi
doko apisi?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

31 Bui kingi Pelaetese lenge lapo karaminyi dupwa embame nyuo
kambwa pyao mendakyapala
bui kingi Orayone lenge karenge dupwana panda doko dopako pyuo
nyuo alowa pingisi?
32 Ee kana lyakange dupwana bui dupwa embame rapu pyuo pingisi?
Embame bui kingi Mena Beya Kameya Beya Kukipi lenge dolapo
dusa pena dusa pena lao lamaingisi?
33 Yake panda dopa pyuo sinya dopa pyuo sinya lao minyaro silyamo
doko apa pipala silyamo lao emba singisi?
Dee embame dopale ingyuo yuu dake wasarese?

34 Embame kopa dupwa kando pii poraiyuo lapala
emba rombe lalana apu epena lao lamaingisi?
35 Embame yuu pele pinya lare ramo dokopa
dokome emba karare dokona epapala namba embena kendemande
pingi emba letene dopa pyuo piru, larase?
36 Apimi ipwa Naele pona dokona yaka kingi aipisi lenge yaka omani
yale petamo doko ipwa andake palipyamo lao lamairase?
Panda yaka kola kali doko apu epelyamo lao apimi lamairase?
37 Api mende soo gisingi mendeme kopa dupwa yaka lapala nyuo
38 kapu kyuo apu dokome sinjimu dupwa soo yuu inginyi pyambuo
epenge
dopa pyuo epena lao pirase?

39 Mena laene dupwa nakamana palenge anda dokona isaro palenge
dokopape
nakamana kananda dupwana yalu piro singi dokopape
40 embame mena laene dupwana nenge nena lao kotakamyuo
laene yakane lopo karenge dupwa nenge sikya pyuo nena lao
maiyuo pingisi?
41 Yaka orapene lenge dupwa lopo ralo karengepe
dee yakane dupwa namba kando lopoe lenge dokopape
wambu apimi nenge pingisi?

39 1 Mena meme yuu kyauna karenge dupwa ikyane manjira yuu gii
doko emba singisi?
Mena rae lenge kingi diya lenge dupwa ikyane manjana pingi
dokopa emba isaro karengese?
2 Emba kana yaka lao karapala mena diya rae lenge
nyaŋa dupwa manjira yuu gii doko singisi?
3 Nakama romba puu rombo minyuo wale lapala
oo repeta yakane yuu muu dupwana pauwinya lao manjana pingi
dokopa emba singisi?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Imwa andake dupwana mena diya yakane dupwa ando porayapala dokopa
nakama rae lao puu pao penge.

5 Apimi mena donge rae lenge dupwa mee mokwasi karena leyase?
Dee apimi mee dupwana papyuo karena leyase?
6 Yuu muiyane dupwa nambame nakamana anda inginyi pyambwakamyuo
dee yuu lama lama kota singi dupwana palyuo karena leyo.
7 Nakama yuu taone andake dupwana wambunya pii dupwa pakapala nyisa wakale palenge
dee mendemepe mondo pipala nyuo yulu maiya nange.
8 Yuu kyau dupwana isoko malu karenge nakamame nao karenge.
Dokona nakama narama lao rambi kyakange mende karape lao kota penge.

9 Mena bulamakao rae lenge dokome embena yulu pyakarase?
Dee yuu gii kukwa mendepa baa embena mena bulamakao palenge anda dokona rae maiyuo palirase?
10 Dokona mende embame puumi bukapala yuu ape ape pyakana larese
panda embena ee yuu dokona ape ape pingi masene doko ipinya larese?[g]
11 Embame banya porai dokona mona yukupala
embena yulu kenda dupwa pyakaraŋa lao suu pilisi?
12 Embena nenge witi jingi lyingi dokopa
baame nenge pyao injingi mare dokona minyakao epara lao silisi?

13 Yaka oserese doko papake dokome puu lao makando penge.
Dopa pilyamopape yaka soko dokome waiya lao bii lao pao yaka oserese doko nyuo enakao penge.
14 Yuu popo dokome yaka kapa isasa piramopa seraŋa lao
yaka oserese dokome banya kapa dupwa yuu dokona retenge.
15 Retapala dokopa baa wambumi kimbu kalyo poro lao
mena rae lenge dupwame pyao kambo pirami doko suu pyaa nao mee retenge.
16 Baame banya kapa retenge dupwa banya lao suu pyaa napala
banya yulu andake doko mee ingyuo paralyamo lapala saka nalyamo.

---

[g] **39:10** Yaka osesisi doko, mena ose dupwa, yaka kambe mende, mena ama kameya doko. (Rombo 39–40)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

17 Renge doko nambame baa kopyali inginyi nembapala
mona palenge renge doko mai nayosa pilyamo.
18 Dopa piyunupape baa kanda soo makandaramo dokopa
baame mena osepe ose matana petenge akali dupwape nyuo
enakapala nakamba kando giyalya giyana pira.

19 Mena ose dupwa porai wakasa ingyuo wasapala
imanji matarena lamya mange imanji ingisi doko Jopo embame
pyuo ingiisi?
20 Nakama goemba ingyuo pyaka pyaka pinya lao embame wasapala
dee
nakamana guu gaa dokome akali dupwa paka sinyi retaraŋa lao
piisi?
21 Nakama yuu pau dokona moko gulugalu lao panya soo pyale letasa
yuu kyasinyi nemba nemba pyuo karo
nakamana porainya renge paleta dokome yanda pela penge.
22 Nakama keta paka renge doko see nange
dee yanda pingi dokopa wua gela doko kandapala kapu kyuo ralo
paa nange.
23 Dokopa nakamana mata dokona petenge akali dupwana wiki pepona
dolapo jaa jaa lao pingi dokopa
netame rapala lepolepo pipala lenge kiki pingi.
24 Nakama bikuli lenge dokopa ose dupwa suu makaro kara napala
rae maiyuo makandapala pyala panya walu walu lenge.
25 Bikuli ketae poraiyuo lenge yaka lao dokopa nakamana gyaa yasu
kando ketae palyapala
yanda pingi maresa paa nao karo wambo ai singi.
Sepala yanda singinya akali mupwa dupwame dopa pinya dopa
pinya lao pii ketae letaminyi doko singiko.
26 Yaka ulisapu dokome bii lao yuu donorena panya dokopa
banya papake bii lalana nyuo rolo piso dokopa apa pyuo bii laro lao
emba piso singisi?
27 Yaka kambe dokome embame langirinyipa
banya anda yuu kyau dokona kamame ketae piru lao isaro petengese?
28 Yaka dupwame kana wangya ketae wambu paa naramili dupwana
anda pingi.
29 Dokona piso nanesa repetape dupwana
baa bange lapo pyapala nara dokona suu pyao kando isaro petenge.
30 Bange lapo kumasi singi dupwana yaka kambe dupwa epo malu
palyingi dokopa
yaka kambe yakane dupwame ranjama dupwa nyuo nenge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

40 1-2 Kamongome lao, Jopo, embame Anatu Porai Wakasa doko
makande pyuo karapi.
Epapu emba sikya pilyase panda isingi mende lare ingilyase? leya.

Jopome Kamongo Pii Lamaiya

3-4 Kamongo, namba kopyali ingyuo lao kareyo.
Dokona isingi aki pii larose?
Nambame dee mende laro ingya nalyamo.
5 Namba pii laroli dusipa lao otapu kandapi, leya Jopome.

6 Dokopa poraiya minyiyamo raka raka dokona Kamongo dokome Jopo dee kamba pii lamaiya.

Kamongome Pii Leya

7 Akali angingyuo roya karapala
nambana piso singi pii dupwa yano pyakape.
8 Embame namba rolae pii nangeŋe lao lasaka pyuo yapalya yapana pyuo koo keta palyapala
emba range rolae pingi inginyi pyambuo karese?
9 Emba porai namba yalese?
Nambana pii poraiyuo yuu gala lele lao lenge dopa pyuo embame lengese?
10 Doko kinyi ramo doko emba range lakando pyakalyuo pyao karo
kiŋi ingyuo suu pyao karape.
11 Wambu range mupwa lao suu pyao karaminyi dupwa kanda.
Kandapala embena imbu singi dokome nakama randa maiyuo kuki ingyuo inyimungu karena lare.
12 Kinyi, nakama range ketae pyambuo karaminyi dupwa kandapala isa nyepe.
Koo pyuo karaminyi panda dokona nakama pyao kokwa sepe.
13 Dopa pipala yuu dokona malu pepala
kumungi yuu dokona kiimbanyi palyalapape.
14 Dopa pirinyi dokopa akali mendeme lakandapa naraminyipa
nambame wambo embame yulu doko pyuo wambalene lamo lao lakandaro.

15 Mena ama kameya kingi Bimote lenge doko kandape.
Nambame doko waso emba wasoko piyu lyakande.
Baame mena bulamakao ingyuo isoko dupwa nao karenge.
16 Dopa pyuo nelyamopape banya yongo doko ama porai renge palenge.
Banya kingi minju isa mando yale dupwa aki porai lao see nalyo.
17 Banya konali doko isa siya ingyuo rolae roya karenge
dee banya kimbu dokona minju ama porai wakasa.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

18 Banya kuli dupwa ama porai kana wasingi bange dopale
dee banya kimbu dupwa ane isa yale.

19 Wambu andareleme kata papingi bange wasiyu dupwa kando
yamarangyuo karaminyipape mena dake kandapala kamame
yamarangyuo kandenge.
Dopa pilyaminyipape wasiyamo dokome range sinyi nembo karenge.
20 Yuu kyau mena rae lenge dupwa male lao karenge dupwana
nenge nara isoko dupwa ando karenge.
21 Baa nepereke renge dupwana palyuo soo
dee ipwa pona waewae dupwana yalu pyuo soo pingi.
22 Neperekepe ipwa repeta karenge isape dupwana isarena rau lao
singi.
23 Baa ipwa Jotane palipala ranjo epo banya lenge kambu petelyamo
dokopa
baa paka nao elya kalo palyuo singi.
24 Apimi banya lenge lukupala baa minyarapala nyerase?
Apimi kone makapala gyaana minyaramo ramarase?
leya Kamongo dokome.

41 1 Embame oma kameya kemali pingi Lipaetane lenge doko ukumi
kapa pyao nyerese?
Panda banya kekenge doko puumi bwuakarese?
2 Embame banya gyaa kata dokona puu pyambware
panda banya angapu dokona uku puu dokome pyambwarese?
3 Embame nembapili lao emba piso sokondali pirase?
Embame baa sakame kumapili lapala angangi pii larase?
4 Baame embapa lao palyapala
embena yulu pyakao karalu kararo lao lalu lao larase?
5 Embena kendemande wanake dupwa rae maiyuo kando karamili lao
suu pyao
embame yaka mondo nenge ipwape maiyuo rapu pinginyili pyuo
baa rapu pirisi?
6 Oma pingi akali dupwame baa kandapala akema lao kana kando
mena belye pyuo isa nembo nyeramisi?
Dee ropo pingi akali dupwame baa pyao kunjapala kana nyeramisi?
7 Embena oma pingi kaku dokome banya yanenge dokona yalyarase
panda kaku dokome banya ayemba dokona arekyarese?
8 Embame yuu gii mendaki minyandare ramo doko dee minyandalana
iki lara.

9 Mendeme oma kameya kemali pingi Lipaetane doko kandaramo doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yamarangupala mee walu lao pao palira.
10 Baa apu pingi dokopa mena nalana pingi ingyuo gasimwa pokelyamosa
wambu mendemepe palenge dokona para ingya nange.
11 Api mendeme baa minyapala nyera ramo wambu doko range lete kararase?
Yuu muu dupwana peparae wambu mendemepe dopa pirami ingya nange.

12 Nambame Lipaetanena kimbu dokona
banya poraipi dee apa pyuo andake laope dolapona lao polo langiruwale.
13 Mendemepe banya kapa porai pee pingi dokona arekeyo pyaa narami
dee banya yanenge doko minyuo pilya naramiko.
14 Apimi banya angapu nenge pakame kumuo karenge doko minyuo angapu lakirase?
15 Banya mata doko konambe wasisi dopale ingyuo
pao suu lapala kana ingingi.
16 Mendaki mendaki lao mendena gii koo lao poraiyuo pakara pakara pyuo silyasa
kanya ŋee soo kaka soope pii nange.
17 Dupwa peparae nyuo minyarambwapala pyuo pyakondape pilyamosa
mendemepe ipyuo wakale wakale pyuo nyii nange.
18 Baa imaketa pilyamo dokopa yuu pele pipala yanga paupau lao rali pingi.
Banya lenge doko neta potemenge dopale.
19 Banya nenge kata dokona isare uliyapu nyuo yanga paupau lao epo
dee lelenge dupwa lele pyale pyuo nyisa epo penge.
20 Banya gyaa kata dokona isare sukwa epelyamo doko kulimbwanyi pelyamo dokopa
isa yoko rapala kyau lenge dopale ingyuo epenge.
21 Banya ŋee ŋae dokome isare ingyuo kanda soo relyamo dokopa
lelenge dupwa banya nenge kata dokona pyakao epenge.
22 Banya mange dokona porai renge wakasa palelyamosa
wambu peparaeme kandelyaminyi dupwa kando paka renge nyingi.
23 Banya yongo doko kuki pepalape dusa piku piku laa nange
ama porai ane isa mendeme minyuo punjarami ingya nange dopale ingingi.
24 Banya mona kana pokapala
ipwa peta kana mundu ingilyasa paka nange.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

25 Baa roya karenge dokopa imambu wakale dupwame
pakapala mende pinya saka nange.
26 Wua gela mendemepe baa pyao ranjama nyuope
wua kaku walekyape dupwame pyaraminyi kapa ingya nara.
27 Baa keta ane isa porai dupwa mee kaka yau ingingi
dee kana porai dupwa isa kupwa dopale ingyuo pingi.
28 Baa kaku dupwa kando pyakao paa nange.
Dee kaname baa pilyaminyi dupwa mee bange ingyuo penge.
29 Baa keta akali dupwame kakumi pilyaminyi dokopa kando gilya
giyana pyuo kusape dupwa mende ingya nange.
30 Banya yamanji kinju dupwa galase kambasi waepala dopale
dokome yuu warape dupwana kalyingi dokopa wara dupwa
lumbalya lumbana pyuo koko palyuo karenge.
31 Baame ipwa kota dupwa nyuo kapu kyuo
sanena ipwape mambape kisilyamano bolo pingi dopale ingingi.
32 Baa kata nyuo pelyamo dokopa matarena leya leya pingi.
Ipwa kota doko maki maki manjo kasakole minyuo pinya lao nyuo
kapu kyingi.
33 Isa yuunya mena suwape mendepa manda manja nange.
Baa iki keta paka renge mende pali nange.
34 Baame mena suwape range mupwa lao suu pingi dupwa kandanyi
isa palyapala
mena suwape rae lenge rara wakale wakale wasiyamo silyamo
dupwana baa iki kiŋi ingyuo karenge.

42 1 Jopome dee Kamongo kando isingi leya.
2 Kamongo emba keta porai renge peparae palenge doko namba
soo karo.
Embame pinya suu pyare ramo dupwa mee kapa piri ingilyamo.
3 Namba mona kumuo kyawa kana palyapala nambame kopyali
ingyuo lao karapu dokopa
emba pipinyi dupwana akipamo nambame piso silini lao piso silyane.
Doko yulu andake dupwana lapo kamame reeko ingiyasa
Namba soo gisa nange dokona lao leyo.
4 Embame namba langyuo, Embena pii leto doko sokondali pipala
isingi yano pyaka, lenge.
5 Dokopa nambame emba doko wambu menge dupwame
langilyaminyi doko iki singi.
Dopa pipunupape dakepa doko nambana rangena lenge angi
dolapome emba kandelyo.
6 Dokona lao namba pii peparae lapunu dupwana elyalyo
dokona kondome kumuo pee awaipi pyapala pisiru,
leya Jopome.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Pii Lao Lumwa Pyuo Lenge Doko

7 Kamongome pii dupwa peparae Jopo keta lao otapala dokopa
baame akali Elipase lamaiyuo leya. Nambana kendemande akali
Jopome namba kando pii kinyi lengenyili pyuo embape embena puu
minyingi lama dolapope laa nayaminyi dokona nambame nakama
pipya imbwualyo. 8 Dokona epapu mena bulamakao kali yanda ipingi
nyepo sipisipi kali yanda ipingiko nyepala minyuo Jopo karamo dokona
papala emba rangena ingyuo pyao kisape. Dokopa Jopome ateŋa lakara
dokopa nambame banya ateŋa doko isingi yano pyakaro dee embame
yulu kopetame pipinyi dupwana nambame elya renge jii naro. Baame
nambana lao pii kinyi dupwa lengenyili pyuo laa nami.
9 Akali Elipase Bilitate Sopamoome Kamongome pinya lamaiyamuli pyuo
piyami dokopa Kamongo dokome Jopona ateŋa doko isingi yano pyakamiya.[h]
10 Dokopa enakana Jopo banya puu minyingi rema dupwana lao ateŋa
lakamyuo otapeyamopa Kamongome bange keyange ama malu retena lao
maiyamosa bange isa peyamo dupwa dee wai kiso nyakamyuo dokopa
mee lama kamame konda pyuowale maiya. 11 Dokopa Jopona yangonge
pemalengepe dee banya wamba puu minyingi dupwape peparae baa
kando yako lala epo banya anda nenge nyuo malu palyuo nao peteyami.
Kamongome Jopo randa maipya dokona kondalyamano lao baa mona
minyarambunyi pyambuo epeyaminyi dupwame mendaki mendaki lao
kana lapope dee kana golo uriŋipi maiyami.
12 Kamongome wambo dokopa Jopo elyape keta pisiyamopape enakana
randa maipaesa kamame wakasa elyape keta pisiya. Yuu gii dokopa
Jopona mena sipisipi taosande akalisa ipisu kisima (14,000) mena kamele
lenge taosande pakinyamange (6,000) mena bulamakao taosande lama
(2,000) dee mena donge taosande mendaki (1,000) pyuo minyiya. 13 Dee
banya wane yanda ipingi nyepo wanake rema dusipana rakange ingyuo
kareya. 14 Banya wanenge porai doko kingi Jemaema lenge dokona
kanya doko kingi Keseya lenge dee enakana doko kingi Kerenapuku lao
mandeya. 15 Yuu muu dupwana Jopona wanenge ama keyange dusipa
yale mende mendasa pisa nange. Nakamana rakange dokome wanake
dusipape dee pemalenge dusipape peparae banya moyange bange dupwa
kapa kapa pyuo mokwa soo maiya.
16 Maipala Jopo baa ee kana andete mendaki dee akalisako pao kisima
(140) nembo kareya. Karapala banya wanena wane mandeyaminyipape
dee dupwana mandeyaminyipape dupwa kapa pyuo kandeya. 17 Enakana
baa ama emo alemo ingyuo sepala sukundala peya.

---

[h] **42:9** Kamongome bange keyange ama malu retena lao maiyamosa mee lama kamame konda pyuowale maiya. (42:10)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

SAMU DUPWA

Kenane Pii Dupwa

Kenane pingi dee ateŋa lenge dupwa buku Samu lenge dake pyasi palamo. Ee kana malu nembo akali wakale wakale dupwame kenane mana nyuo pyao ateŋa kanda soo lao kareyaminyipa enako kenane ateŋape dupwa malu palyuo yapo nyuo wambu dupwame ateŋa dupwa lao kenane dupwa pyao Anatu lakandokaralu kareyami. Enakana pii yapasi dokona kenane ateŋape pii dupwa bukunya pyao reteyami. Kenane rara wakale wakale dupwa pyasi palamo. Anatu lakandenge kenanepe Anatumi nyisinya lenge kenanepe Anatumi kyawa minyuo karena lengepe dee Anatumi lete wai pyao pyuo nyinya lengepe dupwa pyasi palamo. Anatumi yulu koo kame sakana lenge kenanepe Anatumi pyakamiyamo dupwana ange lengekenanepe dee Anatumi yanda pimwai wambu dupwa pinya lao pingi kenane rara dupwape peparae pyasi palamo. Ateŋa lenge pii dupwa lapo range mendaki mendakinya laope dee lapo Juu wambu peparaena lao lenge dupwa pyasi palamo. Lapo wambu mendakinya monarena ateŋa lenge dupwa palyuo dee lapo Anatunya wambu peparaena monarena palenge dupwa neta nyuo lao pingi dupwapyasi palamo.

Yesu baame Samu pii dupwa soo giso mana lao dee akali dupwame Nuu Tesamene pii dupwa pepa pyao dokopa Samu pii dapwa polo lao pepa piyamiko. Dopa piyaminyipa Kurisene wambu kanda soo elyambu piyaminyi dokopa buku Samu pii dupwa ama rungi rungi pingi lao suu piyami.

Samu pii malu mee 150 dupwa pyasi palamo. Dakena kenane rara wakale wakale dupwana lapo iki yapo nyepala pepa pilyamano.

Samu 1

Rae Maingi Renge Angi Doko

1 Akali mende koo pinya lao kunji pyaraminyi dupwa yaki nyuo
Satanena yulu pirami dokona mana koo nyii nao
Anatu kando giyalya giyana pyuo lenge dupwana role pyao kara nao piramo
akalinde ramo doko rae maiyuo pyakalyuo pyao karara ingilyamo.
2 Yulu koo pingi kandale doko suu pyao alowa pyuo banya rae maingi dokome Kamongona Mawa Pii lasi singi dokona warombo soo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yuu peparae kukwa korakamape yaka lao poraiyuo suu pingi.
3 Akali doko baa isa ipwa epo penge repeta ando karenge dopale doko.
Yuu gii jingi mondo lao lyingi yuu gii dokopa keyange pyuo lyingi.
Dee banya yoko dupwa yando naa nange.
Akali dokona yulu suu pingipi peparae kapa palyuo penge.

4 Akali koo pingi dupwa dopale ingya nange.
Yangi porambaiyeme poo lanyi nembenge dopale ingyuo penge.
5 Akali koo pingi dupwa Anatumi kote lao randa maira.
Koo pingi dupwa yulu rolae pingi dupwa pipya mendare ingya nara.
6 Kamongome rolae pingi dupwa kyawa minyuo kata lasaka pyuo karamo.
Dopa pyuo karapyamopape koo pingi dupwa koo dokona kimbu malyaro karaminyi.

Samu 2

Anatunya Rombo Palyisi Kiŋi

1 Akipamo yuu muu dupwana wambu dupwame Kamongopa sisu nyuo karo
yulu koo lapo pinya lao suu pyao rapa rapa piminyipape angi kapa pii nalyamisi?
2 Nakamana kiŋi dupwa porai ingyuo karo
dee akali mupwa dupwa wato lao karapala
Kamongope banya rombo palyisi kiŋi dokope yanda pimwailyaminyi.
3 Nakambame namwa isilyambinyi doko iso kara nanale ramanyi nembamana, letaminyi.

4 Kamongome yake panda banya kiŋinya petenge isa dokona piso
nakama kopyali ingyuo pimana lao karaminyi dupwa kandapala giyalya giyana pingi.
5 Baame nakama imbu singi paleta repe repe pii lamaiyuo dokopa
nakama pakanya pyambuo lao,
6 Nambana yuu kyau poo pyasi Sayone lenge dokona
nambame nambana kiŋi doko rombo palyuo karena lamaipu, letamo.

7 Kiŋi dokome lao, Kamongo dokome lapyamo pii dupwa nambame polo larole.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Baame namba langyuo, Emba nambana ikinyingiŋi.
Epapu dakepa namba embena rakange ingyuo karoŋo.
8 Piso serene dokopa yuu muu dupwa emba jeronopa
peparae embena ingyuo para.
9 Embame ane pangalimi pyao kambo
dee nakama pee warame wasisi pyao kambele lao piri, lapya letamo.

10 Dakepa nakama kiŋi dupwa repe repe pii dake selapape.
Wambu iso karenge akali nakamame kale yukupala doko mende lalyane lao mana nyelapa.
11 Kamongo baa mupwa lao suu pyao pako banya yulu pyakamyuokaralapape.
12 Baa mupwa lao mona nembo karo kingi wapambu lakao mona maipape.
Dopa pii narami ramo banya imbu singi waiya lao sipuraramo dokopa
nakama aopa kumarami.
Dokona baa keta mata kui lao kararamidupwa rae mairami ingilyamo.

Samu 8

Anatu Range Neta Renge Ingyuo Karo Akali Kando Rungi Rungi Pingi

1 O Kamongo, namwana Kamongo,
yuu muu peparae emba andake ingyuo pelyamo doko kandelyaminyi.
Embena kingi lakandase dokome pao yake sungwapyamosa
2 wane wanakepe nyaŋape opetaeko kenane pyao lakandelyaminyi.
Emba range kame pyuo minyaro karapisa
yanda pimwainya panda mai nalene dokona randa jerami ingya nalyamo.

3 Nambame yake panda kandapu dokopa
bui neta kanape nakamana yuu range karara lao wasiinyi dokona rao karapyamo kandelyo.
4 Wambu dupwa akinde dokona embame baa suupyale pyale karese?
Dee wambu dupwa apimawana lao embame ketae pyambuo karese?

5 Embame emba range mupwa wakasa ingyuo kararonopa akali baa mee mende emba yaleko ingyuo karara lao wasii.
Embame baa neta renge ingyuo ketae pyambuo lakanda minya minya pilini.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

6 Embame bange peparaena baa kyawa nyuo karo
wasiinyi dupwana iso karena lee.
7 Mena sipisipi bulamakao dee rae lengepe dupwa opetaeko rapu pyuo
8 oma yakape kata papingi bange peparae
ipwa kotana silyamopape dupwa isinya leeyako.

9 O Kamongo, namwana Kamongo,
yuumuu peparaena emba andake ingyuo pelyamo doko kandelyaminyi.

Samu 14

Wambunya Yulu Koo Dupwa

1 Kopyali kopetame pingi dupwame lao dokopa Anatu kara nange letaminyi.
Nakama peparae kwao piminyisa pilyamo
Nakama kopetame pilyaminyi.
Mendakimipi rolae pyuo kararama lao suu pyaa nalyaminyi.

2 Kamongome yake dorena piso akali mendemepe
mona palyuo baa kingi wapambupi lakao kingi letamipi lao kando karamo.
3 Mendakimipi rolae pirama lao ingyapa napala
peparaeme mendare kata palyuo kopetame koo pyuo karaminyi.

4 Nakama see napala kamenge koo pilyamipi? lao Kamongome pisilyamo.
Koo angi pyuo karaminyi dupwa soo gisa nange wambupi?
Nakamame nambana wambu dupwana bange waa nao karapala
namba lao ateŋa laa nalyaminyi.

5 Dopa pyuo karaminyipape Anatu doko banya rape rape lenge dupwa keta kararamosa
nakama yamarangurami ingilyamo.
6 Wambu koo pingi dupwame akali inyimungu karenge dokona mende pinya rapa rapa pingi doko kata rokwalyaminyipape
Kamongo dokome baa kyawa minyingi.

7 Isaraele wambu mata kyakao nyeramo doko
yuu Sayonepiso epo epena lao ateŋa leto.
Kamongome wambu dupwa dee minyalyaramopa
Isaraele wambu dupwa raeme kumuo pisirami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Samu 15

Anatumi Wambu Dupwa Mende Pyakana Lao Letamo

1 Kamongo, api embena tembole anda dokona sukusa eparape?
Api embenayuu kyau poo pyasi Sayone dokona kingi lala eparape?

2 Akali mende Anatupa rape rape lao pyuo
rolae doko anjuku lao pyuo karo
pii angi nyera kinyi dupwa iki lao karenge dopale doko.
3 Wambu yango dupwa kilya kando laa nao
banya puu dupwa kopetame pyuo pisa nao
parali maki dupwa kando dopande piralyamo lao nembo nembo minyuo lao pali nange.
4 Anatumi awa nange dupwa baame nakama epe kanda nange.
Dopa pipyamopape Kamongo rape rape lenge dupwa baame ketae pyambungi.
Baame piru lengenyili pyuo kaeya nao
andake dokona palyilyamopape pipala kaenge.
5 Bange mailyamo dokona mende konda pyuo nyipulinya suu pyaa nao mailyamo dolapoko range nyingi.
Wambu koo pii nange dupwa kando wambu lapome bange jeramaŋa wambu lapo kando pii kyatepa pyuo lakana lenge dokona lakami nange.

Yulu doo letamo dusipa piramo wambu doko range kame pyuo minyarasa pira.

Samu 16

Mende Pira Doko Soo Pakana Palyapala Ateŋa Lenge

1 Anatumi namba kyawa lete nyere lao suu pyapala epelyo dokona embame kyawa yaki nyii napipi.
2 Nambame Kamongo lamaiyuo, Emba nambana Kamongo.
Nambana bange peparae keyange silyamo dupwa emba keta iki epenge lao karo.

3 Kamongona yulu yaki nyii nao pyakamingi wambu dupwa ama keyange wakasa.
Namba nakama pipya karo dokopa rae wakasa mailyu.

4 Nakama lapo anatu wakale lakando pelyaminyi dokome

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nakama range keta randa malu sukusa nyilyaminyi.
Nakamana mena pyao kiso maingi dokonape namba opetae pii naro.
Nakamana anatu dupwa namba lakanda naroko.

5 Emba iki nambana Kamongo ingyuo karene. Mendale daa.
Embame namba yano pipyamo dupwa joo karene.
Namba rengyana nyera dupwa embame minyaro karene.
6 Embame bange elyape wakasa dupwa namba mee jiinyi dupwa
ama keyange wakasa ingilyamo.

7 Kamongo dokome namba kata lasaka pilyamo dokona lao baa lakandelyo.
Kukwa dokopa doko kyaiŋi lao repe repe pii ingyuo langilyamo.
8 Yuu peparae Kamongo doko namba role pyao karapyamo doko soo karo.
Baa repeta karamo dokona namba walu lao kara naro.

9 Dopa pipyamo dokome namba rae maingi rengepe mona pyakalyuo pingi rengepe palyuo simbwalyamo.
Namba embena kame dokona epo mona kare kare karo.
10 Rengedoko embame namba kumunginya porai renge doko neta nembo kyawa minyilini.
Embame mendali mona retenge doko wambu kumasi palenge dokona nemba nangepya.

11 Embame kata pao lete pandana penge doko namba lasaka piri.
Emba yuu peparae namba repeta karene dokome rae mainyi nembapyasa
mona pyakalyuo pyao karalu kararo ingilyamo.

Samu 19

Anatumi Bange Wasiyamo Dupwame Baa Neta Renge Ingyuo Karamo Lao Panelyamo

1 Yake dokome Kamongo Anatu baa neta renge ingyuo karamo doko panelyamo.
Pyuo wasiyamo kingi mono dokome banya kingiŋi lao panelyamo.
2 Yuu gii kwuara yangara pyuo pao epo pipyamo dokome
Anatumi pyuo wasiyaŋa lao pano lapa lapa pilyamo.
3 Mendasa wambu ingyuo epo pii lao
dee lyapu lao pipyamo see nange.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Dopa pipyamopape nakambana neta rao yuu muu dupwana pumbinyi dokome
yake yuupi rambungi dolapona kapa kapa pyuo soo otelyaminyi.
Anatumi yake dokona renge kuiyuo rao karena lao panda wasakamiya.
5 Enda mapwae lenge kambu nyuo
akali makandalana rungi rungi pingi dopale ingyuo rao potemo epenge.
6 Yake pinjingi pakirena kanda sepala pao
pinjingi paki dokona oko singi.
Kama ketae piso rao karelyamopa bange mendemepe kapa nee pii nange.

Kamongona Mawa Pii

7 Kamongona mawa pii dupwa nyisu yakunaipi pisa nao singi dokome wambu enenge ingyuo porai renge maingi.
Kamongona mawa pii dupwa soo nyepala karapenge ingilyamo dokome yangilyamo karelyaminyi wambu dupwa singinya renge maingi.
8 Kamongona mawa pii dupwa rolae ingyuo penge.
Mendeme dokona soo rape rape lao minyaraminyi dupwa rae maiyuo parami.
Banya mawa pii pinya lao lenge dupwa angi dokona lenge dokome soo nyingi renge maingi.
9 Kamongo lao kingi wapambupi lakao lakandenge doko keyange ingyuo singi.
Dokona dopako pyuo soo para ingilyamo.
Kamongome koo keyangepe lao yapalya yapana pyuo angi dokona lenge.
Doko peparae rolae ingyuo penge.
10 Anatunya mawa pii rungi rungi pingi dupwame kana golo ama keyange doko nyuo isa palyingi.
Dee mende suu pyao doko amburalinya ipwange rende pipyamopape Anatunya mawa pii doko ama rende wakasa pingi.
11 Mawa pii dupwame namba embena kendemande karo doko soo nyinginya renge nyuo jingi.
Jilyamopa nambame banya pii doko rape rape lao pyakamingi dokona baame renge keyange isingi jingi.

12 Wambu dupwa range kopetamekamenge pilyaminyi doko soo gisa nalyaminyi.
Kamongo embame namba koo pilyuŋu lao suu pyaa nao mee pyaka sipyamo pipilyu dupwana kingi rekyalao nyepe.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Koo pinya wangu lakao suu pilyu dupwana namba pasarene lao minyape.
Dupwame namba poraiyuo minyuo isinya laa nare.
Dopa pirinyi dokopa namba rolae ingyuo nyisu yakunaipi pisa naronopa
mendeme namba kando koo pingiŋi laa narami ingilyamo.

14 Kamongo, namba kyawa lete nyepala lete wai pyao nyingi.
Dokome nambanapii dee suu pingipi dolapo embame angi lalyane lao soo nyakape.

Samu 22

Mona Rando Ee Laope Dee Kenane Pyao Anatu Lakandengepe

1 Nambana Anatu nambana Anatu, akipamo namba kame soo yaki nyipisi?
Namba saka napala nyisapili lao ee lapu.
Lapunupape emba nyisala epa napi kandapi.
2 Nambana Anatu, korakama dokopa emba nyisapili lao kee lapu.
Lapunupape pii isu pii napi.
Namba kukwa dokopa kee laoko karo
luu sikya sikya pilyamo.
3 Dopa pipunupape emba poo pyasi karenge doko
kiŋi karapinyisa emba lakandelyaminyi.
4 Namwanakauwange rora ambasupi dupwame emba keta pyamalyapala kareyami.
Dopa pyuo kareyaminyisa embame akali dupwa nyiso pyuo nyii kande.
5 Nakamaemba kingi lapala dokopa koo keta palirami kata doko wanjiyami.
Nakama emba kapa ingingi lao suu piyaminyi dokopa nakamana mona kenda nayami.

6 Dopa piyamopape namba epapu wambu ingya nalyamo.
Namba mee kau kui dopale.
Wambu dupwame namba kando awa nao giyalya giyana pyuo karaminyi.
7 Wambu namba kandaminyi dupwame kando giyuo karaminyi.
Nakama kambu kelo wale pyuo ayemba wangaro wangaro pyuo lao karaminyi.
8 Nakamame lao, Emba Kamongo keta pyamalyapala karee kande.
Akipamo baame emba pyuo nyii nalyase?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kamongome emba kando awuara ramo doko
akipamo nyisa nalyase? letaminyi.

9 Namba mandeyaminyi dokopa embame mondo lao rapu pyuo nyii.
Dee dopako pyuo namba nyaŋa siyu dokopa embame namba kyawa minyuo kareepya.
10 Namba mandeyami gii dokopa piso embena kingi kapena siyunupa
emba nambana Anatu ingyuo karee.
11 Randa dupwa repeta ipyamopa
mendeme namba nyisarami ingya nalyamo dokona
embame namba yaki nyepala nanesa kara napipi.

12 Nyisu petenge akali malu mee mena bulamakao kalyuwa dopale ingyuo karapala
namba nyuo sukusa pyambwasi karaminyi karo.
Yuu Besane bulamakao kalyuwa wambu pingi karenge dopale karaminyi.
13 Nakama mena laene ingyuo nenge kata ŋaa lapala
gasimwa poko namba gala lapala pyao nao pilyinyi nembalana pyuo karaminyi.

14 Dopa piminyi dokopa nambana porainya renge doko pao otelyamo.
Ipwayuunya kulimbuo penge dopale ingyuo pupya.
Nambana kuli peparae bolombalo lapya.
Nambana porainya renge doko mena kapa sungu pele letamo.
15 Nambana pendoko doko yuu sinjimu yando nasi ingyuo oo lapya.
Dee nambana kekenge yando napala neketaiye dokona parapya.
Embame namba sinjimu dokona soo kumalale lao yaki nyuo kaeyapi.

16 Akali koopingi malumi epo karo namba kako pilyaminyi.
Nakamame suwa dopale ingyuowua lao namba repeta epelyaminyi.
Nakamame nambana kimbupi dupwa nao rokwanyi nembelyaminyi.
17 Nambana kuli dupwa peparae kapa kandarami ingilyamo.
Nambana nyisu petenge dupwame namba lenge poraiyuo rapala kanda yoyo letaminyi.
18 Nakamame nambana komau dupwa nyepala apimi nyera lao reto lake pyuo petaminyi.

19 Nambana Kamongo, namba yaki nyepala wakale kara napipi.
Embame iliki maliki laa napala aopa epo namba nenge rekya lao nyepe.
20 Namba wua kakupi nenge dupwana kyawa minyuo
suwa dupwa keta lete nyuo pipi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

21 Mena laene dupwame namba naa nana lao pyuo nyepe.
Dee mena bulamakao kalyuwa rae lenge dupwame namba nala eparaminyi dokopa namba range kapa nyisaro ingya nalyamo.

22 Emba dopa pilinyiŋi lao nambana wambu dupwa misilarami dokopa kenane embena lao ranaisa poko pyaro ingilyamo.
23 Isaraele wambu Jekopena para pyasi Kamongona kendemande dupwa
nakamame Anatunya kingi doko ketae pyambuo
kingi wapambupi lakao baa lakando pisipwape.
24 Baame wambu pendewa dupwa yaki nyuo kaeya nange. Nakama randa nyilyaminyi dupwa kandapala meŋe lao kaengende daa.
Baame nakama mata mai nange.
Mata mai napala nyisinya lenge dokopa yano pyakamingi.

25 Mitiŋi andake lao pisirami dokopanambame embena yulu piinyi dupwana kingi lakando laro ingilyamo.
Dopa pyuo wambu embapa kingi wapambupi lakao lakandelyaminyi dupwana lenge kambu dokona
bange kiso jero lao lalu lao lasi dupwa kiso jero ingilyamo.
26 Pendewa dupwa nenge nalana suu pyarami dupwa nakonda pirami.
Wambu Kamongo keta eparami dupwa baa lakandarami ingilyamo.
Dopa pyuo nakama yuu dokona yulu pyuo nenge nao kapa palyuo karalu karena.

27 Dopa pyuo yuu muu peparaeme liti kuki mendepe neta paa nao dee kone pupuripi peparaemepe
Kamongo lao suu pyao loma soo kingi wapambupi lakao misi larami ingilyamo.
28 Kamongo baa kiŋi ingyuo karamo dokome
yuu muu dupwa iso karamo.

29 Moŋokyaŋe singi wambu dupwa baa mupwa lao pangu soo
dee mendalipi karo kana ingyuo isa lumbi lyeraminde daa dupwa opetaeme baa keta pangu soo mona maiyuo kararami.
30 Rengyana ando kararaminyi dupwame banya yulu pyakamirami.
Akali dupwame Kamongona lao enakana manjirami dupwa lamairami ingilyamo.
31 Kamongome banya wambu dupwa nyiso kyawa lete nyiyaŋa lao laraminyi doko
wambu ene manjipa nalyaminyi dupwa manjirami dokopa serami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Samu 23

Kamongo Doko Namwa Mena Sipisipi Ingyuo Rapu Pyuo Karamo

1 Kamongo doko namba mena sipisipi ingyuo rapu pyuo karamo.
Namba mendeme yangilyande daa.
2 Baame namba yuu isako kyakange dokona imambu soo pale lao panda joo
dee ipwa pete manda rasi dokonalanyuo pao pingi.
3 Baame namba porai renge deeko jepa pingi.
Baame dopa piro dopande pirona lao lalamuli pyuo
namba kata angi dokona lasaka pingi.[a]
4 Nambame koo keta palirunupape
Kamongo emba role pyao karapinyi dokome
mona nembo kara naro.
Emba mena rapupingi akalinya pangalinya mendeke ingyuo namba pingi pyao kyawa minyuo paenge.

5 Embame nambana yanda pimwainya lenge kambu dokona
nenge andake yaowakalana rapa rapa pilini.
Embame kyawa dokona mamba kulimbwakao kisakapinyi dokome
embame upinili mende epelyamo yako lao nyingi dopale ingyuo namba laku nyingi.
6 Namba yuu gii kararo dusipana embena keyange rengepe mona retenge rengepe dolapo namba keta soo puu paralyamo doko silyu.
Dopa piramopa embena anda yuupi doko nambana ingyuo puu parolyamo.

Samu 24

Kiŋi Mupwa Doko

1 Yuu muu silyamo dokope bange peparae yuu dokona silyamo dupwape Kamongona ingyuo silyamo.
Yuu dokope wambu dokona palaminyi dupwa opetaeko banya ingyuo pelyamo.
2 Baame wasiyamo doko ipwa pete yalu yuu kokorena kando wasiya.
Ipwa kota andake koko dokona susa ingyuo pyapala wasiya.

3 Kamongona yuu kyau dokona api rolae ingyuopulyuo para ingilyase?

---

[a] **23:3** Kamongo emba role pyao karapinyi dokome mona nembo kara naro. (23:4)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Api baa kapa pyuo banya tembole anda poo pyasi dokona konando
para ingilyase?
4 Dokona akali mende yulu piramo dokopa koo pii nao suu pingi
keyange palyuo
bange kingimi wasisi dupwa lakanda nao kyambo lao kana minya
nao pira.
5 Dopa piramo doko Kamongomebaa elyape keta piso pyuo nyera.
Anatu baa kando koo mende pii nayalyamolara.
6 Wambu dopale Anatu keta eparaminyi dupwa.
JekopenaAnatu dokona lenge kambu dokona eparamisa pira.

7 Kame kambu doko pyaali lao lumbuo pee lare.
Kambu dowa wambarae doko lumbware.
Dokopa kiŋi mupwa doko sukusa epara.
8 Kiŋi mupwa doko apisi?
Baa Kamongo porai, porainya renge palenge doko epara.
Kamongo yanda sipurenge dokopa baame nyuo anamasi minyingi
doko epara.

9 Kame kambu doko pyaali lao lumbuo pee lare.
Kambu dowa wambarae doko lumbware.
Dokopa kiŋi mupwa doko sukusa epara.
10 Kiŋi mupwa doko apisi?
Nyuo anamasi minyingi Kamongo doko baa kiŋi mupwa ingyuo
karamo.

Samu 27

Loma Soo Anatu Lakandenge

1 Kamongo doko nambana pyuo nyingi kendalinya mendeke karamo
dokona
kupwa sipyamo karonde daa.
Kamongo doko nambana matarena konambe mendeke ingyaro
karapyamo karoŋo
wambu pakaro doko angi api karase?

2 Akali koo pingi dupwame namba nyuo kuinya palyuo pyamwali lao
piraminyi dokopa
nakama lukumapala pao palirami ingilyamo.
3 Namba ami yanda singi peparaeme nyuo kako pyaraminyipape paka
naro ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dee nambana yanda pimwai dupwame nyuo kuinya
palyaraminyipape
Anatu keta mona yukwarala karalu kararo.

4 Nambame renge mendaki mende Kamongo piso sipu.
Renge mendaki iki nyelana suu pilyu.
Doko namba lete kararono dokopa Kamongona anda dokona iki
palyuo karapuli yaka.
Dokona karobaa keyange wakasa ingyuo karamo lao soo nyuo rae
maipala
nambame baa kata keyange lasaka pinya lao piso soo kararowale.
5 Randa eparamo gii dokopa baame namba nee pyuo reto karara.
Baame banya tembole anda dokonape
dee kana londe ketae dokonape lete wai pyao nyuo yalu pyuo reto
karara.
6 Dopa piramopa nambame nambana yanda pimwai karo kako
pilyaminyi dupwa nyuo anamasi minyapala yuwa lao mambo
pyakaro.
Dokona pii ketaepalyuo rae maiyuo tembole anda dokona bange
pyao kiso maipala
Kamongo baa kenane pyao lakandaro ingilyamo.

7 Kamongo emba lao kyakale laro dokopa soo sakame kumuo karapala
pii yano pyakape.
8 Kamongo emba karo dokona epo kingi wapambupi lakao lao pisi ipu
lapinyi dokopa
isingi lao, Kamongo namba eparowale, lapu.
9 Nambapa lao yalu pii napipi.

Nambapa imbwa napipi.
Embena kendemande kala pena laa napipi.
O Anatu, nambana pyuo nyingi doko
embame namba nyiso karapi kandapi dokona
namba kyawa yaki nyuo kaeya napipi.
10 Nambana endangi rakangepame namba yaki nyuo
kaeyarambinyipape
Kamongo baame namba sakao yaki nyii nao karara.

11 Nambana yanda pimwai yuu silyaminyi dokona lao
Kamongo embame namba apa pipili lao suu pilini dokona mana
langipala
elyape keta paliru kata dokona lanyuo pupi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Nambana yanda pimwai dupwame namba kuinya palyuo kyambo pii
laokoo keta pyambuo karaminyi dokona
mata joo panda maiya napipi.

13 Dae karo dakepa Kamongome wambu keta keyange piramo doko
kandalanasuu pyao karapusa pilyamo.
14 Kamongo keta pyamalyuo karape.
Baa kapa ingingi lao suu pyao karape.
Mona nemba napala baa keta pyamalyuo karape.

Samu 32

Koo Dupwana Nyuo Kame Sakana Lao Polo Lamaingi Doko

1 Mendena koo dupwa nyuo yambe pyao kame sakao kaeyasi
seramodokona raeme kumuo pena.
Akali mendena koo dupwana Kamongo Anatumi nyuo yaka lao reta
nao kame sakamira doko raeme kumuo karara.
2 Akali panga soo laa nange dokome koo pirami dupwana
Kamongome koo lao laa nara dokona rae maiyuo para.

3 Koo dupwa polo laa nayono dokopa
ee lao karo kwuanyi serapala nenge sikya piya.
4 Kukwa korakamape kamongo embame namba randa jii.
Panyi pipala yuu rombe laa nangenyili pyuo
nambana porainya renge doko mee ingiya.

5 Nambana koo dupwa emba keta polo langiyu.
Kopetame pingi dupwa yalu pinya saka napala
emba polo langinya suu piyu.
Dokona embame nambana koo pingi dupwa peparae kwuanyi
nembakaeye.

6 Embena pii mondo laominyingi wambu dupwame yuu gii randa
epelyamo dokopa emba kando loma serami ingilyamo.
Randa dupwa apunda ingyuo kulimbwanyi peyo epenge dokopa
randa epenge dokome nakama nyera ingya nangepya.
7 Emba nambana yalu pingipanda doko.
Randa nyero dokopa namba nyisare ingilyamo.
Emba nambana randa epara dupwana kyawa lete nyere ingilyamo
dokona lao
wee kenanepe lao ranaisa pokao poraiyuo lao karo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

8 Kamongome lao dokopa, Nambame emba apa pyuo palyuo karo piri lao mana langiru, letamo.
Nambame dopa pyuo pipingi lao mana pii langiru.
9 Mena osepe panda dongepe kyakange ingilyamosa
pii rape rape lao simili lao nenge katana kapa bange poraipi puupi dolapome anjapala minyilyaminyi paenge
dopale ingyuo kara nalapape.

10 Koo yaki nyii nao pingi dupwa randa nao pisirami.
Dopa piraminyipape Kamongo baa keta mona pyamalyuo karaminyi dupwa
embena mona reto puu penge renge dokome kyawa minyarene karenale.
11 Rolae pyakamyuo karaminyi dupwa
Kamongome nyisapya dokona rae maiyuo parami ingilyamo.
Banya pii warombo singi dupwa rae maipala pii porakaiyuo lao para ingilyamo.

Samu 33

Lakandenge Kenane Pii Doko

1 Rolae pingi dupwa
Kamongome mende pyakapya dokona lao pii ketae palyuo lao rae maiyuo karalapape.
Banya pii warombo singi dupwa peparae nakama banya kingi lakandalapape.
2 Kurulu rambyalu gitape dupwame
Anatu dokona ange lao kingi lakando karalapape.
3 Banya lao kenane enenge pyao dokopa
rambyalu gitape dupwa mora mora piso pyao pii ketae palyuo lao rae maiyuo karalapape.

4 Kamongona yulu dupwa angingyuo pao
banyapii dupwa kinyi ingyuo silyamo.
5 Kamongome rolaena renge dokona mona retelyamopa
banya mona retenge ota nange dokome yuu muu peparaena silyamo.

6 Yake doko Kamongo baame sinya lao lao wasiya.
Neta kana buipi banya piimi sipureya.
7 Baame kota pete doko muupyuo yuu mendakisa sinya leya.
Baame kota peteme lumu doko minyuo neta epa nana lao mapi pyao kata roko reteya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

8 Isa wambu peparaeme Kamongo pakalapape.
Yuu muu rae lao palyuo pelene wambu peparaeme baa mupwa lao suu pyao pakale lao karalapape.
9 Baame pii leyamo dokopayuu muu peparae ingiya.
Dopa pyuo pena leyamopa bange peparae epo maro leya.

10 Kamongome yuu liti andake dupwana yulu piramili dupwa kata rokonge.
Pirama lao lao rapa rapa pingi dupwa pao kata roko minyilyasa pyuo pee laa nange.
11 Dopa pipala baa range pinya lenge dupwa waiya lao mee ingyuo paa napala
kulisa ingyuo soo penge.
12 Yuu liti andake mende Anatu Kamongo ingyuo pelyamo lao suu pilyaminyi dupwa rae maiyuo parami.
Wambu baa rangena lao rombo palyuo nyiya ingilyamo dupwa rae maiyuo parami.

13 Kamongome yake dorena karo kandano kandapyamo dokopa
wambu peparae kando karamo.
14 Banya iso karenge yuu dokona karo
isa yuunya wambu palaminyi dupwa kandano kandelyamo.
15 Baame nakamana suu pingi dupwa maiyuo
dee dopande pilinilyamo lao soo karamo.

16 Kiŋi yanda singi malu karaminyipape nakamana porai dokome yandana pyao anamasi minyara ingya nange.
Yanda singi mendeme banya porainya renge dokome anamasi minya nange.
17 Yanda pela penge mena ose dupwa wua rombasi ingyuo paramosa kapa pyuo wini laa narami.
Nakamana porai renge dokome angi mende pii nara.

18 Kamongona mona reto karalu karenge dokona baa keta pyamalyuo banya pii warombo soo karenge dupwa
baame kandokondali pyuo kandaro karenge.
19 Baame kumarami dokona kyawa minyuo karo
lopo singi dokopa reto karo pingi.

20 Namwa Kamongo keta pyamalyapala karamano lao sepala kararama.
Baame namwa nyiso kingi kapeme nee pyuo minyuo papingi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

21 Baa karamo dokona lao namwa rae maipala
banyakingi poo pyasi doko angingyuo minyilyamano.

22 Emba keta mende pira lao mona kare kare karamano.
Dokona embena mona retenge renge doko namwa keta palyako puu pena.

Samu 34

Anatunya Yulu Keyange Dupwana Lakandenge Pii Doko

1 Nambame yuu peparae Kamongo kando ange lao kararo ingilyamo.
Baa kaeya nao lakando karalu kararo.
2 Baame yulu piyamo dupwana suu pyapala lakandaro.
Randa nyuo koo keta palaminyi dupwa sepala rae maiyuo parami.
3 Kamongo baa wakasa ingyuo karamo lao namba lamailyu dokona lamaiyuo
banya kingi doko role pyao lakandamanale.

4 Nambame Kamongo lao loma soo piso siyunu dokopa dokona isingi langiya.
Nambana paka renge dupwana baame namba kiiramo neta nyiya.
5 Koo keta palyaraminyi kararamidupwa baa kandalyuo kando rae mairami.
Nakama isa nembenge dupwame dee laa nalu nao naraminyi kararami.
6 Range nyisarami ingya nange dupwa baa nyisinya larami dokopa nyisingi.
Baame nakamana randa epelyamo dupwana kyawa minyuo nyiso karamo.
7 Kamongo banya pii rape rape lao minyingi dupwa iso karo
banya aŋala dokome randa epelyamo dokopa kyawa minyuo karenge.

8 Kamongo doko baa apa pyuo keyangelao emba range kotapala apiyakalepe lao nakanjo soo kandare.
Kamongo baakando nyeparamo doko kyawa minyara panda doko nyilyamo doko rae maiyuo karenge.
9 Banya wambu dupwa banya pii rape rape lao minyuo karena.
Dopa pyuo karaminyi dupwa yano pipyamo dupwa nakama keta palira.
10 Mena laene dupwa nenge yano pilyamo dokopa mee lopome kumungi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dopa pingi dokona wambu banya pii warombo singi dupwa mende yano pyuo yangya nange.

11 Wanyane wambu nambana puu minyingi dupwa epo namba apa letepe lao sela ipupwa.
Dokopa apa pyuo Kamongo ketae pyambuo kararami lao mana langiru.
12 Emba raeme kumuo karapuli yaka lao suu pilipi daa?
Emba karo yaku napala rae maiyuo kumalana suu pilipi daa?
13 Doko ramo doko kyambo pii laa nalu nao napala mata kando lenge dupwa yama pyuo minyuo kaeyare.
14 Koo dupwa mata maiyuo kaeyo keyange pipi.
Mona kyuu lao singi renge dokona reoe lao yulu poraiyuo pipala koto nyere.

15 Kamongome waso rolae pingi dupwa kandokondali pyuo kandaro karo
nakamana mona rando lenge doko soo karenge.
16 Dopa pipyamopape koo pyuo karenge dupwa baame kando epe nasepala mata maiyuo karenge.
Renge doko nakama kumarami dokopa wambu dupwame kame soo kaena lao pingi.
17 Akali rolae pingi dupwa Kamongo kyakale lenge doko sakaro karenge.
Randa epelyamo dupwa baame kunjinyi nembo nyingi.
18 Wambu baa rangena yulu dokona uki minyuo pelyasa dokona isa pwuamano lao sepala mona nembenge dupwa keta Kamongo doko repeta karenge.
Dee keyange eparali dupwa isa pwuamo lao suu pilyaminyi dupwa baame minyalyingi.

19 Akali keyange doko keta randa malu nyilyamopape
Kamongo dokome baa nyisingi.
20 Kamongo baame akali keyange doko koo keta paa nana lao rapu pyuo kararamopa
banya kuli dokona mendakipi koko pyaa nara.
21 Koo pinginya renge dokome yulu koo pingi dupwa pyao kumakara.
Wambu yulu rolae pingi dupwa kando awa naraminyi wambu dupwa randa nyerami.

22 Kamongome banya kendemande ingyuo dupwa kyawa lete nyingi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Baa keta pao alya minyingi dupwa koo keta pali nana lao reto
karenge.

Samu 37

Koo Pingi Keyange Pingipi Nakama Keta Apa Pira Lao Letamo

1 Koo pilyaminyi dupwana mona nembo kara nao
kopetame pilyaminyi dupwana yango palyuo kara nao pipi.
2 Nakama rambi isokope mee yando nao
isa pamuli pyuo waiya lao isa parami ingilyamo.

3 Kamongo keta pyamalyuo karapala wambu dupwa pipya yulu
mondo lao pyuo karare.
Dopa piri ramo dokopa embena yuu dokona koo keta pali nao mee
palyuo karare.
4 Emba rae mairinyi renge doko Kamongo keta koto karare.
Dokopa embena monarena suu pilinyili pyuo jeramo karare.

5 Emba Kamongo kumuo maipala
baa keta pyamalyuo karare dokopa baame emba nyisara.
6 Baame embena yulu rolae dupwa nyepala korakama neta renge
dopale ingyuo rao eŋa nembakaramo karare.

7 Koo dupwana dopa pirama lao wambu koo dupwame angingyuo lao
rapa rapa yulu pyuo pirami dupwana mona nemba napala
Kamongona lenge kambudokona mona sinya lao baame panda nyuo
wambo pinya lao male soo karare.

8 Imbwa kaeyape dee pyalana suu pyaa napipi.
Mona nembo katakaeyare renge dopaleme emba nyisa nange.
9 Kamongo keta pyamalyuokararami dupwa yuu range dokona nao
paliraminyipa
koo pirami dupwa neta nembarami ingilyamo.

10 Koo pyuo kararami dupwa dusa kata serandena pana narami
ingilyamo.
Kararaminyi kandalana piri doko kanda nareingilyamo.
11 Range pau lasi ingyuo kararami dupwa yuu dokona nakama kapa
palyuo
mona seramopa nao kararami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Akali koo pingi dokome akali keyange pingi kando pyalana suu pingi.
Suu pyapalalenge polo epe kanda nao karenge.
13 Dopa piramopape Kamongome akali koo pingi dupwa kando repe koo keta palyaminyi lapala
giyalya giyana pyuo karenge.

14 Akali koo pingi dupwame nakamana wua gela dupwa nyuo wakyuo nakamana yanda dupwa ipyapala
wambu pendewa dupwa pyalana lao karaminyi.
Dopako pyuo akali keyange pingi dupwa opetaeko pyao kumakalana pilyaminyi.
15 Dopa piraminyipape nakamana wua gela dokome nakama range naramopa
yanda dupwa mee punju para.

16 Akali keyange pingi dokona bange kuki serara dupwame
akali koo pingi dupwana bange malu seraraminyi dupwa isa palyuo sera ingilyamo.
17 Kamongome koo pingi dupwana porai renge doko pyao bembai lanyi nembapala
yulu keyange pingi dupwa yapo kame pyuo minyakamira.

18 Banya letamuli pyuo warombo soo pii minyingi dupwa baame mondo lao rapu pyuo kararamopa
yuu doko nakamana ingyalu ingyuo ingyara.
19 Nakama randa eparamo dokopa moŋo nyii narami.
Lopo seramo dokopa nakama nenge kapa seramopa koo keta pali narami.
20 Koo pyuo karenge dupwa kumarami ingilyamo.
Kamongo nyisu petenge wambu dupwa mee isa jingi rele lao kalya pipala mee ingyuo pao
yangama yangama kopana mendeke ingyuo meeingyuo parami ingilyamo.

21 Wambu kopetame pingi dupwana yulu doko bange saka napala mee yari ingyuo kee lao nyepala dee range maiyakami nange.
Dopa piramopape akali keyange dokome bange mee mairamo doko ketae reto maiyuo maiyuo karara.
22 Kamongo baame rae maiyuo elyape keta petenge wambu dupwa yuu dokona kapa palirami.
Dopa piramopape Kamongome rae mai nara wambu dupwa yuu dokona ralinyi nembara ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

23 Kamongome akali baa apa pyuo karara kata dokona lanyuo penge.
Dopa pyuo baa rae mainyi pyambuo pingi wambu dupwa kyawa minyuo karenge.
24 Isa penge ramo dokopa Kamongome nyisilyasa
isa puu pao paa nange.

25 Namba yuu gii malu nembo kareyo doko dakepa emo kaelyo.
Dopa pipunupape akali keyange mende Kamongome kyawa yaki nyiyamo kanda nayo.
Dopako pyuo banya wane wanakepeme nenge jinya lao kongo pyuo kareyaminyi kanda nayo.
26 Yuu peparae baame pakiki maiyuo dee yano reto maiyuoko pingi.
Dopa pilyamopa banya wane wanakepe dupwa baa rae mainyi pyambungi.

27 Yulu koo dupwa yaki nyuo kaepala keyange pyuo karape.
Dopa pyuo karapala dokopa embena para pyarinyi dupwa yuu dokona mondo lao nao palyuo kararami.
28 Kamongome yulu rolae dupwa mona nyingi.
Wambu banya yulu mondo mondo lao pingi dupwa yaki nyuo kaeyara ingya nalyamo.
Kamongo baame nakama kyawa minyuo karenge.
Dopa pilyamopape kopetame pinginya para pyao nyerami dupwa neta nembara.
29 Rolae pilyaminyi dupwa yuu range dokona
mee mondo lao nao palu palirami.

30 Wambu mona palengena pii doko keyange ingyuo penge.
Baame laramo dupwa angi kapa dokonako lara.
31 Baame banya Anatunya lowapii dupwa mona anda dokona reto minyingi.
Yuu mendepe reto yaki nyuo kaeya nange.

32 Akali koo dokome akali keyange doko pyalana leeminyuo karenge.
33 Dopa pilyamopape Kamongo baame yanda pimwainyapawa dokona baa anamasi minyinya lao kyawa yaki nyii nara.
Kote minyaramo dokopa koo pingi dokome kote pii lao wini lapala karapusi nembena lao panda mai nara.

34 Kamongome keyange mende pira lao suu pilini dokona baa keta pyamalyuo karapala banya mawa pii dupwa rape rape lao minyuo karape.
Dokopa yuu dokona nao karalapa lao baame porai renge jeramo karo kandare dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

koo pingi dupwa ralinyi neta nembara ingilyamo.

35 Akali koo sungwa sungwa pyuo kareya doko namba kandeyo.
Baa iki londapala doloma nyuo isa palyuo karenge doko kandeyo.
36 Enakana pao karo kandeyo dokopa baa dokona kara nayamo kandeyo.
Koto kareyo dokopa kando nyii nayo.

37 Pii dake angi mende letamo lao selapape. Wambu rolae pingi dupwana kandapala mana nyelapape.
Wambu mona sinya lao piso karo pingi dokona para pyaramo dupwa nakama pisirami ingyara.
38 Koo pingi dupwa koo keta palirami dokopa
nakamana para pyao nyisi dupwa opetae pyao nembarami.

39 Kamongome rolae pingi akali dupwa nyiso karapala
randa epelyamo dokopa kyawa minyuo karenge.
40 Baame nyiso randa epelyamo dupwana lao nenge rekya lao nyingi.
Koo pyuo karelyaminyi dupwana nakama koo keta pali namili lao
baame nyisinya letaminyi dokopa nyiso kyawa minyingi.

Samu 40

Lakando Pingi Kenane

1 Kamongo dokome namba nyisara lao suu pyao mee isaro kareyo.
Dokopa enakana nambana ee leyo doko baame siya.
2 Yuwale koo andake ipwanju singi mendena paleyonopa
baame kyawa lete nyepala kana dokona pisiya.
3 Baame namba namwana Anatu lakandenge kenane enenge mende pyao mana langiya.
Wambu malu dupwame dake kando pako karo repe repe laramo doko soo
Kamongo baa kapa pira lao suu pyarami.

4 Wambu isa kanape anatu lao kingi lenge dupwape
anatu kyambo lenge dupwape angi lao suu pyao kara napala
Kamongo doko kapa ingingi lao suu pyao karaminyi dupwa rae maiyuo kararami.
5 Kamongo Anatu embame namwana renge malu pyakao karenge.
Emba yale mende kara nalyamo.
Embame rengya keyange nyera dupwa peparae rapa rapa pyakalene.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Namba embena yulu peparaena lao lapuli doko
yulu malu mee sipyamosa saka naro ingilyamo.

6 Emba menana rendamu nyelana rae mai napala
namba yanenge wai pyapala kumuo jelase lao rapa rapa pyaane leya.
Nakamana koo dupwa kame sakalase lao mena pyao kiso jilyaminyi doko rae maiyuo nyii nalene kandelyo.
7 Kandapala nambame buku kao pele pele lasi dokona leyamuli pyuo dae karo.
8 Emba suu pyarenyili pyuo piri.
Embena mawa pii doko nambana monarena manjo karenge, leya.

9 Embena wambu dupwa wato leyami dokona
nambame waili pii embame nyisiinyi doko polo lamaiyu.
Nambame wambu dupwa kaeya nao lamaiyuoko kararo doko emba silini.
10 Lete wai pyao nyiyamo doko namba yeelyo iki sepala kaeya napu.
Nambame yuu peparae embena yulu keyange pyuo nyisilini dupwa lamaiyuoko karenge.
Embena wambu dupwa wato letaminyi yaka lao namba roma napyuo pisa nange.
Emba alowa pii nao mona reto puu pelene dokona lao lamaiyuoko karenge.

11 Kamongo, embame namba yuu peparae sakame kumuo karalu karare doko namba silyu.
Embena alowa pii nao mona reto karalu karenge suu pingi dokome namba yuu peparae kyawa minyuo reto karara.

Kamongome Nyisinya Lao Ateŋa Lenge

12 Randa malu mee namba keta soo kako pipyasa
kapa pyuo yaka lalana saka nalyo.
Nambana koo dupwame namba kalya nasi minyapyasa
kapa kandaro ingya nalyamo.
Nambana ayembana kyawasi malu mee karamo dopale ingyuo sipyasa
nambana suu pingi doko isa pupyamo karo.
13 Kamongo, embame namba pyuo nyepala dakepa nyiso karape.
14 Wambu nambapyao kumakalana lao suu pilyaminyi dupwa nyuo anamasi minyuo kyawa sisingi bolombalo laramo penale.
Lapo namba randa nyipu dokopa rae maimi dupwa kapu kyepala elyo penale.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Namba kando giyalya giyana pimi dupwa
nakama isa palaminyi dokona elyame kumuo karenale.

16 Embaketa epelyaminyi dupwa
mona pyakalyuo pyaramopa rae maiyuo kararami.
Embame pyuo nyiinyi dokona lao sangyu lao karaminyi dupwame
yuu peparae lao, Kamongo doko baa aki Kamongo lao karenale.

17 Namba mendali range palya nao mee isale karenge.
Dopa pyuo karalonopape Kamongoembame namba kame see nange.
Emba nambana Anatu nambana pyuo nyingi ingyuo karene dokome
waiyako lao namba nyiso karape.

Samu 42

Yuu Wakalena Anjo Nyepala Peyaminyipa Karapusi
Ingyuo Paleyamopa Akalinya Ateŋa Pii Doko

1 O Anatu, mena diya doko ipwa manda renge doko nano karenge
doko suu pyao
namba embapa karalana nano karo.
2 Anatu emba lete karenge dokona lao ipwa ingyuo nano pipyamo
karo.
Anjokorape nambame embena lenge kambu dokona kingi wapambu
lakao emba lakandala parose?
3 Kukwa korakamape ee lao karapusa
ee ipwange dokome nenge ingyuo sikya pilyamo.
Dopa pipyamodokopa nambana yanda pimwai dupwame piso soo,
Embena Anatu doko anja karamo, lao karaminyi.

4 Wamba apa piyamano dokona suu pyapu dokopa nambana mona
kwaelyamo.
Namba wambu dupwa pipya role pyao Anatunya anda peyama dokopa
wambu dupwa rae maiyuo kenane pyao pii porakai lao Anatu
lakando peyaminyipa lanyuo peyo.
5 Akipamo namba sakame kumulyusi?
Akipamo namba randa andake nyilyusi?
Nambame Anatu keyange piralao suu pyao
baa nambana pyuo nyingi ingyuo karamo doko
dee kambalakando kararo.

6 Dae karapusi karo mona kenda pipyasa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

baa lao suu pyao karo.
Baame kondo renge doko nambana mona dokona ipwaingyuo
kulimbwanyi peyapya.
7 Randa andake dokome apunda epelyamoipwa palenge dopale ingyuo
yuu kyau Emonepe yuu kyau Misape dolapona piso
ipwa jerae pyao ipwa Jotane gulu galu lao malyingi dopale
ingyapya.
8 Yuu yangaramo dokopa Kamongome banya mona reto karalu
karenge doko lasaka pyuo karena.
Dopa piramo dokopa nambame kukwa dokopa kenane pyao
Anatu nambapa karapyamo pilyamo lao ateŋa lao piru.

9 Anatu nambana kyawa minyuo karenge doko kando leto.
Akipamo namba yaki nyilisi?
Nambana yanda pimwai dupwame
akipamo namba koo keta palyuo randa joo puu pao pena lao kaelese?
10 Nakamana giyalya giyana pyuo pii lami dokome
namba mata rukyuo pili lao,
Embena Anatu doko anja karase lao piso soo karalu karaminyi.

11 Akipamo namba sakame kumulyusi?
Akipamo namba randa andake nyilyusi?
Nambame Anatumi kapa pira lao soo manjo
baa nambana pyuo nyingi karamo doko
dee kamba lakando kararo.

Samu 43

Yuu Wakalena AnjoNyepala Peyaminyipa Karapusi Ingyuo Paleyamopa Akalinya Ateŋa Pii Doko[b]

1 O Anatu, wambu emba suu pyaa nange dupwame namba kando pii
kopetame laminyi dupwana raka dokona
namba rolae ingyuo karene lao panolape.
Dopa pyuo wambu yulu koo pingipi kyambo lengepe karaminyi
dokona namba kyawa minyuo minyalyuo nyepe.
2 Emba nambana alya minyingi ingyuo karene.
Akipamo embame namba yaki nyelese?
Yanda pimwai dupwame namba randa kopetame ingyuo joo
kararaminyipa

[b] **43:0** Sa 43 doko Sa 42 dokona kimbu sisi pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

akipamo namba randa dokonyuoko parose?

3 Embena yanga paupau lengepe kinyinya rengepe dolapo peyakape.
Embena yuu kyau poo pyasi Sayone lenge dokonape
embena tembole anda emba palenge dokonape
namba dee kamba laminyuo penale.
4 O Anatu, enakana namba embena kana pyare laro karenge dokonaparo.
Emba keta nambana mona pyakalyuo pyao rae maingi renge potemo epenge.
Anatu, nambana Anatu, nambana rambyalu lao kenane pyao emba lakandaro.

5 Akipamo namba ama kondalyose?
Akipamo nambana mona dokona randa nyilyusi?
Nambana Anatu baa kapa pira lao suu pyao kararo.
Baa nambana lete wai pyao nyingi baa nambana Anatu ingyuo karamo lao dee lakandaro ingilyamo.

Samu 46

Anatu Namwa Pipya Karapyamo Pilyamo

1 Anatu namwana konambena mendeke ingyuo porai renge joo pyuo karenge.
Randa epelyamo dupwana kaeya nao yuu peparae rapa rapa piru karapala nyisingi.
2 Dokona lao isa yuu dake walu walu andake laowape
dee yuu kyau dupwa poro lapala ipwa kota sukusa pao piramopape namwa paka narama.
3 Dee mende ipwa kota doko mangalya mangana pyuo oo lao eparamo dokopa
yuu kyau dupwa walu walu laraminyipape namwa paka narama.

4 Ipwa Anatunya yuu taone dokona epopelyamo dokome rae maingi renge minyuo epo penge.
Epo Anatu Ama Ketaena anda poo pyasi dokona penge.[c]
5 Anatu baa yuu taone andake dokona palyuo karelyasa kapa kwaeya nange.
Ene yango rombalo piramo dokopa baame nyisala epara.
6 Yuu muu ree lao dupwa peparae pakame kumaraminyipa kiŋinya isingi yulu dupwa peparae walu larami.

---

[c] **46:4** Isa yuu dake walu walu andake laramopape namwa paka narama. (46:2)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatu pii reeko yuu gono lele laramo dokopa yuu dupwa mee
ingyuo rali pira.

7 Kamongo Porai Wakasa doko namwa pipya role pyao karapyamo
pilyamo.
Jekopena Anatu doko namwana yalu pingi panda ingyuo karamo.

8 Kamongome aki yulu mende pilyamo lao kandala ipupwa.
Baame yulu wambumikando yamarangungi dupwa isa yuu dakena
pilyamo kandalapa.
9 Baame yuu muu peparaena yanda pilyaminyi dupwa kaena lao
nenge rekya lao nyilyamo.
Baame yanda kakupi dupwa punjinyi nembo
konambe dupwa nyuo isarena yango pilyamo.
10 Yanda pilyaminyi dupwa kaepala namba doko Anatu ingyuo
karapunu pilyamoŋo doko soo nyelapape.
Yuu liti dupwanape dee yuu muu ree lao dupwanape mupwa ingyuo
karoŋo letamo.

11 Kamongo Porai Wakasa doko namwa pipya role pyao karapyamo
pilyamo.
Jekopena Anatu doko namwana yalu pingi panda ingyuo karamo.

Samu 47

Kiŋi Kamongope Dusipana Ketaele Ingyuo Karenge Doko

1 Wambu peparae rae maiyuo kingi kape pyalapape.
Kenane keyange lapo poraiyuo pyao dokome Anatu lakandalapape.
2 Kamongo Ama Ketae doko baa andake lao suu pyao pako kararami.
Baa iki kiŋi andake ingyuo karenge dokome yuu muu dupwa
peparaena iso karenge.
3 Baame wambu peparae nyuo isa palyakao
yuu liti peparae iso kararami lao pyakaya.
4 Namwa yuu palamano doko baame palirami lao nyuo jiya.
Wambu baame mona reteyamo dupwa yuu dokonyuo palipala kimbu
pisipyamo karamano lao suu pilyaminyi.

5 Anatu banya kiŋinya petenge isa pao nyilyamo.
Nyipyamo dokopa wambu dupwa mona pyakalyuo pipyasa pii
porakai lao bikuli dupwa pyao karaminyi.
6 Anatu lakando kenane pyamana.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Namwana kiŋidoko lakandamana.
7 Anatu baa kiŋi doko yuu muu dupwapeparaena iso karamo dokona
kenane pyao lakandamana.

8 Anatu banya kiŋinya petenge isa poo pyasi dokona pisapala
baame wambu dupwa iso karamo.
9 Wambu iso karenge akali dupwa pipya
Aporakamena Anatu dokona wambu dupwa role pyao karaminyi.
Baame ami yanda singinya porai renge dupwa manda manja nange.
Baa keta porainyarenge palipala kiŋi dupwana ketaele ingyuo iso karenge.

Samu 49

Akali Bange Mona Nyingi Dupwa Kopyali Ingyuo Karaminyi

1 Pii dake wambu piso palyuo pelene dupwame kale yukupala selapa.
2 Pii serami dupwa kamongo pendewape
dee kuki epengepe peparaeme soo nyuoko pipwape.
3 Nambame pii suu pyaro dupwa koko pao suu pyaro.
Pyapala soo nyinginya renge doko laro.
4 Dopa pyuo nambame kongwalu pii pyasi doko soo gisalena
sokondali pyuo karapala
renge doko rambyalu lao dokopa dokona polo larono serami.

5 Yanda pimwai yulu koo paleta dupwame namba nyuo sukusa
palyaraminyi dokopa
randa eparamopa namba pakame kumuo kara naro.
6 Wambu koo pingi mendeme isa bangena mona yukupala karara
dokome mena bangepe dupwana iki range dokona ketae pyambuli
lao lao kararasa pira dokona
namba randa eparamo dokopa pakame kumuo kara naro.
7 Wambumi mende koo dupwana lao baa range kapa kiiramo nyii nara.
Baa rangeme Anatu keta bange mendeme ropo pyapala lete karara
kapa pii nara.
8 Renge doko akalinya koo renge dupwana bangeme ropo pyaramo
dokona manda manja napala andake ingyuo pelyamo.
Banya minyuo epo ropo pilyamo dupwame
9 baa malu anda pali nao lete eparande daa.
Dee dopako pyuo baa lete renge mairamo kararandedaa.

10 Akali mona palenge palya nangepe dee kopetame pingipi pii
nangepe

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

peparae kumuo penge doko kandelyamano.
Nakamana mena bangepe dupwa para pyaramo dupwa keta reto kumuo penge.
11 Dakepa yuu andape range sipyamo piso karo piminyipape rengya nakama malu pirami.
Mare dokopa malu anda doko nakamana anda yuupi ingyalu ingyuo ingyaralyamo.
Nakama angingyuo dokona palyuo otarami ingyara.
12 Akalinya kamongonge renge dokome baa kuma nana lao kyawa minyarande daa.
Baa mee mena suwape ingyuo kumuo para ingilyamo.

13 Wambu rangena suupingi dokona iki pyamalyapala karaminyi dupwa keta aki rengende pilyamo lao kando karamanale.
Mena bangepena angingyuo minyaro karaminyi dupwasa leto.
14 Nakama mena sipisipi kumuli lapa pirami.
Piraminyipa kumunginya renge dokome nakamana mena sipisipi rapu akali ingyaro karara.
Wambu dasipa kumapala nakamana yanenge kakapangepe
nakama rangena anda nanesa karo kumunginya yuu dokona palyuo waiya lao rumbyuo kwaeyarami.
Kwaeyaraminyipa rolae pingi dupwame nakama anamasi minyarami.
15 Dopa piramopape Anatumi namba kyawa minyara.
Baame namba kumungi rengena porai dokona piso kingi rekya lao nyera ingilyamo.

16 Akali dupwa kamongoyami kande dokopape dee nakamana mena bangepe dupwame kamame andakiya kandedokopa
mona kendame kumuo kara napipi.[d]
17 Baa kumaramo dokopa minyuo paowape
dee kyangali suku suku retapala malu anda palirande daa.
18 Akali baame yulu wakasa mora piso pingi lao suu pyao karo
isa yulu dupwana kamongo ingyuo paramosa lakandaraminyipape
19 kumungi gii dokopa imbwange kauwangepe kumuo penge kata dokona puu pao para ingingi.
Yuu iminjaro karalu karo karenge dokona para.
20 Akalinya kamongonge renge dokome baa kuma nana lao kyawa minyarande daa.
Baamee mena suwape kumuli lara.

---

[d] **49:16** Baa kumaramo dokopa minyuo paowape dee kyangali suku suku retapala malu anda palirande daa. (49:17)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Samu 51

Koo Dupwa Nyuo Kame Sakana Lao Ateŋa Pingi Doko

1 Anatu yuu peparae kaeya nao mona reto puu penge dokona embame
namba kando sakame kumuo karape.
Embame namba sakame kumulini dokona
nambanakoo dupwa kwuanyi nembakare.
2 Nambana koo dupwa peparae nyuo wate pipala
elya pyuo nembakare.

3 Nambame kyai pyuo pingi dupwa angi silyu.
Namba yuu peparae nambana koo dupwa range soo manjo karo.
4 Nambame emba keta koo pimwaiyuo pipu doko emba iki pimwaipu.
Embame koo lao masipinyi doko peparae pipu.
Dokona embame koo pipi lao lare doko rolae ingyuo lare ingilyamo.
Dee embame namba koo pipi lao randa jere doko rolao laresa pira.
5 Namba endangimi manjipa nayamo dokopa koo doko namba keta
paleya.
Manjo neta nyepeyamo dokopa koo doko namba keta palamoko.

6 Kinyi angi kapa dokona lenge doko emba rae mailini dokona
nambana kyawa sisinginya embena mona palenge singinya renge
palyuo simbwakape.
7 Nambana koo dupwa nyuo kakondakare dokopa au pyuo keyange
ingyuo pisiru.
Nambana koo dupwa wate pyakarenedokopa kamame kyowao lao
kopa dopakale ingyuo kararo.
8 Namba raemaiyuo mona elyape palenge jaa doko kale katana
palenale.
Namba pyao inji ranji pinyi nembapinyipape
namba dee kamba rae mairu.
9 Nambana koo dupwana kanda nao lenge iminjapala
nambana koo wakale wakale peparae kwuanyi nembakare.

10 O Anatu, mona au pisi sinya laowasakare.
Dee imambu enenge emba keta yaki nyii nao yulu pingi doko namba
keta jereko.
11 Namba embena arapu dokona pyao neta nemba nao
embena Imambu Poo Pyasi namba keta rekya lao nyuo pii nare.
12 Embame namba pyuo nyiinyi dokona piso mona pyakalyuo pingi
renge doko epenge. Doko dee range jepe.
Jepala dokopa namba waa waa karo rape rape lao pingirenge jere.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Dokopa enakana koo pingi dupwa nambame embena mawapii
dokona lamaiyakaro dokopa
nakama kapu kyuo emba keta lanyuo epenale.

14 Anatu embame namba kyawa minyuo pyuo nyepe.
Dokopa nambame rae maiyuo karo embena yulu rolae dokona
lamaiyakao parowale.
15 O Kamongo, pii mora piso nyisape.
Dokopa nambame embena kingi lakandarowale.

16 Emba mena pyao kiso maingi dokona rae mai nange.
Rae maipili nambame kapa jipuli.
Dee mena kiso rendamu pyuo maingi dokona emba rae mai nange
kandaleko.
17 O Anatu, nambame mena pyao kiso maingi dokona lao suu pyao
nambana imambu inyimungu karenge doko emba keta jilyu.
Doko akali inyimungu koo dupwana kondo karenge doko emba yaki
nyii nange kandale.

18 Anatu, embame anjiki pipala yuu kyau Sayone doko nyisape.
Jerusaleme kame doko kamba piri.
19 Enakana angi mupwa pyao mairaminyi dokopa emba rae mairi.
Mena pyao kisomaingi dupwa kandapala rae mairi.
Dee bulamakao kali dupwa embena pyao kiso maingi rate dokona
pyao kiso mairamiko.

Samu 63

Anatupa Role Pyao Karapuli Lao Suu Pyao Kareya

1 Anatu emba nambana Anatu dokoŋo.
Namba embapa role pyao karapuli yaka.
Nambana suu pingi peparaeme emba keta karapuli yaka lao suu
pilyu.
Yuu penda penda ipwa pali nange dopale ingyuo karapala
nambana imambu dokome embapa karalana ipwa ingyuo nano
pipyamo karo.
2 Nambame emba porai ingyuo yanga paupau lao karene doko
misi anda dokona karo kandalana suu pyao karo.
3 Embame yaki nyii nao mona reto puu penge doko angi ingyapyasa
isa yuu dakena piso karo pingi doko mee ingyuo pelyamo dokona
embena kingi ketae pyambuo lakando kararo ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Namba kararo mange dupwa pipya emba kando ange lao
nambana kingi ketae pyambuo ateŋa laro ingilyamo.
5 Nambana imambu doko imambunya nenge nao sikya pira dokopa
nambame emba kenane pyao lakandaro.

6 Nambana luu palenge panda dokona palyuo soo dokopa embena lao
suu pyao palyuo singi.
Kukwa peparae namba embapa lao suu pyale pyale palenge.
7 Renge dokona lao embame namba yuu peparae nyisingi.
Embena arapu dokona karenge dokona lao rae maingi kenane dupwa
pyao karo.
8 Nambame emba poraiyuo minyaro soo pelyo.
Dokona namba kyawa minyuo karene kande.

9 Wambu lapome namba pyao kumakalana pilyaminyi dupwa
kumasi wambunya yuu dokona isa parami.
10 Nakamame yanda pipala pyaraminyipa
nakamana yanenge kakapange doko suwa rae lenge dupwame nao
kararami.
11 Anatumi pyao anamasi minyakamira dokona
kiŋi baa rae maira.
Wambu Anatupa pii kana minyuo lengedupwame banya kingi
lakandaraminyipa
kyambo lenge wambu dupwa pii pali naramo parami.

Samu 65

Ange Lao Lakandenge

1 Anatu, yuu Sayone dokona namwame emba lakandapengeli
ingilyamo.
Namwame dopa pirama lao lalu lao lenge pii doko minyapenge
ingilyamo.
2 Embame namwana ateŋa pii doko sepala yano pyakange
dokonadopa pirama.
Wambu dupwa peparae emba keta epo nakamana koo dupwa polo
langyala eparami ingilyamo.
3 Namwana koo dupwame nyuo isa palyingi.
Palyilyamopape embame namwana koo dupwa nyuo kame sakange.
4 Embena rombo palyisi wambu dupwa lanyuo emba pipya role pyao
karaminyi dusipa rae maiyuo kararami.
Embena tembole anda yapasi dokona karo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

embena keyange rengepe dee bangepe jingi dupwa kapa pyuo
nyeramanopa mende yangya nara.

5 Embame namwana ateŋa lenge dupwa yano pyakao namwa keta
yulu keyange pyuo
kyawa lete nyuo karenge.
Wambu yuumuu dupwana palaminyi dupwamepe
dee ipwa kota yalo yuu nanesa range dupwamepe emba mupwa kapa
pira lao suu pyao karaminyi.
6 Embena porai dokome yuu kyau dupwa waso pisiinyi dokome
embena kamame porai renge dokolasaka pilyamo.
7 Ipwa kota doko kasakole minyuo gono gono lao mango epenge
dokopa
embame singinyili pyuo sinya lenge dokopa mee pyai nao rali pingi.
Doko suu pyao wambu kilyipu kilyipu karenge dokopa embame
nyuo kui lenge.
8 Wambu yuu muu dupwana peparaeme embena yulu andake pingi
dupwa kandapala
yamarangyuo mona pyakalyuo pilyamo karenge.

9 Embame yuu dupwa mondo lao rapu pilyuŋu lao lasaka pyuo apu
peelene.
Dopa pipinyi dokona yuu amenge kapape dokona nenge andenge.
Embame ipwa pona dupwa ipwa epo rangu pena lao pingi.
Embame yuu dupwana nenge andena lao peenge.
Embame pingi doko dapa pyuo pingi.
10 Embame yuu ape ape pyasi dupwana apunda malu peelenepa
yuu doko rombe lao singi.
Embame apunda kuki raa raa pyao peenge dokome
yuu dupwa pyuku lapala ee waingi dupwa andena lao pyuo karenge.
11 Embame wambu dupwa elyape keta pisapinyi dokome ee nengepe
malu manjo nyilyaminyi.
Emba anja panda anja mendasa pupinyi dupwana nenge malu
silyamo.
12 Yuu isako malu andenge dupwana mena sipisipi malu karaminyi.
Yuu kyau dupwana ee nengepe yuu sero karapyasa yuu kyau dupwa
ama rae wakasa maiyuo karaminyi.
13 Yuu pau dupwana mena sipisipi dupwame minyarambu nyuo
karaminyi.
Yuu lama dupwana witi dupwame minyarambu nyuo ando karaminyi.
Dopa pipyamo dokome bange peparaeme mona pyakalyuo pyao
kenane pyao karaminyi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Samu 67

Ange Lao Kenane Pingi

1 Anatu embame namwa sakame kumapala elyape keta piso kalya
pyuo nembape.
Namwa koo nono ingyuo kanda napala anjiki pyuo kandape.
2 Dopa pirinyi dokopa yuu muu peparaeme embena pimili lao suu
pilini doko sinyale.
Dopa pyuo soo embena pyuo nyingi yulu doko dopa pyuo palyuo
penge lamo lao kandenale.

3 Wambu dupwame Anatu emba lakandenale.
Wambu peparaeme emba lakandena.

4 Embame yuu muu peparae mondo lao kata lasaka pyuo lao rolare
renge dokona
embena lao mona pyakalyuo pyao rae maiyuo kenane pyao lakandenale.

5 Wambu dupwame Anatu emba lakandenale.
wambu peparaeme emba lakandena.

6 Namwana Anatumi namwa nyiso elyape keta pisapinyi dokome
yuu dokona nenge kakana pilyamo.
7 Anatumi namwa elyape keta piso nyisapyamo dokona
wambu peparae anja anja palaminyi dupwame baa ketae pyambuo
lakandena.

Samu 69

Nyisinya Lao Ee Leya

1 O Anatu, ipwa dokome epo nambana mange koe nyilyamo nyisape.
2 Namba ipwa inju mendena nyuo yalu pilyamo.
Yuu porai mende see nalyamo.
Namba ipwa kota ama yalu mendenakaro.
Ipwa kota kasakole minyuo ipwa dokome namba oo nyuo napalana
pilyamo.
3 Namba nysinya lao kyakale lapu doko lao lisa pipala pendoko rokolyamo.
Nyisala eparali lao lenge nyuo karo lenge alyilyamo.

4 Renge angi mende palya napyamopa namba awa nao karaminyi
dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ama malu ingyapyasa nambana kyawasi malu karamo dupwa manda manja nalyamo.
Nambana yanda pimwai dupwame kando kyambo lao yanda pimwailyaminyi.
Nakamame namba pyalana poraiyuo kaelyaminyi.
Dopa pipala bange dupwa waa nyiyu ingyuo range maiyakami letaminyi.
5 Nambana koo dupwa Anatu embapa yalu pyuo silyande daa.
Namba kopyali ingyuo pyuo karene lao embame soo kaeyo karene doko.
6 Kamongo Mupwa Andake Wakasa Ama Porai,
Emba Isaraele wambunya Anatu doko.
Namba koo pirunusa embena wambuemba mona retenge dupwa mona kenda nana lao suu pyao karape.
Wambu kingiwapambupi lakao emba kingi lenge dupwa nambame koo pirunusa
emba Isaraele wambunya Anatu elya nyii namili lao suu pyao karape.
7 Embena kingi reke lao karapusa
wambu dupwame giyalya giyana pyuo karaminyi elyame kumulyu.
8 Namba nambana yangonge dupwa pipya kanda nange upunili ingyuo pelyamo.
Nambana endangi rakangepa dupwa pipya namba yuu nanesa wambu enenge ingyuo pelyamo.

9 Embena tembole anda suu pyao yulu andake isare rao pyuo kararo.
Emba kando pii kopyali minyinyi nembo leyaminyi dupwa namba keta soo punjilyamo.
10 Namba range inyimungu karapala nenge wasaka pyuo pisipunupa wambumi kilya kando letaminyi.
11 Namba kumanda piso ee lao wapungi komau wapwaro pisipu dokopa giyalya giyana pilyamini.
12 Kata jima jima dupwana karo nambanalao lakao karaminyipa
ipwa biya nenge akali dupwame nambapa lao kenane rana isa poko pyao karaminyi.

13 Dopa lao karaminyipape nambaramo doko Kamongo embapa lao loma soo kararowale.
Anatu, yuu gii mende embame rombo palyuo nyepala namba isingi langipi.
Embame namba mona andakeretelene dokona laope
embame kyawa lete nyero lenge pii doko minyingi dokome isingi langipi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

14 Ipwa injunya yalyilyu dokona nyisape.
Nambana yanda pimwai
dee ipwa andake dolapona nenge rekya lao nyepe.
15 Namba ipwa palyuo koo mange nelyamo dokome nyuo koko palya nanale.
Namba yuwale kyasisi londe dokona
malu pisi kara narowale.

16 Kamongo embena mona reto puu penge keyange dokona piso pii yano pyaka.
Embena saka renge palenge doko paleta namba keta ipupi.
17 Embena kendemande akali doko kandele kanda nale lao kara napipi.
Namba angi randa nyilyu dokona dakepa embame nyisa.
18 Namba keta epapala nyisape.
Nambana yanda pimwai dapwana namba nenge rekya lao nyepe.

19 Nambana kingi doko kokwa soo lao
koo keta palyamisa elya nyilyu doko emba silini.
Embame nambana yanda pimwai dupwa peparae kandasi karene.
20 Kingi kokwa soo laminyi dokome nambana mona doko kwaepyasa namba kopyali pakana palamo.
Namba dopa pyuo pilini lao mendeme kenda dokona nakanju sepala
mona minyaramburami kandena lao lengenyipunu dokopa mendali daa ingilyamo.
21 Namba lopo piyamo dokopamauli nyuo jiyami.
Namba ipwa nano piyamo dokopa ipwa waene kau pingi doko nyuo jiyami.

22 Nakamana pati andake laminyi dupwame nakama kokwa sinyi nembo penale.
Nakamana nenge nenge yuu gii dokona kone makarami dokona mangena minyinya.
23 Pyao lenge kwaenyi nembape.
Nakamana mata dupwa poraiya nanale lao pipi.
24 Embena imbu singi doko nakama keta kulimbwanyi palyapala
imbu singi dokome pyao yamasu pyanyi palyape.
25 Nakamana piso palyuo pyuo papilyaminyi panda doko mee apa sinyale.
Nakamana komau anda dokona mendepe lenge rao see nanale.
26 Embame koo piyaminyi pyao yano nyiinyi dupwako randa mailyaminyi.
Nakamame embame pyao ranjama nyiinyi wambu dupwanako pii lakamyuo palaminyi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

27 Nakama lete parami panda dorena maiya narene.
Nakamana koo dupwa mondo lao pepana pyao retakamyuo karape.
28 Lete karengena buku dokona nakamana kingi doko kwuanyi nembasi palena.
Nakama embena wambunya kingi silyamo dokona sisara daa.

29 Namba mona rando mona kendo pilyu.
O Anatu, embame namba minyalyuo nyepala nyisape.

30 Nambame banya lao suu pyao kenane romope lao rana isa poko baa suu pyao kararo.
Banya yulu keyange wakasa dupwana namba banyalao sangyu lao lao panaro.
31 Renge dokome Kamongo baa rae mainyipyambwaramopa mena bulamakao kali kameya mairaminyi dupwa
mee ingyuo para.
32 Pendewa dupwame doko kandaraminyi dokopa raeme kumarami.
Dopako pyuo Anatu kingi lenge wambu dupwa dokome porainyi pyambwaramo larami.
33 Kamongome bange yano pilyamo karelyaminyi dupwana pii doko soo nyuo
dee banya wambu karapusi palenge dupwa kame see naowako karo pingi.

34 Anatu baa yake yuupi laparaeme lakando wee kenanepe lena.
Ipwa kota dee bange wasiyamo silyamo dupwa opetaeme baa lakandena.
35 Baame yuu Jerusaleme doko nyiso
Juta wambunya taone dupwa dee kamba pyakamira dokopa
banya wambu dupwa dokona yuu rombo pyao nyuo nao palirami ingilyamo.
36 Banya kendemande wambunya para pyao nyerami.
Wambu baa mona retarami dupwame dokona panda nyuo nao palirami.

Samu 72

Kiŋinya Lao Ateŋa Pii

1 Anatu, embena rolaena renge dokona palyuo kote lalenyili pyuo lena lao kiŋi baa mana lamaipi.
Dokopa emba range katalunji nembo pii lenge dopale lamairi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 Dokopa embena wambu dupwa pipya pii katalunjidokona lao
dee pendewa dupwa pipya gapomane yulu angi rolae dokona palyuo
iso karara.
3 Yuu dokona kapa palyuo nao karapala
rolaenarenge doko soo nyisi kararami.
4 Dopa piramopa kiŋi baame mee pendewa wambu dupwa pipya kote
kata angi dokona pao lena.
Dopa pyuo nyisapenge kata dupwana nyiso
dee ingi pungipi nao wambu pipya moŋo maiyuo karenge dupwa isa
nembo karenale.
5 Embena wambudupwame emba neta doko rao karalu karenge doko suu
pyao kingi wapambupi lakao embena kingi lakando karalu karenale.
Kana doko rao karalu karara doko suupyao emba lakando puu pena.

6 Kiŋi baa ee yuupinya apunda kulimbwanyi peyalamuli pyuope
dee apunda pura pura pyao epo yuu pyuku lanyi pyambwalamuli
pyuo karena.
7 Rolaena renge doko baa kararamo gii dusipana mondo lao ando
paramopa
kukwa kana rao karalu karo kararamo dupwana banya wambu
dupwa kapa palyuo nao petenale.

8 Banya isingi yulu doko ipwa kota mendasa piso pao kota pete
mendena suu lao
dee ipwa Yuporisa lenge dokona piso pao yuu wangu dolapona kapa
kapa pira.
9 Dokopa yuu muiyanena palenge wambu dupwame baa mupwaŋa lao
pongwa nao banya kingi lakandarami.
Banya yanda pimwai dupwame isa yuu sinjimu dupwana yuu paro
oko soo soo pirami.
10 Dopa pyuo yuu Sepene range kiŋipi dee yuu ipwa kota sukusa singi
dupwana kiŋipi dupwame baa bange kipungi ingyuo maiyala
eparaminyipa
yuu Arapia rangepe yuu Itiopia rangepe dupwana kiŋi dupwame
dopako pirami.
11 Dopa pyuo kiŋi peparaeme baa mupwa lao mona mairaminyipa
yuu muu dupwana wambu peparaeme banya yulu pyakamyuo
pirami.

12 Baame pendewa wambupi bange aeya nange wambupi dee wambu
mendeme nyuo sukusa pyambwa nangepe dupwame
baa kyakale larami dupwa kyawa minyara.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Baame poraya nange dupwape pendewape dupwa sakame kumuo karo
dee bange yano piramo kararami dupwa kyawa minyuo karenge.
14 Nakama banya mona nyingi bange angi dopale ingyarasa dokona
nakama pipya pyalana pingi wambu dupwa keta nenge rekya lao nyingi.

15 Kiŋi baa karo yaku nao kumunya.
Baa yuu Arapia range wambumi kana golo maiyuo karena.
Banya lao ateŋa doko lapa lapa pyuo sakaminya.
Anatumi kalya pyuo nembenge renge doko baa keta palipa palipa
pyuo pena.
16 Yuu dokona nenge witi jingipi kakana pyakaminya.
Yuu kyauli dupwa ee nengepeme pana naramopa
yuu Lepanone dokona nenge kakana pipyamo nelyaminyi dopaleko
inginya.
Yuu taone andake dupwanawambu wai kiso simbunyi pyale laramopa
yangi kuku alemakai pokwalipi ingyuo pena.
17 Banya kingi doko kame see nao suu pyale pyale karena.
Banya karenge arome pii doko neta rao karalu karenge dopale
ingyuo pena.
Yuu muu ree lao baa lakandenale.
Wambu peparaeme kiŋidoko rae maiyuo karapyali lao
Anatumi nakamba elyape keta pisinya lao pirami.

18 Isaraele wambunya Kamongo Anatu dokona kingi doko iki lakando
palena.
Baame yeelyo yulu elyape ingyuo dapwa pilyamo.
19 Banya kingi neta renge ingyuo karamo doko lakando karalu
kararaminyipa
banya neta renge yulu dokome yuu pinjingi dolapona kapa kapa
pinyale.

Doko kinyi. Doko kinyi.

20 Dakena epo akali Jesena ikinyingi Dapitimi ateŋa pii lao epo lumwa piya.

Samu 73

Anatu Baa Rolae Pingi

1 Anatumi Isaraele wambu keta yulu elyape pingi.
Kinyi, wambu monarena yapasi seramo dupwa keta elyape ingyuo
penge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 Dopa piramopape namba oo repeta isa paro ingiya.
Nambana kimbu doko keta keta pipala Anatu kapa ingingi lao suu pingi doko oo yaki nyepala isa pwuano lao siyu.
3 Akali koo pingi dupwa kamongapala bange dupwa ando peyasa kandapala
kyaŋe singi dupwa pipya yango palyiyu dokome namba isa paro ingiya.

4 Nakamana randa pingi mende epa napyamopa
nakama poraiyuo yanenge keyange karo karaminyi.
5 Nakama wakale dupwa pilyaminyi doko suu pyaoranda nyii nalyaminyi.
Wakale dupwa randa wakale wakale nyiminyi dopale doko nakama keta epa nalyamoko.
6 Dopa pipyasa nakama mee yongona andanyi nembo kyaŋe silyaminyi.
Dopa pyuo karo akali menge dupwa pyapala kokwa sinyi nembo karaminyi.
7 Nakamana mona dupwana yulu koo wakale wakale dupwa neta epenge.
Dee nakamana suu pingi dupwana yulu koo dupwa imambu see nao rapa rapa pilyaminyi.
8 Nakamame wakale dupwa kando pii koo lao giyalya giyana pilyaminyi.
Nakama range mupwa lao suu pyapala enda akalipi wakale dupwa randa maiyuo kokwa seraminyi dokona lao suu pyao lao palaminyi.
9 Nakamame yake dorena karenge Anatu baakando pii kopetame letaminyi.
Nakama rangena kingi doko ketae pyambuo lao isa wambu dupwa dopa pinya dopa pinya lao karaminyi.
10 Dopa piminyisa Anatunya wambu angi dupwamepe kapu kyepala
nakamana pii laminyi doko soo kale yukupala angi lao suu pilyaminyi.
11 Namwa pilyamano dupwa Anatumi see nara, letaminyi.
Kamongo Ama Ketae karenge dokome koto kanda nara, letaminyi.
12 Wambu koo pingi dupwana yulu doko dopa pyuo pilyaminyi.
Nakama bange ama malu sipyamopape mee nyelanako suu pyao lao karaminyi.

13 Namba mondo lao waso karo mona yapasi silyamo dee nambana kingi dokome koo mende pii nalyo.
Doko mee ingyuo parase?
14 Anatu, embame kukwa korakamape yuu gii yaka lao namba randa jookarenge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dee yangama peparae namba moŋo jingi.

15 Namba pii kopetame leyaminyi doko lapuli
embena wambu pii lao nenge rambo lao pingi dopale pii napuli.
16 Dokona lao renge angi dokona randa nao serama ingyapyamopape sipuli lao
pyuo lisa pyuo karapu.
17 Dopa pipunupape namba embena tembole anda dokona papala
koo pingi dupwa keta renge dopa pyuonde paliralyamo lao soo pakana palyipu.

18 Kinyi, embame nakama kata keta keta pyuo puu pelyamo dokona nyuo karapala
pyao lukundo soo randa nyinya lao piri ingilyamo.
19 Nakama waiya lao koo keta palyuo randa nao otarami.
20 Kamongo nakama mee kukwama kombeya pipala yangama sipurenge dokopa
mee ingyalya ingyana pilyasa kame soo kaenge dopakale ingyuo karaminyi.

21 Dokopa nambana suu pingi koo manjo mona rando karo
22 namba kopyali ingyapala emba angi sepa nayo.
Namba rangeme embena lenge kambu dokona suwa menape ingyuo peyo.
23 Dopa pipunupape namba embapa role pyao karapunu dokona lao
embame nambana kingi minyaro karene.
24 Embame dopa pyuo dapa pyuo karape lao namba kata lasaka pipinyi karo pelyo.
Pao lumwa pyuo dusa nambana kingi ketae pyambuo lakando nyere ingilyamo.
25 Yake panda dokona api mende nambana lao karase?
Embakoiki ingilyamo. Isa yuu dakena namba karapunu dokopa embapako angingyuo karo.
26 Nambana suu pingipi dee yongope poraya nara ramo dokopa
Anatu doko nambana porainya renge ingilyamo.
Anatu nambapa kararamo dokopa namba sikya pirasa pira.
Mendeme yangyuo yano piramo kararonde daalamo.

27 Kinyi, enda akalipi emba yaki nyeraminyi dupwa kumuo parami ingyaramopa
lapome embapa mondo lao au pyuo kara naraminyi dupwa embamekokwa sinyi nembo karare.
28 Dopa pyuo karena lao namba range doko Anatu embapa lungwa lungwa pyuo kararo doko keyange lao soo nyuo karo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kamongo Mupwa Andake Wakasa namba kyawa minyaramopa
banya yulu pilyamo dupwa polo lao kararo.

Samu 80

Isaraele Wambu Dupwa Dee Kamba Karengenyili Pyuo Nyinya Lao Ateŋa Leyami

1 Isaraele Wambunya Iso Karenge embame namwana pii soo karape.
Emba aŋala dupwana kyawa ingyuo karenge dokome
2 emba Eporaime rarape Benjamenena rarape Manasana rarape dusipa keta epo lasaka pyuo panape.
Embena porai renge namwa lasaka pyuo epo
namwa pyuonyepe.

3 Anatu embame namwa range sukusa nyepe.
Embena sakame kumungi renge doko lasaka pirinyi dokopa namwa kyawa minyinyale.

4 Anatu Porai Wakasa doko embame yuu akipare
embena wambunya ateŋa doko soo imbumi kumuo kararese?
5 Embame kondange renge doko nenge ingyuo nalapa lao jilini.
Ee ipwange kenda doko penge kapo dokona sero simbwapala ipwa ingyuo nalapa letene.
6 Namwana parali maki dupwame namwana yuu doko yanda pyuo nyinya lao panda maiyuo kaelene.
Yanda pimwai dupwame namwa kando pii mora nyuo giyalya giyana pilyaminyi.

7 Anatu Porai Wakasa dokome namwa range sukusa nyepe.
Embame sakame kumungi renge doko lasaka pirinyi dokopa namwa kyawa minyinyale.

8 Wamba dokopa embame isa girapo mende yuu Isipi dokona nyepala minyuo epepya.
Dopa pipala rara wakale dupwa pyao ralinyi karapala dokopa isa doko nakamana yuu dokona wara pinyi palyipya.
9 Embame andara panda doko panda pyuo renge pinyi nembeepya.
Baa pingi kamame koko pao andapala angi dokome yuu peparae minyarambu nyiya.
10 Isa girapo doko ando pangwapala isa imambu dokome yuu kyau doko pau lao sembeya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Wangya pangepe dokome mee isa ama londe dupwa rau lanyi pyambuya.
11 Wangya pangepe pyao panguyamo dokome nanesa pao ipwa kota pete
andake Metitaraniane lenge doko kando nyuo
dee ipwa Yuporisa lenge nanesa epeya dokona kando nyuo pao suu lao piya.
12 Akipamo embame kame pirukarenge doko lalyinyi retelepe?
Wambu peparae kata papirami dupwame kandapala isa girapo jingi waa lyuo nyerami ingilyamo.
13 Isa girapo doko mena rae lengeme kalyuo pyarakwaminyi dokopa
wii saape mee dokome naopelyaminyi.

14 Anatu Porai Wakasa doko embame namwa kame soo kaeya napipi.
Yake dorena karo kandanyi malyo kandapala
namwa embena wambu dupwa pyuo nyepe.
15 Namwa embame isa girapo ingyuo wara piinyi palyipya dupwa nyisala ipu.
Namwa isa girapo ene nyaŋa dopale doko embame minyuo ando porainyi pyambui.

16 Namwana yanda pimwai dupwame pyakepo isarena yangeyami kande dokopa
embame imbu singi manjo kandapala nakama randa maiyuo kokwa sinyi nembape.
17 Namwa emba rangeme embena wambu lao rombo palyuo nyiinyi dokome range nyiso kando kyawa minyuo karape.
Embame namwa ando porai inginyi pyambui kande.
18 Namwa emba deeko yaki nyuo neta paa narama.
Namwa lete karalapa lao pirinyipa namwame embena kingi lakando kararama.

19 Kamongo Anatu Porai Wakasa dokome namwa range sukusa nyepe.
Embena sakame kumungi renge doko lasaka pirinyi dokopa namwa kyawa minyinyale.

Samu 84

Akalimi Anatunya Anda Doko Mona Nyiya

1 Anatu Porai Wakasa doko embena tembole anda doko namba mona nyilyu.
2 Mona nyepala namba dokona karapuli lao suu pyale pyale karo.
Nambana yongo mona dolapona piso renge kuiyuo Anatu lete karenge dokona lao raemaiyuo wee romope lao karo.
3 Kamongo emba Porai Wakasa nambana kiŋi dee nambana Anatu.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yaka mambiname dupwame nakamana yakanedupwa
embena mena pyao kiso jingi kana pyare lenge dokona repeta anda pyuo retapala rapu pyuo petenge.[e]
4 Wambu embena tembole anda palyuo karo piso pingi dupwame
embapa rae maipala yuu peparae kenane pyao lakandenge.

5 Wambu dupwa emba keta porai renge nyepala
yuukyau Sayone dokona panya rae wakasa maiyuo karaminyi.
6 Yuu pau lama lama ketange pyasi kingi Baka lenge dokona yalo pelyaminyi dokopa
ipwa guu lanyi pyakamenge.
Apu epa nange mange dokopa wambo epapala pete kuki malu simusae pingi.
7 Nakama pao dokopa ando poraiyuo penge.
Nakama mee bange anatuŋu letaminyi dupwa nyuo isa palyuo Anatu mupwa doko yuu Sayone dokona kandarami.

8 Kamongo Anatu PoraiWakasa dokome nambana ateŋa pii doko soo karape.
Jekopena Anatu embame sepe.
9 Anatu embame namwana kiŋi rombo palyakaene doko
elyape keta pisakape.

10 Yuu gii mendakiembena tembole anda pao pisiru doko angingyuo papala
yuu gii taosande nembo yuu wakalena mee kata papyuo kararo dusipa mee ingyuo pelyamo.
Yulu koo pinginya anda dupwana kara nao
nambana Anatunya anda kambu konandawamedokona karapuli yaka lao suu pilyu.
11 Kamongo doko baa namwana konambe ingyuo karo kiŋi neta renge ingyuo karenge.
Baame namwa elyape keta piso anjiki pyuo namwa nyuo ketae pyambuo karenge.
Baame wambu lapo rolae pyuo karenge dupwa
bange keyange mainya kata rokwakami nange.
12 Anatu Porai Wakasa doko, wambu lapome emba kapa ingingi laosuu pilyaminyi dupwa rae maiyuo kararami ingilyamo.

---

[e] **84:3** Yaka mambiname dupwame nakamana yakane dupwa anda pyuo retapala rapu pyuo petenge. (84:3)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Samu 87

Yuu Jerusaleme Lakando Kenane Piyami

1 Yuu kyau poo pyasi dokona Kamongome banya yuu taone andake
wasiya.
2 Isaraele dokona yuu wakale wakale singi dupwa nyuo isa palyuo
Anatumi Jerusaleme doko mona wakasaretenge.
3 Wambu Anatunya taone andake dokona palaminyi dupwa
Anatumi yulu keyange pipa pipa pyakalyamo doko selapape.

4 Nambapa kamba laa naminyi yuu dupwa yaka laronopa
Isipi Bapilonepa opetae yaka laro ingilyamo.
Pilisitia Taiya dee Itiopia wambu dusipa
Jerusaleme dopakaleko ingilyamo laro.

5 Jerusaleme doko wambu rara wakale wakale peparaena ingilyamo lao
Anatu Porai Wakasa dokome Jerusaleme doko porainyi pyambwara,
larami.
6 Kamongo baame wambu rara peparaena yaka lao kingi pepa pyao
nakama peparae yuu Jerusaleme rangeŋe lao retara.
7 Wambu peparae pyakalyuo pyao dopa laokyaponga pilyaminyi.
Yuu Jerusaleme dokona renge keyange dupwa peparae sipurenge lao
pilyaminyi.

Samu 89

Isaraele Wambu Randa Nyiyaminyi Dokona Kenane Palamo

1 Kamongo embena mona reto puu penge dokona kenane pyao karalu
karo
embame yaki nyii nange lao polo lamairu.
2 Embena mona retenge renge palu palyuo palira.
Dee embena yaki nyii nange renge yakena mendeko ingyuo pingi
pyao sulu sera doko namba silyu.
3 Akali nambana rombo palyisi pipa lao kana minyilyu.
Nambana kendemande akali Dapitipa
4 para pyao nyere dupwa kiŋiko ingyuo parami.
Embena para pyao nyere wambu keta kiŋinya isingi yulu doko
boneŋe sinya lao nyakaro lee kande.

5 Yake pandana aŋala dupwame keyange pilini dupwana kenane
pilyaminyi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kamongo, embena mondo lao pingi dokona lao pilyaminyi.
6 Yakena karenge dupwa Kamongo emba yale daa.
Aŋala dupwa embapamanda manji nara.
7 Yake pandana aŋala mupwa dupwa wato lenge dokopa emba ketae nembo lenge.
Peparaeme emba mupwa lao suu pyaopako karenge.

8 Kamongo Anatu Porai Wakasa emba yale mende daa.
Yulu peparaena Kamongo emba isa paa nange.
9 Ipwa kotaporai doko minyuo iso karenge.
Kasakole minyuo naro ipupwa lao epenge doko meme pingi.
10 Koo renge mena poraingi Oreapa lenge doko emba yuu mendaki kalyuo pyao kumasii.
Embena porainya renge dokona embena yandapimwai dupwa nyuo anamasi minyii.
11 Yake doko embena ingyuo silyamo. Dee yuu doko opetaeko.
Embame yuupi yuu muu dupwana bange wakale wakale singi dupwape wasii.
12 Yuu parali dolapo wasiinyi silyamo.
Yuu Tapo Emonepa kyau dolapome embena lao rae maiyuo kenane pyakange.
13 Anemapwae. Emba ama porai renge wakasa palenge.
Embena porai renge doko bange mendepa manda manjipa nalyamo.
14 Embena isingi yulu doko rolae pingi rengepe kote rolae lenge rengepe dolapona ingyuo renge kuiyaro karapyamo silyamo.
Embena mona reto pingipi mondo lao pingipi dolapo yulu pipi dokona panelyamo.

15 Emba mona joo misi kenane pyao kingi wapambupi lakandenge wambu nakama rae maiyuo paramilyamo.
Nakama embena anjiki pingi renge eŋa pasi dokona moko ware pyuo karenge.
16 Emba karenge dokona lao nakama rae maiyuo pao yuu kwuanyi serenge.
Dopa pyuo embame keyange pingi dupwana lakandenge.
17 Emba keta renge kuiyuo namwa anamasi minyingi renge jingi.
Embena mona retenge dokona moko karo anamasi minyingi.
18 Kamongo embame namwa kyawa minyara doko rombo palyiipya.
Emba doko Isaraele wambunya Anatu Poo Pyasi dokome namwa kiŋi doko jiipya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatumi Dapiti Kando Pii Lalu Lao Ingyuo Leya

19 Yuu wamba embena kendemande akali yulu mondomondo lao pingi dupwa keta pii repa repa pyuo lao,
Nambame ami yanda pyuo mupwa ingiyamo doko kiŋinya kyawa rarange maiyuo
namba wambu kareyaminyi dokona rombo palyiyu doko kiŋinya petenge isa doko maiyu.
20 Nambame nambana kendemande akali Dapiti
baa mamba poo pyasi dokome kiso kiŋi ingyuo karena lao piyu.
21 Nambana porai renge dokome baapa yuu peparae role pyao karara.
Nambana porai dokome baa porai sinyi pyambwara.
22 Banya yanda pimwai dupwame baa randa mainya pyuo lisa pirami.
Koo pingi dupwame baa kapa pyuo anamasi minya narami.
23 Banya yanda pimwai dupwa kalyuo inji ranji pinyi nembapala
baapa epe kanda nalyaminyi dupwa pyao kumakaro.
24 Nambame baa mona wakasa reto baa keta renge renge soo kararo.
Nambamebanya yanda pimwai anamasi minyingi inginyi pyambwaro.
25 Nambamebanya isingi yulu doko
ipwa kota andake Metitaraniane pete lenge dokona piso renge kuiyapala pao ipwa Yuporisa dorena ando nyimbunya lao piru.
26 Dokopa baame namba kando,
Emba nambana rakange dee nambana Anatuŋu, lara.
Emba nambana kyawa minyingi dee nambana lete wai pyao nyingi akali karene, lara.
27 Nambame baa wane mupwasa ingyaro.
Kiŋi doloma peparae manda manji nao ketaele karena lao piru.
28 Nambame baapa pii lalu lao leyo lao suu pyao kararo.
Deelao kana minyiyambano doko sulu soo sera.
29 Baa keta piso kiŋi para pyao paraminyi dokona mendeko kiŋi ingyapa pira.
Banya isingi yulu doko yake doko pingi pyaro karamo dopako ingyuo puu para.

30 Dopa pyuo paramopape banya para pyao nyeramo dupwame nambana mawa pii minya nao kamba lapala
nambana yulu katape singi dokona paa napala
31 mata joo karapala
nambana mana pii laronuli pyuo moko minyuo paa narami ramo
32 doko nakamana koo dupwana lao randadokome peponame ingyuo pyaro.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nambame nakamana kyai pirami dupwana randadokome isareme
ingyuo kisaro.
33 Dopa pirunupape nambame Dapitipamona retenge kata doko rokwa
napala
baapa pii mende lalu lao leyo dokonaisa nemba naroko.
34 Nambame baapa kana minyuo lalu lao leyono doko yala naowape
dee pii lalu lao leyono dupwana mendepe nyuo alowa pyuowape pii naro.

35 Nambana kingi poo pyasi dokona lao yuu gii mendakisa leyo doko
yuu peparaena ingyuo pena lao lalu lao leyonosa piya.
Doko Dapitipa kyambo ingyuo pena lao pii naro.
36 Yuu peparae banya para pyao pyaramo dupwa rembe naa naramopa
banya kiŋi yulu doko nambana lenge kambu dokona neta rao
karamo dopale ingyuo soo puu para.
37 Dopako pyuo kana doko yake dokona rao karalu karengeŋe lao
panenge doko suu pyao
banya isingi yulu doko pano sera.

Yanda Pimwai Dupwame Kiŋi Doko Anamasi
Minyiyaminyi Dokona Ee Lao Mona Rando Peteya

38 Dakepa kiŋi emba range rombo palyii dokona lao
emba baa mata maipala yaki nyuo imbwualene.
39 Embena kendemande akali kiŋi dokopa kana minyuo pii lalu lao
leene doko mee inginyi nembee.
Embame kiŋinya kyawa rarange doko yuunya kupinyi yaki nyipisa
mee yuu parapala kwaelyamo.
40 Embame banya taone dokona kame porai doko pyao lalyanyi nembee.
Dopa pipala banya anda porai dupwa pyao kokwa sii.
41 Wambu baa repetale kata pumi dupwame banya bange dupwa waa
nyuo kaelyaminyi.
Banya parali maki dupwame peparae baako kando giyalya giyana
pilyaminyi.
42 Embame banya yanda pimwaimi baa pyao anamena lao kae.
Nakamana monarename rae mainyipyambwakamii.
43 Embame banya yanda kakupi dupwa nyuo nenge kara nange
ingyanyi pyambwapinyisa
yanda angi dokona baa anamasi minyilyaminyi.
44 Embame baa kiŋi ingyuo kara nanale lao nyuo isa palyapisa
banya isingi yulu doko otelyamo.
45 Embame baa banya yuu gii oto emapa napyamopa kanya kapwa
pyuo minyuo pyaminyisa
baa elyako nyilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nenge Rekya Lao Nyinya Lao Ateŋa Pii

46 O Kamongo, emba yuu peparae yalu pyuo karalu kararese?
Yuu akipare embena imbu singi doko isare ingyuo rao kararamo kararese?
47 Kamongo embame akali dupwa yuu malu kararaminde daa lamo doko suu pyao karape.
Embame namwa wasiinyipape namwa kumungi dokona ingyuo pelyamo laosuu pyaowako karape.
48 Api mendeme kuma nao mee karalu kararase?
Apa pyuo malu anda paa naro lao range porayapala karalu kararamisi?

49 Kamongo embame baa mona retalu reto reteene doko anja peyape?
Embena lalu lao lenge pii Dapitipa leyambinyi dupwa anja silyase?
50 Kamongo namba embena kendemande kandale doko kame soo kaeya napipi.
Dopande pyuo kilya kando lalyaminyi lao sowako karape.
Namba wambu Anatu suu pyaa nange dupwa peparaeme kaeya nao elya kendape dupwa jiminyi silyamo.
51 Kamongo, embena yanda pimwai dupwame embena rombo palyisi kiŋi doko kilya kando
anja mendasa para dupwa mee lao nembowakopelyaminyi.

52 Kamongona kingi doko lakando karalu karamanadoko.

Ama kinyi kinyi.

Samu 90

Anatu Mee Akalipana Pii

1 Kamongo emba yuu peparae namwanaanda angingyuo karenge.
2 Yuu kyau dupwa wasapa nao karowape
dee yuu muu peparae ingyalana karowape
Anatu emba letena renge palyuo Anatu ingyuo karalu karengepya.
Dokoko Anatu ingyuo karo puu parepya.

3 Emba akali dupwa siyamo nyiinyi mare dokona range pao sinya leepya.
Embame dee range alowa pyuo yuu inginyi pyambuipya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Ee kana taosande dupwa embame kandelene dokopa mee yuu gii
mendaki ingingipya.
Kwuaka yuu gii pupya kandapi dopale ingingipya.
Yuu gii mee kukwamuu dopale ingingipya.
5 Embame akalinya karenge gii doko pyarapanyi nembengepya.
Kumulyaminyisa karenge gii dolapo mee kombeyame ingingipya.
Nakama rambinya pipyae raiya doko mee yangama kondalamuli
pyuo andarekara nao kumuo pengepya.
6 Nakama isa jinginya mendeke yangama dokopa rao pee lapala
alemanji olo kope lao kumunginyili pyuo penge.

7 Embena imbu singi dokome namwa pyao kokwa sinyi nembapyamo
karamano.
Embena imbu singi wakasa nyipisa namwa pako karamano.
8 Embame namwana koo dupwa kapa kandanyi nembo karene.
Namwana koo yalu pyuo pilyamano dupwa kapa kanda nare ingya
nalyamo.

9 Namwa lete karenge renge doko embena imbu singi dokome andare
kara nange.
Namwa mee yuu kanda pele pele pipala pengelamo.
10 Ee kana akalisakao pao akalisa yanda ipingi iki dusipa angi
karamano.
Kararama ingilyamo dee namwa porai ingyuo kararamande ramo
doko ee kana akalisa mange lama ingyuo kararama ingyara.
Dopa pyuo kararamanopape dolapona angi mende ingya napala
mona nembengepe dee randape dupwanako mapyaramo
kararamalyamo.
Dopa pipala andare kara nao otarama ingilyamo.

11 Emba dopa pyuo renge palyuo imbwualene lao angi apimi soo
pakana palyuo silyase?
Embena pakao imbwange renge minyuo epenge doko apimi pakame
kumapala soo otengese?
12 Yuu gii langa andare see naralyamo lao mana langirinyipa
mona palenge akali ingyuo soo manjo karamwali yaka.

13 Yuu gii akipare embena imbu singi doko mee serase?
O Kamongo, embena kendemande dupwa kando sakao karape.
14 Yangama peparaena embena mona reto karalu karenge renge
dokome pakapyakape.
Dokopa kenane pyao raeme kumuo karalu kararama ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Namwana ee kana randa nyepala monarena londeta ingyuo kendao karalu kareyama kande dokona suu pyao
rae maingi renge doko dopale manda manjo jepe.
16 Namwa embena kendemande dupwame embenayulu doko porainya renge kuiyuo pirinyipa kandenale.
Namwana jingi parape dupwame embena neta rengena yulu porai doko kandenale lao piri.
17 Namwana Kamongo Anatu embena elyape renge doko namwa keta palena lapala
pirama laramano dupwa peparaena kapa palyinyi pyambwakape.

Samu 91

Anatu Namwa Kyawa Minyingi

1 Wambu mende Kamongome kyawa minyinya lao para ramo
dee wambu mende Anatunya arapu porai renge palenge dokona panao mee karo pira ramo dokome Kamongo kando lamaiyuo,
2 Embame nambana kyawa lete nyingipi dee konambena mendeke ingyuo karene dokona
nambana Anatuŋu namba emba keta pyamalyuo karo, lara.
3 Baame emba yulu koo kandapa nao yalu pyuo seramo dokona randa nyere dupwape
dee anga renge koo wambu pyao kuma singi dupwanape emba kyawa minyuo karara.
4 Emba banya arapu dokona kolame yakane yambe pyalamuli pyuo lanyuo papira.
Baame emba kyawa minyuo reto kararamo kapa karare.
Baame banya reto yaki nyii nao pyuo karenge renge dokome pyuo emba kyawa minyara.
5 Emba kukwa dokopa randa jerami lao paka renge nyuowape
dee korakama dokopa pyarami lao suu pyaowape
6 dee kukwa anga yakane koo kisaramopa
koo renge dupwame yuu yangaramo dokopa emba pyao kumakara lyamo laope dusipana pako kara napipi.

7 Wambu dupwame emba kararene dusa wambu taosande malu pyao kuma soo eparaminyipape
emba mee mondo lao karo epare ingyara.
8 Kopetame pingidupwa apa pyuo koo keta palyuo randa nyilyaminyi lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kando soo karare.
9 Embame Kamongo Ama Ketae doko embena konambe ingyaro karamo lao sepala
wane nyaŋana mendeke ingyuo karapinyi pilyamo.
10 Dokona randa andake mendeme emba isa pyao palya nara.
Koo keta palirili yulu randa dokona mende embena anda kambusa epa nara.
11 Emba parene kata dupwana
Anatumi banya aŋala dupwa emba rapu pyakana lao jera.
12 Embena kimbu doko kaname isa pyaa nana lao
nakamana kingi kapena emba ketae reto nyerami.
13 Embame mena laene wambu nenge dupwape dee kau wambu pingipi dupwa
pyao rambetaku pyarene mee kimbumi nara ingilyamo.

14 Anatumi lao dokopa nambame namba mona retarami dupwa nyiso
dee namba Kamongo doko karene lao soo karaminyi dupwa kyawa lete nyero, letamo.
15 Nambame nyisape lao kyakale laraminyi dokopa isingi pii yano doko pyakamiro.
Nakamba randa nyepala pisiraminyi dokopa kaeya nao role pyao piso nenge rekya lao nyepala dokopa
nakama lakando kingi ketae pyambuo piro.
16 Nambame nakama angi kyawa minyuo karo.
Nakama lapo yano pyao mailyuŋu lao dokopa karo yaku nao kumunya laro ingilyamo.

Samu 93

Anatu Baa Kiŋi

1 Kamongo baa kiŋi.
Banya kingi kamame nyilyingi dokomepe porainya renge dokomepe range komau ingyuo pee pipala karamo.
Isa yuu dake reteyamuli pyuo porai wakasa ingyuo romo pii nao sulu soo singi.
2 O Kamongo, embena kiŋinya yulu doko yuu kanda soo wasiyamo dokopa piso pao porai ingyuo sulu singi.
Yuu gii ene kanda sepa nayamo dokopa emba mee karalu karenge.

3 Kamongo, ipwa kota andake ama kyuwa dokona singi dokome ama kasakole minyuo
pii lao gono gono lenge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Ipwa kota ama kasakole minyuo gono gono lao porai ingyuo
silyamopape
Kamongobaa yake panda dokona mupwa karo
ama porai wakasa ingyuo iso karenge.

5 Kamongo, embena lowa dupwa yuu peparae sulu singi.
Embena tembole anda doko ama poo pyasi wakasa ingyuo karalu karara.

Samu 95

Anatu Lakandenge Kenane Doko

1 Nakama ipupwa. Kamongo lakandamana.
Anatumi namwa kyawa minyuo karenge dokonasuu pyao rae
maiyuo kenane pyamana.
2 Namwa banya lenge kambu silyamo dokona karo sangyu lao rae maiyuo
kenane rae wakasa maiyuo pingi dupwame pyao baa lakandamana.
3 Kamongo baa doko Anatu porai ingyuo karamo.
Dokona lao baa kiŋi mupwa isame bange wasisi anatuŋu lao dupwa
nyuo isa palyuo karamo.
4 Kananda koko dorenapiso yuu kyau ama ketae dokona pao
baame yuu muu dupwa peparae iso karamo.
5 Yuupi ipwa kotape baame wasiya dolapo range iso karamo.

6 Namwa wapambu pii pyaro piso
Kamongo namwa wasiyamo dokolakandamana. Ipupwa.
7 Baa namwana Anatu.
Namwa banya wambu mena sipisipi dopale baame nenge joo rapu
pyuo karamo.
Epapu dokonamwa peparae baame apa letamo lao semana.
8 Yuu muiyane dokona yuu kingi Meripa lengepe yuu Masa lengepe
dolapona nakamana rakange kyawa dupwa
mona kana pokapala Anatupa male male lao kamba lao kareyami
kande dokonakopalyuo pii nalapape.
9 Nakamame nambana yulu piyunu doko kando karapalape
namba alyungu mambu ingyuo minyuo kui leyami.
10 Ee kana akalisa kisima namba imbu singi nyakayami.
Nambame endakalipi yuu peparae kopetame suu pyao karenge, leyo.
Nambana nenge rambo lao piso karo pingi doko kamba lao mana
nyii nalu nao nayami.
11 Namba imbu singi nyepala lalu lao lao,
Nambamoo pipya koo sela epa narami, leyo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Samu 96

Anatu Baa Kiŋi Mupwa Ingyuo Karenge

1 Kamongo kando kenane enenge pyalapape.
Yuu muu peparaena wambu dupwame Kamongona lao kenane pyalapape.
2 Kamongo kando kenane pyao banya kingi ketae pyambuo karalapape.
Baame namwa kyawa lete nyiyamo waili pii keyange doko yuu peparae polo lamaiyuo karalapape.
3 Banya neta renge wakasa ingyuo karamo dokona lao wambu rara peparae dupwa polo lamaiyuo karalapape.
Banya yulu porai wakasa wambu peparae keta piyamo dokona lao polo lamaiyuoko karalapape.

4 Kamongo andake wakasa doko kamame ketaele lakandapengele ingilyamo.
Isa bange kingimi wasisi dupwa isa palyuo baa kamame ulipili ingyuo kingi minyalyuo ketae pyambwapenge ingilyamo.
5 Wambu yuu liti wakale dupwa kingimi wasisi bange dupwa anatuŋu lao lakandenge.
Dee Kamongo dokome yake pandape bange peparae silyamo dupwa wasiya.
6 Banya neta renge yulupi kingi kamame nyilyingi dokope baa keta soo awali lenge.
Banya porainya rengepe keyange rengepe banya tembole anda dokona soo simbwualyamo.

7 Isa wambu peparaeme Kamongo lakandalapa.
Banya porainya rengepe neta renge yulupi dolapona lao suu pyao lakando karalapape.
8 Kamongona kingi keyange ketae palenge doko lakandalapa.
Bange Anatu mee maingi mende minyuo banya tembole anda dokona epo karalapape.
9 Nakama mona yapasi dokome Kamongona lenge kambusa wapambu pii pyaro piso lakandalapape.
Wambu peparaeme baa mupwa lao suu pyao walu lao pakao karalapape.

10 Kamongo doko kiŋiŋi lao wambu yuu muu ree lao peparae lamailapape.
Isa yuu dake reteyamuli pyuo porai wakasa ingyuo romo pii nao sulu soo silyamo.
Banya kote wambu pipa lara doko rolae ingyuo lara.
11 Yake yuupi dupwa rae maiyuo sinya.
Ipwa kotape ipwa kotana bange ama rara wakale wakale silyamo dupwape poro paro lena.[f]

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Ee yuupi dupwana bange silyamo dupwape rae maiyuo sinya.
Kamongo isa yuu dakena kiŋi ingyuo isala epara dokopa
13 imwa kuki dupwana isa karenge dupwame rae maiyuo karo pii
poraiyuo larami.
Baame isa wambu dupwa iso karo rolae dokona palyuo yapalya
yapana pira.

Samu 100

Lakando Lao Kenane Pingi

1 Yuu muu peparaena wambu dupwame Kamongo kando kenane pyao
karalapape.
2 Mona pyakalyuo pyao kenane lapo pyao
rae maiyuo Kamongo lakando karalapape.

3 Kamongo doko Anatuŋu lao kame see nalapape.
Baame namwa wasiya dokona namwa banya wambu ingilyamo.
Namwa banya sipisipi dopale.[g]

4 Tembole anda kambu dokona sangyu lao parami.
Andakare kolando dokopa Anatunya kingi minyalyuo
baa kando sangyu lao lakando pupwape.

5 Kamongo doko keyange.
Baame namwa kulisa palyuo mona reto karalu karenge.
Baame namwa yaki nyii nao namwa keta keyangeko pyuo puu penge.

Samu 103

Anatunya Mona Retenge Doko

1 Nambana imambu dokome Kamongo doko lakandarowale.
Nambana yongope suu pingi imambupi peparaeme banya kingi poo
pyasi doko lakandarowale.
2 Baa anjiki pingi doko kame soo kaeya nao
nambana imambu dokome Kamongo baa lakandaro.
3 Baame nambana koo dupwa peparae nyuo anamasi minyuo
baame nambana anga yakane peparae pyuo lete nyuo mee ingingi.

---

[f] **96:11** Imwa kuki dupwana isa karenge dupwame rae maiyuo karo pii poraiyuo larami. (96:12) [g] **100:3** Tembole anda kambu dokona sangyu lao parami. (100:4)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Baame nambamalu anda pasarene lao minyaro karenge.
Baame sakame kumapala mona reto nyisingi.
5 Baame bange keyange renge dupwa namba keta palyuo simbwange.
Dokona namba enenge ingyuo karo yaka kambe yongo nyuo kararo.

6 Kamongome mondo lao yapalyuo wambu koo keta palyuo isingi dupwana lao rolo
nakama nyelana pyuo karenge dokoko maingi.
7 Baame yulu lao masiyamo dusipa Mosese keta paneya.
Dopa pyuo Isaraele wambu dupwame banya yulu porai dupwa kandena lao piya.
8 Kamongo doko baame sakame kumuo mona reto pingi.
Baa waiya lao imbwa nao mona reto puupenge.
Renge doko baa keta palyuo pyoko pyoko lenge.
9 Baame lao nembo pyalana pyuo karalu karo pii nange.
Baa imbu singi nyuo karalu kara nange.
10 Namwa randa nyeramali dokona baame randa jii nange.
Namwana koo kyai pyuo pingi dupwana yano nyeramali dokona yano pyara nange.
11 Wambumi baa ketae pyambungi dupwa keta banya mona retenge renge doko
isa yuu dakena piso yake sungange dopale ingyuo mona retenge.
12 Neta epenge dokona piso pao neta yalyingi doko londesa dopale
baame namwana koo dupwa nyuo kame soo nyuo nembakange.
13 Rakangeme banya ikinyingi kando yako yako lao anjiki pinginyili pyuo
Kamongome wambu baa ketae pyambungi dupwa pipya anjiki pingi.
14 Baamenamwa akimi wasisi karaminyi lao soo karamo.
Namwa sinjimu dokome wasisikande lao soo karamo.

15 Akali doko banya lete karene doko isoko dopakale.
Baa ando karo epaleta isa jingi apu epelyamo dokopa elyape ingyuo lyuo panyi pilyamo dokopa loo lao pingi dopale.
16 Enakana porambaiye dokona minyilyamo dokopa soo neta penge.
Mendeme dee kamba silyamo kanda nange.
17 Dopa pyuo pelyamopape wambu baa kingi ketaepyambuo lakandaraminyi dupwa
Kamongona mona retenge doko nakama keta sulu soo singi.
18 Banya kana minyuo lalu lao lenge doko minyaro karengepe
dee banya mawa pii yaki nyii nao rape rape lao minyingipi dupwana para pyao nyerami dupwa keta
banya keyange renge soo puu pao penge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

19 Kamongome baa yake panda dokona kiŋi ingyuo pisipala
wambu peparae rapu pyuo karamo.
20 Nakama aŋala porai
banya mawa pii rape rape lao piraminyi dupwape
baa laramopii doko waa lao kale yukupala soo pisiraminyi dupwapeme
Kamongo doko lakandarami.
21 Nakama yake dokona karenge banya kendemande dupwa
baame pimili lao suu pyapyamo pilyaminyi dupwame Kamongo doko lakandarami.
22 Yuu baame isilyamo dupwa peparaena kata papingi bange peparae Kamongo wasiyamo dupwame
baa lakandarami.
Dopako pyuo namba Kamongodoko lakandarowale.

Samu 104

Bange Wasakayamo Dokome Kamongo Lakandamana

1 Nambana imambu dokome Kamongo lakandape.
O Kamongo, nambana Anatu, emba kamame mupwa wakasa.
Kingi ketae pao kingi neta renge ingyuo karo pingi dopale emba ketako paleta karenge.
2-3 Emba kendali dokome komauna mendeke ingyuo pee piro karenge.
Yake doko komau anda ingyuo kawake lapala karene.
Ipwa ketae dorena embena anda pisi karenge kandale.
Kopa dupwa mena ose ipyuo penge uliuli ingyaro karo
porambaiye dokome papake ingyaro karena lao piso pengepya.
4 Porambaiye doko embena pii minyuo papingi ingyuo
yuu pele dupwa embena kendemande ingyuo pingipya.

5 Embame yuu dake puu rombo minyuo susa piinyi dokopa
walu walu laa naraŋa lao poraiyuo pyuokonda piinyi piro karamo.
6 Embame ipwa kota kameya dokome komau londe dopale inginyi pyambwapala
yuu kyau dupwa yambe pyaoreteepya.
7 Embame ipwa poraiyuo pyalana pyuo leene dokopa waiya lao kata nyingipya.
Embame pii dopa pinya lao pii ketae palyuo leene dokopa nakama aopa pengepya.
8 Yuu kyau dupwana lupyuo epo lama dorenaparaŋa lao
panda retakaminyi dokona pengepya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

9 Embame ipwa doko banya kata liti pyuo pona dokona pena lee dokome
dee yalo epo yuu dupwa yambe pyaa nangepya.

10 Embame yuu pau lama lama dupwana ipwa guu lanyi pyakamao
dee ipwa pona dupwa yuu kyau kuki dupwana piso lupyuo pena
leepya.
11 Wii saape rae lenge dupwame nao
mena donge rae lenge dupwa ipwa nano pira dokopa narami lao
pyakamii.
12 Ipwa repeta isa dupwana
yaka dupwa nakambana anda pipala pii lao lyuo karenge.

13 Embame yake panda piso yuu kyau dupwana apunda peeyo
isa yuu dake elya pyuo kalya pinyi nembelene.
14 Embame mena bulamakao dupwa isako doko narami lao andanyi
pyambwakamingi.
Nenge dupwa wambu dupwana rangeme wara pyuo narami lao
pyakamingi.
15 Rae maiyuo kararami lao ipwa waene maiyuo
gii mona paliramo karena lao olipi ipwange maiyuo
lopa nao kararami lao borete maiyuo pingipya.

16 Kamongo rangena isa sita yuu Lepanone dokona
wara piyamo dupwame apunda malu mandenge.
17 Yaka dupwame isa dupwana epo nakamana anda pingi.
Luu isa yale dupwana yaka kameya mende soko lenge nakamana
anda pingi.
18 Mena meme rae lenge dupwa yuu kyau manda dupwana palenge.
Mena kuki saa yale dupwa yuu kana lapu lapu rondo dupwana yalu
pyuo palenge.

19 Embame kana dokome ee kana minyinya lao wasiipya.
Neta anda paramo doko soo otenge.
20 Embame yuu kwuange gii reteenesa kwualyamo dokopa
mena suwa rae lenge dupwa neta kata nyuo epo pengepya.
21 Mena laene ene anda anda dupwa nuli nao nenge
Anatumi mailyamo dupwana pao dokopa pii porakai lao papingipya.
22 Neta pyakaelyamo dokopa nakamana anda palenge dupwana
kapu kyuo pao palyuo singipya.
23 Dokopa enakana wambu dupwa nakamana yulu pela penge.
Pao pyuo karo alemanji ingingi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

24 Kamongo, embame bange malu mee soo kaeyo wasiipya.
Apa pyuo mona palyakondali pipala wasiipi? lao suu pyao karo.
Isa yuu dake embame wasiinyi dupwameko simbwaro silyamo.
25 Kota pete ruŋupaŋu pyuo andake waso reteenesa
oo bangepe lee renge kuki epengepe dupwa
mendeme yaka lao sukusa parami ingya nalyamo.
26 Sipu duwpa ketae papyuo karenge dupwana koko
kau oma reeko mende Lipaitene lengedoko ipwa kota dokona male
lao sinya lao wasii.

27 Nakama nenge yano pilyamo dokopa
embame jingi kandale jere lao masingi.
28 Embame nenge rapa rapa pyuo mailini dokopa
nakama nyuo nao sikya pingi.
29 Embame nakama yaki nyilini dokopa pakame kumuo karenge.
Ŋee ŋaape singi nyokonyapinyi dokopa nakama kumulyaminyi.
Kumapala yuu epeyami dokona dee range pao singi.
30 Dopa pipinyipape embame porambaiye maipinyi dokopa lee rao karaminyi.
Embame isa yuu dake letena renge enenge maingi.

31 Kamongona neta renge yulu doko sulu sinya.
Kamongo banya bange wasiyamo dupwana lao rae maiyuo karenale.
32 Baame isa yuu dake kandapyamo dokopainju ingyuo pyuku pyuku
lala lala pelyamo.
Yuu kyau dupwa minyandapyamo dokopa isare kyau lao nyilyilyamo.

33 Namba Kamongo dokona lao kenane pyao karalu kararo.
Namba kararo yuu gii dusipana nambana Anatulakando kenane pyaro.
34 Nambana rae maingi renge doko baa keta epenge dokona
nambame kenane pyaro dokome baa epe sinyale.
35 Wambu yulu koo pingi dupwa isa yuu dakena koo keta palyuo penale.
Yulu koo pingi wambu dupwa dee pii nanale.

Nambana imambu dokome Kamongodoko lakandape.
Banya kingi doko minyalyuo lakando palena.

Samu 105

Anatu Dee Banya Wambupi

1 Kamongo baapa ange lao dokopa
baa andake wakasale ingyuo karo yulu pipyamo dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kamame yamarangunyi nembo ingyuo silyamo lao yuu muu
dupwana dopa pyuo karamoŋo sinya lao lamaimana.
2 Kenane dokome pyao dokopa
yulu keyange pipyamo dupwana lamaiyuo baa lakandamanale.
3 Namwa banya ingyuo karamano dokona lao rae maimanale.
Dopa pyuo wambu baa kingipi wapambupi lakao baa kingi
letaminyi dupwa rae maiyuo penale.
4 Kamongo karamo dokona nyisinya lao pupwape.
Papala banya kingi lakando karalu karalapape.
5-6 Nakama banya kendemande Aporakamena para pyao nyisi dupwa
karaminyi.
Nakama Jekope Anatumi rombo palyiyamo dokona para pyao
nyiyamo dupwakaraminyiko.
Dokona Anatunya yulu keyange pyuo wambumi pii nange yulu
piyamopape kote rolae leyamopape
dupwana doko mende kande lao suu pyao karalapape.

7 Kamongo doko namwana Anatuŋu.
Banya mawa pii dupwa wambu yuu muu ree lao palaminyi dupwa
peparaena ingyuo silyamo.
8 Banya pii lao kana minyalamo doko leyoŋo lao suupyao karara ingingi.
Rengya para pyao puu paramo dupwanape banya lalu lao lenge pii
doko ama kame see nao suu pyaro karalu karara.
9 Aporakamepa keta piruŋu lao kana minyuo leyamo doko kame see
nao suu pyaro karara.
Aisake keta lalu lao leyamo dokona dopako pira.
10 Dopako pyuo Kamongome Jekope keta piruŋu lao kana minyiyamo pii doko
kulisa ingyo sulu sera.
11 Baame lao, Nambame yuu Kenanedoko nyuo jeroŋo.
Jeroŋo dokopa nakama rangena ingyuo yuu nyuo palyuo kararami,
leya.

12 Anatunya wambu kukilama
yuu Kenane dokona mee upunili ingyuo peyami.
13 Pao dokopa yuu pandape wambu palenge dupwa nyinyi peyo
dee yuu kiŋi wakalemana isingi dupwa nyuo yalo peyami.
14-15 Dopa pyuo peyaminyipape nakama Anatumi koo keta mapya naya.
Anatu baame kiŋi dupwa repe repe lamaiyuo,
Nambana yapalyuo nyisi kendemande dupwa meeelya pyuo
karakana.
Nambana poropeta akali dupwa minyandaka nalapape, leya.
Dopa lao banya wambu dupwa kyawa minyuo kareya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

16 Anatumi lopo andake mende Isaraele wambu dupwa kiso maipala
nenge dupwalembeke nyinyi nembeya.
17 Dopa piyamopape baame akali mende kingi Josepe lengende
maipala kana ropo pyao nyiyami dokome
wambo panda rapa rapa pyakamyuo karara lao piyasa piya.
18 Banya kimbu dokona puu saneme poraiyuo kiimbuo
banya mange dokona puu sane dokome puu karo piyami.
19 Piyaminyipa dopa piraŋa lao pyasi paleyamo doko angi pyaka siya.
Dopa piraŋa lao leyamo Kamongona pii doko kinyi angi rolae
ingyuo peya.
20 Dokona Isipi kiŋi dokomebaa moko nembeya.
Yuu dupwana isingi dokome baa kiiramo nyiya.
21 Baame banya gapomane yulu mupwape
dee yuu litipi dokona mupwa ingyuo iso karenale lao panda maiya.
22 Maipala baame kiŋinya akali kyawa dupwa pawa palyuo iso karena
lao panda maiya.
Kiŋinya dopa piri dapa piri lao nyiso lenge akali dupwa baame
lamainya lao panda maiya.

23 Dokopa Jekope yuu Isipi dokona pao palyuo kareya.
24 Kamongome banya wambu dupwa wane wai kiso
nakama yanda pimwai dupwa pipya porai ingyuo karena lao piya.
25 Kamongome Isipi akali dupwame banya kendemande wambu dupwa
pipya epe kanda napala
panga silya sana pyuo karena lao piya.

26 Dopa pipala banya kendemande akali Mosese Eronepa
baame rombo palyuo nyiyamo dolapo pena leya.
27 Nakamame Anatunya yulu ama andake doko pyuo
mirakale yulu dupwa yuu Isipi dokona pyuo kareyambi.
28 Anatu baame yuu doko iminjanyi peyamopape
Isipi wambu dupwame doko mende pyaamo lao leyamo dokona
palyuo pii nayami.
29 Baame ipwa dupwa ranjama wai pyapala
nakamana oma dupwa pyao kumasinyi nembeya.
30 Nakamana yuu liti doko mungimi simbwapala
kiŋinya anda opetaeko simbuya.
31 Anatumi wambena dee oto epo simbunya leyamo doko suu pyao
yuu liti dokona epo kete piya.
32 Nakamana yuu dokona apunda epenge kandale doko suu pyao
yuu pele pipala randake kapa isa malyiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

33 Baame nakamana isa girapope piki isape peparae kokwa sinyi
nembeya.
Isa dupwa peparae pyao roo pyalya pyana pinyi nembeya.
34 Baamegoemba mendeme kapa pyuo yaka larami ingya nara dopale
dupwa epena lao nyinyi peeya.
35 Dopa piyasa ee nenge isokope dupwa neyamisa
saa raki piso pupya ingiya.
36 Baame Isipi wambunya ree palu peparaena
wane mupwasa dupwa mende neta paa nana lao pyao kumasiya.

37 Dopa pipala piso Isaraele wambu dupwa neta nyuo nembeya.
Nembeyamodokopa nakamame kana kulingi golope nyuo manjo
peyami.
Nakama mendali anga nyuope pii nao porai ingyuo kareyami.
38 Isipi wambumi Isaraelewambu dupwa kando pakame kumuyaminyi
dokona
nakama kala peyaminyi dokoparae maiyami.
39 Banya wambu keta kopa soo lanyuo pao
dee kukwa dokopa isare rao yanga paupau lao lanyuo peya.
40 Nakamame jinya lao kee leyami dokopa baame yaka kuki dupwa
peyakamiya.
Baame yake panda rae nenge dupwa nao sikya pinya lao maiya.
41 Baame kana dokona nyuo karalyapala ipwa guu lanyi peyakamiyasa
yuu yando nasi dokona ipwapona wasinyuo epo peya.
42 Baame banya kendemande akali Aporakameketa
pii yalu pyuo lalu lao leyamo doko suu pyao kareya.

43 Karo baame banya rombo palyisi wambu dupwa nyuo neta nembeya.
Nembeyamo dokopa rae maingi kenane dupwa pii ketae palyuo lao
pyao peyami.
44 Baame yuu wakalemana dupwa nyuo maiya.
Maipala ee nengepe dokonasiyamo dupwa rombo pyao nyinya leya.
45 Renge doko banya wambu dupwame banya lowa dupwana kamba
laa nao karo
mawa pii lasi dupwa minyakao karo pirami lao piya.

Samu 107

Anatunya Keyange Renge Dupwana Lakandenge

1 Kamongo baa elyapeko doko karapyamopa
banya mona retenge doko kulisa ingyuo silyamo dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

baa ange lao karamana.
2 Pii wamba ange lamwa dusipwako nyepala baa lakando dee larami ingilyamo.
Nakama baame kyawa lete nyiyamo wambu dee yanda pimwai nenge rekya lao nyiyamo wambupi dupwame
baa keyange ingyuo banya monaretenge kulisa ingyuo pelyamo lao lakandapa pyuo kararami.
3 Nakama dono yuu muu wakalemana neta pyakaenge neta yalyingi donorena dulurenape
piso nyuo epeya.

4 Nakama lapo yuu muiyane kata see nangedokona paeyo karo
yuu taonena palyuo kararama lao panya kata koto saka nayamipya.
5 Dopa pyuo karo nakama lopome kumuo ipwa nano pipala suu pyao kareyami dupwa
mende pii naraŋa kae lapala yaki nyuo kaeyamipya.
6 Dopa pyuo karapala nakama rangena randa nyiyaminyi dokona
Kamongome nyisinya lao kyakale leyamisa nyisiyapya.
7 Baame nakama taone palyuo kararami kata rolae dokona nyuo nembeyapya.
8 Nakamame Kamongo banya mona reto puu penge dokona baa ange lao dokopa
yulu keyange nakama keta pyakamyuo karamo dupwana baa ange lapenge ingilyamo.
9 Baame ipwa nano pilyamo karelyaminyi dupwa sikya pinyi pyambuo
dee lopange dupwa keyange dupwame iki pyasu makaro sinya lenge.

10 Lapo dupwa iminjingi dokona eŋa paa nayamo
sanepuumi kiimbwasi randa nyuo kareyami.
11 Anatu Porai Wakasa dokonalowa kamba lenge ingyuo
dopa pinya dapa pinya lao mana lalamo kata doko yaki nyuo karapala randa nyiyami.
12 Nakama yulu marakai pipala yongo kisinyi nembeyami.
Nakamame isa peyaminyi dokopa mendeme nyisa naya.
13 Dopa pyuo karapala nakama rangena randa nyiyaminyi dokona
Kamongome nyisinya lao kyakale leyamisa nyisiyapya.
14 Baame iminjo eŋa paa nayamo kareyaminyi dokona piso nyuo epeya.
Baame puu sane dupwa pyao rokao sinjimu inginyi nembo nyuo epeya.
15 Nakamame Kamongo banya mona reto puu penge dokona baa ange lao dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yulu keyange nakama keta pyakamyuo karamo dupwana baa ange lapenge ingilyamo.
16 Baame kambu kana poraimi dowa wasisi dupwa pyao lalyapala aene isa dupwa pyao muu pinyi retenge.

17 Wambu lapo kopyali ingyuo nakamana koo piyaminyi dokona anga pyao dee randa epeyamo doko yasuko neyami.
18 Nakama nenge dupwa ipyapala naa napala repeta kumuo panya piyami.
19 Nakamana randa epeyamo dokona mona randapala Kamongo lamaiyuo nyisinya leyamisa nyisiya.
20 Banya dopa pyuo pinya lao lamaingi pii dokome pyuo nyepala malu anda palenge dokona pyuo nyiya.
21 Nakamame Kamongo banya mona reto puu penge dokona baaange lao dokopa
yulu keyange nakama keta pyakamyuo karamo dupwana baa ange lapenge ingilyamo.
22 Nyisiyamo dupwana peparae suu pyao banya kingi lakandelyamano lao dokopa
sangyu lao mena pyao kiso maiyuo dee kenane rae maiyuo pingi dupwa pyao kararami.

23 Wambu lapo ipwa sipu yulu pingi dupwa kota pete dokonako yulu pyuo yole nyuo nao paleyami.
24 Dupwame Kamongome dopa pyuo yulu andake doko piyande silyamo lao
banya kingi mona doko ipwa kotana paleyamo kandeyami.
25 Baame dopa pinya leyamosa porambaiye andake doko pyaka soo minyapala
ipwa kota doko minyuo kasakole minyinyi reteya.
26 Ipwa sipu dupwa kota petena ketae sepala paleta isa peyamosa kumulyamano lapala mee kikurenge kareyami.
27 Nakama ipwa biya napala pili lao lukumao sepala nakamana yulu mora petenge renge doko mee inginyi nembeyami.
28 Nakama rangena randa nyiyaminyi dokona Kamongome nyisinya lao kyakaleleyamisa nyisiyapya.
29 Baame ipwa kotana raiya pambake doko lambo lao serao dee pete kasakole minyuo pyakalya pyakana pingi doko pyai naopiya.[h]

---

[h] **107:29** Nakama epana suu pilyaminyi kipwa kipwa dokona lanyuo epo peeya. (107:30)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

30 Ipwa kota lambo lao siyamo dokopa rae maiyami.
Nakama epana suu pilyaminyi kipwa kipwa dokona lanyuo epo peeya.
31 Nakamame Kamongo banya mona reto puu penge dokona baa ange lao dokopa
yulu keyange nakama keta pyakamyuo karamo dupwana baa ange lapenge ingilyamo.
32 Anatunya wambu malu palyuo larami panda dokona baa kamame wakasa ingilyamo dokona lao lamairami.
Dopa pyuo dee lita akali wato lenge dupwa pisarami dokona lenge kambu sera dokona karo lakandarami.

33 Kamongome ipwa pona dupwa sokwao kee maro lao
dee guu lenge dupwa pyakalyuo epa nana lao piya.
34 Baame wambu koo pingi dupwa yuu dokona paleyaminyisa kandapala
yuu amenge pingi dupwa nyuo kwaeyo mee ketange pyanyi nembeya.
35 Baame yuu muiyane dupwa nyuo ipwa pete sinyi pyambuo
dee oo lasi dupwa nyuo ipwa guu lanyi peeyo piya.
36 Baamelopange wambu dupwa yuu dokona yuu nyuo palyuo
taone andake palyuo kararami doko pyuo wasinya lao piya.
37 Nakamame waingi dupwa randa laoisa girapo dupwa wara pyuo piyaminyi dokopa
angi ando jingi dupwa kakanapiyamo lyuo nyiyami.
38 Baame banya wambu dupwa elyape keta pisiyasa wane wai kisiya.
Dee nakamana mena bulamakao dupwa wai kiso andakyuo piya.

39 Wambu Anatunya wambu pyao isa palyuo kilya kandele lao
isa nenge kara nange dokome suu leyamisa yasu nao karenge dokopa
40 Anatu baame nyisu petenge wambu dupwa epe kanda napala
yuu muiyane kata see nange dokona ralinyi palyiyasa mee ralo papyuo kareyami.
41 Baame pendewa mona kondo petenge dupwa kiiramo nyepala
ree paludoko mena ingyuo wai kisinya lao andanyi nembeya.
42 Dokopa rolaepingi dupwame doko kandapala rae mailyaminyipa
koo pingi dupwa muu rakaro singi.

43 Wambu mona palenge dupwame dake doko mende lyamolao suu pyao karena.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dopa pyuo Kamongona kare kare soo mona retenge dokona suu
pyapala mona kumuo maiyuo karena.

Samu 110

Kamongopa Banya Rombo Palyisi Kiŋi Dokopa

1 Kamongo dokome nambana kamongo doko lamaiyuo,
Nambana kingi rolaerename pisa ipu.
Embena yanda pimwai ingyuo dupwa nambame nyuo embena
kimbu yukuna dokona rambukinyinyi pyambwakaro.
2 Yuu Sayone dokona piso Kamongome embena kiŋinya yulu doko
nyuo andakyanyi pyambwakaro.
Dopa pipala embena yanda pimwai dupwa iso karalase lao piru, letamo.
3 Embame embena yanda pimwai pipya yanda pirinyi dokopa
embena wambu dupwame yanda pinya mona kumapala epo yanda
pimana larami.
Yangama yangama pipyae raeya malu singi dopale ingyuo
embena wanyane akali dupwa emba karare dokona eparami.

4 Kamongome lao, Purisi akali Melekiseteke pyuo kareyamodoko suu pyao
emba purisi dopale mee karalu karare.
Baame mee epeepe lao yakane ingyuo leyande daa. Pii lalu lao lao
reteya, leya.

5 Kamongo baa embena kingi rolaerename karo
baa imbu piramo dokopakiŋi dupwa nyuo isa palyapa pira.
6 Baame yuu muu dupwana nyuo kyai rolae lao kote lapala
yanda pingi yuu dokona wambu malu mee pyao kumasera.
Baame kiŋi yuu muu peparaena karaminyi dupwapyao nyuo isa palyara.
7 Kiŋi dokome kata repeta ipwaepenge dokona kamuo nara.
Dopa pyuo paramopa baa porakai wakasa pyapetalende ingyuo karara.

Samu 115

Anatu Angi Doko Mendaki Iki Karamo

1 Emba yeelyo Kamongo. Embena kingi doko iki lakandarama.
Namwana kingi doko isa palena.
Emba mondo lao pyuo karo mona retalu reto retapinyi dokona lakandarama.

2 Akipamo wambu yuu muu dupwana peparaeme piso soo,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Embena Anatu doko anja karase? letaminyi.
3 Namwana Anatu doko yake panda karamo.
Baame pinya suu pilyamuli pyuo pingi.
4 Nakamana anatu dupwa kana kulingipi golope dokome wasisi.
Nakamame wambunya kingi dokome yeelyo pyuo wasiyami.
5 Kingimi wasisi dupwa nenge kata singi dokome pii kapa laa nange.
Lenge rao karenge dokome kapa pyuo kanda nange.
6 Nakama kale kata singi dokome pii angi see nange.
Gyaa kata singi dokome kapa ai see nange.
7 Nakama kingi karenge dokome kapa minyanda nange.
Moko karenge dokome kapa kata papya nange.
Nakama kula kalu lao jaa laowape pii nange.
8 Wambu mee bange dupwa wasiyaminyi dupwape dee wambu bange dupwa keta mona pyamalyuo karenge dupwa
nakama pao mee isa kanape dopale ingyuo pena.

9 Isaraele wambu dupwa Kamongo doko kapa ingingi lao suu pyalapape.
Baame nakama nyiso kyawa minyuo karamo.
10 Nakama Anatunya purisi akali dupwa Kamongo doko kapa ingingi lao suu pyalapape.
Baame nakama nyiso kyawa minyuo karamo.
11 Baa mupwa lao kingi wapambu lakao karenge wambu dupwame Kamongo doko kapa ingingi lao suu pyalapape.
Baame nakama nyiso kyawa minyuo karamo.

12 Kamongome namwa suu pyao karamo dokome baame namwaelyape keta pisara.
Baame Isaraele wambu dupwa elyape keta pisara.
Dee Anatunya purisi akali peparae elyape keta pisarako.
13 Wambupeparae koo epengepe baa ketae pyambungi dupwa
baame kapa elyape keta pisara.

14 Kamongome nakama keta wane wanakepe jinyale.
Nakamape dee nakamana wane wanakepe dee dupwana para pyao nyeraminyi dupwa ketajinyaleko.
15 Yake pandape isa yuupi pyuo wasiyamo Kamongo dokome
nakama renge keyange jinyale.
16 Yake panda doko Kamongonaiki silyamo.
Sipyamopape Kamongome isa yuu doko mee akali dupwa keta maiya.
17 Wambu kumaraminyi dupwame Kamongo baa lakanda narami.
Wambu lapo kumungi panda pao palyuo otaraminyi dupwame lakanda naramiko.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

18 Dokona namwa wambu epapu lete petamano dupwame Anatu baa
kando sangyu lao
dakepape rengyape lao karalu karo kararama.

Kamongona kingi doko lakando palena.

Samu 116

Akali Repeta Kumuo Peyoli Lao Anatu Lakandeya

1 Nambana pii sipyamo dokona Kamongo doko mona maiyuo karo.
Baame nambana ateŋa lao karapu dupwa silyamo.
2 Yuu mendepape kaeya nao baa kyakale lapunu yaka lao
nambana pii soo karamo.
3 Kumunginya puu dokome namba nyuo boke bake pyuo kiimbwanyi
palyiya.
Kumunginya paka renge dokome repeta epo kaeya.
Rengya dopa pyuo parondelyamo lao suu pyao paka dokome kumuo
kareyo.
4 Dopa pyuo karapala nambame Kamongo doko kyakale lao
poraiyuo piso sokondali pyuo lao, Nyisape, leyo.

5 Kamongo baa keyange renge palenge dokome sakame kumungi.
Namwana Anatu dokome namwa mondo lao suu pyao karenge.
6 Kamongo baame rangeme kapa nyisarami ingya nange dupwa
minyalyingi.
Namba koo keta palyuo mona rumbingi kareyo dokopa baame
nyisiya.
7 Kamongome namba kando keyange pilyamo dokona
nambanamona doko baa keta yukulyuŋu yukwaro karape.

8 Kamongome namba kumaro dokona kyawa lete nyiya.
Baame ee kwuakao
namba pyao isa palyapa nana lao piya.
9 Dokona lao namba isa wambu palaminyi yuu dokona
Kamongona lenge kambu sipyamo dorena role papyuo karo.
10-11 Namba kandale doko kwaeyo pao otalyano letono mange dupwanape
dee paka renge nyepala
api keta pyamalyuo kararo lao suu pingi dokopape
baa keta mona yukwaro karalu karenge.

12 Kamongo baame nambapa lao yulu keyange pilyamo dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

aki mende banya pipakamiwane lao sepa nalyo.
13 Nambame ipwa waene doko minyuo epo Kamongome nyisiyamo dokona
ange lao mairu ingilyamo.
14 Banya wambu epo wato larami dokona
nambame baa mairu lao kaeyonuli pyuo mairu.
15 Kamongo banya wambu dokona mende kumungi dokopa
baa mona rando karenge.
16 Kamongo namba embena kendemande kandapi.
Nambame anyimi embena yulu pyakao kareyamo dopaleko ingyuo
pyuo karo.
Embame namba kumaro dokona lete wai pyao nyii kande.
17 Nambame ange lao emba bange pyao kiso joo dokopa
nambana ateŋa pii doko opetae jero ingilyamo.
18-19 Jerusaleme tembole anda kambu dokonape
embena wambu wato laraminyi dokonape
nambame emba jinya lao kaenge kandale doko jero ingilyamo.

Kamongona kingi doko lakando palena.

Samu 118

Yanda Pyuo Anamasi Minyapala Ange Lao Loma Singi Doko

1 Kamongo baa elyapeko doko karapyamopa banya mona retenge
doko kulisa ingyuo silyamo dokona
baa kando ange lao karamana.
2 Isaraele wambu dupwa nakamame
banya mona retenge doko kulisa sulu sera ingyuo silyamo lena.
3 Banya purisi akali dupwame
dopako lena.
4 Wambu baa kingi wapambupi lakao lakandelyaminyi dupwa
opetaeme
banya mona retenge doko kulisa sulu sera ingyuo silyamo lena.

5 Namba randa nyuo karo Kamongo kyakale leyo yuu gii dokopa
baame isingi yano pyakao namba kiiramo nyiya.
6 Kamongo doko namba role pyao karamo dokona
wambumi namba mende pirami dokona pakame kumuo kara naro.
7 Nambana yanda pimwai dupwa anamasi minyuoisa palirami dokopa
nambana Kamongome namba nyisapyasa pilyamo lao kandaro.
8 Kamongo keta mona pyamalyaro kararamo doko suu pyao
wambu keta mona pyamalyaro kararamo doko kapa ingya nara.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

9 Lita akali dupwa keta pyamalyaro kararenepape
Anatu keta dopa piri doko wakasa ingilyamo.

10 Yanda pimwai soo kaeyo dupwame nambamoo pipya karo awali laminyipape
Kamongona porai dokome mee ote pinyi nembeyo.
11 Nakamame kata paro dupwa peparaena roko iminyipape
Kamongona porai renge dokome pyao anamasi minyiyu.
12 Nakamame namba nyuo sukusa pyambwapala amburalimi pili laminyipa
Anatunya porai renge dokome nambame nakamba nepereke palunya isare pele letosa otenge.
13 Namba kuinya palyimisa yasu nalyano lao mona rumbingi karapunupape
Kamongo baame namba nyisingi.
14 Kamongo baa namba ama porai kana lopalopa inginyi pyambungi.
Doko baame namba pyuo nyilyasa pingi.

15 Anatunya wambunya komau anda dupwana yanda pyuo rakae sepala wii aupilao kenane pyao karaminyiŋi selapa.
Kamongona porainya rengedokome doko pipyasa pilyamo.
16 Namba banya porai renge dokome pyao anamasi minyakalyamo.
Banya porai renge dokome yanda angi pyao penge.

17 Namba kuma naro. Kumungi kandale doko suu pyao lete karapala
Kamongome apa pyakalyamo dupwa polo lamairu.
18 Baame namba poraiyuo yasuko nalasi lao randa jipyamopape
kumunginya palyuo jii nange.

19 Nakamame tembole andana kame kambu doko nambana laolumbwa-kalapape.
Dokopa Kamongo baapa ange lala parole.

20 Kamongona kame kambu doko dakena silyamoŋo
dokona rolae pingi dupwa iki kolando eparami.

21 Nambame Kamongo embenakingi doko lakandelyo.
Renge doko embame yanda dupwana pyuo rakae salaselao jingi.

22 Doko akali anda pyuo kareyami dupwame kana mende nyuo nembeyami.
Kana doko enakana anda donge dokona mupwa ingyuo epo siya.
23 Yulu doko mee akalimi pii nayami. Kamongo dokome piya.
Piyamo doko namwa mona nembo kandelyamano.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

24 Yuu gii dake elyape Kamongome yandana pyao rakae selapa lao jipyasa pilyamo dokona
raekomaiyuo yuu andape kalya pyuo karamanale.
25 Kamongo embame pyuo nyii.
Embame namwa pyuo nyepala mondo lao pyuokondanyi nembo karalapa lao jere.

26 Kamongona kingi lao epelyamo doko Anatumi elyape keta penale.
Kamongona tembole anda dokona piso emba elyape keta pisale letamano.
27 Kamongo doko Anatu ingyuo karamo baame namwa pipya yulu elyape pipya.
Nakamana kingi raka isa yoko lakao minyarami dokome kanda soo yuu andape kalya pyuo
kana pyare dokona kenane pyao awali lao pyuo kararami.

28 Emba nambana Anatu karene dokona kando ange leto.
Nambame embena yulu wakasa ingyuo penge dupwana lao lamairu ingilyamo.

29 Kamongo baa keyange ingyuo karo banya mona retenge doko kulisa ingyuo pelyamo dokona
ange lao karalapape.

Samu 119

Kamongona Lowa Mona Nyingi Doko

97 Nambame embena mawa pii dupwa mona nyepala
yuu peparae kaeya nao suu pyao karo.
98 Embena mawa pii doko yuu peparae namba keta silyamo dokona
dokome nambana yanda pimwai pipya namba nyuo mona palenge inginyi pyambulyamo.
99 Nambame embena dopa pinya dapa pinya lao mana lenge dupwa poraiyuo suu pyao minyapu dokona
mana lenge dupwa pipya mee mende ulipili ingyuo soo karo.
100 Nambame embena mawa pii doko kamba laa nao karapala dokome
akali andapae karaminyi dupwana nambana soo nyingi renge doko andake ingyuo palipyamo karo.
101 Emba suu pingi doo minyalana suu pyapala
Satanena kata dupwa wasinyi nembo karo.
102 Emba rangeme namba mana langilini dokome
embena mawa pii dupwa soo nemba nalyo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

103 Embena pii doko nakanju sipunupa
amburali ipwangena rende dupwa nyuo isa palyuo silyamo.
104 Nambame embena lowana soo nyingi renge soo nyipundeme
kata koo dupwa epe kanda nalyo.

KamongonaLowa Doko Kendalimi Kata Kandenge Dopaleko

105 Embena pii doko lambeme pinginyili pyuo namba kata lasaka pingi.
Dopa pyuo namba pelyono dokona kendali ingyuo namba rao lanyuo penge.
106 Nambame embena mana pii rolae doko rape rape lao minyuo yaki nyii naroŋo lao
pii lalu lao lenge ingyuo andakena palyuo lao retapunu pilyamo.
107 Namba kopeta kapeta randa nyilyu dokona
Kamongo embame namba lete nyero lao lao kaene dokona palyuo pipi.
108 Nambana sangyu lao leto pii doko Kamongo embame soo nyepala
embena mawa pii dokona mana langipi.
109 Randa ipyamo dokona mee mona kumapala pyuo karo.
Embame lowadoko kame see nao pyuo karo.
110 Akali koo dupwame nambapa randa jinya puu anga retaminyipape
nambame embena mawa pii doko kamba laa nalyo.
111 Embena mawa pii dupwa namba rangena ingyuo minyuo karalu kararo.
Mawa pii dupwa nambana monarena raeme kumunginya renge doko ingyuo silyamo.
112 Nambame embena mawa pii kuki dupwa rape rape lao minyuo paronopa
kumarono dokopa otaraŋa lao suu pilyu.

Kamongona Mawa Pii Dupwa Moko Minyalana Lenge

129 Embena mana pii dupwa kamame wakasa.
Nambana monarename pii dupwa kamba laa nao karo.
130 Embena mana lenge doko pano eŋa papala
yakara pingi wambu dupwa soo nyingi renge maipinyipa soo karaminyi.
131 Nambaembena mawa pii doko ipwa ingyuo nano pipyasa
suwa ingyuo make make lyepala nanumi kumulyu.
132 Embena mona retenge dupwa kando pingi dokosuu pyao
namba lenge kambu joo sakame kumuo karape.
133 Satanena kata dupwame namba nyuo anamasi minyuo isa nembena lao
baa panda mai naro lalu lao leenyili pyuo mai napipi.
134 Wambu namba keta randa jerami dokona kiiramo nyepe.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nyerenepa embena mawa pii dupwana rape rape lao piruwale.
135 Embame namba eŋa nembapala
embena lowa dupwa mana langipi.
136 Wambu dupwame embena mawa pii doko minya namisa
nambana ee doko ipwa ingyuo guu lao karapyamo karo.

Kamongona Mawa Pii Dupwa Katalunji Nembo Lao Palamo

137 Kamongo emba rolaena renge dokona
embena lowa doko rolaeyako ingyuo silyamo.
138 Embena mawa pii kuki ingyuo lapo leene dupwa
rolae dokona palyuo kapako ingyuo pelyamo.
139 Nambana nyisu petenge dupwameemba lapinyi doko sili see nale lamisa
imbu singi wakasa nyilyu.
140 Namba embena lalu lao leene doko angi piraŋa doko
soo kaepala mona nyuo karo.
141 Namba embapa manda daa dokona nakamame namba kando
ipyarami ingilya kande.
Dopa pipyamopape embena mana piikuki ingyuo retenge dupwa
yaki nyii nalyo.
142 Embena rolaena renge dupwa mee kulisa pao sulu seramopa
embena lowa dupwa yuu mendepape kyambo ingya nara.
143 Namba keta randa renge simbuo sipyamosa mona randame kumulyu.
Dopa pipunupape embena mawa pii dokome namba rae mainyi
pyambulyamo.
144 Embena mana langingi yulu dupwa katalunji nembo silyamo.
Namba singinya renge jerenepa kararole lao pisilyu.

Samu 121

Kamongo Namwana Kyawa Minyingi

1 Nambame yuu kyau ketae dorena kandalyo kandelyo.
Nambana nyisingi doko anjapiso eparase?
2 Kamongo yake yuupi wasiyamo doko keta
nambana nyisingi epara.

3 Baame emba isa pupili lao suu pyaa napala
kyawa minyuo kararamo doko lenge rakaro karenge.

4 Isaraele wambunya kyawa minyingi dokome
luu pali nao isingi.
5 Kamongo baame emba kararene dorena karapala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

emba kyawa minyaro karara.
6 Korakama dokopa emba neta randa nao
kukwa kana raramodokopa dopako pyuo pinya lao pira.

7 Kamongo baame randa dupwana emba kingi raka lanyi nembo
kyawa minyara.
8 Kamongo baame emba yulu pyuo minyuo papyuo kararene dupwana
kyawa minyuo karalu karara.

Samu 122

Jerusaleme Lakandenge Pii

1 Nakamame namba langyuo,
Kamongona anda dokona mwua leyaminyi dokopa namba rae maiyu.
2 Doko epapu namwa dae angi Jerusaleme kame kambu andakarerena
epo karamano.

3 Jerusaleme taone andake doko elya pyuo pinjingi lyolope yalu pyuo
kapa kapa piyaminyi au piro karamo.
4 Dopa pyuo piyaminyidokome
lowana letamo dokona palyuo
Isaraele rara dupwame
Kamongo kando ange lala epenge.
5 Dake Isaraele wambunya kiŋi dupwame
wambunya kote pii soo peteyami.

6 Jerusaleme doko mona kyuu lao seramopa petena lao ateŋa lakamipwape.
Wambu Jerusaleme mona nyilyaminyi dupwa yuunya amenge doko
nao sikya piramo petenale.
7 Kana kame andakare dorena mondo lao mona seramo soo
kiŋinya palenge anda dupwa moŋo see nanale.
8 Nambana ree palupi puu minyingipi dupwana reke lao
Jerusaleme dokona mona kyuu lao seramo pisipwape, leto.
9 Kamongo baa dae palyuo karamo dokona lao
nakamana ee yuupi ipinya lao ateŋa lakalyo.

Samu 124

Anatu Baa Banya Wambu Kyawa Minyuo Karenge

1 Kamongo baa namwa role pyao kara napyali apa pipyali?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isaraele wambu dupwame isingi lalapape.
2-3 Namwana yanda pimwai dupwame namwa pyalana piyaminyi dokopa
Anatu namwa pipya role pyao kara nayali doko
nakamame namwa lenge rao kareyamanopa
nakamana imbu singi dokome namwa lee rapeta nao goe leyamili.
4 Dokopaapunda epo ipwa kama piyamo dokome namwa soo pao
ipwa dokome namwa yambepyao piyali.
5 Ipwa endangi palyuo uu lao epapala namwa nyuo yalupiyasa
kumuyamali.

6 Namwana yanda pimwai dupwa keta pinya lao suu laa nalyamo
dokona
Kamongo baa lakandamanale.
7 Nuli nenge akalinya yaka kone makanyi palyingi dokona yaka baa
kuinya palipa nao wanjingi dopale ingyuo karamano.
Kone makami doko petapyasa namwa kiiramo pasi karamano.
8 Namwa nyisara doko
Kamongo yake yuupi wasiya doko keta epenge.

Samu 126

Kiiramo Nyinya Lao Ateŋa Lenge Doko

1 Kamongome yuu Sayone dokona namwa lanyuo epeyamo dokopa
mee kombeyame ingyalya ingyana piya.
2 Namwana giyuo giyuo piyamanopape dee kenane pyao rae rae
maiyamanopape dokona
yuu muu menge dupwana sepala namwana lakao
Kamongo dokome yulu andake doko pyakamilyamo, leyami.
3 Ama kinyi kinyi baame yulu andake doko pyakayasa
namwa ama raeme kumuyama.

4 Kamongo embame namwaipwa sokwasi doko apundame range
epengenyili pyamuli pyuo
namwa rangena yuunya dee lanyuo ipupi.[i]
5 Dokona lao ee pipya karo ee waingi warapiyami dupwa
manjo nao karo dokopa rae mainyale.

6 Wambu ee waingi manjo pao karo dokopa ee pipya manjo peyami
dupwa

---

[i] **126:4** Ee waingi piyami dupwa manjo nao karo dokopa rae mainyale. (126:5)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

angi naomanjo laeyo epo dokopa
rae maiyuo kenane pyao eparami.

Samu 127

Anatunya Yulu Keyange Dokona Lakandamanale

1 Kamongome anda doko pii naramo
anda pingi akalimi iki sisu lao pirami ramo doko nakamana yulu doko mee ingyuo para.
Kamongome taone doko kando iso kara nara ramo dokopa
akali taone iso kararami dupwa mee ingyuo para.
2 Kamongo baame mona retenge wambu dupwa kamenge luu palenge dokopa
nakama yano pilyamo dupwa maingi.
Dokona suu pyao namwa kukwako sipurao yulu andake pyuo kukwako pao palyuo pyuo kararama doko
meekopirama ingilyamo.

3 Wane wanakepe mandenge doko Kamongome mee jilyasa pingi
nakama namwa elyape keta piso jipyasa pilyamo.
4 Akali mende wanyane ingyuo karo wane mandenge dupwa
yanda singingya kingi dokona yanda kakupi minyaro karenge dopale ingyuo karaminyi.
5 Ikinyingi malu yanda kakupi dopale ingyuo mandamo dokome
yanda pimwai dupwa kote lenge dokona nyuo anamasi minyarami ingya nalyamo dokona
raemaiyuo karara.

Samu 130

Nyisinya Lao Ateŋa Doko

1 Namba randa sepala kata mende see napyasa panya saka napala
Kamongo emba kee leto.
2 Namba ee lao karo doko Kamongo embame sakape.
Nyisapili lao kyakale leto doko kaleyukupala sepe.
3 Embame namwana koo dupwa peparae bukunya pyao reteeli
apimi kumungi renge doko wanjiyalisi?
4 Doko daa ingilyamo dokona embame nyuo kame sakarenepa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

namwa embame lasarene lao suu suu pyao karamanale.

5 Namba Kamongome banya pii dokona letamodoko kinyi lao sepala
nyisaramo dokona wangu lakapala isaro karo.[j]
6 Yuu isingi akalimi yuu yangena lao isaro karelyaminyipape
nambame Kamongo doko epena lao isaro karapu doko
mee mende andarele ingilyamo.

7 Nakama Isaraele wambu dupwame Kamongome nakama mona reto karalu karapala
baa yuu peparae nyisalana rae maipala nyiso karamo dokona
nakama Kamongo Anatu baa keta pyamalyuo karalapape.
8 Baame banya Isaraele wambu dupwa
nakamana koo dupwana nenge rekya lao nyera.

Samu 132

Tembole Anda Dokona Lakandenge

1 Kamongo embame Dapiti baa randa nyuo soo pyuo kareya kande
doko kame see napipi.
2 Baame embapa lao kana minyuo Isaraele wambunya Anatu Porai dokome
pii porai leyamo doko suu pyao karape.
3 Namba anda paowape luu palenge panda paowape
4 imambu soo luu palyuo soope pii naro.
5 Dopa pyuo pao Kamongo karara yuu dokope
dee anda Isaraele wambunya Anatu Porai doko palira anda doko maipala dokopa luu palyuo nenge nao kame sero.

6 Yuu Beteleme dokona KanaMinyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote doko silyamo dokona leyaminyi siyama.
Dee yuu Jirimi dokona siyamo dokona kando nyiyama.
7 Namwame lao dokopa Kamongona anda dokona mwua leyama.
Banya petenge isa silyamodorena kingi wapambupi lakao kyaponga pyao misi lama leyama.

8 O Kamongo, embena Kana Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote dokona embena porainya renge kongwalu ingyuo palamo doko
tembole anda dokona minyuo epo karalu karape.

---

[j] **130:5** Nambame Kamongo doko epena lao isarokarapu. (130:6)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

9 Embena purisi akali dupwa rolae doko anjuku lao pyuo karenale.
Embena wambu dupwa raeko maiyuo pii porakai lenale.

10 Embena kendemande akali Dapitipa pii lalu lao lee kande.
Embena rombo palyisi kiŋi doko mata maiyuo kaeya napipi.
11 Embame Dapiti kando pii lalu lao lee
doko dee range nyii nare ingyara.
Pii Dapiti kando leene dupwa nambame embena ikinyingi mende kiŋi wasaronopa
emba karenge alo dokona nakama iso karara, lee.
12 Embena ikinyingi dupwame nambana lalu lao lenge pii doko minyuo karo
dee nambana mawa pii maingi dupwa kamba laa narami ramo
nakamana ikinyingi dupwa opetayako emba pinginyili pyuo yuu peparae kiŋi ingyuo kararami, lee.

13 Kamongome yuu Sayone doko rombo palyuo nyepala
banya anda dokona pinya letamo.
14 Yuu dakena namba palyuo karalu kararo.
Yuu dake nambame iso karalana suu pilyu.
15 Nambame yuu Sayone dokona bange yangipyamo karaminyi dokona malu mee mairu.
Nambame nenge pendewa pupyamo karaminyi dokona mairunupa kapa nao sikya piramo kararami.
16 Nambame nakamana purisi dupwa mondo lanyipyambuo piru.
Banya wambu dupwame rae maiyuo kenane pyao pii ketae palyuo lao kararami.
17 Nambame Dapitinya para pyasi mende dae kiŋi wakasa ingyuo karena lao wasaro.
Wasapala nambana kiŋi rombo palyisi doko dae rapu pyuo karalu karena lao piru.
18 Nambame banya yanda pimwai dupwa elya dokome kako pyaramopa karena laro.
Laronopape banya kiŋi yulu doko ando paramopa mupwa ingyuo karara.

Samu 137

Isaraele Wambu Dupwa Karapusi Ingyuo Karo Ee LeyamiPii Doko

1 Yuu Bapilone ipwa pona dupwana piso
yuu Sayone suu pyao ee lao peteyama.
2 Ee lao piso dokopa namwanagita dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

walilyame pusinyai dopale ipwa repeta kareyamo dupwana mee
yukunyi palyiyama.
3 Namwa karapusi pyao lanyuo epeyami dupwame kenane pyalapa, leyami.
Nakama rae maimana lapala
yuu Sayone dokona lao kenane pyalapa, leyami.

4 Yuu wakale dokona piso apa pyuo Kamongona lao kenane pyaramase?
5 Nambame Jerusaleme emba kame sookaeyo laro ramo
gita dee kamba pyaa nalu nao narowale.
6 Nambame emba kando nyilini dokopa rae andake maingiŋi lao dee
suu pyaa nao
kame soo kaeyo laro ramo doko
kenane pinginyili pyuo paa naoyaki nyuo kaeyaro.

7 Kamongo embame Jerusaleme wambu anjo nyuo peyami dokopa
yuu Itome wambu dupwame koo piyami kande doko kame soo kaeya
napala suu pyao karape.
Suu pyao karo dokopa
nakamame yuu andape lalyuo bolombalo nembena lao lapa pyuo
kareyami kande.

8 Bapilone emba koo keta palyuo pare ingilyamo.
Embame namwa piinyili pyuo isingi pyakao
9 embena wane dupwa nyepala pyao
kana dupwana piso pyakaramo akali doko rae maiyuo karara.

Samu 139

Anatumi Namwa Peparae Soo Oto Rapu Pingi

1 Kamongo embame namba mondo lao kando soo kaeyapi kandapi.
2 Namba pilyu dupwa peparae embame silini.
Emba kamame nanesa karapalape nambame suu pilyu dupwa soo
gisiliniko.
3 Nambame yulu angi pilipi panda mee luu palu silini lao kando silini.
Dee yulu peparae pipunu dupwa embame silini.
4 Kamame pii ene laroli dupwa
dopa larelyamo lao soo oto karene.
5 Namba karapunu pisipunu palipunu dusipana embako karo kapa
pilini.
Embena porainya renge dokome namba kyawa minyuo karene.
6 Embame namba apiyakale lao soo gisapinyi doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nambame soo nyero ingya nalyamo.

7 Nambame embena imambu dokome silini doko yuu anda mende nee pilyandena papala kanda nalase lao parose?
Emba anjalapona kara napindena dokona pao yalu pirusi?
8 Yake panda pulyuo paroramo dokopa emba dokona karareko ingilyamo.
Dee kumuo yuu koko paliru ramo dokopa emba dokona karareko ingilyamo.
9 Namba neta pyakaenge dorena ingyuo yalu pyuo paronopape
dee neta yalyingi dorena nanesale ingyuo paronopape
10 embame dokonako karo namba nyiso
lanyuo papiri ingilyamo.
11 Nambame iminjingi dokome namba karo dokona nyuo yalu pinya laope
dee yangenge doko namba karo dokona iminjinya laope larolapuli kapa lapuli.
12 Dopa lapuliko doŋo iminjingi doko emba keta iminja nao
mee korakama ingyaro karamo.
Iminjingi dokope yangenge dokope emba keta mende ingya nao mee yangenge dopaleko ingilyamo.

13 Nambana yanenge dokona mende embame wasa naende kara nalyamo
Embame namba anyinya rombanda dokona kimbu sera sera pyuo inginyi retee.
14 Embena kingi lakandapenge dokoko nambame lakandelyo.
Embame yulu peparae pilini dupwa wambumi kanda nange keyange wakasa dupwa pilini.
Dupwa nambana mona dokona soo manjo karo.
15 Nambana anyinya rombanda dokona nee pyuo andeyonopa
kuli dupwa kimbu sera sera piyamo dokopa
embame dokona palene lao soo karee.
16 Namba manjapa nayamopa embame kando sii.
Namba ene ando karo yuu gii kararole dupwa
wambo embame sepala
embena buku dokona pyao retee.
17 O Anatu, embena suu pingi dupwa nambame randa koo nao soo nyerolyamo.
Embena suu pingi dupwa mee kuki pyuo ingya nalyamo.
18 Nambame yakalao kandaro ramo dokopa ipwa pota kee kana dupwa nyuo isa palyili laro kararami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Namba lenge rapala dokopa emba role pyao mee kararoko.

19 O Anatu, nambame yulu koo pingi dupwa pyapili lao suu pilyu.
Reke reke karo randa jingi akali dupwame namba wakale karalase lao kaeyamili lao suu pilyu.
20 Embena lao pii koo letaminyi.
Embena kingi doko randa joo mokwalipi letaminyi.
21 O Kamongo, emba epe kanda nami dupwa nakama nambame epe kanda nalyo.
Dee emba kilya kandaminyi dupwa nakama nambame kilya kando karoko.
22 Nambame nakama imbumi kumuo
nambana yanda pimwaiŋi lao soo karo.

23 Embamenamba makande pyuo kandapala dopa pyuo suu pilini lao kandape.
Dopa pyuonambana suu pilyu doko kando koto nyepe.
24 Namba keta kyambona renge mende palape lao pyapi pyuo kandapala lete karalu kararo kata dokonalanyuo papipi.

Samu 145

Kenane Lakando Pingi

1 Nambana Anatu emba kiŋi ingyuokarene doko embena yulu andake dupwa nambame lao panaro.
Nambame embena kingi dokona ange lao karalu kararo.
2 Yuu peparae nambame ateŋa lao embapa sangyu lao kararo.
Nambame embena kingi dokona lakando puu paro.
3 Kamongo doko wakasa ingyuo dokome kamame ulipili lakandapengele ingilyamo.
Baa mupwa wakasa ingilyamo doko mendeme kapa soonyepa nara.

4 Embame piinyi dupwana wane manjo parami dupwame kaeya nao lao puu pao parami.
Nakamame embena yulu keyange porai piinyi dupwana polo lamairami.
5 Akalimi embena neta renge yulu wakasa dokona lao polo lamairami.
Dokopa nambame embena yulu keyange dokona suu pyaokondali pyuo kararo.
6 Akalimi embena yulu porai dupwana aromepyao laraminyipa nambame emba apa pyuo wakasa dokona polo laro ingilyamo.
7 Nakamame embena yulu elyape pingi dokona lamaiyuo dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

emba anjiki pingi dokona lao kenane dupwa pyarami.
8 Kamongo doko baame mona reto sakame kumuo karenge.
Waiya lao imbu singi nyii nao meemona reto puu penge.
9 Baame wambu lapo iki angi angi lao yulu keyange pii nange.
Baame wasiyamo dupwa peparae kondome kumuo nyiso karenge.

10 Wasiinyi dupwa peparaeme Kamongo emba lakandarami.
Dee embena wambu dupwame emba kando sangyu larami.
11 Embame embena kiŋi yulu neta renge dokona lao larami.
Dee embena poraidokona lao laramiko.
12 Dopa pyuo lao dokopa embena yulu andake dokope
embena isingi yulu neta renge keyange wakasa dokope soo nyeramisa pira.
13 Embena isingi yulu doko ota naramopa
emba kiŋi ingyuo karo puu pare.

Kamongo dokome yulu pira letamo dupwapipala kaenge.
Banya yulu pilyamo dupwa peparae keyange ingingi.
14 Baame randa nyerami dupwa nyiso
dee isa parami dupwa nyuo minyalyuo pira.

15 Wasiinyi lete karaminyi dupwame Kamongo emba iki kando karaminyi.
Dee nenge yano pilyamo dokopa embame nenge maingi.
16 Embame kapa naraminyili pyuo maiyuo
dee nakamana yano pilyamo karenge dupwa sikya pinyi pyambungi.

17 Kamongo baame yulu pilyamo dupwa rolae dokonako pingi.
Baa wambunya lao sakame kumuo yulupyakamyuo karenge.
18 Wambu dupwame baa keta kulisa palyuo kee letaminyi dupwa peparae keta
baa repeta karamo.
19 Wambu baa ketae pyambungi dupwana yano pilyamo karenge dupwa maingi.
Baame nakamanaee laminyi doko soo nyepala pyuo nyisingi.
20 Mendeme baapa mona retaminyi dupwa peparae nyuo arapunya palyuo
baapa koo pingi dupwa peparae kokwa sinyi nembo pira.

21 Nambame yuu peparae Kamongo doko lakandaro.
Kimbu karenge kata papingi dupwa peparaeme banya kingi poo pyasi dokona lakando karalu karena.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Samu 148

Wambupi Bangepe Anatunya Wasisi Dupwa
Peparaeme Anatu Lakando Palena

1 Kamongo doko baa lakandamana.
Yake panda range dupwame
Kamongo yake ketaerena karamo doko baa lakandalapape.
2 Banya aŋala dupwamepe dee aŋala peparae pyaso karaminyi dupwamepe
baa lakandalapape.

3 Neta kanapeme baa lakandalapape.
Dee bui lepo pyuo rao karenge dupwame baa lakandena.
4 Yake kamame ketae dorenape
dee ipwa yake dulurena ketaerena silyamo dokomepe baa lakandena.

5 Kamongome dopa pyuo pulyinya lao wasiyamo dupwa peparaeme
Kamongona kingi dokona lakando karena.
6 Baame suu pyao wasapala rangena panda wakale wakale dokonako kararami lao maiyamo dokona
kamba lao panda kareyamo dokona yaki nyii narami ingyaro karamo.
7 Isa yuu dakena range dupwame Kamongo lakandalapape.
Ipwa kotana lenge renge bange andake silyamo dupwamepe kota pete kyuwa dupwamepe Kamongo baalakandalapape.
8 Yuu pelepe randake kapape ipwa ase dokope kopape
porambaiye porai dupwamepe nakama pii laramuli pyuo pingi dupwame baa lakandalapape.

9 Yuu kyau kuki andakepe
isa jingi nengelyingi isa dupwape imwa isape
nakamame Kamongo lakandalapape.
10 Anda suwa menape suwa mena rae lengepe
kimbu kara nange rombame kata papingi kaupi yakape
nakamame Kamongo lakandalapape.

11 Kiŋipi mee wambupi kiŋinya ikinyingipi yuu isingi akali dupwamepe
baa lakandalapape.
12 Mapwae parangepe dee andapae wane nyaŋape
nakama opetae lakandalapape.

13 Nakama peparaeme Kamongona kingi doko lakandena.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Banya kingi doko andake wakasa ingilyamo dokona menge dupwa
pipya manda manja nalyamo.
Banya neta renge yulu dokome yake yuupi andake ingyuo silyamo
dolapo nyuo isa palyuo silyamo.
14 Baame banya Isaraele wambu mona wakasa retenge dupwame
baa lakando kararami lao porainyi pyambuya.

Kamongo baa lakandamanale.

Samu 150

Kamongo Baa Lakandamana

1 Kamongona kingi lakando palena.
Anatu banya tembole anda dokona piso baa lakandamana.
Yake dorena banya porai renge palamo dokona lakandamana.
2 Banya yulu porai ingyuo piyamo dupwana lakando dokopa
baa kamame andake wakasa dokona lao lakandamana.

3 Bikuli poo lao
rambyalu lao gita pyao baa lakandamanale.
4 Baa laikuli pyao mali lyuo
rambyalu kurulupi lao banya kingi lakandamanale.
5 Bange jaa lenge dupwame minyuo kele kalo lao baa lakandamana.
6 Yuu muu dupwana wasiyamo piso pelyaminyi dupwa peparaeme
Kamongo lakandalapape.

Kamongo baa lakandamana.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

POROPEPE

Wambu Kapa Palyuo Petengena Mana Pii Doko

Buku dakena Anatu baame pii leyamo dupwape wambu dupwa au pyuo karena lao mana pii lasi dupwanape lao pyasi palamo. Yulu yuu gii peparae pingi dupwana lao mana pii malu palamo. Pii wambo dopa lao palamo. Soo otarami lao wambo Anatu baame leyamuli pyuo pipengele. Pii dasipa lapeyamopa dee enakana Anatu rolo lakandena lao pii yulu mona palena piipi lao mawa pii warombo sinya lao piipi dupwa pyasi palamo. Namwa mana pii dupwa yaka laramano dokopa Isaraele wambunya dupwana rora ambasupi renge singi mana lenge akali dupwa mee wambu dupwa yulu rolaena lao soo nyiyaminyi doko serama. Seramano dokopa wambunya ree palu yalya kando palena pii wambu bisinase pingi pii wambu rara wakale wakale range yalya kando karenge pii wambu peparae mona palyuo karena piipi rara dupwa peparae pyasi palamo. Kuki ingyuo inyimungu doko angi iso karena yulu doko pendewa wambu dupwako yako lao ketae pyambungi doko puu minyingi dupwa mata kando laa nao mona retena yulu doko dupwana renge lao malu pyasi palamo.

Renge pii rara wakale peparae dupwa keta mana lasi pii pakirename iki yapo nyuo piyaminyi pyasi palamo.

Wambu Kapa Karo Palyuo Pirami Dokona Mana Pii

1 [1] Dapitinya ikinyingi kiŋi Solomone Isaraele wambunya kiŋi dokona mana pii lasi palamo.

[2] Palamo dupwa soo nyerami ramo dokopa pii wakale wakale laraminyi dupwana pii anjuku rolae lao soo dee pii anjuku keyange lao soo nyerami. Dopa pyuo soo dokopa renge angi koko palamo dupwa soo gisarami. [3] Mana pii lasi palamo dakena mana nyerami ramo dokome singinya renge palenge wambu ingyuo yulu katalunji nembo pyuo pii katalunji nembo lao pinya suu pyapala pirami. [4] Dokonako ingyuo sepa narami dupwame mana pii palamo dokona mana nyepala kendepuli ingyuo pirami. Dee wanyane akali dupwame mana nyepala dopa pipengelelyamo lao range koto nyuo pirami. [5] Dopa pyuo pii palamo dakena mana nyeraminyi dokome mona palenge soo nyingi akali dupwame kamame soo londaraminyipa mana nyisi wambu dupwa dee

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

konda pyuo soo mana nyerami. 6 Dopa piramo dopaleko ingyuo mona
palenge akalinya kongwalu dupwape mana pii lasi dokona renge angi
palamo dupwape soo nyeramisa pira.

Parange Dupwa Elya Pyuo Karena Lao Mana Pii Isa Pingi Pingi Pii Doko

7 Wambo Kamongo baa andakeŋe lao suu pyapala dokopa nakama soo
nyerami ingilyamo. Dee mona angi pali nange wambu dupwame mona
palenge soo nyingi wambu dupwa meeŋe lao nyuo mambunya palyarami
dokome mana nyii naramalyamo lao suu pyao karenge.
8 Rakane, embame rakane endakinyipame larambinyili pyuo soo
pyuo karape. 9 Akali kalya pyuo eparamo doko kandapala au pyuo
karengelamo lao suu pyarami. Doko suu pyao emba endakinyi
rakanepana pii warombo soo karapala kapa palyuo karare dokopa auwo
kandarami.
10 Rakane, yulu koo pingi akali dupwame emba koo pii lao makande
piraminyi dokopa pii napipi. 11 Nakamame dopa lao langirami. Akali
mende koto kando pyala monale. Wambu mee kamenge petaminyi
dupwa male male lao pyao kumasemana. 12 Ene kandaparamano dokopa
wambu petele larami doko kaepala pyarama dokopa kumasi pao serami
ingilyamo. 13 Dopa pyuo pyapala nakamana pinji bange dupwa peparae
namwana ingyuo nyuo retamanale. 14 Emba namwa ree jela ipu. Eparene
dokopa pinji bange waa nyimwa dupwa mokwa soo nyerama lao
langirami lyakande.
15 Rakane, emba dopa langirami ramo dokopa wambu dopalena
pii sakami nao wakale nyokonyuo karape. 16 Yulu koo pinya kambu
nakepanyi nembo pyaraminyi dokonako suu pyaro karaminyi. 17 Yaka
lyinya lao kone makaramo doko kando pisiramo dokopa makara
doko kapa ingya nara. 18 Yaka dokome kendepuli ingyuo wanjepala
paramopape akali yango mende randa mainya anga pyuo karapala
nakama range kame seraminyisa kone makarami dokome mangena
minyarasa kumarami. 19 Doko suu pyao akali kendepo nenge nakama
yale lapome nakama waa nenge dupwako pyao kumakarami lao letamo.

Mona Palenge Singinya Renge Dokome Wambu Ingyuo Pii Lao Kee Letamo

20-21 Kote lao karenge mare dokonape makete yuu dokonape yuu
wambu epo malu palyuo karenge peparae dupwanape mona palenge
singinya renge dokome wambu ingyuo kyakale lao karamo. Doko kale
yukupala selapape.
22 Mona palenge singinya renge dokome wambu ingyuo pii dapa pyuo
letamo. Mona pali nange wambu dupwa yuu gii akipare mona pali
nange ingyuo karalana suu pilyamisi? Yuu gii akipare soo nyingi wambu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa kando meeŋe lao giyalya giyana pyuo nyuo mambunya palyuo
kararamisi? Anjokorape mana nyelana pyuo kararamisi? 23 Kopetame
pilyaminyi lao pyalana pyuo laro dokopa warombo selapape. Dokopa
dopa pyuo role pipa lao nakama pii angi mana langiru. 24 Nambame
nakama panda joo ipupwa lao kyakale lapunupape nakama kale
yukupala see nalyaminyi. Doko mende lalyane lao wangu lakapala
selana suu pyaa nalyaminyi. 25 Nambame nakama dopa pyuo pipingi
lapunu doko sili see nale lao karaminyi. Nambame dopande piralyamo
lao langyuo rolapuliŋi lao suu pyapunu doko nakamame langipili lao
suu pyaa nalyaminyi. 26 Dokona lao nakama randa nyerami dokopa
nambame giyalya giyana piru. Dopako pyuo nakama keta paka renge
sukusa eparamo dokopa giyalya giyana pyuo kopyali inginyi nembaro.
27 Randa renge andake porambaiye koo minyuo epenge dopale ingyuo
epo randa jeramo koo keta palyuo pisirami. 28 Dopa pyuo piso nakamame
namba kyakale laraminyipape dusa karoŋo lao isingi laa naro. Karepe
lao koto paeyo kararaminyi panda dupwana kararono kando nyeraminde
daa. 29 Nakama soo nyingi akali ingyuo karapuli lao suu pyao kara
nalyaminyi. Kamongo baa pakale pakale lao lakando kara nalana suu
pyao karaminyi. 30 Nakamame nambame dopa pyuo pipingi lao langya
napili lao suu pyao karaminyi. Dee nambame dopande piralyamo lao
langipunu dokopa sili see nale lao karaminyi. 31 Dopa pyuo karo koo
piminyi dokona lao koo doko nakama keta epara ingilyamo. 32 See nange
wambu dupwa mona palenge ingyuo kara namwali lao suu pyapala
kumasi ingyuo karaminyi. Wambu angi rolae suu pyaa nao mee male
male lao kopyali ingyuo palyuo karo pingi dupwa kwaeyo paramisa pira.
33 Dopa piraminyipape mendeme doko mende lalyane lao soo nyerami
dupwa range kyawa lete nyerami. Mona seramo pisipala nakama keta koo
epasara lao paka narami. Dopa lao mona palenge singinya renge dokome
wambu ingyuo kyakale lao karamo.

3 5 Emba rangena suu pinginya suu pilyu ote lao pii napala mona
peparaeme Anatu kapa ingingi lao suu pyao karape. 6 Yulu
peparae pilini dupwana Kamongome kando kaeyo karamo lao suu pyao
kararenepa kata rolae lasaka pira. 7 Emba range kamame mona palyuo
mama nyinginde karo lao suu pyaa napala Kamongo baa mupwa lao
pako karo koo pinya wangu laka napipi. 8 Dopa piri ramo doko embena
kingi kimbupi pokonge dokopa maresane keyange dokome randa
pilyamo dupwape dee rete angi dupwape waiya lao umbwa pingi doko
suu pyao nyiso otara. 9 Embena yuu dokona nenge mupwasa manjo
nyerene dokome Anatunya kingi lakando kisi mairi. 10 Emba dopa pyuo
mairi ramo dokome embena nenge retenge anda dokona nenge doko soo
simbwara. Dee embena ipwa waene doko kakana pirasa retenge panda
dokona retalana saka nare.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

11 Wane, emba sukunde ingyuo kiso rolo randa jiyu kande dokopa
meeŋe lao suu pyaa napipi. 12 Baame wambu mona retelyamo dupwa baa
pyalana koo pyuo leya kande dokopa monarena yamarangwa nalapape.
13 Akali mona palenge ingyuo pii soo nyera doko rae maiyuo karena.
14 Doko mona palenge singinya renge doko kana golope kulingipinya
poropiti nyilyamo dupwa nyuo isa palyuo nyera ingilyamo. 15 Mona
palenge singinya renge dokome embena mamakupi kii puupi dupwa
pipya manda manja nara. Dee mona palenge singinya renge dokome
embena bange nyelana suu pilini dokopa manda manja nalyamoko.
16 Mona palenge singinya renge dokome yaku nao kumare. Dopako pyuo
emba kapa paliramo kararenepa lakandarami. 17 Mona palenge singinya
renge dokome emba mona kyaka palyuo kata angi lasaka pyuo kyawa
minyaramo karare. 18 Mona palenge dupwa rae maiyuo parami. Mona
palenge singinya renge dokome isame jingi lyelamuli pyuo lete kararami.

Maka Suku Suku Nana Lao Repe Repe Pii Doko

6 6 Maka suku suku nenge wambu dupwame sipurali kando apa pyuo
palu karo pingi dokona mana nyerami ingilyamo. 7 Nakamana kamongo
mupwa mendepe dee rapu pingi mendepe kara nange. 8 Dopa pilyamopape
apunda kana pyaka seramo dokopa naramaŋa lao nenge dupwa panyi kana
dokopa nyuo malu palyuo retenge. 9 Yuu gii akipare akali maka suku suku
nenge doko luu palu anda serase? Dee baa anjokorape sipurapala lenge rao
kararase? 10 Baame lao, Imambu soo nambana kingi kilyanda pyapala luu
kuki mee paliru, lara. 11 Dopa lapala ramberaku pyao paramo luu palyuo
kararamo dokopa luunya renge dokome baa pendewa nembara ingilyamo.

Bange Yanda Ipingi Nyepo Dusipa Kamongome Epe Kanda Nange

16-19 Kamongome bange yanda ipingi nyepo epe kanda napala daa lalu
lao lenge.

Wambu kandamili kandamili lengepe
pii kyambo lengepe
wambu koo pii nalyaminyi kingimi pyao kumungipi
suu pinginya suu pingi kopetame yulu pipuli lao suu pingipi
koo pelana wangu lakapala makando pengepe
mendali kando nembo nembo pii minyuo kyambo lakamingipi
dee akali mendeme banya puu minyingi dupwa pipya pyakandanyi
retengepe

dupwana Kamongo doko kando epe kanda nange.

Enda Pamukunya Pii

7 1 Rakane nambame langilyu dupwa suu pyao karo dokopa nambame
pipi lao langilyu dupwa kame see napipi. 2 Nambame mana langilyu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa pipala kapa karare ingilyamo. Embena bange keyange dupwa
mona nyilini doko suu pyao nambana mawa pii doo mondo lao rapu pyuo
pyuo karare. 3 Yuu gii peparae nambana mana pii doko kandokondali
pyuo minyapala embena mona andarename pepa ingyuo pyasi palena.
4 Dopa pipala mona palenge singinya renge doko embena pemalenge
ingyuo pena dee soo gisinginya renge doko embena puu minyingi kulisa
ingyuo pena. 5 Dopa pirinyi dokome akali wakalena endape dee enda
akali girisi pii lenge dupwape emba kyawa minyaramo karare ingilyamo.
6 Yuu mendepa nambana anda windowa dokona kata kandeyo.
7 Kandeyono dokopa akali parange lapo suu pyaa nao api kame kame
lao papingi dupwa kareyaminyi kandeyo. Dee dokona rambe rambe
wane mona pali nange kopyali mende kareyamo kandeyo. 8 Yuu taone
kata kyukunai repeta enda pamuku angi 9 doko palenge dorena ingyuo
yuu kwualepalepa wane doko pakiki palyama epo peyamo kandeyo.
10 Dokopa enakana enda dokome baa kando nyiya. Enda doko baa ama
komau keyange wapupala kyawa elya pyuo koteŋa renge pyapala peteya.
11 Dopa pyuo pisipala enda baa elya pii nao enyeko kaeyo suu pilyu ote
lao yuu peparae kata dupwana papyuo kareya. 12 Dopa pyuo yuu lapo
baa yuu taone dokona kata kyukunai dupwana akali isaro kareya. Dee
yuu lapo makete dupwana isaro karo dee yuu lapo taone dupwana isaro
karo pipa piya. 13 Dopa pyuo enda banya kingi pee lapala wane parange
doko kupyuo rau pyao laeyo nyepala akali doko lenge wane ingingi
dokome rolae kandaro sepala nyinyi pyuo karo dokopa lamaiyuo lao,
14 Epapu namba lalu lao leyonoli pyuo mena pyao kisalono. 15 Dokona
emba kotalana suu pyapundeme namba emba koto nyisa epanoŋo dokona
emba kando nyilyu, leya. 16 Lapala lao, Nambana rate doko komau kalya
pingi yuu Isipi raendeme kwuanyi palyapu. 17 Dee dopako pyuo lao
mamba ama kyaa keyange pingindeme kisapunu kyaa pyuo silyamo.
18 Dokona nambwa range yuu gii kukwa peparae kingi mendena dokome
mende kupyaramo rae maiyuo kupyaro serambaŋa bona ipu. 19 Nambana
akalingi doko anda kara nalyamo. Baa kata londe pupya. 20 Pupyamo
dokopa kana ama malu minyuo pupyaŋa epa naramopa koro lama para,
leya. 21 Dopa leyamo dokopa enda dokona girisi pii dokome wane baa
makande piyasa moname nyuo otapala enda doko mona maiya. 22 Mena
kuiyalana palelyaminyipa anjiki pipala anda epamuli pyuo mona kondo
pao kaenge doko laa lapala peya. Wii kone makange dokopa kamenge
pao konena lyingi dopale ingyalana peya. 23 Dee omande sinyana
malyilyaminyipa baa kumara doko see nao mee panda rapisi lao pao
palipala randa nyingi dopale ingyuo wane doko baa peya.
24 Wane dupwa nambana pii sokondali pipala doko mende lee kande lao
soo karalapape. 25 Karapala enda dopale dupwame nakamana monarena
kongo pyuo nyuo anamasi minya nana lapala enda paramuli pyuo pete

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pete papyuo kara nalapape. 26 Enda dokome akali malu nyuo palyuo
pinyi nembelyamo. Dee akali maluko reto palyuo kumanyi nembenge
dupwa kapa pyuo yaka lao sukusa paa narami. 27 Enda banya anda
dokona pare ramo doko emba kumungi yuu kata repeta dokona waiya lao
pao kando nyingi dokona panya parenesa pira.

Mona Palenge Singinya Renge Dokona Lakandamana

8 1 Selapa. Mona palenge singinya renge dokome wambu ingyuo kee
letamo.
Renge angi dokome wambu serami lao paneya.
2 Yuu kyau dupwana kata nemba dupwanape
dee kata kandamae dupwanape baa karenge.
3 Yuu taone andake kambu kondandawame dokona
kame kambu kilikili rename piso kyakale lenge.
4 Wambu dupwa nambame nakama poraiyuo piso sokondali pilyu.
Nambame isa wambu peparae kando kee leto.
5 Emba nyaŋa ingyuo karee kande doko suu pingi ando oto kando suu
pyao karape.
Emba kopyali ingyuo karee kande doko kando mona palenge ingyuo
karape.
6 Nambana pii ama keyange langilyu dupwa
rolaeŋe sepe.
7 Namba pii kinyi angi lenge dokome
pii kyambo dupwa epe kanda nange.
8 Dokona nambame pii letono dupwa peparae kinyiko lenge
dee mendepe kyambo lapala mendena kata palyuo pii nange.
9 Akali mendeme mona kandapala soo walengena palyuo karenge
dee mendeme mana poraiyuo nyingi ramo doko baa soo oto karenge.
10 Dokona kana kulingi nyingi doko suu pyao nambana mana pii doko
nyelapape.
Dee kana golo rao kui kui lasi rombo palyuo nyingi doko suu pyao
nambana mona palenge singinya renge doko rombo palyuo
nyelapape.

11 Namba mona palenge singinya renge doko kamame wakasa
ingyapala mamakupi kalya pingi bangepe isa palyingi.
Dokona ingyuo emba range nyelana suu pilini doko namba mona
palenge singinya rengepa manda manja nara ingyara.
12 Namba mona palenge singinya renge dokome soo gisinginya renge
doko namba keta palenge.
Dee soo nyinginya renge palengeko dokome namba kote dupwa
rolae ingyuo singi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Nambame wambu range mupwa wakasa lao suu pyapala pii panga
soo karo kata koona penge dupwa kando epe kanda nange.
Dokona ingyuo akali mendeme Anatu andakeŋe lao pakao pyuo
karara ramo doko baa koo dupwa epe kanda nao kararasa pira.
14 Nambame dopa pyuo piru lao rapa rapa pyuo pipala angi dokona
palyuo pyuo penge.
Dopa pyuo namba soo nyuo porai ingyuo karenge.
15 Nambame kiŋi dupwa iso karena lao
dee gapomane dupwa lowa waso lena lao nambame nyisingi.
16 Isa yuu dakena gapomanena akali kamongope kiŋipi karaminyi
dupwa
nambame nyisapunu pyuo karaminyi.
17 Mendeme namba kotara ramo dokome namba kando nyera.
Nambame wambu namba mona retenge dupwa isingi monako retenge.
18 Namba keta bange aelyamo karenge dokome mainya rae maipala
ketae pyambuo maingi.
Dopa pyuo namba kapa palyuo kamongapala maiyuo kumakange.
19 Namba keta emba bange soo nyilini dupwa kana golo rao kui kui
lasi dokopa manda daa.
Dee kana kulingi keyange dokopa kapa daako.
20 Namba yulu rolaena kata iki pao
kote singi kata angi dokona moko minyuo penge.
21 Namba mona retenge dupwa bange malu maingi
dee bange dupwame nakamana anda dupwa soo ketae penge.

22 Kamongome yuu wamba kanda soo dokopa bange dupwa wasalana
karo dokopa
namba mona palenge singinya renge doko wambo ingyuo wasiya.
23 Yuu muu dupwa kanda sepa nao karo
wambo peparae doko namba kanda soo wasiya.
24 Dee namba ipwa kotape ipwa guu lao epengepe dupwa epapa
nayamopa
namba doko wambo manjo nyiya.
25 Namba yuu kyaupi dee yuu manda dupwa silyamuli pyuo sepa
nayamopa
namba doko wambo mandeya.
26 Anatumi isa yuu dakepa yuu isako pulyuo silyamo dupwape yuu
sinjimu wambo siya dokope wasepa nayamopa
namba doko wambo mandeya.
27 Dee yake doko sera panda reteyamo dokopa namba dokona kareyo.
Dopa pyuo yake yuupa pakali lao koe pyao peyamo dokopa namba
dokona opetae kareyoko.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

28 Baame yake dokona kopa sinya lao
ipwa kota pete dokona piso mee ipwa guu lena lao waso
29 dee ipwa kota dokona siyamo dupwa kando baame lao
raeyo paa napala silyamuli pyuo sinya lao leyamo dokopa namba kareyo.
Dopako pyuo dee yuu kikurenge dupwa waso reteyamo
dokopa namba dokona kareyoko.
30 Yuu gii dupwa pipya namba akali anda puu rombo minyingi dopale ingyuo baa role kareyo.
Yuu peparae nambame baa rae mainyi pyambuo
dee namba baa role karapala rae maiyuo piyu.
31 Wambu isa yuunya enenge sipurao paleyaminyi dupwa kando dee yuu muu peparae dupwana kando pipala rae maiyuo kareyo.

32 Epapu akali parange dupwa nambana pii selapape.
Sepala nambame letonoli pyuo pirami ramo doko nakama rae mairami.
33 Nakama mana letono doko selapa.
Mona palenge singinya renge doko nyuo kame kame see nalapape.
34 Akali mende nambana anda kame kambu konandawame dokona isaro petengepe
dee akali mende nambana pii soo nyingipi dupwa rae mairami.
35 Akali mendeme namba kotara dokome lete karenge renge doko kando nyera.
Nyeramo dokopa Kamongome baa kando rae maira.
36 Akali mendeme namba kando nyii nara ramo doko baa range randa nyera.
Mendeme namba epe kanda nara ramo doko baa range kumungi renge doko mona reto kararasa pira, leya.

Wamba Kapa Kalyuo Petengena Mana Pii Lapo

13 1 Wane mona palenge dokome rakangeme pyalana pyuo mana letamo dokopa warombo soo petenge. Dopa pilyamopape akali moŋo kyaŋe soo range wakasa lao suu pingi dokome doko pii soo nyii napala baa kopetame pyuo penge.
2 Dokona akali keyange dupwana pii larami dokona yano nyerami. Yano nyeraminyipape akali panga singi dupwame pyakando yanda pinya wangu lakao karaminyi.
3 Dopa piraminyi pii angi suu pyaa nao langa lenge dokome baa range kokwa soo koo keta penge kandale. Dokona suu pyao emba pii kandokondali pyuo lapala embena lete kyawa doko range minyuo lao karare.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Akali yulu poraiyuo pingi dokome baa nyelana suu pilyamo dupwa
peparae nyingi kandale. Akali yulu pinya maka suku suku nenge dokome
nyelana lao poraiyuo suu pilyamopape dupwa angi kapa nyii nange.
5 Wambu pii angi dokonako iki lenge dupwame kyambo pii dupwa
epe kanda nange. Dopa pilyaminyipape akali kopetame pinginya pii
dupwame wambu elya nyingi.
6 Yulu rolae pingi dokome wambu koo pii nange dupwa kyawa
minyilyamopape yulu koo pingi dokome wambu koo pingi dupwa nyuo
koo keta palyingi.
7 Wambo lapo pii dokome bange malu aenge ingyuo lenge doko reta
napala mee lenge. Lapo pendewa karele lao karelyaminyipape dupwa
nakama moyange bange malu retenge.
8 Akali bange malu retenge dokona kana dokome baa range kyawa
minyara. Dopa piramopape akali pendewana bange kingi rukyu nyerami
ramo doko kapa daa.
9 Wambu yulu rolae pingi dupwa isare pawa rao yanga paupau lao
karenge dopale. Wambu yulu koo pingi dupwa isare lambe rele raa nale
lao karo kunjingi dopale.
10 Dokona wambu range ulipili lao suu pingi dokome mende nyii napala
randako iki nyingi. Wambu mendeme laraminyi soo nyelana piso singi
doko renge angi soo nyingi kata dopale.
11 Embena bange dupwa awa awa pyuo nyuo retare ramo doko dee
waiya lao nembo otare. Dopa pii napala yulu pyuo randa nao nyuo retare
ramo doko kamame lapo konda pyuo sera.
12 Mende angi pinya karo pira lao suu pyarene doko mee kambara
ramo doko embena mona doko opetae ipwa pee kambele lara. Dopa
piramopape baa mende pinya lao suu piya doko angi pira ramo dokopa
mona rae maingi doko ando nyimbara.
13 Wambu keyange mendeme nyisaro laramo daa lare ramo doko emba randa
nyere. Nyiso laramo dokona moko minyuo piri ramo doko koo keta palya nare.
14 Akali angingyuo mona palenge dokona mana pii doko ipwa guunya
mendeke ingyuo emba kararene yuu gii dusipana koo keta parene lao
ramo nyuo lenge kandale.
15 Mee wambu dupwame akali singi dupwa yako lao ketae pyambungi.
Dee wambu kapa pii nalyamo lao suu pilyaminyi doko angi kwao paramo
kata dokona karelyasa pingi.
16 Akali mona palenge dokome baa aki piru lao wambo suu pyapala pira. Dee
akali mona pali nange dokome banya yulu kopetame piramo dokopa wambu
yango dupwame baa mende suu pyaa naenae pingi doko lasaka pili lao pira.
17 Pii angingyuo sepa naenae lenge dupwame wambu dupwa randa
nyuo maingi. Dopa piramopape pii kapa larami lao suu pyarami wambu
dupwame manda ranyi pyambuo pingi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

18 Akali mende angi mana nyii naramo doko baa elya nyuo pendewa
ingyuo karara. Dee akali mende baa waipi larami doko kale yukupala sera
ramo dokopa wambu menge dupwame baa yako lao ketae pyambungi.
19 Wambu kopyali dupwame koo dokona kapa wanjarami ingya
nalyamo. Emba bange nyelana suu pilini doko nyepala dokopa rae mairi.
20 Emba wambu mona angi palenge dupwa pipya role pyao karo mana
nyere ramo doko emba wambu mona palenge ingyuo karare. Dee akali
kopyali dupwa puu minyuo karare ramo dokopa emba kwao kararesa pira.

15 1 Wambu mendepe imbwara ramo dokopa pii anjiki pyuo
laramano dokopa imbu singi doko isa para. Dopa piramopape
pii poraiyuo lao imbu singi nyerama ramo dokopa isare lopo yangenge
dokopa uliyapu nyuo renge dopale ingyuo imbu singi doko andara.
2 Akali mona angi palenge dokome pii lenge dokopa singinya renge
dokona au pyuo penge. Dee akali kopyali dupwame pii lenge doko sane
peena ipwa rao bolo pyao popo kau kau lao penge dopale ingingi.
3 Kamongo dokome yuu muu dupwana peparae apa pilyape lao kando
karenge. Namwa yulu koo pilyamanopape panda keyange pilyamanopape
baame kando iso karenge.
4 Pii anjiki pyuo lenge dokome letena renge minyuo epenge. Dee pii
kanda nao imbu singi nyuo lenge dokome wambunya mona kwaenyi
pyambuo lenge.
5 Embena rakaneme dopa pii dapa pii lao mana langira doko soo kamba
lare ramo doko kopyali minyare. Dee embena rakanena mana pii laramo
doko soo nyere ramo doko emba wambu angi mona palenge ingyuo
karare.
6 Akali yulu rolae pingi dupwame nakamana bange dupwa elya
pyuo retenge. Dee akali yulu koo pingi dupwame yuu gii mende randa
epelyamo dokopa nakamana bange mee pyao nembenge.
7 Mona angi palenge akali dupwame pii lenge dokopa soo nyinginya
renge doko pao raenge. Akali kopyali dupwame pii letaminyi dokopa
dopa pii nange.
8 Akali keyange mona angi palenge dupwame ateŋa letaminyi dokopa
Kamongo doko rae maingi. Dopa pilyamopape akali koo pingi dupwame
mena pyao kiso mailyaminyi dokopa baame epe kanda nange.
9 Kamongome akali koo pingi dupwana yulu dupwa rae mai nange.
Dopa pilyamopape baame akali mendeme yulu rolae pingi doko kando
mona retenge.

20 1 Ipwa biya dokomepe ipwa waene dokomepe napala wambu
kopyali minyinyi nembo pii poraiyuo lao lenge. Dokona ipwa
nenge doko yulu koo kopyali ingyuo pelyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 Emba mena laene dokome wambu nalana gasimwa poko ŋiliŋili
letamo doko kando pakange kandale. Doko suu pyao kiŋi akali waiya lao
imbwuange doko kando pakape. Doko kaepala embame baa imbwana lao
piri ramo doko emba range pyao kumakaresa pira.
3 Akali kopyali dupwame laiye kanda soo leyami kande dokopa emba
wakale pyarepanyi pyambuo karare ramo doko keyange ingyara-mopa
emba lakandarami.
4 Akali ee wara pingi dokome baa yuu ape ape pyarali yuu gii dokopa
maka suku suku napala kaenge doko dee jingi lyuo nyingi yuu gii
eparamo dokopa baa angi mende lyuo nyii nara.
5 Dokona akalinya suu pingi doko yuwale kyuwana ipwa pete singi
dopale. Dopa pyuo seramopape wambu mende soo gisingi ramo dokome
kapa kamuo nyera.
6 Dee wambu peparae namba au pyuo mondo lao karenge larami. Dopa
laraminyipape akali koto au pyuo mondo lao karenge doko nakama
randa nao koto kandarami.
7 Wane wanake dupwana rakangepe dupwa pii angi kinyi dokonako lao
dee yulu rolae pyuo pinginde ramo doko nakama embone kone petenge.

22 1 Emba bange malu retarenepape embena yulu pyuo larene kata
dokona embena kingi doko keyange ingyuo ketae pelyamo lao
wambu menge dupwame suu pyarami doko mupwa wakasa ingilyamo.
2 Kamongo dokome kamongope dee pendewape laparae wasiyamo
dokome mendali wakasa ingya nalyamo.
3 Akali poraiyuo suu pingi dokome randa epelyamo dupwa kandapala
wanjinyi nembo karelyaminyipa kopyali dupwa kyawame suu lao
karapala enakana randa nyingi.
4 Emba Kamongo doko mupwaŋa lao suu pyao pako inyimungu karapala
emba kapa palyuo karo lakandaraminyipa yaku nao kumare ingilyamo.
5 Embena yongo doko range mona nyere ramo doko wambu yulu koo
pingi dupwa nyelana anga piru silyamo dupwana repeta paa napipi.
6 Dopa pyuo karapala wane doko apa pyuo palyuo karo pisa dokona
mana lamai. Dokopa baa ando palyuo karo piramo yuu gii dusipana doko
mende kandale lao suu pyale pyale karara.

12 Kamongome pii kinyi lenge dupwa angingyuo pena lao karo pii
kyambo lenge dupwa rolae ingyuo paa nange doko panenge.
13 Akali maka suku suku nao mee anda petenge dokome lao, Namba
neta kamanda dupwana paro ramo doko mena laeneme baa nyuo nara
ingilyamo, lenge.
14 Kepo pingi yulu doko kone makange dopale. Dokona wambu lapo
Kamongome kando imbwuange dupwa dokona pao lyingi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Wane wanake dupwame mee langa male male lao yulu kopetame
pingi. Dopa piminyipape nakamame poraiyuo mana lao pyarami ramo
dokopa nakama yulu rolae dupwana mana nyuo piramisa pira.

Mona Palenge Singinya Renge Palenge Pii Lapo

23 4-5 Emba bange malu retapuli lao pirisa emba range kokwa
soo makasareŋe. Wambu angi mona palenge ingyuo karape.
Bange dupwa dusa kata serandena mee pao yuu pele pirasa saka nare
ingilyamo. Yaka ulisapame kui lasi soo nembele lapala embena kana
doko mee nembare ingilyamo.

13 Wane wanake dupwa pyao mondo lao mana lare doko kumaraminde
daa. Dokona wane wanake dupwa mee wamya lyuo karena lapala mange
karo kaeya napipi. 14 Dopa pirami dokome wane wanake dupwa koo keta
pali nao kyawa lete nyeramisa pira.
19 Nambana ikinyingi, sepe. Emba mee langa kara napala apa pyuo
palyuo karo pirusi lao suu pyakondali pyuo karape. 20 Dopa pyuo
karapala wambu nenge malu suu lanyi pyano nengepe ipwa waene
malu nengepe dupwa pipya role pyao kara napipi. 21 Nakama pendewa
ingyarami ingilyamo dokona waso karape. Emba mende pilyu lao dokopa
luuko palu nengeko pyasumako nao karare ramo doko oo repeta komau
rokwasi iki wapuri ingilyamo.
22 Dokona rakane kara nayali doko emba andengena dopale piso karo
pii napiliŋi. Rakanena pii minyuo endakinyi emaramo dokopa yaso nao
mandeyaŋa dokona lao suu pyao karape.
23 Dokona kinyinya rengepe mona palenge singinya rengepe mana
nyinginya rengepe dee keyange ingyuo soo gisingipi dusipa ama keyange.
Dupwa kana malu mee ropo pyao nyepengele ingyapyamopape embena
bange kulisa ingilyamo dokona rungi rungi pyao karene.
24 Wane akalipi rolae pingi dokopa rakange doko renge keyange dokona
lao rae mairi. Dee embena ikinyi doko mona angi palenge dokona lao
emba kapa lakanda minya minya pyuo ketae pyambware.
25 Dokona ingyuo wane embame rakane embena endakinyipi rae
maiyuo karena lao yulu rolae pyuo karape. Endakinyi mandeyamo doko
dopa pyuo rae maiyuo pyambwape.
26 Wane rakane, embame namba mona joo kararene dokopa nambana
yulu pyuo pii lao kata papyuo pilyu dupwa embena ingyaramo kando
mana nyere. 27 Enda wakalena akalingi kepo pingipi enda kana nyuo
akali kepo pingipi kata doko rakaiye kyuwa rakingi dokona pao palipala
kumungi dopale ingyuo silyamo. 28 Dokome emba epelepe lao nakama
range parakinya sipinyame ingyuo isaro singi. Akali dupwa nakamana
enda yaki nyinya lao pingi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

29-30 Wambu mende ipwa waene biyapa malu nengepe dee ipwa biya
mendereke nalana karengepe dupwa namba lasaka pepe. Dokopa nambame
wambu range kondome kumuo mona rando karenge mende emba lasaka
piru. Akali doko randa mapinyi reto mumu lao suku lao manjo karenge doko
banya lenge dupwa kone yuu lapala baa rangeme susu lao isakanyinginya
piso pingi. 31 Ipwa waene rombe polende kapona auko pyuo pao sera.
Dee pendoko dokona mondako lao lupyuo para ingyara. Dopa piralyamo
lao kandarenepape dokome emba makande pyuo nyuo isa palya nanale.
32 Daaŋa lao emba napala doko palyuo sipurarene dokopa kaumi pilyamo
pingi doko suu pyao yasoko nao sipurare. 33 Dopa pyuo paka pinya kombeya
kopetame pyuo aa lao yamarangyuo kyawa sisingi bolombalo laramo karare.
34 Karo piso penge dokopa minyuo maka delyamisa malawai lao miku
kasarami ingingi dopale ingyuo karare. 35 Dokopa embame lao mendeme
namba pyalaminyilyamo, lare. Lapala pyaminyipape namba suu pyaa nalyo
lao karare. Lao karapala akipamo nambana lenge kendaro silyape? Namba
ipwa biya mende koto kandarowale, lare.

24 3 Mona palenge singinya renge dokomepe soo gisinginya renge
dokomepe anda dupwana isa susa pyao pingi dopale ingilyamo. 4 Soo
nyinginya renge soo manjipyamo palamo dorena andana andakare bange
elyape rungi rungi pingi dupwame kalya pyuo retenge dopale ingyuo silyamo.
5 Dokona wambu porai ingyuo karenge dupwa kapako doŋo mona
angi palenge dupwa ama kapa ingyuo karenge. Kinyi, porainya renge
doko baa mupwako doŋo soo nyinginya renge doko baa kamame wakasa
mupwa. 6 Dokona yanda piroŋo lapala wambo emba kandokondali pyuo
lao retape. Emba nyisarali pii keyange malu dupwa soo nyepala yanda
piri ramo doko emba keyange ingyuo pyao wini piri.

17 Embena nyisu petenge dupwa randa angi nyiyami kande dokopa emba
rae mai napipi. Dee baa lukumao paleya kande dokopa rae maiyuo kara
napipi. 18 Emba dopa piri ramo dokopa Kamongo dokome sepala rae mai nara.
Dopa pipala baame wambu embena nyisu petenge doko randa mai nasera.
19 Wambu yulu koo pingi dupwame emba mona randanyi pyambwa
nana lao karare. Dee bange lapo nakama retarami dupwana kanda
lyanolyano pyuo kara napipi. 20 Akali koo pingi dokome karo
dolapokolyamo lapala akali dokona dee rakya mende see nara. Dee
keyange mende rakya nyepenge lao suu pyaa nange.

Wambu Kapa Palyuo Petengena Mana Pii Mendelapo

25 11 Suu pingi angi doko rolo laramo doko golome wasisi bange
keyange dopale ingyuo sera.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Singi akali dokome repe repe lamairamo wangu lakapala soo
nyingi doko kana golo panda rao kui kui lasi pipa manda manja
nara.
13 Waili pii minyingi akali baa kandokondali pyuo makando minyuo
eparamo dokome yuu gii isasa pilyamopa ipwa manda renge nao mona
waeŋe lenge dopalelyamo lao sera.
14 Wambu bange lapo wambu yango mairama lao lalu lao lapala
enakana mai narami dupwa kopa soo poraiya minyuo mane mane pyuo
karapala apu angi epa nange dopale ingyarami.

21 Embena nyisu petenge akali lopo pira ramo doko baa nenge nena lao
mairi. Ipwa naa nara ramo dokopa ipwa mairi.
22 Dopa pira ramo dokopa baa range elyame kumara. Dokopa Kamongo
keta emba yano nyere.

27 1 Epapu rakyapena piramo doko see nalene dokona mende piru
lao ene dokona range lakanda napipi.
2 Wambu wakale menge dupwamepe dee kamame kanda nange
dupwamepe lakandenaleŋe. Emba rangeme lakanda nalu nao napipi.
3 Wambu kopetame pingimi randa nyingi dokome isa kanapena kenda
dupwa pipya manda manja nara.
4 Imbu singi dokome ingi pungipi nenge ingilyamopape yango palyingi
renge dokome wambu kamame kokwa sinyi nembenge.
5 Wambu yongo mende kando koo pira ramo dokopa masa nalene lao
masa nanale. Emba rolo ketae nyuo panembena mende pipala pinya
lamaipi.
6 Embena puu minyingi dokome emba lao randa jeramopape emba
mana lao larasa pira. Dopa piramopape embena yanda pimwai dokome
mange kupyuo nyiya kande dokopa kando karape.

29 15 Mana lao pyalena pingi renge doko wane wanakepe keta
keyange ingyuo pelyamo. Waneme nakama range suu pilyamano
ote lao pirami ramo doko baa keta endangi elya nyera.
16 Akali koo pingi dupwame yuu doko isaraminyi dokopa yulu
kopetame dupwa andanyi nyimbuo penge. Dopa piminyipape akali rolae
pingi dupwame akali dopale isa penge dupwa kando kararami.
17 Embena wane doko mana lao pyalena pirinyipa yuu peparae embame
baa kando rae maiyuo karare. Dopa pirinyipa baame emba raeko mainyi
pyambuo karo elya renge nyuo jii nara.
18 Wambu rara Anatunya pii soo nyii nao mee kamba lao karaminyi
dupwa ukiaki minyuo koo keta palirami. Akali mendeme Anatunya lowa
pii moko minyuo kararamo doko rae maiyuo kararako.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

30 [18-19] Yaka kambi yakena bii lalamo dokonape
kau kana mandana imu papyalamo dokonape
ipwa sipi kota petena kata pamo dokonape
enda akalipa mange nyokonyuo mona
retalambinyi dokonape
renge kisima dusipa yalu pyuo sipyasa selana sakame kumulyu.

Enda Etenge Sinyi Pingi Doko

31 [10] Enda ama mora piso sinyi pingi doko kalu kalu paeyo mee
langa pisa nange enda doko baa ama bange mena mako rusipi
dupwa nyuo isa palyuoko baa mee mende ulipiliko pisira. Enda dopale
dokona mende randa nao koto nyere.
[11] Akalingi banya mona enda baa keta yukwapala pendewa ingya
narolyamo lao sepala kamenge karenge.
[12] Baa lete pisiramo mange dusipana akalingi keta randa maiyuo mona
kendanyi reta napala yulu keyange pyakamyuo petenge.
[13] Baa range mee pisa napala romo pyuo nyuu yambale wapuo lee
kyaso komau kii pyuo petenge.
[14] Pipala karona bange nanesa sipyamo manjo epelyamo dopale ingyuo
baame ee kwaipi nanesa dupwana nenge nyuo manjo anda epenge.
[15] Enda baa ene endenge singi dokopa sipurao banya ree palu dupwana
nenge rapa rapa pyuo dee banya kendemande wanake dupwa dopa pinya
dapa pinya lao lamaiyuo pingi.
[16] Baa yuu mende kandapala isa girapo dupwa dokona wara piruŋu lao
sepala enda rangena kana dokome ropo pingi.
[17] Baa enda porai wakasa yulu pinya wangu lakapala pyuo pinjingi lyolo pingi.
[18] Baa bange wasingi dupwa dusipa nyerolyamo lao sepala yulu pyuo
piso kukwa ingyapala enako luu palenge.
[19] Baa rangeme elyoko wale pyao banya nyuu yambalepe dupwa wapungi.
[20] Wapupala wambu pendewa ingyuo karenge dupwa mumu laa nao
nyiso maiyuo petenge.
[21] Banya ree palu dupwa kupwa komau isasa pingi waso maiyuo kaenge
dokona lao kupwame kumungi yuu gii dokopa baa mona randa nange.
[22] Baame yapo nao palenge komau dupwa waso dee komau muku
keyange elyoko kumapala dokome komau waso wapungi.
[23] Banya akalingi baa akali kyawa ingyuo karenge dokona wambu
peparaeme soo gisingi.
[24] Enda baame mola marapu dupwa pyaope dee komau dupwa wasope
pipala wambu bange malu ropo pingi dupwa maipala kana nyingi.
[25] Dopa pingi dokona wambu dupwame baa enda porai kapa palyuo
petamo dopa lao suu pingi dokopa enda dokome rengya pira dupwana
paka manja nao petenge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

26 Baa pii dupwa mona palenge singinya renge dokome soo nembo
wane wane karo lenge.
27 Baa enda yuu peparae romo pyuo karo banya ree palu dupwa aki
mende aeya napya kandapi lao poraiyuo rapu pingi.
28 Dopa pilyasa banya wane wanake dupwame namwana anyi doko
keyangeŋe lao ketae pyambuo karenge. Dee banya akalingi dokome baa
lakanda minya minya pilyamo petenge.
29 Pipala baame lao, Enda menge malu dupwa keyange petaminyiko
doŋo emba mee mende ulipisali keyange petenge lao suu pingi.
30 Enda wambu yako lao laku nyingi dupwa yuu lapo mee kunji kunji
pingi. Dee dopako pyuo enda keyange elyape dupwa emo otarami. Dopa
piramopape Kamongopa ketae pyambuo pisiramo doko mee lakandarami
ingilyamo.
31 Enda dopa pingi doko yulu keyange pyakayamo dupwana suu pyao
awuapala banya kingi lakandapengele ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

EKELESIYASITISI

Renge Mana Nyisi Akalinya Pii

Renge mana nyisi akali mende baame wambu peparae moŋo nyuo luu palyuo karengepe dee wambu lapo koo pii nangepe dupwa kote lao randa nyingi dokona lao suu pyaokondali piyamosa namwa wambu akipamo liti pyuo karelyamano kumapengele lao suu piya. Renge singi akali dake Anatu yuu wamba dopa pinya leyamuli pyuo soo ota nao pyuo kareya. Soo ota nayamopape wambu dupwa lamaiyuo, Nakamana ee poraiyuo wara piraminyi nengepe wane wanake dupwape bange peparae Anatumi jingi dupwa rae maiyuo minyalu minyuo minyarami, leya.

Pii yapasi dusipana namwa kinyi pii lama lasaka pilyamo. Kinyi pii mendaki doko Anatu baame yulu wakale wakale dupwa yuu gii mendaki mendaki lao rombo palyuo maiyamo dokona lao dee kinyi pii lama dake namwa wambu peparae namwa rangena yuu dokona mee bange dupwame mee wambu menge dupwame rae maiyuo mona soo karena doko opetae lasaka pilyamo.

Renge mana nyisi akali dake banya suu pingi malu namwa mona kendanyi pyambulyamo. Dopa pilyamopape buku dake Buku Baepole sukusa pyasi palipyamosa Kurisene wambu akali dake dopale ingyuo kararami lao silyamano. Wambu malu mana nyisi akali dakena pii yaka lapala namba akali dake sukusa paro ingilyamo suu piyamosa mona minyarambu peyami. Dopa pyuo peyaminyipa Buku Baepole pii wakale yaka lao Anatu baame akipamo doko nakama rangena monarename nyinyi pyambuo rae maiyuo mona sipyamo kareyami.

Yulu Peparae Pira Lao Yuu Gii Reteyamo Doko

3 1 Yulu peparae isa yuu muu dapwana pilyamo dupwa Anatumi yuu
gii rombo palyinginyili pyuo pingi.
2 Mandenge yuu gii dokope kumungi yuu gii dokope
ee wara pingi yuu gii dokope manjo nenge yuu gii dokope
dusipa baame rombo palyuo retenge.
3 Yuu gii pyao kumakaraminyi dokope yuu gii pyuo lete nyeraminyi dokope
yuu gii anda wambarae lalyaraminyi dokope yuu gii anda enenge
piraminyi dokope

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

baame rombo palyuo retenge.
4 Anjokorape mona rando karope dee rae maiyuo karope
dee kumanda ee lao pisope dee rae maiyuo malya pyao kararami
dusipape baame rombo palyingi.
5 Yuu gii enda akalipa mendakinya palenge dokope dee yuu gii pali
nange dokope
yuu gii bange maingi dokope yuu gii bange mai nange dokope
baame pyuo waso retenge.
6 Yuu gii bange nembengepe yuu gii nembapala koto nyingipi
yuu gii kana nyuo retengepe yuu gii kana pyao nembengepe
baame rombo palyingi.
7 Anjokorape komau kangurami dokope kii pirami dokope
romo napyuo mee pisirami dokope dee pii lao pisirami dokope
dusipa baame waso retenge.
8 Yuu gii mona retengepe yango palyuo epe kanda nangepe
yuu gii yanda pingipi yuu gii kui lao mona silyamo karengepe
dusipa baame waso retengeko.
9 Namwa yulu andake pipala dokona aki mende nyingisi? 10 Anatumi
kenda namwa keta retakayamo dupwa namba silyu. 11 Baame yulu
peparae dupwana yuu gii angi rolae doko waso reteya. Retapala dokopa
namwame rengya mende piraŋa lao soo nyimwali suu pingi doko
Anatumi namwa keta palyakaya. Dopa piyamopape baame yulu pingi
dupwana lapo namwame soo gisa narami lao piya. 12 Dokona lao namwa
lete kararamano dokopa rae maiyuo yulu elyape pyuo kararama lao
soo nyiyu. 13 Namwame yulu pipala nenge ipwape nyepala rae maiyuo
narama. Dupwa Antumi jiya.
14 Anatumi yulu peparae pingi dupwa ama sulu seraŋa lao pingi doko
namba silyu. Embame dokona mende konda pyuo pyuope dee dokona
mende nyisa nyuo nembope pii nare ingilyamo. Anatumi namwame
baa mupwa lao suu pyao pako paliramiŋi lao pingi. 15 Yulu lapo dakepa
pilyamo dupwa wamba dopa piyako. Dee yulu lapo ene pira dupwa
wamba dopa piyako. Anatumi wamba yulu pinginyili pyuo kamba kamba
pyuoko pingi.

Isa Yuu Dakena Rolae Laa Nalyaminyi

16 Doko iki daa. Isa yuu dakena pii doko soo rolo lengepe rolaena
rengepe panda nyeramuli pyuo koonya renge singi doko namba soo
nyilyu. 17 Yulu peparae Anatumi yuu gii rombo palyiyamuli pyuo piramo
dokona baame rolae pingipi koo pingipi peparae mendare kata dokona
palyuo kote lara namba rangeme lao suu pyapu. 18 Anatumi namwa
makande pyuo nakama mena dupwa pipya manda manja nalyamo lao
lasaka pipyamo doko soo nyipu. 19 Mena wambupi kata mendakinya pao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kumungi. Dokona nakamana lete karenge renge doko kapa kapa palenge.
Lete karenge dokona nakama peparae renge mende see naminyi dokona
wambu dupwa nakama kamame wakasa daa mena dupwa pipya kapa
kapa ingyuo pelyamo. 20 Dokona mena wambupi panda mendare yuu
sinjimu dokona parami. Doko nakama peparae yuu sinjimu dokonako
wasiyamo dokome nakama kamba dokonako parami. 21 Dokopa menana
imambu doko isa yuu donena paramopa wambunya imambu doko ketae
panda paraŋa lao wambu mendeme apa pipala soo gisilyase? 22 Namwa
kumaparamano dokopa mende piraŋa lao seramano kata mende see
nalyamo dokona namwame yulu pyuo rae maiyuo palyuo kararama
ingilyamo. Yulu mende wakale pirama ingya nalyamo lao kandapu.

Yuu Gii Mee Seramo Dokona Rae Maiyuo Karape

9 7 Anatumi kapaŋa lao suu pyapyamo dokona embena nenge nao rae
maiyuo karo embena ipwa waene nao gii mona palyuo karape. 8 Yuu
peparae wambu peparaena lenge kambu dokona rae maiyuo gii mona
palyuo karape. 9 Anatumi renge mende palya nao emba lete karape lao
jiyamo dokona embapa enda embame mona retelene dokopa role pyao
rae maiyuo palyuo karape. Emba randa nao karapinyipape mende nyere
ingya nalyamo. Dokona lao yuu gii peparae koree ingilyamo dokona
enda pipya mee rae maiyuo palyuo karape. 10 Kumunginya yuu dokona
emba pare dokona yulu pingipi suu pingipi soo gisinginya rengepe mona
palyuo soo nyinginya rengepe dupwa see naramo dokona emba yulu aki
mende pinya suu pyao pilini dupwa poraiyuo pepe.
11 Dee mende namba lao kandapu. Doko isa yuu dakena wambu puu
lao makandelyaminyipape dupwana lapome wini pii nange. Akali paka
mona manja nao yanda pingi dokopa yuu peparae wini pii nangeko.
Akali mona palenge dupwame bange kanape dupwa yuu peparae mondo
lao reta nange. Akali kyawa sisingi palenge dupwame yuu peparae
bange malu reto kamongo ingyuo kara nange. Akali mora mora petenge
dupwame yuu peparae kamame ulipilipi paa nangeko. Dopa pyuo yuu
gii lapona wambu peparae embone kara nao randa nyingi. 12 Dopa
pilyamo dokona emba anjokorape embone kara nao randa nyere lao see
nalene. Yaka konene lyingi dee oma sinyanana malyilyaminyipa kamenge
pao palengepe dolapo suu pyao yuu gii lapo namwa see nao karo koo
eparamo dokopa mee walu lao oma yakape ingyuo randa nyerama.

Akali Mona Palenge Dokona Yulu Pingi Doko

11 1 Embena kana mone dokome yuu wakale wakale dupwana
bisinase pepe. Pyuo karo yuu gii mendepa kamame konda pyuo
manjeramopa poropiti kana nyere. 2 Emba isa yuu dakena koo mende
piramopa apa pyuo embone kara nare lao emba see nalene dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

embena kana dupwame bisinase wakale wakale pyuo byange wakale
wakalena retape.
3 Doko kopa dupwana ipwa malu pisipala dokopa isa yuunya apu
epenge. Dee isa mende lakange dokopa wangu paki panda pakirena
pao lakao palenge doko mende pii napala isa lakao pelyamuli pyuo pao
palenge. 4 Emba ee wara pinya lao karo panda nenge manjo nyelana karo
netape kopape porambaiyepe kandaro karare ramo mende wara pii nao
dee nenge manja naoko piri. 5 Embame enda wane ranjama yaki pingi
doko soo nyii nange dopako pyuo Anatumi bange peparae pyuo waso
reto yulu pyuo karenge dupwa soo nyii nare ingilyamo. 6 Embena ee doko
yangama alemanjipi laparaena wara piri. Dokona ee peparae elya pyuo
andara panda mende yangama wara pirinyi doko kwaeyara dee alemanji
wara pirinyi doko kapa andara lao see nange.

Mapwae Parangepe Dupwa Pii Soo Nyerami Doko

12 1 Yuu giipi ee kanape emba rae mai nalyo larene dupwa epapa
naramopa emba parange yuu gii lete palu karo dokopa baame
emba wasiyamo dokona lao suu pyaro karape. 2 Dokopa apu petenge dupwa
kakondo nisa paa naramopa neta rao yanga paupau lenge dupwape dee bui
kanape dupwape embena lenge kambu dokona kopa papyuo iminjili lara.
3 Dokopa enakana embena kimbu porai ingilyamo dupwa pyuku laowape
embena kingi emba minyaro karamo dolapo walu walu laowape embena
nenge dupwa kuki lama iki kararamopa nenge kapa naa nare dee embena
lenge doko kopa papyuo iminjeramopa bange dupwa kapa pyuo kanda
nare. 4 Embena kale dokome makete yuunya karo pii laraminyi dupwa see
nao karo muu laramo dokope laikuli pii laramo dokope kuki iki serenepape
emba luu palirinyi dokopa yaka kenane pyaramo dokome lenge pyale rara.
5 Emba kata kore pulyuo dupwana pakapala randa nyuo papyuo embena
kyawa doko alowa pipala yaku epo emba ponga ponga papyuo emba wamba
karo yulu pyuo nenge nao kata papyuo pelene dusipa mee ingyuo isa para.[a]
Namwa kumapala dokopa karalu kararamano panda dokona paramanopa
wambu dupwa ee lao kumanda pisirami. 6 Dokopa embena kii puu kulingi
doko roko lama ingyara. Dee lambe golome wasisi doko isa paramopa poro
lara. Ipwa kamuo nyingi yuwale dokona pee warame wasisi doko puu karo
malyapala ipwa kamuo nyingi puu londe doko rokwaramopa pee doko
poro lao muu muu pira. 7 Dokopa namwana yongo doko kapu kyuo isa yuu
sinjimu dokona para. Imambu lete karenge Anatumi namwa jiyamo doko
dee range baa keta para. 8 Akali renge angi dupwana lao suu pingi dokome
dopa lao, Peparae mee ingyuo penge. Renge mende pali nalyamo, leya.

---

[a] **12:5** Emba parange yuu gii lete palu karo dokopa baame emba wasiyamo dokona lao suu pyaro karape. (12:1)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

KENANE SOLOMONEME PIYA

Pii dakena pyasi palamo doko kiŋi Solomoneme kenane lapo piya. Piyamopa akali mendeme enda kando lamaiyuo kenane pilyamope dee enda mendeme akali kando lamaiyuo kenane pilyamope dopa piya Solomoneme.

Juu wambu dupwame kenane dupwa suu pyao polo leyami. Kenane dupwa akali endape role pyao mona reto karengenyili pyuo Anatu banya wambu dupwa pipya mona reto role pyao karapengele. Dopa pyuo polo leyaminyi doko Kurisene wambu opetaeko Yesu banya Elyambu Pingi wambu dupwamoo lao suu pyao kareyami.

---

1 ...

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

AISAYA

Buku dake akali Aisaya lenge dokome baa poropeta akali andake ee kana 750 W.K. epo papeyamopa karo pyuo 700 W.K. ee kana dopale yuu Jerusalem dokona pii lao kareya. Buku dakena pii mendaki palipyamopape pii wakale rema liti pisi pyasi palamo.

1. Rombo 1–39 Juu wambunya iso karenge yuu Juta lenge doko Asiria wambu dupwame pyalana pyuo kareyaminyi dokopa Aisayame pii lamaiyuo kareya. Aisaya baame kando Juu wambu dupwana randa angi doko Asiria wambu porayami renge doko daa lao siya. Juu wambunya randa angi doko Anatu leyamuli pyuo pii napala kamba lao kapa pira lao suu pyaa nayaminyi doko lao Aisayame soo gisiya. Renge dusipa wambu dupwa sinya lao Aisayame pii au pyuo lao kongwalu dupwa lasaka pyuo pyuo kareya. Pyuo kareyamo dokopa mee wambu dupwape nakamana iso karenge akalipi yulu rolae pyuo kote rolae lao pyuo karalapape lao lamaiya. Anatu laramuli pyuo nakama soo pii narami ramo doko kokwa soo randa nyuo pyuo kararami lao repe repe lamaiyuo kareya. Repe repe lapala yuu rakyame dokopa yuu muu dupwana wambu dupwa peparae lambo lao mona kyuu lao sera dokopa kiŋi akali mende kiŋi Dapitinya rara dokonandeme epo au pyuo yulu rolae pyulu pyuo pira doko eparamo pii doko Aisayame nolako leya.

2. Rombo 40–55 Juu wambu dupwana malu mee yuu wakaleBapilone lenge dokona anamasi minyiyaminyi dupwame lanyuo peyaminyi dokopa kondome kumuo kareyaminyi dokona lao pyasi palamo. Yuu gii dokopa Anatu baame banya wambu dupwa mokwalana karamano rengya usale mokwaramo dokopa banya wambu dupwa nakama rangena yuu Jerusaleme dokona kamba lanyuo paramo waili pii doko poropeta akali dokome poraiyuo lamaiyuo kareya.

Rombo dasipana renge mende pyasi palamo. Palamo doko Anatu baame ee kana epapa papa piyamopa rapa rapa pyuo iso karalu karo karamo. Banya wambu dupwa nakamame wambu wakale wakale dupwa peparae Anatunya waili pii keyange doko maiyuo lamairaminyi doko Anatumi rapa rapa pinya pilyamo. Dopa pipyamosa wambu wakale wakale dupwa Juu wambu keta au pirami. Pii dakena Anatunya kendemande akali dokona lao palamoko. Pii doko Ole Tesamene dokona wambu dupwame pii lapo ama wakasa rungi rungi pisingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona mende doko pii dake. Rombo 53 dokona randa andake nyuo giyalya giyana pyuo kilya kando laminyipa Anatunya Kendemande baa kumulyamo lao paleya. Poropeta pii dakena lao Kurisene wambu andareleme Yesu dokona lao leya soo nyilyaminyi.

3. Rombo 56–66 Juu wambu lapo yuu Jerusaleme doko yaki nyii nayaminyipape mona kendo kareyaminyi dokona Anatumi leymuli pyuo pira dokona lao mona kyuu lao sinya lao waili pii dakena pepa piya. Nakama Anatunya mawa pii dupwa pyuo minyuo kote rolae lao karalapape lao misi lenge yuu gii dokopa Anatu lakando mena pyao kiso maiyuo ateŋa lenge yulu dusipa kame see nao minyarama lao pyasi palamo. Rombo 61:1-2 dokona pii mupwa mende Yesu baame kanda soo mana lao kareyamo dokopa banya yulu dokona lao mana lao karo leya doko palamo.

1

1 Buku dakeme Juta wambu Jerusaleme paleyami dupwana lao kiŋi Usaya Jotame Easa Esekaya kiŋi yulu pyuo kareyami dokopa Anatumi poropeta Aisaya Emosena ikinyingi keta epo leyamo dokona lasi silyamo.

Anatumi Banya Wambu Kando Esipyao Pii Leya

2 Kamongome lao, Yake yuupa dolapona nambame pii leto doko apa pyuo leene lao serambi, leya. Wane wanakepe nambame manju andanyi pyambwapu dupwame namba yanda pimwailyaminyi. 3 Bulamakaome otange minyingi range ai singi. Dee mena donge dupwame nenge maingi mare doko soo gisingi. Menana yulu doko nyuo isa palyuo Isaraele wambu dupwame namba keta piramili doko kaelyaminyi.[a]

4 Nakama mena kuiyalana pilyaminyi anda epenge dopale ingyuo karaminyi. Nakama yuu dakena wambu dupwa mona pali napyamo koona para pyasi wambu ingyuo pelyaminyi. Embena Isaraele wambunya Kamongo Poo Pyasi Anatu doko embame mata maiyuo kaelene. Koo pilini dokome emba nyuo isa pyakalopyamolamo lao silyu. 5 Isaraele akipamo embame yanda pimwaiyuo puu pelepe. Emba dee kamba yasu kee letepe? Isaraele embena kyawa dorena wua kakupi nyuo pisapala mona suu pingipi dorena kumapyamo karene. 6 Embena yanenge peparae mendasa iki sepa nao kwaelyamo. Mendasa yaki pyuo umbwa pyuo nyisi kara nalyaminyi, leya.

7 Nakamana yuu doko kokwa soo dee taone dupwa lalyasi silyamo. Rara wakale wambu dupwa epo nakamame mee lenge makando pipala kaelyaminyisa epo nakamana yuu nyepakala bange singi dupwa ukiaki

---

[a] **1:3** Isaraele embena kyawa dorena wua kakupi nyuo pisapala mona suupingipi dorena kumapyamo karene. (1:5)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

minyuo apa nelyaminyi. 8 Jerusaleme yuu taone doko iki yanda pimwai
lenge lenge raminyipa ropeta ee kame piro kara nange dokona iso
karenge akalinya anda kauwa ingyaro silyamo, leya. 9 Kamongo Porai
Wakasa dokome apa pilyaminyi lao kata kandala pena lao laa nayali doko
Jerusaleme mende yapa ronge nyii nao yuu Sotoma Gomorapana piyamo
dopale ingyuo pupyali.
10 Jerusaleme akali kanjili komiti lowa minyingi dee nakamana
wambupi dupwa yuu Sotoma Gomora wambu peteyaminyi dopaleko
ingyuo pelyaminyi. Dupwa Kamongome nakama kando apa langilyamo
lao selapa. Banya mana letamo dokona doko mende lalyamo lao wangu
lakapala selapape. 11 Baame lao dokopa nakamame rendamu pingi namba
kaeya nao kiso jilyaminyi dupwana namba kyanyi kandakalene lao
suu pilyamipi? letamo. Namba nakamana mena sipisipi dee mee mena
bulamakaope akipi keyange kapako namba kiso jilyaminyi dusipana
deyako yano pipyamo kara nalyo. Mena sipisipi bulamakao memepena
ranjama jilyaminyi dusipa epapu namba nombe nombe petamo.
12 Apimi tembole anda dokona nambana lao kingi wapambupi lakao
pisinya dokopa bange dupwa minyakao wamya lyuo ipupwa lao lapyasa
epelyape? 13 Nakamame kiso jilyaminyi doko mee ingyuo pelyamo.
Nakamana saa yakape kiso jiminyi rendamu dokome namba nyiki nyiki
pipyamo karo. Nakamana Satate Kukinyape dee kana enengena nenge
malu palyuo nenge nengepe dee malu palyuo andake tembole mitiŋi
lengepe dupwa nakamana koo dupwame mendena ketae ingyuo pupyasa
soo rae maiyaka nalyo. 14 Dopako pyuo nakamana kana enengena
nenge malu palyuo naminyipape dee yuu gii poo pyasi lao nyilyamano
laminyipape dupwame namba kenda jimisa selana rae mai nalyo, leya.
15 Embame kingi ketae pyambwapala ateŋa larene dokopa nambame
lengeme emba kandalena eeya lara. Ateŋa malu lare panda akipare lare
dusipana namba mende saka naro ingilyamo. Renge doko emba kingi
ranjamako dokome karo larenesa dokona yaka laka naro ingilyamo.
16 Nakama range wate pyuokondali pipala rolae ingyuo seramo
karalapape. Renge koo nakama pipya nambana lenge kambu sipyamo
darena silyamo dusipa ramanyi nembapala 17 yulu keyange dupwa
mana nyuo pimwali lao pipwape. Kote dokona rolo lalapape. Randa
nyilyaminyi dupwa nyisalapape. Wane wanake muiyane enda waiya
dupwape bange dupwa nyiso rungi pyapeta sakaminya lao karalapape.
18 Kamongome dopa letamo. Dakepa kwaelyamo dupwana rolo
lamanale. Nakama koo dokome ranga yuku napyasa koo pilyaminyi dopa
pilyaminyiko doŋo dopa piraminyipape nambame nakamana koo dupwa
wate pyuo kewa lanyi nembakaronopa maa bilima kapa ingyuo kewa lao
rao karenale. Nakamana koo dupwa kamame pingi pyao silyamo doko
kaepala kwuala pao kewa lenale. 19 Nambame laro dokona iki warombo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

soo pyuo larami ramo doko yuunya ando eparamo amenge kapape doko
kapa nao kararami. 20 Kaepala sili nasili lao soo nembo larami ramo wua
nenge dokome yasuko nao kumarami lao namba Kamongo dokome dopa
lapyaŋa lalapape.

Koo Renge Singi Taone Mende

21 Taone mona kare kare mondo lao piyami kande doko epapu
pundange lenge kambupi nyiyaminyi. Wamba kandeyo dokopa yulu
keyange rolae dokome simbwaro siya. Dopa piyamopape epapu dakepa
wambunya ranjama nenge yeelyo karaminyi, leya. 22 Jerusaleme emba
wamba kana kulingi kulisa palengena mendekepe dee ipwa waene
yapasinya mendeke ingyuope karale kandale doko kaepala dakepa
mee mendena ketae ingyuo pelene, leya. 23 Nakamanana lita akali
dupwa mendale isa palyili palyili lao waa nyingi dupwana puu kulisa
ingilyaminyi. Nakama karena lakaro bange sinya lao diriki pyuo
nyuo lao karaminyi. Dopako pyuo dee muiyane wambu enda waiyape
dupwana moŋo ipyamo minyuo kotena iminyi dupwa mondo lao lakami
nalyaminyi. 24 Dokona lao dakepa Anatu Isaraele wambunya Kamongo
Porai Wakasa dokome apa letamo lao selapa. Nambana yanda pimwai
dupwa nakamana koo dupwana bekeme pyakaronopa dokona nakamame
namba isingi randa dee jeraminde daa lao silyu. 25 Nambame epapu
nakama angi pyaro. Nambame nakama akalimi kana kisalamuli pyuo
kiso kwaelyamo dupwa nembo wasaronopa angi doko randa dokome lili
pyuo yapalyara, leya. 26 Nambame nakama akali kyawa wamba kareyami
dopale lapope mende pinya dokopa banya pii sepala piyami dopale
lapope wakale jero. Dopa pirunu dokopa Jerusaleme taone doko taone
keyange yulu mondo lao piminyi rolae silyamo lao larami ingyara.
27 Kamongo baa rolaena renge palenge dokome koo dupwa koo dupwa
kondarami dokopa Jerusaleme doko pyuo elyape keta pisara ingilyamo.
28 Dopa pyuoko dee mendeme baapa yanda pimwairaminyi dupwa
minyuo poo poo lao pyanyi reto banya kingi dokona yaki nyeramo
wambu doko pyao kumakao pira ingilyamo.
29 Dopa piramo dokopa isako waingi kemali pingi lapo wara pipalape
isa renge kemali pingi laponape moname nyinyi nembo kingi lao
petenge lamo dupwa yamarangyuo yaki nyuo kaeyarami ingilyamo,
leya. 30 Nakama yuu kulisa dokopa kapya waingi ipwa pyaa nalyamo
yando nalamuli pyuope ee waingi neta kone dokona ipwa yangyuo yando
nalamuli pyuo soo parami, leya. 31 Yuu anda piro singi dokona isare
kainyi palyingi dokopa mendeme minyara nange kandale. Doko suu
pyao akali ama porai ingyuo karo koo pyuo karaminyi dupwa yulu koo
dokome nakama nyuo orambo palyuo kokwa seramo dokopa mendeme
nyisalana saka narami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Mona Kyuu Lao Singi Renge Doko Sulu Sera
(Mae 4:1-3)

2 1 Pii dake Anatumi Juta wambu Jerusaleme paleyami dupwana lao
Aisaya Emose ikinyingi doko lamaiya.
2 Yuu gii mende pyaka sera ingilyamo dokopa
tembole anda karamo yuu kyau dokome dokopa
yuu kyau doloma nyuo isa palyuo sera ingyara.
Seramo dokona yuu muu doloma mee kaeya nao ipwa ingyuo
kulimbwanyi peeyo epo karalu kararami ingyara.
3 Yuu dupwana wambu dupwame lao dokopa
Isaraele wambunya Kamongo Anatunya yuu kyau tembole anda
dokona monako lao parami ingyara.
Namwa baame apa pimili lao suu pilyamo dokona mana nyuo
baame kata parama doko wapwakao otapya dokona pao pimanale.
Kamongona mana pii doko yuu Jerusaleme dokona piso epara
yuu Sayone dokona piso banya wambu dupwa lamailyamo.

4 Baame yuu muu andake dupwana apiyanda pyuo lao kararami
dupwa kooso karena lao rolara.
Nakamana wua gela dupwa yanda kaepala yuu apu renge ane isa
ingyuo wasarami. Nakamana kaku dupwame kope pyakepenge
wua ingyuo wasarami.
Yuu muu andake dupwa dee yanda pela pelyamano lao paminyili
pyuo paa nao
dee yanda pingya mata wara pyuo karo puminyili pyuo paraminde
daa.
5 Dakapa Jekopena para piyamo dupwa Kamongona kata yalu pii
napala ena pasi silyamo dokona papyuo pyuo karo pimanale ipupwa.[b]

Isa Girapo Ee Dokona Lao Kenane Doko

5 1 Nambana mona retenge dokona suu pyaa.
Mona retenge kenane dokome banya girapo ee dokona pyao ranaisa
poko pyarowale.
Nambana mona dokome banya girapo ee doko yuu mandarena
rumbyasi keyange dokona wara pipala karenge
2 Baame kana dupwa nyuo kakondao yuu ape ape pyao pingi.
Dopa pipala baame girapo keyange wingi dupwa wara pingi.

---

[b] **2:6–4:6** Wambu namwa ketaele ingyuo karamano lao suu pingipi koo pingipi dupwa Anatumi kote lara. Dopa piramopape wambu lete kararaminyi dupwa Anatumi nakama wate pyuo enenge inginyi pyambwakaro lao lalu lao leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Baame girapo kingyaramo yuwale dupwa kyaso
dee anda kama dululi pipala isaro karara anda doko pipala
girapo poo relyape lao isaro karenge.
Dopa pipyamopape girapo peparae kau pingi aiyange dupwa lyepa
piya.[c]

3 Dokona lao Juta Jerusaleme palenge wambu nakamame namba mende
pii napusa pilyape panda girapo ee baame pilyape lao soo kandapala
lalapape. 4 Nambame piruli mende kaeyapala namba isa pupunusa
pilyape? Dopa pyuo isa paa naronde ramo doko akipamo keyange lyera
lao kandaro karapunu kata dokona kau pingi aiyange doko yapo lyilyape?
5 Nambame piru doko dapa pyuo pirunu kandalapale. Doko kame
maronge dupwa lalyuo asu pinyi nembapala kame angi suwa menape
kame piro karena lao piyu dupwa lalyinyi nembo mena rakaiye wii saape
kame lalyuo nyuo pirunupa nao mena gulungalu lao karenale. 6 Ranome
ando girapo anamasi minyinya laro lao dokopa pyakepanyi nembo
yuu kapu kyuo pii naro. Dopa pingi kandale doko suu pyao nepereke
ikyaikyape pulyinya lao piru. Namba kopa dokome apu kata mai nana lao
lamairu.

7 Isaraele wambu dupwa Kamongo Porai Wakasana isa girapo ee
mendeke ingyuo serenge.
Juta wambu dupwa girapo angi baame warapiyamo andenge dopale.
Dokome baame nakama keyange pimili lao suu piyamo dokona
palyuo pyuo kara napala wambu pungi yando nao kwaeyami.
Rolae karamili lao suu piya dokona palya napala
mendeme mendali nyuo isa palyalanako suu pyao piyaminyi dokome
range mende pyao isa palyingi dokopa kote rolae lakanako lao
minyuo pao karenge.[d]

Anatumi Aisaya Poropeta Akali Ingyuo Karena Lao Kee Leya

6 1 Ee kana kiŋi Usaya kumuyamo dokopa Kamongo doko kandeyo.
Baa kiŋinya petenge isa dokona mupwa ingyuo peteyamo dokopa
banya komau londe dokome tembole anda panda dokona soo simbwaya.
2 Baa peteya dokona lee renge bange lapo karo awali leyaminyi kandeyo.
Dusipana mendaki mendaki lao range dokona papake pakinyamange
karapa piyamo kareyaminyi kandeyo. Lee renge bange mendaki dokome
rangena papake pakinyamange dokona lamame nyuo lenge kambu yambe
pyao lamame nyuo yanenge dokona yambe pyao lamame nyuo bii lao
pao pipa peyaminyi kandeyo. 3 Nakama range yango sukusa pii lao alowa
pyuo lao,

---

[c] **5:2** Isa girapo ee dokona lao kenane doko. (5:1-2) [d] **5:8-30** Wambu yulu koo wakale wakale pingi dupwa keta randa epenge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Poo pyasi, poo pyasi, poo pyasi,
Kamongo Porai Wakasa doko poo pyasi.
Banya neta renge yulu dokome yuu muu dupwana soo kapa kapa pinyale leyami.
4 Pii poporambaiye dokome tembole anda doko minyuo pyuku pyuku lapala isare kyau lao rali piya.
5 Dopa piyasa namba kumuo kaeyalyano lao mee kikurenge doko kareyo. Karo suu pyao, Nambame kambunya pii epenge dupwa karo petenge dupwako epenge dokoŋo dee wambu pii koo kambunya lao piso palyuo piminyi dupwa pipya piso palyuo pyuo karenge. Dopa pyuo karapunupape nambana lenge angi dokome Kamongo Porai Wakasa Kiŋi doko angi kandelyo lao suu piyu.
6 Dokopa lenge renge bange dokona mende namba kareyo dokona petakareme isarena kana pyare lasinya kiso maingi dokona isa lengya mende rapo nyiyande minyuo epeya. 7 Epapala isa lengya rao siya dokome nambana kambu dokona warendapala lao dakepa embena koo dupwa pupyamopa nyuo kame sakao kaeyasi silyamo, leya. 8 Enakana Kamongome lalyiyamo siyunupa lao, Api mendali mapanyi nembarope? Apimi mendeme nambana pii minyakao parape? leyamo siyu.
Sepala nambame baa lamaiyuo, Namba parowale. Nembena, leyo.
9 Dokopa namba pao wambu dupwa pii dake lamaiyape, leya. Kamame malu soo kararaminyipape angi doko soo rola narami. Kamame malu kando kararaminyipape angi doko apa pipala pilyamo lao angi kando gisapa narami, leya. 10 Lapala namba langyuo, Nakama lengeme kando kaleme soo suu pinginya soo manji nyuo kara narami lao wambu dusipana suu pingi kendanyi nembo kale kata poeyanyi nembo lenge iminjinyi pyambuo karape. Nakama soo manji nyuo karamili mona kapu kyimili dokome namba pyuo nyipuli, leya.
11 Dokopa nambame baa piso soo, Kamongo yuu gii akipare dopale ingyuo serape? leyo.
Baame isingi langyuo, Yuu taone andake dupwa kwaeyo alowa pyuo iki sero dee anda dupwa pii karo dee yuu angi doko muiyane ingyuo soo piramo dokopa lalono dopale pira, leya. 12 Nambame wambu dupwa nanesa nembapala yuu doko peparae apa sinya lao piru, leya. 13 Wambu akalisa dokona doloma pena lapala mendaki karo kaeyara ramo doko isa kapya angi doko poko mapu pipala angalu doko yaki nyilyaminyi doloma rapala ralamuli pyuo kokwa soo para.
(Isa yanengena kongwalu pii doko Anatumi banya wambu keta yulu enenge pyakamira dokona letamo.)

Kiŋi Easa Kando Pii Epeya Doko

7 1 Yuu gii kiŋi Easa Jotamena ikinyingi Usayana kauwange doko Juta wambunya kiŋi yulu pyuo kareyamo dokopa yanda andake

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

sipureya. Siria wambunya kiŋi Oresenepa Isaraele wambunya kiŋi Peka
Oremalayana ikinyingi dokopame Jerusaleme pyala epapeyambinyipa
kapa ingya nao mee pepe piyambi.
2 Juta wambunya kiŋi dokome siyamo dokopa Siria wambunya ami
dupwame Isaraele wambunya yuu dorena pyala epelyaminyi lamo lao
sepala kiŋi baa banya wambu pipya pakao minyuo inju ingyuo pyuku
pyuku lapala isa kanyinginya peteyami.
3 Dokopa Kamongome Aisaya lamaiyuo, Embena ikinyi Seanjasupi
nyepala lanyuo kiŋi Easa karamo dokona puu, leya. Baa ipwa pete
dulunya soo suunya minyuo epenge pinjingi dokona komau wasingi
dupwa yulu pyuo karenge mare dorena karara kando nyere, leya.
4 Kiŋi doko kando nyepala lenge rao mona seramopa paka nao karena
lare, leya. Kiŋi Oresene banya Siria wambu dupwape dee kiŋi Pekana
imbu singi dokope mee lyipongona yao isare dopaleŋe paka nalapape,
leya. 5 Siria wambupi Isaraele wambupi pipya dee Isaraelena kiŋipi
nakambame yulu koo mende pinya lao palyiyami. 6 Nakamame Juta
wambu dupwa pyalana pyuo nakama pipa kombani lamana epo role
pinya lao lao pakasinyi serapala akali Tapalena ikinyingi doko kiŋi
karena lao wasalana lao suu pilyaminyi, leya.
7 Dopa pilyaminyiko doŋo namba doko Kamongo dokome pano lao
doo letaminyi dokona pali nara leto, leya. 8 Akipamo dopa letope? Renge
doko Siria wambu dupwa Damasakesa wambu taone mupwa doko manda
manja nara. Dee Damasakesa doko baa porai ingya naramopa kiŋi
Oresene baa poraili ingyuo karamo. Dopa pyuo silyamo dokona Isaraele
wambu dupwana lao ee kana 65 paparamo dokopa penge kamba sinya
ipwa pele lapala dusa kata serandena minyuo rali pipala yuu liti doko
angingyuo see nara, leya. 9 Isaraele baa Samaria wambupa manda daa.
Dee Samaria wambu nakama kiŋi Pekana porai dokopa manda manja
nalyamoko.
Dokona lao embame kapa ingingi lao suu pingi doko ando puu paa
nara ramo dokome emba kapa kara nare ingyara, leya.

Imanuele Dokona Lyakai Lapo Piya

10 Kamongome dee pii mende Easa keta lamaiya. 11 Doko dopa leya.
Embena Kamongo Anatu dokome wambu kumuo penge yuu dorena
ingyuowape dee yake ketae dulurena pisowape kongwalu mende pyuo
lasaka pinya lao piso sepe, leya.
12 Dokopa Easame isingi lao, Nambame Kamongo Anatu doko dopale
pinya lao piso see naro. Dopako pyuo Kamongo doko makande pyuo
kanda naro ingilyamo, leya.
13 Aisayame pii dokona kando isingi lao, Kiŋi Dapitinya para pyasi
doko embame dakepa mende pyamo lao sepe. Akalimi iki mali soo karo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

makana lao pilini doko iki kapa daaŋa. Anatu opetaeko mali soo karo
makana lao piriko, leya. 14 Dakepa Kamongo baa rangeme emba renge
lyakai mende pyuo lasaka piramo doko dopale. Doko enda mapwae
mende petamo doko keta wane ingyaramo manjipala dokopa kingi doko
Imanuele larami, leya. (Imanuele kingi doko Anatu namwa role pyao
karamo dopale.) 15 Wane baa ando mona palyuo range suu pyao pingi
mange kandale dokopa wambu dupwa amburali ipwangepe mena anju
ipwangepe nao kararami. 16 Yuu gii doko pyaka sepa naramopa akali doo
kiŋi lama dolapome emba paka renge jilyambinyi dolapona yuu doko apa
nao kwaeyasi sera, leya.
17 Kamongo dokome randa mende nyuo emba embena wambu akalyanda
dokona pisara ingilyamo. Randa angi doko wamba Isaraele wambu dupwa
paka lakyuo Juta ingyuo peyamipya kande dopale ingya napala wakasale
epara. Doko baame Asiria kiŋi doko kame lalyinyi peyara ingilyamo, leya.
18 Dopa piramo mange dokopako Kamongome Isipi wambu dupwa ipwa
pona kuki epo Naelena donorena nanesa piso wambena polo epamuli pyuo
dee Asiria wambu dupwa amburali polo epamuli pyuo epena lao kongwalu
lapo pyuo nyuo peyara, leya. 19 Epo yuu pau lama lama kana pisalya
pisana pingi dokonape kana anda imwa isako panda rambipi nepereke
kaireke maupi dupwanape epo buu minyinya lao nyuo peyakara, leya.
20 Yuu gii doko pyaka seramo dokopa Kamongome kyawa rokonge akali
Asiria kiŋi doko yuu Yuporisa dokona oko soo epena lao kyakale lao
nyakaronopa dokome epo nakamana kyawasi angasi dee yongo yamanjipi
dusipa roko wapya pyanyi nembakara, leya.
21 Yuu gii doko pyaka seramo dokopa pama akali baa mena bulamakao
andanda mendaki mee mena meme lama ingyaramopape 22 anju ipwange
soo kaeyo palirasa baa yano pirali dupwana kapa pyuo nao pisirami. Dopa
piramopa yuu dokona wambu yaka lengele iki palu kararami dupwame
anju ipwange amburali ipwangepe seramo nao pisirami ingyara.
23 Mange dokopa isa girapo puu marange taosande dokona puu wakale
wakale manda manjo kana taosandeko nyingi yuu dupwa rano epale
soo ikyaikya mamunyipi mau soo kwaeyara, leya. 24 Wambumi dokona
pao yanda kakupi soo wii saape pyao nala pao kararami. Kinyi yuu lili
doko peparae nepereke kairekepe pulyara, leya. 25 Yuu kyau ee wara
pingi dupwa peparaena reke reke isa dupwame ando balo serasa wambu
mendepe dusa moko palyuo paa narami, leya. Yuu doko mena sipisipi
bulamakaope isako nenge nala pao kararami ingyara, leya.

Aisayana Ikinyingi Doko Wambu Dupwana Kando Kongwalu Mende Paleya

8 1 Kamongome namba langyuo, Pepa yoko kameyali mende nyepala
dokona pyao pingi kameya ingyuo pyapala pyao palyape. Pii dake,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Waiya Lao Kokwa Soo Apa Nenge, pyao palyape. 2 Lapala lao akali angi
pirambili purisi Yuraya Sekeraya Jeperekayana ikinyingi dolapome
usinisi yulu pinya lare, leya.
3 Yuu gii lapo epo papeyamo dokopa nambana enda doko wane ingiya.
Wane manjo nyiyamo dokopa Kamongo dokome langyuo, Banya kingi
Waiya Lao Kokwa Soo Apa Nenge lape, leya. 4 Lao dokopa lao, Wane
doko ene ando anyi rakane lapa naramo mange dokopa Asiria kiŋi
dokome Damasakesa wambu Samaria wambupinya yuu dokona epo pyao
andambupi nao pyapala apa nao nyuo parami, leya.

Asiria Kiŋi Doko Epelyamo

5 Kamongome namba deyako langyuo lao, 6 Wambu dapwa ipwa
Sailoa elya kalo epenge doko yaki nyuo kaepala kiŋi Oresene Pekapa
kando walu walu lao karaminyi dokona lao 7 namba Kamongo dokome
Asiria wambunya kiŋi banya amipi nyinyi peyapala Juta wambu dupwa
pyarowale. Namba Kamongo dokome dopa pyuo pyasinya lalopono.
Nakamame epo pyao pyaramisa mendepe yapa ronge nyii nao ipwa
Yuporisa marongepe mende see nao kama pyao epo penge dopale ingyuo
popyamo, leya. 8 Dopa pyuo Juta yuu peparae ipwa lyepala bange peparae
yambe pyao epo mange dokona lili pyuo anamasi minyara ingilyamo, leya.
Anatu namwa pipya karamo. Banya papake ketae palyuo pee yuu dake
kyawa minyara ingilyamo.
9 Yuu muu ree lao palyuo pelene dupwape matasa palaminyi dupwape
yanda pirami dokona mata wara pyuo karalapape. Doŋo apa pyuo
piramape lao repe repe laowako palyuo pupwape. 10 Rapa rapa pipalape
angi pinya laminyi dokona pali nara ingyara. Apa piramape lao nakama
nyelana suu pyaraminyi dokona palyuo karaminyipape Anatu baa namwa
pipya karara dokome pii larami dupwa mee ingyuo para.

Kamongome Poropeta Doko Repe Repe Lamaiya

11 Kamongome banya porai renge dokome renge kuiyuo namba repe
repe ingyuo langyuo dokopa wambu dupwa pelyaminyi kata dokonako
paa napipi, leya. 12 Wambunya mende piramo lao lao retelyaminyipape
dee bange lapona paka renge nyilyaminyipape dupwana emba rambe
rambe palyuo suu pyaa napipi. 13 Namba Kamongo Porai Wakasa kandale
doko emba silini dokoŋo namba poo pyasi ingyuo karoŋo. Namba iki
pakao karape, leya. 14 Namba poo pyasi ingyuo puu penge dokona lao
kana wambu dupwa pyalya minyapala lukumarami dopale ingyuo
saa kone dopale ingyuo karo dokona Juta wambupi Isaraele wambupi
Jerusaleme wambupi dupwa minyaro ingilyamo. 15 Wambu soo kaeyo
lukumapala pao palirami ingyara. Nakama isa papala rambetaku pyao
waa keta palirami ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kumuyami Dupwa Pii Lamai Nana Lao Repe Repe Pii Porai Mende Leya

16 Nakama nambana disaepole dupwame Anatumi banya pii namba
keta jiyamo dupwa rakwa pyuo reto minyuo kararami ingilyamo.
17 Kamongo dokome banya wambu pipya nombe nombe pisipyasa lenge
kambu nee pyuo karapyamopape namba doko baame mende pyakarakao
lao baa keta pyamalyaro kararo.
18 Kamongo baame wambu jiinyi dupwa pipya namba role dae karo.
Kamongo Porai Wakasa doko banya kiŋinya petenge isa yuu kyau Sayone
dokona sipyamo karamo. Dokome namwa karamano dakepa banya pii
doko pano minyuo Isaraele wambu keta pupwa lao nembelyamo.
19 Dopa pyuo paramanopape wambu dupwame nakama kando
ropaka pisingi dupwape mali mali sakangepe dupwa keta pii eparamo
semanaleŋe piso selapa, larami. Dopa pyuo pisirami dupwa nyuo isa
palyawaka imambunya pii lena lao piso soo pisiramiko piso soo dokopa
kumuyami kande dupwa nakamame namwa nyisala epena lao larami
doko kapaŋa larami ingilyamo.
20 Embame wambu dopale dupwana pii yano pyakamyuo dopa lamairi.
Nakama Kamongo Anatumi aki mende mana langyalyamo lao kale yuku
selapape. Ropakape pipu lengepe dupwa kale yuku sakami nalapape.
Dopale langilyaminyi dokome nakama uki minyara ingilyamo.

Randa Epenge Yuu Gii Doko

21 Wambu peparae yuu dokona suku suku lenge nyuo papyuo dokopa
mona kendo lopo parami ingilyamo. Nakamana lopo imbu singipi dokome
nakamana Anatu nakamana mee kiŋipi kando koo keta palyuo larami.
Nakama yake dorena kandalyuo kandarami. 22 Dokopa yuu dokona apa
pipala pilyamo lao lenge lukunyi peyapala mona nembo kandaro serami
dokopa mee mende maro laa napala randa dokako maro maro larami.
Kandarami dokome nakama paka renge maiyarala soo pao koo dokona
nembaramopa koo doko kapa. Wanjarami kata mende sepa nara.

Kiŋi Mende Rengya Karara Doko

9 1 Napatalai Sepyulanepa rara dolapona yuu doko wamba randa
epeyamo elya nyuo peteyami doko enakana yuu nakamana dorena
kapa seramo pisirami. Ipwa Metitaraniane pete silyamo yuu neta
pyakaenge ipwa Jotane dumu wangu ingyuo yuu Galili angi sukusa
wambu rara wakale range epo palenge dorena ingyuo pyaka sera.
2 Wambu iminjiyamo dokona peteyami dupwa
ama yanga paupau leyamo kandeyami.
Wambu kumungi renge dokome yambe piyamo peteyami dupwana
lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yanga paupau lenge doko pyaka sakamiyaŋa lao palamo.
3 Kamongo embame andake ingi raeme kumunya lao
rae mainyi pyambulini.
Nakama ee mupwasa doko manjo karo dokopa rae maingi doko suu pyao
embame apa pyakamipi dokona rae mailyaminyiko.
4 Mena bulamakaome yulu pinya bange kendande matarena ipyuo penge nakama dopale ingyuo karenge doko neta nyuo kokwa soo nembee.
Embame Mitiane ami pyao isa palyinyili pyuo
embena wambu yulu andake maiyuo nyuo isa palyuo kareyami
yuu lili doko isingi pyao isa palyii kande.
5 Ami nakama pyala epeyaminyi dupwana kimbu suu
komau ranjama pareyape dupwa
isareme rao otara.
6 Wane mende manjakarami.
Ikinyingi doko jera ingilyamo.
Doko namwa iso karara.
Banya kingi doko Rapu Pingi Nyiso Karenge Elyapiŋi laraminyi karara.
Anatu Porai doko, Letena Renge Palenge Rakaneŋe, larami.
Kiŋi Mona Kyuu Lao Singinya Ikinyingi, larami.
7 Banya kiŋi yulunya iso karengena porai renge doko ando puu para.
Banya isingi panda doko yuu peparae mona kyuu lao soo puu para.
Baa kiŋi Dapiti kareyamo alonge dokona karara.
Banya porai renge doko rolae angi dokona seramopa rolo lao karo pao
yuu gii rengya lumwa piramo dokona ingyara.
Anatu Porai Wakasa dokome pii lapyamo dusipana palyuo pinya suu pyalu pyao pilyamo.[e]

Mona Kyuu Lao Singinya Kiŋi Yulu Doko

11 1 Kiŋi Dapitinya kiŋi yulu alonge dokona banya rara dokona mende pulyara.
Doko isa pokwasi renge dokona angalu pyakalyingi dopale ingyara.
2 Anatunya Imambu dokome baa mona palenge singinya renge
soo gisinginya rengepe mora petengena rengepe baa keta mairamopa baame banya wambu dupwa iso karara.

---

[e] **9:8–10:34** Isaraele wambu dupwa Anatumi kote lao randa maiyamo doko kando Juta wambu dupwa mana nyinyale lao lasaka piya. Anatumi banya koo pingi wambu Asiria wambu keta randa maiyamo dupwa opetae randa nyerami, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Baame Anatumi dopa pipyali lao suu pyaramo dupwana soo gisapala
baa ketae pyambuo kararamopa
3 banya yulu dupwa rae maiyuo pira.
Baame yanengena ketae kandapalape lasi pii iki soope kote laa nara
ingyara.
4 Baame pendewa dupwa angi rolae dokonako palyuo lao rolara.
Baame range kapa nyiso laa naramili dupwana rolae pingi renge
dupwa kame see nao paka pyao sakamyuo lara.
Banya laramo dokona palyuo wambu dupwa moŋo maiyuo
koo pingi dupwa kumuo pirami.
5 Baame banya wambu dupwa pipya rolo ingyuo paramopa lao mona
angi palenge ingyuo iso karara ingilyamo.
6 Yana suwa kararope dee mena sipisipipi mendakinya mona seramo
piso karo pirami.
Mena lepete dupwa mena meme ene dupwa pipya mendare palyuo
serami ingyara.
Bulamakao ikyane mena laene ikyanepe pipa pakao nenge nao
kararami.
Dokopa wane wanakepeme rapu pyuo kararami.
7 Mena beya bulamakaope nenge role pyao nao kararaminyipa
nakamana yakane dupwa mendakinya mona seramopa palyuo
serami.
Mena laene dupwame rambi yando mena bulamakaome nengenyili
pyuo narami.
8 Dopako pyuo wane wanakepe kau kyalende sera mare dokona
nyuo male laraminyipape nao kumaka nara ingyara.[f]
9 Yuu Sayone Anatunya yuu kyau poo pyasi dokona
randape Satane yulupi sepa nara ingyara.
Ipwa kota soo simbuo eparamo dokonako palyuo
yuu dokona Anatunya soo nyinginya renge dokome soo simbuo
rangu para.[g]

Yuu Dulurena Kiŋi Mendena Yulu Dokona Repe Repe Pii Lamaiya

28 1 Isaraele wambunya kiŋi yulu doko mee ketae yanengena
mamba kyaa pingi ingyapala lita wambu biya napala karele
lao kyaŋe soo kumasinya mendeke ingyuo silyamo dokona pyao kokwa
serami ingilyamo. 2 Kamongo doko akali mende eneko porakai nakama

---

[f] **11:8** Wane wanakepeme rapu pyuo kararami. (11:6) [g] **11:10–27:13** Anatumi rara wakale wambu Isaraelepe Jutape repeta kareyaminyi dupwa kando randa maiyuo kote larasa pira, lao leya. Dee lakandenge kenane lama pyasi palamo. Anatunya wambu dupwa randa nyeraminyipape Anatumi nakama kiiramo nyero leya dokona pii palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyuo kwuinya palyuo suu pyao karamo. Baa eparamo dokopa apu
romende randake kapa pale pale epo pyalamo dopale ingyuo yuu doko
kewaipimi anda lalyuo nyili lapala ipwa kama pyao isa kanape manjo
pyalamuli pyuo pyara ingilyamo. 3 Akali kyawa dupwame kyaŋe soo
kumasi ingyuo pyuo karaminyi dupwa mee rambetaku pyao kimbumi
nara ingilyamo. 4 Akali kyawa kyaŋe singi dupwa bange nakama
kamonganyi pyambulyamo dupwa ropeta suwanyi panasi waneme lyuo
nelyamosa dee pana nange dopale ingyuo parami ingilyamo.
5 Yuu gii mende ene pyaka sera dokopa Kamongo Porai Wakasa doko
banya wambu pyao wapu lasi dupwana kyawa rarange kalya pisi doko
dopale ingyara. 6 Baame kote serami akali dupwa suu pingi keyange
maiyuo yanda pimwai taone kame kambu repeta eparami dupwa
makembo kararami dupwa nakamana mona porainyi pyambwakamira.

Aisaya Dee Juta Range Poropeta Biya Nenge Dupwape

7 Poropeta purisipi dupwa opetae biya napala rolo papi nalyaminyi.
Nakama ipwa waene soo kaeyo napala lukumapala angi rolae doko kanda
nalyaminyi. Dopa pipala poropeta dupwa Anatumi pii repa repa pyuo
lapo lapyamo dupwape dee purisi dupwana renge lapo ipyamo dupwa
apa pipala epelyape lao kandalana saka nalyaminyi. 8 Taepo dupwa miku
yusoro karapyasa mee mendasa au pyuo see nalyamo.
9 Nambapa kando suku lao dopa letaminyi. Baame akali api mana
letoŋo lao letase? letaminyi. Apimi banya pii doko yano pipyamo karase?
Wane ene anju pyakasi dupwa serami ingilyamo. 10 Baame namwa pepa
kimbu dokonape liti dokonape liti pyuo mana langyuo dee renge dokona
wamendo mana langipuli lao langilyamo, letaminyi.
11 Dokona nakamame nambana pii see narami ramo doko Anatumi
wambu wakale pii wakale lenge lapo nyepala pii kanda nange mende
mana langinya laramopa dokona renge mende mana nyerami ingilyamo.
12 Baame nakama peparae imambu selapa lao mona minyarambu
piyamopa nakamame selana makayami. 13 Dokona lao Kamongome
nakama pepa kimbu litipi renge angi dokope liti pyuo mana langira
ingilyamo. Dopa piramopape yulu peparae nyere kata dupwana
emba pyalya minyaramo pao paliri ingilyamo. Emba ranjama nyuo
pyaraminyipa apa pipala pilyamo lao sepa narenepa kiimbapala karapusi
anda minyuo para ingyara.

Yuu Sayone Dokona Kana Mupwa Doko

14 Dakepa nakama akali mupwa yuu Jerusaleme iso karaminyi
moŋokyaŋe singi dupwa Kamongome letamo doko apa letamo lao
selapa. 15 Nakamame kumungi renge dokopa wato lao kana minyamaŋa
kuma narami lao rangena kingi dokona lakanda minya minya pyuo lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karaminyi. Nakama kyambo doko kinyi inginyi pyambuo lao nakama
mee kyawa minyuo lete karamwali aiya lao lao karamisa pilyamo.
Dokona randa eparamo dokopa kapa wanja narama ingilyamo, letaminyi.
16 Dokona lao Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome dakepa dopa
letamo. Nambame yuu Sayone dokona kana mende pinginya ingyuo
pisirunupa pyuku laa nara letamo. Kana keyangepe mee lao makande
pyuo kando otasi kana doko kulisa wakasa. Yuu donge dokona pinginya
pyano mupwa ingyuo karara. Mende kana dokona pepa pyasi palira
kapa ingingi lao pyamalyapala mona maiyuo kararamo doko mee porai
ingyaramo mali sero karara. 17 Lao rolenge renge dupwa kanda soo
pinginya pinya makande pingi dopale. Panga soo kyambo laa nange
renge doko roya karo makande pingi dopale.

Dopa piramopape apunda randake kapa epapala kyambona renge
nakama angi mende lakalyamo lao minyuo petaminyi dupwa pyao soo
kaki pira ingilyamo. Ipwa palipala nakamana kapa mondo lao karamano
lao suu pingi renge doko kokwa sinyi nembara.[h]

Isipi Wambu Pipya Pii Kapa Palya Nayamo Kopetame Leyami

30 1 Kamongome dopa letamo. Akali lapo yuu Juta iso karaminyi
dupwa nambamoo kamba lao mata joo karaminyi dokona
nakama kokwa soo nembaro ingilyamo. Nambame kata lapo waso
reta nayono dupwana nakamame papala rara wakale dupwa pipya pii
palyuo lao nambamoo leyono dupwana isa palyiyami. Yulu koo wambo
piyaminyi dupwana kamba ketae pukwai pyuo pyuoko pelyaminyi.
2 Nakama namba kando apa pirama lao langyalase lao piso see napala
yuu Isipi range dupwame nyisinya lao pumi. Nakama Isipi range
dupwame kyawa lete nyinya lao suu pyami. Dokona nakamame Isipi
kiŋi doko keta mona mailyaminyi. 3 Dopa piraminyipape kiŋi dokome
porainya kapa pyuo pali naramopa nyisalana saka nara. Dee Isipi
wambumi nakama kyawa minyarami lao suu pyaraminyipape randa
andake nakama keta epo palira. 4 Dokopa gapomane akali lapo yuu
Isipi wambunya yuu taone Soane Anesapana epo pyaka sepaminyipape
5 wambu dupwame nakama angi nyisa narami dupwa keta mona
maiminyi dokome Juu wambu dupwa mona rando kando kararami. Juu
wambu dupwame rara mendeme nakama nyisakamili lao suu pyaraminyi
dupwame nyisalana yakara pira.

6 Anatunya pii dake yuu muiyane penda penda donorena palenge suwa
menape dupwana lao letamo. Gapomane akali nakamana yuu dokona lao
yuu wakale dupwana lamaila penge dupwa yuu koo randa singi mena

---

[h] **28:18–29:24** Anatumi banya wambu keta randa mailana lao suu piya. Suu piyamopape nakama kapa lete wai pyao nyero lao lalu lao leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

laenepe kau wambu pingipi kau pambeya bii lao pengepe dupwa soo
male lenge kata yuupi dokona pelyaminyi. Nakamana mena dongepe
mena kamelepe mata dupwana kana malu nembo nyingi bange malu
retapala rara dolomame nyisaraminɲi lao mailana lao pelyaminyi. Dopa
piraminyipape wambu dupwame nakama angi mende nyisa narami
ingilyamo. 7Isipi wambu dupwame nyisaminyi doko kapa ingya napya.
Dokona Isipi baa kingi wakale lapu doko Kau Pambeya Angi Dokome
Wambu Pyalana Saka Nange dopaleŋe lapu.

Kamba Lenge Wambu Dupwa

8 Anatumi namba langyuo, Wambu dupwa apa pyuo karaminyi lao
pepana pyao reta, leya. Dokona lao wambu dupwa koo pilyaminyi
dokona pii doko angingyuo sulu sera, leya. 9 Nakamame yuu peparae
Anatu kyambo lao banya mana pii dupwana mondo lao see nao kamba
lao mata maiyuo karenge. 10 Nakamame poropeta akali dupwa pii laa
kaena lao pyalana pingi. Dopa pipala nakamame lao, Yulu rolae dupwana
lao namwa langya kaena lenge. Lapala, Namwa mende rae maiyuo
selana suu pilyamano dupwa langinya lenge. Namwame bange angi kapa
pali nara doko mee rae maipala mende pira lapala suu pilyamano doko
minyaro karalapa lena, lenge. 11 Namwana kata doko rokwaka napala
namwana kata dokona kakondo karalapape. Isaraele wambunya Anatu
Poo Pyasi dokona lao laraminyi selana lao suu pyaa nalyamano, lenge.
12 Dopa laminyipape Isaraele wambunya Anatu poo pyasi dokome dopa
letamo. Nakama nambame lapu doko sili see nale lapala apiyanda pyuo
pii angi dokona palyuo laa nao minyoko pyuo piminyi dupwame nakama
nyisaraŋa lao suu pilyaminyi. 13 Nakama kopetame pilyaminyi. Nakama
kana kame andake lano poro laro karenge dopale ingyapala nakama
aopa kulimbuo kalimbuo minyuo isa parami ingilyamo. 14 Nakama pee
warame wasisi poro lenge dopale ingyuo poro lao muu muu pirami. Ama
kopetame poro laramopa kuki mendeme isare pee nyuo nembarami laope
panda ipwa kamuo nyerami laope see nara.
15 Kamongo Mupwa Andake Wakasa Isaraele wambunya Anatu poo
pyasi dokome wambu dupwa lamaiyuo lao, Nakama kapu kyuo epo kui
lao namba keta pyamalyuo karalapa. Dokopa nakama porai ingyuo randa
dupwana kapa namba alya minyapala kararami. Dopa pipwa lapunupape
nakama dopa pinya kamba letaminyi, letamo. 16 Nakamame namba keta
pyamalyeramili doko kaepala nakamana mena ose kata makandenge
dupwa nyepala piso pao nakamana yanda pimwai dupwa wanjinyi
nembarama lao suu pyao rapa rapa pilyaminyi. Doko nakama wanjinyi
nembaramaŋa lao suu pilyaminyi doko rolaeko doŋo nakamana mena
ose dupwa kapa puu lao makandenge lao suu pilyaminyi. Dopa pyuo suu
pyaminyipape wambu lapome nakama minyaro nyuo pyala eparaminyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa kamame puu wakasa lao makandarami. 17 Yanda pimwai
yanda singi mendaki iki kandapala dokopa nakama dokona wambu
taosande pako makando parami. Yanda singi kingi paki eparaminyi
dusipa kandapala nakama peparae pako makando parami ingilyamo.
Nakama dupwana mendale kara naraminyipa komau palake yukungi
isa doko iki yuu kyau dokona pero karara, Kamongome letamo. 18 Dopa
piraminyipape Kamongome sakame kumuo nakama nyisalana lao isaro
karamo. Kamongo baame yuu peparae anjuku rolae lao dokonako pingi
dokome nakama kando kondome kumuo nyisalana suu pyao rapa rapa
pisi karamo. Kamongo kapa ingingi lao suu pyao mona pyamalyapala
karaminyi wambu dupwa rae maiyuo parami ingilyamo.[i]

Anatumi Jerusaleme Iso Kyawa Minyara Ingilyamo

31 1 Nakama yuu Isipi nyisinya lao pelyaminyi dupwa kumuo
rumbyuo parami. Nakama Isipi yanda singi malu porai renge
palengepe mena osepe mena ose ipyuo papingi uliulipi yanda singi
dupwape kandapala nyisaramiŋi lao suu pyao mona maiyuo pelyaminyi.
Dopa pipala Isaraelena Kamongo Anatu poo pyasi dokome nyisaramo
kararama lao pyamalyuo paope dee baame nyisinya lao piso soope
pii nalyaminyi. 2 Baa akinde pilyu lao doko range singi. Sepala baame
randa dupwa peenge. Peyapala wambu koo pingi dupwape dee wambu
lapome koo dokona nyisingipi dupwa keta randa mailana lao rapa rapa
pingi doko maipala kaenge. 3 Isipi wambu dupwa nakama anatunde daa.
Nakama mee wambu dokoreko. Nakamana mena ose dupwa imambu
palengende daa. Anatumi lenge angimi kandaramo dokopa wambu rara
porai dupwa kalyuo sinjimu ingyuo nakamame wambu rara porai daa
nyisiyami dupwa opetae isa palyara. Dopa pipala dolapo laparae pyao
kokwa sinyi nembara.[j]

4 Kamongome namba langyuo lao, Mena sipisipi rapu pingi akali
dupwame pii poraiyuo lao ala laraminyipape mena laene dokome mena
pyasi doko yaki nyuo pena lao mona pakanyi pyambuo ralinyi nemba
narami ingilyamo. Doko suu pyao namba Kamongo Porai Wakasa dokome
yuu kyau Sayone doko kyawa minyaroŋo lao laro dokopa mendemepe
kata rokwa nara ingilyamo. 5 Yakame banya anda dokona yakane dupwa
kupyaro soo rapu pelamuli pyuo namba Kamongo Porai Wakasa dokome
Jerusaleme reto yaki nyii nao range kupyaro sero.

6 Kamongome lao, Isaraele wambu dupwa nakamame namba kando koo
pipala namba mata rukyuo pilyaminyi. Dopa pilyaminyiko doŋo epapu

---

[i] **30:19-33** Banya wambu randa nyiyaminyi dupwa elyape keta pisaro lao Anatumi lalu lao leya. Dee Asiria wambu keta randa epara, Anatumi leya. [j] **31:3** Yakame banya anda dokona yakane dupwa kupyaro soo rapu pelamuli pyuo (31:5)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

namba karo dokona range kapu kyuo ipupwape. 7 Yuu gii mende epara
ingilyamo. Dokopa nakama peparaeme kana golomepe kana kulingimipi
yulu koo bange anatuŋu lao kingimi wasiyaminyi dupwa nembarami.
8 Asiria wambu dupwa yanda pipala yandana kokwa soo koo keta palyuo
paraminyipa mee akalinya porainya renge mendeme pyaraminde daa.
Dokopa Asiria akali dupwa yandana pako pyako paraminyipa nakamana
wane parange dupwa karapusi ingyuo kendemande yulu pyakamyuo
kararami. 9 Nakamana kiŋi doko pako yamarangupala pyako para.
Dokopa akali ami mupwa dupwa ama wakasa pakapala yanda pela pao
dokopa minyuo penge komau palake dupwa kame soo yaki nyepala
parami. Kamongo Jerusaleme dokona misi lao lakandenge dokona isare
rao karelyamopa mena pyao kiso maingi, Kamongo dokome leya.

Kiŋi Mona Angi Palyuo Rolae Pingi Doko

32 1 Yuu mendepa kiŋi mona angi palenge mendeme rolae pyuo iso
dee mee wambunya lita akali dupwame yulu rolo pyuo kararami.
2 Nakama mendaki mendaki lao dupwa yuu penda penda dokona raiya
minyuo neta rao randa piramo dokopa kananda dokona yalu pingi dopale
ingyuo dee porambaiye eparamopa mendena pao alya minyingi dopakale
ingyuo parami. Nakama yuu muiyanena ipwa epo penge dopakale ingyuo
dee yuu ee nengepe jingi lyuo anda nange dupwana kana londe lapo
petenge dokona rau lenge dopale ingyuo parami. 3 Nakama wambu yango
bange aeya naramo kararami dupwa nyisalana lao lenge rao dee kale
lumbuo soo pyuo kararami. 4 Nakama mee langa puu pae lao pii narami
ingilyamo. Nakama soo giso yulu pyuo dopa lao letoŋo lao renge angi
doko soo larami ingilyamo. 5 Wambu mendeme kopyali ingyuo karenge
doko lakanda minya minya pyuo kara naope panda arasekolo akali doko
angi kinyinya lenge ingyuo karamo lao laa naramiko. 6 Wambu kopyali
dokome pii kopyaliko dupwana palyuo lapala yulu koo dupwanako suu
pyara pyara pyuo pira ingingi. Baame yulu pyuope pii laope Kamongopa
kilya kando lapala baame wambu lopo karenge nenge mai nao dee
wambu ipwa nano karo pingi dupwa mai naoko pingi. 7 Wambu mona
pali nange kopyali dokome yulu kopetame dupwako pingi. Baame wambu
pendewa dupwa kando kyambo panga soo pii lapo lamaipala koo ingyuo
kokwa sinyi nembalana lao pyuo dee bange angi rolae nyeramili dupwa
nyii nana lao kata rokwamingi. 8 Dopa pilyaminyipape akali angili
dokome panga see nao angi kinyi lao rolae doko anjuku lao dokona yaki
nyii nao poraiyuo pyuo karenge.

Kote Lao Randa Maipala Enakana Kyaka Ingyuo Pyuo Nyera

9 Nakama enda dupwa enyana soo manda rao awa awa pyuo piso
nakama keta mona randange renge mende pali nange dupwa apa letene

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao selapape. 10 Dakepa nakama sikya pipyamo pisiminyipape dakepa
ee kana dumbinya nakama isa girapo jingi lyuo nyerami ingya narasa
yangyaramo kararami ingilyamo. 11 Wamba nakama randa epa napyamo
awa awa pyuo koo soo piso karo pimi kandapi dupwa dakepa pakame
kumuo walu walu lao karo nakamana komau rokwanyi nembapala mee
asingi dupwame kanya romba dupwana bole bale lapala karalapape.
12 Nakamana ee yuupi amenge pingi dupwa dee isa girapo eepe paleta
kokwa soo pao ikyaikya neperekepe nambana wambunya yuu dokona
andelyamo dokona nakama kondome kumuo kyangali kingi rangome
pyao pyao pyuo karalapape. 13 Wamba dokopa nakamana anda dee yuu
taonepe rae maingi rengeme simbwayamo mona kyaka palyuo wambu
paleyami kande dokona suu pyao ee lalapape. 14 Dokonako ingyuo
kamame kiŋinya anda doko kame soo yaki nyuo kaeyapala yuu taone
kyawa doko kame soo kaeyara. Dee anda dupwape dokona bange porai
nee pyuo iso karenge dupwape peparae momo nao para. Mena donge rae
lenge dupwa dokona mee langarale papyuo kararaminyipa mena sipisipi
dupwame dokona rambe isoko andaramo narami.
15 Dopa piramopape Anatumi banya Imambu doko dee namwa keta
mapanyi peyara. Yuu kwaeyo mee soo paramo dupwa amenge pira. Dee
ee yuu dupwa nenge jingi angi mupwa dupwa ando palira. 16 Yuu dupwa
peparaena kapa kapa pyuo wambu peparaeme rolae doko anjuku lao
pyuo dee kote pii soo rolo pirami. 17 Doko wambu dupwa peparaeme
yulu rolae doko anjuku lao pirami dokome mona kyuu lao seramopa koo
keta pali nao karalu kararami. 18 Anatunya wambu mona nemba nao
nakamana anda dupwana mona seramopa koo dupwa sukusa nyepa nao
piso karo pirami ingingi. 19 (Dopa piramopape imwa dokona randake
kapame pyaramo dokopa taone andake doko lalyuo sipirape pinyi
nembarami.) 20 Ee nengepe dupwa rombe lao andaramopa yuu peparaena
mena donge mena bulamakaope rambi nao koo soo ando kararaminyipa
wambu peparae rae maiyuo kararami ingilyamo.

Nyisinya Lao Ateŋa Lenge Pii Doko

33 1 Namwana yanda pimwai dupwa nyuo anamasi minyaraŋa.
Wambu wakale dupwame nakama pyao anda yuupi yanga
nayaminyipape nakamame pyao anda yuupi yangeyami. Pyapala anda
yuupi yangapala nakama randa nyerami yuu gii epara lao mona rando
parami.
2 Kamongo embame mende piri lao soo karamano dokona namwa
kando sakame kumuo karape. Namwa yangaramo yaka lao nyiso randa
eparamo gii dokopa kyawa minyuo karape. 3 Embame namwana lao
yanda pyakarene dokopa yuu muu andake dupwana wambu wakale
dupwa yanda keparoko doko sepala mee paka parami ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Nakamana pinji andape dupwa waiya lao epo nyuo arete pirami
ingilyamo.
5 Kamongome bange wambupi peparae iso karenge dokona baa apa pyuo
wakasa lao see narami. Baame Jerusaleme dokona akali pii angi lao mona
palyuo rolae pingipi dee rolo angi dokoko lengepe dupwame simbwaro karena
lara. 6 Dopa pyuo simbunya lapala wambu peparae porai ingyuo kame piru
karena lara. Baame banya wambu dupwa kyawa minyapala mona angi
palyuo singinya renge soo nyinginya rengepe maingi. Nakamana bange kulisa
andake ingyuo retenge doko Kamongo baa wakasa lao suu pingi doko retenge.
7 Akali paka nange dupwame nyisinya lao kyakale letaminyi. Pii
lakala pena lenge akali dupwa koo pyuku pyuku penge renge minyuo
epena saka napala ee ramu ramu pyuo letaminyi. 8 Kata andake jima
jima dupwana yulu moŋo sipyasa wambu dokona papi nalyaminyi.
Pyaso mendaki ingyarama lao wato lenge makande dokona waingi
pyao minya nalyaminyi. Yulu dupwa kulimbuo dopa pyuo piramaŋa lao
mona mendaki palyuo larami dupwa waingi pyao minya nalyaminyi.
Dee yango mendena kingi dupwa ketae pyambwa nao kwuanyi nembo
pilyaminyi. 9 Yuu doko mee sinya lao yaki nyuo pelyaminyi. Lepanone
imwa andake dokona isa yoko dupwa kope kape lapyamopa yuu Sarone
amenge pingi rapu doko pao penda penda ingilyamopa yuu Besane yuu
kyau Kamele dolapona isa yoko panda dupwa kirali pao kwaelyamo.

Kamongome Banya Yanda Pimwai Dupwa Repe Repe Lamailyamo

10 Kamongome wambu yuu liti wakale wakale dupwa lamaiyuo, Namba
dakepa sipuraroŋo nambana porai renge palenge lao lasaka piroŋo
kandalapale, letamo. 11 Nakama dopa pyuonde pimana lami dupwa angi
ingya nao para dupwana mee kekenge pii lamisa isare dopale ingyuo
nakama range kokwa silyamo. 12 Nakama nepereke karenge doko isareme
kingi naso ralamuli pyuowape dee kana doko isareme rao lakao ranapala
mee isare pee ingyuo isa puu pao parami. 13 Wambu repeta palenge
dupwape nanesa dupwape nambame piyunu pii raiya dupwa sepala
namba porainya renge palenge lao soo gisirami.
14 Sayone range wambu dupwa yulu koo pinya wangu lakange pako
walu walu lao karo lao, Anatunya kote lao rolenge dokome isare ingyuo
rao karalu karara dokona namwa apa pyuo lete kararama? 15 Lete
karalana ramo doko rolae doko anjuku lao pirami. Nakama pendewa
dupwa kando panga soo ilimungu kalimungu lao bange nyakami narami.
Dopa pyuo kunji pyuo kana nakami nalapape. Nakamame wambu pyao
kumakalana pingipi yulu koo wakale wakale pinya pingipi pipya role
pyao kara nalapape. 16 Dopale karaminyi dokome yuu kyau dokona anda
porai karenge dopale ingyuo au pyuo kararami dokopa nakamana yuu
dokona nenge ipwape seramuli pyuo nao palu karalu kararami ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Rengyana Elyape Keta Pisirami Doko

17 Dopako pyuo kiŋi mendeme banya iso karenge yuu kata luna
dusipana suu laro karo nanesa keyange ingyuo ando nyimbara dusipana
iso kararamo kandarami. 18 Nakama mende pakao karaminyi doko yuu
wakale range dupwame kana takisi nyakayaminyi dupwape yalu pyuo
yuu pandape kandanyi lyakala epenge akali dupwape mee kombeyame
ingyuo para. 19 Nakama kyaŋe singi wambu yuu nanesa range pii wakale
lenge dupwana mende dee lenge kambu kanda narami. 20 Sayone yuu
taone andake namwana misi lenge dokona pati lao kalya makandope
pyuo pingi doko kandalapa. Jerusaleme doko randa see nange ingyaraŋa
dokona yuu palu palenge ingyuo sera ingilyamo doko kandalapa. Yuu
doko komau anda kana ingyaro karenge dopale ingyuo dee pinginya
isa anda simu pyao minyaro karenge dopale dee banya puu doko porai
rokwa nange dopalepe ingyuo sera. 21 Kamongome banya neta renge
yulu doko namwa lasaka pira ingilyamo. Namwa ipwa kameya ruŋupaŋu
pyuo epengepe ipwa pona kukipi repeta palyuo kararama ingilyamo.
Dopa piramanopape yanda pimwai sipu dupwa minyuo repeta epa
narami. 22 Ipwa sipunya komau porambaiye nyingi dupwa kaolena saka
narami dokona komau rongo pipala mee serarami. 23 Ami yanda pimwai
dupwana mena bangepe dupwa namwame nyuo soo parama ingilyamo.
Mena bangepe ama malu seramosa kata papya nange wambu dupwame
soo kaeyo seramo dokona nyerami ingilyamo. Kamongo baa range
namwana kiŋi mupwa ingyuo namwa kyawa minyuo iso karara. 24 Dee
namwana yuu dokona palirami dupwa peparae anga pilyamo lao mumu
laa narami ingyara. Dee koo peparae nyuo kame sisi sera.[k]

Kata Poo Pyasi Doko

35 1 Yuu bange anda nange muiyane doko rae wakasa maira.
Yuu dopale dokona kalya pingi isa dupwa jingi lyuo rao karara.
2 Yuu bange anda nange doko
yuu kyau Lepanone au piyamuli pyuo rae maipala kenane poraiyuo
pyara.
Yuu Kamele amenge pinginyili pyuo yuu muiyane doko seramopa
wambu peparaeme Anatunya porai rengepe
neta rengepe yulu wakasape doko angi kandarami.

3 Kingi kondelyamo dupwape dee kimbu walu lenge dupwape
porainyi pyambuo karalapape.

---

[k] **34:1-17** Anatunya nyisu petenge dupwa kokwa soo paraminyi dokona kenane pii lao reteyamo dakena palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Wambu yamarangyuo yaki nyelana pilyaminyi dupwa dopa
lamaiyuo,
Anatumi nakamana yanda pimwai dupwa
isingi moŋo maiyakala epana pilyamo dokona
paka nana, lamai.

5 Lenge koo dupwa lenge rao kando
kalepoe dupwa pii soo pirami.
6 Papae rambungi dupwa sipurapala malya pyao
pii laa nange dupwa rae maiyuo kyakale lao pirami.
Yuu muiyane yando dokona ipwa lyuo para.
7 Yuu kee netame kana ingyuo rao alyingi dokona ipwa pete sera.
Yuu oo lasi dupwana ipwa renge palyuo guu lara.
Yuu koo yana suwa kararope palyuo kareyaminyi dokona
maimbupaka pulyuo pyuo karara.

8 Yuu dokona aewae kata ingyuo wasaramopa
kingi Poo Pyasi Kata laraminyipa
koo pingi dupwa kata dokona papya narami ingyara.
Kopyali minyingi dupwame kata dokona paa narami ingyara.
9 Mena nalana pingi
dee mena laenepe dupwa kata dokona papya naraminyipa
Anatumi kiiramo nyisi wambu dupwa iki
anda kata dokona parami.
10 Nakama rae maiyuo Jerusaleme kando nyuo dokopa
kenane poraiyuo pyao rae maiyuo parami.
Saka rengepe mona randange rengepe dupwa nakama keta epa
naramopa
rae maiyuo karalu kararami.[l]

Rengya Mende Pyakara Lao Soo Manjo Karenge Pii Doko

40 1 Namwana Anatumi lao, Nambana wambu dupwa nyisakao
mona minyarambu karape, letamo.
2 Jerusaleme wambu dupwa nyiso mona porainyi pyambuo karape.
Nakama lamaiyuo, Randa doko yuu andarele kapa napelyaminyi.
Epapu nakamana koo dupwa kame sisi silyamo, lao lamaipi.
Doko nambame nakamana yulu koo dupwana manda manjo randa
doko maiyuo kaepu.

---

[l] **36:1–39:8** Asiria kiŋi Senakeripi lenge doko yuu Juta doko pyao nyela epeya. Yuu taone andake Jerusaleme doko Asiria wambu dupwana kingi raka lao Anatumi neta nyiya. Dee kiŋi Esekaya baa anga andake piyamopape enakana kapa ingiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

3 Pii mende dopa lao kyakale lao,
Kamongona kata mende yuu muiyane dokona mondo lao retakamipape.
Yuu nenge anda nange muiyane dokona namwana Anatunya kata doko wapuo rolae pyuo karalapape, letamo.
4 Yuu oko dupwa peparae pyao rolena.
Dopa pipala yuu kyau andakepe kukipi dupwa peparae pyao panda lama lama inginya.
Dee yuu koo kyau pyalya pyana pingi dupwa rambi kwuasi sera.
5 Dokopa Kamongona neta renge yulu maro lao panara.
Dokopa wambu peparaeme kandarami.
Doko Kamongo baa rangeme dake lalu lao lao kaeyamo dokona pira.

6 Pii mende ketae palyuo lao, Wai pii mende lamaila puu, lapya.
Lapyamosa aki wai pii mende nambame lamairusi lao piso sipu.
Dokopa lao, Wambu peparae makwa isa ingyuo karo kuku pyaraminde daa letamo.
Jingi bui renge dupwa yuu gii mendasipa iki au pipala loo lenge kandale.
7 Kamongome poo raiya dupwa ketae minyinya lao pelyamosa
isako dupwa yando napala isa jingi dupwa loo lao isa penge.
Wambu dupwa isako manda manjo waiya lao otarami.
8 Doko suu pyao wambu dupwa mee dokona mendeke ingyuo karaminyi pilyamo.
Kamongona pii doko mee isa sulu sera letamo.[m]

9 Jerusaleme, yuu kyau ketae dokona pulyuo papala
waili pii keyange doko lamaipi.
Pii ketae palyuo kee lao,
Sayone wambu dupwa waili pii keyange doko lamai.
Dopa pyuo lao papyuo paka napipi.
Yuu Juta taone wambu dupwa lamaiyuo,
Nakamana Anatu doko epelyamoŋo, lao lape.

10 Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome porainya renge palyuo banya wambu dupwa iso karala epelyamo.
Epo dokopa banya wambu kiiramo nyiyamo dupwa role pyapeta lanyuo epelyamo.
11 Baame banya mena sipisipi dupwa sipisipi rapu pingi akalimi pyamuli pyuo mondo lao rapu pira.

---

[m] **40:8** Nakamana Anatu doko epelyamoŋo, lao lape. (40:9)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Baame mena sipisipi yakane dupwa nyuo pyasepala
banya kingi kalengena reto kupyuo lanyuo papira.
Baame sipisipi yakane dupwana endangi dupwa anjiki pyuo
laminyuo para.

Isaraele Wambunya Anatu Dopale Mendepa Manda Manja Nange

12 Mendalimi ipwa kota pete doko nyuo kingi kapena retapala
makande pyuope
panda yake dulu kingi dokome makande pyuo pira ingilyase?
Mendeme yuu dakena yuu dupwa pee kapona pyambwapala
minyara ingilyase?
Panda yuu kyau kuki epengepe dupwa nyuo makande pyuo sikyali
pirase?
13 Api mendeme Kamongona suu pingi dokona serase?
Api mendeme baa kando dopa pyuo pipingi mana laramopa pirase?
14 Apimoo pipya Anatu saka nalyasa
dopa pipala pirama ramo kapa ingyara lao wato lao petengese?

15 Kamongona lenge kambu dokona wambu yuu muu liti andakena
petaminyi dupwa mee kuki ingingi.
Nakamame Kamongome kandapyamo dokopa ipwa goe mendaki
dopale ingyuo penge.
Yuu kuki ipwa kota nanesa singi dupwa banya lenge kambu dokona
mee sinjimu yaepa dopale ingingi.
16 Yuu Lepanone imwa dokona mena karaminyi dupwa peparae
Anatu pyao kiso mairaminyi kapa pii nara ingilyamo.
Dee isa malu dokona karamo dokome kapa pyuo waiyuo isare kisa
narami ingilyamo.
17 Yuu muu peparaena wambu malu petamano lao suu pilyaminyi
dupwa Anatunya lenge kambu dokona angi mende daa ingilyamo.

18 Api mendeme Anatupa manda manjo larase?
Apa pyuo embame baa apiyakalende lao polo larese?
19 Yulu pingi akali dupwame mee bange anatuŋu lao kingimi waso
kana golome yambe pyuo
rate kuki kana kulingimi wasingi dokona ketae retenge dopalende
daa.
20 Akali mendeme kana kulingipi kana golope dupwa kapa ropo pyara
ingya nange dokopa
isa kwaeya nara lapo kando nyerami.
Nyepala baame akali lapo kando mora piso wambu ingyuo wasingi
mende koto nyepala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

akali ingyuo rolae pisapenge doko wasakana larami.

21 Emba see nangese?
Emba yuu wamba langya nayamisi?
Emba yuu doko apa pipala kanda siya lao see nangese?
22 Baa isa yuu dokona ketaepe yake dulunya pena
banya petenge isa dokona petenge dokome wasiya.
Wambu isa palaminyi dupwa baa sipurali kuki dopale ingilyamo kandenge.
Baame yake doko komau ingyuo minyuo pee lao
komau anda pipala palenge dopale inginya lao pingi.
23 Baame gapomane akali wambu iso karenge porai dupwa
isa palyuo kingi laa nana lao karenge.
24 Nakama angi pingi pyao karapa narami doko
Kamongome porambaiye peyara dokopa
dupwa mee kalendau porakana ingyara.

25 Api mendepa Anatu poo pyasi dokopa manda manjo karara ingilyase?
Baa yale mende mendasa karase?
26 Yake dokona kandalyuo kandape.
Embame bui kandelene dupwa apimi wasiyase?
Mende yanda singi ami ingyuo laminyuo penge dokome
akipare karaminyi lao soo otenge
dee bui mendaki mendaki lao kingi lenge.
Banya porainya renge doko kamame andake wakasa dokome
mendaki mendepe neta pyarepala paa nana lao singi.

27 Isaraele akipamo embena randa dupwa Kamongome sepa napala lao
rolaka naralyamo lao suku lao karepe?
28 Kamongo baa lete karo puu penge.
Baame yuu muu peparae wasiya.
Baa makame kumuo mende pii nara inginginde daa.
Banya suu pingi dupwa mendemepe sakami nange.
Doko nakama see nao soo nyii nao pingisi?
29 Baame wambu lapo kapa ingya nao makame kumuo karenge dupwa porainyi pyambungi.
30 Nakama parange ingyuo kararaminyipape poraya naramo kararami.
Akali parange dupwa makame kumapala mee isa paramiko ingilyamo.
31 Dopa piramopape wambu Kamongo nyisara lao baa keta pyamalyuo kapa ingingi lao suu pyao karaminyi dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

porainya renge enenge nyuo kararami.
Yaka kambe banya papakeme ketae poraiyuo soo penge dopale ingyuo kararami.
Nakama makando paraminyipape maka narami.
Dee kata paparaminyipape nakama mee porai ingyuo kararami.

Anatumi Mende Piru Lao Isaarele Wambu Dupwame Angiŋi Lao Ingyara Lao Soo Nyinya Lao Piya

41 1 Anatumi lao dopa leya.
Nakama yuu nanesa palaminyi dupwa nambana pii soo elya kalo karalapape.
Kote pii dupwana lalapale rapa rapa pyuo karalapape.
Nakamana pii laraminyi yuu gii doko sera ingilyamo dokona
api doko angi rolae larape lao lao semanale.

2 Apimi yanda pyuo anamasi minyingi akali doko neta potemenge dorena piso lanyuo epeyase?
Dee baa anja panda anja mendasa pelyamo dupwana baa wini pinya lao pingisi?
Apimi kiŋi akalipi yuu liti wakale wakale wambu dupwape nyuo amena lao porai renge mailyase?
Banya wua gela dokome nakama pyao mee sinjimu inginyi nembenge.
Banya walekya dupwame nakama pyao poo raiyame kalendakuna polo nembele lenge.
3 Baa minyaro nyelana makando peta papala range kyawa lete nyuo kimbu pyao piso penge.
Ama puu wakasa lao papala kimbu yukuna doko eketa rapu dokona palipae pilyasa yuu dokona angingyuo warenda nange.
4 Apimi dokona karapala yulu dopale dupwa pyaka sinya lao piyase?
Api mendeme wambo pyuo kaeyamo dupwana doko mende wamba piyaŋa lao soo giso lara ingiyase?
Namba Kamongo doko wamba enye kanda siyamo dokopa kareyo.
Dee namba Kamongo doko lumwa piramo dokopa dokona kararoko ingilyamo.

5 Yuu nanesa palenge wambu dupwame nambana yulu piyunu doko kando kaeyami.
Kando pakapala nakama walu walu lao pakame kumulyaminyi.
Dokona lao nakama nyuo malu palyapala imi.
6 Bange wasingi akali dupwame mendeme mende nyisalya nyisana pyuo rangeme porainyi pyambuo pingi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

7 Kamonda akalimi kana golome anatu ingyuo wasingi dokome au
pyuo pipyalyamo, lenge.
Pena pena pinya lao wasingi akali dokome
akali mende pirimi pyao bange angi doko nyuo pyaso wasaramo
doko kandokondali pyuo pinya lao porainyi pyambuo lara.
Dee nakamame lao, Yango kimbu soo wasisi doko keyange
pipyalyamo lenge.
Lapala mee bange anatu kingimi wasisi doko pisarami panda dokona
pirimi pyao rambu lao pisingi.

8 Dopa pyuo karaminyipape Isaraele dupwa nakama nambana
kendemande wambu.
Nambana puu minying akali Aporakamena para pyasi dupwa
nambame nakama rombo palyuo nyiyu.
9 Nambame nakama emba yake yuupi lili rambungi dokona piso
minyuo epeyo.
Nambame nakama yuu kyukunaiya kamame nanesa peteyaminyipa
kee lao nyiyu.
Nyepala nakama langyuo lao, Nakama nambana kendemande
wambuŋu.
Nambame nakama kilya kando mata jii napala nakama rombo
palyuo nyiyu.
10 Namba nakama pipya role karapunu pilyamoŋo pakame kumuo kara
nalapape.
Namba nakamana Anatuŋu bange mendemepe nakama keta paka
mona palyinyi pyambwa nanale.
Nambame nakama porainyi pyambuo nyiso kararo.
Namba konambena mendeke alya isa ingyuo kyawa lete nyuo nyiso
kararo.
11 Wambu lapome nakama pipya imbu singi manjarami dupwa
kingi isa paramopa pyao anamasi minyaraminyi renge doko soo
nyerami.
Dee dopako pyuo lapome nakama pipya yanda pimwairami dupwa
kumarami.
12 Dee isa yuu dakena mende laa nao mee opeape poko pana narami.
13 Namba nakamana Kamongo Anatu doko ingyuo karo.
Nambame porainyi pyambuo lao,
Nyisaroŋo dokona paka nalapape lapunu pilyamo.

14 Kamongo dokome lao,
Isaraele wambu dupwa nakama kuki ingyapala porai ingya
napyamopape

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

namba nakama nyisaroŋo paka nalapape.
Namba Isaraele wambunya Anatu poo pyasi dokome nakama kyawa lete nyuo nyisiyu kande.
15 Nambame nakama isa warake dokona nenge pyao injingi dopale inginyi pyambwaro.
Isa warake dokona pirimi yale nenge karenge dupwa potemaro karara.
Nakamame yuu kyau dupwa pyao injo kokwa soo nembarami ingilyamo.
Yuu manda kuki dupwa inji ranji pyuo sinjimu inginyi nembarami.
16 Dopa pipala pyao yake dulunya nembaraminyipa
porambaiyeme soo pao
kopa apupi dokona raeyara.
Dokopa namba nakamana Anatu dokona nakama rae mairami.
Nakamame namba Isaraele wambunya Anatu poo pyasi doko lakandarami ingilyamo.
17 Nambana wambu dupwa bange ipwape yano pyaramopa nanapala ipwa kotarami dokopape
nakamana pendoko oo laramo ipwa nanarami dokopape
namba Kamongo dokome nakamana ateŋa doko isingi yano pyakamiru.
Namba Isaraele wambunya Anatu dokome nakama kame soo yaki nyii naro.
18 Nambame yuu kyau mende anda nange dupwana ipwa epena lao peyaronopa
dee yuu pau lama lama dorena ipwa guu lanyi peyaro.
Nambame yuu muiyane doko alowa pyuo ipwa pete sinya lao
dee yuu yando penda penda dupwana ipwa endangi palyuo epo karena lao piru.
19 Nambame yuu muiyane dupwana isa rara wakale wakale dupwa pulyuo andena lao piru.
Dopa pipala yuu mende anda nange dupwana ando imwa palira.
Paliramo dokona isa rara wakale wakale ando kararami.
20 Wambu dupwame doko kandapala
namba Kamongo Anatu dokome piilyamo lao soo nyerami.
Isaraele wambunya Anatu poo pyasi dokome
dopa pinya lao piyasa piyalyamo lao nakama soo gisarami.

Isa Kanapeme Wasapala Anatuŋu Lao Lakandenge Dupwa Kando Anatumi Pii Mende Lamaiya

21 Kamongo Isaraele wambunya kiŋi dokome dapa lara ingilyamo.
Wambu rara peparaena mee bange anatu dupwa nakamana pii dupwa minyuo epo peyalapape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nakamana apiyanda pyuo lenge pii dusipa yapapala minyuo
ipupwape.
22 Dae epapala rengya apa pira lao dokona polo lalapape.
Laraminyipa yuu gii dokopa piralyamo lao namwa soo nyepala
kararama ingilyamo.
Dokona nakamame kote pii lenge dokona wamba apa piyamo
dupwana lao polo lamailapape.
Lamaipala renge angi aki lao dokona wapu lao langyuo pipwape.
23 Rengya mende piramo doko namwa langipwape.
Dokopa namwame nakama anatuŋu lao soo nyerama.
Yulu keyange lapo pyuope panda randa lapo minyuo epope pipwa.
Pipala namwa keta yamarangyuo paka mona manjinyi
pyambwalapape, leya.
24 Lapala lao, Nakamape nakamame yulu pilyaminyi dupwa angi
mende ingya napala mee ingyuo pelyamo.
Dee wambu lapome nakama kingi wapambupi lakao jilyaminyi
dupwa kando ipyuo miku kasilyu.

25 Dokona lao nambame neta pyakaenge dorena range akali mende
rombo palyuo kaeyapu.
Baa dulurena karo wambu palaminyi dupwa pinya lao lanyuo eparo.
Dokopa akali pee warame wasingi dokome banya kimbumi wara
kalyuo injo pingi doko suu pyao
baame akali mupwa dupwa wara ingyuo kalyuo isa palyara
ingilyamo.
26 Dokopa namwame kinyi emba kapa angi rolae dokona letene larami
lao
nakama dokona api mendeme doo leto doko kinyi angi piraŋa lao
lamisi?
Nakama mendeme dokona lao pii kuki mende laa nayami kande.
Nakama mendemepe pii kuki mendepe laminyi see nayami kande.
27 Namba Kamongo dokome wambo kanda soo yuu Sayone dokona pii
wai nembeyo.
Nambame yuu Jerusaleme dokona pii minyingi akali mende nembo
lao,
Nakamana wambu dupwa anda epelyaminyi lyakande leyo.
28 Nambame mee bange kingimi wasisi anatu dupwa kandapunu
dokopa
dokona mendemepe mende larami ingya napya.
Dee kamame mendaki mendeme pii nambana piso sipunu dokona
isingi yano pyakamarami ingya napyako.
29 Bange anatuŋu letaminyi dupwa mee ingyuo pelyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nakamame yulu mendepe pirami ingya nalyamo.
Mee bange isa kanapeme wasisi dapwa pyuku lasi nakama keta porainya renge mende pali nalyamoko, leya.

Kamongona Kendemande Doko

42 1 Kamongome lao,
Nambana kendemande nambame baa porainyi pyambungi.
Nambame baa rombo palyapala baa kando raeko maingi.
Baa keta nambana imambu dokome maralyiyu.
Dokopa baame wambu rara peparae yulu rolae dokona polo lamaira.
2 Baame pii porakai ketae palyuo laa nara.
Dee yuu taone dupwana kata dupwana pii rekyae lao lao kara nara.
3 Baame angi kwaeyamo doko kokwa see nara.
Dee lambe kuki rao seramo doko kunjinyi nemba nara.
Baame pii lao rolenge kulisa ingyuo sulu singi doko wambu keta palyara.
4 Baame keyange mende piraŋa lao soo manji nyepala karara.
Baame isa yuunya lao rolo lenge renge doko minyalyara.
Yuu nanesa range dupwame banya mana pii doko langinya lao mata kui lapala isaro karaminyi.

5 Anatu baame yake doko pyuo wasapala minyuo panguya.
Baame isa yuu dake pyuo wasapala dokona lenge renge bange soo pelyamo dupwa pyuo wasiya.
Baame wambu dupwa poporambaiye pyambuo lete renge maiyuo piya.
Dokona lao dakepa Kamongo Anatu dokome banya kendemande akali doko lamaiyuo lao,
6 Namba Kamongo dokome emba kee lapala
isa yuu dakena lao rolare ingyaraŋa lao porai renge jiyu.
Emba keta nambame wambu peparae pipya kana minyuo lalu lao lenge pii laro.
Emba ketako nambame wambu rara peparae dupwa keta yanga paupau lanyi pyambwaro.
7 Embame lenge koo dupwa lenge ranyi reto
dee karapusi ingyuo iminjinginya petaminyi dupwa kiiramo nyuo piri ingyara.

8 Namba iki doko embena Kamongo Anatu.
Bange anatu lenge dupwa namba kingi lenge dokona role pyao laa narami.
Nambame kingimi wasisi dupwa nambana lakandenge panda dokona lakandena lao panda serakami naro.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

9 Renge lapo dopa pyuo paralyamo lao wambo pipa nayamopa
langiyunu dupwa dakepa kinyi angingyuo pipyamo
kandelyaminyi.
Enenge piramo dupwa
kamame wambo pipa naramopa dakepa nambame langiruwale.

Kenane Lakando Pingi Doko

10 Kamongo kando kenane enenge pyalapape.
Yuu muu peparaena wambu dupwame baa lakando kenane
pyalapape.
Nakama lapo ipwa kotana piso papiyaminyi dupwame baa
lakandalapape.
Ipwa kota dupwana lete bange silyaminyi dupwame baa
lakandalapape.
Yuu nanesape dee dupwana wambu palaminyi dupwa peparaepeme
kenane pyalapape.
11 Yuu muiyanepe taone dokona singipi dupwame Anatu lakandena.
Wambu yuu Keta rangeme baa lakandena.
Dee yuu taone Sela range wambupi dupwame
yuu kyau ketae dorena karo rae wakasa maiyuo pii porakai lao baa
lakandena.
12 Yuu nanesa range wambu
nakamame Anatu baa kamame ulupili dokona lakando palyuo pena.
13 Kamongo ami yanda singi porai paka nao kyawame suu lao yanda
pela panya karengenyili piru karamo.
Baa yanda pinya mata kui lapala rapa rapa piru karamo.
Baame yanda lakana lao pyuo karamo.
Banya porai renge doko dopakaleŋe lao yanda pimwai dupwa pyao
lasaka pira.

Anatumi Banya Wambu Dupwa Nyisaro Lao Lalu Lao Leya

14 Anatumi lao,
Yuu gii andarele namba romo napyuo kareyo.
Nambana wambu dupwa kando yano pyao pii mende lamai nayo.
Dopa piyunupape epapu yuu gii angi mende piru doko epelyamo.
Doko nambame enda wane mata pilyamo ee lenge dopale ingyuo ee
lao karo.
15 Nambame yuu kyau kuki epengepe dupwa pyao kokwa sinyi nembo
karo dokopa
isako isape dupwa yanda nanyi pyambwaro.
Dopa pyuo yuu lama lamana ipwa epenge dupwa muiyane penda
penda ingyuo nembo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dee ipwa pete dupwa sokwanyi nembo piru.

16 Nambana wambu lenge koo dupwa kata laminyaronopa
nakama kata wamba kando paa nange kyakasa dupwana pao
kararami.
Dopa pyuo nakama iminjinginya petaminyi doko yanganyi reto
nakamana lenge kambu dorena yuu pulyuo lupyuo pingi dupwa
pyao rambikwanyi reto piru.
Doo leto dapwa nambana lalu lao lenge pii letoŋo.
Nambame yaki nyerono kando lao minyaro kararo.
17 Wambu lapo mee bange anatu dupwa mona maiyuo
dee isa kanapeme anatu yale ingyuo wasapala nakamana anatuŋu
letaminyi dupwape
peparae isale ingyuo karo elya renge nyerami.

Isaraele Wambu Dupwa Mana Nyii Nao Isa Peyami

18 Kamongo dokome lao,
Kalepoe wambu dupwa selapa.
Nakama lenge koo dupwa repeta suu lao kandalapa.
19 Nambana kendemande lenge koo ingyapyamopape kamame lenge
koo mende karase?
Dee nambana wai pii minyakao pena leyono akali doko kalepoe
ingyapyamopape mendali kalepoe mende karase?
20 Isaraele nakama angi malu mee pipyamo kandami.
Kandaminyipape dokona aki renge mende mana nyilyamisi?
Nakama kale kata sepala pii silyaminyi.
Siminyipape aki renge angi doko soo nyimisi?

21 Kamongo Anatu baame wambu kyawa lete nyelana suu pyao mona
nyilyamo.
Dokona lao banya mana piipi mawa piipi dupwa ketae nembo
banya wambu dupwame rape rape lamili lao suu piya.
22 Dopa lao suu piyamopape wambu rara wakale dupwame Isaraele
wambunya yuupi bangepe pyao kokwa soo waa nyiyami.
Waa nyepala nakamame Isaraele wambu dupwa karapusi palena lao
kii palyuo yalu piyami.
Dopa piyaminyipa mendeme nakama kyawa lete nyela eparami
ingya naya.

23 Nakama mendeme pii dake sakamiramisi?
Dakepa piso pao rengya nakama mondo lao seramisi?
24 Isaraele wambu dupwa apimi yanda pimwai dupwa keta maiyase?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Doko Kamongo kando yanda pimwaiyuo koo piyamano dokome maiya.
Namwa baame piso palyuo pimili laope panda banya mana pii simili lao suu pyapyamo kata doko yaki nyuo kaeyamanosa
Kamongome namwa yaki nyiya.
25 Dokona lao baame namwa banya imbu singi porai doko nakanjo soo kandalapase lao piya.
Dee yanda porai wakasa dokona randa nyelapase lao piyako.
Banya imbu singi doko Isaraele peparae keta isare ingyuo raeyo reya.
Dopa piyamopape doo piyamo doko soo nyii nayama.
Namwa doko mende pyamo lao soo nyii nayamako.

Anatumi Banya Wambu Dupwa Kiiramo Nyero Lao Lalu Lao Leya

43 1 Isaraele wambu dupwa, nakama wasiyamo Kamongo Anatu dokome lao,
Nambame nakama kyawa minyaroŋo paka nalapape, letamo.
Nambame nakama kingi leyoŋo. Nakama nambana angingyuo karaminyiŋi.
2 Nakama ipwa rapu koko kyuwa dupwa yalo paraminyi dokopa namba range nakama role kararo.
Nakamana randa dupwame nakama kapa nyuo anamasi minya nara.
Isare rao kararamo dupwana sukusa parami dokopa nakama isare dokome kapa raa narami.
Dee makande pingi andake dupwa nakama keta eparamo dokopa randa nyii narami.
3 Namba nakama Isaraele wambunya Kamongo Anatu poo pyasi nakama kyawa lete nyingi doko.
Nambame nakama mona seramo karalapase lao Isipi wambu dupwa kyawa yaki nyuo nakama kiiramo nyero.
Dee namba Itiopia wambupi Sepa wambupi opetae kyawa yaki nyeroko.
4 Nambame nakama pipya mona reto dee ketae pyambuo pilyu.
Dee nambame nakama moname nyuo rungi rungi pyapunu karaminyi.
Dokona lao nakama kyawa lete nyuo wambu peparae yuu lapona palaminyi dupwa kame soo kyawa yaki nyero.
5 Namba nakama role karoŋo dokona paka nao karalapape.

Nambame neta pyakaenge dorena pisowape dee neta yalyingi dorena pisowape
nakamana wambu dupwa range nyuo anda lanyoko eparo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

6 Dopa pyuo karaminyi dokopa yuu dulurena wambu dupwa lamaiyuo
dokopa nambana wambu dupwa kakaso pena kaeyakana laro.
Dee donorena wambu dupwa lamaiyuo dokopa penaleŋe minya sili
sili laa nana lao piru.
Dokopa kamame panda lao saka nange yuu muu wakale wakale
dupwana naneta kararaminyi dupwape
dee yuu muu peparae kipwa kipwa dupwana kararaminyi dupwape
andako kili kali pyuo epena.
7 Nakama namba rangena wambu.
Nakamame nambana kingi andakinyi nembo yulu pirami lao
nambame nakama wasiyu.

Isaraele Wambu Dupwa Kamongona Usinisi Ingyuo Pii Leyami

8 Anatumi lao,
Nambana wambu dupwa kote lala epena lao lamailapape.
Nakama lenge rao karaminyipape lenge koo ingilyaminyi.
Dee nakama kale kata siminyipape kalepoenge ingilyaminyi.
9 Yuu muu peparaena rara dupwa api mende porailyamo doko
makande pyuo kandala epena lare.
Dopa pirinyi dokopa nakamana mee bange anatu dupwana api
mendeme rengya piramo dupwana larase?
Dee nakama dupwa anjuku mendeme dakepa pyaka silyamo dupwa
dopa piraŋa lao leyase?
Mee bange anatu dapwame nakama kinyi angi rolae leyamiŋi lao
lakarami usinisi dupwa lanyuo epena.

10 Isaraele wambu dupwa nakama nambana usinisi lakarami.
Namba nakamame soo nyuo suu pyao
dee namba Anatu mendaki iki lao serami lao
nambame nakama nambana kendemande wambu ingyuo rombo
palyiyu.
Namba iki Anatu karo. Anatu wakale mende kara nalyamo.
Dokonako ingyuo wamba mende kara nange. Dee rengyape mende
kara narako.[n]

11 Nakama lete wai pyao nyeramo Kamongo doko
nambako iki karenge.
12 Rengya nyera dupwana see nao kareyaminyi dokopa dopa piralyamo
lao langingi.
Langipala dee paki kata palipala nakama nyiso epenge kandape.

---

[n] **43:10** Kamongo doko nambako iki karenge. (43:11)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Doko suu pyao yuu pandape wakale dupwana mee bange anatu
mendeme dopa pyuo pingiŋi leyaminyi see nayami.
Dokona lao nakama nambana usinisi ingyuo karaminyi.
13 Namba Anatuŋu lao leto doko mee karengenyili pyuo kararo
ingyapyasa leto.
Mendemepe nambana porainya renge doko wanja narami.
Dee nambame pingi lengepe dupwa mendeme kapa alowa pii
naramiko.

Yuu Bapilone Dokona Karo Nyisa Kiiramo Eparami

14 Isaraelena Anatu poo pyasi nakamana Kamongo nyiso kyawa lete
nyingi dokome lao,
Nakama nyiso kyawa lete nyuo nambame ami yanda singi dupwa
yuu Bapilone pyala pena lao peyaro.
Nambame yuu taonena kame kambu dupwa pyao lalyapala
dee Bapilone wambu pii poraiyuo lao mambo pyao karaminyi dupwa
dee nyuo ee lena lao piru.
15 Namba Kamongo doko nakamana Anatu poo pyasi ingyuo karo.
Nambame nakama Isaraele wambu dupwa pyuo wasiyu. Wasapala
namba nakamana kiŋi ingyuo karo.[o]
16 Yuu wamba dokopa ipwa kota pete pyao karalyiyamo dokona
Kamongo dokome kata wapuo reteya.
17 Baame ami yanda singi poraipi uliuli mename ipilyamo piso
papingipi mena osepe peparae
pyao kokwa soo nembo oteya kande.
Nakama isa paleyaminyi doko lambe puku lapala kunjapala raa
nalamuli pyuo
nakama kamba lete sipurao epa nao isa palu palyuo paleyami.

18 Dopa piyamopape Kamongome lao dokopa
wambowana piyunu dupwako paka pyao soo lao kara nalapape.
19 Nambame yulu enenge lapo piru ingilyamo dokona kandaro
karalapape.
Doko dakepa lapo pilyamo dupwa nakama angi kandelyaminyi.
Namba yuu muiyane dokona kata wapwakaro.
Dee dokona ipwa guu lao epena laro.
20 Nambana rombo palyuo nyiyunu wambu dupwana lao
yuu muiyane dokona ipwa endangi palyuo epo karena lao mairunu
dokopa

---

[o] **43:15** Ipwa kota pete pyao karalyiyamo dokona Kamongo dokome kata wapu reteya. (43:16)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yaka kameyape yana suwa kararopepe mena rae lengepe dupwa peparaeme
kandapala nambana kingi ketae pyambuo lakandarami.
21 Nakama nambana wambu namba rangeme wasiyunu petaminyi dupwame
namba lakando kenane pyarami ingilyamo.

Isaraele Wambunya Koo Dupwa

22 Kamongo dokome lao,
Dopa piyunupape Isaraele wambu nakamame nambamoo pipya makame kumapala namba lakanda nayami.
23 Nakamana mena sipisipi kiso jingi doko kaeyami.
Nakamame mena pyao kiso joo nambana kingi lakanda nayami.
Nambame dopa pyuo kiso jipa lao mona kendanyi pyambuo piso see nayo.
Dee parali angae lao rendamu pingi jipa lao piso see nayo kande.
24 Nakamame rendamu pingi bange lapo ropo pyao nyaka nayami.
Dee mena kapa rukisipi kiso jiminyi namba sikya pipyamo karonde daa.
Dopa pii nayaminyipape nakamame koo pipala namba mona kendanyi pyambuo kareyami.
Nakamame kopetame piyaminyi dokome yame yame lanyi pyambuo karo piyami.
25 Dopa pyuo kareyaminyipape namba Anatu dokome nakamana koo renge dupwa nyuo kame sakao karo.
Doo pilyu doko nambaŋa lao sepala dopa piru, leya.
Nakamana koo dupwana suu pingi nyepala minyuo karo nakama pipya yanda pimwaiyuo yango palya naro.

26 Nakamana pii larami dupwa minyuo epo dokopa kotena minyuo pao lamanale.
Embena pii angi palamo doko lamairinyi dokopa emba rolae doko panenale.
27 Nakamana akali kyawa wamba kanda soo kareyamo dokome koo piya.
Dee nakamana akali mupwa dupwame koo piyamiko.
28 Nakamana akali isingi dupwame nambana tembole anda kokwa soo kwaenyi nembeyami.
Dokona lao nambame Isaraele wambu dupwa keta randa maiyuo nakama namba rangena wambu dupwa elya nyinya lao pyuo piyu.

Kamongo Doko Baa Iki Anatu Ingyuo Karamo

44 1 Kamongo dopa letamo.
Isaraele wambu nambana kendemande

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nambana rombo palyisi Jekopena para pyao nyisi dupwa epapu pii
dake selapa.
2 Namba Kamongo dokome nakama wasiyu.
Nakama ene nyaŋa manjo nyiyami dokona piso nambame nyiso
epeyo.
Nakama paka nalapape. Nakama nambana kendemande wambu.
Namba rangena rombo palyiyu dokona nambame mona retelyo.

3 Nambame yuu oo lasi dokona rombe lanyi pyambwakaro.
Yuu kulisa pao yando nasi dupwana ipwa guu lanyi pyakamena lao
piru.
Dopa pipala nambana porai renge doko nakamana wane wanakepe
dupwa keta kulimbwanyi peyaro
dee nakamana para pyao paraminyi dupwa elyape keta pisakaro.
4 Nakama andaramisa yanenge dupwa ipwa epo pengena
isoko mokwame isape andele lapala puiya nongopa soo karara.

5 Dokopa mendaki mendaki lao wambu dupwame lao, Namba
Kamongona wambu karo lao epo
Isaraele wambu pipya konda konda pirami.
Dopa pipala wambu mendaki mendaki lao nakamana kingi sukuli
dokona Kamongona kingi pyanyi palyarami.
Palyapala baa range Anatunya wambu dokona mende karo, larami.

6 Kamongo baame Isaraele wambu dupwa iso kyawa minyuo karenge
doko
Kamongo Porai Wakasa dokome pii dake palipyasa lalana letamo.
Kama wambowana nambako kareyo doko lumwa pyuo dokopa
namba kararoko.
Anatu mende mendasa kara nange. Anatu doko nambako iki
karenge.
7 Mendeme namba piyunu dopale piyamende karase?
Api mende ene kanda soo dokona piso yuu gii lumwa piramo
dupwana
dopa piraŋa lao leyamende karase?
8 Nambana wambu dupwa nakama paka nalapape.
Wamba kanda soo dokona piso pao dakepape
rengya nyera dorena polo lenge kandapi dokona
nakama nambame dopa pyuo lengeŋe lao usinisi lakarami ingilyamo.
Anatu mende wakale karase?
Anatu mende wakale porai renge palengende kararamo sepa
nayonde ramo kandena.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kingimi Wasisi Dupwa Anatu Angi Daaŋa Lao Panelyamo

9 Wambu isa kanape kingimi imambuŋu lao wasilyaminyi dupwa
keyange angi ingya nalyamopa mee bange anatuŋu lao mange
karelyaminyi dupwa mee ingyuo para ingilyamo. Wambu dupwame
anatuŋu lao mona maiyuo lakandelyaminyi dupwa lenge kwaeyo sepa
napala letaminyi dokona elya nyerami ingilyamo. 10 Kana ane palenge
dupwame kingi kokwa soo wasapala anatu ingyuo kingi lao kararami
doko kapa ingya nalyamo. 11 Mendeme mona maiyuo kingi wapambupi
lakao lao pisarami dupwa mee elya nyerami ingilyamo. Isa kana dopa
pyuo wasarami wambu dupwa mee isa wambu ingyapala renge mende
pali nalyamo. Nakama kote dokona nyuo epena lao panda maiyuo
laramanopa randa nyuo pako elya nyinyale.
12 Kapame pyuo wasingi akali dokome kapa kunjasi mende nyepala
isarena yango wasara. Banya kingi porai dokome ama minyuo pyao
ponga lyuo lenge kambu waso nyingi. Dopa pyuo yulu pipala makame
kumuo lopo ipwa nano pingi.
13 Kamondame isa angi doko makande pyuo kandenge. Kandapala
banya makande isa dokome wambu yalende lenge kambu keyange inginyi
pyambuo rombo palyuo wasingi. Pipala wambu yale doko lanyuo epo
banya anda dokona retenge. 14 Dopa pyuo dokopa baame sita isa kameya
dupwa poko nyuo isa oke panda saiperese isape imwa dokona karapyamo
dupwa koto pao yapo nyilyamo. Dopako pyuo yuu lapo lorele isa dupwa
wara pipala apunda dokome andena lapala mali soo karenge. 15 Akalimi
isa dokonako nyepala pakirena dorena isarena yangapala soo piso borete
minyuo yango pingi. Dee pakirena dorena anatuŋu lao wambu yale
wasapala kingi wapambupi lakao kingi lenge. 16 Isa dokona lapo mee isa
yangapala dokona mena minju ketae kiso napala sikya pilyamo karenge.
Baa range isare soo isasa pilyamo dokopa lao, Isare keyange doko silyuŋu
isale lenge. 17 Isa dolo silyamo dupwame mee bange anatuŋu lao wasingi.
Wasapala kingi wapambupi lakao kingi lao ateŋa pyao dokopa, Emba
nambana anatuŋu embame namba kyawa lete nyepe, lenge.[p]
18 Wambu doo nakama yale doko angi mende pilyamanoko lao kopyali
ingyuo karo aki pilyamano lao see nange. Nakama lenge raa nao ayemba
suu pipala pyuo karo kinyi angi doko kanda nange. 19 Isame anatuŋu lao
waso karenge akali dokome lao, Isa lapo mee yango lapome borete yango
waso dee mena minju yangapala nao pyuo dokopa silyamo dupwame
anatu ingyuo wasapala mee isa dokona kingi wapambupi lakao piso
dokopa isa dokona lao kopyali ingyuo pyuo lao karalyano lao suu pyao
laowape pii nange.

---

p **44:17** Mee isa dokona kingi wapambupi lakao piso. (44:19)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

20 Isareme raramo sungwa lengya doko nyuo mona palya napala
narama ingya nalyamo. Banya suu pingi kopyali dokome baa nyuo
isoko kata nembapyasa apa pilyu lao see nalyamo dokona mendeme
nyisarami ingya nalyamo. Baa rangeme sepa napala bange kingi rakana
minyuo karamo doko anatu angi daaŋa lao meelyamo lao soo nyii
nalyamo.

Kamongo Bange Peparae Wasiya Baa Pyuo Nyingi Ingyuo Karamo

21 Kamongo dokome lao,
Isaraele nakama renge dasipa suu pyalapape, letamo.
Doko nambame nakama nambana kendemande ingyuo kararami lao
wasiyu.
Nakama nambana kendemande ingyuo karaminyi.
Nakama kame soo yaki nyeronde daa.
22 Nambame nakamana koo dupwa kopa apupi pyao nembele lao
kwuanyi nembakayoŋo.
Nambame nakama lete wai pyao nyilyuŋu. Namba range karo
dakena ipupwape.

23 Kamongome banya yulu andake pyuo lasaka pyuo
banya Isaraele wambu dupwa nyiso pyuo lete nyiya dokona
nakama yake panda dorenape
isa yuu rapunya palenge dupwape
dee imwa isape yuu kyaupi dupwa nakama pii ketae palyuo lao rae
maiyuo karalapape.

24 Namba Kamongo doko nakamana pyuo nyingi akali.
Nambame iki nakama wasiyu.
Nambameko Kamongo ingyuo karapala bange silyamo dupwa
peparae wasiyu.
Nambame iki yake doko nyuo pyasinju lanyi reteyo.
Dopa pyuo isa yuu dake wasiyuŋu dokopape mendalimi namba
nyiso kara nayako.
25 Nambame wambu lapome mali mali sakange dupwa kopyali ingyuo
letaminyi lao pyuo lasaka pingi.
Nambame wambu bui dupwa dopa pira dapa pira lao isaro karenge
dupwa uki minyuo nembakamingi.
Akali soo nyinginya pii dupwa pyao isa nembakamyuo
nakamana mona palenge singinya renge dupwa kopyali ingyuo
pelyamo lao lasaka pingi.
26 Dopa pipyamopape nambana kendemande dupwa rengya mende
piraŋa lao lenge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nambame wai pii minyakange akali dokome nambame mende
rengya piruŋu lao rapa rapa pyuo retenge doko pano lakale
peenge.
Dopa pipala doo ene rengya mende pira letono dupwape dee mende
pinya rapa rapa pilyuŋu dupwape angi kinyi lao panenge.
Nambame Jerusaleme range wambu dupwa range epo dee
paliraminyipa
Juta wambunya taone dupwa kamba range piramiŋi leto.
Taone dupwa lalyuo kwaeyasi doko minyalyuo pirami ingyara,
namba dopa pyuo leto.
27 Ipwa kota andake dupwa sokonya laronopa mee sokwara.
28 Nambame akali Sairose lamaiyuo, Embame nambana wambu dupwa
isakao kara, laro.
Namba pinya suu pilyu dupwana palyuo pyakare.
Jerusaleme doko dee kamba minyalyinya lakare.
Dopa lao dokopa tembole anda pirami dokona puu rombo minyakao
susa isa retako pinya lao lamaikare, lapusa pilyamo.

Kamongome Kiŋi Sairose Rombo Palyiya

45 1 Kamongo dokome akali Sairose baa kiŋi ingyuo
yuu liti wakale dupwa pyao anamasi minyinya lao rombo palyiya.
Baame kiŋi yango dupwana pawa dupwa pyao kui lao isa palyala
pena leya.
Kamongo yuu taone dupwana kame kambu dupwa banya lao pyao
lumbwanyi retakamira.
Sairose kando Kamongo lao dokopa
2 Embena lao namba rangeme kata rapa rapa pyakao
yuu kyau kuki andakepe pyao kapa kapa pyuo retaro.
Nambame kana koneme kambu wasingi dupwa pyao lalyaro
dee ane isa porai dupwa roo pyao muu muu pyakaro.
3 Nambame kamongonge bange wakale iminjinginya yalu pyuo singi
dupwa emba jero.
Dokopa emba namba Kamongoŋo lao soo nyuo
dee Isaraele wambunya Anatu dokome emba kingi lao kee
lapyalamo lao soo nyere.
4 Isaraele wambu nambana kendemande dupwa namba rangeme
rombo palyuo nyiyunu dupwa
embame nyisakare lao emba rombo palyilyu.
Embame namba soo nyii napinyipape
namba emba kingi ketae pyambuo rape rape lao karapu.

5 Namba iki Kamongo. Anatu wakale mende kara nange.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Embame namba soo nyii napinyipape
nambame emba yano piramo kararene dokopa porai renge jero.
6 Wambu peparae
yuu muu pinjingi paki piso pao paki suu lao dupwame
anatu wakale mende kara nange.
Namba iki Kamongo lao soo nyerami lao dopa piru.
7 Nambame yangange iminjingipi dolapo pyuo wasingi.
Nambameko elyape keta pisingipi dee randa maingi rengepe dolapo peenge.
Namba Kamongo dokome yulu dasipa pingi.
8 Nambame yake dokona piso apunda epengenyili pyuo rolaena renge peyaro.
Isa yuunya wambu dupwame lenge pee lao nyelana kararami.
Dopa piramo dokopa isa jingi kalya pingi lokwa sinyi peenge dopale ingyuo kiiramo nyingipi pii soo rolo lengepe peyakamiru.
Doko namba Kamongo dokome dopa pyuo pinya laronosa pira.

Kamongo Isa Yuu Wasapala Ee Kana Peparae Iso Kareyamo Doko

9 Penge warame wasisi lapo serami dupwanako yale mendeme
akali pee wasaramo doko kando apiyanda pyuo larase.
Dee wara dokome akali doko kando apa pipyasa dopa pilini lao piso serase?
Penge dokome akali wasaramo doko kando emba mora pisa nange lamo lao mumu larase?
10 Mendeme banya endangi rakangepe kando piso sokondali pyuo,
Akipamo embame namba lenge kambu dopale ingyuo manjo nyiisi? larase?
11 Dokona lao Isaraele wambunya Kamongo Anatu poo pyasi
rengyana nyera dupwana singi dokome lao,
Nakamame nambana wane wanake dupwana lao namba piso soope
dee dopa pyuo piri laope namba langirami ingya nalyamo.
12 Nambame yuu doko wasapala dokona
wambu rara dupwa palena leyo.
Nambana porai renge dokome palepeta pyasinju leyo dokopa yake doko pee leya.
Nambame renge palyuo neta kana buipi panda range dokona karena lao rapu pyuo karenge.
13 Nambame Sairosena mona doko pyao kui laronopa
nambana yulu dokona pyuokondali pyuo yulu kwaeyaramo dupwa rolae ingyuo retara.
Nambame baa nyiso kata dupwa peparaena paramo dupwa wapuo rolae ingyuo retaro.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokopa baame nambana taone Jerusaleme doko dee pipala
nambana anjisi wambu dupwa kiiramo nyera.
Mendeme baa bange mairuŋu yulu pyakana laope dee panga soo
kana maiyuo nyepala yulu pinya laope pii nara ingilyamo.
Kamongo Porai Wakasa dokome lapyamo pilyamo.

14 Kamongome Isaraele wambu dupwa lamaiyuo lao,
Itiopia wambupi dee Isipi wambupinya mena bangepe dupwa
nakamana ingyara
dee yuu Sepa akali londe dupwa karapusi ingyuo karo nakamana
yulu pakao kararami.
Karapala nakama puu maisi karo nakama moko minyuo
paeyarami.
Dopa pyuo karo nakamame nakama kando pangu soo karo
Anatu nakama pipya role pyao karamo doko baa iki Anatu angi lao
polo larami.
15 Isaraele wambunya Anatu banya wambu dupwa lete pyuo nyingi
doko
baa range yalu yalu pyuo karenge.
16 Wambu isa kanapeme anatuŋu lao wasilyaminyi dupwa
mende neta paa nao elya nyerami.
17 Dopa piraminyipape Isaraele wambu dupwa Kamongome lete pyuo
nyilyamo doko
soo puu para ingilyamo.
Dee banya wambu dupwa kamame elya renge nyii narami.

18 Kamongo dokome yake doko wasiya.
Doko baa ikiko Anatu karamo.
Baame yuu doko see nayamopa pyuo ingiya.
Baame kandokondali pyuo wasapala sulu seraŋa lao piya.
Baame yuu muiyane penda penda ingyuo mee soo paraŋa lao
wasiyande daa.
Yuu doko wambu paliramiŋi lao piya.
Dopa pyuo wasiya dokome lao, Namba doko Kamongo.
Dokona Anatu wakale mende kara nange lao letamo.
19 Nambame pii yalu pyuo laa nao
mende pinya dokopa kalyama nange.
Isaraele wambu dupwa yuu muiyane nenge anda nange dokona
namba kotala pena laa nayo.
Namba Kamongo dokome pii kinyi lenge
dee aki mende rolae ingingi dupwa soo nyepala karena lao
lamaingi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yuu Muu Dupwa Peparaena Kamongo Dee Bapilone
Wambunya Mee Bange Kingimi Wasisi Dupwape

20 Kamongo dokome lao,
Nakamana yuu liti wakale wakale dupwa pyao kokwa soo nembeyaminyipa
wambu lapo kyawa lete nyisi karaminyi dupwa epo nyuo pyaselapape.
Kote letaminyi dokona nakama ipupwape.
Wambu nakamana mee bange isame wasisi dupwa kalya pyuo pao
dee mee bange anatu lenge nakama kyawa lete nyii narami dupwa kando loma silyaminyi dupwa
renge angi doko soo nyii nange dupwa nakama peparae eparami, letamo.
21 Nakamana kote pii palamo dupwa minyuo kotena ipupwape.
Wambumi nakama nyiso letaminyi dupwa mendeme mende pisalya pisana pyuo lena.
Rengya mende piraŋa apimi wambo nolakao leyase?
Doko namba Kamongo Anatu banya wambu dupwa nyiso kyawa lete nyingi dokomeko leyo.
Anatu wakale mendepe kara nange.

22 Dakepa yuu muu peparaena wambu palaminyi dupwa
nakama namba keta kapu kyuo epapala range kyawa lete nyelapape.
Anatu doko iki namba karo.
23 Nambana lalu lao lenge doko angi kinyi dokona
dee alowa pii naro.
Namba keta kana minyuo lalu lao lao,
Wambu peparae nambana lenge kambu dokona epo wapambu pii pyaro piso lalu lao lao,
nakama namba kando rape rape lao yulu poraiyuo pyakarama lao larami, leyo.

24 Nakamame lao namba keta iki anamasi minyuo wini pingi rengepe dee porainya rengepe dupwa
kando nyerama ingilyamo larami.
Dopa piraminyipape wambu lapo namba kando epe kanda nalyaminyi dupwa randa andake nyuo elyame kumuo kararami.
25 Namba Kamongo dokome Jekopena para pyasi dupwa peparae kiiramo nyeronopa
nakamame namba lakando kararami.

46 1 Yuu Bapilonena mee bange anatuŋu lenge dolapo pyao kokwa soo nembo ote piya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Wambu dupwame Belo Nepopa yuu gii mendaki lakandepeyaminyipape
nakama mena dongena mata dokona nyuo retapala manjo peyami.
Isa kanape anatuŋu lenge dolapo kenda pingi dokome mena dupwa kendo yame yame leyamo manjo peyami.
2 Anatu lao kyambo lasi dolapo range kyawa lete nyuo neta epena saka nayambi
range karapusi anjisi pelyambinyi.
Dopa pipala yuu Bapilonena mee bange anatuŋu lenge dolapo pyao kokwa soo nembo oteya.

3 Isaraele rara dokona rembe nanao palaminyi
Jekopena para pyasi dupwa nambana pii dake selapa.
Nakama romba anda paleyaminyipape dee manjinyi peyaminyipape
nambame rapu pyuo karo andanyi pyambuyu kande dokome letoŋo.
4 Namba nakamana Anatu doko.
Nakama epapu piso pao nakamana kyawa yaku eparamo dokopa alemo ingyuo karaminyi dokopa
nambame wasiyunu dokona yaki nyii nao lanyuo papyuo karo pao kyawa lete nyuo kararo.

5 Api mende namba yale karapyandeme makande pyuo nambapa manda manjirase?
Namba yale mende mendasa karase? Kamongome dopa letamo.
6 Wambumi kana palyingi nyuu dupwa lumbwanyi karalyapala kana golo dupwa mee male male lao nembo
nakamame kana kulingi sikyali dokona piyami.
Dopa pipala kana golome wasingi akali dupwame anatuŋu lao wasinya lao
kingi wapambu lakao dokonako suu pyao misi lao karengepya.
7 Nakamba anatuŋu lenge bange minyalyapala lange dokome soo anda papala
banya singi mare dokona retenge.
Retenge dokopa romo pii nao sulu soo singi.
Mendeme nyisinya lao piso soo loma singi ramo dokopa romo napyuo pii isingi laa nao
dee randa nyilyamo dokona kyawa minya nangeko.

8 Koo pingi wambu dupwa nakama namba mende piyunu doko apa pii lao
dee kamba suu pyao pinginya nyuo manjipwape.
9 Yuu wamba yulu lapo piyamo dupwa suu pyalapape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Namba iki Anatu angi doko.
Dee wakale mende namba yale manda minyuo mende mendasa
karapyamo kara nalyamoŋo lao soo gisalapape.
10 Ene pirunu dupwana wambo kanda soo dokopa polo lao oteyo doko.
Nambame yuu wamba leyono dupwa pipala kaeyaro.
Nambana mende pinya lao rapa rapa pingi doko isa paa nange.
Dee nambame mende renge palyuo piruŋu lenge doko kaeya nao
peparae pipala kaeyaro, leyo.
11 Nambame akali yuu neta pyakaenge dorena range mende epena lao
kyakale leto.
Baame yaka ulisapu rendamu nyepala lupyuo epengenyili pyuo
waiya lao lupyuo isa epapala
nambame rapa rapa pinyi reteyonoli pyuo pyuo otara.
Nambame leyo doko angi leyonoli pyuo pira.

12 Mona kana pokapala nakama simbi simbi pingi wambu dupwa
nambana mata kyakao nyerono renge doko nanesale silyamo lao suu
pyao karaminyi dupwame kale yukupala selapape.
13 Namba pyao mata kyakao nyero yuu gii doko oo repeta minyuo
epelyo
panda londesa see nalyamo.
Nambame anamasi minyuo pyuo nyero yuu gii doko oo repe repe
pyuo retelyo.
Nambame yuu taone Jerusaleme doko nyiso pyuo nyuo
Isaraele wambu dupwa dokome kingi ketae palyinyi nembaro,
leya Anatumi.[q]

Isaraele Wambu Dupwa Kamongona Kendemande Ingyuo Rara Peparaena Kendalina Mendeke Kararami

49 1 Wambu yuu muu ree lao nanesa palyuo pelyaminyi dupwame
nambana pii dake selapape.
Doko yuu wamba namba manjipa nayaminyi dokopa
Kamongo dokome namba banya kendemande ingyuo kararereŋe lao
rombo palyiya.
2 Baame nambana pii doko mora pisinyi pyambuyasa wua gelana
mendeke ingyuo neya.
Baa rangena kingi kape dokona namba reto lanyuo papiya.
Baame namba walakana mendeke ingyuo

---

q **47:1–48:22** Rombo 47 dokona Bapilone doko isa paramo dokona lao leyamo pii palamo. Rombo 48 dokona apa pyuo Anatumi yulu andake pyuo banya wambu kyawa lete nyingi dokona lao pii palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rapa rapa pinyi sero pyuo wasiya.
3 Dopa pipala baame namba langyuo, Isaraele emba nambana kendemande.
Wambu dupwame emba dokona kandapala namba lakandarami.

4 Nambame lao, Nambame yulu pipunupape mendena ketae ingyuo pwamoŋo, leyo.
Nambame yongo kisinyi nembo nambana porai renge dokome yulu pipunupape
angi mende pyuo kapa pali nalyo.
Dopa pipunupape nambame Kamongo keta kamame pyuo pyamalyuo pilyu dokona
baame yulu pilyunu dupwana yano jera.

5 Kamongo dokome namba manjipa nayami dokopa
banya kendemande ingyapala Isaraele wambu dupwa sukusa sukusa pyuo nyuo kapu kyuo lanyuo epare lapala rombo palyiyapya.
Dopa pyuo Kamongome nambana kingi ketae pyambuo pingi.
Yulu peparaena porai renge dupwa baa keta piso epenge.

6 Kamongome namba langyuo,
Nambana kendemande akali doko emba yulu andake mende retakapunu silyamo.
Embame Isaraele wambu kyawa lete nyisi karaminyi dupwa iki
keyange ingyuo palyuo karalu karena lao piriŋi lao laa nalyo.
Dopa piramopape wambu rara peparaena lambe mendeke ingyuo karalase lao lao rombo palyaro.
Dokona lao yuu muu peparaena wambu nambana lete penge kata lasaka pirami ingilyamo.
7 Akali mende baa kando yuu liti wakale wakale range dupwame kilya kando awa nao karaminyi doko
randa nao karo
baa isingi akali mupwana kendemande yulu pyakamyuo karenge akali doko kando
Isaraele wambunya Anatu poo pyasi lete wai pyao nyingi dokome dopa pira, letamo.
Kiŋi dupwame emba kiiramo epare kandapala
nakamame sipurapala rape rape lao kararami.
Dee kiŋinya wane dupwame emba kandapala
isa pangu soo embena kingi ketae pyambuo lakandarami, lamailyamo.

Dopa pyuo para renge doko Kamongo dokome banya kendemande akali doko rombo palyiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isaraele wambunya Anatu poo pyasi doko banya pii lalu lao lapala
kaeya nange

Jerusaleme Enenge Ingyuo Sera Doko

8 Kamongo dokome banya wambu dupwa lamaiyuo,
Yuu gii angi nakama lete wai pyao nyero doko pyaka seramo dokopa
nambame nakama anjiki pyuo
nyisa lao ee lao karaminyi dokona isingi yano pyakaro.
Nambame nakama rapu pyuo karo konambe ingyaro kararonopa
nakama keta wambu dupwa peparae kana minyuo lalu lao laro.
Nambame nakamana yuu dakepa mee apa soo peelyamo dokona
range piso palyuo pipwa, laro.
9 Nambame wambu karapusi palaminyi dupwa kando lao, Mee manda
rasi nyisa pupwape, laro.
Dee lapo iminjinginya petaminyi dupwa
yanga paupau lengena epena lao piru.
Dopa piru dokopa nakama mena sipisipi yuu kyaunya rambi nao
mondo lao karenge dopale ingyuo kararami.
10 Nakama dee ipwa nanome kumuope lopome kumuope pii nalu
narami.
Mendeme nakama mona reto karapyamo dokome nakama lanyuo
paramo dokona
yuu muiyane dokona neta dokomepe isasa pingi dokomepe nakama
rao rakusi raa nara.
Baame ipwa guu lao epenge dupwanako lanyuo para.

11 Nambame yuu kyau dorena oko soo aewae kata ingyuo pyao
retapala
nambana wambu dupwa pena lao kata mende wapuo retakamiru.
12 Nambana wambu dupwa kaname nanesa piso eparami.
Eparaminyi dupwa dulurena pisope neta yalyingi dorena pisope
dee yuu taone Asawane yuu Isipi dokona donorena singi dokona
pisope eparami.
13 Dokona yake pandana palaminyi dupwa kenane pyalapape. Isa yuu
dokome rae maiyuo pii ketae palyuo lape.
Yuu kyau dupwana piso kenane doko ipwa ingyuo langa
kulimbwanyi peeyo epena.
Kamongo dokome banya wambu randa nyuo karaminyi dupwa
sakame kumuo
mona minyarambu minyaro karara, leya.

14 Dopa leyamopape Jerusaleme wambu dupwame lao,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kamongo dokome namwa kame soo kaeyo
kyawa yaki nyilyamo, leyami.
15 Dokopa Kamongo dokome isingi lao,
Endame wane banya rangena doko kame sepala kaengese?
Banya wane angi mandenge doko mona reta nangese?
Dokona lao kamame endangi dokome banya wane kame seramopape
nambame nakama kame see nalu nao naro.
16 Jerusaleme nambame yuu mendepape nakama kame soo kaeya naro
ingilyamo.
Nambana kingi kape dokona nakamana kingi doko pyasi palamo.

17 Nakama dee minyalyuo nyerami dupwa oo repeta epelyaminyi dokopa
nakama kokwa siyaminyi dupwa yaki nyuo kala parami ingilyamo.
18 Kamenge kara napala apa pilyamo lao paki pakipi kandarapu pyuo
karalapape.
Nakamana wambu dupwa anda epena elyambu pyuo epelyaminyi.
Kinyi namba lete karalu karenge Anatu doko suu pyao
nakamame nakamana wambu kandapala dokopa
enda mapwaeme lyange mamakupi soo kalya pyuo akalinya anda
pao rae maiyuo pamoli pyuo rae mairami ingyara.

19 Nakamana yuu doko mee kokwa soo peya kande.
Dopa piyamopape epapu wambu malu palya epelyaminyi dokome
yuu doko kuki ingyapala kete pyara.
Nakama kokwa soo momo nao pinyi nembeyami wambu dupwa
nakama yaki nyuo yuu nanesa wakale parami.
20 Yuu mendepa embena wambu karapusi karo mandeyami dupwame
nakama kando lao,
Yuu dake ama kuki lamoŋa.
Namwa palyuo karo piramano panda lama kamame konda pyuo
nyimwali aiya larami.
21 Dokopa Jerusaleme wambu palirami dupwame range lao,
Apimi wane dupwa namwana lao manjo jiyape?
Wane angi namwana dupwa nembo kaeyo epo dee manjirama ingya
naya.
Namwa karapusi ingyuo puu maiyuo nyuo minyuo wakale peyamiŋi.
Apimi wane dapwa wai kiso nyiyase?
Namwa iki yeelyo yaki nyuo kaeyamiŋi
wane dapwa anja karo epeyamisi? larami, leya.

22 Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome banya wambu dupwa
lamaiyuo lao,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Wambu yuu liti wakale wakale dupwa keta kongwalu mende pyuo lasaka pirunupa
nakamame embena wane dupwa minyakao anda eparami.
23 Kiŋi dupwa nakamana rakange dopale ingyarami.
Dee enda kuini dupwa nakamana endangi ingyuo parami.
Dopa pipala nakamame kingi wapambupi lakao pangu soo nakama lakando ketae pyambuo
kuki ingyuo inyimungu karo rape rape lao kararami.
Dokopa nakamame namba Kamongo lao soo nyerami.
Dee mendeme nambame nyisareŋe lao isaro karara ramo doko mona maka nara, leya.

24 Nakamame ami yanda singinya yanda pimwai porainya pinji nyepala eparamo doko nyuo nembaramisi?
Dee gapomane koo porai mende keta nakamame wambu karapusi lekeleke rao palaminyi dupwa mee kapa kiiramo moko nyeramisi?

25 Kamongo dokome isingi lao,
Doo leto doko nambame pirowaleŋe.
Yanda singinya karapusi wambu palyarami dupwa nyuo lanyuo pao
dee yanda singimi yanda pimwainya pinji bange nyuo soo parami.
Dupwa nyuo nembo pipala mendeme nakama pyalana piramo doko nambame yanda pimwaiyuo pyalana pyuo
nakamana wane wanakepe dupwa kiiramo nyakaro.
26 Nambame nakama pyalana piraminyi wambu dupwa yango sukusa range pyao kumasinya lao piru.
Wambu ipwa biya napala kopyali kyakaenge doko suu pyao nakamame wambu yango mende pyao kumako imbu singi andake manjo kararami.
Dokopa wambu rara peparae dupwame namba Kamongo
nakama kyawa lete nyuo kiiramo nyii doko lamo lao soo nyerami.
Nakamame namba Isaraele wambunya porai renge palenge Anatu doko lamo lao soo nyuo pirami.

50 1 Kamongo dokome lao
Nakamame suu pyaminyi dokopa akalimi enda ramanyi nembenge dopale ingyuo
nambame nambana wambu dupwa neta ramanyi nembo kaeŋe lao suu pilyamisi?
Dopa pyuo suu pyarami ramo ramanyi nembelyo lao pepa piyunu angi doko anja silyase?
Akali mendeme banya wane dupwa karapusi ingyuo yulu pyuo pena lao maiyuo kana nyingi dopale ingyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nambame nakama karapusi ingyuo pupwa lapala maiyuo bange nyiiŋi lao suu pilyamisi?
Daa nakama karapusi ingyuo peyami doko nakama rangeme koo pipala
lowa yalo piyaminyi dokona peyamisa piya.

2 Nambame nakama keta pao kyawa lete nyela peyo dokopa
nambana wambu akipamo namba keta epa nayamisi?
Nambame kee leyono dokopa nakamame akipamo isingi yaa lao yano pyaa nayamisi?
Nambame nakama kapa pyuo nyiso kyawa lete nyero ingya nalyase?
Nambame ipwa kota pete kameya doko mee soko rali pinya lao
dee ipwa epo penge dupwa nyuo kee maro lanyi pyambuo soko
oma dupwana selamo dupwa mee ipwa nanapala kumuo parami ingilyamo.
3 Wambu kumaminyi dokopa kumanda karo piso petengenyili pyuo
nambame yake doko iminjinyi pyambwaro.

Kamongona Kendemande Akali Dokome Banya Pii Rape Rape Lao Pingi

4 Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome namba pii apa pyuo laro dupwa mana langiya.
Dopa pyuo langiyamo dokona nambame wambu makange dupwa porainyi pyambuo laro ingiya.
Yangama peparae baame namba pii mana langiramo dupwana namba nyuo wangu lakanyi pyambuo pipala mana pii langingi.
5 Kamongo dokome namba pii langiyamopa
nambame baa mona kana poko
yaki nyuo paa nayo.
6 Nambana matarena pinya lao yongo maiyuo kaeyo.
Nambana angasi dupwa minyuo ipyuo nyuo
lenge kambu kepakali kyasinyi piso
kilya kando laminyi dokopa kaena laowape laa nayo.

7 Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome namba nyiso karapyamo dokome
nakamame namba kilya kando laminyi dokome nambana monarena pyapyande daa.
Dopa pyuo lami dokona namba elya nyii naro doko soo kaepala
mee kyawame suu lao pupunu pilyamo.
8 Anatu dae repeta karamo dokome
namba keta koo mende pali nalyamo lao pano lara.
Mendeme namba kando koo piiŋi lao kote larase?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dopa laramo wambu dokopa kote lambanale.
Banya pii angi palamo doko minyuo epena.
9 Nambana Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome namba kyawa
minyuo karenge.
Namba koo piiŋi lao lao pakana palyara doko apisi?
Nambapa yanda pyuo laraminyi dupwa dusa kata serandena pana
narami ingilyamo.
Nakama komau pinjingi nakepasi dee kando nyii narami dopale
ingilyamo.[r]

Anatumi Jerusaleme Kyawa Minyuo Nyisara

52 1 Wambu Anatu suu pyaa nange dupwa Jerusalemena kame
kambu doko dee yalo sukusa epa narami dokome
Jerusaleme emba kandokondali pyuo dee porai ingyuo karape.
Wambumi komau keyange wapungi doko suu pyao Anatunya yuu
taone poo pyasi doko mondo lao elya pyuo sepe.
2 Jerusaleme emba karapusi palenge kandapi doko
sinjimu para para pyuo sipinyi doko pyarendanyi nembapala
sipurapala kiŋinya petenge isa dokona pisipi.
Yuu Sayone wambu karapusi pyao nyuo peyaminyi
anjisi karaminyi dupwa mokwalapape.

3 Kamongome banya wambu dupwa kando lamaiyuo lao, Kana
mendeme nakama ropo pyao nyuo karapusi palyiyaminde daa. Dokona
ingyuo nakama nyisa moko eparami lao kana reto nyeraminde daa.
4 Nakama kata londe wambu ingyuo yuu Isipi dokona pao palyuo
kareyami dokopa nakama range panya lao suu piyaminyili pyuo peyami.
Dopa piyaminyipape Asiria wambu dupwame nakama suu lao lanyuo
papala angi kanape mende reta nayami. 5 Epapu yuu Bapilone dokona
doo piyami dopako pyuo pilyaminyi. Nakama karapusi ingyuo nyuo
papala bange mendepe nakama ropo pyao reta nayami. Wambu dupwame
nakama iso karapala range mupwa ulipiliŋi lao suu pyao nambana kingi
pendewa nembo lao karaminyi. 6 Yuu gii ene eparamo dokopa namba
Anatu dokome nakama langilyamo lao soo nyerami.[s]
7 Waili pii minyuo papingi mende yuu kyau dorena piso
waili pii keyange mona kyuu lao seramo doko lao epelyamo doko
wambu raeme kumuo serami.

---

[r] **50:10–51:23** Anatumi banya wambu dupwa porainyi pyambuo mona minyarambu pii lamaiya. Rengya nakama kyawa lete nyuo enenge inginyi pyambwakaro, Anatumi lalu lao leya. [s] **52:6** Yuu kyau dorena piso waili pii keyange mona kyuu laoseramo doko lao epelyamo. (52:7)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Baame epo anamasi minyarami lao yuu Sayone wambu dupwa kando lao,
Nakamana Anatu doko kiŋi ingyuo karamo, letamo.
8 Wambu lapo yuu taone doko iso karaminyi dupwa
ama rae wakasa maiyuo pii poraiyuo letaminyi.
Kamongo kapu kyuo yuu Sayone dokona epelyamo doko
nakamana lenge angi rangena dokome kandelyaminyi.

9 Kamongo dokome banya wambu dupwa mona minyarambu
banya yuu taone doko kyawa lete nyeramo dokome
Jerusaleme momo nao pasi doko
raeme kumuo pii poraiyuo lape.
10 Kamongome banya porai renge poo pyasi dokome
banya wambu lete wai pyao nyeramopa
yuu muu peparaeme kandarami ingilyamo.
11 Nakama tembole anda dokona bange singi nyuo penge dupwa
yuu Bapilone yaki nyuo kandokondali pyuo ipupwape.
Dopa pipala bange koo palenge dupwa minyandasaramano kando lao waso karo
nakama range poo pyasi ingyuo karapala yaki nyuo ipupwape.
12 Yuu gii dakepa doko nakama wanjamwali lapala
puu pae lao epa nalapape.
Nakamana Kamongo Anatu dokome kata peparaena
embena konambena mendeke ingyuo lanyuo papira ingilyamo.

Kendemande Akali Yasuko Nao Karenge Doko

13 Kamongo dokome lao,
Nambana kendemande dokome banya yulu dupwa peparae kapa pira.
Baa mee mende ulipili ketae nembaraminyipa karara.
14 Wambu malumi baa kandeyami dokopa yamarangyuo mona nembeyami.
Banya yongo doko kiki pilya pyana pyuo kombe kwua kwua leyasa wambu lenge kambu nyii naya.
15 Dopa piyamopape epapu wambu rara malumi baa mupwa lao suu pyao yamarangyuo kandarami dokopa
kiŋi akali dupwame mona nembo pii lalana saka narami ingilyamo.
Dokopa nakama wambape dopale mende kando sepa nange doko
kandapala soo nyerami.

53 1 Dokopa wambu dupwame isingi lao,
Namwame kandapala letamano dokona apimi kinyilyamo lao soo nyera ingilyase?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dee dokona yulu dakena Kamongona porainya renge doko apimi
kandara ingilyase?
2 Kamongome suu piyamili pyuo isa wai mende yuu ketange pyasi
mee dokona lee rao andengenyili pyuo
banya kendemande akali doko poro lena leya.
Wambumi epe kandaraminyi
panda lakanda minya minya pingipi
baa keta pali nana lao kareyamopa
mendeme baa lengeme auwa kandarami ingya naya.
3 Namwame baa epe kanda nale nale lapala baa mata maiyuo
kareyama.
Baame randa dupwa epeyamopa yasu nao rando kareya.
Dopa pyuo kareyamopa mendeme baa kandalana suu pyaa nayami.
namwame baa mende daaŋa lao suu piyama.

4 Dopa pyuo ando peyamopape randa doo neyamo dupwa namwa
neyamali.
Baame randa nao kareyamo doko kandapala
Anatumi baa keta randa mailyamo lao suu piyama.
5 Dopa pyuo peyamopape namwana koo pingi dupwana lao
baa randa maiyuo pyaroko piyami.
Baa yanenge poro lao randa nyiyamo dokome
namwa pyuo lete nyiya.
6 Doko namwa peparae mena sipisipi pana nange dopale ingyuo
kareyama.
Karapala namwa rangena suu piyamano kata dupwana iki pao
kareyama.
Dopa piyamopape namwa peparaeme koo piyamano randa nyerama
ingiya doko
Kamongo dokome baa keta kulimbuo palena lao maiya.
7 Baa koo keta palyuo pyao lao randa maiyaminyipape
kambu lumbuo pii mendepe laa napala koo nono ingyuo elya kalo
randa nyiya.
Mena sipisipinya ikyane pyalana lanyuo penge dokopa kae laa nao
penge
panda sipisipi mendena emanji pyaki pilyaminyipa sipisipi doko kae
laa nao karenge doko suu pyao
baa pii mende laa nao kareya.
8 Baa minyaro nyepala pii piso soo kote leyami. Kote lapala baa
lanyuo pyao kumakala peyami.
Dokopa mendeme baa doo randa nyera dokona mendeme pii palyuo
lakaminya suu pyaa nayami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Baa namwana wambunya koo dupwana lao
reke lao pyao kumakayami.
9 Baa lowa mende yalope
pii kyambo mende laope pii nayamopape
baa koo pingi wambu pipya role pyao malu piyami.
Baa akali kamongona panda dokona malu piyamiko.

10 Kamongome lao,
Nambame baa randa nyuo yasu napyali lao suu piyu dokona randa nyiya.
Dopa pyuo baa kumuyamo dokopa mena pyao kiso maingi dopale ingyuo wambunya koo dupwa kame soo kaeyasi siya.
Dokona lao baame banya para pyasi wambu dupwa range kando nyera.
Baa yuu gii londe andarele karara.
Dokopa baa kumaramo renge doko nambana yulu dupwa jingi lyuo kapa palyuo para.
11 Baa randa yasupi naparamo dokopa enakana baa rae maingi renge dee kamba nyera.
Baa doo randa naramo dupwa mee male male lao randa neyolyamo lao suu pyaa nara.
Nambana kendemande dokome namba mona retenge doko kando namba rae maingi.
Baame peparaena koo dupwana randa nyeramopa
banya lao nambame nakamana koo dupwa kame sakamiru.
12 Dopa pyuo paramopa nambame baa ketae pyambuo
baa akali kamame wakasa porai dupwa pipya karena laro.
Wambu koo pingi dupwana panda nyuo randa nao
baa range kumuo mainya mona kumapala
baame wambu koo pingi malunya panda nyepala
ateŋa lao Anatumi nakamana koo dupwa kame sakaminya lamaiyuo kumuya.

Kamongome Isaraele Wambu Dupwana Lao Mona Reteya

54 1 Jerusaleme emba enda ingi porailyamo wane manja nao petenge dopale ingilyamo karenge doko
raeme kumuo kenane ketae palyuo karape.
Renge doko enda akalingimi yaki nyuo peyamopa baa wane malu manjiramopa
akali role pingi dokome wane mendasipa iki manjira.
2 Emba palirene komau anda doko andake ingyuo piri.
Pipala puu doko kaka soo pyuo pee lao pyasinju lape. Pinjingi isakulimi dupwa poraiyuo pimba pyare.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

3 Embena yuu paki pakipi peparaena liti doko yuu neta yalele lao
konda pyuo nyuo kalyape.
Dokopa wambu rara lapome dakepa yuu nao palaminyi dupwa
embena wambu dupwame nyerami.
Yuu taone apa silyamo dupwa dee wambumi palyuo kete pyarami.
4 Emba dee kamba elya nyii nare ingilyamo dokona pakame kumuo
kara napipi.
Dee mendeme emba nyuo isa palya narami.
Enda akalingi kanda soo nyepala yulu mondo lao pii napala elya
nyuo petengenyili pyuo petee kande dopako pyuo parende daa.
Enda waiya ingyuo kale paka paka leyamo peteene kande dokona
kame sere.
5 Bange peparae pyuo wasiyamo doko embena akalingi mendeke
ingyuo karara.
Dokona lao Kamongo Porai Wakasa letamano doko banya kingi
dokosa lenge.
Isaraele wambunya Anatu poo pyasi dokome nakama nyiso kyawa
lete nyera.
Doko baa yuu muu peparaena mupwa ingyuo karamo.

6 Isaraele emba enda mapwae
akalingimi role pyaa nalyamosa randa nyingi dopale ingilyamo.
Dopa pipyamopape Kamongome emba range kapu kyuo ipu lao kee
lapala lao,
7 Yuu mange kuki lama nakama mee yaki nyuo kaeyapunu pipyaŋa.
Dee nambame mona andake retapunu dokome range nyero.
8 Namba imbwayo dokona yuu gii kuki lama nakama mata jiyu.
Dopa piyunupape nambame nambana mona retenge renge doko
lasaka pyuo karalu kararo, lao
Kamongo emba pyuo nyilyamo dokome letamo.

9 Wamba Noa kareyamo dokopa
ipwame piyunu dopaleme mende pii naro lao lalu lao leyo.
Dee epapu nakama kando imbu singi manja nao
dee koo dupwana kando nakama koo pingiŋi laope randa jii narona
lao lao lalu lao leto.
10 Yuu kyau kuki andakepe dupwa poro lao para.
Dopa piramopape nambame nakama mona retelyo doko ota nalu
nara.
Nakama keta mona kyuu lao seraŋa lao lao kana minyuo leto pii
doko minyaro.
Kamongo nakama mona retelyamo dokome dopa letamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Jerusaleme Enenge

11 Kamongome dopa letamo.
O Jerusaleme taone randako nyingi kapa mende piri ingya nange dake.
Emba mendemepe mona minyarambwa narami ingilyamo.
Dokona lao nambame kana bange nyingi rungi rungi pingi dupwame nakamana isa susa reto dee kamba wasakaro.
12 Dopa pipala namba nakamana anda ketae londe dupwa kana kone keyange dupwame pyakapala
dee nakamana kame kambu dupwa kana isare ingyuo rao kui kui lasi dopaleme pyakao
dee kana kame awali lao palenge doko kana golome wasisi wambumi nyuo kinginya piso kalya pingi bange dokoreme pyakao piru ingilyamo.

13 Namba rangeme embena wambu dupwa mana lamaikapala
mona seramopa yulu peparaena kapa palyuo pena lao piru.
14 Rolaena renge dokome emba porainyi pyambwara.
Moŋo emba keta peyo lengepe paka rengepe dupwana emba kyawa minyaramo karare.
15 Mendeme emba nyuo kuinya palyuo pyalana piramo doko
Nambame suu pyaa naro dokona rangeme suu pilyu ote lao pira.
Mendeme baa emba yanda pimwaiyuo kararamo doko isa para ingilyamo.

16 Nambame yanda kakupi isareme kiso poraiyuo wasingi akali doko
nambame akali dopale inginyi pyambuyu.
Nambame dopako pyuo ami dupwame yanda kakupi wasisi dupwa nyepala wambu pyao kumakala penge doko
inginyi pyambuyu.
17 Dopa pyuo piyunu kaku dokona mendeme emba keta yalya nara lyakande.
Emba koo keta palyuo larami dupwa lao rolakamyuo karare.
Nambana kendemande dupwa arapunya palyuo reto kararonopa
nakamana yanda pimwai anamasi minyuo kararami,
pii doko Kamongome letamo.

Anatunya Sakame Kumungi Renge Doko Wambu Keta Palamo

55 1 Kamongome lamaiyuo,
Wambu peparae nano karenge dupwa
dae ipwa silyamo dokona ipupwa.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kana dalyamo dupwa
palawa ropo pyao nala ipupwa.
Ipwa waene susupi dupwa
mee pakiki nyuo nala ipupwape.
2 Nenge sikya pii nara dokona akipamo kana nembo nelyamisi?
Akipamo embena pee nyingi kana dokome nembo ropo pyao
napapinyipape mee lopoko karese?
Nambame laro doko sepala dokome moko minyuo piri dokome
nenge doloma nyuo isa palyuo rae maiyuo nengende nare.

3 Nambana wambu dupwa pii leto dakepa sepala namba keta ipupwape.
Dopa pyuo namba keta epo lete karenge renge nyerami.
Dokopa nambame kana minyuo lenge pii sulu sera mende
nambame Dapiti kando elyape keta pisaro lao lalu lao leyono dokona
elyape keta pisingi renge doko nakama jeroko.
4 Nambame baa wambu rara peparaena akali kyawa ingyuo wasiyu.
Wasapala baa keta nambana porai renge doko nakama lasaka piyu.
5 Dakepa nakamame yuu wakale range wambu dupwa epena lao
kyakale larami ingilyamo.
Wamba wambu dupwame nakama see nayami kande.
Dopa piyaminyipape epapu nakama karaminyi dokona makando ree
lao eparami ingilyamo.
Namba nakamana Kamongo Anatu Isaraele wambunya Anatu poo
pyasi dokome
renge dupwa pyaka sinya laro.
Nambame nakama kingi ketae pyambuo rape rape lena lao piru.

6 Kamongo baa keta kapu kyuo papala ateŋa lalapape.
Dakepa baa nakama repeta epo karamo.
7 Wambu koo pilyaminyi dupwame nakamana yulu koo dupwa yaki
nyuo kaena.
Pipala nakamana suu pingi koo dupwa alowa pinya.
Nakama namwana Kamongo Anatu
sakame kumuo waiyuo lao nyuo kame sakamingi doko keta kapu
kyuo pena.
8 Kamongome lao, Namba suu pyao yulu pyuo nenge rambo lao pingi
dupwa
nakamana dopale daa, letamo.
9 Yake doko yuu dokona kamame yuu ketae ingyaro karamo doko suu
pyao
nambana suu pingipi yulu pingipi doko kamame ketaele wakasa
ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

10 Apu pipyaepe dolapo mee dasa piso imbu napala
yake dokona piso lyuo epo ee yuupi ipwa pyao nenge andanyi
pyambungi.
Dolapome nenge jingi maiyuo dee kakana pyuo pilyunupa nenge.
Nambana pii doko dopale ingyuo sipyamo pilyamo.
11 Dopa pyuo nambame mende pirunya lao retelyono doko
mee isa paa nange.
Angi letono dokonako kapa wai wara pyuo pipala pyuo otenge.

12 Nakama yuu Bapilone mona seramopa
raeme kumuo yaki nyerami.
Yuu kyau kuki andakepe nakama paraminyi kata dokona silyamo
dupwame puli pyao kenane pyarami
dee isa dupwame rae maiyuo pii ketae palyuo larami.
13 Saiperese isa dupwa nepereke mau panda koo dupwana andarami.
Dee matele isa dupwa ikyaikya andenge dupwana poro lao
andarami.
Dopa piramo dokopa namba Kamongo dokome yulu andake piiŋi lao
suu pyarami lao lasaka pili laro karalu karara.[t]

Nenge Kinyi Angi Wasaka Pyuo Petenge

58 1 Kamongo dokome lao, Pii poraiyuo kaeyo lao nambana Isaraele
wambu dupwana koo dupwana lao lamaipi, letamo. 2 Nakamame
namba yuu peparae kingi wapambupi lakao kingi letaminyi. Lapala
lao nakamame nambana yulu dupwa soo wangu lakao nambana mawa
pii rape rape lao rolae dokona palyuo pimwali lao letaminyi. Lapala
nambame nakama mawa pii rolae dupwa jipiliŋi lao namba rae maiyuo
lakandelyamano, letaminyi.
3 Lapala wambu dupwame piso soo lao, Nenge wasaka pyuo
pisaramano dokopa Kamongome kando gisa nara ramo doko akipamo
wasaka piramase? Namwame nenge naa nao kararamano dokopa
Kamongome mende suu pyaa nara ramo akipamo namwa dopa piramase?
Kamongome nakama lamaiyuo lao, Kinyi nakama nenge wasaka pilyaminyi.
Piminyipape nakama rangena bange yulupi dupwana lao suu pyao nakamana
yulu pingi wambu dupwa mona kendanyi pyambuo pilyaminyi. 4 Dopa pyuo
nakamana nenge naa nao wasaka pyuo pisiminyi dokome laiya lao pyakando
pyuo karaminyi. Dokona nakamame suu pyaminyi dokopa doo nenge wasaka

---

[t] **56:1–57:21** Pii renge wakale wakale palamo dupwa. Wambu dupwame Anatu yaki nyii nao baa laramuli pyuo mee pingi dokona lao palamo. Dee wambu dupwame Anatu yaki nyuo kata wakale penge dokona lao pii palamo. Dee Anatumi banya wambu dupwa nyiso pyuo nyero lao lalu lao leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyuo petaminyi yulu dokome nambame nakamana ateŋa doko sakareŋe lao
suu pilyamisi? 5 Nakama nenge wasaka piminyi gii dokopa nakama range
randa nyuo rambi pau pyao kamba kamba paleyamuli pyuo ayemba rukyuo
kumanda piso wapungi komau kwuayo pee lombo retapala ketae palaminyi.
Doo pilyaminyi dopa pyuo nakamame nenge wasaka pilyamano lengese?
Nakambame suu pyaminyi dokopa namba doko rae mairiŋi lao suu pilyamisi?[u]
6 Nambame nenge wasaka pyuo petenge yulu mende suu pilyu doko dake.
Wambu lapo mona kendo randa nyilyaminyi dupwape dee wambu lapo
nakamana yangome nakama kando rolae ingyuo pyakamyuo kara nalyaminyi
dupwape kiiramo nyerami ingilyamo. 7 Wambu lopange dupwa nakamana
nenge maiyuo andana pali nange dupwa nakamana andana palyuo dee komau
aeya nalyamo karenge dupwa komau wapunya lao maiyuo karo dokopa
nakamana andare ree palu mendaki dupwa kaeya nao nyisarami ingilyamo.
8 Dopa pirami dokopa nambame nakama kando epe kando yangamana
neta lepo lepo pyuo nakama keta ranyi peenge dopale inginyi pisaro.
Dopa piru dokopa nakamana yongo dupwana mendasa wua kakupi
pisiramo dokopa waiya lao umbwa pinyi retakaro. Nambame yuu
peparae nakama pipya role pyao karo kyawa lete nyuo kararo. Nambame
dorena darena pyuo nakama konambe ingyuo alyasa minyaro. 9 Nakama
ateŋa laraminyi dokopa nambame yano pyakaro. Dee nakamame namba
kyakale laraminyi dokopa aopa ŋee lao sakaro.
Renge doko nakamame wambu randa maingi yulupi kingi sikisame suu
lao kooŋo lao lengepe pii koo lengepe dupwa yaki nyuo kaepala 10 nakamame
lopange wambu nenge maiyuo dee mende aeya naramo kararaminyi dupwa
bange maiyuo kararami ramo dokopa nakama keta iminjapyamo karaminyi
doko alowa pipala yango rali pira. 11 Dokopa yuu peparae nambame nakama
bange keyange dupwame mende yangya naramo karamili lao joo kata angi
lasaka pyuo kararo. Dopa pyuo dokopa nambame nakama yanenge reto
porai ingyuo karalapa lao minyaro kararo. Dokopa nakama ee nenge ipwa
apupi nyepala menya menya lao andenge dopale ingyuo kararami. Dee
ipwa guu doko sokwa nao epo karenge dopale ingyuo palyuo karo pirami.
12 Dokopa nakamana wambu dupwame anda wamba kwaeyasi silyamo dupwa
karenge panda dokonako dee pirami. Dokopa nakama kana kame awali lao
kamba pyuo dee anda momo nao lalyuo pasi doko kamba karengenyili pyuo
piyaminyi dupwaŋa lao kingi larami.

Koro Petenge Yuu Gii Doko Poraiyuo Suu Pyao Minyaro Karo Yano Nyerami

13 Kamongo dokome lao, Nambana koro petenge yuu gii doko poo
pyasiŋi lao suu pyapala rangena rae maiyaraminyili pyuo yuu gii dokona

---

[u] **58:5** Nambame nenge wasaka pyuo petenge yulu mende suu pilyu doko dake. (58:6-7)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pii nalapape. Nambana yuu gii doko rape rape lao karo kata papyuope
yulu pyuope pii kopetame laope kara narami ramo 14 nambana yulu
pyakarami dokona rae maingi renge eparamo kando nyerami. Nambame
nakamana kingi ketae pyambuo yuu muu dupwana uu lepa lepa pena
laronopa yuu nambame nakamana kauwane Jekope keta maiyunu
dokona kapa rae maiyuo nao palirami lao namba Kamongo dokome
lapunu pilyamo.[v]

Jerusaleme Rengya Elyape Ingyuo Sera Doko

60 1 Jerusaleme emba epapu eŋa nembo neta dopale ingyuo rao
sipurape.
Dokopa Kamongome banya neta renge yulu doko nakama keta ranyi
pisilyamo.
2 Yuu muu liti wakale wakale dupwa iminjingi dokome yambe
pyaramo kararami.
Dopa piramopape Kamongona neta renge dokome nakama keta
yanga paupau lao rao karara.
Dopa pyuo banya eŋa penge renge doko nakama keta palira.
3 Dokopa wambu rara wakale dupwa nakamana yanga paupau lenge
dokona eparami.
Dee kiŋi dupwa nakamana yuu gii enenge yangaramo dokona
eparami.

4 Nakama lenge pendekae lapala apa pilyape lao kandalapape.
Nakamana wambu dupwa anda epena lao malu palyuo karaminyi.
Nakama ikinyingi dupwa yuu nanesa piso eparaminyipa
nakamana wanenge dupwa wane wanakepe nyaŋa ingyuo wambu
wakale dupwame apu soo eparami.
5 Nakama doko kandapala rae wakasa maiyuo kararami.
Dopa pyuo kando mona pulunongo pyao kararami.
Wambu rara dupwana kamongonge bange dupwa
ipwa kota dupwa yalo nakamana lao minyakao eparami.[w]

6 Yuu Mitiane Epape dolapona piso mena kamele malu suku piro karo
eparami.
Dopa piraminyipa mena kamele lapo yuu Sipa dorena karo kana
golope rendamu pingi bangepe minyuo eparami.

---

[v] **59:1-21** Poropeta akali dokome wambumi koo piyaminyi doko kando leya. Leyamopa nakamana koo dupwa polo leyami. Kamongo dokome rapa rapa pipala wambu dupwa nyisapuli yaka lao suu pyao lete wai pyao nyero lao lalu lao leyamo pii palamo.
[w] **60:5** Mena kamele malu suku piro karo eparami. (60:6)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokopa Kamongome yulu keyange pipyaŋa lao wambu dupwame
waili pii doko larami.
7 Yuu Keta Nepayotepena mena sipisipi peparae
nakamame pyao kiso mairamiŋi lao minyuo eparami.
Doo minyuo eparaminyi dupwa kana pyare lasi dokona pyao kiso
maiyuo Kamongo rae mainyi pyambwarami.
Doko Kamongo dokome banya tembole anda doko kamame wakasa
ingyuo neta ranyi retara.

8 Ipwa sipu dupwa kopa isa isa puu pae lao epamuli pyuope
dee yaka waiyamu waiya lao bii lao anda epamuli pyuo epelyaminyi
dupwa aki lapose?
9 Sipu dupwame yuu nanesa piso
Anatunya wambu dupwa range anda lanyuo imisa pilyamo.
Kamongo dokona kingi ketae pyambuo karena lao
nakamame kana kulingipi kana golope dupwa minyuo epelyaminyi.
Kamongo doo yuu muu peparaena wambu dupwame banya wambu
dupwa ketae pyambuo karena lao pilyamo doko
Isaraele wambunya Anatu poo pyasi ingyuo karamo.

10 Kamongo dokome Jerusaleme kando dopa letamo.
Wambu yuu wakale range dupwame nakamana kana kame awali lao
doko dee kamba pyakarami.
Dokopa wambu dupwana kiŋi dupwame nakamana yulu
pyakarami.
Nambana imbu singi dokome nakama randa jiyu.
Dopa piyunupape dakepa nambame nakama epe kando sakame
kumuo kararo.[x]
11 Dokopa kukwa korakamape dupwana nakamana kame kambu
dupwa lumbasi sera.
Seramo dokopa yuu muu dupwana kiŋi dupwame
nakamana kamongonge bange dupwa minyakao epo kararami.
12 Dopa piraminyipa wambu yuu liti lapome nakamana yulu pyaka
narami dupwa
pyao kokwa soo nembalu nembo nembaro.
13 Dopa pirunupa isa rara wakale wakale dupwamepe
dee yuu Lepanone imwa dokona isa keyange dupwamepe
minyuo epo yuu Jerusaleme dee kamba wasarami.
Doo minyuo eparami dokome nambana tembole anda doko au pinya
lao pyuo

---

[x] **60:10** Ipwa sipu dupwa aki lapose? (60:8)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nambana taone andake doko netaŋa rao lepo lepo pyuo karena lao wasarami.
14 Akali nakama randa joo kareyaminyi dupwana ikinyingi dupwame epo
nakama mee mende ulipili ingyuo karaminyi karamano lao lasaka pyuo pangu serami.
Wambu nakama angi mende daaŋa lao suu piyaminyi dupwame epo
nakamana kimbu seramo dokona piso nakama lakando lao
Kamongona yuu taone andake, larami.
Lao dokopa, Isaraele wambunya Anatu poo pyasi dokona taone Sayone lenge, larami.

15 Dokopa nakama epe kanda naope yaki nyuo kame soope pii narami.
Dopa piraminyipa yuu taone andake yaki nyuo kaelyaminyi apa soo wambu pali nalyaminyi singi dopale ingyuo see nara.
Nambame nakama andake ingyuo au wakasa pyuo
yuu rae maiyuo karalu karenge inginyi pyambwaro.
16 Dokopa endangimi dokome banya wane rapu pinginyili pyuo
wambu rara dupwamepe kiŋi dupwamepe nakama rapu pirami.
Dokopa namba Kamongo Isaraele wambunya Anatu porai dokome
nakama kyawa lete nyuo kiiramo nyiilyamo lao serami.

17 Nambame kone kana jepenge doko suu pyao kana golo jero.
Dee anepe isape jepenge doko suu pyao kana kulingipi kone kanape jero.
Jepala mee kana jepenge doko kaepala ane jero.
Dokopa nakamana akali mupwa dupwame randa joo kopetame rapu pii narami.
Nambame nakama mona seramo rolae pyuo iso karena lao piru.
18 Yanda pelana suu pyao yanda lakange pii dopale mendepe see narami.
Nakamana yuu doko dee pyao kokwa soo minjuku minyinyi nemba narami.
Nambame nakama konambe mendeke ingyuo kame pyuo minyaro.
Dopa pyuo kyawa lete nyerono dokona lao nakamame namba lakandarami ingilyamo.

19 Dopa piramopape kukwa korakamape
nakamana neta dee kanape renge panda dokona
namba Kamongo doko nakamana yanga paupau lenge kulisa ingyuo rao karalu kararo.
Nambana neta renge dokona yanga paupau lenge doko nakama keta ranyi peyara.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

20 Nakamana mona rando ee lenge yuu gii dusipa lumwa pira.
Dokopa namba Kamongo doko kendali ingyuo
neta kanape dolapo yalaponalu rao sulu sero.
21 Dokopa nakamana wambu dupwame rolae doko anjuku lao pyuo
yuu doko nyuo palu palirami.
Nambana yulu andake dupwa nakama keta lasaka pyuo panaro lao
nambame nakama nyuo pingi pyao wara pipala wasiyu.
22 Dee nakamana ree palu kamame kukilipi inyimungu karengepe
dupwa
rara andake porai renge palenge dopale ingyuo palirami.
Dokona yuu gii rolae doko eparamo dokopa
doo leto dake waiya lao pyaka sinya laro.
Namba Kamongo dokome leto.

Kiiramo Nyingi Waili Pii Doko

61 1 Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome banya imambu doko
namba keta palyuo simbwapya.
Baame wambu pendewa dupwa waili pii keyange doko
boo pyao lamaiyuo karape lao namba rombo palyapya.
Mona yanyi pyapyamo karaminyi dupwa pyuo nyuo
puu maisi karaminyi dupwa moko nyuo
wambu isare rapyamo karaminyi dupwa mokwala pupi lapyasa epelyo.
2 Kamongome banya wambu lete wai pyao nyuo
nakamana yanda pimwai dupwa anamasi minyara
ee kana pyaka seramo yuu gii doko
boo pyala pupi lapyasa epelyo leya.
Dee wambu lapo ee lao kumanda petaminyi dupwa mona
minyarambu puu lao peyapyasa epelyo.
3 Lapala lao wambu lapo yuu Sayone dokona kumanda petaminyi dupwa
mona rando kondange doko suu pyao rae maingi renge maiyuo
dee kumanda piso ee lenge doko suu pyao lakandenge kenane
maiyuo puu lapyasa epelyo.
Nakama Kamongo rangeme isa wara pilyamo andenge dopale
ingyarami.
Dokopa nakama peparaeme yulu rolae doko anjuku lao pirami.
Dokopa Anatu baame yulu piyamo dupwana lao baa lakandarami
ingyara.
4 Nakamame yuu taone lalyuo kwaeyasi dupwa dee kamba minyalyuo
pirami.

5 Nambana wambu dupwa yuu wakale range wambu dupwame epo
yulu pyakao kararami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nakamana mena sipisipi dupwa rapu pyakao
nakamana yuu dupwana yulu pyakao ee nengepe wara pyuo isa girapo ee dupwa mondo lao rapu pyakao pirami.
6 Dokopa nakama Kamongona purisi akali ingyuo karaminyi laope
Anatunya kendemande akali karo pilyaminyi lao wambu menge dupwame soo nyerami.
Dokopa wambu rara yuu muu dupwana kamongonge bange dupwame nakama ketae palyuo karo rae mairami.
Rae maipala dupwa peparae nakamanaŋa lao yongo nyimbwaramo kararami.
7 Nakamana elya nyuo karenge doko mee otara.
Nakamana yuu muru range dokona paliraminyipa
mena bangepe dupwa mee lama opetaeli konda pyuo seramo kararami.
Dopa piraminyipa nakamana rae maingi renge doko soo puu para.

8 Kamongo dokome lao,
Namba kyai rolaepena anjuku lao lao rolenge yulu mona nyepala wambu randa maingi yulupi yulu kopetame pingipi epe kanda nange.
Nambame nambana wambu dupwa yaki nyii nao nakama kingi kiso maiyuo
nakama pipya kana minyuo lalu lao lenge pii ingyuo laro.
9 Nakamana kingi doko yuu muu dupwana ulepalepa paramopa wambu kando serami.
Wambu peparae dupwana mendeme nakama kandapala dokopa
nambame keyange inginyi pyambuyalyamo lao soo gisarami.

10 Jerusaleme enda mapwaeme akali anda panya kalya pipala penge dopale ingilyamo doko
Kamongome dopa pyuonde pyakapya lao kenane pyao rae maiyuo karenge.
Anatumi baa anamasi minyingi rengepe lete pyuo nyingi rengepe dolapome kalya pipala pisapyasa pilyamo.
11 Ee dokona wara pingi dokopa waingi dupwa poro lamu lae pipala andengenyili pyuo
Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome banya wambu dupwa kyawa lete nyuo nyisara.
Dokopa wambu yuu muu peparaeme baa lakandarami.[y]

---

[y] **62:1-12** Yuu gii ene eparamopa Anatumi banya wambu dupwa lete wai pyao nyeramo dokona lao pii leyamo palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatumi Yuu Muu Dupwa Nyuo Kongwanyi Palyiya

63 1 Yuu Itome dokona yuu taone Bosera lenge dokona piso
epelyamo doko baa apisi? Porainya renge palenge porai wakasa
mende kimbu pyao piso komau kone keyange pinginde epelyamo doko
baa apisi?
Doko Kamongo banya porai renge palenge dokome lete wai pyao
nyingi dokome banya pyao anamasi minyingi renge dokona lao boo pyao
lala epelyamo.
2 Akipamo banya komau doko alemakai pyao kingyuo karami ingyuo
kone wakasa pilyape? leya.
3 Kamongome isingi lao, Nambame yuu muunya wambu rara peparae
alemakai minyuo kingili lao kalyuo injo rambetaku piyunu dokopa
mendemepe epo namba nyisa nayami. Dopa pyuo nambana imbu singi
paleta nakama kalyuo injo rambetaku piyunusa nakamana ranjama
dokome nambana komau peparaena alemakai kii ingyuo kaeyo nyiya.
4 Nambana wambu lete wai pyao nyerono yuu gii doko ipwamo lao soo
manjo oteyo. Gii dokopa nakamana yanda pimwai dupwa pyao randa
mairu doko pyaka sepelyamo lao soo nyiyu. 5 Nambame kandeyo dokopa
mendalimipi nyisaramaŋa lao ingya nayamisa mona nembo kareyo.
Dopa piyunupape nambana imbu singi andake dokome namba porainyi
pyambuyasa namba rangeme pyao anamasi minyiyu. 6 Nambana imbu
singi dokome yuu muu peparaena wambu dupwa pyao inji ranji pyuo
minyuo alemakai kingili lanyi nembeyo. Nambame nakamana lete
ranjama doko kulimbwanyi isa yuu dokona nembeyo.

Anatumi Isaraele Wambu Dupwa Keta Keyange Pyakamiya

7 Nambame Kamongona mona reto puu penge dokona lamairu.
Nambame namwana lao yulu peparae pyakalyamo dokona lao banya
kingi lakandaro.
Banya mona retalu reto retenge rengepe sakame kumuo nyisingi
rengepe dokome
Isaraele wambu dupwa elyape keta piso nyisiya.
8 Kamongo dokome lao, Nakama nambana wambuŋu. Namba minyako
pii narami, leya. Dopa lapala baame nakamana randa dupwana kyawa
lete nyiya. 9 Doko aŋala mendeme nakama nyiso kyawa lete nyiyande
daa. Kamongo baa rangeme nakama nyiso kyawa lete nyiya. Banya
mona reto kondange renge dokome nakama kiiramo nyiya. Wamba
dokopa baame nakama yuu peparae au pyuo rapu pyakamiya. 10 Dopa
piyamopape nakamame baa kando mata maipala mona randanyi
pyambuyami. Dopa piyamisa Kamongo doko nakamana yanda pimwai
ingyuo papala nakama yanda piya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

11 Dopa piyamosa wambana Kamongona kendemande Mosese
kareyamo doko suu pyapala piso soo lao, Wamba Isaraele wambunya
Kamongo dokome Isaraele wambunya lita dupwa kota pete dokona kyawa
lete nyisiyamo doko epapu anja karase? leyami. Akali Mosese keta banya
Imambu Poo Pyasi maiyamo Kamongo doko epapu anja karase? leyami.
12 Kamongo banya porai renge dokome nyepala Mosese keta yulu andake
piya. Wambu dupwame baa rangena kingi minyalyuo karalu kararami lao
baame ipwa kota doko pyao karalyapala sukusa dokona lanyuo peyamo
Kamongo doko anja karase?
13 Kamongome kata lanyuo epeyamo dokome nakama kimbu rukyuope
lukumu soope pii nayami. 14 Mena bulamakao yuu anda lama lama
anenge andengena lanyuo pao lasaka pinginyili pyuo Kamongo dokome
banya wambu dupwa mata sisiki nembena lao lanyuo pao panda doko
maiya. Dopa pyuo Kamongome banya wambu dupwa lanyuo epeyamosa
banya kingi ketae paleya.

Sakame Kumuo Pyuo Nyisinya Lao Ateŋa Leyami

15 Kamongo embena yake panda poo pyasi neta renge yuu dokona
palyuo karene dokona karo namwa kandanyi peyo kandape. Embena
namwa poraiyuo suu pingi doko anja silyase? Embena porai renge doko
anja silyase? Embame namwa mona reto kondange renge doko anja
silyase? Namwa pipya kandele kanda nale laa napipi. 16 Emba doko
namwana rakange angi. Namwana rora ambasu Aporakame Jekopepame
namwa soo nyii nange. Dopa pimbinyipape emba Kamongo namwana
rakange dokome yuu peparae namwa koo dupwana nenge raka lao nyuo
karenge. 17 Akipamo embame namwa embena kata dupwana yaki nyuo
ralo karalapa lao kaelese? Akipamo embame namwa yuu peparae mona
kana pokalu poko pokapala yaki nyuo pumili lao pilisi? Wambu lapo
embena yulu pyakalyaminyi dupwana lapolapo lao lapo yuu peparae
embena ingyuo peyaminyi dupwana lapolapo lao kapu kyuo ipupi.
18 Namwa embena wambu poo pyasi dupwa namwana yanda pimwai
dupwame pyao nyisa ralinyi nembeyaminyipa yuu gii lapo pisipeyama.
Dee nakamame embena tembole anda poo pyasi doko pyao lalyuo kalyuo
muu muu pinyi nembeyami. 19 Embame namwa iso kara nalenepa namwa
embena wambu ingyuo pisi nangende ingyuo pelyamo.

64 1 Akipamo emba yake doko kanguo nyuo karalyapala isa
lupyuo epa nalese? Dopa piri ramo yuu kyau dupwa emba
kandapala walu lao paka renge nyerami. 2 Dokopa nakama pengena ipwa
pisapala isare kisilyaminyipa rao bolo pinginyili pyuo walu walu larami
ingilyamo. Emba epo embena wambu nyisu petenge dupwa keta embena
porai renge doko panembena lasaka pepe. Lasaka pipala yuu liti wambu
dupwa embena lenge kambu dokona epo walu walu lao karena lao pepe.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

3 Embame yuu mendepa epo wambu yamarangyuo pakaramilinde piri
lao see nayama dupwa pyaka soo piinyisa yuu kyau emba kandeyaminyi
dupwame embapa pakame kumuo walu walu leyami kande. 4 Wambu
Anatu embapa karo mende pirandelyamo lao soo manji nyisi karaminyi
dupwa keta yulu andake pyakamingipya. Dokona Anatu emba yale
mende karelyamo soo dee kando nyuowape pipa nangepya. 5 Wambu
rolae doko anjuku lao soo nyuo rae maiyuo pingi dupwa embame yako
lao nyingi. Embame nakama apa pyuo piso karo pimili lao suu pilini
dokona palyuo pyuo petenge dupwa yako lao nyingipya. Embame namwa
kando imbu singi nyipinyipape namwame koo doko pyuo puu pelyamano.
Embame randa jelana imbu singi manjipinyipape wamba koo pyuo
kareyaminyili pyuo namwa pyuoko pelyamano. 6 Namwa peparaeme
koo pyuowako karamano. Namwana yulu rolae angi pilyamano lao
pyuo pumwanopape yulu dupwanako peparae karo piso koo ingyuo
pelyamo. Namwana koo dokome namwa mee isa porakana yao ingyuo
soo papiyamo karamano. 7 Mendemepe moname nyinyi nembo emba
keta nyisapili lao ateŋa pyao epana lao suu pyapa nalyaminyi. Embame
namwana koo dupwana namwa yaki nyuo kaeyalana embena lenge
kambu doko namwa pipya nee piru karene.
8 Dopa pilinyiko doŋo Kamongo emba namwana rakange. Namwa
mee wara yuu komba awai dopale ingyuo karamano. Dee emba yuu
dokome penge angi wasingi akali dopale ingyuo karene. Embame namwa
pyuo wasii kande. 9 Dokona lao namwa pipya imbumi kuma napipi.
Namwana koo dupwana minyaro karo moŋo joo karalu kararoŋo lao
suu pyao kara napipi. Namwa embenako wambu petamano dokona
sakame kumuoko karape. 10 Embena yuu taone poo pyasi dupwa yuu
muiyane penda penda ingyuo silyamo. Jerusaleme doko apa yuu ingyuo
momo nao pelyamo. 11 Namwa tembole anda poo pyasi au pinginde
namwana rora ambasupimi embena kingi lao lakando kareyami kande
doko isareme yango kokwa soo muku reteyami kande. Yuu pandape
namwame mona nyingi kandale dupwa pyao kwaeyo nembasi silyamo.
12 Dokona lao Kamongo embame mende piroŋo lao suu pyaa napala mee
kanaŋa karepe? Namwa randa nyingi dee kamame wakasa nyelapa lapala
embame mende pyuo namwa nyisare ingya nalyase?

Anatumi Baa Mata Maiyuo Rangena Kata Peyami Dupwa Koo Keta Palyiya

65 1 Kamongome nambana wambunya ateŋa pii doko sepala yano
pyalana rapa rapa piro kareyonopape angi laa nayami letamo.
Nakamame namba anja karene lao koto kandamilinya kareyonopa
nakamame kotalana suu pyao kara nayami. Nambame dae karo lapala
nyiso yano doko pyalana lao kareyonopape yuu liti andake range

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karaminyi peparaeme ateŋa lao piso see nayami. 2 Nambame nambana
wambu mona kana pokapala rangena suu pilyu ote lao rangena kata
wapuo pelyaminyi dupwa yuu peparae nyisarowale lao rapa rapa piru
karenge. 3 Nakama elya pali napala namba imbu singi nyakao pyuowako
karaminyi. Nakamame semango imambu suu pyapala mena yakape
yaonge mare dupwana yao maiyuo karaminyi. Dopa pyuo dokopa loma
soo semango yao maingi kana pyare lasi dupwana rendamu pingi dupwa
kiso maiyuo karaminyi. 4 Yuu gii kukwa dokopa kananda yanyandape
dupwana papyuo wambu kumasinya imambu dupwame ropaka epo
kemali kongwalupi pyuo langiraminyi pimana lao sela pao karaminyi.
Wambu dopale dupwame mena minjupi mena ipwangepe anatu ingyuo
imambu bange wakale dupwa loma soo kuiyuo maiyaminyi dupwape
nao papyuo pyuo karaminyi. 5 Dopa pingi wambu dupwame wambu
menge kando lao, Namwa angi yapasi ingyuo karamwano pilyamoŋo
warendasaramiŋi repeta epa nalapape, letaminyi. Wambu dopa
pilyaminyi dupwame nambana gyaa kata sisuku pyambwakaminyisa
nambana imbu singi nakama keta palamo doko isare ingyuo rao kookana
lokwasi lapala waiya lao awa awa pyuo otara ingya nalyamo.[z]

Yake Yuupi Enenge Ingyuo Wasara

17 Kamongome dopa letamo. Nambame yake yuupi enenge ingyuo
wasaronopa wambowana pingi dupwa dopale kandape panda dapale
kandape lao suu pyaa narami, letamo. 18 Nambame pyuo wasakaro
dokona lao rae maiyuo kenane pyao karalu kararami. Nambame
Jerusaleme enengende wasarono dokona raeme kumungi renge iki
simbwaro seramopa banya range wambu dupwa raeme kumarami.
19 Yuu enengepe dokona wambu dupwape kandarono dokopa namba
range keta rae maingi renge palyuo simbwara. Yuu dokona ee lengepe
dee mende pirasa nyisinya lao pisingipi mende see nara. 20 Wane
wanakepe ene nyaŋasa dokopa kuma narami. Wambu peparae palyuo
karo emo kumungi kakapu kumarami. Wambu ee kana andete (100)
nembo pisirami dupwa kandarami dokopa mapwae parangepeko lao
kandarami. Ee kana andete (100) dusipa karapa nao wambo kanya
pyapu lao kumarami ramo dokopa nambame nakama keta randa palena
lapisa pilyamo larami. 21 Wambu dupwame anda pipala dokona nakama
rangeko paliraminyipa wambu wakale mendeme panda nyakami narami.
Wambu isa girapo ee wara pipala nakama rangeme jingi lyuo ipwa
waene wasapala rae maiyuo naraminyipa mendeme nyakami naramiko.
22 Nambana wambu dupwa makwa isa ingyuo karo kuku pyaraminyipa
nakama bange nyelana randa nao yulu andake piyami dupwa nyepala rae

---

[z] **65:6-16** Anatumi kote laope lete nyuope lalu lao lenge pii laparae dae palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

maiyuo minyuo kararami. 23 Yulu pirami dupwa mona karo andaramopa
nakamana wane wanakepe dupwa randa andake nyii narami. Nambame
nakamape dee ene manjo para pyao paraminyi dupwape yuu gii ene
eparamo dupwana elyape keta piso puu paro. 24 Dopa pyuowako dee
nakama nambapa lao ene ateŋa lao otapa naraminyipa kanyasa isingi
yano pyakamiru. 25 Yana suwa kararope sipisipi yakane dupwape
nenge mendakinya narami. Mena laene dupwame bulamakao nenge
rambi yanda dupwa nengenyili pyuo nao kararami. Kau dupwa wambu
nalanako pinginyili pyuo paa napala anjiki pyuo serami. Sayone
nambana yuu kyau poo pyasi dokona koo renge dee randa nyingi rengepe
mende see nara.

Kamongome Yuu Mure Lao Kote Soo Rolara

66 1 Kamongome lao, Yake doko nambana kiŋinya isa petenge rate
silyamo.
Isa yuu doko nambana kimbu kararo petenge. Anda apiyakale mende
pyakaramisi? Yuu anjukundena namba palirusi? letamo. 2 Namba rangena
kingi dokome yuu muu peparae pyuo wasiyu. Wambu lapome namba iki
mupwa lao suu pyao pako warombo soo nakamana koo dupwa polo lao
yaki nyepala inyimungu karenge dupwa kando namba epe soo karenge,
letamo.[a]

[a] **66:3-24** Wambu Anatu rae mainyi pyambwa nao koo pyuo karenge dupwa Anatumi randa maira. Dee wambu Anatu andake lao suu pyao pako karo baa warombo seraminyi dupwa elyape keta pisara. Pii dolapo dakena pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

JEREMAYA

Poropeta akali Jeremaya lenge doko baa ee kana 620 W.K. dopale dokopa piso pyuo pao 600 W.K. dopale dokopa wambu dupwa lasaka pyuo lao kareya. Anatunya wambu dupwa lamaiyamo dokopa nakamana yulu koope dee Anatu kaepala bange wakale dupwa kingi leyaminyipape dokona lao moŋo nyuo range kokwa soo kararami dopa lao repe repe lao kareya. Yuu Bapilone range wambu dupwa nakamana kiŋi Nepukatenesame yuu taone mupwa Jerusaleme dokona epo pyao ralipala nyuo pyuo tembole anda andake doko kiso pyao Juta wambu malu nakamana kiŋi dokomoo yuu Bapilone dokona lanyuo peyamo arome pii doko akali Jeremaya dokome lapala ee kana malu mee epo papeyamo enakana range kandeya. Jeremaya baame wambu lanyuo peyami dupwa yuu rakyame dokopa kamba epo namwana yuu taone mupwa Jerusaleme dee range waso pirami lao nolako leya.

Buku dake mendaki sipyamopape pii kisima liti pyuo pyasi palamo.

1. Rombo 1–25 Anatumi kiŋi Josaya lengepe kiŋi Jiyoakwimi lengepe dee kiŋi Setakaya lengepe dupwame Juu wambu iso kareyaminyipa Anatumi nakamape wambu peparaepe waili pii lamaiyamo dusipa pyasi palamo.

2. Rombo 26–45 Jeremayana pepa pyao nyisingi akali Baruku lenge banya arome pii lapo palyo Jeremayana nolako leya pii lapo palyo dee Jeremayana yulu andake lapo dakena pyasi palyuo pilyamo.

3. Rombo 46–51 Dakena Anatunya waili pii yuu rara wakale wakale wambu dupwana lao pyasi palamo.

4. Rombo 52 Arome pii kuki yuu Jerusaleme isa peyamo dokopa wambu malu anjepala yuu Bapilone dokona lanyuo peyaminyi dokona lao pyasi palamo.

Jeremaya baame banya wambu dupwa koo pyuo kareyaminyipa Anatunya kote pii lara lamaiyuo yulu piyamopape wambu dupwa kando mona reto karapala yulu doko epe naso piya. Buku dakena pii malu dokona Anatumi banya kote pii lao Jeremaya nembena leyamosa Jeremayana mona dokona Anatunya pii isare rele leyamosa Jeremaya baame kunjalana saka naya. Buku dakena pii rungi rungi pyao Jeremayana randa nyingi gii epo pao otaramopa enako dokopa rengyana pira, leya. Yuu rengya dokopa Anatupa banya wambu dupwa dee kana minyaraminyipa Anatunya mana lenge akali dupwa kara naraminyipape wambu dupwana mona dokona Anatunya pii doko pyasi palyaramo dokopa nakama Anatu laramuli pyuo maso piramiko, leya (rombo 34:31-34).

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Poropeta Akali Kingi Jeremaya Lenge Dokome Pii Leyamo Doko

1 1 Pii dapwa akali Jeremaya Ilikayana ikinyingi doko pii leyamo
dupwa palamo. Ilikaya baa yuu taone Anatote lenge akali
Benjamena yuu lili dokona purisi yulu pyuo karenge. 2 Akali Josaya
Amonena ikinyingi doko Juta wambunya kiŋi ee kana akalisa ipisu rema
kareyamo dokopa Kamongo dokome Jeremaya keta pii lamaiya. 3 Dee
Josayana ikinyingi Jiyoakwimi baa kiŋi kareyamo dokopa Kamongo
dokome kambako pii lamaiya. Dokopa Kamongome baa enakana yuu
malu mee pii lamaiyamo pao Josayana ikinyingi akali Setekaya dokome
isiyamo pao ee kana akalisa ipisu mendaki ingiya. Ee kana dokona
kana kingi paki dokopa Jerusaleme wambu dupwa karapusi ingyuo puu
maiyuo nyuo peyami.

Kamongome Jeremaya Baa Kee Leya

4 Kamongo dokome namba Jeremaya langyuo lao, 5 Nambame emba
endakinyinya ingi anda dokona wane ingyalana karo dokopa wambo
rombo palyiyu. Dee emba manjipa nayaminyipa wambu rara dupwana
peparae emba poropeta karare lao wambo rombo palyuo kaeyo, leya.
6 Dopa leyamosa nambame isingi lao, Kamongo Mupwa Andake
Wakasa, namba wane ene. Namba pii lalana saka nange, leyo.
7 Dopa leyonopape Kamongome soo nembo lao, Emba wane ene karo
laa napala pao nambame lape leto pii dupwa wambu keta lamaiyakape,
leya. 8 Dokona lao namba embapa role pyao kyawa minyaroŋo nakamame
mende pirami lao paka nyii napipi. Namba Kamongo dokome leto, leya.[a]
9 Lapala enakana Kamongo banya kingi doko pyasinju lapala
nambana kambu doko minyandeya. Minyandapala namba langyuo
lao, See! Nambame pii emba langilyu dupwa emba kaeya nao lape.
10 Epapu dakepa nambame emba pawa jepala yuu muu wakale wakale
dupwa kiŋinya yuu wakale wakalena iso karape lao rombo palyipunu
pilyamoŋo. Pyao lalyinyi nembo pyao kokwa sinyi nembo pyao
rakapyanyi nembo pyao ralyuo neta kupinyi nembo apa yuu pyao dee
minyalyuo pyuo pyuo pupi lao rombo palyilyu kande, leya.

Anatumi Jeremaya Pii Repa Repa Lama Pyuo Lasaka Piya

11 Lapala Kamongo dokome namba piso soo, Jeremaya emba aki
kandelepe? leya.
Dokopa nambame isingi lao, Isa mende kingi amene lenge dokona
wangya doko kandelyo, leyo. Ipurunya pii dokona kingi amene doko iso
kando karenge kuki dopale lenge.

---

[a] **1:8** Nambame pii emba langilyu dupwa emba kaeya nao lape. (1:9)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Dokopa Kamongo dokome lao, Emba kapa letene. Nambana pii
dupwa kinyi angingyuo epelyape lao iso kando karo, leya. Ipurunya pii
dokona kingi amene doko iso kando karenge kuki dopale lenge.
13 Dokopa enakana Kamongo dokome namba kamba pii langyuo, Emba
dee bange aki kandelese? lao namba piso siya. Dokopa nambame isingi
lao, Namba kandelyo doko yuu dulurena sanapenge mendena ipwa bolo
pyao karamo doko daerena ingyuo kulimbuo palinya pilyamo, leyo.
14 Wambu rara peparae yuu dakena palaminyi dupwa keta randa
doko ipwa ingyuo bolo pyao dorena piso nakama keta epara. 15 Renge
dokona wambu dorena ingyuo palaminyi rara dupwa peparae epena
lao nambame kee leto. Nakamana kiŋi dupwame yuu Jerusaleme kana
kamena kambu dokona nakamana kiŋinya petenge isa dupwa nyuo reto
dee kana kame dokona awali lao reto pirami. Pipala Juta yuu menge
taone karenge dupwana opetaeko awali lao pirami. 16 Nambana wambu
dupwame yulu koo pyuo namba kame sepala yaki nyilyaminyi dokona
nambame nakama randa mairu. Nakamame anatu wakale dupwa mena
pyao kiso mailyaminyi dee mee bange anatu lao kingimi wasapala
lakandelyaminyi. 17 Jeremaya, rapa rapa pipala namba emba pii peparae
lape lao pii langilyu dupwa nakama pao lamaipi. Epapu nakama kando
paka napipi. Epapu emba pakare ramo nakama pipya role kararaminyi
dokopa emba pakanyi pyambwasasaroŋo paka napipi. 18 Jeremaya,
emba see. Wambu peparae yuu dakena range dupwamepe Juta kiŋi
dupwamepe akali mupwa dupwamepe purisi dupwamepe dee wambu
dupwamepe emba kando pimwaiyuo larami. Dopa laraminyipape yuu
taone porai ane isame pingi dee kone kaname kana kame awali lao pingi
porai dopale ingyuo wambu dupwa nyuo isa palyuo emba karalase lao
nambame porainya renge jilyu. Nakamame emba nyuo isa palya narami.
Nambame emba role karo konambe ingyuo alya minyaronopa karare.
Namba Kamongo dokome leto, leya.

Anatumi Isaraele Wambu Dupwa Au Pyuo Rapu Piya

2 1 Kamongome namba langyuo, 2 Wambu peparae Jerusaleme
petaminyi dupwa wai pii dake lamaila pupi.
Nakama wane ene dokopa namba yaki nyii nao suu pyao mona reto
kareyami kande lao suu pyao karapunu pilyamo.
Enda mapwae kanda soo yapo nyepala dokopa mona retalamuli
pyuo nakamame namba mona reto kareyami.
Nakama yuu muiyane dokonape dee yuu ee nengepe wara pii nange
dokonape
nakama namba moko minyuo epeyami.
3 Isaraele wambu nakama nambana iki yapasi ingyuo
wanyi wanyi pyuo peteyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Wambumi nakama randa jiyami dupwa keta
nambane lekeleke koo rao randa nyinya lao maingi.
Namba Kamongo dokome leto,
leya.

Isaraele Wambunya Rora Ambasu Dupwana Yulu Koo Dupwa

4 Nakama Isaraele rara dupwa peparae Kamongona pii dake, selapa.
5 Kamongome letamo.
Aki yulu koo lapo embena rora ambasu dupwame namba keta kando nyiyamisi?
Aki mendeme nakama namba yaki nyuo peyamisi?
Nakamame mee bange angi daale dupwa lakando papala
nakama kapa palyuo kara nalyaminyi.
6 Namba nakama Isipi wambu keta kiiramo nyiyu.
Nyepala yuu muiyane nenge pulya nange
yuu yando dee dokonape
mendali pao pii nange yuu dokona lanyuo peyo.
Peyonopape nakamame namba Kamongo dokoŋo lao pyapi pyuo soo kara nayami.
7 Nambame nakama yuu amenge pingi nenge jingi lyingipi singi dupwana
rae maiyuo dee nenge lapo dupwana rae maiyuo pirami lapala nambame nakama lanyuo peyo.
Dopa piyunupape nakamame yuu au pyuo narami doko suu pyao
nakamame nambana yuu doko lulya ranyi nembo kokwa siyami.
8 Purisi dupwame Kamongo anja karase? lao piso see nayami.
Namba rangena purisi dupwame namba soo nyii nayami.
Akali mupwa dupwame nambamoo pipya mona kana pokoyami.
Poropeta dupwame mee bange kingimi wasisi Bealo lenge dokona lao poropeta pii leyami
dee mee bange angi mende ingya nayamo dupwana kingi lao peyami.

Kamongona Kote Pii Ingyuo Banya Wambu Dupwa Pipya Yanda Pimwaiyuo Leya

9 Dokona lao namba Kamongo dokome nambana wambu dupwa pipya yanda pimwaiyuo nambana kote pii doko lao retakamiru.
Nakamana para pyaraminyi dupwa keta nambame nakama koo piyami laro.
10 Neta yalyingi dorena yuu kuki Saiporasa dokona pupi.
Papala yuu Keta dokona neta pyakaenge dorena ingyuo mendali pena lape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Larene dokopa yulu dapale mende wamba pii nangende piyamo
kanda nangende pira doko emba kandare.
11 Wambu rara yuu liti wakale dupwame nakamana anatu dupwa
anatu angi daa ingiyamopape
yaki nyepala kaeya nange.
Dopa piyamopape nambana wambu dupwa nambame nakama rape
rape lao minyingi doko kaepala
mee bange anatu dupwame nakama kando mende pii nara doko
nambana panda dokona alowa pyuo dupwana kingi lao karaminyi.
12 Dokona nambame yake doko yuusili minyili lao paka pinyi pyambuo
yamarangunya lao romo romo andake pinya lao leto.
13 Dokona lao nambana wambu dupwame yulu koo lama ingyuo piyami.
Nakamame namba ipwa kamuo nenge guu lao epenge doko mata
jiyami.
Jepala nakamame ipwa pete sinya lao yuwale kyasiyami.
Kyasiyaminyipape yuu kipwa kipwa dupwa yando nao poro lao rali
pipala ipwa naku pao karo angi see naya.

Isaraele Wambu Dupwame Anatu Mata Maiyuo Randa Nyiyami

14 Isaraele wambu dupwa nakama kendemande daa.
Nakama kendemande ingyuo manjo nyii nayami.
Nakamana nyisu pentenge dupwame akipamo koto pyao karamisi?
15 Nakamame Isaraele dupwa kando menda laene ingyuo nenge
pyakilyapala pii letaminyi.
Nakamame Isaraele wambunya yuu dupwa pyao apa yuu
retelyaminyi.
Dee nakamana yuu taone dupwa mee ukiaki minyasi sipyamo kame
soo kaeyo otelyaminyi.
16 Waa, yuu Memipisi akalipi dee yuu Tapanese akali dupwamepe
Isaraele wambunya kyawa kuli doko pyao poro lakamilyaminyi.
17 Nambame nakama Isaraele wambunya kata wapwakao pupunu
dokopa
nakamame namba nakamana Kamongo Anatu doko kame soo yaki
nyiyami dokome
randa dake nakama range keta nyilyaminyi.
18 Nakamame Isipi pao ipwa Naele dokona ipwa napala
aki bange mende nyerama lao suu pilyamisi?
Nakama yuu Asiria pao ipwa Yuporisa dokona ipwa napala
aki bange mende nyerama lao suu pilyamisi?
19 Nakama rangena koo dokome nakama randa jera.
Dee nakamame namba mata jiyami dokome koo ingyuo karaminyi
lao lasaka pirasa pira.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dopa piramo dokopa nakamana Kamongo Anatu namba doko yaki nyuo kaeyamo doko
yulu ama koo wakasa lao soo nyerami.
Namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa Ama Porai dokome lapunu pilyamo.

Isaraele Wambu Dupwame Kamba Lao Kamongo Lakanda Narama, Leyami

20 Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome lao,
Isaraele wambu dupwa nakamame yuu wamba nambana porainya renge doko kilya kandeyami.
Nakamame namba kamba lao warombo soo lakanda nayami.
Lapala yuu kyau ketae dupwanape
dee isa renge isarena dupwana
anatu angi daa dupwame namwana ee nengepe menape ree palupi dupwa kapa andanyi pyambungi lao lakandeyami.
21 Nambame nakama isa girapo yapasi
waingi angi doko dopale wara piyu.
Dopa piyunupape nakama epapu apiyakale karamano lao kandalapa.
Nakama isa girapo momo nao kupwa nenge koo dopale ingilyaminyi.
22 Nakama sopo porai dokome wate piminyipape
nakamana koo doko kyaya roo dopale ingyuo mee piro karapyamo kandelyo.
23 Apa pyuo namwa range koo pali nangeŋe.
Namwa mee bange anatu kingi Bealo doko lakanda nangeŋe laramisi?
Nakama yuu anda lama lama dokona
apa pyuo koo piyami doko kandalapa.
Nakama mena kamele inya pundapala kalyuwa koto ralo papyuo karenge dopale ingilyaminyi.
24 Yuu muiyane dokona papyuo karenge mena kamele pundapala
kalyuwa nyelana suu pingi dokopa mendeme baa minyaro see nange ingilyamo.
Dee mena kamele kalyuwa mendeme mena kamele inya doko nyelana suu pingi dokome koto paa nange.
Kamele inya dokome wambo pao rapa rapa piru karenge. Nakama dopale ingilyaminyi.
25 Isaraele dupwa mee anatu angi daa dupwa anja lao pete pete papiramisa
nakama kimbu kape rando
dee nakamana pendoko nyuo pisaraŋa dopa pyuo papi nalapape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Pii naraminyipape nakamame lao, Daaŋa namwa kapu kyuo epa narama.
Namwa mee bange anatu wakale dupwa mona retapala dupwa moko minyuo panya pilyamano letaminyi.

Isaraele Dupwa Koo Keta Palyuo Randa Maira Ingiya

26 Kamongo dokome lao, Waa nyingi akali doko minyaro nyepala
kando lenge dokopa baa pakao elyange. Doko suu pyao nakama Isaraele
wambu peparae elyame kumarami. Nakamana kiŋipi akali mupwa
dupwape purisi dupwape poropeta dupwape peparae elyame kumarami.
27 Nakamame lao, Isa doko namwana rakane dee kana doko namwana
endangi letaminyi. Dokona nakama peparae elya nyerami. Dokona
nakamame namba mata jepala namba karo dokona kapu kyuo epa
naminyidokona dake pipalako kaeyaro. Dopa piminyipape nakama randa
nyepala dokopa nambame nakama kyawa lete nyele ipu lao piso singi.
28 Nakama rangena anatu kingimi wasiyami dupwa anja karamisi?
Nakama koo keta palipala rangena anatu dupwame nyisingi ramo doko
nyisinya larami. Juta wambu dupwa nakamana yuu taone malu karenge
dokoko suu pyao nakamana mee bange malu anatuŋu lao karaminyi.
29 Nakama mumu lao pii letaminyi doko akisi? Akipamo nakamame
nambamoo pipya yanda pimwaiyuo letamisi? 30 Nambame nakama
mana langyuo pyalana pipunupape dokome nakama nyiso rola nalyamo.
Nambame nakama kata rolae lasaka pyuo dopa pii dapa lao langi laa
nalyaminyi. Mena laene gasimwa pokapala nenge nenge manjo pii lenge
dopale ingyuo nakamame nakamana poropeta dupwa pyao kumuyami.
31 Isaraele wambu dupwa nambame apa letene lao selapape. Nambame
nakama kando yuu muiyane dopale ingyuo dee yuu iminjingipi randa
sipurengepe yuu dopale ingyuo karose? Namba dopa pii nange dokona
akipamo nakama namba karo dokona kapu kyuo epa naramaŋa lao
yulu nakama rae mailyamanuli pyuo pinya letamisi? 32 Enda mapwae
dokome baa kalya pyuo akali nyela penge dokona banya mamakupi dee
kalya bangepe dupwa kame soo yaki nyingisi? Doko daa. Dopa pii nange
doko kaepala nambana wambu dupwame yuu gii malu namba kame
silyaminyi doko yaka lapenge daa. 33 Isaraele wambu dupwa nakama
pamuku endame akali anja karaminyi lao pyarako soo nyingi dopale
ingyuo palyaminyi. Nakamame kamame koo wakasa pilyaminyi dokona
pamuku enda wakale dupwa nakamana yulu koo pilyaminyi doko kando
mana nyilyaminyi. 34 Akali kuki mee kamenge karenge dupwa waa
nyakaminyipili lao pyaminyisa ranjama dupwame nakamana komau
dupwa para para pilyamo.
Dopa pyuo karapalape 35 nakamame lao, Namwa koo pii nange.
Kamongo dokome namwa kando imbwa nara, lao letaminyi. Dopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

laraminyipape nakama koo pipala koo pii nalyamano letaminyi dokona namba Kamongo dokome nakama randa jero. 36 Pamuku enda kepo pyuo papingi doko suu pyao nakamana suu pingi alowa pilya pyana pyuo kata wakale wakale pelyaminyi. Dokona Asiria wambu dupwame nakama nyisa nayami. Dopaleko ingyuo Isipi wambu dupwame nakama nyisa naramiko ingyaramopa nakama mona randarami. 37 Namba Kamongo dakeme wambu nakama mona mailyaminyi dupwa nambame mata mailyuŋu dokona nakama keta bange mendepe jeraminyi nyuo paa narami. Dokona nakama ayemba yuwa lapala elyame kumuo Isipi yaki nyuo eparami.[b]

Isaraele Wambu Dupwame Anatunya Kata Doko Yaki Nyiyami

6 16 Kamongo dokome banya wambu dupwa kando lao, Kata kandamae dupwana karapala kandalapa. Kandapala kata anjuku ama wambarae doko lao piso selapape. Piso sepala kata ama keyange doko anja silyape lao pisalapape. Dopa pipala dokona nakama pupwape. Dokopa mona kyuu lao singi renge doko nakama keta paliramo palyuo kararami, leya.

Leyamopape nakamame lao, Namwa kata dokona paa narama, leyami. 17 Dokopa wambu yanda pela epelyaminyi lao pii repe repe lamaiyuo bikuli pii poo lenge doko letape lao isingi akali lapo soo karena lao Kamongo dokome rombo palyiya. Palyiyamopape nakamame lao, Namwa doko see narama, leyami.

18 Dokona lao Kamongo dokome lao, Nakama wambu rara dupwa peparae selapape. Sepala nambana wambu dupwa keta mende piramo doko nakama mana nyelapape. 19 Isa yuu dokona palaminyi dupwa selapa. Nakamame koo pimwali yaka lao suu pyao nambana pii warombo see nao dee nambana mana pii dokona kamba lao piminyi dokona wambu dupwa nambame pyao kokwa soo kumuo nembaro, leya. 20 Yuu Sepa piso nakamame rendamu pingi doko namba keta minyuo epeyaminyipape mona karo nyaka nalyo. Panda yuu wakale nanesa rae bange lapo nenge rende pinya lao minyuo epeyaminyipape dupwana lao mona nyii nalyo. Nakamana nenge kiso jeraminyi dupwa nambame rae maiyuo nyakami naro. Dee mena pyao kiso jeraminyi dupwana nambame rae maiyakami naroko. 21 Dokona lao namba Kamongo dokome wambu dupwa lukumakapala pao palena lao piru. Pirunu dokopa ikinyingi rakangepe dupwa kumarami dee parali maki palengepe puu minyingipi dupwa opetae kumaramiko.

---

[b] **3:1–6:15** Juta wambumi mee bange kingimi wasisi anatuŋu lao lakando kareyaminyi dokona Anatumi kote lara, Jeremaya leya. Yuu dokona wambu dupwame wambu yango randa maiyuo yulu rolae pii nao kopetame pyuo kareyaminyi dokome randa epara lao poropeta Jeremaya repe repe pyuo lamaiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yuu Dulurena Piso Wambu Epapala Yuu Dake Nyerami

22 Kamongo dokome lao, Yuu dulurena piso yuu mendena range wambu
lapo epelyaminyi. Wambu rara nanesa wakale porai lapome yanda
pinya lao rapa rapa pilyaminyi. 23 Nakama wambu sakame kumuo nyisa
nao randa maiyuo pyakando pingi dupwame nakamana yandape wua
gelape nyilyaminyi. Nakamana mena ose matana piso epenge dokopa
ipwa kota pete doko kasakole minyuo pii lenge dopa pyuo gulu galu lao
epenge. Nakama Jerusaleme wambu pipya yanda pinya lao rapa rapa pisi
epelyaminyi.
24 Dokopa Jerusaleme wambu dupwame lao, Namwa pii doko simwa.
Sepala namwa porainya renge mende pali napala namwana kingi dupwa
yukyuo wale letamo. Enda wane manjinya mata pilyamo dokopa randa
andake nao karenge doko suu pyao randa reeko doko namwa keta sii lao
epelyamo. 25 Doko namwana nyisu petenge dupwame nakamana pepona
dupwa minyaro karo pyalana lao rapa rapa pyuo paka renge andake
paleta namwa nyuo kako pyao karaminyi dokome namwa yuu muu
wangupi dee yuu katape dupwana panya pakalyamano, leyami.
26 Dokopa Kamongome lao, Nambana wambu dupwa kumanda piso
wapungi komau doko wapuo pee pyapala kumanda pisipwape. Mendalimi
nakama pyao kokwa sela epelyamo doko aopa minyarara dokona
nakamana ikinyingi mendaki doko kumulyamopa ee lao kaumi kumuo
petengenyili pyuo pisirami. 27 Jeremaya, Embame kana golo dupwa
kisapala apiyakale lao makande pyuo kandenge dopale ingyuo embame
nambana wambu dupwa makande pyuo kandape. 28 Nakama mona kana
pokapala kamba lao simbi simbi pyuo pilyaminyi. Nakama kone kanape
anepe poraingi dopale ingyuo pelyaminyi. Nakama peparae koo pyuo
nembo nembo pii minyuo papyuo karaminyi. 29 Kana golope anepe
kisingi panda doko rao isasa pyuo alyuo karenge. Dopa pilyamopape
kana golo koo dupwa rao lili lao nyisa epo paa nange. Doko nambana
wambu koo pingi dupwa nyisa nyuo paa nange dokome nakama elyape
inginya lao rolo waso pii narama ingilyamo. 30 Namba Kamongo dokome
nakama kando rae mai nao mata maiyu dokona nakama mee koo ingyuo
nembenge dopale larami, Kamongome letamo.

Jeremaya Tembole Anda Dokona Misi Pii Lao Kareya

7 1-3 Dokopa Kamongo dokome Juta wambu dupwa tembole anda
kame kambu kingi wapambupi lakao misi lala peyaminyi dokona
namba puu lao nembeya. Baame namba Jeremaya langyuo lao, Emba
dokona karapala Isaraele wambunya Anatu Kamongo Porai Wakasa
dokome nakama mende lamairu doko nambame nyuo lamaipi, leya.
Nambame nakama palaminyi dokona palyuo karalapa lao larowaleŋe

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nakamana nenge nao kata papyuo pii laope dee yulu pyuope pilyaminyi
dupwa alowa pipwape lapya. 4 Wambu lapome nakama minyako pyuo
kyambo langyuo, Dake Kamongona tembole anda dokome namwa randa
nyii nao kapa karamano lao larami pii dupwa soo nyii nalapape.
5 Nakama palu karo pilyaminyi dupwa alowa pipwape. Dee yulu
pilyaminyi dupwa kaeyalapape. Nakama yango mendali kando angi angi
lapala lapo kandanyi palyili lao kara nalapape. 6 Karo wambu yuu wakale
rangepe wambu muiyanepe enda waiyape dupwa isa palyili lao laa narami.
Dee yuu dakena wambu kamenge karaminyi dupwa pyao kumaka nalapape.
Dopa pipala nakama kokwa sisaraŋa mee bange kingimi wasisi anatuŋu
lenge dupwa lakanda nalapape. 7 Nakama yulu koo doko yaki nyerami ramo
dokopa yuu nambame nakamana rora ambasupi maiyalu maiyuo maiyunu
dakena palyuo karalu karalapa lao piru lapya Kamongo dokome.
8 Kandalapa. Nakamame kyambo lao panga soo minyako pyuo pii lenge
dupwana soo nyuo minyilyaminyi. 9 Dopa pyuo pao nakamame waa nyuo
wambu yango pyamwalinya suu pyao enda kepo pyuo dee kinyi angi lete
lao kingi ketae nembo kyambo lengepe mee bange anatu kingimi wasisi
kingi Bealo lenge doko mena pyao kiso maiyuo dee kingimi wasisi bange
wakale anatuŋu lenge lapo nakama wamba soo kanda nange dupwa lakando
pelyaminyi. 10 Nakamame namba yulu rae mai nao epe kanda napunu
dupwa pilyaminyi. Pipala dokopa namba rangena tembole anda dokona epo
nambana lenge kambu sipya dokona karapala lao, Namwa kyawa lete nyisi
karamano, letaminyi. 11-12 Nambana tembole anda doko waa nyingi dupwana
yalu pingi panda lao suu pilyamisi? Nakamame doo pilyaminyi dupwa
nambame kandelyo. Nambame panda wambo kanda soo namba lakandena
lao rombo palyiyunu yuu Sailo dokona pupwape. Papala dokona nambana
Isaraele wambu dupwa koo piyaminyisa nambame apa pyuo randa maiyu
doko kandalapape. 13 Nakamame yulu koo peparae nambame kingi lalono
kandape dusipa pingi. Dopa piminyisa nambame nakama kamba kamba
langyuo kareyonopape kamba lenge. Lapala nambame kee leyono dokona
isingi yano pyaa nange. 14 Dokona lao yuu Sailo tembole anda dokona piyunu
yulu dokoko nambana tembole anda nakama mona pyamalyaro karaminyi
dakena piru. Dae yuu dake nambame nakamana rora ambasu dupwa maiyuo
dee nakama joo piyunu doko nambame yuu Sailo randa maiyuo yulu
piyunu doko suu pyao piru. 15 Nambame nakamana ree palu wambu Isaraele
rara dupwa nyisa rekya lao nembeyo dokoko suu pyao nambame nakama
nambana lenge kambu dokona nyisa ramanyi rekya lao nembaro lao namba
Kamongo dokome leto. Kamongome lapya namba lare leya Anatumi.

Wambu Dupwa Kamba Leyami

16 Kamongo dokome lao, Jeremaya wambu dapwana lao ateŋa
lakami napipi. Dee ee laope nakamana reke lao ateŋa laope pii nareko.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nambame embena ateŋa doko soo nyuo yano pyaka naroŋo dokona
namba piso sokondali pyuo laa napipi. 17 Yuu Jerusaleme kata dupwanape
dee yuu Juta taone dupwanape yulu pilyaminyi doko emba kanda
nalese? 18 Doko wane wanake dupwame isa ponale yapo nyuo malu
palyilyaminyi. Akali dupwame isare pete wasilyaminyi dokopa enda
dupwame mee bange kingimi wasisi enda anatu yake pandana kuini
lenge dokona nenge palawa doko ipwa pipya pyaso minyapala nenge
kyake wasakamilyaminyi. Dopa pipala nakamame namba randa jelana
suu pyao ipwa waene dupwa kamame kulimbuo anatu wakale dupwa
mailyaminyiko. 19 Dopa piminyipape namba rolae angi doko randa
jilyamisi? Daa nakama range keta randa nyuo dee elya renge nakama
rangeme nyilyaminyiko. 20 Dokona lao namba Kamongo Mupwa Andake
Wakasa dokome nambana imbu singi andake doko tembole anda dakena
kulimbwanyi peyaro. Dee mena wambupi keta kulimbuo peyaroko.
Peyapala kamame isape dee ee nengepe isa jingipi dupwana opetaeko
peyaro. Nambana imbu singi doko isare dopale mendemepe kapa kunja
narami.

21 Nambana wambu dupwa kana pyare lasi dokona mena pyao kiso
jingi lapo kiso otalu oto otarami. Dopa pipala lapo nakama kiso mee
joo narami. Dopa piraminyipape namba Kamongo dokome lao, Mena
peparae mee langa kamenge narami, langilyu. 22 Nakamana rora ambasu
dupwa yuu Isipi piso lanyuo epeyono dokopa nambame mena pyao kiso
mukinyi nembo maingi dokonape nenge kiso maingi dokonape mawa pii
mende reta nayo. 23 Reta nayonopape nakama nambana wambu ingyuo
namba nakamana Anatu ingyuo piruŋu nakamame nambana pii dupwa
warombo sinya lao lamaiyu. Dokona lao nakama keta bange peparae
au pyuo puu paraŋa lao nambame nakama mawa pii lamaiyunuli pyuo
palyuo kararami, lamaiyu. 24 Dopa lamaiyunupape nakama warombo
soo kui lao karope pirami ingya nayami. Dopa pingi kandale doko suu
pyao nakamana mona koo kana pokonge dupwamepe mende pinya lao
lamaiyamo dupwa piyami. Pipala elyape ingyuo kararami doko suu pyao
ama kopetame kareyami. 25 Nakamana rora ambasupi dupwa yuu Isipi
yaki nyuo epeyaminyi yuu gii dokona piso pao yuu gii epapu dakepa
nambana kendemande akali poropeta dupwa nakama keta peyoko
karo. 26 Nakama kamame mendeme pii wangu lakapala soo pii nayami.
Dopa pyuo au pyuo karapenge doko kaepala nakamana rora ambasupi
kwaeyaminyi dokope daa. Nakama mona kana pokapala mata joo
pelyaminyi.

27 Dokona lao Jeremaya, embame pii dasipa peparae nambana wambu
dupwa lamairi. Lamairinyipape nakamame embena pii see narami. Dee
embame kee larenepapae nakamame isingi yano pyao laa naramiko.
28 Embame nakama lamaiyuo, Nakamana rara dupwame nakamana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kamongo Anatu doko namba kando warombo see nao dee nakamana
randa epeyamo dupwana mana nyuo kando soo gisa nangeko lare. Anatu
kando mondo lao suu pingi doko kumuo pelyamo. Nakamame renge doko
dee arome pyao see narami ingilyamo, lare leya.

Yuu Pau Lama Lama Inomo Lenge Dokona Yulu Koo Piyami

29 Jerusaleme wambu dupwa kyawasi angasipi pyao kumanda
pisipwape.
Namba Kamongo dokome imbu singi nyuo nambana wambu dupwa
mata maiyuo
kilya kandeyo dokona yuu kyau ketae dupwana malu pinya ee lao
kenane
pingi pyao karalapape.
30 Juta wambu dupwa yulu koo piyami. Nambana tembole anda dokona
nakamana mee bange kingimi wasisi anatuŋu lenge namba epe kanda
napunu dupwa nambana tembole anda dokona retakapala koo inginyi
nembeyami. 31 Dokona nakamana ikinyingi wanengepe dupwa isare
dokona pyao kisaramaŋa lao yuu pau lama lama Inomo lenge dokona
kana pyare kingi Topete lenge doko wasiyami. Nambame nakama dopa
pinya lao lamai nayo dee doo yulu piyaminyi dokome nambana mona
pyaa naya. 32 Dokona lao yuu koree yuu mende sepa naramopa yuu
doko kingi Topete laope panda yuu pau lama lama kingi Inomo laope
pii narami yuu gii doko epara. Dopa pyuo laa naraminyipape yuu doko
Kingi Wambu Pyao Kumakange Yuu Pau Lama Lama larami. Dokona
nakamame wambu dupwa malu piraminyi yuu mendasa wakale see
nalyamo dokona wambu malu pirami. 33 Dokopa kumasi yongo dupwa
mena rae lengepe dee yakape dupwana nenge ingyuo nao kararaminyipa
mendeme pakanyi pyambuo ralinyi nemba narami. 34 Dokopa yuu doko
muiyane ingyuo sera. Seramopa yuu Juta taone dupwanape dee yuu
Jerusaleme dokona kata dupwanape mona pyakalyuo pyao rae maingi
rengepe dee endakalipi yapo nyuo rae maiyuo nenge nao petenge
dupwape nambame mee ote pinyi nembaro, Kamongome leya.[c]

Kamongome Juta Wambu Dupwa Randa Mailyamo Pii Doko Jeremaya Siya

9 10 Yuu kyaupi dee rambi mena nenge nengepe yando nao kyapuo
oteyamo dokona
mona randapala ee lao kumaralerale nyuo pisiru.
Mendali dokona kata papirami ingya nalyamo.

---

[c] **8:1–9:9** Wambumi nakamana koo dupwana lao randa nyeraminyi dokona lao Anatumi pii leyamo doko dae pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Mena bulamakaope mendepe pii laramo see narami ingilyamo.
Yakape mena rae lengepe dupwa ralo puu pao peyami,
namba Jeremayame leyo.

11 Kamongo dokome lao, Nambame yuu Jerusaleme doko kokwa sinya laro.
Dopa pipala yuu doko suwa rae lenge makando karena lao piru.
Juu wambunya yuu taone dupwa nyuo mee inginyi nembo yuu muiyane seramopa
panda dokona mendali pali narami.
12 Nambame piso soo, Kamongo, akipamo yuu dokona wambu dupwa
moko palyuo paa nana lao bulu bulu pyao ukiaki minyasi silyape? Akali
api mende mona palikonda pingindeme renge dake soo nyerase? Api keta
embame pii doko polo lamaipinyipa pao baame wakale dupwa lamairase?
leyo.
13 Kamongome isingi dopa leya, Nambana mawa pii nakama keta pyao
retapu dupwa yaki nyuo nambana kambunya pii ipyamo dupwa letamuli
pyuo soo minya napala kamba letaminyi. Dee nambame mende pinya
lapunu doko pii nalyaminyi. 14 Dopa pirami doko suu pyao mona kana
pokapala nakamana rakange dupwame pinya lao mana lamaiyaminyili
pyuo nakama rangena suu pingi ipyamo doko yeelyo moko minyuo mee
bange anatuŋu lao kingi Bealo lenge dupwa kingi wapambupi lakao
lakandelyaminyi. 15 Dopa pilyaminyi dokona namba Isaraele wambunya
Anatu Kamongo Porai Wakasa dokome mende piru doko selapape, leya.
Nambana wambu dupwa ee nenge kau pingi lapo nena lao maiyuo mauli
ipwa lapo nao pinya lao mairu. 16 Nambame nakama yuu wakale lapo
nakamape nakamana rora ambasupimi paa nange dupwana pyao ralyuo
bolombalo lao pena lapala nambame ami yanda singi keta nyinyi piso pyao
kokwa sinyi nembaro.

Jerusaleme Wambu Dupwa Nyisinya Lao Ee Leyami

17 Kamongo Porai Wakasa dokome lao,
Mende apa pipya kandapisi lao poraiyuo suu pyalapape.
Enda kumanda piso ee lao petenge dupwa epena lalapape.
Malu pinya pilyaminyipa enda lapome ee lao kenane pingi dupwa epena lalapape,
leya.

18 Dokopa wambu dupwame lao,
Yuu gii mende mee nemba nao waiya lao namwana lao malu pinya ee lao kenane pingi mende pyao petena lalapape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Namwana lenge kapa doko ee ipwangeme simbuo lembakisa doko
rombe laramo pisimanale.

19 Ee poponge yuu Sayone dokona piso ipyamo doko
apa pyuo koo keta palipala letaminyi lao selapa.
Namwa elya nyulu nyuo nyilyamano.
Renge namwana anda yuupi dupwa kwaeyasi silyamo dokona
namwa yaki nyuo kaeyalu kaeyo kaeyarama ingilyamo.

20 Enda dupwa Kamongo dokome apa letamo lao sinya leyo.
Banya pii doko kale yukupala selapape, leyo.
Wanenge dupwa kumanda piso ee larami lao mana lamainya.
Dee nakamana puu minyingi dupwa malu pinya dokopa apa pyuo
kenane pingi doko mana lamairami,
leyo.
21 Kumungi renge doko namwana windowa kata dokona kolando
epelyamo.
Epo namwana kiŋinya anda kambu dokona epelyamo.
Epapala yuu taone kata barete andake dupwana wane wanakepe
karaminyi dupwa pyao nyilyamo.
Dee makete yuu dupwana akali parange karaminyi dupwa epo pyao
nyilyamoko.
22 Dopa pipala yongo kumasi dupwa yuu dupwana muu raleya.
Dopa pipala menana ii rasi yuu dupwana malu palyarapu singi
dopale ingyuo silyamo.
Dee witi pyakepenge dokome mungyuo nyingi akali dupwame
nyerami lapala
mendemepe nyuo malu palya nange pyakepo bolombalo lao yaki
nyingi dopale ingyuo silyamo.
Kamongo dokome pii dokona lakape, langipya, leya.

23 Kamongo dokome letamo.
Mona palenge akali dupwame nakamana mona palyuo soo
nyinginya renge doko lakanda nana.
Panda akali porai dupwame nakamana porainya renge doko range
lakanda nanako.
Akali bange malu retenge dupwame nakamana bange dupwana lao
range lakanda nanako.
24 Mendeme range lakandalana suu pyara ramo doko
baame namba Kamongo doko soo nyuo soo giso pilyamo dokona
lakandara.
Renge dokona nambame wambu mona retenge doko reto puu penge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dopako pyuo nambame pii pali nana lao yulu rolae dupwa kapa
pyuo puu penge.
Renge dolapome namba rae mainyi pyambungi,
Kamongo dokome letamo.[d]

Yuu Yando Andake Nao Nenge See Nao Piya

14 1 Yuu panyi pyuo nenge see nao piyamo dokona lao Kamongona
pii doko namba Jeremaya keta epo leya.
2 Juta wambu dupwa ee lao kumaralerale nyuo kumanda petaminyi.
Nakamana yuu taone dupwa isa pelyamo.
Nakamana wambu dupwa mona randame kumuo isa yuu dupwana
nangalo kyaso silyaminyi.
Dee Jerusaleme wambu dupwa nyisinya lao ee letaminyi.[e]
3 Wambu bange malu retenge kamongo dupwame nakamana
kendemande dupwa ipwa kamwala pena lami.
Ipwa petenge isa yuunya singi mauli pete yale dokona kamwala
pumi doko
pisa napyamo kamuo nyii nalyaminyi.
Dopa pipala nakama mee pee minyuo anda epelyaminyi.
Epapala nakama ipwa pisa nalyamo lao pao mona kendapala apa
pirama lao ee lao
lenge kambu yambe pyao nee pyuo epelyaminyi.
4 Dopa pyuo apu epa napyamo dokome
yuu dupwa yando nao kyapwapala oo lapyasa
pama akali dupwa mona yanyi pilyamo karapala
nakama lenge kambu dupwa yambe pyao karaminyi.
5 Dokopa ee yuu rambi andenge dupwa ando kara napyamosa
mena diya lenge dokome banya yakane doko
anju kipa nao sinya lapala kaelyamo.
6 Mena donge rae lenge dupwa yuu kyau ketae dupwana karapala
yana suwa kararope dopale ingyuo imambu ŋeeŋaepa lao kumuo
nenge isakope naa nayami dokome
lopo malawai lapyamopa karaminyi.
7 Nambana wambu dupwame namba kando ee langyuo dokopa
namwana koo wakasa piyama dupwame namwa range randa joo koo
keta palyilyamo.

---

[d] **9:25–13:27** Wambumi mee bange anatu lakandengepe rengya yuu nanesa karapusi ingyuo parami dokope dee Kamongona kana minyuo lalu lao lengepe dupwana pii palamo. Wambumi Jeremaya pyao kumakalana leyaminyipa Anatumi repe repe pii lamaiya. Anatumi banya wambu pipya rae mai naya. Namwa ketaele ingyuo karamano lao suu pingipi yulu koo pingipi dupwana lao Anatupa Jeremayapame wambu dupwa repe repe pii lamaiya. [e] **14:2** Pisa napyamo kamuo nyii nalyaminyi. (14:3)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Namwa emba karenge lao suu pyao kara napala kata malunya mata
joo pao kaeyama.
Namwa emba kando koo dupwa piyama.
Dopa piyamanopape Kamongo embame nyisaro lao lao kaeyene
dokona palyuo nyisape.
8 Embame Isaraele wambu dupwame mende pirinyi lao sepala mona
pyamalyuo lao karenge.
Embameko namwana randa dupwana kyawa minyingi.
Doko akipamo emba namwana yuu dakena upunili ingyalya ingyana
pyuo
yuu mendaki mee panya epo luu palipala penge dopale ingyuo
karese?
9 Emba akipamo akali mona nembako kamenge walu lao nyingi
dopale ingyuo
dee akipamo emba yanda singi lapo porainya renge pali napala
nyisalana pako karenge dopale ingilisi?
Kamongo emba namwa role karene doko siyamano.
Namwa embena wambu
embame namwa kyawa yaki nyii napipi, lao letaminyi,
leya.

10 Kamongo dokome wambu dapwana lao leya. Nakama namba yaki nyuo ralo makando pena mona nyilyaminyi. Dopa pipala nakama range kame pyuo minya narami. Dokona lao nambame nakama pipya rae mai nalyo. Dokona nakamana yulu kopetame pilyaminyi dupwa nambame suu pyaro. Suu pyapala nakamana koo dupwana randa mairu, leya.
11 Kamongo dokome namba langyuo lao, Wambu dapwa nyisapili lao namba piso see napipi, leya. 12 Nakama nenge naa napala nambame nyisa lao ee laraminyipape nambame nakamana ee see naro. Nakamame namba mena kiso joope dee nenge witi jingi kiso joope piraminyipape nambame nakama kando rae mai naro. Dokona ingyuo nambame nakama yanda pirami mendena lopo maiyuo yanyi maiyuo pyao kumakaro, leya.
13 Dokopa nambame lao, Kamongo Mupwa Andake Wakasa, poropeta akali dupwame wambu dupwa lamaiyuo, Liti dakena yanda mende pii nao lopo see nara. Renge doko embame lalu lao lao mona kyuu lao singi renge doko iki yuu dakena seramo pisirami lapiŋi lao lao karaminyi, leyo.
14 Dopa leyonopape Kamongo dokome isingi lao, Poropeta akali dupwame nambana kingi dokona lao kyambo letaminyi. Nambame nakama lala pena lao peeya nao nambame nakama dopa pyuo lena lao pii mendaki mendepe mana lamai napu. Nakama pii repa repa pyuo lenge mee wakale lapo unyi anyi pyuo range pipala letaminyi dupwape mende

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nambame pinya lao maiyunde daa. Nakama dopa pira dapa piralyamo lao
mee tangeme suu pyao letaminyi dupwa mee ingyuo pelyamo. 15 Renge
dokona lao namba Kamongo dokome poropeta akali dupwa namba pena
laa napunupa mee rangeme sisu lao nambana kingi lao mee letaminyi
dupwa mende piru lao letoŋo. Poropeta pii lao yuu dakena lopo see nao
wambu kaku wuape nenge dokona nyuo mapisa nareŋe langilyaminyi
dupwa yuu dakena nakama lopo maiyuo wua kakupi nenge dokona
nyinyi pisarono kumarami ingilyamo. 16 Wambu lapo opetae pii letaminyi
doko soo karaminyi dupwa dopaleko ingyuo pyao kumakarami. Dokopa
nakamana yongo dupwa yuu Jerusaleme kata barete andake dupwana
nembaraminyipa wambu mendeme au pyuo nyuo malu pii narami ingyara.
Doko etenge ikinyingi wanengepe wambu peparaepe dopako pirami.
Nakamana yulu koo dupwana nambame yano nyuo dopa piru, leya.
17 Kamongo dokome nambana mona rando karapunu dokona wambu
dupwa lamairi doko pii dapwa lamaipi, langiya.

Nambana wambu dupwa wua kakupi piso kopeta kapeta pyami dokona
kukwa korakamape ee dupwa palyamo
kata pali naramopa lao kararo ingilyamo.
18 Namba yuu neta dorena kandaro dokopa
akali ayemba pukusi dupwa male lao seramo kandarolyamo.
Dee taone dorena parono dokopa
wambu dupwa lopome kumuo karaminyi dupwa kandarolyamo.
Poropeta purisi akalipi dupwame nakamana yulu doko mee
kyawame suu lao pyuo pelyaminyiko dokoŋo
angi doko aki pilyamano lao see nalyaminyi.

Wambu Dupwame Kamongo Piso Sokondali Pyuo Leyami

19 Kamongo, emba Juta wambu pipya kinyi kinyi mata maiyuo letese?
Yuu kyau Sayone wambu dupwa embame epe kanda nalese?
Akipamo embame namwa pyuo nyii namili lao
randa andake jilisi?
Namwa mona seramo karalana koto pumwano dokopa keyange
mende kando nyii nalyamano.
Namwa pyuo nyereŋe lao suu pyamwanopape paka renge doko
epelyamo.
20 Kamongo, namwame emba kando koo pimwa.
Doko namwa rangena koo dupwa polo lao
dee namwana rora ambasu dupwana koo dupwa polo letamano.
21 Embena lalu lao lenge pii dupwa kame see napala embena kingi
dokona reke lao namwa mata joo kaeya napipi.
Kiŋinya palyuo karenge yuu Jerusaleme dokona elya renge doko
minyuo epa napipi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Embena kana minyuo lalu lao lenge pii porai kandale doko yala napipi.
22 Yuu liti wakale wakale wambunya mee bange anatuŋu lao isa kanape wasisi dupwame apu peya narami.
Yake dokome susu lao apu pura pura pyao epena lao nyuo peya nara.
Yulu dupwa peparae embame iki inginyi peengepya.
Dokona lao namwana Kamongo Anatu emba keta dupwa peparae epara lao soo karamano.

Juta Wambu Dupwa Keta Randa Mende Epara Lao Reteya

15 1 Enakana Kamongo dokome namba langyuo lao, Akali Mosese Samyuelepa dakena karapala namba piso sokondali pyuo lambili doko nambame wambu dapwa sakame kumuo pyuo nyii napuli. Wambu dupwa nyisa pena lape. Wambu dupwa nambana lenge kambu silyamo dokona kara napala neta pena lape. 2 Nakamame emba piso soo, Anja paramase? leyami kande dokopa nambame letono doko nakama lamaipwape.
Lapo yanyi nyepala kumuo parami ingilyamo dokona nakama parami.
Lapo yandana kumarami ingiyamo dokona lao parami.
Lapo lopome kumuo parami ingilyamo dokona lao parami.
Dee lapo dupwa karapusi pyuo minyuo parami ingilyamo dokona parami leto.
3 Namba Kamongo dokome yulu kisima mona randanyi pyambuo epara dusipa nakama keta pyaka sinya lao suu pyao retelyo. Nakama yanda dokona pao kumaraminyipa nakamana yanenge dupwa suwame ipyalya ipyana pyuo soo parami. Dokopa yaka dupwame napala malarami dupwa suwa menape rae lenge dupwame yuu mendaki nao yuu mapu pinyi nembarami. 4 Yuu muu peparaena wambu dupwa namba Juta wambu Esakayana ikinyingi Manasa baa Juta wambunya kiŋi ingyuo karo dokopa yuu Jerusaleme dokona yulu koo piyamo dokona lao isingi piru doko kando yamarangyuo pakarami.
5 Kamongo dokome lao,
Jerusaleme wambu dupwa apimi nakama kondome kumuo
dee apimi nakama mona randame kumuo ee lao
apimi kapa pyuo wangu lakao karo
nakama apa pipyamo karaminyi lao piso serase? letamo.
6 Wambu nakamame namba yaki nyuo kaeyo
mata jiminyi dokona
nambana imbu singi doko kame pyuo minyuo makapu dokome
nambana kingi pyasinju lapala nakama pyao kokwa sinyi nembapu.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

7 Yuu taone peparaena
nambame nakama kalendakuna porakana pyao nembele lao
nakama nambana wambu dupwa kokwa sinyi nembeyo.
Nakamana yulu koo pingi karo doko yaki nyuo kaeya nao minyaro siyaminyi dokona
nambame nakamana wane wanake dupwa opetae pyao kumakayo.
8 Nakama rangena yuu dokona enda waiya dupwa ipwa kota kee kana dupwa
manda manja nao kamame wakasa petaminyi.
Nambame nakamana wane parange andengena dupwa pyao kumakapala
endangi dupwa mona rumbingi petena lao piyu kande.
Aopa nambame nakama keta yuu mendaki
paka rengepe mona randange rengepe paleta epo piyu.
9 Enda mendena wane yanda ipingi nyepo kumapyasa baa lulaka pao pembetoko pyapyasa
popo nembalana saka nalyamo.
Baa eŋa nembo petenge dopa pyuo pisa napala
mona rumbingi petamo.
Nakama lapo pyapa nalyaminyi dupwa
Kamame yanda pimwai keta nyuo mapi sero dokopa pyarami.
Pii dusipa namba Kamongo dokome lapusa pilyamo.

Jeremayame Kamongo Doko Kando Mumu Leya

10 Namba keta rae maingi renge pali nalyamo doko aki akalinde karose? Akipamo nambana anyi dokome isa yuu dakena manjo nyiyase? Nambame yuu dakena wambu peparae kando laiya lao apiyanda pyuoko kararolyamo. Nambame kana lapo kyanju pyao nyakamyuope dee nambame lapo mainyi palyuowape pii nangeko. Doŋo wambu peparaeme namba koo keta palyuo letaminyi. 11 Kamongo nambame embena yulu pyaka nao kinyi letaminyi dupwa pyaka naronde ramo nakamame namba keta koo mende palena letaminyi pii dupwa angi inginya. Dee nambana yanda pimwai randa nao kareyaminyi dokopa nyisa naronde ramo doko randa dupwa namba keta palena. 12 (Mendeme ane isa doko minyuo roo pyarami ingya nalyamo. Ane isa dulurena kone kaname palya palya pyuo wasingi dupwasa leto, lao, Jeremayame leya.)

13 Dokopa Kamongo dokome namba langyuo lao, Nambame yanda pimwai dupwa epena lapala nambana wambunya kanape kamongonge bangepe yuu dokona silyamo dupwa nyuo soo pena laro. Renge doko nakama yuu palaminyi dokona kapa kapa pyuo koo pilyaminyi dokona randa maiyuo dopa piru. 14 Pipala nambana imbu singi doko isare ingyuo angao karalu karamo dokona nambame nakama see naraminyi panda

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mendasa nakamana yanda pimwai wambu dupwana yulu pyakaminya
lao piru, leya.
15 Leyamo dokopa nambame lao, Kamongo emba silini. Namba suu
pyapala nyisape. Wambu lapome namba randa jilyaminyi dupwa isingi
randa mairuwale. Nakamame namba pyao kumakalena pilyaminyi
dokona embame nakama pyuo karena lao iso karo panda maiyuo kaeya
napipi. Embena kingi dokona reke lao karapusi namba kando kilya kando
letaminyi doko suu pyape. 16 Embame namba pii langii dokopa pii mende
isa nemba nao siyu kande. Kamongo Anatu Porai Wakasa doko, namba
embena kandale. Dokona lao embena pii doko nambana monarena rae
maingi mona pyakalyuo pingipi renge dupwa pipya palyuo simbulyamo.
17 Nambana yuu gii doko wambu lapo pipya mee giinyi kamba sero rae
maiyuo mee role pisa nange kandale. Embena pii leene doko warombo
soo namba range iki piso wambu koo piyaminyi dupwa kando imbu
singi dokome palyuo simbuyamo peteyo kande. 18 Namba akipamo mee
randa nyuoko karose? Akipamo nambana monarena rete dupwa umbwa
pii nalyase? Akipamo umbwa pii nalyase? Panyi pipala ipwa epenge
sokolyasa nalana lisa pingi. Nambame embapa dopale ingyuo suu pyao
karalase lao pilisi?
19 Dokona dee Kamongo dokome isingi lao, Emba kapu kyuo epare ramo
doko nambame emba nyepala dee kamba emba nambana kendemande
akali ingyare. Ingyapala pii koo lao papilini doko suu pyao emba wai
pii keyange doko larenepa emba dee kamba nambana poropeta akali
ingyare. Wambu dupwa kapu kyuo emba karare dokona eparaminyipa
emba dee nakama kararami dokona pare ingya nara. 20 Nambame emba
kone kana yale kapa dupwame kana kame porai pingi dopale ingyuo
kareene lao suu pyapala nakamame emba isa palya narami ingyara.
Nambame emba kyawa minyuo lete wai pyao nyuo kararo. 21 Nambame
akali koo kopetame pingi dupwana porainya renge dupwana emba kyawa
minyuo reto kararo lao namba Kamongo dokome lapusa pilyamo, leya.[f]

Jeremaya Baa Yuumi Kapo Wasinginya Anda Peteya

18 1 Kamongome namba langyuo, 2 Yuumi pere warake wasingi
akali banya anda parenepa dokona nambana pii emba langiru,
leya. 3 Dopa leyasa papala pere warake wasingi akali banya wasingi
taepo repeta yulu pyuo peteyamo kandeyo. 4 Pere wasiyamo dokona pao
kwaeyamo ramo dokopa dee minyuo uki minyapala wara dokome pere
mendere wakale wasapa piya.

---

[f] **16:1–17:27** Randa oo repeta Juta keta epara, leya. Jeremaya rangeme Kamongo nyisinya lao ateŋa leya. Dokopa Anatumi wambu dupwa koro petenge yuu gii dokona dopa pyuo dapa pyuo karalapape, lamaiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

5 Dokopa Kamongome namba langyuo, 6 Nambame nakama Isaraele
wambu dupwa pipya pere wasingi akalinya pere wasalana suu pyapyamo
doko kaepala uki minyuo wakale wasiyamuli pyuo pii narose? Akali wara
minyaro karo mende mende pyuo wasalana suu pilyamuli pyuo pingi
kandale. Dopa pyuo nakama nambana kingi kapena karaminyi dupwa
dokona palyuo piru. 7 Nambame yuu lapo maso yuu liti mende lalyuo kokwa
sinyi nembaro laronopa 8 wambu dupwana suu pingi yulu koope dupwa mata
maiyuo kaeyarami ramo dokopa namba laro dokona palya nao alowa pyuo
kaeyaro, leya. 9 Dopa pirunupape nambame lao dokopa yuu liti mende pyuo
andanyi nembaro laronopape 10 koo pirami ramo doko pinya larono suu
pingi doko kaeyaro, leya. 11 Dokona lao embame Juta wambupi Jerusaleme
palaminyi dupwape randa mainya pipunu dokona dakepa oo randa mainya
rapa rapa pyuo kaelyo letamo lao lamaipala koo pilyaminyi dupwa yaki
nyuo kata koo papilyaminyi dupwa alowa pyuo kaena lao lamaipi, leya.
12 Lamairinyipa nakamame isingi kamba lao, Akipamo pii naramase? Namwa
mona kana pokapala koo pinya suu pilyamuli pyuo pirama larami, leya
Kamongome.

Wambu Dupwa Kamongo Doko Yaki Nyuo Kaeyami

13 Kamongome lao doko,
Isaraele wambu dupwame renge ama koo wakasa lapo pilyaminyi.
Renge dopale yuu liti wakale dupwana pyaka siyape lao piso sepe.
14 Yuu Lepanone kyau ama ketae dokona ase doko yuu lapo see
nangese?
Yuu manda renge kyaunya ipwa guu lapala epo penge dupwa
sokongese? Dopa pii nange.
15 Dupwa alowa pii napyamopape nambana wambu nakamame namba
kame soo kaeyapala
mee bange kingimi wasisi dupwana lao rendamu pingi bange kiso
mailyaminyi.
Nakama paraminyi kata rolae doko ranilyaminyi.
Wamba paenge kata doko yaki nyuo kaeyapala
nakama kata kyakana pelyaminyi.
16 Nakama rangena yuu andape kwao paliminyipa
kandapala giyalya giyana pyuo karalu karaminyi.
Kata lalyalana pirami dupwame kando epe nasepala
nenge longanyi nembo pakarami.
17 Nambame nambana wambu dupwa nakama mata maipala
yanda pimwainya lenge kambu dokona
porambaiye poraindeme sinjimu poo lao soo pyambuli laro.
Lapala randa andake eparamo dokopape nyisa naro,
leya Kamongome.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Wambu Dupwame Jeremaya Randa Mainya Suu Piyami

18 Sepala dokopa wambu dupwame lao, Jeremaya randa maiyuo
pyao ralinyi nembamanale, leyami. Lapala dee lao purisi akali
lowa mana lengepe dopa pipa dapa pipa lao mana langingi akalipi
poropeta akali pii nolako lenge dusipa lao karalu kararami. Dokona
lao Jeremaya banya pii laramo doko sakame naramaŋa randa maiyuo
kote lamanale, leyami. 19 Dokona lao nambame ateŋa lao dokopa dopa
leyo. O Kamongo, embame nambana pii kale yukupala soo dokopa
nambana yanda pimwai dupwame namba randa jinya letaminyi doko
soo karakape. 20 Mendeme keyange piramo dokona koo dokome yole
mairaminyi kapase? Dopa piraminyi kapa ingya napyamopape rakaya
palena lao kyuwa kyasingi dopale ingyuo namba randa jinya suu pyami.
Wamba dokopa Kamongo embame nakama imbu singi nyii napili
lapala nakamana lao langyala epeyo kande. 21 Dopa pyuo karakamyuo
kande doko kaepala dakepa nambapa koo pilyaminyi dokona Kamongo
embame nakamana wane wanakepe dupwa lopanyi nembapala kumanyi
nembape. Yanda dupwana angi nyuo suu lape. Enda dupwana ikinyingi
akalingipi kumanyi nembakamipi. Wanyane akali dupwa yandana nyuo
papala kumaraminyipa andapae dupwa anga yakane kapape kisapala
kumunyale. 22 Wambu yanda kambu dupwame repe repe lamai nao
nakamana anda epapala andambupi nenale leto. Dopa pyuo andakare
pisaraminyi dupwa pakame kumapala aa lao ipwa kaku nyinyale. Rakaya
palena lao kyuwa kyasili lao namba randa jinya kone makalyaminyi.
23 Dopako pyuo nakamame namba pyao kumaselana suu pyao karaminyi
doko Kamongo emba silini kande. Nakamana koo pilyaminyi doko kame
sakami napipi. Koo dupwa nakama keta sinya kaeyape. Embame imbu
singi nyepala dokona nakama isa palyuoko karena lao kandaro karape,
leya Jeremayame.

Ipwa Penge Poro Lasi Doko

19 1 Kamongo dokome namba langyuo, Ipwa pee warame wasisi
mende ropo pyala puu, leya. Baame namba kamame langyuo,
Wambunya akali kyawa dupwana lapope dee purisi akali dupwana
lapope nyuo minyuo pupi, leya. 2 Papala Penge Warame Wasisi
Kambilyamo Nembenge Kame Kambu dokona kata pao yuu lama Inomo
lenge dokona papala dokona karo baame pii langira dupwa laro ingiya.
3 Dokopa Kamongo dokome namba dopa lape, langiya. Juta wambunya
kiŋi dupwape Jerusaleme wambu dupwape Isaraele wambunya Anatu
namba Kamongo Porai Wakasa dokome lalopono doko selapape.
Nambame randa andake mende yuu dakena minyuo eparonopa wambu
mendeme doko sera ramo doko mona nembo yamarangyuo karara.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Nambame doo pirunu doko wambu dupwame namba kame soo yaki
nyepala yuu dake koo inginyi pyambuo kokwa soo mena pyao kiso anatu
wakale dupwa maiyami. Nakamape dee nakamana rora ambasupi dee
Juta wambunya kiŋi dupwape mee bange anatu see nange dupwa kiso
maiyami. Nakamame wambu yulu koo pii nange dupwana ranjama
dupwa kulimbuo nembo kareyami dokona dopa piru. 5 Dopa pipala mee
bange anatu kingi Bealo lenge dokona mena kiso maingi dopale ingyuo
nakamana wane wanake dupwa isarena kiso mairami dokona Bealona lao
kana pyare leyami. Nambame nakama dopa pinya lao mana lamai nange.
Dee suu pinginyape epa nangeko. 6 Dokona ingyuo yuu gii doko oo repeta
epelyamo dokopa yuu dake kingi Topete panda yuu Inomo lamako laa
narami Wambu Pyao Kuma Singi Yuu Lama laraminyi serami, leya.
7 Yuu dokona Jerusaleme wambu peparaepe dee Juta wambu peparaepe
mende pirama lao lao retelyaminyi dupwa nambame ukiaki minyinyi
nembaro. Nakamana yanda pimwai dupwame pyao wini pipala yandana
nakama pyao kumakana laro. Nambame nakamana yanenge kakapange
kumasi dupwa mena rae lenge yakape dupwame nenge ingyuo nena lao
mairu. 8 Nambame yuu taone dakena randa dopale minyuo epo kokwa
seronopa wambu kandama epo paparaminyi dupwa walu lao mona
nembo kandarami. 9 Dokopa wambu yanda pimwai dupwame yuu taone
doko nyuo sukusa palyapala wambu pyalena pirami. Pyaraminyi randa
doko kamame kopetame wakasa ingyuo paramosa wambu angi yuu
taone dokona pisirami dupwame yango mendeme mende pyao nao wane
wanake dupwa range pyao nao pirami, leya.[g]

10 Lapala Kamongo dokome namba langyuo, Akali namba role pyao
iminyi dupwana lenge kambu dokona pee warame wasisi doko pyao poro
lape, leya. 11 Lapala wambu dupwa lamaiyuo, Kamongo Porai Wakasa
dokome lapya lape. Nambame wambu dupwa kanya pyao liti pyuo yuu
taone dupwa pyao lalyuo pirunupa ipwa pee warame wasisi poro lasi dee
kamba nyuo kimbu kimbu soo wasa nange dopale ingyarami. Wambu
dupwame nakamana kumasi yongo dupwa yuu mendasa malu pirami
ingya narasa yuu Topete dokonako malu pirami. 12 Nambame lalu lao
leto. Namba yuu taone Jerusaleme dakepe wambu dakena palaminyi
dupwape nyuo yuu Topete dopale inginyi pyambwaro. 13 Yuu Jerusaleme
dokona anda dupwape Juta kiŋi dupwana andape dee anda lapo
dupwanape anda yangi ketaerena rendamu pingi dupwa kiso bui dupwa
kingi lao maiyami dupwape dee lapona mena kiso maingi dopale ingyuo
ipwa waene dupwa mee bange anatu lenge dupwana kulimbuo palyiyami
dupwa peparae yuu Topete koo dokome kwaeyasi silyamo dopale ingyuo
para, leya.

---

g **19:9** Pee warame wasisi doko pyao poro lape, leya. (19:10)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

14 Dokopa namba Kamongo banya wai pii lakala puu leyamo peyono
yuu Topete doko yaki nyuo peyo. Pao tembole anda kamapisa karapala
wambu peparae lamaiyuo, 15 Isaraele wambunya Anatu Kamongo Porai
Wakasa dokome lao, Nakama mona kana pokapala nambana pii lapunu
doko see nalyaminyi dokona nambame yuu taone dakenape dee yuu
taone repeta silyamo dupwanape peparae randa andake mairu lao
nambame leyonoli pyuo piru letamo, leyo.

Jeremayapa Pasapa Sisu Nyuo Lao Kareyambi

20 1 Dokopa purisi akali Pasa lenge akali Imana ikinyingi doko
tembole anda dokona mupwa ingyuo kareyamo dokome namba
pii renge dokona lao kareyono doko siya. 2 Sepala baame tembole anda
Benjamene Kame Kambu Ketae lenge dokona repeta namba pyapala ane
angapumi kiimbuo nyinya leya. 3 Dokona yangama dokopa Pasame namba
neta nyiyamo dokopa nambame baa lamaiyuo, Kamongo dokome embena
kingi Pasa kaepala Wambu Paka Renge Maiyuo Paenge Akaliŋi lape lapya,
leya. 4 Kamongo baa rangeme lao, Nambame emba range paka renge
joo dee embena puu minyingi dupwa maiyuo pirunupa nakama peparae
nakamana nyisu petenge dupwame wua gelame pyao kumakaraminyipa
emba kandare, leya. Nambame Juta wambu dupwa peparae nyuo
Bapilonena kiŋi akali doko keta mairunupa baa lapo karapusi ingyuo puu
maiyuo nyuo banya yuu dokona lanyuo pao dee lapo pyao kumako pira,
leya. 5 Nambame nakamana yanda pimwai dupwame yuu taone andake
dakena panda maiyuo kaeyaronopa epo nakambana mena bangepe
kamonganyi nembengepe rungi rungi pingipi dupwa peparae andambupi
nao nyuo pao dokopa Juta kiŋi dupwana kana bangepe dupwa opetae
nyuo yuu Bapilone dokona nyuo pao kaki pirami. 6 Pasa emba doko
embena ree palu dupwape peparae minyarapala nyepala yuu Bapilone
dokona lanyuo parami. Dokona emba kumarenepa embena puu minyingi
lapo kyambo malu lamaiyuo kareene dupwa pipya malu pirami.

Jeremaya Kamongo Kando Mumu Leya

7 Kamongo embame namba minyoko piinyipa
namba minyoko pisi karalyono silyu.
Emba keta porai palenge dokome
nambapa manda manja nalyamo.
Dokona lao wambu dupwame namba kando giyalya giyana pyuo
nyuo
male male lao karaminyi.

8 Namba yuu peparaena pii lapunu yaka lao ee lao pii poraiyuo lao
pilyu doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Randa Andake Epo Yuu Doko Kwaeyo Para ingilyamo lao lao karapunu pilyamo.
Kamongo namba embena pii dokona lao lakao papipunu dokona namba kando yuu peparae giyalya giyana pyuo isa nembele lao letaminyi.
9 Dopa pipyamo dokona nambame Kamongo kame soo kaepala banya kingi dokona laa naro lao karapunupape
Kamongo embena pii pyasi doko nambana mona dokona isare ingyuo
koko rao ango silyamo.
Sipyasa pii doko neta nyuo laa nalana suu pyapunupape
kapa kame pyuo minyaro ingya nao nambana kambu dokona neta epelyamo.
10 Namba sipunu dokopa wambu peparaeme isa isa paeyo lao,
Yuu peparaena paka renge dokonako maipilyamoŋo, letaminyi.
Gapomane akali dupwa banya lao lamaimanale.
Dopako pyuo nambana puu minyingi angi dupwame namba koo keta palepe lao kandaro karaminyi.
Nakamame lao, Mendeme baa alyikilyi pyuo nyuo iso kota nembara dokopa
namwame baa minyarapala moŋo mairama, letaminyi.
11 Dopa laminyipape Kamongo emba ama kamame porai wakasa doko nambapa karene dokona
lapome namba randa jilyaminyi dupwa isa parami.
Nakama pyuo ayemba palyarami ingya nalyamo dokona elya nyuo karalu kararami.
Nakama wini pirama kata mende see nayasa elya nyiyama lao kararami.
12 Dopa piraminyipape Kamongo Porai Wakasa embame wambu peparae rolae dokona makande pyuo kandenge.
Nakamana mona kyawa sisingipi dupwana aki palamo doko embame soo oto karapinyi pilyamo.
Dokona nambana randa dupwa embena kingi raka dokona palyilyu.
Dokona nambame nyisu petenge dupwa pipya moŋo maiya kare doko kandarowale.
13 Akali yulu koo pingi dupwame randa maiminyi karaminyi wambu dupwa
kiiramo nyingi dokona suu pyao
Kamongo doko kenane pyao
banya kingi ketae pyambuo lakandamanale.

14 Namba mandeyaminyi yuu gii doko kopyaliŋi lamana.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anyimi namba mandeyamo yuu gii doko mupwa lao suu pyaa
namanale. Kopyali ingyuo peelyamo lao suu pyamana.
15 Akali mendeme namba mandeyaminyi dokopa
wane mende manjakalaminyi lao epo rakane lamaiyuo
rae mainyi pyambuyamo akali dokona kingi kopyali ingyuo penale.
16 Kamongome yuu taone lapo sakame kuma nao
pyao kokwa siya dopale ingyuo baa penale.
Baa yangama dokopa rando ee larami dokope
korakama dokopa yanda pyala panya kee kupi larami dolapo soo
karena.
17 Renge dokona lao namba ingi anda peteyono dokopa akali dokome
namba pyao kumaka naya.
Manjipa nayamopa namba piyali dokopa nambana anyinya ingi anda
doko nambana malu anda ingiyali.
18 Namba akipamo mandeyamisi?
Randa nyuo mona rando
elya paleta karo kumare lao mandeyamisi?[h]

Rengya Renge Keyange Mende Pira Lao Soo Nyingi

23 1 Wambunya akali kyawa dupwame Kamongona wambu dupwa
randa maiyuo pyao kokwa soo ralinyi nembo karaminyi dupwa
Kamongona kote lenge yuu gii pyaka seramo dokopa randa andake
nyeramilyamo. 2 Isaraele wambunya Kamongo Anatu dokome dopa
letamo. Isaraele wambunya akali kyawa dupwame nambana wambu
rapu pyakamiramili kata dokona pyaka nalyaminyi. Nakamame pyao
kusape palyuo bolombalo lanyi nembakalyaminyi. Dopa pyuo yulu
koo doo pilyaminyi dokona lao nambame nakama randa jero, letamo.
3 Nambame nambana wambu lapo dupwa bolombalo lao yuu wakale
dupwana nembeyono dupwa nyuo malu palyuo lanyuo epo yuu andape
range dokona peyaro. Dopa pirunupa nakama keta wane wanakepe malu
wai kisaronopa rara doko ando nyimbwara. 4 Nambame akali kyawa
lapo rombo palyapala nakama iso karena laro. Nambame nakama kamba
randa mai naronopa nambana wambu dupwa dee pako yamarangyuo
kara narami. Namba Kamongo dokome lapusa pilyamo.
5 Kamongo dokome lao, Dapitinya para pyasi dokona yulu rolae pingi
mende kiŋi inginya lao wasaro yuu gii doko epelyamo. Yuu liti dokona
kapa kapa pyuo kiŋi dokome mona angi palipala anjuku rolae lao rolo
pyuo rapu pyuo karara. 6 Baa kiŋi ingyaramo dokopa Juta wambu dupwa

---

[h] **21:1–22:30** Juta wambupi kiŋi dupwapeme Anatu kamba lao kareyaminyi dokona nakama keta randa epo yuu doko kokwa sera ingilyamo, Kamongome lapusa pilyamo, Jeremayame leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kyawa minyara. Dee Isaraele wambu dupwa manda rao mona seramo palyuo karo pirami. Banya kingi doko Kamongo Namwana Lete Wai Pyao Nyingi, larami.

7 Kamongo dokome lao, Kamongo lete karalu karenge dokome Isaraele wambu dupwa yuu Isipi piso nyuo minyuo epeyono doko kando wambu dupwame pii porakai mende lalana dokopa nambana kingi lao kinyi leto lao laa narami gii doko epelyamo. 8 Dopa laa naraminyipape yuu dulurena dee yuu wakale wakale dupwana nambame nakama bolombalo lao nembeyono pao kareyaminyi dupwa nyuo minyuo epeyono Anatu lete karalu karenge doko kando pii porakai mende lalana dokopa nambana kingi lao kinyi leto larami. Dokopa nakama rangena yuu dokona palu kararami.

Poropeta Dupwana Lao Jeremayame Pii Leya

9 Namba poropeta akali dupwana lao suu pyao mona rumbingi karo mona pupyamo walu walu lao karo.
Kamongo dokomepe
dee banya pii poo pyasi dokomepe
namba ipwa biya napala karenge dopale inginyi pyambulyamo.
Akali mende ipwa waene malu napala lao kararamuli pyuo lao karalyono.
10 Wambu malu yuu dakena simbuo palipala Kamongona yulu mondo lao pii nao kaelyaminyi.
Nakama yulu koo dupwanako suu pyao pimisa nakamana yulu angi doko yaki nyilyaminyi.
Kamongome yuu doko kwaeyo pena leyamo dokona
rambi isakope dupwa kyapuo yanda nao kumuo pupyamosa ee lao kumanda petaminyi.

11 Kamongo dokome lao,
Poropeta purisi akalipi dupwa Anatu soo nyii nalyaminyi.
Tembole anda angi dokona pao yulu koo pyuo kareyaminyi kando nyiyu, letamo.
12 Nakama kata moko minyuo pelyaminyi dupwa iminjo keta keta pira.
Nambame nakama lukumakapala pao palena lao piru.
Nambame nakama keta randa andake mairu.
Nakamana randa nyerami yuu gii doko epelyamo. Namba Kamongo dokome leto.
13 Yuu Samaria dokona poropeta akali dupwame koo piminyi doko kandelyo.
Nakambame mee bange anatu lao Bealo lenge dokona kingi lapala nambana wambu dupwa ralinyi neta nembelyaminyi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

14 Dopa piminyipape yuu Jerusaleme dokona poropeta akali karaminyi
dupwame yulu koo ai pingi doko piminyi kandelyo.
Nakamame enda kepo pipala pii kyambo letaminyi.
Wambu dupwa yulu koo pinya lao kata lasaka pyuo karaminyi
dokome
wambu mendeme yulu koo dupwa yaki nyii narami ingilyamo.
Nambame kandapu dokopa
yuu Sotoma Gomora dolapona koo piyaminyi dopale manda manjo
pelyamo.
15 Dokona lao namba Kamongo Porai Waksa dokome Jerusaleme
poropeta dupwana lao dake leto.
Nakamame Anatunya akali ingyuo kara naminyi dokona wambu
dupwa mana nyilyaminyi.
Dokona nambame isako kau pingi wara piru karamo dupwa nena lao
maiyuo mauli dupwa ipwa ingyuo kamuo nena keko pyakamyuo
piru.
16 Kamongo Porai Wakasa dokome Jerusaleme wambu dupwa
lamaiyuo, Poropeta dupwana pii letaminyi dupwa sakami nalapape.
Nakamame rengya mende pira lao kekenge pii malu letaminyi. Nambame
mende lapunupa langya nalyaminyi. Nakamba range mende pira rapisi
lao mee waso nyepala langilyaminyi. 17 Poropeta dupwame wambu lapo
nambame lapunu pii dupwa selana kamba letaminyi dupwa kando lao
wambu nakama keta mee kapa ingyuo para lyakande letaminyi. Karapala
mona kana poko lao karenge wambu dupwa peparae lamaiyuo, Nakama
dupwa keta randa andake doko epa nara, letaminyi.
18 Nambame lao, Poropeta akali dapwame mendemepe Kamongona
suu pinginya yalu pyuo silyamo dupwa soo nyii nange. Dee nakama
mendemepe banya pii doko soope dee soo nyuope pii nange. Banya pii
lapyamo dupwana doko mende lalyamo lao sakaminginde daa. 19 Banya
imbu singi doko ama raiya pambake yale dokome wambu koo pilyaminyi
dupwana ayemba peparaena pyao soo kyaya lyaape ingyuo kaiki pilya
pyana pyuo pira. 20 Dopa pyuo banya pinya suu pilyamo dupwa pyuo
otaparamo dokopa banya imbu singi doko pyai nara. Enakana dokopa
banya wambu dupwame dopa pyuonde piyalyamo lao soo pakana
palyarami.
21 Kamongo dokome lao, Nambame poropeta dapwa pena laa
nayonopape nakamame maso peyami. Nambame nakama dopa pyuo lena
lao pii mende lamai nayonopape nakamame nambana kingi dokona mee
laoko kareyami. 22 Nakamame nambana suu pingi yalu pyuo silyamo
dupwa simili doko nakamame nambana pii dupwa nyepala nambana
wambu dupwa polo lamaikaraminyipa Satane yulu dupwa yaki nyuo
kaeyo karo yulu koo pyuo karaminyi dupwa alowa pyuo kaeyamili.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

23 Namba Anatu doko yuu muu peparaena kapa kapa pyuo karenge.
Mendakisa yeelyo karengende daa. 24 Mendemepe nambame kanda naro
panda mendena yalu pyuo kara nara. Namba yake panda dorenape isa
yuu panda darenape peparaena kapa kapa pyuo karo doko emba see
nalese? 25 Poropeta akali dupwame nambana kingi dokona lao kyambo
laminyi doko namba silyu. Dee nakamame polo lao nambana wai pii
doko nakamana kombeya pimwa dokona jilini, letaminyi. 26 Yuu gii
akipare poropeta dupwame nambana wambu dupwa kando mee pii
waso nyepala kyambo lao kata kyai dokona lanyuoko pao kararamisi?
27 Nakamana rakange dupwame mee bange anatu kingi Bealo doko keta
mona maiyuo papala namba kame siyami doko suu pyao nakamana
kombeya lamailyamano dokome nambana wambu dupwame namba kame
serami katandena pimisa pilyamo. 28 Doko poropeta kombeya pilyaminyi
dupwame doko mee kombeyaŋa larami ingilyamo. Dopa laraminyipape
poropeta nambana pii silyaminyi dupwame pii doko mondo lao polo
larami ingilyamo. Nambana pii doko jingi angi ingyapyamopape
poropeta akalinya pii doko mee yanenge ingilyamo. 29 Nambana pii
doko isarena mendeke dee ama porai kana dupwa pyao longo sinjimu
ingingi dopale ingyuo silyamo. 30 Poropeta akali dupwa nakama range
yango sukusa pii lami dupwa nyepala nambame lapunu lele lao letaminyi
dupwa namba kando yanda pimwaiyuo karo. 31 Poropeta lapo nakama
rangena pii lao dokopa namba keta ipyamo soo nyepala imi ingyalya
ingyana pyuo letaminyi dupwa opetae awa nao karo. 32 Namba Kamongo
dokome mende lalyane lao selapape. Poropeta lapome nakamana
kombeya dupwana kyambo pii malu palyuo laminyi dupwa awa nao karo.
Nakamame kombeya dupwa lamaiyuo kyambo laminyi dupwamepe dee
range ketae pyambuo lakandaminyi dupwamepe nambana wambu dupwa
kata kyai dokona lanyuo pelyaminyi. Nambame nakama nembo dopa
pyuo laramiŋi pena lao laa nayo. Nakamame lami dokome wambu dupwa
nyiso laa nalyaminyiko. Namba Kamongo dokome lapusa pilyamo.[i]

Wambu Dupwame Jeremaya Pyalana Suu Piyami

26 1 Josayana ikinyingi Jiyoakwimi lenge doko Juta wambunya
kiŋi ingyuo kanda soo kareyamopa Kamongome namba kando
langyuo, 2 Tembole anda kamapi dokona karapala wambu yuu Juta
taone dupwana piso dokona lakandala eparami dupwa nambame emba
pii langilyu dupwa peparae lamaipi. Pii dupwanape kuki mende kame

---

[i] **23:33–25:38** Jeremaya baame ee kana malu nembo lao, Kamongo dokome Juta wambu dupwa kote lara, leya. Kote larama yuu gii oo repeta epeya. Kamongo dokome kiŋi Nepukatenesa Bapilone range keta banya wambu dupwa randa maiyuo kote lara. Kamongo dokome wambu rara peparae dupwa randa maira, Jeremayame leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

soo yaki nyuo kaeya nao lamaipi. 3 Wambu dupwame pii doko sepala
nakamana yulu koo dupwa kame soo yaki nyerami rapisi. Nakamana
yulu koo dupwa peparaena nambame nakama keta randa mairu lao rapa
rapa piyu doko nambana suu pingi alowa pyuo kaeyaro. 4 Kamongome
wambu dupwa lamai lao namba langiya. Namba Kamongo dokome leto.
Nakamame namba warombo soo nambame pii mana langilyu dupwa
kamba laa nao moko minyuo pyuo karalapape. 5 Dopako pyuo nambana
kendemande akali poropeta dupwa nakama keta kaeya nao mapanyi
peyapa pyuo kareyo dupwa apa letaminyi lao sokondali pyuo karalapape.
Wamba nakamana pii warombo see nayami. 6 Nakama mee kamba lao
karalu kararami ramo doko nambame yuu Sailo tembole anda doko koo
inginyi nembeyonoli pyuo tembole anda dake koo inginyi nembaroko.
Dopa pirunupa wambu yuu muu dupwana palaminyi dupwame pii koo
mende letamano lao dokopa yuu taone dakena kingi lapapu larami, leya.
7 Purisi dupwape poropeta dupwape dee wambu dupwa peparaemepe
yulu dupwana lao nambame tembole anda dokona leyono doko siyami.
8 Kamongo dokome namba lape lao pii peparae lamaiyunuli pyuo lao
otapeyono dokopa aopa role pyapeta pyakaeyapala pii poraiyuo kaeyo
lao, Emba doo letene dokona pyao kumakapengele, leyami. 9 Dopa
lapala, Akipamo embame Kamongona kingi dokona lao tembole anda
dake yuu Sailo tembole koo ingiya dopale ingyaramopa yuu taone dake
pyao kokwa soo piramopa wambu mendalipi dakena pali narami, letese?
leyami. Lapala wambu dupwame namba nyuo sukusa palyuo kako
piyami.
10 Dopa piyami doko Juta lita akali dupwame sepala nakamame
kiŋinya anda doko yaki nyuo waiya lao tembole anda dokona papala
Kame Kambu Enenge palyiyaminyi dokona isaro kareyami. 11 Gii dokopa
purisi akalipi poropeta akalipi dupwame lita akalipi dee wambu dupwape
kando lamaiyuo lao, Akali dakeme yasu kee lao namwana yuu taone
doko kando koo inginyi nembo pulyuo letamo dokona baa randa maiyuo
piso soo kote lao pyao kumarami ingilyamo. Dokona pii lapyamo dupwa
nakama rangena kale dokome rolae simi kandapi, leyami.
12 Dokopa nambame lao, Yuu taone andake dakenape tembole anda
dakenape pulyuo pimwaiyuo nambame pii lapunu simi kandapi dupwa
peparae Kamongo dokome lala puu lapyamo epo lapu. 13 Nakama palyuo
karo pilyaminyi kata dupwape dee pilyaminyi dupwape alowa pipwape.
Pipala nakamana Kamongo Anatu dokona pii laramuli pyuo kamba
laa nao pipwape. Dopa pirami ramo dokopa baame randa mende peyo
pyao kokwa sero leyamo doko alowa pipala kaeyara. 14 Namba doko
nakamana kingi raka dokona karo. Dokona nakamame namba kando aki
mende nakama pipya kapa ingyuo para pinya suu pilyaminyi doko mee
pipwape. 15 Namba pyaramiko dokona renge mende palape lao selapape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nakamame namba pyao larami ramo doko nakamape wambu yuu taone
dakena palaminyi dupwape wambu koko pii nange dokome Anatumi repe
repe lala puu lapyamo ipu doko pyaramisa pira, leya.
16 Leyamo dokopa lita akalipi wambu dupwapeme poropeta akalipi purisi
dupwape kando lamaiyuo lao, Akali dakeme namwana Kamongo Anatunya
kingi lao pii langipyaŋa. Baa pyao kumaka narama ingilyamo, leyami.
17 Dokopa enakana akali andapae lapome sipurapala wambu malu palyuo
peteyami dupwa lamaiyuo lao, **18** Akali Esakaya baa Juta wambunya kiŋi
ingyuo kareyamo dokopa poropeta akali Maeka yuu Moresete range dokome
Kamongo Porai Wakasa dokome leyamo pii dupwa wambu peparae lamaiya.

Yuu Sayone doko kwai mapu lapo pyasi sili lao
yuu Jerusaleme doko ama pyao kokwa sinyi nembo
dee tembole anda karenge dokona imwa palyuo pira.

19 Lapala kiŋi Esakayamoo Juta wambu dupwapeme akali Maeka
baa pyao kumaka nayami. Pyao kumakapenge doko suu pyao akali
Esekayame Kamongo doko pakapala baame Kamongo rae mairali yulu
lapo piya. Dopa piyasa Kamongo dokome nakama keta randa mairu
leyamo doko nyuo alowa pipala kaeya. Dokona epapu namwa rangeme
randa ama koo andake nyelana minji nanji pilyamano.
20 (Dokona akali mende wakale kingi Yuraya lenge akali Semayana
ikinyingi yuu Kiriate Jirimi range doko akali Jeremayame leyamo dopako
suu pyao baame Kamongona kingi dokona lao yuu taone dakepe dee
wambu rara dupwape koo ingyuo paraŋa lao pulyuo pimwaiyuo leya.
21 Leyamo pii doko kiŋi Jiyoakwimimoo banya yanda singi dupwape dee
akali mupwa dupwapeme siyami. Sepala dokopa kiŋi dokome baa nyepala
pyao kumakalana suu piya. Dopa pyuo suu piyamopape doo leyaminyi pii
doko akali Yurayame sepala baa pakame kumuo baa range kyawa lete nyuo
yuu Isipi dokona peya. **22** Dopa piyamopape kiŋi Jiyoakwimi baame akali
Akipona ikinyingi Elanatane dee akali lapo pipya yuu Isipi dokona akali
Yuraya nyela pena lao nembeya. **23** Akali dusipame Yuraya nyuo lanyuo epo
kiŋi Jiyoakwimi maiyamisa baame nyepala pyao kumakapala banya yongo
doko wambu peparaena malu pingi yuu dokona pyao nembeyami.)
24 Dopa piyaminyipape namba Jeremayame akali Aikami Sapanena
ikinyingi dokona matarena karo yulu piyu dokome wambu dupwame
pyao kumakana lao mai nayami.[j]

---

[j] **27:1–30:24** Juta wambupi dee yuu wakale range wambupi iso kareyamo doko Bapilone kiŋi kingi Nepukatenesa lenge dokona pawa dokome lasaka pili lao Kamongome Jeremaya baa isa mamando banya mange dokona soo pyuo karena leya. Dopa pyuo kareyamo dokopa kyambo lenge poropeta akali mendeme Jeremayana pii nembalana lao kareya. Dopa piyamosa baa kumuya. Wambu karapusi ingyuo Bapilone dokona kareyaminyi dupwa Jeremaya baa pepa pase pyao maiya. Nakama yuu Bapilone dokona maka nao mee elya kalo piso yuu rakyame kapa anda eparami, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isaraele Dupwa Anda Kapu Kyuo Eparami

31 1 Kamongo dokome lao, Namba Anatu Isaraele rara peparaena
ingyaronopa nakama nambana wambu ingyarami yuu gii doko repeta
epelyamo. 2 Isaraele wambu lapo yanda pimwai keta kumarami doko wanjo
epeyaminyi dupwa yuu muiyane dokona nambame sakame kumungi renge doko
lasaka piyu. Dokopa nakama koo selana lao koto aiye leyaminyi dokopa 3 namba
nanesale karo nakama keta nolakayo. Isaraele wambu dupwa nambame nakama
yuu peparae mona retengenyili pyuo nambana mona reto retenge puu penge
renge doko lasaka pyuo karalu kararo. 4 Nambame nakama dee kamba dopona
pili lao andanyi pyambwaronopa nakama nakamana lakuli nyepala pyao rae
maiyuo mali lyuo wamya lyuo pyakalyuo pyao kararami. 5 Yuu kyau Samaria
dokona dee kamba isa girapo ee wara pirami. Pipala wambu wara piraminyi
dupwame girapo ee dokona jingi lyeramuli pyuo lyuo narami. 6 Waa. Yuu kyau
Eporaime dokona karo isingi akali dupwame lao lao, Yuu kyau Sayone namwana
Kamongo Anatu petamo dokona monale kee larami yuu gii doko epelyamo.

7 Kamongo dokome letamo,
Wambu rara dupwana kamame andake doko Isaraeleŋe lao
lakando kenane pyalapa.
Kamongo dokome banya wambu dupwa kyawa lete nyipya.
Baame wambu pingyasi lapo petaminyi dupwa kiiramo nyipya dokona
nakamana kenane lakando pingi doko pyalapape.
8 Nambame yuu dulurename piso minyuo epo
dee yuu muu peparaena nakama nyuo malu palyaro.
Dokopa wambu lenge koope kimbu koope
enda wane paletape dee repeta manjalana piraminyipi dupwa
doloma pipya role pyapeta eparami.
Nakama yuu dokona rara andake ingyuo kamba eparami.
9 Nambana wambu dupwa ee pipya kapu kyuo
ateŋa lao range lanyaronopa anda eparami.
Nambame ipwa guu dupwana iso lanyuo pao
dee nakama lukuma sasaramiŋi lao nambame kata rambe kwuasi
dokona lanyuo paro.
Dokopa namba Isaraelena rakange dopale ingyaronopa
Eporaime nambana wane mupwasa ingyara.

10 Kamongo dokome lao,
Wambu rara dupwa nambana pii selapa.
Sepala yuu nanesa ipwa marenge dupwana nambana pii dupwa
lamaila pupya.
Nambana Isaraele wambu wakale wakale bolomabalo lao nembeyo
dupwa nyuo malu palyaro.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Palyapala mena sipisipi rapu pingi dokome banya mena sipisipi rapu
pingi dopale ingyuo rapu piru.
11 Nambame Isaraele wambu dupwa manda rena lao kiiramo nyiyu.
Nyepala dee akali yuu rara ama porai wakasa dupwa keta nyiso
kyawa lete nyuo piyu.
12 Nakama yuu kyau Sayone dokona epo raeme kumuo kenane pyao
pisirami.
Dee nambana bange witi jingipi ipwa waenepe olipi ipwangepe
mena sipisipi dee mena bulamakaope mairunu dupwa
kando rae maiyuo kando nyerami.
Dokopa nakama palu karo pirami dupwa ee nengepe ipwa apumi
nenge pipala mena mena lao andenge dopale ingyarami
dee nakama aki bange mende yano piramo kararami dupwa peparae
nakama keta palira.
13 Dokopa wanake dupwa mali lyuo wamya lyuo rae mairami.
Dee akali parange alemope dupwa rae maiyuo mona pyakalyuo
pyaramo kararami.
Dokopa nambame nakama mona minyarambunyi pyambwapala
nakamana kumanda piso ee lao dupwa alowa pyuo mona
pyakalyuo pyao rae maingi renge mairu.
Dee kondange renge paleta karenge dupwa rae mainyi
pyambwaro.
14 Dopa pipala nambame purisi dupwa nenge keyange dupwa mairu.
Dee nambana wambu dupwa mende aeya naramo pisirami dupwa
kando nyuo nenge piru,
lao namba Kamongo dokome lapusa pilyamo.

Kamongome Isaraele Wambu Dupwa Kando Sakame Kumuo Pyuo Nyiya

15 Kamongo dokome lao,
Yuu Orama dokona pii mende leyamo siyami.
Ee andake lao kumaralerale nyuo lao
Enda Oresolo banya wane wanakepe dupwana lao ee lao peteya.
Mona minyarambu nyisalana leyami dokopa
Banya wane wanakepe lete pisa nalyaminyiŋi dokona daa leya.
16 Embena ee letene doko kaepala
embena ee ipwange dupwa pyao nembape.
Embena wane wanakepe dupwana lao yulu pipi dokona
emba yano nyere.
Nakama nyisu petenge yuu dokona piso kapu kyuo eparami.
17 Embena lao rengya mende keyange pyakara.
Embena wane wanake dupwa kamba kapu kyuo anda eparami.
Namba, Kamongo dokome lapusa pilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

18 Isaraele wambu dupwa mona randame kumuo laminyi doko namba silyu.
Kamongo namwa mena kali rae lenge mona kana pokonge dopale ingyuo kareyama.
Dopa piyamanopape namwa kamba lao nao warombo selapa lao mana langii kande.
Emba Kamongo, namwana Anatu.
Namwa emba keta lanyuo ipupi.
Dokopa kapu kyuo emba karene dokona epanya epelyamano.
19 Namwa emba mata joo peyamanopape
dee range epanya piyama.
Embame namwa randa jiinyi dokopa
namwa rangeme kyawa suu lao kondome kumuyama.
Doko namwa enye wane parange karo yulu koo dupwa piyama dokona elyayama.

20 Isaraele nakama nambana wane mona wakasa retenge ingyuo karaminyi.
Wane nambame mona angingyuo retenge dupwa nakama iki.
Yuu lapo nambame nakamana kingi dokona arome pyao dokopa
nambame nakama mona reto suu pyao lenge.
Nambana mona doko nakama keta silyamo.
Nambame nakama sakame kumuo kararo.
21 Nakama Isaraele dupwame kata angi doko kongwalu mende pipala pano wapuo retalapape.
Nakama anjukunya namba yaki nyepala neta peyaminyi kata doko dee kotalapape.
Kotapala poraiyuo suu pyalapape,
Isaraele wambu dupwa yuu taone nakama yaki nyuo peyaminyi
dupwana anda ipupwape.
22 Yuu gii akipare nakama Anatunya yulu mondo lao pyakami nao mona lamana palyuo kararamisi?
Akalimi enda rapu pyuo karengenyili pyuo endame akali rapu pira ramo ama wakale ingyuo pira.
Doko suu pyao nambame yulu enenge mende ama wakale ingyuo pipu.

Rengya Anatunya Wambu Angingyuo Palu Karo Pirami Doko

23 Isaraele wambunya Kamongo Anatu Porai Wakasa dokome lao,
Nambame wambu dupwa nakamana yuu palenge dokona kamba palyuo
karo pinya laro dokopa yuu Juta dokonape dee dokona yuu taone
dupwanape nakama dee kamba lao,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kamongo dokome Jerusaleme yuu kyau yapasi panda poo pyasi baa
palu karenge doko
elyape keta pisinya
larami. 24 Wambu dupwa yuu Juta dokona palyuo dee taone dupwana
palyuo pirami. Piraminyipa nakamana lapome ee wara pirami dee
lapome sipisipi rapu pyuo pirami. 25 Dokopa wambu makarami dupwa
nambame mona keyange palyinyi pyambwaro. Dee loparami dupwa
nambame nenge pirunupa nao sikya piramo kararami. 26 Dokopa wambu
dupwame lao, Namba luu palipu doko luu rende palyuo yongo keyange
karo sipurelyo, larami, Kamongome letamo.
27 Namba Kamongo dokome leto. Isaraele wambunya yuu dokonape
Juta wambunya yuu dokonape nambame mena wambupi dupwa
peyaronopa kete pyao nyera leyo yuu gii doko repeta epelyamo.
28 Nambame nakamana ee dupwana yukunyi nembo nakamana taone
dupwa kokwa sinyi nembo pyao lalyuo oteyo doko suu pyao nambame
dee dopona pyuo minyalyalopono ingilyamo. 29 Yuu gii doko pyaka
seramo dokopa wambu dupwame lao,
Endangipi rakangepe dupwame isa girapo jingi keke pingi doko
nelyaminyipa
nakamana wane wanakepe dupwame keke doko nakanjilyaminyi
lenge dopa pyuo dee laa narami. 30 Dokona ingyuo wambu mendeme isa
girapo jingi keke pingi doko nara ramo doko baa rangeme banya nenge
pinjingi dolapona nakanju sera. Dee wambu mendaki mendaki lao baa
rangena koo dokona kumara.
31 Kamongo dokome lao, Isaraele wambu pipya dee Juta wambu pipya
pii enenge kana minyuo lalu lao larono yuu gii doko epelyamo. 32 Pii
enenge kana minyuo lalu lao larono doko nakamana kauwanemoo pipa
yuu Isipi dokona neta nyiyu dokopa nambame kii minyuo pao kana
minyuo pii lalu lao leyono dopale daa. Dokona namba nakamana akalingi
dopale ingyuo kareyonopape nakamame kana minyuo pii lalu lao lenge
doko minyuo pyuo kara nayami. 33 Kana minyuo lalu lao lenge pii enenge
nambame Isaraele wambu pipa larono doko dapale ingyara. Nambana
lowa dupwa nakamana mona anda dokona pyao retapala nakamana
suu pingi dokona pyao palyakaro. Dopa pipala namba nakamana Anatu
angingyuo kararonopa nakama nambana wambu angingyuo parami.
34 Nakamana andare dokona yango sukusa dopa pinya dapa pinya
lao kara naramioko. Yuu gii dokopa wambu kuki andakepe peparae
namba soo nyerami. Nambame nakamana yulu koo dupwa nyuo kame
sakamirunupa dee koo piraminyi dupwana deeko suu pyale pyale kara
naro. Namba Kamongo dokome lapusa pilyamo, leya.

35 Kamongo yuu yangama korakamape dokopa neta dokome rena lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dee kukwa dokopa kana buipi dupwame rena lao pingi.
Baame ipwa kota dupwa kasakole minyuo ranju ketae epena lao pingi.
Banya kingi Kamongo Porai Wakasa.
36 Dokona yake yuupa dolapo pinginyili pyuo kuara yangara pyuo kararamo
dusipana peparae Israele rara doko palu karalu kararami, lalu lao letamo.
37 Yuu gii mendepa akali mendeme yake doko makande pyuo
dee isa yuu dokona susa dokona koko pao soo oto pipyali doko
Anatu baame Isaraele wambu dupwa dokopa iki mata maipyali.
Doko nakama peparae koo piyaminyi dokome dopa pipyali,
Kamongo dokome lapyasa pilyamo.

38 Kamongo dokome letamo, Yuu taone Jerusaleme doko nambana ingyuo dee kamba pirami doko yuu Ananele Anda Londe dambirena piso epo Donge Kame Kambu dokona suu larami yuu gii doko repeta epelyamo. 39 Dokopa yuu make wangu doo yuu dorena palyuoko pao pao neta anda penge dorena yuu kyau Garepe dokona pao dee yuu Goa dokona palu awali lara. 40 Yuu pau lama lama wambu kumasipi dee nenge pinjingipi dupwa malu palyuo nembenge doko peparaepe dee ipwa Kitone doko yuu peparaepe pao Mena Ose Kame Kambu neta pyakaenge dorena suu lao doko nambana lenge kambunya poo pyasi ingyuo sera. Yuu taone doko dee kamba kokwa soo kwaeyo lalyuo isa paa nara.[k]

Akali Baruku Dokome Buku Kao Pele Pele Lasi Doko Tembole Anda Dokona Yaka Leya

36 1 Ee kana kisima dokopa akali Josayana ikinyingi Jiyoakwimi baa Juta wambunya kiŋi kareyamo dokopa Kamongo dokome namba langyuo lao, 2 Pepa yoko kao pele pele lasi doko nyepala nambame Isaraele wambunya laope Juta wambunya laope dee rara peparaena laope langiyunu pii dupwa peparae pepa dokona pyao retape. Yuu gii Josaya baa kiŋi kareyamo dokopa wambo langyuo pao epapu langipunupape dupwa peparae pyao retape. 3 Mende dee Juta wambu dupwa keta randa peparae nambame mairu lao lao reteyo doko sepala nakama koo pyuo kata koona pelyaminyi dupwa yaki nyuo kaeyaramiko rapisi. Dokopa nakamana yulu kopetame pilyaminyi dupwape dee koo

---

[k] **32:1–35:19** Kiŋi Nepukatenesa baame yuu Jerusaleme pyao nyuo kareyamopa Jeremaya banya taone angi dokona yuu lapo ropo piya. Dopa pyuo lasaka pili lao Kamongome leyamuli pyuo Jerusaleme doko isa paramopape Juta range dupwa dee anda epapala elya pisi ingyuo pisirami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pilyaminyi dupwape nambame nyuo kame sakamiru. 4 Dokona lao
Nerayana ikinyingi Baruku kee lao nyepala Kamongome namba pii
langiyamo dupwa peparae lamaiyu. Dokopa pepa yoko kao pele pele
lasi dokona Baruku pyao palyiya. 5 Dokopa enakana nambame pii lapo
opetae lamaiyuo, Namba tembole anda dokona dee kamba kolando kapa
paa nalu nao naro ingilyamo. 6 Dopa pirunupape wambu dupwa nenge
dee wasaka pyuo peteyami kande dokopa emba tembole anda dokona
papala pepa kao pele pele lasi doko ketae palyuo poraiyuo yaka lape.
Lare dokopa Kamongo dokome namba langipyamo pii peparae nambame
emba jipunu dupwa serami. Wambu dupwa peparae serami pandandena
yulu doko pipi. Dee Juta wambu dupwa nakamana yuu taone dupwana
piso iminyi dupwa opetaeko serami. 7 Kamongo dokome banya imbu singi
andake isare ingyuo ango karapya dokome wambu dupwa pipya randa
mairu lapyamo doko silyaminyi dokona nakama Kamongo kando ateŋa
lao nakamana koo dupwa yaki nyuo kapu kyuo eparami rapisi, leyo.
8 Dokona Baruku buku kao pele pele lasi doko nambame lena leyonuli
pyuo wai lyaro soo tembole anda dokona yaka leya. 9 Ee kana kingi paki
kana mange mendaki karo dokona akali Jiyoakwimi baa Juta wambunya
kiŋi ingyuo kareya. Dokopa wambu dupwa Kamongome rae maiyuo
karena lao pilyamano lapala nenge wasaka pyuo kareyami. Wambu
Jerusaleme palenge dupwape dee wambu dupwa yuu Juta taone dupwana
piso epeyami dupwape peparae nenge naa nayamiko. 10 Dokopa wambu
dupwa peparae soo peteyaminyipa Barukumi pepa kao pele pele lasi
dokona nambame pii leyono dupwa mende isa nemba nao wai lyaro soo
yaka leya. Baa doo piyamo doko kiŋinya pepa pingi akali Gemaraya lenge
Sapanena ikinyingi dokona panda kuki dokona karo piya. Banya panda
kuki doko tembole anda dokona Kame Kambu Enenge konandowame
dorena malu palyuo pii lenge panda ketae dokona ingyuo singi.[l]

Pepa Kao Pele Pele Lasi Doko Akali Mupwa Dupwa Yaka Lao Lamaiya

11 Akali Maekaya Gemarayana ikinyingi Sapanena kauwange dokome
Kamongo dokome leyamo pii dupwa pepa kao pele pele lasi dokona
paleyamo akali Baruku dokome yaka leyamo siya. 12 Sepala baa kiŋinya
anda dokona peya. Pao kiŋinya pepa pingi akali dokona panda kuki
dokona akali mupwa dupwa pii wato lao peteyaminyi dokona peya.
Peteyaminyi akali dokona mende kiŋinya pepa pyakamingi akali Elesema
dee mende Semayana ikinyingi Delaya lenge mende akali Akipona
ikinyingi Elanatane lenge mende Saparena ikinyingi Gemaraya lenge
dee mende Ananayana ikinyingi Setekaya lenge dee akali mupwa wakale

---

[l] **36:10** Pepa yoko kao pele pele lasi dokona Baruku pyao palyiya. Barukumi pepa kao pele pele lasi dokona yaka leya. Akali mupwa dupwame akali Juti pena leyami. (36:4,10,14)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lapo opetaeko dokona peteyami. 13 Dokona Maekaya akali Barukumi
yaka leyamo pii siyamo dupwa peparae nakama lamaiya. 14 Lamaiyamosa
akali mupwa dupwame akali Juti (Netanayana ikinyingi, Selamayana
kauwange dee kauwange kyawa doko Kusi lenge) dokome pepa kao pele
pele lasi wambu yaka lamaiyuo karapyamo doko minyuo epena Baruku
lamaiyala pena leyami. Dokopa Baruku buku kao pele pele lasi doko
minyuo akali mupwa dupwa peteyami dokona peya. 15 Peyamo dokopa
nakamame lao, Isa pisipi. Pisipala pepa kao pele pele lasi doko namwa
yaka lao langipi. Dokona lao Barukumi nakama yaka lao lamaiya.
16 Yaka lao lamaiyuo otapeyamo dokopa nakama pakame kumuo yango
mendeme mende kando pipala Baruku lamaiyuo lao, Namwame pii dake
pao kiŋi doko lamairama, leyami. 17 Lapala nakamame baa piso soo lao,
Epapu dakepa namwa langyuo apa pyuo embame pii dapwa peparae
pyapisi? Jeremayame pyape lao emba langipyase? leyami.[m]

18 Dokopa Barukumi isingi lao, Jeremayame pii peparae langipyamopa
nambame pepa kao pele pele lasi dakena pyanjilimi pyapu, leya.

19 Dokopa nakamame baa lamaiyuo, Embapa Jeremayapa wambu
mendeme dusa petambinyi lao see nana lao yalu pela pupwape, leyami.

Kiŋi Dokome Buku Kao Pele Pele Lasi Doko Kisiya

20 Akali mupwa dupwame pepa kao pele pele lasi doko kiŋinya pepa
pyakamingi akali Elesemana panda kuki dokona reteyami. Retapala
nakama kiŋi peteyamo panda dokona papala pii peparae paleya dupwa
lamaiyami. 21 Dokopa kiŋi dokome Juti buku kao pele pele lasi doko nyela
pena leya. Leyamosa akali Elesemana panda kuki dokona siyamo nyepala
pao kiŋi akali dokope dee akali mupwa awali lao kareyami dupwa pipya
yaka lao lamaiya. 22 Yuu gii doko kupwa pingi dokopa dokona kiŋi baa
banya anda kupwa pingi yuu gii dupwana palenge dokona isare repeta
petenge panda dokona soo peteya. 23 Dokona akali Jutimi pepa pyasi
dokona lane remape kisimape mende yaka lapeyamo dokopa kiŋi dokome
kema wua kuki mendeme kunjapala isarena kiso peteyamo pao buku
kao pele pele lasi doko rao oteya. 24 Dopa piyamopape kiŋi dokope panda
banya akali mupwa dupwape lapo pii doko siyaminyi dupwa nakama
pakame kumuo kondapala renge lao mende lasaka pyuo pii nayami.
25 Akali Elanatanemoo Delayamoo Gemarayamoo dusipame buku kao
pele pele lasi doko kiŋi dokome kisa napyali lao piso sokondali pyuo
leyaminyipape baame nakama doko mende lalyaminyi lao see naya.
26 See napala baame kiŋinya ikinyingi Jeramelemoo Aserelena ikinyingi

---

[m] **36:17** Namwame pii dake pao kiŋi doko lamairama, leyami. Jutimi pepa pyasi dokona lane remape kisimape mende yaka lapeyamo dokopa kiŋi dokome kiso peteya. Enakana nambame buku kao pele pele lenge mende wakale nyepala. (36:16,23,32)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Serayamoo role pyapeta dee Apetelena ikinyingi Selemayamoome namba
poropeta akali Jeremayapa nambana pepa pyakamingi akali Baruku
opetaeko puu maiyuo nyela pena leya, Dopa leyamopape Kamongome
nambwa nyuo yalu piya.

Jeremayame Buku Kao Pele Pele Lenge Mendeko Piya

27 Baruku pii lamaiyamo pepa kao pele pele lasi dokona dupwa kiŋi
Jiyoakwimi kisapeyamo dokopa Kamongo dokome namba langyuo lao,
28 Pepa kao pele pele lasi wakale mende nyepala pepa wambo doko pii
palenge dupwa peparae pyao retape lao langiya. 29 Kamongome kiŋi doko
dopa lamaipi, leya. Embame buku kao pele pele lasi doko kiso dokopa
Jeremaya piso soo, Akipamo Bapilone kiŋi dokome epapala yuu dake
pyao kokwa soo dee wambu menape dupwa pyao kumuo pira ingilyamo
lapipi lee kande, leya. 30 Dokona lao kiŋi Jiyoakwimi, Namba Kamongo
dokome emba langilyu. Embena para pyao manjo parene dokona
mendeme kiŋi Dapitinya panda nyuo kiŋi yulu pii nara. Emba kumarene
dokopa embena yongo doko neta renge panda mendena nembaraminyipa
yuu gii korakama dokopa netame rao karara dee kukwa dokopa
kalapetame pyao karara. 31 Nakama peparae koo pilyaminyi dokona
nambame emba randa joo embena manjirinyi dupwa randa maiyuo dee
embena akali mupwa dupwa randa maiyuo piru. Dokona embape dee
Jerusaleme wambu dupwape Juta wambu dupwape nambana pii mende
piraŋa lao repe repe langipunu dokona see nalyaminyi dokona nambame
nakama peparae keta lao randa jero leyonuli pyuo pyakaro.
32 Dokopa enakana nambame buku kao pele pele lenge mende wakale
nyepala nambana pepa pyakange akali Baruku maiyunusa akali dokome
nambame pii lamaiyu dupwa peparae pyao reteya. Buku kao pele pele
lasi wambo kiŋi Jiyoakwimi isarena kisiyamo dokona palenge dusipana
mende pyarepala para kando lao peparae pyao reteya. Dee nambame pii
dopale lapo lamaiyunu dupwa opetae konda pyuo pyao reteyako.

Setekayame Jeremaya Kando Piso Singi Pii Lapo Pisiya

37 1 Kiŋi Nepukatenesa yuu Bapilone range dokome akali Setekaya
yuu Juta kiŋi Josaya dokona ikinyingi doko akali Jiyoakini lenge
akali Jiyoakwiminya ikinyingi dokona panda nyinya lao rombo palyiya.
2 Dopa piyamopape Kamongome wai pii namba lape lao jiyamo doko
kiŋi Seteyakamepe wambu dupwamepe banya akali mupwa dupwamepe
warombo see nayami. 3 Dokopa kiŋi Setekayame Selemayana ikinyingi
Jukale dee Masayana ikinyingi purisi akali Sepanayapa namba peteyo
dokona pena leya. Epapala nakambame namba langyuo, Namwana wambu
peparae dupwana lao namwana Kamongo Anatu kando ateŋa lakape,
langiyambi. 4 Langiyambinyi dokopa namba puu maipa nayaminyipa mee

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambu pipya papyuo kareyo. 5 Dokopa Bapilone ami yanda singi dupwame
yuu Jerusaleme doko pyao kareyami. Dopa pyuo kareyaminyipape
yuu Isipi ami yanda singi dupwa Isipi yuu lili make piyami doko yalo
epelyaminyi leyami doko sepala nakama yaki nyuo kala peyami.
6 Dopa piyamo dokopa Isaraele wambunya Kamongo Anatu dokome namba
langyuo, 7 Akali Setekaya pii lamaipi lao leya. Yuu Isipi ami yanda singi
dupwa nakama nyisalana lao enye katasa epelyaminyi. Dopa pyuo iminyipape
anda kapu kyuo parami. 8 Dokopa Bapilone akali dupwa kapu kyuo epapala
yuu taone doko panda nyepala pyao kokwa soo kiso nembarami. 9 Bapilone
wambu dupwa kapu kyuo epapalako kaeyarami lyakande dokona lao nakama
rangeme kopyali ingyuo Bapilone wambu dupwa dee kapu kyuo epa narami
lao suu pyaa nalapape lao namba Kamongo dokome nakama repe repe lao
langilyu. 10 Kamame nakamame yuu Bapilone ami yanda singi dupwa peparae
pyao isa palyuo winimi piparaminyipape akali lapo nakama yanenge poro
lao ranjama eparamo nakamana komau anda dokona luu palyuo seraminyi
dupwame sowale pyuo karo sipurapala yuu taone dake pyao kiso isa palyarami
ingilyamo. Kamongo dokome nambame Setekaya lamaipi lao langiya.

Jeremaya Puu Maiyuo Nyepala Karapusi Anda Palyiyami

11 Yuu Isipi ami yanda singi dupwa repeta epeyamisa yuu Bapilone ami
yanda singi dupwa Jerusaleme karo kapu kyuo peyami. 12 Dokopa namba
yuu Jerusaleme piso yaki nyuo Benjamenena yuu dokona nambana ree
palunya yuu dokona namba kararo panda dokona lama nyela peyo. 13 Dopa
piyamopape namba Benjamenena Kame Kambu dokona pao pyaka siyunu
dokopa yanda singi dupwana mupwa doko yulu paleyande baa dokona yulu
pyuo kareya. Doo kareyamo akali doko kingi Irinja lenge akali Selemayana
ikinyingi Ananayana kauwange dokome namba kata pasi pipala piso soo
lao, Emba dae yaki nyuo Bapilone wambu pipya konda pela pelese? leya.
14 Nambame isingi lao, Embame angi lao nalene. Namba dokona apeto
paa naro, lamaiyu. Dopa lamaiyunupape Irinjame nambana pii soo nyii
naya. Dopa pipala baame namba minyaro nyepala minyuo akali mupwa
dupwa peteyami dokona peya. 15 Peyamo dokopa akali dupwame namba
kando imbumi kumapala akali lapo lamaiyuo pyarako pyapala minyuo
pao kiŋinya pepa pyakamingi Jonatane lenge dokona anda palyapala kii
pyao keto lena leyami. Banya anda doko karapusi anda ingyuo wasiyami.
16 Namba karapusi anda dokona yuu rumbyapala panda kuki singindena
koko palyiyaminyi dokona yuu gii malu palyuo kareyo.
17 Dokopa enakana dusa kiŋi Setekaya peteya dokona namba lanyuo
peyaminyipa banya anda dokona baame namba yalu pyuo piso soo lao,
Wai pii mende Anatu keta piso ipyape? leya.
Dokopa nambame isingi lao, Pii lapo langipya, leyo. Lapala kiŋi doko
pii konda pyuo lamaiyuo, Nakama Bapilone kiŋi porainya renge palenge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko keta kingi rekya lao mairu lapya, leyo. 18 Lapala nambame piso soo
lao, Nambame wambu dupwa kandope emba kandope dee embena akali
mupwa dupwa kandope lowa anjukunya yaleyosa nakama suu pingi nyuo
namba karapusi palyarami ingiyase? leyo. 19 Embena poropeta akali yuu
Bapilone kiŋi dokome embape dee embena yuupi dupwa pyao nyii nara
lao emba langiyaminyi dupwa apa piyamisi? 20 Dokona emba kiŋi andake
doko, dakepa nambame emba piso sokondali pyuo nambana pii see lao
leto. Sepala nambame emba piso silyu dokona kaeya nao pyakape. Doko
embame namba akali Jonatanena anda dokona dee kamba kapu kyuo
karapusi pyambwa napipi. Emba dopa piri ramo namba dokona angi
kumaro ingilyamo.

21 Dokona lao kiŋi Setekayame namba kiŋinya yanda singi panda
dokona pao karapala kii palyinya leyamo kareyo dokopa nenge borete
kiso wasingi anda dokona kunjasi mendaki larapu yuu gii mendakinya
lao joo kareyaminyi pao yuu taone dokona nenge borete dupwa oteya.

Jeremaya Baa Ipwa Pete Sokwasi Yuwale Mendena Kareya

38 1 Akali Matanena ikinyingi Sepatayamoo Pasana ikinyingi
Getalayamoo Selemayana ikinyingi Jukalemoo dee Malekayana
ikinyingi Pasamoo dusipame nambame wambu dupwa lamaiyuo
Kamongo dokome leyamo pii dupwa lao papilini leyami doko nakama
siyami. 2 Lamaiyunu doko, Kamongo dokome lao wambu mendali yuu
taone dakena palyuo karara ramo doko yanda andake mende piraminyi
dokona kumuope panda nenge see naramo lopo andake pipala kumuope
panda yanyi nyepala kumuope pirami. Dopa piraminyipape mendeme
neta pao Bapilone ami dupwame waiku nyinya lapala kaeyara ramo
doko baa kuma nara. Baa range yongo lete nyuo mee palyuo karara.
3 Nambame nakama dopako pyuo lamaiyuo, Kamongome lao dokopa yuu
taone dake Bapilone ami nyerami lapya, leyo.

4 Dokopa akali mupwa dupwame kiŋi doko peteyamo dokona papala
lamaiyuo lao, Akali dake pyao kumakamana. Baame pii dopale lapya
dokome yuu taone dokona yanda singi karenge dupwa paka renge
manjinyi pyambuo letamo. Dee wambu pyarepala pao yuu taone dokona
pisiminyi dupwa dopako pinyi pyambuo letamo. Akali dakeme wambu
dupwa nyisalana suu pyao laa nalyamo. Baame wambu dapwa isa nenge
kara nange dokome suu lao randa maiyuo letamo, leyami.

5 Dopa leyaminyi dokona kiŋi Setekayame isingi lao, Doko kapa. Nambame
nakama kaeyalapa laa naroŋo. Nakamame baa keta pinya suu pilyaminyi
doko pipwape, leya. 6 Dokona lao kiŋinya yanda singinya panda dokona
kiŋinya ikinyingi Malekayana ipwa petende singi dokona namba minyuo
pao pyambuyami. Nakamame puu karapala malyiyami. Yuwale dokona ipwa
pete see napala wara yeelyo siyandena namba nyuo pee kuku piya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

7 Dopa piyaminyipape Itiopia akali Epetemeleke lenge kiŋi dokona anda
yulu pyuo kareyamo dokome namba yuwale dokona nyuo malyiyaminyi
leyami doko siya. Yuu gii dokopa kiŋi doko Benjamenena Kame Kambu
dokona kote soo peteya. 8 Dokopa akali Epetemeleke baame kiŋi doko
peteyamo dokona papala lamaiyuo lao, 9 Emba kiŋi andake doko, akali
dapwame mende piminyi doko ama kopetame pimi. Doko yuu taone
dakena nenge mendepe see napya dokome nakamame akali Jeremaya
doko lopome kumapala kumaraŋa lao soo yuwale dokona pyambwami,
leya. 10 Dokopa kiŋi dokome akali Epetemeleke lamaiyuo, Akali dae
karaminyi dokona rema nyepala Jeremaya baa kumapa nanaleŋe
yuwale dokona palamo doko ipyuo nyela pena leyapya. 11 Dokona lao
Epetemelekeme akali dupwa nyuo lanyuo kiŋi dokona yulu pingi bange
retenge anda dokona papala komau kangusi lapo puu karo yuwale
dokona namba nyelana malyiya. 12 Malyapala Epetemelekeme namba
langyuo lao, Puu dokome emba naa nana lao komau kangusi dupwame
embena arokwa kata dokona palyepala palyape, leya. Leyamuli pyuo
namba dopa piyu. 13 Dokopa nakamame namba yuu paleta ipyuo
nyiyaminyisa namba yuwale dokona nyisa epeyo. Epapala kiŋinya yanda
singi panda dokona kareyo.[n]

Setekayame Jeremaya Kando Apa Pirusi Lao Piso Siya

14 Yuu gii mendepa tembole anda dokona kambu repo ingyuo singi
konandowame dokona namba kiŋi Setekaya peteyamo dokona lanyuo
peyami. Peyaminyipa baame namba langyuo lao, Nambame emba piso
singi pii mende pisaroŋo embame namba kando lapo kalyama napala
angi peparae kinyi dokona langipi, leya.
15 Dokopa nambame isingi lao, Nambame kinyi dokona laro ramo doko
embame namba pyao kumakare. Dee nambame dopa piri dapa piri lao
nyiso laro ramo doko emba sili see nale lao karare, leya.
16 Dokona lao kiŋi Setekayame namba kando yalu pyuo pii mende
lalu lao lao dopa leya, Anatu Lete Karenge dokome namwa letena renge
jiyamo dokona kingi lao kana minyuo lao, Namba emba pyao kumaka
naro dee akali lapome emba pyao kumalena lami dupwa keta mai
naroko, leya.
17 Dokopa enakana nambame Setekaya lamaiyuo, Kamongo Porai
Wakasa Isaraele wambunya Anatu dokome lao, Emba rangeme yuu
Bapilone ami akali dupwa waiku nyinya lao kumuo maiyuo kaeyare
ramo doko emba range kyawa lete nyuo dee yuu taone doko raa nara.
Dee embape embena ree palupi laparae kyawa lete nyera, leya. 18 Dopa
piraminyipape emba waiku nyinya lao kumuo maiyuo kaeya nare

---

[n] **38:13** Namba yuwale dokona nyisa epeyo. (38:13)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ramo doko yuu taone andake dake Bapilone akalinya kingi rakana
palyakamiramopa pyao kisarami. Dopa piramopa emba kapa wanjo lete
paa nareko, leya.
19 Leyamo dokopa kiŋi Setekayame isingi lao, Namwana Juu akali
lapo Bapilone range ingyuo karaminyi dupwa namba pakalyo. Dokona
nakamana kingi rakana palyara ramo dokopa nakamame randa
jerami, leya. 20 Nambame lao, Emba nakamana kingi rakana palya
nara. Nambame emba piso sokondali pyuo lao, Kamongo dokona
wai pii doko warombo sepe. Dopa pirinyi dokopa bange peparae
dupwa emba keta kapa ingyuo paramopa emba range kyawa lete
pare. 21 Emba Bapilone ami akali dupwa waiku nyinya lao kumuo
maiyuo kaeya nare ramo dokopa Kamongo dokome mende piramo
doko namba pii repa repa pyuo lasaka pipya leyo. 22 Nambame dokona
kandapunu Juta enda dokopa kiŋinya anda dokona pisimi dupwa
Bapilone kiŋi dokona akali mupwa dupwa karami dokona lanyuo
pumi. Dokona nakama pao karo dokopa apa lami lao sepe. Nakamame
dopa lao pumi.

Kiŋi dupwana puu minyingi angi dupwame baa minyoko pyuo kata
koona lanyuo pumi
Dokopa nakamame baa isa palyimi.
Banya kimbu dolapo warana yalyipyamopa
banya puu minyingi dupwame baa yaki nyimi

lao puminyi sipu leya.
23 Dokopa nambame konda pyuo lao, Embena enda peparaepe dee
wane wanakepe dupwa yuu Bapilone lanyuo parami. Dee emba range
nakama keta kyawa lete nyii nareko. Emba yuu Bapilone kiŋi dokome
karapusi ingyuo nyuo minyuo paramopa yuu taone dake rao muku sera,
leyo.
24 Leyono dokopa Setekayame isingi lao, Pii doo iso letambano
doko embame mendali sinya lao lamai nare ramo doko emba
randa nyii nare, leya. 25 Akali mupwa dupwame namba embapa
pii lao pisimbi lao serami ramo doko apa lambi lao emba piso
sela eparami lyakande. Dokona embame pii peparae lamairi ramo
doko nakamame emba kando pyao kumaka narama lao lalu lao
lao langirami lyakande, leya. 26 Dopa laraminyipape embame
nakama lamaiyuo, Namba karapusi anda dokona kumalase lao
kamba lanyuo paa nana lao nambame piso sokondali pyuo pisapu
lape, leya. 27 Leyamo dokopa akali mupwa dupwame namba
peteyo dokona epapala piso siyami dokopa kiŋi dokome lape lao
langiyamuli pyuo leyo. Dokopa mendemepe pii iso yalu pyuo
leyambano doko see nayami dokome dee nakamame mende dusa
pirami ingya naya. 28 Dokopa namba kiŋi dokona yanda singinya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

panda dokona karapusi kareyonopa Jerusaleme pyao epo anamasi
minyiyami.[o]

Yuu Jerusaleme Pyao Isa Nembeyami
(2 Ki 24:18–25:7)

52 1 Setekaya baa ee kana akalisa lama ipisu mendaki nembo
karapala dokopa baa Juta wambunya kiŋi ingiya. Baa ee
kana akalisa ipisu mendaki yuu Jerusaleme doko iso kareya. Banya
endangi doko Amutale lenge. Enda doko baa akali mende wakale
kingi Jeremaya lenge yuu taone Lipina palenge dokona wanenge.
2 Kiŋi Jiyoakwimi Kamongo dokona lenge kambu dokona yulu koo
pyuo kareyamo dokoko suu pyao kiŋi Setekayame koo piya. 3 Dokona
lao yuu Jerusaleme Juta wambupi dupwa pipya Kamongo dokome
ama wakasa imbwuapala nakama karapusi ingyuo nyuo minyuo yuu
wakale mendena pena lao ralinyi nembeya. Dokopa Setekaya baa yuu
Bapilonena kiŋi Nepukatenesa kando isarena karalana suu pyaa napala
kamba leya. 4 Dokona yuu gii akalisa kana akalisa dokona ee kana mange
mendaki karo dokopa Setekaya baa yuu Juta dokona kiŋi ingyuo kareya.
Kareyamo dokopa kiŋi Nepukatenesame banya ami yanda singi dupwa
lanyuo epapala yuu Jerusaleme doko pyao nyelana piya. Pipala nakama
taone kipwa kipwa dupwana komau anda pyuo palipala yanda pirama lao
awali lao paka yuku karo kame piyami. 5 Dopa pyuo Jerusaleme taone
doko nyuo kamena sukusa palyuo pisi kareyaminyipa pao Setekaya kiŋi
yulu piyamo ee kana akalisa ipisu mendaki dokona ingiya. 6 Dokopa yuu
gii mange mendaki karo kana kisima dokona ee kana mendaki dokonako
lopo ama kopetame siyamosa wambu dupwa mende narami ingya naya.
7 Dokopa yuu taone dokona kana kame doko pyao lalyapala sukusa
peyami. Dopa piyami dokopa Bapilone akali dupwa yuu taone dokona
nyuo sukusa palyuo karo awali leyaminyipape Jerusaleme yanda singi
dupwa kukwa dokopa mee neta peyami. Nakama kiŋinya ee dokona kata
sukusa penge dokona papala kana kame pinjingi paki paki dolapo epo
suu lenge dokona kame kambu kata dokona peyami. Pao yuu Jotane pau
lama lama dorena ingyuo pyakao peyami. 8 Dopa pyuo peyaminyipape
Bapilone yanda singi dupwame kiŋi Setekaya pete pete pao yuu Jereko

---

[o] **39:1–51:64** Kiŋi Nepukatenesa baame yuu Jerusaleme pyao piyamosa taone andake doko isa peya. Juta kiŋi kingi Setekaya lenge doko yuu Bapilone dokona karapusi ingyuo lanyuo peyami. Dopa piyaminyipape Jeremaya baa moko nyiyami. Dokopa akali mende Getalaya lenge doko gapomane mupwa ingyuo yuu doko iso karena leyami. Leyaminyipape enakana wambu dupwame baa pyao kumakayami. Kumakayaminyi dokopa wambu lapo yuu Isipi ralo peyaminyipa Jeremaya baa nakama pipya role monale, leyami. Rombo 46–51 dupwana Kamongome yuu Isipipi Bapilonepe dee yuu wakale wakale dupwape kote laro leyamo pii pyasi palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

repeta yuu lama lama dokona minyaro nyiyami. Dokopa banya yanda
singi peparae dupwame baa yaki nyiyami. 9 Kiŋi Nepukatenesa yuu
taone Oripila lenge yuu Amate dokona singi dokona kareyamo dokona
kiŋi Setekaya baa karapusi pyao lanyuo peyami. Peyaminyi dokopa kiŋi
Nepukatenesame piso soo kote sepala baa koo piya, leya. 10 Yuu Oripila
dokona Setekayame kando kareyamopa Nepukatenesa baame Setekayana
ikinyingi dusipa pyao kumakaya. Dee Juta akali mupwa dupwa opetaeko
pyao kumakana, leya. 11 Dopa pipala enakana baame Setekayana lenge
dolapo pyao lukwapala baa puu maipala minyuo yuu Bapilone dokona
peyami. Dokona Setekaya baa karapusi palyuo karo kumuya.

Tembole Anda Doko Pyao Kokwa Siyami
(2 Ki 25:8-17)

12 Bapilone range kiŋi Nepukatenesa ee kana akalisa ipisu mange
mendaki karo kareyamopa kana kingi paki dokona yuu gii akalisa
dokopa kiŋinya dopa pyuo piri dapa pyuo piri lao nyiso lenge akalimi
ami yanda singi iso karenge doko Nepusaratane yuu Jerusaleme
dokona sukusa peya. 13 Papala tembole anda dokope kiŋinya anda
dokope dee kamongo wambu yuu Jerusaleme palenge dupwana anda
dupwape kiso oteya. 14 Dee banya yanda singi dupwame yuu taone
dokona kana kame awali lao karenge doko pyao lalyuo isa nembeyami.
15 Dokopa akali Nepusaratane baame wambu yuu dokona pyarepala
pao peteyami dupwape akali lapo mora petenge dupwape dee Juu akali
lapo wamba Bapilone kiŋi dokona enda ingyuo kumuo maipala pao
kareyami dupwape karapusi pyao minyuo yuu Bapilone dokona peya.
16 Dopa piyamopape Juu lapo wambu pendewa muiyane yuu reta nange
dupwa baame yuu Juta dokona piso isa girapo ee dokonape dee ee yuu
dupwanape yulu pinya leya.

17 Yuu Bapilone akali dupwame anda pinginya kone kana dopaleme
wasisi ane isa pyanenge dupwape bange reto ipyuo minyuo papingi
rate tembole anda dokona siyamo dupwape penge kameya mende kone
kana dopaleme wasisi ipwa pisingi dokona siyamo dokope peparae pyao
muu muu pyuo nembapala kone kana dupwa peparae nyuo minyuo yuu
Bapilone dokona peyami. 18 Dee nakamame kana pyare dokona pee nyuo
nembenge pengepe bange saporo kuki dupwape lambe elya pingi yulu
bange dupwape dee mena pyao kiso maingi dokopa mena ranjama reto
nyingi pere dupwape dee pere lapo bange rendamu pingi kiso maingi
dupwape dee kone kaname wasisi bange tembole andana yulu pingi singi
dupwa peparae nyuo peyami. 19 Nakamame bange peparae kana golope
kulingipimi wasisi dupwa nyuo minyuo peyami. Pere kukipi isare sungwa
lengya nembenge kapape mena pyao kiso maingi dokona ranjama
retenge perepe pee nembenge pengepe lambe retenge ratepe bange

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rendamu pingi reto kiso maingi perepe ipwa waene Anatu reto maingi
pere dupwape peparae nyuo minyuo peyami. 20 Dee kiŋi Solomoneme
bange lapo kone kana dopaleme waso tembole anda dokona reteya. Isa
pinginya lamape bange reto ipyuo minyuo papingi ratepe penge kameya
mendepe dee mena bulamakao kali wasisi akalisa ipisu lamame penge
minyaro karenge dupwa ama kenda pingi dokome sikyali pinya saka
nayami. 21 Isa pinginya lama mendaki dopale. Mita mange lama londe
ingiya dee wangu awali lao doko mita kingi paki ingiya. Nakamba sukusa
sisingi kata singi dee kapa romende kingi lenge muu dopale ingiya. 22 Isa
pinginya lamana ketae pinjingi dokona kyawa ingyuo kalya piyami. Doko
mita lama londe ingiya. Nyuu ingyuo kalya pyuo lambuo laeyo pyuo
palyuo wasisi dokona isa jingi kingi pomekaranate lengende waso kalya
piyami. 23 Isa pinginya kyawa dokona nyuu ingyuo wasisi dokona isa
jingi kingi pomekaranate lenge andete mendaki dusipana akalisa mange
mendaki karo ipisu pakinyamange dusipa isa yuu dokona karo kandenge.

Juta Wambu Dupwa Yuu Bapilone Lanyuo Peyami
(2 Ki 25:18-21, 27-30)

24 Doo piyamo dokopako Bapilone yanda singi dupwana mupwa isingi
akali Nepusaratane lenge dokome purisi mupwa Seraya lenge dokope
dee purisi lapo ingyuo karenge Sepanaya lenge dokope dee akali rema
tembole anda dokona mupwa ingyuo karenge dusipa pipya karapusi
pyao minyuo peya. 25 Yuu taone dokona akali mende Juu yanda singi
ami dupwana mupwa ingyuo karenge dokope akali yanda ipingi nyepo
kiŋi doko kando dopa pyuo piri dapa pyuo piri lao nyiso lenge dusipa
mee yuu dokona kareyami dupwape dee yanda singi ami dupwa pepa
pyakamingi akali dokope dee akali kamongo lapo akalisa pakinyamange
dupwa pipya puu maiyuo nyuo peya. 26 Nepusarataneme akali dusipa
minyuo yuu Bapilone kiŋi doko yuu taone Oripila yuu Amate dokona
singi peteyamo dokona minyuo peya. 27 Dokona yuu Bapilone kiŋi
dokome nakama randa andake maipala pyao kumakana leya.

Dopa pyuo Juta wambu dupwa nakamana yuu yaki nyuo karapusi pyao
minyuo yuu wakale peyami. 28 Nepukatenesame wambu dupwa karapusi
pyao minyuo peyami pii dupwa dakena pyasi palamo. Baa ee kana yanda
ipingi dokopa kiŋi karapala wambu ama malu (3,023) karapusi pyao nyuo
peya. 29 Dee banya ee kana akalisa ipisu mange lama kiŋi karo dokopa
Jerusaleme piso wambu malu 832 puu maiyuo nyuo peya. 30 Dee baa ee
kana akalisa lama ipisu rema kiŋi karo dokopa akali Nepusarataneme
wambu malu 745 puu maiyuo nyuo peya. Dokona wambu peparae nyuo
pyasapala dokopa 4,600 puu maiyuo karapusi pyao nyuo peya.

31 Kiŋi Jiyoakini ee kana akalisa rema ipisu yanda ipingi yuu gii
akalisa lama ipisu kingi paki dokona kana akalisa ipisu lama dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karapusi dokona palyuo kareya. Kareyamo dokopa ee kana dokona
akali Epelemerotake baa Bapilone wambunya kiŋi karapala yuu Juta
range kiŋi Jiyoakini baa kando anjiki pyuo karapusi paleyamo doko
nyiso nyisa nyiya. 32 Akali Epelemerotake dokome Jiyoakini baa kando
anjiki pyuo elya pyuo reto karapala kiŋi menge yuu Bapilone dokona
karo Jiyoakinimoo karapusi ingyuo role pyapeta paleyaminyi dupwa
yulu maiyamopape baa yulu andake ama wakasa mende maiyuo banya
kingi ketae pyambuo piya. 33 Dopa piyamo dokopa Jiyoakini banya
karapusi komau dupwa alowa pipala baa lete palyuo karo piyamo yuu gii
dusipana kiŋinya nenge nenge rate dokona yuu peparae role pyao piso
nao kareya. 34 Yuu gii yaka lao baa palu karo piyamo dokopa baa nenge
maiyami dopaleko ingyuo kana bangepe yano piyamo kareyamo dupwa
maiyaminyi kapa nao palyuo karo piya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

EE LENGE KENANE DUPWA

Buku dakena ee kenane kingi paki pyasi palamo. Yuu taone mupwa Jerusaleme doko ee kana 586 W.K. dokona yanda pimwai dupwame pyao kwaeyo dee enakana wambu anjo pyao lanyuo yuu wakalena pao pirami dokona lao ee kenane dusipa piyami. Buku dakena ee lao kondome kumungi pii malu palamo. Dopa piyamopape Anatu kapa ingingi lao suu pingi dokome rakyame yuu mende renge keyange pyakara lao suu pingingya kuki paleya. Juu wambu dupwame 586 W.K. dokopa nakama pyao anjiyami doko suu pyao ee kana peparae nenge nyuo malu palyuo naope misi laope pingi dokopa ee kenane dapwa pingi.

Rombo 3:22-23 dolapona pii marakai ingyuo palamo. Anatumi banya wambu dupwana lao mona wakasa retenge renge doko pyakuiyuo isa paa nange dokona letamo.

---

1 ...

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ISIKIOLO

Poropeta akali Isikiolo doko yuu Jerusaleme ee kana 586 W.K. dokopa Bapilone wambu dupwame pyao lalyuo kokwa sepa nayaminyipa karo dee enakana dopa pipiyaminyi karoko piya. Banya waili pii doko Juu wambu Bapilone puu maiyuo lanyuo peyami dupwame sooko dee Jerusaleme mee kareyami dupwame sooko pinya lao lamaiya.

Pii liti kisima wakale wakale ingyuo pyasi palamo.

1. Rombo 1–24 Koo piyami dokona Anatumi randa maiyuo yuu Jerusaleme doko pyao lalyuo kokwa sela epelyaminyi lao repe repe lamaiya.

2. Rombo 25–32 Wambu rara wakale wakale dupwame Juu wambu dupwa randa maiyuo keta koo lasaka pyuo piyamisa Anatumi wambu rara wakale dupwa kote lao randa maira dupwana pii palamo.

3. Rombo 33–39 Yuu taone Jerusaleme pyao kwaeyanyi nembeyaminyi yuu Bapilone kareyami dupwa rengya kapa ingyara lyamo mona kyuu lao seramo karena lao lamaiya.

4. Rombo 40–48 Tembole anda yuu Jerusaleme doko kamba pyuo elya pirami lao Isikiolo baame pii nolako leya.

Isikiolo baa poraiyuo Anatu keta kapa ingingi lao suu pyao nolako pii lenge dokome kongwalu pii renge soo gisapala polo lamaiya. Banya pii soo giso leya dupwa pii repa repa pyuo maiyamo pii dupwa kando sinya lao pano makande yulu lapo pipala lasaka pyuo kareya. Kongwalu pyuo makande yulu piya dupwa dee polo lamaiyuo kareya. Isikiolo baame pii poraiyuo leya doko wambu dupwa mona kokorenape imambupi dolapo enenge ingyuo elya pyuo karena leya. Mende doko wambu emba mendaki mendaki lao embena koo doko emba range keta karara, leya. Baame wambu dupwa alowa pyuo mona enenge palyuo karaminyi kandapuli yaka lao suu piya doko lamaiya. Isikiolo baa poropeta ingyuo purisi ingyuo kareya doko tembole anda doko rungi rungi pyapala wambu dupwa poo pyasi ingyuo karamili lao soo nyiya.

Anatunya Petenge Isa Doko Pii Repa Repa Pyuo Kandeya

1 1 Namba purisi akali Isikiolo, Businya ikinyingi doko. Kana kisima yuu gii kingi paki ee kana akalisa ipisu rema dokopa Juu wambu yuu Bapilone karapusi pao kareyaminyi dupwa pipya ipwa Sepa pona dokona peteyama. Dokopa yake kata lumbwapala Anatu pii repa repa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mende piyamo kandeyo. 2 Kiŋi Jiyoakini ee kana kingi paki karapusi
anda paleyamopa kana dokona mendena yuu gii kingi paki dokona pii
repa repa dake piyamo kandeyo. 3 Yuu Bapilone dokona ipwa Sepa nemba
nemba namba Kamongome pii langiyamo siyunu dokopa banya porai
renge doko namba keta ipuyamo soo kareyo.
4 Namba pendakae lapala kandalyapeyo dokopa kopa apupi reeko doko
dulurena piso epeyamo kandeyo. Kopa dokona piso yuu pele isare ingyuo
rao yake peparaena raeyo peya. Yuu pele pyakalyiyamo dokona bange
kana kone lepo lepo pisi dopalende rao kareya. 5 Kopa apupi rakapana
suku dokona bange lete karenge kisima wambu yale kandeyo. 6 Dusipana
mendaki mendaki lao lenge kambu kisimako karo papake kisimako karo
piya. 7 Nakamana kimbu dupwa rolae dee kimbu kaperena bulamakao
kalinya kimbu kape dopale kareya. Bange dusipa kana kone isokome pyao
nembasi ingyuo lepo lepo pyuo rao kareya. 8 Dopa pyuo karo nakama
mendaki mendaki lao kisima dusipana papake isarena wambunya kingi
mendakiko karapa piyamopa nyuo pyaso kisimako ingiya. 9 Papake yango
mendena kimbu silya sana piru kareyami. Bokote pinjingi kisima ingyaro
karenge dopale ingiya. Panya dokopa longo raeya nao kapu kilya kapu
kyana pii nao pipala mee suu laro karo rolae peyami.
10 Bange lete karenge dusipana lenge kambu wakale wakale kisimako
karapa piya. Lenge kambu dorena wambunya lenge kambu nyuo
rolaerena mena laenena lenge kambu nyuo kyairena mena bulamakaona
lenge kambu nyuo matarena yaka ulisapunya lenge kambu nyuo piyami.
11 Nakamana papake kisima larapu karenge dokona lama dolapome
mendena pinjingi dokome pee lapala mendena pao keto lapa piyami.
Dee lama dolapome nakamana yongo dokona yambe pyapapu piyami.
12 Nakama peparaena lenge kambu kisima karenge dokome mendasa
panya dokopa kapu kyii napala mee rolelyamuli pyuo kando penge.
13 Bange lete karenge kareyami sukusa dokona kendapuli yale mende
kaeya nao rao papyuo kareya. Kareyamo dokona isare uliyapu nyuo
lelenge pyao rao peya. 14 Yuu pele waiya lao yanga paupau lengenyili
pyuo bange lete karenge dusipa nakama lambu papa laeyo epapa pyuo
peyami.
15 Namba bange lete karenge kisima kareyaminyi dusipana repeta
nakamana uliuli bunu mendaki larapu siyamo kandeyo. 16 Uliuli bunu
kisima dusipa mendarele ingyuo siya. Uliuli bunu dusipa kana lulya
renge kana malu nembo ropo pingi dopale ingyuo lepo lepo piya. Uliuli
bunu dusipa mendena lama larapu mende dokona anjokoyamo kandeyo.
17 Kandeyono dusipame maso kata paki pakipi nyokonyuo parami
ingiya. 18 Uliuli bunu pinjingi dusipana peparae lenge ramurae pipala
kandala kandala peyami. 19 Bange lete karenge dupwa mendasa panya
kata nyokonyiyami dokopa uliuli bunu dupwa role pyapeta peyami. Dee

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pulyuo peyami dokopa uliuli bunu dusipa dopako pyuo peyami. 20 Bange
lete karenge dupwame uliuli bunu dusipa renge kuiyuo minyaro karenge
dokome nakama anja mendasa panya suu piyami dokonako palyuo uliuli
bunu dusipa role pyapeta peyami. 21 Yuu gii peparae bange lete karenge
dusipa kata paope mee karope sipuro yake ketae pao uliuli bunu dusipa
mendare dokonako palyuo peyami.
22 Bange lete karenge dusipana kyawa siyamo ketaerena anda kauwasi
yale lepo lepo pisi wasisi mende lepo lepo pyuo rao kareya. 23 Dokona
isarena bange lete karenge dusipa mendaki mendaki lao dokona papake
pakirena lama karenge dokome pee lapala yango mende dumbinya
dokona keto lapa piru kareyami. Nakamana yongo doko papake paki
lama dolapome yambe pyarapu piyami. 24 Nakamana papake dupwame
bii leyaminyi dokopa poroparo lao peyamo siyu. Siyunu pii doko
ipwa kota gono lele lao ami yanda kambu pili lao pyao dokopa Anatu
Porai Wakasa dokona pii lele lao peyaminyi siyu. Nakama bii lao pao
peteyami dokopa papake dupwa range nyuo kaki pyuo palyiyami.
25 Dopa piyaminyipape anda kauwasi yale nakamana kyawa ketae siyamo
dorename piso pii doko lao ee epeya.
26 Anda kauwasi yale dokona ketaerena bange kiŋinya petenge isa yale
kana kala muku dopale mende siya. Dokona wambu yale mende peteya.
27 Dokona wambu yale mende doko isare dokona kana kone ingyuo rao
lepo lepo pyuo kareyamo kandeyo. Yanga paupau leyamo dokome puiya
nengepe singi dopale ingyuo kala wakale wakale rao kareyamo doko
kandeyo. 28 Kamongo baa yanga paupau lao karo lao lasaka piyamo
kandeyo.

Anatumi Isikiolo Porepeta Ingyuo Karena Lao Rombo Palyiya

2 1 Dopa piyamo kandeyono dokopa nambana kingi wapambupi lakao
pao paleyo. Palipala pii mende leyamo siyu dokopa, Makwa isa
ingyuo karo kuku pyaa nare akali doko nambame mende langiruwale
sipura, leya. 2 Pii leyamo doko lao kareyamo dokopa Anatunya Imambu
dokome namba keta maralyapala nambana moko dokome namba nyuo
roya kareyamo dokopa pii doko leyamuli pyuo mee lalu lao kareyamo
siyu. 3 Makwa isa ingyuo karo kuku pyaa nare akali doko emba nyepala
Isaraele wambu dupwa keta nembelyo. Nakamame namba kando kamba
koo lao mata joo karaminyi kande doko wambu kauwange dupwame
piyaminyili pyuoko pilyaminyi, leya. 4 Nakamana mona kana pokapala
namba mupwa lao suu pyao pii nalyaminyi. Dokona lao nambame
emba kando Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome lamailyuŋu
lamaila puu, leya. 5 Nakamame embena pii see naraminyipape panda
seraminyipape poropeta akali mendeme nakama keta epo lapyamo
pilyamo lao soo nyerami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

6 Emba makwa isa ingyuo kuku pyaa nare akali doko nakama kando
paka nao dee pii letaminyi dupwa soo pako pii napipi. Nakamame emba
kando koo keta palyuo kilya kando larami ingilyamo. Isarepa moko
palyuo karenge dopale ingyara. Dopa piramopape kamba lenge wambu
dupwa kando paka nao dee pii larami dupwa soo paka nao pipi. 7 Nakama
soo nyeraminyipape soo nyii naraminyipape nambame emba langilyu
dupwa lamairi. Nakamba kamba lenge wambu kandape doko emba silini,
leya.[a]
8 Makwa isa ingyuo karo kuku pyaa nare akali doko emba nambana
pii langilyu doko sepe. Nambame jiyu kande dupwa nenge kata ŋaa
lapala nape. Nakamba pilyaminyi doko suu pyao kamba lao kara napipi,
leya. 9 Leyamo dokopa namba kareyono dorena kingi peyara kande
dokopa pepa rongo pisi doko peyamo kandeyo. 10 Pepa rongo pisi doko
kingi dokome poleyamo kande dokopa pii pyasi paki pakipa laparaena
paleyamo kandeyo. Dokopa mona rando ee lenge dee kumanda piso ee
lao yamarangunya pingipi pii dupwa pyasi paleyamo kandeyo.

3 1 Anatumi dopa leya, Makwa isa ingyuo kuku pyaa nare akali dake
embame pepa rongo pisi dolo nyepala naa. Napala Isaraele wambu
dupwa pii lamaila pupi, leya.
2 Dopa leyamosa nambana nenge kata ŋaa leyo dokopa pepa rongo
pisi doko naa lao jiya. 3 Jepala baame dopa lao, Makwa isa ingyuo kuku
pyaa nare akali nambame pepa rongo pisi jilyu dake nape. Nao inginya
palyape, leya. Dopa leyasa neyono dokopa lyaa pala rende piya.
4 Dokopa Anatumi namba langyuo, Makwa isa ingyuo kuku pyaa nare
akali doko emba Isaraele wambu karaminyi dokona papala nambame
pii langilyu dupwa lamaila puu, leya. 5 Nambame emba yuu liti wakale
pii wakale lenge mendena randa nao lare lao nembelyonde daa. Isaraele
wambu keta emba nembelyo. 6 Nambame emba yuu liti wakale andake
lapona nakamana pii see narele lapona nembeyoli dokopa nakamame
embena pii siyamili. 7 Isaraele wambu dupwana mendaki mendemepe
pii doko selana makarami. Nakama nambana pii see naramiko. Nakama
dupwa peparae mona kana pokapala kamba letaminyi, leya. 8 Nakama
mona kana pokapa kambako letaminyi dokona epapu nambame emba
kamame mona porayapala poraiko inginyi pyambwaro ingilyamo.
9 Nambame emba kana dopale ingyuo porainyi pyambwaronopa kana
munjamae dopale ingyuo karapala kamba letaminyi dupwa kando paka
nare, leya.
10 Anatumi pii leyamo dokonako yaki nyii nao, Makwa isa ingyuo karo
kuku pyaa nare akali doko pii langilyu dupwa peparae aki piinde lao elya
kalo soo suu pyao minyaro karape. 11 Embena wambu yuu wakale dokona

---

[a] **2:7** Kingi peyara kande dokopa kandeyo. (2:9)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karapusi palaminyi dupwa kando pii lamailyu dupwa soo minyarami
panda see naraminyipape namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa
dokome letonuli pyuo lamaila puu, leya.
12 Enakana Anatunya Imambu dokome namba minyalyuo nyepala
matarena karo pii poraiko leyamo siyunu dokopa Kamongo yake panda
ketae karamo banya nyilyingi yulu doko ketae pyambuo lakandape, leya.
13 Dokopa bange lete karenge dupwana papake dupwa poroparo lao ketae
kareyamo siyu dokopa dee uliuli kimbu dupwa malawai lao poraiyuo
kaeyo yuusili minyilyamo uu lenge dopale ingiya. 14 Dokopa Kamongona
Imambu dokome namba minyalyuo nyepala soo peya. Banya porai renge
dokome namba keta epeyamo dokopa kata jiyasa epe see napala imbu
singi nyiyu. 15 Dopa pyuo namba yuu Telapipi lenge ipwa Sepa repeta
wambu karapusi palenge dokona epo paleyono dokopa bange doo kando
soo piyunu dupwame namba nyuo kui yanyi pyapala isa palyiyasa yuu gii
yanda ipingi nyepo mee peteyo.

Anatumi Isikiolo Iso Karenge Akali Ingyuo Rombo Palyiya

16 Yuu gii yanda ipingi nyepo dusipa epo papeyamo dokopa
Kamongome namba pii langiya. 17 Baame dopa lao, Makwa isa ingyuo
kuku pyaa nare akali doko nambame emba Isaraele wambu dupwana
iso karenge akali ingyuo rombo palyilyu. Nambana repe repe pii emba
langirunu dupwa nakama lamaiyakare. 18 Akali koo pingi mende
kumaraŋa lao larono sepala repe repe doko nyuo lamaiyuo mona enenge
palyuo alowa pinya lamai narenepa koo paleta karo kumara ramo doko
nambame emba keta renge laro. 19 Embame wambunya koo dupwana
yaki nyinya lao repe repe lamaiparenepa minyuo yaki nyapa napala
kumarami ramo dokopa emba keta pii palya nara, leya.
20 Akali rolae pyuo karara mendeme nambame kyawa yaki nyuo
makande pyuo kandaronopa koo keta paliramo dokopa embame repe
repe lamai nare ramo banya koo dokona lao kumara. Banya yulu keyange
wamba pyuo kareyamo dupwa mende yaka lakami naro. Dopa pyuo koo
keta palira dokona lao banya kumasi ranjama doko emba keta palena
laro. 21 Embame akali keyange pingi doko koo pii nana lao repe repe
lamairinyipa doko mende lalyane lao sepala lete para ramo dokona lao
embena doko kyawa minyakaro, leya.

Isikiolo Pii Pyakami Sera Letamo

22 Kamongona porainya renge doko namba keta epo apu sepala pii
mende lalyiyamo siyu dokome sipurapala yuu anda lama lama dokona
puu. Dokona mende langiruwale, leya. 23 Dopa leyamo dokopa yuu anda
lama lama dokona peyono dokopa Kamongona yanga paupau lenge ipwa
Sepa dokona wamba kandeyo mee dopaleko kandeyo. Kandapala dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kingi wapambu lakao mona kando kareyo. 24 Dopa piyamo dokopa
Anatunya Imambu dokome namba keta maralyapala nyuo roya kareyamo
kareyo. Dokopa Kamongome namba langyuo, Anda papala embena anda
dokona romo napyuo karape, leya.
25 Makwa isa ingyuo kuku pyaa nare akali doko emba kiimbwasi
serene wambunya lenge kambu dokona kapa pare ingya nara, leya.
26 Wambu kamba lenge dupwa repe repe lamai nare lao nambame
embena kekenge neketaiyapa dolapo kumbwa kiso rambularo, leya.
27 Dee enakana pii kamba langyuo, Pii manjo lenge renge doko peeyakaro
dokopa namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome dopa letamo
lao lamairi. Lamairinyi dokopa nakama kamba lengena para pyasi
dokome lapome seraminyipape lapome see nao mata jerami, leya.[b]

Mendaki Mendaki Lao Rangena Yulu

18 1 Kamongome namba langyuo 2 baame dopa leya. Dake aki
kongwalu piinde wambu dupwa keta yuu Isaraele dokona kamba
kamba letamisi?
Rakange dupwa isa girapo kau pingi neyami.
Neyaminyi dokome wane wanake dupwa nenge niki niki piya.
3 Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome dopa lao, Namba
Anatu lete karalu karenge dokome kinyi kinyi leto. Nakamame kongwalu
pii dake kamba yuu Isaraele dakena laa nalu nao narami. 4 Wambu
peparae nambana. Rakange wanepe dupwa peparae nambanako. Mende
koo pira ramo doko iki kumara.
5 Akali mende elyape dokome angi dokonako palyuo lao rolae pyuo
pira ramo 6 doko baa Isaraele wambu dupwame bange lapo anatu lao
wasisi semango karo bange lapo lakando pyao kiso maingi dupwana
naa nange ingyara. Baa akali mendena enda kepo pyakami nao panda
enda nenge range nao petenge dokopa kepo pii nange ingyuo karara.
7 Baame minyako pyuo waa nyii nange. Bange mende yulu pipalana lao
nyuo pao dokopa range peyakarono dokopa jereŋe bange mende minyaro
karena lao maipala nyuo penge doko enakana peyakamilyaminyi dokopa
dolo range mondo lao maingi. Komau see nangepe dee lopolyaminyi
dupwa baa nenge pyuo komau maiyuo pingi. 8 Baame kana matana piso
nyipuli lao maiya nange. Koo dupwa pinya pakapala kote dupwana kinyi
dokona iki lao kunjingi. 9 Akali dopale dokome namba letonuli pyuo lowa
dupwana mondo lao minyingi. Baa rolae pingi dokona yuu gii andarele
karara. Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome dopa letamo.

---

[b] **4:1–17:24** Anatunya wambu dupwame isa bange kingimi wasisi dupwa lakando karo koo piyaminyisa Anatu baame Jerusaleme taone andake doko ukiaki minyinyi piru dee wambu dupwa yuu Bapilone karapusi ingyuo lanyuo pena laro, Kamongome Isikiolo keta lamaiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

10-11 Akali dopale dokona wane mandeyande ramo dokome yulu koo
doo rakange pii nange dupwa pyuo waa nao wambu pyao bange pyao
kiso semango karenge dupwana nenge nao dee akali wakalena enda
kepo pyakamyuo pira. 12 Baame wambu pendewa dupwa minyako pyuo
waa nao bange lapo yulu pipala range jinya lao maingi dupwa baa nyuo
semango kingi lenge mare dupwana pao bange lapo kingimi wasisi
dupwa lakando 13 kana lapo baa matana piso nyipulinyako suu pyao
maiyuo pyuo karenge. Akali dopale doko kapa lete kararase? Ama daa.
Baa koo dopale dupwako pyuo papira dokome baa kumara ingilyamo.
Rangeme kandakinya pyuo karapala kumuo para ingilyamo.
14 Dee akali mende lapo dokome wane mandeyali doko banya
rakangeme koo piyamo dupwa kandapala mana nyuo pii nalana suu
piya. 15 Isaraele wambu dupwana anatu lao isa kanapeme wasisi dupwa
semango karo lakanda nao Anatumi daa lenge panda dupwana bange
lapo pyao kiso maingi dupwana wane baa naa nao akali mendena enda
dupwa kepo pyakami nao 16 wambu dupwa mata rukyuo pyao waa
nyii nao pingi. Bange mende yulu pipalana nyuo pao dokopa range
peyakarono dokopa jereŋe bange mende minyaro karena lao maipala
nyuo penge doko enakana peyakamilyaminyi dokopa dolo range mondo
lao maiyakamingi. Wambu lopalyaminyipape dee komau see nangepe
dupwa komau nengepe maingi. 17 Baa koo dupwa pii napalape dee kana
dupwa matana piso nyii nange. Baa nambana lowa minyuo letonuli pyuo
karara. Dopa pira ramo doko banya rakangena yulu koo dupwana lao
kuma napala baa mee lete karara. 18 Banya rakangena yulu doko wakale
ingyuo pelyamo. Baame wambu minyako pyuo waa nao yuu peparae
yulu koo pyuo kareyamo dokona kumuya.
19 Dopa piyamopape nakamame piso soo, Akipamo banya rakangena
koo dupwana ikinyingi randa nyii nalyase? letaminyi. Dokona isingi pii
doko ikinyingi doko baa keyange rolae pingi. Nambana lowa letamuli
pyuo karenge dokome baa mee karara. 20 Mendaki doko koo pingi
dokona baa kumungi. Rakangena koo piyamo dokona lao ikinyingi yano
nyerande daa. Dee ikinyinginya koo pingi dokona rakange yano nyii
narako. Koo keyangepe pirambinyi dokonako manda manju range yano
nyingi.
21 Akali yulu koo pyuo karara mendeme koo yaki nyuo kaepala
nambana mawa pii dupwa minyuo dee rolae pira ramo doko baa kuma
nara. Baa mee lete karara. 22 Dopa piramopa baa yulu keyange piramo
dokona banya koo wambarae dupwa nyuo kame sakamirunu baa mee
karara. 23 Akali koo pingi kumara dokopa namba mona seramopa rae
maiyuo karare lao suu pilyamisi? Dopa lao Kamongo Mupwa Andake
Wakasa dokome piso silyamo. Ama daa baa mona enenge palyuo epo lete
kararamo dokopa kando namba rae mairu.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

24 Akali rolae pingi dokome keyange piyamo dupwa kupyuo yaki
nyepala koo dupwana sukusa pao wambu wakalena koo pipala elya
nyingi dupwana mana makandope nyepala pyuo karara ramo doko baa
lete karara ingyarase? Ama daa mendeme banya keyange wambo piyamo
dupwana dee suu pyaa naro. Baa yaki nyuo yulu koo pyuo kareyamo
dokona kumara.[c]
25 Nakamame dopa letaminyi. Kamongome pilyamo doko angi rolae
daa letaminyi. Nakama Isaraele dupwa nambame apa leene lao soo
karalapape. Nakamame nambame pilyu dupwa rolae angi daa lao suu
pilyamisi? Namba daa. Nakamame angi kyai doko pimisa pilyamo.
26 Akali rolae pingi mendeme kaepala koo dupwa kanda soo piramopa
baa kumara. Doko koo banya dokome range kumarasa pira. 27 Dee akali
koo pingi mendeme koo doko mata maiyuo kaepala epo keyange rolae
pira ramo baa range lete wai pyao nyerasa pira. 28 Baa koo piyamo
doko soo nyepala yaki nyipyamo dokome baa kuma nao mee karara.
29 Nakama Isaraele dupwame dopa lao, Kamongome pilyamo doko rolae
daalyamo lao karaminyi. Nakamame nambame pipu doko rolae daa lao
suu pilyaminyi doko kinyisi? Nakambana pilyaminyi doko rolae daa.
30 Namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome nakamba Isaraele
wambu dupwa langilyu. Koo emba rangena pilini dokona wakale wakale
yapalya yapana pyuo laro ingilyamo koo dokome nakama kokwasi nanale
dupwa yaki nyepala ipupwa. 31 Nakamana koo doo pyuo karaminyi
dupwa mata maiyuo kaeyalapa. Kaepala suu pingi enenge palyuo mona
alowa pyuo pipwape. Nakama Isaraele wambu dupwa akipamo kyawa
kana palyapala kumalana karamipi? 32 Dokona lao Kamongo Mupwa
Andake Wakasa dokome nakama mendali kumarami dokona rae mai
nalyo. Dokona lao koo dupwa yaki nyepala lete karalapa, letamo.[d]

Anatumi Isikiolo Baa Wambu Iso Karena Lao Rombo Palyiya

33 1 Kamongome namba langyuo, 2 Makwa isa ingyuo karo
kuku pyaa nare akali doko embena wambu dupwa lamaiyuo,
Nambame yuu mendena yanda sipurelyono dokopa nakamana range
akali dokona mende nyepala nakama iso kararaŋa lao rombo palyingi
kandale. 3 Baame yanda pimwai dupwa repeta eparaminyi kandapala
epelyaminyi lao lyakai pyuo bikuli pii lao wambu dupwa lamaira.
4 Lamairamo dokopa repe repe doko mende palyamo lao mendeme see
nao mona kana pokapala sili see nale lao kararamo pyarami ramo doko

---

[c] **18:24** Baa koo piyamo doko soo nyepala yaki nyipyamo dokome baa kuma nao mee karara. (18:28) [d] **19:1–32:32** Anatumi banya wambu keta pii yapalya yapana pyuo kote leya. Dee yuu rara wakale wakale range wambu Juta repeta kareyaminyi dupwa keta Anatumi randa mairu lao pii lapapu pyuo leyamo dupwa palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

baa range keta palira. 5 Kumaramo doko baa rangena piyamo dokona
ingilyamo. Daaŋa lapala bikuli pii doko mende lalyamo lao sipyali doko
kapa wanjipyali. 6 Dopa piramopape iso karenge akali dokome yanda
pimwa eparami doko kandapala epelyaminyi lao bikuli pii laa naramopa
koo pingi wambu dupwa pyao kumkarami ramo dokopa iso karenge akali
dokopa nambapa pii palira.
7 Epapu makwa isa ingyuo karo kuku pyaa nare akali doko emba
nambame Isaraelena yuu liti dokona iso karare lao rombo palyiyu.
Dokona nambame repe repe pii langiru dupwa kaeya nao lamaipa
pyuo karare. 8 Akali koo pingi mende kumaraŋa lao larono sepala repe
repe doko nyuo lamaiyuo mona enenge palyuo alowa pinya lamai
narenepa koo paleta karo kumara ramo doko nambame emba keta renge
laro. 9 Embame wambunya koo dupwana yaki nyinya lao repe repe
lamaiparenepa minyuo yaki nyapa napala kumarami ramo dokopa emba
keta pii palya nara, leya.

Mendaki Mendaki Lao Rangena Yulu Doko

10 Kamongome langyuo dopa leya. Makwa isa ingyuo karo kuku pyaa
nare akali doko embame Isaraele akali dupwame suu pyao letaminyi
doko range dee kamba polo lamaiyakamipi. Dopa letaminyi, Namwana
koo pimwa dupwame kendame kumuo karamano. Koo doko namwa keta
suku suku palu palyuo palamo. Namwa apa pyuo piso karo piramase?
11 Namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa doko Anatu karalu karene
dokome nambame kinyi leto. Akali mende koo pyuo karo kumara
ramo doko rae maiyuo kanda naro. Baa koo dupwa yaki nyepala karalu
kararamo kandapuli yaka. Isaraele wambu dupwame koo pilyaminyi
doko yaki nyuo kaeyalapape. Akipamo nakamba kumalana suu
pilyamisi?
12 Dakepa makwa isa ingyuo karo kuku pyaa nare akali doko embame
Isaraele wambu dupwa dapa lamaipi. Akali mendeme yulu keyange pyuo
karapala enakana koo pira ramo doko wambo keyange pyuo karara
dokome baa kyawa minya nara. Koo pyuo karenge dokona mendeme koo
doko mata maiyuo kaeyara ramo doko baa range kyawa lete nyerasa pira.
Dee akali keyange pingi mende yaki nyepala kanda soo koo pira ramo
doko baa lete paa nara. 13 Nambame akali rolae pingi doko lete karara
lao lalu lao laronopape baa wambo keyange pyuo kaepala karoŋo dusipa
kapa lapala koo lapo pira ramo doko wambo keyange piyamo dupwa
yaka lakamirunde daa. Baa rangena koo dokona kumara dokona karara
ingilyamo. 14 Nambame akali koo pingi doko baa kumaralyamo lao repe
repe lamaingi. Lamairunupape baa koo rangeme dupwa sepala yaki
nyuo rolae doko anjuku lao nyuo pira ramo doko kapa ingyara. 15 Rolae
dupwa dapale. Bange mende nyuo yulu pinya laramo maipala minyakao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

epare dokopa range peyakaroŋo embena wuape mende retakao kararo peena lapala anda maiyakami epenge dokopa dolo range maiyakamingi. Dopa pyuo nyuo kalyingi doko range yulu maiyakamyuo waa nyiya dupwa range maiyakamyuo koo dupwa yaki nyuo lowa anjukunya pirusa lete paro lao kata koto karara ramo doko baa kuma napala lete karara. 16 Nambame koo piya dupwa nyuo kame sakamirunupa baame rolae suu pyao keyange pipyamo dokona mee lete karara.

17 Embena wambu dupwame lao dokopa nambame pyuo karenge dupwa rolae daa letaminyi. Doko ama kapa laa nalyaminyi. Nakamana pilyaminyi dupwa rolae ingya nalyamo. 18 Akali wambo rolae pyuo kararamo doko kupyuo yaki nyepala koo dokona kanda soo pira ramo doko koo pira dokona baa kumara ingilyamo. 19 Akali wambo koo pyuo kararamo doko yaki nyepala keyange dokona rolae pira ramo dokopa baa range kyawa minyara. 20 Dopa pira doko sepala nakama Isaraele wambu dupwame nambame pilini dupwa rolae daa letaminyiŋi. Dokona nambame nakama pilyaminyi dupwana dopale dopale lao kote laro ingilyamo.

Yuu Jerusaleme Pyao Kwaeyaminyi Lasi Pii Doko Siyami

21 Yuu gii kingi paki kana akalisa ee kana akalisa ipisu lama dokona namwa anjo nyuo peyaminyi yuu wakalena kareyamano dokopa akali mende yuu Jerusaleme yaki nyuo pyakao peyandeme epo lao dopa leya. Yuu taone andake doko lalyisi silyamo, leya. 22 Leyamo akali doko epapyamo lao kukwa dokopa Kamongona porai renge doko namba keta epeyamo siyu. Dokona yangama akali baa epapeyamo dokopa Kamongome namba pii lengenyili pyuo lalese lao kambu range lumbakaya.

Wambu Dupwana Yulu Koo Dupwa

23 Kamongome namba dopa langiya. 24 Makwa isa ingyuo karo kuku pyaa nare akali doko yuu Isaraele dokona taone pyao lalyisi dupwana palenge wambu dupwame dopa letaminyi. Aporakame baa akali mendaki doko kareyamopa Anatumi baa yuu peparae maiya. Epapu dakepa wambu malu karamano dokome yuu doko namwana ingilyamo.

25 Namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome dopa letamo lao lamaipi. Nakama mena minju doko ranjama paleta nao isa kanape dupwame wasisi dupwa anatuŋu lao lakando karo wambu dupwa ranjama kulimbuo pyao pyuo karaminyi. Dopa pyuo karaminyi dokona apa pipala yuu doko nakamana ingyarape? 26 Nakama wua gela dokome kyawa minyara lao suu pyaro karo yulu pii napenge dupwa ipi pipyamopa pyuo karaminyi. Nakama peparaeme kepo yulu dokonako karaminyi. Dopa pyuo karaminyi dokona apa pipala yuu doko nakamana ingyara lao suu pilyamisi?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

27 Namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome repe repe letamo
lao lamaipi. Namba Anatu karalu karenge dokome kinyi kinyi leto.
Wambu lapo taone andake lalyiyamo dupwana palaminyi dupwa pyao
kumarami. Mee yuu dupwana palaminyi dupwa mena rakaiya dupwame
narami. Lapo yuu kyau dorenape dee kana anda dokona yalu pyuo
palaminyi dupwa anga yakane nyuo kumarami. 28 Yuu doko ketange
pyanyi nembaro. Renge porai lapo palipyamo eneko kaelyaminyi doko
nyuo mee inginyi nembaro. Isaraele dokona yuu kyau dupwa apa yuu
ingyuo seraronopa wambu kapa parami ingya nara. 29 Nambame wambu
dupwa nakamana koo dokona randa maiyuo yuu doko pendewa nembaro
dokopa namba Kamongo lyamo lao soo nyerami, leya.

Poropeta Pii Kapawai Pongoya

30 Kamongome leya. Makwa isa ingyuo karo kuku pyaa nare akali doko
embena wambu dupwame nakamana anda kambupi yuu taone kana
kame piso karenge dokonape kando nyepala dokopa nakamba lao emba
kando lao karaminyi. Kamongo keta aki pii letamo lao sela mwua, lao
karaminyi. 31 Nambana wambu soo kaeyome embame apa lene lao sela
epelyaminyi. Epapalape angi pinya lamaipi doko pii nalyaminyi. Embena
pii doko nyuo kuki inginyi nembapala nakama bangepe nengepe nyerami
dupwana iki mona nyepala pyuo papilyaminyi. 32 Wane kukimi male lao
kenane pili lao karaminyi dokopa wambu menge soo kando karaminyi
dupwame renge mende pali nalyamo lao suu pyao mee giyuo karenge.
Dopale ingyuo nambana wambu dupwame embena pii doko mee inginyi
pyambuo nyuo male lapala pii angi lapinyi dokona mendakipi rape rape
lao minya nalyaminyi. 33 Dopa pyuo lao karaminyipape embena pii lao
karene doko angi pyaka sera. Pyaka seramo dokopa poropetande pii lao
karapya kandapi doko anginde lamo lao soo nyerami.

Mena Sipisipi Isingi Ingyuo Isaraele Wambu Iso Karenge Dupwa

34 1 Kamongome namba dopa langiya. 2 Makwa isa ingyuo karo
kuku pyaa nare akali doko Isaraele wambunya iso karenge
akali dupwa lao nembele lao pii lamaipi. Poropeta piimi lao, Namba
Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome letamo lao lamaipi. Isaraele
iso karenge akali dupwa nakama range dokona iki suu pyapala sipisipi
dupwa yaki nyuo kaelyaminyi dokona nakama keta randa epara.
3 Nakama menana anju ipwange elyape doko nao komau kupinyi yambale
ingyuo sipisipi imanjimi wapusi dupwa iki wapuo mena sipisipi angi
pena pena pisi dupwa pyao kuiyuo naminyipape pyuo karaminyi. Dopa
pyuo karapinyipape embame iso karalene wambu kandale dupwa yaki
nyilyaminyi. 4 Embame porai napyamo karaminyi dupwa suu pyaa
nao anga pyapyamo karaminyi dupwa pyuo nyii nao rete pipyamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa yaki pyakami nao neta puminyi dupwa sukusa nyii nao pyuo
karene. Dopa piri doko suu pyao wambu dupwa randa maiyuo karene.
5 Dopa pyuo sipisipi isingi akali yangilyamo dokona lao bolombalo lao
waa keta pelyaminyi. 6 Dopa pyuo nambana sipisipi dupwa yuu kyau
kukipi andakepe dupwana ralo pelyaminyi. Dopa pyuo bolombalo lao
isa yuu peparaena puminyipa mendeme kando nyelana suu pyao kota
nalyaminyi.
7 Dokona nakama sipisipi rapu pingi dupwa. Epapu dakepa namba
Kamongo dokome aki pii mende langilini lao selapa. 8 Anatu doko namba
kareyonoko karenge dokome langilyu. Dake doko mende lalyane lao
soo nyelapa. Nambana mena sipisipi dupwa isingi dupwame iso kara
namisa dokona lao suwa menape rae lenge dupwame pyapala nelyaminyi.
Nambana sipisipi rapu pingi dupwame mena sipisipi dupwa anja
karaminyi lao koto kandala paa napala nakama range yongo rapu pyuo
karapala mena sipisipi dupwa suu pyaa nalyaminyi. 9 Dopa pyuo pelyamo
dokona lao sipisipi rapu pingi dupwa nakama nambame apa langilini lao
selapape. 10 Namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge kandale
doko epapu nakamana yanda pimwai ingyuo pelyo lao panelyo. Nambana
wambu dupwa epapu range nyepala nakamame yuu mendepe rapu
pyakao karalapape lao jii naro. Nakamana yanenge dokonako suu pyao
alisi minyuo karaminyi. Doko dee pii nalapape lao kararoko. Nambame
nambana sipisipi dupwa nakamame dee pyao naa nalamisi lao kiiramo
nyero leto, leya.[e]

Sipisipi Isingi Akali Keyange

11 Namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome sipisipi
dupwa namba rangeme koto nyepala mondo lao rapu pyuo kararona lao
nakama langilyu. 12 Mena sipisipi rapu pingi akali dokome bolombalo lao
pelyaminyi dupwa nyuo elyambu pingi. Doko suu pyao randa epeyamo
yuu muu wakale wakale dupwana bolombalo lao peyaminyi dupwana
piso range nyuo eparo. 13 Yuu wakale dupwana kararami dupwa nyuo
malu palyuo karo nambame nakambana yuu range dokona lanyuo
eparo. Lanyuo epo dokopa nakamana yuu kyau dupwana range karo
dee ipwa pona kuki dupwana pyambuo pirunupa nenge malu keyange
dupwa nao kararami. 14 Nambame yuu kyau keyange nenge malu
elyape singi dupwanape dee yuu anda lama lama rambi keyange singi
dupwanape nakamba koo keta pali napala nao karena lao lama pyaro.
15 Namba range sipisipi rapu pingi akali ingyuo karapala nakama pau
lao pisirami panda doko koto nyakamiru lao Kamongo Mupwa Andake

---

[e] **34:10** Namba range sipisipi rapu pingi akali ingyuo karapala nakama pau lao pisirami panda doko koto nyakamiru. (34:15)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Wakasa karenge dokome lapunu pilyamo. 16 Nambame isa pelyaminyi
dupwa koto karo neta puu pao otasi dupwa nyuo lanyuo epo rete pira
dupwa yaki pyakamyuo anga pyara dupwa lete nyuo pyuo kararo. Dopa
pirunupape wambu rondo lasipi porai ingyuo karaminyipape dupwa pyao
kokwa sinyi nembaro. Renge doko namba sipisipi rapu pingi ingyuo karo
dokome rolae doko anjuku lao mee dopa piru ingilyamo.
17 Nambana wambu dupwa namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa
karenge dokome koo keyangepe yapalya yapana pyuo mena sipisipi
memepe yapo liti pinya karo lao nakama dakepa langilyu. 18 Nakama
dupwana lapome nenge nao karapala kando kaeyo nao malasi dupwa
moko karo rambetaku pyanyi nembenge. Nakama ipwa keyange napala
malasi dorena uki palyinyi nembenge. 19 Nambana sipisipi lapo dupwame
nenge nakamame kalyuo parakwami dupwa nao ipwa uki palyisi dupwa
nao kararami.
20 Epapu dakepa namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge
dokome lao mena sipisipi porai ingyuo karaminyi dupwape porai
ingya nao karaminyi dupwape pipala yapalya yapana pyuo laro lao
langilyu. 21 Nakama mena sipisipi porai ingyuo karaminyi dupwame
porai ingya nange dupwa yuu dokona kara nana lao pyao suu lao
ralinyi nembelyaminyi. 22 Dopa pilyaminyi dokona nambana sipisipi
dupwa kiiramo nyeronopa wakale dupwame nakama randa mende mai
narami ingilyamo. Nambana sipisipi dupwa mendaki mendaki lao rolao
lao dokopa koo keyangepe liti piru. 23 Nambame kiŋi mende nambana
kendemande akali Dapiti yalende mairu. Mairunu dokome sipisipi
peparaena rapu pingi mendaki doko ingyuo karapala baame mondo lao
rapu pira. 24 Namba Kamongo doko nakamana Anatu ingyuo kararo
dokopa kiŋi mende nambana kendemande akali Dapiti yale dokome
nakama iso karara. Dopa lao lapunu pilyamo. 25 Mona seramopa koo keta
pali nao kararami lao namba nakama pipya lao kana minayro. Mena
suwape wambu nalana pingi dupwa yuu dokona pali nana lao pyao
ralinyi nembaro dokopa nambana sipisipi dupwa yuu dokonape imwa
dupwanape mondo lao palyuo kararami.
26 Dokopa nambame nakama kalya pinyi nembo yuu kyau poo pyasi
dokona palyuo karena laro. Palyuo karo apunda ipyali lao maseraminyi
dokopa nambame dupwa elyape keta pisinyi pyambuo apunda
kulimbwanyi peyo mairu. 27 Mairunu dokopa nenge isa dupwa jingi
lyuo yuu dokona nenge ando pira. Dopa piramopa nakama mendaki
mendaki lao yuu renge dokona mondo lao palyuo kararami. Kararaminyi
dokopa nambame nambana wambu kendemande pingi puu sane doko
rokwaronopa namba Kamongo doko lyamo lao soo nyerami. 28 Wambu
Anatu suu pyaa nange dupwame dee epo pyao bange dupwa lalyuo nyuo
pii narami. Dee mena suwape wambu nalana pingi dupwame nakama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyao nao pii naramiko. Nakama mondo lao palyuo kararaminyipa
mendeme nakama paka renge maiyuo pii narami ingilyamo. 29 Nambame
yuu amenge pingi dupwa maiyuo nenge soo kakana pyuo pinya laro.
Yuu muu wakale dupwame nakama kandanyi palyuo giyalya giyana
pyuo lengenyili pyuo laa nana lao piru. 30 Wambu peparaena nambame
Isaraele wambu dupwa kyawa minyilini doko nakama nambana wambu
lao serami lao namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome lapusa
pilyamo.

31 Nakama nambana sipisipi nenge jilyu dupwa nambana wambuŋu.
Dee namba nakamana Anatu ingyuo dupwa nambana wambuŋu karoŋo
lao namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome lapusa pilyamo.[f]

Anatumi Isaraele Wambu Dupwa Elyape Keta Pisiya

36 1 Kamongome lao makwa isa ingyuo kuku pyaa nare akali doko
Isaraelena yuu kyau dupwa kando lamaiyuo, Namba Kamongo
Mupwa Andake Wakasa karenge. 2 Dokome waili pii nakamana lao
letamo doko sinya lare, langiya. Isaraelena yanda pimwai dupwame
nakama range nyisu yakunaiyape mende pisi nalyamo dokona
kendepulinde karamano lao suu pyapala lao dakepa yuu kyau sulu singi
dupwa nakamana lyakande, letaminyi.

3 Dokona lao namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome
pii leto doko dapa letamo lao polo lamaipi. Yuu lili wakale parali maki
palenge dupwame Isaraelena yuu kyau dupwa ukiaki minyuo epo
nyiyaminyi dokopa Isaraele wambu dupwa kando kilya kando lao piyami.
4 Dokona nakama yuu kyau kuki andakepe ipwa pona kukipi yuu anda
lama lamape dee yuu kwaeyasi silyamo dupwape dee taone yuu liti
wakale parali maki palenge dupwame pyuo kilya kando kwaeyaminyi
dupwa mee apu silyamo dupwape namba Kamongo Mupwa Andake
Wakasa karenge dokome apa letene lao selapape.

5 Nakama yuu liti wakale wambu parali maki palami dupwana lao
namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome imbu singi
kana ingyuo rao alyuo karamo dokona piso nakama pyalana pyuo
lamaipu. Yuu Itome range nakama angingyuole kando lapu. Nakamame
namwa kilya kandalya kandana pipala rae maiyuo epo mena naraminyi
nenge malu singi dupwa epo nyakami.

6 Dokona lao pii dake Isaraele wambu dupwa angingyuo lamairi.
Nakama yuu liti wakale range dupwame Isaraele wambu pyao
bembailanyi pyambuo elya maiyuo dee kilya kandele lao piyaminyi
dokona namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome imbu
singi paleta nakama pipya yango koo palyuo karoŋo dokona lao yuu kyau

---

[f] **35:1-15** Yuu Itome keta randa epara lao poropeta pii leyamo palamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ipwa pona kukipi yuu lamape dupwa dopa letamo lao lamaipi. 7 Namba
Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome yuu liti parali maki
dupwa nyuo isa nembaronopa elya nyerami lao kingi ketae nembo
lapunu pilyamo. 8 Yuu doloma dopa pyakamirunupape Isaraele yuu kyau
dupwana Isaraele wambunya lao isa dupwa deeyako yoko byalu lao
angi jingi lyuo lokwaso palyuo piraŋa nakama oo repetale range anda
epaminyi. 9 Namba nakamana dorena karapunu pilyamoŋo nakamana
yuu doko ape ape pyao dokona nenge jingi randa lakao piru. 10 Nambame
nakamana ree palu dokona wambu wai kiso andakyaro dokopa nakama
yuu taone pyao lalyinyi nembeyami kwaeyasi silyamo dupwa kamba
minyalyuo pirami. 11 Nambame mena bulamakaope dee wambupi dupwa
wai kiso andakyakaro. Nakama wamba kara nange wambu dokona
lama konda pyuo sipuro kararami dokopa wane maluko konda pyuo
jero. Nambame nakama ee wara pyuo nao kapa palyuo wamba palyuo
karengenyili pyuo karalapale lao piru doko soo kandapala dokopa namba
doko Kamongo dokolyamo lao kando serami. 12 Nambame nakama
nambana Isaraele wambu dupwa yuu range dokona palyuo karalapale lao
dee lanyuo eparo. Eparono dokopa yuu doko nakama rangena ingyara.
Ingyaramo dokopa nakamana wane dupwa dee dopako pyuo papyuo
kararaminde daa.
13 Yuu dake kando wambu pyao nao yuu range wane wanakepe waa
nyuo pyuo palyuo karenge lao karaminyi doko namba Kamongo Mupwa
Andake Wakasa karenge dokome soo leto. 14 Dopa letaminyi soo karoŋo
epapu dakepana piso pao rengyape rakane nakamana wane waa nyakao
wambu pyao pyakepo naope pii narami lao lapunu pilyamo. 15 Epapu
nakamana yuu kwaeyasi doko kando dee giyalya giyana pyuo gyaa
kai pyuo laa narami lyakande. Isaraele yuu dokome nakamana wane
wanakepe dupwa waa nyaka narako lao namba Kamongo Mupwa Andake
Wakasa karenge dokome lapunu pilyamo.

Isaraele Wambu Apa Yuu Pyao Enenge Ingyuo Pisirami

16 Kamongome namba langyuo, 17 Makwa isa ingyuo karo kuku pyaa
nare akali doko langilyu. Nakama Isaraele akali dupwa piso palyuo
piyaminyi doko nama napala myuku piya. Nambame nakama kandeyo
dokopa enda kingi lanyuo petelyamo ipyange dopale ingyuo peya. 18 Yuu
dokona wambu pyapalako karo dee kingimi wasisi dupwa kyawa nyuo
kingi lao yuu doko kokwayamisa dokona nambana imbu singi doko
nakama keta kulimbuo epo palira lao pena lao kaeyo. 19 Nakama dopa
pyuo kopetame pyuo paleyaminyi dokona lao kooŋo lao lao koo keta
palyapala yuu liti wakale dupwana bolombalo lao pena lao pyao ralinyi
nembeyo. 20 Yuu wambupi wakale dupwana peyami dokopa wambu
dupwame lao dokopa nakamana Anatu dokome yuu maiyamo doko yaki

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyuo kaeyapenge ingiyasa yaki nyiyami leyami dokopa nambana kingi
poo pyasi doko kwaeyo peya. 21 Isaraele wambu anja peyami dupwana
nambana kingi poo pyasi doko nyuo yuu paranyi nembo peyaminyi doko
kandapala nambame nambana kingi doko range sakao kareyo.
22 Dakepa doko namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge
dokona pii Isaraele wambu nakama lamainya pilyu doko lamaiyakape.
Nambame renge mende pyupono lamo doko Isaraele wambu nakamana
reke lao pinya pilini lao suu pyasaraminɨ doko daa. Nakama yuu liti
wakale wakale dupwana peyaminyi dokona nambana kingi poo pyasi
doko nyuo yuu paranyi nembo peyaminyi dokona lao piru. 23 Nambame
yuu liti wakalena nakama pao nambana kingi nyuo yuu paranyi
nembo peyaminyi dupwana yulu angi mende kandapala nambana kingi
doko poo pyasilyamo lao kando serami dokona palyuo pirunu dokopa
dupwame namba doko Kamongo lao serami lyakande. Nambame nakama
nyuo yulu pipala namba doko poo pyasinɨ lao yuu dupwana wambu
lasaka piruŋu. Namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome
letoŋo. 24 Nambame nakama yuu liti wakale wakale kuki andakepe
dupwana karaminyi doko nyepala lanyuo epo yuu nakamana range
dokona dee lanyuo eparo. 25 Nambame nakamana kopetame koo pyuo
isa kanape suu pyao karaminyi dupwana ipwa karo pisi nange dokome
kulimbwanyi palyuo wate poo pyao nyero. 26 Nambame nakamana mona
suu pingipi dolapo enenge inginyi pyambwakaro. Nakamana mona kana
poko kamba lenge doko nyuo nembakapala laronuli pyuo rape rape lao
pingi suu pingi doko jero. 27 Nambame nambana imambu doko nakamana
mona rena palyapala nambana lowa pii kuki epengepe jiyunu dupwa apa
pyuo minyilyaminyi lao kando kararo. 28 Dopa pipala dokopa nakamana
rakange kyawa dupwa yuu maiyunu dokona kararami dokopa nakama
nambana wambu kararaminyipa namba nakamana Anatu kararo.
29 Dopa pyuo paramo dokopa nambame nakama keta renge kwaeyo para
mendepe epa nanya lao nyiso kararo. Nambame nakama keta lopo dee
see naraŋa lapala kenapa ee dupwa ando kakana pyakaro. 30 Dopako
pyuo lopo kone seramopa yuu liti andake dupwa pipa moŋo nyuo palya
namili lapala isa jingi nenge isa dupwana lokwaso palyuo kakana pinyi
nembakaro. 31 Dokopa nakamana yulu koo piyaminyi dupwa suu pyao
lao karapala akipamo piyama lao elyame kumarami. 32 Nambana yulu
keyange pilyu dupwa Isaraele wambu nakamana reke lao pilini lao
masarami doko daa. Nakama nambana yulu keyange doko kando koo
dupwana elya nyimili lapala pipunu pilyamo, dopa lao namba Kamongo
Mupwa Andake Wakasa karenge dokome pii dake lapunu pilyamo.
33 Namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome dopa
leto. Nambame nakamana koo dupwana pyuo poo pyao nyepala dokopa
nakamana taone dupwana range palyuo karalapa larono dokopa yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

andape kwaeyasi dupwa range dee kamba minyalyarami. 34 Wambu
nakamana yuu dokona kata okosowape epo pao karo kandeyami
dupwame doko aki yuu lao see nayaminyipa isoko dupwa yoko lapu lapu
pipala kaeya. Dopa pyuo peyamopape nambame dee singinyili pyuo
penale apa yuu pyao epo palipa laro. 35 Wambu epo dee kandarami
dupwame lao yuu taone dake wamba lalyale pau lao kwaeyo apa siya
kande doko yuu porai ingyaramopa ee Etenena nenge andenge dopale
ingyuo wambu palengende pyuo kareyalyamo larami. 36 Dopa lao yuu
wakale range parali maki yuu palenge wambu dupwame yuu doko
Kamongo nambame yuu taone lalyale pau lao siyamo dupwape dee
yuu isa ee nengepe dupwa minyalyilinyi larami doko. Namba Kamongo
dokome piso lao lao kaeyo leto. Doko dokona palyuo piru.
37 Namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome letamo. Isaraele
wambu dupwame nambame nakama nyisapili lao piso sela imili lao suu
pilyu. Dee nakamana wambu doko ipwa pota kee kana ingyuo kakana
pena lao suu pilyu. 38 Taone lalyuo buru bara pasi silyamo dupwa rengya
dokopa wambu simbuo rangu papala yuu Jerusaleme dokona mena
sipisipi Anatu pyao kiso maiyamisa menapa yuupa aopa laro karo pyao
kiso maiyami kande dopale ingyaro karara. Doo pyuo parami doko
kandapala namba doko Kamongo lao soo nyerami.

Wambu Kuli Iki Malu Palyaro Karenge Yuu Doko

37 1 Namba Anatunya porai renge palenge doko nambapa role pyao
karapyamo nakanjo sepapunu dokopa banya Imambu dokome
namba nyuo soo pao yuu anda lama lama mendena pupyamo dokopa
wambu kuli malu palyaro karapyamo kandapu. 2 Baame namba lanyuo
yuu dokona sukusa pupyamo kandapu dokopa kuli dupwa ama malu mee
dee ama yando mee ingyapyamo kandapu. 3 Dokopa namba langyuo,
Makwa isa ingyuo karo kuku pyaa nare akali doko kuli malu yando
dapwa dee lete parami lape lao piso sipya.[g]
Dokopa nambame isingi lao, Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge
doko embame ramo doko dopa pyuo mende pinya lao lare ingilyamo
lape.
4 Baame isingi langyuo dokopa kuli dupwa poropeta pii lamaiyuo,
Nakama kuli malu kana malu ingyaro karaminyi dapwa Kamongona pii
doko mende lalyamo lao soo nyinya lamaipi. 5 Namba Kamongo Mupwa
Andake Wakasa karenge dokome pii dapa pyuo letamo lao kuli dupwa
lamaipi. Doko porambaiye poo lanyi pyano nakama wambu ingyuo dee
lete nyero. 6 Nambame kuli angae laro karamo dokona kata nyuo pena
lao minju nyuo palyoko yanenge wai pyakao poo porambaiye maiyuo

---

g **37:3** Kuli dupwa ama malu mee dee ama yando mee ingyapyamo kandapu. (37:2)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambu ingyuo dee lete nyerono nakamame kandapala namba doko
Kamongo lao serami.
7 Dokopa dopa pyuo poropeta pii lape lao langiyamo doko leyo. Ene pii
lao kareyono dokopa kuli malu kaparo kareyamo dupwa ginyi ganyi keke
kake lao kata nyuo pao range dokona kimbu sera sera piyaminyi siyu.
8 Nambame kuli angae laro kareyami dupwa apa pilyamo lao kandaro
kareyonopa pao minju wailyu dee simbiyu kongapupi wailyu yanenge
enenge dokona epo maralyuo piyamo kandeyo. Dopa piyamopape angi
wambu ingyuo ŋeeŋae soo lete papa nayaminyi kandeyo.
9 Dokopa Anatumi langyuo, Makwa isa ingyuo karo kuku pyaa nare
akali doko embame porambaiye dupwa poropeta pii lamaiyuo dokopa
Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome dopa pyuo letamo lao lamaipi.
Porambaiye dupwa kata luna dusipana piso minyuo epo yanenge lete see
nalyamo dapwana lanyi pyano lete nyinya lamairi, leya.
10 Leyamosa nambame poropeta pii lape leyamuli pyuo leyo. Yanenge
kaoma dokona poo rambaiya minyinyi pyaneyasa wambu ingyuo lenge
rao roya peteyaminyi kandeyo. Dopa pyuo yanda kambu marakai doko
kareyaminyi kandeyo.
11 Dokopa Anatumi namba langyuo, Makwa isa ingyuo karo kuku pyaa
nare akali doko Isaraele wambu dupwa mee kuli malu sipyamo kandelene
kande dopaleŋe, leya. Nakamame lao dokopa, Namwana kuli dupwa
yando nao kaelyamo. Dee lenge raa narama lyamo. Namwa mee otao
kaeyarama ingyuo pelyamo lao karaminyi. 12 Embame nambana Isaraele
wambu dupwa poropeta pii lao lamaiyakao, Namba Kamongo Mupwa
Andake Wakasa dokome nakamana malu anda dupwa kii lumbwaro.
Dopa pyuo nambame nakama neta nyuo Isaraele wambunya yuu dokona
dee lanyuo paro letamo lamairi, leya. 13 Nambana wambu malu anda
palaminyi kambu doko lumbuo neta nyerono dokopa namba Kamongo
doko lao serami, lyakande. 14 Nambame poporambaiye maiyuo lete nyuo
nakama yuu kareyaminyi dokona dee lanyuo eparono dokopa namba
doko Kamongo doko lamo lao kandarami. Angi piru lao lalu lao kaeyo
lapunu pilyamo doko angi pipala kaeyaro lao Kamongo nambame leto.

Juta Isaraelepa Kiŋi Mendakinya Ingyuo Parambi

15 Kamongome namba deyako langiya. 16 Makwa isa ingyuo karo kuku
pyaa nare akali doko isa lomasi mende nyepala dokona Jutana kiŋi yulu
dokona suu pyao pepa pyape. Pepa pyapala dee isa lomasi mende nyepala
dokona Israelena kiŋi yulu dokona suu pyao pepa pyare. 17 Pepa pyapala
isa lomasi dolapona pinjingi nyuo keto laro kararene dokopa mendaki
ingyuo penale, leya. 18 Dokopa embena wambu dupwame kandapala
pilyu doko langi lao pisiyaminyi lamaiyuo kande dokopa 19 dapa lamairi.
Namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome Isaraele wambupi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Juta wambupi makande pyuo silyambinyi dolapo nyepala nakamba lama
ingyaro karambinyi. Doko mendaki ingyanyi pyambwapala nambana
kingi rakana minyaro kararo, leya.
20 Isa lomasi pepa pyapinyi dolapo wambu dupwa kandena lao embena
kingi rakana minyaro karape. 21 Dopa pyuo karo nakama lamaiyuo,
Namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome nambana wambu
yuu muu wakale dupwana karo pelyaminyi dupwa nyuo pyaso karo
yuu range dokona lanyuo epo kararo letamo, lamairi. 22 Dopa pipala
dokopa nambame nakama wambu yuu liti mendakinya palenge dopale
ingyuo pena lao yuu kyau Isaraele wambunya dupwana nyuo pyasaro.
Kiŋi mendakimi iso kararamopa dee kambako yuu wambupi doko lama
ingyuo karo kiŋi wakale wakale ingyuo liti pyuo karo pii narambi, leya.
23 Nakama mona karo petelyamopa isa kanape dupwa angiko ingyuo
kingi lao wambarae yulu suu pingipi pyaminyi kata dupwana deeko pii
narami. Nambame nakama koo dopale mata kando pilyaminyi dokome
namba yanda pimwailyamo doko nenge rekya lao nyero. Nakama dopa
pyuo poo pyao nyeronopa nakama nambana wambu paraminyipa namba
nakamana Anatu kararo, leya. 24 Kiŋi mende nambana kendemande
Dapiti yale dokome nakama iso karara. Nakama kiŋi mendakimi isaramo
dokopa mendakinya ingyuo nambana mawa pii dupwa warombo soo
mondoko lao minyarami. 25 Nakama yuu nambana kendemande akali
Jekope maiyunu dokona palirami. Jekopena para pyasi nakamana
rora ambasupi ingyuo dupwa palyuo kareyami. Nakamape nakamana
wane dee dupwana para pyao paramo dupwape dokona palyuo karalu
kararami dokopa kiŋi mende nambana kendemande akali Dapiti yale
dokome nakama iso karalu karara. 26 Nambame nakama pipya pii lalu lao
lao kana minyuo laronopa nakama keta mumbwa palyaramopa elyape
keta palyuo puu parami. Namba dopa pyuo kanda soo pipala wambu
wai kiso andake inginyi pyambwapala nambana tembole anda doko
nakamana yuu dokona wasaronopa karalu karara, leya. 27 Namba doo
nakama paliraminyi dokona palyuo kararo. Dopa pyuo namba nakamana
Anatu ingyuo kararonopa nakama nambana wambu ingyuo kararami.
28 Nambame nambana tembole anda doko nakama pipya yuu dokona
karalu karara lao wasarono dokopa yuu muu wakale dupwame namba
Kamongo dokome Isaraele wambu dupwa rangena kipungi ingyarami lao
rombo palyuo nyilyamo lao serami, leya.[h]

---

[h] **38:1–48:35** Isaraele wambunya nyisu petenge dupwa isa parami, Kamongome leya. Dee Anatunya wambu dupwa nakamana yuu range dokona dee eparami, leya. Pii repa repa piyamo dokopa Isikiolo baa yuu Jerusaleme dokona tembole anda dee kamba pirami kandeya. Dee apa pyuo tembole anda dokona yulu pirami doko kandeya. Dee Anatunya wambu anda eparaminyipa apa pyuo yuu doko liti pyuo mokwa serami lao kandeya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

DANIELE

Buku dake Juu wambu dupwa kiŋi wakale Anatu suu pyaa nange mendeme randa maiyuo pyao puu maiyuo kareyaminyipa lekeleke rao kareyaminyi yuu gii mendepa piya. Pii repa repape sinju piipi dupwame wambu dupwa mona porainyi pyambuo kiŋi wakale doko Anatumi isa nembaramopa nakama range wambunya mende iso karara lao lamaiya.

Pii lama ingyuo liti pyuo palamo.

1. Rombo 1–7 Juu akali yuu wakalena karapusi kareyami dokona mende Daniele lenge dokope banya puu minyingi dupwa pipya Anatu kapa ingingi lao suu pyao baa leyamuli pyuo piyaminyi dokome nakamana yanda pimwai wambu dupwa nyuo anamasi minyiyami. Arome pii dasipa yuu Bapilone wambu dupwame iso karo dee yuu Pesa wambu dupwame iso karo piyaminyi yuu gii dokopa pyao reteyami.

2. Rombo 8–12 Daniele baame kongwalu pii kisima pii repa repa pyuo kandeya. Doko wambu rara wakale wakale dupwame porayapala yango duwpa nyuo isa palyuo kareyaminyi dupwa Bapilone kanda seramopa isa pyakara pyakara pirami renge doko lasaka piyami. Kongwalu pii dasipana dopa pyuo wambu doo Anatunya wambu randa maingi dupwa isa pyakaraminyipa Anatunya wambu dupwa keta ingyuo kararami dokona nolakao lao buku dakena lao pyasi palamo.

Daniele baa ateŋa lenge akali ingyuo karo Anatu keta renge renge soo kareya.

Isaraele Wane Parange Dusipa Kiŋi Nepukatenesana Anda Dokona Kareyami

1 [1] Ee kana repo dokona akali Jiyoakwimi doko Juta wambunya kiŋi ingyuo kareyamo dokopa yuu Bapilone dokona kiŋi Nepukatenesame yuu Jerusaleme pyao nyuo kako piya. [2] Kamongo dokome kiŋi Nepukatenesame kiŋi Jiyoakwimipa tembole anda bange keyange singi dupwana lapope nyinya leya. Baame wambu lapo karapusi ingyuo nyuo minyuo mee bange anatuŋu lao lakandenge dupwana tembole anda yuu Bapilone dokona lanyuo peya. Dee bange keyange nyiyamo dupwa tembole anda dokona bange retenge panda dokona reteya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

3 Dokopa kiŋi dokome akali Asepenase banya isingi akali mupwa doko
lamaiyuo, Isaraele akali karapusi palaminyi dokona kiŋinya ree palu
dupwanape wambu mupwa ingyuo karenge dupwanape wane parange
lapo rombo palyuo nyepe, leya. 4 Nakama wane au pingipi dee nakamana
yanenge dokona koo mende pali nao suu pingi keyange palyuo sukuli
andake mana nyisipi dee wane waiya lao soo nyingipi dupwa kapa
ingyuo kiŋinya anda dokona yulu pyuo kararami lao rombo palyuo
nyepe, leya. Akali Asepenase dokome nakama yuu Bapilone rangena
pii yaka laowape pepa pyaowape kararami lao mana lamaira ingiya.
5 Dokopa wambu kiŋi dokona anda palyuo nengepe ipwa waenepe
neyaminyi doko suu pyao yuu peparae nenge mendare dopako pyuo
wane dusipa nena lao lamaiya. Dokopa sukuli mana nyuo karo ee
kana rema epo paparamopa nakama kiŋinya lenge kambu sera dokona
kandena lao epo kararami, leya. 6 Wane angi rombo palyiyamo dupwana
wane mende kingi Daniele lenge mende Ananaya lenge dee mende
Misaele lenge dee mende Asaraya lenge. Nakama peparae Jutana rara
dokona ingyuo kareyami. 7 Dokopa akali isingi mupwa dokome wane
dusipa kingi wakale enenge leya. Wane mende kingi Beletesasa mende
Satarake mende Mesake dee mende Apeneko leya.

8 Dokopa kiŋinya anda nenge neyaminyi dokome Daniele banya yongo
doko kokwa sasaroŋo naa naro lao suu pyaro kareya. Dopa pipala akali
isingi mupwa Asepenase dokome baa nyisinya lao piso siya. 9 Dokopa
akali Asepenase doko Anatumi nyisiyamosa baame Daniele kando
sakame kumuo nyisalana suu piya. 10 Suu pyapala Asepenaseme kiŋi
dokona lao pakapala Daniele lamaiyuo, Kiŋi dokome nakama nenge
ipwape naramiŋi lapyamo doko lao oto lapyasa pipya. Dee wane yango
menge dupwa nenge ipwape kapa napala kararaminyipa nakama lopo
lenge kambu nyero kararaminyisa kandapala namba pyao kumakasara,
leya.

11 Dopa leyamo dokopa Asepenaseme isingi akali mendeme wane rema
dusipape dee Danielepe iso karena lao rombo palyiyamo doko kareyamo
dokona Daniele peya. 12 Papala baame lao, Namwa ipwa nenge awape
iki yuu gii akalisa nalapa lao joo embame makande pyuo kandape,
leya. 13 Dokopa wane parange kiŋinya anda nenge angi nao karaminyi
dupwa pipya namwa pyasapala api kapa au pyuo karamipi lao kandapala
embame langiri, leya.

14 Dopa leyamopa akali nakamana isingi dokome yuu gii akalisa iki
makande pyuo nenge awa ipwape iki nena leya. 15 Yuu gii akalisa dusipa
epo papeyamo dokopa wane dolosipame wane menge kiŋinya nenge porai
neyami dupwa isa palyuo yongo keyange karo porai ingyuo kareyami.
16 Dokona lao isingi akali dokome kiŋinya nenge porai maiya nao ipwa
nenge awape dupwa iki maiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

17 Dokopa Anatumi akali parange kisima dusipa soo nyinginya renge
maiyuo buku yaka lenge dupwana mora piso elyape inginyi pyambuo dee
renge wakale wakale angi dupwana soo gisinya lao maiyuo piya. Dopa
pipala baame Daniele pii repa repa pingipi dee kombeya pingipi dupwana
renge angi polo lara lao suu pingi keyange maiya.
18 Ee kana rema dusipa epo papeyamo dokopa kiŋinya lao reteyamo
dokona palyuo isingi akali Asepenaseme wane parange dupwa peparae
lanyuo Nepukatenesa peteyamo dokona peya. 19 Peyamo dokopa kiŋi
dokome peparae pii lamaiyuo karo kandeyamo dokopa wane menge
dupwa nyuo isa palyuo wane Danielemoo Ananayamoo Misaelemoo
Asarayamoo dusipa kamame ulipili mupwa ingiyamo kando nyiya.
Nyepala dokona lao nakama kiŋinya anda dokona ree palu ingyuo
kareyami. 20 Dokopa kiŋi dokome piso singi pii mendepe dee randa
mendepe sipureyamopa mali mali sakangepe nemonga lenge dupwape
nyuo isa palyuo wane parange dusipame kamame ulipili ingyuo renge
dupwana konda pyuo soo nyuo lao kareyami. 21 Daniele baa kiŋinya anda
dokona yulu pyuo kareyamopa pao Sairose baa yuu Pesa wambunya kiŋi
dokome Bapilone pyao nyiya.

Nepukatenesana Kombeya Doko

2 1 Ee kana lapo doko Nepukatenesa baa kiŋi kareyamo dokopa baa
kombeya mende piya. Dokome baa mona randa malu piyamosa kapa
pyuo luu palira ingya naya. 2 Dokona lao banya mali mali sakangepe
pipu lengepe nemonga lengepe pepe minyingipi akali dupwame kombeya
dokona renge doko polo langyala epena leya. Epapala nakama kiŋinya
lenge kambu siyamo dokona roya kareyami. 3 Dokopa kiŋi dokome
lao, Namba kombeya mende pipu dokome namba mona randa pilyamo
dokona namba renge angi doko apa lao pipu lao selana suu pilyu, leya.
4 Leyamo dokopa nakamame Arame pii lao isingi lao, Emba kiŋi
dokoŋo palu karalu karena. Embena kombeya doko namwa langipi. Dopa
pirinyi dokopa namwame renge doko polo langirama, leyami.
5 Kiŋi dokome doo pipu lenge akali dupwa lamaiyuo, Nakamame
kombeya doko akiŋi laope dee renge dokonaŋa laope polo langirami lao
suu pyaro karo. Dopa pyuo langya narami ramo nambame nakamana
kingi kimbu yongo dupwa pyao suu lao nyuo dee nakamana anda
dupwa kokwa sinyi nembo piru lao suu pyao otapu. 6 Dopa pirunupape
nakamame kombeya dokona langyuo renge dokoŋo lao polo langirami
ramo doko nambame nakama yano pyao bange lapo jero dee nakamana
kingi ketae pyambuo lakandaro. Epapu dakepa kombeya doko akiŋi laope
dee dokona renge dokope polo langipwape, leya.[a]

---

[a] **2:6** Danieleme Nepukatenesana kombeya piyamo doko polo lamaiya. (2:3-47)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

7 Leyamo dokopa pipu lenge akali dupwame kiŋi kando kamba piso soo
lao, Embame kombeya doko akiŋi lao langiri ramo doko renge doko polo
langirama, leyami.
8 Dokopa kiŋi dokome pii poraiyuo lao, Nambame pii lapunu doko
alowa pii naro doko kandapala nakamame kyambo yuu gii nembo
letaminyi doko angi soo nyilyu. 9 Nakamame kombeya dokona langya
narami ramo doko nakama peparae randa mendaki dokoko nyerami.
Namba suu pingi alowa pipili yaka lao nakamame mona mendaki palyuo
namba kyambo langirama lao lao retami. Nakamame kombeya doko
akiŋi lao langirami ramo doko nakamame namba kombeyana renge
dokoŋo lao langiramilyamo lao soo nyero, leya.
10 Leyamo dokopa kiŋinya dopa pyuo piri dapa pyuo piri lao nyiso
lenge akali dupwame baa isingi lao, Emba selana suu pilini doko yuu
muu peparaena mendemepe embena kombeya dokona kapa langya
narami. Kiŋi kamame andake mendemepe panda ama porainya renge
palenge mendemepe banya akali pipu lengepe nemonga lengepe mali
mali sakangepe dupwa kando piso singi pii andake dopale mendepe
piso see nange. 11 Emba kiŋi doko. Emba pii andake piso silini dokona
mendemepe kapa isingi laa narami ingilyamo. Kapa laa naraminyipa
mee bange anatuŋu lao lakandenge dupwame iki kapa langirami.
Langiraminyipape nakamame mee wambu role pyao kara nange.
12 Yuu gii dokopa kiŋi baa imbu singi nyepala yuu Bapilone dokona kiŋi
baa dopa pyuo piri dapa pyuo piri lao nyiso lamaiyuo karenge dupwa
peparae lapome mange pyakepo pinya laro lao kareya. 13 Pii leyamo doko
akali peparaepe dee Danielemoo wane dolosipa pipya peparae rambe
rambe palyuo pyaroŋo lao lamaiyuo oteya.

Anatumi Kombeya Renge Angi Doko Daniele Lasaka Piya

14 Yanda singi dupwame kiŋi iso karenge dupwana akali mupwa Arioko
lenge kareyamo dokona Daniele baa peya. Akali Arioko lenge dokome
akali kombeya polo lenge dusipana mange pyakepo pinya leyamisa
Daniele baa mona palipala peya. 15 Papala dokopa baame Arioko piso soo
lao, Kiŋi dokome akipamo imbu singi nyuo pii dopale doko lapyase? leya.
Leyamo dokopa Ariokome dopa piyaŋa lao Daniele lamaiya.
16 Dokopa Daniele aopa papala baame kiŋi doko kombeya renge
angi doko polo langiru lao yuu gii kuki lama mee jinya leya. 17 Lapala
dokopa Daniele baa anda papala banya puu minyingi Ananaya Misaele
Asarayamoo doo piyamo dupwa polo lamaiya. 18 Yuu Bapilone dokona
akali lapo kiŋi doko dopa pyuo piri dapa pyuo piri lao nyiso lenge dupwa
pyao kumara dokopa namwa kumwa naramaŋa Anatu yake panda
karenge dokome kondome kumuo nyiso kombeya renge angi doko polo
langinya lao Anatu piso sokondali pyuo ateŋa lena leya. 19 Enakana yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

gii kukwa dokopa Anatumi renge angi doko Daniele keta pii repa repa
pyuo lasaka piyamosa baame Anatu yake panda karenge doko lakandeya.
20 Anatu baa soo nyuo angingyuo porainya renge palenge dokome
banya kingi lakando karalu karamana.
21 Baame neta pingipi apu pingipi yuu gii dupwa rapu pingi.
Baame kiŋi dupwa rombo palyepala dee nyuo isa nembenge.
Baame akali dupwa soo gisinginya rengepe dee singinya rengepe
maingi.
22 Mee wambumi see nangepe dee renge yalu piru karengepe dupwa
baame panenge.
Dee baame lapo iminjinginya yalu pyuo singi dupwa soo gisingi.
Baa keta yanga paupau lao karenge.
23 Embame namwa kiŋi doko aki lamairami lao lasaka pyuo
embame nambana ateŋa dokona isingi yano pyakao
dee embame namba soo nyinginya rengepe porainya rengepe joo
pilini dokona
nambana rora ambasupi dupwana Anatu nambame emba rape rape
lao lakando karo.

Danieleme Kiŋi Doko Kombeya Piyamo Doko Lamaipala Renge Polo Lamaiya

24 Akali Arioko lenge dokome kiŋi baame banya dopa pyuo piri dapa
pyuo piri lao nyiso lenge akali dupwana mange pyakepo pinya leyamo
doko kareyamo dokona Daniele peya. Papala lao, Embame nakama pyao
kumaka napipi. Nambame banya kombeya dokona renge doko polo
lamairu lao namba minyuo kiŋi petamo dokona paipu, leya.
25 Dokopa Ariokome aopa Daniele lanyuo kiŋinya lenge kambu dokona
papala kiŋi doko lamaiyuo lao, Embame wambu yuu Juta range puu
maiyuo nyingi dokona mende kando nyipunu dokome embena kombeya
dokona renge aki lao polo langira, leya.
26 Kiŋi dokome Daniele banya kingi mende Beletesasa lenge doko
lamaiyuo, Embame namba kombeya pipu dokonape dee kombeya renge
dokonape langirisi? leya.
27 Dokopa Daniele isingi lao, Emba kiŋi andake, pipu lenge akali
mendepe nemonga lenge mendemepe mali mali sakange mendemepe dee
akali bui rapu pingi akali dupwana mendemepe emba dokona langirami
ingya nalyamo. 28 Dopa piramopape Anatu yake panda karenge dokome
kongwalu pii dupwa pano lamaingi. O kiŋi baame emba rengya mende
pira lao langipya. Emba luu palipinyi pii repa repa pipi kandapi doko
kombeya dakeŋe epapu nambame polo langiruwale.
29 Emba kiŋi doko luu palipinyipa Anatu renge angi yalu pisi singi
dupwa panenge dokome kombeyame rengya pira dupwana lao lasaka

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pipya. 30 Nambana soo nyingi renge doko andake ingyuo mee akali
dupwana suu pingi nyuo isa palyuo pingindena Anatumi renge angi
namba lasaka pipyande daa. Emba kiŋi andake doko embena kombeya
dokona renge doko soo nyuo dee suu pingi emba keta ipyamo dupwa soo
nyuo pelese lao pipya.
31 Emba kiŋi andake doko. Embena pii repa repa pipinyi dokopa
kaname wasisi ama andake wambu yalende yanga paupau lao leya
leya pipyamo doko kandalana pakapi. 32 Dokona kyawa doko kana
golo keyangeme wasisi dee banya kingi kyangalipi dupwa kana kulingi
dokome wasisi dee banya romba lengyarepe dupwa kone kana yalendeme
wasisi. 33 Banya kimbu dolapo aneme wasisi dee kimbu kape dolapo
paki aneme wasapa dee paki warame wasapa pingi. 34 Emba doko kando
palene dokopa kana reeko wambumi minyanda nayaminyi mende maso
epapala bange dokona kimbu kape ane warapeme wasisi doko piyamosa
poro lao muu muu piya. 35 Yuu gii mendaki dokopa anepe warape bange
kone kana yalepe kana kulingipi dee kana golope poro lao muu muu
pipala panyi pilyamopa sinjimu singi dopale ingiya. Dopa piyamo dokopa
poraiye dokome kuki mendepe pyarepala paa nana lao soo peya. Dopa
piyamopape kana doko ando yuu kyau ingyuo andakyapala yuu muu
dupwa peparae minyarambu nyiya.
36 Doko embena kombeya dokoŋo. Epapu nambame kiŋi andake
doko renge angi doko polo langiruwale. 37 Emba kiŋi andake doko. Kiŋi
menge dupwana emba iki mupwa. Anatu yake panda karenge dokome
emba kiŋi rombo palyuo porainya renge joo wambu wakale dupwame
emba kando rape rape lao lakando karena leya. 38 Dokona mena suwape
yakape peparae dee wambu yuu muunya palaminyi dupwape emba
mupwa ingyuo iso karare lao wasiya. Emba kyawa kana golome wasisi
doko dopale karene. 39 Emba kiŋi karaparene dokopa dee kiŋi mendeko
karara. Doko emba karene dopa pyuo andake ingyuo kara nara. Dee doko
soo paparamo dokopa repo pyuo kiŋi mendeko dokome yuu muu dupwa
peparae iso karara. Baa kone kana wasisi yale karara. 40 Dokopa enakana
kiŋi kisima ingyuo doko ama porai ane dopale ingyuo karara. Ane
dokome isa palipala bange lapo pyao injo muu muu pingi doko suu pyao
kiŋi dokome kiŋi wamba karenge dupwa pyao nembalu nembo nembara.
41 Kimbu kapepe pambupi aneme pakiki wasisi dee paki warame wasisi
kandee kande. Renge doko kiŋinya isingi yulu dupwa liti pyuo wakale
wakale sera. Ane doko wara dokopa pyasiyamo dokona anena porainya
renge mende palamo lao sera. 42 Doko kimbu pambu paki ane dee paki
wara dokona suu pyao renge doko kiŋinya isingi yulu dokona lapo
porai ingyuo dee lapo mee manda rao isa para. 43 Embame ane doko
wara dokopa kiminjiyamo kandeko doko suu pyao doko kiŋinya isingi
dokona akali mupwa dupwame nakamana ree palu nyuo pyasimwali

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao mendena wanenge doko yango mendali maiyuo pilya pena pirami.
Dopa piraminyipape ane doko wara dokopa kapa pyasa nangenyili
pyuo nakama kapa pii narami. 44 Yuu gii kiŋi dusipame iso kararaminyi
dokopa Anatu yake panda karenge dokome kiŋi enenge mende rombo
palyuo baa mee karalu karena lara. Kiŋi wakale dupwame baa pyao
anamasi minya narami. Dopa piramopape baame kiŋi doloma peparae
pyao isa palyapala baa mee iso palyuo puu para. 45 Embame kandene
dokopa kana mende yuu kyau dokona pisapala mendeme minyanda
nayaminyipa rangeme lukundo epapala anepe kone kanape warape kana
kulingipi dee golopeme wasisi bange wambu yale piyamo kandee kande.
Anatu Kamame Andake Wakasa dokome rengya mende pira dokona emba
kiŋi andake doko lasaka pilyamo. Nambame kombeya angi emba pipinyili
pyuo langilyu dee dokona renge angi kinyi rolae dusipa langyuo pilyu,
leya Danieleme.

Kiŋi Dokome Isingi Yano Pyao Daniele Bange Lapo Maiya

46 Doko kiŋi Nepukatenesame Danielena lenge kambu siyamo dokona
wapambu pii pyao pangu sepala baa bange lapo maiyuo dee rendamu
pingi kiso maiyuo pimana lao wambu dupwa lamaiya. 47 Embame
nambana kombeyana renge angi dokona polo langipinyi dokona embena
Anatu doko kamame andake wakasa mee bange anatu dupwa nyuo
isa palyuo baa Kamongo kiŋi dupwana baa ketae ingyuo karenge dee
baameko kombeya renge angi dupwa panenge doko soo nyilyu, leya.
48 Lapala baame Daniele yulu andake maiyuo yuu Bapilone doko iso
karena lao dee akali lapo kiŋi doko yulu dopa pyuo piri dapa pyuo piri
lao nyiso karenge dupwana baa mupwa ingyuo karo pinya lapala bange
keyange dupwa maiya. 49 Danieleme mende piso siyamuli pyuo kiŋi
dokome Setarakemoo Mesakemoo Apenekomoo dusipa yuu Bapilone
dokona yulu wakale wakale singi dupwa rapu pyuo karena leya. Leyamo
dokopa Daniele baa yuu Bapilone kiŋinya anda dokona yulu pyuo kareya.

Wambu Yalende Kana Golome Wasisi Doko Kiŋi Nepukatenesame Wambu Dupwa Lakandena Lao Mana Lamaiya

3 1 Kiŋi Nepukatenesame wambu yale kana golome banya akali
dupwame wasinya leyamo doko ama londe mita akalisa lama ipisu
yanda ipingi dee ama andake doko mita rema dopale ingiya. Wasapala
yuu lama lama kingi Dura lenge yuu Bapilone singi dokona pisinya leya.
2 Lapala dokopa banya akali mupwape isingi akali dupwape kana isingi
dupwape kote singi dupwape gapomane mupwa dupwape gapomane
kukipi dee akali mupwa dupwa peparae yuu liti dokona range dupwape
nyuo pyaso malu palyinya leya. Kiŋi Nepukatenesame mee bange wambu
yale kana golome wasapala ketae pisiyamo dokona nakama lakando ketae

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyambwakala epena leya. 3 Dokopa akali mupwa dupwa peparae epo
wambu yale bange doko ketae pyambwarami lao nyuo malu palyapala
wambu yale bange dokona lenge kambu siyamo dokona kareyami.
4 Dokopa kiŋinya pii polo lenge akali dokome pii poraiyuo ketae palyuo
lao, 5 Akali yuu muu dupwana range peparaepe pii wakale wakale lenge
dupwape, Nakama bikuli laraminyi pii doko sepala dee musiki rara
wakale wakale laraminyi pii dupwa soo pipala aopa kiŋi Nepukatenesame
wambu yale kana golome wasisi pisiyamo doko wapambu pii pyao pangu
sepala lakandarami ingilyamo. 6 Wambu mendeme pangu sepala lakanda
naramo doko waiya lao isare ama alyu rao karenge dokona sukusa
pyambwarami, leya. 7 Dokona lao akali yuu muu wakale wakale rangepe
pii wakale wakale lengepe dupwa peparaeme musiki doloma pii leyamo
dokopa aopa pangu sepala mee bange wambu yale kana golome wasisi
kiŋi Nepukatenesame pisiyamo doko lakandeyami.

Juu Akali Rema Kando Nakama Kamba Letaminyi Leyami

8 Dokopa Bapilone akali lapo akali kiŋi kareyamo dokona epapala Juu
akali dusipana lao yango palyuo isa palyamwali lao leyami. 9 Nakamame
kiŋi Nepukatenesa kando lao, Emba kiŋi andake doko palu karalu karare,
leyami. 10 Emba kiŋi andake doko, musiki kanda soo laramopa wambu
peparae aopa pangu sepala mee bange wambu yale kana golome wasisi
doko lakandapengele. 11 Dee wambu mendeme pangu soo lakanda nara
ramo doko isare ama alyu uliyapu nyuo rao karenge dokona sukusa
pyambwarami lapi kandape. 12 Juu akali lapo Setarakemoo Mesake
Apenekomoo yuu Bapilone dokona mupwa ingyuo karena lao rombo
palyii kande dupwame emba kiŋi andake dokome mawa pii lapinyi doko
warombo see nalyaminyi. Nakamame embena mee bange anatuŋu lenge
doko lakanda nao dee wambu yale kana golome wasisi pisinyi doko
kando pangu soo lakanda nalyaminyiko.
13 Yuu gii dokopa kiŋi doko baa ama wakasa imbwuapala akali rema
dusipa baa peteyamo dokona minyuo epena leya. 14 Lapala baame
nakama lamaiyuo lao, Setarake Mesake Apeneko nakamame nambana
mee bange wambu yale kana golome wasisi pisiyunu doko kando pangu
soo lakanda nao dee nambana mee bange anatuŋu lenge doko lakandaka
nao pimi. Doko kinyisi? 15 Epapu dakepa bikuli piipi musiki wakale
wakale piipi laramo sepala dokopa aopa nakama pangu soo wambu yale
kana golome wasisi doko lakandalapape. Daaŋa lapala nakama dopa pii
narami ramo doko aopa dokopako ane isame kame pisi panda sukusa
isare alyu uliyapu nyuo rao karenge dokona sukusa pyambwarami.
Dokopa anatu mendeme nakama lete nyeraŋa lao suu pilyamisi? leya.
16 Dopa leyamo dokopa Setarake Mesake Apenekomoome isingi lao,
Emba kiŋi andake doko, namwa rangena lao yanda pyuo isingi mende laa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

narama. 17 Anatu namwa yulu pyakamilyamano dokome doo isare alyu
uliyapu nyingipi sukusa dokonape dee embena porai renge dokonape mee
kapa pyuo kyawa lete nyero lara ramo kapa lete nyera. 18 Baame kamame
namwa lete nyii naramopape namwa emba kiŋi doko soo lape. Namwame
embena mee bange antuŋu lenge doko lakanda narama dee wambu yale
kana golome wasisi pisinyi doko pangu soo lakandaka naramako, leyami.

Juu Akali Dusipa Isare Dokona Pyambuyami

19 Dokopa Setarake Mesake Apenekomoo kando kiŋi Nepukatenesa
baa ama lenge kambu poro imbu manjo wakasa imbwaya. Imbwuapala
banya akali dupwa lamaiyuo isare doko ama andake ingyuo rena leŋe
yuu yanda ipingi ingyuo isa pyambuo kisinya leya. 20 Banya yanda singi
ami akali porai dupwame lamaiyuo akali rema dusipa puu pyapala isare
alyu uliyapu nyingi dokona pyambunya leya. 21 Dokona lao nakamame
nakamana komau piyaminyi dupwa mee wapuro kareyaminyipa puu
pyapala isare alyu uliyapu nyingi sukusa dokona pyambuyami. 22 Dokopa
kiŋi doko pii lao isare doko ama wakasa rao alyinya leyamosa isare ulingi
dupwame akali lanyuo pyao pyambwala peyami dupwa rao kumuyami.
23 Dokona lao wane Setarake Mesake Apenekomoo dusipa puu pyaro
karo isa rao ulikasi nyuo kareyamo anda suku dokona pyambuyamisa
lukundaro pao paleyami.
24 Dokopa Nepukatenesame banya petenge isa dokona piso pyakao
epapala mona nembaoko banya akali mupwa dupwa piso soo lao,
Namwame akali rema dusipa puu pyapala isare sukusa dokona pyambwa
namwase? leya.
Nakamame isingi lao, Emba kiŋi andake doko. Waa, namwame
pyambwamwa, leyami.[b]
25 Doko dee akipamo nambame akali kisima isare dokona kata papyuo
karaminyi kandelyose? lao piso siya. Nakama puu pyaro kara nami dee
isare dokome nakama raope pii napya. Dokona akali kisima doko baa
anatu yalende karamo, leya.

Juu Akali Dusipa Nyisa Nyepala Yulu Andake Maiya

26 Kiŋi Nepukatenesa baa isare alyu uliyapu nyuo rao karenge dokona
kambu dokona papala nakama kee lao, Setarake, Mesake, Apeneko,
Anatu Mupwa Andake Wakasa dokona kendemande akali dusipa nyisa
ipupwa, leya. Leyamo dokopa nakama aopa nyisa epeyami. 27 Dokopa
gapomane mupwape gapomane kuki dupwape dee kiŋinya akali
mupwape nyuo pyasapala akali isarena randa nyuo raa nayaminyi dusipa
kandala epeyami. Nakamana kyawasi dusipana pinjingisape mende raa

---

[b] **3:24** Akali kisima doko baa anatu yalende karamo. (3:25)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nayami. Nakamana komau dupwana mende raa nayamo dee nakamana yongo dupwana isare sukwa ai pyuope pii naya.

28 Dokopa kiŋi dokome lao, Setarake Mesake Apenekomoona Anatu doko lakandamana. Baame banya aŋala doko peyapala akali baa keta pyamalyuo mona maiyuo karo banya yulu pyakamingi dasipa kyawa lete nyipyalyamo. Nakamame nambana pii lapunu dokona warombo see napala nakama range randa nyisasaramano lao paka napala mee bange anatuŋu lenge lapo pangu sepala lakandenge kandale doko suu pyao nakama rangena doko iki lakandeyami.

29 Dokona epapu namba mawa pii palyuo leto, leya. Yuu muu peparae dupwana wambu mendemepe dee pii rara wakale wakale lenge dupwana mendemepe Setarake Mesakemoo Apenekomoona Anatu dokona kingi doko nyuo isa palyaramo wambu doko banya kimbu kingipi pyao suu lanyi nembo banya anda doko yuu sinjimupi manjomomo nao para. Nakamana Anatu nyiso lete nyipyamo dopale mendepe kara nange.

30 Yuu Bapilone dokona wane Setarake Mesake Apenekomoo dusipa wambo yulu pyuo karengenepape kiŋi dokome yulu ulipili andake ingyuo maiya.

Kiŋi Nepukatenesame Kombeya Lapo Ingyuo Piya

4 1 Yuu muu peparaena wambu palengepe dee rara wakale wakalepe dee wambu pii wakale wakale lengepe dupwa peparae kiŋi Nepukatenesame wai nembo nakama peparae, Yako leto, leya. 2 Anatu Mupwa Andake Wakasa yake panda karenge dokome yulu wambumi kando yamarangungipi yulu andake wambumi pii nangendepe namba keta pyuo lasaka pipyamo doko nakama langiruwale, selapape.

3 Anatumi yulu andake wambumi kando yamarangungi dupwa pyuo lasaka pingi.
Baame yulu porai wambumi pii nange dupwa pingi.
Anatu doko baa kiŋi dokome yuu gii peparae iso karo puu para.

4 Namba Nepukatenesa bange malu retapunu dupwana range rae maiyuo nambana anda dokona waa lao kapa palipu. 5 Dopa pipunupape namba luu palipunu dokopa kombeya paka pingi mende pipala pii repa repa pyuo kandapala pakame kumapu. 6 Dokona lao kombeya renge dokona nakamame langiramiŋi lapala nambame yuu Bapilone dokona kiŋinya akali lapo yulu dopa pyuo piri dapa pyuo piri lao nyiso lenge dupwa namba pisipu dokona lanyuo epena lapu. 7 Dokopa mali mali sakangepe nemonga lengepe pipu lengepe dee bui kandaro karo apa pirase lao karengepe dupwa peparae lanyuo imi. Iminyipa nambana kombeya angi piyunu doko lamaipu. Lamaipunupape nakamame renge angi doko polo langya nami. 8 Dokopa Daniele baa enakana andakare ipya. (Banya kingi mende doko Beletesasa lenge. Doko nambana anatuŋu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao kingi lenge doko.) Anatu Poo Pyasi dokona imambu doko baa keta
paleyamo dokome kombeya angi pipunu doko nambame baa lamaipu.
9 Nambame baa kando lao, Beletesasa, akali mali mali sakange dupwana
mupwa doko Anatu Poo Pyasi dokona imambu doko emba keta karamo
doko namba emba silyu. Dokona emba kongwalu pii peparae dupwana
emba silini dokona nambana kombeya pipunu doko dakeŋe. Renge aki
lao namba langipi, leyo.

10 Namba luu palipunu dokopa yuu muu peparaena anda suku dokona
isa ama londe mende karapyamo pii repa repa pyuo kandapu. 11 Doko
ando kameyako ingyuo kamame ando ama londe ingyapala yake
dulu kando nyipyamo dokopa yuu muu dupwana wambu peparaeme
kandarami ingyapya. 12 Banya isa yokonge dupwa ama keyange wakasa
dee jingi dupwa lyuo kui lao epenge dupwa yuu muu peparaena wambu
karenge dupwa kapa lyuo narami ingingi. Dee mena rae lenge dupwa
isa renge rau lenge dokona imambu soo karengepya dee yaka dupwa
banya wangya dupwana anda pingipya. Dee bange lete karenge dupwa
peparaeme banya jingi doko lyuo nengeko.

13 Namba pii repa repa dokona lao suu pyao palipunu dokopa aŋala yuu
peparae iso karenge mende yake panda piso isa ipyamo doko kandapu.
14 Epapala baame pii poraiyuo lao, Isa doko poko isa palyapala wangya
pangepe dupwa muu muu pepe. Dee isa yokonge dupwa loo lapala jingi
dupwa yuu wakale wakale dupwana pyao nembape. Nembapala mena
isa palu silyaminyi dupwa ralinyi nembo dee banya wangya dokona yaka
petaminyi dupwa ralinyi nembo pipi, lapya. 15 Dopa pirinyipape ane puu
dokome dee kone kana puu dokomepe isa sinju doko awali lao puu pyanyi
palyapala kaeyape. Yuu dokona rambi pipya petena kaeyare.

Epapu akali dake keta pipyae dupwa kondo petena dee baa mena rarape
dee ee nenge rarape dupwana pipya role pyapeta palena. 16 Ee kana yanda
ipingi nyepo baa keta wambunya suu pingi doko pali nara. Baa keta
menana suu pingi palira. 17 Dake aŋala iso karalu karenge dupwana pii
lalu lao lao palyimi doko. Anatu Mupwa Andake Wakasa dokona porai
renge dokome mee akali kiŋi dupwana isingi yulu doko nyuo isa palyingi.
Baame range maso akali mende kiŋi inginyi pyambuo rombo palyingi.
Akali kamame kuki karelyaminyipape baame mende rombo palyilyamo
doko kiŋi wasingi. Dokona lao pii doko wambu peparae sinya, lapya.

18 Kiŋi Nepukatenesame lao, Kombeya doko namba pipuŋu. Beletasasa
epapu renge doko aki lao langipi. Nambana akali angi dopa pyuo piri
dapa pyuo piri lao nyiso lenge dupwame langi naminyipape emba doo
Anatu Poo Pyasi dokona imambu doko emba keta karapyamo dokome
embame kapa langiri ingilyamo, leya.[c]

---

[c] **4:18** Isa kamame ando ama londe doko yake dulu kando nyipya. (4:20)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Danieleme Kombeya Dokona Renge Doko Polo Lamaiya

19 Daniele banya kingi mende Beletesasa lenge dokome kombeya
dokona lao sepala mona randame kumuo baa mende lara ingya naya.
Dopa piyamosa kiŋi dokome lao, Beletesasa, emba kombeya dokomepe
dee dokona renge dokomepe emba mona randanyi pyambunya laa napipi,
leya.

Leyamo dokopa Beletesasame isingi lao, Emba kiŋi andake doko,
kombeya dokope dee dokona renge angi epara dokope emba keta pali
nao embena nyisu petenge dupwa keta palipyali doko kapa ingyapyali,
leya. 20 Isa kamame ando ama londe doko yake dulu kando nyipyamo
dokopa yuu muu dupwana wambu peparaeme kandarami ingyapya.
21 Banya yoko dupwa ama keyange ingyapala dee banya jingi lyingi kapa
lyepala yuu muu peparaena wambu dupwa kapa lyuo narami ingyapya.
Dee mena suwa rae lenge dupwa isa renge rau lenge dokona imambu soo
karami dee banya wangya dokona yaka dupwa anda pimi leya.

22 Emba kiŋi andake doko. Emba isa dopale. Emba ama londe porai
wakasa. Emba ando ama andake ingyapala yake kando nyepala embena
porainya renge dokome yuu muu dusipa peparae iso karenge. 23 Emba
kiŋi andake dokome kando karapinyi dokopa aŋala mende yake panda
piso epo lapya. Isa doko pokanyi isa palyapala dokopa kokwa soo
nembena lapya. Dopa pirinyipape isa sinju doko yuu dokona petena
kaeyare. Kaepala renge dokona ane puu dokomepe dee kone kana puu
dokomepe awali lao puu pyapala yuu dokona rambi pipya petena kaeyare.
Dopa pipala akali dake keta pipyae dupwa kondo petena dee ee kana
yanda ipingi nyepo baa mena dupwa pipya palyuo karena lapya leya.

24 Emba kiŋi andake doko. Dake renge angi doko. Dake Anatu Mupwa
Andake Wakasa dokome emba keta piraŋa lao leyamo doko. 25 Emba
wambu menge dupwa pipya rekya lao nyisa papala mena suwa rae
lengepe pipya palyuo kararami. Dee emba mena bulamakao yale okese
lenge rambi nenge dopale ingyuo nao ee kana yanda ipingi kamanda
palyuo kararenepa pipyae dupwa kondo epo emba keta piso karara.
Dokopa embame lao, Mee isa wambunya kiŋinya isingi yulu dupwa
peparae Anatu Mupwa Andake Wakasa dokome rolo rapu pyuo karenge.
Baame yuu dupwana kiŋi karena lao rombo palyingi lare, leya. 26 Aŋala
dupwame isa sinju doko mee yuu dokona petena lao pii leya. Dokona
renge angi doko embame Anatumi yuu muu dupwa peparae rolo rapu
pyuo karenge lao larene dokopa emba dee kamba range kiŋi karare.
27 Dokona lao Emba kiŋi andake doko. Namba dopa pii dapa pii leto
dupwa moko minyuo piri. Koo pilini dupwa yaki nyuo kaepala yulu
keyange pyuo wambu pendewa dupwa sakame kumuo nyisare. Dopa
pirinyi dokopa emba dee kapa palyuo karare, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

28 Leyamuli pyuo yulu dusipa peparae kiŋi Nepukatenesa baa keta piya.
29 Kana akalisa ipisu lama iki papeyamo dokopa yuu Bapilone doko banya
kiŋinya anda yangi ketae dokona kata papyuo kareya. 30 Karapala baame
lao, kanda. Yuu Bapilone andake doko. Nambana taone mupwa dokome
nambana porainya rengepe yanga paupau lenge rengepe neta rengepe
dupwa lasaka pipuli lao piyu, leya.
31 Pii doko ene banya nenge kata dokona potemo lalana piyamo dokopa
yake panda piso pii mende epo lao, Kiŋi Nepukatenesa, nambame pii leto
dake sepe. Epapu embena kiŋinya isingi yulu doko emba keta kingi raka
lao nyisa pelyamo. 32 Dokopa emba mee wambu dupwa palaminyi dokona
dopale ingyuo pali napala nyisa pao mena suwa rae lenge pipya palu
kararami. Dee mena bulamakao yale okese lenge rambi nenge dopale
ingyuo rambi dupwa nao palu kararenepa ee kana yanda ipingi nyepo
dusipa epo para. Dokopa embame polo lao Anatu Mupwa Andake Wakasa
dokome banya porainya renge dokome mee isa akali kiŋinya isingi yulu
dupwa rapu pyuo karenge dee baame yuu dupwana akali mende kiŋi
karena lao rombo palyingi lare, leya.
33 Pii doo leyamo dusipa aopa pyaka siya. Dokopa kIŋi Nepukatenesa
baa wambu pipya role pyao pali napala nyisa pao mena suwa rae lenge
pipya palyuo karo pyuo mena okese rambi nenge dopale ingyuo dokona
nao palyuo kareya. Dokopa pipyae dupwa kondo pao baa keta piso
kareya. Dee banya kyawa dupwa ando londapala yaka kambe imanji
yale ingiya. Dee banya kinjipa dupwa epo kyanga ingyapala yaka kinjipa
ingiya.

Nepukatenesame Anatu Lakandeya

34 Kiŋi dokome lao, Ee kana yanda ipingi nyepo papeyamo dokopa yake
dulu kandalyuo kandeyo. Kandapala suu pingi wambu kopyali minyuo
suu pyao kareyo doko kaepala Anatu Mupwa Andake Wakasa karenge
doko ketae pyambuo rape rape lao lakandeyo.

Baame iso rapu pyuo karalu karara.
Banya isingi yulu doko yuu gii peparae soo puu para.
35 Wambu isa yuu dakena palaminyi dupwa angi mende daaŋa lao
kandanyi nembelyamo.
Aŋala yake panda dokona karenge dupwape wambu isa yunya
palaminyi dupwape baa isarena karaminyi.
Mendemepe banya yulu pilyamo dupwana yango palya nao
dee baame yulu aki pilyamo dupwa piso see narami ingilyamo,
leya.

36 Nambana suu pingi keyange rolae doko range epo paleyamo dokopa
nambana kingi andake lenge dokope wambu yuupi iso karenge yulu
dokope dee nambana isa yulunya neta rengepe namba range keta jiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokopa nambana yulu pingi akali lapope dee akali mupwa ingyuo karenge dupwape namba yako lao nyepala kiŋinya porainya renge joo wambumi namba wamba lakandengenepape epapu kamame ulipili pyambuo rape rape lao lakandeyami.

37 Dokona epapu namba Nepukatenesame, Yake Pandana Kiŋi doko kingi ketae pyambuo rape rape lao lakandelyo. Renge doko yulu peparae baa keyangeko pingi. Baa yuu peparae rolaeko pyuo karo wambu mendali kamame ulipili mupwa lao suu pingi dupwa nyuo kui lao kuki ingyuo inyimungu karena lao pingi, leya.

Belesasana Pati Andake Lao Nenge Kisiya

5 1 Belesasa baa kiŋi ingyuo kareyamo gii dokopa pati andake lao nenge kisapala akali mupwa taosande mendaki (1,000) epena lao nakama role pyao piso ipwa waene neyami. 2 Nakama ipwa nao peteyaminyi dokopa Belesasame lamaiyuo, Kana golo kana kulingipimi wasisi kapope pere warakepe Jerusaleme tembole anda dokona siyamo banya rakange Nepukatenesame nyuo minyuo epeyamo dupwa minyuo epena leya. Kiŋi dokome baape banya akali mupwa dupwape banya etengepe dee enda konda pyuo nyingipi ipwa dokona kyano pyuo naramaŋa lao nyepala epena leya. 3 Leyamo yuu gii mendaki dokopa pere warakepe kapope dupwa nyuo minyuo epeyaminyipa dupwana ipwa waene kyano pyuo nyuo neyami. 4 Napala mee bange anatu kana golope kana kulingipi kone kanape anepe isape dee mee kanapeme wasisi dupwa lakandeyami.[d]

5 Dokopa aopa kiŋinya anda dokona kana semene apya isare lambe reyamo dokona yanga paupau leyamo dorena ingyuo wambu kinginde epo maro lapala pepa piya. Doo pepa piyamo dokopa kiŋi dokome kingi doko kandeya. 6 Dokopa baa yongo nembo pakame kumuo banya kimbu dupwa walu walu leya. 7 Dopa pipala baa pii porai lao wambu mendeme pipu lenge akalipi nemonga lenge akalipi bui isingi ene rengya mende pira lao lenge akali dupwape nyela pena leya. Nakama epeyaminyi dokopa kiŋi dokome lamaiyuo lao, Mendeme pepa doko yaka lapala renge dokona aki lao langiramo wambu doko komau muku londe mende wapupala dee kana golo kii puu banya mange dokona soo piramo doko kandapala wambu dupwame baa lakandarami. Dokopa baa kiŋinya isingi yulu porai dokona repo ingyuo pisira. 8 Dokopa kiŋinya akali dopa pyuo piri dapa pyuo piri lao nyiso lenge dupwa peparae repeta epeyami. Epeyaminyipape pepa doko laope panda renge dokonape mende lamairami ingya naya. 9 Dokona lao kiŋi Belesasa baa mona randame kumapala ama yongo nembeyamo dokopa banya akali mupwa dupwa mende aki pirama lao see nayami.

---

[d] **5:4** Wambu kinginde epo maro lapala pepa piya. (5:5)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

10 Dokopa kiŋipi banya akali mupwape dupwana leyaminyi doko sepala
enda kuini baa nenge nao petenge panda dokona konando peya. Papala
baame lao, Emba kiŋi andake palu karalu karare. Emba mona randame
kumuo embena yongo nemba napipi, leya. 11 Embena kiŋinya isingi panda
dokona akali mende Anatu Poo Pyasi dokona imambu doko palengende
karamo. Wamba embena rakane kiŋi kareyamo dokopa akali doko kyawa
sisingi keyange palenge rengepe singinya rengepe soo nyinginya renge
mee bange anatunya soo nyinginya renge dopalepe baa keta paleyamo
lasaka piya. Dopa piyamosa kiŋi Nepukatenesa embena rakane dokome
doo pipu lenge akalipi nemonga lengepe mali mali sakangepe dee bui
isingi ene mende pira dokona polo lengepe dupwana baa mupwa ingyuo
karena lao rombo palyiya. 12 Akali doko baa menge dupwa isa palyili lao
ama mora piso kombeya rengepe kongwalu pii dupwana angi rengepe
pii yalu pyuo lenge dupwana rengepe polo lao baa mona angi palyuo
soo nyuo karenge. Dokona lao akali Daniele kiŋi dokome kingi mende
Beletesasa leyamo doko nyela pena lape. Epapala dokopa renge angi
dupwana peparae polo langira, leya.

Danieleme Pepa Pyasi Dokona Polo Lamaiya

13 Dokopa aopa Daniele baa minyuo kiŋinya lenge kambu dokona
peyami. Dokopa kiŋi dokome kando lao, Emba Danielese? Nambana
rakane kiŋi dokome Juta piso, Emba Juu akali karapusi ingyuo minyuo
epeya dokose? lao piso siya. 14 Anatu Poo Pyasinya imambu doko emba
keta palipyasa mora piso singinya rengepe soo nyinginya rengepe
emba keta palamo laminyi doko namba sipu. 15 Doko pipu lenge akalipi
dopa pyuo piri dapa pyuo piri lao nyiso lenge akalipi dupwa minyuo
epo pepa pyasi dake yaka lao renge dokona namba langinya lapu.
Dopa lapunupape nakamame renge angi dokona polo langya nami.
16 Dokona embame kongwalu pii dupwanape dee pii yalu pyuo suu pingi
dupwanape koto nyuo dee renge angi dupwa embame polo lenge laminyi
doko epapu namba sipu. Dokona embame pepa dake yaka lapala renge
polo langiri ramo doko emba komau muku londe mende wapuri. Emba
akali mupwaŋa lao wambumi serami lao kana golome wasisi kii puu
doko embena mange dokona awali lao sere. Dopa pipala emba kiŋinya
isingi yulu dokona repo ingyuo karare, leya.
17 Leyamo dokopa Danieleme isingi lao, Embena bange jelana letene
dupwa range reto panda wambu wakale lapo mairi. Dokopa nambame
kiŋi andake doko pepa dokona palipyamo doko yaka lapala renge angi
dokona aki lao doko polo langiru, leya.
18 Anatu Mupwa Andake Wakasa dokome embena rakane Nepukatenesa
doko kiŋi ingyuo waso banya kingi ketae pyambuo yulu andake maiya.
19 Baa ama akali andake dokome wambu yuu muu dupwana peparaemepe

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambu rara dupwamepe pii wakale wakale lenge dupwamepe baa
kando pakapala walu walu lao karenge. Baame wambu mendali pyao
kumapulinya suu pingi ramo doko pyao kumakapalako kaenge. Dee
wambu mendali lete pena lao suu pingi ramo doko lete pena kaenge.
Baame wambu mendali lakandanyi pyambuo rape rape laope panda
elyanyi pyambuope pinya suu pingi doko pipala kaenge. 20 Dopa
pinginyipape baa mona kana pokapala range mupwa lao suu pyao
wambu menge dupwa mona randanyi pyambungi dokome banya kiŋinya
yulu doko yaki nyuo kaepala wambu dupwame baa rape rape lao kara
nayaminyipa baa isa peya. 21 Baa wambu palenge raka dokona pali
napala nyisa papala banya suu pingi doko menana dopale ingyuo paleya.
Baa mena donge rae lenge dupwa pipya palu karapala mena bulamakao
yale okese lenge rambi nenge dopale ingyuo neya. Dee baa pipyae
dupwana mende yambe pyaa nao kamanda mee wau kanya dupwana
langa palu karo piya. Dopa pipala Anatu Mupwa Andake Wakasa dokome
mee akalinya kiŋi yulu dupwa iso karo wambu mende baame rombo
palyingi doko maingi lao baa soo gisiya.

22 Dupwa peparae sipinyipape emba banya ikinyingi doko range kuki
ingyuo inyimungu kara nalene. 23 Dopa pipala emba Anatu yake panda
karenge dokopa kamba lapala banya tembole anda dokona pee kapo
pere warakepe singi dupwa nyepala minyuo epee kande. Dopa pyuo
epapala embape embena akali mupwa dupwape embena etene dupwape
dee enda lapo mee konda pyuo nyingi peteyami. Pisipala dupwa pipya
kapo dupwana ipwa waene kyano pyuo nao role pyao kana golope
kana kulingipi kone kanape anepe isape mee kanape dupwame mee
bange anatu wambu kanda nangepe dee pii see nangepe dee mende
maso suu pyaa nangepe dupwa waso lakandeyami. Dopa piminyipape
emba kumarene dupwanape lete karare dupwanape rolo dee emba yulu
peparae pilini dupwana iso karo pilyamo Anatu doko embame rape rape
lao ketae pyambuo lakanda nalene. 24 Renge dokona pepa pii dusipa
pinya lao Anatumi kingi doko peeyapya.

25 Dopa lao pepa angi doko pyasi paleya. Yaka lengepe, yaka lengepe,
sikyali pyuo kenda pingipi, liti pingipi, pii dupwa pyasi paleya. 26 Epapu
renge angi doko dake. Yaka lengena renge doko. Embena kiŋinya
isingi yuu gii dusipa Anatumi yaka lao karapala ote pinya nembara.
27 Kenda pingi dokona renge doko, Emba sikyali mendena makande pyuo
kandeyamo dokopa ama kaka yau yaepa ingiya. 28 Liti pingi dokona renge
dake. Embena kiŋinya isingi panda dusipa wakale wakale pyuo liti pipala
Mitia wambu maiyuo dee Pesa wambu maiyuo pira ingiya, Danieleme
leya.

29 Yuu gii dokopako aopa Belesasame Daniele komau muku londe
mende wapakamyuo baa akali mupwaŋa lao wambumi serami lao kana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

golome wasisi kii puu doko banya mange dokona sakamyuo pinya leya.
Dopa pipala baa kiŋinya isingi yulu dokona repo ingyuo petena lao
wasiya. 30 Yuu gii kukwa mendaki dokopako Belesasa yuu Bapilone kiŋi
doko pyao kumakayami. 31 Dokopa akali Darisi lenge yuu Mitia range
dokome ee kana akalisa pakinyamange ipisu lama (62) nembo karapala
kiŋinya panda nyiya.

Daniele Baa Mena Laene Palenge Yuwale Reeko Dokona Paleya

6 1 Dokopa banya yuu liti isingi dusipana mupwa ingyuo iso kararami
lao Darisimi gapomane akali andete mendaki dee akalisa lama
(120) rombo palyiya. 2 Palyapala banya bange dupwape dee gapomane
akali dupwape isinya lao Daniele baape akali lama dolapope rombo
palyiya. 3 Dokopa Danieleme gapomane akali dupwape yulu isingi akali
dolapope nyuo isa palyuo baa yulu kamame keyange ingyuo pinya piya.
Baa ama mondo koo lao pinya piyamosa kiŋi dokome banya isingi yuu
peparaena Daniele baa mupwa ingyuo karapyali lao suu piya. 4 Dopa
piyamosa akali yango yulu iso karenge dolapomepe dee gapomane
dupwamepe Danieleme kiŋinya yuu iso karo yulu piyamo dokona aki
koo mende pilyamo lao kando koto kareyami. Dopa piyaminyipape
Daniele baa rape rape lao yulu angi kinyi keyange dokonako pipala
yulu koope kopetamepe mende pii naya dokome baa aki koo mende
pilyamo lao kotalana saka nayami. 5 Dopa pipala nakama range lao dopa
leyami. Namwame Daniele baa yulu mendena koo pingi lao koto nyii
naramalyamo. Dopa piramopape baa misi yulu pilyamo dokona iki koo
mende kando nyerama, leyami.
6 Dopa lapala nakama kiŋi kandala peyami. Papala dopa lao, Kiŋi
Darisi, emba kiŋi andake palu karalu karare, leyami. 7 Namwa peparae
embena yulu isoko kando karenge dupwa yulu rapu pingipi gapomanepe
gapomane kuki dupwape dee yulu wakale pingi dupwapeme lao
palyamwa doko emba kiŋi andake dokome lowa porai mende lao
wasapala alowa pii nao minyaro karalu karare. Mawa pii pyao reto
yuu gii akalisa rema (30) dusipana mendemepe mee bange anatuŋu lao
lakandenge lapope akali lapope bange jinya lao piso see nana. Emba
kiŋi andake dokona iki keta piso sinya lare. Larenepa mendeme pii
doko warombo see nara ramo doko mena laene palenge yuwale dokona
pyambware, leyami. 8 Emba kiŋi andake doko mawa pii dake pyao
palyuo pepa dokona embena kingi pyao palyape. Dokopa dokona palu
paliramopa yuu Mitia dee yuu Pesape dolapona lowa pyasi palenge
dupwa alowa pii nangenyili pyuo mee pyasi palira. 9 Dokopa kiŋi
Darisimi mawa pii leyamo doko pyao retapala banya kingi isarena piya.
10 Mawa pii doo pyao palyami leyaminyi doko Daniele sepala banya anda
peya. Banya anda dokona ketae dulurename panda singi dokona windowa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lapo Jerusaleme kanda kanda singi. Dokona baa yuu peparae pinginyili
pyuo windowa lumbwapala wapambu pii pyaro piso yuu gii mendakinya
yuu remasa lao Anatu ateŋa leya.[e]
11 Dokopa akali dusipa Danieleme Anatu kando ateŋa leyamo
dokopa epo kando kareyami. 12 Karapala peparae nyuo pyasapala
Danieleme koo pingi lamo lao kiŋi peteyamo dokona peyami. Papala
nakamame lao, Emba kiŋi andake doko embame wambu mendeme
yuu gii akalisa rema dusipana mee bange anatuŋu lao lakandenge
mendepe akali mendepe keta bange piso see nana lao emba keta iki
piso sinya. Mendeme dopa pii nara ramo doko mena laene palenge
yuwale dokona pyambwaro lao mawa pii doko pepa pyao palyii
kande, leyami.
Dokopa kiŋi dokome isingi lao, Waa, pii ama porai doko yuu Mitia
dee yuu Pesape dolapona lowa pii doko alowa pii nange dopale, leya.
13 Leyamo dokopa nakamame kiŋi doko lamaiyuo, Daniele yuu
Juta range doko yaki nyuo karapusi ingyuo epeyamo dokome emba
kiŋi andakeŋe lao rape rape laa nalyamo dee mawa pii emba lao
palyiinyi doko warombo soo pii nalyamoko. Baa yuu peparae yuu gii
mendakinya yuu remasa lao ateŋa lao karamo, leyami.
14 Pii leyaminyi doko kiŋi dokome sepala baa mona randapala kata
wakale mendena Daniele baa kyawa lete nyipuli lao koto kareya. Baa
kapa pipala lete nyero lao ene makande pyuo suu pyao kareyamo pao
neta anda peya. 15 Dokopa akali dupwa kiŋi peteyamo dokona dee
kamba epapala baa lamaiyuo lao, Emba kiŋi doko silini. Yuu Mitia
yuu Pesa dolapona lowa letamuli pyuo mawa pii kiŋimi waso lenge
doko dee alowa pii nara ingilyamo, leyami.
16 Dokopa kiŋi dokome akali dupwa kando lamaiyuo, Daniele baa
mena laene palenge yuwale dokona minyuo pao pyambwala pena leya.
Lapala baame Daniele kando lao, Embena Anatu, embame yulu rape
rape lao pyakamingi dokome emba kyawa lete nyinya leya. 17 Dokopa
nakamame kana kameya mende nyepala yuwale kambu ketae dokona
upi lao reteyami. Dokopa mendeme Daniele baa pao kyawa lete nyuo
neta nyisaramiŋi lapala kiŋi banya namba dokomepe banya akali
mupwa dupwana namba dupwamepe isa roo yale dupwame pepa pyao
make dopale ingyuo rambu lanyi palyiya. 18 Kiŋi doko kapu kyuo
banya anda papala yuu gii kukwa dokopa baa nenge naa nao dee male
laa nao baa kamame luu kuki mendepe pali naya.
19 Yangama neta pyakayamo dokopa kiŋi baa sipurapala mena laene
palenge yuwale dokona waiya lao peya. 20 Baa repeta papala dokopa
pii poraiyuo yamarangyuo lao, Daniele Anatu lete karenge embame

---

[e] **6:10** Windowa lumbwapala wapambu pii pyaro piso ateŋa leya. (6:10)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

banya yulu pyakamingi dokome mena laene dupwa naa nana lao emba
kyawa lete nyuo nyisapyase? piso soo leya.[f]
21 Leyamo dokopa Danieleme isingi lao, Emba kiŋi andake karalu
karena. 22 Mena laene dupwame namba randa joo naa nana lao
nakamana nenge kata dupwa upi larami lao Anatumi banya aŋala dupwa
peeyapya. Dokona namba keta koo mende pali nao dee nambame emba
kiŋi andake doko keta koo mende pii nao pingi doko baa singi dokome
dopa pipya, leya.
23 Leyamo dokopa kiŋi baa ama rae wakasa maipala mena laene
yuwale dokona Daniele baa nyisa ipyuo nyinya leya. Dokopa nakamame
baa neta ipyuo nyepala kandeyaminyi dokopa baa Anatu kapa ingingi lao
poraiyuo suu piyamo dokome baa mendasape randa nyuope pii nayamo
kandeyami. 24 Dokopa kiŋi dokome mawa pii retapala akali lapome
Daniele kando koo pilyamo leyaminyi dupwape dee dupwana enda
wanepe dupwa peparae pyasapala mena laene palenge yuwale dokona
nyuo pyambunya leya. Pyambuyaminyi dokopa nakama angi doko koko
papa nayaminyipa wambo mena laene dupwame kapusapala nakamana
kuli dupwa peparae roo pyao muu muu piyami.
25 Dokopa kiŋi Darisimi wambu yuu muu dupwanape wambu rara
dupwanape dee pii wakale lenge paleyaminyi dupwanape peparae
nakama pepa pyao maiyuo yako leto, leya. 26 Nambame mawa pii dake
reto lalu lao leto. Yuu muu nambame isingi dupwana wambu peparaeme
Danielena Anatu doko mupwa lao suu pyao pakame kumuo rape rape lao
laramuli pyuo kararami ingilyamo.

Baa Anatu lete karalu karenge.
Dee baame iso karo puu para.
Banya kiŋi yulu doko kamame kokwa see narami.
Dee banya porainya renge doko kamame ote pii nara.

27 Baame wambu randa nyilyaminyi dokopa kyawa lete nyuo nyisingi.
Baame wambumi kando mona nembako yulu akalimi pii nange dupwa
yake pandanape isa yuunyape pingi.
Baame Daniele mena laene dupwame kapa pyao naa narami lao
kyawa lete nyipya,

leya.
28 Doko Darisi baa kiŋi karo dee Sairose yuu Pesa range doko kiŋi karo
piyamo dokopa Daniele baa akali andake angingyuo kapa palyuo kareya.

Danieleme Mena Kisima Pii Repa Repa Pyuo Kandeya Doko

7 1 Ee kana mupwa dokopa akali Belesasa baa kiŋi ingyuo yuu
Bapilone dokona kareya dokopa namba Danieleme kombeya pipala

---

[f] **6:20** Namba keta koo mende pali nao doko baa singi. (6:22)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kukwa dokopa pii repa repa pyuo kandeyo. Kandapala kombeya angi
doko pepana pyao reteyo. Kukwa dokopa angi dake kandeyo doko dee
pyasi palamo.
2 Yuu muu kipwa kipwa dupwana peparae piso poo raiya andake
minyapala ipwa kota doko pyao kupyalya kupyana piya. 3 Piyamo dokopa
mena kisima mendare ingya nange rara wakale wakale dusipa ipwa kota
dokona piso sipurao epeyami. 4 Mena dusipana mupwa doko mena laene
yale ingiya. Ingiyamopape yaka kambe ingyuo papake kareya. Doko
namba kando peteyono dokopa papake dolapo kondo yuku nyisa epeya.
Dokopa mena doko nyuo minyalyapala akali dopale ingyuo roya karena
leya. Enakana akalinya suu pingi renge doko baa maiya.
5 Nambame mena lapo doko kandeyo. Doko baa mena beya yale
ingyapala banya kenge kimbu dolapome roya kareya. Karapala banya
nenge dokona kanya dolapona parali kuli rema kapusaro kareya. Dokopa
pii mendeme baa lamaiyuo, Minju malu mee emba nalana lao suu
pilinyili pyuo nape, leya.
6 Namba mee dokona kandaroko siyunu dokopa mena mendeko
epeyamo kandeyo. Doko mena lepete lenge dopale. Dopale ingiyamopape
banya mata dokona yakana papake dopale kisima kareya. Dee banya
kyawa kisimako kareya. Baa keta porainya renge paleyamo dokome
wambu iso karara ingiya.
7 Dee dopako pyuo isaro karo kandeyono dokopa mena kisima doko
kandeyo. Doko ama porai wakasa dokome wambunya mona pakanyi
pyambwara ingiya. Baa nenge kameya isa ane yale karenge dokome
wambu dupwa pyao lungu ranyi palyapala ketae dokona kalyuo para
ingiya. Baa mena dolomana mendare ingya napala banya ayemba
dokona nenge akalisa kareya. 8 Dopa piyamopa nambame nenge dusipa
kandaroko siyunu dokopa kanya dokona nenge kuki mende potemo
epeyamo kandeyo. Kandeyono dokome wambo nenge rema kareyami
dusipa pyao lalyinyi nembeya. Doko baa wambunya lenge renge dopale
renge. Dee wambunya kambu dopale banya kambu kareya. Baame pii
dupwa range mupwa lao lakanda minya minya pyuo leya.

Mendali Palu Karalu Karenge Mendena Pii Repa Repa Piya Doko

9 Namba kandeyono dokopa petenge isa dupwa singinyili pyuo
reteyamo kandeyo. Dokopa mendali palu karalu karenge doko baa
petenge isa mendena peteya. Banya komau doko ama kewa wakasa
lao randake kapa yale dee banya kyawa doko puu ulu karo pisa nange
dopale. Banya petenge isa dokona isare uliyapu ingyuo rao dee isa
petengena kimbu ipyuo minyuo penge dusipana isare ingyuo rao piyako.
10 Doko rao range palu lombo nyisa epeya. Dokopa wambu ama malu mee
banya yulu pyakamyuo dee wambu ama malu wakasame banya lenge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kambu siyamo dokona roya kareyami. Dupwana kote pii kanda soo lalana
buku dupwa lumbuyami.
11 Namba kandeyono dokopa nenge kuki dokome baa range mupwa
lao suu pyao pii ketae palyuo laoko kareyamo siyu. Kando iso kareyono
dokopa mena kisima doko pyapala banya yongo doko isare uliyapu
dokona pyambuo kiso kokwa sinyi nembeyami. 12 Mena menge dupwana
renge porai dupwa nyisa nyiya. Nyiyamopape nakama yuu gii kuki lama
palu karena lao yaki nyiya.
13 Yuu gii kukwa dokopa kombeya pyuo pii repa repa piyunu dokonako
wambu yale mende kandeyo. Baa namba kareyono dokona repeta epapala
kopa dokome bolotoko lapala baa mendali lete palu karalu karenge
doko peteyamo dokona peyamopa baa apipi lao polo leyami. 14 Dokopa
wambu yuu muu peparae palenge dupwamepe pii wakale wakale lenge
dupwamepe wambu rara peparae dupwamepe banya yulu pyakamirami
lao baa porainya rengepe kingi ketae pyambuo lakandenge rengepe dee
kiŋinya porai rengepe dusipa maiya. Banya porainya renge doko sulu sera
dee banya kiŋi yulu doko ota nara ingiya.

Pii Repa Repa Piyamo Dupwana Renge Doko Polo Leya

15 Namba pii repa repa pyuo kandeyono dokome namba pakanyi
pyambuyamosa namba yamarangyuo kareyo. 16 Dokopa namba wambu
roya kareyaminyi dokona papala mendeme renge dupwa peparae
polo langinya lao piso siyu. Dokona lao baame renge angi doko akipi
lao langiya. 17 Dokopa baame lao, Doko doo mena kisima dusipa suu
pyao doko kiŋinya isingi yulu kisimako isa yuu dakena sipurao sera.
18 Seramopa Anatu Mupwa Andake Wakasa dokona wambu dupwa
kiŋinya porai renge nyepala minyaro karalu kararami, leya.
19 Leyamo dokopa nambame mena kisima doko mena menge dusipa
yale daa dokona lao konda pyuo selana suu piyu. Wambu pakanyi
pyambuo isa ane yale nenge karenge dee kone kana yale kinjipa wanga
karenge dupwame wambu dupwa pyao lungu ranyi palyapala ketae
dokona kalyuo para ingiyamo dokona lao selana suu piyu. 20 Dee banya
ayemba dokona nenge akalisa epeyamo dusipana lao dee mendaki
enakana epeya dokome nenge dolomana rema pyao lalyiyamo dokona lao
selana suu piyu. Nenge enakana epeyamo doko lenge rao nenge kata soo
pingindeme range ketae pyambuo lakandeya. Doloma paka piyamopape
baa paka wakasa pingipya dokona renge lama kaname selanako suu piyu.
21 Namba kandoko peteyono dokopa doo nenge dokome Anatunya
wambu pipya yanda pipala nakama pyao isa palyiya. 22 Dokopa mende lete
palu karalu karenge doko epeya. Epapala Anatu Mupwa Andake Wakasa
dokona wambu dupwa keta anjiki pyuo kote leya. Yuu gii doko Anatunya
wambu dupwa kiŋinya porai renge doko nyerami lao pyaka siya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

23 Dake renge angi doko namba polo langyuo jiya. Mena kisima doko
kiŋinya isingi yulu kisima doko isa yuu dokona sera. Dokopa kiŋinya
isingi yulu doloma nyuo isa palyuo doko wakale mendereko ingyuo sera.
Dokome yuu muu peparae isa palyaramopa pyao injo kalyuo sinjimu
ingyarami. 24 Menana nenge akalisa dusipa suu pyao doko kiŋi akali
akalisa kiŋinya isingi yulu dokona sipurao pirami. Dokopa kiŋi wakale
mende sipurao karara. Doko baa kiŋi wambo karenge dupwa yale daa.
Baa kiŋi rara wakale ingyuo karara. Karapala kiŋi rema dusipa pyao
nembara. 25 Baame Anatu Mupwa Andake Wakasa doko kando kamba
lapala Anatunya wambu dupwa randa maiyuo kopetame isara. Dopa
pipala baame nakamana misinya mawa piipi nenge malu palyuo lakando
nao petenge yuu giipi alowa pinya piramo dokopa Anatunya wambu
dupwa ee kana rema dee kanya ingyuo banya porai dokome isaramopa
isarena kararami. 26 Dokopa yake pandana kote singi doko kote soo
pisara dokome banya porai renge doko nyisa nyepala pyao kokwa soo
nembalu nembo nembara. 27 Isa yuunya kiŋinya isingi yulu dokona
yulu andakepe porai rengepe dupwa Anatu Mupwa Andake Wakasa
dokona wambu dupwa nyuo maira. Mairamo dokopa isa yuunya akali
mupwa karenge dupwame nakamana pii warombo soo yulu pyakamyuo
kararaminyi dokopa kiŋinya porai renge nakama keta palira doko ota
nalu nara.

28 Dokona kombeya pii repa repa angi doko dakena ote. Namba lenge
kambu yongo nembapala wakasa pakayo. Dopa pyuo pakapala kombeya
angi pii repa repa piyunu dusipa peparae kame see nao namba range suu
pyaro kareyo.[g]

Danieleme Banya Wambu Dupwana Lao Ateŋa Lakamiya

9 1 Akali Darisi yuu Mitia range Sekesena ikinyingi doko kiŋi ingyuo
yuu Bapilone iso kareya. 2 Ee kana mupwa dokona akali baa kiŋi
ingyuo kareyamo dokopa namba Danieleme buku poo pyasi dokona mana
nyuo kareyo. Doko ee kana akalisa yanda ipingi dusipana yuu Jerusaleme
doko kwaeyo momo nao paraŋa lao poropeta Jeremaya lamaiyamuli
pyuo mana nyiyu. 3 Dokopa namba kumanda piso wapungi komau wapuo
nenge wasaka pyuo peena piso Kamongo Anatu lao ateŋa poraiyuo lao
baa piso sokondali pyuo peteyo. 4 Nambana wambu dupwana koo dupwa
kame sakaminya lao nambana Kamongo Anatu kando ateŋa lakamiyu.

Nambame lao, Kamongo Anatu emba kamame andake. Namwame
emba ketae pyambuo rape rape lao lakando karamano. Emba embena

---

g **8:1-27** Mitia wambupi Pesa wambupi dupwa iso kareyaminyipa piso pao Andioke Epipanese kiŋi kareyamo doko isa peyamopa apa piramo dupwa Daniele baa pii repa repa piyamo dokona kandeya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kana minyuo lalu lao lenge pii doko suu pyao minyaro karenge. Dee
wambu lapome emba mona reto embame pii lengenyili pyuo pingi dupwa
embame mona retalu reto retenge.
5 Namwa yulu koo pingi. Namwa koo dokome kopetame pyuo karenge.
Embame namwa mawa pii langyuo dopa pipwa dapa pipwa leene dupwa
namwame kamba lao mata joo peyama. Dee embame yulu rolae lasaka
pii dupwa yaki nyuo kaeyama. 6 Embena kendemande akali poropeta
dupwame embena kingi dokona lao namwana kiŋi akalipi akali mupwape
rora ambasupi dee namwana wambu peparaepe lamaingi dokopa namwa
see nalu nayama. 7 Emba Kamongo yuu peparae rolae pyuo karapinyipape
namwa yulu koo pyuo range keta elya nyuo karamano. Namwa wambu
yuu Juta palengepe yuu Jerusaleme palengepe dee Isaraele wambu
peparaepe emba yaki nyuo kaeyama. Dokona lao embame repeta
nanesape dupwana palu pena lao minyuo muu raleya lao nembee
dupwame dopa pyuo kareyama. 8 Namwana kiŋipi akali mupwape rora
ambasupi dupwame yulu elya pingi dupwa pyuo dee Kamongo ema
kando yulu koo pyuo kareyami. 9 Namwame emba kando koo pyuo
mona kana poko mata jiyamanopape embame sakame kumuo kame
sakame kumuo kame sakao karenge. 10 Embena kendemande poropeta
dupwa keta lowa pii namwa jiinyi dokome laramuli pyuo palipwa lao
namwa langipinyipape Kamongo Anatu namwame embena pii doko soo
nyii nayama. 11 Isaraele wambu peparaeme embena lowa doko kamba
lapala embame lapinyi dokona selena wangu laka nayami. Namwame
emba kando koo piyamanosa koo keta palena lenge pii dupwa embena
kendemande Mosesena lowa dokona pyasi palamo dupwa embame
namwa keta palena leene. 12 Namwa iso karenge akali dupwape dee
namwape keta mende piru leene doko mee pii. Dokona lao yuu taone isa
yuu dakena silyaminyi dupwa pyao kokwa soo nembenepape embame
Jerusaleme kamame wakasako ingyuo randa maiyuo pyao kokwa sinyi
nembee. 13 Mosesena lowa dokona randa nyerami lao lapyamo dusipa
pepare namwa jii. Jiinyipape kamame epapu Kamongo Anatu namwana
koo dupwa yaki nyuo panda embena pii kinyi angi dokona moko minyuo
pao emba rae mainyi pyambwalana lao suu pyaa nayama. 14 Emba
namwana Kamongo Anatu doko yuu peparae rolae pingi dokome namwa
randa jelana rapa rapa pipala angi randa jii kande. Dopa piinyipape
namwame embena pii sili see nale lao kareyama. 15 Namwana Kamongo
Anatu, yuu Isipi piso embena wambu dupwa lanyuo epeene dokome
embena porai renge doko lasaka pii. Dokona lao wambu dupwame
embena porai renge dokona lao mee suu pyaro karaminyi. Dopa piinyipa
namwame kopetame pyuo yulu koo pyuo karamano. 16 Wamba dokopa
emba namwa pipya pyamalyuo nyiso karenge. Dokona lao Jerusaleme
pipya imbuo karalu kara napipi. Jerusaleme embena yuu taone doko. Dee

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

embena yuu kyau poo pyasi. Namwana koo dupwanape dee namwana
rora ambasu dupwana yulu koo piyaminyi dokona wambu yuu liti wakale
wakale maki palenge dupwa peparaeme namwa kilya kandelyaminyi.
17 Anatu nambana ateŋa piso sokondali pyuo leto doko sepe. Sepala
embena tembole anda kokwa siyamo doko karengenyili pyuo elya pepe.
Emba Anatuŋu lao wambu peparaeme soo nyinyaleŋe dokona tembole
anda doko kamba elya pepe. 18 Anatu namwana pii sepe. Sepala namwa
randa aki nyilyaminyi lao kandape. Yuu taone dokona embena kingi
singi dokona wambu dupwa randa nyilyaminyi doko kandape. Namwa
rolae pyuo karamwandena daa. Embame sakame kumuo nyisingi dokome
namwa emba kando ateŋa letamano. 19 Kamongo, namwana ateŋa
sakape. Sakapala Kamongo namwana koo dupwa nyuo kame sakape.
Kamongo namwana pii sepala namwa keta yulu keyange mende pyakape.
Wambu peparaeme emba Anatu lao soo nyinyaleŋe dokona mende pinya
suu pilini doko waiya lao pepe. Yuu taone dake embena. Dee wambu dae
karenge dupwa embenako.

Rengya Pira Leyamo Dokona Geperieleme Polo Lamaiya

20 Nambame nambana Kamongo Anatu doko kando ateŋa lao nambana
Isaraele wambu dupwana koo dupwa polo lakamyuo dee nambana koo
dupwa polo lamaiyuo banya tembole anda poo pyasi doko karengenyili
pyuo kamba elya pinya lao piso sokondali piyu. 21 Namba ateŋa pyao piso
dokopa aŋala Geperiele kombeya wambo pii repa repa piyunu dokona
kandeyono doko namba peteyono mare dokona bii lao epeyamo kandeyo.
Doko kukwa mena pyao kiso maingi doko mairama yuu gii ingiyamopa
kandeyo. 22 Baame polo lao, Daniele rengya mende pira dokona emba
soo gisilase lao nyiso langyala epelyo, leya. 23 Embame kanda soo Anatu
kando ateŋa lao piso sokondali pyuo leene dokopa baame emba isingi
yano piya. Anatumi emba mona retenge dokome ateŋa isingi yano
pyapyamo pii doko langyala epelyo. Dokona nambame pii repa repa angi
piinyi dokona polo langirunu dokopa emba elya kalo soo pisipi.
24 Ee kana andete kisima ipisu akalisa mange mendaki (490) epo
paparamopa Anatumi embena wambupi embena yuu taone poo pyasipi
koo keta moko nyero lao rombo palyiya. Yuu gii dokopa koo dupwa
kame sakaramo dokopa wambu dupwa rolae pyuo karalu kararami.
Dopa piramo dokopa pii repa repa piinyi dokope dee rengya mende pira
lao poropeta pii leyamo dokope angi kinyi ingyuo para. Paramo dokopa
tembole anda doko dee yapasi ingyuo karara. 25 Dokona pii dake soo
nyepe. Yuu Jerusaleme kamba elya pinya lao lamairamo yuu gii dokona
piso pao Anatumi akali mende kyawa ingyuo rombo palyiyamo doko
kararamo yuu gii dokopa ee kana akalisa kisima ipisu mange mendaki
(49) dusipa epo para. Dokopa enakana yuu taone Jerusalemepe kata

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

sukusa singi dupwape kana kame porai awali lao karengepe dupwa elya
piraminyipa ee kana malu (434) karara. Kararamopape ee kana dusipana
randa malu epara. 26 Ee kana 434 epo paparamopa nakamame Anatunya
rombo palyisi akali mupwa doko mee langa pyao kumakarami. Dokopa
wambu iso karenge akali mupwa mendena ami yanda singi dupwame
epapala yuu taonepe tembole andape dupwa pyao lalyuo kokwa serami.
Anatumi yanda pyuo randa epo pira lao reteyamo doko ipwa kopetame
palyuo epenge dopale ingyuo lumwa pyuo epara. 27 Wambu iso karenge
akali dokome wambu malu dupwa pipya ee kana yanda ipingi nembo
mona mendaki palyuo pii walengena lao kararami. Ee kana rema dee
kanya dusa ingyuo baame mena pyao kiso maingipi bange maingipi
dupwa ote pyuo kaena lara. Dopa pyuo kaena lapala baame mee bange
anatu kingimi wasisi mende tembole anda pinjingi londe dokona ketae
pisara. Pisaramo doko pisaramoko pao akali pisiyamo dokona lao
Anatumi yuu gii lumwa pyuo randa mairu lao rapa rapa pyuo reteyamo
doko pyaka seramo dokopa otara.[h]

---

[h] **10:1–12:13** Wamba pii repa repa piyamo doko Daniele dee kando dee renge lapo opetae konda pyuo kando piya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

OSIA

Poropeta Osia doko poropeta Emosa lenge dokona panda nyuo kiŋinya isingi yuu Isaraele dulurena pii lao kareya. Ee kana 721 W.K. dokopa yuu taone andake Samaria doko isa pyakaya doko dopa pyano yuu gii wambowa dusipa randa palyuo kareya dokopa baa pii lao kareya. Isaraele wambu dupwa Anatu kaepala bange wakale dupwa kingi leyaminyi yulu dokona lao Osia mona kenda piya. Osiana etenge Goma lenge baa kaepala akali wakale nyuo peyamosa dokona opetae Osia mona kendame kumapala paka nao kongwalu ingyuo lamaiya. Nambana enda dokome namba kaepala akali wakale nyuo pelyamo doko suu pyao nakama Anatu kapa ingingi laa nao kamba laminyi doko yulu koo dokoreke ingyuo pelyamo lao leya. Dopa pilyaminyi dokona Anatumi nakama pyao randa jera, lamaiya. Dopa piramopa Anatumi banya wambu dupwa mona reto yaki nyii nange dokome enakana wambu dupwa range layo nyeramopa range pingi doko suu pyao kararami lao leya. Anatumi banya Isaraele wambu dupwasa dapa leya. Isaraele wambu dupwa nambame nakama apa pyuo yaki nyuo kame soo kaeyarose? ... Nambame nakama mona retapu doko mee ketae ketae reta nange dokona nakama pyaro ingya nalyamo (rombo 11:8).

---

1 1 Kiŋi Usaya Jotame Easa dee Esekayamoo Juta wambunya kiŋi ingyuo kareyami dee Jeropome Jewasena ikinyingi doko Isaraele wambunya kiŋi ingyuo karo piyamo yuu gii dokopa Berinya ikinyingi Osia keta Kamongo dokome wai pii lamaiyamo dupwana lao buku dakena pyasi palamo.

Osiana Enda Wanepe Dupwa

2 Kamongome wambo kanda soo Osia keta Isaraele wambu dupwa pii lamaiyamo dokopa baa dopa leya. Emba pamuku enda mende nyela puu. Embena enda dokome embapa mondo lao pali naramopa banya wane wanakepe dupwa baa yaleko ingyuo parami. Dokona suu pyao wambu yuu dakena range dupwame namba yaki nyepala bange isa kanape dupwana mona maiyuo pelyaminyi, leya.

3 Leyamo dokopa Osiame akali Dipilaimena wanenge Goma lenge doko nyiya. Dokopa enda doko wane paleyamopa wane ane mende mandeya.
4 Banya rora ambasu akali Jiyu baame yuu Jeserele dokona koo piyamo dokona nambame Isaraele wambunya kiŋi doko randa mairunu yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

gii mende mee kore yuu sera ingya nalyamo dokona lao banya kingi
Jeserele lena leya Kamongo dokome. Lapala lao Jiyunya rora ambasumi
Isaraele rapu pilyaminyi dupwa nambame ote pinyi nembaro, leya. 5 Yuu
gii dokopa yuu pau lama lama Jeserele dokona Isaraele wambunya ami
dokona porai renge palipyamo renge kuilyaminyi dupwa pyao kokwa
sinyi nembaro, leya.
6 Leyamo dokopa enda Goma baa dee kamba wane paleyamopa
wanake mende manjo nyiya. Yuu gii dokopa Kamongome Osia lamaiyuo,
Nambame Isaraele wambu dupwa mona randame kumuo nakamana koo
dupwa nyuo kame sakamiru ingya nalyamo dokona wanake kingi Mona
Reta Nange lena leya. 7 Dopa piramopape nambame Juta wambu dupwa
kondome kumuo nyisaro. Namba nakamana Kamongo Anatu dokome
nakama nyisaro. Nyisarono doko yanda piraminyipa wua gelape yanda
kakupimi nyisaronde daa. Dee mena osemepe mena ose matana petenge
akali dupwa pipyamo nyisaronde daako.
8 Dokopa Goma baame wanake anju pyakapala wane paleyamopa
wane ane mende kamba mandeya. 9 Dokopa Kamongo dokome lao, Wane
banya kingi doko Nambana Wambu Daa lare, leya. Doko nakama Isaraele
wambu dupwa nambana wambu daa dee namba nakamana Anatu daako,
leya.

Isaraele Wambu Dupwa Enenge Ingyuo Dee Range Nyera

10 Isaraele wambu dupwa ipwa kotana kee silyamo dopale ingyuo ando
parami. Dokopa yaka laope makande pyuope pii narami. Epapu nakama
langyuo lao, Nakama nambana wambu daa. Dopa laronopape yuu gii
mende eparamo dokopa nakama kando lao nakama Anatu lete karenge
dokona wane wanakepeŋe lara.

2 1 Dokona lao nakamana Isaraele yango dupwa kando Anatunya
wambu ingyuo karaminyi lare Kamongo dokome mona reto
karamoŋo, lare.

Goma Baa Osiapa Mondo Lao Pali Naya. Dee Isaraele Wambu Dupwame Anatu Yaki Nyiyamiko

2 Nambana wane wanake dupwa. Nakamana endakinyi doko
lamaiyuo, Baa nambana etenge ingya nalyamo. Namba banya akalingi
ingyuo kara nalyoko lao letamo lao lamaikondali pipwape, leya. Baa
lamaikondali pyuo baa akali kepo pingi yulu doko kaena larami.
3 Daaŋa lao kepo pyuo puu para ramo doko nambame papara pena
lao rokwanyi nembakamirunupa baa ene manjinyi peyaminyi papara
siyamo dopale ingyuo para. Dopa pipala enda baa yuu ingyuo ketange
pyanyi pyambwaronopa ipwa nanome kumuo pisira. 4 Baa pamuku yulu
pipala wane wanakepe dupwa mandeyamo dokona lao nambame epe

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kandakami nao kararo, leya. 5 Dokopa kepo pingi enda elya pali nange
dokome lao, Nambana akali mona retenge dupwa piya paro dokopa
nakamame namba nenge ipwa dee komau ipwa waene isa olipi ipwange
dupwa jerami, leya.
6 Dokona lao nambame baa neta epa nana lao nepereke isa dupwame
kame pyuo palyaro. 7 Dopa piramopape banya mona retenge akali dupwa
kando nyipuli lapala makando kararamopape kapa pyuo kando nyii nara.
Baame nakama kando nyipuli lapala lenge nyuo kararamopape angi
kando nyii narako. Dopa pipala enakana enda baame lao, Namba epapu
kapaŋa nambana akali wambo dokona anda range parolyamo, lara.
Namba wambo dokopa kapa paleyo. Dopa pyuo dakepa pisa nalyono,
lara.
8 Nambame baa isa olipi ipwangepe ipwa waenepe dee kenapape
dupwa baa jiiŋi lao soo gisa nalyamo. Dee kana kulingi golope dupwa
minyuo pao mee bange kingi Bealo lenge anatuŋu lao lakandenge
dokona lakando karamo dupwa nambameko maiyu. 9 Dokona nenge
wambu pingi kana pyaka seramo dokopa nambame kenapape waenepe
maiyunu doko range nyero dee komau wapuo andu pyuo pinya lao
maiyunu dupwa range nyuo piru. 10 Nambame banya akali mona reto
kepo pyuo papilyamo dupwana lenge kambu dokona paparae pena lao
pyao rokwanyi nembakamiru. Dopa pirunupa nambanya poraimi pirunu
dokona mendeme baa nyisalena saka narami ingyara. 11 Dokopa banya
ee kana yaka lao pati andakepe kana yaka lao pati lengepe dee banya
koro yaka lao kalya pyuo nenge nengepe dee banya misi singi dupwa
peparaepe dupwa pii nana lao ote pinyi nembaro. 12 Nembapala dokopa
banya mona retenge akali dupwame yulu pyakape lao isa girapope
isa pikipi dupwa jiyamiko letamo dupwa nambame pyao kokwa sinyi
nembaro. Nambame enda banya isa girapope dee isape dupwa yuu
ketange pyasi inginyi nembaronopa mena rae lenge dupwa nao kokwa
sinyi nembarami. 13 Dee enda baame namba kame siyamo dokopa baa
kalya pipala akali banya mona retenge dupwa peta ralyuo karo dee nenge
rendamu pingi dupwa mee bange anatuŋu lenge Bealo doko kiso maiyuo
piya dokona nambame baa randa mairu. Kamongo dokome dopa letamo.

Kamongome Banya Wambu Dupwana Lao Mona Reteya

14 Dokona lao nambame enda baa lanyuo yuu muiyane nenge see nange
dokona dee papala mona retenge piindeme range lao laku nyero. 15 Dopa
pipala banya isa girapo ee nyiyunu dupwa range mairu. Maipala Yuu
Pau Lama Lama Randa Epenge dokona rengya mende keyange piraŋa
lao mona kare kare karenge kambu doko wasaro. Dokopa enda baa yuu
Isipi piso kyawa lete nyuo epeyamo dokona baa wamba mapwaesa piso
piyamo dopale ingyuo banya mona retenge renge doko lasaka pyuo dee

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

namba range keta epara. 16 Epapala enda baame namba kando kingi
Bealo lao karalu kara nara. Dee kamba namba banya akalingi, lara.
17 Nambame enda baame Bealo kingi dokona dee minyalya nalu nao nana
laro.
18 Yuu gii dokopa mena suwa rae lenge dupwa pipyape dee wii saa yaka
dupwa nambamoo pipya lalu lao lapala nambana wambu dupwa randa
maiyaka nana laro. Yuu dokona yanda pingi bange wua gela yandape
dupwa peparae nyuo nembaro. Nembaronopa nambana wambu dupwa
mona seramopa manda rao palena lao piru.

19 Isaraele wambu dupwa nakama nambana enda inginyi pyambwaro.
Nambame yulu angingyuo mondo lao piru.
Pipala nambana mona retalu reto retenge dokope dee sakao pyuo
nyingi renge dokope nakama lasaka piru.
Dopa pirunupa nakama nambana ingyalu ingyuo ingyarami.
20 Nambana lalu lao lenge pii doko range yaki pyuo minyaronopa
nakama nambana ingyarami.
Dokopa nakamame namba Kamongo dokoŋo lao soo nyerami.
21 Yuu gii dokopa nambana Isaraele wambu dupwana ateŋa dupwa
isingi yano pyakamyuo
isa yuu dokona nambame apu peyo piru.
22 Dokopa yuu dokona kenapa isa girapo jingi olipi jingipi dupwa ando
lyera.
23 Nambame nambana wambu dupwa yuu dokona porai ingyuo kapa
palyuo karena lao piru.
Pipala wambu lapo nambame mona reta nalyamo letaminyi dupwa
nambame mona retenge renge doko lasaka piru.
Dee wambu lapome lao nakama nambana wambu daa letaminyi
dupwa kando lao,
Nakama nambana wambu laro.
Dokopa nakamame isingi lao, Emba namwana Anatuŋu larami.

Akali Osiapa Enda Baapa Mondo Lao Pali Nange Dokopana Pii

3 1 Kamongome namba dopa langiya. Enda baa akalingi wambo
dokome mona reto karapyamopa wakaleko kepo pyuo pelyamoŋo
doko baa range deyako pao mona retala puu, langiya. Isaraele wambu
dupwame isa girapo jingi kiso isa kanape wasisi anatuŋu lenge dupwa
mailyaminyi. Maiminyipako nakama mona reto karo doko suu pyao
embame enda doko mona reto karape.
2 Dokona lao nambame enda baa kana kulingi akalisa ipisu kingi paki
dee nenge bali jingi kilokerame andete mendaki dee akalisa kingi paki
(150) rase bake pakinyamangena kenda dopale maiyuo nyiyu. 3 Nambame

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

baa lamaiyuo, Emba nambana etenge ingyuo petene dokona yuu gii malu
mee pisiri, lamaiyu. Emba pamuku yulu pyuo akali wakale mendepape
pali nare lamaipala namba dopako piru, leyo. 4 Renge dopale dokome
Isaraele wambu dupwa yuu rengyape mende nakamana kiŋi mende kara
nara dee akali mupwape mende kara narako. Mena pyao kiso maiyuope
mee kana mende wasapala lakandaope pyarepa kana minyuope ama
rengyana mendepe koto kanda naramiko. 5 Dokopa enakana Isaraele
wambu dupwa dee kamba nakamana Kamongo Anatu doko keta kamba
range papala kiŋi Dapitinya para pyao nyeramo doko keta parami. Yuu
gii doko eparamo dokopa nakama Kamongo kando baa mupwa lao suu
pyao pakame kumuo karapala Anatumi bange keyange mee mairamo
dupwa nyuo kararami.

Anatumi Isaraele Wambu Pipya Apiyanda Piya

4 1 Isaraele wambu nakama Anatunya pii epelyamo dake selapa.
Kamongome Isaraele wambu nakama yuu dakena palaminyi dupwa
pipya apiyanda pii ingyuo letamo. Yuu dakena wambu dupwame namba
yaki nyuo mona reta nao namba Anatuŋu lao soo nyii nalyaminyi. 2 Dopa
pipala wambu dupwame pii lalu lao lenge doko lapala dee yalelyaminyi.
Nakama pii kyambo lao wambu yango pyao kumakao waa nyuo enda
kepo pyuo pyuo karaminyi. Nakamana yulu koo dupwa ando pelyamo
dee nakama wambu pyasu makao pyao kumakalyaminyi. 3 Dokona lao
yuu doko yando nao rali piramopa bange peparae dokona palyuo ando
pyuo karaminyi dupwa kumuo rali pira. Mena rara peparaepe yakape
dupwa kumuo dee omape dupwa kamame kumuo rembe nara.

Kamongome Purisi Pipya Apiyanda Pyuo Leya

4 Kamongo dokome lao, Wambu mendemepe wambu kando koo pingi
koo pingi lao lao nemba nana lalapape. Namba purisi dupwa kando suku
leto. 5 Yuu kukwa korakama dusipana nakama mee rombalya rombana
pyuo pyuo karaminyi. Poropeta dupwame nakama pimi dopako pyuo
kopetame pilyaminyi. Dokona Isaraele embena endangi ingyuo siki
nyilyaminyi dupwa pyao kokwa sakaro ingilyamo. 6 Nambana wambu
dupwame namba Anatuŋu lao soo nyii nalyaminyi dokona nakama
kwaeyo pelyaminyi. Nakama purisi dupwa namba soo nyii napala
nambana mana lapunu pii doko nembaminyi dokona nambame nakama
nembo kaepala ikinyi dupwa nambana purisi angi lao suu pyaa naro.
7 Purisi kamame konda pyuoko pupyamo dokopa koo renge dupwa
konda pyuoko pilyaminyi. Dokona lao wambumi nakama kando ketae
pyambulyaminyi karenge kandale doko epapu nyuo alowa pyuo nakama
elya sinyi retaro. 8 Nambana wambumi koo piyami dokome nakama
kamonganyi nembeyamosa dee kamba koo malu konda pyuo pimili

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao suu pilyaminyi. 9 Nambame nakama koo piyaminyi kata dokona
yano nyuo randa jero. Dokopa wambu dupwa yasu naraminyi makande
dokonako nakamba yasu narami. 10 Isa kanapeme anatu lao wasisi nenge
kiso maingi dokona nakamba mokwa soo jilyaminyi nenge dokona
napalape mee sikya pii naramo kararami. Nakamame wane manjinya
suu pyao isa kanape anatuŋu lenge dupwa kando kingi ketae larami.
Laraminyipape nakama namba mata joo anatu wakale dupwa moko
minyuo pelyaminyi dokona kamame wane manja narami.[a]

Kamongome Mee Bange Kingi Anatuŋu Lenge Wambu Pipya Koo Kandenge

11 Kamongome lao, Ipwa waene dokome nambana wambu dupwana
kyawa sisingi suu pingi doko waa nyakamilyamo, letamo. 12 Nakamame
isa lomasi doko akali kulimi yanda pepe minyinginyili pyuo mende
pira dokona semana lao pisilyaminyi. Dopa pyuo karapala nakamame
namba enda pamuku mee yaki nyilyaminyi papingi dopale ingyuo
namba yaki nyepala nakama range anatu menge dupwa keta pyamalyuo
pelyaminyi. 13 Papala yuu kyau ketae kemali pingi dupwana mena pyao
kiso mailyaminyi dee yuu kyau kuki isa palu isarena pau lenge dupwana
manda rao piso rende kyaa pingi dupwa kiso maiyuo petaminyi.

Dopa pilyaminyi renge dokona nakamana wanenge dupwa pamuku
ingyuo puminyipa nakamana ikinyi dupwana etenge dupwa kepo pyuo
pilyaminyi. 14 Dopa pilyaminyi lapala nambame wanake dupwa randa
mai naro. Renge doko nakama akali angi dupwame isa kanape anatuŋu
lenge dupwana tembole anda dusipana pamuku enda dupwa pipya papala
mena dupwa kiso mailyaminyi. Wambu suu pingi pali nange dupwa
rangeme range kokwa sinyi nembelyaminyi.

15 Dokonako ingyuo Isaraele wambu nakamame namba yaki
nyilyaminyi Juta wambu dupwa dopako pyuo koo dopaleko pii nana.
Yuu Gilikale dokonape yuu Betele dokonape misi lala pao Kamongo
lete karenge dokona kingi lao lalu lao lenge pii dupwa lao pii
nalapape. 16 Nakama mena ingyuo Isaraele wambu dupwa mona kana
pokolyaminyi. Dokona lao sipisipi ikyane dupwa rambi andelyamo nenge
dopale ingyuo nambame nakama apa pyuo nenge pirusi? 17 Isaraele
wambu dupwa mee bange anatu lenge dokona kingi lao karaminyi lao
karena kae. 18 Nakama ipwa malu napala dokopa enda kepo yulu doko
ketae nyepala nakambana kingi doko isa palyalana suu pilyaminyi.
19 Nakama mee kalendakuna porakanale lapo mee papyuo karaminyi.
Mee bange dupwa anatuŋu lao lakandelyaminyi dokona elya nyerami.

---

[a] **4:10** Nakamame isa lomasi doko akali kulimi yanda pepe minyinginyili pyuo mende pira dokona semana lao pisilyaminyi. (4:12)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

5 1 Nakama purisi dupwa dake selapape. Isaraele wambu dupwa pii
dake kale yukupala selapape. Nakama kiŋinya ree palu dupwa
selapapeko. Nakamame kote dupwa rolae lapenge lyakande. Dokona
nakama keta kote palira ingilyamoŋo kando karalapape. Yuu Misipa yuu
kyau Tapo dolapona nakamame wambu nyuo koo keta palyalana anga
pyuo kone makasi ingyaro silyaminyi. 2 Yuu Sitimi dokona yuwale kyuwa
mendena koko puu pawaleko pelyaminyi dokona nambame nakama
peparae randa jero. 3 Nambame Isaraele wambu nakama dopale kandale
lao soo gisilyu dokona nakama namba kando kapa yalu pii narami.
Dokona nakamame namba yaki nyepala karaminyi dokome namba
lakandaraminyi kapa ingya nalyamo.

Osia Baame Isa Kanape Anatuŋu Lenge Dupwana Repe Repe Lamaiya

4 Wambu dupwana koo piminyi dokome nakama kata maipyasa Anatu
keta kamba kapu kyuo eparami ingya nalyamo. Mee bange isa kanapeme
wasisi anatuŋu lao karaminyi dokome nakama poraiyuo minyapyasa
Kamongo doko baaŋa lao soo nyii nalyaminyi. 5 Isaraele wambunya
range mupwa karamano lao suu pingi renge dokome nakamana lenge
kambu dokona epo panelyamo. Dokopa nakamana koo dokome pyalya
minyapyasa lukuma sepala isa puminyi dokona Juta wambu dupwa pale
pale pelyaminyi. 6 Nakamame nakamana mena sipisipi bulamakaope
dupwa Kamongo doko pyao kiso maiyaminyipape baa kando nyii nami.
Renge doko Kamongo baame nakama yaki nyuo kaepya dokona kando
nyii nami. 7 Nakamame Kamongo yaki nyiminyi dokona nakamana wane
wanake dupwa banya ingya nalyamo. Dokona epapu nakamana yuu
dupwa pyao kokwa sera.

Juta Rara Doko Isaraele Rara Dokopa Yanda Piyambi

8 Yanda pirama lao bikuli lenge dupwa yuu Gipiya dokona poo
lalapape. Yuu Orama dokona randa epelyamo lao repe repe lamaipwape.
Lamaipala yuu Betele dokona yuwa pisalapape. Benjamenena akali
dupwa yanda dokona pupwa. 9 Isaraele wambu dupwana anda yuupi
dupwa kwaeyo dusa siyaŋa larami ingilyamo. Yuu gii doko oo epelyamo.
Nakama Isaraele wambu dupwa keta renge dake angi kinyi pyaka sela
pyamo lyakande.
10 Kamongo dokome lao, Juta rarana akali kyawa dupwame Isaraele
wambunya yuu waa nyakamimi dokona namba imbwualyo. Dokona
lao nambana imbu singi doko nakama keta ipwa ingyuo kulimbwanyi
palyaro, leya. 11 Wambu nyisa naramili dupwa pipa ree laminyisa Isaraele
wambu dupwa randa nyuo nakamana yuu angi kulisa dupwa kombe
maiyuo kaelyaminyi. 12 Isaraele wambu dupwa pyao kokwa sinyi nembo
Juta wambu dupwa mendepe popo paa nana lao pyao piru.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Dokopa Isaraele dupwa nakama kwaeyamo doko kandeyami dee
Juta wambu dupwame wua kakupi peteyamo dupwa range kandeyamiko.
Kandapala Isaraele dupwame yuu Asiria dokona papala kiŋi dokome
nyisinya lao piso sela peyami. Dopa pyuo pisiyaminyipape kiŋi dokome
nyiso pyuo nyuo dee rete dupwa au pyuo umbwa pyuo nyera ingya naya.
14 Dokona nambame Isaraele wambupi Juta wambupi dupwa mena laeneme
porayapala pili lao pyaro. Pyao pilyalya pilyana pyuo raepala puu pao paro.
Nambame pyao ipyuo soo paronopa mendemepe nyisa narami.
15 Nambame nambana wambu dupwa yaki nyuo kaeyapala kararonopa
nakama koo dupwana yasu nao sikya pipala dokopa namba kararo
dokona nakamame koto eparami. Yasu nalu palyuo dokopa namba koto
eparami rapisa.

Wambu Dupwa Kambumi Iki Mona Kapu Kyilyamano Lenge

6 1 Wambu dupwame lao, Kamongo karamo dokona range mwua. Baame
namwa randa joo piyamopape dee kinyi lete nyera ingilyamo. Dee
baameko namwana yongo dupwana wua kakupi nyinyi piso piyamo kata
dupwa baame yaki pyakara. 2 Yuu gii lama remape epo paparamopa baame
namwa lete nyeramopa baamoo pipya karalomano. 3 Dokopa Kamongo
baa soo nyimwali lao suu pyao karamana. Dokona lao baa yuu rombe lao
apunda epenge yuu gii dokopa epapala kaenge dee yuu yangenge gii dokopa
yangapala kaenge doko suu pyao baa epapala kaeyara doko silyamano.
4 Kamongome lao, Isaraele Jutape dupwa nambame nakama apa
pyuowase? Nakamame namba mona retami doko wamba yangama
yangama kopa puu pae lapala waiya lao dusa kata silyandena pengepe
dee yangamana pipyae sepala korakama waiya lao mee olo rali pingipi
dopale ingyuo pilyamo. 5 Dokona lao nambame nambana poropeta akali
dupwa keta nambana lao randa maiyuo pyao kokwa serono wai pii doko
role pyapeta nakama mapanyi peeyo. Nambame nakama lapo pimili lao
suu pimili lao suu pilyu dupwa panembena eŋa pao silyamo. 6 Mena pyao
kiso jilyaminyi dupwa kapako doŋo nakamame namba kare kare soo mona
retenge doko rungi rungi pyao karo. Nambana wambu dupwame mena pyao
kiso joo karowape namba soo pakana palyarami doko angi ingilyamo.[b]

Anatumi Banya Wambu Kamba Lenge Dupwa Mona Retenge

11 1 Kamongo dokome leya.
Isaraele wambu dupwa wane nyaŋana mendeke ingyuo
kareyaminyi dokopa nambame mona reto kareyo.

---

[b] **6:7–10:15** Isaraele wambu dupwame koo pyuo nakamana kiŋi dupwa pyao kuma soo mee bange kingimi wasisi anatuŋu lao lakando yuu rara wakale range gapomane dupwa nyisinya lao kee leyaminyi dokona Kamongo dokome kote lao rengya randa jero, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Karo yuu Isipi yaki nyuo nambana waneŋe lao neta epena leyo.
2 Lapala nambame nakama epenako lao kyakale lao nyuo peyonopa
nakamame koo doko konda konda pyuo pyuo puu pao peyami.
Nambana wambumi mee bange anatu lao wasisi kingi Bealo doko
mena pyao kiso maiyuo.
dee isa kanapeme wasisi dupwa rendamu pingi bange kiso maiyuoko
pyuo kareyami.
3 Dopa piyaminyipape namba dakemeko Isaraele dupwa kata dopa
pyuo pena dopa pyuo pena lao mana lamaiyuo
dee nambana kingi kapena reto minyuo papyuo piya.
Dopa piyunupape nakamame nambalyamo lao soo nyii nayami.
4 Nambame nakama anjiki pyuo mona reteyo.
Nambame nakama minyalyuo nyuo angapu punji punjirena karena
lao reto kareyo.
Nakama peteyami dokona isa mata kui lao pisipala nenge piyu.

5 Nakama namba karo dokona kapu kyuo epa narama lao kamba
letaminyi dokona Asiria wambu dupwame nakama rapu piraŋa yuu Isipi
dokona kapu kyuo parami. 6 Dokopa nakamana yuu taone dokona sukusa
yanda piraminyipa taonena kame kambu dupwa pyao lalyuo buru bara
para. Dopa piramopa nambana wambu dupwame rangena suu pingi
doko angiŋi lao minyingi dokona lao nakama pyao kokwa soo nembara.
7 Nakama namba mata julu jooko jilyaminyi. Dee nakama keta kenda
silyamo dokome ee lao kararaminyipape mendeme nakama kiiramo
minyalyuo nyii nara.

8 Isaraele wambu dupwa nambame nakama apa pyuo yaki nyuo kame
soo kaeyarose?
Yuu taone Atama Sepoimipa pyao kokwa siyunuli pyuo nakama
pyarose?
Namba nakama mona retapu doko mee ketae ketae reta nange
dokona
nakama pyaro ingya nalyamo.
9 Dokona lao namba mee akali daa namba Anatu.
Nambana imbu singi dokome nakama randa jii naro
dee Isaraele wambu dupwa dee kamba pyao kokwa see naroko.
Namba doko ama Poo Pyasi ingyuo karo. Namba doko nakama role
pyao karo.
Dokona namba imbu singi paleta nakama keta epa naro,
leya Kamongo dokome.[c]

---

[c] **11:10–13:3** Kamongo banya wambu dupwa kando nakama koo keta parami lao reteya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 4 Dokopa Kamongome lao, Namba nakamana Kamongo Anatu
yuu Isipi piso lanyuo epeyo doko, leya. Nakamame anatu wakale
mende soo nyii napala namba iki soo nyepenge. Namba ikiko nakamana
pyuo nyingi ingyuo karenge. 5 Yuu muiyane yando nao oo lasi nenge see
nange dokona nambame nakama rapu pyuo kareyo. 6 Dopa piyunupape
nakama yuu keyange doko pao kando nyuo nenge nao sikya pipyamo
kapa karapala dokopa kimbu pyao piso nakama namba kame silyaminyi.
7 Dokona lao nambame nakama mena laeneme minyarapala nyili lao
mena lepete ingyuo nakamana kata nee paelyaminyi dupwana isaro
soo piru. 8 Sepala mena beyame ikyane nembapala wambu kanda kanda
pyao nala epamuli pyuo epo nao roko kata lumbwasero. Nambame mena
laeneme nakama waiya lao nalamuli pyuo naro. Mena rae lenge ingyuo
pyao suu lalya lana pyuo nembaro.[d]

9 Isaraele wambu dupwa nambame pyao kokwa sero dokopa apimi
nakama nyisarase? 10 Nakamame kiŋi akali mendepe dee akali rapu pyuo
mupwa kararami lapope jii lao piso silyaminyi doko akali dusipame
apa pyuo nakama akali rara doko nyiso kararamisi? 11 Nambana imbu
singi paleta karo nakama kiŋi dupwa jiyu doko dee kamame wakasa
imbwayono dokome kiŋi dupwa ramo nyisa nembeyo.

12 Isaraele wambunya koo piyami dupwa pepana pyasi silyamo. Dee
pepana pyasi silyamo dupwa kando panda mendena retapunu silyamo.
13 Isaraele dupwa yuu gii mende mairunu palu kararami ingyapyamopa
nakama wane nyaŋa ene manjana pilyaminyipa romba anda piso epana
saka nange dopale ingyo yuu gii doko nyelana kopyali minyuo yakara
pilyaminyi. 14 Nambame wambu dapwa kumakarami lao nyiso dee
kumapala kumasi wambu penge panda dokona paka nana lao kyawa lete
nyuope pii naro. Kumunginya renge porai doko epara dokopa nambame
kiiramo nyii naroko. Dokona lao kumungi renge doko embena porai
renge doko anja palipyandeme namwa randa jerase? Embena anamasi
minyare renge doko anja silyase? Wambu dupwa kando dee sakame
kumuoko karalu kara naro ingyara. 15 Isaraele wambu dupwa mee ee
pisinya ukunanyi andele laraminyipape yuu muiyane neta pyakaenge
dorena piso porambaiye ama isasa pingi mende peyaronopa dokome ipwa
isa yuunya piso potemo epengepe dee ipwa guu lao epengepe dupwa soko
rali pira. Dee porambaiye dokomeko nakamana bange wakale wakale
mona nyingi dupwa nyuo nembarasa pira, leya. 16 Samaria wambu dupwa
nambapa kamba leyaminyi dokona randa narami ingilyamo. Dokopa
banya wambu dupwa yanda piraminyi dokona kumarami. Dee wane
nyaŋa dupwa kalyuo inju konda pyao nembarami dee enda wane palenge
dupwa kalyuo poro larami.

---

[d] **13:8** Mena lepete ingyuo nakamana kata nee paelyaminyi dupwana isaro soo piru. (13:7)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Osiame Isaraele Wambu Dupwa Poraiyuo Piso Siya

14 1 Isaraele wambu dupwa nakamana Kamongo Anatu karamo dokona
kapu kyuo pupwape. Nakamana koo dupwame nakama lukumakapala
pao palimi kandape. 2 Kamongo karamo dokona kapu kyuo papala mena pyao
kiso maingi dopale ingyuo penale ateŋa dapa lao lalapape. Namwana koo dupwa
nyuo kame sakapala ateŋa letamano doko soo nyepe. Soo nyerene dokopa
namwa lalu lao leyamanoli pyuo emba lakandarama. 3 Asiria wambu dupwame
namwa nyisa naraminyipa dee yanda pingi mena ose dupwame kyawa minya
naramiko. Namwame namwana isa kanapeme wasisi dupwa nakama namwana
anatuŋu lao laa naramako. O Kamongo, embame wambu mendalimi nyisara
ingya napyamo karaminyi dupwa sakame kumuo nyiso karenge.

Kamongome Isaraele Wambu Dupwa Lete Karenge Renge Enenge Doko Nyerami Lao Lalu Lao Leya

4 Kamongome dopa leya.
Nambana wambu dupwa namba range keta lanyuo eparo.
Namba nakama kando imbwa nalu nao naro dokona
nambana mona dokona piso mona retaro.
5 Nambame yuu yando oo lasinya apu epe pau lanyi pyambungi doko suu pyao
Isaraele wambu pipya kararo.
Dopa pirunu dokopa yuu Lepanone isa andenge dopale ingyuo
poraiyuo pingi pyao karo
isa jingi kalya pingi pakona pinyi peyo lokwasingi dopale ingyuo ando karo pirami.
6 Nakama enenge ingyuo pingi pyao
olipi isa au pyuo andenge dopale ingyuo au pyuo ando kararami.
Dopa pyuo nakama yuu Lepanone dokona isa kingi sita lengende
kyaa keyange pilyamo karenge dopale ingyuo ando kararami.
7 Dopako pyuo nambame nakama kyawa minyuo kararono kararami.
Nakama ee menya menya lao andenge dopale ingyuo ando
isa girapo ee ando jingi lyuo kakana pingi dopale ingyuo kararami.
Yuu Lepanone dokona ipwa waene ama keyange wasingi lao wambu peparaeme singi doko suu pyao nakamana kingi doko uu lepa lepa paramo kararami.
8 Isaraele wambu dupwa nakamana isa kanapeme wasisi dupwana lao mende piraminde daa.
Nambame nakamana ateŋa dupwana isingi yano pyakao nakama rapu pyuo piru.
Pipala nambame isa yoko kyako ando karalu karenge dopale ingyuo nakama keta sinyinyi peyakaro.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Namba nakamana bange elyape dupwana ipwa ingyuo guu lao karakalyo.

Pii Lao Lumwa Pyuo Letamo Doko

9 Wambu lapo mona angi palenge dupwame pii pyasi palamo dupwa soo nyuo dokopa mona andarena soo mandenale. Kamongo banya kata dupwa rolaena renge palenge dokona wambu yulu rolae pingi dupwa rolaena renge palenge dokona ingyuo karenge. Dopa piramopape sili see nale lao koo pingi dupwa lukumapala pao palenge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

JOELE

Poropeta akali Joele lenge dokona lao arome pii kuki lama iki silyamano. Baa yuu anjokorape Anatunya yulu pyuo kareyape lao see nalyamano. Buku dake yuu Pesa wambu dupwame iso kareyaminyi dokopa ee kana 400 W.K. pao 500 W.K. dokopa piya ingilyamo. Isaraele wambunya yuu peparae dokona aimbu ama malu mee bii lao epo ee peparae nao oto peyaminyi dokope dee neta rao panyi andake pipala ee dupwa ama rao rakusi reyamo arome pii dolapo pyasi palamo. Joele baame randa andake dolapo eparambi doko kandapala repe repe lamaingi pii ingyuo lamaiya. Suu pyao Anatu baa rolae lengenyili pyuo pii nange wambu dupwa randa mairamo yuu gii doko repeta epeyamo doko siya. Poropeta akali dokome wambu dupwa Anatu rekya lao yaki nyiyami dupwa dee koo dupwa yaki nyuo kapu kyuo epena leya. Dopa pirami dokopa Kamongome nakama pyuo elyape keta pisaro lao lalu lao leyamo doko lamaiya. Pii mende poraiyuo sepenge doko Anatumi banya imambu doko wambu peparae keta peyaro leya doko akali keta enda keta wane keta wanake keta endemo alemope keta peyaro lao lalu lao leya.

Pitame Joelena poropeta pii Imambu epara leyamo doko (2:28-32) Pendekose yuu gii dokopa angi pyaka silyamo lao soo oteya (Aposelena Yulu 2:16-21).

---

1 1 Dake Kamongona wai pii Petuwelena ikinyingi Joele lenge doko keta maiya.

Ee Nengepe Pyao Kokwa Siyasa Ee Lao Yamaranguyami

2 Selapa, nakama wambu andapae dupwa.
Wambu peparae yuu Juta dokona karaminyi dupwa peparaeme selapapeko.
Yulu dapale mende
emba ando karene yuu gii dokopape panda embena rakane ando kareyamo yuu gii dokopape mende piyase?
3 Dokona lao nakamana wane wanake dupwa lamaipwape.
Dokopa nakamame nakamana wane wanake manjiraminyi dupwa lamairami dokopa
dupwame rengya wai kiso nyeraminyi dupwa lamairami.

4 Aimbu ambo dupwa epo ee jingi dupwana minyarambuyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Ambo mendeme neyamo pyarepala peya doko ambo enakaya nao
dee dokome neyamo pyarepala peyamo doko mendeme nao
piyami.
5 Doko girapo jingi waene enenge wasarami dupwa kokwa sipyamo
dokona
nakama ipwa biya nenge dupwa sipurao lenge rapala ee lao
yamarangwalapape.
Nakama ipwa waene nenge dupwa ee lalapapeko.

6 Akali rara mendeme yanda pinya nyuo suku pingi dopale ingyuo
aimbu epo malu palyapala namwana ee yuupi nao otami.
Nakama ama malu porai wakasa yaka lao sukusa paa napengele.
Nakamana nenge wanga dupwa mena laenena nenge dopale.
7 Nakamame namwana isa girapo marange dupwa kokwa simi
dee namwana piki isa dupwa nao rango pyanyi nembami.
Dopa pyuo isa yanenge nao rekya lao nembaminyisa
wangya dupwa kuli kewa lasi karaminyi.

8 Dokona nakama wambu dupwa wanake akali nyelana pingi
kumulyamopa
ee lao kumanda petenge dopale ingyuo ee lalapape.

9 Waene nengepe tembole anda dokona Anatu mairami mende see
nalyamo.
Dokona purisi dupwa Kamongo nenge jingi maingi dupwa ingi rando
karaminyi.[a]

10 Nenge witi jingi dupwa kokwa soo nembo
girapo dupwa yanda nao
olipi dupwa kyapuo pipya.
Dokona yuu mee muiyane sipyamo dokona
yuu dokome wambu ingyuo ee lao yamarangyuo silyamo.

11 Witi jingipi bali jingipi dee ee nenge dupwa peparae kokwa siyamo
dokona
nakama ee rapu pingi dupwa mona rando ee lao karalapape.
12 Girapo isape piki isape dupwa kumalana kuliya.
Jingi lyuo nenge isa dupwa peparae kumapala yando nao karaminyi.
Dopa pipala wambu dupwana rae maingi renge dupwa inyimungu
rali pipya.

---

[a] **1:9** Yuu dokome wambu ingyuo ee lao yamarangyuo silyamo. (1:10)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Nakama purisi dupwa Kamongona kana pyare lasi dokona bange
kiso maingi dupwa
kumanda piso komau pingi dupwa pipala
tembole anda dokona papala yuu gii ee lao piso yanganyi
retalapape.
Nakamana Anatunya anda dokona nenge waenepe mairami mende
see nalyamo dokona dopa pyuo pisipwape.
14 Wambu dupwa nenge wasaka pyuo malu palyuo petena
lamaiyalapape.
Akali mupwa dupwape mee Juta wambu dupwape peparae elyambu
pipala
nakamana Kamongo Anatu dokona tembole anda dokona kolando
papala
Anatu kando ee lao lalapape.
15 Kamongona yuu gii doko repeta epelyamo.
Eparamo dokopa Anatu Porai Wakasa dokome pyao kokwa sinya lao
randa andake jera.
Yuu gii dokona paka renge wakasa epara.

16 Namwana lenge angi dokome wambo kandamwanopa nenge jingi
dupwa kokwa sinyi nembapya.
Dokopa namwana Anatunya tembole anda dokona rae maingi renge
mendepe see nalyamo.
17 Yuu yando dokona ee waingi dupwa kumulyamo.
Dokona nenge jingi nyuo malu palyuo retarami ingya nalyamo.
Dopa piramo dokome nenge jingi retenge anda dupwa mee kwua
karo momo nao lalyara.
18 Rambi mena nenge dupwa pali napyasa
mena bulamakao dupwa lopapala kae lao karaminyi.
Mena sipisipi kaparo karaminyi dupwa opetae lopalyaminyiko.
19 Isareme rapala pinginyili pyuo
rambipi isape yando nelyamo.
Dopa pipyasa nambame Kamongo emba keta ee lao piso silyu.
20 Dopako pyuo ipwa guu lengepe rambi andenge pandape dupwa
isareme renge dopale ingyuo kyapuo yando nelyamo dokona
mena rae lenge dupwame kamameko emba kando ee letaminyi.

Aimbunya Pii Makande Minyuo Leyamo Doko Kamongona Yuu Gii Eparamo Dokona Repe Repe Pii Ingyuo Leyasa Piya

2 1 Anatunya yuu kyau yapasi Sayone dokona
wambu dupwa kamenge karasarami byara pyalapape.
Kamongona yuu gii doko repeta epara dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Juta wambu dupwa peparae pakame kumuo walu walu lalapape.
2 Dokopa yuu gii doko iminjo kwuamembe lapala
kopa soo pyarambwara.
Aimbu ama soo kaeyo doko yuu kyau dupwa minyarambu nyuo imisa pupurapala
yuu sembelyamo pingi dopale ingilyamo.
Wamba randa dopale yale mende epa nange dokona
dee rengyana dopale mende epa nalu nao narako.

3 Dokopa isareme rao otenge dopale ingyuo aimbumi ee wara pisi dupwa nao otarami.
Aimbumi ene nao panya parami dorena doko ee Etene yale seramo
wambo kalyuo nao parami dorename ipwa kama pyasi sili laramo kandarami.
Dokona bange mende aimbu dupwame yaki nyeraminyi yoko pyuo see nara.
4 Nakama mena ose lenge kambu nyera.
Yanda pelana piso puu lao makandenge dopale ingyuo makandarami.
5 Aimbu dupwa yuu kyau ketae dupwana makandenge dokopa
uliuli kilya kalu lao epele lao
isareme isako poro paro lao renge dopale ingyuo pira.
Nakama akali yanda pinya nyuo suku pyuo karenge dopale ingyuo maki maki pyuo kararami.
6 Aimbu dupwa repe repe pyuo eparami dokopa wambu peparae pakapala
nakamana lenge kambu dupwa kumasi ingyara.
7-8 Nakama yanda pingi akali dopale ingyuo kana rondo dupwana pulyuo
yanda pimwai pyalana pili lao pyuo pirami.
Nakama peparae kata parami dokona
kanda kanda suku piro karo papala
mendasa longapala alowa pyuo ruku raka pyuo paa narami.
Nakama panya paraminyi dokona bange mende sera ramo dokona
karo kaeya napala mee yalapala puu pao parami.
9 Dopa pyuo aimbu dupwa taone andake dokona pyalana makando pao
kana kame dupwana pulyapala yalala pao
anda dupwana pulyuo papala
waa nenge wambu dopale ingyapala windowa kata dupwana kolo parami.

10 Dopa piraminyisa yuu muu dupwa piku piku laramopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yake doko romo romo pira.
Piramo dokopa neta kanape dolapo iminjiramopa
bui dupwa yake dokona raa narako.
11 Kamongo dokome yuu gala lele lao banya ami akali dupwa dopa
pinya dapa pinya lao pii poraiyuo lamaira.
Yanda singi banya pii warombo singi dupwa
ama malu mee dupwa porai wakasako.
Kamongona yuu gii doko koo mangepe nao randa nyuo epara
dokona
api mendeme paka nao mona porayapala kararase?

Koo Dupwana Kondapala Mona Kapu Kyinya Lao Kee Leya

12 Dopa piramopape epapu dakepa Kamongo dokome lao,
Nakamana koo dupwana angi poraiyuo suu pyaokondali pyuo
kondapala
nenge naa nao ee lao yamarangyuo kondome kumuo namba karo
dokona kapu kyuo ipupwa, leya.
13 Nakamana komau doko mee langa kangwa napala
nakamana mona anda angi kinyi kinyi kondalapape.

Nakamana Kamongo Anatu keta kamba range kapu kyuo ipupwape.
Anjiki pipala sakao pyuo nyingi renge doko baa keta simbwaro
karenge.
Baa waiya lao imbwa napala banya lalu lao lenge pii dupwa mee suu
pyaro karalu karenge.
Baame yuu peparae koo dupwa kame sepala randa maiya nange.
14 Mende ramo namwana Kamongo Anatumi randa jelana suu pyara
doko alowa pipala
namwa keyange keta pyambuo ee nenge dupwa ama malu jera.
Dokopa namwame nengepe waenepe dupwa Kamongo doko
mairama.

15 Yuu kyau Sayone dokona byara pyao dokopa
wambu dupwa nenge wasaka pyuo nyuo malu palyuo epena
lamailapape.
16 Wambu dupwa epena lao nyuo malu palyapala
Kamongona lao wato larami dokona rapa rapa pilapape.
Wambu andapae dupwa lanyuo epo
Wane wanake kuki dupwa nyuo malu palyuo
dee wane nyaŋa dupwa opetaeko nyuo malu palyuo pirami.
Kamame akali endape ene doo nyepala pisirami dupwa
nakamana anda yaki nyepala ipupwapeko.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

17 Purisi akali Kamongome yulu pyakamyuo
tembole anda kolandenge dokopa mena pyao kiso maingi rate dokopana kanya dokona yulu pingi dupwame
ee lao ateŋa dapa lao lalapape.
O Kamongo, embena wambu dupwa kando sakape.
Yuu wakale wakale dupwana wambu dupwame namwa kando giyalya giyana pyuo kilya kando
nakamana Anatu doko anja karamo laope laa nana, lape.

Anatumi Yuu Doko Ipwange Palyakamiya

18 Enakana Kamongo dokome banya yuu doko suu pyao kondo karapala
banya wambu dupwa kondome kumuo piya.
19 Baame nakama isingi lamaiyuo,
Epapu nambame nakama witi jingipi ipwa waenepe olipi ipwangepe dupwa jeronopa
nakama nao sikya piramopa kararami.
Dokopa wambu rara menge dupwame dee nakama kilya kando laa narami, leya.
20 Aimbu dupwame nakama pyalena lao dulurena karo epeyaminyi dupwa
lapo yuu muiyane dokona pena laro.
Dee lapo wambo epeyaminyi dupwa Kumungi Ipwa dokona ralinya nembaro.
lapo enakaminyi dupwa Ipwa Kota Metiteraniane dokona ralinyi nembaroko.
Dokopa nakamana yongo kumasi dupwa rumbyuo ai pyara.
Nambame dopa pyuo dupwa pyao kokwa sero doko nakama peparae kando piyaminyi dokona isingi yano nyakarosa pira.

21 Dokona yuu dupwa paka nalapape.
Kamongo dokome nakamana lao yulu peparae pyakalyamo dokona rae maiyuo karalapape.
22 Mena dupwa paka nalapape.
Rambi andenge yuu dupwa kyaka yoko pyakalyilyamo.
Isa dupwa jingi lyilyamoko
piki isape girapo isape dupwa ando jingi malu lyuo karaminyi.

23 Sayone wambu dupwa rae maiyuo karalapape.
Kamongome nakama reke lao apunda kamame andake dee kamame kuki jii napala
mee kapa manda minyuo jiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Enakana apunda kapa andake kulimbuo
dee wambape dopa pyuo jinginyili pyuo jiya.
24 Dokopa witi lukungi mare dokona nenge dupwa soo simbwara.
Girapo olipi kingingi mauli pete dokona waene welepe ipwange dokome soo simbuo pyoko pyoko lao epo nyisa pao karara.
25 Aimbu malu dupwame nakamana ee jingi nao oteyaminyi
ee kana dupwana nakamana bange isa peyamo peteyami dupwa nambame nakama yano pyakao jero.
Doko nambame aimbu malu dupwa nakama keta peeyo lyakande.
26 Epapu nakama nenge malu seramo napala sikya piramo kararami.
Nakamana Kamongo Anatu yulu keyange nakamana lao pyakayamo doko lakandarami.
Dokona rara lapome nambana wambu dupwa dee kamba kilya kando laka narami.
27 Dokopa Isaraele wambu dupwa, namba nakama pipya repeta
karalyane lao serami.
Namba Kamongo nakamana Anatu doko iki dokona
wakale mende kara nalyamo lao serami.
Dokopa wambu dupwame nambana wambu dupwa dee kamba giyalya giyana pyuo kilya kando laka narami, leya Anatumi.

Anatunya Imambu Maira

28 Enakana nambame nambana Imambu wambu dupwa peparaena maralyinya laro.
Dokopa nakamana ikinyipi wanenepe dupwame nambana pii boo pyao larami.
Nakamana alemo dupwame kombeya pirami.
Nakamana wanyane akali dupwa pii repa repa pyuo kandarami.
29 Dopa piramo yuu gii dusipana mee kendemande enda akalipi dupwa keta opetaeko
nambana Imambu maralyinya laro.

Kamongona Yuu Gii Pyaka Seramo Dokona Lao Repe Repe Pii Leya

30 Repe repe lamaiyuo dokopa yake dulunya yulu andake wambu dupwame kando yamarangwarami dopale pyuo
isa yuu dokona wambu kandena lao yulu andake lapo lasaka pyuo piru.
Ranjama kulimbuo soo isare rao isare sukwa doko kopa soo rali pyuo pira dusipa kandena lao lasaka piru.
31 Neta doko iminjo rali pyuo
kana doko ranjama ingyuo pira.
Wambo dopa piparamo dokopa enakana Kamongona yuu gii koo randa doko pyaka sera.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

32 Dokopa mendeme Kamongona kingi lapala baa lete wai pyao
nyakapili lao lara ramo doko baa nyiso pyuo nyera.
Kamongome leyamuli pyuo
yuu kyau Sayone dokonape dee Jerusaleme dokonape lapo mee lete
kararami.
Dokopa Kamongome wambu lapo rombo palyuo nyeramo dupwa
kuma nao lete kararami.

Anatumi Wambu Rara Dupwa Kote Lara

3 1 Kamongome dopa letamo.
Yuu gii dokopa nambame wambu yuu Juta Jerusaleme range dupwa
bange ongore angerepe wakale wakale dupwa kamba mairunupa
kapa rae maiyuo kararami.
2 Nambame wambu rara peparae nyuo pyasepala
yuu pau lama Jiyosapata lenge dokona lanyuo paro.
Yuu dokona nambana wambu range dupwa kando randa
maiyakayami dokona
nakama kando kote laro.
Nakama Isaraele wambu dupwa yuu wakale dupwana nyuo
nembapala
nambana yuu doko lili pyuo wakale wakale nakama nyiyami.
3 Nyepala nambana wambu dupwa kendemande yulu pyakamili
lapala
kate pyuo bange wini pyuo nyingi dopale ingyuo wambu dupwa
kate pipala mokwa soo nyuo
dee wane wanake dupwa nyepala ropo pyao maipala nakama kana
nyiyaminyi dupwame
enda pamuku dupwa kana maiyuo nyuo ipwa waene ropo pyao nao
piyami.
4 Yuu taone Taya Saitonepa dee Pilisitia range dupwa peparae namba
kando apa pinya pilyamisi? Renge mende namba keta palipyasa dokona
lao nakamame namba isingi yano pyamwali lao pilyamisi? Kinyi
nakama renge mendena pirami ramo doko nambame waiya lao isingi
yano pyakaro. 5 Nakamame nambana kana golope kana kulingipi dupwa
nyimi dee nambana bange namba kamonganyi nembenge dupwa nyuo
soo pao nakamana tembole anda dupwana reteyami. 6 Nakamame Juta
wambu dupwape Jerusaleme wambu dupwape rangena yuu yaki nyepala
nyuo yuu nanesa lanyuo pao Giriki wambu dupwa ropo pyao maiyami.
7 Epapu nambame yuu ropo pyao maiyaminyi petaminyi dupwa kaepala
nakama nyisa nyuo lanyuo eparo. Dokopa nakamame nambana wambu
randa maiyakayami dokona nambame dopako pyuo nakama randa jero.
8 Dopako pyuo nambame nakamana wane wanake dupwa Juta wambu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwame ropo pyao nyinya laro. Nyepala nakamame dupwa Sapeyane
wambu yuu nanesa range duwpa maipala bange nyerami. Kamongome
dopa leya.

9 Pii dake rara peparae keta lamaipi.
Yanda pingi akali peparae mupwape meepe dupwa kee lao nyuo
sukusa sukusa pipala
yanda pirami dokona wato rapa rapa pipwape.
10 Nakamana ee yulu pyuo yuu apu renge ane isa dupwa kamame
rakyuo wua gela waso
nakamana kema wua isa pyakepenge dupwa nyepala kaku waso
pipwape.
Dopa pipala kamame akali kuki yanda pii nange dupwa pyuoko
pirami.
11 Nakama rara awali lao palaminyi dupwa
waiya lao epo
yuu pau lama dokona malu palyuo pisipwape.

Dokopa Kamongo embena yanda pingi akali porai wakasa dupwa
epena lare.

12 Rara dupwa peparae rapa rapa pipala
yuu Jiyosapata pau lama dokona eparami.
Yuu dokona namba Kamongo doko pisipala
rara peparae awali lao palu pelyaminyi dupwa kote laro.
13 Nakama ama koo andake pilyaminyi.
Dokona witi jingi wambu pilyamo pyakepo lyingi dopakale ingyuo
nakama pyao pyakepo
isa girapo jingi kalyuo pyaraku kingilyaminyi
waene ipwange epo soo simbuo penge dopale ingyuo
nakama kalyuo pyaraku piri.

14 Wambu taosande malu dupwa
yuu pau lama kote lara dokona karaminyi.
Yuu dokona Kamongona yuu gii doko repeta epara.
15 Neta kanapa dolapo iminjapyamopa bui dupwa rao kara nalyaminyi.

Juta Wambu Dupwa Elyape Keta Pisara

16 Kamongome dokome yuu kyau Sayone dokona pii poraiyuo lao
dee yuu gala lenge dopale ingyuo baame yuu Jerusaleme dokona pii
lao piramopa
yake yuupi dupwa piku piku lala lala para.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dopa piramopape baa rangeme banya wambu dupwa yaki nyii nao
rapu pyuo karara.
17 Dokopa Isaraele wambu dupwame namba nakamana Kamongo
Anatulyamo lao soo nyerami.
Yuu kyau yapasi Sayone lenge dokona namba palenge.
Dokopa yuu taone Jerusaleme doko poo pyasi ingyuo andake
seramopa
wambu rara wakale dupwame kamba nyuo isa palya narami.
18 Yuu gii dokopa girapo isa dupwa
yuu kyau dupwana paeyo mee bange ingyuo andaramopa
mena dupwa yuu kyau peparaena buu minyuo kararaminyi
kandarami.
Juta wambu dupwana ipwa epenge dupwana ipwa malu epara.
Kamongona tembole anda dokona piso ipwa mende guu lao jerae
pyao lupyuo eparamo dokome
yuu Akasiya pau lama lama dokona isa andenge dupwa nenge pira.

19 Yuu Isipi wambupi yuu Itome wambupi dupwame
yuu Juta wambu anjiki pyuo kareyaminyi dupwa piyaminyi dokona
yuu Isipi doko muiyane ingyuo sinya lao
dee yuu Itome doko pyao kokwa soo momo nanyi nembo pira.
20-21 Nambame wambu pyao kumuyaminyi dupwana reke lao yano
pyakamyuo nakama randa mairu.
Nambame wambu piyaminyi dupwa lete kara nana lao pyaro.
Dopa pirunupape yuu Juta Jerusalemepe dolapona wambu dupwa
mende pii naramo mee palu karalu kararami.
Dokopa Kamongo doko yuu kyau Sayone dokona karara.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

EMOSA

Poropeta akali Emosa banya pii ama wambo kanda soo buku pingi wambu dupwame piyami. Piyami dokona wambo nolako lenge akalinya pii malu pyaa nayami. Baa yuu Jutana taone mendena range doko kaepala Isaraele dokona ee kana 750 W.K. dopale dokopa Anatunya pii polo lao kareya. Karapala Emosana yuu gii dokopa wambu dupwa bange wakale wakale malu mena malupi minyuo nenge malu siyamo nao karo piyami. Wambu peparaeme kandeyaminyi dokopa Anatu lakando kareyami dee iso karenge yuu kapa siyalyamo lao suu piyami. Dopa piyamopape Emosame kandeya dokopa wambu kamongo dupwame iki bange malu dupwa reteyami. Dokopa wambu pendewa dupwa kamongo dupwame pyalana pipala randa maiyuo bange dupwa nyepakamipala nakamba kamongo puu pao peyami. Anatu lakandeyami doko mee ketae lakandeyami. Yuu nakamana isingi yuu doko meeko porailyi lapala angi poraiya naya. Yuu dokona renge dusipa siyasa dokona Anatumi nakama randa mairamo lapala kondapala pii doko paka napala polo lao kareya. Kote rolae singipi mee yulu rolae dupwa peparae ipwa ingyuo lyipyali yaka lao leya. Dopa pyuo kararami ramo dokopa Kamongo dokome nakamana rara dokona mee kyaka petaminyi dupwa sakame kumuo karara rapisi, lao lao kareya (rombo 5:15).

Emosame lao, Anatu baa poo pyasi inyguo kyai dupwa lao rolo lao karamo dokona banya wambu dupwa yulu peparaena pilyaminyi dupwa rolae pyuo poo pyasi ingyuo petena, leya.

---

1 1 Akali mena sipisipi rapu pyuo karenge yuu Tekowa range akali Emosa banya pii dasipa lasi silyamo. Usaya baa Juta wambunya kinj ingyuo karo Jeropome Jewasena ikinyingi baa Isaraele wambunya kinj ingyuo karo piyamo dokopa Anatunya pii Emosa keta Isaraele wambu dupwana lao pano epeya. Epo lapeyamo dokopa ee kana lama epo papeyamopa enakana yuusili doko minyiya.

2 Emosa dopa leya.

Yuu kungu kyau Sayone dokona Kamongo doko karo pii andake lao,
Jerusaleme dokona piso banya pii ketae palyuo epo lao
isoko kyaka dupwa yando nelyamo.
Napyamo yuu gii dokopa yuu Kamele kyau dokona isoko kyaka
dupwa rakusi rapala kwaeyo pilyamo,
leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatumi Isaraele Wambunya Parali Maki Palenge Dupwa Kando Kote Lara

Siria

3 Damasakesa wambu dupwame yulu koo doko kamba pyuo kamba
pyuo pilyaminyi dokona nambame nakama kaeya nao randa mairu,
Kamongo dokome leya. Nakamame Giliate wambu kopetame minyuo
koeya siyamiŋi. 4 Dokona lao anda kiŋi Aseyele piyamo dokona nambame
isare mende peyaro. Peyo kiŋi Benatate banya kana kame piyamo doko
yanganyi nembo piru, leya. 5 Yuu taone andake Damasakesa dokona kana
kame dokona kambu konandenge doko pyao lalyaro. Dopa pipala yuu
Apene lama lama wambu palenge dupwa nyuo kakondo yuu Betetene
dokona gapomane akali mupwa ingyuo karenge doko nyuo kakondo piru.
Pipala yuu Siria range wambu dupwa karapusi pyuo yuu Kua dokona
nembo piru, leya.

Pilisitia

6 Kamongo dokome leya. Gasa wambu dupwame yulu koo kamba pyuo
pyuo pilyaminyi dokona nambame nakama angi randa mairu. Nakamame
wambu rara mende peparae lanyuo pao Itome wambu dupwana
kendemande ingyuo karena lapala maipala kana nyiyami. 7 Dokona lao
nambame yuu taone andake Gasa dokona kame dokona isare peyaronopa
kame porai doko rao otara. 8 Nambame yuu Asitotepe yuu Asekelonepe
dolapona akali mupwa dupwa neta nyuo kakondaro, leya. Kakondapala
Ekerono wambu dupwa randa mairu. Mairunupa Pilisitia wambu pingisi
petaminyi dupwa peparae kumarami, leya.

Taya

9 Kamongo dokome dopa leya. Yuu Taya range wambu dupwame yulu
koo doko pyulu pyuo pilyaminyi dokona nambame nakama randa mairu.
Nakamame wambu rara mende peparae yuu Itome dokona karapusi
ingyuo lanyuo peyami. Nakamame wambu dupwa pipya puu minyuo
karalu kararama lao lalu lao leyami doko masa nao piyami. 10 Renge
dokona nambame yuu Taya kana kame dokona isare peyaro dokopa taone
dokona anda peparae rao otara.

Itome

11 Kamongo dokome dopa leya. Yuu Itome range wambu dupwame yulu
koo doko kamba pyuo kamba pyuo karenge dokona nambame nakama
randa mairu, leya. Nakamame nakamana yangonge Isaraele wambu
dupwa mena rae lenge pyalaminyili pyuo roko nyinyi palyuo pyao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kareyami. Dopa pyuo piyaminyipa saka renge mende nakama keta pali naya. Nakamana imbu singi doko ipwa ingyuo guu lao kareya. Dokome kame soo kaeyarami ingya naya. 12 Dokona nambame yuu Temane dokona isare peyaro dokopa yuu Bosara taone dokona anda peparae rao otara.

Amone

13 Kamongo dokome lao, Yuu Amone range wambu dupwame yulu koo doko yaki nyii nalyaminyi dokona nambame nakama angi randa mairu. Nakama yuu liti wakale mendena doko nyelana yanda pyuo dokopa yuu Giliate range enda wane paleta dupwa pyao pyarokapapu pipala reteyami, leya. 14 Dokona nambame yuu Orapa dokona kana kame dokona isare peyaro dokopa taone dokona anda peparae rao lalyara. Yanda kanda soo piraminyi yuu gii dokopa pii andake palyuo karara. Kararamopa yanda angi piraminyi doko raiya pambake andake mende epenge dopale ingyuo koo mange nara. 15 Dokopa nakamana kiŋi dokope banya yulu pingi akali kyawa dupwape karapusi akali ingyuo yuu wakale lapona parami.

Moape

2 1 Kamongo dokome lao, Moape wambu dupwame yulu koo doko pyuo sulu silyaminyi dokona nambame angi nakama randa mairu, leya. Nakamame kiŋi yuu Itome range dokona kuli doko nyuo yanganyi nembo banya kingi doko nyuo mee bange inginyi nembeyami. 2 Nambame yuu Moape dokona isare peyaro dokopa Kereyote taone dokona anda peparae rao lalyara. Dopa piramo dokopa yanda kambu pyao laikuli pii lao piramo dokopa Moape wambu dupwa kumarami. 3 Kamongome lao, Nambame yuu Moape dokona iso karenge akali mupwa doko pyao kumaso dokopa yuu dokona akali kamongo ingyuo karaminyi dupwa opetae pyaro, leya.

Juta

4 Kamongo dokome dopa leya. Juta wambu dupwame yulu koo doko kamba pyuo pyuo karaminyi dokona nambame angi nakama randa mairu. nakamame nambana mana pii dupwa awa nale lao dee nambana mawa pii dupwa minyaro kara napala kupyuo yaki nyingi. Nakamana rora ambasupi dupwame mee bange lapo anatuŋu lao kingi lao kareyaminyi suu pingi dokonako pyulu pyuoko pelyaminyi. 5 Dokona nambame isare yuu Juta dokona peyaronopa Jerusaleme kana kame porai doko rao lalyara.

Anatumi Isaraele Wambu Kando Kote Lara

6 Kamongome dopa lao, Isaraele wambu dupwa yulu koo doko kamba pyuo kamba pyuo karaminyi dokona nambame nakama angi randa mairu, leya. Isaraele wambu dupwame akali rolae karenge kana aeya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nalyamopa kuki mendeme kimbu suu kana kuki penge dupwa ropo
pyaramana laope sera nange dupwa kendemande ingyuo karena lao kana
nyuo karapusi pyuo nembelyaminyi. 7 Nakamame pyuku lenge range
poraiya nange dupwape kalyo ramberaku pyao dee pendewa dupwa
pyao ralinyi neta nembo pilyaminyi. Dopa pipala dokopa kendemande
yulu pingi wanake dupwa ikinyingi rakangepa laparaeme kepo pyuo
pilyaminyi. Dopa pyuo karapala nambana kingi poo pyasi doko kokwa
soo mee inginyi nembeyami, leya. 8 Pendewa dupwame kamongo
akali dupwana kana mone kyanje ingyuo nyiyami. Nyiyaminyisa yano
pyakaraminyi dokopa komau dupwa range peyakarama lapala pendewa
dupwana komau dupwa nyepala kingi wapambu lakao misi lenge panda
dupwana kwuapala palyuo silyaminyi. Nakamana Anatunya anda dokona
kana mone yano reto nyiyaminyi dupwa keta ipwa waene nyepala nao
karaminyi.

9 Dopa pyuo karaminyipape nambana wambu nakamana kingi reke lao
Amone akali ama londe mano isa ingyuo lombala pasi dupwape ando ama
isa napupa manda manjo poraingi dupwape pyao kokwa soo nembeyo
kande. 10 Nambame nakama yuu Isipi piso neta nyuo lanyuo epeyo.
Epapala ee kana akalisa pao kisima nembo yuu muiyane dokona laminyuo
epeyo. Epapala dokopa Amo wambunya yuu doko nakamana inginya lao
nyuo jiyu, kande. 11 Jepala dokopa nakamana ikinyingi dupwana lapo
nambame poropeta ingyuo karena lao rombo palyuo nakamana akali
parange dupwana lapo Anatu nakama maipala role karamano lao kyawa
roka nao ipwa biya naa nao kumasi wambu minyanda nao lao kana
minyapala kararami lao rombo palyuo piyu. Isaraele wambu dupwa doko
kinyi panda daase? Namba Kamongo dokome pii dake lapusa pilyamo.
12 Dopa piyunupape nakamame akali parange kyawa roka nao karenge
dupwa ipwa biya nena lao nyuo mapiso poropeta akali dupwa nambana pii
laka nana lao kata roko piyami. 13 Dokona dakepa nambame nakama yuu
dokona kalyo minjiku minyaronopa semene kenda pingi doko manjipala
yuu pyao rambetaku pyao nembenge dopale ingyuo parami. 14 Dopa
piraminyi dokopa akali kata wakasa makando penge dupwa kapa paa
narami. Dee akali porai dupwa nakamana porainya renge nembarami. Dee
yanda singi dupwa nakama rangena kyawa lete minya naramiko. 15 Yanda
pingi akali dupwa nakamana panda isa para. Akali makando penge dupwa
makando panya saka narami. Mena osena piso penge dupwa kata mende
serandena papa narami. 16 Mange dokopa yanda singi paka nange dupwa
nakamana kaku yanda walekyape dupwa yaki nyepala pako makando
parami. Kamongo dokome pii dake letamo, leya.

3 1 Nakama Isaraele wambu dupwa peparae Kamongo dokome Isipi
piso nyuo lanyuo epeya. Dokona nakamana lao baame pii dake
langilyamo selapape. 2 Wambu malu mee isa yuu dakena karaminyipape

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nambame nakama iki kando nyuo mondo lao rapu pingi. Renge dokona nakamana koo doko andake wakasa ingyuo pelyamo. Dopa pilyamo dokona nakama randa jero.

Poropeta Akali Dokona Yulu Doko

3 Akali lamame dusa paramba dusa paramba lao lao palya napala mee kata nyingisi?
4 Mena laene dokome imwa dokona nuli nara mende kanda nao karo mee wuakaepe lengese?
Mena laene yakane dokome banya kame palo dokona palyuo dokopa nuli wiipi mende pyao minyaro pisi napala dokopa ŋili ŋili lengese?
5 Kone dokona nenge angi doko retapala pimanyi palya narami ramo dokona yaka epo lyakaro serase?
Angi mende epo kone makasi dokona paa naramopa kone dokome mee petelyapala lyerase?
6 Wambu pyala epenge dupwame yuu taone mendena karo yanda pingi byara pyarami dokopa wambu dupwa paka naramisi?
Yuu taone andake mendena pundu sipuro randa andake sipyali doko Kamongome peya napyali doko ipyalisi?
7 Kamongo wambu dupwana mupwa ingyuo iso karenge dokome yulu peparae pinya dokopa banya kendemande poropeta akali dupwa wambo panao lamaingi.
8 Laene juraŋa pokaramo dokopa api mendeme paka nao mona kana pokapala kararase?
Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokona pii laramo dokopa apimi pii doko nyuo lakami nao kaeyarase?

Samaria Doko Pyao Kokwa Sinyi Nembara

9 Nakamame wambu peparae yuu Asitote dee Isipi dolapona kiŋinya anda dupwana karaminyi dupwa kee lao lamaiyuo, Yuu Samaria nyuo awali lao kyau kuki kuki silyamo dupwana malu palyepala dokopa enda akalipi ama pauli lao koo andake wakale wakale dupwa sipuro pilyamo doko kandena lao lamaipi, leya.
10 Kamongo dokome dopa letamo. Nakama wambu dupwana anda andake dupwa bange yulu koo pyuo nyiyaminyi kande dupwame reto simbwalyaminyi kande lao lamaiyalapa. Kinyi angi dokona palyuo panembena lao karenge yulu doko angi see nalyaminyi. 11 Dokona akali yanda pimwai dupwame nakamana yuu dokona epo karo awali lapala kame andake porai taone sukusa palyuo piro karenge doko pyao lalyarami. Lalyapala wambu dupwana bange ama keyange nakamana anda kameya dupwana seramo dupwa nyerami.
12 Kamongome Samaria wambu nakama yongome yoko pyuo Anatunya wambu lapala isarena range dokona iki suu pyao kepo pyuo kalya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

malyape pyuo kawango yuku silyaminyi dupwa kando dopa letamo.
Mena laeneme sipisipi pyao nelyamopa mena isingi akalimi kimbu
kalepe kondasi iki kando nyingi dopale ingyuo nakama parami, leya.
13 Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome pii dake Jekopena
para pyasi wambu dupwa kale yukupala selapa lao letamo. 14 Nambame
Isaraele wambu dupwa nakama yulu koo pilyaminyi dokona randa
mairunu yuu gii dokopa yuu Betele dokona mena bangepe kiso maingi
kana pyare dupwa pyao lalyanyi nembaro. Nembaronopa kana pyare
paki pakipi pinjingi dusipa longalya longana pira. 15 Nambame kupwa
pyuo manda renge dokopa palenge andape isasa pingi yuu giinya manda
rao palenge andape dolapo laparae pyao lalyanyi nembaro. Kana andake
penge bange anda kalya pyuo retenge dupwa pyao kokwa soo anda
kamame andake wakasa dupwa pyao kokwa soo piru.

4 1 Samaria enda dupwa nakama pii dake selapape. Nakama mena
bulamakao yuu Basane dokona karenge dupwame nenge malu
napala ando kameya ingyuo rondo lenge dopale ingyuo rondo lasi mee
dolapo petaminyi. Nakamame wambu porai renge palya nange dupwa
pyuo kopetame pisilyaminyi. Wambu pendewa dupwa randa maipala
nakamame wambu dupwa kuki perala konda nalyaminyiko ama daa.
Nakamame nakamana akali dupwa kando dopa letaminyi. Ipwa biya malu
nao sepake lalana kaeya nao minyakao ipupwa letaminyi. 2 Kamongo
Mupwa Andake Wakasa karenge baa poo pyasi dokome pii lalu lao lao
dopa leya. Kinyi kinyi leto yuu gii mendasipa pyaka sera. Pyaka seramo
dokopa nakama koe anga serapala dokona ukunya ingyuo lyeraminyipa
wambu dupwame nakama ipyuo nyuo parami. Nakama peparae mendaki
mendaki lao oma ingyuo ukunya kareta pele laro kararaminyipa nyuo
parami, leya. 3 Wambu dupwame nakama ipyuo lanyuo pao yuu taone
dusa kame repetale lalyarae kararamo dokona pyao pyale larami.

Isaraele Wambumi Mana Nyepenge Dokona Nyii Nayami

4 Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome Isaraele wambu dupwa
kando dopa leya. Nakama yuu Betele poo pyasi dokona kaeya nao yulu
koo pela pupenge ingiya kande doko pao yuu Gilikale dokona koo doko
ando penale pyuo pupwape. Yuu peparae yangama dokopa mena yakape
dupwa kiso maiyuo yuu gii rema epo papapiramo dokopa nakamana
bange retelyaminyi dupwana akalisa dokona mendena mendena pyuo
akalisa piramo doko longo minyuo epo pipwape, leya. 5 Nakama namba
kando sangyu lao borete yangao joo nakamame bange matana piso
namba jinya minyuo epelyamano lao eparaminyi doko nakama rangena
kingi ketae pyambuo pinya mona nyepala pyuo karaminyi.

6 Nambame yuu taone peparaena lopo sinya leyo dokopa nakama keta
nenge see nayamopape nakama kuki perala mona kapu kyaa nayami,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leya. 7 Apunda kana ee nengepe andenge mange dokona nambame
apunda jepa napala yambe pyuo minyaro karo kaeyo. Nambame yuu
taone mendakinya apunda jiyu dokopa taone mende dokona jii nayo. Yuu
liti lapona apunda peyonopa liti lapo peya dupwana ee jingi yanda neya.
8 Kamongome dopa lamaiyuo, Yuu taone mendasipana palenge wambu
dupwa ipwa nano dokome lokerapo leyasa ralo yuu taone mendena ipwa
serali lao peyami. Peyaminyi yuu dupwana ipwa mendasa narami ingya
nayamo doko soo kandapala dokopa namba keta kapu kyuo epa nayami.
9 Nambame poo rambaya rakusi renge mende ee jingi dupwa rakusi
rena lao peyo. Aimbu dupwame nakamana girapo eepe isa pikipi isa olipi
dupwa nao lembeke nyinyi reteyaminyipape nakamame namba keta kapu
kyuo epa nayami.
10 Yuu Isipi dokona kumaro anga peyono dopale ingyuo nakama
nakamana yuupi kwuanyi nembeyoli pyuo peyapu yanda piyami dokopa
nakamana wanyane akali dupwa wua gela dokome pyao kumakayo.
Dopa pipala mena ose dupwa neta nyuo nembo piyunupa nakama yanda
kama kareyami dokona wambu nakamana wambu kumasi dokona gyaa
kata dokona nenenge ai pyanyi pyambwakayo. Dopa piyunupape nakama
namba keta kapu kyuo epa nayamiko, leya.
11 Kamongo dokome dopa lamaiyuo, Nambame yuu Sotoma Gomorape
pyao kokwa sinyi nembeyo dopale ingyuo nakama lapo pyao kokwa sinyi
nembeyo. Nakama lapo pyarepala peyami dupwa poo rao pao isa mende
rao wapu lenge dopale ingyapala lete peyami. Dopa piyunupape nakamame
namba kareyo dokona kapu kyuo epa nayamiko. 12 Renge dokona nambame
nakama Isaraele wambu dupwa randa jero. Nambame dopa piru dokona
randa jeramo nyerama lyamo lao rapa rapa pyuo karalapape, leya.

13 Anatu baame iki yuu kyau dupwa pyuo waso
porambaiye dupwa pyuo piya.
Baame banya suu pingi dupwa akali dupwa soo nyinya lao lamaingi.
Baameko yuu yango karenge doko iminjinyi lao alowa pingi.
Baa yuu muu dupwana kyawa nyuo kata papingi.
Dopa pingi dokona kingi doko Kamongo Anatu Porai Wakasa lenge.

Anatumi Isaraele Wambu Peparae Koo Dupwa Kaepala Mona Enenge Palyuo Epena Lao Kyakale Leya

5 1 Nakama Isaraele wambu dupwa pii dake selapape. Wambu
malu pinya yanyanda mareta piso ee romo lenge dokoreke doko
nakamana lao leto, leya.

2 Isaraele doko enda mapwae akali mare kanda nange dopale kandale
doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

sipurao epa nao isa pao palu palyuo palamo.
Mendeme nyuo sukusa pyambwa naminyipa isa pao palu palyuo palamo doko
mendeme baa nyiso minyalyuo nyii nara ingilyamo.

3 Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome pii dapa letamo leya. Isaraele wambunya yuu taone andake mendakinya yanda singi taosande mendaki (1,000) yanda pela pena lao nembaraminyi dokopa andete mendaki (100) iki anda kapu kyuo eparami. Dee taone andake mendena yanda singi andete mendaki (100) yanda pela pena lao nembaraminyi dokopa akalisa iki anda kapu kyuo eparami.
4 Kamongo dokome Isaraele wambu dupwa lamaiyuo, Nakama namba keta ipupwape. Epapala dokopa nakama lete kararami. 5 Nakama yuu Biasipa dokona kingi wapambupi lakao misi lala paa nalapape. Yuu Betele doko buru bara paramo mena wambupi mende yapo rungi nyii naraŋa dokona namba karepe lao kotala paa nalapape. Yuu Gilikale dokona nakama paa nalapape. Dokona palenge wambu dupwa yuu wakale mendena karapusi pyuo lanyuo parami ingilyamo leya.
6 Nakama Kamongo karara dokona papala lete karalapape. Doko kaepala paa narami ramo doko baa isare kekenge dopale ingyuo nakama Isaraele wambu dupwa keta epara. Isare dokome nakama yuu Betele wambu dupwa rao otara. Dokopa mendeme isare doko kapa kunja nara. 7 Akali kote pii angi lakamiramili doko kaepala kwaeyo lakamilyaminyi dupwape yulu rolae dupwa isa nembelyaminyi dupwape pyuo kokwa sinyi nembasi silyamo.

8 Kamongo dokome bui
kingi Pelaetesepi Orayonepe dupwa wasiya.
Baameko yuu iminjingi doko yangena lao
yangenge doko iminjinya lao pingi.
Dopako pyuo baame ipwa kota dupwa pulyuo epena lao nyepala
dee apunda ingyuo kulimbwanyi yuu dokona isa peenge.
Banya kingi doko Kamongo ingyuo palena.
9 Baame akali porai dupwa kokwa soo pena lao nakama kimbu
isa ingyuo minyaro karelyamo poraiyuo karenge dupwa pyao
lokwalyo pingi.

10 Nakama Isaraele wambu dupwame wambu nakama kyai pilyaminyi lao lao panami dupwape kotena pii rolae laminyi dupwape awa nalyaminyi. 11 Nakamame wambu pendewa dupwa pyalana pyuo kalyinyi palyapala nakamana nenge dupwa waa nyakamyuo karaminyi kande. Dokona lao nakamana kaname anda keyange piyaminyi dupwana pali

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nao nakamba range girapo ee keyange wara piyaminyi dokona ipwa
waene elyape dupwa naa nao pirami, leya. 12 Nakamana koo wakasa
pilyaminyi dupwape kendepo kendepo wakasa nao pyuo karaminyi
dusipa nambame yaka lanyi pyambuo soo karo. Nakamame akali
keyange dupwa randa maiyuo karaminyi. Nakamame girisi pyuo kana
jimi dupwa nyepala akali pendewa dupwana kote dupwa angi mondo lao
sakami nalyaminyi, leya. 13 Dokona kwaelyamo yuu gii dokopa elya kalo
karenge doko ama mona palipala pingi.

14 Yulu koo dupwa yaki nyuo kaepala yulu rolae dupwana anjuku
lao moko minyuo pyuo kararaminyi dokopa nakama kapa pisirami.
Nakamame dokopa Kamongo Anatu Porai Wakasa doko namwa pipya
karamano letaminyi doko letaminyili pyuo baa kinyi nakama piya role
pyao karara. 15 Yulu koo dupwa epe kanda nao karapala yulu rolae
dupwana mona nyuo pyuo karalapape. Nakamame kote pii dupwa rolae
angi dokona palyuo lao karalapape. Dopa pyuo kararami ramo dokopa
Kamongo dokome nakamana rara dokona mee kyaka petaminyi dupwa
sakame kumuo karara rapisi.

16 Dokona lao Kamongo Anatu Porai Wakasa dokome dopa letamo.
Taone andake dupwana kata dupwana kondome kumuo ee lao
kumaralerale nyuo pisirami. Mena rapu pyuo ee wara pyuo pingi akali
dupwa ee lala epena laraminyi opetaeko ee lakana lao kana mailyaminyi
lenge dupwa piya wambu kumarami dupwana yongo dupwana lao ee
larami. 17 Isa girapo ee dupwa peparaena ee lao kumaralerale nyuo
pisirami. Doo leto dupwa piya kande doko nambame randa jerosa pira,
Kamongo dokome leya.[a]

18 Kamongona yuu gii doko ipyali yaka lao isilyaminyi dupwa kondo
adake. Yuu gii dokome bange keyange aki mende minyakao eparase?
Yuu gii dokome nakama iminjingi dokome yambe pyara. Yangaramo
pisa narami. 19 Yuu gii dokopa akali mende mena laene kando paka
pelyoŋo lapala mena beya karara dokona pao romeya dopale ingyara.
Dopako pyuo akali mende anda range pao nambana anda dake dokoŋo
lapala apya dokona kingi minyanyi pirasa kaumi naramo dopale ingyara.
20 Kamongona yuu gii doko elyape ingyuo eŋa pao gii palya nara.

21 Kamongo dokome pii dopa letamo. Nakamana yuu gii andake nyuo
malu palyuo nenge nao misi lenge dupwa nambame kando rae maiyuo
awaka nalyo. 22 Nakamame nenge kiso mukinyi nembo maingipi witi
jingi maingipi dolapo minyuo epo jeraminyi dokopa nambame rae
maiyuo ama nyii naro. Nakamame mena susu lao nenge maipala ando
rondo lapyamo minyapala namba jela eparaminyi dupwa kando aiyaka

---

[a] **5:17** Akali mende mena laene kando paka pelyoŋo lapala kauseramo minyanyi piyamo neya. (5:19)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao nyii naroko. 23 Nakamana kenane dokome ipwa uu lele lao karaminyi
doko kaeyalapape. Nakamana gita pilyamano laminyi dokopa namba soo
epe nasilyo. 24 Doo piminyi dupwa kaepala rolenge renge doko nakama
keta ipwa ingyuo lyuo karena. Dopa pipala yulu rolae dupwa nakama
keta ipwa ingyuo sokwa nao guu lao karena.
25 Nakama Isaraele wambu dupwa ee kana akalisa kisima nenge see
nange yuu muiyane dokona palyuo lanyuo epeyo dokopa nambame
nakama mena yakape kiso joo bange dupwa joo pilapa lao kongo
pii nayo. 26 Dopa piyuko doŋo epapuli nakamame kiŋi Sakutipa bui
Kaewanepa dolapo anatuŋu lao isa kanapeme wasapala dolapo anatu
ingyuo lakando karaminyi. 27 Dokona nambame nakama yuu wakale
Damasakesa dumurena karapusi nembeyo kande dokopa nakamana mee
bangeme anatu lao wasisi dupwa range role pyapeta soo parami. Namba
Kamongo kingi Anatu Porai Wakasa dokome pii dake leto.

Isaraele Wambu Dupwa Pyao Kwaeyara

6 1 Nakama yuu Sayone dokona mende pirape lao rae maiyuo
petaminyi dupwape nakama wambu yuu Samaria range dupwame
randa mende namba keta eparande daa lao suu pyao karaminyi dupwape
Isaraele yuu mupwa dokona akali andake ingyuo wambu iso karaminyi
dupwa nakama Isaraele wambu mee dupwa epo pyamalyarami ingilyamo
dupwape nakama peparae kwaeyo koo keta palirami ingilyamo dokona
kondo andake pilyamo. 2 Nakamame yuu taone Kalena dokona pao
kandalapa. Dopa pyuo kando pao yuu taone ama andake Emate doko
kandama pao kama yuu taone Gati Pilisitia wambu palenge doko kando
lano pupwa. Dopa pyuo kandapala dupwana yulu dokome nakama
Juta wambupi Isaraele wambupi dupwana yulu nyuo isa palyili laro
karapyalyape lao selapape? Dupwana yuu doko reeko sipyamopa
nakamana doko kukindena palimwalyamo lao silyamisi? 3 Dokona
nakamame suu pyaminyi dokopa yuu gii pyao kokwa sera doko nakama
keta epa nara lao suu pilyaminyi. Nakamame yulu wakale wakale
pilyaminyi dokome yuu gii koo doko repeta lanyuo imisa pilyamo. 4 Mena
bulamakao yakanepe mena sipisipi yakanepe dupwa kuiyuo napala rate
keyange dupwana ipyalo laro karaminyi dupwa nakama keta randa epara
ingilyamo kando waso karalapape. 5 Nakama wambu dupwa Dapitimi
piyamuli pyuo kenane enenge rae maiyuo mana nyuo pilyaminyi. Dopa
pyuo gita dupwame minyuo kenane dupwa pyao karaminyi. 6 Nakama
ipwa waene sipyamuli pyuo nakondali pyuo mamba kyapingi ama
keyange dupwa kiso kondali pyuo pipala Isaraele wambu dupwa isa
pwaminyi lao mona rando larami doko kame kame soo kaelyaminyi.
7 Dopa pyuo karaminyi dokona lao nakama dupwa wambo kyawa nyuo
yuu wakale mendena karapusi palya parami. Dopa pyuo paraminyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokopa nenge andake nao pati lenge dupwa mee ingyuo paramopa naa
nalapale, leya.
8 Kamongo Mupwa Andake Wakasa Ama Porai karenge dokome repe
repe pii dapwa poraiyuo letamo. Isaraele wambu dupwa range mupwa lao
suu pyao moŋo kyaŋe singi dokona nambame epe naso karo. Nakamana
anda ama reeko keyange wakasa dupwa ipyalyo. Dokona nambame
wambu dupwana taone andake mupwa dokope dee dokona bange silyamo
dupwa peparaepe nakamana wambu yanda pimwai dupwa keta mairu,
leya.
9 Akali akalisa anda mendakinya palirami ramo doko peparae kumuo
otarami.
10 Akali mende kumasi seramo dokopa banya akali ree palu mendaki
mendeme banya yongo doko malu pelana nyela epara. Epapala akali
raiyoko mendaki dokome akali mende andakare yalu piro silyape lao
kee lao kando lara. Akali mende mee karape panda daase? lara. Isingi
pii mende lapala, Daa lara. Dokopa akali raiyoko mendaki dokome baa
lamaiyuo, Pii laa napipi, lara, Namwame Kamongo dokona kingi lalana
dokopa waso lamanale, lara.
11 Kamongo dokome pii laramo dokopa anda kuki epengepe
peparae lalyuo buru bara para. 12 Mena ose kana andake dokona kapa
makandengese? Akali dupwame mena bulamakaome yuu apu renge
masene dokome ipwa kota doko pyao injingisi? Pii nara doko soo kaepala
nakamame yulu mendaki dopaleko pilyaminyi. Nakamame rolenge renge
dupwa minyuo mauli inginyi nembelyaminyi. Nakamame yulu rolae
dupwa minyuo kyai dokona palyuo karaminyi.
13 Nakamame yanda pyuo mupwa ingyapala yuu taone Lotepa
nyilyamano lao rae wakasa maiyuo nanga kapape lyuo karaminyi.
Namwa rangena porai dokome yuu taone Kanaime doko nyiyamoko
kande letaminyi.
14 Laminyipape Kamongo Anatu Porai Wakasa dokome pii dake letamo.
Isaraele wambu dupwa nambame nakama ami rara wakale mende nyuo
peyaronopa nakamana yuu dokona yulu andele lao nyuo palirami. Akali
rara mende lyamo dokome nakama yuu Amate dulurena piso pyao ralyo
pao yuu Arapa donorena suu lara, leya.

Emosa Baame Aimbu Malu Pii Repa Pyuo Kandeya

7 1 Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome renge mende
namba lasaka piyamo pii repa repa pyuo kandeyo. Kandeyono
dokona akali yulu pingi dupwame rambi isoko kiŋi mairami dupwa
pyakepo oteyami. Oteyaminyipa renge dokona rambi enenge kene piyamo
dokopa Kamongo dokome aimbu malu mee peeyamo kandeyo. 2 Nambana
pii repa repa piyu dokona kandeyo dokopa aimbu dupwa peparaeme

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yuu dokona isoko andeyamo dupwa peparae nao otanyi nembeyami.
Nembeyaminyi dokopa nambame pii dopa leyo. Kamongo Mupwa Andake
Wakasa karenge doko embame Isaraele wambu dupwana koo doko nyuo
kame sakamipi. Nakama rara kuki dokona nakama keta porainya renge
palya nange dokona nakama apa pipala lete wai pyao paramisi? leyo.
3 Dokopa Kamongo banya suu pingi alowa pipala dopa leya. Renge
emba doo kandapinyi doko sipurao epa nara, leya.[b]

Isare Reyamo Kandeya

4 Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome renge mendeko
namba lasaka piyamo kandeyo. Kandeyono dokona Kamongo dokome
banya wambu dupwa isarena pyao yangalana rapa rapa piyamo kandeyo.
Isare dokome yuu kokorena ipwa kota andake doko reyamo kandeyo. Rao
epo yuu dake ralana kanda soo reyamo kandeyo. 5 Dokopa wambu dupwa
rara ama kuki dokome poraya narami ingilyamo dokona apa pipala
nakama lete wai pyao paramisi?
6 Dokopa Kamongo banya suu pingi doko kamba alowa pipala renge
kandapi doko sipura narako, leya.

Anda Minyuo Rolenge Puu Doko Pii Repa Repa Pyuo Kandeya

7 Kamongo dokome namba renge wakale mendeko lasaka piyamo
kandeyo. Kandeyono dokona Kamongo doko anda dokona apya repeta
roya kareya. Akali dupwa peparaeme anda puu minyuo rolae panda kyai
lao kandenge puu ane kuki peteta doko minyuo anda pyaminde Kamongo
dokome puu doko minyaro kareyamo nambame kandeyo. 8 Kamongo
dokome namba piso soo dopa leya. Emosa emba aki bange kandelese? leya.
Dokopa nambame isingi dopa leyo. Puu kame minyuo rolo pingi dokore
mende kandelyo, leyo.
Baame namba isingi langyuo, Nambame puu dokome nambana wambu
dupwa anda apya ingyaro karenge rombo doko pyakuiyuo neta pumisa
dokona nyepala lasaka pilyu. Wambu dupwana yulu koo dupwana lao
nambame randa mairu. Mairunu doko nambana suu pingi doko kamba
alowa pii nalu nao naro. 9 Yuu Aisakena wambu para pyasi dupwa
nakamana misi lenge panda dupwa ukiaki minyuo Isaraele wambunya
yuu yapasi dupwa kokwa soo piru. Nambame kiŋi Jeropome banya rara
dupwa peparae pyao rembe naro, leya.

Poropeta Emosapa Purisi Akali Amasayapana Pii

10 Yuu Betele range purisi akali Amasaya dokome Isaraele wambunya
kiŋi Jeropome renge lapo paleyamo dupwa dopa pilyamoŋo lao lamaiyala

---

[b] **7:3** Kamongo Anatu embame yulu doko pii nare. (7:5)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pena lao wai nembeya. Emosa baame Isaraele wambu dupwa pipya
embamoo yanda pimwai inginya lao dupwa kunji kunji pilyamo. Embame
baa yuu dakena karena lao kaeyare ramo dokopa banya pii dokome yuu
dake minyuo kwaeyaralyamo. 11 Pii dapa pyuo letamo. Yanda andake
mende piraminyi dokona Jeropome baa kumara. Dokopa Isaraele wambu
dupwa nakamana yuu yaki nyuo mendasa karapusi pyao lanyuo parami
lao karamo, leya.

12 Dokopa purisi Amasaya dokome Emosa lamaiyuo, Poropeta, kapa
lapeleneŋe. Epapu yuu Juta dokona range lano misi lao karala puu.
Dokopa yulu dokona emba kingi kisarami. 13 Yuu Betele dakena poropeta
pii kamba laa napipi. Renge doko kiŋinya misi lenge panda doko wambu
peparaena tembole anda andake sipyamo pilyamo, leya.

14 Emosame pii isingi yano pyao dopa leya. Namba poropeta menge
karaminyi dokore daa. Namba poropeta pii doko kana ropo pinya lao
lenge dokore daa. Namba mena sipisipi dupwa isingi akali karo piki isa
dupwa mondo lao iso karo pingi. 15 Namba nambana mena sipisipi isingi
yulu dokona pyuo kareyonopa Kamongo dokome namba nyepala pii dopa
lao langiya. Emba pao nambana Isaraele wambu dupwa pii jero dupwa
lamaiyakala puu, langiya. 16 Dokona lao Kamongo baame dakepa apa
letamo lao see leya. Embame poropeta pii laa nao karape lao dee Isaraele
wambu dupwa pyalana pyuo laa napipi lao pilini. 17 Amasaya embame pii
dake leene dokona epapu Kamongo dokome emba kando pii langilyamo.
Embena enda doko kata barete dapwana pamuku yulu pyuo pisiramopa
embena wane dupwa yanda pipala pyao kumaso embena yuu doko
sukusa liti pyuo kunjo wambu wakale lapo maiyuo piraminyipa emba
Anatu kingi soo laa nange yuu liti mendena pao kumare. Dopa pirinyipa
Isaraele wambu dupwa pyao lanyuo pao yuu wakale mendena karapusi
pyuo pirami, leya. Pisiki Minyasi Dokona Nenge Isa Jingi Rara Wakale
Wakale Paleyamo Pii Repa Repa Pyuo Kandeya

8 1 Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome pii repa repa
pyuo pii mende kamba langiyamo siyu. Isa jingi pisiki minyasi
dokona paleta siyamo kandeyo. 2 Kamongo dokome namba langyuo,
Emosa emba aki bange kandelese? leya.[c]

Nambame isingi lao, Isa jingi pisiki minyasi mendena sipyasa kandelyo,
leyo.

Dokopa Kamongo dokome namba pii langyuo dopa leya. Isaraele
wambu dupwa randa nyerami yuu gii doko epelyamo. Nambame Isaraele
range wambu dupwa randa mairu. Dokona nambana suu pingi dee alowa
pii nalu nao naro. 3 Yuu gii dokopa enda akalipi dupwa peparae kiŋinya

---

[c] **8:2** Emosa emba aki bange kandelese? leya. Isa jingi pisiki minyasi mendena sipyasa kandelyo leyo. (8:2)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

anda pisiraminyi dupwa kenane pyao rae mai napala nakama ee lao
kararami. Akali mange pukusi dupwa ranaro kararamo mumiko isu pyuo
nyuo nembarami.

Isaraele Keta Randa Andake Epara

4 Nakama kale yukupala selapa. Nakamame bange yano pipyamo
petaminyi dupwa nyuo kalyinyi palyuo yuu dokona wambu pendewa
dupwa pyuo koo keta piso pilyaminyi. 5 Nakama range lanyi pyano dopa
lao karaminyi. Yuu gii poo pyasi doko waiya lao paa nalepe dokopa
namwana nenge dapwame minyuo kana nyemanale. Nenge dapwa
waiya lao maketena nembamanale misi lenge gii doko anjukupa otara
kandapisi lao suu pyao petaminyi. Dokona namwame bange dupwa kana
namba ketae palyarama. Palyaramano dokona sikyali angi rolaena pii
napala kyambo lao maiyuo wambu dupwa dereke pyuo bange ropo pinya
lao kana nyerama. 6 Borete wasingi witi koole dupwa kana andake lao
nyemanale. Kimbu suu kana penge dopale dinau nyepala isingi ropo
pyalena saka nara akali dupwa namwame ropo pyao nyepala namwana
kendemande ingyuo karena lamanale lao karaminyi.
7 Kamongo, Isaraele wambunya Anatu dokome pii kana minyuo lalu lao
lao, Nambame Isaraele wambunya yulu koo dupwa kame see napala suu
pyaro kararo. 8 Dopa pirono dokopa yuusili andake minyara. Minyaramo
dokopa wambu yuu range dupwa peparae koo keta palyuo ee lao
pisirami. Yuu dokona yuu muu dupwa peparaena yuusili andake minyara.
Ipwa Naele andake ingyuo palipala pyao sepala enakana lyaneya doko
suu pyao yuu doko ando ketae papala enakana isa para. 9 Yuu gii mende
eparamo dokopa andawai korakama neta karara doko kaepala anda pao
alemanji ingyuo yapa sii pyuo yalyinya laro. Korakama neta rao karenge
gii dokopa yuu doko iminjo umi ami lena laro. Lao, Namba Kamongo
Mupwa Andake Wakasa karenge dokome pii dake lapunu pilyamo, leya.
10 Nambame nakamana kanape ee kanape minyuo nenge yaowa nao mali
lyuo pingi dupwa alowa pyuo wambu malu pyuo kumanda piso pingi yuu
gii dokore ingyuo retakaro. Dopa pyuo rae maiyuo kenane pingi kenane
dupwa alowa pyuo mona rando ee lenge yuu gii inginyi pyambwakaro.
Enda akalipa wane mendaki iki doko nembarala piso ee palelyamo
lengenyili pyuo larami. Dopa pyuo endangipa rakangepa kyawasi
rokapala kumanda piso wapungi bange dupwa nyuo yanenge yambe
pyao wapuo petengenyili pyuo pirami. Yuu gii dusipa kwao nyiki nyiki
piramoko karo paraminyipa lumwa pira.
11 Yuu gii mende eparamo dokopa yuu dokona lopo sinya laro. Wambu
dupwa loparami doko nenge ipwape lopa daa. Kamongo dokona pii doko
nakama keta epa narasa doko ipwa nengepe ingyuo nanarami. Namba
Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome pii dake lapunu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pilyamo. 12 Wambu dupwa yuu muu peparaena Kamongona pii soo
nyelana koto paeyaraminyipa kapa pyuo kando nyii narami. 13 Yuu gii
dusipana enda mapwae keyange dupwape akali parange porai dupwape
peparae ipwa nanome kumapala malawai laramo pao palirami. 14 Dopa
piraminyi dokopa wambu lapome yuu Samaria dokona kingimi wasisi
anatuŋu lenge dupwa kando pii lalu lao lenge dupwa yuu Dane dokona
anatu dokona kingi lao yuu Biasipa dokona anatu dokona kingi lao
letamano lao lao karaminyi. Doo lao karaminyi dupwa kumarami doko
dee lenge rao sipura narami, Kamongome leya.

Kamongo Dokome Isaraele Wambu Dupwa Randa Maira

9 1 Rendamu pingi kiso maingi bokote misi anda andakare singi dokona
repeta Kamongo doko roya karapyamo namba kandapu. Karapala
baame dopa leya. Tembole and dokona pote isa londe ketae dokona poraiyuo
kusape palya. Dokopa anda doko peparae walu walu lena. Laramo dokopa
pote dupwa peparae lalyuo lambuo palyuo laiyo palyuo pipala bolombalo
lapala wambu dupwana kyawa dupwa pyao poro lapala nakama kumarami.
Kumaraminyipa wambu menge lete pisiraminyi dupwa nambame yanda
dokona nyuo kisaronopa kumarami. Dopa piramopa mendakipi mendali
neta paa nana lao pyaro. 2 Akali lapome namba yaki nyuo pao yuwale
kyaso ama kumungi wambu palenge dokona kando nyeramopape nambame
nakama pao minyarapala nyero. Dee wambu dupwa yake panda pulyuo pao
otaraminyipape nambame nakama isa ipyuo nyero. 3 Wambu dupwa yuu kyau
Kamele lenge dokona ama ketae pao yalu piraminyipape nambame mee koto
pao kando minyarapala nyero. Dee wambu dupwa ipwa kota kokorena yalu
pirami ramo dokopa nambame kau andake mende ipwa dokona koko singi
dokome nena laro. 4 Wambu yanda pimwai dupwame nakama nyuo lanyuo
karapusi pela parami ramo dokopa nambame yanda pimwai dupwa lamaipala
pyao kumasinya laro. Nambame wambu dupwa kokwa sinyi nembaro lao suu
pyalu pyao pilyu. Nambame wambu dupwa nyisaro lao suu pyaa nalyo.

5 Kamongo Mupwa Andake Wakasa Ama Porai karenge doko banya
kingi dokome yuu doko minyandelyamo dokopa
yuu doko pyuku pyuku lenge.
Dokopa wambu yuu dokona palenge dupwa mona rando ee lenge.
Ipwa Naele palelyamo dokopa ando ketae papala panyi pilyamo
dokopa isa pao lyanenge dopale ingyuo yuu muu dupwa peparae
ketae papala enakana isa para.
6 Kamongo dokome banya anda doko yake panda dokona pingi.
Pipala dokopa yake doko malawai lasi kyawa kuli dopale doko isa
yuu dakena ketae pee pinyi palyiyamo piru karenge.
Baame ipwa kota doko kee lao pulyuo nyepala dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kulimbanyi yuu dokona peenge.
Doko banya kingi doko Kamongo lenge.

7 Kamongo dokome dopa leya. Isaraele wambu dupwa nakama
nambame mondo lao suu pyao karenge dopaleko ingyuo Itiopia wambu
dupwa suu pyao karapunu pilyamo, leya. Doko nakama yuu Isipi dokona
peteyaminyipa nyuo lanyuo epeyo kande dokoko suu pyao nambame
Pilisitia wambu dupwa yuu Kirita dokona peteyaminyi lanyuo epo Siria
wambu dupwa yuu Kua dokona peteyaminyipa lanyuo epo piyu, leya.
8 Namba Kamongo Mupwa Andake Wakasa karenge dokome Isaraele
wambunya Kiŋi dokome isingi yuu doko poraiyuo kando karo. Dokopa
yuu dokona yulu koo dupwa palyuo simbwalyamo. Simbwalyamo renge
dokona nambame nakama pyao kokwa soo nembalu nembo nembaro.
Nembaronopape Jekopena ree palu dokona lapo kyawa minyaro.
9 Nambame Isaraele wambu dupwa makande pyuo kandaronopa koo
dupwa ipwame soo nembengenyili pyuo nakama neta peyaro. Nambame
yuu liti wakale dupwame nakamba makande pyuo minyalya minyana pyuo
kandena laronopa kapa pali nange mee ruku raka pyuo kararami dupwa
yapanyi nembarami. 10 Dokopa wambu yulu koo pingi nambana wambu pipya
ruku raka pyuo karaminyi dupwame lao dokopa Anatumi namwa bange
mendeme randa jinya laa nara lao kararami. Dopa laraminyipape wambu
nyisu petenge dupwame yanda dokona nakama pyao kumakana laro, leya.

Enakana Isaraele Wambu Elyape Keta Pisarami Doko

11 Kamongo dokome dopa letamo. Dapitinya rara dokona kiŋi yulu doko
anda lalyisi kwaeyo singi dopakale ingyuo silyamo. Dokona lao yuu gii
mende pyaka solopyamo dokopa anda lalyuo kwaeyasi isa andopaepe
peparae minyalyingi dopale ingyalopyamo. Dokopa yuu wamba Dapiti
kareyamo yuu siya dopale ingyara. 12 Isaraele wambu dupwa yanda pyuo
wini pipala yuu Itome paki wamba nyiyami dokona paki opetae nyerami.
Nyepala yuu wakale dupwa peparae wamba nambana ingyuo siya dupwa
nyeramiko. Kamongo dokome letamo dokome pyaka sera.
13 Kamongo dokome dopa letamo.
Yuu gii mende pyaka seramo dokopa nenge dupwa waiya lao andara.
Andapala jingi malu lyeramo dokona akali dupwame peparae kapa
manjo otalana saka narami.
Ipwa waene dupwa peparae waiya lao andapala jingi malu mee
lyeramo dokona
waene wasingi wambu dupwame wasingi panda soo simbwarasa
wasalana saka narami.
Dokopa enda akalipi peparae waene rende pingi malu mee nakama
keta sera.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Doko yuu kyau dokona ipwa palyuo simbwapala potemo neta penge
dopale ingyara.
14 Ingyaramo dokopa nambame nambana wambu dupwa nakamana
yuu range wambo palenge dokona lanyuo eparo.
Eparono dokopa yuu andape lalyisi dupwa range waso palirami.
Palipala nakamame isa waene dee wara pipala jingi lyeramo dokome
ipwa waene waso narami.
Nakama ee dupwa pyuo wara pipala range manjo narami.
15 Nambame nambana wambu dupwa yuu range maiyunu dokona
minyuo epo petena laro.
Larono dokopa akali mendeme wambu dupwa kapa kamba neta
ralinyi nemba nara.
Kamongo nakamana Anatu dokome dopa lapusa pilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

OPETAYA

Buku kuki muu dake anjokorape piya lao see nalyamano. Dopa pimwanopape Jerusaleme ee kana 586 W.K. dokona isa peyamo doko papeyamopa piya. Renge doko yuu Itome wambu dupwa Juta wambu dupwana ama yuu wamba piso yanda pimwai singi. Dupwame Jerusaleme isa peya dokona rae maiyuo pinji kondo nyuo dee piyaminyi wambu dupwa nyiso piyami dopa lao pyasi palamo. Itome wambu dupwa rae maiyuo giyalya giyana piyami dokona suu pyao Jutana yanda pimwai dupwa randa nyerami dokopa nakama opetaeko randa nyerami lao Opetayame nolako lao kareya.

---

1 ...

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

JONA

Buku dake poropeta menge dusipana buku rara dopale ingya napala wakale ingyuo palamo. Poropeta Jona lenge baame Anatu leyamuli pyuo pii napala kamba lao neta makando peyamosa randa nyiyamo dupwa pyasi palamo. Pyasi palamo dokona Anatumi Jona yuu Asiria range Anatunya wambu dupwana yanda pimwai porai wakasa dupwana yuu taone mupwa Ninepa lenge dokona pena leyamopape Jona baame Anatu Ninepa range wambu dupwa sakao nyiso kararamosa pyuo kokwa soope pii nara doko lao suu pyapala paa napuli yaka lao siya. Paa napuli yaka lao sepala randa lapo nyepala Anatunya pii rae mai nao polo lala peya. Papala Anatunya kokwa sero lao repe repe lamaiyamo waili pii doko lamaiyuo oteyamo dokopa Anatumi pyaa nayamosa Jona mumu lao suu pyao peteya. Anatu baame yuu muu dupwana wambu dupwa peparae yakepe ipwa kotape dee bange rara wakale wakale silyamo dupwa peparae kando otelyamo renge doko buku Jonana dokome lasaka pilyamo. Dopa pilyamopape renge mupwa mende doko Anatu baame sakao pyuo nyingipi mona retengepe dokome banya rangena wambu yapo nyisa nange doko lasaka pilyamo. Baame banya wambu pipya yanda pimwaipi dupwa pyao kokwa singi nembapuli lao suu pyaa nange. Koo dupwa nyuo kame sepakamipala lete wai pyao nyipuli doko iki poraiyuo suu pingi doko Jonana buku dokome lasaka pilyamo. Jonana pii doko wambu dupwa koo dokona sukusa papala karenge dokopa Anatumi range nyelana suu pyao karenge dokona letamo.

Jona Baa Anatu Yaki Nyepala Mata Maiyuo Peya

1 1 Anatumi akali Amitaena ikinyingi Jona lamaiyuo, 2 Emba rapa rapa
pipala taone andake Ninepa dokona pare, leya. Papala yuu dokona
wambu yulu koo pyuo karaminyi laminyi doko namba sipu. Dupwa pii
poraiyuo lamaiyala pare, leya. 3 Dopa leyamopape Jona baa Anatunya
pii leyamo doko yaki nyuo soo nembapala baa yuu Tasisi dokona panya
peya. Baa pao yuu Jopa dokona peya. Papala sipu wambu piso papingi
mende yuu Tasisi dokona panya pyuo siyamo pao kando nyiya. Kando
nyepala sipu dokona kana rangeme pyapala dokona ketae pulyuo papala
akali sipu dokona yulu pingi dupwa pipya role pyao piso yuu Tasisi
dokona panya peyami. Dokona Anatu baame kanda naraŋa lao suu pyao
pena peya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

4 Peyamopape Kamongome porambaiye andake mende ipwa kota
dokona minyiyamosa ipwa kota doko kasakole minyuo ketae epapala
nakamba sipu paleta nyuo kapu kyalena piya. 5 Dopa piyasa sipu akali
dupwa pakame kumuyami. Kumapala nakamana anatu wakale wakale
dupwame nyisinya lao poraiyuo loma siyami. Dopa sipu doko yaepena lao
bange minyiyaminyi dupwa pyao ipwa kota dokona nembeyami. Dopa
piyaminyipape Jona baa papala sipu koko donge siyamo dusa luu palu
palyuo paleya.
6 Dokopa akali sipu minyingi mupwa dokome baa dokona paleyamo
kandapala dopa lamaiya. Emba akipamo luu palese? lao piso siya.
Sipurapala embena anatu dokome nyisinya lao piso sinya. Mende pyuo
baame namwa kondapala kuma nalamisi lao nyisaramo nakandena.
7 Dokopa sipu akali dupwame nakama range lao dopa leyami. Namwa
randa nyilyamano doko apinya renge mendena lao kandamanale.
Namwana kingi pyapala bokote dokona palyamanale. Dokopa
mendena kingi ketae eparamo akali dokona rengendena namwa randa
nyimwalyamo lao kandamanale leyami. Dopa piyaminyi dokopa Jonana
kingi doko kando nyiyami.
8 Nakamame Jona lamaiyuo dopa leyami, Epapu embame namwa
langipi. Apimi koo mende pipyasa dopa pilyape? lao pisiyami. Akipamo
emba namwana sipu dakena epo pisane? Emba yuu anja rangese? Emba
rara apinyisi? lao pisiyami.
9 Dokopa Joname isingi dopa leya. Namba Ipuru akali. Nambame
Kamongo Anatu yaka panda ketae karo isa yuu pandape dee ipwa kotape
pyuo wasiyamo doko lakando loma singi.
10 Dokopa baa Anatu yaki nyepala epeyamo doko Joname nakama
lamaiyamo sepala sipu akali dupwa pakame kumapala Jona baa
lamaiyuo, Embame yulu koo andake pipilyamo, leyami.
11 Yuu gii dokopa porambaiye doko minyuo andakyapala nakama
pyao nembalana piyasa dokopa sipu akali dupwame Jona lamaiyuo dopa
leyami. Namwame emba apa piramanopa ipwa kota doko singinyili pyuo
serase? lao pisiyami.[a]
12 Joname isingi lamaiyuo, Namba kupyuo nyepala ipwa kota dokona
pyao nembalapape. Dokopa ipwa kota doko singinyili pyuo sera.
Nambana renge dokona porambaiye andake minyapyamopa nakama
randa andake nyilyaminyi doko namba silyu, leya.
13 Sipu akali dupwa sipu dokona piso ipwa kota marenge dokona
parama lao poraiyuo yulu pyuo peyami. Peyaminyipape porambaiye
doko minyuo andakyamo dokopa nakama kapa pao kando nyerami ingya
naya. 14 Dopa piyamosa nakama Anatu lao ee andake leyami. Lapala,

---

[a] **1:11** Jonana arome pii doko.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

O Kamongo, namwa akali dake pyao kumalana suu pilyamano dokona
namwa range kuma namanale lao emba piso silyamano. Embame namwa
pyao kumungi dopale ingyuo randa jii napipi. O Kamongo embame
namwa dopa pilapa lao lasaka pipi leyami. 15 Dokopa nakamame Jona
kupyuo nyepala ipwa kota dokona pyao nembeyami. Dokopa aopa
porambaiye yasu lapala ipwa kota doko singinyili pyuo siya. 16 Dopa
piyamosa kandapala sipunya yulu pingi akali dupwame Kamongo
pakame kumapala bange au pingipi rendamu pingipi lapo baa pyao kiso
maiyuo banya yulu pyakamyuo kararama lao lalu lao leyami.
17 Dokopa Kamongome oma kameya mendeme Jona mee nyuo goe lena
leya. Dokopa korakama yuu gii remako dee kukwa remako Jona baa oma
ingi dokona paleya.

Joname Anatu Lao Ateŋa Piyamo Pii Doko

2 1 Oma dokona koko palyuo Joname banya Kamongo Anatu lao ateŋa
piya. 2 Ateŋa pyao dopa leya.
O Kamongo namba keta randa ipyamo dokopa nambame emba
pisapu dokopa
embame isingi pyaka lao kumungi panda koko dokona palu
nambame nyisa lao ee lapu dokopa embame nambana pii doko sipi.
3 Embame namba nyuo koko isa pyambwapisa
namba ipwa kota dokome koko kako pyapala nyuo yambe pyapya.
4 Namba dopa lapu.
Namba emba karene yuu doko yaki nyepala puu lapinyi dokona
embena tembole anda poo pyasi keyange doko kamba kandarope
daa?
5 Ipwa kota dokome namba yambe pyalu pyao pyapya dokopa
namba walu lapala kumalena pipu
dee ipwa kota dokona isoko ipwa koko andenge dupwame nambana
ayemba yaki pipya.
6 Dopa pilyamo O nambana Kamongo Anatu namba lanyuo papala
yuu kyau dupwana ama isarena kame kii palenge dokona saka nao
kumungi panda dokona paleyo.
Dopa piyunupape embame namba lete nyipi kandape, leya.
7 O Kamongo namba repeta kumalena pipala dokopa
emba suu pyao ateŋa lapu dokopa
embena tembole anda poo pyasi keyange dokona karo sipi.
8 Enda akalipi isa kanape kingimi wasapala anatu lao lakando
karaminyi dupwa
emba yaki nyuo kaelyaminyi.
9 Dopa piminyipape nambame kenane pyao embena kingi minyalyuo
bange rendamu pingi lapo yango jero.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Pii lalu lao lapunuli pyuo piruŋu, leto.
O Kamongo embame namwa pyuo lete nyingi renge jingi kandape,
Joname dopa leya.
10 Dokopa Kamongo dokome oma doko lamaiyuo, Jona baa kasinyi
ipwa kota pete marenge dokona peena leyasa kasinyi peeya.

Jona Baa Yuu Ninepa Pao Kareya

3 1 Dee kamba Kamongome Jona lamaiyuo, 2 Rapa rapa pipala taone
andake Ninepa dokona papala pii langipu doko wambu dupwa polo
lamairi, leya.
3 Dokopa Jona baa rapa rapa pipala Anatumi leyamuli pyuo yuu Ninepa
dokona peya. Taone andake Ninepa dokona pinjingi paki piso pao yuu gii
rema nembo papala pinjingi pakirena pyaka singi. 4 Jona baa kata nyuo
pao taone andake dokona peya. Pao dokopa yuu gii mendaki nembo papala
dokopa wambu yuu Ninepa range dupwa lamaiyuo, Yuu gii akalisa kisima
epo paparamopa yuu dake pyao kokwa sinyi nembaralyamo, leya Joname.
5 Dokopa enda akalipi yuu Ninepa range dupwa Anatunya pii Joname
lamaiyamo doko soo nyiyami soo nyepala nakama peparae nenge naa narama,
leyami. Dokopa wambu koo keyangepe dupwa peparae nakamana koo pingi
dupwana lao suu pyao kondome kumuo komau wapungi doko wapupala
nakamana koo pingi dupwana kondome kumulyamano lao lasaka piyami.
6 Dokopa yuu Ninepa kiŋi dokome pii doko sepala banya kiŋinya petenge
isa doko yaki nyuo roya karapala banya komau ketae pingi doko kolo nyiya.
Nyepala nakama koo pipala kondome kumuo komau wapungi doko wapupala
isare pete dokona papala baa pee piya. 7 Baame Ninepa wambu dupwa pii
wai nembapala dopa leya. Namba kiŋi dokomoo nambana akali mupwa
dupwapeme pii dake poraiyuo letamano. Enda akalipi dee mena sipisipi
bulamakaope peparae nenge ipwape naa nana. 8 Dokopa enda akalipi dee
mena rara dupwa peparae komau nakamana koo pipala kondome kumuo
wapungi doko wapupala nakama Anatu poraiyuo suu pyao ateŋa lao dee enda
akalipi dupwa peparae randa nao yulu koo pyuo karaminyi dupwa yaki nyuo
kaeyalapape. 9 Dopa piramano dokopa Anatumi banya suu pingi alowa pipala
doko imbwa nara ramo doko namwa dee kuma narama, leyami.[b]
10 Dokopa Anatumi nakama yulu koo piyaminyi dupwa yaki nyepala
keyange pyuo peteyaminyi kandapala nakama randa mairu leyamo doko
dee suu pingi alowa pipala kaeya.

Jona Imbu Singi Mandeyamopa Anatumi Nyisiya

4 1 Dopa piyamosa Jona baa rae mai napala wakasa imbumi kumuya.
2 Dokopa Kamongo lao loma soo dopa leya. Namba ene anda yaki

---

[b] **3:9** Jonana arome pii doko.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyelana dokopa dake dopa piri lao laa nayope? lao Kamongo doko piso
siya. Renge dokona namba kaepala yuu Tasisi dokona panya peyo, leya.
Embame Anatu waa waa lao kondome wakasa kumungi doko namba
siyu. Yuu peparae emba keta renge keyange dupwa ipyali lao enda akalipi
dupwa anjiki pyuo mona reto karenge. Dee yuu peparae embena suu
pingi alowa pyuo randa mairu lenge doko kaenge kandape leya. 3 Lapala
Kamongo epapu namba kumarole. Kumaro ramo doko manda raro, leya.
4 Dokopa Kamongome isingi lamaiyuo, Embame dokona imbu karene
doko kapa lao silisi? leya.
5 Dokopa Jona baa yuu doko yaki nyepala yuu neta epenge dorena
pao peteya. Baa anda kauwa kuki mende range pipala pau leyamo koko
dokona piso yuu taone Ninepa doko apa pilyape lao kando peteya. 6 Dopa
piyamo dokopa Kamongo Anatumi Jona peteyamo dusa isa mende baa
pau lao petena lao wai piya. Dokopa Joname isa wai doko kando rae
wakasa maiya. 7 Dopa piyamopape dee yangama neta pyakalyiyamo
yuu gii dokopa Anatumi kau kuki mendeme isa doko nena leyamosa isa
wai doko nao kyapuya. 8 Dokopa dee Anatumi neta epenge kata dorena
porambaiye isasa pingi mende minyiyasa Jonana ayemba doko netame
rao makyapala lenge doko malawai lapala kumasi selana piya. Dopa
piyamopa namba lete kararo doko kapako dokoŋo kumaro doko iki kapa
lao suu pilyu, leya.
9 Dopa leyamopape Anatumi baa lamaiyuo, Isa wai dokona lao imbuo
karene doko kapase? leya. Leyamo dokopa Joname lao, Kinyi, dokona
namba imbwualyo. Imbu arorome manjo kumaro, leya.
10 Dokopa Kamongome Jona dopa lamaiya, Isa wai dake kukwa yuu
gii mendaki ando karapala dee kukwa kyapwapyamo dokopa embame
andena lao napinyipape isa wai kuki dakena emba mee kondalene.
11 Doko suu pyao nambame taone andake Ninepa dokona kondome
kumulyu. Renge doko taone andake dokona wane wanakepe kuli koo
pii nange taosande ama malu (120,000) dee mena bulamakao ama malu
dokona lao Anatumi ama kondome kumulyu, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

MAEKA

Poropeta akali Aisaya kareyamo dokopa poropeta akali mende Maeka lenge baa opetae lao kareya. Maeka baa yuu Juta dokona taone kuki mendena range. Juta wambu dupwa yulu koo pyuo pendewa wambu dupwa kote kyai pyuo lao kalyinyi isa palyuo kareyaminyi dokona Anatu baame doko kandapala randa andake mairamo renge doko Maekame siya. Poropeta Emosa baame yuu Isaraele wambu dupwa yulu koo piyaminyi dokona randa andake nyeraminyi pii doko leya. Maekame Emosana pii doko sepala yuu Juta wambu dupwa opetae moŋo dopako pyuo nyerami lao soo gisiya. Soo nyepala waili pii lamaiyamo dokona yuu rakyame keyange mende pyakamira renge doko opetae leya. Pii mupwa dasipa warombo soo yaka lalapape. Mendaki poraiyuo sepenge doko wambu peparae dupwa yuu muu dupwana peparae dupwa Anatu isaramo mona seramo doko (rombo 4:1-4). Pii lama nolako letamo dolapo Dapitinya rara dokona kiŋi porai mende enenge eparamo dokome Isaraele wambu dupwa manda rena lara (rombo 5:2-4). Rombo 6:8 dokona iki Isaraele wambu dupwana poropeta akali dupwa peparaeme pii angi kulisa leyami doko palamo. Kamongome keyange doko anjuku lao langipya kandapi. Dokona nakama keta yulu pimili lao suu pilyamo doko dakeŋe selapape. Yulu rolae yapasi dupwa pyuo nakamana mona retalu reto retenge doko lasaka pyuo nakamana Kamongo dokona inyimungu rape rape lao karo pirami, leya.

---

1 1 Akali Jotame Easa Esekayamoo dusipa Juta rara dokona kiŋi yulu pyuo kareyaminyi yuu gii dokopa Kamongo Anatumi akali Maeka yuu Moresete range doko pii lamaiyamo dupwa buku dakena pyasi palamo. Kamongo dokome pii dasipa yuu Samaria Jerusaleme dolapona ingyuo Maeka nolakao lamaiya.

Samaria Jerusalemepa Randa Nyerambilyamo Lao Ee Lao Ingi Randaya

2 Wambu peparae nakama pii dake selapape.
Isa yuu panda karaminyi dupwa peparaeme pii dake selapape.
Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome nakama koo pimiŋi lao
banya yake panda tembole anda dokona karo, lara.
3 Kamongo doko banya yuu poo pyasi dokona piso epelyamo.
Isa epapala yuu kyau ketae dupwana kata papira.
4 Papiramo dokopa yuu kyau moko kararamo dupwa rao lili lao ipwa
ingyapala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yuu lama lama dupwana kyau ipwa lyuo epele lao epara.

5 Yulu dopa piramo renge doko Isaraele wambu dupwame Anatu
kando koo pyuo kamba lao karaminyi dokona ingyuo pira. Isaraele
wambumi kamba lami dokona apinya rengendena pilyamo laramisi?
Samaria wambu keta palamo. Api mendeme yuu Juta dokona mee bange
anatu lao lakando koo pyuo karase? Jerusaleme wambu dupwame koo
doko pilyaminyi. 6 Dokona lao Kamongo dokome letamo. Nambame yuu
Samaria taone dupwa kokwa seronopa anda muku dokona isa girapo
wara pyuo narami. Nambame taone kaname pisi dupwa pyao sinjimu
ingyapala lama dokona kulimbwanyi nembaronopa susa kana dupwa iki
sera. 7 Nakamana mee bange yapasi lapo anatu ingyuo retenge dupwa
pyao kokwa soo inji ranji pyuo para. Bange peparae tembole anda
dokona pamuku yulu pinya lao maimi dupwa isareme yango kokwa sinyi
nembaro. Dopa pipala mee bange anatu lao kingimi wasisi dupwa pyao
mee bange inginyi nembaro. Samaria wambu dupwame bange dupwa
nyepala anatu lao pyuo karapala Anatu angi doko kando koo pyuo
kareyami dupwa epapu nakamana yanda pimwai dupwame bange dupwa
nyuo yuu wakale lapona paraminyipa anatuŋu lao misi lele lao kararami.
8 Dokopa Maekame dopa leya. Dopa pira dokona suu pyao namba ee
lao ingi randarolyamo. Namba sakalyo lao nolako dokopa kimbu suu
pii nao mee papara karo piru. Namba yana suwa kararope wua londe
lenge dopale ingyuo lao yaka ulyakili pii ketae lenge dopale ingyuo ee
poraiyuo ketae larolyamo. 9 Dokona lao Samaria wambunya randa dupwa
kapa umbwa pii nara ingilyamo. Juta wambu dupwa randa mendare
nyerami ingyapya doko epapu angi Jerusaleme kame kambu dokona
sukusa nambana wambu palenge dokona oo pyaka silyamo.

Yanda Pimwai Dupwa Jerusaleme Epo Pyaka Sela Epeyami

10 Namwa nyuo isa palyuo kaeyasi petamano doko Gati wambu dupwa
lamai nalapa. Ee lao petene laope kanda nana lao pisipwa. Wambu yuu
Bete Leapora range dupwa mende pirami ingya nalyamo doko lasaka
pyuo dokopa yuu sinjimu dokona kimu kiki pyuo bai bai pipwape.
11 Nakama yuu Sapia range dupwa papara elya nyuo yuu wakale mendena
karapusi pyao lanyuo parami. Yuu taone andake Sanane palenge wambu
dupwa pakapala neta epa narami. Nakama yuu Betesele wambu dupwa
ee lao kumaralerale nyiyami kande doko sepala nakama range kana
lambo mendena pao lyolo pii naramalyamo lao suu pyalapape. 12 Yuu
Marote range wambu dupwa Kamongo dokome Jerusaleme nakamana
yuu repeta doko randa maiyamo kandapala nakama manda rao kiiramo
pumwali yaka lao ingi randayami. 13 Yuu Lakisi palenge wambu dupwa
nakamana mena oseme ipyuo penge uliuli doko yapa lao kimbu selapape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nakama Isaraele wambunya koo dupwa makande minyuo pipala
Jerusaleme doko yulu koo pinya lao lasaka piyami. 14 Epapu Juta wambu
dupwa nakama yuu Moresete Gati doko range sepe lalapape. Dokona
lao Isaraele kiŋi dupwa yuu taone Akisipi dokome kapa nyisara ingya
nalyamo.
15 Nakama Maresa wambu dupwa Kamongo dokome lao, Baame
nakama minyuo pao yanda pimwai keta pyamalyeronopa yanda pimwai
dupwa epo nakama pyao nembo nakamana yuu taone doko nyerami
letamo. Dopa piraminyipa Isaraele kiŋi dupwa ralo pao yuu Atalame
kana anda dokona yalu pirami. 16 Juta wambu dupwa nakamana wane
wanake mona retenge dupwa suu pyao kyawasi angasipi pyao kumanda
pisipwape. Nakamana wane wanake dupwa nyuo minyuo parami
dupwana suu pyao nakamana kyawasi angasipi pyao yaka dopo yamanji
akusuli doo pisirami.

Pendewa Wambu Mata Rukyuo Pyao Dokona Nakamana Porai Doko Lasaka Pingi

2 1 Wambu luu palenge rate dokona piso yulu koo dopa pirama lao
lao palyuo piso pilyaminyi dupwa nakama ingi rando pakarami.
Yuu yangaramo dokopa nakama mende pirama lao lao palyaminyi
dokona pilyaminyi. 2 Nakamame yuu mende mango nyimwali aiya lami
ramo doko mee nyilyaminyi. Nakamame anda lapo mango nyimwali
aiya lami ramo doko mee nyilyaminyiko. Dee nakamame wambu
anda range dupwa pyao kokwa soo nembo bange dupwa minyarambu
nyakamilyaminyiko.
3 Dopa pilyaminyi dokona lao Kamongome dopa letamo. Nambame
nakama keta randa andake mende jero lao lao palyilyu dokona nakama
mendali lete pao awa pii narami. Yuu gii dokopa nakama keta keyange
ingya nao randa palira dokopa nakama keta rolae pingi lao suu pyao
karaminyili pyuo kara narami. 4 Yuu gii doko eparamo dokopa wambu
dupwame nakamana randa nyerami sinju arome pii doko sepala dokopa
randa nyingi doko dopa pyuo nyingilyamo, larami. Lapala ingi kauwao
kenane nombe nombe pisinyi pyambuo dapa lao pyarami.

Namwa pyao uki palyalu palyuo palyiyami.

Kamongo dokome namwana yuu doko nyiya.

Nyepala baame wambu namwa anjo minyuo peyami dupwa maiya
lao pyarami.
5 Dopa pipala enakana Kamongona wambu dupwana yuu doko range
maira dokopa kamba rombo pyao nyerami yuu gii dokopa nakama
mendepe nyii narami.
6 Wambu dupwame namba kando dopa langilyaminyi. Embame pii
namwa kando langya napipi. Randa dokona lao namwa boo pyao langya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

napipi. Anatumi namwa kando awa narande daa. 7 Isaraele wambu
dupwa kapa koo keta palirami lao silisi? Kamongo baa waiya lao imbwa
nange doko kame sipyase? Baame letene dupwa kinyi pirase? Baame
wambu yulu rolae pingi dupwa kando pii anjiki pyuo laa nangese? lao
langilyaminyi.
8 Kamongo dokome isingi dopa letamo. Dopako dooŋo nakamame
nambana wambu dupwa pyao yanda pimwai dopale ingilyaminyi.
Nakamame pau lasi wambu yanda otapyamo lete ipwamano lao
imi dokopa nakamana komau matarena ketae dupwa epo roko
nyakamilyaminyi. 9 Nakamame nambana wambu dupwana enda dupwa
nakamana anda mona retenge dokona pisiminyi pyao ralinyi nembo
nakamana wane wanake mona retenge nambame nyisingi dupwa pyao
kokwa sakamyuo pilyaminyi. 10 Yuu dakena nakama lete penge panda
mende see nange waiya lao sipurao pupwape. Nakamana koo dupwana
nakama pyao kokwa seramopa kando ingi randarami.
11 Akali mende dupwana papyuo poropeta karo angi mende pira
ingyapyamo kando lete lao kyambo malu lao nakama keta waene biyape
mee soo kakana para lapyamo poropeta doko kando wambu dupwame
rae mailyaminyi.
12 Dopa piramopape nambame Isaraele wambu pyarepala pao
karaminyi dupwa peparae nyuo pyasaro. Nambame nakama mena sipisipi
ingyuo kame sukusa karo isakona karo pilyaminyipa lanyuo epenge doko
suu pyao nakama lanyuo eparo. Nakamana yuu dokona wambu palyuo
kete pyarami, leya Kamongome.
13 Anatumi nakamana kata wapwakamyuo karapusi pyao lanyuo peyami
doko mokwapala nyisa nyuo nembara. Nakama taone andake kame kambu
dowa dupwa pyao lalyapala mee nyisa epo parami. Nakamana kiŋi doko
Kamongo Anatu dokome baa range kata lanyuo para.

Maekame Isaraele Lita Dupwa Yulu Koo Piyami Dupwana Lao Nembeya

3 1 Isaraele lita dupwa nakama pii dake selapape. Nakama yulu rolae
yapasi dupwa pepengele doko kaepala 2 yulu koo dupwa mona
maipala yulu keyange dupwa awa nalyaminyi. Nakamame nambana
wambu dupwana yongo yanenge dupwa raka pyao nyakamyuo minju
kuli dokona parara kando lao nyuo pilyaminyi. 3 Nakamame nambana
wambu dupwa pyao nao otelyaminyi. Nakamana yanenge dupwa rekya
lao kuli dupwa roo pyao minju dupwa kunjo kalomo mena minju sanana
yangalana pingi dopale ingyuo pilyaminyi. 4 Nakama Kamongo kando ee
larami yuu gii doko epelyamo dokopa ee laraminyipape baame nakama
yulu koo pimi dokona nakamana ateŋa dupwa saka nara.
5 Poropeta lapome wambu dupwame kana jimi dokopa kyambo
panga soo dopa letaminyi. Nakama mona seramo kararami, letaminyi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Wambu kana jii nami dupwa keta yanda sipurena lao karaminyi.
Poropeta dupwasa kando Kamongo dokome dopa letamo. 6 Nakama dopa
pyuo nambana wambu kando rapu pyaka nao kata koo lasaka pyakao
karaminyi. Dokona nakama keta ene piramo dupwana pii repa repa
pyuo kanda narami dee nakamame yulu dopa pira ingilyamo laope kapa
laa narami. Poropeta dupwa nakamana yuu gii doko repe otelyamo.
Nakamana yulu isa pao kaepyamo karaminyi. 7 Poropeta mendasipa ene
mende pira larami doko pii naramosa dokona elya nyerami. Nakama
peparae Anatumi isingi mende kotaraminyi doko mai narasa kopyali
ingyuo saka narami, leya Maekame.[a]
8 Saka naraminyipape Kamongo dokome namba banya Imambu dokome
paka pyao soo porai renge joo pipya dokome kapa rolelyo lao silyu. Dopa
pilyu dokome porayapala Isaraele wambu dupwana koo dupwa pano polo
lamaiyakamiru. 9 Nambana pii dake selapape. Nakama Isaraele wambunya
lita dupwa yulu koona lao rolenge dupwa awa nao yulu rolae dupwa nyuo
alowa pipala koo inginyi reto karaminyi. 10 Wambu pyanyi malu palyuo
yulu koo dupwa lao rola nao Anatunya taone andake Jerusaleme doko
pilyaminyi. 11 Taone andake dokona lita dupwame panga soo bange nyelana
lao palyapala iso karaminyi. Purisi dupwame kana nao sisi Anatunya mawa
pii polo lamailyaminyi. Poropeta dupwame ene mende piramo duwpa
kana jinya lao polo lamailyaminyi. Nakama peparaeme nakama keta
Kamongo role pyao karamo, letaminyi. Nakamame lao, Kamongo doko
namwa role pyao karamo. Randa dupwa namwa keta epa naraŋa letaminyi.
12 Nakamame dopa pilyaminyi dokona ingyuo yuu Sayone doko kwai mapu
lapo pyasi sili lao yuu Jerusaleme doko ama pyao kokwa sinyi nembo dee
tembole misi anda karenge dokona imwa palyuo pira.

Kamongome Yuu Muu Peparae Mona Kyuu Lao Sinya Lao Rapu Pira
(Ai 2:1-4)

4 1 Yuu gii ene eparamo dupwana
yuu kyau tembole misi anda karamo
yuu doko kamame ketaele ingyuo sera.
Seramo dokona wambu rara wakale malu mee dupwa epo kararami.
2 Dokopa nakamana wambu dupwame lao,
Kamongona yuu kyau ketae dokona mwua.
Isaraele wambunya Anatu banya tembole anda dokona mwua.
Namwa baame yulu pimili lao suu pilyamo dupwa mana langira.
Baame namwa kata parami lao rombo palyakayamo dupwana
parama.

---

[a] **3:7** Poropeta dupwame ene mende piramo dupwa kana jinyalao polo lamailyaminyi. (3:11)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kamongona mana pii dupwa yuu Jerusaleme piso epelyamo.
Yuu Sayone piso banya wambu dupwa pii lamailyamo.

3 Baame wambu yuu muu ree lao bange arete pyuo akema lao langa
lao karaminyi dupwa nyuo kui lao karara.
Karapala wambu porai wakasa Isaraele role pyaa nao naneta
karaminyi dupwape repeta dupwape kote lao yapalya yapana pira.
Dokopa nakamana wua gela dupwa amame pyao rakyuo yuu apu
renge ane isa inginyi pyambwapala
kaku duwpa rakyapala kope pyakepenge bange waso pirami.
Yuu muu wakale wambu dupwa dee kamba yanda pela paa nalu nao
napala
nakama yanda pela panya rapa rapape pii naramiko.
4 Wambu peparae manda rao mona seramopa
nakama rangena isa girapope pikipi ee repeta palyuo
mendena lao paka nao palyuo kararami.
Anatu Kamongo Porai Wakasa dokome pii dake lalu lao leya.

5 Wambu rara wakale wakale dupwame mendaki lao nakama rangena anatu lenge dupwa lakando pii warombo serami dokopa namwa namwana Kamongo Anatu karalu karenge dokona pii warombo soo lakando karalu kararama.

Isaraele Wambu Anjo Nyuo Peyami Dupwa Range Sukusa Eparami

6 Kamongo dokome dopa letamo. Nambame wambu randa maiyunu wambu wakale dupwame karapusi lanyuo peyaminyi yasu neyaminyi dupwa range sukusa nyuo pyasaro yuu gii doko oo epelyamo. 7 Wambu papae rambungi ingyuo anda nanesa karapyamo petaminyi dupwa nambame enenge ingyuo kanda soo wasaronopa nakama rara ama wakasa andake ingyuo para. Dokopa nambame yuu Sayone kyau dokona karo yuu gii dokopa piso kanda soo rapu piru doko pyuo karalu kararo, leya.

8 Dokopa nakama Jerusaleme wambu Anatu baa rangeme isilyamo dokona nakamana yuu taone andake mupwa wamba siyamo doko dee kamba mupwako ingyuo sera. 9 Nakama akipamo ee poraiyuo kaeyo letamisi? Akipamo nakama enda wane manjana mata pilyamo randange doko suu pyao ingi randalyamisi? Nakama dopa pilyaminyi doko nakamana kiŋi akali mende kara nao kanjili dupwa kumuo piyami dokona suu pyao ingi rando karamisi? 10 Jerusaleme wambu dupwa enda wane manjana nenge sisi pyao ee lenge doko suu pyao ee poraiyuo lalapape. Epapu nakama yuu taone andake doko yaki nyuo pao yuu mee langa pau dupwana palirami. Nakama yuu Bapilone parami. Dopa pyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yuu dokona yanda pimwai dupwame pyalena piraminyipape Kamongo
dokome nakama kiiramo nyeramo eparami. 11 Wambu rara wakale
malumi nakama pyalena elyambu pilyaminyi. Nakamame lao dokopa
Jerusaleme doko kokwa soo pupyali yaka lao letaminyi. Namwame
yuu doko pyao kokwa seramo kandamwali yaka letaminyi. 12 Dopa
laminyipape wambu rara dupwame Kamongona lao suu pyapyamo doko
see nalyaminyi. Dopa pipyamopape nakama mendakinya nyuo malu
palyapala randa maiyuo lisi ingyuo minyuo gisimu gasimu laro lao suu
pyapyamo doko see nalyaminyi.
13 Kamongome dopa letamo. Jerusaleme wambu dupwa nakamana
yanda pimwai dupwa randa nenge kyai ane isa dopale manda manjo
wasanyi pyambwaro. Nakamame wambu rara malu anamasi minyinyi
palyuo kararami dokona nakamana bange dupwa peparae nambana
ingyuo dee Kamongo yuu muu peparaena ingyuo karamo dokona
ingyara.

5 1 Jerusaleme wambu dupwa nakamana yanda pepengele akali
dupwa nyuo malu palyalapa. Namwa pyalena nyuo kako
pyapelyaminyi. Kako pyapala Isaraele wambunya akali lita doko pyalena
pilyaminyi.

Anatumi Beteleme Range Mendeme Rapu Pira Lao Lalu Lao Letamo

2 Yuu Juta dokona Beteleme Eporata taone ama kuki ingyaramopape
nambame nakama range sukusa dokona mende Isaraele wambu rapu
pirande rombo palyuo nyero. Banya rora ambasupi dokona wamba malu
mee karo peyami dokonandeme rapu piraŋa lao rombo palyaro.
3 Kamongome banya wambu dupwa nakamana yanda pimwai dupwa
keta maipala kaeyaramo pao enda mende wane manjira ingilyamo
doko angi manjira gii doko pyaka sera. Dokopa banya rara dokona lapo
anjisi yuu wakalena karaminyi dupwa dee rangena wambu dupwa pipya
karengenyili pyuo pyasapala range kararami. 4-5 Baa eparamo dokopa
porai renge Kamongo keta palenge dokomepe Kamongo Anatu kamame
mee mende nyilyingili karenge doko baa range keta eparamopa dolapome
nyuo rapu pyuo karara. Banya wambu dupwa koo keta pali nao lete
kararami. Dokona lao wambu yuu muu ree lao peparaeme banya porai
andake wakasa doko soo gisaraminyipa banya mona kyuu lao singinya
renge doko maira.

Kiiramo Lete Eparamipi Randa Nyeramipi Doko

Dokopa Asiria wambu yanda pimwai dupwame epo namwana yuu doko
ama pyao kwaenyi nembala eparami dokopa namwame namwana akali
lita porai dupwame yanda pela pena lao nembarama. 6 Nembaramanopa
nakamana yanda kaku wuape dokome porayapala yuu Asiria doko nyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

isa palyarami. Asiria wambu dupwame namwana yuu doko pyao uki
palyamwali lao pirami dokopa dopa pyuo pyapala namwa nyiso kyawa
lete nyerami.
7 Isaraele wambu palyuo karalu kararami dupwa pipyaeme manda
rao mona kyakange dopale ingyaramopa Kamongome rara wakale
dupwa keta nyisala pena lao nembara. Dokopa nakamame mee akali
yaki nyepala Anatu keta kamba kamba serami. 8 Isaraele wambu lapo
yuu wakale dupwana mende yaka yaka lao mena laene nenge koto
isako imwa dupwana paenge dopale ingyuo paeyo kararami. Nakama
mena sipisipi kararami dupwana sukusa pao kararaminyipa pyakala
lambwapala kapuso nyepala nao rokwalya rokwana pinyi nembarami.
Mendeme nyisara lao suu pyaa narami. 9 Dopa pyuo Isaraele dupwame
nakamana yanda pimwai dupwa pyao isa palyuo kokwa soo nembarami.
10 Kamongo dokome lao, Yuu gii dokopa nambame nakamana mona
mena ose dupwa pyao nembo mena oseme ipyuo penge uliuli dupwa
pyao kokwa soo nembakao piru, letamo. 11 Nambame nakamana yuu
taone dupwa pyao kokwa soo yanda lome yanda karenge kame dupwa
pyao lalyinyi nembo piru. 12 Nambame nakamana isako yalu pyuo wara
pyuo wambu lao pingi dupwa pyuo kokwa soo uki palyakao nakamana
pipuli wambu dupwa mende pyarepala paa nana lao piru. 13 Nambame
nakamana semango lao mee isa lapo wasapala lakandenge dupwa pyao
kokwa soo nembaro. Nembaronopa bange rangena wasisi dupwa dee
lakanda narami. 14 Nakamana yuu dokona mee bange enda anatu kingi
Asera lenge dopale wasisi dupwa pyao lakao palyuo nakamana yuu
taone andake dupwa pyao inji ranji pyuo kokwa soo nembaro. 15 Namba
ama imbumi kumuo karo wambu rara nambana pii rape rape lao pii
nalyaminyi dupwa pyapala yano nyero, letamo.

Kamongo Dokome Isaraele Wambu Pipya Koo Kando Yulu Mende Pira

6 1 Kamongo dokome Isaraele wambu pipya makapala koo kandale lao
pii lara doko selapape.
O Kamongo, sipurapala embena renge palamo doko laa. Larene dokopa
yuu kyau kuki andakepe dupwame pii larene doko sinyale.
2 Yuu kyau isa yuu dokona susa pyao sulu singi dupwa Kamongona pii
laramo doko selapape. Kamongo dokome banya Isaraele wambu dupwa
pipya koo kando lalana suu pilyamuli pyuo lara.
3 Kamongo dokome dopa letamo. Nambana wambu dupwa nambame
nakama pipya apa pipu? Nambame apa pyuo nakama mona kendanyi
pyambwapusi? Isingi langyalapape. 4 Nambame nakama Isipi piso minyuo
epeyo. Nambame nakama kendemande yulu pyuo kareyaminyi kiiramo
nyiyu. Nambame Mosesemoo Eronemoo Miriamemoo dusipame nakama
lanyuo paraminji lao peeyakayo. 5 Nambana wambu dupwa nakama keta

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kiŋi Beleke yuu Moape range dokome mende piruna lao lao palyiyamopa Belame Beona ikinyingi dokome baa isingi apa lamaiyape lao suu pyalapa. Dee yuu taone Akasiya dokona piso pao yuu Gilikale panya penge kata dokona yulu mende piya kande doko nakama masalapapeko. Yulu dupwa suu pyapala nambame nakama keta apa pyuo lete nyelana mende piyu doko soo gisarami.

Kamongome Wambu Keta Yulu Pimili Lao Piso Silyamo Doko

6 Nambame Kamongo Anatu yake panda karengedoko lakandala pao dokopa aki bange minyuo pao mairusi? Nambame mena bulamakao ikyane ama keyange minyuo epo kiso mairusi? 7 Nambame mena sipisipi taosande malu minyuo epo maiyuo dee isa olipi ipwange ipwa ingyuo guu lao karalu karena lao soo kaeyo minyuo epo maiyuo piru ramo Kamongo dokome doko kando rae mairase? Dee nambana wane mupwasa doko nambana koo dupwana suu pyao nyuo kame sakana lao mairusi? Doko daa. 8 Kamongome keyange doko anjuku lao langipya kandapi. Dokona nakama keta yulu pimili lao suu pilyamo doko dakeŋe selapape. Yulu rolae yapasi dupwa pyuo nakamana mona retalu reto retenge doko lasaka pyuo nakamana Kamongo dokona inyimungu rape rape lao karo pirami.[b]

9 Kamongo doko andake lao pakao kararami ramo doko mona palyuokondali pyuo kararamisa pira. Kamongome wambu yuu taone andake dokona palenge dupwa kando dopa lao kee letamo. Selapape. Nakama wambu yuu taone andake dokona elyambu pilyaminyi dupwa. 10 Akali yulu koo pingi dupwana anda dupwana kanape mee bange andakepe kyambo lao panga soo nyuo retelyaminyi. Nakama ropo pingi dokopa make angi dokona palya nao kana nyilyaminyi. Yulu dopale doko namba awa nange. 11 Akali dopa pyuo kopetame sikyali pyuo ropo pingi dupwa kapa nyuo kame sakamirase? 12 Nakamana akali numi dupwame wambu pendewa dupwana bange dupwa mee nyakamyuo kamame pendewa panyi nembo taonena palaminyi dupwa peparae pii kyambo lenge. 13 Dokona lao epapu nambame nakamana koo dupwana suu pyao nakama kanda soo pyao uki palyuo kokwa soo nembalana pyano. 14 Nakama nenge naraminyipape sikya pii napala mee yango nano nano piramo kararami. Nakamana pinji dupwa nyakarami lapala soo pelyamano lao paraminyipape kapa wai rombo nyii narami. Pinji lapo range nyuo parami dupwa nambame yanda pipala pyao kokwa sinya laro. 15 Nakama ee wara piraminyipape angi doko naa narami. Isa olipi ipwange kingyuo kamwaraminyipape range kapa mamba doko yanga narami. Dee waene ipwange kingyuo kamwaraminyipape angi

---

[b] **6:8** Akali dopa pyuo kopetame sikyali pyuo ropo pingi dupwa kapa nyuo kame sakamirase? (6:11)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko kapa naa naramiko. 16 Nakamame kiŋi Omiripa banya ikinyingi kiŋi
Ayapepa dolapona yulu koo dupwa moko minyuo pilyaminyi. Nakama
nakambana pii leyambinyili pyuo kaeya nao pyuo puu pao pelyaminyi
dokona nambame nakama pyao kokwa seronopa wambu menge yuu mure
lao dupwa peparaeme nakama kilya kando gilya giyana pyuo lena lao piru.

Isaraele Wambunya Yulu Keyange Dupwa Uki Paleya

7 1 Mona kare kare kara nalyo. Namba akali mendeme lopapala isa
dupwana jingi lyilyape lao kandelyamo lyii nao isa girapo dupwana
jingi lyii nalyamo kando pingi dopale ingilyamo. Doo girapo jingipi piki
jingi rende pingipi dupwa peparae lyuo otami. 2 Akali yulu rolae pingi
mende yuu dokona kara nalyamo. Mendeme Anatu warombo serami
ingya nalyamo. Nakama peparae kumuo oteyami. Wambu peparae pyao
kumalena yuu gii angi mende pilyape lao isilyaminyi. Nakama pepareme
yango dupwa pyalena lao koto karaminyi. 3 Nakama peparae yulu koo
dupwana pinya ama mora piso otasi karaminyi. Akali mupwa dupwape
kote singi dupwapeme yulu koo dokona panga soo nyisamana kana jinya
lao nyakamyuo karaminyi. Akali andake dokome lao dokopa, Dopa pimili
lao suu pilyu, lapyamo dokopa menge dupwa pipya wato lao petaminyi.
4 Lapo ama keyange pyuo karamano lao suu pilyaminyi dupwape dee
lapo rolae wakasa pyuo karamano lao suu pilyaminyi dupwape mee kapa
pali napyamo ipi pyuo pyuo karaminyi.

Yuu gii Anatumi wambu dupwa randa mairu lao poropeta akali dupwa
keta repe repe pii lao reteyamo doko epapelyamo. Nakama dokona apa
pimwane lao suu pyao saka nalyaminyi. 5 Embena anda maki palenge
dokope embena puu minyingi dokomepe pii langirami dupwa angi lapo
langilyaminyi lao suu pyaa napipi. Dee kamame embena etene dokope
kandokondali pyuo pii waso lamaipi. 6 Yuu gii pyaka seramo dokopa
ikinyingi dupwame rakange dupwa kopyali inginyi nembo wanenge
dupwame endangi dupwa kando mata rukyuo pyao enda dupwame
ayangepa sisi nyuo pirami. Akali mendena ree palu mendaki dupwa
banya yanda pimwaiko ingyarami.

7 Dopa piraminyipape nambame Kamongo kandaro kararo. Namba
mona porayapala Kamongo dokome namba pyuo nyeramo doko keta
isaro kararo. Nambana Anatu dokome nambana pii sera.

Kamongome Pyuo Lete Nyela Epara

8 Namwana yanda pimwai dupwame renge mende pali naramopa
namwa kilya kando gilya giyana pyuo rae maiya nalapape. Namwa
koo keta papalape dee keyange keta palirama ingilyamo. Dopako pyuo
namwa dakepa iminjingi dokona karamano doko Kamongo dokome yanga
paupau lenge renge jera. 9 Namwa Kamongo kando koo piyamano dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

banya imbu singi doko namwa keta kapa popokau laramo nyemanale.
Nyeramanopa enakana baame namwa kando koo piminyi dupwa nyuo
rolakao nyiso pira. Dopa pipala baame namwa yangenge dorena nyuo
pisaramo namwa rangeme nyiso kyawa minyara doko kandaramako.
10 Dopa piramo doko kandapala dokopa nambana yanda pimwai dupwa
elya nyerami. Wamba dokopa nakamame namba piso soo male male lao,
Embena Kamongo Anatu doko anja karamo? leyami. Leyaminyi dupwa
rengya kata dokona wara ingyuo kalyuo pyarakwuarami ingilyamo.
11 Jerusaleme wambu dupwa yuu taone andake dokona kana kame
kamba pirami yuu gii doko epelyamo. Yuu gii dokopa nakamana yuu
doko dumbili dumbili lao konda pyuo nyerami lyakande. 12 Yuu gii dokopa
nakamana wambu yuu Asiria dulurena petaminyi dupwape yuu Isipi
donorena petaminyi dupwape ipwa Yuporisa repeta petaminyi dupwape
dee ipwa kota ama londeta repeta piso palyuo pao kamame yuu kyau
naneta pelyaminyi wambu dupwape peparae range sukusa epo pyasarami.
13 Dopa piraminyipape wambu yuu dokona palaminyi dupwame yulu koo
pilyaminyi dokona lao yuu doko penda penda ingyuo para.

Kamongo Dokome Isaraele Wambu Mona Rando Karapala Nyisiya

14 Kamongo, embena wambu yapo rombo palyuo nyiinyi dupwana
emba rapu pingi akali karape. Nakama yuu muiyane dokona palyuo
karaminyipape paki pakipi yuu elyape sipyamoko palaminyi. Yuu Besane
yuu Giliatepe nenge singi yuu dolapona wamba piyaminyili pyuo nao
palyuo karala pena lapili yaka.
15 Kamongo, wamba yuu Isipi doko yaki nyuo epeyamanopa yulu kanda
nange yamarangwaramili lapo pii kande doko suu pyao dakepa pyakape.
16 Yuu muu dupwana wambu porai karamano lao suu pilyaminyi
dupwame yulu doko dopa pirinyi kandapala elya nyerami. Nakama
kambu upi lapala kalepoe karele larami. 17 Nakama rombame kata
wapuo yuu dokona kau ingyuo nakamana yalu pyuo pisiraminyi panda
doko yaki nyuo neta walu walu lao eparami. Nakama pakame kumuo
namwana Kamongo Anatu doko keta kapu kyuo eparami.
18 Kamongo emba yale anatu mende kara nalyaminyi. Embena wambu
mee kumapa nao lete karaminyi dusipana koo dupwa nyuo kame
sakamilini. Emba mee imbuo karalu kara napala embena mona retalu
reto retenge renge doko namwa keta lasaka pingi. 19 Embame namwa
deeko kondo sakao nyiso karare. Embame namwana koo dupwa yuu
dokona kalyuo minjiku minyapala kota pete yalu dokona nembare.
20 Embame embena yulu keyange pyakao karalu karenge dokope embena
mona retalu reto retenge renge dokope dolapo embena Isaraele wambu
Aporakame Jekopepena para pyasi dupwa lasaka piri. Wamba namwana
rora ambasu dupwa dopa piruŋu lalu lao leeneli pyuo lasaka pirisa pira.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

NEYAME

Ee kana 600 W.K. dopale Isaraele wambu dupwana yanda pimwai Asiria wambu dupwana yuu taone mupwa Ninepa lenge doko isa peyamo dokona akali Neyame baame kenane dake rae maiyuo giyalya giyana pyuo pyao reteya. Asiria wambu dupwa mona pali nao wambu pyalana pyuo randa andake maiyuo kareyaminyi dokona Anatumi randa mailyamo lao soo nyiyami.

---

1 ...

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

APAKUKU

Yuu Bapilone wambu dupwame iso kareyaminyipa ee kana 600 W.K. dopale dokopa poropeta kingi Apakuku lenge baa pii lao kareya. Bapilone wambu dupwa mona koo palipala rae maiyuo wambu pyalana pyuo kareyaminyi dokona Apakuku banya suu pingi bolombalo leyamosa Anatu dopa lao piso siya. Akipamo yulu koo pingi wambu dupwame wambu yulu rolae pingi dupwa kokwa sinya lapala romo napyuo karese? lao piso siya (rombo 1:13). Anatumi isingi lamaiyuo, Nambana yuu gii pyaka seramo dokopa kote lapala randa maiyuo pyaro. Dokopa mendali Anatu baa kapa ingingi lao suu pyara dokome Anatupa rolae ingyuo karara dokome baa lete para ingilyamo, leya.

Pii dusipa palipala dokopa dee rolae pii nange wambu dupwa pyao kokwa sera dokona palyuo Anatu ama wakasa dokona ketae pyambuo kenane mende palyuo dee ote pyuo dokopa kenane piyamo dokona Anatu kapa ingingi lao suu pyalu pyao karenge dokona palyuo piya.

---

1 1 Poropeta Apakukumi Kamongo Anatu baa keta epo nolakayamo kandeya dokona lao pii palamo.

Apakukumi Mumu Leya

2 O Kamongo, Namwa randa andake nao karamano dokona yuu akipare nyisa lao kee laro dokopa sepala namwa nyisarese? 3 Akipamo namba randa dupwanako lenge lenge rao kara, letese? Embame dee apa pyuo koo dupwa pyuo karena lapala mee kando karese? Pyao kokwa singi yulupi randa dupwape namba karapu dokona minyuo buale minyuo laiya lao pyakando pyuo epelyaminyi. 4 Mawa pii dupwa angi ingya napala kote pii dupwa rolae laa nalyaminyi. Kote rolae doko nyuo kapu kyepala akali koo pingi dupwame yulu rolae doko nyuo anamasi minyilyaminyi.

Kamongome Pii Yano Piya

5 Kamongome banya wambu dupwa lamaiyuo dopa leya. Nakamame wambu rara wakale nakamana parali maki ingyuo palaminyi dupwa kandalapape. Nakama kararami gii dusipana yulu mende piru doko mendeme langyuo rolara ramo doko nakama kinyilyamo lao suu pyaa narami ingilya kande. 6 Bapilone wambu poraiyuo kaepala kui lao kara nange dupwa lanyuo epelyo. Epelyo dupwa yanda lakao epapala wambu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa pyao anamasi minyalominyi. 7 Nakamame Anatunya mawa pii
kamba lao karenge dokopa wambu dupwame kando pakame kumuo
karaminyi.
8 Dokopa nakamana mena ose dupwame mena lepete dupwa nyuo
enakao makandenge. Makandapala lopapala nalana pingi dopale ingya
napala kamame nalana wakasa pingi. Dopa pilyamopa nakama nanesa
dupwame mena ose matana piso waiya lao pyala epenge. Yaka kambeme
kinjipa pongo pyapala nyingi dopale ingyuo nyela epelyaminyi.
9 Nakamana yanda singi dupwame wambu dupwa pyao kumakala
epelyaminyi. Epelyaminyi dokopa wambu dupwame kando pakame
kumulyaminyi. Wambu puu maiyuo lanyuo eparami dupwa ipwa kee
ingyarasa kando yaka lalana saka narami. 10 Nakamame kiŋi akali
dupwape kamongo yulu andake pingi dupwape kilya kando giyalya
giyana pyuo lenge. Wambu epa nana lao kana kame londe pingi dupwana
panya saka naa nange. Nakamame mee yuu kyaso reto ketae nyepala
yalala sukusa papala yuu andape mee nyingi. 11 Rangena porainya renge
anatuŋu lao lakandenge akali dupwame porambaiye dopale ingyuo waiya
lao epo penge.[a]

Apakukumi Anatu Kando Dee Kamba Mumu Leya

12 Kamongo emba ene lokoyamopa baa Anatuko karee. Emba nambana
Anatu poo pyasi lete karalu karenge. Kamongo nambana Anatu namba
kyawa minyuo karenge dokome Bapilone wambu dupwa namwa randa
jinya lapala porainyi pyambuo rombo palyuo pii. 13 Embame akali koo
panga singi dupwa akipamo mee pyuo karena lapala kando karese?
Embena lenge ama poo pyasi keyange dokome koo dupwa kandare ingya
nange. Wambu yulu koo pingi dupwa embame epe kanda nange. Dokona
akipamo yulu koo pingi wambu dupwame wambu yulu rolae pingi dupwa
kokwa sinya lapala romo napyuo karese?
14 Aki rengendena wambu dupwa kau oma ingyuo galu aimbupi ingyuo
nakamana lita kara nange ingyuo pyao nembapala kaelese? 15 Bapilone
wambu dupwame wambu dupwa kau oma sinyana malyuo nyingi doko suu
pyao oma ingyuo waiko nyingi. Nyuo nyuuna palyapala ipyuo pao dokopa
dopa pyuo nyimwa lao rae maiyuo wamya lyingi. 16 Dopa pipala nakamame
nakamana oma nyingi sinyana dupwame oma keyange dupwako nyuo jingi
lapala bange rendamu pingi dupwa kiso maiyuo lakandenge.
17 Dopa pyuo karo dokopa nakamame wua gela dupwame yuu
peparae minyaro karo wambu dupwa konda nao pyao uki palyuo karalu
kararamisi?

---

[a] **1:11** Embame akali koo panga singi dupwa akipamo mee pyuo karena lapala kando karese? (1:13)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kamongome Apakuku Isingi Lamaiya

2 1 Nambame Kamongo kando mumu lao lamaiyunu dokona isingi
yano pyao apa lape langilyape lao kando isaro kararo.
2 Dokopa Kamogome isingi dopa langiya. Namba emba keta epo
nolakaro dupwana lao pepa pyao retare, leya. Retarene dokome awa
awa pyuo yaka larami. 3 Pii langiru doko aopa pyaka see nara ingilyamo
dokona lao pepa pyao retare. Angi yulu pira lao lasaka pirunu doko
waiya lao pira. Piramo doko mona palyuwale epelyamo lao masere.
Maserenepape kaeya napala isaro karare. Nambame yuu gii retelyo
dokona pira. Yuu gii retelyo dokona ama papu pii nara. 4 Dake pii angi
doko wambu yulu koo pingi doko lete kara nara. Kara naramopape
mendali Anatu baa kapa ingingi lao suu pyara dokome Anatupa rolae
ingyuo karara dokome baa lete para ingilyamo, leya.

Rolae Pii Nange Wambu Dupwa Keta Randa Epara

5 Bange malu dokome suu pingi pauli pyuo nyingi. Nyipuli nyipuli
lao karenge akali dupwa nakama wakasa lao suu pyao lambo lao kara
nange. Kumungi renge doko mendena pyakambwara pyakambwara pingi
doko suu pyao nakama rangeme sisu lao yuu rara wakale mende pyao
anamasi minyuo mende pyao anamasi minyuo pingi. 6 Wambu pyao
anamasi minyasi dupwame wambu pyao anamasi minyingi dupwa kando
elyanyi pyambuo pii dupwame nakama kilya kando larami. Nakamame
dopa larami dokopa bange wakalemana dupwa waa nyilyaminyi.
Nyepala nakama kwaeyo pelyaminyi. Yuu gii akipare nakamame wambu
nakamana yano retakange dupwa pyalena pyuo yano pyakana lapala
bange dupwame nakama kamonganyi nembo kararamisi?
7 Wambu wakale dupwa nyuo anamasi minyamwa kandapi lao
kamenge kararaminyipa wambu wakale dupwame nakama bange lapo
yano retakamirami dupwana nakama pyalana pipala bange lapo matana
piso jelapa, larami. Nakamana yanda pimwai dupwame epo nakama
paka renge jepala yuu doko pyao kokwa soo apa narami. 8 Nakamame
wambu peparae pyao randa andake maiyuo piyaminyi dokona lapo lete
karaminyi dupwame nakamana yuu pyao apa narami.
9 Nakama kumarami. Nakamame wambu pyapala bange nyiyami
dupwame nakamana ree palu dupwa kamongolyaminyi. Nakama anda
nakamana dupwana randa epa nana lao mondo leyami. 10 Nakama
rangeme yulu pirama lao rapa rapa piyami dokomeko range nakamana
ree palu dupwa pyao kokwa sinyi nembamisa nakama elya nyilyaminyi.
Wambu rara malu pyao kokwa siyami dokome nakama range keta ukiaki
minyilyaminyi. 11 Dokona nakamana kana kame piro karamo dupwame
nakama laiya langirami. Laiya langiraminyipa poponge dokome

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pulyambana isa dupwana wuambalombalo papipala pii larami dupwa
palenda ingyara.
12 Yulu koo pyuo wambu pyapala yuu taone mende wasiyami dokona
nakama kumarami. 13 Wambu nakamame nyuo anamasi minyiyami
dupwa mee nakamame kumuo yulu andake piyaminyipa angi piyami
dupwa isareme rao ote piya. Doo piyamo doko Kamongo Porai Wakasa
dokome piya. 14 Kota pete doko ipwame soo simbwange doko suu pyao
Anatunya soo nyinginya renge yanga paupau lenge dokome isa yuu
dokona soo simbwara.
15 Nakama kwaeyalu kwaeyo kwaeyo pelyaminyi. Nakamana imbu
singi dokome wambu nakama parali maki palenge dupwa randa
maiyuo pyao pendewa nembeyami. Nembapala ipwa biya nenge akali
ingyuo pyao bembai lanyi nembeyami. 16 Nakama lakanda minya
minya piyaminyi karaminyi doko alowa pipala elya nyuo kararami.
Nakama Anatunya randa doko rangeme nyepala bembai lao isa parami
ingilyamo. Kamongome randa renge doko ipwa ingyuo keko pyakaramo
naraminyipa mendeme ketae nembelyaminyi dopa pii naraminyipa
elya nyuo kararami. 17 Nakamame Lepanone imwa dokona isa dupwa
pokoyami doko suu pyao nakama poko pyarami. Nakamame mena suwa
dupwa pyao kumakayami. Epapu mena suwape dupwame nakama nalana
pyuo paka renge jerami. Nakama randa jerami renge doko nakamame
wambu pyao kumakao dee wambu yuu taonena palenge dupwa randa
maiyuo piyami dokomeko nakama isingi randa doko narami.
18 Bange kingimi wasisi anatu ingyuo suu pilyaminyi dokome aki
dokona nyisilyase? Akalimi mee iki wasiyami dokome pii mende emba
langya napala kyambo yeelyo langingi. Akali banya bange pii laa
nange anatu lao wasiyamo dokome range kinyi lao sinya lapala aki
yulu keyange mende pingisi? 19 Nakama randa nao kumarami. Nakama
pii laa nange isa doko lenge raa lao kana pii laa nange doko sipurena
letaminyi. Bange kingimi wasisi dokome nolako langingisi? Kana golo
kulingipi dupwame bange wasisi dupwa ketae kalya pyuo mamba
yangelyaminyipape nakama keta letena renge mende pali nange.
20 Kamongo baa banya misi anda poo pyasi dokona karenge. Dokona
isa wambu peparaeme banya lenge kambu dokona koo pyuku pyuku
paramo karena.

Apakukumi Ateŋa Leya

3 1 Dake poropeta akali Apakukumi ateŋa leya doko.

2 Kamongo embame yulu pii doko kando siyu.
Sepala namba yamarangyuo karo.
Yulu andake pinginyili pyuo namwa karamano dakepa pipi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Imbu piya kandepe namwa sako karape.

3 Anatu baame yuu Itome karo kamba epelyamo.
Anatu poo pyasi doko baa yuu kyau Parane dokona karo epelyamo.
Banya yanga paupau lenge dokome yake doko kako penge.
Dokona isa yuu dokona karo baa ketae pyambuo lakandelyaminyi.
4 Kamongo Anatu baa yanga paupau lao yuu pele ingyuo epenge.
Banya kingi kape dokona piso yanga paupau lao epenge.
Bange porainya renge doko banya kingi kape dokona yalu piru karenge.
5 Anatu baame yanyi pingi doko wambu keta pena lenge.
Enakana kumungi renge doko pena lenge.
6 Lao karo otapelyamo dokopa yuusili minyingi.
Baame lengeme kandelyamo dokopa wambu dupwa walu walu lenge.
Yuu kyau sulu singi dupwa longwalya longwana pinya lenge.
Pilyamopa yuu kyau baa wamba papyuo kareyamo dokopa siyamoko singi dupwa purukwo ranenge.

7 Namba Kusane range wambu dupwa pakayaminyipa
Mitiane wambu dupwa pakapala walu walu lao karo piyaminyi kandeyo.
8 Ipwa dupwame Kamongo emba imbwanyi reteyamisi?
Ipwa kota dokome embena imbu singi nyakayase?
Emba kopa dokona piso epo
apu milirandakuna doko embena mena oseme ipyuo minyuo penge uliuli ingyuo ralipinya lapala
embena wambu dupwa dolona pyao anamena lao nyisii.
9 Embame embena yanda dokome pyalana rapa rapa pinyi dokopa
yanda ipyuo dokopa wanga dupwa simbwaro kareyamo dokopa
Embena yuu pele dokome isa yuu doko pyao rali pii, leya.
10 Dokopa yuu kyau dupwame emba kandeyami dokopa walu walu lao siyami.
Siyaminyipa yake dokona piso ipwa kulimbuo isa epeyamopa
Yuunya ipwa dupwa uu lao
kasakole minyuo ama ketae peya.
11 Peyamopa kaku walekape embena doko pundai pipala yanga paupau lao peyamosa
neta kanape dolapo romo pii nao mee kareyambi.
12 Emba yuu dokona imbu singi paleta yanda kata pao okosi sepala
yuu muu peparaena wambu dupwa kalyuo injii.
13 Embame papala embena wambu dupwa nyiso dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

embena rombo palyasi kiŋi doko nyisiiko.
Akali yulu koona mupwa ingingi doko pyapala
banya letamuli pyuo pingi dupwa pyao kokwa sinya nembalu nembo nembee.
14 Banya yanda pimwai dupwa ipwaŋa kulimbuli lao epo
namwa pyao bolombalo lanyi nembala epeyami.
Bange aya nange wambu dupwana bange dupwa yalu pyuo kingi rukyuo nyakamyuo pingi dopale ingyuo epeyami.
Dopa piyaminyipape dupwana yanda singi mupwa doko embame angi keta pii.
15 Embena ose akali dupwame ipwa kota dokona yanda kata peyamisa kota doko kipwa kipwa dolapona nyuo karalyapala
mee dulu ketae make make manjaro kareya.

16 Dopa pyuo pelyamo lao sepala walu lao kareyonosa dokome
namba kambu walu walu lapala pakalyo.
Pakapala nambana yongo doko wale wale lao yaku kuisi ingyapala
namba kimbu doko walu walu lapala pao palinya pilyu.

Anatumi namwa pyalana pilyaminyi dupwa randa mairamo yuu gii doko epelyape lao
elya kalo isaro pisiru.

17 Isa piki dupwa jingi lyii naramopape
dee isa girapo jingi dupwa lyii naramopape
dee isa olipi dupwana jingi lyii naramopape
dee ee dupwa jingi lyuo pii naramopape
dee sipisipi dupwa peparae kumuo otaraminyipape
dee bulamakao karenge panda dupwa apa seramopape
18 Kamongo Anatu baa nambana nyisingi akali dokona
namba mee rae maiyuo kararo ingilyamo.
19 Kamongome namba porainya renge joo karenge.
Baame namba suwa kata makandapala
yuu kyau pyaa narami panda mondo lao karenge dokona puu lao pingi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

SEPANAYA

Ee kana 630 W.K. dopale dokopa piso poropeta akali Sepanaya Anatunya pii polo lao lamaiya dokopa enako ee kana 621 W.K. dokopa kiŋi Josaya baame wambu dupwana Anatu lakandenge yulu doko roleya. Buku dakena poropeta pii wambarae angi yaka lenge dupwako palamo. Yuu gii pyao kokwa singi mende epara dokopa Juu wambu dupwa Anatu yaki nyepala anatuŋu lao kingimi wasisi bange dupwa lakando pelyaminyi dokona randa nyerami lao repe repe lamaiya. Kamongo dokome wambu rara wakale dupwa randa mairako lamaiya. Yuu taone Jerusaleme doko pyao lalyuo paramopape yuu mende range pyuo nyera. Nyeramo dokopa wambu mupwa karamano lao suu pyaa nao range inyimungu karo rolae pyuo karenge wambu dupwa dokona palirami lao lamaiya.

---

1 ...

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

AKAI

Kamongome poropeta akali Akai lenge keta banya wambu pii lamaiyamo dupwa dakena pyasi palamo. Ee kana 520 W.K. dokopa Akaimi pii dusipa yapo nyepala pyao reteya. Isaraele wambu dupwa yuu wakale dupwana lanyuo peyaminyi doko range kamba epapala ee kana lapo yuu Jerusaleme dokona palyuo kareyaminyipape tembole anda angi doko mee lalyisi siya. Waili pii dapwa Isaraele wambunya lita dusipame tembole anda doko kamba pinya lao poraiyuo lamaiya. Anatu baame wambu dupwa mona kapu kyepala yapasi ingyuo kararaminyi dupwa kando au pyuo koo soo karena laro lao lalu lao leya. Anatunya tembole anda doko kwao sipyamopa mee wambu malu mee rangena anda keyange dokona palyuo pyuo pyuo karaminyi, Akaimi leya.

---

1 ...

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

SEKARAYA

Buku Sekaraya dakena pii lama ingyuo pyasi palamo.

1. Rombo 1–8 Ee kana 520 W.K. piso pao ee kana 518 W.K. dokona akali Sekaraya dokome nolako pii leyamo dusipa pyasi palamo. Pii dasipa Anatu lao suu piyamo doko akali Sekaraya keta pii repa repa piyamo baa soo nyiya. Pii dokona yuu taone Jerusaleme doko mondo laraminyi wamba singinyili pyuo sera dokope tembole anda doko kamba pirami dokope dee Anatu baame banya wambu dupwa koo yapanyi nembo mona enenge palyuo nyeramo dokope dee Yesunya yuu gii eparamo dokope dusipana lao palamo.

2. Rombo 9–14 Yesu baame mee wambu peparae dupwa lete wai pyao iso kararamo waili pii dusipa dee yuu wambarae dake kaeyo yuu enenge Anatu baame au pinya pyambwaramo waili pii dusipa pipala pyasi palamo.

Rengya Kiŋi Epo Kararamo Doko

9 9 Yuu Sayone wambu nakama rae rae maiyuo karalapape.
Jerusaleme wambu dupwa rae maiyuo pii porakai lalapape.
Nakamana kiŋi doko epapu nakama keta epelyamo kandalapa.
Banya yanda pimwai anamasi minyuo isa palyuo epelyamo.
Dopa pyuo ipyamopape baa pau lao epo donge dokona piso epelyamo.
Donge ikyane kumwambona dokona piso epelyamo.[a]
10 Kamongome dopa letamo.
Nambame yanda pingi mena oseme ipyuo penge uliuli Isaraele dokona singi dupwa nyuo nembo
Jerusaleme rae yanda pela piso penge mena ose dupwa nyuo nembo piru.
Yanda walakape minyuo yanda pilyaminyi dupwa nyuo uki aki minyinyi nembaroko.
Nakamana kiŋi dokome yuu muu dupwana wambu mona kyuu lao seramo palena lao pira.

---

[a] **9:9** Nakamana kiŋi doko epapu nakama keta epelyamo kandalapa. (9:9)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kiŋi baame ipwa kota Metiteraniane piso iso pao Kumungi Ipwa dokona para.
Ipwa Yuporisa dokona piso iso pao yuu yakepe pinjingi dolapona suu lara.

Anatunya Wambu Enenge Ingyuo Kararami Doko

11 Kamongome dopa letamo.
Nakamame mena pyao kiso jiyaminyi dokona ranjama isa peyamo dokome
nambana kana minyuo lalu lao leyono pii doko kapa wai wara pisi sipyamosa
nambame nakamana wambu dupwa karapusi ingyuo
ipwa naa nao yuwale kameyana koko palaminyi dokona kiiramo nembaro.
12 Nakama karapusi palyuo kareyaminyi dupwa epapu keyange mende epara lao silyaminyi dokona kapu kyuo anda ipupwape.
Nakama yuu kapa manda rao kararaminyi dokona kapu kyuo ipupwape.
Kama yasuko naminyi dokona lao
nambame nakama elyape keta pyambuo yano pyao dee konda pyuo nyiso piru lao langilyu.
13 Nambame Juta wambu dupwa aminya yanda dopale ingyuo nyuo minyuo
Isaraele dupwa walekyana mende ingyuo minyuo piru.
Sayone akali dupwa yanda pingi wua ingyuo nyuo minyuo Girisi akali dupwa pyaro.

14 Dokopa Kamongo baa banya wambu kararami dokona ketae epo maro lara.
Lapala banya walekya dupwa yuu pele pingi dopale ingyapala waiya lao pyara.
Dopa pyuo dokopa Kamongo Mupwa Andake Wakasa dokome bikuli pii lao
baa sipurapala kopa apupi rakapana dokona donorena piso pao yanda pyala panya yanda kata epara.
15 Kamongo Porai Wakasa dokome banya wambu dupwa kyawa minyaramopa
nakambame yanda pimwai dupwa pyao anda bui nao kokwa serami.
Nakamame ipwa biya napala lete lao aa mambope pyao
yanda papala yanda pimwai dupwana ranjama kulimbwanyi nembo pyarami.
Pyaraminyipa nakama mena pyao kiso mailyaminyi dokopa ranjama lyuo epo pelyamopa pere retapala kamuo nyuo kulimbuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kana pyare lasinya pisingi dopale ingyuo epo para.

16 Yuu gii doko pyaka seramo dokopa mena sipisipi rapu pingi dokome
randa epelyamopa banya sipisipi dupwa nenge rekya lao kyawa
lete nyinginyili pyuo
Kamongome banya wambu dupwa kyawa lete nyera.
Dopa pyuo nyeramo dokopa nakama banya yuu dokona
bange lepo lepo pingi dopale ingyuo kararami.
17 Yuu doko ama keyange wakasa ingyuo au pyuo sera.
Dokopa wanyane wambu dupwa witi jingipi waene ipwangepe
dupwa napala ando poraiyuo kararami,
lao Kamongo dokome Sekaraya keta leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

MALAKAE

Ee kana 500 W.K. dopale tembole anda kamba pyuo oteyaminyi dokopa enakana pii dake akali Malakae lenge dokome lao kareya. Pii mupwa doko purisi akali dupwape mee wambu dupwape Anatu role pyao kana kamba minyuo lena dopa leya. Namwa pii dake yaka laramano dokopa Anatunya wambu dupwa yame yame lao Anatu lakandelyamano lao yulu koo dupwa elya nao pyuo kareyaminyi doko namwa soo nyerama. Anatunya purisi akali dupwape mee wambu dupwape nakamana bange Anatu maipenge dupwa kaepala panga piso nakama range nyuo dee Anatunya mana leyamo doko suu pyao moko minyuo kara nao piyami. Yulu koo dupwa piyaminyipape Anatu baame banya wambu dupwa kote lala epo dokopa mona imambupi enenge palyinyi pyambwala epara. Eparamopa yuu gii dokopa wambo banya waili pii minyuo polo lenge akali dokome kata rapa rapa pyuo wambu dupwa banya kana minyuo lalu lao lenge pii doko baa pyao lao pena lara.

---

1 1 Wai pii dake Isaraele wambu dupwa lamainya lao Kamongome
Malakae maiya.

Kamongome Isaraele Wambu Mona Reteya

2 Kamongome lao, Nambame nakama yuu peparae mona retelyo,
letamo.

Dopa pipunupape wambu nakamame isingi lao dokopa, Embame apa
pyuo namwa mona retengese? letaminyi.

Dokopa Kamongome isingi lao, Iso Jekopepa ane yangongepa dokona
nambame Jekope baape banya rara wambu wai kiso nyiyamo dupwa
peparaepe mona retelyo, leya. 3 Dee Iso baape banya wai kiso nyiyamo
wambu dupwa peparaepe nambame awa napala Isona yuu kyau pyalya
pyana pingi dupwa apa sinyi nembapala yuu doko mena rae lenge dupwa
keta pyambuyu, leya Anatumi.

4 Isona rara Itome range wambu dupwame lao, Namwana taone dupwa
kokwa siyamoko doŋo namwame kamba pirama larami. Kamba pirama
larami dokopa Kamongome isingi dopa lao, Nakamame dee pinyali dokopa
nambame kambako lalyinyi nembaro, letamo. Dokopa wambu wakale
dupwame kandapala yuu doko koo ingilyamo, larami. Wambu rara dokona
palirami dupwa Kamongome kando imbu karalu kararalyamo, larami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

5 Nakama Isaraele wambu dupwame doko kandapala dokopa
nakamame lao, Kamongo dokome Isaraele wambunya yuu nyisarena
dupwana opetaeko poraiyuo karamo, larami.

Purisi Dupwa Koo Piyamisa Kamongome Lao Nembeya

6 Kamongo Porai Wakasa dokome purisi dupwa lamaiyuo lao,
Ikinyingimi rakange rape rape lenge kandape. Dee kendemande akali
dokome banya yulu pyakamingi akali doko kando rape rape lenge
kandapi. Namba nakamana rakane doŋo akipamo nakamame namba
kando rape rape laa nalyamisi? Namba nakamana mupwa doŋo akipamo
nakamame namba paka nalyamisi? Nakamame namba kilya kando
kandelyaminyi. Kandapala piso soo lao, Apa pyuo namwame emba
kilya kandelyamase? letaminyi. 7 Dopa pyuo nenge koo dupwa minyuo
epo nambana kana pyare lasi dokona kisapala dokopa dopa lao piso
silyaminyi. Apa pyuo namwame emba kando paka nalyamase? letaminyi.
Dokona nambana mena pyao kiso jingi kana pyare lasi doko koo ingyuo
kilya kando lao karaminyi, leto. 8 Nakamame mena lenge koope kimbu
kwaengepe anga palengepe koole dupwa iki minyuo epo pyao kiso jepala
dokopa nakamame doko kapa lao suu pilyamisi? Dopa pyuo mena koo
dopale dupwa nakamana gapomane doko maiyuo kandalapape. Dokopa
baame nakama kando rae maipala nakamana keyange mende pyakarase?
9 Epapu nakama purisi dupwame Anatumi namwa kando keyange pinya
lao piso soo kandalapape. Dokopa nakamana ateŋa doko isingi yano
pyaka nara ramo doko nakama kwaeyarami dokona pira. 10 Kamongo
Porai Wakasa dokome lao, Nakama mendeme tembole anda kambu
dowa doko upi lamili leto. Dopa pirami dokome nambana kana pyare
lasi dokona isare dupwa mee langa kisa namili. Nambame nakama rae
mai nalyo dokona nambame nakamana nenge minyuo epo jeraminyi
dupwa kando rae maiyuo nyii naro, letamo. 11 Wambu yuu muu dupwana
peparaeme namba rape rape lao karaminyi. Dupwana peparaeme
bange rendamu pingi dupwa kiso joo dee bange rae maiyuo nyeroli
dupwa jilyaminyi. Jepala peparaeme namba rape rape lao karaminyi.
12 Nakambame nambana kana pyare lasi doko kwaelyamo lapala namba
ketae pyambwa nalyaminyi. Nenge awa nami dupwa kana pyare lasi
dokona kiso jiminyi doko kilya kandaminyi doko kandelyo. 13 Nakamame
lao, Namwame dupwana peparae ama makalyamano lapala namba kando
gyaa silyaminyi. Nakamame mena minyuo epo kiso jilyamano lapala
mena anga ikyane palengepe kimbu koope waa menape dupwa minyuo
epo jilyaminyi. Nambame dupwa rae maiyuo nyereŋe lao nakamame
suu pilyamisi? 14 Akali mendeme banya mena karenge dokona keyange
mende jero lao lalu lao lapala kaeyo joo dokopa dee mena koo mende
pyao kiso jera ramo baa keta koo palena leto. Dokona lao namba kiŋi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

andake mupwa dokome wambu peparaeme namba kando pakalyaminyi,
Kamongome dopa letamo.

2 1 Epapu dopa pipwape lao pii dake nakama purisi dupwa kando,
Kamongo Porai Wakasa dokome langilyamo. 2 Nakama yulu
pilyaminyi dupwana namba ketae pyambuo pelapape. Nakamame
nambana pii larono doko see nao minji nanji pyuo kararami ramo doko
nambame nakama keta koo renge kiso joo dee nakama purisi karo
bange keyange nyingi dupwana koo inginyi pyambuo piru. Kinyiko leto,
nambana pii doko mupwa lao soo nyaka nami dokona nambame nakama
keta koo inginyi pyambwapapu. 3 Nambame nakamana wane wanake
dupwa lao nembapala nakamana mena pyao kiso jeraminyi dokona ingi
dokome nakamana lenge kambu dokona kome kisakapala dupwa paleta
nakama pipya pyao nembaro, leya. 4 Kamongo Porai Wakasa dokome lao,
Dopa pipwape lao pii dake nambame jiilyamo lao nakama serami. Sepala
Lipaena para pyasi purisi akali dupwa pii lalu lao lamaiyu doko ota
napala sulu soo sera, leto.

5 Nakamame namba kando rape rape lao pyuo kararaminyipa nakama
lete karengepe dee keyange palengepe dupwa nakama keta mairu,
lalu lao lamaiyu. Dokona nakama namba kando rape rape lao pakao
kareyami. 6 Nakamame yulu rolae dokona mana lamaiyami. Koo dokona
daa. Nakama nambamoo rae maiyuo role pyao kareyamanopa nakama
rolae dokona pyuo wambu koo piyami dupwa pii nana lao lamaiyuo
piyami. 7 Purisi dupwana yulu doko Anatunya rolae soo nyinginya renge
doko wambu mana lamaipenge. Purisi dupwa nambana wai pii minyingi
akali karaminyi dokome wambu peparae dupwa karaminyi dokona
papala nambana pii mana nyepengele.

8 Doko kaepala nakama purisi karaminyi dupwa kata rolae doko
mata mailyaminyi. Nakamame mana lamaimisa dokome wambu malu
koo pilyaminyi. Nambame nakama pipya kana minyuo pii lalu lao
leyono doko nakama kokwa soo yalelyaminyi, leya Kamongo Porai
Wakasa dokome. 9 Nakama nambana mana lapunu dokona moko minya
nalyaminyi dokona dee nakamame nambana yulu dokona mana lamaiyu
dokopa wambu peparae mendaki lao rae maiminyili pyuo laa nalyaminyi
dokona namba kapu kyepala Isaraele wambu dupwame nakama kando
kilya kandena lao laro, leya.

Isaraele Wambu Dupwame Anatu Leyamuli Pyuo Pii Nayami

10 Anatu mendaki namwa wasiyamo doko namwa peparaena rakange
mendare daase? Akipamo namwana pii lalu lao lenge doko yango mendali
kando kokwa soo yalelyamase? Dee akipamo namwame namwana wambu
rora ambasu pipya Anatumi kana minyuo pii lalu lao leyamo doko kilya
kando karamase? 11 Juta wambu dupwame Anatu lamaiyuo lalu lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leyami pii doko kokwa soo yalapala yuu Jerusaleme dokonape dee Isaraele
dokonape yulu ama koo piyami. Nakamame Kamongona tembole anda
mona retenge doko kwaeyanyi nembeyami. Akali dupwame rara wakalena
kyambo anatu lao lakando petenge enda lapo nyiyami. 12 Kamongo
dokome wambu lapome dopa pirami dupwa kokwa soo nembena.
Nembapala namwana wambu mena pyao kiso Kamongo Porai Wakasa
doko mailyaminyi dokona namwana rara ingyuo kamba kara nana.
13 Yulu mende nakama dapa pilyaminyi. Nakama mena pyao kiso
epo mairami doko baame dokona epapu rae maiyuo nyii nalyamo.
Dokona ee pipya yamarangyuo kondome kumamisa ee ipwange dokome
Kamongona kana pyare lasi doko yambe pilyamo. 14 Dee nakamame
akipamo mena kiso maimwa dupwa nyii nalyamo lao pisilyaminyi.
Doko nakama parange karapala nakamana etene nyiminyi dupwa
kando nakamana lalu lao lamaingi pii doko kokwa soo yalaminyi baa
silyamo. Enda doko nakama pipya role piya. Piyamo dokopa Anatu
kando enda doko nemba narama lalu lao leyaminyi pii doko nakama
kokwa soo yalamiko ingilyamo. 15 Anatumi enda dokopa nakama pipya
yanenge imambupi mendakinya ingyuo wasa nayase? Akipamo dopa
piyase? Doko nakamame wane wanake manjirami doko Anatunya
wambu kinyi angingyuo kararami lao piya. Dokona lao nakama range
kando karalapape. Parange karapala enda nyuo karo pii lalu lao leene
doko nakama mendalimi yalarama lao kando karalapape. 16 Isaraele
wambunya Kamongo Anatu dokome lao, Namba enda nembenge doko
baa awa nange, letamo. Nakama mendalimi etene nembarami ramo doko
enda randa mairamisa pira. Randa maingi doko namba Kamongome awa
nange. Dokona lao nakama range kando karapala nakamana etene nemba
narama lalu lao leyami doko kokwa soo yala nalapape leto, letamo.

Yuu Gii Yapalya Yapana Pira Doko Repeta Epelyamo

17 Nakamana pii dokome Anatu maka pinyi pyambulyaminyi. Dopa
piminyipape nakamame lao, Namwame apa pyuo baa maka mainyi
pyambulyamase? letaminyi. Dokona doko Kamongo Porai Wakasa
dokome yulu koo pingi dupwa keyange lao suu pilyamo, letaminyi.
Kinyiko, nakamana lao rae mailyamo, letaminyi. Panda Anatu kinyi rolae
rapu pilyamo doko anja karamo lao piso silyaminyi. Dopa pyuo baa maka
mainyi pyambulyaminyi.

3 1 Pii dakena sepala Kamongo Porai Wakasa dokome isingi lao,
Nambame nambana kata wapwakana lao nambana wai minyingi
akali mende wambo pena laro. Dokopa aopa nakama Kamongo
kandalana kotelyaminyi doko banya tembole anda dokona epara. Dokona
waili pii minyingi akali kandamwali lao suu pilyaminyi doko epapala
nambana kana minyuo lalu lao lenge pii dokona polo langira.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 Dopa piramopape baa eparamo yuu gii dokopa api mendeme lambo
lao mee kararase? Baa epo maro laramo dokopa api kuma nao mee pyuo
serase? Akali baa isareme kapa kiso au pingi dopale ingyuope sopo
poraimi wate pingi dokopa karo waiya lao penge dopalepe ingyuo karara.
3 Baa mendeme kana kulingi keyange inginya lao waso karenge dopale
ingyuo yapalya yapana pela epara. Isareme kana golope kana kulingipi
kiso au pingi dopale ingyuo baame epo purisi akali dupwa poo pyanyi
pyambwala epara. Dokopa nakamame nakamana bange rolae keyange
dupwa minyuo epo Anatu mairami. 4 Nakama wamba pingi doko suu
pyao Juta wambupi dee Jerusaleme wambupi dupwame nenge minyuo
epo Kamongo mairami dokona lao baa rae maira.
5 Kamongo Porai Wakasa dokome lao, Nambame nakama yapalya
yapana pela eparo. Epapala pipu lao karenge wambu dupwape kepo pingi
dupwape panga soo kote pii lenge dupwape dee yulu pyakamingi akali
dupwame kana lapo waa pyakepo nyakamingipi enda waiyape wane
muiyanepe wambu yuu wakale rangepe minyoko pingi dupwape dee
namba rape rape laa nao karengepe wambu dupwana peparae namba
epapala aopa isa palyuo lakamiru.

Anatu Bange Maipenge Dupwa

6 Namba Kamongo doko namba dee alowa pii nange. Dokona lao
nakama Jekopena wai kiso nyiyamo dupwa peparae nembo otasi kara
nalyaminyi. 7 Wamba nakamana wambu rora ambasu dupwame nambana
lowa dupwana mata maipala minyuo pyuo kara nalyaminyi dopaleko
ingyuo nakama pilyaminy. Kamongo Porai Wakasa dokome lao, Nakama
dopa pilyaminyi doko kaepala namba karo dokona kapu kyuo ipupwape.
Dokopa namba nakama karaminyi dokona kapu kyuo eparo, leya.
Nakamame piso soo, Namwame aki mende pipala emba karene dokona
kapu kyuo eparamase? letaminyi. 8 Dokopa nambame piso soo, Akali
dupwame Anatunya bange dupwa panga soo waa nyuo pirami doko
kapase? Kapa ingya nalyamo. Ingya napyamopape nakamame nambana
bange panga soo waa nyilyaminyi. Apa pyuo waa nyilyamano lao piso
silyaminyi. Doko mena pyao kiso dee bange akalisa dupwana mendena
mendena pyuo mendaki yapo nyepapu namba apa pyuo jerami lao leyo
dokonape panga soo waa nyilyaminyiko, leto. 9 Wambu rara peparaeme
namba kando yalu pyuo waa nyilyaminyi dokona peparae keta koo
renge doko epena. 10 Nakamame bange akalisa mendena mendena pyuo
mendaki yapo nyepapu jerami dupwa peparae tembole anda dokona
minyuo ipupwape. Minyuo eparami dokopa nenge kapa sera. Namba apa
pilipi lao makande pyuo pipwape. Dokopa nambame yake panda bange
singi dupwa lumbwapala nakama keta bange malu mee keyange dupwa
kulimbuo jerono nakama kandarami. 11 Nakamana ee jingi dupwa kau

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kuki dupwame nao kwaena laa naronopa nakamana isa girapo marange
dokona jingi malu mee lyera. 12 Dokopa nakamana yuu doko keyange
dokona palirami dokome wambu yuu muu dupwana peparaeme nakama
kando nakama rae mailyaminyi, larami.

Anatumi Kondome Kumuo Sakao Nyiso Kararo Lao Lalu Lao Leya

13 Kamongome lao, Nakamame pii koo dupwa namba kando
letaminyi, leya. Dokopa nakamame lao, Namwame aki emba kando
letamase? letaminyi. 14 Kamongome isingi lao, Nakama dopa letaminyi
Anatunya yulu pyakamingi doko kooŋo, letaminyi. Dee baa letamuli
pyuo pingi doko keyangese? Panda namwa koo pingi dupwana
kondalyamano larama ramo doko kapase? lao piso silyaminyi letamo,
leya. 15 Dee wambu range mupwa lao suu pingi dupwa iki rae maiminyi
kandelyamano. Dee yulu koo pingi dupwame bange malu mee
retaminyipape nakamana yulu koo dokome Anatu makande pyuo baa
isingi pyaa nange lamo letaminyi, leya.
16 Pii doko sepala wambu Anatu kando mona kendo pakange dupwame
yango mendali kando pii lamailya lamaina piyami doko Kamongome
dopa lalyaminyi dopa lalyaminyi soo kareya. Dokopa wambu Kamongo
kando mona kendo pakapala baa rape rape lao pyuo kareyami dupwana
kingi dupwa buku mende Kamongo kareyamo dokona singi mendena
pepa pyao reteyami. 17 Kamongo Porai Wakasa dokome lao, Nakama
dupwa peparae nambana wambu ingyarami, leya. Lapala yuu gii mende
pirunu dokopa nakama nambana rangena wambu angingyuo kararami,
leya. Dokopa ikinyingimi rakange nyiso yulu banya pyakamilyamo
dokopa rakangeme kondome kumuo ikinyingi sakao nyiso karenge doko
suu pyao nambame nakama kondome kumuo sakao nyiso kararo, leya.
18 Dokopa wambu lapo yulu rolae pingipi rolae pii nangepe dee wambu
nambana yulu pyakangepe pyaka nangepe dupwana wakale wakale doko
nakama kamba kandarami, leya Anatumi.

Kamongo Eparamo Yuu Gii Doko

4 1 Selapape, wambu koo pingipi range mupwa lao suu pingipi dupwa
isako yando yau renge dopale ingyuo rao kararami yuu gii doko
epelyamo. Kamongo Porai Wakasa dokome lao, Yuu gii dokopa nakama
rao otaraminyipa mendepe nakama pyarepala paa nara, leya. 2 Lapala
dopa piramopape lapo namba kando warombo silyaminyi dupwa nakama
nyiso neta rengenyili pyuo nambana pyuo nyingi porainya renge dokome
nakama keta sipurao nyisala epara. Mena ikyane andana palu kamanda
epapala male lao mokwasi karengenyili pyuo nakama rae maiyuo
kararami. 3 Kamongo Porai Wakasa dokome lao, Yuu gii nambame
mende pirunu dokopa nakamame koo pingi dupwa anamasi minyapala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nakamana kimbu kape isarename sinjimu petamo dopale ingyarami,
leya.[a]
4 Isaraele wambu peparae warombo sinya lao yuu kyau Sainai dokona
karo mawa piipi mana piipi dupwa Mosese maiyu. Dokona lao nambana
kendemande akali Mosesena mana nyiyamo dupwa kame see nao
karalapape, leya.
5 Dopa piramopape Kamongo eparamo yuu gii andake rando doko
enakana epara lapala wambo nakama keta poropeta akali Ilainja lenge
doko peyaro. 6 Nambame epapala nakamana yuu doko pyao kokwa
sisinyi nembasasaroŋo dokona dopa pii nareŋe lao Ilainja baame
epapala nakamana rora ambasupi wai kiso nyiyaminyipi dupwa nyuo
mendakinya pyasara, leya.

---

[a] **4:3** Nakama nyiso neta rengenyili pyuo nambana pyuo nyingi porainya renge dokome nakama keta sipurao nyisala epara. (4:2)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nuu Tesamene

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

MATYU

Lete Wai Pyao Nyingi Akali mende eparamo dokona lao Anatu baame Ole Tesamene dokona banya wambu dupwa pipya lalu lao lao lamaiya. Dokona lao Yesu Koraisa epeyamo dokopa Anatunya pii leyamo doko angi kapa wai piya. Matyu baame banya waili pii keyange doko pyao reto Yesu baa Pyuo Nyingi Akali epo otelyamo lao lasaka piya.

Yesu baa Juu wambu role pyao kareyaminyi dupwana lao waili pii keyange doko epeyande daa. Wambu yuu muu peparaena lao waili pii keyange dake epeya.

Matyu baame banya waili pii piyamo doko poraiyuo kandokondali pyuo suu pyao pyao reteya. Kanda soo Yesu mandeyaminyi pii dokona pyao reto enakana Yesu bapitisimo nyiyamo dokope Satane baame Yesu makande piyamo dokope pii dolapona lao piya. Pyapala yuu Galili dokona Yesumi wambu dupwa Anatunya pii polo lamaiyuo mana lao wambu anga pingi dupwa pyuo nyuo kareyamo dokona lao pyao reteya. Pyao retapala Matyu baame Yesu baa yuu Galili karo Jerusaleme peyamo dokona lao piya. Yuu Jerusaleme dokona karo oo repeta kumuyamo dokopa apa piya lao dupwape Matyumi piya. Yesu baa isa mamando dokona kumuo paleya dokope dee malu anda palipala lopo epeyamo doko dupwapena lao Matyumi pyao reteya.

Matyunya Waili Pii dakena Yesu baa Mana Lenge kamame andake karenge lao mana nyilyamano. Yesu baa porainya renge palelyamopa Anatunya Mawa Pii rolae polo lamaiyuo dee Anatunya Isingi Yulu dokona lao kapa mana lamaiyuo pingi. Banya mana leyamo dupwana pii kingi paki pyasi palamo. (1) Yesu baa yuu kyau dokona piso banya wambu dupwa apa pyuo yulu pyuo pii lao rengya nyera dupwana apa pyuo pisirami lao lao mana lamaiya (Rombo 5–7). (2) Yesumi disaepole dupwa banya yulu pela neta pena lao mana lamaiya pii doko (Rombo 10). (3) Yesumi yake pandana isingi yulu dokona lao kongwalu pii lapo mana lamaiya (Rombo 13). (4) Wambu dupwa banya disaepole ingyuo apa pyuo kararami lao Yesumi mana lamaiya (Rombo 18). (5) Isa wambu karamano yuu gii doko lumwa piramopa yake pandana isingi yulu pyaka seramo doko mana lamaiya (Rombo 24–25).

Matyumi Ole Tesamene poropeta pii dupwa angi epo pyaka silyamo lao yuu malu ingyuo lapa lapa piya. Baame Yesu baa Koraisa doko Kiŋi dokoŋo, leya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Yesu anja piso ingiyamo dokope Yesu Koraisa mandeyami pii dokopa *1:1–2:23*
2. Jone Bapitisimo pii lao yulu piyamo doko *3:1-12*

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

3. Yesu bapitisimo nyiyamo dokope Sataneme baa makande piyamo dokope pii dolapo *3:13–4:11*
4. Yesu baa yuu Galili dokona panembena yulu pyuo kareya *4:12–18:35*
5. Yesu baa yuu Galili dokona karo Jerusaleme peya *19:1–20:34*
6. Koro mendakinya Yesu yuu Jerusaleme repeta karo enakana kumuya *21:1–27:66*
7. Yesu Koraisa baa lopo epeya dokope pano banya puu minyingi dupwa lasaka piya dokope *28:1-20*

Yesunya Rora Ambasupi Ingyuo Epeyamo Dupwa
(Lu 3:23-38)

1 1 Pii pyasi dake Yesu Koraisana rora ambasu dupwana lao
pyasi palamo. Yesu baa Dapitinya rara dokona dee Dapiti baa
Aporakamena rara dokona.
2 Aporakameme Aisake manjo, Aisakame Jekope manjo, Jekopeme
Jutamoo banya yangonge dusipa pipya manjo piya. 3 Jutame enda Tama
nyepala Peresapa Sarapa manjo, Peresame Esorone manjo, Esorone
Oramo manjo piya. 4 Oramome Aminatape manjo, Aminatapeme Nasone
manjo, Nasoneme Salomane manjo piya. 5 Salomaneme enda Oreapa
nyepala Boasa manjo, Boasame enda Uruti nyepala, Opeta manjo,
Opetame Jese manjo piya. 6 Jeseme Dapiti kiŋi akali doko mandeya.
Dopa pipala Dapitimi Yuraya kumuyamo dokona enda waiya nyepala
Solomone mandeya. 7 Solomoneme Oriapome manjo, Oriapome Apaisa
manjo, Apaisame Esa manjo, 8 Esame Jiosapata manjo, Jiosapatame
Jorama manjo, Joramame Usaya manjo piya. 9 Usayame Jotame manjo,
Jotameme Easa manjo, Easame Esekaya manjo piya. 10 Esekayame
Manasa manjo, Manasame Emosa manjo, Emosame Josaya manjo piya.
11 Josayame Jekenayamoo yangonge dusipa pipya manjo piya. Dopa
piyamopa yuu Bapilone range dupwame Juu wambu pyao anjo lanyuo
peyami.
12 Yuu Bapilone dokona pyao anjo lanyuo peyaminyipa kareyaminyi
dokopa Jekenayame Siatiele manjo, Siatieleme Serapapele manjo piya.
13 Serapapeleme Apiata manjo, Apiatame Elayakimi manjo, Elayakimimi
Eso manjo piya. 14 Esome Saitoko manjo, Saitokome Ekimi manjo,
Ekimimi Elayata manjo piya. 15 Elayatame Eliesa manjo, Eliesame Matana
manjo, Mataname Jekope manjo piya. 16 Jekopeme Josepe mandeya.
Dokopa enda Mariame Yesu kingi Koraisa lenge doko mandeya. Enda
doko Josepeme nyiya.
17 Aporakame kareya dokona piso rakange akalisa mendaki ipisu
kisima karo kumuo peyami dokona epo Dapiti mandeyami. Dee Dapiti

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kareyamo dokona piso epo yuu Bapilone dokona Juu wambu dupwa pyao waiku nyuo lanyuo peyami dokona rakange akalisa mendaki ipisu kisima karo kumuo peyamioko. Dokona piso rakange akalisa mendaki dee ipisu kisima ando karo papeyami dokona epo Yesu mandeyami.

Yesu Koraisa Mandeyami Pii Doko
(Lu 2:1-7)

18 Yesu Koraisa mandeyami doko dopa pyuo mandeyami. Josepeme
Maria ene nyelana mokoriya pyao kareyamo dokopa Imambu Poo
Pyasimi renge kuiyamosa wane rombanda palyamo lao Mariame soo
peteya. 19 Josepeme Maria mokoriya piyamo doko elya maiyuo pano daa
laro ramo doko elyara lao suu pyapala yalu pyuo nembaro lao suu piya.
20 Dopa piru lao suu pyao kareyamo dokopa Kamongona aŋala mende
kombeyame epapala baa lamaiyuo, Josepe Dapitinya para pyasi embena
enda Maria wane petamo doko Imambu Poo Pyasimi renge kuiyapya
dokona nyerono lao paka napipi. 21 Baame wane mende manjiramopa
wane dokome banya wambunya koo dupwa raka lanyi nembo pyuo nyera
dokona embame banya kingi Yesu lare leya.
22 Dopa piraŋa lao Kamongo dokome poropeta akali keta leya dokona
palyuo pyaka siya. 23 Doko enda mapwae mende wane pisaramopa
wane mende manjira dokopa banya kingi Imanuele larami leya. (Kingi
Imanuele doko Anatu namwa pipya role pyao karamo dopale.)
24 Josepe lenge rapala dokopa Kamongona aŋala dokome leyamuli
pyuo Maria nyepala kaeya. 25 Nyiyamopape enda wane manjapa naya
dokopa role pyao palipa nayambi. Enakana wane kando nyiyamo dokopa
Josepeme kingi Yesu leya.

Akali Dusipa Neta Pyakaenge Dorena Karo Jutia Epeyami

2 1 Eroteme kiŋi yulu pyuo kareyamo gii dokopa Yesu yuu Beteleme
doko yuu Jutia dokona siyamo dokona mandeyami. Dokopa akali
lapo bui karenge dupwana yulu dupwa soo gisingi dusipa neta pyakaenge
dorena karo yuu Jerusaleme epapala dopa leyami. 2 Juu wambunya
kiŋi manjiminyi doko anja silyamo? Neta pyakaenge dorena karo banya
bui doko kandapala baa mupwa lao yako lala epelyamano, leyami. 3 Pii
doko sepala kiŋi Erote Jerusaleme wambu dupwa peparaepe mona yanyi
piyamo kareyami. 4 Dokopa baame purisi akali mupwa dupwape, Mawa
Pii mana lenge akali dupwape, sukusa sukusa pinya lapala, Koraisa
anja manjarami, lao nakama piso siya. 5 Nakamame baa lamaiyuo, Yuu
Jutia dokona yuu Beteleme doko silyamo dokona manjarami ingilyamo.
Anatunya poropeta akali dokome dopa lao pyao reteya.
6 Yuu Juta dokona Beteleme taone doko kuki ingya napala
taone doloma pipya Beteleme yapo kingi londara.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokona ingyuo Beteleme range akali mende sipurao
Kamongo ingyapala Isaraele wambu dupwa
mondo lao rapu pyuo karara leya.[a]

7 Dokopa Eroteme upunili akali yuu donorena range dusipa yalu pyuo
epena lapala, Yuu gii anjokorape bui doko kanda soo maro leyase? lao
piso sepala lamaiyaminyi siya. 8 Sepala yuu Beteleme dokona pena lao
dopa lamaiya. Wane doko mondo lao kotala pupwa. Namba opetae baa
mupwa lao yako lala eparo lao suu pilyu dokona wane kando nyepala
dokopa namba langyala ipupwape leya. 9 Kiŋi akali dopa leyamo
sepala dokopa nakama kata nyuo peyami. Pao dokopa bui wamba neta
pyakaenge dorena kandeyami doko dee maro leya. Maro lapala wambo
pao wane siyamo dokona ketae kanda kanda kareya. 10 Dokopa bui doko
kandapala ama mona pyakalyuo pyao kareyami. 11 Karapala anda dokona
kolando papala wane doko endangi Mariapa peteyambinyi kandapala
pongwa nao baa mupwa lao mona maiyuo peteyami. Pisipala nakamana
bokote dusipa lumbwapala bange keyange palyuo minyiyaminyi kana rao
kuikui lasipi wakaiya dopale rendamu pingipi mamba rendamu pingipi
dupwa maiyami. 12 Maipala, Erote karamo kata dokona paa nalapape
lao kombeyame pii repa repa pyuo lamaiyasa kata wakale mendena yuu
range dokona peyami.

Isipi Dokona Paka Peyami

13 Papeyaminyi dokopa Kamongona aŋala mende kombeyame Josepe
paleya dokona pano epapala dopa leya. Sipurapala wane dokopa
endangipa lanyuo yuu Isipi dokona paka pupwa. Yuu dokona mee isaro
karo nambame pupwa laro dokopako parami leya. Erote baame wane
pyalana kotara ingilyamo leya. 14 Dokopa baa sipurapala wane dokopa
endangipa lanyuo kukwama Isipi dokona peya. 15 Papala Erote ene
kumapa nayamo dokopa yuu dokona mee kareyami. Dopa piyami doko
Kamongo dokome dopa piraŋa lao wamba poropeta akali keta dopa
lamaiya. Nambana ikinyingi doko yuu Isipi dokona karapala epena
laroŋo, leyamo, dokona ingyuo peya.

Eroteme Wane Dupwa Pyao Kumakaya

16 Dokopa Eroteme bui dupwana yulu singi akali dusipame namba
minyoko pyuo langiyamilyamo lao soo gisapala ama imbuo dokome sii
leyamo kareya. Sii leyasa bui dupwana yulu singi akali dusipame, wane
manjimilyamo leyami pii dokona suu pyapala yuu Beteleme dokonape
yuu dokona kipwa kipwa dupwanape wane ee kana lama epo pasi
dupwape nyaŋa dupwape peparae pyao kumakana leya. 17 Doko Anatunya

---

[a] **2:6** Bui wamba neta pyakaenge dorena kandeyami doko dee maro leya. (2:9)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

poropeta akali Jeremaya dokome pii mende leya doko leyamuli pyuo
pyaka siya. Baa dopa leya.
18 Yuu Orama dokona pii mende leyamo siyami.
Ee andake lao kumaralerale nyuo lao
enda Oresolo banya wane wanakepe dupwana lao ee lao peteya.
Mona minyarambu nyisalana leyami dokopa
lete pisa nalyaminyiŋi dokona daa leya.

Yuu Isipi Piso Kapu Kyuo Peyami

19 Enakana Erote kumapeyamo dokopa Kamongona aŋala mendeme
Josepe yuu Isipi paleya dokona kombeyame lamaiyuo, 20 Emba sipurapala
wane dokopa endangipa lanyuo Isaraele yuu dokona puu. Wane doko
pyalana piyami wambu dupwa kumuyami, leya. 21 Dokopa sipurapala
wane dokopa endangipa lanyuo Isaraele yuu dokona peyami. 22 Papala
akali Akelesa banya rakange Erote ene kiŋi yulu alowa pyuo nyiya doko
sepala Josepe yuu dokona panya pakaya. Dokopa Anatumi kombeyame
pii repa repa pyuo lamaiyasa pakiki palyama yuu Galili dokona peya.
23 Pao yuu taone Nasarete lenge dokona pao kareya. Dopa piyamo doko
Anatunya poropeta akali dupwame, Baa Nasarete range larami, leyami
pii dokona palyuo piya.

Jone Bapitisimo Nyakamaingi Baame Pii Boo Pyao Lao Kareya
(Mak 1:1-8; Lu 3:1-18; Jo 1:19-28)

3 1 Yuu gii dusipana Jone bapitisimo nyakamaingi dokome epapala
yuu Jutia dokona yuu muiyane siya dokona boo pyao lamaiyuo
kareya. 2 Yake pandana isingi yulu doko repeta pyaka selana pilyamo
dokona mona enenge palyuo karalapape lao kareya. 3 Anatunya poropeta
akali Aisayame pii mende leya doko baasa kando leya.
Yuu muiyane dokona pii mende dopa lao kyakale lao karara,
Kamongona kata doko mondo lao retalapa,
banya kata dupwa wapuo rolae pyuo karalapa, leya.
4 Jone baa komau mena kamelena yamanji dokome wapusinde lisa
marapu mendeme minyanyi pyuo wapwaro karo aimbupi amburali
ipwangepe nao kareya. 5 Dokopa Jerusaleme wambu dupwape Jutia range
peparaepe ipwa Jotane kipwa kipwa dupwana wambu dupwa peparaepe
baa kareyamo dokona peyami. 6 Papala nakamana yulu koo dupwa polo
leyaminyipa ipwa Jotane dokona baame bapitisimo nyakamipa pyuo
kareya.
7 Dokopa Parisi akalipi Satyusi akalipi malu bapitisimo nyela
epeyaminyisa kandapala Joneme nakama kando dopa lamaiya. Nakama
kau ikyane ingyuo mendakinya kaparao karaminyi dupwa kote andake
palisara ralo pupwa lao apimi repe repe langipyasa epelyamisi? 8 Nakama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mona enenge palyapala karaminyi doko panena lao yulu keyange pyuo
karalapape. 9 Aporakame namwana rakange kyawa ingiyamopa karamano
lao nakama range ketae pyambuo laa nalapape. Dokona ingyuo Anatumi
mee kana dupwa nyuo Aporakamena wane wanakepe ingyuo petena lao
kapa wasara. 10 Ene epapu wua rumbiwa dokome isa dupwa pokwalana
pyuo maliki maliki lao karamo. Dokona isa jingi keyange lyii nange dupwa
peparae pokwapapu isare dokona pyambwapa pira ingilyamo.
11 Nambame nakama mona enenge palyuo karalapape lao mee ipwa
dokome bapitisimo nyakao karo. Dopa pipunupape mende enakana
epelyamo dokome namba kando porakai wakasa ingyuo karamo dokona
kimbu suu lyolo doko polarono namba kwaeyamo dokome kapa ingya
nalyamo. Baame Imambu Poo Pyasi dokopa isarepana nakama bapitisimo
nyakara. 12 Baa witi jingi lukungi saporo andake doko minyaro karamo.
Baa witi peparae yapo nyepala jingi angi dupwa anda retowa, imbu
dupwa isare rao sulu singi dokona kisanyi nembara leya.

Yesu Bapitisimo Nyiya
(Mak 1:9-11; Lu 3:21-22)

13 Dokopa Yesu Joneme bapitisimo nyakana lao yuu Galili karo ipwa Jotane
mareta Jone kareya dokona epeya. 14 Joneme baa kaeyapyali lapala, Embame
namba bapitisimo nyakare doŋo nambame emba nyakalase lao epelese? leya.
15 Dopa leyamopa Yesumi isingi lamaiyuo, Dopa pyuo piramba ramo doko
Anatunya yulu rolae dupwa peparae moko minyuo paramba ingilyamo leya.
Leyamopa Jone kapalyamo lao soo nyiya. 16 Soo nyepala Yesu bapitisimo
nyakamiyamo ipwana sipurao neta epeyamopa yake dulu lumbwapala
Anatunya Imambu yaka wayamu dopale mende isa lupyuo baa keta epo
peteyamo kandeya. 17 Dokopa yake dokona pii mende lao epapala, Nambana
Ikinyingi mona retelyo dake. Nambame baa raeko maiyuo karo leya.

Sataneme Yesu Makande Piya
(Mak 1:12-13; Lu 4:1-13)

4 1 Dokopa Imambu dokome Yesu nyuo lanyuo yuu muiyane dokona
peyamopa Sataneme baa makande piya. 2 Dokopa baa yuu akalisa
kisimape kukwa akalisa kisimape nenge naa nao karapala enakana
lopaya. 3 Dokopa Makande Pingi dokome epapala baa lamaiyuo, Emba
Anatunya Ikinyingi ramo doko kana dapwa borete inginya lare, leya.
4 Dopa leyamopape Yesumi isingi lamaiyuo, Dopa lao pyasi palamo.
Akali borete dokome iki nao lete kara narami.
Anatunya kambunya pii epelyamo dupwa soo lete kararami
ingilyamo leya.[b]

---

[b] **4:4** Kana dupwa borete inginya lare. (4:3)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

5 Dokopa Sataneme baa nyuo lanyuo yuu poo pyasi anda malu palyuo
karenge dokona papala tembole anda ketae londe mendena karena lao
6 karapala baa dopa lamaiya. Emba Anatunya Ikinyingi ramo doko emba
range langa isa pyakala puu. Dokona lao pii pyasi dopa lao palamo,
Banya aŋala dupwa emba rapu pyakana lao jera, lao palipala,
embena kimbu doko kaname isa pyaa nana lao
nakamana kingi kapena emba ketae reto nyerami, lao palamo, leya.
7 Yesumi baa dopa lamaiya, Dee pii mende dopa lao pyasi palamo.
Embena Kamongo Anatu doko apa pilyape lao kandalena makande pii
nare, leya. 8 Dee Sataneme baa lanyuo yuu kyau kameya ketae mendena
papala isa yuu dokona rara peparae au piyamopa kandena lao lasaka
piya. 9 Lasaka pipala, Emba pangu sepala namba embena mupwa lao
yako lare ramo doko nambame dupwa peparae emba jero, leya. 10 Dokopa
Yesumi baa dopa lamaiya, Satane, emba puu. Buku Baepole dokona dopa
lao pyasi palamo,
Embena Kamongo Anatu baako suu pyao mona kando kingi lao
karare.
Banya yulu iki pyuo karalapape leya. 11 Dokopa Satane doko baa
yaki nyepala peyamopa aŋala lapome epapala Yesu nyisiyami.

Yesu Yuu Galili Kanda Soo Yulu Piya
(Mak 1:14-15; Lu 4:14-15)

12 Yesumi Jone baa karapusi anda palyamiŋi leyaminyi sepala baa yuu
Galili dokona peya. 13 Yuu Nasarete pao kando nyepala yuu Kapaneame
doko ipwa muiyane pete maronge dokona Sepyulanepa Napatalaipa
dolapona kanya siyamo dokona peya. 14 Anatunya poropeta akali Aisaya
mende piraŋa leyamo dokona karala peya.
15 Pii doko yuu Sepyulanepa yuu Napatalaipa
ipwa Jotane dumurena ipwa kota pete silyamo dorena singi,
wambu rara wakale dupwana yuu Galili dokona
wambu iminjiyamo dokona peteyami dupwa
ama yanga paupau leyamo kandeyami.
16 Wambu kumungi renge dokome yambe piyamo peteyami dupwana lao
yanga paupau lenge doko pyaka sakamiyaŋa lao palamo.
17 Yuu gii dokopa Yesumi kanda soo boo pyao, Yake pandana isingi
yulu pyaka selena pilyamo dokona mona enenge palyuo karalapape, lao
lao kareya.

Yesumi Oma Nyingi Akali Kisima Kyakale Lao Nyiya
(Mak 1:16-20; Lu 5:1-11)

18 Galili ipwa muiyane pete nemba nembana pao dokopa ane
yangonepa lama Saimone kingi mende Pita lenge doko banya yangonge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Endurupa nakamba oma nyingi akali ingyuo karapala oma nyingi nyuu
doko ipwa dokona pyao pyano malyuo kareyambinyi pao kando nyiya.
19 Kando nyepala nakamba lamaiyuo, Namba paronuli pyuo ipupwape.
Nakamba oma nyuo karambinyi doko suu pyao akali yango nyelapape
lao piru, leya. 20 Leyamopa nakamba oma nyingi nyuu dusipa aopa yaki
nyepala baa peyamuli pyuo peyambi. 21 Dokopa dokona karo mee mende
lanapala dee ane yangongepa lama Jemesa Sepetena ikinyingi doko
banya yangonge Jonepa kareyambinyi pao kando nyiya. Nakamba sipu
dokona rakange Sepetemoo pipya oma nyingi nyuu dusipa lee kyaso
paleyaminyi kandapala epena leya. 22 Nakamba aopa rakange bote
dokona peteyamopa yaki nyepala baa peyamuli pyuo peyambi.[c]

Yesumi Waili Pii Mana Lamaiyuo Wambu Pyuo Nyuo Piya
(Lu 6:17-19)

23 Dokopa yuu Galili kapa kapa pyuo pao sinakoke anda dupwana
mana lao Anatunya isingi yulu dokona waili pii keyange doko boo pyao
lao wambu anga wakale wakale piyamo dupwape kingi kimbu kwaeyami
dupwape peparae pyuo elya pyuo nyuo pyuo papiya. 24 Dokopa yuu
Siria dupwana baa dopa pilyamo lao lao raeyamisa wambu anga pyao
randa wakale wakale epeyamo dupwape imambu koo soo pyale leya
dupwape manda rengeme mandeya dupwape papae rambungi dupwape
anga rara wakale wakale piya dupwa peparae baa kareyamo dokona soo
epeyaminyipa baame nakama pyuo elya pyuo nyuo kareya. 25 Dokopa
Galili rangepe Dekapolisa rangepe Jerusaleme rangepe Jutia rangepe
ipwa Jotane dumurena rangepe wambu ama malu rukuraka pyuo baa
peyamuli pyuo peyami.

Yesumi Yuu Kyau Dokona Pii Mana Lamaiya

5 1 Wambu ama malu rukuraka pyuo kareyaminyi kandapala baa yuu
kyau dokona pulyuo peya. Pulyuo pao pisapeyamo dokopa banya
disaepole dupwa baa peteya dokona epeyami. 2 Dokopa baame kambu
roma lumbwapala dopa lao mana lamaiya.

Rae Maingi Renge Angi
(Lu 6:20-23)

3 Wambu range kuki lao suu pyapala inyimungu karaminyi dupwa
yake pandana isingi yulu doko nakamana ingyuo silyamo dokona
nakama rae maiyuo pelyaminyi.
4 Wambu monarename sakame kumungi dupwa
mona minyarambu poraiyakamira dokona rae maiyuo pelyaminyi.

---

[c] **4:22** Baame nakama elya pyuo nyuo kareya. (4:24)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

5 Wambu pau lasi dupwa
yuu muu dupwa nakamana sera dokona nakama rae maiyuo pelyaminyi.
6 Wambu yulu rolae pimwali yaka lao nanome kumuo karenge dupwa
sikya pira ingilyamo dokona nakama rae maiyuo pelyaminyi.
7 Wambu yango sakame kumuo karenge wambu dupwa kando
Anatumi kondoko karara dokona nakama rae maiyuo pelyaminyi.
8 Wambu mona mendaki palyuo karaminyi dupwame
Anatu kandarami dokona nakama rae maiyuo pelyaminyi.
9 Pau lanyi pyambuo minyuo nyepa pingi wambu dupwa
Anatunya wane ingyuo karaminyi larami dokona nakama rae
maiyuo pelyaminyi.
10 Wambu lapo rolaena renge dokona lao randa nyerami dupwa
yake pandana isingi yulu doko nakamana silyamo dokona nakama
rae maiyuo pelyaminyi.
11 Nakama nambana wambu ingyuo kararaminyisa akali lapome
nakama kilya kandalya kandana pyuo lao lekeleke ralamisi lao nakama
yulu koo wakale wakale malu pingiŋi lao kyambo leyami kande dokopa
nakama keta renge keyange paliramo kararami. 12 Dokopa yake panda
dokona renge kulisa andake nyerami lyakande. Dokona mona anda
pyakalyuo pyao raeko maiyuo karalapape. Dokonako palyuo Anatumi
banya poropeta akali wambo kareyami dupwa akali dupwame dopako
pyuo lekeleke rena lapa pyuo kareyami.

Kurisene Wambu Dupwa Kotape Isare Lambepe Dopale Ingyuo Karaminyi
(Mak 9:50; Lu 14:34-35)

13 Nakama isa yuu dakena kota dopale ingyuo karaminyi.
Karaminyipape kota kemara ramo doko apa pyuo keke pinya larami.
Kemasi dokome angi mende kapa pii narama. Mee nembaramanopa akali
dupwame kimbu yukuna dokome kalyarami ingilyamo.
14 Nakama isa wambu dupwana kukwa kendapulinyi mendeke ingyuo
karaminyi. Yuu kyau dokona taone andake mende pirami ramo doko
yalu pii nange. 15 Doko suu pyao wambu lambe kaipala penge mendena
pee pii napala rate singi dokona retenge. Dokopa anda dongepe dupwa
peparaena rao yanga paupau lenge. 16 Doko suu pyao nakama kukwana
kendapulinya mendeke ingyuo wambu dupwana lenge kambu dokona
karo yanga paupau lao karalapape. Dokopa nakamana yulu keyange pyuo
kararami dupwa kandapala Rakange yake panda karamo doko ketae
pyambwamili lao pyuo kararami.

Mawa Pii Dokona Lao Mana Lamaiya

17 Mawa Pii dokope Anatunya poropeta lao kareyami akali dupwana
pii dokope nambame isa pena lala epeeŋe lao suu pyaa nalapape. Isa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pena lala epeyonde daa. Mawa pii leyami dupwa peparae namba keta
angi ingyuo para. 18 Dokona lao kinyi langilyu, yake pandape isa yuupi
pyakuiyuo isa paa nao mee seramopa pii palamuli pyuo peparae dokona
mawa pii kuki mendepe pepa litinya silyamo dokona mendepe yuu gii
ene pyaka sepa naramopa isa paa nara lao daa leto. 19 Dokona wamba
mendeme mee Mawa Pii kuki dokona mende yalo papala wambu yango
dupwa dopako pipwape lao mana lamairami ramo doko yake pandana
isingi yulu dokona karaminyi dupwana kamame isa pele lao karaminyiŋi
larami. Dopa laraminyipa wambu mendeme pii palamo dokonako palyuo
pyuo dopa pimana pipwape lao mana lao kararami ramo doko yake
pandana isingi yulu palamo sukusa karaminyi dupwana mupwa ingyuo
karaminyiŋi larami. 20 Dokona lao dopa langilyu. Mawa Pii mana lenge
akalipi Parisi akalipi dupwana yulu kapa ingya nayasa nakamana yulu
rolae dokome dolomana yulu doko nyuo enaka nara ramo doko yake
pandana isingi yulu dokona sukusa paa narami leya.

Mona Koo Palenge Dokona Mana Pii Lapo

21 Wambu yango pyaa nalapape lao mawa pii doko yuu wamba
paleyamo siyami. Mendeme mendali pyara ramo doko kote larami
ingilyamo, lenge doko nakama singi. 22 Dopa leyako doŋo nambame
nakama dopa langilyu. Mendeme yangonge mende kando imbwuara
ramo doko baa keta kote sera ingilyamo. Mendeme yangonge mende kilya
kandalya kandana pyuo lara ramo doko kote andake doko baa keta palira
ingilyamo. Mendeme yangonge mende kando, Emba kopyali lao koo keta
palyuo lao nembara ramo doko baa isare panda para ingyuowale karara.
23 Dokona suu pyao Anatu suu pyao mena kiso maingi rate dokona bange
mende maiyala eparaminyipa yangonge mendeme namba kando ingi
koo palyuo karapya kandapi lao range suu piyami kande doko. 24 Bange
reto maingi dokona mairamili bange doko mee retapala kandakala pao
wambo yangonge doko ingi keyange palyinyi pyambwapala enakana
bange doko Anatu suu pyao maiyalapape.
25 Dopako pyuo dee embapa kote laramo akali angi dokopa ene karara
kote lala pao karo dokopa baapa waiya lao mona mendaki palyuo
pako lapala kuma soo kandape. Dopa pipa nare ramo dokopa emba
nyuo jasi keta mairasa dokome yanda singi mairamopa emba puu anda
palyasasara. 26 Kinyi langilyu, kana kuki lasaka pirinyi dokopa mokwa
nara. Kumasi kana maiyuo lyolo pirinyi gii dokopa emba moko nembara.

Kepo Pingi Yulu Dokona Lao Mana Lamaiya

27 Kepo pyakami nalapape, lao kareyami doko nakama singi kandale.
28 Dopa leyako doŋo nambame mende langiru. Mendeme kepo pipuli lao
suu pyara ramo doko banya suu pingi dokome enda dokopa kepo pyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kaeyarasa pira. 29 Embena lenge rolae dokome emba suu longwanyi koo
keta pyambuya kande doko lukunyi nembape. Embena yongo dokona
kuki pingyu isa para ramo doko kapa. Dokona doŋo embena yanenge
peparae isare panda nembarami doko ama kapa daa. 30 Dopako pyuo
embena kingi rolae dokome emba suu longwanyi koo keta pyambuya
kande doko pyao pyakepanyi nembape. Embena yanenge dokona mende
isa para ramo doko kapa kuki. Dokoko doŋo yongo peparae isare panda
para ramo doko ama kapa daa.

Enda Ramanyi Nembenge Dokona Lao Mana Lamaiya
(Mat 19:9; Mak 10:11-12; Lu 16:18)

31 Dee pii mende lao, Akali mendeme banya enda ramanyi nembara
ramo doko pepa pase mende ramanyi nembelyo lao pyapala maira, lenge
kandapi. 32 Dopa leyako doŋo nambame pil mende langiru doko, Akali
mendeme banya etenge dokome akali wakale mende kepo pii naramopa
ramanyi nembara ramo doko enda doko kepo pyuo petena lao nembarasa
pira. Akali mendeme enda ramanyi nembasi doko nyera ramo doko kepo
pili laoko nyerasa pira.

Kinyi Lalu Lao Lenge Pii Dokona Lao Mana Lamaiya

33 Yuu wamba dokopa mendeme Anatu kando karamo lapala mende
piro lao kingi ketae nembara ramo dokopa enakana kaeyaramo doko koo
leyami kande. 34 Dopa pyuo leyami doŋo nakama mende pinya lao lalu
lao larami ramo dokopa, kingi ketae nemba nawape yake panda doko
Anatunya petenge isa dokona kingi laa nawape 35 isa yuu doko banya
kimbu isa dokona kingi laa nawape dee Jerusaleme taone doko Kiŋi
Andakena ingilyamo dokona kingi lao kingi ketae nembo laa nalapape
leto. 36 Dee kyawasi minyuo pii kinyi leto lao laa nalapapeko. Dokona
lao kyawa yaku doko pupu ranyi reto dee pupuri doko yaku epanyi
sero piraminde daa. 37 Kinyi larama lao suu pyarami ramo doko mee,
Waa, lalapape. Dee, Daa, larama lao suu pyarami ramo doko mee, Daa,
lalapape. Pii mende dokona konda pyuo larami ramo doko kopetame suu
pyapala laramisa pira.[d]

Wambu Isingi Pyarami Dokona Mana Pii Lapo
(Lu 6:29-30)

38 Wamba pii mende lao dokopa mendeme wambu yangonya lenge
pyao ranjarami ramo dokopa banya lenge dokoko isingi pyao ranjarami.
Nenge dokona mende pyao longwarami ramo dokopa banya nenge
dokona mendeko isingi pyao longwarami, leyaminyi nakama singi

---

[d] **5:37** Bange mende mee julu joo jipili yaka leyami kande dokopa mee maipwape. (5:42)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kandale. 39 Dopa leyaminyiko doŋo nambame pii mende langilyu. Wambu
koo mendeme emba randa jiya kande dokopa baa isingi pyaa nalapape.
Wakena paki pyapeya kande dokopa baame dee pakirena pinya lao kapu
kyelapape. 40 Mende doko, wambu mendeme kote lapala embena komau
isa pee pingi doko nyiya kande dokopa dee komau ketae pee pingi doko
opetae maipwape. 41 Dee, wambu mendeme emba puu maiyuo nanesale
mendasa ipu leya kande dokopa dee kata dopale lama kamameko konda
pyuo pupwape. 42 Bange mende mee julu joo jipili yaka leyami kande
dokopa mee maipwape. Dee, range peyakaro lao jii leyami kande dokopa
daa laa nalapape.

Nyisu Petenge Wambu Dupwa Mona Retalapape
(Lu 6:27-28, 32-36)

43 Nakama pipya parali maki pyuo palenge wambu dupwa mona reto
nyisu petenge wambu dupwa awa nao pyuo karalapape, leyaminyi
nakama singi kandale. 44 Dopa leyaminyiko doŋo nambame nakama pii
mende langiru. Nakama pipya nyisu petenge wambu dupwa mona reto,
randa nalamisi lao piyami dupwa ateŋa lakamyuo pyuo karalapape.
45 Dopa pyuo pirami ramo dokopa nakamana Rakane yake panda
karenge dokona wane wanakepe ingyuo parami. Dokona lao baame
banya neta doko wambu koo keyangepe peparaena lao pyakalyapala rena
lenge. Dopako pyuo apunda doko wambu rolae pingi rolae pii nangepe
peparaena lao epena lenge. 46 Nakama mona retarami wambu dusipa
yeelyo isingi mona retaraminde ramo doko keyange keta parama lao suu
pyaa nalapape. Takisi nyingi akali dupwame dopako pii nangese? 47 Dee
yangone dupwa iki yako lao kararami ramo doko mee wambu dopako
pyuo karaminyi dokona nakamame aki yulu wakasa mende piramisa
pirase? Juu daa rara wakale wambu dupwa opetae dopako pii nangese?
48 Dokona nakamana Rakane yake panda karenge doko ama rolae
wakasa pyuo karamo doko suu pyao nakama ama rolae wakasako pyuo
karalapape.

Wambu Yango Nyiso Bange Maingi Dokona Mana Pii Lamaiya

6 1 Akali wambu dupwame kandena lao nakamana lenge kambu
dokona yulu keyange pisarama kando lao waso karalapape. Akali
dupwame kandena lao pyuo kararami ramo doko nakamana Rakane
yake panda karamo dokome kingi kisa nara. 2 Yanengena mamba kiso
lao karenge dupwame sinakoke anda dee kata dupwanape mee wambu
dupwame namba kandamili lao akali mende wambunya lenge kambu
dokona wambo lakao pena lenge doko suu pyao wambu pendewa dupwa
bange maiyuo dokopa mee wambu kandamili lao maiya nalapape. Namba
kinyi kinyi langilyu, wambu dopa pingi dupwa kingi kiso nyeramili

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa nyepelyaminyi. 3 Nakamame wambu pendewa dupwa kingi rolae
dokome bange mee mairami dokopa kingi kyai dokome kanda nana lao
yalu pyuo maipwape. 4 Nakamana yulu keyange dupwa maro laa nana
lao dopa pipwape. Dopa pirami dokopa nakamana Rakaneme yulu maro
laa narali dupwa kando karenge dokome kandapala nakama renge kulisa
jera.[e]

Ateŋa Larami Dokona Lao Mana Lamaiya
(Lu 11:2-4)

5 Yanengena mamba kiso lao karenge wambu dupwame wambu
peparaeme kandamili lao suu pyapala sinakoke anda dupwanape kata
kyukunaiya dupwanape wangu lakao ateŋa lao karenge doko suu pyao
nakama dopa pyuo ateŋa laa nalapape. Namba kinyi kinyi langilyu,
wambu dopa pingi dupwa kingi kiso nyeramili dupwa nyepelyaminyi.
6 Dopa piraminyipape nakama ateŋa lalana dokopa panda donge
dupwana papala kambu upi lapala yalu pyuo piso wambumi kanda
nana lao nakamana Rakane ateŋa lao lamaipwape. Dopa pirami dokopa
nakamana Rakaneme maro laa narali yulu dupwa kandenge dokome
renge kulisa jera.
7 Renge mende doko, ateŋa lao dokopa Juu daa rara wakale dupwame
mee kambunya pii malu konda konda pyuo lenge doko suu pyao
nakamame laa nalapape. Nakamame pii malu larama ramo dokopa
sakaraŋa lao suu pilyaminyi. 8 Nakama nakamana Rakane ene piso
selana pirami dokopa wambo nakamana lao dopa pyakamirulyamo lao
soo gisara dokona Juu daa rara wakale wambu dupwame pinginyili pyuo
pii nalapape. 9 Dokona ateŋa dapale lalapape.

Namwana Rakane yake panda karene doko,
embena kingi doko poo pyasi ingyuo palenale.
10 Embena isingi yulu doko epo palenale.
Yake panda dokona lapinyili pyuo karaminyi
doko suu pyao isa yuu dakena pyuo karamanale.
11 Yuu peparae namwa nenge napengele doko joo karape.
12 Namwa kando koo pyakaenge dupwana koo dupwa
kame sakamilyamano dopako suu pyao
namwana koo dupwa nyuo kame sakao karape.
13 Namwa makande pira ingilyamo dokona
embame namwa lanyuo paa napala
koo dokome maralyasara lao kyawa minyuo karape.
Doko kinyi.

---

[e] **6:4** Nakama ateŋa lalana dokopa panda donge dupwana papala ateŋa lao lamaipwape. (6:6)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Pii dopale lao ateŋa lalapape. 14 Dokona lao nakama akali nakama
pipya kopetame pingi dupwa nyuo kame sakamirami ramo dokopa
nakamana Rakane yake panda karenge dokome nakamana koo dupwa
nyuo kame sakarako. 15 Nakamame akali kopetame pingi dupwa nyuo
kame sakami narami ramo dokopa nakamana Rakaneme nakamana
kopetame pingi dupwa nyuo kame saka narako.

Nenge Wasaka Pyuo Karenge Dokona Pii Lapo

16 Renge mende doko, nakama Anatu suu pyao nenge wasaka pyuo piso
dokopa yanengena mamba kiso lao karenge dupwame lenge kambu imi piro
singi doko suu pyao pii nalapape. Dokona lao akali dupwame mee wambu
dupwa nenge wasaka pyuo pisanelyamo lao kandamili lao suu pyapala
lenge kambu kokwa soo pee pyapala petenge. Kinyi langilyu, wambu dopa
pingi dupwa keta rae maingi renge epo palirali doko epo palamo. 17 Dopa
piramopape nakamame nenge wasaka pyuo piso dokopa kyawasi mamba kiso
lenge kambu wate pyuo pipala pisipwape. 18 Nenge naa nao pisanelyamo lao
mee wambu dupwame kanda nana lapala nakamana Rakanemoo pipya lao
kana minyuo karalapape. Dokopa nakamana Rakaneme maro laa narali yulu
dupwa kandenge dokome renge kulisa jera.

Yake Panda Dokona Bange Kulisa Dupwa
(Lu 12:33-34)

19 Isa yuu dakena rungi rungi pingi bange lisiwameme nao lulya rao mee
kokwa soo, waa nyingi wambu dupwame anda pyao lalyapala waa nyuo pingi
bange dupwa konda konda pyuo reto kara nalapape. 20 Rungi rungi pingi renge
kulisa yake panda singi dupwa lisiwameme naa naope lulya raa naope waa
nyingi wambu dupwa anda pyao lalyapala waa nyii nao pirami renge dupwa
konda konda pyuo sakana lao pyuo karalapape. 21 Dokona lao nakamana mona
doko rungi rungi pingi bange retenge mate dokona yukwaro karamo.

Yanengena Lambe Doko
(Lu 11:34-36)

22 Lenge doko yanengena lambe dopale. Embena lenge doko rao karara
ramo doko yanenge peparae yangaramopa karare. 23 Embena lenge doko
kwaera ramo doko embena yanenge peparae isa sulusulu ingyaramo
karare dokome lenge emba keta yangarali doko kaepala iminjara ramo
doko ama iminjalu iminjo iminjara.

Anatu Baa Iki Namwana Kamongo
(Lu 16:13; 12:22-31)

24 Kendemande akali mendeme kamongo lamana yulu kapa pyakamyuo
kara nara. Baame mende awa napala mende mona reto karara. Panda

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mendepa angingyuo puu minyuo karapala mende kando kilya kando
pyuo karara. Anatupa kana monepa dolapo laparaena yulu kapa pyuo
kara narami.
25 Renge dokona lao, Aki nenge ipwape napala kapa kararo laope
yanenge dokona aki komau pee piro laope suu pyakonda pyuo kara
nalapape. Nenge dokome iki wambu kapa ingyarase? Yongo doko komau
wapusi dokome iki elyape keta parase? Pii mende daase? 26 Yaka dupwa
apa pyuo petaminyi lao kandape. Nakama ee wara pyuo manjo nenge
retenge anda retao, waingi nyuo pii nalyaminyisa namwana Rakane yake
panda karenge dokome nenge pingi. Dokona nakama yaka dupwa nyuo
anamasi minyuo kara nalyamisi? 27 Apimi suu pyale pyale karara dokome
yuu gii lapo opetae konda pyuo lete kararase? 28 Akipamo nakama aki
komau pee piro lao suu pyao mona yanyi pyaramo kararamisi?
Isako dupwana jingi apa pyuo andenge lao kandalapa. Dupwa yulu
pii nao puu wale pyaa nao mee ando karenge. 29 Solomoneme kinjinya
komau au piyamo pyuo kareyamo doko isa jinginya au piyamo dupwame
Solomonena au doko isa nembele laro karamo. 30 Dokona suu pyao isako
dupwa epapu andelyamopa rakya dokopa isarena kisingi dupwa suu
pyao Anatumi yanenge keyange au pyuo wapwakamiramo dokonako
ingyuo nakamana reke lao wapwaka narase? Nakama Anatu kapa pira
lao angingyuo suu pyao kara nalyaminyi. 31 Dokona aki nengepe ipwape
narama laope komau aki wapurama laope suu pyao yanyi pyaramo
kara nalapape. 32 Anatu suu pyaa nange wambu dupwame yanengena
bange kotenge kandale. Nakamana Rakane yake panda karenge dokome
nakama isa bange dokorende nyepenge ingilyamo lao soo karamo.
33 Dokona yanyi pyaramo kara napala banya isingi yulu dokope yulu
rolae dokope nyuo wambakao mupwa wakasa lao kando nyimwali lao
karalapape. Dokopa bange dopale dupwa peparae konda pyuo nakamana
ingyasi sera. 34 Dokona rakya apa pirama lao suu pyao mona yanyi
pyaramo kara nalapape. Rakya dokopa mende pipengele ingyara ramo
doko rakyana yulu wakale. Yuu mendaki dokona randa epara ingyara
dokona yeelyo iki suu pyao kondanyi nembalapape.

Wambu Dopale Dapale Lao Lenge Pii Doko
(Lu 6:37-38; Lu 6:41-42)

7 1 Emba kando yapalya yapana pinyi nembo laa namili lao suu pyao
embame wambu dupwa kando yapalya yapana pinyi nembo laa
napipi. 2 Dokona lao embame wambu dupwa kando yapalya yapana pinyi
nembo larenyili pyuoko emba kando yapalya yapana pinyi nembo larami.
Dopako pyuo mairinyili pyuo isingi nyere. 3 Akipamo yango mendena
lenge sinjimu kuki doko kando lao pupinyipa isa lomasi andakende
embena lenge dokona silyamo doko kanda nangese? 4 Embena lenge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona isa lomasi andakende seramo dokome apa pyuo wambu yango
mende doko kando, Embena lenge dokona sinjimu silyamo doko nyakawa
larese? 5 Emba yanengena mamba kiso lao karenge doko. Wambo embena
lenge dokona isa pyakepasi dopale silyamo doko neta nyuo nembape.
Nembapala dokome embena yangonena sinjimu silyamo doko rolae
kandapala kapa neta nyakamiri.
6 Bange poo pyasi dupwa suwa maiya nao mola yapasi dupwa mena
panda pyambwa nao pyuo karalapape. Bange dupwa nyuo kalyapala dee
kapu kyepala nakama nasara ingilyamo.

Imambunya Yulu Koto Karenge
(Lu 11:9-13)

7 Piso seraminyi dokopa jera. Kotaraminyi dokopa kando nyerami.
Kambu dowa doko kapakapa piraminyi dokopa lumbwakara. 8 Dokona
lao piso singi wambu dupwame kapa nyingi, kotenge wambu dupwameko
kando nyingi, kambu kapakapa pirami dokopa lumbwakamira. 9 Nakama
petaminyi dupwana mendalimi ikinyingi borete mende jii lara ramo
dokopa mee kana mairamisi? 10 Dee oma jii lara ramo dokopa kau koo
mairamisi? 11 Dokona suu pyao nakama koo ingyuo petaminyi dokome
wane wanakepe dupwa bange keyange maingi doko suu pyao Rakane
yake panda karenge doko wakasa ingyuo karamo dokome baa piso
serami wambu dupwa renge keyange mai narase? 12 Wambu yango
dupwame emba keta yulu keyange pyakamili lao suu pilinyi doko suu
pyao nakama keta pyakamyuo karape. Dopa pyuo pirinyi kata doko
lowana renge doko ingilyamo, Pii renge doko poropeta dupwame
leyamisa piya.

Lete Karenge Kambu Kuki Doko
(Lu 13:24)

13 Kambu pee lasi dokona kata kameya silyamopa awa awa pyuo
penge dokona pao kwaeyalu kwaeyo kwaeyasaramiŋi. Dokona ingyuo
kambu dowa rambu rambu dokona pupwape. Kambu pee lasi dokona
wambu malu penge. 14 Pelyaminyipape kambu kata rambu rambu dokona
lekeleke rao penge dokona pao lete karalu karenge. Kata doko wambu
mendasipame iki kando nyingi.

Poropeta Kyambo Lenge Akali Waso Karamana
(Lu 6:43-44)

15 Kyambo lenge poropeta akali dupwa kando waso karalapape. Akali
dupwame yanenge dorena mena sipisipi ingyuo pau lasi epapala monarename
yana suwa kararope andake asiŋiliŋili lao karenge dopale ingyuo epenge.
16 Nakama keta jingi lyeramo dupwa kandapala dokopa dokorekelamo lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kando singi doko suu pyao akali dupwa pyuo kararami dupwa kandapala
dokome dopa pyuo dokome dopa pyuo pingilyamo lao kandarami. Nepereke
dokona girapo jingi lyingisi? Dee ikyaikya dupwame piki jingi lyingisi? 17 Doko
suu pyao isa angi dupwa peparae jingi keyange lyingi, isa koo dupwana jingi
koo lyingi. 18 Isa angi dokome jingi koo dupwa kapa lyii naramopa isa koo
dokome jingi keyange kapa lyii narako ingilyamo. 19 Isa jingi koo lyingi dupwa
peparae pokapala isare dokona pyambungi. 20 Doko suu pyao jingi lyeramo
dupwa apiyakale lao kandapala nakama dokorendelamo lao kandarami.

Yesumi Namba Emba Kanda Nange Lara
(Lu 13:25-27)

21 Namba kando, Kamongo, Kamongo larami wambu dupwa peparae yake
pandana isingi yulu dokona sukusa paraminde daa. Nambana Rakane yake
panda karenge dokona pii warombo soo kararami dupwa yapo kapa parami.
22 Yuu gii doko pyaka seramo dokopa wambu malumi namba langyuo,
Kamongo, Kamongo, embena kingi dokona lao Anatunya pii nolako lao,
embena kingi dokona lao imambu koo dupwa rekya lanyi nembo, embena
kingi dokonako lao yulu andake malu pyuo kara nayamase? larami. 23 Dopa
larami dokopa nambame nakama lamaiyuo, Nambame nakama kanda nange.
Yulu koo pingi dupwa namba yaki nyepala pupwa, laro leya.

Akali Lamame Anda Yulu Wakale Ingyuo Piyambi
(Lu 6:47-49)

24 Wambu nambana pii dusipa warombo serami dupwa peparae akali mona
palenge banya anda kana dokona ketae piya dopale ingyarami. 25 Baa anda
piyamopa apunda epo ipwa palyuo poraiya minyuo pipala anda doko kana
dokona ketae piyamo dokome poraiyasa lalyalana pyuo lisa piya. 26 Wambu
nambana pii dusipa sepala dopa pii narami ramo dupwa peparae akali kopyali
baame kee dokona anda piya dopale ingyarami. 27 Baame anda doko kee
dokona piyamopa apunda epo, ipwa andake palyuo, porambaiye minyuo
pipala anda doko pyao lalyiya. Kinyi anda doko koo keta palyuo lalyiya leya.

Yesunya Pii Letamuli Pyuo Pingi

28 Pii dusipa lapeyamo dokopa wambu malu peteyami dupwame banya
Mana Pii doko sepala mona nembeyami. 29 Dokona lao nakamana mawa
pii mana lenge akali dupwame mana lao karenge dopale ingya napala
baame porainya renge palyuo mana lamaiyuo kareya.

Yesumi Rapa Akali Pyuo Nyiya Doko
(Mak 1:40-45; Lu 5:12-16)

8 1 Yesu yuu kyau yaki nyuo lupyuo epeyamo dokopa wambu ama
malu baa epeyamuli pyuo epeyami. 2 Dokopa akali rapa neya mende

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

baa kareyamo dokona epapala lenge kambu siyamo dokona wapambu
pii pyaro pisipala Kamongo, Embame namba pyuo nyero lao suu pyare
ramo kapa pyuo nyere, leya. 3 Dokopa Yesu banya kingi doko pyasinju
lapala minyandapala, pyuo nyero lao suu pilyu emba elyape karape, leya.
Dokopa banya rapa doko aopa loo leya. 4 Dokopa Yesumi baa lamaiyuo,
Wambu mendali kando nambame dopa pipyaŋa lao lamai napipi. Purisi
akali doko embena yanenge range lasaka pela puu. Moseseme wamba
rete rapa loo laramo dokopa bange mende Anatu mairami leya dokoko
embame mairi. Embena rete rapa kene loo lapyamo karapilyamo lao
wambu dupwame sinyale lao mairi, leya.

Yesumi Ami Yanda Singi Mupwa Akalinya Kendemande Akali Pyuo Nyiya
(Lu 7:1-10)

5 Anda malu palyuo karenge yuu Kapaneame lenge dokona sukusa peya
dokopa yanda singi mupwa akali mende Yesu baa peyamo dokona laeyo
epapala piso sokondali pyuo lao, 6 Kamongo nambana kendemande akali
doko anda dokona papae rambwapala sii andake lapyamopa silyamo, leya.
7 Leyamopa Yesumi baa lamaiyuo, Nambame pyuo nyakala eparowale leya.
8 Yesu dopa leyamo dokopa yanda singi akali mupwa dokome pii mende
lamaiya. Kamongo, namba kwaepyamo karo dokona nambana anda dokona
andakare eparene doko kapa ingya naraŋa. Dokona mee piimi iki larene
dokopa nambana kendemande akali doko mee inginya leya. 9 Dokona lao
lapome namba dopa pii dapa pii lao rapu pyuo karaminyipa nambame
mee yanda singi lapo dupwa rapu pyuo karenge. Karo dokopa, mendali
lamaiyuo, Emba puu lenge dokopa baa penge, mendali lamaiyuo, Emba
ipu lenge dokopa baa dopa pyuo pingi leya. 10 Dopa leyamo pii doko sepala
Yesumi baa kando yamaranguya. Yamarangupala wambu lapo matarename
epeyami dupwa lamaiyuo, Namba kinyi langilyu, Baa Anatu kapa ingingi
lao poraiyuo suu pyao karamo suu pingi dokome Isaraele wambunya suu
piyami dupwape isa palyuowale suu pilyamo leya. 11 Dopa langilyu, wambu
malu neta pyakaenge dorenape neta anda penge dorenape karo epapala
Aporakamemoo Aisakemoo Jekopemoo pipya yake panda dokona role pyao
nenge nao pisarami. 12 Pisaraminyipa yake panda sukusa pupingele dupwa
iminjingi neta dorena nyuo pyambwara. Dokopa ee lao nenge ginyi ganyi lao
kararami, leya. 13 Lapala Yesumi yanda singi akali mupwa doko lamaiyuo,
Emba kapa pira lao suu pyapinyili pyuo pira ingilyamo dokona anda paale
leya. Leyamo yuu gii dokopako kendemande akali doko mee ingiya.

Yesumi Wambu Malu Pyuo Nyiya
(Mak 1:29-34; Lu 4:38-41)

14 Yesu Pitana anda kolando peyamo dokopa Pitana enda imwange
doko yanenge isare rao anga piyamo siyamo kandeya. 15 Baame banya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kingi doko minyandeyamo dokopa yanenge isare reya doko pyai nao
rali piyamopa baame sipurapala Yesunya nenge rapa rapa pyakamiya.
16 Alemanji dokopa wambu malu imambu koo soo pyale leyamo dupwa
baa kareyamo dokona soo epeyami. Dokopa Yesumi imambu dupwa piimi
lao ralinyi nembo wambu anga piyamo dupwa peparae pyuo nyuo pyuo
kareya. 17 Dopa piya doko Anatunya poropeta akali Aisaya pii leyamuli
pyuo pyaka siya. Pii leya doko dopa lao palamo,

Baame namwana anga wakale wakale dupwa pyuo nyuo,
namwana yanyi pingi renge dupwa rekya lanyi nembakao kareya
leya.

18 Yesumi wambu ama malu rukuraka pyuo baa kareya dokona karo
awali leyami doko kandapala ipwa dumuwangu monale leya. 19 Dokopa
Mawa Pii mana lenge akali mende baa kareyamo dokona epapala dopa
lamaiya. Mana lenge, emba papirinyili pyuo papyuo kararo, leya.
20 Leyamo dokopa Yesumi baa isingi lamaiyuo dopa leya. Yana suwa
kararope dupwa yuu rumbyapala palyuo, yaka bii lao papingi dupwa
anda pipala palyuo pilyaminyipa Ikinyingi Akali doko mendasa kyawa
koŋondapala karara ingya nange, leya. 21 Disaepole kareyami dokona
wakale mendeme baa lamaiyuo, Kamongo, Namba wambo rakane malu
pipala enakana eparo doko kapase? leya. 22 Dokopa Yesumi baa lamaiyuo,
Kumasi dupwa kumasi yango dupwame range malu pinya lapala namba
paronuli pyuo ipu, leya.

Yesumi Porambaiye Pyao Kumasiya
(Mak 4:35-41; Lu 8:22-25)

23 Lapala sipu dokona pyakambuya dokopa banya disaepole dupwa
dokonako peyami. 24 Dokopa porambaiye andake minyuo epapala
ipwa muiyane pete doko kasakole minyuo mango epapala sipu dokona
simbwalana piya. Dopa piyamopape baa luu paleya. 25 Dokopa baa pao
pyalerapala, Kamongo, namwa kumarama ingilyamo nyisape, leyami.
26 Dokopa baame nakama lamaiyuo, Anatu kapa nyisara lao suu pyao
kara napala akipamo pakalyamisi? leya. Lapala sipurapala porambaiyepe
ipwape pyalana pyuo kaena leya. Dokopa koo pyuku pyuku peya.
27 Dokopa akali dupwa yako lao mona nembapala, Porambaiye ipwape
baa letamuli pyuo pingikolamo, baa aki akali? leyami.

Yesumi Imambu Koo Raka Lanyi Nembeya
(Mak 5:1-20; Lu 8:26-39)

28 Dokopa ipwa dumuwangu Gatata wambu palenge dokona epeyamo
dokopa akali lama kopyali imambu koome soo pyale leyamo kareyambi.
Dokona mendali kapa epo paa nayami dolapo yanyanda dokona karo
baa epeyamo dokona epo kandamae nyiyambi. 29 Kandamae nyepala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pii porakaiyuo kaeyo lapala, Anatunya Ikinyingi, embame nambwa apa
pyuo pirisi? Yuu gii lekeleke rao kararamba doko pyaka sepa naramopa
wambo lekeleke ralambisi lao epelepe? leyambi. 30 Yuu dokona mena
malu repetale kambu nao kareyami. 31 Dokopa imambu koo dupwame baa
lamaiyuokondali pyuo, Namwa ralinyi nembare ramo doko mena karaminyi
dupwana pupwa laa, leyami. 32 Leyaminyi dokopa baame nakama
lamaiyuo, Kapaŋa pupwa, leya. Dokopa mena dupwa peparae makandapala
rondo dokona alayuwa lapala ipwa muiyane pete dokona pao yalyapala
kumuyami. 33 Kumuyamisa akali mena rapu pyuo kareyami dupwa ralo
anda malu palyuo karenge dokona papala dopa pipya lao peparae polo
lamaiyuo, akali imambu koo soo pyale lenge dolapo dopa pipya lamaiyuo
piyami. 34 Dokopa anda repe repe pyuo karenge dokona wambu dupwa
peparae Yesu baa kareya dokona kando nyela epeyami. Epo baa kandapala
nakamana yuu doko kanjakala pupyali lao lamaiyuokandali piyami.

Yesumi Akali Papae Rambungi Mende Pyuo Nyiya
(Mak 2:1-12; Lu 5:17-26)

9 1 Dokopa Yesu bote mendena pyakambwapala piso oko soo epo anda
repe repe pyuo karenge banya yuu range dokona epeya. 2 Dokopa
akali papae rambungi mende luu palenge dokona siyamopa baa kareyamo
dokona soo epeyami. Dokopa nakama Yesu kapa pyuo nyera lao suu pyao
kaepala soo epeyamisa, kandapala Yesumi papae rambungi akali doko
lamaiyuo, Rakane, emba porayapala sepe. Embena koo dupwa nyuo
kame sakasi silyamo, leya. 3 Dokopa Mawa Pii mana lenge akali kareyami
dupwana lapome, Akali dakeme Anatunya lenge kambu dokona kokwa soo
lalyamo, lao monarenako suu piyami. 4 Dopa piyaminyipa Yesumi nakama
suu piyaminyi doko kandapala, Akipamo nakama monarena kopetame
suu pilyamisi? 5 Yulu anjuku doko awa awa pyuo pingisi? Nambame koo
dupwa nyuo kame sakamyuo kaeyasi silyamo lapu doko awa awa pyuo
pingi panda sipurapala pena laro doko yulu awa awa pyuo pingisi? 6 Dokako
doŋo Ikinyingi Akali renge palyuo koo dupwa isa yuu dakena kapa nyuo
kame soo kaeyakamira nakama selapa lao akali dake pyuo nyilyu, leya.
Lapala papae rambungi akali doko lamaiyuo, Emba sipurapala embena luu
palenge rate doko nyuo soo anda puu leto, leya. 7 Dopa leyamo dokopa akali
doko sipurapala anda peya. 8 Dopa piyamo doko kandapala wambu malu
kareyaminyi dupwa pakayami. Pakapala, Anatumi isa akali renge palyuo
yulu dopale pyuo karena lapyalyamo, lapala Anatu lakandeyami.

Yesumi Matyu Kyakale Lao Nyiya
(Mak 2:13-17; Lu 5:27-32)

9 Yuu doko yaki nyepala pao dokopa akali mende kingi Matyu lenge
doko takisi nyingi anda dokona peteyamo kandeya. Kandapala baa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lamaiyuo, Namba paronuli pyuo ipu, leya. Dokopa baa sipurapala Yesu
peyamuli pyuo peya.
10 Banya anda dokona nenge nao peteyaminyi dokopa takisi nyingi
akali malupi yulu koo pingi malupi epapala Yesumoo banya disaepole
dupwa role pyao peteyami. 11 Dopa piyaminyi kandapala Parisi
dupwame banya disaepole dupwa lamaiyuo, Akipamo nakamana
mana lenge doko baa takisi nyingi akali dupwa yulu koo pingi wambu
dupwa pipa role pyao nenge nao petaminyi? leyami. 12 Dokopa pii doko
sepala baa dopa leya. Wambu porai mee karenge dupwa dokotame
pyuo elya pyakana lao epa narami. Anga pingi dupwa iki dokotame
pyuo nyingi. 13 Baepolena pii mende pyasi palamo doko, Nakamame
mena pyao kiso jimili lao suu pyaa napala wambu yango kondo nyiso
kararami doko keyange lao suu pilyu. Pii dokona renge doko palamo
dupwa soo nyelapape. Dokona lao yulu rolae pingi dupwa epena lao
sukusa nyela epeyonde daa, yulu koo pingi dupwa sukusa epena lala
epeyo, leya.

Anatu Suu Pyao Nenge Wasaka Pingi Dokona Pii Lapo
(Mak 2:18-22; Lu 5:33-39)

14 Dokopa Jonena disaepole dupwa baa kareyamo dokona epapala
dopa leyami. Akipamo namwape Parisi dupwape nenge naa nao
pisimwanopa embena disaepole dupwa nenge mee nao petaminyi?
leyami. 15 Dokopa Yesumi nakama dopa lamaiya. Akali enda nyelana
lara doko banya puu minyingi dupwa role pyao pisirami dokopa puu
minyingi dupwame kondaramisi? Enda nyelana lara akali doko nakama
yaki nyepala paramo yuu gii dokopako nenge naa nao pisirami leya.
16 Dee wambu mendeme komau wambarae rokwara dokopa yango
enenge palyuo kii pipala wate pirami dokopa wambarae doko rokwara.
Rokwaramo dokopa komau andake ingyuo kwaro karara.
17 Dee wambu mendeme mena yanengendeme kipwa pee wasisi
wambarae dokona waene ipwange enenge kyano pii nange. Dopa
pirami ramo dokopa waene ipwange enenge dokome penge doko momo
napala enakana poro lara. Dokopa waene ipwange doko isa paramopa
kipwa pee poro lasi sera. Dokopa waene ipwange enenge doko kipwa
pee enenge dokona kyano pipingi. Dokona laparae kapa sera leya.

Akali Mupwana Wanengepa Enda Ranjama Mandeyamo Dokopana Pii
(Mak 5:21-43; Lu 8:40-56)

18 Baame nakama pii lamaiyuo kareyamo dokopa rapu pingi akali
mende andakare epapala banya lenge kambu siyamo dokona wapambu
pii pyaro pisipala, Nambana wanenge doko ene dakepa kumapalamo.
Emba epapala embena kingi baa ketae retakarene dokopa mee lete

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

petenale bwua leya. 19 Dokopa Yesu sipurapala akali doko peyamuli
pyuo banya disaepole dupwa pipya peyami.[f]
20 Pao dokopa enda mende ee kana akalisa ipisu lama endana doko
ipwa ingyuo guu lao kareyamopa peteyamo doko baa peyamo dokona
matarena epapala banya komau pinjingi dusa minyandeya. 21 Nambame
banya komau doko mee minyandaro ramo dokopa namba mee ingyara
lao suu pyapala piya. 22 Yesu kapu kyuo baa kandapala, Nambana
wanenge, emba mona porayapala pisipi. Kapa pyuo nyakare lao suu
pyapi dokome anga doko mee ingilyamo, leya. Dopa leyamo dokopa aopa
endana doko mee ingiya.
23 Enakana Yesu rapu pingi akali dokona anda dokona epapala wambu
kurulu lenge dupwape wambu malu kilyipu kilyipu karo kareyaminyi
doko kandapala 24 baame lao, Kaepala pupwa. Wanake doko kuma
napala mee luu palamoŋo leya. Dokopa nakamame baa kando gilya
giyana piyami. 25 Dopa piyaminyipa wambu malu dupwa ralinyi kama
nembeyaminyipa baa donge dokona papala wanake dokona kingi minyuo
nyiyamo dokopa sipureya. 26 Dokopa baa dopa pipyaŋa lao yuu dokona
wambu dupwame soo kapa kapa piyami.

Yesumi Akali Lenge Kwaenge Lama Pyuo Nyiya

27 Dopa pipala Yesu panya yuu doko yaki nyepala pyuo peyamo dokopa
akali lenge koo lamame baa peyamuli pyuo pao pii ama poraiyuo kaeyo
lapala, Dapitinya ikinyingi, nambwa kondapala pyuo nyii, leyambi. 28 Baa
anda mendena peyamo dokopa akali lenge koo lama dolapo baa kareya
dokona epeyambi. Dokopa Yesumi nakamba lamaiyuo, Namba kapa piri
lao suu pilyambisi? leya. Nakamba isingi lamaiyuo, Emba kapa piri lao
suu pilyambano leyambi. 29 Dokopa baame nakambana lenge minyinyi
pisakamipala, Nakambame kapa piri lao suu pyambinyili pyuo palena,
leya. 30 Dokopa nakambana lenge doko mee reyambi. Dokopa Yesumi
nakamba poraiyuo lamaiyuokondali pyuo, Dopa pipi lao sisasarami lao
kando waso karalapape, leya. 31 Dopa leyamopape nakambame papala
yuu dokona wambu kipwa kipwa dupwana lao raeyambi.

Yesumi Akali Pii Laa Nange Mende Pyuo Nyiya

32 Dolapo papeyambi dokopa imambu koome soo pyale letamopa pii
laa nange akali mende baa kareyamo dokona lanyuo epeyami. 33 Dokopa
imambu koo doko raka lanyi nembeyamosa pii laa nange akali doko pii
leya. Dokopa wambu rukuraka pyuo kareyami dupwame kando ayaka
lao, Isaraele yuu dakena dopa pyuo mende pilyamo wamba kanda nange,
leyami. 34 Dopa leyaminyipape Parisi dupwame lao, Baa imambu koo

---

[f] **9:19** Enda mende banya komau pinjingi dusa minyandeya. (9:20)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwana kamongo dokome renge kuipyasa baame imambu koo dupwa
raka lanyi nembo karamo, leyami.

Yesumi Wambu Dupwa Kando Kondaya

35 Dokopa Yesumi taone dupwanape yuu kuki dupwa peparaenape
papyuo nakamana sinakoke anda dupwana mana lao banya isingi yulu
dokona waili pii keyange doko boo pyao lao anga pingi wakale wakale
dupwa peparaepe kingi kimbupi kwaenge peparaepe pyuo nyepa pyuo
kareya. 36 Wambu malu rukuraka pyuo kareyaminyi dupwa mena sipisipi
isingi akali yangilyasa ralo apa pimane lao saka nao pyuo karenge dopale
ingyuo pyuo kareyamisa Yesumi kandapala kondome kumuya. 37 Dokopa
baame banya disaepole dupwa lamaiyuo, Isa jingi wambu pipala kaikaro
sipyamopa lyerami wambu dupwa mendasipa iki ingilyamo. 38 Dokona isa
jingi wambu pipala silyamo dokona Kamongo dokome yulu pingi wambu
lapo lyela pena lapyali lao ateŋa lalapape, leya.

Aposele Akali Akalisa Ipisu Lama Dupwana Kingi
(Mak 3:13-19; Lu 6:12-16)

10 1 Yesumi banya disaepole akalisa ipisu lama dusipa baa kareyamo
dokona epena lapala imambu koo dupwa raka lanyi nembarami
renge dokope anga pingi wakale wakale dupwa peparaepe kingi kimbupi
kwaenge wakale wakale dupwa peparaepe pyuo nyerami renge dokope
maiya. 2-3 Aposele akali akalisa ipisu lama dusipana kingi dusipa, wambo
Saimone kingi mende Pita lenge doko yangonge Endurupa, Jemesa
Sepetena ikinyingi yangonge Jonepa, Pilipa Batolomyupa, Tomasa, Matyu
takisi nyingi akali dokope, Jemesa Aopiasana ikinyingi doko Tatiasapa,
4 Saimone Orome gapomane awa nao kareya dokope Jutasa Isakeriote
Yesu mata kando leya dokope, dusipa.

Aposele Akali Akalisa Ipisu Lama Dupwana Yulu
(Mak 6:7-13; Lu 9:1-6)

5 Yesumi akali akalisa ipisu lama dusipa neta pena lao dokopa dopa
leya. Wambu rara wakale dupwa karaminyi dokona mendena paa
nao Samaria wambu dupwana anda malu palyuo karenge dupwana
mendena sukusa paa nao pipala 6 Isaraele rara dupwa sipisipi ingyuo ralo
karaminyi dupwana pupwape. 7 Pao pii boo pyao papyuo dokopa, Yake
pandana isingi yulu doko pyaka selena silyamo, lao lao pupwape. 8 Anga
pyara dupwa pyuo nyuo, kumasi dupwa lete sipurena lao, rapa nara
dupwa loo lena lao, imambu koo dupwa raka lanyi nembo pyuo pupwape.
Nakama ropo pyaa nao nyepala pirami dokona suu pyao pyakalyuo lao
ropo pinya laa nao pyuo pupwape. 9 Kana rao kuikui lengepe kana kyewa
lengepe kumasi kana mendepe nakamana marapu dokona manja nao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pupwape. 10 Kata pao nyuukwuanyi embenge emba nao komau mende
lapo lao minya nao kimbu suu pii nao pangali minya nao mee pupwape.
Dokona lao wambu nyisingi dupwa kando rae maipala nenge pingi
kandale.
11 Nakama taone dupwanape yuu anda kuki pyuo karenge dupwanape
parami dokopa yuu range akali mende api kapa karenge lao sepala yuu
doko kanjakala paa nao dokopa baamoo role pyao palipwape. 12 Anda
dokona kolando pao dokopa nakama mona kyuu lao seramo petena lao
yako lalapape. 13 Dokopa anda range wambu dupwame yako larami ramo
doko nakamana yako lenge pii doko mee ketae ingyuo paa nara. Yako
laa narami dokopa yako lare pii doko mendena ketae ingyuo para leya.
14 Dokopa wambu mendalimi nakama yako lao nyii nao nakamana pii
see nao pirami ramo dokopa anda dokope anda repe repe pyuo karenge
dokopa yaki nyepala pao dokopa kimbu dokona sinjimu pisira doko
pyarendo retama pupwape. 15 Kinyi langilyu, yuu gii kote paliramo
kambuyanda piramo dokopa yuu Sotoma rangepe yuu Gomora rangepe
dupwa randa kuki pyuo naraminyipa taone dakena wambu dupwa randa
wakasa narami.

Randa Eparamo Dupwa
(Mak 13:9-13; Lu 21:12-17)

16 Nambame nakama mena sipisipinde suwa rae lenge dokona
nyuo suu lete lao nembelyo kande. Dokona yaka wayamu ingyuo dee
kau kulasi dopale ingyuo pao mona angi palenge ingyuo pupwape.
17 Wambu nakama nyepala kote lenge dupwana pao maiyuo sinakoke
anda dupwana pyaroko pyao pirami dupwa waso karalapape. 18 Dokopa
nakamba nambana wambu karaminyiŋi lapala kote singi akalipi kiŋinya
lenge kambu dupwanape wambu rara wakale dupwana lenge kambu
kote laraminyipa nakambame Anatunya kingi lamaiyuoko karalapape.
19 Kote lamanale lapala nakamba nyuo mairami dokopa apa pyuo larama
laope apa laparama laope mona yanyi pyaramopa kara nalapape. Yuu gii
dokopa pii laramili dupwa pyongo pyara. 20 Nakamba pii mende range
maso laraminde daa, Nakambana Rakanena Imambu dokome nakamba
dopa lalapape lao langira.
21 Yangonge mendeme banya yangonge pyao kumakana lao minyuo
epo maira. Dokona ingyuo rakange mendeme banya wane doko dopako
pira. Dokopa wane wanakepe dupwame endangi rakangepe kando kamba
lapala pyao kumakana larami. 22 Wambu peparaeme nambana kingi reke
lao kararami dokona nakama awa narami. Dopa piraminyipape mendeme
mee randako nao kaeya nao pyuo karo otaramo doko baa Anatumi nyiso
pyuo nyera. 23 Taone mendena randa jiyami kande dokopa taone mende
maki pyuo karara dokona ralo papa pipape. Dokona lao kinyi langilyu,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isaraele wambu dupwana anda repe repe pyuo karenge dupwana nakama
ene papipa naraminyipa Ikinyingi Akali epara.
24 Mana nyingi akalimi banya mana lenge akali dokona baa andake
ingyuo kararande daa. Dokako suu pyao yulu akali dokome banya
kamongo dokopa baa andake ingyuo kara nara. 25 Mana nyingi mendeme
banya mana lamaingi dokako mendeke ingyuo para ramo doko kapa
ingyara. Yulu akali mendeme banya kamongo nyuo enakaro lao suu
pyaramo doko kapa daa. Dokona ingyuo nakamana kamongo kando
Satane Belesapula larami ramo doko nakamana kingi kokwa sinya nembo
larami ingya nalyase?

Namwa Api Kando Pakaramase?
(Lu 12:2-7)

26 Nakama kando paka nalapape. Mende kyanga pyaro karenge ramo
doko pinjingi minyalyara, mende yalu pyuo singi ramo doko panasi
sera. 27 Nambame ene yango ipyamopa langilyu dupwa angi yangaramo
dokopa lalapape. Isa isa pii serami doko andayange dokona pulyuo
papala pii ketae palyuo lalapape. 28 Dokona suu pyao nakamana yanenge
ketae iki pyao kumakapala imambu pyao kumakalana saka narami
dupwa paka nalapape. Imambu yongope laparae isare panda dokona
kapa kokwa sinyi nembara doko kando pakalapape. 29 Yaka kuki lama
maiyapala kumasi kana mendaki iki nyii nangese? Dopa pingiko doŋo
yaka dokona mende nakamana Rakane kanda nao kamenge karelyamopa
mee yuu dokona kumuo paa nange. 30 Nakamana kyawasi dupwa peparae
yaka lasiko karamo. 31 Dokona lao paka nalapape. Yaka kuki malu dupwa
Anatumi rungi rungi pilyamopape nakama wakasa rungi rungi pingi.

Koraisana Lao Wambu Pii Lakamaingi
(Lu 12:2-9)

32 Wambu mendeme isa wambunya lenge kambu dokona nambana
lao polo larami dupwa peparae nambana Rakane yake panda karenge
dokona lenge kambu dokona karo nambame nakama nyiso lao kararoko.
33 Laronopape isa akali dupwana lenge kambu dokona namba mata joo
larami wambu dupwa peparae nambana Rakane yake panda karenge
dokona lenge kambu dokona nambame nakama mata maiyuo laroko.

Yesumi Mange Karo Nyiso Karala Epa Naya
(Lu 12:51-53; 14:26-27)

34 Isa yuu dakena kui lao kararami lao epeeŋe lao suu pyaa nalapape.
Kui lao kararami lao epeyonde daa. Wua gela minyuo yanda pyuo
kararami lao epeyo. 35 Akali mendeme rakange kando sisu nyuo enda
mendeme endangi kando sisu nyuo enda mendeme ayange kando sisu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyuo pirami lao epeyo. 36 Akali mendali banya ree palu dupwa pipya
range sukusa yanda pimwai ingyara. 37 Mendeme namba mona reto karope
endangi panda rakange kamame wakasa mona reto karara ramo doko
nambana ingyuo kapa kara nara. Dopako pyuo mendeme namba mona
reto karope ikinyingi panda wanenge dokona kamame wakasa mona reto
karara ramo doko nambana ingyuo kapa kara narako. 38 Dee, mendeme
rangena isa mamando doko nyepala soo namba paronuli pyuo epa nara
ramo doko nambana ingyuo kapa kara narako. 39 Mendeme range kyawa
lete nyera ramo doko baa koo keta palirasa pira. Dee mendeme nambana
reke lao kumaramo doko range lete wai pyao nyera ingilyamo.[g]

Yano Nyingi Pii
(Mak 9:41)

40 Mendeme nakama yako lao nyera ramo doko baame namba yako lao
nyerasa pira. Dee, mendeme namba yako lao nyera ramo doko baame
namba mapanyi peeyamo doko yako lao nyerasa pira. 41 Mendeme
Anatunya poropeta akali mende kando baa poropeta akaliŋi lao yako
lao nyera ramo doko Anatunya poropeta akali keta renge kulisa epenge
dopale baa keta eparako. Dopako pyuo mendeme rolae pingi akalilamo
lao kandapala yako lao nyera ramo doko rolae pingi akali keta renge
kulisa epenge doko baa keta eparako. 42 Dee, mendeme wambu kuki
karaminyi dupwana mende kando baa Kurisenenje lao kandapala pengena
ipwa manda renge peteta maira ramo doko baa keta renge keyange yano
nyera doko isa panaramo nyera leya Yesumi.

Jonena Pii Wai Minyingi Akali Lama Yesu Pisala Epeyambi
(Lu 7:18-35)

11 1 Yesumi banya disaepole akalisa ipisu lama dusipa mana
lamaiyuo otapala wambu dupwana anda malu repe repe pyuo
karenge dupwana mana lamaiyuo boo pyao lao papiya. 2 Dokopa Jone
baa karapusi anda palyuo Koraisa dopa pilyamo dopa pilyamo lao sepala
banya disaepole lapo keta Yesu dokona dopa lao piso siya. 3 Mende
epara doko emba panda wakale mende epelyape lao koto kararamase?
leya. 4 Dokopa Yesumi nakama isingi lamaiyuo, Nakamame soo kando
pilyaminyi dupwa Jone lamaiyala pupwa. 5 Lenge kwaenge dupwa lenge
rao, kimbu koo dupwa kata papyuo, rapa nenge dupwa loo lao, kale
poenge dupwa pii soo, kumasi dupwa sipurao epo, pendewa wambu
dupwa waili pii keyange doko boo pyao lamwanopa soo pilyaminyi.
6 Mendeme namba kando suu pingi lama manjo kara nara ramo doko baa
rae maiyuo para lao Jone lamaiyala pupwape leya.

---

[g] **10:39** Baa keta renge keyange yano nyera. (10:42)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

7 Nakama papeyami dokopa Yesumi wambu rukuraka pyuo kareyami
dupwa kando, Jone dokona lao leya, Yuu muiyane dokona aki kandala
peyamisi? Mee porambaiyeme yangi yoko pyao lakaki pisi karapyamo
doko kandala pumisi? 8 Aki mende kandalana peyamisi? Wambu
komau keyange au pyuo wapuo karenge dupwa kiŋi akali dupwana
anda karenge kandale. 9 Aki mende kandarama lao dokona peyamisi?
Anatunya poropeta akali mende kandala peyamisi? Kinyi, poropeta
kandalana peyami doŋo baame poropeta doloma isa palyili lao karamo.
10 Pii mende baasa lao pyasi palamo doko,

Embena lenge kambu dokona nambana wai minyingi akali wambo
pena leto, kande.

Baame wambo pao embena kata wapwakao karara.

11 Kinyi langilyu isa wambu dupwana wai pyao nyiyami dokona
mendeme Jone bapitisimo nyakamaingi dokopa kando wakasa ingyuo
kara nalyaminyi. Kara nayaminyipape yake pandana isingi yulu sukusa
dokona kamame kuki ingyuo karaminyi dupwame baa kando kamame
wakasa ingyuo karaminyi. 12 Joneme kanda soo waili pii lao kareyamo
yuu gii dokopa piso epo akali enokonge dupwame yake pandana isingi
yulu doko nyelana kuli palyuo pyuo karo nyelana pilyaminyi. 13 Dokona
lao Jone ene epapa nayamopa Mawa Pii dokonape Anatunya poropeta
akali dupwa peparaena pii dokonape dopa pyuo pyaka sera lao paleya.
14 Dokonako palyuo Ilainja epara ingilyamo lao kareyaminyi doko suu
pyao Jone epapala karamo. Pii doko kinyilyamo lao suu pyarami ramo
doko selapa. 15 Nakamana kale kata singi ramo dokome selapape leto.

16 Akali epapu yuu gii dakepana ando karaminyi dupwa aki mendena
makande pyuo larose? Nakama wane wanakepe lapome makete pingi
kamapisa piso role pyao male lenge yango lapo kando pii ketae palyuo kyakale
larami dopale ingyuo karaminyi. 17 Namwa laikuli pyakao karamwano
dokopape nakama kyaponga pyaa nami. Dee ee lao kumaralerale nyuo
pisimwano dokopape nakama ee laa nawako pisimi. 18 Dokona lao Jone baa
epapala dokopa nenge naa nao waene ipwange naa nao kareyamo dokona, baa
imambu koo palipyamo karamo, leyami. 19 Dee Ikinyingi Akali epapala nenge
nao waene ipwange nao pyuo karapyamo kandapala nakamame baa kyawa
sisingi bolombalo lapyamopa takisi nyingi akalipi dee yulu koo pingi wambupi
dupwana puu minyingi ingilyamo, letaminyi. Dopa pyuo laminyipape
Anatunya singinya renge dokome yulu angi kulisa doko potemelyamo.

Wambu Taone Andake Dokona Palenge Dupwame Yesu Soo Nyii Nayami

(Lu 10:13-15)

20 Yesu baa taone lapona wambo yulu andake wambumi pii nange dupwa
pyuo kareyamopa yuu range wambu dupwame mona kapu kyaa nayami dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

baame lao nembo dopa leya. 21 Yuu Korasina wambu dupwa, nakama keta randa
narami. Betesaita wambu dupwa, nakama keta randa naramiko. Nakamana
yuu dolapona yulu andake pyuo kareyo dupwa yuu Taya Saitonepa dolapona
pyuo kareyoli doko nakama yuu wamba dokopa mona enenge palyuo karapala
kumanda piso wapungi bange dupwa nyuo yanenge yambe pyao wapupala
pee pyambuo peteyamuli. 22 Dokona suu pyao dopa langilyu, Anatumi yapalya
yapana pyuo laramo dokopa nakama randa andake naraminyipa Taya Saitonepa
range dupwa randa kuki pyuo narami. 23 Nakama Kapaneame wambu dupwa
yake panda dokona minyalyuo nyeramo parama lao suu pilyamipi? Daa, nakama
Satane panda Aitisi dokona isa pyao pyambwara. Dokona lao nakamana yuu
dokona yulu andake pyuo kareyo dupwa yuu Sotoma dokona pyuo kareyoli doko
yuu doko koo keta paa napala mee kapa sulu soo sipyali. 24 Dokona suu pyao
nakama dopa langilyu. Anatumi kote andake laramo yuu gii dokopa nakama
randa andake naraminyipa yuu Sotoma range dupwa kuki randa narami, leya.

Yesumi Namba Karo Dokona Imambu Sela Ipupwape Leya
(Lu 10:21-22)

25 Yuu gii dokopa Yesumi dopa leya, Rakane yake pandape isa
pandape dolapona Kamongo karene doko embame akali mora petenge
dee kendepuli suu pingi palengepe dupwa keta nolaka napala wambu
koole dupwa keta panelene dokona ange leto. 26 Kinyi, Rakane dopa piro
lao rae maiyuo suu pyapala pipilyamo. 27 Nambana Rakaneme bange
peparae namba keta palena lao joo kaeya. Mendeme Ikinyingi doko
soo gisa nange, Rakange baame iki soo gisingi. Dee wambu mendeme
Rakange doko soo gisa nange, Ikinyingi dokome baa iki soo gisingi. Dee
Ikinyingimi Rakange doko lasaka piramopa wambu lapo seramioko.[h]
28 Wambu yulu andake kendame kumuo pyuo karaminyi dupwa namba
karo dokona ipupwape. Dokopa nambame nakama mata kyakao nyero.
29 Yulu pingi bulamakao soo gisingi dokome isa mamando puu pyanyi
palyapala soo mendeme mana lamaiyuo maki pyuo soo penge dokona
suu pyao nambapa wambu mende larapu namba pironuli pyuo mana
nyuo isa mamando role pyao soo papimbanale. Namba range monarena
koonono ingyuo elya kalo karenge dokona nakama mona seramopa
kararami. 30 Dokona lao nambana isa mamando palyuo puu pingi doko
awa awa pyuo singi, nambana langena singi bange doko yaepenge, leya.

Koro Petenge Dokona Lao Piso Siyami
(Mak 2:23-28; Lu 6:1-5)

12 1 Koro petenge dokopa Yesu witi jingi eendena sukusa peya.
Peyamopa banya disaepole dupwa lopapala witi jingi nalena

---

[h] **11:27** Kendame kumuo pyuo karaminyi dupwa namba karo dokona ipupwape. (11:28)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lyepala neyami. 2 Dopa pyuo piyami doko Parisi akali dupwame
kandapala nakamame Yesu lamaiyuo, Kanda. Embena disaepole
dupwame koro petenge dokopa kapa pii nange doko pilyaminyi, leyami.
3 Baame nakama lamaiyuo, Dapiti lopo piyamo dokopa banya akali
dupwa pipya mende piyami pii doko pyasi palamo doko nakamame
kando yaka laa nangese? 4 Baame Anatunya anda kolando papala borete
Anatu banya lenge kambu dokona retenge doko baamoo baa role pyao
kareyami dupwa pipya kapa naa naraminyipa purisi akali dupwame iki
narami ingiya doko mee neyami kande. 5 Dee Mawa Pii pyasi palamo
dokona, Koro petenge yuu gii dokopa tembole anda dokona purisi
akali dupwame koro petenge mawa pii ukiaki minyuo karaminyipape
kopetame pilyaminyi lao larama ingya nalyamo, dopa lao pyasi palamo
doko nakamame kando yaka laa nangese? 6 Tembole anda doko makande
pyuo renge kamame wakasa mende palamo lao langilyu. 7 Pii pyasi
dokona, Mendali kondapala nyiso pyuo karamili lao suu pilyu, bange
pyao kiso joo karamili lao suu paa nalyo. Pii pyasi dokona renge doko
nakamame simili doko akali lapo keta kote renge pali nange dupwa
kando kote lao kopetame pisa namili. 8 Ikinyingi Akali doko koro petenge
dokona kamongo ingyuo karamo, leya.

Akali Kingi Ponga Lyingi
(Mak 3:1-6; Lu 6:6-11)

9 Lapala dokona karo pao nakamana sinakoke anda dokona kolando
peya. 10 Dokopa akali mende banya kingi anjikipwa nengende peteya.
Dokopa lapome Yesu kopetame lara ramo baa kote lamanale lapala baa
piso soo, Koro petenge dokopa anga pingi doko kapa pyuo nyingipi mee?
leyami. 11 Baame nakama lamaiyuo, Nakama karaminyi akali dokona
mendena sipisipi mendaki karara doko misi lenge gii dokopa yuwale
mendena yalyara ramo dokopa baame nyuo minyarapala minyalyuo neta
nyii narase? 12 Namwa sipisipi kando rungi rungi pyao kararama ramo
dokome akali yango mende kando angingyuo rungi rungi pyao kararama
lyakande. Dokona koro petenge dokopa wambu kapa nyiso pyuo karenge
leya. 13 Lapala akali doko lamaiyuo, Embena kingi pyasinju laa, leya.
Dokopa akali dokona kingi pyasinju leya dokopa kingi pakirena dopale
mee ingiya. 14 Dopa piyamopape Parisi dupwame potemo papala baa apa
pyuo pyao kumakarama lao wato leyami.

Anatunya Rombo Palyiya Kendemande Akali

15-16 Dopa pyuo leyaminyi doko Yesumi soo gisapala yuu doko yaki
nyepala kakondo peya. Dokopa wambu malu baa peyamuli pyuo
peyaminyi dokopa baame anga pingi dupwa peparae pyuo nyepapu
dokopa baame dopa pipya lao mendali lamai nana lapa piya. 17 Dopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

piyamo dokopa Anatunya poropeta akali Aisaya lenge dokome pii leyamo
doko pyaka siya.
18 Nambana kendemande akali nambame nyuo rombo palyiyu,
nambame mona retelyo doko kando monarena raeko maiyuo karo
doko kandalapa.
Baa keta nambana imambu doko maralyaronopa baame
rara wakale peparae yulu rolae dokona lao polo lamaira.
19 Baa laiya lao pii rekyae lao laa naramopa
baa yuu taone dupwana kata dupwana pii rekyae lao lao kara nara.
20 Baame angi kwaeyamo doko kokwa see nara.
Dee lambe kuki rao seramo doko kunjinyi nemba nara.
Baa yulu rolae pingi doko wakasa inginyi pyambwara.
21 Banya kingi dokona suu pyao rara peparae mona kare kare kararami
leya.

Yesupa Belesapulu Satanepana Pii Doko
(Mak 3:20-30; Lu 11:14-23)

22 Dokopa akali lenge koo pii laa nange imambu koo paleya doko Yesu
kareyamo dokona lanyuo epeyami. Dokopa akali pii laa nange doko
pii lao lenge rao pinya lao pyuo nyiya. 23 Dokopa wambu peparaeme
kandapala mona nembeyami Mona nembapala, Doko Dapitinya Ikinyingi
daase? leyami. 24 Dopa leyaminyipape Parisi dupwame sepala, Imambu
koo dupwana kamongo Belesapulu lenge dokome baa minyapyasa
imambu koo dupwa rekya lanyi nembelyamo, leyami. 25 Nakama dopa lao
suu pyamilyamo lao sepala Yesumi nakama dopa lamaiya. Rara mendena
yango sukusa sisu nyuo kararami ramo doko ukiaki minyuo kararami.
Dee, taonena palenge wambupi ree palu mendepe yango sukusa sisu
nyuo kararami ramo doko kapa kara narami. 26 Doko suu pyao Satane
baa rangeme rekya lanyi nembara ramo doko baa rangeme rangeko
kando sisu nyerasa pira. Dopa pira ramo dokona banya isingi yulu
doko apa pyuo kapa palirase? 27 Dee, Satane Belesapulu dokome namba
minyapyamopa nambame imambu koo dupwa raka lanyi nembaro ramo
doko nakamana palu dupwa aki dokome minyapyamopa imambu koo
dupwa raka lanyi nembelyamisi? Lao rolo langipwape leya. Nakama pii
kopetame letaminyi lao sepala nakama rangena wambu lapome nakama
kando larami ingilyamo leya. 28 Dopa piraminyipape Anatunya Imambu
dokome minyapyamopa imambu koo dupwa raka lanyi nembaro ramo
doko Anatunya isingi yulu doko nakama keta ipyasa pipya.
29 Dee, mendeme akali porai mendena anda dokona pao apa pyuo
banya bange dupwa kendepo nao waa nyakamiramisi? Wambo akali
porai doko puu mainyi reta napala ramo dokopa kapa nyii narami.
30 Namba role pyao karo nyiso kara narami dupwa nambapa sisu nyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kararamisa pira. Mendeme nambapa wambu nyuo sukusa sukusa
pyuo kara naramba ramo doko baame nakama ralinyi nembarasa pira.
31 Dokona dopa langilyu. Akali dupwame yulu koo pyuo Anatunya yulu
kokwa soo pii wakale wakale larami ramo Anatumi nakamana koo
dupwa peparae kapa nyuo kame sakamira. Kame sakamipalape mendeme
Imambu Poo Pyasi doko kokwa soo lao karara ramo doko Anatumi banya
yulu koo doko nyuo kame sakami nara. 32 Mendeme Ikinyingi Akali doko
kando pii mende lara ramo doko Anatumi pii doko nyuo kame sakamira.
Dopa piramopape mendeme Imambu Poo Pyasi doko kando lao karara
ramo doko Anatumi dakepape rengya rengyape pii doko nyuo kame
sakami nara.

Isa Doko Banya Jingi Dokopana Pii Doko
(Lu 6:43-45)

33 Isa keyange dokome jingi keyangeko lyeramopa isa koo dokome
range jingi koowako lyera ingilyamo. Doko suu pyao jingi dupwa
kandapala dokopa isa doko apiyakale lao rolo singi kandale. 34 Nakama
kau ikyane dupwa. Nakama koo ingyuo karapala dokopa apa pyuo pii
keyange laramisi? Mona anda palyuo simbulyamo renge doko kambunya
lumbuo lenge. 35 Akali keyange dokome banya pinjale rungi rungi pingi
keyange dokona bange keyange dupwako range nyuo, akali koo dokome
banya pinjale koo rungi rungi pingi dokonako bange koo dupwa range
nyuo pingi. 36 Dopa langilyu, Anatumi kote lao kararamo gii dokopa
wambu nakama pii langa lao karaminyi dupwa peparaena range larami
ingilyamo. 37 Dokona lao nakamana pii dupwana minyuo emba rolae
pingi laope kyai pingi laope pakana palyuo rolo lara ingilyamo, leya.

Yulu Andake Wambumi Pii Nange Mende Pyuo Lasaka Pinya Leyami
(Mak 8:11-12; Lu 11:29-32)

38 Dokopa Mawa Pii mana lenge dupwape Parisi dupwapena lapome
baa lamaiyuo, Mana Lenge, Embame yulu andake mende wambumi pii
nange dopale lasaka pii, leyami. 39 Dopa leyaminyipape baame nakama
isingi lamaiyuo dopa leya, Wambu Anatupa rekya lapala koo ingyuo
karenge dupwame yulu andake mende lasaka pii lenge. Letaminyako
doŋo yulu andake mende lasaka pii naro. Anatumi poropeta akali
Jona lenge baa keta yulu andake piyamo dopale mende lasaka pirono
kandarami. 40 Doko Jona baa korakama remape kukwa remape oma
kameya dokona anda romba dokona paleya doko suu pyao Ikinyingi
Akali baa yuu koko dokona kukwa korakamape remako palira ingilyamo.
41 Anatumi kote laramo gii dokopa yuu Ninepa akali dupwame epapu
ando karaminyi wambu dupwa kando kote larami ingilyamo. Yuu Ninepa
range dupwame Joname boo pyao leyamo pii doko sepala nakama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mona kapu kyiyami dokome Anatunya kote laramo dokopa nakambame
nakama kondo kote larami ingilyamo. Jona baa akali andake doŋo mende
baapa manda manja nalyamo doko dae karamo leto leya.
42 Kote laramo yuu gii dokopa enda mende kuini ingyuo yuu donorena
peteya dokome epapu ando karaminyi dupwa pipya sipurapala nakama
kando nama nalyamo lao kote larasa pira. Dokona lao baa yuu pinjingi
donorena piso Solomonena pii rolae doko sela epeya doko suu pyao
baame nakama kote lara ingilyamo. Dopa piya doko mendeme Solomone
kando wakasa ingilyamo doko dae kata kande.

Imambu Koo Mende Akali Keta Dee Epeya Doko
(Lu 11:24-26)

43 Imambu koo mende akali mende yaki nyuo dokopa yuu ipwa epa
nange dupwana anja paliru lao koto papingi. 44 Palirali mende kando
nyii napala dopa lara. Nambana anda palyuo ipu dokona kapu kyuo
dee parole, lara. Laeyo epapala dokopa anda doko pii karo dee bange
dupwa polanyi nembasi panda rolae soo piramo kandara. 45 Kandapala
imambu yanda ipingi nyero baa yale daa, ama koo wakasa lapo lanyuo
eparamopa dokona kolando pao palirami. Dokopa enakana akali doko
wambo koo kareyamo dopale ingyuo kara nara, ama kamame koo ingyuo
kararasa pira. Doko suu pyao epapu koo ando karaminyi dupwa keta
dopako pira.

Yesu Banya Endangimoo Yangongemoona Pii
(Mak 3:31-35; Lu 8:19-21)

46 Baame wambu dupwa pii ene lamaiyuo kareyamo dokopa banya
endangi yangongepe epo kamarena karapala baa pii mende lamaimwali
yaka lapala lamaiyakana leyami. 47 Dokopa lapome Yesu lamaiyuo,
Embena endakinyi yangonepe dupwame pii mende langimana lao
kamarena karaminyi, leyami. 48 Dopa leyaminyipape baame akali
doko lamaiyuo, Nambana endangi yangongepe dupwa apimoose? leya.
49 Lapala banya disaepole peteyami dorena kingi pyasinju lapala dopa
leya. Nambana endangi yangongepe dupwa dae petaminyi kande.
50 Nambana Rakange yake panda karamo dokome lapyamuli pyuo pyuo
karaminyi dupwa nambana yangonge pemalenge endangipi ingyuo
pelyaminyi leya.

Akali Ee Waingi Randa Lenge Dokona Kongwalu Pii
(Mak 4:1-9; Lu 8:4-8)

13 1 Yuu gii dokopako Yesu anda dokona potemo papala ipwa
muiyane pete maronge dokona peteya. 2-3 Dokopa wambu ama
malu epo rukuraka pyuo baa nyuo kako piyamisa baa botena papala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

peteya. Dokopa wambu rukuraka pyuo kareyami dupwa peparae kee
dokona soo kareyami dokopa baame pii malu kongwalu lao lamaiyuo
dopa leya.
Ee waingi wara pingi akali mendeme banya ee waingi randa lala peya.
4 Baame ee waingi pyao pyale pyale lao randa leyamo dokopa waingi
lapo kata dokona peya. Dokona peyasa yaka dupwa epapala napeyami.
5 Waingi lapo kana malu isa yuu dokona siyasa yuu kuki lama iki ketae
siyamo dokona peyamo dupwa yuu maena siyamopa waiya lao kene piya.
6 Enakana neta pyakaeyapala epo rolae karapala ee waingi kene piyamo
doko pingi pyaa nayamo dokome rao rakusi rapala yando neya. 7 Waingi
lapo ikyaikya siyamo dokona pao siya. Siyamopa ikyaikya ando palu
manjipala lungwa lungwapala pyao neya. 8 Waingi lapo yuu keyangena
peya. Doko andapala jingi lyiya. Lapo jingi akalisa pao akalisa lapo jingi
akalisa pakinyamange nyero, dee lapo akalisa rema lyiya. 9 Kale kata
singi ramo pii dake selapape, leya.

Yesumi Kongwalu Pii Leyamo Dupwana Renge Doko
(Mak 4:10-12; Lu 8:9-10)

10 Enakana disaepole dupwa epapala baa lamaiyuo, Akipamo embame
pii lamainya dokopa kongwalunya palyuo lengese? leyami. 11 Dokopa
baa isingi lao dopa leya. Nakamame yake pandana isingi yulu yalu
pisi silyamo renge dupwa kapa silyaminyi. Siminyipape wambu menge
dupwa kapa see nalyaminyi. 12 Dokona lao akali mendeme kuki lama soo
karara ramo doko maiyuo konda piramopa malu sera. Akali mende angi
poraiyuo minya nao karara ramo doko kuki lama seramo dolapo range
nyera. 13 Renge dokona lao nambame kongwalu lao lamaingi. Nakama
kanda pele pele pipala kando gisa nange. Kalena ketae sepala renge
dupwa angingyuo soo nyepa nange. 14 Aisaya pii polo leya doko wambu
dupwa keta pyaka silyamo. Pii doko dopa lao pyasi palamo.
Nakama soo pisipala renge angi soo gisa nalu nao narami.
Lengeme kandapala angi doko aki lao kando gisa narami.
15 Dokona lao wambu dapwana monarena sinjimu lombo palamo.
Nakama kalepoe ingyapala lenge raa nao karaminyi.
Dopa pilyaminyi dokome nakamana lenge dokome angi kanda nao,
nakamana kale dokome see nao,
nakamana monarena soo gisa nao pyuo karapala
namba pyuo elya pyuo nyakalase lao kapu kyepala epa nalyaminyi,
lao pyasi palamo. 16 Dopa lao palipyamopape nakamba dae petaminyi
dupwana lenge angi kandenge dokona lenge doko keta keyange palamo.
Nakamana kale singi dokona kale doko keta keyangeko palamo. 17 Kinyi
langilyu, Anatunya poropeta akalipi yulu rolae pyuo kareyami akalipi
malu dupwame nakama epapu kandelyaminyi dupwa kandamwali

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao poraiyuo suu pyao kareyami doko kanda nayami. Dee, nakama silyaminyi dopa pyuo semane lao poraiyuo suu pyapala angi see nayami leya.

Yesumi Ee Randa Lenge Kongwalu Pii Doko Polo Leya
(Mak 4:13-20; Lu 8:11-15)

18 Akali ee waingi randa leya kongwalu pii lapu dokona renge doko
langiru, selapape. 19 Lapome Anatunya isingi yulu dokona renge pii
lapo sepala soo gisa naramopa monarena pii palira doko koo dokome
epo pyaso nyuo nembara doko suu pyao waingi lapo kata dokona peya.
20 Waingi yuu kana malu palenge dokona peya doko suu pyao mendeme
pii doko sepala aopa rae maiyuo yako lara ingilyamo. 21 Dopa piramopape
waingi pingi angingyuo pyaa naya doko suu pyao baa monarena suu
pyao poraiya nao karara. Yuu gii mendasipa suu pyale pyale kararamopa,
enakana waili pii keyange dokona reke lao randa eparamo dokopa mona
kuki palyuo kara napala waiya lao kaenge. 22 Waingi lapo ikyaikya
dokona peyamo doko suu pyao mendeme pii doko seramopa isa yuunya
suu pingipi kana mone mona nyingipi dupwame pii doko lungwa
lungwapala pyao narasa pendewa para. 23 Waingi lapo yuu keyange
dokona peya doko suu pyao mendeme pii doko sepala angi soo gisara.
Jingi angi lyiya doko suu pyao baame yulu keyange pyuo karara. Jingi
lapo akalisa pao akalisa lyiyamo doko suu pyao mendeme yulu keyange
wakasa pyuo karara. Jingi lapo akalisa pao pakinyamange lyiyamo doko
suu pyao mendeme yulu keyange andake pyuo karara. Jingi lapo akalisa
pao rema lyiyamo doko suu pyao mendeme yulu keyange pyuo karara,
leya.

Ee Rano Epenge Kongwalu Pii Doko

24 Yesumi yake pandana isingi yulu dokona lao kongwalu pii mende
nakama sinya lao dopa lamaiya. Akali mendeme banya yuu dokona
waingi keyange randa leya. 25 Baa randa lao peyamopa kukwama wambu
luu paleyaminyi dokopa banya yanda pimwai dokome epapala witi jingi
randa leya dokona mee ranona jingi dupwa rukuraka pyuo randa lanyi
palyapala peya. 26 Dokona waingi angi dupwa andapala jingi lyiyami
dokopa rano dupwa opetae kene piya. 27 Dokopa akali angi dokona ee
range kendemande akali dupwame epapala baa lamaiyuo, Kamongo,
embena yuu dokona waingi keyange randa laa naese? Apa pipyasa
rano pulyilyamo? leyami. 28 Baame nakama lamaiyuo, Yanda pimwai
mendeme dopa piyalyamo, leya. Kendemande dupwame baa lamaiyuo,
Dopa piya doko embame namwa rano wapwakala pumili lao suu pilipi
mee? leyami. 29 Dokopa baame lao, Rano dupwa yuku nyuo wapwarami
dokopa witi pale pale yuku epasasaraŋa daa leya. 30 Jingi lyingi gii epapa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

naramo dokopa laparae rukuraka pyuo andena kaeyalapa leya. Jingi lyingi gii dokopa pyakepao yake pingi wambu dupwa lamaiyuo, Wambo rano dupwa kisarama lao nyuo puu pyapala enakana witi jingi dupwa retenge anda dokona retena, laro, leya.

Isa Masatana Waingi Kongwalu Pii Doko
(Mak 4:30-32; Lu 13:18-19)

31 Yesumi kongwalu pii mende nakama lamaiyuo dopa leya. Isa
masatana waingi banya yulu doko suu pyao yake pandana isingi yulu
doko dopale. 32 Waingi doko jingi ama kuki ingingi. Jingi menge dupwa
pipya manda manja nange. Dopa pilyamopape kene pyao ando dokopa
isa pusinai manjo karenge wakale wakale lapo dupwa pipa kapa ingya
nange. Doko isa andake wakasa ingyuo andenge. Dokopa wangya
manjamu manjae pilyamopa yaka dupwa bii lao epo wangya dupwana
anda pyuo petenge, leya.

Isi Boretena Retenge Dokona Kongwalu Pii
(Lu 13:20-21)

33 Kongwalu pii mende baame nakama lamaiya. Yake pandana isingi
yulu doko isi boretena retelyaminyi andenge dopale leya. Enda mendeme
penge sosepyane dokome nenge nenge palawa lenge doko yuu rema
ingyuo nyuo mendakinya retapala isi doko koko reteyamo dokopa isi
dokome borete doko ando kameya ingiya, leya.
34 Yesumi wambu rukuraka pyuo peteyami dupwana mee pii mende
laa napala kongwalunya iki palyuo lamaiya. 35 Anatunya poropeta akali
dokome wamba dopa piru dopa piru lao kareyamo dokonako palyuo
Yesumi kongwalu pii lamaiya. Poropeta akali dokome dopa leya.

Namba kambu roma lumbwapala kongwalu pii wakale wakale laro,
isa yuu dupwa pyuo ingyuo reteya dokona piso
pii kyanga pyaro karalu kareyamo doko nambame laro lao leya.

Leyamo pii dokonako palyuo lamaiyuo kareya.

Ee Rano Dupwana Pii Doko

36 Lamaiyuo karapala wambu malu mee kareyami dupwa yaki nyepala
andakare peya. Dokopa banya disaepole dupwa baa peteyamo dokona
epapala, Emba kongwalu pii lao rano dupwa ee dokona andeya lalene
kandapi dokona renge doko polo langipi, leyami. 37 Dokopa baame
isingi lao dopa leya. Akali waingi keyange randa leya doko Ikinyingi
Akali dokonasa makande pyuo leto. 38 Ee doko isa yuu dopale. Waingi
keyange doko Anatunya isingi pandana sukusa karenge wambu
ingilyamo. Rano dupwa koo dokona wambu dupwa ingilyamo. 39 Yanda
pimwai akali ranona jingi randa leya doko Satane. Jingi lyerami doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

suu pyao yuu muu dupwa lumwa pira dokonasa letamo. Jingi lyerami
wambu dupwa aŋala. 40 Rano dupwa nyuo malu palyuo retapala isareme
kisingi doko suu pyao yuu lumwa pira gii doko makande minyuo dopa
pirami. 41 Ikinyingi Akali dokome banya aŋala dupwa pena laramopa
dupwame epo banya isingi panda dokona koo renge wakale wakale
paliramo dupwa peparaepe koo pingi wambu kararami dupwa peparaepe
yapalyuo nyerami. 42 Yapalyuo nyepala isare pete uliyapu nyuo karara
dokona pyambwarami. Dokona nakamame ee lao nenge ginyi ganyi lao
kararami. 43 Dokopa rolae pingi wambu dupwame nakamana Rakangena
isingi panda sukusa dokona karo neta doko rao karenge doko suu pyao
yanga paupau lao kararami. Mendeme kale kata singi ramo dokome pii
dake selapape.

Kana Yalu Piyamo Kongwalu Pii Doko

44 Yake pandana isingi yulu doko bange kulisa rungi rungi pingi yuu
mendena yalu pyuo sera dopale. Akali mendeme bange kulisa doko
kando nyepala dee kyanga pyanyi palyara. Palyapala mona mona karo
pao banya bange dupwa peparae ropo pyao maiyuo kana nyepala yuu
angi bange yalu pyuo seramo doko pale pale baa ropo pyao nyera.

Mola Kapa Keyange Kongwalu Pii Doko

45 Dee yake pandana isingi yulu doko bisinase akali mendeme mola
kapa keyange lapo koto papyara dopale ingyuo pelyamo. 46 Baame mola
kapa keyange wakasa mendaki mende kando nyepala dokopa pao banya
bange dupwa peparae ropo pyao maiyuo kana nyepala mola keyange
mendaki doko ropo pyao nyera.

Oma Nyingi Nyuunya Kongwalu Pii Doko

47 Deeko, yake pandana isingi yulu doko oma nyingi nyuu ipwa kota
dokona pyao pyambwapala oma rara wakale wakale dupwa minyarapala
nyiyami doko dopale. 48 Nyuu doko simbuo paleyamo dokopa akali
dupwame ipwa kota marenge dokona oma nyuu doko ipyuo minyuo
epeyami. Epapala isa pisipala oma keyange dupwa yapalyuo nyuo penge
lapona reto koo dupwa yapanyi nembo pyuo peteyami. 49-50 Doko suu
pyao yuu gii lumwa pira doko pyaka seramo dokopa dopaleko ingyara.
Aŋala dupwame neta epapala koo dupwape keyange dupwape mendakinya
seramopa koo dupwa yapalyuo nyepala isare pete dokona pyambwarami.
Dokona akali dupwa ee lao nenge ginyi ganyi lao kararami, leya.

Bange Enenge Wambaraepe Yapalyuo Nyingi

51 Yesumi kongwalu lapala, Namba pii lalono dupwa peparae soo
nyelamipi? leya. Waa, leyami. 52 Dokopa baame nakama lamaiyuo,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokona suu pyao wambu Mawa Pii wambarae dupwa soo giso karapala
yake pandana isingi yulu dokona sukusa parami dupwame, anda range
akali mende banya bange kulisa rungi rungi pingi seramo dokona bange
enengepe wambaraepe yapalyuo nyera dopale, ingyuo pelyaminyi leya.

Yuu Nasarete Dokona Yesu Kando Epe Nasiyami
(Mak 6:1-6; Lu 4:16-30)

53 Dopa lao kongwalu pii dupwa lao otapala, 54 Yesumi banya yuu range
epapala nakamana sinakoke anda dokona mana lamaiyuo kareyamosa
nakama mona nembo lao, Akali dake pii rolae letamo renge doko
anjarae nyiyase? Yulu andake wambumi pii nange renge doko anjarae
nyiyase? 55 Baa kaponda yulu pingi akali dokona ikinyingi daa lyasilisi?
Banya endangi Maria daakose? Banya yangonge dupwa Jemesamoo
Josepemoo Saimonenoo Jutasamoo daako lyasilisi? 56 Banya pemalenge
dupwa peparae namwa pipya pisi nalyami lyasili? Dopa lapala akali
dake renge andake dapwa anjarae nyiyase? leyami. 57 Lapala baa kando
epekanda nayami. Epekanda nayami doko kandapala Yesumi lao wambu
peparae Anatunya poropeta akali dupwa lakanda minya minya pyuo
karelyaminyipape banya yuu range wambu dupwame baa epekanda nao
karenge leya. 58 Dokopa wambu yuu range dupwame baa kapa pira lao
suu pyaa nayaminyisa yuu dokona Yesumi yulu andake pyuo kara naya.

Jone Bapitisimo Nyakamaingi Piyamo Dokona Pii
(Mak 6:14-29; Lu 9:7-9)

14 1 Yuu gii dokopa Kiŋi Erote yuu Galili rapu pyuo karo Yesunya
kingi leyaminyi soo kareya. 2-3 Sepala baame banya yulu
pingi akali lapo lamaiyuo, Akali doko Jone bapitisimo nyakamaingi
dokolyamo. Baa kumuo palipala lopo ipyalyamo. Epapala renge porai
mende baa keta palipyasa yulu andake doko pyuo karalyamo, leya. Doko
wamba Eroteme banya yangonge Pilipana etenge Eroteyase lenge doko
mango nyiyamosa Joneme Erote lamaiyuo, 4 Enda doko mango nyuo
karene doko kapa pii napyamo pyuo karene leyamo dokona imbwuapala
karapusi palyiya. 5 Palyapala pyao kumakapuli yaka lao suu piyamopape
mee wambu dupwame Jone baa Anatunya poropeta akali lao suu pyao
kareyami dokona Erote baame pyalana pakaya. 6 Dopa piyamopape Erote
baa mandeyaminyi gii doko pyaka siyamo dokopa wambu role pyao yalya
kando peteyaminyi dokopa dupwana lenge kambu dokona Eroteyasena
wanenge doko mali lyiyasa Erote kando rae maiya. 7 Rae maipala wanake
doko lamaiyuo, Mende jii lare ramo doko mee jero lao lalu lao leto, leya.
8 Dokopa banya endangi pao lamaiyamopa enda dokome, Jone bapitisimo
nyakamaingi dokona ayemba pukupala doko pere paleta dae namba
jelase, leya. 9 Leyamo dokona kiŋi dokome soo kondaya. Kondapalape

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambu soo karena lao lalu lao lapunupa, wambu namba pipya nenge
nao yalya kando pisimwano dokona pii doko lapunu selaminyi kandapi
lao suu pyapala ayemba doko kapa nyuo mainya leya. 10 Baame Jone
karapusi anda paleyamopa ayemba puku nyela pena leya. 11 Leyamuli
pyuo pyao nyepala ayemba doko pere paleta minyuo epo wanake doko
maiyaminyipa baame minyuo epo endangi maiya. 12 Enakana Jonena
disaepole dupwame epapala yanenge kaoma kusasi doko soo pao malu
piyami. Malu pipala Yesu lamaiyala peyami.

Yesumi Wambu 5,000 Nenge Maiya
(Mak 6:30-44; Lu 9:10-17; Jo 6:1-14)

13 Yesu baame sepala yuu doko yaki nyepala botena piso nyokonyuo
yuu iki singindena peya. Peyamopape wambu malu kareyami dupwame
baa dopa piyamo sepala anda malu repe repe pyuo karenge dupwa yaki
nyepala baa peyamo dokona mee kata peyami. 14 Baa ipwa maronge
dokona pyaka sowale pyuo karo dokopa wambu ama malu lyingi lyangi
minyuo kareyaminyi kandeya. Kandapala baame nakama kando kondaya.
Kondapala nakamana wambu lapo anga piyamo dupwa pyuo nyepa piya.[i]
15 Yuu kwuayamo dokopa disaepole dupwame baa kareyamo dokona
epapala dopa lamaiyami. Karaminyi dupwa anda malu repe repe pyuo
karamo dupwana nenge range narami lapo ropo pyao nyela pena laa,
leyami. 16 Yesumi dopa leya. Wambu dupwa kaepala parami ingya
nalyamo. Nakamame nenge nena lao maiyalapape, leya. 17 Dokopa
nakamame baa lamaiyuo, Borete kingi pakipi oma lamape iki silyamo,
leyami. 18 Dokopa, Minyuo ipupwa, leya. 19 Lapala wambu malu mee
rukuraka pyuo kareyami dupwa rambi dokona isa petena leya. Lapala
borete kingi paki oma lama nyepala yake dulu kandalyo kandapala ange
lao ateŋa leya. Ateŋa lapala borete kau lao disaepole dupwa maiyamopa
nakamame wambu malu peteyami dupwa mokwa soo maiyami. 20 Dokopa
wambu peparae nao sikya piyami. Dokopa nenge kau lasi kakana siyamo
dupwa yapo nyuo pisiki minyasi akalisa ipisu lama dusipana paki pyuo
simbuyami. 21 Nenge neyami dupwa akali akalisa kingi paki iki daako,
ama malu wakasa (5,000) kareyami. Dee enda wane wanakepe opetae
role pyao peteyami.

Yesumi Ipwa Ketae Yana Yana Peya
(Mak 6:45-52; Jo 6:15-21)

22 Dokopa baame banya disaepole dupwa lamaiyuo, Wambu dupwa
pena lapala namba enakana eparo ingilyamo. Nakama wambo ipwa
dumurena botena piso pupwape leya. 23 Wambu rukuraka pyuo kareyami

---

[i] **14:14** Borete kingi paki oma lamape iki silyamo. (14:17)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa pena lapala baa iki yuu kyau dokona ateŋa lala peya. Yuu
kwuayamo dokopa yuu dokona baa yeelyo kareya. 24 Bote doko ipwa
pete dokona sukusale piso peyami. Dokopa bote peyamo dorena piso
porambaiye minyuo epapala pyao lalyuo palyapala ipwa doko kasokole
minyiya. Minyapala bote doko pyao mangalya mangana piya. 25 Ene
endenge siyamo dokopa nakama peteyami dorena Yesu baa ipwa pete
dokona mee ketae moko karo yana yana peya. 26 Disaepole dupwame
baa ipwa dokona yana yana epeyamo doko kando semangolamo lapala
pakame kumapala pii poraiyuo lao ipwa kuku nyiyami. 27 Dokopa
Yesumi nakama aopa lamaiyuo, Nakama monarena poraiyuo rali pipala
paka nalapape. Dake namba ipunu pilyamo. Mona nemba nalapape,
leya. 28 Dokopa Pitame isingi lao, Kamongo, emba ramo doko ipwa pete
dokona yana yana emba karene dokona namba ipu laa, leya. Dokopa baa
epena leya. 29 Dokopa Pita bote doko yaki nyepala pyakala ipwa pete
dokona papala Yesu kareyamo dokona yana yana panya peya. 30 Dopa
piyamopape porambaiye doko kandapala pakaya. Pakapala ipwa dokona
yalyalana piya. Dopa pipala pii rekyae lao lapala, Kamongo namba lete
nyii, leya. 31 Dokopa Yesumi kingi aopa pyasinju lapala baa minyarala
nyepala dopa lamaiya. Akali Anatu kapa ingingi lao poraiyuo suu pyaa
nange dake, akipamo embena mona dokona pii lama suu pyalepe? leya.
32 Nakamba bote dokona pao peteyambinyi dokopa porambaiye doko pyai
nao rali piya. 33 Dokopa wambu bote dokona peteyami dupwame banya
lenge kambu dokona pangu sepala, Kinyi emba Anatunya Ikinyingilyamo
leyami.

Yesumi Yuu Genesarete Dokona Wambu Anga Pingi Pyuo Nyiya
(Mak 6:53-56)

34 Ipwa pete doko yalo papala yuu Genesarete pao kando nyiyami.
35 Yuu dokona range akali dupwame baalamo lao kandapala yuu kipwa
kipwa dupwa peparaena lapo pena leyaminyisa anga pingi wambu
peparae baa kareyamo dokona lanyuo epeyami. 36 Epapala wambu
dupwa banya komau pinjingi doko kapa minyandena lapyali lao piso
sakamiyami. Dokopa minyandapa piyami dupwako mee ingiya.

Rakange Kyawa Dupwana Mana Leyami Pii Dupwa
(Mak 7:1-13)

15 1 Dokopa Parisi dupwape Mawa Pii mana lenge akali dupwapeme
Jerusaleme dokona karo epo Yesu kareyamo dokona epapala
dopa lamaiyami. 2 Rakange kyawa dupwame piyaminyili pyuo pyuo
karamano doko akipamo embena disaepole dupwa kaepala dopa pii
nalyamisi? Nakama nenge nalana dokopa kingi wate pii napala nenge
kandale, leyami. 3 Baame nakama isingi dopa lamaiya. Akipamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nakama rangena yulu pingi renge dokona reke lao Anatunya mawa pii
doko kaepala pii nalyamipi? 4 Dokona lao Anatumi dopa pipwape leya.
Endangi rakangepa rape rape lao karalapape. Mendeme rakange panda
endangi kilya kando lara ramo baa pyao kumakalu pirami, leya. 5 Dopa
leyamopape nakamame lao dokopa dopa lenge. Akali mende endangi
panda rakange lamaiyuo, Nambana bange emba nyereli doko Anatunya
ingyuo waso retapunu silyamo, lara ramo 6 doko banya rakange rape rape
lao nyisa nara ingilyamo, lao karaminyi. Dopa lao karaminyi dokonako
suu pyao nakamame doo minyuo pyuo karenge dokona reke lao
Anatunya mawa pii kambanyi nembo karaminyi. 7 Nakama yanengena
mamba kiso karenge akali dupwa Anatunya akali Aisayame nakamasa
kando nolako dopa leya.

8 Wambu dapwa mee kambunya lao namba ketae pyambuo petaminyi.
Namba suu pyaa napala ama wakale wakale suu pyaro petaminyi.
9 Nakama yanengena mamba kiso nambana kingi lao karapalape
nakama rangena mawa pii dupwa Anatunya lapala mana lamaiyuo
karaminyi,

leya Yesumi.[j]

Bange Lapome Wambu Kwaeyo Karo Pisinyi Pyambungi
(Mak 7:14-23)

10 Wambu malu kareyami dupwa epena lapala Yesumi dopa lamaiya.
Kalena sepala soo gisalapape, leto. 11 Neta singi bange dupwa nenge
katana penge dokome imambu kwaeya nange. Nenge katana pii potemo
epenge dokome imambu kwaenge, leya. 12 Banya disaepole dupwa
epapala baa dopa lamaiyami. Parisi dupwame embena pii lapinyi doko
soo epe nasami doko emba silipi? leyami. 13 Baame isingi dopa leya.
Rakane yake panda karamo dokome ee waingi wara pii naya dupwa
peparae yuku nyuo nembarami. 14 Nakama lao karenale kaeyalapa.
Nakamame lenge koo ingyuo karo akali lenge koo yango lapo lanyuo
pelyaminyi. Lenge koo mendeme lenge koo yango lanyuo para ramo doko
laparae suu mendena rukyala pao palirambi leya. 15 Dokopa Pitame isingi
lamaiyuo, Kongwalu pii doko namwa renge polo langipi, leya. 16 Dokopa
Yesumi dopa leya. Nakama opetae ene soo gisapa nalyamipi? 17 Neta singi
bange nenge kata papala mee andoromba dokona piso ii ranyi nembenge
doko see nalyamipi? 18 Doko pii kambunya epenge doko mona dokona
piso epenge dokomeko wambunya imambu kwaenge. 19 Dokona lao bange
monana koko sepala neta epenge dupwa suu pingi koo dupwape wambu
pingipi kepo pingipi yuu yuu pyuo pundapala pyuo karenge yulupi waa

---

[j] **15:9** Lenge koo mendeme lenge koo yango lanyuo para ramo doko laparaesuu mendena rukyala pao palirambi. (15:14)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyingipi kote lao panga singipi mata kando kyambo lengepe koo yulu
dupwa neta epenge. 20 Renge koo dupwame wambunya imambu kwaenge.
Dopa pilyamopape kingi wate pii napala nenge nenge dokome wambunya
imambu kwaeya nange, leya.

Enda Mende Yesu Kapa Ingingi Lao Suu Piya Doko
(Mak 7:24-30)

21 Yesu yuu doko yaki nyepala yuu Rayapa yuu Saitonepana pinjingi
dolapona peya. 22 Dokopa Kenane enda yuu range mende epapala baa pii
ketae palyuo dopa lamaiya. Kamongo, Dapitinya Ikinyingi, namba kando
kondapala nyisape. Nambana wanenge doko imambu koo dokome baa
maralyapyamopa randa andake nyilyamo, leya. 23 Dokopa baame isingi
mende laa naya. Banya disaepole dupwame epapala baa piso soo, Enda
matarena pii rekyae lao epelyamo doko kaepala pena lamai, leyami.
24 Baame isingi lao, Isaraele rara wambu lapo sipisipi dopale ingyuo
ralo pyuo neta karaminyi dupwana iki namba puu lao mapanyi peeya
lyakande, leya. 25 Dopa leyamopape enda doko epo banya lenge kambu
dokona wapambu pii pyaro pisipala, Kamongo, namba pyuo nyisape,
leya. 26 Baame isingi lao dopa leya. Wane wanakepena nenge nyuo suwa
dupwa karamo dokona pyambuo mairama doko kapa ingya nalyamo,
leya. 27 Dokopa enda dokome dopa leya. Kinyi, Kamongo, dokoko doŋo
suwa kauwange dokona nenge kapa injisi rate isa penge doko suwa doko
kapa nyuo napa pingi leya. 28 Dokopa Yesumi baa isingi lamaiyuo dopa
leya. Enda, emba kapa ingyara lao poraiyuo suu pyalyane doko kandelyo.
Mende pyakapyali yaka lao suu pyapinyi doko angi pinya, leya. Dokopa
yuu gii dokopako enda dokona wanenge doko aopa mee ingiya.[k]

Yesumi Anga Pingi Wambu Malu Pyuo Nyiya

29 Yesu yuu doko yaki nyepala ipwa Galili pete maronge kipwa kipwa
dokona kata peya. Papala yuu kyau mendena pulyuo pao peteya.
30 Dokopa wambu ama malu baa peteyamo dokona epeyami. Kata paa
nange dupwape lenge kwaenge papae rambungi pii laa nange dupwape
dee anga pingi wambu malu opetaepe lanyuo epapala banya kimbu
siyamo dokona reteyaminyipa baame pyuo elya pyuo nyepa piya.
31 Dokopa pii laa nange dupwa pii lao, papae rambungi dupwa elya pyuo
karo, kata papya nange dupwa kata papyuo, lenge koo dupwa lenge rao
piyaminyi doko wambu malu kareyaminyi dupwame kandapala nakama
ayaka lao mona nembeyami. Mona nembapala Anatu Isaraele wambu
dupwame suu pyao karenge doko lakando ketae pyambuyami.

---

[k] **15:28** Wambu ama malu baa peteyamo dokona epeyami baame pyuo elya pyuo nyepa piya. (15:30)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesumi Wambu 4,000 Nenge Maiya
(Mak 8:1-10)

32 Dokopa Yesumi banya disaepole dupwa epena lapala dopa lamaiya.
Wambu malu nambamoo pipya role pyao yuu rema karamwanopa nakama
nenge narami see nalyamo dokona namba kondo pilyamo. Kata parami
dokopa lopo dokome yame yame lasara lapala nenge naa naraminyipa pena
laro lao suu pyaa nalyo, leya. 33 Dokopa banya disaepole dupwame baa
lamaiyuo, Wambu ama malu karaminyi dapwa borete kapa narami dupwa
yuu muiyane dakena anjarae nyeramase? leyami. 34 Yesumi nakama lamaiyuo,
Nakamana borete akipare silyase? leya. Nakamame lao, Yanda ipingi nyero
oma mendasipa opetae silyamo, leyami. 35 Wambu malu rukuraka pyuo
kareyami dupwa isa yuu dokona petena leya. 36 Lapala baame borete yanda
ipingi nyero dusipape oma dusipape nyepala ange lao ateŋa lapala kau lao
disaepole dupwa maiyamopa disaepole dupwame wambu dupwa mokwa soo
maiyami. 37 Dokopa wambu peparae nao sikya pyuo neyami. Enakana nenge
kau lasi kakana siyamo dupwa yapo nyuo pisiki minyasi yanda ipingi nyero
simbuyami. 38 Nenge neyami dupwa akali akalisa pao kisima daako, ama malu
wakasa (4,000) enda wane wanakepe opetae. 39 Baame wambu malu dupwa
pena lapala bote mendena pisipala yuu Makatana lenge dokona epeya.

Yulu Andake Wambumi Pii Nange Mende Pyuo Lasaka Pinya Leyami
(Mak 8:11-13; Lu 12:54-56)

16 1 Parisi dupwape Satyusi dupwapeme epapala baa apa pilyape lao
kandalana, yake panda dokona yulu palenge mende namwa pyuo
lasaka pirinyi, lao baa piso soo leyami. 2 Baame nakama isingi lamaiyuo,
Alemanji dokopa nakama lao, Yake doko kone wakasa pilyamo dokona
kandapala rakya panyi piralyamo lenge kandale. 3 Yangama dokopa, Yake
doko kondamu raro karamo dokona epapu apunda andake epara, lenge
kandale. Dopa lao nakamame yake dopa pilyamo dopa pilyamo lao kandapala
dopa piralyamo lao singi. Yulu doko silyaminyipape namwa karamano yuu gii
dakepale pyuo karaminyi dupwa kandapala enakana mende dopa piralyamo
lao kando see nalyaminyi. 4 Wambu epapu ando karaminyi dupwa koo ingyuo
range isakalya pyuo karaminyi. Nakama yulu andake mende pyuo lasaka pii
lao karaminyipape yulu andake mende lasaka pii naro. Akali Jona keta piyamo
doko suu pyao dopale mende piramopa doko iki kandarami, leya. Lapala
nakama yaki nyepala peya.

Parisi Satyusipana Isinya Pii Doko
(Mak 8:14-21)

5 Banya disaepole dupwa ipwa pete dumuwangu epo kando nyuo
dokopa borete kame sepala minya nao mee epo kando nyiyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

6 Yesumi nakama lamaiyuo, Parisi dupwape Satyusi dupwapena isi doko
pyarepanyi nembo waso karalapape, leya. 7 Dokopa nakamame range
sukusa lao, Namwa borete minya nao imwano kandapala lalamo kandapi,
leyami. 8 Dokopa Yesu dopa lalyaminyi lao sepala dopa leya. Nakama
kapa ingingi lao suu pyaa nale nale lao karaminyi akali dupwa, akipamo
nakamame, yango sukusa borete see nalyamo dokona lao karamisi?
9 Kando sepa nalyamisi? Wambu akalisa pao akalisa kingi paki daako
ama malu wakasa (5,000) dupwame borete kingi paki dusipa neyami
dokopa nenge kakana siyamo yapo nyuo pisiki minyasi akiparena
reteyama lao suu pyaa nao karamisi? 10 Dokonako ingyuo wambu akalisa
kisima daako ama malu wakasa (4,000) dupwame borete yanda ipingi
dusipa neyami dokona nenge kakana siyamo yapo nyuo pisiki minyasi
akipare reteyama lao suu pyaa naoko karamisi? 11 Nambame lao Parisi
dupwape Satyusi dupwapena isi doko waso minyuo karalapape, lapu
kandapi dokopa mee borete dokona laa napu doko apa pyuo nakama
see nalyamisi? leya. 12 Dopa leyamo dokopa mee boretena isi doko waso
kando karalapape laa napyalyamo. Parisi dupwape Satyusi dupwapena
mana pii dokonasa lapyalyamo lao soo manjo nyiyami.

Pitame Yesu Baa Api Lao Sepala Polo Leya
(Mak 5:27-30; Lu 9:18-21)

13 Yesu yuu Sisaria Pilipai kipwa kipwa dokona epapala baame
banya disaepole dupwa piso soo, Akali dupwame Ikinyingi Akali doko
kando apiŋi lao apa lami kandapisi? leya. 14 Dokopa nakamame lao,
Lapome emba Jone bapitisimo nyakamaingi akali doko, lami. Lapome
Ilainja lenge, lapome Jeremaya, panda akali Anatunya poropeta akali
ingyuo karene lenge, leyami. 15 Dokopa baame nakama lamaiyuo, Dopa
lalyaminyiko doŋo nakama rangeme namba kando apa pyuondeŋe lao
suu pilyamisi? leya. 16 Saimone Pitame isingi lao, Emba Koraisa, Anatu
lete karalu karenge dokona Ikinyingi doko, leya. 17 Dopa leyamo dokopa
Yesumi baa isingi lamaiyuo, Saimone Jonena Ikinyingi doko, emba
keta renge keyange palamo. Isa akali mendeme doko langyapyande
daa. Anatu yake panda karamo dokome emba pyongo pyapyamopa lapi
lyakande. 18 Dokonako ingyuo emba Pita lenge (pii doko kana dopale)
doko suu pyao kana andake dokona nambame nambana Elyambu Pingi
doko pyakalyinya lao elya piru. Dokopa kumunginya renge porai dokome
Elyambu Pingi doko kapa pyao amasu minya nara. 19 Yake pandana
isingi yulu dokona sukusa kambu lumbungi kii yakane dusipa emba jero.
Emba isa panda dakena lapo daa larenepape kapalamo larenepape doko
yake dorena larene dokonako ingyaraŋa leya. 20 Lapala baame disaepole
dupwa lamaiyuo, Namba kando Koraisa karamo lao mendali lamai
nalapape lao lamaiyuokondali piya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesu Baa Randa Nao Kumarono Lao Leya
(Mak 8:31–9:1; Lu 9:22-27)

21 Yuu gii dokopale piso Yesumi banya disaepole dupwa lamaiyuo,
Jerusaleme dokona paronopa kamongo dupwape purisi mupwa dupwape
Mawa Pii mana lenge akali dupwamepe randa malu jepa pyuo karapala
pyao kumakaraminyipa yuu repo dokona lete minyalyuo nyeramo paro
ingilyamo, leya. 22 Dopa leyamo dokopa Pitame baa lambuo nyepala
pyalana pyuo lao, Kamongo, Anatumi dopa pii nana lena. Emba keta
dopa pyuo paa nana, leya. 23 Dokopa Yesumi kapu kyepala Pita lamaiyuo,
Satane, emba nambana lenge kambu silyamo dorena kata kaepala
matarena puu. Mena gyaana kyalende oko sili lao lapisa pilyamo. Emba
Anatu suu pyao karamo dokona daa. Isa wambumi suu pinginyili pyuo
lapilyamo leya.
24 Lapala Yesumi banya disaepole dupwa lamaiyuo, Akali mende
namba paronuli pyuo eparo lao suu pyara ramo doko baa range kame
soo kaepala banya isa mamando minyalyuo nyepala soo namba paronuli
pyuo epara. 25 Mendeme baa range kyawa lete nyera ramo doko lete
karenge doko pyakuiyuo nembarasa pira. Dee mendeme nambana kingi
reke lao koo keta palyuo kumara ramo dokome range lete wai pyao
nyerasa pira. 26 Dokona lao akali mendeme yuu muu dupwana bange
peparae nyuo karara ramo dokopa banya kyakana renge doko yaki nyuo
kaeyara ramo dokome elyape keta parase? Mendeme banya kyakana
renge doko yaki nyuo kaera ramo doko bange akimi range yano pyao
nyerase? 27 Dokona lao Ikinyingi Akali doko banya Rakangena yanga
paupau lenge doko paleta banya aŋala dupwa role pyao epapala akali
dupwa peparae nakamana yulu pyuo karengenyili pyuo yole maira.
28 Kinyi langilyu, lapo dae karaminyi dusipame ene kumapa naraminyipa
Ikinyingi Akali kiŋi ingyuo eparamo kandarami, leya.

Yesunya Yongo Alowa Piyamo Kandeyami
(Mak 9:2-13; Lu 9:28-36)

17 1 Yuu pakinyamange epo papeyamopa Yesumi Pitamoo Jemesa
yangonge Jonemoo nyuo lanyuo yuu kyau londe mendena
nakama yeelyo karala peyami. 2 Peyaminyi dokopa baame nakama
dusipana lenge kambu siyamo dorena karapala baa wamba yongo
karenge doko kaepala yongo wakale maralyiya. Dokopa banya lenge
kambu doko neta rao karenge doko suu pyao rao kareyamopa banya
komau dusipa yanga paupau lao kyewa lao mama nyiya. 3 Dokopa
Ilainja Mosesepa pano epapala nakamba Yesumoo pipya nakama lao pii
mende leyaminyi akali dusipame kando kareyami. 4 Dokopa Pitame Yesu
lamaiyuo, Kamongo, namwa dae kapa karamano. Embame dopa pipili lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

suu pyare ramo doko namba anda paka rema yukurole. Mende embena
mende Mosesena mende Ilainjana pyakamyuo piruwale, leya. 5 Ene
lao kareyamo dokopa kopa kyewa lenge mende epo nakama kareyami
dokona yambe piya. Yambe piyamo dokopa kopa dokona piso pii mende
lao epeya. Akali dake nambana Ikinyingiŋi nambame baa mona retapala
rae mailyu. Banya pii soo karalapape, leya. 6 Disaepole dusipame pii
doko sepala pangu soo lenge kambu yambe pyaro soo ama pakayami.
7 Dopa piyaminyipape Yesumi epo nakama minyandapala, Paka napala
sipuralapape, leya. 8 Dokopa nakamame lenge pendekae lapala Yesu baa
iki kareyamo kandeyami.[l]

9 Yuu kyau dokona lupyuo epo dokopa Yesumi nakama
lamaiyuokondali pyuo lao Ikinyingi Akali ene kumuo palyuo lopo
minyalyuo nyepa naramo dokopa pii repa repa pipyamo kandalaminyi
kandapi doko dopa pipyaŋa lao wambu mendali lamai nalapape, leya.
10 Dokopa disaepole dusipame baa piso soo, Dopa lapinyipape, akipamo
Mawa Pii mana lenge akali dupwame Ilainja wambo epara ingilyamo
lao karengese? leyami. 11 Yesumi isingi lao, Ilainja baa wambo eparako
doŋo. Epapala dokopa yulu peparae rolae sinya lao pyuo rapa rapa
pira ingilyamo. 12 Ilainja baa wambo epapeya leto. Epeyamo dokopa
wambumi baalyamo lao soo gisa napala baa kando suu pilyamano ote
lao mee langa pyuo kareyami. Doko suu pyao Ikinyingi Akali baa dopa
piraminyipa randa nara, leya. 13 Dopa leyamo dokopa disaepole dusipame
Jone bapitisimo nyakamaingi dokonasa lalyamo lao soo manjo nyiyami.

Yesumi Wane Mende Imambu Koo Paleyamo Doko Pyuo Nyiya
(Mak 9:14-29; Lu 9:37-43)

14 Wambu malu rukuraka pyuo kareyami dokona epeyaminyi dokopa
akali mende dokona epapala wapambu pii pyaro piso dopa leya.
15 Kamongo, Yesu embame nambana ikinyingi doko kondapala pyuo
nyakape. Baa manda rengeme manjipa pilyamopa baa randa andake
nao karenge. Yuu malu baa isare dokona rukyala pao palipa pingi, yuu
malu ipwa dokona rukyala pao palipa pingiko. 16 Doko embena disaepole
dupwa karaminyi dokona baa lanyuo ipunupa nakamame baa pyuo elya
pyuo nyelana saka nalaminyi, leya. 17 Dopa leyamo dokopa Yesumi dopa
lao isingi leya. Nakama wambu epapu ando karaminyi dupwa Anatu kapa
ingingi lao suu pyaa napala simbi simbi pyuo karaminyi. Yuu akipare
namba nakama pipya role pyao kararamase? Yuu akipare nakama ukiaki
minyuo kararaminyipa nambame nakama mata kui lao mana langyuo
kararose? Namba karo dakena wane doko lanyuo ipupwa, leya. 18 Dokopa

---

[l] **17:8** Yesumoo pipya nakama lao pii mende leyaminyi akali dusipame kando kareyami. (17:3)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesumi imambu koo doko kando pyalana pyuo lamaiyamopa imambu koo doko wane yaki nyuo neta epeyamopa wane doko aopa mee kareya.
19 Enakana Yesu iki kareyamo dokopa banya disaepole dupwa epo baa piso siyami. Imambu koo doko raka lanyi nembalana saka namwa doko apa pipyasa pipya, leyami. 20 Baame nakama lamaiyuo, Anatumi kapa ingingi doko angingyuo suu pyaa nami dokona saka nami. Dokona lao kinyi langilyu, isa masata waingi kuki ingilyamo dokona manda manju Anatu kapa ingingi lao suu pyarami ramo doko nakamame yuu kyau dake kando purukuo dumurena pena laraminyipa dokona para. Dokona mende pinya saka naa narami. 21 Doko nenge wasaka pyuo ateŋa lao pisa narami ramo doko yulu dopale kapa pii narami, leya.

Yesumi Baa Kumaramo Dokona Dee Leya
(Mak 9:30-32; Lu 9:43-45)

22 Yuu Galili dokona disaepole dupwa epo sukusa sukusa pyuo kareyami dokopa Yesumi nakama lamaiyuo, Ikinyingi Akali doko akali lapo keta minya sakamiraminyipa 23 pyao kumakaraminyipa yuu repo dokopa lete minyalyuo nyera ingilyamo, leya. Dokopa nakama monarena randame kumuo kareyami.

Tembole Andana Takisi Kana Dokona Pii Lapo

24 Yuu Kapaneame dokona epeyaminyi dokopa tembole anda dokona lao takisi nyingi akali dusipame Pita kareyamo dokona papala, Embena mana lenge dokome tembole anda dokona lao takisi pyaa nangese? leyami. 25 Baame lao, Daa, baa takisi pingi, leya. Lapala anda epeyamo dokopa Yesumi wambo baa lamaiyuo, Saimone, embame apa lao suu pilipi? Isa yuu dakena kiŋi akali dupwame apimoome takisi kana pinya lengese? Nakambana yuu range wambu dupwa panda wambu menge dupwase? leya. 26 Dokopa, Wambu menge dupwa pinya lao karenge, leyamo dokopa Yesumi baa lamaiyuo, Dokona lao banya wambu dupwa koo soo karenge. 27 Koo soo karengeko doŋo akali dusipa imbu singi nyakamisarama lapala embame ipwa kota dokona papala uku pyambware. Dokopa oma wambo peparae nenge kata doko angapu lakipala kana mone mende kando nyere. Doko nyepala namwana takisi doko suu pyao akali dusipa mairi, leya.

Api Kamame Andake Ingyuo Karase Lao Piso Siyami
(Mak 9:33-37; Lu 9:46-48)

18 1 Yuu gii dokopa disaepole dupwa Yesu kareyamo dokona epapala, Yake pandana isingi yulu dokona api mendali mupwa wakasa ingyuo karape? leyami. 2 Dopa leyami dokopa baame wane mende epena lapala nakama kareyami dokona sukusa pyambuya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

3 Pyambwapala dopa leya. Kinyi langilyu, nakama mona kapu kyepala
wane wanakepena mona palenge dopale ingyuo kara narami ramo doko
nakama yake pandana isingi yulu dokona sukusa kando nyii naramisa
pira. 4 Mendeme wane dake namba kuki ingyuo karo lao suu pinginyili
pyuo suu pyao karara ramo doko yake pandana isingi yulu dokona
mupwa ingyuo kararasa pira. 5 Mendeme nambana kingi lao wane dapale
yako lao nyera ramo doko namba yako lao nyerasa pira leya.

Satane Koo Dokona Wambu Makande Pingi Pii Doko
(Mak 9:42-48; Lu 17:1-2)

6 Dokonako suu pyao mendeme namba kapa ingingi lao suu pyao
petaminyi wambu kuki dokona mende suu longwanyi koo keta
pyambwara ramo doko akali pyambwara dokona pendoko dokona kana
reeko mende anjapala baa ipwa kota dokona koko kumunya lao pyao
pyambwamili doko kapa ingyapyali.
7 Isa yuunya akalimi akali yango kata koona ralinyi pyambwarami
dupwa kondo piralyamo. Kinyi yulu dopale pyaka serako doŋo, akali
angi randa nyuo maira doko koo keta paliralyamo. 8 Dokona suu pyao
embena kingi pakipi panda kimbu pakipimi emba suu longwanyi koo
keta pyambwara ramo doko pyao pyakepanyi nembare. Emba kingi
paki panda kimbu pakipi molo molo pisi kareta karo lete karenge arapu
dokona parene dokome kapa pira. Doko kaepala emba kingi laparaepe
panda kimbu laparaepe karepeta kararenepa isare uliyapu nyuo rao
karalu karenge panda dokona emba nyuo pyambwarami ramo doko
kapa pii nara. 9 Doko suu pyao embena lenge dokome emba koo dokona
suu longwanyi pyambwara ramo doko emba lukunyi nembare. Emba
lenge paki iki rao seramo lete karenge arapu dokona parene dokome
kapa piramopa lenge laparae rao seramo kararenepa isare panda dokona
pyambwarami doko kapa pii nara.[m]

Sipisipi Mendaki Pana Naya Kongwalu Pii Doko
(Lu 15:3-7)

10 Wambu kuki karaminyi dapwana mende kando angi daaŋa lao suu
pyasarama lao waso karalapape. Dokona lao nakama dopa langilyu.
Wambu kuki dupwana aŋala dupwa yake panda dokona karapala
nambana Rakange yake panda karenge dokona lenge kambu kando
karaminyi. 11 Dokona suu pyao Ikinyingi Akali dokome wambu koo
keta pupingele petaminyi dupwa nyiso pyuo nyela epeya. 12 Apa lao
suu pilyamisi? Akali mende banya mena sipisipi akalisa pao akalisa
kararaminyi dokona mende anda epa nara ramo dokopa baame sipisipi

---

[m] **18:9** Mendaki pana nayamo doko koto nyela para. (18:12)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

akalisa mange mendaki dee ipisu mange mendakiko karo dupwa yuu
kyau pyalya pyana pingi dokona mee karena lapala mendaki pana
nayamo doko koto nyela paa narase? 13 Dokona suu pyao kinyi langilyu,
sipisipi akalisa mange mendaki dee ipisu mange mendakiko neta paa
narami dupwa rae maiyuo kondaramopape mende paramo nyera doko
ama wakasa rae maiyuo kondara. 14 Doko suu pyao nambana Rakange
yake panda karenge dokome wambu kuki karaminyi dokona mende isa
paa namili lao suu pyao karamo.

Yangonge Mende Koo Pingi Pii Doko

15 Akali yango mendeme yulu koo emba keta piya kande doko baa
karamo dokona papala nakamba iki piso baa koo pyuo karamo dokona
rolo lamairi. Baame embena pii sera ramo doko embena yangonepa puu
minyuo kararambisa pira. 16 Paa see nara ramo doko akali lama panda
rema Baepole letamuli pyuo nakambana pii sinya lao lanyuo pare.
17 Baa dee nakambana pii see nara ramo emba Elyambu Pingi lamaipi.
Dokopa Elyambu Pinginya wambu larami doko see nara ramo doko
baa Juu daa rara wakale akalipi takisi nyingipi ingyuo karena lapala
baa puu minya nare. 18 Kinyi langilyu, nakama isa yuu dakena lapo
daa laraminyipape kapalamo laraminyipape doko yake panda dorena
larene dokonako ingyaraŋa leya. 19 Dee mende langilyu. Nakama isa yuu
dakena karo dokopa mendakinya palyuo mende pinya lao suu pyao ateŋa
larami dokopa nambana Rakange yake panda karenge dokome pyakara.
20 Dokona lao wambu lama panda rema nambana kingi lao elyambu pyuo
pisirami ramo dokona namba sukusa role pyao pisirusa pira, leya.

Wambu Yangona Koo Dupwa Kame Sakamirama Pii Doko

21 Dokopa Pitame baa kareyamo dokona epapala dopa leya. Kamongo,
yuu akipare nambana yangongeme namba kando yulu koo jepa piramopa
nambame nyuo kame sakamyuo kararose? Yuu yanda ipingi nyero
piramopa nambame kame sakamipa pirose? leya. 22 Leyamopa Yesumi
baa dopa lamaiya. Mee yanda ipingi iki daa, yuu akalisa pao akalisa
yanda ipingi nyeroko daa, ama malu wakasa koo embapa pipa piramopa
nyuo kame sakamyuo karare leto, leya.[n]
23 Lapala dopa leya. Dokona suu pyao kiŋi akali mendeme banya yulu
pingi akali dupwa baa keta bange mairamili dupwa joo otena laro leya
doko suu pyao yake pandana isingi yulu doko kapa makande minyuo
larama. 24 Baame kana akipare jerami ingilyase lao kanda soo yaka
leyamo dokopa akali mende baame kana ama malu paka milyane dopale
doko lanyuo baa kareyamo dokona epeya. 25 Dokopa baa maiyalana saka

---

[n] **18:22** Kamongo embame namba waiyako lao laa napipi. (18:26)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nayamo dokona banya kamongo dokome lao, Baamoo banya etengemoo
banya wane wanake dusipape banya bange retenge dupwa peparaepe
ropo pyao maipala dokome baa namba kana jerali dusipa range nyero,
leya. 26 Dopa leyamo dokopa kendemande akali dokome wapambu pii
pyaro pisipala dopa lao ama piso sokondali piya. Kamongo embame
namba waiyako lao laa napipi. Bange peparae kapa jeroŋo leya. 27 Dokopa
kendemande akali dokona kamongo dokome kondapala baa mokwapala
baa kana mairali dupwa kaena lao nyuo kame sakamiya.[o]

28 Dopa piyamopape kendemande akali dokomeko potemo paowale
pyuo karo kandeyamo kendemande akali yango mende baa kana kina
mendasipa serakamiyande mairali doko kareyamo kando nyiya. Kando
nyepala banya mange doko minyapala, kana jereli dupwa peyakana leya.
29 Dopa leyamo dokopa kendemande yango doko yuunya pongwa naro
pisipala poraiyuo piso sokondali pyuo, Namba waiyako lao laa napipi.
Dokopa kana kapa yano pyakaro, leya. 30 Leyamopa kana range akali
baame daa lapala kana ene jepa nara mange dusipana karapusi anda
dokona palena leya. 31 Dokopa kendemande yango lapo dupwame dopa
piyamo doko kandapala mona randayami. Mona randapala nakamana
kamongo kareyamo dokona pao dopa pipya dopa pipya lao baa pakana
palyuo lamaiyami. 32 Dokopa banya kamongo dokome baa epena lapala
dopa lamaiya. Emba kendemande akali ama koo. Embame namba rolo
piso sokondali pipinyisa dokona kana malu wakasa jereli dupwa peparae
kame sakao kaeyapu. 33 Kaeyapunupa nambame emba kando sakapala
kaeyapu doko suu pyao embame kendemande akali yango doko kando
kame sakamipala kaeyaronde pipu lao suu pyaa nalese? leya. 34 Lapala
imbwuapala banya kamongo dokome kana jereli dupwa peparae ene jepa
naro ramo dokopa karapusi dokona palu palira lao karapusi rapu pingi
akali dusipa keta maiya. 35 Doko suu pyao nakamame nakamana yangone
mendena koo dupwa monarena nyuo kame sakami narami ramo doko
nambana Rakange yake panda karenge dokome nakama dopako pira,
leya.

Enda Ramanyi Nembenge Dokona Pii Lapo
(Mak 10:1-12)

19 1 Yesu pii dupwa lao otapala yuu Galili doko yaki nyepala
yuu Jutia dokona ipwa Jotane dumwarena pyakambuo peya.
2 Peyamopa wambu malu mee rukuraka pyuo baa peyamuli pyuo
peyaminyipa baame yuu dokona karo nakama pyuo nyepa piya.

3 Dokopa Parisi dupwame baa kareyamo dokona epapala baa apa letape
lao selana makande pyuo dopa lao piso siyami. Namwana Mawa Pii palenge

---

[o] **18:27** Emba kendemande akali ama koo. (18:32)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

buku dokona renge anjukunya ingyuo enda kapa ramanyi nembarama lao
apa letase? leyami. 4 Baame isingi lao, Kanda soo dokopa Anatumi wambu
enda akalipa pyuo wasiyamo doko yaka lao kanda nayamisi? 5 Akali mende
banya endangi rakangepa yaki nyuo banya enda dokopa pako mendaki ingyuo
pisirambi, leyamo pii pyasi palamo doko nakamame kando yaka laa nangese?
leya. 6 Anatumi lao, Dokopa mendaki ingyuo pisirambi, leyamo dokona wamba
nakamba wakale wakale ingyuo pisirambi doko kaepala mendaki ingyuo
pisirambi. Dokona Anatumi pakaramo doko wambumi rekya laa nana, leya
Yesumi. 7 Nakamame baa lamaiyuo, Dopa leeneko doŋo akipamo Moseseme
lao, Enda ramanyi nembalana lao kande dokopa pepa pase pyao maipala
dokopa kapa enda ramanyi nembalapape, leyase? leyami. 8 Yesumi nakama
lamaiyuo, Nakama mona kana pokapala kareyaminyisa dokona Moseseme
saka napala enda kapa ramanyi nembarami leya. Dopa leyamopape ene
kanda soo busiyamo kareyaminyi dokopa yulu doko pali naya. 9 Dokona dopa
langilyu, Mendeme banya enda doko ramanyi nembapala enda mende wakale
nyera ramo doko kepo pili lao pirasa pira. Enda mende akali wakale mendepa
kepo pirambi ramo renge dokona iki kapa ramanyi nembara, leya.
10 Disaepole dupwame baa lamaiyuo, Enda akalipa nyingi dokopa dopa
piralyamo dokona enda nyii napenge ingyalyamo leyami. 11 Yesumi lao,
Pii doko akali peparae keta pali nara ingilyamo. Lapome kapa piramili
dupwame iki soo yako lao nyerami ingilyamo. 12 Dokona suu pyao akali
lapo etembo ingyuo mandeyami, akali lapo enda nyii naramili ingyuo
karena lao yulu mende piyamisa etembo ingyuo karaminyi, akali lapo
yake pandana isingi yulu dokona lao etembo ingyuo karamana lapala
enda wanjo karaminyi. Dae leto dake akali mendeme soo yako lao kapa
nyerami dupwame soo yako lao nyelapape, leya.[p]

Yesumi Wane Wanakepe Dupwa Yako Lao Nyiya
(Mak 10:13-16; Lu 18:15-17)

13 Dokopa wane wanakepe lapo baa kareyamo dokona lanyuo epo kingi ketae
reto ateŋa lakapyali lao lanyuo epeyami. Dokopa disaepole dupwame wambu
dupwa pyalana pyuo epa kaena leyami. 14 Dopa leyaminyipa Yesumi lao, Wane
wanakepe dupwa namba karo dokona epenaleŋe kaena laa nalapape. Wane
wanake dopalena yake dorena isingi panda doko sakamilyamo, leya. 15 Lapala
banya kingi nakama ketae retakamipala yuu doko yaki nyepala peya.

Wanyane Akali Bange Malu Reteyamo Doko
(Mak 10:17-31; Lu 18:18-30)

16 Baa peyamo dokona akali mendeme epapala baa dopa lamaiya.
Mana Lenge aki yulu keyange mende pyuo kararonosa kyakana renge

---

p **19:12** Banya kingi nakama ketae retakamipala peya. (19:14)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kulisa palu palenge doko nyero lyasilisi? leya. 17 Dokopa Yesumi baa
lamaiyuo, Aki rengendena embame yulu keyange dokona namba piso
silisi? Mendaki iki keyange ingyuo karamo. Embame kyakana renge
palu palenge arapu dokona sukusa paro lao suu pyare ramo doko
mawa pii dupwa minyuo rolae pyuo karape, leya. 18 Akali dokome Yesu
lamaiyuo, Mawa pii akisipa? leya. Dokopa Yesumi lao, Wambu yango
pyaa nalapape, Kepo pyakami nalapape, Waa nyii nalapape, Kyambo laa
nalapape, 19 Endangi rakangepa rape rape lao karalapape. Dee mende
doko range mona reto karaminyi doko suu pyao wambu maki palenge
dupwa kando dopako pyuo mona reto karalapape, mawa pii dusipana
leto, leya. 20 Wanyane akali dokome baa lamaiyuo, Yulu dusipa peparae
nambame pyuoko karenge. Aki yulu mende nambame pii nange doko
piru ingilyape? leya. 21 Yesumi baa lamaiyuo, Embame mondo wakasa
lao kararo lao suu pyare ramo doko embena bange retenge dupwa ropo
pyao maipala kana laeyo nyuo pendewa wambu dupwa mokwa soo mairi.
Dokopa yake panda dorename renge kulisa emba keta sakaraŋa. Dopa
pipala namba paronuli pyuo ipupi, leya. 22 Pii doko sepala wanyane akali
dokona bange malu mee retenge dokona baa sakapala kala peya.
23 Dokopa Yesumi banya disaepole dupwa lamaiyuo, Kinyi langilyu,
Akali bange malu retenge dupwame yake pandana isingi yulu dokona
sukusa panya suu pyarami ramo doko randa nao kando nyerami,
leya. 24 Dee mende langilyu. Mena kamele doko wamyale dalyarena
rumbisi kata dokona kolala kapa paa nange doko kolala pupyali doko
randa nawale pupyali leya. Dokako suu pyao akali bange malu retenge
mendeme Anatunya isingi yulu dokona sukusa parowale lara ramo
dokopa randa nawale parali leya. 25 Dopa leyamo sepala disaepole
dupwame mona nembo ralo pisipala lao, Wambu apimoo lete wai pyao
nyeramo parami leyami. 26 Dokopa Yesumi nakama kando dopa lamaiya.
Isa akali dupwame kapa pirami ingya nalyamo. Ingya napyamopa Anatu
baa yulu peparae kapa awa awa pyuo pira, leya.
27 Dokopa Pitame dopa leya. Namwame namwana bangepe rarape
dupwa peparae yaki nyuo kaeyo emba peenyili pyuo epeyama kande.
Dokona aki mende nyeramase? leya. 28 Yuu gii enenge doko pyaka seramo
dokopa Ikinyingi Akali baa kiŋinya petenge isa neta renge dokona pisira.
Dokopa nakama namba moko minyuo epenge dupwa petenge isa akalisa
ipisu lama dusipana pisipala Isaraele rara akalisa ipisu lama dusipa rapu
pili laro kararami leya. 29 Dokona suu pyao wambu mendeme andape
panda yangonge dupwape panda pemalengepe panda rakange endangipi
panda wane wanakepe panda yuu rangepe nambana kingi reke lao
yaki nyiyami ramo dupwame akalisa pao akalisa pyasara pyasara pyuo
alo pyuo nyerami. Nyepala kyakana renge kulisa palu palenge doko
nyeramiko. 30 Doko wambu epapu mupwa ingyuo karaminyi dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kamame kuki ingyarami. Dokopa kamame kuki ingyuo karaminyi dupwa
mupwa ingyuo kararami, leya Yesumi.

Girapo Ee Dokona Yulu Pyakamaingi Akali Dupwa

20 1 Lapala dopa leya. Dokona lao akali angingyuo karenge
mendeme wamba kukwa banya isa girapo ee dokona yulu
pyakarami lapala yulu pingi akali lapo rombo palyuo lanyala peyamo
doko yake pandana isingi yulu doko dopale. 2 Baa papala yuu mendaki
yulu pirami dokopa kana mone mendaki jero leyamosa kapaŋa leyami.
Kapa leyami dokopa banya girapo ee dokona yulu pela pena leya.
3 Enakana mena moko rali pingi (nane keloke ingyuowale) dokopa baa
dee kamba papala akali wakale lapo ropo pingi kamapi dokona mee
kareyaminyi kandeya. 4 Kandapala baame nakama lamaiyuo, Nakama
opetae nambana girapo ee dokona yulu pela pupwa. Dokopa kana
nyingi doko suu pyao manda manjo jero, leya. Dokopa nakama peyami.
5 Enakana dee neta damasa penge dokopape dee kamba papa pyuo yulu
akali lapo nyepa piya. 6 Kama enakana neta yapa sii pingi dokopa baa
deeko papala akali wakale lapo kareyaminyi kandeyako. Kandapala
dopa lamaiya. Akipamo nakama doo koto koto doko karamisi? leya.
7 Nakamame baa lamaiyuo, Mendeme namwa yulu nyuo jii napya dokona
mee karamano, leyami. Baame nakama lamaiyuo, Nakama opetae
nambana girapo ee dokona pyaa pupwa, leya.

8 Yuu kone pupuripi piyamo dokopa girapo ee range akali dokome
banya yulu pingi akali yango rapu pyuo karenge akali doko lamaiyuo,
Yulu pilyaminyi akali dupwa epena lapala kingi kiso nembape. Kamame
enakana imi dupwa wambo kingi kiso pao wambakao imi duwpa
enakana kingi kiso pipi, leya. 9 Dokopa neta yapa sii pingipa yulu nyuo
maiya akali dupwa epapala dokopa nakama peparae kana angi mendaki
lao nyepa piyami. 10 Wambakao yulu pela epeyami dupwa epapala
dokopa kana konda pyuwale nyerama lao masiyami. Masiyaminyipape
nakama peparae mee kana mendakiko lao nyepa piyami. 11 Nyepala
nakamame akali kamongo angi doko kando mumu leyami. 12 Kamame
enakana imi dupwa keloke gii mendaki iki pyuo karaminyipape namwa
yulu andake pyuo neta dokona kepo minyuo karo pimwa doko nakama
namwa dopale ingyuowako maipilyamo, leyami. 13 Dopa leyaminyipa
baame nakama kareyaminyi dokona mende kando isingi dopa lamaiya.
Yangone nambame emba koo mende pyaka nalyo. Kana mendaki
jero lapunu dokopa embame kapa laa napi kandapisi? 14 Embena
ingilyamo doko nyepala anda puu. Nakama kana jelono doko kamame
enakana iminyi dupwa dopako pyuo mairu lao suu pyapala maiyalono.
15 Nambana range mone dokome mende piroŋo lao suu pyaronuli pyuo
kapa mee pii narose? Nambame ipyuo mailinyi lapala nakama ingi koo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

palyaramisi? leya. 16 Dopa pilyamo doko suu pyao enakaro palaminyi
dupwa wambakaro palirami. Dokopa wambakaro palaminyi dupwa
enakaro palirami, leya Yesumi.

Yesumi Baa Kumara Dokona Yuu Repo Ingyuo Leya
(Mak 10:32-34; Lu 18:31-34)

17 Enakana Yesumi Jerusaleme dokona lalyuo pao dokopa disaepole
akalisa ipisu lama dupwa yapalyuo nyepala katasa nakama yalu pyuo
dopa lamaiya. 18 Namwa Jerusaleme dokona lalyuo pelyama kande.
Dokona Ikinyingi Akali doko purisi akali mupwa dupwape mawa pii
mana lenge akali dupwape keta mairaminyipa nakamame kote lao baa
kapa kumunya larami. 19 Lao otapala wambu rara wakale dupwa keta
mairaminyipa nakamame baa giyalya giyana pyuo pyaroko pyao isa
mamandona pyao palyuo pirami. Piraminyipa yuu repo dokopa lete
minyalyuo nyera, leya.

Endanginya Piso Singi Pii
(Mak 10:35-45)

20 Sepetena etenge dokome banya ikinyingi dolapo lanyuo Yesu
kareyamo dokona epo wapambu pii pyaro piso mende pyakana lao piso
siya. 21 Dokopa baame enda doko lamaiyuo, Apa pyakalase lao letepe?
leya. Baame Yesu lamaiyuo, Embena isingi panda dokona nambana
ikinyingi dalapo embena kingi ralipi pisirambi lakape, leya. 22 Dokopa
Yesumi isingi lao, Emba piso silinyi doko renge soo gisa nalene.
Namba kapo mendena naro dokonako nakambame kapa narambisi?
leya. Nakambame baa lamaiyuo, Nambwa kapa naramba, leyambi.
23 Baame nakamba dopa lamaiya. Namba kapo naro dokonako narambi
doŋo nambana kingi rolaerenape kingi kyairenape pisirambi dokona
namba laro ingya nalyamo. Nambana Rakangeme lao rapa rapa pingi
dupwa pisirami, leya. 24 Dokopa akali akalisa kareyami dusipame dopa
lalyambinyi lao sepala yangonge dolapo kando imbwuayami. 25 Dokopa
Yesumi nakama epena lapala dopa leya. Juu daa rara wakale dupwana
kamongo dupwame isare rao iso karo nakamana akali mupwa dupwame
dopa pinya dapa pinya lao karelyaminyipa pingi kandale doko nakamame
silyaminyi. 26 Yulu dopa pingi makande doko nakama nyii nalapape.
Mendeme nakama dokona andake ingyuo karapuli lao suu pyare ramo
doko nakamana isaro pingi ingyuo pyuo karare. 27 Mendeme nakama
dokona mupwa ingyuo karapuli lao suu pyare ramo doko nakamana
kendemande ingyuo karare. 28 Doko suu pyao Ikinyingi Akalimi baa
wambumi isaro pyuo karena lao epa napala baame wambu dupwa
isaro pyuo karala epeya. Baa range kumuo maira dokome wambu malu
kiiramo nyela epeya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesumi Akali Lenge Kwaenge Lama Pyuo Nyiya
(Mak 10:46-52; Lu 18:35-43)

29 Enakana yuu Jereko yaki nyuo peyami dokopa wambu malu mee
rukuraka pyuo peyamuli pyuo peyami. 30 Dokopa akali lama lenge
kwaengende kata nemba nemba dokona peteyambi. Nakambame
Yesu epo pelyamo leyaminyi doko sepala kyakale lao, Dapitinya
Ikinyingi, nambwa kando kondome kumuo pyuo nyepe, leyambi.
31 Dokopa wambu dupwame nakamba pyalana pyuo pii laa kaena
leyami. Leyaminyipape nakambame porakaiyuo kaeyo dee kyakale
lao, Kamongo, Dapitinya Ikinyingi, nambwa kando kondome kumuo
pyuo nyepe, leyambi. 32 Dokopa Yesumi mee karapala nakamba epena
lamaiyuo, Aki mende pyakalese lao suu pilyambipi? leya. 33 Nakambame
baa lamaiyuo, Kamongo, nambwana lenge dolapo elya pyuo nyakape,
leyambi. 34 Dokopa Yesumi nakamba kondapala lenge dolapo minyanyi
pyakamiyamosa aopa lenge rapala baa peyamuli pyuo peyambi.

Yesu Jerusaleme Sukusa Epeyamo Dokopa Ketae Pyambuyami
(Mak 11:1-11; Lu 19:28-40; Jo 12:12-19)

21 1-2 Enakana nakama yuu Jerusaleme repeta epo Isa Olipi Kyau
dokona yuu Betepasi singi dokona epeyami dokopa Yesumi
disaepole lama pena lao dopa lamaiya. Yuu damasa anda lapo repe repe
pyuo karenge dokona papala donge kumwambona mende endangi dokopa
role pyao anjaro palirambinyi aopa kandarambi. Dolapo polapala namba
karo dakena minyuo ipupwape. 3 Wambu mendeme nakamba kando
larami ramo doko Kamongo dokome mende piru lapyasa nyilyambano lao
range waiya lao dakena lanyakao pena lalopyamo larambi, leya. 4 Dopa
piyamo doko Anatunya poropeta akali mende wamba leya pii doko pyaka
siya. Poropetana pii doko dopa leya.

5 Nakamana Kiŋi doko epapu nakama keta epelyamo lao,
Yuu Sayone range wambu dupwa lamaiyalapape.
Pau lao epo donge dokona petamo,
dongena ikyane kumwambona dokona petamo, leya.

6 Yesumi disaepole dolapo dopa pinya leyamuli pyuo pao nyiyambi.
7 Donge endangi kumwambonapa dolapo lanyuo epapala nakambana
komau ketae reteyambinyipa Yesu baa dokona peteya. 8 Wambu malu
rukuraka pyuo kareyami dupwana andapyuwale lapome nakamana
komau dupwa nyuo kata barete dokona kwuayaminyi wambu lapome isa
yokonge pyake pyao nyuo kata dokona kwuayamiko. 9 Dokona wambu
malu wamboko enakao pyuo peyaminyi dupwame pii porakaiyuo kaeyo
lao dopa leyami. Dapitinya ikinyingi doko neta ipwamo kandalapa,
Kamongona kingi lao epelyamo doko elyape keta penale. Yake dorena

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lakandamana leyami. 10 Dokopa baa Jerusaleme dokona sukusa
peyamopa anda repe repe pyuo karenge dokona wambu peparae kilyipu
kilyipu karalya karana pipala, Doko apisi? leyami. 11 Dokopa wambu
malu rukuraka pyuo epeyami dupwame, Dake Anatunya poropeta Yesu
yuu Galili yuu Nasarete range doko, leyami.

Yesu Tembole Anda Dokona Peya
(Mak 11:15-19; Lu 19:45-48; Jo 2:13-22)

12 Dokopa Yesumi Anatunya tembole dokona kolando papala tembole
anda dokona wambu bange ropo pyao lambuo maiyuo laeyo nyuo
kareyami dupwa peparae kamanda ralinyi nembeya. Nembapala
akali kana mone yango isingi maingi dusipana rate dusipape akali
yaka wayamu ropo pyao maingi dusipana isa petenge dusipape baa
minyalyapala pyao pyale leya. 13 Baame nakama lamaiyuo, Dopa lao
pyasi palamo. Nambana anda doko ateŋa lenge anda laraminyipa karara,
lenge. Dopa lapyamopape nakamame waa nyingi akali dupwana anda
ingyuo karena leyamilyamo, leya.
14 Dokopa wambu lenge koo kimbu kwaengepe dupwa baa tembole
anda kareyamo dokona epeyaminyisa baame elya pyuo nyiya. 15 Dopa
piyamopape purisi akali mupwa dupwape Mawa Pii mana lenge akali
dupwapeme Yesu yulu ama keyange dupwana pyuo kareyamo dokonape
wane wanakepe tembole anda dokona pii porakaiyuo kaeyo lao,
Dapitinya Ikinyingi neta ipwamo kandalapa lao kareyaminyi dokope
kandapala imbwuayami. 16 Imbwuapala nakamame baa lamaiyuo,
Dupwame apa letaminyi lao silipi? leyami. Dokopa Yesumi nakama
lamaiyuo, Baepolena pii mende palenge doko nakamame yaka lao kanda
nangese?

Ene nyaŋa dupwape anju nenge dupwape kambu dokona,
lakandenge pii ama rolae larami lao rapa rapa pipilyamo

lao pepa piya, leya. 17 Lapala nakama yaki nyepala anda repe repe pyuo
karenge dokona karo kaepala pao yuu Betani dokona paleya.

Yesumi Isa Piki Doko Yando Nena Leya
(Mak 11:12-14, 20-24)

18 Yangama dokopa Yesu dee kapu kyuo anda repe repe pyuo karenge
dokona laeyo epo dokopa lopaya. 19 Lopayamo dokopa isa piki mende
kata nemba nemba dokona ando kareyamo kandapala repeta papala isa
doko kalu kalu paeyo yoko iki pyuo kareyamo kandeya. Kandapala isa
doko kando, Emba rengya jingi ama lyii nalu nao nare, leya. Dokopa
isa piki doko waiya lao yando nalepo piya. 20 Dopa piyamo kandapala
disaepole dupwame mona nembapala, Isa piki doko apa pipala aopa
yando nalape? leyami. 21 Dokopa Yesumi nakama isingi lamaiyuo,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nakama kinyi langilyu. Nakamame lamana suu pyaa nao Anatumi kapa
pira lao suu pyao kararami ramo doko isa piki doko nambame mende
pipu doko iki piraminde daa. Yuu kyau dake lamaiyuo, Yuu kyau, emba
puruku nyepala Anatumi ipwa kota pete dokona pyambwaramopa
dokona karare, larami ramo dokona dopa pira. 22 Doko suu pyao
nakamame ateŋa lao Anatumi kapa pira lao suu pyapala piso serami
ramo dokoko dopa pyakara, leya.

Yesumi Renge Kuiyuo Yulu Piyamo Dokona Piso Siyami
(Mak 11:27-33; Lu 20:1-8)

23 Yesumi tembole anda dokona kolandapala mana lao kareyamo
dokopa purisi akali mupwa dupwape wambunya kamongo dupwapeme
epapala dopa leyami. Pyuo karene doko anja sipyamo nyepala renge
palyuo pyuo karene. Apimi emba renge palyapyamopa pyuo karepe?
leyami. 24 Yesumi nakama isingi lamaiyuo, Nambame nakama mende
piso seroko. Nakamame isingi lao namba rolo langirami ramo dokopa
nambame renge palipyamopa pyuo karo yulu dupwa anja sipyamo
nyepala pyuo karo lao nakama langiru, leya. 25 Lapala, Jone bapitisimo
nyakamyuo kareya banya yulu doko anjarae epeya, yake panda dokona
piso renge kuiyamo piya panda isa akali dupwame renge kuiyaminyipa
piyase? leya. Dokopa nakamame akema lao dopa leyami. Yake panda
dokona piso renge kuiyamo piya larama ramo dokopa baame namwa
langyuo akipamo Joneme kinyi lalyamo lao suu pyaa nayamisi? laramo
lapala 26 Jonena yulu mee isa akalinya yulu larama ramo doko mee
wambu dupwame baa Anatunya poropeta akali lao suu pyao karaminyi
dokome namwa laramiŋi lao pakalyamano, leyami. 27 Lapala dokopa
nakamame Yesu isingi lamaiyuo, Namwa see nalyamano, leyami. Dokopa
Yesumi nakama lamaiyuo, Dopa letaminyi dokoko suu pyao nambame
renge palenge yulu dupwa anja sipyamo nyepala pyuo karo lao isingi
langi naro, leya.

Ikinyingi Lamana Kongwalu Pii

28 Apa lao suu pilyamipi? Akali mendena ikinyingi lama kareyambi.
Dokopa baame wane mupwa kareya dokona papala dopa lamaiya.
Rakane, epapu emba isa girapo ee dokona yulu pela puu, leya. 29 Dokopa
baame isingi lao, Paa naro daa leya. Dopa leyamopape enakana suu
pingi alowa pipala kapa peya. 30 Rakange dokome wane enakana kareya
dokona papala wane mupwa lamaiya dopako pyuo lamaiyamopa baame,
Rakane, namba kapaŋa pelyo kae leya. Lapala paa naya. 31 Wane lama
kareyambi dokona anjukumi rakange leyamuli pyuo piyase? leya.
Nakamame lao, Wane mupwa doko, leyami. Yesumi nakama lamaiyuo,
Kinyi langilyu. Takisi nyingi akali dupwape enda pamuku dupwape

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatunya isingi yulu palenge dokona sukusa pao nakamba dupwa nyuo
enakalyaminyi. 32 Dokona lao Jone yulu rolae pyuo epeya dokopa baa
kinyi lalyamo lao nakamba suu pyaa nayami. Suu pyaa nayaminyipape
takisi nyingi akali dupwape enda pamuku dupwape kinyi lalyamo lao suu
piyami. Suu piyami doko kandapala enakana nakambame mona enenge
palyapala kinyi lalyamo lao suu pyaa nayami, leya.

Girapo Ee Rapu Pyuo Kareyami Dokona Kongwalu Pii Mende
(Mak 12:1-12; Lu 20:9-19)

33 Yesumi kongwalu pii mende laro selapape leya. Akali kamongo
mendeme isa girapo ee mende pipala kame piya. Dokona girapo ee kame
pipala wara piya. Kalyuo pyarakwalana girapo jinginya ipwange pao
seraŋa lao kanana yuwale kyasiya. Kyasapala ketae anda londe mende piya.
Pipala akali lapo ee doko kando karena lao maipala yuu mendasa wakale
peya. 34 Jingi lyingi gii doko pyaka selena piyamo dokopa akali dokome
banya yulu pingi akali lapo lamaiyuo, Nambana ee kando karaminyi akali
dusipa karaminyi dokona papala nambana jingi lyuo jinya lapala minyakao
ipupwape, leya. 35 Dokona peyaminyipa akali ee kando kareyaminyi
dusipame yulu pingi akali dusipa nyuo yoko lapala mendali pyaroko
pyao mendali pyao kumakao mendali kaname pyao piyami. 36 Dokopa ee
range akali dokome yulu pingi akali andapyuwale dee pena leya. Dokopa
akali dusipa dee dopako pyao piyami. 37 Enakana nambana ikinyingiŋi
lao seramiŋi lapala banya ikinyingi doko nakama kareyami dokona pena
leya. 38 Dopa leyamopape ee kando kareyami akali dusipame ikinyingi
doko kandapala nakama range lao, Wane dake rakangena moyange nyera
ingilyamo doko epelyamo. Baa pyao kumakamanale, mwua. Rakange
kumaramo moyange baa nyerali dupwa namwa nyerama, leyami. 39 Lapala
baa nyuo pyapala girapo ee neta dorena pyao nembeyami.
40 Dokopa girapo ee range akali dokome epapala dokopa ee kando
kararami akali dusipa apa pira, leya Yesumi. 41 Dokopa nakamame baa
lamaiyuo, Baame akali koo dupwa koo keta palena lao pyao kumakara.
Dopa pipala waene ee doko nyuo jingi lyera gii dusipana baa kapa
maipapu pirami akali lapo nyuo maira, leyami. 42 Yesumi nakama
lamaiyuo, Nakamame pii pyasi palamo doko yaka lao kanda nangese?

Doko akali kana anda pyuo kareyami dupwame kana mende nyuo nembeyami,
doko enakana anda donge dokona mupwa ingyuo epo siya.
Dopa piyamo doko Kamongome renge kuiyuo piyamosa piya.
Dopa piyami dokona namwame lengeme kandapala mona nembo karamano.

43 Dokona nambame nakama dopa langilyu, leya Yesumi. Anatunya isingi
yulu nakama keta pali nana lapala range nyuo wambu rara wakale jingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mondo lao lyuo kararami dupwa maira. 44 Wambu kana dokona mangala
pao serami dupwa pyao inji ranji pira. Piramopa kana dokome wambu
mende pisiramo dokona lakao epapala dokopa pyao minjiku minyinyi
nembara, leya.
45 Purisi mupwa dupwape Parisi dupwape banya kongwalu pii dusipa
sepala namwasa lalyamo lao soo manji nyiyami. 46 Manji nyepala
nakamame baa puu maiyalana piyami dokopa wambu malu mee baa
Anatunya poropeta akali lao suu piyami dokona baa puu maiyalana
pakayami.

Akali Enda Nyilyamo Nenge Nenge Kongwalu Pii Doko
(Lu 14:15-24)

22 1 Yesumi dee kamba kongwalu pii lapala dopa lao lamaiya.
2 Kiŋi akali banya ikinyingi dokona enda nyera lapala nenge
andake namanale leya doko suu pyao yake pandana isingi yulu doko
dopale. 3 Akali dokome banya kendemande akali dupwa lamaiyuo, Enda
nyakamiru dokona nenge nala eparamili dupwa epena lala pena leya.
Leyamo dokopa nakama pao lamaiyaminyi dokopa, Epa narama daa,
leyami. 4 Dee banya kendemande akali wakale lapo pena lao lamaiyuo,
Eparamili dupwa dopa lamaipwape, Nenge narama doko rapa rapa pipu.
Nambana bulamakao lapope bulamakao ikyane rondo lasi dupwape
pyapamwa doko peparae rapa rapa pisi silyamo. Enda nyakamiru dokona
nenge narama ipupwape, letamo lao lamainya, leya. 5 Dopa leyamopa
wambu dupwame minyakaso kaepala pao, mende ee dokona pao mende
banya yulu pingi anda pao 6 menge dupwame banya kendemande akali
dupwa minyarapala kilya kandalya kandana pipala pyao kumakayami.
7 Dokopa kiŋi akali dokome imbwuapala banya yanda pingi akali
pena leyamosa nakamame wambu yango longa pingi dupwa pyao
kumakao nakamana anda dupwa yango banamau lao piyami. 8 Dokopa
baame banya kendemande akali dupwa lamaiyuo, Enda nyakamiru
dokona nenge narama doko rapa rapa pisi silyamo. Sipyamopape
wambu eparamili dupwa koo ingyuo karaminyi dokona epa narami.
9 Dokona kata dupwana papala wambu kando nyeramili dupwa enda
nyakamiru dokona nenge narama dokona epena lalapape, leya. 10 Dokopa
kendemande akali dupwame kata dupwana papala wambu kando
nyiyaminyili pyuo koo keyangepe dupwa peparae nyuo malu palyiyami.
Dokopa nenge narami anda doko wambumi kete piya.
11 Kete piyamopa kiŋi akali dokome wambu dupwa kandala kolando
epapala kandeyamo dokopa enda nyingi gii dokopa komau keyange pingi
dopale akali mende baa pee pii nao peteyamo kandeya. 12 Kandapala
baa dopa lamaiya. Yangone enda nyingi gii dokopa komau keyange
pingi dopale emba pii napala apa pyuo kolando andakare dakena ipisi?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leya. Dokona akali dokome roma napyuo peteya. 13 Dokopa kiŋi dokome
banya yulu pyaka maingi dupwa lamaiyuo, Baa nyuo kingi kimbupi puu
pyapapala iminjingi netarena pyambwalapape. Iminjingi dorenako akali
dupwa ee lao nenge ginyi ganyi lao kararami, leya. 14 Dokona lao malu
epena letamopape mendasipa yapalyuo nyingi, leya Yesumi.

Kana Takisi Pingi Pii Doko
(Mak 12:13-17; Lu 20:20-26)

15 Dokopa Parisi akali dupwame pao wato lao piso, Apa pipala baa
kopetame lenale lao kawanyi mendena palyuo laramase? leyami.
16 Lapala nakamana disaepole dupwape Erote nyimbunya lao nyiso
kareyami akali lapo dupwape Yesu kareyamo dokona pena leyamisa
dopa leyami. Mana Lenge, emba rolae pyuo Anatunya yulu dokona lao
angi kinyi mana lao karo, dokopa Kamongoŋo lao wambu dopale dapale
lao suu pyaa nao pyuo karene doko namwame silyamano. 17 Dokona apa
lao suu pilipi? namwa isingi langipi. Namwa Sisa takisi mailyamano
doko namwana Lowa dokona yalelyamase? leyami. 18 Dokopa Yesumi
nakama baa koo keta palena lao lalyaminyi lao soo gisapala dopa
leya. Nakama yanengena mamba kiso lao karaminyi dupwa, akipamo
nakamame namba apa letepe lao selana nyuo kuinya palyuo makande
pyuo letamipi? 19 Takisi maingi doko suu pyao kana mende namba lasaka
pipwape, leya. Dokopa baa kana mende minyuo epo maiyami. 20 Dokopa
Yesumi nakama lamaiyuo, Kana dakena wambu ayemba pukusi petamo
pii yasi opetae palamo dolapo apinya? leya. 21 Nakamame, Sisana,
leyami. Dokopa baame nakama lamaiyuo, Sisana bange dupwa Sisa range
maiyuo, Anatunya bange dupwa Anatu range maiyuo pipwape, leya.
22 Nakama pii doko soo mona nembapala baa yaki nyuo peyami.

Kumuo Palyuo Sipuro Epenge Dokona Pii
(Mak 12:18-27; Lu 20:27-40)

23 Yuu gii dokopako Satyusi dupwame wambu kumapala lopo lete
epa nange lao karenge dupwa epapala baa mende piso soo dopa leyami.
24 Mana Lenge, Moseseme lao dopa leya. Akali mende wane manja nao
kumara ramo doko banya yangonge dokome banya enda waiya doko
kalyapala apo dokona wane manjakamira, leya kande. 25 Dokona suu
pyao yangonge yanda ipingi nyero kareyami. Yangonge mupwa doko
enda nyepala kumuya. Baame wane manja nayamo dokona yangonge
dokome banya etenge doko kalyakana lao kumuya. 26 Dopako pyuo
yangonge lapo dokope yangonge repo dokope pao yangonge yanda ipingi
nyero dokope dusipa dopako pyuo kumuyami. 27 Yangonge peparae
kumapeyaminyipa enakana enda doko kumuya. 28 Dokona lete lopo epo
kararami gii dokopa akali yanda ipingi kararami dokona anjukunya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mendena etenge ingyuo pisirase? Nakama peparaeme enda doko nyepa
piyami kande, leyami.
29 Dokopa Yesumi isingi lamaiyuo, Nakamame pii pyasi dokope
Anatunya porainya renge dokope soo nyepa napala kopetame
lalaminyilyamo. 30 Lete lopo paraminyi gii dokopa akali mendeme enda
nyii nao rakangeme wanenge akali mai nao pyuo kararaminyipa aŋala
yake panda dokona karaminyi doko suu pyao kararami. 31-32 Deeko,
wambu kumuo lete lopo eparama dokona suu pyao Anatumi nakama
pii langiyamo pyasi palamo doko nakamame kando yaka laa nangese?
Namba Aporakamena Anatu ingyuo karo, namba Aisakena Anatu
ingyuo karo, namba Jekopena Anatu ingyuo karo pilyu, leya kande. Baa
kumuo palaminyi dupwana Anatu ingyuo kara nange baa lete karaminyi
dupwana Anatu ingyuo karamo, leya Yesumi. 33 Dopa leyamo dokopa
wambu malu rukuraka pyuo kareyami dupwame sepala banya mana pii
doko soo mona nembeyami.

Mawa Pii Andake Doko
(Mak 12:28-34; Lu 10:25-28)

34 Dokopa Parisi akali dupwame Yesumi Satyusi akali dupwa kui lanyi
pyambwapyalyamo lao sepala epo sukusa sukusa piyami. 35 Dokopa
nakama kareyami dokona Mawa Pii singi mendeme baa apa letape lao
selana makande pyuo mende piso siya. 36 Mana Lenge, Mawa Pii palamo
dokona anjuku doko mupwa wakasase? leya. 37 Leyamopa baa lamaiyuo,
Nakamame nakamana Kamongo Anatu mona maingi renge dokomepe
imambu dokomepe suu pingi dokomepe baako mona maiyuo karalapa
letamo. 38-39 Doko mawa pii mendaki ama andake ingyuo palamo.
Dokona suu pyao mawa pii mende lapo pyuo palamo doko dopale. Doko,
nakama range kando mona retenge doko suu pyao wambu maki palenge
dupwa mona reto karalapape, lao palamo. 40 Mawa Pii wakale wakale
dupwa peparaepe Anatunya poropeta akali dupwana pii peparaepe mawa
pii lama dolapome minyaro karamo, leya.

Koraisa Dokona Lao Pii Doko
(Mak 12:35-37; Lu 20:41-44)

41 Parisi dupwa sukusa sukusa pyuo kareyami dokopa Yesumi
nakama pii mende piso soo dopa leya. 42 Koraisa doko apa pyuonde lao
suu pilyamisi? Apinya ikinyingi ingyuo karase? leya. Nakamame baa
lamaiyuo, Dapitinya ikinyingi, leyami. 43 Baame nakama lamaiyuo, Dopa
laminyipape akipamo Dapitimi Imambumi pyongo piyamosa baa kando
Kamongo, lao leyase? Baa dopa leya kande.
44 Kamongo dokome nambana Kamongo lamaiyuo,
Nambana kingi rolaerename pisa ipu.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Embena yanda pimwai ingyuo dupwa nambame nyuo
embena kimbu yukuna dokona rambuki nyinyi pyambwakaro.
leya. 45 Dapiti baa kando Kamongoŋo leyapya doko apa pyuo dee banya
para pyao nyiyamo dokona ingiyase? 46 Dokopa nakama mendeme baa
isingi lamaiyalana saka nayami dokona yuu gii dokona piso pao pii lapo
baa kapa piso selana pakayami.

Yesumi Lowa Mana Lengepe Parisi Dupwape Manasa Pyao Lamaiya
(Mak 12:38-39; Lu 11:43, 46; 20:45-46)

23 1 Yesumi wambu malu mee rukuraka pyuo kareyami dupwape
banya disaepole dupwape lamaiyuo dopa leya. 2 Mawa Pii mana
lenge akali dupwape Parisi dupwape Mosesena apo dokona alo pyuo
petaminyi. 3 Dokona nakamame nakama dopa pipwape lao langiraminyili
pyuo minyuo pyuo karalapape. Karapalape nakamana yulu pinginyili
pyuo kara nalapape. Dokona lao nakamame mana langilyaminyili pyuo
range pii nalyaminyi. 4 Nakamame bange kenda andake pingi lekeleke
rao singi dupwa yama pipala akali dupwana lange dokona retenge.
Retapalape nakamana kingi pyambuo nyisa nange. 5 Nakamame yulu
pingi dupwa peparae wambu dupwame kandamili lao pyuo karenge.
Dokona lao nakamame Baepolena pii pyasi palenge malu nyuu byake
dokona nyimbunyale lao embo nakamana komau pinjingi londenale lao
pee pyuo karenge. 6 Wambu nenge andake nao petenge dokopa akali
mupwa petenge dokonape sinakoke anda dupwana petenge mupwa
dupwanape pisimwali yaka lao rungi rungi pyao karenge. 7 Ropo pingi
kamapi dupwana karo wambu dupwame nakama kando ayaka lao, Rapu
Pingi, Rapu Pingi, lao karamili yaka lao suu pyao karenge. 8 Wambumi
nakama kando Mana Lenge lao larami doko kapa ingya nalyamo.
Doko nakama peparae yangonge ingyuo karaminyipa nakamana mana
lenge angi mendakiko karamo. 9 Doko suu pyao isa yuu dakena akali
mende kando rakane emba mupwaŋa lao laa nalapape. Nakamana
Rakane mendaki iki doko yake panda dokona karamo. 10 Dokonako suu
pyao wambu dupwame nakama kando, Kamongo, lena laa nalapape.
Nakamana Kamongo mendaki iki Koraisa lenge doko karamo.
11 Nakamana akali mupwa ramo doko baa nakamana kendemande ingyuo
karena. 12 Mendeme namba range mupwa karo lao suu pyarami dupwa
bulu bulu pyapala kuki ingyuo kararami. Mendeme namba range kuki
karo lao suu pyarami dupwa anda nyimbuo mupwa ingyuo kararami.

Yesumi Yanengena Mamba Kiso Lenge Dupwa Koo Keta Palyuo Leya
(Mak 12:40; Lu 11:39-42, 44, 52; 20:47)

13 Mawa Pii mana lenge akalipi Parisi akalipi nakama yanengena
mamba kiso lao karo yake pandana isingi yulu palenge dokona wambu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa sukusa paa nana lao nee pyuo karenge dokona nakama keta randa
epara ingilyamo. Nakama range sukusa paa nao wambu lapo sukusa
panya laminyi dupwa kaena lao daako letaminyi. 14 Mawa Pii mana lenge
akalipi Parisi akalipi yanengena mamba kiso lao karenge dupwa nakama
keta randa epara ingilyamo leto. Nakamame enda waiya dupwana anda
dupwa mamando pyuo pyaso nyuope mee panga soo ateŋa londe laope
pyuo karenge. Dopa pilyaminyi dokona Anatumi nakama moŋo kamame
andake jera. 15 Mawa Pii mana lenge akalipi Parisi akalipi nakama
yanengena mamba kiso lao karenge dupwa nakamame akali mendakipi
mende nakamana yongo nyinya lao suu pyao ipwa kotanape yuu
dupwanape papyuo koto karenge. Enakana akali doko nakamana yongo
nyepelyamo dokopa nakama isare pandana wane ingyuo karaminyi doko
suu pyao baa ama isare pandana wane ingyuo karena lao lenge dokona
nakama keta randa epara ingilyamo.
16 Nakama lenge kwaenge dokome wambu kata dupwana lanyuo
pelyaminyi dokona nakama randa epara ingilyamo. Nakama dopa lenge
kandale. Mendeme tembole anda dokona kingi lao mende pirunya lao
kingi ketae nembo lapala enakana laramuli pyuo pii nara ramo doko pii
pali nara lenge. Dee mendeme tembole andana kana golo dokona kingi
minyuo lao mende pirunya lara ramo dokome baa mangena minyara
ingilyamo lao karaminyi. 17 Nakama kopyali lenge kwaenge dapwa.
Anjuku doko mupwase? Kana golo dokope panda tembole andame
golo poo pyasi inginyi pyambulyamo dokona tembole anda dokose?
18 Dokonako palyuo nakamame mende opetaeko kopetame lao, mendeme
bange kiso maingi rate dokona kingi minyuo mende pirunya lao kingi
ketae nembo lapala enakana laramuli pyuo pii nara ramo doko pii pali
nara. Dee mendeme bange maisi rate seramo dokona kingi minyuo lara
ramo baa mangena minyara ingilyamo. 19 Nakama lenge kwaenge dapwa
anjuku doko mupwase? Bange dokope panda mena kiso maingi rateme
bange poo pyasi inginyi pyambulyamo dokose? 20 Dokona lao mendeme
Anatu bange maiyuo retenge rate doko suu pyao kingi ketae nembara
ramo doko ratepe bange silyamo dokope pale pale larasa pira. 21 Deeko,
mendeme tembole anda doko kingi lao kinyi kinyi letoŋo lao, lalu lao lara
ramo doko anda dokope anda dokona karenge baape laparaena palyuo
larasa pira. 22 Dee pii mendeko doko, mendeme yake panda doko minyuo
kinyi kinyi letoŋo lao lalu lao lara ramo doko Anatunya kiŋi petenge isa
dokope angi baa petenge dokope laparaena palyuo larasa pirako.
23 Mawa Pii mana lenge akalipi Parisi akalipi yanengena mamba kiso
lao karenge dupwa nakama randa andake narami ingilyamo. Dokona lao
nakamame mokwamepe yambya yokope alamu yoko dee awa yokope
dupwa peparaena akalisa silyamo dokona mendaki larapu Anatu maingi.
Mailyaminyiko doŋo Mawa Pii palamo dokona pii kenda dusipa wambu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yango kando rolae maingipi yulu angi dasipa nakamame kame sepala
kaelyaminyi. Kuki doloma pyuo karo yulu angi dasipa opetae piraminde
pilyaminyi. 24 Nakama lenge kwaenge dokome wambu kata lasaka
pilyamano lao pilyaminyi. Nakama ipwa nalena dokopa bange kuki
ipwana silyamo dupwa nyuo nembelyaminyipape ipwa mena kamele
paleta mee nao goe letaminyisa pingi.
25 Mawa Pii mana lenge akalipi Parisi akalipi yanengena mamba kiso
lao karenge dupwa, nakama randa narami ingilyamo. Nakamame kapope
pere warakepe netarena wate pyuo karaminyipape kokorena panga
soo pyaso nyuo karenge renge dupwa simbulyamo. 26 Parisi akali lenge
kwaenge dupwa nakama kapope pere warakepe netarena elyape seraŋa
lapala kokorena wate pipwape.
27 Mawa Pii mana lenge akalipi Parisi akalipi yanengena mamba kiso
lao karenge dupwa nakama randa narami ingilyamo. Malu pingi anda
kamarena mamba kakepame kisasi dokome dorename iki au koo pyuo
karelyamopape kokorena akali rumbyasi dupwana kuli kwaesi dupwa
simbwaro karamo dupwa nakama dopale. 28 Nakamame dopako pyuo
wambu kandaminyipa yanengena rolae pili lao mee pyuo karaminyi.
Karaminyipape nakama yanengena mamba kiso lao karengepe koo keta
keke soo karengepe dusipa simbwaro karaminyi.

Yesumi Akali Dusipana Randa Nyerami Dokona Lao Polo Lamaiya
(Lu 11:47-51)

29 Mawa Pii mana lenge akalipi Parisi akalipi yanengena mamba
kiso lao karenge dupwa nakama randa narami ingilyamo. Nakamame
Anatunya poropeta akali dupwana malu anda pyuo wasakamyuo yulu
rolae pyuo karenge wambu dupwana malu anda ketae dokona kana sulu
singi doko mondo koo lao kalya pyuo karenge. 30 Nakamame dopa pyuo
karo dokopa dopa lenge. Namwana rakange kyawa kareyami dupwa
pipya kareyamili doko nakamame Anatunya poropeta akali dupwana
ranjama kulimbuyami dokopa namwame dopako pyuo kulimbwakami
nayamali lenge kandale. 31 Dokona ingyuo nakama Anatunya poropeta
akali dupwa langa pyapa piyami dupwana rara karamano lao range polo
lamisa pilyamo. 32 Dokona nakamana rakange kyawa dupwame pyuo
kareyami dokonako palyuo makande minyuo pyuokondali pyuo pipwape.
33 Nakama kau ikyane ingyuo kaparao karaminyi. Anatumi nakama
kando kote lao isare pandana yapalya yapana pinyi nembara doko apa
pipala wanjinyi nembaramisi? 34 Dokona Anatunya poropeta akalipi rolae
suu pingi akalipi mawa pii mana lenge akalipi lapo nakama karaminyi
dokona mapanyi peelyo. Dokopa nakama dupwana lapo pyao kumakao
isa mamandona pyao palyuo, lapo nakamana sinakoke anda dupwana
pyarako pyao, lapo anda repe repe pyuo karenge dupwana randa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

maipapu pyuo kararami. 35 Dopa pyuo kararami dokopa isa yuu dakena
wambu rolae pingi kareyami dupwana ranjama kulimbwapa piyami
dupwa peparae nakama dupwa keta sera. Akali Epolo baa nyisu mende
peteyamo kara nayamopa pyao kumakaya dokona ranjama dokona
kanda soo piso pao kama enakana Berokayana ikinyingi Sakaraya
doko Anatu bange kiso maingi rate dokope tembole anda donge dokope
dolapo karalyaro kareyambinyipa sukusa dokona nakama dapwame baa
pyao kumakayami dokona ranjama dokope kiminjapala nakama keta
sera. 36 Kinyi langilyu, wambu dusipana ranjama peparae wambu ando
karaminyi dupwa keta epo sera ingilyamo.

Yesumi Yuu Jerusaleme Kando Mona Reteya
(Lu 13:34-35)

37 O Jerusaleme, Jerusaleme, Anatunya poropeta akali dupwa pyao
kumakao, pii minyakamyuo epenge dupwa kaname pyapa pingi. Kola
inya dokome banya ikyane dupwa papaki dokona lungwa lungwa nyuo
pyambungi doko suu pyao yuu malu mee embena wane wanakepe sukusa
nyipuli lao suu piyunupa emba daa lee kande. 38 Embena anda doko mee
pii karo kwaesi sera. 39 Dokona lao kinyi langilyu. Nakamba namba dee
kanda narami. Namba Anatunya kingi lao eparonopa nakamame lao
kandalapa neta ipwamo lao karo dokopa dee kandarami leya.

Yesumi Tembole Anda Lalyara Dokona Lao Leya
(Mak 13:1-2; Lu 21:5-6)

24 1 Yesu tembole anda yaki nyepala katasa panya peyamo dokopa
banya disaepole dupwame epapala baa tembole anda dokona
pisi karenge dokoŋo kandena leyami. 2 Dopa leyaminyipa baame nakama
lamaiyuo, Nakamame dapwa kandelyamisi? Kinyi langilyu, Pyao lalyinyi
nembaraminyipa kana mendena kana yango ketae see nara, leya.

Yesumi Randa Epara Dokona Lao Leya
(Mak 13:3-13; Lu 21:7-19)

3 Baa Isa Olipi Kyau dokona peteyamopa disaepole dupwa iki epapala
dopa leyami. Emba leene doko anjokorape pira lao rolo langipi leyami.
Emba eparene dokope isa wambu dupwana yuu gii doko lumwa piramo
doko wambo apa piramo kandaramanopa enakana angi doko pyaka
serase? leyami.
4 Dokopa Yesumi nakama isingi dopa lamaiya. Akali lapome nakama
suu longo nyii nana lao pyare pyanyi pyambuo waso karalapape.
5 Dokona lao wambu malumi nambana kingi lao, Namba Koraisa karo
lapala wambu malu suu longo nyerami. 6 Dokopa yanda pilyaminyi lao
angi rolae leyaminyipape lape lape pii leyaminyipape dopa pyuo mende

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

siyami kande dokopa nakama paka nao ambeambe karalapape. Dokona
lao rengya dopa pira ingilyamoko. Dopa pyuo pyaka seramo dokopa ene
pyai napa nara. 7 Dokona lao yuu mendena range wambu dupwame yuu
mendena range wambu dupwa pyala parami. Kiŋi rara mendeme kiŋi
rara mende pyala para. Dokopa yuu wakale wakale dupwana yuusili
andake minyaramo wambu dupwa lopo andake seramo kararami. 8 Doko
enda wane ene mata pyalana kanda singi dopale ingyara.
9 Dokona lao yuu gii enakana dokopa akali dupwame nakama randa
andake dokona nyuo minya sepala pyao kumakarami. Dokopa rara
wakale wakale dupwame nakamame nambana kingi lao kararaminyi
dokona kando awa narami. 10 Dokopa wambu malu suu longo neta papala
karo, mendeme mendali mata kando lao, mendeme mendali awa nao
pyuo kararami. 11 Dokopa akali lapome, Anatu pyongo pyapyamo nolako
lao karo lao panga soo karenge dupwame sipurapala wambu malu suu
longo nyerami. 12 Dokopa yulu koo doko konda konda pyuo ama reeko
ingyaramo dokona akali andapyuwale mona reto karenge kata dupwa kii
nara. 13 Dopa piramopa wambu nambana yulu minyuo pyuo kararaminyi
dupwa yuu gii lumwa piramo dokopa kaeya nao mee pyuo karalu
kararaminyi dusipa Anatumi lete wai pyao nyera. 14 Dokona suu pyao
Anatunya isingi yulu dokona lao waili pii keyange, doko isa yuu muu
dupwana boo pyao, rara wakale wakale wambu dupwa peparae sinya lao,
rolo lamaiyuo pao kapa kapa pirami dokopa gii doko lumwa pira.

Randa Andake Epara Pii Doko
(Mak 13:14-23; Lu 21:20-24)

15-16 Anatunya poropeta akali Daniele lenge dokome, Anda poo
pyasi dokona bange ama koo Anatunya lenge kambu dokona kokwa
soo retarami leya doko leyamuli pyuo piya kande dokopa yuu Jutia
kararaminyi wambu dupwa yuu kyau dupwana bolombalo lao ralo
pupwape. (Pii dake kongwalu letamo dokona poraiyuo selapa.) 17 Akali
mende anda yangi dokona pisira ramo doko banya bange andakare singi
dupwa minyuo parowale lao andakare nyela paa nao mee ralo para.
18 Akali mende ee dokona karara ramo doko dee epo banya komau nyii
napala mee ralo pupingele. 19 Yuu gii dusipana enda wane rombanda
palenge dupwape wane anju kareta singi enda dupwape apa pipala
parami? 20 Apunda pilyamopa kupwa pingi gii dokopape koro petenge
dokopape yulu dusipa pyaka sepa nana lao ateŋa lalapape. 21 Yuu gii
dusipana randa andake wakasa mende pyaka sera. Doko isa yuu kanda
soo busiyamopa randa nao kareyami dokona piso epo epapu randako
nao karaminyi, rengya kamame randako nao kararaminyipa randa
andake wakasa seramo dokome doloma pipya manda minya naralyamo.
22 Anatumi yuu gii nyuo muu pinyi nemba nayali doko wambu peparae

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

koo keta palyuo kumuo oteyamuli. Doko kaepala banya wambu lapo
rombo palyiyamo dupwana reke lao repele pyakanya lao muu pinyi
nembara. 23 Yuu gii dusipana wambu mendeme nakama langyuo, Koraisa
baa isa dae kata kande, panda, Baa isa dalyesa karamo leyami kande
dokopa kinyi lalyaminyi lao suu pyaa nalapape. 24 Dokona lao akali
lapome kyambo lao, Namba Koraisa karoŋo, lao sipurapala wambu
kando yamaranguramili yulu andake dopale lapo lasaka pyuo pyuo
kararami. Akali dupwame mee wambu dupwa suu longo nyuo karo
dokopa Anatunya rombo palyisi wambu dupwa opetae suu longo nyelana
lao pyuo kararami. 25 Ene dopa pipa naramopa dopa piraŋa lao wambo
langilyu kande. 26 Dokona wambu dupwame nakama langyuo, Baa yuu
muiyane dokona karamo larami ramo nakama dokona paa nalapape. Dee,
Baa andakare lukuna karamo larami ramo doko kinyi lalyaminyi lao suu
pyaa nalapape. 27 Dokona lao neta pyakaenge dorena piso yuu pele renge
kuiyuo pipala, yuu dupwa yanga paupau lao pao neta yalyingi dorena
kandenge doko suu pyao Ikinyingi Akali doko epara lyakande. 28 Yanenge
kaoma seramo dokonako yaka ulisapu dupwa epo elyambu pyuo pisirami
ingingi.

Ikinyingi Akali Epara Pii Doko
(Mak 13:24-27; Lu 21:25-26)

29 Randa andake nao kararami gii doko otaramopa aopa neta doko
raa napala iminjowape, kana doko raa nao, bui dupwa yake dokona
piso kondo isa epo karo yake bange porai dupwa romo romo pyuo pyuo
karara. 30 Dokopa Ikinyingi Akali epelyamo lao yake dokona lyakai pyuo
panara. Panaramopa yuu muu dupwana rara wakale wakale dupwa
peparaeme ee lao kondome kumuo kararami. Dopa piraminyipa Ikinyingi
Akali doko yake panda kopa rakapana dokona ama yanga paupau lapala
porai wakasa ingyuo eparamo kandarami. 31 Dokopa bikuli andake
laramopa banya aŋala dupwame porambaiye renge kuiyuo epenge yuu
pinjingi kisima dusipana pao banya wambu yapasi dupwa nyela pena
lara.

Isa Piki Kongwalu Pii Polo Lamaiya
(Mak 13:28-31; Lu 21:29-33)

32 Isa piki doko kandapala renge mende mana nyelapape. Isa wangya
piso andenge dokona byalu lapala yoko karo penge doko kandapala ee
kana musi doko pyaka selana pyamolamo lao kandenge. 33 Doko suu
pyao yulu doo lalono kandapi dusipa pyaka seramo kandeyami kande
dokopa baa repeta epo pyamolyamo, kinyi kakota lumbungi repeta
karalamolyamo, lao soo gisarami. 34 Kinyi langilyu, doo lalono kandapi
dusipa ene pyaka sepa naramopa isa wambu epapu ando karaminyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa wambo ota narami. 35 Yake yuupa otara ingyapyamopa nambana
pii dupwa ota nara ingilyamo.

Ikinyingi Akai Anjokorape Epara Lao Mendemepe Gii Doko See Nalyaminyi
(Mak 13:32-37; Lu 17:26-30, 34-36)

36 Dopa pira doŋo baa eparamo yuu gii dokope keloke gii dokope
wambu peparae soo gisa nalyaminyi. Aŋala yake panda karaminyi
dupwape Ikinyingi opetaeme soo gisa nalyaminyiko. Rakangeme iki soo
karamo. 37 Akali Noa baa kareyamo yuu gii dokopa wambu kamenge
karo yulu mee pyuo kareyami doko suu pyao Ikinyingi Akali eparamo
dokopa dopako pirami. 38 Ipwa andake yuu muu dupwa ene yambe pyaa
nayamopa wambu dupwame kamenge karo, nenge ipwape nao, enda
yapo nyuo pyuoko kareyaminyipa, Noa baa sipu andake dokona kolando
peya. 39 Mende oo piramo doko see napala langa pyuo kareyaminyipa
ipwa dokome epo nakama neya. Dokoko suu pyao Ikinyingi Akali
eparamo gii dokopa dopako pira. 40 Dokopa akali lama ee dokona
kararambinyipa mende nyera, mende kaeyara. 41 Enda lama role pyao isa
jingi pyao injo pisirambinyipa mende nyera mende kaeyara. 42 Dokona
suu pyao nakama lenge rao karalapape. Nakamana Kamongo doko yuu
gii anjokorape epara lao see nalyaminyi. 43 See naminyipape pii dake
soo gisalapape. Anda range akali dokome waa nyingi akali doko kukwa
eparape panda korakama epara lao soo gisapyali doko lenge rao isaro
pisipala anda kambu lalyinyi nembapala epa nana lapyali. 44 Doko suu
pyao Ikinyingi Akali doko keloke gii anjukunya epara lao see nalyaminyi
dokona epelyape lao nakama rapa rapa pyuo isaro karalapape.

Kendemande Akali Warombo Singipi Warombo See Nangepe Dolapona Pii
(Lu 12:41-48)

45 Kendemande akali apiyakalende mupwa ingyuo parase? Doko
akali mende mona palenge dokome yulu kaeya nao pyuo kararamopa
banya kamongo dokome baa yapo nyepala doloma rapu pyuo nenge
mokwa soo maipa pyuo karena lara doko. 46 Kamongo dee kapu kyuo
epo kendemande akali yulu rolae pyuo kararamo kandaramo dokopa
kendemande akali doko baa rae maiyuo para. 47 Kinyi langilyu, kamongo
baame banya bange peparae rapu pyuo karena lao rombo palyara.
48 Dopa piramopape yulu pingi akali baa kopyali ingyapala, Nambana
kamongo waiya lao epa nalyamo lao suu pyara. 49 Suu pyapala yulu pingi
wambu yango dupwa pyaroko pyao baamoo wambu yango role pyao
nenge nao waene ipwange malu nao pipala kyawa sisingi bolombalo
laramo pisirami. 50 Dopa pyuo piso kamongo doko waiya lao epa nara

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao suu pyao kamenge pisiramo yuu gii dokopa banya kamongo epara.
51 Epapala baa pyakepanyi nembo kaepala wambu yanengena mamba
kiso lao kararami dupwa koo keta kararami dokonako pyambwara. Koo
keta kararami dokona akali doko ee lao nenge ginyi ganyi lao karara.

Wanake Akalisa Dusipana Kongwalu Pii Doko

25 1 Yuu gii doko wanake mapwae akalisame nakamana lambe
nyuo minya akali enda nyeramo doko lanyala peyaminyi
doko makande minyuo yake pandana isingi yulu dopale ingyuo para.
2 Doko enda mapwae peyami dusipana kingi paki mona pali nange, dee
mona palenge kingi pakiko. 3 Enda mapwae mona pali nange dusipame
lambe iki minyapala keresene minya nayami. 4 Dee enda mona palenge
dusipame lambe keresene ipwange paleta batolonape minyuo peyami.
5 Enda nyelana pingi akali doko yuu andarele epo peyamopa waiya
lao epa nayasa enda dupwa lenge luwapala luu paleyami. 6 Kukwa
andasukulya dokopa pii andakende lapala, Kandalapa. Enda nyelana
pingi akali doko angi epelyamo. Baa epelyamo dokona kando nyela
ipupwa, leya. 7 Dokopa enda mapwae dupwa peparae sipurapala
nakamana lambe dupwa rapa rapa piyami. 8 Dokopa mona pali nange
dusipame mona palenge dusipa lamaiyuo, Namwana lambe dusipa
kunjalana pilyamo dokona nakamana ipwange lama jelapape, leyami.
9 Dopa leyaminyipape mona palenge dusipame isingi lao, Nakamape
namwape peparae ipwange mendakinya nyerama ramo doko kapa
ingyara lyasilisi? Dokona nakamame kaepala sito anda dokona papala
lapo range ropo pyala pupwape, leyami. 10 Dokopa nakama ropo pyala
ene katasa peyaminyipa enda nyelana pingi akali doko epeya. Dokopa
wanake rapa rapa pyuo otapala peteyaminyi dupwa baamoo pipya role
pyao enda nyingi dokopa nenge nenge anda dokona andakare peyami.
Peyaminyipa kambu upi leyami. 11 Enakana enda mapwae menge dusipa
epapala, Kamongo, Kamongo, kambu lumbwakape, leyami. 12 Dopa
leyaminyipa baame isingi lao, Kinyi langilyu, nambame nakama apimoo
lao kando gisa nange, leya. 13 Doko suu pyao anjokorape eparape lao yuu
giipi keloke giipi see nalyaminyi dokona kando isaro karalapape, leya
Yesumi.[q]

Kendemande Akali Remana Kongwalu Pii
(Lu 19:11-27)

14 Dokona suu pyao akali mende kata nanesa panya lao kareyamo
dokome banya yulu pyakamaingi akali dusipa epena lapala banya bange
dupwa retakao karena leya. 15 Akali mendepe mendepe yulu palengenyili

---

q **25:13** Enda mapwae kingi paki mona pali nange dee kingi paki mona palenge. (25:2)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyuo mende kana kina kingi paki maiyuo mende kina lama maiyuo
mende kina mendaki maiyuo piya. Maipala baa peya. 16 Dokopa akali
kana kina kingi paki nyiya dokome aopa minyuo pao bange lapo ropo
pyao nyepapu dee kana nyuo maipapu pyuo karo enakana kina kingi
paki apeto konda pyuo nyiya. 17 Akali kina lama nyiya dokome dopako
pyuo kina lama apeto konda pyuo nyiya. 18 Dopa piyambinyipa akali kina
mendaki nyiya dokome papala yuu apu rao banya kamongona mone doko
yalu pyuo koko palyiya.

19 Yuu andarele epo papeyamopa yulu pingi akali dusipana kamongo
dokome epapala kana dokona lao roleyami. 20 Dokopa akali kina kingi
paki nyiya doko kina kingi paki apetasi laeyo minyuo, epapala dopa leya.
Kamongo, embame kina kingi paki namba minyando jii kande doko kina
kingi paki kame apeto nyepala dae minyakao epelyo, leya. 21 Dokopa
banya kamongo dokome baa lamaiyuo, Emba yulu pingi akali keyange.
Nambana pii yaki nyii nao mee pyuo karenge doko, emba mondo lao
pyuo karapilyamo. Embame yulu kuki yaki nyii nao mee rolae pyuo
karapi dokona embame yulu andake renge palyuo rapu pyuo karape
laro. Andakare eparenepa nambapa role pyao rae maiyuo karamanale
leya. 22 Dokopa akali kina lama reto kareya dokome epapala, Kamongo,
embame kina lama jii kande doko kina lama kamame nyepala dae
minyakao, epelyo, leya. 23 Banya kamongo dokome baa lamaiyuo, Emba
yulu pingi akali keyange. Nambana pii yaki nyii nalu nao napala mee
pyuo karenge doko, emba mondo lao pyuo karapilyamo. Embame yulu
kuki yaki nyii nao mee rolae pyuo karapi dokona embame yulu andake
renge palyuo rapu pyuo karape laro. Andakare eparenepa nambapa role
pyao rae maiyuo karamanale leya. 24 Akali kina mendaki nyiyamo doko
opetae epapala, Kamongo, emba akali pundumwa pyuo karapala waingi
wara pii nange dokona mee lyuo karo imbu nemba napala embame
mee lukusi nyuo karenge doko silyu. 25 Dokona pakapala embena kina
doko yuunya apu rapala koko palyiyu. Kana dokoko dae minyuoko
epelyo, leya. 26 Dopa leyamopape banya kamongo dokome baa isingi
lamaiyuo dopa leya. Emba kendemande koo pyuo makalana wangu
lakao karenge dake, namba waingi wara pii nange dokona mee lyuo karo
imbu nemba napala mee lukusi nyuo karenge doko silinyi. 27 Dokome
akipamo nambana mone doko byange dokona retaka nana pii. Dopa piili
doko namba epapala dokopa nambana range dokope kana matana piso
eparamo seramo dokope namba nyipuli, lamaiya. 28 Lamaipala, kina
minyaro kareyamo doko nyepala kina akalisa minyaro kareyamo akali
doko nyuo mainya leya. 29 Dokona lao wambu bange minyaro karaminyi
dupwa peparae konda pyuo maironopa kaiyakaro sera. Wambu mendeme
angingyuo minya naramopape koo lama minyara doko range nyeroko.
30 Dokonako suu pyao kendemande akali kopyali doko iminjingi netarena

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ralinyi nembalapa. Iminjingi dokona akali dupwa ee lao nenge ginyi
ganyi lao kararami, leya.

Ikinyingi Akalimi Wambu Yuu Rara Peparae Kote Lara

31 Ikinyingi Akali baa aŋala dupwa peparae pale pale yanga paupau
lao epapala dokopa baa banya kiŋinya petenge yanga paupau lenge
dokona pisira. 32 Banya lenge kambu dokona wambu rara wakale
wakale dupwa peparae epo sukusa sukusa pirami. Dokopa mena rapu
pingi akali dokome sipisipi dupwape meme dupwape wakale yapalyuo
liti pingi doko suu pyao wambu dupwa yapalyuo liti pira. 33 Dokopa
baame sipisipi dupwa banya kingi rolaerena karena lara, meme dupwa
banya kingi kyairena karena lara. 34 Dokopa Kiŋi dokome banya kingi
rolaerena kararami dupwa kando dopa lara. Rakangeme nyiso elyape
keta pisiyamo dupwa baa yuu kanda soo wasiyamo dokopa isingi panda
keyange mende wasakayamo dokona karala ipupwa lara. 35 Namba lopo
piyamopa nakamame nenge jiyami kande, namba ipwa nano piyamopa
nakamame ipwa jiyami kande, namba upunili epeyonopa nakamame
yako lao nyiyami kande 36 Namba papara epeyonopa nakamame komau
wapwakayami kande, namba anga piyamopa nakamame namba kandala
epeyami kande, namba karapusi anda paleyonopa nakama yako lala
epeyami kande lara. 37 Dopa laramo dokopa yulu rolae pingi wambu
dupwame baa isingi lamaiyuo dopa larami. Kamongo, anjokorape
emba lopo kareene kandapala namwa nenge jiyamase panda ipwa
nano kareene kandapala namwa ipwa kamuo jiyamase? 38 Dee emba
anjokorape upunili epeene kandapala namwa yako lao nyiyamase panda
papara epeenepa namwa emba komau wapwakayamase? 39 Anjokorape
anga piyamo siinyipape panda karapusi anda dokona paleenepape
kandala epeyamase? larami. 40 Dokopa Kiŋi dokome nakama isingi dopa
lamaira. Kinyi langilyu, nambana yangonge kuki karaminyi dapwana
kuki wakasa mende kando pyakamiyami kande doko nambasa kando
piyamisa piya, lara.
41 Lapala banya kingi kyairena kararami dupwa lamaiyuo dopa lara.
Nakama koo keta palirami dupwa, namba yaki nyepala pao isare rao karalu
karene dokona Satanemoo banya aŋala koo dupwa pipya kararami dokona
pupwa. 42 Dokona lao namba lopo piyamo kareyonopa nakamame nenge jii
nayami kande namba ipwa nano piyamo kareyonopa ipwa kamuo jii nayami
kande. 43 Namba upunili epeyonopa nakamame yako lao nyii nayami kande,
namba papara kareyonopa nakamame komau jii nayami kande, namba anga
piyamo siyunupape panda karapusi anda paleyonopape kandala epa nayami
kande, lara. 44 Dopa laramo dokopa nakamame opetae dopa lao isingi larami.
Kamongo, emba anjokorape lopo kareenepape panda ipwa nano kareenepape
panda upunili epeenepape panda papara epeenepape panda anga piyamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

siinyipape panda karapusi anda dokona paleenepape namwame kandapala
epo isaro pii nayamase? larami. 45 Dokopa baame nakama isingi lamaiyuo
dopa lara. Nakama kinyi langilyu, wambu kuki karaminyi dapwana kuki
koonde kando pyakami nayami doko nambasa kando piyamisa piya, lara.
46 Dokona nakama yaki nyepala randa nao karalu karala paraminyipape rolae
pingi wambu dupwa kyakana renge palu palenge doko nyerami leya Yesumi.

Akali Lapome Yesu Kando Apa Pirama Lao Pii Lakamiyami
(Mak 14:1-2; Lu 22:1-2; Jo 11:45-53)

26 1 Yesumi pii dupwa lao otapala banya disaepole dusipa kando
dopa lamaiya. 2 Yuu gii lama epo paparamopa Pasopa nenge
nenge doko pyaka sera. Dokopa Ikinyingi Akali doko isa mamandona
pyao yukunya lao nyuo minya serami doko nakama silyaminyi, leya.
3 Dokopa purisi akali mupwa dupwape wambunya kamongo dupwape purisi
akali mupwa wakasa Kayapasa lenge dokona anda andake dokona epo sukusa
sukusa piyami. 4 Pipala, Yesu apa pipala yalu pyuo puu maipala pyarama, lao
wato leyami. 5 Doko mee wambu dupwa kilyipu kilyipu karasarami lapala
Pasopa nenge ene nao kararama dokopa kaeyamanale, leyami.

Enda Mende Yesu Dokona Mamba Kisiya
(Mak 14:3-9; Jo 12:1-8)

6 Yesu yuu Betani Saimone rete rapa nenge akali dokona anda dokona
peteyamo dokopa 7 enda mende mamba luli lenge pee mende minyuo baa
peteyamo dokona epeya. Mamba doko kana malu penge. Doko minyuo
epapala Yesu taepo repeta peteyamopa enda dokome mamba doko banya
kyawa dokona kulimbwakamiya. 8 Dopa piyamo dokopa disaepole dupwa
kandapala imbwuayami. Imbwuapala, Akipamo doko kokwa soo kulimbwanyi
nembelyamo? leyami. 9 Dopa pii napyali mamba dokome maipala kana
malu ropo pyao nyepala pendewa wambu mokwa soo maimwali, leyami.
10 Dopa leyaminyipa dopa lalyaminyi lao sepala Yesumi nakama lamaiyuo,
Akipamo enda doko randa maiyuo karaminyi? Baame yulu keyange namba
pyakalamo. 11 Dokona lao pendewa wambu dupwa nakama pipya role pyao
karalu kararaminyipa namba nakama pipya role pyao karalu kara narama.
12 Nambana yanenge dokona mamba doko kulimbwakalamo doko namba malu
pirami dokona suu pyapala rapa rapa pipyasa pipya. 13 Kinyi langilyu, waili
pii keyange doko yuu muu dupwana boo pyao lao kararaminyili pyuo enda
dokome pyamo dokona dopa piya lao suu pyao lao kararami, leya.

Jutasame Yesu Kapa Mata Kando Laro Leya
(Mak 14:10-11; Lu 22:3-6)

14 Akali akalisa ipisu lama kareyami dokona mende Jutasa Isakeriote
lenge dokome purisi akali mupwa dupwa kareyami dokona papala dopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leya. 15 Nambame Yesu nakama keta minya sakaro ramo doko aki bange
mende jerami, leya. Dokopa kana kulingi akalisa rema baa maiyami.
16 Maiyaminyi yuu gii dokonako piso Yesu mata kando lalana apa pyuo
laowane lao kando kareya.

Yesu Banya Disaepole Dupwa Pipya Nenge Pasopa Role Pyao Neyami
(Mak 14:12-21; Lu 22:7-14, 21-23; Jo 13:21-30)

17 Borete isi reta nange nenge yuu gii mupwa dokopa disaepole dupwa
Yesu kareyamo doko epo, Emba Pasopa nenge narene doko namwa anja
rapa rapa pyakala pamisi lao suu pilipi? leyami. 18 Dokopa baame lao,
Anda malu karenge dokona papala akali mende kararaŋa doko kando
dopa lao lamaiyalapape. Mana Lengeme lao, Nambana yuu gii doko
repeta pyaka silyamo. Embena anda dokona nambana disaepole dupwa
pipya role pyao Pasopa nenge narama, lapyasa langyala epelyamano lao
lamaiyalapape, leya. 19 Dokopa disaepole dusipa Yesu pinya lao leyamuli
pyuo dokona palyuo Pasopa nenge rapa rapa piyami.
20 Yuu kwualepalepa dokopa baamoo akali akalisa ipisu lama kareyami
dupwa pipya taepo repeta peteyami. 21 Nenge nao peteyaminyi dokopa
baa dopa leya. Kinyi langilyu, nakama petaminyi dokona mendeme
namba mata kando lara, leya. 22 Dokopa nakama mona rando piso baa
lamaiyuo mendaki lao, Emba nambasa lalyane lao suu pyaa napusande
lalyane, leyami. 23 Baame isingi lao, Pee warake ipwange lapo peteta
sipyamopa dokona namba role pyao borete poeyo nao pisimbwano
dokome namba mata kando lara. 24 Pii pyasi palamo doko, Ikinyingi Akali
baa paraŋa lao leyamuli pyuo para ingilyamo. Para ingyapyamopape
akali mendeme Ikinyingi Akali mata kando lao nyuo maira doko baa
randa andake nara. Dokona lao baa randa koo nyisaraŋa endangimi
manja narande piya, leya. 25 Dopa leyamo dokopa Jutasa baa angi mata
kando lara dokome lao, Mana Lenge, dopa piramo doko nambape? leya.
Dokopa baame baa lamaiyuo, Emba leene doko leya.

Kamongona Yalya Kando Nenge
(Mak 14:22-26; Lu 22:14-20; 1 Kor 11:23-25)

26 Nakama ene nenge nao peteyaminyi dokopa Yesumi borete
nyepala ateŋa lapala kau lao disaepole dupwa mokwa soo maiyuo,
Nyuo nalapape. Dake nambana yongo doko leya. 27 Lapala pee lomasi
mende nyepala ateŋa lao ange lapala nakama maiyuo dopa leya,
Nakama peparae nalapa. 28 Dake nambana ranjama wambu peparaena
lao kulimbuo isa para. Nambana ranjama dokome Anatunya lalu lao
lenge pii enenge doko kapawai wara pira leya. 29 Dopa langilyu, waene
ipwange doko dee naa naro. Nambana Rakangena isingi yulu paliramopa
nambamoo nakama pipya waene enenge lapo role pyao narama dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dee naroko leya. 30 Enakana kenane pyao otapala neta pao yuu Olipi Kyau
dokona peyami.

Pita Mata Mairamo Doko Yesumi Wambo Soo Gisapala Leya
(Mak 14:27-31; Lu 22:31-34; Jo 13:36-38)

31 Dokopa Yesumi nakama lamaiyuo, Kukwa dakepa namba keta
mende piramo renge dokona nakama peparaeme namba yaki nyerami.
Dokona lao pii dopa lao pyasi palamo. Anatumi sipisipinya rapu pingi
akali pyarono dokopa sipisipi dupwa bolombalo larami, lao palamo.
32 Bolombalo laraminyipape namba minyalyuo nyeramopa nakama yuu
Galili eparami mare dokona namba wambo paro leya. 33 Dokopa Pitame
Yesu lamaiyuo, Nakama peparaeme emba yaki nyepala suu pyaa nao
parami ramo doko nambame dopa pii naro, leya. 34 Yesumi baa lamaiyuo,
Kinyi langilyu, kukwa dakepako kola kali ene pii lapa naramopa embame
namba repo pyuo mata joo lare, leya. 35 Pitame baa lamaiyuo, Namba
embapa kumaramba ingyaramopape nambame emba mata joo laa naro
leya. Dokopa disaepole dupwa peparae dopako lao pao suu leyami.[r] [s]

Yesumi Yuu Gesemani Dokona Ateŋa Leya
(Mak 14:32-42; Lu 22:39-46)

36 Dokopa Yesu nakama role pyao yuu Gesemani dokona papala baame
banya disaepole dupwa lamaiyuo, Namba dulusale ateŋa lala pelyoŋo
nakama dakena pisipwape, leya. 37 Lapala Pitamoo Sepetena ikinyingi
dolapo pipya lanyuo papala baa monarename pulunongo piyamo
randame kumuo kareya. 38 Dokopa baame nakama lamaiyuo, Namba
monarename randame kumulyu. Nambamoo lenge rao karamanale,
leya. 39 Dopa lapala mee mende papala pangu sepala ateŋa lao dopa
leya. Nambana Rakane, kapa ingyara ramo pee lomasi dake namba
kaepala pena lapili yaka. Dopa lapili lao suu pyapunupape nambame
laro doko kapa daa, emba lare doko kapa, leya. 40 Lapala disaepole
dusipa peteyami dokona epapala luu paleyaminyi kandeya. Kandapala
baame Pita lamaiyuo, Keloke gii mendaki iki nambamoo kapa lenge rao
kapa pisa nalyamisi? 41 Nakama makande pii nana lao lenge rao ateŋa
lao pisipwape. Imambu dokome kapa pinya lao suu pyapyamopape
yanenge dokome yame yame lapyamo petaminyi, leya. 42 Lapala dee
yuu lapo pyuo papala ateŋa lao dopa leya. Rakane, pee lomasi dake naa
naronopape namba kaepala paa nara ramo doko emba suu pilinyili pyuo
namba keta palena, leya. 43 Lapala dee kamba epeya. Dokopa nakama
lenge kenda kenda piyasa luu palyuo siyaminyi kandeya. 44 Kandapala

---

[r] **26:35** Pee lomasi dake namba kaepala pena lapili yaka. (26:39) [s] **26:35** Enda malu opetaedokona nanesale piso kando peteyami. (27:55)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nakama yaki nyepala dee repo pyuo papala wamba leyamo dopako
lao ateŋa leya. 45 Lapala disaepole peteyaminyi dokona epapala dopa
lamaiya. Luu palimi doko suu pyao dee kamba imambu soo luu palamisi?
Ikinyingi Akali doko yulu koo pingi akali dupwa keta nyuo maira gii
doko epapu pyaka silya kande. 46 Sipuro monale. Namba mata kando
lapyamo akali doko repeta epelya kande, leya.

Yesu Minyarapala Nyiyami
(Mak 14:43-50; Lu 22:47-53; Jo 18:3-12)

47 Baa ene pii lao kareyamo dokopa akali akalisa ipisu lama kareyami
dokona Jutasa doko epeya. Akali malu mee rukuraka pyuo epo wua
gelape kusapepe minyuo purisi akali mupwa dupwape wambunya
kamongo dupwapeme pena leyamisa baamoo pipya epeyami. 48 Akali
mata kando lara dokome wambo lao, Mende nyinyi piyu kande doko
baa kararaŋa minyaralapape leya. 49 Lapala epo Yesu kareyamo dokona
aopa repeta epapala, Rapu Pingi emba yako leto leya. Lapala baa nyinyi
piya. 50 Yesumi baa lamaiyuo, Puu minyingi, akipamo dae epelepe? leya.
Dokopa nakamame Yesu minyarapala minyaro kareyami. 51 Dokopa
Yesu role pyao kareyami dokona mendeme banya kingi pyasinju lapala
banya wua gela ipyuo nyepala purisi mupwa dokona kendemande akali
dokona kale doko kondala pena leya. 52 Dokopa Yesumi baa lamaiyuo,
Embena wua gela doko nyuo range manjipala kae. Wambu gela nyuo
minyingi dupwa peparae gela dokoremeko isingi pilyaminyipa kumungi.
53 Nambana Rakange piso seronopa baame yanda singi aŋala rara akalisa
ipisu lama yanda kambu dokome namba nyisala pena lara lao suu pyaa
nalese? 54 Kapa pena larako doŋo pii pyasi mende pira ingilyamo lao
palamo doko apa pyuo pyaka sera? leya.
55 Yuu gii dokopa Yesumi wambu malu rukuraka pyuo kareyami dupwa
lamaiyuo, Nakambame namba kendepo kendepo nao waa nyuo karenge
akali dokoreŋe lao suu pyapala kusape wua gelape minyuo namba puu
maiyala epelyamisi? Yuu yangeyamo yaka lao namba tembole anda
dokona mana lao peteyonopa nakamame namba kote lalana minyara
nayami kande. 56 Doko Anatunya poropeta akali nolako lao pepa pyao
reteyami pii dupwa pyaka sipyamopa dopa pilyaminyi leya. Dokopa
disaepole dupwa peparae baa yaki nyuo kaepala ralo peyami.

Yesu Kote Lala Minyuo Peyami
(Mak 14:53-65; Lu 22:54-55, 63-71; Jo 18:13-14, 19-24)

57 Dokopa Yesu minyareyami dupwame baa lanyuo pao purisi akali
mupwa wakasa Kayapasa kareyamo dokona Mawa Pii mana lenge akali
dupwape kamongo dupwape epo sukusa sukusa piyaminyipa dokona
lanyuo peyami. 58 Peyaminyipa baa peyamo dokona Pita nanesale peteta

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

enakana pao purisi akali mupwa dokona anda kamapi dokona peya.
Pao sukusa papala anda iso karenge akali dupwa pipya role pyao piso
apa pipelyape lao kando peteya. 59 Purisi akali mupwa dupwape wato
andake lenge akali dupwa peparaepeme Yesu kapa pyao kumakamanale
lapala baa kando kote lao kyambo lenale lao akali lapo koteyami.
60 Koteyaminyipape akali malu lala epeyaminyipa kote renge angi mende
minyuo lalana lisa piyami. Enakana akali lama epapala dopa leyambi.
61 Akali dakeme Anatunya tembole anda doko lalyinyi nembapala yuu
rema kapa pyuo otaro, leya, leyambi. 62 Dokopa purisi akali mupwa
wakasa dokome roya karapala dopa leya. Emba isingi mende warapo
lare ingya nalyase? Nakambame embasa kando kote lao akinde
lalambipi? leya. 63 Dopa leyamopa Yesu roma napyuo kareya. Dokopa
purisi akali mupwa wakasa dokome baa lamaiyuo, Anatu lete karamo
dokona kingi lao, Emba Koraisa Anatunya Ikinyingipi mee lao namwa
rolo langipi, leya. 64 Yesumi baa lamaiyuo, Emba leene doŋo Ikinyingi
Akali doko Porai Renge Palengena kingi rolae dokona piso yake dokona
kopa dokopa role pyao lupyuo epara doko nakama kandarami, leya.
65 Dokopa purisi akali mupwa dokome banya range komau pee pingi
doko minyuo pilyiya. Pilyapala, baame Anatunya lenge kambu dokona
kokwa soo lalyamo. Akipamo dee akali lapome baasa kando lenako
laramase? Baame Anatunya lenge kambu dokona kokwa soo lalamo doko
nakamame selaminyi. 66 Apa lao suu pilyamisi? leya. Nakamame isingi
lao. Baa kopetame pilyamo kapa kumunya, leyami. 67 Lapala banya lenge
kambu dokona kepakali kyasinyi piso kingi rangome pyao kareyami.
Dokopa lapome baa kingi kapeme pyao, dopa leyami. 68 Koraisa embame
mendeme pyalaminyi dupwa apimipi lao pii repa repa pyuo kandapala
dokomeŋe lape leyami.

Pitame Yesu Mata Kando Leya
(Mak 14:66-72; Lu 22:56-62; Jo 18:15-18, 25-27)

69 Pita baa kamanda anda kamapi dokona peteya. Dokopa kendemande
enda mendeme baa peteyamo dokona epapala, Yesu Galili range doko
embapa role pyao karambi doko, leya. 70 Dopa leyamopa nakama peparae
soo peteyaminyipa Pita baame, Apa letene lao soo saka nalyo, lao daa
leya. 71 Lapala kakota lumbungi dokona peyamo dokopa kendemande
enda mendeme baa kandapala wambu lapo doo kareyami dupwa
lamaiyuo, Akali dake Yesu Nasarete range dokopa karambi, leya.
72 Dokopa Pita baame dee kamba daa lapala, Akali doko nambame kando
gisa nange lao lalu lao leto, leya. 73 Nee lama sepeyamopa wambu doo
kareyami dupwame epapala Pita dopa lamaiyami. Kinyi kinyi emba
nakamana yongo dokore nyuo karene. Embena pii lapinyi dokome emba
Galili akaliŋi lao panelyamo, leyami. 74 Dokopa baame, Namba kyambo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

laro ramo doko Anatumi namba pinyale, lao enamba minyuo, akali doko
namba kando gisa nange, leya. Dokopa aopa kola kali mende pii leya.
75 Dokopa Yesu wamba pii leyamo doko, Kola kali ene pii lapa naramopa
embame namba kando repo pyuo mata joo lao karare, leya pii doko
Pitame suu piya. Suu pyapala baa netarena papala nengya nengya pyao,
ee lao kareya.

Yesu Pailate Kareyamo Dokona Lanyuo Peyami
(Mak 15:1; Lu 23:1-2; Jo 18:28-32)

27 1 Yuu yangeyamo dokopa purisi akali mupwa dupwape
wambunya kamongo dupwape peparaeme Yesusa kando wato
lao baa pyao kumakarama, leyami. 2 Lapala kimbwapala baa lanyuo pao
Pailate kyapo mupwa doko keta minya siyami.

Jutasa Kumuyamo Pii Doko
(Apos 1:18-19)

3 Jutasa baa mata kando leyamo dokome baa kando kote lao kapa
ingyuo palira kumunya lao kaeyami doko kandeya. Kandapala mona
enenge palyapala kana akalisa rema dupwa laeyo minyuo epo purisi
mupwa dupwape kamongo dupwape range maipala dopa leya. 4 Nambame
mata kando lapunu doko baa koo mende pii nao ambeambe karapyamo
akali dokona ranjama doko isa pena lao lapu doko namba koo pipunusa
pipya, leya. Nakamame lao, Renge anjukundena namwa keta palase?
Emba rangeme pii kande, leyami. 5 Dokopa baame kana dupwa tembole
anda dokona isa pyao pyambwapala baa range koe nao kumalana kala
peya. 6 Dokopa purisi mupwa dupwame kana mungyu nyepala akali pyao
kumakarama lao yole maimwa kana doko nyuo misi andana kana pyasu
retasarama dokona Mawa Pii palamo leyami. 7 Dopa lao wato lapala pee
wasingi akalinya yuu doko ropo pyapala nanesa wambu kumaraminyi
dupwa dokona malu pirama lao nyiyami. 8 Dopa piyaminyi dokona yuu
doko kingi Ranjamareta leyami. Leyaminyi kingi dokoko dakepa mee lao
karaminyi. 9 Dopa piyami doko Anatunya poropeta akali Jeremaya lenge
dokona leyamo pii doko pyaka siya. Baa dopa leya. Isaraele akali lapome
akali mende kana dusipame ropo pyao nyerami leya. Kana dusipako
nyiyami. 10 Nyepala pee wasingi akali dokona yuu doko Kamongome
langiyamuli pyuo ropo piya.

Pailateme Yesu Piso Siya
(Mak 15:2-5; Lu 23:3-5; Jo 18:33-38)

11 Yesu kyapo mupwa dokona lenge kambu dokona kareya. Dokopa
kyapo mupwa dokome baa piso soo, Emba Juu wambunya kiŋisi? leya.
Yesumi baa lamaiyuo, Emba leene doko, leya. 12 Dopa leyamopape purisi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

akali mupwa dupwape kamongo dupwapeme baa kando koo pingiŋi
leyaminyi dokopa baa mende isingi warapo laa naya. 13 Dokopa Pailateme
baa lamaiyuo, Nakamame emba kando dopa pingi dapa pingi lao kote
lalyalana pilyaminyi doko see nalese? leya. 14 Dopa leyamopape kote
renge wakale wakale baa kando leyaminyi dupwana mendepe ama
warapo isingi laa nayako. Dopa piyamo dokopa kyapo mupwa doko mona
nembo kareya.

Yesu Kumunya Leyami
(Mak 15:6-15; Lu 23:13-25; Jo 18:39–19:16)

15 Pasopa nenge nenge gii dokopa wambu rukuraka pyuo karapala
karapusi anda palenge dokona mende kingi lapala mokwakana
letaminyili pyuo kyapo mupwa dokome mokwakamipapu pingi. 16 Yuu
gii dokopa akali kuli palyuo koo pingi wakasa mende Barapasa lenge
doko karapusi anda dokona paleya. 17 Dokopa epo malu palyuo kareyami
dokopa Pailateme nakama lamaiyuo, Anjuku mokwakapili lao suu
pilyamisi? Barapasa panda Yesu Koraisa lenge doko? leya. 18 Dokona lao
Yesu kando yango palyapala kote lamana lao minya selaminyilyamo lao
soo gisiya.
19 Baa kote soo petenge dokona peteyamo dokopa banya etenge dokome
pii repe repe nembo dopa leya. Akali yulu rolae pingi doko mende pinya
palyareŋe pii napipi. Banya lao namba epapu kombeya mende pipala
monarena kenda andake pipyamo peto, leya.
20 Purisi akali mupwa dupwape kamongo dupwapeme mee wambu
dupwa nembo nembo pipala Barapasa mokwakao Yesu pyao kumakao
pinya leyami. 21 Kyapo mupwa dokome nakama dee lamaiyuo, Akali
lama karambinyi dolapona mende anjuku mokwakapili lao letamisi?
leya. Dokopa nakamame lao Barapasa, leyami. 22 Pailateme nakama
lamaiyuo, Yesu Koraisa lenge doko apa pirose? leya. Nakama peparaeme
lao, Baa isa mamandona kumuo palena, leyami. 23 Dokopa baame
lao, Akipamo? Aki yulu koo mende pipyase? leya. Dopa leyamopa
nakamame pii porakaiyuo kaeyo lapala, Baa isa mamandona kumuo
palena, leyami.
24 Pailateme namba pii lao karapu doko soo nyaka napala kilyipu
kilyipu karalana pilyaminyi lao kandapala ipwa nyepala wambu malu
rukuraka pyuo kareyaminyi dupwana lenge kambu dokona banya kingi
doko wate piya. Wate pyuo karo dokopa, Akali dakena ranjama doko
namba keta pali nana. Nakama range keta palena lao kando nyelapape,
leya. 25 Dokopa wambu peparaeme isingi lao dopa leyami. Banya ranjama
doko namwape namwana wane wanakepe dupwa keta paliraŋa palena,
leyami. 26 Dokopa Barapasa mokwakamipala Yesu pyaroko pyao isa
mamandona pyao palyinya lao nakama keta minya sakamiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yanda Singi Dupwame Yesu Kando Giyalya Giyana Pyuo Leyami
(Mak 15:16-20; Jo 19:2-3)

27 Dokopa kyapo mupwa dokona yanda singi dupwame Yesu kyapona
anda andakare lanyuo pao yanda singi yango dupwa peparae epena
leyami. Lapala baa nyuo sukusa pyambuyami. 28 Pyambwapala banya
komau roko nyepala komau kone mendeme baa bole bale lapala
29 nepereke lapome minyuo kamenyongo lengapu pipala kyawa dokona
pee pyakamiyami. Pangali mende banya kingi rolaerena minyinya
lao maiyami. Maipala banya lenge kambu dokona wapambu pii pyaro
piso baa giyalya giyana pyuo, Yako lete lao Juu wambunya Kiŋi doko,
leyami. 30 Lapala baa kepakali kyasinyi piso pangali doko neta nyepala
banya ayemba dorena pyaroko piyami. 31 Dopa pyuo baa kando giyalya
giyana pipala komau kone neta nyepala banya komau range dusipa pee
pyakamiyami. Pyakamipala baa isa mamandona pyao palyalana lanyuo
peyami.

Yesu Isa Mamandona Pyao Palyiyami
(Mak 15:21-32; Lu 23:26-43; Jo 19:17-27)

32 Jerusaleme yaki nyepala neta peyaminyi dokopa akali Sairini range
mende kingi Saimone lenge doko katasa kandamae nyiyami. Akali
doko puu maili lao Yesunya isa mamando doko soo pakaminya leyami.
33 Enakana yuu mende Golokota lenge dokona epeyami. (Kingi doko yuu
kyawa kuli dopale.) 34 Epeyaminyi dokopa waene ipwange kau pingi
wakale randa andake pii nana lao nenge konda pisi dokore nena lao
maiyami. Maiyaminyipape nakanju sepala baame naa naro leya.
35 Dokopa baa isa mamandona pyao palyapala banya komau dusipa
api mendeme embone piso nyerape lao nakama yulu mende pyuo
nyepa piyami. 36 Pipala dokona baa kandaro peteyami. 37 Dokopa banya
kyawa siya dorena baa kando kote leyami pii renge doko pepana pyao
palyiyami. Pii doko dopa leya. Yesu dake Juu wambunya Kiŋi doko.
38 Dokopa waa nyuo kendepo kendepo nao karenge akali lama baa pale
pale mende kingi rolaerena mende kingi kyairena isa mamandona pyao
palyiyami.
39 Dokopa wambu lapome kata dokona epo pao karo baa kando kilya
kandalya kandana pyuo ayemba yande lao dopa leyami. 40 Emba tembole
anda doko lalyinyi nembapala yuu rema dee mende pyuo nyero lee kande
doko suu pyao embame range lete wai pyuo nyii. Emba Anatunya Ikinyingi
ramo dokome isa mamando dake yaki nyepala emba isa lupyuo ipu,
leyami. 41 Dopako pyuo purisi mupwa dupwape Mawa Pii mana lao karenge
dupwape kamongo dupwapeme baa kando giyalya giyana pyuo dopa
leyami. 42 Baame wambu lapo pyuo lete nyiyapyako doŋo baa range lete

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyelana saka nalyamo. Baa Isaraelena Kiŋi dokome dakepa isa mamando
doko yaki nyepala isa lupyuo epena. Dopa pira ramo doko baa kinyilyamo
lao suu pyarama. 43 Baame Anatu kapa ingingi lao suu pyao karamo
dokome Anatumi baa banya yulu pipyali lao suu pyara ramo doko dakepa
baa nyiso pyuo lete nyinya. Dokona lao baame namba Anatunya Ikinyingi
lapya kandapi, leyami. 44 Dokopa waa nyuo kendepo kendepo nao karenge
akali baa pale pale isa mamandona kumuo paleyambi dolapome baa kando
dopako pyuo kilya kandalya kandana pyuo leyambi.

Yesu Kumuya
(Mak 15:33-41; Lu 23:44-49; Jo 19:28-30)

45 Andawai korakama towalo keloke piso yuu dupwa iminjiya. Kwuarao
karo neta damasa peyamo sere keloke dokopa yuu yangeya. 46 Dokopa
neta damasa peyamo sere keloke ingyuowale dokopa Yesu pii porakaiyuo
lapala, Eli, Eli lama sapakesani, lao paleya. Pii doko, Nambana Anatu,
nambana Anatu, akipamo embame namba yaki nyuo kaelene dopale.
47 Dopa leyamo dokopa akali lapo dusa kareyami dupwame pii doko
sepala, Baame Ilainja kyakale lalyamo, leyami. 48 Dokopa kareyami
dokona mendeme makandapala isa lumbi mende nyepala waene kau
pingi dokona palyuo nyuo isa mendena suku pipala Yesu nena lao maiya.
49 Dopa piyamopape akali lapome dopa leyami. Mee iso karape. Ilainjame
baa lete wai pyao nyela epelyape mee lao kando karamana, leyami.
50 Dokopa Yesumi dee kamba porakaiyuo lapala banya imambu dokome
baa yaki nyuo rekya leyamopa kumuya.

51 Dokopa tembole anda dokona komau yukwaro kareya doko mee dulunya
piso kangu epo donena karapala lama ingyuo yukwaro kareya. Dokopa
yuusili minyuo kana dupwa sukusa poro lao amongwao piya. 52 Malu anda
dupwa roma lumbwapala wambu poo pyasi luu palele lao kumasi paleyami
dupwana lapo lete epeyami. 53 Yesu neta minyalyuo nyepeyamo dokopa
enakana nakamame malu anda soo neta epapala Jerusaleme taone poo pyasi
dokona pao wambu kareyami dupwana malumi kandena lao paneyami.

54 Yanda singi yango rapu pyuo karenge dokomoo akali baa pale
pale kareyami dupwa pipya Yesu iso kando kareyami dupwame yuusili
minyuo dopa pyuo piyamo kandapala pakame kumuyami. Pakame
kumapala, Kinyi dake Anatunya ikinyinginde karapyalyamo, leyami.

55 Enda malu opetae dokona nanesale piso kando peteyami. Nakamame
Yesu yuu Galili karo epeyamuli pyuo wamba baa isaru pyuo papiyami.
56 Enda dupwa peteyami dokona mende Maria Makatala range doko
mende Maria Jemesa Josepepana endangi doko mende Sepetena ikinyingi
dolapona endangi doko.[t]

---

[t] **27:56** Kana andake luku luku pyuo rumbyuo reteyamo dokona malu piya. (27:60)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesu Malu Piyami
(Mak 15:42-47; Lu 23:50-56; Jo 19:38-42)

57 Alemanji dokopa yuu Arimatia range akali bange malu retenge
mende kingi Josepe lenge Yesunya disaepole ingyuo kareyako doko
epeya. 58 Baame Pailate kareyamo dokona papala Yesunya yanenge
kaoma doko jinya lao piso siya. Dokopa Pailateme banya akali mendeme
nyuo mainya leya. 59 Dokopa Josepeme yanenge kaoma doko nyepala
komau londe keyange elyape dokome yama piya. 60 Pipala baa rangeme
banya malu anda enenge kana andake luku luku pyuo rumbyuo reteyamo
dokona malu piya. Malu pipala kana andake bai bai minyuo kao pele pele
lao epapala malu anda kambu doko upi leya. Upi lapala peya. 61 Maria
Makatala range dokopa Maria mende wakale dokopa malu anda lenge
kambu siyamo dokona rolae peteyambi.

Akali Lapo Malu Anda Rapu Pyuo Karena Leyami

62 Misi lalana rapa rapa piyaminyi dokona yangama dokopako purisi
mupwa dupwape Parisi dupwapeme Pailatena lenge kambu siyamo
dokona sukusa sukusa pyuo karapala dopa leyami. 63 Rapu Pingi, akali
panga singi dokome ene kumapa nao dokopa, yuu rema epo paparamopa
dee lete lopo eparo leya kande doko suu pyao karamano. 64 Dokona yuu
repo doko ene otapa naramopa banya disaepole dupwame pao baa waa
nyisaramiŋi lao embena akali dusipame malu anda dokona poraiyuo rapu
pyuo karena lamaipi. Baa waa nyepala mee wambu dupwa lamaiyuo,
Baa kumuo palipala lopo ipyalyamo larami ramo doko enakana dopa lao
panga soo kararami dokome wamba panga soo kareya doko kaeyapala
koo wakasa ingyuo para, leyami. 65 Dokopa Pailateme Parisi duwpa
nakama lamaiyuo, Yanda singi lapo malu anda kando iso karenale lao
nyuo lanyuo pupwape. Pao malu anda doko wambu lapome epo baa
lopo nyii nana lao rapu pyuo isaro karalapape, leya. 66 Leyamo dokopa
malu anda dokona papala wambumi baa nyii nana lao malu anda kambu
dokona kana pakaro kareya dokona wakaiye rambu lapala upi leyami.
Palyapala yanda singi lapome kando iso karena leyami.

Yesu Lopo Sipuro Epeya
(Mak 16:1-10; Lu 24:1-12; Jo 20:1-10)

28 1 Koro petenge otapeyamopa koro yuu gii mupwa dokopa neta
pyakaeyalana piyamo dokopa Maria Makatala range dokope
Maria mende dokope dolapome malu anda doko kandala peyambi.
2 Dokopa yuusili andake minyiya. Dopa piyamo dokopa Kamongona aŋala
mendeme yake panda dokona karo epapala kana doko minyuo neta kao
pele pele lapala baa dokona ketae peteya. 3 Banya yanenge doko yuupele

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dopale komau doko kyewa lao mama nyingi. 4 Dokopa yanda singi iso
kareyami dupwame baa kando pakapala walu walu lao kumasi dopale
ingyuo kyukurenge mee kareyami.
5 Dokopa aŋala dokome enda dolapo lamaiyuo, Paka nalapape. Yesu
isa mamandona pyao palyiyami doko kandala epelyambinyi doko
namba silyu. 6 Baa dae see nalyamo. Dopa piroŋo lao leyamuli pyuo
lopo pupyalyamo. Baa sipyamo mare doko kandala ipupwa. 7 Kandapala
waiya lao pao, Baa kumuo palipala lopo pupyapya, lao banya disaepole
dupwa lamaiyalapape. Nakama enakana eparami lapala yuu Galili
dokona wambo pelya kande. Yuu dokona nakamame baa kandarami
leyapya kande, leya. 8 Dokopa nakamba malu anda doko waiya lao yaki
nyepala paka piyamopa monanda pyakalyuo pyao makando papala banya
disaepole dupwa lamaiyala peyambi.[u]
9 Dokopa Yesumi nakamba kandamae nyepala, Yako lamaiya. Dokopa
baa kareyamo dokona epapala nakambame banya kimbu minyandaro
piso baa mona maiyuo kingi lao peteyambi. 10 Dokopa Yesumi nakamba
lamaiyuo, Paka nalapape. Nambana yangonge dupwa yuu Galili dokona
pena lala pupwa. Yuu dokona nakamame namba kararonopa kandarami,
leya.

Malu Anda Iso Kareyami Dupwame Apa Pipya Lao Purisi Lamaila Peyami

11 Ene katasa peyambinyi dokopa yanda singi malu anda rapu pyuo
kareyami dusipana lapo anda repe repe pyuo karenge dokona sukusa
papala purisi akali mupwa dupwa dopa pipya dopa pipya lao lamaiyami.
12 Dokopa enakana purisi mupwa dupwa nakama kamongo dupwa pipya
epo sukusa sukusa pyuo wato leyaminyi dokopa kamongo dupwame yanda
singi dusipa kando kana lapo maiyuo dokopa dopa leyami. 13 Nakamame,
namwa luu palimwanopa banya disaepole dupwame kukwama epapala
baa waa nyepala pumi, lao lamaipwape leyami. 14 Dopa lao kararaminyi
dokopa lasi pii doko kyapo mupwa banya kale dokona palira ramo
doko baame nakama randa jii nana lao namwame nakama nyisarama
ingilyamo, leyami. 15 Dokopa yanda singi dusipame kana dupwa nyepala
lena leyami dokona palyuo leyami. Dokopa lasi pii doko Juu wambu
kareyami dupwana lao raeyaminyi doko suu pyao epapu laoko karaminyi.

Yesu Banya Disaepole Dupwa Keta Epo Maralyiya
(Mak 16:14-18; Lu 24:36-49; Jo 20:19-23; Apos 1:6-8)

16 Disaepole akalisa ipisu mendaki dupwa yuu Galili dokona pao yuu
kyau mendena Yesumi wamba pena leyamo dokonako peyami. 17 Pao baa

---

[u] **28:8** Paka piyamopa monanda pyakalyuo pyao makando papala peyambi. (28:8)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kandapala baa mona kando lakandeyami. Dopa piyaminyipape lapome,
Baa angi epo karape lao lamana suu pyao kareyami. 18 Dokopa Yesumi
epo nakama dopa lamaiya. Renge palenge yake panda silyamopape
isa panda silyamopape peparae namba keta jipyamopa karo. 19 Dokona
nakamame pao rara wakale wakale dupwa peparae disaepole ingyuo
karena lao Rakane Ikinyingi Imambu Poo Pyasimoo dusipana kingi lao
bapitisimo nyakamyuo pupwa. 20 Nambame nakama dopa pipwape dopa
pipwape lao langyuo karenge pii dupwa peparae minyuo pyuo karena lao
mana lamaipwape. Dokopa isa wambu karamano yuu gii doko ene lumwa
pipa naramopa namba nakama pipya yuu peparae role pyao kararama
lyakande, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

MAKE

Makeme kanda soo pepa piyamo doko waili pii keyange dakena Yesu Koraisa Anatunya Ikinyingi dokona lao palamo. Yesu baa porai renge paleyamopa yulu piya, Makeme leya. Baame imambu koo dupwa nyuo anamasi minyuo wambunya koo dupwa kame sakamyuo mana lao kareyamo dokome banya porai renge doko paneya. Yesumi baa rangena lao dopa leya. Namba Ikinyingi Akali dokome wambu koo pyuo karaminyi dupwana lao kumuo kiiramo nyero, leya.

Make baame Yesumi yulu piyamo dupwana angingyuo kyawa nyuo lapala banya mana lao pii kambumi lao piyamo dupwana lao kuki iki leya. Make baame Jone Bapitisimo yulu piyamo dokope Yesu bapitisimo nyiyamo dokope Satane baame Yesu makande piyamo dokope dusipana wambo pii kuki pyao reteya. Pyao retapala dokona piso aopa Make baame Yesumi wambu anga piyamo dupwa pyuo nyuo mana lao kareyamo dolapona lao piya. Yuu gii dupwana wambu dupwame Yesunya pii soo nyepala baame leyamuli pyuo piyaminyi dupwa banya lao konda pyuo mana nyiyami. Mana nyiyaminyipape banya yanda pimwai dupwame imbumi kumuo kareyami. Yesu Koraisa baa oo repeta kumalana koro mendakinya isa yuunya karo yulu piyamope isa mamandona kumuo paleyamope lopo epeyamope pii dusipa Make baame enakana pyao reteya.

Pii ama enakana pyasi palamo (16:9-20) Make baame pyaa naya. Akali wakale mendeme pyao reteya lao suu pilyamano.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Waili pii kanda soo leya *1:1-13*
2. Yesu baa yuu Galili dokona panembena pii lao yulu pyuo kareya *1:14–9:50*
3. Yesu Galili karo Jerusaleme lao peya *10:1-52*
4. Yesu kumara doko koro mendaki paleyamopa yuu Jerusaleme repeta kareya *11:1–15:47*
5. Yesu lopo epeya doko *16:1-8*
6. Kamongo Yesu lopo epapala wambu dupwa keta pano lasaka piya doko. Pano epapala baa yake panda peya doko *16:9-20*

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Bapitisimo Nyakamaingi Jonena Pii Lao Kareya Doko
(Mat 3:1-12; Lu 3:1-18; Jo 1:19-28)

1 1 Yesu Koraisa Anatunya Ikinyingi dokona lao waili pii keyange dakena
pyasi palamo. 2 Dokona lao poropeta Aisayana buku dokona pii mende
palamo.
Nambame nambana waili akali doko
embena lenge kambu dokona wambo nembelyo kande.
Embena kata wapuo para.
3 Yuu muiyane dokona pii mende dopa lao kyakale lao karara.
Kamongona kata mondo lalapa,
banya kata dupwa wapuo rolae pyuo karalapa lara.
4 Aisayana pii leyamuli pyuo Jone bapitisimo nyakamaingi baa yuu muiyane
dokona pano epeya. Epapala, Nakama mona kapu kyuo bapitisimo nyelapape,
dokopa nakamana koo dupwa Anatumi nyuo kame sakara, lao kareya. 5 Yuu Jutia
range dupwa peparaepe Jerusaleme wambu dupwa peparaepe baa kareyamo
dokona peyami. Pao kareyaminyi dokopa baame nakama bapitisimo nyakamyuo
kareyamopa nakamana koo dupwa polo lao ipwa Jotane dokona bapitisimo
nyiyami. 6 Jone banya komau kamelena imanjimi wasisinde lisa marapu mendeme
minyanyi pyuo wapungi doko wapuro kareya. Aimbupi amburali ipwangepe nao
kareya. 7 Baame wambu dupwa pii boo pyao lamaiyuo dopa leya. Porakai mende
nambapa kapa pii nara baa enakana epelyamo. Namba akali koo dokome pongwa
napala banya kimbu suu lyolo doko polarono kapa ingya nalyamo. 8 Nambame
nakama ipwa dokome bapitisimo nyakao karo. Nambame ipwame bapitisimo
nyakao karapunupape baame nakama Imambu Poo Pyasi dokome bapitisimo
nyakara, leya.

Yesu Bapitisimo Nyiya
(Mat 3:13–4:11; Lu 3:21-22; 4:1-13)

9 Yuu gii dokopa Yesu yuu Galili dokona yuu kuki lama Nasarete
lenge doko yaki nyepala epeyamo dokopa Joneme baa ipwa Jotane
dokona bapitisimo nyakamiya. 10 Baa ipwa dokona sipurao neta epeyamo
dokopa yake dulu aopa lumbwapala Imambu Poo Pyasi yaka wayamu
dopale mende baa keta pisinya isa lupyuo epeyamo doko Yesu kandeya.
11 Dokopa yake dokona piso pii mende epeya. Emba nambana Ikinyingi
mona retelyo doko. Nambame emba raeko maiyuo karo, leya.
12 Dokopa Imambu dokome aopa Yesu nyuo lanyuo yuu muiyane
dokona peya. 13 Yuu muiyane dokona Sataneme yuu akalisa kisima
baa apa pilyape lao kandalana makande pyuo kareyamopa kareya.
Dokopa baa mena suwape kama palenge dupwa pipya role pyapeta
kareya. Dopa pyuo kareyamo dokopa aŋala dupwame baa isaro pyuo
kareyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesu Baame Disaepole Akali Lapo Rombo Palyiya
(Mat 4:12-22; Lu 4:14-15; 5:1-11)

14 Yuu mendepa Jone puu maiyaminyipa Yesu yuu Galili dokona
Anatunya waili pii keyange boo pyao lao epeya. 15 Baame yuu gii pyaka
sepelyamo dokona Anatunya isingi yulu repetale epelyamo. Nakama
mona kapu kyuo waili pii keyange doko kinyi lao suu pyalapape, leya.
16 Yesu Galili ipwa muiyane pete nemba nemba papyuo kareyamo
dokona Saimone yangonge Endurupa nakambana oma nyingi yulu pyuo
karo nyuu oma nyingi mende ipwa dokona pyambuo kareyambinyi kando
nyiya. 17 Kandapala Yesu dopa leya. Namba paronuli pyuo ipupwape.
Nakamba oma nyuo karambi doko suu pyao namba nyisaronopa akali
yango nyerami ingilyamo, leya. 18 Nakamba oma nyuu dusipa aopa yaki
nyepala baa peyamuli pyuo peyambi.[a]
19 Baa kata dokona mee mende peyamo dokopa Jemesa Sepetena
ikinyingi doko banya yangonge Jonepa nakambana bote dokona karo
nyuu oma nyingi dusipa lee kyaso paleyambinyi pao kando nyiya.
20 Kandapala aopa epena leya. Leyamo dokopa Sepete nakambana
rakange banya yulu pingi akali pipwa bote dokona kareyaminyi raka
lanyi yaki nyepala baa peyamuli pyuo peyambi.

Yesumi Imambu Koo Raka Lanyi Nembeya Doko
(Lu 4:31-37)

21 Dokopa yuu Kapaneame dokona peyami. Peyaminyi dokopa yuu koro
petenge dokopa sinakoke anda dokona kolando papala mana lao kareya.
22 Baa misi pii lenge akalinya pii moko minyuo laa napala baa renge palyuo
lao mana lamaiyuo kareyamopa banya pii dokome nakamana monarena piya.
23 Dokopa nakamana sinakoke anda dokona akali mende kopyali imambu
koo dokome soo pyale leyamo peteya. 24 Pisipala baa pii porakaiyuo kaeyo
dopa pyuo leya. Yesu Nasarete range doko embame namwa apa pinya lao
pilinyi? Embame namwa kokwa sela ipisi? Emba apipi lao namba silyu.
Emba Anatunya akali yapasi, leya. 25 Dokopa Yesumi baa isingi pyalana pyuo
lamaiya. Emba pii laa kae. Akali doko raka lanyi yaki nyinya leya. 26 Leyamo
dokopa imambu koo dokome baa nyuo walu walu leya. Walu walu lapala pii
porakaiyuo kaeyo lapala raka lanyi yaki nyiya. 27 Yaki nyiyamo dokopa wambu
dupwa peparae mona nembapala nenge pakara pakara pyuo lao, Doko akisi?
Doko mana pii enengendelamo. Yesu renge palyuo lapyamo dokopa imambu
koo dupwa letamuli pingilamo, leyami. 28 Yesu baa renge palyuo yulu andake
pilyamo lao aopa yuu Galili kipwa kipwa peparae dupwana kapa kapa siyami.[b]

---

[a] **1:18** Nakamba oma nyuu dusipa aopa yaki nyepala baa peyamuli pyuo peyambi. (1:18)
[b] **1:28** Baame endana kingi kii minyuo minyalyuo nyiya. (1:31)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesu Baa Wambu Malu Pyuo Nyiya
(Mat 8:14-17; Lu 4:38-41)

29 Baa sinakoke anda yaki nyepala aopa Saimone Endurupana anda
Jemesa Jonepa role pyao kolandeyami. 30 Dokopa Saimonena enda
imwange dokona yanenge isaro rao anga piyamo siya. Siyamopa, Enda
doko anga pyapya, lao Yesu lamaiyami. 31 Lamaiyaminyi dokopa baame
endana kingi kii minyuo minyalyuo nyiya. Nyiyamo dokopa yanenge
isare reyamo doko pyai neyamopa mee ingiya. Mee ingiyamopa enda
dokome nakama nyiso nenge pyuo kareya.
32 Neta anda pao kone pupuri piyamo gii dokopa anga pingipi kopyali
imambu koo dokome soo pyale leyamo karengepe baa kareyamo dokona
lanyuo epeyami. 33 Wambu yuu range peparae kambu dokona kapo
kareyami. 34 Wambu malu anga wakale wakale piyamo dupwa baame
pyuo elya pyuo nyuo imambu koo malu dupwa raka lanyi nembo kareya.
Imambu koo dupwa Yesu dopa pyuondelyamo lao siyamisa dokona baa
nakama pii laa nana lao pena leya.

Yesu Baa Yuu Galili Dokona Boo Pyao Lamaiya
(Lu 4:42-44)

35 Yuu yangalana ene endenge siyamo dokopa baa sipurao kama
papala yuu iki siyamo mendena ateŋa lao peteya. 36 Dokopa Saimonemoo
akali role pyao kareyami dupwape baa peyamo dokona moko minyuo
peyami. 37 Nakamame baa kando nyepala dokopa baa lamaiyuo, Wambu
peparae emba koto papilyaminyi, leyami. 38 Dopa leyaminyi dokopa
baame nakama dopa lamaiya. Yuu wakale lapo dupwana kama monale.
Dupwana opetae namba boo pyao mana lamairu. Namba dopa piruŋu
lao epeyo, leya. 39 Dopa lapala baa yuu Galili kapa kapa pyuo pao yuu
rangena sinakoke anda dupwana pii boo pyao lao imambu koo dupwa
raka lanyi nembo papiya.

Yesumi Akali Mende Pyuo Nyiya
(Mat 8:1-4; Lu 5:12-16)

40 Dokopa akali rapa neyamo mende Yesu kareyamo dokona epapala
piso sokondali pyuo wapambu pii pyaro piso lao, Embame namba
elya pyuo nyipuli lare ramo doko namba kapa elya pyuo nyere leya.
41 Dokopa Yesumi kondome kumapala banya kingi pyasinju lapala
minyandapala baa lamaiyuo, Nambame emba pyuo nyipuli yaka leto.
Emba elyape karape, leya. 42 Leyamo dokopa banya rapa aopa loo
leyamopa baa elyape kareya. 43 Dokopa Yesumi akali pena lamaiyuo
dokopa, 44 Namba pyuo nyipyaŋa lao akali mende lamai napipi lao
laokondali piya. Emba papala anga mee ingiya doko purisi akali

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lasaka piri. Wamba Moseseme anga mee ingyaramo dokopa bange
pyao kiso Anatu mairami leya dokoko embame maiyala puu. Dokopa
embena anga mee ingilyamo doko wambu dupwa serami leya. 45 Yesu
dopa pyuo leyamopape akali dokome wambu malu mee lamaiyuo,
Namba Yesumi pyuo nyipyaŋa, lao boo pyao lamaiyuo peyamopa
kapa kapa piya. Kapa kapa piyamo dokona wambu malu mee Yesu
kandalana kareyaminyisa Yesu baa taone dupwana enakana kapa para
ingya naya. Baa yuu iki siyamo dupwana kareya. Dokona kareyamopa
yuu muu dupwana wambu peparae baa koto epeyami.

Yesumi Akali Kingi Kimbupi Kwaeyamo Doko Elya Pyuo Nyiya
(Mat 9:1-8; Lu 5:17-26)

2 1 Yuu lapo epo papeyamopa Yesu yuu Kapaneame dee laeyo
epeyamo dokopa wambu dupwa baa anda karapyalyamo lao
kareyami. 2 Dokopa wambu malu epo malu palyuo peteyami. Anda
kete piyamopa andakare pandape kambu doko opetaepe kaka see
naya. Dokopa baame pii boo pyao lamaiyuo kareya.
3 Lamaiyuo kareyamo dokona papae rambungi mende lanyuo
epeyami. Akali kisima dusipame baa soo epeyami. 4 Epapala
Yesu kareyamo dokona repeta panya saka napala Yesu kareyamo
dusa kanda kanda andeyange doko rano karo purukwapala nyuo
kakondeyami. Kakondapala rumbyasi dokona papae rambungi doko
palenge isa paleta isa elya kalo malyiyami. 5 Dokopa akali dusipame
Yesu kapa lete nyakara ingilyamo lao suu pyapala soo epeyaminyi
doko kandapala Yesumi papae rambungi akali lamaiyuo, Rakane,
embena yulu koo dupwa kame sakao kaeyasi silyamo leya. 6 Leyamo
dokopa Sekeraepo akali lapo monarename suu pyanyi pyano pyuo
peteyami. 7 Baa akipamo pii dopale letase? Baa Anatunya lenge
kambu dokona kokwa soo letamo, lao suu piyami. Apimi koo
dupwa kapa nyuo kame soo kaeyakamira ingilyase? Anatu baa iki
wambunya koo dupwa kapa kame soo kaeyakamira, lao suu pyao
peteyami.[c]
8 Nakamana monarena dopa lao suu pyanyi pyano peteyaminyi doko
Yesumi monarename kandeya. Kandapala baa aopa nakama lamaiyuo,
Akipamo nakama monarename dopa lao suu pyanyi pyano petaminyi?
leya. 9 Yulu anjuku doko awa awa pyuo pingi. Nambame banya koo
dupwa kame sakamyuo kaeyasi silyamo lapu doko awa awa pyuo
pingi panda sipurapala pena laro doko yulu awa awa pyuo pingisi?
leya. 10 Ikinyingi Akali renge palyuo wambunya koo dupwa isa yuu

---

[c] **2:7** Akali doko sipurapala aopa banya paluisa nyepala wambu peparaena lenge kambu dokona kama peya. (2:12)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dakena kapa nyuo kame soo kaeyakamira nakama selapa lao akali
dake pyuo nyilyu, leya. Lapala papae rambungi lamaiyuo, 11 Emba
sipurapala embena palu isa doko soo anda puu leto, leya. 12 Leyamo
dokopa akali doko sipurapala aopa banya palu isa nyepala wambu
peparaena lenge kambu dokona kama peya. Dopa piyamo dokona
wambu dupwa peparae mona nembapala Anatu lakandao, Wamba
dopa pyuo pilyaminyi namwa kanda nange, lao peteyami.[d]

Yesu Baa Lipae Disaepole Ingyuo Epena Leya
(Mat 9:9-13; Lu 5:27-32)

13 Yesu dee kamba ipwa muiyane pete maronge dokona peya. Baa
kareyamo dokona enda akali malu epo kapo peteyami. Kapo peteyaminyi
dokopa baame nakama mana lamaiya. 14 Lamaipala baa kata nyuo papala
akali Lipae lenge Aopiasa ikinyingi takisi mone nyingi akali doko takisi
nyingi anda peteyamopa Yesu kando nyiya. Kando nyepala, Namba
paronuli pyuo ipu, lamaiyuo leya. Leyamo dokopa peyamuli pyuo peya.
15 Enakana Yesu baa Lipaena anda dokona nenge nao peteyamo dokopa
takisi nyingi akali lapope yulu koo pingi malu dupwape Yesu banya
disaepole dupwa pipya role pyao nenge nao peteyami. 16 Yesu baa wambu
koo pingipi takisi nyingi akali dupwape role pyao nenge nao peteyaminyi
doko kandapala Parisi mana lenge akali dupwame disaepole dupwa
kando dopa lamaiyami. Akipamo baa takisi nyingi akali dupwape yulu
koo pingi akali dupwa pipwape nenge nao petaminyi? leyami. 17 Yesu pii
doko sepala isingi lamaiyuo, Akali mee karenge dupwa dokota akalimi
pyuo elya pyakana lao kota nange kandale. Anga pingi wambu dupwa
dokotame pyuo elya pyakana lao koto karenge. Namba rolae pingi akali
dupwa kee lala epa nayo. Yulu koo pingi akali dupwa epena lao kee lao
epeyo lyakande.

Nenge Wasaka Pingi Dokona Pii Lapo
(Mat 9:14-17; Lu 5:33-39)

18 Yuu mendepa Jonena disaepole dupwape Parisi akali dupwape yulu
mende pinginyili pyuo Anatu suu pyao nenge naa nao waso peteyami.
Waso peteyaminyi doko kandapala wambu lapo epo Yesu piso siyami.
Akipamo Jonena disaepole dupwape Parisinya disaepole dupwape yuu
gii lapo nenge naa nao waso pisiminyipa embena disaepole dupwa
nenge naoko petamisi? leyami. 19 Leyaminyi dokopa Yesu dopa lamaiya.
Enda yapo nyuo dokopa nenge andake pirami dokopa puu minyingi
wambu dupwa nenge naa napala waso kararamipi? Ama daa. Akali enda
nyeramo dokopa role pyao nenge yalya kando naoko pisirami. 20 Dokona

---

[d] **2:12** Takisi nyingi akali lapo Yesu pipya role pyao nenge nao peteyami. (2:15-16)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ingyuo yuu mendepa enda nyeramo akali doko nakama yaki nyepala
para. Paramo dokopa nakama kapa nenge naa nao pisirami.
21 Komau wambarae rokwasi nyepala komau enenge lapo dokona
palyapala elya pyuo kii pii nange kandale. Dopa pyuo pirami ramo
dokopa enenge palyarami doko minya minya see nao rokwala neta para.
Neta paramo dokopa wambarae doko kama andake pilyisi sera. 22 Wambu
mendeme mena yanenge dokome penge wasisi wambarae momone
dokona waene ipwange enenge kyano pii nange kandale. Dopa pyuo
pirami ramo dokopa waene ipwange dokome kipwa pee doko enakana
poro lara. Poro laramo dokopa waene ipwange isa paramopa, kipwa
pee poro lasi sera. Doko waene ipwange enenge doko kipwa pee enenge
dokona kapa kapa kyano pingi kandale, leya.

Koro Andake Dokona Pii Lapo
(Mat 12:1-8; Lu 6:1-5)

23 Koro petenge dokopa witi jingi eendena sukusa kata dokona peya.
Dokopa banya disaepole dupwa role pyao pao witi jingi lapo lyiyami.
24 Lyiyaminyi dokopa Parisi akali dupwame baa lamaiyuo, Emba
kandape. Akipamo nakama yuu gii koro petenge dokopa yulu kapa pii
nange doko pilyaminyi? leyami. 25 Dopa leyaminyi dokopa Yesu isingi
dopa lamaiya. Dapiti lopo piyamo dokopa banya akali dupwa pipya
mende piyami pii doko pyasi palamo doko nakama kando yaka laa
nangese? 26 Baame Anatunya anda kolando papala akali Apayata purisi
mupwa kareyamo gii dokopa borete lapo Anatunya lenge kambu dokona
retenge dupwa nyuo nao kareya. Mee wambu dupwa, borete yapasi
dokore doko naa nange, purisi akali yeelyo nenge. Dapiti baa borete doko
nao, banya akali opetae mokwa soo maiya, leya. 27 Dopa lapala mende
leya. Anatumi wambu dupwana lao koro petenge yuu gii wasakamaiya.
Doko koro dokona lao akali wasakami naya. 28 Ikinyingi Akali baa koro
petenge yuu gii dokona kamongo ingyuo karamoko, leya.

Yesumi Akali Kingi Anjukipa Nenge Doko Pyuo Nyiya
(Mat 12:9-14; Lu 6:6-11)

3 1 Baa sinakoke anda dokona kolando peya. Peyamo dokona akali mende
banya kingi anjukipa nengende peteya. 2 Dokopa lapo peteyaminyi
dupwame baame akali doko koro petenge dokopa pyuo elya pyuo nyakamirape
lao nyakamira ramo doko kambuyanda pirama lao kando peteyami. 3 Dokopa
baame akali kingi anjukipa nenge doko lamaiyuo, Sipurapala sukusa laeyo ipu,
leya. 4 Lapala baame nakama piso soo lamaiya. Koro petenge gii dokopa wambu
pyuo mondo lao nyingi panda kokwa singipi pyuo nyiso lete nyingipi panda pyao
kumakaengepe yulu anjuku doko kapa pingi? leya. Dopa leyamo dokopa nakama
romo napyuo peteyami. 5 Dopa pyuo nakama mona kana pokwapala peteyaminyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona Yesu baa imbuo mona randa piyamosa kandayoyo lao kareya. Dopa
pyuo lao karapala akali doko, Embena kingi pyasinju lena, lamaiya. Lamaiyamo
dokopa baa kingi pyasinju leya. Dokopa banya kingi mee ingiyamo kareya.
6 Dokopa Parisi akali dupwa sinakoke anda yaki nyepala Erotena akali dupwa
pipya Yesu apa pyuo pyao kumakarama lao wato lao peteyami.

Wambu Malu Galili Pete Dokona Epeyami

7 Yuu doko yaki nyepala, Yesu banya disaepole dupwa pipya role pyao
ipwa maronge dokona peyami. Papala wambu malu yuu Galili range
dupwa baa peyamuli pyuo peyami. Dokopa Jutia rangepe 8 Jerusaleme
rangepe Itumia rangepe ipwa Jotane dumurena rangepe Taya Saitonepe
dolapona repe ingyuo palenge dupwape wambu ama malu baa dopa pyuo
kareyamo doko sepala kandala epeyami.[e]
9 Wambu malu epeyaminyi dokopa, Wambu namba rambuki nyii nanale
bote dokona eparowale, lao Yesumi banya disaepole dupwa bote mende rapa
rapa pinya lamaiya. 10 Wambu malu anga piyamo dupwa pyuo nyepa piyamosa
wambu lapo yanyi piyamo dupwa peparaeme baa minyandalana lao epo pisilyinyi
pyambuyami. 11 Wambu kopyali imambu koo dokome soo pyale leyamo karenge
dupwame baa kandapapu dokopa banya lenge kambu dokona nangalo kyaso
soo pii porakaiyuo lao, Emba Anatunya Ikinyingi, lapo piyami. 12 Dokopa baame
nakama lamaiyuokondali pyuo, Namba dopa pyuoŋo lao lamai nalapa, daa leya.

Yesumi Disaepole Akali Dupwa Rombo Palyiya
(Mat 10:1-4; Lu 6:12-16)

13 Baa yuu kyau dokona pulyuo papala kanya dusa piso akali lapo nyero lao
suu piyamo dupwa epena leya. Leyamo dokopa nakama baa peteyamo dokona
epeyami. 14 Dokopa Yesu baame akali akalisa ipisu lama aposele akaliŋi lao rombo
palyiya. Nakama baa role pyao karena lao pii boo pyao lamaiyuo, 15 imambu koo
kapa raka lanyi nembarami ingilyamo lao suu pyapala rombo palyiyu leya. 16 Baa
akali dusipa rombo palyiya. Saimone banya kingi mende Pita lenge doko. 17 Jemesa
baa Sepetena ikinyingi banya yangonge Jonepa (Nakambana kingi mende doko
Boanesisa leya. Renge doko nakamba Yuu Gonona Ikinyingi dopale.) 18 Enduru,
Pilipa, Batolomyu, Matyu, Tomasa, Jemesa baa Aopiasana ikinyingi doko, Tatiasa,
Saimone Selote, 19 Jutasa Isakeriote Yesu mata kando leya akali doko. Yesumi akali
dusipa rombo palyiya.

Yesu Belesapulu Satane Dokope
(Mat 12:22-32; Lu 11:14-23; 12:10)

Rombo palyapala anda peya. 20 Peyamopa wambu malu dee kamba
nakama peteyaminyi dokona epo malu palyiyami. Dokopa wambu malu

---

[e] **3:8** Wambu namba rambuki nyii nanale bote dokona eparowale, lao Yesumi. (3:9)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

epeyaminyisa nenge nalana saka nayami. 21 Banya palu dusipame banya
suu pingi bolombalo lapyamopa karapyalyamo lasi pii doko sepala baa
lanyala kata nyuo epeyami.
22 Sekeraepo akali lapo yuu Jerusaleme range dupwa lano epapala,
Belesapulu dokome baa minyilyamo, leyami. Imambu koo dupwana
kamongo dokome baa minyapyamo dokome imambu koo dupwa raka
lanyi nembo karamo, leyami.
23 Dopa leyaminyi dokopa nakama epena lapala baame kongwalu pii
lamaiyuo kareya. Satane dokome Satane yango doko apa pyuo raka lanyi
nembara? leya. 24 Rara mendakindeme liti pipala yango sukusa yanda
pirami ramo doko rara doko waiya lao otarasa pira. 25 Dee akalyanda
liti mendeme paka lakyuo yango palyuo pira ramo doko waiya lao isa
para. 26 Dokona suu pyao Sataneme baa range paka lakyuo karara ramo
doko banya isingi yulu doko apa pyuo sulu serase? 27 Mendeme akali
porai mendena anda papala banya bange dupwa kapa kendepo nao waa
nyakami nara. Baa wambo akali doko puu pyanyi retapala ramo doko
kapa nyera, leya.
28 Kinyi langilyu, isa wambu dupwame Anatunya yulu kokwa soo pii
wakale wakale larami ramo Anatumi nakamana koo dupwa peparae
nyuo kame sakamira. 29 Kame sakamipalape mendeme Imambu Poo Pyasi
doko kando kokwa soo lao karara ramo doko Anatumi banya koo doko
nyuo kame sakami nara. Banya yulu koo doko kulisa ingyuo palu palira,
leya. 30 (Nakamame, Baa imambu koo mendeme minyilyamo, leyami
doko sepala dopa leya.)

Yesunya Palu Dupwame Baa Kotala Epeyami
(Mat 12:46-50; Lu 8:19-21)

31 Dokopa banya yangonge dupwa endangimoo pipwa epo kama
kareyami. Karapala, Namwa dakena epo karamano Yesu epena
lamaipwa, leyami. 32 Dokopa baa peteyamo dokona wambu malu kako
pyao peteyami dupwame baa lamaiyuo, Embena endangimoo yangonge
dupwa pipya kama emba kando nyela epo karaminyi kande, leyami.
33 Leyaminyi dokopa baa isingi lamaiyuo, Apisipa nambana endangi
yangongepese? leya. 34 Lapala kamba kamba peteyaminyi dupwa
kandanyi palyapala, Dupwa nambana endangi yangongepe. 35 Anatumi
letamuli pyuo karaminyi dupwa nambana yangongepe pemalengepe
endangipi lyakande, leya.

Ee Wai Randa Leya Kongwalu Doko
(Mat 13:1-9; Lu 8:4-8)

4 1 Ipwa muiyane pete maronge dokona Yesu dee kamba mana
lamaiyalana kareya. Dokopa wambu ama malu epo baa kareyamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona sukusa sukusa piyamisa yuu kete piyamo dokopa bote ipwa pete
dokona siyamo dokona pyakambwapala isa peteya. Wambu peparae ipwa
maronge dokona peteyami.[f]
2 Dokopa baame nakama mana lamaiyuo kongwalu pii malu lao
peteya. Baame nakama mana lamaiyuo dopa lao peteya. 3 Selapape.
Akali mendeme banya ee waingi randa lala peyapya. 4 Baame ee waingi
pyao pyale pyale lao randa leyamo dokopa waingi lapo kata nemba
nemba dokona peya. Dokona peyasa yaka dupwa epapala napeyami.
5 Waingi lapo kana malu isa yuu dokona palipala yuu kuki lama ketae
siyamo dokona peyamo dupwa yuu maena siyamopa waiya lao kene piya.
6 Enakana neta pyakayarala epo rolae karapala ee waingi kene piyamo
doko rao rakusi rapala pingi pyaa nayamo dokome enakana yando neya.
7 Waingi lapo ikyaikya siyamo dokona pao siya. Siyamopa ikyaikya ando
palu manjipala lungwa lungwaya. Lungwa lungwayamo dokona jingi lyii
naya. 8 Waingi lapo yuu keyangena peya. Doko kene pyapala menamena
lao andapala, lapo jingi akalisa rema, lapo jingi akalisa pakinyamange,
lapo jingi akalisa pao akalisa lyiya, leya. 9 Dopa lapala, Nakama kale kata
singi ramo dokome pii dake selapape, leya.

Kongwalu Dokona Pii Renge Dupwa Polo Lamaiya
(Mat 13:10-17; Lu 8:9-10)

10 Yesu iki peteyamo dokopa wambu baa role pyao karenge dupwape
akali akalisa ipisu lama kareyami dusipa opetaepe kongwalu pii leyamo
dusipa apa lalamo lao piso siyami. 11 Dokopa baa dopa lao mana lamaiya.
Anatunya isingi yulu dokona lao pii renge yalu pyuo singi dupwa nakama
kapa serami. Wambu menge doloma kongwalu pii doko iki serami
dokome,

12 Kando pele pele pipala kando gisa narami.
Kalena iki sepala soo gisa narami.
Angingyuo simili dokopa Anatu dokona mona kapu kyepala,
nakamana koo dupwa kame sakasi sipyamo karamili.

Yesumi Ee Randa Lenge Kongwalu Pii Doko Polo Leya
(Mat 13:18-23; Lu 8:11-15)

13 Namba kongwalu pii angi lalono kandapi doko nakama renge doko
suu pyaa nalyamipi? Kongwalu lapo dupwa peparae renge dupwa apa pyuo
suu pyarami? leya. 14 Wara pingi akali baa waingi pyao pyale pyale lao
randa leya doko suu pyao Anatunya pii mokwa singi. 15 Waingi lapo kata
dokona peyamosa yaka epo neyami doko suu pyao Anatunya pii wambu
lapo dupwana monarename eparamo dokopa Satane aopa epapala pii

---

[f] **4:1** Akali mendeme banya ee waingi randa lala peya. (4:3)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko nyuo nembara. 16 Doko suu pyaoko pii mende, waingi lapo yuu kana
malu siyamo dokona papala kene pyapala yuunya pingi pyaa napala waiya
lao yando neya doko suu pyao wambu lapo pii sepala aopa rae maiyuo
yako larami. 17 Lapala monarename suu pyao poraiya nao karapala mee
yuu gii mendasipa suu pyale pyale kararami. Kararaminyipa yanengena
randa mende pyaka seramo dokope panda Anatunya pii singiŋi lenge
dokona lekeleke ralamisi lao piraminyi dokope aki rengendena pyuo karo,
lapala raka lanyi yaki nyerami. 18 Waingi lapo ikyaikya dokona peyamopa
ikyaikyame lungwa lungwaya doko suu pyao wambu lapo pii soo nyerami.
19 Soo nyepala dokopa isa bange dupwa mona nyuo karengepe yanengena
rae maingi yulu dupwana poraiyuo suu pyao karengepe dupwame
monarena isa pyakuiyuo nyilyamopa nakama keta yulu angi doko ando
nyimbwa nange. 20 Waingi lapo yuu keyangena papala kene pyapala
menamena lao andapala lapo jingi akalisa rema lyiyamo doko suu pyao
wambu lapo Anatunya pii dokona mana nyuo pipala dokopa pao enakana
yulu keyange pyuo kararami. Lapo jingi akalisa pakinyamange lyiyamo
doko suu pyao wambu lapo yulu keyange andake pyuo kararami. Lapo jingi
akalisa akalisa pao akalisa lyiyamo doko suu pyao wambu lapo yulu ama
keyange wakasa pyuo kararami, leya.

Yesumi Kongwalu Pii Lapo Operae Lamaiya
(Lu 8:16-18)

21 Kongwalu mende lamaiya. Mendeme lambe nyepala pee dokome nee
pyuo retengepe panda luu palenge rate lungwa lungwa dokona minyuo
epo retengepe? Lambe singi rate dokona reta nangese? 22 Mende yalu
pyuo singi ramo doko pinjingi minyalyara. Mende kalyamo karenge ramo
doko panasi sera. 23 Nakama kale kata singi ramo dokome selapape, leya.
24 Wangu lakao soo pisipwape. Nakama wambu yango keta yulu
pyakamaingi dokona ingyuo range laeyo konda pyuo nyerami. 25 Keyange
minyaro karaminyi dupwa konda pyuo nyerami ingilyamo. Angingyuo
nyepa nalyaminyi dupwa kuki lama minyilyaminyi doko Anatumi range
nyera ingilyamo.
26 Lapala mende leya. Anatunya isingi yulu doko dopale ingilyamo. Akali
ee waingi yuu dokona pyao pyale pyale lao randa lara. 27 Randa lapala
kwuaramo dokopa palipapu yangaramo dokopa sipuro epo karapapu pyuo
karara dokopa waingi kene pyapala andara. Dokopa apa pyuo andelyamo
lao soo gisa nara. 28 Yuu dokome renge palyuo andara. Wambo yoko kuki
pyuo pyakalyara, enakana angi pisinya kuku pyakalyara, kama enakana
angi pisira. 29 Wambu pilyamo lyuo nyingi gii pyaka seramo dokopa kema
enge kyai mendeme pyakuro lyuo nyerami, leya.[g]

---

[g] **4:29** Ipwa kasakole minyuo mango epapala bote dokona simbwalana piya. (4:37)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isa Masatana Waingi Kongwalu Pii Doko
(Mat 13:31-32, 34; Lu 13:18-19)

30 Lapala mende leya. Anatunya isingi yulu dokona namwa aki
mendeme makande pyuo laramase? Akinya palyuo kongwalu palyuo
laramase? 31 Doko isa masatana waingi dopale, leya. Kanda soo wara
pingi dokopa jingi menge dupwa pipwa manda minya nange. Doko jingi
ama kuki ingingi. 32 Dopa pilyamopa waingi doko wara pingi dokopa
kene pyao ando dokopa isa pusinai manjo karenge wakale wakale lapo
duwpa kapa ingya nange. Doko andake wakasa ingyuo andenge. Anda
wangya manjamo manjae pilyamopa yaka dupwa kapa epo pau lao
petenge, leya.
33 Nakama kapa seraminyili pyuo kongwalu pii malu leyamo dopa
pyuoko pii doko lamaiyuo kareya. 34 Mee pii laa napala kongwalu iki
palyuo lao kareya. Lao karapala baame banya disaepole dupwa nakama
iki kareyami dokopa kongwalu peparae polo lamaipa piya.[h]

Porambaiyeme Yesunya Pii Siya Doko
(Mat 8:23-27; Lu 8:22-25)

35 Kone pupuri piyamo kareyami dokopako Yesumi, Ipwa
dumuwangurena mwua, leya. 36 Leyamo dokopa wambu malu palyuo
peteyami dupwa yaki nyepala baa bote dokona peteyamopa disaepole
dupwame lanyuo peyami. Dokopa bote lapo opetae role pyao peyami.
37 Peyami dokopa porambaiye andake minyuo epeya. Dokopa ipwa
kasakole minyuo mango epapala bote dokona simbwalana piya. 38 Dopa
piyamopape Yesu baa lukuna dokona kilyanda pyapala luu paleya. Dokopa
nakamame baa pyalerapala lamaiyuo, Mana Lenge, namwa kumarama
ingyapyamopa emba namwa konda nao palese? leyami. 39 Leyaminyi
dokopa baa lenge rao sipurapala porambaiye kaena lapala, ipwa lamaiyuo,
Emba lambo lao selenyili pyuo see, leya. Dopa leyamo dokopa porambaiye
pyai nao rali piya. Dokopa koo pyuku pyuku peya. 40 Baame nakama
lamaiya. Apa pipyasa dopa pyuo pakalyamipi? Apa pipyamosa nakama
Anatu kapa nyisara lao suu pyao pisa nalyamipi? leya. 41 Dokopa nakama
pakame kumuo pisipala nakama lao, Porambaiye ipwapa dolapo opetaeko
nakama banya pii letamuli pyuo sakamangilyamo, Baa aki akali? leyami.

Yesu Akali Imambu Koo Paletape
(Mat 8:28-34; Lu 8:26-39)

5 1 Dokopa ipwa dumuwangu Getasa wambunya yuu dokona pao
pyaka siyami. 2-3 Pyaka sepala baa bote yaki nyiyamo dokopa akali

---

[h] **4:34** Dopa leyamo dokopa porambaiye pyai nao rali piya. (4:39)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kopyali imambu koo soo pyale leyamo karenge mende yanyanda karo
yaki nyepala laeyo epo Yesu epeyamo dokona kando nyela epeya. Baa
puu dokome puu mainya piyami doko kapa pira ingya naya. 4 Yuu malu
puu sanepe anangapupeme puu maipa piyaminyipa baa rokwanyi peyasa
piya. Anangapu pyao yasu pyao rokwanyi peyasa piya. Baa minyuo pau
lanyi palyalana saka nao kareyami. 5 Kukwa korakamape yanyandape
yuu kyau dupwanape karo pyalusi pyao pii lao ala lao banya yanenge
rangeme kana dupwame pyao pilyuo kareya.
6 Baame Yesu nanetale kareyamo kandapala makando papala pangu
soo baa ketae pyambuya. 7 Dokopa pii poraiyuo lao, Yesu ketae dulu
Anatunya Ikinyingi, embame namba pyuo apa piri? Anatumi emba soo
rolae kandelyamo lao suu pyapala namba lekeleke ralase lao pii nare lao
kinyi lena, leya. 8 Yesumi, Akali doko yaki nyepala imambu koo doko
neta epena, leyamo dokonasa leya. 9 Dokopa Yesumi baa piso siya. Emba
kingi api lengese? leya. Leyamo dokopa baa isingi dopa leya. Namwa
malu mee palenge dokona nambana kingi malu lenge, leya. 10 Lapala,
Nakama ralinyi nembo yuu dake yaki nyuo pena laa napyali yaka, lao
lamaiyuokondali piya.
11 Dokopa yuu kyau dokona mena yuwalyu kambu nao kareyami.
12 Dokopa imambu koo dupwame baa lamaiyuokondali piyami. Embame
namwa mena karaminyi dokona ralinyi pyambuo namwa dokona
maralyalapa lapili yaka, leyami. 13 Dopa leyaminyi dokopa, Yesumi, Kapa
letaminyili pyuo pupwa, leya. Dokopa imambu koo dupwame baa yaki
nyuo neta epapala mena kareyami dokona maralyiyami. Maralyiyaminyi
dokopa mena akalisa lama daako ama malu wakasa (2,000) kareyami
dupwa makandapala rondo dokona alayuwa lapala ipwa muiyane pete
dokona pao yalyapala kumuyami.
14 Mena rapu pingi akali dupwa ralo bumbwa lao papala, yuu wambu
malu palenge dokonape yuu wambu dusa kata dasa kata pyuo palenge
dupwanape pao lamaiyuo kapa piyami. Dopa pyamo lamaiyamisa wambu
dupwa kandala epeyami. 15 Epo Yesu kareya dokona epapala akali
kopyali imambu koo malu soo pyale leyamo karenge doko komau wapuo
banya suu pingi doko rolae paleyamo dokona peteyamo kando pakayami.
16 Dokopa akali kopyali imambu koo soo pyale leyamo karengepe mena
dupwape dopa pyamo lao kando kareyami dupwame nakama pakana
palyuo lamaiyami. 17 Dokopa nakamame Yesu lamaiyuokondali pyuo,
Embame namwana yuu kala pupili, lao lamaiyami.
18 Dokopa Yesu bote dokona pyakambuyamo dokopa akali kopyali
imambu koo soo pyale leyamo kareyamo dokome Yesu, Emba role pyao
bona epowape, lao lamaiyuokondali pyuo leya. 19 Dopa leyamopape, Paa
naramba, leya. Lapala, Emba anda range papala embena puu minyingi
dupwa Kamongo dokome kondapala pyuo nyipyamopa epelyo lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lamaiya puu, leya. 20 Dopa leyamo dokopa baa papala yuu Dekapolisa
dokona, Yesumi namba pyuo nyipyamopa epelyo lao boo pyao lamaiyuo
peya. Lamaiyamo dokopa akali dupwa peparae sepala mona nembapala
yako leyami.

Yesumi Jairasana Wanenge Pyuo Nyiya Doko
(Mat 9:18-26; Lu 8:40-56)

21 Yesu bote dokona piso peyamo dorena dee laeyo epeyamo dokopa
wambu ama malu baa ipwa maronge dokona peteyamo dokona epo piso
walyapapalu piyami. 22 Dokopa sinakoke anda rapu akali mende kingi
Jairasa lenge doko epeya. Epo Yesu kandapala banya kimbu siyamo dokona
pao pangu sepala lamaiyuokondali pyuo dopa leya. 23 Nambana wanenge
doko kumalana pyuo silyamo. Pyuo nyakarene, kyakao petena lao baa
kingimi minyandalale bwua, leya. 24 Dokopa Yesu role pyao peyambi.

Enda Mende Yesunya Komau Minyandeya

Peyambinyi dokopa wambu malu suu lao kapo peyambinyili pyuo
peyami. 25 Dokopa enda mende ee kana akalisa ipisu lama endana doko
ipwa ingyuo guu lao kareyamopa peteya. 26 Dokota malumi baa pyuo
nyolomano lao suu pyao pipa piyami dokopa pyuo andapa piyamopa
banya kana mone peparae kokwa soo maipapu randa nao peteya. 27 Enda
doko Yesumi pyuo nyilyamo leyaminyi lasi pii doko sepala lyakapu
minyuo kareyami dokona rukuraka pyuo papala Yesu matarena kando
nyepala banya komau doko minyandeya. 28 Nambame banya komau
mee minyandaro ramo dokopa namba mee ingyara lao suu pyapala
piya. 29 Dokopa endana aopa sokwalepo piya. Piyamo dokopa anga doko
otalyamo lao soo gisiya. 30 Dokopa Yesu banya pyuo nyingi renge raa
lasi doko enda keta maralyiyasa renge raa lasi range yaki nyelamolamo
lao sepala lyakapu minyuo epeyami dokona baame kapu kyeapala,
Apimi nambana komau minyandalamo? leya. 31 Dopa leyamo dokopa
banya disaepole dupwame baa lamaiyuo, Wambu malu emba rambuki
nyinyi pyambuo epami kandale. Mendakilipi lao apimi nambana komau
minyandalamo lepe? leyami. 32 Leyaminyipape apimi minyandalamo
lao kandalya kandana piya. 33 Dokopa enda doko namba apa pyuonde
pilyamo lao sepala pako walu walu lao laeyo epeya. Epapala banya lenge
kambu dokona pangu sepala pii peparae dopa pilyamo lao polo lamaiya.
34 Lamaiyamo dokopa Yesumi baa lamaiyuo. Wanake, emba namba kapa
pyuo nyakare lao suu pyapi dokome mee ingyalamo. Embena mona kyuu
lao sinya, anga pyapyamo doko mee ingyalu ingyuo ingilyamo mee puu,
leya.

35 Yesu pii dopa lapeyamo dokopa rapu akali dokona anda palenge
lapo pii mende lao epeyami. Embena wanenge kumapelyamo. Apa pinya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao Mana Lenge baa dee epena lare. Baa kaena, lao epeyami. 36 Dokopa
Yesumi pii doko aopa soo kaepala sinakoke rapu akali lamaiyuo, Emba
paka kae. Mee namba kapa pyuo nyere lao suu pyaa, leya. 37 Lapala Pita
Jemesa Jonepa anelapo yangongepa dolapo pipya yapalyapala, Monale
akali menge dupwa epa kaena, leya.
38 Dopa lapala pao sinakoke rapu akalinya anda kando nyepala wambu
ee lao kumaralerale nyuo kareyaminyi kandeya. Koko paleya dupwa
simbi neya. 39 Dokopa baa kolando papala, Apa pipyasa nakama ee lao
kumaralerale nyilyaminyi? Wanake doko kuma napya. Mee luu palyuo
sipyamo pilyamo, leya. 40 Dopa leyamo dokopa nakamame baa kando
giili leyami. Giili leyaminyipape nakama peparae kamanda ralinyi
nembapala wanakena endangi rakange akali role pyao epeyami dusipa
opetaepe nyepala wanake palyuo siyamo dokona lanyuo peya. 41 Papala
wanakena kingi minyapala, Talita kumi, leya. Pii doko, Wanake, emba
sipura langilyu, dopale. 42 Dopa leyamo dokopa wanake doko aopa roya
karapala kata peya. (Wanake doko ee kana akalisa ipisu lama peteya.)
Dopa piyamo dokopa nakama mona nembo ralo kareyami. 43 Dokopa
nakama wambu mende lamai nana lamaiyuokondali piya. Pipala,
Wanake doko nenge mende mainya, leya.

Nasarate Wambumi Yesu Mata Maiyami
(Mat 13:53-58; Lu 4:16-30)

6 1 Yuu doko yaki nyepala banya disaepole dupwa peyamuli pyuo
peyaminyipa banya yuu range dokona peya. 2 Papala koro petenge
yuu gii dokopa baa sinakoke anda dokona mana lamaiya. Mana
lamaiyamo dokopa wambu malu soo peteyaminyi dupwa yako lapala,
Pii letamo doko anjarae nyiya? Pii yapasi doko Anatu maipyasa letase?
Baa yulu porai dupwa isa wambumi pii nange dupwa yulu apa pyuonde
pyuo karenge? lao peteyami. 3 Baa kamonda yulu pingi akalipi Mariana
ikinyingi ingyuowape baa Jemesa Josese Jutasa Saimone dusipana
yangonge ingyuowape daa lyasili? Banya pemalenge dusipa namwa role
pyao pisa nalyamisili? leyami. Dopa lapala banya pii angingyuo soo nyii
nayami.
4 Dokopa Yesu dopa lamaiya. Wambu peparae poropeta akali dupwa
ketae pyambungi. Ketae pyambwaraminyipa wambu banya yuu range
dupwape banya yangonge rakangepe banya anda role pyao palenge
dupwapeme banya pii soo ketae pyambwa nange, leya. 5 Banya pii soo
nyii nayami dokona Yesu yulu andake dupwa kapa pira ingya naya.
Wambu mendasipa iki anga piyamopa banya kingimi minyandapapu
pyuo elya pyuo nyiya. 6 Dokopa wambu yuu range dupwa baa kapa pira
lao suu pyaa nayaminyisa Yesu yamarangyuo kareya. Baame yuu anda
karenge dupwana kata papyuo boo pyao lamaiyuo peya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesumi Disaepole Akali Dupwa Boo Pyao Lamaiyuo Pena Leya
(Mat 10:5-15; Lu 9:1-6)

7 Dokopa baame akali akalisa ipisu lama dusipa epena lapala lamasa
lao pakarapu pyuo pena leya. Baame imambu koo raka lanyi nembarami
porai renge doko maiya. 8 Nenge minya nao nyuukwuanyi manja nao
kana mendelama marapu dokona manja nao pangali dokopa role pyapeta
parami pena, leya. 9 Kimbu suu pee pipala walyapake lama pakao pee
pii nalapape. 10 Nakama anda mende pao kando nyeraminyipa dokona
yako leyami kande dokonako palirami. Mendasa panya dokopa anda
doko yaki nyepala parami. 11 Yuu mendena range dupwame yako lao nyii
napala nakamana pii soo nayami kande doko nakamana kimbu dokona
yuu parara doko pyarendanyi reto lao kongwalu ingyuo lasaka pyuo
pupwape, lao pena leya.
12 Dopa leyamopa nakama papala wambu mona kapu kyinya lao boo
pyao lao peyami. 13 Dokopa imambu koo malu raka lanyi nembapa
nembapa nyuo wambu anga piyamo malu dupwa ayemba mamba
kulimbuo pyuo elya pyuo nyepa nyepa piyami.

Jone Pyao Kumakayami
(Mat 14:1-12; Lu 9:7-9)

14 Wambu malu mee Yesu dopa pyuo karamo lao sepala Kiŋi Erote
lamaiyaminyipa Yesu dopa pingilyamo lao siya. Wambu lapome Jone
bapitisimo nyakamaingi doko lopo epapala yulu porai rengende baa keta
maralyipyasa pyuo karalyamo, leyami. 15 Dopa leyaminyipape lapome,
Baa poropeta akali Ilainjalamo, leyami. Lapome, Baa poropeta rora
ambasupi wamba kareyami dopakalelamo, leyami.
16 Erote baa sepala, Doko Jone nambame mange doko pyao pukunyi
nembeyo kande dokolyamo. Baa komba pyapyalyamo, lao kareya.
17-18 Wamba dokopa Eroteme banya yanda singi dupwa Jone nyepala
puu maiyuo karapusi anda palyinya, lao piya. Erote baa yangonge Pilipa
dokona enda Eroteyase lenge doko mango nyiyamosa Joneme Erote
kando, Embena yangongena enda mango nyilinyi doko kapa pii nalyamo,
lao rolo kareya. (Dopa pyuo leyamosa Erote sepala Jone karapusi piya.)
19 Enda Eroteyase doko Jone kando imbumi kumuo pisipala pyakamili
lao suu pyao peteya. Dopa lao suu piyamopape pyakamirami ingya naya.
20 Erote baame Jone akali rolae poo pyasi ingilyamo lao suu pyapala pako
kareya. Karapala pyarami ingya nalyamo daa leya. Jonena pii doko Erote
dokona mona piyamopape Eroteme Jonena pii doko sipuli lao suu pyao
peteya.
21 Erote baa mandeyaminyi gii doko pyaka siyamo dokopa pati andake
leya. Dokopa, Gapomane rapu pingi mupwa akali dupwape yanda

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

singi mupwa dupwape yuu Galili range kamongo dupwape role pyao
nenge narama epena, leya. 22 Epapala role pyao peteyaminyi dokona
Eroteyasena wanenge mapwae doko epapala mali lyiya. Mali lyiyamo
dokopa Erote banya role pyao peteyaminyi dupwa kando rae maiyami.
Rae maipala Eroteme wanake kando dopa leya. Bange mende embame
nyelana aumi kumuo karo lare ramo doko jero, leya. 23 Doloma peparae
nambanako silyamo emba nyipuli lao suu pyao karo lare ramo doko jero.
Nambana yuu kanya dokona lili pipala rombo pyao jii lare ramo kapa
jero, lao kingi ketae nembo leya.
24 Dopa leyamo dokopa baa anda lake karasi donge mendena papala
banya endangi lamaiyuo, Aki jinya laowane? leya. Dokopa endangi isingi
lamaiya. Jone bapitisimo nyakamingi dokona ayemba jinya lamairi, leya.
25 Pii doko sepala enda mapwae waiya lao kiŋi peteyamo dokona papala,
Jone bapitisimo nyakamingi dokona ayemba doko pukunyi retapala
dakepa namba jii, leya. 26 Dopa leyamo dokopa kiŋi doko kondo mona
randaya. Mona randapalape kingi ketae nembapunu akali role pyao
pisimwa dupwa simi kandapi lao suu pyapala dokona enda minyakongole
laa naro, leya. 27 Lapala banya yanda singi akali mende aopa papala
Jonena ayemba puku minyuo epena leya. Yanda singi akali dokome
karapusi anda dokona papala ayemba puku nyiya. 28 Nyepala piri andake
mendena retapala minyuo epo enda mapwae doko maiya. Maiyasa
nyepala banya endangi maiya. 29 Dokopa Jonena disaepole dupwame
lasi pii doko sepala banya yanenge kakapange doko nyela epapala nyuo
manjo pao malu piyami.

Yesumi Wambu 5,000 Nenge Maiya
(Mat 14:13-21; Lu 9:10-17; Jo 6:1-14)

30 Yesu kareyamo dokona akali banya pii minyuo pena leyamo dupwa
epo sukusa sukusa piyami. Pipala papiyaminyili pyuo pii peparae dopa
pimwa lao dopa pyuo mana lamwa lao Yesu lamaiyami. 31 Lao oteyaminyi
dokopa Yesumi nakama lamaiya. Wambu yaki nyepala namwa range yuu
muiyane mendena mata sikinyi nembo koo soo monale, leya. Nakama kui
lao nenge nao pisirami ingya naya dokona Yesu, Monale, leya. 32 Dopa
leyamo dokopa nakama iki yapalyuo bote dokona piso yuu muiyane
dokona peyami.
33 Peyaminyipape wambu dupwame nakama yaki nyuo peyami kata
doko kandeyami. Wambu malu Yesu lao kandapala yuu range dupwa
yaki nyepala mata kongwapu pyao makandapala Yesu eparamo dusa
wambarala pao malu palyuo kareyami. 34 Dokopa bote yaki nyepala yuu
dokona pyaka sowale pyuo karo wambu malu kareyaminyi kandeya.
Kandapala nakama kondaya. Nakama mena sipisipi dopakale mena
isingi akali mende yangyapala ralo karaminyi lao suu pyapala kondaya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kondapala pii renge malu lamaiyuo kareya. 35 Yuu kwuayamo dokopa
banya disaepole dupwa baa kareyamo dokona epapala dopa lamaiyami.
Yuu dake muiyane kandape. Epapu yuu kwuapyamo pilyamo. 36 Wambu
dupwa yuu andape dapwanale nenge ropo pyala pena lapengelyamo.
Nenge mende dae narami ingya nalyamo, leyami. 37 Dopa leyaminyipape,
Yesumi, Nakama range nenge lapo mailapape, leya. Dopa leyamo dokopa,
Namwa kana akalisa akalisa dokona akalisa lama (200) dokome nenge
dupwana ropo pyao nyakamyuo papala nena lao maimili lao letepe?
leyami. 38 Dokopa Yesumi, Nakamana borete akipare ingyuo silyamo
lao kandalapa, leya. Nakamame yaka lao kandapala, Kingi paki, oma
lama opetae silyamo, leyami. 39 Dokopa Yesumi, Wambu peparae rambi
kyakarae dokona malu palyara malu palyara pyuo isa petena, leya.
40 Leyamopa wambu dupwa rambi dokona liti pyuo peteyami. Panda
dupwa liti pyuo 100 ingyuo, lapona wambu 50 ingyuo larapu peteyami.
41 Dokopa Yesumi borete kingi paki dusipa oma lama dolapo nyiya.
Nyepala yake dulu kandapala nenge dokona ange lao ateŋa leya. Lapala
borete minyuo kau lao wambu dupwana lenge kambu siyamo dokona
retena lao maipa pyuo kareya. Baame oma opetae nyuo nakama mokwa
soo maipa piya. 42 Dokopa peparae neyaminyi dokopa kapa neyami.
43 Borete omape kau lasi kakana siyamo doko mungyuo nyuo pisiki
minyasi akalisa ipisu lama dusipana paki pyuo simbuyami. 44 Wambu
nenge neyami nakama akalisa kingi paki daako ama malu wakasa
(5,000) peteyami.[i]

Yesumi Ipwa Dokopa Ketae Yana Yana Peya
(Mat 14:22-33; Jo 6:15-21)

45 Nenge nao oteyaminyi dokopa Yesumi banya disaepole bote dokona
aopa papala yuu Betesaita dorena wambo pena leya. Peyaminyi dokopa
baa wambu dupwa pena leya. 46 Pena lapala yuu kyau dokona baa ateŋa
lala peya. 47 Yuu alemanji dokopa Yesu yuu dokona yeelyo kareyamo
dokopa bote doko ipwa pete nanesale ingyuo peyamo kandeya. 48 Panya
piyami kata dorena porambaiye minyuo lalyuo peyamosa nakama suu
lenge isa dokome ipwa doko pyao kupinyi lalyuo palyuo lano pengenyili
pyuo panya randa nao lekeleke rao peyami. Yesu doko kandapala ene
endenge siyamo dokopa nakama lisa pyuo paleyami dokona ipwa dokona
baa yana yana peya. Papala nakama wambala pele leya. 49 Dokopa baa
semongo mendelamo lao masapala aa lao ipwakuku nyiyami. 50 Nakama
peparae baa kando pakame kumapala dopa piyami. Dokopa baame
nakama aopa lamaiya. Nakama mona nemba nalapape, Dake namba ipunu
pilyamo. Paka nalapape, leya. 51 Lapala bote dokona nakama peteyami

---

[i] **6:44** Baa semongo mende. (6:49)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona baa pao pyakambwapala role pyao peteya. Pao peteyamo dokopa
poraiya doko mee ingyuo rali piya. Dokopa mona nembeyami. 52 Yesu
borete dokona yulu andake pyuo kau lao maiya yulu doko piyamo renge
doko soo gisa nao kareyami dokome mona nembeyami.

Yesu Baame Genesarete Range Wambu Ama Malu Pyuo Nyiya
(Mat 14:34-36)

53 Ipwa dumuwangu papala yuu Genesarete pao kando nyiyami.
Kando nyepala maronge repeta bote bwakayami. 54 Bwakapala bote
yaki nyiyami dokopa wambu dupwa Yesulamo lao aopa soo gisiyami.
55 Kandapala wambu yuu range dupwa yuu wangu dupwana lao makando
paoyoko leyami. Paoyoko lapala wambu anga piyamo siyami dupwa isana
palu pyambwapala soo kata luna dupwana wakale wakale epo Yesu dusa
pelyamo leyami dokopa dokona soo peyami. 56 Yuu anda yaka lengele
karenge pandape yuu anda malu karenge pandape yuu anda kuki lama
karenge dupwana peteyamo dokope anga pingi wambu dupwa kamapi
dokona soo retapala lamaiyuokondali piyami. Embena komaunya pinjingi
doko anga pingi wambu dupwa mee minyandenase. Embame kapa lapili
yaka, lao lamaiyami. Dokopa wambu dupwame baa minyandapa piyami
dokopa mee ingiya.

Juu Wambunya Yulu Pinginyili Pyuo Karenge
(Mat 15:1-9)

7 1 Parisi akali lapope Sekeraepo akali Jerusaleme range lapo
dupwape Yesu kareyamo dokona malu palyuo epeyami. 2 Banya
disaepole dupwame kingi wate pyuo poo pyanyi nemba napala nenge
nao peteyami doko epapala kandeyami. 3 (Parisi dupwape Juu wambu
dupwa peparaepe kingi kandokondali pyuo wate pii napala ramo dokopa
nenge naa nange. Kingi kandokondali pyuo wate pipala dokopa nenge
kapa nenge. Kauwange rakangepe wamba kareyami dupwame dopa
piyami doko mana nyuo pyuo karenge. 4 Nenge bangepe ropo pingi anda
dokona nyepala ramo nenge doko wate pyuo poo pyanyi nemba napala
ramo doko napa nange. Nakama yulu wakale wakale dopale opetaeko
mana nyepala pyuo minyuo karaminyi. Pee lomasipi sanapepe kapa
disipi dopale wate pyuo poo nyakamipala karaminyi.) 5 Parisi Sekeraepo
dupwapeme disaepole dupwa kingi wate pyuo poo pyanyi nemba
napala nenge nao peteyami doko kandapala Yesu piso siyami. Akipamo
embena disaepole dupwa namwana rakangena yulu mana nyuo pyuo
kara nalyamisi? Akipamo nakama kingi wate pyuo poo pyanyi nemba
napala nenge nao pisaminyi? leyami. 6 Dopa leyaminyi dokopa baa
dopa lamaiya. Kinyi, nakama pii lama lenge dokona poropeta Aisayame
nakamasa kando Anatunya pii dopa lao pepa piya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Wambu dapwa mee kambunya lao namba ketae pyambuo pisipala,
nakamana mona anda dokona suu pingi wakale wakale palyuo
petaminyi.
7 Nakama yanengena mamba kiso ateŋa lao petaminyi.
Anatunya lowa dupwa kaeyapala isa akalinya mawa pii mana lao
karaminyi.
8 Doko suu pyao nakama Anatunya mawa pii sili see nale lao yaki
nyepala karo isa wambunya yulu mana nyepala yaki nyii nao karaminyi,
leya Yesumi.
9 Lapala mende leya. Kinyi, nakama Anatunya mawa pii dupwa
minya napala kendapuli ingyuo karo awali lao pao nakamana yulu
wamba pingi doko suu pyao pyuo karaminyi. 10 Dokona ingyuo pii
mende makande pyuo larowale. Mosese dopa leya. Nakamana endangi
rakangepa angingyuo karamibinyi lao kingi ketae pyambuo karalapape.
Nakamana endangi rakangepana panda endangi kilya kando lara ramo
baa pyao kumakalu pirami, leya. 11-12 Dopa pyuo leyamopape nakama
mana pii mende palyuo lao karaminyi doko bange ayara ramo dokome
rakange endangipi nyisapengele ingilyamo doko kaepala aki laro lao
Anatunya ingyuo retapunu silyamo lapala mai narami ramo doko yulu
rolae letaminyi. 13 Dokona ingyuo nakamame Anatunya pii kamba lapala
wambu mana kopetame lao karaminyi. Nakamana yulu malu dopale
dopaleko pyuo karengepya leya Yesumi.

Wambu Kwao Penge Dokona Pii Lapo
(Mat 15:10-20)

14 Wambu dupwa baa kareyamo dokona dee kamba epena lapala dopa
lamaiya. Nakama peparae nambana pii soo nyelapape. 15 Bange mende
nakamana nenge kata paramopa dokome nakama kwao parami ingya
nalyamo. Nenge katana pii potemo epenge dokome imambu kwaenge.
16 Nakama kale kata singi ramo dokome pii dake selapape, leya.
17 Lapala wambu yaki nyuo andakare peyamo dokopa banya disaepole
dupwa apa pyuonde lalene lao kongwalu pii lapala leyamo dokona piso
siyami. 18 Dokopa, Nakama opetae soo gisa nalyamipi? leya. Bange
mende akali mendena nenge kata papala, 19 mona anda dokona paa nara.
Mee ingi dokona pao seramopa enakana ii ranyi nembenge. Banya mona
kwaera ingya nange doko soo gisa nalyamipi? leya. (Baame dopa lao
dokopa nenge peparae elyape kapa narami lao leyasa piya.)
20 Lapala dopa leya. Suu pingi mona anda seramopa potemo neta
epenge dokome mona kwaera ingingi. 21 Dokona lao bange mona anda
koko dokona sepala neta epenge dopale. Suu pingi koo dupwape kepo
pingi yulupi waa nyingipi wambu pingipi enda likyakamingi, 22 mendena
bange nyipuli lao suu pingipi yulu koo pingipi panga singi yulupi yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yuu pyuo pundamu kumungipi kanda lyanolyano pingipi mata kando
kyambo lengepe yanengena ando minyingipi moŋokyaŋe singipi, 23 koo
dupwa peparae mona anda seramopa suu pingi pyuo kwaera ingingi,
leya.

Enda Upunili Mende Yesu Nyisinya Leya
(Mat 15:21-28)

24 Yesu baa sipuro yuu doko yaki nyepala yuu Taya yuu Saitone pinjingi
dokona peya. Papala baa anda mendena kolando papala wambu kanda
naraminyi pisipuli lao suu piya. Suu pyapala andakare peyamopape yalu
pyuo pisira ingya naya. 25 Dokopa enda mende banya wanenge kopyali
imambu koo dokome soo pyale leyamo peteyamo dokome Yesu pyuo
nyuo epelyamo lamaiyami doko sepala epo banya kimbu kareyamo
dokona pangu siya. 26 Enda doko baa enda wakale yuu Siria dokona yuu
Pinisia range. Baame Yesu lamaiyuo banya wanenge imambu koo raka
lanyi nembakapyali lao piso sokondali pyuo leya. 27 Dokopa Yesumi baa
lamaiya. Wambo wane wanakepe nenge nena lao maingi kandapi. Wane
wanakepena nenge pyarepasu lao nyepala suwa ikyane dupwa pyao
pyambuo mairi doko kapa daa, leya. 28 Dopa leyamopape enda isingi
lamaiya. Kinyi Kamongo, dopa piramopape suwa ikyane duwpa taepo
isarena pisipala wane wanakepena nenge kau lao pelyamo dupwa kapa
nao petenge, leya. 29 Pii doko sepala Yesumi baa lamaiyuo, Emba dopa
lalyane dokona embena kata kando nyepala paale. Imambu koo embena
wanene keta sipyamo doko raka laralyamo, leya. 30 Leyamo dokopa baa
anda papala banya wanake doko imambu koo raka leyamopa luu palenge
dokona mee peteyamo kandeya.

Yesumi Akali Kale Lengepe Kwaeyamo Mende Pyuo Nyiya

31 Dokopako Yesu yuu Taya kipwa kipwa doko yaki nyepala yuu
Saitone yalo pao Dekapolisa doko nyuo yaki nyepala Galili pete dokona
peya. 32 Dokopa akali mende kale poenge kekenge pii lao ambeambe
lenge doko Yesu kareyamo dokona lanyuo epeyami. Epapala Yesumi baa
minyandakamipyali yaka lao piso sokondali piyami. 33 Dokopa Yesumi
akali doko lanyuo wambu malu kareyami dokona yaki nyepala iki siyamo
dokona peya. Papala kingi pambu dokome banya kale doko suu laro karo
kingi paki kepakali kyasinyi pisapala akalinya kekenge dokona kingimi
minyanyi piya. 34 Pipala yake dulu kandapala ŋee sinyi pyale leya. Lapala
baa lamaiyuo, Ipata, leya. (Doko Ipuru pii kale lumbwa pii dopale leya.)
35 Leyamo dokopa banya kale dokona kata siyamopa pii angi lengenyili
pyuo lao kareya. 36 Dokopa, Dopa piyamo lao nakama mendali lamaiyaka
narami, lao lamaiyuokondali piya. Piyamopape nakama mendali
lamaipa piyami. Yesu kaena leyamo dokopa see nao pao lamaipako pyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kareyami. 37 Dokopa wambu dupwa kando ayaka lao mona nembeyami.
Dopa pipala, Baa yulu peparae keyange pyuo karapyalyamo lao baa kale
poenge dupwa pyuo kale lumbuo nyilyamopa, pii laa nange dupwa pii
lena lao karamo, leyami.

Yesumi Wambu 4,000 Nenge Maiya
(Mat 15:32-39)

8 1 Yuu gii kuki lama epo epeyamopa wambu ama malu dee kamba
epo sukusa sukusa piyami. Nakama nenge naa nao peteyaminyipa
Yesu banya disaepole dupwa epena lapala dopa lamaiya. 2 Wambu dupwa
nakama namba role pyao pisiminyi yuu rema ingyapyamopa epapu
nakamana nenge see napyamo petaminyi dokona namba kondo pilyamo,
leya. 3 Namba nakama anda lopo pena laro ramo nakama katasa pao
lopome kumarami ingilyamo. Wambu lapo kata londe epeyami kande,
leya. 4 Dopa leyamo dokopa banya disaepole dupwa isingi lamaiyami.
Yuu muiyane dakena nenge anjarae seramo nyepala wambu malu dupwa
kapa narami? leyami. 5 Dokopa baame nakama piso soo, Nakamana
borete akipare silyase? leya. Yanda ipingi nyero leyami. 6 Dokopa wambu
sukusa sukusa pyuo kareyaminyi dupwa yuu dokona isa petena. Lapala
borete yanda ipingi nyero dusipa nyepala ateŋa lao ange leya. Lapala
kau lao wambu dupwana lenge kambu silyamo dokona retena lao banya
disaepole dupwa maiya. Dokopa nakama wambu sukusa sukusa pyuo
peteyami dupwana lenge kambu dokona reto papiyami. 7 Nakamana
oma kuki mendasipa opetae siyande. Dusipa opetae nyuo ateŋa lapala
wambunya lenge kambu silyamo dokona minyuo papyuo retena leya.
8 Dupwa nao peteyaminyipa sikya piya. Dokopa kau lasi kakana siyamo
doko yapo nyuo pisiki minyasi yanda ipingi nyero paka pyuo simbuyami.
9 Akalisa kisima yeelyo daako wambu ama malu wakasa (4,000)
peteyami. 10 Yesu wambu dupwa pena lapala baa banya disaepole dupwa
pipya aopa bote dokona pisipala pao yuu Dalamanuta dokona peya.[j]

Yulu Andake Wambumi Pii Nange Mende Pyuo Lasaka Pinya Leyami
(Mat 16:1-4)

11 Yuu dokona Parisi akali dupwame epapala Yesu baa makande pyuo
apa pilyape lao kandalana baa apiyanda pyuo kareyami. Embame yake
panda dokona yulu renge palenge mende namwa pyuo lasaka pirinyi
namwa kandamanale, lao epeyami. 12 Dopa leyaminyi dokopa baa mona
dokona ŋee siya. Akipamo wambu epapu isa ando karaminyi dupwame
yulu doko kandalana pii letaminyi? Kinyi langilyu, wambu epapu ando
karaminyi dupwa yulu doko kandalapa lao lakara pii naro, daa leya.

---

j **8:10** Dupwa nao peteyaminyipa sikya piya. (8:8)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Dopa lapala nakama kanjakala bote dokona pyakambuo papala yaki
nyuo ipwa maronge dumuwangu peya.

Parisi Dupwame Yesu Yulu Andake Mende Pinya Leyami
(Mat 16:5-12)

14 Dokopa disaepole dupwa nakama borete kame sepala minya
nayaminde. Borete mendaki iki bote dokona minyuo epeyami. 15 Dokopa
baame nakama lamaiyuo, Parisinya isi Erotena isi dolapo waso poraiyuo
suu pyao karalapape, leya. 16 Dopa leyamo dokopa nakama yango sukusa
lao namwana borete see napyasa letase leyami.
17 Leyami pii doko sepala Yesumi nakama lamaiya. Akipamo borete see
napyamo lao letaminyi? Nakama epapu kando sepa nalyamipi? Nakamana
mona kana pokwapala see nalyamipi? 18 Nakamana lenge sipyamopa kanda
nalyamipi? Nakama kale kata sipyamopa pii see nalyamipi? Wamba piyu kande
yulu dolapo nakama suu pyaa nalyamipi? leya. 19 Namba borete kingi paki kau
lao enda akali akalisa kingi paki yeelyo daako ama malu wakasa (5,000) dupwa
mokwa soo maiyunu dokopa kau lasi kakana siyamo yapo nyuo pisiki minyasi
akipare simbuyase? leya. Nakamame baa lamaiyuo, Akalisa ipisu lama, leyami.
20 Dee kambako borete yanda ipingi kau lao enda akali akalisa kisima yeelyo
daako ama malu wakasa (4,000) dupwa mokwa soo maiyunu dokopa kau
lasi kakana siyamo yapo nyuo pisiki minyasi akipare paka pyuo simbuyami?
leya. Leyamo dokopa nakamame baa lamaiyuo, Pisiki yanda ipingi, leyami.
21 Leyaminyi dokopa, Dopa pipunupa nakama epapu soo gisa nalyamipi? leya.

Yesu Baame Akali Lenge Kwaenge Mende Pyuo Nyiya

22 Lapala enakana yuu Betesaita dokona epeyami. Epeyaminyi dokopa
wambu lapome akali lenge kwaenge mende lanyuo Yesu baa kareyamo
dokona epapala minyandakamipyali lao piso siyami. 23 Piso siyami dokopa baa
akali lenge kwaenge dokona kingi nyepala kii minyuo anda karenge dokona
kareyami doko yaki nyuo peyambi. Papala Yesu akali lenge kwaenge dokona
kepakali kyasinyi pisakamipala kingi dokome minyandapala baa piso siya.
Lapo kandelepe? leya. 24 Leyamo dokopa baa kandapala dopa leya. Akali lapo
kandapu doko isa karele laro karo kata papili letaminyi leya. 25 Leyamo dokopa
dee kamba banya lenge dokona minyanyi pyakamiya. Pyakamiyamo dokopa
baa poraiyuo kandapala dokopa lenge elya pyuo reya. Rapala bange peparae
angi rolae kandeya. 26 Kandeyamo dokopa Yesumi banya anda pena lamaiyuo
dokopa, Emba anda repe repe pyuo karenge dokona sukusa paa napipi, leya.

Pita Baame Koraisana Kingi Ketae Pyambuo Leya
(Mat 16:13-20; Lu 9:18-21)

27 Lapala banya disaepole dupwa pipya dee kata nyuo yuu Sisaria
Pilipai dokona anda repe repe pyuo malu karenge dokona peyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokopa kata dokona pao dokopa banya disaepole dupwa piso siya.
Wambu dupwame namba kando apinyi lao apa lami kandapisi? leya.
28 Leyamo dokopa nakamame baa lamaiyuo, Wambu lapome emba Jone
bapitisimo nyakamaingi doko lenge, leyami, Lapome emba Ilainja lenge,
lapome emba poropeta kareyami dokona mende letaminyi, leyami.
29 Dopa leyaminyi dokopa baame nakama piso siya. Dopa lao lalyaminyi
doko nakama rangeme namba apinyi lao suu pilyamisi? leya. Pitame
isingi lamaiyuo, Emba Koraisa doko, leya. 30 Dokopa, Dopa pyuondeŋe lao
baame wambu mende lamai nalapape, laokondali pyuo nakama lamaiya.

Yesu Baa Yaso Naramo Doko Wambo Nolakao Leya
(Mat 16:21-28; Lu 9:22-27)

31 Lamaipala baame kanda soo nakama dopa pyuo mana lamaiya.
Ikinyingi Akali yanengena randa malu epara ingilyamo. Kamongo
dupwape purisi akali mupwa dupwape Sekeraepo akali dupwape
nakamame baa raka lanyi nembarami. Dokopa baa pyao kumakarami.
Pyao kumakaraminyipa yuu remasa paliramopa baa dee sipurao epara,
leya. 32 Baa renge doko ama rolo lamaiya. Dokopa Pitame baa pii mende
lamairu lapala Yesu kando pyalana pyuo lamaiya. 33 Lamaiyamopape
Yesu baa kapu kyepala banya disaepole dupwa kandapala Pita dokona
isingi pyalana pyuo dopa pyuo lamaiya. Satane, emba nambana lenge
kambu silyamo dorena kata kaepala matarena puu. Emba Anatunya akali
daa, emba isa wambunya pii lengenyili pyuo lene, leya.[k]

34 Wambu malu banya disaepole dupwa pipwa kareyaminyipa Yesumi
dae epena lapala nakama lamaiyuo, Akali mende namba paronuli pyuo
eparo lao suu pyara ramo doko baa range kame soo kaepala banya isa
mamando minyalyuo nyepala namba paronuli pyuo soo epara, leya.
35 Mendeme banya yanenge range lete wai pyao nyero lao suu pyara
ramo doko baa rangeme banya imambu doko pyuo kokwa serasa pira.
Mendeme nambana lao waili pii keyange dokona reke lao kumara ramo
doko banya imambu lete wai pyao nyerasa pira, leya. 36 Akali mendeme
yuu muu dupwana peparae nyuo reto karara ramo dokopa banya imambu
uki minyuo pira ramo doko baa aki mendena elya pyuo parase? 37 Banya
imambu pyuo uki minyuo karara ramo doko lete para dokona baa aki
mendeme range yano pyao nyerase? leya. 38 Wambu malu Anatu suu pyaa
nao koo pyuo karaminyi doko kandapala mendeme elyapala nambana
kingi laa nao karara ramo doko namba Ikinyingi Akali karo dokome
Anatunya yanga paupau lenge renge nyepala aŋala poo pyasi pipya role
pyao eparono yuu gii dokopa akali doko kando elyapala banya kingi laa
naroko.

---

[k] **8:33** Banya isa mamando minyalyuo nyepala namba paronuli pyuo soo epara. (8:34)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

9 1 Lapala nakama dopa lamaiya. Kinyi langilyu, dae karaminyi
dupwana lapo wambo kumapa naraminyi dokopa Anatunya isingi
yulu porai ingyuo eparamo doko kandarami, leya.

Yesu Baa Wakale Ingyuo Yanga Paupau Lao Kareya
(Mat 17:1-13; Lu 9:28-36)

2 Dokopa yuu pakinyamange epo papeyamopa Yesumi Pitamoo
Jemesamoo Jonemoo epena lapala yuu kyau londe mendena nakama
yeelyo lanyuo peya. Peyaminyi dokopa nakamana lenge kambu siyamo
dorena karapala Yesu baa wamba yongo karenge doko kaepala yongo
wakale maralyiya. 3 Dokopa banya komau ama kyewa lao mama nyepala
lepo lepo piya. Isa akali dupwame komau kyewa lena lao dokopa ipwa
menderekende komau dokona retenge doko suu pyao Yesunya komau
kyewa leyamo doko suu pyao manda manjo pii nange. 4 Dokopa Ilainja
Mosesepa epapala nakamba Yesumoo pipya pii lao kareyami doko
disaepole dusipa kandeyami. 5 Dokopa Pitame Yesu lamaiya. Rapu Pingi,
namwa dae kapa karamano. Anda paka rema yukumanale. Mende
embena pyakao mende Mosesena pyakamyuo, mende Ilainja pyakamyuo
pimana, leya. 6 Disaepole dusipa nakamame pakame kumapala aki pii
mende laowane lao saka napala Pitame pii doko leya.
7 Leyamo dokopa kopa mende epo nakama peteyami dokona yambe
piya. Yambe piyamo dokopa kopa dokona piso pii mende lao epeya. Akali
dake nambana Ikinyingi nambame mona reto karenge doko. Banya pii
soo karalapape, leya. 8 Pii lao otapeyamo dokopa disaepole dusipa aopa
kapu kyepala Ilainja Mosesepa wamba kareyambinyi doko enakana kara
nayambisa kandeyami Yesu baa iki nakama role pyao kareya.
9 Yuu kyau doko yaki nyepala epeyaminyi dokopa Yesu, Nakama
kandalami kandapi doko dopa pipyaŋa lao wambu mendali lamai
nalapape, lao lamaiyuokondali piya. Rengya Ikinyingi Akali kumuo
palyuo sipuro epara dokopa dopa piyaŋa lao kapa lamairami, leya.
10 Lamai nalapape leyamo dokona nakama pii doko soo kalyamo
kareyami. Doko baa kumuo palyuo sipuro epara lapya doko aki pii
lapya lao nakama yango sukusa suu pyale pyale kareyami. 11 Dokopa
nakamame baa piso siyami. Akipamo Ilainja baa komba pyao wambo
eparaŋa lao Sekeraepo dupwa lao karaminyi? leyami. 12 Leyaminyi
dokopa baame nakama lamaiya. Kinyi, Ilainja baa wambo epapala
peparae mondo lao rapa rapa pira ingilyamo. Dokona ingyuo buku
Baepolena pii mende Ikinyingi Akali dokonasa lao baa randa bange
malu naramopa minya kongwalya kongwana piraminyi karara, pii doko
apa pipyasa palamo? 13 Ilainja baa wambo epapeyaŋa dokona langilyu.
Baepole leyamuli pyuo wambu dupwame baa mee maso randa maso
randa koo maiyuo piyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesumi Wane Dokona Imambu Koo Raka Lanyi Nembeya
(Mat 17:14-21; Lu 9:37-43)

14 Disaepole dupwape Sekeraepo dupwape apiyanda pyuo pii lao
kareyaminyipa wambu malu nemba nemba dokona kako pyao kando
kareyami. Kareyaminyi dokona Yesumoo Pita Jemesa Jonemoo dusipa
epo kandeyami. 15 Yesu baa epeyamo dokopa wambu peparaeme
baa aopa kandapala walu leyami. Walu lapala baa kareyamo dokona
makando papala yako lao nyiyami. 16 Dokopa Yesumi nakama piso siya.
Nakama akinde apiyanda pyuo lao karamisi? leya.
17 Leyamo dokopa wambu malu kareyaminyi dokona mendeme baa
isingi lamaiya. Mana Lenge, nambana ikinyingi lanyuo emba kotala ipu.
Baa imambu pii laa nange dokome soo pyale letamo karenge. 18 Imambu
koo dokome monarena soo pyale letamo dokopa dokona lukunduo
silyamopa kambu apupu lyuo, nenge ginyi ganyi lao kingi kimbupi yongo
dupwa peparae enokwala enokwala papala kii nasi sepa pilyamo, leya.
Baa lanyuo epapala embena disaepole dupwa nakama imambu koo doko
rekya lanyi nembakamainya lao piso sipu. Piso sipunu dokopa nakama
kapa rekya lanyi nembakamainya saka nao yakara pimi, leya.
19 Yesumi pii doko sepala nakama isingi lamaiya. Nakama wambu
epapu ando karaminyi dupwa Anatumi kapa pyuo elya pyuo nyera
lao nakama suu pyaa nalyaminyi, leya. Yuu akipare namba nakama
pipya role pyao kararamase? Yuu akipare nakama ukiaki minyuo
kararaminyipa nambame nakama mata kui lao mana langyuo kararose?
Namba karo dakena wane doko lanyuo ipupwa, leya. 20 Leyamo dokopa
baa kareyamo dokona lanyuo epeyami.
Imambu koo doko Yesu kandapala wane doko walu walu leya. Leyamo
dokopa wane doko yuu dokona lunguro pao palipala yuunya soo dokopa
belembele papiyamo dokopa kambu apupu lyuo piya. 21 Dokopa Yesumi
rakange piso soo leya. Yuu akipare baa kopyali minyapa pingisi? leya.
Baa wane nyaŋasa kanda soo dokopa piya, leya. 22 Imambu koo dokome
wane baa kokwa sinyi nembakalana yuu malu mee isare ipwape dupwana
suu lanyi palyuo karenge, leya. Embame mende kapa piri ingyara ramo
nambwa kando sakame kumuo pyuo nyepe, leya. 23 Leyamo dokopa
Yesumi baa dopa lamaiya. Mende kapa piri ingyara ramo letese?
Mendeme Anatu kapa pira lao suu pyara ramo doko yulu peparae kapa
pirasa pira, leya. 24 Dopa leyamo dokopa wanena rakange baa aopa pii
eneko lao namba Anatumi kapa pyuo nyakara lao suu pyapunupape
mende kapa suu pyaa napunu dokona embame nyisapili lao suu pilyu,
leya
25 Dokopa wambu malu makando epo sukusa sukusa pyuo epeyami
doko kandapala Yesumi imambu koo pyalana pyuo lamaiya. Imambu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pii laa nao kale poenge dake, emba wane dake yaki nyuo kanjakala ipu
leto, Dee kamba maralya napipi, daa leya. 26 Leyamo dokopa imambu
kopyali dokome ala lapala wane doko nyuo poraiyuo walu walu lapala
yaki nyuo kanjakala epeya. Epeyamo dokopa wane doko kumasi sili lao
siya. Kumasi sili lao siyamo dokopa wambu peparaeme kandalapa, Baa
kumapyalyamo, lao kareyami. 27 Dopa lao kareyaminyipape Yesumi wane
dokona kingi nyepala minyalyuo nyiya. Dokopa wane mee roya kareya.
28 Yesu baa andakare papala iki kareyamopa banya disaepole dupwa
baa piso siyami. Imambu koo doko raka lanyi nembalana saka namwa
doko apa pipyasa pipya? lao leyami. 29 Leyaminyi dokopa Yesu nakama
lamaiya. Imambu koo dokore raka lanyi nembalana kareyami kande yulu
mendeme pii narami. Ateŋa iki dokome kapa raka lanyi nembenge, leya.

Pyao Kumakarami Doko Yesumi Wambo Leya
(Mat 17:22-23; Lu 9:43-45)

30 Yuu panda kareyami doko yaki nyepala mee mende peyami. Pao yuu Galili
sukusa paa napala wambu baa anja karamo lao mendeme see nana lao awali
pyuo peya. 31 Baa banya disaepole dupwa mana lamaiyuo, Ikinyingi Akali doko
nyepala akali lapo keta minya sakamiraminyipa pyao kumakarami, leya. Pyao
kumakaraminyipa yuu rema epo paramopa baa sipuro epara, leya. 32 Dopa
leyamopa doko apa letamo lao saka napalape piso selana pakayami.

Disaepole Dupwame Apimi Mupwa Lao Apiyanda Pyuo Kareyami
(Mat 18:1-5; Lu 9:46-48)

33 Dokopa nakama yuu Kapaneame dokona epeyami. Epapala anda mendena
peteyaminyipa nakama piso siya. Nakama kata iminyi dokopa aki mendena
apiyanda pyuo lalaminyi? leya. 34 Leyamo dokopa nakama romo napyuo
peteyami. Mendali mupwa mendali mupwa lao epeyami kandapi dokona elyapala
romo napyuo peteyami. 35 Dokopa baa isa pisipala akali akalisa ipisu lama
kareyami dusipa epena leya. Lapala nakama dopa lamaiya. Mendeme namba
mupwa karapuli lao suu pyara ramo doko namba akali kamame kuki ingyuo
karo lao suu pyao koo epengepe peparaena kendemande ingyuo karape, leya.
36 Lapala wane mende nyepala nakama peteyaminyi sukusa dokona pisiya.
Pisapala kingi dolapome kupyuo nyiya. Kupyuo nyepala nakama dopa lamaiya.
37 Nakama wane dapale nambana kingi lao nyerami ramo doko namba yako
lao nyeramisa pira. Namba yako lao nyerami ramo doko Anatu namba dae puu
leyamo doko baa opetae yako lao nyeramisa pira, leya.

Wambu Wakaleme Yesunya Kingi Lao Yulu Andake Piyami
(Lu 9:49-50)

38 Joneme baa dopa lamaiya. Mana Lenge, akali mende embena
kingi lao imambu koo dupwa raka lanyi nembo karapyamo kandamwa.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kandapala baa namwa pipya role pyapeta papya nange dokome kaena
lamwa, leya. 39 Dopa leyamo dokopa Yesu dopa leya. Mendeme nambana
kingi lao yulu andake wambu pii nange mende pira ramo doko baa
enakana nambana kingi isa nemba nara. 40 Doko akali mendeme namwa
kando sisi nyuo kara nara ramo doko namwa mendeke ingyuo kararasa
pira. 41 Kinyi langilyu, mendeme nakama Koraisana akali ingyuo
karaminyi dokona lao pee kapo ipwa paliramopa nalapa lao jera ramo
doko baa opetae yole keyange nyera.

Yulu Koo Dokona Suu Longwanyi Pyambungi Dupwa Reke Lao Karalapape Leya
(Mat 18:6-9; Lu 17:1-2)

42 Mendeme wambu kuki namba suu pyao petaminyi dokona mende
suu longwanyi neta pyambwara ramo doko baapa reke lao akali
pyambwara dokona pendoko dokona kana reeko mende yukwapala baa
ipwa kota dokona pyao pyambwamili doko kapa ingyapyali. 43 Emba
rangena kingi doko emba suu longwanyi neta koo keta pyambwara
ramo emba pyakepanyi nembape. Emba kingi paki molo molo pisi
kareta lete karenge arapu dokona parene dokome kapa pira. Emba
kingi laparae kareta isare uliyapu nyuo rao karalu karenge panda pare
ramo dokome kapa pii nara. 44 Dokona kimakapa rembe naa nange,
isare kunja nange. 45 Embena kimbu dokome emba suu longwanyi koo
keta pyambwara ramo doko emba dokoko pyao pyakepanyi nembare.
Emba kimbu paki molo molo pisi karenge doko karo lete karenge arapu
dokona parene doko kapa pira. Emba kimbu laparae karo isare panda
nyuo pyambwarami ramo dokome kapa pii nara. 46 Dokona kimakapa
rembe naa nange isare kunja nange. 47 Embena lenge dokome emba suu
longwanyi koo keta pyambwara ramo emba lukunyi nembape. Emba
lenge paki iki rao seramo Anatunya isingi yulu sukusa parene doko kapa
ingyara. Emba lenge laparae rao seramo isare panda nyuo pyambwarami
ramo dokome kapa ingya nara. 48 Dokona kimakapa rembe naa nange,
isare kunja nange.
49 Wambu peparae apa pilyamipi lao kandalana isare dokome makande
pira. 50 Kota doko keyange ingilyamo. Keyange ingilyamo doŋo kota
kemara ramo doko apa pyuo dee keke pinya larama? Nakamana
monarena kota keke pili lao sinya lao karo yango sukusa yalya kando
pisipwape, leya.

Enda Ramanyi Nembenge Dokona Pii Lapo
(Mat 19:1-12; Lu 16:18)

10 1 Yuu doko yaki nyepala yuu Jutia dokona peya. Papala ipwa
Jotane doko pyakambuo dumwarena peya. Peyamo dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambu malu dee kamba baa kareyamo dokona epo sukusa sukusa
piyami. Piyaminyi dokopa baa mana lamaingi doko suu pyao dee kamba
mana lamaiyuo kareya.
2 Dokopa Parisi akali lapo baa kareyamo dokona epapala baa apa letape
lao selana baa piso siyami. Akali mendeme banya enda kapa ramanyi
nembarape mee? lao makande pyuo piso siyami. 3 Dokopa baa isingi lamaiya.
Moseseme nakama apa pipwape leyape? leya. 4 Moseseme akali mendeme
enda ramanyi nembalana karo pepa pase mende pyara ramo dokopa kapa
ramanyi nembara leya, leyami. 5 Dopa leyaminyi dokopa Yesu nakama
lamaiya. Nakama mona kana pokwapala karaminyi dokona Moseseme dopa
pipwape lao buku dokona pyao palyiya. 6 Dopa lao pyao palyiyamopape
yuu wamba Anatu bange peparae kanda soo pyuo wasiya dokopa inya
kalipa pyuo wasiya. 7 Dokona akali mende banya endangi rakangepe yaki
nyuo banya enda dokopa pako pisirambi. 8 Pako pisirambinyi doko wamba
nakamba wakale wakale ingyuo pisirambi doko enakana mendakinya
ingyuo pisirambi. Dopa pyuo dee kamba nakamba wakale wakale ingyuo
pisa nao mendakinyako ingyuo pisirambi. 9 Dokona Anatumi pakaramo doko
akali mendeme rakya lara ingya nalyamo, leya.
10 Enakana andakare peteyaminyi dokopa Yesu baa leyamo pii dokona lao
disaepole dupwame baa piso siyami. 11 Dokopa baa nakama dopa lao lamaiya.
Mendeme banya enda ramanyi nembapala enda wakale nyera ramo doko baa
enda wambo nyeramo doko matarena isa kalya pili lao pyuo enda enakana
nyera doko kepo pili lao nyerasa pira. 12 Endame banya akali ramanyi yaki
nyepala akali mende nyera ramo doko mee kepo pili lao nyerasa pira, leya.

Yesumi Wane Wanake Dupwa Yako Leya
(Mat 19:13-15; Lu 18:15-17)

13 Wambu lapome baa kareyamo dokona nakamana wane wanakepe
baa kingimi minyandena lao lanyuo epeyami. Dokopa disaepole
dupwame nakama pyalana pyuo leyami. 14 Dopa pyuo leyaminyi
dokopa Yesu kandapala imbwuaya. Imbwuapala nakama lamaiya. Wane
wanakepe dupwa namba karo dokona epena. Epa kaena laa nalapape,
leya. Anatunya isingi yulu doko wane wanake dopalena ingilyamo, leya.
15 Namba kinyi langilyu, mendeme Anatunya isingi yulu doko wane
kuki mona palenge dopale palyuo yako yako lao kara nara ramo doko
Anatunya isingi yulu dokona sukusa paa nara, leya. 16 Lapala nakama
kupyuo nyepala banya kingimi minyando dokopa, elyape keta pena, leya.

Akali Kamongo Mende Yesu Koteya
(Mat 19:16-30; Lu 18:18-30)

17 Yesu panya kata nyiyamopa akali mende makando epapala. Yesu
peyamo dokona wapambu pii pyaro piso baa piso soo leya. Mana Lenge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

elyape, apa pipala namba lete kulisa renge nyerose? leya. 18 Leyamo
dokopa Yesu baame akali doko isingi lamaiya. Akipamo namba elyape
lene? Anatu baa yeelyo elyape, mendali elyape daa. 19 Mawa pii lenge
dupwa emba singi kandale. Wambu pyaa nalapape. Endame akali
wakale kepo pyakami nao akali mendeme enda wakale kepo pyakami
nao pipwape. Waa nyakami nalapape. Kyambo laa nalapape. Panga soo
nyakami nalapape. Endangi rakangepa rape rape lao karalapape, leya
Yesumi. 20 Leyamo dokopa wanyane akali dokome baa dopa lamaiya.
Mana Lenge, yulu doo lalyane dusipa namba wane karo dokopa suu
pyao pingi lyakande leya. 21 Dokopa Yesumi akali doko kando mona
reteya. Retapala dopa leya. Emba yulu mendaki iki kapa pii nangelyamo.
Embena bange dupwa ropo pyao kana nyepala wambu muiyane dupwa
mokwa soo mairi. Mairi ramo dokopa embena yole malu yake panda
dokona sera. Maipala namba paronuli pyuo ipupi, leya. 22 Leyamo dokopa
pii doko sepala wanyane akali banya lenge kambu yukwa naro sepala
kondaya. Baa akali bange malu retenge dokona suu pyao kondapala rekya
lao peya.

23 Dokopa Yesu kapu kyepala banya disaepole dupwa kando lamaiya.
Akali bange malu retenge dupwame Anatunya isingi yulu dokona sukusa
panya suu pyarami ramo doko randa nao kando nyerami, leya.

24 Dopa leyamo dokopa disaepole dupwa banya pii sepala mona nembo
kareyami. Mona nembo kareyaminyipape Yesumi dee kamba mana
lamaiya. Nambana wane kambu, Anatunya isingi yulu sukusa parami
ramo doko randa nao kando nyerami. 25 Wamyale dalyarena rumbisi kata
dokona kamele kolala kapa paa nange doko kolala pupyali doko awa awa
pyuowale pupyali doko suu pyao akali bange malu retenge baa Anatunya
isingi yulu dokona sukusa parowale lara ramo dokopa randa nao parali,
leya. 26 Dokopa nakama mona nembo ralo pisipala baa lamaiyuo, Dokona
ingyuo api lete wai pyao kapa parase? leyami. 27 Dokopa Yesumi nakama
kando dopa lamaiya. Isa akali dupwame kapa pirami ingya nalyamo.
Ingya napyamopape Anatu baame kapa pira. Anatumi yulu peparae kapa
pira ingilyamo, leya.

28 Dokopa Pitame baa lamaiyuo, Namwa bange dupwa peparae yaki
nyuo kaeyo emba peenyili pyuo epeyama kande, leya. 29 Dopa leyamo
dokopa Yesu dopa leya. Kinyi langilyu, mendeme andape panda yangonge
dupwape panda pemalenge dupwape panda endangi rakangepa panda
wane wanake dupwape panda yuu dupwape nambape dee waili pii
keyange dokonape reke lao yaki nyuo peya ramo doko 30 baa yuu gii
dakepa banya anda dupwape yangonge dupwape pemalenge dupwape
endangi dupwape wane wanake dupwape yuu dupwape baa akalisa
akalisa pao nyera, banya rara wambo yaki nyuo peyamo dokona suu pyao
wambu malu enakana nyera. Dopa piramopape nambana kingi dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

reke lao kararamopa wambu lapome baa lekeleke rena lao pirami. Dopa
piraminyipa yuu gii enenge pyaka seramo dokopa kulisa ingyuo lete
karalu karara. 31 Wambu malu epapu mupwa ingyuo karaminyi dupwa
rengya kamame kuki ingyuo kararami. Wambu malu epapu kamame kuki
ingyuo karaminyi dupwa rengya mupwa ingyuo kararami, leya.

Pyarami Dokona Lao Pii Lapo Leya
(Mat 20:17-19; Lu 18:31-34)

32 Nakama yuu Jerusaleme dokona pena lalyuo peyaminyi dokopa
Yesu baa wambo peyamopa nakama mona nembapala baa peyamuli
pyuo pao pakao peyami. Dokopa baame akali akalisa ipisu lama dusipa
dee kamba epena lao nyepala, Namba rengya yulu pirami doko nakama
langirowale, leya. 33 Lapala, Jerusaleme dokona pena palyamano
kande. Dokona lapome Ikinyingi Akali nyepala purisi mupwa dupwape
Sekeraepo dupwape mairami. Mairaminyi dokopa nakamame baa nyuo
kambuyanda pipala kumunya larami. Lapala nakamame Juu daa rara
wakale wambu dupwa keta mairami. 34 Mairaminyipa baa kilya kando
lao kepakali kyasinyi piso pyaroko pyapala pyao kumakarami. Pyao
kumakaraminyipa yuu rema epo paramopa baa sipuro epara, leya.

Jemesa Jonepa Yesu Dokona Mende Piso Siyambi
(Mat 20:20-28)

35 Dokopa Jemesa Jonepa Sepetena ikinyingi dolapome Yesu
peteyamo dokona repeta epapala baa dopa lamaiyambi. Mana Lenge,
nambwame emba mende pyakalase lao larambanuli pyuo pipili yaka lao
epelyambano, lamaiyambi. 36 Lamaiyambinyi dokopa baame nakama
lamaiyuo, Nambame nakamba larambinyili pyuo apa pyakawase? leya.
37 Dokopa nakambame baa dopa lamaiyambi. Emba neta renge ingyuo
kararene dokopa mendali kingi rolaerena mendali kingi kyairena nyuo
pisaro lapili yaka, leyambi.
38 Leyambinyi dokopa Yesu nakamba lamaiyuo, Piso silyambinyi renge
doko nakamba range see nalyambinyi. Namba pee lomasinya nao karo
dokona kapa nakamba narambipi mee? Namba bapitisimo nyuo karo
dopako pyuo nakamba kapa nyerambipi mee? leya. 39 Dopa leyamo
dokopa nakambame baa isingi lamaiyuo, Emba lene dupwa nambwa
kapa piramba, leyambi. Leyambinyi dokopa baame namkamba lamaiyuo,
Namba pee lomasinya nao karo dokona nakamba narambi. Bapitisimo
nyuo karo dopako pyuo nakamba nyerambiko. 40 Dopa pirambinyipape
doŋo nambana kingi rolaerename, panda kingi kyairename dokona
pisirambi namba range laro doko kapa ingya nalyamo. Anatumi rombo
palyiyamuli pyuo range maira doko namba rangeme nakamba nyuo jero
doko kapa pii nalyamo, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

41 Dokopa disaepole menge akalisa dusipame Jemesa Jonepa dolapona pii
sepala nakamba kando imbwuayami. 42 Imbwuayaminyi dokopa Yesu nakama
epena lapala dopa lamaiya. Juu daa rara wakale dupwana kamongo akali
dupwa mee wambu dupwa kando isare rao iso karaminyi doko kandelyaminyi.
43 Dopa pyuo pingi doko suu pyao nakama dopa pii nalapape. Nakama
mendeme andake ingyuo karapuli lao suu pyare ramo doko dolomana
kendemande ingyuo pyuo karare. 44 Nakama mendeme mupwa ingyuo karapuli
lao suu pyare ramo nakama peparaena yulu pingi akali ingyuo karare.
45 Ikinyingi Akalimi wambu dupwame baa isaro pyuo karena lao epa
naya. Baame wambu dupwa isaro pyuo karala epeya. Isaro pyuo karo
dokopa wambu malu dupwana reke lao kumara dokome wambu malu
dupwa kiiramo nyera, ingilyamo leya.[l]

Yesu Baa Akali Batimiasa Doko Pyuo Nyiya
(Mat 20:29-34; Lu 18:35-43)

46 Pii doko lao pao karo nakama yuu Jereko epeyami. Epapala baa yuu
Jereko dee yaki nyuo panya dokopa banya disaepole dupwa wambu menge
ama malu dupwa pipya role pyao peyaminyipa akali lenge kwaenge mende
kata nemba nemba dokona peteya. Bange jinya lao kee lao peteyamo akali
doko banya kingi Batimiasa akali Timiasana ikinyingi doko. 47 Baame Yesu
Nasarete range epelyamo doko sepala kee lao dopa leya. Yesu Dapitinya
ikinyingi doko, namba kando sakame kumuo pyuo nyepe, leya. 48 Dokopa
wambu malu dupwame baa romo napyuo petena lao pyalana pyuo lamaiyami.
Lamaiyaminyipape baa deeko poraiyuo kyakale lao, Yesu Dapitinya ikinyingi
doko, namba kando sakame kumuo pyuo nyepe, leya. 49 Leyamo dokopa Yesu
baa sepala epena, leya. Leyamo dokopa nakama akali lenge kwaenge doko,
Mona sinya lao roya karo epena lao emba ipu letamo, leyami. 50 Dopa leyaminyi
dokopa komau rokwanyi retapala waiya lao sipurapala Yesu kareyamo dokona
epeya. 51 Epeyamo dokopa Yesumi baa lamaiya. Nambame emba apa pyakalase
lao letene, leya. Dokopa akali lenge kwaenge dokome baa lamaiya. Nambana
Rapu Akali embame nambana lenge doko rena lakapili lao leto, leya. 52 Dokopa
Yesumi baa lamaiyuo, Kata nyuo puu. Emba Anatumi kapa pyuo nyakaraŋa
lao suu pyao pisipinyi dokona embena lenge epapu kapa relyamo, leya. Leyamo
dokopa banya lenge dokome aopa rolae kandeya. Kandapala Yesu kata peyamo
dokona peyamuli pyuo peya.

Yesu Jerusaleme Sukusa Peyamopa Wambu Lakandeyami
(Mat 21:1-11; Lu 19:28-40; Jo 12:12-19)

11 1 Enakana nakama Jerusaleme repeta epapala yuu Olipi Kyau
dokona yuu Betepasi yuu Betani dolapo singi dokona epeyami.

---

[l] **10:45** Baame kee lao Yesu Dapitinya ikinyingi doko leya. (10:47)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokopa Yesu disaepole akali lama pena lao, 2 Yuu damasa papala
donge kumambonande wambu dokona wambo pisi nange doko anda
kambusa anjaro palira doko kando nyerambi. Doko polo nyepala minyuo
ipupwape. 3 Akali mendeme apa pipyasa nyilyambinyi leya kande dokopa,
Kamongo doko piso parowale lapyasa nyepala epelyambano lamairi.
Range waiya lao dakena lanyakao pena lalopyamo, isingi larambi, lao
pena leya. 4 Leyamo dokopa pao donge kumambona katasa anda kambu
mendena anjaro paleya doko kando nyiyambi. Kando nyepala poleyambi.
5 Poleyambinyi dokopa akali lapo repeta kareyami dupwame, Apa pinya
lao donge kumambona doko polo nyilyambinyi, lao piso soo leyami.
6 Dopa leyaminyi dokopa Yesu lena leyamuli pyuo isingi lamaiyambi.
Dokopa kapa minyuo pena leyami. 7 Minyuo epo Yesu maiyambi dokopa
nakamana komau dusipa donge mata dokona reteyaminyi dokopa baa
dokona peteya. 8 Dokopa wambu malu nakamana komau kata dokona
kwuayami, lapome isoko dupwana isa yoko dupwa roo pyao nyuo katasa
kwuayamiko. 9 Dokopa wambu dupwa wamboko enako pao pipala
pii porakaiyuo kaeyo lao, Anatu lakandamana. Kamongona kingi lao
epelyamo doko Anatumi elyape keta pena. 10 Namwana akali kyawa
Dapitinya kiŋi yulu dee epapu kamba pyaka silyamo dokona Anatumi
keyange pyakamyuo nyiso karena. Anatu ketae pyambwamana leyami.
11 Dopa leyaminyipa yuu Jerusaleme sukusa peya. Papala tembole
anda dokona papala bange wakale wakale dupwa kando kareya. Kando
kareyamo dokopa yuu kwuayamosa akali akalisa ipisu lama kareyami
dusipa pipya yuu Betani dokona lambuo peyami.

Yesumi Isa Piki Doko Yanda Nena Leya
(Mat 21:18-19)

12 Yangama dokopa baa yuu Betani yaki nyepala laeyo lopo epeya.
13 Lopo epapala isa piki lenge mende yoko piyamosa nanesa dumbisale
kandapala jingi lyilyape lao kandala peya. Kandala peyamo dokopa
jingi lyii napala kalu kalu paeyo yoko iki pyuo kareyamo kandeya.
Kana dokopa jingi lyii nange dokopa yoko iki pyuo kareyamo kandeya.
14 Dokopa baame isa doko kando pii mende lamaiya. Rengya emba jingi
lyuo pii narenepa wambu dupwame dee kamba jingi lyuo nao pii nana,
leya. Pii doo leyamo doko banya disaepole dupwa soo kareyami.[m]

Yesu Baa Tembole Anda Dokona Yulu Mende Piya
(Mat 21:12-17; Lu 19:45-48; Jo 2:13-22)

15 Enakana nakama Jerusaleme dokona epeyami. Epapala baa tembole
anda kolando papala wambu bange ropo pyao lambuo maiyuo laeyo

---

[m] **11:14** Nambana anda dake wambu peparaena ateŋa lenge anda ingyara. (11:17)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyuo kareyami dupwa ralinyi nembeya. Nembapala dokopa akali kana
mone yango isingi maingi dusipana rate dusipape akali yaka wayamu
ropo pyao maingi dusipana isa petenge dusipape mee minyalyapala pyale
leya. 16 Lapala wambu tembole andakare dokona bange dupwa soo paa
nana daa leya. 17 Lapala wambu dupwa dopa lao mana lamaiyuo kareya.
Anatunya pii mende buku Baepolena pyasi palamo. Doko nambana anda
dake wambu peparaena ateŋa lenge anda ingyara letamo. Nakama waa
nyingi wambunya anda inginyi pyambwalyaminyi leya.
18 Leyamo pii doko sepala purisi mupwa Sekeraepo dupwa pipya wato
leyami. Apa pyuo baa pyao kumarama? lao leyami. Mee wambu malu
dupwa peparae banya mana pii soo ayaka lao peteyamisa nakama kando
pakapala leyami.
19 Enakana kwualepalepa dokopa anda ama malu karenge yuu doko
yaki nyuo kaepala peyami.

Isa Piki Dokona Renge Mende Mana Nyiyama
(Mat 21:20-22)

20 Dee yangama dokopa nakama isa piki kareyamo dokona kata
kandama kandama epo peyami. Peyaminyi dokopa isa piki doko yando
napala kareyamo kandeyami. 21 Kandapala Pitame kwuaka Yesumi isa
doko kando mende lapya kandapi lao suu pyapala baa lamaiya. Rapu
Pingi, kanda. Isa piki doko jingi lyii nao koo keta penale lapi kandapi
doko yando napala karapyalyamo, leya. 22 Dokopa Yesumi nakama isingi
lamaiya. Kinyi langilyu, mendeme Anatu kapa ingingi lao suu pyao karo
dokopa 23 yuu kyau doko kando, yuu kyau emba purukwapala ipwa kota
pete dokona paale lara ramo doko mona anda dokona pii lamana palyuo
suu pyaa nao kinyi pira lao suu pyara ramo dokome kapa pira ingilyamo
leya. 24 Dokona dopa langilyu, Anatumi mende jinya lao ateŋa larami
ramo dokopa Anatumi jera ingyalamolamo lao suu pyarami ramo dokopa
Anatumi mee jera, leya. 25 Yuu peparae nakama ateŋa lao karo dokopa
nakamame wambu mende kando imbu singi manjo kararami ramo doko
nakamana yulu koo piyami dokona ateŋa pyao nyuo kame sakamipwape.
Dopa pyuo pirami ramo doko Rakane yake panda karenge dokome
nakamana koo dupwa nyuo kame sakara. 26 Dee dopa pyuo pii narami
ramo Anatumi nakamana koo dupwa nyuo kame sakami narako.

Yesu Kapa Ingya Nalyamo Daa Leyami
(Mat 21:23-27; Lu 20:1-8)

27 Lapala Jerusaleme dokona dee peyami. Epapala baa tembole anda
dokona kata peyamo dokopa purisi mupwa dupwape Sekeraepo dupwape
kamongo dupwape baa kareyamo dokona epeyami. 28 Epapala nakamame
baa dopa lamaiyami. Yulu pyuo karene dupwa apimi pyakalase lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

porainya renge jipyase? Kingi apinyase lao pyuo karepe? leyami. 29 Dopa
leyaminyi dokopa Yesu nakama lamaiya. Nambame mende nakama piso
sero. Nakama isingi langiraminyi dokopa apimi namba renge palyuo yulu
dupwa pinya leyamo doko nakama polo langiru, leya. 30 Lapala, Jone
bapitisimo nyakamyuo kareya yulu doko yake dokona piso renge kuiyamo
piya panda isa akali dupwame renge kuiyaminyipa piyase? Dokona
isingi langipwape leya. 31 Dopa leyamo dokopa nakama sukusa dopa lao
leyami. Namwame yake dokona piso renge kuiyamo piya larama ramo
doko baa akipamo nakamame Joneme pii kinyi lapyalyamo lao suu pyaa
nayami lara. 32 Dee Jonena yulu doko mee isa akalinya yulu larama ramo
doko mee wambu dupwa peparaeme Jone baa poropeta akali angingyuo
kareya lao suu pyao karaminyi dokome namwa laramiŋi lapala pakapala,
33 nakamame Yesu baa lamaiyuo, Namwa see nalyamano, leyami. Dopa
leyaminyi dokopa Yesumi nakama lamaiya. Nakama nambame piso sipu
doko isingi langi nalaminyi dokona namba renge palenge yulu dupwa
anja sipyamo nyepala lao karo lao isingi langi naroko, leya.

Girapo Isa Rapu Pyuo Yulu Koo Piyami Kongwalu Pii Mende
(Mat 21:33-46; Lu 20:9-19)

12 1 Dokopa baame nakama kongwalu pii lapo lamaiyuo kareya.
Lamaiyuo karo dokopa dopa leya. Akali mendeme isa girapo
waingi lapo wara piya. Wara pipala dokopa kame piya. Girapo jinginya
ipwange kingyaramopa pao sera lao kana mendena pete mende kyasiya.
Dee kana anda londe ee rapu pyuo kando karenge mende piya. Pipala
ee doko akali lapo ee mare dokona palyuo kando karena lapala yuu
mendasa wakale peya.
2 Papala jingi lyuo nyingi yuu gii dokopa ee range akali dokome banya
yulu pingi akali mende lamaiyuo, Embame papala nambana ee rapu pyuo
karaminyi dupwa jingi lapo jinya lapala nyuo minyakao ipupi, leya.
3 Leyamo dokopa yulu pingi akali peyamo dokopa ee rapu akali
dupwame baa nyuo kupyuo nyepala pyao mee anda kanjakala pena
leyami. 4 Dopa piyami dokopa ee range akali baa yulu pingi akali
mendeko pena leya. Peyamo dokopa nakama kusapeme pyao kyawa poro
lapala baa kilya kando pii leyami. 5 Dopa piyaminyi dokopa mendeko
pena leya. Pena leyamo doko angi pyao kumakayami. Dokopa ee range
akali wambu malu pena leyamopape lapo pyao lapo pyao kumakao
piyami. 6 Dopa pyuo piyaminyipa yulu akali oteyamosa mendaki iki
kareya. Doko banya ikinyingi mona reto karenge doko kareya. Enakana
nakamame doko nambana ikinyingi lao suu pyapala banya pii seramiŋi
lao suu pyapala pena leya.
7 Peyamo dokopa akali ee kando karenge dupwame lao, Kandalapa.
Ee rangena ikinyingi doko epelyamo. Baa rakangena moyange enakana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyera ingilyamo doko. Baa pyapala ee dake range nyimanale kae, leyami.
8 Lapala baa nyepala pyao kumakayami. Pyao kumakapala ee nemba
nemba dole banya yanenge kakapange nembeyami.
9 Dopa piraminyipa ee range akali dokome apa pira? Baa epapala ee
rapu pyuo karenge akali dupwa pyao kumakapala ee doko nyuo akali
lapo maira. 10 Anatunya pii pyasi dopa lao palamo kande,
Doko akali anda pyuo kareyami dupwame kana mende nyuo
nembeyami.
Kana doko enakana anda donge dokona mupwa ingyuo epo siya.
11 Yulu doko mee akalimi pii nayami. Kamongo dokome piya.
Piyamo doko namwa mona nembo kandelyamano.
12 Dopa leyamo dokopa baa kongwalu pii lapyamo doko namwasa
lapyalyamo lao sepala puu maimana lao papiyaminyi dokopa wambu
malu kareyaminyi dupwa pakapala baa yaki nyepala peyami.

Takisi Kana Dokona Pii Lapo
(Mat 22:15-22; Lu 20:20-26)

13 Papala Parisi lapope Erotena akali lapope baa kareyamo dokona
baa kyambo mende lapenale lao makande pyuo piso sela pena, leyami.
14 Epapala nakamame baa dopa lamaiyami. Mana Lenge, emba kinyi
angingyuo lao karene. Isa akali dupwame emba larami lao suu pyaa
napala mee rangeme suu pilinyili pyuo lao karenge doko namwa
kandelyamano. Emba akali kamongo dupwa paka napala pii rolae mee
lenge. Emba Anatunya pii dokona kinyi lao karene, leyami. Lapala,
Takisi mone namwame akali mupwa Sisa lenge maingi doko kande
dokona namwana Mawa Pii mende palase panda pali nalyase? 15 Namwa
mairama panda mai narama? leyami. Dopa leyaminyi dokopa baame
nakama kyambo panga soo lalyaminyi lao sepala nakama dopa lamaiya.
Akipamo nakamame namba apa letepe lao minyoko pyuo letamipi?
Kana mende minyuo jela ipupwa, kandarowale, leya. 16 Leyamo dokopa
mende minyuo epo maiyami. Dokopa baa nyepala nakama lamaiya. Kana
dokona wambu ayemba pukusi petamo dokonape, kingi pyasi mende
palamo dokope apinya? leya. Dokopa nakamame dolapo Sisana, leyami.
17 Yesumi nakama lamaiya. Sisana bange dupwa baa range mairami.
Anatunya bange dupwa baa range mailapape, leya. Dopa leyamo dokopa
Yesu baa yulu doko kando singilyamo lao suu pyapala mona nembo
kareyami.

Wambu Kumungi Dupwa Kata Anjukusi Penge Pii Lapo
(Mat 22:23-33; Lu 20:27-40)

18 Dokopa Satyusi akali wambu kumuo palipala lopo epa nange
lao karenge dupwame baa kareyamo dokona epapala pii mende piso

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

siyami. 19 Mana Lenge, Moseseme mawa pii mende pyao retakaya.
Akali mendeme enda nyepala wane manja nao karo kumaramo dokopa
banya yangonge wane manjaronopa doko yangonge karenge apo dokona
karara lapala enda waiya doko yokoya pyao nyera. Mosese dopa lao
pyao retakaya, leyami. 20 Dokona ingyuo mende leyami. Yangonge yanda
ipingi kareyami, lami. Dokopa yangonge mupwa dokome enda mende
nyiya. Nyepala wane manja nao karo kumuya. 21 Dokopa enda waiya
doko yangonge enakana doko nyiya. Nyepala baa wane manja nao karo
kumuya. 22 Kumuyamo dokopa yangonge doloma dopako pyuo nakama
wane manja nao kumapa piyami pao enakana yangonge yanda ipingi
dokome enda waiya doko nyiya. Nyepala baa wane manja nao karo
kumuyako. Enakana enda baa opetae kumuya. 23 Wambu lopo parami
yuu gii dokopa yangonge yanda ipingi nyero dusipame peparae enda
doko nyiyami dokona enda doko yangonge anjukunya etenge ingyarase?
leyami.

24 Yesumi nakama lamaiya. Akipamo nakama pii kopetame letaminyi?
Nakama Anatunya pii pyasi palamo dupwape Anatunya yulu porai
dokope soo gisa naminyi dokona kopetame letaminyi. 25 Kumuo palyuo
lopo paraminyi dokopa enda nyii nange. Enda nyii napala aŋala yake
panda dokona karaminyi doko suu pyao kararami, leya.

26 Dokona ingyuo mende leya. Kumuo palirami dokopa Anatumi
minyalyuo nyerape mee lao Mosesena buku dokona pii mende palamo
kanda nalyamisi? Mosese baa isa pusinainya isare reyamo dokona repeta
kareyamo dokopa Anatumi baa dopa lamaiya. Namba Aporakame Aisake
Jekope palu dusipana Anatu ingyuo karo, leya. 27 Akali dusipa kumuo
yuunya mee sulu siyami doko Anatumi dopa lao laa nayali. Nakama
yake panda dokona lete karalu karaminyi dokona Anatu dopa leya. Doko
nakama kapa kanda nami dokome kopetame letaminyi, leya Yesumi.

Lowa Mupwa Doko
(Mat 22:34-40; Lu 10:25-28)

28 Dokopa Sekeraepo mendeme nakama lao apiyanda pyuo kareyami
dokona mende pii doko sepala Yesu baame isingi pii keyange dupwa
lao kareyamo kandeya. Kandapala baame Yesu mende piso siya. Mawa
pii peparae dokona suu pyao mawa pii mupwa doko anjukusi? leya.
29 Leyamo dokopa Yesu isingi leya. Mawa pii dupwana mawa pii mupwa
dake, Isaraele wambu dupwa selapa letamo. Namwana Kamongo Anatu
baa yeelyo angingyuo karamo. 30 Nakama Kamongo Anatu dokona ama
wakasa mona maiyuo, suu pingi dokope rangena imambu dokomepe ama
kaeya nao angingyuo mona reto karalapape.

31 Mawa pii lapo pyuo doko dopa letamo. Nakama range mona reto
karaminyi doko suu pyao wambu yango mona reto karalapape. Mawa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pii dolomame mawa pii dalapo nyuo enaka narami ingilyamo, leya.
32 Dokopa Sekeraepo dokome baa lamaiya. Mana Lenge, emba kinyi lene.
Anatu baa iki Kamongo ingyuo karamo, mendali kara nalyamo dokona
kinyi letene. 33 Namwa isa wambu dupwame mona anda dokomepe suu
pingi dokomepe rangena imambu dokomepe ama porayapala, Anatu
dokona mona reto karapenge ingilyamo. Dokonako ingyuo wambu
yango opetae mona reto kararama ingilyamo. Namwa wamba Anatu
lao mena pyao kana pyare dupwana kiso maiyuo kareyami doko epapu
lowa andake dolapo angiŋi minyapenge ingilyamo leya. 34 Dopa leyamo
dokopa akali doko soo gisapala isingi keyange langyalyamo lao sepala
Yesumi baa dopa lamaiya. Emba Anatunya isingi yulu dokona repetale
ingyuo karene, leya. Dopa leyamo dokopa nakama peparae baa dee
kamba piso selana pakayami.

Koraisa Baa Apiyakale Dokona Pii Lapo
(Mat 22:41-46; Lu 20:41-44)

35 Dokopa tembole anda dokona mana lao karo dokopa Yesu dopa
leya. Sekeraepo dupwame Koraisa doko Dapitinya rara dokona mende
ingyaraŋa doko apa pipyasa letamisi? 36 Dapiti Imambu Poo Pyasi pii
pyongo pyao mona dokona lamaiyamopa baa rangeme dopa lao pyao
reteya.

Kamongo dokome nambana Kamongo lamaiyuo,
Nambana kingi rolaerename pisa ipupi.
Embena yanda pimwai karenge dupwa
nambame kui lanyi pyambwaronopa
embame nakama isa palyuo kimbu yukuna dokome kalyare
ingilyamo, leya.

37 Dapiti baa rangeme baasa kando, Nambana Kamongo leya. Dokona
ingyuo apa pipala Koraisa doko Dapitinya rara dokona mende ingyarase?
leya Yesumi. Dokopa wambu ama malu kareyami dupwame banya pii rae
maiyuo soo kareyami.

Yesumi Sekeraepo Akali Dupwa Koo Pilyaminyi Leya
(Mat 23:1-36; Lu 20:45-47)

38 Dokopa baa mana lao karo dokopa wambu dupwa dopa lamaiya.
Sekeraepo akali dupwa pyarepanyi pyambuo waso karalapape. Sekeraepo
akali nakama kata pena dokopa komau londe wapungi. Makete anda
dupwana papyuo dokopa wambu dupwame nakama keta pyambuo
lamili lao penge. 39 Sinakoke anda dupwanape wambu nenge andake
nao petenge dokope isa petenge dupwa nyepala nakama mupwa
ingyuo pisimwali yaka lao suu pyapala petenge. 40 Enda waiya dupwa
petelyamopa ralinyi nembapala nakamana anda dupwa range nyingi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nakama panga soo ateŋa londe dupwa mee pingi. Anatu kote laramo dokopa kamame kwao parami ingilyamo.

Enda Pendewame Sande Kana Lapo Pyambuya
(Lu 21:1-4)

41 Enakana tembole anda dokona Anatunya kana retenge bokote
mendena kana retala epenge doko suu pyao wambu malumi retala
epeyaminyipa Yesu dusa piso kando peteya. Kando peteyamo dokopa
wambu bange malu retenge dupwame kana malu minyuo epo
pyambuyami. 42 Malu pyambuyaminyi dokopa enda waiya muiyane
mendeme banya kana koole momo nasi lama minyuo epo reteya. (Kana
koo momo nasi dokore konda pyuo retapala kana angi nyingi kandapi.)
43 Reteyamo dokopa Yesumi banya disaepole dupwa epena lapala nakama
dopa lamaiya. Kinyi langilyu, enda waiya muiyane dokome banya kana
koole lama dolapo minyuo epo retelyamo dokome wambu dupwa kana
mone malu epo retelyaminyi dupwana mone kuki ingyuo pupyasa
banya doko malu ingyuo pelyamo. 44 Nakama kana malu sipyamo
dokona pingyu nyepala epo retelyaminyi. Enda muiyane banya kana aya
napyamopa kana koo dolapo iki sipyamopa laparae minyuo epo dakena
retelyamo, leya.

Juunya Tembole Anda Lalyinyi Nembarami Leya
(Mat 24:1-2; Lu 21:5-6)

13 1 Lapala tembole anda yaki nyuo potemo peyamo dokopa banya
disaepole mendeme baa dopa lamaiya. Mana Lenge, kana dupwa
ama keyange, anda dusipa ama keyange emba kanda, leya. 2 Dopa leyamo
dokopa Yesumi baa lamaiya. Anda kameya dusipa kandelese? Lalyuo
bolombalo lao nembarami ingilyamo. Nembaraminyi dokopa kana
mendakindeme yango ketae dokona kalyuo see nara, leya.

Kurisene Dupwa Randa Nao Parami Pii Lapo
(Mat 24:3-14; Lu 21:7-19)

3 Lapala yuu Olipi Kyau dokona papala tembole anda dulu kareyamo
Yesu kandaro peteya. Dokopa Pitamoo Jemesa Jone Endurumoo
nakamame baa iki peteyamo kandapala piso soo leyami. 4 Emba
lalene kandapi anjokorape pira? Wambo aki mende lyakai piramo
kandaramanopa emba lalene kandapi yulu dupwa pyaka serase? Embame
namwa langipi, leyami.
5 Dopa leyaminyi dokopa Yesumi nakama lamaiya. Akali lapome
panga soo suu longo nyelana epeyami kande dokopa pyare pyanyi
pyambuo waso karalapape. 6 Akali malu nambana kingi lao namba
Koraisa ingyuo epelyo kande lao eparami. Nakamame dopa lao epapala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambu malu panga soo suu longo nyerami. 7 Yuu repetalepe nanesale
dupwanape wambu sipurapala yanda pyuo kararaminyi doko siyami
kande dokopa nakama paka nao ambeambe karalapape. Dopa pyuo
para ingyaramopape lumwa piramo yuu gii doko pyaka sepa nara. 8 Yuu
mendena range wambu dupwame yuu mendena range wambu dupwa
pyala parami. Kiŋi rara mendeme kiŋi rara mende pyala para. Dokopa
yuu wakale wakale dupwana yuu sili andake minyaramopa wambu
dupwa lopo andake seramo kararami. Randa doko enda wane mata pingi
dokona mendeke ingyuo para.

9 Nakama lenge nyuo karalapape. Nakamana wato lenge akali
dupwame nakama kote lao sinya lao nyuo lanyuo parami. Sinakoke anda
dupwana nakama pyaroko pyarami. Nakama gapomane akali andake
dupwana lenge kambupi kiŋi pisiraminyi lenge kambu dupwana karo
kote laraminyipa namba reke lao nambana waili pii keyange doko lao
kararami. 10 Yuu wakale wakale peparae dupwana waili pii keyange
wambo lamaiyuo parami ingilyamo. Yuu gii lumwa piramo doko enakana
pyaka sera. 11 Akali lapome nakama nyepala kambuyanda pinya lao
lanyuo peyami kande dokopa wambo apa laparama lao suu pyaa nao
ambeambe pyuo karalapape. Doko nakama Anatumi lalapa lao langiramo
pii dupwa nyepala lalapape. Dokopa nakama range suu pilyamano ote
lao laa naraminyipa Imambu Poo Pyasi langiramopa laraminyi leto
leya. 12 Yuu gii dopa piraminyi dokopa yuu dupwana yangonge lama
kararambi ramo dokona mendeme mende nyepala pyao kumakana lao
maira. Akali lapome nakamana wane wanakepe dupwa pinya lao nyuo
mairami. Ikinyingi wanengepe dupwame nakamana endangi rakangepe
dolapo pyamanale lapala pyao kumakarami. 13 Dokopa namba reke lao
wambu dupwa peparaeme nakama awa narami. Randa koo napala kaeya
nao pyuo karalu kararami dupwa Anatumi lete wai pyao nyera, leya.

Randa Andake Epara Pii Doko
(Mat 24:15-28; Lu 21:20-24)

14 Bange koo myuku petenge doko Anatunya lenge kambu dokona kokwa
soo reteyami kande dokopa yuu Jutia kararaminyi wambu dupwa yuu kyau
dupwana bolombalo lao ralo pupwape. (Bange koo letamo doko kongwalu
palipyasa renge angi soo nyelapape.) 15 Akali mende andeyange dokona pisira
ramo doko banya bange andakare singi dupwa nyepala paparowale lao suu
pyapalape andakare nyela paa nao baa mee kanjakala ralo penale. 16 Akali
mende banya ee dokona karara ramo doko dee anda pao banya komau nyii
nana. 17 Yuu gii dusipana enda wane rombo anda palenge dupwape wane
anjo kareta singi enda dupwape apa pipala paparamye. 18 Yulu dusipa kupwa
pingi yuu gii dokopa pyaka sepa nana lao ateŋa lalapape. 19 Randa ama koo
wambumi wamba kanda nange dopale epara. Anatumi yuu wasiyamo yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

gii dokona piso epo mange dakepape, dee yuu rakyamepe randa koo dopale
pali nange doko pyaka sera. 20 Dokona lao Kamongo dokome yuu dusipa
rokondanyi nembaro lao suu pyaa napyali doko isa wambu mendaki iki kapa
lete pisa napyali. Wamba baame nyuo rombo palyiyamo dupwana lao yuu gii
dusipa rokondanyi nembaro lao suu pyapala karamo.
21 Yuu gii dusipana akali mende nakama langyuo, Kandalapa, Koraisa
baa dae karamo leya kande. Panda Koraisa dalyasa karamo leya kande.
Doko kinyi lalyamo lao suu pyaa nalapape. 22 Akali lapome namba
Koraisaŋa lao kyambo lao epo lapome namba poropeta akaliŋi lao
kyambo lao eparami. Nakama yulu andake pipala yulu andake wakale
wakale pyuo Anatunya wambu rombo palyisi dupwa angi doko anjuku
lao saka nana lao pyuo kararami. 23 Doko nakama kandokondali pyuo
kararami. Rengya piramo dokona nakama wambo polo langilyu.

Ikinyingi Akali Kapu Kyuo Epara Pii Doko
(Mat 24:29-31; Lu 21:25-28)

24 Doko yuu gii randa andake nao kararami doko otaramopa neta doko
raa napala yuu iminjaramopa kana raa naramopa 25 bui dupwa yake dokona
piso kondo isa epo kararamopa yake bange porai dupwa romo romo pira.
26 Dokopa Ikinyingi Akali kopa role pyapeta baa porai andakyapala neta
renge ingyuo eparamo kandarami. 27 Epapala baame banya aŋala dupwa
pena laramo dokopa nakama porambaiye piso minyingi kata dupwana
peparae papala baa rombo palyiyamo wambu dupwa mendena mendena
pyuo nyuo malu palyarami. Yuu nemba nemba dupwana yake nemba nemba
dupwana pao mendena mendena pyuo nyuo malu palyarami, leya.

Yuu Gii Alowa Pingi Dokona Mana Nyelapape Leya
(Mat 24:32-35; Lu 21:29-33)

28 Isa pikinya yulu doko suu pyao mana mende nyelapape. Doko isa
wangya piso andenge dokona byalu lapala yoko karo penge yuu gii
dokopa ee kana musi doko pyaka selana pyamolamo lao kandarami.
29 Doko suu pyao doo lalono kandapi dusipa pyaka seramo dokopa
Ikinyingi Akali baa repeta epopyamolyamo lao serami. 30 Kinyi langilyu,
isa wambu ando karaminyi dupwa wambo ota narami. Doo lalono
kandapi dusipa wambo pyaka separamopa isa wambu epapu ando
karaminyi dupwa enakana otarami. 31 Yake yuupa otara ingilyamo.
Nambana pii dupwa ota nara ingilyamo.

Yesu Walu Lao Epara Doko
(Mat 24:36-44)

32 Yuu gii lumwa piramo doko wambu peparae soo gisa nalyaminyi.
Aŋala yake panda dokona karenge dupwame soo gisa nalyaminyiko.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Ikinyingi baa opetaeko soo gisa nalyamo. Rakange baa iki soo karamo.
33 Nakama gii doko pyaka seramo doko soo gisa nalyaminyi dokona
epapelyape lao suu pyao kando karalapape. 34 Dokona ingyuo pii
mende makande pyuo palamo doko akali mendeme yuu mendasa panya
banya yulu pingi akali dusipa kamongo banya bange dupwa rapu pyuo
karakana lapala yulu dupwa mokwa soo maiyuo pipala anda kambu rapu
pingi akali doko baa epapelyape lao iso karena lapala baa peya. 35 Doko
suu pyao alemanji dokopape panda andasukulya dokopape panda yaka
kola kyambo pyaramo dokopape panda yuu yango rali piramo dokopape
kamongo anda range anjokorape epara yuu gii doko soo gisa nalyaminyi.
36 Dokona nakama luu paliraminyi dokopa baa waiya lao eparamopa
nakama kandapa naramaŋa lao iso karalapape. 37 Pii nakama kando
langilyu, doko wambu peparae sinyale. Lenge rao kando karalapape leto,
leya.

Yesu Pyalana Pyuo Wato Leyami
(Mat 26:1-5; Lu 22:1-2; Jo 11:45-53)

14 1 Pasopa nenge nenge dokope borete isi reta nange nenge
dokopana gii jimwa pyaka seraŋa lao karo dokopa purisi mupwa
dupwa Sekeraepo dupwa, Baa mendasa apa pyuo puu maiyuo nyepala
pyao kumakarama lao suu pyao kareyami. 2 Wambu dupwa imbwuapala
minyuo kilyipu kilyipu kara nana lao nenge nao pisirami gii dokopa pyaa
narama, lao suu pyao kareyami.

Enda Mende Yesu Dokona Mamba Kisiya
(Mat 26:6-13; Jo 12:1-8)

3 Dokopa baa yuu Betani Saimone rete rapa nenge akali dokona
anda dokona peteya. Yesu baa raepo repeta dokona peteyamo dokopa
enda mendeme mamba rendamu pingi pee mende minyuo epeya.
Mamba dokore kana malumi ropo pingi doko bange nate lenge dokome
wasingi. Epapala pee doko pyao poro lapala Yesunya kyawa dokona
kulimbwakamiya. 4 Dopa pyuo kulimbuyamo dokopa lapome doko
kando mumu leyami. Mamba doko apa pinya lapyasa kokwa soo
kulimbwakamilya kandese? 5 Mamba doko namwa jipyali namwame
nyepala akali mendali maipala kana mone akalisako pao akalisa
rema (300) nyimwali. Nyepala akali pendewa dupwa mokwa soo
maimwali lao suu pyapala enda doko lao nembo peteyami. 6 Lao nembo
peteyaminyipape Yesu dopa leya. Enda doko mee petena. Akipamo baa
mona nembena lao letaminyi? Baa yulu elyape pyakapyasa pilyamo.
7 Pendewa wambu dupwame nakama pipya karalu karaminyi, dokome
mee maso nyisapenge ingilyamo. Namba nakama role pyao karalu kara
naro. 8 Aki mende nambana lenge kambu dokona piwane lao wakale

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mende pinya lisa pipala banya mamba keyange nambana kyawa dokona
kulimbwakalyamo. Namba pyao malu piraminyipa baame pinginyili pyuo
mamba doko wambo rapa rapa pyuo kisakalyamo. 9 Doko kinyi langilyu,
waili pii keyange boo pyao minyuo yuu muu dupwana lao kararaminyipa
enda yulu keyange pipyamo doko suu pyao larami ingilyamo leya.

Jutasame Yesu Mata Kando Leya
(Mat 26:14-16; Lu 22:3-6)

10 Dokopa Jutasa Isakeriote baa akalisa ipisu lama kareyami dokona
mendeme, purisi mupwa dupwa kareyami dokona pao Yesu nyuo mainya
mata kando lao peya. 11 Peyamo dokopa banya pii sepala nakama rae
maiyami. Rae maipala baa nyisaramo dokona kana mone jerama doko
kinyi langilyamano, leyami. Dokopa baame yuu gii anjokorape dokopa
Yesu mata kando lapala nyuo mairu lao iso kareya.

Yesu Banya Disaepole Dupwa Pipya Nenge Pasopa Role Pyao Neyami
(Mat 26:17-25; Lu 22:7-14, 21-23; Jo 13:21-30)

12 Borete isi reta nange nenge nenge yuu gii dokopa Juu wambu
dupwame nenge Pasopa dokona suu pyao sipisipi yakane dupwa rapa
rapa pyuo piyami. Yuu gii dokopa disaepole dupwa Yesu piso siyami.
Emba Pasopa nenge narene doko namwa anja rapa rapa pyakala
pamisi lao suu pilipi? leyami. 13 Dokopa banya disaepole lama pena lao
nakamba lamaiya. Anda ama malu pyasumako karenge dokona pao
kararambinyipa akali mende pee mende ipwa paleta nakamba kararambi
dokona soo eparamo kando nyerambi baa peya kande dokona enakana
pupwape. 14 Dokopa baa anda mendasa kolando para mare dokona anda
range akali lamaiyuo, Mana Lenge mende lapyamo epelyambano. Upunili
pisipa pingi panda dokona namba Pasopa nenge doko disaepole role
pyao piso narama doko panda anja silyamo lao kandala pupwa, lapyasa
epelyambano, lalapape. 15 Larambinyi dokopa baa range nakamba lanyuo
pao anda kanya koe andake nenge reto nenge ratepe isa petenge dupwape
seramo dokona lakara pira. Dokona namwa nenge narama lao rapa rapa
pyuo pisipwape, leya Yesumi. 16 Leyamo dokopa disaepole dolapo potemo
peyambi. Pao anda ama malu pyasumako karenge dokona peyambinyi
dokopa Yesu leyamuli pyuo kando nyiyami. Dokopa Pasopa naraminyi
dokona rapa rapa pyuo kareyambi.[n]
17 Enakana kwualepalepa dokopa baa akali akalisa ipisu lama kareyami
dupwa pipya epeyami. 18 Epapala nakama raepo repeta piso nenge neyami
dokopa Yesu leya. Kinyi langilyu, nakama petaminyi dokona akali mendeme
rengya namba mata kando lara. Namba dae role pyao nenge nao pisipyamo

---

[n] **14:16** Dake nambana yongo, leya. (14:22)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

petamano, mende leya. 19 Doko nakama mona randapala mendaki mendaki lao
baa piso soo leyami. Emba nambasa lalyane lao suu pyaa napusande lalyane
leyami. 20 Dokopa Yesumi dopa leya. Nakama akali akalisa ipisu lama karenge
dokona mendasa leto. Pee warake ipwange lapo peteta sipyamopa namba
dokona borete ipwange palyapala narono dokopa mende role pyao dopako pyuo
pira akali dokonasa leto. 21 Anatunya pii pyasi palamo doko Ikinyingi Akali baa
paraŋa lao leyamuli pyuo para ingilyamo. Para ingyapyamopape akali mendeme
Ikinyingi Akali mata kando lao nyuo maira doko randa andake nara. Baa randa
koo nalopyamolamo lao endangi manja nayali yaka lao suu pyao karara leya.

Kamongona Yalya Kando Nenge
(Mat 26:26-30; Lu 22:14-20; 1 Kor 11:23-25)

22 Enakana nakama nenge nao peteyaminyi dokopa baa borete nyepala ange
lao ateŋa leya. Lapala borete kau lapala mokwa soo maiyuo dopa leya. Nyuo
nalapape. Dake nambana yongo, leya. 23 Lapala pee lomasi waene ipwange
peteta doko nyepala ange lao ateŋa lapala nakama maiya. Maiyamo dokopa
nakama peparae mendeme napa napa pyuo neyami. 24 Dokopa baame nakama
dopa lamaiya. Dake nambana ranjama wambu peparaena lao kulimbuo isa
para. Nambana ranjama dokome Anatunya lalu lao lenge pii enenge doko kapa
wai wara pira leya. 25 Kinyi langilyu, epapu girapo jinginya ipwange napala
rengya dee naa naro. Anatunya isingi yulu paliramopa dokona iki dee naro, leya.
26 Dokopa nakama kenane pyapala yuu Olipi Kyau dokona peyami.

Akali Pitame Yesu Mata Maira Doko Yesumi Wambo Leya
(Mat 26:31-35; Lu 22:31-34; Jo 13:36-38)

27 Dokopa Yesu nakama lamaiyuo dopa leya. Nakama peparae namba yaki
nyerami lyakande. Dokona lao Anatunya pii dopa lao pyasi palamo. Sipisipinya
rapu pingi akali pyao kumakaro dokopa sipisipi dupwa onasu ingyuo bolombalo
lao parami, lao pyasi palamo leya. 28 Bolombalo laraminyipape namba lete
minyalyuo nyeramopa nakama yuu Galili eparaminyipa namba wambo paro,
leya. 29 Dopa leyamo dokopa Pitame baa lamaiya. Wambu peparaeme emba
yaki nyerami ramo namba dopa pyuo pii naro, daa leya. 30 Dokopa Yesumi baa
lamaiya. Kinyi langilyu, epapu kukwa kola kali pii lapo pyuo lapa naramopa
emba yuu rema namba mata joo lare, leya. 31 Dopa leyamo dokopa Pita dopa
laokondali pyuo leya. Embapa nambapa kumuo paramba ingyara ramo doko
nambame emba mata jii naro, leya. Dokopa nakama peparae dopa lao pao suu
leyami.

Ee Gesemani Dokona Ateŋa Leya
(Mat 26:36-46; Lu 22:39-46)

32 Lapala yuu mende kingi Gesemani lenge dokona peyami. Papala
baame disaepole dupwa lamaiyuo, Namba ateŋa larono dokopa dakena

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pisipwape, leya. 33 Lapala Pitamoo Jemesa Jonemoo lanyo peya. Papala
baa monarename pulunongo piyamo rando kareya. 34 Dokopa nakama
lamaiyuo, Nambana mona anda dokona kondome kumulyu. Nakama
dakena kandaro pisipwape, leya. 35 Dopa lapala mee mende papala yuu
dokona isa soo ateŋa leya. Banya randa andake naramo yuu gii repeta
epena piyamo doko kaepala epa nanale lao Anatu dokona piso soo
ateŋa leya. 36 Rakane emba nambana Ata doko, emba yulu peparae mee
kapa pingi. Dokona ingyuo pee lomasi randa paleta epelyamo doko naa
narowale dokona embame kaepala pena lakape. Doko emba rangeme
kapa piru lao suu pyare ramo dokopa nyisape. Nambana pii mende pali
nalyamo, leya.[o]
37 Lapala epo nakama luu paleyami doko kandapala baame Pita
lamaiyuo, Saimone, emba luu palepe? Emba yuu gii mendaki lenge rao
kandaro pisinya saka napisi? 38 Nakama peparae Sataneme uki palya
nana lao kandaro ateŋa lao pisipwape. Emba kapa mee lenge rao pisirunu
lao suu pyapinyipape yanenge dokome yame yame letamo, leya.
39 Lapala dee kamba lano papala ateŋa lao wambo leyamuli pyuo dee
kamba leya. 40 Lapala dee laeyo epo kandeyamo dokopa disaepole dupwa
lenge kenda kenda piyamosa dee kamba luu paleyami. Dokopa nakama
elyapala pii mende isingi lamainya saka nayami.
41 Yuu repo dokopa epapala baame nakama lamaiyuo, Luu palimi doko
suu pyao dee kamba luu palo silyamisi? doko yaka. Gii dakepa mendeme
Ikinyingi Akali mata kando lapala akali koo dupwame puu mainyale lao
lanyuo epelyamo kande. 42 Sipuro mwua. Namba mata kando lalopyamo
akali doko repeta epelyamo kandalapa, leya.

Yesu Puu Maiyami
(Mat 26:47-56; Lu 22:47-53; Jo 18:3-12)

43 Baa dopa lao kareyamo dokopa banya akali akalisa ipisu lama
dokona mende Jutasa baa aopa epeya. Purisi akali mupwa dupwape
Sekeraepo dupwape kamongo dupwape nakamame akali dusipa Yesu
nyela pena leyaminyipa lyingi lyangi kuiyuo epo wua gelape kusapepe
minyuo Jutasa role pyao epeyami. 44 Mata kando leyamo akali Jutasa
dokome nakama lamaiyuo wambu pyuo dopa leya. Namba papala
akali nyinyi pyuo lasaka pirosa pira. Akali doko minya minya pao puu
maiyapala kandokondali pyuo lanyuo pupwape, leya.[p]
45 Lapala epo Yesu kareya dokona rolae papala, Rapu Pingi, lapala
nyinyi piya. 46 Nyinyi piyamo dokopa nakamame baa minyara minyara
pipala poraiyuo minyaro kareyami. 47 Dokopa Yesu role pyao kareyaminyi

---

[o] **14:36** Nakama luu paleyami doko kandeya. (14:37) [p] **14:44** Baa minyara minyara pipala poraiyuo minyaro kareyami. (14:46)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona mendeme banya gela kolo nyepala purisi akali mupwana
kendemande akalinya kale doko pyao kunjinyi nembeya. 48 Dopa piyamo
dokopa Yesumi nakama dopa lamaiya. Namba akali enakonge dokona
nakama wua gela kusapepe nyepala namba nyela epamipi? 49 Namba
yangama alemanji tembole anda dupwana nakama pipya role pyao karo
mana lao kareyo kande. Pano kareyonopape nakamame namba wambo
puu maiyuo nyii nayami kande. Nakama Anatunya pii pyasi palamuli
pyuo pilyaminyiŋi dokona kapa pipwa, leya. 50 Dokopa disaepole
dupwame baa yaki nyepala ralo peyami.
51 Dokopa akali parange mendeme Yesu peyamo dokona lee minyuo
pao komau yapasinde iki banya yanengena bole bale pyuo wapuo peya.
Dokopa baa minyareyaminyipa 52 baa komau rokwanyi peyarala papara
ralo peya.

Yesu Kando Kote Leyami

(Mat 26:57-58; Lu 22:54-55, 63-71; Jo 18:13-14, 19-24)

53 Dokopa purisi mupwa wakasa kareyamo dokona lanyuo peyami. Anda
dokona purisi akali mupwa dupwape kamongo dupwape Sekeraepo akali
dupwape pipya epo sukusa sukusa pyuo peteyami. 54 Dokopa Pitame baa
lee minyuo epo purisi mupwana anda kamapi dokona epeyamopa kando
isaro pyuo karenge wambu lapo role pyao isare soo peteyami. 55 Dokopa
purisi akali mupwa dupwape wato andake lenge akali dupwa peparaepe
Yesu pyamwali lao suu pyao Yesu baa yulu koo pipya simwali yaka lao piso
siyami. Piso sepala wambu pisiyami dusipa pii angi rolae laa nayaminyipa
yulu koo piyamo dupwa soo saka nayami. 56 Akali malu mee baasa kando
kyambo piipi pii wakale wakale leyamisa pii mendakinya lao palya nayami.
57 Akali lapo roya karapala baasa kando kyambo lao, 58 Baame tembole
anda doko isa wambumi piyami doko lalyinyi nembapala yuu remasa
paparamopa tembole mende isa wambumi pii nange dokore range piru
leya doko siyama, leyami. 59 Dopa pyuo pii wakale wakale leyaminyisa
mendakinya pali naya.
60 Mendakinya pali nayasa doko purisi akali mupwa baa sukusa
roya karapala Yesu piso siya. Emba isingi mende warapo laa narese?
Nakamame embasa kando aki rengendena lalamipi? leya. 61 Leyamo
dokopa baa isingi mende laa nao romo napyuo kareya. Dokopa dee
mende piso siya. Emba Koraisa Anatu elyape keta karenge dokona
Ikinyingi ingyuo karepe mee? leya. 62 Dopa leyamo dokopa Yesu, Namba
lene doko, leya. Ikinyingi Akali doko baa Anatu Porai Wakasa karenge
dokona kingi rolae dokona pisaramopa kopa dokopa role pyao lupyuo
epara doko nakama kandarami, leya.
63 Dopa leyamo dokopa purisi mupwa doko banya range komau
pee pingi doko nyepala pilyiya. Akipamo dee kamba piso seramase?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leya. 64 Baame Anatunya lenge kambu dokona kokwa soo lalamo doko
nakama selaminyi. Apa lao suu pilyamipi? leya. Dopa leyamo dokopa
nakama dupwa peparaeme mendakinya palyuo, Baa koo pipyamopa kapa
kumunya, leyami. 65 Lapala akali lapome banya lenge kambu dokona
kepakali kyasinyi nembo kingi rangeme pyao, Emba Anatunya pii nolako
lape, lao kareyami. Dokopa kando iso karenge akali dupwame baa pyao
randa maiyuo kareyamiko.[q]

Pita Baame Yesu Kanda Nange Daa Leya
(Mat 26:69-75; Lu 22:56-62; Jo 18:15-18, 25-27)

66 Dokopa Pita baa anda kamapi lungwa lungwa dokona kareyamopa
purisi akali mupwana kendemande enda mende laeyo epapala 67 Pita
isare soo kareya doko rolae kandapala, Emba Nasarete akali Yesu
dokopa role pyao kareyambipya, leya. 68 Leyamo dokopa, Pitame emba
lene doko namba soo saka nalyo. Emba aki pii lao petene? leya. Lapala
kakota lumbungi dokona repeta peya. Dokopa kola kali mende pii leya.
69 Enakana kendemande enda dokome baa dee kandapala akali lapo
dusa kareyami dupwa lamaiyuo, Akali doko baa dokore, leya. 70 Dopa
leyamo dokopa baa dee kamba daako leya. Dee enakana usale dokopa
akali doo kareyami dupwame Pita lamaiyuo, kinyi emba dokore. Embena
pii lapinyi dokome emba Galili akali lao panelyamo, leyami. 71 Dopa
leyaminyi dokopa baa, Akali letaminyi doko namba kanda nange. Namba
kyambo laro ramo Anatumi namba pinyale, dopa lao enamba minyuo
pii koo leya. 72 Dokopa kola kali aopa pii lapo pyuo leya. Leyamo dokopa
Pitame Yesu, Wambo kola kali ene lapo pyuo pii laramo dokopa emba
yuu reposa namba mata mairi, leyamo doko suu piya. Doko suu pyapala
Pita baa nenga nenga pyao ee leya.

Pailateme Yesu Kando Kote Leya
(Mat 27:1-2, 11-14; Lu 23:1-5; Jo 18:28-38)

15 1 Yuu wamba yangama yangama wambena mumwa dokopa purisi
mupwa dupwame kamongo dupwape Sekeraepo dupwape wato
andake lenge akali dupwa peparaepe role pyao piso wato leyami. Wato
lapala Yesu puu maipala lanyuo pao Pailate maiyami. 2 Maiyaminyi
dokopa Pailateme baa piso siya. Emba Juu wambunya Kiŋisi? leya.
Dokopa Yesu isingi, Emba lene doko, lamaiya. 3 Dopa leyamo dokopa
purisi mupwa dupwame pii wakale wakale dupwa pyasara pyasara
pyuo baasa kando baa koo pingi lao kareyami. 4 Dokopa Pailateme baa
dee kamba piso soo, Emba isingi mende warapo lare ingya nalyase?
Nakamame pii wakale wakale dupwa embasa kando emba koo pingi

---

q **14:65** Kola kali aopa pii lapo pyuo leya. (14:72)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lalaminyi kandapi, leya. 5 Dokopa Yesu isingi mende warapo laa nao
kareya dokome Pailate ayaka lao suu pyao kareya.[r]

Yesu Pyao Kumakanya Leyami
(Mat 27:15-26; Lu 23:13-25; Jo 18:39–19:16)

6 Pasopa nenge nenge yuu gii peparae dokopa Pailateme karapusi anda
palenge dokona akali mendaki wambunya pii sepala mokwapa pingi.
7 Akali malu gapomane pyao ralinyi nembalana piyami dupwa karapusi
anda dokona paleyami. Akali dokona mende kingi Barapasa lenge baa
opetaeme akali mende pyao kumakayamosa paleya. 8 Dokopa wambu
malu Pailate kareyamo dokona papala akali mendaki mokonge doko suu
pyao mokona lao piso sela peyami. 9 Dokopa Pailate isingi lamaiyuo, Juu
wambunya Kiŋi doko nambame mokwakapili yaka lao suu pilyamipi?
leya. 10 Baame purisi mupwa dupwa Yesu yango palyapala minyuo
epeyami doko sepala dokona piso siya.
11 Dokopa purisi mupwa dupwame mee wambu dupwa kalena palyuo
kala kala lapala, Doko kaena, Barapasa mokona lao dokonako palyuo
lalapape lao kareyami. 12 Dokopa dee kamba Pailateme nakama piso siya.
Nakamame akali Juu wambunya Kiŋi lenge doko namba apa pyuowase?
leya. 13 Dopa leyamo dokopa nakama poraiyuo lapala, Isa mamandona
pyao palya, leyami. 14 Dokopa Pailate isingi lamaiyuo, Akipamo
letaminyi? Aki koo pipyandena? leya. Dopa leyamo dokopa nakama ama
pii porakaiyuo lapala, Isa mamandona pyao palya, leyami. 15 Dokopa
Pailateme wambu dupwame baa mona maiyuo karamili yaka lao suu
pyapala Barapasa mokwakamiya. Mokwakamipala Yesu pyarako pyapala
isa mamandona pyao palyinya, lao maiya.

Yanda Singi Dupwame Yesu Dokona Kilya Kando Pyuo Leyami
(Mat 27:27-31; Jo 19:2-3)

16 Yanda singi maiyamo dusipame baa kyapo mupwana anda kamapi
sukusa lanyuo peyami. Papala yanda singi dupwa peparae epena leyami.
17 Epapala nakamame baa komau kala maa komeya dopale mende andu
pyakamipala nepereke lapome minyuo kamenyongwapala lengapu
pipala kyawa dokona pee pyakamiyami. 18 Pyakamipala Juu wambunya
Kiŋi, emba karalenelyamo lao yako lele lao leyami. 19 Dokopa kusape
mendeme kyawa doko pyao kepakali kyasinyi piso karapala baa nyuo
ketae pyambuli lao wapambu kararo piso leyami. 20 Dopa lao baa kilya
kandalya kandana pyuo lapala komau kala maa komeya dopale doko
rokwanyi nembapala banya komau range pee pyakamiyami. Pyakamipala
baa isa mamandona pyao palyalana lanyuo peyami.

---

[r] **15:5** Emba Juu wambunya Kiŋisi? (15:2)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isa Mamandona Pyao Palyiyami
(Mat 27:32-44; Lu 23:26-43; Jo 19:17-27)

21 Dokopa akali Saimone yuu Sairini range Alekesanda Urupasa
rakange doko nanesa karo epo kareyamopa doko nyepala banya isa
mamando doko soo pena lao pyalana pyuo leyami. 22 Yesu yuu Golokota
lenge (pii doko yuu kyawa kuli dopale) dokona lanyuo peyami. 23 Papala
nakamame waene mwua ipwange konda pisi doko mainya piyami.
Mainya piyaminyi dokopa baa naa naya.[s]
24 Dokopa isa mamandona pyao palyapala banya komau dusipa api
embone piso nyerape lao kandalana nakama lake piyami. Komau dupwa
mende embone peteyamo dokome nyepa piyami, dopa pyuo mokwa soo
nyiyami. 25 Yangama mena moko rali pingi nane keloke dokopa baa isa
mamandona pyao palyiyami. 26 Kotena pii renge doko pyasi paleya doko,
Juu wambunya Kiŋi, lao piyami. 27 Dokopa akali waa nao kendepo nenge
lama opetae, mende banya kingi rolaerename, mende kingi kyairename,
isa mamandona pyao palyiyami. 28 Doko suu pyao Anatunya buku pyasi
dokona, Baa akali yulu koo pingi dopale lao suu piyami, pii doko wambo
lao reteyami dokona paleya.
29 Wambu lapome kata dokona epo pao baa kando kilya kandalya
kandana pyuo ayemba yande lao, Yee, emba Anatunya anda andake
lalyinyi nembapala yuu rema dokopa dee piro lee kande doko suu pyao
30 emba isa mamando yaki nyepala range lete wai pyao ipu leyami.
31 Purisi mupwa dupwape Sekeraepo akali dupwape nakama lao giyalya
giyana pyuo lao karo, range sukusa lao, Baame wambu lapo lete nyiya
kande doko suu pyao baa range lete nyelana saka nalyamo, kandalapape
leyami. 32 Emba Koraisa Isaraele wambunya Kiŋiŋi lenge doko namwa
kinyilamo lao suu pyaramano dokona lao isa mamando yaki nyepala
lupyuo epena, leyami.
Akali isa mamandona baa role pyao kumuo paleyami dolapo opetae
baa kilya kandalya kandana pyuo leyambi.

Yesu Kumuya
(Mat 27:45-56; Lu 23:44-49; Jo 19:28-30)

33 Enakana andawai korakama towalo keloke dokopa yuu dupwa
iminjiya. Kwuarao karo karo pao seri keloke dokopa yuu yangeya.
34 Dokopa neta damasa peyamo seri keloke dokopa Yesu pii porakaiyuo
lapala, Eloe, Eloe, lama sapakesani, leya. (Pii doko Nambana Anatu,
nambana Anatu, akipamo embame namba yake nyilinyi? dopale leya.)
35 Dopa leyamo dokopa akali dusa kareyami dupwa pii doko sepala,

---

[s] **15:23** Banya komau dusipa api nyerape lao kandalana nakama lake piyami. (15:24)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Baame Ilainja kyakale lalamolamo, leyami. 36 Lapala akali mende
makandapala isa lumbi nyepala waene kau pingi dokona palyuo nyepala
isa mende suku pipala Yesu nena lao maiya. Ilainja dokome baa nyiso
nyela eparape lao kando iso karamana, lao maiya. 37 Dokopa Yesu pii
porakaiyuo lapala kumuya.
38 Kumuyamo dokopa tembole anda dokona komau yukwaro kareya
doko mee dulunya piso kangwao epo donena kareya. 39 Dokopa yanda
singi mupwa mendeme Yesu rolae kando karo baa dopa pyuo kumuya
doko kandapala, Kinyi, akali dake Anatunya ikinyingilamo, leya.
40 Dokona enda lapo Salomi dokope, Maria yuu Makatala rangepe dee
enda Maria lengeko Jemesa enakana mandeyami yangonge Josesepena
endangi dokope role pyao nanesale piso kandeyami. 41 Enda dusipa Yesu
baa yuu Galili dokona papiyamuli pyuo baa isaro pyuo papiyami. Enda
malu lapo baa Jerusaleme epeyamo dokopa role pyao epeyami dupwa
opetae kareyami.

Yesu Malu Piyami
(Mat 27:57-61; Lu 23:50-56; Jo 19:38-42)

42 Kwualepalepa ingiyamo dokopa Josepe yuu Arimatia range doko
epeya. 43 Akali doko Juu wambunya wato lenge akali mona palengende
baa Anatunya isingi yulu doko kandapuli yaka lao iso kareya. (Juu
wambu dupwame Satate kuki dokopa yulu pii nao misi lenge dokona
suu pyao wambo alemanji dokopa yulu pyuo lumwa pingi kandale.)
Dokona ingyuo Josepe baa paka napala Pailate kareyamo dokona papala
Yesunya yanenge kakapange jinya lao piso siya. 44 Dokopa Pailateme baa
waiya lao kumalamolamo yako lapala piya. Yanda singi mupwa doko
epena lapala, Baa angingyuo kumulyape mee? lao piso siya. 45 Dokopa
yanda singi mupwa doko. Pyalenge nyepalamo, leyamo sepala Pailateme
Josepeme yanenge kakapange doko kapa nyela pena leya. 46 Dokopa
Josepeme komau lapo ambo pyao malu pingi dokome yanenge doko
kondo nyepala yama piya. Yama pipala kana anda yanyanda mendena
minyuo pao reteya. Retapala kana mende kao pele pele lao minyuo
papala kambu upi leya. 47 Makatala Maria dokopa Maria Josesena
endangipa baa malu pyuo reteyaminyi doko kandeyambi.

Yesu Lopo Neta Epeya
(Mat 28:1-8; Lu 24:1-12; Jo 20:1-10)

16 1 Koro petenge yuu doko otapeyamopa Makatala Maria dee
Maria mende Jemesana endangi doko enda Salomimoo nakama
rendamu pingi mamba lapo baa kisakaminya lao minyuo peyami. 2 Yuu
gii mupwa wamba yangama neta koo pyakayamo dokopa malu piyami
mare dokona peyami. 3 Nakama keta pao dokopa, Kana anda malu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

piyaminyi kambu dokona kana upi laro karamo doko apimi minyuo
kao pele pele lao kakondakarase? lao leyami. 4 Papala dokopa kana
doko kakondasi siyamo kandeyami. Kana doko ama kameya ingiya.
5 Kandapala malu andakare kolando papala akali parange mende panda
rolaerename dokona komau kakepame wapwaro peteyamo kandeyami.
Kandapala mona nembeyami. 6 Dokopa baa nakama lamaiya. Nakama
mona nemba nalapape. Yesu Nasarete range doko isa mamandona pyao
palyiyami doko nakama koto kandamwali lao epaminyilyamo kandelyo.
Baa kumuo palyuo lopo peya doko kandape. Baa dae pali nalyamo
kandalapa. 7 Nakama papala banya disaepole dupwape Pitamoo pii dake
lamaiyakamilapape. Doko nakama yuu Galili parami dokona baa wambo
pelyamo. Baa leyamuli pyuo dokona kandarami lao lamaiyakamilapape,
leya. 8 Dokopa nakama pungwa pungwa pyao karo mona nembo kana
anda malu piyaminyi doko yaki nyuo potemo ralo peyami. Pao dokopa
nakama pakapala mendali lamaiya nao peyami.[t]

Maria Baame Yesu Kandeya
(Mat 28:9-10; Jo 20:11-18)

9 Yulu mupwa wamba yangama dokoko Yesu kumuo palyuo lopo
epapala Makatala Maria baa yuu wamba dokopa imambu koo yanda
ipingi rekya lao nembakamiya kande, enda doko peteyamo dokona Yesu
pano epeya. 10 Enda doko kandapala Yesu role pyao karenge wambu
dupwa nakama mona rando ee lao peteyami dokona pao lamaiya.
11 Dokopa Yesu lete karapyamo kandapu lao lamaiyamo dokopa nakama
pii doko sepala baa kinyi lalyamo lao suu pyaa nayami.

Disaepole Akali Lamame Yesu Kandeyambi
(Lu 24:13-35)

12 Dopa pyuo piyamopape wambu dokona lama neta anda dokona lano
peyambinyi dokopa Yesu baa yanenge wakale maro lao epo nolakaya.
13 Nolakayamo kandapala lalyuo pao menge dupwa lamaiyambi.
Lamaiyambinyipa kinyilyamo lao suu pyaa nayami.

Disaepole Peparaeme Yesu Kandeyami
(Mat 28:16-20; Lu 24:36-49; Jo 20:19-23; Apos 1:6-8)

14 Enakana disaepole akali akalisa ipisu mendaki kareyami dupwa
nakama range taepo repeta piso nenge nao peteyami dokopa Yesu nolako
epeya. Epapala wambu lapo baa lopo epeyamo kandapala leyaminyi
pii doko kinyilyamo lao suu pyaa nao mona kana pokwapala kareyami
dokona pyalana pyuo lamaiya. 15 Pyalana pyuo lamaipala dopa leya.

---

[t] **16:8** Yaki nyuo potemoralo peyami. (16:8)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nakama yuu muu dupwana pao wambu Anatumi pyuo wasiyamopa
petaminyi dupwa peparae waili pii keyange doko boo pyao lamaiyuo
pupwape, leya. **16** Pii doko kinyilyamo lao suu pyapala bapitisimo
nyerami dupwa lete wai pyao parami. Mendeme pii doko kinyilyamo lao
suu pyaa nao karara ramo doko baa keta kote pii paliramopa kwao para
leya. **17** Doko pii kinyilyamo lao suu pyarami dupwa keta yulu andake
palira. Nakamame nambana kingi lao imambu koo dupwa rekya lanyi
nembakamirami. Pii enenge wakale wakale larami. **18** Nakama kau nyuo
minyaraminyi nara ramo, panda mauli narami ramo, dokopa nakama
kumuo paa narami ingilyamo. Nakama anga pyaramo wambu dupwa
nakamana kingi dokome minyandaraminyipa mee ingyara, lao lamaiya.[u]

Yesu Yake Panda Dokona Pulyuo Peya
(Lu 24:50-53; Apos 1:9-11)

19 Pii dopa lao nakama lamaipala yake dulunya minyalyuo nyiyamopa
Yesu pulyuo papala Anatunya kingi rolaerename isa peteya. **20** Dopa
piyamopa nakama wakale wakale dupwana rali pyuo papala yuu muu
dupwana boo pyao leyami. Dopa pyuo kareyaminyi dokopa Kamongo role
pyapeta pyuo kareya. Nakama wai pii boo pyao lao kareyami pii doko pii
kinyinde lalyaminyi lao wambu sinya lapala Kamongome nakama keta
yulu andake renge palyuo maiya. Kinyi.

---

[u] **16:18** Yesu pulyuo papala Anatunya kingi rolaerename isa peteya. (16:19)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

LUKU

Luku baame banya waili pii keyange dake pyao dokopa Anatu baame Isaraele wambu dupwa pipya Pyuo Nyingi Akali mendeme nakama pyuo nyela epara lalu lao lasi dokoŋo lao wambu yuu muu peparaena Pyuo Nyingi dokoŋo lao pyuo pyao reteya. Lukumi pyao reto dokopa pendewa wambu dupwa Anatunya waili pii keyange doko polo lara lao Kamongona Imambu dokome Yesu kee leya, lao piya. Luku baame waili pii keyange dake pyao reto dokopa yanenge imambunyape lapo rae yangingi dokona nyisaro suu pingi doko simbwaro silyamo lao pano pyao reteya. Waili pii keyange dokona rae mainginya renge dokona pii malu palamo. Kanda soo pyao dokopa Yesu mandeyaminyi pii dokope lumwa pyuo pyao Yesu isa yuu dakena karapala yake panda peyamo pii dokope dolapona rae mainginya renge palamo. Yesu Koraisa baa isa yuu dake yaki nyepala yake panda dokona dee peyamopa Anatunya Elyambu Pingi doko ando pao dee Kurisene yulu doko yuu muu dupwa peparaena raeyo peyamo dokona lao Luku baame buku wakale kingi Aposelena Yulu lenge dokona pyao reteya.

Yesu mandeyamopa aŋala dupwame pii leyami. Leyaminyipa mena sipisipi rapu pingi akali dupwa Yesu kandala epeyami. Dee Yesu baa wane karo tembole anda dokona peya. Samaria akali keyange dokome Juu akali nyisiya. Wane mende banya rakangena anda yaki nyepala yuu nanesa peya. Pii dasipa Lukunya waili pii keyange dokona iki silyamo. Akali wakale dusipame waili pii keyange pyao reteyaminyi dupwana pii dasipa pali nalyamo. Lukunya waili pii keyange dakena renge kisima reteya. Ateŋa lenge dokonape Imambu Poo Pyasimi yulu pingi dokonape enda dupwame Yesunya yulu pyakamyuo kareyaminyi dokonape Anatumi wambu koo pingi dupwame kame sakamingi dokonape pii malu ingyuo pyao reteya. Lukuna waili pii dokona enda dupwa lao minyalyuo leya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Waili pii dokona kanda soo leya *1:1-4*
2. Jone Bapitisimopa Yesupa pii dokope dee nakamba wane kuki kareyambinyi pii dokope pyasi palamo *1:5–2:52*
3. Jone Bapitisimo dokome misi lao kareya *3:1-20*
4. Yesu bapitisimo nyepala yuu muiyane dokona peyamopa Sataneme makande piya doko *3:21–4:13*
5. Yuu Galili dokona Yesumi panembena misi lao yulu pyuo kareya *4:14–9:50*
6. Galili karo Yesu yuu Jerusaleme peya *9:51–19:27*

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

7. Banya yuu gii repeta otara lao koro mendaki Yesu yuu Jerusaleme kareya
19:28–23:56
8. Kamongo Yesu lopo epapala baame wambu dupwa keta pano epeya.
Enakana baa yake panda dokona dee peya *24:1-53*

Lukumi Tiopilasa Pii Mende Pyao Yako Leya

1 1 Namwa kareyama sukusa dokona Yesumi yulu andake piyamo
dupwana lao akali malu mee pepa pyao reteyami. 2 Wambu lapome
baa yulu piyamo dupwa peparae lengeme kandapala boo pyao lao
kareyami dupwana pii langiyaminyipa pepana piyami. 3-4 Namba yulu
dusipa suu pyaokondali pyuo karapala pepa dokona pyao rolaro lao suu
piyu. Tiopilasa emba akali andake dokona lao emba suu pyao pepana
pyao jeronopa pii langiyami dupwa kinyi ingyuo pelyamo lao soo
gisarenepa mende isa pakami nara.

Jone Bapitisimo Nyakamaingi Manjo Nyerami Pii Doko

5 Erote yuu Jutia dokona kiŋi yulu pyuo kareyamo gii dokopako purisi
mende Sakaraya lenge kareya. Baa purisi akali Apaisa dokona akalyanda
lili pyuo karenge. Baa enda kingi Ilisapeta lenge Erone rara dokona
nyiya. 6 Nakamba laparae Anatunya lenge kambu dokona Kamongona
mawa pii andake kukipi ama kaeya nao minyuo kareyambi. 7 Ilisapeta
enda pote peteyamopa nakamba wane manji nao pisipala emeyambi.
8 Banya purisinya akalyanda liti pyuo kareyami dupwame tembole
anda dokona yulu pyuo kareyami gii dokopa baa opetae Anatunya
lenge kambu dokona pyuo kareya. 9 Dokopa purisi pinginyili pyuo api
Kamongona tembole andakare rendamu pingi bange kisala para lao
semanale lao nakamana kingi pepa pyao komondo retapala mende
kamenge kanda nao nyiyaminyi dokopa Sakarayana kingi rakana
paleyasa baa kisala peya. 10 Dokopa rendamu pingi bange kisingi gii
dokopa wambu malu mee kareyami dupwa peparae kamanda ateŋa
lao kareyami. 11 Dokopa baa kareyamo dokona epo Kamongona aŋala
mende rendamu pingi bange kisingi rate kingi rolaerena dokona pano
epo kareyamo kandeya. 12 Baa kando pakapala monarename pulunongo
piya. 13 Piyamopape aŋala dokome baa dopa lamaiya. Sakaraya, emba
paka kae. Emba ateŋa lao karene doko Anatumi soo karamo. Embena
etene Ilisapeta baame wane mende manjakara. Banya kingi Jone lare.
14 Dokopa emba raeko maiyuo mona pyakalyuo pyao kararenepa wambu
malu mee manjipilyamo lao rae mairamiko. 15 Baa Anatunya lenge kambu
dokona andake ingyuo karara. Baa waene ipwange dokope ipwange
porai dupwape dokona mende naa nara. Endangimi baa manjo nyeramo
gii dokopa Imambu Poo Pyasi baa keta palyuo simbwaramo karara.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

16 Baame Isaraele wambu malu nakamana Kamongo Anatu dokona dee
lanyuo epara. 17 Wamba Ilainja porai ingyuo kareyamo imambu porai
doko baa keta paliramopa Kamongona lenge kambu dokona pyuo karara.
Rakange dupwame nakamana wane wanakepe dupwa mona reto karena
lao simbinali pingi wambu dupwame wambu rolae pingi dupwana pii
soo nyinya lara. Kamongo baa epara lao wambu dupwa rapa rapa pyuo
karena lara, leya aŋalame.
18 Leyamo dokopa Sakaraya baame aŋala kando dopa pyuo piso siya.
Emba letene doko apa pyuo angingyuo kandarose? Namba alemo karo
dee nambana etenge baa endemo ingyuo petamo, leya. 19 Dopa leyamo
dokopa aŋala dokome isingi baa lamaiya. Namba Geperiele lenge dokome
Anatunya lenge kambu dokona karenge. Waili pii keyange lalono doko
emba langyala puu lapyasa epelyo, leya. 20 Namba dopa pira lalono doko
pii kinyi lao suu pyaa nalene dokona emba pii laa nao pii lalana saka nao
karare lyakande. Namba lapunuli pyuo pyaka separamo dokopa emba
kapa pii lare, leya.
21 Dokopa wambu kamanda kareyami dupwame Sakaraya epelyape
mee lao isaro karo baa tembole andakare mee karalu kareyamo dokona
apa pipyasa baa epa nalyamo lao saka nao kareyami. 22 Dokopa baa
kamanda epapala nakama pii lamainya saka naya. Dokopa baa pii repa
repa pipyamo mende kandapyalyamo lao kando siyami. Dokopa baa pii
lalana saka napala kingi sikisa pyambuo lasaka piya.
23 Pipala banya purisinya yulu pingi yuu gii dusipa epo otapeyamopa
baa anda peya. 24 Yuu gii dusipa epo papeyamopa banya etenge Ilisapeta
baa rombanda wane ingiya. Wane ingiyamopa baa elyapala kana kingi
paki yalu pyuo peteya. 25 Namba ane mende manja nao elyuo peteyo
dokona ingyuo Anatumi namba nyisapyamo dokona rae maiyuo pisiru
leya.

Yesu Manjo Nyeraminyi Pii Doko

26 Kana kingi paki wane rombanda paleyamopa Anatumi aŋala
Geperiele yuu Galili dokona yuu taone Nasarete lenge dokona pena leya.
27 Akali mende banya kingi Josepe lenge baa Dapitinya para pyasinya
mende karo baame enda mapwae mende kingi Maria lenge mokoriya
piya. Enda doko peteyamo dokona Geperiele pena leya Anatumi. 28 Baa
peteyamo dokona epapala dopa lamaiya. Emba pisipilyamo yako.
Kamongome emba yapo nyepala emba elyape keta pisilyamo. 29 Dopa
leyamo dokopa baa pulunongo piyamopa baa yako lalamo pii doko aki pii
lao suu pyanyi pyano peteya. 30 Dokopa aŋala dokome baa dopa lamaiya.
Maria, emba paka kae. Anatumi emba rae maiyuo karamo. 31 Embena
rombanda wane ingyaramopa manjiri lyakande. Manjipala banya kingi
Yesu lare, leya. 32 Baa andake ingyuo kararamopa baa Ama Ketae Karamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona Ikinyingi larami. Dokopa Kamongo Anatumi baa banya rakange
kyawa Dapiti dokona kiŋi yulu nyuo maira. 33 Mairamopa yuu peparae
baa Jekopena rara doko kamongo wakasa ingyapala rapu pyuo karalu
karo karara. Dokopa banya isingi yulu doko ota nara, leya.
34 Lao oteyamo dokopa Mariame aŋala lamaiyuo, Namba akali nyii
nange doko apa pyuo emba lapinyili pyuo pira? leya. 35 Leyamo dokopa
aŋala dokome baa lamaiyuo dopa leya. Imambu Poo Pyasi emba keta
maralyara. Ama ketae karamo dokona renge porai doko emba sembara.
Dopa piramo dokona wane manjiri doko Poo Pyasi Anatunya Ikinyingi
larami, leya. 36 Lapala, Embena ree palu enda Ilisapeta lenge doko
endemosa wane ingiyamopa kana mange pyakambwaro paleyamopa
peteya lyakande. Wamba baa wane manji nao pote petamo leyami
dokoko epapu wane paleta petamo. 37 Anatu mende pinya saka naa nange
dokome piya, leya.
38 Dopa leyamo dokopa Maria dopa leya. Namba Kamongona yulu pingi
enda peto kande. Emba letenyili pyuo pinya, leya. Leyamo dokopa aŋala
dokome baa yaki nyepala peya.

Maria baa Enda Ilisapeta Yako Lala Peya

39 Enakana dokopa Maria baa sipurapala yuu kyau pyalya pyana pingi
dokona yuu Jutia dokona sukusa anda repe repe pyuo karenge mendena
waiya lao peya. 40 Papala Sakarayana anda kolando pao Ilisapeta yako
leya. 41 Yako leyamo pii doko Ilisapetame siyamo dokopa banya rombanda
dokona wane paleyamo doko pyuku leya. Dokopa Ilisapeta Imambu Poo
Pyasi dokome baa palyuo simbuyamopa 42 baa pii ketae palyuo dopa
leya. Mee enda dupwa pisiminyi dokona Anatumi emba yapo elyape keta
pisilyamo, embena rombanda wane palamo dokona Anatumi elyape keta
pisarako. 43 Kamongona endangi doko namba ketae pyambuo yako lao
epelyamo doko apa pipyasa pilyamo? 44 Dokona lao embame namba yako
lalene pii doko selono dokopa wane nambana romba dokona palamo baa
rae maiyuo pyuku lalamo lyakande. 45 Kamongome leyamuli pyuo pira
lao suu pyapinyi dokona raeko maiyuo pare ingilyamo.

Mariame Kenane Mende Piya

46 Dokopa Maria dopa leya.
Mona anda dokona Kamongo doko ketae pyambulyu.
47 Nambana Lete Wai Pyao Nyingi Anatu dokona suu pyao rae maiyuo
peto.
48 Namba banya yulu enda mee koole ingyuo pisipunupape
baame namba suu pyaro karamo.
Rengya manjirami dupwa peparaeme nambasa kando
Anatumi namba elyape keta pisiyapya larami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

49 Porai Wakasa Karamo dokome namba nyiso yulu andake
pyakapyalyamo.
Banya kingi doko yapasi ingyuo palamo.
50 Wambu baa kando pako wambo kareyami dupwape enakana
kararami dupwape
baa sakame kumuo nyiso karenge.
51 Banya kingi porai dokome wambu range wakasa ingyuo karamano
lao suu pingi dupwa pyao ralinyi nembeya.
52 Kiŋi kareyami dupwa pyao mee inginyi pyambwapala
inyimungu petenge dupwa nyuo ketae pyambuya.
53 Wambu lopo karaminyi dupwa baame sikya pinya lao nenge
keyange maingi.
Dopa pyuo bange malu retenge dupwa kaepala pendewa inginyi
nembo pena lenge.
54 Kondo sakao pyakaro leya kande doko suu pyao karo
banya yulu pingi Isaraele wambu dupwa nyiso karenge.
55 Baame namwana rakange kyawa Aporakame kandowa,
banya ree palu wai kiso nyera ingilyamo dupwa kandowape
yuu rakyame kaeya nao nyiso kararo lao,
lalu lao leyamuli pyuo pingi, leya Mariame.

56 Lapala Maria Ilisapetapa kana remale role pyao peteyambi. Enakana kaepala anda peya.

Jone Manjo Nyiyami

57 Ilisapetame wane manjira ingiyamo yuu gii doko pyaka siyamopa wane mende mandeya. 58 Dokopa wambu repeta palenge dupwape banya palu dupwape Kamongo dokome enda baa kando kondapala yulu andake pyakamipyalyamo lao sepala baa role pyao rae maiyuo kareyami.
59 Yuu mange lama karo epo papeyamopa wane doko yongo yanenge awali lao pyakepanyi nembala epeyami. Epapala rakange kingi Sakaraya lenge dokona wane dopako kingi Sakaraya lalana piyami. 60 Lalana piyaminyipape endangimi daa lapala, Kingi Jone larama, leya. 61 Dopa leyamo dokopa, Embena palu dokona mende kingi dopa laa nange kandale, leyami. 62 Dokopa wanena rakange dokona wane doko kingi api larama lao suu pilipi? lao piso siyami. 63 Dokopa pepa pingi bange doko minyuo epena lao lamaiya. Dokopa, Baa kingi Jone larama, lao pepa pyao reteya. Dopa lao pyao reteyamo dokopa nakama peparae ayaka leyami. 64 Dokopa Sakaraya dokona aopa banya kambu dee lumbuyamosa pii lao Anatu lakando kareya. 65 Dokopa nakama repeta paleyami wambu dupwa peparae pako kareyami. Dokopa yuu Jutia kyau pyalya pyana pingi dupwa peparaena wambu kareyami dupwame yulu dokona dopa pipya dopa pipya lao kareyami. 66 Dokopa pii doko siyami dupwa peparaeme monarename dopa pipya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dopa pipya lao suu pyanyi pyano pyuo, Wane doko apiyakale karara, leyami.
Kamongome wane doko nyiso karara doko soo gisiyami.

Sakaraya Baame Pii Nolakao Leya

67 Dokopa banya rakange Sakaraya Imambu Poo Pyasi dokome palyuo
simbuyamopa baa pii polo lamaiyuo dopa leya.

68 Kamongo Anatu Isaraele wambu dupwame suu pyao karaminyi doko
lakandamana.
Baame epo banya wambu dupwa nyiso kiiramo nyipyalyamo.
69 Dokona lao banya yulu pingi akali Dapiti dokona palu dokona
Lete Wai Pyao Nyingi akali porai mende karena lao renge
kuipyamopa karamo.
70 Dokonako ingyuo yuu wamba dokopa
banya poropeta akali poo pyasi dupwa keta pii mende leya.
71 Doko, Namwana yanda pimwai dupwa nembakao namwa nyisara,
namwa kando awa nao karaminyi dupwa peparaeme namwa pyaa
nana lao kyawa minyaro leya.
72 Namwana rora ambasupi kando lamaiyuo kaeyamuli pyuo,
pii yapasi doko kame see napala kondo nyiso karara.
73 Baame namwana rakange kyawa Aporakame lamaiyuo pii mende
lalu lao leya kande.
74 Doko namwana yanda pimwai dupwana kingi
raka lanyi nembaramopa namwa koo soo kararama leya.
75 Dokome namwa banya lenge kambu dokona karo,
yulu yapasi rolae dupwa pyuo karalu kararama lao lalu lao leya.

76 Anyi emba Anatu Wakasa Karamo dokona poropeta akali larami.
Dokona lao Kamongo enakana eparamo dokona
emba wambo pao banya kata wapwakamyuo pare,
77 banya wambu dupwana koo dupwa kame sakasi seramopa
lete wai pyao parami lao pii doko boo pyao lamairi.
78 Namwana Anatu anjiki pipala namwa kondo sakao nyisaramopa,
neta renge akali namwa kiiramo nyera doko epena lara.
79 Wambu kumasi ingyuo iminjingi panda dokona pisirami dupwa keta
yanga paupau lakamira,
mona seramo pupwase lao kata lasaka pira,
leya Sakarayame.

80 Dokopa wane doko mona angi palyuo ando peya. Baa neta
eparamopa Isaraele wambu dupwame baa kapa kandarami yuu gii pyaka
sepa naya dokopa yuu muiyane dokona palyuo kareya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesu Manjo Nyiyami
(Mat 1:18-25)

2 1 Yuu gii dusipana Okosatasa yuu muu dupwana wambu dupwa
peparae kingi pepa pinya lao pii wai nembeya. 2 Wamba kingi
pepana see nange doko dokopa kanda soo pyao reteyami. Yuu gii dokopa
akali Kuiniyusi yuu Siria dokona kyapo mupwa ingyuo kareya. 3 Dokopa
wambu peparae kingi pepa pinya lao nakamana yuu range anda malu
repe repe pyuo pyuo karenge wakale wakale dupwana peyami.[a]
4 Yuu Galili dokona yuu Nasarete anda malu repe repe pyuo karenge
doko yaki nyepala Josepe yuu Jutia dokona lalyuo pao Dapiti wamba
kareya dokona ree palu dokona mendeme baa mandeya dokome baa
Dapitinya yuu dokona yuu taone Beteleme lenge dokona peya. 5 Yuu
dokona Maria mokoriya piyamo doko wane paleyamo dokopa baapa kingi
pepa pinya lao peyambi. 6 Papala yuu dokona kareyambinyi dokopa wane
manjo nyera gii pyaka siya. 7 Dokopa baame wane mupwa doko mandeya.
Manjo nyepala baa komau dokome yaki pipala anda angi upunili wambu
palenge dokona palirambi ingya nayamosa bokote bulamakao nenge reto
maingi dokona reteya.

Aŋala Dupwame Sipisipi Rapu Pingi Akali Dupwa Pii Lamaiyami

8 Dokopa yuu dokona sipisipi rapu pingi akali lapome pau mendena
nakamana sipisipi dupwa kukwa dokopa iso peteyami. 9 Piso
kandeyaminyipa aŋala mende pano epeya. Dokopa Kamongona yanga
paupau lenge doko nakama kareyaminyi dokona kako pao yanga paupau
leya. Dokopa nakama pakame kumuyami. 10 Dokopa aŋala dokome
nakama lamaiyuo, Paka nalapape. Wambu dupwa peparae keta mende
piramopa raeko maiyuo kararami lao waili pii keyange doko minyuo
epelya kande. 11 Dokona lao epapu Dapitinya yuu taone dokona wane
mende manjakami. Baa Kamongo Koraisa dokome nakama lete wai
pyao nyera. 12 Nyaŋa mende komau dokome yaki pisi nenge reto maingi
dokona seramo doko kando nyepala dokolamo lao kandarami, leya.
13 Dopa leyamo dokopa aŋala dokomoo yake panda karenge ama malu
dupwa pipya aopa role pyao karapala Anatu lakando lao,[b]

14 Anatu ama ketae karamo doko wambu dupwame lakando karena,
baa kyanyi kandelyamo dupwa koo soo kararami.

15 Lapala aŋala dupwa nakama yaki nyepala yake panda dokona
peyaminyi dokopa sipisipi rapu pingi akali dusipa dopa leyami. Mende
pipyamo doko Kamongo dokome namwa nolako langilyamo doko yuu

---

[a] **2:3** Wambu peparae kingi pepa pinya lao peyami. (2:3) [b] **2:13** Anatu lakando leyami. (2:13)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Beteleme dumbinya kandala mwua, leyami. 16 Lapala waiya lao papala
Mariamoo Josepemoo nyaŋa bulamakao nenge reto maingi dokona
siyamo dokomoo kando nyiyami. 17 Kando nyepala aŋalame wane dokona
lao pii lamaiyamo dupwa polo leyami. 18 Dokopa wambu siyami dupwa
peparae sipisipi rapu pingi akali dusipame lamaiyami pii doko sepala
yako leyami. 19 Yako leyaminyipa Maria pii dupwa peparae yaki nyii nao
suu pyanyi pyano peteya. 20 Dokopa sipisipi rapu pingi akali dupwame
aŋalame leyamuli pyuo piyamo kandapala kapu kyuo anda pao dokopa
Anatu ketae pyambuo lakando peyami.

Wanena Kingi Yesu Leyami

21 Yuu mange lama karo epo papeyamopa banya yongo yanenge
pyakepanyi nembeyami. Baa ene rombanda palipa nayamopa aŋala kingi
Yesu leyamo dokoko leyami.

Wane Yesu Tembole Anda Dokona Anatu Maiyami

22 Moseseme wane manjipala mende pirami lao Mawa Pii paleyamuli
pyuo nakamba pipala elyape karambana lao Jerusaleme dokona lalyuo
pao Yesu baa Kamongo dokona maiyalana peyambi. 23 Dokona ingyuo
Kamongona mawa pii dopa lao pyasi palamo. Doko wane mupwa
manjiraminyipa wane doko Anatunya dokona maiyalapape letamo.
24 Kamongona mawa pii leyamuli pyuo yaka wayamu lama panda yaka
pumwa ikyane lama kiso mairami doko maiyala peyambi.
25 Dokopa akali mende kingi Simione lenge doko Jerusaleme kareya.
Baa yulu rolae pyuo Anatu suu pyao karo Anatumi Isaraele wambu
dupwa nyisala epelyape lao iso kareyamopa Imambu Poo Pyasi baa keta
paleya. 26 Dokopa Imambu Poo Pyasimi lao nolako lamaiyuo, Wambo
kumapa narenepa Kamongona Koraisa doko angi kandare, leya. 27 Akali
doko Imambumi pyongo piyamopa tembole anda dokona epeya. Dokopa
rakange endangipa dolapome wane Yesu Mawa Pii palengenyili pyuo baa
pinya lao lanyuo epeyambinyipa 28 akali dokome baa kupyuo nyepala
Anatu lakando dopa leya.

29 Kamongo, emba leenyili pyuo pipinyi doko kando karo
dokona embena kendemande akali mona kyuu lao seramo pena lape.
30 Embena lete wai pyao nyingi doko
31 wambu dupwa lenge kambu dokona
emba rapa rapa pii doko
namba baa lengeme kandalono.
32 Yanga paupau laramo dokome
see nange wambu dupwa embena kata kando nyerami
dee Isaraele rara doko yanga paupau laramo dokome
rara neta renge ingyuo para leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

33 Dokopa baame wane doko kando leyamo pii doko sepala banya
endangi rakangepa yako leyambi. 34 Dokopa Simione baame nakamba
elya pyuo penale lao endangi Maria kando dopa lamaiya.
Wane dakeme renge kuiramopa Isaraele wambu malu isa
paraminyipa maluko ketae pao kararami ingilya kande.
Baa Anatu dokona lyakai pyuo kararamo kandapala yanda
pimwaiyuo lao kararami.
35 Dokopa nakamana suu pingi monarena silyamo dupwa panara.
Dee wua gelame wambunya mona dokona arekyu pilyamosa
randa pingi doko suu pyao
embena mona anda randa wakasa nao karare leya.
36 Yuu gii dokopa Anatunya poropeta enda Ana lenge Panyuelena
wanenge rara kingi Asa lenge doko endemo ingyuo peteya. Baa akali
nyiyamopa enakana ee kana yanda ipingi nyero banya akalingipa
paleyambi. 37 Akalingi kumuyamopa baa enda waiya ingyuo ee kana
akalisa mange lama karo ipisu kisima (84) peteya. Baa tembole anda
doko yaki nyii nao kukwa korakamape nenge wasaka pyuo ateŋa lao
Anatu ketae pyambuo yako lao peteya. 38 Josepe Mariapa tembole anda
Anatu mona maiyuo kingi lao peteyambinyi gii dokopako Ana baa
epapala Anatu kando ange lapala Anatumi Jerusaleme kiiramo nyela
epelyape lao kando kareyami dupwa peparae wane dokosa lao kando
lamaiya.

Kapu Kyuo Yuu Range Nasarete Anda Peyami

39 Dokopa Kamongona mawa pii palengenyili pyuo yulu dusipa peparae
pyuo otapala kapu kyuo yuu Galili pao nakambana yuu taone Nasarete
dokona peyambi. 40 Peyambinyipa wane doko ando porai ingyuo ama
mona paleyamopa kareya. Dokopa Anatunya renge keyange doko baa
keta paleya.

Wane Yesu Tembole Anda Range Peya

41 Banya endangi rakangepa ee kana peparae Jerusaleme dokona
Pasopa nenge nenge gii dokopa papa piyambipya. 42 Papa piyambinyi
dokopa baa ee kana akalisa ipisu lama kareyamopa pengenyili pyuo
nakama lalyuo peyami. 43 Papala nenge Pasopa nao otapala nakamba
kapu kyuo anda peyambinyi dokopa wane Yesu Jerusaleme dokona
karo kaeya. Baa Jerusaleme kareyamo doko rakange endangipa see
nayambi. 44 Puu wambu wambo pao enakana epo pilyaminyi dupwana
rukuraka pyuo epo pelyamo lao masapala yuu mendaki nyuo nembo
kata peyambi. Papala nakambana palu dupwape puu minyingi dupwape
kareyami dupwana baa koto peyambi. 45 Koto karo baa kando nyii
napala dee Jerusaleme kapu kyuo baa kotala peyambi. 46 Papala yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rema epo papeyamopa tembole anda dokona peteyamo kando nyiyambi.
Baa mana lenge dupwa peteyaminyi dokona role pyao piso nakamana
pii sepapu piso soo peteya. 47 Dokopa baame pii leyamo soo peteyami
dupwa peparaeme baa soo gisapyalyamo lao baame isingi pii lamaiyuo
peteyamo doko soo yako lao peteyami. 48 Dokopa nakambame baa kando
nyepala dokopa yako lao mona nembeyambi. Mona nembapala banya
endangi dokome baa lamaiyuo, Anyi, akipamo embame nambwa kando
dopa pipi? Rakane nambapa emba koto mona yanyi pyapyamo papyuo
karambwa lyakande, leya. 49 Dokopa baame nakamba lamaiyuo, Akipamo
namba koto papimbi? Namba Rakanena anda karare ingilyamo lao see
nambisi? 50 Dokopa pii dopa lamaiyamo renge doko see nayambi.[c]
51 Dokopa baa nakamba role pyao lano papala yuu Nasarete dokona
epeyami. Epapala nakambame leyambinyili pyuo pyuo kareya. Dopa
pyuo kareyamopa banya endangi dokome yulu dupwa peparaena
monarena suu pyanyi pyano peteya. 52 Dokopa Yesu konda konda pyuo
soo giso karo pao ando kaeya. Dokopa Anatumoo mee akali opetaeme
baa kando ama rae maiyuo kareyami.

Jone Bapitisimo Nyakamaingi Doko Boo Pyao Lao Kareya
(Mat 3:1-12; Mak 1:1-8; Jo 1:19-28)

3 1 Taipiriasa Sisa baa ee kana akalisa ipisu kingi paki kiŋi mupwa
wakasa ingyuo kareyamopa Pondiasa Pailate yuu Jutia kyapo
muwpa ingyuo kareya. Eroteme yuu Galili rapu pyuo karo yangonge
Pilipa baame yuu Ituriape yuu Rekonaitasape dolapo rapu pyuo karo
Laisaniasame yuu Apilini rapu pyuo karo pyuo piyami. 2 Yuu gii dokopa
Anasa Kayapasapa purisi mupwa ingyuo pyuo kareyambi. Dokopa Jone
Sakarayana ikinyingi doko yuu muiyane dokona kareyamopa Anatumi
baa pii mende lamaiyamo siya. 3 Dokopa baame ipwa Jotane repeta yuu
dupwana pao mona enenge palyapala Anatumi koo dupwa nyuo kame
sakana lao bapitisimo nyelapape, lao boo pyao papyuo kareya. 4 Baa dopa
pyuo piyamo doko suu pyao Anatunya poropeta akali Aisaya dokome pii
wambo pyao reteya.

Doko yuu muiyane dokona pii mende dopa lao kyakale lao karara.
Kamongona kata mondo lao retalapa
banya kata dupwa wapuo rolae pyuo karalapa.
5 Dokopa yuu oko dupwa peparae pyuo rolarami.
Yuu kyau andakepe kukipi dupwa peparae pyao panda lama lama
inginya.
Kata kyai dupwa pyao rolalapape
dokome kata koo kyau pyalya pyana pingi dupwa rambi kwuasi sera.

---

[c] **2:50** Nakamana pii sepapu piso soo peteya. (2:46)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

6 Dokopa wambu peparaeme Anatu lete wai pyao nyeramo
kandarami, letamo.
7 Dokopa wambu malu mee baa bapitisimo nyakana lao kareyamo
dokona epeyaminyi kando baame dopa lamaiya. Nakama kau ikyane
ingyuo kaparao karaminyi. Kote andake palisara ralo pupwa lao apimi
repe repe langipyasa epelyamisi? 8 Nakama mona enenge palyapala
rolae yulu pinginyili pyuo pyuo karalapape. Dopa pyuo karo Aporakame
namwana rakange kyawa ingiyamopa karamano lao suu pyaa nalapape.
Dokona lao dopa langilyu. Anatumi mee kana dapwa nyuo Aporakamena
wane wanakepe ingyuo kapa wasara ingilyamo. 9 Ene dakepa isa
dupwana rengeta wua rumbiwame pokwalana pyuo maliki maliki lao
karamo. Dokona isa jingi keyange lyii nange dupwa peparae pokwapapu
isare dokona pambwapa pira ingilyamo, leya.
10 Dokopa wambu malu mee kareyami dupwame baa piso soo, Dokona
ingyo namwa apa pirama? leyami. 11 Dokopa baame nakama isingi
lamaiyuo, Mende komau pee pingi lama seramo doko mende mokwa soo
aeya naramo karara doko maipwape. Doko suu pyao mende nenge sera
doko dopako pipwape leya. 12 Takisi nyingi akali lapo nakama opetae
baa bapitisimo nyakana lao epeyami. Epapala baa kando lamaiyuo,
Mana Lenge, namwa apa pirama? leyami. 13 Dokopa baame dopa leya.
Kana rombo piyaminyili pyuo dusipa iki nyelapape, leya. 14 Yanda
singi lapo opetaeme baa piso soo, Namwa apa pirama? leyami. Dokopa
baame nakama lamaiyuo, Akali mende pyalana pyuo kana jinya laope
panda mende koo pilyamo lao kyambo lapala banya kana waa nyakami
nalapape. Rangena yulu pingi kana doko kapalyamo lao suu pyao
karalapape leya.
15 Wambu dupwame Koraisa epelyape lao iso karo peparaeme Jone
kando baa Koraisa panda daa lao monarena suu pyao kareyami.
16 Dokona Joneme nakama peparae isingi lamaiya. Nambame nakama
ipwa dokona mee bapitisimo nyakao karo. Ipwa dokona mee bapitisimo
nyakao karapunupape Porakai mende nambapa kapa pii narande
epelyamo dokona kimbu suu lyolo doko polarono namba kwaeyamo
dokome kapa ingya nalyamo. Baame Imambu Poo Pyasi dokopa
isarepana nakama bapitisimo nyakara. 17 Baa witi jingi lukungi saporo
andake doko minyaro karamo. Baa witi peparae yapo nyepala jingi angi
dupwa anda retowa, imbu dupwa isare rao sulu singi dokona kisanyi
nembara leya.
18 Dokopa waipi malu lao wambu dupwa lamaiyuo waili pii keyange
doko boo pyao lao kareya. 19 Dopa lao kareyamopa akali rema kiŋi
yulu mokwa soo nyiyami dokona mende kingi Erote dokome banya
yangongena enda Eroteyase lenge doko mango nyuo karo dee yulu koo
wakale wakale pyuo kareyamosa Joneme baa lao nembo rolo lamaiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

20 Dokopa Erote baame yulu koo wakale wakale pyuo kareyamo
dokonako palyuo Jone nyepala karapusi anda palyiya.

Yesu Bapitisimo Nyiya
(Mat 3:13-17; Mak 1:9-11)

21 Wambu peparae bapitisimo nyuo oteyaminyipa Yesu baa opetae
bapitisimo nyepala ateŋa lao kareyamo dokopa yake kata lumbwapala
22 Imambu Poo Pyasi yaka wayamu dopale ingyapala baa kareyamo dokona
isa lupyuo epeya. Dokopa yake dokona pii mende lao epeya. Emba nambana
Ikinyingi mona retelyo doko. Nambame emba raeko maiyuo karo, leya.
23 Yesu ee kana akalisa rema epo papeyamopa banya yulu doko kanda soo
piya. Wambu peparae baa Josepena ikinyingi lao suu piyami. Josepe baa
Ilainya ikinyingi, 24 Ilai baa Matatena ikinyingi, Matate Lipaena ikinyingi,
Lipae Melekainya, Melekai Janainya ikinyingi, Janai Josepena, 25 Josepe
Matatayasana ikinyingi, Matatayasa Emosana, Emosa Neamena ikinyingi,
Neame Esalainya, Esalai Nakainya ikinyingi, 26 Nakai Meatana, Meata
Matatayasana ikinyingi, Matatayasa Semenena, Semene Josekena ikinyingi,
Joseke Jotana, 27 Jota Joananena ikinyingi, Joanane Oresana, Oresa
Serapapelena ikinyingi, Serapapele Siatielena, Siatiele Nerainya ikinyingi,
28 Nerai Melekainya, Melekai Atainya ikinyingi, Atai Kosamena, Kosame
Elemetamena ikinyingi, Elemetame Eana ikinyingi, 29 Ea Josuana ikinyingi,
Josua Eliasena, Eliase Joriminya ikinyingi, Jorimi Matatena, Matate Lipaena
ikinyingi, 30 Lipae Simionena, Simione Jutana ikinyingi, Juta Josepena,
Josepe Jonamena ikinyingi, Joname Elayakiminya, 31 Elayakimi Meliana
ikinyingi, Melia Menana, Mena Matatana ikinyingi, Matata Netanena,
Netane Dapitinya ikinyingi, 32 Dapiti Jesena, Jese Opetana ikinyingi, Opeta
Boasana, Boasa Salmanena ikinyingi, Salomane Nasonena, 33 Nasone
Aminatapena ikinyingi, Aminatape Ataminana, Atamina Aninya ikinyingi,
Ani Esoronena, Esorone Peresana, Peresa Jutana ikinyingi, 34 Juta Jekopena,
Jekope Aisakena ikinyingi, Aisake Aporakamena, Aporakame Terana
ikinyingi, Tera Neona, 35 Neo Serakana ikinyingi, Seraka Oriunya, Oriu
Pelekena ikinyingi, Peleke Ipana, Ipa Selana ikinyingi, 36 Sela Kenanana,
Kenana Apasatana ikinyingi, Apasata Semana, Sema Noana ikinyingi,
Noa Lemekena, 37 Lemeke Metusalana ikinyingi, Metusala Inokona, Inoko
Jaretana ikinyingi, Jareta Malalilinya, Malalili Kenanana ikinyingi,
38 Kenana Inosona, Inoso Setena ikinyingi, Sete baa Atamena, Atame baa
Anatunya ikinyingi.

Sataneme Yesu Makande Pyuo Kareya
(Mat 4:1-11; Mak 1:12-13)

4 1 Yesu ipwa Jotane yaki nyepala Imambu Poo Pyasi palyuo simbuo
baa lanyiyamopa yuu muiyane dokona epeya. 2 Baa yuu akalisa pao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kisima yuu muiyane dokona Satane dokome apa pilyape lao kandalana
makande pyuo kareyamo kareya. Dokopa yuu gii dusipana nenge naa nao
karapala baa lopaya.
3 Satane dokome baa lamaiyuo, Emba Anatunya Ikinyingi ramo doko
kana dake borete inginya laa, leya. 4 Dokopa Yesumi isingi lao, Buku
Baepolena dopa lao pyasi palamo. Akali borete iki nao kulisa ingyuo lete
kara nara ingilyamo leya.
5 Dokopa Satane dokome baa lanyuo papala isa yuu muu wakale
wakale kiŋi akali rapu pyuo kareyami dupwa peparae aopa lasaka piya.
6 Lasaka pipala baa dopa lamaiya. Nakamana porainya rengepe neta
renge rengepe peparae emba jero. Dusipa peparae nambana silyamo
doko wambu mende mairu laronyili pyuo kapa mairu. 7 Dokona embame
namba ketae pyambuo kingi lao karare ramo doko dupwa peparae
embena ingyara leya. 8 Dokopa Yesumi baa isingi lamaiyuo, Dopa lao
pyasi palamo. Kamongo Anatu yapo ketae pyambuo kingi lao, banya yulu
iki pyuo karalapape letamo.
9 Dokopa Sataneme Jerusaleme dokona baa lanyuo pao tembole anda
ketae dokona kareya. Karapala dopa lamaiya. Emba Anatunya Ikinyingi
ingyuo karare ramo doko emba dokona karo isa pyaka. 10 Dokona lao
pii dopa lao pyasi palamo. Banya aŋala dupwa emba iso karena lao jera
letamo. 11 Deeko palyuo embena kimbu doko kaname pyaa nana lao kingi
kapena ketae reto minyalyuo nyerami lao palamo, leya. 12 Dokopa Yesumi
baa isingi lamaiyuo, Pii dopa lao lasi palamo. Kamongo Anatu mende
pirape lao kandalana pyuo kara nalapape lao palamo, leya. 13 Dokopa
Satane dokome baa yulu wakale wakale palyuo makande pyuo otapala
kaeya. Kaeyapala baa dee makande pyuo kandala eparo lao suu pyapala
peya.

Yesu Baame Banya Yulu Yuu Galili Dokona Kanda Soo Piya
(Mat 4:12-17; Mak 1:14-15)

14 Dokopa Yesu kapu kyepala Imambunya renge porai paleyamopa yuu
Galili dokona peya. Peyamopa baasa kando dopa pilyamo lao yuu kipwa
kipwa dupwana lao raeyami. 15 Dokopa sinakoke anda dupwana mana lao
kareyamopa wambu dupwa peparaeme baa lakandeyami.

Nasarete Wambumi Yesu Mata Maiyami
(Mat 13:53-58; Mak 6:1-6)

16 Dokopa yuu Nasarete baa andeyamo yuu dokona range epeya. Epapala
baa pengenyili pyuo yuu koro petenge dokopa sinakoke anda dokona peya.
Dokopa baa buku yaka lena leyaminyisa roya kareya. 17 Dokopa Anatunya
poropeta akali Aisayame pepa piya buku doko baa maiyami. Baame buku
doko lopapala pii dopa lao paleyamo doko koto kando nyiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

18 Kamongona Imambu doko namba maralyipyamopa karo,
dokona lao wambu pendewa dupwa waili pii keyange doko
boo pyao lamaiyuo karape lao rombo palyapya.
Puu maisi karaminyi dupwa mokwarami laope
lenge kwaelyamo dupwa lenge rao kararami lao boo pyao
lamaiyala pupi lapyasa epelyo.
Wambu isare rao iso karaminyi dupwa mokwala pupi lao
19 Kamongome banya wambu lete wai pyao nyera ee kana
pyaka seramo yuu gii doko boo pyala pupi lapyasa epelyo leya.
20 Lapala buku doko rongo pipala ree maingi akali maipala isa peteya.
Peteyamo dokopa wambu sinakoke anda dokona peteyaminyi dupwa
peparaeme lengeme baa kandaro siyami. 21 Dokopa baame nakama
lamaiyuo, Anatunya pii pyasi palamo soo pisimi doko epapu angingyuo
pelyamo leya. 22 Dokopa wambu peparaeme baasa kando baame pii ama
keyange kambunya lao kareyamo doko soo yako lao, Doko Josepena
ikinyingi daase? leyami. 23 Dokopa baame nakama lamaiyuo, Nakamame
Juu wambunya pii lalaminyili pyuo namba kando, Dokota akali embame
range pyuo pyuo nyepe, yuu Kapaneame dokona yulu pyuo kareene siyama
dupwa embena yuu range dakena dopako pyuo karape, larami ingilyamo,
leya. 24 Lapala dopa leya. Nakama kinyi langilyu, Anatunya poropeta
akali banya yuu range dokona kararamo dokopa banya wambu baa kando
yako lao awa nange. 25 Dokona suu pyao nakama kinyi langilyu, Ilainja
kareyamopa ee kana rema dee kana pakinyamange opetae yake doko
upi laro kareyamopa yuu dupwana lopo andake siyamo yuu gii dokopa
enda waiya malu Isaraele yuu dokona peteyami. 26 Enda waiya malu
peteyaminyipape Anatumi Ilainja wakale dupwa nyisala pena laa napala
enda waiya mende Sarepata lenge yuu Saitone peteyamo dokona pena
leya. 27 Dokona ingyuo Anatunya poropeta akali Ilaisa doko kareyamo
yuu gii dokopa Isaraele dokona rapa nenge akali malu kareyami. Malu
kareyaminyipape nakama peparae elya pyuo nyii naya. Nemane yuu Siria
range doko iki elya pyuo nyiya, leya Yesumi. 28 Yesu dopa leyamo sepala
dokopa sinakoke anda peteyami dupwa peparae imbumi kumuyami.
29 Imbumi kumapala sipurapala anda malu palyuo kareya doko yaki nyuo
neta pena lao suu lanyi nembeyami. Nembapala yuu kyau anda malu
palyuo karenge dokona nemba nemba rondo repeta lanyuo pao rondo
dokona suu lanyi malyalana piyami. 30 Dopa piyaminyipape nakama
kareyaminyi dokona sukusa kata epo kanjakala peya.

Yesumi Imambu Koo Mende Raka Lanyi Nembeya
(Mak 1:21-28)

31 Papala yuu taone Kapaneame lenge yuu Galili siyamo dokona lano
peya. Papala yuu koro petenge gii dokopa nakama mana lamaiyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kareya. 32 Dokopa baa renge palyuo pii lao kareyamosa nakamame banya
mana pii soo ayaka leyami. 33 Dokopa sinakoke anda dokona akali mende
kopyali imambu koo dokome soo pyale leyamo peteya. Pisipala baa pii
porakaiyuo kaeyo leya. 34 Aa, Yesu Nasarete range embame namwa apa
pinya lao pilinyi? Embame namwa kokwa sela epase? Emba apipi lao
namba silyu. Emba Anatunya Poo Pyasi Akali, leya. 35 Dopa leyamopa
Yesumi baa pyalana pyuo lamaiyuo, Emba pii laa kae. Akali doko
raka lanyi yaki nyinya, leya. Leyamopa imambu koo dokome wambu
peteyaminyi sukusa dokona akali doko suu lanyi palyapala baa uki minya
nao mee yaki nyuo peya. 36 Dokopa nakama peparae mona nembapala
dopa leyami. Pii doko aki pii? Baa renge palyuo porai ingyuo letamosa
imambu koo dupwa letamuli pyuo raka lanyi yaki nyingi leyami.
37 Dokopa Yesumi dopande pilyamo lao yuu kipwa kipwa dolapona lao
maiyuo kapa kapa piyami.

Yesu Baame Wambu Malu Mee Pyuo Nyiya
(Mat 8:14-17; Mak 1:29-34)

38 Baa sipuro sinakoke anda yaki nyepala Saimonena anda kolando
peya. Dokopa Saimonena enda imwange yanenge isare andake rao anga
piyamo siyandena Yesu lamaiyami. 39 Dokopa enda doko siyamo dokona
karo yanenge isare rao anga piyamo doko yaki nyuo manda rao pena
leya. Leyamopa baa mee ingiyamopa enda dokome aopa sipurapala
nakama nenge pyuo isaro pyuo kareya.
40 Enakana neta anda pao kone pupuri piyamo gii dokopa wambu
anga wakale wakale piyamo dupwa baa kareyamo dokona soo epeyami.
Dokopa banya kingi dolapome nakama dupwa peparae ketae retapapu
elya pipa piya. 41 Dokopa wambu malu imambu koo dupwa raka lanyi
yaki nyepapu pii porakaiyuo lao, Emba Anatunya Ikinyingilamo, lapa
piyami. Dopa lapa piyaminyipa nakama baa Koraisa ingyuo karamo lao
siyaminyisa dokome baame nakama pyalana pyuo laa kaena lapa piya.

Yesu Baame Yuu Jutia Dokona Boo Pyao Lamaiyuo Kareya
(Mak 1:35-39)

42 Dokopa yuu yangeyamo dokopa baa kanjakala pao yuu iki siyamo
dokona peya. Peyamo dokopa wambu dupwa baa koto papyuo baa
peteyamo dokona epapala, Emba namwa yaki nyuo paa napili yaka,
lao lamaiyami. 43 Dopa lamaiyaminyipa baame nakama dopa lamaiya.
Anatunya isingi yulu dokona lao waili pii keyange doko boo pyao yuu
anda malu repe repe pyuo karenge lapo dupwana opetae papyuo kararo
ingilyamo. Anatumi dopa pyuo karala puu leyasa epeyo leya. 44 Lapala
yuu Jutia dupwana sinikoke anda dupwana papala boo pyao lao papyuo
kareya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesu Baame Disaepole Akali Kee Lao Nyiya
(Mat 4:18-22; Mak 1:16-20)

5 1 Yesu baa ipwa pete Genesarete lenge marenge dokona kareyamopa
wambu dupwame Anatunya pii selana epo baa kete pyanyi
pyambuyami. 2 Dokopa baame bote lama ipwa pete nembange dokona
siyambinyi kandeya. Oma nyingi akali dusipame bote dolapo yaki
nyepala nakamana oma nyingi nyuu dolapo wate pyuo kareyami. 3 Bote
siyamo dokona mende Saimonena dokona baa pyakambwapala yuu doko
yaki nyepala mee mende ipwa pete sukusale suu lanyi pyambunya leya.
Lapala isa pisipala bote dokona piso wambu dupwa mana lamaiya.[d]
4 Lamaiyuo otapala baame Saimone kando dopa lamaiya. Ipwa
pete sukusa kyuwa dokona botena piso papala oma nyingi nyuu pyao
pyanapala oma nyepe leya. 5 Dokopa Saimone isingi lamaiya. Rapu
Pingi, kukwa dokopa oma nyelana yulu pyuo karamwanopa piso yuu
yangapya dokopa oma mende nyii namwa. Nyii namwanopape emba
letene dokona namba oma nyingi nyuu dolapo ipwana pyao pyanaro,
leya. 6 Pyaniyamopa oma ama malu siyamo dokona nyuu doko kako pyao
sukusa pyambwapala nyuu doko oma paleta ipyuo nyiyami. Dokopa
nakamana oma nyingi nyuu dolapo kete piyasa rokwalana piya. 7 Dokopa
bote mende dokona oma nyingi akali lama peteyambi dolapo nakamba
nyisala epena lao kiyango piyami. Piyaminyi dokopa nakamba epapala
oma nyuu bote dolapona paki piyaminyipa bote dolapo laparae simbuya.
Simbwapala ipwana yalyalana piya. 8 Dopa piyamo doko kandapala
Saimone Pita Yesunya wapambu siyamo dokona pangu sepala dopa
leya. Kamongo namba akali koo ingyuo karono dokona embame namba
yaki nyuo puu leya. 9 Baamoo akali role pyao kareyami dusipa pipya
oma nyiyami doko kando yamarangwapala baame dopa leya. 10 Jemesa
Jonepa Sepetena ikinyingi Saimonena role pyao oma nyingi akali dolapo
opetae yamaranguyami. Dokopa Yesumi Saimone lamaiya. Emba paka
kae. Epapu oma kaepala akali dupwa nyuo karare, leya. 11 Dokopa
bote dolapo minyuo epo ipwa kee dokona retapala bange peparae yaki
nyepala baa peyamuli pyuo peyami.

Yesu Baame Rapa Nenge Akali Pyuo Nyiya
(Mat 8:1-4; Mak 1:40-45)

12 Anda malu repe repe pyuo karenge dokona mendena kareyamo
dokopa akali mende rapa andake neyamo epeya. Epapala baa Yesu
kandapala banya lenge kambu doko yuu dokona pangu sepala baa piso
sokondali piya. Kamongo, embame namba elya pyuo nyero lare ramo

---

[d] **5:3** Nyuu dolapo kete piyasa rokwalana piya. (5:6)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

namba kapa elya pyuo nyere, doko silyu leya. 13 Dopa leyamo dokopa
baame banya kingi pyasinju lapala baa minyandapala lamaiyuo, Piroŋo
emba elyape karape, leya. Leyamo dokopa rapa aopa loo leya. 14 Dokopa
baame akali doko lamaiyuo, Wambu mende dopa pipyaŋa lao lamai
napipi, laokondali pyuo leya. Lamai napala emba purisi akali karamo
dokona papala yanenge lasaka piri. Moseseme rete rapa loo laramo
dokopa mende Anatu kiso mairami leya dokoko embame maiyala puu.
Embena rete rapa kene loo lapyamo karapilyamo lao wambu dupwame
emba kando sinyale lao mairi, leya. 15 Mendali lamai nana leyamopape
dopa pipya dopa pipya lao lasi pii doko lao raeyami. Dokopa wambu
ama malu mee banya pii sela epo anga piyamo dupwa wakale wakale
pyuo nyakana lao sukusa sukusa piyami. 16 Dopa piyaminyipape baa
nyokonyuo yuu iki siyamo dokona ateŋa lalena papa piya.[e]

Yesumi Akali Papae Rambungi Mende Pyuo Nyiya
(Mat 9:1-8; Mak 2:1-12)

17 Yuu gii mendepa Parisi akali lapope Mawa Pii mana lenge akali
lapope yuu Galilipi yuu Jutiape dolapona anda malu repe repe pyuo
pyuo karenge yuu dupwa peparaena karo yuu Jerusaleme karo epeyami
dupwape baa mana lamaiyuo kareyamopa repeta dusa peteyami. Dokopa
Kamongona pyuo nyingi renge raa lasi doko baa keta paleyamopa
wambu pyuo nyepa pyuo kareya. 18 Dokopa akali lapome akali papae
rambungi mende palu isa paleta soo epeyamipya. Soo epapala Yesunya
lenge kambu dokona retamwali lao andakare dokona apa pyuo parama
lao kareyami. 19 Wambu malu anda kambu doko kete piyamosa akali
doko soo andakare panya saka napala andeyangi dokona papala kana
para dupwame anda yangi kaoyami lapo nyuo kakondapala wambu
kareyaminyi dokona sukusa Yesunya lenge kambu dokona akali doko
palu isa paleta isa malyiyami. 20 Dokopa akali dusipame baa kapa lete
nyakara ingilyamo lao suu pyapala soo epeyaminyi doko kandapala
Yesumi dopa leya. Puu minyingi embena koo dupwa kame sakao kaeyasi
silyamo leya. 21 Leyamo dokopa Mawa Pii mana lamaiyuo karenge akali
dupwape Parisi akali dupwape monarena suu pyanyi pyano lao piso,
Anatunya lenge kambu dokona kokwa soo letamo doko apisi? Apimi koo
dupwa kapa nyuo kame soo kaeyakamira ingilyase? Anatu baa iki kapa
kame soo kaeyakamingi, suu pyao peteyami. 22 Nakamana monarename
dopa lao suu pyanyi pyano peteyaminyi doko Yesumi kando sepala
nakama lamaiyuo dopa leya. Akipamo nakama monarena dopa lao suu
pyanyi pyano petaminyi? 23 Yulu anjuku doko awa awa pyuo pingisi?
Nambame banya koo dupwa kame sakamyuo kaeyasi silyamo lapu doko

---

[e] **5:16** Akali doko palu isa paleta malyiyami. (5:19)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

awa awa pyuo pingi panda sipurapala pena laro doko awa awa pyuo
pingisi? 24 Doko Ikinyingi Akali renge palyuo koo dupwa isa yuu dakena
kapa nyuo kame soo kaeyakamira nakama selapa lao akali dake pyuo
nyilyu, leya. Lapala akali papae rambungi lamaiyuo, Emba sipurapala
embena palu isa doko nyuo soo anda puu, leya. 25 Dopa leyamo dokopa
nakama kandaro peteyaminyipa akali doko aopa sipurapala luu palenge
doko nyuo soo Anatu lakando anda peya. 26 Dopa piyamo dokopa nakama
peparae ama mona nembapala Anatu lakando pakame kumuo, renge
andakende pipyamo kando yamarangulyamano, leyami.

Yesumi Lipae Disaepole Ingyuo Nyinya Leya
(Mat 9:9-13; Mak 2:13-17)

27 Dopa piyamo dokopa enakana baa kama papala takisi nyingi akali
mende kingi Lipae lenge doko takisi nyingi anda dokona peteyamo
kandeya. Kandapala, Namba paronuli pyuo ipu, lamaiya. 28 Dopa leyamo
dokopa Lipae sipurapala banya bange peparae yaki nyuo peyamuli pyuo
peya.
29 Dokopa Lipaeme Yesu nenge andake piya. Piyamopa takisi nyingi
akali yango lapope wambu wakale lapope epena lapala banya anda
dokona role pyao nao peteyami. 30 Nao peteyami dokopa Parisi akali
dupwape dee nakamana Mawa Pii mana lao karenge akali dupwape
nakamame banya disaepole dupwa kando mumu lao dopa leyami.
Akipamo nakama takisi nyingi akali dupwape yulu koo pingi akali
dupwape role pyao nengepe waene ipwangepe nao petaminyi? leyami.
31 Dokopa Yesumi nakama isingi lamaiya. Wambu mee karenge dupwa
dokotame pyuo elya pyakana laa nange. Anga pingi dupwa iki dokotame
pyuo nyinya lao penge. 32 Dokona ingyuo namba rolae pingi wambu
dupwa mona enenge palyuo karena lala epeyonde daa. Yulu koo pingi
dupwa nakama mona enenge palyuo karalapape lao epelyo leya.

Yuu Lapo Nenge Wasaka Pingi Dokona Piso Siyami
(Mat 9:14-17; Mak 2:18-22)

33 Dokopa nakamame baa dopa lamaiyami. Jonena disaepole dupwa
Parisinya disaepole dupwa opetae yuu lapo nenge naa nao ateŋa lao
petenge doko suu pyao akipamo embena disaepole dupwame doko pii
napala nengepe waene ipwangepe nao petengese? leyami. 34 Dokopa
Yesumi nakama lamaiya. Akali mende enda nyeramo dokopa wambu
nenge nala epapala yalya kando pisirami doko akali enda nyeramo
dokona puu minyingi dupwa nenge wasaka pirami ingilyase? 35 Yuu
gii mende pyaka seramo dokopa enda nyeramo akali doko nakama
yaki nyepala para. Paramo yuu gii dusipana nenge naa nao pisirami,
kongwalu palyuo leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

36 Lapala kongwalu pii mende opetae nakama lamaiya. Doko wambu
mendeme komau enenge mende nyuo dokopa kangu lama nyepala komau
wambarae rokwasi dokona palyapala kii pii nange kandale. Dopa pyuo
pira ramo doko komau enenge palyaramo doko komau wambaraepa kapa
kapa ingya naramopa mee kwaera. Komau enenge dokona roko nyiyamo
doko mee ukiaki minyarasa pira. 37 Dee, wambu mendeme kipwa pee
mena yanenge wasisinde wambarae dokona waene ipwange enenge
kyano pii nange. Dopa pira ramo dokopa waene ipwange enenge dokome
kipwa pee wambarae dokona paliramopa pee doko enakana poro lara.
Dokopa waene ipwange doko isa paramopa kipwa pee mee poro lasi sera.
38 Doko waene ipwange enenge doko kipwa pee enenge dokona kyano
pipingi. 39 Dee, wambu mendeme waene ipwange wambarae napala
dokopa enakana enenge kyakange napuli lao suu pyaa nara. Dokona lao
wambarae doko ama keyange lara leya.

Koro Petenge Andake Lao Piso Siyami
(Mat 12:1-8; Mak 2:23-28)

6 1 Koro petenge mendepa witi jingi ee dupwana sukusa kata dokona
peyamo dokopa banya disaepole dupwame witi jingi lyepala imbu
doko minjuku minyuo nembapala angi neyami. 2 Dopa piyaminyi dokopa
Parisi akali lapome, Akipamo nakamame koro petenge dokopa yulu
kapa pii nange pilyaminyi? leyami. 3 Dokopa Yesumi dopa isingi leya.
Dapiti lopo piyamo dokopa banya akali dupwa pipya mende piyami pii
doko pyasi palamo doko nakamame kando yaka laa nangese? 4 Baame
Anatunya anda kolando papala borete Anatunya lao retenge doko purisi
akali dokome iki kapa nenge, mee akali kapa naa nange, dokona lapo
nyuo nao akali baa role pyao kareyami dupwa opetae mokwa soo maiya
leya. 5 Lapala nakama dopa lamaiya. Ikinyingi Akali baa koro petenge
dokona Kamongo karamo, leya.

Yesumi Akali Kingi Kwaenge Doko Pyuo Nyiya
(Mat 12:9-14; Mak 3:1-6)

6 Koro petenge dee mendena sinakoke anda kolandapala mana lao
kareyamo dokopa akali mende banya kingi anjikipwa nenge peteya.
7 Dokopa Mawa Pii mana lenge akalipi Parisi akalipi lapo peteyaminyi
dupwame baame akali doko koro petenge dokopa pyuo elya pyuo
nyakamirape lao kambuyanda pimana lao kando peteyami. 8 Dopa lao
kando peteyaminyipa baame nakama dopa lao suu pyao pisaminyilyamo
lao soo gisiya. Soo gisapala akali kingi anjikipwa nenge doko lamaiyuo,
Dae karala ipu leya. Dokopa baa sipurapala dokona pao kareya. 9 Dokopa
Yesumi nakama dopa lamaiya. Nakama mende piso silyu. Koro petenge
gii dokopa wambu pyuo mondo lao nyingi panda kokwa singipi? Nyiso

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lete nyingi panda pyao kumakangepe, anjuku doko kapa pingi? leya.
10 Lapala baame nakama peparae kandayoyo lapala akali doko kando,
Embena kingi pyasinju lena, leya. Dopa leyamo dokopa pyasinju
leyamopa banya kingi mee ingiya. 11 Mee ingiyamopa nakamame imbumi
kumapala range sukusa lao Yesu dokona apa pirama lao wato leyami.

Yesumi Disaepole Akali Akalisa Ipisu Lama Rombo Palyiya
(Mat 10:1-4; Mak 3:13-19)

12 Yuu gii dusipana yuu kyau pyalya pyana piyamo dokona ateŋa lala
peya. Papala kukwa Anatu kando ateŋa lao piso yuu doko yango nyiya.
13 Yuu yangeyamo dokopa banya disaepole dupwa epena lalapa akalisa
ipisu lama rombo palyapala nakama kingi aposele leya. 14 Saimone baame
kingi mende Pita leya dokomoo banya yangonge Endurumoo Jemesamoo
Jonemoo Pilipamoo Batolomyumoo 15-16 Matyumoo Tomasamoo Jemesa
Aopiasana ikinyingi dokomoo Saimone kingi mende Selote lenge
dokomoo Jutasa Jemesana ikinyingi dokomoo Jutasa Isakeriote Yesu
mata kando leya dokomoo pipa Yesumi rombo palyiya.

Yesumi Pii Boo Pyao Lamaiyuo Wambu Nyepapu Pyuo Kareya
(Mat 4:23-25)

17 Dokopa baamoo nakama pipya role pyao lupyuo epo yuu lama kanya
koe mendena kareyami. Dokopa banya disaepole malu mee dupwape
wambu yuu Jutia peparaena karenge dupwape yuu Jerusaleme range
dupwape ipwa kota pete nemba nemba yuu Tayape yuu Saitonepe range
dupwape ama malu yuu lama dokona malu palyiyami. 18 Nakamame
banya pii soo anga renge wakale wakale dupwa baa nembakapyali lao
epo kareyami. Dokopa wambu imambu koo dupwame randa maiyuo
kareyamo kareyami dupwa baame pyuo nyiya. 19 Renge porai doko baa
keta palyuo epapala nakama peparae pyuo nyepa piyasa wambu malu
mee kareyami dupwa peparaeme baa minyandalana lao kareyami.

Yesumi Yuu Kyau Dokona Karo Pii Andake Leya
(Mat 5:1-12)

20 Dokopa baame lenge pendekae lapala banya disaepole dupwa kando
dopa leya.
Nakama wambu pendewa dupwa Anatunya isingi panda doko
nakamana ingyara dokona lao rae maiyuo parami.
21 Epapu lopo pipyamopa karaminyi dupwa
sikya piramo kararami
dokona nakama raeko maiyuo parami.
Epapu ee lao petaminyi dupwa nakama giyuo pisirami ingilyamo
dokona nakama raeko maiyuo parami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

22 Ikinyingi Akali dokona reke lao karaminyi lapala wambu lapome
nakama kando yulu koo pilyaminyi lao nakama awa nao mata joo kilya
kando larami dokopa rae maiyuo parami. 23 Dopa piramo yuu gii dokopa
rae maiyuo mona anda pyakalyuo pyao karalapape leto. Yake panda
dokona bange angi kulisa nyerami lyakande. Nakamana rakange kyawa
dupwame Anatunya poropeta akali dupwa dopako randa maipa pyuo
pyuo kareyami.

24 Bange malu reto karaminyi dupwa nakama bange yangya napyasa
dokona yuu gii mendasipa iki mona sipyamopa karaminyi enakana
kwao parami.

25 Epapu sikya pipyamo karaminyi dupwa
nakama lopo piramopa randa nao kararami ingilyamo.
Epapu giyuo karaminyi dupwa nakama
kondo ee lao randa nao kararami ingilyamo.

26 Nakamana rakange kyawa dupwame poropeta angi daa kyambo
lenge dupwa kando lakandeyami. Dokona suu pyao akali dupwa
peparaeme nakambasa kando lakandarami ramo doko nakamba randa
nao kararami ingilyamo.

Nyisu Petenge Kando Mona Reto Karalapale Leya
(Mat 5:38-48; 7:12)

27 Dopa lapunupape nambana pii soo petaminyi dupwa kando dopa
langilyu. Nakamana nyisu angae karenge wambu dupwa mona reto
karo, wambumi nakama awa nao karaminyi dupwa yulu pyakamyuo
karalapape. 28 Wambumi nakama keta koo palena letaminyi dupwa
nakama keta keyange palena lakamyuo karo, wambumi nakama kando
mokwalipi larami dupwa kando ateŋa lakamyuo pyuo karalapape.
29 Mendeme wakena paki pyapeya kande dokopa baame dee pakirena
pinya kapu kyelapape. Komau ketae pee pingi doko waa nyiya kande
dokopa dee isa pee pingi doko daa laa nalapape. 30 Wambu peparae bange
jimili lao kee leyami kande dokopa maiyalapape. Mendeme nakamana
bange nyepeya kande dokope dee range jinya lao laa nalapape. 31 Wambu
dupwame emba nyiso pimili lao suu pilyaminyili pyuo pyuo nyiso
karalapape.[f]

32 Wambumi nakama kando mona reto karaminyi dupwa iki kando mona
reto kararami ramo doko apa pyuo kata kando kararamisi? Dokona ingyuo
wambu yulu koo pingi dupwa opetaeme wambu nakama mona reto karaminyi
dupwa kando isingi monako reto karenge kandale. 33 Dee, wambu dupwame
nakamana yulu pyakao karaminyi dupwana yulu iki isingi pyakamyuo
kararami ramo doko apa pyuo kata kando kararamisi? Wambu koo pingi

---

[f] **6:31** Bange isingi nyero lao suu pyaa nao mee maiyuo karalapape. (6:35)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa opetaeme dopako pyuo pyakamingi kandale. 34 Dokona suu pyao
wambu bange retenge dupwame kee laraminyi, isingi nyero lao mairami ramo,
doko apa pyuo kata kando kararamisi? Wambu koo pingi dupwa nakama
opetaeme wambu koo pingi yango dupwa bange maiyuo dokopa dopakale
isingi nyero lao maingi kandale. 35 Dopa pilyaminyipape nakamana nyisu
angae karo karaminyi dupwa mona reto yulu pyakamyuo bange isingi nyero
lao suu pyaa nao mee maiyuo karalapape. Dopa piraminyi dokopa yole kulisa
nyerami. Dokopa Ama Ketae Karamo dokona ikinyingi ingyuo kararamisa
pita. Baame wambu ange laa nao mee nyingi dupwape yulu koo pingi dupwape
kando keyange pyakamyuo karenge. 36 Nakamana Rakane dokome kondo nyiso
karenge doko suu pyao nakamame dopako pyuo kondo nyiso karalapape.

Wambu Yango Koo Keyangepe Lao Pakana Palyuo Laa Nalapape Leya
(Mat 7:1-3)

37 Wambu dupwa kando yapalya yapana pyuo suu pyao kara nalapape. Dopa
pii narami ramo dokopa Anatumi nakama kando yapalya yapana pyuo suu
pyao kara nara. Wambu yango mende kando koo karamo lao kara nalapape.
Dopa pii narami ramo dokopa Anatumi nakama koo karaminyi lao kara nara.
Wambu yango dupwana koo dupwa kame sakamyuo karalapape. Dopa pirami
ramo dokopa Anatumi nakamana koo dupwa nyuo kame sakao kaeyara.
38 Wambu yango nyiso maiyalapape. Anatumi bange kuki pyuo isingi jii nara.
Baa konda pyuo jeramopa nakamana nyuu dokona kulimbuo simbwaramopa
lapo mee bolombalo lao isa para. Nakama wambu yango nyiso mairaminyi
doko suu pyao Anatumi isingi manda manjo kingi kisara.
39 Kongwalu pii mende lamaiyuo dopa leya. Akali lenge koo mendeme lenge
koo yango mende nyiso kapa lanyuo parase? Nakamba laparae suu mendena
rukyala pao pali narambisi? 40 Disaepole mendeme banya mana lenge doko
kando mupwa ingyuo kara nara. Enakana baa mana lamairaminyipa yulu
dupwa peparae soo gisapala dokopa banya mana lenge dopaleko ingyuo karara.
41 Akipamo sinjimu kuki yango mendena lenge dokona palamo dokona
kando lalana karo isa lomasi emba rangena lengena palamo doko see nalese?
42 Embena lenge dokona isa andake silyamo doko kanda napala doko apa
pipala embena yangone lamaiyuo, Yangone, sinjimu kuki mende embena lenge
dokona silyamo doko namba nyuo nembakaro larese? Emba yanengena mamba
kiso lao karenge doko, wambo embena lenge dokona isa kameya silyamo doko
range nyuo nembapala enakana embena yangonena lenge dokona sinjimu kuki
silyamo doko kapa rolae kando nyuo nembakamiri.

Isame Jingi Lyingi Dokona Pii Lapo
(Mat 7:16-20; 12:33-35)

43 Dokona suu pyao isa keyange dokome jingi koo lyii nange. Isa mende
koo dokome jingi keyange lyii nangeko. 44 Isa dupwa peparaena jingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa kando dokopa isa doko keyangelamo lao isa doko koolamo lao namwa soo gisingi. Doko suu pyao nepereke dokona piki jingi lyii nange. Girapo isa mende ikyaikya dokona lyii nangeko. 45 Wambu mona palenge dupwa mona anda keyange paliramuli pyuo eparamo karara. Wambu koo dupwana monarena koo paliramuli pyuo eparamo kararako. Dokona ingyuo wambu monarena palyuo simbwaro seramuli pyuo nyuo larasa pira.

Anda Lama Dokona Pii Lapo Leya
(Mat 7:24-27)

46 Akipamo embame namba kando, Kamongo, Kamongo, lapala nambame dopa pyuo karape dopa pyuo karape letonuli pyuo pyuo kara nalene? 47 Wambu mende namba karo dokona epapala dokopa nambana pii soo nyepala warombo soo kararami dupwa apiyakale lao pano langiru. Baa akali anda piyamo dopale makande minyuo leto. 48 Akali mendeme anda pinya dokopa yuwale andake kyasipala kana koko pisu petenge mende kando nyepala dokona kana anda isarename retenge dupwa retapala anda doko ketae piya. Apu andake epo ipwa kama pyapala anda doko lalyuo soo panya piyamopa anda mondo lao piyamo dokome poraiya. 49 Dee wambu nambana pii sepala dokopa warombo see narami dupwa nakama akali mendeme anda pinya dokopa kana isarename retenge dupwa reta napala mee yuunya anda piyamo dopale. Anda doko ipwa dokome pyao lalyuo selana piyamo dokopa aopa lalyiya. Dokopa anda doko koo keta palyuo pyao lalyiyaŋa leya.

Yesu Baa Orome Akalinya Kendemande Mende Pyuo Nyiya
(Mat 8:5-13)

7 1 Wambu soo peteyaminyipa baa pii malu dupwa peparae lamaiyuo otapala yuu Kapaneame dokona sukusa peya. 2 Dokopa yanda singi mupwa mendena kendemande akali mona reto karengende doko anga piyamopa kumalana siya. 3 Baame Yesu wambu pyuo nyingi doko sepala Juu wambu dupwana rapu pingi akali lapo Yesumi banya kendemande akali doko pyuo nyakala epena lao baa kareyamo dokona nakama piso sela pena leya. 4 Dokopa Yesu kareyamo dokona epapala baa piso sokondali pyuo dopa lamaiyami. Baa akali keyange dokona emba kapa nyisapenge ingilyamo leyami. 5 Baame namwana rara dupwa mona reto karo baame namwana sinakoke anda pyakaya akali doko lyakande, leyami. 6 Dokopa Yesu nakama role pyao peyami. Pao baa anda repeta peyamo dokopa yanda singi mupwa dokome puu minyingi lapo baa kareyamo dokona pena lao dopa lamaiyakao lena leya. Emba makare, epa kae. Namba kwao karo dokona nambana anda andakare dokona eparene doko kapa ingya nalyamo. 7 Dokona namba opetae emba karene

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona kapa epa naroko lao suu pyapala epa napu. Doko embame mee
pii lao dokopa, nambana kendemande akali mee inginya lakape. 8 Dokona
ingyuo yanda singi mupwa lapome namba rapu pyuo karaminyipa
nambame mee yanda singi dupwa rapu pyuo karo. Rapu pyuo karo
dokopa mendali lamaiyuo, Emba puu lenge dokopa baa penge. Mendali
lamaiyuo, Emba ipu lenge dokopa baa epenge. Nambana kendemande
akali lamaiyuo, Emba dopa pii lenge dokopa baa dopa pyuo pingi, leya.
9 Dopa leyamo pii doko sepala Yesumi baa kando yako leya. Yako lapala
kapu kyepala wambu matarename rukuraka pyuo epeyami dupwa
lamaiyuo, Nakama dopa langilyu, baa Anatu kapa ingingi lao wakasa suu
pilyamo doko Isaraele akali mendeme suu pingi dopale baapa kapa kapa
pyuo manja nange doko soo gisilyu leya. 10 Dokopa akali epeyami dusipa
kapu kyuo anda papala kendemande akali baa mee ingiyamo siyamo
kandeyami.

Enda Waiyana Wane Pyuo Nyiya Doko

11 Yuu gii kuki lama epo papeyamopa yuu taone mende Nena lenge
dokona peya. Peyamo dokopa banya disaepole dupwa pipya wambu ama
malu role pyao peyami. 12 Anda malu palyuo karenge dokona anda dupwa
nyuo sukusa pyambuo kana kame piyami dokona kambu repeta epeyamo
dokopa akali mende kumuyasa soo neta epeyami. Akali dokona endangi
baa iki mandeyamopa akalingi kumuyasa baa enda waiya peteya.
Epeyami dokopa anda malu palyuo karenge dokona palenge wambu malu
mee dupwa enda doko role pyao epeyami. 13 Dokopa Kamongo dokome
enda doko kandapala baa kondaya. Kondapala baa lamaiyuo, Ee laa kae,
leya. 14 Lapala palu isa epo minyandeya. Minyandeyamo dokopa soo
epeyaminyi dupwa sakaro kareyami. Dokopa baame dopa leya. Wanyane
akali, nambame emba sipurape langilyu, leya. 15 Dokopa akali kumasi
siyamo doko roya pisipala pii lao peteya. Dokopa Yesumi baa endangi
dokona range maiya. 16 Dokopa wambu peparae pakame kumuyami.
Pakame kumapala Anatu lakando dopa leyami. Anatunya poropeta
akali kameya mende namwa petamano dakena sukusa sipurapyalyamo,
Anatumi banya wambu dupwa epo nyisapyalyamo leyami. 17 Baasa kando
lasi pii doko yuu Jutia peparae dupwanape yuu kipwa kipwa peparae
dupwanape lao kapakapa piyami.

Joneme Yesu Dokona Renge Mendena Piso Siya
(Mat 11:2-19)

18 Dokopa Jonena disaepole dupwame Yesu baa dopa pilyamo dopa
pilyamo lao pii peparae Jone lamaiyami. 19 Dokopa Joneme banya disaepole
kareyami dupwana lama epena lapala Kamongo kareyamo dokona pena
lao dopa lamainya leya. Mendali epara ingilyamo lao karo doko emba

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

panda wakale mendali epelyape lao koto kandaramase? leya. 20 Dokopa
akali dolapo baa kareyamo dokona papala dopa leyambi. Jone bapitisimo
nyakamaingi dokona pii manjakamyuo epelyambano. Doko mendali epara
ingilyamo lao karamo doko emba panda wakale mendali epelyape lao koto
kandaramase? lao lamaiyala pupwa lapyasa epelyambano leyambi. 21 Yuu gii
dokopa anga piyamo dupwape yanengena randa neyami dupwape imambu
koo palenge dupwape renge wakale wakale malu dupwa baame pyuo nyepa
piya. Dokopa wambu lenge kwaeyalu kwaeyo kwaenge malu dupwa lenge
rena lao pyuo nyepa piyako. 22 Dokopa baame nakamba isingi lamaiyuo,
Kando simbinyi dupwa Jone lamaiye pupwape. Lenge kwaeyalu kwaeyo
kwaenge dupwa kapa kandelyaminyi, kimbu koo dupwa kata papilyaminyi,
rapa nenge dupwa rapa loo lapyamopa mee karaminyi, akali kale poenge
dupwa pii silyaminyi, kumasi simi dupwa lete karaminyi, wambu pendewa
dupwa waili pii keyange boo pyamwanopa soo karaminyi. 23 Mendeme suu
pingi lamana manjo kara naramo doko baa rae maiyuo karena.

24 Lapala Jonena waili akali dolapo papeyambinyipa baame wambu malu
kareyami dupwa kando Jonesa lao dopa leya. Nakamame yuu muiyane
dokona aki mende kandala peyamisi? Poraiya minyiyamopa kungunali puu
romo romo pilyamo doko kandala peyamisi? 25 Renge anjukusi kandala neta
peyamisi? Akali komau keyange wapunginde kandala peyamisi? Wambu
komau keyange au pyuo kalya pisi wapuo karo nengepe bangepe ama
malu sipyamopa karaminyi dupa kiŋinya anda dupwana karenge kandale.
26 Doko aki kandala neta peyamisi? Anatunya poropeta akali mende
kandala peyamisi? Kinyi langilyu, baa Anatumi poropeta yulu dokonako iki
pinginde daa. Baa yulu mende opetae pyuo karenge. 27 Anatunya pii pyasi
mende Jone dokona suu pyao dopa letamo.

Embena lenge kambu silyamo dokona nambana waili akali wambo
pena leto kande.
Baa wamo embena kata mondo lao para,

lao palamo. 28 Dopa langilyu, endame wane mandenge dokona mendeme
Jone dokopa wakasa ingyuo kara nange. Kara nalyaminyuoko doŋo
Anatunya isingi yulu palamo dokona sukusa papala wambu kama kuki
ingyuo karaminyi dupwame Jone kando wakasa ingyuo karaminyi.

29 Joneme pii lao kareyamo doko sepala mee wambu dupwa peparaepe
takisi nyingi akali dupwape Anatu suu piyamuli pyuo Jone kareyamo
dokona peyaminyipa baame nakama bapitisimo nyakamiya. 30 Dopa
leyaminyipape Parisi akali dupwape Mawa Pii soo gisingi akali dupwape
Anatumi nakama pyakamipuli lao suu pyao kareyamo doko kaepala Jone
keta bapitisimo nyii napala daa leyami.

31 Epapu karaminyi wambu dupwa aki mendena pyuo pirose? Nakama
apiyakale? 32 Nakama wane wanakepe mali lyingi kamapi dokona male
lao karaminyi dopale ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nakama mendeme mende kando dopa pyuo lamaiyuo
namwa lakuli pyakao karamwano dokopa nakama mali lyii nami,
namwa ee lao kumaralerale nyuo pisimwano dokopa nakama ee laa
nami, letaminyi.
33 Dokona lao Jone bapitisimo nyakamaingi doko epapala nenge wasaka
pyuo waene ipwange naa nao karenge dokome baa kopyali minyilyamo
lao karaminyi. 34 Ikinyingi Akali epapala nenge nao waene ipwange
nao karenge dokome baa nenge nyura nao waene ipwange malu nao
karapyamo kyawa sisingi bolombalo lapyamo takisi nyingi akalipi yulu
koo pingi wambupi dupwana puu minyingi kandale dokoŋo kandalapa
letaminyi. 35 Dopa laminyipape suu pingi rolae karengena wane
wanakepe dupwa peparaeme renge doko angi kinyilyamo doko soo
nyilyaminyi leya.[g]

Yesu Baame Parisi Akali Dokona Anda Nenge Nala Peya

36 Parisi akali mendeme baa nenge nambanale leyasa Yesu akali
dokona anda papala taepo repeta peteya. 37 Dokopa yuu taone dokona
enda pamakae yulu koo pingi mende peteyamo doko baa Parisinya anda
dokona taepo repeta pisipyalyamo lao sepala pee mende rendamu pingi
mamba lapo paleta minyuo epeya. 38 Epo matarena Yesunya kimbu
siyamo dorena ee lao kareyara banya ee ipwange Yesunya kimbu dokona
lyuo peteya. Dokopa enda dokome banya kyawasi dokome ee ipwange
pyao nembo banya kimbu nyinyi pyuo mamba kisakamyuo peteya.
39 Dopa piyamo dokopa Parisi akali baa nenge nambana epena leyamo
dokome dopa pilyamo lao kandapala mona anda dorena, Baa Anatunya
poropeta akali ingyuo karapyali doko enda baa minyandelyamo doko
yulu koo pingi ingilyamo dokona baa api lao baa apa pyuonde lao kando
soo giso karapyali suu pyao peteya. 40 Dokopa Yesumi baa lamaiyuo dopa
leya. Saimone, nambame emba mende langiru leya. Dokopa, Mana Lenge,
apa langiri? leya. 41 Dokopa Yesumi dopa leya. Akali lamame akali mende
dokona kana lapo kee lao nyiyambi. Mende kina malu (500) kee lao nyuo
mende kina 50 nyuo piyambi. 42 Nakambame baa isingi maiyalana saka
nayami dokopa baame nakamba isingi jii narambi lao kaepala kaeya.
Dokona suu pyao akali anjukusi baa wakasa mona reto kararase? leya.
43 Dokopa Saimone isingi lao, Mendeme kana malu nyepala range jii nana
leyamopa koo soo peya akali doko rapisi? leya. Dokopa baame baa dopa
lamaiyuo, Emba angi leene leya. 44 Lapala enda kareyamo dorena kapu
kyepala baame Saimone dopa lamaiya, Enda dake kandelese? Namba
embena anda ipunu dokopa kimbu wate pyaase lao ipwa jii napi kandapi.

---

[g] **7:35** Banya kyawasi dokome ee ipwange pyao nembo banya kimbu mamba kisakamyuo peteya. (7:38)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Jii napinyipape enda dokome nambana kimbu ee ipwange dokome wate
pyakapala banya kyawasi dokome pyao nembakapya. 45 Embame namba
nyinyi pyaka napi kandapi. Pyaka napinyipa namba wamba kolando
ipu gii dokopa baame nambana kimbu nyinyi pyuo kaeya nao pyuo
petamo. 46 Kyawa mamba lapo kisare lao jii napi kandapi. Jii napinyipape
baame nambana kimbu mamba kyaa keyange pingi dokome kisakapya.
47 Dokona lao langilyu, Enda doko banya yulu koo malu piyamo dupwa
kame sakamisi sipyamosa namba mona wakasa reto karo yulu andake
pipyalyamo leya. Pipyamopa mendeme yulu koo kuki lama pirami
dupwa kame sakamisi sera ramo doko kuki pyuo mona retarami, leya.
48 Lapala baame enda doko lamaiyuo, Embena koo dupwa kame sakasi
silyamo leya. 49 Dopa leyamo dokopa wambu baa role pyao taepo repeta
peteyaminyi dupwame nakama lao, Koo dupwa kame sakamyuoko
karamo doko apisi? leyami. 50 Dokopa baame enda lamaiyuo, Embame
Anatu kapa ingingi lao suu pyapi dokona lete wai pyao nyisi mona
seramopa pupi, leya.

Enda Lapo Yesu Nyisiyami

8 1 Enakana yuu kuki lama epo papeyamopa Yesu yuu taone lapope
anda kuki lama karengepe dupwana papyuo Anatunya isingi yulu
dokona lao waili pii keyange doko minyuo boo pyao lao papiya. Dokopa
akali akalisa ipisu lama kareyami dupwa baa role pyao papiyami. 2 Enda
lapo imambu koo paleyamopa anga piyamopa peteyaminyi baame pyuo
nyiya dusipa opetae baa role pyao papiyami. Maria yuu Makatala range
baa imambu koo yanda ipingi nyero palipala yaki nyuo peya dokomoo
3 akali Susa Erotena yulu rapu pyakamyuo kareya dokona etenge Joana
lenge dokomoo Susanamoo enda lapo opetaepeme nakamana kana
siyamo dokona pingyu nyuo nakamame baa kapa karena lao nenge
piyami.

Ee Waingi Randa Leya Kongwalu Pii Doko
(Mat 13:1-9; Mak 4:1-9)

4 Dokopa wambu malu mee sukusa sukusa pipala dee wambu taone
wakale dupwa palenge range baa kareyamo dokona epo kareyaminyipa
baame kongwalu pii lao dopa leya.
5 Akali mendeme banya ee waingi randa lala peyapya. Baame ee
waingi pyao pyale pyale lao randa leyamo dokopa waingi lapo kata
dokona peyasa kimbumi kalyuo peyaminyipa yaka dupwa epo napeyami.
6 Dee waingi lapo kana dupwana peya. Papala ipwa see nayasa kene
pyapala yando neya. 7 Dee waingi lapo ikyaikya siyamo dokona pao siya.
Soo andeyamo dokopa ikyaikya role pyao andapala lungwa lungwapala
pyao neya. 8 Dokopa waingi lapo yuu keyange dokona peya. Papala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

andapala jingi akalisa akalisa pao akalisa lyiya, leya. Lapala pii poraiyuo lao, Kale kata singi ramo dokome pii dake selapape leya.

Yesumi Kongwalu Pii Leyamo Dupwana Renge Doko
(Mat 13:10-17; Mak 4:10-12)

9 Enakana disaepole dupwame kongwalu pii leyamo doko renge akipi
lao piso siyami dokopa baame dopa leya. 10 Anatunya isingi yulu dokona
lao pii renge yalu pyuo singi dupwa nakama kapa serami. Wambu menge
doloma kongwalu pii doko iki serami dokome kandapala angingyuo
kandapa narami, kalena ketae sepala angi soo gisa narami.

Kongwalu Dokona Pii Renge Dupwa Polo Lamaiya
(Mat 13:18-23; Mak 4:13-20)

11 Kongwalu pii dokona renge polo langirowale. Waingi doko Anatunya
pii dopale. 12 Waingi katasa pao siya doko suu pyao wambu lapo pii doko
sepala karaminyi dokopa Satane dokome Anatu suu pyaa naraminyisa
lete pyuo nyii napyali lao epo pii monarena silyamo doko raka lanyi
nembenge. 13 Waingi lapo kana dupwana ketae peya doko suu pyao wambu
lapo pii doko soo dokopa mona pyakalyuo pyao singi. Enakana yuu kuki
lama epo pelyamopa pii doko nakamana mona anda pingi pyaa nalyamosa
enakana pyakuingi. 14 Waingi ikyaikya dokona peya dupwa wambu lapo
nambana pii soo nyingi doko makande minyuo letamo. Pii doko sepala
piso palyuo pyuo karenge dokopa isa yuunya suu pingipi isa bange dupwa
mona nyuo karengepe yanengena rae maingi yulu dupwana poraiyuo suu
pyao karengepe dupwame monarena isa pyakuiyuo nyilyamopa nakama
keta yulu angi doko ando nyimbwa nange. 15 Waingi lapo yuu keyange
dokona pao sepala jingi keyange anda lyiya doko suu pyao wambu lapo pii
doko sepala mona dokona karalunji nembo gii lao minyuo karo yulu angi
rape rape lao pyuo karenge doko jingi keyange lyingi dopale.

Lambe Dokona Kongwalu Pii Mende
(Mak 4:21-25)

16 Wambu mendeme lambe kaipala dokopa pee mende nyepala nee
pyuo sera nange. Dopa pyuo luu palenge rate lungwa lungwa dokona reto
pii napala wambu lapo andakare eparaminyi dupwa kapa kandarami lao
lambe singi rate dokona retenge. 17 Yalu pyuo singi dupwa peparae kapa
kandarami. Nee pyuo silyamo dupwa kando nyeparaminyi panasi sera.
18 Dokona nakama wangu lakapala selapape. Dokona lao mendeme
Anatunya pii dokona nyiya lao wangu lakapala sera ramo doko Anatumi
maiyuo konda pira. Wangu lakapala sepa nara ramo doko kuki lama kapa
sepelyo lao suu pyaramopape Anatumi baa soo nyiya dolapo range nyera,
leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesunya Palu Dupwame Baa Kotala Epeyami
(Mat 12:46-50; Mak 3:31-35)

19 Dokopa banya endangimoo yangonge dupwa pipya baa kareyamo
dokona epapala wambu malu mee baa nyuo sukusa pyambuyamisa
baa angi kandala sukusa panya saka nayami. 20 Dokopa baa lamaiyuo,
Embena endakinyi yangonepe emba koto epo kama karaminyi leyami.
21 Dokopa baame nakama dopa lamaiya. Anatumi letamuli pyuo
karaminyi dupwa nambana endangi yangongepe lyakande leya.

Yesumi Porambaiye Pyai Nena Leya
(Mat 8:23-27; Mak 4:35-41)

22 Yuu mendepa baa banya disaepole dupwa pipya bote mendena
pyakambwapala piso baame nakama lamaiyuo, Ipwa pete dumurena
mwua leya. Dopa leyamo dokopa nakama panya peyami. 23 Peyami
dokopa baa lenge luu piyasa luu paleya. Dokopa raiyapambake yuu
kyau dokona piso ipwa dokona minyuo epeyamopa ipwa dokome botena
simbwapala nakama ipwa dokona yalyalana piyami. 24 Dopa piyamo
dokopa nakamame baa pyalerapala, Rapu Pingi, Rapu Pingi, namwa
kumulyamano leyami. Dokopa baa lenge rapala porambaiye dokope
ipwa ama ranjo pulyuo epapa piya dokope kando kaena leya. Leyamo
dokopa pyai nao rali pipala koo pyuku pyuku peya. 25 Dokopa baame
nakama lamaiyuo, Nakamana Anatu kapa nyisara lao suu pingi doko
isa nembamipi? leya. Dokopa nakama pakao piso yango sukusa lao,
Porambaiye ipwapa banya pii letamuli pyuo sakamingilyamo. Baa aki
akali? lao mona nembo peteyami.

Yesumi Gekesa Range Akali Kopyali Pyuo Nyiya Pii Doko
(Mat 8:28-34; Mak 5:1-20)

26 Gekesa akalinya yuu dokona yuu Galili dumwangurena siyamo
dokona epo pyaka siyami. 27 Dokopa baa yuu dokona pyakambuyamo
dokopa akali mende anda taone dokona kopyali imambu koome soo
pyale leyamo karenge doko Yesu baa kareyamo dokona epeya. Baa yuu
wambana papara karo andana pali nao yanyanda dupwana palyuo
karenge. 28 Baame Yesu kandapala ala lao banya lenge kambu dokona
pao isa sepala pii poraiyuo lao dopa leya. Yesu ketae dulu Anatunya
Ikinyingi doko embame namba kando apa piri. Namba randa jii napili
yaka lao piso sokondali pilyu? leya. 29 Yesu baame imambu koo doko
akali dokona rekya lanyi yaki nyepala pena leyasa dokopa pii doko leya.
Wamba yuu malu imambu koo dokome akali doko epo maralyapa piya.
Wambu dupwame baa puu sanepe anakapopeme puu maipa piyaminyipa
rokwanyi peyarapu imambu koo dokome baa kyakanyi nembeyamopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yuu muiyane dokona ralo papa piya. 30 Yesumi baa kando, Emba kingi
api lengese? leya. Dokopa, Namba Yuwalyu lenge, leya. Imambu koo
malu mee baa keta maralyiyamo dokona kingi doko leya. 31 Dokopa
imambu dupwame dee yuu koko dorena kala pupwa laa napyali yaka lao
lamaiyuokondali piyami.
32 Dokopa yuu kyau kanya koe dokona mena malu kambu nao
kareyami. Dokopa imambu koo dupwame mena karaminyi dupwana
kapa maralyalapa lapyali yaka lao lamaiyuokondali piyami. Dopa
leyami dokopa Yesumi kapa leya. 33 Dokopa imambu koo dupwa akali
doko yaki nyepala mena dupwana pao maralyiyaminyipa mena dupwa
makandapala rondo dokona alayuwa lapala ipwa pete dokona pao
yalyapala kumuyami.
34 Dokopa mena rapu pingi akali dupwame dopa piyamo kandapala
bolombalo lao pao taone dokonape dee mee yuu dupwanape papala
wambu peparae lamaiyuo piyami. 35 Dopa piyamisa wambu dupwa
kandala epeyami. Epo Yesu kareya dokona epapala akali imambu koo
dupwa rekya lao peyamo doko Yesunya kimbu siyamo dokona komau
wapuo banya suu pingi doko rolae paleyamopa peteyamo kandeyami.
Kandapala pakayami. 36 Dokopa angi kandeyami dupwame nakama
lamaiyuo akali imambu koo maralyipyamo karapya doko dopa pyuo dopa
pyuo pyuo nyipya lao rolo lamaiyami. 37 Dokopa yuu Gekesa kipwa kipwa
dupwana range dupwa peparaeme pakame kumapala baa kaepala pupyali
yaka lao lamaiyuokondali piyami. Dokopa bote dokona pyakambwapala
kapu kyuo peya. 38 Akali imambu koo dupwa yaki nyiyami dokome baa
poraiyuo lamaiyuo, Emba role pyao pumbwali yaka leya. Leyamopape
baa pena lao, 39 Emba anda range papala Anatumi dopa pyakapyamopa
epelyo lao lamaiyuo puu, leya. Dopa leyamo dokopa baa anda repe repe
pyuo kareyamo dupwa peparaena papyuo, Yesumi dopa pyakapyamo
epelyo, lao boo pyao lamaiyuo kareya.

Akali Jairasana Wanengepe Enda Wakale Dokonape Pii Lapo
(Mat 9:18-26; Mak 5:21-43)

40 Yesu kapu kyepala dee laeyo epeyamo dokopa wambu malu rukuraka
pyuo karo baa yako lao nyiyami. Baa epelyape lao dokona iso kareyami.
41 Dokopa akali mende kingi Jairasa lenge sinakoke anda rapu pyuo
karenge doko epeya. Epapala Yesunya kimbu siyamo dokona pangu
sepala banya anda dokona emba ipili yaka lao kongo pyuo lamaiya.
42 Renge dokona banya wanenge mendaki mandeya doko ee kana akalisa
ipisu lama ingyuowale peteya doko kumasi siya.
Yesu katasa peyamo dokopa wambu dupwa rambuki nyinyi pyambuo
kako pyao peyamuli pyuo peyami. 43 Dokopa enda mende ee kana akalisa
ipisu lama endana doko ipwa ingyuo guu lao kareyamopa peteya. Wakale

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwame baa mee inginya lao pyuo nyelana saka nayami. 44 Enda
dokome Yesu matarena epapala banya komau pinjingi doko minyandeya.
Dokopa endana doko sokwalepo piya. 45 Dokopa Yesumi, Apimi namba
minyandalamo? leya. Wambu peparaeme minyanda nalamano leyaminyi
dokopa Pitamoo akali baa role pyao kareyami dupwapeme lao, Rapu
Pingi, wambu malu mee rukuraka pyuo emba kako pyao rambuki nyinyi
pyambuo epami kandapi leyami. 46 Dopa leyaminyipa Yesumi lao, Wambu
mendeme namba minyandalamo. Nambana porainya renge lapo neta
paamolyamo doko silyu leya. 47 Dokopa enda baa kapa yalu pyuo kara
naro doko kandapala walu walu lao epapala banya lenge kambu dokona
pangu sepala wambu peparae soo kareyaminyipa, baa minyandeya renge
dokona polo lamaipala anga mee ingyalamo lao pano leya. 48 Dokopa
Yesumi baa lamaiyuo, Rakane, embame namba kapa pyuo nyakare lao
suu pyapi dokome mee ingyalamo. Mona seramopa pupi, leya.[h]
49 Baa ene lao kareyamo dokopa rapu pingi Jairasa dokona anda
palenge akali mende epapala, Embena wanake baa lenge kunjalamoŋo.
Mana Lenge doko dae epena laa napipi leya. 50 Dopa leyamopa Yesumi
pii doko sepala baa dopa lamaiya. Emba paka kae. Kapa pira ingilyamo
lao suu pyao karape. Wanake baa mee ingyara, leya. 51 Lapala anda
doko kando nyepala Pitamoo Jone Jemesa wanakena endangi rakange
dolapomoo dusipa iki andakare monaleŋe wambu menge dupwa
epa kaena leya. 52 Wambu dupwa peparae wanake dokona lao ee lao
kumaralerale nyuo kareyami. Dopa pyuo kareyaminyipape baame lao, Ee
laa kaeyalapa. Baa kuma napya. Mee luu palyuo sipyamo pilyamo, leya.
53 Dopa leyamo dokopa nakamame wanake doko kumapyalyamo lao soo
gisapala baa kando giili giili leyami. 54 Dopa piyaminyipape wanakena
kingi minyapala, Wanake, emba sipurape lao kee leya. 55 Dokopa
wanake dokome imambu doko dee epo paleyasa baa aopa sipureya.
Dokopa Yesumi baa nenge mende mainya leya. 56 Dokopa banya endangi
rakangepa mona nembo kareyambi. Mona nembo kareyambinyipape
dopa pipya lao mendali lamaiya nana lao lamaiyuokondali piya.

Yesumi Disaepole Akali Dupwa Yulu Maipala Pena Leya
(Mat 10:5-15; Mak 6:7-13)

9 1 Yesumi akali akalisa ipisu lama dusipa baa kareyamo dokona
epena lapala nakama renge palyuo karo imambu koo dupwa
peparae raka lanyi nembo anga pingi wakale wakale dupwa pyuo nyuo
kararami lao renge porai doko nakama keta palena lao maiya. 2 Maipala
Anatunya isingi yulu dokona boo pyao, anga pingi dupwa pyuo nyuo
papyuo karena leya. 3 Papyuo karena lao nakama dopa lamaiya. Pangali

---

[h] **8:48** Baa minyandeya renge dokona polo lamaiya. (8:47)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

minya nao, nyuukwuanyi manja nao, nenge minya nao, kana manja
nao, komau apetapala manja nao mee pupwape, leya. 4 Mee papala anda
mendena kolandarami ramo dokonako palyuo karalapape. Enakana yuu
mendasa panya kande dokopa anda dokonako palyuo kaepala pupwape.
5 Dokopa yuu lapona range wambu dupwame nakama yako lao nyii
nayami kande doko taone doko yaki nyuo dokopa sinjimu lapo nakamana
kimbu dokona pisira doko pyarendo retama pupwape. Kwao karaminyi
lao suu pilyamano lao kongwalu palyuo pipwape, leya. 6 Dokopa nakama
papala anda malu repe repe pyuo karenge yuu muu dupwana papyuo,
waili pii keyange doko boo pyao lamaiyuo, anga pingi dupwa pyuo nyuo
pyuo kareyami.

Kiŋi Erote Baame Saka Nao Kareya
(Mat 14:1-12; Mak 6:14-29)

7 Kiŋi akali Erote baa dokona mupwa ingyuo kareya Yesu dopa pyuo
karamo dopa pyuo karamo leyaminyi lasi pii siya. Wambu lapome,
Jone kumuo palipala lopo epo karamo leyami dokona Eroteme doko
kinyi panda kyambo lao saka nao kareya. 8 Wambu lapome, Ilainja pano
ipyalyamo leyami. Lapome, Anatunya poropeta akali dokona mende
kumuo palyuo lopo epapala pyuo karapyalyamo, leyami. 9 Eroteme lao,
Jonena ayemba nambame pukunyi nembeyo kande dokonako doŋo dopa
pilyamo dopa pilyamo laminyi sipu akali doko apisi? leya. Lapala apa
pipala baa kandowane lao suu pyao kareya.

Yesumi Wambu 5,000 Nenge Maiya
(Mat 14:13-21; Mak 6:30-44; Jo 6:1-14)

10 Aposele dupwa kapu kyuo epapala dopa pimwa dopa pimwa lao Yesu
lamaiyami. Dokopa baame banya disaepole dusipa lanyuo yuu taone
Betesaita lenge dokona nakama iki yapalyuo kakondo peyami. 11 Wambu
rukuraka pyuo kareyami dupwa baa dokona pamolyamo lao sepala baa
peyamo dokona moko minyuo peyami. Dokopa baame nakama yako
lapala Anatunya isingi yulu dokona lao nakama mana lamaiyuo anga
pingi wambu nyisapenge dupwa pyuo nyepa piya.[i]
12 Yuu kwuaya dokopa akali akalisa ipisu lama dusipa baa kareyamo
dokona epapala dopa lamaiyami. Namwa yuu muiyane dakena
karamano dokona wambu malu rukuraka pyuo karaminyi dupwa yuu
andape dupwanale nenge nyuo nao luu pali pena lape, leyami. 13 Dopa
leyaminyipape baame nakama lamaiyuo, Nakama rangeme nenge lapo
maiyalapape, leya. Nakamame lao, Namwana borete kingi pakipi oma
lamape dolapo iki silyamo. Wambu dapwa peparaena nenge ropo pyala

---

[i] **9:11** Namwana borete kingi pakipi oma lamape dolapo iki silyamo. (9:13)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pena lepe. 14 (Akali malu mee wakasa (5,000) kareyami dokona suu
pyao leyami.) Dokopa baame banya disaepole dusipa lamaiyuo. Wambu
dupwa akalisa kingi paki larapu malu palyara malu palyara pyuo
petena lalapape, leya. 15 Dokopa nakamame wambu dopa pyuo peparae
isa petena leyami. 16 Dokopa borete kingi pakipi oma lamape dolapo
nyepala yake dulu kandalyo kandapala ateŋa lao ange leya. Lapala nenge
minyuo kau lapala wambu malu peteyami dupwana lenge kambu siyamo
dupwana retena lao banya disaepole dupwa maipa piya. 17 Reteyaminyisa
wambu malumi neyaminyipa sikya piya. Enakana nenge kau lasi kakana
siyamo dupwa yapo nyuo pisiki minyasi akalisa ipisu lama dusipana paki
pyuo simbuyami.

Pitame Yesu Baa Anatunya Koraisa Dokoŋo Soo Manji Nyiya
(Mat 16:13-19; Mak 8:27-29)

18 Yuu mendepa Yesu baa iki ateŋa lao peteyamo dokopa banya
disaepole dusipa role pyao peteyami. Dokopa baame nakama piso soo,
Wambu dupwame namba kando apiŋi lao apa lami kandapisi? leya.
19 Dokopa nakamame isingi lao, Wambu lapome emba Jone bapitisimo
nyakamaingi doko lenge. Lapome emba Ilainja lenge, lapome yuu wamba
akali Anatumi pyongo piyamopa nolako lao kareyami dokona mende
kumuo palyuo lopo ipyalyamo lenge, leyami. 20 Dokopa baame nakama
lamaiyuo, Dopa lao lalyaminyiko doŋo nakama rangeme namba apiŋi lao
suu pilyamisi? leya. Dokopa Pitame lao, Emba Anatunya Koraisa doko
leya.

Yesumi Baa Range Yaso Nao Kumaro Lao Polo Lamaiya
(Mat 16:20-28; Mak 8:30–9:1)

21 Dokopa, dopa pyuondeŋe lao wambu mende lamai nalapape,
lamaiyuokondali pyuo leya. 22 Ikinyingi Akali yaso koo naramopa
Kamongo dupwamoo purisi akali mupwa dupwape Mawa Pii mana
lenge akali dupwapeme banya pii soo nyii narami. Nakama baa pyao
kumakarami. Pyao kumakaraminyipa kumuo palyuo yuu rema epo
paparamopa baa dee sipuro epara ingilyamo, leya.
23 Lapala wambu peteyami dupwa peparae lamaiyuo dopa leya. Akali
mendeme namba paronoli pyuo eparo lao suu pyara ramo doko baa
range kame soo kaepala yuu yangaramo yaka lao banya isa mamando
minyalyuo nyepala soo namba paronuli pyuo epara. 24 Dokona lao
mendeme banya yanenge range lete wai pyao nyero lao suu pyara ramo
doko kyakana renge doko isa nembarasa pira. Mendeme baa namba
reke lao kumara ramo doko kyakana renge kando nyepala lete wai pyao
parasa pira. 25 Dokona akali mendeme bange yuu muu dupwana peparae
silyamo dupwa nyuo reto karara ramo dokopa koo keta paramo doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

bange dupwame baa nyisarape? 26 Mendeme nambana pii dokonape
nambana kingi dokope elya nyuo karara ramo doko, Rakangemoo aŋala
poo pyasi dupwa pipya yanga paupau andake lao eparaminyi dokopa
Ikinyingi Akali dokome yanga paupau andake lao epapala wambu
nakama kando elya nyerako. 27 Dopa piramopape wambu dae karaminyi
dupwana lapo ene kuma napala Anatunya isingi yulu doko kandarami,
doko kinyi langilyu leya.

Yesunya Yongo Wakale Maralyiya
(Mat 17:1-8; Mak 9:2-8)

28 Pii dupwa dopa lapala yuu mange lama nyero ingyuowale epo
papeyamopa Yesumi Pitamoo Jemesa Jonemoo lanyuo yuu kyau ketae
dokona ateŋa lala peyami. 29 Papala baa ateŋa lao kareyamo dokopa
banya lenge kambu doko wakale maro leya. Dokopa banya komau ama
kyewa lao mama nyepala lepo lepo piya. 30 Dokopa akali Mosesepa
Ilainjapa nakamba baamoo pii lao kareyamipya. 31 Akali dolapo yanga
paupau lao pano epapala Yesu Jerusaleme dokona Anatu laramuli pyuo
kumara dokona lao kareyami. 32 Pitamoo akali baa role pyao kareyami
dolapo pipya lenge kenda kenda piyamopape luu pali napala baa
yanga paupau leyamo dokope akali baa role pyao kareyami dolapope
angi kandeyami. 33 Kandapala akali dolapo Yesu yaki nyuo panya
piyambinyi dokopa Pitame Yesu lamaiyuo, Rapu Pingi, namwa dae kapa
karamano. Anda paka rema yukumanale. Mende embena pyakao, mende
Mosesena pyakamyuo, mende Ilainjana pyakamyuo pimanale leya. (Baa
yamarangyuo karo pii angi suu pyaa naenae kambumi mee leya.) 34 Lao
kareyamo dokopa kopa doko epo nakama peteyami dokona yambe piya.
Yambe piyasa pakao peteyami. 35 Dokopa kopa dokona piso pii mende
leya. Akali dake nambana Ikinyingi nambame rombo palyuo kaeyono
karamo banya pii selapape leya. 36 Pii lao otapeyamo dokopa Yesu baa iki
kareyamo kandeyami. Dokopa yuu gii dusipana dopa piyamo kandeyama
lao mendali lamai nao kalyamo kareyami.

Yesumi Wane Imambu Koo Minyiya Doko Pyuo Nyiya
(Mat 17:14-18; Mak 9:14-27)

37 Dokona yangama dokopa yuu kyau doko yaki nyuo epeyami dokopa
wambu malu mee rukuraka pyuo baa kando nyela epeyami. 38 Dokopa
wambu malu kareyami dokona akali mendeme pii ketae palyuo dopa
leya. Mana Lenge, nambana ikinyingi doko embame kandakala ipili yaka
lao langilyu. Baa nambana wane mendaki baako ikiŋi leya. 39 Imambu
mendeme baa minyarelyamopa baa aopa ala lenge. Dopa pilyamopa
pungwa pungwa pyao karo kambu apupu epo pilyamopa waiya lao paa
napala baa uki palyingi. 40 Nambame embena disaepole dusipa raka lanyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nembakana lapunu doko nembalana saka nami leya. 41 Yesumi isingi lao
dopa leya. Nakama wambu epapu isa anda karaminyi dupwa, Anatu kapa
ingingi lao suu pyaa napala simbi simbi pyuo karaminyi. Yuu akipare
namba nakama pipya role pyao kararamase? Yuu akipare nakama ukiaki
minyuo kararaminyipa nambame nakama mata kui lao mana langyuo
kararose? Namba karo dakena embena wane doko lanyuo ipu, leya.
42 Wane baa ene epeyamo dokopa imambu koo dokome nyuo mangalo
kyaso reteyamosa pungwa pungwa pyao siya. Dopa piyamopape Yesumi
imambu koo doko pyalana pyuo lamaipala wane doko pyuo elya pyuo
nyiya. Pyuo nyepala banya rakange doko range maiya. 43 Dokopa wambu
peparae, Anatu baa ama porai wakasa karamo, lao mona nembeyami.

Yesu Kumaramo Doko Dee Kambako Disaepole Dupwa Polo Lamaiya
(Mat 17:22-23; Mak 9:30-32)

Baame yulu wakale wakale pyuo kareyamo dupwa kandapala wambu
peparaeme yako lao kareyaminyipa baame banya disaepole dupwa
kando dopa lamaiyuo leya. 44 Pii mende langiru doko nakamana kale
kata dokona epo palu palyuo palena. Doko akali lapome Ikinyingi Akali
doko puu maiyapala wambu pinya lao mairami, leya. 45 Dopa leyamopape
banya pii doko soo gisa nayami. Pii renge doko kyanga pyaro kareyasa
nakamame soo nyepa napala baa pii dokona renge piso selana pakayami.[j]

Disaepole Dupwame Yango Palyuo Lao Kareyami
(Mat 18:1-5; Mak 9:33-37)

46 Yuu mendepa disaepole akali yango sukusa api angi mupwa
lao apiyanda pyuo kareyami. 47 Yesumi nakama monarena suu pyao
kareyaminyi doko kando sepala wane mende nyepala banya paralisa
pisiya. 48 Pisapala baame nakama dopa lamaiya. Mendeme nambana
kingi lao wane dake yako lao nyerami ramo doko namba yako lao
nyeramisa pira. Namba yako lao nyerami ramo doko namba mapanyi
peeyamo doko yako lao nyeramisa pira. Nakama peparae karaminyi
dokona api mende kamame kuki ingyuo karamo doko baa mupwa ingyuo
karapyamosa pilyamo, leya.

Apimoo Nyisaramipi Lao Pii Mende Leya
(Mak 9:38-40)

49 Dopa leyamo dokopa Joneme lao dopa leya. Rapu Pingi, akali
mendeme embena kingi lao imambu koo raka lanyi nembo karapyamo
kandapala baame namwa role pyao kara nange dokona kaena lamwa,

---

[j] **9:45** Mendeme nambana kingi lao wane dake yako lao nyerami ramo doko namba yako lao nyeramisa pira. (9:48)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leya. 50 Dopa leyamopape Yesumi baa lamaiyuo, Baa kaena laa nalapape.
Mendeme nakama kando sisu nyuo kara nalyaminyi baa nakama nyiso
kararasa pira leya.

Samaria Wambu Lapo Yesu Mata Maiyami

51 Anatumi Yesu ketae minyalyuo nyera yuu gii doko repeta epeyamo
dokopa baa Jerusaleme dorena panya suu pyapala kata nyiya. 52 Dokopa
nakama yuu Samaria dokona palirama lao akali lapo rapa rapa pyuo
karala pena leya. Leyamopa nakama peyami. 53 Peyaminyi dokopa banya
lenge kambu Jerusaleme dorena pambwaro karo panya lao epeyamo
dokoko kandapala Samaria wambu dupwame baa yako lao nyii nayami.
54 Dopa piyaminyi doko kandapala banya disaepole Jemesa Jonepa
dolapome Yesu kando dopa lamaiyambi. Kamongo, isare yake panda
piso lupyuo epapala nakama rao otena lambape, leyambi. 55 Dopa pyuo
leyambinyi dokopa baa kapu kyepala nakamba kaena lao pyalana pyuo
lamaiya. 56 Dokopa nakama anda kuki lama repe repe pyuo karenge
wakale mendena peyami.

Wambu Lapome Yesunya Kimbu Moko Minyuo Parama Leyami
(Mat 8:19-22)

57 Nakama kata peyaminyi dokopa akali mendeme Yesu kando
lamaiyuo, Emba parenyili pyuo kaeya nao paro, leya. 58 Dokopa Yesumi
baa dopa lamaiya. Yana suwa kararope dupwa yuu rumbyapala palyuope
yaka bii lao papingi dupwa anda pipala palyuo pilyaminyipa Ikinyingi
Akali doko luu palinya mendasa ayemba retowape pira ingya nange leya.
59 Lapala Yesumi akali mende lamaiyuo, Namba paronuli pyuo ipu leya.
Leyamo dokopa baa dopa leya. Kamongo, nambana rakange wambo malu
pela paparole leya. 60 Dopa leyamopape baame baa dopa lamaiya. Kumasi
dupwame nakama rangena kumasi yango dupwa malu pinya. Embame
Anatunya isingi yulu dokona lao boo pyao pupi, leya.
61 Akali mendalimi dopa leya. Kamongo, namba emba parenyili pyuo
eparoko doŋo nambana ree palu anda karaminyi dupwa yako lao nakama
wambo karena lapapuli yaka leya. 62 Dokopa Yesumi baa dopa lamaiya.
Mendeme yuu apu renge masene doko minyaro karo kapu kyilyapala
matarena kandara doko Anatunya isingi yulu dokona sukusa kapa karara
ingya nalyamo leya.

Yesumi Wambu Akalisa Yanda Ipingi Ipisu Lama Dusipa Rombo Palyiya

10 1 Dopa lapala enakana Kamongo dokome wambu akalisa yanda
ipingi dee ipisu lamape rombo palyapala lama lao pakarapu yuu
taone dupwana baa enakana para ingiyamo dupwana wambo pena leya.
2 Pena lao dopa lamaiya. Nenge malu wambu pipyamopa manjo nyerami

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa kuki lama karaminyi. Dokona ee rangena kamongo dokome
yulu pingi akali lapo opetae ee doko manja pena lapyali yaka lao ateŋa
lalapape. 3 Nakama kata nyuo pupwa. Nakama sipisipi ikyanena mendeke
karaminyipa suwa reeko wambu nalana pyuo karaminyi sukusa dokona
pupwa lao letoŋo. 4 Pakeya minya nao nyuu byake manja nao kimbu suu
mende manja naoko papala katasa wambu mende yako laa nalapapeko.
5 Anda mendena kolando parami ramo dokopa, Anda dakena mona
sipyamopa karamili yaka lao wambo lalapape. 6 Dokopa akali mende
mona seramopa kareya kande doko nakamana mona kyuu lao singi renge
doko baa keta palira. Akali mona seramopa kara nara ramo dokopa renge
doko nakama range keta epo palira. 7 Anda nakama yako lao nyerami
dokonako iki palipwape. Yulu pingi akali yole nyingi doko suu pyao
nakama nengepe ipwangepe joo kararami dupwa mee nao palipwape.
Anda kambu yaka laa nalapape. 8 Nakama taone mendena parami
dokopa dokona nakama yako lao nyerami ramo doko nenge jerami
doko yakaŋa lao nalapape. 9 Nakamana anga pingi wambu dupwa pyuo
nyepala nakama lamaiyuo, Anatunya isingi yulu doko nakama repeta
ipya lyakande, lao lamaipape. 10 Anda malu palyuo karenge mendena
sukusa paraminyi yuu range wambu dupwame nakama yako lao nyii
narami ramo dokopa nakamana anda kambu dokona karo dopa lalapape.
11 Nakamana anda taone dakena yuu sinjimu dokome nambwana
kimbu dokona parepeta sipyamo dokoko nakama kwao karaminyi lao
lasaka pyuo pyarendanyi nembakalyambanoŋo. Anatunya isingi yulu
doko nakama repeta ipwa doko kame see nalapape, lao lamaipwape.
12 Nambame nakama dopa langilyu, Yuu gii angi pyaka seramo dokopa
yuu malu palyuo karenge dokona range dupwa yuu Sotoma range dupwa
randa nao kareyaminyipape nakama kamame wakasa narami lyakande.

Panda Lapo Yesu Mata Maiyami
(Mat 11:20-24)

13 Nakamana yuu Korasina wambu dupwa nakama keta randa narami.
Betesaita wambu dupwa nakama keta randa naramiko. Nakamana yuu
dolapona yulu andake pyuo kareyo dupwa yuu Taya Saitonepa dolapona
pyuo kareyoli doko nakama yuu wamba mona enenge palyuo karapala
ee lenge komau dupwa wapuo karo isare pee pyapala peteyamili.
14 Dokona suu pyao Anatumi kote laramo dokopa nakama randa andake
naraminyipa Taya Saitonepa range kuki pyuo narami. 15 Dee, yuu
Kapaneame range wambu dupwa nakama rangeme yake panda dokona
range minyalyuo nyeramipi? Ama daa, nakama panda koo dokona isa
malyaramisa pira.
16 Mendeme nakamana pii sera ramo doko nambana pii serasa pira.
Mendeme nakama rekya lanyi nembara ramo doko namba rekya lanyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nembarasako pira. Mendeme namba rekya lanyi nembara ramo doko namba mapanyi peeyamo doko kando rekya lanyi nembarasa pira ingilyamo leya.

Wambu Akalisa Yanda Ipingi Ipisu Lama Dusipa Yulu Pipala Anda Epeyami

17 Wambu akalisa yanda ipingi ipisu lama wambo pena leyamo dupwa
mona pyakalyuo pyao laeyo epapala lao, Kamongo embena kingi lao
karamwanopa imambu koo dupwa namwana pii warombo sepala
pilyaminyiko leyami. 18 Dokopa Yesumi nakama dopa lamaiya. Satane
baa yuu pele pili lapala yake dorena karo isa ipyamo kando karapu.
19 Nakama kaupi popokyalyape meme pyuo yanda pimwai dupwana porai
doko nyuo anamanyi nembo karamiŋi lao porai renge doko joo kaelyo
kande leya. Dokona mendeme nakama ukiaki minya nara. 20 Dokoko
doŋo imambu dupwa nakamana pii warombo soo pilyaminyi dokona
mona pyakalyuo pyao kara nalapape. Nakamana kingi yake panda
dokona pyasi palamo dokona mona pyakalyuo pyao karalapape, leya.

Yesu Rae Maiyuo Kareya
(Mat 11:25-27; 13:16-17)

21 Yuu gii dokopa Imambu Poo Pyasi Yesu keta paleyamosa mona
pyakalyuo pyao karo dopa leya. Rakane yake pandape isa pandape
dolapona Kamongo karene doko, embame wambu singi dupwame see
nana lao pii dusipa yalu pisala wane nyaŋa dupwa pano lamaipi dokona
nambame emba ange leto. Kinyi Rakane, emba range rae maipala pinya
lao suu pyapala pipilyamo.
22 Rakane dokome peparae dupwa namba keta sinya lao jiya. Dokona
suu pyao wambu mendeme Ikinyingi doko apiyakalende karamo lao
see nalyaminyi. Rakane baa iki soo karamo. Dee isa wambu mendeme
Rakane baa apiyakalende karamo lao see nalyaminyiko. Ikinyingi baa iki
sepala wambu baa suu pyaramuli pyuo polo lamairamo dupwa opetae
silyaminyi leya.
23 Lapala disaepole dupwa peteyami dokona kapu kyepala nakama
iki siyaminyipa dopa lamaiya. Nakamame yulu dusipa emboneme
kandamilyamo. 24 Dokona lao nakama dopa langilyu, Anatunya poropeta
akalipi kiŋi akali malu dupwapeme nakama kandelyaminyi doko
kandamwali yaka lao suu piyami doko kanda nayami. Pii nakama simi
doko simwali yaka lao suu piyaminyipape see nayami leya.

Samaria Akali Keyange Dokona Pii Lapo

25 Dokopa Mawa Pii soo gisingi akali mendeme roya karapala baa
makande pyuo dopa leya. Mana Lenge, namba apa pyuo kyakana renge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

palu palenge doko nyerose? leya. 26 Dokopa Yesumi baa kando dopa
lamaiya. Buku Baepole pyasi palamo dupwa apa letase? Emba kandee
dupwa apa lao polo langilisi? leya. 27 Dokopa baame isingi lamaiyuo,
Kamongo doko embena Anatuŋu doko mona reto dokopa embena mona
dokope imambu dokope pupi lao yulu pingi porai dokope suu pingi
dokope dusipa peparae baa maiyare. Maipala rangena yongo mona nyuo
karene doko suu pyao parali maki palenge wambu dupwa mona reto
karape leya. 28 Dopa leyamo dokopa Yesumi isingi dopa lamaiya. Emba
rolae lalyane. Dopa pyuo karare ramo doko lete karalu karare leya.[k]
29 Lowana mana lenge baame Yesunya pii sepala range elyape lapuli lao
suu pyapala lao, Nambana maki palyuo penge dupwa apimoo lyasilisi?
leya. 30 Dokopa Yesumi dopa isingi lao, Akali mende Jerusaleme karo
lambuo pao Jereko panya peya. Peyamo dokopa akali kendepo nenge
lapome baa nyepala komau rokwanyi nembo pyao reteyami. Baa repeta
kumara ingiyamo dokopa yaki nyuo peyami. 31 Peyaminyipa purisi akali
mende kata dokona lambuo peyapya. Pao akali siyamo doko kandapala
pakiki palyama peya. 32 Peyamopa Lipae akali mendeme epo kandapala
dopako pyuo pakiki palyama kanjakalo peyako. 33 Pakiki palyama
peyamopape Samaria akali mendeme kata epo baa siyamo mare dokona
epeya. Epo kandapala baa kondaya. 34 Kondapala baa siyamo dokona
papala piyami dupwa mamba welepe waene ipwangepe kulimbwapala
komau dokome yama pyakamiya. Pyakamipala banya mena ose mata
dokona minyalyuo nyuo retapale lanyuo pao upunili wambu palima
papingi anda dokona retapala baa isaru pyuo kareya. 35 Dokona yangama
dokopa baame kana lama nyepala upunili wambu palima papingi anda
range akali maipala dopa leya. Embame baa isaru pyuo karakape. Pyuo
kararene dokopa kana lapo isa paramo doko nambame dee kamba
laeyo epapala emba ropo pyaro leya. 36 Akali kendepo nenge dupwame
nyuo piyaminyi akali doko akali rema dusipana mendali apimi baa
maki palenge ingilyase? Apa lao suu pilipi? leya. 37 Dokopa baame lao,
Akali baa kondapala nyisiyamo dokoko, leya. Dokopa Yesumi baa dopa
lamaiya. Emba papala baame piyamuli pyuo pyuo karape leya.

Yesu Baa Enda Mata Mariapana Anda Peya

38 Yesu banya disaepole dupwa pipa kata pao taone mendena sukusa
peyaminyipa enda mende kingi Mata lenge dokome banya anda dokona
baa yako lao nyiya. 39 Banya kakingi mende kingi Maria lenge peteya.
Dokome Kamongo dokona kimbu siyamo dokona pisipala banya mana
pii soo peteya. 40 Soo peteyamopa Mata baame nenge kiso isaru pyuo
kareyamopa yulu malu palipala baa minyuo lyakalyaka paeyasa saka

---

[k] **10:28** Epo kandapala baa kondaya. (10:33)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

naya. Saka napala Yesu lamaiyuo, Kamongo, nambana kakingi baame
kaeyapyasa nambame iki nenge mondo lao karo doko kanda nalese?
Dokona baame namba ree jela pena lao lamai leya. 41 Dopa leyamo
dokopa Kamongo dokome baa isingi lamaiyuo, Mata, Mata, bange malu
dupwana suu pyao emba lyakalyaka papipyamosa mona yanyi pyapyamo
karene. 42 Dokona yulu mendaki pipingele leya. Maria baame yulu rolae
mendaki kando nyilyamo dokona kaena lao laa naro leya Yesumi.

Yesumi Ateŋa Lenge Dokona Mana Lamaiya
(Mat 6:9-13; 7:7-11)

11 1 Yuu mendepa Yesu yuu mendasa ateŋa lao peteya. Lao
otapeyamo dokopa banya disaepole mende baa piso soo,
Kamongo Joneme banya disaepole dupwa ateŋa lenge dokona mana
lamaiyamo doko suu pyao embame namwa mana langipi leya. 2 Dokopa
baame nakama dopa lamaiya. Nakama ateŋa lalana dokopa dopa lao
lalapape.
Rakane, embena kingi doko poo pyasi ingyuo palenale.
Embena isingi yulu doko epo palenale.
3 Yuu peparae namwa nenge napengele dupwa joo karape.
4 Wambu namwa kando koo pyakange dupwa
namwa nyuo kame sakamipala kaenge doko suu pyao
namwame koo pyakao karenge dupwa embame nyuo kame sakao
karape.
Embame namwa makande pirali dupwana lanyuo paa napipi.
5 Lapala Yesumi nakama dopa lamaiya. Nakama petaminyi dokona
mendeme kukwa andasukulya dokopa nakamana puu minyingi dokona
anda dokona papala baa dopa lamamiyuo, Yangone, borete rema jelase.
6-7 Nambana puu minyingi mende kata papyuo ipyamo dokome nenge
daapyasa saka nalyo larami ramo dokopa baame andakare palyuo isingi
lao, Embame angalyi pyuo laa napipi. Kambu upi laro karamo. Nambana
wane wanakepe dupwa role pyao luu palamano. Namba sipurapala bange
mende emba kapa jii naro laramo dokopa apa pirami? 8 Dokona ingyuo
pii mende langilyu, Baa embena puu minyingi dokome sipurapala jii
nara ramo doko emba elya nao piso sepa sepa pyuo kararene dokona lao
sipurapala kapa jera ingilyamo. 9 Dokona suu pyao dopa langilyu, Piso
selapape. Dokopa nakama jera. Kotarami dokopa kando nyerami. Kambu
dowa dokona kapa kapa pipwape. Dokome kambu lumbwakara. 10 Piso
serami dupwa peparaeme kapa nyerami. Kotarami dupwame kando
nyerami. Kambu dowa dokona kapa kapa pirami dupwana lao kambu
lumbwakamira. 11 Nakama wane mandenge dupwame ikinyingimi oma
mende jinya lara ramo dokopa oma kaepala mee kau koo mairamipi?
12 Panda kola kapa jinya lara ramo dokopa kau popokyalya mairamipi?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Dokona suu pyao nakama koo ingyuo petaminyi dupwame nakamana
wane wanakepe dupwa bange keyange maingi doko suu pyao Rakane
yake panda dokona keyange wakasa karamo dokome wambu Imambu
Poo Pyasi jinya lao piso serami dupwa eŋa nembapala mai narase? leya.

Yesu Belesapulu Satane Dokope
(Mat 12:22-30; Mak 3:20-27)

14 Baame yuu mendepa imambu koo pii laa nange mende raka lanyi
nembo kareya. Imambu koo doko yaki nyuo peyamo dokopa akali pii laa
nange dokome pii leyasa wambu dupwame ayaka lao mona nembeyami.
15 Mona nembeyaminyipape nakama kareyami dupwana lapome
dopa leyami. Belesapulu imambu koo dupwana kamongo dokome baa
minyapyamo dokome imambu koo dupwa raka lanyi nembo karamo leyami.
16 Dopa lao kareyaminyi dokopa lapome Yesu baa makande pyuo, Yake
panda dokona yulu renge palenge mende namwa pyuo lasaka pipili yaka
leyami. 17 Dopa leyaminyipape baame nakama suu pyao kareyami doko
soo gisapala dopa lamaiya. Rara mendakindeme liti pipala yango sukusa
yanda pirami ramo doko rara doko waiya lao otarasa pira. Dee akalyanda
liti mendeme paka lakyuo yango palyuo pira ramo doko waiya lao isa para.
18 Dokona suu pyao Sataneme baa range paka lakyuo karara ramo doko
banya isingi yulu doko apa pyuo palu palyuo parase? Dokona lao nakamame
namba kando, Belesapulumi nyisapyamopa imambu koo dupwa raka lanyi
nembo karene, letaminyi. 19 Belesapulu namba nyisapyamosa imambu koo
dupwa raka lanyi nembo kararo ramo doko nakamana wambu dupwa apimi
nyisilyamopa imambu koo dupwa raka lanyi nembo karengese? Dokona suu
pyao pii lalaminyi kandapi doko kinyi panda kyambo lao nakamana wambu
dupwa kando makande pyuo selapape. 20 Doko Anatunya porainya renge
dokome minyapyamopa nambame imambu koo dupwa raka lanyi nembo
karenge dokona Anatunya isingi yulu doko nakama keta ipyasa pilyamo.
21 Akali porai mendeme yanda walakape minyuo banya anda rapu
pyuo karara dokopa banya bange keyange dupwa kapa mee sera. 22 Kapa
seramopape akali kama porai mendeme epo baa pyao isa palyapala
dokopa banya yanda kaku konambepe retaro kararamo dupwa nyepala
banya pinjale bange nyuo wambu yango mokwa soo maira. 23 Mendeme
nambana nyiso piso karo pii nara ramo doko nambapa sisu nyuo kararasa
pira. Mendeme nambapa role pyao kara napala wambu sukusa nyuo kara
nara ramo doko baa wambu bolombalo lao pena lao kararasa pira.

Imambu Koome Palyuo Paramo Anda Dee Range Epara
(Mat 12:43-45)

24 Imambu koo mende akali mende yaki nyuo papala dokopa yuu lapo
ipwa epa nange dupwana anja paliru lao koto papira. Papyuo panda

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kando nyii napala, Nambana anda yaki nyepala ipu dokona kapu kyuo
dee parole lara. 25 Lapala epo anda doko burumi manjisi bange dupwa
rolae soo piramo kandara. 26 Dokopa papala imambu yanda ipingi nyero
baa dopale daa, ama koo wakasa dusipa lanyuo dokona kolando pao
palirami. Dokopa akali doko wambo koo ingyuo kareyamo dopale ingyuo
kara nara, enakana ama koo wakasa ingyuo karara leya.

Wambu Anatunya Pii Warombo Singi Dupwa Rae Maingi

27 Pii dopa lao kareyamo dokopa enda mende wambu rukuraka pyuo
peteyami dokona sukusa peteyandeme pii ketae palyuo lao dopa leya.
Endame emba manjo nyuo anju joo peteyamo dokona elyape keta pisamo
leya. 28 Leyamopape baa dopa lamaiya. Pii letene doko rolae daa. Wambu
Anatunya pii warombo soo pisipala pyuo karaminyi dupwa keta renge
keyange palamo leya.

Lapome Yesu Wambumi Pinya Saka Nange Yulu Mende Pinya Leyami
(Mat 12:38-42)

29 Wambu malu rukuraka pyuo peteyami dokona lapo kondo konda
pyuo epo buu minyiyami dokopa baame dopa lamaiya. Wambu epapu
karaminyi dupwa koo ingyuo karaminyi. Namba kando Anatunya
yulu pilipi lao wambumi pii nange yulu mende pii lao makande pyuo
letaminyi. Doko pii naronopape Jonana yulu piyamo dokona mana
nyelapape. 30 Anatumi Jona keta kongwalu piyamopa Ninepa wambu
dupwa mana nyiyami doko suu pyao wambu epapu isa ando karaminyi
dupwa namba Ikinyingi Akali keta Anatu mende piramo soo nyerami.
31 Kote pii andake paliramo yuu gii dokopa Kuini donorena range baame
wambu epapu isa ando karaminyi dupwa kando isipyara ingilyamo. Kuini
enda doko banya yuu range nanesa doko yaki nyepala yuu kipwa kipwa
dupwana kata londeta epo Solomena pii keyange doko sela epeya. Epapu
mendeme Solomonepa manda manji napyamo doko kamame wakasa
ingilyamo doko dae kata kande. 32 Kote pii andake paliramo gii dokopa
Ninepa akali dupwame sipurapala dae wambu dupwa kando koo piyami
lao kote larami ingilyamo. Dokona lao Joname boo pyao lao kareyamo
dokopa Ninepa wambu dupwame banya pii sepala mona enenge palyuo
kareyami. Doko mende Jona dokona suu pyao kamame wakasa ingilyamo
doko dae kata kande leya.

Yanga Paupau Lenge Dokona Pii Lapo Leya
(Mat 5:15; 6:22-23)

33 Mendeme lambe kaipala anda isarena iminjingi panda dokona reta
naope dee penge dokome nee pyuo pisa naope pingi. Dopa pyuo yalu
pii napala rate dokona ketae retenge dokopa wambu andakare eparami

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwame isare doko kapa kando epenale lao pingi. 34 Embena lenge doko
rangena yongona lambe dopale rao karamo. Dokona embena lenge doko
mondo lao rao karara ramo doko yongo peparae yangaramopa piso karo
piri. Lenge doko kwaeyara ramo doko yanenge peparae iminjaramopa
karare. 35 Dokona yangapyamo karene doko monarena iminja nana lao
waso karape. 36 Embena yongo peparae yanga paupau laramopa dokome
kuki lamape iminja nara ramo doko lambe keyange rao dokopa yanenge
peparaena yanganyi peenge dopale ingyuo paresa pira leya.

Yesumi Parisi Dupwape Mana Lenge Dupwape Kando Koo Pilyaminyi Leya

(Mat 23:1-36; Mak 12:38-40)

37 Yesu pii lao kareyamo dokopa Parisi akali mendeme baa nenge role
pyao nambanale epena leya. Leyamopa andakare pao peteyambi. 38 Parisi
akali dokome Yesu nenge nalana dokopa kingi wate pii napyalyamo
lao kandapala mona nembeya. 39 Dokopa Kamongo dokome baa dopa
lamaiya. Nakama Parisi dupwame kapope disipi dupwa netarename iki
wate pingi. Nakamana monarename panga soope waa nyingipi yulu
koo pingipi dupwa palyuo simbulyamo. 40 Nakama kopyali karaminyi.
Nakamana yanenge pyuo wasiyamo dokome mona doko opetae wasa
nayase? 41 Dokona ingyuo monana koko palenge dupwa wambu dupwa
maiyuo karalapape. Dopa pirami ramo dokopa bange peparae elyape
sakara lyakande.
42 Parisi dupwa nakama randa narami ingilyamo. Dokona lao
mokwame yokope kyalya yokope nenge nenge yoko wakale wakale
dupwa peparaena akalisa silyamo dokona mendaki larapu Anatu
pingyu maingi. Mailyaminyi doŋo yulu rolaepe Anatu mona retengepe
kaelyaminyi. Yulu doloma kae napala yulu keyange doko opetae pyuo
kararaminde pimi.
43 Parisi akali dupwa nakama randa narami ingilyamo. Dokona lao
sinakoke anda dupwana isa petenge mupwa dupwana pisimwali yaka lao
suu pyao karaminyi. Nenge ropo pingi kamapi dupwana karo wambu
dupwame nakama yako lamili lao suu pyao karaminyi. 44 Nakama randa
narami ingilyamo. Dokona lao yanyanda nee pyuo silyamopa akali
lapome yanyandalyamo lao suu pyao nao kamenge ketae dokona kata
penge nakama Parisi dupwa dopale ingilyamo leya.[l]
45 Mawa Pii singi akali dokona mendeme baa dopa lao lamaiya. Mana
Lenge, embame dopa lalene doko namwa opetae lao nembapisa pipya
leya. 46 Leyamo Yesumi, Mawa Pii singi akali dupwa nakama opetae

---

[l] **11:44** Akali bange kenda maiminyi randa nao soo puminyipape nakamame kingi pambu dokomepe nyiso minya nalyaminyi. (11:46)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

randa narami ingilyamoko. Akali bange kenda maiminyi randa nao soo
puminyipape nakamame kingi pambu dokomepe nyiso minya nalyaminyi.
47 Nakama randa narami ingilyamo. Dokona lao nakamana rakange
kyawa dupwame Anatunya pyongo piyamopa nolako lao kareyami akali
dupwa nyuo pyao kumakayami dupwana malu anda nakamame mondo
lao pyakamingi. 48 Rakange kyawa dupwame pyao kumakayaminyipa
nakamana malu anda mondo pilyaminyi dokome nakamana rakange kyawa
dupwame kopetame pyuo kareyami doko lyakai pilyamo. 49 Dokona lao
Anatunya pii rolae dopa leya. Nambame poropeta akali lapope aposele akali
lapope nakama kararaminyi dokona pena lakamironopa nakama dokona
lapo pyao kumakao randa maiyuo pyuo kararami. 50 Dokona isa panda
wasiyamo gii dokona piso epo poropeta akali dupwa peparaena ranjama
kulimbwapa piyami dokona epapu isa ando karaminyi dupwa keta kote pii
palira. 51 Akali Epolo piyamo dokona piso epo kama enakana Sakarayame
Anatu bange kiso maingi rara singi pakirena tembole anda angi singi kanya
dokona piyaminyipa kumuya dokona ranjama dupwa peparaena epapu isa
ando karaminyi dupwa keta kote sera lao nakama kinyi langilyu.

52 Nakama Mawa Pii singi akali dupwa randa epara ingilyamo.
Singinya renge anda dokona kii ikyane doko retaro karaminyi. Nakama
kolando paa napala wambu kolando panya lao kareyami dupwa kaena
lao daa lao kareyami, leya.

53 Yesu baa yuu doko yaki nyuo panya piyamo dokopa Mawa Pii mana
lenge akali dupwape Parisi dupwapeme baa piso sokondali pyuo pii malu
lapyali lao angalye piyami. 54 Baa pii koo kote laramali mende larape lao
lyakaro iso kareyami.

Pii Lama Lenge Dokona Waso Karalapape Leya
(Mat 10:26-27)

12 1 Dopa pyuo kareyaminyi dokopa wambu ama malu wakasa
paka pyuo karapala wambu yango dupwa kete pyao kalyuo
kareyaminyipa baame banya disaepole dupwa kanda soo lao dopa
lamaiya. Parisinya isi doko waso karalapape. Nakamana pii lama lao
yanengena mamba kiso lao karenge yulu dopalesa leto. 2 Dakepa nee
pyuo silyamo dupwa peparae panara. Yalu piyami dupwa peparae
kando nyerami. 3 Kukwama pii yalu pyuo wato larami dupwa korakama
dokopa wai nembo larami. Panda dongena pii iso laminyi dupwa peparae
andeyangi ketae dokona karo porakaiyuo kaeyo lao boo pyao larami.

Api Dokona Pakaramase?
(Mat 10:28-31)

4 Nambana puu minyingi dupwa selapape. Wambu yongo pyao
kumakapala dokopa imambu kokwa selana saka nange dupwa kando

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

paka nalapape. 5 Mende kando pakarami dokoŋo lao nakama repe repe
langyuo leto. Doko Anatumi pyao kumakapala koo panda dokona kapa
nembara doko kando pako karalapape. Kinyi langilyu, Anatu baa kando
pakalapape.
6 Yaka pimbinangae kingi paki dusipa kumasi kana lamame iki ropo
pyao nyii nangese? Dopa pilyaminyipape Anatumi yaka dokona mendepe
kame see nange. 7 Anatu baame nakamana kyawasi malu dokona yaka
lao otasi karamo dokona nakama pako kara nalapape. Anatumi nakama
rungi rungi pyao karapyasa yaka pimbinangae ama malu dupwa pipa
nakamapa kapa ingya nalyamo doko see nalyamisi?

Yesunya Kingi Lao Pano Kararami
(Mat 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8 Dee dopa langilyu, wambu peparaeme isa wambu yango dupwana
lenge kambu dokona nambana lao polo larami ramo doko Ikinyingi Akali
dokome nakamana lao Anatunya aŋala dupwana lenge kambu dokona
polo larako. 9 Laramopape mendeme isa akali dupwana lenge kambu
dokona pako karo namba mata joo nambana kingi laa narami ramo doko
Akalinya Ikinyingimi Anatunya aŋala dupwana lenge kambu dokona baa
mata maiyuo banya kingi laa narako.
10 Mendeme Ikinyingi Akali kando kokwa soo laramo doko Anatumi
doko kapa nyuo kame sakamira. Sakamiramopape mendeme Imambu
Poo Pyasi kando kokwa soo pii mende lara ramo dokopa kame sakami
nara.
11 Nakama sinakoke anda dokonape kote singi akalinya lenge kambu
dokonape dee mupwa dupwana lenge kambu dokonape lanyuo peyami
kande dokopa apa pyuo isingi laro laope aki pii lamairo laope mona
yanyi pyaramopa kara nalapape. 12 Gii dokopa Imambu Poo Pyasimi pii
lapengele ingyaramo dupwa emba mana langiramopa lao karare.

Akali Kamongo Mende Kopyali Ingyuo Peya

13 Dokopa Yesu baa role pyao kareyami dupwana mendeme baa lamaiyuo
dopa leya. Mana lenge rakane kumapyasa nambana yangonge dokome
moyange bange dupwana lapo namba mokwa soo jinya lamaiyapili lao
langilyu leya. 14 Dokopa baa isingi dopa lamaiya. Yangone, apimi namba
rombo palyuo embena kote pii lao rolapala moyange dupwa mokwa soo
nakamba jereŋe lapyase? 15 Lapala nakama lamaiya. Bange malu nyuowane
lao suu pingi, doko waso karalapape. Isa bange malu nyepala kamongo
penge dokona renge kulisa mende pali nalyamo leya. 16 Lapala baame
kongwalu pii mende nakama lamaiyuo leya. Yuu mendepa akali bange ama
malu singi mendeme banya yuu dokona ee nengepe malu siya. 17 Siyamopa
baa rangeme retarono panda doko see nalyamo dokona aki mende

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pirose lao suu piya. 18 Dokopa monarename baa range dopa lao suu piya.
Nambana nengena anda dupwa kete pilyamo dokona lalyapala kamame
reeko lapo piru. Elya pipala dokopa nambana nengepe bange dupwape
kapa sera. 19 Ama embone petamo. Bange malu dupwame ee kana malu
mee sera. Dokona ingyuo namba mee male male lao karo nenge ipwangepe
nao rae maiyuo kararo ingilyamo. 20 Dopa lao suu piyamopape Anatumi
baa dopa lamaiya. Emba kopyali, kukwa dakepa embena imambu rekya
lao para ingilyamo. Paramopa bange dupwa rapa rapa pyuo retapi dupwa
apinya ingyarase? 21 Dokona ingyuo akali mendeme bange malu reto rungi
rungi pyuo karapala Anatu kando mona reta nara dopale ingyara leya.[m]

Anatu Kapa Ingingi Lao Suu Pyao Karalapape Leya
(Mat 6:25-34)

22 Lapala banya disaepole dupwa dopa lamaiya. Renge dokona lao,
aki nenge napala kapa kararo laope yanenge dokona aki komau pee
piro laope suu pyao mona yanyi pyaramo kara nalapape. 23 Dokona lao
nenge dokome iki wambu kapa ingyarase? Yongo doko komau wapusi
dokome elyape keta parase? Pii mende daase? 24 Yaka simbairapinyi
dupwa suu pyalapape. Dupwame ee wara pipala jingi lyii nange, bange
retenge andape nenge retenge andape pipala kara nangeko. Anatumi
nenge maiyuo karenge kandale. Dokona ingyuo yaka dupwa andake
ingyapala nakama mee kuki ingyuo kandelyande daa. 25 Nakama waiya
lao kuma namwali yaka lao suu pyao mona yanyi pyaramopa kararami
ramo dokome ee kana mendasipa opetae lete kararamisi? 26 Nakama yulu
dopale kapa pii narami ingilyamo dokona akipamo doloma suu pyao
mona yanyi pyapyamopa karaminyi? 27 Isa jingipi isoko dupwanape apa
pyuo andenge doko suu pyalapape. Dupwame yulu pii nao, puu wale
pyaa nao ando karenge. Dopa pyuo karelyaminyipa Solomone baa ama
neta rao au piyamopape isa jingi dupwa kama wakasa rao kuikui lao au
pingi. 28 Dokona suu pyao isoko epapu keyange andelyamo dupwa rakya
dokopa nyuo isare dokona kisingi doko Anatumi au pyuo kandalapape
lao yanenge keyange maingi doko suu pyao nakama dopako pyuo komau
wapwaka narase? Nakama Anatu kapa pirape lao suu pingi lama manjo
karaminyi. 29 Dokona suu pyao aki nengepe waene ipwangepe naro
lao koto papyuo mona yanyi pyaramopa kara nalapape. 30 (Dokona lao
wambu Anatu suu pyaa nange yuu mure lao karaminyi dupwame bange
dopale iki koto karenge.) Koto karaminyipa nakamana Rakane dokome
nakama nenge naa napala nano kararami doko silyamo. 31 Bange dupwa
koto karaminyi doko kaepala banya isingi yulu doko kando nyimwali lao
koto karalapape. Dokopa baame bange dupwa opetae nakama jera.

---

[m] **12:21** Bange malu dupwame ee kana malu mee sera. (12:19)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yake Panda Dokona Bange Kulisa Sakamira Leya
(Mat 6:19-21)

32 Nakama nambana mena mondo ingyuo karaminyi dokona paka
nalapape. Rakane dokome banya isingi yulu doko rae maiyuo jera.
33 Nakamana bange retenge dupwame ropo pyao kana nyepala wambu
mende aeya napyamo karaminyi dupwa mokwa soo maipwape. Pakeya
momo naa nara mende koto nyelapape. Nakamana bange kulisa yake
panda dokona reto karalapape. Panda keyange dokona seramo dokopa
lisiwame dupwame naa naope waa nyingi akali dupwame anda doko
lalyapala waa nyii naoko pirami. 34 Embena bange silyamo mare
dokonako embena mona doko pao yukwaro kararasa pira.

Kendemande Dupwa Lenge Rao Karalapape Leya

35 Nakama komau wapwaro karo nakamana lambe kisapala minyuo
karalapape. 36 Kendemande wambu dupwame nakamana kamongo baa
enda nyilyaminyi dokona nenge andake napala anda epelyape lao isaro
kareyami dokona mende makande pyuo leto. Doko baa epo kambu
dokona kapa kapa pilyamopa waiya lao kambu lumbungi doko suu pyao
nakama dopako pyuo rapa rapa pyuo karalapape. 37 Kamongo epapala
kendemande wambu lenge rao pisiraminyi kandaramopa nakama keta
renge keyange maira. Kinyi langilyu, baame komau wapupala nakama
taepo dokona petena lapala nakama nenge maira. 38 Andasukulya panda
yangalana piramopape nakama mee dopako pyuo isaro pisiraminyi
epapala kandara ramo akali kamongo doko kendemande dupwa kando
rae maira. 39 Pii dake kame see nalapape. Anda range akali doko waa
nyingi akali yuu gii anjokorape epara lao soo gisapyali doko lenge rao
pisipala anda pyasu pyao epa nana lapyali. 40 Ikinyingi Akali doko
nakama kamenge kararami dokopa eparaŋa dokona rapa rapa pipala
karalapape leya.
41 Pitame lao, Kamongo, kongwalu pii doko namwasa letepe panda
wambu dupwa peparaesa letepe? leya. 42 Dokopa Kamongo dokome dopa
leya. Kendemande akali apiyakalende mupwa ingyuo parase? Doko
akali mende mona palenge dokome yulu kaeya nao pyuo kararamopa
banya kamongo dokome baa yapo nyepala doloma rapu pyuo nenge
mokwa soo maipa pyuo karena lara doko. 43 Kamongo dee kapu kyuo
epo kendemande akali yulu rolae pyuo kararamo kandaramo dokopa
kendemande akali doko baa rae maiyuo para. 44 Kinyi langilyu, kamongo
baame banya bange peparae rapu pyuo karena lao rombo palyara.
45 Dopa piramopape yulu pingi akali baa kopyali ingyapala, Nambana
kamongo waiya lao epa nalyamo lao suu pyapala yulu pingi enda akalipi
yango pyarako pyao baamoo wambu yango role pyao nenge nao waene

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ipwange malu nao pipala kyawa sisingi bolombalo laramo pisirami.
46 Dopa pyuo piso kamongo doko waiya lao epa nara lao suu pyao
kamenge pisiramo yuu gii dokopa banya kamongo epara. Epapala baa
pyakepanyi nembo kaepala wambu yanengena mamba kiso lao kararami
dupwa koo keta kararami dokonako pyambwara.
47 Dokona suu pyao kendemande akali mendeme banya kamongome
yulu dopalende pipilinya suu pyalyamo lao sepala pinya wangu laka nara
ramo doko banya kamongo dokome baa poraiyuowale pyara ingilyamo.
48 Dopa piraminyipape kendemande akali mendeme kamenge karo koo
mende pira ramo doko banya kamongo akali kuki pyuo pyaroko pyara.
Namwa keta yulu paliramuli pyuo pirama. Dokona suu pyao yulu andake
mende namwa kete paliramo dokopa yulu andake pirama. Dee yulu
kama andake palira ramo doko namwa yulu kama andakeoko pirama
ingilyamo.

Yesumi Namba Wambu Paka Lakyuo Pena Laro Leya
(Mat 16:2-3)

49 Isa yuu dakena isare pyao pyale lala epeyo doko epapu anji nyepapyali
yaka lao suu pilyu. 50 Namba bapitisimo mende nyero ingilyamo doko
pyaka sepapyali yaka lao monarena reke lao karalu karapyamopa karo.
51 Namba isa yuu dakena nakama kui lao karalapa lao epelyamo lao suu
pilyamisi? Doko daa lyakande. Liti pyuo kararami lao epeyo. 52 Dokona
suu pyao anda mendaki dokona wambu kingi paki palirami dupwa
paka lakyuo lamame rema dusipa kando yango palyuo kararami. Dee
rema dusipame lama dolapo kando sisi nyuo kararamioko. 53 Nakama
sisi nyuo karo rakange dokome ikinyingipa sisi nyerambinyi, wanenge
dokome endangipa sisi nyerambi. Akali mendena endangipa ayangepa sisi
nyerambi, akalinya etenge dokome banya ayangepa sisi nyerambioko leya.
54 Wambu malu mee kareyami dupwa kando pii mende konda pyuo
lamaiya. Doko neta anda penge kata dorena kopa mende silyamo doko
kandapala apunda eparalyamo lao suu pingi. Apu dokona rae doko
epenge kandale. 55 Donorena piso raiya minyuo epelyamo kandapala
isasa piralyamo lenge. Dokopa dopa pingi. 56 Nakama panga soo
yanengena mamba kiso lao karenge dupwa kando mende leto. Isa
pandape yakerenamepe mende rengya piralyamo lao panapyamo dokona
renge doko kapa kando silyaminyi. Silyaminyipape yuu gii dakepale yulu
andake mende piralyamo doko akipamo sepa nalyamipi?

Emba Keta Kote Pii Mende Paliramopa Doko Waiya Lao Lao Rolalapape
(Mat 5:25-26)

57 Dee, anjuku yulu rolae lao pakana palyuo range suu pyaa nalyamipi?
58 Akali mendeme emba kando kote lalana leya kande dokopa baame

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

emba jasi akalinya lenge kambu dokona ipyuo lanyuo paramo dokopa jasi
dokome emba yanda singi maipala karapusi anda dokona palyasaraŋa
lao ene kote lala katasa pao dokopa rolenge kandale. 59 Dopa pyuo pii
nare ramo emba nyuo karapusi andana pyambwaraminyi dokopa bange
peparae beta pyapala kumasi kana maiyuo lyolo pirinyi gii dokopako
mokwara leya.

Mona Enenge Palyuo Kara Narami Ramo Doko Kwao Parami Leya

13 1 Yuu gii dokopa akali lapo epapala Pailateme Galili range akali
bange kiso Anatu maiyuo kareyami dokopa Pailateme pyao
ranjama kulimbuo rukuraka piya pii dokona lao baa lamaiyami. 2 Dokopa
Yesu nakama isingi lamaiyuo dopa leya. Galili akali dusipa kamame koo
piyaminyisa randa neyami lao suu pilyamipi? 3 Daa langilyu. Nakama
dae karaminyi dupwa mona enenge palyuo kara narami ramo doko
nakama opetae dopa pyuo kwao parami. 4 Dee, yuu Silome dokona
anda ama ketae londe mende kareya doko boo lapala akali akalisa ipisu
mange lama piya kande doko akali dupwa Jerusaleme range wambu
dupwa peparaena ama koo ingyuo kareyamisa piya lao suu pilyamipi?
5 Daa langilyu. Nakama dae karaminyi dupwa mona enenge palyuo kara
narami ramo doko nakama opetae dopa pyuo kwao parami leya.

Isa Piki Jingi Lyii Naya Kongwalu Pii Doko

6 Lapala baa kongwalu pii mende dopa lao leya. Akali mendena girapo
ee sukusa dokona isa piki mende ando kareya. Piki doko jingi lyilyape
lao kandala epapala mende lyiyamo kando nyii naya. 7 Kando nyii napala
akali ee rapu pyuo pyakamaingi doko lamaiyuo namba ee kana remasa
pyuo isa dake jingi lyilyape lao kandala epapa pingi doko angi lyilyamo
kando nyii nalyo lyakande. Kepanyi nembakambanaleŋe akipamo mee
yuu minyarambuo nyuo karara? leya. 8 Dopa leyamo dokopa akali
doko isingi lamaiyuo, Kamongo, ee kana dakena opetaeko mee karena
kaembana. Namba range isa kako pyao yuu pyao kapu kyepala dokona
mena ii lapo retaro. 9 Dokopa jingi lyera ramo doko kapa. Lyii nara ramo
dokopa enakana kapa keparamba, leya. Yesumi kongwalu doko lamaiya.[n]

Yesumi Koro Petenge Dokopa Enda Mende Pyuo Nyiya

10 Yuu gii koro petenge dokopa baa sinakoke anda mendena mana lao
kareya. 11 Dokopa enda mende dokona peteya. Imambu koo mendeme renge
kuiyasa baa ee kana akalisa ipisu mange lama mapi piyamo peteya. Baa
mata ponga lyiyamopa pyasinju lapalana saka naya. 12 Dokopa Yesumi baa

---

[n] **13:9** Nakama peparaeme yuu koro petenge dokopa nakamana bulamakao ipwa dokona lanyuo papa pii nangese? (13:15)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kando epena lapala baa lamaiyuo, Enda, embena anga doko mee ingilyamo
leya. 13 Lapala banya kingi doko enda dokona ketae reteya. Dokopa baa
aopa pyasinju leya. Lapala Anatu lakando peteya. 14 Dokopa sinakoke rapu
pingi akali dokome Yesumi yuu koro petenge gii dokopa pyuo nyiya dokona
imbwuapala wambu peteyami dupwa lamaiyuo, Yuu mange pyakambwaro
akali yulu kapa pingi. Dusipana mendepa mee inginya lao ipupwape.
Yuu koro petenge dokopa mee inginya lao epa nalapape leya. 15 Dokopa
Kamongo dokome dopa lao isingi lamaiya. Nakama panga soo yanengena
mamba kiso lao karenge dupwa, nakama peparaeme yuu koro petenge
dokopa nakamana bulamakaope dongepe polanyi kamanda pyakamapala
ipwa dokona lanyuo papa pii nangese? 16 Doko suu pyao enda dake
Aporakamena wanake doko ee kana akalisa ipisu mange lama Saraneme
minyapyamopa pisipyamo doko yuu koro petenge dokopa kapa rekya
lakami naramase? leya. 17 Baa dopa pyuo leyamopa yango palyuo kareyami
dupwa elyuo peyami. Dokopa mee wambu dupwa peparaeme baa yulu ama
keyange pyuo kareyamo dupwa kando raeko maiyuo kareyami.

Isa Masatana Waingi Kuki Dokona Kongwalu Leya
(Mat 13:31-32; Mak 4:30-32)

18 Dokopa baa dopa leya. Anatunya isingi yulu doko apiyakale? Aki
mendena makande minyuo laro? 19 Doko isa masatana waingi dopale.
Akali mendeme doko nyepala banya ee dokona wara piya. Wara piyamo
kene pyapala ando isa andake ingyuo peya. Dokopa yaka ketae papingi
dupwa epo wangya dupwana anda pyuo paleyami leya.

Isi Dokona Kongwalu Palyuo Leya
(Mat 13:33)

20 Lapala dee dopa leya. Anatunya isingi yulu doko aki dopaleŋe
larose? 21 Doko isi dopale. Enda mendeme penge sosepyane dokome
nenge nenge palawa lenge doko yuu remasa ingyuo nyepala mendakinya
reto isi lapo koko reteyamo dokopa isi dokome borete doko ando kameya
ingyuo nyilyiya leya.

Kambu Rambu Lasi Dokona Pii Lapo
(Mat 7:13-14, 21-23)

22 Dokopa baa Jerusaleme taonepe, dee anda kuki lama malu palyuo
karengepe dupwana mana lamaipa pyuo peya. 23 Dokopa wambu
mendeme baa lamaiyuo, Kamongo, Anatumi wambu mendasipa iki
nyiso pyuo nyerape? leya. Leyamo dokopa baame nakama dopa lamaiya.
24 Kambu rambu rambu sukusa dokona panya lao soo poraiyuo pupwape.
Dokona lao nakama dopa langilyu, Wambu malu sukusa dokona panya
laraminyi doko kapa papa narami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

25 Anda range akali sipurapala kambu upi laramopa enakana
nakama epo karo kambu dokona kapa kapa pyuo lao, Kamongo, kambu
lumbwakape, laraminyi dokopa baame dopa lao isingi langira. Nakama
anjarae lao see nalyo, lara. 26 Dokopa nakamame isingi lao, Namwa
embapa nengepe waene ipwangepe nao peteyamanopa emba namwana
kata dupwana mana lao karee kande larami. 27 Laraminyipape baame
lao, Dopa langilyu, nakama anjarae lao see nalyo. Yulu koo pingi
dupwa peparae nakamame namba yaki nyepala pupwa, lara. 28 Dokopa
Aporakamemoo Aisakemoo Jekopemoo Anatunya poropeta akali dupwa
pipya nakama Anatunya isingi panda dokona pisiraminyipa nakama
range nyiso kando karo ee lao nenge ginyi ganyi lao kararami. 29 Dokopa
akali dorena rangepe dumurena rangepe donorena rangepe dulurena
rangepe akali dupwame epo Anatunya isingi panda dokona epo taepo
dokona nao pisirami. 30 Dokona suu pyao wambu lapo epapu kamame
kuki ingyuo karaminyi dupwa rengya nakama mupwa ingyuo kararami.
Lapo epapu mupwa ingyuo karaminyi dupwa nakama kamame kuki
ingyuo kararami lyakande, leya.

Yesumi Jerusaleme Dokona Mona Maiya
(Mat 23:37-39)

31 Yuu gii dokopako Parisi akali lapo epapala baa lamaiyuo, Emba dae
yaki nyepala puu. Eroteme emba pyao kumakalana suu pyaro karamo
leyami. 32 Dokopa baame nakama lamaiyuo, Yana suwa kararope
doko dopa lamaiye pupwa. Epapupi rakyape imambu koo raka lanyi
nembapapu anga pingi dupwa pyuo nyepa pyuo karo. Yuu repo pyuo
dokopa nambana yulu pyuo otaro. 33 Pyuo otaronopape epapupi rakyape
jimwape nambana kata palenge dokona papyuo kararo ingilyamo.
Dokona lao Anatunya poropeta akali mende Jerusaleme kara napala
panda wakale mendena kumara doko kapa ingya nalyamo.
34 O Jerusaleme, Jerusaleme, Anatunya poropeta akali dupwa pyao
kumwakao baa wambu nakama karaminyi dokona mapanyi peenge
dupwa nyuo kaname pyao karenge. Kola endangimi ikyane dupwa
papakeme nee pyuo arapunya palyingi doko suu pyao nambame yuu
malu mee embena wane wanakepe dupwa nyuo arapunya sukusa
palyapuli yaka lao suu pyapa piyu. Suu pyapa piyunupa daa lee.
35 Embena anda yuupi doko apa sera. Dokona suu pyao emba dopa
langilyu. Kamongona kingi lao epelyamo doko baa keyange keta palena
lao ene lapa narenepa namba dee kanda nare leya.

Akali Mende Anga Piyamopa Yesumi Pyuo Nyiya

14 1 Koro petenge mendepa Yesu Parisi mende Parisi yango dupwana
kyawa nyuo kareyamo dokona anda dokona nenge nala peya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokopa baa apa pilyape lao lee minyuo kando kareyami. 2 Dokopa akali
mende ono ipwape peteyamopa Yesunya lenge kambu siyamo dokona
kareya. 3 Dokopa Yesumi Mawa Pii singi akali dupwape Parisi akali
dupwape lamaiyuo dopa leya. Koro petenge dokopa anga pingi dupwa
kapa pyuo nyingi lao Mawa Pii mende palase? leya. 4 Leyamopa nakama
romo napyuo kareyami. Dokopa baame akali doko pyuo nyepala pena
leya. 5 Lapala baame nakama dopa lamaiya. Nakama petaminyi dokona
mendena mena donge panda bulamakao doko ipwa kamuo nyingi yuwale
dokona yalyaramo dokopa koro petenge gii dokopa aopa nyii naramisi?
leya. 6 Dokopa nakama kapa isingi larami ingya naya.

Mupwa Ingyuo Karalana Suu Pyaa Nalapape

7 Nenge nao peteyaminyi dokopa wambu lapo akali Kamongo dupwa
pisipapu pingi dokona epo pisinya peteyaminyi doko kandapala baame
nakama kando kongwalu pii mende lamaiya. 8 Enda yapo nyerami
dokopa nenge andake piraminyi ipu leyami kande dokopa akali Kamongo
pisirami panda dokona waiya lao papala pisa nalapape. Akali kama
andake mende nenge nala eparaŋa kandena. 9 Akali nenge piramo
doko kandapala embena panda baa maiyasara. Emba elyuo pao wambu
kamame kuki petenge dokona pao pisasare. 10 Dopa pii napala nenge
andake piyami kande dokopa wambu kamame kuki petenge dokona pisa
pupi. Dopa pirinyi dokopa nenge nala ipu laramo akali dokome epo emba
langyuo, Yangone, emba dulupinya akali kamongo petenge dokona pupi,
lara. Dokopa emba role pyao taepo repeta pisirami dupwa peparaena
lenge kambu dokona emba ketae pyambwarasa pira. 11 Dokonako
ingyuo wambu range mupwa ingyuo karo larami dupwa peparae kuki
ingyaramopa kararami. Mendeme range kuki ingyuo karo laramo doko
mupwa ingyaramopa karara leya.
12 Lapala baame nenge nala epena leyamo akali doko dopa lamaiya.
Nenge andake pirinyi dokopa embena puu minyingipi yangongepe ree
palupi parali maki palenge bange malu retengepe dupwa nenge nala ipu
laa nare. Nakama enakana emba isingi nenge nala ipupi larami kande.
13 Dupwa kaepala dee nenge andake pirinyi dokopa wambu pendewa
dupwape wambu mapi pingi dupwape lenge koo dupwape nala epena
lare. 14 Nakamame emba isingi nenge nala ipu laa narami ingilyamo
dokona emba keyange keta paliri. Yulu rolae pingi wambu dupwa lopo
minyalyuo nyeramo gii dokopa Anatu keta isingi nyere leya.

Nenge Andake Piyami Kongwalu Pii Doko
(Mat 22:1-10)

15 Taepo repeta peteyaminyi dokona mendeme baa pii dopa leyamo
doko sepala dopa lamaiya. Anatunya isingi panda dokona sukusa wambu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nenge nao pisirami dupwa keta rae mairamilyamoŋo wambo leya.
16 Leyamo dokopa baame baa dopa lamaiya. Yuu mendepa akali mendeme
nenge andake kuiyapala dokopa wambu malu nala epenale leya. 17 Lapala
nenge narami gii epeyamo dokopa banya yulu pyakamingi akali mende
wambu nenge nala epenale leyamo dupwa lamaiyuo, Dakepa peparae
elya pisi silyamo ipupwa, lala pena leya. 18 Leyamopape nakama peparae
mendakinya palyuo yulu mende kingi minyapyasa epa naro lao lapa lapa
piyami. Akali wambo leyamo dokome dopa lamaiya. Namba yuu mende
ropo pyapu doko namba kandala paro ingilyamo. Ipu lapi kandapi doko
namba yaki nyuo kaeyape lao langilyu, leya. 19 Leyamopa mendeme
lao, Namba yulu bulamakao lama maki pyuo karenge kingi paki larapu
ropo pyapu dupwa yulu keyange pingipi lao kandalana makande pyala
pelyo. Ipu lapi kandapi doko namba yaki nyuo kaeyape lao langilyu leya.
20 Leyamopa mendeme lao, Namba enda mende nyipu dokona kapa epa
naro ingilyamo leya. 21 Dopa leyami dokopa yulu pyakamaingi akali
doko epo banya kamongo dokona pii lamaiyaminyi dupwa lao pakana
palyuo lamaiya. Dokopa akali kamongo doko imbwuapala banya yulu
pyakamaingi akali doko lamaiyuo, Anda taone dokona kata barete
dupwanape mee kata dupwanape waiya lao papala wambu pendewape
mapi pingipi lenge koope kimbu kwaenge dupwape nyepala lanyuo
epare leya. 22 Enakana yulu pyakamaingi akali dokome lao Kamongo,
emba pii lapinyi doko pyuo otapu. Pipunupape panda lapo iki silyamo
leya. 23 Dokopa kamongo dokome yulu pyakamaingi akali dokome dopa
lamaiya. Anda kuki pyuo karengepe doko kata barete soo pelyamo
dupwanape kata kuki silyamo dupwanape papala wambu kareyami kande
dupwa puu maiyuo lanyuo eparenepa nambana anda kete pinyale leya.
24 Akali wambo nenge nala epena lapu dupwana mendeme nambame
nenge malu kuipu doko kuki lamape nakanjo see narami leto leya.

Disaepole Karalana Lao Suu Pilyaminyi Dupwa Isa Mamando Soo Parami

(Mat 10:37-38)

25 Wambu ama malu mee baa role pyao papyuo peyami. Dokopa
baame kapu kyepala nakama dopa lamaiya. 26 Wambu mendeme namba
role pyao karalana lao suu pyapala dokopa banya rakangepe endangipi
etengepe wane wanakepe yangonge pemalengepe dee baa range opetaepe
awa nao kara nara ramo doko nambana disaepole kapa kara nara.
27 Mendeme banya isa mamando doko soo namba paronuli pyuo epa
nara ramo doko nambana disaepole ingyuo kapa kara nara. 28 Dokona
lao nakama karaminyi dokona mendeme anda ketae anda londe mende
pipuli yaka lao suu piyami kande dokopa kapa pyuo otarope mee lao
yulu bange dupwa wambo yaka lao kando suu pyaa nangese? 29 Dopa pii

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

narami ramo doko kana isarename retenge dupwa retapala anda piramo
bange dupwa daara dokopa wambu kandarami dupwa peparae giyalya
giyana pyuo, 30 Akali dake anda kanda soo pipyamo doko kapa pyuo ota
nalyamo larami. 31 Panda, kiŋi akali mendeme kiŋi yanda pyala panya lao
kararamo dokopa wambo wato lao pisipala banya akali akalisa mendaki
daako akalisa ama malu (10,000) dupwa kararaminyipa kiŋi mende
yanda pyala epelyamo doko akali akalisa lama daako ama malu wakasa
(20,000) role pyao epelyaminyi dupwa kapa pyaramape mee lao suu
pyara. 32 Kapa pyaa narama lao suu pyara ramo ene nanesa eparaminyipa
baame akali lapome wai minyuo, Aki bangende jimili lao suu pyapala
yanda pii narama, lao piso sinya lao pena lara. 33 Doko suu pyao nakama
karaminyi dokona mendeme banya bange peparae matarena nemba nara
ramo doko nambana disaepole ingyuo kapa kara narami leya.

Kota Dokona Kongwalu Pii Mende
(Mat 5:13; Mak 9:50)

34 Kota doko keyange ingilyamo. Ingyapyamopa kota kema ramo
dokopa apa pyuo dee keke pinya larama. 35 Dokome yuu dokona kapa yuu
kuma maiya nangeoko. Akali dupwame mee neta nembarami. Kale kata
singi ramo doko selapape leya.

Sipisipi Mende Pana Naya Pii Doko
(Mat 18:12-14)

15 1 Takisi nyingi akali dupwape yulu koo pingi wambu dupwape
nakama peparae banya pii simwali yaka lao repeta epeyami.
2 Dokopa Parisi akali dupwape Mawa Pii mana lenge akali dupwape
mumu lao, Akali dokome wambu koo pingi dupwa yako lao nyuo nenge
role pyao nao pyuo karenge leyami. 3 Dopa leyaminyi dokopa baame
kongwalu pii dopa lamaiyuo leya.

4 Nakama karaminyi dokona akali mendena sipisipi akalisa pao akalisa
kararami dokona mende pana naya kande dokopa akalisa pao akalisa
mange mendaki karo dee ipisu mange mendaki dupwa mee karena lapala
sipisipi pana naramo doko koto nyipuli lao paa narase? 5 Kando nyepala
baame rae maiyuo langena nyuo sera. 6 dopa pyuo anda soo epo banya
puu minyingi dupwape parali maki palenge dupwape sukusa sukusa
pyuo epena lapala, Nambana sipisipi pana napyamo doko kando nyepala
epelyo dokona rae maiyakamana lamaira. 7 Doko suu pyao dopa langilyu.
Wambu 99 yulu rolae pingi dokome yulu koo yaki nyepala mona enenge
palyuo kararami ingya naramo dupwa yake panda karenge dupwame
kando rae maiyuo kararaminyipape wambu koo pingi mendakindeme
yulu koo yaki nyepala mona enenge palyuo kararamo dokopa yake panda
karenge dupwame kando ama kama rae andake maiyuo kararami leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kana Mone Mende Pana Naya Pii Doko

8 Dee pii mende, enda mende banya kana akalisa seramo dokona
mende pana nara ramo dokopa lambe kisapala anda panda polanyi
nembapala kando nyipuli yaka lao poraiyuo kota narase? 9 Kando nyepala
baame puu minyingi dupwape parali maki palenge dupwape sukusa
sukusa pinya lapala, Kana pana napyamo doko kando nyepalono. Namba
role pyao rae maiyuo pisimana, lara. 10 Doko suu pyao dopa langilyu.
Wambu yulu koo pingi mendakindeme koo dupwa yaki nyepala mona
enenge palyuo kararamo dokopa Anatunya aŋala dupwame kando mona
pyakalyuo pyao kararami leya.[o]

Wane Mende Pana Naya Pii Doko

11 Lapala dopa leya. Akali mende banya ikinyingi lama mandeya.
12 Dokopa enakana mandeyamo dokome banya rakange doko dopa
lamaiya. Rakane, moyange bange nyeroli dupwa dakepa jii leya. Dokopa
banya bange dupwa nakamba mokwa soo maiya. 13 Yuu gii mendasipa
epo papeyamopa ikinyingi enakana mandeyamo dokome banya pinji
peparae nyepala kata nyuo pao yuu nanesa mendena peya. Papala yulu
kopetame pyuo banya bange dupwa ukiaki minyiya. 14 Bange peparae
oteyamo dokopa yuu dokona lopo andake sepala nenge pyambe neya.
15 Pyambe neyamo dokopa yuu range akali mende kareyamo dokona
role pyao palyuo karala peyamopa baame banya yuu pau dokona mena
kareyamo dupwa nenge pyakala pena leya. 16 Dokopa mena dupwame isa
jingi nao kareyami dokona lapo nyuo napuli lao suu pyao kareya. Dokopa
mendeme nenge mende maiya nayami. 17 Maiya nayaminyipape baa mona
epo paleyamo dokopa dopa lao suu piya. Nambana rakangena yulu pingi
akali nenge kapa naminyipa mee kakana sipyamo karalyaminyi. Doko
doŋo namba lopo pipyasa kumalyanoŋo. 18 Kala rakane karamo dokona
papala dokopa dopa lamairu. Rakane nambame yake panda kandope
dee embena lenge kambu dokonape yulu koo piyu. 19 Namba kwao karo
dokona namba embena ikinyingi angi larami doko kapa ingya nalyamo.
Namba embena yulu pingi akali dopale inginyi pyambwape laro leya.[p]
20 Lapala sipurapala banya rakange kareyamo dokona epeya. Epo
dokopa donosa epeyamo dokopa banya rakange dokome baa kandeya.
Kandapala kondaya. Kondapala makando pao kupyuo nyuo nyinyi piya.
21 Dokopa ikinyingi dokome baa lamaiyuo, Rakane, nambame yake
panda kandope embena lenge kambu dokonape yulu koo piyu. Namba
kwao karo dokona namba embena ikinyingi angi larami doko kapa

---

[o] **15:10** Yuu nanesa mendena peya. (15:13) [p] **15:19** Namba lopo pipyasa kumalyanoŋo. (15:16)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

inya nara leya. 22 Dopa leyamopa rakange dokome banya kendemande
dusipa lamaiyuo, Komau keyange wakasa waiya lao minyuo epo pee
pyakamipwape. Pyakamipala kinginya pisingi bange uriŋi mende banya
kingi dokona pisakamyuo kimbu suu pee pyakamyuo pipwape. 23 Dopa
pipala bulamakao ikyane rondo lasi mende pyalapae. Pyaraminyipa
nenge nao male lao yalya yalya kando karamanale. 24 Dokona lao
nambana ikinyingi dake kumuyape lao suu pyao karapu baa lete
karapyalyamo. Puu pao peyaŋa lao suu pyapunu doko kando nyilyamano
leya. Dokopa nakama male lao yalya yalya kando kareyami.[q]
25 Dokopa banya ikinyingi wambo mandeya doko ee dokona yulu
pyuo kareya. Karo anda maretale epo dokona lakuli pii lao mali lyuo
kareyaminyi siya. 26 Sepala kendemande mende kando, Apa pipyamosa
pilyaminyi lao piso siya. 27 Dokopa baame baa dopa lamaiya. Embena
yangonge anda kapa ipyamopa rakaneme yako lao nyuo bulamakao
ikyane rondo lasi pyakamyuo pilyamo leya. 28 Dopa leyamo dokopa
baa imbwuapala, Andakare paa naro leya. Dokopa banya rakange
kamanda epo baa andakare epena lao kongo pyuo lamaiya. 29 Kongo
pyuo lamaiyamopape baame banya rakange isingi dopa lamaiya. Emba
see, Nambame ee kana malunya nembo embena yulu pyuo embena pii
kamba laa nao pyuo kareyo. Pyuo kareyonopape embame nambana puu
minyingi dupwa pipya yalya kanda lapale lao mena memena ikyane
mendepe jii nae kande. 30 Jii naenepape embena ikinyingi doko embena
bange dupwa enda pamakae keta kokwa sinyi nembapala papyuo karo
ipyamo dokopa bulamakao ikyane rondo lasi pyakamipilyamo, leya.
31 Leyamo dokopa rakange baa dopa lamaiya. Rakane, yuu peparae
embapa nambapa role pyao karambwanopa nambana bange peparae
embena ingyuo silyamo. 32 Epapu male lao yalya kando rae maiyuo
karamano doko kapa rolae pilyamano. Embena yangonge kumuya lao suu
pyao kareyoŋo epapu lete epo karamo. Baa puu pao peya lao suu piyuŋu
epapu kando nyilyamano, leyaŋa, leya Yesumi.

Kendemande Akali Kendepuli Dokona Pii Lapo

16 1 Baame dee pii mende disaepole dupwa lamaiyuo dopa leya.
Bange malu retenge akali mende kareyamo dokopa akali mendeme
banya bangepe yulupi rapu pyuo kareya. Yuu mendepa akali kamongo
doko banya yulu akali doko banya bange dupwa ukiaki minyiya doko
lasi pii siya. 2 Sepala dokopa baa epena lapala dopa lamaiya. Pii mende
langyalaminyi solono doko emba apa pipindena letaminyi. Embame
nambana bange dupwa akipare silyamo lao rolo langipala kaepala neta

---

[q] **15:24** Nambana ikinyingi dake kumuyape lao suu pyao karapu baa lete karapyalyamo. (15:24)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

puu leya. 3 Dokopa bange rapu pingi akali doko monarena dopa lao suu
piya. Nambana kamongo dokome nambana rapu pingi yulu kaepala puu
letamo dokona apa pirose? Namba andapae ingyuo karo dokome yuwale
kyasuwape yulu andakepe pinya saka napala nenge mee jinya lao kee lao
kararo dokopa elyaro. 4 Namba bange rapu pyuo karo yulu doko kae lao
nembaramo dokopa wambu dupwame nakamana anda dokona namba
kando yako lao nyerami dokona kata mende wapwakaro lao suu piya. 5 Lao
suu pyapala wambu banya kamongo bange mairamili dupwa mendaki
mendaki lao epena leya. Lapala wambo epeyamo doko lamaiyuo, Nambana
kamongo doko bange akipare yano pyakamairi ingilyase? leya. 6 Baame lao,
Olipi jingi ipwange makando pingi pee yaka lao akalisa pao akalisa (100)
mairu, leya. Dokopa baame baa lamaiyuo, Embena pepa dake ola. Emba
pisipala akalisa kingi paki nyero dusipa iki pepana pyaa, leya. 7 Lapala
baame wambu mende lamaiyuo, Embame bange akipare yano pyakamairi
ingilyase? leya. Baame lao, Witi jingi makando pingi nyuu byake yaka lao
ama malu (1,000) mairu, ingilyamo leya. Baame baa lamaiyuo, Embena
pepa nyuo lapo iki (800) pyaa, leya. 8 Kamongo dokome bange rapu pyuo
kareyamo akali panga singi doko kando, Baa akali kendepulilyamo, lao
suu pyapala lakandeya. Dokona lao isa yuunya wambu dupwa kendepuli
ingyuo isa yulu pyuo karenge dupwa soo gisilyaminyipa yanga paupau
lengena ikinyingi dupwa poraiyuo soo gisa nange.
9 Dokona ingyuo pii mende langilyu. Kana mone doko mee isa bange
doŋo dokona lapo nyepala dokopa wambu yango mairaminyipa emba yako
lao puu minyarami ingilyamo. Dokome kana mone dee minyanda nare gii
dokopa nakamame emba yake panda dokona yako lao sukusa nyerami leya.
10 Mendeme yulu kuki dupwa rolae pyuo pira ramo doko baa yulu andake
dupwa opetaeko rolae pyuo pyuo kararasa pira. Dee mendeme bange
kuki dupwa waa nyuo karara ramo doko baa enakana bange andake lapo
waa nyuo nyerasa pira. 11 Dokona ingyuo isa bange dupwa ukiaki minyuo
karare ramo imambunya bange angi dupwa emba keta kapa serase? 12 Dee
yanengena bange dupwa kapa rapu pyuo pyakami nare ramo doko apimi
imambunya renge kulisa renge dupwa emba keta jerase?
13 Kendemande akali mendeme kamongo lamana yulu kapa pyakamyuo
kara nara. Dokona lao baame mende awa nao, mende mona reto karara
panda mendepa angingyuo puu minyuo karo, mende awa napala pyuo
karara. Dopako pyuo Anatu kana monepa dolapo laparae nakamana
mupwa ingyuo kapa pyuo kara narami ingilyamo leya.

Mosesena Lowa Dokona Pii Lapo
(Mat 11:12-13; 5:31-32; Mak 10:11-12)

14 Dopa leyamo dokopa Parisi akali nakama kana mone mona reto
karenge dupwame baa kilya kandalya kandana pyuo lao kareyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Dopa lao kareyaminyipa baame nakama lamaiyuo dopa leya. Nakama
yanengena yulu ketae dupwa rolae pyuo wambu nakamana kingi
ketae pyambuo karamili lao suu pyao karaminyi. Dopa pilyaminyipape
Anatumi nakamana mona anda kandenge. Dokona suu pyao isa wambu
dupwame aumi kumuo kandenge dupwa Anatumi kando ipyange.
16 Mosesena Lowa dupwape poropeta akali dupwana pii pyasi palamo
dupwape wambu peparaeme warombo soo peteyami. Enakana Jone baa
lao epeyamo dokopa kaeyami ingiya. Gii dokopa Anatunya isingi yulu
dokona lao waili pii keyange boo pyao leyaminyisa wambu malu mee
kuli palyuo sukusa epana pyuo karaminyi. 17 Yake yuupi mee awa awa
pyuo otaramopape Mawa Pii palamo dokona kuki mendepe isa pasi see
nara.
18 Akali mendeme banya enda ramanyi nembapala enda wakale nyera
ramo doko enda enakana nyera doko kepo pili lao nyerasa pira. Akali
mendeme enda ramanyi nembasi pisiramo mende nyera ramo doko kepo
pili lao nyerasa pira.

Akali Kamongo Mende Akali Koole Lasarasa Dokonape Pii Palamo

19 Akali bange malu retenge mende kareya dokopa komau konepe
komau keyange wakasape pee pyuo yuu peparae nenge keyange malu nao
pyuo kareya. 20 Banya kame kambu dokona akali pendewa mende kingi
Lasarasa lenge rete pyuo buu minyiyamo doko palyuo siya. 21 Baame akali
bange malu retenge taepo dokona nenge pinjingi isa epeyamo dupwa nyuo
napuli lao suu pyao palyuo siya. Dokopa suwa dupwame epo banya rete
dupwa kekenge pendo kareyami. 22 Akali pendewa doko kumuyamopa
aŋala dupwame baa nyuo Aporakamena arapu dokona palyiyami.
Akali bange malu retenge doko opetae kumuyamopa malu piyami.
23 Malu piyaminyipa baa panda Atisi lenge dokona randa nao piso, lenge
pendakae lapala Aporakame nanesale paleyamopa Lasarasa banya arapu
dokona paleyamo kandeya. 24 Kandapala kyakale lao dopa leya. Rakane
Aporakame namba kando kondapala Lasarasame ipwa dokona kingi
mumuna warendapala minyuo epo nambana kekenge doko mandarena lao
warendakana lakape. Isare ulingi dakena namba randa andake nao peto
leya. 25 Dopa leyamo dokopa Aporakame dopa leya. Rakane, emba lete
karo dokopa embena bange keyange dupwa nyuo kareene doko suu pyao
Lasarasa koo dupwa nyuo kareya kande. Dopa piyambinyipa epapu alowa
pipala baa dakena mona minyarambwamwanopa petamo, emba randa
andake nao petene. 26 Dee mende pipyamo doko kandape. Emba dumurena
petene nambwa darena petambano suku dokona rapu wakasa palu palyuo
palamo. Daerena karo emba petene dolorena epanya pirami doko saka
narami. Dolorena karo namwa petamano daerena epanya pirami doko
saka naramiko ingilyamo leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

27 Dopa leyamo dokopa baame dopa leya. Rakane wamba lapu doko
kaepala, nambana rakangena anda dokona Lasarasa pena lakape.
28 Nambana yangonge kingi paki karenge dusipa yuu randa nenge dakena
epa namili yaka lao repe repe lamaiyakala pena lape, leya. 29 Dokopa
Aporakame dokome dopa leya. Mosesena piipi Anatunya poropeta akali
dupwana piipi pyasi palamo. Pii dupwana soo karena leya. 30 Dokopa
baame dopa leya. Rakane Aporakame, doko kapa daa lao suu pilyu see
narami ingilyamo. Kumuo palenge mende sipurapala nakama karaminyi
dokona para ramo dokopa nakama sepala mona enenge palyuo kararami
leya. 31 Dokopa Aporakame baame dopa lamaiya. Mosesena pii dokope
Anatunya poropeta dupwana pii dokope see narami ramo doko kumuo
palenge mende lopo epara ramo dokopa pii doko kinyilyamo lao suu pyaa
naramiko, leya Yesumi.

Wambu Yango Yulu Koo Dokona Suu Longwanyi Pyambwa Nalapape Leya

(Mat 18:6-7, 21-22; Mak 9:42)

17 1 Dokopa baame banya disaepole dupwa dopa lamaiya. Kinyi
kinyi, isa wambumi yulu koo pirami ingilyamo. Pirami
ingyapyamopa mendeme renge kuiyuo wambu yango yulu koo
dokona suu longwanyi pyambwara ramo doko baa randa andake nara.
2 Mendeme wambu kuki karaminyi dakena mende yulu koo pinya lao
renge kuiyuo lara ramo doko baa keta renge kuiyuo randa andake nara.
Dokona baasa reke lao dopa pisasaraŋa lao banya pendeko dokona kana
reko mende yukwapala baa ipwa kota dokona pyambwapyali doko randa
andake naa napyali. 3 Nakama rangena yulu kando waso karalapape.

Nakamana yangone yulu koo pira ramo doko pyalana pyuo mana
lamaiyalapape. Dokopa baa range kondapala mona enenge palyuo
karara ramo dokopa banya yulu koo doko nyuo kame sakamipwape.
4 Baame nakama kando yuu mendaki dokopa yulu koo yanda ipingi nyero
pipalape nakama langyuo, Kondapala mona enenge palyuo karapuli
lao yanda ipingi nyero polo lapa pira ramo doko mee kame sakamipa
pipapeko, leya.

Anatu Kapa Ingingi Lao Suu Pyalapape

5 Aposele dupwame Kamongo Yesu lamaiyuo, Namwame Anatu kapa
ingingi lao suu pyamwa doko kapa ingya nalyamo, embame namwa
porainyi pyambwape leyami. 6 Dokopa Kamongo Yesumi dopa leya. Anatu
kapa ingingi lao suu pingi doko nakamana suu pingi isa masata waingi
koo dopale ingyapyali doko nakamame isa sikamoo dake lamaiyuo, Emba
rakyala ipwa kota pete dokona pao sere, lao laraminyili pyuo pipyali,
leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kendemande Akali Dupwana Yulu

7 Nakama karaminyi dokona mendeme banya kendemande akali yuu
apu rao karo panda sipisipi iso karo panda kamanda yulu piparamopa
andakare eparamo dokopa baa lamaiyuo, Aopa taepo repeta piso nenge
nala ipu, laramisi? 8 Dopa pyuo laa nange kandale. Baa kando, Nambana
nenge nenge rapa rapa pyakape. Pyuo otapala komau pee pipala namba
nengepe waene ipwangepe ene napa narono dokopa namba isaru pyuo
karape. Nao otaparono dokopa enakana emba nengepe ipwape nare, lao
dopa lao laa naramisi? 9 Kendemande akali mende pinya laraminyili pyuo
piramo dokopa lakandaramipi? 10 Doko suu pyao Anatumi dopa pyuo
karalapape laramuli pyuo pyuo karalapape. Namwa mee kendemande
ingyuo karamano. Namwana yulu pipingi doko iki pimwa lao suu
pyalapape, leya Yesumi.[r]

Yesumi Rapa Nenge Wambu Akalisa Pyuo Nyiya

11 Jerusaleme panya pao yuu Samariapa yuu Galilipa liti dokona kanya
peya. 12 Pao anda repe repe pyuo kareya mendena sukusa peyamo dokopa
akali rapa nenge akalisa lapome baa katasa kandamae nyiyami. Dupwame
nanesale karo 13 pii ketae palyuo lapala, Yesu Rapu Pingi, namwa kando
kondapala pyuo nyepe leyami. 14 Baame nakama kandapala dokopa dopa
lamaiya. Purisi akali dupwa nakama kandena lao lasaka pela pupwa leya.
Dokopa nakama katasa ene peyaminyipa rapa neyamo doko mee ingiya.
15 Dokopa nakama kareyami dokona akali mende mee ingyapyalyamo
lao kandapala kapu kyepala pii poraiyuo lao Anatu lakando pao 16 Yesu
kareyamo dokona baa mupwa lao pongwa nao kareya doko Samaria akali.
17 Dokopa Yesumi lao, Akali akalisa elyape ingya napyase? Mange mendaki
karo dusipa anja karamisi? 18 Akali rara wakale nanesa range dokome
iki kapu kyepala Anatu lakandala epase? Mendali epa naramisi? leya.
19 Lapala baa dopa lamaiya. Sipurapala kata nyuo pupi. Anatumi kapa
pyuo nyakara lao suu pyapi dokome emba mee ingyalamo leya.

Anatunya Isingi Yulu Dokona Pii Lapo
(Mat 24:23-28, 37-41)

20 Parisi akali dupwame, Anatunya isingi yulu doko anjokorape epara,
lao baa piso siyami dokopa baame isingi lao dopa lamaiya. Anatunya
isingi yulu doko lengeme kandarami ingyuo panembena epelyande daa.
21 Wambu lapo lengeme kandalapa, dae silyamo, panda dokona silyamo
lao, laa narami. Dokona lao Anatunya isingi yulu doko nakama dae
karaminyi sukusa keta silyamo, leya.

---

[r] **17:10** Mange mendali karo dusipa anja karamisi? leya. (17:17)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

22 Lapala baame disaepole dupwa dopa lamaiya. Yuu mendepa
nakama Ikinyingi Akali yuu gii dasipana mende eparamo kandamwali
yaka lao suu pyaraminyipa angi nolakaramo kanda narami. 23 Dokopa
lapome nakama langyuo, Dokona karamo, dakena karamo, larami.
Laraminyipape nakama laraminyili pyuo kotala paa nalapape. 24 Dokona
lao yuu pele piramopa yake pinjingi dolapona yanga paupau lao kapa
kapa pingi doko suu pyao Ikinyingi Akali banya yuu gii dokopa dopa
pyuo epara. 25 Dopa pyuo eparamo doŋo baa wambo randa malu
naramopa isa wambu dupwame baa mata mairami ingilyamo. 26 Yuu
gii Ikinyingi Akali eparamo dokopa yuu gii akali Noa lenge kareyamo
pyuo kareyami dokona palyuo pyuo kararaminyi epara. 27 Wambu
nenge nao, waene ipwange nao, enda yapo nyuo pyuo yulu dupwa kaeya
nao kamenge pyuo kareyami. Dokopa Noa baa sipu andakare dokona
kolandapala peteyamo dokopa apu andake epo ipwa dokome nakama
peparae pyao kuma soo oteya. 28 Dokonako ingyuo akali Lote kareyamo
yuu gii dokopa dopako pyuo kareyami. Nenge nao waene ipwange nao
bange ropo pyao nyuo dee maiyuo kana nyuo, ee wara pyuo anda pyuo
kamenge pyuo kareyami. 29 Kareyaminyipa Lote baame yuu Sotoma
yaki nyepala peyamo dokopa isarepe loo lao kanape yake dokona
piso bolombalo lao epapala nakama peparae rao kokwa sulu soo siya.
30 Dokona palyuo yuu gii Ikinyingi Akali doko panembena eparamo
dokopa dopako pyuo kararami ingilyamo.

31 Yuu gii dokopa akali mende banya pinjale dupwa andakare seramopa
andeyangi dokona pisira ramo dokopa bange minyuo paparowale lao
andakare nyela epa nana. Dokoko suu pyao akali mende ee dokona
karara ramo baa dee kapu kyuo anda epa nana. 32 Akali Lotena etenge
piyamo dokona suu pyaro karalapape. 33 Mendeme banya yanenge range
lete wai pyao nyelana lao karara ramo doko baa rangena imambu doko
rekya lao nembarasa pira. Mendeme rangena yulu kame soo kumara
ramo doko banya imambu doko lete wai pyao nyerasa pira. 34 Dopa
langilyu, yuu gii kukwa dokopa akali lama luu palenge rate mendaki
dokona palirambinyipa mende nyera mende kaera. 35 Enda lama role
pyao jingi pyao rambetaku pyao pisirambinyipa mende nyera mende
kaera. 36 Akali lama ee dokona kararambinyipa mende nyera mende
kaera leya. 37 Dokopa nakamame baa lamaiyuo, Kamongo doko anja pira?
leyami. Baa nakama lamaiyuo, Yanenge kaoma seramo dokonako yaka
ulisapumi kandapala epo kaparami leya.

Kote Lenge Akalimi Enda Waiya Nyisa Naya

18 1 Yesumi nakama monarename maka nao yuu peparae ateŋa
laoko kararami ingilyamo lao kongwalu pii mende lamaiyuo
dopa leya. 2 Taone mendena kote singi akali mende Anatu paka naope

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

akali yango dupwa kando suu pyaa naope pyuo kareya. 3 Dokopa anda
malu palyuo karenge dokona enda waiyande peteya. Baame kote singi
akali kareyamo dokona epapapu, Mendeme namba moŋo jipyaŋa
nambana kote pii lao rolakape, lapa piya. 4 Akali dokome yuu malu mee
daa lao kareya. Daa lao karapala enakana dopa lao suu piya. Nambame
Anatu andake lao paka nao, akali dupwa kando suu pyaa nao 5 pyuo
karapunupa enda dokome namba angalyi pyuo karamo dokona nambame
lao rolakamiru ingilyamo. Dopa pii naro ramo doko baa yuu peparae
epapa pyuo karo namba maka joo matakara nembasara, leyaŋa, leya
Yesumi. 6 Lapala Kamongo dokome dopa leya. Kote soo rolae pii nange
akali piyamo dokona mana nyelapa. 7 Dokona suu pyao Anatumi banya
wambu rombo palyiyamo yangala kwuara pilyamopa baa piso soo
karenge dupwa kando lao rolakami narase? Nakama kando iliki maliki
lapala nyisa nao kaeyarase? 8 Dopa langilyu, nakama kando waiya lao
lao rolakamira. Rolakamiramopa Ikinyingi Akali eparamo dokopa isa
yuu dokona wambu lapome Anatu kapa ingingi lao suu pyao pisiraminyi
kandarase? leya.

Akali Lamame Ateŋa Lala Pulyuo Peyambi

9 Wambu namba range rolae pyuo karo menge dupwa angi daa lao
suu pyao kareyami dupwa kando baame kongwalu pii mende opetae
lamaiyuo leya. 10 Akali lama, mende Parisi akali, mende takisi nyingi
akali, tembole anda dokona ateŋa lala lalyuo peyambi. 11 Parisi akali
karapala baa rangena yulu suu pyao ateŋa dopa leya. Anatu namba
wambu menge dupwa akali panga soo nyingipi yulu rolae pii nangepe
enda kepo pingipi panda takisi akali dakepe namba dopale daa dokona
emba ange lao langilyu. 12 Koro peparaena namba yuu lamasa lao
emba suu pyao nenge wasaka pyuo karapa pingi. Namba bange nyingi
dupwana peparaena akalisa lapapu mendaki pingyu nyepala emba jingi
kandale leya. 13 Dopa leyamopa takisi nyingi akali baa dumbisale karo
yake panda kandapuli lao suu pyaa napala kandalyuo kanda nao banya
kyangali kingi dokome kapa kapa pyuo, Anatu, namba koo doko namba
kandapala nyiso karape, lao kareya. 14 Dopa langilyu, akali doko Anatumi
kando rolae leyamopa anda peya. Parisi akali doko rolae ingyuo paa
nayamopa anda peya. Dokona lao akali peparae range ketae pyambuo
kararami dupwa rengya kuki ingyara. Akali namba koo karo lao suu
pyarami dupwa rengya ketae pyambwaramopa kararami, leya.

Yesumi Wane Wanake Kuki Dupwa Kando Rae Maiya
(Mat 19:13-15; Mak 10:13-16)

15 Baa kareyamo dokona wane nyaŋa lapo lanyuo baa minyandapyali yaka
lao epeyami. Dokopa disaepole dupwame kandapala nakama pyalana pyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pena leyami. 16 Leyaminyipape Yesumi wane wanakepe epena lapala, Wane
wanakepe dupwa namba karo dokona epena. Kaena lao pena laa nalapape,
leya. Anatunya isingi yulu doko nakamana ingyara. 17 Mendeme wane
nyaŋana mona palyuo Anatunya isingi yulu doko yako yako lao kara nara
ramo doko Anatunya isingi yulu dokona sukusa paa nara, leya.

Akali Kamongo Mende Yesunya Yulu Dokona Pyakuiya
(Mat 19:16-30; Mak 10:17-31)

18 Leyamopa kamongo mendeme baa piso soo, Mana Lenge elyape, apa
pipala namba letena renge kulisa palu palenge doko nyerose? leya. 19 Dokopa
Yesumi baa dopa lamaiya. Akipamo namba elyape leene? Mendali elyape
daa. 20 Mawa pii lenge dupwa emba singi kandale. Kepo pyakami nalapape.
Wambu pyao kumaka nalapape. Waa nyakami nalapape. Kyambo laa
nalapape. Endangi rakangepa rape rape lao karalapape leya. 21 Dopa leyamo
dokopa baame, Yulu doo lalyane dusipa namba wane karo dokopa suu pyao
pingi lyakande leya. 22 Pii doko sepala Yesumi baa dopa lamaiya. Emba yulu
mendaki kapa pii nangelyamo. Embena bange dupwa peparae kana ropo pyao
nyepe. Nyepala wambu pendewa dupwa mokwa soo maipi. Mairi dokona
embena yake bange kulisa yake panda dokona sakara. Bange maipala dokopa
namba paronuli pyuo ipupi, leya. 23 Dopa leyamo sepala banya bange malu
mee siyamo dokona kondaya.
24 Dokopa Yesumi banya lenge kambu kandapala dopa leya. Akali
bange malu retenge dupwame Anatunya isingi yulu dokona sukusa panya
randa nao parami kandapi. 25 Dokona suu pyao wamyale dalyarena
rumbisi kata dokona mena kamele mende kolala pupyali doko randa
nawale pupyali leya. Dokako suu pyao akali bange malu retenge mende
Anatunya isingi yulu dokona sukusa parowale lara ramo dokopa randa
nawale parali, leya. 26 Pii doko siyami dupwame, Dopa leene dokona
apimoo lete wai pyao paramisi? leyami. 27 Dokopa baame lao, Isa akali
dupwame kapa pirami ingya nalyamo doko Anatu baame kapa pira, leya.
28 Dokopa Pitame lao, Namwame anda yaki nyepala emba peenyili pyuo
epeyama kande, leya. 29-30 Dokopa baame nakama lamaiyuo, Kinyi nakama
langilyu. Mendeme andape panda etengepe panda yangonge lapope panda
endangi rakangepa panda wane wanakepe Anatunya isingi panda dokona reke
lao yaki nyiyami ramo doko yuu gii dakepa nakamana bange yaki nyuo peyami
dokona suu pyao bange ama malu wakasa nyerami. Nyepala yuu gii ene pyaka
sera ingilyamo dokopa kyakana renge kulisa palu palenge doko nyerami leya.

Yesumi Kumaro Lao Yuu Remasa Ingyuo Leya
(Mat 20:17-19; Mak 10:32-34)

31 Akali akalisa ipisu lama kareyami dupwa nyepala baame dopa
lamaiya. Namwa Jerusaleme dokona pelyama kande. Parama dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatunya poropeta akali dupwame Ikinyingi Akali dokona lao pepa
pyao reteyaminyili pyuo pii peparae pyaka sera lyakande. 32 Dokona suu
pyao baa nyuo wambu rara wakale dupwa mairaminyipa nakamame baa
kando giyalya giyana pyuo kanda sikya sikyu lao kepakali kyasinyi piso
kararami. 33 Nakamame baa pyaroko pyapala pyao kumakarami. Pyao
kumakaraminyi yuu repo dokopa baa sipurara leya. 34 Dopa leyamopape
pii leyamo doko ama see nayami. Pii renge doko kyanga pyaro
kareyamopa soo nyepa nayami.

Yesumi Akali Lenge Kwaenge Mende Pyuo Nyiya
(Mat 20:29-34; Mak 10:46-52)

35 Baa yuu Jereko dokona repeta epeyamo dokopa akali lenge kwaenge
mende kata nemba nemba dokona kana jinya lao kee lao petengende
peteyamo kandeya. 36 Dokopa baame wambu malu mee epo peyaminyi
doko sepala, Apa pipyandena pilyaminyi? lao wambu dupwa piso siya.
37 Nakamame baa lamaiyuo, Yesu Nasarete range doko epo pelyamo
leyami. 38 Dokopa baame kee lao, Yesu Dapitinya Ikinyingi doko,
namba kando sakao pyuo nyepe leya. 39 Dokopa wambu banya lenge
kamburena kareyami dupwame baa pyalana pyuo pii laa nana leyami.
Leyaminyipape baa deeko kee lao, Dapitinya Ikinyingi, namba kando
sakao pyuo nyepe leya. 40 Dokopa Yesu baa mee karapala, Akali doko
baa kii minyuo ipupwape leya. Lapala akali doko repeta epeyamo
dokopa baa piso soo, 41 Nambame emba apa pyakalase lao larene? leya.
Baame lao, Kamongo, nambana lenge kwaelyamo doko pyuo nyipyali
yaka, leya. 42 Dokopa Yesumi baa lamaiyuo, Lenge raa. Anatumi kapa
pyuo nyakaraŋa lao suu pyao pisipinyi dokona embena lenge kapa
mee relene leya. 43 Dopa leyamo dokopa banya lengeme aopa rolae
kandeya. Kandapala Yesu kata peyamo dokona role pyao Anatu ange
lao ketae pyambuo peya. Dokopa wambu peparaeme kandapala Anatu
lakandeyami.

Akali Sakiasa

19 1 Yesu yuu Jereko dokona suku suku peya. 2 Peyamo dokopa akali
mende kingi Sakiasa lenge kareya. Baa akali takisi nyingi mupwa
ingyuo bange malu reto kareya. 3 Baa Yesu baa apipi lao kandalana
piyamopa wambu malu kareyaminyi dokona baa akali muu dokome
kandalana saka naya. 4 Dokona baa wambo makando papala isa sikamoo
lengende kareyamo dokona Yesu repeta epo para ingiyasa kandaro lapala
pulyuo peya. 5 Peyamopa Yesu yuu dokona epapala dokopa kandalyuo
kandapala baa dopa lamaiya. Sakiasa, waiya lao lupyuo ipu. Epapu
embena anda dokona namba paliramba ingilyamo, leya. 6 Dopa leyamo
dokopa baa waiya lao isa lupyuo epapala baa mona pyakalyuo pyao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yako lao nyiya. 7 Dokopa wambu dupwa kandapala mumu lao, Baa akali
yulu koo pingi dokona anda yalya kando pisa pambinyilamo, leyami.
8 Enakana Sakiasa sipurapala baame Kamongo dopa lamaiya. Kamongo,
nambana bange dupwa liti pipala pakirena wambu pendewa dupwa
mairu lyakande. Wamba bange lapo panga soo waa nyero ramo dokona
nambame bange kisima larapu isingi mairole, leya. 9 Dopa leyamo
dokopa Yesumi baa dopa lamaiya. Epapu anda dakena Anatunya lete wai
pyao nyingi yulu doko epo palamo leya. Lapala dopa leya. Baa opetae
Aporakamena para pyasi ingyuo karamo. 10 Dokona suu pyao Ikinyingi
Akalimi wambu panda koo paramili dupwa koto nyiso pyuo nyela epeya,
leya.[s]

Akali Kamongo Kana Lapo Banya Kendemande Akali Yulu Pinya Lao Mokwa Soo Maiya

(Mat 25:14-30)

11 Pii doko soo peteyaminyipa Yesu baa Jerusaleme repeta kareyamo
dokome Anatunya isingi yulu aopa pano epara rapisi lao suu piyaminyi
dokona baame kongwalu pii mende lamairu lao suu piya. 12 Suu pyapala
dopa leya. Kamongo mende yuu nanesa mendena emba kiŋi ingyuo
rombo palyarama leyaminyisa renge doko nyela papala kapu kyuo eparo
lao peya. 13 Banya yulu pyakamingi akali akalisa dupwa epena lapala
nakama peparae kana golo mendaki mendaki lao mokwa soo maiyuo,
Namba ene kapu kyuo epapa naronopa dapwame bange lapo ropo pyao
nyepapu dee kana nyuo maipapu pyuo karo kana lapo apeto konda pyuo
nyuo pyuo karalapape leya. 14 Dokopa banya wambu dupwame baa ipyao
kareyami dokome baa peyamo kata dokona akali lapo enakana wai
minyuo akali doko namwana kiŋi ingyuo rapu pyuo kara napyali lao suu
pilyamano lala pena leyami.
15 Baa kiŋi ingyuo rombo palyiyami dokopa baa kapu kyuo epapala
banya kendemande akali kana maiyamo dupwa kana dokome bange
ropo pyao nyepapu dee lapo maipapu dokopa aki kana apeto nyakami
lao selana langyala epena leya. 16 Akali wambo banya lenge kambu
dokona epeyamo dokome, Kamongo, emba golo kana jii doko suu pyao
akalisa apeto nyakapu, leya. 17 Dopa leyamo dokopa baame baa lamaiyuo
dopa leya. Emba kendemande keyange, kapa pipilyamo. Emba yulu
ama kuki yaki nyii nao namba leyonuli pyuo pyuo karapi dokona taone
akalisa mende emba mupwa ingyuo rapu pyuo karare leya. 18 Akali lapo
pyuo peyamo dokome, Kamongo embena kana doko kingi paki apeto
nyakapu, leya. 19 Dokopa baame baa lamaiyuo, Dopa pipinyi dokona
emba taone kingi paki renge palyuo rapu pyuo karare leya. 20 Dokopa

---

[s] **19:10** Baa akali muu dokome kandalana saka naya. (19:3)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mende epapala dopa leya. Kamongo, embena kana doko dae minyakao
epelyo. Wanyasisipu dokome yama pipala reto karapu. 21 Emba akali
eneko karo bange reta nange dupwa mee nyuo, waingi wara pii nange
dokona mee lyuo pingi dokona emba kando pakapala mee retakao kareyo
leya. 22 Dokopa baame baa dopa lamaiya. Emba kendemande koo doko.
Pii embena kambu dokona potemo ipyamo dupwa nyepala emba kando
kote laro ingilyamo. Namba akali eneko karo bange reta nange dupwa
mee nyingi, waingi wara pii nange dokona mee lyingi doko sii kande.
23 Dokona akipamo nambana mone byange dokona reta naese? Dopa piili
doko namba epapala nambana range dokope wakale konda pyuo seramo
dokope namba nyipuli, lamaiya. 24 Lamaipala akali doo kareyami dusipa
lamaiyuo, Kana minyuo karamo doko nyepala akali kana akalisa minyuo
karamo doko maiyalapape leya. 25 Dokopa nakamame baa lamaiyuo,
Kamongo, banya kana akalisa silyamo kande leyami. 26 Baame lao, Dopa
langilyu, wambu bange minyuo karaminyi dupwa peparae konda pyuo
mairu. Wambu mendeme bange angi ingyuo minya napala kuki minyuo
karaminyi dupwa range nyeroko leya. 27 Akali namba yango palyuo karo
namba nakama rapu pyuo kara napili yaka lao suu piyami dupwa dae
lanyuo epapala nambana lenge kambu dokona pyalapape leyaŋa, leya
Yesumi.[t]

Yesu Baa Jerusaleme Dokona Sukusa Peya
(Mat 21:1-11; Mak 11:1-11; Jo 12:12-19)

28 Dopa lapala Yesu baa nakama yaki nyepala Jerusaleme lalyuo
wambo peya. 29 Yuu Olipi Kyau dokona yuu Betepasi yuu Betani dolapo
singi dokona repeta epapala dokopa disaepole akali lama pena lao, 30 Yuu
damasa anda malu palyuo karenge dokona pupwa. Pao sukusa papala
donge kumambonande wambu dokona wambo pisi nange doko anjaro
paliramo mende kando nyerambi. Doko polo nyepala dae minyuo ipupwa.
31 Wambu mendeme, Apa pinya lao polo nyilyambinyi, leya kande
dokopa, Kamongo doko piso parowale lapyasa nyepala pelyambano,
isingi larambi leya. 32 Dokopa akali pena leyamo dolapo pao baa
lamaiyamuli pyuo kando nyiyambi. 33 Kando nyepala donge kumambona
doko polo kareyambinyi dokopa range dusipame nakamba kando, Apa
pinya donge kumambona doko polo nyilyambinyi? leyami. 34 Dokopa
nakambame lao, Kamongo doko piso parowale lapyasa nyilyambano
leyambi. 35 Lapala Yesu kareyamo dokona minyuo epeyambinyi dokopa
nakamana komau dusipa donge kumambonana mata dokona retapala
Yesu dokona pisiyami. 36 Baa piso peyamo dokopa nakamana komau
dupwa kata dokona kwuayami. 37 Baa repeta epo yuu Olipi Kyau manda

---

[t] **19:27** Apa pinya donge kumwambonana doko polo nyilyambinyi? leyami. (19:33)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona epeyamo dokopa disaepole ama malu kareyami dupwa peparae
kanda soo mona pyakalyuo pyao pii porakaiyuo kaeyo lao yulu andake
wakasa malu kandeyaminyi dokona Anatu lakando kareyami.[u]
38 Kiŋi akali mende Kamongo dokona kingi lao epelyamo
doko keyange keta palena.
Yake panda dokona koo soo kararaminyipa
Anatu neta renge wakasa ingyuo karena
leyami.
39 Dokopa wambu ama malu rukuraka pyuo kareyami dokona Parisi akali lapo
kareyami dupwame baa lamaiyuo, Mana Lenge, embena disaepole dupwa pyalana
pyuo kaena laa, leyami. 40 Baame isingi dopa leya. Dopa langilyu, kalai dupwa
romo napyuo karamili doko mee kana dupwame pii lao kyakale lamili, leya.

Yesumi Jerusaleme Kando Ee Leya

41 Lapala repeta epo anda malu repe repe pyuo karenge doko kandapala 42 ee
lao dopa leya. Nakama koo soo kararami renge doko epapu mana nyimili yaka lao
suu pilyu. Suu pyapunupape renge doko yambe pyaro karapyamosa kando sepa
nalyaminyi. 43 Dokona lao yuu gii mende pyaka seramo dokopa nakamana yanda
pimwai dupwame nakama pipa karo awali lapala nakama parami kata dorena upi
lao otapala kamame repe repe pyuo kata wakale wakale pyala eparami. 44 Epapala
nakama pyao lalyinyi nembo nakamana wane wanakepe dokona pisirami dupwa
pyao kokwa seramioko. Kana mendena kana yango kamba ketae sinya lao kaeya
narami. Anatumi nyisala epamolamo lao soo gisa nayami dokona pira, leya.

Yesumi Tembole Anda Dokona Peya
(Mat 21:12-17; Mak 11:15-19; Jo 2:13-22)

45 Lapala pao tembole anda kolando papala wambu bange ropo pyao
maiyuo kareyami dupwa ralinyi nembeya. 46 Nambana anda ateŋa lenge
anda ingyuo karara lao Buku Baepole dokona pii pyasi palipyamopape
nakamame waa nyingi dupwana anda ingyuo pena leyamilyamo leya.
47 Dokopa yuu yangeyamo yaka lao baame tembole anda dokona mana
lao kareya. Purisi akali mupwa dupwape Mawa Pii mana lenge dupwape
mee wambu dupwana kamongo dupwapeme, Apa pyuo baa kumapena
lapamane leyami. 48 Lapala mee wambu dupwa peparaeme banya pii
doko simwali lao rae maiyuo soo peteyamisa mende pinya saka nayami.

Yesu Pyuo Kareyamo Dokona Piso Siyami
(Mat 21:23-27; Mak 11:27-33)

20 1 Yuu mendepa tembole anda dokona baame wambu dupwa mana
lamaiyuo waili pii keyange doko boo pyao lamaiyuo kareyamo

---

[u] **19:37** Kiŋi akali mende Kamongo dokona kingi lao epelyamo. (19:38)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokopa purisi akali mupwa dupwape Mawa Pii mana lenge dupwape
kamongo dupwa pipya baa kareyamo dokona epapala 2 dopa lamaiyami.
Pyuo karene yulu dupwa apimi pii lapyamopa pyuo karene? Apimi
emba rombo palyapyamopa pyuo karepe? leyami. 3 Yesumi nakama
isingi lamaiyuo, Nambame nakama mende piso seroko. Dokona isingi
langipwape. 4 Joneme bapitisimo nyakamyuo kareya banya yulu doko
yake panda dokona piso renge kuiyamopa piya panda isa akali dupwame
renge kuiyaminyipa piyase? leya. 5 Dokopa nakamame yango sukusa lao
dopa leyami. Yake panda dokona piso renge kuiyamo piya larama ramo
doko baame namwa langyuo, Akipamo Joneme kinyi lalyamo lao suu
pyaa nayamisi? laramo lapala, 6 Jonena yulu doko mee isa akalinya yulu
piya larama ramo doko mee wambu dupwame Anatumi Jone pyongo
piyamo nolako lao kareya lao suu pyao karaminyi dokona nakamame
imbwuapala namwa kaname pyasarami leyami. 7 Dopa lapala nakamame
Yesu isingi lamaiyuo, Anja piso renge kuiyape lao namwa see nalyamano,
leyami. 8 Dokopa Yesumi nakama lamaiyuo, Dopa letaminyi dokoko suu
pyao namba keta palamo yulu dupwa anja sipyamo nyepala pyuo karo
lao nakama isingi langya naro leya.

Akali Koo Lapo Girapo Isa Rapu Pyuo Kareyami
(Mat 21:33-46; Mak 12:1-12)

9 Lapala mee wambu dupwa lamaiyuo kongwalu pii lao dopa leya.
Akali mendeme girapo isa waingi lapo wara piya. Wara pipala ee doko
akali lapo ee mareta palyuo rapu pyuo karena lapala baa yuu mendasa
papala kana malu nembo dokona kareya. 10 Karapala ee manjo nyingi
yuu gii pyaka siyamo dokopa akali ee rapu pyuo kareyami dokona baame
kendemande akali mende pena lao waene jingi lapo jinya leya. Dokopa
ee rapu pingi akali dusipame baa pyaroko pyapala angi mai napala
kanjakala mee pena leyami. 11 Dopa piyaminyi dokopa kendemande akali
mende pena leya. Doko baa opetae pyaroko pyao kando sikya sikyapala
mai nao mee pena leyami. 12 Dokopa akali repo pyuo dee penako
leyamopa akali doko koo keta palyuo pyapala neta nembeyami. 13 Dokopa
ee range akali dokome dopa leya. Nambame apa pirose? Nambana
ikinyingi mona retelyo doko pena laro ramo dokopa, baa kando rape rape
lao pirami rapisi, leya. 14 Dopa lao suu piyamopape ee rapu pingi akali
dusipame wane doko kandapala dopa leyami. Akali doko baame moyange
bange dupwa nyera ingilyamo. Dokona baa pyao kumakapala ee range
nyimanale leyami. 15 Lapala baa pyao kumakayami dopa pipala ee neta
dorena nembeyami.

Dopa pyuo piyaminyipa, ee range akali dokome nakama kando apa
pira? 16 Baame epapala ee rapu akali dusipa pyao kokwa sepala waene ee
doko nyuo akali wakale maira leya. Dopa leyamo sepala, Anatumi dopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pii nana lapyali yaka, leyami. 17 Leyaminyipa baame nakama kandapala
dopa leya. Anatunya pii pyasi mende palamo.
Akali anda pyuo kareyami dupwame kanande nembeyami dokoko
enakana anda donge dokona mupwa ingyuo epo siya,
pii doko aki rengendena lao letase? leya. 18 Wambu kana dokona mangala
nao serami dupwa pyao inji ranji pira. Dee kana dokome wambu mende
pisiramo dokona lakao epapala dokopa pyuo minjuku minyinyi nembara
leya.

Takisi Kana Dokona Piso Siyami
(Mat 22:15-22; Mak 12:13-17)

19 Yuu gii dokopako Mawa Pii mana lenge dupwape purisi akali
mupwa dupwapeme baa puu maiyalana pyuo karo mee wambu dupwa
kando pakao kareyami. Baame nakamasa kando kongwalu pii doko
lapyalyamo lao sepala baa puu maiyalana piyami. 20 Dokona nakamame
baa kandanyi lyakao karo akali lapo lee minyuo karala pena leyaminyipa
nakamame pii karalunja nembo lao karaminyi lao suu pinya lao nupi soo
kareyami. Baame pii mende kopetame laramo dokopa baa kyapo mupwa
keta pyarapanyi peeyo baame kote lena larama lapala dopa piyami.
21 Nakamame baa piso soo dopa leyami. Mana Lenge, embame pii angi
kinyi lao mana lao karo wambu dupwa dapwa lao suu pyaa nao Anatunya
yulu dokona rolae mana lao pyuo karenge doko namwa silyamano,
leyami. 22 Lapala, Takisi mone namwame Sisa maingi dokona Mawa Pii
namwana palase? leyami. 23 Dopa leyaminyi dokopa baame nakama
kyambo panga soo lalyaminyi lao sepala nakama dopa lamaiya. 24 Kana
mone mende namba lasaka pipwape. Kana dokona wambu ayemba
pukusi petamo, pii pyasi opetae palamo dolapo apinya? leya. Nakamame
lao Sisana leyami. 25 Baame nakama lamaiyuo, Dokona Sisana bange
dupwa baa range mairami. Anatunya bange dupwa baa range mairamiko
leya. 26 Dokopa nakamame mee wambu dupwa kando kareyaminyipa baa
pii kopetame mende lenale lalana saka nayami. Saka napala baa isingi
leyamo pii dupwa soo mona nembapala romo napyuo kareyami.

Kumuo Palyuo Sipuro Epenge Dokona Pii
(Mat 22:23-33; Mak 12:18-27)

27 Dokopa Satyusi akali namwa kumuo palipala lopo epa narama
ingilyamo lao karenge dupwa baa kareyamo dokona epapala 28 mende
piso siyami. Mana Lenge, Moseseme mawa pii mende pyao retakaya.
Doko akali mende enda nyepala wane manja nao karo kumaramo dokopa
banya yangonge wane manjaronopa doko yangonge karenge apo dokona
karara lapala enda waiya doko yokoya pyao nyera, lao Moseseme dopa
lao pyao retakaya leyami. 29 Lapala dopa leyami. Yangonge yanda ipingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kareyamipya. Yangonge mupwa dokome enda mende nyiya. Nyepala
wane manja nao karo kumuya. 30 Dokopa enda doko yangonge lapo pyuo
dokome nyiya. 31 Enakana yangonge repo dokome nyiya. Dopa pyuo nyuo
pao yanda ipingi nyero dusipa peparae wane manja nao kumapa piyami.
32 Enakana enda doko opetae kumuya. 33 Dokona suu yao yangonge yanda
ipingi dusipa peparaeme enda doko nyiyami dokona Anatumi minyalyuo
nyeparamopa enda doko yangonge anjukumi nyerase? leya.
34 Dokopa Yesumi nakama lamaiyuo dopa leya. Isa wambu dupwame
enda yapo nyuoko karenge. 35 Nyingi doŋo Anatumi wambu yulu keyange
pingi minyalyuo nyerali dupwa nyuo yake panda pisaramo dokopa enda
nyii narami. 36 Nakama aŋala ingyuo papala dee kuma narami. Anatumi
nakama lete minyalyuo nyeramo dokopa banya wane wanake ingyuo
parami. 37 Moseseme isa pusinainya rao kareyamo doko kandapala pii
lapo pepana piya. Doko Kamongo kando baa rakange kyawa Aporakame,
Aisake, Jekopena Anatu doko karamo leya. Akali dusipana imambu lete
karenge kandale. 38 Doko suu pyao Anatumi wambu kumuo silyaminyi
dupwana Kamongo ingyuo paa nalyamo. Baame wambu lete karenge
dupwana Anatu ingyuo karenge. 39 Dokopa Mawa Pii mana lenge akali
lapome lao, Mana Lenge, emba elya pyuo lalyane leyami. 40 Dee kamba
baa pii mende piso selana pakapala kaeyami.

Koraisa Baa Apiyakale Lao Pii Lapo
(Mat 22:41-46; Mak 12:35-37)

41 Dokopa baame nakama dopa lamaiya. Koraisa doko Dapitinya
ikinyingi letaminyi doko apa pipyasa letamisi? 42 Dapiti baame kenane pii
pyasi palamo buku dokona dopa letamo.

Kamongo dokome nambana Kamongo lamaiyuo,
nambana kingi rolaerename pisa ipu.
43 Embena yanda pimwai dupwa nambame nyuo
embena kimbu yukuna dokona rambuki nyinyi pyambwakaro,

letamo. 44 Dapitimi baa Koraisa baasa kando Kamongo leyamo doko suu
pyao Koraisa apa pyuo banya enakana para pyao nyeramo dokona mende
ingyuo sipurarase? leya Yesumi.

Juu Akali Mana Lenge Dupwana Yulu Doko Waso Karalapape
(Mat 23:1-36; Mak 12:38-40)

45 Lapala mee wambu peparae soo kareyaminyipa baame banya
disaepole dupwa dopa lamaiya. 46 Mawa Pii mana lenge akali dupwa
pyarepanyi pyambuo waso karalapape. Akali dupwame kata pao dokopa
komau londe rae maiyuo wapuo penge. Makete anda dupwana wambu
dupwame nakama mupwa lao yako lamili lao suu pyao karenge. Sinakoke
anda dupwanape nenge andake kuilyaminyi dokopape wambu mupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

petenge panda dokona pisimwali yaka lao suu pyapala petenge. 47 Akali
kumungi dokona anda enda waiya doko petelyamopa doko ralinyi
nembapala anda doko nakamana ingyuo pyaso nyingi. Nakama panga
soo ateŋa londe dupwa pingi. Nakama dopa pyuo karaminyi dokona
Anatumi kote andake lara leya.

Enda Waiyame Kana Pyambuya
(Mak 12:41-44)

21 1 Baa lenge pendakae lapala wambu bange malu singi
dupwame Anatu mone maiyuo retenge bokote dokona mone
reto kareyaminyi kandeya. 2 Kandeyamo dokopa enda waiya pendewa
mendeme kumasi kana lama reteyamo kandeya. 3 Kandapala dopa leya.
Kinyi langilyu, wambu dupwa peparaeme mone kuki ingyuo retaminyipa
enda waiya pendewa dokome banya kana mone malu ingyuo minyuo
epo retalamo. 4 Dokona lao nakamame kana mone malu sipyamo dokona
pingyu nyepala epo retaminyipa baame banya kana aeya napyamopa
kana kuki lama iki sipyamo dolapo laparae minyuo epo retalamo leya.[v]

Tembole Anda Kwaeyara Doko Wambo Leya
(Mat 24:1-2; Mak 13:1-2)

5 Enakana wambu lapome lao, Tembole anda doko mondo lao kana
keyange dupwame anda piyaminyipa bange Anatu maiyuo kalya pyuo
reteyami kande leyaminyisa baame dopa leya. 6 Bange kandelyaminyi
dupwa yuu gii mende pyaka seramo dokopa lalyuo bolombalo lao
nembaraminyisa kana mendeme yango ketae dokona see nara leya.

Randa Nao Kararami Leya
(Mat 24:3-14; Mak 13:3-13)

7 Dokopa nakama baa dopa lao piso siyami. Mana Lenge, emba leene
doko anjokorape pira? Wambo aki mende piramo kandaramanopa emba
leene doko pyaka serase? leyami.
8 Dokopa baame lao, Akali lapome nakama suu longo nyii nana lao
pyarepyanyi pyambuo waso karalapape. Wambu malu epapala yuu gii
pyaka sipyamopa namba Koraisa epelyo kandalapape larami. Nakama moko
minyuo paa nalapape. 9 Dee, yanda pyuo kilyipu kilyipu karo pilyaminyi
leyaminyi siyami kande doko pakame kuma nalapape. Dopa pyuo
piraminyipa yuu gii lumwa piramo doko ene pyaka sepa nara. 10 Lapala
baame nakama dopa lamaiya. Yuu mendena range wambu dupwame yuu
mendena range wambu dupwa pyala parami. Kiŋi rara mendeme kiŋi rara

---

[v] **21:4** Malu sipyamo dokona epo retaminyipa banya kuki sipyamo dolapo laparae minyuo epo retalamo. (21:4)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mende pyala para. 11 Dokopa yuusili andake minyapa minyapa pyuo yuu
wakale wakale dupwana lopo andake soo kumaro epo pira. Dokopa yake
dokona piso kando yamarangungi yulu dopale lapome lyakai pira.
12 Ene dopa pipa naramopa nakama puu maipala randa jerami. Joo
sinakoke anda dupwana panda karapusi anda dupwana pyambuo kiŋi
pisirami lenge kambu dupwanape kyapo pisirami lenge kambu dupwanape
nakama nambana kingi lenge dokona lapala lanyuo parami. 13 Yuu gii
dokopa nakamame nambana lao larami ingilyamo. 14 Aki mende isingi
laparama lao wambo suu pyanyi pyano kara nalapape. 15 Nambame nakama
nyisaronopa suu pingi keyange paleta pii mora piso lao kararaminyipa
nakama kando letaminyi dupwa apiyanda pyuo lisa pirami. 16 Mee wambu
dupwame iki daa, nakamana rakange endangipi yangonge dee nakamana
rara wambu dee nakamana puu minyingi dupwapeme nakama nyuo mata
kando nakamana yanda pimwai dupwa keta minya serami. Dokopa nakama
karaminyi dupwana lapo pyao kumaserami. 17 Wambu dupwa peparaeme
nakama nambana kingi lao kararaminyi dokona nakama kando awa nao
kararami. 18 Dopa piraminyipa nakamana kyawa yamanji mende kokwa see
nalu nao nara. 19 Nakamame randa nao karo dokopa porai ingyuo rape rape
lao kararami dokome nakama lete wai pyao paramisa pira.

Yesumi Jerusaleme Kwao Para Leya
(Mat 24:15-21; Mak 13:14-19)

20 Yanda singi dupwame Jerusaleme nyuo kako pyao sukusa
pyambuyaminyi kandeyami kande dokopa Jerusaleme repetale ukiaki
minyasi solo pyamolamo lao kando selapape. 21 Yuu gii dokopa wambu Jutia
dokona kararami dupwa yuu kyau pyalya pyana pingi dupwana ralo pao,
wambu anda repe repe pyuo karenge dupwana sukusa kararami dupwa yaki
nyepala pao, wambu ee wandepa dupwana kararami dupwa anda repe repe
pyuo karenge dokona sukusa paa nao pipwape. 22 Buku Baepole leyamuli
pyuo randa andake narami leyamo kata dokonako palyuo pyaka sera.
23 Yuu gii dusipana enda wane rombanda palenge wane anjo kareta singipi
enda dupwa randande naramilyamo. Dokona lao isa yuu dokona randa
andake seramopa Juu wambu dupwa Anatunya imbu singi nyakamyuo
karaminyi doko angi epara. 24 Nakama wua gela nenge dokona nyinyi piso
pyaraminyipa, rara wakale wakale dupwame nakama puu maipala lanyuo
parami. Dokopa wambu rara wakale dupwame Anatu kaena lara yuu gii
doko ene epapa naramopa Jerusaleme doko nyuo kalyuo kararami.

Ikinyingi Akali Epara Leya
(Mat 24:29-31; Mak 13:24-27)

25 Dokopa netape kanape bui dupwapena mende pyuo piramopa isa
yuu dokona ipwa kota doko pyakalya pyakana pyuo gulu galu lao seramo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko kando rara wakale wakale wambu dupwa mona rando pulunongo
pyaramo kararami. 26 Akali dupwa ama pakao malawai laramopa karo
isa yuu dokona apa pira lao kando yamarangurami. Dokona lao yake
bange porai dupwa romo romo pira. 27 Dokopa Ikinyingi Akali kopa
role pyapeta baa porai ingyuo yanga paupau lenge andake lao eparamo
kandarami. 28 Yulu dusipa pyaka selana piya kande dokopa nakama
repeta nyiso kiiramo nyera dokona eŋa nembo karalapape, leya Yesumi.

Piki Isa Dokona Kongwalu Pii Mende
(Mat 24:32-35; Mak 13:28-31)

29 Lapala baame nakama kongwalu pii mende lamaiya. Isa piki dokope
isa peparaepe kandalapape leya. 30 Byalu letamo dokopa nakamame
kandapala ee kana musi doko pyaka selana pipyalyamo lao soo gisingi.
31 Doko suu pyao doo lalono kandapi dusipa pyaka seramo dokopa
Anatunya isingi yulu repeta epo pipyalyamo lao serami.
32 Kinyi langilyu, epapu isa wambu ando karaminyi dupwa wambo
otapa naraminyipa namba doo lalono kandapi dusipa peparae pyaka sera.
33 Yake yuupi otaramopa nambana pii doko ota nara.

Lenge Rao Karalapape Leya

34-35 Nakamame moŋokyaŋe soo waene ipwange naraminyipa kyawa sisingi
bolombalo laramopa karo isa bange dupwana suu pyaokondali pyuo kara nao
waso karalapape. Waso kara narami ramo doko kone makange dokona wii waiya
lao lyulu pingi doko suu pyao wambu yuu mure lao kamenge pisiraminyipa walu
lao pyaka sisara. 36 Moŋo andake nakama keta eparaŋa dokona kaeya nao ateŋa
lao lenge rao pisipwape. Nakama mona kuki palyuo karo Ikinyingi Akali enakana
eparamo dokopa banya lenge kambu dokona kapa kararama lao ateŋa lalapa.
37 Yesumi dopa lao yuu peparae baa tembole anda dokona mana lao karapapu
kukwa dokopa neta pao yuu Olipi Kyau dokona palipa piya. 38 Dokopa wamba
kukwa baa tembole anda dokona wambu peparae banya pii sela epapa piyami.

Yesu Pyalana Wato Leyami
(Mat 26:1-5; Mak 14:1-2; Jo 11:45-53)

22 1 Borete isi reta nange nenge Pasopa lenge doko repeta pyaka siya.
2 Dokopa purisi akali mupwa dupwape Mawa Pii mana lenge akali
dupwapeme baa pyao kumakalana lao suu pyao karo mee wambu dupwa kando
pakapala baa apa pyuo kapa pyarama lao suu pyao kareyami.

Jutasame Yesu Mata Kando Laro Leya
(Mat 26:14-16; Mak 14:10-11)

3 Dokopa Jutasa kingi Isakeriote lenge disaepole akali akalisa ipisu
lama kareyami dokona mende ingyuo kareya doko keta Satane epo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

maralyiya. 4 Dokopa baa pao purisi akali mupwa dupwape yanda singi
mupwa dupwape kareyami dokona baa role pyao wato lao piso, Baa mata
kando laro doko apa pyuo nakama lasaka piru, lao peteya. 5 Dokopa
nakama rae maipala, Kana jerama, leyami. 6 Doko kapa lapala baa mee
wambu malu karenge dupwa kara naraminyipa baa nakama lasaka piru
lao suu pyao gii doko pyaka silyape lao kando iso kareya.

Pasopa Nenge Dokona Rapa Rapa Piyami
(Mat 26:17-25; Mak 14:12-21; Jo 13:21-30)

7 Dokopa borete isi reta nange nenge Pasopa sipisipi ikyane Anatu pyao
maingi gii doko epeyamosa 8 Yesumi Pita Jonepa lamaiyuo, Pasopa nenge
narama lao rapa rapa pila pupwape leya. 9 Nakambame baa lamaiyuo,
Nambwa anja rapa rapa pirambi lao suu pilipi? leyambi. 10 Baame nakamba
lamaiyuo, Anda repe repe pyuo karenge dokona sukusa pao kararambinyipa
akali mende pee ipwa peteta soo eparamo nakamba kando nyerami. Akali
doko anda kolando peya kande dokonako kolando papala 11 anda range
akali kando, Mana Lenge dokome namba Pasopa nenge doko disaepole
role pyao piso narama dokona panda anja silyamo? lapyasa epelyambano,
lamailapape. 12 Dokopa baame nakamba lanyuo pao anda kanya koe andake
nenge reto nenge ratepe isa petengepe dupwa seramo doko lasaka pira.
Dokona rapa rapa pipwape leya. 13 Dokopa nakamba papala baa leyamuli
pyuo siyamo kandeyambi. Kandapala Pasopa nenge rapa rapa piyambi.

Kamongona Yalya Kando Nenge
(Mat 26:26-30; Mak 14:22-26; 1 Kor 11:23-25)

14 Yuu gii pyaka siyamo dokopa baamoo disaepole dupwa pipya taepo
repeta peteyami. 15 Pisipala baame nakama dopa lamaiya. Namba ene
randa napa nao karo Pasopa nenge dake nakama role pyao napuli lao suu
pyaokondali pipu. 16 Doko dakepa naroko doŋo Anatunya isingi panda
dokona angingyuo narama gii doko ene pyaka sepa naramopa dee naa
naro leya. 17 Lapala pee kapo mende nyepala ange lao ateŋa lapala dopa
leya. Dake nyepala mokwa soo nalapa. 18 Dopa langilyu, Anatunya isingi
yulu doko ene epapa naramopa waene ipwange doko dee kamba naa naro
leya. 19 Lapala borete nyepala ange lao ateŋa lapala kau lao mokwa soo
maiyuo, Dake nambana yongo (nakama reke lao kumuo jisi sera. Namba
suu pyao dopa pyuo nao kararami leya. 20 Nakama nenge nao oteyaminyi
dokopa baa dopako pyuo pee lomasi doko nyepala dopa leya. Nambana
ranjama Anatunya pii enenge lalu lao lenge doko isa paa nana lao pingi
pyara doko suu pyao pee dake makande pyuo minyilyu. Nambana
ranjama doko nakama reke lao kulimbwakalyo doko.)
21 Dopa piramopape namba mata kando lara taepo dakena nambapa
petamo. 22 Dokona lao Ikinyingi Akali baa para ingilyamuli pyuo range

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

parako. Parako doŋo akali mendeme baa mata kando lara doko keta
randa andake epara ingilyamo. 23 Dokopa nakamame nakama lao lao,
Namwa karamano dokona anjuku mendeme yulu koo dopa pyuo pirape?
lao yango sukusa lao peteyami.

Disaepole Akali Dupwa Apimi Mupwa Lao Apiyanda Piyami

24 Yuu mendepa disaepole dupwame, Namwa karamano dokona apimi
mupwa wakasa karase? lao apiyanda pyuo lao peteyami. 25 Dokopa Yesu
baame nakama lamaiyuo, Rara wakale wakale dupwana kiŋi dupwame
mupwa ingyuo karo mee wambu dupwa iso karaminyi. Dokopa akali
mupwa rapu pyuo karenge dupwa kando nyisingi akali lenge. 26 Dopa
pingi doko suu pyao nakama dopa pii nalapape. Nakama karaminyi
dokona mupwa wakasa kararamo baa mee wane kuki ingyuo karena
rapu pingi mupwa doko baa isaru pyuo karenge akali ingyuo pyuo
karara. 27 Akali anjukusi mupwa ingyarase? Taepo dokona nenge nao
pisira dokope panda akali isaru pyuo karara dokope? Taepo repeta nenge
nao pisira doko mupwa daase? Doko doŋo nakama karaminyi dokona
nambame isaru pyuo karo leya.
28 Namba keta randa wakale epeyamopape nakamame namba yaki
nyii nayami. 29 Nambana Rakangeme namba isingi yulu dokona rombo
palyiyamo doko suu pyao nambame nakama isingi yulu minyarami lao
rombo palyilyu. 30 Nambana isingi yulu paliramo dokona nambana taepo
dokona nengepe waene ipwangepe nao piso Isaraele rara akalisa ipisu
lama dupwa kando kote lao kararami lao rombo palyilyu.

Yesu Baa Pitame Paka Nyepala Mata Jera Leya
(Mat 26:31-35; Mak 14:27-31; Jo 13:36-38)

31 Saimone, Saimone, Sataname witi jingi imbu dupwa isa kopo
kapo lao pelyamopa angi yapo nyingi doko suu pyao emba dopa pyuo
makande pipuli lao nyelana lao karapya lyakande. 32 Karapyamopape
embena Anatu kapa ingingi lao suu pilini suu pingi doko kwaeya nana
lao nambame embena lao ateŋa lakapu. Embame dee mona kapu kyepala
dokopa embena yangone dupwa porainyi pyambwape leya. 33 Dokopa
baame baa lamaiyuo, Kamongo, emba karapusi anda dokona palyarami
ramo nambwa laparae kapa paramba. Emba kumare ramo nambwa
laparae kapa kumaramba lao suu pilyu leya. 34 Leyamopa Yesu baame
Pita kando dopa leya. Epapu kola kali pii lapa naramo dokopa embame
yuu repo pyuo namba kanda nange lapa piri leya.

Nyuukwuanyipi Bangepe Minya Nao Pupwape Leya

35 Lapala baame nakama lamaiyuo, Nyuukwuanyi emba manja nao
nyuu manja nao kimbu suu lapo manja nao pupwape leyo kande dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mende aeyape mee? leya. Nakamame lao, Mende aeya naya leyami.
36 Baame nakama dopa lamaiya. Dopa piyami doko epapu mendali
banya nyuukwuanyi siya kande doko nyuo embalapape. Dokako pyuo
nyuu dupwa manjipwape. Akali mendali banya wua gela see naya kande
doko komau dokome ropo pyao maiyuo mende nyelapape. 37 Dokona lao
langilyu, Anatunya pii pyasi dokona, Baa akali yulu koo pingi dopale lao
suu piyami, pii dokona palyuo namba keta palira. Nambasa kando lao
pyasi palamo pii dupwa peparae pyaka sera ingilyamo leya. 38 Dokopa
nakamame, Kamongo kanda, wua gela lama silyamo leyami. Dokopa
baame nakama lamaiyuo, Dolapo kapa leya.

Yesumi Ee Dokona Ateŋa Leya
(Mat 26:36-46; Mak 14:32-42)

39 Dokopa baa anda repe repe pyuo karenge dokona sukusa kareyamo
doko kaepala yaki nyuo pao yuu Olipi Kyau dokona papapu pinginyili
pyuo peya. Dokopa baa peyamo dokona disaepole dupwa peyami.
40 Dokopa yuu dokona epapala baame nakama lamaiyuo, Mendeme pii
naramopa karamwali lao ateŋa lao pisipape leya. 41 Lapala kana pyao
nembelyaminyipa pao singi dopalena nakama yaki nyuo mee mende
peya. Papala wapambu pii pyaro pisipala ateŋa leya. 42 Rakane, emba
kapa lao suu pyare ramo pee lomasi dake namba kaepala pena lapili
yaka. Dopa lapili doŋo embame suu pyarenyili pyuo piri nambana
pii mende pali nalyamo leya. 43 (Dokopa aŋala yake pandaraeme baa
peteyamo dokona epo pano baa porainyi pyambuya. 44 Dokopa banya
monarena randa andake nao karo ateŋa poraiyuo laokondali pyuo peteya.
Dokopa banya pusi epeyamo doko ranjama rauli dupwa kondo yuunya
epeya.)
45 Dopa piyamopa ateŋa lapala sipuro disaepole dupwa peteyami
dokona epo nakama luu paleyaminyi kandeya. 46 Kandapala baame
nakama lamaiyuo, Akipamo luu palaminyi? Sipurapala mende makande
pii nana lao ateŋa lao pisipape, leya.

Yesu Puu Maiyami
(Mat 26:47-56; Mak 14:43-50; Jo 18:3-11)

47 Baa dopa lao kareyamo dokopa akali akalisa ipisu lama kareyami
dokona mende Jutasa dokome lanyuo epeyamopa wambu lyingi lyangi
kuiyuo epeyami. Baame Yesu nyinyi pela repeta epeya. 48 Dokopa Yesumi
baa lamaiyuo, Jutasa, embame nyinyi pyuo Ikinyingi Akali doko mata
kando lao lasaka piru lao suu pilisi? leya. 49 Dokopa disaepole akali
baa role pyao kareyami dupwame mende piraŋa lao kando sepala,
Kamongo wua gela dokome pyaramase? leyami. 50 Lapala mendeme
purisi mupwana kendemande akali dokona kale kingi rolaerena pyao lara

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyanyi nembeya. 51 Dokopa Yesumi, Dopa pyuo dee mende pii nalapape,
lapala banya kale doko minyarambwakamyuo elya piya.[w]
52 Elya pipala Yesumi purisi mupwa dupwape tembole anda iso karenge
yanda singi dupwana rapu pingi akali dupwape kamongo dupwape baa nyela
epeyami dupwa lamaiyuo, Wua gela kusapepe minyuo karapenge akali nyela
penge dokoŋo lao namba nyela epamipi? 53 Yuu yangeyamo yaka lao tembole
anda dokona namba nakama pipya role pyao karapunu dokopape nakamame
namba minyara nami kandapi. Dopa pii naminyipape nakamame iminjingi
dokopa porai renge neta epenge dokopa namba nyela epelyaminyi leya.

Pitame Namba Yesu Kanda Nange Daa Leya
(Mat 26:57-58, 69-75; Mak 14:53-54, 66-72; Jo 18:12-18, 25-27)

54 Dokopa nakamame baa puu maipala lanyuo pao purisi akali mupwa
dokona anda dokona peyami. Pita baa nanesale kando enakana epeya.
55 Epapala anda kamapi sukusa dokona isare kisapala role pyao peteyaminyipa
baa nakama peteyaminyi raka dokona peteya. 56 Dokopa kendemande enda
mendeme Pita isare dokona repeta peteyamo dokopa ele pyao kandapala, Akali
dake Yesu role pyao karami dokona mendelamo leya. 57 Dokopa baa daa lao,
Enda, nambame baa kando see nange leya. 58 Enakana usale dokopa wambu
mendeme baa kandapala, Emba karami dokona mendelamo leya. Dokopa
Pitame, Akali, namba daa leya. 59 Leyamopa mee nee kuki sepeyamopa akali
wakale mendeme, Angi lalu lao leto lao, akali dake baa Galili akali dokona
kinyi kinyi baapa role pyao karambilyamo leya. 60 Dokopa Pitame lao, Akali,
emba pii letene doko aki rengendena letene lao namba see nalyo leya. Baa ene
pii lao kareyamopa kola kali aopa pii leya. 61 Dokopa Kamongo dokome kapu
kyepala Pita kandeya. Dokopa Pitame Kamongona pii, Epapu kola kali pii lapa
naramopa embame repo pyuo namba mata joo lare, lapya kandapi lao suu piya.
62 Dokopa baa neta papala nengya nengya pyao ee leya.

Yesu Kando Giyalya Giyana Pyuo Kareyami
(Mat 26:67-68; Mak 14:65)

63 Akali Yesu puu maiyami dupwame baa kando giyalya giyana pyuo
pyao rakyuo kareyami. 64 Dopa pyuo lenge kambu komau dokome yambe
pyapala, Apimi emba pyalamo lao nolakapala langipi? leyami. 65 Dokopa
nakamame baasa kando pii malu lao kilya kandalya kandana piyami.

Juu Dupwame Yesu Kote Leyami
(Mat 26:59-66; Mak 14:55-64; Jo 18:19-24)

66 Yuu yangeyamo dokopa purisi akali mupwa dupwape Mawa Pii
mana lenge akali dupwape mee wambu dupwana kamongo dupwape

---

[w] **22:51** Enda nambame baa kando see nange leya. (22:57)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

epo sukusa suksua piyami. Pipala nakamame wato andake lenge panda
dokona minyuo pao, 67 Emba Koraisa ramo namwa langipi leyami.
Dokopa baame nakama lamaiyuo, Nambame nakama langiru ramo
nakama kinyilyamo lao suu pyaa narami. Nambame nakama piso sero
ramo nakama isingi laa narami. 68-69 Isingi laa naraminyipape Ikinyingi
Akali Anatu Porai dokona kingi rolaerena pisu piso pisira leya. 70 Dokopa
nakama peparaeme, Dopa letene doko emba Anatunya Ikinyingisi?
leyami. Dokopa baame nakama lamaiyuo, Nakama letaminyi doko
leya. 71 Dokopa nakamame, Akipamo kote pii malu dupwa konda pyuo
seramase? Baa rangeme kambunya lapyamo silyamano leyami.

Pailateme Yesu Kote Leya

(Mat 27:1-2, 11-14; Mak 15:1-5; Jo 18:28-38)

23 1 Lapala role pyao peteyami dupwa peparae sipurapala Pailatena
lenge kambu dokona baa lanyuo peyami. 2 Papala baasa kando
koo pipyaŋa lao, Akali dakeme namwana rara wambu dupwana suu
pingi ukiaki minyuo Sisa takisi bange mai nalapape lao namba kiŋi akali
Koraisa dokoŋo lao karapyamo kandamwa leyami. 3 Dokopa Pailateme
baa piso soo, Emba Juu wambunya kiŋisi? leya. Dokopa isingi, Emba
leene doko lamaiya. 4 Dokopa Pailateme purisi akali mupwa dupwape
mee wambu malu mee rukuraka pyuo kareyami dupwape lamaiyuo,
Namba kote sepala baa yulu koo pii napya lao suu pilyu leya. 5 Dopa
leyamopa nakamame yukusa nao lamaiyuo, Baame mee wambu dupwa
nembo nembo pyuo yuu Galili dupwana karowape epo yuu dakena
karowape yuu Jutia dupwa peparaena mana lao karenge leyami.

Eroteme Yesu Kote Leya

6 Pii doko sepala Pailateme, Akali doko Galili rangese? lao piso siya.
7 Piso sepala dokona Erote baa yuu Galili dokona rapu pyuo karenge
lao sepala Erote yuu gii dokopa Jerusaleme epo kareyamopa dokona
baa lanyuo pena leya. 8 Eroteme yuu wamba dokopa Yesunya kingi
sepala baa kandapuli lamaiya. Yesu yulu andake wambumi pii nange
dopale piramo kandapuli yaka lao suu piya. 9 Rae maipala baame baa
pisapa pisapa pyuo kareya. Dopa pyuo kareyamopa Yesu baame isingi
lamai naya. 10 Purisi akali mupwa dupwape Mawa Pii mana lenge akali
dupwapeme dusa karo baa akali koo pingi lao pii poraiyuo lao kareyami.
11 Dokopa Erotemoo banya yanda singi dupwa pipyame baa kilya kando
giyalya giyana pyuo kareyami. Dopa pyuo karapala komau keyange au
pingi mende baa pee pyakamipala Pailate kareyamo dokona kapu kyuo
lanyuo pena leya. 12 Wamba dokopa Erote Pailatepa puu minya nao
kareyambinyi doko yuu gii dokopako nakamba kanda soo puu miyuo
kareyambi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Pailateme Yesu Pyao Kumunya Leya
(Mat 27:15-26; Mak 15:6-15; Jo 18:39–19:16)

13 Dokopa Pailateme purisi akali mupwa dupwape mee wambunya
kamongo dupwape mee wambu dupwape sukusa sukusa pyuo epena
lapala 14 dopa lamaiya. Nakamame akali dake mee wambu dupwana suu
pingi doko ukiaki minyapya lao lanyuo imi. Dokopa nambame nakamana
lenge kambu dokona baa piso sepala nakamame dopa pipya dopa pipya
laminyipape baa keta renge mende pali nalyamo lao suu pilyu. 15 Erote
baa opetae dopa lao suu pyapala namwa karamano dokona baa kapu kyuo
pena lapyalyamo. Baa kumaramo yulu mende dopale pii napya lyakande.
16 Dokona nambame baa randa maipala mokwaro, leya. 17 (Pasopa nenge
nenge yuu gii dokopa baame akali mende mokwara ingiyamosa leya.)
18 Dokopa nakamame kapa kapa pyuo pii poraiyuo lapala, Akali
doko pinya, Barapasa mokwape leyami. 19 (Barapasa baa anda repe
repe pyuo karenge dokona renge kuiyuo lao kareyamopa gapomane
pyao ralinyi nembalana pipala akali mende pyao kumakaya dokona
baa karapusi anda dokona pambuyaminyipa paleya.) 20 Pailateme Yesu
mokwapuli lao nakama dee kamba lamaiya. 21 Lamaiyamopa nakamame
pii porakaiyuo kaeyo lapala, Baa isa mamando dokona pyao palya, isa
mamando dokona pyao palya leyami. 22 Pailateme repo pyuo nakama
lamaiyuo, Akipamo, aki yulu koo ipyase? Baa kumara yulu dopale renge
mende pali nalyamo lao masapu. Dokona baa randa maipala mokwaro
ingilyamo leya. 23 Dopa leyamopa nakama pii porakaiyuo kaeyo lao, isa
mamandona pyao palyinya, lao yukusa nayami. Dopa lao banya pii nyuo
kalyasi minyiyami. 24 Dokopa Pailateme nakamame pinya pinya laoko
kareyaminyi dokonako palyuo pipwape lao lalu lao leya. 25 Barapasame
gapomane pyao ralinyi nembalana lao karo akali mende pyao kumakao
piyamo doko mokwakana leyaminyi dokopa baame mokoya. Mokwapala
nakama leyaminyili pyuo Yesu pyakaminya leya.[x]

Yesu Isa Mamandona Pyao Palyiyami
(Mat 27:32-44; Mak 15:21-32; Jo 19:17-27)

26 Dokopa baa lanyuo pao akali mende Saimone lenge yuu Sairini range
yuu nanesa karo katasa epeyamo doko minyarapala isa mamando doko
nyuo lange dokona retakamipala Yesu wambo paramopa baa enakana
soo Pena leyami.
27 Dokopa Yesu wambo peyamopa wambu ama malu enakana
epeyaminyipa enda malu baa kando kumaralerale nyuo maa waa lao

---

[x] **23:25** Isa mamando doko nyuo lange dokona retakamipala Yesu wambo paramopa baa enakana soo pena leyami. (23:26)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

peyami. 28 Dopa pyuo peyaminyipa Yesu kapu kyepala nakama dopa
lamaiya. Jerusaleme range wanenge dupwa, namba kando ee laa
nalapape. Nakama rangesape nakamana wane wanake dupwanape kando
ee lalapape. 29 Dokona lao yuu gii mende eparamo dokopa nakamame
enda potepe rombanda wane pali nangepe anju waneme naa nangepe
dupwa embone karo pelyaminyi larami. 30 Dokopa nakamame randa
napala, yuu kyau andake dupwa boo lapala namwa pyape, yuu kyau
kuki dupwa boo lao namwa yambe pyape, larami. 31 Epapu isa kyaka
ingilyamo dokopa dopa pyuo karaminyi dokona suu pyao yanda naramo
dokopa apa piramisi? leya.
32 Akali lama kendepo nao karenge opetae baa role pyao kumakarama
lao lanyuo peyami. 33 Pao yuu Kyawa Kuli lenge dokona epapala baa
isa mamandona pyao palyuo akali kendepo nenge dolapo opetae paki
paki pyao palyiyami. 34 Dokopa Yesumi lao, Rakane, nakamame epapu
pilyaminyi dokona renge soo gisa nalyaminyi dokona embame nyuo
kame sakamipi leya. Dokopa banya komau dusipa api embone piso
nyerape lao kando yulu mende lake dopale pipapu mokwa soo nyepa
piyami. 35 Dokopa mee wambu dupwa dumbisa karo kando kareyami.
Kando kareyaminyipa akali mupwa dupwame baa kilya kandalya
kandana pyuo, Baame wambu lapo lete pyuo nyakamiya doko suu pyao
baa Anatunya Koraisa rombo palyisi ingyuo karara ramo baa range lete
wai pyao nyinya, leyami. 36 Yanda singi dupwa opetaeme baa giyalya
giyana pyuo karo baa paleya dokona epo waene kau pingi doko nena
lao maiyuo, 37 Emba Juu wambu dupwana Kiŋi ramo doko emba range
lete wai pyao nyii, leyami. 38 Isa mamando ketaerena pii pyasi, Dake Juu
wambunya Kiŋi, lao pyao palyiyami.
39 Akali kendepo nenge pyao yukuyami dokona mendeme baa isi pili lao
lao, Emba Koraisa daase? Embamoo nambwape opetae lete pyuo nyelase,
leya. 40 Dopa leyamopape mende dokome baa pyalana pyuo dopa laa kaena
lamaiyuo, Emba baapa mendaki ingyuo kumarambi ingilyamo. Anatu paka
nalepe? 41 Nambwame randa kapa nelyambano. Yulu koo piyamba doko suu
pyao nambwa kapa randa nelyambano. Dopa pimbwanopape akali dake koo
mende pii nange leya. 42 Lapala, Yesu, embame kiŋi ingyuo epare dokopa
namba suu pyape leya. 43 Dokopa baame baa dopa lamaiya. Kinyi langilyu,
epapu embapa Anatunya isingi panda dokona kararamba ingilyamo leya.[y]

Yesu Kumuya
(Mat 27:45-56; Mak 15:33-41; Jo 19:28-30)

44 Yuu gii dokopa andawai korakama towalo keloke piso yuu dupwana
iminjiya. Neta damasa penge sere keloke ene pyaka sepa nayamopa

---

[y] **23:43** Rakane nambana imambu doko emba keta pyanalyilyu, leya. (23:46)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

45 neta doko kumbwa naro siya. Dokopa tembole anda dokona komau
yukwaro kareya doko kanguo rali piya. 46 Dokopa Yesu pii poraiyuo
lapala, Rakane nambana imambu doko emba keta pyamalyilyu, leya.
Dopa lapala lumwa pyuo ŋee siya. 47 Dopa piyamo doko kandapala yanda
singi mupwa dokome Anatu lakandapala, Kinyi akali dake keta kote
renge mende pali napya leya. 48 Dokopa wambu malu mee kumaraminyi
kandalana epo malu palyuo kareyaminyi dupwame dopa piyamo
kandapala nakama kondapala kyangali pyao pyao pyuo kapu kyuo anda
peyami. 49 Wambu baa kandenge dupwape enda Galili range baa moko
minyuo epeyaminyi dupwape nanesale karo dopa piyamo dupwa peparae
kandaro siyami.

Yesu Malu Piyami
(Mat 27:57-61; Mak 15:42-47; Jo 19:38-42)

50 Akali mende Josepe lenge Juu wambunya yuu anda repe repe pyuo
karenge Arimatia range doko kareya. Baa wato andake lenge dokona
akali keyangende yulu rolae pyuo kareya. 51 Wato lenge yango dupwame
Yesu pinya leyami doko kapa daa leya akali baa Anatunya isingi yulu
epelyape lao iso kareya. 52 Akali dokome Pailate kareyamo dokona papala
Yesunya yanenge kaoma jinya lao piso siya. 53 Piso sepala isa kondo
nyepala ambo pyao malu pingi komau dokome yama piya. Yama pipala
malu pyuo kana rumbyasi mendena wambu mende wamba malu pii
nangendena minyuo pao reteya. 54 Doko Poraende alemanji Juu wambu
dupwa nakamana misi lenge koto dokona suu pyao rapa rapa piyami.
55 Enda baa Galili karo epeyamo role pyao epeyami dupwa enakana
malu anda dokona papala yanenge kaoma dopa pyuo retelyamo lao
kandapala 56 kapu kyuo papala luli lenge bangepe rendamu pingi
mambape rapa rapa piyami.
Koro petenge gii dokopa Mawa Pii palengenyili pyuo koro peteyami.

Yesu Lopo Neta Epeya
(Mat 28:1-10; Mak 16:1-8; Jo 20:1-10)

24 1 Dopa piyaminyipa Sande wamba yangama yuu yango
rali piyamo dokopa rendamu pingi bange rapa rapa pyuo
reteyaminyi dusipa nyepala malu anda dokona peyami. 2 Papala anda
malu piyami kambu dokona kana upi laro kareyamo doko kao pele
pele lao minyuo kakondasi siyamo kandeyami. 3 Kandapala andakare
pao yanenge kaoma doko siyamo kanda nayami. 4 Kanda napala anja
pamo lao saka nao kareyami dokopa akali lama komau ama kyewa
lenge pee pipala dusa aopa kareyambi. 5 Dokopa pakame kumapala
lenge kambu yuu dokona pongwa neyaminyi dokopa akali dolapome
nakama dopa lamaiyambi. Akipamo malu anda dakena lete karamo doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kotelyambinyi? 6 Baa dae see nalyamo. Lopo epo nyisa karamo. Baa yuu
Galili doko ene yaki nyepa nao karo dokopa nakama dopa langiya kande.
7 Doko Ikinyingi Akali doko akali koo pingi dupwa keta mairaminyipa
isa mamandona pyao palyaraminyipa yuu repo dokopa lopo epara
ingilyamo leya kande dokona suu pyalapape leyambi. 8 Dokopa nakama
baa dopa leya kande doko kinyilyamo lao suu piyami. 9 Suu pyapala
malu anda yaki nyepala kapu kyuo pao akali akalisa ipisu mendaki
menge dupwa opetae kareyami dokona dopa pyamo dopa pyamo lao
pii peparae lamaiyami. 10 Maria yuu Makatala rangemoo, Joanamoo,
Maria Jemesana endangimoo, enda lapo role pyao kareyami dupwapeme
aposele dupwa lamaiyami. 11 Lamaiyaminyi dokopa nakamame kopyali
pii lalyaminyi lao suu pyapala pii kinyi daalyamo lao masiyami. 12 Dopa
lao masiyaminyipape Pita malu anda dokona makando papala pongwa
nao andakare kandapala komau dolapo singinyili pyuo wakale wakale
siyambinyipa kandeya. Kandapala dopande pyamo lapala dokona suu
pyanyi pyano pao anda peya.[z]

Yuu Emeasa Dokona Peyami
(Mak 16:12-13)

13 Yuu mange dokopako akali lama yuu anda lapo karenge Emeasa
lenge dokona panya katasa peyambi. Jerusaleme karo Emeasa penge kata
doko kata makande pingi lili kilomita lenge akalisa ipisu mendaki dopale.
14 Kata dokona pao nakamba nakamba lao dopa pimi dopa pimi kandapi
lao lao peyambi. 15 Nakamba lao lao peyambinyi dokopa Yesu enakana
mata rapetano epapala role pyao peyami. 16 Dokopa nakambana lenge
dokona mende piyasa baalyamo lao soo gisa nayambi. 17 Dokopa baame
nakamba lamaiyuo, Pii anjukunya nakamba lao lao pelyambinyi? leya.
Dokopa nakamba mee mona nembo lenge kambu yukupala kareyambi.
18 Karapala mende Kiliopasa lenge dokome lao, Jerusaleme dokona
upunili karaminyi dokona emba iki yuu gii dasipana mende pipyamo
doko see napisi? isingi lamaiya. 19 Dokopa baame nakamba lamaiyuo, Apa
pipya? leya. Dokopa nakambame baa dopa lamaiyambi. Yesu Nasarete
range doko suu pyao, baa Anatunya lenge kambu dokonape mee wambu
dupwana lenge kambu dokonape Anatunya pii nolako lao yulu pyuo
porai ingyuo kareya doko.

20 Akali doko purisi mupwa dupwape kamongo dupwapeme baa kote
lao kapa kumunya lapala, isa mamandona pyao palyinyale lao minya
siyami. 21 Baame Isaraele wambu dupwa kiiramo nyera lao suu piyama.
Dopa lao suu piyamanopa dopa piyami doko yuu rema kote yuu sipya.
22 Sipyamopa namwa karamano dusipana enda lapome mona nembakao

---

[z] **24:12** Akipamo malu anda dakena lete karamo doko kotelyambinyi? (24:5)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pii lami. Wamba kukwa malu anda dokona papala 23 banya yanenge
kakapange doko koto lisa pimi. Lisa pipala kapu kyuo epapala aŋala
lamame Yesu lete karamo lambi dolapo endame kandamwa langyala imi.
24 Dokopa namwa karamano dokona akali lapo malu anda papala endame
kinyi lami doko kandami. Kandami doko baa angi kanda nami, leyambi.
25 Dopa leyambinyi dokopa baame nakamba dopa lamaiya. Nakamba
akali kopyali Anatunya poropeta akali dupwana pii dupwa monarename
kinyilyamo lao waiya lao suu pyaa nalyaminyi. 26 Koraisa dokome dopa
pyuo randa nao karapala banya yanga paupau lenge panda dokona
pao karara ingya napyase? leya. 27 Lapala Mosesena pii dupwa minyuo
lao Anatunya poropeta akali dupwa peparaena pii doko opetaena lao
Anatunya pii pyasi dupwa peparae baa rangesa lao paleyamo dupwana
nakamba renge dupwa polo lamaiya.
28 Dopa lao pao anda lapo karenge dokona panya peyambi dokona
pao repeta peyami. Papala baa mee mende pele leya. 29 Dokopa baa
piso sokondali pyuo lamaiyuo, Emba nambwa pipya palimanale, yuu
kwualyamo leyambi. Dokopa baa nakamba pipya role pyao palya kolando
peyami. 30 Dokopa baa nakamba pipya taepo dokona nenge nao piso
dokopa baa borete nyiya. Nyepala dokopa ateŋa lapala minyuo kau lao
maiya. 31 Baa dopa piyamo dokopa nakambana lenge doko pendakae
lapala baalyamo lao kando gisiyambi. Dokopa baa pyuo pana naya.
32 Dokopa nakamba lao, Namwa kata dokona imwa dokopa baame
nambwa Anatunya pii pyasi doko polo langyapyasa soo monarena epe
soo epa nambwase? leyambi.
33 Lapala yuu gii dokopako sipurapala Jerusaleme dokona dee kapu
kyuo papala akali akalisa ipisu mendaki kareyami dupwape wambu
lapo role pyao kareyami dupwa pipya mendakinya peteyaminyi doko
kandeyambi. 34 Nakamame, Kamongo doko kinyi kinyi sipuro ipyapya.
Epapala Saimone karapyamo dokona pano ipya, lao nakamba lamaiyami.
35 Dokopa nakambame, Katasa pumbwa dokopa Yesu role pyao epapala
enakana baame borete kau lapyamo dokopa baalamo lao kando
gisambwa, lao lamaiyambi.

Yesumi Disaepole Dupwa Kandena Lao Maro Leya
(Mat 28:16-20; Mak 16:14-18; Jo 20:19-23; Apos 1:6-8)

36 Dopa lao kareyambi dokopa Yesu baa nakama kareyami dokona
sukusa pano kareya. Karapala, Nakama mona kyuu lao seramo pisipwape
leya. 37 Dokopa baa semangolyamo lao suu pyapala walu lao pakayami.
38 Dokopa baame nakama dopa lamaiya. Akipamo mona nembo lamana
suu pyao karamisi? 39 Nambana kingipi kimbupi kandalapa. Namba
kulipi minjupi paleta karo doko minyando selapape. Semango dupwa
kulipi minjupi paleta kara nange kandale leya. 40 Dopa lapala banya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kingipi kimbupi lasaka piya. 41 Dokopa nakama kandelyamano doko
angingyuo pelyape mee lao soo sakapa nao rae maiyuo kareyami.
Dokopa baame nakama lamaiyuo, Nenge mende narowale silyape mee?
leya. 42 Nakamame oma musi pyao kisasi maiyaminyipa 43 baame nyepala
nakama kando kareyaminyipa nao kareya.
44 Napala baame nakama dopa lamaiya. Namba nakama role pyao
kareyamano dokopa nambame pii dopa langiyu kande, Mosesena Mawa
Pii dokonape Anatunya poropeta akali dupwana pii dokonape kenane pii
pyasi palamo pii dokonape nambasa kando lao palamuli pyuo pyaka sera
ingilyamo langiyu kande, leya. 45 Lapala Anatunya pii pyasi dupwana
renge dupwa polo lamaiyamosa soo nyiyaminyipa lao kareya. 46 Lao
karo nakama dopa lamaiya. Pii mende pyasi palamo. Doko Koraisa doko
randa napala yuu gii repo kumuo palyuo sipuro epo para ingilyamo.
47 Sipuraramopa banya kingi lao yuu Jerusaleme dokona kanda soo karo
rara wambu dupwa peparae lamaiyuo, koo dupwa kondapala mona
enenge palyuo kararaminyi dokopa Anatumi koo dupwa kame sakara, lao
boo pyao papirami ingilyamo, lao pyasi palamo leya. 48 Nakamame pii
pyasi palamuli pyuo angi ingyuo kandelyaminyili pyuo polo lamairami.
49 Doko nambana Rakaneme mende jero lalu lao leya kande doko nakama
jero ingilyamo. Renge porai doko nakama ene maralyapa naramopa anda
repe repe pyuo karenge dakena yaki nyii napala mee karalapape leya.

Yesu Yake Panda Dokona Pulyuo Peya
(Mak 16:19-20; Apos 1:9-11)

50 Lapala baame nakama taone dokona neta lanyuo pao yuu Betani
dokona karapala kingi dolapo ketae pyambwapala nakama elya pyuo
karalapape leya. 51 Dopa lao karo nakama yaki nyiyamopa yake panda
dokona peya. 52 Dokopa nakama raeko maiyuo Jerusaleme dokona kapu
kyuo peyami. 53 Papala tembole anda dokona Anatu lakando karalu
kareyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

JONE

Jone baame banya waili pii keyange dokona Yesu baa Anatunya Pii lete karenge dokome namwa isa wambunya yongo nyuo epapala namwa pipya role pyao kareya, leyapya. Wambu buku dake yaka laraminyi dupwame Anatunya Ikinyingi Pyuo Nyingi Akali epara lao, Anatumi lalu lao leyamo doko Yesu soo nyuo baa kapa ingingi lao suu pyapala kyakana renge nyerami lao Joneme pepa dake pyao reteyapya (20:31).

Pyao kanda soo dokopa Yesu baa Anatunya Pii lete karenge doko Joneme pyao reteya. Pyao retapala baame Yesumi mirakele yulu wakale wakale piyamo dupwana lao pyao reteya. Dopa lao baame Yesu Anatunya Ikinyingi dee Pyuo Nyingi Akali epara lao lalu lao leyamo dokoŋo lao lasaka piya. Lasaka pipala baame mirakele yulu Yesumi piyamo dupwana renge angi polo leya. Wambu lapome Yesu kapa ingingi lao suu pyapala baa kimbu moko minyuo peyami. Dopa piyaminyipape wambu wakale lapome Yesu mata maiyuo daa lao kapa ingingi lao suu pyaa nayami. Rombo 13–17 kukwa dokopa akali dupwame oo repeta Yesu puu maiyuo nyela epeyaminyipa Yesu banya disaepole dupwa pipya yalya kando peteyaminyi pii doko pyasi palamo. Kukwa dokopa Yesu baame banya disaepole dupwa porainyi pyambuo mona minyarambu pii lamaiyuo kareya dokona pyasi palamo. Rombo 18–21 dupwana akali dupwame Yesu puu maiyuo nyela epeyaminyi dokonape kote lao randa maiyaminyi dokonape dee Yesu isa mamando dokona kumuo palipala lopo epapala banya disaepole dupwa keta paneyamo dokonape lao pyasi palamo.

Enda kepo pyuo kareyamo dokona pii (8:1-11) Baepole lapona make dopale [|] kame pipala kanya dokona pyasi palamo. Akipamo rombo pyao kame piru karape? Renge doko Joneme wambo piyamo dokona pii paleyamo dokona lapo enakana pyao nyiyaminyi dupwame lapo yaki nyiyamipya. Dee lapome peparae pyao nyiyaminyipape panda serali lapona reta napala mendasa pao retapa piyamipya.

Joneme pii angingyuwale laokonda piya doko Koraisa baame lete renge maingi. Mendeme baa kata kinyinya renge letena renge lao suu pyaraminyi dupwa lete renge doko nyerami ingilyamo lao piyapya. Jone baame mee isa bange lapo ipwape boretepe yanga paupau lengepe mena sipisipi isingipi dee banya sipisipi dupwape isa girapope dee dokona jingipi dupwana alya minyuo kongwalunya palyapala Anatunya renge angi doko polo lamaiya.

Jonena pii doko Yesu baa Anatuko doko dee akali opetaeko ingyuo karamo, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Buku Dakena Pii Palamo Dasipa

1. Pii kanda siya doko *1:1-18*
2. Jone Bapitisimopa Yesumi banya disaepole wambo kanda soo kee leyamo dupwape *1:19-51*
3. Yesumi panembena wambu dupwa pii polo lamaiya *2:1–12:50*
4. Yesu oo repeta kumara ingiyamo dokopa baa yuu Jerusaleme dokona kareya *13:1–19:42*
5. Yesu baa kumapala lopo epapala banya disaepole dupwa keta paneya *20:1-31*
6. Yuu Galili dokona Yesu baa dee paneya pii dokome lao lumwa piya *21:1-25*

Anatunya Pii Doko Wambu Yongo Nyiya

1 1 Ene busapa nayamopa Pii doko kareya. Pii doko Anatupa kareyambi.
Pii doko Anatu dokonako angingyuo kareya. 2 Ene busapa nayamopa
baa Anatupa kareyambi. 3 Anatumi keta bange peparae wasiya. Bange
mendepe baa keta wasa nayamopa pulyiyande daa. 4 Baa letena renge
doko renge kuiyuo kareya. Letena renge doko isa wambu keta yanga
paupau lanyi peeyakamiya. 5 Iminjingi panda dokona yanga paupau
lakamilyamopa iminjingi doko yanga paupau lenge doko kapa kunja nange.
6 Anatumi akali mende kingi Jone lenge doko pena leyamopa epeya.
7 Baa yanga paupau lenge dokona waili pii lao akali peparaeme pii doko
kinyilyamo lao suu pyapala mona mainyale lao karala epeya. 8 Baa range
yanga paupau lenge doko angingyuo kareyande daa. Baa yanga paupau
lenge dokona lao waili pii minyuo epeyasa piya. 9 Yanga paupau lenge
angi wambu peparaena suu pingi dokona yanga paupau lanyi peenge
doko isa yuu dakena epo kareya.
10 Baame isa yuu dake wamba wasiyamo dokona epo kareyamopape isa
wambu dupwame baalamo lao kando soo nyii nayami. 11 Banya yuu range
dokona epeyamopape banya wambu dupwame baa yako lao nyii nayami.
12 Yako lao nyii nayaminyipape wambu baa yako lao nyepala banya kingi
doko kapa ingingi lao suu pyapala mona maipa piyami dupwa Anatunya
wane wanake ingyuo karena lapa piya. 13 Isa akalimi ranjama rongo
pilyamo yanengena yulu palyuo manjo nyero lao suu pyapala manjo
nyingi dopa pyuo manjo nyiyaminde daa. Anatumi nakama manjo nyiya.
14 Pii doko baa isa wambunya yongo nyepala namwa pipya role pyao
kareya. Kinyinya rengepe mona keyange palyuo ipingi rengepe baa keta
palyuo simbuyamopa ama yanga paupau lao kareyamo kandeyama. Baa
Ikinyingi mendaki dokona Rakangeme yanga paupau lao karenge renge
doko baa keta pyamalyiyamo kareya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Joneme baasa kando dopa lao pii ketae palyuo leya. Mendende
enakana eparamo doko baa wambowana karenge dokona namba baapa
manda manjo kapa kara nalyo leyo kande doko akali dakeŋe leya.
16 Mona keyange palyuo ipingi renge baa keta palyuo simbulyamopa
imambunya renge keyange dupwa namwa peparae konda pyuole jepa
pingi. 17 Mawa Pii doko Mosese keta jiya. Enakana dokopa mona keyange
palyuo ipingi rengepe pii angi kinyinya renge dokope Yesu Koraisa baa
keta paleyamopa epeya. 18 Mendeme Anatu kanda nange. Ikinyingi
mendaki iki doko Rakangena mona enge dokona karenge dokome baa
apiyakalende lao rolo leya.

Jone Bapitisimo Nyakamaingi Baame Waili Pii Lao Kareyamo Doko
(Mat 3:1-12; Mak 1:1-8; Lu 3:1-18)

19 Juu wambumi purisi lapope Lipae rara dokona lapope Jerusaleme
karo Jone baa apa pyuondepe lao piso sela pena leyami. 20 Dokopa
Joneme kalyama napala dopa lao polo leya. Namba Koraisa daa, leya.
21 Dokopa nakamame piso soo, Dokonako suu pyao emba Ilainjape?
leyami. Baame, Namba daa lyakande, leya. Anatunya pii nolako lao epara
leyami emba akali dokope? leyami. Baa isingi lao, Daa leya. 22 Dokopa
emba apipi lao rolo langipi. Piso sela pupwape lami dapwa nakama pii
mende isingi lamairama ingilyamo. Emba rangesa suu pyao apiyakalende
karene lao rolo langipi leyami. 23 Dokopa baa dopa leya. Anatunya
poropeta akali Aisayame.

Yuu muiyane dokona pii mende, Kamongona kata doko rolo pipwape,
Lao karara leyamo doko namba,

leya.
24-25 Dokopa Parisi akali dupwame pena leyamisa epo kareyami
akali dupwa dee kamba piso siyami. Emba Koraisa ingya naope Ilainja
ingya naope Anatunya poropeta akali pii nolako lao karara leyami
doko ingya naope pyuo karare ramo doko akipamo embame bapitisimo
nyakamyuo karene? leyami. 26 Joneme nakama isingi dopa lamaiya.
Namba ipwana bapitisimo nyakamyuo karo. Nyakamyuo karapunupape
nakama karaminyi raka dokona mendali karamo doko nakama kando see
nalyaminyi. 27 Namba wambole ipunupa enakana epelyamo dokosa leto.
Banya kimbu suu lyolo doko namba kwaenge dokome kapa polaro ingya
nalyamo leya.
28 Yuu Betani ipwa Jotane dumarena singi Jone bapitisimo nyakamyuo
kareya yuu dokona dopa lao kareyami.

Anatunya Sipisipi Ikyane

29 Dokopa yangama dokopa baa kareyamo dokona Yesu epeyamo
kandeya. Kandapala, Anatunya Sipisipi Ikyane isa wambu dupwana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

koo dupwa nyuo lanyakao para doko kandalapa. 30 Akalinde enakana
eparamopa baa wambowana karenge dokona namba baapa manda
manjo kara nalyo leyo kande doko lyakande. 31 Baa apisi lao soo
gisa nayonopape Isaraele wambu baa soo nyinyale lao ipwa dokome
bapitisimo nyakamyuo epeyo leya.
32 Lapala Jone dopa lao lao roleya. Imambu doko yaka wayamu
dopale ingyuo yake panda piso lupyuo epo baa keta kareyamo kandeyo.
33 Nambame baa apa pyuonde lao soo gisa nayo. Soo gisa nayonopape
namba ipwa dokona bapitisimo nyakamila puu leya dokome namba
dopa langiya. Imambu doko lupyuo epo akali mende keta kareya
kande dokomeko wambu dupwa Imambu Poo Pyasi dokome bapitisimo
nyakamyuo karara langiya. 34 Dokonako ingyuo baa Anatunya Ikinyingi
doko kandapala rolo leto, leya Joneme.

Yesumi Disaepole Lapo Kanda Soo Rombo Palyiya

35 Dokona yangama dokopa Jonemoo banya disaepole lamape role pyao
kareyami. 36 Dokopa Yesu kata epo peyamo kandapala, Anatunya Sipisipi
Yakane doko karamo kandalapa leya. 37 Leyamopa disaepole akali dolapo
pii doko sepala Yesu peyamo dokona enakana peyambi. 38 Yesu kapu
kyuo nakamba enakana epeyambi doko kandapala nakamba lamaiyuo,
Aki kotala epelyambinyi? leya. Dokopa nakambame baa lamaiyuo, Rapae
(pii doko Mana Lenge dopakale), emba anja palenge? leyambi. 39 Baame
nakamba lamaiyuo, Kandala mwua leya. Baa Paleya doko kandala papala
poo keloke yuu kwuayamo dokopa baamoo role pyao peteyami.
40 Akali lama Jonena pii sepala Yesu peyamuli pyuo peyambi dokona
mende Enduru lenge Saimone Pitana yangonge doko. 41 Baa aopa
yangonge Saimone koto kando nyepala dopa lamaiya. Nambwa Mesaya
doko kando nyelambano, leya. (Mesaya doko Koraisa dopale.) 42 Baame
Yesu kareyamo dokona Pita lanyuo peya. Yesumi baa kandapala dopa
leya. Emba Saimone Jonena ikinyingi lyasili. Emba kingi Sipasa larama
leya. (Kingi Sipasa doko wambu kingi kana dopale.)

Yesu Baame Pilipapa Natanielepa Rombo Palyiya

43 Dokona yangama dokopa Yesu Galili dokona paro lao suu pyapala
Pilipa koto kando nyepala namba paronuli pyuo ipupi, lamaiya. 44 Pilipa
baa yuu Betesaita range Enduru Pitapana yuu anda repe repe pyuo
karenge dokonako palenge. 45 Pilipame Nataniele koto kando nyepala baa
dopa lamaiya. Moseseme Lowa buku dokonape dee Anatunya poropeta
akali dupwapeme pepa pyao akali mende epara leyami kande doko
Yesu Nasarete range Josepena ikinyingi doko kando nyelamano leya.
46 Natanieleme baa lamaiyuo, Yuu Nasarete dokona aki renge keyange
mende pulyingisi? leya. Pilipa baa lamaiyuo, Kandambana bwua leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

47 Yesumi Nataniele epeyamo kandapala baasa kando lao, Doko
Isaraele akali angiŋi panga see nange lyakande leya. 48 Natanieleme
baa lamaiyuo, Apa pipyasa embame namba letepe? leya. Yesumi isingi
lamaiyuo, Pilipame emba ene kee lapa napyamopa isa piki rengesa
isarena pisipinyi dokona emba kandapu leya. 49 Natanieleme baa
lamaiyuo, Rapu Pingi emba Anatunya Ikinyingilyamo emba Isaraele
wambu dupwana Kiŋilyamo leya. 50 Yesumi baa dopa lamaiyuo, Namba
emba isa piki lungwalungwa pisipinyi kandapu, lapunu pii dokona dopa
lao suu pilipi? Dake kandapala letenyakao doŋo rengya yulu wakasa lapo
kando sere leya. 51 Lapala baame dopa lamaiya. Kinyi kinyi langilyu, yake
kata lumbwaramopa Ikinyingi Akali kararamo mare dokona Anatunya
aŋala dupwa lupyuo epo pulyuo pao pyuo kararami kandare leya.

Enda Yapo Nyiyami Dokona Yesumi Andake Piya

2 1 Yuu lama epo papeyamopa yuu Kena yuu Galili dokona singi
dokona enda mende yapo nyiyami. Dokopa Yesunya endangi
dokona role pyao peteya. 2 Dokopa Yesumoo banya disaepole pipya enda
akalipa nyilyambinyi dokona kandala epena leyami. 3 Dopa piyambinyipa
waene ipwange nao oteyamisa Yesunya endangi dokome baa lamaiyuo,
Nakamana waene ipwange daalyamo leya. 4 Dokopa Yesumi baa dopa
lamaiyuo, Embame namba aki mende pinya lao suu pilisi? Nambana
yuu gii ene pyaka sepa nalyamo leya. 5 Leyamopape banya endangi
dokome yulu pingi wambu dupwa dopa lamaiya. Baame nakama mende
pipwa leya kande dokona palyuo pipwape leya. 6 Juu wambu dupwa
nakamana yulu palengenyili pyuo yanenge wate pingi dokona lao
kipwa pee kameya pakinyamange pyakambwaro kaname wasisi dusipa
reteyaminyi siya. 7 Doko kandapala Yesumi lao, Pee dusipa ipwa kyano
pyuo simbwalapape leya. Leyamo dokopa pee kambu dokona kyano pyuo
simbuyami. 8 Dokopa, Epapu lama kamuo nyepala nenge nao petaminyi
akali rapu pyuo petamo dokona minyuo pupwa leya. Dokopa minyuo
peyami. 9 Dokopa nenge nao peteyami akali rapu pyuo peteyamo doko
mee ipwa doko pao waene ipwange ingiyamo doko nakanju siya. Baa
anjarae sipyamo nyimi lao soo gisa naya. (Soo gisa nayamopape yulu
pingi wambu kamuyami dusipame soo gisiyami.) Baame soo gisa nayamo
dokome enda yapo nyiyamo akali doko epena lapala 10 dopa lamaiya.
Wambu peparaeme nakamana waene ipwange keyange doko wambo
mokwa soo maingi. Mailyaminyipa wambu dupwame malu napelyaminyi
dokopa enakana waene ipwange aeyange dupwa mokwa soo maingi
kandale. Dopa pilyaminyipape embame dakepale waene keyange doko
wambo mokwa soo mai napala ene dakepa mailinyi leya.[a]

---

[a] **2:10** Pee dusipa ipwa kyano pyuo simbwalapape. (2:7)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

11 Yuu Kena yuu Galili siyamo dokona Yesumi yulu andake doko kanda
soo lasaka piya. Dokome banya yanga paupau lenge yulu doko nolakaya.
Dokopa banya disaepole dupwame baa kapa ingingilyamo lao suu
pyapala mona maiyami.
12 Enakana baamoo endangimoo banya yangonge dupwape disaepole
dupwa pipya yuu Kapaneame dokona lano peyami. Papala yuu dokona
yuu lapo kareyami.

Yesumi Tembole Anda Dokona Bisinase Akali Dupwa Pyao Raliya
(Mat 21:12-13; Mak 11:15-17; Lu 19:45-46)

13 Dokopa Juu wambunya Pasopa nenge nenge gii doko pyaka siyamopa
Yesu Jerusaleme dokona lalyuo peya. 14 Papala tembole anda dokona
bulamakaope sipisipipi, yaka wayamupi ropo pingi akali dupwa dee
kana yango alowa pingi akali dupwape pyuo peteyaminyipa kando
nyiya. 15 Kando nyepala puu walenge lapo minyuo kambwa pyapala
dupwa peparae sipisipipi bulamakaope tembole anda dokona kara nana
lao pyaroko pyao ralinyi nembeya. Nembapala kana alowa pingi akali
dupwana kana kulimbwanyi nembapala rate dupwa minyalyapala pyale
lapa piya. 16 Pyale lapala yaka wayamu ropo pyao maingi akali dupwa
kando dopa lamaiya. Bange dapwa minyuo pupwa. Nambana Rakanena
anda dake bisinase anda ingyuo karaka nana leya. 17 Dokopa banya
disaepole dupwame pii pyasi palenge dokona, Embena anda suu pyao
yulu andake isare rao pyuo kararo, pii pyasi palenge doko suu piyami.[b]
18 Baa dopa piyamo dokopa Juu wambu dupwame baa lamaiyuo,
Renge andakende emba keta palipyamo pilyuŋu lao yulu andake mende
pyuo lasaka pyaale leyami. 19 Yesumi isingi dopa lamaiya. Tembole anda
dake pyao lalinyi nembarami ramo dokopa namba yuu remasa dee piru.
20 Dokopa Juu wambu dupwame dopa leyami. Tembole anda dake ee
kana akalisa pao kisima ipisu pakinyamange pyakambwaro piyami kande
doko kaepala embame yuu rema piru letepe? leyami.
21 Dopa leyaminyipape Yesumi banya yanenge doko suu pyao tembole
anda doko makande minyuo leyasa piya. 22 Dokona suu pyao baa enakana
kumuo paleyamopa minyalyuo nyepeyamo dokopa banya disaepole
dupwame dopa leya kande lao suu piyami. Lao suu pyapala pii pyasi
palenge dokope Yesu leyamo pii dokope pii kinyilyamo lao suu piyami.

Yesu Baame Wambu Peparaena Mona Anda Kandenge

23 Pasopa nenge nenge gii dokopa Jerusaleme karo yulu andake
pipa pyuo kareyamo dupwa kandapala wambu malu dupwame banya
kingi dokona kapa ingingi lao suu piyami. 24 Lao suu piyaminyipape

---

[b] **2:17** Nambana Rakena anda dake bisinase anda ingyuo karaka nana leya. (2:16)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesu nakamana mona anda kandenge dokome baa nakama pipa mona
mendakinya palyapa nao kareya. 25 Baame isa wambunya monarena soo
gisingi dokome mendeme isa akali dopa pyuo pingiŋi lao baa lamairami
ingya naya.

Akali Nikotimasa Baame Yesu Kandala Peya

3 1 Parisi akali mende Nikotimasa lengende kareya. Baa Juu
wambunya akali mupwa ingyuo kareya. 2 Kukwa mendepa akali
doko Yesu kareyamo dokona epapala dopa lamaiya. Rapu Pingi Anatumi
emba puu leyasa mana lao epee doko namwa silyamano. Dokona lao
embame yulu andake lasaka pyuo karene dupwa akali mendeme pyuo
kararo laramopa Anatumi nyiso kara nara ramo baa pinya saka nara
ingilyamo leya. 3 Yesumi baa lamaiyuo, Kinyi kinyi langilyu, mendalipi
kyaka ingyuo manjo nyii nara ramo dokome Anatunya isingi yulu
doko kando nyii nara leya. 4 Nikotimasame baa dopa lamaiya. Apa
pyuo andapae doko dee manjo nyingi? Endanginya ingi anda dokona
kamba pao paliramo kapa manjo nyingisi? leya. 5 Yesumi dopa lao isingi
lamaiya. Kinyi kinyi langilyu, mendali ipwana palyuo nyuope Imambu
dokomepe manjo nyii nara ramo dokome baa Anatunya isingi yulu
dokona sukusa parande daa. 6 Yanenge karengendeme mandenge dokona
yanengeko pyaka lyingi. Imambu dokome manjo nyingi dokopa imambu
ingingi. 7 Emba kyaka ingyuo manjapenge ingilyamo lao karo dokona
mona nemba napipi. 8 Porambaiye doko mee maso epenge. Emba poo lao
epelyamo mee singi. Doko anja piso epapala lao anjarena pelyamo lao see
nange. Doko suu pyao Imambumi manjo nyingi wambu dupwa peparae
kata mendaki dokonako ingyuo penge leya. 9 Nikotimasame lao, Doko
apa pyuo pingi? leya. 10 Yesumi dopa lao isingi lamaiya. Emba Isaraele
wambunya mana lenge ingyuo karene kande dokome pii doko soo nyii
nalepe? 11 Kinyi kinyi langilyu, namwa soo gisilyamano dokona polo
laope, angi kandenge doko rolo laoko pyuo karelyamanopape nakamame
namwana pii doko soo nyepa nange. 12 Nambame isa yuunya yulu
palengenyili pyuo langyalono dokopa pii doko kinyilyamo lao suu pyaa
nalene dokona yake pandana yulu palenge dokona langirunu dokopa apa
pyuo kinyilyamo lao suu pyarese? 13 Akali mende yake panda sukusa
dokona pulyuo paa nange. Ikinyingi Akali yake panda dokona karo
lupyuo epeya dokoko iki penge.

14 Dee, Moseseme yuu muiyane dokona kau doko ketae minyalyiya doko
suu pyao Ikinyingi Akali ketae minyalyarami ingilyamo. 15 Dokome wambu
baa kapa ingingi lao suu pyapala mona mairami dupwa kyaka palenge renge
kulisa doko kapa nyerami ingilyamo leya. 16 Anatumi isa wambu dupwa ama
mona retapala banya Ikinyingi mendaki dokoko jiya. Dokona baa kapa ingingi
lao suu pyarami dupwa kwalu kwao kwaa napala kyakana renge palu palenge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko nyerami. 17 Dokonako ingyuo Anatumi Ikinyingi dokome isa wambu
dupwa yapalya yapana pyuo lao koo keta palyala pena leyande daa. Baame
isa wambu dupwa lete wai pyao nyera lao pena leya. 18 Baa kapa ingingi lao
suu pyapala mona mairami dupwa kambuyanda pyuo lao koo keta palyaramo
kara narami. Mendeme baa kapa ingya nange lao suu pyapala mona mai
nalyaminyi dupwa epapu kambuyanda pyuo koo keta palyapyamo karaminyi.
Anatunya Ikinyingi mendaki dokona kingi doko kapa ingya nange lao suu
pyapala karaminyi dokona kote pii palamo. 19 Yanga paupau lenge doko isa
panda epeyamopape isa wambu dupwame baa mona mai napala yulu koo
pingi dokome iminjingi yulu dupwa mona mailyaminyi renge dokona kote pii
palamo. 20 Wambu yulu koo pingi dupwa peparaeme yanga paupau lenge doko
awa napala nakamana yulu koo dupwa nolako see nana lao yanga paupau
lenge dokona epa nange. 21 Dopa pilyaminyipape yulu angi rolae pyuo karenge
dupwame yanga paupau lenge panda dokona pyuo karenge dokome wambu
peparae nakama Anatunya yulu rolae pyuo karaminyi doko kandarami.

Jone Baame Yesu Ketae Nembo Leya

22 Enakana Yesumoo disaepole dupwa pipya yuu Jutia dokona peyami.
Dokona baa nakama role pyao karo bapitisimo nyakamyuo kareyami.
23 Jone baame opetae bapitisimo nyakamyuo kareya. Doko yuu Ainone
yuu Selima repeta ipwa malu siyamosa dokome yuu dokona bapitisimo
nyakamyuo kareya. Dokopa wambu dupwa epo bapitisimo nyiyami.
24 (Jone karapusi anda dokona ene palipa nayamopa piya.)

Juu Wambumi Misi Yulunya Yanenge Wate Pingi

25 Dokopa Jonena disaepole dupwape Juu akali mendemoo Juu wambumi
misi yulunya yanenge wate pingi dokona lao apiyanda piyami. 26 Dokona lao
Jone kareyamo dokona epapala baa dopa lamaiyami. Rapu Pingi, emba akali
ipwa Jotane dumurena kareyambi dokosa kando lao rolee kande dokome dae
karo bapitisimo nyakamyuo karapyamopa wambu peparae baa karapyamo
dokona papa pyuo karaminyi kande, leyami. 27 Joneme isingi lao dopa leya.
Yake panda rae dokome mende mai nara ramo doko wambu mendeme kapa
nyera ingya nara. 28 Namba Koraisa daa. Banya lenge kambu dokona puu
lapyasa epelyo leyo kande dokona lao nakama rangeme soo lalaminyi kandapi.
29 Akali enda nyera ingilyamo doko nyera. Dokopa banya andare dokome
banya pii soo raerae minyuo karenge doko suu pyao namba epapu raeme
kumuo karo. 30 Banya yulu doko ando nyimbu paramopa nambana yulu doko
kukyu para ingilyamo leya.

Yake Panda Rae Epeyamo Dokona Pii Lapo

31 Yake panda rae epelyamo doko peparaena ketae ingyuo karamo. Mee
isa akali dupwa isa wambumi manjo nyisinde karenge dokome banya pii

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko isa yuunya pii lao karenge. Yake panda rae epeya doko peparaena
ketae ingyuo karamo. 32 Baa kandeyamo dupwa lao rolo karapyamopape
mendeme banya pii doko yako lao sepa nalyaminyi. 33 Mendeme banya
pii doko yako lao separa ramo dokome baa Anatu kinyi angilyamo lao
soo giso parasa pira. 34 Dokona lao Anatumi mapanyi peeyamo epeyamo
dokome Anatunyako pii lao karamo. Anatumi Imambu doko pingyapala
mainginde daa. 35 Rakange dokome Ikinyingi doko mona retenge, dee,
baame bange yulupi peparae banya kingi kape dokona reteya. 36 Ikinyingi
baa kapa ingingi lao suu pyapala mona maiyuo karaminyi dupwa
kyakana renge kulisa palu palenge doko nyerami. Mendeme Ikinyingi
doko laramuli pyuo pyuo kara naramo doko kyakana palenge renge doko
kando nyii nara ingyaramopa Anatunya imbu singi doko baa keta palira.

Yesumi Samaria Enda Mana Lamaiya

4 1 Parisi dupwame Joneme wambu mendasipa iki bapitisimo
nyakamipyamopa Yesu baame andare nyakamilyamo lao soo manjo
nyiyami. 2 (Yesu baa rangeme bapitisimo nyakamyuo kara naya. Banya
disaepole dupwame nyakamiyami.) 3 Parisi dupwa soo karaminyi lao
soo gisapala Kamongo dokome yuu Jutia yaki nyepala yuu Galili dokona
peya. 4 Baa yuu Samaria yalo para ingiyasa.
5 Yuu Samaria dokona Jekopeme ikinyingi Josepe yuu mende maiya
dusa ingyuo yuu anda malu palyuo karenge mende kingi Saika lenge
dokona epeya. 6 Jekopena ipwa kamuo nyingi yuwale dokona siyasa Yesu
kata pao makapala yuwale repeta dokona peteya. Andawai korakama
ingiyamopa peteya.[c]
7 Dokopa Samaria enda mende ipwa kamwala epeya. Yesumi baa
lamaiyuo, Ipwa narole jii leya. 8 (Banya disaepole dupwa wambo anda
malu palyuo karenge dokona nenge ropo pyala papeyami.) 9 Dokopa
Samaria enda dokome baa dopa lamaiya. Akipamo emba Juu akali
dokome namba Samaria enda doŋo ipwa naro jii leene? leya. Juu wambu
dupwa Samaria wambu dupwa pipya role pyao kara nange kandale leya.
10 Yesumi isingi dopa lamaiya. Emba Anatumi renge keyange jingi dupwa
soo giso apimi ipwa jii letamo lao sipili doko embame baa piso serenepa
baame ipwa letena renge palenge lapo jipyali, leya. 11 Enda dokome
baa lamaiyuo, Aeya, embena pee kamuri doko see nao ipwa kamungi
yuwale doko ama kyuwa ingyuo pilya kande dokopa ipwa kyakange doko
embame anjarae nyingisi? 12 Namwana rakange kyawa Jekopeme ipwa
kamungi yuwale doko kyasiya dokome baa range ipwa kamuo neyamopa
banya ikinyingi dupwame nao dee banya bulamakaope opetaeko nao
kareyami akali dokopa emba wakasa ingyuo karepe? leya. 13 Yesumi baa

---

[c] **4:6** Yesumi baa lamaiyuo, Ipwa narole jii leya. (4:7)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dopa lamaiya. Ipwa dakena narami dokopa yango nano nano pira. 14 Ipwa
namba mairunu mendeme narami dupwa yango nano ama pii naramopa
mona dokona guu lao endangi palyuo karara. Dokome kyakana renge
palu palenge dokome baa keta ranjo neta epara leya. 15 Enda dokome baa
lamaiya. Aeya, namba ipwa yango nano pii naramopa dee dae kamwala
epa nare lao ipwa doko jepe leya.
16 Yesumi baa dopa lamaiya. Emba papala akalinyi kee lapala dee dae
epale puu leya. 17 Enda dokome isingi lamaiyuo, Namba akali kara nange
leya. Yesumi baa lamaiya. Embame namba akali kara nange lalyane doko
kinyi leene. 18 Emba wamba akali kingi paki nyepa pyuo petee, epapu
nyuoko petene doko embena akalingi angi daa doko kinyi lalene kandapi,
leya. 19 Enda dokome baa dopa lamaiya. Aeya, emba Anatunya poropeta
akalilyamo lao soo manji nyilyu. 20 Namwana rakange kyawa dupwa yuu
kyau dakena Anatu ketae pyambuo yako lao kareyami. Kareyaminyipape
Juu nakambame lao dokopa Jerusaleme dokona akali dupwa Anatu ketae
pyambuo yako lao karapenge ingilyamo letaminyi, leya. 21 Yesumi baa
lamaiya. Enda, namba kinyi letene lao suu pyaa, yuu gii mende pyaka
seramo dokopa yuu kyau dakenape Jerusalemepe dolaponako Rakange
doko ketae pyambuo yako lao kararaminde daa. 22 Nakama Samaria
wambu dupwame api mende ketae pyambuo yako lao karaminyi doko
angi sepala pilyaminde daa. Lete wai pyao nyingi yulu doko namwa Juu
wambu dupwa keta epelyamo dokona soo gisapala Anatu ketae pyambuo
angingyuo lao karamano. 23 Dopa pyuo karamwanopape yuu gii mende
pyaka sera ingyapyamo doko epapu pyaka silyamo dakepa wambu
Anatu dokona angi rolae ketae pyambuo yako larami dupwame Rakange
doko imambunya kulisa palyuo ketae pyambuo yako larami ingilyamo.
Dokonako ingyuo Rakange dokome wambu dopale baa ketae pyambuo
kingi lao karamili lao koto karamo. 24 Anatu baa imambuŋu dokome
wambu baa ketae pyambuo yako lao karaminyi dupwame imambunya
kulisa palyuo ketae pyambuo kingi larami ingilyamo leya.
25 Enda dokome baa dopa lamaiya. Mesaya (Koraisa lenge doko) epara
ingilyamo doko namba silyu. Baa epapala dokopa yulu peparae pano
laralyamo leya. 26 Yesumi baa lamaiyuo, Embame baa epara lao karene
doko epapala pii langyuo karamo leya.
27 Gii dokopako banya disaepole dupwa aopa epeyami. Baa enda
mendepa pii lao pisambinyilamo lao mona nembeyami. Mona
nembeyaminyipape mendeme, Aki nyipuli lao dopa pilinyi? laope, Baapa
pii akinya lao petambinyi? laope laa nayami.
28 Dokopa enda doko ipwa pee doko yaki nyepala pao anda
malu palyuo karenge dokona papala wambu dupwa dopa lamaiya.
29 Akalindeme nambana yulu pyuo karenge dupwana peparae polo
lalamo doko kandala ipupwa. Baa Koraisape? leya. 30 Leyamopa anda

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

malu palyuo karenge dokona wambu peparae anda yaki nyepala baa
kareyamo dokona panya peyami.
31 Dokopa disaepole dupwame baa piso soo, Rapu Pingi, emba nenge
lapo nalase leyami. 32 Leyaminyi dokopa baame nakama lamaiyuo,
Namba nenge naro dalapo aeyapyamo peto doko nakama see nalyaminyi
leya. 33 Dopa leyamo dokopa disaepole dupwa nakama lao, Mendeme
baa nengende minyakamyuo imipi? leyami. 34 Yesumi nakama lamaiya.
Namba mapanyi peeyamo doko laramuli pyuo pyuo karo banya yulu
pyuo kondanyi nembaro doko nambana nenge.
35 Nakama, Kana kisima epo paparamopa ee jingi lyerama lenge
kandale. Ee dupwa epapu dakepa jingi minyingi kondapapyasa lyerama
ingilyamo doko lenge pendakae lapala kandalapa. 36 Ee range akali
nyiso jingi lyakamyuo karamo akali doko epapu yole nyilyamo. Baa jingi
lyuo kyakana renge kulisa palu palenge sukusa dokona malu palyuo
retelyamo. Dokopa waingi randa lenge akali dokope jingi lyuo karara
dokope role pyao raerae maiyuo kararambi ingilyamo. 37 Nakamame,
Mendeme waingi randa lenge, wakale mendeme jingi lyingi lao karenge
kandale. 38 Dokoŋo nakama renge pyuo piyaminde daa dokona jingi lyela
pupwa leyo. Wambu wakale lapome renge pyuo wara pyuo kareyaminyi
apo dokona epapu nakamame lyuo karaminyi leya.
39 Enda dokome, Baame namba yulu pyuo karenge dupwana peparae namba
kando polo lalamo, leyamosa Samaria wambu malu anda repe repe pyuo
karenge range dupwame baa kapa ingingi lao suu pyapala mona maiyami.
40 Dokopa Samaria wambu dupwame baa kareyamo dokona epapala role pyao
karamanale lao baa piso siyaminyisa yuu dokona baa yuu lama kareya.
41 Dokopa banya pii doko sepala wambu konda pyuowale baa kapa
ingingi lao suu pyapala mona maiyami. 42 Dupwame enda doko dopa
lamaiyami. Epapu embena piiko minyuo baa kapa ingingi lao suu pyao
karamande daa. Namwa rangeme banya pii soo nyelamano dokona
baa angi isa wambu dupwana Lete Wai Pyao Nyingi akali angi ingyuo
karamo doko soo gisilyamano, leyami.
43 Yuu lama epo papeyamopa yuu doko yaki nyepala baa yuu Galili
dokona peya. 44 Dokona suu pyao Yesumi lao, Anatunya poropeta akali
banya yuu range dokona wambu dupwame banya pii doko rape rape
lao see nange leya. 45 Samaria yaki nyepala Galili epeyamo dokopa
Galili wambu dupwame yako lao nyiyami. Wamba Jerusaleme dokona
nenge nala pao kareyaminyi dokopa baame yulu pyuo kareyamo dupwa
peparae kandeyaminyi dokome baa yako lao nyiyami.

Yesumi Gapomane Akali Andake Dokona Wane Pyuo Nyiya

46 Dokopa Yesumi yuu Kena yuu Galili silyamo dokona wambo ipwa
doko nyuo waene ingiya dokona dee epeya. Dokopa yuu Kapaneame

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona gapomane akali mende kareya dokona ikinyingi doko anga piya.
47 Yesu Jutia karo Galili dokona ipyalyamo lao sepala akali doko banya
wane kwaeyamo siyasa baa kareyamo dokona papala pyuo nyakala
lano ipili yaka lao piso sokondali piya. 48 Dokopa Yesumi baa lamaiyuo,
Embame yulu angi andake nolakaenge lapo kanda nare ramo doko
Anatu kapa ingingi lao suu pyaa nange leya. 49 Gapomane akali dokome
baa lamaiyuo, Yangone, nambana wane kumapa nana lao lano ipu leya.
50 Yesumi baa lamaiyuo, Emba paale embena wane lete karara leya. Akali
dokome Yesu pii kinyi langyalamo lao suu pyama kata nyuo peya. 51 Baa
lano peyamo dokopa banya yulu pingi akali dusipa kandamae nyepala,
Embena wane doko kyakapyamo karamo, lamaiyami. 52 Dokopa baame,
Anjokorape ingyuo baa kyakalana pyase? lao nakama piso siya. Piso
siyamo dokopa, Epapu neta dalyasa pakiki palipyamopa wane keloke
dokopa yanenge isasa doko pyai napya leyami. 53 Rakange dokome gii
dokopako Yesumi embena wane doko kyakara lapya kandapi lao soo
manji nyiya. Dokopa baa rangemoo banya role paleyami dupwa pipya
nakama peparae baa kapa ingingi lao suu pyapala mona maiyami.
54 Yesumi Jutia yaki nyepala Galili epo karo dokopa yulu doko lapo
ingyuo pyuo lasaka piya.

Yesumi Ipwa Pete Betesaita Lenge Mate Dokona Akali Mende Pyuo Nyiya

5 1 Enakana Juu wambu dupwana nenge nenge yuu gii mende pyaka
siyamopa Yesu Jerusaleme dokona lalyuo peya. 2 Jerusaleme dokona
sipisipi potemo konanda pyuo papingi kambu repeta dokona ipwa pete
mende siya. Doko Ipuru pii lao Betesaita lenge. Dokona anda kauwa
kingi paki karenge. 3 Dusipana wambu anga pyao karalu karengepe
lenge koope kimbu kwaengepe papae rambungipi ama malu ipwa doko
mole mole minyilyape lao kando iso siyami. 4 Dokona lao Kamongona
aŋala mendeme yuu gii lapona lupyuo pao ipwa pete doko kalumuli
pipa piya. Ipwa doko kalumuli pipa piyamo dokona enakana wambu
wambo lambwapa piyami dupwa anga rara wakale wakale piyamo
dupwa peparae mee ingyapa piya. 5 Akali mende ee kana akalisa pao
akalisa rema ipisu mange lama anga pyao kareyamopa siya. 6 Yesumi baa
kandapala ee kana malu dokona siyamo doko soo gisapala baa lamaiyuo,
Emba mee ingyapyamopa karapuli yaka lao suu pilisi? leya. 7 Anga pingi
akali dokome isingi lamaiya. Yangone, ipwa kalumuli pipa pingi dokopa
mendeme namba pete dokona lanyuo parami ingya nange. Ene lambuo
pao karelyono dokopa mendali wambo pao pyaka napa pingi leya.
8 Yesumi baa lamaiyuo, Sipurapala embena luu palenge bange doko nyoko
minyalu pena, leya. 9 Leyamo dokopa akali doko aopa mee ingiyamo
dokopa banya luu palenge bange doko nyoko minyalu peya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yulu doko koro petenge gii dokopa. 10 Juu wambu dupwame akali mee
ingiyamo doko dopa lamaiyami. Epapu yuu koro petenge dokopa embena
luu palenge bange doko kapa soo paa nare leyami. 11 Dopa leyaminyipape
baame nakama dopa lamaiya. Akali namba pyuo nyipya dokome namba
langyuo embena luu palenge bange doko nyoko minyalu puu lapyasa
soo pelyo leya. 12 Nakamame baa piso soo, Embena luu palenge bange
doko nyoko minyalu puu lapya akali doko apisi? leyami. 13 Yuu dokona
wambu malu kareyamisa Yesu kolala puu pao peyamo dokona akali mee
ingiyamo dokome apimi pyuo nyakapyape lao soo gisa naya.
14 Enakana dokopa baa tembole anda dokona kareyamopa Yesumi baa
kando nyepala dopa lamaiya. Emba mee ingyapyamopa karene kande.
Koo andake mende emba keta dee epa nana lao yulu koo dee kamba
pyuo kara napipi leya. 15 Akali dokome pao Juu wambu dupwa lamaiyuo,
Namba pyuo nyipya doko kingi Yesu, leya. 16 Dokopa Yesumi koro
petenge dokopa yulu dopa piya dokona Juu wambu dupwame baa randa
maiyuo kareyami.
17 Dopa piyaminyipape Yesumi nakama lamaiyuo, Nambana
Rakangeme kaeya napala yulu pyuoko karapyamopa namba yulu pyuo
karo leya. 18 Leyamopa baa koro petengena mawa pii doko kokwa siyamo
dokona iki baa pyamwali lao suu pyao kareyaminde daa. Baa Anatu doko
nambana Rakange leyamo dokopa baapa Anatupa mendarele leyasa piya
dokona baa ama pyama lao, lao suu pyao kareyami.

Yesu Keta Yulu Andake Palamo

19 Yesumi nakama dopa lamaiya. Kinyi kinyi langilyu, Ikinyingi baame
yeelyo sisu lao mende pii nange. Rakangeme pyuo karenge kandelyamo
yulu doko iki kapa pingi. Dokonako ingyuo Rakange pilyamuli pyuo
Ikinyingi dokome pyuoko karenge. 20 Dokona lao Rakange baame
Ikinyingi doko mona reto karapala baame pyuo karenge yulu dupwa
peparae lasaka pingi. Enakana dokopa yulu kamame wakasa dupwa
lasaka pyuo kararamopa nakama kando yamarangyuo parami. 21 Dokona
suu pyao Rakange dokome wambu kumuo palenge dupwa lete minyalyuo
nyingi doko suu pyao Ikinyingi opetaeme lapo letena renge mairu lao suu
pilyamuli pyuo maingi. 22 Rakange baame akali mende kando yapalya
yapana pyuo laa nange. Baame wambu yapalya yapana pyuo lenge
yulu doko Ikinyingi maiya. 23 Wambu peparaeme Rakange kando ketae
pyambuo karaminyi dopako pyuo Ikinyingi ketae pyambuo karena lao
maiya. Mendeme Ikinyingi kando ketae pyambuo kara narami dupwame
Rakange mapanyi peeyamo doko ketae pyambuo kara naramisa pira.
24 Kinyi kinyi langilyu, mendeme nambana pii soo nyepala namba
mapanyi peeyamo doko kapa ingingi lao suu pyao karaminyi dupwa keta
kyakana renge kulisa doko palira. Kumungi renge doko yalo epo lete

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

renge dokona karamo dokona baa keta kote pali nara ingilyamo. 25 Kinyi
kinyi langilyu, yuu gii mende pyaka sera doko pyaka soo kaepyamopa
wambu kumuo palaminyi dupwa Anatunya Ikinyingi pii laramo doko
sepala lete parami. 26 Rakange letena renge renge kuiyuo karamuli pyuo
Ikinyingi keta pyamalyiya. 27 Baa Ikinyingi Akali ingilyamo dokona
lao kote kapa lara inginyi pyambuya. 28-29 Pii dake sepala mona nemba
nalapape. Yuu gii mende pyaka seramo dokopa wambu malu anda
palaminyi dupwa peparae banya kambu dokona pii neta eparamo doko
sepala lopo neta eparami. Wambu yulu keyange pingi dupwa lete karalu
karalana lopo epo, wambu koo pingi dupwa kwao parami dokona lao
lopo eparami.

Yesu Dokona Api Lao Soo Lao Kareyami

30 Namba range sipurapala mende pii nange. Anatu baa namba
langinginyili pyuo pakana palyuo kote lao rolenge dokome rolae ingyuo
penge. Namba range suu pyao mende pii napala namba mapanyi
peeyamo dokona pii sepala pinya lao suu pyao karo.
31 Namba rangesa lao laro ramo nambana pii doko bulumbulu mee
pyara. 32 Mendalimi nambasa lao lao karenge doko banya pii doko
pii kinyi lao soo gisilyu. 33 Jone kareyamo dokona lapo piso sela pena
leyaminyipa baame pii kinyi dokona rolo leya. 34 Rolo leyamopape isa
akalimi namba nyiso pii mende lamilinya suu pyaa nalyo. Pii doko
nakama lete wai pyao paramiŋi lao karo. 35 Jone baa isareŋe rao sinyi
piyamosa nakama dokona karalana rae maiyuo kareyami. 36 Dopa
piyamopa nambame pii lao karenge dokome Jonena pii doko anale
palamo. Dokona lao Rakange dokome yulu pyuo lumwa pipi lao jiyamo
nambame pyuo karo dupwameko Rakange dokona namba mapanyi
peeyaŋa lao lasaka pilyamo. 37 Doko Rakange namba mapanyi peeyamo
dokome nambana lao lakaya. Banya pii lumbuo epenge doko nakamame
see nange. Banya apiyakale lao nakamame angi kanda nange. 38 Baame
mapanyi peeyamo dokona pii doko soo nyii nalyaminyi renge dokona
banya pii nakamame monarena pali napyasa karaminyi. 39 Buku Baepole
dokona letena renge kulisa kando nyerama lao suu pyapala nakama yaka
letaminyi. Pii pyasi palipyamo yaka letaminyi doko nambasa suu pyao
lenge. 40 Yaka letaminyipape letena renge doko karo namba piso sela epa
nalyaminyi.
41 Isa akali dupwame namba lakandamili yaka lao suu pyao kara nalyo.
42 Doko nakamana monarena Anatunya mona retenge renge doko pali
nalyamo doko soo gisilyu. 43 Nambana Rakangena kingi lao ipunupa
namba yako lao nyii nalyaminyi. Mendeme banya rangena kingi lao
epara ramo doko baa yako lao nyerami ingilyamo. 44 Yango nakamana
kingi wambu yangome ketae pyambuo karamili yaka lao suu pyao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karaminyipape Anatu mendaki karenge dokome nakamana kingi ketae
pyambuo karapyali lao suu pyao kara nalyaminyi. Dokona lao nambana
pii dupwa soo nyii narami ingilyamo. 45 Nambame nakama rakangena
lenge kambu dokona karo kote lare lao suu pyaa nalapape. Mosese
nakamame suu pyao karaminyi dokona baame nakama kando kote
palyuo karara ingilyamo. 46 Mosesena pii piyamo doko kinyi lao siyamili
doko baame nambana lao piyara piyaŋa dokona namba kinyiŋi lao soo
nyimili. 47 Dokona suu pyao banya pii pyasi palenge dupwa kinyilyamo
lao suu pyaa narami ramo dokopa apa pyuo nambana pii dupwa
kinyilyamo lao suu pyaramisi? leya.

Yesumi Yulu Andake Pyuo Wambu 5,000 Nenge Maiya
(Mat 14:13-21; Mak 6:30-44; Lu 9:10-17)

6 1 Dopa lapala Yesu ipwa Galili pete kingi Taipiriasa lenge dokona
dumuwangu peya. 2 Dokopa anga pingi wambu dupwa keta yulu
andake pyuo lasaka pipa pyuo kareyamo kandapala wambu ama malu
baa peyamo dokona enakana peyami. 3 Yesu yuu kyau pyala pyana pyuo
karenge dokona pulyuo pao banya disaepole dupwa pipya peteyami.
4 Juu wambunya nenge nenge Pasopa doko repetale pyaka siya. 5 Dokopa
lenge pendekae lapala baa peteyamo dokona wambu ama malu dupwa
epeyaminyi kandapala Yesumi Pilipa lamaiyuo, Wambu dupwa nenge
narami lao borete apa pyuo ropo pyaramase? leya. 6 Yesumi mende
piru lao suu pyapala Pilipa baame mee apa letape lao selena makande
pyuo leya. 7 Pilipame baa isingi lamaiya. Kana 200 nyepala borete ropo
pyao nyeramanopape wambu mendemepe kolekole pyuo nao pao suu
larami ingya nalyamo, leya. 8 Banya disaepole kareyami dokona mende
Enduru Saimone Pitana yangonge dokome baa lamaiya. 9 Wane mende
dae karamo borete bali jingi dokome wasisi kingi pakipi oma lamape
minyilyamo. Wambu ama malu karaminyi doko suu pyao dusipa iki apa
pyuo kau lao mairamase? leya. 10 Leyamopa Yesumi, Wambu dupwa
isa petena lalapape leya. (Yuu dokona rambi malu paleya.) Dokona
akali akalisa pao kingi paki daako ama malu wakasa (5,000) ingyuo
isa peteyami. 11 Dokopa Yesumi borete dusipa nyepala ange lao ateŋa
lapala isa peteyami dupwa mokwa soo maiya. Dopako pyuo oma opetae
naraminyili pyuo maiya. 12 Maiyamopa nao sikya piyamo dokopa baame
banya disaepole dupwa dopa lamaiya. Mee raeyo see nana lao nao malasi
silyamo dupwa yapo nyelapape leya. 13 Dokopa borete bali jingi dokome
wasisi kingi paki dusipa nao malapala nembeyami dupwa yapo nyuo
pisiki minyasi akalisa ipisu lama dusipana paki pyuo simbuo pyoko
pyoko leyami.[d]

---

[d] **6:13** Maiyamopa nao sikya piya. (6:12)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

14 Yulu andake dopa pyuo lasaka piyamo kandapala dokopa wambu
dupwame Anatunya poropeta akali isa yuu dakena epara ingilyamo
doko akali dakelamo leyami. 15 Banya isingi yulu pyuo karalase lao puu
maiyala epanya piyaminyi kandapala yuu kyau pyalya pyana piyamo
dokona baa yeelyo nyokonyuo peya.

Yesumi Ipwa Ketae Yana Yana Peya
(Mat 14:22-33; Mak 6:45-52)

16 Yuu kwualepalepa dokopa banya disaepole dupwa ipwa muiyane
pete siyamo dokona lupyuo peyami. 17 Papala bote dokona pyakambuo
pao pisipala yuu Kapaneame dokona panya ipwa pete suku suku peyami.
Dokopa iminjareyamopa nakama peyami dokona Yesu ene epapa naya.
18 Dokopa porambaiye andake minyapala ipwa doko pyakalya pyakana
piya. 19 Nakamana bote doko yulu pyuo kilomita pakinyamange ingyuo
peyaminyi dokopa Yesu ipwa dokona yana yana epo bote repeta epeyamo
kandeyami. Kandapala pakayami. 20 Dokopa baame nakama lamaiyuo,
Dake namba ipunu pilyamo. Paka nalapape leya. 21 Dokopa nakamame
rae maiyuo baa bote dokona yako lao nyiyami. Dokopa nakama yuu
panya epeyami dokona bote doko aopa epo pyaka siya.

Wambu Dupwame Yesu Koteyami

22 Dokona yangama dokopa ipwa muiyane pete dorena wambu mee
kareyami dupwame bote mendaki iki sipyamopa Yesu banya disaepole
dupwa role pyao bote dokona paa napyamopa banya disaepole dupwa
yeelyo kanjakala pumilyamo lao suu piyami. 23 Dee bote Taipitiasa range
lapo epo Kamongo dokome ateŋa leyamopa borete nao peteyaminyi
mare dokona repeta epo siyami. 24 Dokopa wambu dupwame Yesu banya
disaepole dupwa pipya kara nayami doko kandapala bote dusipana
nakama pyakambuo pao pisapala Kapaneame dokona Yesu kotala
peyami.

Yesu Baa Yake Pandana Nenge Angingyuo Karenge

25 Enakana Yesu pete dumuwangu kareyamo kando nyepala baa lamaiyuo,
Rapu Pingi, anjokorape dae ipisi? leyami. 26 Yesumi nakama isingi lamaiyuo,
Kinyi kinyi langilyu, yulu andake lasaka pipunu kandami dokona namba
koto epa nalaminyi, Nakamame borete nao sikya pyuo puminyi renge
dokona namba koto epelyaminyi. 27 Nenge rumbyara ingilyamo dupwa
nyelana yulu pii nalapape. Nenge oo korokoro sulu soo sera doko nyelana
yulu pipwape. Nenge doko Ikinyingi Akali dokome nakama jera. Dokona lao
Rakane Anatumi baa rombo palyiya leya. 28 Leyamopa nakamame, Namwa
Anatunya yulu dokona apa pipala piramase? leyami. 29 Yesumi nakama isingi
lamaiyuo, Anatumi mapanyi peeyamo doko kapa ingingi lao suu pyapala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mona mairami yulu dokoko Anatumi pimili lao suu pilyamo leya. 30 Dokopa
nakamame baa lamaiyuo, Dopa lalyane dokona suu pyao aki yulu andake
mende namwa pii kinyi lalyane lao suu pyalapape lao lasaka pirisi? Embame
aki yulu pingisi? 31 Namwana rakange kyawa dupwame yuu muiyane dokona
nenge kingi myana lenge doko nao kareyami. Dokona suu pyao pii dopa
lao pyasi palamo. Borete yake panda rae nena lao maiya leyami. 32 Dokopa
Yesumi nakama dopa lamaiya. Kinyi kinyi langilyu, Moseseme borete yake
panda rae doko nakama angi ingyuo jiyande daa. Nambana Rakangeme
borete angi yake panda rae angi ingyuo joo karenge. 33 Dokona suu pyao
Anatunya borete yake panda rae isa panda epeya dokome isa wambu
kyakana renge doko joo karamo leya. 34 Nakamame baa lamaiyuo, Kamongo,
embame borete doko yuu peparae joo karape leyami. 35 Yesumi nakama dopa
lamaiya. Borete letena renge palenge doko namba karo. Mende namba karo
dokona eparamo dokopa dee lopa nara. Mende namba kapa ingingi lao suu
pyara dokome dee ipwa nano pii naramo karara.

36 Nakamame namba lengeme kandapala kando kaeyo kinyi lalyane lao
suu pyaa nalyaminyi langyalono kandapi. 37 Rakaneme wambu namba
jeramo dupwa peparae namba kararo dokona eparami. Dokopa mende
namba kararo dokona epara ramo doko nambame ramanyi nemba naro.
38 Dokona lao namba yake panda karapala isa epo dokopa range suu
piyunuli pyuo pila epeyonde daa. Namba mapanyi peeyamo dokome
laramuli pyuo pyuo karala epeyo. 39 Namba mapanyi peeyamo dokome
baame namba jeramo dupwana mende pyakuiyaka naramopa yuu gii
otaramo dokopa minyalyuo nyere lao manjo karamo. 40 Dokona lao
nambana Rakange dokome wambumi Ikinyingi doko kandapala baa kapa
ingingi lao suu pyapala mona mairami dupwa peparae keta letena renge
kulisa palu palenge doko palira lao suu pyao manjo karamo. Yuu gii
otaramo dokopa nambame nakama minyalyuo nyero, dokoŋo leya.

41 Baame, Namba borete yake panda rae lupyuo epeyo leyamo dokona
Juu akali dupwame baa kando mumu leyami. 42 Baa Josepena ikinyingi
Yesu lenge banya rakange endangipa dolapo namwame kando soo gisingi
doko daande lyasilisi? Dokona epapu apa pisala namba yake panda karo
lupyuo epeyo letase? leyami.

43 Yesumi nakama isingi lamaiya. Nakama mumu laa nalapa.
44 Rakange namba mapanyi peeyamo dokome kiyango pii nara ramo doko
wambu mende namba karo dokona epanya saka nara. Epara ramo doko
yuu gii otaramo dokopa nambame baa minyalyuo nyero. 45 Anatunya
poropeta akali dupwame pepana pii mende pyao reteyami. Doko wambu
peparae Anatunya mana nyerami ingilyamo, lao palamo. Rakange
dokome mana lamailyamosa singi wambu dupwa peparae namba karo
dokona epenge. 46 Wambu lapome Anatu kandenge dokonasa lao kara
nalyo. Anatu mapanyi peeyamo doko iki baa kandenge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

47 Kinyi kinyi langilyu, wambu namba kapa ingingi lao soo karenge
dupwa keta letena range palu palenge. 48 Namba lete palenge dokona
nenge angi doko karapunu pilyamo. 49 Nakamana rakange kyawa
dupwame yuu muiyane dokona nenge myana lenge doko nao karo
pao kumuyami. 50 Borete dake yake panda rae epelyamo doko akali
mendeme naramo dokome kuma nara. 51 Namba borete letena renge
palenge yake panda rae karo. Wambu mendeme borete dake nara
ramo doko baa karalu karara. Nambame isa wambu dupwa lete karalu
karamili lao suu pyapala nenge borete makande pyuo nambana yongo
mairu leya.
52 Dokopa Juu wambu dupwame nakama lao apiyanda pyuo karo,
Akali dake apa pyuo banya yongo doko nalapape lao jerase? leyami.
53 Dokopa Yesumi nakama dopa lamaiya. Kinyi kinyi langilyu, Ikinyingi
Akali dokona yongo dokope ranjama dokope naa narami ramo doko
nakama keta letena renge pali nara. 54 Wambu nambana yongo dokope
ranjama dokope nelyaminyi dupwa keta letena renge palu palenge.
Yuu gii otaramo dokopa nambame baa minyalyuo nyero. 55 Dokona lao
nambana yongo dokope nambana ranjama dokope nenge kulisa ingyuo
pelyamo. 56 Wambu mendeme nambana yongo dokope nambana ranjama
dokope narami ramo dupwa nambana arapu dokona kararaminyipa
nambame nakama keta maralyuo kararo. 57 Lete karenge Rakange
dokome namba mapanyi peeyapala dokome lete karo. Dopako pyuo
wambu namba narami dupwa namba keta lete kararami leya. 58 Borete
dake yake panda rae epeya doko. Rakange kyawa dupwame napala
kumuyami dopale daa. Wambu mendeme borete dake narami dupwa
lete karalu kararami leya. 59 Baa Kapaneame dokona mana lao karo
dokopa sinakoke anda dokona karo leya.

Yesumi Letena Renge Palu Palenge Pii Doko Polo Lamaiya

60 Banya disaepole wambu kareyami dupwana malumi pii doko
sepala, Pii doko kapa ingya nalyamo. Apimi kapa soo pisirase? leyami.
61 Dopa leyaminyipape Yesumi disaepole dupwame pii dokona mumu
lalyaminyi lao monarena soo manjipala nakama dopa lamaiya. Pii doko
awa nalyamipi? 62 Doko Ikinyingi Akali wamba kareyamo panda dokona
dee pulyuo paramo doko kandarami ramo doko apa lao suu pyaramipi?
63 Wambumi imambu paliramopa lete karenge. Yanenge yeelyo dokona
renge mende pali nalyamo. Pii langyalono dupwa imambunya pii
ingilyamo dokome soo nyepala lete parami. 64 Nakama karaminyi
dupwana lapo kinyi lalenelyamo lao suu pyaa nao karaminyi leya.
Wambu angi suu pyaa nao kareyami dupwape baa matarena isakalya pira
ingiyamo akali dokope wamba kanda soo dokopa soo kaeyo kareyamo
dokome leya. 65 Lapala baame dopa leya. Renge dokona lao Rakange

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokome kapa laa nara ramo doko mende namba karo dokona epanya
saka nara lalono leya.[e]
66 Dopa leyamopa enakana banya disaepole kareyami dupwana malu
nyokonyuo kaepala dee kamba baa role pyao papa nayami. 67 Yesumi
akali akalisa ipisu lama kareyami dupwa lamaiyuo, Nakama opetae
nyokonyuo kaepala paramisi? leya. 68 Saimone Pitame baa isingi lamaiya.
Kamongo, api karara dokona paramase? Embame letena renge kulisa
palu palenge dokona pii lao karapinyipa, 69 namwame emba kapa ingingi
lao suu pyapala emba Anatunya Poo Pyasi dokolyamo lao soo nyepala
karamano leya. 70 Yesumi nakama isingi lamaiya. Nakama akali akalisa
ipisu lama karaminyi dupwa nambame yapalyuo nyiyunu dokona mende
imambu koo daande lyasilisi? leya. 71 Jutasa, Saimone Isakeriote ikinyingi
dokome baa matarena isakalya pira ingiyamo dokonasa leya.

Yesunya Yangonge Dupwame Nenge Pasopa Nala Mwua Leyami

7 1 Enakana Yesu yuu Galili dokona papyuo kareya. Jutia wambu
dupwame baa pyao kumakalana pyuo kareyami dokona baa yuu
Jutia dokona papyuo kara naro lao suu piya. 2 Juu wambu dupwame
komaume kauwa anda pipala palyuo nenge nenge gii doko pyaka
selana piya. 3 Dokopa banya yangonge dupwame baa lamaiyuo, Embena
disaepole dupwame embena yulu pyuo karene dupwa kapa kandarami
lao dae yaki nyepala Jutia dokona pupi. 4 Dokona lao akali mendeme
banya kingi londena lao suu pyara ramo doko baa yalu pyuo pyuo kara
nara. Yulu dupwa pyuo karare ramo isa wambu dupwame kandena lao
pyuo neta pyape leyami. 5 Banya yangonge dupwame opetaeko baa kapa
ingingi lao suu pyaa nayami. 6 Yesumi nakama lamaiyuo, Nakamana yuu
gii malu sipyamopa nambana yuu gii doko pyaka sepa nalyamo. 7 Isa
wambu dupwame nakama kando awa naa narami. Nambame isa wambu
dupwame yulu koo pyuo karenge lao karo dokona namba awa nao
karaminyi. 8 Nakama range nenge narami dokona pupwape. Nambana
yuu gii pyaka sepa nalyamo dokona nenge narami dokona namba epapu
paa naro leya. 9 Lapala yuu Galili dokona mee kareya.

Yesumi Komaume Kauwa Anda Pipala Palyuo Nenge Nenge Dokona Kareya

10 Mee karapala banya yangonge dupwa nenge narami dokona lalyuo
papeyaminyipa baa opetae kata mendena kolalyuo peya. 11 Nenge nao
kareyami dokona Juu wambu dupwame baa anja karamo lao koto
kareyami. 12 Dokopa mee wambu dupwame baasa kando mumu mamu
lao lapome, Baa akali keyange, leyaminyipa lapome, Daa baame mee

---

[e] **6:65** Nakama opetae nyokonyuo kaepala paramisi? leya. (6:67)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambu dupwa suu longo nyuo karamo, leyami. 13 Leyaminyipa Juu
wambu dupwa kando pakapala pii pyakamo laa nayami.
14 Nenge nao suku suku paleyami dokopa Yesu tembole anda dokona
lalyuo pao mana lao kareya. 15 Juu wambu dupwame dopa pyuo
kareyamo kando ayaka lao dopa leyami. Akali dake sukuli laa nange
dokona apa pyuo soo gisilyase? leyami. 16 Dokopa Yesumi nakama isingi
lamaiyuo dopa leya. Namba mana lao karo pii doko nambana daa.
Doko namba mapanyi peeyamo dokona. 17 Akali mende baa laramuli
pyuo pyuo karapuli lao suu pyara ramo doko mana pii doko Anatunya
panda nambame iki sisu lao letepe lao soo gisara. 18 Mendeme sisu lao
pii lara ramo doko baa range lakandamili lao suu pyao larasa pira.
Dopa piramopape akali mendeme mapanyi peeyamo akali doko kando
lakandamili lao suu pyao karara ramo doko akali angingyuo kararamopa
baa keta panga singi yulu doko pali narasa pira. 19 Moseseme Mawa
Pii doko nakama jii nayase? Jiyamopape nakama karaminyi dupwana
mendeme Mawa Pii doko minya nange. Akipamo nakamame namba
pyao kumakalana lao suu pyao karamisi? leya. 20 Wambu dupwame
isingi lamaiyuo, Emba keta imambu koo mende palamo. Apimi emba
pyao kumakalana lao suu pyao karamisi? 21 Yesumi nakama isingi dopa
lamaiya. Nambame yulu mendaki pipunusa mona nembo karaminyi.
22 Moseseme yanenge awali lao pyakepanyi nembenge yulu doko
jiya kande. (Doko Mosese baame angi jii nayamopa rakange kyawa
dupwame jiyami.) Jiyaminyipa nakamame koro petenge dokopa wanena
yanenge awali lao pyakepanyi nembenge. 23 Koro petenge gii dokopa
Mosesena Mawa Pii doko kokwa see nao akalinya yanenge doko awali
lao pyakepanyi nembarami ramo doko nambame koro petenge dokopa
akali mendena yanenge peparae elya pipu doko kando akipamo namba
keta imbuo karamisi? 24 Yanengena ketae yulu doko kando yapalya
yapana pyuo suu pyao kara napala renge angi rolae yapo nyuo suu pyao
karalapape leya.

Yesu Baa Koraisape Daase Lao Soo Pakana Palya Nayami

25 Dopa lao kareyamo dokopa Jerusaleme range wambu lapome dopa
leyami. Akali pyalana lao lomo karaminyi baa doko daase? 26 Dopa
pilyaminyi doko baa dae pii lao panembena karapyamopa nakamame
baasa kando pii mende laa nalyaminyi. Akali mupwa dupwame baa
Koraisa angingyuo karamo lao soo gisapala kaelyamipi? 27 Dopa
pipyamopape akali dake anja karo epeya lao soo gisilyamanopape
Koraisa angi doko panaramo dokopa wambu mendeme baa anja karo
epara lao see narama leyami.
28 Dopa leyami dokopa Yesu tembole anda dokona mana lao karo
dokopa pii ketae palyuo dopa leya. Nakamame namba kando anja karo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

epee lao soo gisilyamisi? Dopa pyaaminyiko doŋo nambame sisu lao
epeyonde daa. Namba mapanyi peeyapala angingyuo karamo doko
nakamame kando see nalyaminyi. 29 Baame namba mapanyi peeyamo
dokona karo epeyo dokome nambame baa kandenge leya. 30 Dokopa
nakamame baa puu maiyalana suu pyao lao kareyaminyipa banya yuu
gii doko ene pyaka sepa nayamo dokome wambu mendeme baa minyara
nayami. 31 Minyara nayaminyipa wambu malu meeme baa angiŋi lao suu
piyami. Akali dake yulu andake malu lasaka pyuo karamo doko Koraisa
eparamo dokopa yulu kamame wakasa lasaka pyuo kararase? leyami.

Yesu Puu Mailana Pyuo Kareyami

32 Wambu malu mee pii dopale yalu pyuo lao kareyaminyi doko sepala
Parisi akali dupwame purisi akali mupwape nakamana yanda singi lapo
Yesu puu maipala nyela pena leyami. 33 Dokopa Yesu dopa leya. Yuu
mendasipa iki dee nakama pipya kararama. Karapala namba mapanyi
peeyamo karamo dokona paro. 34 Nakamame namba koto karapala
kando nyii narami. Namba kararo dokona nakama epana saka narami
leya. 35 Juu wambu dupwa yango sukusa dopa leyami. Namwame baa
kando nyii narami lao anja paro lao suu pyao letase? Yuu kipwa kipwa
Giriki wambu karenge dupwana Juu wambu lapo bolombalo lao papala
karaminyi dupwana pao Giriki wambu dupwa mana lamairu lao panya
karape? 36 Baame, Namba kotapala kando nyii narami lapala kararo
dokona epana saka narami, lalamoko kandapi doko aki rengendena
lalape? leyami.

Yesumi Wambu Dupwa Pii Polo Lamaiya

37 Nenge nao kareyami yuu dusipana lumwa pingi yuu gii wakasa
dokopa Yesu sipurapala pii ketae palyuo dopa leya. Wambu mendeme
ipwa nano pyuo karara ramo doko namba karo dokona ipupwape.
38 Mendeme namba kapa ingingi lao suu pyaramo doko pii pyasi
palengenyili pyuo banya monarena kyakana renge palenge ipwa guu
lao pyasumakao karara leya. 39 Dopa lao wambu baa kapa ingingi lao
suu pyao kareyami dupwame Imambu ene nyerami dokonako palyuo
kongwalu pii leya. Anatumi Yesu ene yanga paupau lanyi pyambwapa
nayamosa Imambu doko maipa naya.

Wambu Dupwame Yesu Kando Wakale Wakale Lao Suu Pyao Kareyami

40 Pii leyamo doko sepala wambu lapome, Akali dake Anatunya pii
nolako lenge akali angi ingilyamo leyami. 41 Lapome, Dake Koraisalamo
leyami. Leyaminyipa lapome, Koraisa baa yuu Galili rae epara ingilyase?
42 Koraisa Dapitinya para pyasi ingyuo yuu Beteleme taone Dapiti
paleya dokona rae epara ingilyamo lao pii pyasi dokona pali nalyase?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leyami. 43 Mee wambu dupwa dopa lao baa kando wakale wakale
suu pyao kareyami. 44 Lapome baa puu maimwali yaka lao suu pyao
kareyaminyipa mendeme baa minyara nayami.

Juu Mupwa Dupwame Yesunya Pii Soo Nyii Nayami

45 Yanda singi dupwa purisi mupwa Parisi dupwape kareyami dokona
laeyo epeyaminyipa nakamame, Akipamo baa lanyuo epa nalamisi?
lamaiyami. 46 Yanda singi dupwame isingi lao, Baa letamo akali mendeme
dopakale ingyuo laa nange leyami. 47 Parisi akali dupwame nakama
lamaiyuo, Nakama opetaeko kyambo langalase? 48 Akali angi dupwape
Parisi akali dupwape karaminyi dokona mendeme baa kapa ingingi
lao suu pyao karamisi? 49 Doko wambu nakama lyingi lyangi kuiyuo
karaminyi dupwame Mawa Pii see nao karaminyi dokome nakama
keta koo palira ingilyamo leyami. 50 Leyaminyipape nakama dokona
akali mende Nikotimasa lenge baa wambo Yesu kandala peya akali
dokome sipurapala dopa leya. 51 Namwana Mawa Pii palamo dokona,
Namwame akali mende koo pipyalyamo lapala mee langa kote laa nange.
Dopa pipyalyamo lao piso soo otapala kote lenge. 52 Nakamame, Emba
opetae Galili rangekose? leyami. Pii pyasi dupwa poraiyuo mana nyuo
kandarenepa Galili range poropeta mende sipura nara ingilyamo lao
kandare leyami.

Endame Kepo Piyamo Dokona Kote Leyami

8 1 Wambu peparae anda peyaminyi dokopa Yesu yuu Olipi Kyau
dokona peya. 2 Wamba yangama dokopa tembole anda dokona dee
kamba epeya. Wambu peparae baa kareyamo dokona epeyaminyipa
baame isa pisipala mana lamaiya. 3 Dokopa enda mende akali kepo
pyuo palipyamopa kando nyiyami doko Mawa Pii mana lengepe Parisi
dupwapeme baa nyepala lanyuo epeyami. Lanyuo epo wambu peteyami
dokona enda doko sukusa roya kareyami. 4 Dopa pipala Yesu dopa
lamaiyami. Mana Lenge, enda dake akali kepo pyuo palipyamopa kando
nyelaminyi lyakande. 5 Moseseme Mawa Pii pyao reto, Dopale pingi
dupwa kaname pyao kumakalapape leya kande. Embame baasa kando
apa lare? leyami. 6 Yesu koo mende larape lao kote lamwali yaka lao
suu pyapala baa apa letape lao selana makande pyuo leyami. Dokopa
Yesu pongwa napala kingi kyawa dokome yuu dokona kiki pyuo peteya.
7 Dokopa nakamame baa piso soo lao sulu siyami dokopa baame roya
karapala nakama lamaiyuo, Nakama karaminyi dokona mende koo pali
naya kande doko wambo sipurapala enda baa kaname pyalase leya.
8 Lapala dee kamba pongwa napala yuu dokona kingi kyawa dokome
deeyako kiki pyuo peteya. 9 Dokopa pii leyamo doko sepala nakama
mendaki mendaki lao andapae dupwa wambo peyaminyipa pao karo ote

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leyami. Dopa piyaminyi dokopa Yesu enda dokopa yeelyo kareyambi.
10 Yesu baame kandalyuo kandapala, Enda, wambu lao karalaminyi
kandapi dupwa anjukunya kata pamipi? Nakama mendeme emba kote laa
naramipi? leya. 11 Baa, Kamongo lapala, Mendeme laa naramilyamo leya.
Dokopa Yesumi lao, Namba opetaeme emba koo pingiŋi laronde daa.
Papala deeko kamba koo pyuo pisa napipi leya.[f]

Yesu Baame Isa Wambunya Yanga Paupau Lenge Renge Ingyuo Karenge

12 Yesumi nakama dee mende lamaiyuo dopa leya. Namba isa yuunya
yanga paupau lenge renge karoŋo. Mendeme namba paronuli pyuo
eparamo doko baa iminjinginya moko palyuo papi napala baa keta letena
yanga paupau lenge renge doko palira leya. 13 Dokopa Parisi dupwame
baa lamaiyuo, Emba rangeme namba dopa pyuondeŋe leene pii doko
kinyi daa, leyami. 14 Yesumi isingi dopa leya. Namba rangena yulu
suu pyao lapunupape nambana pii kinyi ingyuo pelyamo. Namba anja
karo epeyo lao anja paro lao soo gisapala lao karo. Soo gisapunupape
nakamame namba anja karo epee lao anja pare lao soo walengena palya
nalyaminyi. 15 Nakamame yanengena ketae kando koo epengepe yapalya
yapana pyuo lenge. Namba wambu koo epengepe yapalya yapana pyuo
lao kara nalyo. 16 Lao kara nalyoŋo doko namba koo epengepe yapalya
yapana pyuo lao kararo ramo doko namba iki laa nao karo namba
mapanyi peeyamo dokopa laramba dokome rolae laro. 17 Nakamana Lowa
dokona akali lamame mendakinya palyuo lao kararambi ramo doko pii
kinyilyamo lao suu pyarami lao pyasi palamo kande. 18 Namba rangeme
dopa pyuondeŋe lao karonopa Rakange dokome namba dopa pyuondeŋe
lao karengeko leya. 19 Dopa leyamo dokopa nakamame baa lamaiyuo,
Embena rakane anja karamo? leyami. Yesumi isingi lao, Namba kando
soo rola naminyi doko suu pyao Rakange baa soo rola nalyaminyiko.
Namba soo rolamili doko nambana Rakange baa opetae simili, leya.[g]
20 Baame tembole anda dokona mana lamaiyuo karo dokopa kana mone
retapa pingi anda dokona karo pii dasipa lao kareya. Lao kareyamopape
banya yuu gii ene pyaka sepa nayasa mendeme baa puu mai nayami.[h]

Yesumi Juu Wambu Kando Namba Paronuli Pyuo Epa Narami Leya

21 Yesumi dee pii mende lamaiyuo, Namba mendasa paronopa
nakamame namba koto karo nakamana koo dupwa paleta kumarami.
Namba parono dokona kapa epa narami leya. 22 Dokopa Juu wambu
dupwame lao, Baa paro dokona kapa epa narama letamo doko rangeme

---

[f] **8:11** Enda mende akali kepo pyuo palipyamopa baa nyepala lanyuo epeyami. (8:3)
[g] **8:19** Yesu kingi kyawa dokome yuu dokona kiki pyuo peteya. (8:6) [h] **8:20** Mendeme emba kote laa naramipi? leya. (8:10)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyapala kumuo parape? leyami. 23 Baame nakama dopa lamaiya. Nakama
isa panda rae, namba ketae panda rae, nakama isa yuu dakena range,
namba isa yuu dakena rangende daa. 24 Nakamame namba Baaŋa lao
suu pyaa narami ramo doko yulu koo pyuo karaminyi dopako pyuo
karo kumarami ingilyamo. Dokona lao nakama koo paleta kumarami
langyalono kandapi leya. 25 Nakamame baa lamaiyuo, Emba apisi?
leyami. Yesumi nakama lamaiya. Wamba kanda soo piso langyuo
kareyo kande dokoko. 26 Nakamasa lao koo koo lao pii malu laro
ingilyamo. Ingyapyamopape namba mapanyi peeyamo doko kinyi angi
lao karapyamopa baame namba pii langiyamo siyunuli pyuo isa wambu
dupwa polo langyuo karo leya.
27 Baame Rakangesa lalyamo lao soo gisa nayami. 28 Dokopa Yesu dopa
leya. Ikinyingi Akali minyalyuo nyerami dokopa namba Baaŋa lao soo
manji nyerami. Namba range sisu lao mende pii nao Rakange dokome
mana langiyamuli pyuo lao karee lao soo gisarami. 29 Namba mapanyi
peeyamo doko nambapa karambano. Yuu peparae nambame baa rae
mairali yulu dupwa pingi dokome namba yaki nyii nao karamo leya.
30 Dopa lao kareyamo dokopa wambu malumi baa kapa ingingi lao suu
pyapala mona maiyami.

Moko Nyisi Puu Maisi Karengepe Dupwana Pii Lapo

31 Dokopa Yesumi Juu wambu baa kapa ingingi lao suu pyao kareyami
dupwa dopa lamaiya. Nakamame nambana pii kare kare soo soo
kararami ramo doko nambana disaepole angingyuo kararamisa pira.
32 Dokopa pii angi kinyi doko soo gisaraminyisa pii kinyi dokome
nakama kiiramo neta nyera leya. 33 Nakamame baa lamaiyuo, Namwa
Aporakamena para pyasi ingyuo karamano. Yuu wamba akali mendeme
puu maiyamopa kara nayama. Kiiramo neta nyera lalene kandapi doko
apa piyandena lalese? leyami.
34 Yesumi isingi dopa lamaiya. Kinyi kinyi langilyu, wambu yulu koo
pyuo karenge dupwa peparae koona kendemande ingyuo karaminyi.
35 Kendemande akali mendeme mende nyiso karara ramo doko banya
ree palu ingyuo puu pao paa nara. Ikinyingi dokome angingyuo karalu
karara. 36 Dokona Ikinyingi dokome nakama kiiramo nyera ramo doko
nakama kinyi kinyi moko nyisi kararami. 37 Nakama Aporakamena para
pyasi ingyuo karaminyi doko silyu. Silyuko doŋo nambana pii doko
soo nyii nalyaminyi dokona nakamame namba apa pyuo pyamane lao
karaminyi. 38 Nambana Rakangena lenge kambu dokona kandeyonuli
pyuo lao karo, nakamame nakamana rakange langilyamo nyili pyuo
pyuo karenge leya.
39 Dokopa nakamame baa lamaiyuo, Aporakame baa namwana
rakange kandale leyami. Yesumi nakama dopa lamaiya. Nakama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Aporakamena wane pili doko baa pyuo kareyamo doko suu pyao pyuo
karamili. 40 Dokonako ingyuo Anatumi pii kinyi langiyamo doko nakama
langipunupa nakamame namba apa pisala pyapamape lao karaminyi.
Yulu dopale Aporakame pii naya kande. 41 Nakamana rakange pyuo
kareyamuli pyuo nakamame pyuo karaminyi leya. Nakamame baa
lamaiyuo, Namwa Anatu kaeyapala kura ipwa likya likya ingyuo kara
nalyamano. Namwana Rakange mendaki angi doko Anatuko karenge
leyami. 42 Yesumi nakama lamaiyuo, Anatu nakamana Rakange
ingyapyali dokome namba mona retamili. Dokona lao Anatunya arokwa
dokona karo epeyo. Namba rangeme sisu lao epeyonde daa. Baame
namba mapanyi peeyamosa epeyo. 43 Namba lao karo doko akipamo soo
gisa nalyamisi? Nakamame nambana pii doko selana epe nasingi dokona
soo manja nalyaminyi. 44 Nakamana Rakange Satane dokona rango doko
napala pyuo karamwali lao karaminyi. Baame ene busiyamo dokona
piso epo wambu pyao kumakao kareyamoko karenge. Baa keta pii kinyi
doko pali nalyamosa baame pii kinyi dokona mende suu pyao lara ingya
nange. Baa renge kuiyuo kyambo lenge dokome kyambo lengena rakange
kyawa ingyuo karamo. 45 Dopa pipyamopape nambame nakama pii kinyi
langilyu dokona pii kinyilyamo lao suu pyaa nalyaminyi. 46 Nakama
karaminyi dokona api mendeme namba kando koo piinyi kandeyo lao
kapa neta pyaramisi? Namba pii kinyi laro ramo doko akipamo nambana
pii kinyilyamo lao suu pyaa nalyamisi? 47 Anatunya ingyuo karaminyi
dupwame Anatunya pii dupwa soo karenge. Nakama Anatunya ingyuo
kara nalyaminyi dokona namba soo kara nalyaminyi leya.

Api Mupwa Yesu Panda Aporakame?

48 Juu akali dupwame baa lamaiyuo, Emba Samaria akali ingyuo
imambu koo mendeme maralyipyamo karene lalamano doko kapa laa
nalyamase? leyami. 49 Yesumi isingi lao dopa leya. Namba imambu
koo maralyapyamo karonde daa. Nambame Rakanena kingi ketae
nembo karo. Nakamame nambana kingi isa nembelyaminyi. 50 Dopa
pilyaminyiko doŋo namba range ketae ululi karapuli lao suu pyao kara
nalyo. Mendeme namba ululi karapili lao suu pyao karamo dokome lao
rolara. 51 Kinyi kinyi langilyu, mendeme nambana pii lengenyili pyuo
pyuo kararami ramo doko kumungi renge doko kanda nara. 52 Juu
wambu dupwame baa lamaiyuo, Epapu emba imambu koo maralyapyamo
karene doko soo kaelyamano. Aporakame kumuya. Anatunya poropeta
akali dupwa kumuyamiko doŋo embame lao dokopa mendeme nambana
pii lengenyili pyuo pyuo karara ramo doko kumungi renge doko nakanju
see nara lalene kandapi. 53 Namwana rakange Aporakame kumuya
dokona suu pyao emba mupwa kamame wakasandelyamo. Anatunya
akali dupwako kumuyami kande. Emba range apiyakalende suu pyapala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao karese? leyami. 54 Yesumi isingi lao dopa leya. Namba range lao
ketae pyambwapuli nambana pii doko kulisa ingya napyali. Nambana
Rakange nakamame Anatu lenge dokomeko namba ketae pyambuo
karamo. 55 Nakamame baa soo nyepa nange. Nambame baa soo nyingi.
Nambame baa soo nyepa nange lapuli doko nakama kyambo lao karenge
dokonako mendeke ingyuo karapuli. Dopa pipyamopape nambame
baa angi soo nyepala banya pii lengenyili pyuo pyuo lao karenge.
56 Nakamana rakange Aporakame dokome namba yuu gii eparo doko
kandaro lao sepala monanda pyakalyuo pyao kareya. Enakana angi
kandapala mona paleyamopa kareya leya. 57 Dokopa Juu akali dupwame
baa dopa lamaiyami. Emba ee kana akalisa pao akalisa kingi paki ene
karapa nalene kande doko embame Aporakame kandengese? leyami.
58 Yesumi nakama lamaiyuo, Kinyi kinyi langilyu, Aporakame ene karapa
nayamopa namba kareyono doko erotonge mee karalu karenge. 59 Dopa
leyamo dokopa nakamame baa kaname pyamanale lao lapo nyiyaminyipa
Yesu yalu pipala tembole anda dokona potemo peya.

Yesumi Akali Lenge Kwaengende Pyuo Nyiya

9 1 Baa katasa paole pyuo karo dokopa akali mende lenge kwaesi
manjinyi peeyami doko kandeya. 2 Dokopa banya disaepole
dupwame baa piso soo, Rapu Pingi, akali doko baa rangeme koo piyasa
panda endangi rakangepame mende koo piyambisa baa lenge kwaesi
manjo nyiyamisi? leyami. 3 Yesumi isingi lao Akali dokome koo mende
pyuope endangi rakangepame koo mende piyambisa baa lenge kwaesi
manjo nyiyaminde daa. Anatunya yulu andake baa keta maro lara
ingiyasa lenge kwaesi manjo nyiyami. 4 Yuu yango karamo dakepa
namba mapanyi peeyamo dokona yulu doko pyuo kararama ingilyamo.
Iminjaramo dokopa mendeme yulu kapa kando pii nange yuu gii doko
oo epopyamo. 5 Namba isa yuu dakena kararono yuu gii dusipa isa
wambu dupwana lao yanga paupau lakamyuo kararo leya. 6 Pii dopa
lapala baa yuunya kepakali kyaso retapala awai kukuli lasi rukuraka
pyuo pyakerena lao piya. Pipala awai dokome akali dokona lenge doko
kisakamiya. 7 Kisakamipala baa lamaiyuo, Ipwa pete Silome lenge dokona
poeyanyi nembala puu, leya. (Silome doko namwana pii Mapanyi Peenge
dopale.) Pao ipwa poeyanyi nembapala kapu kyuo kata kapa kando
epeya.[i]

8 Dokopa anda maki palyuo penge wambu dupwame baa wamba bange
jinya jinya lao peteyamo kandeyami dupwapeme lao, Akali wamba bange
jinya jinya lao pisipya kandapi doko daase? leyami. 9 Lapome, Doko
baalamo leyami. Lapome, Daako doŋo mee banya lenge kambu nyilyamo

---

[i] **9:7** Pipala awai dokome akali dokona lenge doko kisakamiya. (9:6)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leyami. Baame, Namba lyakande, leya. 10 Nakamame baa lamaiyuo, Apa
pipala lenge rapi? leyami. 11 Baame isingi lao, Akali Yesu lenge dokome
awai pyakerena lapala nambana lenge doko kisakapala namba ipwa
Silome dokona poeyanyi nembapala puu langipyasa namba pao poeyanyi
nembapala lenge mee ingyapyamo kandapu leya. 12 Nakamame baa
lamaiyuo, Baa anja karamo? leyami. Baame, Namba soo gisa nalyo, leya.

Parisi Dupwame Yesumi Akali Doko Apa Pyuo Pyuo Nyiya Lao Siyami

13 Akali wamba lenge kwaeyamo kareya doko Parisi akali dupwa
kareyami dokona lanyuo epeyami. 14 Yesumi awai pyakerena lapala akali
banya lenge doko yuu gii koro petenge dokopa pyuo elya pyakamiyapya.
15 Parisi dupwame, Apa pisala embena lenge rapi? lao baa dee kamba
piso siyami. Dokopa baame nakama lamaiyuo, Baame nambana lenge
dokona awai kisakapyamopa ipwa poeyanyi nembapala kapa kando
karo, leya. 16 Parisi lapome, Akali dokome koro petenge mawa pii yalo
pelyamo dokona Anatumi baa rombo palyiyande daalamo, leyami. Dopa
leyaminyipa lapome, Akali koo pyuo karenge dokome apa pyuo yulu
andake dopale lasaka pyuo kararase? leyami. Dopa lao nakama apiyanda
piyami.
17 Dokopa nakamame akali lenge kwaeyamo doko kambako piso
siyami. Emba baame lenge elya pyakapyamo doko baasa kando embame
apa lao suu pilisi? leyami. Baa Anatunya poropeta akali, leya. 18 Akali
doko wamba lenge kwaeyamopa kapa kandeya doko Juu wambu
dupwame kinyi dopa pipyalyamo lao suu pyaa nayami. Suu pyaa napala
akali lenge elya pyakamiya dokona endangi rakangepa dolapo epena
lapala 19 piso soo, Nakambana ikinyingi lenge kwaesi manjo nyiyamba
letambinyi doko dakese? Epapu baa apa pipala kapa kandelyase? lao
piso siyami. 20 Banya endangi rakangepame isingi lamaiyuo, Akali dake
nambwana ikinyingi lenge kwaesi manjo nyiyamba doko soo karambano.
21 Soo karambwanopape epapu apa pipala baa kandelyamo lao apimi
banya lenge elya pyakamipyape lao nambwa see nalyambanoko. Baa piso
selapape. Baa andapae dokome rangeme lara, leyambi. 22 Banya endangi
rakangepame Juu wambu dupwa pakapala dopa leyambi. Juu wambu
dupwame wambo mendakinya palyuo, Mendeme Yesu baa Koraisa, lara
ramo doko baa sinakoke anda epa nana lao ralinyi nembarama leyami.
23 Leyamisa endangi rakangepame dokona pakapala lao, Baa andapae
karamo dokona range piso selapape leyambi.
24 Dokopa dee kamba akali doko epena lapala baa lamaiyuo, Anatunya
kingi lao pii rolae laroŋo lao kingi ketae nembo rolo lape. Akali doko yulu
koo pingi doko silyamano leyami. 25 Dokopa baame lamaiyuo, Baa yulu
koo pingipi mee lao see nalyo. Namba mendaki iki soo karo doko, nambana
lenge kwaelyamopa karenge doko epapu kapa karo leya. 26 Nakamame baa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lamaiyuo, Baame emba apa pyakapyase? Apa pisala embena lenge doko
elya pyakapyase? leyami. 27 Baame nakama isingi dopa lamaiya. Wamba
langyuo kaeyalono kandapi doko nakama nambana pii soo nyakayami.
Akipamo nakamame dee kamba semana letamisi? Nakama opetae banya
disaepole ingyuo karamwali lao suu pilyamisi? leya. 28 Dokopa nakamame
baa kilya kandalya kandana pyuo lamaiyuo, Emba banya disaepole, namwa
Mosesena disaepole ingyuo karamano. 29 Anatumi Mosese pii lamaiya doko
soo gisilyamano. Soo gisamwanopape akali dae lao karamo doko anja karo
epeya lao see nalyamano leyami. 30 Akali dokome dopa lao isingi lamaiya.
Pii nangende pyaka selamolyamo. Baa dokome dopa lao isingi lamaiya. Pii
nangende pyaka selamolyamo. Baa anja karo epeya lao see namiko doŋo
baame nambana lenge elya pyakapya. 31 Anatumi yulu koo pingi wambu
dupwana pii sakami nange. Sakami nalyamopape wambu mendeme Anatu
ketae pyambuo yako lao karo baa letamuli pyuo pyuo karara ramo doko
Anatumi dokonako pii sakamyuo karenge doko silyamano. 32 Isa yuu doko
kanda soo ingiyamo dokopa piso epo wambu mendeme akali lenge kwaesi
manjo nyiyaminyi mendena lenge elya pyakamiyami leyaminyi see nange.
33 Akali doko Anatumi rombo palyiyamopa epa nayali doko baame mende
kapa pii napyali leya. 34 Nakamame baa kando lao, Koo andake pipala
emba manjo nyiyami doko embame namwa mana langirisi? leyami. Lapala
baa neta nembeyami.

Imambunya Yulu Kapa Kandenge Lao Pii Lapo

35 Baa ramanyi nembeyaminyi doko Yesumi sepala koto kando nyepala
baa lamaiyuo, Embame Ikinyingi Akali kapa ingingi lao suu pyao karepe?
leya. 36 Dokopa baa isingi lao, Rapu Pingi baa apisi lao rolo langyarene
dokopa nambame baa kapa ingingi lao suu pyao kararo, leya. 37 Yesumi
baa lamaiyuo, Embame baa kando karapinyi emba pii langyuo karamo
doko leya. 38 Baame isingi lao, Kamongo, nambame kapa ingingi lao suu
pyao karo, lapala baame Yesu mupwa lao pongwa naro peteya.
39 Dokopa Yesumi dopa leya. Isa yuu dakena kote lao rolala
epeyo dokome wambu lenge raa nao kareyami dupwame kando soo
kararaminyipa lenge rao kareyami dupwa lenge kwaeramo parami leya.
40 Parisi lapo baa kareyamo dokona repeta kareyami dusipame baa
lamaiyuo, Namwa opetae lenge koonde karamase? leyami. 41 Yesumi
nakama lamaiyuo, Nakama lenge kwao karo kata rolae kanda namili
doko pii mende pali napyali. Nakamame range kando karamano
letaminyi dokona yulu rolae kando kaeyo yalo karamisa pilyamo.

Sipisipi Dokona Kongwalu Pii Mende

10 1 Yesumi dopa leya. Kinyi kinyi langilyu, mendalimi mena
sipisipinya kakopasa kambu rolae dokona epa napala kata wakale

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mendena yalala epara ramo doko waa nao kendepo nengendeme pirasa
pira. 2 Dopa piramopape mendali kata kolando penge dokona epara ramo
doko sipisipinya rapu pinginde eparasa pira. 3 Baa epelyamosa kambu
rapu pingi akali dokome kambu lumbwakamaingi. Sipisipi dupwame
banya pii doko sakamilyaminyipa baame banya rangena sipisipi kingi
lao gee lao penge. 4 Banya sipisipi kando gee lapala wambo pelyamopa
banya sipisipi dupwa banya pii sepala baa pelyamuli pyuo pao karenge.
5 Nakama akali kanda nange dupwana pii see nange dokome akali kanda
nange mende paramuli pyuo paa napala baa yaki nyepala ralo parami
leya.
6 Yesumi dopa lao makande pyuo lamaiyamopa renge angi leyamo
doko soo gisa nayami.[j]

Yesu Baa Sipisipinya Mondo Pingi Akali Ingyuo Karamo

7 Soo gisa nayami dokona Yesumi dee lamaiyuo, Kinyi kinyi langilyu,
namba sipisipinya kakota lumbungi kambu dowa dopale karo. 8 Namba
epapa nayonopa wambo epeyami dupwame waa nao kendepo nao dopale
epeyamisa piya. Dopa piyaminyipa sipisipi dupwame nakamana pii
doko sakami nayami. 9 Namba kambu dowa doko. Mendeme namba keta
epara ramo dokopa lete wai pyao papala baa potemo konando pyuo karo
dokopa pama nenge nenge doko kando nao karara. 10 Waa nyingi akali
dokome mee waa nyuo kokwa soo nembala epenge. Epelyaminyipape
nambame nakama keta kyakana renge doko maiyuokondali pyaa epeyo.
11 Namba sipisipi dupwana rapu pingi angingyuo karo. Rapu pingi angi
keyange doko sipisipi dupwana lao kumuo maira, kumakamingi. 12 Akali
sipisipi range daa mee kanana rae maiyuo rapu pyuo karenge dokome
yana suwa kararope andake nalana pingi doko epelyamo kandapala
sipisipi dupwa yaki nyepala ralo penge. Dokopa yana suwa kararope
andake dokome sipisipi dupwa nao rokwapala bolombalo lanyi nembo
pyuo karenge. 13 Akali doko baa kana iki suu pyao pyuo karo sipisipi
dupwa suu pyaa nange dokome ralo penge. 14-15 Namba sipisipi angi
keyange rapu pyuo karenge. Rakange dokome namba soo gisilyamopa
nambame Rakange doko soo gisingi doko suu pyao nambame nambana
range dupwa soo gisilyunupa nambana range dupwame namba soo
gisingi. Dopa pilyamo dokopa nambame nambana sipisipi dupwa reke
lao kapa kumakamairu ingilyamo. 16 Nambana sipisipi wakale lapo
karaminyi dupwa kakopasa dakena kara nalyaminyi. Nakama dupwa
opetae lanyuo eparo ingilyamo. Dokopa nambana pii sakarami. Dokopa
rapu pingi mendakindeme rapu pyuo kararamopa rara mendaki ingyuo
role pyao kararami.

---

[j] **10:6** Banya pii sepala baa pelyamuli pyuo pao karenge. (10:11)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

17 Namba kapa kumakamairu dokona nambana Rakange dokome
namba mona reto karamo. Letena renge dee kamba nyero lapala
kapa kumakamairu. 18 Namba daa laronopa mendeme namba pyao
kumakaraminde daa. Namba range maso kumuo mairu renge dokope
dee kamba lete paro renge dokope namba range keta palamo. Nambana
Rakangeme dopako piri langiyamuli pyuo piro leya.
19 Dopa leyamo dokopa Juu wambu dupwame lamasa lao paka lakyuo
pii wakale wakale lao lao kareyami. 20 Lapome, Baa imambu koo
mende palipyasa kopyali minyapala lao karamo. Akipamo banya pii
sakamairamase? leyami. 21 Lapome, Akali imambu koo palelyasa lao
karenge banya pii dopale ingya nalyamo. Imambu koo dokome wambu
lenge kwaenge doko kapa elya pyakamaingisi? leyami.

Juu Dupwame Yesu Mata Maiyami

22 Anatu dokona suu pyao Jerusaleme dokona tembole anda elya pingi
nenge nenge mange doko pyaka siya. Doko kupwa pingi kana dokopa
23 Yesumi tembole anda kambu kolandowame kingi Solomonena lenge
dokona kata peya. 24 Dokopa Juu wambu dupwa baa kareyamo dokona
karo awali lapala, Yuu akipare embame apa letepe lao walu lao papa
lao kararamopa angi polo langya narese? Emba Koraisa ramo doko angi
langipi, leyami. 25 Yesumi nakama isingi dopa lamaiya. Namba langipu
doko kinyi lalyane lao suu pyaa nalyaminyi. Nambana Rakanena kingi
lao yulu pyuo karenge yulu dupwa kandapala namba dopa pyuondelyamo
lao soo gisarami ingyapya. 26 Nakama nambana sipisipi angi ingyuo kara
nalyaminyi dokome kinyi lalyane lao suu pyaa nalyaminyi. 27 Nambana
sipisipi dupwame nambana pii silyaminyipa nambame nakama kandenge
dokome nakama namba moko minyuo epenge. 28 Dokopa nambame
nakama letena renge kulisa palu palenge doko mailyunusa nakama
kumalu kumuo kuma naraminyipa nambame minyaro kararonopa
mendeme kingi raka lao nyii narami ingilyamo. 29 Nambana Rakaneme
nakama namba jiyamo doko wakasa ingyuo karamo dokona mendeme
banya kingi raka lao nyii narami ingilyamo. 30 Namba Rakanepa mendaki
ingyuo karambano leya.
31 Leyamopa Juu wambu dupwame baa pyalana lao kana dee kamba
nyiyami. 32 Dokopa Yesumi pii mende dopa lamaiya. Rakaneme renge
kuipyamosa yulu keyange malu lasaka pipa pyuo karapu dupwana mende
anjukunya lao namba pyalana pilyamipi? leya. 33 Juu wambu dupwame
baa isingi lamaiyuo, Yulu keyange dupwana emba kaname pyalana
pilyamande daa. Embame Anatunya lenge kambu dokona kokwa soo lao
karo emba mee akali kinyi kinyi dokome, Namba Anatu dopakale lao
karene dokona emba kaname pyalana pilyamano leyami. 34-35 Anatumi
wambu banya pii soo kareyami dupwa Anatu ingyuo karaminyiŋi leyamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pii doko nakamana Lowa buku dokona pyasi palamo. Baepolena pii
mende isa paa nange kande leya Yesumi. 36 Doko suu pyao Rakaneme
rombo palyapala isa yuu dakena namba mapanyi peeyamo dokome
namba Anatunya Ikinyingi lapunupa nakamana akipamo Anatunya lenge
kambu dokona kokwa soo lapinyisa pipya letamisi? 37 Nambana Rakanena
yulu dupwa pyuo kara naro ramo doko kinyi lalyane lao suu pyaa
nalapape. 38 Dee yulu dupwa angi pyuo kararo ramo doko namba kando
angilamo lao suu pyaa nayami kande doko yulu pyuo karo dupwa kando
kinyilamo lao suu pyalapape. Dokome Rakane namba keta palipyamopa
namba Rakanena dokona karene lao soo gisarami leya.
39 Dokopa dee kamba baa puu mainya lareyami dokopa baa kolala
peya.
40 Papala dee ipwa Jotane yalo pao Jone wamba kanda soo wambu
bapitisimo nyakamyuo kareya dokona pao kareya. 41 Dokopa wambu
malu baa kareyamo dokona epapala, Jone yulu mende andake pyuo
lasaka pii nayamopape baa akali dakesa pii leyamo dupwa peparae kinyi
ingyuo pelyamo, leyami. 42 Dokopa yuu dokona wambu malumi baa kapa
ingingi lao suu pyapala mona maiyami.

Yesumi Lasarasa Lopo Lete Nyiya

11 1 Akali mende Lasarasa lenge yuu Betani range doko anga piya.
Yuu Betani doko Maria kakingi Mata dokopana yuu anda kuki
lama malu palyuo karenge. 2 (Maria dokome Kamongo dokona mamba
rendamu pingi mende kisakamipala banya kyawasi dokome kimbu pyao
nembakamiya enda dokona pemalenge Lasarasa lenge doko anga piya.)
3 Anga piyamo dokona wana kakingipa dolapome wai nembo, Kamongo
embame mona retenge doko anga pyapyamo silyamo, lao lamaiyambi.
4 Dokopa lamaiyambinyi pii doko sepala Yesumi dopa leya. Anga dokome
kumarande daa. Anga doko mee ingyarasa wambumi Anatu lakandarami
ingilyamo. Lakandarami dokopa banya Ikinyingi doko opetae ketae
pyambusi kararamosa pira.
5 Yesumi Matamoo banya kakingipi dee Lasarasamoo dusipa mona
reteya. 6 Dopa pyuo kareyamopape Lasarasa anga andake pilyamo lao
sepala yuu dokona yuu lama mee kareya. 7 Enakana disaepole dupwa
lamaiyuo, Yuu Jutia dokona dee kamba paramano leya. 8 Disaepole
dupwame baa lamaiyuo, Rapu Pingi, Juu wambu dupwame emba
ene alembole kaname pyao kumakalana piyami kande dokona dee
kamba yuu dokona panya letese? leyami. 9 Yesumi isingi lamaiyuo, Yuu
yangenge dokopa keloke gii akalisa ipisu lama nyero pali nangese? Yuu
yango karelyamo dokopa mendali kata para ramo doko yuu dakena
yango karenge dokona lukumo see nange. 10 Dopa piramopape mendali
kukwamana kata para ramo doko baa keta yango kara nalyamo dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lukumo singi leya. 11 Dopa lapala nakama pii mende lamaiya. Namwana
puu minyingi Lasarasa doko luu palyuo silyamo doko baa lenge rena
lao pyaletala pelyo leya. 12 Disaepole dupwame baa lamaiyuo, Kamongo
baa luu palira ramo doko mee ingyara leyami. 13 Yesumi Lasarasa
kumuya dokona kongwalu palyuo leyamopape nakamame baa luu
palamo lalyamo lao suu pyapala leyami. 14 Dokopa Yesumi nakama rolo
lamaiyuo, Lasarasa baa kumasi silyamo. 15 Kumasi silyamo doŋo yuu
mange dusipa namba baapa role pyao kara napusa nakama yulu andake
mende kandarami dokona rae mailyu. Kandapala namba kapa ingingi
lao suu pyarami ingilyamo. Baa silyamo dokona mwua, leya. 16 Tomasa
kingi mende Reme Paka lenge dokome disaepole yango dupwa lamaiyuo,
Namwa opetae baa pale pale kumarama mwua leya.

Yesu Keta Letena Renge Palamo

17 Yesu epapala dokopa Lasarasa yuu kisima malu anda dokona
sipyalyamo lao siya. 18 Yuu Betani doko yuu Jerusaleme kata makande
pingi kilomita rema ingyuo repeta siya. 19 Dokopa Juu wambu malumi
Mata Mariapa peteyambi dokona pemalenge kumuyamo dokona mona
minyarambu pisa epeyami.
20 Dokopa Matame Yesu epeyamo doko sepala Maria anda mee
peteyamopa baa katasa yako lao nyela peya. 21 Matame Yesu lamaiyuo,
Kamongo, emba dae kareeli doko nambana pemalenge doko kuma
napyali. 22 Doko epapu dakepa opetaeko embame Anatu mende pyakana
lakare ramo doko Anatumi kapa pyakara doko silyu leya. 23 Yesumi baa
lamaiyuo, Embena pemalenge dee sipurao epara leya. 24 Matame baa
lamaiyuo, Rengya yuu lumwa piramo dokopa wambu sipurao eparami
mange dokopa sipurao epara doko silyu, leya. 25 Yesumi baa dopa
lamaiya. Sipurao epengepe lete karengepe renge dolapona namba renge
kuiyuo karo. Akali mendeme namba kapa ingingi lao suu pyao mona jera
ramo doko baa kumapalape mende lete karara. 26 Doko mendeme kumapa
nao karo namba kapa ingingi lao suu pyao mona jera ramo doko baa
kumalu kumuo kuma nara. Emba doko kinyi lalyane lao suu pyapelepe?
leya. 27 Kinyi Kamongo, Koraisa Anatunya Ikinyingi isa yuu dakena epara
ingiyamo doko embalyamo lao suu pyapelyo leya.

Yesu Ee Leya

28 Pii dopa lapala pao kakingi Maria elya kalo kee lao dopa lamaiya.
Mana Lenge dae epo karapala emba ipu letamo leya. 29 Dokopa pii doko
sepala Maria waiya lao sipurapala Yesu kareyamo dokona peya. 30 Yesu
anda lapo malu palyuo kareya dokona epapa napala Matame baa kando
nyiya katasa dokona mee kareya. 31 Juu wambu Maria mona minyarambu
andakare role pyao peteyami dupwame Maria baa sipurapala kamanda

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

peyamosa kandapala baa malu anda dokona ee lala pwuamo lao sepala
baa peyamuli pyuo peyami.
32 Dokopa Maria Yesu kareyamo dokona epapala baa lamaiyuo,
Kamongo, emba dae kareeli doko nambana pemalenge kumapa nayali
leya. 33 Maria baa ee lao mee wambu role pyao epeyami dupwa eeko
leyamisa Yesumi kaepala banya monarena lulaka peyasa banya
monarena pulunongo piyamo kareya. 34 Dokopa, Baa anja malu piyami?
leya. Nakamame baa lamaiyuo, Kamongo, kandalase ipu, leyami. 35 Yesu
ee leya. 36 Dokona Juu wambu dupwame, Baame baa apa pyuo mona reto
karengepe lao kandalapa, leyami. 37 Dopa leyaminyipape lapome, Akali
lenge kwaenge elya pyuo nyiya dokomeko akali dake kumapa nana kapa
lara ingya nayase? leyami.[k]

Lasarasa Pyuo Nyiya

38 Dopa leyami dokopa Yesu kamba lulaka koo peyamopa malu anda
peya. Malu pingi kananda dokona kana mendeme upi laro kareya.
39 Yesumi, Kana nyuo kakondalapape, leya. Mata akali kumuyamo
dokona pemalenge dokome baa lamaiyuo, Kamongo yuu kisima baa
kumuo palipya dokome rumbyuo ai pyao pilyamo leya. 40 Yesumi baa
lamaiyuo, Emba kapa ingingi lao suu pyare ramo dokopa Anatunya
yanga paupau lenge doko kandare lao langi napusi? leya. 41 Dopa leyasa
kana doko nyuo kakondeyami. Dokopa Yesumi kandalyuo kandapala
dopa leya. Rakane embame nambana pii soo karalenelyamo lao ange
leto. 42 Yuu peparae embame nambana pii soo karenge doko namba silyu.
Sipunupape wambu dae karaminyi dupwa embame namba mapanyi
peelyamo lao sinyale lapala ateŋa dake lalono, leya. 43 Dopa lapala pii
porakaiyuo lao, Lasarasa, neta ipu leya. 44 Dokopa akali kumasi doko
neta epeya. Banya kingi kimbupi komaumi yaki pyuo dee lenge kambu
komau mendeme yaki pyuo pisala sereyami doko palepeta epeya. Yesumi
nakama lamaiyuo, Baa anda pena lao komau doko polakamipape leya.

Yesu Pyamana Lao Wato Leyami
(Mat 26:1-5; Mak 14:1-2; Lu 22:1-2)

45 Dopa piyamo dokopa Juu wambu malu Maria role pyapeta epeyami
dupwame baa piyamo doko kandapala baa kapa ingingi lao suu piyami.
46 Suu piyaminyipape lapome Parisi dupwa kareyami dokona pao Yesu
dopa pipyaŋa lao lamaiyami. 47 Dokopa purisi akali mupwa dupwape
Parisi dupwapeme wato andake lenge akali dupwa sukusa sukusa pyuo
epena lapala, Namwa apa pirama? Akali dokome yulu andake malu
lasaka pyuo karamo. 48 Baa pilyamo doko pyuo karalu karena larama

---

[k] **11:37** Lasarasa, neta ipu leya. (11:43)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ramo doko wambu dupwa peparaeme baako suu pyao kararami dokopa
Orome akali dupwame epo namwana anda poo pyasi dokope namwana
rara dupwape kokwa sinyi nembarami leyami. 49 Dopa leyaminyipa
nakama peteyami dokona mende Kayapasa lenge baa ee kana dokona
purisi mupwa wakasa ingyuo kareya dokome nakama dopa lamaiya.
Nakamame mendekepe see nalyaminyi. 50 Namwa rara dupwa lemboke
nyii nana laramanopa akali mendaki mende wambu dupwana lao
kumara dokopa namwa keta kapa ingyuo palira doko soo gisa nalyaminyi
leya. 51 (Baa range maso pii dake laa naya. Baa ee kana dokona purisi
muwpa wakasa ingyuo karapala Yesu Juu rara dupwana lao kumara
lao Anatumi pyongo piyamopa polo leya. 52 Juu wambu dupwanako iki
daa Anatunya wane wanake raeyo petaminyi dupwa nyuo mendakinya
ingyuo petena lao kumara renge dokona leya.) 53 Baa dopa pyuo polo
lareyamo gii dokopa kanda soo nakama kaeya nao wato lao apa pyuo
pyao kumakarama lao kareyami. 54 Dokopa Juu wambu kareyami panda
dokona Yesu dee panembena papyuo kareyande daa. Kara napala yuu
doko yaki nyepala yuu nemba nemba yuu muiyane repeta siyamo doko
anda malu palyuo kareyamo yuu Eporaime lenge dokona peyamopa
disaepole dupwa role pyao kareyami.
55 Dokopa Juu wambunya Pasopa nenge nenge gii doko pyaka selana
piyasa wambu malu yuu nemba nemba karo Jerusaleme dokona lalyuo
Pasopa nenge napa nayaminyi dokopa range poo pyalana lao peyami.
56 Dupwame Yesu anja karamo lao koto karo tembole anda dokona
karapala nakama lao, Apa lao suu pilipi? Baa nenge nala eparape
mee? lao kareyami. 57 Purisi akali mupwa dupwape Parisi dupwapeme
lamaiyuo, Mendalimi baa mendasa karara ramo kandeyami kande
dokopa namwa langya ipupwape lao puu maiyalana leyami.

Maria Baame Yesunya Kimbu Mamba Kisakamiya
(Mat 26:6-13; Mak 14:3-9)

12 1 Yuu gii pakinyamange epo paparamopa Pasopa nenge narami
ingiyamopa Yesu baame yuu Betani Lasarasa lopo nyiyamo
dokona peya. 2 Yesunya nenge rapa rapa pyakamiyaminyi dokopa Matame
mokwa soo kareyamo Lasarasa taepo repeta Yesupa role pyao peteya.
3 Dokopa Mariame mamba luli lenge kana malumi ropo pingi dokona
maki mendaki nyepala Yesunya kimbu dokona kulimbwakamipala banya
kyawasi dokome kimbu dolapo pyao nembakamiya. Dokopa anda doko
mambame kyaa pyuo simbuya. 4 Dopa piyamopape banya disaepole
kareyami dokona mende Jutasa Isakeriote lenge baa mata kando lara
ingiyamo dokome dopa leya. 5 Akipamo mamba dakeme ropo pyao kana
malu (300) nyepala pendewa wambu dupwa mokwa soo mai napyase?
leya. 6 Baame pendewa wambu dupwa suu pyao leyande daa. Baa mone

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

singi bokote minyuo kareyamo dokome bokote dokona kana retapa pingi
dupwa baa waa nyipulinya suu pyao leya. 7 Yesumi dopa leya. Enda baa
pyuo petena, kando laa kaeyalapape. Namba malu pirami dokona lao
silyamo dupwa mee retaro pisakana. 8 Pendewa wambu dupwa nakama
pipya yuu peparae role pyapeta karenge. Nambamoo nakama pipya
rakyame role pyapeta kararamande daa leya.

Lasarasa Operae Pyamana Leyami

9 Juu wambu ama malu dupwame baa karamo leyaminyi doko
sepala kandala epeyami. Baako yeelyo kandala epeyaminde daa,
Lasarasa kumuo paleyamo minyalyuo nyiya doko opetae kandala
epeyami. 10 Dokona purisi akali mupwa dupwame Lasarasa opetae pyao
kumakarama lao wato leyami. 11 Baa lete kareyamo dokome Juu wambu
malu nakama yaki nyepala Yesu kapa ingingi lao suu pyao kareyamisa
dokona imbwuapala dopa pyuo wato leyami,

Yesu Jerusaleme Peyamo Dokopa Wambumi Baa Lakandeyami
(Mat 21:4-9; Mak 11:1-11; Lu 19:28-40)

12 Dokona yangama dokopa wambu ama malu Pasopa nenge nenge
dokona nala epeyami dupwame Yesu Jerusaleme epelyamo lao sepala,
13 isa bona dupwana yokonge nyepala baa epeyamo dokona kando nyela
pao pii ketae palyuo dopa leyami. Anatu lakandamana. Kamongona
kingi lao epelyamo Isaraelena Kiŋi doko keta renge keyange epakaminya
leyami. 14 Dokopa Yesu donge kumambonande kando nyepala dokona
peteya. Doko suu pyao pii pyasi mende palamo.
15 Doko yuu Sayone wanenge doko emba paka napipi.
Embena Kiŋi doko donge kumambonandena piso epelyamo kande.
16 Pii doko banya disaepole dupwame renge soo gisapa nayami. Soo
gisapa nayaminyipape enakana Yesu yake panda peyamo dokopa pii doko
Baepolena pyasi paleyamuli pyuo piyamilyamo lao soo manjo nyiyami.
17 Lasarasa malu anda dokona kumuo paleyamo neta epena lao
minyalyuo nyiya dokopa wambu malu role pyao kareyami dupwame
banya yulu doko lao raeyami. 18 Yulu andake doko pyuo lasaka piya
leyaminyi sepala dokona wambu malu baa epeyamo doko kandapala
dopa pyuo lakandeyami. 19 Dokopa Parisi dupwame nakama lao lao,
Mende piri ingya nalyamo kandelese? Wambu peparaeme baa rungi
rungi pyao pelyaminyi leyami.

Giriki Wambu Lapo Yesu Koteyami

20 Wambu Pasopa nenge nenge yuu gii dokopa Anatunya kingi
Jerusaleme lala lalyuo peyami dokona role pyao Giriki wambu lapo
peyamioko. 21 Dupwame Pilipa yuu Galili dokona yuu Betesaita range

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko kareyamo dokona pao lamaiyuo, Yangone namwa Yesu kandalana
lao suu pilyamano leyami. 22 Dokopa Pilipa baame pao Enduru
lamaiyamopa Enduru Pilipapa pakapala pao Yesu lamaiyambi. 23 Dokopa
Yesumi pii mende nakama dopa lamaiya. Yuu gii Ikinyingi Akali yanga
paupau lara doko pyaka silyamo. 24 Kinyi kinyi langilyu, witi jingi
mende yuunya pao kuma nara ramo doko baa etorenge sulu sera. Dopa
piramopape endangi yuunya palyuo kene pyapala rumbingi dokopa jingi
malu lyingi. 25 Mendeme range karamo dokona mona nyepala kyawa
minyuo karalana suu pyara ramo doko letena renge dokona pyakuirasa
pira. Mendeme rangena yulu dokona mona mai napala kame soo kaera
ramo doko baa letena renge nyepala karalu karara ingilyamo. 26 Mendali
nambana yulu pyuo karara doko namba paronuli pyuo epara ingilyamo.
Dokome namba karare dokona nambana yulu pingi akali dokopa role
pyao kararamba. Mendali nambana yulu pyuo kararamo doko Rakaneme
baa ketae pyambwaramo karara.

Yesu Kumara Doko Wambo Leya

27 Epapu namba monarena pulunongo pyapyamopa karo. Dokona
apa larose? Rakane, yuu gii dakepa yulu palamo dokona namba keta
pali nanale lao namba nyisape, larose? Daa, gii dakepana yulu palamo
dokona palira lao epeyo. 28 Rakane, embena kingi ketae pyambuo karape
leya. Dokopa yake panda dokona piso pii mende lao, Wamba dokopa
nambana kingi doko ketae pyambuo kareyo. Deeko lao ketae pyambuo
kararo leya.
29 Wambu malu doo kareyami dupwame pii doko sepala, Yuu gala
lalyamo leyami. Wambu lapome, Aŋala mendeme baa lamailyamo, leyami.
30 Yesumi pii mende lao dopa leya. Pii doko namba reke lao lao epande
daa. Nakamana lao lao epamo leya. 31 Epapu gii dakepa isa wambu dupwa
lao yapalya yapana pira ingilyamo. Epapu isa wambu dupwana kamongo
doko nyuo ralinyi nembara. 32 Namba nyuo ketae minyalyuo palyarami gii
dokopa wambu peparae namba palirunu dokona sukusa sukusa pira leya.
33 (Baa apa pyuo kumuo yaso nao paro lao pii doko wambo leya.) 34 Dopa
leyamo dokopa wambu malu kareyami dupwame baa dopa lamaiyami.
Mawa Pii dokona Koraisa baa karalu karara lao palelyamopa namwa
singi. Dokona apa pyuo Ikinyingi Akali doko minyalyarami ingilyamo
lalese? Ikinyingi Akali doko baa apisi? leyami. 35 Yesumi nakama dopa
lamaiya. Yuu gii mee lama nakama pipya yanga paupau lao karalopyamo.
Iminjasara lapala yango karamo dokopa kata nyuo puu pao parami.
Mendali iminjilyamo dokopa kata penge doko anja pelyo lao see nao
penge. 36 Yanga paupau lao karenge doko baa nakama sukusa karamo
gii dusipana baa kinyi lao suu pyao karalapape. Dokome nakama yanga
paupau lengena wane wanake ingyuo parami leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Juu Wambu Dupwame Yesu Kapa Ingingi Lao Suu Pyaa Nayami

Dopa lapala kanjakala pao nakama baa kanda nana lao yalu pyuo
kareya. 37 Nakama kando kareyaminyipa baame yulu andake malu lasaka
pyuo kareyamopape nakamame baa kapa ingingi lao suu pyao kara
nayami. 38 Dopa piyaminyi doko Anatunya poropeta akali Aisaya lenge
dokome pii mende leyamo dokona suu pyao piyamisa piya. Pii doko dapa
lao palamo.

Kamongo, namwa lalamano doko api mendeme kinyilyamo lao suu
pyalamisi?
Kamongona porainya renge doko apimoo keta paneyamo
kandeyamisi? lao palamo.

39 Renge dokona lao baa kapa ingingi lao suu pyaa nayami. Dokona lao
Aisayame pii mende dopa leya.

40 Anatumi nakamana lenge koo inginyi pyambuo,
mona kana pokwanyi pyambuo piyalyamo.
Nakamana lengeme kando monarena soo giso pipala namba kararo
dokona
kapu kyepala pyuo elya pyuo nyakape lasarami lapala dopa
piyalyamo,

leya. 41 Aisaya baame Yesu yanga paupau laramo doko wambo kandapala
baasa lao leyalyamo.

42 Dopa leyamopape Juu rapu pingi akali mupwa lapo dupwapeme
baa kapa ingilyamo lao suu piyami. Lao suu pyapala sinakoke sukusa
karamano doko ramanyi neta nembaraminyi lao nakamame Parisi akali
dupwa kando pakapala dopa lao suu pilyamano lao polo laa nayami.
43 Anatumi nakama lakandara dokona poraiyuo mona nyuo kara napala
isa akali dupwame nakama lakandarami dokona suu pyao kareyami.

Yesunya Pii Doko Wambu Kando Lara Ingilyamo

44 Dokopa Yesumi pii ketae palyuo lao dopa leya. Mendalimi namba
kapa ingingi lao suu pyara dokome nambako iki suu pyaa narasa pira.
Namba mapanyi peeyamo doko suu pyao kararasa pira. 45 Doko suu
pyao mendeme namba kandara dokome namba mapanyi peeyamo doo
kandarasa pira. 46 Mendalimi namba kapa ingingi lao suu pyao karara
doko iminjingi dokona pisu piso pisa nana lapala namba yanga paupau
lao isa yuu dakena epeyo. 47 Wambu mendeme nambana pii dupwa
sepala minya nao karara ramo dokopa nambame baa kando kote laa
naro. Dokona ingyuo isa wambu dupwa kando yapalya yapana pyuo lala
epeyonde daa. Nambame isa wambu dupwa nyiso pyuo nyela epeyo.
48 Mendalimi namba kando waso waso pii napala soo nembo pyuo karara
ramo doko yuu gii lumwa pira dokopa pii lapunu dokomeko baa kando

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lara ingilyamo. 49 Dokona lao nambame sisu lao lapunde daa. Rakane
namba mapanyi peeyamo dokomeko namba pii laro dupwa langipyamosa
pilyamo. 50 Dokona suu pyao baame lalu lao leyamo pii doko kyakana
renge kulisa doko sulu singi doko soo gisilyu. Dokona pii lao karo doko
Rakaneme dopa lape lao lapyamuli pyuo leto leya.

Yesumi Banya Disaepole Dupwana Kimbu Wate Pyakamiya

13 1 Pasopa nenge repeta pyaka siyamo dokopa Yesumi isa yuu
dakena yaki nyepala rakange keta paponolyamo lao soo manjo
nyiya. Baame banya wamba mona reto kareya dopako pyuo mona reto
karo kumuya.
2 Alemanji nenge napa nayaminyi Satane dokome Jutasa Isakeriote
Saimonena ikinyingi dokona monarena kunji pyao Yesu mata kando lena
leya. 3 Dokopa Yesu Rakaneme yulu peparae kingi rakana palyakayamopa
karo epapala dee Anatu karamo dokonako parolyamo lao soo gisiya.
4 Soo gisapala nenge nao peteyaminyi dokona roya karapala banya komau
sakisi doko koko retapala saole mende nyepala wapuya. 5 Wapupala disi
mendena ipwa kulimbuo retapala disaepole dupwana kimbu dupwa
wate pipapu saole wapuyamo dokome pyao nembapa pyakamiya. 6 Dopa
pyuo karo Saimone Pita peteyamo dokona epeya. Dokopa Pitame baa
lamaiyuo, Kamongo, embame nambana kimbu wate pyakarese? leya.
7 Yesumi baa isingi lamaiyuo, Pilyunu doko dakepa soo gisa nalene.
Rengya sere leya. 8 Pitame baa lamaiyuo, Embame nambana kimbu
wate pyaka nalu nao nare leya. Yesumi baa isingi lamaiyuo, Nambame
emba wate pyaka naro ramo doko emba nambana mana nyii nare leya.
9 Saimone Pita baame baa dopa lamaiya. Kamongo, nambana kimbu
yeelyo daa. Nambana kingipi ayembape opetaeko pyakape leya. 10 Yesumi
baa lamaiyuo, Mendali wate pyuokondali piramo doko dee wate pira
ingya nara. Kimbu iki dee wate pira ingyara. Dokopa banya yanenge
peparae elyape sera. Sipyamopa nakama elyape karaminyipa mendaki iki
karo pisipyamopa karamo leya. 11 (Akali dokome mata kando lara lao soo
gisapala lao nakama peparae elyape daa leya.)[l]
12 Nakamana kimbu wate pyakamipala banya komau dusipa nyepala
wambo peteyamo dokona pisipala nakama lamaiyuo, Namba mende
pyakalono doko nakama soo gisilyamisi? 13 Nakamame namba kando,
Namwana Mana Lenge, Kamongo lenge kandale. Namba dopale ingyuo
karo dokona kapa rolae letaminyi. 14 Nakamana Kamongo, Mana Lenge
dokome nakamana kimbu wate pyakapu ramo dokona nakama rangeme
mendeme mendena kimbu wate pyakamirami ingilyamo. 15 Nakama
pipunyili pyuo pyuo kararami lao yulu doko lasaka pyano. 16 Kinyi kinyi

---

[l] **13:11** Kamongo, embame nambana kimbu wate pyakarese? leya. (13:6)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

langilyu, kendemande akali dokome wakasa ingyapala banya kamongo
doko kando ulu pili londele lao kara nange. Dee mendeme akali mende
wai pii minyuo pena laramo doko suu pyao minyuo paramo akali doko
mapanyi peeyamo dokona kando ulu pili londele lao kara nangeko. 17 Pii
doko soo gisapala kararami ramo doko nakama keyange keta palirami.
18 Nakama peparaesa kando laa nalyo. Nambame akali rombo palyiyu
dupwa soo kaeyo karo. Pii pyasi palamo mende, Nambana nenge nao
pisipyamo akali doko kapu kyepala kimbu yukaname namba kalyalana
pira leyamo doko leyamuli pyuo pira. 19 Angi pyaka seramo dokopa
namba baalyamo lao soo nyerami lapala ene pyaka sepa nalyamo dakepa
dopa piraŋa lao langilyu. 20 Kinyi kinyi langilyu, mendeme namba pena
laro doko yako lao nyeramo dokome namba yako lao nyerasa pira.
Mendeme namba yako lao nyeramo dokome namba mapanyi peeyamo
doko yako lao nyerasa pira, leya.[m]

Mendeme Mata Kando Lara Lao Yesumi Wambo Leya
(Mat 26:20-25; Mak 14:17-21; Lu 22:21-23)

21 Yesu pii dopa lapala baa monarena randa piyamopa karapala dopa
lao polo leya. Kinyi kinyi langilyu, nakama petaminyi dokona mendeme
namba mata kando lara, leya. 22 Disaepole dupwame mendeme mendali
kanda kanda pipala apisa letamo lao saka nayami. 23 Banya disaepole
dokona mende Yesu mona reteya doko Yesunya paralisa peteya. 24 Akali
doko Saimone Pitame gyaakai pipala, Baa apisa letase lao piso sepe leya.
25 Dokopa akali doko Yesunya kyangali dokona lalyuo sili lapala dopa
pyuo piso, Kamongo, emba lalene doko apisi? leya. 26 Yesumi isingi lao,
Borete kunjasi dake poeyapala mairunu akali doko leya. Lapala borete
doko poeyapala Jutasa Saimone Isakeriotena ikinyingi doko maiya.
27 Borete doko maiyapeyamopa Satane Jutasa baa keta epo maralyiya.
Yesumi baa lamaiyuo, Emba mende piri ingilyamo doko waiya lao pipi
leya. 28 Dopa pyuo leyamopa nenge nao peteyaminyi dupwame baa pii
lamaiyamo dokona renge angi doko soo gisa nayami. 29 Lapome Jutasa
kana mone bokote minyuo kareya dokome Yesumi Pasopa nenge narama
ingilyamo dokona ropo pinyale lalyamo panda pendewa wambu dupwa
kana lapo mainyale lalyamo lao suu piyami. 30 Jutasame borete nyepala
aopa kamanda peya doko kukwama.

Yesunya Mawa Pii Enenge

31 Baa kamanda papeyamopa Yesu dopa leya. Epapu Ikinyingi Akalinya
kingi ketae pyambusi silyamo. Dee baa keta Anatunya kingi doko ketae

---

[m] **13:20** Disaepole dupwame mendeme mendali kanda kanda pipala apisa letamo lao saka nayami. (13:22)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pelyamoko. 32 Dee dopako pyuo Ikinyingi Akali doko enakana Anatu baa
keta kingi ketae pyambusi karara. Doko aopa pira ingilyamo.
33 Nambana wane dupwa namba yuu gii malu ingyuowale nakama
pipya role pyapeta kara narama. Nakamame namba kotarami. Dokona
suu pyao Juu wambu lamaipu dokoko epapu nakama langilyu, Namba
panya karo dokona kapa epa narami. 34 Mawa pii enenge mende jilyu.
Nakama yango mendali mona reto karalapape. Nambame nakama mona
reto karenge dopako pyuo nakama yango mendali mona reto karalapape.
35 Nakama dopa pyuo yango mendali mona reto kararami ramo doko
wambu peparaeme nakama nambana disaepolelamo lao kando serami
leya.

Yesumi Pitame Kando Mata Joo Karare Lao Wambo Lamaiya
(Mat 26:31-35; Mak 14:27-31; Lu 22:31-34)

36 Saimone Pitame baa lamaiyuo, Kamongo, emba anja parese? leya.
Yesumi isingi lao, Namba paro dokona epapu moko minyuo eparami
ingya nalyamo. Ingya napyamopape rakyame dokopa nakama eparami
ingilyamo leya. 37 Pitame baa lamaiyuo, Kamongo akipamo emba pare
dokona epapu kapa eparo ingya nalyase? Namba emba kumuo jero leya.
38 Yesumi baa isingi lamaiyuo, Embame namba kumuo jerese? Kinyi kinyi
langilyu, kola kali pii lapa naramopa embame namba yuu remasa mata
joo lare leya.

Namwa Yesu Keta Rakane Dokona Kando Nyerama

14 1 Nakama mona rando karo nalapape. Anatu kapa ingingi lao suu
pyao namba opetaeko suu pyao karalapape. 2 Nambana Rakanena
anda dokona panda malu silyamo. See napyali doko nakama kararami
panda doko rapa rapa pyakala pelyo lapulisi? 3 Dokona suu pyao nakama
kararami panda doko pao rapa rapa pyakapala namba kararo dokona
nakama opetae kararama lapala dee kamba epo dokopa nakama nyuo
nambana arapunya karako leya. 4 Dokona suu pyao nakamame namba
anja paro kata doko singi kandale. 5 Tomasame baa lamaiyuo, Kamongo,
emba anja pare lao see nalyamano dokona kata angi doko apa pyuo
kando nyeparamase? leya. 6 Yesumi baa lamaiyuo, Namba kata angi
dokope kinyinya renge dokope letena renge dokope karo. Mendali namba
keta epa nara ramo doko Anatu karamo dokona kando nyii nara. 7 Namba
soo gisamili doko nambana Rakane doko opetae soo gisamiliko. Doko
namba kandapala dokome baa opetae kando soo gisilyaminyi.
8 Pilipame baa lamaiyuo, Kamongo, Rakange doko namwa lasaka
pipi. Dokopa namwa mona seramopa kararama, leya. 9 Yesumi baa
lamaiyuo, Pilipa namba nakama pipya yuu andarele karenge doŋo
nakamame namba apisi lao soo gisa nalyamisi? leya. Mendalimi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

namba kandapala dokome baa opetae kando soo gisilyaminyi. Doko
suu pyao namwa Rakange lasaka pipi letene doko akipamo letese?
10 Namba Rakanena arapunya karapunupa Rakane doko nambana keta
karamo doko kinyilyamo lao suu pyaa nalyamisi? Pii langyuo karo
doko namba rangeme sisu lao langyuo karonde daa. Rakane namba
keta karapala banya yulu range pyuo karamo. 11 Namba Rakanena
arapunya karapunupa Rakane nambana arapunya karamo langyalono
doko kinyilyamo lao suu pyaa narami ramo doko dee nambana yulu
andake dupwa kandapala kinyilyamo lao suu pyalapape leya. 12 Kinyi
kinyi langilyu, namba kapa ingingi lao suu pyao kararami dupwame
namba pyuo karo yulu dopale pyuo kararami. Nambame Rakane karamo
dokona parono dokona yulu kamame wakasako ingyuo pyuo kararami.
13 Nambana kingi lao mende piso serami ramo doko namba pyakaro.
Rakanena kingi doko namba keta ketae paramo karara. 14 Nambana kingi
lao mende piso serami ramo doko namba pyakaro.

Imambu Poo Pyasi Epara Lamaiya

15 Nakamame namba kando mona reto kararami ramo doko nambana
mawa pii dupwa elya pyuo minyuo kararamisa pira. 16 Dokopa nambame
Rakane kando ateŋa lakao kararonopa baame Nyisingi wakale akali
Kinyi lenge Imambu doko julu joo jera. 17 Isa wambu dupwame kanda
napala see nao karaminyi dokome kapa nyerami ingya nalyamo. Nakama
range baa soo gisilyaminyi dokona lao baa nakama pipya karaminyi.
Kararaminyipa baa nakamana mona anda dokona epapala palira.
18 Nakama range iki karalapa lao yaki nyuo kaeyalu kaeyo kaeronde
daa. Nakama kararami dokona epapala kaeyaro. 19 Rengya usale
dokona isa wambu menge dupwame namba dee kanda nalominyi. Dopa
piraminyipape nakamame namba kandarami. Namba angi lete karo
dokona nakama opetae lete kararami. 20 Namba Rakanena arapu dokona
karelyonopa nakama nambana arapunya karaminyipa namba nakama
pipya karo pilyu doko yuu gii mende pyaseramo dokopa nakamame soo
gisarami.
21 Mendeme nambana mawa pii soo nyepala suu pyao karamo
dokome namba mona retapyamosa pilyamo. Dokona suu pyao mendeme
namba mona retaramo doko nambana Rakane dokome baa mona reto
kararamopa nambame baa mona reto nolakarono dokopa namba kandara
leya. 22 Jutasa (Isakeriote doko daa) baame lamaiyuo, Kamongo, apa
pyuo namwa yeelyo kando nolakapala isa wambu dupwa kando nolaka
narese? leya. 23 Yesumi baa isingi lamaiyuo, Akali mendeme namba
kando mona retara ramo doko nambana pii warombo soo karara. Dokopa
nambana Rakangeme baa mona retaramopa baa karara dokona nambwa
epo baamoo pipya role pyao palu palirama. 24 Mendeme namba mona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

reto kara nange doko nambana pii warombo soo kara napyasa pilyamo.
Dokona suu pyao pii nakama silyaminyi doko nambanande daa. Rakane
namba mapanyi peeyamo dokona pii.
25 Namba nakama pipya role pyao karamano dokopa pii dusipa langingi
kandale. 26 Dopa pirunupape Nyisingi Imambu Poo Pyasi Rakaneme
nambana kingi lao mapanyi peeyaramo doko pii peparae mana langyuo
pii langilyu dupwa peparae nakama suu pyanyi pyambwakara.
27 Mona kyuu lao singi renge doko nakama keta palena lapala jilyu.
Namba rangena mona kyuu lao singi renge doko nakama jilyu. Isa
wambu dupwame mainginyili pyuo jilyunde daa. Nakama mona nemba
napala paka nao karalapape. 28 Namba pao kaepala dee nakama kararami
dokona eparo lapunu doko selaminyi kandapi. Namba angi mona retamili
doko Rakane karamo dokona pelene lao rae maiyuo karamili. Namba
Rakanepa manda manjo kara nalyo. 29 Kinyi leelyamo lao suu pyarami
lapala ene pipa napyamopa dopa pira lao langyilyu. 30 Isa wambu
dupwana kamongo doko epelyamo dokona nambame pii malu dee
langyuo kararo ingya nalyamo. Baame namba kando koo mende kapa pii
nange. 31 Pii nalyamopa nambame Rakane dokona mona reto karo doko
isa wambu dupwa sinya lao nambame Rakane dopa piri lao lengenyili
pyuo pyuo karo. Mona sipuralapa, leya.

Yesu Baa Girapo Isa Angingyuo Karenge

15 1 Namba isa girapo marange angingyuo karelyonopa Rakange
doko wangya dupwa pyakepanyi nembo elya pingi ingyuo
karenge. 2 Nambana wangya jingi angi lyii nange dupwa peparae baame
pyakepanyi nembalu nembo nembenge. Wangya jingi angi lyingi dupwa
peparae jingi lyulu lyuo karena lapala baame elya pyuo pyakepenge.
3 Nambame pii langipu dokome nakama elya pisi karaminyi. 4 Nambapa
karo paka lakyuo paa nalapape. Dokopa namba nakama keta kararo.
Wangya mende marangena sisingi dokona piso ando kara nara ramo doko
rangeme sisu lao jingi lyii nara doko suu pyao nakama nambapa pako
kara narami ramo doko nakama elyape keta kara narami.
5 Namba girapo isa marange ingyuo karelyonopa nakama wangya
ingyuo karaminyi. Akali nambana kararamopa namba banya mona anda
palironopa jingi malu lyerasa pira. Dokona lao nakamame namba lakipa
nyepala kararami ramo dokopa nakama mendepe pinya saka narami.
6 Akali mende wangya ingyuo namba marangena sisingi dokona piso
ando kara nara ramo doko baa nembaraminyipa kyapwara. Wangya
kyapulyamo dupwa yapo nyepala isare dokona pyambuo yangarami
ingilyamo. 7 Nakama nambana kingi kapena kararaminyipa nambana
pii dupwa nakama keta palira ramo doko mende pipuli yaka lao suu
pyaraminyili pyuo piso selapape. Dokopa dokonako palyuo pyakao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karara. 8 Jingi malu lyuo karo nambana disaepole ingyuo kararaminyi
dokome nambana Rakangena kingi ketae pyambwaramisa pira.
9 Rakaneme namba mona reto karapyamo doko suu pyao nambame
nakama mona retoko karapu. Nambana mona kulisa retenge renge
dokona sukusa karalu karo karalapape. 10 Nambame Rakanena pii
lengenyili pyuo warombo soo karo dokopa baapa mona reto karambano
doko suu pyao nakamame nambana pii warombo soo kararaminyipa
nambapa mona reto kararamasa pira. 11 Nambana rae maingi renge doko
nakama keta palyuo simbwaramopa parami dokona lao pii renge dusipa
polo langyalono.
12 Nambame mawa palyuo dopa leto. Nambame nakama kando mona
reto karapu doko suu pyao nakamame yango mendali mona retaro
karalapape. 13 Mendeme banya puu minyingi dupwa ama wakasa mona
retapala dokome nakama nyiso kumuo maira ingilyamo. 14 Nambame
nakama pipya lao laronuli pyuo kararami ramo doko nambana puu
minyingi ingyuo kararamisa pira. 15 Kendemande akali dupwame
nakamana kamongo dupwa apa pilyaminyi lao soo gisa nange renge
dokona nambame nakama kando kendemande ingyuo karaminyi lao
laa nalyo. Laa napunupape nambana Rakane pii namba langiyamopa
soo nyiya dupwa peparae nakama polo langyuo karapu dokona nakama
nambana puu minyingi lalono kandapi. 16 Nakamame namba yapalyapa
nayaminyipa nambame nakama yapalyuo nakama wangya ingyuo jingi
lyuo karala paraminyipa jingi dupwa lyuo karalu karena lao rombo
palyiyu. Dopa pyuo kararami dokopa Rakaneme mende pyakana lao
piso seraminyili pyuo pyakao karara. 17 Mendeme mendali mona reto
karalapape lao dokona mawa pii langilyu.

Isa Enda Akalipimi Nakama Awa Nalyaminyi

18 Isa enda akalipimi nakama awa nayami kande dokopa, namba
wambo awa nayaminyili pyuowako awa nalyaminyi lao soo nyelapape.
19 Nakama isa wambunya yongo nyuo karamili dokopa isa wambu
dupwame nakama namwana rangelyamo lapala mona reto karamili.
Doko doŋo nambame nakama yapo nyiyunupa nakama mee sisi
panda ingyuo karaminyipa isa wambu yango dupwa nakama kando
awa nalyaminyi. 20 Wambo pii mende langyalono kandapi doko suu
pyalapape Kendemande akali banya kamongo kando wakasa ingya
nange langyalono. Doko suu pyao namba randa joo kareyami ramo doko
nakama randa jooko kararami. Nambana pii minyuo kareyamili ramo
doko nakamana pii minyuo pyuoko kararamili. 21 Nakama randa jerami
dokopa namba mapanyi peeyamo doko soo gisa napala nakama namba
reke lao randa joo kararami. 22 Namba epa napala koo keyangepe pakana
palyuo mana lamai napuli doko nakama yulu koo kamenge pimisa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pii mende pali napyali. Dakepa nambana pii see napala koo piyama
larami ingya nalyamo. 23 Mendeme namba kando awa nara ramo doko
nambana Rakange opetaeko awa narasa pira. 24 Nambame nakama pipya
karo wambu mendeme yulu pii nange dopale pyuo kara nayoli doko
nakama koo keta paa nayamili. Doko nakama nambana yulu andake
dupwa kando kaepala nambapa nambana Rakangepa kando awa naoko
karaminyi. 25 Namba kandakinyuo awa nayami, dopa lao Mawa Pii pyasi
doko palamo pii dokona pyaka silyaminyi.
26 Kinyinya Renge Palenge Nyisingi Imambu doko Rakane keta karenge
doko epara. Baa Rakane role pyao karenge doŋo nambame baa dae pena
laronopa baame nambaŋa lao rolo langira. 27 Nakama wambo kanda
soo nambamoo pipya kareyama dokona ingyuo nakama dopako pyuo
nambana lao polo lao kararami.

16 1 Nakama suu longo paa nalapape lao pii dusipa peparae
langyalono. 2 Kinyi kinyi langilyu, yuu gii epara ingilyamo
dokopa nakama sinakoke anda dupwana neta nembarami. Mendeme
nakama pyao kumakapala dokopa Anatunya yulu dokona pipusa pilyamo
lao suu pyarami. 3 Rakangemoo nambamoo soo gisa napala dokona dopa
pirami. 4 Dopa pirami doko nambwa Rakanepa soo gisa napala nakama
pyarami yuu gii pyaka seramo dokopa dopa langii kande lao suu pyarami
dokona langyalono.

Imambu Poo Pyasinya Yulu Doko

Wamba role pyao kareyama dokopa pii dapwa langya nayo. 5 Doko
dakepa namba mapanyi peeyamo doko karamo dokona range pelyo.
Paronopape nakama mendalimi anja pelene lao piso see nalyaminyi.
6 Epapu rolo langyalono dokona nakama monarena kondome
kumulyaminyi. 7 Kondalyaminyako doŋo nakama kinyi langilyu,
namba kanjakala parono dokopa nakama elyape keta palirami. Namba
kanjakala paa naro ramo doko Nyisingi doko nakama keta epa nara.
Paro ramo doko nambame baa nakama keta mapanyi peeyakaro. 8 Baa
epapala dokopa isa wambumi yulu koo dokonape yulu rolae dokonape
Anatunya kote pii dokona kyai pyuo suu pyaro karaminyi doko pananyi
pyambwara. 9 Isa wambu dupwame namba kapa ingingi lao suu pyaa
nalyaminyi dokona palyuo baame nakamana koo doko nolakakamira.
10 Namba Rakange karamo dokona paronopa nakamame namba dee
kando narami dokona lao baame yulu rolae angi doko lasaka pira.
11 Anatumi isa wambu dupwana Kamongo doko kando kote lapyaŋa lao
doko lyakai pyuo panaramo serami.
12 Nambame nakama pii malu langiru ingyapyamopape nakama kapa
soo nyii narami ingilyamo. 13 Kinyi lengena Imambu doko epapala
dokopa baame nakama pii kinyi peparae mana langira. Dokona lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

baame range sisu lao larande daa. Baa renge seramuli pyuo polo langyuo
karara. Baame ene pipa nalyamo dupwa wambo nolakao lao karara.
14 Baame nambana dupwa nyepala mana langyuo dokome namba keta
pyambwarasa pira. 15 Rakangena kingi rakapana silyamo dupwa peparae
nambanaŋa. Dokona lao Imambumi renge lamairunu dupwa nyepala
nakama langira ingilyamo langyalono kandapi.

Wambo Kondapala Enakana Rae Maiyuo Parami Leya

16 Rengya usale nakamame namba dee kanda narami. Dee mee mende
usale dokopa namba kandarami, leya. 17 Leyamopa banya disaepole
dupwana lapo nakama lao dopa leyami. Baame namwa langilyamo
doko aki pii langilyase? Usale nakamame namba kanda narami, dee
mee mende usale namba kandarami. Rakange karamo dokona paro
ingilyamo dokona kanda narami langyalamo kandapi, leyami. Kandarami
letamo doko akinde letase lao see nalyamano leyami. 18 Baame, Usale
dokopa kandarami lalamo doko apa pyuondena lalamo kandapisi? Apa
pyuondena lalamo lao saka nalyamano, leyami. 19 Yesumi baa piso selana
leyami doko. Sepala baame nakama dopa lamaiya. Usale namba kanda
narami, dee mee mende usale namba kandarami lalono dokona apa
pyuondena lalepe lao nakama range sukusa piso silyamisi? 20 Kinyi kinyi
langilyu, nakama ee lao ipwakuku nyeraminyipa neta wambu dupwame
rae maiyuo kararami. Nakama kondo kararaminyipape enakana raeko
maiyuo kararami. 21 Enda mende wane mata pilyamo dokopa rangena
yuu gii doko pyaka sipyalyamo lapala mona randange. Dopa pilyamopape
wane doko manjo nyepala dokopa raeko maipala baa randa neyamo
dupwa nyuo kame singi. 22 Doko suu pyao epapu nakama kondome
kumuo karaminyi. Dopa pilyaminyipape nambame nakama dee epo
kandarono dokopa nakama monarena pyakalyuo pyaramo kararami.
Dokopa mendalimi nakama monarena pyakalyuo pyaramo renge doko
rekya lao nyeraminde daa.
23 Yuu gii dokopa nakamame namba mende piso see narami. Kinyi
kinyi langilyu, Rakange doko kando mende piso serami ramo doko
baame nambana kingi reke lao kapa jera. 24 Wamba nambana kingi
dokona lao piso see nayami. Monarena pyakalyuo pingi renge dokome
simbuo pyoko pyoko lena lapala piso selapape. Dokopa kando nyerami
ingilyamo.

Yesu Baame Isa Yulu Dupwa Anamasi Minyiya

25 Nambame kongwalu lalya lana pyuo langyalono. Yuu gii mendepa
nambame kongwalu pii dupwa kaepala Rakange dokona rolae lao
langiru. 26 Yuu gii dokopa nambana kingi lapala piso serami. Dokopa
nambame nakamana lao ateŋa lakaro laa nalyo. 27 Nakamame namba

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mona reto Rakane karamo dokona karo epee lao suu pyao karaminyi
dokona Rakane baa rangeme nakama mona reto karamo. 28 Rakane
karamo dokona karo epapala isa yuu dakena epeyo. Dopa pipala isa yuu
dake yaki nyuo Rakane karamo dokonako pelyo, leya.
29 Banya disaepole dupwame, Yuu gii dakepa emba kongwalu pii
dokona kaepala rolae lalenelyamo doko kandelyamano. 30 Embame
peparae soo gisingilyamo lao mendeme embena pii doko kinyi lyasilisi
lao piso sepenge ingyapa nalyamo lao epapu namwa soo kaelyamano.
Dokome emba kinyi Anatu karamo dokona karo epeelyamo lao suu
pilyamano leyami. 31 Dokopa Yesumi nakama lamaiyuo, Epapu nakama
kinyilyamo lao suu pilyamisi? 32 Yuu gii mende eparamo dokopa nakama
bolombalo lao anda palengenyili pyuo paraminyipa namba iki kararo.
Kinyi kinyi, yuu gii doko epapu pyaka silyamo. Namba iki kararoko
doŋo Rakane nambapa kararamba dokome iki ingya nara. 33 Nambana
arapu dokona kararami dokome nakama mona kui lao sinya lapala pii
doko langyalono. Yuu dakena karo randa narami. Nambame isa yuu dake
anamasi minyuo karo doko kandapala mona kuki palyuo karalapape,
leya.

Yesumi Banya Disaepole Dupwana Lao Ateŋa Lakamiya

17 1 Yesumi pii dupwa lapala yake doko kandalyuo kandapala
dopa leya. Rakane, yuu gii doko pyaka sipyalyamo. Embame
embena Ikinyi ketae pyambwarenepa baame emba ketae pyambwara
ingilyamo. 2 Dokona lao embame wambu baa maiinyi dupwa peparae
baame kyakana renge kulisa palu palenge doko maira lapala embame
baa isa wambu dupwa peparae iso karena lee. 3 Isa wambumi emba
Anatu angi karenge dokome Yesu Koraisa mapanyi pee doko kando
serami doko kyakana renge kulisa doko nakama keta palira. 4 Isa yuu
dakena karo yulu jiinyi doko nambame pyuo otapunupa dokome emba
ketae pyambwasi karamo. 5 Rakane, isa yuu doko ene wasa nange siyamo
dokopa embapa nambapa yanga paupau lao kareyamba dokona suu pyao
embena lenge kambu seramo dokona kararonopa embame namba yanga
paupau lanyi pyambwape.[n]
6 Embame isa wambu lapo yapo nyepala namba jiinyi dupwa embena
kingi lamaiyunupa soo nyiyami. Dupwa embena ingyuo kareyaminyipa
embame namba jiinyipa embena pii doko warombo soo karaminyi. 7 Yulu
jiinyi dupwa peparae embena ingilyamo doko soo kaelyaminyi. 8 Dokona
lao nambame pii jiinyi dupwa nakama lamaiyunupa nakamame soo
nyepala kinyi kinyi emba karenge dokona namba karo epeelyamo lao
sepala embame namba mapanyi pee lao suu pyao karaminyi.

---

[n] **17:5** Yesu yake doko kandalyuo kandapala dopa leya. (17:1)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

9 Nambame nakamana lao ateŋa lakamilyu. Mee isa wambu dupwana
lao ateŋa lakami nalyo. Wambu embame jiinyi dupwa embena ingyuo
karaminyi dokona nakama suu pyao ateŋa lakamilyu. 10 Nambana ingyuo
karaminyi dupwa peparae embena. Dee embena ingyuo karaminyi dupwa
peparae nambana. Dopa pyuo karo nakamame namba ketae pyambuo
karaminyi. 11 Epapu isa yuu dakena angi ingyuo kara nalopono. Kara
napala emba karene dokona eparo ingyapyamopa nakama isa yuu dakena
karaminyi. Rakane poo pyasi embena kingi porai renge paleta lasi namba
keta jiinyi dokome nakama kyawa minyuo karape. Minyuo kararenepa
nambwa mendaki ingyuo karambano doko suu pyao nakama opetae
mendaki ingyuo karenale. 12 Nakama pipya role pyao karamwano mange
dokopa embena kingi yaki nyii nana lao embena arapu dokona karenale
lao iso karapu. Nambame nakama rapu pyuo karapunupa nakama
karaminyi dokona mende kwao pupyande daa. Akali mendakindeme
kwao para ingingi doko Baepolena leyamuli pyuo isa peya. 13 Dopa
pipyamopape epapu emba karene dokona epelyo. Doko nambana mona
pyakalyuo pingi renge doko nakama keta palena lapala pii dapwa isa yuu
dakena lao karo. 14 Nambame embena pii doko nakama lamaiyu. Namba
dae yuu range ingya nao karo doko suu pyao nakama opetae mee sisi
panda ingyuo karaminyi dokona isa wambu yango dupwame nakama
epekanda nao karaminyi. 15 Nakama isa yuu dokona karaminyi dokona
rekya lao nyakape lao ateŋa lao letonde daa. Koo dokome rambu lasara
lao kyawa minyuo karape lao ateŋa leto. 16 Namba dae range ingya nao
karo doko suu pyao nakama dae range ingya napyamoko karaminyi.
17 Embena pii kinyinya renge dokome nakama yapo nyerenepa embena
ingyuo pena. 18 Embame namba isa yuu dakena mapanyi peene doko suu
pyao nambame nakama isa yuu dupwana mapanyi pyambuyu. 19 Nakama
embena wambu yapasi angingyuo pena lao namba range kame soo
kaepala embena iki karo.

20 Akali dasipana iki ateŋa lakamilyunde daa. Nakamame pii
lamairaminyi sepala namba kapa ingingi lao suu pyapala mona jerami
dupwana opetaeko lakamilyu. 21 Nakama peparae mendaki ingyuo
karamili lapala ateŋa lakamilyu. Isa wambu dupwa emba namba
mapanyi peelyamo lao suu pinya lapala Rakane emba namba keta
karapinyipa dee namba emba keta karo doko suu pyao nakama opetae
nambwa keta karamili lao suu pyao leto. 22 Nambwa mendaki ingyuo
karambano doko suu pyao nakama mendaki ingyuo karamili lapala
embame namba yanga paupau lenge renge jiinyi doko nambame nakama
maiyu. 23 Nakama mendaki ingyuo karamili lapala emba namba keta
kararenepa namba nakama keta kararo. Dokopa isa wambu dupwame
embame namba mapanyi peeyapala namba mona retenge doko suu pyao
nakama mona reto kareneko lao soo gisarami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

24 Rakane, wambu namba jiinyi dusipa namba kararo dokona nakama
opetae role pyao karamwali lao leto. Karo dokopa isa yuu ene pyuo
wasapa naenepa embame namba mona retapala yanga paupau lenge
renge jii doko nakama kandarami. 25 O Rakane rolae pingi doko, isa
wambu dupwame emba soo nyepa naminyipa nambame emba soo nyuo
kaepunupa wambu lapome iki embame namba mapanyi peelyamo lao soo
gisilyaminyi. 26 Embena kingi doko namba lamaiyuo doko dee lamaiyuo
karalu kararoko ingilyamo. Dokome embame namba mona reto karene
doko nakamana ingyara. Ingyaramopa nambame nakamana mona anda
kararo.

Yesu Puu Maiyami
(Mat 26:47-56; Mak 14:43-50; Lu 22:47-53)

18 1 Yesu pii doko lapala banya disaepole dupwa pipya netarena pao
yuu pota Kitone lenge doko nyuo yalo ee mendena pao sukusa
peyami. 2 Yesu banya disaepole dupwa pipya yuu gii malu yuu dokona
malu palyuo pisipa piyami dokona Jutasa baa mata kando leyamo doko
opetae yuu doko kando soo kareya. 3 Soo karapala baame purisi akali
mupwa dupwape Parisi dupwapeme yanda singi lapope yanda singi mupwa
mendasipape nyepala lambepe kendapulipi kakupi wua gelape lapo nyuo
minyuo pao yuu dokona peyami. 4 Dokopa Yesu baa keta piramo yulu
dupwa peparae soo gisapala lenge kambu siyamo dokona epapala nakama
lamaiyuo, Api kotelyaminyi? leya. 5 Nakamame isingi lao, Yesu Nasarete
range doko, leyami. Yesumi nakama lamaiyuo, Doko namba, leya.[o]
Jutasa baa mata kando leyamo doko nakama role pyapeta kareyami.
6 Doko namba, lamaiyamo dokopa nakamame matanono papala yuunya
paro siyami. 7 Baame dee piso soo, Api kotelyaminyi? leya. Dokopa, Yesu
Nasarete range, dokoŋo leyami. 8 Yesumi isingi lamaiyuo, Doko nambaŋa
langyalono lao kandapi doko namba kotarami ramo doko akali dasipa
mee neta pena kaeyalapape leya. 9 Baa wambo Anatu kando wambu jiinyi
dusipana mendali kwao pakapyande daa, leyamo dokona palyuo leya.
10 Dokopa Saimone Pitame banya wua gela mandeyamo doko kolo nyepala
purisi mupwa dokona kendemande akali dokona kale rolaerename doko
pyao rekya lanyi nembeya. Kendemande akali dokona kingi Malakasa
lenge. 11 Yesumi Pita lamaiyuo, Embena wua gela doko palenge dokona
palyape. Rakaneme pee kapo namba jipyamo dokona naa narose? leya.

Anasa Baame Yesu Kando Kote Leya

12 Dokopa yanda singi malu epeyaminyi dusipa dusipana mupwa
dokomoo Juu wambunya yanda singi dusipapeme Yesu minyarapala puu

---

[o] **18:5** Yesumi nakama lamaiyuo, Doko namba, leya. (18:5)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

maiyami. 13 Puu maipala Anasa kareyamo dokona lanyuo peyami. Anasa
baa Kayapasana imwange ingyuo kareyamopa Kayapasa baame ee kana
dokona purisi mupwa ingyuo kareyamo dokona Anasa dokona wambo
lanyuo peyami. 14 Akali mendaki wambu dupwana lao kumara dokopa
nakama kapa ingyuo palira leyamo pii doko Kayapasa ingyuo leya.

Pitame Yesu Mata Maiya
(Mat 26:69-70; Mak 14:66-68; Lu 22:55-57)

15 Saimone Pita disaepole mendepa Yesu peyamo dokona mata pyao
peyambi. Disaepole mende doko purisi mupwa wakasa dokome kandenge
dokona baa purisi mupwa dokona anda kamapi sukusa kapa peya.
16 Dokopa Pita baa kakota lumbungisa kareya. Dokopa disaepole mende
doko purisi mupwa dokome kandenge doko netarena papala kendemande
enda kakota lumbungi iso kareya doko lamaipala Pita sukusa epena leya.
17 Kendemande enda kakota lumbungi isa kareya dokome Pita lamaiyuo,
Emba akali dokona disaepole mende daase? leya. Pita baa, Namba daa,
leya.
18 Kendemande wambu dusipape yanda singi dusipape kupwa piyasa
isare lengya rena lapala soo kareyami. Pita baa opetae nakama pipya
karo isare soo kareya.

Purisi Mupwa Dokome Yesu Piso Siya
(Mat 26:59-66; Mak 14:55-64; Lu 22:66-71)

19 Dokopa purisi akali mupwa dokome Yesu banya disaepole dusipanape
banya mana pii dokonape baa piso sepa piya. 20 Yesumi baa isingi
lamaiyuo, Nambame isa wambu dupwa panembena karo lamaingi,
sinakoke anda dupwanape tembole dokonape Juu wambu peparae elyambu
pingi panda dusipanape namba mana lamaiyuo karo pii mende yalu pyuo
lengende daa. 21 Akipamo namba piso silisi? Nambana pii siyami wambu
dupwa nambame apa lenge lao piso sepe. Nambame lao karenge doko
nakama soo kaenge, leya. 22 Dopa leyamo dokopa yanda singi kareyaminyi
dokona mendeme kingi kapeme Yesu rakyuo pyapala, Embame dopa lao
purisi mupwa doko isingi lamaingisi? leya. 23 Yesumi baa isingi lamaiyuo,
Nambame kopetame lapu ramo doko pii kwaelyamo doko polo lalase. Rolae
nembo lapu ramo doko akipamo namba rakyuo pyalese? leya.
24 Dokopa Anasame, Kayapasa purisi mupwa wakasa karamo dokona
Yesu baa puu maisi piso karena lapala lanyuo pupwape, leya.

Pitame Namba Yesu Kanda Nange Daako Lao Dee Kamba Leya
(Mat 26:71-75; Mak 14:69-72; Lu 22:58-62)

25 Saimone Pita baa isare soo kareya. Dokopa role pyao kareyami dupwame
baa lamaiyuo, Emba doko banya disaepole dokona mende daase? leyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dokopa baame, Ama daa leya. 26 Purisi akali mupwa dokona kendemande
mende Pitame kale pyao rekya lanyi nembakamiya dokona ree palu mendeme
baa piso soo, Emba ee dokona baa role pyao karambinyi kandapu doko daase?
leya. 27 Pitame dee Daako, leya. Aopa dokopa kola kali pii leya.

Pailateme Yesu Kando Kote Leya
(Mat 27:1-2, 11-14; Mak 15:1-15; Lu 23:1-5)

28 Dokopa wamba kukwa Kayapasana anda doko kaepala Yesu
lanyuo kyapona kote singi anda dokona peyami. Nakama rangeme Juu
wambunya yulu suu pyao namwa elyape ingya naramosa Pasopa nenge
kapa naa nasarama lapala kyapona kote singi andakare dokona paa
nayami. 29 Paa nayamisa Pailate nakama kareyami dokona kamanda
papala, Akali dake kando aki yulu koo pipyaŋa lao epelyaminyi? leya.
30 Nakamame baa isingi lamaiyuo, Akali dakeme yulu koo mende pii
nange pyali doko embena panda peeya namwali leyami. 31 Pailateme
nakama lamaiyuo, Nakama range baa nyepala nakamana mawa pii
dupwana lao range kambuyanda pipwape leya. Leyamopa nakamame
namwa Juu akali dupwame akali mende pyao kumakarama ingyuo mawa
pii dokona pali nalyamo leyami. 32 (Yesu wamba namba dopa pyuo isa
dokona pyarami lao reteyamo dokona palyuo leyamisa piya.)[p]
33 Pailateme kyapona kote singi anda dokona dee papala Yesu epena
lapala, Emba Juu wambunya Kiŋisi? lamaiya. 34 Yesu isingi lao, Embame
range maso letepe panda lapome namba lao langiminyi letese? leya.
35 Pailate isingi lao, Namba Juusi? Embena wambu dupwamepe purisi
mupwa dusipamepe emba namba keta peeyalaminyi kandapi. Emba aki
mende pipisi? leya. 36 Yesumi isingi lao, Nambana isingi yulu doko dae isa
panda pali nalyamo. Nambana isingi yulu doko isa pandana yulu ingyuo
pupyali doko nambana yulu pingi akali dupwame Juu wambu keta namba
nyuo peeya nana lapala pyakando pimili. Nambana isingi yulu doko
isa wambunya yulu dopale ingyuo paa nalyamo leya. 37 Leyamo sepala
Pailateme Emba kiŋi lyasilisi? leya. Yesumi isingi lao, Embame namba
kiŋi lalene kandapi. Kinyi lengena renge polo lao kararo renge mendaki
dokonako isa panda dakena namba manjo nyiyami. Wambu kinyi lengena
renge wambu keta karaminyi dupwa peparaeme nambana pii soo karenge,
leya. 38 Pailateme, Kinyi lengena renge doko apiyakalese? leya.

Pailateme Yesu Kapa Pinya Leya
(Mat 27:15-31; Mak 15:6-20; Lu 23:13-25)

Dopa pyuo leyamopa Pailateme Juu wambu kareyami dokona neta
papala, Akali doko yulu koo mende pipya lao soo kanda nalyo. 39 Dokoko

---

p **18:32** Emba kiŋi lyasilisi? leya. (18:37)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doŋo nakamana yulu mende singi kandale doko nenge Pasopa nenge
gii dokopa akali mendaki namba mokwakapa pingi. Doko suu pyao
Juu wambunya Kiŋi doko mokwakapili lao suu pilyamisi? leya. 40 Dopa
leyamo dokopa nakamame poraiyuo kaeyo lapala, Akali dake daa,
Barapasa mokape, leyami. Barapasa baa kendepo nenge akali ingyuo
kareya.

19 1 Dokopa Pailateme Yesu nyuo pyaroko pinya leya.
2 Dokopa yanda singi dupwame nepereke lapome minyuo
kamenyongwapala lengyapu pipala banya kyawa dokona pee
pyakamipala baa komau konele mende bolembale lakamiyami.
3 Lakamipala baa kareya dokona epapala, Emba Juu wambunya Kiŋi doko
karalenelyamo, lapala baa kingi kapeme piyami.[q]

4 Juu wambu kareyami dokona Pailateme kamanda dee papala, Baa koo
mende pii napyaŋa lao soo kandapilyamo lao selapase, lapala, Nakama
karaminyi dokona baa potemo lanyuo epelyo kande, leya. 5 Dokopa Yesu
nepereke lengyapu pisi pee piro karo komau konele bolembale laro karo
piyamopa kamanda epeya. Pailateme nakama lamaiyuo, Akali laminyi
doko dake, leya. 6 Purisi akali mupwa dupwape yanda singi dupwapeme
wangonali pyuo lapala, Baa isa mamandona pyao palya, baa isa
mamandona pyao palya, leyami. Pailateme nakama lamaiyuo, Nambame
baa koo mende pii napyaŋa lao soo kandapunupape nakama rangeme
baa nyepala isa mamandona pyao palyalapape, leya. 7 Juu akali dupwame
baa lamaiyuo, Baa Anatunya Ikinyingi ingyuo karo lapyamosa dokona
namwana mawa pii mende palamo dokome baa kumara ingilyamo
leyami.

8 Dopa leyaminyi sepala Pailate dee pakaya. 9 Pakapala kote singi
anda dee kolando papala Yesu lamaiyuo, Emba anja karo epee? leya.
Dopa leyamopa Yesumi isingi mende laa naya. 10 Dokona Pailateme
baa lamaiyuo, Namba pii mende langiri ingya nalyase? Emba mokwaro
dokope isa mamandona pyao palyaro dokope range doko namba keta
palamo lao emba see nalese? leya. 11 Yesumi baa isingi lamaiyuo,
Embame namba kando mende suu pilyu ote lao kapa piro lao karene
renge porai doko Ketaerena dokome emba jii napyali doko embame
mende piri ingya napyali. Dokona namba nyuo emba jipyamo akali doko
koo wakasa pipya ingilyamo.

12 Dopa leyamo dokopa Pailateme baa mokwalana piya. Dopa
piyamopape Juu wambu dupwame pii porakaiyuo kaeyo lapala, Akali
doko embame mokware ramo doko embame Sisa puu minya naresa pira.
Akali mendemepe namba kiŋi ingyuo karo larami dupwa Sisa kando
sisu nyuo kararasa pira leyami. 13 Dopa leyaminyi sepala dokopa Pailate

---

q **19:3** Emba Juu wambunya Kiŋi doko karalenelyamo, leyami. (19:3)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesu kamanda lanyuo papala panda mende Kaname Rambi Kwaasi lenge
dokona pao peteya. (Panda doko Ipuru pii lao Gapara lenge.)
14 Pasopa nenge narama lao rapa rapa pingi andawai korokama
towalo keloke ingyuowale gii doko pyaka siya. Baame Juu wambu
dupwa lamaiyuo, Dake nakamana kiŋi akali, leya. 15 Nakamame
wangonapi pyuo lao, Baa pyao nemba, pyao nemba, isa mamandona
pyao palya leyami. Pailateme nakama lamaiyuo, Nakamana kiŋi doko isa
mamandona pyao palyakarolyase? leya. Purisi mupwa dupwame isingi
lamaiyuo, Sisa baa iki namwana kiŋi ingyuo karapyamopa mende kara
nalyamo leyami. 16 Dokopa baa kapa isa mamandona pyao palyarami
doko kapa lao nakama maiya.[r]

Yesu Isa Mamandona Pyao Palyiyami
(Mat 27:32-44; Mak 15:21-32; Lu 23:26-43)

17 Dokopa Yesu nyiyaminyipa baa range banya isa mamando doko soo
netarena pao yuu kingi Kyawa Kuli lenge (Ipuru pii lao Golokota lenge)
dokona peya. 18 Dokona baa isa mamandona pyao palyiyami. Akali lama
opetae Yesu kanya dokona paleyamopa dolapo parali dolapona pyao
palyiyami. 19 Pailate baame pii renge dokona pepa pyapala isa mamando
doko pyanyi palyiya. Yesu Nasarete range Juu wambunya Kiŋi lao pyasi
paleya. 20 Yesu isa mamandona pyao palyiyami yuu doko anda malu
palyuo karenge dokona repeta siyamo dokome Juu wambu malumi
pii doko kando yaka leyami. Pii doko Ipuru pii Orome pii Giriki piipi
dusipana lao pyasi paleya. 21 Dokopa purisi mupwa dupwame Pailate
lamaiyuo, Juu wambunya Kiŋi, lao palyapi doko kaepala, Akali dakeme
namba Juu wambunya Kiŋi lapya, lao pyape leyami. 22 Pailateme lao, Pii
pyapu doko pyalu pyao pyapu, leya.
23 Yanda singi dusipame Yesu isa mamandona pyao palyapala banya
komau dusipa nyepala nakama akali kisima suu pyao bange kisimasa lao
malu palyuo sereyami. Dopa piyaminyipape banya pee pingi londe doko
kii pyuo wapwa napala mee wapwalu wapuo wapuyami doko kando dopa
leyami. 24 Pilya namane, lapala apimi embone piso nyera lao yulu mende
pyuo piyami. Pii pyasi doko,

Nambana komau pingi dupwa mokwa soo nyiyami.
Nyepala nambana komau doko apimi embone piso nyera lao mende
pyuo piyami,

paleya. Pii pyasi paleyamuli pyuo yanda singi dusipame piyami.
25 Dopa piyaminyipape Yesunya isa mamando repeta dokona banya
endangimoo endanginya kakingi dokomoo Maria Kiliopasana etenge
dokomoo Maria Makatala range dokomoo kareyami. 26 Yesumi banya

---

[r] **19:16** Yesu baa range banya isa mamando doko soo netarena peya. (19:17)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

endangipa disaepole mende baame mona reteya dokopa repeta
kareyambinyi kandapala endangi lamaiyuo, Enda, embena ikinyi
kandape leya. 27 Lapala disaepole doko lamaiyuo, Embena endakinyi dolo
karamo kandape leya. Dokopa disaepole dokome enda doko banya anda
dokona lanyuo pao piso karo piyambi.[s]

Yesu Kumuya
(Mat 27:45-56; Mak 15:33-41; Lu 23:44-49)

28 Enakana Yesumi banya yulu peparae dupwana lumwa pyaamo lao soo
gisapala pii pyasi paleyamuli pyuo dopa leya. Namba nano pilyamo leya.
29 Pere warake mendena waene ipwange kau pingi simbuo peteyamopa
dusa siya. Siyamo dokona isa lumbi mende waene dokona poeyo nyepala
isa kingi isope lenge dokona bwuakiki pipala banya kambu dokona suu
leyami. 30 Yesumi waene kau pingi doko napala baame lao, Pyuo otalyano
leya. Lapala ayemba pongwa napala kumuyamopa imambu rekya lao peya.

Kaku Dokome Yesu Arikyuo Piya

31 Yuu gii rapa rapa pingi angi doko pyaka siyasa koro petenge pyaka
selana piyamo yanenge kaoma dusipa yuu gii koro petenge dokopa
isa mamandona palyuo kara nami lapala Juu akali dupwame Pailate
piso soo, Nakamana kimbu pyao roo pyapala yanenge kaoma dusipa
nyuo neta kakondenale leyami. 32 Dopa leyaminyi dokona yanda singi
dusipame epapala akali dalya kaepeta paleyamo dokona kimbu wambo
pyao roo pyapala akali mende baa role pyao isa mamandona pyao
palyiyami dokona kimbu opetae minyuo roo piyami. 33 Roo pyapala,
Yesu paleyamo dokona epapala baa kumapapyalyamo lao kandapala
banya kimbu pyao roo pyaa nayami. 34 Roo pyaa nayaminyipape yanda
singi dokona mendeme banya mamanda doko kakumi arikiya. Dokopa
ipwange ranjamape pale pale epeya. 35 Dopa pyuo piyaminyi kandeya
akali dokome nakama opetae kinyi leelyamo lao suu pyalapape lao rolo
leya. Banya rolo lenge pii doko kinyi keta karelyamopa kinyi letono lao
soo gisingi. 36 Kuli roo pyao pii nayami doko, Banya kuli mendepe roo
pyao pii nara, lao Baepolena paleyamuli pyuo piyami. 37 Dee, pii pyasi
mende dopa lao palamo, Akali mende arikyarami doko kando kararami.[t]

Yesu Malu Piyami
(Mat 27:57-61; Mak 15:42-47; Lu 23:50-56)

38 Enakana dokopa Josepe Arimatia range doko Yesunya disaepole
doŋo Juu wambu dupwa kando pakapala wakale mende ingyuo

---

[s] **19:27** Pyuo otalyano leya. (19:30) [t] **19:37** Yesunya yanenge komaukeyange dokome yama piyami. (19:40)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwana kareya dokome Pailate piso soo, Yesunya yanenge kaoma nyuo
minyuo kakondarowale leya. Dokopa Pailate, Kapa leya. Dopa leyamo
dokopa baame epapala banya yanenge kaoma doko nyuo minyuo peya.
39 Nikotimasa wamba Yesu kareyamo dokona kukwa mendepa epeya
doko baame rendamu pingi bange mwua lenge dokopa luli lenge isa
mendepa alose lenge dolapo minyuo kiminjasi ama kenda malu doko
minyuo epeya. 40 Nakabame Juu wambunya wambu malu pinginyili
pyuo Yesunya yanenge kaoma doko nyuo luli lenge bange palyuo komau
keyange dokome yama piyami. 41 Baa isa mamandona pyao palyiyami
yuu doko ee repeta. Ee dokona malu anda mende wambu mendali malu
pipa nangende siya. 42 Juu wambu dupwame dee yangama dokopa koro
andake pyaka sera lao rapa rapa pingi yuu gii doko pyaka siyasa malu
anda doko repeta siyamosa Yesu dokona palyiyami.

Yesu Malu Anda Dokona Pana Naya
(Mat 28:1-8; Mak 16:1-8; Lu 24:1-12)

20 1 Koro andake dokopa wamba kukwa yuu ene iminjo yango
piyamo dokopa Maria yuu Makatala range doko malu piyami
anda dokona epapala malu anda kambu dokona kana upi leyami doko
nyuo kakondasi siyamo kandeya. 2 Kandapala makando Saimone Pita
disaepole mende Yesu mona reteyamo dokopa kareyambinyi dokona
peya. Papala nakamba lamaiyuo, Kamongo doko malu anda dokona
neta nyimilyamo. Doko anja retami lao namwa see nalyamano leya. 3 Pii
doko sepala Pita disaepole mende doko opetae potemo epapala malu
piyami anda dokona peyambi. 4 Pao nakamba laparae makando papalape
disaepole mende dokome Pita nyuo enakapala malu piyami anda dokona
wambo epeya. 5 Epapala koko kandalana pangu sepala komau keyange
dolapo siyamo kandeya. Kandapalape andakare paa naya. 6 Dokopa
Saimone Pita baa enakana epapala malu anda andakare peya. Pao komau
keyange angi yaki piyami doko kandeya. 7 Kandeyamopa komau kyawa
yaki piyami dokopa komau wakale mende dokopa mendakinya see napala
wakale dumbisale kyasala pao siyamo kandeya. 8 Dokopa disaepole
mende doko malu anda dokona wambo epeyamo doko opetae kolando
peya. Pao kandapala kinyi baa lopo pupyalyamo lao suu piya. 9 Baa
kumuo palipala sipuro epara ingyara, lao pyasi palenge kandale pii doko
yuu dokopa ene sepa nao kareyambi. 10 Disaepole dolapo doko kandapala
dee kapu kyuo anda peyambi.

Maria Yuu Makatala Range Doko Yesu Kandeya.
(Mat 28:9-10; Mak 16:9-11)

11 Maria malu anda dokona kama karo ee lao kareya. Ee lao karo malu
anda dokona koko kandeya. 12 Dokopa aŋala kakepame lama wamba

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesunya yanenge siyamo dokona peteyambi kandeya. Mende kyawa
siyamo dokona piso mende kimbu siyamo dokona piso piyambinyi
kandeya. 13 Nakambame baa lamaiyuo, Enda apa pipyasa ee lao karene?
leyambi. Dokopa baame nakamba lamaiyuo, Nambana Kamongo nyepala
pumisa anja retami lao saka napala ee lao karo leya. 14 Dopa lapala kapu
kyepala Yesu kareyamo kandeya. Kandapala Yesu baa lao see naya.
15 Yesumi baa lamaiyuo, Enda, emba apa pipyasa ee letene? Api kotelene?
leya. Baame ee rapu pingi akalilyamo lao masapala doko lamaiyuo,
Aeya, embame baa soo pare ramo doko dusa retapu lao namba langipi.
Langirinyipa nyepala lanyuo paro leya. 16 Yesumi baa kando, Maria leya.
Leyamopa Maria kapu kyepala Yesu baa kando Ipuru pii lao, Oraponai
leya (pii doko Mana Lenge dopale.) 17 Yesumi baa lamaiyuo, Embame
namba minya kae. Namba Rakane karamo dokona ene pulyuo papa
nalyo. Nambanape nakamanape Rakange Anatu karamo dokona namba
pulyuo pelyamo lao emba nambana yangonge dupwa lamaiyala puu
leya. 18 Maria yuu Makatala range doko pao disaepole dupwa lamaiyuo,
Nambame Kamongo doko kandalono, leya. Lapala, Baa pii lamaiyamo
dupwa nakama lamaiya.[u]

Disaepole Dupwame Yesu Kandeyami
(Mat 28:16-20; Mak 16:14-18; Lu 24:36-49)

19 Koro andake alemanji dokopa disaepole dupwa Juu wambu dupwa
kando pakapala kambu dowa dolapo pyao gii lapala peteyaminyipa Yesu
epapala peteyaminyi raka dokona sukusa karapala nakama lamaiyuo,
Mona kyuu lao singinya renge doko nakama keta palena, leya. 20 Dopa
lapala baame banya kingi kapepe parali dokopape nakama lasaka piya.
Dokopa disaepole dupwame Kamongo doko kandapala raeme kumuyami.
21 Yesumi nakama dee kamba lamaiyuo, Mona kyuu lao singinya
renge doko nakama keta palena. Rakaneme namba mapanyi peeyamo
doko suu pyao nambame nakama pupwa leto leya. 22 Baa dopa lapala
nakama kando ŋee sepala dopa lamaiya. Imambu Poo Pyasi nyelapape.
23 Nakamame wambu mendena koo dupwa nyuo kame sakamirami ramo
doko kame sakamisi sera. Mendena koo dupwa mee range keta palena
kae larami ramo doko mee palu palira leya.

Tomasame Yesu Kinyi Lopo Ipyalyamo Lao Soo Kandeya

24 Akali akalisa ipisu lama kareyami dokona mende Tomasa lenge
kingi mende Reme Paka lenge doko Yesu epeyamo dokopa baa nakama
pipya kara naya. 25 Kara nayamo dokona disaepole menge dupwame baa
lamaiyuo, Kamongo doko kandalamano lyakande, leyami. Lao karalu

---

[u] **20:18** Banya kingi kapepe parali dokopape nakama lasaka piya. (20:20)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kareyaminyipape baa dopa leya. Banya kingi kapena nyili peteyamo
mumbwange doko kandapala nambana kingi pambu dokome nyili
peteyamo mumbwange dokona suu lao nambana kingi banya parali
dokona minyando soo pii naro ramo doko anginde lalyaminyi lao suu
pyaa naro, leya.
26 Yuu gii yanda ipingi nyero papeyamopa banya disaepole dupwa
Tomasamoo pipya anda dokona dee kamba kareyami. Kambu dowa
dolapo pyao gii lasi siyamopape Yesu epapala nakama kareyami sukusa
dokona karapala, Mona kyuu lao singinya renge doko nakama keta
palena leya. 27 Lapala Tomasa kando lamaiyuo, Embena kingi pambu
doko dakena suu lapala, nambana kingi dolapo kandape. Kandapala
embena kingi pyasinju lapala nambana parali doko minyando sepe. Soo
neta nemba napala kinyi kinyi angiŋi lao suu pyao karape leya. 28 Tomasa
baame sepala soo neta nemba nao isingi lamaiyuo, Emba nambana
Kamongo, nambana Anatuŋu leya. 29 Yesumi baa dopa lamaiya. Embame
namba kandapala kinyi angiŋi lao suu pilisi? Dokoko doŋo wambu
namba kanda napala mee angiŋi lao suu pyao karenge dupwa elyape keta
penge leya.

Buku Dakena Renge Doko

30 Yesumi disaepole dupwana lenge kambu dokona yulu andake malu
piyami dupwa buku pyasi dakena pali nalyamo. 31 Pali napyamopape
yulu lapona pyasi palamo dupwame nakama Yesu baa Koraisa Anatunya
Ikinyingi lao suu pyaraminyipa banya kingi yaki nyii nalyaminyi dokona
lao nakama keta kyakana renge palipyali lapala pepa pyao retelyo.

Disaepole Yanda Ipingimi Yesu Kandeyami

21 1 Enakana ipwa muiyane pete Taipiriasa lenge maronge dokona
disaepole dupwa baa kandena lao dee maro leya. Baame dopa
pyuo maro leya. 2 Saimone Pitamoo Tomasa kingi Reme Paka lenge
dokomoo Nataniele yuu Kena yuu Galili silyamo dokona range dokomoo
Sepetena ikinyingi dolapomoo banya disaepole lama mendalapo pipya
role pyao kareyami. 3 Saimone Pitame nakama lamaiyuo, Namba oma
nyela pelyo leya. Leyamo dokopa, Namwa embamoo monale leyami.
Potemo papala bote dokona pyakambuyami. Dopa piyamopape kukwa
dokopa oma nyii nayami.
4 Yuu rombalo piyamo dokopa Yesu maronge dokona kareya. Dokopa
disaepole dupwa baa Yesu lao soo rola nayami. 5 Dokopa Yesumi nakama
lamaiyuo, Anemasipa, oma lapo nyilyamipi mee? leya. Nakama isingi
lamaiyuo, Daa leyami. 6 Dokopa baame nakama dopa lamaiya. Nakamana
oma nyuu doko kingi rolae dorename pyambwapala dokopa kapa
nyerami leya. Dopa leyamo dokopa oma nyuu pyambwapala oma ama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

malu nyuu dokona kete pyaro kareyasa minyalyuo nyelana saka nayami.
7 Disaepole Yesumi mona reteya dokome Pita lamaiyuo, Baa Kamongo
doko karalamolamo, leya. Dopa leyamo dokopa Saimone Pita baa
Kamongo dokolyamo lao sepala banya komau doko waiya lao pee piya.
(Baa yulu pyuo karalana komau kolo reteyamo doko.) Pipala ipwa dokona
pyakala peya. 8 Dopa piyamo dokopa disaepole lapo dusipa nanesale kara
napala bote dokona piso oma nyuu doko oma paleta ipyuo epeyami.[v]
9 Nakama yuunya pyakala epo dokopa dokona isare rao ranga yuu lao
siyamo oma rao soo borete opetae soo piyamo kandeyami. 10 Yesumi
nakama lamaiya. Oma nyelaminyi dokona lapo minyuo ipupwape, leya.
11 Dokopa Saimone Pita bote dokona pyakalyarapala oma nyuu doko
oma andake malumi kete pyao paleyamopa ipyuo epeya. Oma akalisa
pao akalisa, dee akalisa kingi paki ipisu rema (153) nyuunya keta pyaro
kareya. Nyuu doko rokoyali doko rokwa naya. 12 Yesu baame, Nakama
nenge nala ipupwape leya. Baa Kamongo dokolyamo lao sepala apipi
lao piso serama ingya nalyamo lao elyapala kaeyami. 13 Dokopa papala
Yesumi borete lapo nyepala nakama mokwa soo maiya. Borete maipala
dopako pyuo oma maiyako.
14 Yesu kumuo palyuo lopo epapala range disaepole dupwa kandena lao
yuu repo maro leya.

Yesumi Pita Kando Pii Lapo Lamaiya

15 Nenge nao otapala Yesumi Saimone Pita lamaiya. Saimone, Jonena
ikinyingi doko, akali dusipame namba mona retaminyipa embame
namba wakasa mona reto karepe mee? leya. Dopa leyamo dokopa, Kinyi,
Kamongo, nambame emba puu minyuo karo doko emba silinyi leya.
Yesumi baa lamaiyuo, Nambana sipisipi ikyane dupwa mondo pyuo
nenge maiyakao karape leya. 16 Lapala dee lapo pyuo piso siya. Saimone
Jonena ikinyingi, emba namba mona reto karepe mee? leya. Leyamo
dokopa, Kinyi, Kamongo nambame emba puu minyuo karo doko emba
silinyi leya. Yesumi baa lamaiyuo, Nambana sipisipi dupwa rapu pyakao
karape leya. 17 Lapala dee kamba repo pyuo piso siya. Saimone, Jonena
ikinyingi, embame namba puu minyuo karese? leya. Baame repo pyuo,
Embame namba puu minyuo karese? lamaiyamo dokopa Pita mona
randaya. Randapala, Kamongo, emba peparae soo gisingi leya. Nambame
emba puu minyuo karo doko emba kando silinyi lao kande, leya. Yesumi
baa lamaiyuo, Nambana sipisipi nenge pyako karape, leya. 18 Kinyi kinyi
langilyu, emba wanyanesa komau range wapuo kata pareli dupwana
mee maso pingi. Dopa piinyipape emba emarene dokopa embena kingi
pyasinju larenepa mendalimi emba komau wapwakapala paa naro lao

---

[v] **21:8** Oma nyuu doko oma paleta ipyuo epeyami. (21:8)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

suu pyarene mendasa emba soo parami leya. 19 Dopa leyamo dokopa,
Yesumi Pita apa pyuo kumaramo dokopa baa Anatu ketae pyambuo para,
doko wambo nolakao leyasa piya. Enakana baame baa lamaiyuo, Namba
paronuli pyuo ipupi leya.

Yesumi Disaepole Akali Jone Doko Kando Pii Lapo Leya

20 Pita kapu kyepala disaepole yango Yesumi mona reto kareya doko
kandeya. Akali doko wambu nenge nao peteyami dokopa Yesunya
kyangalisa pisipala baa lamaiyuo, Kamongo, emba mata kando lara doko
apipi? leya. 21 Pita baa kandapala Yesu lamaiyuo, Kamongo, akali dake
keta apa pira? leya. 22 Yesumi baa isingi lamaiyuo, Namba dee kapu kyuo
eparono gii dokona lao lete iso karena laro ramo doko embena yulu daa.
Embame namba paronuli pyuo epare leya. 23 Yesumi dopa pyuo leyasa
wambu dupwame sepala disaepole doko kuma naralyamo lao kopetame
suu pyao lapelape lalyalana pyuo lao kareyami. Lao kareyaminyipape
Yesumi baa kuma nara leyande daa. Baame, Namba kapu kyuo eparono
gii dokona lao lete iso karena laro ramo doko embena yulu daa, lao pii
dokona lao leyasa piya.
24 Yesumi disaepole akali doko kando pii doloma leyamo doko baame
pepa dake pyapala pii peparae dupwa mende kyambo leyande daa. Doko
baa yulu peparae kandeyamuli pyuo rolae ingyuo pepa piya doko soo
gisilyamano.[w]
25 Yulu dusipa pepana pyao reteyamopape Yesumi yulu malu lapo
opetae pyuo kareya dupwa peparaena bukunya piyali doko isa yuu dake
bukumi kete pyao aopa lapyali lao suu pilyu.

---

[w] **21:24** Baa yulu peparaekandeyamuli pyuo rolae ingyuo pepa piya. (21:25)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

APOSELENA YULU

Lukumi banya waili pii keyange dokona pyao retapala Aposelena Yulu dokona karanyuo lao puu pao peyapya. Yesunya wambu dupwame Imambu Poo Pyasinya porai renge doko nyepala Yesunya lao Waili Pii Keyange doko polo lamaila peyami dokona lao pyao reteya. Nakamame yuu Jerusaleme piso pii lamaiyuo dee Jutia pao pii lamaiyuo dee Samaria pao pii lamaiyuo yuu muu pinjingi dolapona pii lamaila peyami (1:8). Kurisene yulu doko Juu wambu keta wambo kanda sepala enakana wambu peparaeme soo nyiyaminyi doko Lukumi pyao reto lamaiya. Kurisene wambu dupwame Orome gapomane yulu doko kokwa soo karalana suu pyao kara nalyaminyi lao Lukumi lasaka pipuli yaka lao suu pyao pii dake pyao reteya. Juu wambumi Anatu mona reto baa kapa ingingi lao suu pyao misi lao kareyaminyi doko Yesu Koraisa keta angi pyaka siya.

Aposelena Yulu dokona kata remana ingyuo pyasi palamo. Yesunya waili pii keyange boo pyao lao peyaminyipa Elyambu Pingi doko ando peya. (1) Yesu Koraisa baa yake panda dokona dee pulyuo peyamopa yuu Jerusaleme dokona Kurisene yulu doko kanda soo piyami. (2) Piyaminyipa Yesunya waili pii keyange polo leyaminyipa yuu Palesaine liti dupwana wambu dupwa mona kapu kyepala Yesu kapa ingingi lao suu pyapala Kurisene ingyuo kareyami. (3) Yesunya pii polo lamaiyuo yuu wakale wakale dupwana ipwa kota Metitaraniane nemba nemba dokona singi dupwana peyami. Yuu Palesaine dokona piso lao pao yuu Orome dokona suu leyami.

Buku dakena renge mupwa mende palamo doko. Yuu Jerusaleme dokona Pendekose yuu gii dokopa Imambu Poo Pyasi Kurisene wambu keta maralyapala Elyambu Pingipi Elyambu Pingi lita dupwape minyalyuo porainyi pyambuo nyiso pyuo peya dokona lao pyao palyiya. Kurisene kanda soo kareyaminyi dokopa akali lapome misi pii leyami dupwa pyasi palamo. Pii leyaminyi dokopa Kurisene wambu dupwame pii sepala pii dokona porai renge palamo lao kando soo nyepala Elyambu Pingi dokona yalya kando peteyami.

Aposelena Yulu wambo pyasi palamo dorena Pita dokona lao lao dee donorena palamo dupwa Pole dokona lao lao pilyamo.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Yesunya pii lao panya rapa rapa pyuo iso kareyami *1:1-26*
   a. Yesumi banya pii lumwa pyuo doko yuu Jerusaleme dokona mee isaro karena lao baame mende pyakaro lao lalu lao leyamo doko *1:1-14*
   b. Akali mendeme Jutasana panda nyiya *1:15-26*
2. Yuu Jerusaleme dokona Yesunya lao polo lamaiyami *2:1–8:3*

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

3. Yuu Jutiape yuu Samariape dolapona Yesunya lao polo lamaiyami *8:4–12:25*
4. Polena misi yulu dupwa *13:1–28:31*
   a. Kanda soo kata papyuo misi pii lao peya doko *13:1–14:28*
   b. Yuu Jerusaleme dokona wato leyami *15:1-35*
   c. Lapo pyuo kata papyuo misi lao peya *15:36–18:22*
   d. Repo pyuo kata papyuo misi lao peya *18:23–21:16*
   e. Pole baa yuu Jerusaleme dokonape yuu Sisaria dokonape yuu Orome dokonape karapusi paleya *21:17–28:31*

---

1 1 Yako Tiopilasa,
Pepa wambo pyao jiyu dokona Yesu baame kanda soo yulu
pyuo mana lamaiyuo kareyamo dokona palyuo pyao pao 2 baa yake
panda pulyuo peyamo liti dokona pii lumwa pyuo pyao oteyo. Imambu
Poo Pyasimi Yesu nyisiyamopa banya disaepole yapo nyiyamo dupwa
mana lamaipala yake panda peya gii dokonasa leto. 3 Wamba pyao
kumakayaminyipape baa lete epapala yuu malu maro lapapu Anatunya
isingi yulu dokona mana lamaipa piya. Dokome banya disaepole
dupwame baa kinyi lete kareyamo doko soo gisiyami. 4 Baame nakama
pipya role pyao karo dokopa dopa lamaiya. Nakama Jerusaleme yaki
nyuo paa nalapape. Rakane mende jerona lao kaeyamuli pyuo langiyunu
siyami kande pii dokona isaro pisipwape. 5 Dokona lao Joneme ipwame
iki bapitisimo nyakamiya. Dopa pyuo nyakamiyamopape yuu mendasipa
epo paparamopa Anatumi Imambu Poo Pyasi dokome nakama bapitisimo
nyakara, leya Yesumi.

Yesu Yake Panda Pulyuo Peya

6 Aposele dupwa nakama epo elyambu pipala baa mende piso siyami.
Kamongo, embena isingi yulu wamba Isaraele wambu keta paleyamo
dokona dee yuu gii dakepa range palena larepe mee? leyami. 7 Dopa
leyaminyi dokopa baame nakama dopa lamaiya. Yulu andake dupwa
anjokorape pira lao Rakane baa renge palyuo leyamo dokona yuu gii
doko nakama kapa see narami. 8 Kapa see naraminyipape Imambu Poo
Pyasi nakama keta epo maralyiya kande dokopa porainya renge nyerami.
Nyepala nambana yulu dokona lao yuu Jerusaleme dokonape Jutia
peparae dupwanape Samaria dupwanape isa yuu pinjingi dupwanape
lamaiyakao kapa kapa pirami leya. 9 Baa dopa leyamopa nakama kando
kareyaminyi baa pyakalyara pyakalyara pyuo pulyuo peyamo dokopa
kopa rau dokome nyuo lanyuo pao koe piyamopa nakama kandalana saka
nayami.
10 Baa papeyamo dokopa yake dulunya kandaro siyami. Dokopa
akali komau kakepame wapungi dalama nakama kareyami dokona epo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kareyambi. 11 Karapala dopa leyambi. Galili range akali dupwa, akipamo
nakama yake dokona kandaro karaminyi? Yesumi nakama yaki nyepala
yake panda dokona pulyuo pamo kandalaminyi doko dopako pyuo range
dee lupyuo epara ingilyamo leyambi.
12 Leyambinyi dokopa nakama isa Olipi Kyau lenge, yuu doko yaki
nyepala Jerusaleme peyami. Kata doko Juu wambu dupwame misi lenge
gii dokopa kata muu dopale kapa penge dopale. 13 Pao andakare papala
anda ketae koe luu palenge dokona pulyuo peyami. Pitamoo Jone Jemesa
Enduru Pilipa Tomasa Batolomyu Matyu Jemesa Aopiasana ikinyingi
doko, Saimone Selote akali doko, Jutasa Jemesana ikinyingi dokomoo
role pyao pulyuo peyami. 14 Papala nakama enda lapo opetae dupwamoo
Maria Yesunya endangipi banya yangonge dusipamoo role pyapeta suu
pingi mendakinya palyuo piso ateŋa lapa pyuo peteyami.

Akali Mende Jutasana Panda Nyiya

15 Dopa pyuo peteyami dokopa wambu malu akalisa lama opetae
(120) ingyuowale elyambu pyuo peteyami. Dokopa Pita dokona
sukusa roya karapala banya Kurisene yango dupwa kando dopa leya.
16 Yangonemoo, Imambu Poo Pyasimi akali Dapiti keta pii leyamo
doko buku Baepolena pyasi palamo. Doko akali Jutasa baa wambu
lanyiyamopa Yesu puu maiyami akali dokonasa leya. Dapiti leyamuli
pyuo piya doko kandelyamano. 17 Jutasa baame namwa role pyao karo
namwa mendeke ingyuo kareya kande. 18 (Jutasa doko banya yulu koo
piyamo dokome kana lapo nyiya. Nyepala kana dokome yuu mende
ropo piya. Ropo pyapala banya yuu dokona pulyuo papala isa pyakaya.
Pyakayamo dokopa ingi dokona lyepala kanya dokona poro lao rali pyuo
ingi kalumbuo neta epeya. 19 Dopa pyuo kareyamo yulu doko Jerusaleme
wambu dupwa peparaeme dopa pyaamo lao siyami. Sepala nakamame
Jutasa dopa pyuo kumuyamo dokona lao yuu doko kingi Akeletama
larama leyami. Pii doko Yuu Ranjamareta dopale.) 20 Dokona lao
Dapitinya kenane pingi buku dokona pii dopa lao pyasi palamo.

Banya yuu andape apa sera,
wambu mende dokona pali nana.

Pii mende opetae palamo,

Banya rapu pingi yulu baa range kaepala mendali nyinya.

21-22 Pii dopa lao palipyasa dokona namwame akali mende alo pyuo
nyerama ingilyamo. Yesu lopo lete epeyamo waili pii lao karamano doko
baa role pyao lao karara. Mee akali mende langa rombo palya namanale
Joneme bapitisimo nyelapape lao kareyamopa Yesu kanda soo role pyao
kareyama gii dokopa piso epo baa namwa yaki nyuo pulyuo peyamo
dokopa api mende namwa kaeya nao role pyao karalu karo kareyaminyi
dokona mende yapo nyimana, leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

23 Dokopa nakama kingi lama suu pyao peteyami. Akali mende baa
Josepe lenge banya kingi mende Basapasa, kingi mende Jasatasa lenge
doko. Akali mende baa Matayasa lenge. 24 Akali dolapona suu pyao ateŋa
lao dopa leyami. Kamongo emba akali dupwa peparaena monarena soo
gisingi. Emba akali dolapona mende rombo palyii kande doko embame
namba lasaka pii. 25 Jutasa baame banya yuu range dokona pupya dokona
akali mendeme banya panda nyepala yulu pyuo karo aposele akali
ingyuo karenale, leyami. 26 Lapala akali dolapona kingi lao isukuli lama
isa retapala dokona mende kamenge kanda nao nyiyami. Wambo isukuli
mende nyepeyami dokopa Matayasa lao reteyami doko kingi rakana
paleyasa baa rombo palyiyami. Dokopa aposele akalisa ipisu mendaki
karenge kandale dokona nakama yanenge nyuo karamo lao suu piyami.

Imambu Poo Pyasi Wambu Keta Epo Maralyiya

2 1 Yuu Pendekosa pyaka siyamo dokopa nakama peparae yuu
mendakinya role pyao peteyami. 2 Dokopa pii mende porambaiye
dopale poo lao yake dokona piso epeyamo siyami. Epo andakare
peteyaminyi dokona lao buu minyiya. 3 Dokopa isare kekenge dopale
lapo dupwa pano epo nakama peparaena yanenge keta wakale wakale
rao siya. 4 Dokopa nakama peparae Imambu Poo Pyasi palyuo simbuya.
Simbwapala Imambu dokome renge kuiyuo leyamuli pyuo pii rara
wakale leyami.

5 Gii dokopa Juu wambu Anatu suu pyao karenge yuu wakale
wakale range dupwa Jerusaleme dokona kata londe epapala kareyami.
6 Kareyami dupwame aposele dupwa pii wakale wakale leyami doko
sepala epo buu minyiyami. Dokopa pii wakale wakale lao kimbu siyamisa
wambu dupwa pii range lenge dokome dopa lalyamo lao kapa siyami.
Sepala apa pipala pilyamo lao saka nayami. 7 Dokopa mona nembo ayaka
lao karo dopa leyami. Pii dopa lao karaminyi dupwa nakama peparae
yuu Galili range daase? 8 Apa pipala namwa range pii lenge dokona
palyuo wakale laminyi silyamano kandese? leyami. 9 Yuu Patia range
akalipi Mitia akalipi Ilama akalipi karamano. Yuu Mesopotemiape yuu
Jutia yuu Kapatosia yuu Pondasa yuu Esia 10 yuu Pitisia yuu Pambilia yuu
Isipi yuu Lipia pakirena Sairini lao singipi yuu dupwana palenge wambu
dupwa karamano leyami. Yuu Orome dokona palenge Juu wambu angi
dupwape dee Juu rara daa Juu wambunya misi pii soo nyingi dupwa
opetae Jerusaleme dokona epapala upunili ingyuo karamano. 11 Kiriti
akalipi Arapia akalipi dupwa karamano. Namwa yuu muu wakale wakale
range dupwa nakama Anatunya yulu andake dupwana lao pii namwana
lenge dopale ingyuo wakale wakale lamisa silyamano leyami. 12 Dopa lao
karo dokopa nakama peparae mona nembo apa pipala pilyamo lao saka
napala nakama lao yulu doko aki rengedeme pilyamo? leyami. 13 Dopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leyaminyipape lapo dupwa giyalya giyana pyuo pii doko soo nembo
kareyami. Waene ipwange enenge nao pyoko pyoko lapala kyawa sisingi
bolombalo lapyasa letaminyi leyami.[a]

Pita Baame Pii Andake Leya

14 Dopa leyaminyipape Pitamoo aposele akali akalisa ipisu mendaki
kareyami dupwamoo sipureyaminyipa Pita baa pii ketae palyuo wambu
dupwa boo pyao lamaiya. Yangonemoo nakama Juu akali dupwape dee
Jerusaleme palenge peparaepe namba pii larono dupwa kale yukupala
selapa leya. 15 Akali dapwa waene ipwange naminyi kyawa sisingi
bolombalo lalamo lao suu pyalaminyi doko daa. Wamba yangama dokopa
dopa pii nange kandale. 16 Pii nalyamopape Anatumi poropeta akali Joele
leyamuli pyuo epapu pyaka silya kande. Joele dopa leya.

17 Anatu dopa letamo. Yuu gii lumwa piramo dokopa
nambana Imambu wambu dupwa peparaena maralyinya lao mokwa
soo mairu.
Dokopa nakamana wanenge ikinyingipi dupwame nambana pii
nolako larami.
Nakamana wanyane akali dupwa pii repa repa pyuo kandarami.
Nakamana alemo dupwa kombeya pirami.

18 Kinyi, dopa piramo yuu gii dusipana
nambana kendemande enda akalipi keta
nambana Imambu maralyinya lao mokwa soo mairu.
Dokopa nakama nambana pii nolakao lao kararami.

19 Dokopa yake dulu yulu andake wambu dupwame kando
yamarangwarami dopale pyuo,
isa yuu dokona wambu kandena lao yulu andake lapo lasaka pyuo
piru.
Ranjamape isarepe sukwa puupae lara dokope dusipa kandena lao
lasaka piru.

20 Neta doko iminjo rali pira.
Kana doko ranjama ingyara.
Wambo dopa piramopa enakana Kamongona yuu gii doko pyaka
sera.

21 Dokopa mendeme Kamongona kingi lapala baa lete wai pyao
nyakapili lao lara ramo doko,
baa nyiso pyuo nyera.
Pii dopa leya Joeleme.

22 Nakama Isaraele akali dupwa pii dake selapape. Anatumi Yesu
Nasarete range doko angi rombo palyiyalyamo lao selapape lao

---

[a] **2:13** Namba pii larono dupwa kale yukupala sepala leya. (2:14)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yulu andake lapo wambu dupwame kando yamarangwarami dopale
kandalapape lao renge kuiyuo lasaka piyamopa Yesu keta nakama
peteyami dokona sukusa piyamopa range silyaminyi. 23 Anatumi wambo
suu piyamuli pyuo nakama Yesu pyao kumakalapape lao jiya. Nakamame
baa nyepala lowa see nange wambu dupwa maiyaminyipa nakamame
isa mamandona pyao palyiyami. 24 Dopa piyaminyipape Yesu baa
mee kumuo pali nara ingiyamopa Anatumi kumunginya randa dupwa
ramanyi yaki nyepala baa minyalyuo nyiya. 25 Dokona lao Dapitimi baa
suu pyao dopa leya.

Kamongo doko nambana lenge kambu dokona karalu kareyamopa
kandeyo.
Namba monarena yamarangwa napipi lao
Anatu baa nambana kingi rolaerename karakalyamo.
26 Dokona namba mona anda pyakalyuo pyao kambu dokome
rae maingi pii dupwa lao kareyo.
Namba isa akali kumuo penge doŋo
embame nambana imambu doko
kyawa minyuo kararenepa
27 wambu kumasi palenge dokona nambana imambu doko paka nara
dokona mona kare kare karo,
embena akali poo pyasi doko rumbya napipi lare ingilyamo.
28 Embame lete penge kata doko lasaka pii kande
embame namba repeta karakarenepa raeme kumaro
leya.

29 Yangonemoo namwana rakange kyawa Dapiti baa kumuyamopa
malu piyami doko namwa soo gisilyamano. Banya malu anda doko dae
silyamo dokona pii mende pali nalyamo. 30 Baa poropeta akali pii nolako
lenge dokome Anatumi baa kando, Embena ree palu dokona mende
embena kiŋi yulu pyuo karena lao rombo palyaro lao langyuo kaelyo,
lamaiyamo pii doko soo gisapala 31 Anatumi Koraisa nyisapala dopa pira
lao wambo sepala baa pii doloma rangesa lao laa naya. Koraisa baa lopo
neta para doko sepala baasa kando pii mende leya.

Wambu kumasi palenge dokona
kumasi palena lapala kaeya naya.
Banya yanenge kakapange mee rumbya naya leya.

32 Yesu doko Anatumi lopo nyiya doko namwa peparaeme kandapala lao
karamano. 33 Baa lopo epapala Anatunya kingi rolaerename nyiyamo
dokopa Rakangeme Imambu Poo Pyasi nyera lao kaeyamo doko nyiya.
Nyepala namwa keta mokwa soo jipyamopa poo lao ipyamosa pilyamo
doko kandelyaminyi. 34 Dapiti yake dokona range pulyuo paa naya. Baa
rangesa lao dopa leya.

Kamongo dokome nambana Kamongo lamaiyuo,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nambana kingi rolaerename pisipi.
35 Pisirinyipa emba kando nekyambuli ingyuo karaminyi dupwa
embena kimbu dokome kalyare lao nyuo isa palyakaro,
leya.
36 Nakamame Yesu isa mamandona pyao palyiyami dokoko Anatumi
baa Kamongo Koraisa ingyuo karena lao rombo palyiya doko nakama
Isaraele wambu dupwa peparae soo gisalapape.
37 Pitame dopa pyuo leyamo dokopa banya pii doko nakamana
mona anda piya. Nakama elyapala kondome kumuo kareyami. Dokopa
nakamame Pitamoo aposele menge dupwa opetae piso soo, Yangonemoo
namwa apa pirama? leyami.
38 Dokopa Pitame nakama lamaiyuo dopa leya. Nakamame mona enenge
palyapala Yesu Koraisana kingi dokona lao nakamana koo dupwa Anatumi
nyuo kame sakapyali lao suu pyapala bapitisimo nyelapape. Dokopa nakama
Imambu Poo Pyasi jeramo nyerami leya. 39 Dokona lao Anatumi Imambu Poo
Pyasi doko jero lao kaeyapya pii doko nakamasa kando laowako nakamana
wane wanakepe wambu menge nanesa karaminyi dupwa opetaesa lao wambu
baame sukusa ipupwape laramo dupwa peparaena palyuo leyaŋa, leya Pitame.
40 Pitame pii londe lao pii renge wakale wakale dupwana kata wapuo
lamaiyuo, Nakama dae wambu yulu koo pyuo karaminyi dupwa yaki nyepala
lete wai pyao ipupwape leya. 41 Leyamopa yuu gii dokopa wambu akalisa
rema daako ama malu wakasa (3,000) banya pii soo nyepala bapitisimo nyuo
sukusa epeyami. 42 Dokopa nakamame aposele dupwana mana pii sokondali
pyuo nenge yalya kando nao ateŋa lao pyuo peteyami.

Kurisene Wambu Yalya Kando Kareyami

43 Dokopa Anatumi siki nyiyamopa aposele dupwame yulu malu wambu
dupwame kando yamarangwarami dopale pyuo lasaka pyuo kareyami dokopa
wambu peparae monarena pakayami. 44 Dokopa Yesu kapa ingingi lao suu
pyao mona maiyuo kareyami wambu dupwame elyambu pyuo pisipala nakama
rangena bange dupwa peparae wambu peparaena lao reteyami. 45 Dopa pyuo
yuu andape bange reteyami dupwa ropo pyao kana nyepala wambu aeya
nayamo kareyaminyili pyuo mokwa soo maiyami. 46 Nakama yuu peparae
kaeya nao tembole anda dokona role pyapeta pao nakamana anda dupwana
borete nyuo kau lao nao mona karo anjiki pyuo kareyami. 47 Nakamame Anatu
lakando mee wambu dupwame nakama kando rae maiyaminyipa kareyami.
Dokopa yuu yangeyamo yaka lao Kamongome suu piyamuli pyuo wambu lapo
lete wai pyao nyepapu piyamopa nakama kareyami dokona konda pipa piya.

Akali Kimbu Kwaengende Elyape Ingiya

3 1 Yuu mendepa ateŋa lenge gii dokopa neta damasa papeyamo sere
keloke dokopa Pita Jonepa tembole anda dokona pulyuo peyambi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 Dokopa akali ene mandeyami dokopa kimbu kwaeyande siyande soo
epeyami. Wamba dokopa yuu yangeyamo yaka lao akali doko tembole
anda dowa mendena kingi Keyange lenge dokona wambu dupwa tembole
andakare epo papa piyami dupwa kando kana mee jinya lao petena lao
banya puu wambumi soo epo retapa piyami. 3 Baame Pita Jonepa epo
tembole andakare pena piyambi dokopa kana jinya lao kee leya. 4 Kee
leyamo dokopa Pita Jonepa dolapome kapu kyepala baa kandeyambi.
Kandapala Pitame, Nambwa kandape, leya. 5 Leyamo dokopa akali
dokome kana mende jerambi lao suu pyao nakamba kandaro siya. 6 Dopa
lao suu pyao kandeyamopape Pita dopa leya. Nambana kana golope kana
rao kuikui lasipi see nalyamo. See napyamopa mende wakale silyamo
doko jilyu. Yesu Koraisa Nasarete range dokona kingi lao emba kata nyuo
puu leto, leya. 7 Lapala Pitame banya kingi nyepala minyuo roya kareya.
Dokopa banya kimbu kapepe kimbu lengepe aopa mee ingiya. 8 Dokopa
wamyalyepala angi rolae roya karalu karo karapala kata pao tembole
andakare nakamba role pyao kolando peyami. Pao baa pyakalyuo pyao
Anatu lakando peya. 9 Dokopa baa kata pao Anatu lakando peyamo doko
wambu dupwa peparaeme kandeyami. 10 Kandapala baa tembole anda
kambu Keyange lenge dokona repeta pisipala bange kee lao petenge
kandale dokolamo lao kando siyami. Kando sepala baa keta yulu piyamo
doko kando mona nembo ayaka leyami.[b]

Pita Baame Tembole Anda Dokona Pii Leya

11 Dokopa baame Pita Jonepa dolapo minyalamo pundapunda pyuo
kareyamopa nakama anda kambu pyuo nyoko nyingi Solomonena
lenge dokona kareyami dokona wambu dupwa peparae makando epo
sukusa sukusa pyuo yako lao raleyami. 12 Dopa piyami doko kandapala
Pitame wambu dupwa nakama boo pyao pii mende lamaiyuo dopa leya.
Isaraele akali dupwa, nakamame mona nembapala nambwa kandaro soo
karaminyi doko nakamame akipamo nambwa range porayapala renge
dokomepe panda range poo pyasi ingyuo karambinyi renge dokomepe
baa kata nyuo pena lalambinyi lao suu pyapala mona nembapala
nambwa kandaro soo karamisi? 13 Aporakamemoo Aisake Jekope
namwana rakange kyawa dupwamoo nakamana Anatu dokomeko banya
Yulu Pingi akali Yesu doko yanga paupau lanyi pyambuya. Nakamame
Yesu nyepala Pailate maiyaminyipa baame Yesu mokwaro lao suu
piyamopape nakamame Pailatena lenge kambu dokona mata maiyami
kande. 14 Anatumi baa yanga paupau lanyi pyambuyamopa wambo poo
pyasi rolae pingi doko nakamame mata maipala akali koo mende wambu
yango pyao kumakange doko peyakana leyami. 15 Lapala letena renge

---

[b] **3:10** Mende wakale silyamo doko jilyu. (3:3)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

renge kuiyuo karenge doko pyao kumakayami. Pyao kumakayaminyipa
kumuo paleyamopa Anatumi lete minyalyuo nyiya. Dopa piyamo doko
namwame kandapala pii doko selapape lao langyuo rolelyamano. 16 Yesu
banya kingi lao porainya renge dokome akali dake porainyi pyambalamo.
Pyambwapyamo kandalyaminyi doko baa Yesu kapa ingingi lao suu
pyapyasa pyaamo. Yesu kapa ingingi lao suu pyalamo dokome nakamana
lenge kambu dokona lete papala karamo leya.
17 Yangonemoo, nakama nakamana rapu pingi akali dupwa opetae
kamenge see nao piyami doko namba silyu. 18 Kamenge see nao
piyaminyipa Anatumi banya poropeta akali dupwa peparae nambana
Koraisa randa nara ingilyamo lao wambo pyongo piyamo leyami. Baa
pyongo piyamo leyaminyili pyuo enakana piya. 19 Nakamana yulu koo
dupwa kondapala Anatu dokona mona kapu kyerami dokopa baame
nakamana koo dupwa kwuanyi nembaramopa isa para. 20 Dokome
Kamongo baame nakama Anatunya Imambunya yulu dokona poraiyuo
pyambwaramopa baame Koraisa doko rombo palyiyamuli pyuo pena
lara. Doko baa Yesu dokonasa lao leto. 21 Anatunya poropeta akali yapasi
dupwame wambo nolako leyamuli pyuo baa yake panda dokona Anatumi
bange peparae alowa pyuo enenge ingyuo wasaramo gii dokopa isaro
karara ingilyamo. 22 Moseseme pii dopa leya. Kamongo Anatumi namba
nyuo rombo palyiya kande doko suu pyao nakamana yangonge karaminyi
dokona mende yapo nyuo banya poropeta akali ingyuo rombo palyara.
Baame nakama lamairamo pii peparae warombo serami. 23 Dokopa
wambu kararami dokona mendeme Anatunya poropeta akali dokona pii
see nara ramo doko see naramo akali doko kokwa soo nembarami leya.
24 Poropeta akali peparaepe poropeta Samyuelemoo dee enakana nolako
lao kareyami dupwapeme yulu andake palira lao yuu gii dusipana suu
pyao lao kareyami. 25 Anatumi Aporakame kando embena para pyao
nyerene dupwa keta wambu peparae elya pyuo parami leya. Dokona
ingyuo Anatumi poropeta akali keta lao kaeyamo dupwa nakama mokwa
soo nyerami. Anatumi nakamana akali kyawa dupwa kando lalu lao
leyamo dupwana pingyu nyeramioko. 26 Nakamame nakamana koo
dupwa yaki nyepala elya pyuo parami dokona lao Anatumi banya Yulu
Pyakamaingi Doko rombo palyapala nakama wambo jiya. Pitame dopa
leya.

Juu Akali Mupwa Dupwa Pita Jonepa Kando Kambuyanda Pyuo Leyami

4 1 Pita Jonepame pii ene lao kareyambinyi dokopa purisi akali
dupwape tembole anda yanda singi mupwa rapu pyuo kareyamo
dokope Satyusi akali dupwape nakamba kareyambinyi dokona epapala,
2 nakambame wambu dupwa mana lamaiyuo Yesu lopo epeya dokona
wambu lopo eparama ingilyamo lao kareyambi doko sepala imbwuayami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

3 Imbwuapala nakamba puu maiyapala lanyuo pao yuu kwuayasa rakya
kambuyanda pyuo larama lao karapusi anda dokona mee pyambuyami.
4 Dopa piyaminyipape wambu malu pii soo kareyaminyi dokona
kinyilyamo lao sepala Yesu mona maiyami. Dokona wamba kareyami
dokona enakana sukusa pao konda pyuo peteyami akali peparae akalisa
pao kingi paki daako ama malu wakasa (5,000) ingiya.
5 Dokona yangama dokopa nakamana rapu pingi akali dupwape
kamongo dupwape, Mawa Pii mana lenge dupwape Jerusaleme dokona
epo sukusa sukusa pyuo, 6 Purisi akali mupwa Anasa lenge dokomoo
Kayapasa Jone Alekesandamoo purisi mupwana ree palu dupwa peparae
opetae epo role pyao peteyami. 7 Pisipala nakamame akali dolapo
sukusa pisiyami. Pisipala, Apinya porai renge raa lasi dokome panda
apinya kingi lapala dopa pimbi? lao piso siyami. 8 Dokopa Pita banya
monarena Imambu Poo Pyasi palyuo simbuyamopa dopa lao lamaiya.
Wambunya rapu pingi dupwamoo Isaraele kamongo dupwamoo, 9 akali
kimbu kwaenge doko baa elya pisi karamo dokona lao aki rengendeme
baa mee karase lao epapu nambwa kando kambuyanda pyuo letamipi?
10 Renge dokona lao nakama peparaepe Isaraele wambu peparae
dupwape selapa lao langilyu. Yesu Koraisa Nasarete range dokona kingi
dokome baa mee ingyapyasa pilyamo. Yesu nakamame isa mamandona
pyao palyiyaminyipa baa kumuo paleyamopa Anatumi lete minyalyuo
nyiyamopa baame akali dake nakamana lenge kambu dokona karamo
doko pyuo nyipyamosa mee ingilyamo. 11 Buku Baepolena pii lao dokopa,
Akali kana anda pyuo kareyami dupwame kana mende koo ingilyamo lao
suu pyapala nembeyami. Enakana kana doko anda donge dokona mupwa
ingyuo epo siya doko suu pyao nakamame Yesu ramanyi nembeyami
doko baa epapu mupwa ingyuo karamo. 12 Banya kingi dokomeoko
iki isa wambumi lete wai pyao parami. Kingi wakale wakale dupwa
laminyipape namwa Yesunya kingi dokome iki letena renge kando
nyerama leyambi.
13 Dokopa Pita Jonepa sukuli yulu soo gisa napala nakamba mee akali
karo eŋa nembo leyambi doko kandapala nakama ayaka leyami. Lapala
nakamba Yesu role pyao karengendelyamo lao kandeyami. 14 Dopa lao
kandeyaminyipape akali kimbu kwaeyamo elya pisi doko nakamba
role pyao kareyami doko kandapala akema larami ingya naya. 15 Ingya
nayamopa akali dusipa wato lao peteyami anda doko yaki nyuo kamanda
pena lapala nakama range sukusa wato lao, Akali dolapo apa pimane?
leyami. 16 Lapala, Nakamba keta renge palipyamo yulu andake lasaka
pyuo pimbi doko panembena sipyamopa Jerusaleme wambu peparae
kandelyaminyi dokona namwa dopa pii nambi larama ingya nalyamo.
17 Ingya napyamopape pii doko kama neta raeya nana lao akali dolapo
Yesunya kingi lao wambu mendali dee kamba lamaiya nana lao lamanale

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leyami. 18 Dopa lapala nakamba epena lapala Yesunya kingi laope dee
kamba pii lao mana laa nalu nao nana laope lamaiyuokondali piyami.
19 Dopa leyaminyipape Pita Jonepa dopa lao isingi leyambi. Anatunya
lenge kambu dokona nambwame banya pii kaepala nakamana pii
seramba ramo doko rolae panda daa lao nakama rangeme suu pyalapape.
20 Dokona lao nambwame angi kando siyamba dokona laa naramba ingya
nalyamo leyambi. 21 Dokopa nakamame nakamba kaena lao dee kamba
pyalana pipala aki rengendena nakamba puu mairama lao pii angi larami
ingya naya. Mee wambu dupwa imbwuarami lao suu pyapala nakamba
kanjakala mee pena leyami. Wambu dupwa peparaeme Anatu akali pyuo
nyipyaŋa lao baa lakando kareyaminyisa saka nayami. 22 Akali kimbu
kwaeyamo doko baa akali andapaende ee kana akalisa pao akalisa kisima
kareyamopa mee ingiya.

Anatu Baame Nakama Porainya Pyambunya Lao Ateŋa Leyami

23 Nakamba mokoyami dokopa nakamba nakambana puu minyingi
peteyami dokona papala purisi akali mupwa dusipamoo kamongo
dupwamoo nakamba kando lamaiyami pii doko lamaiyuo pakana palyuo
lao kareyami. 24 Lamaiyuo pakana palyiyami pii doko sepala nakamame
mona mendaki palyapala pii ketae palyuo Anatu kando dopa pyuo
lamaiyami. Kamongo Mupwa, embame yake yuupi ipwa kotape dee
bange peparae dupwa opetaepe pyuo wasiipya. 25 Emba Imambu Poo
Pyasi dokome namwana rakange Dapiti embena yulu pingi akali doko
pyongo pyao lamainyipa dopa leya.

Wambu rara wakale dupwa akipamo nakama imbumi kumapala
yanda pii kopyali dupwa lao kareyamisi?
26 Yuunya kamongo akali dupwame
wato nengyango lapala Kamongo dokonape
dee Koraisa dokopa kando yanda pyala peyami.

27 Doko suu pyao embena Yulu Pingi akali poo pyasi Yesu emba rombo palyii
doko yuu dakena wambu dupwame malu palyuo nengyango lao kareyami.
Erotemoo Pondiasa Pailatemoo wambu rara wakale dupwape Isaraele wambu
dupwape nakama mendakinya palyuo, 28 embame porai wakasa karenge
dokome yulu pirami dupwa wambo suu piinyili pyuo kata dokonako palyuo
mee kamenge wato leyami. 29 Dopa pyuo karapala epapu namwa pyalana
pyuo karami doko Kamongo emba kandape. Kandapala embame namwa
embena yulu pingi akali dupwa porainyi pyambwarenepa eŋa pyapala
lamaimanale. 30 Embena Yulu Pyakamaingi akali poo pyasi Yesu dokona kingi
larama dokopa emba kingi pyasinju lapala wambu pyuo nyuo yulu andake
wambumi kanda nange dupwa kongwalu palyuo pyuo karakape.
31 Nakama dopa lao ateŋa lao oteyaminyi dokopa elyambu pyuo
peteyaminyi dokona yuusili minyiya. Dokopa Imambu Poo Pyasi nakama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

keta palyuo simbuyamosa nakama peparae eŋa pyapala Anatunya pii lao kareyami.

Kurisene Wambu Dupwame Nakamana Bange Peparae Nyuo Mendakiyami

32 Wambu dupwa Yesu kapa ingingi lao suu pyao mona maipala peteyami dupwame suu pingi mendaki palyuo yalya kando peteyami. Nakamana bange dupwa nambana iki lao suu pyaa nayami. Bange dupwa pyasapala wambu peparaena ingyuo silyamo lao suu piyami. 33 Dokopa aposele dupwame Kamongo Yesu lopo epeyamo kandeyama lao porayapala leyami. Dokopa nakama peparae ama elyape mee keyange ingyuo kareyami. 34-35 Dokopa nakamana yuu panda dupwape anda dupwape ropo pyao kana nyepala minyuo aposele dupwana kimbu siyamo dokona reteyami. Reteyaminyi dokopa nakama wambu lapo aeya nayamo kareyaminyili pyuo mokwa soo maiyami. Dokona mendali aeya nayamo kara naya.

36 Dopa pyuo piyaminyipa akali Josepe baa Lipae rara yuu Saiporasa range doko (aposele dupwame baa kando Banapasa leyami. Kingi doko ambeambe kiso lengena ikinyingi suu pyao leyami.) 37 Akali dokome banya yuu doko ropo pyapala kana nyepala minyuo aposele dupwana kimbu siyamo dokona pao reteya.

Ananayasa Sapairapa

5 1 Dopa piyamopape akali mende banya kingi Ananayasa lenge doko banya etenge Sapaira lenge dokopa nakambana yuu mende ropo pyao kana nyepala 2 Ananayasa baame banya etenge soo peteyamopa kana lapo yalu pyuo retapala lapo iki minyuo aposele dupwana kimbu siyamo dokona pao reteya. 3 Dopa pyuo reteyamo dokona Pitame dopa leya. Ananayasa, Akipamo Sataneme embena monarena palyuo simbwapyamopa embame Imambu Poo Pyasi kando kyambo lao embena yuu ropo pyao kana nyipinyi dupwana lapo yalu pyuo retapi? 4 Yuu doko emba rangena siya kande. Yuu doko ropo pyao kana nyepala kana doko dopa pirupi dapa piru lao emba rangena yulu daase? Emba monarename apa piru lao suu pyapala minyoko pyuo pipisi? Emba isa akali dupwa kando kyambo lapisa pii nalyamo. Emba Anatu kando kyambo lapisa pilyamo leya. 5 Pita pii dopa lamaiyamo dokopa Ananayasa pii doko sepala baa aopa lunguru sepala kumuya. Dokopa baa kumapyalyamo lao siyami dupwa nakama pakame kumuyami. 6 Dokopa wanyane akali dupwa sipurapala baa nyuo komau dokome yama pipala soo pao malu piyami.

7 Enakana yuu kuki lama kote yuu sepeyamopa banya etenge doko dopa pyuo piyamo doko see napala kamenge andakare dokona kolando

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

epeya. 8 Epeyamo dokopa Pitame baa lamaiya. Yuu ropo pyao kana
nyimbi dopaleko panda daase? namba langipi leya. Dokopa enda dokome
dopa lao, Kinyi emba letene doko leya. 9 Dopa leyamo dokopa Pitame baa
lamaiya. Nakamba apa piramba lao Kamongona Imambu doko makande
pyuo mendakinya palyuo kyambo lambisi? Emba see. Akali dupwame
wambo embena akalinya malu pyaaminyi dupwa malu pipala dakepa
anda kambu dokona yuu kisakasi lao ipwuaminyi. Akalinyi soo puminyi
doko suu pyao emba dopako pyuo dee soo potomo poominyi lyakande
leya. 10 Dokopa enda doko banya kimbu siyamo dokona aopa lunguru
sepala kumuya. Dokopa wanyane akali dupwa andakare epapala enda
doko kumasi siyamo doko kando nyepala nyuo soo potomo papala banya
akalingi malu piyami dokona maki pyuo malu piyami. 11 Dopa pyuo
piyamo sepala Elyambu Pingi wambu dupwa peparaepe mee wambu
dupwa peparaepe pakame kumuyami.

Aposele Dupwame Wambumi Pii Nange Yulu Dupwa Piyami

12 Aposele dupwame wambumi pii nange yulu kando yamarangwarami
dopale dupwa pyuo kareyami. Dopa pyuo nakama peparae Solomonena
tembole anda kambu pyuo nyoko nyiyami dokona malu palyuo kareyami.
13 Dokona menge dupwa aposele dupwa pipya role pyao karalana
pakayami. Pakayaminyipape mee wambu dupwame aposele dupwa
nyuo ketae pyambuyami. 14 Enda akalipi ama malu wakasa Kamongo
doko kapa ingingi lao suu pyapala mona maiyaminyipa sukusa epapala
konda pyuo kareyami. 15 Dopa pyuo kareyami dokopa wambu dupwa
kata dokona soo pao luu palenge ratepe warakyaro palengepe dupwana
reteyami. Pita kata epo paramo dokopa banya imambu dokome anga
pingi wambu lapo sembapyali lao suu pyapala dopa piyami. 16 Dokopa
Jerusaleme sukusa siyamopa taone wakale dupwana palenge wambu
dupwa Jerusaleme dokona sukusa epo nakamana anga piyamo wambu
dupwape imambu kopyali soo pyale leyamo dupwape soo epeyami. Soo
epeyaminyi dokopa Anatumi nakama peparae pyuo elya pyuo nyepa
piya.

Aposele Dupwa Randa Maiyami

17 Nyepa piyamo dokopa purisi akali mupwa dokomoo akali baa role
pyao karo suu pingi mendakinya palyapala Satyusi lenge dokona ree palu
ingyuo kareyami dupwa peparaepe sipurapala ama yango palyuo karo
18 aposele dupwa puu maipala karapusi anda mee wambu pyambungi
dokona pyambuyami. 19 Pyambuyaminyipape kukwa dokopa Kamongona
aŋala mendeme karapusi anda kambu dusipa lumbwapala neta nyuo
nembeya. Nembapala dopa lamaiya. 20 Wambu dupwa enenge ingyuo lete
kararami lao tembole anda dokona boo pyao lamaiyuo karala pupwape

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leya. 21 Pii doko sepala nakama neta musi musi gii pyakaeyamo dokopa
tembole anda dokona kolando papala mana lamaiyuo kareyami.
Yangama dokopa purisi akali mupwa dokomoo baa role pyao karo
suu pingi mendakinya palyuo kareyami dupwape nakama sukusa
sukusa pipala Juu akali wato lenge duwpa peparae wato lamana lao
epena leyami. Lapala aposele dupwa karapusi anda dokona kararami
lao suu pyapala nyela pena leyami. 22 Leyaminyi dokopa yanda singi
dupwa papala karapusi anda dokona aposele dupwa pana nayaminyipa
kandeyami. Kandapala lambuo papala dopa leyami. 23 Karapusi anda
dokona kii porai mende palipyamopa yanda singi anda kambu repeta
rapu pyuo karenge dusipa mee rapu pyuo karaminyipa anda kambu
doko kii upi laro karapyamopa doko lumbwapala kandamwano dokopa
nakama pisi naminyi kandamwa, leyami. 24 Dokopa yanda singi tembole
anda rapu pyuo karenge dupwana mupwa dokomoo purisi akali mupwa
dusipape pii doko sepala aposele dupwa apa pipala pumi lao saka
napala yulu doko rengya apa pirandena pipya leyami. 25 Dokopa akali
mendeme epapala nakama dopa lamaiya. Wamba karapusi anda dokona
pyambwami akali dupwa epapu dakepa tembole anda dokona wambu
dupwa mana lamaiyuo karaminyi, leya. 26 Dopa leyamo dokopa yanda
singi mupwa doko yanda singi lapo dupwa opetae role pyao papala
aposele dupwa nyepala lanyuo epeyami. Nyepala dokopa namwa mee
wambu dupwame kana dokome pyasaraminyi lao pakapala yanda singi
dupwame aposele dupwa pyaa nao elya kalo lanyuo epeyami.[c]
27 Lanyuo epapala wato andake lenge akali dupwana lenge kambu
siyamo dokona pisiyami. Pisiyaminyi dokopa purisi akali mupwa
wakasa baame nakama piso soo dopa lamaiya. 28 Namwame nakama
Yesunya kingi lao mana laa nalapape langyuokondali piyama kande.
Piyamanopape nakama nakamana mana pii doko Jerusaleme dokona
lao kapa kapa pipala akali dokona ranjama doko namwa keta sinya
lao karaminyi leya. 29 Dopa leyamo dokopa Pitape aposele dupwa
opetaepeme isingi dopa pyuo leyami. Isa akalinya pii dupwa see napala
Anatu laramuli pyuo kararama ingilyamo. 30 Nakamame isa mamando
dokona Yesu pyao palyiyami doko namwana rakange kyawa dupwame
suu pyao kareyami Anatu dokomeko baa minyalyuo nyiya lyakande.
31 Minyalyuo nyepala Anatumi banya kingi rolaerename baa mupwa
ingyuo karena lapala Isaraele wambu dupwa nakama mona enenge
palyalapa, koo dupwa nyuo kame sakasi sera lao karo busu pyuo baa
Lete Wai Pyao Nyingi ingyuo karena leya Anatumi. 32 Yulu doko namwa
kandapala epapu lao rolelyamano. Namwa iki laa nalyamano. Anatumi

---

[c] **5:26** Akali dupwa epapu dakepa tembole anda dokona wambu dupwa mana lamaiyuo karaminyi, leya. (5:25)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambu dupwa baa letamuli pyuo karenge dupwa Imambu Poo Pyasi
maingi dokome opetaeko yulu dokona lao rolenge, leyami aposele
dupwame.
33 Dopa leyaminyi pii doko sepala nakamame aposele dupwa kando
imbumi kumapala pyamwali lao suu pyao peteyami. 34 Dopa lao
peteyaminyipa Parisi akali wato lao peteyami dokona mende banya
kingi Gamaliele lengende Mawa Pii mana lenge akali wambu dupwa
peparaeme baa lakanda minya minya pyuo kareyami dokome roya
karapala disaepole dusipa kamanda karenale lao lanyuo pena leya.
35 Lapala akali peteyami dupwa lamaiyuo dopa pyuo leya. Isaraele akali
dupwa, akali dusipa apa pirama lao suu pyaokondali pyuo piso kando
pipwape. 36 Wamba dokopa akali Tiutasa lenge baa sipurapala wambu
dupwa sinya lao namba akali mupwa lao kareya. Dokopa akali ama malu
(400) banya pii sepala baa kareyamo dokona role pyapeta kareyami.
Kareyaminyipape wambu menge lapome baa pyao kumakayami. Pyao
kumakayaminyi dokopa akali role pyapeta kareyami dupwa bolombalo
lao peyami dokopa akali dokona yulu pyakuiya. 37 Pyakuiyamopa
enakana wambu dupwana kingi pepa piyami yuu gii dokopa akali mende
Jutasa lenge yuu Galili range dokome sipurapala wambu lapo banya yulu
piyamuli pyuo pimana epena lao suu longo nyiya. Baa opetae piyaminyi
kumuya. Kumuyamo dokopa wambu banya yulu nyuo piyaminyi dupwa
peparae bolombalo lao rali piyami. 38 Dokona suu pyao akali dusipa
mee karena lao kandanyi lyakao karo yulu mende pii nalapape. Akali
dusipa dopa pirama dopa pirama lao karaminyi renge doko mee isa
akalinya yulu ramo doko mee pyakuiyaro palira. 39 Doko Anatunya yulu
ramo doko nakama meme pinya nembo saka narami ingilyamo. Doko
Anatunya yulu ramo doko nakama dae petaminyi dupwa Anatupa lao sisi
nyuo kararamisa pira, leya Gamalieleme.
40 Dopa leyamo dokopa nakama banya pii soo rape rape lao karo
aposele dupwa epena lapala pyaroko pyapala Yesunya kingi doko laa
nana lao lamaiyuokondali piyami. Dopa pipala mokoyami. 41 Dokopa
aposele dupwa wato lenge anda doko yaki nyepala pao dokopa Yesunya
kingi dokona reke lao moŋo nyimwasa pilyamo lao suu pyapala ama
rae maiyuo anda peyami. 42 Papala tembole anda dokonape mee anda
dupwanape Yesu baa Koraisa ingyuo karamo lao mana lao boo pyao
kareyami. Yulu doko yuu mende yaki nyuo kaeya napala yuu peparae
lamaiyuoko kareyami.

Ree Maingi Akali Lapo Rombo Palyiyami

6 1 Yuu gii dusipana disaepole dupwa konda konda pyuo kareyaminyi
dokopa Giriki pii lenge Juu wambu dupwame mee Ipuru pii lenge
wambu dupwa kando mumu leyami. Aposele dupwame wambu nenge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

see nayamo peteyami dupwa nyiso yuu yangara kwuara piyamo dokopa
nenge mokwa soo maipa piyami dokopa Giriki pii lenge enda waiya
dupwa kame sepala yuu lapo nenge maiya nayami dokona Giriki pii
lenge wambu dupwa mumu leyami. 2 Dopa lao kareyami dokopa aposele
akali akalisa ipisu lama kareyami dupwame disaepole dupwa peparae
epo sukusa sukusa pinya leyami. Nakama epeyaminyi dokopa dopa
lamaiyami. Namwa Anatunya pii boo pyao letamano yulu doko kaepala
taepo dupwana nenge reto mokwa soo maiyuo isaro pyuo kararama
ramo doko rolae ingya nalyamo. 3 Yangonemoo, akali lapo yulu doko
pinya lao rombo palyamana. Namwa role pyao petaminyi dokona akali
yanda ipingi nyero yapalyuo nyelapape. Mona palenge akali nakamana
monarename Imambu doko simbuo palipyamopa soo rolo karaminyi
dopakale nenge mokwa singi yulu doko pinyale lao yapalyuo nyelapape.
4 Dokopa namwa ateŋa lao mana pii boo pyao lao karo yulu dolapona
iki suu pyao pyuo kararama leyami. 5 Leyaminyi dokopa wambu malu
mee kareyami dupwa peparaeme pii doko soo rae maipala akali dupwa
rombo palyiyami. Sitipena baa Anatu kapa ingingi lao suu piyamo suu
pingi doko Imambu doko banya monarena palyuo simbuya baamoo
Pilipa Porokorasa Naikena Taimone Pamenasa Nikolasa baa Juu daa
rara wakale dokome Juu wambunya misi pii singi yuu Andioko range
dokomoo akali dusipa rombo palyiyami. 6 Rombo palyapala akali dusipa
aposele dupwana lenge kambu siyamo dokona karena leyaminyi dokopa
aposele dupwame nakamana kingi nakama ketae reto ateŋa lakamiyami.
7 Dopa pyuo piyami dokopa Anatunya pii doko waiya lao raeyo peya.
Dokopa wambu malu disaepole ingyapala Jerusaleme misi dokona konda
pipala ama malu kareyami. Dokopa purisi akali malu Yesunya yulu pete
pete lao pyuo kareyami.

Sitipena Puu Maiyami

8 Dokopa Sitipena banya monarena anjiki pingi rengepe porainya
rengepe palyuo simbuyamopa mee wambu dupwa kareyami dokona karo
yulu andake pyuo wambu dupwame kando yamarangwarami dopale pipa
pyuo kareya. 9 Dokopa Sairini wambu Alekesandia wambu yuu Silisia
wambu yuu Esia wambu dupwape nakamana sinakoke anda doko Kiiramo
Pasi Wambunya Misi Lengeŋe lenge dupwana lapo sipurapala Sitipena
kando apiyanda piyami. 10 Apiyanda pipala baa Imambu dokome pyongo
piyamopa pii rolae leyamo dokopa nakamame baa nyuo kalyuo lalana
saka nayaminyipa nakamana pii doko bulumbulu piya. 11 Nakama kyambo
lenge akali lapo lanyuo epeyaminyipa nakamame Sitipena baame Mosese
dokonape Anatu dokonape kokwa soo lapyamo simwa leyami. 12 Dopa lao
nakamame dopa pyuo mee wambu dupwape kamongo dupwape Mawa Pii
mana lenge akali dupwape nembo nembo pyuo kalena palyuo lamaiyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Lamaiyaminyi pii doko sepala Sitipena nyepala wato andake lenge dokona
baa lanyuo peyami. 13 Lanyuo pao karapala kote lao akali lapome baasa
kando kyambo lena leyami. Dokopa akali dusipa dopa lao kyambo leyami.
Akali dakeme namwana tembole anda yapasi dokonape Mosesena Lowa
dokonape yuu peparae kokwa soo lenge leyami. 14 Sitipena baame Yesu
Nasarete range dokome tembole anda doko lalyinyi nembapala Moseseme
yulu keyange lasaka piyamo dupwa kaepala wakale enenge lapo jero
leyamuli pyuo lapyamo simwa leyami. 15 Dokopa akali wato andake lenge
dokona peteyami dupwa peparaeme Sitipena kandaro piso banya lenge
kambu aŋalana lenge kambu dopakale ingiyamo kandeyami.

Sitipena Pii Andake Leya

7 1 Dokopa purisi akali mupwa baa, Pii lami kandapi doko kinyisi?
leya. 2 Leyamo dokopa Sitipena dopa leya. Yangonemoo rakanemoo
nambana pii dake selapape. Namwana rakange kyawa Aporakame yuu
Arane ene papa nao yuu Mesopotemia paleyamo dokopa Anatu yanga
paupau lao karenge doko baa keta paneyamo kandeya. 3 Dokopa Anatumi
baa dopa lamaiya. Embena yuupi embena wambu ree palupi yaki nyepala
yuu mende nambame lasaka piru dokona pupi leya. 4 Leyamo dokopa
baa yuu Kalitiya doko yaki nyepala yuu Arane dokona pisa peya. Dokopa
banya rakange kumapeyamo enakana yuu doko yaki nyepala baa yuku
epo namwa epapu palamano yuu dakena epeya. 5 Epeyamopape Anatumi
baa yuu lapo banya ingyuo sera alo aopa mai naya. Kimbu makande
pipalape kuki lama dokore mai nayako. Mai napala, Rakyame emba
joo embena ree palu maiyakao piru lao lalu lao leya. Aporakame wane
wanakepe ene manjapa nayamopape Anatumi dopa leya. 6 Lapala mende
leya. Ee kana malu mee (400) akali mengena yuu dokona embena ree
palu dupwa upunili ingyuo kararami. Dokopa yuu range akali dupwame
nakama puu maiyuo yulu nyuo maiyuo lekeleke rena lao pyuo kararami.
7 Dokopa wambu nakama puu maiyuo yulu nyuo maiyuo kararaminyi
dupwa nambame kote lao nakamana yanengena randa pinya lao piru,
leya Anatumi. Enakana embena ree palu dupwame yuu doko yaki
nyepala yuu dakena epapala nambana kingi lao pisirami leya. 8 Lapala,
Nambapa embena wambu ree palu dupwa pipya mona mendaki palyuo
kararama. Namba dopa pyuo lalu lao leto doko kame see nalapape lao
nakamana yanenge kongwalu palyuo kalomalapape, leya Anatumi.
Enakana Aporakame baame Aisake mandeya. Manjipala yuu akalisa
mange lama karo epo peyamopa banya yanenge doko kalomeya. Dopako
pyuo Aisake baame Jekopena yanenge kalomeya. Enakana akali rara
kyawa akalisa ipisu lama dusipana yanenge awali pyuo kalomeyako.
9 Enakana akali kyawa dusipame yangonge Josepe yango palyiyami.
Yango palyapala baa nyuo Isipi wambu dupwana kendemande inginya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao maipala kana mone nyiyami. Dopa piyaminyipape Anatumi baa
nyiso kareya. 10 Nyiso karo Josepe baa keta randa epeya dupwa ramanyi
nembakamyuo kareya. Isipi wambunya kiŋi Perao banya lenge kambu
dokona Anatumi Josepe elyape inginyi pyambuo singi renge maiya.
Dopa piyamo dokopa Perao baame Josepeme Isipi wambunya gapomane
mupwa ingyuo karo banya anda yuupi iso karena leya. 11 Enakana yuu
Isipi dokope yuu Kenane dokope yuu dolapona peparae lopo andake
mende siya. Dokopa yuu range wambu dupwa randa andake nao
kareyami. Dokopa namwana rakange kyawa dupwame nenge anjarae
nyerama lao koto saka nayami. 12 Saka nayaminyipape yuu Isipi dokona
kenapa malu silyamo leyami pii doko sepala Jekope baame namwana
rakange kyawa dupwa kanda soo dokona pena leya. 13 Nakama pao
epapala enakana dee kamba peyaminyi dokopa Josepeme banya kingi
rolo lamaiya. Lamaipala nakama lanyuo pao Perao kandena lao lakara
piyamo dokopa Peraome nakama Josepena ree palulyamo lao soo gisiya.
14 Dokopa Josepeme banya rakange Jekopemoo banya rara dupwa
nakama wambu akalisa yanda ipingi nyero dee ipisu kingi paki dupwa
peparaepe baa kareyamo dokona epena leya. 15 Dokopa Jekope yuu Isipi
dokona lano peya. Yuu dokonako palyuo karo namwana akali kyawa
dupwa kumuyami. 16 Dokopa yuu Sikeme dokona wamba Aporakame
baame yuu Sikeme range akali Amona ikinyingi dusipa kana lapo
maipala kana anda mende ropo pyao nyiya dokona Jekope baape dee
rakange kyawa dupwa soo papapu andakare dokona malu pipa piyami.
17 Enakana Anatumi wamba Aporakame kando yulu mende pirunya
lamaiyuo kaeyamuli pyuo yuu gii repeta pyaka siyamo dokopa namwana
wambu dupwa yuu Isipi dokona konda konda pyuo wai kiso ando
nyimbuyami. 18 Ando nyimbuo kareyami dokopa Isipi wambu dupwana
kiŋi mende wakale ingyuo sipuro ando kareyamo dokome Josepena
kingi see naya. 19 Baame namwana wambu dupwa kando panga soo
pyuo karo namwana rora ambasupi dupwana wane nyaŋa dupwa lete
pisi nanale lao neta nembo kaena lao pyalana pyuo kareya. 20 Dopa
pyuo lao kareyami gii dokopa Mosese mandeyami. Baa Anatunya lenge
kambu dokona keyange ingyuo siya. Dokopa banya rakangena anda
dokona kana remana yalu pyuo retaro peteyami. 21 Anda yaki nyuo kama
reteyami dokopa Peraona wanenge dokome baa nyepala mondo pyuo
banya ikinyingiŋi lao banya anda retaro peteya. 22 Dokopa Isipi wambu
dupwame nakamana yulu palengenyili pyuo Mosese mana lamaiyuo
kareyami. Lamaiyuo kareyaminyi dupwa sepala baa pii palenge akali
ingyuo ando pao yulu renge dupwa soo gisapala pyuo kareya.
23 Mosese baa ee kana akalisa kisima karapala yuu mendepa Isaraele
wambu yango yako lala peya. 24 Papala Isipi akali mendeme Juu akali
mende piyamo kandeya. Kandapala akali piyamo doko nyiso Isipi akali

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko isingi pyao kumakaya. 25 (Pyapala banya yangonge dupwame
Anatu baame nakama nyisala puu leyamopa epapala karo doko soo
manjo nyerami lao suu piya. Dopa lao suu piyamopape nakama Anatumi
baa keta nakama nyiso kiiramo lanyuo paramo doko see nayami.)
26 See nayaminyipa dokona yangama Isaraele akali lama yango sukusa
pyakando pyuo kareyambi dokopa baa epeya. Epapala baa kanya karo
puu minyuo karambili yaka lao suu pyapala, Anelapo, nakamba ane
yangonge dokona akipamo nakamba kopetame pyakando pyaambinyi?
leya. 27 Leyamo dokopa akali banya yango kopetame pyao kareyamo
dokome Mosese suu lanyi nembapala dopa leya. Apimi emba namwana
rapu pyuo kote singi akali ingyuo karape leyase? 28 Embame kwuaka
Isipi akali doko pyao kumakapi kandapi doko suu pyao namba pyao
kumakapuli lao pilisi? leya. 29 Pii dopa leyamo dokopa Mosese ralo yuu
Mitiane dokona yuku papala peteya. Yuu dokona karo dokopa wane lama
mandeya.

30 Ee kana akalisa kisima epo papeyamo dokopa yuu kyau Sainai
lenge dokona yuu muiyane mendena Mosese kareyamopa aŋala mende
dokona pano epo isa reke karenge pusinai mendena isare ulingi nyuo rao
kareyasa dokona sukusa aŋala doko epo panembena kareyamo kandeya.
31 Dokopa Moseseme kandapala yamarangyuo mona nembeya. Enakana
repetale kandala peyamo dokopa Kamongome pii mende leya. 32 Namba
Anatu embena rakange kyawa dupwa Aporakamemoo Aisakemoo
Jekopemoo suu pyao kareyami dokoko karo leya. Leyamo dokopa Mosese
walu walu lapala kandalana pakame kumuya. 33 Dokopa Kamongo
dokome baa dopa lamaiya. Emba karene yuu dolo yapasi ingilyamo
dokona kimbu suu neta nyinya leya. 34 Lapala, Kinyi, nambana wambu
dupwa yuu Isipi dokona lekeleke rao karena lao pyuo karaminyipa ee
lao yasoko nao karaminyi doko kando sepala nakama nyisalana epelyo.
Dakepa emba yuu Isipi dokona puu lalana epano leya.

35 Sitipename nakama kando, Nakamba Isaraele wambu dupwame
wamba dokopa Mosese kando, Apimi emba namwana rapu pyuo kote
singi akali ingyuo karape leyape? lao kilya kando leyami. Leyaminyipape
akali mendaki Mosese dokoko aŋala mende isa palunya isare rao
kareyamo dokona sukusa kareyamo kandeyamopa Anatu baame nakama
Isaraele wambu dupwa rapu pyuo karo kiiramo nyuo lanyuo pena
leyapya. 36 Akali dokomeoko Ipuru wambu dupwa Isipi kareyami yuu
doko nakama nyuo neta lanyuo peya. Baame yuu Isipi dokonape ipwa
kota Kone lenge dokonape yuu muiyane ee kana akalisa kisima kareyami
dokonape yulu andake wambu dupwame kando yamarangwarami dopale
pyuo lasaka pyuo kareya. 37 Mosese baameko Isaraele wambu dupwa
dopa lamaiya. Anatumi namba nyuo rombo palyiya kande doko suu
pyao nakamana rara dokona akali mende banya pii nolako lao karena

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao enakana rombo palyakara, leya. 38 Baako Isaraele wambu dupwa
yuu muiyane dokona elyambu pyuo peteyami dokopa namwana rakange
kyawa role pyao pisipala yuu kyau Sainai lenge dokona aŋala mendeme
baa kando pii mende lamaiyamopa kareya. Baame pii kyakana renge
palenge dupwa Anatumi namwa langinya lao lamaiyamopa siya.
39 Lamaiyamo siyamopape namwana rakange kyawa dupwame sili see
nale lao banya pii soo nembapala yuu Isipi dokona kapu kyepala dee
pumwali yaka lao suu piyami. 40 Nakamame akali Erone kando lamaiyuo,
Mee bange lapo namwana anatu ingyuo pyuo wasakape. Bange dupwa
wambo paramopa namwa enakana kapa parama. Mosese yuu Isipi yaki
nyepala namwa lanyuo epeya doko epapu anja karase lao namwa soo
saka nalyamano, leyami. 41 Lapala bulamakao ikyane mende dopale
pyuo wasiyami. Pyuo wasapala doko anatu ingilyamo lapala mena pyao
kiso kingi lao kareyami. Rangena kingimi pyuo wasiyaminyipape bange
doko kyanyi kando ketae pyambuyami. 42 Dokopa lao Anatumi nakama
yaki nyuo kaeyamosa nakama yakena bui kanape dupwa kingi lao mona
kando kareyami. Dokona lao poropeta akalinya pii mende palamo.

Doko nakama Isaraele rara dupwa
nakama yuu muiyane dokona ee kana akalisa kisima karo
mena pyao kiso maiyami doko daa
nambasa lao jiyaminde daa.
43 Nakama Molokona kingi lao banya tembole anda
komaumi wasiyami doko minyuo papyuo kareyami.
Dee bui mende kingi Orepane doko makande minyuo
bange mende wasiyami doko kingi lao kareyamioko.
Nakama Anatu kaeyapala bange dusipa wasapala
kingi lao kareyami dokona
nakama yuu Bapilone dumurena nembaro ingilyamo leya.

44 Anatumi Mosese dopa pyuo pinya lao tembole anda lasaka piyamo
dokonako palyuo pinya leyamuli pyuo piyami. Anatu karenge tembole
anda komaumi wasisi doko yuu muiyane dokona lanyuo papiyami.
45 Anatumi rara menge dupwa pyao ralinyi nembeyamo dokopa namwana
rakange dupwa Josua pale pale komau anda doko lanyuo rara menge
dupwana yuu dupwa nyiyami. Enakana dokopa Dapitimi komau anda
doko nyiya. 46 Anatumi Dapiti kyanyi kandeyamopa Dapitimi tembole
anda mende pinya lao rakange kyawa Jekopena Anatu dokonako piso
siya. 47 Piso siyamopape baa angingyuo pii naya. Ikinyingi Solomone
dokome angi doko piya.
48 Piyamopape Anatu Ama Ketae Karenge dokome mee akalinya
kingimi anda pingi mendena angingyuo pali nange. Dokona suu pyao
Antunya poropeta akalinya pii dopa lao palamo.
49 Yake doko nambana kiŋinya isa petenge rate silyamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

isa yuu doko nambana kimbu kararo petenge.
Anda apiyakale mende pyakarami? letamo Kamongome.
Yuu anjukundena palirusi?
50 Nambame rangena kingi dokome bange peparae pyuo wasa nayose?
51 Sitipename lao, Dopa lao palipyamopa nakama wambu mata
enokwaro piso monarena simbi simbi pyuo kalena palyuo see narama
lao Imambu Poo Pyasi dokopa sisi nyuo karaminyi leya. Nakamana rora
ambusipi pyuo kareyaminyili pyuo karaminyi. 52 Anatunya poropeta akali
dupwa kareyami dokona anjukunya mende nakamana rakange dupwame
lekeleke rena lao laa nayamisi? Yulu rolae pingi akali doko epara lao
wambo wai nembo kareyami dupwa nakamana rakange dupwame pyao
kumakapa piyami. Enakana yulu rolae pingi doko epara leyami doko
epeyamo dokopa nakamame mata kando lapala pyao kumakayamipya
kande. 53 Anatunya lowa keyange aŋala dupwa keta epeyamo sepala
dupwa nakama rangeme warombo see nayami, leya Sitipename.[d]

Sitipena Kaname Pyao Kumakayami

54 Dopa leyamo pii doko sepala nakama imbumi kumapala baa kando
nenge ginyi ganyi leyami. 55 Dopa piyaminyipa baame monarena Imambu
Poo Pyasi palyuo simbuyamopa yake dulu kandaro sepala Anatunya
yanga paupau lenge dokope Yesu Anatunya kingi rolaerena kareyamo
dokope kandeya. 56 Kandalapa, Epapu dakepa yake dulu lumbwapyamopa
Ikinyingi Akali Anatunya kingi rolaerena karapyamo kandelyo leya.
57 Dopa leyamopape nakama pii porakaiyuo lapala nakamana kale
dupwa upi lapala kapa kapa pyuo makandapala baa minyareyami.
58 Minyarapala taone dokona kame netarena dokona suu lanyi neta
pyambwapala kana dupwame pyao kumakayami. Dokopa wamba
kambuyanda piyami dokopa akali lapo baasa kando leyami dusipame
nakamana pee pingi komau dusipa wanyane akali mende kingi Sole
lenge dokona kimbu siyamo dokona reteyami. 59 Retapala Sitipena kana
dupwame pyao kumakao kareyami dokopa baa, Kamongo Yesu, nambana
imambu nyakape, lao ateŋa leya. 60 Lapala wapambu kararo pisipala pii
poraiyuo lao, Kamongo, yulu koo pyuo karaminyi dake emba suu pyaa
nao nyuo kame sakamyuo kaeyape, leya. Dopa lapala kumuya.

8 1 Dokopa Soleme baa kumulyamo doko kandapala keyange lao suu
piya.

Sole Kurisene Wambu Randa Maiya

Yuu gii dokopa Jerusaleme dokona Elyambu Pingi wambu dupwa
lekeleke andake rena lao kanda soo randa maiyami. Dokopa Kurisene

---

[d] **7:53** Kana dupwame pyao kumakayami. (7:58)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa nakama peparae yuu Jutia kipwa kipwape yuu Samaria kipwa
kipwape dupwana bolombalo lao ralo peyaminyipa aposele dupwa iki
paa nayami. 2 Anatu suu pingi akali lapome Sitipena malu pyuo ee lao
kumaralerale nyuo kareyami. 3 Dokopa Sole dokome Elyambu Pingi
wambu dupwa uki palyiya. Uki palyuo anda kambu dupwa peparaena
papapu enda akalipi dupwa ipyuo lanyuo pao karapusi anda dokona
pyambwapa pyuo kareya.

Yuu Samaria Dokona Boo Pyao Lao Peyami

4 Pyambuyamopape wambu bolombalo lao ralo peyaminyi dupwame
yuu muu dupwana pao pii boo pyao lao peyami. 5 Dokopa Pilipa Samaria
anda malu palyuo kareyamo dokona papala Koraisa dokona lao mana
lamaiyuo kareya. 6 Dokopa wambu dupwa peparaeme Pilipana pii sepala
baa wambumi yulu pii nange dupwa pyuo kareyamo dupwa kandapala
mona mendaki palyuo banya pii sokondali pyuo kareyami. 7 Kopyali
imambu koo wambu lapo soo pyale leyamo dupwa raka lao pena
leyamopa dupwa yaki nyuo pii porakaiyuo kaeyo leyami. Wambu malu
papae rambungi mapi minyingipi dupwa pyuo nyiyamopa mee ingiya.
8 Dopa piyamo dokopa anda malu palyuo kareya dokona palenge wambu
dupwa ama rae maiyuo peteyami.
9 Taone dokona akali mende Saimone lenge dokona kareya. Wamba
anda malu palyuo kareyamo dokona baa pipu lao karo namba akali
kameya lao kareyamopa Samaria wambu dupwa ayaka lao mona
nembeyami. 10 Akali numipi akali kukipi dupwame banya pii sokondali
pyuo karo, Akali dake Anatunya Porai Renge Kameya lenge doko nyepala
pyuo karamo, leyami. 11 Ee kana malu baa pipu lao kareyamopa nakama
ayaka lao mona nembo kareyami dokome banya pii sokondali pyuo
kareyami. 12 Dopa pyuo karapalape Pilipa Anatunya isingi yulupi Yesu
Koraisana kingipi dolapona waili pii keyange boo pyao lao kareyamo
dokopa doko pii kinyilyamo lao suu pyapala nakama enda akalipi dupwa
bapitisimo nyiyami. 13 Dokopa Saimone opetae doko pii kinyilyamo lao
suu piya. Suu pyapala bapitisimo nyepala Pilipa role pyao kareyambi.
Karo dokopa Pilipa baame yulu porai wakasa pyuo lasaka pyuo
kareyamo dupwa kandapala ayaka lao mona nembeya.
14 Dopa piyamo dokopa aposele Jerusaleme kareyami dupwame
Samaria wambu dupwa Anatunya pii yako lao soo peteyaminyi pii
doko sepala Pita Jonepa yuu Samaria dokona pena leyami. 15 Leyaminyi
dokopa Samaria papala Pita Jonepa dolapome yuu range wambu dupwa
suu pyao Anatu banya Imambu Poo Pyasi nakama maipyali lao ateŋa
lakayambi. 16 Nakama wamba Yesu Koraisa dokona kingi lao bapitisimo
nyakamiyami. Imambu Poo Pyasi nyii nao kareyami dokona nakama
Imambu Poo Pyasi nyimili lao ateŋa lakamiyambi. 17 Dokopa wambu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa nakambana kingi ketae reteyambinyi dokopa nakama Imambu
Poo Pyasi doko nyiyami.
18 Dokopa aposele dolapo nakambana kingi ketae retapa piyambi dokopa
Anatumi Imambu Poo Pyasi wambu maipa piyamo doko kandapala
Saimone baame aposele dolapo kana mone lapo lasaka piya. 19 Namba
opetaeko nambana kingi wambu mendepe ketae retarono dokopa
Imambu Poo Pyasi kapa nyerami lao renge porai doko namba jipwape,
leya. 20 Leyamo dokopa Pitame baa lamaiyuo, Anatumi mee maingi doko
kana mone dokome ropo pyaro lao suu pyapi dokona emba kwao pare
doko suu pyao embena kana opetaeko kwaelu kwaeyo kwaena leya.
21 Anatunya lenge kambu dokona embena mona rolae ingya napyamopa
renge doko emba keta palira ingya nara kandelyo. 22 Dokona embena koo
doko kondapala yaki nyuo suu pingi enenge palyapala monarena koo piru
lao suu pyapinyi doko Kamongo dokome nyuo kame sakapyali lao ateŋa
laa. 23 Emba imambusa paleta napindeme kauwapala renge koo dokome
monarena puu maipyamopa karene doko kandelyo leya. 24 Dopa leyamo
dokopa Saimone baame isingi lamaiyuo, Emba leene doko namba keta pali
nana lao namba nyiso Kamongo lamaiyuo ateŋa lakape leya.
25 Enakana nakambame Kamongona pii lao karo Yesu piyamo dupwa
lao panapala Jerusaleme dokona lambuo pao dokopa yuu Samaria
dokona anda kuki lama malu palyara malu palyara pyuo kareyami
dupwana waili pii keyange boo pyao lamaipa pyuo peyambi.

Itiopia Akali

26 Yuu mendepa Kamongona aŋala mendeme Pilipa lamaiyuo, Emba
sipurapala donorena pao kata yuu Jerusaleme piso yuu Gasa soo penge
dokona pare leya. Kata doko yuu muiyane dokona singi. 27 Leyamo
dokopa baa sipurapala peya. Papala katasa epeyamopa Itiopia akali
etombo mende baa enda kingi Kandesi lenge Itiopia wambu dupwana
enda kuini dokona yulu andake pyakamyuo banya kana bange rapu
pyuo karenge akali doko Jerusaleme dokona Anatu ketae pyambuo kingi
lala papala 28 enakana yuu range lambuo pao kareyamo Pilipa baame
kandeya. Baa mena oseme ipyuo penge uliuli dokona piso pao Anatunya
poropeta akali Aisayana buku kando yaka lao peteya. 29 Dokopa Imambu
dokome Pilipa lamaiyuo, Repeta papala uliuli dokopa role pyapeta puu
leya. 30 Dopa leyamo dokopa Pilipame akali doo piso peyamo dokona
papala role pyao pawali pyuo karo akali doko Anatunya poropeta akali
Aisayana buku kando yaka lao peteyamo kandapala baa piso soo, Emba
yaka lao petene pii doko silipi mee? leya. 31 Dokopa baame dopa leya.
Mendeme namba mana langya narami ramo dokona apa pyuo sero?
lapala, Role pyao pisimbana. Pilipa pulyuo epena leya. 32 Anatunya pii
pyasi palenge baa kando yaka lao peya doko dopa letamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Mena sipisipi pyalana lanyuo penge dokopa kae laa nao penge,
panda sipisipinya ikyane mendena emanji pyake pilyaminyipa
ikyane doko kae laa nao karenge doko suu pyao
baa pii mende laa nao kareya.
33 Baa kilya kando lapala kote pii rolae laa nayami.
Dokona lao baa isa yuu dakena lete kara nana lao pyao kumakalu
piyaminyi dokona
baa para pyao nyii nalyamo dokona banya rarana kingi mende pali
nara.
34 Pii dokona lao Itiopia akalimi Pilipa lamaiyuo piso siya. Anatunya
poropeta akali pii dopa lao pyao dokopa apisa lao piya? Baa rangesa
lao piyape panda akali wakalesa lao piya? leya. 35 Dopa leyamo dokopa
Pilipame pii pyasi palenge yaka leyamo dokonako piso kambu roma
lumbuo lao Yesunya waili pii keyange doko baa polo lamaiya.
36 Dokopa kata pao karo ipwa pete mende siyamo kandeyambi. Dokopa
etembo dokome, Kanda, ipwa sipyalyamo. Aki mende ingya narasa
namba bapitisimo kapa nyii narose? leya. 37 Leyamo dokopa, Emba mona
anda suu pingi lama pali napala pii doko kinyilyamo lao suu pyaokondali
pyuo karare ramo doko kapa bapitisimo nyere leya. Dokopa baa isingi
lao, Yesu Koraisa baa Anatunya Ikinyingi namba suu pyao kaelyo leya.
38 Lapala uliuli mee karena lapala Pilipa akali etembo dokopa nakamba
ipwa mare dokona lupyuo peyambi. Papala baame baa bapitisimo
nyakamiya. 39 Nyakamipala ipwa doko nakamba yaki nyepala pulyuo
peyambinyi dokopa Kamongona Imambu dokome Pilipa nyepala lanyuo
peya. Peyamopa akali etembo dokome baa dee kamba kanda naya. Kanda
napala banya kata nyuo rae maiyuo peya. 40 Peyamopa Pilipa yuu Asarote
dokona pano kareya. Karapala anda malu palyara malu palyara pyuo
kareyami dupwa peparaena waili pii keyange doko boo pyao lamaiyuo
papala enakana yuu Sisaria dokona pyaka sepala kareya.

Sole Mona Kapu Kyiya

9 1 Dopa piyamo dokopa Soleme Kamongona disaepole dupwa kando
nenge koo manjo pyalana lao kareyamo doko kaeya napala dokoko
suu pyao pyuo karo purisi akali mupwa kareyamo dokona papala 2 yuu
Damasakesa dokona sinakoke anda lapo karenge dupwana rapu akali dupwa
lasaka piru lao pepa pase lapo pyao jinya leya. Wambu lapo, enda panda
akali Yesunya kata papyuo kararaminyi kando nyero ramo dupwa kapa puu
maipala Jerusaleme dakena lanyuo eparo, lao pepa pyao jinya leya.[e]
3 Enakana baa kata pao yuu Damasakesa repeta peyamo dokopa yake
dokona piso yanga paupau lenge doko kopo kapo lapala baa nyuo sukusa

---

[e] **9:2** Yanga paupau lenge doko baa nyuo sukusa palyiya. (9:3)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

palyiya. 4 Dokopa baa yuu dokona pao paleya. Palipala pii mende, Sole
Sole apa pipyasa embame namba lekeleke ralasi lao pilinyi? leyamo siya.
5 Sepala Kamongo, emba api? leya. Leyamo dokopa, Namba Yesu embame
lekeleke ralasi lao pilinyi namba doko, leya. 6 Dopa pyuo pipinyipape
emba sipurapala anda malu palyuo karamo dokona puu. Parene dokopa
emba dopa piri dopa piri lao langirami leya.
7 Akali lapo baa role pyao kata peyami dupwa pii leyamo doko sepala
angi doko kanda napala pii lalana saka nayami. 8 Dokopa Sole baa yuu
siyamo dokona roya karapala lenge rao mee dupwana kandalana saka naya.
Saka nayamo dokopa baa kii minyuo Damasakesa dokona lanyuo peyami.
9 Peyaminyipa yuu rema lenge kwaeyamosa nenge ipwape naa nao siya.
10 Disaepole akali mende Ananayasa lenge yuu Damasakesa dokona
kareya. Baa Kamongo dokome monarena pii repa repa pyuo lamaiyuo,
Ananayasa leya. Dokopa, Kamongo namba dae karo leya. 11 Dokopa
Kamongo dokome baa lamaiya. Emba roya karapala kata kingi rolae lenge
dokona papala akali mende Jutasa lenge banya anda dokona akali mende
Sole lenge doko petape mee lao kotala puu leya. Baa ateŋa lao peta kande.
12 Baa kombeya piyamo doko akali Ananayasa lenge mende epapala banya
lenge mee inginya lao banya kingi baa ketae retara doko kando pyaamo,
leya. 13 Dopa leyamopape Ananayasa isingi lamaiya. Kamongo, wambu malu
mee namba langyuo akali dokosa kando baame embena yapasi wambu
Jerusaleme karenge dupwa uki minyakamyuo karamo lami sipu. 14 Dopa
pyuo karapala purisi akali mupwa dusipame baa pena leyaminyipa dae
epapala baame wambu embena kingi lao ateŋa lenge dupwa peparae puu
maipa pyuo karara leya. 15 Leyamopape Kamongo dokome baa dopa lamaiya.
Emba puu. Nambana yulu pyuo karara lao rombo palyapu doko baame Juu
wambu daa rara wakale dupwape kiŋi dupwape Isaraele akali dupwape
nambana kingi lao pii minyuo papyuo nakamana lenge kambu dokona lao
karara. 16 Dokopa baa nambana kinginya reke lao randa nyeramo dupwa
wambo lasaka piru leya.
17 Dopa leyamo dokopa Ananayasa Sole siyamo anda dokona papala
andakare kolando peya. Papala banya kingi baa ketae retapala, Yangone
Sole leya. Emba kata epo dokopa Kamongo Yesu pano epeyamo kandee
dokomeyoko namba embena lenge mee inginya lao Imambu Poo Pyasi embena
monarena palyuo simbunya lao puu lapyasa epelyo leya. 18 Dokopa banya
lenge doko meelendeme yambe pyalya pyana piyamo doko rekya lalepo
pipala isa peyamo dokopa banya lenge mee ingiya. Mee ingiyamo dokopa baa
sipurapala bapitisimo nyiya. 19 Nyepala nenge napala kapa poraiyuo peteya.

Sole Baa Damasakesa Dokona Lao Boo Pyao Kareya

Baame yuu mendasipa disaepole yuu Damasakesa karenge dupwa
pipya role pyao kareyami. 20 Dopa pyuo karo dokopa aopa sinakoke anda

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwana papala Yesu dokona lao baa Anatunya Ikinyingi karenge doko boo
pyao lao kareya. 21 Lao kareyamo dokopa banya pii siyami wambu dupwa
peparae mona nembeyami. Mona nembapala, Yesunya kingi lao ateŋa lenge
wambu Jerusaleme petenge dupwa ukiaki minyuo kareya akali doko baa
daase? Baa ukiaki minyuo karapala dae epeyamopa Yesunya wambu puu
maipala purisi mupwa dusipana lenge kambu dokona lanyala epeya kande
leyami. 22 Leyaminyipape Soleme ama porayapala misi pii soo gisapala lao
kareya. Soo gisapala baamoo Juu wambu Damasakesa kareyami dupwa
pipya apiyanda pyuo, Yesu baa Koraisa angingyuo karenge, lao kareyamosa
doko angi ingiyasa nakamana pii doko bulumbulu piya.[f]
23 Enakana yuu malu epo papeyamopa Juu wambu dupwame yalu
pyuo pisipala pii mendakinya palyapala baa pyao kumakarama leyami.
24 Leyaminyipa dopa letaminyi lao akali lapome baa lamaiyaminyi soo
kareya. Dokopa anda malu palyuo kareya nemba nemba dokona kana
dupwame kame porai pipala kambu lumbuo reteyaminyi dokona Sole
epelyape lao kambu dupwana Juu wambu dupwa pyalana isaro siyami.
25 Dopa piyaminyipape kukwa dokopa banya disaepole dupwame baa
lanyuo pao kame kana dupwame piyami ketae dokona papala pisiki
minyasi dokona petena lapala netarena malyiyami.

Sole Jerusaleme Dokona Lao Kareya

26 Dokopa baa Jerusaleme dokona disaepole dupwa pipya role
pyao kararama lao suu pyao peya. Dokopa disaepole dupwame baa
Kurisene ingyuo kara nalyamo lao suu pyapala baa kando pakayami.
27 Pakayaminyipa Banapasa dokome aposele dupwa kareyami dokona
Sole lanyuo epapala angi lamaiyuo pakana palyiya. Baame Soleme
Damasakesa kata pao dokopa Kamongo dokome baa pii lamaiyamo
kandeya. Kandapala Damasakesa dokona Yesunya kingi lao eŋa
nembapala boo pyao kareya. Kareyamo dokopa Banapasame aposele
dupwa pakana palyuo lamaiya. 28 Dopa lamaiyamo dokopa Jerusaleme
kareyami dupwa pipya role pyao karo Yesunya kingi lao kata dupwana
epapapu papa piya. 29 Juu wambu Giriki pii lenge dupwa baamoo
apiyanda pyuo lao kareyami. Dokopa nakamame baa apa pipala pyarama
lao kando kareyami. 30 Pyalana pyuo kareyami doko sepala yangonge
dupwame baa yuu Sisaria lanyuo papala yuu Tasasa dokona pena leyami.
31 Dokopa yuu Jutiape yuu Galilipi yuu Samariapena Elyambu Pingi
wambu dupwa mona kyuu lao siyamopa kareyami. Nakama monarena
Kamongo doko pakao karo Imambu Poo Pyasi dokome nakama
nyisiyamopa kareyami. Dokopa wambu malu Elyambu Pingi sukusa
dokona konda konda pipala ama malu ingiya.

---

[f] **9:22** Pisiki minyasi dokona petena lapala netarena malyiyami. (9:25)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Pita Baa Yuu Lita Jopapa Peya

32 Dokopa Pitame Elyambu Pingi wambu panda wakale wakale
kareyami dupwa nyiso papyuo karo enakana Anatunya wambu yuu Lita
kareyami dokona kandala peya. 33 Dokona akali mende kingi Ainasa
lenge baa papae rambuyamopa ee kana mange lama karo banya luu
palenge rate dokona mee siyamopa Pitame epapala kando nyiya. 34 Kando
nyepala Pitame baa lamaiya. Ainasa, Yesu Koraisa dokome emba pyuo
nyilyamo. Sipurapala embena luu palenge rate rulipi kyaso mondo lao
retape leya. Leyamo dokopa baa aopa sipureya. 35 Dokopa wambu yuu
Litapa yuu Seronepa palenge dupwa peparaeme akali doko kandapala
Kamongo dokona mona kapu kyiyami.
36 Dokopa yuu Jopa dokona enda disaepole mende peteya. Baa
kingi Tapita lenge (pii doko Giriki pii lao Dokasa lenge.) Baa yulu
keyange wakale wakale dupwa pyuo piso wambu kondapala ama nyiso
pyuokondali pyuo peteya. 37 Yuu gii dusipana baa anga pyapala kumuya.
Dokopa baa wate pipala anda kanya koe mendena minyuo pulyuo pao
reteyami. 38 Dokopa yuu Lita doko yuu Jopa repeta siyamosa disaepole
dupwa Pita baa yuu Lita karapyalyamo lao sepala akali lama baa waiya
lao epena lao pena leyami. 39 Dokopa Pita sipurapala nakamba pipya role
pyao peyami. Pao anda kambusa peyamo dokopa baa lanyuo anda kanya
koe dokona pulyuo peyami. Dokona enda waiya peparae dupwa Pita
kareyamo repeta dokona ee lao karo walyapaki dupwape komau dupwape
Dokasa baa nakama pipya lete peteyamo dokopa pyuo waso maiyamo
dupwa baa kandena lao lasaka piyami. 40 Dopa piyaminyipape Pitame
peparae kamanda pena lapala wapambu kararo pisipala ateŋa leya. Ateŋa
lapala yanenge kaoma siyamo doko kandapala dopa lamaiyuo, Tapita,
emba sipura, leya. Leyamo dokopa baa lenge reya. Lenge rapala Pita
kandapala roya peteya. 41 Dokopa baa kii minyuo nyiya. Nyepala wambu
yapasi dupwape enda waiya dupwape epena lapala baa lete kareyamopa
maiya. 42 Dopa pilyamo lao Jopa dokona kapa kapa pyuo siyami.
Dokopa wambu malu mee Kamongo baa kapa ingingi lao suu pyao
mona maiyami. 43 Dokopa Pita yuu malu Jopa dokona karo akali mende
Saimone lenge baa mena yanenge elya pyuo mamba kiso pyuo kareyamo
dokona anda paleya.

Yanda Singi Koniliasame Pita Koteya

10 1 Yuu Sisaria dokona akali mende Koniliasa lenge kareya. Baame
yanda singi yuu Itali range liti pyuo kareyami dupwa rapu pyuo
kareya. 2 Baape banya anda range wambu dupwa peparepe Anatu suu
pyaokondali pyuo kareyami. Baa ipyapala wambu muiyane dupwa kana
mone dupwa mee mokwa soo maimai pyuo, yuu peparae Anatu kando

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ateŋa lao kareya. 3 Alemanji neta dambisa penge sere keloke dokopale
pii repa repa piyamopa aŋala mende epapala, Koniliasa lao lamaiyamo
rolae kandeya. 4 Dokopa baame aŋala dokona pakame kumapala kandaro
siya. Kandaro sepala baa lamaiyuo, Kamongo, apa pinya lao epelene?
leya. Leyamo dokopa aŋalame, Emba ateŋa lao kana mone dupwa mokwa
soo maiyuo karene doko Anatumi kandapala emba suu pyao karamo
leya. 5 Embena yulu akali lapome yuu Jopa dokona akali mende Saimone
lenge banya kingi mende Pita lenge doko nyela pena leya. 6 Akali mende
Saimone lenge doko baa mena yanenge elya pingi dokona anda ipwa
maronge dokona karamo dokona upunili ingyuo palamo leya. 7 Aŋala
doko baa dopa pyuo lamaipala papeyamo dokopa banya kendemande
akali lamape dee yanda singi Koniliasa isaro pyuo kareyami dokona
Anatu suu pyaokondali pyuo kareyamo mendepe epena lapala 8 pakana
palyuo dopa pipya dopa pipya lao pii peparae lamaipala yuu Jopa dokona
pena leya.

9 Yangama dokopa nakama kata pao anda malu palyuo kareyamo
dokona repeta epeyaminyipa andawai korakama dokopa Pita baa
andeyangi dokona ateŋa lala pulyuo peya. 10 Papala lopapala nenge
naowane lao suu pyao peteya. Dopa pyuo pisipala nenge rapa rapa pyuo
kareyaminyi isaro karo dokopa baa pii repa repa piyasa lemongwasi lao
peteya. 11 Dokopa bange mende komau andake dopale pinjingi kisima
dusipa minyili laro karo isa yuu dokona isa epeyamo kandeya. 12 Mena
suwa wakale wakale dupwape kau wakale wakale dupwape yaka wakale
wakale dupwape komau dokona paleta malyiya. 13 Dokopa pii mendeme
baa lamaiya. Pita, roya karapala bange dupwa pyapala naa leya. 14 Dopa
leyamopape Pitame, Kamongo naa naro leya. Namba Juu akali dokome
bange koo dokore wasapala yuu wamba naa nange leya. 15 Dokopa pii
dokome dee kamba baa lamaiya. Anatumi poo pyasi ingyuo wasiyamo
dupwa kooŋo laa napipi leya. 16 Lapala pii doko dee kamba yuu repo pyuo
leyamopa enakana komau bange paleta doko yake dokona pulyuo peya.

17 Pulyo papeyamo dokopa Pita pii repa repa pipyamo kandalono doko
aki rengendena pyaano lao suu pyanyi pyano peteyamo dokopa akali
Koniliasame dokona pena leyamo dusipa Saimonena anda anja karamo
lao wambu piso sepala epo kambu dokona kareyami. 18 Karo, Saimone
kingi mende Pita lenge baa dana andakare petape mee? lao kee leyami.
19 Pita baa pii repa repa piyamo dokona monarena suu pyanyi pyano
peteyamo dokopa Imambu dokome baa lamaiyuo, Akali rema dusipame
emba koto epaminyi lyakande. 20 Emba roya karapala lupyuo puu.
Nambame nakama dae pena lapunupa epaminyi dokona paro panda
kaewane lao lamana palyuo suu pyaa napala emba nakama pipya role
pyao pupwape leya. 21 Dokopa akali dusipa kareyami dokona papala,
Nakama kotala imi doko namba dae karo. Apa pipyasa epamipi? leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

22 Dokopa nakamame lao, Akali mende Koniliasa lenge yanda singi yango
rapu pingi akali andakende baa yulu rolae pyuo Anatu pakao karamo.
Juu wambu dupwa peparaeme baa kando akali keyange letaminyi doko
aŋala poo pyasi mendeme baa lamaiyuo, Embame pii lapo lamairi lao
emba nyela papala banya anda lanyuo ipupwape lena leyapya, leyami.
23 Dopa leyaminyi dokopa role pyao palimana lao andakare epena leya.[g]
Yangama dokopa sipurapala nakamape Pitape dee banya Kurisene
yangonge yuu Jopa karenge lapo dusipa minyuo pyaso peyami. 24 Dokona
yangama dokopa nakama yuu Sisaria sukusa epeyami. Dokopa Koniliasa
banya ree palu dupwape banya mona reto puu minyingi dupwape sukusa
sukusa pyuo epena lapala Pitamoo banya akali dusipape epelyamipi lao
isaro kareya. 25 Dokopa Pita kolando epeyamo dokopa dokona papala baa
mupwa lao banya kimbu siyamo dokona pangu siya. 26 Pangu siyamopape
Pitame baa minyalyuo nyuo, Emba roya karape. Namba mee akaliŋi
emba dopale, leya. 27 Lapala nakamba pii lao andakare papala wambu
malu sukusa sukusa pyuo kareyaminyi kandeya. 28 Kandapala baame
nakama lamaiyuo, Juu akali dupwame rara wakalena anda papala
role pyao kara nange doko nakamana yulu pinginyili pyuo mawa pii
mende palamo doko nakama range silyaminyi leya. Dopa lao mawa pii
palipyamopape Anatumi Juu daa rara wakale dupwa elyape daa laa
napipi lao namba lasaka piya. 29 Namba lasaka piyamo dokona namba
lanyala pena leyami dokopa namba daa laa napala mee ipu. Akipamo
namba lanyala epena leyamisi? lao piso silyu, leya.
30 Dokopa Koniliasa dopa leya. Jukumane wamba yuu gii dakepa neta
dambisa karenge sere keloke dokopa namba andakare ateŋa lao peteyo.
Lao peteyono dokopa akali komau lepolepo pingi wapunginde epapala
nambana lenge kambu siyamo dokona kareyapya. 31 Karapala dopa
leya. Koniliasa, emba ateŋa lao karenge kandale doko Anatumi sepala,
emba kana mone wambu muiyane maipa pingi doko Anatumi suu pyao
karenge. 32 Dokona akali Saimone lenge banya kingi mende Pita lenge
baa Jopa dokona kotala pena laa. Baa akali mende Saimone lenge mena
yanenge elya pingi akali dokona anda ipwa maronge repeta karamo
dokona upunili ingyuo palamo leya. 33 Leyamo dokona aopa emba nyela
pena leyonopa emba anjiki pipala ipilyamo. Epapu namwa Anatunya
lenge kambu dakena Kamongome pii lalale lao langipyamo dupwa larene
semana lao petamano leya.

Pita Baa Sisaria Dokona Misi Andake Leya

34 Dopa leyamo dokopa Pitame sipurapala dopa leya. Kinyi Anatumi
wambu lapo iki angi angi lao kara nange, doko epapu soo gisilyu. 35 Wambu

---

[g] **10:23** Banya kimbu siyamo dokona pangu siya. (10:25)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rara wakale wakale Anatu andake lao pako karo yulu rolae pyuo karaminyi
dupwa peparae baame nakama kando rae maiyuo karamo. 36 Anatumi
banya pii doko Isaraele wambu lamaiya doko silyaminyi. Baa Yesu Koraisa
wambu peparaena Kamongo doko keta baame nakama mona anda kyuu
lao seramopa kararaminŋi lao waili pii keyange doko lamaiya. 37 Joneme
bapitisimo nyelapape lao wambo boo pyao kareyamopa enakana Yesu
baame yuu Galili dokona kanda soo lapala enakana yuu Jutia kipwa kipwa
dupwana pao kapa kapa pipape leya. 38 Yesu Nasarete range doko Anatumi
Imambu Poo Pyasipi renge porai dokope maiya. Maiyapala Anatu baa
role pyapeta kareyamopa baa yuu dupwana papyuo yulu keyange pyuo
imambu koo dupwa raka lanyi nembo wambu pyuo nyepa piya. 39 Baa Juu
wambunya yuu dupwanape Jerusaleme dokonape yulu pyuo kareyamo
dupwa peparae namwame kandapala epapu lao rolo karamano. Baa pyapala
isa mamando dokona yukuyami. 40 Yukuyaminyipa yuu gii repo dokopa
Anatumi baa minyalyuo nyepala nolako karena leya. 41 Baa sipurao epapala
kareyamo doko wambu peparae kanda nayami. Anatumi wambo dokopa
namwa yapo nyiyamopa namwa banya yulu dupwana lao kararama dupwa
iki kandeyama. Anatumi baa lopo nyiyamopa lete kareyamo dokopa namwa
baapa nenge nao yalya kando peteyama. 42 Baame namwa kando waili pii
doko wambu lamaiyalapape leya. Anatumi baa rombo palyiyamopa wambu
wambo kumuyami dupwape lete kararami dupwapena yulu dokona kote
lao rolo karara. 43 Baa eparamopa wambu baa kapa ingingi lao suu pyarami
dupwa banya kingi keyange dokona lao nakamana koo dupwa kame sakasi
seraŋa lao poropeta akali peparaeme wambo nolako leyami.

Juu Daa Rara Wakale Dupwa Keta Imambu Poo Pyasi Maralyiya

44 Pita pii dopa lao kareyamo dokopa wambu peparae banya pii soo
kareyami dupwa Imambu Poo Pyasi doko nakama peparae maralyiya.
45 Dokopa Juu rara dokona Kurisene akali lapo Pitamoo epeyaminyi
dusipame Imambu Poo Pyasi Juu daa wambu rara wakale dupwa opetae
keta maralyiyasa kando ayaka lao mona nembeyami. 46 Nakamame
nakama pii rara mendereke lao karo Anatu lakando kareyaminyi doko
sepala mona nembeyami. Dokopa Pita dopa leya. 47 Namwa Imambu Poo
Pyasi nyiyama kande dokonako wambu dapwa nyelaminyi dokome akali
mendeme nakama bapitisimo nyerami dokona daa larami ingya nalyamo
leya. 48 Lapala Yesu Koraisana kingi lao bapitisimo nyakamainya leya.
Enakana yuu malu baa nakama role pyao karamana lao piso siyami.

Pita Baame Yulu Piyamo Dupwa Jerusaleme Kurisene Wambu Polo Lamaiya

11 1 Aposele dupwape Kurisene yangonge dupwape yuu Jutia
kareyami dupwapeme wambu Juu daa rara wakale dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

opetae Anatunya pii soo yako lamilyamo lao siyami. 2 Dokopa Pita baa
Jerusaleme dokona lalyuo peyamo dokopa Juu wambu lapome rara
peparae yanenge kalomarami doko mawa pii lao kareyami dupwame
baa lao nembo dopa leyami. 3 Yanenge kaloma nange akali lapona
anda dokona papala emba nakama role pyao nenge nao peteyami doko
akipamo piyami? leyami. 4 Dokopa Pitame yulu peparae kandeyamo
dupwa polo lamaiya.

5 Nambame Yuu Jopa anda malu palyuo karenge dokona ateŋa lao
peteyo, leya. Piso dokopa namba lemongwasi leyamo peteyonopa pii repa
repa mende piyamo kandeyo. Doko bange mende komau andake dopale
pinjingi kisima dusipa minyiyaminyipa yake dokona piso isa malyiyamopa
namba peteyono dokona dusa kanda kanda epeya. 6 Namba bange doko
poraiyuo kandapala mena suwa wakale wakale dupwape rae lenge bange
dupwape kau dupwape yaka dupwape paleyamo kandeyo. 7 Dokopa pii
mende namba langiyamo siyu. Pita, emba roya karapala bange dupwa
pyapala naa, leya. 8 Dopa leyamo dokopa, Kamongo naa naro leyo. Mee
bange elyape daa bange dopale dupwa yuu wamba wasapala naa nange
daa leyo. 9 Leyono dokopa pii mende yake panda dokona piso dee kamba
lapo pyuo isingi leya. Anatumi elya piyamo dupwa embame kooŋo laa
napipi leya. 10 Doko yuu remasa dopa piyamopa bange doko yake dokona
ipyuo pulyuo peya. 11 Yuu gii dokopako akali rema dusipa yuu Sisaria karo
akali dokome namba kareyo dokona pena leyamopa anda peteyamano
dokona epeyami. 12 Dokopa Imambu dokome namba nakama role pyao
paowape panda kaewane lao lamana palyuo suu pyaa napala mee nakama
pipya pupwa langiya. Kurisene yangonge akali pakinyamange dasipa
pipya namba role pyao peyama. Papala akali dokona andakare kolando
peyama. 13 Peyamano dokopa akali dokome namwa langyuo, Aŋala mende
nambana anda epo kareyamo kandeyo, leya. Epo karapala namba dopa
langiya. Akali mende Saimone lenge kingi mende Pita lenge yuu Jopa
dokona akali lapome baa lanyala pena lape. 14 Pita baame waili pii mende
emba langiramo doko seraminyi dokopa embamoo embena anda palenge
wambu dupwa peparae Anatumi nyiso pyuo nyakara leya. Dopa langiyamo
kandeyo lao baame namwa langiya. 15 Namba sipurapala pii lao kareyono
dokopa Imambu Poo Pyasi wamba kanda soo namwa keta maralyiya kande
doko suu pyao nakama keta maralyiya. 16 Dokopa Kamongo dokome pii
mende leyamo doko suu piyu. Baa akali Jone ipwa dokona bapitisimo
nyakamyuo kareyamopape Anatumi nakama Imambu Poo Pyasi dokome
bapitisimo nyakara, leya doko. 17 Namwame Kamongo Yesu Koraisa kapa
ingingi lao suu piyamanopa Anatumi mende jiya kande dokoko nakama
keta maiya. Doko kandapala namba apiyakalendeme Anatunya kata
rokwapala daa larose lao suu piyu leya. 18 Pii doko sepala isingi mende
lalana saka nayami. Saka napala Anatu lakandao ketae pyambwapala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Juu daa wambu rara wakale dupwa opetae keta Anatumi mona enenge palyapala kyakana renge doko nakama keta palena leyalyamo, leyami.

Andioko Elyambu Pingi Dokona Pii Lapo

19 Wambo Sitipena pyao kumakapala Kurisene wambu dupwa koto pyao peyami mange dokopa Kurisene wambu malu ralo bolombalo lao peyami dupwa sele sele pyuo pao lapo nanesa pao yuu Pinisia yuu Saiporasa yuu Andioko dusipana karo palyuo piyami. Dokopa Juu wambu dupwa yeelyo pii doko sinya lao lamaiyami. 20 Juu wambu iki lamaiyuo kareyaminyipape akali lapo Saiporasa rangepe Sairini rangepe dupwame Andioko epapala Giriki wambu opetae Kamongo Yesu dokona lao pii boo pyao lamaiyami. 21 Dokopa Kamongo dokome nakama porainyi pyambuyamopa Kamongo baa kapa ingingi lao suu pyapala wambu malu mee mona kapu kyiyami.

22 Jerusaleme Elyambu Pingi wambu dupwa doko sepala Banapasa baa yuu Andioko dokona pena leyami. 23 Baa papala dokopa Anatumi nakama pyuo elyape keta piso nyisiya doko kandapala rae maiya. Nakamame Kamongo doko yaki nyii nao baa mona reto karalu kararama lao poraiyuo suu pyaokondali pipala pyuo karalapape, lao waipi lao nakama lamaiyuo kareya. 24 Banapasa baa akali keyange ingyapala Anatu kapa ingingi lao poraiyuo suu pyao Imambu Poo Pyasi banya monarena simbuo paleyamopa wambu malu Kamongopa pakao pisinya suu pyapala mona kapu kyiyami.

25 Dokona Banapasame Sole yuu Tasasa kareyamopa dokona kotala peya. 26 Baa kando nyepala Andioko dokona role pyao laeyo epeyambi. Epapala yuu dokona ee kana mendaki Elyambu Pingi wambu dupwa pipya nakamba role pyao kareyami. Karo wambu malu nakambame mana lamaiyuo kareyambi. Yuu Andioko dokona mee wambu dupwame disaepole dupwa kando kingi Kurisene doko kanda soo dokona leyami.

27 Yuu gii dusipana Anatunya poropeta akali lapo Jerusaleme yaki nyepala Andioko dokona lano epeyami. 28 Epeyaminyi dokona mende kingi Akapasa lenge dokome roya karapala Imambu dokome baa pyongo piyamopa, yuu muu dupwana ene lopo andake mende sera leya. (Baa leyamo pii doko enakana akali Kolotiasa kiŋi yulu pyuo kareyamo yuu gii dusipana pyaka siya.) 29 Dokopa Kurisene yango yuu Jutia karaminyi dupwa lopa nao kapa karena lao kana mendemepe mendemepe kapa mairama ingyaramuli pyuo mairama lao suu pyapala akali lama minyuo maiyala pena larama leyami. 30 Lapala leyaminyili pyuo Banapasa Solepame kana nyiyami dupwa minyuo pao rapu akali dupwa maiyala pena leyami.

Elyambu Pingi Wambu Randa Maiyami

12 1 Yuu gii dokopale ingyuo Erote kiŋi akali dokome Elyambu Pingi wambu kareyami dupwana lapo eneko palyapala kokwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

soo kareya. 2 Dopa pyuo karo baame Jemesa Jonena yangonge doko
wua gela dokome pyao kumakaya. 3 Dopa piyamo doko Juu wambu
dupwame kando rae maiyamisa kandapala Pita opetae puu mairu lao
suu pyapala puu maiya. (Borete isi reta nange nenge gii dusipana puu
maiya.) 4 Puu maiyuo nyepala karapusi anda dokona palyapala yanda
singi akalisa ipisu pakinyamangeme Pita epo paramo lapala kisima
larapu kando karapa pinya leya. Pasopa nenge nao otapala mee wambu
dupwa kararami dokona kambuyanda pimana lao lanyuo paro lapala
leya. 5 Dopa leyamopa Pita karapusi anda dokona palyaro kareyami.
Palyaro kareyaminyipa Elyambu Pingi wambu dupwame Anatu lao ateŋa
lakamyuokondali pyuo kareyami.[h]

Pita Baa Karapusi Anda Paleyamo Aŋalame Mokoya

6 Erote baame rakya lanyuo paro lao paleyamo kukwa dokpa Pitana
parali dolapona yanda singi lama dolapo Pitamoo role pyao puu sane
dokome anjapala peteyambinyipa palyuo siya. Dokopa yanda singi
lama karapusi anda kambu dokona kando isaro kareyambi. 7 Dokopa
Kamongona aŋala mende epeya. Epeyamo dokopa anda panda dokona
yanga paupau leya. Dokopa Pitana parali doko kapa kapa pipala
pyalereya. Pyalerapala, Emba waiya lao roya kara leya. Leyamo dokopa
puu sane dolapo banya kingi dokona bwuakayami dolapo mokwala isa
peya. 8 Dokopa aŋala dokome baa lamaiyuo, Embena komau wapuo
kimbu suu pee pyuo pinya leya. Leyamo dokopa dopa piya. Piyamo
dokopa aŋala dokome baa lamaiya. Embena komau romende doko
wapupala namba paronuli pyuo enakana ipu leya. 9 Dokopa kamanda
pao baa peyamuli pyuo enakana peya. Pao dokopa pii repa repa pyuo
kandelyo lao masapala angi pilyamo lao see naya. 10 Nakamba pao yanda
singi mende isaro kareyamo dokona pakiki palyama epo mende isaro
kareyamo doko dopako pyuo pakiki palyama epo kambu dowa kapa
wasisinde kambu upi lanyi palyiyami doko anda malu karenge dokona
pao pyaka singi kambu dokona epeyambinyi dokopa mee lumbwasi
siyamopa neta peyambi. Papala kata nyuo peyambi. Papala aŋala dokome
Pita yaki nyepala peya.

11 Peyamopa Pita banya mona doko epo paleya. Epo paleyamopa,
Eroteme namba karapusi anda palyiyamopa Juu wambu dupwa
peparaeme namba mende pipyali lao suu pyao karami dokona Kamongo
dokome banya aŋala dokome namba kiiramo nyela pena lapyalyamo lao
dakepa rolo silyano lao suu piya.

12 Dopa lao suu pyapala Maria, Jone banya kingi mende Make lenge banya
endangi dokona anda dokona wambu malu elyambu pipala ateŋa lao peteyami

---

[h] **12:5** Pitana parali dolapona yanda singi lama peteyambinyipa palyuo siya. (12:6)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona peya. 13 Papala kambu dowa dokona kapa kapa piyamopa wanake mende
kingi Orota lenge dokome apimi pilyamo lao kandala epeya. 14 Epapala Pita pii
mende leyamo doko sepala Pitame karo pipyalyamo lao ama rae maiya. Rae
maipala kambu dowa doko lumbwa napala andakare makando papala, Pita
kambu dokona karapyalyamo, lao lamaiya. 15 Nakamame baa lamaiyuo, Emba
kopyali, leyami. Dopa leyaminyipape baa, Kinyi karamo, lao poraiyuo kaeyo leya.
Dokopa, Aŋala baa rapu pyuo karenge doko epapala karo pilyamo, leyami. 16 Lao
kareyami dokopa Pitame kamba kambu dokona kapa kapa pyuo kareya. Dopa
pyuo kareyamo dokopa nakama pao kambu lumbwapala baa kandapala mona
nembeyami. 17 Dokopa nakama pii laa kaena lao kingi dokome pyao palyiya.
Palyapala karapusi anda peteyamopa Kamongo dokome moko lanyuo epeya
dokona lao nakama rolo lamaiya. Lamaipala, Jemesamoo yangonge dupwa pipya
lamaipwape, leya. Lapala nakama yaki nyepala yuu wakale mendasa peya.
18 Yuu yangeyamo dokopa yanda singi dupwa Pita anja pamo lapala
nakama kilyipu kilyipu karo kareyami. 19 Eroteme baa kotala pena
leyamopa koto saka nayaminyisa yanda singi Pita rapu pyuo kareyaminyi
dusipa kambuyanda piya. Pipala nakama pyao kumakana leya. Yuu gii
dokopa Erote yuu Jutia yaki nyepala yuu Sisaria dokona lano pao kareya.

Kiŋi Erote Kumuya

20 Dopa pyuo karo dokopa Eroteme Taya wambu dupwape Saitone wambu
dupwape kando imbuo kareya. Dokopa nakama kiŋi banya yuu dokona nenge
renge kuiyuo manjo nyuo nao karamano lao suu pyapala baa kareyamo dokona
papala akali mende Balasatasa lenge baa Erotena yulu pingi wambu dupwa rapu
pyuo kareyamo doko nakamame kongo pyuo lamaipala baa kambu minyuo dopa
lamaiyakana leyami. Erote anjiki pyuo kararamopa namwa yanenge maiyuo
karamwali yaka lamaiyakana, leyami.
21 Yuu gii mende rombo palyiya doko pyaka siyamo dokopa baa banya
kiŋinya komau keyange dupwa pee pipala kiŋinya isa petenge dokona
peteya. Pisipala nakama pii lapo lamaiya. 22 Lamaiyamo dokopa mee
wambu dupwame pii porakaiyuo kaeyo lao, Baa Anatu dopale ingyuo
lalyamo. Mee akali daalyamo, leyami. 23 Dokopa baa Anatu lakanda
napala rangena kingi londena lao suu piyamopa Kamongona aŋala
mendeme baa aopa piya. Dokopa baa kimwakapame neyamopa kumuya.
24 Dokopa Anatunya pii doko ando nyimbu puu peya.
25 Dokopa Banapasa Solepa nakambana yulu pyuo otapala akali Jone
kingi mende Make lenge doko lanyuo pao Jerusaleme yaki nyepala kapu
kyuo anda lanyuo peyambi.

Banapasa Solepa Rombo Palyuo Boo Pyao Lala Pena Leyami

13 1 Yuu Andioko Elyambu Pingi dokona mana lengepe dee poropeta
akalipi kareyami. Banapasamoo Simione kingi mende Naisa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lenge doko, Lusiasa yuu Sairini rangepe Maneyene kiŋi Erotena ree
palu dokope dee Solemoo kareyami. 2 Yuu mendepa nakama Kamongo
dokona ateŋa lao nenge wasaka pyuo kareyami dokopa Imambu Poo
Pyasi dokome nakama lamaiyuo, Banapasapa Solepa yulu mende pirambi
lao rombo palyiyu yulu doko nakamba pinyale lao nyuo maipwape
leya. 3 Dopa leyamo dokopa nenge naa napala karo ateŋa lao dokopa
nakamana kingi nakamba ketae reto elya pyuo pena leyami.

Yuu Saiporasa Peyambi

4 Dokopa Imambu Poo Pyasi dokome nakamba pena leyamopa yuu
Selusia dokona lano papala sipu dokona piso yuu Saiporasa dokona
peyambi. 5 Papala yuu Salamisa dokona pyaka sepala Anatunya pii doko
Juu wambunya sinakoke anda dusipana baa pyao leyambi. Dokopa Jone
kingi mende Make lenge baa nakamba role pyao ree maiyuo pyuo papiya.
6 Yuu mumbirenge doko yalo pao yuu Peposa dokona epapala pipu lao
karenge Juu akali mende baa Anatunya poropeta akali karo lao panga
soo pyuo karenge doko kando nyiyami. Banya kingi Ba-Jisasa lenge. 7 Baa
kyapo mupwa Sesiasa Polusi lenge dokopa role pyao kareyambi. Kyapo
baa akali mondo lao suu pingi dokome Banapasapa Solepa epena lapala
Anatunya pii sipuli yaka leya. 8 Leyamopa pipuli akali doko Elimasa lenge
(yuu range wambu dupwame kingi dopa leyami) baame kyapo mupwa
doko Yesunya pii see nana lao nakamba kando sisi nyiya. 9 Dokopa Sole
banya kingi mende Pole lenge Imambu Poo Pyasi dokome baa palyuo
simbuyamopa akali doko lenge koo rao kandapala 10 dopa leya. Emba
Satanena ikinyingi dake, emba yulu rolae dupwa peparaena sisi nyuo
pyuo karo panga sokondali pyuo kendepo kendepo nao karene. Embame
Kamongona kata rolae dupwa kyaimai pyuo karene doko kae narese?
11 Epapu Kamongona kingi dokome emba mende pyakalya kande. Embena
lenge kwaeramopa yuu lapo emba neta kandalana lisa piri leya. Leyamo
dokopa aopa banya lenge dokona kopa peteyasa baa wambu mendeme
kii minyuo pumili yaka lao piso soo paeya. 12 Dokopa kyapo mupwa doko
dopa pyaamo lao kandapala Kamongona mana pii soo ayaka lapala doko
pii kinyilyamo lao suu piya.

Yuu Andioko Dokona Peyambi

13 Enakana Pole banya akali role pyao kareyami dolapo opetae yuu
Peposa yaki nyepala sipu dokona piso pao yuu Pambilia yuu kuki
lama Peka dokona epeyami. Dokopa Jone baa nakamba yaki nyepala
Jerusaleme dokona kapu kyuo peya. 14 Peyamopa nakamba yuu Peka
yaki nyepala yuu Andioko yuu Pisitia dokona siyamo dokona epeyambi.
Epapala yuu koro petenge dokopa sinakoke anda dokona kolando
papala isa peteyambi. 15 Dokopa Mawa Pii dokonape Anatunya poropeta

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

akali dupwana pii dokonape yaka lao otapala sinakoke anda rapu
akali dusipame Pole Banapasapa peteyambi dokona akali mende dopa
pyuo lamaiyala pena leyami. Anelapo nakamba wambu dupwa wai
pii lamairambi ramo doko lamaipwapeko leyami. 16 Dokopa Pole roya
karapala banya kingi minya yapala dopa leya.

Isaraele akali dupwape Anatu kando pakao petaminyi dupwape
nakama selapape. 17 Isaraele wambu dupwana Anatu baame namwana
rakange kyawa dupwa nyuo rombo palyiya. Rombo palyapala nakama
yuu Isipi dokona mee karala paenge ingyuo kareyami dokopa rara
andake karena lao wai kisiya. Enakana baa porayapala nakama Isipi
dokona neta lanyuo peya. 18 Lanyuo papala nakama ee kana akalisa
kisima ingyuowale yuu muiyane dokona kareyaminyipa baame nakama
sakao sakao pyuo minyuo kareya. 19 Dopa pyuo karapala rara wakale
yanda ipingi yuu Kenane dokona kareyami dusipa baame pyao ralipala
yuu nakamana dusipa Isaraele wambu dupwa nyulu nyuo nyinya lao
maiya. 20 Maiyamopa ee kana akalisa kisima daako akalisa malu mee
wakasa (450) kareyami.

Enakana akali lapo rombo palyapala nakamana jasi akali ingyuo rapu
pyuo karena lapo pyakamiya. 21 Enakana doko nakama kiŋi akali mende
rombo palyakana leyaminyi dokopa Anatumi Sole baa Kisana ikinyingi
Benjamenena rara akali doko rombo palyakamiya. Baa ee kana akalisa
kisima kiŋi ingyuo pyuo kareya. 22 Kareyamopa Anatumi baa pyakuiyuo
nembapala Dapiti baa kiŋi yulu pyuo karena lao rombo palyiya.
Palyiyamo dokopa baasa kando dopa leya. Dapiti Jesena ikinyingi baa
nambapa mona mendaki palyapyasa kyanyi kandelyo. Namba laro
dokonako palyuo pyuo karara leya. 23 Enakana akali dokona para pyasi
kareyami dokona mende Yesu lenge baame Isaraelena Lete Wai Pyao
Nyingi akali karena lao baa rombo palyakaro leyamuli pyuo rombo
palyakaya. 24 Yesu baa epapa nayamopa Jone baa Isaraele wambu dupwa
peparae suu pingi enenge palyapala bapitisimo nyelapape, lao boo pyao
lamaiyuo kareya. 25 Jone banya yulu lumwa pyuo karo dokopa dopa leya.
Namba apiyakale lao apa lao suu pilyamipi? Namba Koraisa daa. Mende
enakana epelyamo doko nambame koo ingyuo karo dokome banya kimbu
suu lyolo doko polarono kapa ingya nalyamo leya.

26 Yangonemoo, Aporakamena para pyasi dupwana ikinyingi
dupwape wambu menge Anatu kando pakao petaminyi dupwape selapa.
Namwa lete wai pyao parami lao Anatumi waili pii doko jilyamo leya.
27 Jerusaleme wambu dupwape nakamana rapu pingi dupwa pipya
nakamame baa dopa pyuondelyamo lao soo rola napala Anatunya
poropeta akali dupwana pii pyasi palamo doko koro petenge dupwana
peparae yaka lapa pingi pii doko soo gisa napalape pii doko leyamuli
pyuo piyami. 28 Dokopa renge mendena baa kumara ingya nayamopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nakamame Pailate baame pyao kumakana lapyali yaka lao piso siyami.
29 Dokopa baasa kando dopa pyuo palira dopa pyuo pirami lao Anatunya
pii pyasi paleyamuli pyuo nakamame pyuo otapala isa mamando baa
yukwaro paleyamo dokona baa neta nyepala malu andana palyiyami.
30 Palyiyaminyipape baa kumuo paleyamopa Anatumi lete nyiya. 31 Lete
nyiyamopa wamba wambu yuu Galili karo baa role pyao pao Jerusaleme
dokona epeyami dupwa baame range kandena lao maro lapa piya. Baa
kandeyami dupwame epapu Isaraele wambu dupwa kando baa piyamo
dupwa lamaiyuo rolo karaminyi. 32 Dokona suu pyao nambwame
waili pii keyange doko nakama langyala epelyambano. Doko Anatumi
namwana rakange kyawa dupwa lamaiyuo dopa piru lalu lao leyapya.
33 Yesu minyalyuo nyiyamo dokome namwa nakamana para pyasi dupwa
elyape keta palamo. Dokona suu pyao Dapitinya kenane pii lapo dopa lao
palamo.

Emba nambana Ikinyingi,
namba epapu embena Rakange ingyuo karo.

34 Dee baa dee kumuo rumbya nana lao minyalyuo nyiya dokona lao dopa
leya.

Dapiti kando yulu yapasi kulisa baa keta pyakaro lamaiyuo,
yulu doko emba keta palira

leya. 35 Dokona suu pyao kenane wakale mendena dopa letamo.

Embame embena poo pyasi akali doko kumuo rumbya nana lao
nyere

letamo. 36 Dokonako ingyuo Dapiti baame Anatumi suu piyamuli pyuo
yulu pyuo kareyamopa kumuya dokopa banya rakange malu piyami
dokona maki pyuo baa malu piyami. Banya yanenge doko rumbiya
kande. 37 Baa rumbiyamopape mende Anatumi minyalyuo nyiyamo doko
baa rumbya naya. 38 Yangonemoo selapape. Namwana koo dupwa nyuo
kame sakalyamo doko akali dokona renge palyiyamosa pii doko epapu
nakama boo pyao langyuo karambano. 39 Dokona suu pyao Mosesena
Mawa Pii dokome namwana koo dupwa ramanyi nembara ingya
nayamosa wambu dupwa peparaeme baa kapa ingingi lao suu pyapala
mona mairami dupwame nakamana koo dupwa kame sakasi seramo
parami. 40 Dokona lao Anatunya akali pii nolako lao kareyami dupwana
pii palamuli pyuo nakama keta pali nana lao kandokondali pyuo waso
karalapape.

41 Doko pii soo nembo isa minyuo karaminyi dupwa mona nembapala
kumaramilyamo.

Nakama kararami gii dusipana yulu mende piru doko
mendeme langyuo rolara ramo doko nakama kinyilyamo lao suu
pyaa narami ingilya kande.

Doko ote leya Poleme.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

42 Leyamopa potemo pao dokopa wambu dupwame koro petenge dumbinya
misi larama dokopa pii leyamo doko baame dee langipyali yaka lao baa piso
sokondali piyami. 43 Pipala elyambu pyuo peteyami wambu dupwa anda
peyaminyipa Juu wambu lapope dee menge wambu Anatu suu pyao kareyami
lapope Pole Banapasapa peyambinyi dokona peyami. Nakambame nakama
lamaiyuo, Anatunya mona keyange palyapala ipyuo pyuo karamo yulu
dokona sukusa karalu karo karalapape lao waipi lao kareyambi.
44 Koro petenge mendena wambu anda malu palyuo karenge dupwa
peparae ingyuowale Anatunya pii sukusa sukusa pyuo sela epeyami.
45 Dokopa wambu malu mee epeyami dupwa Juu wambu dupwame kando
ama yango palyapala Pole pii leyamo doko sisu nyuo baa kilya kandalya
kandana pyuo leyami. 46 Dopa pyuo leyaminyi dokopa Pole Banapasapa
eŋa pyapala, Anatunya pii doko nakama wambo langiramba ingyapya
leyambi. Ingyapyamopape nakama pii doko soo matarena nembami
dokona kyakana renge palu palenge doko nyerama ingya nalyamo
lao suu pyamisa nakama yaki nyuo wambu rara wakale dupwa kando
lamairamba ingilyamo. 47 Kamongo dokome namwa dopa pipwape lao
langiyamo dokopa pii mende leya.

Nakama Juu daa rara wakale dupwana
lambe ingyuo kararami ingilyamo.
Yuu muu peparaena wambunya
lete penge kata doko lasaka pirami ingilyamo,

leyaŋa leyambi Pole Banapasapame.[i]

48 Wambu rara wakale dupwa pii doko sepala rae maipala Kamongona
pii doko lakandeyami. Dokopa Anatu lete karalu karo kararami lao rombo
palyiyamo dupwameko doko pii kinyilyamo lao suu pyapala peyami.
49 Dokopa Kamongona pii doko yuu kipwa kipwa dupwana lamaiyuo
raeyami. 50 Dokopa Juu wambu anda repe repe pyuo karenge dokona
kareyami dupwame enda mupwa lapo Anatu suu pyao petenge dupwape
dee akali kamongo dupwape nembo nembo pyuo lamaiyaminyipa Pole
Banapasapa randa nena lao renge kuiyuo karo nakamba yuu dokona
kata kaena lao ralinyi nembeyami. 51 Dokopa nakamba kimbu dokona
yuu pareyamo dupwa yuu range akali dupwasa kando pyarendanyi yaki
nyepakamipala yuu Aikoniuma dokona peyambi. 52 Peyambinyipa disaepole
dupwa Imambu Poo Pyasi palyuo simbuyamopa raeko maiyuo kareyami.

Yuu Aikoniuma Peyambi

14 1 Aikoniuma dokona Juu wambunya sinakoke anda dokona
nakamba kolando papala pii lao kareyambi. Nakamba pii

---

[i] **13:47** Kimbu dokona yuu pareyamo dupwa kando pyarendanyi yaki nyepakamipala peyambi. (13:51)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

keyange leyambi dokopa wambu malu Juu wambupi Giriki wambupi pii
doko soo nyiyami. 2 Dopa piyaminyipape Juu wambu pii kinyi lao suu
pyaa nayaminyi dupwame wambu rara wakale dupwa kando mona koo
palyinya lao akali dolapo kando nembo nembo piyami. 3 Piyaminyipape
nakamba yuu malu eŋa nembapala Kamongo dokona lao baa mona
elyape palyapala ipyuo karenge dokona lao lao kareyambi. Pii doko kinyi
ingilyamo kandena lao Anatumi nakamba nyisiyamopa nakambame yulu
andake wambu kandapala yamarangwarami dopale nakambana kingimi
piyambi. 4 Dopa piyambinyipape anda repe repe pyuo karenge paleyami
wambu dupwa liti pipala lapome Juu wambu nyiso lapome aposele
dolapo nyiso kareyami.
5 Wambu rara wakale dupwame Juu wambu dupwape nakamana rapu
pingi dupwa pipya nakamba randa maipala kaname pyala epeyami.
6 Doko sepala nakamba ralo pao yuu Laikonia dokona anda repe repe
pyuo karenge yuu Lisara yuu Depi lenge dolapona pao yuu kipwa kipwa
dupwana papyuo kareyambi. 7 Nakamba yuu dupwana waili pii keyange
boo pyao lao papiyambi.

Yuu Lisara Peyambi

8 Dopa pyuo papiyambinyi dokopa yuu Lisara dokona akali mende
banya kimbu kwaeyamosa kata papinya saka nange doko peteya.
Wamba manjinyi peyareyami dokopa papae rambuyamosa kata paa
naya. 9 Baa Pole pii lao kareyamo doko soo peteya. Dokopa Pole baame
baa kandokondali piya. Pipala Anatumi kapa pyuo nyakara ingilyamo
lao kandapala 10 pii porakaiyuo kaeyo lao, Emba kimbu dokome rolae
roya karape leya. Dokopa baa wamyalyapala kata nyuo peya. 11 Poleme
dopa piyamo kandapala wambu malu kareyami dupwame pii rekyae
lalya lana pyuo rangena Laikonia pii lao, Imambu lapo isa akali ingyuo
epambinyilamo leyami. 12 Banapasa doko banya kingi Siyasa lengelyamo
leyami. Pole baa pii malu leyamosa banya kingi Emesa lengelyamo
leyami. 13 Lao kareyami dokona repeta taonena kame netarena dokona
imambu Siyasa lengena tembole anda mende kareya. Dokopa Siyasana
yulu pingi purisi akali baa mena bulamakao mendepe isa jingi malawai
lao suku pyuo kalya pingi lapope minyuo pao wambu dupwa role pyapeta
epo nakamba kando Siyasa dokona bulamakao pyao kiso mairama lapala
kame kambu dokona epeya. 14 Dokopa Banapasa Polepa dolapo dopa
pilyaminyi leyaminyipa sepala nakambana komau minyuo pilyapala
wambu netarena malu palyuo kareyami dokona sukusa puupae lao pao
kee palyuo dopa leyambi. 15 Nakama akali dupwa apa pipyasa dopa
pilyaminyi? Nambwa mee akali nakama dopale. Nakama mee bange
kingi lao karaminyi dupwa yaki nyepala Anatu lete karalu karenge
dokome baa yake doko pyuo waso yuu doko pyuo waso ipwa kotape dee

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona palenge dupwa pyuo waso piya. Wasiyamo dokoko mona kapu
kyuo suu pyao karalapape lao waili pii keyange doko nakama langya
epelyambano. 16 Baame wamba rara wakale wakale dupwa kareyami
dupwa nakamana yulu pinginyili pyuo pingi dupwa kaena laa naya.
17 Laa napalape namba kara nalyo lapala mende lasaka pii nayande daa.
Baa kinyi karamo lao yulu keyange pyuo apunda yake dokona piso epena
lao ee nengepe ee kana dupwape nakama mee joo piya. Jiyamo dokome
nenge dupwa nao mona anda pyakalyuo pyao karaminyi leyambi. 18 Pii
keyange dopa lao kareyambinyipa nakamba imambuŋu lao bulamakao
pyao kiso mainya kareyaminyisa nakamba pyuo lekeleke rao kaena
leyambi.
19 Dopa piyaminyipa Juu wambu lapo yuu Andioko yuu Aikoniuma
range dupwa dokona epapala yuu range wambu dupwa nembo nembo
piyaminyisa nakama kinyi lalyaminyi lao suu pyapala nakama Pole
kaname piyami. Pyapala baa kumapapyalyamo lao suu pyapala anda
malu palyuo kareya dokona kame netarena ipyuo nyuo nembeyami.
20 Nembeyaminyipape disaepole dupwa baa siyamo dokona epo karo
awali leyaminyi dokopa baa sipurapala anda malu palyuo kareya dokona
sukusa peya. Peyamopa dokona yangama baapa Banapasapa yuu Depi
dokona peyambi. 21 Papala dokona anda malu palyuo kareya dokona waili
pii keyange doko boo pyao leyambinyisa sepala wambu malu disaepole
ingyuo kararama leyami.

Yuu Andioko Dokona Laeyo Epeyambi

Nakamba enakana yuu Lisara yuu Aikoniuma yuu Andioko dusipana
kapu kyuo lambuo peyambi. 22 Lambuo pao yuu dusipana disaepole
dupwa kaeya nao Yesu mona maiyuo karalu karalapape lao, Randa bange
malu nao Anatunya isingi panda dokona sukusa parama ingilyamo lao,
monarena lao porainyi pyambwapa pyuo papiyambi. 23 Dokopa Elyambu
Pingi wakale wakale dupwana nakamba nenge wasaka pyuo ateŋa lao
pisipala akali lapo rapu pingi inyuo karena lao rombo palyapa piyambi.
Rombo palyapala Kamongo kapa ingingi lao suu pyao mona maiyuo
kareyami dokome baa range nakama iso karakaminya lapa piyambi.[j]
24 Dopa pyuo karapala yuu Pisitia dokona sukusa papala yuu Pambilia
dokona epeyambi. 25 Dokopa yuu kuki lama Peka dokona pii doko
lamaiyuo karapala yuu Atelia dokona lano peyambi. 26 Papala yuu doko
yaki nyepala yuu Andioko epeyami. Epapala wambo dokopa nakambame
yulu pirambinyi Anatu nyiso karena lao ateŋa lakamiyaminyipa kata
nyuo awali lao papyuo yulu doko pyuo otapala dee sipu mendena palyuo
anda paleyami yuu dokonako epeyami.

---

j **14:23** Papala yuu doko yaki nyepala yuu Andioko epeyami. (14:26)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

27 Epo kando nyepala Elyambu Pingi wambu dupwa epo sukusa sukusa
pinya lapala Anatumi nakamba keta yulu piyamo dupwa polo lamaiyami.
Dopa pyuo Anatu baame Juu daa rara wakale dupwa opetaeme pii soo
nyerami lao kata wapwakamiya doko lasaka piyamiko. 28 Lamaipala
nakamba disaepole dupwa pipya role pyao yuu malu kareyami.

Jerusaleme Dokona Wato Andake Leyami

15 1 Dokopa akali lapo Jutia karo lano epapala Kurisene yangonge
dupwa mana lamaiyuo kareyami. Mosese dopa pyuo karalapape
lao reteyamo pii doko suu pyao yanenge kalomanyi nemba narami ramo
doko Anatumi kapa lete wai pyao nyii nara lao kareyami. 2 Dokopa
Pole Banapasapa nakamba nakama pipya renge dokona apiyanda pyuo
kareyami. Dokopa Elyambu Pingi wambu dupwame Pole Banapasapa
pipya Andioko akali dolomana lapo pipya rombo palyapala aposele
dupwape rapu akalipi Jerusaleme karaminyi dupwa pii doko pakana
palyuo sinyale lao lala pena leyami.
3 Dokopa Elyambu Pingi wambu dupwame nakama pena lao
mapeyaminyipa yuu Pinisiape yuu Samariape yuu dolapona sukusa pao
dokopa, Juu iki daa wambu wakale dupwa Anatu dokona mona kapu
kyepala karaminyi, lao pakana palyuo lamaiyambinyipa yangonge
dupwa peparae raeko maiyuo siyami. 4 Enakana Jerusaleme dokona
epeyaminyipa Elyambu Pingi wambu dupwape aposele dupwape rapu
akali dupwape yako lao nyiyami. Yako lao nyiyaminyipa nakambame
Anatu renge kuiyamopa dopa pyuo karapala epelyambano lao
lamaiyambi. 5 Lamaiyambinyipape Parisi akali Yesu suu pyao kareyami
lapo sipurapala, Nakama yanenge kalomanyi nembena lapala Mosesena
Mawa Pii dupwa suu pyao pyuo karena lamaiyuokondali pirama
ingyilyamo leyami.
6 Leyaminyipa aposele dupwa rapu akali dupwape pii renge dokona
wato lamana lapala malu palyuo peteyami. 7 Dokopa apiyanda pyuo
pii malu leyaminyipa Pita sipurapala nakama lamaiyuo dopa leya.
Yangonemoo yuu wamba dokopa Anatumi Juu daa rara wakale dupwa
waili pii keyange soo nyerami lao namba yulu dokona yapo nyiya.
8 Anatu wambunya mona anda kandenge doko baame rara wakale dupwa
opetae kando rae maipala Imambu Poo Pyasi namwa keta jiyamo doko
suu pyao nakama keta maiyako. 9 Baame namwa kamame mendepale
inginyi pyambuo suu pyao nakama mee mende ingyuo suu pyao piyande
daa. Nakamame Yesu kapa ingingi lao suu piyamisa monarena koo
dupwa pyuo poo pyao nyakamiya. 10 Dokona ingyuo nakama apa pipyasa
Anatu makande pyuo kandele lao Kurisene yango dupwa kenda renge
doko sinya lao mainya pilyamisi? Kenda pingi nakama keta maiyalana
pilyaminyi dupwa namwape namwana rora ambasupi dupwame

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mata punjiyamosa selana saka nayama. 11 Dopa pyuo letaminyi doko
kapa ingya nalyamo. Kamongo Yesu ipyapala nakamape namwape
nyisiyamopa lete wai pyao parama ingilyamo leya.
12 Pole Banapasapa nakamba Juu daa rara wakale role pyao karapala
Anatumi nakamba keta wambumi kando yamarangungi yulu dupwa
renge kuiyuo yulu andake piyamo dupwa polo lamaiyuo kareyambi
dokopa wambu peparae koo pyuku pyuku pao soo peteyami.
13 Nakambame pii lapeyambinyi dokopa Jemesa enakana leya.
Yangonemoo, nambana pii selapape. 14 Saimoneme lao dokopa Anatumi
kanda soo Juu daa rara wakale dupwa kame see napala nakama keta
epo banya ingyuo nyilyamo lao polo langyalamo kandapi. 15 Lalamo pii
dokonako Anatunya poropeta akali dupwame wamba leyami. Leyaminyi
dokona Anatunya pii pyasi doko dopa letamo.

16 Namba enakana kapu kyuo epapala
Dapitinya anda lalyiyamo doko namba dee piru.
Kwao silyamo dupwa dee nyuo minyarambuo pipala
anda doko rolo piru.
17 Rara wakale wambu dupwame
namba koto kararami ingilyamo.
Dupwa Juu daa rara wakale
nambame nambana wambu ingyarami lao
rombo palyiyu dupwasa leto.

18 Kamongome pii doko yuu wamba lao paneya kande.
19 Dokona Juu daa rara wakale dupwa Anatu mona kapu kyuo
karaminyi dupwa lekeleke rena lao laa narama, lao suu pilyu. 20 Laa
naramanopape imambu suu pyao mena pyao kiso maingi dokopa kepo
pingi yulupi dee mena saape mange minyuo kondelyaminyipa kumungi
dupwape ranjama doko waso karena lao pepa pase pyao lamairama.
21 Doko Mosesena Lowa dupwa yuu wamba paleyamopa misi lenge gii
dokopa sinakoke anda dupwana yaka lao kareyaminyipa taone dupwana
peparae lapome mana lamaiyuo karamiko leya Jemesame.

Juu Daa Rara Wakale Keta Pii Leyami

22 Dopa leyamo dokopa aposele dupwape rapu akali dupwape Elyambu
Pingi wambu dupwa peparaepeme namwa karamano dupwana akali
lapo Pole Banapasapa role pyao yuu Andioko dokona pena lao rombo
palyaramano dokopa kapa ingyara lao suu pyao leyami. Lapala akali
Jutasa kingi mende Basapasa lenge dokopa Sailasapa nakamba dupwana
akali mupwa ingyuo kareyambi dolapo rombo palyapala role pyao pena
lao nembeyami. 23 Pepa pase mende minyuo pena lapala dopa lao piyami.

Yangonemoo, nakamana Kurisene yango aposele dupwape rapu
akali dupwapeme nakama rara wakale namwana yangonge dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yuu Andiokope Siria Silisia karaminyi dupwa yako letamano.
24 Namwa karamano akali lapome pii wakale palyuo nakama mona
randalapape lao pyuo kareyaminyipa nakama mona pulunongo
pyapyamopa karalyaminyi lao simwa. Namwa pena laa nayama.
25 Doko sepala namwa wato lapala dokopa Banapasa Polepa akali
mona retelyamano dolapope dee akali lapo nakamba role pyao
pena lao rombo palyilyamano dolapope nakama karaminyi dokona
parami doko kapa ingyara lamwa. 26 Banapasa Polepa nakambame
Kamongo Yesu Koraisa dokona yulu pyuo kumarambinyi dupwa
suu pyaa nao langa pyuo papiyambi. 27 Akali lapo nakamba role
pyao pena lao Jutasa Sailasapa pena letamano. Dolapome pii
pepa pyao retelyamano dokonako palyuo kambunya langirambi.
28 Dokona lao Imambu Poo Pyasimoo namwa pipya mawa pii kapa
minyarami dusipa iki nakama keta paliramo doko kapa ingyara lao
suu pilyamano. 29 Imambu dupwa suu pyao mena pyao kiso maingi
dupwa naa nalapape. Ranjama naa nalapape. Mena saape mange
minyuo kondelyaminyipa kumungi dupwa naa nalapape. Enda kepo
pii nalapape. Yulu dusipa kandokondali pyuo waso kararami ramo
doko nakama elya pyuo kararami. Pii oteŋe karalapape.
30 Akali dusipa pena leyaminyipa kata nyepala yuu Andioko dokona
lano peyami. Papala Elyambu Pingi wambu dupwa epena lao nyuo
elyambu pipala pepa pase doko maiyami. 31 Maiyaminyipa kando yaka
lapala wai pii pyasi paleya doko kando ama mona pyakalyuo pyao
kareyami. 32 Dokopa Jutasa Sailasapa Anatunya poropeta akali dolapo
pii malu lao waipi lamaiyuo nakama porainyi pyambuyami. 33 Yuu lapo
kareyaminyipa yangonge dupwame puu minyuo karamana lao nakama
mapanyi peeyaminyipa nakama kapu kyuo anda peyami. 34 Peyaminyipa
Sailasa dokona kareya.
35 Dokopa Pole Banapasapa yuu Andioko dokona akali malu dupwa role
pyao karo Kamongona pii boo pyao mana lamaiyuo kareyami.

Pole Banapasapa Rekya Leyambi

36 Yuu lapo epo papeyamopa Poleme Banapasa lamaiyuo, Yuu anda
malu repe repe pyuo karenge dupwana Kamongona pii doko boo
pyao lamaiyuo papiyamba dupwana Kurisene yangonge dupwa apa
pyuo karaminyi lao yuu dupwa peparaena dee bonale, leya. 37 Dokopa
Banapasame akali Jone kingi mende Make lenge doko baa role pyao
lanyuo pumwali yaka leya. 38 Banapasame dopa leyamopape Poleme dopa
lao suu piya. Yuu Pambilia dokona karo yulu ene paleyamopape role
pyao paa narama lapala Make nambwa yaki nyepala ralo epeya kande.
Akali doko dee role pyao parama ramo doko kapa ingya nara lao suu
piya. 39 Dokopa apiyanda andakende piyambi. Pipala yuu wakale wakale

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

papala Banapasame Make lanyuo sipu mendena piso yuu Saiporasa
dokona peya. 40 Peyamopa Poleme Sailasa nyepala peya. Panya dokopa
Kurisene yangonge dupwame Kamongo dokome ipyapala nakama
rapu karena lao loma sakamiyami. 41 Papala yuu Siriape yuu Silisiape
dolapona sukusa pao Elyambu Pingi dusipa porainyi pyambwama peya.

Timoti Baa Pole Sailasapa Role Pyao Peyami

16 1 Pole yuu Depi epapala yuu Lisara epeya. Yuu dokona disaepole
mende Timoti lenge kareya. Banya endangi doko Juu endandeme
Yesu suu pyao peteya. Banya rakange doko Giriki akali. 2 Kurisene
yangonge yuu Lisarape yuu Aikoniumape kareyami dupwame baa kando
lakanda minya minya pyuo kareyami. 3 Poleme baa role pyao lanyuo
parama lao suu pyapala Juu akali yuu dupwana kareyami dupwame
banya rakange Giriki akali doko soo gisiyami dokona imbwuaraminyi
lapala baa nyepala yanenge kalomanyi nembeya. 4 Nembapala pao yuu
anda malu repe repe pyuo karenge dupwana pao dokopa yuu range
wambu dupwa mana lamaipa pyuo peyami. Aposele dupwape rapu
pingi dupwape yuu Jerusaleme dokona wato lao mawa pii palyiyami
dupwa minyarami lao mana lamaipa pyuo peyami. 5 Mana lamaipa
pyuo peyaminyisa Elyambu Pingi wambu dupwa mana keyange
nyepala poraiyami. Dokopa yuu yangeyamo yaka lao akali lapo sukusa
epeyaminyipa konda pyuo peteyami.

Polena Kombeya Dokona Masetonia Akalimi Epena Leyamo Kandeya

6 Imambu Poo Pyasimi nakama yuu Esia dokona pii doko lala paa nana
leyasa nakama yuu Pirisiape yuu Galasiape sukusa peyami. 7 Papala yuu
Misia doko kanda kanda epapala yuu Bitinia dokona panya suu piyami.
Suu piyaminyipape Yesunya Imambu dokome dokona paa nana leya.
8 Dopa leyasa nakama yuu Misia kandanyi pyambana pao yuu Toasa
dokona luypyuo peyami. 9 Papala kukwa dokopa Poleme pii repa repa
mende piyamopa kandeya. Dokopa Masetonia akali mendeme Pole kando
kongo pyuo, Embame yuu Masetonia dakena namwa nyisala laeyo ipupi,
leyamo siya. 10 Pii repa repa piyamo doko baa kandeyamopa namwa aopa
yuu Masetonia dokona panya lao kareyama. Anatumi yuu dokona range
waili pii keyange doko lamaiyala ipupwape lapyalyamo lao suu piyama.

Yuu Pilipai Enda Litia Baa Mona Kapu Kyiya

11 Dokopa sipu mendena piso yuu Toasa yaki nyepala pao yuu
Samotesa dokona kanda kanda rolae pao kando nyiyama. Dokona
yangama yuu Niapolisa dokona epeyama. 12 Papala yuu Pilipai dokona
peyama. Yuu Masetonia dokona Pilipai taone doko mupwa ingyuo
singi. Yuu dokona Orome yanda singi akali malu kareyami. Namwa yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lamasa taone dokona kareyama. 13 Yuu koro petenge dokopa namwa
taone dokona neta papala Juu wambu ateŋa lenge panda dokona parama
lao suu pyapala ipwa pona nemba nembandena peyama. Papala isa
pisipala enda elyambu pyuo peteyami dupwa pii lamaiyuo peteyama.
14 Enda mende namwana pii soo peteya doko banya kingi Litia lenge. Baa
anda malu repe repe pyuo karenge yuu Tayataira lengendena bisinase
enda ingyuo piso komau maa komeya kapa dopale dalapome kana
pyao nyepa pyuo kareya. Baa enda Anatu suu pyao peteya. Kamongo
dokome banya mona roma lumbwakamiyasa Polena pii doko warombo
soo peteya. 15 Baa banya anda range wambu dupwa opetae bapitisimo
nyepala baame namwa piso sokondali pyuo dopa leya. Namba Kamongo
dokona angingyuo mona kapu kyilinyi lao suu pyarami ramo doko
nambana anda dokona palirama ipupwape leya. Dopa lao poraiyuo
leyamosa kapa leyama.

Pole Sailasapa Nyuo Puu Anda Pyambuyami

16 Ateŋa lenge yuu dokona panya peyamanopa katasa kendemande
wanake mende kando nyiyama. Imambu koo mendeme baa
maralyiyamopa enakana pira dupwa wambo nolako lao peteya. Baa
dopako pyuo kana malu nyepala epo maipa piyami dokopa akali
wanake rapu pyuo kareyami dusipame kana malu dupwa nyepa piyami.
17 Baa Pole namwa pipya peyamanuli pyuo enakana epo pii poraiyuo lao
dopa leya. Akali dasipa Anatu Ama Ketae Karamo dokona yulu pingi
akali karapala Anatumi lete wai pyao nyingi yulu dokona nakama boo
pyao langyuo karaminyi leya. 18 Dopa pyuo yuu malu lapa piya. Dopa
piyamopape Poleme kando mona kendapala imambu koo doko dopa
lamaiya. Yesu Koraisana kingi lao emba baa kaepala neta ipu leto leya.
Leyamo yuu gii dokopako imambu doko kaepala neta epeya.
19 Dokopa akali wanake range dusipa dee kana nyii naramalyamo lao
kandapala Pole Sailasapa minyarapala kote pii lenge kamapi dokona
ipyuo minyuo kamongo peteyambinyi dolapona lenge kambu dokona
minyuo pao kareyami. 20 Kote singi akali dolapo peteyambi dokona
minyuo epapala dopa leyami. Juu akali dolapome namwa taone dakena
range uki palyinyi retelyambinyi. 21 Namwa Orome akali yulu pii nange
mawa pii palamo dupwana lapo nyuo pipa lao karambinyi leyami.
22 Dopa leyaminyi dokopa mee wambu buu minyuo kareyaminyipa
nakama opetaeme nakamba pyalana pyuo kareyami. Dokopa kote singi
akali dolapome Pole Sailasapana komau minyapala pyalu nyiyambi.
Nyepala pangali isa lapome pinya leyami. 23 Randame kumunya lao yuu
malu pyapala karapusi anda dokona pyambwapala karapusi rapu pingi
akali dokome nakamba neta pasarambi kandokondali pyuo rapu pyuo
karena leyami. 24 Dopa lao lamaiyuokondali piyami pii doko sepala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nakamba karapusi anda sukusandena palyapala kimbu dolapo isandeme
rambukinyinyi palyiya.[k]
25 Dopa pyuo palyiyamopape kukwa andasukulya dokopa Pole
Sailasapa Anatu lamaiyuo ateŋa lao kenane pyao peteyambinyipa
karapusi akali lapo paleyaminyi dupwame soo peteyami. 26 Dokopa
aopa yuusili andake mende minyiya. Minyapala kana lapo anda dokona
kimbu pee isa ingyaro isarena kareyami dupwa minyuo romo romo
piya. Romo romo pipala kambu dupwa peparae lumbuya. Lumbwapala
akali peparaena puu maiyaminyi bange dupwa mee kako lao isa peya.
27 Karapusi akali rapu pingi doko lenge rapala karapusi anda kambu
dupwa lumbwasi siyamo kandapala wua gela banya doko ipyuo nyepala
karapusi akali dupwa mokwala paminyilamo lao suu pyapala range
nyepala kumalana lao kareya. 28 Dopa lao kareyamopa Poleme pii
porakaiyuo lapala dopa leya. Emba range pyaa kaeyape. Namwa peparae
dae petamano leya. 29 Dopa leyamo dokopa baa isare lapo minyuo epena
lapala andakare waiya lao epapala pakame kumapala pungwa pungwa
pyao Pole Sailasapana lenge kambu dokona isa siya. 30 Dopa pyuo pipala
nakamba kamanda lanyuo papala, Akali anelapo, namba apa pirusa
Anatumi namba lete wai pyao nyera? lao piso siya. 31 Piso siyamo dokopa
nakambame lao, Kamongo Yesu kapa ingingi lao suu pyapala mona
maipi. Dokopa Anantumi embape embena anda range dupwa opetaepe
lete wai pyao nyera leyambi. 32 Lapala baamoo banya anda paleyami
dupwa peparaepe Kamongona pii doko mana lamaiyambi. 33 Kukwa yuu
gii dokopako baame nakamba nyepala yanenge kusapeme piyaminyisa
poro leyamo dupwa ipwa poeyanyi nembakamiya. Nembakamipala baa
banya ree palu dupwa pipya peparae aopa bapitisimo nyiyami. 34 Nyepala
baame nakamba banya anda lanyuo papala nenge lapo nyepala nakamba
nenge piya. Dokopa baa banya anda range palenge dupwa pipya peparae
Anatu kapa ingingi lao mona maiyuo karamano lao raeko maiyuo
kareyami.
35 Yuu yangeyamo dokopa kote singi akali dolapome yanda singi dupwa
akali dolapo mokona lamaiyala pena leyambi. 36 Dokopa karapusi rapu
pingi akali dokome Pole lamaiyuo, Kote singi akali dolapome nakamba
mokwalale langyala pena lalambinyilamo. Kamanda epapala mona
seramopa pupwape, lalambinyiŋi leya. 37 Dopa leyamopape Poleme nakama
lamaiya. Nambwa Orome akalinde karambwanopa kote lao rolo koo
mende pimbiŋi lao laa napala nambwa pyaroko pyapala karapusi anda
dakena mee pyanami kandapi. Dopa pipala dakepa nambwa mee yalu pyuo
neta nembamana lao letamisi? Akali andake dupwa nakamba rangeme
nambwa moko nyela epena lala pupwa, leya. 38 Leyamo pii doko yanda

---

[k] **16:24** Anelapo, namba apa pirusa Anatumi namba lete wai pyao nyera? (16:30)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

singi dupwame kote singi akali dolapo lamaiyamisa nakamba Orome akali
ingyuo karenge dalama pyamwalamo lao masapala pakayami. 39 Pako
epo nakamba kando yulu kopetame pimwalyamo lapala kondalyamano
lamaiyami. Lamaipala kamanda lanyuo papala taone doko yaki nyuo
pumbili lapala lamaiyami. 40 Lamaiyaminyisa nakamba karapusi anda doko
yaki nyepala enda Litiana anda peyambi. Papala Kurisene yangonge dupwa
kandapala waipi lamaipala enakana nakamba kanjakala peyambi.

Yuu Tesalonaika Peyambi

17 1 Yuu Amapipolisape yuu Apoloniape sukusa papala yuu
Tesalonaika Juu wambunya sinakoke anda mende kareyamo
dokona epeyambi. 2 Epapala Pole pengenyili pyuo andakare papala pii
pyasi paleya dokona lao nakamame pii kinyi letene lao suu pyamili lapala
pii renge mendena nyepa mendena nyepa pyuo lamaiyuokondali pyuo
koro rema karapa piya. 3 Buku Baepolena leyamuli pyuo Koraisa randa
napala kumuo palipala lopo epara ingiyamo doko mana lamaiyuo panalu
pano paneya. Dopa lao karo Yesu mendaki dokoko baa Koraisa ingyuo
karamo lao kareya. 4 Dokopa nakama peteyaminyi dupwana lapome pii
doko kinyilyamo lao suu pyapala nakama Pole Sailasamoo pipya pao role
pyao kareyami. Dopako pyuo Giriki akali Anatu suu pyao kareyami ama
malu lapo pipya enda kamongo mee mendele malu lapo pipya nakama
opetae Pole Sailasamoo pipya role pyao kareyami.
5 Dokopa Juu akali dupwame yango palyiyami. Yango palyapala akali
yulu koo pyuo kendepo kendepo nao kareyami dupwana lapo yapalyuo
nyepala mee wambu malu dupwa opetaeko sukusa sukusa pyuo epena
lapala taone dokona palenge wambu dupwa kookae lapala kaiya karena
lao nyuo peyami. Dokopa Jesonena anda andakare piso pilyambinyi lao
suu pyapala mee wambu dupwa karaminyi dokona nyuo lanyuo parama
lapala anda kambu dokona andambupi nao peyambi. 6 Papala nakamba
kando nyii napala Jesonemoo Kurisene akali lapo pipya ipyuo nyuo wato
lenge anda akali kamongo kareyami dokona peyami. Papala pii porakaiyuo
lapala dopa leyami. Isa yulu pingi doko kapu kyepala mende pilapape
lao papyuo karambinyi pipa dakena imbi. 7 Imbinyipa Jesoneme yako lao
nyipyamopa nakama peparae Sisame mawa pii lenge dupwa kamba lapala
yulu wakale pyuo kiŋi wakale Yesu lenge mende karamo letaminyi leyami.
8 Dopa leyaminyi dokopa mee wambu dupwape taone akali kamongo
dusipape pii doko sepala pii porakaiyuo lao buu minyiyami. 9 Dokopa
nakama Jesonemoo menge dusipapeme kana lapo jinya lapala mokoyami.

Yuu Beria Peyambi

10 Dokopa Kurisene yangonge dupwame Pole Sailasapa kukwa dokopa
yuu Beria dokona aopa pena leyami. Papala yuu doko kando nyepala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Juu wambunya sinakoke anda dokona kolando peyambi. 11 Juu wambu
dokona kareyami dupwa suu pingi mondo lao suu pyao kareyami.
Nakama Tesalonaika Juu akali dupwame mondo lao suu pyao kara
nayami dopale ingya naya. Dokona lao nakama pii lamaiyamo doko
simwali yaka lao karapala baa kinyi letape lao Anatunya pii pyasi
palamo doko yangama alemanji lao poraiyuo kandaro peteyami. 12 Dopa
pyuo karapala wambu malu pii kinyi lalyamo lao suu piyami. Giriki
akali lapope Giriki enda kamongo lapo andapyuwaleme kinyi lalyamo
lao suu piyami. 13 Lao suu piyaminyipape Juu wambu yuu Tesalonaika
range dupwame Poleme Anatunya pii doko yuu Beria dokona opetae
lao kareyamo lasi pii doko sepala nakama dokona epapala mee wambu
dupwa nembo nembo pipala pyala pena lao kunji piyami. 14 Kunji
piyaminyi dokopa Kurisene yangonge dupwame aopa Pole ipwa kota
nemba nemba dokona pena leyami. Leyaminyipa Sailasa Timotipa
dokona mee kareyambi. 15 Dokopa akali lapome Pole lanyuo yuu Atenesa
dokona mapala peyami. Papala Poleme Sailasa Timotipa waiya lao
epena leyamosa nakama kapu kyepala yuu range Beria dokona pii doko
lamaiyala peyambi.

Yuu Atenesa Dokona Peyambi

16 Dokopa Pole nakamba epelyambipi lao Atenesa dokona isaro karo
taone dokona bange Anatu kaepala kingi kareyami dupwa kaiya karo
siyamo kandapako pyuo peya. Dokopa baa monarena yako lao suu piya.
17 Suu pyapala yuu yangeyamo yaka lao sinakoke anda dokona papala
Juu wambupi rara wakale Anatu suu pyao kareyami dupwape pipya
pii lao kareya. Dee yuu lapo nenge ropo pingi kamapi dokona papala
wambu epo kareyami dupwa pii kinyi lalyamo lao sinya lao poraiyuo
lamaipa piya. 18 Dokopa akali anjuku pii kinyi lao yuu peparae poraiyuo
suu pyanyi pyano kareyami dupwana lapo kingi Epikuriana Setoikipi
lenge dupwame baa kareyamo dokona epeyami. Epapala banya pii
sepala lapome, Akali pii lao papingi doko apa letamo? leyami. Lapome,
Imambu wakale nanesa karenge lapona boo pyao lao karalalyamo,
leyami. Baame Yesunya kingi laope baame lopo epeya leyamosa pii doko
leyami. 19 Lapala baa nyepala lanyuo pao kote soo wato lao karenge
akali Areopakasa lenge dupwa kareyami dokona papala, Emba mana pii
enenge letene doko aki pii lao simwali yaka, leyami. 20 Emba pii namwa
see nangende minyuo epo namwana kale dokona palyakapisa dokome pii
renge doko akinde letene lao simwali yaka, leyami. 21 (Yuu Atenesa range
dupwape nanesa wambu dokona palenge dupwape nakama peparae pii
enenge wakale wakale rae maiyuo koto pyuo kareyami.)
22 Dopa pyuo kareyaminyipa Pole Areopakasa akali peteyaminyi sukusa
dokona karapala dopa leya. Atenesa akali dupwa, nakama imambunya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yulu dokona poraiyuo suu pyaokondali pyuo karaminyi lao kandelyo.
23 Dokona lao kata epo dokopa bange wakale wakale ketae pyambuo yako
lao karaminyi dupwa kando papipunupa imambu mupwa mende karo
pilyamo lao kana ratendena bange reto mainginde dokona pepa pyasi
palipyamo kandapu. Doko imambu mupwa mende kingi see nalyamano
dokona suu pyao dake pilyamano lao pyao reteyaminyi kandapu. Dokona
suu pyao kando see napala ketae pyambuo yako lao karamipyasa dokoko
nambame nakama kingi polo langilyu. 24 Anatu baa isa yuu dokope bange
dokona silyamo dupwa peparaepe pyuo wasiyamo dokoko yake panda
dokonape isa yuu dapwanape Kamongo ingyuo karamo dokome imambu
anda akalimi piyami dupwana kara nange. 25 Dopa pyuo karamo dokona
lao baa mende aeya napyande isa wambu dupwame kingimi baa isaro
pyuo kararami ingya nalyamo. Dokona suu pyao baa rangeme akali
peparae lee karenge rengepe ŋeeŋae singi rengepe bange peparaepe
joo karenge. 26 Akali rara yuu muu dupwana karaminyi dupwa peparae
baame rara mendakindena paka lakyapala liti pinyi peyarapu karena leya.
Baameoko nakama ee kana akipare kararami laope yuu liti anjukunya
kararami laope rangeme rombo palyingi. 27 Isa wambumi baa koto kando
soo gisamwali yaka lapala angi kando nyerami lao rombo palyapa piya.
Dokona ingyuo baame namwa nanesale karelyande daa. 28 Dokona lao,

Baame kyawa minyapyamopa namwa romo romo pyuo papyuo,
mona palipyamopa lete karamano.

Nakamana kenane pingi akali lapome dopa leyami,

Namwa banya para pyasi ingyuo karamano.

29 Namwa Anatunya para pyao nyisi karamano dokona suu pyao akalimi
kana golo dee kulingi kanape kana wakalepe nyepala kingi suu pingipi
mora petenge dokome Anatu yale ingyuo wasiyamilyamo lao suu pyaa
namanale. 30 Namwa kamenge see nao kareyama gii dupwana Anatumi
mata joo kae napala akali yuu muu peparaena karaminyi dupwa kondo
kandapala nakamana koo dupwa yaki nyuo suu pingi enenge suu
pyao karalapape lao karamo. 31 Dokonako ingyuo akali mende rombo
palyiyamo doko renge paliramopa yulu rolae pinginya renge dokome isa
wambunya yulu dupwana lao rolara yuu gii baa dopa pira doko rombo
palyapeya. Wambu peparaeme dopa piralyamo lao soo gisinya lao akali
doko kumuo paleyamopa minyalyuo nyiya leya.

32 Dokopa mendali lopo epeya leyamo doko sepala lapome giyalya
giyana piyami. Lapome giyalya giyana piyaminyipape lapome pii dokona
dee kamba simwali yaka, leyami. 33 Dopa pyuo piyasa Pole baa dokona
kaepala peya. 34 Kaepala peyamopape lapome baa role pyao karapala
pii kinyi lalyamo lao suu pyapala mona maiyami. Kote singi akali
Dayonisiasapa enda mende kingi Damarisa lenge dolapo pipa pii doko soo
nyiyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yuu Korina Dokona Peyambi

18 1 Enakana Poleme yuu Atenesa yaki nyepala yuu Korina dokona
peya. 2 Dokona Juu akali mende Akuila lenge doko yuu Pondasa
range doko kando nyiya. Gapomane akali mupwa Kolotiasa baame
Juu wambu yuu Orome doko kaepala pena lao mawa pii palyiyamosa
Akuila banya etenge Pirisila lenge dokopa yuu Itali yaki nyepala ene
doo epapala kareyambi. Dokopa baame nakamba kandala peya. 3 Polena
yulu pingi dopako pyuo komau anda pingi dokorekeko wapungindeyasa
dokona baa opetae nakamba pipya palyuo pyuo kareyami. 4 Dopa pyuo
karo dokopa koro petenge gii dupwana pii pakana palyuo lamaipa pyuo
kareyasa Juu wambupi Giriki wambu lapopeme kinyi lalyamo lao suu
piyami.[l]

5 Poleme pii boo pyao karo Juu wambu lamaiyuo pii kinyi leto lao
Yesu baa Koraisa ingyuo karamo lao kareyamopa Sailasapa Timotipa yuu
Masetonia karapala epo yuu doko kando nyiyambi. 6 Dokopa Juu wambu
dupwame baa kando sisu nyepala kilya kando leyami. Kilya kando
leyaminyisa baame banya komau dolapona sinjumi dupwa pyarandanyi
nembeya. Nembapala lao, Nakama neta kararami ramo doko nakamana
ranjama dupwa nakama range keta palena, namba keta pali nalyamo.
Epapu nakama kaepala Juu daa rara wakale dupwa lamairu leya. 7 Lapala
kareyamo yuu doko yaki nyepala akali mende baa kingi Taitesa Jasatasa
lenge dokome Anatu ketae pyambuo yako lao kareya dokona anda peya.
Banya anda doko sinakoke anda kambu dokopa maki pyuo kareyambi.
8 Sinakoke anda rapu pingi akali doko Kirisapasa lenge dokomoo banya
anda range palenge wambu dupwa pipya Kamongo baa kapa ingingi lao
suu pyapala mona maiyami. Dokopa yuu Korina wambu lapo Polena
pii sepala Yesu kapa ingingi lao suu pyapala mona maipala bapitisimo
nyiyami.

9 Dokopa kukwa mendepa Pole pii repa repa pipala Kamongo dokome
baa lamaiyuo, Emba paka napipi. Paka napala pii doko kaeya napala mee
laoko karape, leya. 10 Dokona lao namba embapa role pyao karambano.
Dokopa akali mendeme emba randa jii nara. Anda malu repe repe
pyuo karenge dakena nambana wambu malu karaminyi leya. 11 Dokopa
ee kana mendaki kana pakinyamange opetaepe Anatunya pii mana
lamaiyuo nakama kareyami dokona kareya.

12 Lao kareyamopape Galio yuu Akaya dokona kyapo mupwa ingyuo
rombo palyiyami gii dokopa Juu wambu dupwame mendakinya palyuo
lapala Pole pyalana pyuo nyepala lanyuo kote lenge anda dokona

---

[l] **18:4** Polena yulu pingi dopako pyuo komau anda pingi dokorekeko wapungindeyasa dokona baa opetae nakamba pipya palyuo pyuo kareyami. (18:3)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

peyami. 13 Papala, Namwame Anatu ketae pyambuo misi lengenyili pyuo
pingi dokona akali dakeme alowa pipala suu pingi enengendena palyuo
pipwa lao karamo leyami. 14 Dokopa Poleme pii mende lalana suu pyao
kareyamopa Galiome Juu wambu dupwa kando dopa lamaiya. Kote pii
renge doko kendepo nao yulu koo mende pipyandena pili doko nambame
nakama Juu wambu dupwa rape rape lao sakapuli. 15 Kote pii renge doko
mee pii lapope kingi lapope nakama rangena mawa pii dokope dupwana
aki kyai aki rolae lao imilyamo, dokona nakama range lao rolalapape.
Namba range pii dasipana lao rolaro ingya nalyamo leya. 16 Lapala kote
singi dokona karo kaepala pena lao ralinyi nembeya. 17 Nembeyamopa
akali Sosatenisa lenge sinakoke anda rapu pyuo karenge doko mee
wambu dupwa peparaeme minyarapala nyepala kote lenge mare dokona
pyao kareyami. Piyaminyipa Galiome kandele kanda nale leya.

Andioko Dokona Laeyo Epeyambi

18 Dopa piyamo dokopa Pole yuu malu dokona karapala Kurisene
yangonge dupwa role pyapeta kareya. Enakana sipurapala yuu Siria
dokona baamoo Pirisila Akuila pipya sipu dokona piso peyami. Ene panya
karo dokopa yuu Senekoria dokona baame mende pironya lalu lao lao
banya kyawasi doko pyakepo muu piya. 19 Enakana yuu Epesasa dokona
epeyami. Epapala nakamba yaki nyepala Pole baa range sinakoke anda
dokona papala Juu wambu lamaiyuo pii renge doko dokonandelyamo
dokonandelyamo lao suu pinya lapala mana lamaiyuo kareya. 20 Dokopa
nakamame baa yuu lapo dee kambu soo karamana leyamisa baa daa
leya. 21 Daa leyamopa nakama karena lao karo dokopa, Anatumi kapa
lara ramo doko nakama karaminyi dakena dee kapu kyuo eparo leya.
Lapala sipu dokona piso yuu Epesasa yaki nyepala peya.
22 Pao sipu yaki nyepala yuu Sisaria dokona pyakambuya.
Pyakambwapala lalyuo pao Elyambu Pingi wambu dupwa yako lapala
lano pao yuu Andioko dokona peya. 23 Yuu dokona yuu gii lapo karapala
dee yuu doko yaki nyuo pao yuu Galasiapa yuu Pirisiapana nemba nemba
dupwana papyuo disaepole dupwa peparae mana lamaiyuo porainyi
pyambwapa pyuo papiya.

Akali Apolosa Doko Kando Nyiyambi

24 Dokopa Juu akali mende kingi Apolosa lenge doko yuu Alekesandia
range doko yuu Epesasa dokona epeya. Baa akali pii mondo lao
karengendena Anatunya pii pyasi palenge doko soo gisapala lao karenge.
25 Baa wamba Kamongona yulu dokona mana lamaiyaminyipa sepala
karo baa Joneme bapitisimo nyakamaingi yulu doko iki kando pyuo
kareyamopa Yesu dokona pii lenge dupwana rolo mana lao rae maiyuo
kareya. 26 Baa epapala dokopa sinakoke anda dokona eŋa nembapala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kanda soo leya. Leyamopa Pirisila Akuilapame banya pii leyamo doko
sepala baa nyuo mana lamaiyuo roleyambi. 27 Roleyambinyipa baa yuu
Akaya dokona oko soo panya pyuo kareyamo dokopa Kurisene yangonge
Epesasa karenge dupwame baa kapa pena lapala disaepole dupwame baa
yako lao nyinya lao pepa pase pyao maiyami. Maiyaminyipa baa yuu
dokona kando nyepala Anatumi mona elyape palyapala, wambu ipyuo
nyisiyamopa Kurisene ingiyami dupwa ama nyisiya. 28 Dokona lao mee
wambu soo peteyaminyipa Anatunya pii pyasi palenge doko nyepala Yesu
baa Koraisa dokoŋo lao mana lamaipala Juu wambumi mende wakale lao
kareyaminyi dupwana pii doko anamapala bulumbulu piya.

Pole Baa Yuu Epesasa Peya

19 1 Apolosa baa yuu Korina dokona kareyamopa Pole yuu
Epesasa dokona sukusa papyuo kareya. Dokona disaepole lapo
kareyaminyi kando nyiya. 2 Kando nyepala baame nakama dopa lamaiya.
Nakama Yesu kapa ingingi lao suu pyao mona maipala dokopa Imambu
Poo Pyasi nyiyamipi mee? leya. Leyamo dokopa nakamame lao, Daa,
Imambu Poo Pyasinya kingi doko namwame see nange leyami. 3 Dopa
leyaminyi dokopa baame, Bapitisimo nyiyami kande doko renge doko
akindena lao nyiyamisi? leya. Dokopa nakamame, Joneme bapitisimo
nyakamingi dokona nyiyama, leyami. 4 Dokopa Poleme dopa leya.
Joneme bapitisimo nyakamiya dokopa mona enenge palyapala bapitisimo
nyelapa lao kareya. Lao karo akali mende Yesu lenge enakana epara
doko kapa ingingi lao suu pyapala mona maipala lao wambu dupwa
lamaiyuo kareyaŋa leya. 5 Pii doko sepala Kamongo Yesunya kingi
dokona lao bapitisimo nyiyami. 6 Poleme banya kingi doko nakamana
kyawa dupwana ketae retapa piyamo dokopa Imambu Poo Pyasi nakama
keta maralyapa piya. Dokopa pii wambumi laa nange rara wakale lapala
Anatunya pii nolako lao kareyami. 7 Dopa pyuo kareyami wambu dupwa
nakama peparae akalisa ipisu lama dopale ingyuo lao kareyami.
8 Dokopa Poleme sinakoke anda dokona kolando papala kana rema
kumanyi nembo eŋa nembapala lamaiyuo kareya. Karo dokopa Anatunya
isingi yulu dokona lao kinyi lao suu pyalapape lao pii renge dokona
lamaiyuokondali pipa piya. 9 Dokopa lapome simbi simbi pipala baa kinyi
letamo lao suu pyaa nayami. Suu pyaa napala elyambu pyuo peteyaminyi
wambu dupwana lenge kambu dokona karo Yesu kata lasaka piyamo
doko koolamo leyaminyisa baame nakama yaki nyepala disaepole
wambu dusipa nyuo lanyuo papala yuu yangeyamo yaka lao Tiranasana
sukuli anda dokona pii renge dokonandelyamo dokonandelyamo lao suu
pyapalapape lao lamaiyuo kareya. 10 Ee kana lamana dopa pyuo kareya.
Pyuo kareyamosa yuu Esia dokona Juu wambu dupwape rara wakale
dupwape Kamongona pii doko siyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Purisi Akali Sipana Ikinyingi Dupwa Keta Mende Piya

11 Dokopa Anatumi renge kuiyamopa Poleme kingi dokome yulu kanda
nange dupwa piya. 12 Dopa pyuo kareyamo dokopa angesipu lenge lapope
panda komau mendereke lapope banya yongo dokona warendapapu minyuo
pao anga pingi wambu siyami dokona peeyaminyisa anga wakale wakale
piyamo dupwa mee ingyuo imambu koo dupwa nakama yaki nyepala
pao piyami. 13 Dopa pyuo kareyamo dokopa Juu akali imambu koo rekya
lanyi nembo papyuo karenge lapome wambu imambu koo maralyiyamopa
kareyami dupwasa kando Kamongo Yesunya kingi larama lapala dopa lapa
pyuo kareyami. Lao dokopa Poleme Yesunya kingi boo pyao lao karenge
dokona lao emba neta ipu langyalu langyuo langilyu leyami. 14 Juu akali
purisi mupwa kingi Sipa lenge dokona ikinyingi yanda ipingi nyerome
dopa pyuo kareyami. 15 Dopa pyuo kareyaminyipape imambu koo dokome
nakama isingi lamaiya. Yesu namba soo, Pole namba soo pilyuŋu, nakama
apimoowase? leya. 16 Leyamo dokopa imambu koo maralyiyamo akali
dokome nakama kareyami dokona mangala papala nakama peparae
kalyanaro kareya. Kareyasa nakama ralo papara karo yanenge dupwa poro
leyasa anda kanjakala peyami. 17 Dopa pilyaminyi leyami doko Epesasa
range Juu wambupi Giriki wambupi peparaeme siyami. Sepala nakama
peparae pakame kumuyami. Dokopa Kamongo Yesunya kingi doko lakando
kareyami. 18 Dokopa ene doo Yesu suu pyao kareyaminyi dupwana malu
epapala dopa pyuo karamano dapa pyuo karamano lao pano polo leyami.
19 Lao kareyaminyi dokopa wambu pipu wakale wakale lenge malu dupwame
nakamana buku lapo pipu yulu dokona mana nyingi dupwa minyuo pao
malu palyuo retapala wambu peparae kando kareyaminyipa isare kainyi
palyiyami. Dokopa buku dupwa kana akipare ropo pingi lao suu pyao yaka
lapala kana kina ama malu wakasame (50,000) ropo pingi dupwa kisiyami.
20 Dopa piyaminyi dokopa Kamongona pii doko soo ando londalu londo
londeya.[m]

21 Dopa pipeyamopa Pole Imambu dokome renge kuiyamopa yuu Masetonia
yuu Akayape dolapona sukusa pao yuu Jersaleme paro lao suu pyalu pyao
piya. Yuu dokona papala enakana yuu Orome doko opetae kandaro ingilyamo
leya. 22 Dopa lapala baa nyiso kareyami akali dokona Timoti Isasatasapa
dolapo yuu Masetonia dokona pena lapala baa range yuu Esia dokona kareya.

Epesasa Wambu Kilyipu Kilyipu Kareyami

23 Dopa pyuo kareya yuu gii dokopale Yesunya yulu dokona Epesasa
wambumi kilyipu kilyipu karo lao kareyami. 24 Dokona lao akali mende

---

[m] **19:20** Wambu pipu wakale wakale lenge malu dupwame nakamana buku lapo isare kainyipalyiyami. (19:19)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dimitiasa lenge doko kana kyewa lenge nyepala dokome bange pyuo
waso karenge akali dokome enda imambu kingi Atemisa lenge dokona
tembole anda doko makande pyuo kana kyewa lenge dokome pyuo
wasiya. Akali dokome akali lapome mondo lao wasiyami dupwa yulu
malu nyuo maipa pyuo kareyasa kana malu nyepa pyuo kareyami.
25 Akali yulu dokore pingi dupwa nyuo sukusa sukusa pipala dopa
leya. Yangonemoo, namwame yulu dopa pyuo karamano dokome kana
nyilyamano doko nakama silyaminyi. 26 Epapu yuu Epesasa dokona iki
daa, yuu Esia kapa kapa ingyuowale Pole dokome wambu malu mende
pyuo mana lamailyamo. Baame bange kingimi pyuo wasingi dupwa
imambu angi daa lao karenge doko nakama pii doko soo nyilyaminyi.
27 Dokona namwa rangena yulu doko kando yulu angi daaŋa lasarami.
Dokoko iki daa. Atemisa enda imambu andake dokona tembole anda
doko mee bange ingyasara. Ingyapala Esia wambu dupwa peparaepe isa
yuunya karenge wambu dupwa peparaepeme baa ama yapasi ingyuo
karamo dokona ketae pyambuo yako lao karaminyi doko kaepala
pyakuiyasara, leya.

28 Dopa leyamo pii doko sepala nakama imbumi kumuyami. Imbumi
kumapala poraiyuo kaeyo lao, Atemisa Epesasa range wambu dupwame
suu pyao karaminyi doko wakasa ingyuo karamo leyami. 29 Dopa lao
kareyaminyi dokopa taone dokona wambu dupwa minyuo romo romo
pipala kilyipu kilyipu kareya. Dokopa nakama puu lao pao kamapi
mango mango pisindena sukusa sukusa piyami. Gayasapa Aritakasapa
yuu Masetonia range Pole role pyao papingi akali dolapo ipyuo nyepala
lanyuo peyami. 30 Dokopa wambu rukuraka pyuo kareyami dokona
Pole dokona sukusa pupuli yaka lao suu piyamopa disaepole dupwame
paa kaena leyami. 31 Dokopa akali kamongo banya puu minyingi lapo
opetaeme baa kamapi mango mango pisi dokona sukusa epa kaena
lao lamaiyuokondali piyami. 32 Dokopa malu palyuo peteyaminyipa
kilyipu kilyipu kareyamopa wambu andapyuwale apa pipyasa sukusa
sukusa pyuo dakena epelyamano lao soo gisa napala lapome mendena
palyuo lao lapome mendena palyuo lao pyuo kareyami. 33 Dokopa
Juu wambu dupwame wambu kareyami dokona lenge kambu siyamo
dokona Alekesanda baa suu lao pii lala pena leyaminyipa wambu
rukuraka pyuo kareyami dupwana lapome lena lao kareyaminyi dokopa
Alekesanda baame wambu pyai nao petena lao kingimi pyao palyiya.
34 Pyao palyiyamopape baa Juu akalilamo lao kandapala andare karo pii
mendakinya palyuo, Epesasa wambunya enda imambu Atemisa baa ama
mupwa lao kareyami.

35 Lao kareyaminyi dokopa yuu rangena pepa pingi akali dokome
wambu rukuraka pyuo kareyami dupwa pii laa kaena leyasa koo pyuku
pyuku peyamo dokopa baa dopa leya. Nakama Epesasa akali dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

selapa. Tembole anda Atemisa kameya karamo dokonape kemali pingi
kana yake dokona piso isa epeyamo dokonape namwa Epesasa wambu
dupwame rapu pyuo karamano doko wambu pepare soo karaminyi.
36 Dokona ingyuo mendeme akema lara ingya nalyamo dokona nakama
pau lao karapala yulu mende ŋeeŋae lao pii napenge ingilyamo. 37 Akali
nakamana lanyuo imipya dolapome namwana enda imambu wakasa doko
kokwa soo isa minyuo kara nambipya. 38 Dokona ingyuo Dimitiasamoo
bange yulu mondo lao karenge akali dupwa paleta nakamame mende
kando larami ramo doko kote soo karapa pyuo kyapo karoko pilyaminyi
dokona nakama range lenge kambu pongo pyao lao karena. 39 Nakama
dee kamba simwali yaka lao suu pyarami ramo doko wato andake
elyambu pyuo lapa pingi dokona larami. 40 Dokona lao epapu renge
mende pipyandena kilyipu kilyipu karamwano dokona kapa pisaraminyi
isingi larama ingya nalyamo dokona namwa andambupi nao karaminyi
lao namwa kando kote lao kararami ingyasi silyamo leya. 41 Dopa lapala
wambu malu palyuo kareyami dupwa pena leya.

Pole Masetonia Dokona Peya

20 1 Kilyipu kilyipu karo leyami doko oteyamopa Poleme disaepole
dupwa epena lapala waipi lamaipala nakama karena lapala
yuu Masetonia dokona peya. 2 Papala yuu dupwana sukusa pao wambu
kareyami dupwa lamaiyuo poraiyepapu pao yuu Girisi dokona epo kando
nyiya. 3 Dokona kana rema kumanyi nembo kareya. Karapala baame
yuu Siria dokona sipunya piso panya suu pyao kareyamopa Juu akali
dupwame baa pyalana piyami doko sepala kapu kyuo yuu Masetonia
kata dokona dee paro lao suu piya. 4 Suu pyapala Sopata yuu Beria
range Pirusinya ikinyingi doko baapa role pyao peyambi. Dokopa yuu
Tesalonaika range Aritakasa Sekandasapa, yuu Depi range Gayasapa,
Timoti dee yuu Esia range Tikikasa Topimasapa 5 akali dusipa wambo
pao yuu Toasa dokona namwa isaro kareyami. 6 Kareyaminyipa borete isi
reta nange nenge yuu gii dusipa nyuo nembo karapala yuu Pilipai doko
yaki nyuo sipu dokona piso yuu kingi paki mee kata epo Toasa nakama
kareyami dokona kando nyiyama. Dokona yuu gii yanda ipingi nyero
kareyama.[n]

Pole Baa Yuu Toasa Peya

7 Satate alemanji dokopa namwa borete kau lao yalya kando narama
lapala elaymbu pyuo peteyamanopa Poleme rakya kanjakala paro lapala
nakama pii lamaiyuo kareyamopa pao andasukulya ingiya. 8 Dokopa

---

[n] **20:6** Poleme pii londe dupwa mee lao kareyamosa roya piso lenge luwapala luu paleya. (20:9)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

anda kanya koe dokona elyambu pyuo peteyamano dokona lambe
malu rao kareya. 9 Dokopa akali parangende kingi Yutikasa lenge doko
windowa dokona ketae peteya. Pisipala Poleme pii londe dupwa mee
lao kareyamosa roya piso lenge luwapala luu paleya. Luu dokome nyuo
palyiyasa pao palipala anda ketae repo pyuo dokona peteyamopa pyao
isa malyiyasa kumuyamopa kando nyiyami. 10 Kumuyamopa kando
nyiyaminyipape Pole lupyuo epapala pongwa napala baa kupyuo nyiya.
Kupyuo nyepala dopa leya. Mona pulunongo pyaramopa kara nalapape.
Baa lete silyamo leya. 11 Dopa lapala pulyuo papala borete kau lao napala
andare nakama pii lamaiyuo kareyamopa yuu yangeya. Dokopa baame
nakama yaki nyepala peya. 12 Peyamopa nakama wane parange doko lete
kareyamopa nyuo lanyuo pao mona siyamopa kareyami.

Pole Toasa Yaki Nyepala Mailitasa Peya

13 Pole baame yuu Asosa dokona isa kata eparo namwa sipu nyepala
wambo dokona piso pupwa leyamopa peyama. 14 Papala yuu Asosa
dokona baame namwa kando nyiyamopa namwame baa role pyao sipu
dokona epena lapala yuu Mitilini dokona peyama. 15 Yuu doko yaki
nyepala sipu dokona piso dokona yangama dokopa yuu Kayosa doko
kandanyi pyambwama epeyama. Epo dokona yangama dokopa yuu
Semosa dokona karama epeyama. Dee yangama dokopa yuu Mailitasa
dokona epo kando nyiyama. 16 Pole baame nenge Pendekosa doko yuu
Jerusaleme dokona narama lao waiya lao panya suu piya. Dokona Esia
dokona yuu malu kara narama lao suu pyapala namwa Epesasa yalo
peyama.

Pole Baa Epesasa Wambu Kondo Pii Lamaipala Peya

17 Yuu Mailitasa dokona kando nyepala yuu Epesasa dokona Elyambu
Pinginya rapu pingi wambu kareyami dupwa epena lao wai nembeya.
18 Nembeyamopa epeyaminyi dokopa nakama lamaiyuo pii dopa leya.
Namba Esia kanda soo epapala dokopa nakama yaki nyii nao role pyao
kareyo dokome yulu piyu dupwa nakama kando soo gisiyami. 19 Kamongo
dokona kendemande yulu pyuo karo range pendewa karalyano lao suu pyao
ee lao Juu wambu dupwame namba pyalana pyuo wato lao karapu piyamisa
namba lekeleke rao kareyo. 20 Pii mende langirunupa nakama sepala rolae
pyuo kararami ingiya dupwa langyalana paka nao peparae pano langyuo
kareyo. Yuu peparae misi anda dokonape nakamana anda dupwanape kaeya
nao mana langyuo kareyo. 21 Nakama Juu wambupi rara wakale dupwape
Anatu dokona mona kapu kyepala Kamongo Yesu Koraisa kapa ingingi lao
suu pyao karalapape lao poraiyuo leyo. 22 Epapu Imambu dokome namba
puu maiyuo yuu Jerusaleme dokona puu lapyasa panya pilyu. Yuu dokona
namba apa pira lao see napala mee kamenge panya karo kande. 23 Apa pira

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao see nao panya pipunupape taone dupwa peparaena lao Imambu Poo
Pyasi dokome namba rolo langyuo, Yuu dokona karapusi pyaraminyipa
randa nao kararenŋe leya. 24 Namba range dokona kyawa minyuo karalana
suu pyaa nao karapala Kamongo Yesu baame yulu namba keta jiyamo doko
iki pyuo otalana suu pyao karo. Doko Anatu baa mona keyange palyuo
ipyuo karenge waili pii keyange doko lao karalu karare langiya.
25 Namba nakamana yuu panda peparaena Anatunya isingi yulu
dokona lao papyuo kareyonopa siyami dupwa nambana lenge kambu
doko dee kandaraminde daa doko soo karo. 26-27 Namba paka napala
Anatunya yulu palengenyili pyuo kaeya nao rolo langiyunu dokome
nakama dokona mendeme koo keta parami ramo doko pii mende namba
keta pali nara lao kingi ketae nembelyo. 28 Nakama range yulu koo
pisasarama lao kandokondali pyuo waso karo Imambu Poo Pyasimi
sipisipi rapu pyuo kararami lao jiyamo dupwa mondo koo lao rapu pyuo
karalapape leto. Anatunya Elyambu Pingi doko mondo lao rapu pyuo
karalapape. Baame banya Ikinyinginya ranjama dokome kiiramo nyiya
kande. 29 Namba paparono dokopa yana suwa kararope ama nalana pingi
lapome nakama kararaminyi sukusa dokona epapala wambu nakamame
rapu pyuo kararami dupwa kokwa serami doko soo gisilyu. 30 Dokopa
nakama kararaminyi dokona akali lapo sipurapala disaepole dupwa suu
longo nyelana lao pii kyai pyuo lamairami. 31 Dokona suu pyao nakama
lenge rao piso nambame ee kana rema kukwa korakamape kaeya nao ee
lao waipi lao langyuo karee kande lao suu pyaro karalapape.
32 Anatu nakama nyisapyali lao ateŋa lakalyo. Banya mona
keyange palyuo ipingi pii dokome nakama ando nyimbwarami. Ando
nyimbwaraminyi dokopa Anatunya wambu banya keyange jerali dupwa
kapa nyerami. 33 Nambame wambu mendena kana kyewa lengepe panda
kana rao kuikui lengepe panda komaupi dupwa nyipuli nyipuli lao suu
pyaa nayo. 34 Dopa pyuo nengepe komaupi bange dupwa nambanape
namba role pyao kareyami dupwanape namba rangeme kingi dolapome
yulu pyuo nyepa pyuo kareyo doko nakama silyaminyi. 35 Wambu yulu
kapa pii nange dupwa nyisarama lao namba yulu andake pyuo kareyono
dokome kata keyange doko lasaka pyuo kareyo. Kamongo Yesu baame
dopa lao pii leya. Bange maiyuo kararama ramo dokopa renge keyange
wakasa doko namwa keta palira ingilyamo. Bange nyuo kararama ramo
doko renge keyange wakasa doko namwa keta pali nara ingilyamo. Pii
doko nakama suu pyaro karalapape lao pyuo kareyosa piya, leya Poleme.
36 Dopa lapala baa wapambu pii pyaro pisipala nakama pipya role
pyao ateŋa leyami. 37 Ateŋa lapala nakama peparaeme ee lao baa kupyuo
nyuo nyinyi piyami. 38 Dopa pyuo karo baame, Nambana lenge kambu
dee kanda naramilyamo leya. Dopa leyamo dokona nakama kondome
kumuyami. Dokopa nakama baa sipu dokona lanyuo peyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Pole Jerusaleme Peya

21 1 Lanyuo peyaminyipa nakama kareyami doko yaki nyepala sipu
dokona piso pao yuu Kosa doko kanda kanda rolae epapala dokona
yangama dokopa yuu Orosi dokona epapala dokona piso yuu Patara dokona
epeyama. 2 Dokona sipu mende yuu Pinisia dokona panya piya doko kando
nyepala dokona pyakambwapala piso peyama. 3 Pao yuu Saiporasa doko
kandapala kingi kyai dorena kandanyi pyambwama pao yuu Siria kanda
kanda pao yuu Taya dokona neta pyakambuyama. Papala sipu dokome
bange manjo epeya dupwa dokona neta peeyo sera ingiyasa namwa neta
pyakambuyama. 4 Neta pyakambwapala Kurisene yango lapo kando nyepala
dokona yuu yanda ipingi kareyama. Dokopa Imambu dokome nakama
pyongo piyamosa Pole Jerusaleme dokona paa nana leyami. 5 Leyaminyipa
namwa peteyama yuu gii doko oteyamopa namwa yuu doko yaki nyepala
kata nyiyama. Dokopa nakama peparae nakamana etengepe wane wanakepe
dupwa pipya namwa kata parama dokona mee mende lanyuo epo taone
dokona netarena epo kareyama. Dokopa ipwa maronge dokona wapambu pii
pyaro piso ateŋa lapala pupwape leyami. 6 Leyaminyipa namwame nakama
karena lapala sipu dokona pyakambuyamanopa nakama anda peyami.[o]

7 Yuu Taya piso pao yuu Tolemesa doko epo kando nyepeyama. Kando
nyepala Kurisene yangonge dupwa kando nyepala yuu mendaki role
pyao doo kareyama. 8 Dokona yangama dokopa yuu doko yaki nyepala
yuu Sisaria dokona epeyama. Epapala akali Pilipa waili pii keyange lao
karenge doko wamba baa akali yanda ipingi kareyami dokona ingyuo
kareya akali dokona anda kolando papala baamoo role pyao kareyama.
9 Banya wanenge kisima dusipa akali warenda nao Anatunya pii polo
lamaiyuo peteyami. 10 Dokona yuu lapo kareyama dokopa pii nolako
lenge akali Akapasa lenge doko yuu Jutia karo lano epeya. 11 Namwa
kareyama dokona epapala Polena marapu doko rolo nyepala banya kingi
kimbupi puu pyapala dopa leya. Imambu Poo Pyasi dokome dopa letamo.
Juu wambu yuu Jerusaleme karaminyi dupwame marapu range akali
doko doo pilyu dopa pyuo puu pyapala rara wakale dupwa nyuo mairami
leya. 12 Leyamo pii doko sepala namwa wambu dokona kareyami dupwa
pipya baa Jerusaleme dokona paa kaena lao lamaiyuokondali piyama.

13 Dokopa Poleme isingi langyuo dopa leya. Nakama ee lao namba
mona randalase lao letaminyi doko akipamo letaminyi? Yuu Jerusaleme
dokona namba karapusi pyarami ramo panda pyao kumakarami ramo
doko Kamongo Yesunya kingi reke lao kapa lao suu pilyu leya. 14 Dokopa
kongo piyamanopa kando kaeyo leyasa namwa kaepala Kamongo dokome
pinya letamuli pyuo pinya leyama.

---

[o] **21:6** Nakama pipya role pyao ateŋa leyami. (21:5)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Yuu gii dusipa epo papeyamopa namwa rapa rapa pipala Jerusaleme
dokona lalyuo peyama. 16 Dokopa yuu Sisaria disaepole dupwana lapo
namwa pipya role pyao peyamanopa yuu Saiporasa range akali Nesone
lenge dokona anda palirama mwua lao namwa dokona lanyuo epeyami.
Nesone baa ama yuu wamba kanda soo dokopa Kurisene ingyuo kareya.

Pole Baa Yulu Piyama Dupwa Polo Lamaiya

17 Jerusaleme dokona epeyamano dokopa Kurisene yangonge
dupwame namwa rae maiyuo yako lao nyiyami. 18 Dokona yangama
dokopa Pole namwa pipya role pyao Jemesa kareyamo dokona peyama.
Rapu akali dupwa peparae dokona kareyamipya. 19 Dokopa Poleme
nakama yako lapala Anatumi renge kuiyuo karo baa keta Juu daa rara
wakale dupwa nyiso yulu andake piyamo dupwana pakana palyuo
lamaiya. 20 Lamaiyamo pii doko sepala nakamame Anatu lakandeyami.
Lakandapala nakamame baa dopa lamaiyami. Juu wambu karaminyi
dupwana ama malu Yesu suu pyao karaminyi kande. Nakama peparaeme
Mawa Pii dupwa kandokondali pyuo minyuo karenge. 21 Emba yulu
piinyi dupwa lasi pii simi. Juu wambu lapo dae yaki nyepala rara wakale
dupwana rukuraka pyuo karaminyi dupwa kando embame Mosesena
Lowa yaki nyepala nakamana wane dupwana yanenge awali lao
pyakepanyi nemba nana lao mana lamainyi doko simi. 22 Dokona ingyuo
apa pimane? Emba ipilyamo lao seramilyamo. 23 Dokona namwame emba
langiramanuli pyuo pilase. Namwana akali kisima dusipame mende
pirama lao mawa palyapala karaminyi. 24 Embame nakama pipa Juu
wambunya yulu dokona pinginyili pyuo piri. Doko akali kisima dusipa
kyawasi roko poo pyao parama lao mena malu pyao kiso maiyuo kana
andake nembarami dokona emba nyiso role pyao pipala kana andake
nembakamaiyalase. Dokome wambu peparaeme emba dopa pyuo
karene lao sepala mee kanya piso lamilyamo lao sepala emba range
Mawa Pii palengenyili pyuo pyuo karengelamo lao soo gisarami. 25 Soo
gisaraminyipape Juu daa rara wakale Yesu kapa ingingi lao suu pyapala
mona maipala karaminyi dupwa kando pepa pase mende maiyama
dokona dopa lao suu pyalu pyao pilyamano lao pyao maiyama. Imambu
suu pyao mena pyao kiso maingi minju dupwape ranjamape bange
pendoko minyuo kondelyaminyipa kumungi nengepe kepo pingipi yulu
dusipa kaeyalu kaeyo kaena lao pepa pyao maiyama, leyami. 26 Dokopa
Poleme akali dupwa nyepala yangama dokopa baa dupwa pipa role pyao
Juu wambunya yulu dokona poo pyasi ingyuo karalana pinginde yulu
dokona kanda soo piya. Pipala tembole anda pao Poleme purisi lamaiyuo
yuu lapo epo paramopa yulu poo pingi dokona pyuo otaramano yuu
gii dokopa namwana lao mendaki mendaki lao mena pyao kiso Anatu
maiyakarami leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Pole Puu Maiyami

27 Leyaminyi doko suu pyao yuu yanda ipingi repeta epo peyamo
dokopa Juu wambu yuu Esia range lapome Pole tembole anda dokona
kareyamo kandapala wambu rukuraka pyuo kareyami dupwa nembo
nembo pipala baa minyareyami. 28 Minyaro karo kyakale palyuo dopa
leyami. Isaraele akali dupwa, nyisala ipupwa. Juu wambu dupwape Mawa
Pii dokope tembole anda dakepe kando sisu nyuo wambu peparae mana
lamaiyuo karenge akali doko dae karapyalyamo. Dopako pyuo baame
yulu koo mende konda pyuo karo, tembole anda dakena Giriki akali lapo
lanyuo epo anda poo pyasi dake uki palyalamolamo leyami. 29 Wamba
dokopa taone dokona Topimasa Epesasa akali doko baapa kareyambinyi
kandapala Poleme akali doko tembole anda lanyuo ipyalamo lao suu
pyapala leyami. 30 Dokopa taone dokona wambu dupwa peparae romo
romo pilya pyana pipala makando epo sukusa sukusa piyami. Pipala Pole
minyarapala minyuo tembole anda potemo peyami. Peyaminyi dokopa
kambu dupwa aopa upi leyami. 31 Dopa pyuo nakamame baa pyao
kumakalana pyuo kareyaminyi dokopa yanda singi mupwa Orome yanda
singi yango rapu pyuo karenge doko Jerusaleme yuu peparae kilyipu
kilyipu karo karaminyi lao lamaiyaminyi siya. 32 Sepala baame mee
yanda singi lapope yanda singi yango dupwa rapu pyuo karenge lapope
nyepala aopa lanyuo pao wambu dupwa kareyami dokona peyami.
Peyaminyi dokopa yanda singi dupwa epeyamisa kandapala akali Pole
pyao kareyami dupwame baa yaki nyepala kaeyami. 33 Dokopa akali
dokome repeta epapala Pole puu maipala puu sane lamame puu pinya
leya. Lapala baa akali dake api lao apa pipya lao piso siya. 34 Dokopa
wambu malu kareyami dupwame pii rekyae lao lapala lapome mende
lao lapome mende lao piyami. Dokopa doondae lao kareyamisa apa
pipyandena pimi lao selana saka napala baa yanda singi palenge anda
dokona lanyuo pena leya. 35 Enakana andana pulyuo penge roko kata
dokona epeyamo dokopa wambu buu minyuo kareyami dupwame muu
lapala baa pyalana piyamisa yanda singi dupwame baa minyalyapala
soo peyami. 36 Dokona lao wambu malu buu minyuo kareyami dupwame
lanyuo peyaminyili pyuo papala, baa pyao kumakalapape lao pii
poraiyuo lao peta peyami.[p]

Poleme Kote Dokona Pii Leyamo Dupwa

37 Dokopa Pole karapusi anda kambu dokona lanyuo peyaminyipa
baame pawali pyuo karo dokopa yanda singi mupwa doko lamaiyuo,
Emba pii lapo langyuowape mee? leya. Dokopa, Emba Giriki pii

---

p **21:36** Yanda singi dupwame baa minyalyapala soo peyami. (21:35)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lengelyamo. 38 Isipi akalinde alembole wambu dupwa kamba lao karena
lao nembo nembo pipala kendepo kendepo nenge akali ama malu
wakasa (4,000) yuu muiyane dokona nyuo lanyuo peya kande doko emba
daalamo leya. 39 Poleme isingi leya, Namba Juu akali yuu Silisia dokona
yuu kuki Tasasa dokona range. Namba taone andake dokona yuu range.
Wambu dupwa pii mende lamaipuli yaka leya. 40 Dokopa kapa leyamo
dokopa Poleme pulyuo penge roko dokona ketae karo wambu dupwa
sinya lao banya kingi doko pyasinju leya. Dokopa pyai nao rali piyaminyi
dokopa Ipuru pii lao nakama lamaiyuo dopa leya.

22 1 Yangonemoo, Rakanemoo, nakamana lenge kambu silyamo
dakena karo yulu koo pii napuŋu lao langyuo rolarowale pii
doko selapape leya. 2 Baame Ipuru pii lao nakama lamaiyamo doko sepala
nakama ama pyai nao rali pipala kareyami. Dokopa dopa leya. 3 Namba
Juu akali yuu Silisia dokona Tasasa yuu range. Dokona mandeyaminyipape
anda malu repe repe pyuo karenge dakena mana lenge andake Gamaliele
dokona mana pii soo peteyo. Namwana rakange kyawa dupwana Mawa
Pii dupwa kandokondali pyuo karenge yulu dokonako palyuo pyuo karape
lao poraiyuo mana langiyamopa epapu nakama peparaeme Anatu waa
waa karo suu pyao karaminyi doko suu pyao namba dopako pyuo kareyo.
4 Yesunya yulu pyuo kareyami dupwa pyao kumakao randa maiyuo karo
enda akalipi puu pyapala karapusi anda dokona palyuo kareyo. 5 Namba
kinyi lao karo lao purisi akali mupwa dokomoo kamongo malu palyuo
piso wato andake lenge dupwa pipyame doko lao rolarami. Nakamame
pepa pase lapo Juu yango dupwa mairi lao jiyaminyipa nyepala minyuo
pao yuu Damasakesa dokona Kurisene lapo kareyami dupwa puu maipala
Jerusaleme dakena randa mairama lapala nyela peyo.

Pole Mona Kapu Kyiya Dokona Polo Lamaiya

6 Kata nyuo pao Damasakesa dokona repeta dokona korakama dokopa
yake dokona piso yanga paupau andake mende lao epapala aopa namba
nyuo kako piya. 7 Dokopa yuu dokona pangu siyunupa pii mende, Sole,
Sole, akipamo namba randa joo karene? leyamo siyu. 8 Sepala isingi
lamaiyuo, Kamongo, emba apisi? leyo. Dokopa baame namba langyuo,
Namba Yesu Nasarete range embame randa joo karene doko leya.
9 Dokopa wambu namba role pyao kareyami dupwame yanga paupau
leya doko kandeyami. Kandeyaminyipape pii namba langiyamo doko
see nayami. 10 Dokopa, Kamongo, apa pirose? leyo. Dokopa Kamongome
namba dopa langiya. Sipurapala Damasakesa dokona puu. Dokona parene
dokopa nambame emba yulu pyuo karape lao rombo palyapunu dupwana
peparae langirami leya. 11 Dokopa ama yanga paupau lapala lenge doko
aumuya dokome kandalana saka nayosa akali namba role pyao kareyami
dupwame namba kii minyuo peyaminyipa Damasakesa epeyo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Dokopa akali mende Ananayasa lenge Anatunya Imambunya yulu
suu pyao Lowa letamuli pyuo kareyamosa Juu wambu yuu dokona
palenge dupwa peparaeme baa lakanda minya minya pyuo kareyami.
13 Akali doko namba peteyono dokona repeta epo karapala namba
langyuo, Yangone Sole, lenge raa, leya. Leyamo yuu gii dokopa nambana
lenge pendakae leyasa baa kandeyo. 14 Dokopa baa dopa leya. Namwana
rakange kyawa dupwame Anatu suu pyao kareyami doko banya suu
pingi doko sepala Rolae Karenge doko kando banya pii kambunya laramo
doko sereŋe lao emba rombo palyiya. 15 Doko emba waipi minyingi akali
dokome banya yulu kandapinyi dupwa wambu peparae boo pyao lamairi.
16 Dokoŋo epapu emba akipamo mee isaro petene? Sipurapala bapitisimo
nyii. Dokopa banya kingi lao embena koo dupwa wate pinyi nemba leya.

Poleme Juu Daa Rara Wakale Dupwana Aposele Inginyi Pyambuya

17 Enakana kapu kyuo Jerusaleme dokona papala tembole anda dokona
ateŋa lao karo lemongwasi laro peteyonopa pii repa repa mende pipala
18 baame namba dopa langyuo kareyamopa kandeyo. Nambana lao
lamaiyuo rolo karene pii doko yako lao see narami dokona waiya lao
yuu Jerusaleme yaki nyepala makando puu leya. 19 Dopa leyamo dokopa
nambame dopa leyo. Kamongo, sinakoke anda dupwa peparaena emba
kapa ingingi lao suu pyapala mona joo kareyami dupwa nambame
karapusi anda dokona nyuo palyuo pyaroko pyao pyuo kareyo doko
nakama range silyaminyi. 20 Dee Sitipena embena yulu dokona lao
lamaiyuo rolo kareya akali dokona ranjama kulimbuyami dokopa namba
dusa karapala kapa pilyaminyi lao wambu baa pyao kareyami dupwana
komau dupwa rapu pyakamyuo kareyoko leyo. 21 Dokopa baame,
Kanjakala puu. Juu daa rara wakale dupwa nanesa karaminyi dokona
puu laro, leya.
22 Poleme pii wambo dupwa lao kareyamo dokopa soo kareyami.
Dee pii doko nyokonyuo lapala lao otapeyamo dokopa nakama pii
ketae palyuo lapala, Akali dake angi daandelamo, isa yuu dakena kara
nanale, pyao nembalapape. Baa lete kara napenge ingilyamo leyami.
23 Nakama pii poraiyuo lao nakamana komau dupwa minyuo romo romo
pyuo sinjimu dupwa lombo nyepala ketae pyalyuo piyami. 24 Dokopa
yanda singi mupwa dokome Pole baa yanda singi anda dokona lanyuo
andakare pena lapala, Apa pipyasa emba kando Juu wambu dupwame
pii porakaiyuo letamipi? lao baa pyaroko pyapala piso sinya leya. 25 Dopa
leyamopape baa pyaroko pyarami dokona lao puu pyanyi palyapeyaminyi
dokopa Poleme yanda singi yango rapu pyuo karenge mende dusa kareya
doko lamaiyuo, Yulu koo pilyaminyi renge doko kote see nao karo Orome
ingyuo karenge akali mende kapa pyaroko pyarami lao mawa pii see
nalyase? leya. 26 Dopa leyamo pii doko sepala yanda singi akali dokome

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yanda singi mupwa kareyamo dokona papala baa dopa lamaiya. Emba
apa pinya pyaane? Akali doko baa Orome akali ingyuo karengendelamo
doko see nalese? leya. 27 Dokopa yanda singi mupwa doko epapala baa
lamaiyuo, Emba Orome akali ingyuo karengepe? namba langipi leya.
Dokopa baa, Waa leya. 28 Dokopa yanda singi mupwa mende dokome,
Namba kana malu mee nembapala dokome Orome akali ingyuo karenge,
leya. Dokopa Poleme lao, Emba dopa piinyipape namba Orome akali angi
ingyuo mandeyami leya. 29 Dokopa akali baa piso selana lao kareyami
dupwa kaepala kakondo kareyami. Dokopa yanda singi mupwa doko Pole
baa Orome akali ingyuo karengende puu maipulyamo lapala baa opetae
pakaya.

Juu Wambu Pole Kando Kote Leyami

30 Dopa piyamo dokopa dokona yangama apa piyandena Juu wambu
dupwame baa kando letaminyi doko rolo sero lapala baa moko nyepala
purisi akali mupwa dupwape wato andake lenge akali dupwa pipya
sukusa sukusa pyuo petena lapala Pole nyuo nakamana lenge kambu
dokona kareya.

23 1 Dokopa wato andake lenge akali peteyami dupwa kando
Poleme dopa lao, Yangonemoo, namba koo mende pii nao karo
epo epapu dae karo dakeŋe lao soo manji nyilyu doko Anatu silyamo
leya. 2 Dopa leyamo dokopa purisi akali mupwa Ananayasa lenge dokome
Pole baa repeta kareyaminyi dupwame banya kambu pyao rakinya leya.
3 Dopa piyami dokopa Poleme baa dopa lamaiya. Emba anda andopai
koondena mamba kakepame dokome ketae mee au pyuo kisingi dopale
dake emba Anatumi pyara ingilyamo. Mawa Pii palamo doko kaepala
namba pinya letene doko Mawa Pii palengenyili pyuo kote lapisa pilyase?
leya. 4 Repeta kareyami dusipame baa lamaiyuo, Anatunya purisi akali
mupwa doko kilya kando lalese? leyami. 5 Dokopa Poleme dopa leya.
Yangonemoo, baa purisi akali mupwa lao soo gisa nalono. Dokona lao
buku Baepole dokona pii mende dopa lao pyasi palamo. Akali wambu
rapu pyuo karaminyi dokona mende kando pii koo laa nalapape, lao
palamo leya.

6 Kote lao peteyaminyi dupwana lapo Satyusi akali ingyuo peteyami,
lapo Parisi akali ingyuo peteyami doko kandapala Poleme pii poraiyuo
lao dopa leya. Yangonemoo, namba Parisi akali, dee namba Parisi akali
dupwana ikinyingi ingyuo karo. Namwa kumapala lopo eparama lao suu
pingi pii dokona epapu namba kote letaminyi leya. 7 Dopa leyamo dokopa
Parisi akali dupwa Satyusi akali dupwa pipya elyambu pyuo peteyami
dokona liti pipala apiyanda piyami. 8 (Dokona lao Satyusi akali dupwame
lopo epa narama lao aŋalape imambupi dupwa kara nange lenge. Dee
Parisi akali dupwame lopo eparama lao aŋalape imambupi dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karaminyi lenge.) 9 Dopa pyuo pii liti pyuo lapala dokopa kilyipu kilyipu
kareyami. Dokopa Parisi akali singi lapo roya karapala akema lao akali
dake keta yulu koo mende pali napyalyamo lao suu pilyamano leyami.
Imambu mendeme panda aŋala mendeme baa pii lamaipyape? leyami.
10 Dokopa apiyanda marakai mende piyaminyisa yanda singi mupwa
dokome nakamame Pole minyuo ipyaramisa pilyaramo lao pakapala,
yanda singi dupwa baa sukusa kareyamo dokona pyasekoe lao papala baa
nyuo lanyuo nakamana anda dokona pena leya.
11 Kukwa dokopa Kamongo dokome Pole peteya dokona epo maki piro
karapala dopa leya. Monarena porayapala pisipi. Nambana lao embame
yuu Jerusaleme dokona lao rolo karapinyi doko suu pyao yuu Orome
dokona opetae lao rolo karare ingilyamo leya.

Pole Pyalana Piyama

12 Yuu yangeyamo dokopa Juu wambu dupwame wato mendakinya
palyuo dopa leyami. Namwa Pole ene pyapa naramanopa ipwa nengepe
dupwa wasapala naa narama leyami. 13 Akali akalisa kisima dee lapo
opetaeko baa pyalana lao mendakinya palyuo mawa palyuo leyami.
14 Lapala purisi akali mupwa dupwape rapu pingi akali dupwape
kareyami dokona papala dopa leyami. Namwa Pole ene pyao kumakapa
narama yuu gii dusipana nenge ipwape naa nao waso kararama lao
mawa nyilyamano leyami. 15 Dokona ingyuo nakama wato andake lenge
akali dupwa pipya epapu yanda singi mupwa doko lamaiyuo Polena kote
pii lao rolamana letaminyi lao lanyuo epena lena. Dokopa baa ene repeta
lanyuo eparami dokopa pyao kumakarama leyami.
16 Pole pyalana isaro kararama leyami doko banya pemalengena
ikinyingi dokome siyandeme yanda singi anda dokona kolando papala
Pole lamaiya. 17 Dokopa Poleme yanda singinya rapu pingi akali mende
epena lapala dopa lamaiya. Akali parange dakeme yanda singi mupwa
doko pii mende lamaiyalana letamo dokona baa karamo dokona lanyuo
pupi leya. 18 Dopa lamaiyamo dokopa baame baa nyuo lanyuo yanda singi
mupwa kareyamo dokona papala dopa leya. Karapusi akali Pole dokome
namba ipu lapala akali parange dake emba lapo langinya letamo dokona
lanyuo parepe lao namba piso sipya leya. 19 Yanda singi mupwa dokome
akali parange dokona kingi doko nyepala lanyuo kakondo papala yalu
pyuo piso soo, Embame namba aki mende langiri? leya. 20 Dokopa dopa
leya. Juu wambu dupwame Pole kando kote dee kamba serama lapala
embame langyuo eparepe lao piso soo larama lao mendakinya palyuo
lami. 21 Dopa pyuo leyami kande dokopa embame nakama laraminyili
pyuo pii napipi. Dokona lao nakamana akali karaminyi dupwa akalisa
kisima dee lapo opetaeme baa pyalana yalu pyuo petaminyi. Nakama
Pole ene pyapa naraminyipa nengepe ipwape naa nao waso kararama lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mawa pii ingyuo lamipyaŋa. Dakepa rapa rapa pipala emba apa letepe
lao isaro silyaminyi leya. 22 Dopa leyamo dokopa yanda singi mupwa
dokome akali parange doko pena lao dokopa dopa pyuo lami lao mendali
lamaiya napipi lao lamaiyuokondali piya.

Pole Lanyuo Akali Andake Pilikisa Maiyami

23 Yanda singi mupwa dokome yanda singi yango lapo rapu pingi akali
lama epena lapala dopa leya. Kukwa nane keloke dokopa mee yanda singi
malupi (200), mena ose akali malupi (70), kaku pingi akali malupi (200)
Sisaria dokona parama lao rapa rapa pyuo otapala karalapape. 24 Dopako
pyuo Pole mena ose mendena piso para lao lapo rapa rapa pyakamipala
kyapo mupwa Pilikisa karamo dokona mondo lao lanyuo pupwa leya.
25 Lapala dopa lao pepa pase piya.

26 O Pilikisa akali wakasa kyapo mupwa doko namba Kolotiasa
Lisiasa dokome emba yako lao pepa pyao jilyu. 27 Akali dake Juu
wambu dupwame minyarapala pyao kumakalana pyuo karaminyi
dokopa namba nambana yanda singi dupwa pipya karami dokona
epapala baa Orome akali ingyuo karapyalyamo lao sepala lete
nyipu. 28 Nyepala nakamame baa kando aki rengendena lami lao
selana nakamana wato andake lenge dokona lanyuo pupu. 29 Papala
nakamana mawa pii dupwana baa kando kote letaminyi lao yulu
koo pyao kumakao karapusi anda palyuo pingi renge dopale mende
baa keta pali nalyamo lao soo rolapu. 30 Soo rolapala baa pyarama
lao yalu pyuo kararami lao lapome yalu pyuo langimi dokopa aopa
emba karene dokona baa lanyuo pena lapu. Dopako pyuo baa kando
kote lami dupwame embena lenge kambu dokona baa kando kote
renge doko langyala pena lapu, lao pepa pyao jilyu.

31 Kukwa dokopako yanda singi dupwame kyapo mupwa leyamuli
pyuo Pole lanyuo yuu Andipatisa dokona peyami. 32 Dokona yangama
dokopa mee yanda singi dupwa kapu kyuo yanda singi anda dokona
epeyaminyipa mena ose akali dupwa baa role pyao lanyuo peyami. 33 Epo
yuu Sisaria epapala kyapo mupwa doko pepa pase maipala banya lenge
kambu dokona Pole lanyuo peyami. 34 Pepa pase kandapala banya yuu
range doko anjuku lao piso siya. Piso sepala baa yuu Silisia range lao
sepala 35 dopa leya. Akali emba kando kote lami dupwa eparaminyipa
embena pii sero leya. Lapala Erotena anda mupwa pisi kareya dokona
petena lapala iso karena leya.

Pilikisa Soo Kareyamopa Juu Wambumi Pole Kando Leyami

24 1 Yuu gii kingi paki epo papeyamopa purisi akali mupwa
Ananayasa dokomoo rapu pingi akali lapo pipya pii lenge akali
kingi Tetalasa lenge dokomoo epeyami. Epapala nakamame Pole kando

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kote larami renge dupwa kyapo mupwa doko lamaiyami. 2 Dokopa Pole
epena leyamopa Tetalasame Pole kando kote pii kando soo dopa pyuo
leya.
O Pilikisa emba akali andake doko. Embame yuu wambana piso
namwa iso karapinyi dokome namwa koo soo karo lowa keyange dupwa
mana nyimwanosa namwana yuu ama keyange ingyuo pelyamo. 3 Yulu
keyange dopa pyuo pipinyipa namwa Juu wambu peparae ama raeko
mailyamano. 4 Dopa pyuo emba pii soo maka nalase lao namwa pii muu
laramanopa embame rape rape lao soo pisipili yaka leto. 5 Akali dake
kunji kanji minyuo yuu muu dupwana Juu wambu karaminyi dupwa
peparaena papyuo nembo nembo pyuo Nasarete akalinya wambu
rekya lapala yulu wakale pyuo karaminyi dupwana mupwa inyuo
karapyalyamo lao kando simwa. 6 Dopako pyuo tembole anda doko
uki palyalana pipyamopa namwame minyarapala nyiyama. Nyepala
namwana Mawa Pii paleyamuli pyuo baa kote lamana lao piyama.
7 Lamana lao piyamanopa yanda singi mupwa Lisiasa dokome epapala
pyasokoe lao kingi rekya lao nyepala papala, 8 baa kando kote letaminyi
akali dupwa embena lenge kambu dokona pupwa leya. Embame baa apa
letape lao piso sepala baame pii laramo dupwa sepala baa kando kote
lamwano renge doko soo rolare leya.
9 Juu akali peyami dupwana lapo opetae kote pii dokonako palyuo
lapala, Pii lalamo dusipa peparae kinyi kinyi lalamo leyami.

Poleme Kote Pii Isingi Lamaiya

10 Dokopa kyapo mupwa dokome kingi sikisa pyambwapala Pole lena
leyamo dokopa baa dopa leya.
Ee kana malu embame kote soo akali rara dae range dupwa rapu pyuo
kareeŋe dokona lao embame kote pii dake soo rolare dokona rae maiyuo
karo. 11 Namba Jerusaleme dokona Anatunya kingi lala peyo doko kama
yuu wamba daa, yuu gii akalisa ipisu lama iki epo pelyamo. Doko emba
kapa soo rolare. 12 Peyono dokopa namba akali mendepa apiyanda pyuo
wambu rukuraka pyuo kareyaminyipa nembo nembo pyuo tembole anda
dokonape panda sinakoke dupwanape panda anda malu palyuo karenge
dokonape dopa pyuo mende piyunu nakamame kandapala laa nayami.
13 Dokona suu pyao namba kando letaminyi pii doko kinyi letamano lao
soo rolalase lao kapa langyuo rola narami. 14 Mosesena Lowa pii pyasi
palamo dupwape poropeta dupwana pii bukunya pyasi palamo dupwape
kinyi lao suu pyao karo. Doko namwana akali kyawana Anatu dokona
namba kopetame suu pyao kata kyai mendena papyuo karene letaminyi
kata doko polo langilyu. 15 Dopako pyuo wambu yulu rolae pyuo karenge
dupwape yulu rolae pyuo kara nange dupwape laparae Anatumi lopo
nyera lao suu pyapala mona kare kare karo. Nakama dopako lao suu pyao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karaminyi. 16 Anatunya lenge kambu dokonape wambunya lenge kambu
dupwanape yulu koo pipiŋi laraminyi lao yuu peparae kandokondali
pyuo pyuo karo.
17 Namba dae yuu wamba kara napala ene alembole dokopa kana
mone lapo dae wambu dupwa maiyalana epo, Anatu dokona mena pyao
kiso maiyalana ipunusa pipya. 18 Epapala dopa pyuo kareyo dokopa
wambu langa bome pyuo kara nayaminyipa mee koo siyamo kareyono
kandeyami. Juu wambunya yulu dokona poo pyasi ingyuo karalana
pipala kareyo. 19 Yuu Esia range Juu akali lapo kando kareyami.
Dupwame namba kando pii mende larami ramo doko embena lenge
kambu dakena karo kote pii lapenge ingilyamo. 20 Epa narami ramo doko
akali dapwa rangeme namba kando kote leyami dokopa yulu koo mende
piyunu siyami ramo doko dopa piiŋi lao lenale. 21 Namba pii mendaki iki
leyo doko nakama peteyaminyi dokona roya karo pii poraiyuo lao dopa
leyo. Namwa kumaramanopa Aantu lopo nyera pii dokona lao epapu
namba keta kote palamo leyo, leya Poleme.
22 Dopa leyamopa Pilikisa baame Kurisene wambunya yulu dokona
dopa pyuondeŋe lao soo manjo kareya. Karapala, Epapu laa naro. Lisiasa
yanda singi mupwa doko lano eparamo dokopa nakamana kote doko
dee sero leya. 23 Lapala baame yanda singi yango rapu pyuo karenge
doko lamaiyuo dopa leya. Baa puu angingyuo mai napala yanda singi
dupwame mee rapu pyuo karena leya. Banya puu minyingi mendeme
bange mainya piyami kande doko kaena laa nalapape leya.

Pilikisapa Etenge Durusilapa Yesu Dokona Lao Pole Piso Siyambi

24 Yuu lapo epo papeyamopa Pilikisa baapa etenge Juu enda Durusila
lenge dokopa nakamba epeyambi. Epapala Pole lanyuo epena lapala baa
Koraisa Yesu kapa ingingi lao suu pingi dokona mana langinya lapala
soo peteyambi. 25 Dokopa Pole baa yulu rolae dokonape dee papa lapala
langa pii nange yulu dokonape Anatumi kote lara dokonape lao rolo lao
kareyamo dokopa Pilikisa pakapala dopa leya. Epapu kaepala puu. Yulu
mende kingi minya naramo dokopa emba dee ipu laro. 26 Dopa lamaiyuo
dokopa Pole kana lapo jipyali lao suu pyao leya. Dokona yuu malu mee
baa epena lapapu pii lao pisipa piyambi.
27 Dopa pyuo kareyambinyipa ee kana lama epo papeyamopa Pilikisana
yulu pyuo kareya doko Posiasa Pesatasa lenge dokome alowa pyuo nyiya.
Dokopa Juu wambu dupwa rae mainya lao mende pyakamipuli lapala
Pilikisa baame Pole karapusi anda dokona mee palena leya.

Pole Baame Sisa Banya Kote Pii Sinya Leya

25 1 Pesatasa banya rapu pyuo karenge yulu nyiyamo doo pyuo
karo enakana yuu rema epo papeyamopa yuu Sisaria karo yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Jerusaleme dokona lalyuo peya. 2 Dokopa purisi akali mupwa dupwape
Juu wambu kareyami dupwana mupwa dupwapeme Pole keta koo
pipya lao baa lamaiyami. 3 Dopa lamaiyuo, Baa Jerusaleme dokona
lanyuo epena lakapyali lao piso sokondali piyami. Baa epelyape lao
katasa karanyimbwaro pisipala baa pyao kumakarama lao suu pyapala
piso siyami. 4 Pesatasame isingi dopa leya. Pole Sisaria dokona retaro
karaminyipa karamo. Namba range dokona usale parowale. 5 Dokona
nakamana kote pii renge mende paleya kande doko nakamana akali angi
dupwana lapo namba role pyao lano monale leya. Akali doko koo mende
palira ramo doko nakamame dokona kote larami leya.
6 Pesatasa baame nakama kareyami dokona yuu mange lama panda
yuu akalisa mendaki iki karapala yuu Sisaria dokona lano peya. Papala
dokona yangama dokopa kote soo petenge dokona pisipala Pole lanyuo
epena leya. 7 Baa epeyamo dokopa Juu wambu Jerusaleme karo lano
peyami dupwame baa nyuo kako pao karapala baa kando kote pii
andake malu lao kareyaminyipape nakamana pii malu angingyuo paa
naya. 8 Pole koo pii nayoŋo lao dopa lao kareya. Juu wambu dupwana
Mawa Pii dokonape tembole anda dokonape dee Sisa kandowape namba
koo mende ama pii nange, leya. 9 Leyamopape Pesatasame Juu wambu
dupwana mende pyakamipuli lao suu pyapala baame Pole dopa lamaiya.
Jerusaleme dokona papala yuu dokona kote pii letaminyi dupwana
nambana lenge kambu dokona lamwali lao suu pilipi? leya. 10 Dopa
leyamopape Pole dopa leya. Sisame kote pii doko dakena karo larami lao
rombo pyao nyiya. Dakena lapengele ingilyamo. Nambame Juu wambu
dupwa kando koo mende pii nayo doko emba soo gisilinyi. 11 Namba lowa
doko yalo papala yulu koope pyao kumakaenge dopale mende piyuli doko
range lete nyelana laa napuli. Nakamame namba kando kote letaminyi
doko renge angi mendena laa narami ramo doko akali mendeme namba
nakama mai nara ingilyamo. Sisa baa rangeme nambana kote doko
sipyali yaka leya. 12 Dopa leyamo dokopa Pesatasa baame banya wato
lenge akali dupwa pipya wato lapala isingi lamaiyuo dopa leya. Sisa baa
rangeme embena kote doko sipyali yaka lapi kandapi doko Sisa karamo
dokona pare ingilyamo leya.

Kiŋi Akoripa Etenge Banaisapa Dolapome Polena Pii Siyambi

13 Yuu gii lapo epo papeyamopa kiŋi akali Akoripa etenge Banaisapame
Pesatasa yako lalana epapeyambi. 14 Epapala yuu lapo yuu dokona
kareyambi dokopa Pesatasa baame Pole keta piyamo dupwa kiŋi akali
doko polo lamaiyuo dopa leya. Akali mende Pilikisame puu maipala
dae yaki nyuo peyamopa mee karamo. 15 Akali doko namba Jerusaleme
dokona kareyonopa Juu wambunya purisi akali mupwa dupwape
kamongo dupwapeme baa namba pakana palyuo langyuo, Baa kote lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rolapala randa maiyase, leyami. 16 Namwa Orome akali dupwa kote pii
rolo see napala akali mende mee langa jerama ingya nalyamo. Nakamba
baa kando kote pii renge dupwa laraminyipa baa dokona ingyuo isingi
lapenge ingilyamo leyo. 17 Dokona nakama dae sukusa sukusa pyuo
epeyami doko kandapala namba mee kara napala dokona yangama
dokopa kote singi petenge dokona pisipala akali doko lanyuo epena leyo.
18 Baa kando kote leyaminyi dupwa roya karapala yulu koo dopa piya
larami rapisa lao suu piyu dupwana laa nayami. 19 Laa nayaminyipape
nakama Juu wambunya misi pii dokonape akali mende Yesu lenge
kumuyamo dokonape suu pyao kote leyami. Poleme akali Yesu lenge doko
lete karamo, lao kareya. 20 Dokopa nakama pii dupwana leyaminyi doko
apa pyuo soo rolaro lao saka napala Jerusaleme dokona pii dupwana kote
lao rolarami dokona kapa parepe lao baa piso siyu. 21 Dokopa Poleme puu
mairaminyipa kararonopa gapomane akali mupwa wakasa dokome kote
pii rolapyali yaka leyamo dokopa Sisa karamo dokona baa lanyuo pena
kapa laro dokona iso karo baa puu maipala karena leyo, leya Pesatasame.
22 Dopa leyamo dokopa Akoripa Pesatasa dopa lamaiya. Akali dokona pii
doko namba range sipuli lao suu pilyu leya. Leyamopa, Rakya embame
banya pii doko kapa sere leya.

23 Leyamo doko suu pyao dokona yangama dokopa Akoripa enda
Banaisapa kalya pipala dengenola kananola pyuo epapala yanda pingi
mupwa dupwape anda malu palyuo karenge dokona akali mupwa dupwa
paleta pii soo petenge anda dokona kolando epeyami. Dokopa Pesatasame
Pole lanyuo epena leyasa Pole andakare lanyuo epeyami. 24 Dokopa
Pesatasa dopa leya. Kiŋi Akoripamoo namwa dae role pyao karamano
dupwape selapape. Akali dake kandalapa. Juu wambu dupwa peparaeme
Jerusalemepe daepe baa kando letaminyi. Baa lete kara napengende
pilyamo lao poraiyuo letaminyi. 25 Dopa laminyipape baa kumara
yulu dopale mende pii naya doko soo kaeyo. Dokopa banya kote doko
gapomane mupwa wakasa doko sipyali yaka lao suu pilyu leyasa dokona
namba pena laro lao suu piyu. 26 Suu piyunupape baa kando pii angi
mende pepa pyao retapala nambana kamongo doko mairunu see nalyamo.
Dokona nakamana lenge kambupi kiŋi Akoripa emba mupwa dokona lenge
kambu dokonape baa lanyuo epena lalono. Namwame baa apa letape lao
piso seramanopa pii renge mende palipyamopa doko namba pepana pyaro
ingilyamo. 27 Dokona lao kote pii renge dokona pepana pyao mai naro
ramo doko baa Orome dokona kapa pena laa naro lao suu pilyu, leya.

Kiŋi Akoripa Polena Kote Pii Siya

26 1 Akoripa Pole lamaiyuo, Emba range kapa lare leya. Dokopa
Poleme banya kingi doko pyasinju lapala namba koo mende pii
nayoŋo lao lao roleya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 Juu akali dupwame namba kando leyami pii dupwa peparaena, kiŋi
Akoripa, embena lenge kambu dokona koo mende pii nayoŋo lao lao
rolalana emba pisipipyasa embone petamo lao suu pilyu. 3 Dokona lao
Juu wambu dupwame yulu wakale wakale dupwa pyuo apiyanda pyuo
lao karenge dupwa peparae embame ama soo gisingi. Dokona embame
nambana pii doko rape rape lao soo pisapili yaka lao leto.
4 Namba yuu wamba wane nyaŋasa dokopa nambana yuu range wambu
dupwa pipya role pyao Jerusaleme dokona ando kareyo. Dokopa namba
wane kukisa karo yulu pyuo kareyonopape andapala pyuo kareyonopape
dupwa Juu wambu dupwa peparaeme soo gisingi. 5 Namwa Anatu suu
pyao kareyama dupwana lapo Parisi akali kareyami dupwame liti pipala
Mawa Pii paleyamuli pyuo ama kandokondali pyuo pyuo kareyami
dokonako namba pyuo kareyo doko nakama yuu wamba soo gisingi.
Nakamame lao rolarami ramo doko dokonako palyuo larami ingilyamo.
6 Anatumi namwana rakange kyawa dupwa kando lalu lao leyamuli
pyuo palipyali yaka lao nambame suu pyao karenge dokona namba keta
kote palipyamopa karo. 7 Namwana rara akalisa ipisu lama dupwame
kukwa korakamape Anatu ketae pyambuo kingi lao karo baame pii
lalu lao leyamo doko nakama keta palipyali lao suu pyao karaminyi.
O Kiŋi, Anatu leyamuli pyuo pira renge dokona suu pyao karo dokona
ingyuo Juu wambu dupwa namba kando letaminyi. 8 Nakama Juu dupwa
akipamo Anatumi wambu kumungi dupwa kapa minyalyuo nyii nange
lao suu pilyamipi?
9 Namba wamba Yesu Nasarete range dokona kingi dokona yulu malu
pyuo sisu nyuo karapengele ingilyamo doko keyange lao suu piyu. 10 Suu
piyunuli pyuo namba Jerusaleme dokona dopako pyuo kareyo. Purisi
akali mupwa dupwame namba kapa dopa piri leyamisa namba Anatunya
wambu ama malu nyepala puu anda dokona pyambuyu. Dokopa kote
lapala pyao kumakamape apa pimane leyami dokopa nambame pyao
kumukamana lapa piyu. 11 Yuu malu sinakoke anda dupwa peparaena
nakama randa maiyuo Yesunya kingi yaki nyinya lao pyalana pyuo
kareyo. Dopa pyuo karo dokopa namba nakama kando imbumi kumuo
sii leyamo karapala yuu wakale dupwana taone dupwana randa maiyuo
papiyu.

Poleme Mona Kapu Kyiyamo Dokona Polo Lamaiya

12 Purisi akali mupwa dupwame renge palyuo pila puu leyamisa
Damasakesa dokona panya katasa peyo. 13 O Kiŋi, peyono dokopa yake
panda dokona piso yanga paupau mende lao epeyamo kandeyo. Doko
neta doko yanga paupau lengeko doko dolo baa wakasako yanga paupau
lao epapala nambamoo role pyao peyama dupwa paleta nyuo kako piya.
14 Dokopa namwa peparae lukundo siyamano dokopa Ipuru pii mende

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

langiyamo siyu. Sole, Sole, embame akipamo namba randa joo karene?
Embame isukuli nanga lyisi lapona kimbu doko pyao pisapala randange
doko suu pyao pilinyi leya. 15 Dokopa nambame, Kamongo, emba apipi?
leyo. Dokopa Kamongo dokome, Namba Yesu, embame namba randa joo
karene doko leya. 16 Randa joo kareneŋe embena kimbu dokona roya
kara. Emba rombo palyalana emba kandalase lao pano epelyo. Namba
epapu yulu lasaka pyuo pilyu dupwape rengya lapo namba lasaka pirono
kandare dupwapena wambu dupwa sinya lao rolo lamaiyuo karare. 17 Juu
wambu dupwape wambu Juu daa raa wakale dupwapeme emba pyalana
pyuope mende pirami ramo dokopa nambame emba mokwanyi nembapa
piru. Nakama karaminyi dokona lamaiyala puu laro. 18 Nakama lenge
rapala iminjapya dorena karaminyi doko kapu kyepala yangara dorena
kando karo Sataneme porai ingyapala puu maipyamo pyuo karaminyi
doko kaepala Anatu suu pyao karena lao lamaiya pare. Dokome nakama
kapa ingingi lao suu pyaraminyi dokopa Anatumi nakamana koo dupwa
kame sakamairamopa nakama banya wambu yapasi ingyuo sukusa
epapala kararami.

Poleme Yulu Wambo Piyamo Dupwa Rolo Lamaiya

19 O kiŋi Akoripa, dopa leyamo dokopa yake panda piso pii repa repa
piyamo doko kandapala kamba laa nayo. 20 Kamba laa napala wambo
Damasakesa range dupwa boo pyao lamaiyu. Lamaipala enakana
Jerusaleme dokonape yuu Jutia kipwa kipwa dupwa peparaena rangepe
wambu rara wakale dupwa opetae polo lamaiyuo, Nakama mona kapu
kyepala Anatu suu pyao karalapape. Karapala mona kapu kyingi wambu
yulu rolae pingi dupwa iki pyuo karalapape, lao kareyo. 21 Renge dokona
namba tembole anda dokona kareyonopa Juu wambu dupwame namba
minyarapala pyao kumakalana piyami. 22 Anatumi yuu peparae namba
nyiso kareya. Dee dakepa nyiso karamoko dokome namba nakama
wambu kuki andakepe kando banya pii dupwa polo lao karo. Mende
piraŋa lao poropeta akali dupwape Mosesemoopeme wambo nolakao
leyaminyi dokonako iki palyuo lao karo. 23 Doko Koraisa randa napala
kumapala wambo kanda soo lopo epara dokona Juu wambu dupwape
wambu rara wakale dupwape kata yanganyi peenge pii doko polo
lamaira ingilyamo leyami dokonako iki palyuo lao karara, leya Poleme.
24 Poleme banya pii lao kareyamo dokopa Pesatasame pii poraiyuo
lapala dopa leya. Pole emba kopyali. Sukuli yulu dupwa soo gisapala
lao karenge dokome epapu kyawa sisingi bolombalo lapyasa pilyamo
leya. 25 Dopa leyamo dokopa Pole dopa leya. O keyange Pesatasa, namba
kopyali daa. Namba mona palipyamopa karo pii doko kinyi leto. 26 Kiŋi
akali baame pii dupwa silyamo dokona mona yaepapala baa lamailyu.
Dokona lao panda dongepe yulu dupwa yuu yalu mendena pyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kareyaminyisa baa kanda nayande daa lao suu pilyu. 27 Kiŋi Akoripa,
Anatunya poropeta akali dupwame pii leyami doko kinyiŋi lao suu pilipi?
Embame kinyiŋi lao suu pyapinyi silyu, leya. 28 Dokopa Akoripame
Pole lamaiyuo, Yuu gii mendaki dokome namba Kurisene akali ingyuo
karalase laro lao suu pilipi? leya. 29 Dokopa Poleme dopa leya. Yuu gii
kuki lama epo paparamopape malu epo paparamopape embasa iki laa
nalyo. Epapu wambu nambana pii soo karaminyi dupwa peparae namba
yale karamili lao suu pilyu. Suu pyapunupape puu jiminyi doko iki
nakama keta pali napyali leya.

30 Dokopa kiŋi akali dokomoo kyapo mupwa dokomoo enda
Banaisamoo role pyao peteyami dusipa pipya sipureyami. 31 Sipurapala
dulusa papala nakama range sukusa dopa leyami. Akali dakeme
kumaramopape karapusi anda dokona paliramopape yulu dopale mende
pali nalyamo leyami. 32 Dokopa Akoripame Pesatasa lamaiyuo, Akali
dake banya kote doko Sisa sakapyali laa nayali doko kapa mokwamwali,
leya.

Pole Sipu Mendena Piso Yuu Orome Peya

27 1 Namwa yuu Itali dokona sipu dokona piso parama lao suu
pyapala karapusi akali wakale lapo Polepa yanda singi akali
andake kingi Juliasa doko rapu pyuo karena leyami. Baame yanda singi
liti pyuo karenge dokona kingi Okosatasana lenge dokona mupwa ingyuo
kareya. 2 Dokopa sipu mende yuu Aramitiama range doko yuu Esia ipwa
maronge sipu epo sepa pingi dupwana sepapu panya leyasa sipu dokona
pisipala Atitakasa Masetonia akali yuu Tesalonaika range doko role pyao
ipwa sukusa dokona piso peyama. 3 Dokona yangama dokopa namwa
yuu Saitone dokona kando nyiyama. Dokopa Juliasame Pole kando anjiki
pipala banya puu minyingi dupwa kareyami dokona kapa paramopa
baa retaro palirami leya. 4 Dee ipwa sukusa piso papala porambaiye
dokome sipu doko suu lanyi lano peyalena piyasa namwa yuu Saiporasa
pakirena kandanyi pyalyama piso peyama. 5 Pao ipwa yuu Silisiapa yuu
Pambiliapa dolapona repeta siyamo dokona oko soo yalo pao yuu Lisia
dokona yuu mende Maira siyamo dokona epeyama. 6 Yuu dokona yanda
singi mupwa dokome sipu mende yuu Alekesandia dokona epapala mende
yuu Itali dokona panya siyasa kandapala namwa dokona pisipwa leya.

7 Yuu gii lapo nyuo nembo mona palyuo piso pao lekeleke rao epo yuu
Naitasa dokona pyaka siya. Pyaka siyamanopa poo raiya dokome kata
panya peyama dokona kapa minya nayasa namwa yuu Kirita dokona
pakirena kandanyi pyalyama Salomoni repeta epo oko siyama. 8 Lekeleke
rao oko soo epo yuu mende kingi Oko Mairo Singi Keyange lenge anda
repe repe pyuo karenge yuu Lasia doko repeta siyamopa dokona epo
pyaka siyama.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

9 Mona palyuo yuu gii malu nyuo nembo peyamasa nenge naa nange
gii doko epo papeyasa namwa sipu dokona dee piso parama ramo doko
namwa koo keta palira ingiya kandeyama. Doko kandapala Poleme
lao, 10 Anemasipa kwaeyapyamopa parama ingya nalyamo. Parama
ramo doko sipu bangepe kwaeramopa namwa kumarama ingilyamo
leya. 11 Leyamopape yanda singi mupwa dokome Polena pii kaepala
sipu rapu pingi akali dokopa sipu range akali dokopana pii doko siya.
12 Dokopa raiyepambake pyaka seramo dokopa sipu yuu dokona kapa
see nara ingiyasa akali andapyuwaleme, Yuu doko yaki nyepala ipwa
sukusa dokona monale leyami. Yuu Kirita dokona yuu mende Pinisia
lenge dokona oko mailyamopa sipu epo sepa pingi mare dokona parama
dokopa raiyepambake eparamo dokopa mende pii nara leyami. Dokona
pao pyaka simwape lao kandarama mwua, leyami.

Sipu Siyamo Dokona Porambaiye Andake Minyiya

13 Dokopa poo raiya doko elyakao lalyuo minyiyasa nakama panya
suu pyapala dokopa sipu paa nana lapala kenda pingi bangendeme
minyaro sinya lao ipwana pyaneyaminyi doko neta nyepala sipunya
reteyami. Retapala yuu Kirita repeta nemba nemba dokona lalyuo
peyami. 14 Dokona peyamanopa usale poo raiya ama kameya mende kingi
Dumurena Poo raiya lenge doko yuu dokona piso lano minyuo epeya.
15 Dokopa poo raiya minyuo epo sipu doko kando nyiya dokopa pana
peyama dokona pana saka napala kaepala kapu kyepala porambaiye
peyamuli pyuo peyama. 16 Pao yuu kuki mende kingi Kota lenge dokona
pakirena kandanyi palyama pao dokopa sipu kuki ipyuo nyingi doko
lekeleke rao ipyuo nyuo palyiyami. 17 Sipu angi doko porai inginya lao
puu dokome yama piyami. Ipwa Suritisi kee dokona pasarama lapala
komau andake doko kondo nyiyaminyipa poo raiya dokome sipu doko
mee soo peya. 18 Poo raiya apundape kameya epapala ipwa doko kasakole
minyuo epapapu sipu doko pyapa piyasa mango ketae pao isa epo piya.
Dopa piyamosa dokona yangama dokopa sipunya bange dupwana lapo
neta nembeyami. 19 Dee dokona yangama dokopa sipunya bange angi
karalu karenge dupwa neta nembeyami. 20 Nembeyaminyipa yuu malu
mee netape buipi dupwa panope pii nayasa namwa peyamano dokona
poo raiya andake kaeya nao minyiyasa lete paa naramalyamo lao suu
pyapala mona nembeyama,
21 Akali dupwa yuu malu nenge naa nao peteyaminyi dokopa Pole nakama
kareyami dokona papala dopa lamaiya. Namwa yuu Kirita yake nyii narama
daa leyo kande doko nambana pii siyamili doko epapu sipu dokonape bange
singi dupwape uki pali napyali. 22 Epapu nakama mona poraiyalapale leto.
Nakama karaminyi dokona mendali kuma naramilyamo. Sipu dokoko iki
kwaeyaralyamo. 23 Namba Anatunya akali ingyuo karo banya kingi lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karenge dokome kukwa dokona aŋala mende namba palipunu dokona repeta
ipya. 24 Epapala dopa langipya. Pole paka napipi. Emba Sisana lenge kambu
dokona karare ingilyamo. Dokona ingyuo sipu dokona role pyao petaminyi
dupwa peparae emba reke lao Anatumi lete nyera ingilyamo langipya. 25 Dopa
pyuo langipyamo dokona nakama akali dupwa mona poraiyalapape. Anatumi
langipyamuli pyuo pira doko soo gisilyu. 26 Sipu doko yuu kuki mende ipwa
sukusa silyamo dokona mendena pyakambwapala sera, leya Poleme.
27 Yuu akalisa ipisu kisima nyuo nembapeyamanopa kukwa dokopa
ipwa Metitaraniane lenge dokona sukusa poo raiya peyumuli pyuo oko soo
peyamano dokopa andasukulya dokopa sipu yulu pingi akali dupwame
yuu mendena repeta epelyamano rapisi leyami. 28 Dokona puu mendeme
bange mende anjapala makande pimana lapala koko pyaneyami. Dokopa
kokole ingiyamo kandeyami. Kandapala mee mende dumbisa papala dee
makande pinya pyaneyami dokopa mee mende ketaele ingiyamo kandeyami.
29 Dokopa sipu kana dupwana porambaiyeme minyuo soo paramo suu
lasaramano lapala nakama sipu dokona matarena dusa puu kisimame bange
kendange anjisi siyande malyiyami. Malyapala yuu waiya lao yangapyali lao
ateŋa lao peteyami. 30 Dokopa sipu yulu pingi akali dupwame namwa sipu
yaki nyepala monale lapala sipu wangurena dokona bange kendange lapo
malyala pelyamano lao kyambo lapala sipu kuki doko ipwa dokona nyuo
pyambuyami. 31 Dokopa Poleme yanda singi yango rapu pingi akali dokope
yanda singi dupwape lamaiyuo, Akali dusipa sipu dakena yaki nyuo parami
ramo doko nakama menge dupwa lete paa narami leya. 32 Dokopa yanda singi
dupwame sipu kuki dokona puu dolapo pyao pyakepeyamisa sipu kuki doko
nembeyami.
33 Yuu yangalana piyamo dokopa Poleme nakama peparae nenge lapo nena
lao dopa lamaiya. Nakama isaro karo nenge mende naa nao kareyaminyipa
yuu akalisa ipisu kisima epo pelyamo. 34 Dokona nakama nenge nyuo
nalapape. Dokopa nakama poraiyara. Nakama peparaena kyawasi dokona
mende isa paa nara lao mee keyange ingyuo kararami leya. 35 Dopa lapala
borete mende nyepala nakama peparae kando kareyaminyipa Anatu
ange lapala kau lapala nao peteya. 36 Dokopa nakama peparaeme mona
poraiyapala nenge lapo neyami. 37 Namwa peparae wambu malu (276) ingyuo
sipu dokona peteyama. 38 Dokopa nenge kapa napala sipu doko yaepena
lapala witi jingi dupwa ipwa dokona neta nembeyami.[q]

Sipu Doko Ipwame Pyao Lalyiya

39 Yuu yangeyamo dokopa yuu doko apinyase lao see nayami. See
nayaminyipa yuu pinjingi dusa oko mendena yuu kee siyamo kandeyami.

---

[q] **27:38** Ipwa kasakole minyuo epeya dokome sipu matarena pyapa pyao karo lalyiya. (27:41)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kandapala kapa ingyara ramo yuu dokona sipu dokona minyuo para
lao suu piyami. 40 Dopa lao suu pyapala sipu minya nana lapala isa
malyingi bange dusipa ipwa dokona mee sinya lao puu minyiyamo dupwa
kunjiyami. Dokopa sipu minyuo kapu kyingi isa puu piyami dupwa puu
dolapo opetae poleyami. Polapala poo raiya minyapala sipu doko soo
pena laramo dokona komau andarena yukwapala yuu kee dokona panya
peyami. 41 Papala ipwa epo ketembara pipala kee malu minyuo epo
retapa piyamo dokona sipu doko pao siya. Dokopa sipu andarena kee
pyarerasi dokome rambu leyasa dee panya saka nayami. Dokopa ipwa
kasakole minyuo epeya dokome sipu matarena pyapa pyuo karo lalyiya.
42 Yanda singi dupwame karapusi akali lapo ipwa dokona bana soo
kingi yulu pyuo neta mokwala pasarami lapala pyao kumakamana
leyami. 43 Dopa leyaminyipape yanda singi mupwa dokome Pole lete
nyipuli lao suu pyapala nakama kaena leya. Lapala wambu ipwa singi
dusipa wambo ipwa dokona pyako papala yuu dokona pena peyami.
44 Menge ipwa yakara pingi dupwa isa polaŋepe sipu lalyisipi dupwana
lapo minyuo pena leyami. Namwa dopa pyuo yuu dokona peparae lete
epeyama.

Ipwa Kota Sukusa Dokona Yuu Molota Kareyami

28 1 Namwa lete epapala yuu kuki ipwa kota sukusa siyamo doko
kingi Molota lenge doko siyama. 2 Dokopa yuu range akali
dupwame namwa kando anjiki wakasa piyami. Apunda epo kupwa
piyasa isare kisakao namwa peparae yako lao nyuo piyami. 3 Poleme
isa kerali lapo nyepala isare reyamo dokona pyambuya dokopa isasa
piyasa kau mende paleyande neta epapala banya kingi doko nao kapu
siya. 4 Kau doko banya kingi dokona yukwaro kareyasa kandapala yuu
range akali dupwame lao, Akali dake kinyi kinyi akali yango mende
pyao kumakayandelamo. Baa ipwa dokona lete epapapyamopa dee lete
kara nara ingilyamo leyami. 5 Dopa leyaminyipape baame kau doko
isare dokona rena lao minyuo pyarenda leyamopa baa keta randa epa
naya. 6 Baa rondo letape panda aopa pongwala pao sepala kumulyape
lao isaro kando kareyami. Dokopa yuu andare isaro karapala baa
randa epa nalamolamo doko kandapala suu pingi doko alowa pyuo baa
imambundelamo lao suu piyami.
7 Yuu dokona nakamana akali mupwa kingi Papiliasa lenge doko
kareya. Banya yuu repeta ingiyasa baame namwa yako lao yuu remasa
banya anda paleyamanopa namwa nenge piya. 8 Dopa pyuo kareyamo
dokopa Papiliasana rakange doko yanenge isasa pyuo inginya palyuo
anga piyamopa siya. Dokopa Poleme baa siyamo dokona papala ateŋa lao
baa dokona kingi ketae reto pyuo nyiya. 9 Dopa piyamo dokopa wambu
menge yuu dokona anga piyamo siyami dupwa epeyaminyipa pyuo nyepa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

piya. 10 Nakamame namwa bange malu mee jiyami. Jepala namwa sipu
mendena piso panya piyama dokopa namwa bange aeya nayamo dupwa
minyuo epo sipu dokona retakayami.

Molota Yaki Nyepala Orome Peyami

11 Namwa yuu Molota dokona kana rema kumanyi nembo kareyama.
Enakana sipu mende kingi mee imambu Reme Paka Petenge lenge yuu
Alekesandia piso pao raiyepambake minyiyamo dokopa Molota epo
siyamo dokona pao peteyama. 12 Pao yuu Sirakusa doko kando nyepala
dokona yuu rema kareyama. 13 Karapala yuu doko yaki nyepala kyaimai
pyuo pao yuu Orekiama dokona pyaka siyama. Pyaka siyamanopa yuu
mendaki epo papeyamopa poo raiya mende panya peyama kata dorena
lalyuo epeya. Dokona yangama dokopa namwa yuu Pyutiolai dokona
epeyama. 14 Yuu dokona Kurisene yangonge lapo kareyaminyi kando
nyiyama. Dokopa role pyao karamwali yaka leyamisa yuu yanda ipingi
nyero karapala dee pao yuu Orome dokona epeyama. 15 Yuu dokona
range Kurisene yangonge dupwa namwa epelyaminyi leyaminyi sepala
Yuu Apiasana Makete dokonape yuu kingi Upunilinya Anda Palenge
Rema lenge dokonape namwa kandamae nyela epeyami. Nakama
kandapala Pole Anatu ange lao mona poo raiya.

Orome Dokona Epeyami

16 Dokopa yuu Orome dokona epeyamano dokopa yanda singi mendeme
Pole iso karena leyami dokopa baa range anda mende kotapala dokona
mee paleya.
17 Yuu rema epo papeyamopa yuu range Juu wambu dupwana rapu
akali dupwa sukusa sukusa epena lapala nakama sukusa sukusa pyuo
epeyaminyi dokopa baame nakama dopa lamaiya. Yangonemoo,
nambame wambu dupwa kando koo mende pyuope namwana rakange
kyawa dupwame piyaminyili pyuo pingi yulu dupwana mende uki
palyuope pii nayonopape Jerusaleme dokona kareyonopa namba puu
maipala Orome akali dupwa nyuo maiyami. 18 Nakamame namba apa
letepe lao kote pii lapala kumaro ingya nayasa mokwamwali lao suu
piyami. 19 Dopa lao suu piyaminyipape Juu wambu dupwa doko kapa
daa lao mumu leyaminyisa Sisa baa range nambana kote pii sinya leyo.
Namba Juu wambu dupwa kando kote laro lao suu pyaa nayo. 20 Renge
dokona lao nakama epena lapala pii lapo lamaiya. Doko Isaraele wambu
dupwame mende pyuo pyaka sipyali lao suu pilyaminyi dokona namba
anakapo dolapome puu maiminyipa peto leya. 21 Dokopa nakamame baa
dopa lamaiyami. Yuu Jutia wambu dupwame emba kando pepa pase lapo
pyao jii naminyipa yangonge lapo dae epapa pimi dupwana mendeme
emba koo piiŋi laope laa nami. 22 Laa naminyipape embame suu pilinyili

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyuo langirinyipa simwali yaka. Nakama kata wakale palyuo lao
karaminyi doko wambu peparaeme kapa ingya nalyamo letaminyi doko
range silyamano.
23 Sela eparama leyaminyi yuu gii dokonako wambu malu mee banya
anda dokona epeyami. Dokopa Pole yangama alemanji lao Anatunya
isingi yulu dokona rolo lamaiyuo Mosesena Mawa Pii dupwape Anatunya
poropeta akali dupwana pii dupwape nyepala Yesu dokona lao kinyi lao
suu pinya lao pii lamaiyuo kareya. 24 Dokopa wambu lapome pii kinyinde
lalyamo lao suu piyaminyipa wambu lapome pii doko soo nyii nayami.
25 Dokopa nakama nakama range lao apiyanda pipala kanjakala peyami.
Ene panya pyuo kareyami dokopa Pole pii mende dopa leya. Imambu Poo
Pyasi dokome nakamana rakange kyawa duwpa lamainya lao Aisaya keta
dopa lamaiyamo pii doko kinyi leya.
26 Embame wambu dusipa dopa pyuo lamainya leya.
Nakama kalena ketae soo kararaminyipape
angingyuo soo rola narami.
Lengeme kandaro separaminyipape
angingyuo kanda naramiko.
27 Nakamana mona anda kinjilyamo
kale kata upi lapala karaminyi
lenge iminjaro karaminyi.
Nakama kandakinyuo dopa pyuo karaminyi.
Pii namili doko
lengeme kandowape
kaleme sowape
suu pinginya soo manji nyepala
namba kando mona kapu kyimili dokome
pyuo nyipuli, letamo Anatumi.
28 Pii doko lapala Poleme nakama kando, Anatunya waili pii keyange
wambu lete wai pyao nyingi doko Juu daa rara wakale keta maiyaŋa
sepala dokopa soo nyerami ingilyamo leya. 29 Pii dopa leyamo dokopa
Juu wambu dupwa nakama range apiyanda pyuo kanjakala peyami.
30 Dokopa baa anda mendena palipala anda range akali dokona kana
ropo pyapapu palyuo karo pyuo karo ee kana lama nyuo nembeya.
Dokopa baa peteyamo dokona wambu epeyaminyili pyuo yako lao nyiya.
31 Anatunya isingi yulu dokona boo pyao lao karo Kamongo Yesu Koraisa
dokona lao eŋa nembo mana lamaiyuo kareyamopa mendeme daa laa
nayami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

OROME

Poleme pepa dake yuu Orome Elyambu Pingi wambu dupwa banya pii selana rapa rapa pyuo kararaminyipa paroŋo lapala pyao maiya. Polena suu pingi angi doko Kurisene wambu yuu Orome karenge dupwa pipya yuu gii lapona rale pyao yulu pipala enakana yuu Sipane dokona Anatunya yulu pela paro dokopa Orome Kurisene wambu dupwame namba nyiso ateŋa lakao kararami lao suu pyapala piya. Leta piyamo doko Kurisene wambu dupwame apa pyuo Anatunya pii soo nyepala Yesu kapa ingingi lao suu pilyaminyi dokona lao polo lamaiyuo pyao reteya. Pyao retapala baame Kurisene wambu dupwa mona kapu kyepala Yesu kapa ingingi lao suu pyapala apa pyuo yulu pyuo pii lamaiyuo kararami doko dopale lao pyao reteya. Buku dakena Polena misi pii leyamo dokona renge angi lapo andapyuowale kyawa pyara pyara pyuo pyasi palamo.

Pole baame Orome wambu dupwa yako lapala nambame nakamana lao loma sakao karenge lamaiya. Lamaipala baame renge angi paleyamo buku dake piya doko polo lamaiya. Anatunya waili pii keyange dokome namwa apa pyuo banya lenge kambu dokona rolo kararami lao lasaka pyuo karamo. Doko wambu Anatu kapa ingingi lao suu pingi kata dokome iki rolae ingyuo parami. Kata wakale mendeme rolae ingyuo paa narami, (1:17) leya.

Poleme angi renge paleyamo buku dake piyamo dokona pii lama opetae konda konda pyuo leya. Juu wambupi Juu daa rara wakale wambupi dupwa koo dokona isarena piso oteyami. Dokona lao nakama peparae Anatupa rolae ingyuo parami ingyara doko Yesu Koraisa kapa ingingi lao suu pyarami ingilyamo, leya. Wambu dupwa Anatupa rolae ingyuo karo Yesu pipya pakapala lete karalu karenge enenge doko nyilyaminyi lao piya. Kurisene angi dupwa Anatupa mona kyuu lao sipyamopa Anatunya Imambu Poo Pyasinya porainya renge dokome koo kumunginya renge dokona kiiramo nyiyamo epasi karaminyi, leya. Rombo 5–8 Pole baame Anatunya Lowa dokome aki yulu pingipi dee Kurisene wambunya monarena dokona Anatunya Imambu Poo Pyasi dokome apa pingipi polo lamaiya. Juupi Juu daa rara wakalepe laparae apa pyuo Anatumi nyisaro lao rapa rapa piyape lao Poleme leya. Wamba Juu wambu dupwame Yesu mata maiyaminyi doko kata wapuli lakamiyamisa wambu rara wakale dupwame Anatunya kata kando nyilyaminyi, leya. Juu wambu dupwame dopako pyuo Yesu mata maiyalu maiya narami, leya. Poleme pii lao oto lao dokopa Kurisene wambu dupwame Kurisene yango mona reto anjiki pyuo nyiso kararami, lao piya. Kurisene wambu dupwame Anatunya yulu pyakamyuope gapomanena pii warombo soope dee wambu yango kando anjiki pyuo rape rape lao nakamana suu pinginya rolaeŋe lao letamo kalyinyi nemba nao kararami lao piya. Pii dake lao lumwa pyuo pyao dokopa baame wambu dupwa yako lao kingi doko lakando pyuo ote leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Buku Dakena pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo lengepe dee buku dakena renge angi paleyamo kyawa nyuo piyamo dokope palamo *1:1-17*
2. Wambu dupwa kiiramo eparami kata doko yangeyamo kareyami *1:18–3:20*
3. Anatu baame kata wapuo kiiramo nyiya *3:21–4:25*
4. Yesu keta wambu lete karenge renge nyilyaminyi *5:1–8:39*
5. Isaraele dupwa Anatumi panda rapa rapa pyakamiya ingilyamo *9:1–11:36*
6. Kurisene wambunya yulu angi doko *12:1–15:13*
7. Pii lao ote pyuo dokopa wambu lapo yako lao pyuo leya *15:14–16:27*

---

1 1 Namba Pole Yesu Koraisana kendemande ingyuo Anatunya waili
pii keyange doko lare lao rombo palyuo nembeyamo dokome pepa
dake pyao jilyu.
2 Anatumi waili pii keyange dake nyerami lao lalu lao lapala banya
poropeta akali dupwa lamaipala, buku Baepole poo pyasi dokona pyao
retena leya. 3 Waili pii doko banya Ikinyingi namwana Kamongo Yesu
Koraisa doko baa mee isa wane ingyuo kiŋi Dapitinya rora ambasupi ree
palu dokona manjo nyiyami dokonasa letamo. 4 Anatu porayapala Yesu
lete minyalyuo nyiyamo dokome Yesu baa Anatunya Ikinyingi isa komba
pyao poo pyasi karenge doko paneyamo silyamano. 5 Dokona lao Anatumi
Yesu keta namba Pole doko aposele inginyi pyambuya. Koraisana reke lao
yuu muu dupwana wambu rara peparae baa kapa ingingi lao suu pyapala
warombo soo kararami lao mana pii lamailyu. 6 Dopa piyamo doko
nakama yuu Orome range dupwa opetaeko Yesu Koraisana ingyarami lao
Anatumi kee lao sukusa nyiya.
7 Anatumi nakama yuu Orome range banya wambu angingyuo kyakale
lao nyiyamopa baa mona reto karaminyi dupwa nakama pepa pase dake
pyao jilyu. Namwana Rakane Anatu Kamongo Yesu Koraisapana mona
keyange palyuo ipingi rengepe mona kyuu lao singi rengepe nakama keta
jinya leto.

Ateŋa Lao Sangyu Leya Pii Doko

8 Nakama Yesu kapa ingingi lao suu pyao karaminyi doko yuu muu
dupwana lao raeyaminyisa silyaminyi dokona nakama peparaena lao
Yesu Koraisa keta Anatu sangyu lao karo. 9 Namba Anatu iki lao suu pyao
karapala banya Ikinyingi dokona lao waili pii keyange kaeya nao lao
karo. Namba kinyi kinyi yuu peparae nakama suu pyao ateŋa lakao karo
doko Anatumi soo karamo. 10 Anatumi kapa lao suu pyapala nambana
kata wapwakara ramo doko namba nakama waiya lao kandala eparo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao suu pyapala ateŋa lao karo. 11 Nambame nakama dakepa kandowane
lao suu pilyu. Epapala imambunya yulu dokona renge keyange lapo
polo langirunupa nakama Kurisene yulu dokona porainyi pyambwara.
12 Pii suu pyao leto doko dakesa laro. Anatu nambame kapa ingingi
lao silyunuli pyuo nakamba langirunu dee nakambame silyaminyili
pyuo namba langirami. Dokopa nambame laro dokome nakama nyiso,
nakamame larami dokome namba nyiso pira.
13 Yangonemoo namba yuu malu epana mali soo karapunupa kata
rokwapa pilyamoŋo lao langilyu. Namba waili pii keyange polo
lamaiyunupa Juu daa rara wakale dupwame mona Anatu maiyaminyi
doko suu pyao nakama opetaeko kata dokonako pumili lao suu pilyu.
14 Wambu peparae gapomane lowa singi see nangepe sukuli yulu singi
see nangepe mana lamairunu doko nambana yulu palamo. 15 Dokona lao
Anatunya waili pii keyange dokona nakama yuu Orome range dupwa
opetaeko langyalana suu pyao karo.

Yesunya Waili Pii Keyange Doko Porai

16 Yesu Koraisana waili pii keyange dokona namba lalana elya nalyo.
Banya waili pii keyange dokona porainya renge dokome Anatumi wambu
baa mona mairami dupwa pyuo nyepa pingi. Juu dupwa wambo nyepala
Juu daa rara wakale dupwa opetaeko pyuo nyera ingilyamo. 17 Anatumi
waili pii keyange dokome namwa apa pyuo banya lenge kambu dokona
rolo kararami lao lasaka pyuo karamo. Doko wambu Anatu kapa
ingingi lao suu pingi kata dokome iki rolae ingyuo parami. Kata wakale
mendeme rolae ingyuo paa narami. Anatunya buku Baepole lao, Mendali
kapa ingingi lao suu pyara dokome Anatupa rolae ingyuo paramo dokopa
baa letena renge nyera letamo.[a]

Anatu Mata Maiyuo Koo Pingi Pii Doko

18 Anatunya imbu singi yake panda piso neta epelyamo yulu koo
dokonape isa wambu koo pyuo banya pii kinyi dupwa kalyamo karaminyi
dupwa ketape pano epo palamo lao kandelyamano. 19 Anatu apiyakale
lao nakama silyaminyi. Baame lasaka piyamopa soo nyiyami dokona
yulu koo pimisa randa maiyuo karamo. 20 Namwa Anatu lengeme kanda
nayamanopa baa yuu wasiyamo dokona piso epo dakepape neta renge
ingyuo porai wakasa karalu karenge ingilyamo doko panelyamo. Baa bange
peparae wasiyamo dokome baa angi apiyakale doko panelyamo. Dokona
ingyuo namwa baa see nayama larama dokona kata mende pali nalyamo.
21 Nakama Anatu kando sepalape baa angi lakando lapengele doko kaepala
sangyu lao kara nalyaminyi. Dopa piraminyiŋi doko suu pyao nakambana

---

[a] **1:17** Mee bange lapo wasapala dupwa ketae pyambuo kingi letaminyi. (1:23)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

suu pingi dupwa kopyali ingyalu ingyuo ingyapyamopa nakamba suu
pingi doko kwaeyo eŋa paa napyamopa petaminyi. 22 Nakambame range
kando mona palenge lao suu pyaminyipape nakamba mee kopyali ingyuo
pelyaminyi. 23 Anatu karalu karenge doko ketae pyambuo lakandarami doko
kaepala nakamba mee bange lapo isa wambupi mena yaka kaupi dopale
lapo wasapala dupwa ketae pyambuo kingi letaminyi.
24 Akali dupwa kopyali ingyuo pyuo karamisa suu pinginya koo
andake pimwalimi kumami dokona Anatumi kapa pinya lapala yaki
nyuo kaelyamo. Nakama akali yango sukusa yulu koo pii naramili elya
pingi dupwa pyuoko karaminyi. 25 Anatu lao pii kinyi doko alowa pyuo
kyambo inginyi pyambwapala karo Anatu dokona iki lakandapenge doko
kaeyapala baa bange wasiyamo dupwana lapo nyepala karo mona kando
kingi letaminyi. Doko kaeyapala bange angi wasiyamo doko baa iki
lakando karalu karamana kinyi.
26 Wambu dopa pilyaminyisa Anatumi yulu koo dupwa maso pundapala
pyuo karena lao yaki nyuo kaenge. Enda dupwa opetaeko akalipa paenge
doko suu pyao enda yango sukusa yulu pii nange kata dokona palyuo koo
pingi. 27 Dopako pyuo akali dupwame endapa role pingi doko kaepala
mona rakusi relyamosa akali yango pipya kepo pyalana pingi. Yulu koo
yango sukusa pilyaminyi dokona bakimi pyuo koo renge dokome nakama
keta randa nyuo karaminyi.
28 Akali dupwame Anatu dokona lao suu pyaa nalyamisa Anatu baame
nakamana suu pingi doko kwaena lao kaeya. Dokona lao nakama lao
nakama yulu pii naramili dupwako pingi. 29 Nakama yulu kamame koo pyuo
nyipuli nyipuli lao suu pyao mendali kando koo piminyi dupwame palyuo
pyoko pyoko lapyamo karaminyi. Yango koo palyuo wambu pyao kumakao
pyakando pyuo panga sepala soo wambu mendali langa pyalana suu pyao
karenge yulu dupwame palyuo simbwapyamoko pyuo karaminyi. 30 Nakama
mendali kando koo pipya lao lapona kingi dupwa koo keta palyuo lao papyuo
karenge. Nakama Anatunya yanda pimwai ingyuo karo kyawa sisingi pali
napala moŋokyaŋe soo rangena kingi ketae pyambuo lao karaminyi. Apa
pyuo koo pirama lao kata dupwanako koto nyuo endangi rakangepena pii
kamba lao pyuo karenge. 31 Nakama kepo pingi yulu pyuo, pii lao kana
minyingi pii dupwana kapa moko minyuo pii nange. Nakama mendali kando
sakawape dee anjiki pingi yulupi pii nangeko. 32 Anatunya mawa pii dokome
lao dokopa wambu yulu dopa pyuo pingi dupwa kumarami ingilyamo letamo
doko silyaminyi. Sepalako karo kata koo dupwanako pyulu pyuo pilyaminyi.
Dee wambu lapo koo pilyaminyi dokona mee kyanyi kando karaminyi.

Anatu Kote Lara

2 1 Yangonemoo nakamba wambu wakale dupwa kando koo pilyaminyi
lao pakana palyuo letamipi? Dopa pyuo pirami ramo nakamba kando

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kote larami dokopa pii larami kata mende see nara. Nakamba wakale
dupwa kando koo pilyaminyi lapala karo rangeme yulu koo dokonako pyuo
karaminyi dokona kote doko nakama keta laeyo epelyamo. 2 Anatumi wambu
yulu koo dopale pingi dupwa keta kote rolo lenge dokopa rolae pyuo karamo
lao silyamano. 3 Yangonemoo wambu wakale dupwana koo pilyaminyi lao
kote lalana karaminyipape nakama range koo dopaleko pyuo karaminyi.
Anatu nakama kando kote laa nara lao masilyamipi? 4 Anatunya yulu keyange
anjiki pyuo waiya lao randa jii nao pilyamo doko mee kuki lapala pilyamipi?
Yulu elyape dokome Anatu nakama mona kapu kyuo karalale lao pilyamo
doko soo kanda nalyamipi? 5 Dopa pipyamopape nakamana mona kana
pokwapala soo nyii nalyaminyi dokona Anatu koo dupwa epe nasepala rolo
laramo yuu gii dokopa nakamame kamame koo ingyuo randa nyerami kata
doko range wapuo karamisa pilyamo. 6 Dokona lao Anatumi isa wambu yulu
koo panda keyange pilyaminyili pyuo manda manjo kingi kisara. 7 Wambu
lapo kyakana renge sulu singi yulu dokona kingi ketae paramopa neta renge
ingyuo karalana dokona yulu keyange pyulu pyuo pyuo karaminyi. 8 Dee
akali lapo dupwame Satanena kata dokona papyuo Anatunya pii dupwa
kando kamba letaminyi dupwa Anatunya imbu singi doko nakama keta
palira. 9 Wambu yulu koo pilyaminyi dupwa randa nao karo koo keta parami.
Wambo Juu keta randa epapala enakana Juu daa rara menge dupwa keta
palira. 10 Wambo Juupi dee Juu daa rara menge dupwa opetaepe Anatu baa
warombo soo pirami dupwa keta banya mona kyuu lao singi rengepe banya
yanga paupau lenge rengepe ketae pyambungi yulupi dusipa nakama keta
palira. 11 Anatunya lenge kambu dokona yuu mure lao akali rara peparae mee
mendaki dokoreko ingyuo pelyaminyi.

12 Juu daa rara wakale dupwa Mosesena Lowa see napala koo
piraminyipa koo keta parami ingilyamo. Dee Juu wambu Lowa sepala
dokopa koo pirami dupwa koo keta paramioko. 13 Wambu Lowa doko
kaleme ketae sepala Anatupa rolae ingyuo paraminde daa. Lowa letamuli
pyuo pirami dupwa rolae ingyuo parami. 14 Juu daa rara menge dupwame
Mosesena Lowa see nao kamenge karaminyi. See nao karaminyipape
mona dokona range suu pyapala yulu keyange moko minyuo pyuo
kararami ramo doko Lowako lao minyaramisa pira. 15 Nakama yulu rolae
pilyaminyi dokome Lowa doko nakamana mona anda pyasi palamo doko
panelyamo. Juu koo panda keyange pilyamape lao monarena pyapi pyuo
soo kaeyapala karaminyi. 16 Yuu gii pyaka seramo dokopa Anatumi Yesu
Koraisa keta wambunya monarena yalu pyuo suu pingi dupwana minyuo
kote lara ingilyamo. Waili pii keyange polo leto dokona dopa letamo.

Juu Wambumi Lowa Doko Mupwa Lao Suu Piyami Pii Doko

17 Rangena yulu suu pyao karape. Namba Juu akaliŋi lapala Lowa
dokona alya minyuo Anatunya lao lakandalyano lapala kimbu pyao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

piso karene. 18 Rangeme Lowa dokona yulu rolae mana nyepala
Anatumi pipuli lao suu pilyamo dupwa soo gisapala karo lao suu pilinyi.
19 Embame wambu lenge kwaepyamo dupwana kata lasaka pipala
iminjingi panda petaminyi dupwana kata yanganyi peenge lao suu pyao
karene. 20 Wambu kopyalipi wane wanake dupwapena mana lenge akali
ingyuo karo lao suu pyao karene. Emba Lowa minyapi dokome singinya
rengepe kinyinya rengepe soo giso karo lao suu pilinyi. 21 Kinyi embame
wambu dupwa mana lamailinyi dokona akipamo range mana nyii
nalese? Wakale dupwa waa naa nana lao karapala akipamo range waa
nao karene? 22 Embameko kepo pii nalapape lapala range pilisi? Bange
Anatuŋu lao karaminyi epekanda napinyapape wambu yulu dopale
pinginya tembole andana lalyapala bange dopale waa nyilisi? 23 Anatunya
lowa singiŋi lao kimbu pyao piso lao karene. Dopa pyuo karo lapinyipape
Anatunya lowa ukiaki minyapala baa elyanyi nembelese? 24 Baepole
dokona dopa lao, Rara wakale dupwame nakama Juu dupwa kandapala
Anatunya kingi pendewa nembo larami ingilyamoo lao palamo.
25 Lowana angi suu pyapili doko embena kalomenge yulu doko mupwa
ingyapyali. Lowana kamba lare ramo dokome embena kalomenge yulu
doko mee ingyuo para. 26 Juu daa menge dupwame Anatunya Lowa
letamuli pyuo pirami ramo doko Anatumi nakama kalomenge dopale
ingyuo pelyamo lao kandara. 27 Dee Juu daa rara wakale dupwana
Lowa moko minyingi kata dokome Juu wambu nakamana koo dupwa
lasaka piramopa elyo wambu nakamana koo dupwa lasaka piramopa
elyo parami. Juu nakama yanenge kalomalyamano lao Lowana pyasi
palengenyili pyuo pilyaminyi. Piminyipape Lowa mee yalo karaminyi.
Dopa pilyaminyi dokome Juu daa rara wakale yanenge kaloma
naminyipape Lowa minyuo karaminyi. 28 Api yanenge kalomapala Juu
angi ingyuo karape? Mee yanengena Juu karo larami doko Juu angi
daa. Yanenge kalomenge yulu dokome Juu angi inginyi pyambwa nange.
29 Doko daa. Juu angi doko banya mona kapu kyingi dokosa lenge. Doko
Anatunya Imambu dokona yulu ingilyamo. Lowa pyasi palamo dokona
ingyuo paa nalyamo. Isa wambumi akali dopale doko lakandengende
daa. Anatumi baa lakandenge.

3 1 Renge anjukunyame rara wakale dupwa kaepala Juu wambu
dupwa yanenge kalomenge yulu dokona nakama embone piso
peyaminyipa nyisiyape? 2 Renge angi lapo palamoko. Wambo ingyuo
Anatumi banya waili pii keyange doko Juu dupwa minyuo karena
leya. 3 Juu wambu lapome yulu pirama lao lalu lao leyaminyili
pyuo pii nayami dokona Anatumi banya pii lalu lao leyamo dupwa
kaerape? 4 Dopa pyuo pii nara lyakande. Akali peparae kyambo lao
karelyaminyipape Anatu baa alowa pii nange. Baepole pii pyasi dokona
lao dokopa,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Isa wambu lapome emba kando kote lao kararaminyipape emba rolo pare.
Emba pii kinyi lenge doko wambu peparae serami.
5 Namwa isa wambu koo pingi dokona Anatu baa iki rolae doko panara.
Dokopa aki pii laramase? Anatumi namwa randa jingi doko baa koo
pilyamo laramase? (Pii doko mee wambunya pii lenge doko makande
pyuo lapusa pilyamo.) 6 Dopa pyuo laramande daa. Anatu baa rolae pii
nange pili dokome baa apa pyuo wambunya kote pii lapyalisi?
7 Anatunya yanga paupau lenge yulu dokome nambana kyambo laro
doko kyamboŋo lao nyuo panara ramo dokopa baa kinyi yanga paupau
lasiŋi lao panarasa pira. Wambu dupwame akipamo namba koo pingi
laramisi? 8 Dopa larami ramo doko akipamo kooko pyulu pyuo pii
narose? Dokopa keyange doko epara lao suu pilyamano. Wambu lapome
namba dopa leeŋe lao giyalya giyana pyuo karaminyi. Dokona nakama
keta kote palira ingilyamo. Doko angi kapa lao suu pilyu.

Akali Mendali Rolae Daa

9 Doko namwa Juu wambu dupwame menge dupwa isa nembowale
karamano lao suu pilyamase? Doko daa. Koo dokome namwa Juupi
Juu daa rara wakalepe kata mendakinya palyuo peteyama, doko rolo
langyalono. 10 Baepole dopa letamo.
Akali mendaki mendepe rolae pii nange.
11 Akali soo gisingi mende kara nangeko.
Dopako pyuo mendeme Anatu sipuli lao koto karengende daa.
12 Akali peparaeme Anatu mata maipala kata koo dokonako peyami.
Akali mendaki mendeme keyange pyuo kara nange.
Ama mendaki mendemepe daako.
13 Nakamana pendeko rakae pingi doko yuwale kambu lumbwasi dopale ingyuo silyamo.
Kyambo lenge koo dupwa pee kambasinya ipwa lyuo epele lenge.
Nakamana kambunya pii koo lenge dokome kau kyalende nenge katana mauli palenge dopale epelyamo.
14 Nakamana piimi wambu kando lami dokona isare paleta epelyamo.
15 Waiyako lao randa maiyuo wambu pyao kumakalana suu pilyaminyi.
16 Wambu yango randa maiyuo kokwa soo papyuo karaminyi.
17 Nakama mona kyuu lao see nange kata dokona ralo karaminyi.
18 Anatu kamame wakasa lao mona nembo kara nalyaminyi.
19 Pii Lowana pyasi palamo dupwa wambu Lowa soo kareyami dupwa
keta palamo, doko silyamano. Dokome see nange larami ingya narasa lao
Anatumi yuu mure lao peparae nyuo kote lara. 20 Akali mendeme Lowana
iki minyapala Anatunya lenge kambu dokona rolae ingyuo kara nara. Baa
Lowa singi dokome yulu koo pipulyamo lao baa range sera.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatumi Wambu Nyuo Rolenge Pii Doko

21 Lowana piipi poropeta akalinya piipi dolapome apa pyuo Anatumi
wambu nyuo rolenge kata dokona lao kareyamipya. Dakepa apa pyuo
Anatumi wambu nyuo rolenge doko nolakayapya. Dokona Lowa kata
doko wakale ingyasi silyamo. 22 Anatumi wambu Yesu Koraisa kapa
ingingi lao suu pingi dokopa baapa rolo penge. Dopa pyuo yulu doko
Kurisene wambu peparae keta pingi. Kurisene yango lapo dupwa
mendepale ingyuo paa nalyamo. 23 Dokona lao isa wambu peparaeme
koowako pipala Anatunya yanga paupau lenge doko yaki nyuo neta
epeyami. 24 Dopa piyaminyipape Anatu mona keyange palyapala mee
jingi dokome Yesu Koraisa keta baame nakama nyuo rolenge. Doko
Koraisame kiiramo nyipyasa pilyamo. 25 Anatumi Yesu namwana koo
dupwana lao kumala pena leyamo dokome wambu Yesu kapa ingingi lao
suu pyarami dokona nakama koo dupwa nyuo kame sakamira ingilyamo.
Anatumi dopa pyuo Yesu kumala penale leyamo dokome namwa baapa
rolo parama kata doko panasi sipyamopa kandelyamano. Anatu ipyapala
wambo dokopa wambunya koo dupwa mee kame sakaya. 26 Yuu mange
dakepa banya yulu doko rolaeŋe lao akali keta panelyamo. Dokona lao
Anatu baa rolae dokome wambu Yesu kapa ingingi lao suu pingi doko
Yesu dokona rolae inginyi pyambungiŋi lao panelyamo.
27 Aki bange mendeme minyuo mupwa ingyalyamano lao suu
pyaramape? Bange mendena dopa pirama ingya nara. Lowa minyilyamo
dokona lao range lakandarape? Dokona daa. Renge angi doko Yesu
mona maiyamo dokona range lakando karara ingilyamo. 28 Pii letamano
dokona angi palamo doko, akali Yesu kapa ingingi lao suu pyara doko
iki Anatupa rolae ingyara. Lowa minyara dokome rolae ingyarande daa.
29 Anatu baa Juu wambunya ikisi? Baa rara menge dupwana opetaena
daase? Kinyi menge dupwa opetaena ingilyamo. 30 Anatu baa mendaki.
Juu dupwa Yesu mona mairaminyi dokome Anatupa rolo para. Dopako
pyuo Juu daa rara menge dupwa yanenge kaloma napalape Yesu kapa
ingingi lao suu pyaraminyi dokona nakama opetae Anatupa rolae ingyuo
paramiko. 31 Dopa letamo doko Yesu kapa ingingi lao suu pyarama
dokome Lowa doko nyuo isa palyaramasa pirase? Ama daa. Namwame
Lowa kata dokona paka pyao soo pinya karamano.

Aporakame Yulu Piyamo Kata Dokona Pirama Piinde Palamo

4 1 Aporakame namwana rakange kyawa doko kando apa laramape?
Baa keta aki renge mende palyuo peyase? 2 Aporakamena
yanengena yulu piyamo dokona ingyuo Anatupa rolo peyali renge dokona
range lakandeyali. Doko kaepala Anatunya lenge kambu dokona range
lakandara ingyuo paa naya. 3 Anatunya pii pyasi dokona lao dokopa,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Aporakame Anatu kapa ingingi lao mona maiyamo dokome Anatumi baa
rolaeŋe lao kando nyiya letamo. 4 Akali yulu pingi dokona yole nyingi
kandale. Dokona lao yole kana doko mee jiminyi nyilyuŋu laa nange.
Kana doko yulu pingi dokona ingyuo nyingi kandale. 5 Akali mendeme
Lowana yulu minya napala Anatu wambu koo nyuo rolaeŋe lenge doko
kando kapa ingingi lao suu pyara renge doko Anatumi nyepala baa rolae
karamo lao kandara. 6 Dapitimi lao Anatumi akali mendena Lowa yulu
dokona lao suu pyaa napala mee rolae ingyuo peya dokona rae maingi
rengende leyamo doko pii leto dokona kata pelyamo.

7 Anatumi wambu nakamana koo dupwa nyuo yambe pyao kame
sakaya dupwa raeme kumulyaminyi.

8 Akali mendena koo dupwa Kamongo Anatumi nyuo yaka lao reta
nao kame soo kaekamira doko
raeme kumuo karara ingilyamo.

9 Dapitimi yanenge kalomeyami dupwa yapo rae maiyuo parami
leyape? Ama daa. Kaloma nange dupwa opetaena leya. Doko Aporakame
Anatu kapa ingingi lao mona maiyamo dokome Anatumi baa rolaeŋe
lao kando nyiya lao buku Baepole pii dokona wambo dalyarena pyasi
palamo. 10 Anjokorape Anatumi Aporakame baa rolaeŋe lao kando
nyiyase? Yanenge kalomapeyamopape panda mona maipala enakana
kalomeyase? Wambo rolaeŋe lao kandeya. Enakana daa. 11 Baa enakana
kalomeyami. Doko Aporakame Anatu kapa ingingi lao suu pyao
kareyamo dokona yanenge kalomapa nayamopa Anatumi baa rolaeŋe
lao kando nyiyaŋa, lao panelyamo. Dokona lao yanenge kaloma nange
wambu dupwa Anatu kapa ingingi lao suu pilyaminyi dokona Anatumi
nakama rolaeŋe lenge. Wambu dupwa Aporakame baa kyawa nyero
karamo. 12 Aporakame baa yanenge kalomenge dupwana rakange. Doko
yanenge kalomenge yulu dokona iki suu pyao kyawa nyuo kara nalyamo.
Aporakame baa yanenge ene kaloma nao karapala Anatu kapa ingingi lao
suu piya. Juu wambu opetaeme Anatu kapa ingingi lao suu pilyaminyi
dokona Aporakame nakama Kurisene rakange ingyuo pelyamo.

Anatunya Lalu Lao Lenge Pii

13 Anatumi Aporakame banya para pyaramo dupwana lao lao kana
minyiyamo doko yuu muu peparae banya kulisa ingyara leyasa piya.
Lalu lao leyamo doko Aporakame Lowa minyilyamo lapala leyande daa.
Baa Anatu kapa ingingi lao mona maiyamosa baa rolaeŋe lao kando
nyepala leyapya. 14 Anatunya kana minyuo lenge pii doko Lowa minyingi
dupwa iki keta siyali doko wambu Yesu kapa ingingi lao suu pingi doko
mee ketae papala Anatunya kana minyuo lenge doko angi ingya nayali.
15 Lowa dokome Anatunya imbu singi nyakamilyamopape Lowa see
nalyamo dusa Lowa kamba larami kata mende see nangeko.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

16 Anatu kapa ingingi lao suu pingi renge dokona ingyuo Anatumi lalu
lao lenge pii doko leya. Renge doko Aporakamena para pyaramo peparae
keta Anatunya lalu lao lenge pii doko mee nyerami lao laokondali piya.
Doko Lowa minyingi wambunya ikinde daa. Aporakame kapa ingingi lao
suu piyamuli pyuo pilyaminyi dupwa keta opetae palamoko. Aporakame
baa namwa Yesu kapa ingingi lao suu pingi dupwa peparaena wambo
rakange kyawa ingyuo kareya. 17 Doko suu pyao Anatunya pii pyasi
dokona lao, Emba yuu muu peparaena rara dupwana rakange ingyuo
rombo palyiyu lasi silyamo. Dokona lao Anatunya pii lao kana minyingi
doko range alowa pinya rae mai nange. Anatu Aporakameme mona
maiyamo Anatu dokome kumasi dupwa letena renge maipala banya
pii dokome bange wamba see nayamo dupwa mee poro lena lenge.
18 Dupwame mende pii nara lao suu piyami dokopa Aporakameme mende
piraŋa lao suu pyao kaeya nao kareya. Dokome lapala baa rara malunya
rakange ingyuo peya. Anatunya pii pyasi dokona lao dokopa, Embena
para pyaramo dupwa malu ingyuo para lyakande leya. 19 Aporakame
baa ee kana 100 dopale nembo alemo ingyuo kareya. Karapala banya
yanenge emo oteyamopa dee etenge Sera wane manjira gii dorena oto
kaeyamo dolapona lao suu pyapalape Anatu mende piraŋa lao suu pingi
doko minyalu minyuo minyiya. 20 Anatu kapa ingingi lao suu pingi doko
baa keta palu paleyamopa Anatunya lalu lao lamaiyamo pii dorena
mee ingyuo pwuamo lao suu pyaa naya. Banya kapa ingingi lao suu
pingi dokome baa porainyi pyambuyamopa Anatu lao lakando kareya.
21 Anatumi lalu lao leyamo dokona pira lyakande lao angi soo otapala
kareya. 22 Dopa piyamo dokona lao Aporakame Anatu mona maiyamo
dokona Anatumi baa rolaeŋe leya. 23 Pii Anatumi baa rolaeŋe lao pyasi
palamo doko Aporakame banya kipungi pyasi paliyande daa. 24 Pii doko
Anatumi rolaeŋe lao kando nyera dupwa opetaena lao pyasi paliyasa
piya. Dee namwana Kamongo Yesu lete minyalyuo nyiya Anatu doko
baa kapa ingingi lao suu pilyamano dupwa keta pii doko palamoko.
25 Namwana koo dupwana lao kumuo palyuo lopo lete epapala Anatupa
namwa nyuo roleya.

Anatupa Rolae Kararama Ingiya

5 1 Anatu kapa ingingi lao suu piyamano dokona baame namwa
rolaeŋe lao kando nyiyamo dokopa namwana Kamongo Yesu
Koraisa keta namwa Anatupa yalya kando petamano. 2 Anatumi ipyapala
mona keyange palyuo namwa baa kapa ingingi lao suu piyama dokona
sukusa karamano. Namwa rengya Anatunya yanga paupau lenge dokona
kararama lao suu pilyamano dokona lao rae andake mailyamano.
3 Dokona suu pyao randa andake eparamo dokopa mee rae andake
mairama. Randa dokome namwa porainyi pyambwaramo dokopa kaeya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

narama ingilyamo. 4 Kaeya narama ramo dokome Anatu namwa mona
nyera. Baa namwa mona nyeramo dokona piso mende pira lao suu pingi
doko ando epara. 5 Anatumi banya Imambu Poo Pyasi jiyamo doko keta
banya mona retenge renge doko namwana monarena kulimbuo retakaya.
Dokona lao Yesu epapala keyange pira lao suu pyaramano kata doko
mona kendanyi pyambuo pii nara.
6 Namwa saka nao peteyamanopa Koraisa wambu koo dupwana
lao Anatumi yuu gii angi rombo palyuo reteyamo dokona kumakaya.
7 Mendeme akali rolae pingi dokona lao kumakamira ramo dokopa
randa napala kumuo maira. Dopa piramopape akali mendeme akali
keyangena lao kumara rapisi. 8 Namwa koo paleta peteyamanopape
Koraisa namwana lao kumakayamo dokona Anatumi namwa angingyuo
mona reto karo lao doko lasaka piya lao silyamano. 9 Baa ranjama
kulimbuo kumuyamo dokome namwa Anatupa rolae inginyi pyambuya.
Dokonako ingyuo Yesu baame kamame nyisaramo dokome Anatunya
imbu singi doko kwuanyi nembakara. 10 Namwa Anatunya nyisu petenge
ingyuo kareyama. Dopa piyamanopape banya Ikinyingi isa mamandona
kumuyamo dokome Anatu baame namwa banya puu minyingi inginyi
pyambuya. Epapu Anatunya puu minyingi ingyuo karamano dokona Yesu
lete karamo dokome namwa dee kamame ingyuo nyisara. 11 Doko iki daa.
Namwana Kamongo Yesu Koraisame Anatupa namwa nyuo puu minyinyi
pyambuya dokona Yesu keta Anatu kando raeme kumuo lakandelyamano.

Atame Koraisapana Pii Doko

12 Koo renge doko akali mendaki keta isa yuu dakena epeya. Banya koo
piyamo dokome kumungi renge minyuo epeya. Wambu peparae koo pingi
dokona kumungi renge doko nakama peparae keta minyuo epo raeya.
13 Lowa epapa nayamo dokopa koo doko isa yuu dakena wambo ingyuo
siya. Dopa piyamopape wambu dupwa lowa doko see napala kamenge
kareyami dokona Anatu nakamana koo dupwa mee kame sakamiya.
14 Atame kareyamo dokona piso epo Mosese kareyamo yuu gii dusipana
kumungi renge doko wambu peparae keta paleya. Wambu dusipame
Atame Anatunya pii kamba leyamo dopako pyuo laa nayami. Laa
nayaminyipape kumungi renge nakama keta paleyako. Atame baa akali
mende enakana eparaŋa lao dokona makande minyuo kareya.[b]
15 Dopa piyamopape lama dolapo mendare dopalekonde daa. Anatunya
mee ipyapala jiyamo doko Atamena koo nyiyamo dopale daa. Kinyi doko
akali mendakimi koo nyiya dokome wambu malu kumuyami. Dopa pyuo
piyamopape Anatunya mona keyange palyuo ipyuo karapala Yesu Koraisa

---

[b] **5:14** Yesu Koraisame piyamo dokona lao kamame andake ingyuo namwa nyisilyamo. (5:17)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yulu andake piyamo dokona pyuo nyingi renge doko wambu malu keta
palena letamo. 16 Anatumi ipyapala renge keyange jiyamo dokopa dee
akali mendaki yulu koo piyamopa kumungi renge epeyamo dokope ama
wakale ingilyamo. Akali mendaki keta koo epeyamo dokona enakana
Anatumi wambu peparae koo paleta karena leya. Dopa leyamopape koo
raeyo sepeyamopa Anatumi mona keyange palyuo ipyapala emba koo
paleta kara nare lao mee jilyu leya. 17 Doko kinyi akali mendakinya koo
dokome kumungi renge epo paleya. Dopa piyamopape akali mendaki
Yesu Koraisame piyamo dokona lao kamame andake ingyuo namwa
nyisilyamo. Wambu peparae Anatunya mona keyange palyuo ipingi doko
iki daa, kamame wakasa ipingipi dee banya rolaena rengepe mee jiyamo
dolapo nyerami dupwa Koraisa keta namwa poraiyuo ingyuo kararama.
18 Dokona lao koo mendaki dokome akali peparae nyuo koo keta
palyiya. Dee dopako pyuo keyange mendaki dokome akali peparae
kiiramo nyepala lete renge nakama maingi. 19 Akali mendakimi kamba
leyamo dokona koo epo akali peparae keta paleya. Dopako pyuo akali
mendakimi rolae rape rape lao piyamo dokome akali malu Anatu keta
nyuo rolanyi pyambwara ingilyamo.
20 Enakana Lowa opetae epeyamo dokopa koona renge yulu doko
andeya. Koo renge dopa pyuo ando peyamopape Anatunya mona keyange
palyuo ipingi renge doko kamame andakyapala koo doko anamasi
minyiya. 21 Dokona ingyuo koo dokona kumungi renge doko palipala
wambu dupwa isili laro kareya. Dopako pyuo Anatunya mona keyange
palyuo ipingi renge dokome rolaena renge palipala wambu dupwa nyuo
kalyaro karamo. Dokome Kamongo Yesu Koraisa keta letena renge
dokona nyuo kararamo kararama.

Namwame Yesu Koraisapa Role Pyao Kumuyama

6 1 Dokona namwa apa laramase? Anatunya mona keyange palyuo
ipingi renge doko ando penale lapala koo pyulu pyuo piramase?
2 Doko kapa daa. Namwa koo dupwa paleta kumuo kaeyasi karamano
dokome apa pyuo koo pyuo karalu kararamase? 3 Namwa Yesu Koraisapa
role pyao bapitisimo nyepala baa role pyao malu anda kumasi paleyama
lao soo karaminyi. 4 Dokona lao bapitisimo nyiyamano doko baa
kumuyamuli pyuo kumuo palipala Koraisa banya Rakangena porainya
renge wakasa dokome lopo nyiya. Doko suu pyao namwa wakale enenge
ingyuo lete kararama.
5 Dopa pyao namwa baapa mendaki ingyapala kumuyamuli pyuo
kumuyamande ramo doko baa piyamuli pyuoko lopo epapala mendare
kararama. 6 Namwa wamba palyuo karo pingi doko Koraisapa role pyao
isa mamandona kumuo paleya doko silyamano. Dopa piyamano dokome
koona porainya renge doko pyao kokwa sinyi nembeya dokome namwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

koona kendemande ingyuo kara narama ingilyamo. 7 Wambu kumungi
dokopa koona porainya renge doko ramanyi yaki nyingi kandale.
8 Koraisapa kumuyamande ramo doko baapa role pyaoko kararama lao
soo nyilyamano. 9 Doko Koraisa kumuo palyuo lopo epapala dee kuma
nara. Kumungi renge dokome baa dee nyuo kumuo anamasi minya nara.
10 Baa kumuyamo doko koo dupwana lao yuu mendaki iki kumakaya.
Dokona dakepa lete karamo doko Anatu role pyao lete karapyasa
pilyamo. 11 Dokona lapala Yesu Koraisapa role pyao koo dupwana
kumapala Anatu keta lete kararami ingilyamo lao soo nyelapape.[c]
12 Dopa pyuo soo nyerami dokona yanengena yulu koo dokona
laramuli pyuo pii narami ramo doko koo dokome nakamana yongo
dokona anamasi minya nara ingilyamo. 13 Dopako pyuo yanenge rapu
pyuo kara napala koo pundao paramuli pyuo pinya suu pyaa nalapape.
Doko kaepala Anatu keta pyamalyuo karalapape. Nakama wambo
kumasi ingyuo kareyaminyi dokopa Anatu pyuo nyiya doko suu pyao
yulu rolae pinya wangu lakapala Anatu dokona pyamalyuo karalapape.
14 Koo dokome nakamana kiŋi ingyuo kara nana. Nakama lowame rapu
pyuo kara napyamopape Anatunya mona keyange palyuo ipingi dokome
isapyamo karaminyi.

Namwa Yulu Rolae Dokona Kendemande Ingyuo Karamana

15 Namwame aki mende piramase? Namwa lowame rapu pyuo kara
napyamopa Anatu mona keyange palyuo ipingi dokome isapyamo
karamano lapala namwa koo piramase? Ama daa. 16 Nakama range
kendemande yulu pyuo yulu pyakamaingi akali letamuli pyuo pingi
doko soo karaminyi. Koona kendemande ingyuo kararami ramo dokopa
kumungi renge doko nakama keta epara. Dee Anatunya pii laramuli
pyuo pirami ramo dokome baapa rolae ingyuo parami. 17 Wamba nakama
koona, kendemande ingyuo kareyami. Epapu doko kaepala, nakama
pii kinyi langiyaminyi mona dokona poraiyuo soo nyilyaminyi dokona
Anatu lakandalapa. 18 Nakama koo dupwana kiiramo epapala yulu
rolaena kendemande ingyuo kareyami. 19 Nakamana yulu mee pinginyili
pyuo pyuo karamisa dokona mee isa wambunya pii dupwana palyuo
leto. Wamba nakama kokwa singipi koo rengepena kendemande yulu
dokona pinya mona kumuo maiyuo oteyami. Renge doko Satane yulu
doko iki pinya piyami. Doo piyami doko suu pyaoko dakepa yulu rolaena
kendemande yulu dokona pinya dokopa mona kumuo mailapape. Renge
doko Anatunya Imambunya yulu dokona iki pinya suu pyapala pipape.
20 Wambo koona kendemande yulu pyuo kareyaminyi dokopa yulu
rolae pinya suu pyaa nayami. 21 Nakama suu pyalapape. Yulu koo dokore

---

[c] **6:11** Namwa koona kendemande ingyuo kara narama ingilyamo. (6:11)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dakepa pipala elyange dokona wamba piyami dokopa aki keyange mende
epeyase? Kumunginya renge doko epeya. 22 Dopa piyamopape dakepa
nakama koo dokona kiiramo epapala Anatunya kendemande ingyuo
karaminyi. Dokona lao nakama Anatunya angingyuo pelyaminyi dokona
yuu gii lumwa piramo dokopa letena renge nyerami. 23 Koona yole
nyilyamano lao dokopa kumungi renge nyerami. Dopa piraminyipape
Anatumi Kamongo Yesu Koraisa keta letena renge mee jera.

Namwa Mona Enenge Palyuo Kararama Doko

7 1 Yangonemoo, nakama lowa dokona singi dokome pii langiru
doko serami ingilyamo. Lowa dokome akali lete karelyamo yuu gii
dokopa baa keta palenge. 2 Enda akali nyingi dokona makande pyuo pii
mende leto. Doko akalingi doko lete karelyamo dokopa baa anjisi petenge
lao lowana letamo. Akali kumaramo dokopa baa kapa para. 3 Enda mende
akalingi lete kararamopa akali mendepa role pyara ramo dokona baa
pamuku enda ingilyamo larami. Dee banya akalingi kumaparamo akali
mende nyera ramo doko baa kepo pirasa pii nara. Lowa doko baa enda
waiya dokome akali wakale kapa nyera letamo. 4 Yangonemoo, pii doko
nakama keta palamo. Nakama Yesu Koraisana yanenge dokona pingyasi
karaminyi dokona lao Lowa dokome nakama minyaro sulu see nalyamo.
Yesu kumapala lopo epeya doko baapa pakao karo Anatunya yulu rolae
dupwa piramasa pira. 5 Namwa mee yanengena yulu pyuo kareyamano
dokopa yulu koo pinya suu pingi dupwa koo renge dokome Lowa
minyapala namwana yanenge dupwana kata papyuo kareya. Dokome
kumungi renge andanyi pyambuya. 6 Lowame namwa puu maiyamo
kareyamanopape epapu moko nyisi karamano. Dokona lao lowa letamuli
pyuo kararamande daa. Imambunya kata enenge dokona pyuo kararama.

Lowape Dee Koona Rengepe Pii Dolapo

7 Dokona lao apa laramase? Lowa angi doko kooŋo laramase? Ama daa.
Lowa dokome koo dokoŋo lao lasaka piya. Lowame wambu yangona bange
awuapala nyipuli nyipuli yaka lao suu pyaa napipi laa nayali doko nyipuli
nyipuli yaka lao suu pingi kata dokona lao soo pakana palya nayoli.
8 Dopa piyamopape yulu doo dokome lowa palengena kata doko kando
nyiya. Dokona piso nyipuli nyipuli lao suu pingi wakale wakale dupwa
nambana monarena epenge. Lowa see nayali doko koo doko kumuo isa
peyali. 9 Lowa namba keta pali nayamo dokopa namba lete ingyuo kareyo.
Enakana Lowa pii pyasi palamo doko epapeyamo dokopa koo doko ando
nyimbuya. Dopa pyuo koo doko ando sipureyamo dokopa namba kumuyu.
10 Lowana pii pyasi palamo doko lete parami laminyipape namba keta
kumungi renge jiya. 11 Koona renge dokome lowana kata kando nyepala
namba keta panga soo epo lowana pii dokome namba pyao kumakaya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Lowa angi doko poo pyasi. Dee pii lowa dokona pyasi palamo
doko poo pyasioko doko rolae keyangepe ingyuo silyamo. 13 Pii doko
apa lao letase? Keyange dokome namba pyao kumakayase? Ama daa.
Koona renge dokome lowana alya minyuo namba pyao kumakaya. Pyao
kumakapala dokopa koona renge angi doko paneya. Dokona lao koo
renge dokome lowana pyasi palamo doko nyepala koo wakasa ingyuo
andalu ando andelyamo.

Yulu Koo Dokome Namwana Suu Pingi Puu Mailyamo

14 Lowa doko Imambunya ingyuo silyamo lao silyamano. Dopa
pipyamopape namba mee isa akali karo dokona koo dokome namba
karapusi pipyamopa karo. 15 Apa pyuo pilyu lao see napunupa mee
pyuoko pelyo. Nambame keyange pinya suu pyapunu kata dokona papu
pilyu. Papu pipala pii nalana suu pyapunu dupwanako pyuo pelyo. 16 Pii
nalana lao suu pyapu doko pyuo karo dokopa Lowa kata doko rolaeŋe
lao lasaka pilyamo lao silyu. 17 Yulu koo dupwa namba rangeme sisu
lao pilyunde daa. Koona renge namba keta palipala dokome pilyamo
lao silyu. 18 Namba isa akali dokome namba keta keyange mende pali
nalyamo lao silyu. Nambame keyange doko pipuli pipuli lao sipunupape
pinya saka nalyo. 19 Namba keyange piru lao suu pyapu doko papu pilyu.
Papu pipala yulu koo pii nalana suu pyapu dokona pipa pilyu. 20 Pii
nalana suu pilyu dokona piru ramo doko nambame sisu lao pilyunde daa.
Koonde namba keta palamo dokome pipyasa pilyamo lao silyu.
21 Namba keta koo renge palamo doko soo gisilyu. Doko yulu keyange
pinya lao suu pyapunupape yulu koo dokona namba sinyi palyapa
pilyamo. 22 Kinyi nambana mona andarena Anatunya lowa doko mona
retelyo. 23 Dopa pipunupape lowa wakale mendeme nambana yanenge
dokona keta palamo lao silyu. Lowa wakalendeme lowa namba mona
retelyamo doko yanda pimwai ingilyamo. Dakepa lowa koo dokome
yanengena yulu pilyamo silyu dokome namba puu maipyamo karo.
24 Namba rae mai nalyo. Doko aki akalinde karose? Nambana yanenge
kumara doko namba puu jilyamo. Apimi namba kiiramo nyerase?
25 Anatumi namwana Kamongo Yesu Koraisa keta kiiramo nyiyamosa
dokona baa kando sangyu leto.

Namba dopale ingyuo karo lao langiru. Nambame Anatunya lowa doko
suu pingi dokome iki mee ketae pilyu. Dopa pyuo pipala yanengena yulu
dokome koona renge kata dokona pelyo.

Koraisame Imambu Doko Keta Lete Renge Jilyamo

8 1 Wambu Yesu Koraisa keta pyamalyuo petaminyi dupwana lao koo
dokona kote pii larami dokopa nakama keta pali nalyamo. 2 Namwa
Yesu Koraisapa pakao karenge wambu keta Imambu letena renge palenge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

baame porayapala koo renge namwa rambu leyamo doko rekya lapala
namwa moko nyiyasa piya. 3 Yanenge dokome poraiyuo Lowa kata
dokona pira ingya nayamo dokona Anatumi piya. Baame banya Ikinyingi
yeelyo pena leyamopa namwana koo yanengena palamo doko nyuo
nembeya. Dopa pyuo pena leyamopa Ikinyingi doko mee isa wambu koo
dopale ingyuo koo doko nembaroŋo lao epeya. 4 Namwa yongona yulu
kaepala Anatunya Imambunya yulu pinya lao suu pyao karamano wambu
dupwa nyiso Anatumi Lowana kata keyange papyuo kararama lao Yesu
jiya. 5 Suu pingi wambaraena pyuo karaminyi dupwa yongo dokome
letamuli pyuo pyuo karaminyi. Dopa pipyamopape Imambunya yulu
pyuo karaminyi dupwa Imambumi letamuli pyuo pyuo karaminyi. 6 Suu
pingi wambarae dokome laramuli pyuo pirami wambu dupwa kumarami
ingilyamo. Dopa pipyamopape Anatunya Imambu dokome laramuli
pyuo pirami wambu dupwa mona seramopa lete kararami. 7 Suu pingi
wambarae dokome akalinya yulu pilana suu pingi dupwa baa Anatunya
nyisu petenge ingyuo karara. Wambu dopale Anatunya lowa dokona
kamba larami dokome dee minyalana yakara pirami. 8 Wambu yanengena
letamuli pyuo pingi dupwa Anatu rae mainyi pyambwa narami.
9 Anatunya Imambu nakamana monarena palipyali doko yanengena
yulu dupwa moko minyuo pii napala Imambunya yulu pyuo karamili.
Yesu Koraisana Imambu doko nakama keta pali naramo kararami ramo
doko nakama Koraisana ingya nara. 10 Dopa piramopape Koraisa baa
nakama keta palyuo kararande ramo doko koo dokome nakamana
yanenge doko kumaramopape Anatumi nakama rolaeŋe lao kando
nyiyamo dokona embena imambu doko lete karara. 11 Anatunya Imambu
nakama keta palirande ramo baa Koraisa Yesu lete minyalyuo nyiya doko
suu pyao nakamana yongo doko minyalyuo nyerako.
12 Yangonemoo dokona lao namwa yulu dokona pyulu pyuo
piramanopape yanengena yulu wambarae pimili lao suu pilyamo dokona
waso karamana. 13 Yulu wambarae pimili lao suu pilyamo dokona
waso kara narami ramo doko kumarami. Kumaraminyipape nakamana
yanengena yulu koo dupwa Imambu dokome anamasi minyaramo
kararami ramo doko mee lete kararami. 14 Anatunya Imambumi pii
letamo dokona pyuo karenge dupwa Anatunya wane wanakepe ingyuo
pelyaminyi. 15 Anatumi Imambu jiyamo doko baa nakama puu maipala
pako kararami lao epeyande daa. Baa nakama keta maralyapala
banya wane angingyuo pyambuyamopa nakama Anatu kando Rakane,
nambana Rakane lao karaminyi. 16 Anatunya Imambu epo namwana
imambu dokopa pakapala karapyamo dokome namwa Anatunya wane
ingyuo pelyamano lao pano letamo. 17 Namwa banya wane ingilyamano
dokona keyange renge dupwa banya wambu nyerami lao retakamingi
dupwa namwa keta palira. Dee Koraisa keyange renge nyera lao Anatu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

retakamingi dupwa namwa keta opetae palira. Koraisa randa nyiyamuli
pyuo nyerama ramo dokona namwa Koraisana yanga paupau lenge doko
namwana opetae ingyara.

Yanga Paupau Lenge Nyerama Doko

18 Yanga paupau lenge epo panara dokome dakepa randa nyilyamano
dupwa mee ingyara lao sepala leto. 19 Anatunya bange wasiyamo dupwa
peparaeme Anatunya ikinyingi para pyao nyiyamo dupwa pano epo
nolakarami dokona kandalana kata kando isaro karaminyi. 20 Bange
wasiyamo dupwa peparae mee koo ingyuo pelyamo leya. Anatunya
wasisi dupwa mee koo ingyuo pupuli lao paa naya. Anatumi dopa pyuo
koo ingyuo sinya leyamo silyamo. Dopa pyuo leyamopape angi nembalu
nembo nemba nayamo dokona Anatumi mende pira ingyasi silyamo.
21 Doko Anatunya wasisi bange dupwa yuu gii mendepa mee anjisi
rumbyuo see nana lao kiiramo nyera. Dokopa bange peparae mee mondo
lao sepala Anatunya wane wanake dupwa pipya yanga paupau lenge
dokona kiiramo nyisi kararami. 22 Anatunya bange peparae wasiyamo
dupwame wamba kanda soo dokona piso pao dakepape enda wane mata
pilyamo kae lao isa nanyi nembo karenge dopale ingyuo silyamo. 23 Dopa
pipyamopape bange dupwame iki randa nao silyaminde daa. Namwa
Anatunya Imambu wambo jiyamo nyiyamano dupwa opetae dopako
pyuo pelyamano. Anatumi namwa wane wanakepe inginyi pyambwapala
namwa angi kiiramo nyakara lao isaro karamanoko. 24 Yesu mende pira
lao siyamano dokopa lete wai pyao nyiya. Yuu gii andake ene pyaka
seramo doko wamba mende kandeyamali doko mende angi pii nara lao
suu pyamwali. Mende kando kaenge pili dokona akipamo ene pira lao
mali simwalisi? 25 Namwa kanda napalape kinyi piraŋa lao suu pyapala
renge dokona maka nao waa waa lao iso karamano.
26 Namwa poraiya nalyamo karelyamanopape Imambu dokome kapa
epo nyisingi. Namwa ateŋa dokona apa pyuo larama lao sepa nange.
Dokopa Imambu baame Anatu kando namwana lao poraiyuo lakao
karenge. Pii poraiyuo laokondali pyuo lamaiyakao karenge. 27 Anatu
akali mona kandenge dokome Imambunya suu pingi dupwa soo otenge.
Dokona Imambu baame wambu dupwana reke lao Anatu baa suu pilyamo
kata dokona palyuo lamaiyuokondali pyuo karenge.
28 Yuu peparae Anatu baa mona retenge wambu dupwa pipya yulu
dupwana peparae keyange inginyi pyambuo pingi doko silyamano.
Nakama banya yulu pirami lao kyakale leyamo wambu dupwa pipya
dopa pyuo pingi. 29 Anatumi wambo rombo palyiya wambu dupwa
nakama banya Ikinyingi yale isa komba pyao parami lapala yapalyuo
nyiya. Yapalyuo nyiyamo dokome banya Ikinyingi doko yangonge
dolomana baame siki nyuo karara ingilyamo. 30 Dokona lao Anatumi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambu yapalyuo nyiyamo dupwa kyakale leya. Baame kyakale iki lapala kaeyande daa. Baa keta nakama rolae inginyi pyambuo nyiya. Baame keta rolae inginyi pyambuo nyiyamo doko iki daa. Banya yanga paupau lenge doko nakama keta palena lao nyiya.

Anatunya Mona Retenge Doko Yesu Koraisa Keta Palenge

31 Dopa pyuo silyamo dokona apa laramase? Anatumi namwa tee lapala
karara ramo api mendeme namwa randa jerase? 32 Banya Ikinyingi yeelyo
mandeyamo doko range retaro kara napala namwana lao kumala penale
leya. Rangena Ikinyingi doko jiya kande. Dokome dee bange wakale
dupwa peparae mee jii narase? 33 Api mendeme Anatunya yapo nyisi
wambu dupwa nyuo kote larase? Anatu baa rangeme nakama keta koo
pali nalyamo lao kando karamo. 34 Dokona mendeme nakama kando lara
ingilyase? Yesu Koraisa baa kumapala lete lopo epo papala Anatunya
kingi rolaerena karamo. Baame namwana lao Anatu lamaiyuokondali
pyako karamo. 35 Apimi namwa Yesu Koraisana mona retenge renge
dokona rekya lao nembarase? Randa epara dokome panda mona kenda
pira dokome panda randa nyerama dokome panda lopo pira dokome
panda pendewa para dokome panda nyisu petenge randa jelana pirami
dokome panda kumungi renge dokomepe dusipame Yesunya mona
retenge renge doko kapa rekya lao nembakarase? 36 Anatunya pii pyasi
dokona lao dokopa,

Embena reke lao namwa yuu peparae pyao kumakaramili dokona
papyuo karamano.
Namwa mena sipisipi pyao kumarami dopale ingilyamo.

37 Dupwana mona nemba namanale. Dupwa peparae Yesu namwa
mona reteyamo doko keta nyuo anamasi minyuo kaeyama. 38 Mendeme
baame namwa mona retenge renge doko rekya lao nemba nara doko soo
gisilyu. Kumungi renge lete rengepe dolapome nyuo nembarambinde
daa. Aŋalape yake panda porai wakale wakalepe dusipame nyuo
nembara ingya nara. Dakepape panda rakyamepe bange mendeme
nyuo namwa wakale wakale pira ingya nalyamo. 39 Yake ketae dulurena
palengendemepe dee isa yuu donorena palengendemepe nyuo wakale
wakale pii nara. Pyuo wasiyamo dokona ama mendaki mendemepe
Anatunya mona retenge namwana Kamongo Yesu Koraisa keta silyamo
doko mendeme rekya lao nemba nara ingilyamo.

Poleme Isaraele Dupwa Pipya Mona Kendaya

9 1 Namba Koraisana ingilyamo dokome kyambo laa nalyo. Pii
dake ama kinyi leto. Imambu Poo Pyasimi nambana monarena
suu pingi dokona iso karamo. Dokona namba kinyi rolae leto doko soo
gisilyu. 2 Namba rangena wambu ranjama mendaki dokome nakamana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao monarena randa pyuo karalu karamo. Dopako pyuo kondona
renge doko andelyamo. 3 Dokona nakamana reke lao Anatunya randa
namba keta sinya lao Koraisa yaki nyera dokome nakama nyisaro pili
doko rae maipala dopa pyuo pipuli. 4 Nakama Isaraele wambu dupwa
Anatunya yapo nyisi karaminyi. Anatumi nakama banya wambu inginyi
pyambwapala banya yanga paupau lenge dokona nyuo pisiya. Baame
mende piru lao lalu lao lapala nakama pipya kana minyiya. Minyapala
banya Lowa doko nakama keta reto apa pyuo Anatu lakandarami lao
kata dokona mana lamaiya. Lamaiyamopa nakama Anatunya lalu lao
lenge doko kando nyiyami. 5 Anatunya akali andake lapo nakamana
rakange kyawa ingyuo kareyami. Koraisa akali ingyuo nakamana rara
dokona epeya. Anatu baame wambu dupwa iso karalu karenge dokome
banya kingi lakando karalu karena, doko kinyi.
6 Anatunya lalu lao lenge pii doko isa pengendena lao laa nalyo.
Dokona lao Isaraele wambu dupwa peparae Anatunya yapo nyisi
wambu ingyuo karaminde daa. 7 Dopako pyuo Aporakamena para
pyasi dupwana lapo iki Anatunya wane wanakepe ingilyamo. Dokona
Anatumi Aporakame lamaiyuo, Aisakena wambu para pyaramo dupwa
iki embena ingyarami. 8 Pii doko wane mee wambumi mandengenyili
pyuo manjirami dupwa Anatunya wane wanakepe ingya nara. Ingya
naramopape Anatunya lalu lao lenge pii soo nyiyaminyi dupwana wane
dupwa yapo Aporakamena para pao peyami lao suu pilyu. 9 Anatumi
pii dasipana minyuo lao kana minyiya. Yuu gii angi dokopa namba dee
eparanopa Serame wane mende manjira leya.
10 Pii dasipa iki laa nalyo. Enda Orepekana wane lama dolapo
namwana rakange kyawa Aisakeme mandeya. 11-12 Wane lama ene
manjaraŋa lao dokopa Anatumi mende mupwa ingyara lao doko wambo
rombo palyiya. Anatu rangeme rombo palyuo, Wane wambo dokome
enakana dokona yulu pyakamira lao Orepeka lamaiya. Lamaiyamopa
nakamba yulu koope panda keyange mendena wambo pipa nayambinyi
dopa lao rombo palyinyi reteya. Reteyamuli pyuo Anatunya rombo
palyiya doko nakambana yulu piyambi dokona daa. Banya leyamo kata
dokona ingyuo peya. 13 Anatunya pii pyasi dokona lao dokopa, Nambame
Jekope mona retapala Iso epekanda nayo lao palamo.
14 Dokona namwa apa larama? Anatu baa rolae daaŋa laramase? Ama
daa. 15 Anatumi Mosese kando, Namba rangeme mendali sakao nyiso nyuo
kararo laro ramo doko sakao nyiso nyuo kararo. Dee wambu lapo kondo
nyisaro laro ramo doko kondo nyisaroko leya. 16 Doko akalimi keyange
pirami dokona lao pii nara. Dee akalinya pinya lao suu pyarami dokona
palyuo pyakamirande daa. Anatunya sakao nyiso karenge renge dokome
range pira. 17 Anatunya pii pyasi dokona kiŋi Perao lamaiyuo, Renge dokona
lao emba kiŋi rombo palyiyu letamo. Dopa pyuo emba keta nambana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

porainya renge doko lasaka pyuo nambana kingi doko yuu muu dupwana
sinya lao piyu leya. 18 Dokona lao Anatumi mendali kando sakame kumapuli
lao suu pilyamuli pyuo sakame kumuo dee mendalinya mona kana pokanyi
pyambwalana suu pilyamuli pyuo mona kana pokakamingi.

Anatunya Imbu Singipi Sakao Nyiso Karenge

19 Nakama mendalimi namba langyuo, Pii lapinyi doko rolae ingyapyali
doko apa pyuo Anatumi akali koo paleta karamo lao kando nyipyalisi?
Api mendeme Anatunya pinya suu pingi doko nyuo isa palyarase?
20 Emba apiyakalendeme karapala dokopa Anatu kando kamba larese?
Kapo yuumi wasisi dokome, Emba akipamo namba dopa pyuo wasipi lao
piso see nange kandale. 21 Kapo wasingi akali dokome yuu doko nyepala
baa range maso pira. Baame yuu lapo nyepala koo keyangepe wasalana
suu pyaramuli pyuo wasingi.
22 Anatumi wambu pinya dopako pyuo piya. Baame banya imbu singi
lasaka pyuo banya porainya renge doko nolakalana suu pyao kareya.
Wambu baame imbu singi mandeyamo dupwa keta oo randa nyerami
ingiyamopape waiya lao randa mailana suu pyaa naya. 23 Baame yanga
paupau lenge andake doko opetae namwa keta lasaka pinya suu pyapala
banya sakao nyiso karenge renge paleyamo dokona doko namwa keta
kulimbuo jiya. Anatumi banya yanga paupau lenge nyerami lao rapa
rapa piyamo dupwa keta panalana suu piya. 24 Dokona lao baame namwa
kyakale leyamo wambu dupwa. Juu wambu yango sukusa ikisa kando laa
naya. Rara wakale dupwa opetaesa leyamo piya. 25 Dokona lao baame pii
mende buku Osia lenge dokona lao piya.

Wambu neta dupwa nambana wambuŋu laro lao
rara namba wambo mona nyii nange doko
nambana mona retenge rara laro leya.

26 Nakama Anatunya wambu daaŋa leyaminyi panda dokona,
nakama Anatu lete karengena wambu larami leya. 27 Aisayame
Isaraele wambu dupwana lao pano lao kareya. Isaraele wambu
dupwa ipwa pota kee kana ingyuo paramopape mendasipa iki
sukusa epena laro leya. 28 Doko Kamongome wambu yuu muu
peparaena kote doko muu pinya palyapala waiya lao lao koo
piyami dupwana bakimi pyuo pira leya. 29 Pii doko Aisaya leyamo
kata dokonako pelyamo. Kamongo Anatu Porai dokome namwana
rakange kyawa dupwa para pyao jii nayali doko namwa yuu
Sotoma Gomorapana piyamo dopale ingyuo pupyali.

Isaraele Wambu Waili Pii Keyange Sepala Apa Piyamisi?

30 Dokona lao namwa apa laramase? pii laro dake. Rara menge dupwa
rangeme wambo Anatupa rolae karamwali lao suu pyaa nayami. Nakama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kapa ingingi lao suu piyami dokome Anatupa rolae ingyuo peya. 31 Dopa
piyaminyipape Anatunya rombo palyisi wambu dupwa nakama lowa
dokome Anatupa rolae karamwali lao piyaminyipape angi rolae koto
nyelana saka nayami. 32 Akipamo saka nayamipi? Renge doko Anatu kapa
ingingi lao suu pyaa nayami. Mee yulu dokona minyuo rolae karalana
suu piyami. Nakama lukumungi kana dokona lukumuyami. 33 Lukumungi
kana dokona lukumuyami doko Anatuya pii poo pyasi dokona lao,

Kandalapape, nambame yuu Sayone wambu lukumarami lao kana
reteyo.
Kana dokona pyalyaminyapala pao palirami.
Dopa piramopape mendali baa mona mairamo dokome baa elya nyii
nara.

10 1 Yangonemoo, nambana monarena angingyuo Anatu kando
namba rangena wambu dupwa sukusa nyipyali lao suu pyao
ateŋa lakao karo. 2 Nakamana yulu doko sepala pano lao karo. Nakama
kinyi Anatunya yulu dokona poraiyuo pilyaminyi. Dopa piminyipape
angi poraiyuo see nao pilyaminyi. 3 Anatu range keta nyuo rolae pisiya
kata doko see nayami. See napala nakama kata mende rangeme wapuo
pinya lao suu pyao kareyami. Dopa pyuo Anatunya wambu nyuo rolae
pisiyamo kata dokona papyuo kara nalyaminyi. 4 Koraisame Lowa
doko otanyi nembeya. Dokona lao mendeme baa mona mairami dupwa
Anatupa rolae inginyi pyambulyamo.

Anatunya Lete Wai Pyao Nyingi Yulu Doko Lapona Iki Daa

5 Pii dokona lao Moseseme apa pyuo Lowame namwa Anatupa nyuo
rolara lao pyao reto dokopa, Lowame laramuli pyuo pipala Anatupa
rolae ingyuo kararami leyapya. 6 Leyamopape apa pyuo namwa Anatu
kapa ingingi lao suu pingi dokome namwa Anatupa nyuo rolara lao pyasi
palamo. Dokona lao nakama rangeme lao dokopa, Api mendeme yake
panda parape? laa nalapape. Pii renge doko api Koraisa nyepala lanyuo
eparape? lao laramisa pira. 7 Dopako pyuo, Api isa yuu dunurena parape?
laa nalapape. Pii renge doko api Koraisa nyepala pulyuo parape? lao
laramisa pira. 8 Dokona ingyuo pii mende pyasi palamo doko. Anatu baa
kapa ingingi lao suu pilyamano waili pii doko nakamana mona anda
palipyamopa polo larami ingilyamo. 9 Nakamana kambu dokome lao,
Yesu baa Kamongo doko Anatumi baa lopo nyiya lao soo nyerami ramo
dokome nakama lete wai pyao nyeramisa pira. 10 Namwana monarena
Yesu kapa ingingi lao suu piyamasa Anatupa rolo pelyamo. Namwana
kambu dokome pii doko eŋa nembo leyamasa lete wai pyao nyisi
karamano. 11 Anatunya pii pyasi dokome dopa letamo. Mendeme Anatu
mona maira ramo doko elya nyii nara. 12 Baame nyisinya lao kee larami
dupwa nyuo elyapi keta pisara. Juu wambupi rara mengepe mendarele

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ingyuo paa naraminyipape pii doko wambu peparae keta palamo.
Anatu baa peparaena Kamongo karamo. 13 Buku Baepole lao dokopa,
Kamongona kinginya lao nyisinya larami wambu dupwa mende neta paa
nana lao lete wai pyao nyera letamo.
14 Nakama baa kapa ingingi lao suu pyaa namili dokome baa apa
pyuo baa nyisala epena lao kyakale lamilisi? Baa see namili dokome
apa pyuo baa kapa ingingi lao suu pyamilipi? Dee waili pii polo lenge
akali kara namili dokome apa pyuo similisi? 15 Pii minyuo papingi akali
mapanyi nemba namili doko apa pyuo waili pii doko polo lamaimilisi?
Buku Baepole dokona dopa lao, Waili pii minyuo papingi wambu pii
keyange minyuo eparaminyipa wambu raeme kumuo serami ingilyamo.
16 Siyaminyipape nakama peparaeme waili pii doko soo nyilyaminde daa.
Akali Aisaya baa rangeme lao, Kamongo apimoo namwana waili pii soo
nyiyamipi? leya. 17 Kapa ingingi lao suu pingi doko waili pii singi dokona
epenge. Dee waili pii doko Koraisana lao lenge dokona silyamisa pingi.
18 Dopa pyuo pupyamopape nakama piso serowale. Juu wambu waili
pii see nayami doko kinyisi? Doko ama kinyi siyami. Pii pyasi dokona lao
dokopa,

Pii minyuo papingi akalinya pii lasi doko yuu mure lao pao kapa pyuo
nakamana pii doko yake yuupa rambungi dolapona peya letamo.

19 Dokona nambame lao dokopa, Isaraele wambu dupwa see nayamisi?
lao piso sero ramo doko Mosese baa wambo angi lao kareyamo doko soo
kaelyamano. Pii angi doko dopa leya.

Nambame wambu dupwa rara angi ingyuo paa nalyamo dupwa pipya yango palyalapa lao piru.
Nambame Juu wambu nakama keta rara kopyali dupwa pipya imbu singi manjo karalapale lao piru leya.

20 Dopa lapala pii doko Aisayame paka nao lao kareya.

Wambu namba suu pyaa nayami dupwame namba koto nyiyami.
Dopako pyuo wambu namba kee lao kota nayami dupwa keta namba epo paneyo leya.

21 Aisayame Isaraele wambu dupwa kando, Wambu kamba lao kopetame
pyuo karenge dupwa yuu peparae nakama yongo maiyuo kareyo leya.

Anatunya Sakao Nyiso Karenge Doko Isaraele Keta Paleya

11 1 Dokona lao mende piso serowale, Anatu baa rangena wambu
dupwa mata maiyase? Ama mai naya. Namba range doko
Isaraeleko Aporakamena para piyamo dokonande. Benjamenena rara
angi dokona ingyuo karo doko nakama silyaminyi. 2 Anatumi banya
wambu wambo kanda soo busiyamo dokopana rombo palyiyamo
dupwa mata mai nange. Ilainjame Isaraele dupwa kando lao nembo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kote lalana Anatupa ateŋa leyamo doko Baepolena pii mende pyasi
palamo doko silyaminyi. 3 Kamongo, nakamame embena poropeta
dupwa pyao kumakao tembole andana kiso maingi kana pyare lasi
lalyinyi nembeyami. Namba yeelyo karapunupa pyao kumakamwali lao
suu pilyaminyi. 4 Anatumi Ilainja apa lao isingi lamaiya? Akali malu
(7,000) yaki nii napala isa bange kingi Bealo lengende lakanda nayami
dupwa namba range akali dupwa nambame retaro karo. 5 Yuu gii dakepa
dopaleko ingyuo pelyamo. Anatumi banya sakao nyiso karenge dokome
lao wambu lapo iki rombo palyuo nyiya. 6 Akali dupwa yulu keyange
piyamindena rombo palyuo nyiyande daa. Banya sakao nyiso karenge
dokome renge kuiyuo sukusa nyiyasa piya. Akali dupwana keyange
piyamindena Anatumi rombo palyuo nyiyali doko banya sakao nyiso
karenge renge doko mee male male laoŋo lamwali.
7 Dopa pyuo pelyamo dokona apa laramase? Isaraele wambu dupwame
koteyami doko angi kando nyii nayami. Wambu mendasipa iki Anatumi
rombo palyiya dusipame kando nyiyami. Menge dupwa Anatumi kee
leyamo dokopa mee kumasi ingyuo peteyami. 8 Anatunya pii pyasi
dokona lao dokopa, Anatumi nakamana suu pingi ukiaki minyuo
nakamana mona doko nyuo kame kame soo karenge wambu inginyi
pyambuya. Yuu gii dokona piso epo dakepa opetae nakama lenge kopa
pisipyamo kale poeyo karaminyi. 9 Dokona lao Dapitimi dopa pyuo leya.

Nakama nenge nenge yuu gii dokona kone makarami dokona
mangena minyinya.
Nakama randa nyuo karo isa puu pao penale.
10 Nakamana lenge ramburamopa kapa kanda nana.
Nakama pongalya pongana pyuo karo randa andake nyuo karena.

11 Nambame piso silyu. Juu dupwa nakama lukumapala dokopa yuu
dupwana pao palipala kwaeyamisi? Ama daa. Nakama koo piyamisa lete
wai pyao nyingi renge doko menge dupwa keta paleya. Doko kandapala
Juu dupwame rara menge dupwana lao yango palyarami. 12 Juu
dupwame renge koo piyaminyi dokona lao renge keyange andake Juu daa
rara wakale dupwa keta paleyamopa Juu dupwa imambunya pendewa
peyamopa menge dupwa keta renge keyange andake nyiyami. Juu
wambu peparae sukusa eparami dokopa renge keyange andake wakasa
doko andara.

Anatumi Juu Daa Rara Wakale Dupwa Sukusa Nyiya

13 Dakepa nambame nakama rara menge dupwa kando larowale.
Namba rara menge dupwana aposele akali ingyuo yulu doko mondo lao
pyulu pyuo piru. 14 Juu wambu dupwame namba nakamba keta Anatunya
Imambunya yulu keyange mana langirunu auwo kando yango palyapala
dokona imilinya suu pyao piruwale. 15 Anatumi nakama mata maiyamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokopa menge dupwa Anatumi baapa nyuo minyinyi pyambuya. Nakama
sukusa dee eparaminyi dokopa apa pyuo paramisi? Nakama malu anda
palenge dopakale karapala Anatu keta lopo eparamisa pira.
16 Juu wambunya rora ambasupi Anatunya ingyuo kareyami dokona
para pyao nyiyami dupwa opetae banya ingyuo parami. Rakange kyawa
Aporakame baa Anatunya ingyuo kareyamosa banya rara doko Anatunya
ingyarasa pira. Isana pingi dupwa Anatu mairami ramo doko yoko
peparae banyako ingyara. 17 Olipi isa angi dokona wangya lapo lakyuo
peyamopa olipi aeyange lapo epo dokona kimbu soo andeya. Nakamba
rara menge dupwa olipi isa aeyange dopakale ingyuo karenge. Doko
epapu lete karengepe porainya rengepe Juu keta palamo dokona epo
kimbu sepala karaminyi. 18 Dokona lao rara paka lakyuo pasi dupwana
kando giyalya giyana pii narami ingilyamo. Apa pyuo nakama kingi
lakandaramipi? Nakama mee isa wangya pangepe. Nakamame pingi doko
porainyi pyambwa nalyaminyi. Pingi dokome nakama minyaro karamo.[d]
19 Dopa piramopape nakamame isingi langyuo, Pii letene doko angi
ingyapyamopape namba panda jelana wangya dupwa lakyuo isa peyami
kanda lare. 20 Doko kinyi. Juu dupwa soo nyii nayami dokome lakyuo isa
peyami. Dopa piyaminyipape nakama soo nyilyaminyi dokome neta lakyuo
parami ingya nalyamo. Dokona lao rangena kingi lakandsaramano lao kando
waso karalapape. 21 Anatu baame Juu wambu wangya angi dopale dupwa
karena kaeya napala lakinyi nembeya. Baame nakama mee karalu karalamisi
lao kaerase? 22 Anatu banya yulu lama palamo. Dokona mende anjiki pingi
rengepe kata pao karengepe yulu dolapona kandelyamano. Isa pasi dupwa
baame poraiyuo kaepala nembo kaenge. Dopa pilyamopape emba mona
maingi dokona baame banya anjiki pingi renge doko emba keta palena lara
ramo dokona lao baame emba kando anjiki pyuo karalu karara. Dee embame
banya anjiki pingi renge dokona kara nare ramo doko emba opetaeko neta
paresa pira. 23 Juu dupwa Yesu kapa ingingi lao suu pyaa nange kata dokona
puu pao paa narami ramo doko wambo kareyami dokona range epena lara.
Doko Anatu baame dopa pyuo pinya saka naa nange. 24 Nakama rara menge
dupwa isa olipi aeyange dokona wangya lakyuo papala wamba karengenyili
pyuo kara napala olipi angi keyange dokona rambu lapala andenge dopakale.
Juu rara dupwa isa angi keyange dopakale. Dokona Anatumi isa wangya
lakyuo epeyamo dokonako awa awa pyuo nyuo range kimbu sakamira.

Anatunya Sakao Nyiso Karenge Renge Doko Wambu Peparae Keta Palamo

25 Yangonemoo kinyinya renge yalu pyuo siyamo doko nambame
nakama simili lao suu pilyu. Dokome nakama kendepuli mupwaŋa

---

[d] **11:18** Namba panda jelana wangya dupwa lakyuo isa peyami. (11:19)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao suu pyaa nalapa lao nyisara. Pii dopale ingyuo palamo. Isaraele
wambu dupwa kamba lao karaminyipape rakyame dopako pyuo kamba
lao karalu kararami ingya nalyamo. Enakana Isaraele daa rara wakale
andarele sukusa epaparaminyi dokopa Isaraele wambu dupwa nakamana
kamba lenge yulu dupwa yaki nyerami ingilyamo. 26 Dopa piramo doko
Anatumi Isaraele wambu dupwa lete wai pyao nyero leyamo doko pii
mende pyasi palamo doko semana.

Lete Wai Pyao Nyingi Akali yuu Sayone piso epara.
Baa epo Jekopena para piyamo dupwana yulu koo dupwa neta
nembara letamo.
27 Nambame nakamana koo dupwa nyuo nembakamipala
nakama pipya lao kana minyaro leya.

28 Yesunya waili pii doko mata mailyaminyi dokona lao Juu dupwa
Anatunya yanda pimwai ingyara. Doko rara menge dupwa sukusa eparami
dopale ingyuo para. Dopa piramopape Anatunya rombo palyuo nyisi
dokomepe dee rakange kyawa Aporakame Aisake Jekopemoo dusipana reke
lao nakama banya puu minyingi ingyuo karaminyi. 29 Dokona lao Anatumi
banya rombo palyuo elyape keta pisiyamo dupwa pipya reke lao banya suu
pingi alowa pii nange. 30 Nakama rara menge dupwa wambowana Anatu
kamba lao kareyamipya. Kareyaminyipape Juu wambu kamba leyaminyi
dokome Anatunya sakao nyiso karenge renge nakama keta palamo. 31 Kata
mendaki dokonako palyuo Anatunya sakao nyiso karenge renge doko rara
menge keta paleya. Doko nakama Juu dupwame nyimwali lao suu pyami
dokome Anatupa kamba lao karaminyi. 32 Wambu peparae yulu koo piyami
dokona Anatumi nakamana koo dokome nakama anjaro karena leya. Dopa
pyuo kareyaminyipa Anatumi nakama sakapala pyuo nyera doko kandapala
rae mairami.

Anatunya Kingi Doko Lakando Palena lao Karamanale

33 Anatu baa yuu muu dupwa peparaena Kamongo. Banya singinya
rengepe soo gisingi rengepe ama andake wakasa ingyuo silyamo. Api
mendeme baa suu pyao karamo dupwa sepala polo larape? Api mendeme baa
dopa pyuonde karenge lao soo nyerase? 34 Dokona pii pyasi mende palamo
doko, Kamongona suu pingi dorena apimi silyase? Apimi baa dopa pipingili
lao mana lamairase? 35 Api mendeme baa bange mailyamindena baame yano
pyakamira ingingipi? 36 Anatu baame bange peparae pyuo wasiya. Wasapala
bange peparae banya kingi kapena pyuo wasisi dupwa banya ingyuo
silyamo. Anatu baa neta renge ingyuo karalu karenale, doko kinyi.

Namwa Anatunya Yulu Dokona Kumuo Maipala Pirama

12 1 Yangonemoo Anatumi banya sakame kumungi doko namwana
lao andakyuo peyamo dokona lao nakamame poraiyuo simili

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao langilyu. Nakama range lete karo dokopa Anatu kumuo maipala
karalapape. Dopa pipala dokopa Anatu keta iki pyamalyuo karo baa rae
mainyi pyambuo pyuo karalapape. Dopa pyuo pirami ramo kata doko
Anatu angi kinyi kumuo maiyuo lao kararamisa pira. 2 Mee wambu
dupwame rae mairami kata dokona pasarami daa. Anatumi nakamana
mona andarena alowa pyuo suu pingi doko kapu kyakana. Kapu
kyakaramo dokopa Anatumi emba apa pipili lao suu pilyamo lao sere.
Dokopa keyange doko anjuku lao soo nyuo Anatu apa pirusa rae maira
lao dokona soo nyuo yulu anjuku yapasi lao dusipana soo kararami
ingilyamo.

3 Anatunya mona keyange palyuo ipingi namba keta jiya doko nakama
peparae langyuo leto. Emba range kamame wakasalende karo lao suu
pyaa napipi. Emba mee akali ingyuo karo lao karape. Rangena suu
pingi dokona inyimungu karape. Nakama range mendaki mendaki
lao kapa ingingi lao suu pingi Anatumi palyakayamo dokona piso
emba aki akalinde karo lao pyapi pyuo soo karape. 4 Namwa mendaki
doko yanenge peparae kingi wakale wakale letamano. Wakale wakale
dupwame yulu mendaki dokonako pii nange. 5 Kata mendaki dokona
ingyuo namwa wambu malu ingipyamopape Koraisa keta mendakyamwa
dokopa mee mendaki ingilyamo. Namwa mendaki doko yanenge dupwa
kingi wakale wakale lenge. Dopale ingyuo namwa yango suksa kimbu
silya sana pisi karamano. 6 Dokona lao Anatunya mona keyange palyuo
ipingi jiyamo dokona piso yulu wakale wakale apa pyuonde pirami lao
jiyamo dupwana range pimana. Anatunya waili pii lamaingi yulu pirami
lao jiya ramo doko kapa ingingi lao suu pilyamano dokona palyuo range
pimana. 7 Banya kendemande yulu pirami lao jiya ramo doko range
pimana. Dee mana lenge yulu jiya ramo doko dokona pimana. 8 Dee
yango mendali nyiso porainyi pyambwarami lao jiyande ramo doko
dokonako pimana. Mendeme akali mendali bange mee mokwa soo maira
ramo dokona mee rae maiyuo mainya. Akali mendaki kapa palyuo karara
ramo doko baa yulu poraiyuoko pyuo karena. Mendeme wambu dupwa
kando anjiki pyuo karara ramo dokome baa mumu lenge akali ingyuo
kara nana.

9 Mona retarami ramo dokopa mee mona retele lao kara napala
angi mona retalapape. Yulu koo dupwa epekanda nao karalapape.
Keyange dokona pinya rungi rungi pyao pipape. 10 Nakama Koraisa keta
yangonge ingilyamo dokona yango mendali dokona poraiyuo mona
retalapape. Yango mendena kingi ketae pyambwalana wangu lakapala
pyuo karalapape. 11 Maka suku suku naa napala yulu poraiyuo pipape.
Kamongo dokona yulu pinya mona kare kare karo pipape. 12 Yesu epara
lao silyaminyi dokona raeme kumuo karalapape. Randa nyerami dokopa
mona sinya lao elya kalo karo yuu peparae ateŋa pyao karalapape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Wambu yango lapo bange aeya nara ramo dokopa embena bange sera
ramo dokona lapo nyiso mairi. Embena anda dokona kanda nange mende
ramo dupwa yako yako lao nyere.
14 Emba randa jerami dupwa Anatumi nyisinya lao ateŋa lakamyuo
karare. Doko kinyi, nakama kokwa soo pumili lao ateŋa laa napala
Anatunya keyange renge nakama keta palipyali lao lakamyuo karare.
15 Rae mairami dupwa role pyao rae maiyuo, kondo pisirami dupwa role
pyao kondoko karape. 16 Wambu mendaki kando keyange pipala lapo
kando mendena palyuo pii napipi. Moŋokyaŋe see napala mee yulu sera
dupwana nyuo pyuo karare. Emba kendepuli wakasande karo lao suu
pyaa napipi.[e]
17 Mendeme emba kando koo pira ramo dokopa isingi koomeko pyuo
yano nyii napipi. Wambumi yulu mende keyange lao suu pyarami
dokona kapa piri. 18 Emba range keta mondo lao pirili yulu paliramo
dokona akali peparae keta mona kyuu lao sinyale lao pyuo karape.
19 O yangonemoo nakama kando koo piyami kande dokopa isingi pii
nalapape. Nakamame pirami doko suu pyao Anatunya imbu singi
nakama keta palenale. Pii poo pyasi dokona lao dokopa, Nambame isingi
pyakaro, nambame bakeme pyuo isingi pyakaro lao Kamongome letamo
lao pyasi palamo. 20 Baepole dokona dopa letamo. Embena nyisu petenge
akali lopo pira ramo doko baa nenge nena lao mairi. Ipwa naa nara ramo
dokopa ipwa mairi. Dopa piri ramo dokopa baa range elyame kumara.
21 Yulu koo dokome emba nyuo anamasi minya nanale. Embena yulu
keyange dokome yulu koo nyuo isa palyuo karape.

Namwa Gapomanena Pii Kamba Laa Narama Ingilyamo

13 1 Wambu peparae gapomanena lowa minyuo kararami ingilyamo.
Gapomane yulu doko mee epa naya. Anatumi nakama karena
lapala gapomane inginyi pyambungi. 2 Mendeme gapomane nembalana
lara ramo doko Anatunya lowa pii kamba larasa pira. Dopa piraminyi
wambu dupwa keta kote doko range keta nyinyi pisarasa pira. 3 Pundu
nyuo koo pingi wambumi iki gapomane kando pakarami. Yulu keyange
pingi wambu dupwame gapomane pakaraminde daa. Emba gapomane
paka nalana suu pyare ramo doko keyange dupwa anjuku lao koto
nyuo pyuo karare. Dopa pyuo karare ramo dokopa gapomaneme emba
lakandara. 4 Gapomane doko Anatunya kendemande ingyuo nakama
kapa serami dokona yulu pyakalyamo. Yulu koo piri ramo dokopa
gapomane kinyi pakare. Dokopa baame male lao nakama randa jerande
daa. Angingyuo randa jera porai doko baa keta silyamo. Baa Anatunya
kendemande ingyuo dokome yulu koo pingi dupwa keta Anatunya imbu

---

[e] **12:16** Koo piyami kande dokopa isingi pii nalapape. (12:19)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

singi doko gapomane keta nakama randa mainya epenge. 5 Renge dokona
lao nakama gapomanena pii minyarami ingilyamo. Anatunya imbu singi
nyeramano lapala gapomane yulu minyaraminde daa. Nakamana monana
suu pingimi opetae langyuo karamo dokona sepala minyuo kararami.
6 Takisi kana doko renge dokona lao maiyuo karaminyi. Gapomane baa
yulu dopale dokona mondo lao pingi doko Anatu pyakamilyasa pingi.
7 Dokona lao takisi kana doko kapa pyalapape. Nakama rangena lao takisi
pyao dee takisi kana kata wakale mendena kee lara ramo dokona pyaoko
pipape. Dopa pyuo gapomane dokonape dee yulu wakale mendenape
piyaminyi kandeyami kande, dolapona nakamame kingi ketae pyambuo
lakando kararami ingilyamo.

Nakama Yango Sukusa Yulu Pyuo Nyisalapape

8 Bange dupwa pakiki nyuo retakamyuo kara nalapape. Mendali mona
retarami doko yano dopale ingyuo nakama keta pakiki sinya. Mendeme
yango mona retaramo doko Lowa dokona minyuo kaelyo lao piyasa piya.
9 Pii lowana pyasi palamo dokona lao dokopa, Kepo pii nalapape. Pyao
kumasa nalapape. Waa nyii nalapape. Nyipuli nyipuli suu pyaa nalapape,
dopa lao palamo. Dusipape menge lapo opetaepe pyasi palamo. Dupwa
peparae lowa pii mendakimi simu pyao minyaro karamo. Doko dopa
letamo. Wambu yango dupwa emba range mona nyilini doko suu pyaoko
mona reto karape, letamo. 10 Yango mona retara ramo dokome doko
kando koo pinya yakara pira. Yango mona retare ramo dokome Lowa pii
peparae minyaresa pira.
11 Embame yuu gii doko anjokorape lao silini dokome pii lamwa
dokona palyuo pyuo karape. Doko lenge rao karalapape lao gii doko epo
kaelyamo. Namwa wamba mona maipala Kurisene ingiyama dokopa
Koraisana lete wai pyao nyera doko nanesale siya. Doko epapu repetale
epo kaelyamo. 12 Iminjingi doko isa pao kaepyamopa yuu gii angi doko
repeta epelyamo. Iminjingi yulu dokona pii namanale. Yanga paupau
lenge kaku walakyape dupwame minyuo yanda pirama doko nyuo
minyaro karamana. 13 Namwame biya napalako karele lao kyawa sisingi
bolombalo laramo kara napala pamuku yulupi yulu karo petenge dupwa
suu pyaope pyakandenge yulupi dee yango palyingipi yulu dupwa yaki
nyelapape. Epapu yangelyamo kandanyi nembo karenge dopale ingyuo
mondo lao pyuo karamana. 14 Kamongo Yesu Koraisana yanda pingi
bange dupwa nyepala nakamana yanengena nyakamipuli lao suu pingi
dokona pii sakami nalapape.

Yango Mende Kando Laa Nalapape

14 1 Akali mende Kurisene porai ingyuo kara naya kande doko
nyuo arapunya manjo karalapape. Dopa pyuo baa kanda sikya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

sikyuo lao apiyanda pyo laa nalapape. 2 Akali mendeme poraiyuo kapa
ingingi lao suu pyalu pyao pyaramo dokome nenge peparae langa nara.
Naramopape Kurisene porai ingyuo kara nara dokome kyaka nenge
nenge dupwa iki nara. 3 Akali nenge peparae nenge dokome akali nenge
lapo yapo naramo doko kando giyalya giyana pyuo pii nana. Dokona lao
akali kyaka nenge nara dokome mende doko kando laa nanako. Renge
doko Anatu baame mata maiyuo kareyande daa. 4 Kendemande akali
mendena doko kando dopa pingi dapa pingi lao leene doko emba angi
apisi? Pii doko yulu pyakamaingi akali range dokome baa isa pelyamo
laope dee kapa mondo lao pilyamo lao kandapala lara, Kamongo dokome
baa mondo lao pinya laramosa angi mondo lao pira lyakande.
5 Akali mendena suu pingi dokome yuu gii mende doko mupwa lao suu
pyao karenge. Dee mendeme yuu gii dupwa mee dopaleko lao suu pingi.
Akali mendaki mendaki lao nakama rangena suu pingi dokona dopa pyuo
suu pyao penge. 6 Akali mendaki mendeme suu pingi dokona Kamongo
dokona reke lalana dokome yuu gii mendaki mupwaŋa lao suu pyao
karara. Akali nenge lapo yapo naa nange doko Anatu kingi dokona lao
nenge. Doko nao karo dokopa baa kando sangyu lao narasa pira. Akali
nenge lapo iki yapo nenge doko Anatu kingi dokona lao nenge. Doko nao
karo dokopa baa kando sangyuko lao narasa pira. 7 Dokona lao namwa
mendeme range dokona sisu lao kara nange. Dopako pyuo mendeme
range dokona sisu lao kumarama ingya nange. Lete kararama ramo doko
Kamongona yulu sera. 8 Dee kumarama ramo doko banyako yulu sera.
Lete kararama ramo panda kumarama ramo doko namwa Kamongona.
9 Koraisa baa kumuo palipala lopo lete epeya. Doko kumunginyape lete
karengenape dolapona Kamongo ingyuo karalana lopo epeya. 10 Yulu
dopale silyamo dokona akipamo embame yangone kando kooŋo lao
karese? Dee dokonako akipamo yangone kando giyalya giyana pyuo
karese? Namwa peparae Anatunya lenge kambu dokona kararamano
dokopa baame kote lara ingilyamo. 11 Anatunya pii poo pyasi dokona
letamo.

Nambana pii kinyi lao karo dokona wambu peparae epo wapambu
pii pyaro pisirami ingilyamo.
Dee wambu peparaeme namba Anatuŋu lao panembena lao
kararami ingilyamo
lao Kamongo baame letamo.

12 Namwa range wakale wakale apa pyuo kareyama lao Anatu keta
lamairama ingilyamo.

Embena Yangone Isa Paa Nana

13 Dokona lao nakama yango sukusa mendali koo pingi pingi lao laa
namanale. Embena yangone lukuma nana lao pirinyipa koona arapu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona paa nana. 14 Kamongo Yesupa role pyao karamano dokona bange
dupwana mende karo pisa nalyamo lao soo gisilyu. Akali mendeme
bange mende koo ingilyamo lao suu pyara ramo doko suu pingi doko
banya suu pingi dokona iki palira ingilyamo. 15 Embame narene dokome
yangone randa mairi ramo doko mona retenge kata dokona reto karalu
kara naresa pira. Embena nenge narene dokome akali dokona lao Koraisa
kumakamiya doko isa pakami nana. 16 Embame mende keyange lao
suu pyare ramo bange dokona wambu lapome kandapala ketae nembo
laa nana. 17 Pii doko Anatunya isingi yulu doko nenge nao ipwa nao
pirami dopale daa. Isingi yulu doko rolae pingi yulupi mona kyuu lao
singipi rae maingi rengepe dusipa Imambu Poo Pyasimi jingi. 18 Yulu
dusipana minyuo Koraisana yulu pira ramo doko Anatumi baa epekando
kararamopa akali dupwame baako ketae pyambwarami.
19 Dokona lao mona kyuu lao sera kata dokona koto pimana. Dopa
pyuo pipala akali yango dupwa porainyi pyambwamanale. 20 Mee nenge
dokona lao Anatumi yulu keyange piyamo doko kokwa sinyi nembo
nare. Nenge peparae narama ramo doko mee kapa ingyara. Dopa pyuo
naramanopape yango mendali kandapala koo keta palira nengende
narama ramo doko rolae daa. 21 Minju naope ipwa waene naope panda
dee yulu wakale laponape yango mendali koo keta para ingyara ramo
dusipana waso kararama ingilyamo. Dopa pirama ramo doko rolae
ingyuo para. 22 Embena suu pinginya anjukunya mende rolae lao serene
doko Anatupa iki wato larambi. Akali mendeme baapa pii pali nara lao
range sepala pyuo karamo dokona rae maiyuo karara ingilyamo. 23 Dopa
piramopape nenge naramo dokona mendakinya palyuo suu pyapala naa
naramo dokona Anatumi baa kooŋo lara. Dopako pyuo mendakinya
palyuo suu pyapala naa nara ramo doko Satane kata dokona ingilyamo.

Range Kame Soo Mendali Nyiso Yulu Pingi Doko

15 1 Namwa Yesu poraiyuo mona maingi dupwame Kurisene porai
ingya nalyaminyi dupwa mona reto nakamana kenda dupwa
nyuo sakamyuo karamana. Namwa range dokona ketae pyambuo yulu
pii narama. 2 Namwame yangonge dupwa mona seramo karena lao
lakando karamana. Dopa pirama dokopa banya Yesu kapa ingingi lao soo
nyiyamo doko poraiyuo andara. 3 Koraisa range lakando kareyande daa.
Pii poo pyasi dokona lao dokopa, Pii kopyali minyinyi nembo leyaminyi
dupwa namba keta soo punjiya letamo. 4 Anatunya pii poo pyasi dupwa
mee pali nalyamo. Namwa mana langira dokona pyasi palamo. Dokome
namwa Yesu keta mende pira lao suu pyaope dee namwana langa mee
waiya lao pii nao isaro petengepe dee namwana porainyi pyambungipi
dolapome pii poo pyasi dokona pyao reto jiya. 5 Anatu namwa langa
mee pii nao isaro petengepe porainyi pyambungipi dolapo jiya dokome

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nakama nyiso nakama range sukusa Yesu Koraisa piyamuli pyuo
pirami lao lasaka pira. 6 Dopa pira ramo dokopa nakama peparae pii
mendakinya palyuo namwana Kamongo Yesu Koraisana Rakange Anatu
dokona lakando kararami ingilyamo.[f]

Waili Pii Doko Juu Keta Soo Dokopa Rara Wakale Keta Peya

7 Yango sukusa nakama kando nyilya nana pyuo karalapape. Doko
Anatunya neta renge yulu dokona Koraisame nakama kando nyiyapya
dokona dopa pyuo karalapape. 8 Koraisana baa Juu dupwana kendemande
akali ingyuo epeyamo doko Anatumi yaki nyii nao karalu karamo lao
lasaka pyuo kareya. Doko Anatumi Aporakame, Aisake, Jekopemoo pipya
lao kana minyiyamo doko angi ingyuo peya. 9 Dopako pyuo Juu daa rara
wakale dupwame Antunya sakao pyuo nyingi dokona lao lakandarami
dokona Yesu baa kendemande akali ingyuo epeya. Baepole pii dokona
dopa letamo.

Dokona lao nambame rara menge pipya karo emba lakandaro.
Nambame embena kingi dokona lao kenane pyao lakando kararo.
10 Dokonako palyuo dee kamba letamo.
Nakama rara menge dupwa Anatunya rombo palyuo nyisi wambu
dupwa piya raeme kumuo karalapape.
11 Dokona lao,
Rara menge dupwa nakama Kamongo Anatunya kingi lakando
karalapape.
Wambu peparae baa poraiyuo lakando karalapape.
12 Dokona Aisayame dopa leya.
Jesena para pyaramo dokona mende epara.
Baa epo rara menge dupwa iso karara.
Nakamame baa keta mende pira lao soo nyerami
leya.

13 Anatumi mende pira lao suu pingi jiya dokome nakamana kapa
ingingi lao suu pingi dokona piso rae maingi rengepe mona kyuu lao
singi rengepe nakama keta palyuo simbuo epena lao jera. Dopa piyamo
dokona piso nakama Yesu mende pira lao suu pingi doko Imambu Poo
Pyasinya porainya renge dokona piso ando karena.

Renge Mendena Poleme Pii Poraiyuo Pyao Reteya Doko

14 Yangonemoo, nakama keta keyangena rengepe singinya renge
peparaepe pali simbwapyasa yango sukusa kapa mana larami ingilyamo
doko angi soo gisilyu. 15 Pii nakama langipu dupwana lapo poraiyuwale
langipunupape namba pepa dake pyalana dokopa mona kendapunde

---

[f] **15:6** Nakamana kenda dupwa nyuo sakamyuo karamana. (15:1)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

daa. Nakama dee suu pyamili yaka suu pyapu dokona pilyu. 16 Anatumi
rara menge dupwana lao Yesu Koraisana kendemande yulu jiyamo
dokome paka napala pepa dake pyao jilyu. Nambame Anatunya waili pii
keyange doko polo lamaiyuo purisi yulu dokona pyuo karapusa pilyamo.
Nambame dopa pyuo pilyu dokona rara menge dupwa epo Anatu kumuo
mairami ramo dokopa Anatumi nakama nyera ingilyamo. Nyeparamopa
Imambu Poo Pyasi dokome nakama nyuo Anatu keta pyamalyara.
17 Yesu Koraisapa role pyao yulu pyuo karo. Dokona lao Anatunya yulu
dokona mona pyakalyuo pyapyamo karo. 18 Nambame mendena kata
palyuo lao kara naro. Rara menge dupwana suu pyao Koraisame namba
keta yulu pyamalyiyamo Anatunya kata lasaka piyu dokona paka nao
laro ingilyamo. Pii leyonopape yulu piyunupape dolapome yulu doko
pyakamiyu. 19 Yulu wambumi pii nange yulupi wambu lengeme kando
seramili yulupi dolapona banya porai renge dokome pyakare leya.
Anatunya Imambunya porainya renge dokome renge palyiyamopa rara
menge dupwana lao pyakamiyu. Dokona lao Jerusaleme piso lao pao
Ilirikame yuu dokona pyaka sepala Koraisana waili pii keyange dokona
laokondaliko pyuo lao papyuo kareyo. 20 Nambame Koraisana kingi see
nayami yuu dupwana lao lamaipuli yaka lao suu pyao kareyo. Doko
namba mendalena rapa rapa pisi dokona pela paa napuli lao suu piyu.
21 Anatunya pii pyasi dopa letamo.

Wambu nakamame lamai nayami dupwame epo kandarami,
dee see nange dupwame epo kando soo nyeramiko
letamo.

Pole Yuu Orome Panya Rapa Rapa Pyuo Kareya

22 Dopa pyuo kareyonopape yulu dokona yuu malu mee kata tokwapa
piya. 23 Dopa pyuo peyamopape yuu darena yulu kapa pyuo otelyo.
Namba ee kana malu meena nakama kandala ipuli lao suu pyao kareyo.
24 Dopa pyuo karapala, dakepa nakama keta epena suu pilyu. Namba
yuu Sepene panya eparo dokopa nakamame namba nyisaraminyipa paro
lao suu pilyu. Ene Sepene panya epo dokopa nakama pipya yalya kando
karo pupuli lao suu pilyu. 25 Dopa lao suu pyapunupape gii epapu dakepa
Jerusaleme Kurisene wambu dupwa nyiso pila pelyo. 26 Yuu Masetonia
Giriki Elyambu Pingi wambu dupwame Jerusaleme Elyambu Pingi
pendewa wambu dupwa mee rae maiyuo kana mainya lao mairamilyamo.
27 Nakama rangeme dopa pinya suu pyapala pirami ingyapya. Dopa
piramiko doŋo kata doko nakamana yulu angi pendewa wambu dupwana
lao pirami ingyuo pelyamo. Juu dupwame Anatunya Imambunya yulu
dokona rara menge dupwa pipya mokwa soo maiyami. Dokona lao rara
menge dupwame yanengena bange dupwa isingi Juu dupwa mokwa soo
mairami ingilyamo. 28 Kana mone peparae nakama nyepala mairi lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

jiyaminyi minyilyu doko Jerusaleme pao maiyakamipala Sepene panya
epo dokopa nakama kandama paro. 29 Namba nakama keta eparono doko
Koraisana Imambunya yulu angi doko namba keta palyuo simbwaramo
eparo lao silyu.
30 Kamongo Yesu Koraisana kingi lao dee Imambu dokome mona retenge
namwa joo karamo dokona lao yangonemoo nambame nakama poraiyuo
piso serowale. Ateŋa leto dokonako ingyuo nakamame namba Anatumi
nyisapyali lao monarename poraiyuo ateŋa pyakarama ingilyamo. 31 Yuu
Jutia dokona Anatu mona reta nange wambu dupwame namba pyapa
nana lao ateŋa pyakalapape. Dopako pyuo Jerusaleme dokona pii laro
dokopa Anatunya wambu dokona palenge dupwame soo nyinya lao ateŋa
pyakalapapeko. 32 Anatumi kapa pare larande ramo doko namba nakama
keta raeme kumuo eparo. Eparonopa nakama pipya role pyao imambu soo
dokopa rae maiyuo yalya andake kandarama. 33 Anatumi mona kyuu lao
singi renge jingi doko nakama pipya karena lao leto doko kinyi.

Poleme Wambu Lapo Kando Yako Leya

16 1 Enda Pipi baame yuu Senekoria Elyambu Pingi dokona yulu
pilyamo. Enda doko baa Kurisene enda keyange dokona langilyu.
2 Anatunya wambumi yulu pipingi ingilyamo dokona palyuo Kamongona
kingi lao enda Pipi baa yako lao nyelapape. Randa mende epara ramo
dokopa baa nyiso pipape. Enda baa rangeme wambu dupwa keta
nambamoope kando yulu keyange pyakao petenge.
3 Pirisila Akuilapa nambamoo pipya Yesu Koraisana kendemande
yulu pingi dolapo yako leto. 4 Nakambame namba nyiso kumarambi
dokona suu pyao yulu piyambi. Namba iki sangyu laa nalyo. Juu daa
rara wakale Elyambu Pingi dupwame opetae sangyu lami dokonako leto.
5 Nakambana anda dokona Elyambu Pingi wambu misi lala epenge dupwa
opetae yako leto.
Nambana puu minyingi angi Epinitasa yuu Esia dokona baa iki wambo
Yesu mona maiyamo doko yako leto. 6 Enda Maria nakamana yulu
poraiyuo pyakange doko opetae yako leto. 7 Endonikosa Juniasapa Juu
yango karapusi anda role pyao peteyama dolapo yakoko leto. Aposele
akali dupwame nakama soo otelyaminyi. Namba Kurisene ingyapa
nayonopa nakamba wambo ingiyambipya.
8 Nambana puu minyingi Ambilatasa Kamongona yulu dokona karamo
doko yako lao, 9 dee Epanasa namwana Kurisene yulu pingi akali
dokope dee Setekisa nambana puu minyingi dokope nakama yako leto.
10 Apelesa Koraisana yulu pyuo kareya lao silyaminyi doko yako leto.
Dee Aritopyulasana ree palu wambu nakama yako letoko. 11 Juu yango
Erotionape dee Nasisasana ree palu dokona Kurisene yango lapo palenge
dupwa opetae yako leto.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Taipina Taiposapa Kamongona yulu dokona pingi dolapo yako lao dee
nambana puu minyingi Pesisa Kamongona yulu malu piya doko yako lao pilyu.
13 Urupasa Kamongona akali andake ingyuo karamo doko yako lao dokopa
banya endangi namba banya ikinyingi angi dopale ingyuo rapu pyuo peteya
doko opetae yako leto. 14 Asingoritasa Pilikone Emesa Patopasa Emasamoo dee
Kurisene yango peparae nakama pipya role pyao karaminyi dupwa yako letoko.
15 Pilolokasa Julia Neriasa dee banya pemalenge dokomoo dee Olipasamoo dee
Anatunya wambu lapo opetae role pyao karaminyi dupwa pipya opetae yako leto.
16 Kurisene dupwa nakama range sukusa yako lao kingi nyuo karalapape.
Koraisana Elyambu Pingi dupwa peparaeme nakama yako letaminyiko.

Pii Dakeme Lao Oto Larowale

17 Yangonemoo, pii dakeme poraiyuo piso larowale. Wambumi nakamana
Anatu kapa ingingi lao suu pingi dokona kokwa soope dee rekya lao nyuope
pisirami kando lao waso karalapape. Nakamana mana pii soo nyiyami
dokona opetae waso minyuo karalapape. 18 Wambu dopa pilyaminyi dupwa
namwana Kamongo Koraisana yulu pii nao nakama range iki dokona lao suu
pilyaminyi. Nakamana pii elyape ingyuo lengepe girisi pii lengepe dolapome
wambu nakamana yulu kando gisapa nange dokona panga soo lengenyili
pyuo lao karaminyi. 19 Wambu peparaeme nakama Yesunya waili pii keyange
minyilyaminyi lao siminyi dokona namba soo rae mailyu. Yulu koo dokona see
napala keyange dokona iki soo karamili lao leto. 20 Anatumi mona kyuu lao singi
renge jingi dokome Satane nyepala nakamana kimbu yukuna dokona kalyuo
anamasi minyakara.

Namwana Kamongo Yesunya mona keyange palyuo ipingi doko
nakama keta palena.

21 Nambana yulu pilyu dokona pingi Timoti baame nakama yako
letamo. Dopako pyuo Lusiasa Jesone Sosipatamoo namwana Juu yango
dusipame opetae yako letaminyiko.

22 Namba Tetiasa lenge dokome Polena kambunya pii ipyamo doko
nyepala pepa pase dake pyakamilyu. Namba dokome Kamongona kingi
dokona lao nakama yako leto.

23 Akali Gayasa namba nenge joo rapu pyuo dee banya anda dokona
wambu misi lala penge dokome opetae nakama yako letamo. Irasatasa
yuu anda malu karenge dakena gapomanena kusi kusi dokopa namwana
yangonge Kuatasapame opetaeko yako letambinyi.

24 Namwana Kamongo Yesu Koraisana mona keyange palyuo ipingi
doko nakama peparae keta palena. Kinyi.

Namwa Anatunya Kingi Ketae Pyambuo Lakandama

25 Anatu lakandamanale. Baame waili pii keyange Yesu Koraisana
dokona lao nambame polo lenge dokona piso kapa ingingi lao suu piyami

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona baame nakama poraiyuo kapa karalapa lao pyuo karamo. Pii
kinyi angi wambana yalu pisi siyamo paneya dokona piso nakamana
kapa ingingi lao suu pingi doko isa paa nana lao poraiyuo karamili lao
karamo. **26** Dopa pyuo karapyamopape pii kinyi angi dupwa poropeta
akali dupwame pyao reto kareyami doko dakepa panasi silyamo. Anatu
lete karalu karenge dokona pii leyamo dokome pii kinyi angi doko yuu
muu peparaena sinya lao pilyamo. Dopa pilyamo dokona nakama peparae
mona kapu kyuo laramuli pyuo pirami ingilyamo.

27 Anatu baa iki karenge dokome singinya renge peparae baa keta simu
pyao silyamo. Baa dokona lao neta renge yulu doko Yesu Koraisa keta
Anatu baa lakando palu palena, doko kinyi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

1 KORINA

Pole baame Anatunya waili pii Korina wambu dupwa mana lamaiyamopa wambu lapome Yesu kapa ingingi lao suu pyapala Kurisene ingiyaminyi dokome Elyambu Pingi doko kanda siya. Enakana Elyambu Pingi dokona Kurisene wambu yulu lapo kopetame piyaminyisa Poleme nakama rolalana pepa pase dake pyao maiya. Yuu gii dokopa Giriki taone andake Korina dokona wambu yuu rara wakale wakale dupwa pyaso kareyami. Orome gapomane isiyamo doko yuu Akaya lenge dokona Korina doko taone mupwa ingiya. Korina dokona akali dupwa bisinase yulu andake piyami. Dee nakama rangena pii lengepe yulu nakamana rora ambasupi piyaminyi dupwape kame see nao lakanda lakanda pyuo minyuo kareyami. Yuu Korina dokona wambu malu mee kepo pingi yulu doko sooko misi rara wakale wakale dupwa epoko piya.

Pole baame Elyambu Pingi dokona wambu liti pilya pyana pyuo kepo pyuo kareyaminyi dokona pii lapo pyao reteya. Dee enda akalipa nyingipi monana doko rolae doko kyai lao letamo soo nyingipi au pyuo misi lengepe Imambu Poo Pyasimi mora pisingipi dee kumuo lopo epengepe renge dusipana lao Poleme pii malu lao pyao reteya. Baa soo manjo nyepala Anatunya Waili Pii Keyange dokome renge dusipana lao apa lao kapa yano pyakara ingyuo silyamo lao renge dusipa pyao reteya.

Rombo 13 doko Anatumi yulu jiyamo dupwana mona retenge renge doko angingyuo jiya ingilyamo lao palamo. Pii rombo dake wambu malu meeme angingyuo soo nyilyaminyi.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda siya *1:1-9*
2. Elyambu Pingi dokona sisu nyuo lao kareyami *1:10–4:21*
3. Enda akalipa apa pyuo kapa palengepe ree palupi dolapona lao pyao reteya *5:1–7:40*
4. Kurisene wambupi Anatu suu pyaa nange wambupi dupwana lao pyao reteya *8:1–11:1*
5. Elyambu Pingi dokona Anatu apa pyuo misi lao lakandenge pii *11:2–14:40*
6. Yesu Koraisa lopo epeyamo doko suu pyao Kurisene wambu lopo eparami *15:1-58*
7. Korina wambu dupwame Kurisene wambu Jutia palenge dupwa nyiso kana mairami, leya *16:1-4*
8. Baa range apa pirape lengepe ote pyuo piipi lao piya *16:5-24*

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

1 1 Namba Yesu Koraisana aposele akali Pole Anatumi pipili lao suu
piyamuli pyuo kee lao rombo palyiyamopa dee namwana yangonge
kingi Sosatenisa baapa role pyao letambano.
2 Anatunya Elyambu Pingi wambu yuu Korina palenge dupwa Anatumi
banya wambu ingyarami lao kee lao rombo palyiya. Rombo palyiya
wambu dupwa Anatu Yesu Koraisapana ingyuo nakambana arapu dokona
pakao karo wambu yuu muu dupwana peparae nakamanape namwanape
Kamongo Yesu Koraisana kingi lenge dupwa kando letambano.
3 Namwana Rakane Anatu dee Kamongo Yesu Koraisapana mona
keyange palyuo ipingi rengepe mona kyuu lao singi rengepe joo karena
lao yako letambano.

Poleme Anatu Kando Sangyu Leya

4 Anatumi nakama Yesu Koraisa keta mona keyange palyuo ipingi
doko jiyamosa yuu peparae nakamana lao Anatu ange lakao karo. 5 Yesu
Koraisapa yalya kando karenge dokome pii angipi soo gisingipi renge
keyange dupwa nakama keta palamo. 6 Koraisa nakama keta panala epara
lao iso karo banya elyape renge nakama keta paleta karaminyi. 7 Doko
Kamongo Yesu Koraisana lao pii lenge dokome angi nakamana ingyaro
karamo. 8 Dee yuu gii lumwa piramopa kyawa minyara dokome Kamongo
Yesu Koraisana yuu gii dokopa nakama mondo lao pisirami. 9 Anatumi
banya Ikinyingi Yesu Koraisa namwana Kamongo dokona lao yalya kando
nyuo rombo palyiya doko baa rolae ingingi lao silyamano.

Elyambu Pingi Sisi Nyuo Leyami

10 Yangonemoo namwana Kamongo Yesu Koraisana porainya renge
dokome langyuokondali pyuo leto. Sisi nyuo laa narami dokona lao
nakamame pii mendakinya palyuo kata mendakinya pao angingyuo
yalya kando karalu kararami. 11 Yangonemoo, enda Kolowi lengena ree
palu lapome nakama apiyanda pyuo letaminyi lao rolo langiyaminyi siyu.
12 Dokona dopa pyuo leto. Nakama range pii mendakinya laa nalyaminyi.
Mendeme lao dokopa namba Polena, mendeme namba Apolosana,
mendeme namba Pitana, dee mendeme namba Koraisana ingyuo karo
lao pilyaminyi. 13 Koraisa baa mendaki daase? Pole isa mamandona
kumakayase? Polena kingi lao bapitisimo nyiyamisi?
14 Namba akali Kirisapasa dee Gayasapa iki bapitisimo nyakamiyu
dokona Anatu ange lao karo. Wakale dupwa bapitisimo nyakami
nayo. 15 Mendeme Polena kingi lao bapitisimo nyiyama lao kapa laa
narami. 16 (Yea, nambame Setepanasa dee banya ree palu bapitisimo
nyakamiyulyamo. Dopa piyunupape nambame dee mendali bapitisimo
nyakamiyu lao suu pyaa nalyo.) 17 Koraisame namba bapitisimo dokona
nyakamiri puu laa naya. Baame namba waili pii enenge dokona lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lamaila puu leya. Dee wambunya singi renge dokona pii dupwame nyuo
laa nare langiya. Namba dopa leyoli dokopa Koraisa baa isa mamandona
kumuyamo dokona porainya renge palamo doko isa nembeyoli.

Koraisa Baa Anatunya Porainya Rengepe Singinya Rengepe Doko Karapyamo Pilyamo

18 Koraisa isa mamando dokona kumakayamo waili pii doko wambu
baa mona mai nange dupwame mee bange inginyi pyambulyaminyi. Dee
namwa mona maingi wambu dupwame waili pii doko Anatunya porainya
renge dokoŋo lao soo nyilyamano. 19 Dokona Anatunya pii poo pyasi dopa
letamo.

Wambu kendepuli ingyuo singi dupwana singinya renge doko kokwa
sinyi nembakamyuo
wambu soo gisinginya singi renge dupwa mee inginyi nembakamyuo
piru,

letamo. 20 Dopa piramo dokopa wambu kendepuli ingyuo singi dupwape
dee wambu soo gisingi dupwape wambu pii mondo lao lenge dupwape
apa piramisi? Wambu yuu muu dupwana peparae karenge dupwana
singinya renge doko kopyali ingilyamo lao Anatumi lasaka piya.
21 Wambumi nakamana singinya renge dokome Anatunya lao see
nange. Dopa lao Anatu banya singinya renge dokome lao piya. Namwana
waili pii lao karamano wambumi kopyali lao suu pilyaminyi dakeme
Anatu baa mona maingi wambu lete wai pyao nyero lao suu piya. 22 Juu
wambu dupwame yulu Anatumi iki pilyamopa wambumi kapa pii
nange dopale piramo kandalana isaro karenge. Giriki wambu dupwame
singinya renge dokona selana isaro karenge. 23 Dopa pinya lapala
namwame Koraisa isa mamandona paleyamo dokona lao polo letamano.
Dopa lao letamano dokona Juu dupwame sepala mona rando imbwuange.
Imbwualyaminyipa Giriki wambu dupwame pii letamano doko sepala
kopyali ingilyamo lao suu pingi. 24 Dopa lao suu pyao karaminyipape Juu
wambu dee Juu daa rara wakalepe dolapo laparae Anatu rombo palyuo
kyakale leyamo dupwame waili pii doko Koraisa baaŋa lao letaminyi.
Koraisa baa Anatunya porainya rengepe singinya rengepe doko.
25 Anatunya pii doko wambumi kopyali lao suu pilyaminyipape akalinya
singinya renge dokopa Anatunya pii dokopa kapa manda manjira ingya
nange. Anatunya yulu doko wambumi pyuku lasi lao suu pilyaminyipape
akalinya porainya renge dokopa Anatunya yulu dokopa kapa manda
manjira ingya nangeko.
26 Yangonemoo, Anatumi nakama kanda soo rombo palyuo kee leyamo
dokopa apa piyama lao suu pyalapape. Mange dokopa wambumi nakama
mendasipa iki kendepuli ingyuo karo dee mendasipako iki mupwa ingyuo
karo pilyaminyi lao siyami. Dopa pyuo soo dokopa nakama mendasipa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

iki kamongo ingyuo karaminyi lao kandeyami. 27 Wambu dupwame
pii doko kopyali ingilyamo letaminyi doko Anatumi minyuo kendepuli
lao suu pingi wambu dupwa elyanyi pyambungi. Dee Anatumi yulu
pyuku lasi lao masingi dokome minyuo akali poraingi dupwa elyanyi
nembenge. 28 Baame mee wambumi kando nembo mupwa daaŋa lapala
koo ingilyamo laope dee kwao silyamopa lao suu pingi dupwa Anatu
rombo palyuo nyingi. Dopa pyuo dokopa baame mee wambumi mupwa
lao suu pingi dupwa nyuo kokwa singi. 29 Dokona lao wambu mendeme
Anatunya lenge kambu dokona namba range mupwa lao lakandara ingya
nange. 30 Anatumi nakama nyuo Yesu Koraisa keta pyamalyiya. Dopa
pyuo dokopa Anatumi Koraisa baa namwana singinya renge inginyi
pyambuya. Koraisapa lapolapo lao Anatumi namwa nyuo baapa rolae
inginyi pyambuya. Dopa pyuo namwa kiiramo nyepala Anatu rangena
wambu inginyi pyambuya. 31 Dokona lao Anatunya pii poo pyasi letamuli
pyuo mendeme lakandalana suu pyara ramo doko Kamongome yulu
piyamo dokoko lakandapenge ingilyamo.

Yesu Isa Mamando Dokona Kumuo Paleyamo Pii Doko

2 1 Yangonemoo namba Anatunya waili pii angi polo langyalana
epeyo yuu gii dokopa namba pii londe singinya renge dokomepe
langyalana epa nayo. 2 Dopa piyunupape namba Yesu Koraisa isa
mamandona kumuyamo dokona angingyuo lalana bange peparae mata
maiyuo kaeyo nakama keta epeyo. 3 Dopa pyuo kanda soo epeyono
dokopa poraiyapa nao pakapala walu walu lao elya piya. 4 Elya
piyamopape nambame waili pii leyono dokona wambunya singinya renge
pii kendepuli dokome wasapala laa nayo. Dopa piyunu dokopa Anatunya
Imambu porainya renge dokome minyuo namba angi leyono doko ando
paneya. 5 Nakamana Anatu kapa ingingi lao suu pingi doko anjarae
nyiyamisi? Wambunya singinya renge dokona soo nyii nao Anatunya
porainya renge dokona soo nyiyami.[a]

Anatunya Pii Kulisa Lao Kana Malu Piya

6 Nambame Anatunya pii rolae kulisa Kurisene porai dupwa lamaipunu
pilyamo. Dopa pyuo lamaipunu doko isa wambunya singinya rengeme
lamai nalyo. Dee akali kamongo koo rapu pyuo karaminyi dupwana
singinya renge isa pelyamo doko nakama lamai nalyoko. 7 Anatunya pii
kulisa yalu pisi doko isa wambu wambo see nayami dokonasa polo lao
karo. Isa yuu dake wasapa nao dokopa Anatunya pii kulisa letamano
doko namwana yanga paupau lakara lao pyuo rombo palyiya. 8 Akali
kamongo koo dupwa yuu dake rapu pyuo karelyaminyi dupwana

---

[a] **2:5** Yesu Koraisa isa mamandona kumuyamo dokona angingyuo lalana. (2:2)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mendeme singinya renge serami ingya naya. Nakama Anatunya pii kulisa
siyamili doko Kamongona yulu yanga paupau lenge ingilyamo doko isa
mamandona pyao palya nayamili. 9 Anatunya pii poo pyasi dokome dopa
letamo.

Akalimi see naope kanda naope
dee mende pira lao suu pyaa nao pingi angi dokona
Anatumi wambu baa mona retenge dupwana lao
rapa rapa pyakamyuo kareya.

10 Dopa pyuo dokopa Anatumi banya Imambu dokome banya pii kulisa
yalu pisi doko namwa lasaka piya. Imambu dokome baa range peparae
yalu pisi singi dupwape soo Anatunya suu pyao pingi dupwape soo kando
eŋa nembenge. 11 Akalinya imambu dokome baa rangena lao singi. Doko
suu pyao Anatunya Imambu dokome Anatu rangeko singi. 12 Namwa isa
yuu dakena imambu koo doko kando nyii nayama. Nyii napala dokopa
keyange renge Anatu namwa jiya dokona lao namwa serami lao Anatumi
Imambu pena leya doko kando nyiyama.

13 Namwame Anatunya pii angi doko wambu Anatunya Imambu kando
nyiyami dupwana lao apa pyuo mana lamaingipi? Pii rakange endangipi
mana langiyami dokome lamai nao pii Anatunya Imambu mana langiya
dokome lamailyamano. 14 Akali Anatunya Imambu monarena nyii nange
doko Anatu keta Imambu keyange epelyamo dupwa baa nyii nalyamo.
Baa angi soo nyii nalu nao napyamopa keyange dokona lao kwao
pelyamo lao suu pilyamo. Dokona lao imambu ingyapala karamo dokome
imambunya soo nyerasa pira. 15 Akali Imambu nyepala karamo doko koo
panda rolae lao soo pakana palyaramopa mee akali mendeme baa keta
koo larami ingya nalyamo. 16 Anatunya pii poo pyasi dopa letamo.

Apimi Kamongona suu pingi dokona silyase?
Dee api mendeme baa doko keyangeŋe pinya lao lamaira ingilyase?

Namwa Imambunyako karamano dupwa Koraisana suu pingi dokona
palyuo suu pilyamano.

Anatunya Kendemande Akali Dupwa

3 1 Yangonemoo nambame Imambu wambu nakama keta palamo
dokona ingyuo lamaingi doko suu pyao nakama langyalana saka
nayo. Saka nao nambame nakama isa wambu ingyuo Anatu kapa ingingi
lao suu pingi wane wanake dupwa kareyaminyi dokona dopa langiyu.
2 Nakama ando ota nayaminyi dokona nambame nakama nenge porai
jii nao susu iki jiyu. 3 Nakama isa wambunya yulu yaki nyii nalyaminyi
dokome dakepa opetae andapa nalyaminyioko. Nakama range imbu singi
manjipala yango palyuo letaminyi dokona mee akali yulu pilyaminyi
doko suu pyao nakama pii nalyamanoko lao suu pyao letamisi?
4 Nakamame mendeme namba Polena dee mendeme namba Apolosana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

letaminyi dokona mee akalimi pilyaminyi dokona karako pyuo paa
namindeme letamisi?[b]
5 Dokolyamo doko Apolosa baa apisi? Pole baa apisi? Nambwa mee
Anatunya kendemande akali dolapo baa nakama soo nyeraminɲi lao lala
pupwa langiya. Kamongome nambwa range yulu wakale pirambi lao
jiya. 6 Dokona lao namba Poleme waingi wara piyunupa Apolosame kene
piyamo dupwa ipwa kulimbuya. Dopa pyuo kulimbuyamopa Anatumi
kene piyamo dupwa andanyi pyambungi. 7 Wara pingi akali ipwa
pingipi dolapo mende daa. Anatu baa mupwa dokome minyuo andanyi
pyambungi. 8 Wara pingi ipwa pingi akalipi dolapo mee mendarele
dopaleoko. Anatumi nakama aki yulu piyami lao dokona palyuo kingi
kisara. 9 Dokona namwa ree lao karo Anatunya yulu role pyao pyuo
karamano. Dee nakama Anatunya yuu doko.
Nakama Anatunya anda opetaeko ingilyamo. 10 Singinya renge Anatu
jiya dokona kamonda anginya yulu pyuo kana porai wara piyunu
dokopa akali mendeme dokona anda pilyamo. Dopa pilyamo dokona
namwa rangena apa pyuo piru lao kandokondali pyuo pirama ingilyamo.
11 Dokona lao Anatumi Yesu Koraisa doko kana porai angi mendaki iki
ingyuo wara piya. Kana porai wakale mendeme wara pipala pinya saka
nange. 12 Lapome pinya dokopa kana golo dokome pyuo dee lapome
kana kulingi pyuo dee lapome pinya dokopa kana elyape angi dokome
kana porai dokona pingi. Wakale dupwame isape yangipi dee isokope
dupwame pingi. 13 Aki yulunde piyape lao Koraisana yuu gii eparamo
dokopa panembena sera. Yuu gii dokopa isare dokome akali peparaena
yulu makande pyuo kando yulu renge angi yapanyi nembo lasaka pira.
14 Akalimi kana porai angi nyuo koŋondapala piyamo dokona isare
raramo dokopa endenge sera ramo dokome keyange keta palira. 15 Dopa
piramopape akalinya yulu rao otara ramo dokopa doko banya yulu isa
parasa pira. Baa range kiiramo nyepae dokona lao isare wanjara.
16 Nakama doko Anatunya anda. Dokona yongo Anatunya Imambu
palenge doko soo karaminyi. 17 Dokona lao mendeme Anatunya anda
pyao kokwa sera ramo dokopa Anatumi baa kokwa sera. Anatunya anda
doko yapasi. Dokona nakama range banya anda doko.
18 Dokona lao poraiyuo selapape. Mendeme isa bange dupwana baa
range soo gisingi karo lao suu pyao karapalape dee yulu doko yaki
nyuo kaeramopa kwaeyo pelyamo lao suu pyarami mange dokopa angi
keyange mona palenge ingyuo parasa pira. 19 Isa wambunya singinya
renge dupwa Anatumi angi ingya nalyamo lao suu pyao karamo. Dokona
Anatunya pii poo pyasi dokome letamo. Anatumi isa wambunya singinya
renge dokome nyepala range randa maiyuo mangena minyingi. 20 Dee

---

[b] **3:4** Anatumi kene piyamo dupwa andanyi pyambungi. (3:6)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatunya pii dokonako mende lao dokona, Kamongome wambunya
singinya renge dupwa kando keta nembelyamo. 21 Dokona lao mendeme
akalinya yulu dupwana lakandapenge ingya nalyamo. Dopa pipyamo
dokona bange nakama keta palamo dupwako angi ingilyamo. 22 Pole
Apolosa Pitape dusipa nakama sukusa wambu dupwana ingilyamo. Yuu
dake nakamanako. Dakepape dee rengyape kumuope karo piramano
dusipape opetae nakamana ingyaro karamo. 23 Dee Koraisa Anatunya
ingyapyamopa nakama Koraisana ingyaro karaminyi.

Anatunya Aposele Akali Dupwa

4 1 Namwa Koraisana kendemande akali Anatunya pii kulisa jiyamo
dupwana isa pakamiramo lapala rapu pyuo karamano lao soo
karalapape. 2 Yulu maingi akali dokona yulu doko dopale palenge. Banya
yulu dorena kandokondali pyuo iso karara ingingi. 3 Isa wambu dupwame
namba kando larami ramo doko mona kenda naro. Namba rangena yulu
kapa ingilyape panda kapa ingya nalyape lao range yapa naro. 4 Namba
rangena suu pingi silyuŋu leto doko namba range rolaeŋe lao lapusa pii
nalyamo. Kamongo baame yeelyo namba yapo lara ingilyamo. 5 Dokona
lao nakamame mendali keta kote lao koo epenge laa napala yuu gii angi
pyaka seramo dokona Kamongome epo laramo dokona isaro karalapape.
Kamongome iminjingi dokona yalu pyuo seramo duwpa yanganyi nembo
epapala akalinya monana yalu piru kararamo dupwa pananyi nembara.
Yuu gii doo akalinya yulu peparae kandapala dokopa Anatumi nakama
koo panda keyange piyamilyamo lao kando lakandara.

6 Yangonemoo nakamana reke lao lao otalana karo pii lenge dokona
Apolosapa nambapana lao polo langilono. Doko lowa pii angi porai
pirami dupwa apa letase lao dokona mana nyerami lao nambwa range
dokona makande pyuo lalono. Nakama mendali kando iki lakanda
lakanda pyuo karapala lapo dupwa epekanda nao kara nalapape. 7 Apimi
emba wambu menge dupwana lao mupwa ingyuo kareyase? Anatumi
bange emba aelyamo dupwa jii nayase? Banya jiyamo dokona apa
pipyamosa range lakando lapisi?

8 Bange nakama nyimwali yaka lao suu pilyaminyi dupwa nakama
keta soo kaelyamo. Nakama kamongo kaelyaminyi. Namwa kiŋi ingya
namwano dokopa nakama kiŋi ingyuo karaminyi. Nambame nakama
kiŋi angi ingyamili lao suu pilyu dokona namwa role pyao kiŋiyoko
ingyuo kararama. 9 Nambame suu pyapu dokopa Anatumi namwa
aposele akali dupwa kamame isale inginyi pyambuo kareya lao silyu.
Namwa wambu kendepo nao koo pingi akali pyao kumarami dopale
ingyuo kararamanopa aŋalape isa wambupi peparaena lenge kambu
dokona kandarami lao suu pilyu. 10 Koraisana reke lamwa dokona namwa
kopyali pakana palamo. Dopa pipyamopape nakama Koraisa keta mona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

angi palenge ingyuo karaminyi. Namwa pyuku lao pupyamopa nakama
porai ingilyamo. Namwa epekanda napala nakama ketae pyambwarami
ingilyamo. 11 Yuu gii peparae dae karamano dusipana lopo ipwa nano
pilyamo. Namwa komau asingi wapuo pyuo karamano. Karo dokopa
namwa yuu mendena nyipyara nyipyara pyuo papyuo karamano.
12 Namwa rangeme yuu poraiyuo pimwa dokome range nyisilyamano.
Namwa kando lao koo keta palyami dokopa nakama elyape pinyi
pyambwalyamano. Namwa randa jiminyi dokopa mumu laa nao mee
randa nyilyamano. 13 Namwa kando pii koo laminyi dokopa nakama
kando yongo joo anjiki pii letamano. Namwa isa wambunya nenge
pinjingi kwaepyamo nembelyaminyi dopale ingyuo karo yuu gii peparae
dae karamano dusipana nenge sinjimu lombo palenge dopale ingyuo
pipyamo karamano.
14 Pepa doo pyapunu dokome nakama elyanyi nembalana pyapunde
daa. Nambame dopa pyuo pyao dokopa nakama nambana wane
angi dupwa mana langyalana pyapu. 15 Dopa pilyamo dokona
nakama Koraisapa karaminyi dokopa mana lenge ama malu wakasa
karaminyipape rakane mendaki ingilyamo. Doko Yesu Koraisa keta
karaminyipa nambame waili pii keyange dokona langingi dokona namba
doko nakamana rakange ingyuo pelyamo. 16 Nakama namba piyunuli
pyuo pimili yaka lao leto. 17 Dokona lao nambame Timoti nakama keta
pena lao leto. Baa nambana wane mona palenge dokome Kamongona
yulu mondo lao pingi. Baame renge pii wambo leyonoli pyuo dupwanako
dee langira. Doko Yesu Koraisa dokona kata enenge kando nyiyama lao
misi anda peparaena ingyuo polo langyuo lao karo doko Timotimi epo
langira.
18 Nakama lapo moŋokyaŋe soo suu pyao namba nakama kandala
epa nare lao suu piyami. 19 Lao suu piyaminyipape Kamongome puu
lara ramo dokopa repele nakama apa pilyamipi lao kandala eparo.
Dokopa moŋokyaŋe singi dupwana pii iki see nao apa pilyamipi lao angi
kandaro. 20 Anatunya isingi yulu doko mee pii doko ikinde daa. Dokona
porainya renge kuiyuo palenge. 21 Nambame pyalana pyuo eparo panda
nakama mona reto anjiki pyuo eparose? Anjuku nakama mupwa lao suu
pilyamisi?

Elyambu Pingi Wambu Kepo Pyuo Kwao Peyami

5 1 Nakamana akali mendeme kepo pyuo karamo lao sipu. Yulu
pilyamo doko ama koo wakasa ingyuo Yesu see nange wambu
dupwame dopale pii nalyaminyi doko pilyamo. Akali doko baa rangena
endangi kumuyamo dokopa banya rakangena etenge enenge dokopa kepo
pyuo karambinyi dopa pilyamo lao langimisa leto. 2 Nakama moname
nyinyi nembo kondayamili doko kapa ingyuo pupyali. Nakamana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kurisene akali dokome yulu dopale piyamo dokona nyuo neta karapenge
ingilyamo. 3 Namba nakama pipya kara namwanopape nambana suu
pingi dokome nakama keta silyamo. Nakama pipya karapuli doko
Kamongo Yesunya kingi dokona lao akali yulu ama koo piya doko baa
keta kote lamana leyoli. Nanesa karapala nakamana yulu suu pyao leto.
4-5 Nakama wato lao pisiminyipa namba dae karo nakama dokona lao suu
pyapunu dokopa namwana Kamongo Yesu pipya karamano dokona banya
porai renge dokome akali doko Satane yuu dorena ralinyi pyambwarama.
Dokopa Sataneme akali yanengeme kokwa sera ramo doko Kamongona
yuu gii pyaka seramo dokopa banya imambu kiiramo neta nyera.
6 Dopa pira ingilyamo dokona lao nakamame kyaŋe serami dokopa
kapa ingya nara. Nenge kuki isi lenge doko porambaiye palyuo borete
ando silyiki lenge pii doko nakama silyaminyi. 7 Isi doko namwana koo
dopale. Isi koo doko nembarami ramo dokopa nakama poo pyasi ingyuo
kararami. Dopa pyuo kararami dokopa nakama borete isi paleta see
nange dopale ingyuo kararami. Doko dakepa angi ingilyamo lao soo
leto. Dakepa Koraisa namwana Pasopana sipisipi ikyane ingyuo pyao
yangeyami dokona namwana nenge Pasopa nenge doko repeta epelyamo.
8 Borete isi wambarae silyamo nenge nenge dokona naa namanale. Isi
wambarae doko koope kepo pingi dopale. Borete isi wambarae see nange
nenge nenge dokona namanale. Borete doko yapasi angipi dopale.
9 Nakamame kepo pingi wambu dupwa role pyao kara narami lao pepa
pase pyao jiyu. 10 Anatu mona mai nange wambu kepo pingipi nyipuli
nyipuli lao suu pingipi lowana kamba lengepe mee kamongo wakale
wakale dupwa lakandengepe dupwana lao lapusa pii nalyamo namba
Poleme leto. Nakamame koo pingi wambu dupwa role pyao kara narama
lao suu pyarami ramo doko isa yuu yaki nyuo kaeyaramisi? 11 Namba
leto doko dokona lapunu pilyamo. Akali mendeme namba Kurisene
ingyuo karo laramopape kepo pyuope nyipuli nyipuli lao suu pyaope
mee kamongo wakale wakale lakandaope randa maiyuo laope biya nao
kyawa sisingi bolombalo laope lowana kamba lenge akali ingyuo karara
dokopa role pyao pisa narami. Nenge dupwana opetaeyoko role pyao
nao yalya kanda nalapape. 12-13 Kurisene angi daa dupwa nambame apa
pyuo koteme larose? Anatu banya kote dokona nakama kando lara. Dopa
piramopape nakama range Elyambu Pingi wambu dupwana lapo koo
pirami ramo dokopa nakamame kote pii laa naramisi? Anatu pii poo
pyasi dokona lao dokopa, Akali yulu kopetame pingi doko nakamana
Elyambu Pingi doko kala pena lao neta nembarami letamo.

Kurisene Wambu Yango Mende Kote Laa Nare

6 1 Akali mendeme Kurisene yango dokopa kote lalana ramo doko
dee akipamo mee akali mendeme lakana larase? Anatunya wambu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rangeme lao rolarami ingilyamo. 2 Anatunya wambu dupwame yuu muu
dupwana peparae iso karalu kararami lao see nalyamisi? Dokona lao
nakama yuu muu dupwana peparae iso karalu kararami ramo dokona
apa pyuo nakama kuki pyuo dupwa range lalana saka nalyamipi?
3 Nakamame aŋala dupwa iso kararama lao see nalyamipi? Dopa pyuo
kararama lao pili doko yuu dakena yulu dokona lao wambo mana nyuo
pyuo kando karamwali. 4 Yulu dopale pyaka siya kande dokopa akali
Kurisene laa nange mendeme lao rolakana laramisi? 5 Nakama range
elyame kumarami. Nakamana Elyambu Pingi dokona akali mona angi
palenge mendeme mee kote kapa singi lao suu pilyu. Kurisene yango
dolapo kote pii lalana ramo akali mona angi palenge dokona larambi
ingilyamo. 6 Ingilyamoko doŋo Kurisene yango mendeme mende kote
lalana dokopa mee akalimi pii doko lakana letaminyi.
7 Nakama Kurisene yango sukusa sisi nyuo kote letaminyi dokome
Imambunya yulu isa pele letamo. Nakama keta koo pinya laoko yongo
maiyuo kararami ingya nalyase? Akipamo Kurisene yango doko
nakamana bange mee mainyi nembapala kaeya naramisi? 8 Nakama dopa
pirami doko kaepala nakama Kurisene yango koo pyuo yango sukusa
yangonge angi pinya bange nyimwali lao suu pyapala kote lao letaminyi.
9 Dopa pyuo koo pingi dupwa Anatuya isingi yuu dokona paa narami
doko nakama soo karaminyi. Dopa pyuo pii nalapape. Wambu kepo
pingipi mee kamongo wakale wakale lakandengepe likyakamingipi akali
yango sukusa kepo pingipi dusipana mendepe nakamame Anatunya isingi
yuu dokona paa narami. 10 Dee wambu waa nyingipi nyipuli nyipuli lao
suu pingipi biya napala kyawa sisingi bolombalo lengepe randa maiyuo
lengepe lowa kamba lengepe dusipa opetaeyoko Anatunya isingi yuu
dokona paa narami. 11 Nakama lapome dopale ingyuo kareyami. Dopa
piyaminyipape nakamana koo dupwa nyuo kame sakasi siya. Anatumi
nakama poo pyao nyuo kaeya. Kamongo Yesu Koraisana kingi dokona
lao namwana Anatunya Imambu dokome nakama Anatu keta rolae
karaminyi lao kandeya.

Yongo Anatu Maipala Dokome Anatunya Kingi Lakandarami

12 Mendeme lao dokopa, Namba pinya lao suu piyunuli pyuo pirulyamo
lara. Kinyiyoko doŋo dupwa peparae mee keyangekonde daa. Nambame
dopako pyuo pirako lapuli doko dee bange koo peparaena namba
kendemande akali ingya sero. 13 Mendeme lao dokopa, nenge doko
inginya dee ingi doko nengena lara. Kinyioko doŋo. Anatumi laparae mee
inginyi nembara. Akalinya yongo kepo pingi yulu kaepala Kamongona
yulu dokome pira. Dokopa Kamongo Yesu baa keta dokona palira.
14 Anatumi banya porainya renge dokome Kamongo Yesu lopo nyiya.
Dopale ingyuo namwa lopo nyerako.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Nakamana yongo doko Koraisana yongo dokona doko range
silyaminyi. Nambana yongo Koraisana yongo ingilyamo doko kaepala
nyuo kepo pinya lao enda pamuku doko mairusi? Doko kapa ingyuo
paa nalyamo. 16 Akali mendeme pamuku enda nyeramo yuu gii dokopa
nakamba mee mendaki ingyuo parambi lao see nalyamisi? Wambu lama
dolapo yongo mendaki ingyuo kararambi lao Anatunya pii poo pyasi
dokome angi langilyamo. 17 Akali mendeme Kamongopa role pyao karara
ramo doko imambunya mendaki ingyuo kararasa pira.
18 Kepo pii nalapape. Akali yulu koo wakale wakale pira ramo dokome
banya yongo doko mende pii nara. Pii naramopape akali doko pamuku
enda likyaramo dokopa rangena yongo kokwa serasa pira. 19 Nakamana
yongo doko Anatunya anda ingyuo karamo. Dokona Anatumi Imambu
Poo Pyasi jiyamo dokona palyuo karamo lao see nalyamisi? Nakama
nakama rangena daa, 20 Anatumi nakama kiiramo nyuo kaeya dokona
nakama banya. Dokona lao nakamana yongo dupwame Anatunya kingi
ketae pena lao pipwape.

Enda Akalipa Nyinginya Pii

7 1 Pii pyao jiyami dokona lao isingi pyao langiru.
Akali enda nyii napala dokopa mondo lao pyuo karara. 2 Mee
kararamopape wambu malu mee keta kepo pingi yulu doko silyamo
dokona lao akali dupwa peparae enda rangena wakale nyepenge
ingilyamo. Enda dupwa dopako pirami. 3 Akalimi banya dokona lao suu
pyao yulu kapa piramopa endame dopako pyuo piramopa laparaeme
role pyao nyuo palipala nakamba range rae mairambi ingilyamo.
4 Akalingi banya endana yongo dokona mupwa ingyuo iso karara.
Enda baa range mupwa ingyuo iso kara nara. Doko suu pyao akali keta
yulu dopaleoko palira. 5 Nakamba rangeme mendali daa lao mata mai
nalapape leto. Lapunupape nakamba rangeme mona yaepapala yuu kuki
lama Anatu role pyao ateŋa lao piso nambwa range pali nambanale
larambi ramo doko kapa ingyara. Dopa pipala dokopa nakamba Satane
makande piramopa porai ingya naramo dokona isa nemba nanale lapala
palengenyili pyuo dee kamba palirambi.
6 Lowa waso laa nalyo. Mee kapa dopa pyuo pipwape leto. 7 Namba
angi enda nyii nao karo doko suu pyao karamili lao suu pilyu. Dopa lao
suu pyapunupape yulu range pilyamano dupwa Anatumi jiya. Joo akali
mende yulu mendako maiyuo mende lapo wakaleko maiya.
8 Enda akali nyii nange dee waiyape dupwana kando leto. Mee
petaminyili pyuo pisirami ramo doko namba pilyunu doko suu pyao
kapa ingyara. 9 Kapa ingyarako doŋo, emba range poraiyuo mee karare
ingyapa nara ramo doko enda nyepala karare ingilyamo. Enda mapwae
waiyape dolapo dokonako palyuo suu pyalapape. Randa nao enda dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kanda lyanolyano pyuo papilyaminyi doko yaki nyuo kaepala angi mende
rangena nyerami doko kapa.
10 Enda akalipi nyingi dupwa keta mawa pii mende palamo. Doko
namba rangena daa. Kamongona pii letamo. Doko enda banya akalingi
rekya lao pisa nana letamo. 11 Doko kaepala rekya lele lao pisira ramo
dokopa akali wakale mende kanda nao pisira panda akalingi keta dee
range role pyala epara. Dee akalingimi etenge ramanyi nemba nana
letamo.
12 Dee lapo dupwa Kamongome daa namba rangeme larowale. Kurisene
akali dokome mee enda nyiyande ramo enda dokome baa mona nyuo
palira ramo doko nemba nara. 13 Kurisene enda dokome mee akali
nyepala dopako pira lyakande. 14 Anatu dopa letamo. Akali Kurisene
daa dokome Kurisene enda nyeramopa enda Kurisene dokona lapolapo
lao nakamba rolae pisirambi. Dokonako palyuo enda Kurisene daa doko
Kurisene akali nyeramopa doko dopako pyuo para. Dopa pii nayali doko
nakambana wane dupwa mee wambunya wane ingyuo peyali. Doko
kaepala dakepa Anatunya wane ingyuo pelyamo. 15 Dopa piramopape
akali Kurisene angili daa dokome Kurisene enda yaki nyero lara ramo
doko pii mende daa. Dokona lao enda doko mee kapa para. Dee Kurisene
akalinde mee endande nyera ramo dokome rekya laro lara ramo doko
pii mende daa. Akali doko kapa karara. Anatumi nakama mona kyuu
lao seramo pisirambi lao rombo palyiya. 16 Emba Kurisene enda doko
embena akalingi nyiso pisa naro lao range silini doko apa pyuo silisi?
Dee Kurisene akali embame etene nyiso kara naro lao range silini doko
apa pyuo silisi?

Anatumi Kee Leyamo Dokona Karalapape

17 Rangeme mendaki lao Kamongome yulu jiyamo dupwana kingi
lao pyuo wamba Anatu kando nyinyi dopako pyuo karare ingilyamo.
Pii dake misi anda peparae lao mana leto. 18 Yanenge kalomasi akali
Anatunya pii soo nyepala dokopa yanenge wakale palyuo umbwa pyuo
nyii nara. Dopako pyuo akali kaloma nange doko Anatunya pii soo
nyepala dokopa baa yanenge kaloma nara. 19 Kalomeyami panda kaloma
nayami dokona pii mende daa. Anatunya lowa pii laramuli pyuo pirami
dokona angi mende pira. 20 Anatumi namwa kyakale leyamo dokopa soo
kareyama dakepa dopako pyuo karamanale. 21 Anatumi emba karapusi
karene dokona kyakale leyase? Doko kapa ingilyamo. Ingyapyamopape
nakamame karapusi yaki nyere larami ramo dokopa yaki nyuo pare.
22 Koraisana pii soo nyisi akali doko karapusi palamo doko Kamongona
kiiramo nyisi karamo. Dokonako ingyuo karapusi pali nao karenge
Koraisa kee leyamo dupwa Kamongona anjasi karaminyi. 23 Anatunya
yole andake dokome nakama ropo pyao nyisi karaminyi dokona mee

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

akali dupwana karapusi ingyuo kara nalapape. 24 Yangonemoo rangeme
mendaki lao Anatumi kee leyamopa yalya kando kareyami dopako pyuo
baapa yalya kando mee karalapape.

Enda Mapwae Dee Waiyape Dolapona Leya

25 Dakepa akali nyii nange dokona larama. Namba Kamongona mawa
pii mende minyuo laa nalyo. Laa napunupape Kamongona sakao nyiso
karenge namba siyunu dokona soo nyerami ramo doko rolae ingyara.
26 Randa epo karamo dokona lao embena yulu alowa pii nao karalana lao
soo karape. 27 Emba enda nyingi ramo dokome baa neta nemba napipi.
Emba enda nyii nange ramo dokome enda nyipulinya suu pyao kara
napipi. 28 Dopa pirinyipape enda nyiinde ramo doko yulu koonde daa.
Dopako pyuo enda mee dokome akali nyera ramo doko yulu koo daako.
Namba dopa pyuo langilyu doko enda akalipi randa nyuo piso palyuo
pilyaminyi dokona leto.
29 Yangonemoo pii dake renge dokona leto lao langirowale. Yuu
gii andarele see nara. Dokona lao akalingi nakama mee wamba
kareyaminyili pyuo karalapape. 30 Nakama kondo letaminyi dupwa pano
ee laa nalapape. Giyalana suu pilyaminyi dupwa pano gii nalapape.
Nakamana bange ropo piyami dupwa pano reta nalapape. 31 Nakama
bisinase yulu pirami dupwame wambu kandamili lao pii nalapape.
Dakepa yuu muunya yulu dakepa silyamo dupwa rengya pana nara.
32 Nakama dupwanako mona nembo kara narami ramo doko namba
rae mairu. Akali enda nyii nange doko Kamongo rae mainyi pyambuo
banya yulu pyuo karenge. 33 Dee enda nyingi akalimi etenge rae mainya
lao suu pyapala yuunya yulu pyuoko karara. 34 Dokona lao yulu lama
dolapome ipyuo lambuo nyuo laeyo nyuo pira. Enda akali nyii nange dee
mapwaepeme Anatunya yulu dokona yanenge imambupi kumuo maipala
Kamongona yulu iki pyuo karenge. Dee akali nyingi enda dokome
akalingi rae mainya lao suu pyapala yuunya yulu pyuoko pisira.
35 Namba doo leto dokome emba nyisapuli lao leto. Nambame lao
dokopa randa jelana letonde daa. Dopa pii napala nambame emba
anjukunya kapa rolae ingyuo pao emba range Kamongona yulu dokona
mailu maiyuo maipili yaka lao leto.
36 Dakepa enda akalipi make pipala angi nyii namwale lao petaminyi
dokona lao larama. Enda make pipala iso kararamopape baa angi nyipuli
lao suu pyao karara ramo doko angi pano kapa nyepala kaena. Dokona
koo mende pali nalyamo. 37 Dopa piramopape akali dokome maso nyii
napuli lao poraiyuo suu pyapala yanenge range rapu pyuo banya rangena
suu pingi dokome apa piru lao sepala enda nyii nara ramo doko kapa
ingyara. 38 Dopa pyuo akali enda nyeramo doko kapa ingyaramopape
enda nyii naramo doko keyange wakasa ingyara.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

39 Enda akali nyingi doko akalingi kararamopa baa range suu pilyu ote
lao pisa nara. Dee enakana akalingi kumara ramo dokopa mee kapa akali
nyera. Dopa pyuo nyeramo doko Kurisene yangonde nyera ingilyamo.
40 Dee akali nyii nao waiya pisira ramo doko mona seramo pisira. Namba
Pole dokome nambana suu pingi dokona palyuo leto. Doko Anatunya
Imambu dokome leto lao suu pilyu.

Kingimi Wasisi Dupwana Suu Pyao Mena Kiso Maingi Doko

8 1 Kingimi wasisi dupwana suu pyao mena kiso maingi dokona lao
langiru.
Doko kinyi kinyi, Namwa peparae singinya renge silyamano letaminyi.
Dopa pyuo letaminyiko doŋo singinya renge dokome akali moŋokyaŋe
sinyi nembelyamopape mona retenge renge dokome kapa palyuo
karara. 2 Akali mendeme yulu peparae silyu lao masilyamo doko angi
see naramosa pira dokona dee mana nyinya. 3 Dopa pilyamo dokona
mendeme Anatu mona retelyamo doko Anatu baa silyamo.
4 Dokona lao kingimi wasisi dupwana suu pyao nenge kiso maingi
dokona lao langilyu. Dokona angi renge mende pali nalyamo lao
silyamano. Namwa silyamano doko Anatu mendaki karamo. 5 Dopa
pyuo wambumi Anatu malu meepe imambu kamongo malu meepe
isa ketaepena karaminyi letaminyi. 6 Laraminyipape namwana Anatu
mendaki doko iki Rakange. Baame bange peparae wasapala namwa pyuo
ingiya. Dee namwana Kamongo mendaki doko iki Yesu Koraisa. Baame
bange peparae wasapala namwa pyuo ingiya.
7 Wambu lapome iki renge pii dake singi. Yuu gii dakepa wambu lapo
dalapo kingimi wasisi dupwanako dokona lao suu pyao mena dalapo
nao kingimi wasisi dupwana lao suu pilyaminyi. Nakamana monana pii
soo randa kuki iki nyepala namwa kwao pelyamano lao masilyaminyi.
8 Nenge dokome namwa Anatu keta repeta lanyuo paa nara. Nenge naope
naa naope pira, dokome mende pii nara.[c]
9 Nakama sepala mee narami ingilyamo. Ingyapyamopape nakamana
Kurisene lapo kapa ingingi dokona porai ingya nalyaminyi dupwa
nakamana yulu enenge kandapala koo keta pasarami lao elya kalo waso
karape. 10 Akalimi banya monana pii soo randa kuki iki nyingi doko
nakama soo otenge dupwa yanyandana mena imambunya lao kuingi doko
narami dokona baa kandara ramo doko kingimi wasisi dupwana suu pyao
nenge kiso mai narase? 11 Dokome nakamana yangonge pyuku lasi dokona
Koraisa kumakamiya doko nakamana singinya renge dokome kwaenyi
nembara. 12 Nakamana yangonge kando dopa pyuo koo pyuo nakamana
monana pii soo randa nyingi doko kwaerami ramo dokopa Koraisa keta

---

[c] **8:8** Dee naa nao nambana yangonge isa paa napyali lao kararo. (8:13)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

koo piramisa pira. 13 Nenge dokona nambana yangonge koo keta palira
ramo doko dee naa nao nambana yangonge isa paa napyali lao kararo.

Aposelena Yulu

9 1 Namba kiiramo nyisi akali daase? Namba aposele akali daase?
Nambame namwana Kamongo Yesu kanda nayose? Nambame
Kamongona yulu piyu dokona nakama anda nayamisi? 2 Lapo dupwame
namba aposele lao see nayaminyipa nakama angi silyaminyi lao kandape.
Nakama range Kamongona ingilyaminyi dokome namba aposele akali
angingyuo pelyamo lao kandelyaminyi.
3 Wambu nambana lao nembo nembo pii minyuo lenge dokopa namba
range lao kyawa minyilyu lao langiru. 4 Nambana yulu dokona ipwa
nengepe nakama keta kapa nyuo naa narose? 5 Aposele akali dupwape
Kamongo Yesunya yangongepe Pitamoope nakamana etenge Kurisene
ingiyami dupwa role pyao lanyuo papiyami doko suu pyao nambwa
dopako pyuo kapa pii narambase? 6 Namba Banapasapame iki Anatunya
yulu pyuo kana yulu opetae pirambase? 7 Ami yanda singi akali anjukumi
banya bange peparae ami mupwame maingi doko kaepala rangeme ropo
piyamo siyamisi? Pama akali anjukumi baa girapo jingi wara pipala
range lyuo naa nalyase? Mena sipisipi isingi akali anjukumi baa rangena
sipisipinya susu naa nayamo siyamisi?
8 Wambunya yulu lalono kandapi dusipa iki daa. Anatunya Lowa
dokome dopako letamo. 9 Mosesena Lowa dokona lao yulu pingi
bulamakao (okese lenge), witi jingi dokona kalyuo kambalya kambana
pingi dokopa jingi naa nana lao suu pyao banya kambu dokona puu
pyaa nare leyamo doko silyamano. Dokona ingyuo Anatumi mena okese
dupwana iki kando letase? 10 Panda namwa suu pyao letase? Kinyi
pii doko namwana lao pyasi palamo. Akali ee wara pingipi dee jingi
lyingipi dolapo nakama rangena yulu pyuo jingi lyuo naramba lao suu
pilyambinyi. 11 Nambwame Anatunya Imambunya waingi doko nakama
keta wara piyamba. Wara piyambano dokona mee isa bange dupwa
nakama keta isingi lyuo jerami kapa ingya nalyase? 12 Wambu lapo
dupwame isa bange nakama keta nyelana isamili doko nambwa kamame
andake nyelana kapa isa nambwalipi?
Nenge mee jerami ingiya doko jinya lao piso see nayamba. Nakama
makapala Koraisana waili pii keyange see narami lao suu pyapala
nambwa randa nao rangena nenge koteyamba. 13 Akali tembole anda
yulu pyuo karenge dupwame nenge silyamo dokona lapo nyuo nenge.
Dee akali lapo kana ratena mena pyao kiso maiyuo karapala lapo
nakama nyuo nao karaminyi dolapo nakama silyaminyi. 14 Dokona
ingyuo Kamongo dokome lao akali Koraisana waili pii lao karaminyi
dupwa Kurisene akali yangome nyisapenge ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Nambame pii lao dokopa rangeme yulu pyuo nenge koto karo
renge dokona rae maiyuo karo. Lopome kumuo paro doko kapa lao
silyu. Nyisarami ingya nalyamo. 16 Koraisana waili pii keyange lao karo
lapala range lakandaro ramo doko kapa ingya nara. Anatumi yulu doko
jiya. Namba waili pii polo laa nayoli doko ipi piyali. 17 Namba rangena
sisu lao piyuli doko nakama keta lapo nyelana lao suu pyapuli. Dopa
pipyamopape nambame Anatumi yulu jiyamo pilyu dokona namba
rangeme yulu wakale piru ingya nange. 18 Aki yole nyerose? Nambana
yole nyero doko suu pyao waili pii keyange lamaingi. Namba waili pii
keyange doko wambu dupwa keta mee lamaingi. Yole jinya lao laa nange.
19 Namba akali lapona kendemande kararo ingya napyamopape nambame
wambu andarele sukusa nyipuli lapala namba wambu peparaena kendemande
ingilyu. 20 Namba Juu pipya role pyao karo dokopa Juu sukusa nyero lapala
Juu wambunya yulu pinginyili pyuo pingi. Namba Mosesena Lowa minyuo
kara nalyonopape Juu wambu pipya mee role pyao karapala nakama lowa
pii minyuo karelyaminyi dokona mendeko ingyuo karo. Akipamo namba
dopa pingisi? Nakama sukusa nyipulinya suu pyao pingi. 21 Dee dopako pyuo
Juu wambu daa rara wakale dupwa pipya karenge dokopa nakama palyuo
karo pinginyili pyuo karenge. Dopa pyuo karo namba Juu wambunya Lowa
dupwana neta pao karapala Juu wambu daa rara wakale dupwa sukusa nyelana
pyuo karenge. Namba Anatunya lowa see napala karapenge akali ingyuo kara
nalyo. Koraisana lowa rolae dupwa suu pyao karo. 22 Wambu Yesu kapa ingingi
lao poraiyuo suu pyaa nange dupwa pipya karo dokopa dopaleyoko igyapala
nakama dupwa sukusa nyeroŋo lao pyuo karenge. Wambu peparaena yulu
pyuo palyuo karenge dokonako mendare ingyuo karapala nakama sukusa
nyero dokona suu pyao pyuo karenge.[d]
23 Waili pii keyange dokona reke lao wambu sukusa nyelana rae mailyu lao
dopa pyuo pingi. 24 Makandenge dokopa makandalana karenge dupwame
peparae makandenge. Makandelyaminyipape mendaki iki wini lao bange nyingi
doko silyaminyi. Dokona emba opetae bange nyelana poraiyuo makandare.
25 Makandenge akali dupwame makandalana range sukunde ingyuo kiso rolo
rapa rapa pyuo karenge. Dopa pyuo makandapala mee bange nyera. Dopa
piramopape namwame bange kulisa sulu singi dokona nyelana pingi. 26 Dokona
lao namba makando pao make angi dokona kando nyingi. Kakumi pyalana
dokopa mee langa pyaa nange. 27 Namwame yanda pimana lao siki nyepala
range papu pisarono lao range sukunde ingyuo kiso rolo rapa rapa pyuo karo.

Anatu Daa Mee Bange Kingimi Wasisi Dupwana Yanda Pimwaiyuo Leya

10 1 Yangonemoo namwana rora ambasupi Mosese leyamuli pyuo
apa pyuo piyami lao suu pyao karalapape. Anatumi nakama

---

[d] **9:22** Bange nyelana poraiyuo kamandare. (9:24)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyiso kopa soo nee pyuo arapunya palyuo lanyuo peyamopa Pete Kone
dokona kapa yalo peyami. 2 Mosese leyamuli pyuo papala kopa ipwape
dolapona bapitisimo nyuo peyami. 3 Nakama peparae Anatu nenge
maiyamo neyami. 4 Dopako pyuo Anatunya kana nakama role pyao
peyamo dokona kana dokona ipwa doko naoko peyami. Kana doko
Koraisa baa range. 5 Dopa pyuo piyamopape Anatumi nakama andarele
rae mai nayamosa nakamana yanenge kakapange yuu muiyane dokona
bolombalo lao siya.

6 Nakama bange koo nyelana suu piyami dokona sepala namwa dopako
pyuo pisaraminyi lapala dopa pira lao repe repe langilyamo. 7 Nakama
yulu koo pyuo mee bange kingimi wasisi dupwa kingi lao mona mai
narama lao repe repe langilyamo. Anatunya pii pyasi dokome lao dokopa,
Wambu dupwame ipwape nengepe napala piso sipurapala mali lyiyami.
8 Namwa lapome kepo pingi yulu piyaminyili pyuo dokona palyuo pii
narama ingilyamo. Nakama dopako pyuo pipala yuu gii mendaki dokopa
wambu malu (23,000) kumuo rembe neyami. 9 Nakama Kamongome
larape lao yulu koo doko pyuo kareyamisa kau malumi nakama neyamo
kumuyami. Doko kandapala namwa dopako pyuo pii namanale.
10 Nakama lapo mumu leyamisa Kumunginya Aŋala dokome nakama
pyao kokwa siyapya. Dee namwame dopako pyuo mumu laa namanale.[e]

11 Nakama keta dopa piyalyamo lao wakale dupwa sinya lao piyami.
Dokona lao pyao retapala namwa repe repe langingi. Namwa yuu gii
lumwa doko repeta pyaka selena pipyamo dokona karamano.

12 Akali mendeme namba kapa karo lao suu pyaramo dokopa koo keta
pali sera kando karena. 13 Makande pingi kyaka mendeme emba pii nara.
Anatumi nyisiyamoko nyisingi dokome emba makande pingi wakale
wakale eparamo dokopa koo keta pali nao porayapala wanji pili lao
kyawa minyara.

14 Nambana mona retenge dupwa, mee bange kingimi wasisi dupwa
mona maingi kata waso karalapape. 15 Nambame nakama mona palenge
wambu dupwa kando langilyu. Namba leto dokona nakama range suu
pyalapape. 16 Nenge kamyunyane nalana dokopa pee lomasi dokona
suu pyao ateŋa lapala nenge kandale doko Koraisana ranjama dokona
pako sukusa yalya kando pisa nalyamisi? Dee borete pongenge dokopa
Koraisana yongo dokona pako sukusa yalya kando pisa nalyamisi?
17 Borete mendaki doko suu pyao namwa peparae nyuo pyaso mendaki
ingyuo pelyamo. Dokona lao namwa peparae borete mendaki nenge.[f]

18 Ipuru wambu dupwana lao suu pyalapape. Nakama kana pyare lapala
Anatu kiso maingi dokopa nakama mendakinya epo pako nao pisa nangese?

---

[e] **10:10** Namba kapa karo lao suu pyaramo dokopa koo keta pali sera kando karena. (10:12)
[f] **10:17** Namwa peparae nyuo pyaso mendaki ingyuo pelyamo. (10:17)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

19 Doko akinde letose? Mee bange kingimi wasisi dupwa mupwape? Panda
nenge kiso mailyaminyi doko mupwaŋa lao letose? 20 Doko daa. Nakama
Anatu kaepala imambu koo dupwa suu pyao mena kiso mailyaminyi
leto. Nakama imambu koo dupwa puu minyarami doko kapa daa lao suu
pilyu. 21 Nakamame Kamongona pee lomasi naoko dee imambu koo wasisi
dupwana pee lomasinya ipwange doko role pyao naa narami. Kamongona
borete narami ramo dokona imambu koo dupwa suu pyao maingi nenge
doko naa narami. 22 Namwame Kamongo Yesu yango palyapyali lapala
pilyamape? Kamongo baa kaepala namwa ama porai lao suu pilyamase?
23 Lapome, Yulu peparae mee namwa kapa pirama ingilyamo letaminyi.
Kapa pirami doŋo yulu peparae keyangeko daa. Yulu peparae mee
namwa pirama ingyapyamopape yulu dupwa peparaeme namwa nyisa
nara. 24 Mendeme baa rangena dokona yeelyo suu pyaa napala wakale
dupwana lao poraiyuo suu pyara ingilyamo.
25 Nakama makete yuu dokona mena minju anjarae lao piso see nao
moname pyapi pyuo soo ropo pyarami ramo kapa ingyara. 26 Anatunya
pii pyasi dokome lao dokopa, Yuu peparae dee bange dokona silyamo
dupwape Kamongona letamo.
27 Mee akali nenge nambanale ipu lao nenge retaramopa embena moname
pyapi pyuo sepala piso see nao mee nare. 28 Dee mendeme nenge doko
semango kingi lao maiyama lara ramo doko waso kaepala naa nare. Emba
rangena mona anda langiramo dokona mena minju doko waso kaere lao laa
nalyo. Langiramo akali baa mana keyange nyinya lao waso karare dokona
lapusa pilyamo. 29 Embena mona andarena suu pyarene dokona lao laa nalyo.
Akali mena jeramo dokona monana apa pira lao suu pyarene dokona leto.
Akali mende dopa lao piso sera. Akipamo akali mendeme nambana
yulu dupwana dopale dapale lao suu pyao pisirase? 30 Nambame nenge
nyepala Anatu sangyu laro ramo doko akipamo nengena lao sangyu leyo
dokona lao namba koo pilinyi lao kando leyali?
31 Nakama yulu wakale wakale pyuope ipwa nenge naope dokopa
Anatunya kingi dokona lakando pipwape. 32 Dopa pyuo karo Juu wambu
dupwa Juu daa rara wakale dupwa dee Anatunya Elyambu Pingi wambu
dupwa pipape randa mai nao pyuo karalapape. 33 Namba pilyu dopa pyuo
moko minyuo pipwape. Nambame rangena yulu dupwa suu pyaa nao
wambu peparae keta elya pinyi pyambuo pilyu. Dokona nakama lete wai
pyao parami ingilyamo.

11 1 Namba Koraisa letamuli pyuo pingi dokona namba pilyunuli
pyuo pipwape.

Misi Soo Piso Dokopa Kyawa Pee Pingi Kapa Pingisi?

2 Yuu peparae nakama namba suu pyao mana pii langiyunuli pyuo
karaminyi dokona nakamana kingi lakandelyo. 3 Dee Koraisame wambu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

peparaena mupwa karenge. Dee akalimi etenge isili lao karaminyipa
Anatumi Koraisa isili laro karamo doko selapa lao langilyu. 4 Akali
mendeme misi andana kyawana pee pingi piru karo ateŋa lao Anatunya
pii lao pira ramo doko baame Koraisana kingi doko kokwa soo pirasa
pira. 5 Dee enda mendeme misi andana kyawa rokwapala epo ateŋa lao
Anatunya pii lao pira ramo dokome akalingi elyanyi pyambwarasa pira.
Enda kyawa rokwa nange doko mee enda kyawasi pyakepingi dopaleoko.
6 Enda kyawa rarange pii nao misi pii lao karara doko yulu koo pipala
kyawa yamanji akusi petenge dopale ingilyamo. Enda mende kyawasi
roko kapa kapa pira ramo dokopa elyara dokona banya kyawa komau
andu pira ingilyamo. 7 Anatu kamame mupwa wakasa dokome akali
dupwa baa yale makande pyuo wasiya. Dee enda wasiyamo dokopa akali
dopale makande pyuo wasiya. 8 Akali doko enda keta nyuo wasiyande
daa. Enda baa akali dokona pingyu nyepala wasiya Anatumi. 9 Akali
doko endako reke lao wasakami napala enda doko akalinya reke lao
wasakamiya. 10 Aŋalana doko rapu pingi akali dokona suu pyao letamo.
Aŋalana lenge kambu dokona kokwa see narama lao suu pyapala,
enda dupwame kyawana komau andu pipala lao pisirami. Enda dupwa
akalinginya ingyuo au pyuo pisirami. 11 Namwa Anatu keta yulu pyuo
karamano dokopa enda akalipa rekya lao pii napenge ingilyamo. 12 Enda
baa akali keta wasiyamo dopakale ingyuo endame akali mandenge.
Dopako pyuo Anatumi bange peparae keyange wasiya kande.
13 Nakama range anjuku rolae lao pyasaka pyuo selapape. Enda
kyawana komau pii nao misi anda piso Anatu lao ateŋa lara ramo doko
kapase? 14 Akali mende kyawa wanyama mandeyali doko elyayali lao
namwa silyamano. 15 Dee endame kyawa wanyama mandeyali doko
wambumi kando auwayamili. Anatumi kyawasi londe doko endana
kyawa doko yambe pyao karara lapala maiya. 16 Dopa pyuo piyamo
dokona wambu lapo dokona palyuo apiyanda pyuo larami ramo doko
see namanale. Doko namwape panda Anatunya Elyambu Pingi wambu
dupwape kata wakale mendena Anatu lakandarami ingya nalyamo.

Kamongona Nenge Yalya Kando Nenge
(Mat 26:26-29; Mak 14:22-25; Lu 22:14-20)

17 Nakama yulu lapo pilyaminyi dokona lao sepala nakamana
kingi lakanda nalyo. Nakamana Elyambu Pingi dokona koo andarele
pilyaminyi. 18 Pii dake wambo larowale. Nakamana Elyambu Pingi
sukusa dokona sisi nyuo lao karaminyi doko langiyami. Pii lapo
langilyaminyi dupwa kinyi letaminyi doko silyu. 19 (Nakama sisi nyuo
letaminyi dokona lapo rolo letaminyi dupwa panasi kararami.) 20 Nakama
yalya kando petaminyi dokopa Kamongona nenge Kamyunyane narama
lao suu pyao epa napala 21 rangena nenge manjo epo kyami pyuo nao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

petenge. Dokopa lapome waene napala kyawa sisingi bolombalo lao
karelyaminyipa lapome mee lopo karenge. 22 Nakama rangena anda
dokona ipwa nao nenge nao pirama doko rolae suu pyaa nalyamisi?
Nakamana andana nenge naa napala Anatunya Elyambu Pingi doko mee
inginyi pyambuo wambu nenge keyange manjo epa nange dupwa elyanyi
pyambwaramisi? Nambame nakama kando apa lapili lao suu pilyamisi?
Nakamana kingi lakandaowape? Lakandaro ramo doko kapa ingya
nalyamo.
23 Kamongona pii soo nyepala langiyunili pyuoko langilyu. Doko
kukwa mendepa Kamongo Yesu mata kando leyamo yuu gii dokopa
baame nenge borete nyiya. 24 Nyepala minyaro karo Anatu ange lapala
kau leya. Kau lapala, Dake nambana yanenge poro lao nakama keta
jilyu leya. Namba lao suu pyao nao pisipwape leya. 25 Nenge nao otapala
dopako pyuo, baa pee lomasi nyuo minyaro kareya. Dake nambana
ranjama dokome Anatupa lao kando nyuo pakara yulu enenge pyaka
silyamo. Yuu gii nao pisirami dokopa dopa pyuoko namba lao suu pyao
narami leya. 26 Lapala dokopa borete nao pee lomasinya ipwange nao
pisirami doko Kamongo kumuyamo dokona makande minyuo napa
pipwape. Dopako pyuo nao paraminyipa baa kapu kyuo epara.
27 Wambu mendeme boretepe Kamongona pee lomasi dokonape
kamenge lao mee nao pisirami ramo doko Kamongona yongope
ranjamape mee inginyi pyambwaramisa pira. 28 Dokona lao nakama
mona kando suu pyao pisipwape. Suu pyapala enakana nenge boretepe
pee lomasinya ipwape nyuo narami leya. 29 Mendeme Yesunya yongo
doko suu pyaa nao nenge dolapo mee narami ramo doko nakama keta
randa epara ingilyamo. 30 Dopa pyuo piyami dokona nakama lapo
yanenge yame yame lao, anga pyao, kumuo pelyaminyi. 31 Koo mende
palase lao wambo monarena pyapi pyuo sepala narama ramo doko
Kamongopa namwa keta pii pali nara. 32 Kamongome dakepa namwa
kando kote lao randa jilyamo dokome isa wambu peparae enakana kote
paliramo dokopa namwa kaki rambi rambi pali nara.
33 Yangonemoo selapape. Nakama Kamongona nenge nala epo dokopa
wambu yango ene epelyamipi lao isaro kararami. 34 Nakama mendeme
lopo pira ramo dokopa anda nenge wambo napengele. Dopa pyuo pii
nara ramo doko Anatumi baa kando kote lara. Dee pii lapo dupwana
namba epapala dokopa lao rolaro.

Imambumi Yulu Maingi Dupwa

12 1 Yangonemoo Imambu Poo Pyasimi namwa mora pisinyi
pyambwara dokona pii lapo palamo.
Dokona kamenge pisirami doko kapa ingya nalyamo. 2 Nakama
Kurisene ingyapa nao kareyami dokopa semango dupwame nakama yuu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

peparae rapu pyuo karo kata koona ralinyi nembalana piya. 3 Dokonako
palyuo wambu Anatunya Imambu Poo Pyasimi rapu pyuo karalu karenge
mendeme, Yesu koo keta palyuo laa nao waso karenge. Dee Imambu Poo
Pyasimi rapu pilyamo kara nange dokome, Yesu baa Kamongo angi laa
nange.
4 Imambu mendaki dokomeko namwa imambunya yulu wakale
wakale pirami lao mora pisinyi pyambungi. 5 Pyakamimwanopape
Kamongo mendaki dokonako lao pimasa pilyamo. 6 Wambu dupwa yulu
wakale wakale piminyipape Anatu mendaki dokome wambu peparae
yulu dupwana pinya lao maingi. 7 Imambu Poo Pyasi namwa mendaki
mendaki lao nyisilyamo dokome namwa wambu peparae nyiso pyuo
karenge. 8 Imambu dokome akali mende pii soo manjo lara lao maingi.
Dee Imambu dokomeko wambu lapo pii dokona singi renge maingi.
9 Imambu dokome wambu lapo Imambunya yulu dokona pii soo manjo
larami dokona nyisingi. Dee wambu lapo nyisilyamopa nakama renge
angi dupwa soo nyepala lao karenge. 10 Imambumiko akali mende porai
renge maipala yulu isa wambumi pii nange dopale pinya lenge. Dee
mende Anatunya pii polo lara lao maingi. Dee dopako pyuo mendeme
yulu wakale wakale Imambumi mailyamope panda meeŋe lao dolapona
lao pakana palyara lao maingi. Dee akali mendeme wambunya pii daa pii
menderende see nao mee lara lao maingi. Dee akali mendeme pii doko
sepala polo laraŋa lao Imambumi nyisingi. 11 Dopa pilyamopape Imambu
baa angi mendaki dokomeko dupwa pingi. Baame yulu wakale wakale
akali mendaki mendaki lao mainya suu pilyamuli pyuo maingi.

Namwa Elyambu Pingi Wambu Peparae Yongo Mendaki Dokonako Ingyuo Karamano

12 Koraisa baa yongo mendaki dopale. Dokona kingi yongope wakale
wakale silyamo. Kingi yongope wakale wakale ingilyamo dupwa yongo
mendaki dokonako piso ingingi. 13 Dopako pyuo namwa peparae Juupi
dee Juu daa rara wakalepe karapusi akalipi dee kiiramo nyisi akalipi
Imambu mendakimi Koraisana yongo mendaki dokonako bapitisimo
nyakaya.
14 Yongo mendaki dokonako kingi kimbupi peparaeme mendakinya
kimbu sepala wakale wakale ingya nao yongo mendaki ingyuo pelyamo.
15 Kimbumi lao dokopa, Namba kingi daa dokona yongo mendaki ingyuo
paa naro lapala rekya lao wakale ingyarase? 16 Kaleme lao dokopa,
Namba lenge daa dokona yongo mendaki dokona ingyuo paa naro lara
ramo baa yongo mendaki dokona daase? 17 Dee yongo peparae lengeko
ingiyali doko apa pyuo pii siyamilisi? Dee yongo doko kaleko iki siyali
doko apa pyuo kyaa siyamilisi? 18 Dokona lao Anatumi wasiyamo dokopa
dusa doko palyara lao suu piyamuli pyuo piya. 19 Yongo dupwa kingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

iki dokoko ingiyali doko wambu lenge kambu nyii nayali. 20 Dokona lao
yongo mendaki dokona kingi kimbupi kingi wakale wakale lao palamo.
21 Dopa pipyamo dokona lenge dokome kingi kando, Nambwa wakale
ingyuo pelyamo lara ingya nalyamo. Ayembame kimbu kando, Nambwa
wakale ingyuo pelyamo lara ingya nalyamoko. 22 Dopa pyuo pii napala
yongona lapo angi daaŋa lao suu pyapala nembapala kaerama ingya
nalyamo. 23 Yongona elya pingi kooŋo lao karaminyi dupwa angi
ingilyamo. Dee yongona wambunya lenge kambunya elya pingi dupwa
mondo lao iso karamano. 24 Namwana yongo dee elyape ingilyamo dupwa
rapu pyuo piramande daa. Anatumi baa rangeme namwana yongo doko
kimbu soo piya. Dokona lao yongo dokona mende kapa ingya nalyamo
dupwa namwame kandokondali pyuo elya kalo rapu pyuo karamano.
25 Dopa pyuo pelyamo dokona yongo dokona lapo paka lakyuo parami
ingya nalyamo. Yongona yulu dokona mendeme mende nyiso karo
parami ingilyamo. 26 Dokona lao yongo dokona mende randa nyera ramo
dokopa yongo peparae randara. Yongo dokona mende mondo laro karara
ramo dokopa yongo peparae mondo lao sera.
27 Nakama peparae Koraisana yongo. Dokona kimbu silya sana pisi
karaminyi. 28 Anatumi Elyambu Pingi doko dopa pyuo inginyi pyambuya.
Wambo aposele akali karo, lapo pyuo Anatunya pii polo lakamaingi
akali, dee repo pyuo mana lenge inginyi pyambuo piya. Dee enakana isa
wambumi pii nange yulu pirami dokope anga pingi akali pyuo nyingipi
akali yango nyisingipi yulu wakale wakale isaramipi dee mendeme
wambunya pii daa mee menderende see nao lara laope rombo palyuo
piya. 29 Nakama peparae aposelepe panda Anatunya pii polo lakamaingipi
dee mana lenge dupwako iki kara nalyaminyi. Nakama peparae
porainya renge nyepala wambumi pii nange yulu piraminde daa. 30 Dee
peparaemeko anga pingi wambu pyuo nyii naope dee peparae wambunya
pii daa mee menderende see nao lara laa naope dee peparaemeko pii laa
nange dokona polo laa narami ingilyamo. 31 Anatumi yulu mupwa jiya
dupwana poraiyuo suu pyalapape.
Dokona lao dakepa kata angi anjukusi lao pii mende langirowale.

Wambu Yango Mona Retamana

13 1 Nambame pii rara wakale wakale sepala laope dee aŋalana
pii sepala lao pirunupape wambu yango mona reta naro ramo
dokome nambana pii laro doko sanapenge pii andake lenge dopale yeelyo
panda kana byara jaa koo lenge dopale mee kambunya ketae pii laronosa
pira. 2 Anatunya pii pyongo pyaramo lao karo dee pii yalu pyuo suu pingi
dupwa soo giso Anatu kapa ingingi lao suu pyaronopape yuu kyau mende
nyuo yuu mendasa retapalape wambu yango mona reta naro ramo doko
nambana pii mee ketae ingyarasa pira. 3 Namba ipyapala bange aeyaramo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa mokwa soo maiyuo otaronapape panda nambana yongo kumuo
mairono kisaraminyipape mona reta naro dokome nambana yulu doko
mee ingyuo para.
4 Wambu mona retenge dokome maka nao waa lao karo elya pyuo
pingi. Mona retenge dokomeko yango palya napala range mupwa lao suu
pyaa nao moŋokyaŋe see nao pingi. 5 Wambu mona retenge dokome mena
marakai ingya nao rangena yeelyo suu pyaa nao gyaa see nao karenge.
6 Mona retenge dokome yulu keyange pilyamo dupwa mee inginyi
nembapala koo pilyamo dupwanako suu pyao kara nange. 7 Wambu mona
retenge dokome mee waiya lao yaki nyuo kae napala baame Anatu kapa
ingingi lao suu pyaope dee Yesu eparamo doko soo manji nyuope maka
nao waa lao kararamopa renge dusipame yaki nyii nara.
8 Mona retenge renge doko ota nara. Anatumi wambu keta pyongo
pingi doko otara. Anatunya pii lenge akali dupwana pii letaminyi dupwa
isa para. Dee singi renge doko mee otara. 9 Epapu dakepa namwa soo
gisapa napala pii pyongo pyao lao soo otapa nalyamanoko. 10 Suu pingi
angi rolae yapasi doko andaramo dokopa lapo angi ingya nalyamo dupwa
isa nembara.[g]
11 Nyaŋa ingyuo kareyono dokopa nyaŋana pii lengenyili pyuo ando
pao suu pyaope piyu dusipa nyaŋana pingi dopaleoko. Dakepa namba
anda akali ingyuo karo dokopa dee nyaŋako ingya nalyo. 12 Yuu gii
dakepa namwa ketapa kai nyisinya kandenge dopale. Rengya angi
Anatunya lenge kambu kandapala dokopa kando rolarama. Epapu dakepa
namba soo gisapa nalyo. Anatu nambana mona anda soo gisingi doko suu
pyao gii pyaka seramo dokopa nambame baa kando soo gisaro.
13 Mee dupwa otaramopa renge rema sulu sera. Dusipa Anatu kapa
ingingi lao suu pingi dokope Yesu epara lao soo manjo karenge renge
dokope dee wambu Anatupa lao mona retenge renge dokope. Renge rema
dusipa sulu sera doŋo dee namwa Anatupa mona retenge doko mupwa
wakasa ingyuo silyamo.

Anatunya Imambumi Mora Petenge Renge Jingi

14 1 Mona retenge kata dokona karamwali lao poraiyuo suu pyao
karalapape. Imambumi yulu wakale wakale jingi dupwa nyelana
lao poraiyuo suu pyao karalapape. Anatunya pii lakarami lao nyisara
dokona wambako suu pyalapape. 2 Mendeme wambunya pii daa mee
menderende see nao laramo doko wambu yango lamainginde daa. Doko
Anatu iki lamaingi. Baame Imambunya porainya renge dokome pii
angi yalu pyuo lamailyamo. 3 Anatunya pii polo lakamaingi akali doko

---

[g] **13:10** Namwa ketapa kai nyisinya kandenge dopale. Rengya angi Anatunya lenge kambu kandapala dokopa kando rolarama. (13:12)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

baa wambu porainyi pyambuo mona minyarambu lao nyiso karenge.
4 Akali pii rara wakale laramo doko baa range iki nyisingi. Dee mendeme
Anatunya pii lao karenge dokome Elyambu Pingi peparae nyisingi.
5 Nakama peparaeme wambunya pii daa mee menderende see nao
lamili yaka lao suu pyapunupape nakama Anatunya pii polo lakamairami
ramo doko angi mupwa ingyara lyakande. Akali wambunya pii daa
mee menderende see nao lenge dokopa wakale mendeme renge polo
laa nara ramo doko Elyambu Pingi wambu soo porai ingya narami.
Dokona Anatunya pii polo lakamaingi yulu dokome wambunya pii daa
mee menderende see nao lenge doko nyuo isa palyilyamo. 6 Yangonemoo
namba epo wambunya pii daa mee menderende see nao langiru ramo
dokome nakama nyisarase? Nambame Anatunya pii mende polo langya
napala singinya renge lapope panda misi pii polo pii mana lamaingi
dokope langya naro ramo doko nambana pii dokome nakama nyisa nara
ingilyamo.
7 Kurulu rambyalope rombo pali nao mee laramo dokopa kenane renge
doko angi ingyuo see nange kandale. 8 Akali yanda pyala panya kyakale
eŋa nembo laa nara ramo doko apa pyuo sepala rapa rapa pyuo yanda
pyala paramisi? 9 Dopako pyuo wambunya pii daa mee menderende see
nao larene dokopa pii dokona renge apa pyuo seramisi? Embena pii doko
mee ketae lao nembare. 10 Yuu muu peparaena pii rara wakale wakale
letaminyi. Dokona mende mee kekenge pii laa nalyaminyi. 11 Akali
mendena pii laramo namba see naro ramo dokopa nambapa baapa rara
wakale ingyuo para. 12 Imambumi yulu wakale wakale mora pisinyi
pyambungi dusipa soo nyimwali yaka lao suu pyao karaminyi dupwa
nakama yulu wakale wakale Elyambu Pingi nyisara dusipanako angi
ingyuo pipwape.
13 Akalimi wambunya pii daa mee menderende see nao laramo dokopa
baa Anatumi pii renge doko polo langinya lao ateŋa lenale. 14 Namba
dokona palyuo pii angi mende laa nao ateŋa laro ramo doko nambana
imambu dokome angingyuo ateŋa laramopape nambana suu pingi dokona
ende see nara. 15 Dokona lao apa pirusi? Nambana imambupi suu pingipi
dolapo laparaeme ateŋa laope kenane pyaope pyuo kararo. 16 Imambumi
iki Anatu angi lakandarami ramo doko wambu petaminyi dupwa see nao
pisaraminyi dokome apa pyuo embena ateŋa lare dokona kinyi laramase?
17 Anatu ange lao lakando keyange ingyuo ateŋa larene doko keyange
ingyaramopape akali mende doko kapa nyisa nalu nao nara.
18 Imambumi pyongo pyapyamopa namba wambunya pii daa pii rara
wakale lao nambame nakama nyuo enako lenge dokona Anatu ange
lao karo. 19 Namba wambunya pii daa mendereke pii malu mee lao
kararonopa wambu see narami dokome pii doko kapa ingya nara. Dokona
lao pii kingi paki kapa seramili dupwa lamairu ramo doko kapa ingyara.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

20 Yangonemoo wane nyaŋana suu pingi dopale ingyuo suu pyao kara
nalapape. Kara napala wane nyaŋa koo pii nao kamenge karenge dopale
karalapape. Dopa pyuo karapala nakamana suu pingi dokona mona angi
palenge ingyuo karalapape. 21 Baepole dokona pii dake pyasi palamo.

Kamongome lao, Nanesa wambu pii wakale lenge lapo pena laronopa
nambana wambu dupwa nambana pii lamairami.

Lamairaminyipape nambana wambu dupwa see narami letamo.

22 Dokona ingyuo wambunya pii daa mee menderende see nao laraminyi
sepala neta wambu lapo sukusa epana suu pyao kararaminyipape pii
dopale dokome Kurisene wambu dupwa nyisa narako. Lapome Anatunya
pii angi lao kararami dokome Kurisene wambu dupwa nyiso parasa pira.
23 Elyambu Pingi wambu peparae misi pii lao piso nakama peparae pii
angi daa mee menderende see nao larami ramo dokopa Yesu mona mai
nange lapo dupwa epapala nakama kopyali minyilyaminyi laa naramisi?
24 Dopa piraminyipape nakama peparae Anatunya pii angi larami dokopa
mee wambu lapo eparami ramo dupwame pii soo manji nyepala rangena
koo dupwana lao pii doko angilyamo lao soo nyerami. Soo nyerami
dokome nakamana mona pyara. 25 Nakama mona andarena yalu pisi singi
dupwa polasi seramopa mona kando piso Anatu lakando lao, Kinyi kinyi
Anatu nakama pipya role pyao karamo larami.

Anatunya Elyambu Pingi Yulu Dupwa Rolae Pinya

26 Yangonemoo apa lao letose? Nakama misi sela epenge dokopa akali
mendeme kenane pyao mendeme pii polo lao mendali keta Anatunya
pii epo pano pyongo pyaramo lao pirami. Dee mendeme wambunya pii
daa mee menderende see nao laramopa mendalimi pii doko polo lara.
Dusipame Elyambu Pingi nyisa nara ramo doko kaemanale. 27 Wambunya
pii daa mee menderende see nao lalana lao suu pyarami ramo mendeme
wambo laparamopa dee akali mendaki panda lama iki opetae konda
pyuo lenale. Akali mendeme larami doko polo lara. 28 Mendeme pii kapu
kyera ingya nara ramo dokopa misi anda dokona kambu pyarambwapala
baa range suu pyao Anatupa lamaira. 29 Lama panda remape mendeme
Anatunya pii pyongo pyao nyepala laraminyipa lapo dupwame apa pyuo
letaminyi lao makande pyuo kandena. 30 Dopa pyuo laraminyipape
mendeme misi andana mee pisiramo dokopa pii Anatu keta mende epara
ramo doko pii lao karenge doko kaeyapenge ingilyamo. 31 Nakama bome
pyuo lalana suu pilyaminyi doko kaepala mendaki mendaki lao Anatunya
pii sipurao larami ramo doko nakama peparae mona seramopa mana
keyange nyerami. 32 Anatunya pii polo lenge akali doko baa range langa
laa nao kando lena. 33 Anatumi namwa pii lao ukiaki minyuo pisirami lao
rombo palyiyande daa. Mona kyuu lao seramo elya kalo soo pisirami lao
langiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

34 Juu wambunya Lowa palengenyili pyuo misi anda peparaena enda
dupwa pii laa nao inyimungu petena letamo. 35 Nakama piso singi pii
mende palira ramo doko anda epapala dokopa akalinyi piso sepengele.
Enda mendeme roya karapala lao karara doko kapa ingya nalyamo.
36 Anatu pii renge palenge doko kaepala nakama keta palyuo epengese?
Panda nakama iki renge palyuo siyamisi? 37 Mendeme namba Anatunya
pii lenge akali karo lao suu pyaope Imambumi angingyuo nyisilyamo
lao suu pyaope pira ramo doko pii dee pilyu dake Kamongona lowa pii
dokoŋo sinyale. 38 Pii dake kaepala wangu lako see nara ramo doko
banya pii sakami nalapape.
39 Yangonemoo dokona lao Anatunya pii lamaingi yulu doko mupwa
ingyuo wambako pirami. Piraminyipape wambunya pii daa mee menderende
see nao larami ramo doko mee lenako. 40 Anatunya yulu langa pirami ramo
doko kapa ingya nara. Dokona lao rolae kandokondali pyuo pirami.

Koraisa Lopo Lete Epeya Dokona Pii Lapo

15 1 Yangonemoo waili pii keyange nakama langiyunu doko soo
nyiyami. Soo nyepala Anatu kapa ingingi lao suu piyami dokome
porainyi pyambuyamo kareyami. Doko kame see nalapape. 2 Pii langiyu
doko waili pii keyange doko mee langa soo nyii nayami. Dokona lao
nakama yaki nyii napala suu pyale pyale parami doko nakama lete wai
pyao paramisa pira.
3 Namba renge pii mupwa soo nyiyu doko nakama langiyu. Doko
Koraisa namwana koo dokona lao kumakaya pii dokona lao Baepolena
pyasi palamo. 4 Baa malu piyaminyipa yuu repo epo papeyamopa lopo
epeya dokona lao Baepole pyasi palamo. 5 Epo Pita keta panapala dee
dolo aposele akali akalisa ipisu lama peparae nakama keta epo maro
leya. 6 Dopa pyuo baa banya wambu malu (500) iki daa lapo opetae keta
epo maro leyamopa kandeyami. Wambu kandeyami dupwana lapo lete
karaminyi. Dee lapo kumuo piyami. 7 Dopa pyuo Yesu Jemesa keta pano
aposele dupwa peparae keta dopako pyuo piya.
8 Namba imwakainya manjisi dopale ingiyamopape Yesu namba keta
enakana maro leya. 9 Namba aposele dolomana enakana ingyuo karo.
Anatunya Elyambu Pingi doko randa maiyuo dokome namba aposele
angiŋi larami ingya nalyamo. 10 Dopa pipyamopape Anatumi mona
keyange palyuo ipingi renge dokome namba dakepa aposele angingyuo
karo. Baa anjiki pyuo yulu andake pyuo nyisiyamo doko mee isa paa
naya. Isa paa nayamopa namba yulu andake pyuo aposele doloma nyuo
enakayo. Dopa pyuo piyu doko namba rangeme pii nayo. Anatumi anjiki
pipala nyisiyamo dokopa kapa piyu. 11 Dokona lao nambame waili pii
keyange langiyu panda doloma leyaminyipa siyami dokona pii mende
daa. Namwa peparaeme langingi pii doko kinyi lao suu pyao karaminyi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatumi Namwa Lopo Nyera

12 Koraisa lopo epeya dokona lamwanopape apa pyuo nakama lapome
kumungi doko lopo epa nange letamisi? 13 Kinyi lamili doko Koraisa
mee kumuo paleya ingilyamo. 14 Koraisa lopo epa nayali doko namwa
pii letamano doko mee ingyuo pupyamopa nakama Anatu kapa ingingi
lao suu pilyaminyi doko kapa ingya napyali. 15 Dopako pyuo wambu
kumasi dupwa lopo epa narami pili doko Anatumi Koraisa lopo nyii
nayali dokona namwa kyambo lenge dopale ingyuo pupyali. 16 Kumungi
dupwa lopo paa nange pili doko Koraisa opetae lopo epa nayali. 17 Koraisa
lopo epa nayali doko nakama Yesu kapa ingingi lao suu pingi doko mee
ingyuo pupyamopa nakama koona arapu dokona mee karalu karamili.
18 Koraisa lopo epa nayali doko wambu Yesu kapa ingingi lao suu pyao
kumuyamo dupwa peparae mee kumuo pasi karamili. 19 Namwa mee isa
yuu dakena Yesu kapa ingingi lao suu pyao karo kumuo mee rumbyuo
parama ingyapyali doko namwa lao kareyami kande doko kondo pyuo
lao kareyamilyamoŋo lamili.
20 Dopa pipyamopape Anatumi Koraisa kinyi lopo nyakaya dokona
kumasi palaminyi dupwa opetae lopo nyerako doko ama kinyi kinyi
silyamano. 21 Akali mendaki keta kumungi renge isa epeyamopa dee akali
mende keta lete sipuro epenge renge epeya. 22 Isa wambu peparae Atame
keta kumuo pelyaminyi. Dee Koraisa keta wambu peparae lete kararami.
23 Namwa mendaki mendaki lao range wakale wakale yuu gii pyaka
seramo dokopa lopo eparama. Lopo penge kata doko Koraisame wambo
wapwakaya. Dee lapo pyuo doko Koraisa baa eparamo dokopa namwa
banya dupwa lopo parama. 24 Yuu lumwa piramo dokopa baame kamongo
dupwape mupwa dupwape porai dupwape kui lanyi palyapala peparae
Rakange Anatunya kingi rakana palyara. 25 Baa mupwa ingyuo pyuo
karapala nyisu petenge wambu peparae baame nyuo anamasi minyuo
kalyuo isa palyara. Enakana baame kumungi renge doko otena lara.
26-27 Baepole dokona, Anatumi bange peparae Koraisana kimbu yukuna
dokona nyuo kalyunya lao maiya letamo. Dopa pyuo piyamo dokome
Anatu baame baa range isarena kalyinya palya nara doko panelyamo.
28 Anatumi Yesu nyisaramo dokopa bange peparae nyuo kalyuo rapu
pyuo karara. Koraisa Anatunya punji punji ingyuo kararamopa Anatu
kamame ulupisale ingyuo karara.
29 Wambu kumuyami dupwana lao suu pyao lapome bapitisimo
nyakamimwali yaka letaminyi dupwa apa pyuo nyisaramisi? Dee akali
kumuyami dokona mende kinyi lopo epa nara ramo dokolyamo doŋo
akipamo nakama bapitisimo nyuo kumuyami dupwa nyisalana lao
suu pilyamisi? 30 Dee namwa opetae akipamo yuu peparae randa nyuo
kararamase? 31 Yangonemoo yuu gii peparae namba kumaro ingyapyamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyuo karo. Namba nakamape namwana Kamongo Yesu Koraisa lete
karenge dokona pyamalyasi karamano dokona nambame rae maipala
dopa pyuo langilyu. 32 Namba range semongwanyi nembo Epesasa
dakena mena rae lenge pyala peyoli dokona aki keyangende nyiyulisi?
Wambu kumuyami dupwa lete epa nange pili doko, rakya kumarama
dokona nenge nao ipwa nao pimana lao pii lenge dokona palyuo lao
karamwali.
33 Kopetame suu pyaa nalapape. Embena puu minyingi koo dupwame
emba nyuo isa nembarami ingilyamo. 34 Yulu kopetame pilyaminyi doko
yaki nyuo rolo suu pyalapape. Nakama lapo Anatu see nao karaminyi
dokona nambame elyanyi pyambuo leto.

Namwana Yongo Lopo Epara

35 Akali mendeme lao, Apa pyuo kumasi wambu dupwa lopo eparami?
Nakama yanenge apiyakale nyeramipi lao piso sera. 36 Doko kopyali
ingyuo larasa pira. Embame ee waingi yuunya wara pingi dokopa wambo
doko kumapala enenge kene pyara. 37 Jingi wara pingi doko suu pyao
mee kenapa panda witi jingi yando nasi nyepala wara pingi kandale.
Angi andasi yanenge kareta mende nyepala wara pii nange. 38 Anatumi
waingi dokona yanenge apiyakale mainya suu pilyamuli pyuo maingi.
Baame mendaki mendaki lao rangena yanenge dokoko maingi.
39 Yuu muu dupwana lete renge bange piso pelyaminyi dupwa yanenge
mendareko daa. Wambunya yanenge mendereke nyuo mena rara dupwa
wakale nyuo yaka dopako pyuo oma yanenge wakale nyuoko pingi.
40 Dokona yake panda yongope isa yuunya yongope dolapo silyamo.
Dopako pyuo yake pandana yongo au pingi doko suu pyao isa yuunya
yongo wakale au pingi. 41 Netape kanape buipi wakale wakale rao au
pingi. Dopa pyuo bui range yango sukusape au wakaleko pingi.
42 Kumasi dupwa sipuro eparaminyi piramo dopale ingyuo para.
Yanenge doko malu pingi dokopa mee rumbyara ingilyamo. Dee angi
sipuro epenge dokopa letena karalu karara ingyuo epenge. 43 Malu pingi
dokopa pyuku lao rumbyuo pyalusi pyasi singi. Dee sipuro epo dokopa
porai au pinginde epenge. 44 Malu pingi dokopa mee isa yanenge ingyuo
pao dee sipuro dokopa imambunya yanenge nyuo pingi. Dopa pyuo
yuunya yanenge silyamo dokoko suu pyao imambunya yanenge sipyamo
pilyamo. 45 Baepole dopa pyuo letamo. Wambo epeyamo Atame doko
mee isa akali ingyuo epeya. Enakana epeyamo Atame doko baa Imambu
lete karengena maingi ingyuo epeya letamo. 46 Doko wambo dokopa
mee isa wambunya yongo nyuo kareyaminyipape enakana imambu lete
karengena yongo nyerami ingilyamo. 47 Atame wambo epeyamo doko yuu
sinjimu dokome wasiyapya. Atame lapo pyuo epeyamo doko yake dokona
piso epeya. 48 Wambu isa yuunya range dupwa akali wambo yuu dokome

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wasiya dopaleko. Dee yake panda range dupwa yakena piso epeyamo
dopaleoko. 49 Namwa dakepa akali Atame wambo yuu dokome wasisi
kareya dopale karamano. Enakana dokopa akali yake panda piso epeya
dopale isa komba pyao parama.
50 Yangonemoo mende pyuo leto. Wambunya yongo doko Anatunya
panda sukusa paa nara. Rumbingi dupwa sulu see nange kandale.
51 Selapape, pii koko palenge mende polo langiru. Wambu lapo dupwa
kumapa naraminyipape wambu peparae wakale ingyuo alowa pirama.
52 Lenge waiya lao lembake pingi doko makande pyuo byara andake
pyaramopa kumuyami dupwa komba pyapala karalu kararami. Namwa
peparae alowa piramopa kararama. 53 Isa wambu kumuo rumbyuo penge
dupwa kyaka ingyapala karalu kararami. 54 Dokona lao rumbingi dupwa
alowa pipala rumbya nao sulu seramopa dee wambu kumungi doko
kaepala lete karalu kararami. Yuu gii doko pyaka separamopa, buku
Baepole letamuli pyuo kuma nange renge dokome kumungi renge doko
nyuo isa palyara lao pyasi palamo doko gii pyaka soo eparasa pira.
55 Dokona lao kumungi renge doko embena porai renge doko
anja palipyandeme namwa randa jerase?
Embena anamasi minyare renge doko anja silyase?
56 Yulu koo paleta dokome kumungi dokopa randa nao karenge. Koo baa
Lowame paka pyao silyamopa poraingi. 57 Dopa piramopape Anatumi
namwana Kamongo Yesu Koraisa keta namwame kumungi renge nyuo
anamasi minyarami lao porainya renge jilyamo dokona Anatu ange lao
karamana.
58 Yangonemoo dokona lao nakamame kaeya napala poraiyuo
karalapape. Kamongona yulu pilyaminyi doko mee pyuo nemba narami
dokome yuu peparae Kamongona yulu imambu see nao pyulu pyuo pyuo
karalapape.

Anatunya Wambu Dupwame Kana Lapo Retamana

16 1 Anatunya wambu yuu Jutia range dupwa kana nyuo nyiso
mairama dokona ingyuo pii mende palamo. Nambame yuu
Galasia Elyambu Pingi dupwa lamaipunu pilyaminyi doko suu pyao
pirami ingilyamo. 2 Sande peparaena nakama rangena kana nyeraminyili
pyuo dokona lapo maso mokwa soo retapa pirami. Dopa pirami ramo
namba eparo dokopa nakama kana mone yapo nyii narami ingilyamo.
3 Nakama kana doko akali lapo rombo palyapala mairami. Namba
epapala dokopa pepa pase mende nambana kingi palyapala Jerusaleme
dokona kana doko nyuo manjo pena laro. 4 Dee namba panya suu pyaro
ramo doko nakama role pyao parama. 5 Namba wambo yuu Masetonia
paro papala epo nakama karaminyi dokona eparo. 6 Nambame yuu gii
mendasipa nakama pipa kararama ingilyamo. Doko yuu kupwa pingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mange dokopa yalya kando kararama rapisa. Dee namba yuu mendasa
parono dokopa nakamame namba kapa pare lao mapo nyisarami.
7 Namba nakamana yuu epapala angingyuo kara nao waiya lao paro ramo
doko kapa ingya nara. Kamongome namba nakama role pyao karamili
lao suu pyara ramo doko yuu malu mee karamwali lao suu pilyu.[h]
8 Dopa pipyamopape namba yuu Epesasa dakena karapala yuu gii
Pendekosa otaramo dokopa yaki nyero lao suu pilyu. 9 Nyisu petenge
malu mee karaminyipape dokona nambana kata wapwakapyamopa yulu
angi andakende dakena silyamo.
10 Namba Kamongona yulu pilyu doko suu pyaoko Timoti pyuo karamo.
Doko nakamana anda epeya kande doko baa nakama keta baa angi
yako lao nyerami. 11 Baa kilya kanda nalapape. Nakamame baa mona
seramopa namba keta waiya lao epena lao nyisalapape. Akali yango
eparami dokona role pyao epara lao suu pyao karo.
12 Namwana yangonge Apolosa dokona pii mende langirowale.
Nambame yuu malu mee baa porainyi pyambuo Kurisene yango dupwa
role pyao paeyo nakama kandala pena lamaiyu. Dopa lamaiyunupape
baa rolae dakepa parope mee lao saka nao karamo. Dee kandaramo yuu
gii mende sera ramo dokopa epara.

Pii Lumwa Pyuo Leya

13 Kando karo Yesu kapa ingingi lao suu piyami dokona poraiyuo
minyuo porayapala paka nao karalapape. 14 Nakamana yulu peparae rae
maiyuo mona reto pyuo kararami.
15 Setepanasa banya ree palupi dokona nakama silyaminyi. Nakama
yuu Girisi dokona wambo kanda soo Kurisene ingiyami. Nakama
Anatunya wambu dupwana nyiso pinya lao kumuo maipala banya yulu
pyuo karaminyi. 16 Yangonemoo nakamape dee wambu lapo nakama
pipya role pyao karaminyi dupwapeme nakambana pii warombo soo
nyiso pyuo karalapape lao poraiyuo langilyu.
17 Setepanasa Poryunetasa Akaikasamoo iminyi dokona rae mailyu.
Nakama Korina wambu dupwa epa naminyipape doloma imi dokome
kapa ingilyamo. 18 Dolomame namba nakamape keta rae mainyi
pyambuyami dokona nakamana kingi lakandamanale.
19 Elyambu Pingi wambu yuu Esia karaminyi dupwame nakama kando
yako letaminyi. Akuila dee Pirisila dee nakambana anda elyambu pyuo misi
lenge dupwame angingyuo Kurisene yako lengenyili pyuo langilyaminyi.
20 Kurisene yangonge dae karaminyi dupwame yako lao petaminyiko.
Nakama Anatu dokona lao suu pyao Kurisene yango sukusa mona reto
yako lao karalapape.

---

[h] **16:7** Sande peparae nakama rangena kana retapa pirami. (16:2)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

21 Namba rangena kingimi pepa dake pilyu. Namba Poleme yako leto.
22 Mendeme Kamongo doko mona reta nange dokona baa keta kwao
pena. Namwana Kamongo emba ipupi.
23 Kamongo Yesunya mona keyange palyuo ipingi renge nakama keta
palena.
24 Yesu Koraisana kingi lao nambame nakama mona reto karo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 KORINA

Poleme Korina wambu dupwa pipya rae maiyuo yalya kando pisa nayaminyi dokopa baame pepa pase lapo pyuo doko pyao Korina wambu maiya. Korina Elyambu Pingi wambu lapome Pole kara maiyuo leyaminyipape Pole baame nakama pipya mona mendaki palyuo yalya kando karamwali yaka lao suu piya. Dokona mendakyuo kareyami dokopa baa rae wakasa maiya.

Nakamame Pole baa lao isa nembo leyaminyipa Poleme nakama pii poraiyuo leya. Nakamame suu pingi alowa pyuo Polemoo pipya epo lao mona mendaki palyiyaminyipa baa rae maiya. Pii dusipa pepa pase dakena wambo daerena ingyuo pyao palyiya. Elyambu Pingi wambu dupwame Kurisene wambu pendewa Jutia palenge dupwa angingyuo kulisa palyuo kana bangepe maimili lao piso sokondali pyuo leya. Pii lao otala pelyamo rombo dusipana banya aposele yulu doko nyuo roya karapala Korina wambu lapome namwa aposele angingyuo karo Pole baa mee yanenge ingyuo karamo leyami dusipa yanda pyuo leya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda siya *1:1-11*
2. Polemoo Korina Elyambu Pingi wambu dupwapena leya *1:12–7:16*
3. Kana bangepe yuu Jutia Kurisene wambupi mairami dokona leya *8:1–9:15*
4. Pole baa aposele angi karapunu pilyamo, leya *10:1–13:10*
5. Pii lao oto leya *13:11-14*

---

1 1 Namba Pole Anatumi rombo palyiyamo dokona Koraisa Yesunya aposele akali ingyuo karo. Namba Timotipa pepa dake pyao jilyambano.

Nambwa pepa dake pyao Anatunya Elyambu Pingi yuu Korina dokonape dee Anatunya wambu peparae yuu Girisi karenge peparaepe pyao jilyambanoko.

2 Namwana Rakane Anatu Kamongo Yesu Koraisapame mona keyange palyuo ipingi renge mona kyuu lao singi rengepe jinyale lao letambano.[a]

Poleme Anatu Kando Sangyu Lao Leya

3 Namwana Kamongo Yesu Koraisana Rakange Anatu doko baame namwa sakame kumapala mona minyarambu karenge dokona namwa

---

[a] **1:2** Wambu yango randa nao karaminyi dupwa kondo mona minyarambu pyuo karamano. (1:4)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

banya kingi lakandamana. 4 Namwa keta randa epenge dokopa baame
namwa nyiso porainyi pyambungi dokome wambu yango randa nao
karaminyi dupwa kondo mona minyarambu pyuo karamano. 5 Koraisa
randa wakale wakale nyiyamo doko suu pyao namwa baa role pyao
randa nyilyamano. Dopako pyuo Koraisa wambu nyiso karamano doko
suu pyao baame namwa nyiso karamo. 6 Dokona ingyuo nakama koo soo
karapala lete wai pyao parami lao nakamana reke lao randa nelyambano.
Dee Anatumi nambwa mona minyarambu karamo doko kandapala
nakama randa dopale nyerami dokopa mona kuki palyuo kararami
ingilyamo. 7 Nakama isa paa nao porai ingyuo kararami lao suu pyalu
pyao pilyamano. Namwa randa nyilyamano dokonako nakamame randa
nyuo karaminyi. Dokona Anatu baame namwa nyisilyamo doko suu pyao
nakama nyisara doko silyamano.
8 Yangonemoo, namwa yuu Esia dokona randa andake nyiyama dokona
rolo langilyu. Randa namwa keta epeyamo dupwa ama andake ingyuo
kenda kenda pipyamo namwa lete paa naramanopa kumulyamano lao
suu piyama. 9 Kumungi renge namwa keta palamo lao suu piyama. Dopa
piyamopape namwa range porai lao suu pyaa napala Anatu wambu
kumungi lete nyingi dokona kapa nyisara renge doko mana nyiyama.
10 Namwa randa nyuo repeta kumalana kareyamano dokopa Anatu
baame namwa lete nyiyamo dokomeko dee kapa lete nyera ingilyamo.
Namwame baa kapa nyiso pyuo lete nyera lao poraiyuo suu pilyamano.
11 Dokonako palyuo nakamame ateŋa pyakao karapala namwa nyisinyi
pyambulyaminyi. Anatumi ateŋa malu pilyaminyi doko isingi yano pyao
namwa baame keyange renge palyuo nyisara. Nyisaramo dokopa wambu
malu mee namwana yulu kando sangyu lao ateŋa larami.

Pole Mende Pinya Piyamo Doko Alowa Piya

12 Isa yuu dakena palyuo karo piyamano dokopa yuu peparae panga
see nao Anatu dokona lao suu pyao pii rolae iki langiyama. Akipamo
namba rae maiyuo pyakalyuo pilyunu dokona langirowale. Namwame
mee wambunya soo gisingi dokome langya nao Anatunya mona keyange
palyuo ipingi dokona porainya renge dokome lao langiyama. 13 Namwame
kongwalu laa napala yaka lao soo nyuo nyerami pii dupwa iki pyao
jilyamano. 14 Nakama epapu dakepa kuki silyaminyi dokome enakana
soo otalu oto otamili leto. Renge doko Kamongo Yesu eparamo yuu gii
pyaka seramo dokopa namwa nakama kando rae maiyuo pyakalyuo pyao
kararama. Doko suu pyao nakama namwa kando rae maiyuo pyakalyuo
pyao kararami.
15 Mendeme kata rokwa nara lao soo kaepala yuu lamasa lao epapala
mana langyuo nyisaro lao suu piyu. 16 Namba yuu Masetonia panya
pao karowape dee anda lano epo karowape dokopa nakama pipya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yalya kando pisirama lao mondo lao suu piyu. Dopa pyuo dee lalyuo
epo dokopa nakamame nyisaraminyipa Jutia epo paro dokona lao suu
piyu. 17 Kata dopa pyuo parona lao lao kaeyono doko male lao leeŋe lao
suu pilyamisi? Namba range suu piyunuli pyuo rapa rapa pyuo dokopa
suu pingi lamana palyuo eparo lapala enakana daa lao mee kambu
ketae lee lao suu pilyamipi? 18 Anatu kyambo laa nange doko suu pyao
nambana pii doko kinyiko leto. Namba kana minyuo pii lenge doko waa
laope daa laope laparae yuu gii mendakipa laa nange. 19 Sailasamoo
Timoti nambamoo Anatunya Ikinyingi Yesu Koraisa dokona lao polo
leyama doko Koraisa baa kapa laope daa laope laa nange. Doko ama
daa. Anatu kapa piruna leyamo doko Yesu karamo. 20 Anatumi kana
minyuo leya doko Yesu keta kapa pingi. Renge dokona lao Anatu kando
namwa Yesu Koraisa karamo dokona alya minyuo namwa doko kinyi
lao Anatu lakandenge. 21 Anatu baa rangeme namwa nakamamoo pipya
Koraisana arapu dokona sukusa karamano lao sinyi pyambulyamo. Anatu
baa rangeme namwa yapalyuo nyepala kame wakale dokona kareya.
22 Namba banyaŋa lao rombo palyuo banya Imambu Poo Pyasi monarena
karena leya. Dopa pyuo dokopa keyangena renge nyerami lao lalu lao
leya.

23 Anatu baa nambana wusinisi ingyuo karamo. Baa nambana mona
kandelyamo doko sepala karo nakama randa jii naroŋo lao yuu Korina
dokona epa nayo leto. 24 Namwame nakama dopa pyuo suu pyalapa
lao kunji kunji pyao laa nalyamano. Nakama range porai ingyuo karo
Anatunya kapa ingingi lao suu pingi doko yaki nyii nalyaminyi. Namwa
nakama rae mainyi pyambuo role pyao pyuo karamano.

2 1 Namba dee kamba epo nakama mona kendanyi pyambwa naro lao
suu pyao otapu. 2 Nambame nakama mona kendanyi pyambwaro
ramo dokopa apimoome namba rae mainyi pyambwaramisi? Wambu
nambame mona kendanyi pyambuyunu dusipa iki neta pisirami. 3 Wambu
namba rae mainyi pyambwaraminyi dupwame namba mona kendanyi
pyambwa nana lao epa naro lao suu pyapala pepa doko pyao jiyu. Namba
rae mairu ramo dokopa nakama opetaeko rae mairami doko namba soo
otelyo. 4 Mona randame kumuo ee andake lao randa nao pepa pase doko
piyu. Nambame nakama mona randanyi pyambuo pepa pyao jii nayo.
Nakama peparae apa pyuo mona retelyono doko soo nyimili lao pyao
jiyu.

Mendeme Yulu Koo Pingi Dokona Nyuo Kame Sakamingi

5 Akali mendeme wambu yango mona kendanyi pyambuyali doko
namba kando pii nao nakama kando pirasa pira. Nakama peparae mona
kendanyi pyambuyaŋa lao lao kyawa sisingi bolombalo lanyi nembo laa
narowale. 6 Nakama lapome akali koo piya doko kando randa maiyami

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko kapa ingilyamo. Dee kamba mai nalapape. 7Epapu dopa piramopape
baa nyuo kame sepakamipala mona porainyi pyambwarami ingilyamo.
Dokopa baa mona kendange dokome kyangayamasi pyaa nana. 8 Baa
mona retelyaminyi dokona dopa pyuo mona retelyaminyi lao sinya
lamaipape lao poraiyuo langilyu. 9 Renge dokona lao pase mende wambo
pyao jiyu. Nambana mana pii laramuli pyuo warombo seramipi daa lao
makande pyuo sipuli lao suu piyu. 10 Nakamame akali mendena yulu
koo doko nyuo kame sakamiramo doko namba nyuo kame sakamiruko.
Namba koo doko nyuo kame sakamiru ramo doko nakamana reke lao
Yesu Koraisana lenge kambu dokona piru. 11 Sataneme yulu koo pinya
karamo doko namwa silyamano. Dokona baame nyuo anamasi minya
nana lao pirusa pira.

Pole Yuu Toasa Dokona Mona Randa Kareya

12 Namba yuu Toasa dokona Yesu Koraisana waili pii keyange kanda
soo polo lamaila epeyono dokopa Kamongo dokome banya yulu pirami
lao wamba kata wapwakayamo doko kandeyo. 13 Kandeyonopape
namwana yangonge Taitesa pana nayasa namba mona nembo kareyo.
Dokona nambame wambu dupwa karena lao yaki nyepala yuu Masetonia
peyo.

Namwa Yesu Koraisa Keta Koo Dupwa Nyuo Anamasi Minyarama

14 Anatu kando sangyu lao karamanale. Namwa Koraisapa pako karo
Anatumi namwa kata laminyipya Koraisame nyuo anamasi minyiyamo
dokona namwame anamasi minyilyako lao karamwasa pilyamo. Kyaa
keyange neta raeyo penge doko suu pyao Anatumi Koraisa dokona lao
wambu peparae serami lapala namwa keta banya pii raeyo lamailyamo.
15 Namwa rendamu pingi Koraisame Anatu kiso maingi dopale ingyuo
karamano. Rendamu pingi doko neta raeyo pao sukusa wambupi neta
wambupi laparae keta pelyamo. 16 Neta wambu dupwa ai soo dokopa
ai koo pilyamosa kumuo penge ingilyamo. Sukusa wambu dupwa kyaa
keyange sepala dokome lete kararami. Apimi yulu andake dopale kapa
ingyuo pirase? 17 Wambu Anatunya waili pii mupwa ingya nalyamo lao
suu pyapala male lao karaminyi namwa dopale kara nalyamano. Kara
namwanopape Anatumi namwa mapanyi nembeyamo dokona Koraisana
kendemande ingyuo Anatunya lenge kambu dokona panga see nao pii
angi rolae lao karamano.

Pii Lao Kana Minyasi Enenge Dokona Kendemande Akali Dupwa

3 1 Pii dakeme namwa rangeme dee lakandelyamano ingyuo pelyase?
Wambu lapo pepa pase minyuo paeyo karaminyi doko wai soo
namwa pepa pyao nakama jeramase? Panda nakamame namwa pyao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

jeramiyokose? 2 Nakamame namwa mona retelyaminyi dokona akipamo
mee pepa pase minyuo papyuo kararamase? Wambu nakamana yulu
kandapala namwana lao kapa serami. 3 Koraisa baa range pepa dake
pyapala namwa keta minyuo pupwa leya doko silyamano. Pyanjilyi
ipwange dokome Mosese kana dolapo nyiya dokona makande minyuo
pyasi pali nalyamo. Anatu lete karengena Imambu dokome isa wambunya
mona anda dokona pyao reteya.
4 Yesu Koraisa keta namwa Anatu kapa ingingi lao poraiyuo suu
pyapala pii doo letamano. 5 Namwa yulu doko mora pisipyamopa range
pirama ingya nalyamo. Yulu pilyamano porai renge doko Anatumi
jilyamo. 6 Anatu baame iki namwa kana minyuo lenge enenge kapa pyuo
inginyi pyambuya. Kana minyuo lenge enenge doko pepana pyasi lowa
daa. Imambu dokome pingi. Lowa pyasi palamo dokome kumungi renge
sipuro epenge. Ipyamopape Imambu dokome lete renge minyuo epenge.
7 Anatumi Lowa doko kana dolapona pyao retapala Mosese maiyamo
dokopa banya yanga paupau lenge renge doko Mosesena lenge kambu
dokona yanganyi peeya. Dokome lenge aumiyasa Mosesena lenge kambu
kandalana saka nayami. Enakana dokopa Mosesena lenge kambu mee
ingiya. Lowana yulumi kumungi renge minyuo epeya doko yanga
paupau lengende epeyali 8 Imambunya yulu doko kamame yanga paupau
lengende epeyali. 9 Mosesena Lowa dokome wambu koo piyami dokona
kata lasaka piya. Imambu dokome wambu rolae pilyaminyi dupwa
yanganyi nembelyamo. Banya yanga paupau lenge doko ama wakasa
andake. 10 Epapu dakepa yanga paupau andake letamo yanga paupau
wambo lao kareyamo doko nyuo yambe pyapyamo pana nalyamo doko
kandelyamano. 11 Lowa doko ee kana mendasipa iki paleyamopape yanga
paupau lao epeya. Doko suu pyao Imambunya karalu karara doko ama
yanga paupau wakasa ingyuo lapyali.
12 Namwame doko angi pira lao suu pyapala dokome paka nalyamano.
13 Namwa Mosese dopale daa. Moseseme Isaraele wambumi yanga
paupau lenge kakondelyamo lao kanda nana lao lenge kambu yambe
piya. 14 Isaraele wambu dupwana suu pingi pali naya. Nakamame yuu gii
dokona piso epo epapu dakepa kana minyuo pii leyamo buku wambarae
yaka lenge dokopa nakamana suu pingi doko yambe pilyamosa
angingyuo sepa nange. Wambu mendeme Yesu kando nyingi dokopa
iki wambu dokona suu pingi doko yambe pyakami nange. 15 Epapu
Mosesena Lowa yaka laminyipa nakamana suu pingi yambe pilyamo.
16 Anatunya pii poo pyasi dokona lao, Moseseme Kamongo mona kapu
kyuo maiyamopa banya lenge pendakae leya. 17 Kamongo lapu doko
Imambu dokona lapusa pilyamo. Kamongona Imambu doko wambu keta
eparamopa manda rao kararama. 18 Dokona lao namwana lenge kambu
dupwana mende yambe pyaa napyamopa karamano dokome Kamongona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yanga paupau lenge doko nyepala namwa yanga paupau lao baa yale manda manjinyi pyambulyamo. Yanga paupau lenge jilyamo Kamongo doko baa Imambu.

Yesunya Kurisene Wambu Dupwa Pere Awaimi Wasisi Dopale Karenge

4 1 Anatu baa sakame kumungi dokome yulu pilyamano dake jiya. Dokona lao namwa mona kenda pii nalyamo. 2 Yulu koo elyangepe yalu pyuo pingipi peparae yaki nyilyamano. Yaki nyepala namwa panga sepala Anatunya pii angi dokona alowa pii nalyamano. Banya lenge kambu dokona pii rolae yanganyi nembo letamano. Doko wambu peparae pii doko angiŋi lao suu pyaraminyi dokona pyuo karamano. 3 Namwa waili pii keyange letamano doko yalu pyuo sipyali doko neta wambu dupwa pipa yalu pyuo sipyali. 4 Isa yuu dakena imambu koo dokome nakamana suu pingi iminjanyi pyambuyamo dokona Yesu kapa ingingi lao suu pyaa nalyaminyi. Koraisa baa Anatu dokona isa komba pyao karo yanga paupau lao karamo waili pii keyange doko nakamana kata doko yanganyi pee nana lao imambu koo doko nee pilyamo. 5 Namwa rangena lao polo laa nalyamano. Yesu Koraisa baa Kamongo karenge dokona reke lao namwa kendemande ingyuo karamano renge doko polo letamano. 6 Anatumi pii dake lao dokopa, Iminjingi dokona yango rale pira lao Anatu mendaki dokome banya yanga paupau lenge namwana monarena dokona rao karena leya. Dopa pyuo rao karena leyamo dokopa Anatunya yanga paupau lenge Koraisana lenge kambunya nyiya doko soo gisarama lao namwa keta langyuo jiya.

7 Jiyamopape namwa Anatunya renge keyange doko soo nyepala karamano dupwa mee pere awaimi wasisi dopale ingyuo karamano. Dokona lao porainya renge wakasa doko Anatu baa keta iki palenge doko panelyamo. Namwa keta pali nange. 8 Namwa yuu malu randa nyimwanopape kwao puu pao paa nalyamano. Apa pirama lao sakapa nalapape kamame isa puu pao paa nalyamanoko. 9 Nyisu petenge malu karaminyipape yuu peparae puu minyingi mende karamo. Yuu lapo randa andake nyimwanopape kwaelu kwaeyo kwaeyo ota nalayamano. 10 Yuu peparae namwana yanenge dokona Yesunya kumungi renge namwa keta palipyamo manjo paelyamano. Dokona lao banya lete renge namwa keta palamo doko wambu peparae dupwa kandenale. 11 Yesu baa namwa isa wambu yulu koo pingi dupwa keta karamo doko panaramo kandena lao namwa yuu peparae randa nyuo kumarama ingyapyamo karamano. 12 Kumungi renge namwa keta palipyamopape lete renge nakama keta palira ingilyamo.

13 Baepolena pii lao dokopa, Namba kinyi lao suu pyapala sipurapala lao kareyo letamo. Doko suu pyao namwa pii soo nyepala kinyi lao suu pyao leto lao lao karamanoko. 14 Anatumi Kamongo Yesu lete sipuro

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyiyamo dokome namwa opetae Yesu role pyao minyalyuo nyera.
Nyepala dokopa namwape nakamape role pyao banya lenge kambu
seramo dokona lanyuo epara, doko silyamano. 15 Anatunya renge keyange
dupwa nakama nyisara ingilyamo. Dee Anatumi mona keyange palyuo
banya pii doko wambu malu sinya laramo dokopa nakama opetae ateŋa
lao Anatu dokona lakando ange larami.

Namwa Anatu Kapa Ingingi Lao Suu Pyapala Karamanale

16 Dokona lao namwana mona kenda pii nalu nao nalyamo. Namwana
isa yanenge lano andelyamopape yuu peparae namwana imambu doko
kyaka ingyuo pelyamo. 17 Epapu dakepa namwa randa kuki waiya lao
pao otaramo doko nyimwano dokona rengya yanga paupau lenge renge
andake wakasa rao karalu karara doko nyerama. Yanga paupau lenge
renge nyeramano doko ama andake ingyaramo dokopa randa wambo
nyiyama doko kuki ingyuo peya lao kandarama. 18 Bange kandenge
dupwana suu pyaa nao kanda nange dupwana iki poraiyuo suu pyao
karamano. Bange kandenge dupwa waiya lao otara. Bange kanda nange
dupwa soo otalu oto otara.

5 1 Namwa isa petamano yanengena anda lalyaramo dokopa Anatu
baa rangeme anda yake pandana piyamo karalu karo karara dokona
namwa dokona palipa Anatumi lara. 2 Namwa dae karo dokopa ee lao
karamano. Namwana anda yake panda karamo doko komau pee pipala
karenge doko suu pyao namwa koko kararama lao letamano. 3 Anda yake
panda karamo doko namwa yambe pyara ramo doko namwana yanenge
dopale ingyuo para. 4 Isa yuunya yongo doko paleta dokopa mona kendo
ee lao karamano. Dopa pimwanopape isa yuunya yongo doko nembalana
laa nalyamano. Laa namwanopape namwa yake panda dokona yongo
doko nyelana lao suu pilyamano. Dopa pira ramo dokopa lete renge sulu
seramo dokome kumungi renge doko anamasi minyara. 5 Anatumi alowa
piramiŋi lao namwana rapa rapa pyakaya. Banya keyange renge doko
nakama jero lao mumbwa palyili lao banya Imambu wambo jiya.
6 Dokona lao namwa paka napala poraiyuo karamano. Isa yanenge nyuo
karamano dokopa Kamongona panda kara nalyamano doko silyamano.
7 Namwa Anatu lengeme kanda napalape baa iki kapa ingingi lao poraiyuo
suu pilyamano. 8 Porayapala karo isa yanenge nyuo karamano dake yaki
nyepala Yesunya panda dokona karamwali yaka letamano. 9 Isa yanenge
nyuo karowape Anatunya panda dokona karowape pii mende daa. Anatu
baa rae mainyi pyambwarama doko iki mupwa lao suu pilyamano.
10 Namwa peparae Koraisa kote lao karara dokona paramano dokopa
baame namwa apa pyuo yulu piyami lao yapalyuo sera. Yuu gii dokopa
namwa isa yuu karo yulu keyange pyuope panda yulu koo pyuope dokona
namwana yulu piyamuli pyuo mendaki mendaki lao yole yano nyerama.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesu Koraisana Arapu Dokona Namwa Anatunya Puu Minyingi Ingyuo Karamano

11 Anatu andake dokona kando pakapala wambu dupwa Kurisene
inginyi pyambuo karamwanosa pilyamo. Anatumi namwana mona
anda soo gisingi. Nakamame namba dopa pyuo soo giso otamili yaka.
12 Namwa akali keyange karamano lao range lakandao laa nalyamano.
Nakamame namwa kando rae maiyuo mona anda pyakalyuo pyapyali
yaka lao letamano. Dokona wambu lapome mona anda kanda napala
mee yanenge ketae kandapala wambu yango lakandenge dupwa kando
pii keyange isingi mana lamairami ingilyamo. 13 Namwa kopyali
minyarama ramo doko Anatu dokona reke lao kopyali minyilyamano.
Dee namwa mona palira ramo dokopa nakamana reke lao kararamasa
pira. 14 Koraisame isa wambu peparaena lao kumuyamo dokona ingyuo
namwa peparae baa role pyao kumuyamasa piya. Renge keyange doko
separamanopa banya mona retenge renge dokome namwa kame pyuo
minyilyamo. 15 Yesumi wambu peparaena lao kumuyamo dokona nakama
range yeelyo kara narami ingilyamo. Yesu kumapala nakamana lao lopo
epeya dokona banya iki karo yulu pyakamyuo kararami ingilyamo.
16 Epapu dakepa namwa rangeme wambu dupwa koo pingi panda
keyange pingi lao yapalya nalyamano. Wambo Koraisa baa isa akali
lao suu piyamo doŋo epapu baa mee isa akali ingya nalyamo doko
kandelyamano. 17 Wambu mendali Yesu Koraisapa pakarambi ramo doko
baa kyaka ingyuo para. Wambarae doko isa paramopa enenge doko
sipuro eparasa pira. 18 Anatu rangeme yulu andake doko pyuo karamo.
Namwa banya nyisu petenge ingyuo kareyamanopape Anatumi Koriasa
keta namwa nyuo alowa pipala banya puu minyingi inginyi pyambuya.
Pyambuo dokopa baame wambu menge opetae banya puu minyingi
inginyi pyambwalapape lao yulu doko namwa jiya. 19 Anatumi Koraisa
keta wambu peparae banya puu minyingi inginyi pyambuya dokona waili
pii doko polo letamano. Doko nakamana yulu koo piyami dupwa yaka lao
suu pyakami naya. Suu pyakami nayamopape apa pyuo nakama banya
puu minyingi inginyi pyambulyu lao waili pii doko langyuo jiya.
20 Namwa dae karo Koraisana pii lakamilyamano. Mendaki dopale
ingyuo Anatumi namwa keta nakama poraiyuo piso soo karamo. Koraisana
reke lao nakama piso sokondali pyuo letamano. Anatumi nakama nyisu
petenge dupwa alowa pipala puu minyingi inginyi pyambwanale. 21 Koraisa
baa koo mende pii nange. Koo pii nayamopape Anatumi namwana koo
dupwa Koraisa keta palena leya. Dopa piyamo dokona namwa baapa pako
karo Anatunya rolae pingi renge namwa keta palamo.

6 1 Namwana yulu Anatumoo role pyao pyuo karamano dokona
nakama piso sokondali pyuo lao, nakama Anatunya mona keyange

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

palyuo ipingi renge doko nyepala dokopa kokwa see nalapape letamano.
2 Anatunya pii letamo doko selapa.
Yuu gii keyange pyaka siyamopa nakamana pii siyu.
Lete wai pyao nyingi yuu gii dokona nakama nyiso kareyo
letamo. Selapa. Epapu dakepa Anatu nyisinya lapenge ingilyamo. Epapu
dakepa Anatunya lete wai pyao nyingi yuu gii doko pyaka sepelyamo.[b]
3 Namwa kopetame pyuo karaminyi lasaraminyi kandena lapala
namwa yulu rolae pyuo wambu kata keyange dokona papala
lukumaraminyi yulu mende pii namanale lao suu pilyamano. 4 Dopa
pyuo namwa yulu peparae pyuo namwa Anatunya kendemande akali
karaminyi lao kandelyaminyi. Namwa randa andake nyuo kenda kenda
pipyamo maka napala yaki nyii nao karamano. 5 Imbwuapala pyalana
pyuo karapusi pyuo randa joo laiya lao kareyami. Namwana yulu
andake soo kaeyo siyamopa nenge naa nao lopome kumuo luu pali
nao pyuo kareyama. 6 Wambu dupwame namwana yulu yapasipi soo
gisingipi yulu makao yaki nyii nangepe anjiki pingipi dusipa namwa keta
kandapala namwa Anatunya kendemande lao soo kando gisilyaminyi.
Imambu Poo Pyasi namwana monarena karapyamopape namwa wambu
yango mona retenge doko kandapala namwa Anatunya kendemande
akali karamano doko wambu dupwa soo gisilyaminyi. 7 Anatu banya
pii angi kinyi letamano dokope Anatunya porainya renge namwa keta
palamo dokope kando soo gisilyaminyiko. Namwame rolae pinginya
renge dokome nyuo alya ingyuo karapala pyao pingi. 8 Wambu lapome
namwana kingi lakandenge dee lapome epekanda napala kingi nyuo
isa palyingi. Lapome namwa kilya kandalya kandana lengepe dee
lapome namwana lao pii keyange lakange. Namwa pii kyambo letaminyi
laminyipape pii rolae iki lao karamano. 9 Nakamame namwa kando see
nalyamano laminyipape nakama namwa soo kaeyo karaminyi. Namwa
kumasi silyaminyi laminyipape lete karamano doko nakama Korina
wambu silyaminyi. Randa joo piyaminyipape namwa kuma napala lete
karamano doko kandelyaminyi. 10 Mona kendanyi pyambuyaminyipape
namwa yuu peparae rae maiyuo karamano. Namwa akali pendewa lao
suu pyaminyipape wambu malu kamonganyi pyambulyamano. Namwame
mende daa lao suu pyaminyipape aepyamo karamano.
11 O nambana puu minyingi yuu Korina range dupwa. Panga see nao
pii rolae iki neta pyakamyuo lao kareyama doko nakama range kapa
silyaminyi. 12 Namwa nakama pipya suu pingi mendaki palyamana lao
suu piyamanopape nakama dopa lao suu pyaa nayami. 13 Rakangeme
ikinyingi dupwa pii lamainginyili pyuo dakepa nakama pii langilyu.
Namwame nakama lao suu pilyamano doko suu pyao nakamame namwa

---

[b] **6:2** Anatunya kendemande akali karaminyi lao kandelyaminyi. (6:4)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mona retowako karalapape. Dopa pyuo namwa mata jii nao kando
nyelapape.

Namwa Kurisene Wambu Dupwa Anatunya Anda Poo Pyasi

14 Nakamame Kurisene ingya nange dupwa kando mona mendare
palamo lao suu pyapala yulu mendare role pyao pirami doko kapa
ingyuo paa nara. Apa pyuo rolae pinginya rengepe koo pinginya rengepe
role pyao pakarambisi? Apa pyuo iminjingipi yangengepe role pyao
pakarambisi? 15 Apa pyuo Yesu Koraisapa Satanepa pii mendakinya
palyarambisi? Wambu Yesu mona kapu kyuo maingi dokope mona kapu
kyuo mai nange dokope suu pingi mendaki palyuo kararambi ingya
nalyamo. 16 Apa pyuo Anatunya Elyambu Pingi dupwape Satanena
wambu dupwape role pyao kararamisi? Namwa Anatu lete karengena
tembole anda dopale karamano suu pyalapape. Anatu baa range dopa
pyuo leya.

Namba nakama pipya yalya kando role pyao kararo.
Namba nakamana Anatu ingyaronopa nakama nambana wambu
ingyarami.

17 Dokona lao Kamongo dopa letamo.

Nakamame wambu menge dupwa rekya lao kaepala liti pyuo
karalapape.
Wambu koo pingi dupwa yalya kando pisa narami ramo dokopa
nakama yako laro.

18 Namba nakamana rakange ingyaronopa
nakama nambana wane wanake ingyarami lao
Kamongo andake wakasa doko letamo.

7 1 Yangonemoo Anatumi kinyi lalu lao leyamo renge keyange dupwa
peparae namwa keta palamo. Dokona yulu mendeme namwana
yongope imambupi karo pisinyi pyambungi doko rekya lao liti pimana.
Yulu poo pyasi iki moko minyuo pyuo karo Anatu pako karo baa yeelyo
poraiyuo suu pyao karamanale.

Pole Baa Rae Maiya

2 Namwa mata joo kara nalapape. Namwa mendali kando koo pii nao
kokwa see nao minyoko pii nao pyuo karenge. 3 Nakama koo piyami
lao lapusa pii nalyamo. Wambo langiyunuli pyuo dee kamba langilyu.
Namwame nakama mona retenge dokome lete kararamanopape
kumaramanopape nakama pipya role pyao kararama. 4 Nakama mondo
lao pyuo karaminyi doko sepala rae maiyuo mona anda pyakalyuo pyao
karo. Randa peparae nyimwanopape paka nao raeme kumuo karo.[c]

---

[c] **7:4** Baame Taitesa jepala namba mona porainyi pyambuya. (7:6)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

5 Kinyi yuu Masetonia pao karapala dokopa koo soo kara nayama.
Randa dupwa yuu muu dupwana soo kapa piya. Wambu menge dupwa
kando laiya lao paka renge neta epo piya. 6 Paka renge neta epeyamopape
Anatumi wambu mona nembenge dupwa mona minyarambu pingi
doko baame Taitesa jepala namba mona porainyi pyambuya. 7 Baa
epeyamo dokome iki namwa porainyi pyambwa naya. Nakamame banya
mona porainyi pyambuyaminyi doko langiyamo sepala namwa rae
maiyama. Nakama namba Pole kandamwali yaka letaminyi lao langiya.
Langiyamopa nakama kondome kumapala nambana reke lao lakao
karaminyi langiya. Dokona dakepa namba rae andake mailyu.
8 Pepa pyao jiyu dokome nakama mona kendanyi pyambuyamopape
namba mende suu pyaa nayo. Angi kandeyoli dokopa kondayoliŋi dakepa
konda nalyo. 9 Nakama mona kendanyi pyambuyu dokona lao rae mailyu
laa nalyo. Nakama mona kendayami renge dokome suu pingi alowa
piyami dokona lao dakepa namba rae mailyu. Nakamana mona kendo
kareyami dokome Anatumi nakamana suu pingi alowa piya. Dokona lao
namwa nakama randa julu joo jii nayama kande. 10 Namwa mona kendo
kararama dokopa Anatu nyisaramopa mona kapu kyepala lete penge
kata dokona rae maiyuo parama. Dopa piramanopape wambunya mona
kendange renge dokome kumungi renge minyuo epenge. 11 Anatumi
nakamana mona kendayami dokona nyepala apa piya lao kandalapape.
Dakepa nakama mona angi palyuokondali pilyamo. Koo pii nalyamano
lao poraiyuo simili yaka lao letaminyi. Nakama koo pilyaminyi larami
ramo doko imbwuarami. Imbwuapala koo pilyaminyi laka nanale. Dake
mupwa wakasa lao poraiyuo suu pyapala namba kando mona andake
retelyaminyi. Wambu menge dupwa koo pirami ramo dokopa waiya lao
pyalana letaminyi. Yulu dake piminyi dokome nakama kopetame pii
nayami lao pano nolakaya.
12 Pepa jiyunu doko akali koo piyamo dokona reke lao pyaa nayo. Dee
akali baa keta koo pyuo pisiyamo dokona lao pyaa nayoko. Nakama
Anatunya lenge kambu dokona karo apa pyuo namwa mona retelyaminyi
lao lasaka pelana pepa piyu. 13 Renge dokona namwa porainyi
pyambulyamo.
Renge mende palamo doko nakama peparaeme Taitesa baa rae
mainyi pyambuyaminyisa baa rae maiyuo karamo doko kandapala rae
mailyamano. 14 Namba wambo nakama yulu keyange pingi lao Taitesa
lamaiyu. Nakama enakana namba elyanyi pyambwa nayami. Yuu
peparae pii rolae angi lao langyuo kareyama doko suu pyao enakana
nakama yulu keyange piyami Taitesa kandeya dokome namwa pii kinyi
ingyuo peya. 15 Baa epeyamo dokopa nakama banya pii warombo sepala
lakanda minya minya pyuo yako lao sukusa nyiyami doko suu pyaro
karamo. Dopa pyuo piyamisa baa nakama angingyuo mona jilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

16 Namba nakama arapu dokona renge renge soo karapunu dokona namba
rae andake maiyuo karo.

Kurisene Wambumi Kana Maiyuo Nyiso Karenge

8 1 Yangonemoo Anatu mona keyange palyuo ipyuo Masetonia
Elyambu Pingi wambu nyisiyamopa yulu andake piyami doko
selapale lao langirowale. 2 Nakama randa koo nao kareyaminyipape rae
maiyuo kareyami. Pendewa ingyuo karapalape nakama ipyuo wambu
yango nyisamwali lao suu piyami dokome kana andake jiyami. 3 Rangeme
sipurapala kana siyamo dupwa pyambwapala enakana dee kamameko
koto nyepala konda pyuo reteyami doko kinyi langilyu. 4 Nakama kana
doko retapala nakama suu piyaminyili pyuo wambu Jutia palenge dupwa
nyiso maiyakalapape lao namwa poraiyuo piso siyami. 5 Nakama dopa
pyuo yulu andake pirami lao suu pyaa nayama. Nakama wambo mona
Kamongo doko maiyuo oteyami. Enakana Anatunya suu pingi doko moko
minyapala nakamame namwa mona joo oteyamiko. 6 Taitesa dopako pyuo
nakama keta epapala yulu kanda soo piyamo doko pyulu pyuo pinya lao
poraiyuo lamaiyama. Dopa piramo dokopa nakama Anatu mona reto yulu
andake pilyaminyi doko baame nyisaramopa pyuo otalu oto otarami.
7 Nakama Imambunya kamongapala nakamana Anatu kapa ingingi
lao poraiyuo suu pingi. Dokome Anatunya pii kapa polo letaminyi.
Nakamame renge dupwa peparae soo giso otenge. Nakama namwa rae
maiyuo nyisalana namwa mona andake retelyaminyi. Dokona lao Anatu
mona retenge yulu doko mumu laa nao rae maiyuo pipape letamano.

8 Nambame nakama lowa waso joo laa nalyo. Laa napunupape wambu
menge wakale lapome pendewa wambu rae maiyuo nyisalana letaminyi
dokona nakama pano langyapala nakamana mona retenge renge doko
angipi mee lao koto kandalana pyapi pyuo silyu. 9 Kamongo Yesu Koraisa
baa mona keyange palyuo ipingi doko nakama silyaminyi. Baa kamongo
ingyuo kareyamopape nakamana reke lao baa pendewa ingyuo peya.
Dopa pyuo baa pendewa ingyuo peyamo dokome nakama kamonganyi
pyambuya.

10 Namba dake lao suu pilyu. Ee kana wambo kanda soo piyaminyi yulu
doko dakepa pyuo otalapape. Nakama wambo kanda soo pii nalana suu
piyaminde daa. Nakama rae maiyuo pimwailinyi iki suu piyami. 11 Yulu
doko pyuo otalapape leto. Nakama rae maiyuo pinya suu pyao rapa rapa
piyaminyi doko suu pyao rae maiyuoko pyuo otalapape. Nakama range
aelyamo dupwame nyuo pipape. 12 Nakama rae maiyuo mailana suu
pyarami ramo dokopa bange seramuli pyuo mairaminyi doko Anatu kapa
lao suu pyara. Bange daa ramo doko mende laa nara.

13-14 Nambame nakama iki randa nyuo karaminyipa menge dupwa
mee manda rao karenale laa nalyo. Laa napunupa epapu dakepa nakama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

bange malu reto karaminyi dokona wambu pendewa dupwa nyisarami
ramo doko kapa rolae ingyuo pelyamo. Enakana nakamana bange see
naramo dokopa doloma bange seramo kararaminyi dokome nakama
nyisarami. Dopa piramo dokopa nakamba laparaena mendare ingyuo
para. 15 Baepoleme lao dokopa,
Akalimi malu mee yapo nyiyamo doko
kamame andakya naya.
Akalimi kuki lama yapo nyiyamo doko
kamame kukya naya letamo.
16 Namwame nakama rae maiyuo nyisalana suu pilyamano doko suu
pyao Anatumi Taitesa opetae nakama rae maiyuo nyisinya lao kareya.
Dokona lao Anatu kando sangyu letamano. 17 Taitesa nakama nyisarepe
mee lao piso siyamanopa baa mende laa nao warombo soo piru leya. Mee
piimi ŋee leyande daa. Baa nakama nyisapuli yaka lao suu piyamuli pyuo
nakama keta epeya. 18 Akali yango mende Anatunya waili pii keyange
polo letamo doko Elyambu Pingi peparaeme banya pii epe singi doko baa
opetae Taitesa role pyao pena letamano. 19 Akali doko, Elyambu Pingi
wambu dupwame baa rombo palyapala namwa Anatu mona retenge
yulu dokona pyuo kamongona kingi lakandalana baa role pyao papyuo
kararama leyami. Yulu mendena baa namwamoo pipya nyisamwali lao
suu pilyamano.
20 Namwa keta kana malu pyamalyiyaminyi doko ukiaki
minyaramanopa wambu dupwa mumu lasaraminyi lapala waso
karamano. 21 Kamongo Anatunya lenge kambu dokonape wambu
dupwana lenge kambu dokonape yulu rolae pimwali lao suu pilyamano.
22 Dokona namwana yangonge akali mende opetae role pyao pena lao
peelyamano. Namwa yuu malu mee banya yulu apiyakale lao makande
piyamano dokopa baa rae maiyuo waa waa karo nyisalana piya. Epapu
dakepa nakama mondo lao karaminyi doko sepala rae mailyamo
dokona nakama lama opetae mona karo nyisapuli lao suu pyao karamo.
23 Dee Taitesa baa nambana yulu role pyao pingi dokome nakama pyuo
nyisilyambano. Dee akali menge role pyao paraminyi dupwa nakama
Elyambu Pinginya rombo palyisi akali ingyuo dupwa Koraisana kingi
ketae pyambuo lakando pelyaminyi. 24 Nakama mona retelyaminyi
dokona lasaka pyuo pipape. Dokopa nakamana yulu keyange doko
namwame lakandaramano kandapala namwame kapa letaminyi lao
kandarami.

Kurisene Yango Dupwa Nyiso Kararama Ingilyamo

9 1 Nakama lapome Anatunya wambu Jutia palenge dupwa nyiso
kaelyaminyi dokona aki letoŋo lao dee pepa pyao jerose? 2 Nakama
waa waa karo nyisalana karaminyi doko silyu. Nyisalana karaminyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko sepala nakamana lao yuu Masetonia wambu rae maiyuo mona
anda pyakalyuo pyao lamaiyuo kareyo. Ee kana wambo dokona piso
pao epapu dakepa nakama Korina Kurisene yuu Girisi karaminyi
dupwame nyisalana karaminyi, dokona lao lamaiyakayo. Nakamame
mona nyepala nyisalana piyaminyi dokome wambu malunya monarena
piya. 3 Nambame nakamana lao rae maiyuo mona anda pyakalyuo pyao
leyono doko mee ingyuo paa nanale lao dakepa yangonge dapwa pena
leto. Doko nakama epeyaminyi kande dokopa wamba langiyunu dokona
kata palyuo nyisarami lao silyu. 4 Dokona Masetonia wambu namba
role pyao eparama dupwame nakama nyisalana rapa rapa pii nao mee
kararami ramo doko kandapala elyaramanopa nakama Korina range
dupwa opetaeko elya nyerami ingilyamo. 5 Dokona lao nambame akali
wambo nembelyo dusipame kana lasaka pyuo jerama leyaminyi doko
nyepala rapa rapa pirami. Namba eparono dokopa wambo elya pisi
seramo kandaro. Nakama Anatu mainya mumu lao karo mai nalyaminyi.
Nakama rangeme mainya suu pyaminyili pyuo mailyaminyi doko panara.
6 Akali mende ee kuki wara pira ramo dokopa ee jingi kukiko manjo
nara. Akali mende ee malu wara pira ramo dokopa ee makande pyuo
manjo nara doko suu pyalapape. 7 Akali rae maiyuo kana maingi doko
kando Anatumi mona retelyamo. Dokona lao akali mendaki mendaki
lao banya suu pilyamuli pyuo simbi simbi pii nao rangena suu pyaa
napala kana mainya rae maipala mainya. 8 Dopa pyuo pirami ramo doko
Anatumi isingi bange kuki lama jii nara ingilyamo. Nyepengele dupwa
kapa seramopa dee wambu lapo nyisalana suu pyarami ramo kakana
pyuo seramo dokona pingyu nyepala kapa konda pyuo mairamioko.
9 Baepole lao dokopa,

Anatu baame ipyapala pendewa wambu dupwa mee maingi.
Banya anjiki pingi yulu doko mee sulu singi.

10 Anatumi ee wara pirami lao ee wai jepala nenge nenge dokona nyisingi
kandale. Doko suu pyao nakamana bange konda napala mokwa soo
maiyami dokona baame waingi keyange jeramo doko andena lapala
nakama keta banya yulu andanyi pyambwara. 11 Anatu nakama nyiso
kamonganyi nembaramopa nakama mee maso bange mokwa soo maipa
pyuo kararami. Dokome kana namwa keta jeraminyipa mairama wambu
malu dupwame Anatu kando sangyu larami ingilyamo. 12 Laraminyipa
yulu keyange pilyaminyi dokona renge lama palamo. Anatunya wambu
nyisaraminyipa wambu malumi Anatu kando ange lapala lakandarami
ingilyamo. 13 Nakama ipyapala bange mokwa soo mairaminyi kandapala
wambu malumi nakama Koraisana waili pii keyange lao karaminyi
doko yaki nyii nao rolae pyuo karaminyi lao suu pyapala Anatu ketae
pyambwarami ingilyamo. 14 Anatumi banya mona keyange palyuo ipingi
renge keyange nakama jiyamosa dokona nakama kando mona andake

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

reto ateŋa lakarami. 15 Anatunya renge ama mupwa wakasa mende
jiyamo dokona lao sangyu lamanale.

Wambumi Polena Yulunya Lao Kyambo Leyaminyipa Baa Rangeme Isingi Yano Pyao Kyawa Lete Nyuo Leya

10 1 Namba Poleme nakama piso sokondali pyuo leto. Namba
nakama pipya karo dokopa pau lao anjiki pyuo karene lao
letaminyi. Lapala namba nakama pipya kara napunu dokopa nakamana
lao namba poraiyuo kaelene letaminyiko. Dokona Koraisana kondange
rengepe anjiki pingi rengepe dolapona lao piso sokondali piruwale.
2 Namba eparonopa poraiyalase lao pupi lao laa nalapape. Namwa
rangena kingi lakandalana karaminyi letaminyi wambu dupwa kando
pii porai kapa pupi lao laro. 3 Doko kinyi kinyi namwa isa yuu dakena
karamano. Karamanopape isa yuunya lao pimwaiyuo kara nalyamano.
4 Yanda pingi bange dusipame minyuo yanda pyuo karamano dupwa
mee isa bange daa. Anatunya yanda pingi bange porai panda koo dupwa
kokwa singi dusipame minyuo yanda pyuo karamano. Pii kyambo
letaminyi dupwa namwa kokwa silyamano. 5 Wambu lapo Anatunya pii
selana suu pyaminyipape suu pingi wakale dupwame nakamana kata
doko rokolyaminyi. Doko pyao kokwa silyamano. Namwa suu pingi
peparae nyuo malu palyapala Koraisa keta ralinyi pyambulyamano.
6 Nakamame namwana pii laramanuli pyuo mondo lao piraminyi dokopa
nakamana yulu keyange doko kandapala wambu kamba lao karaminyi
dupwa randa mairama.
7 Nakamame neta yanenge ketaena maro lapyamo doko iki
kandelyaminyi. Akali mendeme namba Yesu Koraisana akali karo lao
suu pilyase? Dopa pira ramo baa rangena mona anda kandenale. Baa
Koraisana akali ingyuo karamo dopako pyuo namwa opetaeko Koraisana
akali ingyuo karamano. 8 Kamongome yulu andake namwa jiyamo
dokona lao yuu malu mee rae maiyuo enokwanyi nembo leyonopape
namba elya nalyo. Yulu andake jiyamo dokome nakama kwaenyi
pyambwa napala pyuo andanyi pyambulyamo. 9 Nambame pepa pase
pyao joo pakanyi pyambulinyi lao suu pyaa nalapape. 10 Akali mendeme
dopa lao dokopa, Polena pepa pase pyao imbuo pii poraiyuo lengeŋe, dee
namwa pipya karelyamo dokopa pii kata pao laa nangeŋe dopa pyuo lara.
11 Dopa larako doŋo baa akali doko dopa lao suu pinyale. Yuu nanesa
karo pepa pyao jowape nakama pipya role pyao karowape pii larono
dupwa wakale ingyuo paa nalyamo.[d]
12 Wambu nakama range lakando mupwa ingyuo karamano letaminyi
dupwa pipya namwa makande pirama ingya nalyamo. Nakama kyawa

---

[d] **10:11** Koraisana waili pii keyange boo pyao langiyama. (10:14)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

sisingi bolombalo lasi dupwa lao karaminyi. Kyawa sisingi bolombalo
lasi dupwa yango sukusa apiyakale lao mendeme mende makande pyuo
mendeme mende makande pyuo range karo palyuo piminyili pyuo lao
karaminyi. 13 Namwa mee langa range lakanda narama. Anatumi yulu
makande pyuo jiyamo liti doko yalo paa nalyamano liti jiyamo dokona
sukusa nakama karaminyi. 14 Liti doko yalo paa napala nakama kando
nyepala Koraisana waili pii keyange boo pyao langiyama. 15 Akali lapo
panda wakale dupwana yulu andake piyami dokona range lakanda
narama. Anatunya make yalo paa napala nakama baa kapa ingingi lao
angingyuo suu pyaraminyi yulu andake pyakarama lao suu pilyamano.
16 Enakana nakama palaminyi matarena waili pii keyange raeyo paa
nalyamo dokona kapa polo lamairama. Polo lamairama ramo dokopa
akali mendeme yulu piyamo dokona lao rae maiyuo pyakalyuo pyao lao
kara narama ingilyamo.

17 Baepole lao dokopa, Akali mendeme sipurapala lakandalana suu
pyara ramo doko Kamongome yulu piyamo dupwa iki lakandena letamo.
18 Mendeme keyange pilyu lao suu pyapala ketae pyambusi kara nara
ingilyamo. Kamongome keyange lao suu pyaramo doko ketae pyambusi
kararama ingilyamo.

Poleme Aposele Angi Daa Dupwana Lao Pii Doko

11 1 Kopyali pii kuki mende laro ramo dokopa mata joo kaeya
namili lao leto. 2 Anatumi nakama poraiyuo suu pyapyamuli
pyuo nambame dopako pyuo suu pyao karo. Nakama enda mapwae
pepo kareta, akali role pyaa nange akali mendaki nyelana rombo palyisi
petenge doko dopale ingyuo karaminyi. Nakama akali nyerami doko
Koraisa. 3 Nakamana kyawa sisingi kwaepala Koraisana yulu mondo lao
poraiyuo pilyaminyi doko yaki nyesaraminyi lao mona kendalyo. Kaumi
enda Ipi panga soo lamaiyuo makande piyamo doko suu pyao nakama
makande pira lyakande lao suu pilyu. 4 Akali mende epapala dokopa
Yesunya lao pii namwa lenge doko yaki nyepala Yesunya lao pii wakale
palyuo lenge ramo doko nakama mee rae maiyuo soo nyilyaminyi.
Imambunya piipi waili pii keyange langiyamanopape pii dolapo kame
sepala dakepa kyaka wakale imambunya piipi waili pii wakalepe koto
nyilyaminyi.

5 Nakamana aposele akali mupwa ingyuo karaminyipa namba isa
palya nalyaminyi lao suu pilyu. 6 Namba sipurapala pii mora piso laa
nange doŋo pii renge dupwa angingyuo silyu. Doko yuu malu mee rolo
langiyama.

7 Anatunya waili pii keyange nakama polo langyuo dokopa namba
nakamana yole nyii nayo. Nakama ketae pyambwalana range isa nembo
kareyo. Dopa pyuo dokopa kopetame piyusi? 8 Namba nakama pipya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

role pyao yulu piyunu dokopa Elyambu Pingi wambu wakale dupwame
namba yole jiyami. Dupwana yole waa nyepala nakama nyisiyu. Pii
doko mee kongwalu leto. 9 Dee nakama pipya role pyao karo kana mone
oteyamo dokopa nakama keta kee laa nayo. Kurisene wambu yango yuu
Masetonia piso epeyaminyi dupwa bange nyelana suu piyunu dusipa
minyakao epeyami. Wamba namba nakama mona kendanyi pyambwa
nayo kande doko rengya opetae nakama mona kendanyi pyambwa naro.
10 Koraisana pii kinyi namba keta palamo dokome pii dake elya nao leto.
Pii doko yuu Girisi peparae dokona range pyapeta seramopa mee serami
lao lalu lao leto. 11 Aki rengendena namba pii dake letose? Nakama mona
reta napunu dokona lao letose? Ama daa. Mona angingyuo reto karo
doko Anatu baa soo karamo.

12 Aposele menge dusipana yulu pilyaminyi dokona range lakandapala
namwa pilyaminyi dokoko pilyamano laa nana lao namba yulu pilyu
dakeko mee pela paro ingilyamo. 13 Akali dusipa aposele angi daa.
Nakama Anatunya pii rolae laa nange. Namwa Koraisana aposele akali
karamano kandalapape lao mee kyambo ingyuo lao karaminyi. 14 Yulu
dopale doko silyamano. Sataneme alowa pipala aŋala yanga paupau
lenge dopale ingyuo makande pyuo karenge. 15 Dokona lao Satane banya
kendemande wambu alowa pipala rolae pingi rengena kendemande
dopale ingyuo makande pyuo kararami ramo dokopa namwa mona
nembo yamarangwa narama. Lumwa piramo yuu gii dokopa yulu
piraminyili pyuo yole nyerami.

Poleme Aposelena Yulu Dokona Yaso Nao Pyuo Kareya

16 Pii lapunu doko dee kamba larowale. Mendeme namba kopyali
minyuo letene lao suu pyaa nana. Dopa lao suu pyarami ramo doko
namba kopyaliyoko lao kando nyerami. Nyeraminyi dokopa nambana
yulu dokona lao suu pyao karo kuki range lakando kararo. 17 Namba
epapu letono pii doko Kamongome lamaiyalase lapyamo laa nalyo.
Namba range lakando kararo ramo doko namba kopyali minyarosa pira.
18 Wambu malu mee isa bangena suu pyapala nakama rangena kingi
lakandelyaminyi dokona namba dopako pyuo pelana leto. 19 Nakama
kendepuli ingyuo soo giso karaminyi dokona kopyali minyingi
akali kando rae mailyaminyi. 20 Akali mendeme nakama iso nembo
kararamopa panga soo minyako piramope dereke piramope randa joo
elyanyi pyambwaramope doko baa mee kando nyerami ingilyamo.
21 Namwa dupwa inyimungu kareyamano dokome dopale ingyuo paa
nayama. Dokona lapu dokopa elya pilyamo.

Akali mendeme baa rangena lao lakandalana lara ramo doko namba
opetae range poraiyuo lakandaro. Dokona ingyuo namba kopyali pii leto.
22 Aposele angi daa dupwa, Ipuru rara ramo doko namba opetaeko Ipuru

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rara. Nakama Isaraele rara ramo doko namba opetae dokoreko. Nakama
Aporakamena para pyasisi? Namba opetaeko. 23 Nakama Koraisana
kendemandese? Namba doko kopyalindelyamo lao seraminyipape namba
kendemande mupwa ingyuo karapunupa doloma mee dolapo karaminyi.
Doko namba yulu andake pyuo kareyo kande. Yuu malu karapusi
palyuope yuu malu kusape nyuope dee namba andarele ingyuo repeta
kumaro ingiyamopa nakama randa dopale nyii nayami. 24 Juu wambu
dupwame wambu pyalana dokopa marapu dokome pyao karelyaminyipa
yuu akalisa rema ipisu mange mendaki karo pingi doko suu pyao namba
yuu kingi paki piyami. 25 Orome wambu dupwame yuu rema marapu
dokome namba piyami. Dee yuu mendepa kana dupwame piyami. Yuu
rema namba ipwa sipunya pao kareyono sipu kapu kyiya. Yuu lama kapu
kyiyamopa namba waiya lao nyiyaminyipape repo ingyuo kapu kyiyamo
dokopa kukwa yuu gii mendaki korakama yuu gii mendaki doko peparae
ipwa dokona palyuo siyu. 26 Namba yuu malu kata papyuo kareyono
dokopa ipwa dupwa palipalape waa nyingi akali dupwame Juu wambu
yangope Juu daa rara wakale wambu dupwamepe pyalana piyami. Yuu
taone dokonape imwana peyo dokopape ipwa sipu dupwanape randa
epeyamopa puu angi minya nange dupwame opetaemeko randa jelana
pyuo piyaminyi kareyo. 27 Dopa pyuo nambana yulu andake wakasa
siya. Yuu malu luu pali nayo. Dee nenge ipwape nanome kumuo kareyo.
Yuu malu mee nenge aeya nao anda kara nao komau see nao piyamo
kareyo. 28 Yuu malu mee Elyambu Pingi doko randa nyilyaminyi dokome
nambana mona yanyi pilyamo. Dee randa wakale lapo epelyamoko.
29 Elyambu Pingi wambu mendeme poraiya nara ramo doko namba
dopako piru. Dee mendeme yulu koo pira ramo doko namba mona nembo
kararoko.

30 Namba rae maiyuo pyakalyuo pyao laro ramo doko namba angi
daaŋa lao dokona ingyuo laro. 31 Namwana Kamongo Yesunya Rakane
Anatu, kyambo laa nalene lao silyamo. Banya kingi poo pyasi ingyuo
sulu soo sinya. 32 Namba yuu Damasakesa kareyonopa Kiŋi Aretasana
gapomane akali dokome akali lapome namba anjirami lao taonena
kambu repeta kandaro karena leya. 33 Taonena kana kame malawai lasi
dokona windowa mende siyamo dokona namba pisiki minyasi kameya
dokona palyapala neta nembeyaminyipa neta puu pao peyo.

Anatumi Pole Dokona Pii Repa Repa Pyuo Lamaiyamo Siya

12 1 Rae maiyuo kingi lakandenge yulu dokome mendali nyisa
nalyamo. Nyisa napyamopape kata wakale mende see nalyamo
dokona mende larowale. Kamongome kombeyame dupwanape pii repa
repa pyuo langiyamo dupwape polo langirowale. 2 Kurisene akali mende
yake panda ketae dulurena lanyuo peyamo doko silyu. Yuu wamba ee

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kana akalisa ipisu kisima dokopa piya. (Doko kinyi angi piyase panda
kombeyame ingyuo pii repa repa piyase lao see nalyo. Anatu baa iki soo
gisilyamo.) 3 Dee kamba leto. Akali doko waiya lao panda ama elyape
peya doko silyu. (Dee kambako leto. Doko kinyi angi piyase panda
kombeyame ingyuo pii repa repa piyase lao see nalyo. Anatu baa iki soo
gisilyamo.) 4 Baa yake panda karo dokopa pii lapo isa wambu dupwame
kapa laa naramili dupwa soo nyiya. 5 Dokona lao akali dokona rae
maiyuo lakandaro. Namba range lakanda naronopape namba angi daaŋa
lao dokona iki laro ingilyamo. 6 Namba rangena kingi lakandalana lao
suu pyaro ramo doko pii doko kinyi ingyaramo dokona namba kopyali
ingya nara. Wambu dupwame nambana yulu kando pii dokona pyapi
pyuo soo pirami dokona iki suu pinyale. Dokona nambana lao suu
pyaraminyi doko rolae ingyuo para. Namba rangena kingi lakandaro
ramo doko angi ingya nara.
7 Bange keyange wakasa dupwa kandeyono dokome namba moŋokyaŋe
see nare lao randa pyuo anga yakane kisiya. Doko Satanena kendemande
ingyapyamo dokona namba pyapala moŋokyaŋe see nareŋe lao lasaka
pilyamo. 8 Yuu remasa lao Kamongo kando ateŋa lao anga yakane doko
neta nyuo nembakare lao piso siyu. 9 Dokopa Yesu baame dopa pyuo yano
pyao langyuo, Nambana mona keyange palyuo ipingi renge dokome iki
emba kapa pyakara. Emba koo ingyuo papala pinya saka nange dokopa
nambame porainya renge dokome emba minyalyingi, leya. Koraisana
porainya renge namba keta palira lao namba yakara pipyamopa rae
maiyuo pyakalyuo pyao karo. 10 Namba porai napunupape Koraisana reke
lao dokome rae maiyuo karo. Koraisana reke lao wambu namba kando
giyalya giyana piyaminyipape randa andake wakale wakale nyiyunupape
rae maiyuo kararoko. Namba poraiya nange dokopa Kamongona porainya
renge dokome paka pyao singi.

Poleme Korina Wambu Dupwa Poraiyuo Suu Piya

11 Nakama kopetame piyaminyisa namba kopyali pii lao karo. Nakama
nambana kingi lakandarami ramo doko kapa ingilyamo. Namba mende
daa ingyapuli doko nakamana aposele akali wakale dupwa kamame
isa pumili. 12 Namba nakama pipya yulu mondo lao pyuo kareyono
dupwa kandapala namba aposele akali angi doko range siyami. Yuu
gii dokopa yulu mupwa Anatumi namba keta piya dupwa wambu
kandapala yamaranguyami. Doko wambumi yulu pii nangende piyamosa
yamarangyuo kareyamiko. 13 Elyambu Pingi menge dupwa nyisapala
nakama range kame siyusi? Elyambu Pingi wakale dupwame nyisinya
leyono dokopa nakama kando laronde kaeyo. Yuu gii dokopako Elyambu
Pingi wakale dupwa pinginyili pyuo pii napala nakama iki nyuo kame
siyupya. Dopa piiŋi lao suu pyaa nalapape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

14 Dake yuu repo ingyuo nakama kandala epana karo. Eparono dokopa
nakamana bange mende nyelana pupi lao kee laa naro. Nakamana
kana mone nyipulinya masa nalyo. Nakama namba mona nyilyu.
Dokona ingyuo wane wanakepeme endangi rakangepe bange maiyuo
rapu pinginde daa. Endangi rakangepena yulu singi. 15 Namba nakama
nyisalana rae maiyuo nambana bangepe dee namba range opetae nakama
joo otarowale. Nambame nakama mona wakasa ingyuo retelyono dokona
nakamame namba mona kuki ingyuo retaramisi?
16 Namba epeyono dokopa randa jii nayoŋo doko silyaminyi.
Siminyipape akali mendeme kyambo panga soo minyako piiŋi leya doko
akipamo leyase? 17 Aki mendena minyako piyusi? Nambame wai minyingi
akali pena leyono dokopa panga soo leyopyase? 18 Nambame Taitesa
pisokondali pyuo lao dee Kurisene yango mende role pyao pena leyo.
Taitesame nakama minyako piya letamisi? Taitesa nambapa suu pingi
mendaki palyuo yulu mendare pyuo pii nangese?
19 Yuu peparae wambu dupwame pii nambwa keta yanda pimwaiyuo
lakalyaminyi dokopa nambwa range kyawa minyuo letambinyi lao
suu pilyamisi? Dopa pii nalyambano. Anatunya lenge kambunya karo
Koraisame pii lalapape lapyamuli pyuo letambano. Yangonemoo nambwa
yulu peparae pilyambano dokome nakama nyisalana pilyambano.
20 Namba eparono dokopa nakama kapu kyepala wakale ingyuo
kararaminyi lao pakalyo. Dee nakamame namba karareli lao suu
pyaraminyi doko kaepala wakale ingyuo karasarono lapala dokona mona
kendalyoko. Nakama yango sukusa laiya lao yango palyuo imbwuapala
rango nao wambu yango lao nembo pyuo kararami ingilyamo. Nakama
kopetame pyuo mata kando lao moŋokyaŋe soo kararami ingilyamo
dupwana mona kendo karo. 21 Dee eparono dokopa Anatumi nakamana
lenge kambu dokona namba elyanyi pyambwara dokona pakalyo. Dopa
suu pyao wambu malumi yulu koo pyuo kepo enda kando lyanolyano
pipala mona kapu kyii nayami dupwa nakama kando ee laro, lao suu
pilyu.

Pii Lao Oto Yako Leyamo Pii Doko

13 1 Dake yuu repo pyuo namba kandala eparo ingilyamo. Buku
Baepole pii dokona lao dokopa. Akali mendeme mendali kando
randa maiyuo lara ramo dokopa wusinisi akali lamape remapeme baa
nyiso larami ramo dokopa baa kapa kote lara letamo. 2 Nakama wambo
yulu koo piyaminyipape dee menge lapo koo piyaminyi dupwape
opetae nambana pii selapape. Pii larono doko wambo yuu gii lapo pyuo
epeyono dokopa leyono pii doko nanesa karo dee kamba laro. Namba dee
kamba eparono dokopa mendali pyarepala paa nana lao randa mairu.
3 Koraisame namba keta pii lenge dokona dokopa nakama soo gisarami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Soo gisaraminyi doko Koraisame nakama kando angangi kararande
daa. Dopa pyuo banya porainya renge lasaka pira. 4 Baa pau lasi ingyuo
kareyamopa isa mamandona pyao palyiyaminyipape Anatunya porainya
renge dokome Koraisa lete karamo. Baamoo pipya pakao karenge dokome
namwa opetaeko pau lasi ingyuo karenge. Anatunya porainya renge
namwa keta paliramopa namwa Yesupa role pyao karo nakama rapu
pyuo kararama.
5 Nakama Kurisene panda Kurisene angi daa lao range makande pyuo
kandalapape. Koraisa Yesu nakamana mona anda palamo doko soo
gisilyaminyi. Soo gisa naminde pili doko nakamana Kurisene yulu doko
mee ketae pupyali. 6 Namwa isa puu pao paa nalyamano doko nakama
soo gisamili. 7 Nakama yulu koo mende pii namili lao Anatu kando
ateŋa lakalyamano. Ateŋa lao dokopa namwana yulu mupwa ingyuo
pelyamo lao laa nalyamano. Namwa isa puu pao pelyaminyi lao suu
pyaminyipape nakama yulu rolae iki pirami dokona reke lao dopa pyuo
ateŋa lakalyamano. 8 Namwa Anatunya pii kinyi dokona isa palyalana
saka nange. Yulu pilyamano doko Anatunya pii kinyi dokona nyiso pingi.
9 Nakama porai ingyuo karelyaminyipa namwa mee karapala rae maingi.
Nakama koo mende pii naraminyipa yapasi ingyuo pisirami lao ateŋa
pyakalyamano. 10 Renge dokona lao namba nanesale karo pepa dake pyao
jilyu. Dokona namba eparonopa Kamongome namba rapu pyuo iso karare
leyamopape poraiyuo pyalana pyuo kara naro. Kamongome namba rapu
pyuo iso karare leyamo dokopa kwaenyi pyambwa napala pyuo andanyi
pyambwalase langiya.
11 Yangonemoo karalapape. Koo mende pii nao mondo lao karalapape.
Nambana pii dake warombo selapa. Nakama mona mendare palyuo
dokopa suu pingi mendaki palyuo lambo lao karalapape. Dopa piraminyi
dokopa Anatu mona retengepe mona kyuu lao singipi doko baa nakama
pipya role pyao karara.
12 Wambu yango dupwa yako lao kingi nyuo karalapape.
Anatunya wambu dae karaminyi peparaeme nakama yako letaminyiko.
13 Kamongo Yesu Koraisana mona keyange palyuo ipingi rengepe
Anatunya mona retenge rengepe Imambu Poo Pyasinya yalya kando
petenge rengepe nakama keta palenale.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

GALASIA

Juu daa rara wakale dupwa Yesunya waili pii enenge doko polo lamairami ingiya dokona Polemoo pipya apiyanda pyuo pii palyuo peya. Wambu lapome Juu daa rara wakale wambu mende Kurisene angi karapuli lao Mosesena Lowa letamuli pyuo pirase? lao piso siyami. Piso siyaminyipa Pole baa daa leya. Juu daa rara wakale wambu dupwame yanenge kalomarami ingya nalyamo, leya. Wambu dupwa Koraisa kapa ingingi lao suu pyarami dupwa Anatupa rolae ingyuo para ingilyamo, Poleme leya. Dopa pyuo leyamopape yuu andake Esia Maina dokona yuu Galasia doko Orome gapomane dokome iso kareyamo dokona wambu lapo Polena pii leya doko yango palyuo Mosesena Lowa opetae minyapala Anatupa rolae ingyuo para ingilyamo, leyami.

Polena pepa dake yuu Galasia dokona wambu lapo kyambo mana pii doko sepala kyai peyaminyi dupwa dee kapu kyuo epo Kurisene kata angi dokona dee pumili yaka lapala pyao maiya. Pole baa Yesu Koraisana aposele akali angi karapunu pilyamo lao banya aposele yulu doko lao minyalyuo leya. Mee wambumi namba kee laa nayami. Anatumi namba kee lao aposele ingyuo karape lao rombo palyiyamosa namba Juu daa rara wakale wambu dupwana lao poraiyuo suu pyao Anatunya pii doko polo lamairu ingilyamo doko, Poleme poraiyuo lao pano leya. Baame apiyanda pyuo leyamo dokona kamame konda pyuo lao, Wambu mendeme Yesu kapa ingingi lao suu pyaramo dokome baa Anatupa rolae ingyuo para, leya. Pii lao otala pelyamo rombo dusipana wambu dupwa mendeme Koraisa kapa ingingi lao suu pyao mona reto Kurisene yulu rolae pyuo pirami ingilyamo, leya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo piya *1:1-10*
2. Polena aposele yulu doko yanengena paleyamo piya *1:11–2:21*
3. Anatumi mona keyange palyuo ipyuo wambu dupwa lete wai pyao nyiyamo waili pii keyange doko *3:1–4:31*
4. Kurisene wambu dupwa bange mendeme minya naramopape kiiramo pasi karapala dokopa yulu keyange dupwa pyuo kararami, leya *5:1–6:10*
5. Pii lao oto leya *6:11-18*

---

1 1 Namba Pole. Isa akali mendeme namba rombo palyapala
nembowape panda akali ketako Anatumi namba aposele ingyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rombo palyiyande daa. Yesu Koraisapa Rakane Anatu Yesu lopo nyiyamo
dolapome rolae namba rombo palyiyambi. 2 Nambamoo akali yango dae
role pyao karamano dupwa pipyame pepa dake Galasia Elyambu Pingi
dupwana pyao jilyamano.
3 Namwana Rakane Anatupa Kamongo Yesu Koraisapana mona kyuu
lao singi rengepe mona keyange palyuo ipingi rengepe nakama keta
palena.
4 Koraisa namwana koo dupwana lao Rakane Anatunya suu pingi doko
moko minyuo range kumuo palipala yulu koo dakepa silyamo dupwana
lao namwa kiiramo nyiya. 5 Dokona lao Anatunya kingi doko lakando
palu palena, doko kinyi.

Waili Pii Doko Lamande Daa

6 Nakamba Koraisana mona keyange palyuo ipingi dokome kyakale
leyamo doo waiyako lao yaki nyepala waili pii wakale mendenako pumisa
namba kando yamarangulyu. 7 Waili pii doko lamande daa. Dokona akali
lapome Koraisana waili pii doko alowa pelana pii mendena wakale kyawa
sisingi bolombalo lanyi nembamisa dokona leto. 8 Namwa rangemepe
panda aŋala yake panda karenge dupwamepe waili pii wambo mana
langiyama doko yaki nyepala waili pii wakale polo langirama ramo doko
baa Satanena panda dokona para ingilyamo. 9 Namwa wamba lao kaenge
dokona kamba leto. Nakama wambo waili pii soo nyiyami doko kaepala
wakale mendeko langiramo akali doko Satanena panda para ingilyamo.
10 Pii dae lapu doko akali dupwame namba lakandena lao lapusi? Doko
daa. Anatu rae mainyi pyambuo leto. Wambu peparae nambana kingi
lena lao pilyusi? Dopa pinya lao lao karapuli doko Koraisana kendemande
angi ingya napuli.

Pole Apa Pyuo Aposele Akali Ingiya Dokona Leya

11 Yangonemoo pii dake langirowale selapa. Waili pii lao karo doko
akalimi wasa nayami. 12 Akali mendali keta soo nyuope dee mendeme
namba mana langyuo pii naya. Pii nayamopape Yesu Koraisa baa
rangeme waili pii namba nolakao langyuo jiya.
13 Namba wambo Juu wambunya misi yulu dokona sukusa karo
yulu kopetame piyu dokona langiyaminyi siyami. Doko anjiki pii nao
Anatunya Elyambu Pinginya wambu randa maiyuo kokwa selana suu
pyao piyu. 14 Namba Kurisene ingyapa nayonopa tembole anda yulu mana
nyuo dokopa Juu wane yango andarele dupwa nyuo isa nembowale mana
nyuo kareyo. Namwana rora ambasupinya yulu palenge dupwana suu
pyale pyale kareyo.
15 Kareyonopape Anatu mona keyange palyuo ipyapala namba ene
manjipa nayami dokopa baame namba rombo palyuo banya yulu dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyakare lao kyakale lao kaeyapya. 16 Baame banya Ikinyingi namba keta
panaronopa waili pii keyange doko Juu daa rara wakale dupwa lamairi
lao suu piyapya dokona nambame wambu mendali keta apa pyuo piru lao
piso sela paa nayo. 17 Dopa pyuo paa naoko dee wambo aposele ingiyami
dupwa Jerusaleme kareyami dokona kandala paa nayoko. Kaepala yuu
Arapia waiya lao papala yuu Damasakesa dokona dee lalyuo epeyo.
18 Enakana kana rema epo papeyamo dokopa Jerusaleme Pita kareyamo
dokona papala lapo piso siyu. Siyunupa koro lama role pyao kareyamba.
19 Dokopa namba Kamongona yangonge Jemesa iki kandeyonopape
aposele menge dupwa kanda nayo.
20 Pii pyao retelyo dake kinyi. Kyambo laa nalyo doko Anatu soo
karamo.
21 Enakana yuu Siria Silisiapana liti dolapona peyo. 22 Yuu gii dusipana
Jutia Kurisene wambu dupwame namba soo pakana palyapa nayami.
23 Wakale dupwame nambana yulu dupwa polo lamaiyaminyi lasi pii
siyami. Nakamame lao dokopa, Akalinde namwa randa jiya kande
dokome epapu waili pii wambo kokwa selana piyamo dokoko minyuo lao
karamo leyami. 24 Leyaminyi sepala nambana yulu dokona kando Anatu
lakando kareyami.

2 1 Enakana ee kana akalisa dee ipisu kisima epo papeyamopa
Jerusaleme Banapasapa role pyao lambuo peyamba. Dokopa
nambame Taitesa opetae lanyuo peyo. 2 Namba dokona mee peyonde
daa. Anatumi pupili lao langiyasa peyo. Doko namba Elyambu Pinginya
mupwa dupwamoo pipya wato leyami dokona nambame waili pii Juu
daa rara wakale dupwa polo lamaiyuŋu lao lamaiyu. Nambana yulu
dakepape dee wambo piyunupape dupwana mee ingyuo paa nana lao suu
pyao peyo. 3 Nambana akali yango Taitesa baa Giriki rara ingiyamopape
yanenge awali lao pyakepinya lao laa nayami. 4 Laa nayaminyipape
akali lapo namwana wato lenge dokona panga soo mee yangonge ingyuo
kolalyuo epeyami dupwame baa yanenge pyakepakaminya leyami. Akali
dupwame namwa pipya karo Yesu Koraisana arapunya namwa karenge
dokome apa pyuo lao lowana kiiramo pasi karamano dokona maa palyuo
kandala epeyami. Nakamame namwa lowa malu dupwana dee puu
maiyuo bwuakarami lao suu piyami. 5 Nakama Kurisene dupwana lao
suu pyapala waili pii dokona renge keyange dupwa isa pakami nana lao
nakambana pii doko ama see nayama.
6 Wato lao kareyama dokona akali mupwa dupwame namba waili pii
lao kareyo dokona suu pingi enenge mende langya nayami. (Nakama
kingi londapala lao kareyaminyipape namba dokona mende suu pyaa
nayo. Anatumi wambu kuki andakepe lao mende suu pyaa nange
kandale.) 7 Nakama Anatumi Pita Juu wambu dupwa keta waili pii
lamaira lao mapanyi pyambuyamo doko suu pyao namba Juu daa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rara wakale dupwa lamairi lao mapanyi peyalyamo lao kandeyami.
8 Anatunya porainya renge dokome Pita Juu wambu pipya yulu pinya lao
aposele inginyi pyambuyamo dopako pyuo namba Juu daa rara wakale
dupwana lao aposele inginyi pyambuya. 9 Jemesa Pita Jonemoo Elyambu
Pinginya akali andake dusipame Anatumi yulu mupwa dake namba keta
jiyalyamo lao siyami. Sepala namba Banapasapa yako lao kingi nyiyami.
Namwa peparae yulu mendakinya pyuo nakama doloma Juu wambu pii
lamairaminyipa nambwa rara wakale dupwa lamairama dupwana sepala
kapa lao kaeyama. 10 Yulu mendaki iki jiyami doko wambu pendewa
dupwa nyiso karalapape lao leyami. Dopa leyamioko doŋo namba
dokonako suu pyao yulu poraiyuo kaeyo pyuo kareyo.

Poleme Pita Kyai Pyuo Piyasa Pyalana Pyuo Leya

11 Pita yuu Andioko epeyamo dokopa nambame wambu kareyami
dokona baa kyai pyuo piyamo dokona pyalana pyuo rolo lamaiyu.
12 Akali lapo Jemesame pena leya dusipa epapa nayaminyi dokopa Pita
baa akali wakale yanenge kaloma nange dupwa pipya nenge nao peteya.
Dee akali yanenge pyakepenge mawa pii dokona porai minyingi dupwa
epapeyaminyi dokopa Pita pakapala rara wakale pipya yaki nyuo kaeyo
nenge role pyao naa nao peteya. 13 Dokopa Juu yango lapo opetaeko
pakapala Pita peyamo kata dokonako peyami. Dopa pyuo yambe pyao
piyami kata dokona Banapasa opetae kaki rambe rambe palyuo panya
piya. 14 Dopa piyamo dokona nambame kandapala waili pii rolae dokona
kata angi paa nayami dokona lao wambunya lenge kambu dokona Pita
kando dopa lao, Emba Juu angi kandape. Juu ingyuo kareeneko doŋo
palyuo karo pipinyi dupwame Juu ingya napala rara wakale karo palyuo
pilyaminyi dokonako mende ingilyamo. Dokome apa pyuo menge akali
dupwa Juu inginya lao letese? lamaiyu.

Rara Wakale Juupa Laparae Anatu Kapa Ingingi Lao Suu Pingi Dokome Lete Wai Pyao Nyingi

15 Kinyi namwa Juu rara dokona mandeyaminyi karamano. Rara menge
dupwa yulu koo paleta mandeyami dopale ingyuo kara nalyamano.
16 Akali Yesu Koraisa kapa ingingi lao suu pingi dupwa Anatupa rolae
ingyuo penge doko silyamano. Lowana moko minyingi ramo dokome
rolae ingyuo paa nange. Namwa opetae Yesu Koraisa mona reto baa
kapa ingingi lao suu piyamanopa dokome namwa Anatupa rolae ingyuo
peyama. Lowa iki moko minyiyamali dokopa Anatupa rolae ingyuo paa
nayamali. Mendeme Lowa letamuli pyuo doko iki moko minyuo pira
ramo doko Anatupa rolae ingyuo paa nara. 17 Namwa rara menge yulu
koo pingi dopale pipala Anatu namwana yulu koo dupwa kame sakana
lao Koraisa dokona repeta eparama ramo doko Koraisame namwana koo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa kando rae maiyuo kararasa pirase? Ama daa. 18 Namba Lowa
wambarae kaeyapenge leyo dupwa deeko nyepala pyuo karo laro ramo
doko nambame Lowa kokwa sinyi nembelene lao panara. 19-21 Lowa
dokome namba mata rukyu piyamo kumasi ingyuo kareyo. Lowa
rangeme dopa pyuo namba pyao kumuyamopa epapu Anatunya lete
dokona karalu kararo. Koraisapa isa mamandona kumasi paleyo dokona
epapu namba range angi kara nalyo. Koraisa banya lete renge doko
namba keta palamo. Epapu yulu pyuo karo dupwa Anatunya Ikinyingi
namba mona retapala kumuyamo doko baa kapa ingingi lao suu pyao
pyuo karapusa pilyamoko. Anatunya mona keyange palyuo ipingi doko
mata maiyuo nemba nalyo. Akali dupwa Lowa dokome Anatupa rolae
ingyuo peyamili doko Koraisa baa mee kumuo paleyali.

Lowa Doko Mupwa Panda Anatu Kapa Ingingi Lao Suu Pingi Doko Mupwase?

3 1 Nakamba Galasia wambu kopyali ingyuo pelyaminyi. Apimi nakama
panga soo langipyasa ralo karamipi? Yesu Koraisa isa mamandona
kumuyamo dokona lao rolo langiyama renge dupwa kandapa nayamisi?
2 Nakama pii mendakindena isingi langilapape. Nakama Anatunya Imambu
nyiyami kande doko apa pipala nyiyamipi? Lowa kata dokona minyapala
nyiyamipi panda nakama waili pii doko soo kapa ingingi lao manjo nyepala
dokona Imambu nyiyamipi? 3 Apa pipala nakama kopyali ingyalu ingyuo
ingilyamipi? Nakama Anatunya Imambunya yulu dokona kanda soo
piyami kande doko, epapu nakama rangeme yanengena yulu wambarae
dokome ayemba palyuo pyuo otalana pilyamisi? 4 Imambunya yulu andake
kandeyami dupwa mee ingyuo pelyase? Apa pyuo isa parase? 5 Anatumi
Imambu jepala wambumi yulu pii nange dupwa nakama keta piya doko
Lowana yulu minyuo karaminyi lapala dokona piyase? Panda waili pii
kinyi lao soo nyiyami dokona Anatumi Imambu joo yulu andake piyase?
6 Buku Baepole lao dokopa, Akali Aporakame Anatu kapa ingingi lao
suu piyamosa Anatumi baa akali rolae lao kandeyapya. 7 Dokona ingyuo
akali dupwa Anatu kapa ingingi lao suu pyaraminyi dupwa Aporakamena
wai pyao nyisi ingyuo paramisa pira. 8 Juu daa rara wakale dupwa Anatu
mona maipa nayami dokopa nakama Anatu kapa ingingi lao suu pyapala
rolo parami. Doko Anatumi Aporakame keta wambo ingyuo waili pii
keyange lamaipala lao, Embapa lapolapo lao wambu yuu muu peparae
elyape keta pisirami Baepole leya. 9 Aporakame Anatu kapa ingingi lao
suu piyamosa elyape keta peya. Dokonako ingyuo mendeme Anatu kapa
ingingi lao suu pyao kararami dupwa baa piyamo dopako pyuo elyape
ketako palyuo parami.
10 Mosesena Lowa dupwa kapa minyarama lao suu pilyaminyi dupwa
koo keta karamisa pilyamo. Dokona ingyuo Baepolena pii mende pyasi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

palamo. Doko mawa pii malu Lowa buku dokona pyasi palamo dupwa
peparae kapa minya narami dupwa koo keta parami letamo. 11 Wambu
mende Lowa dokome Anatuya lenge kambu dokona rolo paa nara doko
angi silyamano. Baepolena lao dokopa, Mendali Anatu baa kapa ingingi
lao suu pyara dokome Anatupa rolae ingyuo karara dokome baa lete
para ingilyamo letamo. 12 Lowa minyingi akalimi Anatu kapa ingingi lao
suu pingi dokona palyuo suu pyaa nange Dokona ingyuo buku Baepole
dokona lao, Akalimi Lowa palamuli pyuo karara doko Lowa dokona
yeelyo sisu lao karara ingilyamo letamo.
13 Koraisame namwana lao randa nyakapala Lowa namwa randa jingi
dokona kiiramo nyiya. Buku Baepole dokona dopa lao letamo. Akali isa
mamandona kumuo penge doko kumungi renge baa keta palamo letamo.
14 Anatumi Aporakame dokona pii lalu lao lamaiyamo renge keyange dupwa
Juu daa rara wakale dupwa opetaena palenale lao, Koraisa Yesumi koo keta
palyuo isa mamandona kumuo peya. Dokome namwa Anatu kapa ingingi
lao suu pilyamano dupwa Imambu Poo Pyasi kando nyerama ingilyamo.

Lowape Dee Kinyi Lalu Lao Lenge Piipi Dolapo Palamo

15 Yangonemoo namwana yulu palenge dupwana makande minyuo
langirowale. Doko akali lamame yulu mende pirambaŋa lao lao kana
minyarambinyi dokopa mendeme alowa pyuope dee konda pyuo
lakamyuope pii nara ingilyamo. 16 Anatumi Aporakame banya wane dokopa
elyape keta pyambwaro lao kana minyuo leya. Doko para pyao nyeramo
dupwa peparae suu pyao laa naya. Banya wane mendaki leyamo doko
Koraisa dokona suu pyao leyasa piya. 17 Pii dokona renge polo langirowale.
Anatumi kana minyapala lalu lao leto lao lao oteya. Enakana ee kana malu
430 epo papeyamopa Lowa pyaka siya. Pyaka siyamo dokome Anatu pirunya
lao lao kana minyuo leyamo doko Lowa dokome isa nembara ingya nange.
18 Lowa dokome moyange bange doko kapa nyingi pili doko pii lao kana
minyingi kata dokona moyange bange nyii napengele. Dopa pyuo nyingiko
doŋo Anatumi banya moyange bange Aporakame mairu lao lalu lao leya.
19 Akipamo Lowa doko wasiyase? Koo dupwa dokoŋo lao lasaka pyuo
seramopa pao Aporakamena para pyasinde eparaŋa lao lalu lao leyamo
dokona liti piraŋa lao maiya. Lowa doko aŋalana kambu dupwana
epapala kanya akali ingyuo kareyamo doko baa ketape Anatumi maiya.
20 Dopa pipyamopape wambu mendaki iki karara ramo dokona kanya
karo akali mendeme yulu pira ingya nalyamo. Dokona ingyuo Anatu
baako iki yeelyo karenge.

Lowana Yulu Doko Anjukusi?

21 Pii doko Anatunya lalu lao lenge pii dokona Lowa dokome yanda
pimwailyamo lao letape? Doko daa. Wambu lete maingi lowa wasiyali

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko Anatumi lowa dokome wambu rolae inginya leyali. 22 Baepole
dokona lao yuu muu dupwana peparae koo renge dokome anda imwa
minyuo siya letamo. Dopa piyamo dokona lao Yesu Koraisa kapa ingingi
lao suu pyarami wambu keta Anatunya moyange bange nyerami lao kinyi
lalu lao leya. Doko kapa ingingi lao suu pyarami renge dokona nyerami.
23 Namwa Yesu kapa ingingi lao suu pyapa nayama dokopa Lowa
dokome namwa peparae anjinyi palyiya. Yesu epapala baa kapa ingingi
lao suu piyama gii dokopa moko peyama doko paneya. 24 Lowa dokome
namwa reto rapu pyuo mana lenge ingyuo kareyamopa Koraisa epeyamo
dokopana Anatu kapa ingingi lao siyama dokopa Anatupa namwa rolae
ingyuo rali piya. 25 Epapu Yesu kapa ingingi lao suu pingi yuu gii pyaka
sipyamopa Lowame isapyamo kara nalyamano.[a]
26 Yesu kapa ingingi lao suu pingi dokome nakama peparae Anatunya
ikinyingi ingyuo Koraisa Yesunya arapunya karaminyi. 27 Nakamame
bapitisimo nyepala Yesunya arapunya karo Koraisa lete karenge doko
nakama keta nyuo maralyiyami kande. 28 Dokona lao Juu rara panda
Giriki rara, karapusi karenge akalipi panda kiiramo pasi wambupi dee
enda panda akali dupwa mendepali daa. Koraisa Yesu dokona nakama
peparae mendare ingyuo pelyamo. 29 Nakama Koraisana ramo doko
Anatumi Aporakameme para pyaramo dupwa nyeraminɲi lao lalu lao
leyamo dokona nyerami ingilyamo.

4 1 Pii mende palamo doko, wane dokome rakangena moyange dupwa
nyera doko bange peparae banya ingyuo singi. Silyamopape andapa
nalyamo dokome baa rakangena kendemande akali dopale ingyuo pyuo
karenge. 2 Wane andapa nalyamo dokopa kendemande akali lapome baa
rapu pyuo banya yulu isakamyuo karenge. Rakangeme baa ando kaelyamo
lao suu pyapala dokopa kendemande akali dusipa kaena lenge. 3 Pii doko
namwa dopale lao kongwalu palamo. Namwa Anatunya yulu dokona soo
gisapa nao kareyama dokopa imambu koo dupwana karapusi akali ingyuo
kareyama. 4 Dopa piyamanopape yuu gii angi rolae epeya dokopa Anatumi
banya Ikinyingi doko epena leya. Baa isa wane ingyuo Juu wambunya Lowa
doko moko minyuo pyuo kareya. 5 Baa Lowame puu maisi peteyami dupwa
moko nyepala namwa Anatunya wane angingyuo parami lao epeya.[b]
6 Epapu nakama banya Ikinyingi ingilyamo dokona lao Anatumi banya
Ikinyinginya Imambu, Rakane nambana rakane lenge doko nakamana
mona dokona palena leya. 7 Dokona lao emba mee yulu akali ingilyande
daa. Emba banya ikinyingi ingyuo pelyamo. Anatumi emba banya wane
ingyuo manjo nyisi dokona lao banya bange wane maingi dokore dupwa
emba keta palira ingilyamo.

---

[a] **3:25** Koraisa Yesu dokona nakama peparae mendare ingyuo pelyamo. (3:28) [b] **4:5** Baa rapu pyuo banya yulu isakamyuo karenge. (4:2)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Poleme Galasia Wambu Dupwa Kondo Kareya

8 Wambo nakama Anatu soo gisa napala anatu angi daa mee imambu
wakale dupwana karapusi wambu ingyuo pyuo kareyamipya. 9 Epapu
nakama Anatu soo gisilyaminyi. Dee Anatumi nakama soo gisilyamoko
larowale. Dopa pilyamo dokona akipamo nakama dee isa yuunya imambu
koo mee nakama karapusi piyamo kareyami dupwa deeko koto pelyamisi?
Akipamo nakama imambu koona dee karapusi ingyalana letamisi?
10 Nakama yuu gii lapope kana enenge lapope dee ee kana enenge dokonape
imambu koona yulu dokona suu pyao lao karaminyi. 11 Dokona namba yulu
andake pyuo pii langiyunu dupwa mee ingyuo pasaramo lao pakalyo.
12 O yangonemoo nakama namba dopale ingyuo pilyunuli pyuo pyuo
karalapape. Namba nakama dokona mendeke ingyuo karo. Nakamame
namba keta koo mende piyaminde daa. 13 Nakama waili pii wambo
nambame langiyu kande suu pyao karalapape. Anga piyamosa nakamana
yuu dokona mee karo dokopa waili pii keyange wambo langiyu kande.
14 Kinyi nambana yongona poraiya nayamo dokome nakama mata
kata nembope nakama namba kata pao mata joo maka nayami. Dopa
pipala nakamame namba Anatunya aŋala ingyuo karope dee Koraisa
Yesu kando yako lele laope kando nyiyami. 15 Nakama wamba raeme
kumuyami kande. Doko apa pipyase? Nakama rae koo maipala rangena
lenge dupwa namba lukuo jerami mona paleya kande. 16 Dopa pyuo
piyami kandeyo doko dakepa pii kinyi rolae dupwa lao karo dokona
namba nakama pipya yanda pimwai ingyuo karope?
17 Wambu lapo dupwame nakama mona maiyuo nyiso karalana lao
karaminyipape yulu koo dupwana nakama makande pyuo nyelana
pilyaminyi. Nakamba nambamoo pipya role pyao kara nalapale lao
nyuo rekya lanyi nembamisa pilyaminyi. Nakamba mona serami dokona
suu pyao nakama mona seramili lao pilyaminyi. 18 Wambu dupwame
nyisalana lao suu pyao nakama keta yulu keyange pimwali lao suu
pyarami ramo doko keyange. Yuu peparaena dopaleko ingyuo para doko
keyange ingyara. 19 Namba role pyao karo dokopa iki dopale pirami ramo
doko kapa inya nara. Nambame nakama nambana wane ingyuo mona
retenge. Nambame nakamana lao endame wane manjinya mata pingi
dopale ingyuo randa nyuo Koraisa karenge doko isa komba pyao nakama
dokona maralyaramo dokona kaero. 20 Nakamana lao kata wakale wapuo
suu pyaro lapala nakama karaminyi dokona role pyao karapuli yaka.
Nakamana lao suu pyao mona kenda andake pilyamo.

Enda Eka Serapana Yulu Dokona Pii Lapo Palamo

21 Wambu Lowa moko minyalana pilyaminyi dupwa keta pii mende
piso serowale. Lowa letamo doko rolo see nalyamipi? 22 Lowa buku

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona Aporakamena wane lama kareyambi letamo. Wane mende
kendemande endame manjo mende mee enda angi manjo piya.
23 Karapusi enda dokona wane baa mee mandengenyili pyuo mandeya.
Dopa pyuo mandeyamopa enda angi dokome wane doko Anatunya lao
kana minyingi pii dokona kapa wai pyao mandeyo. 24 Doko kongwalu
ingyuo mana leya doko silyamano. Enda dolapo nakamba kana minyuo
lenge pii lama dopale ingilyamo lao kongwalu palamo. Dokona mende
Eka lenge doko yuu kyau Sainai dopalende rangena wane karapusi
ingyuo pelyaminyi. 25 Yuu kyau Sainai yuu Arapia dokona silyamo doko
anda repe repe pyuo karenge Jerusaleme lenge dopale ingyuo siya.
Yuu Jerusaleme dee wambu dokona palengepe lowana karapusi ingyuo
palaminyi. 26 Dokona yake panda Jerusaleme doko mee karapusi pali
napala namwana endangi angingyuo pelyamo. 27 Baepole dokona lao.

Ingi poraingi enda dupwa rae maiyalapape.
Wane mata pilyamo kanda nange dupwa mona seramopa yau pyanyi
minyao lao rae maiyalapape.
Enda akalingimi yaki nyuo peyamopa baa wane malu manjiramopa
akali role pingi dokome wane mendasipa iki manjira.

28 Yangonemoo Anatumi pii kinyi lalu lao leyamo dokome Aisake baa
banya wane ingyuo kareya doko suu pyao Anatunya pii dokome nakama
opetae banya wane angingyuo pelyaminyi. 29 Yuu gii dokopa mee wane
mandengenyili pyuo mandeyami dokome wane Anatunya Imambunya
yulu palyuo manjo nyinya leyamo doko randa maiya. Dakepa yulu doko
silyamo. 30 Dokona ingyuo buku Baepole dokona apa letase? Kendemande
enda doko ikinyingipa neta nembape letamo. Kendemande endana wane
dupwame rakangena moyange bange dupwa enda angi dokona wane
dokome dolo role pyao mokwa soo nyii narambi letamo. 31 Yangonemoo
dokona lao namwa kendemande endana wane karamande daa. Namwa
enda angi dokona wane ingyuo karamano.

Puu Maisi Ingyuo Kara Nalapape

5 1 Koraisa nyisipyamopa namwa kiiramo nyisi karamano dokopa
kiiramo nyisi ingyuo karo dee kambako Satanena kendemande
anjisi ingyuo kara nalapape.

2 Namba Poleme pii dake selapa lao langilyu. Nakama yanenge
pyakepenge yulu dokona mee pirama lao suu pyarami ramo dokome
Koraisa mee inginyi nembaramisa pira. 3 Pii langyalono dokona dee
lakonda pyuo lapuna pilyamo. Mendeme yanenge kalomo piramo dokome
Lowa peparae minyilyu lao pirasa pira. 4 Nakama Lowa minyapala
Anatupa rolae karamwali lao suu pilyaminyi dupwa Koraisana arapu
dokona kara narami. Anatunya mona keyange palyuo ipingi renge doko
nakama keta pali nara. 5 Namwa baa kapa ingingi lao suu pilyamano

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kata dokona Anatunya Imambu doko porayapala namwa nyuo Anatupa
rolaraŋa dokona lao mona kare kare iso karamano. 6 Namwa Koraisa
Yesupa pako kararama doko yanenge kalomengepe kaloma nangepe
dokona pii mende pali nalyamo. Doko Yesu kapa ingingi lao suu pyapala
wambu yango mona reto nyisarama yulu doko iki angi ingyuo pelyamo.
7 Wamba nakama rolae piyami kande doko dee apimi nakama kinyi
doko moko minyuo pii nalapa lao ralinyi nembeyape? Apa pyuo baame
nakama anamasi minyiyase? 8 Anatumi nakama kyakale lao karenge
dokome dopa pyuo piyande daa. 9 Nenge isi kuki paliramopa borete malu
dupwa andanyi pyambungi pii doko lenge kandale. 10 Pii doko kongwalu
ingyuo lapunupape nakama peparae kwao parami ingilyamo lao suu
pyaa nalyo. Nakama nambamoo pipya Kamongopa pako karamano doko
sepala kata wakale mendena kando nyuo paa narami lao silyu. Dokona
akali mendeme nakama sukusa karo randa jilyamo doko Anatu keta baa
randa nyeramo lao silyuko.
11 Yangonemoo yanenge kalomanyi nembalapape lao karapuli doko
namba randa jilyaminyi doko kaeya namili. Namba yanenge kalomenge
yulu doko kapa pirami ingilyamo lenge pili doko Koraisana isa
mamandona waili pii doko mee lalale lao randa jii nao kaemili. 12 Akali
nakama kyawa sisingi bolombalo lanyi nembakalana yanenge iki kalomo
lao karaminyi. Dupwa nakamana lakapa angi doko rombanyi nembapala
kaeya nana pilyaminyi.
13 Yangonemoo nakama kiiramo nyisi kararami lao kyakale leya.
Dokome nakama kiiramo nyisi karamano lao suu pyapala yanengena
pundange yulu dupwa mee pirama lao suu pyaa nalapape. Suu pingi
dopale yaki nyepala wambu yango mona retenge kata dokome yango
sukusa nyiso pyuo kararami. 14 Dokona lao Lowa doloma peparaena
mendakimi pinginya ingyuo minyaro karamo. Doko emba range mona
reto karene doko suu pyao wambu yango mona reto karape letamo.
15 Doko kaepala mena rae lenge ingyo yango mendali randa maiyuo
kareyami kande doko range yango sukusa kokwa seramisa pira lyakande.
Yulu dokore doko waso karalapape.

Anatunya Imambunyape Dee Wambupinya Yulu Dokona Letamo

16 Pii renge dakenasa leto. Nakamana yanengena yulu doko kaepala
Imambunya kata dokona papyuo karalapape. 17 Suu pingi wambarae
dokome Imambunya yulu nyuo isa palyuo pinya pipyamopa Imambunya
yulu dokome isingi dopako pipyamo sisi nyuo pilyambinyi. 18 Imambumi
nakama kata lasaka pira ramo doko Lowana kendemande yulu pii
naramisa pira.
19 Isa wambunya yulu palenge dupwa mee pano silyamo. Kepo pingipi
pii koo lengepe kanda lyanolyano pyuo karengepe dopale ingyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pelyamo. 20 Pipu lao dee mee bange dupwa kando kingi lengepe wambu
yanda pimwai inginyi pyambuo yango pyalana pyuo yango palyuo
karaminyi. Mendena wakale dupwa kanda lyanolyano pyakamyuo
karenge. Rara lili pilya pyana pyuo karo pilyaminyi. 21 Sisu nyuo suu
pingi kwaelyamopa biya nao kyawa sisingi bolombalo lapala kepo pyuo
kenane koo pyao yulu koo dopale dupwanako palyuo pingi. Dupwana lao
nambame nakama wamba langiyunuli pyuoko langilyu. Dokona wambu
yulu dopale pirami dupwame Anatunya isingi panda dorena kando nyii
narami.
22 Dopa pipyamopape Anatunya Imambu yulu keyange paleta epenge.
Mona retengepe rae maingipi mona kyuu lao singipi mee elya kalo
karengepe anjiki pingipi keyange renge palengepe mondo lao pyuo
karengepe dusipa baa keta ando epenge. 23 Dee range inyimungu suu
pingi range kame pyuo minyuo pirami dopale ando epengeko. Yulu
dusipana lowa mende see nalyamo. 24 Koraisa Yesunya wambu dupwame
pundange yulupi yanengena yulu wambarae dupwa peparaepe yaki nyuo
kaeramisa pira. 25 Imambumi namwa lete karenge renge jiyamosa namwa
banya yulu palengenyili pyuo pyuo kararama. 26 Namwa rangena kingi
ketae pyambwa napala wambu yango kata panyi sera nao yango palyuo
sisu nyuo kara nalapape.

Wambu Yango Nyiso Karalapape

6 1 Yangonemoo nakama Imambunya yulu rolae pyuo karaminyi
dupwame mendali koo pira ramo doko nyiso lao rolarami. Dopa
pyuo lao dokopa anjiki pyuo lao rolarami. Nakama range opetae isa
pasarami kando lao karalapape. 2 Yango mendena kendange dupwa
nakamame nyuo sakamyuo karalapape. Dopa pyuo piraminyi dokomeko
Koraisana lowa andake doko minyaramisa pira. 3 Akali kuki mendeme
baa range wakasa ingyuonde karo lao masara ramo doko range kopyali
minyinyi nembarasa pira. 4 Nakama rangena yulu dokona apa pyuo
pilyusi lao range kando pyuo karalapape. Rolae ingyuo pelyamo lao
kandapala doko keyange lao sepala baa rae maira. Akali mendena yulu
koo doko kandapala yulu rolae suu pyapala range ketae nembo kara
nalapape. 5 Nakama rangeme rangena kenda wakale wakale dupwa soo
pupwape.[c]
6 Akali Anatunya pii mana nyingi dokome banya nengepe bange
keyangepe dupwa pii lamaira akali doko baa nyiso mainya.
7 Rangeme range kando panga soo kyambo laa nalapape. Mendeme
Anatu kando panga soo kyambo laraminyi doko Anatu baa sera ingya
nange. Nenge rara mendaki wara pingi ramo doko rara dokoreko lyingi

---

[c] **6:5** Yango mendena kendange dupwa nakamame nyuo sakamyuo karalapape. (6:2)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kandale. 8 Yanengena nyipuli lao suu pingi dupwa jingi ingyuo wara
pyuo kararamo doko imambunya kumungi renge doko manjo nyepala
para. Imambunya yuu dokona suu pyao wara pira ramo dokopa letena
renge palenge jingi doko lyuo nyera. 9 Dokona lao yulu keyange dupwa
pinya maka namanale. Kaeya nao pyuoko kararama ramo doko yuu gii
eparamo dokopa nenge angi lyuo narama. 10 Dokona lao namwana yulu
keyange piramali dupwa seramo kandarama dokopa pimanale. Kurisene
yango dupwa pipya angingyuo dopa pyuo kaeya nao pimanaleko.

Lumwa Pyuo Yako Leyamo Pii Doko

11 Nambana kingi dokome apa pyuo pepa pyao pingi andake pyao
retapipi lao kandalapape. 12 Doko wambumi isa bange yanengena
pelanyi nembo ketae pyambuo wambu menge dupwa kandena lao pingi
dupwame nakama yanenge kalomo pimili lao letaminyi. Koraisana
isa mamandona reke lao randa namanale lao kalomenge yulu dokona
pimili lao lamisa pilyamo. 13 Dopa pipyamopape kalomenge yulu pimi
dupwameko Lowa dokona range minya nalyaminyi. Nakama kalomo
pirami ramo doko nakamame namwana pii kamba laa nao kalomenge
yulu dokona epakalyaminyi lao mangalyarami. 14 Nambame namwana
Kamongo Yesu Koraisana isa mamandona iki lao enokwanyi nembo laro
ingilyamo. Yesunya isa mamando dokome isa yuunya suu pingi nambana
mona dokona siyamo doko kumasinyi nembeya. Wambunya lenge
kambu dokona yuunya yulu dupwa namba keta lenge rao see nalyamo.
15 Yanenge dokona kalomasipi panda mee karenge dolapo mupwa daa.
Namwa enenge ingyuo kararama dokoko angingyuo pelyamo. 16 Wambu
lete penge kata dokona kando nyilyaminyi dupwa keta mona kyuu lao
singi rengepe sakao nyiso karenge rengepe nakama keta palena. Nakama
keta palyuope Anatunya wambu doloma pipya opetaeko keta palena leto.
17 Mendeme dee kamba namba randa jii nana. Nambana yongo dokona
mumbwa palamo dupwa kandarami dokome namba Yesunya kendemande
karo doko panelyamo.
18 Nambana yangonemoo namwana Kamongo Yesu Koraisana mona
keyange palyuo ipingi renge doko nakama keta palena, doko kinyi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

EPESASA

Poleme Epesasa wambu pepa pyao maiyamo renge mupwa suu pyao leyamo doko rombo 1 liti 10 pyasi palamo. Yuu gii pyaka separamo dokopa Anatumi banya wasisi peparae yake pandape isa pandape nyuo mendakyapala dokona Koraisa baa kyawa ingyuo kararaŋa lao suu piyamuli pira. Mende wambu peparae role pyao mendakinya kararami lao Anatumi rapa rapa piyamo renge doko Anatunya wambu Yesu Koraisa keta mendakinya karapala lasaka pirami lao Poleme laokondali piya.

Wambo piyamo dorena pyao dokopa renge angi doko lasaka pyuo lao, Rakane Anatumi nakama rombo palyuo nyiyamopa Yesunya ranjama dokome koo nyuo kame sakamiya. Dokopa Anatumi leyamuli pyuo kaeya nao banya wambu dupwa renge keyange nyerami dokona Imambu Poo Pyasi roo ingyuo wambo jiya, dopa lao piya. Enakana piyamo dorena pyao dokopa yaka larami wambu dupwa nakama Yesu Koraisa keta mendakyapala karaminyi doko nakamana pii lao nenge rambo lao piso karo dokopa lasaka pirami ingilyamo lao piya.

Kongwalu lapo palyuo Anatunya wambu dupwa Yesu Koraisa keta mendakyapala karaminyi doko Poleme lasaka piya. Lasaka pyuo dokopa Elyambu Pingi doko yongo dopale. Yongo dokona Koraisa baa kyawa karamo. Dee mende opetae Elyambu Pingi doko anda dopale. Anda dokona Koraisa baa anda pinginya ingyuo karamo. Deeko Elyambu Pingi baa enda dopale. Koraisa baa banya akali ingyuo karamo, Poleme lao piya.

Anatumi Yesu Koraisa keta banya mona keyange palyuo ipingi renge doko lasaka piyaŋa lao pii piyamo dokona ipingi renge dokome siki nyepala renge kuiyuo sinya lao pii renge dokona rungi rungi pyao pyao reteya. Yesu Koraisa baa poo pyasi karo mona keyange palyuo ipyuo karo wambu mona reto nakamana lao kumapala koo dupwa kame sakamingi dusipa isa susa dopale ingyuo Poleme mana pii wakale lapo konda pyuo lamaiya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo leya dupwa *1:1-2*
2. Yesu Koraisamoo Elyambu Pingi wambu dupwape *1:3–3:21*
3. Koraisa keta enenge ingyuo karalapape *4:1–6:20*
4. Pii lao oto leya *6:21-24*

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Poleme Yako Lao Leya

1 [1] Anatumi masiyamuli pyuo namba Pole Koraisa Yesunya aposele
ingyuo karo. Anatunya yapasi wambu Koraisa Yesunya lao suu pyao
minyuo Epesasa karaminyi dupwa keta pepa dake pyao peyakalyo.
[2] Namwana Rakane Anatu Kamongo Yesu Koraisapana mona keyange
palyuo ipingi rengepe mona kyuu lao singi rengepe nakama keta sinya lao leto.

Anatumi Koraisa Keta Namwa Elyape Jiya Doko

[3] Kamongo Yesu Koraisana Rakange Anatu ketae pyambuo karena. Baame
namwa yake panda dorena imambunya yulu keyange wakasa palenge dupwa
Koraisa keta namwa jiya. [4] Anatumi yuu muu dupwa ene wasapa nao karo
dokopa Koraisa role pyao kararama lao namwa rombo palyiya. Dokome
namwa koo mende pali nao yapasi inginyi pyambwara ingilyamo. Anatumi
renge kuiyuo mona reto karapala [5] Yesu Koraisa keta namwa banya rangena
ikinyingi ingyuo manjo nyeroŋo lao mona nyepala suu pyao kaeyapya.
[6] Anatumi mona keyange palyapala banya Ikinyingi mona retenge doko
namwa mee jiya dokona lao banya kingi lakandamana.
[7-8] Koraisana ranjama kulimbuo peyamo dokome namwa kiiramo nyisi
karamano. Karamwanopa baa keta namwana koo dupwa kame sakapa pingi.
Banya mona keyange palyuo ipingi doko andeyamosa namwa keta kakana
pyuo jiya. [9] Baa singi dokome sepala soo giso pyuo karenge dokome Koraisa
keta mende piru lao masiyamuli pyuo renge yalu pisi doko nyuo namwa keta
nolako piya. [10] Yuu gii pyaka separamo dokopa Anatumi banya wasisi peparae
yake pandape isa pandape nyuo mendakyapala dokona Koraisa baa kyawa
ingyuo kararaŋa lao suu piyamuli pyuo pira.
[11] Anatumi mende piru lao masapala yulu peparae kaeya nao pingi. Dokome
baa kanda soo dokopa suu piyamuli pyuo namwa Koraisapa pako banya wambu
ingyuo kararama lao rombo palyiya dokona ingyuo pelyamo. [12] Koraisame
namba keta mende pyakara doko wambo soo nyepeyama dupwame Anatunya
yanga paupau lenge renge doko ketae pyambuo karapengele ingilyamo.
[13] Dokona palyuo nakama opetae pii angi waili pii keyange doko soo manjipala
Koraisa kapa ingingi lao suu piyami dokona pyuo nyisi karaminyi. Dokopa
Anatumi nakama banyaŋa lao Imambu Poo Pyasi dokome mumbwa palyili lao
jeronya leyamuli pyuo nakama keta maralyiya. [14] Anatumi leyamuli pyuo kaeya
nao banya wambu dupwa renge keyange nyerami dokona Imambu Poo Pyasi roo
ingyuo wambo jiya. Dokona ingyuo namwa kiiramo nyisi kararama doko soo
gisapala Anatunya yanga paupau lenge renge doko lakandamanale.

Polena Ateŋa Doko

[15] Nakama Kamongo Yesu kapa ingingi lao suu pyapala Anatunya
wambu yapasi yango mona reto karaminyi doko sepala [16] nambame

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ateŋa lao dokopa kaeya nao ange lao karo. 17 Namwana Kamongo Yesu
Koraisana Rakane Anatu neta renge ingyuo karenge dokome Imambu
Poo Pyasi jakana lao ateŋa lakalyo. Imambu Poo Pyasi nakama keta
jeramo dokome nakama mona paliramopa Anatu dokona angingyuo
soo nyerami. 18 Nambame ateŋa lao dokopa imambunya lenge pendakae
lapala Anatunya yanga paupau lasi dupwa kandamili lao lakalyo. Baame
banya wambu keta keyange pyakarono renge dupwa kandarami lao kee
lao sukusa ipupwape leya. 19 Banya porainya renge yapasi doko namwa
Anatu kapa ingingi lao suu pyao karenge dupwa keta palena lao ateŋa
lakalyo. Porainya renge wakasa pyuo kareyamo dokomeyoko 20 Koraisa
kumasi siyamo dokopa minyalyuo lete nyepala yake panda dokona banya
kingi rolaerename pisiya. 21 Dokopa mupwa dupwape ketae karamo
dupwape poraingi dupwape kamongonge dupwape kingi ketae palenge
dupwa peparaena Koraisa baa mupwa ingyuo petena lao piya. Yuu
gii dusipana iki daako, yuu gii ene eparamo doko opetaenako. 22 Baa
karamo dokona lungwa lungwarename peparae karena lao, dee Elyambu
Pinginya kyawa ingyuo karena leya. 23 Elyambu Pingi doko Koraisa
banya yongo dopale. Baa dokona renge kuiyuo piso nyimbu penge.
Dopako pyuo peparae keta kapa kapa pyuo palenge.

Kumasi Kyuku Renge Kareyaminyipa Lete Wai Pyao Nyiya Doko

2 1 Nakama wamba yulu koo wakale wakale dupwa pyuo
kareyaminyisa kumasi ingyuo kareyami. 2 Nakama isa wambunya
yulu koo pinginyili pyuo imambu koo dupwana kamongo doko warombo
soo kareyami. Kamongo doko wambu Anatu kando kamba lenge
dupwana monarename yulu koo pyuo karamo doko. 3 Namwa opetae
dopako pyuo karo yanengena pyuwaneme kumuo karapala namwana
suu pingipi yongo dokomepe koo dokona pyao ralinyi pyambuyamopa
dolapona rape rape lao pyuo kareyama. Namwape doloma peparaepe
mendakinya peyara Anatumi lara ingiya.
4-5 Lara ingingi doko namwa yulu koo pipala dokopa kumasi ingyuo
kareyamanopape Anatumi namwa ama sakapala mona reto kareyamo
dokome namwa Koraisa keta lete wai pyao nyiya. Anatumi mona keyange
palyuo ipyuo karenge dokome lete wai pyao nyiyapya. 6 Baame namwa
Koraisapa role pyao minyalyuo nyepala yake panda dorena Koraisa
Yesunya arapu dokona baapa pisiya. 7 Dokopa yuu ene eparamo gii
dupwana baa anjiki pipala banya mona keyange palyuo ipingi renge
kamame wakasa doko Koraisa Yesu keta panara. 8 Anatunya mona
keyange palyuo ipingi renge dokome nakama baa kapa ingingi lao
suu piyami dokome pyuo nyisi karaminyi. Nakama rangena yulunde
daa. Anatumi emboneme pyuo nyiya. 9 Wambunya yulu pimi dokome
epelyande daako. Dopa pilyamo dokona mendeme range lakandapengele

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ingya nalyamo. 10 Anatu range namwa wasiya. Namwa Koraisa Yesupa
pako yulu keyange pirami lao wasiya. Namwa kata rolae dupwana
papyuo kararama dupwa Anatumi wamba rapa rapa piya.

Rara Paka Lakisi Kareyamanopa Koraisame Nyuo Komondeya Doko

11 Nakamana yanenge ketae dokome Juu daa rara wakale ingyuo
kareyami. Yanenge awali lao kalomenge dupwame nakama yanenge
awali lao kaloma nange lenge kandale. (Yulu doko kingimi iki yanenge
dokona kalomenge.) Nakama wambo apiyakale ingyuo kareyami doko
kame see nalapape. 12 Wamba dokopa nakama Koraisapa liti pyuo karo,
Isaraele rara dokopa wakale ingyuo kareyami. Anatumi Isaraele keta
keyange mairunya lao pii lanyi sereyamo dokona nakama kamenge ambe
ambe kareyami. Isa panda dokona Anatu soo nyii napala dokopa mende
pyakarandelyamo lao mona kare kare kara nayami. 13 Dopa pyuo nanesa
kareyaminyipape epapu nakama Koraisa Yesu keta banya ranjama isa
peyamo dokome nakama banya arapunya karaminyi. 14 Baa namwana
manda rao nyingi ingyuo karamo dokona banya rangena yongo dokome
namwa Juu rara dee nakama rara wakale dupwape nyuo pakapala imbu
singi kame lili piru kareyamo doko nyuo lalyinyi isa nembeya. 15 Juu
wambunya Lowa dupwape mawa pii dupwape waso karenge dupwape
peparae mee inginyi nembeya. Nembapala rara paka lakisi siyamo doko
kaepala baa keta nyuo komondapala rara enenge mendakinya ingyuo
manda rao karena lao piya. 16 Koraisame isa mamandona kumuyamo
dokome yanda pii lao rambu nyepala namwa nyuo mendakyapala Anatu
kareyamo dokona dee lanyiya. 17 Baame Anatupa Juu wambupi Juu daa
rara wakalepe koto nyepala mona mendare palyingi waili pii keyange
doko boo pyao lamaiya. 18 Koraisa yulu andake piyamo dokona namwa
rara laparae Imambu Poo Pyasi keta Rakange Anatu dokona repeta
eparama.

19 Dokona lao nakama epapu menge upunyili ingyuo kara napala
Anatunya wambu yapasi dupwa pipya mendare ingyapyamopa Anatunya
ree palu ingyuo karaminyi. 20 Anda doko aposele akalipi poropeta akalipi
dupwa andana renge kuingi isa dupwa ingyuo karaminyipa pisi karamo.
Koraisa Yesu baame anda pinginya ingyaro karamo. 21 Anda kimbu soo
pisi dokona baame simuisa ingyuo minyaro karamo. Doko Kamongopa
pako karo misi anda yapasi ingyuo andelyamo. 22 Nakama opetae
Koraisa keta kimbu silya sana pyuo pisi karaminyi. Anda pisi doko Anatu
Imambu dokopa paleta karenge.

Poleme Rara Wakale Dupwana Nyisiya Doko

3 1 Dokona lao namba Pole nakama Juu daa rara wakale dupwana lao
Koraisa Yesunya anjisi akali ingyuo karo. 2 Anatu mona keyange

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

palyuo ipyapala nambame nakama nyisareŋe lao yulu andake namba
keta jiyamo doko siyami lao suu pilyu. 3 Yalu pyuo palenge renge andake
doko namba keta paneyamo siyu doko, (wambo pepana muu pyuo piyu
kande. 4 Pii pyasi doko yaka laparaminyi dokopa namba Koraisana yalu
pingi renge doko kokorename kandeelyamo lao separami.) 5 Doko wambu
kyawa ingyuo kareyami dupwame soo kara nayami doko epapuli aposele
yapasi dupwape poropeta akali dupwape banya Imambumi lamaiyuo
panapyamo simi. 6 Yalu pisi renge epapu panelyamo doko, Juu daa
rara wakale dupwa waili pii keyange sepala Anatunya keyange dupwa
Juu wambu pipya kapa kapa pyuo nyerami. Nakama namwapa yongo
mendaki ingyapala Anatumi Koraisa Yesu keta keyange jeroŋo leyamo
dupwa mokwa soo nyerami.
7 Anatu mona keyange palyuo ipyapala banya porai renge namba
mee jiyamo dokopa namba waili pii minyingi akali ingiya. 8 Anatunya
wambu yapasi menge dupwa peparaena namba kamame isale ingyuo
karapunupape Koraisana kamongonge bange kapa pyuo soo nyii
naramili dupwa namba keta epeya. Doko Juu daa rara wakale dupwa
mana lamaiyuo karapenge dokona lao jiya. 9 Anatu baa bange peparae
wasiya dokome ama kai wamba mende piru lao suu pyapala yambe
piya doko namba lao panaronopa wambu peparae serami. 10 Dokona
ingyuo Anatunya soo gisinginya renge peparae Elyambu Pingi keta
lasaka piramopa yake dorena poraipi mupwa dupwapeme soo nyerami.
11 Anatumi wambo mende pironya lao suu pyao karengenyili pyuo
namwana Kamongo Koraisa Yesu keta pipiya. 12 Yesu kapa ingingi lao
suu pyao baa keta pyamalyisi karo dokopa Anatu karamo dokona eŋa
nembo mee kapa parama doko silyamano. 13 Dokona ingyo nambame
nakamana lao randa nao karo dokona mona nemba nalapape. Nakama
kapa palirami dokona lao randa koo nao karo.

Koraisana Mona Retenge Dokona Makande Pyuo Letamo

14 Dokona ingyuo Rakange lao mona kando kingi lao karo. 15 Baa
keta piso yake panda isa pandape ree palu peparaena kingi lasi dupwa
epeya. 16 Kamongo Anatunya yanga paupau lenge renge jingi ingyuo lyuo
karamo doko Imambu keta epo nakama maralyapala mona andarena
porainyi pyambunya lao ateŋa lakalyo. 17 Anatu kapa ingingi lao suu
piyami dokona Koraisa nakamana monarena palyuo yuuli andale lena.
Nakamame mona retenge renge dokona pingi pyapala porai ingyaramo
kararami. 18 Koraisana mona rentengena makande doko kamame andake
dokome,

Yuu nanesa pao oto ruŋu paŋu lamo laope
yuu ulu pao lepo pyuo lamo laope
yuu ono komba ayanda pao lamo laope

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nakama Anatunya wambu peparae dupwamoo pipya,
kando simili yaka lao ateŋa lakalyo.
19 Kinyi Yesunya mona retenge renge wakasa isa wambumi soo ota paa
nange doko soo nyeraminyi dokopa Anatu dokona mona retenge renge
palyuo simbuo pelyamo doko makande minyuo nakama keta palyuo
simbwara.
20 Anatumi banya porai renge namwa keta silyamo dokome
suu pyarama dupwape jinya larama dupwape kama konda pyuo
yamarangunyi nembo jingi. 21 Wambu wambowanape enakana
dupwamepe Elyambu Pingi ketape Koraisa Yesu ketape Anatunya kingi
doko ketae pyambuo puu parami.

Elyambu Pingi Doko Koraisana Yongo Mendaki Ingyuo Pelyamo

4 1 Namba Kamongona kingi reke lao puu maisi akali ingyuo karo
dokome Anatu nakama kee leyamo dokona suu pyao keyange pyuo
karalapape lao poraiyuo leto. 2 Nakama pau lao anjiki pyuo wambu
yango kando waiya lao imbu singi nyii napala kenda jerami dupwa nyuo
sakamyuo mona reto karalapa. 3 Imambumi nakama mona mendare
palyingi dokome nakama mendakinya ingyuo anjala anjala paramopa
yalya kando kararama lao poraiyuo suu pyao karalapape. 4 Yongo
mendaki dokako iki. Dee Imambu mendaki dokako. Anatumi nakama
kyakale leyamo dokona keyange mende pyakara lao mona kare kare
karaminyi doko renge mendakiko. 5 Kamongo mendakiko, Anatu kapa
ingingi lao suu pingi renge mendakiko, bapitisimo mendakiko. 6 Namwa
peparaena Rakange Anatu mendakiko, baa peparaena nyilyingi ingyuo
karenge. Peparaena kapa kapa pyuo pingi dee namwa peparae keta
palengeko.
7 Koraisa keta elyape dupwa epeyamopa Anatumi manda manjo
nyeramanuli pyuo mokwa soo jiya. 8 Dokona lao pii mende pyasi palamo.
Baa pulyuo pao dokopa
anamasi minyuo waiku nyiyamo dupwa
lanyuo papala wambu keta mora petenge renge lapo mee maiya.
9 Baa pulyuo peyaŋa lao pii palamo doko apa letase? Baa lupyuo yuu
donorename opetaeko peyaŋa letamo. 10 Baa lupyuo peyamo dokoko pao
yake ketae ama dulurename peparaena pawiyalana peya. 11 Baa mora
petenge renge joo karenge dokome, lapo aposele inginyi pyambuo, lapo
poropeta ingyuo, lapo waili pii minyingi ingyuo, lapo rapu pingi ingyuo,
dee lapo mana lenge ingyuo pyambuo piya. 12 Dokome Anatunya yapasi
wambu dupwa mondo lanyi pyambuo dokopa Kurisene yulu pirami
dokome Koraisana yongo dokona andanyi nembaraŋa lao piya. 13 Yulu
dokomeoko pao namwa baa kapa ingingi lao suu pingi dupwa mendarele
ingyuo parama. Dee Anatunya Ikinyingi dokona soo nyerami dokopa,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Koraisa baa akali angingyuo karenge dokona manda manjo namwa
andanyi nembarasa pira. 14 Dopa pyuo pirama ramo namwa wane kuki
ingyuo wambu lapo yulu koona kendapuli ingyuo suu pingi kyai dokome
namwa ukiaki minyilyasa panga soo nyilya nyana pyuo kararaminyipape
namwa kao pele pele lao karenge dokona ingya naramasa pira. 15 Dopale
ingya napala namwa wambu yango mona maipala pii rolae lao kararama
dokome namwana akali kyawa Koraisa dopale ingyuo andamanale. 16 Baa
kyawa dokona namwa banya kingi kimbu lengepe rangena panda dokona
pyakuiyalya pyakuiyana piro kara napala kapa pela penge. Dokona
namwa yongo mendaki ingilyamo dokome mende nyisalya nyisana pyuo
poraiyuo piramano dokome yongo peparae mona retenge renge dokona
simuisa ingyuo ando para ingilyamo.

Koraisa Keta Enenge Ingyuo Karalapape Letamo

17 Kamongona kingi lao pii dake pyalana pyuo leto. Juu daa rara
wakale see nao karenge dupwame kopetame suu pyao pyuo karaminyi
dokona yulu dopale pii nalapape. 18 Nakamba suu pingi iminjiyamo
karo, kamenge see nao pisipala mona kana pokwapala Anatupa rekya
lao karaminyi. 19 Langa papyuo kanda lyanolyano pyuo yulu koo yeelyo
pinya wangu lakapala pingi.
20 Yulu dopale doko Koraisa keta siyamo kando nyii nayami kande.
21 Nakama mana nyuo dokopa Yesu dokona kinyinya renge baa keta
renge kuiyuo palenge doko siyami. 22 Yulu wambarae pinginyili pyuo,
pyuo papyuo karo kanda lyanolyano pinya wangu lakao piyaminyisa
nakama kokwa sinyi nembeya doko ramanyi nembalapape. 23 Nakama
mona suu pingipi alowa pyuo enenge ingyuo karalapape. 24 Kyakana
renge Anatu makande minyuo rolae pyuo yapasi palamo dokona nyuo
maralyalapape.[a]
25 Dokona lao kyambo pii dupwa nembo Kurisene yango kando pii
angi lao karamanale. Namwa yongo mendaki ingyuo pelyamo kande.
26 Imbu singi epeya kande dokopa koo angi doko ketae nyii nao dee imbu
singi paleta piso yuu kwuasinyi reta nao pipape. 27 Satane baa panda mai
nalapape. 28 Waali dupwa deeko waa nyii nana. Waa nyii nao rangena
kingi dolapome yulu andake pyuo rolae pyuo karena. Yulu andake pipala
kakana seramo dokona nyuo wambu bange aeyange dupwa maiyuo
karara. 29 Pii koo dupwa nakamana kambunya neta nyii nao pii keyange
yapo, pii keyange dupwa lao wambu yango nyisaraminyi dokopa serami
dupwa elya pisi ingyuo parami. 30 Anatunya Imambu Poo Pyasi lekeleke
koo rena lao pii nalapape. Anatumi yuu gii lumwa piramo dokopa
nakama kiiramo nyeronya lao kongwalu palyuo Imambu Poo Pyasi

---

[a] **4:24** Yango mendena koo dupwana suu pyani pyano kara nalapape. (4:32)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

maralyinyi pyambuya. 31 Nakama ingi koo palyuo, imbu singi manjo,
imbumi kumuo, pii porakai lao, mendali koo koo lengepe yulu dupwa
rekya lao nembalapape. 32 Mendeme mende kando anjiki pyuo karo
mona pau lao, Anatumi Koraisa keta nakamana koo dupwa kame sakaya
dokona suu pyao nakamame yango mendena koo dupwana suu pyanyi
pyano kara nalapape.

Yanga Paupau Lenge Dorena Karalapa Letamo

5 1 Nakama Anatunya mona nyingi wane wanakepe ingyuo karaminyi
dokona banya yulu pinginyili pyuo pyuo karalapape. 2 Koraisa
namwa mona reteyamo doko suu pyao yango mona reto karalapape.
Baame mona retapala namwana lao kumuo maiyamopa rendamu kyaa
keyange nyingi dopale Anatu nyiya.
3 Nakama kanda lyanolyano pyuo enda bangepe nyipuli nyipuli lao pii
dopale Anatunya wambu yapasimi lao kararami ingilyande daa. 4 Mora pii
koralepe kopyali piipi mee ketae giyalya giyana pyuope kapa laa napenge
ingingi dupwana laa kaepala Anatu dokona sangyu lao karapengele
ingilyamo. 5 Pii dake kinyi lao suu pyalapape. Wambu kando lyanolyano
pingipi suu pingi karo petengepe yanengena bange nyerami dokona iki
wangu lakapala suu pyao karengepe (doko Anatu kaepala bange wakale
dupwa Anatu ingyuo panda maimisa pilyamo) dupwame nakama Koraisa
Anatupana iso karenge panda dokona moyange nyii narami ingilyamo.
6 Lapome epapala mee kambumi pii nupi soo larami dupwana waso
karalapape. Koo dopale pyuo karo kamba letaminyi dupwa keta
Anatumi kote lara ingilyamo. 7 Dokona ingyuo nakamame nakamba
role pyao kara nalapape. 8 Nakama wamba iminjiyamo dokona isa sulu
sulu paeyo kareyaminyipape epapu Kurisene ingyapala Kamongona
yanga paupau lenge dokona karaminyi. Dokona yanga paupau lengena
wane wanakepe ingyuo karalapape. 9 Yanga paupau lenge dokome yulu
keyangepe yulu rolaepe yulu angipi nyuo andanyi pyambwarasa pira.
10 Kamongome epe kandarali dupwa mana nyepala pyuo karalapape.
11 Iminjinginya yulu kalu kalu paeyo silyamo dupwana rekya lao karapala
koo pilyaminyi dupwa nyuo pano serakamipape. 12 (Nakamba yulu
koo yalu pyuo pilyaminyi dupwa polo lakalana dokopa elya nyerama
ingilyamo.) 13 Bange peparae yanga paupau lenge panda seramo dokopa
dopalendelamo lao angi panara. 14 Panasi dupwa yanga paupau lasi
dokona ingyuo para. Dokona lao pii dopa lao pyasi palamo.

Kumasi ingyuo luu palaminyi dupwa
lenge rao sipuralapape dokopa
Koraisame nakama keta neta ranyi pisinyale.

15 Dokona nakama apa pyuo kararama lao kandokondali pyuo
karalapape. Kopyali ingya napala wambu angi ingyuo paeyo karalapape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

16 Epapu yuu gii koo epelyamo dokona mee kara napala yulu keyange
pepenge dupwa pyuoko karalapape. 17 Kopyali ingyuo kara nalapape.
Kamongome nakama pimili lao suu pilyamo dupwana sepala pyuo
karalapape.[b]
18 Waene ipwange langa andare nao kyawa sisingi bolombalo lanyi
nembasasara naa nalapape. Naa napala Imambu Poo Pyasi nyepala
palyuo simbwaramopa karalapape. 19 Nakama yango sukusa misi kenane
dupwape Imambunya kenane dupwape pyao, Kamongo keta kenane
dokome monarename piso nyuo ipwa kyukunaiye maiyuo pena lao pyao
karalapape. 20 Namwana Kamongo Yesu Koraisana kingi lao Rakane
Anatu dokona kaeya nao bange yulupi peparaena suu pyao sangyu lao
karalapape.

Enda Akalipana Pii Palamo

21 Koraisa wakasa dokona mona nembo wambu yango dolomana
lungwa lungwarename ingyuo karalapape.
22 Nakamba enda dupwa Kamongo baa mupwa lao suu pyapala banya
pii dupwa warombo soo petenge dokonako palyuo akalingi kando
pipwape. 23 Koraisa baa Elyambu Pinginya mupwa ingyuo karamo
doko suu pyao akali dupwa nakamana etenge dokona mupwa ingyuo
karenge. Koraisa baa banya yango Elyambu Pingi doko Lete Wai Pyao
Nyingi ingyaro karamo. 24 Elyambu Pingi doko Koraisana pii rape rape
lao soo petenge doko suu pyao enda dupwa nakamana akalinginya yulu
peparaena rape rape lao soo pyuo pisipape.
25 Yesu Koraisame Elyambu Pingi doko mona reto karapala reke
lao kumuo paleya. Dokona ingyuo akali nakamana enda mona reto
karalapape. 26 Koraisame Elyambu Pingi doko, banya pii keyangepe
ipwapeme wate pyuo mondo lapala banya iki lao yapo nyiya. 27 Dopa
pyuo Elyambu Pingi doko banya lenge kambu dorena rao kui kui lanyi
pyambuo, nyisi yaku nayape pisi nao, pepo kareta kiminju palyuo
bwualyambwuana pyuo paa naramopa range nyero lao piya. 28 Nakama
akali dupwa rangena yongo mona reto karaminyi dokonako ingyuo
nakamana enda mona reto karalapape. Dokona lao mendeme enda
mona reto karara ramo doko baa range mona retarasa pira. 29-30 (Akali
mendeme rangena yanenge awa naa nange. Rangena yanenge mondo
lao elya pyuo karenge kandale. Namwa Koraisana yongo mendaki
dokonakonde karamano dokona Koraisame Elyambu Pingi mondo lanyi
pyambungi.) 31 Dokona lao Anatunya pii pyasi doko, Akali dupwame
nakamana endangi rakangepe yaki nyeraminyipa enda dokopa pakao
pisirambinyipa nakamba mendaki ingyuo para letamo. 32 Pii andake

---

[b] **5:17** Bange yulupi peparaena suu pyao sangyu lao karalapape. (5:20)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yambe pyasi palamo doko Koraisapa dee Elyambu Pingi dokopana letamo
lao suu pilyu. 33 Pii doko namwa wambu peparaeta keta lao palamo. Doko
nakama akali peparae range mona reto karaminyi dokonako ingyuo
nakamana enda mona reto karalapape. Dee enda dupwa nakama akalingi
ketae pyambuo pisipape.

Wane Wanakepana Pii Palamo

6 1 Nakama wane wanake dupwape Kamongo dokona lao endangi
rakangepa laraminyili pyuo warombo soo pipape. Dopa pyuo pingi
doko yulu rolae. 2 Anatunya mawa pii lasi dupwana mende doko, Endangi
rakangepa dolapo angingyuo karambinyi lao suu pyaro karalapape leya.
Pii doko andake ingyuo mende pyakaramo dokona lao kaeyo leyasa piya.
3 Dokona moko minyuo pirami ramo kapa palyuo isa yuunya gii andarele
karare ingilyamo lao makande pyuo pyasi palamo.
4 Endangi rakangepe dupwa nakamana wane wanakepe imbu singi
nyakami nalapape. Mondo koo lao mana lamaiyuo Kamongona kingi lao
ando pena larami.

Kendemande Banya Isingi Akalipana Pii Palamo

5 Kendemande akali dupwa nakamana yulu pyakamaingi akali
dokona mona mendare palyuo inyimungu mona nembo Koraisana kingi
dokona lao pyuo karalapape. 6 Nakamame nakama kando kararami
mange dokopa iki rae maimili lao pii nao, yulu pyuo dokopa Koraisana
kendemande ingyuo Anatu pimili lao suu pilyamo doko monana manjo
pipwape. 7 Mee akalinya yanenge dokona pilyu lao suu pyao piraminde
daa. Kamongo dokona lao yulu andanyi nembo pipape. 8 Kendemande
akali mee akalimipi yulu keyange pirami dokona Kamongo baame isingi
manda manjo yano pyao kingi kiso jera lao suu pyao pipape.
9 Nakama numi dupwame, nakamana kendemande dupwa kando mona
mendaki dokona palyuo pipape. Pii porakai pyalana pyuo laa nalapape.
Nakama nakambanape Kamongo yake panda karenge dokome koo
epengepe dokona suu pyaa nao karenge doko suu pyalapape.[c]

Yanda Pinya Anatunya Bange Wakyaro Karenge Doko

10 Pii dake lao lumwa pyuo leto. Kamongopa pako karo banya porainya
renge doko nyepala kulisa palyuo karalapape. 11 Anatunya yanda pingi
bange dupwa nyuo maralyaro karalapape. Dokome imambu koo doko
panga seramo dokopa porai ingyapala mee kararami. 12 Namwa wambu
yango sukusa dokona yanda pilyamande daa. Imambu koo malu yakena
palenge dupwape mupwa dupwape iminjingi pandana numi dupwape

---

[c] **6:9** Anatunya yanda pingi bange dupwa nyuo maralyaro karalapape. (6:11)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pipya yanda pilyamano. 13 Dokona lao Anatunya yanda pingi peparae
nyuo maralyapala yuu gii kwaeyaramo dokopa porayapala pyao pyalowa
pyuo karo pao nenge rekya lapala kararami.
14 Dokona ingyuo rapa rapa pipape. Marapu wapungi dokona kinyi
kinyinya renge doko wapuo karo, romba kyangalipi dorena yulu rolae
doko puu saneme komau wapusi porai pee pyuo karo. 15 Manda rao
nyingi waili pii keyange doko kimbu dokona pee piro karalapape.
16 Anatu kapa ingingi lao suu pingi konambe doko nyepala ketaele
alya minyuo koo pinginya walaka isare paleta dupwa kunjinyi nembo
karare. 17 Kyawa rarange kapame wasisi pyuo lete nyingi doko andu
pipala, Imambunya wua gela Anatunya pii doko wakyaro karalapape.
18 Imambumi renge kuiyuo yuu peparae kaeya nao ateŋa lalapape. Anatu
dokona ateŋa peparae sokondali pyuo karalapape. Dokona lao lenge
rao karo, Anatunya wambu yapasi peparae dokona kaeya nao ateŋa
lakamailapape. 19 Nakamame namba opetaeko ateŋa lakaraminyipa
dokome namba waili pii keyange koko palenge dupwa pyongo pyaramopa
kambu yaepapala eŋa nembo lao kararo. 20 Dokonako ingyuo namba
waili pii lenge akali dokona puu maiminyi karo. Nakama ateŋa lakarami
dokopa namba eŋa nembo mona kumapala lao karapili lao lalapape.

Poleme Lao Oto Dokona Yako Lao Leya

21 Namba apa pyuo karo akinde pyuo karene lao Tikikasa namwana
yangonge mona retenge Kamongona yulu rolae pingi akali dokomeoko
peparae rolo langira. 22 Dokonako lao baa nakama karaminyi dokona
pena leto. Namwa apa pyuo karaminyi dokona langyuo mona
minyarambwako karara.
23 Yangonemoo Rakane Anatu Kamongo Yesu Koraisapana mona kyuu
lao singi rengepe dee mona reto karo Anatu kapa ingingi lao suu pingi
rengepe nakama keta palena leto. 24 Namwana Kamongo Yesu Koraisa
dokona yaki nyii nao mona reto karaminyi wambu keta Anatunya mona
palyuo ipingi renge doko palenale lao leto.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

PILIPAI

Pole baame yuu Yurope dokona Orome gapomane isiyamo yuu kingi Masetonia lenge dokona Anatunya waili pii keyange doko kanda soo wara piya dokona piso Elyambu Pingi doko kene pyao kanda siya. Kanda soo andeya. Elyambu Pingi wambu dupwa keta baame pepa pase dake pyao maiya. Poleme Kurisene yulu pingi wambu dupwame baa kando yango palyuo yanda pimwaiyaminyi yuu gii karapusi paleyamo mange dokopa pepa pase dake piya. Yuu gii dokopa Pilipai Elyambu Pingi dokona akali lapome pii kyai pyuo mana leyaminyipa Poleme mona randaya. Pole baa kyawa sisingi randayamopape Yesu Koraisa kapa ingingi lao suu pyapala Anatumi mona minyarambu porainyi pyambuyamopa angi renge palamo lao soo manji nyisi dokome rae maiyuo pepa dake piya.

Pole baa bange lapo yangiyamo dokopa Pilipai Kurisene wambu dupwame bange mende maiyaminyisa baame pepa dake pyao ange leya. Baape nakamape peparae randa nyiyaminyipape Pole baame nakama mona porainyi pyambuo paka nana lao pii dake piya. Nakama rangena ikinya lao suu pyaa nao Yesu Koraisa baa inyimungu karo namba ketaele karo suu pyaa nao kareyamuli pyuo karena lao Poleme lamaiyakondali pyuo leya. Anatumi nakama mona keyange palyuo ipingi renge dokome nakama Yesu Koraisa keta lete renge nyilyaminyi doko piya. Nakama Juu wambunya lowa pii minyaro kareyami dokome letena renge nyilyaminde daa lao piya. Baame wambu Yesu Koraisapa ree lao kararami dupwa mona kyuu lao soo rae maingi renge doko paliramo kararami ingilyamo lao piya.

Polena pase dakena renge angi lapona poraiyuo minyuo lao piya. Doko mona pyakalyuo pingi rengepe mona kare kare karenge rengepe mona mendakinya palyuo ree ree lao karenge rengepe dee Yesu kapa ingingi lao suu pyao waiya lao yaki nyuo kaeya nange rengepe dusipana renge palyuo poraiyuo lao pyao reteya. Dopako pyuo Pole baame Pilipai wambu mona angi maipala pepa pyao maiya doko kando silyamano.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo leya dupwa *1:1-11*
2. Pole baa range apa pyuo kareya dokona letamo *1:12-26*
3. Kurisene wambu Koraisana arapunya karaminyi *1:27–2:18*
4. Timotipa Ipaporaitasapa dolapona lao pii leya *2:19-30*
5. Nyisu petengepe randa epengepe dupwana lao repe repe pii leya *3:1–4:9*
6. Polemoo banya puu minyingi Pilipai range wambupi *4:10-20*
7. Pii lao oto leya *4:21-23*

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

1 [1] Anatunya wambu peparae yuu Pilipai palenge Yesu Koraisa kapa
ingingi lao suu pingi dupwape dee rapu pingipi nyisingi opetaepe
nambwa Pole Timotipame Yesu Koraisana yulu pyakamingi akali dolapo
nakama yako letambano.
[2] Namwana Rakange Anatu Kamongo Yesu Koraisapame mona keyange
palyuo ipingi rengepe mona kyuu lao singi rengepe nakama keta palena
lao letambano.

Poleme Kurisene Dupwa Ateŋa Lakamaiya

[3] Yuu peparae nakama lao suu pyapala nambana Anatu kando sangyu
lao karo. [4] Yuu peparae Anatumi nakama nyisakana lao ateŋa lao rae
maiyuo karo. [5] Wambape dakepape nakamame waili pii boo pyao lao
namba nyisokondali pyuo karami dokona rae mailyu. [6] Anatumi kanda
soo nakama keta yulu keyange piyamo doko kare kare soo pyuo pao Yesu
Koraisana yuu gii pyaka seramo dokopa pyuo otara doko namba silyu.
[7] Nambame yuu peparae nakamana lao suu pyale pyuo karo. Dokona
lao rolae ingyuo nakama kondalyo. Waili pii keyange dokona lao kote
leyaminyipape nambame pii keyange doko raeyo penale lao roleyo gii
dokonape dee dakepa puu jiminyi karowape nakamame namba yaki nyii
napala Anatumi yulu jiya dokona namba role pyao piyamioko. [8] Yesunya
kondange renge dokome namba pyapyamopa nakama kandowane lao suu
pyao kinyi kondo karapala letene lao Anatu baa kandapyamo leto.
[9] Nakama suu pyao ateŋa lakalyo. Ateŋa lao dokopa nakamana mona
retenge doko kamame ando pulyuo paramopa nakama soo gisapala suu
pingi keyange palyuo pyuo kararami lao lakalyo. [10] Dopa pyuo dokona
nakama range keyange doko anjuku lao yapalyuo nyerami. Enakana Yesu
Koraisa dee eparamo dokopa nakama keta koo wakale wakale dupwa
peparae pali nara. [11] Renge rolae keyange dupwa Yesu Koraisa keta iki
sipurao epenge dupwa peparae nakama keta palyuo simbwanale leto.
Nakama keta palira ramo doko Anatunya kingi ketae pyambuo lakando
palirasa pira.

Yesu Koraisana Arapu Dokona Karamanale

[12] Yangonemoo nakama selapa lao leto. Namba randa jiminyi renge dokona
lao waili pii keyange doko raeyo pelyamo. [13] Doko yanda singi peparae
kiŋinya anda rapu pyuo karenge dupwape dee menge dupwa peparaeme
namba Yesu Koraisana kendemande akali karapusi anda palyuo karo doko
nakama silyaminyi. [14] Namba karapusi kareyono dokome nambana Kurisene
yango malu dupwa Kamongo dokona lao mona porainyi pyambuya. Mona
porainyi pyambuyamo dokome paka napala Anatunya pii lao karaminyi.
[15] Lapome nambana kingi londe sipyamo dokona yango palyapala
namba nyuo isa palyalana dokona Yesu Koraisana pii lao karaminyi doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

silyu. Dee lapome suu pingi keyange palyuo renge keyange dupwana
lao karaminyi. 16 Dupwa namba mona retapala waili pii dokona iki
lao karamisa pilyamo. Waili pii keyange isa paa nana lao Anatumi
namba keta yulu andake doko retelyamo. 17 Wambu menge dupwa Yesu
Koraisana waili pii keyange kyambo lele lao nakama rangena kingi
andapyali lao letaminyi. Doko namba karapusi dokona moŋo andake
jimwali lao lamisa pilyamo.

18 Kwao letaminyi dokona pii mende pali nara. Doko larami panda
keyange ingyuo larami doko Koraisana pii polo lamanale. Yesu Koraisana
lao pii wakale wakale letaminyi doko namba rae mailyu. 19 Nakama ateŋa
lakao karaminyisa Yesu Koraisana Imambu namba nyisaramopa kiiramo
pasi kararo doko range silyu. Renge dokona lao rae maiyuo kararoko.
20 Namba Yesunya yulu pyakamingi dokona yake nyii nao poraiyuo
karapuli lao suu pilyu. Suu pyao dokopa yuu peparaepe dee angi yuu gii
dakepape namba poraingi renge palyuo pyoko pyoko laramo karapuli
yaka. Namba range Yesu keta pyamalyuo kararonopa lete kararope
kumuowape dokona pii mende daa. Koraisana kingi ketae palipyali
lao dokona iki suu pyao karo. 21 Dokona lete parono renge doko akisi?
Namba lete kararo ramo doko Yesu Koraisana arapu dokona kararo dee
namba kumaro ramo doko renge keyange mende kando nyero ingilyamo.
22 Dopako pyuo namba isa yuu dakena yulu keyange pyuo lete karalu
kararo ramo doko anjuku doko mupwa lao see nalyo. Dokona lao suu
pingi lama palamo. 23 Laparaena keyange ingyuo pelyamo lao suu pyao
karo. Isa panda dakena yaki nyepala Koraisapa role pyao kararo doko
mupwa lao suu pilyu. 24 Doko keyange lao suu pilyu doŋo kuma napala
nakamana reke lao pyuo kararo dokona renge andake mende palamo.
25 Renge andake dokona suu pyao kumungi kata dokona waiya lao paa
naro. Nakama role pyao karo nakamana Kurisene yulu dokona andanyi
pyambuo nakama rae maiyuo pupwale lao yulu pyuo kararo doko range
silyu. 26 Namba dee kamba nakama keta range eparono dokopa nakama
namba kando rae maiyuo nyepala Yesu Koraisana kingi ketae pyambuo
lakando piramilyamo.

27 Koraisana waili pii keyange letamuli pyuo dokoko iki pyuo karalapape.
Namba kandala eparonopape epa naronopape nakama mona mendaki
palyuo suu pingi mendaki suu pyao waili pii doko kapa andena lao poraiyuo
pirami doko langyaraminyi sero. 28 Nakamana nyisu petenge dupwa kando
paka napala mona kuki palyuo karalapape. Nakambame nakama kandapala
nakama anamasi minya napala koo keta parami doko soo manji nyerami.
Anatumi nakama nyisaramopa nyisu petenge dupwa pyuo anamasi minyarami
ingilyamo. 29 Anatu baa mona keyange palyuo ipingi dokome Yesu Koraisana
yulu pyakarami lao yulu jiya. Joo dokopa Yesu baa kapa ingingi lao suu pyarami
doko iki daa. Baa reke lao randa nyeramiko. 30 Namba waili pii dokona reke

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao yanda pyuo karo dokona nakama opetae yandako pirama. Namba wamba yanda pyuo kareyo doko dake mendaki dokoreko. Dee mendaki dokonako epapu dakepa pyuo karo doko nakama silyaminyi.

Koraisa Inyimungu Porai Renge Paleta Karenge

2 1 Nakama Yesu Koraisana arapu dokona karami dokome porainyi pyambulyase? Banya mona retenge dokome nakamana mona poraikalyase? Nakama Imambupa role pyao yalya kando karamisi? Nakama mendali mendali anjiki pyuo mona reto pyuo karamisi? 2 Dopa pyuo piyande kande doko suu pingi mendakinya suu pyao mona mendaki palyuo rale rale pii nao nambana rae maingi renge doko andanyi pyambwarami lao poraiyuo langilyu. 3 Rango nao range namba keta palipyali lao dee suu pingi koo suu pyao range ketae pyambuo lakando pii narami. Namba range wakasa lao masa nao wambu wakale dupwa mupwa lao suu pyao inyimungu karo mendali kondo kondo lao kararami. 4 Nakama rangena ikinya lao suu pyaa nao mendeme mendena kando nyiso pirami. 5 Yesu Koraisa suu piyamuli pyuo suu pyaro karalapape langilyu.

6 Yesu baa Anatu angiko ingyuo karenge.
Baa rangeme sisu lao Anatu yale ingyuo karapuli lao suu pyaa naya.
7 Baa range banya peparae yaki nyuo kaepala
kendemande akali ingyuo karapala
mee isa wambu dokore isa komba pyao epeya.
Epapala baa mee isa akali ingyuo ando kareya.
8 Yesu baa akali kukiŋi lao inyimungu karo
Anatu dokona warombo sepala baa leyamuli pyuo kumuya.
Kinyi baa isa mamandona kumuo paleya.
9 Renge dokona lao Anatumi baa minyalyuo nyiya.
Anatumi minyalyuo nyepala baa kingi andake maiyamo doko
kingi doloma nyuo isa palyiyasa piya.
10 Yesunya kingi dokona lao
wambu peparaepe imambupi yake pandape isa yuu dakenape
dee isa yuu dorena palenge dupwapeme
wapambu pii pyaro piso banya kingi lakandarami.
11 Lakando dokopa wambu peparaeme
Yesu Koraisa doko baa Kamongo doko lao kararami.
Dopa pyuo lakandarami dokome
Rakange Anatunya kingi ketae pyambuo parasa pira.

Iminjingi Panda Dorena Kendapulinya Mendeke Ingyuo Karalapape

12 Nambana puu minyingi dupwa yuu peparae namba nakama pipya role pyao kareyonopa nakama warombo siyami kande. Doko suu pyao epapu dakepa namba nakama pipya kara nalyamano doŋo nambana pii warombo serami ramo doko ama keyange wakasa ingyara. Neta

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pasaramaŋa lao pakame kumuo walu walu lao Anatunya Imambunya
yulu dokona pyuoko karalapape. 13 Anatumi nakama keta yuu peparae
waa waa karanyi pyambuo dee banya renge dupwana warombo serami
lao pingi.
14 Yuu peparae mumu lao laiya lao pii napala rae maiyuo karalapape.
15 Dopa pirami ramo doko nakama koo pii nao poo pyasi ingyuo
kararami. Nakama Anatunya wane wanakepe koo isa palya nange
dupwa yuu dakena wambu koo pyuo rango nao karenge dokona role
pyao palirami ingilyamo. Nakamame bui yake dokona rao karenge
dopale ingyapala, 16 waili pii wambu lete wai pyao nyingi doko lamaiyuo
karalapape. Dopa pyuo pirami ramo doko Koraisa epara yuu gii dokopa
nakamana lao suu pyao rae maipala lakandaro. Dokome nambame yulu
andake pyakayono doko mee ingyuo paa naya lao pano lasaka pira.
17 Nakamana Anatu kapa ingingi lao suu pingi doko rendamu pingi
kiso Anatu maingi dopale ingyuo pelyamo. Doko nambana ranjama
kulimbwaraminyipa nakama suu pingi keyange pale pale Anatu dokona
para ingilyamo. Dopa pira ramo doko namba rae mairu dokona nakama
opetae rae maiyuo karalapape. 18 Mendaki dopaleko ingyuo nakama
opetae rae mairaminyi dee namba opetae nakama pipya rae mairamako.

Timotipa Ipaporaitasapana Pii Doko

19 Kamongo Yesumi nyisaramopa nakama karaminyi dokona Timoti
pena laro ingilyamo. Timoti baame nakamana yulu dokona lao langyuo
jeramo dokopa nambana mona porainyi pyambwara. 20 Namba nakama
mona retapala suu pyaro karo doko suu pyao baako mendeke ingyuo
pelyamo. 21 Wambu menge dupwa nakama rangena iki suu pyao Yesu
Koraisana yulu dokona rae mai nao karaminyi. 22 Nakama Timotinya
yulu wambo kandapala baa akali keyange dokona nakama range soo
gisilyaminyi. Timotipa nambapa ikinyingi rakangepa dopale karambano
dokome waili pii dokona reke lao yulu mendare role pyao pingi doko
soo gisilyaminyiko. 23 Dokona lao namba keta apa pira lao soo nyepala
aopa nakama karaminyi dokona pena larolyamo lao suu pyao karo.
24 Kamongome nyisaramopa namba range rengya usale eparolyamo lao
silyu.[a]
25 Namwana yangonge Ipaporaitasa nambapa role pyao yulu andake
pyuo waili piinya lao kareyamba. Doko nakamame namba nyiso
Ipaporaitasa jiyaminyipa nakamana wai pii minyuo papyuo kareya.
Doko baa nakama keta pena laro lao suu piyu. 26 Baa nakama peparae
kandapuli yaka lao letamo. Nakama baa anga pyalyamo lao siyami.
Siyaminyi dokona baa mona randalyamo. 27 Kinyi baa anga andake

---

[a] **2:24** Baa Kurisene akali yango dokona lao rae maiyuo yako lao kando nyelapape. (2:29)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

piyamo repeta kumuyamopape Anatumi baa kondapala nyisiya. Baa
dokona iki sakao kondayande daa. Baa namba opetaeko kondapala
namba kyawa minyiya. 28 Dokona lao nakama rae wakasa mairami lao
baa nakama kandala ipyali lao leto. Kandala eparamo dokopa namba
mona kenda pii nara. 29 Baa Kurisene akali yango dokona lao rae maiyuo
yako lao kando nyelapape. Akali baa yale dupwa opetaeko yako lao
lakandalapape. 30 Nakama rangeme nanesale karapala namba nyisalana
saka nayaminyi dokona baame nyiso pyakaya. Doko Yesu Koraisana yulu
dokona reke lao baa kumara repe ingiya.

Angi Rolae Yulu Dupwa

3 1 Nambana Kurisene yango dupwa Kamongo dokome rae maingi
renge nakama keta jinya leto. Pii wambo pyao reteyo doko dee
kamba pyao jero ramo dokopa kapa ingyara. Dee kambako serami ramo
doko nakama porainyi pyambwara ingilyamo. 2 Doko wambu koo pingi
dupwa waso karalapape. Akali nakama yanenge kunjo kalomo karaminyi
dupwa nakama koo suwa ingyuo kopetame pilyaminyi. 3 Anatunya
Imambu namwa nyisilyamopa Anatu dokona mona kando kingi lenge.
Namwa Koraisa Yesunya arapu dokona karapala rae mailyamano.
Dokona lao yanenge kolomasi angingyuo peyama. Doko nakama daa.
Namwa yanengena yulu ketae iki suu pyaa nalyamano. 4 Yanengena ketae
yulu dokome kiiramo nyingi pili namba wambo kiiramo nyisi karapuli
doko silyu. 5 Dokona ingyuo namba mandeyaminyi koro mendaki epo
papeyamopa namba yanenge pyakepanyi nembakayami. Namba Isaraele
akali Benjamene rara dokona ingyuo karo. Namba Ipuru akali angi doko.
Namba Parisi akali ingyapala Juu wambunya Mawa Pii dokona moko
minyuo kareyo. 6 Dopa pyuo Juu wambunya Mawa Pii mona reto rae
maiyuo karapala Kurisene wambu dupwa randa maiyuo kareyo. Namwa
Mawa Pii dupwa moko minyuo warombo soo karo rolae ingyuo karenge
pili doko namba keta koo pali napyali. 7 Wamba isa bange ama keyange
nyelana suu piyu dusipa Yesu Koraisana kingi reke lao dakepa mee kilya
kandanyi nembelyo. 8 Bange dusipa iki daa. Bange peparae mee ingyuo
pelyamo lao soo nyepala mende mupwa wakasa keyange ingyuo pelyamo
dokona lao poraiyuo suu pilyu. Mende keyange mupwa wakasa doko
nambana Kamongo Koraisa Yesunya soo gisilyu renge doko. Banya reke lao
bange peparae neta nembo oteyo. Yesu Koraisana arapu dokona karapuli
yaka lao isa bange peparae isa pena leto. 9 Dopa piru ramo dokopa namba
Yesu Koraisapa pakalu pakao pakarosa pira. Namba range sipurapala Mawa
Pii dupwa warombo sepala dokome rolae ingyuo paa nayo doko kandelyo.
Dakepa Yesu Koraisa kapa ingingi lao suu pyapala rolae ingyuo karo. Rolae
pingi renge doko Yesu kapa ingingi lao suu pingi dokona Anatumi joo
karamo. 10 Doloma kaepala namba Yesu Koraisa iki suu pyao karapuli yaka.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Baa sipurao peyamo dokome porainya renge neta epeya doko namba keta
palipyali yaka lao leto. Baa randa nyiyamo doko suu pyao namba opetae
randa nyuo baa kumuyamo doko suu pyao namba opetae kumalana leto.
11 Dopa pirunu dokopa namba lete sipurao paro doko soo gisilyu.[b]

Make Angi Dokona Rolae Makando Penge Pii Doko

12 Nambame Yesu Koraisana yulu rolae angingyuo pyuo karo laa
nalyo. Dee koo mende namba keta pali nalyamo laronde daa. Koraisa
Yesumi namba banya ingyuo nyiyamo dokona lete paro doko nyipuli lao
kyawame suu lao pilyu. 13 Yangonemoo namba Yesunya make dokona
kando nyepeyo lao poraiyuo suu pyaa nalyo. Namba suu pingi mendaki
lao suu pilyu doko yulu wamba dupwa kame soo kaepala namba range
poraiyaro dokome rengyana yulu nyerono dokona kando pyuo parowale.
14 Bange keyange wini pyuo nyingi doko nyelana namba make dokona
rolae kanda kanda makando pelyo. Anatumi Yesu keta yake panda
dorena ipupwape lao kee leya bange keyange dokonasa leto.
15 Namwa peparae Kurisene porai dupwame suu pingi mendaki
palyamanale. Nakama lapo suu pingi wakale palira ramo doko Anatumi
monarena lao rolakaya. 16 Dopa pyuo pira ramo namwa yulu rolae
wambo palenge dokona moko minyiyama doko suu pyao epapu dopako
pyuo moko minyarama ingilyamo.
17 Yangonemoo namba yulu piyu dupwa kaeya nao makande minyuo
pyuo karalapape. Yulu rolae lasaka piyama dokona moko minyuo
pelyaminyi dupwa kando mana nyuo pipwape. 18 Yuu wamba namba yuu
malu mee nakama mana langingi kandale doko dee epapu dakepa kamba
ee ipwange nyuo lao langilyu. Wambu malu mee yulu koo pilyaminyi
dokome Yesu Koraisa isa mamandona kumuo paleya dokona nakama yanda
pimwai ingyuo pelyaminyi. 19 Anatu kaepala nengepe yanengena bange
dupwape mupwa lao suu pilyaminyi. Dokona lao nakama Satanena panda
parami. Nakama elyange yulu wakale wakale dupwana iki poraiyuo suu
pyao karenge. 20 Kamongo Yesu Koraisa namwana Lete Wai Pyao Nyingi
doko yake panda piso namwa isa nyela eparamo dokona mona kare kare
isaro petamano. Namwana yuu muru yake panda silyamo. 21 Anatumi
namwana isa wambunya yongo kwaelyamo dupwa kaepala banya yongo
yanga paupau lenge dokona makande minyuo alowa pyuo jera. Banya
porainya renge isa bange peparae nyuo isa palyingi dokome kapa pira.

Mana Pii Lapo

4 1 Nambana Kurisene yango dupwa. Nakama porai ingyuo
Kamongona arapu dokona dapale ingyuo karalapape lao langilyu.

---

[b] **3:11** Namba make dokona rolae kanda kanda makando pelyo. (3:14)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Namba nakama mona reto kondalyo. Namba keta yulu keyange pyuo
pisaminyi dokona rae wakasa maiyuo nakama lakandelyo.
2 Enda Yotiapa Sindikipa nakamba Kamongona arapu dokona
Kurisene kakingi ingyuo karalapape lao poraiyuo langilyu. 3 Dokona
ingyuo nambana yulu role pyao pingi akali embame enda lama dolapo
nyisakare. Enda dolapo porayapala namba role pyao yulu andake waili
pii dokona raeyo lao kareyama. Kelemene dee nambana yulu mendare
pingi akali lapo Anatunya letena renge buku dokona kingi pyasi palamo
dupwa opetae waili pii raeyo lao kareyamako.
4 Kamongona arapu dokona karo yuu peparae rae maiyuo karalapape.
Rae wakasa maiyuo karo pipwape lao dee kamba leto.
5 Nakama wambu yango dupwa kando rambi rambi lao kararami.
Kamongo baa repeta usale epara ingilyamo. 6 Mona nembo kara
nalapape. Nakama yano piramo kararami dokona nakamana ateŋa
dokome Anatu piso selapape. Dopa pyuo baa piso soo dokopa mona
kare kare sangyu lao pipape. 7 Koraisa Yesupa pako kararami dokopa
Anatunya mona kyuu lao singi renge mee wambu dupwa soo gisa
nange dokome nakamana mona andape suu pingi dokonape kame pyuo
minyara.
8 Pii renge dakeme lao oto leto. Yulu keyange wambu kando epe singi
dupwana iki suu pyao karalapape. Angi dupwape, suu pingi rolaepe yulu
rolaepe koo pali nange dupwape au pisi dupwape mona palenge yulu
dusipa iki suu pyale pyale pyuo karalapape. 9 Yulupi piipi namba keta
mana nyiyami dupwa iki pyuo karalapape. Anatu mona kyuu lao singi
renge jingi dokome nakama pipya role pyao karara.

Bange Maiyaminyi Dokona Poleme Sangyu Leya

10 Namba Kamongopa pako karo renge dokona rae andake mailyu.
Nambame nakama yuu wamba rekya lapala epeyo kande doko suu pyao
ene alembole bange lapo nyiso jimi. Nakama namba kame soo kaeyami
lao laa nalyo. Nakama nanesale karapala bange lapo jerami kata mende
pali naya. 11 Namba pendewa ingyuo karapunu dokona pii mende daa.
Bange mendasipa iki silyamosa namba mee rae maiyuo karenge.
12 Namba wamba yuu lapo lopo karo, yuu lapo bange malu siyasa
kareyo dokona renge mende mana nyiyu. Doko lopo karowape sikya
piramopa karowape bange sera panda bange see naramopa namba
mee rae maiyuo kararo ingilyamo. 13 Koraisa baame namba porainyi
pyambuyasa yulu peparaena lao mona kuki palyuo karenge.
14 Namba randa nao kareyo dokona nakama nyiso yulu ama keyange
wakasa piyami leto. 15 Yuu wamba kanda soo waili pii lamaiyuo karo
dokopa yuu Masetonia karapala mendasa peyo. Dokopa nakama Elyambu
Pingi wambu Pilipai karenge dupwame iki namba nyisiyami doko range

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

silyaminyi. Namba kapa kareyonopape randa nyiyunupape nakamame iki
namba nyiso kareyami. 16 Namba Tesalonaika kareyo yuu gii dokopa yuu
mendaki iki nyisapala kaeya nayami. Dee kambako nyisiyami. 17 Nakama
bange jilyaminyi renge dokona iki rae mai nalyo. Nakamana yulu
keyange wambo yake panda para lyasili. Bange malu konda pyuo jiminyi
dokona kapa karo. 18 Bange malu kamame konda pyuo jiminyi dokona
kapa karapala sangyu lao pepa dake isingi pyao jilyu. Ipaporaitasa
baame nakamana bange jiminyi dupwa peparae namba nyipunu dokome
epapu mende namba yangya nara ingilyamo. Anatu kyaa pyuo rendamu
pingi mailyaminyipa kando nyuo rae maiyuo pingi doko. 19 Nambana
Anatumi baa bange malu retenge dokome nakama bange yangyaramo
dupwa peparae Koraisa Yesu keta isingi jera. 20 Namwana Rakange Anatu
dokona lao kingi ketae pyambuo lakando karalu kararama. Doko kinyi.

Pii Lao Oto Yako Leya

21 Anatunya wambu Koraisa Yesu keta karenge dupwa peparae yako
lao leto. Kurisene yango lapo nambamoo pipya role pyao karamwano
dupwame opetae yako letaminyiko. 22 Anatunya wambu dae petenge
dupwa peparaemoome dee kiŋi akalinya yulu pyakamyuo karenge
dupwamoome yako letaminyi.
23 Kamongo Yesu Koraisana mona keyange palyuo ipingi renge nakama
peparae keta palena lao leto.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

KOLOSI

Yuu Esia Maina dokona yuu taone Kolosi yuu Epesasa neta pyakaenge dorena singi dokona Elyambu Pingi wambu dupwa Poleme pepa pase dake pyao maiya. Kolosi dokona waili pii keyange doko wambo Poleme wara pii naya. Wara pii nayamopape baa wambu dupwana lao suu pyapala nyisapuli yaka lao Epesasa wambu lapo nakama nyisala pena leya. Yuu Esia dokona yuu lapo Orome gapomaneme isiyamo dupwana Epesasa taone mupwa siya. Kolosi Elyambu Pingi dokona akali lapo pii kyai lao karaminyi leyaminyi doko Poleme siya. Mana lenge dupwame dopa lao, Nakamame Anatu angi kando nyerami lao imambu wakale lapope kamongo lapope lakandarami ingilyamo, leyami. Dee mende opetae lao, Nakama yanenge kalomarami dee nengepe yulu wakale lapope dupwana lowa lasi palamo dupwa minyaro kararami, leyami.

Pole baame Anatunya waili pii keyange dokome kyambo mana pii kyai dupwa lao anamasi minyuo isa nembalana suu pyapala pepa dake piya. Renge angi palyuo doko Yesu Koraisa baa rangeme wambu kapa lete wai pyao nyera ingilyamo. Wambu dupwa mana pii kyai dupwa kimbu moko minyuo kararami ramo Yesu Koraisa yaki nyeramisa pira, Poleme lao piya. Anatumi Yesu Koraisa keta yakepe yuupi bange peparae singipi dupwa wasiya. Wasapala baame yuu muu peparaena rekya lasi siyamo doko Koraisa keta dee nyuo mendakiya. Wambu dupwa Yesu Koraisapa pakao karo lete wai pyao nyinginya renge nyerami ingilyamo. Anatumi Yesu Koraisa keta yulu ama andake wakasa piyamosa Kurisene wambu dupwa apa pyuo pii lao nenge rambo lao kararami lao Poleme pyao reteya.

Tikikasa baame Polena pepa pase Kolosi wambu dupwa minyakamyuo peya. Peyamopa akali mende role pyao peyambi doko Onisimasa lenge akali mendena yulu pyakamingi akali. Akali Onisimasana lao Poleme pepa pase mende akali Pilimone pyao maiya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo leya *1:1-8*
2. Yesu Koraisa baa apiyakale dee banya yulu dokona letamo *1:9–2:19*
3. Yesu Koraisa keta letena renge enenge nyilyamano *2:20–4:6*
4. Pii lao oto leya *4:7-18*

---

1 1 Anatumi masiyamuli pyuo namba Pole Koraisa Yesunya aposele
inginyi pyambuyamopa namba namwana yangonge Timotipame

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 nakama Kolosi dokona Anatunya wambu namwana yangonemoo ingyuo
Koraisa keta baa maso minyuo karaminyi dokona pepa peyakalyambano.
Namwana Rakane Anatumi nakama keta mona keyange palyuo ipingi
rengepe mona kyuu lao singi rengepe retakana lao yako letambano.

Anatu Kando Sangyu Lao Loma Siya

3-4 Nakama Koraisa Yesu kapa ingingi lao suu pyapala Anatunya
wambu yango mona maiyuo karaminyi doko soo karamano. Renge
dokona namwana Kamongo Yesu Koraisana Rakane Anatu dokona kaeya
nao ateŋa letamano. 5 Anatunya waili pii keyange rolae doko kanda soo
sepeyaminyipa keyange keta palirami doko soo gisiyami. Yake pandana
bange keyange sakalyamo dokona mona kare kare karapala Anatu kapa
ingingi lao suu pyapala wambu yango mona reto karaminyi. 6 Waili pii
keyange nakama siyami dokoko epapu yuu muu dupwana raeyo pelyamo.
Anatumi mona keyange palyuo ipingi renge doko angi soo nyepeyaminyi
mange dokopa piso epo pii doko nakama keta andapala jingi ingyuo
lyingi. Nakama keta jingi lyiya dopako pyuo wambu peparae keta epapu
jingi lyilyamo. 7 Akali Ipaporasa namwa role pyao Koraisana yulu doko
namwa nyiso pyuokondali pyuo karamo. Baa wamba nakama mana
lamaiyuo karapala epeya. 8 Imambu nakama nyisiyamopa wambu yango
mona retelyaminyi doko namwa langiya.

9 Renge dokona sepala dokopa piso epo yuu peparae kaeya nao ateŋa
lakalyamano. Nakama mona angi palipala imambunya yulu dupwa
soo gisapala dokome 10 Anatu nakama pimili lao suu pilyamo dupwa
kando nyeparami dokona loma sakao petamano. Kando nyepala dokopa
Kamongome nakama yulu pimili lao rae mairali dupwa pyuo kararami.
Nakama Anatunya yulu dupwa soo nyepala yulu keyange doko jingi
keyange lyingi dopale pyuo kararami. 11 Dokonako ingyuo banya
porainya renge wakasa dokome nakama porainyi pyambwaramopa
randa malu eparamo dokopa mona kuki palyuo rae maiyuo kararami.
12 Anatumi banya wambu dupwame nyerami lao banya sii pingi
panda dorena bange keyange retakaya. Nakama banya wambu ingyuo
petaminyi dupwa role pyao mokwa soo nyerami lao kata wapwakaya.
Dokona Rakane kando sangyu lao karalapape. 13 Baame namwa
iminjinginya kareyama dokona neta nyepala banya Ikinyingi mona
retenge doko keta namwa banya isingi panda dorena kareya. 14 Baako
keta namwa kiiramo nyepala namwana koo dupwa nyuo kame sakaya.

Koraisa Baa Peparaena Kyawa Ingyuo Karamo Pii Doko

15 Namwa Anatu kapa kanda nange dokona
Koraisa baa Anatu yale isa komba pyao karamo
baame wasiyamo dupwa peparaena mupwa ingyuo karamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

16 Baa ketako yake bange dee
isa bange dupwapeko wasisi silyamo.
Bange kandenge dee mendeme kanda nangepe
Imambu dupwape kiŋi dupwape
kamongo dupwape gapomane dupwape
baa ketako pyuo ingiyamopa banyako silyamo.
17 Bange peparae ene wasapa nayamopa
baa wambo ingyuo karalu karenge.
Dee baameko bange peparae serali panda dupwana reto
simuo pyao minyaro karamo.
18 Elyambu Pingi doko banya yongo ingingi.
Baa dokona akali kyawa ingyuo karamo.
Banya yongo dokoko baa dokona piso renge kuiyuo epeya.
Kumapala sipurao lete parami dupwana
baa kanda soo lete epeya.
Epo baa peparaena mupwa ingyapala karamo.
19 Anatumi suu piyamuli pyuo banya Ikinyingi Yesu
baa range ingyuo karengenyili pyuo
baa keta maralyiyamopa isa komba pyao nyiya.
20 Anatumi yuu muu peparaena
rekya lasi siyamo doko banya Ikinyingi keta dee nyuo mendakiya.
Yesumi isa mamandona ranjama kulimbuo kumuo paleya
dokome Anatumi yake yuupi peparae
baa keta sukusa nyiya.

Anatumi Nakama Kando Nyiyamo Pii Doko

21 Nakama suu pingi kwaenge dokome ene alembole yulu koo pyuo
kareyaminyipa Anatupa yanda pimwaiyuo rekya lao wakale ingyuo
kareyami. 22 Kareyaminyipape Koraisame isa wambunya yanenge nyepala
kumuo jiyasa Anatumi nakama pipya kando nyiya. Kando nyiyamo
dokome nakama banya lenge kambu dorena koo keta pali nao yapasi
keyange ingyuo kararami. 23 Dokona lao nakamana kapa ingingi lao suu
pingi doko yake nyii napala poraiyuo karalapape. Yesu epapala keyange
pyakara lao waili pii keyange doko yake nyii nao mona kare kare
karalapape. Pii doko wambu yuu muu dupwana peparae silyaminyi. Doko
namba Poleme pii dokonako kendemande ingyuo lao karo.

Pole Baa Elyambu Pingi Wambu Dupwa Nyisiya

24 Namba nakama nyisapusa randa nyilyu dokome rae maiyuo nyilyu.
Elyambu Pingi doko Koraisana yongo ingilyamo dokona lao baa randa
nyiya. Randa nyiyamo pinjingi koko pyasi doko namba nyilyu. 25 Anatumi
banya pii peparae langirono dokona lao namba Elyambu Pinginya isingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

akali lao rombo palyiya. 26 Pii doko kai wamba yalu pisi singi doko
epapunya banya wambu dupwa keta panasi silyamo. 27 Anatumi banya
suu pingi neta renge yalu pisi doko, banya wambupi Juu daa rara wakale
dupwape keta nyuo panara lao suu piya. Pii wambo yalu piyamopa
see nayami doko Koraisa nakama keta palamo. Dokome Anatunya
yanga paupau lenge panda nyerami. 28 Dokona namwa wambu peparae
Koraisana kingi boo pyao lao singi renge wakale wakale dupwa mana
lamailyamano. Dokome nakama mendaki mendaki lao mona palenge
wambu ingyuo Yesupa pakao Anatunya lenge kambu dorena kararami.
29 Yulu doo iki pinya lao suu pyapala Koraisana porainya renge dokome
namba paka pyao sipyamo yulu andake doko randa nao pyuo karo.

2 1 Nambame nakamape Leotosia rangepe dee wambu lapo namba
kanda nange yuu wakalena petengepe dupwana lao yulu andake
pyakamyuo karo leto. 2-3 Nakama mona palipala mona retenge dokome
nyuo mendakyaramo kararami lao yulu andake pilyu. Anatunya singinya
renge dokope suu pingi dupwape Koraisa keta wua nanga boro kumuo
yalu pili laro karamo. Nakama pyuo karo dokopa renge dupwa soo nyuo
mona kumapala kararami.

4 Wambu lapome epo pii keyange ingili lao nupi soo langiraminyi
dupwana waso karalapape lao wambo langilyu. 5 Namba nakama pipya
angingyuo kara nalyo doŋo imambunya yulu dokona ingyuo nambana
mona dorena dolo nakama pipa karo. Nakama Koraisa kapa ingingi lao
suu pyapala mee kana para para ingyaro karaminyi doko kandapala
namba rae mailyu.

Koraisapa Role Pyao Karapenge Pii Doko

6 Nakama Koraisa Yesu nakamana Kamongo lao kando nyiyami dokona
baapa role pyao karalapape. 7 Namwa Kurisene yulu mana langiyama
dokona minyuo pingi pyapala ando karo mona yaepapala Anatu lakando
karalapape.

8 Nakama isa akalinya pii rambaye dokona kyambo laraminyi
sisaramano lao waso karalapape. Akali dopale dokome Koraisana mana
nyii napala isa imambu koo dupwana mana nyepala pyuo karaminyi.
9 Koraisa Yesumi wambunya yongo maralyuo karo, Anatu angi
karengenyili pyuo kareya. 10 Nakama baapa pakao Anatunya wambu angi
ingyapala karaminyi. Baa porai dokome yake panda isa pandarena simuo
pyao minyaro karamo.[a]

11 Isa wambunya yanenge kalomengenyili pyuo kalomapala karaminde
daa. Koraisame nakamana yongome koona wangu lakao karamo dokona

---

[a] **2:10** Anatumi mawa piro kareyamo dusipa nyepala isa mamando pirimi pyao mee inginyi nembeya. (2:14)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rekya lao nyiyamosa karaminyi. Nakama baa keta yongo kalomanyi
nembenge dopale karaminyi pilyamo. 12 Nakama bapitisimo nyiyami
kande doko Koraisapa role pyao malu pisi siyami. Dee Anatumi Yesu
kumasi siyamo dokona lete minyalyuo nyiya doko baa porai kapa ingingi
lao suu piyami dokome nakama bapitisimo nyiyami dokopa Koraisapa
role pyao minyalyuo nyiyasa piya. 13 Nakama yulu koo pyuo karo mona
anda awali lao kalomo rekya lanyi nembapa nayami dokome nakama
kumasi ingyuo kareyami. Kumasi ingyuo kareyaminyipape Anatumi
namwana koo dupwa nyuo kame sakapala nakama Yesupa role pyao
lete minyalyuo nyiya. 14 Juu wambunya mawa pii malu pyasi paleyamo
dupwame namwa kimbwalya kimbwana piyamo kareyama. Dokona
Anatumi mawa piro kareyamo dusipa nyepala isa mamando dokona
pirimi pyao mee inginyi nembeya. 15 Koraisame isa mamando dokona
mupwa dupwape imambu dupwape anamasi minyuo puu maipala yuu
aupa lao anda lanyuo epeyamopa wambu peparae kandeyami.
16 Dokona ingyuo mawa pii malu waso retarami ingya nalyamo. Nenge
ipwape nao dokonape Kurisimase lyuope nenge andake yangowape
Koro Petenge yuu giipi dusipana lao mawa pii mende palya narami
ingilyamo. 17 Dupwa angi mende daa. Imambu mee ipwa jimi jiminya
kandenge dopale. Angi doko kulisa palyuo kandarami doko Koraisa
karamo. 18 Wambu lapome kombeyame kandaramo dupwana arome
pyao nakamba wangu lakapala aŋala dupwana kingi lao, isa wambunya
suu pingi dokome range ketae nembapala karenge dupwame nakama
nyuo isa palya nanale. 19 Wambu dopale doko Koraisa keta role pyao
mendakinya ingyuo kara nange. Koraisa baa kyawa ingilyamopa yongo
peparae minyala minyala pao karenge. Dokome Anatu suu pyaramuli
pyuo andara.

Nakama Koraisapa Role Pyao Kumuyami Pii Doko

20 Nakama Koraisapa role pyao kumuyami dokopa imambu koo nakama
rambu lasi kareyami dupwana kingi rekya leya. Dokona akipamo mee
isa wambu pinginyili pyuo pyuo karamisi? 21 Kingimi minyanda nao,
angi naa nao, dee warenda nao waso karalapape lao karaminyi dokona
nakama akipamo warombo sepala waso karamisi? 22 Mana nyilyaminyi
doko mee isa wambu dupwana mana nyepala pyuo karaminyi. Waso
karaminyi bange dupwa isa bangeŋe isa para ingilyamo. 23 Wambu
lapome yulu dopale keyange suu piyaminyipape aŋalana kingi laope
rangena yongo randa maiyuope inyimungu karo pyuo karaminyi yulu
dupwame yangengena yulu koo pundange dupwa nyuo anamasi minya
nara ingilyamo.

3 1 Emba Koraisapa lopo epasi dokome Koraisa baa Anatunya kingi
rolaerena nyuo kareyamopa karamo dorena kandaro karape. 2 Isa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

bange dupwa mona reta napala yake bange dupwa suu pyao karape.
3 Emba kumiinyisa embena imambu doko Koraisapa Anatu dokona yalu
pisi karamo. 4 Koraisa baame namwana angi letena renge ingyuo karamo.
Rengya baa panembena epara dokopa nakama opetae Kamongona neta
renge yulu dokona role pyao ingyuo para.

Yulu Wambarae Nembapala Enenge Ingyuo Karenge Dokona Pii

5 Pamuku yulupi suu pingi koope yongona yulupi pundao yuu pingipi
bange nyipuli nyipuli lao suu pingipi nakamana yongo pundapala
pilyamo dupwa anamasi minyalapape. Bange nyipuli nyipuli lao suu
pingi wambu dupwa Anatu kaepala dusipa mupwa lao maso minyuo
kararami ingilyamo. 6 Koo dopale pyuo karo kamba letaminyi dupwa keta
Anatumi kote lara ingilyamo. 7 Nakama wamba wambu yulu koo pingi
dupwa role pyao paleyami dokopa koo dopale pinya wangu lakapala
pyuo kareyamipya.
8 Imbwuangepe ingi pungipi nengepe kanda sikya sikyu lengepe ingi
koo manjo laiya lengepe mokwalipi lengepe dupwa nembo kaeyalapape.
9 Nakama yulu wambarae kaeya nao pingi dupwa nembapala enenge
ingyuo karaminyi dokona yango sukusa kyambo lao kara nalapape.
10 Anatumi nakama wambu enenge ingyuo wasiya. Wasiyamopa nakama
baa yale enenge ingyuo kisokwanyi pyambwalana pyuo karamo dokome
banya dupwa soo giso parami. 11 Yulu enenge dokome Juu Girikipi ingyuo
kingi see nara. Yanenge kalomengepe kaloma nangepe rara wakale
wakalepe kingi mende see nalyamo. Dee kendemandepe mee karengepe
ingya nara. Koraisa baa keta peparaena keta karengeoko dokome wakale
mende yangya nara.
12 Nakama Anatu rangena rombo palyuo kaeyasi wambu karaminyi.
Baame nakama mona retapala rangena lao rombo palyiya. Dokona lao
nakama wambu yango kando sakapala anjiki pyuo karo range inyimungu
kararami. Mee pau lao maka nao pyuo karalapape. 13 Nakama yango
sukusa mendali nyiso nyiso pyuo dee yango sukusa pii paleya kande
dokopa nyuo kame sakamyuo karalapape. Kamongome nakamana
koo dupwa kame sakaya dokona suu pyao yango mendali keta dopako
pipwape. 14 Yulu keyange dupwa nyuo pee pipala mona retenge renge
dokome ketae nenge nyuo wapurami dokopa keyange ingyuo para.
15 Koraisana mona kyuu lao singi renge nyerami lao Anatumi nakama
yongo mendaki dokona nyuo kiminjiya. Dokona mona anda kyuu lao see
nara ramo doko koo pipulyamo lao soo pakana palyuo kararami. Dokona
lao yuu peparae rae maiyuo karalapape. 16 Koraisana pii nakamana
mona anda dokona palyuo ando nyimbunya. Nakamana mona anda
dokona Anatu sangyu lao misi kenane dupwape imambunya kenane
dupwape ipwa kyukunaiye maiyuo pena lao pyao karalapape. 17 Nakama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yulu pyuope pii laope Kamongo Yesunya kingi dokona suu pyao pyuo karalapape. Pyuo karo dokopa Koraisa keta Rakane Anatu sangyu larami.

Ree Palu Dokona Kando Pii Mende Letamo

18 Etenge dupwa akalinyinya pii minyuo laraminyili pyuo soo pisipwape. Dokopa Kamongona lenge kambu dokona rolae ingyuo sera.
19 Akalingi dupwa nakamana etene kondo karapala pau lao rapu pyuo karalapape.
20 Wanenge ikinyingipi dupwa nakama yuu peparae rakane endakinyipinya kambu moko minyuo pipape. Dokome Anatu rae mainyi pyambwara.
21 Nakama endangi rakangepeme nakamana wane wanakepe imbu singi manjinyi pyambwa nalapape. Pyambwarami ramo dokopa nakamana mona kendo inyimungu kararami.

Kendemande Akali Nyilyingi Akalipinya Pii Mende Palamo

22 Kendemande dupwa nakamana yulu pyakamingi akali dokona pii laramuli pyuo pipape. Lengeme kandamili lao panga soo yulu pii nalapape. Kamongo dokona pakapala monarena rolo sero yulu rolae nembo pipape. 23 Yulu mende piyami kande dokona mona nyepala mee akalinya daa Kamongo dokona pyakamipusa pyaamo lao suu pyao poraiyuo pipape. 24 Embame yulu doko Kamongo Koraisana pipisa pilyamo. Dokona lao Kamongo keta yole nyerama lao selapape. 25 Dee yulu koo pilyaminyi dupwa yole kooko nyerami. Anatumi mee langa wambu yapalya yapana pyuo kara nange.

4 1 Akali andake dupwa nakamana Rapu Pingi yake panda karamo doko suu pyapala nakamana kendemande akali dupwa kando rolae nembo pipwape.
2 Ateŋa kaeya nao lao lenge rakaro karo Anatu kando sangyu lalapape.
3 Koraisana yalu pisi singi dupwa kapa boo pyao larami lao Anatumi kata wapwakanale lao ateŋa lakarami. Namba pii dokoko lao kareyonosa karapusi palyuo karo. 4 Pii yambe pyasi palamo doko mondo lao lalana lao suu pilyu dokona loma selapape.
5 Mee wambu pipa pii lao yulu pyuope dokona kandokondali pyuo yulu nakama keta silyamo dupwana mondo koo lao pyuo karalapape.
6 Kurisene ingya nange dupwa kando pii keyange ingyuo rende pyuo lamairami dokopa epe soo parami. Wambu mendaki mendaki kando aki piinde keyange lamairu lao suu pyao karalapape.

Pii Lao Oto Lenge Pii

7 Namwana mona retenge yangone Tikikasa baame Kamongona yulu role pyao pyuo karamo. Baa eparamo dokopa namba apa pyuo karene

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao langira. 8 Baame namwa apa pyuo karamano lao dokona langyuo
nakama mona porainyi pyambwaraŋa lao mapanyi peelyo. 9 Nambana
mona retenge Onisimasa nakamana ralape dokonande yulu wangu lakao
pingi doko role pyao epara. Anelapome nakama dae apande pilyamo lao
langirambi.
10 Aritakasa nambapa karapusi anda palamo dokome yako letamoko.
Wane mende Make baa akali Banapasana kingi baa opetae yako letamo.
Banya yulu dupwa wambo langiyu kande doko baa nakambana anda
kata epeya kande doko yako lao nyelapape. 11 Josua kingi mende Jasatasa
lenge dokome opetae yako letamo. Mona kapu kyingi Juu akali rema
dusipa iki nambamoo pipya Anatunya isingi yulu dokona suu pyao pyuo
karaminyi. Nakama namba mona minyarambu nyiso pyuo karaminyi.
12 Koraisa Yesunya yulu pyakamaingi akali Ipaporasa baa nakamana
ralape dokonandeme nakama yako letamo. Baame nakama porayapala
suu pingi lama suu pyaa nao Anatu suu pyaramuli pyuo karo eŋa
nembo karamili yaka lao yuu peparae Anatu kando loma sokonda koo
pyako karamo. 13 Baame yulu andake pyuo nakamape dee Leotosia
Irapolisa wambupi dolapona nyiso pyakalyamo doko range kando karo.
14 Namwana mona retenge dokota Luku Dimasapa nakambame yako
letambinyiko.
15 Yuu Leotosia sukusa wambu dupwa yako lakalapape. Enda Nipape
dee wambu banya anda misi lao elyambu pyuo petenge dupwape
opetaeko yako lakalapape. 16 Pepa pase dake yaka lapala Leotosia
Elyambu Pingi wambu dokona yaka lena lao maipwape. Dee Leotosia
dokona pepa pase mende reto karaminyi doko nakama kame see nao
nyepala range kandalapape. 17 Kamongome yulu jiyamo doko waso
minyuo kando pyakamilyu lao soo piri lao akali Akipasa pii dake
lamaiyakamipape.
18 Nambana kingi dake Pole lao pyanjilyimi pyanyi palyilyu. Namba
puu maiyamisa kiimbasi peto kande. Anatumi mona keyange palyuo
ipingi renge nakama keta palena lao yako leto.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

1 TESALONAIKA

Orome gapomaneme yuu kingi Masetonia iso kareyamo dokona yuu taone Tesalonaika doko mupwa singi. Pole baa yuu Pilipai yaki nyepala baa yuu Tesalonaika dokona pao Elyambu Pingi doko wara piya. Pole baa Tesalonaika dokona karo misi leyamo dokopa Juu daa rara wakale wambu lapo wambo Juunya mana pii soo peteyaminyi dupwa kaepala Anatunya waili pii keyange doko soo nyepala mona kapu kyiyami. Dopa piyaminyipa Juu wambu lapome Polepa yango palyuo karo baa pyalana pyuo kareyami. Renge dokona lao Pole baa yuu Tesalonaika yaki nyepala yuu Beria peya. Enakana Pole baa yuu Korina dokona epo kareyamopa banya puu minyuo role pyao yulu pyuo karenge akali Timoti baame epo Pole baa Tesalonaika Elyambu Pingi dokona oripote pii lao polo lamaiya.

Dokopa Pole baame pepa pase mupwa dake Tesalonaika wambu dupwa pyao maiya. Pyao maiyuo dokopa baa Tesalonaika Kurisene wambunya mona porainyi pyambuo piya. Nakamame mona reto Yesu kapa ingingi lao suu pyao karaminyi doko sepala Anatu yako lao rae maiya. Wamba nakama pipya palyuo kareyo dokopa nambana Kurisene yulu pii nenge rambope dupwa apa piyu doko silyaminyi lao piya. Tesalonaika wambu dupwa Yesu Koraisa eparamo dokona lao piso singi malu piso siyaminyi dokona Pole baame pii isingi lamaiyuo role pepa dake piya. Yesu epapa napyamopa Kurisene wambu kumulyaminyi dupwa eparamo dokopa apa piramipi? Koraisa baa anjokorape eparape? lao piso siyami. Pole baame nakama lamaiyuo, Yesu epapa naramo dokopa Kurisene dupwa nakama yulu elya kalo mondo lao pyuo karalapape, leya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo leya *1:1*
2. Tesalonaika wambu dupwana lao Anatu kando sangyu leya *1:2–3:13*
3. Kurisene yulu dokona poraiyuo pinya lao lao porainyi pyambuya *4:1-12*
4. Koraisa eparamo dokona lao pii lapo leya dupwa *4:13–5:11*
5. Lumwa pyuo pii lao porainyi pyambuo leya *5:12-22*
6. Pii lao oto leya *5:23-28*

---

1 [1]Rakane Anatu, Kamongo Yesu Koraisapana Elyambu Pingi yuu Tesalonaika petenge wambu dupwa pepa dake namwa Polemoo Sailasa Timotimoo pyao jilyamano. Mona keyange palyuo ipingi rengepe mona kyuu lao singi rengepe nakama keta palena.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Tesalonaika Wambumi Yesu Kapa Ingingi Lao Suu Piyami Doko

2 Namwame yuu peparae Anatu dokona sangyu lao karo nakama suu
pyao kaeya nao ateŋa lakao petamano. 3 Namwana Rakane Anatu kando
ateŋa lao dokopa nakamame Anatu kapa ingingi lao soo nyiyaminyi
dokome yulu keyange piyami doko kame see nalyamano. Nakama Anatu
mona reteyami dokona yulu porai piyami. Dopako pyuo namwana
Kamongo Yesu Koraisa dee epara doko soo gisapala mona kare kare
karaminyi. Dopa pyuo keyange pilyaminyi doko kame see napala ateŋa
lakalyamano. 4 Yangonemoo, Anatumi nakama mona reto baa rangena
ingyuo rombo palyiya doko soo kaelyamano. 5 Namwa waili pii keyange
lao epeyama doko pii yeelyo minyuo epeyamande daa. Porainya renge
paletape Imambu Poo Pyasi opetaepe nakamana monarena yulu porai
piramopa kapa ingingi lao suu pyarami doko minyuo epeyamasa piya.
Nakama kapa serami dokona lao namwa apa pyuo pyuo karaminyi lao
kandeyami. 6 Nakamame Kamongona yulu dokonape namwa piyama
dokonape kimbu moko minyuo pyuo kareyami. Randa andake nyuo
dokopa waili pii keyange soo nyiyami. Dokona Imambu Poo Pyasimi
nyisiyamopa rae maiyuo kareyami. 7 Nakama yulu keyange piyami
dokona Kurisene wambu yuu Masetonia rangepe yuu Girisi range
dupwape nakamana yulu kandapala piyaminyili pyuo pyuo kareyami.
8 Kamongona waili pii nakama keta raeyo peya doko yuu Masetonia
Girisipana iki daa. Nakama Anatu kapa ingingi lao suu piyami doko
yuu muu peparaena lao peya. Dokona namwa aki mende konda pyuo
laramase? 9 Namwa nakamana yuu dokona kanda soo epeyama dokopa
nakamame yako lapala yulu andake piyami doko wambu peparae lao
karaminyi. Dokona lao nakamame bange wakale anatu yaleoko kingimi
waso kareyami dupwa yaki nyepala Anatu angi lete karenge dokona
dokoko wambu peparae lao karaminyi. 10 Banya Ikinyingi baame lopo
nyiyamo doko yake panda piso lupyuo eparamo doko isaro karaminyi.
Yesu eparamo dokopa Anatunya kote andake palira dokona namwa nyiso
kiiramo nyera.

Poleme Yuu Tesalonaika Karo Yulu Piyamo Doko

2 1 Yangonemoo namwa epeyamano dokopa mee ingyuo paa naya
nakama silyaminyi. 2 Namwa yuu Tesalonaika ene epeyamanopa
yuu Pilipai dokona randa jepala kilya kando leyaminyipa kareyama
doko silyaminyi. Randa andake jiyaminyipape Anatumi namwa porainyi
pyambuyasa banya waili pii keyange eŋa nembo lao langyuo kareyama.
3 Namwa waili pii keyange lawa pyuo laa napala suu pingi koo wakale suu
pyaa nao dee mendali minyoko pii nao lao karamano. 4 Anatumi namwa
kando kapa lao suu pyapala waili pii keyange boo pyao lao kararama lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

namwa keta jiyamosa baa namwa lamili yaka lao suu pilyamo dupwa iki
lao karamano. Namwame isa wambu rae mainyi pyambwa nao Anatu iki
rae mainyi pyambwalyamano. Baame namwana mona anda kandenge. 5 Pii
isa isa panga panga paeyo lao dee pii wakale lao nyipuli nyipuli lao epa
nayama. Nakama angi silyaminyi. Anatumi pii letamano doko soo karamo.
6 Namwame nakama range panda wambu menge dupwame lakandamili
lao pyuo kara nayama. 7 Lao kara nayamanopape Koraisana aposele akali
ingyuo karamano dokome namwa ketae pyambwalapape leyamali doko
mee kapa ingiyali. Namwa nakama pipya karo anjiki pyuo endangimi
wane rapu pingi doko suu pyao pyuo kareyama. 8 Namwame nakama mona
reteyamano dokona Anatunya waili pii keyange doko langiyama. Doko iki
langiyamande daa. Namwame nakama mona reto kareyamano dokome
nakama kumuo jelana suu pyao kareyama. 9 Yangonemoo namwame yulu
poraiyuo pyulu pyuo piyama doko kinyi silyaminyi. Bange lapo kee laa
narama lao yuu peparae kukwamape korakamape Anatunya waili pii
keyange polo langyuo yulu pyuoko kareyama.

10 Yulu piyama doko nakamape Anatupi soo kandeyami. Nakama
Kurisene wambu dupwa keta kopetame pii napala yulu rolae dupwa piyama
dokopa mende larami ingya naya doko silyaminyi. 11 Namwame nakama
rakangeme ikinyingi kando pinginyili pyuo pyuo kareyama. 12 Namwame
Anatunya isingi panda neta renge yulu dokona pena kee lao nyuo
karamana leyamo dokona karalamisi lao nakama nyiso porainyi pyambuo
Anatu rae mainya lao yulu keyange pirami dupwa mana langiyama.

13 Renge mendena opetae yuu peparae Anatu sangyu letamano.
Namwame Anatunya waili pii minyuo epeyamano doko soo nyiyami. Pii
leyama doko mee wambunya pii lao masa nao Anatunya piilyamo lao
soo nyiyami. Pii soo nyiyami doko Anatumi angiko. Anatumi nakama
Kurisene wambu sukusa dokona yulu pyuo porainyi pyambuo karamo.
14 Yangonemoo Anatunya Elyambu Pingi wambu Koraisa Yesunya arupunya
karo yuu Jutia karenge dupwa Juu wambumi randa maiyami. Doko suu
pyao nakama Tesalonaika range dupwa nakamana rara dupwa keta randa
nyuoko petaminyi. 15 Juu dupwame Kamongo Yesupi poropeta akali
dupwape pyao kumakapala namwa randa jiyami. Randa jiyamisa Anatumi
nakama kando epekanda nalyamo. Nakamame wambu peparae yanda
pimwaiyuo karaminyi. 16 Juu wambu dupwame rara wakale dupwa waili pii
keyange lamairama doko sepala lete wai pyao nyingi kando nyerami doko
kata pyakepelyaminyi. Nakama yulu koo dokore kaeya nalyaminyi dokona
andalu ando andapala Anatunya lenge kambu dokona kote pii palamo.

Pole Dee Nakama Kandala Panya Suu Piya

17 Yangonemoo namwame nakama rekya lao kaepala yuu wakale
yuu gii mendasipa iki peteyamanopape nakama kondapala lenge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kambu kandalana lao suu piyama. Yuu gii dokopa nakama kame soo
kaeya nao yongome iki yaki nyuo kaeyama. 18 Namwa dee kapu kyuo
epana suu piyama. Namba Pole yuu lamasa makande pyuo epana piyu.
Epana piyunupape Sataneme kata pyakepeya. 19 Kamongo Yesu dee
epo kararamopa namwa banya lenge kambu dokona karo yulu andake
pipala nakama sukusa nyiyama doko suu pyao rae maiyuo lao kararama.
20 Kinyi nakamana kingi lakanda lakanda pyuo rae maiyuo minyuo
petamano.

3 1 Enakana mona kendapala namwa yuu Atenesa dokona isaro
karo dokopa 2 namwana yangonge Timoti pena leyama. Timoti
baa namwa role pyao Anatunya yulu pyuo Koraisana lao waili pii boo
pyao lamaiyuo kareya. 3 Nakama randa andake nyepala neta pasarami
lao baa nakama porainyi pyambuo nakamana Anatu kapa ingingi lao
suu pingi doko nyisinya lao pena lamaiyama. Kurisene wambu nakama
randa nyinginyili pyuo Anatunya suu piyamuli pyuo nyilyaminyi doko.
4 Namwa nakama role pyao kareyama dokopa randa epara langiyama
kande dokona leyamanuli pyuo pilyamo. 5 Dokona lao nambame Timoti
pena lamaiyu. Isaro karo mona kendapala nakama porayapala kapa
karamipi lao kandala pena leyo. Sataneme nakama makande pyuo neta
nyeramopa yulu andake piyama doko mee ingyuo para doko kapa daa lao
suu piyama.

6 Timoti nakama role pyao karapala namwa karamwano dakena dee
ipya. Ipyamopa nakama Anatu kapa ingingi lao suu pyapala mona reto
karaminyi langipyasa rae maiyuo karamano. Baame langyuo dokopa
nakama namwa mona retelyaminyi lapya. Namwa nakama kandamwali
yaka lamwanopa nakamame dopako pyuo letaminyi langipya.
7 Yangonemoo namwa randa andake nao karamwanopape nakama yulu
keyange piminyi pii doko soo nyepala mona minyarambu pipyamo
karamano. 8 Nakama kaeya nao Yesu kapa ingingi lao suu pingi doko yaki
nyii nalyaminyi langipyamo pii dokome namwa mata kyakao nyilyamo.
9 Pii doko sepala dakepa nakama keta Anatu kando sangyu letamano.
Namwame Anatunya lenge kambunya karo nakamana yulu rae maipala
sangyu letamanoko. 10 Kukwa korakamape nakama kandamwali yaka lao
Anatu dokona piso silyamano. Kandapala dokopa nakama Anatu kapa
ingingi lao suu pyao karaminyi dokona mende mwuara ramo nyisarama
ingilyamo.

11 Rakane Anatu, Kamongo Yesupame namwa eparama kata doko
wapwakana lao suu pilyamano. 12 Namwame mona retenge yulu doko
nakama keta palyuo pyoko pyoko laramopa nakama yango sukusape
wakale dupwa ketape Kamongo dokome nyisaramopa reto karamili yaka
lao suu pilyamano. 13 Dopa pyuo kararami dokome baame nakamana
monarena porainyi pyambwakaramopa Kamongo Yesu banya sukusa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambu pipya eparamo dokopa namwa Rakane Anatunya lenge kambu
dorena koo keta pali nao yapasi ingyuo kararama.

Namwame Yulu Pyuo Anatu Rae Mainyi Pyambwarama Ingilyamo

4 1 Yangonemoo lumwa pyuo langilyu doko apa pyuo piramanosa
Anatu rae maiyuo para lao mana langiyama kande. Dokonako
palyuo nakamame pyuo karaminyi doko silyamano. Dee Kamongo
Yesunya kingi lao yulu keyange konda pyuo pirami lao poraiyuo
langyuokondali pyuo letamano. 2 Kamongo Yesunya kingi lao pii mana
langiyama dupwa soo karaminyi. 3 Anatumi nakama enda mende mee
kepo pyakami napala yapasi ingyuo karamili yaka lao suu pilyamo.
4 Akali nakama mendaki lao rangena enda au pyuo suu pyao nyerami
lao yapasi ingyuo apa pyuo reto palyuo ketae nembo pirami ingilyamo.
5 Anatu see nange akali dupwame etenge dupwa mona reta nao mee
nyipuli lao nyilyaminyi dopako pyuo pii nalapape. 6 Dopako pyuo
akali mendeme banya yango mende mata rukyuo pyao etengepa role
pyao palyakami nara ingilyamo. Namwa wambo nakama repe repe
langyuo Kamongome wambu yulu koo dopale pingi dupwa randa maira
langiyama. 7 Anatumi namwa rombo palyuo dokopa waa kepo pingi yulu
dokona kararami lao kee leyande daa. Poo pyasi ingyuo kararamiŋi lao
kee lao nyiya kande. 8 Dopa pyuo mendeme Anatunya pii dake yake nyera
ramo doko mee isa akali mata mai nao Anatumi Imambu Poo Pyasi jingi
doko baa mata mairasa pira.
9 Nakamana sukusa wambu yango mona retami mana langirunde
daa. Anatumi nakama range dopa pyuo mona retarami lao rolae mana
langiya. 10 Mana langiyamopa nakama yuu Masetonia peparae dokona
sukusa wambu yango dupwa peparaena lao mona reteyami. Yangonemoo
yulu mondo lao piyami doko suu pyao epapu andarele pipwape lao
laokondali pyuo letamano. 11 Wambo langiyamuli pyuo nakama au pyuo
manda rao karope wambu wakalena yulu suu pyaa nao nakama rangena
yulu suu pyapala rangena kingimi yulu pipwape. 12 Dopa pyuo piraminyi
doko Kurisene laa nange dupwame nakama yulu keyange pilyaminyi
dupwa kandapala lakandarami. Nakama dopako pyuo yulu pyuo nenge
bangepe nyepengele dupwa range nyerami ramo doko wambu menge
dupwa keta kee lao kara narami.

Kamongo Yesu Eparamo Doko

13 Yangonemoo wambu wamba kumuyami dupwana lao rolo simili
yaka lao suu pilyamano. Yesu see nange wambu dupwame nakamana
wambu yango kumaminyi dokopa mona nembelyaminyi. Nakamame
wambu kumuo penge kata dokona rolo serami dokona mona nemba
narami. 14 Yesu kumapala dee lopo neta epo peya doko kinyi lao suu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pilyamano. Dee kapu kyuo eparamo dokopa Anatumi wambu mona kapu
kyingi kumuyami dupwa Yesupa role pyao lanyuo epara doko kinyi lao
suu pilyamanoko.
15 Pii dake Kamongona mana piiŋi doko nakama langilyamano. Yuu
gii Kamongo eparamopa wambu kumuyami dupwa wamba karaminyipa
namwa enakarama. 16 Yuu gii dokopa Kamongo Yesu baa range yakena
piso isa eparamo dokopa pii poraiyuo wakasa mende laramopa aŋala
mupwa pii laramo dokopa Anatunya pii ketae lakuli pii ingyuo lao epara.
Dokopa wambu Koraisa mona kapu kyuo maipala kumuyami dupwa
wambo lete sipuro parami. 17 Dokopa namwa kararama dupwape wambo
kumapala sipurarami dupwa peparaepe nyuo pyaso kopa dokona kata
pao Kamongo yakena kararamo doko kando nyerama. Kando nyepala
dokona namwa Kamongo Yesumoo role pyao yuu peparae karalu
kararama. 18 Dokona pii dapwa minyuo lao mendeme mende mona
minyarambu karalapape.

Yesu Eparamo Dokona Isaro Karalapape

5 1 Yangonemoo Yesu anjokorape epara yuu gii dokopape ee kana
dupwanape lao namba pepa pyao jepenge ingya nalyamo. 2 Yuu
gii Kamongo Yesu eparamo doko waa nyingi akali kamenge walu
lao kukwama epenge dopale ingyuo epara doko nakama angi soo
gisilyaminyi. 3 Wambumi lao, Namwa koo soo au pyuo petamano
laraminyi gii dokopa aopa randa andake dokome nakama kokwa sinyi
nembara. Randa andake eparamo doko enda wane mata pilyamopa
yanga mangau lao randa nyingi dopale ingyaramopa randa doko wanja
narami. 4 Dopa piramopape yangonemoo nakama iminjingi dorenako mee
petaminde daa. Yuu yangara doko waa nala epenge dopale ingyuo pyaka
sera ingya nanale. 5 Nakama neta rao karapyamo dokonape yangapyamo
dorenape karaminyi. Namwa kukwa isa sulu sulu papyuo kara
nalyamano. 6 Dokona lao wambu menge dupwa kamenge luu palenge
dopale ingyuo pali narama ingilyamo. Namwa lenge rao suu pingi rolae
palyuo kando kararama ingilyamo. 7 Wambu luu palenge doko kukwama
dokopa palyuo dee biya napala kyakange doko kukwamako kyakao
pao pingi. 8 Namwa dopale ingyuo dopale karamande daa. Yuu yango
kaepyamo biya waso kararama ingilyamo. Namwa Yesu kapa ingingi
lao suu pingipi mona retengepe dolapo konambe dopale ingyuo minyaro
kararama. Yesu epapala namwa lete wai pyao nyera dokona mona kare
kare karamano renge doko kapame wasisi kyawana pee pingi dopale
pee piru karamwasa pilyamo. 9 Anatumi namwa keta kote andake palira
lao rombo palya naya. Baame Kamongo Yesu Koraisa keta letena renge
nyerami lao rombo palyiya. 10 Namwa ene lete karowape kumapalape
Yesu eparamo dokopa namwa baamoo pipya role pyao karalu kararama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao kumakaya. 11 Renge dokona lao wambu yango porainyi pyambuo
mendeme mende nyuo mona minyarambu karalapape. Epapu dakepa
pilyaminyi dopako pyuo kararami.

Pii Lao Otalana Karo Yako Leyamo Doko

12 Yangonemoo poraiyuo langyuokondali pyuo letamano. Nakamame
wambu nakamana yulu role pyao pyuo karo Kamongo Yesu nakama
kata keyange lasaka pinya lao mana nyerami lao rombo palyiya dupwa
wambu lao suu pyao ketae pyambuo karalapape. 13 Yulu pilyaminyi
dokona nakama mondo lao rapu pyuo mona reto pirami. Dopa pyuo
nakama range sukusa mona seramo karalapape.
14 Yangonemoo pii dake poraiyawale letamano. Makange wambu
dupwa yulu pinya lalapape. Wambu pako petaminyi dupwa porainyi
pyambwalapape. Wambu pyuku lasi dupwa nyisalapape. Wambu peparae
dupwa pyalana pii nao mondo lao karalapape. 15 Mendeme baa kando
koo piya kande koo yangome yano pyaa nana lamailapape. Yuu peparae
keyange dokome nyuo rolo nakama yango dupwape wambu menge
dupwape kondo kondo lao karalapape.
16-17 Yuu peparae rae maipala karo ateŋa lao karalapape. 18 Yulu
peparaena lao Anatu kando sangyu lamaiyalapape. Nakama Koraisa
Yesupana arapu dokona lete karaminyi dokona Anatumi nakama yulu
keyange dopakale pyuo karamili lao suu pilyamo.
19 Imambu Poo Pyasi nyuo ango naa narami. 20 Anatunya pii pyongo
pyao eparamo doko male male laa nalapape. 21 Yulu peparae nakanjo
sepala renge keyange dupwa iki minyuo kararami. 22 Koo wakale wakale
dupwa peparae yaki nyuo kaerami.
23 Anatu mona kyuu lao singi renge jingi dokome nakama banya
angingyuo poo pyao nyakanale lao suu pilyu. Anatumi nakamana
imambupi suu pingi yongope nyisu pisi naramopa pao Kamongo Yesu
Koraisa eparamo dokona inginya lao iso karenale. 24 Dopa pyuo nakama
kee letamo doko baa kaeya napala letamuli pyuo pira.
25 Yangonemoo nakama namwa opetae suu pyao ateŋa pyakalapape.
26 Nakamana wambu yango dupwa yako lao mona reto karalapape.
27 Kamongo Yesunya kingi lao Kurisene wambu peparae pepa pase dake
yaka lao lamairami lao poraiyuo langilyu.
28 Kamongo Yesu Koraisana mona keyange palyuo ipingi renge nakama
keta palena.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 TESALONAIKA

Yesu dee eparamo dokona lao soo rola napala pii wakale wakale leyami dokome Elyambu Pingi doko kapa pisa nayami. Lapome Yesu Koraisa doko epo kaeya leyaminyi dokome Pole baame pepa pase lapo dake pii dokona piya. Pole baame nakama rolo lamaiyuo dokopa Yesu dee eparaŋa epana piramo dokopa randa malu pyaka sera, leya. Yulu koo doko ando puu pao paramopa akali koo mende sipurapala Yesunya yulu doko yanda pira, leya.

Poleme banya pii dake yaka larami dupwa lamaiyuo, Yulu koo dopakale doko eparamopape nakama rapa rapa pyuo porayapala karalapape, leya. Nakama Polemoo banya yulu role pyao pingi akali dupwape nakama palyuo karo pilyaminyi doko suu pyao range nenge kanape porayapala nao piso karo pipwape, leya. Yulu keyange doko yaki nyii nao nyuo ketae palyuo pyuo puu pupwape, leya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo leya *1:1-2*
2. Nakama apa pyuo piso karo pilyaminyi dokona suu pyao lakandeya *1:3-12*
3. Koraisa eparamo dokona lao pii lapo leya dupwa *2:1-17*
4. Kurisene yulu dokona poraiyuo pinya lao lao porainyi pyambuya *3:1-15*
5. Pii lao oto leya *3:16-18*

---

1 1 Rakane Anatu Kamongo Yesu Koraisapana Elyambu Pingi wambu yuu Tesalonaika karenge dokona namwa Pole Sailasa Timotimoome pepa pyao jilyamano.

2 Rakane Anatupa Kamongo Yesu Koraisapana mona keyange palyuo ipingi renge dokope mona kyuu lao singi renge dokope nakama keta palena.

Yesu Epapala Kote Andake Lara Doko

3 Yangonemoo yuu peparae nakamana lao Anatu sangyu lapenge ingilyamo. Nakamana Yesu kapa ingingi lao suu pingi doko ando andakyapala nakamana wambu yango kando mona retaminyi renge doko ando pelyamoko. Ando pupyamosa namwa Anatu kando kapa sangyu letamano. 4 Dokona lao Anatunya Elyambu Pingi dokona nakamana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yulu piminyi dupwana lakandelyamano. Wambu lapome nakama kando
randa wakale wakale jiminyipape nakama kaeya nao Anatu kapa ingingi
lao suu pyao karaminyi dokome namwa nakama kando rae maiyuo
lakandelyamanoko.
5 Anatunya isingi panda dorena reke lao randa andake nyuo kata
wapulyaminyi. Nakama dokona sukusa parami dokopa Anatu rolae pyuo
kote lenge doko panara. 6 Anatu baame rolae ingyuo nakama randa
jilyaminyi wambu dupwa randa maira. 7 Nakama randa nyilyaminyi
dokona Anatumi mandaranyi pyambwara. Kamongo Yesumoo banya
aŋala porai dupwamoo yake dokona piso pano eparaminyi dokopa
namwa opetae koo soo pisarama. 8 Wambu Anatu see nangepe Kamongo
Yesunya waili pii keyange warombo soo pisa nange dupwape Yesu banya
aŋala porai dupwa pipya isare kekenge dokome randa maiyala eparami.
9 Anatu see nange wambu dupwa Kamongopa pakao kara narami. Yuu
gii pyaka seramo dokopa baa porai wakasa neta renge ingyuo epapala
dokopa nakama rekya lanyi nembalu nembo nembara. 10 Baa eparamo
dokopa banya wambu baa kapa ingingi lao suu pyao karenge dupwame
banya kingi ketae pyambuo lakandarami. Dokopa nakama waili pii
langiyama doko soo nyiyami dokona nakama opetae role pyao kararami.
11 Namwana Anatu baame nakama kee lao rombo palyiyamuli pyuo
nakama kapa karamili lao yuu peparae ateŋa lakao karamano. Anatu
banya porainya renge dokome nakama pyuo au pyuo nyeramopa
nakamana kapa ingingi lao suu pingi doko ando kameya inginya lao
ateŋa letamano. 12 Dokopa namwana Kamongo Yesunya kingi doko
nakama dokona mange karanyi pyambwaraminyipa nakama baame
dopako pira. Dokopa namwana Anatu Kamongo Yesu Koraisapana mona
keyange palyuo ipyuo pingi dokona ingyuo para.

Akali Lowa Kamba Lengena Pii Doko

2 1 Namwana Kamongo Yesu Koraisa eparamo dokopa namwa
Yesumoo role pyao pisirama dokona lao langirowale. 2 Yangonemoo
wambu lapome Kamongo Yesunya yuu gii doko wambo pyaka soo kaeya
lao letaminyi dokona nakama walu lapala kyawa sisingi bolombalo
lanyi nembo mona rando pisa nalapape, lao poraiyuo langilyu. Pii kyai
doo leyami dokona lao akali mendeme banya suu pingi dokona pyongo
piyamo leya panda mendeme misi pii ingyuo leya lao see nalyo. Panda
namwa Yesunya yuu gii epapeyamo dokona pepa pase pyao reteyamaŋa
dolo kyambo leyami rapisa. 3 Dopa pyuo panga seraminyi pii doko soo
nyii nalapape. Akali koo karapenge doko wambo epara dokopa yanda
pii andake sipuraramopa enakana yuu gii doko pyaka sera. Akali koo
karapenge doko panda koo dokona papala karalu karara. 4 Koo karapenge
akalimi Anatunyape dee Anatunya yulu peparaepe yanda pimwainyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyambwara. Pyambwapala baa wakasa dulusale ingyuo suu pyao
Anatunya tembole anda pao piso namba anatuŋu lao karara.
5 Nakama kame simisi? Namba nakama pipya karo dokopa pii dake
langiyu kande. 6 Langiyunupape bange mendeme akali koo karapenge
doko epa nana lao minya minya silyamo. Nakama doko aki lao
silyaminyi. Yuu gii angi pyaka seramopa koo karapenge akali doko baa
panara. 7 Akali karapenge doko dakepale banya minji nanji pyuo yulu
pingi doko yalu pyuo pyuo karamo. Pyuo karapyamopape baa yulu angi
piramo doko ene pii nalyamo doko mendeme banya kata pyakepelyamo.
Banya kata pyakepelyamo doko isa paramopa baa panara. 8 Panaramo
dokopa Kamongo Yesumi banya porainya renge dokome akali koo
karapenge doko pyao kumakao baa neta renge ingyuo yanga paupau lao
eparamo dokopa akali karapenge doko isa puu pao para. 9 Akali koo doko
Satanena porainya renge paleta epapala yulu pii nange wakale wakale
dupwa pyuope yamarangungi yulu dupwa pyuoko pira. 10 Pipala dokopa
wambu yulu koo pyuo koo keta parami dupwa kando makande wakale
wakale pira. Piramo dokopa koo pingi wambu Anatunya pii angi soo
nyii nao mona reta nayami dupwa kumuo otarami. Pii angi doko mona
reteyamili doko nakama lete wai pyao pumili. 11 Dokona lao kyambo
pii soo nyerami lao Anatumi nakamana kyawa sisingi ukiaki minyuo
kwaenyi nembara. 12 Dopa piramo dokopa wambu Anatunya pii soo nyii
napala koo dupwana rae maiyami dupwa koo keta parami.

Anatumi Nakama Rombo Palyapala Lete Wai Pyao Nyiya

13 Yangonemoo Kamongo Yesumi nakama mona retenge dokona
lao namwame nakama suu pyao yuu peparae Anatu kando sangyu
larama ingilyamo. Nakama Anatunya pii angi doko kapa ingingi lao
suu pilyaminyi dokona Anatumi nakama banya wambu angi ingyara
lao Imambu porainya renge dokome nakama wambo pyuo nyeroŋa lao
kee lao rombo palyiya. 14 Waili pii keyange polo langiyamano dokome
Anatu nakama kee lao nyiya. Nyiyamo dokona namwana Kamongo Yesu
Koraisana neta renge doko nakama keta palira. 15 Yangonemoo dokona
lao paka nao poraiyuo suu pyao karo Anatunya pii angi langiyama
dupwa minyaro karalapape. Anatunya pii angi polo langyuo pepa pase
pyao joo kareyama dusipa minyaro karalapape.
16 Namwana Kamongo Yesu Koraisa baapa dee namwana Rakange
Anatupame nakama porai inginyi pyambwarambi. Namwana Rakange
Anatu baame namwa mona retapala mona keyange palyuo ipyuo
karenge dokome namwa porainyi pyambwalu pyambuo pyambuya.
Pyambuyamosa Yesu dee epara lao mona kare kare karamano. 17 Nakama
yulu keyange pyuope pii keyange laope mondo lao karalapa lao baame
nakama porai inginyi pyambwara.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Nyiso Ateŋa Lakana Leya

3 1 Yangonemoo epapu pii lumwa pyuo leto. Doko nakama Kamongo
Yesunya waili pii keyange waiya lao sepala Anatu lakandeyami.
Doko suu pyao yuu muu wakale dupwana wambu peparae waiya lao soo
nyepala Anatu lakandarami dokona ateŋa lakalapape. 2 Akali koo kopyali
kopetame pingi dupwame namwa koo keta pyambwa nana lao Anatu
baame namwa pyuo nyinya lao dokona opetae ateŋa lakalapapae. Renge
doko wambu lapo Anatunya waili pii soo nyii nange kandale.[a]
3 Kamongo Yesu baa kapa ingingi dokome nakama porainyi pyambuo
Sataneme nakama keta koo mende pii nana lao kyawa minyuo karara.
4 Namwame nakama Kamongo Yesu keta pyamalyinyi pyambuyama
dokome namwa pii langiyama dupwa moko minyuo karapala pyuoko
kararami doko soo gisilyamano.
5 Kamongome nyisaramopa nakama Anatu dokona mona maiyapala
Koraisame yulu kaeya nao piyamo dokona mana nyepala dopako pyuo
karamili yaka leto.

Yulu Poraiyuo Pyuo Maka Nalapape

6 Yangonemoo Kamongo Yesu Koraisana kingi lao Kurisene wambu yango
lapome namwana pii dupwa soo nyii napala yulu pelana makapala mee
karaminyi dupwa role pyao kara napala yaki nyuo kaelapape. 7 Namwa
nakama role pyao karo yulu andake piyama doko soo gisilyaminyi. Nakama
sipurapala dopako pyuo yulu andake pirami doko rolaeŋe lao range
silyaminyi. 8 Nakamana nenge nenge dupwa mee langa naa nayama. Yuu
peparae range ropo pyao nyuo neyama kande. Nakamana nenge nao apa
nanyi nembasarama lao suu pyapala namwa kaeya nao kukwa korakamape
yulu andake pyuo kareyama. 9 Nakama nenge mee jinya lao kapa leyamali
doŋo doko laa napala range yulu pyuo nyiyama kandapala nakama
dokonako palyuo parami lao suu piyama. 10 Namwame wamba nakama role
pyao karapala dokopa dopa pyuo langiyama kande. Mendalimi yulu pii nara
ramo doko nenge anja seramo nyuo narase? Lopara ingilyamo.
11 Wambu yango lapo nakama role pyao piso karo pilyaminyi dupwa
nakama maka suku suku nao yulu pii nao karaminyi doko sepala
letamano. Nakama range yulu pii napalape wambu yango dupwa kando
mora pii lao kanda lyanolyano pyuo karaminyi. 12 Dokopa Kamongo Yesu
Koraisana kingi doko nakama mondo lao karo yulu au pyuo poraiyuo
pyuo rangena yole nyerami lao laokondali pyuo letamano.
13 Yangonemoo yulu keyange doko maka nao pyuo karalapape.
14 Nakama role pyao karaminyi wambu dokona mendeme pii pepa

---

[a] **3:2** Baapa nyisu petenge ingyuo yanda pimwainyi pyambwa nalapape. (3:15)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pase dakena palamo dupwa warombo see nara ramo doko lengeme iki
makande pyuo kandapala baa keta mende pii nalapape. Dopa pirami
ramo dokopa baa elya nyera. 15 Baapa nyisu petenge ingyuo yanda
pimwainyi pyambwa nalapape. Pyambwa nao baapa Kurisene yango
ingyuo yulu poraiyuo pinya lao baa kando anjiki pyuo nyisalapape.

Pii Lao Lumwa Pyuo Leyamo Doko

16 Kamongo Yesu baa range mona kyuu lao singi renge renge kuiyuo
karenge dokome baame randa wakale wakale eparamopape panda rae
maingi renge eparamopape yuu peparae nakama mona kyuu lao singi
renge jinya. Kamongo Yesu nakama pipya role pyao karena.
17 Nambana rangena kingimi yako lao lenge pii dake namba rangena
kingi pilyu. Pepa pase yuu wakale peparaena pyao maingi dokopa
nambame dopa pyuo pingi. Namba Pole yako leto.
18 Kamongo Yesu Koraisana mona keyange palyuo ipingi renge doko
nakama peparae keta palena leto.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

1 TIMOTI

Timoti yuu Esia Maina range baa Kurisene enenge ingyuo kareya. Banya endangi baa Juu rara dee banya rakange Giriki rara akali. Baa Polepa puu minyuo role pyao kata papyuo Anatunya pii polo lamaila peyambi. Poleme pepa pase mupwa Timoti pyao maiyuo dokopa wari remana lao pii leya. Elyambu Pingi dokona wambu lapo pii kyai mana leyaminyi dokona Poleme Timoti repe repe pii lamaiya. Wambu dupwame Juunya mana pii lapope dee Juu daa rara wakale wambunya mana pii lapope pyasepala pii kyai mana leyami. Isa yuupi bange peparaepe koo ingilyamo leyami. Wambu dupwa yalu pisi pii lapo mana nyepala dee nenge lapo wasaka pyuo karo dee enda akali nyii nao karenge ramo letena renge angi nyerami lao pii kyai leyami. Elyambu Pingi dokona akali lapome apa pyuo iso kararami dee wambu dupwa apa pyuo Anatu lakando kararami lao Poleme Timoti mana lao pepa pyao maiya. Elyambu Pingi dokona akali mupwape nyisingipi dupwa apa pyuo pii nenge rambope lao piso karo pirami lao lamaiya. Pii lumwa pyuo Poleme Timoti Yesu Koraisana kendemande keyange ingyuo apa pyuo karare lao lamaiya. Dee banya Kurisene yango dupwa keta elyape pyuo karare lao mana lamaiya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo leya *1:1-2*
2. Elyambu Pingi dokonape dee Elyambu Pinginya yulu pingi akali dupwanape pii lapo mana leya *1:3–3:16*
3. Timoti baa banya yulu apa pyuo piramo doko mana leya *4:1–6:21*

---

1 [1] Namba Pole Koraisa Yesunya aposele akali Anatu namwana Lete
Wai Pyao Nyingi dokope Koraisa Yesu namwa keta dee epara dokope
leyambinyili pyuo aposele akali ingyuo karo.
[2] O Timoti nambana Kurisene wane angi doko emba pepa dake pyao
jilyu. Rakane Anatu namwana Kamongo Koraisa Yesupame mona
keyange palyuo ipingi renge dokopa sakao nyiso karenge renge dokope
mona kyuu lao singi rengepe emba keta palena lao leto.

Pii Koo Wakale Lao Epeyami Kande Doko Sakami Nalapape

[3] Wambo namba yuu Masetonia panya karo dokopa emba yuu Epesasa
dokona karare lao langiyunu doko suu pyao epapu dee kamba emba

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Epesasa dokona karareko langilyu. Emba doo karapala akali lapo
Anatunya pii dokona kyambo letaminyi dupwa kando kaena lamairi.
4 Nakama sinju pii dupwape rora ambasupinya kingi dupwape ketae
pyambuo lao kara nana lamairi. Pii dopale lao kararami ramo doko
wambu dupwana kyawa sisingi bolombalo larasa angi doko anjuku
lao saka naramisa pira. Pii kyai dokome Anatunya yulu dupwa moko
minyuo paa nalyamo. Anatu kapa ingingi lao suu pingi wambu dupwame
iki Anatunya yulu rolae kandenge. 5 Nakama mona mendaki palyuo
Anatu kapa ingingi lao kulisa palyuo suu pyapala koo mende nakama
keta pali nalyamo doko monarena pyapi pyuo soo otapala kararaminyi
dokopa mona retenge renge doko ando nyimbwaraŋa lao mana pii dake
langilyamano. 6 Wambu lapome kata angi doko yaki nyepala mee kambu
pii lao papyuo karaminyi. 7 Wambu dusipa nakama Anatunya mawa pii
mana lenge akali karamwali lao karelyaminyipape pii poraiyuo letaminyi
dokona angi doko aki lao soo gisa nalyaminyi.
8 Namwame Anatu suu piyamuli pyuo Mosesena Lowa doko moko
minyuo parama ramo dokopa Lowa doko keyange lao kandarama.
9 Anatumi lowa dupwa akali keyange dupwana lao wasa naya. Wambu
lapome lowa dokona kokwa singipi karapusi palengepe wambu Anatu
suu pyaa nangepe koo pingipi misi anda paa nangepe wambu Anatunya
Imambunya yulu dokona see nangepe wambu lapo nakamana endangi
rakangepa pyao kumakangepe dee wambu yango pyao kumakangepe
peparaena serami lao wasiya Anatumi. 10 Dopako pyuo wambu pundange
yulu pingipi wambu kepo pingipi wane wanake nyaŋa waa nyingipi
wambu kyambo lengepe wambu pii kyarepa pingipi wambu angi rolae
pii nangepe Anatumi nakamana lao suu pyao lowa pii dupwa wasiya.
11 Nakamame Anatunya waili pii keyange wakasa namba keta epelyamo
doko yalo pelyaminyi dokona Anatu neta rengepe elyape keta karengepe
baa lowa pii dupwa wasiya.

Anatunya Sakao Nyiso Karenge Renge Dokona Lao Ange Lenge Pii

12 Namwana Kamongo Koraisa Yesumi namwa porainyi pyambuo
banya yulu piri lao rombo palyiya dokona rae maiyuo sangyu leto.
13 Namba wambo Anatu kando pii koo lapala lekeleke rena lao baa
kilya kando leyonopape namba baa soo gisa napala mee kamenge lao
kareyonopa baame namba kando kondo sakao karapala sukusa nyiya.
14 Kamongome banya mona keyange palyuo ipingi renge doko namba
keta maralyiya. Dee kapa ingingi lao suu pingi rengepe mona retengepe
dolapo Anatumi jiya. Namwa Koraisa Yesumoo pipya yalya kando role
pyao karenge dokona Anatumi dusipa jingi. 15 Pii langilyu dake ama kinyi
kinyi palamo. Soo nyepala minyalapape. Koraisa Yesu baa namwana yuu
dakena epapala wambu koo pingi dupwana lao lete wai pyao nyeroŋo lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

epeya. Wambu doloma yulu koo pyuo kareyaminyipape namba kamame
koo ingyuo kareyo. 16 Dopa pyuo yulu koona mupwa ingyuo piyunu
dokona lapala Anatumi sakao pyuo nyuo nyisiya. Anatu baa rape rape
lao karenge doko namba akali koo wakasa pingi doko keta lasaka piya.
Wambu enakana Yesu kapa ingingi lao suu pyao kyakana renge kulisa
palu palenge nyerami dupwame serami lao namba keta lasaka piyasa
piya. 17 Kuma napala karalu karenge Kiŋi doko baa wambumi kapa kanda
nange Anatu mendaki doko kando wambu peparaeme lakandapala kingi
ketae nembo karalu kararami doko kinyi.

18 O nambana wane Timoti mawa pii dake emba langilyuŋu sepe. Yuu
wamba poropeta akali dupwame emba keta nolakayami dokona suu pyao
karo. Pii poropeta dupwame leyami dusipa lao minyuo nyisu petenge
wambu anamasi minyare. 19 Minyapala embena kapa ingingi lao suu
pilini renge dokome minyuo embena suu pingi renge doko poo pyasi
ingyuo palena lao yaki nyii nao karare. Wambu lapome yulu rolae dupwa
sepala karo kando kaeyo koo pyuo kareyaminyipa nakamana Anatu
kapa ingingi lao suu pingi doko isa peya. 20 Akali lama nakambana kingi
Aimeniasa Alekesandapa lenge dolapome dopako piyambi. Piyambinyisa
nambame Anatunya kando pii koo laa nana lapala Satanena arapu
dorena karena lamaiyu.

Elyambu Pingi Wambunya Yulu Dupwa

2 1 Wambu peparaena lao piso singipi ateŋa lengepe kee lengepe
sangyu lengepe lao pii dusipa mupwa ingyuo Anatu kando
lamaiyalapape lao poraiyuo langilyu. 2 Namwa mona kyuu lao seramopa
elya kalo Anatunya Imambunya yulu pyuo yulu rolae dupwa suu pyao
karamwali lao Anatumi kiŋipi gapomanepe dupwa nyiso karena lao
ateŋa lakamyuo karamana. 3 Yulu keyange dopale dokome namwana Lete
Wai Pyao Nyingi Anatu doko rae mainyi pyambungi. 4 Anatumi wambu
peparae lete wai pyao nyelana banya pii angi soo nyimili lao suu pyao
karamo. 5 Anatu baa mendaki iki karo, dee kanya akali mendaki doko
Anatu akalipa nyuo pakao pingi doko Koraisa Yesuko karo pingi. 6 Akali
peparae kiiramo nyelana baa range kumuo maiya. Dokome Anatumi
akali peparae pyuo nyelana suu piya, yuu gii rolae doko pyaka sera
dokopa panara. 7 Renge dokona lao namba Juu daa rara wakale dupwana
aposele akali ingyuo nakama mana lao karare lao waili pii angipi
Anatu kapa ingingi lao suu pingipi dokona lao Anatumi namba mapanyi
nembeya. Doko nambame kyambo letonde daa. Kinyi leto.[a]

8 Anatu iki suu pingi dupwa imbuo apiyanda pyuo lao kara napala yuu
muu dupwana peparae ateŋa lao karamili lao suu pilyu.

---

[a] **2:7** Akali peparae kiiramo nyelana baa range kumuo maiya. (2:6)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Endana Yulu Dupwa

9 Pii mende doko enda dupwa nakama inyimungu mona palenge
ingyuo piso nakama range komau kapa pira dupwa mondo lao wapunya.
Dopako pyuo wambu kandamili kandamili lao kyawasi kalya pyuo
kupinyi dorena palya dakena palya nalapape. Moŋokyaŋe soo mola
wakale wakale dupwame kalya pii nao kana malu penge komaupi
wapuo pii napenge. Dee kalya wakale wakale lapo opetae pii kaena.
10 Yulu keyange dupwa nyuo komau ingyuo wapurami. Dopa pirami
doko Imambunya kata ingyuo paramisa pira. 11 Misi anda dupwana
nakama range inyimungu pii laa nao mee petena. 12 Endame mana pii
lao nakamame akali rapu pili lasarami kaena leto. Nakama mee elya kalo
petena. 13 Doko Anatumi Atame baa wambo ingyuo wasapala Ipi enakana
wasiya. 14 Dee Sataneme akali keta wambo panga soo maralya naya. Enda
doko dokona rambu lapala keta panga soo maralyamopa enda dokome
Anatunya lowa pii dokona kamba leya. 15 Dopa piyamopape enda dupwa
Yesu kapa ingingi lao suu pyao mona nembo Anatunya Imambunya yulu
pyuo inyimungu pisarami ramo dokopa wane mandenge yuu gii pyaka
sera ramo Yesumi iso karara.

Rapu Pinginya Yulu Dupwa

3 1 Pii dake kinyi palamo. Akali mendeme Elyambu Pinginya yulu
pinya mona nyera ramo doko yulu keyange dokona pinya pirasa
pira. 2 Dopa pyuo palamo dokona Elyambu Pinginya akali mupwa dupwa
pii pali naramo kararami ingilyamo. Baa enda mendaki ikinya akalingi
ingyuo karena. Moŋokyaŋe see nao rangena suu pingi kame pyuo minyuo
karo yulu rolae pyuo karena. Wambu upunili dupwa banya anda yako lao
nyuo nenge pyuo pyuo karena. Baa mana lenge yulu dokona wanonguli
ingyuo mana lao karapenge ingilyamo. 3 Dopako pyuo Elyambu Pinginya
rapu pingi doko biya wasinyi nembo waiya lao imbwualana wangu lakao
pyakandenge akali ingyuo kara nara. Baa mona kyuu lao seramopa elya
kalo karo kana monena mona nyingi ingyuo karara ingya nalyamo.
4 Baa rangena enda wanepe mondo lao rapu pyuo karo banya wane
wanakepeme baa kando kamba laa napala banya kingi ketae nembo
petena lao karara ingilyamo. 5 Rapu pingi baame banya enda wanepe
mondo lao rapu pii narande ramo dokome apa pyuo Anatunya ree palu
doko mondo lao rapu pyakamyuo kararase? 6 Dokonako ingyuo ene
alembole Anatu mona maiya ramo dokome baa Elyambu Pinginya rapu
akali ingya nana. Dopa pyuo pira ramo dokopa Sataneme piyamuli
pyuo kyaŋe singi renge dokome ipwa ingyuo palyuo pyoko pyoko larasa
pira. Satane koo keta paleyamo doko suu pyao akali dopale doko koo
keta palira. 7 Neta wambu dupwame baako kando pisirami. Moŋokyaŋe

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

see nara ramo dokopa kando pisarami dokome Satanena kone makara
dokona lyii nara.

Nyisingi Ree Maingipinya Yulu Dupwa

8 Elyambu Pinginya nyisingi akali dupwa mona palyuo pii lamana laa
nao karapenge ingilyamo. Ipwa waene malu mee naa nao bange nyipuli
nyipuli lao suu pyao karara ingya nalyamo. 9 Anatumi pii kinyi doko
pano lasaka piyamo doko kapa ingingi lao suu pyao mona dokona pyapi
pyuo soo minyarami. 10 Nakamana yulu dupwa wambo makande pyuo
kandapala kapa pirami lao suu pyarami ramo dokopa nyisinginya yulu
dokona rombo palyarami. 11 Nakambana enda opetae mona angi palenge
ingyuo wambu mata kando dopale dapale, lao lao pisa narami. Nakama
biya naa nao yulu rolae pyuo petena. 12 Elyambu Pinginya nyisingi
baa enda mendaki ikinya akalingi ingyuo karara. Baame banya enda
wanepe mondo lao rapu pyuo karara ingilyamo. 13 Wambu Anatunya yulu
keyange pingi dupwana kingi wambu peparaeme ketae nembo pisirami.
Nakamame Koraisa Yesunya wambu ingyuo banya waili pii keyange kapa
poraiyuo lamaiyuo pisirami.

Anatunya Pii Mupwa Yalu Pyuo Silyamo Dokona Leya

14 Pepa dake wambo pyao jepala rengya repetaleko emba kandala
eparo lao suu pilyu. 15 Namba waiya lao epa naro ramo dokopa emba
pepa pyao jilyu dake kando yaka lapala namwa apa pyuo Anatunya
Elyambu Pingi ree palu wambu dupwa kapa rolae pinginyili pyuo
pirama lao sere. Elyambu Pingi doko lete palenge Anatu dokona ingyaro
karapyamopa dokome kinyinya renge dokome paka pyao sakao karamo.
16 Elyambu Pingi doko anda pinginya ingyaro Anatunya Imambunya yulu
dokona renge yalu pyuo siyamopa kando nyiyama doko mendeme mupwa
daa lao matarena pii larami ingya nalyamo.

Wambu wai pyapala akali lenge kambu nyuo paneyamopa,
Imambumi baa rolae wakasaŋa lao lao paneyapya.
Aŋala dupwame baa kandeyamiko.
Rara wakale dupwana baa dokona lao lamaiyuo peyami.
Yuu muu dupwana baa kapa ingingi lao suu pyao mona maiyami.
Baa lopo epapala yake panda peya.

Lapome Kyambo Lao Lao Eparami

4 1 Imambumi rakyame akali lapo Anatunya kata yaki nyerami
doko wambo nolakao letamo. Nakamame imambu mee kyambo
lenge dokona pii minyuo imambu koona mana pii larami dupwana soo
parami ingilyamo. 2 Akali pii kyai pyuo lenge dupwame panga soo lao
mana pii kyambo letaminyi. Akali dusipana monarena kerange pyao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

otapyasa koo keyangepe anjuku lao soo saka nalyaminyi. 3 Akali mana
koo larami dupwame lao nakama enda nyii nao nenge lapo wasaka
pyuo karo pipwape larami. Nenge waso karalapape letaminyi dusipa
Anatumi narami lao jiya. Wambu Anatu kapa ingingi lao suu pyao pii
kinyi doko soo nyingi dupwame ange lapala narami dokona jiya. 4 Bange
Anatumi wasiyamo dupwana mende koo daa. Dokona mende yaki nyuo
nembarama ingya nalyamo. Nenge dupwana lao Anatu kando sangyu lao
nao kararama. 5 Anatunya pii dokope dee ateŋa dokomepe banya lenge
kambu dokona nenge dupwa poo pyasi ingyuo pelyamo.

Yesu Koraisana Kendemande Keyange Doko

6 Embame pii dake Kurisene yango dupwa lamairi ramo dokome emba
Koraisa Yesunya kendemande keyange ingyuo karare. Yuu gii dokopa
Anatunya imambunya nenge nao pirisa pira. Imambunya nenge angi
doko nakama Anatunya pii soo nyuo banya yulu poraiyuo minyuo angi
pyuope dolapo angi ingilyamo. 7 Arome pii kwaeyarali Anatu rae mai
narali dupwa wasapala Imambunya yulu dokona rangeme range sukunde
ingyuo kiso rolare. 8 Mee yulu andake piri dokome yanenge poraiyaramo
dokopa yanengena yulu kapa pira. Dopaleko ingyuo imambu dokona
porainyi pyambwarami ramo dokona isa pandape yake pandape
laparaena kapa ingyuo pare. 9 Pii dake ama kinyi kinyi dokome wambu
peparae soo nyepala kinyi lao suu pyarami. 10 Anatu lete karenge dokome
baa kapa ingingi lao suu pilyamano dokona lao yulu andake randa
nao pyuo karamano. Baame wambu peparae lete wai pyao kapa nyera
ingyapyamopape baa mona angingyuo maingi wambu dupwa kaeya nao
lete nyera ingilyamo.
11 Pii dapwa enda akalipi keta mana lamaiyuo letamanuli pyuo pinya
lare. 12 Emba wanyane akali lapala wambu lapome emba pirinyi dupwa
kando epekanda nasarami kando lao yulu auwo kandaramili dupwa iki
yapo piri. Pii laope wambu yango mona retope Anatu kapa ingingi lao
suu pyao karo emba kando laa naramili dupwana palyuo rolae pyuo
karape. 13 Wambu peparae elyambu pyuo pisiraminyipa buku Baepole
pii yaka lao misi pii lao mana lamairi. Lamaipala namba iso karowale
pyuo karo dokopa yulu rema dasipanako kare kare soo piri. 14 Poropeta
akali dupwa misi andake lao kareyaminyipa Elyambu Pinginya mupwa
dupwame emba elya pyuo pyambuo nakamana kingi dupwa embena
kyawana reteyami dokopa Imambumi emba keta mora petenge jiyamo
doko mee kaka soo nemba napipi. 15 Yulu dokonako emba kumuo maipala
mana nyuo piri. Pirinyi dokopa yulu doko ando paramopa wambumi
kandenale. 16 Emba rangena yulu pyuope mana pii laope dolapona kando
pyuo karape. Dopa pyuo puu pare ramo dokome emba rangepe dee
wambu embena pii serami dupwape kyawa minyara ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kurisene Yango Keta Elyape Pyuo Karalapape

5 1 Alemo dupwa kando pyalana pyuo laa nao pii elya kalo lao rakane
kando lamainginyili pyuo lao rolo karare. Dopako pyuo wanyane
akali dupwa embena yangone kando lamainginyili pyuo lao rolo karare.
2 Dee endemo dupwa endakinyi kando leto lao maso lao rolo dee mapwae
dupwa kando dokopa pemalene angi lamaingi dokona kata palyuo lao
rolo mende suu pyao lao kara napipi.
3 Enda waiya dupwa saka nalya nana pyuo pisirami ramo dokopa
ketae pyambuo nyiso karare. 4 Baa wane mandenge ramo panda
apusingi karenge ramo nakambana Kurisene yulu mupwa doko endangi
rakangepame wamba rapu piyambi dokona isingi rapu pyuo karena.
Dopa pyuo pirami doko Anatu baa epe soo karara. 5 Enda waiya doko
baa mendali range palya nangende ramo doko baame Anatumi mende
pyakara lao suu pyao kukwa korakamape yuu peparae kaeya nao ateŋa
lao petena. 6 Enda akalingi kumasi doko kopyali ingyuo yanengena
laramuli pyuo pisira ramo doko mee peto lao lete pisiramopape kumuo
kaeyo pisirasa pira. 7 Enda waiya dupwa keta pii doko kyawa ingyuo
lamairinyi soo nyerami dokona mendeme enda dupwa kando larami
ingya nalyamo. 8 Mendeme banya ranjama mendare dee yangonge
rakangepe dupwa mondo lao suu pyao rapu pii nara ramo dokome banya
Kurisene yulu suu pyaa narasa pira. Mee Kurisene ingya nange akali
dopale daako. Baa ama koo wakasa ingyarasa pira.
9 Enda waiya doko wamba akali mendaki iki nyiyande ramo doko
Elyambu Pinginya nyisingi enda ingyuo yulu pinya lara ramo doko kapa
rombo palyuo kingi retarami. Endemo dupwa iki rombo palyarami.
10 Endemo yulu rolae pingi letaminyi dupwa iki rombo palyarami. Banya
wane mondo lao rapu pyuo andanyi pyambuo wambu nenge pyuo
Kurisene yango pipya kendemande yulu pyuo wambu randa nyerami
dokopa pyuo nyiso yuu peparae yulu keyange dopale dusipa pyuo
petengende ramo doko banya kingi pepana sinya.
11 Enda angi lapo waiya ingyuo pisirami dupwa rombo palya nalapape.
Nakama sipurapala akali nyelana suu pyaraminyi dokopa Yesu Koraisana
yulu doko yaki nyepala parami. 12 Dopa pyuo pisirami enda dupwame
Koraisa kando wambo lalu lao leyami pii dokona yalapala koo piramisa
pira. 13 Enda dopale doko mora pisi napala anda kambu yaka lao papyuo
pii wakale mendena laminyi dupwa palya nao lao pii laa narali dupwa
kata raena lao lele lao lao pisinyi pyambuo papyuo karaminyi. Dopako
pyuo pii kapa laa naramili dupwana lao yulu koo dopale dupwa mana
nyilyaminyi. 14 Dokona enda waiya dupwa akali kapa nyuo wane kando
nyepala anda rapu pyuo pisipenge. Dokopa namwana yanda pimwai
dupwame pii koo lao giyalya giyana pii nanale. 15 Dokonako enda

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

waiya lapome Anatunya kata doko yaki nyepala Satane kata dokona
papelyaminyi. 16 Enda mende waiya ingyuo peteya kande doko banya ree
palu dokona Kurisene enda dupwame rapu pyuo pisirami. Doko kaepala
Elyambu Pingi wambu wakale dupwame rapu pyuo karena laa narami.
Elyambu Pingi doko enda waiya saka nao petaminyi dupwa nyisarami
yulu doko palamo.[b]
17 Elyambu Pinginya akali rapu pingi lapome Anatunya yulu doko
mondo lao rapu pilyaminyi dupwa nakama yole kana konda pyuo
mairami ramo doko kapa ingyara. Misi yulu dokona angingyuo
pilyaminyi dupwasa leto. 18 Baepoleme lao dokopa, Mena bulamakaome
witi jingi kambena lao kalyiya kande dokopa kambu doko puu pyakami
napipi dee, Yulu pingi akalimi yole kana kapa nyepenge lao silyamano
doko letamo. 19 Akali mendeme Elyambu Pinginya akali mupwa doko
kando kyai pyuo pilyamo leya kande doko baame iki laramo dokopa pii
minyakami nalapape. Dee wambu rema lamapena pii larami dokopa kote
kapa larami. 20 Koo piyami kande dokopa wambu menge dupwana lenge
kambu dokona pano pyalana pyuo lape dopa pyuo larene kandapala
dokopa lapo dupwa pako kararami.
21 Anatu dokonape Koraisa Yesu dokonape aŋala poo pyasi dupwanape
lenge kambu doko pii dake emba poraiyuo langilyu. Emba wambu dupwa
kando yapalya yapana pyuo lapo nyiso lapo nyisa nao pyuo kara napipi.
22 Kamongona yulu dokona mendali langa waiya lao rombo palya napipi.
Mendena koo piramo dokona mee isa lakao palele lapala pii nao range
waso kandanyi nembo karare.
23 Yuu malu mee emba anga pingi dokona mee ipwa nao karalu kara
napala embena inginya anga nyerene dokona lao waene mee kuki nare
ramo doko kapa nyisara.
24 Wambu lapona yulu koo panelyamo dupwa kote laramo dokopa yake
panda wambo pao panda koo sera. Dee wambu lapona yulu koo yalu
pyuo silyamo dupwa yuu gii angi pyaka separamopa panara. 25 Dopako
pyuo lapona yulu keyange dupwa kandelyamano. Yulu keyange yalu pyuo
pilyaminyi dupwana yulu doko enakana panara silyamanoko.

Yulu Akali Dupwana Pii

6 1 Yulu pingi akali dupwame nakamana yulu pyakamaingi akali
doko keyange ingyuo karamo lao suu pyao karo banya kingi ketae
pyambuo pyuo kararami. Dopa pyuo kararami ramo dokopa Anatunya
kingi dokonape dee Kurisene yulupi dolapona kwaelyamo laa narami.
2 Yulu pingi akali dupwame nakamana yulu pyakamaingi akali doko

---

[b] **5:16** Mena bulamakaome witi jingi kambena lao kalyiya kande dokopa kambu doko puu pyakami napipi. (5:18)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kurisene ramo dokona baa nambana yangonge angi ingilyamo lao suu pyapala banya pii doko kamba larami ramo doko kapa ingya nara. Nakamana yulu pyakamaingi akali doko Kurisene ingyuo karenge ramo doko banya yulu ama poraiyuo mondo lao pyakamirami. Dopa pirami ramo dokopa Kurisene wambu yango dupwa nyisaramisa pira. Pii langilyu dusipa mana lamaiyuo polo lao kara.

Mana Pii Wakale Ingilyamo Dokona Pii Lapo

3-4 Lapome Kamongo Yesu Koraisana pii angipi namwana misi pii rolaepe yaki nyepala pii wakale lao eparaminyi dupwa mee moŋokyaŋe sepala renge angi see nao kararami ingilyamo. Pii wakale wakale dupwana lao apiyanda pyuo karalana laiya lao karaminyi. Nakama yango palyuo sisi nyuo giyalya giyana pyuope mee nambana yulu lakao pilyaminyi lao suu pyao pingi yulu dopale pilyaminyi. 5 Dokona nakama akali kyawa sisingi mondo lao pali naope dee Anatunya pii kinyi angi doko nakama keta pali nangepe mee yuu peparae apiyanda pyuo karaminyi. Wambu dopale dupwame Anatunya yulu pingi dokome nakama kamongarama lao suu pilyaminyi.

Angi Kulisa Dupwana Letamo

6 Akali mendeme Anatunya yulu rae maiyuo pyuo sikya pira ramo doko baa keta renge keyange palira. 7 Namwa endangimi mandeyamo dokopa bange mende minyuo epa nayama. Dee yuu dake yaki nyerama dokopa bange dokona mende minyuo paa naramako. 8 Dokona lao namwa epapunya ingyuo nenge komaupi kapa sera ramo dusipa kapaŋa lao suu pyao karamana. 9 Akali bange andake nyuo retalana suu pilyaminyi dupwa isa parami ingilyamo. Kopyali minyuo bange nyelanako suu pyarami kata dokona randa opetaeko nyerami. Randa nyeraminyipa dokome nakama nyuo sinjimu paro kokwa sinyi nembara. 10 Kana mone mona nyingi dokome koo dokona mona anda pingi pyarasa pira. Lapome mone dokona rungi rungi pyapala Anatunya Imambunya yulu kame silyaminyi. Dopa pipala nakamana mona dokona randa nyuo kondo mona rumbungi karaminyi.

Letena Renge Palenge Doko Neta Nemba Napipi

11 Emba Anatunya wambu dokome yulu koo doko waso karare. Yulu rolae dokonape Anatunya Imambunya yulu angipi kapa ingingi lao suu pingipi mona retenge rengepe Anatunya yulu yaki nyuo kaeya naope anjiki pyuope yulu dopale dupwa pyuo gii lao minyaro karare. 12 Wambu Anatu kapa ingingi lao suu pyapala kyakana renge nyingi doko akali bange nyelana makandenge dopale. Anatumi letena renge nyepala pyuo karare lao rombo palyiyamopa wambu malu mee kando kareyaminyipa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

emba sipurapala Yesunya kingi lao ketae lakandee kande. 13 Anatumi
lete karenge renge maingi dokopa dee Koraisa Yesumi akali Pondiasa
Pailate lenge kambunya karo dopa pyuoŋo lao polo leya dokope dolapona
lenge kambu dokona karo epapu nambame emba dopa pyuo piri lao
langilyu. 14 Emba mawa pii doko kokwa see nao yapasi ingyuo sinya
lao poraiyuo minyarenepa Kamongo Yesu Koraisa eparamo dokona iki
liti pira. 15 Anatu baa kamongona Kamongo dee kiŋinyako Kiŋi mupwa
ingyuo karenge. Baa iki wambu peparaena Rapu Pingi ama elyape
ingyuo karamo. Baako Yesu eparamo gii doko pyaka seramo kandapala
epena lara. 16 Anatu baa iki kumungi renge doko pali nange. Baa rao
yanga paupau lao karelyamo dokona mendali repeta paa nange. Baa
mendemepe kanda nange dee mendeme kapa kandarami ingya nangeko.
Banya kingi ketae pyambuo paliramopa wambu peparae iso karalu
karena, doko kinyi.

17 Wambu isa bange malu mee retenge dupwa moŋokyaŋe see nana
lao poraiyuo lamairi. Bange peparae mee ingyuo isa para dupwana lao
andanyi nembo mona nyii napala Anatumi bange monarena rae maiyuo
kamongarami lao jiyamo dupwana rae maiyuo mona nyuo karena lare.
18 Nakama bangena kamongo dupwame rango naa napala mee mokwa
soo mainya suu pyapala maiyuo yulu keyange pyuo kamongo karena
lamaipi. 19 Nakama dopa pyuo pirami ramo doko rengya kapa palyuo
parami dupwa nyuo nakamana rangena kulisa ingyuo seramisa pira.
Dokona lao nakama lete kararami angi doko nyuo kalyuo minyaramisa
pira.

20 O Timoti emba keta Anatumi yulu jiyamo dokona waso minyuo pyuo
karape. Wambu lapome soo gisapala lao karamano laminyipape pii doko
Anatunya pii daa mee isa wambunya kopyali pii letaminyi dupwa waso
karape. Mee pii lapo Anatunya kata dokona ingya nange dopale dupwa
mata maiyuo karape. Pii dopale dupwa kyambona ingyuo singiŋi lao
larami lyakande. 21 Wambu lapome namwa soo gisingiŋi lao karaminyi
dupwa nakamame Anatu kapa ingingi lao suu pingi doko papu pyuo
lamisa pilyamo.

Anatunya mona keyange palyuo ipingi renge doko nakama peparae
keta palena leto.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 TIMOTI

Pole baa andapae dokome banya role pyao yulu pyuo nyiso pingi akali parange Timoti lenge doko dopa pyuo karare dapa pyuo karare lao nyiso pii lao pepa pase lapo pyao maiya. Renge angi doko Timoti baa maka nao yulu poraiyuo pyuo karena leya. Poleme Timoti mona porainyi pyambuo baa Yesu Koraisana lao pii polo lalana elya nao karena lamaiya. Pii angi Waili Pii Keyange dokonape Buku Baepole Ole Tesamene dokonape pyasi palenge dupwa minyuo karena lamaiya. Wambu dupwame baa pyalana pyuo randa maiyuo kararaminyipape Anatunya pii mana lao kata papyuo misi lao waili pii keyange doko polo lamaiyuo karena lamaiya.

Pii wakale wakale lao yanda pii nana lao Poleme Timoti repe repe pii lamaiya. Pii dopale dokome wambu nyisa napala serami wambu dupwa mee kokwa serasa pingi.

Poleme Timoti kando karo namba pinginyili pyuo pinya lamaiya. Poleme Yesu kapa ingingi lao suu pyao mona reto maka nao kare kare soo yulu poraiyuo pyuo karo wambu randa maiyaminyipa baa randa nao kareyamo doko suu pyao Timoti dopako pinya lamaiya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo leya *1:1-2*
2. Timoti kando lakando mona porainyi pyambuo pii leya *1:3–2:13*
3. Dopa piri lao repe repe pii lamaiya *2:14–4:15*
4. Pole baa apa pyuo karo lao Timoti lamaiya *4:16-18*
5. Pii lao oto leya *4:19-22*

---

1 1 Namba Pole Koraisa Yesunya aposele akali Anatu pipili lao suu
piyamuli pyuo mapanyi nembeyamopa Anatumi lete karenge
nyerami lalu lao leyamo dokona Koraisa Yesumoo nyuo pakao karamano.
2 Nambana mona retenge wane Timoti emba keta pepa dake pyao jilyu.
Rakane Anatu namwana Kamongo Koraisa Yesupana mona keyange
palyuo ipingipi sakao nyiso karenge mona kyuu lao singipi emba keta
palena lao leto.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatu Kando Ange Lao Banya Yulu Dokona Pinya Lao Porainyi Pyambuo Lenge

3 Nambana rora ambasupimi Anatu lakando mona suu pinginya pyapi
pyuo soo lenge dokona namba opetaeko piyaminyili pyuo pipala eŋa
pupyamopa Anatu sangyu lao karo. Yuu peparae kukwa korakamape
ateŋa lao dokopa embena lao suu pyao Anatu sangyu lao lapa pilyu.
4 Namba embena ee leene dupwa suu pyapala kandapulimi kumulyu
dokona epo emba kandapala dokopa raeme kumaro. 5 Namba embame
Anatu kapa ingingi lao suu pyao mandeene doko angi ingilyamo lao
kame see nalyo. Anatu kapa ingingi lao suu pingi dokore embena
apusingi Loisa endakinyi Yunisapame opetae suu pyao peteyambipya.
Doko suu pyao embena doko mendare ingyuo pelyamo lao silyu. 6 Dokona
lao misi andake dokona nambame emba kingi nyuo rombo palyiyunupa
Anatumi banya yulu emba keta jiyamo doko isasa pinyi pyambuo karape
lao langilyu. 7 Anatumi Imambu jiyamo dokome pakange renge doko
jinginde daa. Pakange renge jilyuŋi lao dokopa porainya rengepe mona
retengepe range rapu pyuo karengepe dupwa Imambumi joo simbungi.
8 Namwana Kamongo dokona pii polo lalana elya nao dee namba banya
ingyuo karapusi palo dokona lapala elya nyii napipiyoko. Dopa pyuo
Anatu emba porainyi pyambwaramopa waili pii keyange dokona lao
randa emba keta eparamo epena rao laoko karape. 9 Baame namwa lete
wai pyao nyepala banya ingyarami lao kyakale leya. Doko namwame
range yulu keyange piyamande daa. Baa rangena suu piyamuli pyuo
mona keyange palyuo ipyapala kyakale lao rombo palyiya. Yuu ene
wasaroŋo lao karo dokopa Koraisa Yesu keta mona keyange palyuo ipingi
doko joo kaeya. 10 Namwana Lete Wai Pyao Nyingi akali Koraisa Yesu
baa epo panapala Anatunya mona keyange palyuo ipingi doko baa keta
paneya. Koraisame kumunginya rengena porainya renge namwa keta
palenge doko nyuo anameya. Anamo waili pii keyange dokome kuma
nange renge doko nyuo nolakaya.
11 Anatumi namba aposele yulupi mana lenge yulupi dolapona waili
pii keyange polo lare lao rombo palyiya. 12 Renge dokona lao namba
keta randa nyilyu. Randa nyipunupape namba dokona lao elya nalyo.
Nambame akali kapa ingingi lao suu pyao karo doko range silyu. Yuu gii
mupwa ene pyaka sepa naramopa yulu piri lao rombo palyakaya dokona
minyuo pyuo kararo dokopa kyawa minyuo karara. 13 Pii langiyunuli
pyuo piri lao pii angi langiyu dupwa minyuo karape. Koraisa Yesupa
pakaro karaminyi dokona Anatu kapa ingingi lao suu pingipi mona
retengepe dolapo poraiyuo minyuo pyuo karalu karare. 14 Imambu Poo
Pyasi namwa maralyiyamo dokome emba nyisaramopa renge keyange
emba keta palamo doko sakao sakao pyuo minyuo karape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Yuu Esia wambu peparaeme namba yaki nyiyami dokopa Piselasa
Emosenisapa opetaemeko yaki nyiyambi doko emba silinyi. 16 Onisimasa
namba yuu malu mee rae mainyi pyambuyamo dokona Kamongome
banya ree palu sakao pyuo nyinya. Baame namba karapusi kareyo
dokona elyapala kaeya naya. 17 Dopa pyuo karo baa yuu Orome epapala
dokopa namba kaeya nao karapala kando nyiya. 18 Yuu gii mupwa pyaka
seramopa Kamongo dokome Onisimasa baa sakao nyiso karena lao suu
pilyu. Embame nambana lao yuu Epesasa dokona Onisimasame yulu
andake pyakaya doko ama soo gisasi karene.

Emba Randa Nyerene Dokona Pii Lapo

2 1 Nambana wane Timoti emba Koraisa Yesupa pakao karo baa mona
keyange palyapala ipyuo kararamopa porayapala karape. 2 Wambu
malu soo kareyaminyipa lao kareyo pii dupwa emba soo gisii kande
dupwa embame wambu mona palenge dupwa lamairinyipa nakama soo
nyepala wambu wakale lamairami dokona mana lamaiyuo karape.[a]
3 Koraisa Yesunya yanda pyakamaingi akali ingyuo yasoko nao karare
ingilyamo. 4 Akali aminya yulu pingi dupwa yulu wakalena minyuo
komonda nange. Baa aminya yulu dokona yeelyo ami rapu pingi
akali mupwa doko rae mainyi pyambuo pingi. 5 Akali bange nyelana
makandenge baame makandengena lowa dupwa minya napala dokome
bange nyuo kapa wini larande daa. 6 Ee wara pingi akalimi randa nao
yulu poraiyuo piramo dokome ee mupwasa doko manjo nara ingilyamo.
7 Namba pii langilyu dupwa apa pyuonde lao suu pyao pisirinyipa
Kamongome epapala nyisaramo dokopa kapa rolo sere.
8 Yesu Koraisa Dapitinya para pyasi baa kumuo palyuo lopo epeyamo
dokona waili pii keyange nambame lao karo doko suu pyaoko karape.
9 Namba waili pii keyange lapunu dokona lao randa nyipunupa wambu
pingi akali dopale ingyuo puu saneme kiimbwaminyi karo. Dopa
piminyipape Anatunya pii doko puu maiyuo retarami ingya nalyamo.
10 Dokona lao Anatunya rombo palyisi wambunya reke lao randa peparae
nyuo karapusa pilyamo. Doko Koraisa Yesumi nakama opetae lete
nyakaramopa yanga paupau lenge panda dokona karalu kararami lao
randa nao karo. 11 Pii dake angingyuo letamo lao soo nyimana.

Namwa Yesu kumuyamo dokona kumuyamande ramo doko
baa lete karamuli pyuo karamwasa pilyamo.
12 Namwa Anatunya yulu reto kaeya nao pyuo kararama ramo doko
baapa role pyao iso kararamasa pira.
Banya kingi reto kaeyarama ramo doko
baame namwana kingi reto kaeyarako.

---

[a] **2:2** Akali aminya yulu pingi dupwa yulu wakalena minyuo komonda nange. (2:4)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Namwame banya yulu au pyuo rape rape lao pii nao karamanopape
baame namwa yaki nyii nara.
Baa rolae dupwa renge kuiyuo pyuo karenge dokome
alowa pipala kopetame pira ingya nalyamo.

Yulu Mora Piso Pingi Dokona Pii Lapo

14 Pii dakeme embena wambu dupwa dee kamba mana lamairi. Dopa
pyuo Anatunya kingi lao nakama pii wakale wakaleme minyuo yanda pii
nana lao lamaipi. Pii dopale dokome wambu nyisa napala, serami wambu
dupwa kokwa serasa pingi. 15 Emba yulu poraiyuo pipala Anatunya lenge
kambu dorena angi yulu pingi wambuŋu lao kandaraminyi karape. Yulu
akali angimi rangena yulu dupwana elya nyii nange. Dopale ingyuo
Anatunya waili pii doko rolae mana lamairi. 16 Anatunya daa mee kopyali
pii larami dokome Anatunya kata dupwana rekya lao paramili dopale
dupwana wanjo karape. 17 Nakamame mana lamairami doko rete andake
minjunya pipala ipwange nao isa ingyuo kulimbungi dopale. Aimeniasa
Pailitasapa dolapo dokona mana lao karambinyi. 18 Nakama pii kinyi angi
rolae lenge kata doko yaki nyepala wambu wambo kumuyami dupwa
lopo neta epapeyami lao kyambo lao karaminyi. Nakambana pii dopale
dokome akali lapona Anatu kapa ingingi lao suu pingi doko ipwa palyinyi
nembo lamisa pilyamo. 19 Dopa laminyipape Kurisene yulu doko Anatumi
kanda soo piyamo doko ama porai wakasa ingyaro karamo dokome isa
paa nara. Dokona pii dasipa pyasi palamo. Kamongo baame apimoo
banya lao soo karamo. Mendeme, Namba Kamongona karo lara ramo
doko baa koo dupwana rekya lanyi nembo kararasa pira.
20 Anda andake dokona pete sanapengepe rara wakale wakale dupwa
singi. Dokona lapo golope kana kulingipimi wasisi dee lapo isape
yuupimi wasisi dupwa singi. Lapo ama yapasi ingilyamosa mee langa
nyuo yulu pii nange. Lapome meeŋe lapala dokome andakarena yulu
pingi. 21 Dokona suu pyao mendeme range waso poo pyasi ingyuo karara
ramo doko baa yulu yapasi dupwana pira. Kamongo Anatumi baa
rombo palyapala banya yulu mupwa lapo dupwa opetaeko pyakana lara
ingilyamo. Dokona lao yulu keyange peparaena kapa pira ingilyamo.
22 Wanyane wambu keta suu pingi koo palamo doko wanjo yulu rolae
doko anjuku lao pyuo Anatu kapa ingingi lao suu pingipi mona retengepe
mona kyuu lao singipi dusipana ingyuo pyuo karape. Doko wambu mona
yapasi paliramo Kamongo nyisinya lao ateŋa lenge dupwamoo pipya
karo. Dopako pyuo kararami ramo doko kapa ingyara. 23 Angi see nange
kopyali dupwame laiya lapala apiyanda pyuo pyakandarami ingilyamo
doko silinyi. Emba dopaleko ingya napipi. 24 Kamongona kendemande
akali dupwame pyakandarami ingya nara. Baame wambu pipya anjiki
pyuo mana lenge akali keyange ingyuo elya kalo pyuo karena. 25 Baa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

akali kamba lao karenge dupwa kando anjiki koo pyuo nakamana yulu
kyai pilyaminyi dupwa lao rolakamirasa pira. Baame kamba lenge dupwa
kando anjiki pyuo lara ramo dokopa Anatumi kata wapwakamiramopa
nakama mona kapu kyuo pii angi doko serami ingyara. 26 Dokopa
Sataneme nakama rambu lapala banya kame dokona karapusi kareyamo
dupwa kingi rekya lapala kapu kyuo eparamisa pira.

Yuu Gii Lumwa Piramo Dokona Pii Lapo

3 1 Yuu gii lumwa pinya piramo dokopa randa wakale wakale dupwa
epara ingilyamo doko soo karape. 2 Akali peparae rango nao bange
nyipuli nyipuli lao suu pyao rangena kingi lakando moŋokyaŋe soo pii
koo keta palyuo lao endangi rakangepena pii see nao sangyu laa nao
Anatunya kingi kokwa sili lao kararami. 3 Wambu yango kilya kando
karo yango mendali saka nao yango mata kando yulu koona wangu lako
karo pyakando pyuo pyao yulu keyange dupwa isa nembo kararami.
4 Nakamana puu minyingi dupwa nyuo yanda pimwai keta mairami.
Mondo lao range wasa nao mee langa karapala moŋokyaŋena renge
dokome palyuo pyoko pyoko laramo kararami. Yanengena rae maingi
dupwa mona nyepala Anatu mona reta narami lyakande. 5 Anatunya kata
angi dokona mee pele lao yongona mamba kiso karapala banya porainya
renge doko mata mairami. Wambu dopale dupwa waso karape. 6 Akali
dupwana lapome enda mona pali nange dupwana andana papala kyambo
lengenyili pyuo lao enda dupwa anamasi minyingi. Enda dopale dupwana
koona renge palipyamo dupwame nyaa nyaa pupyasa punduo petaminyi.
7 Enda dupwa yuu peparae mana rolae nyelana piminyipape angi pii
kinyi doko see nalyaminyi. 8 Akali Janisa dee Jambarisapame Mosesena
pii sepala kamba leyambinyili pyuo akali dupwame pii angi doko sepala
kamba lao karaminyi. Nakambana suu pingi rolo see nalyamosa kapa
ingingi lao suu pingi doko isa penge. 9 Janisa Jambarisapa kopyali ingyuo
kareyambinyi wambu peparaeme siyami doko suu pyao akali yulu koo
doko pyuo karaminyi dupwana yulu repetale isa para ingilyamo.

Anatunya Pii Poraiyuo Minyuo Karape

10 Embame nambana yulu rolae pyuo karo dupwa soo nyepala moko
minyuo pilinyi. Namba Anatu kapa ingingi lao suu pyao maka napala mana
lao karo wambu yango mona reto pyuo kareyonopa 11 randa andake nyiyu
dupwa kandee. Namba yuu Andioko Aikoniuma Lisatape randa andake
wakasa nyepala au palyuo kara nayo doko emba siiyako. Dopa pyuo randa
nyiyunupape Kamongome namba kiiramo nyiya. 12 Wambu peparae Koraisa
Yesunya arapu dokona Anatunya Imambunya yulu pinya mona nyilyaminyi
dupwa randa nyerami lyakande. 13 Satane akali Anatunya yulu pii lao mee
karenge akali dupwame yulu koo pyuo pao kamame koo wakasa dokona

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pirami. Wambu mendali kando dereke pii lami dokona nakama range keta
lao nyuo lamisa pilyamo. 14 Pii emba mana langiyaminyi soo nyiinyi dupwa
minyuo karare. Doko apimoome mana langiyami lao range soo karene.
15 Emba wamba wane dokopa buku Baepole pii poo pyasi doko mana nyii
kande. Pii dokome emba singinya renge joo Koraisa Yesu kapa ingingi lao suu
pyarenepa lete wai pyao nyera. 16 Buku Baepole pii peparae Anatu keta epenge.
Dokome pii kinyi dokona mora pisinyi pyambuo pii kyai dupwana lasaka
pyuo pingi. Yulu kopetame dupwana lao nyuo rolapala apa pyuo rolae pyuo
kararama lao mana lenge. 17 Dopa pyuo Anatunya yulu pyakamaingi wambu
dupwame mana nyepala yulu keyange dupwana mora piso pyulu pyuo pirami.

4 1-2 Koraisa Yesumi wambu kumasi dee lete karaminyi dupwa peparae
kote lara dokope dee Anatunya lenge kambu dokonape nambame emba
poraiyuo dopa pyuo langilyu. Yesu Koraisa baa pano epapala Kiŋi ingyuo
karalu kararamo dokona banya waili pii doko wambu dupwa polo lamaipi.
Yuu gii rolae doko pyaka serape panda see nara doko mupwa daaŋa lao
emba lamaiyuoko karape. Yesunya pii dokona kinyi letene lao suu pinya lao
pyalana pyuo lamaiyuo wambu porainyi pyambuo nakamana koo dupwa pano
lamaiyuo pyuo karalu karare. 3 Renge pii kinyi doko kale yukupala see narami
lyakande. Nakama pii angi kinyi doko soo nyii napala rangena suu pingi
dokona moko minyuo mana lenge akali rangeme rombo palyapala pii wakale
wakale dupwa mana langinya lao kararami. 4 Nakama pii angi doko yaki
nyepala sinju pii wakale wakale dupwa kale yukupala lao soo kararami. 5 Dopa
piraminyipape emba yuu peparae rangeme kame pyuo minyuo karare. Randa
eparamopa mee pyuoko karo waili pii keyange dokona mondo lao lenge akali
ingyuo Anatunya kendemande akali ingyuo karo embena yulu peparaena elya
pyuo pyuo karare.[b]

6 Emba pyuo karare doŋo nambana yuu gii otara doko repetale pyaka
sepelyamo. Namba Anatunya yulu dokona reke lao kumuo mairulyamo.
7 Namba range porayapala makandalana suu piyunu yuu dokona kaeya
nao pao otapu. Imambunya yulu keyange dupwa nyelana lao suu pyao
makando puu pao pupu. 8 Dopa pyuo pupunu dokona pyuo wini lapala
yole nyero ingyaro silyamo. Yole rolaena kyawa rarange doko Kamongo
kote pii rolae singi dokome yuu gii mupwa eparamo dokopa jera.
Nambako iki jerande daa. Wakale lapo opetae baa epelyape lao mona
reto iso karaminyi dupwana opetae ingyara.

Pii Nakama Iki Kanjinginya Palyuo Langirowale

9 Emba range porayapala waiya lao namba kandala epare. 10 Akali
Dimasa baa isa yuunya bange rae maipala namba yaki nyepala yuu

---

[b] **4:5** Yole rolaena kyawa rarange doko Kamongo dokome yuu gii mupwa eparamo dokopa jera. (4:8)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Tesalonaika dokona peya. Akali Kurisene doko baa yuu Galasia peya. Dee
Taitesa baa yuu Dalamesia dokona peya. 11 Luku iki dae karamo. Embame
Make nyepala dae lanyuo epare. Eparambinyipa Makeme Anatunya
yulu pyuo namba kapa nyisara. 12 Akali Tikikasa yuu Epesasa pena leyo.
13 Emba dae epana dokopa nambana komau pee pingi andake yuu Toasa
range Kapasana andana yaki nyiyunu doko minyakao ipupi. Dopa pyuo
epo dokopa nambana buku dupwa opetae minyakao epo dokopa buku
kuki namba rangena pii pyao palyingi dusipa kame see napipi.
14 Ane kapa wasingi akali Alekesanda dokome namba randa andake
jiya. Baa apa pyuo piya lao Kamongome yano pyara. 15 Baa waili pii
lao kareyama dokona imbu singi mandeya dokona emba range baapa
kandokondali pyuo karape.
16 Namba kanda soo kote leyami dokopa mendeme nambana lao
nyisapa nayami. Mee peparaeme namba yaki nyuo kaeyami. Anatumi
nakamana koo piyami dokona suu pyao kaeyakaminya leto. 17 Dopa
piyaminyipa Yesumi namba role pyao karapala banya porainya renge
jiya. Jiyamo dokona waili pii angi doko lamaiyunupa Juu daa rara
wakale dupwa peparae kapa siyami. Mende doko namba mena laenena
nenge kata dokona Anatu baame nenge raka lao nyiya. 18 Kamongome
namba yulu koo dupwana kingi raka lanyi nembo banya yake panda iso
karenge dorena mondo lao lanyuo para. Dokona lao banya kingi doko
neta renge ingyuo sulu sinya, doko kinyi.

Pii Lao Oto Yako Lenge Pii

19 Pirisila Akuilapa yako lao dokopa Onesiporasana ree palu opetae
yako leto. 20 Irasatasa yuu Korina dokona karo kaeyamopa, Topimasa baa
anga piyamosa yuu Mailitasa dokona yaki nyiyu. 21 Emba kupwa pingi
pyaka sepa naramo dokopa wambo ipulinya suu pyao karape.
Yupyulasamoo, Pyutenesa, Lainasa, Kolotiamoo dee lapo dupwa
opetaeme yako letaminyi.
22 Kamongome nakama pipya role pyao kararamopa Anatunya mona
keyange palyuo ipingi doko nakama keta palena.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

TAITESA

Taitesa baa Juu daa rara akali. Baa Anatunya waili pii keyange sepala mona kapu kyepala Yesu kapa ingingi lao suu pyapala Kurisene ingiya. Dopa pipala baa Pole pipya karo Anatunya yulu pyuo nyiso kareya. Poleme Taitesa yuu Kirita dokona Elyambu Pingi doko iso karena lamaiya. Taitesa dokona kareyamo dokopa Poleme pepa pase dake pyao renge remana lao pii lamaiya.

Yuu Kirita dokona wambu malu mee kopetame pyuo kareyami dokona suu pyapala Poleme Taitesa Elyambu Pinginya akali mupwa apa pyuo kararami lao lamaiya. Poleme Taitesa apa pyuowale alemo dupwape dee endemo dupwape dee akali parangepe kendemandepe dupwa mana lara lao lamaiya. Endemo dupwame mana nyepala enda angi dupwa range mana lamairami. Pii lumwa pyuo lao Poleme Taitesa apa pyuo karare lao lamaiya. Baa mona seramopa karo wambu dupwa pipya puu minyuo apiyanda pii nao mona mendaki palyuo karena lamaiya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo leya *1:1-4*
2. Elyambu Pinginya akali mupwa dupwana yulu *1:5-16*
3. Elyambu Pingi dokona akali endape dupwa apa pyuo kararami lao mana leyamo doko *2:1-15*
4. Wambu dupwa yulu pinya lao porainyi pyambuo repe repe pii lamaiya *3:1-11*
5. Pii lao oto leya *3:12-15*

---

1 **1-2** Namba Pole Anatunya kendemande akali ingyuo karo Yesu
Koraisana aposele akali dokome pepa pase pyao jilyu.

Anatunya rombo palyisi wambunya kapa ingingi lao suu pingi doko andanyi pyambwapala pii angi namwana misi pii lenge doko nolakare lao Anatumi emba kyakale lao mapanyi peelyo pare langiya. Ene busiyamo dokopa Anatu kyambo laa nange dokome nakama lete karalu kararami lao kinyi lalu lao leya. **3** Banya yuu gii rolae dokopa waili pii dokona namwa nolako langiya. Langyapala dokopa waili pii doko namba keta jepala polo lamaikare lao namwana Lete Wai Pyao Nyingi Anatu dokome letonuli pyuo piri leya.

4 Nambana Kurisene wane angi Taitesa emba pepa dake pyao jilyu.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Rakane Anatu Koraisa Yesu namwana Lete Wai Pyao Nyingi dokopana mona keyange palyuo ipingipi mona kyuu lao singipi emba keta palena.

Taitesame Yuu Kirita Dokona Karo Yulu Piya Dupwa

5 Nambame yuu Kirita dokona karo yulu lapo pyuo maleyono silyamo
dupwana pyuo otakareŋe lapala yuu dokona karape leyo. Dopa pyuo
taone dupwana yaka lao Elyambu Pinginya akali mupwa lapo rombo
palyare lao leyo kande. Pii dusipa kame see napipi. 6 Elyambu Pinginya
akali mupwa doko baa pii pali naramopa enda mendaki ikinya akalingi
ingyuo karena. Banya wane wanake dupwa Kurisene inginya lao kando
karo kingi lakami naraminyipa mena rae lenge ingyuo kamba laa nao
ando pena lao rapu pyuo karena. 7 Elyambu Pinginya akali mupwa
doko Anatunya yulu rapu pyuo karenge dokona yuu peparae rolae pyuo
karena. Baa mena marakai ingya naope imbwualana wangu lakapala
imbwua naope biya naa naope waiya lao langa pyakanda naope bange
nyipuli lao suu pyaa nao karena. 8 Wambu eparami dokopa yako yako
lao nenge pyuope yulu rolae dupwana mona retena. Baa range rapu pyuo
karope rolae pyuope poo pyasi karope rangeme mondo lao rapu pyuo
karena. 9 Waili pii angi Anatunya mana pii lengenyili pyuo pingi doko
baa poraiyuo minyuo karena. Dopako pira ramo doko pii rolae lamaiyuo
wambu serami dupwa andanyi nembo pirasa pira. Dopa pyuo pira
dokome wambu pii rolae rae mai nange dupwana pii kyai ingilyamo lao
lasaka pyuo nolakara.
10 Wambu malumi mee pii kopetame lapala pii angi doko nembo
wakale dupwa kando panga soo lao karenge. Juu yanenge kalomasi dee
Kurisene ingiyami dupwa panga sooko karaminyi. 11 Akali dopaleme kana
mone nyimwali lapala yulu ama koo pyuo pii kopetame mana lamaiyuo
ree palu wambu dupwana suu pingi bolombalo lanyi nembo randa
mailyaminyi doko kaena lamairi. 12 Kirita wambu rangena poropeta
akali mende dopa leya. Kirita wambu yuu peparae kyambo lao mena
rae lenge dopale ingyuo maka suku suku napala nenge nyura nao pyuo
karenge leya kande. 13 Pii doko kinyi leya. Dokona lao nakamana Anatu
kapa ingingi lao suu pingi doko kapa andaramo dokona pii poraiyuo
lao pyalana pyuo lamaiyuo karape. 14 Juu wambunya sinju pii dupwape
dee isa wambu lapo pii angi yaki nyiyami dupwana mawa pii dupwape
minyuo kara nana. 15 Wambu mona rolae singi doko kata yulupi dupwa
peparae rolae ingyuoko penge. Wambu mona karo petenge Yesu mona
mai nangena mona anda dee yulupi dupwa koo ingyuo singi dokona yulu
peparae rolae ingyuo paa nange. 16 Nakama kambu dokome Anatunya
wambuŋu lao yulu piminyi dupwame banya ingyuo paa nalyamo.
Nakama kamba lao yango mende kando awa epekanda napala yulu koo
pingi dokome yulu keyange pinya saka nalyaminyi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Mana Pii Angi Dupwa

2 1 Pii lare dupwa Anatunya mana pii palamo dupwana iki moko minyuo
lapengele. 2 Alemo dupwa biya malu nao enokwanyi nemba nao mona
palenge ingyuo rangena suu pingi kame pyuo minyuo karena lamairi.
Dokona ingyuo nakama Anatu kapa ingingi lao suu pingipi mona retenge
yulupi dolapo pyuo karo randa eparamo dokopa porayapala karena lao mana
lamaipi. 3 Endemo nakama Imambu Poo Pyasinya yulu pingi endana yulu
dopale pyuo petena lamairi. Mendali koo keta palyuo kingi isa nembalana
suu pyao kyambo laa nao biya malu nao pisarami ingya nana lamairi.
Yulu keyange dupwa mana lamaiyuo petena. 4 Doko enda angi dupwame
nakamana akalingi ikinyingipi rapu pyuo mona retarami dokona mana
lamainya lamairi. 5 Nakama suu pingi rangeme kame pyuo minyuo mondo lao
piso anda dokona yulu au pyuo pyuo nakamana akalinginya pii soo petena.
Dopa pirami ramo dokopa lapome Kurisene yulu kooŋo lao laa narami.

6 Pii dokonako ingyuo akali parange dupwa suu pingi rangeme kame
pyuo minyinya lao poraiyuo mana lamairi. 7 Embame range yulu keyange
dokona nyiso pyuo wambu yango dupwa lasaka pingi ingyuo karare. Pii
angi dupwa suu pyao mana lamaipala mee langa male lalya lana pyuo
laa napipi. 8 Pii angi dokonako larenepa akali dupwame pii dokona koo
mende koto nyii nana lao karape. Dopa pirinyipa embena nyisu petenge
dupwame namwa keta koo lao lalana saka napala elyuo karenale.

9-10 Yulu pingi akali dupwame nakamana yulu pyakamingi akali
dupwana pii minyuo nakama rae mainyi pyambuo karena. Nakamame
kamba pii laope waa mende nyakamiwape pii nana. Dopa pilyamano
lao dokopa nakama mondo lao keyange pyuo karalu karena. Dopa pyuo
pirami ramo dokopa nakamana yulu peparaeme namwana Lete Wai Pyao
Nyingi Anatunya mana pii dokona ketae pyambuo piramisa pira.

11 Anatu banya mona keyange palyuo ipingi wakasa dokome akali
peparae lete wai pyao nyelana piya doko nyuo paneya. 12 Banya mona
keyange palyuo ipingi dokome dopa lao mana langingi. Nakama dae karo
Satanena kata yaki nyepala yulu koo dupwana mona andanyi nemba
nao suu pingi rangeme kame pyuo minyuo rolae pyuo Imambunya kata
dupwana karalapape lao langingi. 13 Namwa yuu gii elyape keta pisarami
lao namwana Anatu kamame wakasa dee Lete Wai Pyao Nyingi Yesu
Koraisapa neta renge ingyuo panarambi doko iso karamano. 14 Koraisame
baa namwana koo dupwana kumuo jepala namwa baa rangena wambu
kipungi poo pyasi inginyi pyambuo kiiramo nyiya dokome yulu keyange
dupwa angingyuo pinya suu pyao pimana.

15 Pii lasi dusipa nyuo mana lamaipi. Wambu embena pii serami dupwa
porainya renge dokome paleta mona porainyi pyambuo pyalana pyuo
lare. Mendeme emba kando ketae nemba nana.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Kurisene Wambunya Yulu Dupwa

3 1 Embena wambu yango dupwa kando gapomanepe kanjilipinya
pii rape rape lao soo pisirami doko kame see nana lamairi.
Gapomanepe kanjilipi yulu keyange lapo mairami ramo dokopa embena
wambu dupwame mumu laa napala pinya lamairi. 2 Nakamame akali
peparae kando mona seramopa yako lao anjiki pyuo karo mendali kando
pii koo laa nana lao lamairi. 3 Wambo namwa range kopyali ingyuo
kamba lao kopetame pyuo kareyama. Namwa yulu koo dupwana mona
andanyi pyambuo kopyali yulu wakale wakale dupwa pipala dokona
kendemande ingyuo kareyamako. Mendali koo keta palyalana kanda
lyanolyano pipala wambu dupwa kando awa epekanda nayamano dokopa
nakamame namwa kando awa epekanda nayamiyoko. 4-5 Namwana Lete
Wai Pyao Nyingi Anatu anjiki pingipi mona retenge rengepe paneyamo
doko baame namwa lete wai pyao nyiyasa piya. Doko namwame yulu
keyange piyamandena lete wai pyao nyiyande daa. Anatu rangena sakao
nyiso karenge renge dokona banya Imambu Poo Pyasinya manjo nyingi
enengepe lete karenge enengepe dolapo jiyamo dokome namwa poo pyao
lete wai pyao nyiya. 6 Namwana Lete Wai Pyao Nyingi akali Yesu Koraisa
keta Anatumi banya Imambu Poo Pyasi peparae namwa pipya kulimbuo
jiya. 7 Banya mona keyange palyuo ipingi dokome Anatu namwana koo
dupwa nyuo kame sakao roleyamo dokona namwa lete karenge dokona
lao nyimwali yaka lao suu pilyamano doko kapa nyerama. 8 Pii dake kinyi
palamo.

Anatu mona maingi wambu dupwame wambu yango nyiso embame
yulu keyange dupwa yapo pyuo petena lao poraiyuo mana lamaiyuo
karape. Yulu dopale keyange ingyapala wambu nyisingi. 9 Kopyali ingyuo
apiyanda pyuo laa nao mumbwange kauwange kamongo dupwana kingi
lasi londe dupwa minyuo dopale kandale lao pyuo lao karare doko kapa
ingyuo paa nalyamo. Laiya laa nao Lowa pii dokona lao suu pyao sisi
nyuo kara napipi. Dusipame mendali nyisa nao mee ingyuo pelyamo.
10 Wambu lapome Elyambu Pinginya yulu kwaenyi nembalana nembo
nembo minyuo larami ramo yuu lama rolo lamairinyi see narami
ramo dokopa role pyao yalya kando pisa nalapape. 11 Akali dopale baa
Anatunya Imambunya yulu suu pyaa nao kumasi kyukurenge karo banya
koo dupwame baa akali kyai lao lasaka pingi doko emba silinyi.

Pii Lumwa Pyuo Leyamo Doko

12 Nambame Atemasa panda Tikikasapa nakama keta pena laro
dokopa namba kupwa pingi yuu gii dokopa yuu Nikopolisa karalana
dokona emba opetae Nikopolisa ipili lao suu pilyu dokona waiya lao
ipupi. 13 Lowa minyingi akali Sinasa Apolosapa ene epena pirambinyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokopa emba nyiso bange peparae nakamba yangyarali dupwa mairinyi
eparambi. 14 Namwana wambu dupwa yulu keyange pyuo nakamana
wambu yango nyiso yangyarali dupwa maingiŋi lao mana lamaipi.
15 Wambu dae yalya kando pisimwa dupwa peparaeme nakama kando
yako letaminyiko. Yako lenge pii doko namwana Kurisene yango dupwa
lamaiyakape.

Anatunya mona keyange palyuo ipingi doko nakama peparae keta
palena.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

PILIMONE

Kurisene wambu pipya akali Pilimone doko renge ingyuo kareya. Baa Elyambu Pingi yuu taone Kolosi dokona ingyuonde epo kareya. Pilimoneme Onisimasa yulu pyakange akali ingyuo karena lao reto kareya. Kendemande akali dake banya yulu pyakamingi akali doko yaki nyepala pyakao peya. Pyakao papala baa aposele akali Pole karapusi dokona paleyamo doko epo kando nyiya. Kando nyepala Pole baame Onisimasa nyisiyamosa baa mona kapu kyepala Kurisene ingiya. Pepa pase dake Poleme akali Pilimone pyao maiyuo dokopa rolo lamaiyuo, Onisimasa anda mapanyi peyakalyo. Epeya kande dokopa baa puu minyingi ingyuo kando nyepe. Baa mee kendemande akali ingyuo epa nalyamo. Baa Kurisene ingyapala epelyamo dokona yako lao nyere, leya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo piya *1-3*
2. Pilimonena kingi minyalyuo leya *4-7*
3. Onisimasana lao Pilimone yaki nyii nana lao pii poraiyuo leya *8-22*
4. Pii lao oto leya *23-25*

---

1 Namba Pole Koraisa Yesunya namba reke lao karapusi akali
karo dokome pepa pyao jilyu. Nambapa namwana yangonge Timoti
dokopa emba namwana puu minyingi keyange yulu mendakinya pingi
dokona yako letambano. 2 Dokona nambame pepa pase pyao namwana
pemalenge Apia dee namwana yanda singi yango Akapasapa pyao
mailyu. Doko Elyambu Pingi wambu embena anda dokona Anatu
lakandenge dupwa yako lao pepa dake jilyu.
3 Namwana Rakane Anatu dee Kamongo Koraisa Yesupa nakambame
mona keyange palyuo ipingipi mona kyuu lao singi rengepe nakama keta
jinya leto.

Pilimonena Mona Retengepe Yesu Kapa
Ingingi Lao Suu Pingipi Pii Doko

4 Yangone Pilimone sepe. Nambame ateŋa lao dokopa emba suu
pyapala embena kingi lakao Anatu kando sangyu lao pingi. 5 Kamongo
Yesu kapa ingingi lao suu pyao Anatunya wambu dupwa mona reto pyuo
karene laminyi soo karo dokona ateŋa lakapa pilyu. 6 Namwa nakama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pipya yalya kando Kurisene ingyuo petenge dokona lao nambame ateŋa
lakao karo. Dokona Anatumi namwa Koraisana arapunya karenge dokona
renge keyange nyingi dupwa peparaena lao soo gisalase lao lasaka pira.
7 O yangone, embena mona retenge dokome namba nyuo rae maiyuo
porainyi pyambuya. Dopa pyuo emba Anatunya Elyambu Pingi wambu
dupwa peparaena monarena rae mainyi pyambwakamiyoko.

Akali Onisimasa Dokona Lao Piso Sero Pii Doko

8 Renge dokona lao namba Kurisene yangonge ingilyamo dokona
dopa pyuo piri lao eŋa nembapala langiru ramo doko kapa ingyara.
9 Ingyaramopape emba mona retenge dokome namba pyapyamo dokona
lao mee manda rao pisilyu. Namba dopa pilyu doko namba Pole Koraisa
Yesunya pii lakala puu lao peeyamo dokome banya reke lao epapu
lao karapusi pilyamo. 10 Nambame emba piso soo nambana ikinyingi
Onisimasa doko poraiyuo suu pyakape leto. Baa nambana ikinyingi angi
Yesunya arapunya karenge. Namba karapusi dokona karo dokopa banya
Kurisene rakange ingyuo kareyo. 11 Wamba baa yulu kopetame pyuo
emba nyisa naya. Nyisa nayamopape epapu baa yulu keyange pyuo nyiso
embapa nambapana mupwa ingyuo pelyamo.
12 Baa keta nambana mona doko yukwaro karapyamopa role pyapeta
epapu baa emba range keta mapanyi peeyakalyo. 13 Namba waili pii
dokona reke lao karapusinya karo dokopa emba dae kara napala namba
nyisalana saka nalene dokona Onisimasa doko role pyao karambwali
lao leto. 14 Emba nyisa lao poraiyuo laa nalyo. Embena masinginya maso
suu pilinyili pyuo pipi. Nambame mende maso pii napala embame suu
pyarene doko piru.
15 Emba Onisimasapa yuu peparae role pyao kararamba lao baa yuu
kuki lama neta peya rapisa. 16 Epapu baa mee kendemandeko ingyuo
karande daa. Kendemande pingi doko suu pyao baa yangonge angingyuo
Yesunya arapu dokona opetae karamo. Doko baa angi mona retelyoko.
Dee kamba epapala baa kendemande akali ingyuo dee Kurisene
angingyuo kararamo dokopa emba baa mona wakasa retare lao silyu.[a]
17 Namba emba pipya role pyao Yesunya yulu pingi lao suu pii kande
doko namba yako lenge kandale doko suu pyao Onisimasa baa yako lare.
18 Baame emba keta koo mende pyuo pisiya kandepe panda bange mende
mee yano reto nyiya kandepe doko banya kingi kwuapala nambana
kingi doko dokona retare. 19 Namba Pole rangena kingi dokome pepa
dake pilyu. Namba rangeme yano doko pyaro. (Emba kapa serene lete
kata doko nambame lasaka piyunupape emba keta yano ingyuo silyamo
dokona jipili doko angingyuo laa nalyo.) 20 Kinyi yangone Kamongona

---

[a] **1:16** Namba yako lenge kandale doko suu pyao pyao Onisimasa baa yako lare. (17)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

reke lao embame namba rae mainyi pyambwape. Embapa nambapa
Koraisana akali karambano. Renge dokona embame namba mona
keyange palinyi pyambwape.
21 Nambame pepa dake pyao piso dokopa nambana pii lapu dokona
wara minyuo piri doko silyuko. Dee lama opetae kamame wakasa ingyuo
pirilyamo lao silyu. 22 Pii mende doko, nambana panda mende rapa rapa
pyakare. Anatumi nakamana ateŋa larami doko sera lao silyu. Sepala
baame namba nakama keta dee range jera.

Ote Pyuo Yako Lenge Pii Doko

23 Koraisa Yesunya reke lao Ipaporasa baa namba role pyao karapusi
karambano. Baame emba yako lao letamo. 24 Nambana yulu role pyao
pingi akali Make Aritakasa Dimasa dee Lukumoo nakamame opetaeko
yako letaminyi.
25 Kamongo Yesu Koraisana mona keyange palyuo ipingi renge doko
nakama keta palena.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

IPURU

Buku Ipuru dake Kurisene wambu dupwa randa wakasa nyuo karo dokopa Kurisene kata doko oo yaki nyuo kaeyalana suu piyamisa pyao maiya. Pepa pyao maiyuo Kurisene yulu doko porainyi pyambuo lasaka pyuo lao dokopa Yesu Koraisa doko Anatumi baa yuu gii lumwa pyuo ingyuo jipyaŋa dee dopale mende jii naraŋa, leya. Dopa pyuo lamaiyuo dokopa renge angi remana lao kyawa palyuo leya. (1) Yesu baa letena renge palenge Anatunya Ikinyingi angingyuo Rakangena pii kamba laa nao randa dupwa baa keta nyuo siyamo dokome Anatupa rape rape lara ingiya. Anatunya Ikinyingi dokome lao poropeta akali wamba lao kareyami dupwape aŋalape Mosesemoo pipya manda manja nao epeya. (2) Anatumi Yesu baa purisi akali wambo kareyami dupwa pipya manda manjarande daaŋa baa purisinya panda nyuo karalu kararaŋa lao lao paneya. (3) Yesu keta Kurisene wambu koo renge paka rengepe wanjo lete kararami, leya. Ipuru wambunya misi yulu dokona mena yakape pyao kiso maiyuo yulu piyami dupwa mee rengya baa eparaŋa lao kongwalu palyuo pyakamyuo kareyamisa piya. Dokona Yesu angi doko epapala dokopa baa range purisi mupwa ingyuo karapala wambu lete wai pyao nyuo karara ingiya.

Rombo 11 dokona pyao dokopa Ipuru akali lapo wamba kareyaminyi kingi minyuo londao karamano dupwame apa pyuo Anatu kapa ingingi lao suu pyao kareyami lao arome pyao lapala enakana yaka larami wambu dupwa dopale ingyuo mondo lao mee pyuo karena lao leya. Rombo 12 dokona yaka larami dupwa pii lakondako pyuo lamaiyuo, Kurisene nakama randa epeya kande dokopa Kurisene yulu yaki nyii napala kare kare soo Yesu lenge wakale rao yaki nyii nao baako suu pyaro soo randa nyuo pipwape, lao piya. Buku dakena repe repe piipi mana pii ingyuo dopa pyuo pipingi dapa pyuo karapenge laope pii dolapome lao kii palyuo pyao oteya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Lumwa pyuo dokopa Anatumi Koraisa keta pii leya *1:1-3*
2. Koraisame aŋala dupwa pipya wakasale ingyuo karamo *1:4–2:18*
3. Koraisa baa Mosese Josuapa pipya manda manja nalyamo *3:1–4:13*
4. Koraisa baa purisi wamba kareyami pipya manda manja nalyamo *4:14–7:28*
5. Koraisana kana minyuo lalu lao lenge pii enenge dokome wamba kana minyuo lasi pii dokona kamame ketae ingyaro karamo *8:1–9:28*
6. Koraisa baa mena yakape kiso maingi dokona panda nyilyamo *10:1-39*

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

7. Yesu kapa ingingi lao suu pingi renge dokome Kurisene yulu peparae renge kuiyaro karamo 11:1–12:29
8. Lao oto doko Kurisene yulu dokona lao porainyi pyambuo leya *13:1-25*

Anatumi Banya Ikinyingi Keta Pii Leya

1 [1] Wambo dokopa Anatumi namwana akali kyawa dupwa banya
poropeta akali dupwa keta pii lamaipa piya. [2] Epapu yuu gii repetale
lumwa pira ingyapyamopa banya Ikinyingi keta pii langiya. Anatumi
Ikinyingi keta yake yuupi wasapala karo dupwa peparae banyaŋa lapala
baa maira ingilyamoko. [3] Ikinyingi doko Anatu peparae isa komba
pyapala Rakangena yanga paupau lenge doko neta ranyi peenge. Banya
pii porainya renge paleta dokome yuu muu dupwa peparae renge kuiyuo
minyaro karenge. Baa isa wambunya koo dupwana pyuo elya pyuo
nyepala yake pandana mupwa Anatu dokona kingi rolaerename pao
peteya.

Yesunya Kingi Doko Kamame Ketae Ingyuo Palamo

[4] Ikinyingi akali doko aŋala dupwa pipya baa ketae ingyuo rombo
palyiyamopa banya kingi maiyamo doko dolomana kingi dupwa pipya
manda manja naya. [5] Anatumi aŋala anjukusi kando,
Emba nambana ikinyingiŋi
epapu dakepa nambame embena Rakange ingyuo karoŋo,
lamaiyase? Dee Anatumi aŋala dupwana mende kando,
Aŋala dokona namba Rakange ingyuo kararo
baa nambana ikinyingi ingyuo pelyamo,
leyase? [6] Anatu baame banya Ikinyingi mupwa doko isa panda repetale
mapanyi peeyalana karo dokopa dopa pyuo leya.
Nambana aŋala peparaeme
banya kingi lao mona kando pisarami.
[7] Baa aŋala dupwa suu pyao dopa leya.
Nambana aŋala dupwa porambaiye dopale ingyuo pena lao
kendemande dupwa yulu poo rele lao pinya lao mairu,
leya. [8] Dopa pyuo leyamopape Ikinyingi kando dopa leya.
Emba Anatuŋu, peparae isa karalu karare lyakande
rolaena renge palyuo embena wambu dupwa rolae dokome iso
karenge.
[9] Emba yulu rolae dupwa rae maipala
koo dupwa epekanda nao karene.
Dopa pyuo pipinyipa embena Anatu baame
emba mamba wele kiso kiŋi inginyi pyambuyamopa
rae maiyuo iso karalu karare.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Doloma embapa manda manja nara.
10 Dee pii mende konda pyuo leya doko,
Kamongo embame kanda soo dokopa
yuu muu dupwa peparae wasii.
Rangena kingi dokome yake doko wasiipya.
11 Wasiinyi dupwa mee ingyuo rali piramopape
emba yapo karalu karare.
Komau wambarae dupwa kwao penge
doko suu pyao bange peparae kwaoko para.
12 Komau kwaelyamo dokopa nembapala enenge nyingi
doko suu pyao yake yuupi
embame alowa pyuo enenge ingyare.
Dopa pyuo pirinyipape
embako ema napala mee karalu karare.
13 Anatumi aŋala anjukusi kando,
Emba epapala nambana kingi rolaerename pisarinyipa
nambame embena nyisu petenge dupwa
Anamasi minyapala emba keta jeronopa
mee kalya naro karare,
lamaiyase? 14 Yulu dokore aŋala dupwa keta mai naya. Nakama Anatunya kendemande imambu karaminyi dokona baame wambu yake panda parami dupwa nyisala pena lao mapanyi peenge.

Lete Wai Pyao Nyingi Yulu Andake Doko

2 1 Dokona lao pii siyama dupwa kaka soo yaki nyii nao poraiyuo minyuo pimanale. 2 Anatumi wamba aŋala dupwa keta pii lamaiyamo dupwa mee kulisa ingyuo peya. Dokona lapome kamba leyami dupwana manda manjo randa nyiyami. 3 Anatumi yulu andake pyuo namwa kyawa lete nyiyamo doko soo nyii narama ramo doko apa pyuo koo panda wanjaramase? Kamongome wambowana karo namwa kyawa lete nyeronyaŋa lao leyamopa soo nyiyami dupwa keta kinyiŋi lao pakana palamo. 4 Anatumi dopako pyuo kyawa minyara pii doko porainyi pyambuli lao yulu wambumi pii nangepe yulu wakale wakale porai dupwape pyuo lasaka pyuo baame Imambu Poo Pyasi maiyuo yulu dupwana mora pisinyi pyambuyamopa pyuo peteyami.

Yesu Baame Lete Wai Pyao Nyingi Akali Karamo

5 Yuu enenge ingyuo wasaraŋa letamano dokona Anatumi aŋala dupwame iso karena leyande daa. 6 Anatunya buku dokona lao dokopa
O Anatu, wambu dupwa akinde dokona
embame baa suu pyale pyale karese?
Dee wambu dupwa apimawaŋa lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

embame ketae pyambuo karese? leya.
7 Embame wambo baa aŋala dupwana
punji punji ingyuo karena lao karapi kandape
doko dakepa embame baa neta renge ingyuo ketae pyambulinyi.
8 Dopa lapala baame bange dupwa peparae iso karena lee.
Baepoleme lao dokopa, Anatumi akalimi bange dupwa iso karena leya
letamo. Doko bange peparaena lapyasa pilyamo. Dopa pipyamopape
wambumi epapu bange peparae angingyuo rapu pyuo karaminyi doko kanda
nalyamano. 9 Yesumi angingyuo rapu pyuo karamo doko kandelyamano.
Baa isa panda kareyamo yuu gii dusipana iki aŋala dupwana isarena ingyuo
kareya. Dokona karo wambu peparae lao kumuo maiyamo dokome epapu
Anatunya yanga paupau lenge panda dorena Kiŋi ingyuo petamo. Anatumi
ipyapala mona keyange palyuo Yesu isa wambu dupwana lao kumala pena
leya. 10 Anatu bange peparaena simuisa ingyuo karenge dokome Yesumi
wambu malu sukusa lanyuo eparaŋa lao suu pyapala baa randa mainyi
pyambuo sukunde ingyuo kiso rolo yulu keyange wakasa piya.
11 Baame nakama poo pyao nyiyamopa baape nakama poo pyao nyisi
dupwapena Rakange mendakioko ingilyamo. Dokona baame nakama
kando eŋa nembo banya yangoneŋe lao karamo. 12 Yesu baame Anatu
kando dopa pyuo leya.
Embena kingi doko nambana rara lamaiyuo.
Misi lao pisaraminyi dokopa kenane
Embena lao ranaisa poko pyaro leya.
13 Dopa lapala dokonako lao, Anatu kapa ingingi lao suu pyao baa keta
pyamalyaro kararo leya. Deeko kamba lao, Anatumi wambu yango
jiyamo dupwa pipa dakena karo leya.
14 Banya rara doko mee isa enda akali kareyaminyi dokona Yesu baa
dokona mendali ingyuo isa komba pyao kareya. Dopa pyuo karo baame
Satane kumungi renge minyaro karenge doko kokwa sinyi nembaro
lao kumuya. 15 Isa wambumi kumasaro yako lao pakalyamisa suu pingi
dokome nakama kiimbwasi petenge doko Yesumi moko nyiya. 16 Yesumi
aŋala dupwana lao nyisalana piyande daa. Baa Aporakamena para pyasi
dupwana lao nyiso piya. 17 Yesu baame Anatunya Purisi Mupwana yulu
mondo lao pyuo kararo lao suu pyapala isa wambu mendako ingyuo
isa komba pyao epeya. Baa dopa pyuo epo pipala namwa kondo nyiso
namwana koo dupwa nyuo yaepanyi nembako kumuya. 18 Namwa
makande piramo dokopa Yesumi randa nao makande piyamo kareyo
kande doko pyaamo lao soo manji nyepala namwa kapa nyisara.

Yesu Mosesepa Manda Daa

3 1 Yangonemoo Anatumi nakama kee leyamopa sukusa karaminyi
dokona Yesu namwana Purisi Mupwa kanya akali ingyuo karamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko suu pyale pyale karalapape. 2 Mosese baa Anatunya yulu kaeya
nao pyuo kareyamo doko suu pyao Anatumi Yesu yulu maiyamo dokona
Anatu baapa pyuokondali koo pyakamyuo piya. 3 Akalimi anda keyange
pilyaminyipape andana kingi doko ketae paa napala akalinya kingi
ketae penge. Dokonako ingyuo Mosese kaepala Yesu neta renge ingyuo
karamo. 4 Dokona lao anda dupwa wambumi piminyi pisi karamo doko
suu pyao Anatumi bange peparae wasiyamo silyamo. 5 Mosese Anatunya
kendemande dokome Anatunya wambu keta yulu kulisa palyuo piya.
Dopa pyuo Anatunya yulu rengya nyera dupwana lao lao pano kareya.
6 Dopa piyamopape Koraisa baa Anatunya wambu dupwana kyawa
nyuo iso kareya. Namwa kaeya napala Yesu epara lao mona kare kare
kararama ramo doko Anatunya ree palu ingyuo kararama lyakande.

Anatunya Wambu Mona Seramo Kararami

7 Imambu Poo Pyasimi lao dokopa,
Epapu Anatunya pii serami ramo dokopa
8 yuu muiyane dokona mona kana pokapala
Anatupa male male lao kamba lao kareyami kande
dokonako palyuo pii nalapape.
9 Anatu lao dokopa
nakamana kauwane dupwame ee kana akalisa kisima (40).
nambana yulu kando karapalape
namba alyungu mambu ingyuo minyuo kui leyami leya.
10 Dopa pyuo peyaminyi dokome
namba imbu singi nyakayami.
Nambame enda akalipi yuu peparae
kopetame suu pyao karenge leyo.
Nambame nenge rambo lao piso karo pingi doko
mana nyii nalu nao nayami.
11 Namba imbu singi nyepala mawa pii leyoŋo
nambamoo pipya koo sela epa narami
leya.
12 Yangonemoo nakama lapome mona koo palyuo lete karenge
Anatu baa kapa ingya nange lao suu pyapala neta pasasarami lao waso
karalapape. 13 Yangonemoo epapu nee silyamo dolapokoŋo yulu koo
dokome kunji pyao mona kana poko nyii nana lao yango sukusa piimi
lao porainyi pyambwalapape. 14 Namwa kanda soo Kurisene ingyapala
dokopa waa waa karo piyama dokona palyuo pyuo puu parama ramo
doko Koraisana dupwa namwa opetaenako ingyuo para.
15 Pii dake Baepole dokona letamo.
Epapu Anatunya pii serami ramo dokopa
yuu muiyane dokona mona kana pokapala

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatupa male male lao kamba lao kareyami kande
dokonako palyuo pii nalapape.
16 Apimoo Anatunya pii lamaiyamo doko see napala kamba lao
kareyamisi? Enda akalipi yuu Isipi yaki nyuo Mosese nakambana rapu
pingi dokome lanyuo peyamo dupwasa letamo. 17 Apimoo kando ee kana
40 dusipana Anatumi imbu singi neta nyiyase? Wambu yulu koo pipala
yuu muiyane dokona kumuyami dupwako kando imbu singi nyiya.
18 Anatumi mawa nyuo lao dokopa, Nakama nambapa koo soo pisa epa
naramiŋi lao leya. Pii doko apimoo kando leyase? Kamba leyami dupwa
kando leyasa piya. 19 Anatu leyamuli pyuo mendakinya palyuo suu pyaa
nayami dokome yuu angi dokona sukusa paa nayami.

4 1 Anatumi mawa pii mende namwa pipya ingyuo retapyamopa
doko namwa baapa koo soo pisa parama ingilyamo. Nakama lapo
dokona sukusa paa nasaramiŋi yako lao suu pyao karamana. 2 Waili pii
Isaraele wambumi siyami doko epapu namwa keta silyamano. Dokona lao
siyaminyipape mona kapu kyaa nao kaleme iki siyamisa pii doko nakama
nyisa naya. 3 Namwa Anatupa mona kapu kyuo karamano dupwa baa
keta pao mona sipyamopa karamano. Anatumi doloma kando dopa leya.
Namba imbu singi nyepala mawa pii leyoŋo
nambamoo pipya koo sela epa narami,
leya. Baame yuu muu kanda soo waso karo rapa rapa pyuo kaeyamopape
epa naramioko leya. 4 Dokona lao Baepole dokona pii mende, Yuu gii
yanda ipingi dokona suu pyao lao Anatumi yuu yanda ipingi doko yulu
piyamo dupwana imambu soo peteyaŋa letamo. 5 Lapyamo mendaki
dokonako dee paki ayemba pyao lao kaeyo lao nambapa koo sela epa
narami leya. 6 Waili pii keyange wambo siyami dupwame kalena iki
siyamisa Anatupa koo serami dokona paa nayami. Enakana siyami
dupwame Anatupa koo soo karala parami ingiya. 7 Dokona lao Anatumi
yuu gii mende wakale dee kamba rombo palyiya. Baa Dapiti keta buku
Baepole dokona dopa pyuo leya. Epapu Anatunya pii serami ramo dokopa
mona anda kana pokapala paa nalapape.

8 Josuame nakama Anatupa koo serami mare dokona angingyuo
lanyuo peyali doko Anatumi yuu gii rengya mendena letamo dokona lao
malo sera nayali. 9 Anatu yuu gii yanda ipingi dokopa koo soo kareyamo
dokona palyuo banya wambu dupwa koo soo kararami ingilyamo.
10 Mendeme Anatupa koo sela para doko Anatu baa yulu pyuo kaepala
koo soo peteyamo dopale ingyuo koo sela parasa pira. 11 Namwa
porayapala Anatupa koo soo karala monale. Wambu kamba leyami
dopale ingyuo lapala papu pii namanale.

12 Anatunya pii doko kumasi daa. Doko pelyamo dokopa papae kareta
pele lenge. Wua wakale mende paki pakipi nenge karenge dopale manda
manjo ingya nalyamo. Wambunya monarena pelyamo dokopa nenge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wakasa karengendeme nyiso puumi bilima nao pusili lenge. Ama koko
papala wambunya suu pingi dokona koo keyangepe kando kendali
minyinyi nembenge. 13 Anatumi bange peparae wasiyamo dupwana
mende baapa nee pyuo sera ingya nalyamo. Bange peparae Anatunya
lenge kambunya panembena sera. Baa ketako mendali neta paa napala
namwa peparae rangena yulu dupwa polo lamairama.

Yesu Baa Namwana Purisi Mupwa

14 Anatunya Ikinyingi Yesu baa karamo mare angi dokona namwa
nyisalana purisi mupwa ingyuo karamo. Dokona lao baa mona maingi
yulu dokona sero kaeya namana. 15 Namwana purisi mupwa dokome
namwa monarena randa nyilyamano dokopa konda nao mona kana
ingyapyamo karande daa. Baa koo dupwame namwa pilyamuli pyuo
makande piyamo nakanjo siyamopape baa ketako koo angi pali nange.
16 Dokona lao Anatu mona keyange palyuo ipyuo karamo mare dokona
eŋa paramopa monale. Baa ipyapala mona keyange palyuo karamo
dokome koo keta palyuo kararama gii dupwana kondo nyisapa nyisapa
pyuo karara.

5 1 Purisi akali mupwa dupwame wambu dupwana lao Anatunya yulu
pyakamyuo karenge. Nakama rombo palyisi dokome wambunya
yulu koo dupwana lao Anatu dokona mena kiso maiyakamyuo pyuo
karenge. 2 Purisi doko baa range mee isa akali yulu koo pingi dokome
wambu yango kamenge karo yulu koo piraminyi dokopa anjiki pyuo
nyisingi. 3 Baa isa akali koo pingi dokome wambu wakalemana koo
dupwa iki suu pyao mena kiso mai nange. Baa rangena koo dupwa opetae
suu pyao kiso maira ingilyamo. 4 Mendeme range sisu lao purisi mupwa
karalana laa nange. Anatumi Erone yulu pinya lao kee leyamo doko suu
pyao Anatu baame purisi dupwa range rombo palyingi.
5 Dokonako palyuo Koraisa baa range sisu lao purisi mupwa karalana
laa naya. Anatumi baa kando dopa leya.

Emba nambana Ikinyingi dokona
namba epapu embena rakange karo kande leya.

6 Lapala deeko lao,

Purisi akali Melekiseteke pyuo kareyamo doko suu pyao
emba purisi dopale mee karalu karare.

7 Wamba Yesu isa akali kareyamo dokopa Anatumi lopo lete
nyipyalinya suu pyao ateŋa pyao ee andake lao piso siya. Yesu baa
Anatupa lao suu pyapala range kuki ingyuo pyuo karenge dokona
lao banya ateŋa doko Anatu siya. 8 Yesu baa Anatunya Ikinyingi angi
ingiyamopape randa dupwa baa keta nyuo siyamo dokome Anatupa rape
rape lara ingiya. 9 Baa dopa pyuo mana nyepala angingyuo peyamopa
lete karalu karengena renge doko wambu baa warombo siyami dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

keta maiya. 10 Anatumi Yesu baa Melekisetekena purisi mupwa karalu
karenge rara dokona mendako ingyuo penale leya.

Nyaŋako Ingyuo Kara Nalapape

11 Dokonako palyuo pii malu palipyamopape nakamba sili see nale lao
petaminyi dokona apa pyuo lao rolarose? 12 Nakama dakepa soo gisapala
mana lenge ingyuo pumili doŋo doko kaepala dakepa Anatunya pii
dokona epe epe laowale dupwa mana langiraminyi serami ingilyamo.
Nakama andapaena nenge angi dupwa naa napala nyaŋana nenge pyuku
lasi dupwa iki nao karaminyi. 13 Anju ipwange iki nao karenge dupwa
andapae daa kandale dokona Anatunya pii angi porai dupwa soo manji
nyii narami ingilyamo. 14 Wambu angimi koo keyangepe pakana palyuo
soo karenge dupwa nenge angi porai kapa nenge kandale.

6 1-2 Dokona lao Kurisene yulu dokona pii kanda sowale soo nyiyama
dupwako yeelyo minyaro kara namanale. Namwa anda pinya
dokopa pinginyame iki karo pyuo puu paa nange kandale. Renge mende
pali napyamo mee pyuo karaminyi yulu dupwa kaeyapala mona kapu
kyuo Anatu kapa lao suu pingi dokope dee koo dupwa ipwame poo pyao
nyingi yulu dupwanape misi lao wambunya ayemba minyinyi piso karo
rombo palyingipi wambu lopo eparami dokonape dee lapo koo dokona
karalu kararami. 3 Pii dusipanako awali larapu lapa lapa pyuo kara
namanale. Kamongome kapaŋa lao suu pyara ramo pii wakale dupwana
mana nyerama. 4 Wambu neta peyami dupwa apa pyuo mona kapu
kyepala sukusa eparami? Nakama Anatunya yanga paupau lasi panda
dokona epo keyange dupwa nakanjo soo Imambu Poo Pyasi nyiyamipya.
5 Nakama Anatunya pii doko ama keyange lao kando sepala yuu gii
andake pyaka seramo dokona porainya renge wambo nakanjo siyamisa
piya. 6 Nakama kandakinyuo koo pyuo Anatunya Ikinyingi doko dee
kamba isa mamandona pyao palyilyamano lao pimisa pilyamo dokona
enakana mona dee kapu kyerami ingya nalyamo.[a]
7 Akali mendena ee doko apunda napala andaramopa ee kauwange
baame manjipala manjo paramo doko kandapala Anatumi manjo nyera
yuu doko elyape inginyi pyambwara. 8 Dee ee mendena nenge anda
napala pisi api pyara ramo doko kandapala Anatumi yuu doko kwao pena
larali ingilyamo. Kwaeyaramosa isarena kisinyi nembarami ingilyamo.
9 Yangonemoo pii dopale dokome pyao bee baa lanyi nembo
lapunupape nakama keta pali nalyamo. Nakama keyange karapala panda
keyange kando nyerami doko silyamano. 10 Anatumi kopetame pii nange.
Nakamame Anatu mona reto karapala dokome Kurisene wambu yango

---

[a] **6:6** Anatumi manjo nyera yuu doko elyape inginyi pyambwara. Ee mendena nenge anda napala pisi doko kwao pena larali ingilyamo. (6:7-8)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nyiso pyuo karaminyi doko baa kame see nara. Nakama dopako pyuo
puu pao pumili yaka lao suu pilyamano. 11 Nakama yulu doko kaeya
napala waa waa lao pyuo karo keyange nyeramili dupwa nyimili yaka lao
suu pilyamano. 12 Nakama makapala kaeyarami doko kapa daa. Anatu
baa kapa ingingi lao suu pyao wangu lakapala mee iso kararami dupwa
keta pii lao kaeyamo dokona kapa wai wara pira letamo. Nakama dokona
mendako ingyuo pumili yaka.

Anatumi Lalu Lao Leyamo Pii Doko

13 Anatumi Aporakame kando mende piru lao lalu lao leya. Pii doko
wambu mendena kingi lapala lara ingya nayasa baa mupwa dokome
rangena kingi dokona lapala kingi ketae nembeya. 14 Anatumi Aporakame
kando, Namba emba elyape keta pisaronopa embena rara andakyaraŋa
lao lao kana minyuo leya. 15 Aporakame maka nao waa waa lao pyuo
kareyasa Anatumi leyamuli pyuo kando nyiya. 16 Juu wambu dupwame
mende piru lao lalu lao lenge dokopa kingi andake mendena minyuo lao
kana minyuo lenge kandale. Dopa pyuo lao pao mendena kingi minyuo
lao ayemba pilyamo dokopa lao otalyamo lapala kaenge. 17 Anatumi
wambo nakama koo soo karenge panda nyerami leyamo dokona pii
doko alowa pii nalyoŋo kandamili lao pii lalu lao leyamo kata dokona
kamameko apoki lao lao kulisa palyuo reteya. 18 Anatu alowa pipala
mende pyuo laa nange dokome yuu lamasa lao kingi ketae nembo leyamo
dolapona suu pyao alowa pii nara. Renge dolapome namwa Anatu keta
pao pyama lyiyama dupwa porainyi pyambwaramopa kyawa lete nyeraŋa
lao mona kare kare karamano. 19 Renge dolapome Anatunya Imambunya
yulu dokona paa isa ingyaro karo paka pyao soo Anatu karamo yake
panda nee pingi dorena puu pao pelyamo. 20 Yesu baa panda dokona
wambo sukusa papala Melekiseteke piyamo apo dokona namwana purisi
mupwa ingyuo karalu karara.

Melekiseteke Baa Purisi Andake Ingyuo Kareya

7 1 Melekiseteke baa yuu Seleme dokona kiŋi ingyuo karo Anatu
wakasa karenge dokona purisi ingyuo kareya. Aporakameme yanda
pyuo kiŋi dupwa pyao wini lapala epeyamopa Melekiseteke baa kando
nyepala Anatunya kingi lao elyape keta pena leya. 2 Aporakame yanda
pyapala apa nao nyiyamo bange akalisa dupwana mendaki yapo nyepa
nyepa pyuo karo Melekiseteke maiya. (Melekiseteke kingi wambo doko
rolae pinginya kiŋi leyami. Yuu Seleme doko Ipuru pii lao mona kyuu lao
singi dopale dokonako palyuo Melekiseteke baa yuu dokopa kiŋi yulu
piyasa mona kyuu lao singinya kiŋi karamo leyamiko.) 3 Baa endangi
rakangepe apimi mandeya lao banya wambu dokona mendepe pakana
palyuo see nayami. Baa kyakala peyami dokope kumuya dokope see

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nayamioko. Baa Anatunya Ikinyingi dopale purisi akali ingyuo puu pao
para ingiya.
4 Akali kyawa mendaki Aporakame banya apa nao bange nyiyamo
dokona akalisa doko pingyu nyuo maipa piyamo dokome Melekiseteke
baa andake wakasa kareya doko panelyamo. 5 Lipaena rara purisi ingyuo
karenge dupwa suu pyao Lowame lao dokopa wambu peparae bange
akalisa dupwana pingyu nyepa nyepa pyuo karo maipa pirami ingingi
leya. Doko nakama peparae Juu rara ranjama mendaki Aporakamena
para pyasi ingiyamopape Lipaena rara doko bange kapa pingyu mairami
ingiya. 6 Melekiseteke baa Lipaena rara dokona angi ingya nayamopape
Anatunya akali andake Aporakamena bange akalisa dokona mendena
mendena pyuo pingyu nyiya. Nyepala Anatumi Aporakame elyape
keta karena lao lalu lao lasi dokoko Melekisetekeme banya pii dokome
opetae elyape karenako leya. 7 Elyape keta palena lao pii lenge akali
baa ketae ingyuo karelyamopa pii soo nyingi doko isa ingyuo karenge
doko soo gisilyamano. 8 Namwa Anatu lao bange akalisa dokona
mendaki larapu purisi mee kumuo parami dupwa maiyuo karenge
kandale. Melekiseteke dokona lao lete mee karamo laminyi silyamano.
9 Aporakame Melekiseteke katasa kandapala bange maiya. Yuu gii dokopa
Lipae baa rakange kyawa Aporakamena imbwange dokona baame opetae
Aporakame keta Melekiseteke maiyasa piya. 10 Dopa letamo dokome
Melekisetekeme Lipaena bange lapo opetae nyiya ingilyamo.

Purisi Enenge Doko Wambo Karenge Dokona Panda Nyiya

11 Lipaena rara purisi ingyuo kareyami dupwame Lowa doko nyepala
minyuo lao kareyami. Dokona lao Lipaena purisi yulu dokome enda
akalipi elyape keta peteyamili doko purisi mende Erone yale daande
Melekisetekepa mandande epeyalisi? 12 Purisi alowa pirami doko lowa
kare kare alowa pira ingyuo silyamo. 13 Purisi enenge doko namwana
Kamongo dokonasa letamo. Doko baa Lipaena rara ingya naya. Banya
rara dokona mendeme bange Anatu kiso maingi kana pyare dokona
wamba yulu pyuo kara nange. 14 Baa Jutana rara dokona mandeyami
dokona Moseseme Juta baa purisi ingyuo karara laope laa nayapya doko
silyamano.

Purisi Wakale Melekiseteke Yale Dokona Pii Lapo

15 Dopa pyuo leyamo doko randa nao soo nyeraminde daa. Renge
doko purisi mende wakale Melekiseteke dopale epeya. 16 Lipaena rarame
pinginyili pyuo wambunya yulu palyuo Yesu purisi ingyuo rombo palyuo
kareyaminde daa. Baa lete karalu karara renge porai dokome purisi
ingyuo peya. 17 Baepolena lao dokopa, Embame Melekiseteke apo dokona
ingyuo purisi akali karalu karare letamo. 18 Lowa wamba dokome yulu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

angi ingyuo pira ingya nayamosa Anatumi alowa pyuo wakale palyiya.
19 Mosesena Lowa dokome wambu mendali rolae inginyi pyambwa naya.
Pyambwa nayamopape Koraisa keta kapa paramo doko soo nyepala
Anatupa repe repe pyuo epo karamano.

20-21 Anatumi Koraisa denge palyuo lao,
Purisi ingyuo karalu kararaŋa
baame mee epe epe lao
yakane ingyuo leyande daa.
Kana yuwale pyuo lao reteya,
leya. Purisi menge dupwana pii dopale lao reta nangepya. 22 Dokona
ingyuo Anatumi dopa pyuo Yesu purisi karalu karare lao lalu lao leyamo
doko enenge kamame keyange enenge ingyuo para.

23 Purisi doloma yulu doko pyuo puu pao paa narami ingiyasa
kumuyaminyipa malu mee karapa piyami. 24 Yesu baa lete karo banya
purisi yulu doko mee pyuo kararamoko karara. 25 Isa wambumi Anatu
karamo dokona eparami dokona Yesu baame lamaiyakamingi akali
ingyuo karalu karenge. Dokona lao baa kukingisa karenge akali ingyuo
Anatu keta eparami dupwa pyuo nyulu nyuo nyera.

26 Yesu baa purisi mupwa keyange dokome randa epelyamo dupwa
kunjinyi nembakao angi kapa pyala paramopa nyisara. Baa yulu koo
mende pii napala poo pyasi ingyuo karamo. Baa isa wambu koo pingi
dokona yapo nyisinde yake panda dokona karamo. 27 Baa purisi menge
dopale daa. Doloma nakama rangena koo dupwana wambo Anatu dokona
lao mena pyao kiso maipala enakana wambu menge dupwana lao kiso
maiyakamingi. Baa dopa pyuo pii napala yuu mendaki dokonako baa
range Anatu dokona namwana lao kumuo maiya. 28 Mosesena Lowana
yulu paleyamo dokopa mee isa akali koo palenge dupwa purisi ingyuo
kareyami. Enakana Anatumi banya pii lao kana minyiyamo dokome
banya Ikinyingi baa yapasi ingyuo purisi yulu pyuo karalu karara leya.

Namwana Purisi Mupwana Yulu Doko

8 1 Pii angi leto dupwana renge simuisa doko dakeŋe. Namwana
purisi mupwa doko Anatu wakasa dokona kingi rolaerename yake
panda dorena petamo. 2 Baa panda poo pyasi dokona purisinya yulu pyuo
karamo. Tembole anda doko isa wambumi pii nayaminyipa Kamongome
anda angi doko rangeme pyuo wasiya.

3 Purisi mupwa peparaeme Anatu bange maingi dupwa minyuo epo mena pyao
kiso maiyuo pyuo karenge. Dopa pilyamo dokona lao namwana purisi mupwa
opetaeko mende kiso mairamo doko kapa ingyuo para. 4 Baa isa panda pyuo
karapyali doko purisi angingyuo rombo palya nayamili. Mee purisi dupwame
Juu wambunya Lowa minyuo mena kiso Anatu maingi kandale. 5 Doko nakama
kulisa palyuo pii nao yake pandana yulu angi dupwa mee makande pyuo pyuo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karenge. Mosesena yulu mendaki dopale ingyuo peya kande. Doko baame
Anatunya tembole anda komaume wasisi pinya pyuo kareyamo dokopa Anatumi
lao, Yuu kyaunya kareenepa lasaka piyu kande doko suu pyao kopetame pisarono
kando lao angi rolae makande pyuo piri lao laokondali pyuo leto lamaiya. 6 Doko
Koraisana purisi yulu dokome purisi dolomana yulu isa palyiya. Doko suu pyao
Yesu kanya akali ingyuo kareyamo dokome Anatupa namwa pipa enakana lalu
lao leyamo doko renge kamame keyange nyerami dupwa suusa isa ingiyamosa
wambo lalu lao leyamo doko pyalya pyalya paleya
7 Wambo doko kapa paleyali doko kana minyuo lenge pii enenge doko
epa nayali. 8 Anatumi banya wambu dupwa rae mai napala dopa leya.

Yuu mendepa nambana kana minyuo lalu lao lenge pii doko
Isaraele dee Juta rara pipape laronyaŋa leya.
9 Kana minyingi pii dake
nambame nakamana kauwanemoo pipa
Isipi dokona neta nyiyu dokopa
kii minyuo papala lao reteyo dopale daa.
Lalu lao leyo pii doko yalo kareyamisa
nakamba mata maiyuo kaeyo letamo Kamongome.
10 Dokona lao lalu lao lenge pii enenge mende
Isaraele wambu pipa laro letamo.
Doko nambana lowa dupwa
nakamana suu pingi dorena retaro.
Nakamana mona anda dokona nambana lowa dupwa
pepana ingyuo pyao retaro.
Nambame nakamana Anatu angingyuo kararonopa
nakama nambana wambu angingyuo parami.
11 Nakamana andare dokona yango sukusa
dopa pinya dopa pinya lao kara naramioko.
Yangonge dupwa kandowape emba Kamongo doko
soo nyinya lao laa naramioko.
Yuu gii dokopa wambu kuki andakepe
peparae namba soo nyerami.
12 Nakama koo pirami dokopa
nambame sakame kumuo karapala
nakamana koo dupwa nyuo
kame silya sana pyuo kaeyaro leya.

13 Anatumi lalu lao lenge pii enenge retelyo leya doko wambarae doko isa pelyamo
lao leyasa piya. Bange wambarae momo nelyamo dokopa mee isa penge kandale.

Anatupa Lao Kiso Maingi Dokona Pii

9 1 Wambo Anatumi wambu pipa lalu lao leyamo dokona pii lapo
kingi wapambupi lakao misi larami dokona lao reteya. Misi leyami

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

anda doko mee isa panda dakena piyamipya. 2 Tembole anda komaumi
wasisi dokona panda kamarena doko panda kingi poo pyasi leyami. Anda
dokona lambe mendepe dee raepope dee borete Anatu kingi lao maingi
dokope reteyami. 3 Tembole anda dokona nakama komau mendeme
sukusa dokona apya ingyuo liti pyuo urumu mende wasiyami. Panda lapo
pyuo doko kingi Kamame Poo Pyasi leyami. 4 Urumu dokona rendamu
pingi kiso maingi kana pyare golome wasisi dokope dee Anatunya Kana
Minyuo Lalu Lao Lenge Pii Palenge Bokote, yanenge ketae dokona
golome rambu lao wasisi dokope reteyami. Bokote dokona penge mende
golome wasisi dokona nenge myana lenge pyanapala reteyaminyi siya.
Dokona Eronena pangali isa dokona isa imbu piya dokopa dee kana
lamana mawa pii pyao maiyamo dolapo paleta reto kareyami. 5 Bokote
singi ketaerename aŋala serapeme lenge dolapome koo dupwana nyuo
kame sakamaingi pyuo nyingi rate dorena papake dolapome sinyinyi
pyambwaro kareyambi. Dokona lao pii malu palipyamopape dakepa
renge dupwa pyaa nalyo.

6 Bange peparae rapa rapa pipala dokopa panda mupwa dokona
yulu paleyamo dokopa purisi dupwa rangena yulu pelana mee maso
kolandeyami. 7 Tembole anda urumu lapo pyuo dokona purisi mupwame
iki papala ee kana mendena larapu karapa pingi. Banya koo dupwanape
dee wambu kamenge koo piyami dupwanape lao ranjama minyuo kisala
kolando papa piya. 8 Panda mupwa dokome panda poo pyasi doko nee
piro silyamosa namwa dokona sukusa parama ingya nange doko Imambu
Poo Pyasi dokome lasaka pilyamo. 9 Pii wamba lao ranaisa poko sereyami
doko yuu mange dakepana manda manjo palamo. Lowa wambarae
dokona bange mee maingi dee kiso maingipi yulu dupwa paleya. Dopa
piyaminyipape mena kiso maiyaminyi dupwana monarena koo dupwa
angi kwuanyi nembakamiyande daa. 10 Lowa wambarae dupwana
nengepe ipwape dee Juu wambunya wate pingi yulu dupwanape lao waso
kareyami dupwa yanengena lowa iki ingiya. Lowa wambarae doko mee
kingi wai lete lao minyaro kareyaminyipape enakana angi doko epara
ingiya.[b]

11 Yulu enenge epelyamo dupwana Koraisa baa purisi mupwa ingyaro
karamo. Tembole anda wakasa wambunya kingi mono palyuo isa
panda pyuo wasiyamande daa baame dokonako pyuo karenge. 12 Yesu
Koraisa mena meme bulamakaopena rajama doko minyuo andakare
paa naya. Rangena ranjama yuu mendaki dokonako kumuo maiya
dokome namwa ropo pyao nyulu nyuo nyiyasa piya. 13 Lowa wambarae
dokome akali mende koo pilyamo dokopa purisi mupwa dokome memepe

---

[b] **9:10** Dopa pyuo kareyamiko doŋo Koraisana ranjama dokona yulu dupwana manda manji naya. (9:14)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

panda bulamakao kalyuwape dee bulamakao inyape kisinyi nembenge
dokopa rao pee ingyuo penge doko nyepala akali koo pisi dupwa keta
pyarendanyi pyambuo kisakamaingi. Dopa pipala Anatunya lenge kambu
dokona nakamana koo dupwa nyuo kame sakasi silyamo lenge. 14 Dopa
pyuo kareyamiko doŋo Koraisana ranjama dokona yulu dupwana manda
manji naya. Koraisa koo mende pali nange doko baame Imambu lete
karalu karenge doko keta Anatu dokona namwana koo dupwana lao
kumuo maiya. Banya ranjama dokome namwana yulu angi kapa pali
nange dupwa poo pyanyi nembaramopa Anatu lete karenge dokona yulu
minyarama.
15 Anatumi sukusa ipupwape lao kyakale leyamo dupwa keta lete
renge mairunya leyamo doko nyepala karalu kararami lao Koraisa baa
Anatunya lalu lao lenge pii enenge dokona kanya akali ingyuo kareya.
Nakama ropo pyao nyili lao baa kumapala mawa pii wambarae siyamopa
koo pyuo kareyami doko nembakamiya.
16 Juu wambunya yulu pinginyili pyuo akali mendeme kumalana karo
dokopa wambo moyange dupwa dopa pyuo mokwa soo nyerami lao
pepana pyao retenge. Baa ene kumapa naramo dokopa bange mokwa soo
nyii nange. 17 Baa lete kararamo dokopa bange dokona pii mende pali
nara. Kumaramo dokopa pii leyamo doko angingyuo para. 18 Yulu dopale
palenge dopako pyuo lalu lao lenge mawa pii wambarae doko ranjama iki
dokome elyape ingyuo siya. 19 Doko Moseseme Mawa Pii wambu dupwa
polo lamaipala dokopa enakana mena bulamakao memepena ranjama
doko ipwa pipa wanya puu wale kone dee yoko lapopeme poeyuo nyuo
buku lowa palenge dokonape dee wambu ketape raiye raiye minyuo
pyarendanyi piso piya. 20 Pyuo dokopa Moseseme lao Anatumi pimana
lao lalu lao leyamo doko ranjama dakeme kiso pii kapa wai wara pisi
silyamo leya. 21 Dopako pyuo Moseseme tembole andape dee petenge isa
akipare siyamo dupwa opetaeko ranjama piya. 22 Lowame leyamuli pyuo
ranjama dokome bange peparae wate pyuo poo pyao nyepa pingi. Dopako
pyuo ranjama isa para ramo dokome koo dupwa nyuo kame sera ingyasi
siya.

Koraisa Kumuo Jiya

23 Yake pandana bange angi singi dupwana makande minyuo bange
lapo nakamana tembole andana reteyami dupwa dopako pyuo menana
ranjama dokome poo pyao reteyaminyipape yake pandana bange angi
dupwa bange angindeme kiso mairamo mona palira ingiya. 24 Isa
wambumi yake pandana tembole poo pyasi doko suu pyao panda dakena
makande pyuo wasiyami anda dokona Koraisa kolando peyande daa.
Baa yake pandana angi dorena papala doko dakepa wambu dupwana lao
Anatunya lenge kambu dorena karamo. 25 Juu wambunya purisi mupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwana ee kana yaka lao mena ranjama minyuo tembole andana urumu
poo pyasi dokona penge. Dopa pyuo piyaminyipape Koraisa baa ee kana
peparaena kumapa kumapa pyuo kareyande daa. 26 Baa ee kana yaka
lao kumuo maiyuo peyali doko Anatumi yuu wasiyamo dokona piso
yuu malu randako pyuo ipu epeyali. Doko kaepala yuu gii repeta lumwa
pira ingiyamopa Koraisa isa epo namwana koo dupwa rekya lao nyelana
suu pyapala yuu mendakisa kumuo maiya. 27 Wambu peparae yuu gii
mendakiko iki kumungi kandale dokona enakana doko Anatumi kote
sera. 28 Koraisa baa wambo yuu mendaki iki wambunya koo dupwana
lao Anatupa kumuo maiyuo kaeya. Dee eparamo doko koo dupwanako
kumala eparande daa. Baa epelyape lao iso pisarami dupwa nyeramo
dokona suu pyale pyale epara.

10 1 Juu wambunya Lowa doko lowa kulisa angi dokona mee
kongwalu palyuo sipyasa pilyamo. Angi eparamo doko dopaleŋe
lao mee makande pyuo piyasa piya. Ee kana epo pao piyamo yaka lao
Anatu lao mena pyao kiso maingi yulu doko mee minyaro petenge.
Dopa pyuo epo mena pyao kiso piyaminyipape nakama rolo paa nayami.
2-3 Dopa pyuo paa nayamosa nakama ee kana yaka lao koo dupwana
mee aiya lao mena pyao kiso pyuoko kareyami. Mena pyao kiso maiyami
dokopa koo dupwa angi isa pelyamo lao siyamili doko deeko pyao kisapa
kisapa piyami doko kaeyamili. 4 Doko mena bulamakao kalyuwa dee
memepena ranjama dokome wambunya koo dupwa isa paa nange.
5 Doko kandapala Koraisa baa isa panda oo epena piso dokopa Anatu
kando,

Emba menana rendamu nyelana rae mai napala
namba yanenge wai pyapala
kumuo jelase lao rapa rapa pyaane leya.
6 Nakamana koo dupwa kame sakalase lao
mena pyao kiso jilyaminyi doko
rae maiyuo nyii nalene kandelyo.
7 Kandapala nambame buku kao pele pele lasi
dokona leyamuli pyuo
dae karo. Emba suu pyarenyili pyuo piri leya.

8 Yesumi Anatu kando wambo dopa leya. Yulu koo palamo dokona suu
pyao Lowa letamuli pyuo mena kiso jiminyi dupwana rae mailyinde daa.
Dee rendamu pingi kana pyare doko emba epekanda nalenyako. 9 Pii
doko lapala pii mende konda pyuo lao, Namba dae karo doko doŋo. Emba
pinya lao suu pyarenyili pyuo piru leya. Anatumi yulu wambarae doko
nembapala Koraisana kumuo maingi yulu enenge dokome alowa pyuo
panda nyiya. 10 Yesu Koraisame Anatu leyamuli pyuo baa rangena yongo
doko Anatu suu pyao mendakisa iki kumuo maiya dokome namwana koo
dupwana elya pinyi nembo nyiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

11 Juu wambunya purisi dupwame yuu peparae tembole andana yulu
pyuo mena kiso maipa maipa pyuo karenge. Dopa pilyaminyipape
koo dupwa nyuo angi nembakamira ingya nange. 12 Koraisa baa yuu
mendakinya kumuo maiyuo dokome mena kiso maingi yulu doko kyawa
pyalu pyao piyamopa Anatunya kingi rolaerename dokona peya. 13 Pao
pisipala Anatumi Yesu banya nyisu petenge dupwa banya kimbu yukuna
isarena nyuo kalyinya laramo mange doko isaro karamo. 14 Baa yuu
mendakisa iki range kumuo maiya dokome Kurisene ingiyami dupwa elya
pyuo nyulu nyuo nyiya.
15 Dokona ingyuo Imambu Poo Pyasinya pii mende palipyamo wambo
ingyuo letamo.
16 Kamongome lao dokopa,
yuu gii doko pyaka separamopa
lalu lao lenge pii dake nakama pipya laro
nambana lowa dupwa
nakamana mona anda retapala
suu pingi dokona pyao palyakaro letamoko.
17 Pii leyamo dokona ayemba nembele lao lao,
Nakamana yulu koo kopeta kapeta pyuo kareyami
dupwana deeko suu pyale pyale kara naro letamo.
18 Dokona ingyuo koo dupwa kame sakasi seramo dokona apa pyuo dee
kamba mena kiso maiyuo piramisi?[c]

Anatupa Repetale Karamana

19 Yangonemoo Yesunya ranjama namwana lao kulimbuo jiyamo
dokona lao urumu kamame poo pyasi dokona mendeme kata rokwa
naramopa kapa parama. 20 Komaumi nee piro kareyamopape Yesumi lete
nyingi kata enenge doko rangena yongo dokome wapwakaya. 21 Epapu
namwana purisi ama keyange doko Anatunya wambu rapu pyuo karamo.
22 Dokona lao suu pingi lamana palya nao Anatu baame namwa kapa
nyera doko soo gisapala karo mona anda yapasi dokome koo mende
range keta pali nalyamo doko monarena pyapi pyuo soo kaepala ipwa
yapasi dokome yongo wate pipala Anatu dokona repe repe pyuo monale.
23 Yesu epapala elyape keta palyara lao karamano suu pingi doko manjo
karamana. Anatu lao kaeyamo dokona dee alowa pii nara doko soo
gisilyamano. 24 Namwa yango sukusa dokona apa pyuo wambu dupwa
mona maiyuo yulu keyange pyakamirama lao kata dokona suu pyao pyuo
karamanale. 25 Wambu yango lapo misi anda paa nalyaminyi dopale
ingyuo kara napala Kamongona yuu gii repetale pyaka seralyamo dokona
misi anda imili lao pyuo karalapape.

---

[c] **10:18** Misianda imili lao pyuo karalapape. (10:25)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

26 Yesunya pii angi sepalape kandakinyuo yulu koo pirama ramo doko
pyao kiso maingi yulu wakale mendeme koo doko kwua nara ingilyamo.
27 Doko Anatu banya yanda pimwai kando kote lapala isare renge
panda dokona kopeta kapeta pena laralyamo lao suu pyao mona nembo
kararama ingilyamo. 28 Juu wambu mendeme Mosesena Lowa yalaramo
dokopa wambu lama panda remame baa kando leyami kande doko akali
dokona lao sakao kara napala pyao kumarami yulu singi kandale. 29 Doko
suu pyao mendeme Anatunya Ikinyingi dokona kandanyi nembapala
Anatunya lalu lao leyami pii kapa wai wara pyuo piyamo ranjama wamba
poo pyao nyiya doko meeŋe lao suu pyao, mona keyange palyapala ipingi
Imambu doko kilya kando lara ramo doko baa keta apa pirase? Baa
randa dokona kuki ingyuo paralya silisi? 30 Koo pirami dokona namba
range isingi pyakaro. Nambame bakeme pyuo isingi pyakaro leya doko
apimi leya namwa silyamano. Dee pii mende, Kamongome banya wambu
peparae kando kote pii laro leya. 31 Dokona ingyuo Anatu lete karenge
dokome mende koo keta pena lara ramo doko baa randa nao lepo soo para.
32 Nakama wamba Kurisene yulu dokona reke lao randa nyuo kareyami
kande doko suu pyalapape. Yulu enenge epo eŋa peyamo dokona lapome
nakama randa andake jiyami dokona maka napala mee pyuoko kareyami.
33 Yuu lapo nakama wambunya lenge kambu dokona nyuo karapala kilya
kando mona kendanyi pyambuo lao kareyami. Dee yuu lapo wambu dopa
pyuo randa nyiyami dupwa yaki nyii napala nyiso role pyao kareyami.
34 Wambu lapo puu anda paleyami dupwa kando kondo karo dee nakama
rangena bange nyakamiyami dokopa mona yaepo kareyami. Nakamame
bange kulisa sulu singi doko nyerama lao soo kapa kareyami. 35 Nakama
mona porayapala paka nalapape. Yole keyange nyerami ingilyamo.
36 Anatu laramuli pyuo maka nao waa waa lao pyuo kararami ramo doko
baa yole jeroŋo laa lasaka piyamo dupwa nyerami ingilyamo. 37 Dokona
ingyuo Baepolena pii mende pyasi palamo doko.

Mende epopyamo doko baa kaeya napala
oo repetale epena pyuo karamo.
38 Baame nambana wambu rolo pasi dupwa
namba kapa ingingi lao suu pyarami ramo doko lete parami.
Dee lapome mata jerami dupwa
nambame epekanda naroŋo,

letamo. 39 Doko suu pyao namwa wambu kapu kyepala isa pelyaminyi
dopale ingya nalyamano doŋo. Namwame Anatu kapa ingingi lao suu
pyao karo letena kata pelyamano.

Anatu Kapa Ingingi Lao Suu Piyami Dokona Pii Lapo

11 1 Namwa yake pandana bange minyando kanda nalyamano
dupwa Anatu kapa ingingi lao suu pingi dokome angi minyando

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kandarama doko soo giso karamano. 2 Rora ambusupi wambu dupwame
Anatu kapa ingingi lao soo manjo kareyamisa Anatumi nakamana yulu
kando yako leya.
3 Anatu kapa ingingi lao suu pilyamano kata dokona Anatumi banya pii
dokome yuu muu dupwa wasiya doko silyamano. Doko wambo dokopa
mende see nayamopa enakana maro leya.
4 Epolome Anatu kapa ingingi lao suu piyamo dokome banya mena kiso
maiyamo doko Anatu yakaŋa lao nyiyamopa Kenena kiso maiyamo doko
mee ingyuo peyapya. Epolome Anatu kapa ingingi lao suu piyamo renge
doko minyuo Anatumi baa rolaeŋe leya. Epolo kumuo peyamopape banya
pii lasi doko mee silyamo.
5 Akali Inoko baa opetae Anatu kapa ingingi lao suu pyao kareyamosa
kuma naya. Lete kareyamopa Anatumi baa aopa pulyuo nyiyamosa pana
naya. Anatumi banya yulu dorena kando epe siyamo dokona minyalyuo
nyiya. 6 Mendeme Anatu kapa ingingi lao suu pyaa nao karara ramo
doko Anatumi banya yulu dolomana kando kyanyi kanda nara. Anatu
keta epana suu pyarami ramo doko baa angi karamo lao suu pyao karo
koto kararami dupwa yole keyange maira lao suu pyapala ipu penge
ingilyamo.
7 Noa baa Anatu kapa ingingi lao suu piyamo renge dokome mende pira
dokona Anatumi baa repe repe pii lamaiyamo doko soo nyiya. Sepala
baame sipu anda wasiyamopa banya ree palu pipa lete wai pyao peyami.
Yuu muu peparae koo keta pasi siyamo kandapala baa Anatu kapa ingingi
lao suu piyamo dokona rolaena renge imu epeyamo kando nyiya.
8 Anatumi Aporakame dokona yuu maironya lao kaeyamo dokona
pena leyamo dokona rape rape lao peya. Rangena rara yuupi yaki nyuo
anja panya pelyo lao soo pakana palyapa nao Anatu kapa ingingi lao
suu pyapala peya. 9 Baa yuu mengemana dokona papala upunili ingyuo
kareya. Anatumi yuu lasaka piyamo doko akali Jekope Aisakepa keta
seraŋa leyamopa nakama role pyao komau anda dupwana palyuo
kareyami. 10 Anatumi taone kulisa mende apa pyuo piru lao suu pyao
konda pyuo pipala piya doko Aporakame kando nyeronya lao suu pyao
isaro kareya.
11 Anatu leyamuli pyuo pira lao suu piyasa enda Sera emo kaeyasi doko
keta wane ingiya. 12 Aporakame emo kaepala kumalana kimbu malyaro
kareyamo baa akali mendaki doko keta wambu ama rara andake ingyuo
yakena bui dee ipwa kota kee kanape ingyuo peeyara mendeme yaka lao
kandarami ingya naya.
13 Enda akalipi dusipa Anatumi bangende nyerami leyamo dupwa
nyepa nao nanesale karo mee kyanyi kandapala, Namwa dae mee
sisi panda ingyuo epo karamwano pilyamo lao kareyami. Dopa pyuo
nakama Anatu kapa ingingi lao suu pyao karo kumuyami. 14 Nakamana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pii dopale nenge kata epeyamo dokome yuu murunya range panda
leyami dulu panelyamo. 15 Yuu anda seramo kareyaminde ramo doko dee
kapu kyepala range parami ingiya. 16 Panda doko yaki nyuo kaeyapala
nakamana yuu muru yake panda dokona karala panya maso kareyami.
Anatu baa namwanaŋa leyami dokona elya nyuo kareyande daa. Baa rae
maipala taone keyangende rapa rapa pyakamiya.
17-18 Anatumi Aporakame apa pira lao kandalana makande piyamo
dokopa Aporakame Anatu kapa ingingi lao suu pyapala baa leyamuli
pyuo banya ikinyingi pyao kiso mainya piya. Anatu wambo wane Aisake
doko keta embena rara andake ingyaraŋa lalu lao leyamopape baa wane
mende daa mendaki iki dokoko pyao kiso mainya piya. 19 Aisake kumara
ramo doko Anatumi kapa lopo nyolopyamoŋo kae lao suu piya. Doko suu
pyao Aisake kumungi panda pyambuo kaeyasi siyamopape Aporakame
baame dee yako lao nyiya.
20 Aisakeme Anatu kapa ingingi lao suu pyapala banya ikinyingi
Jekope Isopa dolapo elyape keta karena leya.
21 Jekope Anatu kapa ingingi lao suu pyao karapala kumalana karo
dokopa Josepena wane dolapo laparae ketae pyambuo leya. Banya
pangali isa dokona paa pyaro karo Anatu lao mona kando kingi lao
kareya.
22 Josepe baa Anatu kapa ingingi lao suu pyapala Isaraele wambu
dupwa Isipi dokona rekya lao eparami dokona wambo nolokao leya. Baa
oo repetale kumara ingiyasa banya yanenge kakapange dokona apa pyuo
malu pirami lao lao reteya.

Mosese Dokona Letamo

23 Mosesena endangi rakangepame Anatu kapa ingingi lao suu pyapala
wane Mosese manjipala kana remasa yalu pinyi palyiyambi. Wane
dokona lenge kambu kando awuapala Kiŋi Peraona pii minya nayambi.
24 Mosese ando kaeyapala dokopa baa Anatu kapa ingingi lao suu
pyapala Peraona wanengena ikinyingi laa namili lao suu piya. 25 Baa yulu
koo dokona yuu mendasipa iki rae maira dokona paa napala Anatunya
wambu pipa randa nyelana suu pyao peya. 26 Koraisa dokona lao randa
nyero lao suu pyapala banya yole keyange doko iki nyeronya lao Isipinya
bange kamongonge dupwa mata maiyuo yaki nyiya.[d]
27 Baame Anatu kapa ingingi lao suu piyamo dokome Kiŋi Perao imbu
singi manjira dokona paka napala yuu Isipi doko yaki nyuo peya. Baa
Anatu karamo doko mane mane piyamopa mee kyawame suu lao puu
pao peya. 28 Anatu baa leyamuli pyuo kinyi pira lao suu pyapala aŋalame
wambu pyalana eparamo doko Isaraele wane kyawa dupwa pyaa nana

---

[d] **11:26** Pete kone dokona nee keyange siyamopa oko siyami. (11:29)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao Pasopa yulu doko waso reto menana ranjamame mawa pili lao anda
kambu dupwana kisiya.

Isaraele Wambu Dee Enda Oreapame Anatu Kapa Ingingi Lao Suu Piyami

29 Isaraele dupwa Anatu kapa ingingi lao suu pyapala pete kone dokona
nee keyange siyamopa oko siyami. Isipi wambu dupwa doko kandapala
peteta dokona peyami dokopa ipwa epo pyarambwapala neya.
30 Isaraele dupwame Anatu kapa ingingi lao suu pyapala Jereko kame
kana dokona yuu gii yanda ipingi nyuo awali lao peyamisa lakao isa
paleya. 31 Pamuku enda Oreapa lenge doko baa Anatu kapa ingyara lao suu
pyapala kata kandala epeyambinyi akali dolapo nyisiya. Doko baa mona
kapu kyaa nange koo keta paleyami dokona kaki rambe rambe pali naya.
32 Namba ii palimwa epenge dokona dee mende aki laowape? Akali
Gitione, Bereke, Samasone, Jepeta, Dapiti, Samyuele dee poropeta
dupwapena yulu moko minyuo dee lao parono yuu kwuanyi sera saro
kaelyoŋo. 33 Anatu kapa ingingi lao suu piyami dokome rara wakale
pyao isa palyuo nakama rolo pinya lao iso karo, dee mena laene nyuo
meme pinyi nembo Anatumi lalu lao leyamo panda doko kando nyiyami.
34 Nakama porayapala isare andake rao kareyamo dupwa kunjapala
wua gelame pyalana pyuo epeyami dupwa anameyami. Wambo pau
lao kareyami doko enakana kuli palyuo yandana ketae palipala yanda
pimwai dupwa pyao anamo piyami. 35 Akali lapo pyao kumakayami
dupwana etenge dupwa Anatu kapa ingingi lao suu pyao peteyaminyisa
akalingi dupwa lopo epeyaminyi range kando nyiyami.
Lapo Anatu mata maiyapala moko paro doko kapa daaŋa lapala
lete karalu kararo lao suu piyami dokome randa andake nao kumuo
peyami. 36 Nakama nyepala kilya kando lao pyarako pyao kiimbwapala
karapusi anda pyambuyami. 37 Nakama kaname pyapala dokopa wua
gela dupwame pyao piyamisa kumuyami. Nakama pendewa ingyuo
papala sipisipi memepena yanenge nyuo wapuo kareyaminyipa randa
koo maiyuo kopetame piyami. 38 Isa yuu doko nakama pipa kapa ingya
nayasa yuu muiyane dee kyau dupwanape ralo pao kana anda dee yuu
rumbisipi dupwana palyuo paeyami.
39 Enda akalipi wamba Anatu kapa ingingi lao suu pyao yulu andake
piyaminyi kingi ketae paleyamopape Anatu mende lao lalu lao leyamo
doko nakama keta wambo palipa naya. 40 Doko Anatu yulu keyange
mende lao reteya dokona nakama namwa pipya angi poo pyasi ingyuo
role pyao parama suu piya.

Yesu Kapa Ingingi Lao Suu Pyao Baa Kandaro Karamana

12 1 Wambu malu Anatunya pii wambo lao paneyami dupwame
walya papalu pipala namwa kandaro silyaminyi. Dokona lao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kenda pyuo minyaro silyamo dupwape dee koo dalapome namwa
minyilyamo dupwape yaki nyuo kaepala kata keyange dokona Anatunya
make dokona maka nao puu pao monale. 2 Yesumi namwana Kurisene kata
doko wapwakapala namwa dokonako lanyuo puu para doko baa kandaro
soo monale. Baame isa mamando nyerolyamo lapala kaeyande daa.
Enakana rae maiyuo kararo lao suu pyapala baa elya napala isa mamando
dokona mona kuki palyuo peya. Dopa pyuo piyamopa Anatumi baa nyuo
ketae pyambwapala banya kingi rolae dorena pisapyamopa epapu petamo.
3 Baa keta apa piya lao semana. Akali koo paleta dupwame baa awa
nao randa maiyaminyi kareya. Dokona lao nakama maka suku suku
napala yaki nyuo kaeya nalapape. 4 Nakama koopa yanda pyuo pao angi
kumarami dokona ene pyaka sepa nalyaminyi.

Anatumi Namwa Sukunde Ingyuo Kiso Rolenge

5-6 Anatunya pii dokome nakama banya waneŋe lao porainyi pyambuo
leyamo pii pyasi palamo dake kame silyamipi?

Doko nambana wane lao
emba sukunde ingyuo kiso rolo
randa jiyu kande dokopa
meeŋe lao suu pyaa napipi letamo.
Baame wambu mona retelyamo dupwa baa pyalana koo pyuo leya
kande dokopa
monarena yamarangwa nalapape.

7 Kamongome emba yaso nelene doko Anatumi banya wane ingilyamo
dokona mana langilyuŋu lao sukunde ingyuo kiso rolapyasa pilyamo.
Wane mende rakangeme mana laa nalyamo mee karengese? 8 Banya
wane wanake peparae randa nyingi dokona emba randa nyii nare ramo
doko emba wane aeyange ingyuo parasa pira. 9 Namwana mee rakange
dupwame pyalana pyuo mana lenge dokopa nakama rakangeŋe lao
soo kando karenge kandale. Dokona ingyuo Imambunya Rakane banya
laramo dupwa kamame andarele sepenge ingilyamo. Dokome lete renge
nyerama. 10 Namwana rakange dupwame range suu pilyaminyili pyuo ee
kana mendasipa iki pyalana pyuo mana lenge kandale. Anatumi mana
lao dokopa namwa range kapa palirama dokona lao randa jilyamopa
baapa poo pyasi ingyuo kararama ingingi. 11 Namwa mana nyuo randa
nyingi mange dokopa rae maiyalale lao pilyande daalyamoŋo randa nelyo
lao suu pyao karenge. Dopa pilyamopape enakana randa nyingi dokome
mona kyuu lao singi yole rolaena renge palyuo karenge doko nyingi.

Elyambu Pingi Doko Kando Repe Repe Piinde Palamo

12 Dokona lao kingi kimbupi lyokokerapala kara nao yulu pyuo
karalapape. 13 Nakama yulu kenda pyuo paraminyi dokopa kyokole

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

yukwala epasaraŋa kimbu karo parami kata doko mondo lao
wapwalapape.
14 Wambu yango keta manda rao karapulinya suu pyaope dee poo
pyasi wambu ingyuo karapulinya suu pyaope karalapape. Dopale ingyuo
piso karo pii napala ramo wambu dokome Anatu yake dokona kando
nyii narami. 15 Anatunya mona keyange palyuo ipingi renge doko mata
maisarama lao kando karalapape. Doko imambusa paleta napala lele
lao yango mende kokwa seramano lao waso karamanale. 16 Wane Iso
kopetame piyamo doko waso karalapape. Baame Anatunya Imambunya
yulu suu pyaa nao wane mupwa ingyuo kareyamopape renge keyange
baa keta palirali dupwa epekanda napala wane enakana dokona ropo
pyao maiya. 17 Enakana wane Iso baa lengena ee pipa rakangeme ketae
pyambuo karapyali lao leyamopape wamba male male leyamo dokona
dee nyera kata mende see nayasa kanjakala peya.
18 Isaraele wambu yuu kyau Sainai kando kareyami dokopa yuu iminjo
kotoro lao, yuu gono lao apu andake epo isare koomange nao reyamo
kandeyami. 19 Bikuli pii andake leyamopa mendeme pii romendende
leyasa enda akalipi pii doko soo pakapala karo dee kamba see naramaŋa
daa leyami. 20 Anatunya pii nakama keta epeyamo doko soo pakame
kumuyami. Pii dokona lao, Mena wambupi mende yuu kyau doko
warendara ramo doko aopa baa nyepala kaname pyao kumakalu pirami
leya. 21 Matarena kupwa sisu karo suwa yamanji karo kareyaminyipa
Mosese baa opetae pako walu walu lao kareya.
22 Nakama epapu yuu kyau mendeme kingimi minyandaraminde
kandala epa nalyaminyi. Anatu lete karenge dokona yuu yake pandana
Jerusaleme kyau Sayone lenge dokona epasi karaminyi. Yuu doko aŋala
soo kaeyo raeme kumuo karaminyipa mendeme yaka lao sukusa parami
ingya nange. 23 Nakama peparae wane kyawa ingyuo Elyambu Pingi
dokona sukusa imisa nakamana kingi doko yake pandana buku dokona
pyasi palamo. Nakama Wambunya Kote Singi Mupwa Anatu dokona
epapala Kurisene angi dupwana imambu angi elyape ingingi raka dokona
imisa pilyamo. 24 Anatunya pii enenge lao kana minyuo retelyamo
dokona Yesu kanya akali ingyuo karamo. Dokona banya ranjama doko
akali Epolona ranjama yango yano pyuo siyamo dopale ingyuo paa
napala wambu sakao silyamo.
25 Anatumi yuu kyau Sainai dokona epo repe repe pii lamaiyamopa
ayemba suu pipala kareyami dupwa kata koo wanjarami ingya nayami.
Doko suu pyao namwa pii yake panda rae dupwa ayemba suu pipala see
narama ramo doko kata mende sipyandena paramande daa lyakande.
Doko doŋo ayemba suu pipala see nasaramano yako lao suu pyao
karalapape. 26 Wambo dokopa banya pii dokome yuu doko ponende
minyiya. Minyiyamopape baame dee kamba lara dokopa isa pandako

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ikinde daaŋa yake yuupa laparae pyuku laraŋa lao mawa pii ingyuo
letamo. 27 Anatumi deeko laronya letamo pii dokona lao, Wambo dokopa
wasiyamo dupwa pyuku pyuku lao bolombalo laramopa kapa pyuku laa
narali dupwa mee poraiyuo sulu seraŋa letamo. 28-29 Namwana Anatu
baa isare uliyapumi mende yaparenge nyii nange dopale ingyuo karenge.
Doko suu pyapala baapa mona nyerali dupwa pyuo karo mona kando
pako karamanale.

Anatu Rae Mainyi Pyambuo Pingi Yulu Doko

13 1 Nakama yango sukusa ane yangongepa ingyuo mona reto
karalapape. 2 Kanda nange wambu nakamana anda epena
lao yako lao nenge pipwape. Lapome mee wambupi lapala aŋala lapo
nakamana anda yako lao epena leyamipya. 3 Lapo karapusi palaminyi
dupwana nakama dokona mendako ingyuo karo, dee randa ipyamo yaso
nelyaminyi dupwana mendako karo lao suu pyao pisipwape.[e]
4 Enda yapo nyingi doko mee male male lao nyingi ingya nalyamo
dokona ingyuo enda akalipi nyisi dupwame wakale kepo pii nalapape.
Anatumi kepo pingi dupwa kote lara ingilyamo.
5 Kana mone mona nyisarono kando lao waso bange emba keta silyamo
dusipa yakaŋa lao suu pyao karape. Anatumi lao dokopa, Emba yaki
nyuo kaeya naro letamo. 6 Dokona lao mona porayapala,

Kamongo doko nambana nyisingi karamo.
Wambumi mende piraminyi lao
pako kararo doko kapa daa,

lamanale.
7 Nakamana isingi akali dupwame wambu Anatunya pii doko langiyami
doko suu pyalapape. Nakama apa pyuo karo kumuo peyami lao wambo
dorena lambuo suu pyao Anatu kapa ingingi lao suu piyami kata
dokonako pupwape. 8 Yesu Koraisa baa wamba kareya doko suu pyao
epapu alowa pipyande daa. Rakyamepe mee dopaleko karalu karara.
9 Mana wakale mendeme emba rekya lao nyuo paa nanale. Anatunya
Imambunya yulu dokona lao nenge wasingi yulu lapo minyuo waso
kareyami dokome mende pii naya. Anatunya mona keyange palyuo ipingi
renge dokome namwana mona anda doko porainyi pyambungiŋi.
10 Juu wambunya tembole andana kana pyare dokona bange kiso
maingi dupwame namwana kiso maingi kana pyare dokona naraminyi
kapa ingya nara. 11 Juu wambunya purisi mupwa dupwame mena
ranjama doko minyuo tembole andana liti kamame poo pyasi dokona
papala koo dupwana lao kiso maingi. 12 Menana yanenge dupwa taone

---

[e] **13:3** Kana mone mona nyisarono kando lao waso bange emba keta silyamo dusipa yakaŋa lao suu pyao karape. (13:5)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kame netarena mee kisinyi nembenge doko suu pyao Yesu baa taone
netarena dokona banya ranjama angi doko wambunya koo dupwa wate
pinyi nembaro lao yaso koo nao kulimbuo maiya. 13 Dokona lao taone
netarena baa karamo mare dokona papala baa elya nyiyamuli pyuo nyuo
karamanale. 14 Isa yuu dakena namwana taone panda mende kulisa sulu
serande silyande daaŋa. Taone anginde silyamo doko koto karamwasa
pilyamo. 15 Anatu keta kyaa piramo karena lao namwana kambumi kaeya
nao lakandamana. Dopa pyuo pirama ramo doko Yesu keta Anatunya
kingi doko kulisa palyuo laramanosa pira. 16 Yulu keyange pyuo yango
mendali nyisalana maka nalapape. Yulu doko Anatu rae mainyi pyambuo
kumuo maiyuo karenge dopale ingilyamo.
17 Nakamana rapu pinginya pii warombo soo pipwape. Nakamana
rapu pingi yulu doko apa pyuo pyuo kareyami lao panaramo dokona
nakamana Imambunya yulu dupwana isakao karamisa pilyamo. Kurisene
dupwame waa waa karo pirama ramo doko rapu pingi dupwa namwa
nyiso mona kare kare pyuo kararami.
18 Kaeya nao ateŋa pyakao karalapape. Koo mende namwa keta pali
nalyamo doko monarena pyapi pyuo soo kaeyapala karamano. Namwa
yuu peparae rolo pyuo karalana suu pilyamano. 19 Nakambame namba
Anatumi range repele nakama karaminyi dokona laeyo lanyuo ipyalinya
suu pyao ateŋa lakamili lao kongo pyuo leto.

Ateŋa Mende

20 Yesu kumuo ranjama isa peyamo dokome Anatunya lalu lao leyamo
pii doko kapa wai wara pisi silyamo. Namwana Kamongo Yesu baa
kumuyamopa Anatu baa lopo nyiya. Nyiyamopa namwana sipisipi rapu
pingi mupwa ingyuo peya. 21 Anatu mona kyuu lao singi renge maingi
doko baa nakama mora pisinyi pyambwaramopa Yesu Koraisa keta
namwa yulu baa pipili lao suu pilyamo dupwa pimwali yaka. Koraisa baa
neta renge ingyuo karalu karara, doko kinyi.

Pii Lao Lumwa Pyuo Leyamo Doko

22 Yangonemoo namba pepa pilyu dake londa nalyamo. Pii dake
nakama porainyi pyambwara dokona mata kui lapala soo nyelapape.
23 Namwana yangonge Timoti karapusi anda paleyamo nembami dokona
nakama selapase lao langilyu. Baa repele epara ramo doko kapa nambapa
role pyao karapala epo nakama kandaramba.
24 Namwana yako lenge pii doko embena isingi akalipi dee Anatunya
wambu dupwape lamaiyakape. Yangonge yuu Itali karaminyi dupwame
yako letaminyako.
25 Anatunya mona keyange palyuo ipingi renge doko nakama keta
palena leto.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

JEMESA

Jemesana pepa piyamo doko mee isa yuunya Kurisene baa apa pyuo kararamo dopale pii dupwa yapo nyuo karo Anatunya wambu yuu muu wakale wakale dupwana pao raeyami dupwa mana lamaiya. Pepa dake pyao dokopa kongwalu pii panembena wambu apa pyuo Kurisene mona palenge endakalipi ingyuo yulu pyuo nenge rambo lao pii lao pisirami dupwana lasaka pyuo piya. Baame Kurisene yulu dokona apa pyuo para lao suu pyapala renge lapo minyara minyara pyuo reteya. Dupwa dopale wambu bange aengepe pendewa wambupi makande pira katapi Kurisene kata angi dokona piso karo piramipi yongo ketae kando lapo nyiso lapo epe kanda nao pingipi Yesu kapa ingingi lao suu pingi doko pao yulunya panengepe kekenge kambupi kame pyuo minyingipi suu pingi palenge wambupi laiya lengepe kyaŋe singi inyimungu karengepe yango mendali kando koo koo lao range kingi minyalyingipi koo mee langa pipa napala male singipi ateŋa lengepe pii dusipana pepa dakena pyasi palamo.

Pepa dakena pii porai doko Yesu kapa ingingi lao suu pingi doko yulunya panara lao piya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo piya *1:1*
2. Anatu kapa ingingi lao suu pingipi singinya rengepe *1:2-8*
3. Akali pendewape kamongope *1:9-11*
4. Randa nyingipi makande pingipi *1:12-18*
5. Anatunya pii soo pyuo pirami *1:19-27*
6. Yanengena kando yapalya yapana pyuo lenge dokona repe repe pii *2:1-13*
7. Yesu kapa ingingi lao suu pingipi yulupi *2:14-26*
8. Kurisene baape banya kekengepe *3:1-18*
9. Kurisene baape isa bangepe *4:1–5:6*
10. Mana pii wakale wakale lapo *5:7-20*

---

1 1 Namba Jemesa Anatu Kamongo Yesu Koraisapana kendemande ingyuo karo. Nakama rara akalisa mendaki dee ipisu lama bolombalo lao yuu wakale wakale dupwana peyaminyi dokona lao yako lao pyao jilyu.

Randa Eparamopa Mee Kalyinyi Pyambuo Karalapape

2 Yangonemoo, nakama keta makande pingi wakale wakale dupwame epo randa jiya kande dokopa rae maingi renge epelyamo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao suu pyalapape. 3 Nakamana Anatu kapa ingingi lao suu pingi
dokona mendeme makande piramo dokome nakama poraiyuo andanyi
pyambwarasa pira doko silyaminyi. 4 Nakama kaeya napala pyuoko
kararami dokopa rolae angi ingyuo karapala mendena nakama
yangyaramo kara narami. 5 Mendeme singinya renge doko mwuara ramo
doko baa Anatu piso seramo dokopa maira. Anatumi wambu peparae
kando daa laa nao mona keyange palyapala mee maiyamoko maingi.
6 Mendeme jinya lao piso soo dokopa baa kapa ingyara lao suu pyapala,
suu pingi lamana manjo piso see nana. Suu pingi lama palyuo karenge
dupwa ipwa pete poo letamo dokopa kapu kyilya kapu kyana pyuo
karenge dopale ingilyamo. 7 Akali dopale Kamongome mende mairamo
nyero lao suu pyaa nana. 8 Baa suu pingi lamana palyuo kyakao paenge
akali dopale ingyuo karamo.

Akali Pendewa Kamongope

9 Anatumi akali kuki dupwa nyuo ketae pyambwaramo dokopa rae
wakasa maiyuo karenale. 10 Dee akali kamongo dupwa Anatumi kuki
inginyi pyambwaramo dokopa rae maiyuo karenale. Paunya isoko jingi
loo lao isa penge doko makande minyuo akali kamongona yulu dupwa
mee isa pasi sera. 11 Neta andake rao yando naramo dokopa jingi rao
rakusi rapala loo lao isa paramopa banya au pyuo rao singi doko mee isa
pasi sera. Dopako pyuo akali kamongonge dupwa anda kanya dokona
mee kumaramisa nakamana bange dupwa mee kulimbwaro karara.
12 Mendeme randa eparamopa mee kalyinyi pyambuo kararamo doko
baa rae maiyuo para. Baa keta makande pingi wakale wakale eparamopa
mee kalyinyi pyambuo karara dokopa Anatumi baa mona retenge wambu
dupwa keta kyakana renge mairu lalu lao leya doko nyera. 13 Mendali
keta makande pingi dupwa eparamo dokopa Anatumi namba makande
pipyamo karo lao laa nana. Koo dupwame Anatu kapa makande pyuo pii
nange. Dee Anatumi wambu mendali keta koo dupwame alya minyuo
makande pyuo pii nangeoko. 14 Namwa rangena koo wangu lakao suu
pingi dokome namwa epe epe pyuo nyilyamo. 15 Namwa koo mende pinya
suu pilyamanosa doko wambo ene wai lyepala enakana yulu koo ando
penge. Ando kaelyo lao dokopa namwa kumasinyi nembara.
16 Yangonemoo rangeme range minyakongo lao kara nalapape. 17 Bange
ama keyange yapasi namwa keta epenge dupwa yake panda dokonako
piso epenge. Yakena neta kanape rao karamo dupwana Rakane baameoko
keyange dupwa joo karenge. Baame yuu peparae mee yanga paupau lao
karo neta kapu kyepala anda pao dokopa yuu kone pupuripi pingi dopale
ingyuope alowa pii nange. 18 Baa range suu piyamuli pyuo waili pii angi
kulisa dokome namwa waso nyiya. Wasiyamo lapo dupwana namwako
isa jingi mupwasa kanda soo lyingi dopale lao wasiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatunya Pii Soo Manjipala Pipwape

19 Yangone Rakanemoo nakama pii dake kame see nalapape. Nakama
peparae pii dupwa kale yukupala soo karalapa. Doko nakama mee
sipurapala pii waiya lao laa nao, dee imbwualana wangu lakapala waiya
lao imbwuako pii nalapape. 20 Imbu singi dokome Anatunya yulu rolae
dokona nyisarasa pii nara. 21 Dokona lao yulu kwaengepe dee yulu koo
waiya lao andelyamo dupwa nembo kaeyalapape. Anatu laramuli pyuo
warombo soo pisipala, banya pii nakama lete nyeramo doko baame mona
anda palyakayamo doko soo manjo nyelapapae.
22 Banya pii doko nakama range dokona mee ketae sepala rangeme
range kando kyambo lao kara nalapape. Dopa pyuo pii napala banya yulu
angingyuo pyuo karalapape. 23 Banya pii doko mee kalena ketae sepala
angingyuo pii nange wambu dupwame akali mende banya lenge kambu
ketapa dokona range kandenge dopale ingyuo pelyaminyi. 24 Ketapa
kandapala enakana nyuo ope api pokolyasa apiyakalende kandapu
lao suu pyaa nange. 25 Akali mendeme lowa keyange yapasi wambu
kiiramo nyingi dokona poraiyuo sepala karo mee kalena ketae angi
sepa nae naepe, waiya lao kame soo kara nangende ramo doko Anatumi
nyisaramopa raeme kumuo para.
26 Api mendeme range dokona namba sukusa akali anginde karalyamo
kae lao masilyase? Wambu dopale doko kambunya pii dupwa range yama
pyuo minya nara ramo doko range minya kongole lao lao kararasa pira.
Dokome banya sukusa yulu dupwa isa para. 27 Rakange Anatumi Kurisene
yulu angi yapasi lao suu pyao karamo dusipa dopale. Wane wanake
muiyane dee enda waiya dupwana randa eparamo dokopa nyisarami.
Dee yongona yulu dupwa andanyi nembapala kokwa sisara lao waso
karalapape letamo.

Yanengena Kando Yapalya Yapana Pingi Yulu Doko

2 1 Yangonemoo, nakama Kurisene ingyapala Kamongo Yesu Koraisa
neta renge doko kapa ingingi lao suu pyao karaminyi dokome wambu
yango mee yongo ketae kandapala lapo nyiso lapo epekanda nao kararami
doko kapa ingya nalyamo. 2 Dokona makande minyuo akali mende komau
elyape pinginde kinginya golo peteta misi anda eparamo mende dee komau
nama nange koosale wapuo pisira. 3 Nakamame komau keyange wapuramo
doko kando elya pyuo lamaiyuo, Rate keyange dakena pisiri lao dee akali
koosale dokona lamaiyuo, Emba dambisa mee roya karare panda kimbu
silyamo dole mee isa pisiri lamairami ramo 4 dokome nakama rangeme koo
keyangepe kopetame yapalya yapana pyuo karaminyi doko see nalyamisi?
5 Yangonemoo selapape. Anatumi isa yuunya pendewa dupwa yapo
nyepala baa kapa ingingi lao suu pingi yulu doko nakama keta andanyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyambwakamira. Banya isingi panda doko mona jerami dupwana ingyara
lao kaeya dokona nyerami ingilyamo nakamana ingyara. 6 Nakambame
pendewa dupwa kilya kandelyaminyi. Dopa pyuo pilyaminyoko doŋo
kamongo dupwame nakama keta mangena minyuo randa joo kote laa
nalyamisi? 7 Yesunya kingi keyange nakamba keta palamo doko akali
kamongo dupwame kilya kando lao kara nalyamisi?
8 Anatunya lowa mupwa buku Baepole pyasi palamo dokona, Nakama
range kando mona retenge doko makande minyuo wambu yango dupwa
mona reto karalapape letamo. Dokona palyuo pirami ramo doko rolae
ingyara. 9 Dee doko kaepala nakama wambu dupwa kando yongona
bange iki suu pyapala yapalya yapana pyuo kararami ramo doko nakama
Lowa yalapala kamba lenge dopale ingyuo parami. 10 Dokona lao akali
mendeme Lowa doloma minyilyu lao minyaramopape Lowa mendaki iki
yalara ramo doko baa Lowa peparae yalo kaerasa pira. 11 Anatu mendaki
dokomeko pii lamana palyuo, Enda kepo pii nalapape lao karo, Wambu
yango pyao kumaka nalapapeko leyapya. Dokona kepo pisarono lao waso
karo dee wambu yango pyao kumakare ramo doko mawa pii yalenge
akali ingyuo karare. 12 Yulu pyuope pii laope karo dokopa kiiramo
neta nyingi lowa dokona pii palisara lao suu pyao karalapape. 13 Akali
mendeme wambu yango sakao nyiso kara nara ramo doko Anatumi baa
kote laramo dokona baa kando sakao nyisa nara ingilyamo. Dee akali
mendeme yango dupwa sakao nyiso karara ramo dokona kote laramo
dokopa baa keta mende pali nara.

Wambu Yango Nyiso Pyuo Karalapape

14 Yangonemoo akali mendeme lao, Namba Anatu kapa ingingi lao suu
pyao karo lapalape yulu pyuo wambu yango nyisa nara ramo dokona
banya Anatu kapa ingingi lao suu pingi doko mee ingyuo para. Baa
dopa pyuo kapa ingingi lao suu pingi dopaleme baa kyawa minyarase?
15 Isa wambu yango lapo komau rokwasi pyuo nenge aya naramo,
16 pisiraminyi dokopa angi yano piramo dupwa maiya napala, Mee Anatu
nyisaramopa emba komau wapuo nenge keyange nao mondo lao pupwape
larami doko pii dokome iki nakama nyisarape? 17 Dokonako palyuo
namwa Anatu kapa ingingi lao suu pyao karapala wambu yango nyisa
nao kararama ramo doko suu pingi keyange doko mee kumasi ingyuo
pelyamo.
18 Mendeme nambana pii doko sepala dokopa, Namba Anatu kapa
ingingi lao suu pyao karo dee embame yulu pyuo wambu yango nyisingi
lalyane larami ramo namba dopa pyuo isingi laro. Embame wambu
yango nyisa nao mee Anatu kapa ingingi lao suu pyao karare ramo
namba yulu pyuoko wambu yango nyisarono dokome namba Anatu kapa
ingingi lao suu pyao karo doko panara. 19 Anatu baa yeelyo karamo doko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kapa suu pyao karaminyi doŋo imambu koo dupwame dopako pyuo
suu pyao pako walu walu lao karaminyi. 20 Emba suu pinginya kopyali
minyilyinyi. Mee Anatu kapa ingingi lao suu pyapala dokopa yulu angi
pii nao kararami doko kwaelyamo dokona lasaka pyuowape? 21 Namwana
rakange kyawa Aporakame aki mende piyasa Anatunya lenge kambu
dokona rolae ingyuo peyase? Baa yulu andake pyuo banya ikinyingi
Aisake Anatu dokona lao pyao kiso maiyalana piyamo dokome kapa rolo
paa nayase? 22 Renge doko kando sepa nalyamipi? Aporakame baa Anatu
kapa ingingi lao suu pyaope dee yulu rolae piyamopape dolapome kapa
ingyuo peya. Banya yulu dokome Anatu kapa ingingi lao suu piyamo
renge doko andanyi pyambuya. 23 Buku Baepole dokona Aporakame
keta pii mende paleya. Doko Aporakame Anatu kapa pira lao suu pyao
kareyamosa Anatunya lenge kambu dokona rolae ingyuo peya. Dopa
pyuo kareyasa, Aporakame baa Anatunya puu minyingi lenge. 24 Dokona
wambu dupwa yulu keyange pyuope dee Anatu kapa ingingi lao suu
pyaraminyi dokome rolo parami doko silyamano.
25 Dee pamuku enda kingi Oreapa lenge baame pii minyuo penge akali
dolapo lete wai pyao nyuo kata wakalena nyuo nembeyasa enda baa
rolo peya. 26 Wambunya yongo dokona imambu rekya lao penge dokopa
kumungi kandale doko suu pyao Anatu kapa ingingi lao suu pyapala
dokopa yulu keyange pii narami ramo doko suu pingi keyange doko
kumasi ingyuo parasa pira.

Kekengena Yulu Doko

3 1 Yangonemoo nakama wambu malu mee rapu pingi ingyuo paa
napengele. Rapu pingi dupwa keta kote pii kama andakele ingyuo
palira doko soo karaminyi. 2 Namwa peparae kopeta kapeta pingi.
Dokona akali mende pii koo kambumi laa nangende kareya kande doko
banya yulu peparae angi rolae pyuo parasa pira. 3 Doko makande minyuo
namwa mena osena kambu dokona kapa bange porai palyilyamano
dokopa baame namwa warombo singi. Kapa porai doko ipyuo nyingi
dokopa ose baame namwa laramanuli pyuo kata penge. 4 Dee ipwa sipu
yulu pilyaminyi dokona suu pyalapape. Sipu reeko dupwa porambaiye
andake minyuo lanyuo para. Lanyuo paramopape bange kukinde kingi
orata lenge doko minyuo yulu pingi akali dokome panya lao suu pilyamo
dorena mee penge. 5 Dokona ingyuo namwana kekenge doko kuki
ingyapyamopape pii malu lenge.[a]
Poo andake mende isare koo kuki dokona anji nyepala rao otenge
kandale. 6 Wambunya kekenge doko isare dopale ingilyamo. Doko baa

---

[a] **3:5** Mena osena kambu dokona kapa bange porai palyilyamano dokopa baame namwa warombo singi. (3:3)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

koo dokona anda kamape ingilyamo dokona piso namwana yongo
dokona lemongwaro sepala yulu koo nyuo rayapala namwa kwuanyi
nembenge. 7 Wambu dupwame mena rara wakale wakalepe yaka rara
wakale wakale dupwape dee kau dupwape oma rara peparaepe nyuo
mondo pyuo anjiki pinyi pyambungi kandale. 8 Doko suu pyao wambu
mendeme banya kekenge doko anjiki pyuo rau lanyi pyambwara ingya
nalyamo. Kekenge baa kata koo dupwanako rali lao kumungi mauli
paleta papyuo karenge. 9 Kekenge mendaki dokomeoko Kamongo Rakane
Anatu dokona ketae pyambuo ange lao karo dee wambu yango Anatu
range yale wasiyamo dupwa kando pii koo lakamyuo karaminyi. 10 Kinyi
kambu mendakindeme pii koo keyangepe pale pale neta nyuo karaminyi.
Yangonemoo doko kapa ingya nalyamo. 11 Ipwa mendaki dokonako ipwa
keke pingipi mee rende pingipi pakao epengepe? 12 Piki isa dokona olipi
jingi kapa lyingipi? Dee girapo isame piki jingi alowa pyuo lyingipi? Ipwa
api pete dokona papala mee ipwa rende piramo naralya silipi?

Suu Pingi Anatu Keta Piso Epenge Doko

13 Akali mende angi mona palenge kareya kande doko baa pau lao
mona palenge ingyuo yulu keyange pira. Piramo dokome wambu dupwa
baa mona palengelamo lao soo gisarami. 14 Rangena mona andarena
pelanyi nembo range dokona kamongo karalana lao suu pyapala yango
koo palyuo karare ramo doko keyange ingyuo karo lao kyambo laa
nalapape. 15 Suu pingi koo dopale dupwa yake panda rae daa. Mee isa
wambunya yanengena yulu doko imambu koo dupwa keta piso epenge.
16 Panda mendena wambu dupwame yango palyapala nyilyingili ingyuo
karalana suu pyarami dokona piso koo pipala yulu dupwa kwao para.
17 Anatu keta suu pingi epelyamo doko keyange yapasi. Doko soo nyerami
dupwame yango dupwa mona mendare palyapala mendali kando
anjiki pyuo yako lao mendali sakao karo yulu keyange pyuo kararami.
Yanengena suu pyao yapalya yapana pyuo mee kambunya ketae Kurisene
ingili lao kara narami. 18 Namwame mona mendare palyuo kararama
ramo doko ee jingi yapasi eena wara pirama dopale. Waingi doko nenge
keyange ando epenge doko suu pyao yulu rolae doko ando epara.

Isa Bange Mona Nyingi Dokome Anatupa Yanda Pimwailyamo

4 1 Nakama aki rengendena laiya lao pyakando pyuo karamisi?
Yanengena yulu wangu lakapala pinya lao suu pilyaminyi dokona
ingyuo moŋo doko nyilyaminyi. 2 Mende aumi kumapala nyelana suu
pyami doko nyii nalyamano akisa lapala range dokonako yanda pinya
pilyaminyi. Dee kamonganyi panya lao suu pyapala mendeme kata
pyakeparamo dokopa pyakando pilyaminyi. Nakama Anatu kando
nyelana ateŋa lao piso see nayaminyisa keyange dupwa nakama keta pali

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nalyamo. 3 Nakama yuu lapo awualyaminyi dupwa rae maiyuo nyelana
suu pyapala lawa pyuo piso simi dokopa Anatumi nakama keta sinya
laa nalyamo. 4 Nakama Anatu dokona waiya lao rekya lao pelyaminyi.
Lapome isa bangena mona mairami dupwa Anatu yanda pimwai ingyuo
rekya lao kararami doko see nalyamisi? Yanengena bange dupwa mona
nyuo pisarami ramo doko Anatunya nyisu petenge ingyuo parami.
5 Buku Baepole dokona lao dokopa, Anatumi isa wambu keta imambu
pyamalyiyamo doko yaki nyii naro lao suu pyapala poraiyuo rapu pyuo
karamo mana pii doko mee letamo lao suu pyaa nalapape. 6 Anatumi
mona keyange palyuo ipyapala namwa nyisilyamo dokona ingyuo buku
Baepole pii mende, Anatumi inyimungu karenge dupwa nyuo ketae
pyambwapala dee rangeme ketae pyambuo lakandenge dupwa nyuo
isa palyingi lao palamo. 7 Nakama mee inyimungu Anatunya arapu
dorena karo Satane yango palyuo kararami dokopa Satane pako ralo
para. 8 Anatu karamo dokona repetale ipupwape. Dokopa baa nakama
keta repetale epara. Nakama akali koo pingi dupwa nakamana kingi
dupwa wate pipape. Nakama suu pingi lama mandenge dupwa monarena
pyuo poo pyalapape. 9 Nakama kwaeyo karaminyi dokona mona
kendapala ee andake lao karalapape. Dakepa giyuo karaminyi dupwa
alowa pipala ee lao karalapape. Nakama rae maiyuo giyuo karaminyi
dokona alowa pipala mona kendo karalapape. 10 Range dokona koo nono
ingyuo karalapape. Dopa pirami dokopa Anatumi nakama nyuo ketae
pyambwara.

Mata Kando Lenge Dokona Pii Lapo

11 Yangonemoo nakama yango sukusa dokona mata kando laa
nalapape. Mendeme banya yangonge kando koo keyange lao pakana
palyuo karara ramo doko Lowa mupwa dokona ingyuo kamba lapala
mee isa nembarasa pira. Lowa dupwana koo keyange lao yapalya yapana
pyuo lao karare ramo dokona Anatunya Lowa dupwa minya napala mee
koo keyange lao yapalya yapana pyuo lenge akali ingyuo paresa pira.
12 Anatu baame yeelyo lowa dupwa waso reto koo keyange lao yapalya
yapana pyuo kararali. Baameko lapo lete nyuope lapo kokwa sinyi
nembope yapara. Dokona ingyuo emba apiyakalendeme wambu yango
dupwa kando koo keyange lao pakana palyuo larese?
13 Nakama dupwana ee kana mendakinya bisinase yulu pela papala
kana wakasa nyerama lao karaminyi dokona nambana pii dake kale
yukupala selapape. 14 Rakya jimwanape emba keta apa piramo doko
see nao kamenge karaminyi. Kopa yuunya isa isa singi doko kuki lama
seramopa dee aopa mee ingingi dopale karaminyi. 15 Kamongome rakya
namba mee lete karape lara ramo doko Kamongona yulu silyamo. Baa
kapa laramo dokopa dopa pyuo dapa pyuope pinya masilyamano dupwa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kapa pirama lapenge. 16 Epapuli dokonako palyuo laa nao poraiyuo
kaepala rangeme ketae pyambuo lakandamisa doko koo pilyaminyi.
17 Dokona lao mendeme rangena yulu rolae pyuo karapengele dupwa
kandapala enakana kando kaeyo pii nara ramo doko baa yulu koo pirasa
pira.

Akali Kamongo Dupwa Keta Pii Lapo Palamo

5 1 Epapu kamongo dupwa kando pii mende laro doko selapa. Nakama
moŋo andake nyepala kwao parami dokona ee lao ipwakuku
nyelapape. 2 Nakamana kamongonge bange dupwa rumbilyamo.
Nakamana komau dupwa lisiwame anda pilyamo. 3 Nakamana kana
dupwa lulya relyamo. Lulya rasi dokome nakama kando pii lasara.
Dopako pyuo lulya rasi dokome sipurapala isareme ingyuo nakama
rasara. Yanengena bange malu palyuo reto karaminyipape yuu gii
repetale lumwa pilyamo. 4 Nakamana yulu akali ee pyakao karaminyi
dupwana yole angi ingyuo mai napala pingyakamiyami dokona nakama
kando lasara. Ee dupwana nenge manjakao pyuo karaminyi dupwame
mumu letaminyi doko Anatu Kamongo Porai dokona kale katana palyuo
karamo. 5 Nakama yuu peparae rae maipala yuunya amenge kapape nao
karo nakama kumuo epelyamo. Ipyamopa pyasi serami dokona range
susu lao nao karaminyi. 6 Nakama dopa pyuo karo rolae pingi wambu
dupwa kando kote lapala pyao kumakayami. Nakamame isingi mende laa
nange.

Mona Kumapala Pyuo Karalapape

7 Nambana yangonemoo Kamongo repeta eparalyamo doko suu
pyapala maka nao pyuo karalapape. Ee wara pingi akali dupwa waingi
wara pipala keyange dokonako manjo naro lapala panyi kanape apunda
kanape maka nao iso kando karenge dokona suu pyalapape. 8 Suu pyapala
maka nao pyuo karalapape. Kamongo repetale eparamopa keyange
keta palyara doko suu pyapala mona anda porayapala kaeya nao pyuo
karalapape.
9 Randa nyepala dokopa wambu yango dupwa mata kando laa
nalapape. Larami ramo range keta Anatumi kote palira. Kandalapa.
Kote Soo Lenge akali anda kambu minyala epelyamo. 10 Yangonemoo
Kamongona kingi lenge poropeta akali dupwame yulu piyami dokona
suu pyalapape. Nakama maka nao pyuo kareyami dokona makande
minyuo pyuo karalapape. 11 Akali mona kumapala pyuo kareyami dupwa
enakana rae maipala pengeŋe lenge kandale. Akali Jopo baa maka
napalako pyuo kareya doko nakama peparae silyaminyi. Kamongo baame
kondapala wambu sakame kumuo karenge dokome Jopo keta enakana
mondo lanyi pyambuo maiya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Yangonemoo lowa doloma nyuo isa palyuo andake mende palamo.
Doko embame kinyi lalyane lao simili lapala yake pandape dee bange
mendenape kingi dokona nyuo alya minyuo kinyi leto lao lalu lao lenge
pii ingyuo laa nalapape. Pii rolae lapala kinyi ramo doko kinyiko lao
daa ramo doko angiko rolo lao pipwape. Dopa pyuo rolae nembo pirami
dokopa Anatunya kote pii nakama keta pali nara.[b]
13 Nakama dupwana mendeme randa nyiyami kande doko baa ateŋa
lenale. Mendeme rae maiya kande doko baa misi kenane keyange dupwa
pyao karenale. 14 Dee nakama sukusa dokona mende anga pyara ramo
baa Elyambu Pinginya akali andake dupwa epena lara. Nakama epapala
mamba lapo Kamongona kingi lao baa keta kulimbuo ateŋa lakamirami.
15 Nakama Anatu kapa ingingi lao suu pyao ateŋa lakamirami ramo doko
Kamongome akali anga pingi doko pyuo nyera. Baa koo mende piyande
kande doko Kamongome banya koo dupwa kame sakamiramopa para.
16 Dokona ingyuo nakama mendeme mende kando nakamana koo dupwa
polo lamaipala ateŋa lakamyuo kararaminyi dokopa nakamana anga
dupwa mee ingyara. Akali rolae pingi dupwana ateŋa larami dokome
yulu andake pyuo angi kandara. 17 Akali Ilainja baa namwa yale mee isa
akaliko dokome ateŋa poraiyuo leyamosa ee kana rema dee mendena
pingyu apu koo mende isa epa naya. 18 Dee enakana ateŋa kamba
leyamopa yakena apunda maiyasa nenge nenge keyange dupwa andeya.
19 Yangonemoo mendeme Anatunya pii kinyi lenge dupwa yake nyuo
neta paramopa yango mendeme baa nyiso dee sukusa lanyuo epeya
kande doko baa keta pii anginde palamo. 20 Doko mendeme koo pipala
kata kyai nyeramo dokopa mendeme dee sukusa lanyuo eparamo dokona
banya imambu lete wai pyao nyakamirasa yulu dopaleme koo malu nee
pinyi nembarasa pira doko kame see nalapape.

---

[b] **5:12** Anatu kapa ingingi lao suu pyao ateŋa lakamirami ramo doko Kamongome akali anga pingi doko pyuo nyera. (5:14)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

1 PITA

Pitana pepa pase wambo piyamo doko Anatunya rombo palyisi wambu bolombalo lao pao yuu Esia Maina dulurena peteyami dupwana lao pyao maiya. Angi renge suu pyao piyamo doko Kurisene wambu dupwa Yesu kapa ingingi lao suu pingi dokona randa andake nao piyaminyi peteyamisa dokona yaka lao sepala poraiyuo kararami lao pepa dake pyao maiya. Dopa pyuo pyao maiyuo dokopa yaka larami dupwa Yesu kumuya lopo epeya dee eparo lao kana minyuo leya doko angi pyaka sera lao suu pyao karena lao pyao maiya. Renge dokona lao nakama randa eparamo dupwana mee apu ingyuo kaso kararami. Doko nakama Yesu angi kapa ingingi lao suu pyalu pyao pilyaminyi dokona makande pyuo kandarasa pira. Enakana Yesu epo malaramo dokopa yano pyakara ingilyamo lao mona kumapala karalapape, lao piya.

Randa epara dupwana porainyi pyambuo lapala mende pii dokona kamba palyuo laowako Koraisana wambu piso karo pingi kata dokona pisipwape, lao poraiyuo leya.

Pitana pepa pase dakena akali Elyambu Pinginya kyawa dupwape mee Kurisene wambupi koo nono ingyuo inyimungu kararami dokona pyasi palamo.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo piya *1:1-2*
2. Anatumi nakama lete wai pyao nyiya dokona lao piya *1:3-12*
3. Koraisana wambu piso karo pingi kata rolae doko *1:13–2:10*
4. Randa eparamo dokopa Kurisene wambunya yulu doko *2:11–4:19*
5. Kurisene wambu inyimungu karo yulu keyange pingi *5:1-11*
6. Pii lao oto leya *5:12-14*

---

1 [1] Namba Pita Yesu Koraisana aposele akali pepa pase dake nakama Anatunya wambu yapasi ralo papala yuu Pondasape Galasiape Kapatosiape Esiape Bitiniape petaminyi dupwa keta pyao jilyu. [2] Rakane Anatumi suu piyamuli pyuo rombo palyiyamopa banya Imambu Poo Pyasi dokome nakama poo pyao nyiya. Yesu Koraisana ranjama kulimbuo isa peyamo dokome nakama wate pisi karaminyi dokona banya pii dupwa warombo soo pisipwape.

Anatunya mona keyange palyuo ipingi rengepe mona kyuu lao singi rengepe baa nakama keta jokondali pipyali yaka lao leto.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Mende Piralyamo Lao Soo Manjisi Karamano

3 Kamongo Yesu Koraisana Rakange Anatu kando sangyu lao lakando
karamana. Baa mona keyange palyapala ipyuo karenge dokome Yesu
Koraisa lete minyalyuo nyiyasa namwame kyakana renge nyepala lete
parama dokona enenge ingyuo manjo nyisi karamano. 4 Dokona lao
Anatumi banya wambu dupwana lao renge keyange reto karamo dokona
sepala mona kare kare karamano. Baame namwana keyange dupwa
yake panda serakalyamo dupwa momo naope momonda raope mende
pii nange. 5 Lumwa pingi yuu gii pyaka seramopa Anatu namwa lete wai
pyao nyero lao reteyamo doko kandalana iso karaminyi. Baa kapa ingingi
lao suu pilyaminyi dokona baa banya porai renge dokome nakama kyawa
minyaro karamo.
6 Makande pingi yulu wakale wakale ipyasa dakepale randa napala
mona nembo karaminyipape Anatu kyawa minyaro karamo doko suu
pyapala rae maiyuo angingyuo karalapape. 7 Randa epelyamo dupwame
nakama Kurisene angingyuo karamipi lao makande pilyamo. Kana golo
poraipi mee lao kandalana isareme kiso kandenge kandale doko suu pyao
makande pingi wakale eparamopa nakama porayapala Anatu kapa ingingi
lao suu pyao manjo kararami ramo suu pingi keyange doko golo doko mee
kuki inginyi pyambwara. Dopa pyuo kararami ramo Yesu Koraisa pano
eparamo mange dokopa nakama neta renge ingyuo kingi londapala ketae
pyambusi kararami. 8 Nakama Anatu kanda nayaminyipape mona reto
karaminyi. Baa dakepa nee pipyamopa karamo doŋo baa kapa ingingi lao
suu pilyaminyi. Nakama dopa pyuo karo monarena rae maingi dokome
palyuo pyokondepa pyaramopa dokona kambunya piimi kapa lapa narami.
9 Nakama Anatu kapa ingingi lao suu pyao karaminyi dokome jingi
lyilyamo doko nakamana imambu lete wai pyao nyera doko yole ingili
lao nyeramisa pira. 10 Poropeta akali dupwame Anatu yuu mendepa
namwana imambu lete wai pyao nyera renge doko wangu lakao karo
kareyami. 11-12 Nakama yulu keyange doko yuu gii doko anjokorapena
epo, apa pyuo pyaka sera lao dokona koto kareyami. Aŋala nakama
opetaeme kandamwalinya suu pyaoko kareyami. Doko Koraisana
Imambu nakama keta maralyapala Koraisa baa apa pyuo yaso napala
yanga paupau lenge neta renge nyera doko wambo nolakao lamaiya.
Nakama wambo nolakao lao kareyami pii doko Imambu Poo Pyasi yake
panda rae dokome epapu waili pii keyange lao epelyaminyi dupwa
nyisapyamopa langimi. Nakama range dokona reke lao leyaminde daa.

Yulu Rolae Pyuo Karalapape

13 Suu pinginya luu pali napala isaro karalapape. Yesu Koraisa pano
eparamopa renge keyange nakama keta paliramo dupwa suu pyale

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyale pupwape. 14 Nakama wambo kamenge karo yulu wambarae pyuo
kareyami dupwa moko minyuo paa napala Anatu dokona suu pyao
warombo soo karalapape. 15 Yulu wambarae dupwa kaeyapala Anatu
nakama sukusa ipupwape leyamo doko baa poo pyasi ingyuo karenge
dokona suu pyao nakamana yulu dupwa poo pyasi ingyuo sinya lao pyuo
karalapape. 16 Buku Baepolena lao dokopa, Namba poo pyasi karo dokona
lao nakama poo pyasi karalapa letamo.
17 Nakama ateŋa lao dokopa Anatu kando namwana Rakane lao lenge
ramo doko baame rolae pyuo wambu yulu pinginyili pyuo pakana
palyuo kote lenge dokona isa panda dakena kararaminyi mange dusipa
peparaenape yuu gii peparaepe baapa lao pako karalapape. 18 Nakamana
kauwanemoome kata angi daaŋa lasaka piyaminyipa papyuo kareyami
dokona aki mende nakama kiiramo nyiya lao doko suu pyalapape. Mee
isa pandana kana golo kulingipi isa penge dokore daa. 19 Koraisa baa
sipisipi ikyane usa mende nyisa pisa nange dopale ingyapala nakamana
lao kumuo maiyamopa kiiramo epasi karaminyi. 20 Yuu muu dupwa
ene wasapa nayamopa Anatumi Yesu rombo palyiyamopa baa yuu gii
repetale lumwa piramo mange dokopa nakamana lao epo paneya. 21 Baa
epeyamo dokona Anatu kapa ingingi lao suu pilyminyi. Anatumi baa lete
minyalyuo nyepala neta renge ingyuo karena leyamopa nakama Yesu
keta Anatu kapa ingingi lao suu pyapala mona kare kare karaminyi.
22 Nakama pii kinyi doko moko minyuo papala yulu koo dupwa
kaeyapala Anatunya Imambunya yulu rolae pilyaminyi dokona Kurisene
yango dupwa mona angi reto karalapape. 23 Nakama isa wambunya para
pyao nyisi ingyuo paa nalyaminyi. Anatunya letena palenge pii sulu
singi dokome nakama banya wane wanake karalu karenge ingyuo manjo
nyilyamo. 24 Baepolena lao dokopa,

Wambu peparae makwa ingyuo
kuku pyaraminde daa letamo.
Jingi bui renge dupwa yuu gii
mendasipa iki au pipala loo lenge kandale.
Doko suu pyao wambu dupwa mee dokona
mendeke ingyuo karaminyi pilyamo.

25 Kamongona pii doko mee sulu sera letamo.
Doko waili pii keyange epapu nakama keta langyuo epelyaminyi doko
lyakande.

Lete Palengena Kanape Yuu Rara Poo Pyasipana Pii Palamo

2 1 Yulu koo kyambo lengepe pii lamana palyuo lengepe yango palyuo
lengepe kilya kando lengepe dupwa rekya lao yaki nyelapape.
2 Wane nyaŋame yangama alemanji lao anju ipwange nano pingi doko
suu pyao nakama Imambunya nenge angi doko wangu lakao koto

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karalapape. Nao andapala lete parami ingilyamo. 3 Baepolena lao dokopa,
Kamongome embapa elya kalo mondo lao karamo doko nakanjo sepala
karaminyi letamo.
4 Lete palengena kana doko isa wambumi meeŋe lapala
nembeyaminyipape Anatumi nyuo rombo palyapala mupwa wakasa lao
suu pyao karamo. Kana angi doko repeta epo pisipwape. 5 Nakama opetae
lete palengena kana pote isa ingyuo paraminyipa Anatumi Imambunya
andaŋa lao nakama wasalana suu pilyamo. Nakama purisinya rara
poo pyasi dokona yulu pyuo kararami ingilyamo. Pyuo karo Anatu rae
mairali dupwa Imambunya yulu dokona suu pyao Yesu Koraisa keta
rendamu pyuo kiso maiyuo karalapape. 6 Buku Baepolena pii mende
pyasi palamo doko,

Kana keyange mende yapo nyepala
yuu Sayone dokona mupwa ingyuo pisilyu letamo.
Mendeme kana dokona mona maira ramo doko
baa kanjakala parami ingya nalyamo letamo.

7 Nakama mona kapu kyingi wambu dupwa kana doko ama keyange lao
suu pyarami. Mona kapu kyaa nange dupwame,

Kana doko kupyuo nembeyami doko
enakana mupwa ingyuo siyamo kandeyami.

8 Baepolena pii mendasa lao dokopa,

Wambu dupwa kana dokona pyalya minyapala lukumwarami.
Lukumapala angi isa parami lyakande.

Nakama Anatunya pii doko soo nyii nayamisa baa leyamuli pyuo
lukumayami.
9 Nakama Anatunya wambu rara yapasi ingyapala rakange pongo
poo pyasi ingyuo karaminyi. Iminjinginya peteyaminyipa Anatumi
yangaenge dorena kee lao sukusa nyepala nakama Kiŋinya purisi akali
inginyi pyambuyamosa banya yulu andake dupwa pano larami lyakande.
10 Nakamba wambo wakale ingyuo peteyamiyipa epapu Anatunya wambu
karaminyi. Anatunya sakao nyiso karenge renge dokona kamenge see nao
kareyami doko epapu nakama kete palamo.

Anatunya Kendemande Wambu

11 Nambana puu minyingimoo. Nakama isa panda dakena yanda
paenge akali mee sisipanda epo karaminyi pilyamo. Dokona yongonya
yulu koo dupwame imambunya suu pingi mare angi dokona isare
mailyamoŋo ama wanjo karalapase lao langilyu. 12 Kurisene daa pipa
karo dokopa emba dopalepe dapale lao kandarami doko suu pyao
kandokondali pyuo wasinyi nembo piso karo piri. Dokopa Yesu kapu
kyuo eparamo gii dokopa nakamana yulu keyange dupwa panaramopa
kandarami Anatu kando lakandarami ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13-14 Kamongo dokona reke lao gapomane kando kui lao pisipwape.
Dopako pyuo gapomane akali mupwa doko warombo soo karalapape.
Baa akali andake dokome lapo wambu rapu pyuo karena lao pena
leyamopa nakama koo pingi wambu dupwa randa maiyuo, elyape pingi
dupwa lakando pyuo pingi dokona nakama warombo soo karalapape.
15 Wambu kopyali dupwame nakama kando kyaŋe soo lao karenge
dupwa nakamana yulu keyange pirami dupwa kandapala dokopa mende
larami ingya nalyamo yulu rolae dopale Anatumi nakama pimili lao
suu pilyamo. 16 Nakama kiiramo pasi ingyuo karalapape. Lowa malu
pali nalyamo lapala yulu koo lapo kapa piru lao suu pyaa nalapape.
Dopa pii napala Anatunya kendemande wambu ingyuo karalapape.
17 Wambu peparae lakanda minya minya pyuo karalapape. Anatu kando
pako Kurisene yango dupwa mona maiyuo karalapape. Gapomane akali
mupwa doko ketae pyambuo karalapape.

Koraisa Baa Yaso Neyamo Dokona Suu Pyalapape

18 Yulu akali dupwame nakamana yulu pyakamaingi akali doko
lakanda minya minya pyuo karalapape. Anjiki pingi dupwasa iki laa
nalyo. Pyalana pyuo yulu jingi dupwa opetae kando lakanda minya
minya pyuo karalapape. 19 Yulu rolae pirinyi randa jeraminyipa Anatunya
kingi reke lao kui lao pisiri ramo doko Anatumi renge keyange jera.
20 Yulu koo pirinyipa pyarami dokopa mende laa nao kararami ramo doko
mee kapa rolae ingyuo para. Doko mee kapa rolae ingyuo paramopape
koo mende pii napala kopetame pyarami dokopa mende laa narami ramo
doko Anatumi emba elyape keta pisara. 21 Anatumi yulu keyange dopale
pirami lao nakama sukusa nyiya. Koraisa nakamana lao randa nyiyamo
doko kandapala yaso neyamo pinjingi dokona narami ingilyamo.
22 Koraisa baame yulu koo mende pipala kyambo pii mende leyamo
siyaminde daa. 23 Baa kando kilya kando leyaminyipape baame isingi
pii koo dopale laa naya. Piyami dokopa isingi pyalana pii nayako. Anatu
baa kote pii rolae lenge dokona suu pyapala mona kare kare kareya.
24 Namwa yulu koo dupwa yaki nyuo kaeyapala rolae pirami dokona
lao Yesumi isa mamando dokona namwana koo dupwa paleta siya. Baa
piyami dokome nakama pyuo nyisi karaminyi kande. 25 Nakama wambo
mena sipisipi isako dupwana ralo penge ingyuo kareyami. Dakepa
Anatunya Imambunya yulu rapu pyuo karenge akali andake dokona
repeta epapala moko minyuo pelyaminyi.

Etenge Akalingipana Pii Palamo

3 1 Dopako pyuo nakama enda dupwa akalinya dokona isarena
pisipwape. Dopa pirami dokome baa Anatunya pii dokona sili
see nale lao karenge ramo doko nakamana yulu rolae dupwa kyanyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kandapala mona kapu kyera. Nakamame piimi lao sukusa nyeraminde
daa. 2 Mee nakama baa lakanda minya minya pyuo yulu yapasi ingyuo
pyuo pisirami doko kando serami. 3 Nakama mee yongo ketae doko iki
kalya pyuo komau keyange wapuo mola soo kyawasi kalya pyuo au pyuo
paraminde daa. 4 Anatumi epe soo kandara dupwa mona andarena kalya
pisi sinya lao elya kalo anjiki pyuo piso karo pipape. 5 Wamba dokopa
Anatunya enda yapasi lapo baapa lao mona kare kare peteyami dupwame
akalingi epe soo karenale lao nakamana pii warombo palyuo peteyami.
6 Enda Sera baa dopako pyuo Aporakamena pii warombo sepala baa,
Nambana kamongo lao suu pyao peteya. Nakama dopale ingyuo yulu
rolae pyuo pakange renge mende sukusa nyii nao pisirami ramo doko
nakama enda Serana wanenge ingyuo pisiramisa pira.
7 Dee nakama akalingi dupwame etenge dupwa porai daa dokona kata
mai nao nyuo arapunya palyuo rapu pyuo karalapape. Anatumi letena
renge jeramo dokona nakamba opetae nakama pipya mendare ingyuo
nyerami. Dopa pyuo pirami ramo dokome nakamana ateŋa doko kapa
ingyuo para.[a]

Yulu Rolaena Reke Lao Randa Nyingi Doko

8 Epapu lumwa pyuo leto. Doko nakama Kurisene yango dupwa kondo
suu pingi mendakinya palyuo mona maiyuo yalya kando pisipwape.
Range mupwa lao suu pyaa napala anjiki pyuo pisipwape. 9 Mendeme koo
piya kande doko koo dokomeko isingi pyuope dee kilya kando laramo
doko isingi kilya kando laope pii nalapape. Nakama mee rae maiyuo pena
lao piri. Anatumi namwa sukusa nyuo dokopa keyange keta pyakaro leya.
10 Dokona ingyuo Baepolena pii mende palamo doko,
Mendeme raeme kumuo mona seramo
karalana suu pyara ramo doko
baa kyambo piipi mata kando lengepe
dupwa yaki nyuo kaeyapenge ingilyamo.
11 Baa yulu koo dupwa mata maipala
mona kyuu lao singinya kata koto nyepala
wailyaro soo pirasa pira.
12 Kamongome yulu rolae pingi dupwa kyanyi kandapala
nakamana ateŋa dupwa epe soo petenge.
Koo pingi dupwa kando epe nasepala mata maingi.
13 Yulu rolae dupwana wangu lakapala pinya pirami ramo doko
api mendeme moŋo jerase? 14 Yulu rolaena reke lao yaso narenepape
rae maiyuoko kareneŋe. Wambu yango kando mona nembo paka
nalapape. 15 Nakamana mona anda dokona Koraisa baa mupwa lao suu

---

[a] **3:7** Koo dokomeko isingi pii nalapape. Mee rae maiyuo pena lao piri. (3:9)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyapala baa Kamongo dokona lao ketae pyambwalapape. Mendeme
nakamana keyange pira lao mona kare kare karaminyi renge dokona
piso seraminyi kandena. Pisarami dokopa pii keyange polo lamairuŋu
lapala wambo rapa rapa pyuo karalapape. 16 Polo lamaiyuo dokopa
pyalana pii nao anjiki pyuo mana lamairi. Yulu koo mende pii nare
dokome lapo nakama mata kando lao kararami ramo dupwa enakana
embena Kurisene yulu keyange kandapala kandakinyuo lapulyamo lao
suu pyapala elyuo parami. 17 Anatumi emba keta randa kapa epena
lara ramo doko yulu koo mende pipunusa pyaamo lao suu pyaa napala
keyange reke dokona lao nyipusa pilyamo lao suu pyao karare. 18 Koraisa
baa range yulu koo mende pii napalape namwa koo pingi wambu
dupwa Anatu dokona lanyaro lao suu pyapala dokona lao kumakaya.
Baa pyuo kumakayaminyipape banya imambu dokona lete peya. 19 Baa
imambu ingyapala imambu lapo karapusi paleyami dokona lamaiyala
peya. 20 Yuu wamba dokopa akali Noa baa sipu mende wasapala banya
wambu yanda ipingi nyero nyuo peya. Sipu doko ipwa dokome soo ketae
pyambuyamopa nakama lete peyami. Anatumi doloma kando waiya lao
pyaa napala isaro kareyamopape wambu lapo simbi simbi pyuo karapala
koo keta paleyami dupwana imambu dokonasa letamo. 21 Ipwa andake
doko bapitisimo yulu dokona ingyuo wambo kongwalu piya. Bapitisimo
nyilyamano doko mee yongona karo petenge dupwa wate pyuo lete
pelyamasa pii nange. Bapitisimo nyuo dokopa nakama pii mende lalu
lao lenge doko moko minyuo kaeya naro lao suu pyapala lete dokona
pelyamasa pingi. Yesu Koraisa baa sipurao lete peyamo dokona ingyuo
lete paramasa pira. 22 Baa yake panda papala Anatunya kingi rolae
dokona piso aŋala dupwape imambu mupwa, dee kamongo dupwa iso
karamo.

Yulu Wambarae Yaki Nyuo Kaepala Anatu Suu Pyao Karalapape

4 1 Koraisa yanengena randa andake neyamo doko nakama keta
sela epara lyakande doko doŋo mona kuki palyuo karalapape. Api
mendeme yanenge dokona randa nyera ramo doko Satane kata rekya lao
epo kararasa pira. 2 Wamba yulu koo wangu lakapala pyulu pyuo pyuo
kareyami dupwa epapu kapa kaepala Anatunya pii laramuli pyuo pipape.
3 See nange wambu dupwame pundame kumapala, enda kepo pyuo,
biya nao kyakapala, pati andake dupwana piso yuu kwuapala nenge
renge nao ipwa koo porai dupwa napala Anatu dokona kaeyapala bange
kingimi wasisi dupwa kingi lao karaminyi yulu dopale pyuo kareyami.
4 Nakama opetae wambo dokopa mee langa dopa pyuo male male lao
kareyaminyisa Kurisene ingya nange dupwa akipamo epapu namwa
role pyao pii nalyamisi lao see napala kilya kando letaminyi. 5 Anatumi
wambu kumasi letepe kote lara dokopa nakama apa pyuo kareyama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao renge polo lamairami ingilyamo. 6 Dopa pilyamo dokona waili pii
keyange doko kumasi wambu dupwa polo lamaiyapya. Nakama isa
yuunya karo dokopa yulu koo piyaminyisa Anatumi nakama kando kote
leya. Doko nakama waili pii keyange sepala enakana imambu ingyuo
Anatu yale kararami dokonasa polo lamaiya.

Anatumi Mora Petengena Renge Keyange Jiyamo Dupwa Isa Pakami Nana

7 Yuu lumwa pira doko repe ingilyamo dokona emba range kame pyuo
minyuo mona paliramopa karo ateŋa lalapape. 8 Yulu mupwa minyarami
doko wambu yango mona reto karalapape. Mona retarami renge keyange
dokome nakamana yulu koo dupwa yambe pyakara ingilyamo. 9 Nakama
mumu laa nao yango sukusa anda epena lao nenge pyuo pisipwape.
10 Anatumi nakama range wakale wakale keta mora petenge renge jiyamo
dupwa mendali keta pisa pisa pyuo maiyalapape. Dokome Anatunya
renge keyange dupwa isa pakami nara. 11 Mendeme misi lara ramo
doko baa Anatunya pii doko lena. Mendeme mende nyisara ramo doko
Anatumi porai renge maiyamo doko nyepala nyiso pyuo karenale. Yesu
Koraisa neta renge ingyuo karalu karenge doko keta yulu peparae pirami
ramo Anatunya kingi ketae pyambwaramisa pira.

Kurisene Yulu Dokona Randa Nyerami

12 Nambana puu minyingimoo. Randa wakale wakale nakama keta
epelyamo dupwa nakama apiyakale lao mee makande pyuo ipyamosa
pilyamo dokona mona nembo yamarangwa nalapape. 13 Nakama
Koraisana randa nyiyamo dokona mendeke ingyuo nyimwasa pilyamoŋo
lao rae maiyuo karalapape. Banya neta renge yulu doko neta epo
panaramo dokopa raeme kumuo kararami lyakande. 14 Nakama
Koraisana kimbu moko minyingi dokona reke lao randa nao karamano
lao suu pyapala rae maiyuo pupwape. Dopa pyuo pwuamo doko
Anatunya Imambu neta renge dokome nakama keta epo paleyasa piya.
15 Nakama mendeme wambu yango pyao kumakaope waa naope mata
kando laope yulu koo dokore pipala randa nyerami doko kapa ingya
nalyamo. 16 Kurisene ingilyaminyi dokona lao randa narami ramo doko
elya napala Koraisana lao nyilyuŋu lao Anatu ange lamailapape.
17 Kote andake laramo yuu gii repetale pyaka sepelyamo dokopa Anatu
banya wambu dupwa kando wambowana ingyuo kote lara ingilyamo
dokona waili pii keyange doko kinyi lao suu pyaa nange wambu dupwa
apa pyuo parami? 18 Dokona ingyuo buku Baepole dokona pii mende
palamo.

Doko Anatumi rolae pingi dupwa randa nawali
lete wai pyao nyera ramo doko,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

wambu kamba lenge koo pingipi dupwa
Anatu apa pyuo pyuo nyerase?
19 Randa jerami ramo doko Anatu letamuli pyuo nyilyuŋu lao suu pyapala
yulu keyange dupwa kaeya nao pyuo karalapape. Yuu muu dupwa wasiyamo
Anatu doko pii lamana palya nange dokona range pyamalyuo karalapape.

Anatunya Sipisipi Dupwa Rapu Pyakamyuo Karalapa

5 1 Elyambu Pinginya akali kyawa dupwana pii mende palamo doko
epapu langilyu. Namba range Elyambu Pinginya kyawako ingyuo
karo. Koraisa baa randa neyamo doko kandeyoko. Dokona namba opetae
baa neta renge ingyuo pano eparamo dokopa baapa mendeke ingyuo
paro. 2 Anatunya sipisipi nakama keta pyamalyisi dupwa mondo lao
isakamyuo karalapape leto. Anatumi emba keta sipisipi lapo rapu pyakare
lao pyamalyiya dokona maka sukusuku naa nao pyuo karape. Kanana
yulu pilyu lao suu pyaa napala wambu nyisalana doko iki suu pyao pyuo
karalapape. 3 Anatunya wambu emba keta pyamalyisi dupwa kando nyuo
isa palyili lao kara napala sipisipi peparaena kauwange ingyuo karare.
4 Dokome Sipisipinya Rapu Pingi akali angi doko eparamo dokopa kyawa
rarange ama keyange yanga paupau lao sulu singi mende emba nyere.
5 Nakama wane akali dupwame akali andapae dupwana arapunya
karapala range mee kuki ingyuo karo lao suu pyapala wakale dupwana
kendemande ingyuo karalapape. Baepolena lao dokopa, Anatumi inyimungu
karenge dupwa nyuo ketae pyambwapala dee rangeme mupwa lao suu pingi
dupwa nyuo isa palyingi letamo. 6 Anatunya kingi kape porai dokona isarena
range kuki ingyuo karare dokona baa range suu pyaramo mange keyange
dokopa emba minyalyuo nyera. 7 Baame emba iso karamo dokona embena
mona kenda dupwa baa keta pyamalyapala kaeyare.
8 Suu pingi karalunja nembapala lenge rao karalapape. Satane
baa mena laene rae lenge dopale dokome nakama pyao nalana lee
minyilyamo. 9 Kurisene yulu dokona pyuku laa napala Satane nyuo meme
pinyi nembo karalapape. Randa epelyamo dupwa embako iki nelende
daaŋa. Kurisene yango yuu muu wakale dupwa mendare ingilyamo.
10 Nakama yuu gii mendasipa iki yaso nao kararaminyipa Anatu mona
keyange palyuo ipingi renge renge kuiyuo karenge doko nyisara. Nakama
Koraisapa pako karo banya yanga paupau lenge panda sulu singi dokona
ipupwape leyamo doko baame nakama sukunde ingyuo kiso rolapala
nakama porainyi pyambwapala paka isa ingyaro kararami. 11 Porai renge
dupwa banya ingyuo sulu silyamo, doko kinyi.

Lao Lumwa Pyuo Yako Lenge Pii Palamo

12 Nambana yangone mona retenge akali Silipenasa baame pepa pase
dake pyakapya. Anatumi mona keyange palyuo namwa nyisingi yulu

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa pepa dakena pyao palyapuŋu dupwa yaki nyii nalapape lao pyao jilyu.

13 Anatumi wambu yapo nyiyamopa Bapilone dokona Elyambu Pingi yango ingyuo mendare petaminyi dupwa yako letaminyi. Nambana wane Make baame opetae yako lenge pii letamo. 14 Nakama Kurisene yango sukusa Anatu suu pyao yako lao kingi maiyuo pyuo karalapape.

Nakama Koraisana wambu dupwame mona kyuu lao seramo karamili yaka lao leto.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 PITA

Pitana pepa lapo pyuo piya dakeme Kurisene wamba kareyaminyi dupwana andarele maiya. Angi renge mende soo kandapala pepa dake piyamo doko mana pii kyambo lapo leyamisa dokona kepo pingi yulu pyaka siyasa kandapala piya. Anatu Kamongo Yesu Koraisapa soo nyingi renge dokome yulu koo dopale anamasi minyarami ingilyamo. Soo nyuo anamasi minyarami kata doko wambu Yesu Koraisa angi kando banya mana pii leyamo soo kareyami dupwa keta mana nyingi, leya. Pii dake wambu lapome Koraisa baa dee epa nara leyamisa dokona poraiyuo suu pyao reto maiya. Pitame wambu lapome Yesu pande epa nalyamo lao suu piyaminyi dokona baame wambu dupwa mende koo keta paa namili lao mona kapu kyapena lao isaro karapyamo pilyamo, leya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo piya *1:1-2*
2. Anatumi Kurisene wambu kee lao sukusa nyiya *1:3-21*
3. Kyai pyuo mana lenge akali dupwa *2:1-22*
4. Yesu Koraisa dee epo otara doko *3:1-18*

Yako Lenge Pii Doko

1 1 Namba Saimone Pita Yesu Koraisana aposele akali dokome banya
kendemande yulu pyuo karo. Anatu Lete Wai Pyao Nyingi Yesu
Koraisapa rolae pingi dolapome Kurisene suu pingi keyange maiyamo
yango dupwa keta pepa dake pyao jilyu.
2 Nakamame Anatu dee namwana Kamongo Yesupa soo nyilyaminyi
dokona mona kyuu lao singi rengepe mona keyange palyuo ipingi
rengepe nakama jokondali pinya lao leto.

Anatumi Nakama Kee Lao Sukusa Nyiya

3 Yesu baame wakasa keyange neta renge ingyuo karamo dokome role
pyao kararami lao ipupwape letamo. Anatumi Yesu keta banya yake
pandana porai renge dokome imambunya renge keyange angingyuo
nyisarali dupwa jiya. Baame keyange dusipa 4 jeroŋo lao wambo lasaka
pilyamo. Ene angi nyerami dokopa isa pandana suu pingi koo wambu
kokwa singi dupwa wanjo karapala baa yale ingyuo kararami. 5 Anatunya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

keyange wakasa dupwa kandalana lao suu pyarami ramo doko Anatu
baa kapa ingingi doko iki suu pyao kara nao yulu keyange dupwa pyuoko
kararami. 6 Dee doko iki daa. Anatu soo nyepala rangena yulu dokona
kame pyuo pyuo karalapape. Banya yulu pyuo kaeya napala Anatunya
Imambunya yulu iki suu pyao kararami. 7 Wambu yango dupwa mona
retapala Anatu dokona mona maiyuoko karalapape. 8 Yulu rolae dupwana
wangu lakao pyuo kararami ramo doko Kamongo Yesu Koraisa soo
nyepala banya yulu rolae pyuo kararami ingilyamo. 9 Yulu rolae dusipa
pii nange wambu dupwame nakamana koo doko kwuanyi nembakaya
kande doko kame sepala nakamana lenge kwaelyamo dokome angingyuo
kandapa nalyaminyi.
10 Yangonemoo Anatumi nakama kee lao sukusa nyiyamo dokona rolae
pyuo karalapape. Dopa pyuo pirami ramo nakamana Kurisene yulu isa
paa nara. 11 Isa paa naramopa namwana Kamongo Lete Wai Pyao Nyingi
Yesu Koraisana isingi panda keyange doko nyerami.
12 Dokona lao nakama renge keyange dusipa soo pingi pyapala
kareyaminyipape nambame kaeya nao langyuoko kararo. 13 Yulu rolae
dusipa pipwape lao kaeya nao laoko karo doko kumarono dokopa lili pira
doko keyange lao suu pilyu. 14 Nambana yongo kakapange oo repetale
yaki nyerolyamo dokona lao Kamongo Yesu Koraisame pii repa repa pyuo
langipya. 15 Dokona ingyuo namba wambo nakamana kata wapwapala
enakana kumuo paronopa nambana pii dupwa soo manjo kararami
ingilyamo.

Koraisa Neta Renge Ingyuo Kareyamo Doko Kandeyama

16 Namwana Kamongo Yesu Koraisa porai wakasa doko kapu kyuo
epara lao karamano doko mee sinju pii ingyuo laa nalyamano. Baa yanga
paupau lao kareyamo doko rangena lengeme kandeyama. 17 Rakane
Anatu yake panda dokona yanga paupau lao karapala banya kingi ketae
nembo lao, Dake nambana Ikinyingi mona retelyo doko, namba banya
yulu kyanyi kandelyo leyamo doko soo kareyama. 18 Namwa baapa
yuu kyau yapasi dokona role pyao kareyama doko pii yake panda rae
epeyamo doko range rolae siyama.
19 Dokona ingyuo poropeta akalimi pii leyami doko kinyi ingyuo
pelyamo kandelyamano. Nakamame pii doko lambe ingyuo minyuo panda
iminjiyamo dokona yanganyi retenge. Dokona leyami dupwa suu pyale
pyale pupwape. Pii doko rao pelyamo dokome yuu yangapala nakamana
mona anda dorena yanganyi peeyara. 20 Pii mende kyawa ingyuo leto
dake kame see nalapape. Doko pii nolakayaminyi Baepolena pyasi palamo
dupwa akali mendeme dokona kandapala range suu pyao kapa polo laa nara
ingilyamo. 21 Doko isa wambumi sipurapala lao kareyaminde daa. Imambu
Poo Pyasimi wambu maralyiyamopa Anatunya pii doko nolakayamisa piya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Poropeta Akali Angi Daa

2 1 Wambo dokopa akali lapo poropeta akali angi daa kyambo lenge
dupwa lao epeyami doko suu pyao dokore lapo dee kamba eparami
ingilyamo. Nakama Lete Wai Pyao Nyiyamo Kamongo doko mata maipala
nakamana kyambo pii dokome Elyambu Pingi wambu ukiaki minyarami.
Yulu koo doko nakama keta lalyuo ingyuo eparamopa nakama waiya
lao kokwa sera ingilyamo. 2 Wambu malu mee nakamana mana nyepala
yulu kopetame piraminyisa Anatunya Imambunya kata angi doko
kwaeyakamisara. 3 Nakama kana mone nyelana pii wakale wakale palyuo
nakama minyuoko pirami. Dopa pyuo pirami doŋo Kote Pii Lenge doko
rapa rapa pipala oo epena pilyamo. Nakama Kokwa Sera Doko luu palipa
nalyamo.

4 Aŋala lapo yulu koo piyamisa Anatu baame konda napala puu
maipala panda kwaenge dokona pyambwapala kote lenge yuu gii dokona
isaro karena leya. 5 Dopako pyuo baa yuu wamba dokopa wambu konda
napala ipwa andake dokome nena leyapya. Pii rolae lenge akali Noa
banya wambu yanda ipingi iki pipya lete nyiya. 6 Yuu mendepa baame
yuu Sotoma Gomorapa kando epe nasepala isare dokome rao ranga sinya
leyapya. Wambu enakana dupwana lapo Anatunya kingi isa nembasarami
lao kandaro laoko pyao kokwa siyapya. 7 Akali Lote baa nakamba role
pyao karapala nakamana yulu koo dupwa kando mona randayamosa
Anatumi baa kyawa lete nyiya. 8 Nakamba yangama alemanji lao koo
piyamisa kando epe nasepala mona nembo kareya. 9 Kamongome dopa
pyuo pingi dokona banya wambu yaso narami dokopa kapa moko nyera.
Dee yulu koo pingi dupwa puu maipala Kote Lenge Yuu Gii dokona iso
karena lara. 10 Rangena suu pingi koo moko minyuo paenge wambu
dupwa keta kote pii andake palira.

Nakama Anatu kando kamba lapala lamya ingyalya ingyana pyuo yake
pandana aŋala keyange dupwa kando kilya kando lenge. 11 Kilya kando
laminyipape yakena aŋala kamame porai wakasa dupwame Kamongona
lenge kambu dokona nakamana koo pii soo kararamopa isingi kilya
kando laa nange. 12 Nakama mena rae lenge suu pingi pali nange dopale
kone makaro karamo dokona kyawa suu lao papala kumarami ingilyamo.
Mona pali nange dokome imambunya yulu sili see nale lao karaminyi.
13 Wambu yango moŋo mailyaminyi dokona nakama range keta moŋo
doko sela epara. Nakama yangama alemanji lao yongona pundamu
kumuo pyuowaneme suu piyami dupwa pano pilyaminyi. Nakamba
nakama pipya nenge nao yalya kando pisiminyipape nakamana panga
singi yulu dupwa pyuoko karaminyi. 14 Nakama enda nyipuli nyipuli
lao lenge nyuo karalu karapala koto karaminyi. Nakama Kurisene porai
ingya nange dupwa kando nyepala yulu koona kata dokona andanyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyambulyaminyi. Nakama kaeya nao nyipuli nyipuli lao suu pilyaminyi
dokona Anatumi nakama moŋo andake maira. 15 Kata rolae dupwa yaki
nyepala mee ralo karaminyi. Akali Beona ikinyingi Belame baa yulu koo
doko pyuo kana malu nyiya kata dokonako pelyaminyi. 16 Baa poropeta
angi daandeme yulu koo pyuo kareyamo dokopa mena donge mende
wambunya pii lele lao baasa kando leya.
17 Wambu dopale doko ipwa guu lenge sokasi singi dopale karaminyi.
Kopa rakapana porambaiye dopale mee nyepo nyuo paeyo karaminyi.
Anatumi nakama iminjingi panda dorena nembara ingilyamo. 18 Nakama
sipurapala yongona pii andake lapala wambu mona kapu kyasi poraiyapa
nalyaminyi dupwa nyepala yongona pundange renge dupwa mana
lamaiyuo neta nyilyaminyi. 19 Yulu koo dupwame nakama anamasi
minyiyamopa puu maisi karaminyi. Puu maisi karaminyipape wambu
yango kiiramo nyerama letaminyi. 20 Wambu lapome Lete Wai Pyao
Nyingi Kamongo Yesu Koraisa kando nyepala yulu wambarae dupwa
rekya lanyi nembapala karo enakana koo dokona dee sukusa parami
ramo dokona ama kwao parami. 21 Anatunya pii poo pyasi doko soo
manjo nyepala enakana kata rolae doko yaki nyerami ramo doko
kamame kwao parami ingilyamo. 22 Dokona ingyuo namwa pii mende
lenge doko, Suwame nyema pyao miku kasipala range nalamuli pyuo
pingi. Dee mena yanenge keyange doko dee manduwanya rongo rongo
soo karengenyili pyuo pilyaminyi lenge kandale dokona ingyuo pelyamo.

Kamongome Eparoŋo Lao Kaeya

3 1 Nambana puu minyingimoo, pepa pase mende wambo joo kaeyo
kande dokona dake lapo pyuo pyao jilyu. Pase dolapona Anatunya
pii keyange dokona poraiyuo suu pyalapape lao pii dokona andarele
langilyu. 2 Yuu wamba dokopa Anatunya poropeta akali dupwame pii
leyami dokope Lete Wai Pyao Nyingi Kamongona lowa doko aposele
akali keta siyami dolaponape poraiyuo suu pyalapape lao pepa jilyu.
3 Yuu repetale lumwa piramo gii dokopa akali lapo rangena suu pingi
koo dokona minyuo londo epapala nakama kando giyalya giyana pyuo
lao, 4 Kamongome dee eparo laa naya lyasilisi? Baa anja karase? Akali
andapae dupwa baa kanda napala mee kumuo pelyaminyi. Yuu wasiyamo
dokopa piso epo mee siyamuli pyuoko silyamo larami. 5 Doko Anatunya
pii neta epeyamo dokome yake yuupi ingyuo peyamo doko suu pyaa
napala mee pii doko kandakinyuo lao kararami ingilyamo. Ipwa iki
wambo siyamo dokona Anatumi leyamuli pyuo yuu doko pulyuo epeya.
6 Deeko leyamuli pyuo yuu mendepa ipwa andake dokome yuu kokwa
siya. 7 Pii mendaki dokomeyoko yake yuupi isareme raraŋa lao retasi
silyamo. Doko akali yulu koo pingi dupwa keta kote pii paliramopa yuu
pale pale isareme rao kokwa soo parami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

8 Nambana puu minyingimoo, pii dake kame see nalapape. Anatumi
ee kana ama malu (1000) doko yuu gii mee mendaki dopaleko lao suu
pyaro karapyamo pilyamo. 9 Dokona ingyuo lapome baa mende piro lalu
lao leyamo doko kame sepala pii nalyamo lao suu pilyaminyi. Doko renge
angi see napala mee lao karamisa pilyamo. Anatumi koo keta pasarami
lapala mona kapu kyamili lao isaro karapyamo pilyamo.
10 Kamongona yuu gii doko waa nala epenge akali yuu gii anjokorape
epara lao see nalyaminyi epenge dopale ingyara. Yuu gii pyaka seramopa
yake doko kele kalo lao rali piramo dokopa bui dupwa isareme rapala
kondo isa para. Dee yuu muu dupwa mee ope ape pyuo rali pipala pana
nara. 11 Dopa pyuo kokwa soo paramo dokona nakamana range yulu
dokona kandokondali pyuo karalapape. Anatu dokona iki suu pyao
karalapape. 12 Anatunya yuu gii doko dakepa waiya lao pyaka sipyali
lao suu pyapala yulu rolae pyuo karalapape. Yake doko rao mee inginyi
nembo, bui dupwa isareme raramopa mee ipwa ingyuo para. 13 Dopa
pyuo paramopa Anatumi yake yuupi enenge ingyuo wasaro lao lalu lao
leyamopa namwa yulu rolae pingi panda doko isaro karamano.
14 Yangonemoo isaro karaminyi mange dusipana yulu koo mende pii
napala nyiso yakunaiyape pisa naramopa baapa mona kyuu lao sinya
lao karalapape. 15 Anatumi Pole nyisiyamopa baame pii keyange lao
Anatumi nakama mona kapu kyamili lao maka napala iso karamo leya
dokonako palyuo leto. 16 Baa pepa pyao dokopa pii dokore lenge kandale.
Banya pepa pase piyamo dupwana renge lapo randa nao serami paleyasa
wambu kopyali see nange lapome lawa pyuo polo letaminyi. Nakama
Baepole pii doloma opetae ukiaki minyuo lenge dokome koo keta
pelyaminyi.
17 Yangonemoo mende piraŋa doko wambo langilyu. Doko akali kamba
lenge lapo epapala pii kopetame langiraminyipa soo nyepala isa pasarami
dokona waso karalapape. 18 Nakama Lete Wai Pyao Nyingi Kamongo
Yesu Koraisa soo ando paraminyipa banya mona keyange palyuo ipingi
renge doko nakama keta jokondali pinya lao leto. Mange epapu piso pao
rengyanape banya kingi doko ketae palyuo puu penale, doko kinyi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

1 JONE

Jonena pepa wambo piyamo renge angi lama paleyasa piya. Wambu pepa dake yaka larami dupwa nakama Anatu banya Ikinyingi Yesu Koraisamoo pipya pako pii lao yalya kando petena lao suu pingi doko lao porainyi pyambuo lamaiyuo piya. Lapo pyuo doko mana pii kyai pyuo leyami dupwame Anatupa pako pisirami doko kokwa sesera lapala waso karena repe repe lamaiyuo piya. Isa yuu dake koo ingyuo singi dokona Yesu Anatunya Ikinyingi dokome kapa mee wambu yanenge nyuo kapa kara nara ingingi, leyami. Kyai pyuo mana leyami dupwame lao, Nakama lete wai pyao nyisi wambu dupwa isa yuunya nao piso karo pilyaminyi kata dupwa peparae yaki nyuo kaeyarami ingilyamo, leyami. Lete parami dupwa isa yuunya pii lao nenge rambo lao mona reta naraminyipape dupwana renge mende pali nara lao mana leyami. Kyai pyuo mana leyaminyi dokona Joneme yanda pyuo lao pyao dokopa Yesu Koraisa baa akali isa komba pyao epeya. Dokona wambu mendeme Yesu kapa ingingi lao Anatu mona mairami dupwame wambu yango dupwa opetae dopako pyuo mona retarami ingilyamo lao suu pingi doko paka pyao soo leya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo piya *1:1-4*
2. Yanga paupau lengepe dee iminjingipi *1:5–2:29*
3. Anatunya wane wanakepe Satanena wane wanakepe *3:1-24*
4. Kyambo kinyipi *4:1-6*
5. Kurisene wambunya yulu angi doko mona retenge *4:7-21*
6. Yesu kapa ingingi lao suu pyapala nyuo anamasi minyarama *5:1-21*

Pii Angimi Letena Renge Jingi

1 [1] Yuu wamba kanda soo dokopa mende paleyamo doko namwa siyama
lenge dokome kandeyama kandapala kingi dokome minyandeyama
doko letena renge pii angi dokona lao pepa pyao retelyamano. [2] Letena
renge pii nolakaya. Nolakayamo dokopa namwa kandeyama. Kandapala
namwa angi kandeyama lao nakama boo pyao langilyamano. Letena
renge kulisa palu palenge Rakane karamo dokona paleya doko namwa
kandalapase lao pano nolakaya. [3] Nakama opetae namwa yalya kando
pisimwali lao namwa kandeyama dee siyama renge dokona nakama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

selapape lao boo pyao langilyamano. Namwa Rakane banya Ikinyingi
Yesu Koraisapa role pyao yalya kando karamano dokona lao nakama yalya
kando pisimwali lao langilyamano. 4 Yalya kando pisirama ramo dokopa
namwa raeme kumuo pisirama lao pepana pyao reto jilyamano.

Anatu Baa Yanga Paupau Lenge

5 Ikinyingi dokome waili pii namwa langiyamopa soo nyepala nakama
langilyamano. Anatu baa yanga paupau lao karenge. Iminjingi doko baa
keta pali nange. 6 Namwa iminjaramo dokona isa sulusulu karo dokopa
namwa baapa yalya kando karamwano pilyamo larama ramo doko
kyambo lao karo kinyi angi dokona palyuo lao kara naramasa pira. 7 Baa
yanga paupau lasi dokona karenge doko suu pyao namwa yanga paupau
lasi dokona kararama ramo dokopa namwa lao yalya kando pisiramano
banya Ikinyingi Yesunya ranjama dokome namwana koo dupwa peparae
kwuanyi nembapa pyakara.
8 Namwa koo pali nange larama ramo doko monarena kinyinya renge
doko pali naramopa namwa ukiaki minyuo suu pyapala laramasa pira.
9 Namwana koo dupwa Anatu keta polo lamairama ramo dokopa baame
namwa yaki nyii nao kyawa minyuo yulu rolo pyuo karenge dokome
namwana koo dupwa nyuo kame sakao ukiaki minyingi dupwa pyuo
elya pyuo nyakara. 10 Namwa yulu koo pii nange larama ramo doko
namwa Anatu kyambo leya laramasa pira. Dokome banya pii namwana
monarename see narasa pira.

Yesu Koraisa Namwana Nyisingi

2 1 Nambana Kurisene wanenge ikinyingipi dupwa, nakama yulu koo
pyuo kara nalapape lao langilyu. Dopa lao langirunupape mendeme
yulu koo pira ramo dokopa Yesu Koraisa rolae karenge doko namwana
koo dupwana lao Rakane kambu minyuo lamaiyakara lyakande. 2 Yesu
kumuyamo dokome namwana koo dupwa nyuo yambe pyasi siya.
Namwana koo dupwako iki daa. Wambu yuu mure lao peparae dupwana
kumuyasa piya.
3 Banya lowa dupwa leyamuli pyuo pyuo kararama ramo dokome baa
soo nyilyu lao soo pakana palyuo seramasa pira. 4 Mendeme, Nambame
Anatu soo karo lapala banya lowa dupwa sili see nale lao karara ramo
doko banya monarena kinyi renge pali naramopa baa kyambo lao
kararasa pira. 5 Dokona mendeme Anatunya pii warombo soo pyuo
karara ramo doko banya monarena Anatunya mona retenge renge doko
namwana mona anda palyuo kete pyaramo kararasa pira. Dopa pira ramo
dokome namwa banya arapu dokona karalyamano lao soo gisaramasa
pira. 6 Mendeme Yesunya arapu dokona karo lara ramo doko Yesu pyuo
kareyamuli pyuo karapenge ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Lowa Enenge Doko

7 Nambana puu minyingi dupwa lowa enenge mendena pyao langya
nalyo. Lowa wambarae nakama yuu wamba singi kandale dokonandeko
langilyu. 8 Lowa doko wambarae ingyapyamopape enenge ingyuo
silyamo doko pyao langilyu. Pii renge kinyi doko Yesu keta maralyuo
siya. Mendaki dokoko dakepa nakama keta silyamo. Dokonako ingyuo
iminjingi doko pyai nala nala pupyamopa epapu yanga paupau lenge angi
doko panelyamo.
9 Mendeme, Monarena yanga paupau lao sipyamo karo lapala yangonge
mende awa nao karara ramo doko banya mona dorena iminjingi dokona
kararasa pira. 10 Mendeme yangonge mona reto karara ramo akali dokona
monarena yanga paupau lao seramopa kararasa pira. Yulu dokome pyalya
minyapala mendali lukumuo palya nara. 11 Mendeme yangonge mende
awa nao karara ramo doko yanga naramopa isa sulusulu karo banya
lenge doko yambe pyalya pyana piramopa kata anja pelyo lao see narasa
pira.
12 Nambana Kurisene wanenge ikinyingipi dupwa, Yesu Koraisana kingi
lao nakamana koo dupwa Anatumi nyuo kame sakayamo dokona epapu
nakama pepa pyao jilyu. 13 Rakanemoo nakamame wambo kanda soo
kareyamo doko baa soo nyepala karaminyisa dokona pepa pyao jilyu.
Wanyane dupwa nakama imambu koo doko nyuo anamapala karaminyi
dokona epapu pepa pyao jilyuko.
14 Wane wanakepe dupwa nakamame Rakane soo nyepala karaminyi
dokona pepa pyao retapupya kandapi. Rakanemoo, wambo kanda soo
kareyamo baa soo nyepala karaminyi dokona pepa pyao retapupya
kandapi. Wanyane dupwa nakama porai ingyuo karaminyipa Anatunya
pii doko nakama keta soo nakamame Satane nyuo anamapala karaminyi
lao sepala dokona epapu pepa pyao retapupya kandapi.
15 Isa yulupi yuunya bangepe mona reto kara nalapape. Mendeme isa
yulu mona reto karara ramo doko Rakanena mona retenge renge doko
banya monarename pali narasa pira. 16 Isa yulu peparae yanengena
nyuowaneme kumuo pyuo karengepe namba wakasa laraminyi karapuli
lao suu pingipi yulu peparae dusipa Rakanena yulu ingyuo daa mee
isa yuunya yulu silyamo. 17 Isa yuunya yulu dokope isa yuunya yulu
nyuowaneme kumungi dokope pyai nara ingyuo silyamo. Sipyamopape
mendeme Anatu mende laramo dokona rape rape lao karara ramo doko
kulisa ingyuo karalu karara.

Yesu Koraisana Nyisu Petenge Doko

18 Kurisene wanenge ikinyingipi dupwa yuu gii lumwa doko repetale
pyaka sepelyamo. Mendeme Koraisapa sisu nyuo karara ingilyamo pii

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dokona nakama siyami kande. Siyaminyili pyuo epapu wambu malu
Koraisapa sisu nyuo karaminyi. Dokome epapu yuu gii lumwa doko
angi pyaka silyamo lao soo gisilyamano. 19 Namwa role pyapeta sukusa
karenge dokona karapala neta peyami. Nakama namwa role pyapeta
kareyaminyipape namwana pongwae ingyuo kara nayami. Nakama
namwana pongwae ingyuo kareyamili doko nakama namwa role pyapeta
karalu karamwali. Nakama namwa yaki nyuo peyami doko namwana
pongwae ingyuo kara nayamindeme dokopa paneya.
20 Dopa piyamopape Imambu Poo Pyasinya renge raa lasi Yesu Koraisa
keta jiyamosa dokome nakama peparae rolo silyaminyi. 21 Nakama pii
kinyi doko see namindena pepa pyao jiyunde daa. Nakama pii kinyi soo
karo kyambo pii soo nembo karaminyi dokona pepa pyao jilyu.
22 Akali api kyambo angingyuo lenge karase? Yesu baa Koraisa
ingyuo karamo lenge pii doko soo nembapala lao karara ramo baa
kyambo angingyuo lenge ingyarasa pira. Mendeme Ikinyingi Rakangepa
karambinyi lenge pii doko soo nembapala lao karara ramo baa Koraisapa
sisu nyuo karenge ingyarasa pira. 23 Mendeme Ikinyingi karamo pii doko
soo nembapala lao karara ramo doko Rakange soo nyii nao larasa pira.
Mendeme Ikinyingi karamo pii dokona palyuo lara ramo baa Rakange
opetae soo nyepala larasa pira.
24 Pii wamba kanda soo nakama siyami doko nakamana monarena
palu palena. Pii doko nakama keta palu palira ramo dokopa Ikinyingi
Rakangepana arapu dokona yuu peparae nakama karalu kararami
ingyara. 25 Dokonako ingyuo namwa baame langyuo lalu lao leya.
Nambame nakama kyakana renge kulisa palu palenge doko jeroŋo leya.
26 Wambu lapome kyambo lao nakama panga soo suu longo nyimwali lao
karaminyi dupwana lao pepa pyao jilyu. 27 Jipunupape Imambu renge raa
lasi Yesu jiyamo nyiyami doko nakama keta singi dokona akali mendeme
nakama mana langira ingyuo yangya nalyamo. Banya Imambu renge raa lasi
dokome kyambo laa napala angi palipyamuli pyuo bange peparae dupwana
mana langyuo karamo. Dokomeko Yesunya arapu dokona karalu karalapape
lao mana langiyamo dokonako suu pyao pyuo karalu karalapape.
28 Kurisene wanenge ikinyingipi dupwa baa pano eparamo dokopa
namwa eŋa nembo karo banya lenge kambu dokona inyimungu elya nao
karapuli yaka lao epapu banya arapu dokona pisipwape. 29 Anatu baa
angi rolae ingyuo karamo doko nakama silyaminyi. Dokonako wambu
yulu angi rolae pyuo kareyami kande doko nakama Anatumi manjo
nyiyandelyamo lao soo gisarami ingilyamo.

Anatunya Wane Wanakepe Dupwa

3 1 Rakange Anatu namwa renge kuiyuo mona reteyamo dokome
namwa banya wane wanakepe leya dokona suu pyaokondali

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pipwape. Namwa mee dopa rapisa lao wane wanakepe laa nange. Namwa
banya wane wanakepe angingyuo karamano. Dokona isa yuunya suu
pingi wambu dupwame Anatu apa pyuondeme pyuo karamo lao soo
pakana palya nayami doko suu pyao namwa apa pyuondeme pyuo
karaminyi lao soo pakana palya nalyaminyiko. 2 Nambana puu minyingi
dupwa epapu namwa Anatunya wane wanakepe ingyuo petamano.
Namwa yake panda dokona apiyakale ingyarama lao nolaka napyamopa
kando sepa nalyamano. Dopa piramopape Yesu pano eparamo dokopa
namwa baa angi rolae kandarama dokome baa yale ingyarama.
3 Wambu mendeme Yesu kandapuli lao suu pyara ramo suu pingi doko
monarename range pyuo poo pyarasa pira. Yesu poo pyasi karenge doko
suu pyao poo pyasi kararasa pira.
4 Wambu koo pyuo karaminyi dupwa peparae Anatunya mawa pii
kamba laminyisa pilyamo. Yulu koo pyuo karenge doko mawa pii kamba
lenge dopale. 5 Yesu baame namwana koo dupwa ramanyi nembala
pano epeya lao soo gisilyaminyi kande. Baa koo mende pali nange.
6 Mendeme Yesunya arapu dokona karara ramo doko koo pyuo kara
narasa pira. Mendeme koo pyuo karara ramo doko baame Yesu kando
sepa nangendeme pira.
7 Nambana wanenge ikinyingipi dupwa, mendeme kyambo lao nakama
panga soo suu longo nyii nana. Mendeme yulu rolae pyuo karara ramo
doko Yesunya monarena rolae silyamo doko suu pyao banya monarena
rolae serasa pira. 8 Satane dokome ene lokoyamo dokopa piso yulu koo
pyuo karenge dokonako ingyuo mendeme yulu koo pyuo karara ramo
baa Satanena ingyarasa pira. Anatunya Ikinyingi epeyamo renge doko
Satanena yulu dupwa ukiaki minyala pano epeya.
9 Anatunya mende manjo nyera ramo baa yulu koo pyuo kara narasa
pira. Anatunya pyuo karenge renge isa komba pyao nyepala kata dokome
yulu koo pii nao karara. Anatumi manjo nyeramo dokome yulu koo pyuo
karara ingya nalyamo. 10 Mendeme yulu rolae pyuo kara nara ramope
baame banya yangonge mona reto kara nara ramope doko baa Anatunya
ingyuo daa. Dokome api Anatunya wane wanakepe api Satanena wane
wanakepe lao kando gisarama.

Nakama Yango Mendali Mona Reto Kararami

11 Waili pii nakama wamba kanda soo siyaminyi dakena dopa lao
palamo. Namwa lao mona reto karapenge ingilyamo. 12 Wamba akali Kene
lenge imambu koo dokona ingyuo kareyandeme banya yangonge pyao
kumakaya kande renge doko namwa mana nyii napengele ingilyamo.
Renge apa pyuondena lapala baame yangonge pyao kumakayapya
kandese? Banya yulu dupwa koo ingiyamosa yangongena yulu dupwa angi
rolae ingilyamo lao kandapala yangonge pyao kumakaya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Yangonemoo dokona suu pyao isa yuunya suu pingi wambu
dupwame nakama awa nao karaminyi dokona mona nemba nalapape.
14 Namwame yangonge dupwa mona reto karamano dokona kando
namwa mona doko kumasi ingyuo kareyama doko pyakuiyuo nembapala
mona kyaka palipyamo karamano lao soo gisilyamano. Mendeme mona
reto kara nara ramo doko mona doko kumasi ingyuo kararamosa pira.
15 Mendeme banya yangonge kando awa nao karara ramo baa pyao
kumakale lao pyuo kararasa pira. Dokona lao mende pyao kumakaenge
ingyuo karara ramo doko banya monarena kyakana renge kulisa palu
palenge doko pali naramosa pira lao soo gisilyaminyi. 16 Yesu baa
namwana lao kumuo jiyamo dokome mona retenge kata angi doko lao
soo manji nyisi karamano. Dokona lao namwame yangonge dupwana lao
kumuo maiyuo karapenge ingilyamo. 17 Mendeme isa bange malu reto
kararamo dokome yangonge mende aeya naramo kararamo kandapala
baa mona kendapala maiya naro lao suu pyara ramo doko baa apa pyuo
banya monarename Anatunya mona retenge renge palipyamopa karo
larase? 18 Nambana wane wanakepe dupwa kambunya iki pii lao mona
reta namana. Yulu pyuo angi kinyi kinyi mona reto karamana.

Anatunya Lenge Kambu Dokona Eŋa Nembo Karamana

19 Dopa pyuo kararama ramo dokome namwa kinyi palengena palyuo
ingyuo karalyamano lao range serama. Sepala Anatunya lenge kambunya
mona kyuu lao seramo kararama. 20 Namwa range koonde karo lao
suu pyanyi pyano karo kande dokopa Anatunya lenge kambu dokona
namwana mona doko kyuu lao seramo kararama. Namwa isa wambunya
suu pingi kapa ingya nalyamosa Anatu wakasa dokome soo giso karenge
renge dokona namwa mona kyuu lao seramo kararama. 21 Nambana puu
minyingi dupwa namwa range koonde karo lao suu pyanyi pyano kararama
ramo doko Anatunya lenge kambu dokona eŋa nembo kararamasa pira.
22 Dokopa namwame banya lowa dupwa leyamuli pyuo karo baa rae
mailyamuli pyuo pyuo karenge dokome baa kando mende pyakapyali lao
piso silyamanuli pyuo baame pyakange. 23 Dokona lao banya lowa dopa lao
palamo. Banya Ikinyingi Yesu Koraisana kingi lao baa kapa lete wai pyao
nyingi lao suu pyao baa mona maipala nakama lao mona reto karalapape
lao baame namwa langiyamo dokona palyuo pirama. 24 Wambu peparae
banya lowa leyamuli pyuo pirami ramo dupwa banya arapu dokona
kararamisa pira. Dokopa baa nakama keta kararasa pira. Imambu namwa
jiyamo dokome baa namwa keta karalyamo lao soo gisilyamano.

Imambu Kinyi Dokope Imambu Koo Dokope Dolapona Pii

4 1 Nambana puu minyingi dupwa nakama suu pingi wakale wakale
dupwa peparae mee kinyokolyamo lao suu pyaa napala suu pingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Anatunya ramo doko apa letape lao selena wambo makande pyuo
kandalapape. Poropeta kyambo lenge akali malu yuu dupwana papyuo
karaminyi dokona imambu doko Anatunyape lao makande pyuo
kandalapape. 2 Mendeme Yesu Koraisa baa mee yanenge nyuo epeya dopa
lao suu pyapala laramo dokome nakamame baa Anatunya Imambumi
minyapyamo karapyalyamo lao serami. 3 Dee mendeme Yesu dopa pyuo
epa naya lao suu pyapala laramo dokome Anatunya daalyamo lao serami.
Imambu doko Koraisa kando sisu nyuo karowane lao suu pingi dopale.
Imambu enakana epara lao siyami kande doko epapu isa yuu dakena epo
pala kande.

4 Nambana wane wanakepe dupwa nakama Anatunya ingyuo karaminyi
dokome nakamame imambu koo doloma nyuo anamo karaminyipa pilyamo.
Nakamana imambu monarena karamo doko porai wakasa ingyapala mee
isa wambunya imambu monarena karamo doko kandanyi palyapyamo
pilyamo dokome nakamame doloma nyuo anamo karaminyipa pilyamo.
5 Doloma dupwa isa yuunya ingyuo karaminyi dokonako nakamana pii
letaminyi doko isa akalinya pii ingilyamo. Dopa pipyasa yuunya suu pingi
wambu dupwame pii dokoko warombo soo karaminyi. 6 Namwa Anatunya
ingyuo karamano. Dokona lao wambu Anatu soo karaminyi dupwame
namwana pii warombo singi. Wambu Anatu soo nyepa nange dupwame
namwana pii warombo see nange. Dokome anjuku imambu kinyi doko dee
anjuku imambu kyambo lenge doko lao angi doko soo gisilyamano.

Anatu Baa Mona Retenge

7 Nambana puu minyingi dupwa mona retenge renge doko Anatunya
ingyuo silyamo. Wambu mona reto karaminyi dupwa nakama Anatumi
manjo nyiyamopa soo karamisa pilyamo dokonako namwame namwa lao
mona retamana. 8 Anatu baa renge kuiyuo mona retenge dokona mona
reto kara nalyaminyi dupwa Anatu see namisa pilyamo. 9 Anatumi banya
Ikinyingi mendaki iki dokoko isa yuu dakena baa renge kuiyuo pyuo
nyeramopa namwa lete karalu kararami lao pena leya doko Anatumi
namwa mona retelyo dokona pilyu lao namwa kandalapape lao lasaka
piya. 10 Namwame mee Anatu mona retowane lao reta nalyamano. Baa
renge kuiyuo namwa range mona retapunu pilyamo lao banya Ikinyingi
namwana koo dupwa yambe pyaraŋa pena leya dokona namwame Anatu
range mona retelyamano.

11 Puu minyingi dupwa namwa Anatumi dopa pyuo mona reteya
dokona namwame namwa lao mona reto karapenge ingilya kande.
12 Wambu dupwa peparaeme yuu mendepape Anatu kanda nalu nao
nange. Namwame namwa lao mona reto kararama ramo doko Anatu
namwa keta epo maralyapala mona retenge angi doko namwa ando
nyimbunya lao joo kararandeme pira.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Baa range Imambu jiyamo dokome namwa banya arapu dokona
karamwanopa banya Imambu namwa keta epo maralyalyamo lao soo
gisilyamano. 14 Rakangeme banya Ikinyingi isa wambu dupwa lete wai
pyao nyela pena leyamo epeya dokona kandapala angi kandeyama lao
letamano. 15 Mendeme Yesu baa Anatunya Ikinyingi lao sepala lara ramo
doko Anatu baa keta epo maralyaramo baa Anatunya arapu dokona
kararasa pira. 16 Dopa pyuo Anatumi namwa mona reto karamo lao soo
gisapala kulisa palyuo mona retelyamo lao suu pilyamano.

Anatu baa mona retenge dokona mendeme mona reto karara ramo
doko baa Anatunya arapu dokona kararamopa Anatu baa keta epo
maralyarasa pira. 17 Mona retenge renge doko namwa monarename
ando nyimbulyamo dokome namwa Yesu pyuo kareyamo doko suu
pyao pyuo karamano dokopa Anatumi kote laramo yuu gii dokopa eŋa
nembapala kararama. 18 Mona reto karenge dokome paka nange. Mona
retenge renge doko palyuo nyimbwara dokome pakange renge nyuo
nembapa pira. Dokonako ingyuo yulu koo pipala randa nyipu dokona
randa isingi laeyo eparalyamo lao pakange mendeme pakao karara
ramo doko mona retenge renge doko palyuo nyimbwa naramo kararasa
pira.

19 Baame namwa wambo mona reteyamo dokona lao namwame baa
mona reto karamano. 20 Mendeme, nambame Anatu mona reto karo
lapala yangonge awa nao karara ramo baa kyambo larasa pira. Banya
yangonge kandenge doko mona reto kara nara ramo doko baa Anatu
kanda nange dokona apa pyuo mona retarase? 21 Lowa Yesu namwa
langiyamo dokona dopa letamo. Mendeme Anatu mona reto karara ramo
doko banya yangonge opetae mona retoko karapenge ingilyamo.

Isa Yuunya Koo Singi Dupwa Nyuo Anamasi Minyarama

5 1 Wambu Yesu baa Koraisa angi karamo lao suu pilyaminyi dupwa
peparae Anatunya wane wanakepe ingyuo karaminyi. Wambu
Rakange Anatu mona mairami ramo doko banya wane wanakepe
ingilyamo dupwa opetae mona mairamisa pira. 2 Namwame Anatu baa
mona retapala banya lowa dupwa palengenyili pyuo pyuo kararama
ramo dokome banya wane wanakepe dupwa mona retamwalyamo lao soo
gisarama. 3 Dokonako ingyuo namwa Anatu mona reto kararama doko
banya lowa dupwa palengenyili pyuo pyuo kararamasa pira. Banya lowa
dupwame randa jii nange. 4 Anatumi manjo nyisi dupwame isa yuunya
yulu doko anamarama. Namwame isa yuunya yulu anamasi minyuo
karamano doko Anatu kapa ingingi lao suu pyapala anamasi minyuo
karamwasa pilyamo. 5 Api mendeme isa yuunya yulu anamasi minyuo
karara? Mendeme Yesu baa Anatunya Ikinyingi lao kulisa palyuo suu
pyara dokome anamasi minyuo karara.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesu Koraisa Epeya Dokona Lao Pii Letamo

6 Yesu Koraisa epeyamo dokopa baa ipwana pao bapitisimo nyiya.
Nyepala ranjama kulimbwako kumuya. Ipwana bapitisimo nyiya doko
iki suu pyao piyande daa. Baa ipwana papala banya ranjama opetae
kulimbwako kumuya. Imambu dokona pii kinyi renge palenge dokome
namwa selapa lao pano langyuo rolenge. 7 Pano langyuo rolenge yulu
rema namwa selapa lao lasaka pingi. 8 Imambu dokope Yesu ipwa
bapitisimo nyiya dokope dee baa ranjama kulimbwako kumuya dokope
dusipa peparae nyuo mendaki palyuo namwa selapa lao pano langyuo
rolenge. 9 Mee akalinya pii namwa langyuo rolelyamo doko kinyi lao suu
pingi kandale. Doko suu pyao Anatunya pii namwa langyuo rolelyamo
doko ama kinyi ingilyamo. Dokona lao Anatunya pii namwa langyuo
rolenge dopale banya Ikinyingi dokona kando lao namwa langyuo
rolenge. 10 Mendeme Anatunya Ikinyingi baa kapa ingingi lao suu
pyapala mona maiyuo karara ramo doko Anatunya rolo lamaingi pii
doko monarename lamaiyuo rolarasa pira. Mendeme Anatunya pii kinyi
lalyamo lao suu pyaa nara ramo doko Anatu baa kyambo lenge lao suu
pyarasa pira. Anatumi banya Ikinyingi dokona lao leyamo pii doko pii
kinyi lao suu pyaa naramo dokome Anatu kyambo lao karamo lao suu
pingi dopale palirasa pira.
11 Pii doko Anatumi namwa kyakana renge palu palenge doko jero
lao leyasa piya. Kyakana renge palu palenge doko banya Ikinyingi keta
namwa jiya. 12 Mendeme Ikinyingi baapa role pyao karara ramo doko
kyakana renge palu palenge doko baa keta palirasa pira. Baa Ikinyingipa
role pyao kara nara ramo doko kyakana renge doko baa keta pali narasa
pira.

Letena Renge Palu Palenge

13 Nakama Anatunya Ikinyinginya kingi doko kapa ingingi lao suu pyao
karaminyi dupwa kyakana renge kulisa palu palenge doko nakama pipwa
palamo lao soo gisalapape lao pepa dake pyao jilyu. 14 Baa kapa piru
lao suu pyaramo kata dokona palyuo mende pyakana lao piso serama
ramo dokona kaeya nao pira doko kinyi lao silyamano. 15 Dokona lao
baa mende pipyali lao piso serama ramo baa ateŋa soo karenge dokome
wambo kapaŋa lao suu pyapyamo dokona apoki lele lao lamaimwaŋa lao
silyamano.
16 Akali mendeme yulu koo piramopa Kurisene yangonge mendeme
Anatu piso sakamira ramo dokona Anatumi imambunya kata doko
daa laa nara. Dopa piramopape daaŋa lao kumalu kumuo kumungi
koo dokore pira ramo nyuo kame sakamiramo kata mende see nara.
Dokona suu pyao ateŋa lalamisi lao laa nalyo. 17 Yulu kopetame pingi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dupwa peparae Anatunya lenge kambu dokona koo ingyuo pelyamo.
Dopa pipyamopape yulu koo lapo dokome namwa panda koo dakena
paramande daa.
18 Anatumi wambu mende kyaka ingyuo manjo nyera ramo doko
baame yulu koo pyuo karalu kara narasa pira doko silyamano. Dokona
lao Anatumi mende manjo nyiyamo Yesu dokome wambu doko nyiso
kararamopa imambu koo dokome wambu doko keta rambu lalana saka
nara.[a]
19 Namwa Anatunya wambu ingyuo karamano. Dokopa wambu isa yulu
suu pyao karaminyi dupwa peparae imambu koo dokome minya luku
luku lapyamo puu maisi karaminyi doko silyamano.
20 Anatu kinyinya renge renge kuiyuo lao karamo doko apa pyuo
namwame serama lao saka nayamano dokona Anatunya Ikinyingi
epapala mana langiyamo dokona epapu silyamano. Dokona lao kinyi
renge kuiyuo lao karamo doko baapa banya Ikinyingi Yesu Koraisa
dokopana arapu dokona petamano. Anatu doko kinyi karenge. Kyakana
renge kulisa palu palenge doko kinyi.
21 Nambana wane wanakepe dupwa, mee isa bange kingimi wasisi
anatuŋu lao kingi lenge dupwa kando pyarepanyi pyambuo waso
karalapape.

---

[a] **5:18** Mee isa bange kingimi wasisi anatuŋu lao kingi lenge dupwa kando pyarepanyi pyambuo waso karalapape. (5:21)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

2 JONE

Jone baa nyisingi andake dokome pepa lapo pyuo piyamo doko enda keyange mendepe banya wane wanakepe dupwape pyao maiya. Enda wanepe doko Kurisene wambu misi anda dokona range dupwasa letamo. Pii muu dolapo nakama range yango sukusa mona reto yulu pipwape lao kyai pyuo mana pii leyami dupwa see nana lao repe repe lamaiyuo piya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo piya *1-3*
2. Mona retenge renge dokome kyawa nyero karena *4-6*
3. Mana pii kyai dupwa see nana lao repe repe pii doko *7-11*
4. Pii lao oto leya *12-13*

---

1 Namba nyisingi andake dokome emba enda mendakinde Anatumi rombo palyuo nyiyamo doko embena Kurisene ree palu pipya pepa pyao jilyu. Namwa pii kinyinya renge palenge dokona pakao karamano kata dokona nambame emba mona retelyo. Nambame iki kando letonde daa. Kinyinya renge kando nyiyami dupwa opetaena role pyao ingyuo lapusa pilyamo. 2 Kinyinya renge namwa keta palu paliramo dokona lapolapo lao mona retelyamano doko.

3 Namwa kinyinya renge yaki nyii nao wambu yango mona reto kararamanopa Rakane Anatu banya Ikinyingi Yesu Koraisapana mona keyange palyuo ipingi rengepe sakao nyiso karenge rengepe mona kyuu lao singi rengepe namwa keta palira ingilyamo.

Mona Reto Pyuo Karalapape Letamo

4 Embena wane wanakepe lapo Rakane leyamuli pyuo kinyinya renge doko yaki nyii napala moko minyuo pelyaminyi doko kandapala rae wakasa maipu. 5 Dokona ingyuo mona reto pyuo karamanale lao emba enda mendaki dokona keta langyuokondali pyuo leto. Dokona lao mawa pii enenge mendena pyao langya nalyo. Mawa pii doko kanda soo dokopa siyama kande. 6 Mona retarama doko Anatunya mawa pii laramuli pyuo pirama dokona letamo. Mona retenge kata dokona palyuo pyuo karalapape lao mawa pii andake doko yuu wamba singi kandale.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

7 Panga singi wambu malu yuu dupwana papyuo karaminyi. Nakama
Yesu Koraisa mee isa wambu ingyuo epa naya daa lao karaminyi. Wambu
dopale dupwa nakama panga soo Koraisapa yanda pimwai ingyuo
karaminyi. 8 Yulu andake piyami doko mee isa paramopa nyeramili
dupwa papu pisasarami dokona waso karalapape.
9 Mendeme Koraisana pii dupwa yalo parami dupwa Anatupa pakao
kapa kara narami. Yesunya pii minyarami dupwa iki Rakange Ikinyingipa
pakao kararami. 10 Dokona ingyuo wambu lapome Yesunya pii kaepala
mana pii wakale nakamana anda lao eparami ramo doko nakama yako
laope andakare epena lao nyii nalapape. Epaminilyamo laa nalapape.
11 Yako lao role pyao karare ramo dokopa banya yulu koo doko emba keta
palira.

Pii Lao Oto Leya Doko

12 Nambana pii malu palamo doŋo nambame mee pepana pyapala jii
narowale. Nakamana anda epapala yalya kando pii langipuli lao suu
pyao karo. Dopa pyuo pirama dokopa rae maingi renge dokome palyuo
simbwaramo pisarama.
13 Embena enda kakingi mendakinde Anatu rombo palyiya dokona
wane wanakepe dupwame emba kando yako letaminyi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

3 JONE

Jone baa nyisingi andake dokome pepa repo pyuo Elyambu Pinginya akali kyawa mende kingi Gayasa lenge doko pyao maiya. Gayasa baame Kurisene wambu yango nyisiyamosa lakando pyao dokopa akali Dayorepisa doko yanda pimwaiyuo pii lao pyao maiya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo piya *1-4*
2. Gayasa lakando leya *5-8*
3. Dayorepisa baa kingi koo nyiya *9-10*
4. Dimiriasa lakando leya *11-12*
5. Pii lao oto leya *13-15*

---

1 Namba nyisingi andake dokome Gayasa nambana puu minyingi angi
doko emba pepa pyao jilyu.
2 Emba keta koo mende pali nana lao mee kapa karapili lao ateŋa lakao
karo. Embena imambunya yulu doko keyange ingyuo pelyamo doko
silyu. 3 Namwana yangonge lapo emba role pyao karapala emba rolae
pyuo kinyinya renge doko yaki nyii napala moko minyuo pilinyi langimi
dokona sepala ama rae maipu. 4 Nambana wane wanake dupwame
kinyinya renge kata doko yaki nyii napala letamuli pyuo pyakao karenge
doko namba sepala dokopa raeme kumuo penge.

Akali Gayasana Kingi Ketae Nembeya Doko

5 Nambana yangonge mona retenge doko embame Kurisene wambu
yango kandenge kanda nangepe dupwa mee kaeya nao nyiso pyuo
karenge. 6 Embame nyisinyi wambu dupwana lapo epapala Elyambu
Pingi wambu dae petenge dupwa kando rolo lamaimi. Nakama dee
sipurapala parami dokopa emba kando nyepala Anatumi rae mairali
yulu dupwa pyakamyuo karo nyiso mondo lao karape. 7 Nakama panda
wakale dupwana papyuo see nange wambu dupwame nyisamili lao suu
pyaa napala Koraisana yulu maso pyuo kareyami. 8 Akali doo nakama
kinyinya renge dokona pyuo karaminyi dokona lao namwa Kurisene
wambu dupwame nakama nyiso role pyao pirama ingilyamo.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dayorepisa Dimiriasapana Dolapona Pii Doko

9 Embena Elyambu Pingi keta pepa kuki mende wambo pyao jiyu. Pyao
jiyunupape akali Dayorepisa nakamana rapu pingi karalana suu pyao
karenge akali doko nambana pii yako lao nyii naya. 10 Namba eparono
dokopa banya yulu koo dupwana lao pananyi nembaro. Baa namwana lao
kyambo pii lapyamo dupwa kopetame ingyuo pupya. Koo dolapo yeelyo
pipya ingya nalyamo. Dopa pyuo namwana akali yango lapo banya anda
iminyi dokopa yako lao sukusa nyii nalyamo. Dee wambu lapo nakamana
anda epena lao yako lao nyiminyi dupwa nakama misi anda yaki nyuo
pena lao kingi kwao nembo karamo.
11 Yangone, koo dupwana moko minyuo pyuo kara napala keyange
dupwana iki pyuo karape. Mendeme yulu rolae pira ramo doko baa
Anatunya. Dee mendeme yulu koo pira ramo doko baa Anatunya kanda
nangendeme pira.
12 Wambu peparae akali Dimiriasa dokona kingi ketae nembelyaminyi.
Dee dokonako palyuo Anatunya kinyinya renge dokome baa paka pyao
silyamoko. Namwa opetaeme baa akali keyange letamano. Namwana pii
kinyi dokona iki palyuo lenge doko silyaminyi.

Pii Lao Oto Leya Doko

13 Nambana pii soo kaeyo langiru ingyapyamopa pepana pyao jii
narowale. 14 Nambame emba repeta kando nyepala pii lapo langipili lao
suu pilyu.
15 Emba mona seramo karape lao puu wambu dae petaminyi dupwame
yako letaminyoko. Namwana puu wambu dolo petaminyi dupwa mendaki
mendaki lao namwana yako lenge pii doko lamaiyakape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

JUTI

Jutinya pii piyamo dake mana pii kyai dokome mee kyambo Kurisene wambu lenge kambu nyuo mana leyaminyisa dokona Kurisene dupwa kando waso karena lao repe repe lamaiyuo pyao maiya. Pii muu dake Pitame pepa lapo pyuo piyamo dokona renge palamo dopaleko palamo. Pii yaka larami dupwa kando Anatu kapa ingingi lao suu pingi renge nakama keta andanyi pyambuo joo kaeyamo doko isa paa nana lao lao porainyi pyambuo maiya.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo piya *1-2*
2. Mana pii kayi pyuo suu pyao manjo leyaminyi dupwana yulupi mana piipi paleta kwaeyo parami renge dokope *3-16*
3. Kurisene suu pingi doko yaki nyii nana *17-23*
4. Ateŋa lao lakandenge doko *24-25*

---

1 Namba Juti Yesu Koraisana kendemande akali Jemesana yangonge doko. Nakama enda akalipi Anatumi kee lao rombo palyiyamo dupwa pepa dake pyao jilyu. Rakange Anatunya mona retenge renge nakama keta palipyamopa Yesu Koraisame nakama nyiso minyuo karamo.
2 Sakao nyiso karenge rengepe mona kyuu lao singi rengepe mona retenge rengepe nakama keta andake ingyuo ando penale.

Mana Lenge Angi Daa Dupwana Pii

3 Nambana puu minyingi angi dupwa, pepa pase dakena Anatumi nyiso lete wai pyao nyiyamo renge doko mana langyuo pyao jelana pipu. Dopa pyuo pipunupape nakama mona minyarambu porainyi pyambuo Anatu kapa ingingi lao suu pingi renge banya wambu joo kaeyamo doko isa paa nana lao renge doko pepa pase dakena pyao jilyu. 4 Mana lenge angi daa lapome kolalyuo epapala namwana Elyambu Pingi wambu role pyao karaminyi. Nakama sukusa karo Anatunya mona keyange palyuo ipingi renge pii doko kaepala alowa pipala rangena kepo pingi yulu kapa pilyamano lao suu pilyaminyi. Nakamba Yesu Koraisa namwana Kamongo mupwa mendaki doko rekya lapala yaki nyilyaminyi. Yuu wamba dokopa buku Baepole dokona wambakao lao dokopa randa andake doko nakamba keta palira doko pyasi paleya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

5 Anatumi Isaraele wambu dupwa Isipi dokona neta nyuo lete wai
pyao lanyuo peya. Lete wai pyao lanyuo peyamopape lapo baa kapa
ingingi lao suu pyaa nayami dupwa enakana kokwa siya. Dopa pyuo
piyamo doko nakama soo gisilyaminyi dokona kame see nalapa lao dee
kamba langilyu. 6 Aŋala lapome Anatu yulu maiyamo doko yaki nyepala
kaeyami dupwa baame puu sane sulu singindeme puu maipala iminjingi
panda koo dokona pyambuyamo doko kame see nalapape. Nakama
yake pandana kote andake paliramo dokona puu maisi silyaminyi. 7 Yuu
Sotomape yuu Gomorape dee wambu wakale dokona repeta karenge
dupwame aŋala yulu kopetame piyami doko suu pyao kepo pingi yulupi
akali yango sukusa nyuope pyuo kareyami. Wambu peparae awa awa
pyuo kapa serami lao nakama isare rao karalu karenge dokona randa
nyuo karaminyi.
8 Dokonako ingyuo akali dusipame kombeyame kopetame pilyamosa
nakama rangena yango dokona kokwa soo pyuo karenge. Karapala
nakama Anatunya pii lengenyili pyuo laa nao baa mupwa daaŋa lao
suu pyao karaminyi. Dopako pyuo nakamame yake pandana kamongo
dupwa kando kilya kando lao karaminyiko. 9 Aŋala Maikele baame aŋala
mupwa ingyuo kareyamopape dopa pyuo pii naya. Baapa Satanepa apimi
Mosesena yongo nyera lao apiyanda piyambinyi dokopa Maikeleme
Satane kando kilya kando laa nao mee Kamongome emba kando lara
doko iki leya. 10 Leyamopape akali dusipame yulu see nalyaminyi dokona
lao giyalya giyana pyuo karaminyi. Mena rae lenge mana keyange nyii
nao mee kamenge karenge kata dokona moko minyuo kokwa soo nakama
isa pelyaminyi. 11 Anemapwae nakama randa andake nyerami. Akali
Kene piyamuli pyuo moko minyuo piyami. Belameme kana monena
reke lao yulu koo piyamo dopaleko pyuo karaminyi. Pyuo dokopa
akali Korame sipuro kamba leyamo doko suu pyao nakama dopako
piyami dokona nakama kwao peyami. 12 Nakama Elyambu Pinginya
wambu yalya kando nenge nenge dokopa nakama ala lao rale male lao
moŋokyaŋe soo karenge dokopa nakamana yalya kandenge renge doko
kokwa sinyi nembenge. Nakama rangena iki lao suu pingi. Dopa pingi
dokome nakama kopa porambaiyeme suu lao lanyuo paelyamopa apu
angi epa nange dopale ingyuo pyuo karenge. Nakama isa jingi lyii nange
dopale ingyuo apu epenge yuu gii pyaka silyamopape nakama isa pingya
rakilyaminyipa repeta yando nao otenge dopale ingingi. 13 Nakamana
yulu koo wakasa piminyi dokome ipwa kota jingi kasokole minyingi
make make manjo epenge dopale ingyuo panelyamo. Bui mee yakena
paeyo karenge dupwa Anatumi iminjingi panda koko karalu kararami lao
nembara dopale ingyuo karaminyi.
14 Yuu wamba dokopa Inoko baa Atamena para piyamo dokona pao
yanda ipingi ingyuo kareya dokome akali yulu koo pilyaminyi dusipana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

lao nolako lao dopa leya. Selapape. Kamongome banya aŋala poo pyasi
ama malu (1,000) role pyapeta lanyuo epara. 15 Wambu Anatu suu pyaa
nao koo pyuo kamba letaminyi dupwa keta Kamongome nakamana koo
dokona kote lara. Lapala dokopa akali dusipa Anatu dokona lao pii koo
andake leyaminyi dokona randa maiyuo larako, Inokome leya. 16 Akali
dusipame yuu peparae wambu yango palyuo mumu lao karaminyi.
Nakama rangena kingi ketae pyambuo mupwa karamwali lao suu pyao
karaminyi dokona nakamame wambu menge dupwa kando panga soo lao
karaminyi.

Kurisene Suu Pingi Doko Isa Pakami Nana

17 Nambana puu minyingi dupwa, nakama pii laro dake suu pyalapape.
Namwana Kamongo Yesu Koraisana aposele akali dupwame wamba
langiyami dupwa suu pyalapapeko. 18 Nakamame nakama langyuo,
Yuu gii lumwa piramo dokopa akali lapo nakama kando giyalya giyana
pyuo lao eparami. Lao eparami akali dupwa nakama rangena suu pingi
koo suu pyaraminyili pyuo pyuo kararami. 19 Akali dupwame Elyambu
Pingi doko kando lili pinyi pyambuo pyuo karaminyi. Nakama Imambu
Poo Pyasinya kata moko minya nao nakama rangena suu pinginya iki
suu pyao moko minyarami lyakande. 20 Dopa piraminyipape nakamba
nambana puu minyingi dupwa nakamana Kurisene yulu yapasi doko
kaeya nao Imambunya nenge nao ando karalapape. Imambu Poo
Pyasinya porainya renge nyepala ateŋa lalapape. 21 Namwana Kamongo
Yesu Koraisa banya sakao nyiso karenge renge dokome lete karalu
karenge renge jera dokona isaro karo Anatunya mona retenge renge
sukusa dokona rekya lao neta paa napala karalapape.
22 Wambu lapo Kurisene yulu dokona suu pingi lamana palyuo
kareyami kande doko nakama kondo sakao anjiki pyuo nyiso karalapape.
23 Isare panda pasarami dokona wambo paa nana lao wambo lete pyuo
nyelapape. Anatu poraiyuo lao suu pyao pakapala menge dupwa kondo
sakao anjiki pyuo karalapape. Nakamana kepo pingi yulu pilyaminyi
dokome nakamana komau karo piso kwao pelyamo. Yulu doko yanda
pimwaiyuo karalapape.

Ateŋa Lao Lakandenge Doko

24 Anatumi nakama koo keta pali nalapale lao kyawa minyara. Banya
neta renge yulu dokona nakama nyuo karapala neta ranyi piso rae
mainyi pyambwara. Dokona lao baa lakandamanale. 25 Namwana Anatu
mendaki baa lete wai pyao nyingi doko baa kiŋi ingyapala yanga paupau
lenge rengepe kai wambowape dakepape dee yuu rakyamepe renge
keyange dusipa Kamongo Yesu Koraisa keta sulu sinya, doko kinyi.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

OREPALAISANE

Jone keta pii repa repa piyamo buku dake Kurisene wambu Yesu Koraisa Kamongo ingyuo kapa ingingi karamo lao suu piyami dokona randa maiyami dokopa piya. Buku dake angi renge paleyamo piya doko randa epo pyao pirami dokopa yaki nyii nao keyange mende pyakara lao suu pyao mondo lao pilyaminyi dokona pyuo karalu karena lao pii porakaiyo lao pyao maiya.

Buku dakena liti andarele pii repa repa piipi yulu oo repeta pyaka selana pilyamo dupwa lasaka pingi piipi pyasi palamo. Pii dupwana kongwalu malu palamo dupwa Kurisene wambu yuu gii dokopa kareyami dupwa kando leyasa kapa siyami. Wambu menge dupwa keta renge yalu pyuo siyasa kapa soo nyerami ingya naya. Buku dakena renge angi paleyamo piyamo dusipa dee kambako pii repa repa dupwa wakale wakale ingyuo piyamopape pii renge angi leyamo dusipanako epo renge palipa piya. Buku Orepalaisane dakena pii kuki lapona lao wambu suu pingi wakale wakale nyilyaminyi. Dopa piminyipape renge mupwa doko ama pano silyamo. Renge doko Kamongo Koraisa keta Anatumi banya yanda pimwai dupwa nyuo anamasi minyaramo dokopa Satane opetae anamasi minyalu minyuo minyapala baa yaki nyii nange wambu dupwa renge keyange maiyuo yuu yakepe enenge dokona pisara, leya.

Orepalaisane dokona Yesu dee kamba epara lao lalu lao lenge pii doko palamo.

Buku Dakena Pii Palamo Dusipa

1. Pii kanda soo leya *1:1-8*
2. Kanda soo pii repa repa piyamo dokope pepa pase Elyambu Pingi yanda ipingi nyepo pyao maiyamo dusipape *1:9–3:22*
3. Pepa rongo pisi isa roo yanda ipingimi rambu lao upi lasi 4:1–8:1 4. Bikuli yanda ipingi nyepo *8:2–11:19*
5. Kau pambeyape mena koo dolapope *12:1–13:18*
6. Pii repa repa rara wakale wakale lapo *14:1–15:8*
7. Pere warake yanda ipingi Anatunya imbu singi siya dusipa *16:1-21*
8. Yuu Bapilone anda taone doko lalyuo burumbara piya dee mena koo poropeta kyambo lenge Satane baape isa parami doko *17:1–20:10*
9. Lumwa pyuo kote palira doko *20:11-15*
10. Yuu yakepe enenge Jerusaleme enenge *21:1–22:5*
11. Pii lao lumwa pyuo leya *22:6-21*

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

1 1 Anatumi Yesu Koraisa dokona pii polo lamaiyamo doko dakena
pyasi palamo. Yulu oo repeta pyaka selana pilyamo dupwa Koraisa
banya yulu pyakamaingi wambu wambo lasaka pinyale lao Anatumi baa
lamaiya. Koraisame banya yulu akali Jone soo karena lao banya aŋala
mende lamaiyala pena leya. 2 Namba Joneme Anatunya pii repa repa
dokonape dee Yesu Koraisana pii renge kinyi rolae palamo dokonape
kandapala pyao reteyo. 3 Yuu gii pyaka seramo doko repe ingilyamo
dokona pii pyasi buku dakena yaka larami dupwa rae mairami. Pii polo
lenge dusipa sepala warombo serami dupwa rae mairamiko.

Elyambu Pingi Yanda Ipingi Nyepo Dusipa Yako Leya Doko

4-6 Namba Jone, Elyambu Pingi yanda ipingi nyepo yuu Esia dokona
pepa pyao jilyu. Anatu baa epapu karamo doko wambo kareyako
enakana kararako dokope dee imambu yanda ipingi nyepo banya
petenge isa repeta dokona karaminyi dupwape dee Yesu Koraisa pii
rolae lao karenge doko baa kumungi dupwana kanda soo lete epapala,
isa akali kamongo dupwa rapu pyuo karenge dokope dusipana mona
keyange palyuo ipingi rengepe mona kyuu lao singi rengepe nakama keta
paliramopa karamili yaka lao suu pilyu. Yesu namwa mona reteyamo
dokona ranjama kulimbuo joo kumuyamo dokome, namwana koo
dupwa rekya lanyi nembakaya. Banya isingi pandana namwa rapu pingi
inginyi pyambuo Rakange Anatu lakandalapa langiya. Baa iki mupwa
ingyaramopa neta renge yulu doko baa keta palu palena, doko kinyi.
7 Kandalapape, Baa kopa dokona role pyapeta epelyamo. Enda
akalipi peparae baa kandarami. Wambu baa arekyuo piyami dupwame
kandaramiyoko. Wambu peparae baa suu pyao ee lao kondarami. Dopako
pyuo pira, doko kinyi.
8 Kamongo Anatumi Wakasa, Namba yuu ingya ingya ingyuo karo
pao lumwa pingi ingyuo kararo letamo. Baa wakasa ingyapala wamba
kareya, epapu karamo rengya kararako.

Joneme Yesu Kandeya Pii Doko

9 Namba Jone. Yesupa pakao karo dokome nakamana yangonge ingyuo
karo. Namba nakama pipya Anatunya isingi yulu dokona karo randa
nyepalape maka nao pyuo karamano. Anatunya pii dupwa polo lamaiyuo,
dee Yesunya kingi lao kareyosa dokona yuu kingi Patamosa lenge
ipwa kotana sukusa singi dokona nembeyami. 10 Namba dokona karo
Kamongona yuu gii sande andake dokopa Imambu dokome namba keta
maralyiya. Maralyiyamo dokopa mata siyamo dorena pii andake bikuli
pii lele lao leyamo siyu dokona 11 dopa pyuo langiya. Emba kandarene
dupwa pepana pyapala Elyambu Pingi yanda ipingi nyepo dusipana
mairi. Mende yuu Epesasa lenge, mende Semena, mende Pekamama,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

mende Tayataira, mende Satisa, mende Pilatepia, mende Leotosia lenge
yuu dusipana mairi leya.
12 Leyamo doko sepala nambame apimi lao karape lao kandalana kapu
kyiyu. Kapu kyepala bange kendapuli minyingi golome wasisi yanda
ipingi nyepo kareyamo kandeyo. 13 Sukusa dokona akalinya ikinyingi
yalende ingyuo kareyamopa komau londendeme kimbu dokona sinjimu
polo karena lao wapupala, dee banya puingi rengeta dokona golo
marapu mende puu pisaro kareya. 14 Banya kyawasi ama kyewa lapala
maa bilima kapa ingiya. Banya lenge dolapo isare bui kakai pyuo renge
dopale rao kareya. 15 Banya kimbu dolapo kapa lepolepo wakasa pingi
dopale ingiya. Banya pii leyamo dokopa ipwa jeraeŋe pyao peya. 16 Banya
kingi rolae dokome bui yanda ipingi nyepo minyapala kambu dokona
wua gela paki pakipi nenge karenge doko minyaro kareya. Banya lenge
kambu doko andowai korakamana neta andake renge dopale ingyuo
peya. 17 Nambame baa kandeyo dokopa banya kimbu dokona pao palipala
kumasi ingyuo siyu. Dokopa baame banya kingi rolae dokome namba
keta retapala langiya. Emba paka napipi. Namba wambowana karapala
pao lumwa pingi ingyuo karo. 18 Namba lete karenge akali ingyuo karo.
Kanda. Namba kumuya kande doko nambame mee lete karo puu paro
ingilyamo. Wambu kumaraminyipape Satane panda paraminyipape
dolapona kii namba keta palamo. 19 Kandalene dupwape dakepale kando
karene dupwape rengya pyaka seramo dupwape pepana pyao retape.
20 Nambame kingi rolae dokome bui yanda ipingi nyepo minyaro karo
dokonape dee kendapuli minyingi bange golome wasisi yanda ipingi
nyepo dokonape renge andake yalu pisi silyamo dokona ingyuo polo
langiru. Doko bui yanda ipingi dusipa Elyambu Pingi yanda ipingi
nyepowana aŋala rapu pyuo karenge dokona makande pyuo minyapusa
pilyamo. Dee kendapuli minyingi bange yanda ipingi dupwa Elyambu
Pingi yanda ipingi nyepo dokona makande pyuo pilyamo.

Pepa Pase Epesasa Wambu Pyao Maiya Doko

2 1 Aŋala Epesasa Elyambu Pingi rapu pyuo karamo dokona larono
dupwa pepa pyao maipi doko, Mendeme bui yanda ipingi nyepo
kingi rolaerena minyaro karo, kendapuli minyingi bange golo wasisi
yanda ipingi nyepo rao singi sukusa dupwana papyuo karamo dokome
dopa letamo. 2 Nakamame yulu andake pyuo karapala maka nao waa
waa lao pyuo karaminyi doko nambame kandelyo. Nakama wambu koo
pyuo karaminyi dupwa kando epe nasepala lapome nakama poropeta
akali ingyuo karamano leyami dupwa kambuyanda pyuo kando siyami.
Kambuyanda pyuo sepala nakamba kyambo lenge dopale ingiyasa
kaeyami kande doko namba silyu. 3-5 Nambana kingi dokona lao randa
nyepala waa waa lao maka nao pyuo karaminyi doko namba silyu. Dopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyuo karaminyipape nakama keta pii mende palamo doko wamba kanda soo mona reteyaminyi doko kaeyapala epapu mende suu pyao karaminyi silyu. Yulu doo wakasa palyuo pyuo kareyami doko epapu isa pelyamo dokona poraiyuo masalapape. Kondapala mona kapu kyuo wamba yulu piyaminyili pyuo dee sipurao pyuo karalapape. Dopa pyuo pii narami ramo namba waiya lao epapala nakamana kendapuli minyingi bange doko nyuo nembaro ingilyamo. 6 Dee nakamana yulu mende kapa palamo doko Nikolatiya wambu namba rae mai nalyo dupwa nakamame rae mai nalyaminyiko.

7 Imambu dokome Elyambu Pingi wambu dupwana pii lamailyamo dupwa nakama kale kata singi ramo dokome selapa.

Anamasi minyarami dupwa letena renge palenge isa doko Anatunya ee sukusa karamo dokona nao karena laro letamo. Ote.[a]

Pepa Pase Semena Wambu Pyao Maiya Doko

8 Aŋala yuu Semena Elyambu Pingi rapu pyuo karamo dokona dopa pyuo pepa pyao maipi. Wambowana karapala pao dee lumwa pira dokopa kararako baa kumapala dee lopo epeyamo dokome dopa letamo. 9 Nakama randa nao isa bange minya napala pendewa ingyuo karaminyipape mendena kamongo ingyapyamo karaminyi doko namba silyu. Wambu lapo Juu wambu karamano letaminyi dupwame nakamana kingi isa palyako lao karaminyi dupwa Juu wambu angi daa, dalapo Satane ralape ingyuo petaminyi. 10 Randa eparamo dupwana paka nalapape. Imambu koo baame nakama makande pyuo karapusi anda dokona nyuo pyambwaramopa yuu gii akalisa randa nao palirami. Nakama kapa kumarama lao suu pyapala mona kumapala kaeya nao pyuoko kararami ramo nambame kyawa rarange letena renge palenge doko nakama keta rombo palyuo jero.

11 Imambu dokome Elyambu Pingi wambu dupwana pii lamailyamo dupwa nakama kale kata singi ramo dokome kale yukupala selapape.

Anamasi minyarami dupwa kumungi renge lapo pyuo dokona nakama keta mende pii nara. Ote.

Pepa Pase Pekamama Wambu Pyao Maiya Doko

12 Aŋala Pekamama Elyambu Pingi wambu rapu pyuo karamo dokona pii larono dupwa pepa pyao maipi doko, Mendeme wua gela paki pakipi nenge karenge minyaro karamo baa dopa letamo. 13 Nakama Satane baa angi karenge panda dokona palaminyi doko namba silyu. Dopa pipyamo karaminyipape nambana kingi yaki nyii nalyaminyi. Dee nambana waili pii rolae minyuo karenge akali Andipasa lenge nyepala Satane

---

[a] **2:7** Kyawa rarange letena renge palenge doko nakama keta rombo palyuo jero. (2:10)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

karenge panda dokona pyao kumakayaminyi kandapala yuu gii dusipana
namba mona reto yaki nyii nayamiko. 14 Dopa pyuo karaminyipape pii
kuki nakama keta palamo. Doko nakama lapome akali Belame lenge
dokona pii minyaro karaminyi. Belame baame akali mende Beleke
lenge doko kando semango loma soo mena kuiyuo maingi minju narami
dokope pamuku yulu dokope Isaraele wambu dupwa lasaka pinya lao
mana lamaiya akali dokosa leto. 15 Dee nakama lapo karaminyi dupwa
Nikolatiya wambunya mana wakale dupwa minyaro karaminyi. 16 Mona
kapu kyelapape. Dopa pyuo pii narami ramo doko nambana kambu
dokome wua gelaŋa minyuo nakamba waiya lao pyala eparo.
17 Kale kata singi ramo dokome Imambumi Elyambu Pingi dokona pii
dake lamailyamo doko selapa.
Anamasi minyarami dupwa keta nenge myana lengende yalu pyuo
silyamo dokona lapo maiyuo dee kana neta kapa yalende kingi alowa
pyuo enenge pyasi paliramo mendepe mairu. Kingi pyasi paliramo doko
menge dupwa see naraminyipa akali range nyeramo dokome iki soo
gisara. Ote.

Pepa Pase Tayataira Wambu Pyao Maiya Doko

18 Aŋala Tayataira Elyambu Pingi wambu rapu pyuo karamo dokona
dopa pyuo pepa pyao maipi. Anatunya Ikinyingi dokona lenge dolapo
isare kekenge dopale rao karo, dee kimbu dolapo kapa lepolepo pingi
dopale ingyuo karamo baa dopa letamo. 19 Nakamana yulu dupwa
soo karo. Nakama mona retao yulu kaeya nao, maka nao waa waa lao
pyuo karaminyi. Wamba yulu keyange ingyuo pyuo kareyami dokoko
suu pyao kamame konda pyuo pyuo karaminyi. 20 Dopa pyuo pyuo
kareyaminyipape pii mende nakama keta palamo. Doko nakama enda
Jesapele lenge doko baa namba poropeta enda ingyuo peto letamo
doko baa keta mende laa nalyaminyi. Enda baame nambana wambu
dupwa pamuku yulu dupwape dee mena loma soo kuiyuo maingi dupwa
nena lao kunji kunji pyao lamaiyuo petamo. 21 Nambame baa mona
kapu kyerape lao isaro kareyonopa enda baame banya pamuku yulu
mona kenda napala pyuoko petamo. 22 Dokona lao baapa banya kepo
pyuo nyingi akali dupwape pipa mona kapu kyaa narami ramo doko
pyuo pisirami mare dokona randa andake mairu. 23 Enda banya wane
wanakepe pyao kumakaro dokopa Elyambu Pingi wambu peparae
nambame wambunya suu pingi mona anda dupwa kando soo giso karo
doko serami. Sepala nambame isa wambu yulu piraminyili pyuo manda
manjo kingi kisaro doko serami.
24 Dopa pyuo pironopa nakama Tayataira wambu lapo dupwa Satanena
yulu koo yalu pisi silyamo dupwa mana nyii nayamisa nakama keta
randa mende jii nara. 25 Yulu wambo kando nyiyami dupwa kaeya nao

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pyuo karo pao namba eparono dokona ingyara. 26 Lapo koo dupwa
kalya nyuo anamasi minyapala laronyili pyuo pyuo pao yuu gii lumwa
piramopa kararami dupwa rara wakale dupwa nakambame rapu pyuo
karena laro. Nambana Rakane porainya renge andake namba keta
jiyamo dupwa nyepala nakama maironopa 27 ane kusape porai nyepala
pee warame wasisi dupwa pyao inji ranji penge dokona palyuo nakama
rara wakale dupwa iso karena laro. 28 Yuu yangama yangama yakena bui
andake yoyo lenge nakama keta mairu. Bui yoyo lenge doko bui doloma
nyuo enakaenge doko suu pyao nakama mupwa wakasa ingyuo parami
dokonasa letamo.

29 Kale kata singi ramo dokome Imambumi Elyambu Pingi dupwana pii
lamailyamo dupwa kale yukupala selapape. Ote.

Pepa Pase Satisa Wambu Pyao Maiya Doko

3 1 Aŋala yuu Satisa Elyambu Pingi wambu rapu pyuo karamo dokona
dopa pyuo pepa pyao maipi. Mendeme Anatunya Imambu yanda
ipingi nyepo dee bui yanda ipingi nyepo minyaro karamo dokome baa
dopa letamo. Nambame nakamba pyuo karaminyi dupwa soo gisilyu.
Nakama lete karamanoŋo lao karaminyipape mee kumasi dalapo
romo romo pyuo karamisa pilyamo leto. 2 Lenge rao kandao karalapa.
Nakamana yulu repetale kumuo pelyamo dupwa rangeme minyalyuo
lete nyelapape. Nakamana yulu dupwa Anatunya lenge kambu dokona
kapa ingyuo paa napyamo kandelyo. 3 Dokona lao mona kapu kyepala
yulu mana langiyami kande dusipa yaki nyii nao minyaro karalapape.
Lenge rao kara narami ramo dokopa namba waa nenge akali dopale
ingyuo elya kalo eparono yuu gii doko see nao kararami lyakande.
4 Dopa pyuo lapunupape yuu Satisa dokona wambu lapona komau karo
pisa napyamosa nakamana kingi doko isa paa nalyamo. Dupwa kapa
ingyapyamopa nambamoo pipya komau kakepame dupwa wapwaro
kararami. 5 Doko anamasi minyarami dupwa dopa pyuo komau kakepame
wapwaro kararami dokopa nambame nakamana kingi lete palenge buku
dokona sinya lapala kwuanyi nemba naro. Rakanemoo banya aŋala
dupwapena lenge kambu dokona nambanaŋa lao nakamana kingi doko
pano laro.

6 Kale kata singi ramo dokome Imambumi pii Elyambu Pingi dupwana
lamailyamo dupwa kale yukupala selapape. Ote.

Pepa Pase Pilatepia Wambu Pyao Maiya Doko

7 Aŋala Pilatepia Elyambu Pingi wambu rapu pyuo karamo dokona
dopa pyuo pepa pyao maipi. Mende poo pyasi rolae pyuo karenge
baame Dapitinya kii ikyane minyaro karo dokome lumbwaramo dokopa
mendeme upi laa nao dee upi laramo dokopa mendeme lumbwa naoko

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

pirami dopa letamo. 8 Nakamana yulu pyuo karenge dupwa namba
kandelyo. Kandalapa. Nakamana kambu dowa lumbwakapu doko
mendeme upi larami ingya nalyamo. Nakama kamame porai ingyuo
kara nayaminyiko doŋo nambana pii leyonuli pyuo pyuo karapala
nambana kingi doko yaki nyii nalyaminyi. 9 Lapome kyambo lao Juu
wambuŋu letaminyi dupwa nakamba Juu wambu angi ingya napala
Satanena wambu ingyuo petaminyi. Kandalapa. Nakamba nakamana
kimbu yukuna dorena pongwa naro petena laronopa nakama nambana
arapu dokona karaminyi doko soo gisarami. 10 Nambana pii dupwa waa
waa lao maka nao minyaro karaminyi dokona randa andake yuu muu
dupwana wambu peparae makande pyaa epara gii doko pyaka seramo
dokopa nakama keta mende ingya nara. 11 Namba waiya lao eparo
ingilyamo dokona lao nakama renge keyange kando nyiyami dupwa
poraiyuo minyaro karalapape. Dokopa nakama keta keyangena renge
palamo dupwa isa pakara ingya nalyamo. 12 Anamasi minyarami dupwa
Anatunya tembole andana isa pinginya ingili lao karalu karalapa laro.
Nakama dopa pyuo kararami dokopa namba Anatunya kingi nakama
keta pyao palyaro. Dee Anatunya panda dokona yuu kingi Jerusaleme
panda enenge yake panda dulunya rae Anatu baa lupyuo jeramo dokope
dee nambana kingi enenge doko alowa pyuo pyao palyuo piru leto.
13 Kale kata singi ramo dokome Imambumi pii Elyambu Pingi dupwana
lamailyamo dupwa kale yukupala selapape. Ote.

Pepa Pase Leotosia Wambu Pyao Maiya Doko

14 Aŋala Leotosia Elyambu Pingi wambu rapu pyuo karamo dokona
dopa pyuo pepa pyao maipi. Mendeme Kinyinya Rengepe Anatunya pii
rolae nembo lao kinyi doko iki lengepe Antunya wasiyamo dupwana
renge kuiyuo kanda siyamo dokope baa dopa letamo. 15 Nambame
nakamana yulu dupwa kando silyu. Nakambana yulu usa kanya kanya
manda raa nao isasa pii nao pyuo pelyaminyi. Yulu poraiyuo pyuo
kararami ramo doko pyuo karo, dee kaeyarami ramo doko yaki nyepala
kaeyamili lao suu pilyu. 16 Nakama yulu mee anda kanya pyuo karaminyi
dokona nambame nakama kando ipyuo miku kasarolyamo. 17 Nakamame,
Namwa kamongo ingyuo bange malu retapala aeya napyamo karamano,
laminyipape nakama koorale ingyuo, koo keta palyuo pendewa
pupyamo karaminyi. Lenge raa nao komau asingi wapuo karamano
lao see nalyamisi? 18 Dokona lao kana golo yapasipi lao kandalana
isarena yango makande pyuo kandasi namba reto karo dupwana lapo
ropo pyao nyelapape. Dopa pyuo nyeraminyi dokopana angi kamongo
ingyuo parami. Dee nakama komau kakepame lapo nyepala nakamana
elyuo papara karaminyi dokona wapurami. Dopako pyuo mamba lapo
ropo pyao jeronopa lenge pono lao rao kararami dokona lao kisalapape.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

19 Namba wamba mona retenge dupwa pyalana pyuo mana lamaingi doko
suu pyao nakama mona kapu kyepala sinyi pyuo karalapape. 20 Selapape.
Nambame nakamana anda kambu dowa dokona kapakapa pyuo karo.
Wambu mendeme sepala kambu dowa lumbwaramo dokopa namba
andakare kolando eparonopa nakama pipya yalya kando nenge nao
pisarama. 21 Nambame anamasi minyapala Rakanepa role pyao banya
petenge isa andakena peto dokona ingyuo nakama anamasi minyarami
dupwame nambapa petenge andake dokona role pyao petena laro
ingilyamo.[b]

22 Kale kata singi ramo dokome Imambumi Elyambu Pingi dupwana pii
lamailyamo dupwa kale yukupala selapape. Ote.

Yake Panda Dokona Rengya Nyeramo Dupwa Kandeya

4 1 Dokopa pii repa repa wakale mende piyamo kandeyo. Yake panda
dorena kambu dowa mende lumbwaro kareyamo kandeyo. Kandeyo
dokona pii romende bikuli pii ingiyamo wamba siyu doko dee kambako
epo, Emba pulyuo ipu. Eparenepa yulu enakana pirami dupwa lasaka
piruwale leya. 2 Leyamopa aopa Imambumi namba porainyi pyambuya.
Dopa piya dokopa yake pandana kiŋinya petenge isa andake dokona
mendali peteyamo kandeyo. 3 Banya lenge kambu kana rara wakale
wakale pyasalya pyasana pisi kone keyange yalende yanga paupau lasi
ingiya. Banya petenge dokona kau puiya rolepo ralepo rengende makeya
pyuo siya. 4 Kiŋinya petenge isa andake dokona awali lao petenge
wakale akalisa lama dee ipisu kisima (24) nyuo kako piyami. Petenge isa
dupwana akali wambake 24 peteyamiko. Nakamana komau dupwa kyewa
lengeme wapuwa kyawa rarange dupwa kana golo wasisimi pyuo piyami.
5 Petenge isa andake dokona piso yuu pele pipala yuu gala lao rali piya.
Dee kendapuli yanda ipingi nyepo mendasipa Anatunya imambu yanda
ipingi nyepoko dokona makande pyuo rao siya.

6 Petenge isa andake siyamo dae wangu ipwa pete ketapa yale
kyakapae mende siya. Dee petenge dokona awali lao lee renge bange
kisima mende nakamana kyawa dupwana lenge malu rao buu minyiya.
7 Lee renge bange mende doko mena laene yalende kareya. Lapo pyuo
doko bulamakao ikyane yalende kareya. Repo doko wambunya lenge
kambu isa komba pyao kareya. Kisima doko yaka kambende bii lao pele
leya. 8 Lee renge bange kisima dupwa papake yanda ipingi nyepo kareta
matarena andarenape dokona lenge yuu sero kareya. Nakama kukwa
korakamape imambu sepa nao kenane dopa pyuo pyao karalu karenge.

Poo pyasi, poo pyasi, poo pyasi
Porai Wakasa Kamongo Anatu

---

[b] **3:21** Kambu dowa dokona kapakapa pyuo karo. (3:20)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

baa wamba kareya
epapu karamo
rengya kararako.
9 Isa petenge andake dokona petelyamopa kando lee renge bange kisima
dupwame baa karalu karenge dokona lao kenane keyange dupwa
lakandao pingi. 10 Pyao karenge dokopa akali wambake 24 dupwame
baa petenge dokona petelyamopa lenge kambu dorena pao palipala baa
karalu karenge dokona lao baa ketae pyambuo lakandao karenge. Ruli
kwua pisingi doko suu pyao nakamana kyawa rarange keyange dupwa
nyepala banya lenge kambu silyamo dokona retenge. Retapala kenane
dopa pyuo pingi.
11 Namwana Kamongo Anatu,
nyilyingi yulu dupwa
emba keta kapa nyerenepa
embame bange peparae wasingi.
Dokona namwa emba ketae pyambuo
kapa lakandapenge ingilyamo.
Embame bange peparae pyuo wasii.
Emba rangeko suu piinyili pyuo
pyuo ingyapala minyaro karene.

Pepa Rongo Pisi Buku Keyange Doko Kandeya

5 1 Nambame mendali kingi rolaerename pepa rongo pisi reto
peteyamo kandeyo. Dokona paki pakipi laparaena pepa pyasi
dokona bange porai isa roo dopale yanda ipingi nyepowame nyuo upi
lao rambu lao pisiya. 2 Namba kandeyono dokopa aŋala ama poraindeme
pii romende lapala, Akali api keyangendeme isa roo yanda ipingi
nyepowame pepa rongo pisi upi leyami dupwa kapa pyao lumbanyi
nembarase? leya. 3 Doko yake dokona mendemepe isa yuunya akali
mendemepe yuu isa donorena akali mendemepe angi doko lumbwapala
kandarami ingya naya. 4 Dokopa nambame pepa rongo pisi doko
mendeme kapa pyuo lumbuo kando yaka lao pii narami doko sepala
ee andake lao peteyo. 5 Ee lao peteyonosa akali wambake mendeme
namba kando, Ee laa kae. Dapitinya rora ambusipi dokona pinginya kene
pyao epeya Jutana rara dokona laene dokome anamasi minyapala isa
roo pyakero upi leyami dupwa nyuo lumbunyi nembapala epeya kapa
kandare leya.
6 Dopa leyamo dokopa Sipisipi Ikyane pyasi yalende, petenge isa
andake suku dokona kareyamopa lee renge kisimape dee wambake
dupwapeme nyuo kako pyao kareyami. Anatunya imambu yanda ipingi
nyepo yuu muu dupwana mapanyi peeyamo dokona makande minyuo
Sipisipi dokona kyawana nenge potemenge yanda ipingi nyepo karara,

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dee lenge yanda ipingi nyepoko rao siya. 7 Dokopa Sipisipi Ikyane dokome
papala pepa rongo pisi akali dokome petenge isa andake dokona kingi
rolaerename minyaro peteyamo doko nyiya. 8 Buku nyiyamo dokopa lee
renge bange kisima dusipape dee akali wambake 24 dupwape Sipisipi
Ikyane kando wapambu pii pyaro peteyami. Peteyami dokopa akali
wambake dupwa mendaki mendaki lao rambyalu minyaro piso dee pere
warake golome wasisi Kurisene wambunya ateŋa lenge dopale makande
minyuo kyaa keyange piyamo minyaro peteyami piso 9 kenane enenge
mende dopa lao piyami.

Embame iki kapa ingyapyamopa
buku rongo pisi doko nyepala
bange porai upi laro palenge dupwa
kapa rokwanyi nembare ingilyamo.
Emba pyao kumakayamisa embena ranjama dokome
wambu dupwa Anatunya lao ropo pyao nyepala
kinyi rara wakale wakalepe
pii wakale ingyuo lengepe
dee wambu rara peparae
Anatunya arapunya nyuo palyii.
10 Embame doloma Anatunya yulu pyakamirami lao
rapu pinginya rara inginyi pyambuinyipa
nakama dupwame yuunya iso kararami.

11 Nambame dee kamba lenge nyuo kandeyono dokopa aŋala yanda
kambunde kapa yaka laa narami ingya nayamopa kenane pyao
kareyaminyi siyu. Petenge dokona lee renge kisimape wambake lapo pipa
karo walya papalu pyuo 12 kenane rekyae lao piyami pyao,

Sipisipi Ikyane piyami doko angingyuo karamo.
Baa keta porainya rengepe singinya rengepe
kamongonge dupwape dee porakai renge palengepe
ketae pyambuo yanga paupau lao pingi dupwape
silyamo dokona lao lakandapenge ingilyamo.

13 Dokopa nambame siyunupa bange wasisi yakena yuunyape dee yuu
dokona isa donorena dee ipwa kotana singipi peparaeme kenane pyao
dopa pyuo leyami.

Kiŋinya petenge isa andake petamo dokona
dee Sipisipi Ikyane dokonape
yuu peparae lakandao kingi ketae
pyambwaraminyi kararambi ingilyamo.
Nakamba keta yanga paupau lao
porainya rengepe sulu sinya.

14 Dokopa lee renge bange kisima dupwa kinyi kapa leyami. Dokopa akali
wambake dupwa wapambu pii pyapala mona kando peteyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Pepa Rongo Pisi Lumbuyamo Doko

6 1 Nambame Sipisipi Ikyane dokome pepa rongo pisi dokona isa
roome upi lao rambu lasi mupwa doko rekya leyamo doko kandeyo.
Kandeyono dokopa lee renge bange kisima dokona mendeme banya
pii doko yuu gala lele lapala lao, Emba ipu leya. 2 Dokopa mena ose
kakepame mendena akalinde yanda isa minyaro peteyamo kandeyo.
Doko kyawa rarange keyange yanda pyuo wambu anamasi minyilyamosa
maingi dopalende piya. Baame wambu malu anamasi minyuo puu pao
para ingiya.[c]

3 Dee Sipisipi Ikyane dokome isa roome lapo pyuo upi lao rambu lasi
doko nyuo rekya lanyi nembeya. Nembeyamo siyunu dokopa lee renge
bange lapo pyuo dokome ingyuo, Emba ipu leya. 4 Leyamopa mena ose
kone mende potemo epeyamo kandeyo. Akali osena peteyamo dokome isa
yuunya akali nyuo mapinyi sero yango sukusa pyalya pyana pyuo pyuo
kararami renge doko baa keta paleya. Dokopa baa wua gela reekonde
minyaro kareya.

5 Dee enakana Sipisipi Ikyane dokome pepa upi leyami bange repome
doko rekya leyamo dokopa nambame siyunupa lee renge bange repo
dokome lao, Emba ipu leya. Kandeyono dokopa ose pupuri mende kareya.
Dokona peteyamo akali dokome sikyali pingi doko minyaro peteya.
6 Bange lee renge kisima kareyami dokona mendakindeme ingyuo pii
dopa pyuo leya. Yuu gii mendaki dokona yulu pirami dokona lao mee
nenge yando kenapa jingi sanapee mendaki yole ingyuo mokwa soo
mairi. Dee yuu lapo bale jingi doko sanapee rema mokwa soo mairi.
Nenge keyangepe waene ipwangepe wele ipwangepe kokwa see nalapape
leya.

7 Dee Sipisipi Ikyane dokome isa roo kisimame upi lao rambu lasi doko
rekya lanyi nembeya. Dokopa lee renge bange kisima dokome, Ipu leya.
8 Namba kandeyono dokopa ose kangama nasindena akali peteyamo
dokona kingi kumasi lengende piso epeya. Dokopa akali mende Satane
panda lengendeme peteta epeya. Nakamba yuu muu peparae doko kunjo
kisima pipala liti mendaki dokona iso kararambi ingiya. Yuu liti dokona
wambu dupwa wua gelame pyao, lopo maiyuo, anga ikyane kiso maiyuo,
mena rakaiyeme pyao nena lao pirami renge dopale nakama keta paleya.

9 Sipisipi Ikyane dokome isa roome upi lao rambu lasi kingi paki doko
rekya lanyi nembeya. Dokopa wambu lapo Anatunya pii dokona kaeya
nao poraiyuo leyamisa letaminyi lapala pyao kumasiyami dupwana
imambu dupwa Anatu rendamu pingi kiso maingi kana pyare isarena
siyaminyi kandeyo. 10 Nakama pii kyakale rekyae koo lao lapala dopa

---

[c] **6:2** Mena ose kakepame mendenaakalinde yanda isa minyaro peteyamo kandeyo. (6:2)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

leyami. Rolo Pingi Porakai Poo Pyasi Kamongo, embame yuu gii akipare
epo paparamopa wambu namwa pyao kumakayami dupwa kote lao
randa mairiŋi lao iso kararese? leyami. 11 Dokopa nakama mendaki
mendaki lao komau kakepame maipala dopa pyuo lamaiya. Nakama pyao
kumakayami kande doko dopako pyuo nakamana yangonge dee nakama
role pyao yulu mendare pingi dupwa pyaramiko ingisi silyamo dokona
pyapena lao iso karalapape leya.
12 Sipisipi Ikyane dokome isa roome pepa upi lasi pakinyamange doko
nyuo lumbuya. Dokona dee kandeyono dokopa yuusili andake minyiya.
Dokopa neta doko alowa pyuo nyuu byake rokwasi wambarae pupuri
dopale ingiya. Dee kana doko kone pyuo ranjama dopale ingiya. 13 Bui
malu dupwa onya jingi puu napa nalyamo porambaiye minyuo kondanyi
isa peenge dopale ingyuo peya. 14 Yake doko pepa yoko dopale ingyuo
kao pele pele lao peyamo dokopa yuu kyau, dee yuu aelende ipwa
kota sukusa singi dupwape mee ingyuo rali piya. 15 Dokopa yuunya
kiŋi dee kingi ketae penge dupwape akali yanda singi aminya rapu
pingipi kamongope dee akali poraipi karapusi akali meepe dupwa kana
andape dee yuu kyaunya kana waingi dupwanape yalu piyami. 16 Pipala
nakamame yuu kyau dee kana dupwape kando lamaiyuo, Nakambame
lakao epo Anatu banya Kiŋinya petenge andake dokona pisipyamopa dee
mena Sipisipi Ikyane kote lao randa jelana pilyamo dolapona yambe pyao
nee pyakalapape leyami. 17 Imbu singi neta nyingi yuu gii doko pyaka soo
kaelyamo dokopa api mendeme kapa poraiyuo kararase? leyaminyi siyu.

Isaraele Wambu Anatunya Make Nyisi Dupwa Kandeya

7 1 Dopa pepeyamopa aŋala kisima yuu pinjingi kisimana roya
kareyaminyi kandeyo. Isa yuu ipwa kota isape dupwana poo lao
paa nana lapala porambaiye dokona pyapi lao kareyami. 2 Dokopa dee
neta pyakaenge dorena aŋala mende Anatumi banya lao kamu kepeyamo
epeya. Epo aŋala kisima yuupi ipwa kotape kwuanyi nembarami lao
porainya renge maiyamo dupwa kando dopa lao kyakale poraiyuo
kaeyo lao epeya. 3 Isa ipwa kota yuupi kokwa sepa nao pao Anatunya
yulu pyakamaingi wambu dupwana enamba dupwana banya lao kamu
keparamopa dokona ingyuo penale leya. 4 Doko nambame Isaraelena rara
liti pyuo make nyiyami dupwa wambu ama malu doko 144,000 ingiyamo
siyu. 5 Jutana rara make nyisi dokona 12,000 ingiya. Dee Urupenana
rara make nyisi dokona 12,000 ingiya. Dee Gatena dokona 12,000
ingyuo peya. 6 Asana rara dokona 12,000 ingiya. Napatalainya rara
dokona 12,000 ingyuo peya. Manasana dokona 12,000. 7 Simionena rara
dokona 12,000 ingiya. Lipaena doko dopaleko ingiya. Dee Isakana rara
12,000. 8 Dee Sepyulanena dokona dopaleko. Josepena doko 12,000. Dee
Benjamenena 12,000 make nyisi ingyuo peya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Wambu Malu Yake Panda Peyaminyi Kandeya

9 Dopa pyuo kandapeyono dokopa wambu ama soo kaeyo, mendeme
kapa yaka lao sukusa paa narami dopale kandeyo. Yuu muu peparaenape
pii rara wakale wakalepe yanenge rara wakale wakalepe wambu rara
wakale wakalepe kiŋinya petenge isa andake siyamo Sipisipi Ikyanena
lenge kambu dorena komau kakepame pipala isa bona yoko dupwa lakao
eta eta palyuo minyuo kareyami. 10 Minyuo karo nakama pii ketae lao,
Anatu baa petenge isa andakena petamo dokonape dee Sipisipi Ikyane
dokonape nakamba keta namwa lete wai pyao nyingi renge doko palamo
leyami. 11 Dokopa aŋala peparae, dee lee renge bange kisima dusipape
wambake akali dupwape petenge isa andake dokona nyuo sukusa
pyambuo roya karapala Anatunya lenge kambu siyamo dokona baapa lao
mona kando pangu sepala dopa pyuo leyami.

12 Kinyi Anatu lakando ange lao
banya kingi ketae pyambwarama ingilyamo.
Baa soo gisingi dokome kamame porai renge
baa keta palipyamopa neta renge ingyuo pelyamo, doko kinyi.

13 Dokopa akali wambake dokona mendeme namba kando, Wambu
komau kakepame wapungi dupwa nakama anja rangepe dee nakama
apimoose lao piso siya. 14 Nambame isingi lao, Kamongo namba see
nalyo, embame silinyi leyo. Dokopa baame langyuo, Kurisene wambu
randa andake nyiyami. Randa andake nyepala karo Sipisipi Ikyanena
ranjama dokome nakamana komau wate pyuo kyewa lapala nyiyamo
karaminyi dupwaŋa leya. 15 Dopa pyuo peyamo dokona lao nakama
kukwa korakamape yaka lao Anatunya petenge isa dokona repeta
karo yulu pyakamaingi petenge andakena piso karenge dokome banya
arapunya nakama nyuo palyingi. 16 Lopangepe ipwa nano pingipi dupwa
nakama keta dee pali nara. Dopako pyuo porambaiye pyuo netapeme
rakusi rao pii nara. 17 Sipisipi Ikyane petenge isa andake dokona karapala
baa nakamana rapu pingi ingyuo pelyamo. Baame ipwa guu lete palenge
dokona nakama reto karara. Doko Anatumi nakamana ee kwuakamirasa
pira leya.

Kurisene Wambu Ateŋa Leyaminyi Dupwa Anatunya Lenge Kambu Dokona Rendamu Pyuo Peya

8 1 Sipisipi Ikyane dokome pepa rongo pisi dokona isa roome upi lao
rambu lasi yanda ipingi doko rekya lanyi nembeya. Nembeyamo
dokopa yake dorena mendasa lyapu laope pii napala koo pyuku pyuku
pao yuu mee lama mee siya. 2 Enakana kandeyono dokopa aŋala
yanda ipingi Anatunya lenge kambu dorena bikuli lenge yanda ipingi
maiyaminyi minyaro kareyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

3 Dokopa aŋala mende pee golome wasisi rendamu pingi retenge pere mende
lanyuo epapala rendamu pingi bange malupi dee Kurisene wambunya ateŋa
lengepe nyuo pyasapala kiso maingi kana pyare doko kiŋinya petenge isa
andake repeta siya dokona Anatu kiso maira ingiya. 4 Rendamu paleta isare
sukwa doko Kurisene wambunya ateŋa dokopa rolae pyapeta aŋala dokome
minyaro kareyamopa yake panda Anatunya lenge kambu siya dokona peya.
5 Dokopa aŋala doko kiso maingi pyare dokona isare lapo nyepala rendamu
pingi penge dokona kisinyi palyiya. Palyapala isa yuunya pyao peeyara aopa
yuu gala andake lao yuu pele pipala yuu dupwa yuusili minyiya.

Bikuli Dupwa Leyaminyi Dokopa Yuu Dupwa Kwao Peya

6 Dokopa aŋala yanda ipingimi nakama bikuli dupwa nyepala lalana
rapa rapa piru kareyami.
7 Aŋala mupwa baa banya bikuli leyamo dokopa randake kapa
isarepe ranjama pale pale yuu dupwana kulimbuo epeya. Dokopa yuu
muu dupwa remasa ingiyamopa liti mende rao oteya. Dee dokona isa
kareyamo dupwa reyako. Dee isareme isoko dupwa rao pyalingi nyiya.
8 Dokopa aŋala lapo pyuo dokome bikuli leyamopa isareme yuu
kyaunya renge dopale ingyalya ingyana pipala ipwa kota sukusa dokona
pyao nembeya. Dokopa ipwa kota doko remasa ingiyamopa liti mendaki
dokona ranjama ingiyamopa 9 lee renge bange dokona siyamo dupwa
kumuo oteya. Dee sipu dokona papyuo kareyamo dupwa kokwa sisi siya.[d]
10 Aŋala repo pyuo dokome banya bikuli doko leya. Dokopa bui
mende kendapuli rele lao yake dokona piso isa pyakao epeya. Epeyamo
dokopa ipwa epo penge dupwa liti pyuo remasa ingiyamopa dokona liti
mendenape dee ipwa guu dupwanape pyakala papala rao kokwa siya.
11 Bui doko imambusa ingyuo (kingi Kau Pingi lenge) dokome ipwana pao
paleyamosa ipwa liti pyuo rema dokona mende kau pyuo siya. Kau pyuo
kwaese dokona neyami dokopa wambu ama soo kaeyo kumuyami.
12 Aŋala kisima doko bikuli leyamo dokopa neta kana dokonape dee
bui dupwanape kanya remasa lao rombo pyao liti piyamopa liti mendaki
dokona larapu iminjapa piya. Dopako pyuo kukwa doko remasa lao
liti piyamopa dokona liti mende iminjo, dee korakama doko dopako
piyamopa dokona liti mende iminjo piya.
13 Enakana nambame kandeyono dokopa yaka kambe yake dokona bii
lao karo pii ama ketae lao, Kwao para, kwao para, isa yuunya palaminyi
dupwa randa andake nyerami. Aŋala rema bikuli lapa nami dupwa oo
lalana petaminyi dokona kama kwao parami ingyalopyamo leya.

9 1 Aŋala kingi paki ingyuo dokome banya bikuli doko leyamo dokopa
bui yakena piso yuunya kondala epeyamo doko kandeyo. Doko

---

[d] **8:9** Yakakambe yake dokona bii lao karo pii ama ketae leya. (8:13)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

baa yuwale mendasa lumwa pii nao soo dono puu pao peya dokona lao
kii ikyane retaro kareya. 2 Bui baame yuwale kata soo puu penge doko
kambu lumbuyamo dokopa dokona piso isare kyau andake kekenge koo
kana lokwasu lao rapala pingi dopale epapala dokopa yuwalena sukwa
dokome neta kata nyuo yambe pyalu pyao piya. 3 Dokopa goemba malu
sukwa dokona lupyuo epo popokyalyame pilyamo randa pingi renge
porai dopale pale pale epo yuu dupwana siya. 4 Baame isa rambipi dee
bange wara piso karenge dupwa kokwa see nana leya. Lapala akali
nakamana enambana Anatunya make pali nange dupwa iki randa mainya
leya. 5 Nakamame wambu dusipa pyao kuma see nao kana kingi paki
mee randa maiyuo karena leya. Randa doko popokyalyame pilyamo
popo pingi dopale ingyuo pinya leya. 6 Kana kingi paki dusipana akalimi
kumalana kame kungi pyao kararaminyipa kumarami kata mende see
nara ingiya.

7 Goemba dupwa mena oseme yanda pinya nyuo rapa rapa pipala
karelyaminyi karenge dopale ingyuo kareyami. Nakamana ayemba
dupwa kana golome kyawa rarange pingi dopale ingiyamopa nakama
wambu lenge kambu nyiya. 8 Nakamana kyawa dupwa endana kyawasi
ingyuo nenge dupwa mena laenena nenge ingyuo piya. 9 Nakama kapame
wasisi bange dopale kyangalinya pee pipala nakamana papake mena
oseme uliuli ipyuo nyilyamopa kili kali koo lao yanda pyalana penge
dopale mane mane piya. 10 Nakamana konali doko popokyalyana konali
dopale ingyuo papala ipwange popo koo pingi paleta dokome kana
kingi paki dusipana wambu randa mairami ingiya. 11 Aŋala koonde
yuwale kata soo puu penge dokona yuu range doko nakamana kiŋi
ingyuo karapala nakama iso karara ingiya. Banya kingi doko Ipuru pii
lao Apatone leyami dee Giriki pii dokona Apolyone leyami. Kingi doko
wambu pyao kokwa sera dopale.

12 Randa mendaki doko epo papeyamopape dee lama ene epara ingiya.

13 Dokopa aŋala pakinyamange dokome banya bikuli doko leya dokopa
Anatunya lenge kambu siyamo kana golome wasisi kiso maingi pyarena
pinjingi dusipana anda kanya dokona piso pii lao epeya. 14 Pii doko aŋala
pakinyamangeme bikuli minyaro kareya doko kando lamaiyuo, Aŋala
kisima ipwa andake Yuporisa lenge dokona puu maisi karaminyi kandapi
doko mokonya leya. 15 Wambu yuu muu peparaena dupwa nyuo liti rema
ingyapala dokona liti mendaki pyao kumakarami lao aŋala kisima moko
nembeya. Aŋala dusipame kana yuu giipi ee kanape dee keloke giipi
wambu pyao kumakaraminyi doko dokopana lao rapa rapa pisi reteyami.
16 Nakamana yanda singi rara dokona akipare karaminyi lao siyu dokopa
ama soo kaeya 200 milyane ose dupwana peteyaminyi siyu. 17 Nambana
kombeya dokona akali dupwa nakama ose dokona peteyami. Nakamana
pee pingi porai kapa yale doko kone kala isare uliyapu yale role rao kaa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

rao piyapya. Osena ayemba dusipa mena laene ayemba dopale ingiya.
Nakamana nenge kata dokona isare rolepo ralepo rao uliyapu nyuo kyau
lao epeya. 18 Isare rao kyau lao lulya kaso epeyamo renge koo rema
dusipame mena osena nenge kata potemo epapala wambu peparae liti
pyuo rema ingiyamo dokona liti mende pyao rembe neya. 19 Mena ose
dupwana porainya renge doko nakamana nenge kata konalipi dolapona
paleta karo konali dupwa kau ingyuo papala kaunya ayemba dokome
wambu randa maiyuo piyami.

20 Randa maiyuo piyaminyipape wambu lapo pyarepala peyamo dupwa
rangena kingimi wasiyami dupwana paka paa nayami. Nakamame
imambu koope dee bange golo dee kana kulingi kone kana pingi mee
kanape dee isame wasisi lenge rao kando, pii soo kata papi nao pingi
dupwa kando, kingi lao karalu kareyami. 21 Nakamana wambu pyao kana
mauli minyuo, kepo pyuo, dee waa nyingipi dupwa yaki nyii nayami.

Buku Kao Pele Pele Lasi Doko Aŋalame Jone Maiyamo Neya

10 1 Enakana aŋala porai wakasa mende yake dokona piso isa
epeyamo kandeyo. Kopa dokome komau ingyuo wapupala banya
ayemba dorena kau puiya dokome nyuo bokembake pyuo piya. Banya
lenge kambu dorena neta rele leyamopa kimbu dolapo isare kekenge
dopale ingiya. 2 Banya kingi dokome buku kao pele pele lasi doko
pyasinju leyamo kandeyo dokopa aŋala dokona kimbu rolaerena ipwa
kota dokona karapala kyairena yuunya kareyamo kandeyo. 3 Dokopa
mena laene gala lele lao kyakale leyamo dokopa yuu gala ama reeko
yanda ipingi nyepo lapala isingi lamaiya. 4 Lapeyamo dokopa aopa
pepana pyalana pipiyu dokopa, yake dokona piso pii mende lao, Apa
lalaminyi lao mee soo manjipala pepana pyao reta napipi leya.

5 Dokopa aŋala yuu ipwa kotape dolapona kimbu kararo kareyamo
kandeyo dokome banya kingi rolae dokome yake dorena minyalyiya.
6 Baame Anatu yake dorena bange silyamo dupwape yuu dokona bange
paleta silyamo dupwape dee ipwa kota dokona silyamo dupwape
wasapala kareyamoko karenge dokona kingi lao pii angi ingyuo lalu lao
lao dopa lamaiyuo, Yuu gii dakepa otara ingilyamo, Anatumi dee isaro
kara nara. 7 Dopa piramo dokona aŋala yanda ipingi dokome bikuli lara
dokopa Anatunya pironya lao poropeta akali dupwa lamaiyamo doko
angi pyaka silyamo leya.

8 Dokopa yake dokona piso piinde leyamo siyunu dokome dee kamba
langyuo, Aŋalande ipwa kota yuupi dolapona kimbu karapala pepa kao
pele pele lasi pyasinju lasi doko kingi rakana palyaro karamo doko nyela
puu leya. 9 Dokopa aŋala kareya dokona pepa jinya lala peyo. Dokopa
nyepala naa leya. Narenepa ingi anda soo keke piramopape embena
kambu dokona lyaa ipwange ingyaramo rendeme kumare leya. 10 Dokopa

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

banya kinginya pepa minyiya doko nyepala neyo dokopa nambana
kambu dokona lyaa pala rende piya. Dopa piyamopape goe lao oteyono
dokopa ingi dorena keke koo piya.
11 Enakana namba langyuo, Dee kambako embame Anatunya pii doko
wambu malupi yuu rara liti peparaepe pii wakale lengepe dee kiŋipi
dupwana lao pano lare leya.

Anatunya Tembole Anda Doko Makande Pyuo Kandena Leya

11 1 Lapala makande pingi isa londe mende joo karo dokopa dopa
langiya. Sipurapala Anatunya tembole anda dee kiso maingi
kana pyarepe dolapo makande pyuo, dee tembole anda dokona Anatunya
kingi lakando karaminyi wambu dupwa yaka lao kanda leya. 2 Dopa
pirinyipape tembole anda dokona netarename kame piro karamo Juu daa
rara menge dupwa maiyuo kaeyasi doko makande pyuo kanda napipi
leya. Nakamame Jerusaleme Taone Yapasi doko kana akalisa kisima
ipisu lamana apa nao kunji kanji minyuo kararami. 3 Dokopa nambana
pii minyingi akali lama kumanda petenge komau wapuo pisirambinyipa
pena lao nembaro. Nakamba yuu gii malu (1,260) dusipana Anatunya pii
polo lao kararambi leya.[e]
4 Pii minyingi dolapo olipi isa lamape dee kendapuli minyingi lamape
yuu muu peparaena Kamongo simuisa dokona lenge kambu silyamo
dokona karenge. 5 Mendeme dolapo randa mainya pirami ramo dokopa
pii minyingi dolapona nenge kata dokona isare potemapala nakama
pyao kokwa sinyi nembara leya. Dopa pyuo para ingilyamo dokona
akali mendeme dolapo randa maipuli lao piramo doko baa kapa
lete kararande daa. 6 Nakambame porai renge palyuo yake kata upi
larambinyipa Anatunya pii larambi gii dusipana apu epa nara. Dopako
pyuo nakambame porainya renge palyuo ipwa dupwa ranjama inginyi
pyambuope dee pinya suu pyarambinyili pyuo yuu dupwa anga ikyane
koo kiso mairambi ingiya.
7 Nakamba Anatunya pii polo lao otaparambinyi dokopa bange rae lenge
koo yuwale kata soo puu penge dokona palenge doko potemo epapala
nakamba kando yanda pimwaiyuo pyalana pipala baame nakamba
nyuo anamasi minyapala pyao kumakara ingiya. 8 Dokopa taone andake
Kamongo Yesu isa mamandona pyao palyiyami dusa ingyuo barete
mendena nakambana yanenge mee sera ingiya. Taone doko kongwalu pii
palyili lao kingi Sotoma kingi mende Isipi lenge. 9 Wambu yongo wakale
wakale nyingi dupwana mendena mendena pyuo, dee pii wakale wakale
lengepe rara peparaepe dupwame nakambana yanenge kakapange dolapo
yuu gii rema dee mendena apo ingyuo dokopa malu pii nana lapala mee

---

[e] **11:3** Anatunya tembole anda doko makande pyuo kanda. (11:1)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kandaro serami ingiya. 10 Kumuyambi dokona isa wambu rae maipala
mali lyuo puu minyingi dupwa pipya bange mee maiyuo kararami.
Poropeta akali dolapome isa wambu peparae mona kendanyi pyambuo
kareyambi dolapo kumuyambi dokopa rae mairami ingiya. 11 Yuu rema
dee apo ingyuo kote yuu sepeyamo dokopa poporambaiye lete palenge
doko Anatu keta piso epapala nakamba keta maralyiyamopa sipurao
epeyambi. Doko kandeyami dupwa mona nembo pakayami. 12 Enakana
poropeta akali dolapo kando yake dokona piso yuu ketae nakamba kando
kyakale lao, Dae ipupwa leya. Dokopa yanda pimwai dupwame apa pilyape
lao kando kareyaminyipa yake panda kopa rakapana dokona pulyuo
peyambi. 13 Dokopa aopa yuusili andake minyuo dee anda kamba kamba
karenge dokona anda lapo lalyuo ranapala wambu ama malu (7,000) pyao
kumakaya. Dokona pyarepala peyamo dupwa mona nembo pakapala Anatu
yake panda karenge dokona kingi doko ketae pyambuo kararami ingiya.
14 Randa lapo doko epo papeyamo dokopa repo doko repetale epana
piro siya.

Aŋala Yanda Ipingi Dokome Bikuli Leyamopa Mende Piya Doko

15 Enakana aŋala yanda ipingi nyepo dokona bikuli leyamo dokopa
yake dokona piso pii rekyae lao lapala, Namwana Kamongo kandale dee
banya Koraisapa yuu muu dupwana kiŋi ingyuo kaelyambinyiŋi. Dokome
iso karalu karara lyakande leyami. 16 Enakana wambake akalisa lama
ipisu kisima Anatunya lenge kambu siyamo dokona nakamana petenge
isa dupwana pisipala mona kando isa pao palipala Anatu lakandao dopa
leyami.

17 O Kamongo Anatu Porai doko
namwa emba kando ange letamano.
Emba wamba karapala piso epo epapu kareneoko.
Embame embena porai renge dokome minyuo
wambu peparae rapu pyuo karene.
Emba wambu kote lare gii pyaka sepeyamopa
18 Anatu suu pyaa nange wambu dupwa
nenge sisi pyapala lao kareyami.
Wambu kumuyami dupwa kando kote lapala
embame embena yulu akali poropeta dupwape
wambu yapasi dupwape
dee wambu koo epengepe embena kingi ketae nembenge dupwape
yole keyange mairi ingilyamo.
Dee yuu gii dokopana wamba yuu dupwa kokwa siyami
dokona embame kokwa sereoko leyami.

19 Dokopa yake panda dokona tembole anda kambu doko lumbuyamopa
Anatunya Kana Minyuo Lalu Lao Leyamo Pii Pyasi Paleyamo Bokote

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko paneya. Paneyamopa yuu pele pyuo gala andake lapala yuusili minyuo randake kapa epo piyamo kandeyo.

Enda Kau Pambeyapa Dolapona Piinde Palamo

12 1 Enakana yake dokona kongwalu andakende piya. Doko endande banya komau doko neta dokome wapuo, kimbu kape dokona kana yapa singi dokome pee pyuo, kyawa rarange dorena bui akalisa ipisu lama paletandeme pyuo piya. 2 Enda baa repeta wane manjinya piyamopa mata piyamo dokome randa nyepala ee leya.

3 Dee yake dokona kongwalu mende piya. Doko kau pambeya kone mende nenge kyai akalisa epengende banya ayemba yanda ipingi nyepo kareta ayemba dusipana wakale wakale kiŋinya kyawa rarange wakale wakale piso kareyamoko piya. 4 Banya konali dokome yakena bui dokona pakirena pyao pingyanyi isa yuu dokona malyiya. Malyapala enda wane repeta manjira ingiyamo lenge kambu siyamo dokona wane manji paramo dokopa nalana suu pyao epo kareya. 5 Enakana wane ane porainde ane pangali nyepala wambu rara peparae iso karara doko mandeya. Dokopa wane doko waiya lao nyepala Anatunya petenge isa dokona Anatu keta kupinyi pyambuyami. 6 Endangi doko Anatumi yuu pandape rapa rapa pyakamiyamo yuu muiyane dokona ralo peya. Baa yuu gii malu (1,260) Anatumi rapu pyuo kararamo pisira.

7 Dokopa yake dokona yanda andake sipureya. Aŋala mupwa Maikele lenge dokome banya aŋala lapo dupwa pipa kau andake dokopa yanda pimwaiyami. Dokopa dee kaupi banya aŋala dupwapeme isingi yanda pimwaiyami. 8 Dopa piyamopape kau doko banya aŋala pipa pyao anamasi minyapala yake panda kara narami lao ralinyi nembeyami. 9 Kau kameya doko kingi Satane kingi mende Depele lenge doko isa kupinyi peeyami. Baa yuu muu peparaena wambu panga soo karenge doko baape banya aŋala dupwa pipa pyao ralinyi isa peyami.

10 Enakana yake dokona piso pii andake dopa pyuo leyamo siyu. Koo mendeme Anatunya lenge kambu siyamo dokona kukwa korakamape karo namwana yangonge dupwa kando koo keta palyuo kote lao kareyamo doko neta nembelyaminyi. Anatumi porayapala kote palenge doko anamasi minyuo wambu iso karara yuu gii doko pyaka sepelyamo. Dokopa Koraisa banya isingi panda angi doko range nyilyamo, leya. 11 Namwana yangonge dupwame Sipisipi Ikyane kumuyamopa ranjama isa peyamo dokome Satane nyuo anamasi minyiyami. Nakama range kame soo kaepala kapa kumuo mainya suu pyao, dee pii keyange angi polo leyami dokome anamasi minyiyami. 12 Dokona lao yake dokona karaminyi dupwa peparae raeko maiyalapape. Dopa piramopape nakama isa yuupi ipwa kotape koo keta palirami ingilyamo. Satane dokome banya yuu gii otala ipyasa ingi koo palyuo isa panda dokona randa maiyalana epo karamo leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

13 Kau dokome baa isa yuunya kupyuo nembeyami doko kando sepala
enda wane mandeyamo doko moko minyuo peteta peya. 14 Peyamopape
enda doko yaka kambena papake lama maiyaminyi nyuo karapala bii
lao yuu muiyane dokona peya. Yuu dokona ee kana rema dee apo ingyuo
kau dokome pyasaramo lapala waso pisira ingiya. 15 Enakana kau dokona
kambu dokome ipwa kasinyi peeyara ipwa kama pyao epeyamo dokome
enda baa soo kaki pira ingiya. 16 Dopa piyamopape yuu dokome enda
doko nyisalana pyuo banya nenge kata angapu lakipala kau nenge katana
ipwa kama pyao epeya doko nao sokwara ingiya. 17 Dokopa kau dokome
imbwuapala pao enda dokona para piyamo dupwa Anatunya mawa pii
letamuli pyuo dee Yesunya pii rolae dupwape yaki nyii nao minyingi
dupwa keta randa maiyapala peya. 18 Kau doko pao ipwa kota kee kama
dokona isaro kareya.

Wambumi Bange Koo Dolapo Lakandao Kareyami

13 1 Enakana kandeyono dokopa ipwa kota dokona mena kanda
nangende pulyuo epeya. Banya ayemba yanda ipingi dokona nenge
akalisa kareta epeya. Dusipana wakale wakale bange kyawana rarange
akalisako piso kareyamopa dokona Anatu kando pii koo pyasi paleya.
2 Mena koo doko mena lepete dopale ingyapala banya kimbu dolapo mena
beyana kimbu nyuo lenge kambu doko mena laenena ingyuo piya. Kau
pambeya doko banya porai rengepe kiŋinya petengepe dee kiŋi banya isingi
panda andake doko maiyamopa mena doko baa epo kareya. 3 Mena ayemba
dokona wuame pokwasi dokona kumuo kaeyali ingiyamopape pokwasi
kata doko umbwua piyapya. Dokopa yuu muu peparae yamarangyuo mena
dokoko kandaro soo puu peyami. 4 Wambu peparaeme kau pambeya doko
banya porainya renge doko mena laene yale doko maiyamo dokona lao kau
baa lakando kareyami. Dee mena dokona kingi lao dokopa dopa lao, Api
mendeme mena doko yale ingyarape? Apimi nenge poko yanda pirape?
5 Mena doko ee kana rema dee mee kana pakinyamangepe dokopa
Anatu kando pii koo lao baa mupwa ingyuo kareyamopa Anatumi mende
laa naya. 6 Dokopa mena baame Anatunya kingi dokonape Anatu karenge
andape wambu banya arapunya karenge dupwape dokona lao mokwalipi
leya. 7 Baa Anatunya wambu yanda pimwaiyuo anamasi minyapala
wambu peparaepe pii wakale wakale lengepe rara peparaepe dee wambu
yuu wakale wakalepe rapu pyuo karara yulu doko baa nyiya. 8 Dokopa
isa enda akali dupwa nakamana kingi doko Anatumi yuu panda wasapa
nayamo dokopa letena renge palenge buku dokona kingi pali nange
dupwame mena bange koo dokona kingi lao kararami. Buku doko mena
Sipisipi Ikyane wambu pyao kumakayami dokona ingyuo siya.
Kale kata singi ramo soo pisipwape. 9-10 Karapusi anda palira ingingi
dupwa pao palenge kandale. Dee mendeme yanda pipala pyara ramo

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

doko baa yanda pipalako pyarami ingingi kandale. Randa koo dopa pyuo
epeya kande dokopa Anatunya wambu baa kapa ingingi lao suu pyao
karo kaeya nao pyuo karapengele.
11 Dokopa mena bange koo lapo pyuo yuu dokona potemo epeyamo
kandeyo. Dokona banya nenge dolapo sipisipi ikyane nenge dopale kareta
baa pii leyamo doko kau pambeyame lele leyamo siyu. 12 Bange mena
koo lapo pyuo doko bange mena koo mupwa wuame piyami umbwua
piyamo dokopa role pyao karo banya porai renge nyepala isa wambu
peparae bange mena koo doko mona maiyuo lakandena leya. 13 Dee
baame yulu malu wambumi pii nange dupwa pyuope dee wambu kando
kareyaminyipa isare lapo yake dokona piso rao isa epena laope piya.
14 Bange mena koo wuame pokoyaminyi lete peyamo dokome baa kapa
pinya leyamopa mena baame wambumi pii nange yulu dupwa pyuo isa
wambu minyoko piyamosa nakama kau dokona kingi ketae pyambuyami
isa kanape dupwame kau baa yale bange mende wasapala kingi lao
kareyami. 15 Dokopa mena dokome bange wasiyamo doko lete renge
maiyamopa dokome baa pii lapala wambu baa mona maiyuo lakanda
nayami dupwa pyao kumakana leya. 16 Mena lapo pyuo dokome akali koo
epengepe kamongo pendewape karapusi palenge pali nangepe nakamana
kingi rolaerena dee enambape dolapona make palyinya lao poraiyuo leya.
17 Lapome mena koona kingi nakamana enamba dokona namba ingyuo
pyasi pali nara dupwame bange ropo pyaope dee nakamana bange dupwa
kana nyuope pii narami leya.
18 Dokona kongwalu mende palamo poraiyuo suu pyamana. Mendeme
mondo lao sera ramo namba doko apiyakalende lao kandara. Namba 666
pyasi palipyamopape angi doko akalinya kingi ingilyamo.

Kiiramo Nyisi Wambu Dupwa Kenane Enenge Mende Piyami

14 1 Nambame kandeyono dokopa mena Sipisipi Ikyanende yuu kyau
Sayone dokona roya kareya. Wambu 144,000 Sipisipi Ikyanena
kingi dee banya Rakangena kingi nakamana enamba dupwana pyasi
paleyamo kareyami. 2 Dee yake dokona pii andake ipwa jerae pyao
pele lao dee yuu gala lele leyamo siyu. Doko akalimi rambyalu lenge
dopale ingyuo leyami. 3 Anatunya petenge isa dorena lee renge bange
kisimape dee wambake dupwa kareyaminyipa kenane enenge mende
pyao kareyami. Kenane doko mee wambu dupwa soo nyii naramilinde
Anatumi kiiramo nyiyamo wambu 144,000 dusipame mana nyerami
ingiya. 4 Akali dusipame enda warenda nao waso karenge. Nakama
Sipisipi Ikyane doko yaki nyii nao pelyamuli pyuo papingi. Nakama isa
jingi mupwasa ingili lao isa wambu dupwana kanda soo kiiramo nyisi
karaminyi. 5 Nakamba kyambo koo mende laa nao nyisu yakunayape pisi
nalyamo karenge.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Aŋala Rema Dusipana Yulu Pingi Doko

6 Enakana aŋala mende yake dokona ama ketae bii lao pao dokopa isa
wambupi yuu muu wakale dupwana rarape pii wakale wakale lengepe
dupwa keta waili pii keyange sulu singi doko lamaiyala peya. 7 Baame
Anatu epapu kote letamo dokona baa kando pakao lakandao karalapa
leya. Yuu yakepe ipwa kotape dee ipwa guu lao pyakamenge dupwa
wasiyamo doko baa kando ketae nembo mona kando pisipwape lao
kyakale palyuo peya.
8 Aŋala wambo doko lapeyamo dokopa enakana mendeme lao. Baa
isa pwuamo. Kingi andake Bapilone lenge doko isa pwuamo doko baa
wambu rara peparae waene ipwange porai enda banya pasende yulu
pingi doko paleta napala pundana lao maiyamopa dokona lao taone
andake doko baa isa pwuamo leya. (Yuu taone Orome dokona kongwalu
palyuo leya.)
9 Dee aŋala epo dokome kata dokonako palyuo pii ketae poraiyuo
lapala, Mendeme mena bange koo dokonape mena baa yale kingi
wasiyamo dokope kingi lao karapala banya kingi panda enamba
dokona make doko palyuo pira ramo 10 doko baa Anatunya imbu singi
nyingi waene ipwange doko nara leya. Anatumi mee ipwa pipa minyuo
pyasalya pyasana pyuo pii nara. Anatu banya imbu singi doko pee kapo
dokona kulimbwanyi palyapala dokopa nena lara. Aŋala poo pyasipi dee
Sipisipi Ikyanena lenge kambu dolaponape karo ipwange doo isareme
rao lulyakasisi randa andake pingi dopale naminyipa nakamana randa
nyingi doko isare kyau ingili lao pao karalu karara. 11 Nakamana bange
mena koo dokope dee mena baa yale bange kingimi wasiyami dokope
kingi lapala banya make enambana nyiyami dupwa kukwa korakamape
imambu see nao kae lao kararami.
12 Dopa pyuo pyaka seramo dokopa Anatunya enda akalipi Yesu kapa
ingingi lao suu pyapala banya mawa pii dupwa yaki nyii nao karapengele
leya.
13 Enakana dokopa yake dokona mende leyamo siyu doko, Pii dake
pepana pyaa. Kamongona arapunya karo kumarami dupwa rae maiyuoko
parami. Imambu Poo Pyasimi isingi dopa letamo. Nakama yulu keyange
piyami doko mee isa paa nao nakama role pyapeta parami. Nakama mata
sisiki nembo rae maiyuo karalu kararami letamo leya.

Yuunya Ee Wambu Pilyamo Manjo Nyingi Doko

14 Enakana nambame kandeyono dokopa yake dokona kopa kyewa
lenge mende siya. Kopa dokona wambu kameyande peteya. Doko banya
kyawa dokona golome bange kyawa rarange pyuo kingi dokona naipu
enge kyai nee nengendeme ee manjo nyingi dokore minyaro peteya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

15 Dokopa aŋala mende tembole andana panda poo pyasi dokona karo
epapala kopa dokona peteyamo doko kando kyakale poraiyuo lao, Isa
yuunya nenge nenge wambu pilyamo. Manjo nyingi kana doko pyaka
silyamo dokona embena naipu nyepala pyakepo manjo nyii leya.
16 Leyamopa kopana peteyamo dokome sipurapala isa yuu dokona jingi
dupwa naipumi pyakepo manjo nyiya.
17 Dokopa aŋala mende tembole andana panda poo pyasi doko yaki
nyepala naipu nenge karenge dokore minyuo epeya.
18 Dee aŋala mende kiso maingi kana pyare rapu pyuo karenge doko
yaki nyepala naipu nao mama nyingi manjaro kareyamo doko kando
kyakale lao dopa pyuo leya. Isa yuunya isa girapo dupwa poo relyamo
dokona embena naipu nenge karenge dokome nyepala pyakepo lyepe
leya. 19 Dokopa aŋala dokome banya naipu nenge karenge dokome
nyepala girapo jingi peparae lyiya. Lyepala nyuo masene andake girapo
pyao rakyuo kingingi dokona pyao pyambuya. Masene doko Anatunya
imbumi kumungi dopale doko. 20 Waene pyao rakyuo kingingi panda
doko anda taone kame netarena dokona ingyuo siya. Dokona girapo
dupwa kingiyami dokopa ranjama epo pete siyamo makande pyuo
wambu roya kararaminyipa nyuo mwuapala mange koe minyara dopale
ingyuo dee epo pyasinju lao peyamo doko 300 kilomita dopale ingyuo
londeya.

Aŋala Yanda Ipingi Dusipame Bange Ama Koo Minyaro Kareyami

15 1 Enakana yake dokona kongwalu andake wambu mona
nembarami dopalende piyamo kandeyo. Aŋala yanda ipingi
nyepowa isa yuu koo keta palyuo paramo bange yanda ipingi nyepowako
minyaro kareyami. Bange koo kulimbwanyi palyaraminyipa Anatunya
imbu singi doko pyai naramosa baa dee kamba kote laa nara ingiya.
2 Dee kandeyono dokopa ipwa kotande isare pipa minyuo rukuraka
pisi ingyapala siya. Siyamo pete nemba nembasa dokona wambu wambo
mena bange koo dee bange mena baa dopale isame wasiyami dokopa
yanda pimwaiyuo pyao nyuo anamasi minyiyamisa menana namba kingi
palenge doko isa peyamo kareyaminyi kandeyo. Nakama Anatu rambyalu
maiyamo dupwa minyaro kareyami. 3 Nakamame Anatunya kendemande
akali Mosesena kenane doko pyao dee Sipisipi Ikyanena kenane doko
pyao dopa pyuo leyami.

O Kamongo Anatu Ama Porai doko,
embena yulu dupwa peparae
ama wakasa ingyapala elyape rolae ingyuo singi.
Emba yuu muu peparaena kiŋi ingyuo karene.
4 Api mendeme Kamongo emba kando paka napala
embena kingi doko ketae minyalya narase?

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Emba iki poo pyasi karene.
Embena yulu rolae dupwa panasi silyamo
dokome wambu yuu muu peparae epapala
emba suu pyao mona kando pisarami.

5 Enakana nambame kandeyono dokopa yake panda dokona Anatunya
pii kinyi polo lao karenge komau anda dokona panda poo pyasi doko
lumbuyamo kandeyo. 6 Dokopa aŋala yanda ipingi nyepo tembole anda
dokona karo wambu kokwa seraminyi bange koo dupwa minyuo neta
epeyami. Nakama komau karo pisi nange kyewa lasimi pipala golo puu
dokome romba kyangalipi dokona puu pyapala epeyaminyi kandeyo.
7 Enakana lee renge bange kisima dokona mendeme aŋala yanda ipingi
dusipa pere golome wasisi mendasipana Anatu mee kareyamoko karenge
dokona imbu singi doko reto simbwapala maiya. 8 Enakana tembole anda
dokona isare kyau lao Anatunya porai rengepe yanga paupau lengepe
dupwame lyingi lyangi kuiya. Dokona mendali tembole anda dokona
kolando parami ingya naya. Dopa piyamopape aŋala yanda ipingi
dusipana anga ikyane otaramo mange dokopa tembole anda dee kapa
parami ingiya.

Pere Warake Anatunya Imbu Singi Paleta Dusipa

16 1 Enakana pii mendeme tembole anda panda poo pyasi dokona
piso aŋala yanda ipingi dusipa kando kyakale rekyae lao leyamo
siyu. Dokona lao, Pere warake yanda ipingi dusipana Anatunya imbu
singi silyamo doko isa yuunya kulimbwanyi palyala pupwa leya.

2 Dokopa aŋala mupwa ingyuo dokome Anatunya imbu singi perena
siyamo dupwa kulimbwanyi palyiya. Dokopa wambu bange mena koona
make palyuo bange mena koo dopale kingimi wasapala kingi lao karenge
dupwana yanenge dokona rete andake poro lao piya.

3 Enakana dee aŋala lapo pyuo dokona banya perena siyamo doko
ipwa kota dokona kulimbuya. Dokopa ipwa kota doko akali kumasinya
ranjama dopale ingiya. Dokopa ipwa kota dokona lee renge bange
peparae kumuo oteya.

4 Dee aŋala repo dokome dopako pyuo banya perena siyamo doko
ipwape dee ipwa guupi dupwana malyiyasa ranjamako ingiya. 5 Nambame
siyu dokopa ipwana aŋala dokome dopa leya. Emba wambape dakepape
mee kareneko karenge. Emba ama rolae poo pyasi ingingi dokome
nakamba kando kote kapa rolae lapala randa mailyinyi leya. 6 Nakambame
Anatunya wambupi dee poropetape dupwana ranjama dupwa
kulimbwakamiyami. Dokona lao embame nakama ranjama dupwanako
nena lao kapa mailinyi. 7 Dee enakana rendamu pingi kiso maingi kana
pyare dokona piso pii mende leyamo siyu doko, Kamongo Anatu Ama
Porai ingyuo karene doko embena kote pii dupwa rolae lenge leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

8 Aŋala kisima dokona banya perena siyamo dupwa neta dokona
kulimbwanyi palyiyamo dokopa Anatumi akali dupwa kyawa yaki nyuo
kaeyamopa neta dokome akali dupwa reya. 9 Neta isare ingyuo rao alyasi
dokome akali dupwa rao raukusi reya. Rao raukusi rapalape Anatu baa
randa koo dopale wambu keta mee kapa mairali doko kando kilya kando
leyami. Lapala nakamba mona kapu kyuo banya kingi dokona lakandao
lao pii nayami.
10 Aŋala kingi paki dokona Anatunya imbu singi banya perena siyamo
doko kulimbwanyi bange mena koona petenge isa dokona palyiya.
Dokopa bange mena koona isingi panda dorena iminjiya dokopa akali
banya arapunya karenge dupwa sii leyasa kambu nakepanyi nembo
siyami. 11 Nakambana yulu koo piyami dupwa konda napala rete pyuo
sii lao piyamo dupwana lao Anatu yake panda karenge doko baa kando
kooŋo lao lao nembeyami.
12 Enakana aŋala pakinyamange dokona perena siyamo doko ipwa
andake kingi Yuporisa lenge dokona kulimbwanyi palyiya. Dokopa ipwa
doko soko rali piyamo dokona kiŋi neta pyakaenge dorena karenge
dupwa epena lao kata wapwakamira ingiya. 13 Enakana kandeyono
dokopa imambu koo rema mungi dopaleronende kau pambeyana nenge
kata dokonape dee mena koo nenge kata dokonape dee kyambo lenge
poropetana kambupi dusipana neta epeyami. 14 Nakama imambu koo
ingyapala wambumi pii nange yulu dupwa kemali pyuo pyuo papiyami.
Imambu koo rema dupwame yuu muu peparaena papyuo kiŋi akali
peparae Anatu Porai dokona yuu gii andake pyaka seramo dokopa yanda
pirami dokona suu pyao kyakale lao nyuo sukusa sukusa pyuo epena
leyami.
15 Pii dake selapa. Namba waa nala penge dopale ingyuo eparo. Dokona
nakama komau wapuo karo lenge rao karalapape. Dokome wambunya
lenge kambu dokona papara paa nao rae maiyuo elya napala kararami.
16 Enakana imambu koo dupwame kiŋi dupwa lanyuo yuu mende Ipuru
pii lao kingi Amaketono lenge dokona peyami.
17 Dokopa aŋala yanda ipingi dokome banya perena siyamo doko
porambaiye dokona kulimbwanyi pyambuya. Dokopa tembole anda
petenge isa dokona piso pii rekyae lao epo, Yulu doko pyuo kaelyamo
leya. 18 Dokopa yuu pele pyuo rali pipala yuu gono lao yuusili kopetame
minyiya. Anatumi yuu wambupi kanda soo ingiyamo yuu gii dokona piso
yuusili dopale mende minya nange doko minyiya. 19 Taone andake doko
remasa lao liti pyuo rali piya. Dee yuu mure lao rara wakale dupwana
taone dupwa boo leya. Dokopa Anatumi yuu andake Bapilone lenge doko
kame see napala banya kapona waene imbu singi renge paleta siyamo
doko nao goe lena leya. 20 Leyamopa panda dokona yuu kyau dupwape
dee panda lapo ipwa sukusa siyamo dupwape mee ingyuo rali piya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

21 Apu andake randake kapa reeko lasi kope byake dopale paleta isa
epeyamo dokopa wambu dupwa piya. Dopa pyuo piyasa randake kapa
dokome randa koo napala Anatu kando kilya kando leyami.

Enda Pamuku Yulu Renge Piyamo Dokona Pii Lapo

(Anatu yaki nyepala imambu wakale wakale suu pyaro kareyasa
dokona enda pamuku leya.)

17 1 Aŋala yanda ipingimi pere yanda ipingyako minyaro kareyami
dokona mendeme epapala dopa pyuo langiya. Anda taone ipwa
malu repeta dupwa enda pamuku yulu pyuo petamo doko baa randa
nyera dokona lasaka pirole repeta ipu leya. 2 Yuunya kiŋi akali dupwame
enda pamuku yulu andake piyamo dokopa kando nyepala pamuku yulu
wakasa pyuo kareyami. Dee isa akali peparaeme enda dokopa pamuku
yulu piyami. Pipala akali biya napala kyawa sisingi bolombalo letamo
karenge dopale ingyuo peyamiŋi leya.

3 Imambu dokome namba nyuo kako piyamopa aŋala mendeme
namba nyuo soo yuu muiyane dokona peya. Dokona endande mena
kone yanenge peparaena pii koo dupwa pyasi paleyamo mata dokona
peteyamo kandeyo. Mena doko ayemba yanda ipingi nyepo dusipana
nenge akalisa epengepya. 4 Enda doko baa komau kone rara lama piya.
Komau doko kana golo wakale wakale kana kalya pisi mola kareta
dokona kana malu penge dopale wasiyaminde wapwaro peteya. Banya
kingi raka dokona kana golo kapo dokona banya yulu koo karo petenge
dupwame simbwaro siyamopa minyaro peteya. 5 Banya kingi mende
kongwalu pii ingyuo yuu andake Bapilone doko baa pasende enda
peparaena endangi kyawa ingyapala dee isa yuunya ama yulu koo
peparaena endangi ingyuo petamo lao banya enamba dokona pyasi
paleya. 6 Enda dokome Anatunya wambu Yesu yaki nyii nao baa reke lao
kumuyami dupwana ranjama napala kyakao peteyamo kandeyo.

Kandapala nambame yamaranguyu. 7 Yamarangyuo peteyo dokopa
aŋala mendeme epapala, Akipamo emba yamarangyuo karepe?
Nambame mena koo banya ayemba yanda ipingi dusipana nenge akalisa
epenge mata dokona enda baa petamo dokona renge yalu pyuo palamo
dupwa polo langirowale leya. 8 Mena kandelene doko lete kareyamoko
doŋo epapu kara nalyamo. Baa yuwale kata soo puu penge dokona
pisipala dee pulyuo eparamo dokopa pyao kokwa sinyi nembarami.
Isa wambu lapo Anatumi ene kanda soo yuu wasapa nayamo dokopa
nakamana kingi letena renge palenge buku dokona pyasi pali nalyamo
dupwa mena doko kandarami dokopa mona nembarami lyakande leya.
Mena doko karapala dee pana naya doko dee enakana maro lara leya.

9 Akali mondo lao suu pingi dupwame renge dupwa kapa ingyuo soo
nyerami. Ayemba yanda ipingi dusipa yuu kyau yanda ipingi dusipana

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

enda petenge doko lyakande. Dee ayemba yanda ipingi dusipa kiŋi
yanda ipingyako karaminyi doko. (Kiŋi akali Orome rapu pyuo kareyami
dokonasa letamo.) 10 Kiŋi yanda ipingi dokona kingi paki wambo oteya.
Mende doko epapu kiŋi ingyuo pyuo karamo. Mende ene epara doko
baa kiŋinya yulu yuu gii mendasipa iki pyuo karara. 11 Mena bange koo
wambo karapala epapu kara nalyamo doko baa kiŋi yanda ipingi nyepo
karaminyi dusipana mange lama ingyuo karenge. Doko kokwa serami
ingilyamo.

12 Menana nenge akalisa kandelene dusipa kiŋi akalisa dopale rombo
palyaraminyipa nakama keloke gii awa mendaki iki mena role pyao kiŋi
yulu pirami lyakande leya. 13 Kiŋi dusipa suu pingi doko mendakinyako
palyuo suu pyarami. Nakamana pawape porainya rengepe dolapo
mena baa keta mairami. 14 Nakama mena Sipisipi Ikyane dokopa
pyakandaraminyipa Sipisipi banya wambu baa yaki nyii nange rombo
palyuo yapo nyiyamo dupwa pipame mena koo doko nyuo isa palyarami.
Doko baa kamongonyako Kamongo ingyuo karo dee kiŋinyako Kiŋi
ingyuo karenge dokome nyuo anamara leya.

15 Dee aŋala doko kamba langyuo, Ipwa malu dupwana enda baa repeta
pisipyamo kandelene doko wambu ama malupi yuu wakale wakalepena
rarape pii rara wakale wakalepe dupwa lyakande leya. 16 Nenge wanga
akalisa kandelene dupwape dee mena koo dokomepe renga usale pamuku
enda doko kando epe naserami. Epe nasepala banya komau dupwa
pyao rokwanyi nembapala baa mee papara karena larami. Dopa pyuo
pipala banya yanenge napala mee seramo dupwa isarena pyambwarami.
17 Anatumi suu piyamuli pyuo piramiŋi lapala nakama kiŋi dupwa suu
pingi mendaki palyapala nakamana kiŋinya porai renge dupwa mena
keta maiyaminyipa baa Anatu laramuli pyuo gii dupwana wambu iso
karara ingiya.

18 Enda kandapi doko mee taone andake doko makande minyuo pipyasa
pilyamo. Taone doko baa kamame ketaele ingyuo karapala kiŋi doloma
nyuo isa palyuowale karamo leya.

Yuu Bapilone Anda Taone Doko Lalyuo Burumbara Peya

18 1 Dopa pipeyamo dokopa aŋala mende yakena piso epeyamo
kandeyo. Baa porai renge paleta banya yanga paupau lenge
dokome isa yuu peparaena yanganyi peeyo epeya. 2 Baame pii rekyae
koo lapala, Yuu andake Bapilone pamuku enda ingingi doko isa pwuamo
leya. Taone andake doko lalyuo burumbara pupyamopa imambu ama
koo dupwa epapala palaminyiko. Dee yaka ama koo karo petenge dupwa
palaminyiko. 3 Doko wambu rara peparaeme baa role pyao pasendiya
yulu piyami doko banya waene porai dopakale neyamisa piya. Dee
kiŋi akali dupwame baa kando nyepala role papyuo nyuo kareyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Dee bisinase akali dupwame banya yulu koo kyaŋe singi dokona mana
nyepala pyuo karo isa bangena kamongo kareyamipya.
4 Enakana yake dokona piso kyakale mende dee lao epeyamo siyunu
dokome,
Nambana enda akali dupwa
yulu koo dokona role pyao pisarami.
Pipala dokona yole koo doko nyisaramiŋi
dokona lao mata maiyuo rekya lao pupwape.
5 Banya yulu koo pyuoko peteyamo dupwa
kyau pyao ama yuu dulu yake dokona pupyamopa
Anatu baame enda baa kame see napala suu pyaro karamo.
6 Baa wambu malu kwaenyi nembeyamo dokona makande minyuo
baa ama kamba soo kaeyo kwaoko penale.
Baame waene porai dupwa kapona keyano pilya kande
dokona nakamame porai doko minyuo komondo kata palyapala
baa kaumi kumuo nena lao mairaminyi nara leya.
7 Enda banya kingi range ketae nembo
kalya malyape piyamo dokona manda manjo
mona anda randa koo nao ee lao penale.
Baa mona anda dorena lao
namba kiŋinya etenge dokome
kuini endana rate wambu iso petenge
dokona peto kande.
Namba mee waiya petonde daa.
Mona kenda pingi yulu paliramopa
ee lao pisirunde daa lao petamo.
8 Dopa pyuo laramosa koo wakale wakale dupwa
enda baa keta yuu gii mendaki dokonako
mee komondo kata palyuo epara.
Epara dokome yuu andake doko
anga ikyane kiso maiyuo lopo andake soo
mona rando papala rao muku sera.
Doko Kamongo Anatu Porai dokome
baa kote laramosa pira leya.
9 Isa kiŋi akali enda baapa pasendiya yulu pyuo rae rae maiyuo
kareyami dupwa anda taone doko rao kyau lao eparamo kandapala ee
dokome kata kanda narami. 10 Nakama baa randa nyeramo doko kando
pakapala ama nanesa karo kando karo lao, Yuu anda malu karenge
Bapilone kandale doko kopyali ingyuo mee waiya lao koo keta palyuo
pwuamo, wamao lao kararami.
11 Bisinase akali dupwa opetae enda banya lao dee bisinase pyuope
ropo pyao pii naramalyamo lapala ee lao yamarangyuo kararami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

12 Nakamana kana golo dee kulingipi kana malu penge mola kare kare
bange keyange wakasape dupwa, dee ropo pyaramande daalyamo leyami.
Komau keyange rara wakale wakale dupwape isa keyangepe kapa kyarasi
mee kapape mena elepande nenge dupwape kana keyangepe dupwame
nyepala bange keyange wasiyami dupwape 13 nenge kyaa pilyamo, kopo
nenge dupwape rendamu pingipi mamba kyaa pingipi waene ipwange
mamba wele polawape kenapa dee bulamakao sipisipi mena osepe
nakamana uliuli ipyuo nyingi dupwape dee kendemande akali ropo
pyao nyiyami dupwa peparaepe mee pyalingi nyuo pwuamo lapala
mona nembo kararami. 14 Bisinase yulu pyuo karenge akali dupwa baa
kando lao, Isa bange keyange embena mona nyiyamo dupwa isa puu pao
paramosa dee kando nyii nare lao kararami.

15 Akali lapo taone andake dokona karo bisinase pyuo kamongoyami
dupwa randa nyisarama lapala mee nanesale karo ee lao ipwakuku nyuo
kararami. 16 Nakamame lao, Taone andake doko randa koo nyilyamo
kanda nalyamisi? Baa komau keyange rara wakale dupwa wapuo kana
golope kulingipi dee mola kana mone malu pengepe pee pipala peteya
kanda. 17 Doko baa yuu gii mendaki dokona pendewa inginyi nembo isa
pelyamolamo larami.

18 Namba kandeyono dokopa ipwa sipu dupwana akali mupwape dee
sipunya mee papyuo karenge wambu dupwape sipunya yulu pingi akali
dupwape dee ipwa kotana bisinase yulu pingi akali dupwape nanesale
karo taone doko isare rao kyau leyamo kandapala pii rekyae lao, Taone
andake doko manda manjo mendasa dopale kara nange leyami. 19 Lapala
nakama pee awaipi pyao ee lao, Taone andake kandale doko kopyali
ingyuo mee waiya lao koo keta palyuo pwuamo leyami. Taone andake
dokonako sipu yulu minyingi akali dupwa bange manjo epo kamongo
peyami. Doko baa yuu gii mendaki mee pyalingi nyuo pelyamo lao
kareyami.

20 Enda baa koo keta palu palyuo para dokona lao yake doko emba rae
maipi. Dopako pyuo Anatunya wambupi dee aposele poropeta akalipi
peparae enda baame nakama kando koo pyuo karapya dokona Anatumi
baa kando pyao kokwa silyamo dokona rae maiyalapape leya.

21 Enakana aŋala porai mendeme kana ama reeko mende nyuo ipwa
kota dokona pyao nembo karo lao, Taone andake yuu Bapilone kandale
doko dopa pyuo pyao kokwa sinyi nembelyamo doko dee kandaraminde
daalyamo leya. 22 Dopa pilyamo dokona yuu Bapilone niliyanda rambyalu
kurulupi dee bikuli dokome akali singi dupwame kenane pyaraminyi
dee seraminde daa lyakande. Kaname witi jingi pyao rakyingi dokona
kelakalo laramo dee see naramiyoko. 23 Emba keta isare mende dee
sinyi pyuo raa nara. Enda yapo lapo pyao nyuo pii naraminyipa yuu
apa sera lyakande. Embena bisinase akali dupwa wambo dokopa ama

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kamongapala mee dupwa isa palyuo kareyami. Embame wambu peparae isokome pyao nyuo kareyamiko.
24 Poropeta akali dupwanape dee Anatunya wambu dupwana ranjama dupwape taone andake doko keta palamo. Dee wambu peparae pyao nakamana ranjama kulimbuyaminyi ranjama doko nakama keta kwualyamoko.

Yuu Bapilone Kwao Peyamo Dokona Wambu Peparae Rae Maiyami

19 1 Enakana yake dokona piso pii ketae lao wambu ama malumi pii larami dopale leyaminyi siyu doko, Lete wai pyao nyingi yulupi yanga paupau lenge dokope porainya rengepe namwana Anatu baa keta palenge. Dokona banya kingi lakandalapape leya. 2 Pasendiya enda baa yuu muu dupwana papyuo kwuanyi nembeyamo dokona baa kote ama rolae lenge dokome randa andake kapa mailyamo. Enda baa randa mailyamo doko Anatunya kendemande akali dupwa pyao kumakaya dokona yano nyilyamo. 3 Dee kamba pii porakai lapala, Anatunya kingi doko lakandamana. Yuu taone ama andake doko rapyamo dokona sukwa doko pyuo pao karalu karara leya. 4 Dokopa alemo akalisa lama ipisu kisimape dee lee renge bange kisimape Anatu banya kiŋinya petenge isa dokona peteyamo dokona mona kando banya kingi ketae pyambuo lao, Kinyi banya kingi lakandamana leyami.

Sipisipi Ikyaneme Enda Yapo Nyiyamo Nenge Andake Neyami Doko

5 Kiŋinya petenge isa dokona piso pii mende lao epeya. Banya kendemande akali koo epengepe Anatu angi lao suu pyao karaminyi dupwame banya kingi lakandalapape leya. 6 Enakana pii mende wambu malu wakasame ipwa jerae pyao malyili laope dee yuu gala lao rali pili lao lao epeyamo siyunu dokona lao, Namwana Kamongo Anatu Porai Wakasa doko baa kiŋi ingyuo karamo dokona lakando karamana leya. 7 Namwa mona seramopa raeme kumuo karamanale. Baa ama andake ingyuo karamo dokona lakandamana. Sipisipi Ikyanena enda nyuo pakaramo gii doko pyaka sepelyamo. (Sipisipi Ikyanena enda doko Elyambu Pingi dokonasa letamo.) 8 Enda baa komau karo pisi nange kyewao lasi Anatu maiyamopa wapwaro petamo. (Komau doko Anatunya wambu yulu rolae pingi dupwana makande pyuo pupyasa pilyamo leya.)
9 Dokopa aŋala dokome namba langyuo, Pii dake pepa pyao retape leya. Sipisipi Ikyane enda nyeramo dokopa nenge andake narami dokona epena lara dupwa rae maiyuo parami leya. Lapala aŋala dokome pii konda pyuo lao, Pii dusipa Anatunya kambunya potemo epelyamo leya. 10 Leyamopa namba banya kimbu siyamo dokona pao palipala baa lakandalana piyunu dokopa, Dopa pii napipi kae leya. Namba embape dee embena yangonge dupwapeme Yesunya lao karaminyi kendemande dopaleko karoŋo. Emba Anatu iki lakandape leya.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Yesumi pii renge kinyi rolae lenge doko poropeta dupwame lenge apo dokonako lao epeya.

Mena Ose Kakepamendena Akalinde Peteya

11 Enakana yake kata lumbuyamo kandeyono dokopa mena ose
kakepamende kareya. Mena dokona mendeme banya kingi doko Kaeya
Nao Rolae Pyuo Karalu Karenge lengende peteya. Baame kote lalanape
dee yanda pinyape dokopa rolae dokona palyuo pyuo karenge leyami.
12 Banya lenge doko isare uliyapu nyili lao rengende banya kyawa
dokona kiŋinya kyawa rarange malu dupwa piya. Banya kingi pyasi
paleyamopape mendeme yaka lao kandarami ingya nayamopa baa iki
siya. 13 Komau londe baa piso kareyamo doko ranjama yuu siyapya.
Banya kingi doko Anatunya Piiŋi lenge. 14 Yake pandana ami dupwa
komau kyewao lenge dupwa pipala ose kakepame dupwana piso baa
peyamuli pyuo peyami. 15 Wua gela nao mama nyingi londende akali
banya kambu dokona epeya dokome rara peparae pyao nyuo isa palyara
ingiya. Baame kapa ane pangali porai mende nyepala dokome rara
dupwa iso karara ingiya. Baa Anatu Ama Porai dokona imbu singi doko
makande minyuo waene kalyuo pyarakwuaramo dokopa waene ipwange
poro lao neta epara. 16 Banya komau londepe dee kimbupi dolapona pepa
pyasi paleyamo doko, Baa kiŋinyako Kiŋi mupwa dee kamongonako
Kamongo mupwa doko lao paleya.
17 Enakana kandeyono dokopa aŋalande neta reyamo dokona roya
kareya. Dokome yaka peparae ketae bii lao kareyami dupwa lamaiyuo
kyakale poraiyuo lao, Nakama Anatunya nenge andake rapa rapa
pilyamo dokona epo kapalapape leya. 18 Wambu pyasi seramopa kiŋipi
yanda singi mupwa mee yanda singipi mena ose dee akali piso paenge
dupwape koo epengepe puu maisi dee mee karengepe wambu dupwana
yanenge dupwa nala ipupwape leya.
19 Enakana kandeyono dokopa mena koo dokope isa wambunya kiŋi
dupwape nakamana yanda singi dupwa nyuo mendakyapala akalinde
osena peteyamo doko banya ami pipa kando yanda pimwaiyami. 20 Dopa
pipala mena koo doko banya poropeta angi daandepa pipu lao kemali
pyuo role pyao papingi dolapo nyuo puu maiyami. (Poropeta dokomeyoko
wamba yulu andake pyuo wambu malu minyoko piyamo kata dokona
ingyuo mena koona make nakamana enamba dokona paleyamopa bange
mena koo baa dopale kingimi wasapala kingi lao kareyami.) Nakamba
kando yanda pimwaiyuo pipala mena koo doko banya kyambo lenge
poropeta akali dokope isare rao lulya kaso karenge andake dokona kupinyi
pyambuyami. 21 Akali osena peteya dokona banya nenge katana wua
gela epeya dokome nakambana ami pyao pyalingi nyiya. Dokopa yaka
peparaeme epo nakamana minju dupwa napala sikya piyamopa peyami.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Satane Baa Ee Kana Malu (1,000) Karapusi Palyara Ingiya

20 1 Enakana nambame aŋala mende yake dokona piso epeyamo
kandeyono dokopa baa yuwale kata soo puu penge dokona kii
dokope dee puu sane londe mendepe kingi rakana palyaro kareya. 2 Baame
kau wambarae Satane doko kupyuo nyepala ee kana 1,000 puu mainyi
palyiya. 3 Aŋala dokome baa yuwale kata soo puu penge dokona Satane
pyao pyano kii palyapala ee kana 1,000 dusipana isa wambu dupwa dee
kunji pyao kara nana lapala bange pyakerasindeme upi lanyi palyiya.
Enakana dee yuu gii kuki lama neta epapala papyuo karara ingiya.
4 Enakana Anatumi rombo palyiyamuli pyuo wambu keta kote larami
dupwa nakamana kote pii lao petenge isa dupwana peteyaminyi kandeyo.
Dee wambu malu Yesunya yulu minyuo Anatunya pii boo pyao leyamisa
ayemba puku piyami dupwana imambu kandeyo. Dee nakama role pyao
kareyami dupwa mena koo dokona dee baa dopale isa bange wasiyami
dokona kingi laa nao menana make nakamana enamba kingipi dupwana
pyasi pali nayamopa kareyami. Nakama Koraisapa role pyao isa yuu ee
kana 1,000 ingyuo iso kararami ingiya. 5 Dupwa isa wambu kanda soo
lopo eparami ingiyamo kandeyo. Menge kumuyami dupwa lenge raa
nao pao ee kana 1,000 epo para ingiya. 6 Kanda soo lopo eparami dusipa
raeme kumuo parami. Kumungi renge mende doko nakama keta pali
nara. Nakama Anatu Koraisapana purisi akali ingyapala nakamba role
pyao ee kana 1,000 isa yuunya wambu iso kararami.

Satane Nyuo Anameya Doko

7 Ee kana 1,000 epo paparamo dokopa Satane kata lumbuo yaki
nyeramo neta epara. 8 Epapala Satane baame yuu Goko Mekokopa
dolapona wambu Anatunya kingi epe nasingi yuu muu peparaena
pisirami dupwape kando nupi sepala nakama nyuo kiminjapala yanda
pinya lao mapinyi retara ingiya. Dokopa dokona akali kareyami dupwa
ipwa pota kee kana mendeme yaka lao kanda nara dopale ingyuo
kareyami kandeyo. 9 Dokopa nakama raeyapala Anatunya wambu
palyuo karenge pandape dee anda taone Anatu mona retenge dolapope
nyuo sukusa palyaro kararaminyipa yake dokona piso isare rao epo
nakama rao otara ingiya. 10 Dokopa Satane wambu dupwa pipa panga
soo kareyamo doko Anatumi nyuo isare rao lulya kaso karenge andake
dokona pyao nembara ingiya. Baape mena koo dee poropeta kyambo
lenge dokope isare dokona rao karalu kararami ingiya.

Kote Ama Andake Lao Oto Lara Doko

11 Enakana kiŋinya petenge isa reeko kakepamendena mendali
peteyamo kandeyo. Banya lenge kambu dokona yake yuupa dolapo mee

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

ingyuo rali piyambinyipa dee kanda narami ingiya. 12 Dokopa wambu
kumasi koo epengepe peparae kiŋinya petenge isa siyamo dokona
roya kareyaminyi kandeyo. Dokopa buku lapo kumuyami dupwa aki
mende pyuo kareyami lao buku dupwana pyasi paleyamopa kando kote
larami buku dusipa lumbuyami. Dee mende letena palenge buku doko
lumbuyaminyi kandeyo. Dokopa kareyaminyi dupwa buku leyamuli pyuo
kote lao roleyami. 13 Enakana ipwa kotana kumuo peyami dupwa neta
epeyami. Dee yuunya kumasi dupwape imambu kumuo penge panda
dokona peyami dupwape neta epeyamiyoko. Epapala aki yulu mende
piyami lao dupwana minyuo kote lao roleyami. 14 Dokopa kumungi
renge dokope dee Satane panda karenge dupwape isare andake dokona
pyambuyami. (Isare andake rao singi dokona parami dupwa dee kamba
kumarami.) 15 Wambu letena renge palenge buku dokona kingi pali
nayamo dupwa isarena pyao nembeyami.

Yake Yuupa Enenge Alowa Piramo Doko

21 1 Enakana yake yuupa dolapo wakale enenge ingyuo alowa
piyamo kandeyo. Yake yuupa wamba singi dolapo nyuo alowa
piyamopa kota pete doko mee ingyuo rali piya. 2 Dokopa Jerusaleme
taone yapasi doko enenge ingyuo alowa pipala yake dokona piso enda
mapwae rapa rapa pyuo kalya pipala akali anda epenge dopale mane
mane pyuo epeyamo kandeyo. 3 Dokopa kiŋinya petenge isa dokona
piso pii rekyae lao, Kandalapa epapu Anatu baame wambunya raka
dokona sukusa palamo. Baa nakama pipa palyuo karo piramopa nakama
banya wambu ingyuo parami. 4 Anatumi isa wambu mona minyarambu
nakamana lengena ee kwuakamira. Nakama dee kuma naope sakame
kumuo mona rando ee lao kara nao pirami. Yulu wambo singi dupwa
pyalingi nyilyamo leya.

5 Kiŋinya petenge isa dokona peteyamo dokome, Nambame epapu
bange dupwa peparae komba pyao enenge ingyuo nyilyu leya. Pii dake
ama rolae angi ingilyamo dokona pepana pyao retape leya. 6 Baame
namba kando dee kamba langyuo, Yulu doko pyuo kaeyalono. Namba
yuu ingya ingya ingyuo karo pao lumwa pingi ingyuo karo. Mendalimi
ipwa nara ramo doko baa lete palenge ipwa guu lao epenge dokona
mee pakiki nena lao mairu leya. 7 Mendeme koo dupwa nyuo anamasi
minyaramo dokona nambame baa elyape keta piso banya Anatu ingyuo
paronopa baa nambana wane angi ingyara leya. 8 Dopa piramopape
pakapala iki iki lao parami dupwape panga soo lenge dupwape yulu
koona wangu lakapala pingipi wambu yango pyao kumakaengepe kepo
pyuo pamuku yulu pingipi wambu yango mauli minyuo pingipi Anatu
kaepala mee bange dupwana mona andengepe pii kyarepa pyuo kyambo
pii lengepe dupwa nakamana yuu doko yuu kyuwande isare rao lulya

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

kaso karenge dokona parami. Dokona papala dee kambako lapo pyuo
kumarami leya.

Jerusaleme Enenge Doko

9 Aŋala yanda ipingi nyepowame bange koo isa wambu kwuanyi
nembenge nakamana pere yanda ipingyako dupwana siyamopa minyaro
kareyami dokona mendeme epapala lao Sipisipi Ikyanena enda nyelana
pilyamo doko lasaka pirowale ipu langiya. 10 Dokopa imambu doko epo
namba keta maralyiyamopa aŋala mendeme namba soo yuu kyau ama
ketaendena peya. Papala dokona karo yuu taone Jerusaleme enenge
poo pyasinde Anatu keta yake dokona piso epeyamo doko lasaka piya.
11 Kandeyono dokopa taone doko Anatunya yanga paupau lenge dokome
neta ranyi nembeya. Lepolepo neta epenge doko kana kyakapaende
mone malu maiyuo ropo pyao nyingi dopalende ketapa ingyuo lepolepo
pyuo kareya. 12 Dokona kame ama yuu ketae piro kareyamopa dokona
kakota lumbungi akalisa ipisu lama dupwana aŋala mendaki mendaki
lao rapu pyuo kareyami. Kakota lumbungi dupwana Isaraele rara akalisa
ipisu lamako dupwana kingi pyaro kareya. 13 Taone dokona kame kisima
dupwana kambu rema larapu piro kareya. Kame dulurena kambu remape
dumurena remape dambirena remape donorena rema larapu piro kareya.
14 Taonena kame andake dokona kana susa akalisa ipisu lama dokona
Sipisipi Ikyanena aposele akali akalisa ipisu lamana kingi pyasi paleya.
15 Aŋalame namba pii angi langiyamo doko baa kana golo pangalinde
anda taone dokonape kame dee kambupi dupwa makande pinginde minyaro
kareya. 16 Taone andake dokona kame pinjingi dusipana paki pakipi ama
kapa kapa pyuo make mendakinya palyuo kalomala peyapya. Dokopa aŋala
banya makande pingi pangali dokome taone makande piyamo dokopa make
londe 2,000 kilomita ingyuo peya. Dee ketae dorena mendare dopaleko
ingyuo peya. 17 Aŋala dokome kame ketae pulyuo dorena piyamo dokopa
make mita 67 dopale ingiya. Makande doko aŋalame mee wambu pinginyili
pyuoko piya. 18 Kame andake doko kana kyakapae keyangendeme waso dee
taone angi doko golo yapasi ketapa ingyuo lepolepo pyuo karengendeme
wasisi siya. 19 Taone dokona kana kame susa dupwa mone andake
penge kana dupwame piya. Kana susa wambo doko wua gamya yongo
nyingindeme piyapya lapo pyuo reteya doko bulu dee repo pyuo sereya doko
kala wakale wakale kisima doko kyakapae ingyuo siya. 20 Kingi paki doko
kone pyuo kokwa silya sana pingi. Pakinyamange doko kone yanda ipingi
doko lulya renge mange lama doko kana rara wakale kyakangende. Mange
mendaki doko lulya renge rara wakalendepya. Akalisa doko kyakapala
lulya raoko piya. Akalisa ipisu mendaki doko role renge bulundepya.
Akalisa ipisu lama doko kone mendere wakalendepya. 21 Kambu dowa
akalisa ipisu lama siya dusipa mola akalisa ipisu lama kana malu penge

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

dalapome wasiyamipya. Dowa akalisa mendaki ipisu lama dokona mola
mendaki larapu wasiyamipya. Taone dokona kata peparae dupwa golome iki
wasisinde ketapa ingyuo lepolepo pyuo siya.
22 Anda taone dokona tembole anda mende kareyamo kanda nayo.
Kamongo Anatu Ama Porai dokope Sipisipi Ikyane dokope nakamba
iki tembole anda ingyaro kareyambi. 23 Taone dokona neta kanape
dolapo rao karara kata mende see naya. Anatunya yanga paupau
lenge dokome neta rao dee Sipisipi Ikyane dokome lambe ingyuo rao
kareyamo kandeyo. 24 Isa wambu dupwa banya yanganyi pyambwara
dokona kararami. Dokopa yuunya kiŋi akali dupwa nakamana kiŋi yulu
lakandeyami dupwa paleta eparaminyi taone doko au pyuo para. 25 Taone
andake dokona kambu dupwa yangama alemanji lao lumbasi mee sulu
seramopa yuu iminja naramo dokona lao kambu doko upi larami renge
mende pali nara. 26 Wamubunya rara dupwana ketae pyambungi yulupi
dee akali anginya lakandenge yulupi dupwa paleta taone andake dokona
eparaminyipa dokonako sera. 27 Dopa pyuo eparaminyipape yulu kwao
karengepe dee elya nao koo pingipi kyambo lao karengepe dupwa
taone dokona epa narami. Sipisipi Ikyanena lete palenge buku dokopa
nakamana kingi silyamo dupwa iki taone dokona eparami.

Ipwa Isape Letena Renge Palenge Dolapona Letamo

22 1 Enakana aŋala dokome ipwa letena renge palenge doko namba
lasaka piya. Ipwa doko Anatu dee Sipisipi Ikyanepe dolapona
petenge isana piso guu lapala ketapa ingyuo lepolepo pyuo epo peyamo
kandeyo. 2 Ipwa doko kata barete rolae dokona epo peya. Ipwa kee kama
paki pakipi dolapona letena renge palenge isa doko kareya. Isa dokome kana
kumuo yapa soo piramo dupwana yaka lao jingi lyuo karo ee kana mendaki
dokopa yuu gii akalisa ipisu lama larapu jingi lyepa piya. 3 Anatumi
epekanda nange yulu dopale mende anda taone dokona see naya.[f]
Anatunyape dee Sipisipi Ikyane dokonape petenge isa doko taone
dokona seramopa banya kendemande dupwame dokona karo mona
kando banya kingi lao kararami. 4 Nakambame Anatunya lenge kambu
kandarami dokopa nakamana enamba dokona banya kingi doko pyasi
palira. 5 Taone doko dee iminja naramopa Kamongo Anatumi yanga
paupau lanyi pyambwaramo dokopa lambe netape dolapona yulu mende
pali nara. Wambu kararami dupwa kiŋi ingyuo iso karalu kararami.

Yesu Epara Doko

6 Enakana aŋala dokome namba kando lao, Pii pepana pyapinyi dupwa
angingyuo para lyakande leya. Dokona lao Kamongo Anatu baame

---

[f] **22:3** Ipwa kee kama paki pakipi dolapona letena renge palenge isa doko kareya. (22:2)

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

poropeta akali dupwa banya Imambu maingi dokome repeta apa pira lao
aŋala mendeme banya kendemande dupwa lasaka piraŋa pena leya.
7 Yesumi, Selapape letamo. Namba repeta eparowale. Buku dakena pii
pyasi palamo dupwa moko minyuo pirami dupwa raeme kumarami.
8 Nambana kingi Jone lenge. Pii repa repa piyamo kando ote pipala
dokopa aŋala lasaka piyamo kimbu siyamo dokona pao palipala mona
kando banya kingi lalana piyu. 9 Dopa piyunupape baame langyuo, Dopa
pii kae leya. Namba mee embape dee embena akali yango poropeta
dupwamepe buku dakena pyasi palamuli pyuo pirami dupwanako
mendaki ingyuo karoŋo. Anatu dokona mona kando kingi lapengeŋe
leya. 10 Dopa lapala baame kamba langyuo, Buku dakena pyasi palamo
yulu rengya nyeramo dupwa kalyamo kara napipi. Angi piramo yuu gii
doko repeta palira ingilyamo. 11 Akali yulu koo pirami ramo doko kata
dokonako pipape. Dee kwao kararami doko dopako pyuo karalapape.
Keyange pirami dupwa dokonako pyuo karo. Dee poo pyasi yulu pyuo
kareyami kande dupwa dokona pyuo karo pipape.
12 Yesumi, Selapa, repeta usale eparo letamo. Nambame aki yulu
piyami lao dupwana manda manjo kingi kisaro ingilyamo. 13 Namba yuu
ingya ingya ingyuo karo pao lumwa pingi ingyuo karo wambo dokona
piso karo pao enakana dokona kararoko.
14 Wambu komau wate pyuo poo pingi dupwa rae mairami. Nakama
letena isa jingi doko napala anda taonena kambu dowa dokona sukusa
parami lyakande. 15 Kame netarename karaminyi dupwa pasendiya
yulu pingipi mauli pee minyingipi wambu kepo pingipi wambu yango
pingipi kyambo lalana wangu lakangepe mata kando pii lenge dupwa rae
maingipi Anatu kaepala mee wakale dupwa mona nyingi dupwana pyuo
karaminyi.
16 Yesumi, Nambana aŋala mende pii dusipa Elyambu Pingi wambu
keta sinya lao lamaiyala pena lapu letamo. Namba Dapitinya para pyao
peyamo dokona ingyuo mandeyami. Namba yangama bui yoyowande
renge dopale ingyuo karo.
17 Imambu Poo Pyasi dee Sipisipi Ikyanena enda dokopame kee lao
sukusa ipupwape letambinyi. Dokona mendeme seramo dokome kee lao
epena lena. Ipwa namwali lao suu pyarami dupwa epo ipwa lete palenge
doko ropo pyaa nao mee narami leya.

Pii Lao Lumwa Pyuo Leyamo Doko

18 Namba Jone, mende piraŋa lao pii pyasi palamo dupwa serami
wambu dupwa keta langyuo wambu pyuo leto kande. Doko mendeme
pii dakena konda pyuo pyao pira ramo doko Anatumi yulu koo buku
dakena pyasi palamo dupwa baa keta karala pena lara. 19 Dee mendeme
Anatunya pii buku dakena pyasi palamo dokona mende kwuanyi

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

nembara ramo doko Anatumi letena renge palenge isa jingi akali baa
narali dupwa mai nara. Dee baa yuu taone poo pyasi dokona sukusa paa
narako. Buku dakena keyange nyerami lao pyasi palamo dupwa baa angi
nyerande daako.

20 Mendeme pii pyasi dusipa angingyuo paraŋa letamo doko baa, Olo
epena kimbu malyaro karo letamo. Doko kapaŋa Kamongo Yesu emba
waiya lao ipu.

21 Kamongo Yesunya mona keyange palyuo ipingi renge doko nakama
keta palena.

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

Read the New Testament daily

January

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Matyu 1:1–2:12	17	Matyu 12:1-21
2	Matyu 2:13–3:6	18	Matyu 12:22-45
3	Matyu 3:7–4:11	19	Matyu 12:46–13:23
4	Matyu 4:12-25	20	Matyu 13:24-46
5	Matyu 5:1-26	21	Matyu 13:47–14:12
6	Matyu 5:27-48	22	Matyu 14:13-36
7	Matyu 6:1-24	23	Matyu 15:1-28
8	Matyu 6:25–7:14	24	Matyu 15:29–16:12
9	Matyu 7:15-29	25	Matyu 16:13–17:9
10	Matyu 8:1-17	26	Matyu 17:10-27
11	Matyu 8:18-34	27	Matyu 18:1-22
12	Matyu 9:1-17	28	Matyu 18:23–19:12
13	Matyu 9:18-38	29	Matyu 19:13-30
14	Matyu 10:1-23	30	Matyu 20:1-28
15	Matyu 10:24–11:6	31	Matyu 20:29–21:22
16	Matyu 11:7-30		

February

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Matyu 21:23-46	15	Make 1:1-28
2	Matyu 22:1-33	16	Make 1:29–2:12
3	Matyu 22:34–23:12	17	Make 2:13–3:6
4	Matyu 23:13-39	18	Make 3:7-30
5	Matyu 24:1-28	19	Make 3:31–4:25
6	Matyu 24:29-51	20	Make 4:26–5:20
7	Matyu 25:1-30	21	Make 5:21-43
8	Matyu 25:31–26:13	22	Make 6:1-29
9	Matyu 26:14-46	23	Make 6:30-56
10	Matyu 26:47-68	24	Make 7:1-23
11	Matyu 26:69–27:14	25	Make 7:24–8:10
12	Matyu 27:15-31	26	Make 8:11–9:1
13	Matyu 27:32-66	27	Make 9:2-29
14	Matyu 28:1-20	28	Make 9:30–10:12

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

March

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Make 10:13-31	17	Luku 2:36-52
2	Make 10:32-52	18	Luku 3:1-22
3	Make 11:1-26	19	Luku 3:23-38
4	Make 11:27–12:17	20	Luku 4:1-30
5	Make 12:18-37	21	Luku 4:31–5:11
6	Make 12:38–13:13	22	Luku 5:12-28
7	Make 13:14-37	23	Luku 5:29–6:11
8	Make 14:1-21	24	Luku 6:12-38
9	Make 14:22-52	25	Luku 6:39–7:10
10	Make 14:53-72	26	Luku 7:11-35
11	Make 15:1-47	27	Luku 7:36–8:3
12	Make 16:1-20	28	Luku 8:4-21
13	Luku 1:1-25	29	Luku 8:22-39
14	Luku 1:26-56	30	Luku 8:40–9:6
15	Luku 1:57-80	31	Luku 9:7-27
16	Luku 2:1-35		

Abril

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Luku 9:28-50	16	Luku 18:1-17
2	Luku 9:51–10:12	17	Luku 18:18-43
3	Luku 10:13-37	18	Luku 19:1-27
4	Luku 10:38–11:13	19	Luku 19:28-48
5	Luku 11:14-36	20	Luku 20:1-26
6	Luku 11:37–12:7	21	Luku 20:27-47
7	Luku 12:8-34	22	Luku 21:1-28
8	Luku 12:35-59	23	Luku 21:29–22:13
9	Luku 13:1-21	24	Luku 22:14-34
10	Luku 13:22–14:6	25	Luku 22:35-53
11	Luku 14:7-35	26	Luku 22:54–23:12
12	Luku 15:1-32	27	Luku 23:13-43
13	Luku 16:1-18	28	Luku 23:44–24:12
14	Luku 16:19–17:10	29	Luku 24:13-53
15	Luku 17:11-37	30	Jone 1:1-28

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

May

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Jone 1:29-51	17	Jone 9:1-41
2	Jone 2:1-25	18	Jone 10:1-21
3	Jone 3:1-21	19	Jone 10:22-42
4	Jone 3:22–4:3	20	Jone 11:1-53
5	Jone 4:4-42	21	Jone 11:54–12:19
6	Jone 4:43-54	22	Jone 12:20-50
7	Jone 5:1-23	23	Jone 13:1-30
8	Jone 5:24-47	24	Jone 13:31–14:14
9	Jone 6:1-21	25	Jone 14:15-31
10	Jone 6:22-40	26	Jone 15:1-27
11	Jone 6:41-71	27	Jone 16:1-33
12	Jone 7:1-29	28	Jone 17:1-26
13	Jone 7:30-52	29	Jone 18:1-24
14	Jone 7:53–8:20	30	Jone 18:25–19:22
15	Jone 8:21-30	31	Jone 19:23-42
16	Jone 8:31-59		

June

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Jone 20:1-31	16	Aposelena Yulu 10:34-48
2	Jone 21:1-25	17	Aposelena Yulu 11:1-30
3	Aposelena Yulu 1:1-26	18	Aposelena Yulu 12:1-23
4	Aposelena Yulu 2:1-47	19	Aposelena Yulu 12:24–13:12
5	Aposelena Yulu 3:1-26	20	Aposelena Yulu 13:13-41
6	Aposelena Yulu 4:1-37	21	Aposelena Yulu 13:42–14:7
7	Aposelena Yulu 5:1-42	22	Aposelena Yulu 14:8-28
8	Aposelena Yulu 6:1-15	23	Aposelena Yulu 15:1-35
9	Aposelena Yulu 7:1-29	24	Aposelena Yulu 15:36–16:15
10	Aposelena Yulu 7:30-50	25	Aposelena Yulu 16:16-40
11	Aposelena Yulu 7:51–8:13	26	Aposelena Yulu 17:1-34
12	Aposelena Yulu 8:14-40	27	Aposelena Yulu 18:1-21
13	Aposelena Yulu 9:1-25	28	Aposelena Yulu 18:22–19:12
14	Aposelena Yulu 9:26-43	29	Aposelena Yulu 19:13-41
15	Aposelena Yulu 10:1-33	30	Aposelena Yulu 20:1-38

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

July

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Aposelena Yulu 21:1-16	17	Orome 4:1-12
2	Aposelena Yulu 21:17-36	18	Orome 4:13–5:5
3	Aposelena Yulu 21:37–22:16	19	Orome 5:6-21
4	Aposelena Yulu 22:17–23:10	20	Orome 6:1-23
5	Aposelena Yulu 23:11-35	21	Orome 7:1-14
6	Aposelena Yulu 24:1-27	22	Orome 7:15–8:6
7	Aposelena Yulu 25:1-27	23	Orome 8:7-21
8	Aposelena Yulu 26:1-32	24	Orome 8:22-39
9	Aposelena Yulu 27:1-20	25	Orome 9:1-21
10	Aposelena Yulu 27:21-44	26	Orome 9:22–10:13
11	Aposelena Yulu 28:1-31	27	Orome 10:14–11:12
12	Orome 1:1-17	28	Orome 11:13-36
13	Orome 1:18-32	29	Orome 12:1-21
14	Orome 2:1-24	30	Orome 13:1-14
15	Orome 2:25–3:8	31	Orome 14:1-23
16	Orome 3:9-31		

August

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Orome 15:1-21	17	1 Korina 11:2-16
2	Orome 15:22–16:7	18	1 Korina 11:17-34
3	Orome 16:8-27	19	1 Korina 12:1-26
4	1 Korina 1:1-17	20	1 Korina 12:27–13:13
5	1 Korina 1:18–2:5	21	1 Korina 14:1-17
6	1 Korina 2:6–3:4	22	1 Korina 14:18-40
7	1 Korina 3:5-23	23	1 Korina 15:1-28
8	1 Korina 4:1-21	24	1 Korina 15:29-58
9	1 Korina 5:1-13	25	1 Korina 16:1-24
10	1 Korina 6:1-20	26	2 Korina 1:1-11
11	1 Korina 7:1-24	27	2 Korina 1:12–2:11
12	1 Korina 7:25-40	28	2 Korina 2:12-17
13	1 Korina 8:1-13	29	2 Korina 3:1-18
14	1 Korina 9:1-18	30	2 Korina 4:1-12
15	1 Korina 9:19–10:13	31	2 Korina 4:13–5:10
16	1 Korina 10:14–11:1		

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

September

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	2 Korina 5:11-21	16	Galasia 2:17–3:9
2	2 Korina 6:1-13	17	Galasia 3:10-22
3	2 Korina 6:14–7:7	18	Galasia 3:23–4:20
4	2 Korina 7:8-16	19	Galasia 4:21–5:12
5	2 Korina 8:1-15	20	Galasia 5:13-26
6	2 Korina 8:16-24	21	Galasia 6:1-18
7	2 Korina 9:1-15	22	Epesasa 1:1-23
8	2 Korina 10:1-18	23	Epesasa 2:1-22
9	2 Korina 11:1-15	24	Epesasa 3:1-21
10	2 Korina 11:16-33	25	Epesasa 4:1-16
11	2 Korina 12:1-10	26	Epesasa 4:17–5:2
12	2 Korina 12:11-21	27	Epesasa 5:3-33
13	2 Korina 13:1-14	28	Epesasa 6:1-24
14	Galasia 1:1-24	29	Pilipai 1:1-26
15	Galasia 2:1-16	30	Pilipai 1:27–2:18

October

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Pilipai 2:19–3:6	17	1 Timoti 2:1-15
2	Pilipai 3:7–4:1	18	1 Timoti 3:1-16
3	Pilipai 4:2-23	19	1 Timoti 4:1-16
4	Kolosi 1:1-20	20	1 Timoti 5:1-25
5	Kolosi 1:21–2:7	21	1 Timoti 6:1-21
6	Kolosi 2:8-23	22	2 Timoti 1:1-18
7	Kolosi 3:1-17	23	2 Timoti 2:1-21
8	Kolosi 3:18–4:18	24	2 Timoti 2:22–3:17
9	1 Tesalonaika 1:1–2:9	25	2 Timoti 4:1-22
10	1 Tesalonaika 2:10–3:13	26	Taitesa 1:1-16
11	1 Tesalonaika 4:1–5:3	27	Taitesa 2:1-14
12	1 Tesalonaika 5:4-28	28	Taitesa 2:15–3:15
13	2 Tesalonaika 1:1-12	29	Pilimone 1:1-25
14	2 Tesalonaika 2:1-17	30	Ipuru 1:1-14
15	2 Tesalonaika 3:1-18	31	Ipuru 2:1-18
16	1 Timoti 1:1-20		

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea

November

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	Ipuru 3:1-19	16	Ipuru 13:1-25
2	Ipuru 4:1-13	17	Jemesa 1:1-18
3	Ipuru 4:14–5:14	18	Jemesa 1:19–2:17
4	Ipuru 6:1-20	19	Jemesa 2:18–3:18
5	Ipuru 7:1-19	20	Jemesa 4:1-17
6	Ipuru 7:20-28	21	Jemesa 5:1-20
7	Ipuru 8:1-13	22	1 Pita 1:1-12
8	Ipuru 9:1-10	23	1 Pita 1:13–2:10
9	Ipuru 9:11-28	24	1 Pita 2:11–3:7
10	Ipuru 10:1-18	25	1 Pita 3:8–4:6
11	Ipuru 10:19-39	26	1 Pita 4:7–5:14
12	Ipuru 11:1-16	27	2 Pita 1:1-21
13	Ipuru 11:17-31	28	2 Pita 2:1-22
14	Ipuru 11:32–12:13	29	2 Pita 3:1-18
15	Ipuru 12:14-29	30	1 Jone 1:1-10

December

date	*Scripture*	*date*	*Scripture*
1	1 Jone 2:1-17	17	Orepalaisane 8:1-13
2	1 Jone 2:18–3:2	18	Orepalaisane 9:1-21
3	1 Jone 3:3-24	19	Orepalaisane 10:1-11
4	1 Jone 4:1-21	20	Orepalaisane 11:1-19
5	1 Jone 5:1-21	21	Orepalaisane 12:1-18
6	2 Jone 1:1-13	22	Orepalaisane 13:1-18
7	3 Jone 1:1-14	23	Orepalaisane 14:1-20
8	Juti 1:1-25	24	Orepalaisane 15:1-8
9	Orepalaisane 1:1-20	25	Orepalaisane 16:1-21
10	Orepalaisane 2:1-17	26	Orepalaisane 17:1-18
11	Orepalaisane 2:18–3:6	27	Orepalaisane 18:1-24
12	Orepalaisane 3:7-22	28	Orepalaisane 19:1-21
13	Orepalaisane 4:1-11	29	Orepalaisane 20:1-15
14	Orepalaisane 5:1-14	30	Orepalaisane 21:1-27
15	Orepalaisane 6:1-17	31	Orepalaisane 22:1-21
16	Orepalaisane 7:1-17		

The Scriptures in Kyaka Enga of Papua New Guinea; © 1973, 1980, 1987, The Bible Society of Papua New Guinea